

### પ્રસ્તાવના.

આ અહેવાલ અને નિબંધસંગ્રહનું પુસ્તક ત્રીજી ગુજરાતી પરિપક્વતા માટે આખા કાઠિયાવાડે નીમેલી ડારોબારિ કમિટિ પોતાને સોંપવામાં આવેલા અધિકારથી પ્રકટ કરે છે અને એ પુસ્તકમાં ચિત્રોની તથા એના કેટલાક ભાગ છાપી આપવાની પરિપક્વતા જે જે હિતેચ્છુઓએ મદદ કરેલી છે તે સર્વનો આ રથને અંતઃકરણપૂર્વક આભાર માને છે. અનેક છાપખાનાઓમાં મળીને છપાએલાં આ મોટા પુસ્તકમાં કાગળ, છપાઈ, વ્યવસ્થા, આદિની એકરૂપતા જળવાઈ નથી, અને નવાના મોટા મુદ્રણદોષ પણ રહી ગયા છે, તેને માટે, તેમજ પુસ્તક પ્રકટ કરતાં ધાર્ષા કરતાં થયેલા વધારે વખત લાગ્યો છે, તેને માટે ક્ષમા માગીને કમિટિ પોતાથી આ જે કંઈ બન્યું તે પ્રજાની સેવામાં રજુ કરે છે. રાજકોટ, તા. ૩-૪-૧૯૧૨.

બલવંતરાય કલ્યાણનાથ ઠાકોર  
બાનુસુખરામ નિર્ગુણરામ મહેતા  
બલવંતરાય વજ્રેશંકર છાયા  
મંત્રીઓ.

દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ  
પ્રમુખ.  
અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષી  
ઉપપ્રમુખ.

૬. સ. ૧૯૦૯માં વડોદરામાં મરાઠી સાહિત્ય પરિષદના પાંચમું  
સંમેલનની પરિસમાપ્તિમાં શ્રીમંત ને. ના. મહારાજ  
સયાજીરાવ ગાયકવાડ એઓએ કરેલાં ભાષણમાંથી

ભાષા અને વાઙમય એ પ્રજાની પ્રગતિ અને પ્રજાના વિચારોની તસવીર છે. ભાષા અને વાઙમય ઉપરથી કોઈપણ દેશની સ્થિતિ માપી શકાય છે. \* \* \* આ સંમેલન સરખા પ્રસંગ વારંવાર આવે અને ભાષા તથા વિચારો દ્વારા દેશની ઉન્નતિ થાઓ, એવી મારી ઇચ્છા છે. આપ સૌ હર વખત આ પ્રભાણે જ એકઠા થશો, અને આવા જ ઉત્સવ કરી કરીને રાષ્ટ્રની ઉન્નતિ કરશો, એવી આશા છે. ભાષા તો સાધન માત્ર છે. આરિત્ય અને જ્ઞાનનો ઉત્કર્ષ થાય એ આપણું સાધ્ય છે. ખાલી શબ્દ પાંડિત્ય નથી જોઈતું. \* \* \* દેશી ભાષાઓ દ્વારા ઉંચામાં ઉંચી કૃતિઓ સુદા અપાતી થવી જોઈએ, એવી રા. બા. વૈદ્યની સચના છે. મારું મત પણ એવું જ છે. દેશી ભાષાઓનો પ્રસાર કરતાં સંસ્કૃત ભાષાનો પરાજય કરવાનો કે તેને ઉતારી પાડવાની નથી. સંસ્કૃત ભાષાને પહેલું પદ આપવું જ જોઈએ, પણ હાલના સમયમાં તો સૌકોઈ સમજી શકે એવી જ ભાષા જોઈએ. દેશી ભાષા સૌ સમજે છે. જુદી જુદી ભાષાઓમાંના સુંદર વિચારો સૌના જાણવામાં આવી શકે તે માટે દેશી ભાષાઓની ઉન્નતિ કરવી જોઈએ. \* \* \* આ વખતે જેમ મરાઠીનું સંમેલન બન્યું, તેમ આવતી સાલ ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદને મેં અહીં બોલાવી છે. એ પ્રસંગે પણ આપ સૌ પધારશો. આ ભાષાઓનો પ્રશ્ન વિકટ છે. દેશી ભાષાઓ દ્વારા શિક્ષણ આપવાનો આરંભ યુનિવર્સિટી જ્વારે કરવાની હોય ત્યારે કરે; પણ અમે શરૂઆત કરવાના છીએ. દેશી ભાષાઓ બધા સમજે એવી સુલભ છે માટે એ ભાષાઓ દ્વારાજ નીતિ અને ધર્મ એના વિચારો પ્રસારવા જોઈએ. ભાષાનો વિચાર આપ પ્રાતિક દૃષ્ટિથી ન કરો; રાષ્ટ્રીય દૃષ્ટિએ કરો. આખા રાષ્ટ્રના ઉદ્ધારને માટે દેશી ભાષાઓ જ સાધન હોઈ શકે. આપ સર્વનો ફરી આભાર મારી રજા લઉં છું.

# પરિષદના આવક અર્ચનું સરવૈયું.

આવક.

અર્ચ.

(જુઓ અહેવાલ પ્રકરણ ૯)

(જુઓ અહેવાલ પ્રકરણ ૧૦)

૬૭૬૬) પરિષદ દ્વાળા ખાતે—

પરિષદ અર્ચ ખાતે ૧૫૨૪)૧૨)૪

૩૫૦૦) રા. ૧૦ અને તેથી વધુ

ક સામાન્ય અર્ચ ૫૦૬)૧૦)૩

ભરનારા ગૃહસ્થોના.

છપામણી ૧૯૧)૧૧)૦

૨૬૬) રા. ૧૦ થી ઓછું ભરનારા

રેગનરી ૬)૧૦)૩

ગૃહસ્થોના.

ટપાલ અર્ચ ૧૧૪)૭)૬

તાર અર્ચ ૮)૧૪)૦

નોકર અર્ચ ૨૭)૧૩)૧૦

પરચુરણ ૧૦૨)૧)૮

૪૭૬) ટિકિટ વેચાણના.

૪૦૦) સભાસદ ટિકિટોના દર રા. ૨  
લેખે.

૭૬) પ્રેક્ષક ટિકિટોના દર રા. ૧  
લેખે.

શ્વ સાક્ષર કમિટી અર્ચ ૩૯)૦)૧૦

ગ સરભરા અર્ચ ૭૨૪)૨)૨

ચ ગાર્ડન પાર્ટી અર્ચ ૨૫૪)૧૫)૧

૧૨૫)૮ પ્રદર્શન ફંડ ખાતે.

૯૩)૬)૬ નિબંધ છપામણીમાં

મદદ.

૧૦૦)૧૫)૬ નિબંધ વેચાણના.

૬)૧૫)૮ જનસ વેચાણના.

પ્રદર્શન અર્ચ ખાતે ૫૦૩)૩)૬

નિબંધ છપામણી ખાતે ૧૪૩)૧)૯

અહેવાલ છપામણી ખાતે ૧૮૭)૧૪

૩૬૪૭)૬) ૦

રા. ૪૫૬૮-૧૩-૮

શિલક ૯૨૧)૬)૧૦

મણિશકર ગૌરીશકર ભટ્ટ

મંગળપ્રસાદ દુર્ગાપ્રસાદ બુચ

તીજેરસો.

રા. ૪૫૬૮-૧૩-૮

બલવંતરાય કલ્યાણરાય દાકોર

બાનુસુખરામ નિર્મલુરામ મહેતા

બલવંતગાય વજ્રેશકર છાયા

મંત્રીઓ

આ સંવેયુ તપામતા તથા હીસાબ આપે મેળવતાં બરાબર માલમ પડયું છે.

ગુજરાત, તા. ૧-૪-૧૯૧૧

અનુપરામ રામજી ભટ્ટ

કૌશિકગમ વિઠ્ઠલરામ મહેતા

ઓડિટરો.

ઇ. સ. ૧૯૦૯ની  
ત્રીજી  
ગુજરાતી સાહિત્ય  
પરિષદ્.



અહેવાલ  
સચિત્ર.

THE GANTRA P. WORKS  
RANOT.



## ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનો અહેવાલ.

પ્રકરણ ૧ હું.

કારોળારી કમિટી.

૧. રાજકોટની પ્રાથમિક સભા.—પરિષદને અંગે રાજકોટમાં કરવામાં આવેલી સર્વ પ્રવૃત્તિની સરખાત નીચેના કાગળથી થઇ.

અમદાવાદ તા. ૨૭ ફેબ્રુવારી ૧૯૦૯.

રા. રા. પ્રો. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર, બી. એ.,

સુ. રાજકોટ.

વિ. વિ. કે ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદની બીજી બેઠક સને ૧૯૦૭ના સપ્ટે-  
મ્બર માસમાં મુંબાઈમાં થઇ હતી, તે વખતે અમને હવે પછીની સાહિત્ય પરિષદ  
માટે જનરલ સેક્રેટરી નીમ્યા હતા તે આપના જાણવામાં છે.

હવે કાઠિયાવાડમાં પરિષદ ભરવાની અગત્ય છે, અને તેથી સાહિત્યની વૃદ્ધિને  
ધણી લાભ થશે એમ આશા રહે છે, તેથી આપને વિનંતી કરવાની કે આ સંબંધી  
વિચાર કરવા જાહેર સભા બોલાવી જાહેર મત અનુકૂળ જણાય તો એક કમિટી  
નીમણો અને અમને ખબર આપશો.

કાઠિયાવાડમાં પરિષદ ભરવાનું કરે તો તેની બધી વ્યવસ્થા ત્યાંની કમિટી કરશે,  
તેમજ પરિષદ ભરવાના અને તેના રિપોર્ટ પ્રસિદ્ધ કરવાના ખર્ચની બધી જાકવણ  
પણ કમિટી કરશે, એવી આશા છે.

વિ. સેવક,

( સહી ) રમણભાઈ મહીપતરામ,

( સહી ) ઠાકોરલાલ હરિલાલ દેસાઈ,

જનરલ સેક્રેટરીઓ, સાહિત્ય પરિષદ.

આ કાગળ ઉપરથી રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર, ભાનુસુખરામ  
નિર્ગુણરામ મહેતા, રણજીતરામ વાવાભાઈ મહેતા વગેરેએ રા. રા. પ્રભાકર દલ-  
પતરામ પટ્ટણી, મણિયંકર ગૌરીચંકર ભટ્ટ વગેરે સાથે પરિષદ રાજકોટમાં ભરાય  
તો વધારે સાઈ કે ભાવનગરમાં એ વિષે કેટલાક વખત મુધી વિચાર કર્યો. અને તે

પરથી જ્યારે એમ સમજવામાં આવ્યું કે કાઠિયાવાડના મધ્ય સ્થળ તરીકે રાજકોટ વધારે સુગમ પડશે, તથા ભાવનગરની રાજકોટને પૂરેપૂરી મદદ રહેશે, ત્યારે રાજકોટના સાહિત્યપ્રેમી સદ્ગૃહસ્થોની એક સભા કાઠિયાવાડ હાઇસ્કૂલના હોલમાં રવિવાર તા. ૨૧મી માર્ચની સવારે ભરવામાં આવી. રા. રા. કેવલરામ આવજી દ્વેની દરખાસ્તથી રા. રા. હરજીવન ભગવાનજી ગુકલ સભાના પ્રમુખ નીમાયા, અને આ રાજકોટની પ્રાથમિક સભા આગળ રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોરે ગુજરાતી પરિષદના ઇતિહાસ, ઉદ્દેશો આદિ વિષે એક વ્યાખ્યાન કર્યું.† તે ઉપરથી સભામાં લાંબા વખત સુધી બહુ રસાકસી ભરેલી ચર્ચા થઈ અને છેવટે પરિષદને કાઠિયાવાડમાં આમંત્રણ આપવા વિષે વિચાર કરવાને આખા કાઠિયાવાડની એક પ્રાથમિક સભા ઇસ્ટરના તહેવારોમાં રાજકોટ ખાતે બોલાવવાનો, એ સભા બાબતની વ્યવસ્થા કરવા માટેની કારોબારી કમિટિ અને તેના મંત્રીઓનો તથા કમિટિએ રૂ. ૫૦) સુધી ખર્ચવાની સત્તાનો, એમ ત્રણ કારણ થયા.

૨. કાઠિયાવાડની પ્રાથમિક સભા—એ કારોબારી કમિટિએ તા. ૨૭મી માર્ચ ૧૯૦૯ને રોજ એક વિજાપના પત્ર બહાર પાડી આખા કાઠિયાવાડના સાહિત્યપ્રેમી સદ્ગૃહસ્થોને તા. ૧૧ એપ્રિલ ૧૯૦૯ને રોજ રાજકોટ પધારી સાંજે સાડા પાંચ વાગે કાઠિયાવાડ હાઇસ્કૂલના હોલમાં મળનાર જાહેર સભામાં ભાગ લેવાને નહોતપૈ, તથા એ સભા આગળ મુકવાની દરખાસ્તોનો નીચે પ્રમાણેનો મુતસદ્દો પોતાના વિજાપના પત્રની સાથેજ પ્રસિદ્ધ કર્યો.

### સભામાં રજુ કરવાની દરખાસ્તો.

૧. કાઠિયાવાડની આ જાહેર સભા ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદને રાજકોટ મુકામે ચિક્રમ સંવૃત ૧૯૧૫ ના ભાદ્રપદ—આશી એટલે સપ્ટેમ્બર—ઓક્ટોબરમાં જ દિવસ અનુકૂળ જણાય તે દિવસે આમંત્રણ કરવાનું કરાવે છે.

૨. આ સભા નીચેના સદ્ગૃહસ્થોની કારોબારી કમિટિ નીમી તેમને પોતાની સંખ્યામાં વધારો કરવાની સત્તા આપે છે.

#### ક. અધિકારીઓ.

૧. ખજાનચી—રા. રા. મણિચંદર ગૌરીરાકર બદ્.

૨. મંત્રીઓ.—રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર.

રા. રા. ભાનુસુખરામ નિર્ગુણરામ મહેતા.

રા. રા. બલવંતરાય વજ્રેશકર છાયા.

#### ૩. સભાસદો—

સૂચના—કારોબારી કમિટિના સભાસદ તરીકે રાજકોટ અને ખીજા સ્થળોમાંથી કોને નીમવા, અને ખીજા સ્થળોમાંથી

† આ વ્યાખ્યાન રા. રા. બલવંતરાયની “ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ માટે વ્યાખ્યાનો” નામની ગ્રંથપટ્ટીમાં પ્રસિદ્ધ થઈ ગયું છે.

મંત્રીઓ તરીકે કોને, નીમવા તેમનાં નામ સભામાં નક્કી થશે.  
ખ. સત્તા—૧. ત્રીજી પરિપક્વના ઉદ્દેશો પાર પાડવાને લગતો કુલ અખત્યાર  
આ કમિટિને છે.

૨. પેટા કમિટિ—જરૂર પડે તે પેટા કમિટિઓ પોતાનામાંથી  
નીમે.

૩. ખર્ચ—આ પરિપક્વના ખર્ચ માટે ફાળો એકઠો કરે, અને  
તેમાંથી યોગ્ય ખર્ચ કરે.

સૂચના—પરિપક્વનો ખર્ચ આશરે રૂ. ૧૫૦૦ થશે એમ  
ધારવામાં આવે છે.

૪. પ્રતિનિધિ—પરિપક્વના દરેક પ્રતિનિધિ પાસેથી પહેલી અને  
બીજી પરિપક્વના વહીવટ અનુમાર રૂ. બેની શી લે.

૫. પ્રેક્ષકો—પ્રેક્ષકો પાસેથી શી લેવી કે નહિ તેની સત્તા આ  
કમિટિને છે.

૬. સંભાવિત પ્રેક્ષકો—સંભાવિત પ્રેક્ષકોને આમન્ત્રણ આપવાની  
સત્તા આ કમિટિને છે.

૩. આ સભા ત્રીજી સાહિત્ય પરિપક્વની સત્કાર કમિટિ વિષે નીચે પ્રમાણે  
કરાવે છે.

ક. સભાસદો—

૧. દરખાસ્ત બીજીમાં નીમેલી કારોબારી કમિટિના સભાસદો.

૨. કારોબારી કમિટિ બક્ષાગણુ કરે તેવા કાર્યાવાહના પ્રખ્યાત  
સાક્ષરો.

૩. ત્રીજી પરિપક્વના પ્રક્રમાં રૂપિયા દશ અથવા તેથી વધારે બરે  
તે સર્વે સદગૃહસ્થો.

ખ. પ્રમુખોની સુંદણી—પોતાના તેમજ પરિપક્વના પ્રમુખોની સુંદણી  
આ કમિટિ કરે.

૪. પરિપક્વમાં આવવાના તમામ લેખો, વ્યાખ્યાનો, વગેરે જોતાં, અને પરિપક્વ-  
નો કુંડો સમય વિચારતાં,

( ૧. ) કયા લેખો વગેરે પરિપક્વની સમક્ષ વાંચવા,

( ૨. ) અને તે આખી પરિપક્વમાં વાંચવા, કે તેમની જુદા જુદા વિષય  
માં વહેંચણુ કરી નાખીને તથા પરિપક્વના પછુ વિષય વિભાગો  
કરીને તે તે વિષયના લેખ તે તે પરિપક્વ વિભાગ આગળ  
વાંચવા,

તે નક્કી કરવાનું કામ કારોબારી કમિટિ સાક્ષરોની એક કમિટિ નીમી તેને  
માંચે.

આ પ્રમાણે બોલાવેલી સભામાં આશરે દોઢસો સદ્ગૃહસ્થો હાજર થયા; ઉપરાંત ભાવનગર, જુનાગઢ, ચૌરવાડ, કુતિયાણા, જામનગર, મોરબી, ગોંડળ, ધોરાજી, ધાંગધરા, ધ્રાણ, પાલીતાણા, વાંકાનેર, વઢવાણ, અમરેલી, લીંમડી, માણાવદર, જેતપુર, વડિયા, ચૂડા, લીલિયા, માંગરોળ, તેમજ મુંગાઇ, અમદાવાદ, લૂણાવાડા, નડિયાદ, વડોદરા, કપડવજ, રત્નાગિરિ, અને ખીજાં પણ કેટલાંક સ્થળોથી અનેક સાહિત્યપ્રેમી સદ્ગૃહસ્થોના કાગળો આવ્યા હતા. આમાં જામનગરનો એક કાગળ સાં સભા મળી હતી તેમાં પ્રતિનિધિઓ ચૂંટાયા હતા તેમની સાથે સભાના પ્રમુખ કુમારશ્રી માનસિંહજીએ મોકલાવેલો હતો; તથા બાળ કાગળોમાં અમદાવાદની સાહિત્ય સભાનો, અને રા. રા. શેઠ સાહેબ પુરુષોત્તમ વિશ્રામ આવજી, છગનલાલ હરિલાલ પંડ્યા, હરગોવિંદલાલ દ્વારકાદાસ કાંટાવાળા, નરસિંહરાવ ભોજાનાથ દીવડિયા, કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરી, ડાહ્યાભાઈ પીતાંબરદાસ દેરાસરી, નર્મદા-શંકર દેવશંકર, આદિના મુખ્ય હતા. જેતપુરના રા. રા. દેવચંદ ઉત્તમચંદ પારેખની દરખાસ્ત, અને જામનગરના રા. રા. મણિરાંકર ગોવિંદજી વૈદ્યશાસ્ત્રીના અતુભેદનથી રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લે પ્રમુખ સ્થાન લીધું, અને સભાનો ઉદ્દેશ તથા ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદની બાબતમાં કાઠિયાવાડમાં સર્વેજન જણાતા ઉત્સાહ વિશે બે સપ્તદોઢ કલાકે સભાનું કામ શરૂ કર્યું.

રા. રા. અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષીની દરખાસ્ત, ગોંડળના રા. રા. છોટાલાલ ચૂનીલાલ સૂતરીઆના અતુભેદન અને રા. રા. બલવંતરાય ઠાકોરના ટેકાથી પહેલો કરાવ નીચે પ્રમાણે મુકવામાં આવ્યો:

૧ કાઠિયાવાડની આ જાહેર સભા ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદને રાજકોટ મુકામે વિ. સં ૧૯૬૫ના ભાદ્રપદ આશ્વિન-સપ્તેમ્બર ઓકટોબરમાં જે દિવસ પરિષદની કારોબારી કમિટિને અનુકૂળ જણાય તે દિવસે આમંત્રણ કરવાનું કરાવે છે. આ કરાવ સર્વાનુમતે પસાર થયો.

બીજો કરાવ રા. રા. રતિલાલ ઘેલાભાઈ મહેતા, રા. બા. દુર્લભજી ધરમશી વેદ, અને ગોંડળના રા. રા. પ્રાણશંકર ભવાનીશંકર જોશીએ રજૂ કર્યો તે નીચે પ્રમાણે હતો.

૨. આ સભા નીચેના સદ્ગૃહસ્થોની કારોબારી કમિટિ નીમી તેમને પોતાની જગ્યામાં વધારો કરવાની તથા જે પોતાના અધિકારીઓની જગ્યા આલી પડે તે તે રવાની સત્તા આપે છે.

અધિકારીઓ—પ્રમુખ, રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ.

ઉપપ્રમુખ, રા. રા. અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષી.

ખજાનચીઓ, રા. રા. મણિરાંકર ગૌરીશંકર ભટ્ટ.

રા. રા. મંગળપ્રસાદ દુર્ગાપ્રસાદ.

મંત્રીઓ, રાજકોટના,

રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર.

રા. રા. ભાનુસુખરામ નિર્ગુણરામ મહેતા.

રા. રા. બલવંતરાય વજેરાંકર છાયા.

ભાવનગરના,

રા. રા. વિઠ્ઠલરાય મહીપતરાય મહેતા.

રા. રા. રણજીતરામ વાવાભાઈ મહેતા.

વુનાગઢના રા. રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ.

જામનગરના રા. રા. દ્વારકાંદાસ લાલજી સરૈયા.

મોરબીના રા. રા. પ્રાગજીભાઈ મથુરભાઈ પટેલ.

ચોરખંદરના રા. રા. ગોવિંદજી ડાહ્યાભાઈ વડીલ.

\*વઢવાણના રા. રા. હરીલાલ નેમચંદ ગોસળીઆ.

\*ધ્રાંગધ્રાના રા. રા. સુનીલાલ મોતીલાલ શાહ.

અમરેલીના રા. રા. વિનોદરાય જયસુખરાય મજમુદાર.

જેતપુરના રા. રા. દેવચંદ ઉત્તમચંદ પારેખ.

લીંમડીના રા. રા. ગણેશજી જેઠાભાઈ.

ગોંડલના રા. રા. પ્રાણસંકર ભવાનીરાંકર જોશી.

સભાસદો—રાજકોટના ૨૪ સદગૃહસ્થો અને વુનાગઢ, ભાવનગર, જામનગર, મોરબી, ગોંડલ આદિ સ્થળોના સભાસદોનાં નામ સ્થાનિક મંત્રીઓ જે રજુ કરે તે સર્વે સદગૃહસ્થો.†

આ ઠરાવ સર્વાતુભવે પસાર થયો.

ઉપર પ્રમાણે નીમાયેલી કારોબારીની કમિટિની સત્તા વિષેનો ત્રીજો ઠરાવ દિવાન સાહેબ ખાન બહાદુર બેજનજી મેહેરવાનજી ડભરી, મોરબીના રા. રા. કલ્યાણરાય જેઠાભાઈ બક્ષી, અને રા. રા. કેશવલાલ ગિરિધરલાલ ત્રિવેદીએ નીચે પ્રમાણે રજુ કર્યો.

૩. (૧) ત્રીજી પરિપદ્ધતિ ઉદ્દેશો પાર પાડવાને લગતો કુલ અખતિયાર ઉપલી કારોબારી કમિટિને છે.
- (૨) કમિટિનું કારમ (quorum) સાતનું ઠરાવવામાં આવે છે.
- (૩) કમિટિ જરૂર પડે તે પેટા કમિટિઓ પોતાનામાંથી નીમે.
- (૪) કમિટિ આ પરિપદ્ધતિ અર્થ માટે ફાળો એકઠો કરે અને તેમાંથી ચોખ્ખ અર્થ કરે.
- (૫) કમિટિ પરિપદ્ધતિ દરેક પ્રતિનિધિ પાસેથી રૂપિયા ૨) ની શી લે.
- (૬) ત્રેક્ષકો પાસેથી શી લેવી કે નહિ તેની સત્તા આ કમિટિને છે.
- (૭) સંભાવિત ત્રેક્ષકોને આમન્ત્રણ આપવાની સત્તા આ કમિટિને છે.

\* રા. રા. હરિલાલે અને રા. રા. સુનીલાલે આ પછી થોડા વખતમાં જ મંત્રીપદ સ્વીકારવાની ના પાડી હતી.

† કારોબારી કમિટિના સભાસદોને માટે જુઓ પ્રકરણ ૯: દિસાળ-આવક.

આ ઠરાવ સર્વાનુમતે પસાર થયો.

ચોથો ઠરાવ સત્કાર કમિટિ વિષેનો જીનાગઢના રા. રા. કૈશિકરામ વિદ્યહરરામ મહેતા, મોરખીના રા. રા. પ્રાગજીભાઈ મયુરભાઈ પટેલ અને રા. રા. કેવળરામ આવજી દ્વેએ નીચે પ્રમાણેનો રજુ કર્યો.

૪. આ સભા ત્રીજી સાહિત્ય પરિપદ્ની સત્કાર કમિટિ વિષે નીચે પ્રમાણે ઠરાવે છે.

ક. સભાસદો—

(૧) ઠરાવ ડબ્બમાં નીમેલા કારોબારી કમિટિના સભાસદો.

(૨) કારોબારી કમિટિ બલામણુ કરે તેવા કાઠિયાવાડના સંભાવિત સદ્ ગૃહસ્થો અને સાક્ષરો.

(૩) ત્રીજી પરિપદ્ના ફંડમાં રૂપીયા ૧૦ અથવા વધારે ભરે તે સર્વ સદ્ગૃહસ્થો.

ખ. પ્રમુખોની ચુટણી—પોતાના તેમજ પરિપદ્ના પ્રમુખોની ચુટણી આ કમિટિ કરે.

આ દરખાસ્તની કે (૧) અને કે (૩) માં મળીને જે અર્થ-ગર્ભિત રહેશે હતો, કે કારોબારી કમિટિના દરેક સભાસદે પણ રૂપીઆ ૧૦ ભરવા, એ સ્પષ્ટ કરવાના આશયથી મોરખીના રા. રા. કલ્યાણરાય જેઠાભાઈ બક્ષીએ એક સુધારો રજૂ કર્યો, અને તે ઉપરથી રા. રા. દેવચંદ ઉત્તમચંદ પારેખ, રા. માધવરાય જેઠાભાઈ બક્ષી, જામનગરના રા. દયાશંકર ભગવાનજી વઝીલ અને રા. ભગવાનજી દેવજી વઝીલ, જીનાગઢના રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ અને રાજકોટના રા. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લે ભાવણો કર્યા, અને એ મુજબ થયેલી ચર્ચાથી પોતાનો આશય સિદ્ધ થયો છે એમ ગણીને રા. રા. કલ્યાણરાયે પોતાનો સુધારો ખાછો ખેંચી લીધો એટલે ઠરાવ સર્વાનુમતે પસાર થયો.

પાંચમો ઠરાવ સાક્ષર કમિટિ વિષેનો જામનગરના રા. રા. હિંમતલાલ ગણેશજી અંજારિયા, રાજકોટના રા. રા. વલ્લભજી હરિદત્ત આચાર્ય, અને જીનાગઢના રા. રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટે નીચે પ્રમાણે રજુ કર્યો.

૫. પરિપદ્માં આવવાના તમામ લેખો, વ્યાખ્યાનો વગેરે જોતાં અને પરિપદ્નો ફંડ વખત વિચારતાં,

(૧) કયા લેખો વગેરે પરિપદ્ની સમક્ષ વાંચવા,

(૨) અને તે આખી પરિપદ્માં વાંચવા કે તેમની જુદા જુદા વિષયોમાં વહેંચણી કરી નાખીને, તથા પરિપદ્ના પણ વિષય વિભાગો કરીને તે તે વિષયના લેખ તે તે પરિપદ્વિભાગ આગળ વાંચવા, તે નક્કી કરવાનું કામ કારોબારી કમિટિ સાક્ષરોની એક કમિટિ નીમી તેને સોંપે.

આ ઠરાવ ઉપર ચર્ચા દરમિયાન “કાઠિયાવાડ ટાઇમ્સ” “સુંબાઈ સમાચાર,” વગેરે વર્તમાનપત્રોમાં “સલ” ની સહીથી એક એવી મતલબનો કાગળ પ્રસિદ્ધ થયો હતો કે પરિપદ ભરવા માટે રાજકોટ યોગ્ય સ્થળ નથી, એ વિષે ચર્ચા નીકળી; તેમાં દિવાન સાહેબ બેઠનજી વગેરેએ જણાવ્યું કે એવાં નનામાં લખાણ ઉપર જરા પણ લક્ષ આપવું જોઈએ નહિ. તે પછી ઠરાવ વિરૂદ્ધ સાક્ષર કમિટિ નહિ જોઈએ અગર તો એવી કમિટિ નીમવાની ખુદ પરિપદને જ સત્તા હોઈ શકે, એ મતલબની રા. રા. હરિશંકર નૃસિંહરામ પંચાએ દીકા કરી તેથી પ્રમુખ રા. રા. શુકલે એ દીકાની તરફેણમાં જે સદગૃહસ્થો હોય તેમને પોતાની આંગળી ઉઘી કરવા વિનંતિ કરવાથી માત્ર છ વિરૂદ્ધ અને બાકીના તરફેણમાં જણાયા, અને ઠરાવ બહુમતે પસાર થયો.

સભાનું કામ શરૂ થયા પછી મળેલ લાવનગરથી રા. રા. પ્રભાશંકર દલપતરામ પટ્ટણી અને અણિશંકર ગૌરીશંકર ભટ્ટના તાર અને લીંમડીથી રા. રા. નરસેરામ અનુપચંદ્ર મહેતાનો તાર સભામાં વંચાયા, અને જુદા જુદા સ્થલોથી આટલી મોટી સંખ્યામાં પધારેલા સદગૃહસ્થોનો, હોધરૂઠના હોલને માટે હેડમાસ્તર સાહેબનો, અને પ્રમુખનો ઉપકાર મનાયા બાદ આ મોટી વગવાળી અને પછીના સર્વ કામ કાજની નિયામક સભા સમાપ્ત થઈ. સભાસદો ઉમંગની આપલે કરતા પોતપોતાનાં આસનેથી ઉઠ્યા લાંબ ફાળો ભરવાનું કામ શરૂ થઈ ગયું, અને પરગામથી પધારેલા ગૃહસ્થો પાછા આગમડીમાં બેઠા તે પહેલાં રા. પાંચસો ઉપરની રકમ ભરાઈ ગઈ.

૩. લેખકોને વિજ્ઞાપના—કાઠિયાવાડના ઉત્સાહને ડગલે ડગલે યોગ્ય અને કાર્યપોષક કૃતિઓથી સાકાર કરવાનો બાર કારોબારી કમિટિને માથે આવ્યો.

એપ્રિલથી ઓક્ટોબરના અંત સુધીમાં કારોબારી કમિટિ સાત વાર મળી, તેમાં પહેલી બેઠકમાં ઉપર જણાવેલાં ફાળો ભરવાનું કામ થયું હતું. બીજી બેઠક તા. ૧૬-૪-૦૬ને રોજ થઈ તેની આગળ રા. રા. બલવંતરાય કેલ્યાણરાય ઠાકોર, રા. રા. રણજીતરામ વાવાભાઈ મહેતા, રા. લાનુસુખરામ નિર્ગુણરામ મહેતા, રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ, રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ, રા. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લ, રા. કૌશિકરામ વિપ્રદરરામ મહેતા, રા. હિમ્મતલાલ ગણેશજી અંબરીઆ વગેરેની મદદથી તૈયાર કરેલી લેખકોને વિજ્ઞાપના અને વિષયોની યાદી રજુ કરવામાં આવી. તે ઉપર રા. રા. વલ્લભજી હરિદત આચાર્ય, રા. જનમશકર મહાશકર બુચ, રા. કેશવલાલ ગિરધરલાલ ત્રિવેદી અને કમિટિના બીજા સભાસદોએ ચર્ચા કરતાં તેમાં સુધારા વધારા થયા અને છેવટ ઠરાવ થયો કે

કમિટિ આગળ વાંચી મળાવેલા મુલદા પ્રમાણે વિષયોની યાદી અને લેખકોને વિનંતી પત્ર-પ્રમુખ, ઉપપ્રમુખ, અને મત્રીઓની સહી સાથે નવેમ્બર ૨૦૦૦ છાપીને બનતી ઝડપથી બધે બીડવાં.

સંખ્યાબંધ વર્તમાન પત્રો અને માસિકોએ પણ એ વિસ્તારના અને વિષયોની યાદી છાપી ; એ અહીં આખી ઉતારવામાં આવે છે.

### લેખકોને વિજ્ઞાપના.

૨૧૦ ૨૧૦

વિં વિં કે ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદ માટે નીમાવણી કારોબારી કમિટી તરફથી આ વિનંતિપત્ર આપને મોકલવામાં આવે છે.

૨. ગુજરાતી વાડખયને લગતા—ઘઠિમા જણાવેલા કેળહારના—કૃપા વિષયો ઉપર આપ પરિષદ માટે નિબંધ લખવા ઇચ્છો છો તે વેળાસર જણાવી આભારી કરશો.

૩. નિબંધ મોકલવા ઉપરાંત પણ પરિષદની અન્ય પ્રકારની કોઇ સેવા કરવાનું આપના ધ્યાનમાં આવે તો તે વિષે પણ લખવામાં સંકેત રાખશો નહિ એવી આશા છે.

૪. પરિષદનું કાર્ય આખી પ્રગતું છે. આ પત્ર જેને મળે તેને જ પરિષદનું આમંત્રણ છે એમ કંઈ નથી. આપના મિત્રમહોળમાંના સર્વ સાહિત્ય પ્રેમી સજ્જનોને આ પત્ર ખતાવી તે દરેકને પરિષદની યથાશક્તિ સેવા કરવા અમારા તરફથી પૂર્ણ આમંત્ર કરશો.

૫. પરિષદને માટે જે તારીખો નક્કી થશે તે હવે પછી વર્તમાનપત્ર દ્વારા પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવશે.

૬. ક. લેખકોએ પોતાના લેખ મોકલમાં મોકલ તા. ૧ સપ્ટેમ્બર ૧૯૦૯ સુધીમાં મોકલવા મહેરબાની કરવી, કેમકે એ તારીખ પાછી મળેલ લેખો આ પરિષદ આગળ રજુ કરવા અસંભવ છે.

ખ. પરિષદના કામની સુગમતા ખાતર લેખકો પોતાના લેખની બે નકલો મોકલી આપશે તો મહેરબાની થશે.

ગ. આ વખતે મોકલેલા લેખના વિષય ઉપર લેખકે પહેલાં કોઇ વાર લખાણ કરેલું હોય તો તેની પ્રત તેમણે મોકલવા, અગર જે સ્થળે તે પ્રસિદ્ધ થયું હોય તે જણાવવા કૃપા કરવી ; જેથી હાલ મોકલેલા લેખમાં કટલી નવીનતા છે તે જ્ઞેવતું બની શકે.

ઘ. પરિષદનો પોણા કલાકથી વધારે વખત રોકે એવો લાંબો વિષય હોય તો લેખકે તેનો ટુંકો સાર લખી મોકલવા અથવા તો તેમાંના ખાસ અગત્યના ભાગ—પોણા કલાકમાં વાંચી શકાય તેટલા—ઉપર નિશાની કરી મોકલવા મહેરબાની કરવી.

ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદ.

વિષયોની યાદી.

આ યાદી સત્યના રૂપ જ છે. એમાં ગણાવેલા દરેક વિષય ઉપર લેખ આવશે



જ એમ માનવાનું નથી. એથી ઉલટું એ ઉપરાંતના પણ ગુજરાતી વાડામયતા ગમે તે વિષય ઉપર લખવાની સૌ કોઈને છુટ છે. માત્ર એટલી આશા રાખવામાં આવે છે કે જે કોઈ વિષય મોકલવામાં આવે, તે જેમ અને તેમ સંગીન ચઢતી પંક્તિના કરવા તરફ લેખકો ધ્યાન આપશે, કેમકે પરિપક્વ ઉદ્દેશોની સિદ્ધિનો આધાર લેખોની સંખ્યા અને વિષયોની વિવિધતાના કરતાં તેમના ગુણ અને વિદ્વતા ઉપર વધારે છે.

## ૧. ભાષા અને ભાષાશાસ્ત્ર.

ક. સામાન્ય: આ વિભાગમાં ગુજરાતી વ્યાકરણ (લિપિ, જોડણી, વ્યુત્પત્તિ, વાક્યરચના, સમાસવિચાર વગેરે) ની હાલતી સ્થિતિ કે તેના કોઈ પણ અંશના ઇતિહાસનું શાસ્ત્રીય વિવેચન.

ખ. પ્રાંતિક અને કોમ કોમની બોલીઓ:—

પ્રાંતિક બોલીઓ—જેવી કે ગાદાવાડી;

કોમ કોમની બોલીઓ—જેવી કે કાઠી, ચારણી, ભીલી;

સરહદ ઉપરની બોલીઓ—જેવી કે રાજસ્થાની, મારવાડી, કચ્છી: અને તેઓનો ગુજરાતી સાથે સંબંધ.

ગ. ડાક્ટર ગ્રીયર્સન, બીમ્સ, હુર્નલ, આદિ વિદેશી ભાષા શાસ્ત્રીઓના ગુજરાતી ભાષા અને તેના ઇતિહાસ વિષેના વિચારોની ચર્ચા.

ઘ. અપભ્રંશ ભાષા અને સાહિત્ય.

ડ. ગુજરાતી ભાષાશાસ્ત્રીઓ જેવા કે હેમચંદ્ર.

ચ. નરસિંહ મહેતાની કે અન્ય કોઈ પ્રાચીન ગુજરાતી લેખકની ભાષાનું ભાષાશાસ્ત્રની દૃષ્ટિએ નિરીક્ષણ.

છ. કોપ, પરિભાષા, આદિ.

જ. હાલતવર્ષ સાર એક ભાષા અને એક લિપિ.

## ૨. સાહિત્ય.—

ક. ઇતિહાસ દૃષ્ટિથી ગુજરાતી સાહિત્યના કોઈ પણ પ્રદેશ કે ખંડનું વિવેચન.

સૌદર્ય દૃષ્ટિથી ગુજરાતી સાહિત્યના કોઈ પણ પ્રદેશ કે ખંડનું વિવેચન.

ધર્મ અને ફિલસુફીની દૃષ્ટિથી ગુજરાતી સાહિત્યના કોઈ પણ પ્રદેશ કે ખંડનું વિવેચન.

ખ. છંદ:શાસ્ત્ર (મેટ્રિક્સ): ઉદાહરણ—દાળ, દેશીઓ, વગેરે જુના પ્રયોગો તેમ હાલ વપરાયમાં આવતા નવા છંદસ પ્રયોગોની ચર્ચા.

ગ. અલંકાર શાસ્ત્ર—સંસ્કૃત.

—પાશ્ચાત્ય.

ઘ. સંસ્કૃત કાવ્યો, નાટકો, વગેરેનાં ભાષાંતરોની સાહિત્ય ચર્ચા.

૭. કાઠિયાવાડના મોટા રાજાઓ, કારભારીઓ, સેનાપતિઓ.
૮. કાઠિયાવાડના ખારવટીઆ.
૯. કાઠિયાવાડીઓની સફરો, તેમણે સ્થાપેલાં સંસ્થાનો.  
કાઠિયાવાડ અને જંગલખાર, જાવા વગેરે.
૧૦. કાઠિયાવાડમાં આવી વસેલા પરદેશીઓ.
૧૧. કાઠી, રખારી, આહીર, મીયાણા, મેર, મૈયા આદિ કોમોના ઇતિહાસ  
રીતરીવાજ વગેરે.
૧૨. જોળ, મેમણ આદિ કાઠિયાવાડની મુસલમાન કોમોનો ઇતિહાસ,  
રીતરીવાજ વગેરે.
૧૩. કાઠિયાવાડના ઇતિહાસ અને વેપારમાં નાગરો, બ્રાહ્મણો, વાણીઆ  
ભાટીઆ, લુવાણા આદિ કોમોનું સ્થાન.
૧૪. કાઠિયાવાડ અને ગુજરાતની પરસ્પર અસર.
૧૫. કાઠિયાવાડની રમતો, જાહેર વિનોદો, તેલવારો વગેરે.

બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર, દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ,  
ભાનુસુખરામ નિર્ગુણરામ મહેતા, પ્રમુખ.  
બલવંતરાય વજેશંકર છાયા, અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષી,  
મંત્રીઓ. ઉપપ્રમુખ.

આજ બેઠક દરમિયાન રા. રા. ગોરધનદાસ લાધાભાઈ તરફથી પરિષદમાં વક્તાઓને પણ પ્રસંગ મળવો જોઈએ એવી સૂચના થઈ, ને તેથી તે ઉપર પુષ્કળ ચર્ચા થઈ. તેમાં મુંબાઈની ત્રીજી પરિષદ વખતે રા. રા. શાસ્ત્રીજી હાથીભાઈ હરિ-શંકર જેવા પ્રતિષ્ઠિત વિદ્વાને ભાષણ કરવા પરવાનગી માગેલી અને પરિષદના પ્રમુખ રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય કુવ તે આપી શકેલા નહિ, એવી મતભાવની હકીકત કમિટિના એક સભાસદે જણાવી; અને કમિટિનો મત વક્તાઓને છૂટ આપવાની વિરૂદ્ધ જણાવે, જો કે કમિટિએ એ વિષે ઠરાવ કરવાની જરૂર જોઈ નહિ.

૪. કારોબારી કમિટિની ત્રીજી બેઠક તા. ૬ જૂનને રાજ થઈ. આ પહેલાં ઉપલી વિદ્યાપનાના ધણા જવાબો મળી ગયા હતા, અને એપ્રિલ, મેમાં રા. રા. બલવંતરાય અમદાવાદ, નડિયાદ, વડોદરા, ભરૂચ અને મુંબાઈ ગયા હતા, તથા રા. રા. ભાનુસુખરામ સુરત અને વડોદરા ગયા હતા, ત્યાં એમને રૂબરૂમાં પણ ધણા નિબંધો માટેનાં કાચાં પાકાં વચનો મળી ગયાં હતાં. ઉપરાંત એ વિદ્યાપના ઉપરથી રોજિંદાં અને મુદ્દતિયાં વર્તમાનપત્રોમાં એ વિષે ચર્ચા પણ શરૂ થઈ ગઈ હતી. શાળામાં શ. અગ્નિઆરસો ઉપર ભરાયા હતા. અને તેમાંથી શ. પાંચસો વસુલ થઈ ચૂક્યા હતા. એ બેઠકમાં નીચેનો અગલનો ઠરાવ સંજાનુમતે કરવામાં આવ્યો.

આ કમિટિ ઠરાવે છે કે સત્કાર કમિટિની પ્રથમ સભા રાજકોટમાં રવિવાર તા. ૨૭ જૂનની સાંજે ભરવી, અને એ સભામાં સત્કાર કમિટિના અને પરિષદના પ્રમુખો પસંદ કરવા.

ખીજાં જરૂરી કામ વિષેના ઠરાવો કર્યા પછી “ગુજરાતી” પત્રમાં ચાલી રહેલી ચર્ચા વિષે પ્રમુખસાહેબે કમિટિને માહિત કરી, અને જણાવ્યું કે એ ચર્ચાએ જે રૂપ પકડ્યું છે તે જોતાં એઓએ “ગુજરાતી” પત્રને પોતાની પ્રમુખ તરીકેની સહીને એક કાગળ યુધવાર તા. ૨ જૂનને રાજ મોકલવાનું દરસ્ત ધાર્યું હતું.\*

કમિટિ આગળ એ કાગળ આપો વંચાયો, અને કમિટિએ પોતાના પ્રમુખે બરેલું એ ડગલું તદ્દન વાળખી અને વખતસરનું મેણું. એ કાગળ નીચે પ્રમાણે હતો:—

રા. રા. “ગુજરાતી” ના તંત્રી સાહેબ, મુંબાઈ.

વિ. વિ. કે આપના બહોળા ફેલાવાવાળા પત્રમાં ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદની કારોબારી કમિટિના હાવનગર ખાતેના એક સેક્રેટરિ રા. રા. રણુજીતરામ વાવાભાઈ મહેતાએ પત્રો લખ્યા છે અને તે ઉપરથી કેટલીક ચર્ચા ઉત્પન્ન થઈ છે તેના સંબંધમાં આપને અને પરિષદને માટે ઉત્સાહ ધરાવનારા ગુજરાતી ભાઈઓને નીચે પ્રમાણે જણાવવા રજા લઉં છું.

પરિષદ માટે વિષયોની યાદી ધડવામાં રા. રા. રણુજીતરામની સાથે રા. રા. બલવંતરાય કે. ઠાકોર, રા. રા. હાનુમંતરામ નિ. મહેતા, રા. રા. હરજીવન ભ. શુક્લ, રા. રા. કૌશિકરામ વિ. મહેતા, રા. રા. હરિલાલ મા. ભટ્ટ, રા. રા. હિંમતલાલ ગ. અંજારિયા વગેરેનો પણ હાથ હતો, તે ઉપરાંત તે માટે મેં પણ કેટલીક સૂચનાઓ કરેલી હતી; અને આ પ્રમાણે તૈયાર થયેલા મુત્સદા ઉપર કારોબારી કમિટિની સભામાં ચર્ચા થઇને તેમાં સુધારો વધારો કરી તે મંજૂર કરવામાં આવી હતી. માટે એ યાદી માટે જવાબદાર ઉપલા ગૃહસ્થોમાંના કોઈ નહિ પરંતુ આખી કારોબારી કમિટી છે. અને વળી એ યાદીની સફળતા એ યાદીમાં ફેરલા વિ. પયો દર્શાવ્યા છે તે ઉપર નથી, પણ તેમાંના કોઈ પણ વિષયો અથવા તે ઉપરથી સૂચિત થતા ખીજા કોઈ પણ ઉપયોગી વિષયપર આપણા જણીતા વિકાસો અને સાક્ષરો માનનીય લખાણો મોકલે તેમાં સમાયલું છે.

પહેલી અને ખીજી પરિષદના પ્રમુખ અમુક ધોરણે સુંદાયલા હતા, અને હવે ત્રીજીના પ્રમુખ પસંદ કરવામાં અમુક ધોરણ સ્વીકારવું એ મત રા. રા. રણુજીતરામનો પોતાનો જ છે એમ એમણે પોતે સ્પષ્ટ લખેલું જ છે. આ બાબતમાં કમિટિ હજી કંઈ પણ નિર્ણયપર આવેલી નથી. પણ મારે કહેવું જોઇએ કે કમિટિ એ બાબતનું મહત્વ અને તે વિષેની પોતાની દરજ સંપૂર્ણ રીતે સમજે છે, અને તે સંબંધે અસાર સુધીમાં કમિટિએ જે કંઈ હીલચાલ કરેલી છે તે ઉપરથી ખાત્રી થશે. કમિટિ એકલા નવા વિચારના માણસો કે એકલા જૂના વિચારના માણસોની બનેલી નથી. રા. રા. વલ્લભજી હરિદત્ત આચાર્ય જેવા વૃદ્ધ સાક્ષર પણ કમિટિમાં સામેલ છે, અને હુંકામાં કમિટિના મેમ્બરોના નામ પ્રસિદ્ધ કરેલાં હોવાથી પ્રબળ જોઈ શકે એમ છે કે કોઈ પણ એક દેશી મતથી કમિટિ દોરવાઈ જાય એવી ધારતી રાખવાનું કંઈ કારણ નથી.

\* આ કાગળ રવિવાર તા. ૬ ના “ગુજરાતી” માં પ્રસિદ્ધ થયો હતો પણ એ અંક રાજકોટ પહોંચે તે પહેલાં એટલે તા. ૬ ની સાંજે આ બેઠક મળી હતી.

કાઠિયાવાડના કેલવણીખાતાંઓમાં રજા મેળવવા માટેના મુખ્ય હતા. સાક્ષર કમિટી, અને પ્રદર્શન વિધેના ઠરાવો એ બે અંગોને લગતી હકીકતનાં પ્રકરણોમાં \* આપેલા છે.

સલાહકાર કમિટી વિષેનો ઠરાવ નીચે પ્રમાણે હતો—ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્ય સંબંધી તેમજ પરિપદના હિતને લગતી સૂચનાઓ વિષે વિચાર કરવાને માટે નીચેની સલાહકાર કમિટી નીમવામાં આવે છે: રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ, ખા. બ. બેનજી મેહરવાનજી ઠમરી, રા. રા. અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષી, રા. કેશવલાલ ગિરિધરલાલ ત્રિવેદી, રા. કલ્યાણરાય જેઠાભાઈ બક્ષી, રા. હરજીવન ભવાનભાઈ કોટક, રા. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લ, રા. વલ્લભજી હરિદત્ત આચાર્ય, રા. મણિશંકર ગૌરીશંકર ભટ્ટ, રા. માધવરાય જેઠાભાઈ બક્ષી, રા. ગુલાબરાય વજ્રેશંકર છાયા, અને રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ. પરંતુ કારોબારી કમિટીની આ બેઠક વખતે આવી વિશાળ સત્તા ધરાવનારાં નહાનાં મંડળની જરૂર જણાય એવાં જે કાંઈ કારણો હતા તે થોડાજ સમયમાં દૂર થયાં, અને પરિપદના દરેક અંગનાં કાર્ય તે તે અંગને લગતી કમિટીઓ દ્વારા એવી સરલતાથી થવા માંડ્યાં કે આ કમિટિને બિલકુલ તરફી ન પડી.

સરભરા કમિટિનો ઠરાવ રા. બ. દુર્લભજી ધરમશી વેદે રજુ કર્યો અને રા. રા. રતિલાલ ઘેલાભાઈ મહેતાએ તેને અનુમોદન આપ્યું; એ ઠરાવ નીચે મુજબ હતો.

નીચે જણાવેલા ગૃહસ્થોની એક સરભરા કમિટી નીમવામાં આવે છે, તેને પોતાની સંખ્યામાં વધારા કરવાની સત્તા આપવામાં આવે છે. અને તેનાં કર્તવ્યો વિષે નીચે પ્રમાણે ઠરાવવામાં આવે છે.

### સરભરા કમિટિ.

દી. સા. બેનજી મેરવાનજી ઠમરી	રા. રા. મોતીચંદ ઝોધવજી શેઠ.
રા. રા. અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષી	રા. રા. હરજીવન ભવાનભાઈ કોટક.
રા. રા. કેશવલાલ ગિરિધરલાલ ત્રિવેદી	રા. રા. દુર્લભજી ધરમશી વેદ.
રા. રા. હરિશંકર નરમિહરામ પંડ્યા	રા. રા. અનુપરામ રામજી ભટ્ટ.
રા. રા. વેણીલાલ રણછોડદાસ બક્ષી	રા. રા. નરભોરામ અનોપચંદ મહેતા.
રા. રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ	રા. રા. મણીશંકર ગૌરીશંકર ભટ્ટ.
મિ. ગુલામમહમદ બાવામીયાં મુનશી	રા. રા. કેવળરામ માવજી દવે.
રા. રા. વસરામ પીતાંબર	રા. રા. ગોરધનદાસ લાધાભાઈ.
રા. રા. દાકતર રતિલાલ આર. બક્ષી	રા. રા. દાકતર નરભોરામ લક્ષ્મીરામ.
રા. રા. ઝોસમાન બચ્ચ	રા. રા. મંગળપ્રસાદ દુર્ગાપ્રસાદ.
રા. રા. બલવંતરાય ક દાકોર	રા. રા. જીવાનુમુખરામ નિ. મહેતા.
રા. રા. બલવંતરાય વજ્રેશંકર છાયા.	

\*પ્રદર્શનને માટે લુઓ પ્રકરણ ૪ થું.

† રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ, અને રા. રા. ગોરધનદાસ માવજીને આ કમિટિમાંથી ઉમેરવામાં આવ્યા હતા.

## સરભરા ક્રમિટિનાં કર્તવ્ય.

૧. ઉતારા અને પાગરણ.
૨. વાહન.
૩. વાસણકુસણ, ર્નિયર, રાયરચીકું.
૪. બત્તી.
૫. મોદીખાતું.
૬. રસોઇઆ અને નોકરો.
૭. ટપાલ, તાર, લેખન-સાહિત્ય વગેરે.
૮. ઓનરરી દાંતરો.
૯. દરેક ઉતારાના તમામ કામકાજ માટે એક સુપરિન્ટેન્ડન્ટને સુપ્રત.
૧૦. શમીઆણા ને તથુ.
૧૧. શ્રી મહેમાનો માટે ખાસ વ્યવસ્થા.
૧૨. સંકુલ્ય રહેવા ઇચ્છતા હોય એવા મહેમાનોને માટે યોગ્ય વ્યવસ્થા.
૧૩. સીવાય જે વખતે જે જરૂર લાગે તે.
૧૪. કેટલા મહેમાનો યશે તે જણાતાં અડોબરની શરૂઆતમાં સરભરા ક્રમિટિએ બજેટ રજુ કરવું.

આ ક્રમિટિ અનેક વાર મળી ; ઉતારાઓ, પાગરણ, વાહનો આદિ મેળવવાને માટે કાઠિયાવાડનાં રાજ્યો તથા કેટલાક ખાનગી ગૃહસ્થોને લખીને, તથા મોદીખાતું, રસોઇઆ વગેરેને માટે કંઇકંઇ તકલીફ ઉઠાવીને બસોથી ત્રણસો મહેમાનોને માટે પુરતો બહોબલ કચેરો અને પરિપહના દિવસોમાં સર્વ મહેમાનોની દરેક જાતની સગવડની કાળજી રાખી. આ વિષે પરિપદે પોતેજ ઉપકારનો ઠરાવ કરીને સરભરા ક્રમિટિના કામને જશ આપ્યો છે, એટલે કારોબારી ક્રમિટિના આ અંગની હકીકત અહીંજ સમાપ્ત કરવામાં આવે છે.\*

સાક્ષર ક્રમિટિની પહેલી બેઠકને માટે સપ્ટેમ્બરની મધ્યમાંના જૈન તહેવારો સિવાયના દિવસ રાંચ ન હતા, અને સાક્ષર ક્રમિટિ મળી જાય તે પછી, પણ પરિપદ મળે તે પહેલાં, બને તેટલા નિબંધો છાપી લેવાના હતા, કે પરિપદ વખતે સૌને સુગમતા થાય; દસેરાનો સમય કાઠિયાવાડને અનુકૂળ ન હતો ; અને તેમાં આ વર્ષે ને ૦ નાં ગોંડળ ઠાકોર સાહેબ ગાદીનશીન થયાને પચીસ વર્ષ થયાં હતાં, તેના મહોત્સવ એજ અરસામાં મખવામાં આવેલો હતો ; વડોદરાના ભરાદી સાહિત્ય સંમેલનમાં કેટલાક પ્રતિષ્ઠિત ગુજરાતી સાક્ષરોને જવાનું હતું ; પ્રદર્શનનું કામ તો બહુ જ બાકી હતું ; અને કઇ તારીખ રાખવી એ વિષે બહારના અભિપ્રાયો મળેલાં હતા તેમાં અમદાવાદ સિવાયનાં તમામ રથજોના "દસેરા અને દિવાળીની વચગાળે અનુકૂળ પડશે" એવા હતા.

આ સર્વ કારણો ધ્યાનમાં લઇને, તેમજ કાઠિયાવાડની પ્રાથમિક સભાએ બાંધી આપેલી મુદતમાં રહીને, પરિપદને માટે આશો શુદ્ધ પૂનેમનો સમય નક્કી કરવામાં

\* આ ક્રમિટિના કામનો ખાતો ઉઠાવવામાં શ. કેશવલાલ જિરિધરાલાલ ત્રિવેદી, શ. હરજીવન ભવાનલાઈ કોટક, અને શ. બલવતરાય વન્સેરાકર ળાયો મુખ્ય હતા

આબો આ વિષેનો ઠરાવ ખા બ એજન્ટ ડમરી અને રા રા મહિરાકર ગૌરી શંકર ભટ્ટે નીચે મુજબ ગણુ કર્યો

આખા કાઠિયાવાડ તરફથી મળનારી ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદને માટે તા ૨૮-૨૯-૩૦ ઓક્ટોબર ૧૯૦૮ ને પિ સ ૧૮૬૫ના આશો સુદ ૧૫, વદ ૧ અને ૨ ને ગુરવાર, શુક્રવાર અને શનિવારના દિવસો નક્કી કરવામા આવે છે

આ ઠરાવ કમિટિએ સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો

રા રા ગોરધનદાસ લાધાભાઈની દરખાસ્ત તથા ગ રા ઉરમાન બચલ મા સ્તરના ટેકાથી “ કાઠિયાવાડના કેળવણી ખાતામા પરિષદના દિવસોની રજા પળાવવા માટે એજન્ટની અને કાઠિયાવાડના રાજ્યોને નિનતી ’ કરવાનો ઠરાવ પણ સર્વાનુમતે થયો. આ ઠરાવ ઉપરથી કારોબારી કમિટિના પ્રમુખે સા કેળવણી ખાતાના વડાઓ ને કાગળ લખ્યા અને કમિટિની નિનતી ઘણા રાજ્યોએ માન્ય રાખી, \* એટલે કાઠિયાવાડમાથી શિક્ષક મોગી મખ્યામા પરિષદમા હાજર થઈ શકના

૬ કારોબારી કમિટિની પાચમી બેઠક તા ૧૪મી સપ્ટેમ્બરે થઈ તેમા મહેમાનો અને શી વિષે નીચેના ઠરાવ થયા

મહેમાનો વિષે ઠરાવ કરવામા આવે છે કે કાઠિયાવાડની બહારથી આવતા પરિષદના સભાસદો, અને રાજ્યોની બહારના સંજાર કમિટિના સભાસદોને આ પરિષદના મહેમાનો ગણાઈ શકાશે, અને સરભરા કમિટિને એઓ તરફથી તા ૧૫ ઓક્ટોબર પહેલા ખબર મળતા એઓની મહેમાનગીરી માટેનો બહેબસ્ત કરનામા આવશે

આ ઠરાવ વિષે એટલું કબલ કરલું પડે છે કે પરિષદના દિવસોના ગડગચ્ચામા કેટલાક કાઠિયાવાડી મહેમાનોને માટે ગોઠવણ કરવી ગઈ ગઈ ઓક્ટોબર ૨૬ અને ૨૭ ના દિવસો દરમિયાન સરભરા કમિટિના મેમ્બરો રાજ્યોના ત્રણે સ્ટેશનો ઉપર આવતી દરેક ગાડી વખતે હાજર ગ્લા હતા તે જતા માણસોના મોગ ભરાવાને લીધે સરકાર કમિટિના કેટલાક સભાસદોને તેઓ તેમને માટે રાખેલા ઉતારાઓમા લઈ જઈ શકના નહિ, અને આ મહેમાનો પોતપોતાના મિત્રોને ત્યાં ઉતર્યા, તથા “ અમે કા ઠિયાવાડી એટલે મહેમાનો જોના ? ” એ પ્રકારની જ વૃત્તિ ગળી

( કી )

ત્રીજી પરિષદના પુરૂપ સભાસદ માટેની શી રા ૩ ( બે )ની ઠરાવવામા આવે છે, આનો મનીઓર્ડર મળતા અહીંથી ટિકિટ ખીડનામા આવશે, અથવા જેના તરફથી મનીઓને ખબર આવવામા આવશે તેને સભાસદની ટિકિટ, સુગમતાની ખાતર વેલ્યુપેયેબનથી ખીડનામા આવશે પરિષદમા સભાસદ તરીકે ભાગ લેના પ

\* કેટલેક સ્થળે રજા પળાઈ તે ખીજ સ્થળોમા પરિષદમા આવવા ઇચ્છનાર શિક્ષકોને આવવાની ઇ આવવામા આવી શિક્ષકોને પરિષદની ટિકિટ વિના મૂ રે મોડનતા પહેલા ઉપરી અધિકારીનું પ્રમાણપત્ર તેમની પાસેથી માગવામા આવ્યું. \* શિક્ષક સિવાયના કોઈને આવી ટિકિટને લાભ ન મળે દરેક ટિકિટમા તેના માલિકનું નામ લખીને તે બી વામા આવી અને દરેક ટિકિટ પ્રમુખની સહીવાળી આવવામા આવી એટલે ખીડેથી રેલવેએ પરિષદમા આવનારાઓને જે ઓહાલ દરનો નામ આપ્યો તે મેળવવાને માટે પરિષદની ટિકિટ સ્ટેશને બતાવવી, એ ઉપરાંત ખીજું કંઈપણ લખાણ બતાવવાની જરૂર ત્તી નહિ પણ આમા કેટલેક સ્થળે ખૂંક જોડો થયો હતો, જેથી કેટલાક શિક્ષકોને ઓછા ભાવે આવવા જવાનો લ = મહેનો નહોતો પછી તાના મનને સિન્ડ મપાવવાને મિત્રોએ લખાણ કર્યા, ખા તે વ્યર્થ ગયા

ધારવાની જે સત્રાહીઓની ઇચ્છા હશે તેઓ તરફથી મંત્રીઓને ખબર મળતાં તેમની ટિકિટ વગર શીએ ખીડવામાં આવશે.

કાઠિયાવાડના ખાનગી, દેશી રાખ્યના, અને સરકારી કેળવણીખાતાંઓમાં, અને કેળવણીની સંસ્થાઓમાં કામ કરતા બધા સ્ત્રી પુરુષ શિક્ષકો પ્રેક્ષકો તરીકે વગર શી એ પરિપત્નનો લાભ લઇ શકશે. ખીજા પ્રેક્ષકો માટે રૂ. ૧ (એક) ની શી રાખવામાં આવે છે.

મહેમાનો, સભાસદો, પ્રેક્ષકો આદિ પરિપત્નમાં આવનારાઓને રેલવે તરફથી ઓછા દરનો લાભ મળે એવા આશયથી રેલવેઓના અધિકારીઓને અરજી કરવાનું પણ આ બેઠક દરમિયાન હુકું હતું. અને બી.જી.જી.પી. રેલવેએ આવેા લાભ આપ્યો પણ ખરો. પરંતુ એ રેલવેના અધિકારીનો એ મુજબનો હુકમ બધાં સ્ટેશને વખત સર ફરી વળ્યો નહિ. તેથી કરીને તથા એક બે સ્થળે કંઇક સ્થાનિક ગફલતને લીધે પરિપત્ન માટે રાજકોટ આવનાં કેટલાકને જ એ લાભ મળ્યો. બધાને એક સરખો મળવો જોઇતો હતો તે ન મળ્યો.

ફાળો રૂ. ૩૧૦૦ (એકત્રીસ સો) નો થયો હતો. તેમાં સભાસદો અને પ્રેક્ષકોની શીના આશરે રૂ. ૨૫૦ (અઢીસો) વધશે એમ ગણીને પરિપત્ન કાચું બનેટ આ બેઠક દરમિયાન નીચે પ્રમાણે કરવામાં આવ્યું.

જમા	ઉધાર
૩૧૦૦ ફાળામાં ભરાયેલી રકમ.	૨૪૦ પ્રાથમિક ખર્ચ.
૨૦૦ સભાસદોની શી.	૨૦૦ સાક્ષર કમિટિ ખર્ચ માટે મંજૂર.
૫૦ પ્રેક્ષકોની શી.	૩૫૦ પ્રદર્શન ખર્ચ માટે મંજૂર.
	૧૨૫૦ સરભરા ખર્ચ માટે મંજૂર.
૩૩૫૦	૨૦૪૦
	૧૩૧૦ વધ્યાતે રિપોર્ટ અને નિબંધોની છપાવણી માટે મંજૂર.
	૩૩૫૦

આ વિષે બેઠકમાં ઘણો વિવાદ થયો, અને રીપોર્ટ તથા નિબંધોને માટે માત્ર રૂ. ૧૩૧૦) રહેછે એ જોઇને રા. રા. જન્મસંકર મહાસંકર છુચ આદી કેટલાકને અસંતોષ પણ થયો; પરંતુ આ અડસટ્ટા કરતાં આવક અને ખર્ચ બંને કેટલાં વધારે થયા, તે છેવટના હિસાબનાં પ્રકરણો બતાવી આપેછે.

ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટી, અમદાવાદ સાહિત્ય સભા, મુંબાઈનાં જ્ઞાન પ્રસારક મંડળી અને લેખક મંડળો, આદિ બહુલી સાહિત્ય વિષયક સંસ્થાઓને,

જૈનશુભ, જૈન આદિ ગુજરાત અને મુંબઈમાંની પરિષદોને, જાણીતાં પુસ્તકાલયોને, વર્તમાનપત્રોને, પ્રતિષ્ઠિત સાક્ષરો અને અગ્રણીઓને, તથા સમસ્ત પ્રજાને પ્રમુખ, ઉપ-પ્રમુખ, અને મંત્રીઓની સહીનાં નિમંત્રણપત્રો મોકલવાનું પણ આ બેઠકમાં હતું. પુસ્તકાલયોને પ્રતિનિધિ મોકલવાની વિનંતિ કરવાનું પણ નવું હતું. અને પુસ્તકાલયો પ્રતિનિધિ મોકલવા જેવી સાહિત્ય વિષયક સંસ્થાઓ ગણાયક કેમ એ દેખાતી રીતે રાંકા પડતું હતું. રાજકોટ લેંગ લાઇબ્રેરીની કાર્યકારિણી કમિટિએતો ન ગણાય એમ ઠરાવીને તેવો જવાબ દીધો. અને ઘણાં ખરાં પુસ્તકાલયોએ હા કે ના કંઈ જવાબ મોકલ્યો નહિ. તથાપિ કોઈ કોઈ પુસ્તકાલયે નિમંત્રણ સ્વીકાર્યું; અને પરિષદ વખતે એ એક પુસ્તકાલયના પ્રતિનિધિઓ હાજર પણ થયા. નિમંત્રણ પત્રો ખીજા જેજે વર્ગો અને ગૃહસ્થોને મોકલવામાં આવ્યાં હતાં, તેના બહુ ઉત્સાહ બધો જવાબો આવ્યા; અને કેટલીક સંસ્થાઓએ પોતાના સર્વ સભાસદોને પ્રતિનિધિ નીમવાની કૃપા પણ કરી.

૭. કમિટિની છઠી બેઠક તા. ૪ થી અઠરાવેરે થઇ જેમાં મુખ્ય બે ઠરાવો થયા. તે કોનાટ હોલ પરિષદની બેઠકને માટે મેળવવાને તથા કાઠિયાવાડના એન્ટ ટુ ધિ ગવર્નર સાહેબની તહેનાતમાં કારાળારી કમિટિ તરફથી ડેપુટીશન મોકલવાને લગતા હતા. કોનાટ હોલ વાપરવાની પરવાનગી એનર્લિસ એનર્લિસનીયર એચ. એસ. ડેવીસ સાહેબ આગળથી મેળવવાની, તે વિષે વિનંતી કરવા કમિટિએ ડેપુટીશન નીમ્યું. પણ દિવસ અને વખત કયાં અનુકૂળ પડશે એ જાણવા મોકલેલી ચિઠ્ઠીના જવાબમાં જ ડેવીસ સાહેબે જણાવી દીધું કે “ડેપુટીશનને વળી મારા સુધી આવવાનો ધક્કો શા માટે? કોનાટ હોલ બેલાયક વાપરજો”. એ. જી. મહેરબાન સી. એચ. એ. હિલ સાહેબે ડેપુટીશનની પ્રદર્શન અને પરિષદ અને ખોલવાની ક્રિયા કરવાની વિનંતી કૃપાવંત થઇને સ્વીકારી, અને સાથે પરિષદના સાહિત્ય પોષક કાર્યને પોતે પણ કંઈક સ્વરૂપ મદદ કરવાનો ધરાવો રાખે છે એવો ઇસારો કર્યો; જે ખાઇજી કાઠિયાવાડના અંગ્રેજ અધિકારીઓએ જ દાખો કરીને સ્થાપેલા “ગુજરાતી સાહિત્ય ચંદ્રક” નામના બ્રોન્ઝ મેડલ (bronze medal) નું અતિ શુભ પરિણામ પામ્યો.”

૮. કમિટિની સાતમી બેઠક તા. ૧૫ થી અઠરાવેરે થઇ જેમાં અગલન માર ઠરાવ થયા.

એક પ્રદર્શન ખોલવાની તારીખને લગતો હતો.

ખીજો પ્રદર્શનના ત્રીજા વિભાગમાં એકદમ થતા આવતા પુસ્તક સંગ્રહને ચોથી પરિષદ મળાને એ વિષે વ્યવસ્થા કરેલાં સુધી ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીએ સાચવવો, એવી તેને વિનંતી કરવાનો હતો. આ વિનંતી ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીએ કૃપાવંત થઇને સ્વીકારી. ત્રીજો ઠરાવ રાજકોટ મેલ ટ્રેનિંગ કોલેજના છેલ્લા

આ મેડલ વિષેની હકીકતને માટે જુઓ પ્રકરણ ૮ ને અંતે, પરિશિષ્ટ ૬.



વર્ષના વિદ્યાર્થીઓને પરિપક્વતામાં આવવાની રજા આપવા વિષેનો હતો. અને ચોથો ઠરાવ વ્યાખ્યાનમાલા વિષે હતો. પ્રદર્શનનું સાહસ હાર પડ્યા પછી રા. રા. ઠાકોરે “વ્યાખ્યાન માલા †” ની વાત ઉપાડી હતી. ઇસવીસનની ઝોગણીશમી સદીના છેલ્લા ભાગમાં ઇંગ્લાંડ, અમેરિકા આદિ પ્રગતિમાન દેશોની સુસંઘટ શાસ્ત્રપીઠો (યુનિવર્સિટી) એ જ્ઞાન અને શાસ્ત્રનો ખનતો લાભ પ્રબલો મોટો ભાગ જે અર્પડિતજ હોય છે તેને પણ મળતો થાય, એવા લોકસેવા અને વિદ્યાના પ્રચારના આશયથી “યુનિવર્સિટી એક્સ્ટેન્શન સેકયર્સ” ની યોજના અમલમાં મુકી, અને તેનાથી એટલો બધો લાભ જણાયો કે તેને ખનતાં સુધી વધારી, અને એ દેશોની કેળવણી સંસ્થાઓમાં આ યોજનાએ અગત્યનું કાયમનું સ્થાન લીધું છે, એ સર્વ જણીતી વાત છે. આ યોજના એવી છે કે કોઈ પણ વિષય કે શાસ્ત્રનો પારંગત પંડિત સરલ ભાષામાં અને સામાન્ય પ્રજા સમજી શકે એવી દાખલા દલીલો વાળી રીતે પોતાનો વિષય વ્યાખ્યાનોનાં આકર્ષક રૂપમાં લખે, અને એનાં વ્યાખ્યાનો સમાપ્ત થતાં, તે જોએ સાંભળ્યાં હોય તેમની એક નહાની સરખી પરીક્ષા લેવાય, તથા તે પરીક્ષાના પરિણામ પ્રમાણે પ્રમાણપત્રો અપાયઃ કેટલીક વાર વ્યાખ્યાતા પોતાના વ્યાખ્યાનો દરમિયાન વિષય ઉપરના સિદ્ધિ ગ્રંથોમાંથી અમુક અમુક ભાગ વાંચી જવાની ભલામણ.

† આને વિષે પોણોસો એંશી વિદ્વાનોને લખવામાં આવેલો કાગળ અહીં ઉતારવામાં આવે છે:—

### લોકોપયોગી વ્યાખ્યાનમાલા.

૧. આ માલામાં દરેક વિષય ઉપર વ્યાખ્યાનો યુનિવર્સિટી એક્સ્ટેન્શન સીરીઝ એ નામની પ્રસિદ્ધ ચોપડીઓના નમૂનાનાં હોવાં જોઈએ. એટલે કે (૧) સરલ ભાષા, (૨) વિષયના વિવરણની પદ્ધતિ ગહન નહીં પણ સામાન્ય પ્રજા વર્ગે ગ્રહણ કરી શકે એવી, અને તોપણ (૩) સિદ્ધાંતના કથન અને પ્રતિપાદનની શાસ્ત્રીય વિશુદ્ધિ, તથા (૪) જ્યાં જ્યાં જોઈએ ત્યાં ત્યાં પ્રિન્ટ ગ્રંથો અને માનનીય કર્તાઓના આધારે એ લક્ષણો તેમાં ખનતાં સુધી હોવાં જોઈએ.

૨. દરેક વિષય ઉપર ઓછામાં ઓછા ત્રણ અને વધારે વધારેમાં નવ વ્યાખ્યાનો જોઈએ. દરેક વ્યાખ્યાન પહેલેથી આખું લખેલું અને વાંચી સંભળાવતાં લગભગ એક કલાક ચાલે તેટલું હોવું જોઈએ.

૩. આ વ્યાખ્યાનો કર્તાએ પોતે અથવા તેમના તરફથી કોઈએ એક કે વધારે સ્થલોમાં સાહિત્ય સભા કે એવી કોઈ જાહેર સભાઓ આગળ એથી સાહિત્ય પરિપક્વ મને તે પહેલાં વાંચવાં જોઈએ.

૪. જાહેર સભાઓ આગળ તે એક કે વધારે સ્થલોમાં વંચાઈ રહે તે પછી કર્તા તરફથી પુસ્તક રૂપે અથવા કોઈ માસિક દ્વારા તે પૂરેપૂરાં પ્રસિદ્ધિમાં મુકાવાં જોઈએ.

૨૧૦ ૨૧૦

વિ. કે ઉપલી યોજનાને સારી ગણીને આપ તેમાં જોડવાનું યોગ્ય ગણી તે.

કરે અને પરીક્ષામાં એકલા વ્યાખ્યાનોમાંથી નહીં પણ એ શિક્ષણક્રમ (syllabus) માંથી પણ સવાલો પૂછાય વળી દરેક વ્યાખ્યાનના આરંભમાં શ્રોતાઓને આખા વ્યાખ્યાનની કે તેના સારની છપેલી નકલ પણ મળે, જેતુ શ્રોતાઓ પોતાના કુરસદના વખતમાં અધ્યયન કરે; તેમ શ્રોતાઓને એ વ્યાખ્યાનોનો લાભ લેવા માટે નહાતી અમથી શ્રી પણ આપવી પડે. અને વળી અમુક મહિના એ મહિનાના સમયમાં પાત્ર સાત પરસ્પર સખદ વિષયોના વ્યાખ્યાનો એવી રીતે ગોઠવવામાં આવે, કે તેથી શ્રોતાને પ્રાચીન ગ્રીસ, કે દુનિયાના ધર્મો, કે માનસ શાસ્ત્રો, કે ઉત્ક્રાંતિવાદ (theory of evolution), કે જ્ઞાન સૃષ્ટિના એવા કોઈ મોટા એક વિભાગના અનેક અંગોનું શિક્ષણ એક વખતે અને દરેક અંગના જ્ઞાનનો પ્રકાશ જીજ્ઞાસર્વ અંગો ઉપર પડે એ પ્રમાણેનું પ્રાપ્ત થઈ શકે. આવી મોટી યોજનાનું સાગોપાગ અનુકરણ આપણા વિદ્યાલયો, સાવનલયો, જિજ્ઞાસાલયો દેશમાં અત્યારે થતું અશક્ય છે; પરંતુ એ યોજનાનો મુદ્દાનો અંશ—પંડિતો પોતાના વિષયો ઉપર અસાક્ષીય નહીં એવા પણ સરસ અને સામાન્ય પ્રજાગણને ગંભીર લાગે એના વ્યાખ્યાનો કરે, તથા એ વ્યાખ્યાનો છપાય અને એ પ્રમાણે શુજરાતમાં વિદ્યાનો પ્રસાર અને શુજરાતી વાડામયની વિવૃદ્ધિ ધીમેધીમે થતા આવે એટલે, પરિપદ જેવી પ્રજાપ્રીય સમ્પ્રદાય ઉપાડી લે, અને વિદ્યાનો દેશ સેવાના આ કાર્યને માટે જોઈતો ઉત્સાહ પ્રકટ કરે, તો

---

આપ ક્યો વિષય પસંદ કરો છો, તે આપ આશરે કેટલા વ્યાખ્યાનોમાં તૈયાર કરશો, તથા ઉપર જણાવેલી આશરે બે વર્ષની મુદતમાંથી આપના વ્યાખ્યાનો કયા સુધીમાં તૈયાર થવાનો સંભવ છે તે જણાવવા કૃપા કરશો.

આ વખતે છપામણી ખર્ચ માટેના શાળા વગર પણ આની યોજના પ્રજાને કરી બતાવાશે અને તે એક પ્રયોગ તરીકે ઉપયોગી નીવડશે, તો પછી આગળ ઉપર એવી કોઈ યોજના માટે જોઈતો કાગો કંવાનું કંઈક સુગમ પડે ખરું, એવો મારો અધીન મત છે. તથાપિ આખો મત એવો હોય કે જે કર્તાઓ પોતે પોતાના વ્યાખ્યાનો પ્રસિદ્ધ કરવાનો ખર્ચ વેઠવા રાજ ન હોય, તેમના વ્યાખ્યાનોના છપામણી ખર્ચ માટે કોઈ રીતની ગોઠવણ થઈ શકે છે કે કેમ તે જોવું જોઈએ, તો તે સુજન લખી જણાવવા કૃપા કરશો જે જનામો મળશે તે ત્રીજી પરિપદની કારોબારી કમિટિના સલાહકાર મંડળને નિવેદન કરવામાં આવશે.

અને જાણીતા વિદ્વાનો આ યોજનામાં જોડાના તૈયાર થશે તો ત્રીજી પરિપદને વિનંતિ કરવામાં આવશે કે આખી માલાનું “ત્રીજી સાહિત્ય પરિપદની લોકોપયોગી વ્યાખ્યાનમાલા” એવું નામ પાડવાની પરવાનગી આપના કૃપા કરશે.

જવાબ તો ૫ અક્ટોબર સુધીમાં મળી જશે તો મોટી મહેરબાની થશે.  
રાજકોટ તા. ૨૩-૯-૦૯.

બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર

ના મલામ.

દેશના સાહિત્ય જીવનમાં દાખલ થઇ શકે, અને ધીમે ધીમે વિદ્યાના અને વિદ્વાનોના અને પરિપક્વના સાધનોના વધારાની સાથે એ પણ વધતો જાય. વળી આપણા વાચક વર્ગનો મોટો ભાગ હજી ઘણો પછાત છે. જુદા દેશકાળના વાચક વર્ગને માટે રચાયેલાં પુસ્તકોનાં ભાષાંતરો, અગર નિબંધ શૈલી કે શાસ્ત્ર શૈલીમાં આપણા વિદ્વાનો સ્વતંત્ર પુસ્તકો લખે તે, આપણા વાચક વર્ગને બહુ રૂચિર ન થાય, ત્યારે વ્યાખ્યાનશૈલી તેમને વધારે સરલ અને આકર્ષક લાગવા સંભવ છે એટલે પ્રજામાં જ્ઞાન અને જિજ્ઞાસા અને વાંચવા વિચારવાની ટેવ વધારવાને માટે વર્તમાન સ્થિતિમાં શબ્દે શબ્દે શ્રોતાઓનો અધિકાર ધ્યાનમાં લઇને કત્તા રમે એવી વ્યાખ્યાનમાલાઓનું સાધન બહુ ઉચ્ચ પકિતનું ગણાતું જોઇએ. આવી ભાવના અને આ પ્રકારની આશાથી રા. રા. ઠાકોરે પ્રથમ કેટલાક મિત્રોની સાથે “વ્યાખ્યાનમાલા” ની વાત ચર્ચા, અને તેઓને ઉત્સાહ જોતાં, પ્રજા આગળ સુધી. અને સાક્ષર કમિટિની પ્રથમ બેઠક થઇ તે વખતે મળેલા તથા તે પછીના સમયમાં મળેલા જવાબો જોતાં એવી આશા બંધાઇ, કે ચોથી પરિપક્વ ભરાય લાં સુધીના બે વર્ષના ગાળામાં કેટલાક વિષયો ઉપર વ્યાખ્યાન માલાઓ થશે ખરી. એટલે એમાંથી ગણિત અને વિજ્ઞાનના વિષયો ઉપરનાં વ્યાખ્યાનો પ્રસિદ્ધ કરવાને માટે કંઇક પણ મદદરૂપ થઇ પડે એટલું સાધન યોજનાનું કમિટિએ સ્વીકાર્યું. અને તે વિશે આ બેઠકમાં ઠરાવ કર્યો; જે પરિપક્વ પોતાના એ વિષયના ઠરાવમાં આખો ઉતારી લીધેલો હોવાથી અહીં આપવાની જરૂર નથી. અકોટાબર આખર સુધીમાં વ્યાખ્યાનોને માટે વિદ્વાનોના મળેલાં વચનોની યાદી નવેબર માસમાં પરિપક્વના ઠરાવોની સાથે જ વર્તમાનપત્રોમાં પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવી હતી; તે અહીં આખી આખીને વ્યાખ્યાન માલાની ખાખત સમાપ્ત કરવામાં આવે છે.

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદની વ્યાખ્યાનમાલા માટે નીચેના વિદ્વાનો તરફથી વ્યાખ્યાનો માટે વચનો આવેલાં છે.

નામ.	વિષયનું નામ.	વ્યાખ્યાનોની સંખ્યા.
શમશુલકલમા	પારસીઓની પુરાણી તત્ત્વારીખના	} ૩ થી વધારે.
જીવજીજી જમશેદજી મોદી....	ચોડા સરસા. ....	
રા. રા. નરભેશંકર પ્રાણશંકર દેવે.	શેઝ્મીયર. ....	૫-૭
રા. રા. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લ.	વૉકરના જમાનાનું કાઠિયાવાડ.	૫
”	ઇટલીની ઐક્યસિદ્ધિ. ....	૩ કે વધારે.
રા. રા. જોડાલાલ ચીમનલાલ	ગણીતશાસ્ત્રો આર્ય અને	} ૬
સ્વામીનાગપણ. ....	યુરોપીય. ....	
રા. રા. વિજયલાલ કનૈયાલાલ ધ્રુવ.	શક્તિ અને પદાર્થ. ....	૩-૪
”	કલા, પૌવાલ અને પ્રાચીન. ....	૩-૪
રા. રા. રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ	ઉત્ક્રાંતિ. ....	૩

રા. રા. રણજીતરામ વાવાભાઈ	હિંદના પ્રાચીન ઇતિહાસનો કોષ	} ૩ કે વધારે.
મહેતા ...	વિભાગ ... ..	
રા.રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર...	સરસ્વતીચંદ્ર ... ..	૬ કે વધારે.
”	યુદ્ધથી અશોક ... ..	૬
રા. રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ ...	પ્રાચીન ગ્રીકદ્વિલસુશી ... ..	૪-૬
રા. રા. કૌશિકરામ વિદ્યહરરામ મહેતા	સરલ વેદાંત ... ..	૩-૬
રા. રા. પુરુષોત્તમ વિશ્વામ માવજી...	ગુજરાતમાં મરાઠાઓ ... ..	—
રા. રા. ભાનુસુખરામ નિર્મલુરામ મહેતા	વનસ્પતિ શાસ્ત્ર પ્રથમ દર્શન ...	આશરે ૬.
રા. રા. પ્રાગજીભાઈ મથુરભાઈ પટેલ	ગીતા ઉપરનાં શાંકર અને રામાનુજ ભાષ્ય ... ..	} —
રા. શંકરલાલ કુંવરજી વૈદ્ય...	તહાડીઓ તાવ ( એલેરિયા ) ...	
રા. જયસુખલાલ કે. મહેતા ...	આપણા સમાજ ... ..	આશરે ૬.
રા. રા. ધીરજલાલ ડાહ્યાભાઈ નાણાવટી	જૂસ્તર શાસ્ત્ર ... ..	૫-૭
રા. રા. વલ્લભદાસ ઉત્તમચંદ પારેખ...	રસાયન શાસ્ત્ર અને ઉદ્યોગ ...	આશરે ૬.
રા. રા. આનંદશંકર આપુભાઈ ધ્રુવ ...	રસમીમાંસા ... ..	—
રા. રા. ઉત્તમલાલ કેશવલાલ ત્રિવેદી	પૂર્વ અને પશ્ચિમ ... ..	—
રા. રા. પિનાકીપ્રસાદ મહાદેવપ્રસાદ	દેશાધ... દેશવર્ણી કે સમાજશાસ્ત્રને લગતાં	} ૪-૬
રા. રા. સાંકળપ્રસાદ જેઠાલાલ શાહ	કોષ વિષય... કિરણો ... ..	

આ ઉપરાંત અ. સૌ. વિદ્યાગૌરી નીલકંઠ, રા. રા. કૃષ્ણરાવ ભોળાનાથ દીવટિયા રા. રા. હિંમતલાલ ગણેશજી અંજારિયા, અને ખીન્ન વિદ્વાનોએ આ યોજનામાં વિષય આપવા હા પાડેલી છે, જે કે તેમના વિષય અને તેઓ કેટલાં વ્યાખ્યાન કરી શકશે એ તૈયાર કરી શકશે એ વિગત હજી એઓ તરફથી મળવી બાકી છે. \*

આ પછી કારોબારી કમિટી પરિષદ પીતી ગયા પછી ત્રણ વખત મળી છે. તેની વિગત આ હેવાલના ૧૧ મા પ્રકરણમાં આપવામાં આવેલી છે. કમિટીના પ્રયાસોને પરિપક્વતા અવસરમાં અને તે પછી પ્રજાએ એક અવાજે અભિનંદન આપ્યું છે, તેને કમિટી પોતાને મોટામાં મોટા બદલો મળેલો સમજે છે, અને એ માટે કમિટી દીન હૃદયે પરમાત્માનો આભાર માને છે. કમિટી જે કંઈ કરી શકી છે તે દેશની વધતી જતી જાગૃતિ, સેવા બુદ્ધિ, અને સહકારિતાને લીધે છે, અને આપણી પ્રગતિનાં એ શુભ ચિહ્નો પરમાત્માની લીલા છે.

\* મૂલ વચનો આપેલાં તે વખતે દરેકે પોતાના વ્યાખ્યાન અનુક્રમિત મુદત મુધીમાં આપવા કહ્યું હતું. પરંતુ આ અહેવાલ છાપખાનામાં મોકલતાં મુધી ( જાન્યુઆરી ૧૯૧૧ મુધી ) માં આવવા જોઈતાં વ્યાખ્યાનોમાંથી એક પણ આનું નથી એટલે આ યાદીમાં મૂલ છાપેલી મુદતનો અવધિ નકામો ગણી અહીં આપ્યો નથી.

## પ્રકરણ ૨ જી.

## ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદની સત્કાર કમિટિ.

૧. સત્કાર કમિટિનાં અંધારણુ અને સત્તા વિષે આખા કાઠિયાવાડની પ્રાથમિક સભાએ કરેલો ઠરાવ આગલા પ્રકરણમાં આપેલો છે. અંધારણુના નિયમ પ્રમાણે બનેલી કમિટિની આખી યાદી પરિષદના શાળાની આવકના પ્રકરણ ૯ માં માં આગળ જોવામાં આવશે. અને સત્કાર કમિટિને આપેલી સત્તા પ્રમાણે પરિષદના અને પોતાના પ્રમુખોની સુટણી કરવાને માટે એ કમિટિની બેઠક કારોબારી કમિટિએ તા. ૧ ફી જૂનની પોતાની બેઠકમાં ઠરાવ કરીને તા. ૨૭ મી જૂને સાંજે રાજકોટ મુકામે ભરવાનું નક્કી કર્યું ; તેના ખબર પ્રથમ સ્થાનિક મંત્રીઓ મારફત અને પછી સત્કાર કમિટિના દરેક સભાસદને જુદા જુદા કાગળથી પહોંચાડવામાં આવ્યા. આ મુજબ રીતસર ઠરાવ અને નોટિસથી બોલાવેલી સત્કાર કમિટિની બેઠક તા. ૨૭ મી જૂને સાંજે રાજકોટમાં થઇ તેમાં પરિષદના પ્રમુખ તરીકે દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઇની અને સત્કાર કમિટિનાં પ્રમુખ તરીકે ગોંડળનાં ને. ના. રાણી સાહેબ અ. સૌ. નંદકુવરણા સી. આઇ. એઓ શ્રીની સુટણી સર્વાનુમતે થઇ. પણ બેજ દિવસ પહેલાં એટલે કે તા. ૨૫મી ને શુક્રવારે ભાવનગરમાં સત્કાર કમિટિના કેટલાક \* સભાસદોની સભા મળી હતી. તેમાં આ બે પદવીઓ માટે રા. રા. નરસિંહરાય

\* પ્રેક્ષિતર અરજોરજી અરદેસર એટી, રા. મણિશંકર રતનજી ભટ્ટ, રા. રણજીતરામ વાવાભાઇ મહેતા, રા. વિઠ્ઠલરાય મહિપતરાય મહેતા, રા. લક્ષ્મીપ્રસાદ ગિરિજાપ્રસાદ દેસાઇ, રા. ભાનુશંકર ભવાનીશંકર, રા. નરભોરામ પ્રાણશંકરદેવે, રા. વિઠ્ઠલદાસ ગિરિજાશંકરત્રિવેદી, રા. વિશ્વનાથ રણજીજી, રા. પૂંદાવનદાસ રણુભાઇ, રા. ત્રિભુવન પ્રેમશંકર કવિ, અને રા. હરગોવિંદ પ્રેમશંકર કવિ. સભા મેળવવાનો વિચાર બહુ મોટો થયેલો જણાય છે, કેમકે તેની નોટિસ માત્ર એક દિવસ પહેલાં એટલે તા. ૨૪ મી એ કહાડવામાં આવી હતી. નોટિસમાં “તા. ૨૭મી ઉપર ભાવનગરના પ્રતિનિધિ મોકલવાનું” કામ પણ દર્શાવવામાં આવેલું છે, પણ સભામાં એ વિષે ઠરાવ કરેલો રહી ગયો. પહેલો ઠરાવ પરિષદના પ્રમુખ વિષે હતો તેમાં રા. રા. નરસિંહરાય ભોળાનાથ દીવટિયા તરફ સાત અને દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઇ તરફ ત્રણ મત પડ્યા. બીજો ઠરાવ સત્કાર કમિટિના પ્રમુખ વિષે હતો. તેમાં રા. રા. મણિશંકર ભટ્ટ તરફ નવ અને રા. રા. ન્હાનાલાલ દલપતરામ કવિ તરફ બે મત પડ્યા.

આ સભાના હેવાલો દૈનિક અને સાપ્તાહિક પત્રોમાં છપાયા તે બમ ઉત્પન્ન કરે એવા હતા, એમ સભામાં હાજર રહેલા એકે રાજકોટ લખ્યું હતું. સભાના પ્રમુખ પ્રેક્ષિતર એટિએ રાજકોટ મિ. ઠાકોરને લખી જણાવ્યું કે “I am very glad to know that my revered Head Master has been elected.” રા. રા. રણજીતરામે લખ્યું કે “રાજકોટની સભાનો રિપોર્ટ વાંચતાં જણાય છે કે તે ધણીજ ગંભીરતાથી અને ઉચ્ચ કર્તવ્યશીલતાથી પ્રેસયલી હતી.”

લોખાતાથ દીવટિયા અને રા. રા. મણિચંકર રતનજી ભટ્ટના નામ સચવાયાં હતાં એ સમાચાર રાજકોટમાં ટપાલ દ્વારા તા. ૨૬ મી ની સાંજે પહોંચ્યા. કારોબારી કમિટિને લાગ્યું કે પ્રજા અને વર્તમાન પત્રોની હાલતી સ્થિતિમાં આવા બનાવથી શોર બકોર થશે અને કદાચ પરિપક્વના કાર્યને પણ નહાનોમોટો ધક્કો વાગશે. એટલે સત્કાર કમિટિની સભા દરમિયાન જ તેનો સંપૂર્ણ હેવાલ લઈ લેવામાં આવ્યો, અને એ સંપૂર્ણ સત્તાવાર અહેવાલ બનતી ત્વરાથી અને બનતા વિસ્તારમાં પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવ્યો. એ અહેવાલ અહીં પાછો અક્ષરે અક્ષર ઉતારી લેવાનાં આવે છે.

। ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદની સત્કાર કમિટિની પહેલી સભાના અહેવાલ.

ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદની સત્કાર કમિટિની પહેલી સભા રાજકોટમાં રવિવાર તા. ૩૭-૬-૦૬ને રોજ ભરવામાં આવી તેના નીચેના ગૃહસ્થો હાજર હતા.

ભોરખીના રા. રા. કલ્યાણરાય જેઠાભાઈ બક્ષી, ગોંડલના રા. રા. પ્રાણચંકર ભ. જોશી અને રા. રા. છોટાલાલ ચુનિલાલ સુતરિયા, કાઠિયાવાડના જ્યુડિશિયલ આસિસ્ટન્ટ મેન્ડોલ સાહેબ, રા. રા. દલપતરામ ભ. શુક્લ, રા. રા. અમૃતલાલ ર. બક્ષી, રા. રા. દિવાન સાહેબ બેજનજી મે. કમરી, રા. રા. ગુલાબરાય વ. છાયા, રા. રા. દિવાન સાહેબ હરજીવન ભ. કોટક, રા. રા. કેપ્ટન સાહેબ કેશવલાલ ગિ. ત્રિવેદી, રા. રા. માધવરાય જે. બક્ષી, રા. રા. નર્મદાચંકર લાધાભાઈ, રા. બા. દુર્લભજી ધ. વેદ, રા. રા. ગોરધનદાસ લાધાભાઈ, રા. રા. નરભેરામ અ. મહેતા, રા. રા. વેણીલાલ ર. બક્ષી, રા. રા. અનુપરામ રામજી ભટ્ટ, રા. રા. લગવાનજી અ. મહેતા, રા. રા. વશરામ પીતાંબર, રા. રા. જન્મચંકર મ. છુચ, રા. રા. ઓસમાન બચલ, રા. રા. મંગળપ્રસાદ દુર્ગાપ્રસાદ, અને રા. રા. બલવંતરાય ક. ઠાકોર, રા. રા. લાલુસુખરામ નિ. મહેતા, અને રા. રા. બલવંતરાય વ. છાયા.

આ ઉપરાંત રા. રા. મણિચંકર ગૌ. ભટ્ટ, રા. રા. કેવળરામ મા. દવે, રા. રા. ગુલામ મહમદ ખાવામીઆં મુનશી, રા. રા. કેવચંદ ઉ. પારેખ, રા. રા. હરજીવન ભ. શુક્લ, બકોર મામ હોવાધી, રા. રા. ધીરજીરામ વિ. વ્યાસ અને રા. રા. વલ્લભજી હુ. આંચાર્ય નાદુરસ્ત તબીબતને લીધે, તથા સી. મૈત્ર સાહેબ, જે. ટરનર સાહેબ, રેવરન્ડ એફ. સ્ટીવન્સન સાહેબ, રા. રા. મોતીચંદ આધવજી, રા. રા. પુરુષોત્તમ મા. વઘાણ, અને રા. રા. પરમાનંદ વલ્લભરામ અનિવાર્ય કારણે લીધે હાજર થઈ શક્યા નહોતા.

બરાબર ૭ વાગે દિવાન સાહેબ બેજનજીની દરખાસ્ત અને રા. રા. ગુલામરાય વ. છાયાના અનુમોદનથી રા. રા. દલપતરામ ભ. શુક્લે પ્રમુખસ્થાન લઈ સભાનું કામ શરૂ કર્યું.

પ્રથમ રા. રા. દલપતરામ ભ. શુક્લે નીચે પ્રમાણેની દક્ષીણ બકોર કીધી.

“આ સભાનાં આમંત્રણ તા. ૬ જૂને ગણેલી કારોબારી કમિટિની સભા પછી તરત કાઠિયાવાડના સર્વ સ્થાનિક મંત્રીઓ મારફત મોકલવામાં આવ્યાં હતાં, અને

તે પછી તા. ૨૧મીએ બીજી વાર આખા કાઠિયાવાડમાં સત્કાર કમિટિના 'સર્વ સભા-સંદેને આમંત્રણ મોકલ્યાં હતાં.

“ગયા અઠવાડિયામાં ભાવનગરમાં સત્કાર કમિટિના કેટલાક મેમ્બરોની એક સભા મળી હતી. તેમાં સત્કાર કમિટિના પ્રમુખ માટે રા. રા. મણિચંકર ર. ‘ભદ્રું નામ રજુ થયું હતું અને એ દરખાસ્તના સુધારા તરીકે રા. રા. નહીનાલાલ દ. કપિતું નામ રજુ થયું હતું. તેમાંથી રા. રા. મણિચંકરને સત્કાર કમિટિના પ્રમુખ તરીકે પસંદ કરવાની દરખાસ્ત એ સભાએ વધુ મતે મંજૂર કરી હતી.

“વળી પરિપક્વના પ્રમુખ તરીકે એ સભામાં રા. રા. નરસિંહરાવ ભો. દીવટિયા ને પસંદ કરવાની દરખાસ્ત વધુ મતે મંજૂર થઈ હતી. એ સભામાં કરવામાં આવેલાં ત્રણ ભાષણોની છાપેલી નકલો અહીં આવેલી છે તે આપ સહુને વહેંચવામાં આવેલી છે, તથા એ સભાના કાર્યક્રમની હકીકત, અને એમણે કરેલી વિનંતિ આપને વાંચી સંભળાતું હું.

“ ‘ત્રીજી સાહિત્ય પરિપક્વની કાર્યકારિણી સભાના પ્રમુખ સાહેબ,

ભાવનગરના સત્કાર કમિટિના સ્થાનિક સભાસદોની સભાને હેવાલ આપીને આપના ઉપર રવાના કર્યો છે. સભાસદોએ જે ગૃહસ્થો માટે અભિપ્રાય આપ્યા છે તે અભિપ્રાય આપ રાજકોટમાં મળનારી સત્કાર કમિટિની સભાને રોશન કરશો, અને એ ગૃહસ્થો માટે દરખાસ્ત થાય તો જેમણે તરફેણમાં મત આપ્યા છે તેમના તરફેણમાં મત ગણવા, અને વિરુદ્ધના વિરુદ્ધમાં ગણવા વિનંતિ છે. એ ગૃહસ્થોનાં નામ ન સૂચવાય તો પણ ભાવનગરવાળા ગૃહસ્થોની દરખાસ્ત તરીકે તે નોંધશો, અને આ વિનંતિ ત્યાંની સભામાં જાહેરમાં વાંચશો એવી અહીંના સભાસદોની ઇચ્છા છે.

હી. હુકમથી રજુજીતરામ વાવાભાઈ.

“હવે ભાવનગરે બતાવેલા આ ઉત્સાહને માટે આપ સૌના તરફથી એમનો ઉપકાર મારે માનવો યોગ્ય લાગે છે. પરંતુ આ પ્રમાણે જુદે જુદે સ્થળે કટકે કટકે સભાઓ મળે અને તેમાં જુદી જુદી દરખાસ્તો મંજૂર થાય તો કામ કરવામાં કેટલો વિલંબ થાય અને કેવી મુશ્કેલીઓ આવે એ દેખીતું છે. તેની સાથે મારે ભાવનગરમાં મળેલી સભાનું પૂરેપૂરું માન જાળવી જણાવવું જોઈએ કે મારા પોતાના મત પ્રમાણે આવી રીતે કટકે કટકે થયેલું કામ નિયમસર પણ ગણાય નહિ. કારણ કે દરખાસ્તો આખી સભાએ વિચાર કર્યા પછી પસાર થવી જોઈએ. જે ભાવનગરની સભાના બધા કે થોડાં ગૃહસ્થો પ્રતિનિધિ તરીકે અહીં આવી શક્યા હોત તો સત્કાર કમિટિ અને પરિપક્વના પ્રમુખોની પસંદગી કરતાં અવશ્ય ગણવાં જોઈએ એવાં બધાં નામ એમના આગળ આવત, અહીંના બીજા ગૃહસ્થોના મત અને તેમના કારણ એઓ જાણી શકત, અને આપણે સૌ એક મતથી કામ કરી શકત. હું ફરીથી કહું છું કે ભાવનગરે બતાવેલા ઉત્સાહ માટે એમનો ઉપકાર જ માનવો ઘટે છે, અને આજની સભામાં આપણે

એમના મતને પૂરેપૂરું વજન આપીશું, અને તે સંપૂર્ણ રીતે ધ્યાનમાં લઈ ઠરાવ ઉપર આવવા મારી આ સભાને વિનંતિ છે, ને આપ તેમ કરશો એવી મારી ખાતરી છે. માટે એમણે સચ્ચવેલા નામોની સાથે ખીજા યોગ્ય નામો લઈ પરિપક્વ હિત સૌથી વધારે કોની પસંદગી કરવાથી જળવાય એમ છે તેનો વિચાર અને નિર્ણય કરવાની ફરજ—આખા કંઠિયાવાડની સામાન્ય સભાએ રાજકોટમાં પરિપક્વ ભરવાનું અને કા-રાખારી કમિટિ મુખ્યત્વે કરીને રાજકોટના જ ગૃહસ્થોની રચવાનું યોગ્ય ધાર્યું ત્યારથી—આપણે માથે પડી છે, તે આપણે આજે બજાવવાની છે ”

### ઠરાવ પહેલો.

પ્રમુખ સાહેબે પોતા તરફથી દરખાસ્ત રજુ કરી કે—સ્વસ્થાન ગોંડલનાં નામ-દાર રાણી સાહેબ અખંડ સૌભાગ્યવતા નંદકુંવરબા સાહેબ સી આદ્ય એઓને આ-પણી સત્કાર કમિટિના ઓતરરી સભાસદ નીમવામાં આવે છે, જામનગરના શાસ્ત્રીજી હાથીભાઈ તથા મોરખીના શાસ્ત્રીજી શંકરલાલ મહેશ્વરને આપણી સત્કાર કમિટિના ઓતરરી સભાસદ નીમવામાં આવે છે, અને ભાવનગરના કવિ ત્રિભુવન પ્રેમશંકર, કવિ હરગોવિંદ પ્રેમશંકર અને કવિ પિંગળશી પાનાભાઈને ભાવનગરની બલામણુથી આપણી સત્કાર કમિટિના સભાસદ નીમવામાં આવે છે.

આ દરખાસ્ત સુકર્તા પ્રમુખ સાહેબે એમના દરેક નામ વિશે દુકામાં પ્રિવેચન કર્યું અને અનુમોદનમાં રા. રા. માધવગાય બક્ષીના ભાષણ પછી સભાએ તે સર્વાનુ-મતે સ્વીકારી.

### ઠરાવ બીજો.

આવતી પરિષદની સત્કાર કમિટિનાં પ્રમુખ તરીકે સ્વસ્થાન ગોંડલનાં નામદાર રાણી સાહેબ અખંડ સૌભાગ્યવતા નંદકુંવરબા સાહેબ સી. આદ્ય, એઓને પસંદ કરવામાં આવે છે.

આ દરખાસ્ત રજુ કરતા રા. ગ. બલવતગાય ક. ઠાકોરે નીચે પ્રમાણે કહ્યું

“આવી પરિવદોમાં પ્રમુખસ્થાન માટે-કેવા ગુણ, કેવી પદવી અને કેવા પ્રકારનાં માણસ પસંદ કરવા એ સાર આપણે ‘ઝોરિયેટલ કોંગ્રેસ’ અને એવી બીજી મહાન સરથાઓના દાખલા જોઈએ તો તેમના આપણને આજના કાર્યને માટે જોઈતી દિશા જડે એમ છે. ઝોરિયેટલ કોંગ્રેસનો આગ્રહ કરતાં આ વિષે મેક્સ-મુલર જેવા જગત પ્રસિદ્ધ વિદ્વાનોએ ઠરાવ્યું હતું કે જે સ્થાન અને જે દેશમાં કોંગ્રેસ બરાવાની હોય તેના મોટામાં મોટા સાહિત્યગમિક અને આપણા કામમાં સંપૂર્ણ દિલસોજી ધરાવતા હોય એવા રાજ કે સજકુમાર કે દિવાન કે કોઈ મોટા આગેવાન પુરૂષને આપણે પસંદ કરવા જોઈએ આ પ્રકારના બીજી સરથાઓના દાખલા પણ જોટલા જોઈતા હોય તેટલા મળી શકે એમ છે, પણ દુકા સમયને



લીધે તે હું આપતો નથી તો એકલી આ વાત આપણે જોઇએ તોપણ આપણી સત્કાર કમિટિના પ્રમુખ તરીકે નામદાર રાણી સાહેબ કરતા વધારે યોગ્ય નામ સચવવું મુશ્કેલ છે અને રાણી સાહેબ, ગોડલ જેના પહેલી પકિતના રાજ્યના રાણી સાહેબ છે એટલીજ એમની યોગ્યતા નથી ઇ સ ૧૮૦૧-૦૨મા એમણે “ગોમ-ડલ પરિક્રમ” એ નામનું પોતાના દુનિયાના પ્રવાસનું મોટું પુસ્તક પ્રસિદ્ધ કરેલું છે તેની બાપા, તેની શૈલી, તેમા દેખાઇ આવતી તુલનાશક્તિ અને પરિપક્વ જ્ઞાન એ સર્વ જે કોઇ જુવે તેને કબૂલ કર્યા વિના ચાને તેમ નથી કે નામદાર રાણી સાહેબ આપણા વર્તમાન અચકારોમા બહુજ ઉચી પકિતના અચકાર છે આ અભિ-પ્રાય મેં હમણા આ પસગને માટે બાધેલો નથી એના પુગનામા મારે કહેવું જોઇએ કે એ પુસ્તક પ્રસિદ્ધ થયા પછી થોડા વખતમા જ મેં તેનું અપલોકન ‘વસત’ ના પહેલા વર્ષના પાચમા અકમા (જ્યેષ્ઠ ૧૮૫૮ પૃષ્ઠ ૧૮૮-૨૦૦) કર્યું હતું, અને તેમા આજે એટલું ઉમેરવાને જગ લઈ છું કે તે પછી એ પુસ્તક મેં ફરી ફરીને જોયેલું છે, અને તે રિપેનો મારો તે વખતનો બાધેલો અભિપ્રાય હજી સુધી ર્યો નથી એટલુંજ નહિ પણ ખાસ કરીને એની શૈલીની સરલતા વિષે તો મને એમ લાગે છે કે હાલના સંસ્કૃતમય અને ક્લિષ્ટ લખાણના જમાનામા એવી શૈલીનો જોડો પણ મળવો મુશ્કેલ છે અને વળી નામદાર રાણી સાહેબનું નામ હું આપની આગળ મૂકું છું તેનું આથી પણ વધારે મહત્વનું કારણ તે એમનું પરિત્ર ધર્મિક ચારિત્ર છે આ રિપે ટુકામા એટલુંજ કહેવું બસ છે કે આપણે એમના ઉદાર ચરિત્રમા આપણી પ્રાચીન આર્ય સતીઓના શુભોની સાથે પશ્ચિમ દેશોની મિસ ફ્લોરેન્સ નાઇટિંગેલના જેવી સત્કારીઓના શુભોનું એક મધુર સમિશ્રણ જોઇએ છીએ તો આપણા ઉચામા ઉચા સૂર્યવંશી સિસોદિયા કુલની કુમારિકા તરીકે જન્મ ધરી શુભરાતથી કાઠિયાવાડમા આની ગોંડલ જેવા પહેલી પકિતના રાજ્યના રાણી બની શુભરાત અને કાઠિયાવાડના એકધના જેઓ મૂર્તિ છે, રાણી છતા અંચકાર તરીકે જેઓએ બાપાની આવી ઉત્તમ સેના બજાવી છે, અને જેઓને ગોંડલના રાજ્યમા તેમજ આખા કાઠિયાવાડમા સૌ માતા જેવા ગણે છે, એના નામદાર નંદકુનરબા તાહેબને આપણી સત્કાર કમિટિના પ્રમુખ તરીકે પમદ કરાની આપની આગળ દરખાસ્ત રજુ કરે છું ”

આ દરખાસ્તને અનુમોદન આપતા મોરબીના પરસનલ આસિસ્ટન્ટ રા રા કયાલુરાય જેઠાભાઈ બક્ષીએ નીચે પ્રમાણે કહ્યું

“ આ દરખાસ્ત સાભળીને મને અત્યત આનંદ થાય છે એ પદ માટેના ખીજા બધા નામ મારા મનમાંથી અસ્તજ થઇ જાય છે એઓ જ્ઞાનવૃદ્ધ, તપો વૃદ્ધ, પદ વૃદ્ધ અને કુવૃદ્ધ પણ હોઇને આ માનને સર્વ પ્રકારે યોગ્ય છે એટલું જ નહિ પણ એઓ આપણી આ અભિલાષા સ્વીકારે તો એમના અનેક માન અકરામના ભંડારમા આ એક વધાગનું માન બિલકુલ વિસાતમા નથી, ત્યારે એમના સ્વીકારથી આપણી પરિપદને ઓગ માન અને પ્રતિષ્ઠા મળશે, એવું મારે ચોક્કસ

માનવું છે દરખાસ્ત રજુ કરતા બાઈ બચવતરાયે એમના પવિત્ર ચારિત્ર વિષે જે કહ્યું તે અક્ષરે અક્ષર ખરૂં છે હું ગોંડલ રાજ્યનો ત્રણ વર્ષ સુધી મેનક હતો, અને મને એમના ગુણોનો જાત અનુભવ છે દુકાગ અને મરજીયા એઓ પ્રજાને માટે કેટલી કેટલી તસ્દી વેઠે છે, તે આખી પ્રજા સારી રીતે જાણે છે ખરેખર તેઓ એમની પ્રજાના માતા જ છે વગી આનકાગ ને સન્માનને માટે પુરૂષ ડરતા સ્ત્રી જાતિ વધારે યોગ્ય છે તે દેખીતી વાત છે માટે નામદાર રાણી સાહેબ નંદ-કુમરના આપણી દરખાસ્ત સ્વીકારે તો પરિપક્વના અરોભાગ્ય એટલું જીને હું દરખાસ્તને અનુમોદન આપુ છું ”

દરખાસ્તના ટેકામા રા રા દુર્લભજી ધ. વેદેકહ્યું “કે આવા પ્રાંત દરજ્જાના પ્રમુખથી આપણી પરિપક્વના કાર્યને બીજી આડકતરી મદદ પણ વધી ધણી મળશે બહારથી આપણી સાહિત્ય નસિક ગૃહિણીઓ આપણી પરિપક્વના પધાગ્રાને લતચાશે સ્ત્રી કેળવણીને પણ ઉત્તેજન મળશે અને પરિપક્વ જે-રી બાલક સરઘા જેને વગ અને પ્રતિષ્ઠાની ધણી ધણી જરૂર છે તે પણ તે પામશે, અને દુકામા હું મારા પહેલા ખેડી ગયેલા મારા બન્ને નિદાન મિત્રો સાથે સપૂર્ણ રીતે મળતો આવું છું ”

દરખાસ્ત સભા આગળ મુકતા રા રા શુકલે પરિપક્વના જનરલ સેક્રેટરી રા રા રમણભાઈ મહીપતરામ નીવડકના ઝગમગ ઉપરથી જતાબધુ કે એઓ પણ આ દરખાસ્તની તરફેણમા છે, અને દરખાસ્ત સર્વાનુમતે મજૂર થઈ

### ઠરાવ ત્રીજો

સ્વસ્થાન ગોંડલના નામદાર રાણી સાહેબને સત્કાર કમિટિનું પ્રમુખ પદ સ્વીકારવાની અરજ કરવા માટે એમ કરાવનામા આવે છે કે રા રા દલપતરામ ભ. શુકલ, દિવાન સાહેબ બેજનજી એ. હમરી, રા ગ અમૃતલાલ ર. બક્ષી, રા રા હરજીવન ભ. કોટક અને રા રા બનનતરાય ક. ઠાકોર એઓએ આ સભા તરફથી નામદાર રાણી સાહેબની રખર ગોંડલ જલુ અને નામદાર રાણી સાહેબને અગ્ગ કરવી આ દરખાસ્ત રા રા માધવગાય જે. બક્ષીએ રજુ કરીને તેને ગ રા નરભેરામ અ મહેતાએ અનુમોદન આપ્યું ને તે સર્વાનુમતે પસાર થઈ

### ઠરાવ ચોથો.

પરિપક્વના પ્રમુખ નિમેની દરખાસ્ત મુકતા પહેલા પ્રમુખ માહેબ રા ગ શુકલે કહ્યું

“ હવે આપણે આજનું સૌથી વધારે જબીર કામ કરવાનું છે કારણ કે તે બાનતમા જુદા જુદા મત થાય એ સમાધાનિષ છે આનતી પરિપક્વ માટે આપણે પ્રમુખ તરીકે કોને પસંદ કરીશું ? આ વાતનું મહત્ત્વ અને યોગ્ય પસંદગી કરવાની જેટલી આનસ્યકતા તેટલીજ મુશ્કેલી જોઈએ, આપ સૌએ મને કારોમારી કમિટિનું સરનશી-નપણું આપ્યું તે પછી મેં એ વિશે ગુજરાન કાઢિયાનાડના પ્રસિદ્ધ સાક્ષરો અને

વિદ્વાનોના મત મગાવ્યા હતા. એમનામાંના ઘણા ખરાએ મને ઉત્તર મોકલ્યા તે માટે હું એ સૌનો આભારી છું. એ ઉત્તરોની હકીકત હુંકામાં આપને જણાવું છું.”

[અહીં રા. રા. શુક્લે દરેક કાગળ લખનાર વિદ્વાનનું નામ અને તેમણે આપેલા મત જણાવ્યા, અને આગળ ચાલતાં કહ્યું:—]

“સારાંશ કે પ્રમુખ માટે દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ, રા. રા. નરસિંહરાવ, રા. બ. હરજોવિંદાસ કાંટાવાળા, રા. રા. રણજોડભાઈ ઉદયરામ, રા. રા. આનંદશંકર કૃવ, રા. રા. રમણભાઈ નીલકંઠ, રા. રા. બલવંતરાય ઠાકેર, રા. રા. કમળાશંકર ત્રિવેદી, રા. રા. છગનલાલ પંચા, એટલાં નામો મને સ્મયવવામાં આવ્યાં હતાં. તેમાં દિવાન બહાદુર માટે આઠ મત અને રા. રા. નરસિંહરાવ માટે સાત મત મળ્યા હતા, બીજા દરેકને માટે ચાર કે તેથી ઓછા મત હતા. આ પ્રમાણે વહેંચાઈ ગયેલા મતોમાં માત્ર મતની સંખ્યા જોવા કરતાં મત આપનારાઓના વિદ્વાન તરીકે અને પ્રજામાં મોભા તરફ ખાસ લક્ષ આપવું જોઈએ એમ મને લાગે છે, અને એ પ્રમાણે ગતોતું વજન (Weight) જોઈને અને તેની બરાબર તુલના કરીને છેવટનો નિર્ણય કરવો એ આજે આપણું મોટામાં મોટું કામ છે.

“શુદ્ધસ્થો, ભાવનગરમાં મળેલી સભાનો આ બાબતનો ઠરાવ હું આપને જણાવી ગયો છું. અને એ ઠરાવ રજુ કરનારનું ભાવણું આપને વહેંચવામાં આવેલું છે. એ ધ્યાનમાં લેતાં મેં આપને ઉપલા જવાબો વિષે જે કંઈ કહ્યું તે ઉપર પણ સૌ સાહેબો વિચાર કરશો. પરિપક્વ હિત સૌથી સારી પસંદગી કરવામાં છે, નહિ કે મતભેદ અને પોતપોતાના મતને માટેના આગ્રહમાં.”

રા. રા. કલ્યાણરામ બક્ષીએ નીચે પ્રમાણે ભાવણું કહ્યું

“પરિપક્વ પ્રમુખ માટે કયું નામ આગળ કરવું એ બહુ જ મુશ્કેલ વાત છે. મેં પોતે પ્રમુખ સાહેબના કાગળના જવાબમાં રા. રા. છગનલાલ હરિલાલ પંચાનુ નામ આપેલું. પરંતુ તે વખતે મારી સમજ એવી હતી કે પ્રમુખ કાઠિયાવાડમાંથી મળી શકેલાં સુધી બહાર જવું નહિ. પરંતુ આ કાઠિયાવાડમાં મળનારી પરિપક્વને પણ આ પ્રમાણે હુંકા ક્ષેત્રમાં બંધાઈ રહેવાની જરૂર નથી, એ જોઈને મને આનંદ થાય છે. હવે ક્યા ક્યા ગુણો ઉપર ધ્યાન આપીને આપણે પસંદગી કરવી એ વિષે વિચાર કરતાં મને લાગે છે કે સાહિલ પરિપક્વના પ્રમુખમાં ભાષાનું જ્ઞાન અને વિદ્વતા આવસ્થક છે ખરાં, પરંતુ એમણે પ્રમુખ તરીકે કરવાના કાર્યને માટે બીજા કેટલાક ગુણો પણ ઓછા મહત્વના નથી. એ ગુણો અને એ યોગ્યતા કેવા પ્રકારનાં હોવાં જોઈએ એ ઉપર વધારે લક્ષ અપાય તો આ બાબતમાં મતભેદને યોડે જ અવકાશ રહે એમ માફ માનવું છે. હવે “ગુજરાતી” વર્તમાનપત્રમાં પ્રસિદ્ધ થયેલા પત્ર વ્યવહાર અને બીજાં ચિહ્નો ઉપરથી અનુમાન થઈ શકે છે કે આ ત્રીજી પરિપક્વનું કામ પહેલી અને બીજી પરિપક્વના કરતાં વધારે મુશ્કેલ છે. જુદા જુદા મત બંધાયા છે. તેને માટે વધતા ઓછા આગ્રહ જોવામાં આવે છે. અને નવા વિદ્વાનો અને જુના વિદ્વાનોના દષ્ટિબિન્દુ જુદાં જુદાં

માલમ પડે છે. આવા જાહેર મેળાપડાની બાબતમાં રાજકીય સવાલો સાથે સંબંધ ન હતાં જ્યાં ત્યાં કોંગ્રેસના અનુભવનો દાખલો લેવા ને દેવામાં આવે છે તો એજ દાખલો હું આપની આગળ મુકીશ. કોંગ્રેસમાં જે પક્ષ જણાવા માંડ્યા ત્યારે તેના કાર્ય-દક્ષ અગ્રણીઓને લોકમાન્ય દાદાભાઈ નવરોજી જેવાને પ્રમુખસ્થાન માટે ગોતવા પડ્યા હતા. આપણે પણ એવા કોઈને પ્રમુખપદને માટે ગોતવા કે જે ઉછરતા લેખ-કોને સાક્ષરોમાં પૂજ્ય અને આદરણીય મનાય ને તેની સાથે જેમનામાં વૃદ્ધ વિદ્વાનો અને સામાન્ય પ્રજાજન પણ શ્રદ્ધા મુકી શકે. તેમજ આપણા પ્રમુખ સાંસારિક સ્થિતિ, ઉચ્ચ પદવી, અગ્રણીપણું, પ્રભાવ આદિથી સૌ કોઈ ઉપર છાપ પાડી શકે તેવા જોઈએ, તથા ભિન્ન ભિન્ન વિચાર અને સ્થિતિના માણસોના પ્રેમભાવને પાત્ર હોવા જોઈએ. અને આવા ગુણો જેમનામાં હોય તેમની કર્તા અને બાપા પડિત તરીકેની ખ્યાતિ કદાચ કંઈ અશે ન્યૂન હોય તો પણ એ ન્યૂનતાને હૃદયી વધારે વજન આપવું જોઈએ નહિ.”

રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લે કહ્યું:—“રા. રા. કેશ્વાચાર્યભાઈએ આપની આગળ જે સામાન્ય વિચારો મુક્યા છે તેને હું સપૂર્ણ રીતે મળતો આવું છું. એક રાજકોટના આ કામ કરે છે એમ માનવાનું નથી. એવી રીતનો દેખાવ પણ બનતાં મુધી ન થવા દેવો, અને પસંદગી કરવાનો હક્ક કાઢિયાવાડનો છતાં ગુજરાતના વિદ્વાનો અને અગ્રણીઓના અભિપ્રાયનો પણ આવી ગંભીર બાબતમાં લાભ લેવો, એવા હેતુથી મેં આપને જે ઉત્તરોનો સાર કહી બતાવ્યો તે મેળવ્યા હતા. વળી પ્રમુખપદને માટે આપણામાં અસારે એકથી વધારે જાણીતા વિદ્વાન લાયક છે એ આપણા સુભાગ્ય છે, તથા એમાંથી સૌથી વધારે લાયક કોણ એ વિષે મતભેદ સ્વાભાવિક છે. તેમ સ્વતંત્ર વિચાર અને અનેકાનેક રચિભેદની એ નિશાની છે. પરંતુ આ સર્વે સારી વાતોમાંથી જ આપણે હાલકથી આપણું સકટ ઉત્તું કરીએ એમાં શાણપણ નથી. અનેક લાયક છે, અને તેમાંથી એકને જ ચુંટવા પડે છે એ કઠણાઈ છે. અને એક જ ચુંટી શકાય તેથી કરીને એકને ચુંટીએ તે ઉપરથી બીજા બધાને ગેરમનસાદ કરીએ છીએ એવો અવગો અર્થ કરવાનો નથી.”

આટલી પ્રસ્તાવના પછી રાજકોટના દિવાન સાહેબ રા. રા. હરજીવન ભવાનભાઈ કોટક બી. એ. એલએલ બી. એએએ દરખાસ્ત મૂકી કે દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સા. દેસાઈને ત્રીજી પરિપદના પ્રમુખ તરીકે પસંદ કરવા. તેઓએ કહ્યું “રા. રા. કેશ્વાચાર્યભાઈએ તથા પ્રમુખ સાહેબે જે વિવેચન કર્યું છે તે પછી સવાલ ગંભીર અને મહત્વનો છે તેટલો જ સુસ્કેલ છે, તેમ કેવા કેવા ગુણો ઉપર ધ્યાન આપીને આપણે પસંદગી કરવી, એ વિષે મારે વિશેષ કહેવાની જરૂર રહેતી નથી. એ ગુણો મારા નત્ર મત પ્રમાણે દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સા. દેસાઈમાં સૌથી વધારે પ્રમાણમાં છે, અને જો આપણે ગુજરાત કાઢિયાવાડના ભણેલા અને વિદ્યામાં રસ લેનારા વર્ગના મત-લક્ષ શરૂએ તો તે મત ધણા મોટા પ્રમાણમાં દિવાન બહાદુરનેજ પસંદ કરે એમ

હું માનું છું. આપણી બાપા ને સાહિત્યના “લવિષ્યના ઉપયોગી અને ઉચ્ચગામી માર્ગો” માટે ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીના મણિ મહોત્સવ વખતે દિવાન બહાદુર જે અમૂલ્ય સર્વમાહી, સચોટ અને પરિપક્વ અનુભવનું બાપણું કરેલું છે, તેમાં ગુજરાત અને ગુજરાતી બાપા માટેની એમની અનન્ય ભક્તિ ઉભરાઇ જાય છે. વળી “સરસ્વતી દેવી અને શ્રી લક્ષ્મીજી” જંને એમના ઉપર પ્રસન્ન છે; અનેના એ “માનીતા” છે, અને એમની વ્યવહાર શુદ્ધિ, એમની નીડરતા ને એમનો પ્રભાવ, એમની સલ્લ ભક્તિ અને એમનું ચારિત્ર આખો ઇલાકો જાણે છે એઓ આપણા પહેલા એમ. એ. છે. વડોદરામાં એઓ પરિજ્ઞાન્યાયાધિકારી હતા, તે વખતે વડોદરા રાજ્યના કાયદા ઇંગ્રેજી, ગરાડી, અને ગુજરાતી ત્રણે બાપાઓમાં રચાયા સારે ગુજરાતી કાયદા તે મૂળ કાયદા અને ઇંગ્રેજી તથા ગરાડી તે એ મૂળના તરજૂમા એવા નિર્ણય માટે ગુજરાત, ગુજરાતી બાપા અને વડોદરા રાજ્યની વસ્તી એમને આભારી છે. એમનું અર્થશાસ્ત્ર, એમનો કોપ તથા પેનશન લીધા પછીની એમની જાહેર જીવનશૈલી, તથા રથસે રથસે એમણે ગુજરાતી તથા ઇંગ્રેજીમાં આપેલાં ભાષણો સુપ્રસિદ્ધ છે ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીના પ્રમુખ તરીકે પણ એમણે બાપા અને સાહિત્યની ઉમદા સેવા બજાવી છે. આ પરિપક્વ આખી પ્રજાની અસ્થા જતી રહે, અને ઉત્તરોત્તર-અઢતી કળા પામે તેને માટે સત્કાર કમિટીના પ્રમુખ તરીકે નામદાર રાણી સાહેબની પસંદગી જોડે દરજ્જે ઉત્તમોત્તમ છે તેટલે દરજ્જે પરિપક્વના પ્રમુખ તરીકે દિવાન બહાદુર સાહેબની પસંદગી ઉત્તમોત્તમ છે એ મારો મત આપ સૌ સ્વીકારશો એવી આશા રાખુ છું.”

રા. રા. કેશવલાલ ગિરધરલાલ ત્રિવેદીએ દરખાસ્તને અનુમોદન આપતાં કહ્યું કે “રા. રા. કલ્યાણરામભાઈએ પ્રમુખ માટેના ગુણોત્તુ અને આપણે આવતી પરિપક્વના મુજબ પ્રસંગે જોઈતા નરસજીએ એકું વર્ણન કર્યું છે કે જાણે એમની જસમને અંતે નામજ મુકવાનું બાકી રહે, અને તે સમસ્યા એક જ નામથી પૂરી થાય. દિવાન બહાદુરના ગુણ, તેમની કીર્તિ, તેમના ચારિત્રથી કોણ અજાણ્ય છે? ઇશ્વરે એમને સરસ્વતી અને લક્ષ્મીની સાથે લાલ્યુ આયુષ્ય, તનુદુસ્ત શરીર અને પ્રવૃત્તિમય પ્રકૃતિ પણ બક્ષ્યાં છે. પ્રમુખપદને માટે વર્તમાન પત્રોમાં, આપણા આજના પ્રમુખ સાહેબ ગુકલે કહી બતાવેલા ઉત્તરોમાં, અને વિદ્વાન મિત્રોના સમાગમમાં જે નામો ઉચ્ચારાય છે તેમાંના એક જે નામો બાદ કરીએ તો બાકીના સર્વ દિવાન બહાદુરના ચેલાઓ છે. કેટલાક તો એમના ચેલાઓના પુત્ર અથવા ચેલાના ચેલા છે. એટલે એઓ અસારે ગુજરાતમાં આપણા ગુરુનામ્ ગુરુ છે; ને એમને માટે એટલું બધું માન છે કે જે બીજા નામો એમના હરીફ તરીકે કે એમના મુકાબલામાં મુકવામાં આવે છે તે ગૃહસ્થો જ અસારે અહીં હાજર હોય તો તેઓ પોતે પણ દિવાન બહાદુર સાહેબને માટે જ અનુમતિ આપે. વળી શ્રી ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીને એક રીતે ગુજર બાપાનું મહિયર માનીએ અથવા તે સરથાને ગુજર બાપાના

સાક્ષરોનું મુખ્ય માનીએ તો શ્રીમાન્ અંબાલાલભાઈની ખાજલાં ઘણા વર્ષથી તે સંસ્થાના અધ્યક્ષ તરીકે સ્થાપના થઇ છે, તેથી જ તેમની અસારે યોજવામાં આવે છે તે જગ્યાને માટે યોગ્યતા તે યોગ્ય વર્ગથી માન્ય થઇ ચૂકી છે મેં એઓ સાહેબને અમદાવાદમાં ઘણી મોટી સભાઓમાં પ્રમુખ તરીકે બિગજેલા જોયલા છે, ને તેમાં મતાગ્રહ ને રસાકરનીના પ્રસંગોમાં એમની પ્રમુખ તરીકેની કાર્યદક્ષતા એવી દીપ્તિ આવેલી છે કે ગુજરાતમાં પ્રમુખ તો એ જ એમ સર્વે ઠરેલ અને વિવેકી માણસોમાં એકે અવાજે સ્વીકારાય છે. હું અમદાવાદ હોતો તે દરમિયાન મેં એમના ઘણા ભાષણો સાંભળ્યા છે. એ ભાષણોનું અર્થ ગૌરવ, એમના વિચારની પગિપંડરતા, એમની સલાહ ને સૂચનાનું સગીનપણું, એમની ભાષાની સરલતા, સરમતા અને શિષ્ટતા જે એમને જનતે સાંભળે તે જ જાણી શકે. આપણી ભાષાના વ્યાખ્યાનોને માટે, શોર્ટ હન્ડ રિપોર્ટીંગના જેવી કલા હજી યોજાયેલી નથી એ ખામી છે. એમના ભાષણોના સખ્દશ ઉતારા લઇ શકાતા હોત તો તેમના મગહનું પુસ્તક આપણા સાહિત્યને દીપાવે એવું અને જોટલું બોધક તેટલું જ રોકપ્રિય થઇ પડત સ્વ ગોનર્ધનભાઈના મૃત્યુ વખતે અમદાવાદમાં જે સભા મળી હતી તે પ્રસંગના એમના હૃદયવેધક વચનો હજી મને યાદ છે. દિવાન બહાદુર આ પરિષદનું પ્રમુખપદ સ્વીકારશે તો એટલાથી જ આપણી પરિષદ વિજયી ખનવાની એવી મારી ખાતરી છે.”

રા. ગ. અમૃતલાલ ર. બક્ષીએ દરખાસ્તને ટેકા આપતાં કહ્યું . “ આપણા આજના પ્રમુખ સાહેબે ગુજરાત કાદિયાનાડના જાણીતા રિદ્ધાનોના મત ખાનગી રીતે મેળવ્યા તે અવશ્ય કર્તવ્ય હતું પ્રમુખપદને માટે એક કરતા વધારે નામે ગણી શકાયે છીએ એ આપણું સદ્ભાગ્ય છે. તેમ આ વખતે એકને પસંદ કરવાના છે એ આપણી મુશ્કેલી છે એ માહેના દરેક વાગ યરતી પ્રમુખ થાય એવી આપણે આશા ગમીશું હવે ગ. રા. કન્યાલુગમભાઈએ જે અનેક શુભોની આવશ્યકતા ખતાવી તેમાં પસંદ કરનારને પચતત્રમાની પેલી વાર્તાના જેવું થાય છે કે પિતા ગુણવત્તમ્ તો માતા ધનવત્તમ્ અને કન્યા પોને સ્વવત્તમ્ એવા વગેરે ધ્રુવે છે. છતાં એક વર પસંદ થાય છે, તે પછી પિતા, માતા, કન્યા, ભાઈ, ભાડું, સગા સખધી સર્વે તેને સ્વીકારે છે, અને લગ્ન કાર્ય ધામધુમથી અને આનંદોત્સવમાં અને મૈા મૈાની યથા શક્તિ મદદ વડે મિદ્ધ થાય છે તો આ તો દિવાન બહાદુર જેવા સર્વે શુભ સખન્ન પ્રમુખ પસંદ કરીએ છીએ ”

દરખાસ્તને ઝોંડળના ગ. ગ. મુતરીઆએ ટેકા આપ્યો તે પછી પ્રમુખ શુકલ સાહેબે ફરીથી કહ્યું .—“ મવાવ ગમીર છે. જે કોઇ મહાસદને જે કંઈ કહેવું હોય તે કહેવાની તેને સખર્ણ છુટ છે હજી સમય છે હગર થઇ ગયા પછી નથી સૌના મત જાણીને પાકા નિચાર પડી જ હગર કર્યો એ જ આ મહા ધ્રુવે છે, અને રા. ગ. કન્યાલુગમભાઈ જેવાએ પણ મને મોદરખીથી એક નામ આપ્યા પછી અહીં આવીને સૌના નિચાર જાણી પોતાનો મત દેર્યો છે, એના પરસ્પર વિશ્વાસ અને સદ્ભાવથી

જ આવા મોટા કાર્ય થઇ શકે કાઠિયાનાડ જેવા દેશમાં અને આપણી મોની સત્કાર કમિટિની સમ્પાના માણસોમાં એક કેટલાક ગૃહસ્થો એના નિયારના હોના નેહાએ કે તેઓના મતમાં ખીજી કોઇ એક નહિ તો ખીજી રીતે વધારે લાયક વસે પગલુ શુ કોઇ પણ એના નિયારના હોઇ શકે કે દિવાન બહાદુર લાયક નથી. એ અસમનિત માનું છું બહુ મત એમને મેંથી વધારે લાયક જ માનજે, અને ખીજા બાદીના ગૃહસ્થોથી પણ એઓની લાયકી નથી એવું તો નહિજ દેખાય તો પરિપક્વતા દિવસે પ્રથમ મ્યાન આપી નિર્ણયપર આપશો એવી મારી નિનતિ છે ”

આવતી પરિપક્વતા પ્રમુખ તરીકે દિવાન બહાદુર અબાલાલ સાકર-લાલ દેસાઇ એમ. એ., એલ.એલ. બી., એઓને પસંદ કરવામાં આવે છે.

આ દરખાસ્ત સંબંધિતે પસાર થયા પછી ૩ મ. ૬ વપતરામ શુક્લની સચના-થી પરિપક્વતા શાળાની આજ તારીખ સુધીની હાલકત રા ૩ બુવવતરાય કે ઠાકેરે જણાવી કે તારીખ ૬ જૂને થયેલી કારોબારી કમિટિની સભામાં કુલ ફાળો રૂ ૧૧૧૨ નો થઇ ચૂકેલો જહો કરવામાં આવ્યો હતો તે પછી ચોરબદ્ધમાં રૂ ૫૩૦) બરાબા છે, લાવનગરમાં રૂ ૪૦૦) બરાબા છે, અને ગોંડલમાં રૂ ૧૦૦) બરાબા છે એમાં પરચુગલુ થોડા ઉમેરતા આજ તારીખ સુધી ભગયેલા શાળાની કુલ રકમ આશરે રૂ ૨૧૭૫) સુધીની છે કાઠિયાનાડ ચોક્કસ માને છે. લાવનગર વધારે ભરી શકે એમ છે ને વધારે ભરોજ ગોંડલમાં ફાળાનું કામ હજી ચાલે છે જામનગરમાં તે શરૂ થઇ ચૂક્યું છે, અને મોરબી, જુનાગઢ વગેરે સ્થળોમાં પણ સારો ફાળો થયા સમય છે આ આખા કાઠિયાનાડની પરિપક્વતા માટે કાઠિયાનાડના તમામ પ્રમુખ શહેરો યથા શક્તિ ગદદ કરશે જ એવી આશા રાખીએ છીએ

છવટે ૩ મ. કેશવલાલ ત્રિવેદીની દરખાસ્ત અને રા રા માધનરાય ખક્ષીના અનુમોદનથી પ્રમુખ સાહેબનો ઉપકાર મનાયા બાદ સભા નિસર્જન થઇ

૩. ઉપલી ચુંટણીના સ્વીકાર. રા ૧ અબાલાલભાઇ તથા રાણી સાહેબ શ્રીને સત્કાર કમિટિની ચુંટણી નિમે તા ૨૮ મી જૂને નિવેદન કરવામાં આવ્યું તા ૨ જી જુનાઇએ રાણી સાહેબના કામદારનો જનાબ આવ્યો કે ઉપ્યુટેશને અનુકૂળ પડે તે દિવસે અગાઉથી જણાવીને પધારવું અબાલાલભાઇએ તા પછીએ તાર કર્યો કે Very thankfully accept nomination, letter follows

ઉપ્યુટેશન ગોંડલ રનિના તા ૪ થીએ ગયું અને ને ના ઠાકર સાહેબ તથા રાણીસાહેબ તરફથી રાજ્યયોગ સત્કાર પામ્યું રા ૩ નગસિંહરાવ ભોળાનાથ દીવડિયાએ રત્નાગિરિથી ના ૮ મી જુનાઇએ કારોબારી કમિટિના પ્રમુખને સત્કાર કમિટિની બેઠકના હેનાતની પહોંચ સ્વીકારતા કામળ લખ્યો એ કાગળ ટપાલમાં ગુમ થયો પણ પાઠગથી એમણે “ગુજરાતી” ના તા ૨૫ જુનાઇના અકમાં

પોતાની સહીથી એક ચર્ચાપત્ર પ્રસિદ્ધ કર્યું તેની સાથે ઉપલા ઠાગળની નકલ પણ પ્રસિદ્ધ કરી. એ બંને અહીં ઉતારીને આ પ્રકરણ સમાપ્ત કરવામાં આવે છે.

રા. રા. “ગુજરાતી” પત્રના તંત્રી :

“આપના ૧૫-૭-૦૮ ના અંકમાંનાં સાહિત્ય પરિષદ વિષેનાં ચર્ચાપત્રો તરફ એક મિત્રે મારું ધ્યાન ગઇ કાલ ખેંચ્યું સારેજ નામનું કે ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદના પ્રમુખપદ વિષે અકારણ ખળભળાટ થયો છે. રા. મણિસંકરના જે ચર્ચાપત્ર વિષે આ પત્રોમાં ઉલ્લેખ છે તે મારા જોવામાં હજી સુધી આવ્યું નથી. તેથી તેના ગુણ દોષ વિષે કશો અભિપ્રાય બાંધી શકાય તેમ નથી. પરંતુ એટલું તો આપનાં ચર્ચાપત્રો ઉપરથી જણાય છે કે આ સરલ વિષયમાં નિરર્થક કટુતાને પ્રવેશ મળી ગયો છે. અન્ય ક્ષેત્રોની પેઠે સાહિત્યના નિર્વિકાર ક્ષેત્રમાં આ કટુતાને સ્થાન મળે એ અનિષ્ઠ અને શોકજનક છે.

અરવું. આ બાબતમાં મારું નામ ચર્ચાના વમળમાં ઘસડાયું જોઇ એક રીતે ખેદ ઉત્પન્ન થાય છે. કેમકે આ વૃત્તાંતનો ઇતિહાસ જોતાં મારો સંપર્ક અસ્પર્શ્ય છે. ઇતિહાસ યોડામાં યોડા શબ્દોથી જણાવ્યાથી સ્પષ્ટતા થશે. ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદના પ્રમુખસ્થાન માટેની નામ ગણનામાં મારું નામ ગણાયેલ હતું એમ કેટલાક તટસ્થ લોકો તરફથી જે ત્રણ માસ ઉપર મારા સાંભળવામાં આવ્યું હતું. તે વાત મારા લક્ષમાંથી હુમ થઇ ગઇ હતી, એટલામાં યોડા દિવસ ઉપર રા. મણિસંકરે ભાવનગરમાં કરેલી મારે વિષેની દરખાસ્તની છાપેલી પ્રત મને મળી. એ વિષે આસપાસની કશી હકીકત હું જાણતો નહોતો, તેથી તેનો પૂર્ણ ઐતિહાસિક સંબંધ હું સમજી શક્યો નહિ. તે પછી ત્રીજે દિવસે રાજકોટથી રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ તરફથી રાજકોટની મીટિંગના હેતુલાની છાપેલી પ્રત મને મળી. તેથી સર્વ સ્થિતિ મારી આગળ પ્રકટ થઇ. ભાવનગરની મીટિંગ, તેનો રાજકોટની મીટિંગ સાથે સંબંધ, સર્વ પ્રસક્ત થયું. તેજ દિવસે રા. શુક્લ ઉપર મેં પત્ર લખ્યો તેની નકલ નીચે ઉતારી મોકલું છું, તે ઉપરથી આ વિષયમાં મારી મનની વૃત્તિ આપોઆપ પ્રગટ થશે. હુંકામાં એટલું જ કે દિ. બ. અંબાલાલભાઇનો મારા ઉપર ગુરૂ તરીકે એટલો ઉપકારનો બોલો છે કે તેનો બદલો માત્ર તેમની તરફ સંમાનયુક્ત ભક્તિથીજ વાળી શકાય તો બસ છે. મારા સ્વભાવ જ્ઞાન અને બુદ્ધિ ઉપર સંસ્કાર ખેસાડવામાં જે ગણુતર સદ્ગુણો તેમાં કાલક્રમે તેઓ પ્રથમ છે, અને ગુણક્રમે બીજાની જોડે સમાનરૂપે અમૂલ્ય કીમતના છે.

“બીજું પણ ઉમેરવાનું કે રા. મણિસંકરને મેં એમની તરફના અયાચિત સત્કારને માટે ઉપકારનો પત્ર પછીથી લખ્યો હતો, તેમાં પણ રા. રા. અંબાલાલભાઇની પસંદગી માટે સત્કારણ આનંદ બતાવ્યો હતો.

પરંતુ રા. મણિસંકરને ન્યાય ખાતર એક શબ્દ ઉમેરવાની જરૂર છે, એઓ



ઉત્સાહના પૂરમાં તણાઇને અનેક વાર કેટલીક સિદ્ધ સંપ્રદાયથી સ્વીકારાયલી મર્યાદા-  
ઓનું અતિક્રમણ કરી જાય છે, પરંતુ તેમાં ઉદ્ધત વૃત્તિનો-ધરાદા સાથેની ઉદ્ધત  
વૃત્તિનો-સ્પર્શ હોતો નથી. માત્ર જગતના વ્યવહારને યોગ્ય વિવેકનું વિસ્મરણ ઉત્સાહ  
અને આત્મશ્રદ્ધાના જોરને લીધે થઇ જાય છે. આ પ્રકાર એમના પ્રસ્તુત ચર્ચાપત્રમાં  
થયો છે કે કેમ તે એ ચર્ચાપત્ર મારા જોવામાં આવ્યું ન હોવાથી કહી શકાતું નથી.  
પરંતુ એમનાં ચર્ચાપત્ર વિષે જ એ ચર્ચાપત્રો આપના પ્રસ્તુત અંકમાં આવ્યાં છે  
એમાં કંઇક ગંભીર સૌજન્યની જનતા જોઇને ખેદ થાય છે. પરંતુ સર્વ લોદા પોતપો-  
તાને રચતાં સાધનો વાપરવાને સુખતિયાર છે. રત્નાગિરિ તા. ૧૬-૭-૦૬.

આપનો

નરસિંહરાવ લોળાનાથ,

નકલ.

રત્નાગિરિ તા. ૮-૭-૦૬.

રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ,

ખી.એ., બારિ.-એટ-લો.,

ત્રીજી સાહિલ પરિપદની કારોબારી કમિટિના પ્રમુખ.

સાહેબ,

વિ. વિ. ત્રીજી સાહિલ પરિપદની સત્કાર કમિટિની પ્રથમ મીટિંગના હેવાલની  
નકલ આપના તરફથી આજ મળી તે માટે અંતઃકરણપૂર્વક આભાર માનું છું.

એ હેવાલમાં એ વાતો મુખ્યત્વે ધ્યાન ખેંચવાની સાથે અને વિશેષ આનંદ  
આપે છે. એક તો સત્કાર કમિટિના પ્રમુખ સ્થાને આધુનિક ઇતિહાસમાં પ્રથમ જ  
એક સન્મારિને સ્થાન અપાયું છે તે, અને તે સન્મારિ સર્વ સામાન્ય વર્ગને પોતાના  
જ્ઞાનથી તેમજ અભિપ્રાયને અમલમાં આણવાની હિંમતથી ઉત્તમ માર્ગ દર્શાવનાર અને  
તે રાજમંડળમાંથી મળી આવ્યાં છે, તે જોઇ અસાધારણ આનંદ થઇ આપણુ સર્વેને  
અભિનંદન આપવા લાયક વાત છે.

ખીજી વાત એ છે કે મારા સંમાન્ય ગુરુ દિ. બ. અંબાલાલભાઈને હું જ સ્તુત્ય-  
વાને ઇચ્છતો હતો, તેમને પરિપદના પ્રમુખ તરીકે પસંદ કરવામાં આવ્યા છે. આ  
માટે પરિપદને સર્વથા અભિનંદન આપું છું. વિદ્વતા, દૃઢતા, કાર્યદક્ષતા, વગેરે ગુણોને લીધે  
આ સ્થાનને તેઓ પરિપૂર્ણ રીતે યોગ્ય છે. એમના નાવિકપણા નીચે પરિપદનું નાવ  
સરલ માર્ગે જઇ ઇષ્ટ કિનારે પહોંચે એમ જાહેસો છે. એજ વિનંતી.

નરસિંહરાવ લોળાનાથના

નમસ્કાર.

## ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદની સાક્ષર કમિટિ.

૧. સાક્ષર કમિટિની નીમણુક. આખા કાઠિયાવાડની પ્રાથમિક સભાએ તા. ૧૧ મી એપ્રિલે કરેલ છેલ્લા ઠરાવમાં જરૂર પડે તો “સાક્ષરોની એક કમિટિ” નીમવાની સત્તા કારોબારી કમિટિને આપેલી હતી. કારોબારી કમિટિની ચોથી બેઠકમાં તા. ૨૪ મી જુલાઈએ આ સત્તાનો ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો. રા. રા. બલવતરાય ઠાકોરની દરખાસ્ત અને રા. રા. ગુલાબરાય વજેશંકર છાયાના અનુમોદનથી સર્વાનુમતે ઠરાવ થયો કે ઉપલી સત્તાની રૂએ નીચે પ્રમાણેની સાક્ષર કમિટિ નીમવામાં આવે છે. તેનાં કર્તવ્ય વિષે નીચે પ્રમાણે ઠરાવવામાં આવે છે, તથા તેના ખર્ચને માટે રૂ. ૨૦૦ (બસો) મંજૂર કરવામાં આવે છે.

## ૨. પ્રથમ નીમવામાં આવેલા સભાસદો:

- |                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| રા. રા. કેશવલાલ હરિવંદરાય કુવ.        |            |
| રા. રા. આનંદશંકર બાપુભાઈ કુવ.         |            |
| રા. રા. રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ.       |            |
| રા. રા. ડાહ્યાભાઈ પીતાંબરદાસ દેરાસરી. |            |
| રા. રા. કૃષ્ણરાય ભોળાનાથ દીવડિયા.     |            |
| રા. રા. સાંકળચંદ જેઠાલાલ શાહ.         |            |
| રા. રા. ઉત્તમલાલ કેશવલાલ ત્રિવેદી.    |            |
| રા. રા. જેકિસનદાસ જેઠાભાઈ કણિયા.      |            |
| રા. રા. રણજીતરામ વાવાભાઈ મહેતા.       |            |
| રા. રા. છગનલાલ હરિલાલ પંચા.           |            |
| રા. રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ.           |            |
| રા. રા. વલ્લભદાસ ઉત્તમચંદ પારેખ.      |            |
| રા. રા. કૌશિકરામ વિમ્લહરરામ મહેતા.    |            |
| રા. રા. હાથીભાઈ હરિશંકર શાસ્ત્રી.     |            |
| રા. રા. હિમ્મતલાલ ગણેશજી અંબાદિયા.    |            |
| રા. રા. કલ્યાણરાય જેઠાભાઈ બક્ષી.      |            |
| રા. રા. મનસુખ કીરતચંદ મહેતા.          |            |
| રા. રા. ગુલાબરાય વજેશંકર છાયા.        |            |
| રા. રા. કેશવલાલ ગિરિધરલાલ ત્રિવેદી.   |            |
| રા. રા. બલવતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર.      | } મંત્રીઓ. |
| રા. રા. ભાનુસુખરામ નિર્જીણરામ મહેતા.  |            |
| રા. રા. બલવતરાય વજેશંકર છાયા.         |            |

૩. સાક્ષર કમિટિનાં કર્તવ્યની કારોબારી કમિટિએ નીચે પ્રમાણેની યાદી મળૂં કરી, જે દરેક મેમ્બરને મોકલવામા આવી

ખાનગી.

સાક્ષર કમિટિનાં કર્તવ્ય.

૧ આ સાક્ષર કમિટિએ આવેલા બધા નિબંધો વગેરે તપાસીને નીચે પ્રમાણે ની વિગતનો કારોબારી કમિટિના પ્રમુખ અને મત્રીઓ મારફત પ્રમુખ સાહેબ દિ બા અંબાવાન સાકગલાન દેસાઇને રિપોર્ટ કરવો

૨ લેખકને નિત્તાપના સાથે પ્રગટ કરેલી યાદીમા આઠ વિષય વિભાગ છે , આવેલા નિબંધો વગેરે એ આઠ વિભાગોમા ગોઠવવા

૩ દરેક નિબંધ કેટલો લાખો છે, તે વચ્ચતા કેટલો વખત લેશે એ નોંધવું દરેક લાખો નિબંધ-મનતા સુધી વિષયને હાનિ વગર-ટુકો થઇ શકે છે કે કેમ તે તપાસવું, અને ટુકો કરના માટેની ભલામણો રિપોર્ટમા દાખલ કરવી

૪ (ક) નિબંધમા ટાઇપણુ બચ્ચિત, કામ, પથ, ધર્મ, આદિની લાગણી દુ ખાય એવું કાઇ લખાણુ માલૂમ પડે તો નિબંધનો તેટલો ભાગ રદ કરવો (ખ) વર્તમાન રાજકીય ખામતો વિષે સીધી કે આડકતરી રીતે ચર્ચા, આલેષ કે એવું કંઇ હોય તે પણ રદ કરવું (ગ) રદ કરનાના નિગતનાર કારણો જણાવવા નહીં

૫ ક્યમ ૩ કે ૪ રૂએ નિબંધ સળધીતો આ કમિટિએ ફરાન કર્યો હશે તો તે લેખકને જણાવતા તેમને જે માન્ય હશે તો તેમનો નિબંધ પરિપદ આગળ મુકનામા આવશે

૬ વિષયોની મખ્યા અને તે બધા વાચી જવાને માટે એકદર કેટલા કલાક નોંધએ તેનો વિચાર કરીને (ક) પરિપદ એક સ્થલે એકડી બેસે, કે બે કે વધારે સ્થલોમા વહેંચાઈને બેસે, (ખ) અને એકથી વધારે સ્થલોમા વહેંચાઈને બેસે તો દરેક દરેક સ્થલમા કયા કયા વિષય વિભાગો લેવા, અને દરેક વિભાગમા કયા કયા નિબંધો કયા અનુક્રમના વાચના, એ વિષે કમિટિએ સ્પષ્ટ ભનામણો કરવી આ વિષે કમિટિ એક મત ન થઇ શકે તો કમિટિની બેઠકની આ સમધી વિગતવાર હકીકત રિપોર્ટમા જણાવવી

૭ કાઇ નિબંધ ઉપર ખગિયદમા ચર્ચાની જરૂર જણાય તો તે વિષે રિપોર્ટ કરવો, અને ચર્ચાને માટે કેટલો વખત રાખવો તેની ભલામણુ કરવી

૮ આ સિનાય પણ પરિપદના હિતને માટે જે કાઇ ઉપયોગી જણાય તે કમિટિએ રિપોર્ટમા સ્પષ્ટવતુ

૯ કમિટિના સભાસદોની રાજગોટમા થયેલી બેઠકને જ નિયમિત બેઠકો ગણવી રિપોર્ટ એવી બેઠકમા નહીં કરવો, અને રાજગોટમા હાજર થઇ રાડના ન હોય એવા સભાસદોની સહીને આસ્થક ન ગણવી, પરંતુ તેમના અભિપ્રાય વગેરે કાગળ દ્વારા આન્યા હોય તે બેઠકમા વાચીને પડી નહીં ફરાન કરવો

૧૦ કમિટિને પોતાની સખ્યામા વધારો કરવાની સત્તા આપવામા આવે છે

આ સાક્ષર કમિટિ વિષે પણ વર્તમાન પત્રોમાં ચર્ચા થઇ, અને તે ઉપરાંત સુંબાઇ, સુરત, વડોદરાથી પરિવહના હિતેચ્છુઓના પત્રો આવ્યા, જે ઉપરથી તે સૌને ખાતરી જવાબો લખના પડ્યા, અને સર્વને સામાન્ય એવો એક ખાતરી કાગળ દરેક સ્થળે મોકલવાની જરૂર પડી એ કાગળ અહીં પ્રકટ કરનામાં આવે છે

### સાક્ષર કમિટિ વિષે.

૧ બીજી પરિષદે ૩૯ નિબંધ હતા તેમાં પણ સાક્ષર કમિટિ જેવી યોજના વગર અન્યવચ્ચા થઈ હતી આ વખતે ૬૦ કે એટલા નિબંધો આવવા દરેક સભ્ય છે, એટલે સાક્ષર કમિટિ વગર છૂટકો જ નહીં એમ ગણીને યોજવી પડી છે

૨. સાક્ષર કમિટિને પોતાનું કામ રાજપ્રેષ્ટ સુકામે કરવાનું છે એટલે જે સભાસદ થયા સ્વીકારે તેને આ કમિટિ માટે આવડુ, પાછું પરિવહ માટે આવડુ એમ ઓછામાં ઓછા બે ફેરા, વખત આદિને બેવડો ભોગ પરિવહને માટે જેઓ સંપૂર્ણ અને ખરેખરા ઉત્સાહી હોય તેમનામાંથીજ આવી તસ્દી આપી શકાય

૩ ભાવનગર અને અમદાવાદથી વધારે દૂરના વિદ્વાનોને કમિટિમાં સભાસદ થવા માટે વિનંતિ કરવી impracticable જણાઇ આવતા એટલા પ્રદેશમાંથી જ સભાસદો ગોતવા પડ્યા છે

૪ બાવીશની કમિટિ પણ મોટી છે, એથી વધારે મોટી, કરવાના કામનું સ્વરૂપ જોતા અશક્ય કમિટિને પોતાની સખ્યામાં વધારવાની સત્તા આપેલી છે, પણ તેનો હેતુ જુદો છે, ખગ્ત કેટલીક ખાજતો જેમ જેમ સિદ્ધ થતી આવે તેમ તેમ જ ઉચ્ચારી શકાય

૫ સાક્ષર કમિટિમાં નીમવામાં માત્ર આપરાનો કે પ્રતિનિધિ મહાજ કરી બતાવવાનો કે એવો કોઇ પણ મનસ્સો હતો નહીં, છે નહીં, હેય નહીં કમિટિના સભાસદો પાસેથી સાહિત્ય પ્રીતિ સેના લેનાનો જ ધરાવો છે

૬ સાક્ષર કમિટિને પરીક્ષક કમિટિ કહેવામાં તેને માથે બોલુ આવજાવાય છે એ પરીક્ષક કમિટિ નથી એને પણ ફેરફાર કરવાના નથી અને કમિટિએ વિષયવિભાગ અને ક્રમમાં નિબંધોની ગોઠવણ કરવાની તે પરીક્ષક તરીકેની સમજનાની નથી જેમ કોઇ ગમિક અને અનેકદેથી વિદ્વાન માધ, કાલિદાસ, બાણ, પાણિની, સુક્રાત્તનિ, ભાસ્કરાચાર્ય, ગીતા, ભાગવત, રાજત-ગિણી, રામાયણ, યોગસૂત્ર, ધર્મપદ, વેદ, મનુ આદિને પોતાના ટાઇમ ટેબલમાં ગોઠવે તેનું કદક સાક્ષર કમિટિને કરવાનું છે

૭ કમિટિનું વર્તન અન્યથાનું, પરિવહન-politics માં anti-governmen-  
tism, anti Britishism, terrorist anarchical fanaticism થી, અને સામા-  
ન્ય રીતે ચિટાચાર વિરુદ્ધ personal, sectarian, આદિ મહાનાશ લખાણથી  
ચક્ષુ કરાવું, કાલિયાવાના non regulated પ્રાનમાં ગજઓ, તણીઓ, ઇંગ્લેન્ડ,  
અમલદારો, સરકારી નોકરો, આદિએ આવી લીલચાનમાં ભાગ લીધો છે તેમને માથ  
૮ એકાદ માણમના લેખિનીચાપત્રથી વિભાગજનો વખત ન આવે તે તપા

સવાનુ, અને પંચદશા અતિ દુઃક સમયનો ઉત્તમોત્તમ લાભ લેનાનો ન્હોતો બતાવનાનું છે આ કાન્હો માટે પણ સાક્ષર કમિટિ indispensable છે

૮ કમિટિ લેખકના લખાણો જોશે તે મિત્રોએ જોશે નહીં મોગમા મોટા લેખક કરતા પણ પંચદશા દિવસ વધારે મોટું, તેમ ન્હાનામાં ન્હાનો લેખક પણ આપણા સાહિત્યની આશાનો એક અડુ, એવી દૃષ્ટિ રાખશે

૪. પહેલી બેઠક તા ૧૪ મી સપ્ટેમ્બરની કાંગેસારી કમિટિની બેઠક (પાચમી) મા સાક્ષર કમિટિમાં જેનીચમુ પ્રિન્સિપાલ સંજ્ઞાનાનું નામ ઉમેરવામાં આવ્યું દમિયાન સાક્ષર કમિટિના મેમ્બર માટે ૫૧ બનહાથી કમિટિની પહેલી બેઠકના દિવસો નહીં કરનામાં આવના દત્તા અને ઝોંગસ્ટ આખથી કમિટિના બહાર ગામના મેમ્બરોને પંચદશ માટે આવેના નિબંધો મોકલના માથા હતા આ પ્રમાણે કુલ ૨૬ નિબંધ અમદાવાદ, ૩૫ જૂનાગઢ, અને ૨૫ ભાવનગર મોકલી રાખ્યા હતા, જૂનાગઢ, મોગમી અને જામનગર ના મહામંત્રેએ લાના નિબંધો વાચીને મોકલેલા હતા, અને રાજકોટ નિવાસી મેમ્બરોમાંતો આવતા જતા નિબંધો રાચવા માટે ફેરવાવું કાર્ય સાક્ષર કમિટિ નીમણ તે દિવસથીજ શરૂ કરનામાં આવેલું હતું તેનાક નિબંધોની બે નકલો કર્તાઓએ (નિનંતિપત્રને માન આપીને) મોકલના કૃપા કરેલી હોવાથી જ કુલ નિબંધો માનો આટલો મોટો ભાગ આ પ્રમાણે બેઠક મળતા આગમ્ય ધણાખના મેમ્બરોના વાચના મા આવી શકેો હતો મેમ્બરો તા ૧૨ મી સપ્ટેમ્બરની સાંજે રાજકોટ આવી ગયા અને સાક્ષર કમિટિની પહેલી બેઠક ખાનીનાણાના કુમાર શ્રી વિજયમિહલજીએ કૃપા કરીને એમનો ઉતારો વાપરનાની પગાનગી આપેલી હતી, તે ઉતાનની વિશાળ મેડીમાં તા. ૧૭ મી એ અને ૧૮ મી એ થઈ બેઠકમાંથી કાજલ પડતા વખત દરમિયાન મેમ્બરોએ જે ગ્રાંથ નિબંધો નકોતા વાચના તે તેઓ વાચી શકે એવી વ્યવસ્થા કરનામાં આવી હતી નીમેતે વખતે તા ૧૭ મી સપ્ટેમ્બર ને શુક્રવારે કમિટિની ૫ હેવી બેઠક શરૂ થઈ, અને બીજી શુભગતી સાહિત્ય પંચદશા પ્રમુખ ન ન ક્રેશનલાય હર્ષદરાય કુને આ બેઠકનું પ્રમુખધ્યાન ચાપરામાં આવ્યું. કમિટિમાં ચોવીશમાં રા ન દલપત ભા ભગવાનજી શુકલને ઉમેરવામાં આવના

ના ના બચતતલાન કાંદારે પંચદશ ભા વિશાળમાં મેમે, એટલે - એકજ વખતે નહીં જુદા જુદા સ્થળોમાં નિમવો નચાય તેમાં એક સ્થળે પ્રમુખ સારોળિ ને, પણ બીજે બે સ્થળે એમના પસંદ કરેલા ઉપપ્રમુખો બિનજે અને શ્રીનાઓમાંથી નહીં સાથે લાગત વચાતા નિબંધોમાંથી જેને જે સાબળેો દોષ તે તે મ્થળે બેસે, એવી સૂચના જુ કરી પણ તે ગ્રાંથને કચી નહિ એટલે ન કાંદારે જી વિભાગ તો આ વખતે એજા મા એજા એક દિવસને માટે જુને પાવો જોઈએ એના આગ્રહ દર્શાવેો ના તેના ટેકામાં મુખ્ય બે કા જુ જણાવના એક ના જ એ હતું કે કાકિનારામાં હજી વધક પડદાનો નિરાજ ચાનનો દોનાથી સ્ત્રી વિભાગ જ જુદો પાટનામાં આવે તે જ રાજકોટની સ્ત્રીઓ મોગી સખ્યામાં પંચદશનો નાભ મેમ્બરી સે અને બીજી કા જુ આ ત્રીજી પરિપદને માટે સ્ત્રી લેખકના નિબંધોને માટે જે વિનેર પ્રવામ કરનામાં આવ

વેના હતા તે હવે એપિલ માસમા ગ ઠાંગે અ સૌ વિદ્યાગૌરી નીલકંઠ અને  
અ સૌ શાન્તગૌરી મહેતાને મળ્યા હતા, સારથી આ પ્રયાસ શરૂ થયા હતા,  
સત્કાર કમિટિના પ્રમુખ તરીકે ગોંડલના નામદાર રાણી તાહેજ ચુંટાયા સાથે પરિ  
પૂર્ણના કાર્યના આ વિભાગ ઉપર ખાસ ધ્યાન આપનામા આવ્યું હતું, અને તા ૨૧મી  
જુલાઈએ કમિટી તરફથી આ સૌ વિદ્યાગૌરી નીલકંઠ એક છાપેલી વિજ્ઞાપના  
ગુજરાત કાઠિયાવાડની આશરે પોણેઓ સ્ત્રી લેખકો અને કળનાયવી મન્નારીઓને મો  
કલેલી હતી \* સ્ત્રી લેખો આવ્યા હતા પણ સારી સંખ્યામા, અને જો કે તેમા પરિ  
પૂર્ણ આગળ મુકી રાખ્ય એવા ઉંચા પ્રકારના થોડા જ હતા, તો પણ રા બક્ષતરાયે  
જણાવ્યું કે સ્ત્રી કળનાયવીની હાલની સ્થિતિમા આ સ્ત્રી લેખકોથી જે કંઈ બની શકે  
તે તેમણે પરિપૂર્ણ પ્રતિના ખર્ચ ઉમળકાથી મોનાવેલું છે, માટે તેનો યોગ્ય સત્કાર  
થવો જોઈએ, નહિ તો પત્નિપદ વખતે બહાર ગામથી બહુજ થોડી સ્ત્રીઓ આવશે,  
એટલુંજ નહિ પણ આ પછીની પરિપૂર્ણમા સ્ત્રી લેખો કેટલા આવશે એનો પણ નિ  
ચાર કરવો જોઈએ પરંતુ કમિટી પત્નિપદના વિભાગ પાડનાના પગલાની સામે દંઢ  
થઈ એટલે એ બાબત પરતી મુકવી પડી

એ દિવસની બેઠકમા કમિટીએ અત્યુક્તે અધ્યક્ષની નિબંધનો વિચાર કર્યો તેમા  
કમિટિના સંસદ્ય જ્ઞાની રૂએ રાજા પટે અને પત્નિપદને માટે રદ કરવું પડે એવું લ-  
ખાણ નહોતું નિબંધમા જણાવ્યું તેમાથી એક આખો ' ના નૂલ ' કર્યો, ખીજામાથી  
અમુક લીંગો જ અને ત્રીજામાથી અમુક દૃષ્ટાંતો રદ કરનામા આવ્યા અને ખીજા  
એક કે બે જ નિબંધમા કોઈ કોઈ વાગ્ન વિરો કમિટિના કોઈ કોઈ સભાસદને આ

\* આ વિજ્ઞાપના નીચે પ્રમાણે હતી

પ્રિય બહેન,

રાજકોટમા આ વર્ષ મળનારી ત્રીજી સાહિત્ય પત્નિપદની સત્કાર કમિટિના પ્રમુખ  
સ્વસ્થાન ગોરના ગણી માડેજ અખડ નાભાગવતા નંદકુન્ડા મી આઈ એઓ  
સાહેબની ઇચ્છા છે કે પત્નિપદમા સ્ત્રીઓની સારી સંખ્યા મામેલ થાય અને ઘણી  
સ્ત્રીલેખના લેખ જણ થાય તેથી, આપને નિનતિ ગુનાની કે આપ પત્નિપદમા  
પધારશો અને પત્નિપદમા વાચના માટે ગુજરાતી લેખ તૈયાર કરી મોકલશો

પત્નિપદની બેઠકના દિવસો હવે પડી નહી થશે અને વર્તમાનપત્રમા તેની ખ-  
બર આપનામા આવશે

લેખની બે નોનો નો નહી જોઈએ અને તા ૧ સપ્ટેમ્બર ૧૯૦૮ સુધીમા તે  
પત્નિપદના રેકૅટરી મો બક્ષતરાય કયા । III ઠાંગેને રાજકોટ પહોંચવી જોઈએ  
લેખ પોણા ના મા વચાઈ ને તેમો તેમો જોઈએ

કોઈ સ્ત્રીલેખને પોતાનો નેજ મને મો નાનુ અનુદય હશે તો હું તે રાજકોટ  
મોકલનારશ

કોઈ ખીજા સન્નાગીઓને આ પત્ર મોકલનાડુ આપ મને સ્વચ્છતા હો તો મને  
તે વિરો લખશો

વિ

મૌ. વિદ્યા રમણલાલ

પ્રકારની રાકા ઉત્પન્ન થયેથી પણ તે વાગ્યો કમિટીને નિર્દોષ ગણાં ગ્રોફેસર હુગિ-  
લાલ માધવજી ભટ્ટ અને રા. રા. ચંદ્રશેખર નર્મદાશંકર પડ્યાના નિબંધો ઉપરથી  
“ નવી વાચનમાલા ” અને ‘યુનિવર્સિટીના અભ્યાસક્રમમાં ગુજરાતીને સ્થાન’ એ બે  
વ્યવહાર વિષયો ઉપર વ્યાખ્યાનો થયા હતા, કે તે નહિતો શો રમ્મો કહાડવો, એ વિષે  
કમિટીમાં પ્રથમથી મતભેદ જણાયો અને લાંબી તથા આગ્રહી ચર્ચાઓ થઈ એક  
પક્ષ પરિપક્વ જેવી પ્રજ્ઞાપ્રીય સભા સન્મુખ આગળથી નકડી કઠામાં આવેલા ઠરાવો  
પ્રમુખ રજુ કરે, અને તે સર્વાનુમતે સ્વીકારાય, એ પદ્ધતિમાં લેસ પણ ફેરફાર કરવામાં  
સમાયલા બેખમથી ખચાતો હતો, શીજે પક્ષ આવા પ્રજ્ઞાપ્રીય સવાનેને પોતાના  
કરી લઈ, પ્રજ્ઞામતને કેળવી, તે ઉપરની પુખ્ત વિચારથી ઘડનામાં આવેલી પ્રજ્ઞાની  
માગણીઓ જાહેરમાં સત્તાવાર રીતે ઉચ્ચારવાનું મુખ પરિપક્વ ન બની શકે, તો એ-  
કલી નિમ્નધવાંચનસભાજી જેવી પરિપક્વથી દેશને શો મોટો લાભ થઈ શકે, એ  
પ્રશ્ન ઉદ્ભવતો હતો. આ ગભીર વિચારવિષય કમિટીના સભાસદોએ રાજકોટમાં પગ  
મુક્યો ત્યારથીજ દરેકના ચિંતનમાં દાખલ થયો, અને નિબંધો જોના વગેરેના કામ  
દગમિયાન પણ ઘણા સભાસદને એનીજ લગની લાગેલી હતી આખરે બીજો દિવસે  
સૌ એકમત થયા અને નિર્ણય ઉપર આવ્યા, જે આ પછીની કલમમાં આપેલા પહેલી  
બેઠકના રિપોર્ટની આઠમી પેટા કલમમાં આપેલો છે. આ ઉપરથી ગ્રોફેસર ભટ્ટ અને  
રા. રા. ચંદ્રશંકરના નિબંધો પ્રથમ છપાની તેની નકલો વિદ્વાનોને પરિપક્વ ભગ્ય તે  
પહેલા પહોચાડવાનું આસ્પષ્ટ થયું

બેઠકનું કામ થઈ રહેતા બીજો દિવસે પાંચમે પહેરે ગ રા દલપતરામ ભગ-  
વાનજી શુકલે માને મહાપાણી માટે નિમત્તના ત્યા વાર્તા રિતોદ વગેરેના આત્મક થયો.  
મંત્રીઓએ કમિટીએ સોપેલું કામ પૂરું કરેલું હવું અને રિપોર્ટ તૈયાર હતો એટલે  
મહીઓ લાજ થઈ “ વ્યાખ્યાનમાલા ” ની ચોજના થઈ શકશે ખરી એવો વિશ્વાસ  
પણ પ્રથમ આ સંમેલન દરમિયાન ઉત્પન્ન થયો અને સાજે રાજકોટની નવી સ્થ-  
પાયલી “ સાહિત્ય મંચ ” મા ન ગ ઠાકોરનું સ્ત્રી કેળવણી ઉપર વ્યાખ્યાન હવું  
તેમાં માએ પધારીને રા રા. કેશવલાલે પ્રમુખના આસનથી અને રા ગ રમણભાઈ,  
હાલમાં આદિએ વ્યાખ્યાન પછીની ચર્ચામાં ભાગ લઈને રાજકોટની પ્રજાને પોત-  
પોતાના વર્તુલને પ્રસાદ આપ્યો

#### ૫. પહેલી બેઠકનો રિપોર્ટ.

દિવાન બહાદુર અંનાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ, એમ એ, એલએચ બી,  
ત્રીજી જુનનાતી સાહિત્ય પરિપક્વના પ્રમુખ, ઈત્યાદિ, ઇત્યાદિ,  
અમદાવાદ.

મહેરબાન પ્રમુખ સાહેબ,

ત્રીજી સાહિત્ય પરિપક્વની કારોગારી કમિટીની તા ૨૯ અને ૩૦મી ઑગસ્ટ  
ની બેઠકમાં થયેલા ઠરાવ પ માની રૂએ અમે સાક્ષર કમિટીના નીચે મહી કરનાગ  
સભાસદો, સાક્ષર કમિટીની સપ્ટેમ્બર તા ૧૭-૧૮ ની બેઠકમાં થયેલા કામનો રિપોર્ટ

આપને મોકલવાની રજા લઇએ છીએ રાજકોટ તા. ૧૮-૯-૧૯૦૯.

કેશવલાલ હરપદરાય ધ્રુવ.

પ્રમુખ, સાક્ષર કમિટિ.

રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ

કેશુરાવ ભોળાનાથ દીવરીઆ

હાલાભાઈ પીતાબરદાસ દેરાસરી

ઉત્તમલાલ કેશવલાલ ત્રિવેદી

કલ્યાણુરાય જેઠા બક્ષી.

મન સુખ વિ. કીરતચંદ મહેતા.

સાંકલચંદ જેઠાલાલ શાહ.

રણુજીતરામ વાનાભાઈ

કૌશિકરામ વિ. મહેતા.

હરિલાલ મા. ભટ્ટ

કેશવલાલ ગી ત્રિવેદી.

દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ.

ગુલાબરાય વજ્રચંદર છાયા.

બલવતરાય કલ્યાણુરાય ઠાકોર

ભાનુસુખરામ નિર્મલુરામ મહેતા

બલવતરાય વજ્રચંદર છાયા

} મંત્રીઓ.

રિપોર્ટ.

સાક્ષર કમિટિની બેઠક શુક્રવાર તા. ૧૭-૯-૦૯ તથા શનિવાર તા. ૧૮-૯-૦૯ ને રાજ મળી તેની અંદર થયેલ કામકાજની વિગત.

૧. રા. રા. રમણભાઈ મ. નીલકંઠે દરખાસ્ત કરી અને રા. રા. કલ્યાણુરાય જેઠા બક્ષીએ તથા રા. રા. કૌશિકરામ વિમ્લદરરામ મહેતાએ ટેકા આપ્યો કે રા. રા. કેશવલાલ હરપદરાય ધ્રુવને આ કમિટિના પ્રમુખ નીમવા. દરખાસ્ત સર્વાનુમતે પસાર થતાં રા. રા. કેશવલાલભાઈએ પ્રમુખ સ્થાન લીધું.

૨. રા. રા. કેશવલાલ ગિ. ત્રિવેદીએ દરખાસ્ત કરી અને રા. રા. કલ્યાણુરાય જેઠા બક્ષીએ ટેકા આપ્યો કે સાક્ષર કમિટિના કર્તવ્યોની કલમ (૧૦) પ્રમાણે રા. રા. દલપતરામ ભ. શુક્લને સાક્ષર કમિટિના મેમ્બર તરીકે ચુટી કાઢવા. તે દરખાસ્ત પણ સર્વાનુમતે પસાર થતાં રા. રા. દલપતરામે પોતાની બેઠક લીધી હતી.

૩. અત્યાર સુધીમાં મળેલા તથા સાક્ષર કમિટિમાં ફેરવેલા (નવધો સંબંધી સાક્ષર કમિટિનો અભિપ્રાય પૂરવણી) જ માં આપેલો છે.

૪. નિબંધોને પરિષદની બેઠક દરમિયાન વાંચવા સંબંધમાં કમિટિ નીચેની બકામણો કરે છે.

૧. વિભાગ બીજામાં પંદર નિબંધો છે તેના ત્રણ પેટાવિભાગ મંત્રીઓએ કરવા.
૨. વિભાગ પાંચમામાં અગિયાર નિબંધો છે તેના બે પેટાવિભાગો મંત્રીઓએ કરવા.
૩. દરેક વિભાગોની અદરતા નિબંધોનો ક્રમ મંત્રીઓએ નીચે આપેલી સુચનાઓ ધ્યાનમાં રાખીને ગોઠવવો.



૪. વિભાગોનો ક્રમ નીચે પ્રમાણે :—

પહેલો દિવસ બપોર—૩ કલાક—

વિભાગ ૧ ૧૦૦ મિનિટ.

વિભાગ ૨ પેટાવિભાગ ૧ (શ્રી લેખો આ પેટાવિભાગમાં લેવા) ૭૦ મિનિટ.

બીજો દિવસ સવાર,—૩ કલાક.

વિભાગ ૨ પેટા વિભાગ ૨—૬૦ મિનિટ.

વિભાગ ૫ પેટા વિભાગ ૧ (શ્રી લેખો ન લેવા) ૮૦ મિનિટ.

ત્રીજો દિવસ બપોર—૩ કે ૩૫ કલાક.

વિભાગ ૫ પેટાવિભાગ ૨—૬૫(+૧૫) મિનિટ.

વિભાગ ૬ ૮૫(+૨૦) મિનિટ.

વિભાગ ૪ ૩૦ મિનિટ.

ચોથો દિવસ સવાર—૩ કલાક.

વિભાગ ૨ પેટા વિભાગ ૩—૮૫ (+૩૫) મિનિટ.

વિભાગ ૪ ૩૦ મિનિટ.

વિભાગ ૭ ૪૫ મિનિટ.

પાંચમો દિવસ બપોર.

વિભાગ ૮ (શુઓ કલમ ૮), અને ઉપસંહાર.

૫. વાંચવાના ૪૨ નિબંધોમાંથી કર્તવ્ય ૪ ની રૂએ જે નિબંધ મંત્રીઓને વધારે વિચારવા જેવા લાગે તે રા. ક. જે. બક્ષીને વાંચવાને માટે દેવા, અને એ બાબતમાં એમનો અભિપ્રાય પ્રમુખ સાહેબને નિવેદન કરવો.

૬. વખત બચાવવાને જરૂર પડે તો ઉપલા ઔતાળીયા નિબંધોમાંથી પ્રથમ રા. ગણપતલાલ દયારાંકર મહેતા, રા. પોપટલાલ કેવળચંદ શાહ, રા. નરસિંહરાવ (પ્રેમાનંદનો નિબંધ), રા. હીરાલાલ ત્રિભુવનદાસ પારેખ, અને ગ. શિવદત્તરાવ ત્રીકમરાવના નિબંધોને કે તેમાંથી ગમે તેને કમી કરવા.

૭. હવે પછી અડદોળર તા હમી સુધી આવનાગ નિબંધો સાક્ષર કમિટિના રાજકોટમાં હાજર હોય તે મેમ્બરો તપાસે ; તેમાંથી સારા નિબંધો માટે સામાન્ય નિયમ કરવામાં આવે છે કે તેમને વાંચેલા ગણી લેવા ; પરંતુ અપવાદ તરીકે બહુ સારા નિબંધ માટે આ મેમ્બરોને કમિટિમાં સાથે મળીને પ્રમુખ સાહેબને યોગ્ય બતાવણી કરવા સત્તા છે.

૮. “નવી ગુજરાતી વાચનમાળા” અને “યુનિવર્સિટીના અભ્યાસ ક્રમમાં ગુજરાતીને સ્થાન” એ બે વિષયો પરિપક્વની આ બેઠકમાં વિચાર કરવા જેવા છે, માટે આ બે વિષયોપર પાંચ મિનિટ સુધીના વાંચી ચકાવ એવાં લખેલાં બાપણું મંગાવવાં. એ ચર્ચા કરવા જેમની ઇચ્છા હોય તેમણે તા. ૧૮ મી અડદોળર સુધીનાં એ વિષય પરનાં પોતાનાં લેખી બાપણું મંત્રીઓને મોકલવાં. અને એ બાપણું પ્રમુખ સાહેબ, અને સાક્ષર કમિટિ તપાસી જોશે અને તેમાંનાં કયાં પરિપક્વ આગળ રજુ કરવાં તે નક્કી કરશે ; અને પરિપક્વ આગળ સુકવાના કરાવ ઘડી સુકશે.

હ રા રા છગનલાલ હુ પડ્યા, રા રા વલ્લભદાસ ઉ પારેખ, પ્રિન્સિપાલ કા જ સંમણા, રા રા જેડીસનદાસ જે કણીઆ, રા રા હિંમતલાલ ગા અંબરીઆ અને રા રા આનંદશંકર બા ક્રુન અનિનાય કારણને લીધે હાજર થઇ શક્યા ન હતા એમનામાંથી રા રા છગનલાલ પડ્યા,\* રા વલ્લભદાસ પારેખ, પ્રિ સંમણા, તથા રા કણીઆ તરફથી તેમણે જોયેલા નિબંધો નિષેના અભિપ્રાયો આ સાથે ઠાપના છે

\*એ ચાર અભિપ્રાયો અહીં છાપવાની જરૂર નથી તથાપિ તેમાંનો એક કાદબરીના જાણીતા બાપાતરકાને ત્રીજી પરિષદની એજો આટલી સેવા કરી શક્યા તેની નોંધ લખ્ય નહીં આપતા આનંદ થાય છે રાજકોટમાં પરિષદની હીલચાલ શરૂ થઇ સારથી જ સૈની દૃષ્ટિ એમના તરફ વળી હતી આખા કાઠિયાવાડની પ્રાથમિક સમાના પ્રમુખનું પદ લઇ શકશે એવી એમને ખાનગી નિનતીનો પત્ર લખાવવામાં આવ્યો હતો, પરંતુ તેનો એમનો જવાબ એવો આવ્યો, કે પરિષદના કાર્યમાં એમની પૂરેપૂરી સહાનુભૂતિ હતી, તથાપિ નોકરીના કાર્યમાંથી જરાપણ દુરસદ ધારેલે વખતે મેળનવાની એમની પૂરેપૂરી અશક્તિ હતી એમણે લખ્યું “સાહિત્યની સેના કરવા દિલમાં ધણી આકાંક્ષા છતાં રાજસેનામાં અહર્નિશ રોકાયેલું થવાથી તે ઇચ્છા રૂળાભૂત થતી નથી અવશ્ય મારે આવી યથાશક્તિ ભાગ લેવો જોઈએ એ હું મારી દરજ સમજી છું, પરંતુ એવો નિરૂપાય છું કે જીનાગઢ છોડીને એક પગલું પણ ભરી શક એમ નથી” સાક્ષર કમિટિ વખતે પણ એજો ન આવી શક્યા પણ એમણે નીચે પ્રમાણે અભિપ્રાય લખી મોકલ્યા

‘ મને વાચવા મોકલેલા નિબંધો સખધી અભિપ્રાય

“ કાવ્ય અને કવિતા ” ટુકો છે અને સારી રીતે લખાયેલો છે

“ અથાનલોકન કળા ”

”

“ પુત્ર પ્રત્યે ખાતા પિતાની ફરજ ” ટુકો છે, પણ લખનારની વિદ્વતા જણાતી નથી.

“ હિંદુ ધર્મનો ઉદય ” જરા લખાણથી લખાયેલો છે પણ કેટલાક ભાગમાં સાગ વિચાર અસરકારક રીતે દર્શાવેલા છે

“ સ્ત્રીકળનથી માટે સાહિત્યની અગત્ય ”—મારો છે

“ સાહિત્યમાં દુખી વાર્તા ” ધણીજ સારી રીતે લખાયેલો છે.

“ ગુજરાતી ત્રી કવિઓ ” સારી રીતે લખાયેલો છે

“ ભાષાની ઉત્પત્તિ ” ટુકો છે વિચારમાં કદ જડુ નવો પ્રકાશ પડે એમ નથી.

“ કાન્દાર્દે પ્રબંધ ” જગ લાગે છે ઐતિહાસિક ભાગ વધારે છે એવરના ભાગમાં સાહિત્યને લગતું વર્ણન છે, તે ઠીક છે

કર્તા.	નિર્ણય.	વ્યવસ્થા.	ટીકા.	
૧. ક. ર. નાનજીઆણી.	...	નાકબુલ.	૧.	
૨. ક. સો. દીવડીયા.	...	૧૦ મિનિટ.		
૩. કચવજી જયરામ.	...	નાકબુલ.		
૪. ગણેશજી જેઠાભાઈ.	...	વાગેલો ગણી લેવો.		
૫. છ. વિ. રાવળ.	...	નાકબુલ.	૨.	
૬. મહાદાસ નાગર.	...	૧૫ મિનિટ.	૩.	
૭. મનસુખા ર. મહેતા.	...	૧૫ "	૪.	
૮. મનસુખા કી.	...	નાકબુલ.	૫.	
૯. મો. શં. મહેતા.	...	૧૫ મિનિટ.		
૧૦. સો. શારદા મહેતા.	...	નાકબુલ.		
૧૧. શં. શિ. મહેતા.	...	વાગેલો ગણી લેવો.		
૧૨. ક. મો. ઝવેરી.	...	૪૫ મિનિટ.		
૧૩. ન. સો. દીવડીયા.	...			
૧૪. ...	...			

## વિષય ૨-

ક્રમાંક	નિબંધ	વ્યવસ્થા	ટીકા	
૧૫ આ. ક. ચિત્રેદી	ભાષાગ્રંથી	૩૦ મિનિટ	દર્શાવેલ અંતે તેમના નવજીમાં બંને ન વાચ્યા	૬
૧૬ જ. મ. બુદ્ધિ	કાલિદાસના તેજગના	૨૦ ' ગણી લેવા	અવતરણો ફક્ત કરવા	૭
૧૭ જ. પુ. નેત્રી	મધુસૂદન કીર્તણી ડાન	૧૫ મિનિટ		૮
૧૮ રાનાભાઈ બાનદેવ	કા. ર. અ. ર. કરવા	વાચે તે ગણી લેવા		૮
૧૯ રાનાભાઈ લક્ષ્મણ	સાહિત્યમાં પદી નાના	૧૫ મિનિટ		૧૦
૨૦ દે. વે. ભટ્ટ	લીન કરી જંગનાથ	વાચે તે ગણી લેવા		
૨૧ ન. મુ. ગુફા	રમણિય	૧૫ મિનિટ	ગૃહાર વિભાગના હાલકરણ ન વાચ્યા	
૨૨ ન. પ્રા. દેવે	ચોક્કસીવગની ડાન કરવા	વાચે તે ગણી લેવા	લેખકપ્રેક્ષકમાંથી પ્રમુખનાની નથી —આટલું ટાડી દેવા	૧૧
૨૩ વ. ભ. વિભાગ	નૂતન શુદ્ધિતરંગ	૩૦ મિનિટ	કેસો નાછ હોય તે બાકીનું વાચવાને માટે	
૨૪ ન. ભ. દેવે	નવનકથા લખનારાઓ	૫ "		૧૨
૨૫ પો. કે. શાહ	નૈન શુદ્ધિત સાહિત્ય	૧૫ "		૧૩
૨૬ ભાષાગ્રંથ ન કરિ	શુદ્ધિત શ્રુતિ ગીતા	૧૦ "		૧૪
૨૭ મો. પા. દેવે	અથાનલોકનકથા	૨૦ "		૧૫

\* સત્યનાથર આદિના પ્રમુખ ગરુડ કવિ નહીં પણ એક વિચક્ષુ પ્રશ્નના નાગ, ગા સેકમાં કાઢવામાં થઈ ગયા

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૨૮. સૌ. વિદ્યાગૌરી.	... ગુજરાતી સ્ત્રી કવિઓ.	૨૦ મિનિટ.	૧૬.
૨૯. રેવ. જી. એસ. સ્ટીવન્સન	ભાષ્યના ગુજરાતી તરજુમા	૧૫ "	૧૭.
૩૦. હુ. ભ. યુચ.	હારમાળાનો લેખક	૧૫ "	૧૮.
૩૧. ન. ભો. દીવટિયા.	પ્રેમાનંદનાં નાટકો	૨૦ "	૧૯.
૩૨. ગં. સ્વ. શિવગૌરી ગજગર	સ્ત્રી કેળવણી માટે	૧૫ "	૨૦.
૩૩. ગં. સ્વ. બાણગૌરી.	વિધવાઓ માટે સાહિત્ય.	સામેલો ગણી લેવો	
૩૪. છ. ભ. યુચ.	પૂર્વત મહેતા	નાકબૂલ.	

વિભાગ ૩.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૩૫. ભાષ્યશંકર કું.	... કાઠિયાવાડની નાટક કંપનીઓ.	નાકબૂલ.	
૩૬. ભ. ક. કુંવ.	... ગુજરાતમાં સ્થાપત્ય અને સિલ્પ	૩૦ મિનિટ.	૨૧.

વિભાગ ૪.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૩૭. કુંવરજી ખં. દેસાઈ.	... એન્જિનીયર.	૩૦ મિનિટ.	૨૨.
૩૮. ગણપતલાલ દ. મહેતા.	... મીયાના તરીકે વાપરવામાં	૩૦ "	૨૩.
૩૯. ગંગાશંકર મ. વૈષ્ણવ.	... હિંદુઓનું વૈષ્ણવ, રમાયન શાસ્ત્ર	વામેલો ગણી લેવો	
૪૦. મદદાકર નાગ.	... રેઘનિવાનું સાહિત્ય.	નાકબૂલ.	
૪૧. હરિહર કા. શાસ્ત્રી.	... કલ્પતની સરકારના ચુકાદા	"	
૪૨. ભોતીલાલ જી. મહેતા.	... નાણીબંધ શાસ્ત્ર.	"	
૪૩. ભોતીલાલ ત્રિ. અ. નાસિયા	... આરોગ્યતા.	"	

## વિભાગ ૬.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૪૪. આયમાય મોદી.	... ગુજરાતી ભાષામાં સુધારો	નાકબૂલ.	
૪૫. યં. ન. પંડ્યા.	... યુનિવર્સિટીમાં ગુજરાતી	૧૫ મિનિટ.	૨૪.
૪૬. શિ. ત્રિ. મોંકડ	... કેળવણીની સામાન્ય ચર્ચા	૧૫ "	૨૫.
૪૭. કા. પ્રા. ઉપાધ્યાય.	... સ્ત્રી કર્તવ્ય	નાકબૂલ.	
૪૮. છગનલાલ ગુ. કાંજી.	... માલ શિક્ષણ	૧૫ મિનિટ.	૨૬.
૪૯. પિનાકી મ. ઠેસાર.	... મહાજન સાહિત્ય અને કેળવણી	૩૦ મિનિટ.	૨૭.
૫૦. અ. સૌ. રસીકાગૌરી.	... નાળાઓને કેળવણી	નાકબૂલ.	
૫૧. હં. મા. ભટ્ટ.	... નવી ગુજરાતી વાચનમાળા	સાચેસો ગણી લેવો	
૫૨. કે. વિ. મહેતા.	... શિક્ષણ અને શિક્ષક.	૨૫ મિનિટ	૨૮.
૫૩. ગ. રવ. જ્યાલક્ષ્મી.	... મનની કેળવણી	નાકબૂલ.	
૫૪. કુમારી શ્રી લીલાળા.	... સ્ત્રી કેળવણી અને ઓર્ગનિઝેશન	૧૦ મિનિટ.	
૫૫. ધુતળીબાઇ કાબરાજી.	... સ્ત્રી શિક્ષકોની ખોટ	નાકબૂલ.	૨૯.
૫૬. હાથીબાઇ હં. શાસ્ત્રી.	... સ્ત્રી કેળવણીમાં સાહિત્ય.	૧૦ મિનિટ.	૩૦.
૫૭. ગં. રવ. ચંદ્રભાગા.	... સ્ત્રી કેળવણી.	૨૦ "	૩૧.
૫૮. મિસિસ જ. કોઠાવાળા.	... સ્ત્રી જાતિનો ધર્મ	૧૦ "	૩૨.
૫૯. મૂ. દ. શાસ્ત્રી.	... કેળવણીનું અર સાહિત્ય.	સાચેસો ગણી લેવો	
૬૦. અ. સૌ. વિજયાલક્ષ્મી	... આધુનિક કેળવણી.	નાકબૂલ.	
ત્રિવેદી.	...		
૬૧. અ. સૌ. ઇંદુમતી.	... સ્ત્રી કેળવણી		
૬૨. મિસ મેકારી.	... ઇંગ્લાંડમાં અપાતી કન્યા કેળવણી	૧૦ મિનિટ.	૩૩.
૬૩. કે. વૈ. ભટ્ટ.	... ખનુ સ્વરશિક્ષણ.	"	૩૪.

## વિભાગ ૬.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૬૪. નનામો.	... અલ્પશીની વાર્તા.	નાકબૂલ.	
૬૫. મ. દલપતરામ અપ્પર.	... મુદ્દત્ત સાદાગ.		
૬૬. રવ. દા. જ્યો. પી. ટેલર	... મુસલમાની પહેલાના સિકા	૨૫ મિનિટ.	૩૫.
૬૭. હી. જી. પારેખ.	... ગુજરાતના દિલ્હીમાં સિકા	૨૦ "	૩૬.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૬૮. વ. પો. શેઠ.	... સૌરાષ્ટ્ર ચિંતામણિ.	૨૫ મિનિટ.	૩૭.
૬૯. હ. ઝવેરી,	... સ્ટાંપ સાહિત્ય.	ના કબૂલ.	
૭૦. ન. ક. દેસાઈ.	... ગુજરાતી સાહિત્ય અને ઇતિહાસ.	૧૫ મિનિટ.	૩૮.
૭૧. દા. હી. જગડ.	... મીયાણા સંબંધી.	વાંચેલો ગણી લેવો.	
૭૨. કરીમ મહમદ માર્સર.	... શેખ સાદીનું સોમનાથનું વર્ણન.	ના કબૂલ.	
૭૩. ડાહ્યાભાઈ પી. દેરામરી.	... કહાનડદે પ્રબંધ.	૨૦ મિનિટ.	૩૯.
૭૪. બરજોરજી અ. એન્ડી.	... ગોપનાથ વગેરે.	વાંચેલો ગણી લેવો.	
૭૫. દુર્ગારાંકર હ.	... મહુવાનું ગદ્યપદાત્મક વર્ણન.	ના કબૂલ.	

વિભાગ ૭.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૭૬. જ. શં. દેસાઈ.	... ધર્મનું રહસ્ય.	ના કબૂલ.	
૭૭. મહડાકર નાગર.	... ધર્મ અને ફિલસુફ.	"	
૭૮. ને. શ્રી. એનવાલા.	... ફિલસુફનો દિવ્યાચો.		
૭૯. ગં. સ્વ. મુલોચના દેસાઈ.	... સ્ત્રી ધર્મ.	૧૦ મિનિટ.	૪૦.
૮૦. અચરત જયરામ.	... સ્ત્રી ધર્મ.	ના કબૂલ.	
૮૧. દુર્ગારાંકર કવલરામ.	... ઋક્સહિતાની પ્રથમ ઋચનું વિવરણ.	૨૫ મિનિટ.	૪૧.
૮૨. મણિશંકર લીમજી.	... આપત્તિ ધન	ના કબૂલ.	
૮૩. રા. બ. લલુભાઈ પ્રાણી.	... શુદ્ધાદેન સિદ્ધાંત.	વાંચેલો ગણી લેવો.	
૮૪. અ. સૌ. મુશીલા દેસાઈ.	... પુત્રી પ્રતિ માતા.	ના કબૂલ.	
૮૫. નારણજી કેશવજી.	... શિવ વિષ્ણુનો અભેદ.	"	
૮૬. અ. સૌ. માલિની.	... સ્ત્રીઓનો ધર્મ.	"	
૮૭. અ. સૌ. હરિમુખારી મહેતા.	... હિંદુ ધર્મનો ઉદય.	"	
૮૮. શં. શિ. મહેતા.	... ગોરી પૂજા.	૧૦ મિનિટ.	૪૨.

૬. બીજી બેઠક—સાક્ષર કમિટિની બીજી બેઠક તા. ૨૪ અક્ટોબર રવિવારે થઇ તેમાં રા. રા. કેશવલાલ ગિરિધરલાલ ત્રિવેદી, ગુનામગય વજ્રેશકર છાયા, પ્રોફેસર હરિલાલ ભટ્ટ, અને ત્રણ મંત્રીઓ હાજર હતા. તેમણે નવા આવેલા આગ-ણીયાં નિબંધો વિષે વિચાર કરી કુલ ૧૦૭ નિબંધોમાંથી (૪૨-૨૫૭-૨=) ૪૫ પરિપક્વ આગળ વાંચવાના ઠરાવી તેમના વખત અને અનુક્રમને માટે વ્યવસ્થા કરી, જે તેમણે પ્રમુખ સાહેબને પોતાની બેઠકનો રિપોર્ટ મોકલીને જણાવી.

### સાક્ષર કમિટિની બીજી બેઠકનો રિપોર્ટ.

દિવાન, બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ,

એમ. એ., એલએલ બી,

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના પ્રમુખ, ઇત્યાદિ, ઇત્યાદિ,

અમદાવાદ.

મેહેરખાન સાહેબ,

સપ્ટેમ્બર તા. ૧૭-૧૮ મીની સાક્ષર કમિટિની બેઠકના ઠરાવ ૭ ની રૂઠે તા. ૯ મી અક્ટોબર સુધી અને તે પછી પણ આવેલા નિબંધોની તપાસ કરી તે સંબંધે નીચે-પ્રમાણે સૂચવીએ છીએ.

### વિભાગ ૧.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૮૯. રમણભાઈ મ. નીલકંઠ...	ગુજરાતી ભાષાનો આરભ.	૧૫ મિનિટ.	૪૩.
૯૦. ગણપતરામ અ. ત્રવાડી...	ભાષા અને વિચાર.	૧૦ "	૪૪.

### વિભાગ ૨.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.
૯૧. કવિ પીંગળશી, ... ધુસ્તારસંકર ઘોળકિયા. ... કેશવજી જ્યારામ, ... કવિ વાલજી ...	જૂની ગારણી કવિતા.*	સંચેલો ગણી લેવો.

\*આ ચાર પાસેથી જુદી જુદી આવેલી ચારણી કવિતા સુગમતાની ખાતર એક વિષય તરીકે ગણવામાં આવી હતી.



કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૯૨. મોહનલાલ ક. ગાંધી. ...	ગુજરાતી ભાષા વિશે કંઈ વિચાર	નાંચેલો ગણી લેવો.	
૯૩. જન્મસંકર મ. ધ્રુવ. ...	કોઠિયાવાડના રાજવંશી ગ્રંથ-કર્તાઓ.	૧૦ મિનિટ.	૪૫.
૯૪. શામસુલહકમા છ. જ. મોદી.	લોખે ભગત.	નાંચેલો ગણી લેવો.	
૯૫. ફેરીરચંદ ક. લાલન. ...	ગુજરાતી ભાષા વિકાસ બહુ સૂચના.	"	

## વિભાગ ૩.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૯૬. ગણુપત ગો. બર્વે. ...	પિંગળ અને સંગીત ઉપરના ગ્રંથમાંથી પ્રકરણો.	ના કપૂલ.	
૯૭. ગંગારામ લી. આચરેકર	સંગીતની આવશ્યકતા.	૧૫ મિનિટ.	૪૬.

## વિભાગ ૪.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૯૮. વજીરામ મોતીરામ ...	ખાતર.	નાંચેલો ગણી લેવો.	
૯૯. છગનલાલ વિ. રાવળ. ...	વનસ્પતિ શાસ્ત્ર	"	

## વિભાગ ૫.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૧૦૦. સી. મેધન. ...	બોર્ડિંગ સ્કૂલો	૫ મિનિટ.	૪૭.
૧૦૧. મિમિસ માણેકબાઈ ધડિયાળી. ...	ધર્મીય સહરસમો.	ના કપૂલ.	

## વિમાય ૬.

કર્તા.	નિબંધ.	વ્યવસ્થા.	
૧૦૨. પુરુષોત્તમ વિ. માવજી.	આપણા ઐતિહાસિક સાહિત્ય.	૧૫ મિનિટ.	૪૮.
૧૦૩. શમ્સુલહકમા જી. જી. મોદી.	} પારસી સ્મૃતિ*	નાંચેલો ગણી લેવો.	
પ્રો. ખરજોરજી એ. એન્ડી. ...			
૧૦૪. શમ્સુલહકમા જી. જી. મોદી.	ઇરાનના હુખીમીનિયન.	૧૫ મિનિટ.	૪૯.
૧૦૫. દેવદત્ત રા. ભાંડારકર.	મેવાડના રાણાઓ, વલભી રાજાઓ, અને વડનગરા નાગરો.	નાંચેલો ગણી લેવો.	
૧૦૬. ભવાનીશંકર ઈ. શુક્લ.	દ્વારિકા અને શંકરાચાર્ય.	"	
૧૦૭. દિનશા પે. ધડિયાળી ...	મારી આંખોએ ઈંગ્લાંડ.	નાં કબૂલ.	

૨. રા. રા. નયુરામ સુંદરજી શુક્લે સાક્ષર કમિટિ એ એમને આપેલો વખત ઓછો ગણી પોતાનો નિબંધ પાછો ખેંચી લીધો અને રાજકુમારી શ્રી લીલાબા એ પોતાને મળેલો વખત ખુશીથી છોડી દીધો એટલે પહેલી બેઠકના રિપોર્ટની કક્ષમ ૬ કીર્મા ગણાવેલા પાંચ નિબંધોમાંથી માત્ર બેને બાદ કરીને કમિટિ તવા આવેલા નિબંધોમાંથી સાતનો સમામ કરી ચકી છે. (જુઓ પરિશિષ્ટ અ.) † રાજકોટ તા. ૨૪-૧૦-૦૯.

લી. સેવકા,

કેશવલાલ વિ. ત્રિવેદી.

હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ.

બલવંતરાય કેલ્યાણરાય ઠાકોર.

ભાનુસુખગમ નિર્ગુણરામ મહેતા.

બલવંતરાય વજ્રેશંકર છાયા.

\* એ બે પાસેથી જુદી જુદી આવેલી સુગમતાની ખાતર એક વિષય તરીકે ગણવામાં આવી હતી.

† રા. રા. શુભાખરાય વ. છાયા કમિટિની બેઠકમાં હાજર હતા પણ બીજો દિવસે તેઓ જામનગર ગયા તેથી તેમની સહી લઇ ચકાઇ નથી. આ પરિશિષ્ટ

૭. ત્રીજી અને ચોથી બેઠકો. સાક્ષર કમિટિની ત્રીજી બેઠક તા. ૨૭ અક્ટોબરની સાંજે પ્રમુખ સાહેબના નિવાસસ્થાનમાં એટલે કે ભાવનગરને ઉતારે મળી તેમાં રા. રા. રણછોડભાઈ ઉદયરાયજી, ગણપતરામ અનુપરામ ત્રવાડી, રા. બા. બાળશંકર ઉમિયાશંકર ત્રવાડી, શમસુલઉલ્લા જીવણજી જમશેદજી મોદી, રા. રા. પુરુષોત્તમ વિશ્રામ ભાવજી, રા. રા. પ્રભાશંકર દલપતરામ ખટ્ટણી, મિ. ગુલામમહમ્મદ બાવામીયાં સુનશી, મિ. અલારમિયા શિવજી, અને રા. રા. કૃષ્ણલાલ મોહન-

પ્રભાણે પરિપદનો કાર્યક્રમ હાપવામાં આવ્યો હતો. અને પરિપદ વખતે સૌને વહેંચ્યો હતો. પણ પછી ભીજ ત્રણ નિબંધ આવ્યા. (૧૦૮) પ્રો. આરંદશંકર બાપુભાઈ કૃષ્ણ, (૧૦૯) રા. રા. રૂપરાજ ઉદયરાજર ઝોમ્મા, અને (૧૧૦) મિ. રૂપરાજ પી. કરકરિયાના; રા. રા. વિજયલાલ કનૈયાલાલ કૃષ્ણ, અને રેવરંડ ડાક્ટર ટેલર પરિપદમાં આવી ન શક્યા એટલે તેમના નિબંધો “વાંચેલા ગણી લેવા” માં આવ્યા; અને ‘નવી વાંચનમાળા’ તથા “યુનિવર્સિટીમાં ગુજરાતી” ના વિષયોની ચર્ચા ઉડી જતાં કાર્યક્રમમાં બાળ ફેરફારો પણ આવશ્યક થયા. એટલે અહીં એ ન હાપતાં જે કાર્યક્રમ પરિપદમાં પળાયો તે પરિપદના પ્રકરણમાં આપેલો છે.

આ નિબંધોમાંથી આંક ૯૨-૯૫-૧૧૧ અને ૧૦૭ ના નિબંધો વિલાયતથી આવ્યા હતા. એ વિષે જુઓ પરિપદ પ્રકરણ. રા. રા. ગણપતલાલ મહેતાનો “બી આવ્યા” ઉપરનો નિબંધ પણ વિલાયતથી આવ્યો હતો. પરંતુ તેના કર્તા પોતે પરિપદ મળતાં સુધીમાં અહીં પાછા ફર્યા હતા અને પરિપદમાં પણ હાજર હતા. સાક્ષર કમિટિના કર્તવ્ય ૪ ની રૂએ આ બેઠક વખતે એક રા. રા. દેવદત્ત ભાંડારકરના નિબંધ વિષેજ વિચાર કરવો પડ્યો હતો. છ સભાસદોમાંથી બે સભાસદોને એ અમુક કામની લાગણી દુઃખાવે એવો લાગ્યો હતો; પણ તે પરિપદ આગળ વંચાય અને પરિપદના નિબંધ સંગ્રહમાં આપવામાં ન આવે તો તેને “ના કબૂલ” કરવાની જરૂર નથી, એમ હવે સભાસદો એકમત થઈ શક્યા હતા.

પહેલી બેઠકના રિપોર્ટની કલમ ૪ માં મત્રીઓ તથા રા. રા. કલ્યાણરાય જોશી-ભાઈ બક્ષી ઉપર નાબેલી ફરજ વિષે મત્રીઓએ આજ તારીખે પ્રમુખ સાહેબને કાગળ લખ્યો હતો. તે નીચે મુજબ:—

દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ,

એમ. એ., એલએલ. બી.

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિપદના પ્રમુખ, ઈત્યાદિ, મૃત્યાદિ.

અમદાવાદ.

મેહેરબાન સાહેબ,

સપ્ટેમ્બર તા. ૧૭-૧૮ મીએ મળેલી સાક્ષર કમિટિના રિપોર્ટની કલમ ૪

લાલ ઝવેરીને કમિટિમાં ઉમેરવામાં આવ્યા, અને દિ. ૧૧. ઓગસ્ટના સાકરલાલ દેસાઈએ પ્રમુખસ્થાન લીધું એટલે મૂળની સાક્ષર કમિટિમાંથી વધીને એ “સંજ્ઞકેટસ કમિટિ” જેવી થઈ રહી.† અને આ એક એકકમાં કામ પૂરું ન થઈ શકવાથી ત્રીજી વાર તા. ૩૦ મી ઓક્ટોબરે જ્યોરે મળી. આ એકકમાં એ કામ થયાં. પરિષદ આગળ રજુ કરવાની દરખાસ્તો ઘડવામાં આવી. અને તેમાંની દરેકને રજુ કરનાર, અનુમોદન આપનાર, અને ટેકા આપનાર પસંદ કરવામાં આવ્યા. ખીજું સાક્ષર કમિટિની પહેલી એકકમાં “નવી વાંચન માળા” અને યુનિવર્સિટિના “અભ્યાસક્રમમાં ગુજરાતીને સ્થાન” એ એ વ્યવહાર વિષયો માટે જે વ્યવસ્થા ઘણી ચર્ચા પછી થઈ શકી હતી તે ઉપર નોંધાઈ ગયેલી છે. એ વ્યવસ્થા પ્રસિદ્ધ થઈ ચુકેલી હતી, તથા એ પ્રમાણેનાં પાંચ પાંચ મિનિટ લે એવાં કેટલાંક ભાષણો અને વિષયો ઉપર આવેલાં હતાં. વળી તેમાંથી પહેલો વિષય પરિષદ આગળ રજુ કરવાની પ્રો. ભટ્ટને વિનંતિ કરવામાં આવેલી હતી જે તેમણે સ્વીકારેલી હતી; ખીજો વિષય પરિષદ આગળ રજુ કરવાને માટે પ્રિન્સિપાલ સંજ્ઞના, પ્રિન્સિપાલ ફકમળાશંકર પ્રાણશંકર ત્રિવેદી, અને ધિ ઓનરેબલ ચિમનલાલ હરિલાલ સેતાલવાડેને

પ્રમાણે પરિષદના નિબંધોનો ક્રમ પરિશિષ્ટ અ માં જતાવ્યા પ્રમાણે ગોઠવવાની અમે સૂચના કરીએ છીએ.

૨. કલમ ૫ મીના ફરમાન અનુસાર જ્યાં નિબંધોનો અમે ફરી વિચાર કરી નેધો છે. પણ રા. રા. કલ્યાણરાય જેઠા બક્ષીને તરફી આપવાની અગતે જરૂર જણાઈ નથી.

રાજકોટ, તા, ૨૪-૧૦-૦૯.

વિ. સેવકો,

બળવંતરાય ક. ઠાકોર,  
ભાનુસુખરામ નિ. મહેતા,  
બળવંતરાય વજ્રેશંકર છાયા,  
મંત્રીઓ.

† જુઓ ઉપર ત્રીજી કલમમાં છાપેલા “સાક્ષર કમિટિ વિષે” ના કામગીરી પેટા કલમ ૪. સાક્ષર કમિટિ પોતાની સંખ્યામાં વધારો કરી શકે અને પરિષદ વખતે જરૂર પડતું મોટું રૂપ—સંજ્ઞકેટસ કમિટિનું કે જુદા જુદા વિષયોને માટે તે તે વિષયોના વિદ્વાનોની સંજ્ઞકમિટિઓ એમાંથી રચી શકાય એવું—ધારણુ કરી શકે એવો ધરાદો મૂલ્યથી હતો.

‡ જવાબમાં પ્રિન્સિપાલ સંજ્ઞનાએ કરેલી સૂચનાઓ નોંધવા જેવી છે, જે માટે જુઓ પ્રકરણને અંતે પૂરવણી.

અનુક્રમે વિનંતિ કરવામાં આવી હતી ; પણ ખીજાં કર્તવ્યોની રોકણુને લીધે એ ત્રણમાંથી એકે વિનંતિ સ્વીકારી શક્યા નહિ. પ્રેક્ષકર આનંદશંકર બાપુભાઈ ધ્રુવ પણ પરિપદમાં આવી શકશે કે નહિ, એ છેક છેલ્લી ઘડી સુધી અનિશ્ચિત હતું. પણ તેઓ આવી શક્યા અને રાજકોટમાં પગ મુક્યો કે તરત જ એ વિષયની હાલની સાથે એ વિષય એમને સોપવામાં આવ્યો હતો પરંતુ સમ્બંધિત કમિટિમાં આખો વિષય ઉપસ્થિત થતાં પાછા એ પક્ષ જણાયા. અને છેલ્લી ઘડીએ એમજ ઠર્યું કે વાચનમાળા માટે પરિપદ એક કમિટિ નીમે તથા બંને બાબતના ઠરાવ પ્રમુખ પોતે રજુ કરે.

૮. સાક્ષર કમિટિની આવશ્યકતા. સાક્ષર કમિટિ વિષેની હકીકત આ પ્રમાણે વિસ્તારથી આપવામાં આવેલી છે, તેનો એ હેતુ છે કે એવી કમિટિની આવશ્યકતા વિષે પ્રજાને મત બાંધવાને માટે તર્કવિતર્કને બદલે બનેલી હકીકતોનું સાધન મળે. એકસો દશ નિબધની પ્રજા સ્વીકારે એવી વ્યવસ્થા એવી કમિટિ વગર માત્ર સ્થાનિક વિદ્વાનોથી શી રીતે થઈ શકે ? સાહિત્યવિષયક મોટા પ્રજાપ્રાય બંધાર પ્રશ્નોમાં કંઈ દિશામાં કેવાં ડગલાં ભરવાં તેનો નિકાલ એવી કમિટિ શિવાય કોણ કરી શકે ? આ વખતની સાક્ષર કમિટિ પરિપદવિભાગની વિરુદ્ધ ગદ્ય અને દિ. બા. અખબારોએ પરિપદના આરંભમાં કરેલા બાપણમાં પરિપદવિભાગ કરવા કે કેમ તે વિષે તટસ્થતા દેખાડી, તથાપિ પરિપદના ત્રણ દિવસના અનુભવને અંતે પોતાનાં પરિસમાપ્તિના ભાષણમાં એમણે પોતે ભવિષ્યમાં પરિપદવિભાગ કરવા જ બેઠકએ એ મતનો સ્પષ્ટ સ્વીકાર કર્યો. ભારે હવે ચોથી કે પછીની કોઈ પરિપદમાં આ બાબતનો નિર્ણય આવી કમિટિ વિના ખીજી કંઈ રીતે થઈ શકે ? પરિપદના હિતેચ્છુઓએ આવા સવાલો ઉપર, પુખ્ત વિચાર કરવાનો છે. બેશક, જુદા જુદા સ્થળોના આગેવાન વિદ્વાનોની કમિટિ નીમવામાં મુશ્કેલી છે ; આવી કમિટિને પોતાનું કામ કરવામાં પણ મુશ્કેલીઓ આવે છે. અને વિદ્વાતાની હાલની સ્થિતિમાં એવી કમિટિ નીમતાં જ એના વિષે અનેક ચર્ચા-કુચર્ચાની ઝાંખાછાંખી ચાલી રહે છે. તથાપિ એકંદરે કારોબારી કમિટિ માને છે કે સાક્ષરકમિટિ નીમવાથી આ પરિપદને મોટા લાભ થયો એમ અનુભવે સિદ્ધ કરી આપ્યું છે અને એ કમિટિના પ્રથમથી થયેલા સભાસદોમાંથી બહાર ગામના રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવ, આનંદશંકર બાપુભાઈ ધ્રુવ, રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ, રાવભાઈ પીતાંબરદાસ દેરાસરી કૃષ્ણગવ લોગાતાય દીવટિયા, સાંકળચંદ જેઠાલાલ શાહ, ઉત્તમલાલ કેશવલાલ ત્રિવેદી, જેકેસનદાસ જેઠાભાઈ કણિયા, રજુજીતરામ વાવાભાઈ મહેતા, હમનલાલ હરિલાલ પંડ્યા, હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ, વસંતભદામ ઉત્તમચંદ પારેખ, કૌશિકરામ વિદ્યદરરામ મહેતા, દ્વાથીબાઈ હરિનંદર શાસ્ત્રી, હિમતલાલ ગણેશજી અંબરીયા, કન્યાણુગવ જેઠાભાઈ બક્ષી, મનમુખ કીરતચંદ મહેતા, અને પ્રિન્સીપાલ સંજનાએ સાક્ષર કમિટિનું કામ જે ઉત્સાહ અને આત્મજોગથી કરેલું છે તેને માટે કારોબારી કમિટિ તેમનો અંતઃકરણપૂર્વક આભાર માને છે

## પૂરવણી.

“યુનિવર્સિટીના અભ્યાસક્રમમાં ગુજરાતીના સ્થાન વિષે પ્રિન્સિપાલ  
સંબંધનાનો અભિપ્રાય ”

I had not read that portion of your <sup>વ્યાખ્યાન</sup> [કોર્કોર્ટ 'પરિષદને વિષે વ્યાખ્યા  
ને'માંનું ત્રીજું ] dealing with the subject of further recognition of the Vernacu-  
lars by the University. I find I am in general agreement with your  
views. As to my own particular ideas on the subject, I may mention that  
the following change might be introduced without any conceivable ob-  
jection being urged by enthusiasts for any other subjects or ideas viz,  
two optional papers (at the B A) in Gujarati, Marathi, and Kanarese  
to take the place of two optional papers in any of the present recognised  
Second Language. This would amount to driving in the wedge a little  
further at the M A end. And the plan seems quite practicable and pos-  
sible. Some of the books prescribed for the M A, the more typical and  
easier ones, might be brought down to the B A, thus leaving scope for  
greater specialisation in the higher examination. We might for inst-  
ance have three subjects to form the basis of the papers viz, grammar  
and history, a classical poem, and a little modern prose. As you know  
Macdonell's (or Monier Williams's) Sanskrit Literature is prescribed at  
the B A and Cruttwell's History of Roman Literature has been  
recommended for the Latin language at the same examination. Again  
the <sup>મગધદીપ્તી</sup> used to be prescribed is a text book in the optional, it has  
now been altered to Shanar's or Ramanuj's Bhashya. I have no know-  
ledge of classical Gujarati poetry. But I am quite sure that a work  
equivalent to these could be easily found, and that its study, besides  
helping the language study, would give a good basis for general morality  
as well as for the peculiar doctrines of the Hindu faith. In Marathi, at  
any rate, the old poets Shridhar and Muktashivar have some Vedantic  
poems, and Vaman has a સમજીતી translation of the Gita. Lastly we may  
have something in prose to replace say <sup>સાચી</sup> <sup>સાચી</sup> in Sanskrit or Tacitus in Latin.  
Generally students taking up Sanskrit (in which subject they have the  
compulsory paper) will take up these language. But we need not place  
any restriction. A Gujarati Hindu or Parsi taking up Persian or even  
French may be allowed to appear in Gujarati for his voluntary second  
language papers with profit to himself and great gain to the study and  
use of our language.

In other examinations we may possibly begin by having composition papers in the Vernaculars. But the courses at the P. E. and Inter, are so lengthy and the subjects so numerous, that this would become a great burden unless some compensating course of study were taken off. Otherwise, your scheme of having an Essay as an extra subject, carrying a separate certificate, is a good one.

### પ્રકરણ ૪ થું.

### પ્રદર્શન: સામાન્ય હેવાલ.

૧. પ્રાથમિક પ્રદર્શન કમિટી—ઇડિયન નેશનલ કોન્ગ્રેસની કલકત્તામાં થયેલી ૭૯ી બેઠક દરમિયાન ઉદ્યોગધંધા અને કૃષિને લગતું પ્રદર્શન ભરવામાં આવેલું હતું તેના કેળવણીવિભાગમાં બંગાળની જાણીતી બંગ્લીય સાહિત્ય પરિષદે ભાગ લઇને ઇતિહાસ અને સાહિત્યને લગતી વસ્તુઓનું એક રમણીય પ્રદર્શન ભર્યું હતું. આપણી ખીજ સાહિત્ય પરિષદ મુંબાઇમાં ભરાઇ તે પ્રસંગે રા. રા. કેશવલાલ હર્પદરાય ક્રુવે પરિપક્વ પ્રમુખસ્થાનથી જે અનેકાનેક કત્તેબો ઉપાડી લેવાની સૂચના કરી હતી તેમાં વિદ્યાવિવેક પ્રદર્શનો ભરવાની સૂચના પણ હતી; અને એ વખતે કેટલાક અંચકારો અને અંચપ્રસિદ્ધકોનાં પુસ્તકોનું એક નહાતું પ્રદર્શન પણ ભરવામાં આવેલું હતું. વડોદરામાં મળેલી જૈન પરિષદમાં કેટલાક પ્રાચીન હસ્તલિખિત ગ્રંથો પ્રદર્શિત કરવામાં આવેલા હતા. જૂન ૧૯૦૯ માં ભાવનગરમાં ભાંની શ્રી જૈન ધર્મપ્રસારક સભાના પ્રમુખ રા. રા. કુંવરજી આણંદજી શાહ સાથે વાતચિત કરતાં અને તે પછી મુંબાઇના રા. રા. મનસુખલાલ રવજીભાઇ મહેતા સાથે કાગળપત્રો ઉપરથી કારોબારી કમિટીના સંયુક્ત મંત્રી રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોરને કંઈક વિશ્વાસ ઉત્પન્ન થયો હતો કે ત્રીજી પરિષદને અંગે સાહિત્ય અને ઇતિહાસના વિષયોને લગતું પ્રદર્શન ભરવાનું માથે લેવામાં આવે તો જૈન પરિષદો અને જૈન સંઘોના આગેવાનોની પ્રાચીન તાલપત્રો અને ગ્રંથો મેળવવામાં મદદ મળી શકે ખરી. સમ્પૂર્ણરૂપે જીવણજી જમશેદજી મોદીના ગ્રંથો અને તેમની સાથે કાગળપત્રો ઉપરથી માલુમ પડ્યું હતું કે પારસી કોમના ઇતિહાસને લગતાં ધણાં પ્રાચીન સાધનો સુવ્યવસ્થિત સ્થિતિમાં નવસારી અને મુંબાઇનાં જુદાં જુદાં ખાતાં-ઓમાં જળવાયેલાં હતાં. રાજકોટમાં વૉટસન મ્યુઝીયમમાં સાહિત્ય અને ઇતિહાસના વિષયોને લગતી પ્રાચીન વસ્તુઓનો એક મારો સંગ્રહ નિઘમાન જ હતો, અને કાંઠાવાડનાં જીનાગઢ, ભાવનગર આદિ કેટલાક રાજ્યોનાં પ્રાચીન વસ્તુઓના સંગ્રહ ફરેલા તૈયાર હતા, જેમાંથી થોડી થોડી મેળવ વસ્તુઓ મેળવવાને માટે રાખ સાહે.

ખેતા આશ્રય અને સહાનુભૂતિની જ અપેક્ષા હતી. વળી વર્તમાનપત્રોમાં ચાલી રહેલી ચર્ચાને લીધે આ ત્રીજી પરિપદ દેશના એક છેડાથી બીજા છેડા સુધી જાણીતી થવા પામી હતી, એટલે પ્રદર્શન ભરવાની વાત જાહેરમાં મુકાતાં ગુજરાતના વિદ્વાનો, ગ્રંથકર્તાઓ, જાહેર સંસ્થાઓ આદિ પોતાની મેજે મદદે આવી પોતા પાસેની ઓળખે પ્રદર્શિત કરવા આપે એવો પણ સંભવ હતો. અને પૂનાની ડેકન કોલેજના પુસ્તકાલયમાં તથા મુંબાઇના રોઠ સાહેબ રા. રા. પુરષોત્તમ વિશ્વામ માવજી પાસે પ્રાચીન પુસ્તકો અને ઐતિહાસિક વસ્તુઓના મોટા અને કિમતી સંગ્રહો હતા, જે મેળવવામાં બહુ મુશ્કેલી નડવાનો સંભવ નહોતો. એટલે કારોબારી કમિટિની ચોથી બેઠકને બીજે દિવસે એટલે કે શનિવાર તા. ૩૦-૭-૧૯૦૯ ને રોજ રા. બલવતરાય ઠાકોરે પરિપદની સાથે સાહિત્ય અને ઇતિહાસના વિષયોને લગતું એક પ્રદર્શન ભરવાનો સવાલ ઉપસ્થિત કર્યો. એ વિષે મતભેદ અને વિવાદ થતાં કારોબારી કમિટિએ ઠરાવ કર્યો કે—

પરિપદની સાથે સાહિત્ય અને ઇતિહાસના વિષયોને લગતું પ્રદર્શન ભરવાનું ઠરાવતાં પહેલાં કઇ કઇ ઓળખે ક્યાં ક્યાંથી મળી શકે એમ છે એ નક્કી કરી, પ્રદર્શનનો શો ખર્ચ થશે તેના અડસટ્ટા સાથે, પ્રદર્શન ભરવું કે કેમ તે વિષે તા. ૧-૮-૧૯૦૯ સુધીમાં રિપોર્ટ કરવાને માટે

રા. રા. દલપરામ ભગવાનજી શુક્લ

રા. રા. વલ્લભજી હરિદત્ત આચાર્ય

રા. બ. દુલ્લભજી ધરમસી વેદ

રા. રા. વેણીલાલ રણછોડદાસ બક્ષી

અને રા. રા. બલવતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર—મંત્રી,

એઓની પ્રાથમિક પ્રદર્શન કમિટિ નીમવામાં આવે છે.

૨. પ્રાથમિક કમિટિનો કાગળ—આ પ્રાથમિક કમિટિ તરફથી તા. ૧૨-૮-૧૯૦૯ નો લખેલો એક અંગ્રેજી કાગળ કાઠિયાવાડ ગુજરાતનાં દેશી રાજ્યોના દિવાન સાહેબો, અને ગુજરાત કાઠિયાવાડનાં પુસ્તકાલયો, વિદ્વાનો, કર્તાઓ, કર્તાઓના વારસો, સાહિત્યરસિક સંસ્થાઓ અને જૈનભંડારો તથા સંઘોના આગેવાનો આદિ મળીને આશરે સો સરનામે મોકલવામાં આવ્યો. આ કાગળનો ગુજરાતી તરજુમો નીચે પ્રમાણે:—

“ સાહેબ,

“ગુજરાતી સાહિત્ય પરિપદની ત્રીજી બેઠક રાજકોટમાં ઇ. સ. ૧૯૦૯ ના અક્ટોબરની તા. ૨૮, ૨૯ અને ૩૦ મી એ ભરાવાની છે. એ બેઠકના પ્રમુખ તરીકે વડોદરા રાજ્યના પરિષદ ન્યાયાધિકારી થઇને વાનપ્રસ્થ થયેલા દિવાન બહાદુર અંબા-સાકરલાલ દેસાઈ, એમ.એ., એલ.એલ.બી. એઓને ચુંટી કહાડવામાં આવ્યા



છે. અને પરિવહના સત્કાર મંડળના પ્રમુખ તરીકે ગોંડળનાં ને. ના. રાણી સાહેબને ચુંટી કહાડવામાં આવેલાં છે.

“આ પરિવહની સાથે સાહિત્ય, ઇતિહાસ, અને પ્રાચીનકાળને લગતી વસ્તુઓ જેવી કે પ્રાચીન હસ્તલિખિત ગ્રંથો, દસ્તાવેજો, મુદ્રાઓ, સિક્કાઓ, તામ્રપત્રો, શિલાલેખો, વગેરેનું પ્રદર્શન ભરવું શક્ય છે કે કેમ એ વિષે કારોબારી કમિટિ વિચારમાં છે. અને નિર્ણય કરતાં પહેલાં કમિટિ ઇચ્છે છે કે ઉપર જણાવેલી કેટલી અને કેવી ઉચ્ચ પ્રતિની વસ્તુઓ મળવા સંભવ છે, તથા એ રાજકોટ આવે અને પાછી માલેકોને, પહોંચાડાય તેના આશરે કેટલો ખર્ચ લાગે એમ છે, એ વિષેની ચોક્કસ માહિતી કમિટિને મળી શકે તો સાઈ. પ્રદર્શન આશરે તા. ૧૫ મી અક્ટોબરથી ખોલી આશરે તા. ૫ મી નવેમ્બરે બંધ કરવા વિચાર છે. એટલે આપ જે વસ્તુઓ મોકલવા ધારો તે અહીં મોડામાં મોડી તા. ૫ મી અક્ટોબર સુધીમાં અમને મળી જવી જોઈએ. જો કદાપિ કારોબારી કમિટિ આવાં પ્રદર્શનનું કામ માથે લેશે તો આવા જાહેર લોકો-પયોગી હેતુને માટે તેમને સોપવામાં આવેલી આપની વિરલ અને મૂલ્યવાન વસ્તુઓને ઠેકઠો રાખવાને તથા તેમનાં સાચવણુ અને સંરક્ષણુ (housing, preservation and protection) ને માટે પૂરેપૂરી સંતોષકારક વ્યવસ્થા કરવાનું તે વચન આપે છે.

“આ સર્વ હકીકત ધ્યાનમાં લેવા કૃપા કરશે અને નીચેની વસ્તુઓમાંથી આપની પાસે કંઈ કંઈ છે, અને ઉપર લખેલી મુદતને માટે એમાંની કંઈ કંઈ અમને કૃપા કરી સોંપશે તેના જવાબ તાકીદે મોકલાવવા મહેરબાની કરશે.

૧ (ક) હસ્તલિખિત ગ્રંથો ( સંસ્કૃત, ફારસી, પ્રાકૃત, શુજરાતી ) લખ્યા સાલ અંદર દર્શાવેલી હોય એવા અને વિ. સં. ૧૮૦૦ થી જૂના.

(ખ) કાગળો વિ. સં ૧૮૦૦ થી જૂના.

(ગ) રાજ્યનાં કે કુટુંબનાં દસ્તાવેજો—ઈંગ્લિશ, ગાયકવાડી, પેશવાઈ, મોગલાઈ, ઇલાદિ.

(ધ) તામ્રપત્રો, મુદ્રાઓ; રાજાઓ, રાણીઓ, દિવાનો, સેનાપતિઓ, કર્તાઓ અને નામાંકિત પુરોવાના દસ્તાવેજો.

(ચ) શિલા લેખોની પ્રતિકૃતિઓ ( rubbings ) કે છબીઓ.

“આમાંથી આપની પાસેની જે કંઈ વસ્તુઓ આપ મોકલવાને રાગ હો, તેમની યાદી, એ દરેક વસ્તુની ખરી સાલ સાથે, જવાબમાં મોકલવા મહેરબાની કરશે.

૨. આપના તોશાખાનાં/સંગ્રહમાંના જુના સિક્કા, જેના આપની પાસે એકથી વધારે નમૂના હોય તેવા.

આપ જે સિક્કાઓ મોકલવા રાજી હો, તેની બંને બાજુની છાપ મોકલવા કૃપા કરશો. આપની પાસે એકજ નમૂનો હોય એવા સિક્કા મંગાવવાનો જુઓ લેવાની કમિટિ હિંમત ધરતી નથી.

૩. જે વસ્તુઓ આપ અહીં મોકલવાનું કરાવો તે કદ રીતે મોકલવાનું પસંદ કરશો, તથા એ રીતે આશરે કેટલો ખર્ચ લાગશે, તે પણ લખી જણાવવા કૃપા કરશો. વળી, જે એમાંની કોઇપણ વસ્તુ આપ એવી મૂલ્યવાન ગણતા હો, કે તેને આપની પસંદગીના માણસોની સાથેજ મોકલવામાં સલામતી ધારો, તો એ મુજબ રપદ જણાવવાની મહેરબાની કરશોજ. ”

૩. પ્રાથમિક પ્રદર્શન કમિટિનો રિપોર્ટ. પ્રાથમિક પ્રદર્શન કમિટિએ ઉપલા કાગળના જવાબો લેયા, રાજકોટ વોટસન મ્યુઝિયમ કમિટિની પરવાનગી મેળવીને પ્રદર્શન એ મ્યુઝિયમના મકાનમાં જ ભરવાનું દુરસ્ત ધાર્યું, ખર્ચનો અડસદોઢ કર્યો, અને તા. ૧૩-૯-૧૯૦૯ ને રાજ નીચેનો રિપોર્ટ મંજૂર કર્યો.

મહેરબાન કારોબારી કમિટિના પ્રમુખ સાહેબ અને સભાસદો ભેગ વિ. વિ. કે આપના તા. ૩૦-૭-૧૯૦૯ ના ઠરાવ અનુસાર અમે નીચે પ્રમાણે જણાવવા રજા લઇએ છીએ. આ રિપોર્ટ તૈયાર કરવામાં અનિવાર્ય કારણને લઇને વિલંબ થયો છે તેને માટે ક્ષમા માગીએ છીએ.

૨. આપના ઠરાવ પછી જુદે જુદે સ્થળે પત્રો લખવામાં આવ્યા હતા, અને તેમાંના ઘણાખરાના જવાબ આવી ગયા છે તે બોતાં સાઈ પ્રદર્શન ભરી શકાય તેમ છે એમ અમે માનીએ છીએ.

૩. પ્રદર્શન ભરવા સાઈ વોટસન મ્યુઝિયમ અને તેમાંથી આપણને લેઇએ તેટલી કેસો (cases) મળી શકે તેમ છે. આથી પ્રદર્શનને માટે પૂરી સુગમતા થશે, અને એ સુગમતાને લીધે જ પ્રદર્શનની યોજના પાર પાડી શકાય તેમ છે, એ અમારે વોટસન મ્યુઝિયમ કમિટિનો પૂરેપૂરો આભાર માનતાં જણાવવું લેઇએ.

૪. ઉપલી સુગમતા મળવાથી પ્રદર્શનના ખર્ચ માટે મોટી રકમ નહિ લેઇએ એમ અમે માનીએ છીએ. પ્રદર્શનનું ખર્ચ રૂ. ૭૦૦) સાતસો જેટલું થશે, એમ અમે ધારીએ છીએ, પણ જો આપ પરિવહના ફંડમાંથી પ્રદર્શનને માટે રૂ. ૩૫૦) સાડા-ત્રણસો આપશો તો બસ થશે કેમકે

મિ. એચ. ડી. રેન્ડોલ સાહેબ રૂ. ૫૦)

રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લે રૂ. ૫૦)

અને રા. રા. કલ્યાણરાય જેઠાભાઈ બક્ષીએ રૂ. ૨૫)

પ્રદર્શન માટે આપવા જણાવ્યું છે, અને આ ઉપરાંત ખીજા ગૃહસ્થો તરફથી પણ રકમો ભરાશે, એમ અમે આશા ગણીએ છીએ. અને તેથી આપ જે પરિવહ ફંડ-માંથી માત્ર રૂ. ૩૫૦) સાડાત્રણસો આપશો તો સાઈ પ્રદર્શન ભરવામાં હરકત આવશે એ અમારો મત છે.

૫. આ પ્રદર્શનને માટે આપ ખાસ કમિટિ નીમીને કમિટિને પૂર્ણ સત્તા આપશે તો અમારી ખાત્રી છે કે પ્રદર્શન વખતસર સારા પાયાપર ગોઠવાઈ જશે.

૬. અને છેવટે, આ વિષયમાં મિ. રેન્ડોલ સાહેબે આદિથી અંત સુધી જે ભાગ લીધો છે, મદદ કરી છે, અને સલાહ આપી છે, તે માટે અમે તેઓ સાહેબને પૂરો આભાર માનીએ છીએ.

૪. પ્રદર્શન કમિટિ—તા. ૧૪-૯-૧૯૦૯ ની કારોબારી કમિટિની (પાંચમી) બેઠકમાં ઉપરોક્ત રિપોર્ટ રજુ થતાં તે ઉપર પુષ્કળ ચર્ચા થઈ, અને અતે નિર્ણય થયો કે—

આ રિપોર્ટ મંજૂર કરી પરિપક્વને અંગે પ્રદર્શન ભરવાનું ઠરાવવામાં આવે છે; પ્રદર્શન માટે પરિપક્વના ફાળામાંથી રૂ. ૩૫૦) સાગ્રતલુસો દેવાનું ઠરાવવામાં આવે છે; પ્રદર્શનના ખર્ચ માટે તે ઉપરાંત બેઠકતી રકમ ખાસ ફાળાથી ઉધરાવવાનું ઠરાવવામાં આવે છે; અને પ્રદર્શન માટેની કુલ સત્તા નીચેની કમિટિને આપવામાં આવે છે.

અેચ. ડી. રેન્ડોલ, એસ્કંવાયર, આઇ.સી.એસ., પ્રમુખ.

રેવરેંડ જે. એસ. સ્ટીવન્સન,

રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ,

રા. રા. વલ્લભજી હરિદત્ત આચાર્ય,

રા. રા. કેશવલાલ ગિરિધરલાલ ત્રિવેદી,

રા. રા. વેણીલાલ રણછોડલાલ બક્ષી,

ગ. રા. છેલશંકર લક્ષ્મીશંકર બક્ષી,

રા. રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ,

રા. રા. ભાનુસુખરામ નિર્ગુણરામ મહેતા,

અને રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણુરાય ઠાકોર—મંત્રી.

૫. પ્રદર્શન કમિટિનું જાહેર વિનંતિપત્ર.—તા. ૧૨-૮-૦૯ ના કાગળથી શરૂ થયેલો પત્રવ્યવહાર ચાલૂજ હતો; કેટલાક રાજ્યો અને ખીજા નહાના મોટા પ્રદર્શકોનાં વચને આવી ગયેલાં હતાં, ખીજાઓનાં આવવામાં હતાં, કાગળોમાં અનેકાનેક સલાહો પણ આવતા અને અનનવી સચતાઓએ મળતી હતી, જેમાંની કેટલીક તો સાહિત્ય અને ઇતિહાસવિષયક પ્રદર્શનમાં સ્વીકારી શકાય એવી પણ ન હતી. પ્રદર્શન જેવા મોટા કાર્યને માટે બેઠકએ તેના કરતાં સમય પણ બહુ ટુંકો રહ્યો હતો, અને પ્રદર્શનને જેમ બને તેમ વ્યાપક તેમજ સુદૃઢ રૂપ આપવાની તથા એ મુજબ એનાં નક્કી નિર્ધારેલાં દરેક અંગ વિષે પુરતી માહિતી આપી પ્રજામાં એકદમ પ્રસારાવવાની આવશ્યકતા હતી. આ કારણથી કમિટિએ તા. ૨૮-૯-૦૯ ને રોજ નીચેનું વિનંતિપત્ર જાહેરમાં અને અંગ્રેજી બંનેમાં છાપીને જાહેરમાં મુક્યું. દેશનાં વર્તમાનપત્રોએ પણ

“એ વિનંતિપત્ર પ્રકટ કરીને તથા એના તરફ ધ્યાન ખેંચીને પ્રદર્શનના કાર્યને સારી મદદ કરી.

“ ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું પ્રદર્શન.

“ ૧. ત્રીજી પરિષદને અંગે ઇતિહાસ અને સાહિત્યના વિષયોને લગતું પ્રદર્શન ભરવાનું ઠરાવવામાં આવ્યું છે.

“ ૨. પ્રદર્શનના ત્રણ વિભાગ કરવા વિચાર છે.

“ પહેલો વિભાગ.

“ ૩. પ્રાચીન શિક્ષાલેખો, તામ્રલેખો, મુદ્રાઓ, સિક્કાઓ, અને તેનાં રબિંગ, ફોટોગ્રાફ વગેરે.

“ બીજો વિભાગ.

“ પ્રાચીન દસ્તાવેજો, રરમાનો, ચોપડા, કાગળો, હસ્તલિખિત ગ્રંથો, દુષપ્રાપ્ય થયેલા છાપેલા ગુજરાતી ગ્રંથો અને ગુજરાત-કાઠિયાવાડના કર્તાઓ અને નામાંકિત સ્ત્રી-પુરુષોના હસ્તાક્ષરો તથા બીજાં રમારકો.

“ આ બન્ને વિભાગમાં પ્રદર્શિત થવા સોંપાયેલી વસ્તુઓની પૂરેપૂરી સંભાળ લેવામાં આવશે, તથા પ્રદર્શન પૂરું થતાં તે માલેકોને સહીસલામત પાછી પહોંચાડવામાં આવશે.

“ ૪. પ્રદર્શન વિષેનો ઇંગ્રેજ સરક્યુલર કાગળ જેઓને ગયે મહિને મોકલેલો હતો તેઓને તથા બીજા જે સદ્ગૃહસ્થો પાસે ઉપર દર્શાવેલી વસ્તુઓમાંથી કંઈ હોય તે સર્વને આ ઉપરથી નમ્ર વિનંતિ કરવામાં આવે છે કે તેઓ પ્રજાસેવાના આ કાર્યમાં બનતી મદદ કરશે, અને પોતા પાસેની વસ્તુઓ નિઃશંકપણે મોકલશે.

“ ત્રીજો વિભાગ.

“ ૫. છાપેલાં ગુજરાતી પુસ્તકો, વર્તમાનપત્રો, માસિકો આદિની પૂરી કાપડો ઇલાદિ.

“ વિદ્યમાન કર્તાઓ; સદ્ગૃહ કર્તાઓના વારસો; વર્તમાનપત્રો, માસિકો આદિના માલેકો; પુસ્તકપ્રસિદ્ધિનું કાર્ય દેશહિતાર્થે કરનાર સભ્યો, સંસ્થાઓ અને મંડળો; પુસ્તક પ્રસિદ્ધિનું કાર્ય ધંધાર્થે કરનાર કંપનીઓ અને છાપખાનાંઓ :—સર્વને આ ઉપરની નમ્ર વિનંતિ કરવામાં આવે છે કે તેઓ પોતપોતાનાં પુસ્તક, વર્તમાનપત્ર આદિની એક નકલ પ્રજાસેવાના આ કાર્ય નિમિત્તે સ્વેચ્છ મોકલવા કૃપા કરશે. આ પ્રમાણે શરૂ થયેલો સંગ્રહ

“ પરિષદનું પુસ્તકાલય

“ એ નામે અલગ રાખવામાં આવશે અને પરિષદ તેની બતાવેલ વ્યવસ્થા કરી શકે. આ (પ્રદર્શન પૂરું થતાં) એ કોઈ જાહેર સંસ્થા કે લાઇબ્રેરીને પરિષદના ટ્રસ્ટી

તરીકે સોંપવામાં આવશે. આતું બહેર પુસ્તકાલય શરૂ કરવાને માટે બેટા માગવી અયોગ્ય નહિ ગણાય એન આતા રાખવામાં આવે છે. અને દરેક બેટ મોકલનારને સુગમતાની ખાતર પોતાના પેકેટ ઉપર “પરિપદને બેટની નકલો” એટલું લખવા વિનંતિ કરવામાં આવે છે.

“૬. પ્રદર્શનના ત્રણે વિભાગની વસ્તુઓ આજથી પંદર દિવસની અંદર મળી જાય તો જ પ્રદર્શનના કામની સુગમતા થશે. માટે સૌને પોતપોતાની વસ્તુઓ બનતી ત્વરાએ રવાના કરવા નમ્ર પ્રાર્થના કરવામાં આવે છે.

“૭. આ યાદી પ્રજાની જાણને માટે પૂરી છાપવા દરેક વર્તમાનપત્રને વિનંતિ છે.”

૬. તા. ૨૮-૯-૦૯થી તા. ૨૩-૧૦-૦૯. તા. ૪-૧૦-૦૯ની કારોબારી કમિટીની (હફી) બેઠકમાં આતું પ્રદર્શન પ્રમુખીય કેલવણીનાં એક ઉચ્ચ સાધન રૂપ હોવાથી તે જોવા આવનારાઓ પાસેથી બિલકુલ શી ન લેવાનો ઠરાવ થયો. વળી પ્રદર્શનને પંદરેક દિવસ ખુલ્લું રાખવાતું ઠરાવવામાં આવ્યું, તથા તેને ખુલ્લું મુકવાની ક્રિયા કરવા માટે કાઠિયાવાડના એજન્ટ ડુ ધિ ગવર્નર સાહેબને વિનંતી કરવા સાથે તેમજ તેઓને પરિપદ વિષેની સર્વે માહિતી આપવા માટે એક નહાતું ડેપુટેશન નીમવામાં આવ્યું. તા. ૭-૧૦-૦૯ ના કાગળ (ઇ.સ. ૧૯૦૯-૧૦ ના આંક ૩૮) થી વાંટસન મ્યુઝીયમ કમિટીએ મહેરબાની કરીને મ્યુઝીયમના મકાનમાં પ્રદર્શન ભરવા દેવાની તથા જોઇતી કેસો (cases) વાપરવા દેવાની પરવાનગી આપી. અને તા. ૧૧-૧૦-૦૯ ને રાજ મહેરબાન એજન્ટ ડુ ધિ ગવર્નર સાહેબે ડેપુટેશનની હકીકતથી વાકેફ થઇને પરિપદ તેમજ પ્રદર્શન પ્રતિ પોતાની સપ્લું સહાનુભૂતિ દર્શાવવા કૃપા કરી. એટલે તા. ૧૫-૧૦-૦૯ ની (સાતમી) બેઠકનાં કારોબારી કમિટીએ ઠરાવ કર્યો કે મહેરબાન એજન્ટ ડુ ધિ ગવર્નર સાહેબે સાહિત્ય પરિપદ તથા તેને લગતું પ્રદર્શન ખોલવાતું કૃપા કરીને સ્વીકાર્યું છે, તેને માટે આ કમિટી તેઓ સાહેબનો પૂરે પૂરો આભાર માનેછે, અને તે વિષેના પત્ર આ ઠરાવની નકલ સાથે પ્રમુખની સહીથી તેમના પર મોકલવાતું ઠરાવે છે.

પ્રદર્શન ખોલવાની તારીખ વિષેનો ઠરાવ પણ કમિટીની આ બેઠકમાં કરવામાં આવ્યો.

૭. વાંટસન મ્યુઝીયમમાં પ્રદર્શનની વ્યવસ્થા—પ્રદર્શનને માટે વાંટસન મ્યુઝીયમના મકાનની મેડી પસંદ કરવામાં આવી. આ મેડી મ્યુઝીયમની અંદર તેની ચારે દિવાલોને લગતાં એક ફરતાં સળંગ વિરાળ છબા (gallery) ના આકારની છે, તેમાંથી પૂર્વ અને દક્ષિણનો મળીને અર્ધથી વધારે ભાગ પ્રદર્શનને માટે ખાલી કરવામાં

આબ્જો. પ્રદર્શનની વસ્તુઓ જેમ જેમ આવતી ગઇ, તેમ તેમ નહાની મોટી દરેકની સ્પષ્ટ નોંધ લઇને તથા તેની પહેલાં આપીને તેને આ સ્થળે ગોઠવવામાં આવી. વસ્તુઓ પણ ટપાલ અને આગગાડી મારફત, તેમજ અમલદારો, કારકુનો કે સિપાઇઓની સાથે, કે પરિપદમાં કે રાજકોટ આવતા ગૃહસ્થોની સાથે સંખ્યાબંધ આવવા લાગી; એટલે તેમને ગોઠવવાના કામમાં આઠ દશ દિવસ ક્યાં ગયા તે જણાયા પણ નહિ. વાંટસન મ્યૂઝીયમનાં માગી લેવામાં આવેલાં કેસો પણ પુસ્તાં ન થયાં એટલે (૧) 'પરિપદપુસ્તકાલય વિભાગ' નીમ્ને ઉપર, (૨) વિરલ છાપેલાં પુસ્તકો, કર્તાઓના હસ્તાક્ષરની નોટ બુકો, વગેરેની મોટાં કાચનાં કમાડનાં કબાટોમાં, અને (૩) ફોસિલો ('fossils') વગેરેની ખૂણામાં ગોઠવણ કરવી પડી. પ્રદર્શિત વસ્તુઓની એક જેવી તેવી યાદી પ્રથમથી છાપવા વિચાર હતો, કે તેથી જોનારાઓને સુગમ પડે; પરંતુ તેને માટે વખત જ ન રહ્યો. દરેક ધ્યાનથી જોવા લાયક વસ્તુ આગળ તેનું ટુંક વર્ણન લખીને સુકવા ઇચ્છા હતી, અને એવી ઘણીખરી વસ્તુઓનાં વર્ણનપત્રો (cards) સુકવામાં આવ્યાં હતાં, પરંતુ એ કામ પણ જેવું જોઇએ એવું અને સંપૂર્ણ કરી શકાયું નહિ. ટુંકા વખતમાં અને બહુ થોડા સહાયકોની મદદથી જે કંઈ થઇ શક્યું તે સર્વ કમિટીએ કર્યું, અને તેમાં ડેકન કોલેજના રા. રા. શ્રીપાદ કૃષ્ણ એલવેલકરની વિદ્વતા, અતુલવ, અને અચાક શ્રમને લીધે જ કમિટી વિજય મેળવી શકી. જુદા જુદા વર્ગની વિરલ અને મૂલ્યવાન વસ્તુઓની મોટી સંખ્યા એકઠી કરવામાં પ્રદર્શન જેવા પ્રયાસની કાયમની સફળતા છે, અને તે વત્તા ઓછા અધિકારના દણ્ડો વતી ઓછી બારિકાથી જોઇ શકે એ પ્રમાણે ખુદશી તથાપિ પૂરે-પૂરી જળવાય એ પ્રમાણે ચોક્કસાઇથી ગોઠવવામાં વ્યવસ્થાકાંક્ષલ છે, તો આખા સંગ્રહની રચના રસિક પ્રેક્ષકોને રંગન દરે એ પ્રમાણે કરવામાં એવા પ્રયાસની તાત્કાલિક લોકપ્રિયતા પણ છે. આ રચના પણ મોટે ભાગે રા. રા. એલવેલકર, ફલપત-રામ શુક્લ, અને પ્રેફેસર ભટ્ટના મત પ્રમાણે કરવામાં આવી. દાદર ચઢતાં ચઢતાં પ્રેક્ષકની નજર સામે પૂર્વ તરફની દિવાલે સિલાલેખોની પ્રતિકૃતિઓ અને દક્ષિણ (કોનોટ હાલ) તરફની દિવાલે ગાયકવાડ અને પેશ્વાનાં વશટક્ષો તથા પૃથ્વીનો જૈન કલ્પના પ્રમાણેનો નકશો આવી રહ્યાં હતાં. દાદર પૂરો થતાં પ્રેક્ષક ઉત્તરાભિમુખ થતો અને તેના જમણા હાથપરની દિવાલ તથા ડાબા હાથપરની કમાનોમાંની કેસો (cases) જુદી જુદી આકર્ષક વસ્તુઓથી ભરપૂર હતી. સોમનાથની લડાઇ (ઇ. સ. ૧૦૨૪) ની છેવટની એક ક્ષણનું કલ્પિત ઐતિહાસિક ચિત્ર, પરિત ભગવાનલાલની છબી, દિલીશાહ હાથીદાંત ઉપરની લઘુ પ્રતિમાઓ (miniatures) ઉપરથી કૃત્રી રાજપૂત વીરપુરુષો અને મોગલ સુલતાનોની છબીઓ, તાલપત્ર અને જૂર્જપત્ર ઉપર લખેલા પ્રાચીન ગ્રંથોની સુશોભિત કેસો (cases), સિક્કાઓ, જામનગરની ગાદીએ થઇ ગયેલા સત્તર જામ સાહેબો, ને. ના. મોરચી ઠાકોર માહેબે મોકલેલો જૂનો ચોપડો, ને. ના. રાજકોટ

ઠાકેર સાહેબની 'પ્રવીણસાગર'ની પ્રત, રા. રા. કેશવલાલ હર્પદરાય ધ્રુવની વિ. સં. ૧૫૦૭ ની 'વસંતવિલાસ'ની સચિત્ર પ્રત, ઇસાદિ જમણા હાથ ઉપર ગોઠવેલાં હતાં. ગાખા હાથ ઉપર પહેલી કેસમાં જૂનાગઢ રાજ્યે મોકલેલાં છુદ્દાં અવશેષની પેટી, વડોદરા રાજ્યે મોકલેલાં સચિત્ર મહાભારત, ભાગવત અને ગીતા, અને રા. રા. પુર-પોત્તમ વિશ્રામ આવજીએ મોકલેલાં શિવાજીના હસ્તાક્ષર તથા નાના ફડનવીસના પાકની ચોપડી હતાં. બીજી અને ત્રીજી કેસમાં શુભરાતી અને જૈન પ્રાચીન હસ્તલિખિત ગ્રંથો હતા; ચોથી કેસમાં પ્રાચીન હસ્તલિખિત સંસ્કૃત ગ્રંથો હતા; કેસો વચ્ચેની કમાનોના સ્તંભો ઉપર અને તે સ્તંભો સરસી નહાની કેસો ઉપર બીજી પરિપદ્ધતી છખી, ચાંદખીખી, ઉમર ખાખ્યમ, ત્રિશલાદેવી, જૂના હસ્તાવેજો, રાગ રાગણીઓનાં શાસ્ત્ર અને પ્રણાલિકાને વશ વર્તી કલ્પનાએ ઉપજાવેલાં ચિત્રો, હારપ્રખધોના તખ્તા, કેકન કોલેજથી આવેલો ચંત્રરાજ, આદિ હતાં. અને કેસોનાં હેઠલાં પાટિયાં ઉપર તામ્રલેખોનાં દ્વલકો ગોઠવેલાં હતાં. આ બન્ને હાર વચ્ચે ચઢને ઉત્તર છેડે સામે કપાટોમાં બાબબલના વિશ્વ શુભરાતી તરજુમાઓ (છાપેલા), દિવાન રણછોડજી, કાવ્યત્રેમી દ્વલપતરામ, પંડિત ભગવાનલાલ, ભક્ત ભોળાનાથ, સુધારક મહીપતરામ, શુભર નવકરામ, અને શ્રીયુત મનઃસુખરામના હસ્તાક્ષરો, જૂના કાગળો અને તેમની પ્રતિકૃતિઓ, તથા રા. રા. પુરપોત્તમ વિશ્રામ આવજી તરફથી આવેલાં ચેશ્વાઈ વચ્ચે આદિ હતાં. સાંથી સંસ્કૃત કેસ આગળ ચઢને વળતાં ઉત્તરના ખૂણામાં ફોસિલો (fossils) શિલાલેખોની પ્રતિકૃતિઓ, મોડી આવતી વસ્તુઓ વગેરે મુકેલાં હતાં. અને પાછાં ફરતાં જમણા હાથે કંઠેરા ઉપર એક છેડાથી બીજા છેડા સુધી ઉદેપુરના સંસ્કૃત ઇતિહાસની પ્રતિકૃતિનાં પાનાં જડી લીધેલાં જણાતાં હતાં, તે ગાખા હાથની કમાનોની દિવાલો ઉપર છખીઓ, હારપ્રખધો, પ્રતિકૃતિઓ, ઐતિહાસિક કાગળોની છખીઓ, હસ્તાવેજો આદિ હતાં, તથા સામે દખણાદી બીટે પરિપદ્ધતુસ્તકાલ્પનાં મેજો આવી રહ્યાં હતાં, જે ઉપરનાં સાતસો આઠસો પુસ્તકો યથાવકાશ બેઠને પ્રેક્ષક દાદરથી પાછો વળતો હતો. આ પુસ્તકોની વ્યવસ્થા અને યાદી રા. રા. ભાનુસુખરામ નિર્જીણરામ મહેતા, કેશવરાવ બાબારાવ દીવટિયા, અને દામોદર વખતચંદ ભારતરે કર્યાં હતાં. બધાં કેસો અને કપાટોને તાળાં રહેતાં, કેટલાંકને સીલખંધ રાંખવામાં આવતાં, અને ઉપર કેવળ નજર રાખવાને માટે બે માણસ તથા નીચે દાદર પાસે એક કાચમ રાખવામાં આવ્યાં હતાં. પ્રદર્શન તા. ૨૩-૧૦-૦૯ થી તા. ૩-૧૧-૦૯ સુધી ખુલ્લું રહ્યું, તેમાં પરિપદ્ધત નણુ દિવસ બાદ કરતાં બધો વખત બેનારાઓની સારી પેઠે બીડ રહેતી હતી. પરિપદ્ધત દિવસોમાં પણ ધણા સભાસદો જુદે જુદે વખતે પ્રદર્શન વતું ઓછું જોષ આવ્યા હતા. અને ત્રણેક વખત પ્રદર્શન પુરવ વર્ગને માટે બધ કરીને સ્ત્રીઓને પણ બતાવવામાં આવ્યું હતું. પ્રેક્ષકોને જુદી જુદી વસ્તુઓ વિગે માહિતી આપવાને માટે બદાકીની કોલેજ અને બીજી કોલેજોના તથા રાજકોટ મેજ ટ્રેનિંગ કોલેજના છેલ્લા વર્ષના ફેરલાક વિદ્યાર્થીઓ

ચીઝો ( જેમણે પ્રદર્શન ગોઠવનામા પણ ઘણી મહેનત લીધી હતી તેઓ ) વારાફરતી હાજર રહેતા, અને એને વિનયથી ખુલાસા કરતા હતા

૮ રા. રા. શુકલનું ભાષણ.—તા ૨૩-૧૦-૦૮ અને વિજયાદશમીને દિવસે-પરિપક્વતા પહેલા પ્રમુખ ગોવર્દનરામની જયતીને દિવસે-આ વાગે પ્રદર્શન ખુલ્યું મુકનાની ક્રિયા કરનામા આની આ પ્રમુખે મહેરમાન એન્ટ માહેબને પ્રદર્શન ખુલ્યું જાહેર કરવાની વિનતિ કરવાનું બાણી પ્રદર્શન પ્રમિટિના પ્રમુખ મિ એચ ડી ફેનોલ સાહેબે કર્યું જોઈતું હતું પરંતુ આ પ્રદર્શનનું કાર પ્રત્યક્ષ છે અને તેમા અમલદારો ભાગ લે છે, તે અમલદાર તરીકે નહિ પણ એ નર્મ માટેની પોતાની સહાનુભૂતિને લીધે પ્રાણ ખાનગી શુકરવો તરીકે ભાગ લે છે એ હમીશ પોતે બાણી કરે તો રખેને કંઈ દુઝાઈ જાય, એની ગમતી ફેનોલ સાહેબે એ કામ રા રા શુકલને સોંપ્યું અને તેઓએ એમનો શુભ માથે ચડાવીને નીચે પ્રમાણે બાણી કયું

Mr Hill, Your Highness, Ladies and Gentlemen

It gives me very great pleasure, to request you, Sir, to declare this Exhibition open It is a duty which would have been much better undertaken by Mr Rendall, President of our Exhibition Committee but it was his wish that I should do so, and I had no choice but to submit to his ruling, though in this instance it was certainly extra-judicial and could very well have been opposed

The idea of holding this Exhibition originated with our energetic, I may say, enthusiastic Secretary, Mr B K Thakore who thought that it would greatly advance the cause of literature if some at least of the valuable manuscripts enshrined in the Bhandars and other collections in Gujrat and Kathiawad, were brought out and exhibited in one place, and he therefore made the proposal before our Committee that we should hold an Exhibition in connection with the Third Gujarati Sahitya Parishad But there were many difficulties and we do not know that but for the keen interest and valuable assistance of Mr Rendall and the sympathetic and prompt response which we received from several quarters we should have been able to hold the Exhibition at all

One essential requirement for the success of our undertaking was the proper housing of the valuable objects sent for the Exhibition We could never have obtained the objects unless we had been able to convince the owners that the Exhibition would be properly taken care of This assurance



we were able to give because of the extremely generous way in which the Watson Museum authorities came to our help, for which I take this opportunity to thank them sincerely.

Our Exhibition is in no way a spectacular one. It is purely literary and meant for the student not for the mere sight-seer. We wish it had been larger and we had been able to tap several rich sources and to collect manuscripts, paintings, documents, coins, copper plates, inscriptions, rubbings etc on such an extensive scale as to fully represent the history, antiquities and literature of Gujarat. But we began very late. An exhibition of this kind is a difficult matter in any country. It is more difficult in India on account of the conservative ways and habits of those in whose possession exhibits appropriate to such an Exhibition are principally to be found. We have not therefore been able to make an ambitious collection. In some subjects, we must confess, the collection is very poor. For instance, not only have we been unable to obtain any memorials of the Gujarati authors of the earlier centuries, but we have got none even of authors who were alive until very recently, except a portion of the manuscripts of the late Kavi Dalpatram Dabhyabhai, a part of Mr Mahipatram Rupram's ઇતિહાસ ગુજરાત in a few pages in the handwriting of the late Mr Navilram and one or two others. We have received one valuable exhibit in this class, which though not a work in Gujarati, belongs properly to the literature of Gujarat. It is the manuscript of the celebrated 'Pravin Sagar' and we have to thank for it the Thakor Sahib of Rajkot, in whose family it is a precious heir-loom. In the coins section we have done well and might have done better, but we hesitated to accept many rare old coins which were generously offered to us because we had no numismatist to decipher them, and we did not like to take the risk of such priceless objects being lost in transit. In the section of old manuscripts, we have received some very valuable exhibits and also a larger number than we could have expected considering the short time at our disposal. For the success of this Exhibition we are indebted to the liberal help we have received from H. H. the Maharaja Gachwar, H. H. the Rao Sahib of Cutch, H. H. the Maharaja Sahib of Bhavnagar, H. H. the Thakore Sahib of Morvi, the Sheikh Sahib of Mangrol, the Honourable the Director of Public Instruction, the Jain Sanghas and conferences of various places, Mr Par-hotam

Vishram MAJJI of Bombay, Mr Ranchhodbhai Uderam the doyen of living Gujarati authors Mr Jhaveri of Broach Mr Keshavlal H Dhruva, the Gujarati Vernacular Society, and others

Our sincere thanks are due to them all not only for sending the exhibits but also for sending them at such short notice. I must here tender our special thanks to the Hon ble the Director of Public Instruction for allowing us the help of such an expert as Mr Belvelker, Assistant Professor of Sanskrit at the Deccan College. We have also received valuable contributions to our third section, though the notice given to the authors, editors and proprietors of Gujarati papers and public library bodies was very short.

We have received in all about a thousand books which I believe is not a bad nucleus for a Parishad Library. We wish that in time the Parishad Library will be representative of the whole field of Gujarati literature and that every Gujarati work ancient and modern every newspaper, every pamphlet, every magazine, will find a place in it. May I suggest on this occasion that all publishers and authors, proprietors of newspapers magazines and printing presses will show public spirit and enrich the Parishad Library by sending one copy of whatever may be published by them hereafter?

As I said before, Sir, our Exhibition is a modest one, but we hope it will be viewed as an earnest of larger and more representative Exhibitions of this kind in future. Ours is a mere beginning. If we have directed the attention of Gujarati scholars to the wealth of materials which lie now scattered in different places, if we have in this Exhibition brought to light some valuable manuscripts and historical objects of earlier centuries, if we have shown that the Government Educational Department, princes, great religious bodies, and public and private libraries, on being properly approached are prepared to give generous assistance, we think we have not done badly, though our Exhibition may not be a great one. We hope our successors will have more time at their disposal and will profit by our experience. We hope that they will be able to collect better and richer materials from more sources than we have been able to approach, and that by focusing them in one place will be the means of inspiring our scholars and helping the growth of our literature.

In conclusion, allow me to thank you, Sir, on behalf our of Committee, for evincing such sympathetic interest in our humble efforts. We are sure your presence here this evening will greatly assist the objects we have in view and for the furtherance of which we have held this Exhibition. I only wish that our successors will obtain the same sympathy and help from high Government Officials of their Province as we have been fortunate in obtaining here.

Ladies and Gentlemen, before I sit down I have great pleasure in announcing that we have just received from the State of Junagadh an exhibit which I am sure will be found generally interesting. It is the stupa 'relics of Buddha, similar to those recently discovered near Peshawar. We are much obliged to H. H. the Nawab Sahib for sending them to our Exhibition.

I have now, Sir, to request to you declare this Exhibition open.

( રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુકલના અગ્રેજી ભાષણનો તરજુમો. )

મહેરબાન હિલ સાહેબ, ઠાકોર સાહેબો, બાબુઓ અને ગૃહસ્થો,

આ પ્રદર્શન ખુલ્લું મુકવાની, મહેરબાન હિલ સાહેબ, આપને વિનંતિ કરતાં મને ધણો આનંદ થાય છે. અમારી પ્રદર્શન કમિટિના પ્રમુખ મહેરબાન રેન્ડોલ્ફ સાહેબ આ વિનંતી કરત તો વધારે ચોખ્ખા થાત, પરંતુ તેઓ સાહેબે મને ધરમાળ્યું, અને મારે એમના મુકાદા ( ruling )ને આધિન થવું પડ્યું; અગર જો કે આ મુકાદા ના વિષયને કાયદાની સાથે નિસબત હતી નહિ, તેમ એ વિષે સાચી દલીલ કરવામાં ( to oppose ) જરાયે મુશ્કેલી પણ પડત નહિ.

આ પ્રદર્શનનો પ્રથમ વિચાર આપણા બાહોશ બલકે ઉત્સાહી મંત્રી મિ. બી. કે. ઠાકોરને થયો. ગુજરાત અને કાઠિયાવાડના જુદા જુદા જાંડારો અને સંપ્રદેશી જાણી રાખવામાં આવેલા પ્રાચીન હસ્તલિખિત ગ્રંથો થોડા ધણા પણ બહાર અજવાળામાં મુકાય અને એક સ્થળે પ્રદર્શિત થાય તો તેથી વિધા અને સાદિલને ધણો ભાગ થાય એવું હોવાથી એમણે ત્રીજી ગુજરાતી સાદિલ પરિપત્તને અંગે આજું પ્રદર્શન ભરવાની સૂચના અમારી કારોબારી કમિટિમાં રજૂ કરી. પણ કમિટિને એ કામ ઉપાડવામાં ધણી મુશ્કેલીઓ જોવામાં આવી. અને જો કદાચ મિ. રેન્ડોલ્ફ એ બાબતમાં અતિ રસ લઇને જે કીમતી મદદ આપી, તેમજ પ્રદર્શનની યોજનાને કેટલીક દિશામાંથી જે ત્વરિત સહાનુભૂતિથી વધાવી લેવામાં આવી, તેમાંનું કશું ન બન્યું હોત તો અમે આ પ્રદર્શન ભરી જ ચકત કે કેમ તે કંઇ કહી શકાતું નથી.

અમારા પ્રયાસના વિનય માટેનું એક જરૂરી સાધન પ્રદર્શનની કીમતી વસ્તુઓને સહિસલામતીથી રાખવાનાં યોગ્ય સ્થાનનું હતું. આવી વસ્તુઓની પૂરેપૂરી સંભાળ રાખવાની અમારી શક્તિ વિશે માલેકોની ખાતરી કરવાને અમે અસમર્થ હોઈ તેમ જ આવી વસ્તુઓ અમને કદાપિ સોંપાત નહિ. પરંતુ આ બાબતમાં અમે પૂરેપૂરી ખાતરી આપી શક્યા તે વોંટસન મ્યુઝીયમ કમિટિની અસાધારણ ઉદારતાને લીધે જ. આને માટે આ પ્રસંગે હું એ કમિટિનો અતઃકરણપૂર્વક આભાર માનું છું.

અમારું પ્રદર્શન ઉપર ઉપરના ભભકાનું નથી. એ સાહિત્યવિષયક હોષ વિધારસિક પ્રેક્ષકોને કામનું છે, માત્ર નવતર જોવા ઇચ્છનારાના કામનું નથી. એ છે તે કરતાં વધારે મોટું જે અમે કરી શકત, જે કેટલાક મોટા સંગ્રહોમાંથી અમને વસ્તુઓ મળી શકત, અને ગુજરાતના ઇતિહાસ સાહિત્ય અને પુરાતન કાળનો સારી રીતે પચાસ આવી જાય એટલી મોટી સંખ્યાનાં હસ્તલિખિત પુસ્તકો, ચિત્રો, દસ્તાવેજો, સિક્કાઓ, તામ્રલેખો, શિલાલેખો, પ્રતિકૃતિઓ, વગેરે અમે મેળવી શકત, તે બેશક અમને ધણો આનંદ થાત. પરંતુ અમે અમારો પ્રયાસ બહુ જ મોટો આરંભ્યો. વળી આવા પ્રકારનું પ્રદર્શન ભરવાનું કામ કોઈ પણ દેશમાં સહેલું નથી, અને આપણા હિંદુસ્તાનમાં તે એવું કામ ખીજ દેશોના કરતાં ધણું વધારે મુશ્કેલ પડે છે. ક્રમિક આપણા દેશમાં જે વર્ગના માલેકોના હાથમાં આવા પ્રદર્શનને લાયકની વસ્તુઓ મોટે ભાગે હોય છે, તેઓ અત્યંત અગતિમાન (conservative) પ્રકૃતિના હોય છે. એથી અમે કંઈ મોટા (ambitious) સંગ્રહ કરી શક્યા નથી. બલકે કેટલાક વિભાગોમાં અમારો સંગ્રહ રક (poor) જ છે. દાખલા તરીકે આગલા સૈકાઓના ગુજરાતી કર્તાઓનાં સ્મારકો અમે કંઈએ મેળવી શક્યા નથી, એટલું જ નહિ પણ જે કર્તાઓ છેક થોડા વખત ઉપર વિદ્યમાન હતા તેમનામાંથી પણ અમને ૨૫. કવિ દલપત રામ ડાહ્યાભાઈના, ૨૬. મહીપતરામ રૂપરામના ઇંગ્લાંડના પ્રવાસનાં થોડાં પાનાં, ૨૭. નવલરામના, અને એક બે ખીજ એટલા જ દસ્તાવેજો મળેલા છે આ વિભાગમાં અમને એક કીમતી ગ્રંથ મળ્યો છે, તે જે કે ગુજરાતી ભાષાનો નથી તેપણુ ગુજરાતના જ સાહિત્યનો છે. એ ગ્રંથ તે ને. ના. રાજકોટ ઠાકોર સાહેબને વારસામાં મળેલી રાજકોટ સ્ટેટની 'પ્રવીણસાગર' નામના વિખ્યાત ગ્રંથની પ્રત છે, અને આ પ્રદર્શનને માટે ઠાકોર સાહેબે એ પ્રત અમને આપી તે માટે અમે એમના આભારી છીએ. અમે સિક્કાઓનો સારો સંગ્રહ કરી શક્યા છીએ, અને આથી વધારે સારો પણ કરી શકત; પરંતુ જૂના સિક્કાઓ ઉકેલનાર કોઈ નિષ્કારાની મદદ અમને મળી શકી નહિ, અને એવી એમની વસ્તુઓ જતાંઆવતાં કદાચ તેમાંથી કોઈ ખોવાયાનું નેજામ, એટલે જૂના સિક્કાઓ અમને મોકલવાને તૈયાર થયેલા કેટલાક માલેકોની ઉદારતાને લાભ લેતાંએ અમે ખંચાયા. જૂના હસ્તલિખિત ગ્રંથોના વિભાગમાં અમને કેટલાક કીમતી ગ્રંથો મળ્યા છે, અને અમે જે અલ્પ સમયમાં

કામ કર્યું છે તે હિસાબે ગ્રંથોની સંખ્યા પણ ધાર્યા કરતાં સારી આવી છે. આ પ્રદર્શનનો વિનય ને. ના. મહારાજ ગાયકવાડ સરકાર, ને. ના. કચ્છના રાવ સાહેબ, ને. ના. ભાવનગર મહારાજ સાહેબ, ને. ના. મોરબી ઠાકોર સાહેબ, માંગરોળના રોય સાહેબ, સરકારી કેળવણી ખાતાના મહેરબાન ડિરેક્ટર સાહેબ, જેન સંઘો અને પરિષદો, અમદાવાદની ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટી, યુનાઇટેડ રા. રા. પુરષોત્તમ વિશ્રામ માવજી, ગુજરાતી ગ્રંથકારોમાં સૌના વડીલ રા. રા. રણછોડભાઈ ઉદયરામ, ભરૂચના વૃદ્ધ સ્વધારક રા. રા. મનમોહનદાસ રણછોડદાસ ઝવેરી, રા. રા. કેદવલાલ હર્ષદરાય કુવ, અને બીજાઓનો જે ઉદાર આશ્રય અમને મળેલો છે, તેને આભારી છું. એ સૌએ અમને વસ્તુઓ મોકલી એટલું જ નહિ, પણ આટલા સ્વરૂપ સમયમાં મોકલી આપી, તે માટે તેમને અંતઃકરણપૂર્વક ધન્યવાદ ઘટે છે. અને કેળવણીખાતાના ડિરેક્ટર સાહેબનો પ્રદર્શનને ખાસ ઉપકાર માનવાનો છે, કેમકે એઓ સાહેબની પરવાનગીથી જ કેન્ડા કોલેજના ગિ. બેલવેલકર જેવા પંડિતની કીમતી મદદ અમને મળી શકી છે.

પ્રદર્શનના ત્રીજા વિભાગને માટે પણ સારી સંખ્યામાં પુસ્તકો આપ્યાં છે. અગર જે કે કર્તાઓ, તંત્રીઓ, વર્તમાનપત્રોના માલિકો, વિદ્યાવિપયક જાહેર સંસ્થાઓ, આદિને અમારી વિનંતી બહુ જ મોડી મોકલી શકાઈ હતી. આ વિભાગમાં આશરે હજાર પુસ્તકો થશે, એવી આશા રાખીએ છીએ. એ સંખ્યા પરિપક્વપુસ્તકાલયની પહેલવહેલી શરૂઆતને માટે મને ઓછી લાગતી નથી. પરંતુ અમે આશા રાખીએ છીએ કે પરિપક્વપુસ્તકાલયમાં વખત જતાં ગુજરાતી વાઙ્મયનાં બધાં અંગ પૂરેપૂરી એકત્ર થાય. દરેક ગુજરાતી એપડી, જૂની અને નવી, દરેક વર્તમાનપત્ર, દરેક એપાનિથું, દરેક માસિક એ પુસ્તકાલયમાં જોઈએ. આ પ્રસંગે હું બધા પુસ્તકપ્રકાશકો (publishers), કર્તાઓ, વર્તમાનપત્રો, માસિકો અને છાપખાનાંઓના માલિકોને સચના કરવા રજા લઉં છું કે પોતે પ્રસિદ્ધ કરે તે દરેક વસ્તુની એક નકલ તેઓએ દેશસેવા (public spirit) ની ખાતર પરિપક્વપુસ્તકાલયને અર્પણી જોઈએ.

હું કહી ગયો, સાહેબ, તેમ આ પ્રદર્શન તો નહાલું અમથું છે પરંતુ અમે આશા રાખીએ છીએ કે આ પ્રદર્શનનો દાખલો લેવાશે, અને ભવિષ્યમાં આવાં પ્રદર્શનો મોટાં અને નમૂનેદાર કદનાં ભરાશે. અમે તો ફક્ત પહેલ કરી છે. પરંતુ જે અમે આગલા સૈકાની થોડીએક ઐતિહાસિક વસ્તુઓ, થોડાએક જૂના કીમતી ગ્રંથો, પ્રકાશમાં લાવ્યા હોઈએ; જે હાલ જુદાં જુદાં સ્થળોમાં જે સાહિત્યના ઢગ વિખરાયલા પડ્યા છે તે તરફ અમે ગુજરાતના વિદ્વાનેલું ધ્યાન ખેંચી શક્યા હોઈએ; અને વળી સરકારી કેળવણીખાતું, રાજ્યો, ધાર્મિક પરિષદો અને સંઘો, ખાનગી અને જાહેર પુસ્તકાલયો, વગેરે થોડા રીતે વિનંતી કરતાં (on being properly approached) ઉદારતાથી મદદ કરે છે, એટલું

જો અમે બતાવી શક્યા હોઈએ, તો અમર જો કે અમારું પ્રદર્શન મોટું કે ભવ્ય નથી થઈ શક્યું, તોપણ અમારો પ્રયાસ અફળ નથી, એમ માનીએ છીએ. અમારા પછી આવું કામ ઉપાડનારાએને પુરતો વખત મળશે, અમારા અનુભવનો લાભ પણ મળશે, અને તેઓ વધારે ઉચી પ્રતિની વસ્તુઓ ધણાં ધણાં સ્થળથી અને ઘણી મોટી સંખ્યામાં એકઠી કરીને પોતાના વધારે સફળ પ્રયાસથી વિદ્વાનોને વધારે ઉત્તેજિત કરી શકશે, તેમજ ગુજરાતી સાહિત્યની વધારે અભિવૃદ્ધિ કરી શકશે, એવી અમે આશા રાખીએ છીએ.

છેવટ અમારા રક ( humble ) પ્રયાસમાં આપ રસ અને સહાનુભૂતિ દર્શાવો છો તે માટે કૃત્તિ તરફથી આપ સાહેબનો ઉપકાર માનવાની રમ્મ લઉં છું. જે હેતુઓની ખાતર અમે આ પ્રદર્શન ભરવાનું માથે લીધું છે તે હેતુઓને અત્યારની આપની હાજરીથી નિઃસંશય ઘણું મોટું ટેકો મળશે. અહીં આ પ્રાંતમાં અમે આપની સહાનુભૂતિ અને મદદ મેળવવા ભાગ્યશાળી થયા છીએ. એવા ભાગ્યશાળી અમારા અનુયાયીઓ ( successors ) પણ નીવડે એ પ્રાર્થના છે.

ખાતુઓ અને ગૃહસ્થો, હું પાછો ખેસી જઈ તે પહેલાં સૌને જણાવતાં ઘણો આનંદ થાય છે કે હમણાં જ જીનાગઢ રાજ્ય તરફથી એક એવી વસ્તુ આવી છે કે તે જોવાની સૌને ખાસ સ્વાભાવિક રીતે થાય જ. એ વસ્તુ તે જીનાગઢ પાસેના પ્રાચીન બૌદ્ધ સ્તૂપના ટીંબામાંથી વર્ષો પહેલાં મળી આવેલાં બુદ્ધનાં સ્મારકો છે. થોડા વખત ઉપર પૈશાવર આગળથી જેવાં સ્મારકો મળી આવ્યાં છે તેવાં જ આ છે. આવી બેમૂલી વસ્તુ આ પ્રદર્શનને માટે મોકલી તે માટે અમે ન. ના. જવાબ સાહેબનો અંતઃકરણપૂર્વક આભાર માનીએ છીએ.

અને હવે, મહેરબાન સાહેબ, હું આપને આ પ્રદર્શન ખુલ્લું મુકવાની વિનંતી કરૂં છું.

હ. મે. હિલ સાહેબનો અગ્રેજ જવાબ.

Your Highness, Ladies and Gentlemen,

For many reasons, some of which I must reserve for four or five days, it affords me very great pleasure to have the privilege of declaring open this Exhibition which is an adjunct of the *SAHITYA PARI-SHAD*. One of the objects of this Gujarati Literary Conference was stated in Mr. Ramanbhai's inaugural speech at the first Conference at Ahmedabad, to be the rescue of ancient literature from the destruction that was rapidly overtaking it in the changed conditions of modern life, and that object is directly connected with to-day's function. This Exhibition, of which I have had the advantage of a prior view, directly assists

that aim of the Conference. The main difficulty which has assailed every kind of Literary Society, is to coordinate something in its programme which will appeal by ocular demonstration to persons who might otherwise not be very warmly drawn to what they regard as a periodical Debating Society. In this Exhibition, which you will shortly be privileged to view, the collection of MSS's, coins, and documents is something tangible, which will not only bring home to our minds the historical value of Conferences such as those organized under the *aegis* of the SAHITYA PARISHAD, but which will arouse a real interest in the past traditions of this part of India.

Your Committee are deeply indebted to those Chiefs, Societies and individuals who have so generously and with so much promptitude responded to your invitation for the loan of manuscripts, coins, etc., of historical and other interest; more especially, I understand, to H. H. the Gaekwar, H. H. the Rao of Cutch, H. H. the Nawab Saheb of Junagadh, H. H. the Maharaja of Bhavnagar, H. H. the Thakor Saheb of Morvi, H. H. the Thakore Saheb of Rajkot, the Director of Public Instruction, the Deccan College, etc.

The collection, though modest on this occasion, amply repays the efforts of those of your Committee who, in the face of doubts and difficulties, determined upon the venture of such an Exhibition. I am told that they were quite rightly of two minds as to whether to organize this Exhibition or not. On the one hand, it would have been a great mistake to attempt it, unless there was some hope of getting together a really interesting collection. On the other hand, they realized strongly that, as an adjunct to the debates which will take place, for the two or three days during which the Conference meets, some tangible results or demonstrations of the kind of work which the SAHITYA PARISHAD might do, would be of great value in securing perpetuity to the Society and a regular recurrence of their meetings. Not only are we all glad that those councils prevailed which involved the risk of failure, inasmuch as they have *not* failed, but I am personally gratified to think that it is in no small measure due to the energetic assistance of one of the Agency Officers, namely, Mr. Rendall, that success has been achieved. It is always gratifying to find some justification for the existence of the Agency, and especially so here, in that it testifies to

the value of cordial co-operation between us officials of Kathiawar and you gentlemen of Gujerat, even in the preservation of a matter so emphatically indigenous as your own literature. If I were to attempt to recite the names of those whose labours have resulted in this Exhibition, I should keep you here much too long; and I know you are anxious to satisfy yourselves as to the results without delay, but I think you will hold me to be neglecting my functions if I do not express what I know must be your appreciation of the special efforts of Messrs. Shukla, Thakore, Belvelkar, and others.

This is the first occasion on which anything in the nature of an Exhibition has been arranged in conjunction with the proceedings of the Sahitya Parishad, and I cannot help feeling glad that this development should be initiated in Rajkot, which, as the geographical centre of the province of Kathiawar, is entitled to regard itself as of importance in Gujerat. Kathiawar has been able to produce many men eminent in the literature of Gujerat, and probably possesses historical documents noteworthy as any throughout the Gujerati speaking districts, and since the Chiefs of Kathiawar have played almost the most important part of any in the history of Gujerat, some of the documents extant here, must be of inestimable value to the historian also. I sincerely hope that whatever the future developments may be of the Sahitya Parishad, they will long continue to draw attention, by means of Exhibitions such as this, or by other cognate means, to the existence of the literature which has such value, as some of those manuscripts which are now on view here.

One word of caution I should like to offer. Mr. Shukla has said that you hope that in time every Gujerati work, every newspaper, pamphlet, magazine, etc., published, may be sent to the Library which the Sahitya Parishad hopes to establish. This aspiration is laudable-but suggests this drawback; that you will be flooded and swamped by a mass of ephemeral writing much of which possesses neither literary nor historical nor any other kind of value; and space for documents and books of real importance will be restricted. I am sure that is not a result you wish for. Why not apply some scrutiny to the contributions offered to your library and decide to retain only such as really further the Society's objects? Among the permanent officers of the Parishad, why not have one or two specially appointed to scrutinize what is sent in?



Not only should your library of a resort be the scholar but it should also be a repository of books to which the admission of their writings should be an honour to the authors. I venture to think that by some such device you will be applying the test of quality instead of quantity, and will keep a higher standard in view than by the indiscriminate accumulation of valueless printed matter.

I am greatly obliged to Mr. Shukla for his kind reference to myself, and I wish every success to this Exhibition, of which I trust the Rajkot public will take every advantage.

( હિલ સાહેબના અંગ્રેજી જવાબનો તરજુમો. )

નેક નામદાર ઠાકોર સાહેબો, ખાતુઓ અને ગૃહસ્થો,

આ પ્રદર્શન, જે સાહિત્ય પરિપક્વ એક અંગ છે, તેને ખુદશુ જાહેર કરવાની માનભરી ક્રિયા કરતાં મને અતિ ધણો આનંદ થાય છે. તેનાં ધણાં કારણો છે. એમાંનાં કેટલાંક તો ( હાલ જણાવવાને બદલે ) ચાર પાંચ દિવસ પછી (ના પ્રસંગ) ને માટે મારે મુઠતવી રાખવાં પડે છે. આ શુજરાતી સાહિત્ય પરિપક્વનો એક હેતુ જે પહેલી પરિપક્વ અમદાવાદમાં મળી ચારે મિ. રમણભાઈનાં પ્રથમ પહેલાં બાપણમાં દર્શાવવામાં આવ્યો હતો, તે આ કે વર્તમાન જીવનની ફરી ગયેલી પરિસ્થિતિમાં પ્રાચીન શુજરાતી સાહિત્યનો જે અપાઠ્યબંધ વિનાશ થતો જાય છે તેમાંથી તેને ઉગારવાનો પ્રયાસ કરવો જોઈએ. આ હેતુનો અને આજના કાર્યનો સંબંધ દેખીતો છે. આ પ્રદર્શન જેને આગળથી જોઈ લેવાનો લાભ મને મળ્યો છે, તે પરિપક્વનો એ હેતુ ( ને પાર પાડવા ) માં સીધી રીતે મદદકરતા છે. દરેક જાતના સાહિત્યવિષયક મંડળને મોટી મુશ્કેલી એવી નડે છે કે લોકો તેને એક મુદ્દતિયું વાદવિવાદ મંડળ જ ગણે છે. અને તેની તરફ ઉત્સાહથી આકર્ષાતા નથી. એવા લોકોને આકર્ષવાને માટે આવા મંડળોએ પોતાના કાર્યક્રમમાં ઉઠીને આંખે વળગે એવું કંઈક તત્વ દાખલ કરવું જોઈએ. આ પ્રદર્શન જે તમને ધડીકમાં જ જોવાનો લાભ મળશે તેમાં જુનાં હસ્તલિખિત પુસ્તકો, સિક્કાઓ અને દસ્તાવેજોનો સંગ્રહ કરવામાં આવ્યો છે, તે આવી પરિપક્વની ઐતિહાસિક (વિદ્યાઓને પોષક હોવાની) કીમત આપણા મગજોમાં પ્રત્યક્ષ પુરાવાથી કમાવે છે, એટલુંજ નહિ, પણ દ્વિદના આ પ્રાંતના ગતકાળના હાલહેવાલ, રીતરિવાજ આદિને વિષે સચેત જિજ્ઞાસા ઉત્પન્ન કરવાને પણ સમર્થ છે.

હસ્તલિખિત ગ્રંથો, સિક્કાઓ વગેરે ઇતિહાસ અને સાહિત્યવિષયક વસ્તુઓ મોકલવા વિષેની તમારી વિનંતી જે જે રાજ્યો, સંસ્થાઓ અને ગૃહસ્થોએ આપટલી ઉદારતા અને આપટલી બધી ત્વરાથી માન્ય રાખી, તે સર્વેનો તમારી કમિટિએ ધણો

ધણી ઉપકાર માનવાનો છે. અને મારા જાણવા પ્રમાણે ખાસ કરીને ને. ના. મહારાજ ગાયકવાડનો, ને. ના કુન્ડના રાવ સાહેબનો, ને ના જીનામદના મવામ સાહેબનો, ને. ના ભાવનગર મહારાજ સાહેબનો, ને. ના મોરબી ઠાકોર સાહેબનો, ને. ના રાજકોટ ઠાકોર સાહેબનો, ના ફેળવણીખાતાના ડિરેક્ટરનો, કેકન કોલેજનો ઇલાદિ.

જો કે આ વખતનો સગ્રહ નહાનો (modest) છે તોપણ એ તમારી કમિટિના જે સભાસદોએ શ્રાવ્યો અને મુસ્કેલીઓના સામા થઈને સાહસ કરવાનું ઇરાદ્યું, તેમના પ્રયાસનો બદલો સારી રીતે વાળી આપે એવો થયો છે મારા સાબળ્યા પ્રમાણે આવું પ્રદર્શન યોજવું કે નહિ, એ વિષે તમારી કમિટિમાં મતભેદ થયો હતો અને એવો મતભેદ કુદરતી છે. એક તરફથી ખરેખર સારો સગ્રહ કરવાની પુરતી આશા પડે એમ ન હોય અને ઉપાડ કરવામાં આવે તો મોટી ભૂલ થઈ જાય, ત્યારે બીજી તરફથી એ પણ ખરૂં છે કે જે ત્રણ દિવસના વાદવિવાદના જેવી સાહિત્ય પરિપદની સંઘ્યા કાયમ ટકી રહે અને નિયમિત અતરે મળ્યા કરે, તેને માટે એનાં વિષયોને લગતા પ્રત્યક્ષ પુરાવા અને દૃશ્ય પરિણામો વત્તાઓછા રજૂ કરી શકાતા હોય તો તેથી ઘણો લાભ થવા પામે. (પ્રદર્શનની બાબતમાં) હાર (જીત) તું જોખમ ખેડવું તો ખરૂં એ મત કમિટિમાં ફાળ્યો, અને (કમિટિની) હાર નથી થઈ એ જોઈને આપણને જ્ઞાને આનંદ થાય છે; અને તેમાં મને પોતાને આનંદ થવાનું ખાસ કારણ પણ છે, તે એ કે આ પ્રદર્શનનો વિજય મોટે ભાગે આ એજન્સીના જ એક અમલદાર મિ. રેન્ડોલ્ફની બાહોશ મદદને આભારી છે વાર, આ એજન્સી હયાતીમાં છે, તો તેનાથી કંઈ ને કંઈ લાભ થતો માલુમ પડતા આનંદ થાય; એ કુદરતી છે, અને વિશેષે કરીને આના દાખલામાં કારણકે તમારું પોતાનું સાહિત્ય એથી વધારે તલ પદી તમારી બીજી કંઈ વસ્તુ હોઈ શકે? પરંતુ એના સંગ્રહણનાં પણ તમે ખાનગી ગૃહસ્થો અને અમે અમલદારોની ઉમગમરી સહકારિતા ફેવી કીમતી છે તે આ દાખલો બતાવી આપે છે. હવે આ પ્રદર્શન જે ગૃહસ્થોના પ્રયત્નોનું પરિણામ છે તે સર્વના નામ હું ગણાવના જાઉં તો તમારે અહીં ઘણો વખત બેસી ગહેવું પડે, અને હું જાણું છું કે એ પરિણામ કેવું આવ્યું છે તેની હવે વગર વિલંબે નજરે જોઈને તમે સૌ ખાતરી કરવાને ઇતેજાર છો, તથાપિ આપને રા રા શુકલ, ઠાકોર, બેલવેલકર આદિના ખાસ પરિશ્રમોની કદર છે, એટલું જ જણાવું તો મને લાગે છે કે તમે મને દોષ દઈ શકો કે માન આજના કર્તવ્યો હું બગમર બજાવતો નથી.

સાહિત્ય પરિપદના કાર્યક્રમની સાથે પ્રદર્શન જેવી બાબતની યોજના આ વખતે પહેલી વાર જ કરવામાં આવી છે, અને આ રૂપનું આગળ ડગલું ભરવામાં રાજકોટ પહેલ કરી છે એથી મને આનંદ થયા વગર રહેતો નથી, કેમકે રાજકોટ કાઠિયાવાડ પ્રાંતનું મધ્યલિંગુ દોનાથી પોતે આખા ગુજગતમાં પણ એક અમલનું સ્થળ છે એવો,

દાવો કરી શકે છે. કાઠિયાવાડે ગુજરાતી સાહિત્યમાં નામીયા એવા ઘણાં માણસો પેદા કરેલા છે, અને કાઠિયાવાડમાં ઘણું કરીને ગુજરાતના જીલ્લાઓમાં હશે તેટલાં ( કે તેથી વધારે ) કિમતી ઐતિહાસિક દસ્તાવેજો ( આદિ સાધનો ) હશે, અને વળી ગુજરાતના ઇતિહાસમાં ઘણુંખરું સૌથી મહત્વનો હિસ્સો કાઠિયાવાડના રાજકર્તાઓનો જણાય છે, એટલે આ પ્રાંતમાં કેટલાંક એવાં સાધનો મોજુદ હોવાં જોઈએ કે ઇતિહાસકર્તા તે આંખીઃન સકાય એટલાં ભારે મુશ્કેલી લાગે. માટે હું ખરા અતઃકરણથી આશા રાખું છું કે સાહિત્ય પરિષદની ભાવિ પ્રગતિ બંધે ગમે તેવી થાઓ, પણ તે આ પ્રદર્શનનાં જ્યાં કે તેને મળતા સાધનોવડે અહીં આવ્યા છે તેવા કિમતી પ્રાચીન ગ્રંથો, અને ખીજા સાહિત્ય તરફ લાંબા વખત સુધી પ્રજાનું ધ્યાન આકર્ષ્યા કરશે.

સાહિત્ય પરિષદ જે પુસ્તકાલય સ્થાપવાની આશા ગમે છે તેને અંગે રા. રા. શુકલે કહ્યું કે તમે એવી આશા રાખો છો કે એ પુસ્તકાલયને વખત જતા ગુજરાતી વાઙ્મયની દરેક વસ્તુ, પ્રસિદ્ધ થતી દરેક ચોપડી, વર્તમાનપત્ર, ચોપાનિયું, માસિક ઇલાકિ મોકલવામાં આવે. આ અભિલાષા વખાણવા લાયક છે; પણ ચેતવણીનો એક શબ્દ ઉમેરું તો—એમાં આ ખામી જણાય છે: કે ઐતિહાસિક અને સાહિત્યવિષયક જે ખીજા કોઈપણ રીતે લેશ પણ કિમતનાં નહિ એવાં ક્ષણભંગુર લખાણની રેલની રેલ તમારા (પુસ્તકાલય) ઉપર ધરી વળશે; અને દસ્તાવેજો અને ખરા મહત્વની ચોપડીઓ માટેની જગા પુરતી રહેશે નહિ. મને ખાતરી છે કે તમે આવું પરિણામ ઇચ્છતા નથી. તમારાં પુસ્તકાલયને મળતી ભેટો ( સ્વીકારતાં અગાઉ ) તમારે શામાટે ન તપાસવી, અને પરિષદના હેતુઓની ખરેખરી પોષક હોય એટલી જ સ્વીકારવાનું તમારે શામાટે ન ઠરાવવું? પરિષદના કાયમના અધિકારીઓમાં એક કે બેની આ પ્રમાણે ભેટોની તપાસ કરવા ઉપર શા માટે નીમણૂક ન કરવી? તમારું પુસ્તકાલય વિદ્વાનોનું એક પ્રિય સ્થાન (resort) બનવું જોઈએ, એટલું જ નહિ, પણ એ એવાં પુસ્તકોનો કાયમનો સંગ્રહ બનવું જોઈએ. કે એવા સંગ્રહમાં પોતાનાં પુસ્તકો સ્વીકારાવા પામે એને કર્તાઓ પોતાને એક જાતનું માન મળે છે એમ ગણી શકે, માટે મને તો લાગે છે કે પુસ્તક તપાસણીની કોઈક તદ્દખીર રચશે તો છેક નકામી છાપેલી વસ્તુઓનો બિવકુલ તારવણી વગર ઢગ રચવો એના કરતાં તમારાં પુસ્તકાલયને માટે વધારે ઉચ્ચ ધોરણે બંધાશે, અને તે (ની વૃદ્ધિ) ને માટે કેવળ સંખ્યાના કરતાં તમે ગુણની કસોટી ઉપયોગમાં લઈ શકશો.

મિ. શુકલે મારે વિષે જે માયાળુ વચન વાપર્યાં છે તે માટે તેમનો ધણો ધણો આભાર માનું છું, અને આ પ્રદર્શનની દરેક ફોટો ઇતેહ ઇતેહ સાથે આશા રાખું છું કે રાજકોટની પ્રજા તેનો હરેક લાભ લેશે.

## પ્રકરણ ૫ મું.

## પરિપદપુસ્તકાલય.

પરિપદના પ્રદર્શનને અંગે "પરિપદપુસ્તકાલય" ની સંસ્થા કેવી રીતે ઉદ્ભવી તે આગલા પ્રકરણમાં જણાવેલું છે. એ પુસ્તકાલયના પુસ્તકોને માટે પરિપદ ખીજ વ્યવસ્થા કરી શકે ત્યાં સુધી તે સાચવવાની કારોબારી કમિટિએ ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીને વિનંતિ કરી, જે એ લોકોપયોગી સંસ્થાએ સ્વીકારી. એટલે નીચેની યાદીઓમાંથી યાદી ૩ માં આના જે પુસ્તકો આગળ ન આવી નિશાની કરેલી છે તે હજી રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોરની પાસે છે, પરંતુ તે સિવાયનાં ખીજ બધાં પુસ્તકો ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીને પહોંચાડવામાં આવ્યાં છે. કારોબારી કમિટિ આ માટે સોસાયટીનો તેમજ પુસ્તકાલયને પુસ્તકો ભેટ મોકલનારા દરેકનો અંતઃકરણપૂર્વક આભાર માને છે. નીચેની યાદીઓમાં જે જે પુસ્તકોને માટે આપેલું ચિહ્ન કરવામાં આવેલું છે તે તે પુસ્તક ભેટ આપનાર તેના કર્તા પોતે છે.

૧.

[\* આ નિશાનીનો અર્થ એ કે એ પુસ્તક કર્તાએ પોતે ભેટ આપ્યું છે.]

x આ નિશાનીવાળાં પુસ્તકો કેવળ ગુજરાતી ભાષાનાં નથી.

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	ભેટ આપનારનું નામ.
વિદ્યાભોદક અંધ.	૧૮૬૫ રા. મનમોહનદાસ રણુ- છોડદાસ ઝવેરી.	"
દેશી રાજ્ય અને મનુસ્મૃતિમાંનો રાજ્યવિચાર.	૧૮૬૮ રા. મનઃસુખરામ સુરરામ ત્રિપાઠી.	રા. તનસુખરામ મનઃસુ- ખરામ.
વિદ્યાબોધ.	" કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાષ.	શુ. વ. સોસાયટિ.
કૌમીયાગર ચરિત્ર.	૧૮૬૯ અનેક વિદ્વાન.	"
ઉત્સર્ગમાળા.	૧૮૭૦ શાસ્ત્રી મળલાલ કાળીદાસ.	"
કવિતાવિલાસ.	" કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાષ.	"
જૂત નિબંધ.	" "	"
સૂતકનિર્ણય.	" રા. મણીચંદર જટાસંકર કીકાણી.	રા. હેલરાંકર શિવપ્રસાદ નાથુવટી.
ધર્મમાળા (પ્રથમ ભાગ) ૧૮૭૧	"	"
માનવી ભાષા વિષે નિબંધ.	"	"

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેઠ આપનારનું નામ.
બરજોરનામું. ૧૮૭૨	શેઠ નાનાભાઈ રૂસ્તમજી રાણીના.	મુંબઈસમાચારના માલિકો.
મિસ્તર એન્ડીનું મૃત્યુ અને તેની છાંદગીતો હુંકસાર. ૧૮૭૩	મુંબઈસમાચારના માલિકો.	"
જમણવાર વિષે નિબંધ. "	રા. મોહનલાલ કલ્યાણજી.	શુ. વ. સોસાયટી.
લક્ષ્મીનાટક. ૧૮૭૪	કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ	"
ભિક્ષુક વિષે નિબંધ. "	રા. મોરેશ્વર ગોપાળ દેસમુખ	"
અર્થશાસ્ત્ર. ૧૮૭૫	દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ.	"
બરજોરનામું દક્ષતર ૮ મું. "	...	મુંબઈસમાચારના માલિકો.
કથિક, વાચિક અને માન-સિક પુખ્ત. "	રા. મણીશંકર જટાશંકર કીકાણી.	રા. હેલશંકર શિવમસાઈ નાણાવટી.
છોટી બહેનની પાઠાવળી (ધર્મમાળાનો ભાગ). "	"	"
બાળકોનો નિલપાઠ. "	"	"
દાહિદકૃત ગીતોનું ભાષાંતર. ૧૮૭૬	રા. વાલજી બેચર.	મીસન પ્રેસ સુરત.
ગજલસ્તાન પુસ્તક ૩મું. ૧૮૭૭	...	મુંબઈસમાચારના માલિકો.
" " ૪મું. "	...	"
બરજોરનામું પુસ્તક ૧૪મું. "	...	"
ગુજરાતનો ઉત્કર્ષ થવાના સાધન વિષે નિબંધ. ૧૮૭૮	રા. વિક્રમદાસ ધનજીભાઈ લાખાવાડીઆ.	શુ. વ. સોસાયટી.
ગજલસ્તાન પુસ્તક ૫ મું. "	...	મુંબઈસમાચારના માલિકો.
મુંબઈ સમાચારની ગુજરાતી હીરેક્ટરી. ૧૮૭૯	...	"
મહેતાજી દુર્ગારામ મંછારામ ચરિત્ર. "	રા. સા. મહીપતરામ રૂપ-રામ નીલકંઠ.	રા. રમણભાઈ મહીપતરામ અને ભાઈઓ.
બાલોદય પુસ્તક ૧ હું. "	...	મુંબઈસમાચારના માલિકો.
" ૨ જ્યું. "	...	"
સુંદામા નાટક. "	રા. બાઈશંકર નાનાભાઈ.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા રાજ્ય
દ્વિસંભા. ૧૮૮૦	ઉસ્તાદ અમ્યાનતગવી.	મુંબઈસમાચારના માલિકો.
બાલોદય પુસ્તક ૩ જ્યું. "	શેઠ માણેજી બરજોરજી.	"
કમ્પીરમતદર્શક ગ્રંથ. ૧૮૮૧	રા. વાલજી બેચર.	મીસન પ્રેસ સુરત.
ગરબા સંગ્રહ. "	...	મુંબઈસમાચારના માલિકો.

પુસ્તકનું નામ	કર્તાનું નામ.	બેટ આપનારનું નામ.
જરતોસ્તી ધર્મની મૂળ મતલબ વિષે ભાષણ. ૧૮૮૨	કર્નલ ઓલકોટ.	મુંબઈસભાચારના માલેકો.
બદવાસચળી. ”	કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ	શુ. વ. સોસાયટી.
ગુદીનને પેટનાંઓને પારસી ધર્મમાં લેવાને લગતો બનાવ. ”	...	મુંબઈસભાચારના માલેકો.
કથનાવલી. ૧૮૮૩	રા. મગનલાલ વખતચંદ.	શુ. વ. સોસાયટી.
બાળવિવાહ નિબંધ. ”	કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ.	”
કષ્ટ કષ્ટ ન્યાતો કન્યાની અછ-તથી નહાતી થતી જાયછે. ૧૮૮૪	રા. મયારામ શંભુનાથ.	”
ગરબાસંગ્રહ પુસ્તક ૨ જી. ”	...	મુંબઈસભાચારના માલેકો.
દુકાળ વિષે નિબંધ. ”	એદલજી જમશેદજી ખેરી.	શુ. વ. સોસાયટી.
રીપન ગીતાવળી. ”	શેઠ માણિકજી જરજેરજી.	મુંબઈસભાચારના માલેકો.
લોડ રીપનનાં કામો, વચનો અને હીલચાલો. ”	...	”
સેવિંગ બેંકની અગત્ય વિષે નિબંધ. ”	રા. મયારામ શંભુનાથ.	શુ. વ. સોસાયટી.
સરજેશ્વરજીસનનાં કામો ૧૮૮૫	...	મુંબઈસભાચારના માલેકો.
ખ્રીસ્તી મંડળોનો ઇતિહાસ. ”	મિ. જી. વી. એસ. ટેલર.	સુરત મીરાન પ્રેસ.
જ રોજસંગ્રહ (સંસ્કૃત). ”	સાસ્ત્રી શંકરલાલ મહેશ્વર.	”
આબના હિંદુસ્તાન વિષે કેટ-લુંક વિવેચન. ૧૮૮૬	...	મુંબઈસભાચારના માલેકો.
ઓરિગજેબ તથા તેના મોટા લશ્કરની પાપમાલી. ”	ડોક્ટર ડબલ્યુ. ડબલ્યુ. હટર	”
ગાયનસમુદાય. ”	...	”
તંદુરસ્તીની સંભાળ. ”	...	”
પીકચર બુક (સચિત્ર) ”	...	”
રૂશીયન રાજ્યની કેટલીક વાંકીકત. ”	...	”
વંદિદાદ. ”	મહેરજીભાઈ પાલનજીભાઈ	”
સ્થાનિક સ્વરાજ્ય. ”	રા. કેશવલાલ મોતીલાલ.	શુ. વ. સોસાયટી.
હોરીસમુદાય. ”	...	મુંબઈસભાચારના માલેકો.
અરકાવાના હવાર કુટા. ”	...	”

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેઠ આપનારનું નામ.
ઇંદ્રજીતવધ. કાવ્ય. ૧૮૮૭	રા. દોલતરામ કૃપારામ પંચા	*
ઉત્તમ કપોળ કરસનદાસ મુ- ળજી ચરિત્ર. "	રા. સા. મહીપતરામ રૂપ- રામ નીલકંઠ.	તેમના પુત્રા.
ખોદેદ અવસ્તા. "	મહેરજીભાઈ પાલનજી માદન	મુંબઈ સમાચારના માલેકો.
ગરબાવળી ભાગ ૧ લો. "	કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
x જરતોરત એન્ડ હીઝ એઇજ ( અગ્રિજી ). "	ડોક્ટર મુજન વીસહોદમ.	મુંબઈ સમાચારના માલેકો.
દરદીની માવજત વિષે સ્ત- ચના. ૧૮૮૭	...	"
દાતરડું ભેટાવળી. "	...	"
પારસીધર્મ વિષે ભાષણ. "	પ્રેફેસર જેમ્સ હાર્વેસ્ટર.	"
ભક્તિ નીતિ વૈરાગ્યબોધક કવિતાઓ. "	...	"
મુઆંપાછળ જીવતાંની જેમત "	...	"
વેણીસંહાર નાટક. "	રા. બળવંતરામ મહાદેવરા- મ મહેતા.	શુ. વ. સોસાયટી.
ત્રી સંભાષણ. "	કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ.	"
x હિંદુ દેવતાઓની ચિત્રમાળા ( સચિત્ર ). "	...	મુંબઈ સમાચારના માલેકો.
ચાંતિ નિબંધ. "	કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
છોકરાંઓને કેળવણી આપ- વા વિષે સ્તચના. ૧૮૮૮	...	મુંબઈ સમાચારના માલેકો.
બોળાનાથ સારાભાઈનું જીવન ચરિત્ર. "	રા. રા. કૃષ્ણરાવ બોળાનાથ દીવડીઆ.	*
લોડ ડહરીનનાં કામો. "	...	મુંબઈ સમાચારના માલેકો.
x સપ્તશત્ર્વ(મરાઠી)અંક ૨જો. "	બળવંતરાવ રામચંદ્ર મરાડે.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
વિશ્વાસનામું. "	મી. જી. વી. એસ. ટેલર.	સુરત મીરાન પ્રેસ.
હાલની નોંડણી વિષે વિચાર. "	રા. નરસિંહરાવ બોળાનાથ દીવડીઆ.	*
ગામડેનો બડો હુશીઆર કે- મલો. ૧૮૮૯	...	મુંબઈ સમાચારના માલેકો.
x ચે'કુ ડાંડુયા બેળ (કીકેટ) ( મરાઠી ). "	...	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ આપનારનું નામ.
✖ ઝેળ ચેંડુચા ખેળ (લોન્ટેનીસ) (મરાઠી). "	રા. સા. આથવલે.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
✖ કુખડી ચેંડુ અથવા ધંગ ચેંડુ (ગોદક) (મરાઠી). "	...	"
ખરદેશી માલ આપણા દેશમાં થવા શા ઉપાય યોજવા. "	રા. ભવાનીશંકર રામેશ્વર જોશી.	શુ. વ. સોસાયટી.
ખવિત્ર ગાથાવાણી. "	મહેરજીભાઈ પાલનજી માદન	મુંબઈ સમાચારના માલિકો.
✖ પાટનાવાયા પત્યાંચા ખેળ (ખીઝીક) (મરાઠી). "	...	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
✖ મીમુદ્રા પરિવર્તન અથવા ઉલટા પાલટીયા ખેળ (મરાઠી). "	...	"
સન્યાસી ઉપર વિવેચન. "	રા. નરસિંહરાવ બોળાનાથ દીવડીયા.	"
✖ સૂપ શાસ્ત્ર અંક ૧ લો ભાગ ૧ લો (મરાઠી). "	બળવંતરાવ રામચંદ્ર મરાઠે.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
છંગલાંડનો ઇતિહાસ. ૧૮૯૭	રા. સા. મહીપતરામ રૂપ-રામ નીલકંઠ.	તેમના પુત્રો.
ગૌમુતનો ઉપયોગ વિષે. "	ડોક્ટર યુજન બ્લીલહીમ.	મુંબઈ સમાચારના માલિકો.
ઝવેરચંદ ને ગુણસુંદરી નાટક-નાં ગાયનો. "	નારાયણ દયાળજી દિવેદી.	જસવંતસિંહજી પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
બાળલક્ષ્મી થતી હાની. "	રા. ગણપતરામ રાજરામ	શુ. વ. સોસાયટી
પાર્વતીકૃપર ચરિત્ર. "	"	"
બાળલક્ષ્મીના સંબંધમાં આ-પણું કર્તવ્ય. "	શાસ્ત્રી નાગેશ્વર જોશીરામ.	"
સાસુવહુની લડાઈ. "	રા. સા. મહીપતરામ રૂપ-રામ નીલકંઠ.	તેમના પુત્રો.
સુરત માંડવીનું દેશી રાજ્ય. "	...	શુ. વ. સોસાયટી.
✖ સૂપશાસ્ત્ર અંક ૧ લો ભાગ ૨ જો (મરાઠી). "	બળવંતરાવ રામચંદ્ર મરાઠે.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
✖ સૂપ શાસ્ત્ર અંક ૩ જો ભાગ ૧ લો (મરાઠી). "	"	"
✖ સૂપ શાસ્ત્ર અંક ૩ જો ભાગ ૨ જો (મરાઠી). "	"	"
✖ હજરત મુસાબેગંબર (ઈર્ફી) "	સરીપુદીન વલદે હકીમ મોલવી ખાન સાહેબ.	"



પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેઠ આપનારનું નામ.
એક અતિ રમુજ કારસનાં ગાયનો. ૧૮૯૧	ગુણવંતલાલ ખીહારીલાલ મહેતા.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
અભિમન્યુ ચક્રવાતનાં ગાયનો. "	કરક ભગવાનદાસ દેવશી.	"
x ઔરંગ ગોટયાંચા ખેળ (ખીલીમડે) (મરાઠી). "	રા. રામકૃષ્ણ સખારામ. આથવલે.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
પાણી સંરક્ષણ. "	અમૃતલાલ દામજી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
૫ અધક નાંવાચા પત્યાંચા ખેળ. (મરાઠી). ૧૮૯૨	ગોવિંદ સખારામ સરદેશાષ	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
x અમરકાંતક સંસ્કૃત અને યુજ્જરાતી). "	રા. કેશવ હર્પદ કુવ.	*
૬ હતાણા રૂપયા (મરાઠી). "	ગોવિંદ સખારામ સરદેશાષ	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
કે નિષેધક. "	વૈધ દુલભદાસ સામજી.	શુ. વ. સોસાયટી.
જગત પ્રવાસ (સચિત્ર). "	રા. સા. મહીપતરામ રૂપ-રામ નીલકંઠ.	તેમના પુત્રા.
૬યા, ક્ષમા અને શાંતિ. "	રા. નરસિંહરાવ બોળાનાથ દીવેટીયા.	*
દાર અને તેથી થતી મન ઉપર અસર. "	રા. નીલકંઠરાવ ડાહ્યાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
કારખસ વિરહ. "	કવિ દક્ષપતરામ ડાહ્યાભાઈ.	"
ભક્તિ અને નીતિ. "	રા. નરસિંહરાવ બોળાનાથ દીવેટીયા.	*
x વિચાર રત્નાકર (મરાઠી). "	વાસુદેવ નરહર ઉપાધ્યાય.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
વિરાજ મોહન. "	રા. કૃષ્ણરાવ બોળાનાથ દીવેટીયા.	*
x શ્રીમત ચંદ્રપ્રભા ચરિત્રમ્ (સંસ્કૃત). "	શાસ્ત્રી રાંકરલાલ માહેશ્વર	*
અનેક વિદ્યા મૂળતત્વ સંગ્રહ ૧૮૯૩	રા. બળવતરામ મહાદેવરામ મહેતા.	શુ. વ. સોસાયટી.
અનાદિ કાળથી ચાલતી આ-વેલી પ્રાણીજ સદિ. "	મણપતરાવ ગોપાળરાવ.	"
ધ્રુવ. "	રા. મણીશંકર રત્નજી બટ	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
ધરાન (મરાઠી). "	રાંકર વિષ્ણુ પુરાણીક.	"

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ આપનારનું નામ.
× ઇંગ્લાંડ દેશના વિસ્તાર (મરાઠી), ઉદયવક્રત રામાયણ	ગોવિંદ સખારામ સરદેશાષ્ટ. રાવ બા. હરગોવિંદદાસ હારકદાસ કાંટાવાળા.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા. શુ. વ. સોસાયટી.
ઉઘોગી પુરષો.	નારાયણ હેમચંદ્ર	"
× કાર્યેજ (મરાઠી).	નાગેશ આબાજી કાયવટે.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
× આમ સંસ્થા (મરાઠી)	મહાદેવ રાજારામ ખોડસ.	"
મીસ દેશનો ઇતિહાસ.	રા. સા. મહીપતરામ રૂપ- રામ નીલકંઠ.	શુ. વ. સોસાયટી.
જીવાત્માને પરમાત્માનો સંબંધ	મનમોહનદાસ રણછોડદાસ	બલવંતરાય ક. ઠાકોર.
× તુર્કસ્થાન (મરાઠી).	રાવજી બવાનરાવ પાવગી.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
ધાર્મિક પુરષો	નારાયણ હેમચંદ્ર.	શુ. વ. સોસાયટી.
નળ દમયંતી નાટક.	રણછોડભાઈ ઉદયરામ.	"
× પાશ્વમાત્ર પાકરાત્ર ભાગ ૧ ભો (મરાઠી).	ભાનુ કેશવ ગાંગ નાયક.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
પુનર્વિવાહ પક્ષની રજોતી.	રામકૃષ્ણ ભટ.	શુ. વ. સોસાયટી.
× કાન્સ ચા જીના ઇતિહાસ (મરાઠી).	કૃષ્ણ અર્જુન કેળુસ્કર.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
બ્રાહ્મ ધર્મ.	મનમોહનદાસ રણછોડદાસ	"
ભોજન વ્યવહાર ત્યાં કન્યા વ્યવહાર.	કેશવલાલ મોતીલાલ.	શુ. વ. સોસાયટી.
માને શીખામણ.	ત્રીભોવનદાસ મોતીચંદ સાહ	"
× માર્કસ ઍરેલીય બાદશાહ ચા બોધવચન (મરાઠી)	સીમીયન બેન્જમીન.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
મુંબઈમાં થએલાં મોટાં હુલ- ડનો હેવાલ.	...	મુંબઈ સમાચારના માલિકો.
લંકાનો ઇતિહાસ.	પરમાનંદ બોળાભાઈ.	"
વિધવાવપત્ન અનાચાર.	સુનીલાલ બાપુજી મોદી.	શુ. વ. સોસાયટી.
વિવાહતત્વ સિંધુ.	નારાયણ હેમચંદ્ર.	"
શ્રી સદ્બોધ પારીજાતક પ્ર- થમ પક્ષવ.	શ્રીમન્ નરસિંહાચાર્ય.	છોટાલાલ જીવજીલાલ.
શુદ્ધ શ્રદ્ધા.	મંથવી કેશવલાલ જગન- લાલ.	



પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ આપનારનું નામ.
ખ્રીસ્તી ધર્મ વિષયો વિષે બોધ બાપણુ નિરૂપણુ. ૧૮૮૫	રેવ. જી. વી. એસ. ટેલર.	સુરત મીશન પ્રેસ.
૪૫૨ આણિ ત્યાયા બોંવ તાલચી જાગા (મરાઠી). "	રા. ભાનુ કેશવ ગાંગનાયક.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
પ્રેસિડેન્ટ લિંકનનું ચરિત્ર. "	રા. મણિશંકર રત્નજી બટ્ટ	"
પ્રાચીન ભરતખંડનો મહિમા. "	નારાયણ હેમચંદ્ર.	શુ. વ. સોસાયટી.
૪૫૩ સાની નુરસલાનીન (ઉર્દુ). "	...	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
માર્કેટ રુબર્ટ એલિફન્ટન. "	યુનીલાલ માણેકલાલ ગાંધી	શુ. વ. સોસાયટી.
યાત્રાકારી (પિલગ્રીમ્સ પ્રોગ્રે- સનો તરજૂમો). "	પાદરી વિલિયમ કુલાવર.	રેવ. સ્ટીવન્સન.
૪૫૪ રેખાત્મક યથાદર્શન પુસ્તક ૧૬૬ (મરાઠી). "	ગજનન ભારકર વૈદ્ય.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
રેખાત્મક યથાદર્શન પુસ્તક બીજું (ગુજરાતી તરજૂમો). "	"	"
રેખાત્મક યથાદર્શન (આકૃતિ). "	"	"
લલિતા દુઃખદર્શક નાટક. "	રા. રણછોડભાઈ ઉદયરામ.	"
લોર્ડ લોરેન્સ. "	રા. વિશ્વનાથ પ્રભુરામ વૈદ્ય.	"
સદ્બોધ કાવ્ય. "	બાઈ એસીર ખીમચંદ.	...
સંતમતનું નિરૂપણ. "	ગુજરાતી પુસ્તક પ્રચારક મંડળી.	
સદિશાસ્ત્રનો અભ્યાસક્રમ. "	રા. હીરાલાલ ડાહ્યાભાઈ	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
આપણો ઉદય કેમ થાય ? ૧૮૯૬	બટ્ટ પ્રાણુશંકર પ્રેમશંકર	"
કૃષિ કમ્પોઝેશન નિબંધ. "	મણીશંકર કલ્યાણજી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
ક્રિયાત્મક રસાયનશાસ્ત્ર. "	શિવરામ ગંગાધર સંત.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
કેળવણી. "	રા. બુલાખીદાસ ગંગાદાસ	શુ. વ. સોસાયટી.
૪૫૫ નોનકૃત પદાર્થ વિજ્ઞાન શાસ્ત્રાચી મૂળતત્વે. "	બાળાજી પ્રભાકર મોડક.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
જાંબુ આત્મજ્ઞાન ચરિત્ર. "	રા. ત્રીભોવન નારણજી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
દલપત કાવ્ય ભાગ ૧ લો. "	કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ	શુ. વ. સોસાયટી.

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ આપનારનું નામ.
દીર્ઘાયુષી શી રીતે થવાય. "	રા. ગોવિંદભાઈ હાથીભાઈ	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
દેવલદેવી. "	રા. ભીમરાવ ભોળાનાથ.	ભીમરાવ ભોળાનાથના પુત્રો
દુનિયાની આકાશવસ્થા. "	રા. મણિલાલ દલપતરામ	શુ. વ. સોસાયટી.
નીતિ મહિર. "	રા. બળવંતરામ મહાદેવરામ	"
અન્યાયશાસ્ત્ર (મરાઠી). "	રા. મોરો કેશવ દામલે.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
મૃત્તિશાસ્ત્રનાં મૂળતત્વ. "	રા. મણિશંકર હરગોવિંદ	"
આલ્મશોના સોળ સંસ્કાર. "	રા. જમીનદાસ ગૌરીશંકર સાસ્ત્રી.	શુ. વ. સોસાયટી.
બોધક ચરિત્ર. "	નારાયણ હેમચંદ્ર.	"
ચેતનશાસ્ત્ર. "	રા. મણિલાલ નમુભાઈ.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
રેષા ઉપર રંગ નિર્ણય. "	રા. ત્રીભોવનદાસ કલ્યાણદાસ મજૂર.	"
x રોષ (મરાઠી). "	વિનાયક કોડદેવ ઝોઠ.	"
x વિપન્નિત્ર પત્રમ્ અથવા વિપત્તિ વેળાનો મિત્ર (સંસ્કૃત અને ગુજરાતી). "	કવિ શંકરલાલ માહેશ્વર.	"
શ્રી કલ્યાણી વાણી. "	ભટ્ટ વૈજનાથ મોતીરામ.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
શ્રી ત્રિભુવન વિજયી અર્ણવ. "	શ્રીમત્ નૃસિંહાચાર્ય.	રા. છોટાલાલ જીવણલાલ.
શ્રી પંચવરૂ વૃત્તાંત. "	"	"
શ્રી યશવંત જીવન ચરિત્ર. "	રા. વસનજી રાધવજી જોશી	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
સદ્વર્તન. "	રા. ગણપતરામ અનુપરામ.	શુ. વ. સોસાયટી.
સધરાજ્યસંગ. "	રા. સા. મહીપતરામ રૂપરામ.	મ. રૂ. નીલકંઠના પુત્રો.
સરલ પદાર્થ વિજ્ઞાન. "	રા. ડાહ્યાભાઈ પીતાંબરદાસ	શુ. વ. સોસાયટી.
સુબોધ ચિંતામણી. "	રા. વલ્લભદાસ પોપટ શેઠ	"
સુદયવીણા. "	રા. નરસિંહગવ ભોળાનાથ	"
ભૂગોળવિદ્યા આખા કાઠિયાવાડની. ૧૮૯૭	પી. પી. અને એસ.	ચોપટલાલ કે. શાહ.
દીર્ઘાંડની ઉત્પત્તિનો ઇતિહાસ. "	રા. કમળાશંકર પ્રાણશંકર	શુ. વ. સોસાયટી.
x ગુન્હા વ ત્યાંચી કારણે (મરાઠી). "	રા. રામચંદ્ર હરિ ગોખલે.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
બળજી દાદાજી યોધરીનું જીવનચરિત્ર. "	છગનલાલ વિદ્યારામ રાવળ	

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	લેટ આપનારનું નામ.
કુંડી કહાણીઓ ભાગ ૨જો.	પુતળીબાઈ ધનજીભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
દલપતકાવ્ય ભાગ ૨ જો.	કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ	"
નારીનેહ નિર્વેદ.	સરધારવાસી જેન.	પોપટલાલ કેવળચંદ શાહ.
ન્યાયશાસ્ત્ર.	મણિલાલ નભુભાઈ દિવેદી	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
પ્રતિનિધિ રાજ્ય વિષે વિવેચન.	જગજીવનદાસ ભવાનીચંકર	શુ. વ. સોસાયટી.
મોહસિનીનાં નીતિવચનો.	કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરી	"
સુવાનોને યોધવચન.	વિકૃલરાય ગોવર્ધનપ્રસાદ.	"
રઘુવંશકાવ્ય.	હરિલાલ નરસિંહરામ વ્યાસ	"
વર્તમાન ચોવીશીનાં પંચ કલ્યાણકર્તાં સ્તવનો.	વીરચંદ મુળજી કુવ.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
*બાપારી ભૂગોળ (મરાઠી).	રા. ધનુર્ધારી.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
શ્રી દેવી મહાત્મ્ય.	વિશ્વનાથ ગોવિંદજી દિવેદી	*
શ્રી ભામિનીભૂપણુ પ્રથમ અક્ષર.	શ્રીમન્નૃસિંહાચાર્ય.	રા. છોટલાલ જીવણલાલ.
શ્રી ભામિનીભૂપણુ તૃતીય અક્ષર.	"	"
વર્તમાન વિનોદ.	કવિ હરદાન બેચર.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
શ્રી હિંદ સ્થિતિ અને હિંદોદય.	"	"
સતી સુવર્ણા.	શ્રીમન્નૃસિંહાચાર્ય.	રા. છોટલાલ જીવણલાલ.
સાધારણ પદાર્થોનું રસાયણ.	રા. નીલકંઠરાય ડાહ્યાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
સુખાર્યે સદુપદેશ.	શ્રીમન્નૃસિંહાચાર્ય.	રા. છોટલાલ જીવણલાલ.
સુધાએતરવિની.	રા. છોટલાલ જીવણલાલ.	"
અમરસિંહ રસીકી નાટકનાં ગાયનો.	દકર માધવજી નાનજી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
આરોગ્યતા અને સ્વચ્છતા.	ત્રિભોવનદાસ મોતીચંદ.	શુ. વ. સોસાયટી.
ઉત્પત્તિનું પુસ્તક.	મુળાઈ સત્તાશાસ્ત્ર પચારક મંડળ.	...
ગુજરાતનો અર્વાચીન ઇતિહાસ	રા. ગોવિંદભાઈ હાથીભાઈ.	શુ. વ. સો.
ચંદ.	નરભેશંકર પ્રાણજીવન દવે.	"
અંકુ વિરહ.	આનંદજી લવજી.	શાસ્ત્રી શંકરલાલ માહેશ્વર.
"	સુણાનુરાગી મંડળ.	"
રિમેસ્યનિસનું ચરિત્ર.	પરમાનંદદાસ બોળાભાઈ.	શુ. વ. સો.

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	ભેટ આપનારનું નામ.
દાર ને તેની અસર.	હરિપ્રસાદ ડાલાભાઈ.	શુ. વ. સોભાપટિ.
નદીઓ ને ઉદ્યોગ વિષે નિબંધ.	દ્વારકાદાસ મોતીલાલ અને ભણુભાઈ કુતોહચંદ.	"
નીતિ સિદ્ધાંત.	રેવાચંદર અબ્બારામ ભટ્ટ.	"
પદ્ય ઇન્દ્રિય ચરિત્ર.	છમનલાલ વિદ્યારામ રાવળ.	"
પાર્વતીકુંવર આખ્યાન.	રા. સા. મહિપતરામ રૂપરામ.	તેમના પુત્રો.
પ્રાચીન ભારત.	લક્ષ્મીશંકર મોરારજી ભટ્ટ.	શુ. વ. સો.
ત્રેમપ્રીયા નાટકનાં ગાયનો.	એ. પી. ડાક્ટર તથા રાવજી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
દાર્પસ જીવનચરિત્ર અને વિરહ.	મનસુખરામ સર્વરામ અને કવિ દલપતરામ ડાલાભાઈ.	શુ. વ. સોભાપટિ.
બર્નિયરનો પ્રવાસ.	મણિલાલ છપ્પારામ ભટ્ટ.	"
બધેકોશ.	છોટાલાલ જીવણલાલ.	"
બોધવચન.	રા. સા. મહિપતરામ રૂપરામ.	તેમના પુત્રો.
ભીમભ્રમ નિવારણ.	સ્વામી શંકરાનંદ.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
માર્કોપોલોનો પ્રવાસ.	બાલાચંદર ઉત્ત્લાસરામ.	શુ. વ. સો.
રૂઢી પ્રયોગ કોશ.	ભોગીલાલ ભીખાભાઈ ગાંધી.	"
શિક્ષણ સૂત્ર.	નારાયણ હરિ.	"
શ્રી ભામિની ભૂપણ ૪ થો અલકાર.	શ્રીમન્મહિલાચાર્ય.	છોટાલાલ જીવણલાલ.
સ્વાતંત્ર્ય.	મહાર ભીક્ષુ બેલમરે.	શુ. વ. સોભાપટિ.
હીંદની રાજ્યવ્યવસ્થા.	બળવતરામ મહાદેવરામ.	"
હિંદુસ્તાનનાં પ્રાણીઓ આચળવાળાં (સમીપ).	ભાનુસુખરામ નિર્ગુણરામ.	"
ગાનપ્રચારક વિષયો.	શેઠ જીવણજી જમસેદજી.	"
અખલા સંજીવન.	દેવશંકર મોતીરામ વ્યામ.	શુ. વ. સોભાપટિ.
આર્થ ઔપધાના અનુભવની સક્ષિપ્ત નોંધ.	મહારામ સાહેબ ભાવનગર.	"
"	"	"
આનંદી પ્રીયા.	એ. પુ. જેની કપની.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
ધર્મચંદ્ર વિદ્યાસાગરનું જીવન ચરિત્ર.	કૃપાશંકર દોષતરામ ત્રવાડી.	શુ. વ. સોભાપટિ.
ઉપનિષદે (મરાઠી).	કૃષ્ણરાવ અર્જુન.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.

પુસ્તકનું નામ	કર્તાનું નામ.	બેઠા આપનારનું નામ.
ઓપધિ કોપ.	ચમનરાય શિવશંકર.	શુ. વ. સોસાયટી.
કવિરત્ન દયારામની જીવનકથા.	ત્રીજીવન જમનાદાસ શેઠ.	એન. એમ. ત્રીપાઠીની ફ.
કચ્છ ગર્યાવળી.	કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ.	શુ. વ. સો.
કુસુમાવલી.	દોલતરામ કૃપારામ પંચા.	"
ચડતી પડતી ને પ્રભુપ્રાર્થના.	પરશોતમ કામેશ્વર ત્રવાડી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
છોકરાંની આરોગ્યતા.	દોલતરામ કાશીરામ પંચા.	શુ. વ. સોસાયટી.
છોટાલાલ આવની.	છોટાલાલ સેવકલાલ.	"
જીવંતવ.	નારાયણ હેમચંદ્ર.	"
નારીશિક્ષા ભાગ ૧ લો.	કૃષ્ણરાવ ભોળાનાથ.	"
ફ્રાન્સિસ બેકનનું જીવનચરિત્ર.	મોતિલાલ છોટાલાલ દેસાઈ	"
બ્રાહ્મધર્મ (અંગ્રેજી).	નરસિંહરાવ ભોળાનાથ	"
બ્રાતિસંહાર નાટક.	કૃષ્ણરાવ ભોળાનાથ.	શુ. વ. સોસાયટી.
મધુકાવ્ય સંગ્રહ.	સંઘવી લક્ષ્મીભાઈ ત્રીકમલાલ	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
* તરફીએ ઇસ્લામ (ઉર્દુ).	અલાદીન ગુલામહુસેન.	"
* દત્તક ચંદ્રિકા (મરાઠી).	કૃષ્ણશાસ્ત્રી યશોધર શાસ્ત્રી.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
રત્ન રાહુભા વિલાપ.	દલે મોહનલાલ જગન્નાથ.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
રાત્રી રામમોહનરાયનું જીવન ચરિત્ર.	કૃપારાંકર દોલતરામ.	શુ. વ. સોસાયટી.
રાસમાળા ભાગ ૧ લો.	રણુછોડલાલ ઉદયરામ.	"
" ભાગ ૨ જો.	"	"
શ્રી જૈન વિવિધ ગાન.	પોપટલાલ કેવળચંદ.	"
શેઠ હરિવલ્લભદાસ આજગોવિંદ દાસનું જીવનચરિત્ર.	મનઃસુખરામ સર્વરામ	શુ. વ. સોસાયટી.
સંગીતમાળા પ્રથમ ગુચ્છ.	મહારાજ સાહેબ ભાવનગર.	"
"	"	"
" બીજો ગુચ્છ.	"	"
"	"	"
" તૃતીય ગુચ્છ.	"	"
"	"	"
સદુપદેશ એણી.	શ્રીમન્ નસિંહચાર્ય	છોટાલાલ જીવજીલાલ.
સુમન ગુચ્છ.	દોલતરામ કૃપારામ પંચા.	"
સ્ત્રી બોધ.	વિકૃલ મહાદેવ ત્રવાડી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.



પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેઠ આપનારનું નામ.
હિંદુસ્તાનમાં આરોગ્યતાનો સુધારો.	દા. જોસર જેન્નમીન.	શુ. વ. સોસાયટી.
હૃદય પ્રકાશ.	લલ્લુભાઈ દામોદરદાસ.	"
અકસ્માત વખતે મદદ અને ઇલાજ.	ડા. નીલકંઠરાય ડાલાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
અર્થશાસ્ત્રનાં મૂળતત્ત્વો.	ચીમનલાલ હરિલાલ સે.	"
x આયેન્સાએ સામ્રાજ્ય (મરાઠી.)	સાન્નેકૃષ્ણ ધોડ.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
કળિકાળનું ચિત્ર.	જેશી વનમાળી ગાંડાભાઈ.	"
શુજરાતી ભાષાનો ઇતિહાસ.	શાસ્ત્રી વૃન્દલાલ કાળીદાસ.	શુ. વ. સોસાયટી.
છપ્પનીયા કાળની ઉત્પત્તિ.	દવે કર્ણાચંદ્રકર કાળીદાસ.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
જરથોસ્તી ધર્મની ખૂબી.	...	મુળમ સમાચારના માલેક.
તત્ત્વવિવેચન પુસ્તક.	પ્રભાસંકર તથા વનમાળી લક્ષ્મીચંદ્ર જેશી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
તરફીના સુલતાનની સિલ્સર જુબીલીનો હેવાલ.	...	મુળમ સમાચારના માલેક.
નામાંકીત નારીઓ.	મહેરબાનુ કાવસજી દાવર વગેરે.	...
નિર્ણયસિંધુ પરિચ્છેદ ૧ કો.	અમૃતરાય નારાયણ શાસ્ત્રી.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
" " ૨જો.	"	"
પદાર્થવિજ્ઞાન-ઉચ્ચત્ત.	ભાનુસુખરામ નિર્ણયરામ.	*
પરોપકાર.	દેવાચંદ્ર અબારામ બટ.	શુ. વ. સોસાયટી.
પ્રાણીવર્ણન ભાગ ત્રણ (સચિત્ર).	બળવંતરામ મહાદેવરામ.	"
મિટિશ રાજ્યની બલીહારી.	ઉમીયાચંદ્ર ખુશાલરામ.	દેવચંદ્ર વૈકુંઠજી જેશી.
મેન્ડમિન દેડિલનું જીવન ચરિત્ર.	ગોવિંદભાઈ હાથીભાઈ દે.	શુ. વ. સોસાયટી.
માધવરાવમ સ્મારિકા.	ગોવર્ધનરામ તથા નરહરી માધવરામ.	એન. એમ. ત્રીપાઠીની કં.
મેઘ માટે પ્રભુ પ્રાર્થના.	કવિ શંકરલાલ માહેશ્વર.	*
રશિયા.	કૃપાચંદ્ર દોલતરામ ત્રવાડી.	શુ. વ. સોસાયટી.
વખત આવની.	ખાલાચંદ્ર જગજીવન ભટ્ટ.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
વ્યવહારોપયોગી નિબંધ સમઠ.	મોહનલાલ જેસીંગભાઈ.	*
શામળ શતશાહ.	કવિ દલપતરામ ડાલાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેઠ આપનારનું નામ.
* Short notes on Arya medicines (અંગ્રેજી). „	શ્રીમંત મહારાજ સાહેબ બાવનગર.	*
સંગીતનાં મૂળતત્ત્વો ભાગ ૧ લો. „	ડાહ્યાભાઈ શિવરામ.	બાવનગર મહારાજ સાહેબ.
સામાજિક પ્રેતસાહન. „	નરસિંહભાઈ ઇશ્વરભાઈ.	અંબાઈદાસ બાબરભાઈ પ.
* હરિવિક્રમ ચરિત્ર (મરાઠી). „	વાસુદેવ નરહર ઉપાધ્યાય.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
શ્રીગીતસંગ્રહ. „	કદાનજી ધર્મસિંહ.	*
વનસ્પતિ તત્ત્વજ્ઞાન. „	નારાયણ હેમચંદ્ર.	શુ. વ. સોસાયટી.
* અભિનય દર્પણ (મરાઠી). ૧૯૦૧	કેશવ ભગવત પૂજેકર.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
ગુજરાતના બીખારીઓ. „	વિઠ્ઠલદાસ ધનજીભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
છપ્પનીયાનો ભયંકર દેખાવ. „	ભગવાનદાસ દેવશી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
છોટી બેનની પાઠાવળી. „	મજીસુદાર મણીરાંકર કી.	છેલસંકર શીવપ્રસાદ નો.
જૈન બારદૃત શિક્ષાપત્રી. „	સંઘવી જીવણુલાલ છગ- નલાલ.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
જૈન બાળ વિદ્યા વિલાસી ગાયનો. „	મગનલાલ મોરારજી.	„
જુનાગઢની જૂગોળ. „	ભૂપતરાય ત્રિકમજી.	„
ઢોરનું ખાતર. „	મોહનલાલ કામેશ્વર પંડ્યા	શુ. વ. સોસાયટી.
દ્રષ્ટાંત વચન. „	મુખ્ય સત્તશાસ્ત્ર પ્રસારક મંડળ.	રેવ. સ્ટીવન્સન.
નવરાત્રના વખતમાં ગાયન અને ગાન. „	ડો. નીલકંઠરાય ડાહ્યાભાઈ	શુ. વ. સોસાયટી.
પ્રબોધ ભારત ભા. ૧ લો. „	પુરુષોત્તમ વિશ્રામ માવજી.	*
માર્કની સુવાર્તા. „	મુખ્ય સત્તશાસ્ત્ર પ્રસારક મંડળી.	રેવ. સ્ટીવન્સન.
મિથ્યા અભિમાન નાટક. „	દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
રજપુતાનાના દેશી રાજ્ય. „	પુરુષોત્તમ વિશ્રામ.	„
* રોઝાચી શુશ્રુષા (મરાઠી). „	ગંગાધર બાલકૃષ્ણ પ્રાંજપે.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
૨૮ વર્ષનું પંચાંગ. „	દયારામ ગણેશજી દુલભ.	ગણેશજી જેઠાભાઈ.
વિવાદ તાડવ. „	મણીલાલ નજીભાઈ.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
શ્રીગાહેલ ગુણમાલા. „	ઉમીયાસકર ખુશાલરાય.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
* શ્રીમંત ગુણપ્રકાશ (૨ નકલ). „	બાલસંકર જગજીવન ભટ્ટ.	„
* શ્રી રસરાજ (હિંદી અને ગુજરાતી) „	દયાસંકર શામજી ત્રીપાઠી.	*

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ જાપનારનું નામ.
પુરુષ અને સ્ત્રી	કૌશિકરામ વિદ્યહરરામ.	છોટાલાલ જીવજીલાલ.
× સાવિત્રી ચારિત્ર્ય (સંસ્કૃત અને ગુજરાતી)	શંકરલાલ માહેશ્વર.	
કૃત્તુમ માલા.	૧૯૦૨ નરસિંહરાવ ભોળાનાથ.	
જેત્રી ફેસેટનું જીવન ચરિત્ર	જીવાભાઈ રેવાભાઈ પટેલ.	શુ. વ. સોસાયટી.
અમરસત્ર નાટક.	દોલતરામ કૃપારામ.	
× હરલાલ નામકાયદ (૩ નકલો)	મેમણુ ઇચ્છાહીમ દાઉદ.	પરચંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
× છાયા નાટક મં. (સંસ્કૃત અને ગુજરાતી)	શંકરલાલ માહેશ્વર.	
ખીતિ જીવજી.	મનમોહનદાસ રણછોડદાસ.	
પદાર્થ વિજ્ઞાન	ભાનુસુખરામ નિર્જીવરામ.	
યોગેન્દ્ર નાટક.	લજુભાઈ નારજી દેસાઈ.	એન. એમ. ત્રીપાડી.
રણુ પિંગલ ભાગ ૧ સો ૨ જો.	રણુછોડભાઈ ઉદયરામ.	* રામસાહેબ.
× વનસ્પતિ ગુણદર્શી (૨ નકલ)	મહારામ સાહેબ ભાવનગર.	ભાવનગર સ્ટેટ અને મહા.
સત્સંગ વિષે નિબંધ.	મણીશંકર પ્રભુરામ પંડીત.	શુ. વ. સોસાયટી.
સદુપદેશ શ્રેણી સાતમો ઉપદેશ.	શ્રેયઃ સાધક વર્ગ.	છોટાલાલ જીવજીલાલ.
સહકારી વિચાર ખળ.	છોટાલાલ જીવનલાલ.	
સિદ્ધાંત સિંધુ.	શ્રીમન્ નૃસિંહાચાર્ય.	
સુર ગોકુળજી ઝાલા.	મનઃસુખરામ સુર્યરામ.	તનસુખરામ મનઃસુખરામ.
ધલેટ્ટો પ્લેટીંગનો હુનર.	૧૯૦૩ ત્રીકમલાલ દામોદર.	શુ. વ. સોસાયટી.
કિરાતાનું નીચ કાવ્ય.	હરીલાલ નરસીંહરામ.	*
જોડેટના કાવ્ય.	ઐરિશ મિશન પ્રેસ.	રેવરન્ડ સ્ટીવન્સન.
× ગીત ગોવિંદ (સંસ્કૃત અને ગુજરાતી)	કેશવલાલ હર્ષદરાય.	*
ગુજરાતનો વાર્તાશિષ ઇતિહાસ.	જાલાભાઈ પ્રભુરામ દવે.	પરચંત પ્રીન્ટિંગ પ્રેસ.
મવો કરાર.	બોએ બોગીલીયરી	રેવરન્ડ સ્ટીવન્સન.
	બાઈબલ સોસાયટી.	
ફ્રેંચ રેવોલ્યુશન.	સુનીલાલ બાપુજી મોદી.	શુ. વ. સોસાયટી.
મહાન્ આદર્શનું ચરિત્ર.	"	*
× વધુવર પરીક્ષા (મરાઠી).	"	નિવાધિકરી વડોદરા.
પરમાર્થ સાર.	પુરુષોત્તમ વિશ્રામ.	*
× શીવાજીનું સ્વરાજ્ય (ઇંગ્લેંડ)	"	* રામસાહેબ.
સંગીત નીતી ૧૫નોદ.	મહારામ સાહેબ ભાવનગર.	ભાવનગર સ્ટેટ અને મહા.
" ગાયનની તોટ	"	"

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	શેટ આપનારનું નામ.
સહાસિક અંગ્રેજ.	૧૯૦૩ દેશભક્તના અધિષ્ઠિત.	અબાઈદાસ બાબરભાઈ.
સિદ્ધાંત રત્નમાળા.	„ રતનચંદ કરમચંદ શાહ.	મીશન પ્રેસ સુરત.
સીમેન્ટ બનાવવાનો હુન્નર.	„ ત્રિકમવાલ દામોદર.	ગુ. વ. સોસાયટી.
બોધપર બોધ (ભાગ ૧-૨).	„ ધર્મપુસ્તક પ્રસારક મંડળ.	મીશન પ્રેસ સુરત.
નવાનગરની ભુગોળ.	„ મોહનલાલ જોર્સીંગભાઈ.	પોપટલાલ કેવળચંદ શાહ.
લતા કુમારી.	„ નરસિંહભાઈ ઇશ્વરલાલ.	અબાઈદાસ બાબરભાઈપટેલ
કુશુમ્બજી.	„ ભીમરાવ ભોળાનાથ.	સત્યેન્દ્ર ભીમરાવ.
ગ્રહસ્તરે ક્રમાવ.	„ મેમણ ઇશ્વારીમ દાઉદ.	યશવંત પ્રિન્ટીંગ પ્રેસ.
મહોરેશિયસ (૨ નકલ)	„ ભાવનગર મહારાજ સાહેબ.	ભાવનગર સ્ટેટ અને શ્રી- મંત મહારાજ સાહેબ.
ઇસલામની ખુબીયો.	૧૯૦૪ મેમણ ઇશ્વારીમ દાઉદ.	યશવંત પ્રિન્ટીંગ પ્રેસ.
કવિતા અને સાહિત્ય	„ રમણભાઈ મહીપતરામ.	*
કૌતકમાળા.	„ ગણેશજી જોશભાઈ.	„
ગોર્ધાદજી કાકરસી ગુલજી (૨ નકલ)	„ કલાનજી ધર્મસિંહ.	„
ગીતસંગીત.	„ જન્મચંકર મ. ભુચ.	„
નવી કેપી ભુક.	„ મિ. એચ. એફ. મારકર.	„
નીતી નિપુણ નૌતમલાલ.	„ હિરાચંદ ધનજી વેદ.	„
પવિત્ર શ્લેષ ઉપરથી કરેલા સુદતાંતો.	„ ડૉ. બાર્થ.	રેવ. સ્ટીવન્સન.
પદ્માલયા.	„ નરસિંહભાઈ ઇ. પટેલ.	અબાઈદાસ બાબરભાઈ પ.
બાલકોને કેવી રીતે કેળવવા	„ છોટાલાલ જીવણલાલ.	„
યુવાવસ્થાનો શિક્ષક.	„ જટાચંકર લીલાધર.	„
રસીક ગાયન તથા મહીન સ્તુતિ.	„ પુરુષોત્તમ વીરચંદ.	યશવંત પ્રિન્ટીંગ પ્રેસ.
મલમવિધિય સોહલે (મરાઠી)	„ નારાયણ કેશવ.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
સુર સાગરની સુંદરી.	„ પુરુષોત્તમ વિશ્વામ.	*
પ્રાણીમાત્રનું ચર્ચાકરણ.	„ ભાતુસુખરામ નિર્ગુણરામ.	„
વિવાહ વિધિ.	„ રમણભાઈ મહીપતરામ.	„
વેન ચરિત્ર.	„ દલપતરામ શાલાભાઈ.	ગુ. વ. સોસાયટી
શ્રી કામનાથ કીર્તિસચ્ચંદ.	„ મગનલાલ ચંકર પટેલ.	યશવંત પ્રિન્ટીંગ પ્રેસ.
ચતુર્વર્ણ બાવ કુંડળીયા.	„ દેવજી ઉકા મકવાણા.	*

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ, આપનારનું નામ.
સાઠ સંવત્સરી કુંડળીયા. ૧૧	દેવજી ઉકા મકવાણા.	#
સંગીત બાલોપદેશ (૨ નકલ), ૧૧	ભાવનગર મહારાજ સાહેબ	ભાવનગર સ્ટેટ.
અથ પ્રયોગરત્ન. ૧૯૦૫	શાસ્ત્રીબદરીનાથ ત્રંબકનાથ	વિધાધિકારી વડોદરા.
અસ્તોદય. ૧૧	મનઃસુખરામ સુર્યરામ.	તનસુખરામ મનસુખરામ.
ઈંગ્લાંડની મુસાફરીનું વર્ણન. ૧૧	મહીપતરામ રૂપરામ.	રમણભાઈ મહીપતરામ.
ધર્મરત્ન બક્તી મનુષ્યોએ શા માટે કરવી. ૧૧	છોટાલાલ જીવણલાલ.	
એક અમીરનો છોકરો. ૧૧	મેમણ ઇબ્રાહીમ દાઉદ.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
કાવ્યાર્પણ. ૧૧	રેવ. જ. વ. સ. ટેલર.	મીશન પ્રેસ સુરત.
બેડણી. ૧૧	નરસિંહરાવ બોળાનાથ.	#
ત્રીભૂત વિરહ. ૧૧	નયુરામ સુંદરજી શુક્લ.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
તેજામ. ૧૧	ત્રીકમલાલ દામોદર.	શુ. વ. સોસાયટી
દેશીનામું. ૧૧	છગનલાલ લ. શાહ.	૧
નણુંદ કે બેન. ૧૯૦૫	કરીમઅલી રહીમઅલી.	૧
નારીશિક્ષા ૨ જે ભાગ. ૧૧	કૃષ્ણરાવ બોળાનાથ.	શુ. વ. સોસાયટી.
નિર્બંધ કરમાળા. ૧૧	કરીમઅલી રહીમઅલી.	૧
✱ નેટીવ એડમીનીસ્ટ્રેટીવ જીનીયસ એન્ડ નાઈનટીન્થ સેન્યરી (અંગ્રેજી). ૧૧	રા. પુરુષોત્તમ વિશ્વામ.	૧
✱ મહારાણી જમનાબાઈનું ચરિત્ર (મરાઠી). ૧૧	રા. સખારામ ગણેશ.	વિધાધિકારી વડોદરા.
માંદાની માવજત. ૧૧	ડો. નીલકંઠરાવ ડાલાભાઈ	શુ. વ. સોસાયટી.
રોગ રાજવાના ઉપાય. ૧૧	રા. છોટાલાલ જીવનલાલ.	"
વનરાજ ચાવડો. ૧૧	રા. સા. મહીપતરામ રૂપરામ	રમણભાઈ મહીપતરામ.
વાર્નિશ. ૧૧	રા. ત્રીકમલાલ દામોદર.	શુ. વ. સોસાયટી.
વિચારશક્તિ. ૧૧	નવનીતરામ નારાયણભાઈ.	"
વિધવાવિવાહ. ૧૧	રા. લાલશંકર ઉમ્રિયાશંકર.	૧
વિજ્ઞાનસતક. ૧૧	નંદલાલ લક્ષ્મણભાઈ (જગજીવન કાલીદાસ).	૧
વૉટ લીટરેચર ડુ વી વૉન્ટ (અંગ્રેજી). ૧૧	રા. પુરુષોત્તમ વિશ્વામ.	*
વિશ્વશિક્ષણસેલી. ૧૧	રા. વિલ્હરામ મહેશ્વર.	*

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	ભેટ આપનારનું નામ.
સજ્જન તે સજ્જન.	રા. હમનલાલ વિધારામ.	"
સતી સીમતિની નાટક.	સૌ. હરિસુખ જૈરા.	"
સ્ત્રીજાતીનાં કર્તવ્યો.	રા. હરગોવિંદદાસ કાઠાવાળા.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
સ્ત્રીનીતિ ધર્મ.	રા. વિઠ્ઠલદાસ ધનજીભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
શરીર સંરક્ષણ શાસ્ત્રોક્ત શિખામણ.	ડૉ. શેવકલાલ માણેકલાલ.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
વ્યાયામ કળાશાસ્ત્ર.	હમનલાલ મ. શાહ.	"
શુદ્ધ પ્રસુદ્ધ.	રેવ. જ. વ. સ. ટેલર.	સુરત મીરાન પ્રેસ.
હિંદના હાકેમ, રણુજીતસિંહ.	ડાહ્યાભાઈ પી. દેરાશરી.	શુ. વ. સોસાયટી.
હિંદુસ્થાનના મુખ્ય ધર્મો.	ભીખાજી દાદાભાઈ.	"
છકાછના બોલ તથા પાંત્રીસ બોલનો પોકડો.	એક જૈન.	પોપટલાલ કે.
સદુપદેશ શ્રેણી ૧૩ સદુપદેશ.	શ્રેય: સાધક વર્ગ.	છોટલાલ જીવણલાલ.
શ્રીમદ્ રામચંદ્ર.	એક આત્માર્થી.	મન:સુખલાલ રવજી મહેતા
સદુપદેશ શ્રેણી ૪ સદુપદેશ. ૧૯૦૬	શ્રેય: સાધક વર્ગ.	છોટલાલ જીવણલાલ.
આર્ય કર્તવ્ય.	આત્માનંદજી.	યશવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
અભિજ્ઞાન સંકતલા.	જળવંતરાય કે. ઠાકોર.	"
ધર્મજાએથ રાણીનો સમય.	જીવાભાઈ રેવાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
કચ્છી દેશી હિસાબભાગ ૧લો.	હસમાન બચલ.	"
કિન્ડર ગાર્ટન પદ્ધતિ.	"	"
કુંવારી કન્યા.	ભવાનીશંકર નરસિંહરામ.	રા. જીવણલાલ અમરશી.
ગર્ભપોષણ અને સુવાવડ.	ધનજીભાઈ હોરમસજી.	શુ. વ. સોસાયટી. ધિન્દ્રે.
ગુજરાતી છઠ્ઠી.	વર્નાક્યુલર ટેક્સ બુક કમિટી	મે. હાયરેક્ટર ઓફ પબ્લીક
કલકત્તાની કાગ કોટડી.	મોહનલાલ અમરશી.	"
ગુનાગઢની સક્ષિપ્ત જૂરોળ.	શૂપતરાય ત્રિકમજી.	"
જૈન ધર્મ નિરૂપણ.	પોપટલાલ કેવળચંદ.	"
પ્રવેશક બોધ	રેવરંડ જી. પી. ટેલર.	"
પ્રબોધ ભારત ભા. ૨ ને.	પુરુષોત્તમ ત્રિશામ માવજી.	"
પ્રાચીન પુરાણોની બાળબોધક વાર્તા	મૌ. શારદા.	"
પ્યુટાઈનનાં જીવન ચરિત્ર.	જળવંતરાય કે. ઠાકોર અને હરિલાલ મા. ભટ્ટ.	"

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેઠા આપનારનું નામ.
પ્રેમથી બચવાનો ઉપાય.	છોટાલાલ જીવણલાલ.	*
અક્ષયર્થ.	"	"
ભાવનગરની શૂરોજી.	દેવશંકર વૈકુંઠજી.	"
મનુનાં નીતિ વચન.	છગનલાલ વિદ્યારામ.	*
મદ્યપાન નિષેધ.	નારાયણ ગીરધર ડાકર.	શુ. વ. સોસાયટી.
માનવધર્મ માળા.	પુરુષોત્તમ વિશ્વામ.	*
સુસહમાતેનો ઇતિહાસ.	મહેશુલમીયાં દમામજી.	શુ. વ. સોસાયટી.
રત્નમાળા.	દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ.	"
સમવિયોગ.	લક્ષ્મીભાઈ નારાયણ દેસાઈ.	એન. એમ. ત્રીપાઠી.
લોકની વાર્તા.	મુંબઈ સત્ શક્તિ પ્રસારક મંડળી.	રેવ. સ્ટીવન્સન.
વડનગરા કણુખીની ઉત્પત્તિ.	ડાહ્યાભાઈ લક્ષ્મણ.	*
વિક્રમોર્વશી નાટક.	દેશવલાલ હર્ષદરાય.	*
વિવિધ સંગીત રત્નમાળા.	લક્ષ્મીચંદ ડોસાભાઈ.	યશવંત પ્રિન્ટીંગ પ્રેમ.
૨ નકલ.	"	"
x શ્રીમદ્ ભગવદ્ ગીતા (સંસ્કૃત અને ગુજરાતી)	જીવરામ લક્ષ્મીભાઈ.	સરતું સાહિલ મંડલ.
x શ્રીમંત ધોરસે સયાજીરાય (મગડી).	અનંત નારાયણ બાવલત	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
x શ્રીમંત ધોરસે સયાજીરાય ભા. ૨ ને (મગડી).	"	"
શ્રી જૈન હિતોપદેશ.	કર્પૂરવિનયજી.	વનીચંદ અચંદ, શાહ.
સતીધર્મ-પતિસેવા.	છગનલાલ વિશ્વનાથ.	*
સદુપદેશ શ્રેણી ૧૪ માં ઉપદેશ.	ત્રેમસાધક વર્ગ.	છોટાલાલ જીવણલાલ.
સાવિનનિક આરોગ્ય.	નારાયણ ગીરધર ડાકર.	શુ. વ. સોસાયટી.
સુધા દાસિની.	સૌ. વિદ્યા અને સૌ. ચારદા	*
સોનાનો દોરો.	નોર્મન મેકલીઓડ.	સુરત મીસન પ્રેમ.
ગાનપ્રસારક વિષયો જે બાળો	એરવદ જીવણજી મોદી.	*
અથ શ્રી વસિષ્ઠસારગીતા.	ગ. છગનલાલ કેવળગમ.	વિદ્યાધિકારી વડોદરા.
અશોક.	જીવનલાલ અમરશી.	*
માગમમાગ.	મોદનલાલ અમરશી.	*

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેઠ આપનારનું નામ.
ઉસ્તામનો બરતી ઝોટ.	નાનાભિયા રત્નલભિયા.	શુ. વ. સોસાયટી
કથાવિનોદ.	ઉદ્ધવજી તુલસીદાસ.	*
મંગા લહરી (૨ નકલ).	લાલજી વિરેશ્વર.	"
ખગોળ સંબંધી વ્યાખ્યાન.	આત્મારામ મોતીરામ દી.	શુ. વ. સોસાયટી.
મધસંપ્રદ.	મિત્રમંડળ પેટલાદ.	*
ગુજરાતી સાતમી.	તર્નાકુલર ટેક્ટેલ્યુક કમિટી	મે. હાયરેક્ટર ઓફ પ. ઇ.
" પાંચમી.	"	"
ગૃહ વ્યવસ્થા અને આરોગ્ય.	ડૉ. ત્રીભોવનદાસ મોતીચંદ	શુ. વ. સોસાયટી.
જીવનનો આદર્શ.	જીવાભાઈ રેવાભાઈ.	"
ધર્મગુપ્ત	અ. સૌ. હરમુખગૌરી.	"
ધાત્રી શિક્ષા.	વૈદ જટાણકર લીલાધર.	*
પશુવધ નિષેધ.	જૈન ચેતાળર કોન્ટ્રેન્સ.	*
પદાર્થપાઠ ધોરણ ૧ હું.	ઉસમાન બચલ.	*
" ૫ શુ.	"	*
પ્રવેશક બોધ.	રેવ. જી. વી. ટેલર.	"
બાળલક્ષ્મ.	વૈદ જટાણકર લીલાધર.	*
બાળવર્ગના પદાર્થપાઠ.	ઉસમાન બચલ	*
બીજી ઐદોગિક પરિષદ.	જીવનલાલ અમરશી.	*
ભૂગોળ ભાગ ૧ લે. ૧૯૦૭	દીનશાહ કુંવરજી.	*
" " ૨ જો.	"	*
* મેમરી ડ્રૉઇંગ (અગ્રેજી).	ઉસમાન બચલ.	*
મૂર્તિપૂજનનું ખંડન કરનારા	છોટાલાલ જીવજીલાલ.	*
રોગ નિવારણ વિદ્યા.	વૈદ જટાણકર લીલાધર.	*
વાજકરણ કલ્પતરુ	"	*
વિદ્વરનો ભાવ.	મદદાકર નાગર.	*
વિશ્વવિદ્યાસ ભાગ ૨ જો.	અમૃતલાલ જટાણકર.	*
જૈનચેતાળર મંદિરાવળીબા ૧.	જૈન ચેતાળર કોન્ટ્રેન્સ.	*
શ્રી બ્રહ્મસૂત્ર ચાંકર ભાષ્ય	કમળાચંકર પ્રાણ્યકર.	શુ. વ. સોસાયટી.
બા. ૧	"	"
શ્રીમન્તસિંહ વાણી વિલાસ.	શ્રીમન્તસિંહચાર્ય.	છોટાલાલ જીવજીલાલ.
શ્રીમદ વલ્લભ ચરિત્ર.	લજુભાઈ પ્રાણ્યવલ્લભદાસ.	*



પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	નોંદ આપનારનું નામ.
ત્રેયઃસાધક વર્ગ એ શું છે ? , x સંગીત ધલિયડ (એ નકલ) સર્ગ ૧ લો ,, " " સર્ગ ૨ જો ,, સદુપદેશ શ્રેણી ૧૬ મો ઉપદેશ ,, " " ૧૭ મો. ,, સમાધિ શતક. ,, સિતા દમયંતીના આખ્યાન ,, x સંસારમાં ત્રિની પદવી (એ નકલ) ,, સુલભ સમાધિ ,, ત્રી પોકાર. ,, ત્રી બેધક સતી ચરિત્ર. ,, x સુગમ્ય માળા. ભાગ ૧લો (અગ્રેણ અને ગુજરાતી) ,, હિંદની ઉદ્યાગ રિયતિ. ,, હુનરખાનગી ચઢાઇ. ,, હુદય રંગ. ,, અકબર ચરિત્ર. ૧૮૦૮ x અધ્યાત્મ રતનાવળી (સંસ્કૃત અને ગુજરાતી). ,, આરોગ્યતાનાં મૂળતત્ત્વો. ,, ઇદ્રિયવિજ્ઞાનસાજનાં મૂળતત્ત્વો. ,, x હિંદીશ ગુજરાતી ડીક્ષનેરી. ,, એકાદશ રત્ન. ,, દયારામનો અક્ષરદેહ. ,, કામરૂદેશની કામલતા. ,, કીન્ડર ગાર્ડન અને પદ્યરૂપાક. ,, x પ્રીતિ કેમ્બ્રી (સંસ્કૃત અને ગુજરાતી). ,, કુંવરજી કીર્તન સંગ્રહ. ,, કૃષ્ણ ચરિત્ર. ,,	છોટાલાલ જીવજીલાલ. માહારાજસાહેબ ભાવનગર " ત્રેયઃસાધક વર્ગ. " મોહનલાલ અમરશી. નાગેશ્વર જોશીગમ. ડાહ્યાભાઈ લક્ષ્મણ. પોપટલાલ કેવળચંદ. પંડિતો જનનાભાઈ. સૌ. સચુલા ભાનુસુખરામ. પી. એન. ડાહર. કેશવલાલ મોતીલાલ. દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ. ભાઈચંદર કુબેરજી શુક્લ. રા.સા. મહીપતરામ રૂપરામ સાસ્ત્રી ચંકરલાલ માહેશ્વર. ડા. નીલકંઠરાય ડાહ્યાભાઈ રા. માહારાજકર જગનલાલ. નાનાભાઈ રત્નમજરાણીની અખંડાનંદ. ગોવર્ધનરામ મા. ત્રિપાઠી. રા. મહારાજકર લુખાઈ રા. પ્રેમચંદ કરમચંદ. રા. વલ્લભજી હરિદાસ. રા. અમૃતલાલ કુંવરજી. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ.	* * * છોટાલાલ જીવજીલાલ. " " ગુ. વ. સોસાયટી. " * ગુ. વ. સોસાયટી. " * ગુ. વ. સોસાયટી. " * ગુ. વ. સોસાયટી. " * ગુ. વ. સોસાયટી. * * સસ્તું સાહિત્ય મંડળ. એન. એમ. કુંવની. * * * * * *

પુસ્તકનું નામ	કર્તાનું નામ.	બેઠ આપનારનું નામ.
પ્રકેશીયત્સ અને યાદીઝ(મરાઠી),	રા. પુરુષોત્તમ વિશ્રામ.	*
ગીત સંગ્રહ.	સૌ. કુંદનગૌરી.	નવનીધરાય નારણભાઈ.
ગુજરાતી પહેલી ચોપડી.	વર્ના. ટેક્સ બુક કમિટી.	મે. ડીરેક્ટર ઓફ પ. ઇ.
" ખીજી "	"	"
" ત્રીજી "	"	"
" ચોથી "	"	"
ધરમાં વપરાતી ચીજોનું રસાયન,	ડા. નીલકંઠરાય ડાલાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
આશીર્વાદ.	ગ. ઉદ્ધવજી તુલસીદાસ.	*
ચોરાશી વર્ષનું પંચાંગ.	રા. દયારામ ગણેશજી.	ગણેશજી જેઠાભાઈ.
કુંકા કાઢાણીઓ	સૌ. શૃંગાર.	રા. સા. મહીપતરામના પુત્રો
તિલક કેસ.	ડા. એમ. એમ. રાયજી.	*
દક્ષિણનો પૂર્વ સમયનો	રા. નવનીતરાય નારણભાઈ	*
છતિહાસ (બે નકલ).	"	"
દેશહિતાર્થ અને મુધારાનો	રા. ગોકળ કાનજી.	*
રિપોર્ટ.	"	"
દેશીનામાની પદ્ધતિ.	રા. પ્રેમચંદ કરમચંદ.	*
દ્રવ્યશુભ પર્વાધનો રાસ.	રા. મોહનલાલ અમરશી	*
નરસિંહ મહેતો.	રા. જયસુખરાય પી.	*
નવીન વ્યાકરણ.	રા. પોપટલાલ કેવળચંદ.	*
ધાત્રી શિક્ષા.	વૈદ્ય જટારાંકર લીલાધર.	*
નૃસિંહ વાણી વિલાસ.	શ્રીમન્નૃસિંહાચાર્યજી.	છોટાલાલ જીવણલાલ.
પદાર્થ વિજ્ઞાન.	મંગાશંકર મણીશંકર.	શુ. વ. સોસાયટી.
પવિત્ર શાસ્ત્ર.	બોમ્બે બાઇબલ સોસાયટી	રેવ. સ્ટીવનસન.
પ્રમિલા.	મહાશંકર લલુભાઈ.	* [ઇન્ડિયન]
બાળ પોથી.	વર્નાક્યુલર ટેક્સ્ટબુક કમીટી	ડાયરેક્ટર ઓફ પબ્લીક
જૂગાળ તથા અર્જોળનો ઉપયોગ,	ઉસમાન બચલ.	*
બોજ પ્રબંધ ભાષાન્તર.	વિશ્વનાથ ગોવીંદજી.	છગનલાલ વિશ્વનાથ.
મર્ફી વિશે ભાષણ.	દો. ધનજીભાઈ હોરમસજી.	શુ. વ. સોસાયટી.
મગડી મતાનો ઉદ્ય.	કરીમચંદી રહીમચંદી.	"
માતૃપીતાની સેવા.	છગનલાલ વિશ્વનાથ.	"
માળાપ્રસંગનો આગ.	લલુભાઈ પ્રાણવલભદરા.	*

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	ભેટ આપનારનું નામ.
મીસ રસોરેન્સ નાઇન્ટીગલ. „	સૌ. ગારદા મહેતા	શુ. વ. મોસામટિ.
સુકલ મર્દન. „	કૃષ્ણરાવ ભો. દીવેદીઆ	„
x મુદ્રારાક્ષસ નાટક ( સં- સ્કૃત અને ગુજરાતી ) „	કેશવલાલ હર્ષદરાવ મુવ	„
મેઘ ફૂત. „	વિહારી.	બેચરલાલ ત્રીકમજી.
મેમરી ડ્રોઇંગ ફર્સ્ટ એડ. „	ઉસમાન બચલ.	„
મહેરે અક્ષાહ. „	દીનસાહ કુવરજી ભાગલીયા	„
મોદી ઉમરની હિંદુ સ્ત્રીની કેળવણી. „	જગજીનન દયાલજી મોદી	શુ. વ. મોસામટિ.
યમુના ગુણાદર્શ. „	મહડાકર નાગર.	„
રાસ્ત ગોશ્તાર વો. ૫૭ મુ. „	રાસ્ત ગોશ્તાર પ્રેસ	„
ચોહાનની લખેલી સુવાર્તા. „	સત્ શાસ્ત્ર પ્રસારક મંડળી	„
લલિત કાવ્યભાળા. „	રે કહાનજી માધવજી.	„
લિપિ. „	નૃસિંહગવ ભોળાનાથ.	„
લોકાપયોગી શારીર વિદ્યા. „	નિલકંઠરાય ડાહ્યાભાઈ.	શુ. વ. મોસામટિ.
વશિકરણ યાને મોહીની. „	સૌ દિવાળી નાથાલાલ.	મોહનલાલ અમરશી !
વાગમટ સુવસ્થાન. „	વેલ જટાસંકર લીલાધર.	„
વાક્ય પૃથક્કરણ અને સંકલન „	ઉસમાન બચલ.	„
વ્યાખ્યાન સંગ્રહ. „	મોહનલાલ અમરશી.	„
વીરસ. „	વિહારી.	„
શિશુપાલવધ પુર્વાર્ધ. „	હરિલાલ નૃસિંહગમ,	શુ. વ. મોસામટિ.
શ્રીકૃષ્ણ „	કહાન ચક્ર માધી.	„
વાનપ્રસ્થ. „	મહેન્દ્રભાઈ માણેકજી.	„
જૈન હિત બોધ. „	જૈન ત્રેષક મંડળ	વનીચંદ સુરચંદ
શ્રી ભામિનીભૂષણ પદ્યસંગ્રહ. „	ત્રેષસાધક વર્ગ.	છોટાલાલ જીવણલાલ.
શ્રી યોગશાસ્ત્ર. „	મુનીશ્રીકેશ-વિજયજી.	જૈનધર્મપ્રસારકસભાભાવન
સામાયક શુભ „	મોહનલાલ અમરશી.	[ ગર.
શ્રુતિસ્વર સિદ્ધાંત. „	નૃસિંહરાવ ભોળાનાથ	„
સદુપદેશ શ્રેણી ૧૮ મોહિપદેશ „	ત્રેષસાધક વર્ગ.	છોટાલાલ જીવણલાલ.
„ ૧૯ મોહિપદેશ „	„	„
સદગુણિ સ્ત્રીઓ. „	સૌ. સુમતી.	શુ. વ. મોસામટિ.
x સ ગીત ઇલીયડ ભા. ૩ નો ( ૨ નકલ ) „	ભાવનગર મહારાજા માહેજી	ભાવનગર સ્ટેટ અને મહારાજા માહેજી.

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેઠ આપનારનું નામ.
સાર્વવૈદિક સંધ્યા.	ન. પુ. સંધવી.	છોટાલાલ જીવજીલાલ.
સુંદર સોદાગર.	મગનલાલ દલપતરામ ખ.	*
સુબોધ ગરબાવળી.	રે. કહાનજી માધવજી.	*
સુમતિચંદ્ર બા. ૧લો. ૨જો.	મોહનલાલ અમરસી.	*
સ્ત્રીઓની પરાધીનતા.	જીવાભાઈ દેવાભાઈ પટેલ.	શુ. વ. સોસાયટી.
કુટુંબનું અભિમાન.	દારકાદાસ મોતીલાલ.	"
કુમારી કારપેન્ટરનું ચરિત્ર.	દેવરામ ચિવરામ.	"
ગાયન તરંગ.	...	યસવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
ગૃહીણી કર્તવ્ય દિપીકા.	કૃપાશંકર દોલતરામ.	શુ. વ. સોસાયટી.
જૈન નવ તત્વ.	પોપટલાલ કે. શાહ.	*
દ્રવ્ય પ્રાપ્તિ.	જમનાથ પ્રભાશંકર.	...
દુઃસંગ વિગ્નાન.	ગોસ્વામી અનિરુદ્ધાચાર્યજી.	લક્ષ્મીભાઈ પ્રાણવલ્લભદાસ.
ગોપીચંદ ચરિત્રનાં ગાયનો.	પુરષોત્તમ મગાભાઈ.	યસવંત પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ.
શ્રી મહાવીર ચરિત્ર.	પોપટલાલ કે. શાહ.	*
સર વિલીયમ વેલેસ.	જમજીવન જવાનીશંકર.	શુ. વ. સોસાયટી.
સુદામા ચરિત્ર.	પોપટલાલ કે. શાહ.	*
સ્વદેશી.	જીવનલાલ અમરસી.	*
શ્રીમહાવિશ્ણુમંદાભિષેકપદ્ધતિ.	સ્માર્ત વૈષ્ણવ મંડળ.	*
દંપતી સત્ર.	ડૉ. વિભાકર બધસં.	*
સહજોધ અવંતી.	શ્રેયસ્સાધક અધિકાર મંડળ	રા. છોટાલાલ જીવજીલાલ.
પદ્મસાધન સમારંભ.	"	"
સદુપદેશ એણી (૩જો ઉપદેશ).	"	"
અષ્ટમ સાધન સમારંભ.	"	"
રહેત મી. રાગુલ.	પોપટલાલ કેવળચંદ શાહ.	*
શ્રી જૈન ધર્મદર્શન.	"	*
* ધી ઇન્ડિયન નેશનલ ૧૮૮૬	ખરબેરજી નવરાજજી.	હાંદી પંચ ઝોરીસ.
કોન્ગ્રેસ કારકુન્સ ફોર્મ ધી		
હાંદી પંચ (અંગ્રેજી ૧૯૦૨		
અને ગુજરાતી). એક મંથ		
" ૧૯૦૩	"	"
" ૧૯૦૪	"	"
" ૧૯૦૫	"	"

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ આપનારનું નામ.
„ ૧૯૦૬	„	„ /
„ ૧૯૦૭	„	„
„ ૧૯૦૮	„	„
x પિક્ચરેસ ફોર્મ ધી હીંદી પંચ (અંગ્રેજી અને ગુજરાતી). ૧૯૦૮	„	„
x હીંદી પંચ (વો. ૨૦) (અંગ્રેજી અને ગુજરાતી) ૧૯૦૮	„	„
સમાલોચક અંક નં. ૩૮, ૧૮૯૬,	એન. એમ. ત્રીપાડીની ક.	*
ગોવર્ધન સ્મારક અંક. ૧૯૦૭	„	*
x બંગ્લી સાહિત્ય, પરિપદ્ધ (બંગાળી). ૧૯૦૭	બંગ્લી સાહિત્ય પરિપદ્ધ.	બળવંતરાય ક., દાકાર.
x પંજરિકાચાર અંક (બંગાળી),	„	„
પ્રાતઃકાળ. ૧૯૦૮	ત્રેય સાધક મંડળી.	છોટાલાલ શુવશુલાલ.
યમદંડ „	„	„
મહાકાળ અંક નં. ૫૯.	„	„
ધર્મધ્વજ. ૧૯૦૭	„	„
બુદ્ધિપ્રભા (૨ અંક). „	...	..
વૈદિક વિજ્ઞાન (અંક ૧-૨). ૧૯૦૮	...	...

(૨)

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ આપનારનું નામ.
દયારામકૃત રસિકવલ્લભાદિ. ૧૮૯૦	પ્રાચીન કાવ્યમાળા-વડોદરા	દિ. બા. અંબાલાલ સા.
ગિરધરકૃત રાજસૂય યજ્ઞ. „	„	„
દિવાળીબાદ તમા રાધાબાદ કૃત કાવતા. „	„	„
બાપુસાહેબ ગાયકવાડ કૃત કવિતા, „	„	„

પુસ્તકનું નામ.	દર્તાનું નામ.	બેઠ આપનારનું નામ.
કીર્તન માલા.	દુર્ગાશંકર હરીશંકર વ્યાસ.	* [કરાંમી.
જીવન-માર્ગ.	બાલુજી બાઈચંદ કાઠારી.	વિદ્યા વિનોદી મિત્ર મંડળ
એટ્રેન્ડી ઓફ એમ્પાયર (અંગ્રેજી)	હેન્રી એસ. પોલક.	...
† અદ્વૈતાનંદિની કાવ્ય.	અ. સૌ. ગોદાવરીબાઇ.	*
† એલિંગવાઈઝ-કોર્ટર ઇડિયા (અંગ્રેજી)	નરસિંહરાવ ભોળાનાથ.	...
† આરોગ્ય રહેવાના ઉપાય.	વેદ જટાશંકર લીલાધર.	...
† આર્ય પંચામૃત.	કલ્હન ચક્ર ગાંધી.	... [સાણા.
† ઉપદેશમાલા પ્રકરણ.	સુનિ કર્પૂરવિજયજી.	જેન શ્રેયરકર મંડલ, મહે-
કચ્છી દેશીનામું.	માસ્તર ઉસમાન બચલ.	*
„ „ હિસાબ ભાગ ૨ જો.	...	...
† કાઠિયાવાડને કપકો.	જીવણદાસ લક્ષ્મીદાસ.	...
† કુરાને શરીફ માંહેલા જવા- હિરૌ.	ક. ર. નાનજીઆણી.	...
† શ્રીકૃષ્ણ જીવન.	જીવનલાલ અ. મહેતા.	...
† શ્રીકૃષ્ણલીલામૃત.	લલુભાઈ પ્રાણવલ્લભદાસ.	*
ક્ષયની પ્રશ્નોત્તરી.	સેવાસદન.	*
ખેડૂતના કાયદાનો ખુલાસો.	નાનાભાઈ લાલભાઈ વઝીલ	...
ખેતર, વાડી, અને બગીચાની ઉપજ વધારવાનાં ખાતર.	દુલેરાય છોટાલાલ.	શુ. વ. સોસાયટી.
ખેતીવાડીના સુધારા વિષે.	બાપાલાલ બાઈચંકર ભટ્ટ.	...
ખ્રિસ્તાબ્ધાન.	કલ્હનજી માધવજીરત્નચાવી	રેવ. સ્ટીવન્સન.
† દિવ્ય જ્યોતિ દર્શન.	ફતેદચંદ કર્પૂરચંદ લાલન.	કાલકાદેવી પ્રિ. પ્રે.
ગીતનું પુસ્તક.	સતશાસ્ત્ર પ્રસારક મંડળી	રેવ. સ્ટીવન્સન.
ગુજરાતમાં દેર ઉછેરના વિષે.	મહાશંકર જગનલાલ જોશી	*
ગુજરાતી ટુંકાક્ષરી પ્રાપ્તમર.	માધુભાઈ બાબારાવ દીવ	*
† ગુજરાતી પિંગળ.	કવિ દલપતરામ ટાલ્લાભાઈ.	શુ. વ. સોસાયટી.
† શ્રી ગોવિંદ ગુણુમાળા.	કાન્તિપ્રસાદ ચં. વોરા	...
† શ્રી ઝાતમસ્વામીનો રાસ.	...	કુવરજી આણંદજી.
† ધરવૈદ.	વેદ જટાશંકર લીલાધર.	*
† દૂધી પોલીસ અંચાળા	મહાશંકર લલુભાઈ ભટ્ટ.	*
અંચાલક ડ. ડ, પ, ૬.		

પુસ્તકનું નામ	કર્તાનું નામ.	બેઠા આપનારનું નામ.
† છિંદગીનો ઉપયોગ. "	છગનલાલ ઠાકોરદાસ મોદી	ગુ. વ. સોસાયટી.
† જીવન પ્રભાવ (રમેશચંદ્ર દત્ત કૃત.) "	નરસિંહભાઈ ધ્રુવરમાઈ પ.	મિત્ર મંડળ, પેટલાદ.
† જૈન તત્ત્વપ્રવેશિકા. "	મુનિ કર્પૂરવિજયજી.	જૈનશ્રેયમંદરમંડળ, મહેસાણા
જૈન રાસમાળા. "	જૈન શ્વેતાંબર કોન્દરન્સ.	"
જૈન શ્વેતાંબર હિરેકટરી ભાગ ૧, ૨. "	"	"
† શ્રીજૈન હિતોપદેશ ભા.૨, ૩. "	મુનિ કર્પૂરવિજયજી.	જૈ. શ્રે. મં. મહેસાણા.
શ્રી જ્ઞાતવચન. "	નટવરલાલ કનેચલાલ વે.	"
† ટેલિસનેન. "	ધીમતરામ ન. પંડિત	"
† દક્ષિણપાત્રા. "	મો. સુમતિ.	"
† દશમ સાધન સમારંભ. "	શ્રેય:સાધક અધિકારી વર્ગ	"
† શ્રી ભાગવત દશમ સ્કંધ. "	...	સસ્તું સાહિત્ય વ. મં. ધુ.
† દુનપાઇ દોર. "	મહેરવાનજી મં. બનજી.	"
ધિ દ્વાન્સવાલ દૂબલ (અંગ્રેજી) "	હેન્ડ્રિ એસ. પોલક.	...
† ધર્મ જોડાંની ગેખી કૃતોદ્ધ. "	બ. દશમરોજ.	"
નવા કરારના હસ્તલેખો તથા ભાષાંતરોને લગતો પ્રવેશક ખોધ "	રેવ. જી. પી. ટેલર.	રેવ. સ્ટીવન્સન.
નવો કરાર. "	...	"
† નવું ગુજરાતી બાળવ્યાકરણ. "	પ્રેમચંદ કરમચંદ શાહ.	"
† નદીબ દેવવાની કુંચી. "	અમૃતલાલ સું. પદિયાર.	"
† શ્રીનીતિ ભક્તિગીત ગગાધર ગ્રંથ. "	મણિશંકર પુ. રાવળ.	"
† નિબંધશિક્ષણ. "	હરગોવિંદ હા. બારોટ.	"
† પદાયોપાદ, ધોરણ ૨જી, ૩જી, ૪ પુ. "	હિમાન બચલ અને મહોબતસિદ્ધ મો. રાણા.	"
પવિત્ર લેખની વાર્તા ઉપરથી સુદૃષ્ટાંતો ભાગ ૨ જો (આર્ય કૃત.) "	પુસ્તક પ્રસારક મંડળી.	રેવ. સ્ટીવન્સન.
પિરોહી. "	હિમાન બચલ.	"
† પુત્ર અને પુત્રવધૂના ધર્મ. "	બહેચરલાલ નટવરજી ત્રિ.	ગુ. વ. સોસાયટી.
† પુરવણાનું પરીક્ષા. "	વિશ્વનાથ ગોવિંદજી દિવેદી.	"

પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ આપનારનું નામ.
† પ્રબોધ ચિંતામણિ.	જૈનધર્મપ્રસારક સભા.	કુંવરજી આણુંદજી.
† પ્રભુપ્રસાદી પ્રાર્થના પદ.	સૌ. સુમતિ.	*
† ગ્રેસિડન્ટ મહાવીર આર્ષદિડ.	નરસિંહભાઈ ધ. પટેલ.	મિત્રમંડળ પેટલાદ.
બળદની પરીક્ષા.	મહાશંકર છ. જ્વેશી.	*
† બાજે દિલખુશ.	જરબાનુ મેહેરવાનજી કોઠા.	*
† બાળકોની વાતો.	અમૃતલાલ સું. પઠિયાર.	*
અક્ષયર્થ.	જટાશંકર લીલાધર ત્રિવેદી.	*
† શ્રીમદ્ ભગવદ્ ગીતા (સંસ્કૃત અંતે ગુજરાતી) બે નકલ.	...	સ. સા. વ. મં. મુંબઈ.
† મહાદેવ ગોવિંદ રાનડેનું જીવન ચરિત્ર.)	સૂર્યરામ સો. દેવાચર્યો.	*
માતાદરજ.	નટવરલાલ ક. વૈષ્ણવ.	*
માદક પદાર્થોના સેવનથી થતી હાનિ.	હરિપ્રસાદ ડા. છત્રપતિ.	ગુ. વ. સોસાયટી.
માતૃધીની લખેલી સુવાર્તા.	...	રેવરન્ડ સ્ટીવન્સન.
† રસાયન શાસ્ત્ર.	ગંગાશંકર મ. વૈષ્ણવ.	*
† રસિકચંદ્ર ભાગ ૧ લો.	લક્ષ્મુભાઈ કે. કન્ટાડર.	*
રાગતોત્તવસ્તોત્ર.	વિહારી.	*
† રાજ બોધ.	લખમશી મેશરી અને પુનશી મેશરી.	કાલ્યાદેવી પ્રિ. પૈ. મુંબાઈ
† લક્ષ્મ, ઉપવિત આદિનાં ગીતો.	અ. સૌ. હરિસુખગૌરી.	*
* વતનપદ્મે, નિવાહપદ્મે, વગૈરે (મરાઠી).	પુરુષોત્તમ વિ. માવજી.	*
† શ્રીમદ્ વરલભાચાર્ય.	લક્ષ્મુભાઈ પ્રાણુવલ્લભદાસ.	*
† વસંત કુમારી.	લિલવજી તુલસીદાસ હંકુર.	*
† વિશ્વવિદ્યાસ ભાગ ૨ જો.	અમૃતલાલ જ. પુચ.	*
† વૈરાગ્ય અને મુમુક્ષુ પ્રકરણ (યોગના વસિષ્ઠ).	...	સ. સા. વ. મં. મું.
† બ્યાકરણ શિક્ષણમાળા અંક ૨ જો.	પ્રેમચંદ ક. શાહ.	*
† શયતાન કે બલા.	દિનશાહ કું. ભાગલિયા.	*
† શરલોક હોમ્સ.	ધનસુખલાલ ફ. ગહેતા.	*



પુસ્તકનું નામ.	કર્તાનું નામ.	બેટ આપનારનું નામ.
† શહેનશાહ સમ્પત્તિ એડવર્ડ „	પોપટલાલ કે. શાહ.	*
† શિકાર કાવ્ય. „	મદગાકર નાગર.	*
શિક્ષા વચન. „	...	ગુ. વ. સોસાયટિ,
† શ્રદ્ધા શુદ્ધિ ઉપાય. „	મુનિ કર્પૂરવિજયજી.	જે. શ્રે. મં. મ.
સગર્ભા સ્ત્રીની સંભાળ. „	નટવરલાલ કે. વૈષ્ણવ.	*
† સદુપદેશ શ્રેણી ૨૦મો ઉપદેશ „	શ્રવ્ય:સાધક અધિકારી વર્ગ.	*
† „ „ „ „ „	...	*
સાહુ ડ્રોઈંગ. „	હસમાન બચ્ચલ અને મ.	*
સાંવર્ણનિક આશય વિષે	હોબતસિંહ મે. રાણા.	ગુ. વ. સોસાયટિ,
બાપજી ૨. „	માઈડરાય માધવરાય.	
† સુરભાલાની શિક્ષણી. „	જરખાનુ દોશવાળા.	*
† સંગીત નીતિવિનોદ. „	આર. ખી. ડી.	મિત્રમંડળ, પેટલાદ.
† સંધ્યા. „	પુરુષોત્તમ વિશ્રામ માવજી	*
સંપ્રદાય સંવાદ. „	કે. દ. ડી.	ગુ. વ. સોસાયટિ.
સ્ત્રીઓનું નિયંત્રણ. „	...	કાલબાદેવી પ્રિ. શ્રે. મું. માધ
† સ્ત્રીવિદ્યા. „	સો. જમનાબાઈ ન. સક્કઠ.	*
† સ્વચ્છતા. „	છગનલાલ વિ. રાવળ.	*
† હિંદુસ્તાનમાં અંગ્રેજી રાજ્યનો	અંબેડકલાલ લા. મહેતા.	ગુ. વ. સો.
ઉદય. „	...	
† હીરામાણિકની એક મોટી	મ. ર. બટ.	મિત્રમંડળ, પેટલાદ.
ખાણ. „	...	
સૌભાગ્ય શિક્ષાપ્રિધ (ત્રીજી	નટવરલાલ કે. વૈષ્ણવ.	*
આવૃત્તી.) ૧૯૧૦	...	
ઋષ્યશૃંગ. „	અ. સો. હરિસુખગૌરી.	*
કબીરકમાલ આજ્ઞાન. „	મણિશંકર પુરુષોત્તમ રાવળ	*
દિવ્યમેષપાલ બાલ. „	અ. સો. સુમતિ.	*
પ્રેમાનંદની પ્રસાદી. ૧૯૧૧	બાનુસુખ નિચુંજીરામ મહેતા	*
માસિકેના અંક. ૧૯૦૯.	...	
ધન્યન્તરી ૧૯૦૯ ના ૧૨ અંક,	...	બાલાપ્રસાદ દ્વાર્કસી વિસ-
મહાકાલ ૧૯૦૯ ના ૧૨ અંક	...	નગર.
સનાતન જૈન નવે. ૧૯૦૯નો અંક	...	શ્રવ્ય:સાધક અ. વ.
વૈદ્યકવિજ્ઞાન અંક. ૧૯૦૯નો અંક	...	મનસુખલાલ રવજીમાધ.
તરૂણીતરંગ જુલાઈ ૧૯૦૯.	...	વિહારીલાલ ઝવેરભાઈ પ.
તરંગ „	...	મોહનલાલ અમરશી શેઠ.
કપોળમિત્ર ડિસે. ૦૮ જાને. ૦૯.	...	પ્રભુદાસ લાધાબાઈ મોદી.
બુદ્ધિપ્રભા જાનેવારી ૧૯૧૦ અને	...	અધ્યાત્મ જ્ઞાનપ્રસારક મંડળ
સપ્ટેમ્બર ૧૯૧૦ ના અંક.	...	

## પ્રકરણ ૬.

## પ્રદર્શન : હસ્તલિખિત ગ્રંથો.

૧. કર્ત્તા.—પ્રદર્શનમાં આવેલા હસ્તલિખિત ગ્રંથોની આ ટુંકી નોંધ ડેન કે લેન્ગના રા. રા. શ્રીપાદ કૃષ્ણ એલવેલકર અને પ્રોફેસર હરિલાલ માધવજી ભટ્ટે એ ખીળથી સ્વતંત્ર રીતે, કરેલી યાદીઓ ઉપરથી ઉપજાવવામાં આવેલી છે.

૨. આ વિભાગમાંની ઉત્તમ વસ્તુઓ.

(૧.) જૂનપત્ર ઉપર લખેલા ગ્રંથો—લખવા માટે ઉપયોગમાં લેતાં પહેલાં જૂન પત્રોને અસુક કલાઓથી તૈયાર કરવાં પડતાં. એ કલાઓ તેમજ જૂનપત્ર ઉપર લખવા માટેની શાહી બનાવવાની કલા આપણા દેશમાં સૈંકાઓ સુધી હતી તે ત્રણસો સાડા ત્રણસો વર્ષ થયાં તાલપત્ર અને પાછળથી કાગળનો વધતો જતો ઉપયોગ અને ખીજાં કારણોને લીધે હુમ થઇ ગયેલી કહેવાય છે. અને એ ગમે તેમ હો પણ વિદ્વાનો એક બંને સ્વીકારે છે કે હાલ સુધી જે જે જૂનપત્ર ગ્રંથો મળ્યા આવેલા છે તેમાંનો એક પણ આશરે વિ. સં. ૧૬૦૦ પછીનો લખેલો નથી જ. કાલિદાસના સમયમાં લખવા માટે જૂનપત્રનો ઉપયોગ સામાન્ય હતો. આજ સુધીમાં જે જુનામાં જુનું હસ્તલિખિત સંસ્કૃત પુસ્તક મળ્યા આવેલું છે, અને જે ‘ધિ બાવર મેનસ્ક્રિપ્ટ’ ને નામે જાણીતું છે તે જૂનપત્ર ઉપર લખેલું છે. જૂનપત્ર કદલીપત્ર જેવાં પણ વધારે પાતળાં હોય છે. હિમાલય અને તેની તળેટીઓનાં જંગલોમાં આજે પણ એ જૂનનાં ઝાડો અસંખ્ય છે. પત્રની એક બાજુએ જ લખવામાં આવતું, પછી બે પત્રો ચોટાડી દેવામાં આવતાં, અને એવાં થોડાં થોડાં પત્રોની થોડડી શીવીને જોટલી થોડડીઓ થાય તેટલીતું પુસ્તક બાંધવામાં આવતો. એ પુસ્તકોમાં વાપરેલી લિપિ ‘શારદા લિપિ’ ને નામે ઓળખાય છે, જે હાલ પણ કશ્મીરમાં આવે છે, અને જે આપણી કેવનાગરી લિપિની માતા હતી એમ માનવામાં આવે છે.

પ્રદર્શનમાં જૂનપત્ર પુસ્તકોનો એક જ ગ્રંથ-ડેન કે લેન્ગ પુસ્તકાલયમાંથી— આવેલો હતો. તેમાં નીચેનાં પાંચ સંસ્કૃત પુસ્તકો સાથે બાંધેલાં હતાં.

વર પંચિત કૃત કયાકૌતુક ;

૧.

મજાલ કૃત મોજપ્રવંધ ;

૨.

૪ જુનામાં જુનું હસ્તલિખિત સંસ્કૃત પુસ્તક. આ વિષે અને હિંદમાં લેખન કલાના આરંભ અને ઇતિહાસની ટુંકી અને સરલ હકીકતને માટે જુઓ ડિસ ડેવિડસ કૃત ‘બુહિસ્ટ ઇન્ડિયા’ (ધિ સ્ટોરિ ઓફ ધિ નેશનલ નામક ગ્રંથમાલા) પ્રકરણ ૮ અને ૯.

કર્તાના નામ વગરની ચેતાલપંચવિંશતિ ;	૩.
ક્ષેત્રે કૃત સમયમાતૃકા ;	૪.
કર્તાના નામ વગરની સિદ્ધાસનદ્વાવિંશતિ ;	૫.

(૨.) તાલપત્ર ઉપર લખેલા ગ્રંથોનાં પાનાં.

અહીંથી શરૂ થતી માદીઓમાં દરેક પુસ્તકને માટે ધણુંખરૂં એક જ પંક્તિ આપવામાં આવી છે, અને એ એક જ પંક્તિમાં તે પુસ્તક વિષેની પાંચ બાબતો અતુકમે આપવામાં આવી છે: પહેલી પુસ્તક, કોણે પ્રદર્શિત કર્યું તે. બીજી, પુસ્તકની લખ્યા સંવત: આપણા દેશમાં પ્રાચીન પુસ્તકોને અંતે પ્રત કોણે ક્યારે ક્યાં કોને માટે લખી તે નોંધી રાખવાનો રિવાજ ધણો જુનો છે; પ્રદર્શનમાં આવેલા જે ગ્રંથમાં આ લખ્યા સંવત જોવામાં આવી તેની તે સાલ આ બીજા આસનમાં આપી છે. ત્રીજી, રચ્યા સંવત: ધણું પુસ્તકોમાં કર્તા પોતે પુસ્તક ક્યારે રચ્યું તેનું વર્ષ આંકડામાં કે શબ્દોમાં કે જાણીતી સાંકેતિક સંજ્ઞાઓ વડે જણાવે છે, અથવા તો ટીકાકાર કે નકલ લખનાર મૂલ પુસ્તકની રચ્યા સંવત-પોતાની માહિતી પ્રમાણે જણાવે છે; પ્રદર્શનમાં આવેલાં જે પુસ્તકોમાં આ રચ્યા સંવત જોવામાં આવી તેની તે સંવત આ ત્રીજા આસનમાં આપેલી છે. બધાં જ પુસ્તકોમાં વિક્રમ સંવત આપેલી હોતી નથી; પણ બીજા જે જે શકોનાં વર્ષ જોવામાં આવ્યાં તે દરેક ઉપરથી તેના વિક્રમ સંવતનાં વર્ષ ઉપજાવીને આ બીજા અને ત્રીજા આસનમાં (જ્યાં જ્યાં સાલ આપી શકાય છે ત્યાં ત્યાં) વિક્રમ સંવતની સાલો જ આપવામાં આવી છે. ચોથા આસનમાં કર્તાનું નામ આપવામાં આવ્યું છે. બીજા, ત્રીજા, કે ચોથા આસનની માહિતી જે ગ્રંથમાં જોવામાં ન આવી તેની પંક્તિમાં તે તે આસન ખાલી રાખીને ત્યાં આડી લીટી—છાપવામાં આવી છે. અને પાંચમા આસનમાં પુસ્તકનું નામ આપવામાં આવ્યું છે. પહેલાં આસનમાંનાં પ્રદર્શકોનાં નામ-જગા ઉગારવાના તેમ એક પંક્તિમાં એક જ દષ્ટિપાતથી બધું જોઈ લેવાય એ સુગમતા કરી આપવાના હેતુથી એક એક અક્ષરની સંજ્ઞા વડે સ્વયંવવામાં આવ્યાં છે. એ સંજ્ઞાઓનો ખુલાસો-કક્ષાવારીમાં-આ પ્રમાણે છે:

(ક.)—જુજની મોડી અને નહાની પોશાજોમાંથી મોકલનાર કચ્છ રાજ્ય.

(કે.)—રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવ,

(ગ.)—ગુજરાત વર્નાચલુર સોસાયટી.

(ઘ.)—રા. રા. જગનલાલ વિદ્યારામ રાવળ.

(જ.)—રા. રા. જયસુખલાલ દુલેરાય મજસુદાર.

(ઝે.)—રા. રા. જયસુખરાય પુરપોત્તમરાય જોશીપુરા.

(ઝ.)—રા. રા. મનમોહનદાસ રણછોડદાસ ઝવેરી.

(ડ.)—ડેકન કોલેજ લાઇબ્રેરી, પૂના.

- (દિ.)—ભાવનગર જૈન દિગંબર સંધ.  
 (દે.)—રા. રા. દેવશંકર વૈકુંઠજી ભટ્ટ.  
 (ન.)—રા. રા. નરસિંહરામ કરસનજી પંચા.  
 (પ.)—શેઠ સાહેબ પુરષોત્તમ વિશ્વામ માવજી.  
 (પા.)—રા. રા. જગજીવન કાલિદાસ પાઠક.  
 (પો.)—પોરબંદર રાજ્ય.  
 (ખ.)—વડોદરા રાજ્ય.  
 (ખા.)—ખાર્ટન મ્યુઝીયમ, ભાવનગર.  
 (ભ.)—રા. રા. ભાનુસુખરામ નિર્મલુરામ મહેતા.  
 (ભા.)—ભાવનગર જૈન શ્વેતાંબર સંધ.  
 (મ.)—રા. રા. મનસુખલાલ રવજીભાઈ મહેતા.  
 (મા.)—શેઠ સાહેબ માણેકચંદ હીરાચંદ, મુંબાઈ જૈન શ્વેતાંબર સંધ.  
 (માં.)—માંગરોળ સ્ટેટ.  
 (મો.)—મોરબી જૈન સંધ.  
 (લા.)—ગોરજી લાધાભાઈ.  
 (લી.)—લીંબડી જૈન સંધ પાસેથી મોકલનાર લીંબડી રાજ્ય.  
 (વ.)—વડવાણ રાજ્ય.  
 (વા.)—કવિ વહાલજી રણુમલ્લજી.  
 (શ.)—રા. રા. જમિયતરામ શંભુરામ.  
 (હ.)—રા. રા. હીરાલાલ ઇચ્છાલાલ મજમુદાર.

પરંતુ આ ઉપરથી પ્રદર્શનમાં ત્રીશેક પ્રદર્શકોની વસ્તુઓ હતી એમ સમજવાનું નથી: શાસ્ત્રીજી શંકરલાલ માહેશ્વર, રા. રા. રણુછોડભાઈ ઉદયરામજી, અને ખીમ પ્રદર્શકોના નીચેની યાદીઓમાં આખાં નામ આપી શકાયેલાં હોવાથી એ નામોની સંજ્ઞાઓ કરી નથી. અને સિક્કાઓ તથા પ્રાચીન અંથોને માટે પ્રદર્શકોનાં નામ નોંધવાની જોટલી અગત્ય તેટલી (દાખલા તરીકે) હસ્તાક્ષરોના જેવી વસ્તુઓના પ્રદર્શકોનાં નામ નોંધવાની અગત્ય ન હોવાથી, એવી કેટલાક વર્ગોની વસ્તુઓના પ્રદર્શકોનાં નામ આપ્યાં પણ નથી. આટલા ખુલાસા સાથે હસ્તલિખિત પુસ્તકોના ઉત્તમ વિભાગમાં તાલપત્ર પુસ્તકોનો પેટા વિભાગ શરૂ કરવામાં આવે છે.

ક. ટેકન કોલેજ પુસ્તકાલયના આવેલા તાલપત્ર અંથોનાં પાનાં.  
 (લખ્યા સં.) (રચ્યા સં.) (કર્તા અને અંથનાં નામ.)

૧૨૪૫-૬— જિનદાસ ગણિ કૃત નિર્ણયસૂત્ર માધ્ય અને ચૂંબં.

મહારાજાધિરાજ શ્રી કર્નદેવરાજ્યે.

૧૧૭૯ — શ્વેતપટાચાર્ય ગોવિંદગણિ કૃત કર્મસત્ત્વ ટીકા. ૭

શ્રીમદ્વટપદ્રકે લિખિતમિદં ॥ શ્રી જયસિંઘદેવરાજ્યે.

૧૨૬૪ } — ગુણપાલ કૃત રિસિદત્તા ચરિત. ૮

૩ } ૧૨૮૮ ની સાલ પાછળથી સુધારીને લખેલી જણાય છે, એની

૧૨૮૮ } નીચે મૂલ લખેલી ૧૨૬૪ ની સાલ સ્પષ્ટ વંચાય છે. બાપા પ્રાકૃત.

છેવટના લખાણમાં શ્રીમદ્ગણિપાટકે શ્રીમીમદેવરાજ્યે એમ છે.

૧૩૦૦, ૧૧૭૬ જિનવલ્લભગણિ કૃત પિંઢવિશુદ્ધિ યશોદેવમૂરિ કૃત ટીકા સહિત. ૯

૨૨૫ા સંવત કર્તાએ પદ્મવાર્જાદુહિમાંશ એ પદ્મવડે નોંધી છે.

૧૩૧૫ — હેમચંદ્ર કૃત શન્દાનુશાસન લઘુશ્તિ. ૧૦

ચૈત્ર વર્દિ ૪ છુપવારે સ્તંભતીર્થે ૫૦ શાંભુમદ્રેણ દર્શાનમદ્રસ્ય યોગ્યા લિખિતા.

૧૩૪૦ — દુર્ગસિંહ કૃત કાતત્રશ્તિ ઉપરની પં૦ મહાદેવ કૃત શન્દસિદ્ધિ  
નામની ટીકા. ૧૧

જ્યેષ્ઠ શુદિ ૫ રવૌ શ્રી દર્માવત્યાં લિખિતા.

છેવટ ખીજા કોણના અક્ષરથી લખેલું છે કે આ પુસ્તક સં૦  
૧૩૬૩ માં :સા૦ વિજયભલ અને સા૦ કર્મસિંહ જેના પુત્ર,  
સા૦ જયસિંહ જેનો પૌત્ર, એવા સા૦ કિરતા એમણે શુર  
શ્રી જિનપદ્મસૂરિના ઉપદેશથી ખરીલું.

સ્વ.—ખીજા પ્રદર્શકોના તાલપત્ર અંથે.

(લખ્યા સં.) (૨૨૫ા સં.) (કર્તા અને અંથનાં નામ.)

(શ.) ૧૨૮૯ — ઉરિયા લિપિમાં લખેલો ગ્રંથ. ૧૨

(મા.) ૧૨૮૯ — વર્તમાન સૂરિ કૃત ઋષભદેવ ચરિત. ૧૩

બાપા પ્રાકૃત. શ્રી પ્રલ્હાદનગુરે શ્રી સૌમદેવકલ્યાણવિજયરાજ્યે.

(મા.) ૧૪૫૮. ૧૨૪૧ સૌમપ્રભ કૃત કુમારપાલ પ્રતિવોધ. ૧૪

(મા.) — — — અક્ષ દેશની લિપિમાં લખેલો ગ્રંથ. ૧૫

(ગ.) — — — તેલુગુ બાપાના જે ગ્રંથ. ૧૬-૧૭

(ખા.) — — — શ્રી રામાયણનાં પાનાં. ૧૮

(ખા.) — — — ખીજા ત્રણ ગ્રંથોનાં પાનાં. ૧૯-૨૦-૨૧

(પ.) — — — સૂતસંહિતાયાં નીલાદ્રિમહોદય શ્રી પુરુષોત્તમ માહાત્મ્યં. ૨૨

(ઝ.) — — — સોનેરી અને રૂપેરી અક્ષરોએ લખેલાં તાટ અને હાથી

દાંતનાં અતિ સુંદર પાનાં.

૨૩-૨૪-૨૫

તાલપત્ર ટકાવે હોતાં નથી. તે હાંખા કાળ સુધી ટકે એટલા માટે તેને લખો-  
ટવામાં આવે છે. અને એવાં લખોટલાં પત્રો ઉપર એક કે વધારે રંગની સુંદર વેણે  
પાટી શકાય છે અને સોનેરી કે રૂપેરી અક્ષરો લખી શકાય છે. રા. રા. મનમોહનદાસ  
જવેરીનું કહેવું એવું હતું કે આ પાનાં ચીનથી આવેલાં છે. પરંતુ હંકા, સિયામ,  
બ્રહ્મદેશ, અને ટિબેટમાં વર્ષો સુધી બૌદ્ધ પુસ્તકોનો અભ્યાસ કરનારા જાણીતા બૌદ્ધ  
પંડિત રા. રા. ધર્માનંદ કોસાંબેને એ પાનાં જતાવવામાં આવતાં તેઓએ એ વાંચ્યાં,  
અને તેમાંનું એક બ્રહ્મદેશની જુની લિપિમાં તથા બીજાં સર્વ બ્રહ્મદેશની હાલની  
લિપિમાં લખેલાં જણાવ્યાં. પાનાઓમાંના વિષય તથા એવાં પાનાં હિંદમાં કેવી રીતે  
આવ્યાં તેના પ્રતિહાસ વિષે એમણે જણાવ્યું કે એ લખાણ દીક્ષા-લેતી વખતે બૌદ્ધ  
સાધુઓને જે પ્રતિજ્ઞાઓ લેવી પડે છે તેમાંના ભાગ છે. એટલે એવાં પાનાં બૌદ્ધ  
દેશોમાં અને ખાસ કરીને બ્રહ્મદેશમાં રચેને જોવામાં આવે છે, તથા બ્રહ્મદેશ  
સાથેના પહેલા વિગ્રહ દરમિયાન ત્યાંના બૌદ્ધ મંદિરો લૂટાયેલાં તેમાંથી આવ્યાં ધણાં  
પાનાં હિંદમાં આવેલાં છે. રા. રા. દેવદત્ત રામકૃષ્ણ ભાંડારકરે એવાં પાનાં મુંબાઇ અને  
રાજપુતાનામાં જોયેલાં તથા એ પંડિત કોસાંબે પાસે જ વંચાવેલાં, તે વિવેની વિગત  
એમણે આર્કિઓલોજિકલ સર્વે આપ ઇંડિયા, વેસ્ટર્ન સર્કલ, ના ઇ. સ. ૧૯૦૮-૦૯  
ના રિપોર્ટમાં કલમ ૨૯ મીમાં ૪૭ મે પાને આપેલી છે.

( ૩ ). ઉત્તર હિંદની લેખનકલા અને ચિત્રકલાના શૈલીતા નમૂના.

ને. ના. મહારાજ ગાયકવાડ તરફથી શ્રીમદ્ ભગવદ્ગીતા, શ્રીમદ્ ભાગવત,  
અને શ્રીમદ્ મહાભારતની સચિત્ર પ્રતો આવી હતી. દરેક જન્મેત્રી કે ટીપ્પણના  
જેવી સજાંગ લખેલી હતી. ભગવદ્ગીતાની બે પ્રતો એકઠી લખેલી હતી, તે એવી  
રીતે કે અઢી તસુની પહોળાઇના કાગળમાં સવા સવા તસુમાં એક એક પ્રત લખેલી  
હતી, એટલે કાગળને વચ્ચેથી કાતરવામાં આવે તો બે જુદી પ્રત થઇ જાય. આ  
પ્રત કાળી ભોંય ઉપર સોનેરી શાહીવડે અત્યંત ઝીણા અક્ષરે લખેલી હતી. શ્રીમદ્  
ભાગવતની બે નકલો હતી, એક સં. ૧૯૦૩માં લખેલી અને બીજી સં. ૧૯૧૧  
માં. મહાભારતની પ્રત પહોળાઇમાં સાડાત્રણ તસુની હતી. ચારે પુસ્તકમાં સંખ્યાબંધ  
મનોહર ચિત્રો હતાં. આ ચારે પહેલી વાર આ પ્રદર્શનમાં જ પ્રદર્શિત થયાં  
હતાં.

૨૬ થી ૨૯

૩. લખ્યા સાલ વિક્રમ સંવત ૧૭૫૦ પહેલાંના ગુજરાતી અંથો.

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદને અંગે કરેલાં પ્રદર્શનના ( એક દૃષ્ટિએ સૌથી વધારે  
મહત્વનો ગણી શકાય એવા ) આ વિભાગમાં ( ૧૯+૪૦+૬૨= ) ૧૧૬ અંથો આવ્યા  
હતા. આમાં ( અને આ પછીની કલમોમાં નોંધેલા ગુજરાતી અંથોમાં ) જૈન કર્તાઓની

કૃતિઓ અને જૈન વિષયો ઉપરનાં પુસ્તકોનું પ્રમાણ મોટું છે. પ્રાચીન ગુજરાતી સાહિત્યના ઇતિહાસમાં આ જૈન ગુજરાતી સાહિત્યને કેવું મહત્ત્વ આપવું અને કેટલું ઉપયોગી ગણવું એ પ્રશ્નો વિદ્વાનોએ વિચારવાના છે. જૈન રાસો, ચરિત્રો, પ્રબંધો, આદિમાં એક તરફથી જૈન ધર્મ અને નીતિનો બોધ અને બીજી તરફથી વાર્તારસ કે શુદ્ધ સાહિત્ય એ બેનાં પ્રમાણ નિશ્ચિત ન હોઈ શકે એ દેખીતું છે: દાખ કરતાં બોધને અતિ ગૌણ રાખી સાહિત્યની જ ગણવી જોઈએ એવી કૃતિ રચે, તો કોઈ સાહિત્યના અનુપાનમાં જૈન તત્ત્વોની જ શુદ્ધિ પાવા પ્રયત્ન કરે. વળી પોતાના સમયના કરતાં જૂની ભાષા વાપરવાનું પાંડિત્ય (?) જૈન કર્તાઓમાં વિશેષ જોવામાં આવે છે એવો મત કેટલાક વિદ્વાનોનો છે; એ મત ખરો હોય તેટલે અરે જૈન ગ્રંથોની રચના સાક્ષને સમયે એવી ગુજરાતી ભાષા પ્રચલિત હતી કે કેમ એ સવાલના નિરાકરણમાં એ ગ્રંથોનો પુરાવો ઓછો વળનદાર ગણવો પડે. અને ત્રીજું, જૂના જૈન લલિયા લખ્યા સાલ આપતા નહીં, અગર ખોટી લખતા, અગર રચ્યા સાલ અને લખ્યા સાલનો ભેદ ગણકારતા નહીં, એવો આરોપ પણ સાંભળવામાં આવે છે; અને જૂના જૈન લલિયાની લખેલી સંકડો બલકે હજારો જૂની પ્રતો છે, તે તપાસતાં આરોપ ખરો કરે, તો તેટલા અંશમાં પણ જૈન ગ્રંથોનો પુરાવો હલકો પડે એ દેખીતું છે. પરંતુ જૈનો વિરુદ્ધના ઉપલા મતો ખરા છે કે ખોટા તે તપાસવાનો—એ વિષયના તમામ પુરાવા નિષ્પક્ષપણે જોવાનો—સમય હજી હવે શરૂ થાય છે, ત્યાં એ મતને ખરાજ સ્વીકારી લખને જૈન સાહિત્યને તથા જૈન ગ્રંથોની જૂની હસ્તલિખિત પ્રતોને નકામાં જોવાં ગણી, સેવામાં શુદ્ધ ઇતિહાસદષ્ટિ નથી. એથી ઉલટું, જૈન વિદ્વાનો પોતાને પ્રિય વસ્તુઓની વકીલાતમાં અતિશયોક્તિ વાપરે છે, તેટલે અરે વ્યવહારકૌશલને માટે પંકાપથી વણિક કેમોના તેઓ ખરા પ્રતિનિધિ નથી, એ પણ ઉમેરવું પડે છે. અતિશયોક્તિથી સામે પક્ષ ઉરકેરાય અને દુરાગ્રહી થાય એ અનુભવસિદ્ધ નિયમ ધ્યાનમાં રાખીને જૈન વકીલો અનેક રીતે કમી જોધેલા સ્ખળ પુરાવાથી જેટલો સંપૂર્ણ રીતે સિદ્ધ થઈ શકે તેટલો જ—કે તેથી પણ કંઈક ઓછો—દાવો કરે, એમાં જ એમની વકીલાતની શોભા છે. અને ભાષા અને ઇતિહાસ જેવા શાસ્ત્રીય વિષયોમાં પક્ષાપક્ષિ દાનિકારક અને સર્વથા ત્યાજ્ય છે.

વિક્રમ સંવત ૧૯૦૦ સુધીના ૧૭.

(લખ્યા સં.) (રચ્યા સં.) (કર્તા અને ગ્રંથનાં નામ.)

(ગ.) ૧૪૯૦ — મુઘલાવબોધમૌલિક અને યાત્રાપારાયણ.

૩૦

મૂલગ્રંથ સંસ્કૃત; દીક્રા અતિ જૂની ગુજરાતી.

(ડ.) ૧૫૧૭ — તપાગચ્છનાયક સોમગુદરસુરિ કૃત નવતત્ત્વસૂત્ર બાલાવબોધ. ૩૧

( લખ્યા સં. ) ( રચ્યા સં. ) ( કર્તા અને ગ્રંથનાં નામ. )

(ડ.)	૧૫૨૧	—	સ્વયંભૂદેવ કૃત રામાયણપુરાણ.	૩૨
(કે.)	૧૫૪૯	—	જૈનસ્તવનો.	૩૩
(મ.)	૧૫૫૩	—	જયસોમકીર્તિ કૃત પાર્શ્વનાથસ્તોત્ર.	૩૪
(છ.)	૧૫૫૭	—	મુવનદીપિક.	૩૫
(લી.)	૧૫૬૧	—	શ્રીવત્સ કૃત મૃગાકલેષા ચરિત્ર.	૩૬
(ભા.)	—	આ જ પુસ્તકની બે જૂની પ્રત.	૩૭, ૩૮	
(ડ.)	૧૫૬૫	—	હીરાણંદ કૃત વિદ્યાવિલાસનરોંઢ પદાઢો.	૩૯
(કે.)	—	આ જ પુસ્તકની બે જૂની પ્રત.	૪૦, ૪૧	
(મે.)	૧૫૭૫	—	વિજયમદ્રસૂરિ કૃત હસવછ રાસ.	૪૨
(દિ.)	૧૫૮૨	—	વછ કૃત સારચદ્રમૃગાકલેષા રાસ.	૪૩
(દિ.)	—	સાલ વગરની પછુ જૂની બીજી નકલ.	૪૪	
(લા.)	૧૫૯૭	—	ક્ષેત્રસમાસ પ્રકરણ.	૪૫
(મા.)	૧૫૯૮	—	દયામેઠ વાચક કૃત ગંગદત્તઝટવાલ ચરિત્ર.	૪૬
વિક્રમ સવત ૧૬૦૦ થી ૧૭૦૦ સુધીના ૪૦.				
(ડ.)	૧૬૦૬. ૧૫૧૨	પદ્મનાભ કૃત વહાનઢદે પ્રવચ.	૪૭	
(ડ.)	—	—	બીજી નકલ.	૪૮
(ડ.)	૧૬૦૮	—	ભાવમુનિ કૃત હરિચદ્ર રાસ.	૪૯
(ડ.)	૧૬૦૯	—	શુભવર્દન કૃત વર્દમાન દેશના ઇત્યાદિ.	૫૦
(લા.)	૧૬૦૯	—	રત્નકલશાષિ કૃત સમ્યક્કૌમુદી ચાલાવવોધ.	૫૧
(ભા.)	૧૬૧૩	—	શ્રોણિકરાજ રાસ.	૫૨
કપો—સકલકીર્તિનો કોઇ શિષ્ય.				
(મ.)	૧૬૧૩	—	સમરચદ્ર કૃત મહાવીર જિનસ્તોત્ર.	૫૩
(કે.)	૧૬૨૦-૨૯	—	યોગશતવધ.	૫૪
(લા.)	૧૬૨૦-૨૯	—	વૈશક, મંત્રશાસ્ત્ર અને શકુનશાસ્ત્રની કેટલીક નહાની ચોપડીઓ; જૂના આંકના પાઝા; અને બે સંસ્કૃત ચોપડીઓ એ બધી એક જ ચોપડામાં લખેલી છે; તેમાં ૧૬૨૦ થી ૧૬૨૯ સુધીની સાલો લખ્યાસાલ તરીકે આપી છે.	૫૫
(ડ.)	૧૬૨૩	—	વશોધર કૃત પચાહ્યાન.	૫૬
(ડ.)	૧૬૩૦	—	નલદમયતી રાસ.	૫૭
(કે.)	૧૬૩૬. ૧૫૭૬	—	હીરકલ્પ કૃત સિંહાસન દ્વાવિજયિતિ,	૫૮
(મ.)	૧૬૩૯	—	શ્રી મદ્દ કૃત અઢાર પાપસ્થાન.	૫૯



( લખ્યા સં. ) ( રચ્યા સં. ) ( કર્તા અને ગ્રંથનાં નામ. )

(ભા.) ૧૬૪૨ ૧૫૫૦	મુનિપતિરાજાર્ચિ ચરિત્ર.	૬૦
(ભા.) ——— ———	આની જ એક ખીજ જૂની નકલ.	૬૧
(ભા.) ૧૬૪૪ ———	રતનચૂડ રાસ.	૬૨
(ભા.) ૧૬૪૬. ૧૫૪૩	લાવણ્યસમય કૃત સિદ્ધાંત ચૌપદ.	૬૩
આમાં હેમચંદ્રના આશ્રયદાતાની હકીકત આપેલી છે.		
(ભા.) ——— ———	આની જ એક ખીજ જૂની નકલ.	૬૪
(ક.) ૧૬૫૨ ———	મહાવીર ૨૭ ભવસ્તવન.	૬૫
(લા.) ૧૬૬૪ ———	વિનયસમુદ્ર કૃત પુણ્યકુમારચરિત્ર.	૬૬
(લા.) ૧૬૬૫. ૧૫૮૨	સહજસુંદર કૃત શ્રીરત્નસાર રાસ.	૬૭
(ક.) ૧૬૬૫ ———	શ્રીધરવ્યાસ કૃત રણમલ્લહંદ.	૬૮
(મ.) ૧૬૬૬. ૧૫૮૩	શ્રીઆરાધના.	૬૯
(લા.) ૧૬૬૬ ———	ધાવકાચાર.	૭૦
(ક.) ૧૬૬૮ ———	દેવવિજય કૃત બારવ્રત ટીપ.	૭૧
(ભા.) ૧૬૭૦ ———	લાવણ્યસમય કૃત વિમલમંત્રિ રાસ.	૭૨
(ક.) ૧૬૭૧ ———	સહજકુશલ કૃત હુંદી અથવા શુભવિચાર.	૭૩

મૂલ પ્રાકૃત ; દીકા ગુજરાતી.

(લા.) ૧૬૭૨ ———	સાધુવંદના.	૭૪
(ભા.) ૧૬૭૨ ———	પાસવંદ કૃત મહાવીર ૨૬ ગર્ભિતિસ્તવન.	૭૫
(મ.) ——— ———	આની જ એક જૂની નકલ.	૭૬
(કે.) ૧૬૭૨ ———	માલુખ કૃત માળકાદંવરીનો તરજુમો.	૭૭

પહેલાં પાંચ પૃષ્ઠ નથી.

(ગ.) ૧૬૭૪ ———	નવતત્ત્વસાવાલાવબોધ.	૭૮
(ક.) ૧૬૭૭ ———	સમયસુંદર કૃત નલદમયંતી રાસ.	૭૯
(ક.) ૧૬૭૮ ———	હીરાણંદ કૃત વિદ્યાવિલાસ રાસ.	૮૦
(ગ.) ૧૬૮૫. ૧૫૩૯	મીમ કૃત હરિલીલા.	૮૧
(લા.) ૧૬૮૫. ૧૫૭૧	રત્નસૂરિ કૃત શ્રીરત્નચૂડ રાસ.	૮૨
(ક.) ૧૬૮૫ ———	અસદ્ગાદ સત્તરી.	૮૩
(મ.) ——— ———	આની જ એક જૂની નકલ.	૮૪
(ક.) ૧૬૮૭ ———	નયસુંદર કૃત નલચરિત્ર.	૮૫
(લા.) ૧૬૮૮. ૧૬૪૩	જયવંત કૃત ઋષિદત્તા રાસ.	૮૬

વિ. સ. ૧૭૦૦ થી ૧૭૫૦ સુધીના અને બીજા બ્લૂના ગ્રંથો ૬૨.

(૧મ્યા સ.) (૨મ્યા સ.) (કર્તા અને પુસ્તકના નામ.)

(લા.)	૧૭૦૧. ૧૬૭૮	જિનસિંહસૂરિ કૃત શાલિમદચતુષ્પદી.	૮૭
(ક)	૧૭૦૨ —	ઘઢાવડ્યક વાલાવવોઘ સહ	૮૮
(મા)	૧૭૦૩. ૧૬૬૫	નયસુદરવાચક કૃત નલાસ્યાન	૮૯
(ગ)	૧૭૦૪. ૧૬૬૦	દેવદાસ કૃત ઋક્ષિમણિહરણ	૯૦
(ચા.)	૧૭૦૫ —	લીલાવતીનો રાસ.	૯૧
(દે)	૧૭૦૮ —	વિષ્ણુદાસ કૃત શુકદેવાલ્યાન	૯૨
(દિ)	૧૭૦૮ —	એ જ કર્તા કૃત સ્વકુશાલ્યાન.	૯૩

આ બને એક ચોપડામા

(મા.)	૧૭૦૮ —	હર્યરાજ કૃત સૂરસેનકુમાર રાસ.	૯૪
(મ)	— —	આની જ બીજી નકલ	૯૫
(કર)	૧૭૧૦ —	કુશલાનુવાધિ અદ્વૈતચરણ.	૯૬

મૂલ પ્રાકૃત, ટીકા ગુજરાતી.

(લા.)	૧૭૧૯ —	રોટલા રાસ	૯૭
(ક)	૧૭૨૨ —	મહુલી વાક્ય.	૯૮
(લા.)	૧૭૨૩ ૧૬૭૬	જ્ઞાનમેહ કૃત ગુણાવલી ચૌપદ.	૯૯
(ડ)	૧૭૨૩. ૧૬૬૫	નયસુદર કૃત નલાયન	૧૦૦

સોળ પ્રસ્તાવમા.

(લી.)	૧૭૨૫. ૧૬૬૪	કુલસૂરિ કૃત પ્રત્યેકચુદ્ર રાસ	૧૦૧
(લા.)	૧૭૨૫ —	જિનરાજ કૃત મજકુમાર પ્રવધ	૧૦૨
(દે.)	૧૭૩૨. ૧૫૧૨	નરસિંહ મહેતા કૃત હાર સમેના પદ.	૧૦૩

૨૧ અમનરાય હરરાયજીની પ્રત.

(લા.)	૧૭૩૩ —	ધર્મસમુદ્રવાચક કૃત રાત્રિભોજન રાસ	૧૦૪
(લા.)	૧૭૩૩ —	વિજયદેવસૂરિ કૃત શિયલનો રાસ.	૧૦૫
(ડ)	— —	એ જ પુસ્તકની બીજી પ્રત.	૧૦૬
(મ)	— —	એ જ પુસ્તકની ત્રીજી પ્રત	૧૦૭
(ડ)	૧૭૩૪. ૧૬૭૩	સમયસુદર કૃત નલદમયતી ચૌપદ	૧૦૮
(ક)	— —	એ જ પુસ્તકની બીજી નકલ	૧૦૯
(મે.)	૧૭૩૬. ૧૫૫૪	કૃષ્ણદાસ કૃત હારવિજયસૂરિ રાસ.	૧૧૦

- (ડ.) ૧૭૩૬ — સિંહરત્નશેષર કૃત ત્રીપાલ ચૌપદ. ૧૧૧  
 (ક.) ૧૭૩૭ — માધવાચાર્ય કૃત માધવનિદાન. ૧૧૨

મૂલ સ્કૃત; અર્થિત ગુજરાતી ટીકા.

- (લા.) ૧૭૪૬. ૧૫૧૩ રાજરત્નવચનિકા.. ૧૧૩  
 (લા.) ૧૭૪૭ — ઉત્તરાધ્યયન ૩૬ સપ્તાય. ૧૧૪  
 (ડ.) } — — — અને રા. રા. ચૌપટલાલ કેવળચંદ શાહ ખાસેથી  
 (વ.) } — — — ખીજી નકલો.  
 (મ.) } — — — ૧૧૫ થી ૧૧૮  
 (ક.) ૧૭૪૯ — કેશવદાસ કૃત કવિપ્રિવા. ૧૧૯

મૂલ હિંદી; અને ગુજરાતી તરજુમો.

ઉપલી યાદીઓમાં નલદમયંતીની વાર્તાને લગતાં પાંચ, રત્નચૂડામણિની વાર્તાને લગતાં ત્રણ, શીપલની વાર્તાને લગતાં ત્રણ, વિદ્યાવિલાસ, મૃગાંકલેખા, અને ઋષિકેતાની વાર્તાઓમાંથી દરેકને લગતાં બે, સિંહાસન દ્વાવિંશતિ બે એમ પુસ્તકો નોંધાય છે. એક કર્તાના એકથી વધારે પુસ્તકના દાખલા પણ આવેલા છે. અને કર્તાઓ વચ્ચે ગુરુશિષ્યના, ગુરુભાષ્ટના, અને ખીજી સંબંધો પણ જોવામાં આવે છે. આ અને ખીજી ધ્યાનમાં લેવા જેવી વિગતો નોંધવા માટે યાદીઓ કરતો વખતે પ્રથમ એક હકું આસન ઉમેરવામાં આવ્યું હતું, પરંતુ એમાં વિસ્તાર અને ગુચ્છવશ્ય થઈ જવાથી તે છોડી દેવામાં આવ્યું છે.

ઉપલી લખ્યાસાલો વિશ્વસનીય બનાય તેટલે દરજે ઉપલા ગુજરાતી ગ્રંથો અને કર્તાઓ વિ. સં. ૧૭૫૦થી જૂના એ દેખીતું છે. અને આ કારણથી એ ગ્રંથો કે કર્તાઓમાંના કોઈની સાથે પ્રથમ દર્શને સમકાલીન જણાયા એવા ખીજી ગ્રંથોનાં યાદી અર્દોજ મુકવામાં આવે છે, અગર જો કે એ ગ્રંથો લખ્યાસાલ વગરના અથવા મોડી લખ્યાસાલ વાળા છે.

( લખ્યા સં. ) ( રચ્યા સં. ) ( કર્તા અને ગ્રંથનાં નામ. )

- ( મ. ) — — — પાસવદ કૃત લાગમછત્રીસી. ૧૨૦  
 ( ડ. ) — — — " " ધર્મનાયસ્તવન. ૧૨૧  
 ( મ. ) — — — " " સમોસરેણ સ્તોત્ર. ૧૨૨  
 ( ડ. ) — — — " " સાધુમનોરથ. ૧૨૩  
 ( મા. ) — ૧૬૦૦ " " ચંદક્રપિ ચરિત્ર. ૧૨૪  
 ( ક. ) ૧૭૭૯ — " " પાર્શ્વનાથ સ્તવન. ૧૨૫

## ચોવીસ દંડકમાં.

( લખ્યા સં. ) ( રચ્યા સં. ) ( કર્તા અને પુસ્તકનાં નામ. )

(ક.) ૧૯૪૯ ———	પાસચંદ કૃત ધીરાસ.	૧૨૬
(મ.) ૧૯૪૯ ———	„ „ વિધિરાસ.	૧૨૭
(મ.) ૧૯૪૯ ———	„ „ નેમિનાથ સ્તવન.	૧૨૮

મૂલ પ્રાકૃત; ટીકા ગુજરાતી.

(મ.) ૧૯૫૫ ———	પાસચંદ કૃત નાની આરાધના.	૧૨૯
(મ.) ——— ———	„ „ ૨૪ જિનનમસ્કાર.	૧૩૦
(મ.) ——— ———	આદીશ્વર અને શાતિનાથ વિજ્ઞાસિ.	૧૩૧
(ક.) ——— ૧૬૦૬	પાસચંદ શિષ્ય સમરચંદ કૃત શત્રુજયમંદન.	૧૩૨
(મ.) ——— ———	આની જ બીજી નકલ.	૧૩૩
(ક.) ——— ૧૬૦૯	પાસચંદ શિષ્ય સમરચંદ કૃત.સ્તવનો.	૧૩૪
(મ.) ——— ———	„ „ „ „ આદિનાથસ્તવન.	૧૩૫, ૧૩૬
	બે નકલ.	

(ક.) ——— ———	„ „ „ „ ચતુર્દશી સ્તવન.	૧૩૭
(મ.) ——— ———	„ „ „ „ ૨૪ જિન સ્તવન.	૧૩૮
(મ.) ——— ———	„ „ „ „ ૨૪ જિન નમસ્કાર.	૧૩૯

સંસ્કૃત અને ગુજરાતી.

(મ.) ——— ———	સમરચંદ કૃત જિનોક્ક સહજનકિયા સંભાવ.	૧૪૦
(ક.) ——— ———	પાસચંદ શિષ્ય સમરચંદ કૃત ગીતાર્થપદ્યાવબોધ.	૧૪૧
(મ.) ——— ———	આની જ બીજી નકલ.	૧૪૨
(મ.) ——— ———	પાસચંદ શિષ્ય વિજયદેવસૂરિ કૃત અનંતનાથ સ્તવન.	૧૪૩
(લા.) ——— ૧૫૮૨	સહજસુંદર કૃત ધીરાસ.	૧૪૪
(લા.) ૧૭૫૧. ૧૫૨૦	„ „ રત્નકુમાર રાસ.	૧૪૫
(બા.) ૧૭૮૪ ———	„ „ શૂલિભદ્રગુણરત્નાકર છંદ.	૧૪૬
(વ.) ૧૭૬૨ ની નકલ	ઉપરથી નકલ ——— સ્થૂલમદ્રચરિત.	૧૪૭

મૂલ સંસ્કૃત; ટીકા ગુજરાતી.

(મા.) ૧૯૩૭ ———	ઉદયરત્ન કૃત સ્થૂલિભદ્રન્યાસ.	૧૪૮
----------------	------------------------------	-----

૪. બીજા ગુજરાતી ગ્રંથો. આ કલમમાં ક-કીમતી ગ્રંથો, સ-સખ્યા સાલ

વિ.સં. ૧૭૫૦ પછીના ગ્રંથો, અને ગ-લખ્યા સાલ વગરના ગ્રંથો, એમ પેટાં કરીને ત્રણ યાદીઓ આપવામાં આવે છે. યાદીઓની રચના ઉપલી કલમ પ્રમાણે જ કરેલી છે. તેમાં ક-કૌમતી ગ્રંથો, એ પેટામાં ખરીદ્ધરીતે સ-કે ગ-માં મુકવા જોઈએ એવા ગ્રંથોમાંથી જે કેટલાક વિશેષ મહત્વના જણાયા, તે વીણીને જુદા મુકેલા છે. અને એમાંના કેટલાક તો ઉપલી કલમમાંનાં ઉત્તમોત્તમ ગ્રંથોની હારમાં મુકવા જેવા છે; માત્ર તેમની મળી આવેલી પ્રત મોડી લખાયેલી હોવાથી, અગર લખ્યા સાલના નિર્દેશ વગરની હોવાથી, અગરતો ગ્રંથ જ વિ. સં. ૧૭૫૦ પછી રચાયેલો હોવાથી, ઉપલી કલમને માટે સ્વીકારેલી મર્યાદામાં તે આવી શક્યા નથી. વળી ઉપલી કલમમાંના બધા જ ગ્રંથ એક સરખી કૌમતના, કે અનુક્રમને અનુસરતી કૌમતના ગણવાના નથી, એટલું જ નહીં પણ એમાં કેટલાક તો નકામા જેવા પણ— લખ્યા સાલ વિ. સં. ૧૭૫૦થી વહેલી હોવાને લીધે દાખલ કરવા પડેલા છે. એથી ઉલટું આ કલમના જ અને ગ પેટા ભાગમાં આવેલા ગ્રંથોમાંથી કેટલાક ખરેખરા કૌમતી છે. મતલબ કે શુજરાતી ગ્રંથોને મહત્વ આપવું, અને તેમાં પણ લખ્યા સાલના નિર્દેશને વળગીને બનતાં સુધી તેના અનુક્રમમાં ગ્રંથોને ગોઠવવા, તથા સમગ્ર શુજરાતી વાકમયમાં શુદ્ધ સાહિત્ય, જૈન સાહિત્ય, વૈદ્યક, જ્યોતિષ આદિનું સાહિત્ય, ઇલાદિ વર્ગોના વત્તાઓના મહત્વ વિષેના મતભેદ અને વાદવિવાદથી આ પ્રદર્શન અને તેમાં આવેલા આ ગ્રંથોની યાદીઓને અસ્પર્શ જ રાખવાં, એ ધોરણ પ્રમાણે રચવામાં આવેલી આ યાદીઓને— અને તેમાંના ક્રમને—હદથી વધારે મહત્વ આપવાનું નથી. ઇતિહાસ દૃષ્ટિએ ઉત્તમોત્તમ પ્રાચીન વસ્તુની કિંમત પણ અપરિમિત નથી, તેમ ગમે તેટલી તુચ્છ પણ પ્રાચીન વસ્તુ છેક નકામી નથી, એ જાણીતું છે.

ક—કૌમતી ગ્રંથો.

આ વર્ગમાં મુકાય એવા નહાના મોટા ૧૧૪ ગ્રંથ આવ્યા હતા.

(લખ્યા સં.) (રચ્યા સં.) (કર્તા અને પુસ્તકનાં નામ.)

(મા.)	— ૧૩૨૭ —	સસક્ષેત્ર રાસ.	૧૪૯
(મા.)	— ૧૪૧૨ —	ઉદયવંત કૃત ગોતમસ્વામિનો રાસ. આની (દિ.), (ભા.), (મ.), (ખા.), અને (મો.) ની મળીને સાત પ્રત આવી હતી.	૧૫૦-૧૫૬
(ખા.)	— ૧૪૨૩ —	જ્ઞાનપંચમી.	૧૫૭
(દે.)	— ૧૫૦૮ —	રત્નાકર કૃત વસંતવિલાસ સચિત્ર.	૧૫૮
(ક.)	— ૧૫૪૪ —	છક્રમો ઓણસો.	૧૫૯
(મા.)	૧૮૪૫. ૧૫૫૭	લલિતસાગરસૂરિ કૃત પૃથ્વીચંદ્ર ચરિત્ર.	૧૬૦
(લા.)	— ૧૫૮૨ —	વર્ણમંજરી.	૧૬૧

( લખ્યા સં. ) ( રચ્યા સં. ) ( કર્તા અને અંથનાં નામ. )

(ગ.)	૧૭૫૫. ૧૬૧૬	માલણ કૃત દશમસ્કંધ.	૧૬૨
(ક.)	૧૭૭૦	— — — શ્રીહારીરાજ કૃત માધવાનલ ચૌપદ.	૧૬૩
		સચિત્ર.	
(ડ.)	૧૮૧૮. ૧૬૧૯	પ્રમોદશીલ કૃત વેતાલપંચાશિષા.	૧૬૪
(લા.)	— — — ૧૬૨૦	રત્નસુંદર „ ધર્મદત્ત રાસ.	૧૬૫
	— — — ૧૬૧૭	વિષ્ણુદાસ „ સમાપર્વાહ્યાન.	૧૬૬
	— — — ૧૬૨૪	વસ્તા „ શુકદેવાહ્યાન.	૧૬૭
		અને એક એપાડામાં.	
(બા.)	— — — ૧૬૪૪	કવિ સુંદર કૃત મુરસુદરી ચૌપદ.	૧૬૮
(બા.)	— — —	નયસુંદર „ મુરસુદરી ચરિત્ર.	૧૬૯
(મા.)	— — — ૧૬૪૮	ચંદ્રકલાસાગરાસિદ્ધિ કૃત સરસ્વતી મગવતી	૧૭૦
		અડચલ છંદ અને બીજાં સ્તોત્ર.	
(ક.)	૧૮૮૩. ૧૬૬૯	મુનિદામોદર કૃત મુનિનરારાસ.	૧૭૧
(મા.)	— — — ૧૭૧૭	હર્પરુચિ કૃત શ્રીચંદરાજ રાસ.	૧૭૨
(દિ.)	— — — ૧૭૨૨	ચંદ્રનાથ કૃત પ્રયુગ્મપ્રવચ.	૧૭૩
(ડ.)	૧૮૧૧. ૧૭૨૩	લાભવર્દન „ વિક્રમાદિત્ય રાસ.	૧૭૪
(ક.)	૧૭૮૩. ૧૭૨૪	પરમસાગર „ વિક્રમસેન ચતુષ્પદી.	૧૭૫
(ડ.)	૧૭૯૨	— — — નરપતિ „ વિક્રમાદિત્ય ચૌપદ.	૧૭૬
(મા.)	— — —	બીજી નકલ.	૧૭૭
(ક.)	૧૭૯૫	— — — મહારાજાધિરાજ જસવતસિંહ કૃત ભાષા ભૂષણ.	૧૭૮
(લા.)	— — — ૧૭૨૪	જ્ઞાનસાગર કૃત આપાઢભૂતિ રાસ.	૧૭૯
(લા.)	— — —	„ „ નદિપેનારિપિ ચૌપદ	૧૮૦
(લા.)	— — — ૧૭૨૯	„ „ હલાપુત્ર રાસ.	૧૮૧
(મા.)	૧૮૮૨. ૧૭૩૭	યશોવિજય „ શ્રીપાલ રાસ.	૧૮૨
	— — —	— — — જૈમિન્યશ્વમેધ.	૧૮૩

આદિ અંતના પાના વગરનો જૂનો અંથ.

(ક.)	૧૮૬૬	— — — — — દોલ્લા મારહી વાર્તા સચિત્ર.	૧૮૪
(વા.)	— — —	„ „ „	૧૮૫
(ન.)	— — —	— — — — — ચારણી કવિતાનો ચોપડો.	૧૮૬
(ડ.)	— — —	— — — — — દોલત વિજય કૃત હુમાણરાસ સચિત્ર. અપૂર્ણ.	૧૮૭
(દિ.)	૧૭૭૭	— — — — — મહીચંદ્રશિષ્યજયસાગર કૃત સીતાહરણ.	૧૮૮

(.૧૫૫ સં.) (૨૫૫ સં.) (૩૫૫ અને અંચનાં નામ.)

- (૫.) ૧૭૫૮ એક ચોપડામાં પ્રેમાનંદ કૃત  
સુરેચ્છાહરણ ૧૮૯. લલિતસાહિત્ય ૧૯૦. નલ્લાસ્યાન ૧૯૧.  
કર્તાના નામ વગરનાં શિવરાત્રી કથા ૧૯૨. નંદરાય (?) તું આશ્વાન ૧૯૩
- (૬.) ૧૭૭૫ — સામલ્લમટ કૃત સિંહાસનદ્વાનિશંતિ. ૧૯૪
- (૬.) , , , ચેતાલપચવિશતિ. ૧૯૫
- (૫.) ૧૭૮૦ — પ્રેમાનંદ કૃત મામેહં ૧૯૬, હુંડી. ૧૯૭
- (૫.) ૧૮૧૧ — પ્રેમાનંદ શિષ્ય રત્નેશ્વર કૃત પાઠવાશ્વેષ. ૧૯૮
- (૫.) ૧૮૧૯ — વીરજી કૃત સુરેચ્છાહરણ ૨૪ કંડવાં ૧૯૯
- (૫.) ૧૮૩૧ — એક ચોપડામાં પ્રેમાનંદ કૃત મોસાહું ૨૦૦  
દશમલીલા ૨૦૧. જોગેશ્વર કૃત ગરવીઓ ધસાદિ. ૨૦૨  
કર્તાના નામ વગરની સસ્કૃત પિંગલ રાગમાલા. ૨૦૩
- (૫.) ૧૮૪૯. ૫૨— એક ચોપડામાં પ્રેમાનંદ કૃત હુંડી ૨૦૪ અમર પંચીશી. ૨૦૫  
મોસાહું ૨૦૬. સુરમટ કૃત સ્વર્ગારોહિણી ૨૦૭. ધનદાસ કૃત.  
અર્જુનગીતા ૨૦૮. મેગલ કૃત ધ્રુવાશ્વાન ૨૦૯.
- ( ૫. ) ૧૮૬૭ — એક ચોપડામાં સામલ્લમટ કૃત પચદહની વાતો ૨૧૦  
હસની વાતો ૨૧૧ કમલની વાતો ૨૧૨. ત્રિયારાજ્ય ૨૧૩  
સમુદ્રની કથા ૨૧૪. કાટના ઘોડાની વાત ૨૧૫

( લખ્યા સં. ) ( રચ્યા સં. ) ( કર્તા અને ગ્રંથનાં નામ. )

( ગ. ) ૧૮૮૭ — નરહરદાસ કૃત યોગવાસિષ્ઠસાર. ૨૩૪

( ગ. ) ૧૮૮૭ અક્ષય કૃમે અક્ષયગીતા. ૨૩૫

( પ. ) ૧૯૦૪ — એક ચોપડામાં

પ્રેમાનંદ કૃત જ્ઞાનગીતા ૨૩૬, વિદ્યામ ૨૩૭, અશ્વા કૃત છપ્પા ૫૧ ૨૩૮, અક્ષયગીતા ૪૦ કેડવાં ૨૩૯. કુવેરદાસ કૃત પ્રમાતિયા ૨૪૦, તિથિઓ ૨૪૧, અવિના(?)શી ૨૪૨, હંસતાલખ ગ્રંથ ૨૪૩, શંકર કૃત ગરવા ૨૪૪, પ્રીતમ કૃત પદો ૨૪૫, વ્હીર કૃત મંગલ ૨૪૬. ધત્યાદિ.

( પ. ) ૧૯૦૪ — એક ચોપડામાં

હરિદાસ કૃત સામલ્લશહાનો વિવાહ ૨૪૭, પ્રેમાનંદ કૃત નલ્લાદ્યાન ૨૪૮.

( પ. ) — એક ચોપડામાં

પ્રેમાનંદ કૃત અભિમન્યુ આદ્યાન ૨૪૯, સુદામાચરિત્ર ૨૫૦.

( પ. ) — એક ચોપડામાં

પ્રેમાનંદ કૃત અભિમન્યુ આદ્યાન ૨૫૧, સુદામા ચરિત્ર ૨૫૨.

( પ. ) — પ્રેમાનંદ કૃત શક્તિમણી હરણ ૨૫૩.

( પ. ) — એક ચોપડામાં

વૃંદાવનદાસ કૃત હરિનામાવલિ ૨૫૪, મજનસાર ૨૫૫, પદો ૨૫૬. કૃષ્ણાદાસ કૃત પદો ૨૫૭. કાવિનંદદાસ કૃત પદો ૨૫૮. મુરદાસ કૃત પદો ૨૫૯, વર્ષાઋતુપદ ૨૬૦, ગંગા કૃત પદો ૨૬૧. સુદરદાસ કૃત મજનપદો ૨૬૨.

જ—લખ્યા સાથે વિક્રમ સંવત ૧૭૫૦ પછીના ગ્રંથો ધડ.

( ક. ) ૧૭૫૫ — સાટો સંવત્સરો. ૨૬૩

( રા. ) ૧૭૫૬ — જાતકસાર સંસ્કૃત, તરંગુમે શુજ. ૨૬૪

( ક. ) ૧૭૪૭ થી ૧૭૮૧ નો એક ચોપડો-તેમાં

વિજયવાચક કૃત ૩૬ સત્તાય ૨૬૫, માનકુશલ કૃત સિદ્ધલક સ્તવન ૨૬૬, યશઃ સોમ કૃત ચારહમાવ સત્તાય ૨૬૭, ઉદયવિજય કૃત રાજગીતા ૨૬૮, માળિકસાગરસુરિ કૃત મહાવીર સ્તવનો ૨૪ ગરવી ૨૬૯, હીરવિજય કૃત મહાવીર સ્તવન ૨૪ ગરવી ૨૭૦, જિનરાજ કૃત નંદીપેણસત્તાય ૨૭૧, લલિયવિજયગણિ કૃત શ્લાર્ચામુનિસત્તાય ૨૭૨, સમય-મુંદર કૃત પશાવતી ૨૭૩, ઉદયરત્ન કૃત સ્થૂલમદ્રહર્ષકેશસત્તાય ૨૭૪, ચતુર્વિસતિજિન સ્તવન ૨૭૫, ગૌતમપૃચ્છા ૨૭૬, સાધ્વાચાર સત્તાય ૨૭૭, ચેલળાસતી સત્તાય ૨૭૮, નવતરવવિચાર ચૌપદ ૨૭૯, સ્વામી દાદૂજીકી સારી અને સ્તવનો ૨૮૦.



(૧.૬૫૫ સં.) (૨૨૫ સં.) (કર્તા અને અંથનાં નામ.)

- (૫.) ૧૭૫૮ એક ચોપડામાં પ્રેમાનંદ કૃત  
સુરેશ્વર ૧૮૯. લવકુશાલ્યાન ૧૯૦. નલાલ્યાન ૧૯૧.  
કર્તાના નામ વગરનાં શિવરાત્રી કથા ૧૯૨. નરરાય (?) નું આલ્યાન ૧૯૩
- (૬.) ૧૭૭૫ — સામલભટ્ટ કૃત સિંહાસનદ્વાત્રિશંતિ. ૧૯૪
- (૬.) " " વેતાલપચવિંશતિ. ૧૯૫
- (૫.) ૧૭૮૦ — પ્રેમાનંદ કૃત મામેરું ૧૯૬, હુંડી. ૧૯૭
- (૫.) ૧૮૧૧ — પ્રેમાનંદ શિષ્ય રત્નેશ્વર કૃત પાઠવાશ્વેધ. ૧૯૮
- (૫.) ૧૮૧૬ — વીરજી કૃત સુરેશ્વર ૨૪ કડવાં ૧૯૯
- (૫.) ૧૮૩૧ — એક ચોપડામાં પ્રેમાનંદ કૃત મોસાહું ૨૦૦  
દશમલીલા ૨૦૧. જોગેશ્વર કૃત ગરવીઓ ધસાદિ. ૨૦૨  
કર્તાના નામ વગરની સંસ્કૃત પિંગલ રાગમાલા. ૨૦૩
- (૫.) ૧૮૪૬. ૫૨— એક ચોપડામાં પ્રેમાનંદ કૃત હુંડી ૨૦૪ ઐમર પચીશી. ૨૦૫  
મોસાહું ૨૦૬. સુરભટ્ટ કૃત સ્વર્ગારોહિણી ૨૦૭. ધનદાસ કૃત.  
અર્જુનપીતા ૨૦૮. મેગલ કૃત ધુવાલ્યાન ૨૦૯.
- ( ૫. ) ૧૮૬૭ — એક ચોપડામાં સામલભટ્ટ કૃત પંચદંડની વાતો ૨૧૦  
હંસની વાતો ૨૧૧ કમલની વાતો ૨૧૨. ત્રિચારાજ્ય ૨૧૩  
સમુદ્રની કથા ૨૧૪. કાઠના ઘોડાની વાત ૨૧૫
- ( ૫. ) ૧૮૬૮ — એક ચોપડામાં  
ગિરધર કૃત આઠ ભુજંગી ૨૧૬, કાનદાસ કૃત પદો ૨૧૭, શાહલિયા કૃત એકાદશી  
માહાત્મ્ય ૨૧૮. શાહલિયા કૃત નરસંગનાં મંજન ૨૧૯, કર્તાના નામ વગરના છંદ  
માતાના ૨૨૦.
- ( ૫. ) ૧૮૬૯-૭૨ — એક ચોપડામાં  
પ્રેમાનંદ કૃત ડપાંહરણ ૨૨૧, સામલભટ્ટ કૃત સ્ત્રીચરિત્ર ૨૨૨, અને કસ્તૂરશાહ  
( કટ્ટહરણ ) પૂતલીની વાતો ૨૨૩.
- ( ૫. ) ૧૮૭૦-૭૪ — એક ચોપડામાં  
અલા કૃત અક્ષય ગીતા ૨૨૪, ચિત્તવિચાર ૨૨૫, પંચીર્વણ ૨૨૬, ત્રણલીલા ૨૨૭,  
વિચારમાલ ૨૨૮.
- ( ૫. ) ૧૮૭૫ — એક ચોપડામાં  
પ્રેમાનંદ કૃત મદાલસા આલ્યાન ૨૨૯, દાળલીલા ૨૩૦, સુરેશ્વર ૨૩૧, કર્તાના  
નામ વગરની નંદવત્તીસી ૨૩૨, કર્તાના નામ વગરની નરસિંહનો રાસ ૨૩૩.

( ૬૫૫ા સં. ) ( ૨૨૫ા સં. ) ( કર્તા અને ગ્રંથનાં નામ. )

( ગ. ) ૧૮૮૭ — નરહરદાસ કૃત યોગવાસિષ્ઠસાર. ૧૨૩૪

( ગ. ) ૧૮૮૭ અક્ષય કૃમે અક્ષયગીતા. ૨૩૫

( પ. ) ૧૯૦૪ — એક ચોપડામાં

પ્રેમાનંદ કૃત જ્ઞાનગીતા ૨૩૬, વિશ્રામ ૨૩૭, અસ્થા કૃત છંપા ૫૧ ૨૩૮, અક્ષયગીતા ૪૦ કડવાં ૨૩૯, કુવેરદાસ કૃત પ્રમાતિયાં ૨૪૦, તિથિઓ ૨૪૧, અવિના(?)શી ૨૪૨, હંસતાલુક પ્રંથ ૨૪૩, શંકર કૃત ગરવા ૨૪૪, પ્રીતમ કૃત પદો ૨૪૫, કવીર કૃત મંગલ ૨૪૬. ઇત્યાદિ.

( પ. ) ૧૯૦૪ — એક ચોપડામાં

હરિદાસ કૃત સામલ્કશહાનો વિવાહ ૨૪૭, પ્રેમાનંદ કૃત નલ્લાહ્યાન ૨૪૮.

( પ. ) — એક ચોપડામાં

પ્રેમાનંદ કૃત અભિમન્યુ આહ્યાન ૨૪૯, સુદામાચરિત્ર ૨૫૦.

( પ. ) — એક ચોપડામાં

પ્રેમાનંદ કૃત અભિમન્યુ આહ્યાન ૨૫૧, સુદામા ચરિત્ર ૨૫૨.

( પ. ) — પ્રેમાનંદ કૃત રુક્મિણી દરશન ૨૫૩.

( પ. ) — એક ચોપડામાં

દેવદાસ કૃત હરિનામાવલિ ૨૫૪, મજનસાર ૨૫૫, પદો ૨૫૬. કૃષ્ણદાસ કૃત પદો ૨૫૭. કાવિનંદદાસ કૃત પદો ૨૫૮. સુરદાસ કૃત પદો ૨૫૯, વર્ષાશ્રુતપદ ૨૬૦. ગંગા કૃત પદો ૨૬૧. સુદરદાસ કૃત મજનપદો ૨૬૨.

સ્ત—૬૫૫ા સાથે વિક્રમ સંવત ૧૭૫૦ પછીના ગ્રંથો ૫૬.

( ક. ) ૧૭૫૫ — સાટી સંવત્સરી. ૨૬૩

( રા. ) ૧૭૫૬ — જાતકસાર સં ૨૬૧, તરંગુમો મુજ. ૨૬૪

( ક. ) ૧૭૪૭ થી ૧૭૮૧ નો એક ચોપડો-તેમાં

વિજયવાચક કૃત ૩૬ સજાય ૨૬૫, માનકુશલ કૃત સિદ્ધવ્રત સ્તવન ૨૬૬, યશઃ સોમ કૃત વારહમાવ સજાય ૨૬૭, ઉદયવિજય કૃત રાજગીતા ૨૬૮, માળિકાસાગરસુરિ કૃત મહાવીર સ્તવનો ૨૪ ગરવી ૨૬૯, હીરવિજય કૃત મહાવીર સ્તવન ૨૪ ગરવી ૨૭૦, જિનરાજ કૃત નંદીપેણસજાય ૨૭૧, લલિતવિજયગણિ કૃત ફલાચીમુંનિસજાય ૨૭૨, સમય-સુંદર કૃત પદ્માવતી ૨૭૩, ઉદયરત્ન કૃત સ્થૂલમદ્રહ્મપીકેશસજાય ૨૭૪, ચતુર્વિદ્યાતિજિન સ્તવન ૨૭૫, ગૌતમપૃચ્છા ૨૭૬, સાધ્વાચાર સજાય ૨૭૭, ચેલળાસતી સજાય ૨૭૮, નવતત્ત્વવિચાર ચૌપાઈ ૨૭૯, સ્વામી દાદુજીમી સાસી અને સ્તવનો ૨૮૦.

( ૬મ્યા સં. ) ( ૨મ્યા સં. ) ( કર્તા અને અંથનાં નામ. )

(ક.)	૧૭૬૨	—	શ્રીધર	”	શ્રીધરસાસઠી.	૨૮૧
(મા.)	૧૭૬૭	—	બ્રહ્મજિણદાસ	”	યશોધરરાસ.	૨૮૨
(ક.)	૧૭૭૦	—	લાલવિજય	”	મગીપુરાણ.	૨૮૩
			”	”	યશાર્ણમદ્રાર્જયિ રાસ ઇત્યાદિ.	૨૮૪
(૫.)	૧૭૭૦	—	—	—	જંવુકુમારસજ્ઞાય	૨૮૫
(ક.)	૧૭૭૧	—	—	—	ઉપવાસગદસાસૂત્ર પ્રાકૃત; ટીકા ગુજરાતી.	૨૮૬
(ક.)	૧૭૭૨	—	વિશ્વમસુત	દેવેદ્ર કૃત	યશોધરમહારાજચરિત્ર.	૨૮૭
(ગ.)	૧૭૭૩	—	તુલસીદાસ	કૃત	મળિરત્નમાલા સહિત	૨૮૮
					એની જગજીવત કૃત ટીકા ગુજરાતીમાં.	
	૧૭૭૭	—	—	—	નારચદ્રજ્યોતિશ સાર.	૨૮૯
(ક.)	૧૭૭૮	—	મુનિરાજશ્રી	મહારાજાપુત્રપાદ કૃત	શકુનાવાલિ.	૨૯૦
(ક.)	૧૭૮૧	—	બરાહમિહિરસુતપૃથ્વયશ્વસ્	કૃત	પટ્પનાશિકા	૨૯૧
					વાલાશ્વયોગસાહિતા સંસ્કૃત; પણ સાથે છેલા બે પ્રશ્નો	
					તરંગુભો ગુજરાતી.	
	૧૭૮૨	—	—	—	રચણીભોજન સજ્ઞાય.	૨૯૨
(ક.)	૧૭૮૪	૨. સં.	૧૭૦૭	ઉદયધર્મ કૃત	વાક્યપ્રકાશટવ્યાસહ.	
					ટીકા જ ગુજરાતી. ઉદયધર્મ રત્નસિંહસૂરિનો શિષ્ય.	૨૯૩
(બા.)	૧૭૮૪	—	—	—	સમાચારી કલ્પસૂત્ર પ્રાકૃત; ટીકા ગુજરાતી.	૨૯૪
(મ.)	૧૭૮૭	—	નેમિચંદ	કૃત	અકષ્ટિજ્ઞાતપ્રકરણ પ્રાકૃત; ટીકા ગુજરાતી.	૨૯૫
(લા.)	૧૭૮૯	—	—	—	ગુણાવલિસતીનો રાસ.	૨૯૬
(મા.)	૧૭૯૩	૨. સં.	૧૭૯૩	વલ્લભકુશલ કૃત	હેમગણિરાસ આ અંથના નાયક હેમ-	
					ગણિને જીવનદન અને જીવાવાહનો પુત્ર કહેા છે.	૨૯૭
(મા.)	૧૮૦૩	૨. સં.	૧૭૯૭	ભાવપ્રભસૂરિ કૃત	સુમદ્રારાસ.	૨૯૮
(દિ.)	૧૮૦૫	૨. સં.	૧૭૭૦	—	ત્રૈલોક્યસારદર્પણ.	૨૯૯
(મ.)	૧૮૧૦	૨. સં.	૧૬૯૬	ભાવવિજય કૃત	ધ્યાનસજ્ઞાય.	૩૦૦
(પ.)	૧૮૧૭	૨. સં.	૧૬૬૦	કે ૧૬૨૬	આનંદચંદ કૃત જિનપૂજા અને જિનસ્તુતિ.	૩૦૧-૨
(ક.)	૧૮૧૮	—	—	—	ગરુડ પુરાણ સં., ટીકા ગુજ.	૩૦૩
(મા.)	૧૮૨૧	૨. સં.	૧૭૯૭	જ્ઞાનસાગર કૃત	ગુણવર્મ વૃષચરિત્ર.	૩૦૪
(ક.)	૧૮૫૪	—	—	—	બ્રહ્મધર્મ કૃત સુકુમાલસ્વામિનો રાસ.	૩૦૫
(ક.)	૧૮૫૭	૨. સં.	૧૫૨૪	પાઠક રાજવલ્લભ કૃત	ચિત્રસેન પદ્માવતી ચરિત્ર	
					સં.; ટીકા ગુજ.	૩૦૬
(બા.)	પામેથી	બીજી	નકલ.			૩૦૭

( લખ્યા સં. ) ( રચ્યા સં. ) ( કૃત્તી અને ગ્રંથનાં નામ. )

( મા. ) ૧૮૬૦ —	જિનમહનોપાધ્યાય કૃત કુમારપાલ પ્રબંધ.	૩૦૮
( બા. ) ( ગ. )	પાસેથી સં. અને ગુજરાતી બીજી નકલ.	૩૦૯, ૩૧૦
( બ. ) ૧૮૭૦ ૨. સં.	૧૬૫૫ સૌભાગ્યપચમી કથા સં.; ટીકા ગુજ.	૩૧૧
( મા. ) ૧૮૭૨ ૨. સં.	૧૭૭૨ હરિમદ્રસૂરિ કૃત મુનિપતિ ચરિત્ર પ્રા. અને ગુજ.	૩૧૨
( પા. ) ૧૮૮૩, ———	નંદદાસ કૃત નામમજરી.	૩૧૩
( મ. ) ૧૮૩૯ ———	બ્રહ્મચર્મદર્શસમાધિસ્થાનકુલ.	૩૧૪
( લી. ) ૧૮૪૪ ———	જિનપ્રતિમાસ્થાપન સત્તાય.	૩૧૫
( મા. ) ૧૮૪૭ ———	પદ્યચંદ્રસૂરિ કૃત સ્તવનો.	૩૧૬
( મ. ) ૧૮૫૭ ———	સાધુરૂપ કૃત મુષર્માગઢપરીક્ષા ચૌપાઈ.	૩૧૭
( મ. ) ૧૮૫૯ ———	વિજયદેવે કૃત પંચાશ્રવસત્તાય,	૩૧૮

ગ—લખ્યા સાલ વગરના ગ્રંથો ૪૭.

( ગે. )	ત્રીકમદાસ વૈષ્ણવ કૃત ઘટ્ગલીલા ચંદ્રીવલ્લા.	૩૧૯
( ગે. )	રેવાશંકર ત્રીકમદાસ „ ત્રીકમદાસ પ્રકાંસા.	૩૨૦
( બા. )	સહજાનંદ „ નિષ્કામશુદ્ધિ સં.; અને નિત્યાનંદ કૃત તરંગ્યુભો ગુજ.	૩૨૧
( બા. )	સહજાનંદ „ ઉન્મત્ત ગગા માહારમ્ય સં.;	
	અને નિત્યાનંદ „ તરંગ્યુભો ગુજ.	૩૨૨
( બા. ) ———	શિક્ષાપત્રી સંસ્કૃત અને ગુજરાતી.	૩૨૩
( બા. ) ———	ગણેશનુર્ધાની દ્વિચિત્ર.	૩૨૪
( બા. ) ———	ઉપાહરણ.	૩૨૫
( બ. ) ———	અભિમન્યુ આત્મ્યાન.	૩૨૬
( ગે. ) ———	દ્રીપદી આત્મ્યાન.	૩૨૭
( ગે. ) ———	ઋક્ષિમણિ વિવાહ.	૩૨૮
( પ. ) ———	લક્ષ્મીપાર્વતીનો સંવાદ.	૩૨૯
( ગે. ) ———	હારમાળા પ્રથમ.	૩૩૦
( પે. ) ———	ચોવીસે અવતાર.	૩૩૧
( લી. ) ———	દમયંતીનીકથા.	૩૩૨
( પા. )	તુલસીદાસ કૃત દોહા હિંદી, ટીકા ગુજરાતી.	૩૩૩
( ક. )	વૈરાગ્યશતક પ્રાકૃત; અને ટીકા ગુજરાતી.	૩૩૪
( પ. )	શાકોરલીલા પ્રકરણ.	૩૩૫
( લા. )	જનુદ્વીપ પ્રજ્ઞાપ્તિ સંસ્કૃત ટીકા ગુજ.	૩૩૬
( મા. )	બીજી નકલ.	૩૩૭

(લખ્યા સં.) (રચ્યા સં.) (કર્તા અને ગ્રંથનાં નામ.)

(દિ.) જંબૂચરિત્ર પ્રાકૃત; કવચિત્ ગુજૃ ટીકા. ૩૩૮

(વ.) પિ. સં. ૧૭૨૫ ની નકલ ઉપરથી નકલ

શ્રીતિલકાચાર્ય કૃત પ્રત્યેક વુલ્લચરિત્ર, ૩૩૯

(મ.) ——— ૧૭૫૧ મોહનવિજય " માનતુંગમાનવતી ચરિત્ર. ૩૪૦

(મ.) ——— ૧૭૭૨ મહિમાસાગર " અર્હનક રૂપિ રાસ. ૩૪૧

(દ.) ——— જયસુંદર " સારાશિલામણ રાસ. ૩૪૨

(મ.) રત્નસિંહ સૂરે શિષ્ય આનંદસિંહ સૂરે કૃત ઉપદેશમાલા કથાનક. ૩૪૩

(મ.) " " " પદો. ૩૪૪

(ક.) સમરસિંધ " વીર વિજ્ઞાસિકા. ૩૪૫

(મ.) અમૃતગુરુ " સદ્ગુરુ ગીત. ૩૪૬

(મ.) મેઘરાજ " તેર કાઠિયારાની સજ્જાય. ૩૪૭

(લા.) પુણ્યકુશલ " અમરસેન વૈરસેનચતુષ્પદિકા. ૩૪૮

(મ.) ——— સાગરદત્ત રાસ ગુની ગુજૃ ૩૪૯

(દિ.) જયસેનાપતિ મુલોચનારાણી રાસ. ૩૫૦

(ખા.) રત્નસંચય પ્રાકૃત; ટીકા ગુજૃ ૩૫૧

(ક.) કેશવદાસ સુત નયનમુખ કૃત વૈયમતોત્સવ. ૩૫૨

(ક.) મેઘમાલા શાસ્ત્ર સં.; તરંગુભો ગુજૃ ૩૫૩

(ક.) ચાર રાશીફલ. ૩૫૪

(મ.) ——— ૧૭૧૨ ધાત્રકુચશ કૃત એકાદશ અંગ સજ્જાય. ૩૫૫

(વ.) ——— શુભશીલગુણિ " મરહેસરવાહુચલિ નિવૃત્તિ. ૩૫૬

મૂલ પ્રાકૃત; ટીકા ગુજરાતી.

(મ.) ——— સોમસુંદરસૂરિ કૃત નેમિનાથ નવરસ સ્તવન. ૩૫૭

(મ.) ——— મેઘરાજ " આદીશ્વર સ્તવન. ૩૫૮

(ક.) ——— સુમતિવૃત્તિ " ધર્મપરીક્ષા રાસ. ૩૫૯

આમાં હિંદુ દેવેના દોષ બતાવ્યા છે.

(ક.) ——— વિજયદેવસૂરિ કૃત અનુયોગદ્વાર સૂતાર્થ. ૩૬૦

(ક.) મચ્છાચાર. ૩૬૧

(મ.) ખીજી નકલ. ૩૬૨

(ખા.) કલ્પસૂત્રસંગ્રહાલંકાર. મૂલ સંસ્કૃત; ટીકા ગુજરાતી. ૩૬૩

(ક.) ઉપદેશ રહસ્ય-સજ્જાય. ૩૬૪

(વ.) જિનપૂજા, ગત્યાગતિ સ્તોત્ર, ક્રોધપરિહાર, ઇલાદિ એક એપડીમાં. ૩૬૫

આ પ્રમાણે આ પ્રદર્શનમા નહાતા મોટા મળીને ૩૩૬ ગુજ્જલી હસ્તલિખિત ગ્રંથ આવ્યા હતા તેમાથી આ પ્રદર્શનને લીધે જ પ્રથમ પ્રકાશમા આવેલ ગ્રંથો—ગ્રંથકા-  
રો—જૂનામા જૂની પ્રતો, અને તમામ ગ્રંથોની જુદા જુદા વિષયોમા વહેચણુ, તેમ  
તેમના જુદા જુદા દ્રષ્ટિબિંદુથી વર્ગીકરણ અને અવલોકન—એ સર્વ જાતના તાગણુ,  
ઉપર આપેલી યાદીઓમાથી શાસ્ત્રીય અભ્યાસીઓ પોતપોતાના જ્ઞાન, ઉપયોગ, રૂચિ  
આદિ પ્રમાણે પોતાની મેજે કરી જે એ જ ઉત્તમ વાત હોનાથી, એવું એકે તારણુ  
અહીં આપવામા આવતું નથી

૫. બીજી ભાષાઓના હસ્તલિખિત ગ્રંથો. બીજી ભાષાઓના એકદર  
૩૦૯ હસ્તલિખિત ગ્રંથ પ્રદર્શનમા આવ્યા હતા એ સર્વના નામ વગેરે રિગતની  
ઉપલા નમૂનાની યાદી તૈયાર કરવામા આવી છે, પણ તે છાપતા આ અહેવાલનો વિસ્તાર  
અને ખર્ચ વધી જાય, તેમ તે છાપવાથીએ કંઈ ખાસ લાભ નહો, એટલે આ પ્ર-  
ગણના આરંભમા જ એમાના ૨૮ વર્ણવેલા છે, અને બાકીનાને વિષે નીચે પ્રમાણે  
સંક્ષેપમા જ હકીકત નોંધીને સતોષ માનનામા આવે છે

### ૧—વેદ—૧૪

સંસ્કૃત હસ્તલિખિત ગ્રંથોમાથી ૧૪ વેદને લગતા આવ્યા હતા; ૮ ઋગ્વેદસહિ-  
તાના જુદા જુદા ભાગની નકલો, ૧ યજુર્વેદસહિતાપૂર્વાર્ધની, ૧ શાક્ષાયન દ્રાક્ષણી  
(લ. સં. ૧૭૪૮), ૨ રુદ્રજપની, અને ૨ કર્મકાંડના ગ્રંથોની

૭ પુરાણ, ઇતિહાસ, આદિ ૧૧.

આ વિભાગમા ૧૨ અંશકૃત ગ્રંથ આવ્યા હતા, ૩ બ લલિતુભાષા પ્રાણુનલ્લભ-  
દામ પારેજે મોકલેલા શ્રીમુગેવિત્તીજીના પાના (લ. સ. ૧૬૬૯), વડોદરા રાજ્યે મોકલેલી  
હરિવંશની પ્રત (લ. સ. ૧૫૮૭), કોમ્પેન્ડ ઉર્ડુ વ્યાસદાસ કૃત મહાભારતમંજરા (લ. સ.  
૧૬૫૧), અને બીજા ૮. આમા શાસ્ત્રીજી નકરવાય માહેશ્વર પામેથી આવેલી મહા-  
ભારતના છૈરટના ભાગની એક પ્રતમા અતે “સુરારિ સિનદામ કનોજી બ્રાહ્મણે ગદ્યથી  
શાદક પામેથી ઘોડી આપીને લીધું” એ પ્રમાણે નોંધ છે પ્રતની લખ્યા મવત ૧૬૫૧.

### ૨ કાવ્યગ્રંથો—૧૪

સંસ્કૃત ગ્રંથો, નાટકો, ગીતકો આદિના વર્ગમા ૧૪ ગ્રંથ આવ્યા હતા, જેમાના  
નીચેના ૫ નિદાનોનું ધ્યાન ખેંચે એવા હતા —

અટ્ટલ અને ગજસિંહના મમતાધીન ગુણરંગ કૃત રઘુવંશની ટાંકા—૫ સં ૧૭૩૭  
૭ મ ૧૬૪૬ (ક) ક્ષેપનારાયણસિંધ્ય ક્ષેપરામચંદ્ર કૃત નૈપથની ટાંકા—૫ ન ૧૦૧૮;

## પ્રકરણ ૭ મું.

## પ્રદર્શન—ખીજ વસ્તુઓ.

૧. ફ્રાંસિસો.—લાવનગર રાજ્યના બાર્ટન મ્યુઝીયમમાંથી બાર ફ્રાંસિસ આબ્યા હતા હાથીની દાંતુ, હરણની ખેતરી અને શીંગડાનું, પાદડાનું, લાકડાના કંકડાનું, ઇત્યાદિ

૨. ગૌતમ છુદ્દના અવશેષ.—જુનાગઢ સ્ટેટ મ્યુઝીયમમાંથી ગૌતમ છુદ્દના અવશેષની એક પેટી આવી હતી આ અવશેષ ગિગનાર પર્વતની નૈઋત્ય દિશા પર લાખામેડી નામના દીવામાંથી નીખેલા પ્રાચીન બૌદ્ધ સ્તૂપમાંથી મળી આવેલા હતા. ઇ. મ. ૧૮૮૮ માં પ્રથમ મિ. જે. એમ કેમ્બેલ (મુખ્ય ગેઝેટીયરના કર્તા અને પડિત ભગવાનલાલ ઇંદ્રજીના મિત્ર) સાહેબનું ધ્યાન એ સ્થાન પર દોરાયું, મથાળે બૌદ્ધ સમયના જેની મોટી ૧૮" x ૧૫ x ૩" ના માપની ઇટેલુ ચણતર બેઠને લા ખોદકામ કરવાની તેમણે સૂચના આપી અને એ સૂચના પ્રમાણે ખોદકામ કરતા મથાળેથી ૩૯ ફીટની નીચાઈએ એક નાની પેગી મળી આવી, જુના વખતના સફાઈદાર માગીકામની એક ડબી મળી આવી, તેમાં નીચે વાટખાના અંદરની ડબી અને ઉપર પડડવાને ટોચકા વાળુ ઢાંકણ હોય, આ માગીની ડબીમાં એ જ આકારની પણ જરા નાની ત્રાયાની ડબી હતી, એ ત્રાયાની ડબીમાં એવા જ આકારની પણ એથી જરા નાની સ્વચ્છ આદીની ડબી હતી, અને એ આદીની ડબીમાં એથી નાની શુદ્ધ સુવર્ણની ડબી હતી, આ સુવર્ણની ડબીની અંદર પાંચ રત્ન, એક ન્હાનો અસ્થિતો ખડ, અને એ ન્હાનો ડાળીનો કટકો એટલા વાના હતા રત્નમાં એ માણે- ધુપેલીયા રંગનું છે, જેનો વ્યાસ ૩/૧૬ ઇંચ જેટલો છે, એક લીલા રંગનો પારો છે જે નળુ ખુણાસાથે છે અને તેને વચમાં આરપાર કાચુ પાડેલું છે, એક ઘેરા વાદળી રંગનો ઇંદ્રનીલ મણિ (sapphire) છે જે ઉપરના ખે કરતા ન્હાનો છે અને આવી ન્હાવું એ લીલમ (emerald) છે. ઉપરની ડબીઓમાંથી માગીની ડબીનું ઢાંકણ એટલું તો મજબૂત બધું થઈ ગયેલું હોય કે તે ડબી ઉઠાડતા ભાગી ગઈ પણ તેના બધા ઢંકડા હજી માચની ગખવામાં આવ્યા છે અને તે પરથી તે વખતના મેનુ મફાઈદાર માગીનું નામ થતું તે જોઈ શકાય છે. ત્રાયાની ડબીમાં કાઠને લીધે એ ઢાણુ પડયું છે પણ માગીની ડબીઓ અને અંદરના સાત રત્ન સ્તૂપમાં ગ્રામી દળગ વર્ષ ઉપર જેના મુનામાં આવ્યા હતા તેના ને તેવા જ છે.

૩. સિક્કા—કચ્છ રાજ્ય તરફથી ૨૦૨, વડોદરા રાજ્ય તરફથી ૧૩૯, લાવનગર રાજ્ય તરફથી ૭૫, અને રા રા રણછોડભાઈ ઉદયરામજી, આંગરોળ રાજ્ય, રા બ હરોગિદદાસ કાંટાવાળા, મોન્ગી રાજ્ય, દરબાર થી વાજસરવાળા, શેઠ હાજી હમમાદન ઝવેરી, અને ખીજ પ્રદર્શન તરફથી મળીને ત્રણેય ઉપર, એમ કુલ આશરે

સવા સાતસો સિક્કા પ્રદર્શનમાં આવ્યા હતા. તેમાં ગ્રીક સમયના ૧૮, ક્ષત્રપો અને ગુપ્તોના સમયના ૫૦, વલ્લ્હી ૨૫, વલ્લ્હી એક માટીની મુદ્રા, પ્રાચીન ઇરાનના ચીપિયા ધાટના રૂપા નાણાનો એક નમૂનો, પ્રાચીન અરબસ્તાનના ચૂડી ધાટના રૂપા નાણાનો એક નમૂનો, અનેક ગદૈયા, નવાળી અને મોગલાઈ સમયના અનેક, કચ્છના રાજ્યના સિક્કાઓનો આખો સટ, વગેરે આવ્યા હતા. આજ સુધી ઉદ્દેશવામાં ન આવેલા એવા ૬૯ સોનાના સિક્કા આવેલા હતા તે પ્રેક્ષકોનું ધ્યાન સૌથી વધારે ખેંચતા હતા વળી પરિપક્વના એક હિતેચ્છુ, પોતાના તોરાખાનામાં હજારથી વધારે, જુના સિક્કા છે, તે પ્રદર્શનમાં મોકલવાને તૈયાર હતા. પરંતુ કમિટિએ એક બે જાણીતા નિષ્કશાસ્ત્રીઓને રાજકોટ બોલાવવાના પ્રયત્ન કર્યા તે-એઓને એ અરસામાં જોઈતી કુરસદ ન મળી શકવાથી સફળ ન થયા. એટલે ઉપલા સિક્કાઓને માટે સાબાર ના પાડવામાં આવી, અને આ જોટલા આવ્યા હતા તેની પણ સ્વતંત્ર યાદી થઇ શકી નહીં.

૪. તામ્રપત્રો—પ્રદર્શનમાં વડોદરા રાજ્ય તરફથી ૯, પાલીતાણા રાજ્ય તરફથી ૭, લાવનગર રાજ્ય તરફથી ૭, ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટી તરફથી ૨, અને પૌરબંદર રાજ્ય, મોરબી રાજ્ય, અને રાજકોટના રા. મનસુખ બહેચર પારેખ તરફથી એક એક, એમ ૨૮ તામ્રપત્રો આવ્યાં હતાં. વડોદરાનાં તામ્રપત્રો ઉદ્દેશવાને માટે વખત મળ્યો નહીં. ખીજામાં ૧૩ વલ્લ્હી રાજ્યોનાં દાનપત્રો, અને ૧ લાટેશ્વર ચાલુક્ય ત્રિલોચનપાલનું દાનપત્ર, અને ૨ છેક અર્વાચીન હતાં. પાલીતાણાના સાત તામ્રપત્રો વિશે નાસિકના મરહુમ કલેક્ટર એ. એમ. ડી. જેકમને એડિમનિસ્ટ્રેટરને ફંકી હકીકત લખી મોકલી હતી, અને તે એઓ સાહેબે પ્રદર્શન કમિટિને મોકલવા કૃપા કરી હતી. તેમાંથી એક દાનપત્ર ગાર્લક નામના કોઈ અત્યુત્પૂર્વ રાજવંશ વિશે મુદ્દિતી આપતું હોવાથી અત્યત મહત્વનું હતું, અને તેને લગતી જેમન જેવા વિખ્યાત પંડિતની નોંધ અહીં ઉતારતાં બેદ થયા વિના રહેતો નથી કે હિંદનો પ્રાચીન ઇતિહાસ ઉદ્દેશવામાં મિ. જેકમને કરેલી અનેકાનેક સેવાઓનો-આપણા દેશનાં એક ખુનીને હાથે નીપજેલાં એમનાં અકાલમૃત્યુને લીધે આ છેક નવાની સેવાથી જ અલુધાર્યો અંત આવી ગયો છે.

#### Account of a collection of Copper Plates belonging to PALITANA STATE.

Early this year I received from W. C. Tindor Owen Esq, I. C. S., Administrator of Palitana, a collection of twelve copper plates and a seal, as to which Mr. Tindor Owen writes: "I am told that the twelve plates were found fastened together by it (the seal) and suspended by it



valour the lord of Dwārka, and is described as a great builder. There is no seal or ring.

(Sd.) A. M. T. JACKSON.

તરજુમો.

( પાલીતાણા રાજ્યની માલિકાનાં તામ્રપત્રો વિષે. )

આ વર્ષ ( ઇ. સ. ૧૯૦૯ ) ના આરભમાં મને પાલીતાણાના ઍડિમનિસ્ટ્રેટર ડબ્લ્યુ. સી. ટયૂડર ઍવન એસ્કવાયર, આઇ.સી.એસ. એએ તરફથી બાર તામ્રપત્રો અને એક મુદ્રા મોકલવામાં આવ્યાં; જે વિષે મિ. ટયૂડર ઍવન લખે છે :—“પાલી-તાણા શહેરમાંના એક તળાવ પાસેના એક ન્હાનાં ભોંયરામાંથી આ બાર તામ્રપત્રો, સાથેની મુદ્રામાં સાંકળેલાં, અને એ મુદ્રાની કડીવડે ભોંયરાની છતમાંની એક શિલામાંથી લટકાવી રાખેલાં, આળીશોક વર્ષ પહેલાં જન્માં હતાં. કહે છે કે એક વૃદ્ધ બ્રાહ્મણે મરહુમ હાકોર સાહેબને એ તામ્રપત્રોની ભાળ આપેલી, જે ઉપરથી તે ખોદી કઢાડવામાં આવ્યાં, અને પછી રાજમહેલમાં ગુપ્ત રાખી મુકવામાં આવ્યાં.”

આ બાર તામ્રપત્રોમાં પાંચ જોડ છે તે પાંચ પૂરાં દાનપત્ર છે, અને બાકીનાં બે બે બીજાં દાનપત્રોના પૂર્વાદો છે. એમાં સૌથી વધારે મહત્ત્વનું નીચે મેં પહેલે નંબરે વર્ણવ્યું છે તે છે, કેમકે એ આજ સુધી જાણવામાં ન આવેલા એવા કોઇ ગારહક નામના રાજવંશનું કરેલું દાનપત્ર છે. બીજાં પૂર્ણ અને અપૂર્ણ છે તે સર્વ, વલભીવંશનાં કરેલાં દાનપત્રો છે, અને તેમાંના એક ( નંબર ૭ મા ) સિવાયના બધામાં વધારે જુનાં વલભી દાનપત્રો—જેમાં એ વંશનું આખું વૃક્ષ આપવામાં આવેલું હોય છે તે—ની ધ્યારત માનુષ પડે છે. વલભી વંશના પાછલા સમયનાં દાનપત્રોમાં—એટલે શિલાદિલ પહેલાનાં અને તેના પછીનાં દાનપત્રોમાં ભટાર્કથી ગુહસેન સુધીની પહેડીઓ લખવામાં આવતી ન હતી.

ફ્લીટ કૃત “ગુપ્ત ઇન્સ્ક્રિપ્શન્સ” ( નામની અંગ્રેજી ચોપડીમાં ) હાપેલા આંક ૩૮ અને ૩૯ વલભી દાનપત્રોની ઇત્તરતના નમૂના ( standard ) છે.

નંબર ૧ લાનું દાનપત્ર અક્ષરદ્વારે અને બીજાં દાનપત્રોની વલભી દાનપત્રોના નમૂના ( standard ) સાથેની સરખામણી હું અન્ય સ્થળે પ્રસિદ્ધ કરવાની આરા રાખું છું. એ દરેક દાનપત્રમાંની અમલની બાબતો નીચે મુજબ છે :—

નંબર ૧.—બે ફલક (plates);  $7\frac{3}{4} \times ૯\frac{1}{4}$ ; એક નું બાજુએ કોતરેલાં; લિપિ ૬' ૬" સૈકાની, દક્ષિણી નમૂનાની; દરેક અક્ષરનું માપ આશરે ૩/૧૬"; દરેક

from the roof of a small underground chamber adjoining a tank in the city (Palitana) under-neath a large stone. They were found some forty years ago, but kept secretly in the palace here. It is said an old Brahman told the Chief of their existence and that he dug them up."

The twelve plates make up five complete grants and the first halves of two others. The most interesting is the grant numbered First below, which belongs to a hitherto unknown dynasty, the Garulakas. All the rest, including the two fragments, belong to the Valabhi dynasty, and all but one of them (the fragment marked seventh) follow the earlier form of Valabhai grants in which the geneology is given in full. In the later grants of this family (from Siladitya I downwards) all the successions between Bhataraka and Guhasena are omitted.

The standard forms are printed as Nos. 38 and 39 of Fleet's *Gupta Inscriptions*.

I hope to publish elsewhere\* the full text of No. I, together with a collation of the others with the standard Valabhi grants. The chief points of interest as regards each grant are noted below :—

No. I. Two plates  $7\frac{1}{2} \times 9\frac{7}{8}$  carefully engraved on one side only in sixth century characters of the southern type, measuring about  $3/16$ . Each plate bears 14 lines of writing. Dated in figures the year 255 of an unspecified era (doubtless the Valabhi and =573-4 A. D.) on the 13th day of the bright half of Asvayuja. The thing granted is the field Bhondaka Badhira Kutumbi with a well in Darbhachara village. The recipient is the Brahman Bappasvami, a Maitrayania Brahmachari of the Krisnatroya Gotra, and a resident of the village of Vatupadra. The grantor is Samanta (i. e. Feudatory)-Maharaja Simbaditya, son of Samanta-Maharaja Varahadasa, who was younger brother of Samanta-Maharaja Bhattisura, who was son of Senapati Varahadasa of the warlike Garulaka family. The grant is made from Phankapu [ ?—ra ] Suvarna, and there is no *dutaka*. The general scheme and phraseology are very similar to those of Valabhi grants, and no definite historical information is given, except as to Varahadasa II, who is compared to Krishna in that he attacked with irresistible

---

\* *Indian Antiquary*, ૪. ૨. ૧૯૧૦ ની અંક.

valour the lord of Dwārka, and is described as a great builder. There is no seal or ring.

(Sd.) A. M. T. JACKSON.

તરજુમો.

( પાલીતાણા રાજ્યની માલેકીનાં તામ્રપત્રો વિષે. )

આ વર્ષ ( ઇ. સ. ૧૯૦૯ ) ના આરંભમાં મને પાલીતાણાના ઍડિમનિસ્ટ્રેટર હબ્બુ. સી. ટયૂડર ઍવન એસ્કવાયર, આઇ.સી.એસ. એએ તરફથી બાર તામ્રપત્રો અને એક મુદ્રા મોકલવામાં આવ્યાં; જે વિષે મિ. ટયૂડર ઍવન લખે છે :—“પાલી-તાણા શહેરમાંના એક તળાવ પાસેના એક ન્હાનાં ભોંયરામાંથી આ બાર તામ્રપત્રો, સાથેની મુદ્રામાં સાંકળેલાં, અને એ મુદ્રાની કડીવડે ભોંયરાની છતમાંની એક શિલામાંથી લટકાવી રાખેલાં, આજીરેક વર્ષ પહેલાં જ્યાં હતાં. કહે છે કે એક વૃદ્ધ બ્રાહ્મણે મરહુમ દાકાર સાહેબને એ તામ્રપત્રોની ભાળ આપેલી, જે ઉપરથી તે ખોદી કઢાડવામાં આવ્યાં, અને પછી રાજમહેલમાં ગુપ્ત રાખી મુકવામાં આવ્યાં.”

આ બાર તામ્રપત્રોમાં પાંચ જોડ છે તે પાંચ પૂરાં દાનપત્ર છે, અને બાકીનાં બે બે બીજાં દાનપત્રોના પૂવાદો છે. એમાં સૌથી વધારે મહત્ત્વનું નીચે મેં પહેલે નંબરે વર્ણવ્યું છે તે છે, કેમકે એ આજ સુધી જાણવામાં ન આવેલા એવા કોઇ ગારલક નામના રાજવંશનું કરેલું દાનપત્ર છે. બીજાં પૂર્ણ અને અપૂર્ણ છે તે સર્વ, વલ્લભીવંશનાં કરેલાં દાનપત્રો છે, અને તેમાંના એક ( નંબર ૭ મા ) સિવાયના બધામાં વધારે જુનાં વલ્લભી દાનપત્રો—જેમાં એ વંશનું આખું વૃક્ષ આપવામાં આવેલું હોય છે તે—ની ઇમારત માનુષ પડે છે. વલ્લભી વંશના પાછલા સમયનાં દાનપત્રોમાં—એટલે શિલાદિલ પહેલાનાં અને તેના પછીનાં દાનપત્રોમાં લટકાંથી ગુહસેન સુધીની પ્લેડીઓ લખવામાં આવતી ન હતી.

ફેલીટ ફ્રેટ “ગુપ્ત ઇન્સ્ક્રિપ્શન્સ” ( નામની અગ્રેજ ચોપડીમાં ) હાપેલા આંક ૩૮ અને ૩૯ વલ્લભી દાનપત્રોની ઇમારતના નમૂના ( standard ) છે.

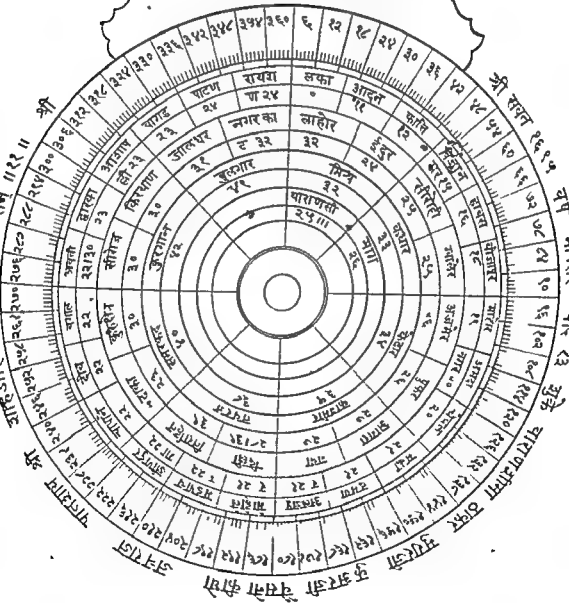
નંબર ૧ લાનું દાનપત્ર અક્ષરશઃ અને બીજાં દાનપત્રોની વલ્લભી દાનપત્રોના નમૂના ( standard ) એ સાથેની સરખામણી હું અન્ય સ્થળે પ્રસિદ્ધ કરવાની આશા રાખું છું. એ દરેક દાનપત્રમાંની અગલની બાજતો નીચે મુજબ છે :—

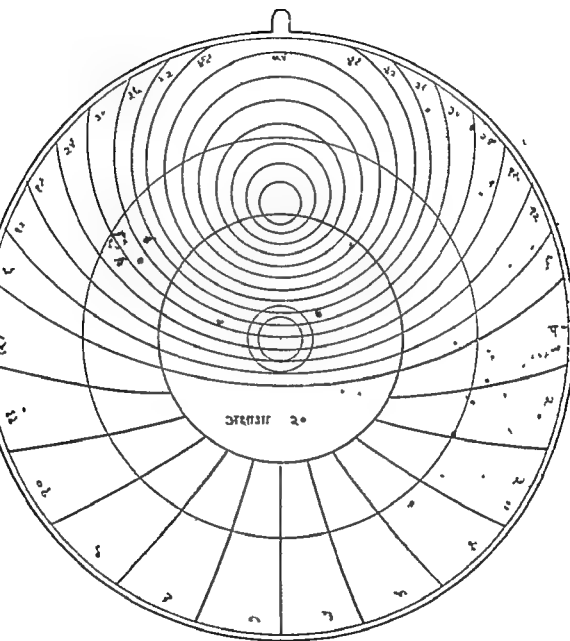
નંબર ૧.—એ ફ્લેટ ( plates );  $૭\frac{૩}{૮} \times ૯\frac{૭}{૮}$ ; એક જ બાજુએ કોતરેલાં; લિપિ ૬ દા સૈકાની, દક્ષિણી નમૂનાની; દરેક અક્ષરનું માપ આશરે ૩/૧૬; દરેક

ફક્ત એક જગ્યાએ જણાવ્યું છે તે રૂપ છે; આ વર્ષે કયા સનનું તે જણાવેલું નથી—(જુલુ મેઘક વચની સનનું એટલે=કસવી સનનું ૫૭૩-૭૪); તિથિ અષ્ટમીની રુદ્ર ૧૩. દાન ખેતરનું કરેલું છે તે દર્ભાચાર ગામમાંનું, કુવાવાળું, અને લોન્કા ભરેલું કુટુંબનાં નામનું ખેતર. આ દાન વટપટ ગામના, કૃષ્ણાત્રેય ગોત્રના ભૂમિસ્થાને નામના એક મૈત્રાવસ્તુય જલચારીને કરેલું છે, દાના સામન્ત (=ખંડણી કરનાર નામનો રાજા)—મહારાજ સિંહાદિત્ય, જેનો પિતા સામન્તમહારાજ વરાહદાસ, જેનો મોટો ભાઈ સમન્તમહારાજ ભદ્રિયર, જેનો પિતા લડવૈયા ગારલક વંશનો સેનાપતિ વરાહદાસ—જે છે. દાન કુંડપુ [-૨ ?] સુવર્ણ નામે સ્થાપતી કરવામાં આવેલું છે. ફક્ત નામ જણાવેલું નથી. દાનપત્રની રચના અને ઇચ્છારત વચલી દાનપત્રોને ઘણી મળતી છે, અને તેમાં વરાહદાસ બીજાને વિષે તે એક મહાન બાંધનારો (builder) હતો. અને તે દ્વારિકાપતિ સામે વિજયી વિક્રમથી હુમલો કરનાર શ્રીકૃષ્ણ સમાન હતો. એ પ્રમાણે જણ્યું છે, તે ઉપરાંત બીજી સ્કુટ ઐતિહાસિક માહિતી લેશ પણ આપેલી નથી. હુલ કે કડી નથી.



जोसी हरनाथ बाळ  
डा बुडुसन परीनो यंत्रराज





કૃતિઓ વગેરે હતાં. ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટી તરફથી જૈન કલ્પના પ્રમાણેનો એક ગ્રંથનો પૃથ્વીનો નકશો પણ આવ્યો હતો.

છપીઓ અને ચિત્રોમાં મુખ્ય નીચેનાં હતાં: પોરબંદર રાજ્યે મોકલેલાં રાગરાગ છાપીઓનાં છત્રીશ ચિત્ર (આનો ચિત્રકાર કોણ અને આ તેની સ્વતંત્ર કૃતિ કે ઉત્પત્તિ હોવાનો કોઈપણ ચિત્રોની નકલો તે કંઈ જાણવામાં નથી); પોરબંદર મ્યુઝીયમના ભવનગરના સંતર જામ સાહેબોની છપીઓ; શેઠ સાહેબ રા. રા. પુરષોત્તમ વિશ્વામિયજીએ મોકલેલાં ઉમર ખાયામ, સોમનાથની લડાઈની એક કાણુ, અને ગુજરાતી સાહિત્યના સ્વર્ણરત્ન, એ ચિત્રો, અને પૃથ્વીરાજ ચલુઆણુ, મેવાડનો જયમલ્લ, મેવાડનો પ્રતાપ, ચાંદખીખી, ટોડરમલ, માનસિંહ, જસવંતસિંહ રાડોડ, મીરજી રાજા જયસિંહ, તસવાઈ જયસિંહ, રાજા કૃષ્ણચિત્રદેવ રાજા (મહેસૂર), અલિ બહાદર, સાદતખાન, અને મોગલાઈ મયૂરાસન તથા દીપુ સુલતાનનાં તખ્ત અને તેની તલવાર અને ખીજાં આયુધોની છપીઓ; જૂનાગઢ રાજ્યે મોકલેલી પંડિત ભગવાનલાલ ઈંદ્રજીની છપી; અને રા. રા. મહાદેવ જોવિંદ કાનિટકરે મોકલેલાં ત્રિશલાદેવી, અને મહાવીર સ્વામી તથા ઈંદ્ર, એ ચિત્રો.

વંજો આદિ શેઠ સાહેબ રા. રા. પુરષોત્તમ વિશ્વામિયજીએ મોકલ્યાં હતાં. શિવાઈના સુપ્રસિદ્ધ વાઘનખની એક નકલ; શાહુ મહારાજનું સેહું અને એમના દરબારનો ગાલીઓ અને પડદા; નાનારડનવિસનો ઢાકા મલમલનો જામો (ધેરાવ પ્રયાસ, કુટ, વૃજન પચાશ તોલા); સતારાનાં રાણીની જરીની સાડી; અને સિંધના છેલા અમીરનો જરીનો ડગલો; એટલી એમના બાદશાહી સંગ્રહમાંની વાનગીઓ એ પ્રાચીન વસ્તુઓના શોખીન શેઠ સાહેબે રાજકોટ મુઘી મોકલેલી કમિટિ ઉપર મોકલેલી ઉપકાર કર્યો હતો.

ચિત્રકાવ્યો ભરચના વૃદ્ધ સુધારક અને કવિ રા. રા. મનમોહનદાસ રણુછોડદાસ ઝવેરી, શાસ્ત્રી નારણજી અને ભરચના રા. રા. જગિયતરામ શંભુરામ દેસાઈનો આવ્યો હતાં. આ બધા મળીને અગિયાર તખ્તા હતા.

૬. દસ્તાવેજો, કાગળો, ચોપડા.—ગુના ચોપડા મેળવવાને કંઈક પ્રયાસ કરવામાં આવ્યો હતો તે નિષ્ફળ ગયો. પ્રદર્શનમાં માત્ર એક ચોપડો—મોરખી રાજ્યનો મોકલેલો—મુદ્રી રોકાયો હતો.

ગુના કાગળો માત્ર અદાર મળી રહ્યા—મોરખી રાજ્યે મોકલેલા બાર, વિ. સં. ૧૭૬૭ થી ૧૮૧૮ સુધીના, અને મોરખી મહાજનના છ.

ગુના દસ્તાવેજો ત્રીશ આગ્યા હતા :—

(ગ.) બીજા લીમનું બક્ષીસપત્ર; (કે.) વિ. સ. ૧૬૫૧, ૧૬૮૪, ૧૭૦૬, ૧૭૨૮, ૧૭૮૮, ૧૮૨૪, ૧૮૩૩, અને ૧૮૪૫ ના દસ્તાવેજો; (દિ.) વિ. સં. ૧૬૮૪ નો દસ્તાવેજ; (રા. રા. રૈવાસંકર અંબારામ ભટ્ટ) વિ. સં. ૧૭૮૯ નો દસ્તાવેજ; (હ.) ફારસી દસ્તાવેજો ઇ. સ. ૧૭૪૬, ૧૭૬૪, ૧૭૭૫, ૧૭૯૦ અને ૧૭૯૪ નાં; (માં.) વિ., સં. ૧૭૨૧, ૧૭૨૪, ૧૭૨૬ અને ૧૭૨૯ ના ફારસી અને ગુજરાતી દસ્તાવેજ; વગેરે.

૭. યંત્રરાજ.—આ પ્રદર્શનની સૌથી વધારે જોવા જેવી વસ્તુઓમાં કેકેન કોલેજથી આવેલો, ખગોળવિદ્યાને લગતાં શાસ્ત્રીય અવલોકનોને માટે પ્રાચીન હિંદી આણ્વિતિક પ્રતિભાઓ ઉત્પન્ન કરેલાં યંત્રોમાં મુખ્ય, અને તેથી કરીને યંત્રરાજનું માનનીય નામ પામેલો, યંત્ર અતિ ઉચ્ચ સ્થાનને લાયક છે. એ યંત્ર વિ. સં. ૧૬૯૫ માં કાશી નગરીમાં ઠાકર મુરારજી નામના કોઇ યંત્રશિલ્પીએ હરનાથ નામના કોઇ જોશીને માટે બનાવેલો હતો એવું તેના ઉપર જ લખાણ છે. આ લખાણ આગળ વર્ણનમાં આપેલું છે તે પ્રમાણે જ અક્ષરે અક્ષર છે અને તેની ભાષા ગુજરાતી હોવાથી અનુમાન કરી શકાય છે કે જો જોશી હરનાથે જ તે પોતાને માટે બનાવાવેલો હોય તો યંત્રશિલ્પી અને એ જોશી બને અથવા તો એ જોશી તો ચોક્કસ ગુજરાતી હોવા જોઇએ.

આપણાં દેશમાં બનેલો આ યંત્ર એશિયા યુરોપના ધણા ભાગમાં પ્રસરી ગયો હતો. એમ માનવાને પણ પુરાવો છે. કેમકે ઇ. સ. ૧૯૦૪ ના વિલાયતની રાયલ એશિયાટિક સોસાયટીનાં જર્નલમાં (પૃ. ૫૩-૬૬) એક આવા જ પણ તેની અદર્શનાં નામે આદિ આરબી ઝખાનમાં લખેલાં એવા એક યંત્રનું વર્ણન છે, જે યંત્ર ઇ. સ. ૧૯૦૩ માં ઇજિપ્તની રાજધાની કેરોમાં ખરીદવામાં આવ્યો હતો પરંતુ ઇ. સ. ૧૪૫૦ ના અરસામાં બનાવેલો હતો, અને અવલોકનને માટે આપણા યંત્રમાં જેમ ઉજ્જવિની ના અંશને તેમ એ યંત્રમાં એનેડાના અંશને મુખ્ય ગણેલો છે. એ યંત્રમાં અને આમાં એટલું બધું મળતાપણું જોવામાં આવે છે કે તેનું જ વર્ણન આને સારી રીતે ખેસતું આવે છે, એટલે આ યંત્રનું અહીં જે વર્ણન આપવામાં આવે છે તે એ રાયલ એશિયાટિક સોસાયટીના જર્નલમાંના વર્ણન ઉપરથી રા. રા. શ્રીપાદકૃષ્ણ બેલવેલકરે ઉપજાવેલું છે. તેમાંના પારિભાષિક શબ્દોના સંસ્કૃત શબ્દો મિ. બેલવેલકરે કેકેન કોલેજ લાઇબ્રેરીમાં યંત્રરાજના વર્ણનના બે સંસ્કૃત દસ્તાવિખિત ગ્રંથો છે તે પ્રમાણે આપેલા છે.

1. This planispheric astrolabe is made up of the following parts:—

1) Brass disc 2) View finder 3-4) Screw & nut 5-14) Ten circular plates 15) The skeleton plate. The essential parts are 1, 2, 15, while the number of plates is not fixed



2 The main part of the instrument is the *disc of brass* one side of which is flat, while the other contains a depression to hold the plates. Around this depression is a rim which is circular except for a triangular or wedgelike projection at one side to which are attached two brass rings by means of which the instrument can be suspended when in use. The suspension secures the correct vertical axis.

3 On the flat side of the disc, which is the back side of the instrument, are engraved three concentric circles which are divided by two cross lines into four quadrants. The line which falls directly from the projection is the *South North line*, the South end being at the projection. The other line at right angles to it is the *East-West line*. The upper half of the South North axis is divided into 30 equal parts by means of straight lines drawn parallel to the horizontal axis, but limited only to the South-east quadrant, so that the other three quadrants are quite blank except for the word *ऋति* in the north west & the letter *ज्या* in the northeast quadrants.

4 The upper halves of the two circular patches between the three concentric circles give the number of degrees, beginning from zero which is at the east & west points to the number 90, which is just under the projection. The patch between the outermost & the middle circle ( $\frac{3}{8}$ th of an inch in breadth) contains notches for every sixth degree as thus 6-12 18 90 then again from 90 to 84-78 to zero, in the other quadrant. The patch between the middle & the innermost circles ( $\frac{1}{8}$ th of an inch) marks off each degree separately by short straight lines, like the marks of the minutes in a clock-dial.

5 The lower halves of the two circular patches, however, show other figures. Both the smaller (or inner) & the larger (or the outer) semicircular patches are divided into 30 segments, but while the north eastern portion (containing the word *ऋति*) of the smaller patch contains the figures from 6-90 by sixes, zero being at the eastern & 90 at the northern point, the north western portion (containing the letter *ज्या*) places its zero at the northern point & 90 at the western point, although giving the same figures from six to 90 by sixes. The outer patch in the north eastern quadrant contains, beginning from the eastern point, the following numbers in each of the 15 segments in order—

૨૧, ૫, ૭, ૯, ૧૧, ૧૩, ૧૫, ૧૭, ૧૮, ૨૦, ૨૧, ૨૨, ૨૩, ૨૪, ૨૫, ૨૬, ૨૭, ૨૮, ૨૯, ૩૦, ૩૧, ૩૨, ૩૩, ૩૪, ૩૫, ૩૬, ૩૭, ૩૮, ૩૯, ૪૦, ૪૧, ૪૨, ૪૩, ૪૪, ૪૫, ૪૬, ૪૭, ૪૮, ૪૯, ૫૦, ૫૧, ૫૨, ૫૩, ૫૪, ૫૫, ૫૬, ૫૭, ૫૮, ૫૯, ૬૦, ૬૧, ૬૨, ૬૩, ૬૪, ૬૫, ૬૬, ૬૭, ૬૮, ૬૯, ૭૦, ૭૧, ૭૨, ૭૩, ૭૪, ૭૫, ૭૬, ૭૭, ૭૮, ૭૯, ૮૦, ૮૧, ૮૨, ૮૩, ૮૪, ૮૫, ૮૬, ૮૭, ૮૮, ૮૯, ૯૦, ૯૧, ૯૨, ૯૩, ૯૪, ૯૫, ૯૬, ૯૭, ૯૮, ૯૯, ૧૦૦, ૧૦૧, ૧૦૨, ૧૦૩, ૧૦૪, ૧૦૫, ૧૦૬, ૧૦૭, ૧૦૮, ૧૦૯, ૧૧૦, ૧૧૧, ૧૧૨, ૧૧૩, ૧૧૪, ૧૧૫, ૧૧૬, ૧૧૭, ૧૧૮, ૧૧૯, ૧૨૦

6 Comparing this instrument with the one described in the J R A S (1904, pp 53 66) it is probable that this flat side of the disc wants some more circles & some more particulars such as the zodiacal signs, their names, the degrees of each etc. It does not follow however that the instrument is therefore incomplete as to judge from the appearance of the instrument itself, it must have been frequently made use of

7 The disc is about half an inch in thickness, & around the edge are given the names of the mal or & the date of its production—

શ્રી સવત્ ૧૬૧૫ વર્ષે માર્ગસર વદિ ૧૩ શુક્રે વારાણશીમા ઠાકર મુરારજી કુશરજી  
વૈસનો કીધો જનરાજ પાતશાહ શ્રી શાહજાહા વિજય રાજ્ય સત્ ॥ ૧૧ ॥ શ્રી

8 The triangular projection gives on the front side the name of the owner for whose use probably the instrument was made—

જોસી હરનાથ વાઘડા બુઢરાન પરીનો ચનરાન

9 On the front side around the depression there is a rim (5/12ths of an inch in breadth) divided into 2 circles the outer & the larger is divided into 60 Segments of 6 degrees each the segments being numbered continuously from 6 to 360 the zero being just below the projection. The inner circle contains notches for separate degrees

10 In the circular hollow which is 4/10ths of an inch in depression fit in 10 thin concentric brass plates each having a central hole corresponding with the one in the centre of the brass disc. The inner side of the depression contains twelve concentric circles divided diametrically into 8 parts, corresponding to the points of the compass. Between the circles are carved various names of places, arranged roughly according to their direction or importance or perhaps the personal knowledge of the maker of the instrument. Underneath each name is given what appears to be probably the degree of latitude

11 The plates as above said are not less than ten, & each side of each plate is to be used probably for a different અક્ષાંશ so that we have

at least 20 possible adjustments of the instrument due to this circumstance alone. The अक्षर for which a plate is to be used is marked on the plate itself. Thus we have one plate marked for ११ on one side and २१ on the other ; & the other plates are for—

१८—१८ ; २०—२२ ; २३—२४ ; २५—२६ ; २७—२८/३८ ; '३०—३१' ;  
३२—३३ ; ३४—३५ ; ३६—३७, ३८, ३८, ४०, ४१, ४२, ४३, ४४, ४५, ४६, ४७, ४८.

It would hence be seen that the same plate & the same side of it may be used for different & in fact for almost all अक्षर. All that would be necessary is the additional mathematical calculation involved. Hence the number of plates is more or less a matter of convenience. The instrument described in the J. R. A. S., e. g., contains only three. This being the case, the description of any one plate can equally apply to the others with slight modifications. We select the last of the above list.

12. The plates are engraved on both sides, & the side of this particular plate which represents अ० ३६ is in about all respects similar to any other side of any other plate. We have, to begin with, the perpendicular & the horizontal diameters crossing each other at the central hole. The perpendicular line is the line in the midst of heaven, the horizontal being the east-west or level line. Next we have on each plate three concentric circles, representing the tropics of cancer & capricorn & between them the equinoctial line. Each plate is further divided by a curved or oblique horizon separating the heaven above the earth from that beneath, & we have apparently at least 5 or 6 of these curved horizons, each presumably restricted to a particular अक्षर.

'13. Above this, are from 8-10 concentric circles of altitude numbered alternately by sixes from 90, which is the zenith & is in the inmost circle, downwards, in the case of this particular plate, to 36. There are also a number of other radiating axes, which are probably those of azimuth. They are all numbered from 1 to 12.

14. The segmental space between the cancer & the oblique horizon is in each case occupied by an inscription, as before pointed out, denoting the latitude at which the plate may be used, the latitudes corresponding to particular places being given in the hollow of the disc itself as already mentioned.

अक्षाशयन पत्रमात्र शब्देनोच्यते ।

भपत्र ऊर्णनाभिजाल शब्देनोच्यते । Skeleton plate

परिताकाररुत्ते ३६० विभागा सति । Ridge round hollow

भपत्रे द्वादश राज्यवित्त यत्सपूर्ण वृत्तमस्ति तरक्रातिवृत्ताभिधान ।

तत्रात नक्षत्राभिधानाकित नक्षत्रचक्र सति । Pointer

यत्र मध्यस्थपत्रावल्या उत्कीर्णप्रोतोय कील स मेरुकीलाभिध भुवकीलश्च ।

यत्र पृष्ठे तत्कीलप्रोत—सच्छिद्रकर्णद्वययुक्ता उन्नताशवेधार्थ या पट्टीका अस्ति सा भुजपट्टी ( alias वेधपट्टी ) त्युच्यते ।

वर्णा च दृष्टकशकलौ अप्युच्येते ।

The crew arrangement is modern In its stead there was a " तिर्यङ्कील called अश्वमुखरीराट्योस्ति । अस्य चान्वयं नाम ॥

भपत्रे कस्मिंश्चित्स्थले उन्मुख तदासक्त एव लघुकीलोस्ति स भपत्र भ्रामककील शब्देनोच्यते—The small vertical projection on the skeleton whereby it is turned round

सर्वदेशीयपत्र is that which gives the names of the various places with their अक्षा

These are extracts from one of the manuscripts in the Deccan College Library The manuscript goes on to name the various circles and the way they are drawn by means of a कर्कटक ( compasses )—but ordinary reader could not well follow it The different uses of the instrument as indicated by the headings of the various अध्याय of the manuscript

( 1 ) सूर्य नक्षत्राणा उन्नताशानयनप्रकार --

अवलम्बज्जु दक्षिणकरे गृहीत्वा, यत्रराजस्य पृष्ठ विभागं स्व सन्मुखे कृत्वा, यत्रपृष्ठस्य उपरितनखड्योर्मध्ये एक खड्ग सूर्यसन्मुख कृत्वा भुजस्तथा आभणीय यथा उपरितनखण्णतिर्गतसूर्यतेज द्वितीयकर्णरभ्रमार्गेण बहिर्गत स्यात् ।)

In cloudy weather & at night अक्ष्णा भुजच्छिद्रसल्ल नक्षत्र विलोक्य भुजपट्टा चक्षुसल्लमा तस्य नक्षत्रस्योन्नताशा स्यु

15. The other side of this plate presents a network of a number of equal circles, the centres of which are at definite distances marked off on both the vertical & the horizontal axes, & all of them consequently passing through the four points at which the equinoctial line intersects the two axes. The exact function of these circles cannot be ascertained. The figures from 37-48, representing the latitudes for which the plate can be used are inscribed around the central hole.

16. Above these 10 plates is another skeleton plate very decorative in appearance, which is made to fit into the depression. This plate represents a plane projection of the heavens, & is cut away so as to show an inner ring, which is the ecliptic circle marked with the zodiac signs & degrees, & an outer one which is the tropic of capricorn. Within both circles are about 15 pointers (they ought to have been 28 really, but probably the less important ones are omitted), each marked with the name of a star, the position of which is actually indicated by its point. As this skeleton plate can be turned about, it is possible on any particular (day or) night to make the actual position of the star in the heavens correspond with the position as indicated by the pointers. The circular movement of the plate necessary for this can be effected by means of a knob, with which it can be turned. This plate also has a central hole like the others.

17. To find out the actual position of the stars we have a rule or a pointer, which is a quite unornamental piece of brass ( $5\frac{1}{2}$  inches by  $\frac{1}{8}$  ths of an inch), having a hole in the middle to correspond to the central hole of the instrument. At the ends are two fixed upright tiles having one hole in each opposite to each other and not two as is usually the case.

18. Lastly we have a brass screw which passes through all the several parts of the instrument, being itself secured by means of a square nut.

19. Some of the technical names of the parts with their definitions, &c., are as under.

यंत्रराज किरीटासक्त रज्जुः अवलंबनरज्जुः प्रोच्यते ।

तदाधारीभूतधातुमयं कुंडलं कुंडल शब्देनोच्यते ।

यंत्रराज किरीटं सिंहासन शब्देनोच्यते ।

यंत्रराज पत्रामारभूतं पत्रं आगार शब्देनोच्यते । Hollow.

अक्षांशपत्रं पत्रमातृ शब्देनोच्यते ।

भपत्रं ऊर्णनाभिजाल शब्देनोच्यते । Skeleton plate.

परिताकाररस्ते ३६० विभागाः संति । Ridge round hollow.

भपत्रे द्वादश राज्यंकित यत्संपूर्णं वृत्तमस्ति तरकांतिवृत्ताभिधानं ।

तत्रांतः नक्षात्राभिधानांकित नक्षत्रचंचवः सति । Pointers.

यंत्र मध्यस्थपत्रावल्यां उत्कीर्णप्रोतोयः कीलः स मेरुकीलामिधः भुवकीलश्च ।

यंत्र पृष्ठे तत्कीलप्रोत—सच्छिद्रकर्णद्वययुक्ता उन्नतांशवेधार्थं या पटीका अस्ति सा भुजपटी ( alias वेद्यपटी ) त्युच्यते ।

कर्णां च दृष्टकशकलौ अप्युच्येते ।

The crew arrangement is modern. In its stead there was a " तिर्यक्कील called अश्वमुखकीलाद्योस्ति । अस्य चान्वयं नाम ॥

भपत्रे कस्मिंश्चित्स्थले उन्मुखः तदासक्त एव लघुकीलोस्ति स भपत्रं भ्रामककील शब्देनोच्यते—The small vertical projection on the skeleton whereby it is turned round.

सर्वदेशीयपत्र is that which gives the names of the various places with their अंशा.

These are extracts from one of the manuscripts in the Deccan Collego Library. The manuscript goes on to name the various circles and the way they are drawn by means of a कर्केटक ( compasses )—but an ordinary reader could not well follow it. The different uses of the instrument as indicated by the headings of the various अध्याय of the manuscript.

( 1. ) सूर्य नक्षत्राणां उन्नतांशानयनप्रकारः—

अवलंबरज्जुं दक्षिणकरे गृहीत्वा, यंत्रराजस्य पृष्ठ विभागं स्व सन्मुखे कृत्वा, यंत्रपृष्ठस्य उपरितनखंदयोर्मध्ये एकं खंडं सूर्यसन्मुखं कृत्वा भुजस्तथा भ्रामणीयः यथा उपरितनखणातिर्गतसूर्यतेजः द्वितीयकर्णरंभ्रमार्गेण बहिर्गतं स्यात् ।)

In cloudy weather & at night अक्षणा भुजच्छिद्रसंलग्नं नक्षत्रं विलोक्य भुजपटी चक्षुसंलग्ना तस्य नक्षत्रस्योन्नतांशाः स्युः

(2) લગ્નજ્ઞાનં ; (3) ઇષ્ટકાલાનયનં, વિષમસમહોરયોઃ પ્રમાણ નયનં ચ, (4) દિનમાના નયનં, (5) ઇષ્ટનક્ષત્રં રાત્રૌ કદા ઉદેષ્યતીતિ ગણનં

( રાત્રી ક્ષ ઇષ્ટનક્ષત્રચંચુ તથાસતન્દિલેષ્યતાંશે ધૃત્વા સૂર્ય સ્થાનં કસ્યાં હોરાયાં સંલગ્નમિતિ દ્રષ્ટવ્યં । एवं पश्चिमक्षितिजात् यस्यां होरायां संलग्नं तत्संख्याकाः गताः होराः स्युः ॥ )

(6) સંક્રોદયસાધનં (7) સૂર્યોદયાત્પ્રાગેવ કિયતા કાલેન આકાશધવલતા (Twilight) ભવતિ અસ્તાદનેતરંચ કિયતા કાલપર્યંતં ભવતીતિ પ્રતિપાદયતે । (8) ઉગ્રતાંશેભ્યઃ છાયા (Shadow) જ્ઞાનં છાયાત ઉગ્રતાંશજ્ઞાનં નિરૂપ્યતે । (9) જ્ઞાતકવર્પલમાત્ર અગ્નિમવર્પાં નયનં (10) અક્ષાંશજ્ઞાનં (11) પર્વતટટ્ટાચુચ્ચતાજ્ઞાનં નદીપ્રવાહાદિદૈર્ઘ્યજ્ઞાનં (12) સર્વદેશીય ક્ષિતિજપદ્મવિચારઃ ।

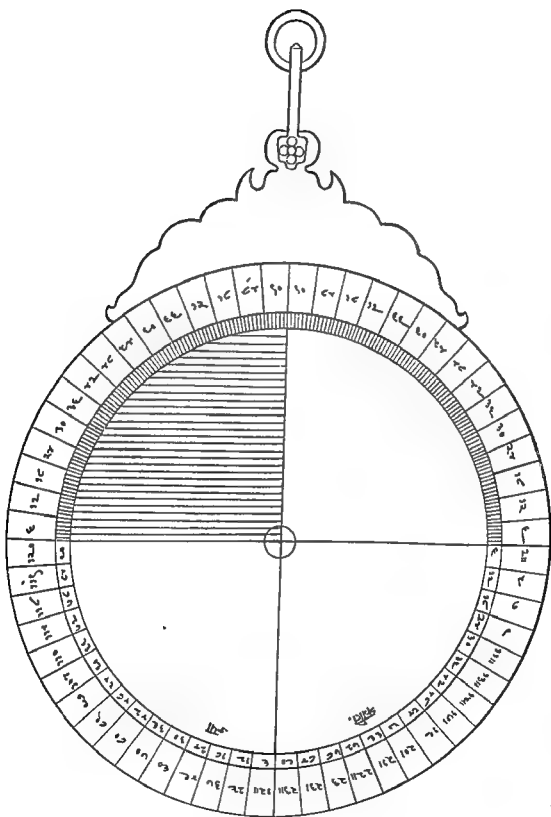
( તત્ર યસ્ય દેશસ્ય પત્ર નભવતિ તસ્ય દેશસ્ય &c. Showing that the plates are to be used for particular places. )

The manuscript then goes into various illustrations, & other technical points as to the correctness or otherwise of the instrument. Altogether this manuscript (179 of A. 1883-84.) & another (180 of A. 1883-84) dealing with the same subject in the Library form a necessary accompaniment to the study of the astrolabe.\*

૮. હસ્તાક્ષરો અને વિરલ છાપેલાં પુસ્તકો.—જેમના હસ્તાક્ષરો આવ્યા હતા તે કર્તાઓની યાદી પ્રદર્શનના સામાન્ય પ્રકરણમાં અપાઇ ગઇ છે. ઉપરાંત રા. રા. ત્રિભુવનદાસ કલ્યાણદાસ ગબ્બર, સ્વ. ગોવર્દનરામ ત્રિપાઠીના હસ્તાક્ષરની ચોપડીઓ રાજકોટ મોકલવાનો હુકમ કરી ચુક્યા હતા, પરંતુ એ હુકમનો અમલ થવો રહી ગયો. મહીપતરામજીના હસ્તાક્ષરમાં “ઈંગ્લાંડના પ્રવાસ” ની એક ચોપડી, ભોળાનાથજીના હસ્તાક્ષરમાં અમલગમાલાનાં ચતક એક, જે અને ત્રણ ઉપરાંત “વિધવાવિવાહ સશાસ્ત્ર કે અશાસ્ત્ર” નો નિબંધ છત્યાદિ, પૂરિત ભગવાનલાલના હસ્તાક્ષરમાં એમના બે કાગળ, અને દિવાન રણછોડજીના હસ્તાક્ષરમાં એમની ફારસી અને ગુજરાતી રોજનીશી હતી.

વિરલ થયેલાં છાપેલાં પુસ્તકોમાં ગુજરાત વર્નાચલર સોસાયટીએ “જ્ઞાનપ્રકાશ” ના-ધ. સ. ૧૮૫૦ ના અંકોનો સંગ્રહ મોકલ્યો હતો અને આ વિભાગમાંની બીજી બધી ચોપડીઓ રાજકોટના રેવરંડ મિ. સ્ટીવન્સને ખાસ પ્રયાસથી એકઠી કરીને મોકલેલી—

\* ચોપડી બાંધનારે યંત્રરાજના ચિત્રોના બે પાનાંમાંનું પહેલું આ ૧૨માના આરંભમાં અને બીજું આ ફરમાને અંતે એમ મુકવાં.







ખાધ/ખક્ષના જુનામાં જુના ગુજરાતી તરજુમા અને ખ્રિસ્તી ધર્મને લગતી જુનામાં જુની ગુજરાતી ચોપડીઓ 'હતી. ઇ. સ. ૧૮૨૧ માં છાપેલો નવા કરારનો તરજુમો, ઇ. સ. ૧૮૩૭ (સં. ૧૮૯૩) માં મુરતની મોટી આગને સમયે કરવામાં આવેલું પ્રવચન (sermon), જેન વિસ્સને પિતા અને પુત્ર વચ્ચે સંવાદના રૂપમાં પાલીતાણાના વૈનોને લખેલો ખ., ઇ. સ. ૧૮૪૪ નો બનિયન કૃત 'પિલ્ગ્રિમ્સ પ્રોગ્રેસ' નો તરજુમો ઇ. સ. ૧૮૫૭ માં ગુજરાતની પુસ્તક પ્રસારક મંડળીને માટે પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવેલી 'પહેલી ચોપડી,' અને ઇ. સ. ૧૮૬૪ નો પારસીઓને માટે ખાસ પારસી-ગુજરાતીમાં લખાયેલો 'નવો બંદોબસ્ત'—એ એમણે પ્રદર્શિત કરેલાં પુસ્તકો અને સંગ્રહોમાં ખાસ જોવા જેવાં હતાં.

૯. આ પ્રકરણોની અનેક ન્યુનતા—ગુજરાતમાં ઇતિહાસ અને સાહિત્ય વિષયોને લગતાં થયેલાં આ પહેલબહેલાં પ્રદર્શનનો આ હેવાલ કંઈ કંઈ વાતે અપૂર્ણ છે, તે એના લગભગ દરેક પેટા વિભાગની યાદીઓ અને બીજું વર્ણન આપતાં સ્પષ્ટ જણાવવામાં આવ્યું છે. શાસ્ત્રીય હેવાલમાં જોઈએ એટલી વિગત આપતાં એક મોટા ગ્રંથ થઈ ગત, અને જુદા જુદા પેટા વિભાગનો એવો હેવાલ તૈયાર કરવાનું કામ દરેક વિભાગના ખાસ પંડિતને સોંપવું પડત. આ હેવાલમાં તો પ્રદર્શનમાં આવેલી વસ્તુઓમાં થી એ-તુલીયાંશથી વધારેનાં તો નામ પણ આપવામાં આવેલાં નથી. જેટલીનાં નામ આપેલાં છે તે વસ્તુઓને લગતી નામ ઉપરાંતની જૂજ માહિતી જ આપી શકાય છે, અને વળી એ પણ ઉમેરવું પડે છે કે રા. રા. બેલવેલકર અને પ્રોફેસર ભટ્ટે ખનતી ચીવટ રાખી હતી, તથાપિ જે કંઈ આપી શકાયું છે તેમાં પણ ભૂલો થયેલી હોવી જોઈએ. કેટલી તે કાણ જાણે. શાસ્ત્રીય અનશુદ્ધિ અને ચોક્કસાઈ (scientific accuracy and precision) તે શું એનો જોઈએ ખવાલ છે, અને વસ્તુઓ લાંબો વખત પાસે ને પાસે રાખીને પંડિતો નીરાંતે તૈયાર કરે એવી આવા વિષયોની વર્ણનાત્મક યાદીઓ (descriptive catalogues) માં પણ કેટલી ભૂલો હોય છે તે જોઈ જાણે છે, તે આ પ્રકરણોમાંની ભૂલોથી ચકિત થશે નહીં; ઉલટું જે સ્થિતિમાં, જે સમયમાં, જે ખાસ પંડિતોની મદદના અભાવમાં, આ યાદીઓ તૈયાર થઈ છે તે જોતાં, એમાં ભૂલો નથી એવો દાવો કરવામાં આવે, તો જ તેઓ ચકિત થાય. કારોબારી કમિટી પ્રદર્શનની યોજનાને એક મોટા સાહસ જેવી ગણવામાં જરાએ ભૂલ કરતી ન હતી. અને એ સાહસ પણ ઉદાવવામાં આવશે તો તે આખરબર પાર ઉતારી શકાશે અને એ માટેનો ખર્ચ ગગન ઉપરાંતનો નહીં નીવડે, એ એ મુદ્દાઓ વિષે કમિટીએ પોતાની ખાતરી કરી લેવામાં વાર લગાડી એ પણ અયોગ્ય ન હતું. તથાપિ એ વિલંબને લીધે જ પ્રદર્શનનું કામ વધારે મુશ્કેલ બન્યું. અને પ્રદર્શનને ખુલ્લું રાખવાને માટે એટલા યોગ્ય જ દિવસ રહ્યા—જે દિવસો પણ પરિપક્વતાં બીજાં એટલાં જ મહત્વનાં એટલા યોગ્ય જ દિવસ રહ્યા—જે દિવસો પણ પરિપક્વતાં બીજાં એટલાં જ મહત્વનાં એગોને લગતાં કામકાજથી ભરેલા હતા—અને વળી મિ. જેન્ડોલ સાહેબ, રામજી, શેફ

સાહેબ પુરોષોત્તમ, જૈન સંઘો અને વિદ્વાનો આદિના ઉમંગ અને ખરા અતઃકરણની મદદથી પ્રદર્શન એટલું મોટું, સાદું, અને વિવિધતાઓથી ભરેલું નીવડયું, કે એટલા ગણતર દિવસોમાં એના શાસ્ત્રીય વર્ણનાત્મક હેવાલ માટે પુરતી નોંધ લઈ લેવાનું કામ લગભગ અશક્ય થઈ ગયું. અસ્તુ. આ પ્રદર્શન અને તેના હેવાલનાં આ પ્રકરણો એક કુલ નહીં તો કુલની પાંખડીઃ એક સફલ પ્રયોગ નહીં તો એક પહેલવહેલા પ્રયોગ તરીકે આશા-જનક—ગણાય, એટલો જ પ્રદર્શન કમિટિનો દાવો છે. અને પ્રદર્શન ખુલ્લું સુકવાની કિયાના આરંભમાં મિ. શુકલે પોતાના ભાષણના અંત ભાગમાં જે ઇખ્વારત વાપરી હતી તેનું અનુકરણ કરીને પ્રદર્શન કમિટિ જણાવવા રમ્મ લે છે, કે જે આ પ્રદર્શનનો દાખલો લેવાશે, અને ખાસ કરીને જે એમાં રહી ગયેલી ખામીઓનાં કારણો વિચારીને તે ઉપરથી ધડો લેવામાં આવશે—જે ભવિષ્યનાં પ્રદર્શનોના કાર્યવાહકો એવાં કાર્યને માટે જોઈતા વખત અને જોઈતા વિદ્વાનોની પહેલેથી જોડાયેલું રાખશે, અને આખા પ્રદર્શનનો શાસ્ત્રીય વર્ણનાત્મક હેવાલ પ્રસિદ્ધ કરવાની ઘટતી યોજના ઉપરાંત, એકઠી થયેલી વસ્તુઓ ઉપરથી સ્થિત થતા જુદા જુદા વિષયોમાંથી બની શકે તેટલા પસંદ કરી તેને લગતા ખાસ અભ્યાસને માટે અને તેનાં પરિણામ પ્રસિદ્ધ કરવાને માટે પણ પ્રથમથી યોજના રાખશે; ઉદાહરણ તરીકે, જુની ગુજરાતીના લાંબા અને વિશ્વસનીય નમૂનાનો સાલવાર સંગ્રહ; કે ભાલણ, ભીમ, અખો, એમાનંદ, કે સામળના કોઈ અંચની જુનામાં જુની સારી પ્રતની પ્રતિકૃતિ; કે જુનામાં જુના ગુજરાતી ગદ્યના નમૂના; કે અમુક સમયનાં અમુક તરેહનાં દસ્તાવેજોની પ્રતિકૃતિઓ; કે અમુક કાલ અને અમુક પ્રદેશના ચોપડાઓમાંથી ફરરા; કે અમુક કાલના સિક્કાઓની છબીઓ; કે એવા બીજા શાસ્ત્રીય વિષયમાંથી જે બની શકે તેના બની શકે તેટલો અંશ લાયક વિદ્વાનોને સોંપી એ પ્રમાણે જે તૈયાર થઈ શકે તે અંચ કે અંચો પ્રસિદ્ધ કરવાની યોજના પ્રથમથી જ રાખશે:—તો કમિટિએ વાનેલું આ પ્રયોગબીજ સારી રીતે ઉગી નીકળ્યું એમ કમિટિ માનશે. સાદું પ્રદર્શન બરવાની ખુસ્કેલી એટલી બધી છે કે જેને એ સાહસ જોરવું તો એમાંથી આ પ્રમાણેના સ્થાયી લાભ મળી શકે એવી યોજના પણ પ્રથમથી રાખવી જોઈએ. પ્રગતી જગૃતિ અને તેનાં કાર્યરૂપ પ્રવૃત્તિઓ એ બનેલી વિશ્લેષ એક બીજાને ઉપકારક બને એવો નિયમ છે. જ્ઞાન વધતું જાય તેમ તેમ વધારે જ્ઞાનની ઇચ્છા—જિજ્ઞાસા—તીવ્રતર થતી જાય, અને વધારે જ્ઞાન મેળવવાની પ્રવૃત્તિ ઉત્પન્ન કરીને પોતાનાં કારણની વિશ્લેષણ કરણ બને. કાર્યે યતાં આવે તેમ તેમ ઉત્સાહ, કર્તવ્ય નિશ્ઠા, શક્તિ, સહકારિતા (co-operation) આદિ બીજતાં આવે, જેથી કરીને દૃષ્ટિમયાદાની જુની દિવાલો ઝાળંગી જવાય, અને વધારે મોટાં કાર્ય વધારે સારી રીતે ઉપાડી શકાય. લાયક કાર્યવાહકો અને લાયક પરિસ્થિતિ અન્યોન્ય અનુકૂલ—અન્યોન્ય ઉપકારક—જીવનમાં વણાતાં અને બીજતાં આવે, એનું નામ જ ઉત્તરોત્તર વધતી જતી સળંગ પ્રગતિ. આવી પ્રગતિ ગુજરાતી પ્રગતિ બાપા જીવનમાં સદા પ્રવૃત્તોં ।

પ્રકરણ ૮ મું.

## ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ.

૧. કોષે (જાપાન) અને લન્ડનની સભાઓ. પરિષદ મળવાની તારીખો નક્કી થયા પછી ઓગસ્ટ માસમાં હિંદની બહારના દુનિયાના પ્રદેશોમાં કાયમ કે થોડા વખતને માટે વસતા ગુજરાતીઓને અને ગુજરાતી ભાષા તથા સાહિત્યના અતુરાગીઓને ખગર પહોંચાડવાના હેતુથી રંગૂન, સિંગાપોર, હોંગકોંગ, સયામ, શેન્ગહાય, જાપાન, મન્યૂરિયા, કેનડા, યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ, ઇંગ્લાંડ, આફ્રિકા, મોરીશિયસ, એડન, બ્રમદાદ, વગેરે સ્થળે એક અગ્રેજી વિનંતીપત્ર મોકલવામાં આવ્યો હતો. આના પરિણામમાં પરિષદની પેટા સભાઓ જેવી એક સભા જાપાનના કોષેમાં અને બીજી ઇંગ્લાંડમાં થઇ. બંનેના હેવાલ પરિષદની તારીખો પહેલાં અહીં પહોંચી શક્યા. કોષેની સભાનો ડ્રાગળ નીચે મુજબ આવ્યો :—

કોષે તા. ૨ જી અક્ટોબર સને ૧૯૦૯.

મિ. બી. કે. ઠાકર,

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના ઑ. સેક્રેટરી, રાજકોટ.

આપની તા. ૧૯ મી ઓગસ્ટ સને ૧૯૦૯ ને રાજ લખેલી આમંત્રણપત્રિકા મળી અને તે માટે અત્રે વસ્તા ગુજરાતી ભાષા બોલનારાઓની એક સભા તા. ૧ લી અક્ટોબર સને ૧૯૦૯ ને રાજ “ધી ઓરીએન્ટલ” ક્લબના મકાનમાં મળી હતી જેમાં નીચે પ્રમાણે ઠરાવ કરવામાં આવ્યો છે :—

“આ સભામાં હાજર રહેલા ગુજરાતી ભાષાઓ ‘ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ’ જે રાજકોટ મૂકામે મળનારી છે તે જાણી ધણા ખુશી થયા છીએ. અને એ પરિષદના કામને દરેક જણ કુતોદ્દેહ છે. તેમજ એ પરિષદને ઉભા કરનાર તથા ચલાવનારને ધન્યવાદ આપીએ છીએ.”

લી. સેવક,

અમરજી કાનજી જોશી,

પ્રેસિડન્ટ.

લન્ડનમાં તા. ૧૭ મી સપ્ટેમ્બરે એક હિંદુ, એક પારસી, અને એક મુસલમાન એમ ત્રણ ગૃહસ્થોની સહીથી નીચેની વિજ્ઞાપના વિલાયતમાંના ગુજરાતીઓને કરવામાં આવી :—

સાહેબ,

17th September, 1909.

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ ત્રીજી કાઠિયાવાડમાં રાજકોટમાં અક્ટોબરની તાં. ૨૮, ૨૯, ૩૦ મીએ મળશે. તેમા ગોડગના રાણીશ્રી ના. નંદકુંવરબા સાહેબ રિસેપ્શન કમિટિના પ્રમુખ છે. દિવાન બહાદુર અનાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ પરિષદના પ્રમુખ નીમશે.

પરિષદના 'સેક્રેટરી' રા. રા. બળવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર તરફથી કામળ આબ્યો છે તેમાં પરિષદને ઉત્તેજન મળવાની માગણી કરે છે આ કામમાં વિલાયતમાં રહેનારા હિંદુ, મુસલમાન, પારસી બધા મળી એક ઠરાવ પસાર કરે તો હીક એમ કૃતલાક્ષનો મત છે. તેથી વેસ્ટ મિનિસ્ટર પેલેસ હોટલમાં (૪ વીક્ટોરીયા સ્ટ્રીટ) અંકટોબરની ૫ મી તારીખે સાંજના ૪ વાગે ગુજરાતીઓની બહાર સભા બરવાની છે. તેમાં સર મંચેરજી ભાવનગરી સાહેબે પ્રમુખપદ લેવાનું સ્વીકાર્યું છે. સર્વે ગુજરાતી આ વેળા હાજર થશે એવી ઉમેદ છે.

એક ગુજરાતી મંડળ નાયુકને સારૂ સ્થાપવાની પણ યોજના કરવામાં આવશે.

આ વખતે દક્ષિણ આફ્રિકાથી આવેલા 'ડેપ્યુટેશન' નાં 'મેમ્બરો' હાજર હશે એવો સંભવ છે.

'મીટીંગ' નું કામ થઇ રહ્યા પછી ચાહ વિ. મળી શકે એવો બંદોબસ્ત કરવામાં આવ્યો છે.

બધા ગુજરાતીઓના ઠેકાણાની વ્યવસ્થાપકને ખબર ન હોવાથી કોઇને આમંત્રણ મોકલવાનું રહી ગયું હશે તેથી જોએને આ પત્ર મળે તે પોતાના બાઇબધીને ખતાવશે અને સાથે લાવશે એવી ઉમેદ છે.

લી. ફ્રેન્કમ દેસાઇ,

„ હુસેન દાઉદ મહમ્મદ,

„ જેઠાલાલ મોતીલાલ પરીખ.

આ વિજ્ઞાપના ઉપરથી તા ૫ મી અક્ટોબરે વેસ્ટ મિનિસ્ટર પેલેસ હોટલમાં સર મંચેરજી ભાવનગરી, રા. રા. મોહનલાલ કર્જી, ગાંધી, જેઠાલાલ મોતીલાલ પરીખ, ફ્રેન્કમ દેસાઇ, લેફ્ટનન્ટ કુમાર શ્રી જોરાવરસિંહજી હરિસિંહજી, દાકતર દિનશા પેસ્તનજી ધડીઆલી, મિમિસ માણેકલાલ ધડીઆલી, મિ. નસરવાનજી માણેકજી કુપર, મિ. એલજી જમશેદજી ખેરી, મિ. બહેરામજી બરજેરજી ધરાની, મિ. હોમી અરદેસર વડીલ, મિ. હાજી હુસીબ, મિ. મહમ્મદ અલી આંગલીવા, મિ. હુસેન દાઉદ મહમ્મદ, રા. રા. રતીલાલ પેલાભાઇ મુનસફ, દેવજી મધુભાઇ ચંદુઆણ, ચંદુલાલ માણેકલાલ દેસાઇ, જયકૃષ્ણ હીરાલાલ મજમુદાર, નટવરલાલ ચંદુલાલ ઠાકોર, રમણીકરાય બાદરાય ઠાકોર, ચુનીલાલ લીમલાલ વડીલ, ગોકલભાઇ કીલાભાઇ દલાલ, પુરૂષોત્તમદાસ તુલસીભાઇ પટેલ, બિડારીલાલ નાજર, બાબુલાલ જીવણલાલ દેસાઇ, છોટાલાલ ઇશ્વરદાસ પારેખ, નગીનલાલ હરિલાલ સેતલવડ, અને બે ત્રણ બીજાઓ મળામાં હાજર થયા મળાનું કામ ચાર વાગે શરૂ થઇ સાંજ ૬ થી ચાલ્યું. સર મંચેરજી ભાવનગરીએ પ્રમુખસ્થાન લઇને નીચે પ્રમાણે બાણ કર્યું :—

આ મેલાવડામાં પ્રમુખસ્થાને કોઇ હિંદુ ગૃહસ્થ ખીરાજતે તો વધારે શોભત.. પણ જ્યારે મી. પરીખે મને તે પદ લેવા સૂચવ્યું ત્યારે મેં ને કબુલ કર્યું. તેમ કરવા મને કેટલાંક કારણો હતાં. હું જ્યારે નાની ઉમરનો હતો ત્યારે મને ગુજરાતી ભાષાનો શોખ હતો. મેં મહારાણી વિઠેટારીવાના પ્રવાસનું ગુજરાતીમાં ભાષાંતર કર્યું હતું તે મારા બ'ડાળમાંથી આવે અને મળી આવ્યું. મને ગુજરાતી ભાષા કંઈક આવડે છે તેનો એ પુરાવો છે. આથી મેં પ્રમુખપદ કબુલ કર્યું.

ચોડાં વર્ષે થયાં ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ એ નામનું મંડળ થયું છે. આ મંડળના કામમાં રાજપ્રકરણી તરત દાખલ થતું નથી. તેમાં મુખ્ય હેતુ એ સમાયલો છે કે ગુજરાતી ભાષાને બળવવી અને ખીલવવી. આમ કરવાનું શું કારણ છે એમ કોઇ પૂછે તો તેનો જવાબ એ છે કે હિંદુસ્તાનની ભાષાઓ કંઈ ધાર્મિકમાં આવી પડી છે તે કંઈ દુસ્મતના હુમલાને લીધે નથી, પણ એવો સમય આવી ગયો છે કે આપણી ભાષાઓ તથા ખીજ દેશી વસ્તુઓ તરફ બેદરકારી જોવામાં આવે છે. સર્વ મરદો અને ઓરતો અંગ્રેજી અભ્યાસ કરવા લાગ્યાં છે, અને તે વ્યાજબી છે. જે ભાષામાં રાજ્યકારભાર ચાલે છે, જે ભાષામાં વેપાર ચાલે છે તે ભાષા શીખવાની સોંકાને ઉલટ થાય છે, ને થવી જોઈએ. પણ તેથી કંઈ પોતીકી ભાષા છોડી દેવાની ન હોય. આપણામાંના ઘણા ફ્રેંચ, જર્મન પણ શીખીએ છીએ, ત્યારે જે ભાષા આપણી કુદરતી છે તે કેમ છોડી દેવાય ? તે ભાષાની હાંસી કરવી એ કોઇ રીતે વાજબી નહીં કહેવાય. છતાં કોઇ ના પાડશે નહીં કે એવી બેદરકારી હિંદમાં ચાલી છે. મને યાદ છે કે જ્યારે હું બાળક હતો ત્યારે કેટલાક નવજવાનો પોતાના ઘરમાં પણ ગુજરાતી ભાષા બોલતા નહિ આપતા. તેમાંના કેટલાકનાં નામ હું આપી શકું છું. કેટલાક વળી અંગ્રેજોની નકલ એટલે દરજ્જે કરતા કે આપા પણ હિંદુસ્તાની રાખતા કે જ્યારે છોકરાંઓ અંગ્રેજની માફક માત્ર જરૂર પડતું હિંદુસ્તાની જ બોલે. આ બધું અધુરી કેળવણીને લીધે થતું હતું. હવે એના દાખલા ચોડા જોવામાં આવે છે. હું ઘણા વર્ષથી અહિં જ (વિલાયતમાં) વસું છું, છતાં પોતીકી ભાષાનો મહાવરો મેં છોડ્યો નથી. મને કોઇ ગુજરાતીમાં કામગીરી લખે તેને જવાબ ગુજરાતીમાં જ આપું છું.

હું જોઉં છું કે જે કામગીરી મી. પરીખ ઉપર આવ્યો છે તે અંગ્રેજીમાં છે આનું કારણ એમ હશે કે “સેક્રેટરી”એ ધારી લીધું હશે કે ગુજરાતી કામગીરી સમજવા વાંચવામાં વખતે આપણને અડચણ આવે. પણ તેટલે સુધી તો આપણી દશા નથી આવી પડી એ સંતોષની વાત છે. (પછી અંગ્રેજી કામગીરી સર અંગ્રેજીએ વાંચી સંભળાવ્યો. તેમાં જ્યારે ગોંડલનાં રાણી સાહેબ તથા દિ. બા. અમ્બાલાલ દેસાઈનાં નામ આવ્યાં ત્યારે તાળીઓના અવાજ થયા) આ કામગીરી બે દરખાસ્ત છે. એક તો એ કે આપણે અહિંથી કંઈ લખાણો મોકલવાં. ખીજ એ કે પરિષદને ઉત્તેજન મળે તેવા ઠરાવ પસાર કરી મોકલવા. મને ઉમેદ છે કે વખત ચોડો છે છતાં કોઇ ગુજરાતી ગૃહસ્થ લખાણ મોકલી શકશે. બે ઠરાવો પસાર કરવાના છે તે તમારી આગળ રજુ થશે.

વણીના નિચારો ઉપર ૬ મોહાએલો હતો બીજા પણ મોહાએલા છે મારો મોહ  
 બાએલો બીજાનો ભાગે એનું ધન્યુધન આ બાબત ઉપર બહુ કહેના નિચારાનો આ પ્રસંગ  
 નથી જે ઉપલી દલીલ બરાબર હોય તો આપણે આગળ નથી ગુજગતી ભાષા નિચે આગત  
 વિચાર કરી શકીએ ડીએ ગુજગતીએ એટ બીજાની વચ્ચે અગ્રેજી બોને એ અધમ  
 દશા સચવે છે એમ કલ્યાણના રહેનારુ નથી તેમ ચનાથી માનુષાના કંગાળ થઇ ગઈ છે  
 આપણે જ તેનું અપમાન કરીએ છીએ એટલે આપણે દીન બની જઈએ છીએ હ  
 મારા વિચારો ગુજરાતીમાં બરાબર ન બતાવી શકુ અને ઇંગ્રેજીમાં બતાવી શકું એ  
 નિચાર કરે છું સારે અને કપારી છુટે છે જોણે પોતાની ભાષાનો અનાદર કર્યો છે,  
 તે પોતાના દેશનું શું બહુ કરશે? ગુજગતની મહાન પ્રજા માં કાળે ગુજગતી જૂની  
 બીજી ભાષાનો અગીકાર કરે એમ મારું પણ નથી સંભવી શકું અને જો તેવો  
 સંભવ ન હોય તો જોણો તે ભાષાને પાતી મૂકે છે, તેઓ દેશના એટલે પોતાની  
 પ્રજાના કોહી છે એમ હેતુ અતિશયોક્તિમાં નહિ પણ ભાષાના પ્રજાની છબી પડે  
 છે એ વાક્ય અનુચિત નથી આમ છે તો ગુજગતી, બગાળી, ઉરડ, મરાઠી પરિવર્ત  
 થના લાગી છે એ બહુ સરસ નિશાની છે બહુ જતા હિંદીઓને આ હકીકત બહુ  
 વિચારવા જેવી છે તેઓની જગ્યાબદારી મોગી છે તેઓ પ્રજાને દોગના થના છે,  
 તેઓ જ પોતાની ભાષા જૂની જશે તો પાપના અધિમારી થશે એટલાક બહુ ઇંગ્રેજી  
 ભણેલાના લખાણમાં મે વાચ્યું છે, એટલાકને બોનતા સાબળ્યા છે, તેઓ ગુજરાતી  
 કરતા ઇંગ્રેજી વધારે જાણે છે આ વાત અપણને સમજ ઉપજાવનારી છે હકીકતમાં  
 ખરી નથી એવું લખનાર બોલનાર ઇંગ્રેજી ભાષા શુદ્ધ લખતા બોનતા નથી, એમ કહેતા  
 આચકો નથી ખાતો એમ જ હોતુ જોઈએ એટલાક નિચારો અગ્રેજી ભાષામાં સહે-  
 લાઈથી બતાવાય એ માત્ર છું ને તે પણ આપણને સરમાનાતુ દારણુ છે પણ અગ્રેજી  
 ભાષાના રૂઢી અને બા ગણુ આપણે બરાબર જાણીએ છીએ એમ સાધારણ રીતે ન  
 કહી શકાય ગુજરાતી ભાષાના વ્યાખ્યાનુ ને રૂઢી તો સાધારણ રીતે બધા હિંદી  
 અસહ્યથી જ ઠીક જાણશે જૂતમાને બલે વર્તમાનકાળ ગુજરાતીમાં આપણે નહિ  
 વાપરીએ પણ કાગ ખોટા વપરાયેના આપણે બહુ ઇંગ્રેજી ભણેલા હિંદીના લખાણમાં  
 પણ જોઈ શકીશું રૂઢીદોષનો તો પાર નથી આપણે ગુજરાતી ઉચ્ચાર બરાબર ન  
 કરીએ, જોડાક્ષર ન બોલીએ એ બને છે, તે તો સહેજે કહાડી શકાય તેવો છે પણ  
 તેથી કંઈ આપણે ગુજરાતી એણુ જાણીએ છીએ એમ નહિ કહેનાય વળી એમ પણ  
 સાબળુ છું ? અગ્રેજી ભણનાને આનનાર નિધાર્થીએ અગ્રેજીનો મહાનરો પાડવાનો રહ્યો  
 તેમાં ગુજગતીની કૂટ કમા કરે? આ વહેમ ન હોઈ શકાય? ગુજરાતી ભોળા થાય  
 સારે ગુજગતી બોલજે તેથી અગ્રેજી જ્ઞાન ઘટનાતું નથી, વધનાનો સંભવ છે એમકે  
 તેમ કુનાથી આપણા સાબળનામાં માત્ર અગ્રેજીનું જ અગ્રેજી આવશે તેથી કાન તેજ  
 થશે ને જોડુ અગ્રેજી તુરત પાગળી શમશે વળી નિલાયતમાં વસતા હિંદી નિધાર્થી  
 કંઈ પોતાના અજ્ઞાસમાં એટલા ગિજ્જતાર નથી રહેતા કે થોડાક વખત પણ ગુજ  
 ગતી પુસ્તકો ન વાચી શકે છેવટમાં તેને જો દેશની સેવા કન્વી છે, સાવજનિક કામ  
 કરના છે, તો માનુષાપાને માર તો વખત હાડવો જ પડશે જો માનુષાપાને ગમ-  
 ડાવીને અગ્રેજી શીખનાતુ દોષ તો અગ્રેજી શીખનાનો હેતુ જે દેશકલ્યાણ છે તે જતે

મને બહુ સાઈ લાગે છે કે માગ જુના મિત્ર અને દેશાભિમાની દિ. બા. અ'બાલાલ સાંકલાલ દેસાઈ પરિપદના પ્રમુખ થવાના છે. તેમની સારમાણસાઈ વિષે હું જિયો અભિપ્રાય ધરાવું છું વળી “રિસેપ્શન કમિટી”ના પ્રમુખ ગોંડલના રાણી સાહેબ છે, એ પણ બહુ સન્સ વાત છે “રિસેપ્શન કમિટી” એ શબ્દ વાપરતા મને વિચાર થાય છે કે તેને સાર આપણી પાસે ગુજરાતી શબ્દ હોવો જોઈએ. પણ પંપિદના ધારા વગેરેનો જ ખરડો આવ્યો છે તેમા પણ એઓએ અગ્રેજી શબ્દ વાપર્યો છે. એટલે હું પણ તે જ વાપરું છું આ બતાવે છે કે આપણી ભાષા ઉપરથી આપણો કાબુ હઠી ગયો છે

કાઠિયાવાડ અને ભાવનગર સાથે માટે ઘણો સબધ હતો તેથી જ હું તમારી સાથે આજે ગુજરાતીમા ભાષણ કરી શક્યો છું હવે વધારે વખત નહિ રોકતાં બાણેકબાઈને હું તેમનો લેખ વાંચી સંભળાવવાનું કહીશ આપણા મેલાવડામા એક બાનું છે ને તેઓ આપણને લેખ વાંચી સંભળાવશે, એ ખુશી થવા જેવું છે. (તાળીઓના અનાજ)

મિસિસ ધડિયાળી પેતાનો ટુકો નિબધ (આગલા પ્રકરણમા દર્શાવેલો ૧૦૧ મો નિબધ “ધર્મજી રાહગશભો” વિષેનો) વાંચી મના ને પછી મિ. મોહનદાસ કરમચંદ ગાંધીએ દરખાસ્ત રજૂ કરી કે “ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ જે રાજકોટમા આ માસમાં મળનારી છે તેને આ સભા સુભારકબાદી આપે છે અને તેની ફત્તેહ ઘડે છે.”

આ દરખાસ્ત ગ્જુ કરતા મિ. ગાંધીએ નીચે પ્રમાણે ભાષણ કર્યું :—

ગુજરાતી ભાષા વિષે કંઈક વિચાર

હિંદુસ્તાનમા આજકાલ નવો પવન ચાલી રહ્યો છે. હિંદુ, મુસલમાન, પારસી, એ બધા “મારો દેશ” અથવા “આપણો દેશ” એમ જ બોલના કરી રહ્યા છે. આ બાબત આપણે રાજ્યપ્રકરણી પદ્ધતિએ વિચારવાનું હાલ નહિ કરીયે ભાષાની પદ્ધતિ એ વિચારતા આપણને સહજે માયમ પડી આવે છે કે “આપણો દેશ” એમ આપણે અતઃને પોઠાર કરી શકીયે તે પહેલાં ભાષાનું અભિમાન આપણને આનવું જ ઘટશે. મને તો લાગે છે કે હિંદુસ્તાનમા મોટા નાના સહુ પોતપોતાની ભાષા મબાળતા થઈ ગયા છે. એ સંતોષકારક પગલું છે. હિંદી પ્રજા માત્ર એક ભાષા વાપરી શકે એના ઉદ્દગાર જેવામા આવે છે, તેમ આગળ ઉપર બને પણ ખરૂં તે ભાષા હિંદની જ હોવી જોઈએ, એ સૌ કબુલ કરી લેશે. પણ એ પગથિયું આગળ આવી શકે છે હું હિંદુસ્તાની છું એવો કાટો મને આવે તેના પેટામા ‘હું ગુજરાતી છું’ એવો કાટો આવવો જોઈએ. તેમ ન થાય તે “નહિ તેરમા ને નહિ ત્રેપનમા” એવું થના જશે દરેક પ્રાતના અગેસરે બીજા પ્રાતની ભાષાઓ બધેયે છુટ્ટો છે ગુજરાતીને બગાળી, મરાઠી, તામીલ, હિંદી વ. ભાષા મરેલગા આવડે એ કંઈ સુરક્ષીની વાત નથી જેટલી માયાદુત ને જેટલો પ્રયાસ આપણે કેટલાક વિચારોને લઈને ફાકટ અગ્રેજી ભાષા બણવામા કરીએ છીએ તેથી અર્ધા પ્રયાસ આપણે હિંદુસ્તાનની ભાષાઓને વિષે કરીએ તો ઝારજ રગ આવે. તેમાં હિંદુસ્તાનના ઉદ્ધારનો સમામ બહુ અગ્રે થાય છે. લોડ મેકાંચેના હિંદુસ્તાનની ફેળ.



પણીના નિચારો ઉપર મોહાએનો હતો ખીજ પણ મોહાએલા છે મારે મોહ  
ભાગ્યોએ ખીજનો ભાગે એનું ઇચ્છુ આ બાબત ઉપર બહુ કહેના નિચારનાનો આ પ્રસંગ  
નથી જે ઉપની દલીલ બરાબર હોય તો આપણે આગળ નથી ગુજરાતી ભાષા વિષે આગળ  
વિચાર કરી શકીએ છીએ ગુજરાતીએ એક ખીજની વચ્ચે અગ્રેજી બોને એ અધમ  
દશા સુચવે છે એમ કહ્યા વિના કહેનાનું નથી તેમ થનાથી માનુષીના કંગાળ થઇ ગઈ છે  
આપણે જ તેનું અપમાન કરીએ ડીએ એટલે આપણે દીન બની જઈએ છીએ હ  
માગ વિચારો ગુજરાતીમાં બરાબર ન બતાવી શકુ અને ઇંગ્રેજીમાં બતાવી શકુ એ  
નિચાર કંઈ હું સારે મને કપારી છુટે છે જેણે પોતાની ભાષાનો અનાદર કર્યો છે,  
તે પોતાના દેશનું શું બહુ કરશે? ગુજરાતની મહાન પ્રજા મધ્ય કાળે ગુજરાતી ભૂતી  
ખીજ ભાષાનો અગીકાર કરે એમ જાણે પણ નથી સંભવી શકતું, અને જે તેવો  
સંભવ ન હોય તો જેઓ તે ભાષાને પડતી મૂકે છે, તેઓ દેશના એટલે પોતાની  
પ્રજાના દોષી છે એમ કહેવું અતિશયોક્તિમાં નહિ પણ બપામાં પ્રજાની હખી પડે  
છે એ વાત અત્યુચિત નથી આમ છે તો ગુજરાતી, બગાળી, ઉરડુ, મરાઠી પરિવર્તો  
થવા લાગી છે એ બહુ સરસ નિશાની છે બહુ જતા હિંદીઓને આ હકીકત બહુ  
વિચારવા જેવી છે તેઓની જનાબદારી મોગી છે તેઓ પ્રજાને દોગના થના છે,  
તેઓ જ પોતાની ભાષા ભૂતી જશે તો પાપના અધિકારી થશે કેટલાક બહુ ઇંગ્રેજી  
ભણેલાના લખાણમાં મે વાચ્યું છે, કેટલાકને બોનતા સાબળ્યા છે, કે તેઓ ગુજરાતી  
કરતા ઇંગ્રેજી વધારે જાણે છે આ વાત અપણુંને શરમ ઉપજાવનારી છે હકીકતમાં  
ખરી નથી એવું લખનાર બોલનાર ઇંગ્રેજી ભાષા શુદ્ધ લખતા બોનતા નથી, એમ કહેતા  
આચાર્ય નથી ખાતો એમ જ હોય જોઈએ કેટલાક નિચારો અંગ્રેજી ભાષામાં સદે-  
લાઈથી બતાવાય એ માત્ર હું ને તે પણ આપણું શરમાવનારું કારણ છે પણ અંગ્રેજી  
ભાષાના રૂઢી અને બાકરણ આપણે બરાબર જાણીએ છીએ એમ સાધારણ રીતે ન  
કહી શકાય ગુજરાતી ભાષાના બ્યામણ ને રૂઢી તો સાધારણ રીતે બધા હિંદી  
અસલથી જ ઠીક જાણે ભૂતકાળને બદલે વર્તમાનકાળ ગુજરાતીમાં આપણે નહિ  
વાપરીએ પણ કાગ ખોટો વપરાયો આપણે બહુ ઇંગ્રેજી ભણેલા હિંદીના લખાણમાં  
પણ જોઈ શકીશું રૂઢીદાયનો તો પાર નથી આપણે ગુજરાતી ઉચ્ચાર બરાબર ન  
કરીએ, જોડાક્ષર ન બોલીએ એ બને છે, તે દોર સેહેજે કહાડી શકાય તેવો છે પણ  
તેથી કંઈ આપણે ગુજરાતી એક જ જાણીએ છીએ એમ નહિ કહેનાય વળી એમ પણ  
સાબળું છે કે અંગ્રેજી ભણનારે આનંદ નિધાર્યો અંગ્રેજીનો મહાનરો પાડનારો રહ્યો  
તેમાં ગુજરાતીની કૂટ ક્યા કરે? આ વહેમ ન કહી શકાય? ગુજરાતી બોળા થાય  
સારે ગુજરાતી બોનશે તેથી અંગ્રેજી જ્ઞાન ઘટવાનું નથી, વધનાનો સંભવ છે કેમકે  
તેમ કંગાથી આપણા સાબળનામાં માત્ર અંગ્રેજી જ અંગ્રેજી આનંદે તેથી કાન તેજ  
થશે ને ખોટું અંગ્રેજી તુરત પાગખી રમશે વળી નિલાયતમાં વસતા હિંદી વિદ્યાર્થી  
કંઈ પોતાના અજ્ઞાસમાં એટલા મિરશતાર નથી રહેતા કે ચોડાક વખત પણ ગુજ  
રાતી પુસ્તકો ન વાંચી શકે છે નહીં તેને જે દેગની સેવા કરવી છે, સાનનનિક કામ  
કરના છે, તો માનુષીમાં માફ તો વખત કહાડવો જ પડશે જે માનુષીમાં ગમ-  
ડાનીને અંગ્રેજી શીખવાનું દોન તો અંગ્રેજી શીખનારો દેવ જે દેશકલ્યાણ છે તે જતે

રહેશે. તેમ યાચ તો અંગ્રેજી શીખવાની જરૂર નથી. એમ સિદ્ધ થવા જશે. કાપકૂપ કરતાં દરદીનું મોત થતું હોય તો કાપકૂપ ન કરવી એમ હરકોઇ માણસ કહેશે. વળી ગુજરાતી બાપા કંઇ નાખી દેવા જેવી નથી જેમાં નરસી મેતો, અખો ભગત, ફયારામ આદિ કવિ થઇ ગયા છે. તે બાપાને ખીલવી શકાય એમ છે. જે બાપા બોલનારા દુનિયાના ત્રણ મોટા ધર્મ હિંદુ, ઇસલામ ને જરથુસ્તી પાળનારા છે તે બાપાની ચઢતીન મીના બાંધી શકાતી નથી. એક જ વિચાર ગુજરાતી બાપામાં ત્રણ પ્રકારે બતાવી શકીએ છીએ. પારસી જેને ખુદ, મુસલમાન જેને અલ્લાહોતઆલા, હિંદુ જેને ઇશ્વર કહેશે તેને અંગ્રેજી બાપા માત્ર ગોંડ એ જ નામથી પોકારશે. મુસલમાન જે ગુજરાતી લખશે તેની અંદર અરબખીની અને શેખ સાદીના ફારસીની છાયા પડશે. પારસીના ગુજરાતીમાં જરથુસ્તના ઝંદની છાયા પડશે. હિંદુના ગુજરાતીમાં સંસ્કૃતની છાયા પડશે. હિંદુ મુસલમાન તો હિંદુસ્તાનની બધી બાપાને સાર છે પણ પારસીને તો ગુજરાતીને જ સાર કેમ જાણે ખુદાએ ઇરાનથી ન મોકલ્યા હોય ? તેઓના ઉત્સાહી સ્વભાવને લીધે ગુજરાતી બાપાને અત્યંત ફાયદો થઇ શકે છે. પણ ગુજરાતી બાપાઓ તેના હાથમાં છે, એટલે ગુજરાતીનું ભવિષ્ય તેઓએ બહુ જતનથી સાચવવું ઘટે છે. તેઓને એક જ વિનંતી કરવા જેવું છે: જે હવે તમારી માદરી જમાન થઇ છે, જે બાપા તમે હવે છોડી શકતા નથી તેનું ખૂન ન કરો. પારસી લેખકો સરસ વિચાર સરસ ગુજરાતીમાં મુકે છે, પણ બાપાના ઉચ્ચાર ને નોંધણીની સામે કેમ જાણે જાણી જોઇને વેર જ બાંધ્યું હોય એમ કરે છે. આ વાત ખેદકારક છે, બધા ગુજરાતીએ વિચારવા લાયક છે. એનો ઉડો વિચાર કરતાં એમ કબૂલ કરવું પડશે કે હિંદુ, મુસલમાન અને પારસી એ ત્રણેના પંથ ન્યારા છે. એ ત્રણે આપ આપકી સમાજે તેવું કરી બેઠા જણાય છે. મુસલમાને હજુ કેળવણીમાં ઉડો હાથ નથી ધાક્યો એટલે તેઓએ ગુજરાતી બાપાની ઉપર હજુ દેખાઇ આવે એવી છાપ નથી પાડી. પણ હવે તેઓ કેળવણી લે છે. તેઓને લેવરાવવામાં હિંદુ અને પારસી એમણે મોટું સાહસ કરવું ઘટે છે. તેમ યાચ તો તેમની તરફથી ગુજરાતી બાપાને બહુ મોટા ટેકા મળે. રાજકોટમાં બેસનારી પરિષદને હું તો દીન વિનંતી કરીશ કે તેના આગેવાનોએ બાપાના જાણનાર હિંદુ, મુસલમાન અને પારસીની એક જાથક “કમિટિ” નીમવી. અને તે કમિટિનું કામ ગુજરાતી બાપાની ઉપર ત્રણે કોમનાં લખાણો ઉપર દેખરેખ રાખવાનું તથા લેખકોને સલાહ આપવાનું રાખવું. વિચારશીલ લેખકો પોતાના લેખો આ “કમિટિ” ની આગળ વગર પૈસે સુધરાવી શકે એમ પણ બનવું જોઇએ. વિદ્યાપત માં વસતા હિંદીને હું એટલું કહું છું કે વિદ્યાપતમાં આવી બાપુકી બાપા આપણે ભૂલવાની નથી, પણ તે બાપાની ઉપર અંગ્રેજનો દાખલો લઇ વધારે પ્રીતિ રાખવાની છે. અને જે તેઓ માંહેમાંહે બાપુકી બાપાનો જ લખવામાં કે બોલવામાં ઉપયોગ કરશે તો બાપાનો વહેલો ઉદ્ધાર થશે. હિંદ તેથી ચટશે ને તેઓએ પોતાની એક ધરજ બગાડી ગણાશે. આ કામ જરા વિચારથી સહેલમાં થવા જેવું છે.\*

\* આગલા પ્રકરણમાં સાક્ષર કમિટિની ખીજ બેઠકના રિપોર્ટમાં જેને ૯૨ મા નિબંધ, તરીકે નોંધવામાં આવેલ છે તે જ આ બાપણ.

મિ. ગાંધીને ટેકા આપતાં મિ. નસરવાનજી કૃપર બોલ્યા :—

ઉપરના કંગરને હું ખુશીથી ટેકા આપું છું. પહેલો ગુજરાતી પત્ર કહાડનાર પારસી હતો, જ્ઞાનપ્રકાશ પારસીએ કહાડેલું અભિમાન કહાડનાર મિ. દાખરાજ તે પારસી હતા હાસ્યરસનાં લખાણ ચર કરનાર તે પણ પારસી હતા, ડૉક્ટર સંગ્રહ પણ પારસીએ કહાડ્યો, ધણા અંગ્રેજી પુસ્તકોના તરજુમા પણ પારસીઓએ કર્યો. બેકનના નિબંધનો તરજુમા કરનાર પણ પારસી જ હતા. ગુજરાતી વ્યાકરણ રચનાર મિ. મંચેરશા તે પારસી હતા. પહેલો સપ્તકોષ પણ પારસીએ રચ્યો, ગુજરાતી નાટકો પણ પારસીઓએ દાખલ કર્યા. આમ આપણી ભાષાને પારસીઓ તરફથી ઉત્તેજન તો સરસ મળ્યું કહેવાય. પણ દિલ્લીની એ છે કે હાલ તેટલી મહેનત પારસીઓ નથી કરતા.

આ હસાવને મિ. સેતલવાડે ટેકા આપ્યો.

પછી મિ. કૃત્તેહચંદ લાલને ટેકા આપતાં કેટલીક સૂચનાઓ કરી તે પ્રમુખ સાહેબની સલાહથી તેમણે લખી મોકલવા કલુષ કર્યું.\*

મિ. રસ્તમજી પેસ્તનજી કરકરિયાના ( ઉપલા પ્રકરણમાં ૧૧૦ મા ગણેલા ) હુંકા નિબંધમાં બે સૂચનાઓ પ્રમુખ હતી : એક મિ. ગાંધીના ભાષણમાં આવી ગઇ તેને મળતી હિંદુ, પારસી અને મુસલમાન ગુજરાતી લેખકોની એક જાણીતી સમાજ થવી જોઇએ એ પ્રકારની; અને બીજી ( જે મિ. લાલને પણ કરેલી છે તે ) એકે એક ગુજરાતી થેસોરસ રચાવો જોઇએ.

તે પછી ઉપલેા હસાવ એક મતે પસાર થયો.

### હસાવ બીજો.

મિ. એદલજી જોરીએ બીજો હસાવ નીચે પ્રમાણે મુક્યો :—

હિંદુસ્તાનની જુદી જુદી ભાષાઓની ચડતી ચવાના ઇલાજો લેવાના જે જે પ્રયાસ થાય છે તે સર્વે આ સભા પસંદ કરે છે. અને માને છે કે સમસ્ત હિંદુસ્તાનના ભલાનો આધાર આવી જાતના પ્રયાસો ઉપર રહે છે.

\* ૨૧. ૨૧. કૃત્તેહચંદ કર્પૂરચંદ લાલને મોકલેલી આ સૂચનાઓનો નિબંધ ઉપલા પ્રકરણમાં ૮૫ મા નિબંધ તરીકે નોંધાયેલો છે. મિ. લાલને એમાં ગુજરાતી ભાષાના વિકાસને માટે (૧) અંગ્રેજી ભાષાના થેસોરસ જેવો ગુજરાતી અર્થકોષ રચાવો જોઇએ (૨) સંસ્કૃત ભાષાના મેદનીકોષ જેવો ગુજરાતી કોષ, કે જેમાં સપ્તદશનાં તેમના અલ્પાક્ષર પ્રમાણે વર્ગીકરણ હોય એવો રચાવો જોઇએ; (૩) ગુજરાતી પુસ્તકો છાપવામાં હિંદી એટલે કે દેવનાગરી લિપિ વધારે વપરાયમા લેવી જોઇએ; (૪) ચોપડીઓ ગદીઓ અને મધ્યમ સ્થિતિનાને માટે સસ્તી ચડી જોઇએ; (૫) વિદ્યાન વિષયોનો પારિભાષિક કોષ થંભા જોઇએ; (૬) જુદાં સાહિત્યનો ઉદ્ધાર કરવો જોઇએ; (૭) લેખન અને વર્તવનને સારા પારંપરિક રીતથી ખોલવાનાં જોઇએ; વગેરે સૂચનાઓ કરી હતી.

આ ઠરાવ ઉપર વિવેચન કરતાં મિ. ખેરી કે જે નાની વયથી ગુજરાતી લેખક તરીકે પંકાયેલા છે તે બોલ્યા :—

ખૂંટી પૂછીએ તો ગુજરાતી એ પારસીઓની માતૃભાષા છે. જ્યારે પારસી નાસીને આવ્યા, ત્યારે હિંદુઓએ મદદ કરી. આપણે તેઓના ધણા રીવાજો દાખલ કર્યા છે. પણ આપણે કમનસીબે હિંદુઓના પ્રસંગમાં થોડા આવ્યા છીએ. ગામડાંઓના પારસી મહેરના પારસીઓ કરતાં સરસ ગુજરાતી બોલે છે. પારસી લખાણ રંગીલું છે, પણ તેઓ હિંદુઓના જેવું શુદ્ધ નથી લખતા. જ્યારે હું કોલેજમાં હતો ત્યારે મેં એરેબીયન નાઇટસનો તરજુમો કરેલો. ત્યાર પછી વીશેક નાટકો લખ્યાં. ખીજાં પણ ઘણાં પુસ્તકો મેં લખ્યાં છે, તે ઉપરથી હું જોઇ શક્યો છું કે આપણે ગુજરાતી ભાષાને ખીલવી શકીએ છીએ. માલુમગીબ પારસી છતાં તેમણે જે વાંચી સંભળાવ્યું તે સ્પષ્ટ છે. તેમનો દાખલો પારસીઓ લેશે તો સાફ.

આ ઠરાવ ઉપર ભાવનગરના કુમાર શ્રી જ્ઞેશવરસિંહજી, દક્ષિણ આફ્રિકાના મિ. હાજી હખીય, મિ. આંગલિયા વગેરે બોલ્યા.

મિ. હાજી હખીએ કહ્યું કે :—આપણી માદરી જમ્યાનને બચાવવાનો ઉપાય આજે છે તે સરસ છે, ને તેથી હું ખુશી થાઉં છું. જે કામળ અંગ્રેજીમાં આવ્યો તે ગુજરાતી તથા અંગ્રેજીમાં આવ્યો હતો તો વધારે ઠીક ગણાત. પારસી ભાષાઓ ગુજરાતી બોલતાં બહુ અંગ્રેજી લવજ વાપરે છે, તે ન વાપરે તો કેવું સાફ કહેવાય !

મિ. આંગલિયા બોલ્યા :—મારા રક્તિ કહી ગયા તેને હું મળતો છું. હું ગુજરાતમાં જન્મ્યો તેથી મગર છું. જ્યારે હું એક વીશીમાં જન્મવા ગયો ત્યારે ત્યાં ઘણા હિંદી હતા, તેઓ અંગ્રેજી બોલતા હતા. મેં કહ્યું કે, દેશીઓ પોતપોતામાં અંગ્રેજી બોલે એ તો શરમ ભરેલું ગણાય. તેથી તેઓને શરમ ઉપજ ને હિંદુસ્તાની બોલવું શરૂ કર્યું.

ઇડિયન સ્પેશી બેંકના મેનેજર મિ. છોટાલાલ, મિ. ચંદુલાલ દેસાઈ, તથા મિ. ગોપુળ દલાલ પણ ટેકા આપતાં થોડું બોલ્યા, અને ખીજે ઠરાવ એકમને પસાર થયો.

પછી દાકતર ધરિયાળાએ પોતાનો લેખ વાંચી સંભળાવ્યો. ~

### ત્રીજો ઠરાવ.

દાકતર ધરિયાળાએ ત્રીજો ઠરાવ નીચે પ્રમાણે રજુ કર્યો :—

જેનું દરેક કામ ગુજરાતીમાં આવે, તથા જેથી ગુજરાતી ભાષાની ખીલવણી થાય એવું મંડળ અહીં ઇચ્છાંકમાં સ્થાપવામાં આવે તો હાજર રહેલા ગુજરાતીઓ તેમાં દાખલ થવા રાજી છે.

આ ઠરાવની સામે ત્રણ જણ હતા તેથી તે વધુમતે પસાર થયો.

---

~ આ ઉપલા પ્રકરણમાં મેંધેલ ૧૦૭ મો “મારી આંખોએ ઇચ્છાંક” એ નામનો નિબંધ.

આમાંથી “અમે તો કાઠિયાવાડી.” ની ગઝલ આ પરિપક્વ પ્રસંગે કાઠિયાવાડની ગુજરાતને આવકાર આપવાની ઉત્સાહ ભરી લાગણી માંથી ઉદ્ભવેલી હોવાથી અત્ર આપવી ઘટે છે:—

## અમે તો કાઠિયાવાડી.

૧.

(ગઝલ.)

અમે તો કાઠિયાવાડી, સરલ સૌરાષ્ટ્રવાસી :  
શૂખ્યા ઉર-ભાવના પ્રભુભક્તની જૂની અમારી !

(બાજેત.)

અમ ઉલ્લિયે આવો સજન,  
પધરાવિયે દિલ-ડાયરે :

૨. જ ય જ ય ગ ર વી ૦ ૦ ૦ ગુ જ રા ૦ ૦ ત  
ની ધ પ ધ મૂ મૂ પ પ ની ધ પ મૂ ગ રે ગ સા

૩. ૦ ૦ દી ૦ પે ૦ અ ર છું ૦ પ ર ભા ૦ ૦ ત  
ટુક ૧ પ્રમાણે.

૪. જ ય જ ય ગ ર વી ૦ ૦ ૦ ગુ જ રા ૦ ૦ ત ૦ ૦ ૦ ૦  
ની ધ પ ધ મૂ મૂ પ પ ની ધ પ મૂ ગ રે ગ સા

૫. ધ્વ જ પ્ર કા ૦ શ શે ૦ જ ણ ણ ક સુ મૂ બી ૦ પ્રે ૦ મ રીા ૦ ધ  
અ ૦ કી ૦ ૦ ૦ ૦ ત

મૂ મૂ મૂ પ પ પ ની ની સા સા સા સા ની ની સા સા ની ની ની ની સા સા  
ની સા રે સા ની ધ પ પ

૬. તું ૦ ભ છુ વ લ છુ વ નિ જ સ ન ત તિ સ ઉ ને ૦ પ્રે ૦ મ ભ ફ  
તિ ની ૦ રી ૦ ૦ ત

ગ મૂ પ ધ ધ ધ ધ ની પ ધ ની ની સા સા ની ધ પ પ મૂ મૂ મૂ મૂ પ  
ધ પ મૂ ગ રે રે રે

૭. ૦ ૦ ઉં ૦ ચી ૦ તું જ સુ ન દ ર ભ ૦ ૦ ત—ટુક ૧ પ્રમાણે.

૮. જય જય ગરવી ગુજરાત—ટુક ૨ પ્રમાણે.

રેલી કસ્ટમ્બલ રંગ નયને,  
ચેતના જ જગાવિયે !

૨.

(ગઝલ.)

અમારે ડોલતે હુંગર ઝુલે હો ! દેવવાડી :  
વસે ત્યાં ધર્મવીર પ્રેરક પ્રચારક સન્ત જાતિ !

(બઝેત.)

નરસિંહ મીરાં ને સુદામા  
ત્યમ શ્રીકૃષ્ણ અશોકને  
વાતસલ્યબર પગસે પનોતે—  
પ્રાણ પત્યર અમ ધરે ?

૩.

(ગઝલ.)

અમૂંએ ઝુંડ ઝાડી સોરઠા દૂહા ગળાવી :  
ધૂંમે ત્યાં રાજવીર રક્ષક સહાયક સિંહ જાતિ !

(બઝેત.)

રણધીરને પગસે પળા  
અમ જાત સ્વસ્થ બનાવિયે :  
રાજ પ્રજાની દિલબરી—  
સ્વસ્થાન જીજવે ઝીલિયે !

૪.

(ગઝલ.)

અમારે આંગણે ફરેતો જ સાયર કંઈ તરંગે :  
નીતરતે નીર ધરતો દહાણ મોતીની હુમંગે !

(બઝેત.)

પશ્ચિમને બારે ઝિટિશ—  
ને—હિન્દજન—સામ્રાજ્યનો—  
બાદુ આગ : ગુજરાત-બન્ધુ :  
પ્રાન્ત અમ પ્રગતિ ધરે !

૪. પરિષદ બોલવાની ક્રિયા :—પ્રસ્તાવનામાં કાઠિયાવાડના વાલાસાન એન'ટ ટુ ધિ ગવર્નર મહેરબાન હિલ આહેમે-નીમેનું નિતાક્ષર બાપણ કર્યું.

In one respect it is, I fear, of questionable propriety that I should stand here to address this assemblage at all; but precisely because of that doubt I claim a double degree of indulgence and sympathy at your hands, inas-

much as circumstances have required me to divide into two portions the remarks I have to make in connection with subject of which' though I fully appreciate its high importance, I cannot claim any special knowledge. From another point of view, it is a peculiar pleasure to me to have been given the opportunity by your committee to express, on behalf of all classes in Rajkot and Kathiawar, the welcome which all desire to extend to the Sahitya Parishad here assembled.

As you have heard, the Gujarati Literary Conference opens here to-day its third sitting, the two previous conferences having been held at Ahmedabad and Bombay. The prime mover in organizing these meetings is the son of a distinguished educational officer of Government, whom it was my privilege to know and respect 22 years ago when I first came to India, and the movement thus organized shows that the son is a worthy successor to his father. Mr. ... medabad defined.

ected it, and its proceedings have followed the lines which he then sketched out. Hitherto, it is true, the conferences have lived rather precariously, depending upon the spasmodic energies of the founder and a few zealous friends, and the Society, as such, has lacked the guarantee of a continuous existence. I am glad to learn that the conference of this year contemplates taking steps to place matters upon a sounder and more permanent footing, and that it is intended to draw up what may be called a constitution, with (as the legislators express it) a "statement of objects and reasons." There is no question of the wisdom of this step. The appointment, from year to year, of officers, the establishment of a central office, and a definition of the aim and scope of the association, are all essential to the permanent life of a movement of this kind and ignorant as I fear I am of Gujarati literary works and history, I know that certain secure foundations are necessary for "any" structure designed to be of more than ephemeral use.

And may I say a few words without presumption of advice? I have had the advantage of reading a short resume of the proceedings of your Society, supplied to me by the kindness of your committee, and I notice that, with a view to securing that the papers to be read shall conform to the objects of the conference, your committee, have, very wisely, notified to contributors to your debates that all papers will be scrutinized by a sub-committee appointed for the purpose. Now, since I understand that this very reasonable procedure has given rise to remonstrances from some quarters, I should like to say that such a course is an entirely usual one and is recognized as necessary in all societies such as yours. It may be indeed, in essential one. Some of you may

have read of the break-up of "Our Society on the Stanislaus" is described by Diet Harte Well it is not that missiles of sandstone are likely to dissipate the literary conferences of Gujarat but there is a very real danger and especially here in India—to all societies with a special object in view that, if they spread their nets too wide, or admit to their debates subjects not within the four corners of their programme they may find that the innovators grow in strength until they cast the society from the sphere of usefulness aimed at by its parents. I do not think I need indicate more precisely here the special dangers confronting this conference, since they are present to the minds of all of you and have indeed been foreshadowed to the committee in some of the contributions scrutinized. But what I want to suggest to you, the conference of this year is that assembled as you are in the midst of the ancient aristocracy of India, an aristocracy which, however, has shown, in a very marked degree its capacity to adapt itself to modern conditions, and which extends to this conference its hospitality and patronage, you have a unique opportunity for marking out your lines of advance for the future in a spirit truly consonant with your avowed aims Literature and historical research—these were the objects to pursue which you were founded. Do not permit yourselves to be diverted from the wide field of usefulness which these objects open out for you.

I have already had the pleasure of declaring open the Exhibition which is attached to this conference and of viewing the in some cases, priceless exhibits. These alone, accumulated through the exertions of the Committee appointed by the Sahitya Parishad, would justify the latter's existence, and I need not say more about them. I notice from the information which has been supplied to me that a very wise ruling was passed at, I think, the second meeting of the conference, namely, that no speeches should be made in connection with the papers read but that the discussions should be by reasoned papers prepared carefully beforehand. That I think, though there may be exceptional occasions requiring a departure from it, was an essential and wise procedure to establish. I notice too that there has been a progressive advance certainly in the number of papers submitted to you and, I gather, also in their quality, and I hope that it will be duly recorded after this session that the third conference attained to an even higher level than the second.

In welcoming you here at the capital of the province of Kathiawar, I want to ask the conference whether they could kindly arrange to accept the foundation of a bronze medal or something of that kind to mark excellence in some essay on each periodical meeting of the Sahitya Parishad. I have ascertained that several European officers of the Agency, and others also, would gladly assist me in such a foundation, and I shall be glad,



therefore, if your conference will consider the matter I am not yet prepared to suggest the precise nature of the essays for which the prize medal should be awarded, but perhaps, if you see your way to accepting the suggestion, you would be so good as to submit to me and the other subscribers, for consideration, your proposals in this matter. So far as my ideas have at present travelled, I am inclined to think that the best essay on some subjects, such as "Moral Education in schools" would be an appropriate one provided always that the Sahitya Parishad would consider that to be a subject affiliated to their aims.

I do not wish to detain you longer from your proceedings and from listening to the address of welcome which will be delivered to you by the distinguished lady who has kindly accepted the post of President of the Reception Committee. There is no other part of India in which your Conference will be welcomed in more graceful fashion than here where the Rani Sahib of one of our larger States is prepared to express to you, on behalf of the Committee, the welcome which all desire to extend to you. As you are aware, it is only a day or two since Her Highness and His Highness the Thakor Sahib of Gondal have celebrated the 25th anniversary of the commencement of their rule at Gondal and if any circumstance could add lustre and enthusiasm to her presence here, it would be a coincidence such as this, which is a subject of such cordial and genuine congratulation throughout the province. The President of your committee is also a most distinguished man whom, it would be presumption on my part to introduce to you since you all know him by repute, and it thus only remains for me on behalf of those in Kathiawar who will consent to regard me as their representative, once more to welcome this gathering here to Rajkot and to wish every possible success to its proceedings this year and to the future career of the Sahitya Parishad.

એ ભાષણનો શુભરાત્રી તરબુતો ગ રા રણછોડભાઈ ઉદયરામે નીચે પ્રમાણે મંબળાવ્યો (તરબુતો )

આ મેળાનહા આગળ હું ભાષણ કરવા ઉઠું એ જ, એક રીતે જોતા, મને દહેશત રહે છે કે, સમાજ પડતી વાત લાગે એમ છે, પણ ખાસ એ કારણથી મારે આપની બેવડી ઉત્તરતા અને સહાનુભૂતિ માગતી જોઈએ આપના નિયંત્રણ મને કંઈ ખામ યાન છે એવો દાવો પણ હું કરી શકું એમ નથી અને વળી એ વિષયો પરત્વે મારે જ કંઈ કહેનારું છે તે મને જોને વશ થઈને મારે એ પ્રમોગમા વહેંચી નાખતું પડતા અર્ધ મેં પ્રદર્શન પ્રાપ્ત શુક્રાની મિયા વખતે કહ્યું હતું અને અર્ધ આજે કહીશ, એ પણ મારી મુશ્કેલી છે પણ એ નિયંત્રણ ઉચ્ચ પ્રતિનું મહત્ત્વ હું પૂરી રીતે સ્વીકારું છું અને બીજી રીતે જોતા, આ કેરે આ યજ્ઞે મળેલી શુભરાત્રી

have read of the break-up of 'Our Society on the Stimulus' is described by Biet Hute Well it is not that missiles of sandstone are likely to dissipate the literary conferences of Gujarat but there is a very real danger and especially here in India—to all societies with a special object in view that, if they spread their nets too wide, or admit to their debates subjects not within the four corners of their programme they may find that the innovators grow in strength until they oust the society from the sphere of usefulness aimed at by its parents. I do not think I need indicate more precisely here the special dangers confronting this conference since they are present to the minds of all of you and have indeed been foreshadowed to the committee in some of the contributions scrutinized. But what I want to suggest to you the conference of this year is that, assembled as you are in the midst of the ancient aristocracy of India, an aristocracy which, however, has shown, in a very marked degree its capacity to adapt itself to modern conditions, and which extends to this conference its hospitality and patronage, you have a unique opportunity for marking out your lines of advance for the future in a spirit truly consonant with your avowed aims. Literature and historical research—these were the objects to pursue which you were founded. Do not permit yourselves to be diverted from the wide field of usefulness which the objects open out for you.

I have already had the pleasure of declaring open the Exhibition which is attached to this conference and of viewing the, in some cases, priceless exhibits. These alone, accumulated through the exertions of the Committee appointed by the Shriya Parishad, would justify the latter's existence, and I need not say more about them. I notice from the information which has been supplied to me that a very wise ruling was passed at, I think, the second meeting of the conference namely, that no speeches should be made in connection with the papers read but that the discussions should be by reasoned papers prepared carefully beforehand. That I think, though there may be exceptional occasions requiring a departure from it, was an essential and wise procedure to establish. I notice too that there has been a progressive advance certainly in the number of papers submitted to you and, I gather, also in their quality, and I hope that it will be duly recorded after this session that the third conference attained to an even higher level than the second.

In welcoming you here at the capital of the province of Kathiwar, I want to ask the conference whether they could kindly arrange to accept the foundation of a bronze medal or something of that kind to mark excellence in some essay on each periodical meeting of the Shriya Parishad. I have ascertained that several European officers of the Agency, and others also, would gladly visit me on such a foundation, and I shall be glad,

therefore, if your conference will consider the matter. I am not yet prepared to suggest the precise nature of the essays for which the prize medal should be awarded, but perhaps, if you see your way to accepting the suggestion, you would be so good as to submit to me and the other subscribers, for consideration, your proposals in this matter. So far as my ideas have at present travelled, I am inclined to think that the best essay on some subjects, such as "Moral Education in schools" would be an appropriate one provided always that the Sahitya Parishad would consider that to be a subject affiliated to their aims.

I do not wish to detain you longer from your proceedings and from listening to the address of welcome which will be delivered to you by the distinguished lady who has kindly accepted the post of President of the Reception Committee. There is no other part of India in which your Conference will be welcomed in more graceful fashion than here where the Rani Sahib of one of our larger States is prepared to express to you, on behalf of the Committee, the welcome which all desire to extend to you. As you are aware, it is only a day or two since, Her Highness and His Highness the Thakor Sahib of Gondal have celebrated the 25th anniversary of the commencement of their rule at Gondal and if any circumstance could add lustre and enthusiasm to her presence here, it would be a coincidence such as this, which is a subject of such cordial and genuine congratulation throughout the province. The President of your committee is also a most distinguished man whom, it would be presumption on my part to introduce to you since you all know him by repute, and it thus only remains for me on behalf of those in Kathiawar who will consent to regard me as their representative, once more to welcome this gathering here to Rajkot and to wish every possible success to its proceedings this year and to the future career of the Sahitya Parishad.

એ ભાષણનો શુભરાતી તરજુમો ગ. રા. રણછોડભાઈ ઉદયરામે નીચે પ્રમાણે સંભળાવ્યો.

( તરજુમો. )

આ મેળાવણી આગળ હું ભાષણ કરવા ઉઠું એ જ, એક રીતે જોતાં, મને દહેશત રહે છે કે, સવાલ પડતી વાત લાગે એમ છે, પણ ખાસ એ કારણથી મારે આપની બેવડી ઉદારતા અને સહાનુભૂતિ માગવી જોઈએ. આપના વિષયોનું મને કંઈ ખાસ જ્ઞાન છે એવો દાવો પણ હું કરી શકું એમ નથી. અને વળી એ વિષયો પરત્વે મારે જે કંઈ કહેવાનું છે તે મંજોગોને વશ થઈને મારે જે પ્રસંગોમાં વહેંચી નાખવાનું પડતાં અર્થ મેં પ્રદર્શન ખુદ્દું શુક્રાતી ક્રિયા વખતે કહ્યું હતું અને અર્ધ પૂરી રીતે સ્વીકાર્યું છે. અને બીજી રીતે જોતાં, આ ફેરે આ સ્થળે મળેલી શુભરાતી

સાહિત્ય પરિપદને રાજકોટ અને કાઠિયાવાડની સર્વ વર્ગની પ્રજા જે આવકાર આપવા હમ્મે છે તે તેમના વતી મારી દારા આપવામાં કંઈક ઐચિત્ય પણ છે, અને આપની કમિટિએ મને એ આવકાર આપવાની આ તક આપી છે તેથી મને ખરેખર આનંદ માય છે.

આપ જાણો છો કે આજે અહીં ગુજરાતી સાહિત્ય પરિપદનું ત્રીજું અધિવેશન શરૂ થશે. આ પહેલાં જે અધિવેશનો અમદાવાદ અને સુબામાં થઈ ચુકેલાં છે. આ અધિવેશનોની હીલચાલમાં જે મુખ્ય અગ્રેસર છે તેમના પિતા સરકારના કેળવણી ખાતાના એક વિખ્યાત અમલદાર હતા. હું આજથી બાવીસ વર્ષ ઉપર હિંદમાં પ્રથમ આવ્યો ત્યારે એ માનનીય અમલદાર—સ્વ. મહીપતરામ—ની ઝોળખાણ કરવાનો લાભ મને મળ્યો હતો, અને આ પરિપદની હીલચાલ બતાવી આપે છે કે મિ. રમણભાઈ એમના પિતાના લાયક અનુયાયી છે. મિ. રમણભાઈએ અમદાવાદની પ્રથમ પરિપદનો આરંભ કરતાં કરેલાં બાપણમાં પરિપદને પોતે જે પ્રકારની યોજા હતી તે પ્રમાણેની તેના હેતુ અને પ્રદેશની મર્યાદા બાંધી. અને એઓએ તે પ્રસંગે જે રેખાઓ છાંટી તેની અંદર પરિપદનો આજ સુધીનો કાર્યક્રમ સમાઈ રહેલો છે. એ ખરું છે કે પરિપદનો આધાર આજ સુધી તો તેના આઘ પ્રવર્તક અને કેટલાક ઉત્સાહી મિત્રો (સેવકો) ઉપર રહ્યો છે; એ સંસ્થાના ચાલુ ટકાવની પાછી ખાતરીનાં સાધન હજી સુધી યોજા શકાયાં નથી પણ હું જાણીને ખુશી થયો છું કે આ અધિવેશન દરમિયાન પરિપદને વધારે ટકાઉ અને પાકા પાયાનું રૂપ આપવાનો વિચાર થવાનો છે, તેમ કાયદા ઘડનારાઓની ભાષામાં બોલીએ તો “હેતુઓ અને ઉદ્દેશોની વ્યાખ્યા” સાચેનું અને બધારણું કહી શકાય એવું પણ કંઈક ઘડવાનો ઇરાદો છે. આવું પગલું ડહાપણ બરેલું છે એમાં કંઈ શક નથી. વર્ષે વર્ષે અધિકારીઓની નીમણૂક, એક કેન્દ્રસ્થ\* કાર્યાલય, અને સંસ્થાના હેતુઓ અને ઉદ્દેશોની વ્યાખ્યા, એ સર્વ આ પ્રકારની હીલચાલને દીર્ઘાયુષી બનાવવાને માટે અગત્યનાં છે; અને ગુજરાતી સાહિત્ય તથા તેના ઇતિહાસથી હું જો કે અજાન છું તોપણ આટલું તો જાણું છું કે માત્ર ક્ષણિકના કરતાં કંઈ પણ વિશેષ ઉપયોગની “કોષ પણ” ઇમારતને માટે કેટલુંક પાકું ચણતર આવશ્યક છે.

અને યોગ્ય સલાહના શબ્દો કરું તે અધિષ્ઠિત તો નહીં ગણો? આપની કમિટિએ કૃપા કરીને પરિપદના આજ સુધીના ઇતિહાસનો મારે માટે તૈયાર કરેલો ટુંકો અહેવાલ વાંચવાનો લાભ મને મળેલો છે; અને તેથી મારા જણવામાં આવ્યું છે કે પરિપદને મોકલવામાં આવતા નિમ્નધોમાંના કોષ પણ નિબંધથી પરિપદના હેતુઓની મર્યાદાને ધક્કો ન વાગે એ સમાલવાના ઇરાદાથી આપની કમિટિએ જાહેર કર્યું હવું કે

\* કેન્દ્ર=મધ્યગિંદુ, centre; કેન્દ્રસ્થ=central, જ્યાંથી બધું નીસરે અને જેમાં બધું આવે તે. ‘મધ્ય’ અને ‘મધ્યસ્થ’ શબ્દો (૧) ભૂગોળના વાચક અને (૨) અપક્ષતા વાચક થઈ ચુકેલા છે એટલે એ સિવાયના આ અગત્યના અર્થને માટે આ નવી યોજના કરવી પડે છે.

સર્વ નિબધો એક પેટાકમિટિ તપાસશે. આપની કમિટિનું આ ડગલું ધણું ડહાપણ બરેલું હતું. પણ કેટલેક સ્થળેથી આ ડગલાં વિષે વાંધો ઉઠાવવામાં આવેલો છે એ જોઈને મારે કહેવું જોઈએ કે આપની પરિપક્વતા જેવાં દરેક મંડળને માટે આવી પદ્ધતિ આવશ્યક તરીકે સ્વીકારાયેલી છે અને તે એક તદ્દન સાધારણ નિયમ તરીકે સર્વત્ર પળાય છે; બલકે કોઇ કોઇ સંજોગોમાં એનો અભાવ વિધાતક થઇ પડે એટલું બધું એતું મહત્ત્વ છે. “અવર સોસાયટિ ઑન ધિ સ્ટેનિસ્લેઅસ” કેમ ભાંગી તેનું વર્ણન એટ હાટેની નવલકથામાં આપમાંના કેટલાકના વાંચવામાં આવ્યું હશે. શુજરાતની સાહિત્ય પરિપક્વતા અધિવેશનોમાં અડદિવા પત્થરોથી ભંગાણુ પડે એ તો બેચક સંભવિત જ નથી. પણ અમુક ઉદ્દેશવાળી દરેક સંસ્થાને માથે—અને ખાસ કરીને હિંદમાં—એક મોટો ભય એ રહે છે, કે જો તેઓ વત્તા ને વત્તા વિસ્તારમાં પ્રવૃત્તિ કરવા જાય અને પોતાના ઉદ્દેશોની ચતુઃસીમા બહારના વિષયોને પણ પોતાના અધિવેશનોમાં સમાસ આપતી જાય, તો નવી નવી પ્રવૃત્તિમાં સંસ્થાને ઝોકાવનારાઓનું બલ વધી એવો પણ વખત આવે કે ઉપયોગિતાના જે પ્રદેશને માટે સંસ્થાની મૂલ રચના હતી, તે પ્રદેશ તો એક કોરેજ રહી જાય. આ પરિપક્વતા કેવા પ્રકારનાં જોખમોમાંથી બચાવી લેવાની છે તેનું કંઈ વધારે વર્ણન કરવાની જરૂર જોતો નથી, કેમ કે એ જોખમો આપ સર્વના ધ્યાનમાં જ છે, અને વળી પેટા કમિટિએ નિબધો તપાસી જોયા તેમાંના કોઇ કોઇમાં એ જોખમોની કમિટિને ઝાંખી પણ થઇ ચુકેલી છે. પણ હું એક સચતા કરવા માગું છું, અને તે એ છે કે આ વખતે જ્યારે કાર્ડિયાવાડ જેવા પ્રાચીન રાજ્યકુલો અને અમીરી કુટુંબોના પ્રાંતમાં આપનું અધિવેશન થાય છે, અને રાજરજવાડાઓએ જ્યારે વર્તમાન સમયની પ્રગતિને અનુકૂલ થવાની પોતાની શક્તિ બહુ અચ્છી રીતે દેખાડી આપેલી છે, તેમ આપની સંસ્થાને પોતાની મેમાનગિર અને પોતાના આશ્રયનો લાભ આપ્યો છે, ત્યારે આપ જોશો કે આ એક એવો અનન્ય સંજોગ આપને પ્રાપ્ત થયો છે, કે તેનો લાભ લઇને આપના જે ઉદ્દેશો પ્રકટ કરવામાં આવેલા છે તે ઉદ્દેશોને અતુરપ આપની ભાવિ પ્રવૃત્તિની રેખાઓ આપે સ્પષ્ટતાથી નક્કી કરી લેવી જોઈએ. સાહિત્ય અને ઐતિહાસિક શોધખોળ—પરિપક્વતા સ્થાપના આ બેના પોષણને માટે હતી. આ જે વિષયોનું બનેલું કર્તવ્યક્ષેત્ર વિશાળ તેમ ઉપયોગી છે, તે બાબતે પડતું રહી જાય, અને કોઇ ખીજ જ ક્ષેત્રમાં આપ પ્રવર્તો એવો પ્રસંગ બનવા દેશો નહોં.

આ પરિપક્વતા અંગે કરવામાં આવેલાં પ્રદર્શનને ખુલ્લું મુકવાની આનંદદાયક ક્રિયા હું કરી ચુકેલો છું અને એમાંની વસ્તુઓના અવલોકનનો આનંદ પણ મને મળેલો છે. એ વસ્તુઓમાંની કેટલીક તો અમૂલ્ય છે. અને પ્રદર્શન કમિટિના પ્રયાસથી આ જે સંગ્રહ થઇ ચકેલો છે તેજ પરિપક્વતા આ અધિવેશનની સફલતા સિદ્ધ કરવાને માટે પુરતો છે. મને આપવામાં આવેલા જ્ઞાંતમાં એક વાત એ પણ હતી કે પરિપક્વતા (હું ધારું છું કે) ખીજ અધિવેશનમાં એવું ઠસવવામાં આવ્યું હતું કે નિબધો ઉપર ચર્ચાના ભાષણોની રીત રાખવી નહોં, જે કંઈ ચર્ચા પરિપક્વ આગળ લાવવાની હોય તે આગમચર્ચા અને પૂરી સંભાળથી લખી કહાડવામાં આવેલાં નિબધોના રૂપમાં જ સ્વીકારવી. આ નિર્ણય બહુ ડહાપણ બરેલો હતો. આવું ધોરણ એક ધોરણ તરીકે

આવશ્યક અને હઠાપણુ ભરેલું છે; એકે એવા અપવાદરૂપ સંજોગો પણ સંભવે છે કે જ્યારે એને પડતું સુકું પડે. (મને આપવામાં આવેલા વૃત્તાંત ઉપરથી) મારા જ્ઞેવામાં એ પણ આવ્યું છે કે જીજી પરિપક્વને વખતે પહેલીના કરતાં નિબંધોની બાબતમાં પ્રગતિ માત્રુમ પડેલી છે, -નિબંધોની સંખ્યામાં તો ચોક્કસ, અને, હું ધારું છું કે, નિબંધોની સરસાઈમાં પણ. અને હું આશા રાખું છું કે આ ત્રીજી અધિવેશનમાં (નિબંધોની સંખ્યા તેમ જ સરસાઈની) પ્રગતિનું પ્રમાણ એ કરતાં પણ વિશેષ હતું એમ નોંધી શકાશે.

કાઠિયાવાડ પ્રાંતની રાજધાનિ રાજકોટ ખાતે આપને આવકાર આપતાં મારા તરફથી આપને એક વિનંતિ છે. પરિપક્વનાં દરેક અધિવેશન વખતે કોઈ વિષય ઉપરનાં નિબંધને તેની ઉત્તમતાની છાપ તરીકે આપવાના એક કાંસાના (bronze) ચંદ્ર-કની સ્થાપના કરવામાં આવે તો તે આપ સ્વીકારશે. આ એન્ગ્લેસીના અંગ્રેજ અમલદારો અને જીજી મળીને કેટલાક આવી કંઈ યોજનામાં મને આનંદથી મદદ કરવાને તત્પર છે. અને તેટલા માટે આ પરિષદ આ બાબતનો વિચાર કરશે એવી આશા રાખું છું. આવા ચંદ્રકને માટે નિબંધના વિષયો કયા રાખવા તે વિષે હજી હું ચોક્કસ સૂચના કરવાની સ્થિતિમાં નથી. પણ જો આપ આ વિનંતિ સ્વીકારશે, તો કદાચ એ બાબતને લગતી આપની દરખાસ્તો મને અને આવી સ્થાપનામાં મારી સાથે સામેલ થનારાઓને જણાવવાની કૃપા કરશે. આ વિષે અત્યા રે મને જે વિચાર સ્ફુરે છે તે પ્રમાણે તો “શાળાઓમાં નૈતિક કેળવણી” જેવા વિષય-પરિપક્વના હેતુઓની મર્યાદામાં આવી શકતા હોય તો-આવા ચંદ્રકની હરીફાઈને માટે યોગ્ય જણાય છે.

આપને આપના કાર્યક્રમમાં વધારે મોડું કરવા, તેમ સત્કાર મંડળનું પ્રમુખપદ કૃપાવંત યદને જેમણે સ્વીકાર્યું છે તે મોટી પદવીનાં બાતનું બાપણ સાંભળવામાં આપને વધારે વિલંબ કશવરા ઇચ્છતો નથી. હિંદનો જીજી એકે ભાગ એવો નથી કે જ્યાં આપની પરિપક્વ અહીંના કરતાં વધારે લાલિત્યમય રીતે (more gracefully) આવકાર પામે; કેમકે અહીં આ પ્રાંતમાં આપનું સ્વાગત કરવાની સૌ દૃષ્ટિની જે ઇચ્છા છે તે કમિટિના વતી પ્રકટ કરવાને અમારાં એક મોટાં રાજ્યનાં રાણી સાહેબ જાતે જ તત્પર છે. અપને વિદિત છે કે ગોંડલનાં ને. ના. રાણી સાહેબ અને ઠાકોર સાહેબે પોતાને ગાદી મળ્યાની પચીસમી સાલમરેહનો મહોત્સવ આજથી એક બે દિવસ ઉપર જ ઉજવેલો છે, અને રાણી સાહેબની અહીંની હાજરીની શોભા અને ઉત્સાહક્રતામાં કશાથી યે વૃદ્ધિ થઈ શકતી હોય તો તે આ સંજોગ એમના મહોત્સવ જેવા આખા પ્રાંત તરફથી ખરે ખરી અને ઉભરાઈ જતી સુબારકગાદીના શુભ પ્રસંગે આવેછે એ જીના છે. આ અધિવેશનના પ્રમુખ પણ એવા તો નામાંકિત પુરૂષ છે કે તેઓની આપને જોળખ આપવા જતાં હું જ ટીકા પાત્ર બનું. આપ સાને એઓ પોતાની કીર્તિથી જાણીતા છે, એટલે છેવટમાં હું આપને શ્રીથી આવકાર દઉં છું—કાઠિયાવાડના જે મર્વ મને પોતાના પ્રતિનિધિ તરીકે સ્વીકારવા રાજી હોય તે સર્વના તરફથી પરિપક્વને આ રાજકોટ સુકામે આવકાર આપું છું, અને શુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનાં આ વર્ષનાં કામકાજની, તેમ પરિપક્વની ભવિષ્ય કારકીર્દીની દર એક શતેહ ઇચ્છું છું.

૫ સત્કાર કમિટિના પ્રમુખનું લાખણ એમની આજ્ઞાથી રા. ઠાકોરે વાંચ્યું.

## સાહિત્ય પરિષદના સભ્ય પ્રતિનિધિઓ,

આપને અહીં આવકાર દેવાનું કામ સ્વાગત મંડળે મને સોંપ્યું છે. આ કામને માટે મારી યોગ્યતા ને શક્તિની ખરી કસોટી એ મંડળે કરી હોત તો બેશક કોઈ ખીજા કુશળ ને વિદ્વાનને એ માનવતા કામને માટે પસંદ કરત, ને તેથી કરીને આપ લોકના કાનને વધારે રસદાર, સંગીન ને પુષ્ટિકર ખોરાક મળત. પણ માણસ સ્વભાવથી વ્રાતિને ગરા થવા પાત્ર છે. જે ગુણ કે શક્તિ જ્યાં ન હોય ત્યાં તેનો આશ્રય કરવો એજ વ્રાતિ છે. આનું પરિણામ આપ લોકને નિરાશા ઉત્પન્ન કરનારું થશે એમ માફ તો એકસ માનવું છે, તોપણ મારે ખાત્રીપૂર્વક જણાવવું જોઈએ કે આપને સન્માન આપવામાં મને અત્યંત આનંદ થાય છે. કેમકે આપ સહુ સાક્ષર છો. ગુણીને આવકાર તેના ગુણને લખીને છે. તેથી આ વિદ્વાન મૂળને સ્વાગત આપવામાં હું સરસ્વતીનું જ ભ્રમંગથી આવાહન કરું છું એમ માનું છું.

હિંદુસ્તાનના સઘળા ભાગમાં તેમજ જાવા, સ્યામ, બ્રહ્મદેશ, ચીન, જપાન, એડન, ઇંગ્લાન્ડ, ફ્રાંસ આફ્રિકા, અમેરિકા, મોરિસ્યસ આદિ દૂર દૂરના દેશોમાં ધંધા રોજગાર કે અભ્યાસના નિમિત્તને લઈને વસતા ગુજરાતી બાહ્યજાતોના કેટલાક તરફથી આજના સમારભ માટે સહાનુભૂતિના તાર આવ્યા છે એ તાર મૂકનારા દેશાંતર નિવાસી બધુઓ પોતાના સ્થૂળ શરીરમાં અહીં આવી સક્યા નથી, તોપણ કહેવામાં આવે છે કે જ્યાં રામાયણ વંચાય છે ત્યાં હનુમાનજી અદૃશ્યરૂપે રામચરિત્ર સાંભળવા આવે છે, અને જ્યાં બારતનું ગ્રંથણ થાય છે ત્યાં વીરપરાક્રમ સાંભળવા અશ્વત્થામા સૂક્ષ્મરૂપે હાજર હોય છે તેમ તાર મૂકનારા બધુઓના સત્તામાં અહીં વિદ્યમાન છે એમ માની તેમને પણ મારી તરફનું સ્વાગત અંગીકૃત હો એમ ધન્યું છું.

સન્નારીઓ અને સદ્ગૃહસ્થો, આ દુનિયામાં લોક નાના પ્રકારનાં ઉદ્યોગ ને કોશીસ કરતા જણાય છે. તેમાં સહુથી વખાણવા જોગ ને જરૂરના ઉદ્યોગમાંનો એક સ્વભાષા ખીલવવાનો ને તેના સાહિત્યમાં ઉપયોગી વધારો કરવાનો છે. એજ ખરી માતૃપુત્ર છે. માતા વિશેષે કરીને ત્રણ પ્રકારની છે. એક તો જોજો આપણને જન્મ આપ્યો છે તે આપણી બક્તિ, સેવા ને પ્રેમની સર્વ પ્રકારે દાવાદાર છે. એ વાતને નાનાં મોટાં સહુ સ્વીકારે છે. કેમકે માણસમાં સ્વભાવના શીલપણની ઉત્પાદક એજ છે. ને એજ આપણા આ લોક પરલોકના સુખનું ખીજ છે. ખીજ માતા જે ભૂમિમાં સ્થાયર જંગમ તમામ પ્રાણી પદાર્થ ઉત્પન્ન થાય છે, રિપતિ કરે છે ને કૃષ્ય પામે છે તે. માટેજ આપણી જન્મભૂમિનો આપણાં પ્રેમ ને શક્તિ ઉપર પૂરા

હક છે. સ્વદેશાભિમાનનું બીજ અર્હો છે ત્રીજ માતા પોતાની બાપા છે. કેમકે આખું બ્રહ્માંડ વાણીથી, અર્થાત્ બાપાથી, ઉત્પન્ન થયું છે, ને એજ કારણથી આપણા મૂળાક્ષરો 'માતૃકા'ના નામથી ઓળખાય છે એની યથાર્થ સમજના પરમ-  
"૫૬ બોધનું બીજ છે એમ વિશ્વતત્વનો નિર્ણય કરનારા કહે છે એ રીતે આપણે સહુ વાણી એટલે બાપાથી ઉત્પન્ન હોઈ બાપા આપણી માતા છે એમ સહજ સમજી શકીએ.

હવે દુનિયામા સપૂત થઈને પોતાની માતાને ચીયરે દાહ, અટવી જોવાને કાણુ ઇચ્છે? કોઈજ નહીં જામિની ભૂપણના સોળ સણગારમાના પગના સણગારને ઠેકાણે બાપાદેવીનું આભૂષણુ ધર્મ છે ધર્મ એટલે જ્ઞાત્ય બાપી મુદતની આપણી જીંદગી છે. તેમાં આપણે શુ કામ કરવાનું છે, એ પ્રથમ જાણવું જોઈએ એ સ્વાલનો જવાબ મહાત્મા નારદ મુનિએ એક પ્રયોગે એમ આપ્યો છે કે પોતાના સર્જનહાર માલિકને સતોખવો એ મનુષ્યનું મુખ્ય ઝામ છે તે કેમ સતોપ પામે તેનું સવિસ્તર કથન પોતપોતાના ધર્મશાસ્ત્રમા કીધું છે માટે માતૃબાપામા મુખ્ય સાહિત્ય ધર્મજ્ઞાનને લગતું જોઈએ એટલે તેવા પુરતકા અનુભવી અને ગર્ભસ્ત લેખકોને હાથે લખાવવાં જોઈએ જે બાપામા ધર્મજ્ઞાનના સાધન પૂરતા નથી તે બાપા કેવળ શોભા વિનાની છે. ધર્મને કષ્ટ નવેસરથી પેદા કરવાનો નથી. અનાદિ કાળનો સિદ્ધ છે. માત્ર મૂળ બંદારમાંથી ઉત્તમ, મધ્યમ, કનિઠ ગુણિને પોત પોતાના લાયકનું પુષ્ટિદ્રવ્ય મેળવી તેને ફેલાવવાનુંજ કામ કરવાનું છે.

હાથના સૌભાગ્યચિન્હને ઠેકાણે બાપા દેવીને અર્ચરૂપ પુરુષાર્થનું સાહિત્ય જોઈએ. હાથ એ અનેક પ્રકારના ઉદ્યોગનું સાધન છે, ને એથી આજીવિકા સધાય છે, માટે જે જે ધંધા રોજગાર દેલમા પ્રચલિત છે તેનું જ્ઞાન લોકને સુલભ રીતે મળે, તેમજ બીજા દેશોની ઔદ્યોગિક સરકારો, જેનું પ્રવર્તન આ દેશની દોહતમા વધારો કરવાની આશા આપતું હોય તેની આપણા લોકને માહિતગારી મળે એવું સાહિત્ય બાપામાં બહોળું જોઈએ આ સધળું અર્થ શાસ્ત્રના અગભૂત છે એમા ખેતીવાડી, વેપાર રોજગાર, વિવિધ હુન્નરો, યાત્રિક કળા, તથા બ્યવહારોપયોગી અનેક શાસ્ત્રોનો સમાસ થાય છે કેળવણીનો અત્યુત્તમ વિષય પણ એક રીતે અર્ચનુંજ અંગ છે એમાં બાળકને બાળકના લાયકનું, જુવાનને તેના બરનું, જૂઠ્ઠને વૃદ્ધ લાયકનું, સ્ત્રીને અનુકૂળ પડતું સ્ત્રીને માટે, ને પુરુષને અનુકૂળ પડતું પુરુષને માટે, એવાં વિવિધ શિક્ષણને લગતું સાહિત્ય બાપાનું આમરણ છે કેળવણીના પેટામાં શારીરિક કેળવણી આવી જાય છે. તેથી બાળકો તથા જુવાનોને માટે જાતજાતની કશરત તથા રમતગમતના પુરતકા તેની રીતિ તથા ચિત્રો સાથે ઠેકઠેકાણે પ્રસિદ્ધ થવા જોઈએ કે જેથી તેઓ શરીરે બળવાન થાય ને બહાદૂરી, હિમ્મત તથા નિડરતાના ગુણો સપાદન કરે, સામાન્ય કેળવણી સખધી એટલું અપર્યાપ્ત કરવાની જરૂર છે કે તે સર્વે પારકાની નકલ ન જોઈએ આપણા



દેશ, કાળ, રીવાજ તથા પરંપરાને માફક આવે એવી કેળવણીની આપણે જરૂર છે. હરેક પ્રકારે આપણું આર્થિક સચવાય ને તેને કોષ રીતનો વિકાર ન આવે એવાં શિક્ષણરૂપ સાહિત્યની ખોટ પૂરવામાં સાક્ષરોએ ઉદ્યમ કરવો પડે છે. એ પૂરવામાં એક વાત લક્ષમાં રાખવા જેવી એ છે કે આ દુનિયામાં જોવા જણવાની વસ્તુ એટલી છે કે કોટી જન્મ તેનો અભ્યાસ કરતાં રહીએ તોપણ તેનો પાર આવે એમ નથી. તેથી જે કેળવણીથી આપણી ખાસ મરજ સરે તેટલીજ સારી રીતે આપવાની વ્યવસ્થા આવકારદાયી છે જોમાં વખત ને મહેનતનો વ્યય થયો ને ફળ થોડું તે જાતના શિક્ષણને જલ્દી જોમા થોડા શ્રમથી ને થોડા વખતમાં ફળ વધારે થાય એ ઉદ્દેશથી શિક્ષણનું સાહિત્ય યોગ્ય તોજ સુખપ્રદ નિવડે એમ માઈ માનવું છે.

બાપા દેવીના દેવાના હારને રચાને કામરૂપ પુરુષાર્થનું સાહિત્ય શોભવું જોઈએ. હૈયું એ વાસનાનું નિવાસસ્થાન છે. હરેકના હૃદયમાં એવી કામના રહે છે કે મારો સંસાર સુખરૂપ નીવડે; હું વશસ્વી ચાઉં; સંભાવિત લોકની પ્રતિક્ષાને પાત્ર ગણાઉં; ગરીબ લોકની દુવા મેળવું; પુત્ર પરિવારનો દહાવો લઉં; સહયુગથી શોભું; જાહેર કામમાં ભાગ લઈ લોક કલ્યાણને અર્થે પ્રયત્ન કરું. આ સઘળી સંસાર વ્યવહારને લગતી બાબતો છે. માટે લોકોનો વ્યવહાર ક્ષેત્રકર કેમ થાય; માણસનો પોતાની જાત તરફ, સ્ત્રી-પુત્ર-પરિવાર તરફ, ભાઈ બાંડુ, સગા સંબંધી તથા માતિ બંધુ તરફ, તેમજ સ્વદેશી તરફ, વિદેશી તરફ, રાજા તરફ, રંક તરફ, શેઠ તરફ, આકર તરફ, મિત્ર તથા શત્રુ તરફ, શો ધર્મ છે, પ્રાણિમાત્ર તરફ પોતાની શી ફરજ છે, એ સઘળી બાબતનાં સાહિત્યે પ્રાચીન અર્વાચીન દર્શનો સહિત જન મંડળના કલ્યાણનો ઉદ્દેશ રાખીને લખાવવાં જોઈએ. આપણા સંસારી રીત રીવાજો જે હાનિકારક માલમ પડે તેમા ઘટતા સુધારા કરવાનો વિષય પણ આ પેટા ભાગમાં આવે છે તેજ પ્રમાણે આપણી રાષ્ટ્રીય સભાઓ, સામાજિક મંડળો, નીતિ-શાસ્ત્ર અને રાજ્ય પ્રકરણ એ તમામનો એમાંજ સમાવેશ થાય છે. માટે એ ત્રિપથો નિપુણ ને જ્ઞાનવૃદ્ધ વિદ્વાનોને હાથે લખાવ તો બાપાની સારી સેવા થઈ શકેવાય.

બાપાના નાકનું આશ્રુપણ મુક્તિ છે. મુક્તિ એટલે સંસાર બંધનથી છૂટી અરોધ દુઃખની નિવૃત્તિ ને પરમ સુખની પ્રાપ્તિરૂપ એક દશા છે. એ સ્થિતિનો અનુભવ એજ મનુષ્ય માત્રનો પરમ પુરુષાર્થ છે. સઘળા પુરુષાર્થનું એ નાક છે. માણસ આકાશ પાતાળના ભેદોની માહેતગારી મેળવે, મહાસાગરની ઉંડાઈ માપે, તરેહ તરેહની શોધ જોળ કરે, પુસ્તકશાળાના અનેક અથોના અભિપ્રાયથી મગજને ઠંસોઠસ ભરે, પરંતુ જ્યાં સુધી પોતે કોણ છે તે જાણતો નથી તો તેણે શું જાણ્યું? તમામ ઉત્પત્તિ થતી વસ્તુ અસ્થિત છે, કાળાધીન છે, તો રિચર ને કાળાતીત વસ્તુ કંઈ છે તેની શોધ કરવી ઘણી જરૂરની છે. પ્રાણી માત્ર સુખની ધમ્મજ રાખે છે. વિષમના ભોગથી સુખ મળતું લાગે છે. પણ પરિણામે તે દુઃખનો હેતુજ સમજ્યામાં આવે

છે. જેના યોગથી સુખ, તેના વિયોગથી દુઃખ, એ વાત કોને અજાણી છે? તો એવાં મિશ્રિત સુખને ઠેકણે કેવળ શુદ્ધ સુખની પ્રાપ્તિની અભિલાષા સદુને હોવી જોઈએ. એ સુખ શાંતિ સારેજ મળે, -સારેજ સુખરૂપ થવાય, -કે જ્યારે આ જગતનું યથાર્થ સ્વરૂપ સમજ્યામાં આવે. જીવ ચેતનનો ને ઇશ્વર ચેતનનો શો સંબંધ છે; માણસનું શરીર પક્ષા પછી તેના જીવ ચેતનની શી દશા થાય છે; પુનર્જન્મ છે કે નહિ; અનાદિ કાળથી આલતા આવેલા સંસારનો અંત છે કે નહિ; છે તો શી રીતે; એવા એવા સવાલોનું શુદ્ધ કમ્બુલ કરે એનું સમાધાન જેમાં કીધું હોય એવાં મોક્ષ શાસ્ત્ર સંબંધી સાહિત્યથી બાપા સુખ્યત્વે કરીને સુશોભિત થવી જોઈએ. આ અપૂર્વને અધ્યાત્મિક વિષય ઉપર પ્રાચીન ઋષિ મુનિઓએ જોઈતું અજવાળું પાડ્યું છે. ભરતખંડની આ ભારતી વિદ્યા આપણને ખાસ વારસામાં મળેલી કીમતી પૂંજ છે. માટે બાપાંતર રૂપે તથા સ્વતંત્ર લેખ દ્વારા તેની પ્રસિદ્ધિ બાપા સાહિત્યની અઢતી કરનારી છે એમ હું માનું છું.

કહેવાનો સારાંશ એ છે જે બાપાનું સાહિત્ય ધર્મ, અર્થ, કામ ને મોક્ષ એ ચાર પુરુષાર્થના પાયા ઉપર રચાય તોજ સફળ કહેવાય. સાહિત્ય પરિપક્વની છેલ્લી બે બેઠકમાં જે જે વિષયો ચર્ચાયા હતા તથા આ પરિપક્વની કાર્યકારી મંડળીએ ચર્ચાવવા લાયક જે જે વિષયોની સૂચનારૂપે યાદી કીધી છે તે તમામ વિષયો ઉપ-યોગના છે, ને તેનું વર્ગીકરણ આ ચાર પુરુષાર્થની વ્યવસ્થામાં સુધૃષ્ટ છે. જે બાપામાં એ ચાર, કે એમાંના કોઈ, પુરુષાર્થ સિદ્ધ કરવાનાં સાહિત્યનો અભાવ હોય તે બાપા નથી પણ કેવળ બડબડાટ છે, ને જે શિક્ષણ એ ચાર પુરુષાર્થ કે એમાંના એકાદનું પણ સંપાદક નથી તે શિક્ષણ નથી, પણ વૃથા કાળક્ષેપ ને વૃથા પરિશ્રમ છે.

બાપાને કેવા પ્રકારનાં સાહિત્યથી શોભાવવી જોઈએ તે ટુંકામાં જણાવ્યા પછી કહેવું જોઈએ કે બાપાને તેનાં મૂળ સ્વરૂપમાં અવલોકી તેના બંધારણની ખુખીઓ પ્રકાશમાં લાવનારાં સાધનની જરૂર ઝોઝી નથી. એ સંબંધી તજવીજ પણ એક વિનેદી વિષય છે. બાપાનો આધાર વર્ણ છે. વર્ણનું મુળ શું? વર્ણોના આકાર મનસ્વી છે કે કંઈ સકારણ છે? મૂળાક્ષરની હારમાં સંયુક્ત વર્ણ 'ક્ષ,' 'ઋ'ને બેસાડવાનો પ્રાચીન સંપ્રદાય કયા હેતુથી પડ્યો છે? એવી એવી બાબતોનો વિચાર પૂર્વકાળના પંડિતોએ કીધો હોય તો તેને પ્રકાશિત કરવાનાં સાહિત્ય તરફ આપણા બાપાશાસ્ત્રીઓનું આકર્ષણ થવું જોઈએ. શબ્દનો આધાર વર્ણ ઉપર છે, તેમ બાપાનો આધાર શબ્દ ઉપર છે. માટે બાપામાં એક સંપૂર્ણ મોટા કોપની અગત્યતા ઘણીજ છે, ને તે આપ સદુએ સ્વીકારી છે એ ઘણા આનંદની વાત છે. જ્યાં જ્યાં ગુજરાતી બોલાય છે ત્યાંના રૂઢ-યૌગિક શબ્દો એકઠા કરી વિદ્વાનોની એક મંડળી મારફત લ્યુપત્તિ સહિત એક મોટા કોષ થાય તો તેથી બાપાની ખરી

સેવા, યજ્ઞ કહેવાય, તથા તેથી જોડણી સંબંધી કચાટ ભરેલા સવાલનો ખણુ ઘણે અંશે નિકાલ થઈ શકે. એવા સંપ્રદમાં કાર્તિકાવાડ પણ શબ્દનો મોટો હિસ્સો આપી શકશે એમ માઈ ધારવું છે. આજકાલ આપણે જોઈએ છીએ કે ચાર ગુજરાતીઓ કોઈ, વિવિધ ઉપર વાત કરતા હોય તો દરેક ત્રીજો શબ્દ ઇંગ્રેજીનો સાંભળવામાં આવે છે! કદાચ બોલનારને યોગ્ય ગુજરાતી શબ્દો નહીં જાણવાથી આવી સંકરતા કરવી પડતી હોય, તો સારો કોય થવાથી આ ખામી દૂર થવાનો સંભવ છે. જાહેરવક્તાઓ અને ઉચ્ચ દરજ્જાનાં વર્તમાનપત્રોના નેતાઓના શ્રમથી પણ આ ખામી ટળી શકે.

આપડી ગુજરાતીની આવી સ્થિતિ છે હિંદી, મરાઠી, બંગાળી એવી બીજી પ્રાકૃત ભાષા કરતાં આપણું ભાષા-સાહિત્ય ઉતરતું છે માટે આપણી ગુજરાતીનો ઉત્કર્ષ કરવાને દરેક સાક્ષરે ઉમંગથી તૈયાર થવું જોઈએ, અને જેતાથી જેટલું બને તે કરી તેના સાહિત્યમાં ઉપયોગી વધારો કરવો જોઈએ. પશ્ચિમ હિંદુસ્તાનના લોક ઉપર ‘પ્રારભશ્ચાર’નો અપવાદ મુકાતો આવ્યો છે, તેને ખોટો ઠરાવવો એ આપણું કર્તવ્ય છે. જ્યારે થવાનું હશે ત્યારે થશે એમ કાળ ઉપર આધાર રાખી સ્વભાષા તરફ એકરકાર રહેવાથી આપણે ધણા પાછળ પડી ગયા છીએ. કાળ ક્રમ પોતાના ઉત્ક્રાંતિની સ્થિતિ છે. સાક્ષર લોક આજકાલ ઉંઘે એ કલિયુગ છે; ઉંઘમાંથી જાગે એ દ્વાપર છે; જાગીને ઉભા થાય એ ત્રેતા છે; ને ઉઠીને પોતાના કર્તવ્યમાં ચાલતા થાય એ સતયુગ છે. આપ સહુ ઉલટથી માત્ર ભાષાના સાહિત્યને પોષવાના ઉદ્દેશથી અહીં દૂર દૂરથી આવી એકઠા થયા છો તેથી હું એમ સમજું છું કે આ વેળા સતયુગ પ્રવર્તે છે. આપ સહુને હું અંતઃકરણ પૂર્વક આવકાર દઉં છું અને ખાતરી કરવા માગું છું કે એ આવકાર કેવળ મારી જાત તરફથી જ નથી, પરંતુ જે દેસને ગીતાના વક્તા યાનમૌલી યોગીશ્વર શ્રીકૃષ્ણે પોતાનું નિવાસ સ્થાન પસંદ કરી ગૃહસ્થાશ્રમનું પાલન કર્યું છે; જ્યાં જાતમ, અવનાદિ મહર્ષિઓનાં તપોભૂમિનાં સ્થળો છે; જ્યાં આદિ જગદ્ગુરુ શ્રી શંકરાચાર્યે શારદા એટલે ‘વિદ્યાદેવીની ખીટ સ્થાપી છે; જેની શ્રદ્ધા કદરોએ ગૌરક્ષાદિ સિદ્ધ યાનિઓને એકાત વાસ પૂરા પાડ્યા છે; જ્યાં દાનશર જ્ઞાણરાજ્યે પોતાના દેહ સદિત સર્વસ્વ ધન્યાર્પણ કર્યું છે; જેના વિશાળ વનને ભારત પ્રસિદ્ધ અદ્વૈત વીર ઘટોતકચે પોતાનું કીડા સ્થાન કીધેલું છે; જ્યાંના ભીમક રાજાની કન્યા અર્હાવિધારપ - રકિમણીએ પ્રતાપી શ્રીકૃષ્ણની પટરાણીનું માન મેળવ્યું છે; જેના અસખ્ય રાજાઓનાં મહાન પરાક્રમે ભાટ ચારણોના કવનમાં અને રાસડાઓમાં અમર રહ્યાં છે; જ્યાંના ગુજરાતી આદિ કવિ નરસિંહ મહેતાએ પોતાનાં પદોથી લોકને ભક્તિ રસમાં ભીંજવી નાખ્યા છે; જ્યાં જોળે ભગત કમ્પાળ વસીને પોતાના આજખાથી લોકને ચેતવી રહ્યાં છે; તેમજ મનહર સ્વામિ, કાળીદાસ, મીઠો, કલ્યાણ, તુળસીદાસ, કુસાનંદ, નિખુળાનંદ આદિ કવિઓ અને અનંત ભક્તરાજો પોતાનાં કાવ્ય અને

બજનોથી લોકને સ્વરૂપમાં જાગૃત કરે છે; જ્યાંના કેટલાક રાજકર્તાઓએ પણ પટતરમાં ગદી સોંપીને મેળું છે; જે જૂમિમાં મેવાડના રજપુતાણી મીરાંબાઈએ પોતાની હંદગીને છેલ્લો ભાગ પોતાના કંઈ બ્રહ્મ ગિરધર નાગરનાં રસ ભર્યા પદ ગરબી રચી પોતે તેમાં લીન થઈ ખીજને લીન કીધા છે; જ્યાં જન્મીને તાજેતરમાં પ્રચલિત ગદ્યલાઘાએ પંડિત કવિ તરીકે પોતાની ખ્યાતિનાં ફિરલો માર્તંડની પેઠેમ ભારતમાં ફેલાવ્યાં છે, અને તેવીજ રીતે નાના મોટા સર્વને પ્રિય થઈ પડેલા કવિ દલપતરામે પોતાની પ્રાસાદિક કવિતાથી જનમંડળના ચિત્તમાં બુદ્ધિપ્રકાશ વિસ્તારવાનો સ્તુલ પ્રયાસ કીધો છે; જેના દયાનંદ સ્વામિ સરખા એક પુત્રના છટાદાર ભાવલો ને અસરકારક બોધે લગભગ આખા પંજાબને સામાજિક તંત્રથી વશ કીધો છે અને જે મુલકની રસિક સોરઠ રામણી રાગરંગના રસિકને આનંદ થી રંગે છે એવા ઐતિહાસિક આખા સૌરાષ્ટ્ર તરફથી હું આપ સહુને આવકાર આપું છું; અને હવે હું કે આપના સ્તુલ કામમાં આપ યશ મેળવો, આપનો પરિશ્રમ સફળ થાઓ, અને આપનાથી યુજરાતી ભાષાનું ગૌરવ ગાજતું રહે.

૬. પ્રમુખ વિષેની દરખાસ્ત રા. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરીએ રજુ કરી, મિ. ગુલામ મહમ્મદ સુનશીએ તેને અનુમોદન આપ્યું, અને શમ્સુલ ઉલ્લમા જીવણજી જમશેદજી મોદી તથા મિ. એચ. ડી. કેન્ડોએ ટેકા આપ્યો.

રા. રા. કૃષ્ણલાલનું ભાષણ—

બાનુઓ અને સદ્ગૃહસ્થો,

મારે ભાગ જે દરખાસ્ત આપની સમક્ષ રજુ કરવાની આવી છે તે એ છે કે આપણી ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદનું પ્રમુખપદ દિ. બ. અંબાલાલ-સાકરલાલ સ્વીકારે.

દિ. બ. ની જોલભાણુ આપને સૌને આપવાની જરૂર નથી અને તેથી મારે સુભાગ્યે મારે લાંબું ભાષણ કરવાની આવશ્યકતા નથી, કારણ ગુજરાત કે કાઠિયાવાડમાં હાલ એવું કોણ હશે કે જે દિવાન બહાદુરના નામથી અભિપ્રય હશે ?

મહૂમ મિ. જસ્ટીસ રાનાડે આપણા ધલાકામાં prince of graduates કહેવાતા દિવાન બહાદુરને તેજ માફક આપણે ગુજરાત તથા કાઠિયાવાડના prince of graduatesનું નામ આપીએ તો કંઈ વાંધો નથી. મહૂમ મિ. રાનાડે અર્થશાસ્ત્રના વિષયમાં એકા હતા. દિવાન બહાદુર પણ તેવી જ રીતે એ શાસ્ત્રના મોટા અભ્યાસી છે. કલકત્તામાં પ્રસિદ્ધ થતા માસિક ચોપાનીઆ the Modern Reviewમાં વારંવાર એ વિષય પર આવતા એમના આર્ટિકલો જેમણે વાંચ્યા હશે તેમને મારા કહેવાનું ખરાપણું તરત જણાઇ આવશે. અંબાલાલભાઈની કારકીર્દી પહેલ વહેલી કેળવણી ખાતામાંથી શરૂ થઇ, અને ત્યાં તેમણે પોતાના શિષ્યોના મનપર કેવી ઉમદા છાપ બેસાડી છે, તેનું એક જ ઉદાહરણ બસ છે. રા. રા. નરસિંહરાવ દીવડિયા જેના ઉત્તમ સાહિત્યપ્રેમી જન એમના શિષ્ય છે. ગુજરાતી સાહિત્ય સંજયે એનની સેવામાં ખાસ એક જ વર્ણવવી બસ છે. અંબાલાલની ડીક્ષનેરી એ આજે એક ધરમથુ શબ્દ થઇ પડ્યો છે. વડોદરાની શિક્ષકસમાજ સમક્ષનું એમનું ભાષણ તેમની સરલ, સાદી અને હસાવતી ભાષા વાંચીને કોણ કહેશે કે એઓ પોતે એક સાહિત્યપ્રેમી જન નથી ? ધિ ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીના મહોત્સવ વખતે એમણે કરેલું વિચારપૂર્ણ ભાષણ શું ગતાવે છે ? ઉમરે, શિક્ષણમાં, અનુભવમાં દરેક રીતે એઓ સાહેબ આપણા પ્રમુખ થવા લાયક છે. ખાટી તો અથેશમાં કહેવત છે કે the taste of the pudding lies in the eating. માલ વેચનાર કહેશે કે માત્ર વાપરી તેનું મૂલ તમે કરજો. તે માફક મારી પણ એ જ વિનંતિ છે કે એઓના પ્રમુખ તરીકે અનુભવ લઈને પછી આપ કહેજો કે એમને પ્રમુખ નીમવામાં આપણે ભૂલ કરી છે કે ખાટ્યા છીએ. મારી તો ખાત્રી છે કે આપ સૌ એમ જ કહેશો કે આપણે ખાટ્યા છીએ.

૬. પ્રમુખ વિવેની દરખાસ્ત રા. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરીએ રજુ કરી, મિ. ગુલામ મહમ્મદ સુનશીએ તેને અનુમોદન આપ્યું, અને સમ્મુલ ઉલ્લમા જીવજીજી જમશેદજી મોદી તથા મિ. એચ. ડી. રેન્ડોલ્ફે ટેકા આપ્યો.

રા. રા. કૃષ્ણલાલનું બાપજી—

બાપુજી અને સદગૃહસ્થો,

મારે બાગ જે દરખાસ્ત આપની સમક્ષ રજુ કરવાની આવી છે તે એ છે કે આપણી ત્રીજી સાહિત્ય પરિપદનું પ્રમુખપદ દિ. બ અબાલાલ સાકરલાલ મ્વીકારે.

દિ. બ. ની જોખખાણુ આપને સૌને આપવાની જરૂર નથી અને તેથી મારે સુભાગ્યે મારે લાંચુ બાપજી કરવાની આવશ્યકતા નથી, કારણુ ગુજરાત કે કાઠિયાવાડમાં હાલ એવું કોણુ હશે કે જે દિવાન બહાદુરના નામથી અજ્ઞપણુ હશે ?

મહૂમ મિ. જસ્ટીસ રાનાડે આપણા છલાકામા prince of graduates કહેવાતા દિવાન બહાદુરને તેજ માફક આપણે ગુજરાત તથા કાઠિયાવાડના prince of graduatesનું નામ આપીએ તો કંઈ વાધો નથી. મહૂમ મિ. રાનાડે અર્થશાસ્ત્રના વિષયમાં એકા હતા. દિવાન બહાદુર પણ તેવી જ રીતે એ શાસ્ત્રના મોટા અભ્યાસી છે. કલકત્તામાં પ્રસિદ્ધ થતા માસિક ચોપાનીઆ the Modern Reviewમાં વારંવાર એ વિષયપર આવતા એમના આર્ટીકલો જેમણે વાંચ્યા હશે તેમને મારા કહેવાનું ખરાપણું તરત જણાઈ આવશે. અબાલાલબાપની કારકીર્દી ખૂબ વહેલી કેળવણી ખાતામાંથી શરૂ થઈ, અને ત્યાં તેમણે પોતાના શિષ્યોના મનપર કેવી ઉમદા છાપ બેસાડી છે, તેનું એક જ ઉદાહરણુ બસ છે. રા. નરસિંહરાવ દીવડિયા જે ૧૧ ઉત્તમ સાહિત્યપ્રેમી જન એમના શિષ્ય છે. ગુજરાતી સાહિત્ય સંબંધે એમની સેવામા ખાસ એક જ વર્ણવવી બસ છે. અબાલાલની ડીક્ષનેરી એ આજે એક ઘરગથુ સમૃદ્ધ થઈ પડ્યો છે. વડોદરાની શિક્ષકસમાજ સમક્ષનું એમનું બાપજી તેમની સરલ, સાદી અને હસાવતી ભાષા વાંચીને કોણુ કહેશે કે એઓ પોતે એક સાહિત્યપ્રેમી જન નથી ? બિ ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીના મહોત્સવ વખતે એમણે કરેલું વિચારપૂર્ણ બાપજી શુ ગતાવે છે ? ઉમરે, શિક્ષણમા, અનુભવમાં દરેક રીતે એઓ સાહેબ આપણા પ્રમુખ ઘવા લાયક છે બાકી તો અંગ્રેજમા કહેવત છે કે the taste of the pudding lies in the eating. માલ વેચનાર કહેશે કે માત્ર વાપરી તેનું મૂલ્ય નમે કરજો તે માફક મારી પણ એ જ વિનંતિ છે કે એઓનો પ્રમુખ તરીકે અનુભવ લઈને પછી આપ કહેજો કે એમને પ્રમુખ નીમવામાં આપણે ભૂલ કરી છે કે ખાટગા છીએ. મારી તો ખાત્રી છે કે આપ સૌ એમ જ કહેજો કે આપણે ખાટગા છીએ.

૬. પ્રમુખ વિષેની દરખાસ્ત રા. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરીએ રજુ કરી, મિ. શુભાગ મહમ્મદ મુનશીએ તેને અનુમોદન આપ્યું, અને શમ્સુલ ઉલ્લમા જીવણજી જમશેદજી મોદી તથા મિ. એચ. ડી. રેન્ડોલ્ફે ટકા આપ્યો.

રા. રા. કૃષ્ણલાલનું બાપણ—

બાપણે અને સહૃદયો,

મારે ભાગ જે દરખાસ્ત આપની સમક્ષ રજુ કરવાની આવી છે તે એ છે કે આપણી ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદનું પ્રમુખપદ દિ. બ. અંબાલાલ સાકરલાલ સ્વીકારે.

દિ. બ. ની ઓલખાણ આપને સૌને આપવાની જરૂર નથી અને તેથી મારે શુભાગ્યે મારે લાંબું બાપણ કરવાની આવશ્યકતા નથી, કારણ શુજરાત કે કાઠિયાવાડમાં હાલ એવું કોણ હશે કે જે દિવાન બહાદુરના નામથી અજાણ્યું હશે ?

મર્દૂમ મિ. જસ્ટીસ રાનાડે આપણા ધલાકામાં prince of graduates કહેવાતા દિવાન બહાદુરને તેજ માફક આપણે શુજરાત તથા કાઠિયાવાડના prince of graduatesનું નામ આપીએ તો કંઈ વાંધો નથી. મર્દૂમ મિ. રાનાડે અર્થશાસ્ત્રના વિષયમાં એકા હતા. દિવાન બહાદુર પણ તેવી જ રીતે એ શાસ્ત્રના મોટા અભ્યાસી છે. કલકત્તામાં પ્રસિદ્ધ થતા માસિક ચોપાનીઆ the Modern Reviewમાં વારંવાર એ વિષયપર આવતા એમના આર્ટીકલો જેમણે વાંચ્યા હશે તેમને મારા કહેવાતું ખરાપણું તરત જણાઇ આવશે. અંબાલાલભાઈની કારકીર્દી પહેલ પહેલી કેળવણી ખાતામાંથી શરૂ થઇ, અને ત્યાં તેમણે પોતાના શિષ્યોના મનપર કેવી ઉમદા છાપ એસાડી છે, તેનું એક જ ઉદાહરણ બસ છે. રા. રા. નરસિંહરાવ દીવડિયા જેના ઉત્તમ સાહિત્યપ્રેમી જન એમના શિષ્ય છે. શુજરાતી સાહિત્ય સંબંધે એમની સેવામાં ખાસ એક જ વર્ણવવી બસ છે. અંબાલાલની દીક્ષનેરી એ આજે એક ધરગથુ શબ્દ થઇ પડ્યો છે. વડોદરાની શિક્ષકસભાજ સમક્ષનું એમનું બાપણ તેમની સરલ, સાદી અને હસાવતી ભાષા વાંચીને કોણ કહેશે કે એઓ પોતે એક સાહિત્યપ્રેમી જન નથી ? ધિ શુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીના મહોત્સવ વખતે એમણે કરેલું વિચારપૂર્ણ બાપણ શું ગતાવે છે ? ઉમરે, શિક્ષણમાં, અનુભવમાં દરેક રીતે એઓ સાહેબ આપણા પ્રમુખ થવા લાયક છે. બાકી તો અંગ્રેજીમાં કહેવત છે કે the taste of the pudding lies in the eating. માલ વેચનાર કહેશે કે માત્ર વાપરી તેનું મૂલ તમે કરજો. તે માફક મારી પણ એ જ વિનંતિ છે કે એઓના પ્રમુખ તરીકે અનુભવ લઇને પડી આપ કહેજો કે એમને પ્રમુખ નીમવામાં આપણે ભૂલ કરી છે કે ખાટ્યા છીએ. મારી તો ખાત્રી છે કે આપ સૌ એમ જ કહેશો કે આપણે ખાટ્યા છીએ.

મિ. ગુલામ મહમ્મદ મુનશીનું ભાષણ.

બાલુઓ અને સદ્ગૃહસ્થો,

દિવાન બહાદુર અંબાલાલને પ્રમુખસ્થાને બીરાજવાની દરખાસ્ત જે મિ. ઝવેરીએ કરી છે તેને ટેકો આપવાનું કામ અને સોંપવામાં આવેલ છે. આ કામ માટે આ સભા માં મારા કરતાં વધારે લાયક ગૃહસ્થો છે છતાં તે કામ અને સોંપ્યું તે કાંઈ કારણસર હોતું નોંધ્યે. મને લાગે છે કે હું મુસલમાન છું તેથી મુસલમાન તરીકે તે કામ માટે મને પસંદ કરવામાં આવેલ છે.

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ સાથે મુસલમાનને નિકટ સંબંધ છે. જે કે અમે અમારા ઘરમાં ઉર્દુ ભાષામાં વાતચિત્ત કરીએ છીએ તોપણ દુનિયાના બીજા વહેવારોમાં અમને ગુજરાતીની જરૂર પડે છે અને તેથી અમે ગુજરાતી શીખીએ છીએ. હિંદુસ્તાન તથા પંજાબમાં હિંદુ મુસલમાનો વચ્ચે ઉર્દુ તથા હિંદી અને ઉર્દુ તથા પંજાબી ભાષાઓના સંબંધમાં મતભેદ છે. પણ મારા ધારવા તથા માનવા મુજબ તેવો મતભેદ ગુજરાત તથા કાઠિયાવાડના હિંદુ મુસલમાનો વચ્ચે નથી. જેથી મુસલમાન તરીકે આ પરિષદમાં મેં ખુશીથી ભાગ લીધો છે. દિવાન બહાદુર અંબાલાલની પ્રમુખ તરીકેની ચોખ્ખતાના સંબંધમાં આજે અહીંયાં વધારે કહેવાની કંઈ જ જરૂર નેતો નથી જેથી હું તે દરખાસ્તને ખુશીથી ટેકો આપું છું. અને આશા રાખું છું કે આપ સાહેબો તે દરખાસ્તને મંજૂર કરશો.

મિ. શવણજી જી. મોદીએ પારસી કોમ તરફથી દરખાસ્તને ટેકો આપતાં જણાવ્યું કે પરિષદોના આવા બહાર મેલાવડામાં હિંદુઓ અને પારસીઓ ભાષાચારાથી વર્તવા લાગ્યા છે એ ઘણી ખુશીની વાત છે. અને ભાષાને લગતી બોલવા લખવાની તમામ ક્રિયાઓમાં એ ભાષાચારો વધે—પારસીઓ ગુજરાતી ભાષાની શુદ્ધિને માટે કાળજી રાખે અને હિંદુઓ પારસીઓની માફક અરબી, ફારસી અને ઉર્દુમાંથી ઉપયોગી તત્વોને આવકાર દેતા થાય તો ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્ય અને હિંદુ પારસી ભાષાચારાનું ભવિષ્ય કેવું સોનેરી બને?

મિ. રેન્ડોલ્ફે કાઠિયાવાડના અંગ્રેજ અમલદારો તરફથી અને આખી અંગ્રેજ કોમ તરફથી દરખાસ્તને ટેકો આપ્યો.

૭. પ્રમુખ સાહેબનું ભાષણ.—આટલા કાર્યક્રમ પછી દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈએ પ્રમુખસ્થાને બીરાજીને નીચે પ્રમાણે ભાષણ કર્યું.



શ્રીમતી મહાશણી સાહેબ, ગોંડળના નેક નામદાર ઠાકોર સાહેબ સર ભગ-  
વતસિંહજી, લીંબીની નેક નામદાર ઠાકોર સાહેબ દોલત-  
સિંહજી, રાજકોટના નેક નામદાર ઠાકોર સાહેબ લાખા-  
છરાજી, અને પરિપક્વનાં સત્તારીયો ને સદ્ગૃહસ્થો,

આપ જેવાં શુન્દરખંડનાં મહા શિષ્ટ ને સંસ્કારી સ્ત્રી પુરુષોનાં દર્શનથી મારા મનને  
અપૂર્વ હર્ષ થાય છે. આવા મહા વિદ્વન્મંડળનાં દર્શન કરી થોડો સમય તેમના સન્નિધિ  
તથા સંગમાં કાઢવો એ લહાવો આ જીવનના જે મોટા ને અનુપમ લાહવાઓ છે, તેમાંનો  
છે. આવા પ્રકારના મોટા મમાજની સેવામાં એક અંગ તરીકે સામેલ રહેવું એ પણ મોટું  
માન છે. તેમાં વળી પ્રયુખના આસન ઉપર રહી એ સેવા બજાવવી એ ઘણી અસાધારણ  
પ્રતિષ્ઠા છે. તમો સર્વ શિષ્ટ સંજ્ઞનોએ એ પ્રતિષ્ઠા મને આપવાનું યોગ્ય ધાર્યું માટે હું  
સર્વેનો મારા અંતરથી આભાર માનું છું. એ આસન લેવાની તમારી ખુશી છે કે નહિ,  
એમ મને અવકાશથી પૂછવામાં આવ્યું હોત તો હું શો ઉત્તર દેત તે કહેવાને હાલ અસ-  
મર્થ છું. પણ એટલું જ કહેવું બસ છે કે દેશ સમસ્તનાં કાર્યોમાં નિમંત્રણ થાય એ જ  
દેશની આગ્રા સમાન છે. એ નિમંત્રણ માથે ચઢાવવામાં આનાકાતી કરવાની મારા જેવાની  
મગફૂર નથી. હવે આ સામાન્ય આગ્રાને તાબે થતાં માત્ર એક કૃપા માગી લઉં છું, તે એ  
કે જેવી ઉદાર વૃત્તિથી આ આસનનું કાર્ય ઉપાડવાનું મને સોંપવામાં આવે છે, તેવી જ  
વૃત્તિથી મને અંત લગી આપ સર્વ સહાય થઇ નિભારી લેશો.

### સાહિત્ય પરિપક્વની લાવના.

આવા પ્રકારે સાહિત્યની પરિપક્વ ભરવાના લાભાલાભ વિષે ગ્રોધ કંઈ શકા ઉઠાવે  
તો તેથી કોઈ રીતની અવગણના થઈ એમ સમજવું દુરસ્ત નથી. હરકોઈ નવીન સંસ્થા  
વિષે એવો સવાલ ઉભો થવો સાહજિક છે. શુન્દરાતી સાહિત્ય પરિપક્વના પ્રેરકો હવે આ  
પ્રશ્નનો ઉત્તર અન્યેક રીતે આપી શકે છે. મહારાષ્ટ્રના વિદ્વાનોએ આજ અરસામાં એવી પ-  
રિપક્વ ધીરક્ષેત્રમાં આ વર્ષે ભરી છે, ને બંગાળામાં પણ ન્યાયમૂર્તિ શારદાચરણ મિત્રની  
અધ્યક્ષતા નીચે બગ લાખાની પરિપક્વ ભરાઈ હતી. આ ઉપરથી વિનય સાથે એટલું તો  
કહી શકાય કે શુન્દરાતે આણું મંડળ એકઠું કરવામાં કંઈ અઘોરિક પગલું ભર્યું નથી.

ગયાં ચાર વર્ષના અનુભવનો આધાર લેઈને ઉઠાવેલી શકાનું કેટલેક અંશે સમાધાન  
કરી શકાય છે. આ પરિપક્વતા કારણથી શુન્દરાતના સર્વ જાતના તથા ઇતર પ્રાંતોના સ-  
દ્ગૃહસ્થો જેમાંના ધણાએક વિદ્વાતાથી, સાક્ષરતાથી, શિષ્ટતાથી, જ્ઞાનથી, હડાપણથી, વિવે-  
કથી, જગતના અનુભવથી, ને શુદ્ધ જીવનથી સર્વત્ર પંકજલા છે, તે એક સ્થળે ભેગા  
થાય છે, એ કંઈ નાનોસોનો લાભ નથી. મહાકવિ ભવશૂતિ કહે છે કે—

સતાં સન્નિઃ સંગઃ કથમપિ હિ પુણ્યેન ભવતિ.

સન્તનો સન્ત જોડે સમાગમ ખરા પુણ્યના યોગથી થાય છે. વળી એવા સમાગમથી લોકોમાં સાહિત્ય પ્રત્યે ઉત્સાહ અને પ્રેમ ખીલે છે, સાહિત્યની યુગ વધતી જાય છે, ને સાહિત્યરૂપી દીપકનું તેજ વૃદ્ધિ પામે છે. પરિપદના પ્રાસંગિક લાભમાંના આ લાભ છે. આ ઉપરાંત વિદ્યતાવાળા, સક્ષમ વિચારવાળા, ઉડી મનભાવનાવાળા ગ્રંથો, નિબંધો, કાવ્યો, કવનો આ પરિપદને લીધે જ લખાયાં છે, ને તેથી આપણી ભાષાના સાહિત્યમાં અમૂલ્ય વધારો થયો છે. વળી આપણી ભાષાના ઇતિહાસ અને ઉત્પત્તિ વિષે આ પરિપદને લીધે જ કંઈ નવો પ્રકાશ પડ્યો છે. એમ કહેવામાં આવે કે પરિપદ ન ભરાતી હોત તો પણ આમાંના કેટલાક પ્રબંધ લખાયા વગર રહેત નહિ, તો તે તકશર માત્ર થોડે અંશે ખરી છે. કેટલાક તો પરિપદની પ્રેરણાથી જ લખાયા છે, ને પરિપદ ન હોત તો ભાગ્યે જ લખાત. આ પ્રમાણે આ પરિપદનો મેળાવડો વિદ્વન્જનોને પ્રેરણા રૂપ થઈ ગયો છે એ પણ પરિપદનો સાક્ષાત્ લાભ છે.

આ પ્રમાણે આવતા બધા નિબંધ સાંભળવાનો બધાને લાભ મળતો નથી, એવો દોષ કાંઈકે અંશે પરિપદના કાર્યવિધિ ઉપર મુકી શકાય. અન્ય દેશોમાં કામ ચલાવવાની મુગમતા સારૂ પરિપદના વિષયવાર ખંડ પાડી જુદા જુદા વિષય જુદા જુદા સ્થળમાં વંચાવવામાં આવે છે, ને તેથી જોને જોનો પ્રેમ તે તે ખંડમાં ભેસે છે, ને એકંદર નિબંધો ઘણા લઘુ શકાય છે. વળી એક કરતાં વધારે વિષયના શોખીનોની સગવડ સાચવવાને સારૂ જુદા જુદા ખંડોના ક્રમમાં આગળ પાછળ ફેરફાર કરી ઘણાનું મન સાચવી શકાય છે. આવો વિધિ ગ્રહણ કરવાનો સમય અત્રે આવ્યો છે કે નહીં, તે જાણવા હું સમર્થ નથી. પણ ઘણા ગૃહસ્થોની મરજી થાય તો તેને દાખલ કરવાનો માર્ગ મમે ત્યારે લઘુ શકાય.

ઉત્તમ ગ્રંથોને આવકાર અને ઉત્તેજન આપવાનું આ પરિપદ મોટું સ્થળ થાય, અને ઉત્તમ ગ્રંથકારોને આ પરિપદનું અભિનંદન લેવાની વાંછના થાય, તો બેશક આપણા સાહિત્યને ઘણું જ ઉત્તેજન મળે. કાળાન્તરે પરિપદ આવું સ્વરૂપ પામે, એવી આપણે ઉમેદ રાખીએ તો તે અગ્રટિત નથી.

ઉપર જે લાભ બતાવ્યા છે, તે જોડે ખરેખરા છે, તોપણ આવા મહા સમારંભને પૂર્ણ રીતે ધટે તેવા તે વિપુલ, વિસ્તીર્ણ, ને સ્થાયી નથી. આવી સમિતિઓના વારતવિક ક્ષાયદા તો ચિરકાળ ટકે તેવા, તથા પ્રજા સમસ્તના બીતરભાગને અસર કરે તેવા થવા જોઈએ. તેવા લાભ સાધવાને આપણે શું શું કરવું જોઈએ, તે નક્કી કર્યા પહેલાં સાહિત્ય એટલે શું તે આપણે એકવાર આપણા એક વિચારથી નક્કી કરવું જરૂરી છે. હવે વિદ્વાનોએ ઇતિર દેશોમાં એવું ગ્રહણ કર્યું છે કે “માણસના મનોગત સર્વ પ્રકારના આપારની વાણી” એટલે સાહિત્ય સમજવું. ખીજી પરિપદના વિદ્વાન પ્રમુખે સાહિત્યનું લક્ષણ આપ્યું છે, તે ઉપરની વ્યાખ્યાને ઘણું મળતું છે, પણ તે વધારે ચોકસ છે; તે એવું છે કે “સંસ્કારી સ્થાયી ભાષામાં લોકોત્તર લેખ કે કથન” એ જ સાહિત્ય. આ બે લક્ષણ ઘણું વ્યા-

પક છે, એ ઉઘાડું છે. આ અર્થથી જુદો ને કંઈક અંગે સંકુચિત અર્થ સાહિત્યનો ધ-  
ણીવાર કરવામાં આવે છે. કાવ્યો, નાટકો, સંવાદો, નવલકથાઓ, વાર્તાઓ, રૂપકો, નિબંધો  
અને ધીમ એવા લેખો; એટલાને આ બીજા અર્થમાં સાહિત્યના કુંડળામાં દાખલ કરવામાં  
આવે છે, એટલે આ બીજા અર્થની મર્યાદામાં તત્ત્વજ્ઞાન, વિજ્ઞાન, ઇતિહાસ વગેરે અનેક  
જાતનાં ગૌરવવાળાં સાહિત્યનો સમાવેશ થતો નથી. કોઈ પ્રસંગે કયા અર્થમાં સાહિત્ય  
શબ્દ વાપરવો એ લખનારની મરજી ઉપર છે. પણ વિષયનો અર્થ સંદિગ્ધ રહેવાથી ઘણી  
બ્રાન્તિ, અને બ્રાન્તિને લઈને ઘણા નકામા વાદ ઉત્પન્ન થાય છે. આ મંડળ 'સાહિત્ય' નો  
વિપુલ ને વ્યાપક અર્થ લઈ ને પોતાનો ઉદ્દેશ આદરે છે, એટલું જ કહેવું યમ છે. બીજી  
પરિપક્વતા વિદ્વાન પ્રમુખે કહ્યું છે, તે પ્રભાણે ગુજરાતી ભાષાનું સાહિત્ય એટલે ગુજરાતી  
વાર્ષિક સમજવાનું છે.

આ પ્રભાણે લક્ષણમયી ક્યાં પછી, આવી પરિપદે કરવાનાં કર્તવ્યો શાં તેની સી-  
માનું ડોળિઉં કરવું સુગમ પડે છે. પ્રથમ તો હાલનું એટલે આપણા પૂર્વજોએ તથા આપણે  
પેદા કરેલું સાહિત્ય ધન થું છે, તે કેવા પ્રકારનું ને કેવી કીમતનું છે, તેનું આપણે ખરેખર  
ને પૂર્ણ જ્ઞાન મેળવવું એ ઘણું અગત્યનું છે. ગુજરાતી જુના સાહિત્યનો ઘણો ભાગ હજી  
ખૂણે ખોયરે પડ્યો પડ્યો ઉધઈનું પોપણું કરે છે. માટે તેવું જીર્ણ ને જીવંતું સાહિત્ય કેટલું  
છે, તેની પ્રથમ નોંધ કરાવવી જોઈએ. પછી તે હાલના પ્રગટ થએલા સાહિત્યની વ્યાજીએ  
એક સ્થળે આપણને સ્વાધીન રહે, ને તેનો લાભ આપણા સાક્ષરોને મળે તેમ કરવું જો-  
ઈએ. ઘણો ખર્ચ કરતાં પણ આ પ્રયામને સફળ થતાં કેટલોકે લાંબો કાળ લાગશે. લગભગ  
૩૫-૪૦ વર્ષ થયાં, પણ હજી સંસ્કૃત જીર્ણ પુસ્તકોની શોધ ખોળ પુરી થઈ નથી. આ  
પ્રભાણે એક દિશાએ ઉદ્યોગને ચાલતો કરી બીજી દિશાએ તેના જેવો પણ તેથી વધારે  
કંઈક ઉદ્યોગ છે, તે ગ્રહણ કરવો જરૂરનો છે. હજી વાર્તાઓ, રસકાઓ, રામો, ગાનો,  
કવિત, લોકકથાઓ, લોકગીત, ઇલાદિ રૂપે ગુજરાતી ઘણું સાહિત્ય માણસના સ્મરણ  
રૂપી નાશવન્ત આધારે રહેલું દિન પર દિન ક્ષય પામતું જાય છે. તેને કાગળ ઉપર ને અ-  
ક્ષર રૂપમાં લાવવું એ આવી પરિપદનું બીજું કર્તવ્ય છે. સ્વર્ગવાસી દુરામજી બમનજી  
માસ્તરે એકવાર આવો પ્રયાસ કર્યો હતો. તેમની રચેલી ગુજરાત ને કાઠિયાવાડની વાર્તાઓ  
ઉપરથી આવું સાહિત્ય કેટલું બધું મૂલ્યવાન છે, તેનો ખ્યાલ થાય છે. આ પણ લાંબા  
પ્રયાસ અને મોટા ખર્ચનું કામ છે. આની સાથે જુના તામ્રલેખ, શિલાલેખ, પાળીઆ,  
શિક્કા અને હરેક જાતની જુની વસ્તુનો શોધ કરી આપણા પૂર્વજો અને પૂર્વ ઇતિહાસનું  
જ્ઞાન દહાડે દહાડે પૂર્ણ કરવાનો શ્રમ લેવો, એ પણ આ પરિપદોનાં કર્તવ્ય પૈકી એક  
છે. આ પ્રયાસોમાં આપણા જૈન બંધુઓના એજ દિશાના પ્રયાસથી આપણને ઘણી સહાય  
મળવાની આશા છે. આપણાં સાધન અને આપણા કાર્ય કરનારા યોદ્ધા છે, માટે દેશની  
બીજી આવા જ લક્ષવાળી સંસ્થાઓ જોડે એકાચેતા કરી પ્રયાસ કરવાથી સર્વને સુગમતા  
અને લાભ છે.

આ પ્રયાસો આરંભવાને સાર તથા તે સતત જીવતા રાખવાને તથા સફળ કરવાને

સારૂ એક બે મંત્રી તથા કાયમ કમિટિની સંસ્થા રચવી જરૂરી છે. એટલું જ નહિ પણ તેને નાણાંરૂપી પૂર્ણ સવડ ગુર્જર સાહિત્યના પ્રમીઓએ કરી આપવી આવશ્યક છે. આ પ્રથમ પાયો રચ્યા વગર દર્શાવેલું કાળ મળવાનો ધૂણે થોડો ભેગ છે.

પરિષદ પોતાનાં કર્તવ્ય સાધવાને આવી સ્થાયી ઘટના રચ્યા ઉપરાંત પણ ખીજી દિશાઓએ પોતાની નજર સતત રાખવી પડશે. ને તે બધી પણ શ્રમનો વ્યય નિરંતર કરવો પડશે. આવી પરિષદના પ્રમુખની યોજના બે વર્ષ કે બે વર્ષ આગાઉથી કરવાનું બનતું હોય, તો તે પ્રમુખના આસન અને મુખથી અથવા ખીજા શિષ્ટજનના મુખથી ગુજરાતી સાહિત્યની બધી વર્તમાન સ્થિતિનું એક સમગ્ર પટદર્શન થોડે થોડે કાળાંતરે આપણને મળી શકે. વળી જગતના સંસ્કારી દેશોમાંના એકાદનું સાહિત્ય લેખ તેની બેડે સરખામણી કરવાથી આપણાં ગુજરાતી સાહિત્યના ક્રિયા ક્રિયા પ્રદેશ સારા ખેડાયા છે, ક્રિયા હજી સમૂળભા ઉબડ છે, ક્રિયામાં થોડો કે ઘણો આપણે પ્રવેશ કર્યો છે, ને ક્રિયાને આપણે હાથ પણ અડકાડ્યો નથી, એ વગેરેનું સમગ્ર દર્શન આપણા સાક્ષરોના મુખથી પરિષદ આગળ આવી શકે, અને તેથી પણ ઘણો અમૂલ્ય લાભ આપણા સાહિત્યને મળી શકે. વળી આપણા ભરતખંડવાસી બન્ધુઓના સાહિત્ય બેડે સરખામણી કરવાથી પણ સારો લાભ આપણને મળી શકે, માટે દરેક પરિષદના કર્તવ્ય પૈકીનું આ કર્તવ્ય છે, એમ ગણના થવાની જરૂર છે.

આ પ્રમાણે સમર્થ પુરૂષોના હસ્તે કાળે કાળે ગુજરાતી સાહિત્યનું સમગ્ર દર્શન થવાથી સાહિત્યની ખીલવણી તથા વૃદ્ધિ સારૂ સાર્વજનિક ઉપાય શા કરવા, તે વિષે આપણને માર્ગ સૂઝશે. એમ માલમ પડવાનો સંભવ છે કે કેટલાક પ્રદેશો જે હાલ પડતર ભૂમિ જેવા છે, તે આપણા કેટલાક બન્ધુઓ પોત પોતાની મેળે જ ખેડવા ઉપાડી લેશે, અને તેમાં મંડળીના મેલનથી કરવાનું કંઈ નથી. કેટલાક બધી આપણા ભાધઓનું માત્ર લક્ષ દોરવાને થોડો પ્રયત્ન કરવો પડશે, કેટલાક પ્રદેશો તો નૈસર્ગિક ગ્રેરણાવાળા અઘોરિક જનો મળશે તોજ કળક્રુપ થશે; અને વિદેશી જ્ઞાનરૂપી ખાતરની જે પ્રદેશોમાં અપેક્ષા છે, તે પ્રદેશોમાં આવી સાહિત્ય પરિષદ ઉપાડવાનો ભાર વિશેષ માલમ પડશે. આ રીતે ગુર્જર સાહિત્યને પોષક અને મનોરંજક ક્ષેત્ર અને વાડી બનાવવાનો પ્રયત્ન હરેક ગુર્જર કરશે એવી આપણી સંપૂર્ણ ઉમેદ છે. તેમાં વિશેષ કરીને આપણા વિદ્વાન અને સંસ્કારી પુરૂષો પોતાના ભાગનો ભાર અથવા તે કરતાં પણ વધારે ભાર ઉપાડવાને આનાકાની નહિ કરે એમ માગવાનો આપણે હક છે. જ્યારે આપણા વિદ્વાન ને સંસ્કારી પુરૂષો હાલ કરતાં વધારે વધારે સંખ્યામાં ને ઘણી હોંશથી આ કામમાં મંડશે, ત્યારે ગુર્જર ભાષાનો રથ કડકકાટ દોડશે. આ કર્તવ્યો કાયમની સંસ્થા વગર બનવાં અશક્ય છે. ગમે તે રીતનો પ્રયત્ન કરવામાં આવે, તો પણ એક વાત સ્મરણમાં રાખવાની અતિશય જરૂર છે, તે એ કે નૈસર્ગિક કે મૂળ સ્વતંત્ર ગ્રંથો ગુજરાતીમાં રચાય, તોજ આપણું શ્રેય થશે. જગતનું સર્વ જ્ઞાન અને વિજ્ઞાન ભાષાંતર દ્વારા કે એવીજ રીતે આપણે આપણા દેશમાં વસાવવું એ

ધણું ઉપયોગી છે. પણ જ્યારે આપણે અન્તરનો આત્મા જાગૃત થઇ પોતાના મમત્વનો વિકાસ કરી બહારનું બધું જ્ઞાન, વિજ્ઞાન, વિચાર પોતાના કોઠામાં ઉતારી તે જ્ઞાન અને લાગણીને પોતાના રૂપ કરી, પોતાની અન્તરની વાણી વડે તે ખતારી શકશે, ત્યારે જ આપણા સાહિત્યનો તેમજ આપણા જનસમૂહનો ઉદય થયો સમજાશે. અનુકરણથી કોઈ પ્રજા મહારવને પામી નથી, ને પામનાર નથી.

### ભરતખંડની એક ભાષા.

આપણા વિસ્તીર્ણ ભરતખંડમાં એક ભાષા થવી ઇષ્ટ ને શક્ય છે કે નહિ, ને તે થવાનો હાલ સંભવ છે કે નહિ, તે વિષે મેં મારા વિચાર અન્ય સ્થળે જણાવ્યા છે. એ વાતને 'ઇ માસ પીતી ગયા છે, પણ વચગાળામાં એ અભિપ્રાયમાં ફેરફાર કરવા જેવું કંઈ સમજી કારણ મને મળ્યું નથી. કાળાંતરે શું થશે તે બાખવાની મારામાં શક્તિ નથી; પણ ફરી ફરીને મનન કરતાં મારે એ વિચાર દૃઢ થતો જાય છે. આપણું ૮૦૦ વર્ષનું સાહિત્ય જે આપણા આજ લગીના જીવનનો આદર્શ છે, જેનું બળ ને અબળ આપણી રંગેરંગમાં વ્યાપી રહ્યું છે, જે સાહિત્ય આપણા પૂર્વજોના નિરંતર વ્યાપારથી ઘડાયું છે, જે સાહિત્ય અક્ષત જળવવા અને વધારવાના સંકલ્પથી આપણા જુદોએ આપણને વારસામાં આપ્યું છે, તેને ભરતખંડના ઐક્યની ભાવનારૂપી વેદી પર હાલ તરત અર્ધ દેવાની માફ મન હા પાડી શકતું નથી. જે ઐક્ય ઉપર કેટલાકનું મન હાલ મોહી જાય છે, તે મારે સર્વથા માન્ય છે પણ ગુજરાતી, મરાઠી, બંગાળી, તૈલંગી, તામીલ વગેરે બધી વર્તમાન ભાષાઓના સાહિત્યના દેહોનો ભોગ આપ્યા સિવાય એ મેળવવાનો ખીજો માર્ગ છે કે નહીં તે હું મગજથી વિચારવાતું છે. મારા નમ્ર વિચાર પ્રમાણે હાલની સ્થિતિ જોતાં 'સામ્રાજ્યરૂપી ઐક્ય સાધવાનો પ્રયત્ન કરવો, તે જ યોગ્ય ને ફળદાયક માર્ગ છે. તે સામ્રાજ્યની સાધારણ ભાષા હિંદી કે અંગ્રેજી કરવામાં હરકત નથી, પણ હાલ આપણી ભાષા અને સાહિત્ય છે તેવાં રાખવાથી ઐક્ય સાધવામાં હરકત કે ઢીલ થાય છે, એમ મને લાગતું નથી. જ્યારે એકતાની ભાવના અતિ પ્રબળ થઇ સર્વત્ર હિંદીનો કે ખીજો સામાન્ય ભાષાનો પ્રચાર વધશે, તે વખતે સર્વ વૈભાગિક સાહિત્ય કદાચ એની મેજે તજવામાં આવશે, પરંતુ એ કાળ હજી ધણો દૂર લાગે છે.

### એક લીપી: દેવનાગર ને હિંદી ભાષા.

હિંદુસ્થાનમાં એક ભાષા હાલ થવી અશક્ય હોય, તોપણ એક લીપી થવાથી પ્રાંત પ્રાંતના વસનારને એક ખીજનું સાહિત્ય સમજવામાં થોડી ઘણી મુગમતા થાય, એ પક્ષમાં ઘણી તકરારની જગ્યા નથી. એક લીપી કરવી તો તે કઈ કરવી તે વિષે મતભેદ પડ્યો છે. બનારસની નાગરી પ્રચારિણી સભા અને બંગાળની એક લીપી વિસ્તારક સભાએ દેવનાગરી એટલે બાળબોધ લીપીને પમંદ કરી છે, અને તેનો પ્રચાર કરવાને શ્રમ અને ખર્ચ વેડે છે. એમનો અંતિમ ઉદ્દેશ ઘણો સ્તુત્ય છે, એ વિષે બહુ વાદ નથી. પરંતુ ઉત્તર હિંદુસ્થાનમાં શરશી એટલે ઉરદુ લીપીનો ઘણો વાપર છે તેથી, તથા ઉરદુવાળાને નાગરી

## પ્રમુખનું બાપણ.

ઘણું ઉપયોગી છે. પણ જ્યારે આપણો અન્તરનો આત્મા જનમૃત થઈ પોતાના મમત્વનો વિકાસ કરી બહારનું બધું જ્ઞાન, વિજ્ઞાન, વિચાર પોતાના કાદામાં ઉતારી તે જ્ઞાન અને લાગણીને પોતાના રૂપ કરી, પોતાની અન્તરની વાણી વડે તે જતાલી શકશે, ત્યારે જ આપણા સાહિત્યનો તેમજ આપણા જનમમૂહનો ઉદય થયો પ્રમુખશે. અનુકરણથી મેં પ્રજા મહત્ત્વને પામી નથી, ને પામનાર નથી.

ભરતખંડની એક લાખા.

લીપી સામાન્ય થવાથી પોતાનો રાજગાર જવાની ધાસ્તી પેઠી છે, તેથી સંયુક્ત પ્રાંતોમાં એ વિષે ઘણી તકરાર ઉઠી છે. મહારાષ્ટ્રને એ વાત અનુકૂળ છે, અને દ્રવિડ પ્રાંતોનું મન હજુ આપણને સમજાયું નથી. આપણે અહીં ઘણા કાળથી બેઠે લીપી ચાલે છે, અને જો કે ગુજરાતીનો સામાન્ય પ્રચાર છે, તોપણ કેટલાંક કિંમતી પુસ્તકો બાળબોધ એટલે નાગ-રીમાં છપાયાં છે. એ લીપી છાપવાનું ખર્ચે કંઈક વિશેષ થાય છે તેથી સસ્તા લૌકિક સાહિત્યમાં બાળબોધ વાપર્યાંથી તે મોંઘું થવાની નડતર આવે છે, ને આપણે અહીં પણ સામાન્ય લોકોને તે ઉપર ભાવ દીસતો નથી. વળી મૂળ નિશાનનું બાન હજુ ઘણા યોગને જ થયું છે. એટલે હાલ એકદમ પગઉપાડો ચઢી શકે એમ દીસતું નથી. માત્ર ધર્મનાં ને વિજ્ઞાનનાં પુસ્તક તેમાં છાપવાનો પ્રચાર વધે તો તે ઇષ્ટ છે. આ ઉપરાંત આ વિષય સર્વની નજર આગળ હમેશ રાખી સાહિત્ય વિષે કર્તવ્યની જે રીપ ચાય તેમાં તેને સામેલ રાખવો ઇષ્ટ છે.

### હિંદી ભાષા.

આખા ભરતખંડની રાજકીય એકતા થવા સાર તથા હિંદુ ધર્મનું માહાત્મ્ય વધારવા સાર હિંદી ભાષાનું જ્ઞાન પ્રસારવાની ઇષ્ટતા દર્શાવવામાં આવે છે, તે દૃષ્ટિએ આ પરિપક્વતા ઉદ્દેશની સીમામાં ભાષે જ આવી શકે, પરંતુ આપણા સિદ્ધ જનોએ મનના વિ-કાસ તથા વિદ્યા ને સાહિત્યની શક્તિના અર્થે હાલની રૂઢ ભાષાઓમાંથી એક બે કે તેથી અધિક જોટલી બને તેટલી ભણુરી યુક્ત છે. હિંદી ભણુવાથી તુલસીકૃત રામાયણ જેવા સાહિત્યના મહા ગ્રંથોનું જ્ઞાન થાય એટલું જ નહિ, પણ તે ભાષા ભણુનારાને પ્રવાસ ને વ્યાપારમાં તેમ જ સાર્વજનિક કાર્યોમાં ઘણી અનુકૂળતા ને લાભ થાય એમાં મંશય નથી. યુરોપના વેપારીઓ ખીજી ભાષાઓ વ્યાપાર આગળ વધારવા શીખે છે. ઉત્તર હિંદુસ્થાન જોડે ગુજરાતનો વેપાર હાલ ઘણો છે, ને દિવસે દિવસે વધશે, સગમ હિંદી ઉપર આપણા દેશી ભાષાઓએ વિશેષ લક્ષ આપવું ઇષ્ટારત છે. ગુજરાતીનું જીવનું સાહિત્ય કેટલુંક હિંદીની શાખા જે પ્રજા છે તે ઉપરથી ધડાયું છે, એટલે ગુજરાતીના ભાષાપંડિતને હિંદીનું સારું જ્ઞાન સંપાદન કરવું અગત્યનું છે.

રાજ્યોને ઘટે છે. હું ધારું છું કે અત્રે પધારેલા સદ્ગૃહસ્થોની કામના એવી છે કે આ પ્રાંતનાં સર્વ નાનાં મોટાં રાજ્યોમાં એજ ધોરણે સાર્વજનિક કેળવણીનું સૂત્ર યોગ્ય વખતમાં દાખલ થાય. માત્ર આ સંબંધમાં એક જ સૂચના કરી છટ છે, તે એ કે સામાન્ય કેળવણીનો પૂર્ણ લાભ મેળવવો હોય તો તેની રચના એવા હેતુથી કરવી જોઈએ કે એથી લેખન, વાંચન વગેરેના સંસ્કાર ઉપરાંત જન જનના ચરિત્રનો વિકાસ થાય, તેમનાં તન અને મનનું આંતરગળ વૃદ્ધિ પામે, અને દેશભક્તિ, દેશભક્તિ, સ્વાર્પણ વગેરે ઉચ્ચ લાગણીઓની અભિવૃદ્ધિ થાય, અને તેની જોડે નિર્વાહનો કસબ હરગીજ શીખે. આથી જુદી કેળવણી બહુ ફળદાયી ભાગ્યે જ થાય.

જનસમૂહની કેળવણીનું પૂરેપૂરું ફળ મેળવવા સારૂ ખીછ એક વાત અત્રે સૂચવવાની છુટ લેઉં છું. તે એ કે પ્રાથમિક કેળવણીનો લાભ પામેલાને શાળા છોડ્યા પછી વાંચવા લાચક પુસ્તકો રચાવવાં જોઈએ. શ્રીમંત ગાયકવાડ મહારાજે આ વાત ઉપર મારું લક્ષ્ય ખેંચ્યું હતું અને આ પરિપક્વ નિયામકોની પણ એ દિશાએ નજર મએલી દીસે છે. માત્ર કંઈક સૂચના કરવી ઉચિત હોય, તો તે એટલી જ છે કે ગરીબને વાસ્તે રચાએલાં ચોપાનીઆં કે પુસ્તકોની ભાષા કેવળ સરળ, તરત સમજાય એવી અને નક્કમા સંસ્કૃત શબ્દોના આડંબરથી મુક્ત હોવી જોઈએ. વિષય અને તેનું વર્ણન પણ તેમના જ્ઞાન અને કેળવણીના ગળ ઉપરાંત હોવું ન જોઈએ. તેવું સાહિત્ય સરવું જોઈએ, એ વિષે તો વાદ જ નથી.

### સ્ત્રીકેળવણી.

સાહિત્યનો ઉત્કર્ષ સાધવાનો એક ધણો ફળદાયક માર્ગ સ્ત્રીકેળવણીનો પ્રચાર કરવાનો છે. તે સ્ત્રી કેળવણીનો થોડો ધણો પ્રારંભ સર્વત્ર થયો છે, પણ તે બસ નથી. હાલ શિક્ષણનો લાભ માત્ર કાચી વયની કન્યાઓ લે છે. તેથી વધારે વયની કન્યાઓને બહોળા કેળવણી આપવાનો આ સૂચનાનો આગય છે. આવું ઉચ્ચ પ્રકારનું શિક્ષણ આપણી સ્ત્રીઓને ગુજરાતી ભાષા દ્વારા આપવું જોઈએ, ને તેવું આપવાને સ્ત્રીઓ સારૂ ઉચ્ચ શાળાઓ (High Schools) સ્થાપવી જોઈએ. તેવી શાળાઓમાં આગળ જતાં ગુજરાતીમાં વિજ્ઞાનનું શિક્ષણ આપી, છેક ખી. એ. ના ક્રમની કેળવણી આપી શકાશે. હાલ તુરત આ બધું બનવું કુર્વેદ દીસે છે, તોપણ તેમાં આજકાલની કન્યાશાળાઓ કરતાં ધણા સારા સંસ્કાર આપી શકાશે, એમાં શક નથી. જે થોડી સ્ત્રીઓથી બને તેઓ અંગ્રેજી ભણી પુરૂષોની બરાબરી કરી તેઓના જેવી પદ્ધતિઓ મેળવે, તેમાં કંઈ પણ હરકત દીસતી નથી, પણ તેને લાભ લવાનું ધણી થોડીથી જ બનશે. સામાન્ય રીતે સ્ત્રીઓને અધિકચર્ચે અંગ્રેજી જ્ઞાન આપવાથી કંઈ પણ વિશેષ ફળ નથી. માટે તે ભણવાનો કાળ ઉઘારી તેને બદલે ખીનું વિજ્ઞાન ને સારા સંસ્કાર આપણી ભાષા દ્વારા આપણી બહેન દીકરીઓને આપવાનું આપ સર્વને લાભકારી જણાશે. આ અર્થે સ્થાપેલી સ્ત્રીઓની ઉચ્ચ શાળાઓનો લાભ આપણા સંસારના રીવાજોને લીધે ધણી સ્ત્રીઓ તુરતમાં લેઈ શકશે નહીં, તોપણ કન્યાશાળાનો અભ્યાસક્રમ થોડે થોડે વધારી તે માર્ગે માર્ગે આલી ઉચ્ચ શિક્ષણનો આરંભ કરવાનું હાલ



બની શકે એમ દીસે છે. શિક્ષકોની ખોટ ને શીખનારની અછત હાલ પણ નડે છે ને હજી દેટલાક કાળ લગી નડશે; પણ ધીમે ધીમે તે ઘટતી જશે. અને સ્ત્રીઓ વાંચકવર્ગમાં દાખલ થશે, ત્યારે લેખકના લેખોના મત્વમાં સુધારો થશે, એટલું જ નહીં પણ ભાષાની શુદ્ધિ ને સરળતા પણ વૃદ્ધિ પામશે, ને લેખકોને ઘણું ઉત્તેજન મળશે. વળી સ્ત્રીઓ પોતે પણ સાહિત્યના સમૃદ્ધમાં કીમતી વધારો કરશે, ને ખાછી મીરાંખાઇ, ગર્ગી, ત્રેત્રેયી જેવી અકૌલિક નારીઓ આ દેશમાં અવતરી સર્વત્ર સદ્ગુણ દેશભક્તિ, પાતિવ્રત, ધર્મ અને સુગાનની કાન્તિ પ્રસારશે.

### ગુજરાતી દ્વારા શિક્ષણ.

અંગ્રેજી શાળાઓમાં અપાતું અંગ્રેજી ભાષા સિવાયનું સર્વ જ્ઞાન ગુજરાતી ભાષા દ્વારા આપવાની અમલ્ય વિષે મેં મારા વિચાર અનેક વાર દર્શાવ્યા છે. પચીસ વરસ પૂર્વે સર વુલિયમ હન્ટરના શિક્ષણ કમિશન આગળ મેં તે નિવેદન કર્યા હતા, ને ત્યાર પછી પ્રસંગે પ્રસંગે તેમ કરવાની તક આવી ત્યારે તે પ્રગટ કરવાને ચૂક્યો નથી. પણ હવે તેનું કંઈ પણ ફળ થયું નથી અથવા ફલાસા બંધાય એવાં ચિન્હ પણ દીસતાં નથી. હવે જો એ વાત માલ વગરની કે સામાન્ય ગૌરવની હોત તો કદાચ તે હું મુકી પણ દેત. પણ જેમ જેમ કાળ જાય છે, તેમ તેમ તેનું મહત્ત્વ મને વધારે વધારે લાગતું જાય છે, માટે આપ સર્વેની રૂબરૂ વિનયથી પણ આગ્રહપૂર્વક ફરીને તે હું મુકું છું. હાલના પ્રચારથી આપણા યુવાનોને તનની, મનની અને તેની જોડે ધનની ભારે હાનિ થાય છે, માટે એ વાત મુકી દઉં તો દેશસેવાના અંગની મારી કર્તવ્યતામાં ઘણો ભંગ થાય. જગતમાં દોષ પણ સ્થળે સામાન્ય જ્ઞાન પરભાષામાં આપવાનો આપણા દેશના જેવો વિપરીત શિક્ષણક્રમ નહિ હોય; વળી આગળ ત્યારે અંગ્રેજી કેળવણી બાલ્યાવસ્થામાં હતી, ત્યારે અંગ્રેજી શાળામાં ઘણું શિક્ષણ આપણી ભાષાદ્વારા અપાતું હતું, તે વખતના જોડે વર્તમાન પ્રચારનાં ફળ સરખાવ્યાથી પણ મારી પ્રતીતિ દૃઢ થઈ છે. સાક્ષતા શિક્ષણમાં શીખેલા પુરોગામી કૃતિ, વિચાર, હોંશ, ઇત્યાદિમાં સામાન્ય રીતે જે મન્દતા અને નિર્માલ્યપણું દેટલીક વાર નજરે પડે છે, તેનાં કારણોમાંનું એક મૂળભૂત કારણ આ હાનિકારક પદ્ધતિ છે. એ પદ્ધતિ જેમ અને તેમ વહેલી પડતી મુકી અકંગ્ક્ષિત, ખીનગણિત, ભૂમિતિ, પદાર્થવિજ્ઞાન, ખગોળ, ઇતિહાસ, ભૂગોળ અને સંસ્કૃત—સારાંશ કે અંગ્રેજી સિવાયના બધા વિષય માતૃભાષા દ્વારા શીખવવામાં આવે, તો વિદ્યાર્થીને પડતો શ્રમ કમી થઈ શાળાઓમાં ભણતા દરેક યુવાનના આવરદાનાં કમીમાં કમી એ ચાર અમૂલ્ય વર્ષ ઉગરે એટલું જ નહિ પણ આપણા બાળકોના તનની, મનની ને હૃદયની સક્રિયોનો ઉદ્વેગ ઘણો સારો થાય. કેળવણીનો ખર્ચ પણ કમી થાય. ગુજરાતી સાહિત્યની અભિવૃદ્ધિ ઇચ્છનારાઓની આ મહા સમજ સમક્ષ એ સૂચના ઘણી આશાભર હું મુકું છું. વળી ગુજરાતનું રાજ્યસ્થાન જે કાઠીયાવાડ, તેના ધોરી સ્થળમાં એ સૂચના મુકવાથી તે વિષે વ્યવહાર પગલાં લેવાઈ અનુભવ મેળવવાની પણ સુગમતા વધારે થવા જોગ છે. આ નિયમ ઉપર ચાન્તતાથી લક્ષ પહોંચાડવાની સર્વને મારી ખાસ વિનંતી છે. વ્યવહાર રીત મહણ કરીને આ સૂચનાને મેં નિયમિત કરી અંગ્રેજી હિન્દ

શાળાઓના ક્રમ વિશે દાખલ કરી છે, તેમાં પુસ્તકોની ખોટરૂપી અડચણ આવવાનો સં-  
ભવ હવે રહ્યો નથી, ને શિક્ષકો પણ મળી શકે છે. આ આરંભથી આગળ વધતાં વધતાં  
અંતિમ નિશાન આપણી માતૃભાષા દ્વારા સર્વ પ્રકારનું જ્ઞાનવિજ્ઞાન આપવાનું છે. તે સા-  
ધવાનો માર્ગ બેશક વધારે વિકટ છે. અને પુસ્તકો તથા શિક્ષકો તેમજ પરિભાષા વગેરેની  
અડચણો હાલ તો ઘણી દુર્ગમ દીને છે, પરંતુ અડચણો જોષ જોષને ઉભા રહેવાથી અડ-  
ચણો દૂર થતી નથી. તેમના સન્નિપાત જવાથી તે ઓછી થાય છે. સર્વ જ્ઞાનનું દ્વાર  
માતૃભાષાને એટલે શુદ્ધરૂપમાં ગુજરાતીને આપણે ખતાવવી છે અને એમ થઈ  
શકશે ત્યારે જ આપણા સાહિત્યમાં ખરો જીવાનોનો જીવ અને ઉત્સાહ આવશે એ વાત  
નિઃસંશય છે.

### અભિવૃદ્ધિ; સરકાર અને રાજ્યનો વ્યવહાર.

સાહિત્યની અભિવૃદ્ધિનો રાજ્ય કારભારના વ્યવહારની જોડે નિકટ સંબંધ છે એ  
સિદ્ધ વાત છે. હિંદમાંના ખ્રિસ્તિય ભાગમાં અનેક કારણોથી અંગ્રેજી વિધાની કેળવણી લે-  
વાના તથા તેમાં ઉચ્ચ જ્ઞાન ને શક્તિ મેળવવાના કાયદા એટલા પ્રસિદ્ધ થયા છે, કે તેથી  
તે કેળવણી પાછળ આપણા ગુર્જર દેશના લોક પણ ટાળાખંધ વળ્યા છે. વળી દેશી રા-  
જ્યોમાં પણ તે કેળવણીને પ્રમુખતાથી ઉત્તેજન આપવામાં આવ્યું છે. તો પણ તે રાજ્યોનો  
બધો કારભાર, હકતર આદિ ગુજરાતી ભાષામાં ચાલે છે, ને ન્યાયના ફેસલા પણ તેમાં  
લખાય છે. આ રિવાજ સાહિત્યના હિતમાં ઘણો લાભકારી છે, માટે તેને દૃઢ કરી તેનો  
પ્રસાર કરવાની આપણા ગુર્જર ખંડના સ્વદેશી રાજકર્તાઓની પાસે સાહિત્ય સેવકો માગણી  
કરે તો તે અમથાને નથી. વડોદરામાં ધનસાક્ષતા અમલના ફેસલા દેશી ભાષાઓમાં લખ-  
વાનું ક્યાં પછી ગુજરાતી ભાષાની શૈલી અને શુદ્ધતામાં ઘણો સુધારો થયો છે, એટલું જ  
નહિ, પણ શબ્દાર્થ પણ નિષ્કર્ષિત અને ચોક્કસ થયા છે. કાઠિયાવાડ એ ગુજરાતનું રાજ-  
સ્થાન છે. તેમાં એજ નિયમ ગૃહણ કર્યાથી એ કરતાં પણ વધારે લાભ થાય એમાં શક નથી.

### શુદ્ધ ભાષા.

શુદ્ધ ભાષા તે શું, ને કેવાં શબ્દરૂપને તથા વાક્યપ્રયોગને શુદ્ધ ગણવા, અને કેવાને અશુદ્ધ  
ગણવા એ વિષય ઉપર આપણા વિદ્વાનોનું લક્ષ દોરાએલું છે, એ સંતોષની વાત છે. પણ  
આ પ્રશ્નનો નિર્ણય કરતાં પહેલાં શુદ્ધશુદ્ધનું ધોરણ પ્રથમ નક્કી કરવું અવશ્ય છે. શુદ્ધ  
એટલે શું, ને અશુદ્ધ એટલે શું, ને એમાં વાદ પડે, તો કિયા સામાન્ય નિયમ પ્રમાણે વ-  
ર્તવું, એનો પ્રથમ નિર્ણય થવો જોઈએ. એવો નિયમ ન થાય ત્યાં લગી, ધણું મતાંતર,  
અને શબ્દયુક્તિના અગ્રાથ થવાનો સંભવ છે. જે શબ્દરૂપ કે વાક્યપ્રયોગના વિષે સામાન્ય  
રીતે એક જ મત હોય તે રૂપ અને પ્રયોગ તે મત પ્રમાણે જ થવાં જોઈએ, ને તેથી  
ભિન્ન થાય તો તે અશુદ્ધ ગણાય, આટલે લગી મત ફેરનો માર્ગ નથી. વળી સામાન્ય રીતે  
શબ્દ ને વાક્યના અર્થ ચોક્કસ ને નિશ્ચિત આપિવાળા જોઈએ, એ વિષે પણ વાદ થવાનો

સંભવ નથી. પણ એટલેથી આગળ વધતા શબ્દશુદ્ધિનો નિર્ણય કરવાનો એક તરફથી એવો માર્ગ પકડવાનું વલણ દીધે છે, કે સંસ્કૃત મૂળ રૂપ સરખો જે શબ્દ હોય તેને શુદ્ધ શબ્દ સમજવો, અને જે તેથી આગે ગયો હોય તેને અશુદ્ધ ગણવો. એટલા માટે ઘણાજ વિનય સાથે કહેવાની જરૂર છે કે, આ નિયમમા મતફેરનો ઘણો અવકાશ રહે છે મંસ્કૃત ઉપરથી શુજરાતીનો શબ્દસમૂહ તથા વાક્યરચના નીજ્યા છે, એ વાત ખરી છે. બેશક શુજરાતી ભાષા એ સંસ્કૃતની પુત્રી છે. પણ માની આગળ પકડી ચાલનાર બાળપુત્રી તે નથી તેણે પોતાનો વ્યવહાર ઘણા સૈકા થયા પોતાને માથે ઉપાડી લીધો છે સે કડો વર્ષની રાજકાન્તિ ઓ, વ્યવહારકાલિઓ, ધર્મકાન્તિઓ વગેરે મોગી આદતોમા તેણે પોતાનું અમિત્વ અને જીવન જીવ્યું છે. કાળને નમીને પોતાના અનુવલણુ તે બદલતી ગઈ છે હુઆ કહીએ તો તે સ્વતંત્ર ભાષાના પદને પામી છે, તેથી બીજી સ્વતંત્ર ભાષાના સમાન જ પોતાની ગણના થવાને હજુ તે માગી શકે છે. હવે ફરે સ્વતંત્ર ભાષામા તે ભાષાની સ્થાપિત થયેલી શબ્દરૂઢિ અને વાક્યરૂઢિ જ સર્વથા પ્રબળ ગણાય છે. તે રૂઢિ મૂળ ભાષાથી જુદી હોય તોપણ તે શુદ્ધ ગણાય છે, ને તેવો પ્રચાર હાલ જગતની સર્વે ભાષા વિષે છે. અંગ્રેજ ભાષા એન્ગ્લો એક્સન (Anglo Saxon) ઉપરથી નીકળી છે, અને ફ્રેન્ચ ભાષા લેટિન ઉપરથી નીકળી છે, તોપણ હાલ એ ભાષા ઓમા વપરાતા કોઈ અમુક શબ્દ કે વાક્યનો પ્રયોગ મૂળથી જુદો હોય માટે તે અશુદ્ધ ગણાતો નથી. તેમ જ શુજરાતીમા કોઈ અમુક શબ્દ કે વાક્યપ્રયોગ મૂળ મંસ્કૃતના વ્યાપારથી અર્થમા કે જોડણીમા જુદો કે ઉલટો હોય, તેટલા જ દારણથી તેને અશુદ્ધ ગણવો એ ધટિત નથી. જ્યાં ચાલતી આવલી રૂઢિ નક્કી થઈ હોય ત્યાં શુદ્ધતા અને અશુદ્ધતા રૂઢિવડે જ જાત્ર નક્કી થઈ શકે. સ્થાપિત રૂઢિ એ જ શુદ્ધતા ને અશુદ્ધતાનું સર્વેન્દ્રીકૃત માન છે. આ વિષે મારા જુના મિત્રશ્રી દોરાબજી એલ્લજી ગીમી, જે આ પ્રદેશમા કેટલાક કાળ વિદ્યાશુરને સ્થાને ખિરાજતા હતા, તેમણે ભાષા ઉત્પત્તિ વિષે એક નહાતું પણ ઘણી વિદ્વત્તાવાળું ચોપાનિયું રચ્યું છે, તે ઉપર વિદ્વજનોનું લક્ષ જરૂર ઘટે છે. તે એમ લખે છે કે “સંસ્કૃત પ્રમાણે શુજરાતીમા લખવું જોઈએ એ દલીલ મોગી છે, કોઈ પણ શબ્દ ભાષામાં બદલાતો બદલાતો આજ જે સ્વરૂપમા જાયમ થયો હોય તે જ તેનું ખરું સ્વરૂપ માનવું જોઈએ.” શબ્દશુદ્ધિ વિષે આ નિયમ સ્વીકારવામા આવશે, તો ઘણી તકરારો તથા ચર્ચાના પ્રસંગ રશે નહીં. આ સબધે વિચારમા મિત્રતા, શ્રાતિ કે દોષ જે જોવામાં આવે છે, તે વોરણ નક્કી નથી તેને લીધે છે. એક ભાષા બીજી ભાષામાથી જન્મ પામી હોય, માટે તેણે તેની માતાનું જ મૂળ નીજાશું જોઈએ, એવો ગર્ભિત સિદ્ધાંત કેટલાક સજ્જનોએ માન્ય કર્યો છે, તે જ આ મતભેદનું મૂળ છે. એ સિદ્ધાંત જે મર્થવા ગ્રહણ કરવામા આવે, તો મંસ્કૃત ને લેટિન આદિ ભાષાઓને મુકીને પણ તેમની માતૃભાષા જે મૂળ આર્યભાષા તેના લગી જવાની અવગ્યા પ્રાપ્ત થાય. ગમે તેમ હોય તોપણ હાલની જીવતી ભાષાઓ એ પ્રમાણે કરવાને કે પોતાની માતૃભાષા ઉપર જ આધાર રાખી બેસી રહેવાને કમુલ નહિ જ થાય

આ વિષયમા કેટલોક નકામો ગુચવાડો “અપભ્રંશ” શબ્દના પ્રયોગથી થયો છે. અપભ્રંશ એટલે મૂળથી બદલાયેલો શબ્દ એમ હું સમજી છું. પણ આધારણ રીતે એમ

સમજ હોય છે કે મૂળથી બદલાઈને બગડેલું રૂપ, તે અપભ્રંશ. પરંતુ ખરો પ્રકાર આ પ્ર-  
માણે નથી. મૂળથી બદલાઈને નવાં થએલાં કેટલાંક રૂપ તો એવાં સ્પષ્ટ, મર્મવાળાં, ને અ-  
ર્થવાન હોય છે કે તેમનો અર્થ ને પૂર્ણ ભાવ મૂળ રૂપમાં હોતો નથી. આથી કરીને એવી  
બ્રાન્તિ થઈ છે કે અપભ્રંશ તે અશુદ્ધ હોય. ઉઠાહરણ તરીકે રાજની 'આણ' કે દેવની  
'આણ' એ પ્રયોગમાં ને અર્થ છે, તે અર્થ રાજ આણ કે દેવ આણમાં આવતો જ નથી;  
તેમ સાસર વાસા ચોગ્ય કન્યાને ને આણું કરવામાં આવે, તેનો અર્થ આમન્ત્રણ કે આ-  
જ્ઞાપનમાં આવતો નથી, તૃલ્ય શબ્દમાં નાચતું સામર્થ્ય નથી; કોઈ તવંગરનો ભરમ એ  
ભ્રમ નથી; કંથનો અર્થ કાન્તમાં નથી, મહંતનો મહાનમાં નથી; લહાવાનો અર્થ લાભમાં  
નથી. સખખ મૂળ સંસ્કૃત શબ્દનું મહાત્મ્ય વધારવાથી, અથવા તેને ખાજા લાવવાથી ભા-  
પાની શુદ્ધિ કે વૃદ્ધિ થવાનો જોગ નથી. ભાષા શુદ્ધિને સાર તથા તેની ખીલવણી સાર  
આપણા મહાકવિ પ્રેમાનંદ, સામળ, દયારામ વગેરેના અંચેતો ધણો બહોળો અભ્યાસ  
થવો જરૂરનો છે.

### ફારસી ને દેશી શબ્દો.

ફારસી શબ્દોને શુદ્ધ ગુજરાતી લખાણમાં રાખવા કે નહીં, એ પણ ઉપરના પ્રશ્નના  
ફાંટા રૂપ પ્રશ્ન છે. લગભગ સાતસો વર્ષથી એવા શબ્દો લખાલ થતા આવ્યા છે, ને એ-  
માંના કેટલાક તો છેક ભાષાના અન્તર્ભાગમાં પેશી ગયા છે ને તે કદી કાઢી શકાય એવા  
નથી. કબ્જે, કાયદો, કેદ, મેઝ, ખુરશી વગેરે કેટલાક બોલ તો એવા છે કે, તે કાઢવાનું  
મન કરીએ, તો તેની જગાએ એવા સ્પર્શક શબ્દ તરત ધડવાનું બને નહિ ને કોઈ મ-  
નસી રીતે ઘડે તોપણ, તેમાં જુનાનો અર્થ આવી શકતાં કેટલાક કાળના કાળ જાય. પણ  
જો સવાલ પુછવાની છુટ હોય તો આપણે પુછીએ કે ફારસી શબ્દો ટાળવાનો વિચાર શા  
માટે કરવો જોઈએ ? ગુજરાતના ઐતિહાસિક બનાવોના બળથી જેમ સંસ્કૃત શબ્દો ને  
દેશી શબ્દો ગુજરાતી ભાષામાં આવ્યા છે, તેમ ફારસી પણ ભળી ગયા છે, ને તેમ જ હાલ  
અંગ્રેજી શબ્દો ભળતા જાય છે. જ્યાં ભાષાનો નિભાવ આપણા ચાલુ શબ્દોથી થતો હોય,  
ત્યાં માત્ર ગદ્યલતથી કે શુદ્ધતાના અનાદરથી કે ખીર્જા એવાં જ ફારસીથી પરભાષાના શબ્દ  
વાપરવા, એ કોઈ પણ સરકારવાળા જનને ગમે નહિ. પણ રૂઢ અથ ગમેલા સાધારણ  
શબ્દો, પછી તે ફારસી કે ખીજા હોય તેનો ત્યાગ કરવાની ઇચ્છા શા માટે કરી ? એકાદ  
જણ પોતે પોતાના ઘરને ખુલ્લું ખેંચી ફારસી શબ્દ વર્જીને બધા સંસ્કૃત વ્યુત્પત્તિવાળા  
શબ્દ વાપરવાનો પ્રયત્ન કરે, તો તે તેના તુરંગની વાત છે, પણ વિચારવંત પુરો તર-  
ફથી તેને ભાગ્યે જ ઉત્તેજન મળશે.

આ સંબંધમાં બીજો એક વિચાર મને સૂઝે છે, તે આ મંડળ આગળ મૂકી આ  
પ્રકરણ સમેટવા ધારે છું. આપણુ સર્વની ઇચ્છા એની છે કે આપણા ઇતિહાસી બંધુઓ  
આપણી જોડે સામેલ રહી ગુર્જરી ભાષાની ખીલવણી ને ફાળવણીમાં સહાયક થાય. હવે

હુનિયાદારીના વ્યવહારકુશળ પુરૂષો દાખલ આપણે વીચારવાનું એટલું છે કે દારસી શબ્દ કેવળ વર્જવાથી આ હેતુ સિદ્ધિએ જશે કે નહિ? આપણા ઇસ્લામી બંધુઓ અનેક કારણોથી એવા શબ્દો આપણા કરતાં અનેકગણા વાપરે છે, તેમને આથી સાફ લાગશે ખરું? તેઓ આપણા સંસ્કૃતમય પુસ્તકો હાલ પણ વાંચી શકતા નથી સારાંશ કે દારમી શબ્દો ટાળવાની વાત વધારે પ્રસરશે, તો ગુજરાતમાં બે જાતના સાહિત્ય ચાલવાનો પ્રસંગ આવશે (૧) મુસલમાન ભાષાઓ અને સામાન્ય લોકો સમજે તેવું; અને (૨) ખીજું સંસ્કૃત ભણેલા લોકો જે સમજી શકે તેવું. આવું પરિણામ સાહિત્ય પ્રેમીઓને ઇષ્ટ નહિ જ હોય.

## ઉર્દુ વિષે.

ઉર્દુ ભાષા વિષે આવાં મંડળ સમક્ષ બે બોલ બોલવા અનુચિત નહિ ગણાય. ગુજરાતમાં લગભગ એવા ભાગની વસતિ આપણા ઇસ્લામી બંધુઓની છે. તેઓમાંનો એક ભાગ મૂળ હિંદુઓ હતા, ને હજુ પહેરવેશ હિંદુઓના જેવો પહેરે છે, ને ઘરમાં પણ ગુજરાતી બોલી બોલે છે. આટલે લગી તો એ સાહિત્યની દૃષ્ટિએ બધી રિયતિ મનમાનતી છે, પણ તે સિવાયનો ખીજો ભાગ જે સંખ્યામાં નાહતો છે, તે ઘરમાં તેમ જ વ્યવહારમાં ઉર્દુ કે હિંદુસ્તાનીનો ઉપયોગ કરે છે. આ ખીજા ભાગ તરફથી એવી માગણી થાય છે કે, ઇસ્લામી ભાષાઓનું બધું શિક્ષણ ઉર્દુ દ્વારા થવું જોઈએ. ગુજરાતનું ઐક્ય, ને ગુજરાતી સાહિત્યનો દિન પર દિન ઉત્કર્ષ ઇચ્છનારે આ માગણી ઉપર જરૂર વિચાર કરવો ઘટે છે. સર્વ મુસલમાન ભાષા ઉર્દુ બોલી અને દારસીની લીપી શીખે, ને તેમાં લખેલાં પુસ્તકો સહેલથી વાંચવાને શક્તિવાન થાય, ને વળી તેમનું પવિત્ર ધર્મપુસ્તક કુરાને શરીફ પણ પઢી શકે, એટલું બેશક તેમને માટે અવશ્યનું છે. પણ આ અર્થ સાધવા સારૂ બધું શિક્ષણ જુદું રાખવાની અગત્ય છે કે નહિ? આપણા પારમી ભાષાઓ દેશ સમસ્તની સામાન્ય શાળાઓમાં શિક્ષણ લઈ પોતાનાં ધર્મપુસ્તક વાંચવા અને સમજવા પુરતો જુદો બંદોબસ્ત કરી શકે છે; જૈનો પણ કરે છે; તો તેમ ઇસ્લામી ભાષાઓ પણ સહેલાઈથી કરી શકે. નાગપુરમાં આપણા ગુર્જર ભાષાઓએ હિન્દુ, મુસલમાન, પારમી સર્વેએ મળી એક ગુજરાતી શાળા કાઢી છે, તેમાં હિંમ્મત, વાંચન વગેરે પ્રાથમિક કેળવણી બધી જાતના છોકરાઓને એક હારે આપવામાં આવે છે, ને તે સિવાય ત્યાંના દાઉદી હોરાઓએ પોતાનાં છોકરાંને કુરાન વાંચતાં શીખવવાનો જુદો ઇલાજ લીધો છે. હવે નાગપુરમાં બન્યું છે, તે ખીજા રૂઢિને પણ બની શકે તેવું છે. આ ક્ષયના કેવળ મિત્રભાવથી આગળ કરવામાં આવે છે.

હિંદુ મુસલમાન રૂઢિ દિંદની ગ્રામા જમણી આંખો છે. ઇશ્વરે પોતાની અકલ માયાને વાપરી બેઉ પાતું બેગુ તાપ્યું છે, તે હવે ન તાપ્યું થાય તેવું નથી. અને દિંદને પોતાનો દેશ ને માતૃભૂમિ ગણે છે, ને સંભારના બધા વ્યાપાર રોજગારમાં ને ખીજા અગત્યના વ્યવહારમાં બેઉ બેગા ને બેગા જ રહી સાથે કાર્ય કરે છે. આ પ્રમાણે એકતા વધારવાથી બેને લાભ થાય છે, એ ઉઘાડું છે. એના હિતમાં ઘણી ખરી વાતોમાં લગાર પણ વિરોધ નથી.

એમાં તેવો સંભવ હોય ત્યાં દરેક પોત પોતાનું કામ સંભાળી લે એ ઉચિત છે. પણ ગુર્જરખંડની ગુર્જરી બાપાની ખીલવણી કરવામાં બેઉનો સરખો સ્વાર્થ રહેલો છે, એ મહા-મહીય વિદ્વાનો પણ ઉંડો વિચાર કરતાં કચ્છલ કરશે. આપણા ઇસ્લામી બંધુઓ ધણા ઉદાર મનના ને ઝીણી અક્કલવાળા ને કળાકૌશલમાં કસળી છે. તેઓનાં સાહસ અને કસગથી ગુર્જરખંડને ઘણો લાભ થયો છે, ને હજુ પણ થશે. એ લાભનું વહેણું સાહિત્યના પ્રદેશમાં હજુ વધુ નથી. તે દિનપર દિન વર્ધમાન વેગમાં વળે અને ગુર્જર સાહિત્યનો ઓથ, વેગ, અને સત્ત્વ વધારવામાં ઇસ્લામી બંધુઓ મોટો ભાગ લે, એવી આપણા સર્વની વાંછના છે, માટે આ ઇશારો કરવાની છૂટ લીધી છે.

### જોડણી.

ગુજરાતી બાપાના શબ્દોની જોડણી એક સરખી કરવી ઇષ્ટ છે, એ વિષે બે મત નથી. પણ તે એકતા શી રીતે સાધવી, એ હજી આપણને બરાબર સજાતું નથી. એ પ્રશ્ન ઉપર આપણા શિષ્ટ મંડળમાંના અનેક વિખ્યાત પુરુષોએ લક્ષ આપ્યું છે, ને પોત પોતાના અભિપ્રાય દર્શાવ્યા છે. શ્રી નવલરામ, મણીલાલ, માધવલાલ, નરસિંહરાવ, ગોવર્ધનરામ, કમળાશંકર, વગેરેએ, આ વિષય ઉપર ઘણી ઝીણી નજરે વિચાર કરી પોત પોતાના મત બાંધ્યા છે. પણ હજુ નિર્ણયનું સ્થળ પાસે આવ્યું હોય એવાં ચિન્હ દીસતાં નથી. વસ્તુ સ્થિતિ એવી છે કે દરેકનું ધોરણ કંઈ કંઈ અંશે જુદું છે. ને એક ધોરણ વગર એકતા થાય નહિ. હવે એકતા સાધવાના માર્ગ માત્ર બે દીસે છે. (૧) કાં તો વાદવિવાદ કર્યા પછી એક ધોરણ નક્કી થાય તો તે માર્ગ, અથવા તો (૨) એક જ ધોરણ રાખવાનો પ્રયાસ મૂકી દેઈ બાંધછોડ કરી, કંઈ બ્યવહાર માર્ગ કાઢવો. શબ્દોના ઉચ્ચાર પ્રમાણે લેખન થાય એ વિષે મતફેર જણાતો નથી, પણ ભાગ ભામના ઉચ્ચાર સરખા નથી; તેથી શુદ્ધ ઉચ્ચાર કિયો લેખને ચાલવું, એ પ્રશ્ન પાછળ બધી કટાકટી મચી રહી છે. તેથી મુશ્કેલી ને ગુચ્ચણ પણ વધ્યાં છે. કેટલાક વિદ્વાનોએ શબ્દની વ્યુત્પત્તિની સહાય લેઈ ઉકેલ કાઢવા માગે છે, ને કેટલાક વ્યુત્પત્તિની દરકાર રાખતા નથી. આ રીતની સ્થિતિ છે. ત્રીજી પરિપદમાં આ પ્રશ્નનો નિર્ણય કરવા એક કમિટી નીમી હતી. તે બેશક બધી બાજુનો વિચાર કરી નિકાલ કાઢશે. હાલ સચના કરવી ધટીત હોય તો તે એટલી જાં છે કે; સામાન્ય રીતે જોતાં બાપાના શબ્દની ઘટના એક જ ધોરણ ઉપર ગતકાળમાં થઈ નથી, ને હાલ પણ થતી નથી. ને શબ્દ ઘણાં ભિન્ન ભિન્ન બળોને વશ રહીને ચાપ છે, ને ફરે છે. માટે એક ધોરણ ઉપર જ બધું જોડણીનું તંત્ર રચવાના પ્રયત્ન કરવા કરતાં બાંધછોડ કરી ઉચ્ચાર, રૂઢિ, સરલતા, વ્યુત્પત્તિ વગેરે સર્વ જુદાં જુદાં બળોને યોગ્ય વજન આપવાથી આ જુના પ્રશ્નનો નિકાલ થવો જોઈએ છે. પરંતુ હાલ તુરતમાં આપણે એવા નિકાલ ઉપર આની શકીએ એવો થોડો જ જોગ દીસે છે.

### પદાર્થ વિજ્ઞાનની પરિભાષા.

પદાર્થ વિજ્ઞાનનો પ્રમાર કરવામાં પ્રથમ પ્રશ્ન તેની પરિભાષાનો આવે છે. એવા શબ્દ હાલ કે આપણા જુના શાસ્ત્રમાં અસ્તિત્વમાં નથી. તેની ખોટ શી રીતે પુરતી? કેટલાકનું

મત એવું છે કે સંસ્કૃત કે દ્વારસીની મદદથી નવા શબ્દ રચવા અને કેટલાકનું કહેવું એવું છે કે અસલ અંગ્રેજીમાં છે તે જ ગ્રહણ કરવા. પ્રયત્નનો મત ભાષા શુદ્ધિના અભિમાનને પુષ્ટિકારક છે, એ વાત ખરી. પણ તે સર્વત્ર ચાલુ થઈ શકે એવો નથી. મહા પ્રયત્ન કરતાં પણ નવીન પદાર્થોની સંજ્ઞા આપણી પ્રાચીન ભાષાવડે ઘડવી સહેલ નથી. શ્રીદ્વારસીજીવની નાગરી પ્ર-આરિણી સભાએ આ કામ ઉપાડી લેઈ વૈજ્ઞાનિક ક્રેશ તૈયાર કરાવ્યા છે, તેમાં પણ પદાર્થનાં નામ તો અંગ્રેજીમાં જ જેવાં ને તેવાં કેટલેક ભાગે રાખ્યાં છે, અને ક્રિયા તથા વિ-ધિદર્શક શબ્દો કેટલાક સંસ્કૃત ઉપરથી તો કેટલાક દ્વારસી ઉપરથી નવીન રચ્યા છે. આપણે પણ એવો જ રસ્તો પકડવો પડશે, એમ મને લાગે છે.

### કોશ અને વ્યાકરણ.

આપણાં મહાસ્વનાં કાર્યો મધ્યે ગુજરાતી ભાષાનો કોશ રચાવવાનું કામ છે. તે પરિ-પક્ષે કે એવી કોઈ સંસ્થાએ ઉપાડી લેવા લાયક છે. તેવો કોશ શુદ્ધ ને પૂર્ણ હોવો જ જો-ઈએ. તેમાં પ્રત્યેક શબ્દના બધા અર્થ કાળ પ્રમાણે ગોઠવવા, તેના અર્થનાં દૃષ્ટાંતો અને આધાર રૂપ ગ્રંથકારોના ઉત્તારા આપવા, વગેરે આપણા વિદ્વાન મંત્રિએ જે જે સૂચનાઓ કરી છે, તે લક્ષમાં લેવા લાયક છે. ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીએ વૈભાગિક યોજનાથી કોશ કરાવવાનો આરંભ કર્યો છે. કાયમની સંસ્થા તથા પુસ્તકો નાણાં અને અનુભવી સા-ક્ષરોની સહાયતા વગર એ કાર્ય પાર જાય નહિ, માટે એ ત્રણ ઉત્પન્ન કરવા ઉપર પ્રથમ પ્રયત્ન થવો ઇષ્ટ દીસે છે.

ગુજરાતી ભાષાનું એક સમર્થક વ્યાકરણ ઘડવાનું કામ તેટલું વડકટ નથી; પણ તેમાં ગુજરાતી સાહિત્ય તથા ગુર્જરી ભાષાના સંપૂર્ણ રીતે વાકેદ્વાર અને તેની જોડે સંસ્કૃત દ્વારસીમાં પ્રવીણ ને સામાન્ય ભાષાશાસ્ત્રમાં કુશળ એવા પુરૂષ વગર આપણી કામતા સિદ્ધ થવી કઠણ છે. એવી યોગ્યતાવાળા પુરૂષ ધણા નથી ને જે યોગ્ય છે તે ખીજા બધાકારમાં રોકાયેલા છે. એટલે હાલ સુગમ રસ્તો નજરે પડતો નથી. પરંતુ આને અર્થે પણ કાય-મનું ફંડ ને કાયમની સંસ્થાની આવશ્યકતા છે.

### ગુજરાતી સાહિત્યનો ઉત્કર્ષ.

ગુજરાતી સાહિત્યનો ઉત્કર્ષ કઈ કઈ રીતે સાધી શકાય તેનો ઇશારો ઉપર હું કરી ગયો છું, તેનો ઉપસંહાર કરી આપનો વખત લેવો દુરસ્ત નથી. પણ એ સર્વેનો સામાન્ય આધાર ને માર્ગ એ છે કે, તે અર્થને ઉદ્દેશીને આપણે એક સમર્થક ને કાયમ સંસ્થા બનાવવી. એવી વ્યાપક સંસ્થાને સારૂ દ્રવ્ય જોઈશે તે વિષે મને કંઈ ચિંતા નથી, કેમકે હું એમ માનું છું કે દ્રવ્ય તો કર્તવ્યપરાયણ ને હોંશીલા કાર્ય કરનારને મોડું વહેલું મળ્યા વગર રહેતું નથી. જે જે સારાં કામ અટકી રહે છે, તે દ્રવ્ય વગર નહિ, પણ તે ઉપાડવાને સમર્થ નરો નથી હતા, તેથી

અટકે છે. વળી સર્વ એકઠા થઇને કામ કરવાની શક્તિ આપણામાં ધણી અડપ છે, અને મારા મનથી સર્વ શુભ કાર્યમાં મોટી અડચણ તે એ જ છે. જન જનની સુજનતા તથા શુદ્ધ મનન, ને શુદ્ધ જીવન સિવાય એ નિર્જનતા દ્વર થવાની નથી. માટે તેની સુજનતા, શુદ્ધ મનન, ને શુદ્ધ વર્તન પ્રસારવા તરફ વર્તમાન સાહિત્યનું વલણ થાય, તે આપણને અમૂલ્ય લાભ થાય, કારણકે શુદ્ધ જીવન ને સુજનતા એ જ વ્યક્ત પુરૂષ તથા જનસમાજની સમૃદ્ધિનું મૂળ છે. એ વગર કોઈ પણ પ્રકારના સામાજિક ઉદ્યમની આશા રાખવી વ્યર્થ છે.




---

અમદાવાદ—પ્રેમજીધુ પ્રી-ટીંગ વર્ક્સમાં ઠાકોરલાલ પરમોદરાય ઠાકોરે છાપ્યું.



૮. કાગળો અને તારો.—પરિપદના પ્રમુખ, કારોબારી કમિટિના પ્રમુખ અને મંત્રીઓ ઉપર આવેલા કાગળો અને તારોની વિગત રા. રા. દલપતરામ ભગવોનેજ શુક્રે હુકાણામાં જણાવી.\*

હાજર ન થઈ શકાયું તેની દિલગીરીના કામલો ને. ના. મહારાજ ગાયકવાડ, ભાવનગર મહારાજ, મહારાણી, કુંવરીસાહેબ, મોરબી ઠાકોર સાહેબ, અને કુમારશ્રી લખધીરજી, ધ્રાંગધ્રા રાજસાહેબ, વાંકાનેર રાજસાહેબ, દ્રોણ ઠાકોર સાહેબ, કોટડા સાંગાણી ઠાકોર સાહેબ, માંગરોળ શેખ સાહેબ, કચ્છના કુમારશ્રી વિજયરાજજી, સાયલાના કુમારશ્રી મદારસિંહજી, પાલીતાણાના કુમારશ્રી વિજયસિંહજી, કુમારશ્રી હરભમજી, મિ. રોમેશચંદ્ર દત્ત, મેજર હેન્કોક, મેજર અને મિસિસ કોગ્લિલ, મેજર અને મિસિસ બર્થોલ્ડ, કેપ્ટન સ્ટ્રોંગ, મિ. અને મિસિસ કેલિ, મિ. અને મિસિસ સ્ક્રિપ્, મિ. ટ્રેટર, રા. રા. સુનીલાલ સારાભાઈ, અમરજી આણંદજી, કચ્છી, હરગોવિંદદાસ કોટાવાલા, ધિ આનંદભાઈ હરિ સીતારામ દીક્ષિત, રા. રા. નરસિંહરાવ દીવટિયા, મિ. મલબારી, મિ. આદરજી મરનોસજી મસાની, રા. રા. ગોવિંદભાઈ હાથીભાઈ દેસાઈ, અને બીજા ઘણાના આવેલા હતા. આમાંથી એક રા. રા. નરસિંહ રાવનોજ પત્ર આપીને સંતોષ માનવો પડે છે.

રત્નાગિરિ. તા. ૨૫-૧૦-૦૯.

દિવાન બહાદુર અબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ,

ત્રીજી શુભરાત્રી સાહિત્ય પરિપદના પ્રમુખ

સાહેબ,

વિ. વિ. કે-આ પરિપદની એક વખતે હાજર રહી મારું કર્તવ્ય પૂર્ણવવાનો આનંદ મને નહિ મળી શકે તે અટકે અતઃકરણથી દિલગીર છું. સરકારી નોકરીના અનિવાર્ય શેઠાણને લીધેજ આ મારી અશકિત છે; શુર્જર સાહિત્યની સેવા તરફ અથવા આ પરિપદ પ્રતિ કર્તવ્ય વિષે ઉપેક્ષાને લીધે નહિ. આ કારણથી હું સવિશેષ નિરાશ થાઉં છું, મારી ગેરહાજરીથી હાનિ પરિપદને નહિ પશુ મને જ છે. વિશેષ

તારોમાં પરિપદનો વિજય ઇચ્છતાં ‘હાર્ટ’ ‘આલ’, ‘એવરિ’ ‘કમ્પ્લીટ’, ‘કન્ટિન્યુઅલ’, ‘એન્ડેન્ડ’, ‘અલિયન્ટ’, ‘અનપ્રીસિડન્ટ’ વગેરે વિશેષણો વપરાયાં હતાં. તાર મોટલનારાઓની યાદી—રા. રા. નરસિંહરાવ જોળાનાથ દીવટિયા, વિશ્વનાથ પ્રભુરામ વેંદ, હમનલાલ ઘોકરદાસ મોદી, ઠાકોરલાલ હરિલાલ દેસાઈ, ધિ આનંદભાઈ ચિમનલાલ સેતલવાડ, મિસ ગિરીનખાઈ કામરાજ, મિ. નાનજીઆણી, મિ. હાજી મહમ્મદ અક્બરખાં ગિવજી, મિ. પી. સી. તારાપોર, લેફ્ટેનન્ટ કુમાર શ્રી જોરાવરસિંહજી, રા. રા. માધવલાલ દ્વિવેદી, મોહનલાલ પાવંતીશંકર દવે, વિજયલાલ કનૈયાલાલ મુવ, જોળાનાથ બાપાલાલ કંથારિયા, મનસુખલાલ રવજી મહેતા, સાકરચંદ માણેકચંદ, હીરાલાલ ત્રિ. પારેખ, નરસીદાસ નયુભાઈ, અને સેક્રેટરી જલ્લહાનિય એસોસિએશન, અમદાવાદ.

૮. કાગળો અને તારો.—પરિપદના પ્રમુખ, કારોબારી કમિટિના પ્રમુખ અને મંત્રીઓ ઉપર આવેલા કાગળો અને તારોની વિગત રા. રા. દલપતરામ ભગવોનેજ શુકલે ટુંકાણુમાં જણાવી.\*

હાજર ન થઇ શકાયું તેની દિલગીરીના કાગલો ને. ના. મહારાજ ગામકવાડે, લાવનગર મહારાજ, મહારાણી, કુંવરીસાહેબ, મોરબી ઠાકોર સાહેબ, અને કુંભારથી લખધીરજી, ધાંગધ્રા રાજસાહેબ, વાંકાનેર રાજસાહેબ, મોલ ઠાકોર સાહેબ, કોટડા સાંગાણી ઠાકોર સાહેબ, માંગરોળ રોજ સાહેબ, કચ્છના કુમારથી વિજયરાજજી, સાયલાના કુમારથી મહારસિંહજી, પાલીતાણાના કુમારથી વિજયસિંહજી, કુમારથી હરભમજી, મિ. રોમેશચંદ્ર દત્ત, મેજર હેન્ડ્રીક, મેજર અને મિસિસ કોગ્ગિલ, મેજર અને મિસિસ બર્થોન, કેપ્ટન સ્ટ્રેંગ, મિ. અને મિસિસ કેલિ, મિ. અને મિસિસ સ્ક્રિપ્, મિ. ટ્રોટર, રા. રા. સુનીલાલ સારાભાઈ, અમરજી આણંદજી કચ્છી, હરગોવિંદદાસ કાઠાવાલા, ધિ આનંદજી હરિ સીતારામ દીક્ષિત, રા. રા. નરસિંહરાવ દીવટિયા, મિ. મલબારી, મિ. આદરજી મરનોસજી મસાની, રા. રા. ગોવિંદભાઈ દાથીભાઈ દેસાઈ, અને બીજા ઘણાના આવેલા હતા. આમાંથી એક રા. રા. નરસિંહ રાવનોજ પત્ર આવીને સંતોષ માનવો પડે છે.

રત્નાગિરિ. તા. ૨૫-૧૦-૦૯.

દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ,

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિપદના પ્રમુખ

સાહેબ,

મિ. વિ. કે-આ પરિપદની બેઠક વખતે હાજર રહી મારું કર્તવ્ય બજાવવાનો આનંદ મને નહિ મળી શકે તે માટે અતઃકરણથી દિલગીરજી સરકારી નોંધરીના અનિવાર્ય શંકાણુને લીધેજ આ મારી અશક્તિ છે; શુર્જર સાહિત્યની સેવા તરફ અથવા આ પરિપદ પ્રતિ કર્તવ્ય મિથે ઉપેક્ષાને લીધે નહિ. આ કારણથી હું સવિશેષ નિરાશ થાઉં છું. મારી ગેરહાજરીથી હાનિ પરિપદને નહિ પણ મને જ છે. વિશેષ

તારોમાં પરિપદનો વિજય ઇચ્છતા ‘હાર્ટે’ ‘ઓલ’, ‘એવરિ’ ‘કમ્પ્લીટ’, ‘ઈન્ટિ-યુઅલ’, ‘રેપ્રેન્ટિડ’, ‘મિલિયન્ટ’, ‘અ-પ્રોમિડન્ટેડ’ વગેરે વિશેષણો વપરાયાં હતાં. તાર મોહનનારાઓની યાદી.—રા. રા. નરસિંહરાવ ભોળાનાથ દીવટિયા, વિશ્વનાથ પ્રભુરામ વૈદ્ય, જગનલાલ દાકોરદાસ મોદી, દાકોરલાલ હરિલાલ દેસાઈ, ધિ આનંદજી ચિમનલાલ સેતલવાડ, મિસ શિરીનબાઈ કાગરાજ, મિ નાનજીઆણી, મિ. હાજી મહમ્મદ અલારખિયા શિવજી, મિ. પી. સી. તારાપોર, લેફ્ટેનન્ટ કુમાર શ્રી જોસાવરસિંહજી, રા. રા. માધવલાલ દિવેદી, મોહનલાલ પાર્વતીસકર દવે, વિજયલાલ કનૈયાલાલ મુવ. ભોળાનાથ બાપાલાલ કંથારિયા, મનસુખલાલ રવજી મહેતા, સાકરચંદ માણેકચંદ, હીરાલાલ ત્રિ. પારેખ, નરસીદાસ નથુભાઈ, અને સેક્રેટરી બ્રહ્મક્ષત્રિય એસોસિએશન, અમદાવાદ,

ઐતહાસિક માટે કે આ વખતનો સમારંભ સારા પાયા ઉપર અને અપૂર્વ ઉત્સાહથી આદરાયો છે.

દૂર રહીને માત્ર મારા મનોબાપાર દ્વારા જનવાચ તેટલી સેવા કરીને બે મહત્વના વિષયો ઉપર લેખ મેં મોકલ્યા છે, તે તરફ, વિષયના અન્તર્ગુણને આદર આપીને, પરિપક્વ ચિંતન દોરાશે તો કૃતાર્થતા હું માનીશ. અતે આ પરિપક્વ સમારંભ છેવટ સુધી નિર્વિઘ્ને પાર પડે, અને ગુજરાત સાહિત્યની ભાવિ વિશાળ ઇમારત બાંધવાના કાર્યમાં એક ક્રમ આગલ વધાય એમ ઇચ્છી સમાપ્ત કરું.

વિ. નરસિંહરાવ જોશનાનાથના

આદરપૂર્વક યથાયોગ્ય સ્વીકારશે.

રા. શુક્લજી નિવેદન પૂર્વે થતાં ત્રીજી પરિષદની સત્કાર કમિટિના પ્રમુખ શ્રી સાહેબ રા. રા. પુરુષોત્તમ વિશ્રામ માવજીએ ત્રીજી પરિષદના રિપોર્ટની એક નકલ ત્રીજી પરિષદના પ્રમુખને યોગ્ય શબ્દોમાં અર્પણ કરી અને સ્વધારનો કાર્યક્રમ પૂરો થયો.

૯. નિબંધોનું વાંચન.—બે વાગ્યાથી નિબંધો શરૂ થયા. સામાન્ય કક્ષાકમાં તેર વાગ્યા, તેમાં રા. મનસુખલાલ રવજી મહેતાનો એમની ગેરહાજરીમાં રા. હનુમંતરાવે વાંચ્યો, અને રા. નરસિંહરાવનો રા. ઠાકોરે વાંચ્યો. દરેક નિબંધને અપાયેલી મિનિટો પૂરી થતાં પ્રમુખ સાહેબની ઘંટડી વાગતી, અને વાંચનારને તરત બેસી જવું પડતું. એ નિબંધો નીચેના ક્રમમાં વાંચાયા.

૧. અ. સૌ. શારદાગારી મહેતા.—ભાષાની ઉન્નતિ.
૨. રા. રા. આનંદચંદ્ર બાપુભાઈ કૃવ.—ગુજરાતનું સંસ્કૃત સાહિત્ય.
૩. રા. રા. પોપટલાલ કેવળચંદ શાહ.—જૈન સાહિત્ય.
૪. રા. રા. મનસુખલાલ રવજીભાઈ મહેતા.—ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈની-ઓથી હોવા સંબંધ છે?
૫. રા. રા. મનસુખલાલ કીરતચંદ મહેતા.—જૈન સાહિત્ય.
૬. રા. રા. રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ.—ગુજરાતી ભાષાનો આરંભ.
૭. રા. રા. કૃષ્ણરાવ જોશનાનાથ દીવટિયા—હિંદુસ્તાન માટે એક ભાષા.
૮. રા. રા. નરસિંહરાવ જોશનાનાથ દીવટિયા.—ભરતખંડ માટે એક ભાષા.
૯. અ. સૌ. વિદ્યાગૌરી નીલકંઠ.—ગુજરાતની સ્ત્રી કવિઓ.
૧૦. રા. રા. અતિમુખ્યચંદ્ર કમળાચંદ્ર ત્રિવેદી.—ભાષાસંસ્કાર.
૧૧. રેવરંડ જી. એસ. સ્ટીવન્સન.—ગાંધીજીના ગુજરાતી તરજુમાનું કુંદ એતિ-હાસિક વર્ણન.

૧૨. ગં. સ્વ. શિવગૌરી ગાનર.—શ્રીકેળવણી માટે સાહિત્યની અગત્ય,  
૧૩. રા. રા. હાલ્લાભાઈ બાલકૃષ્ણ.—કાવ્ય અને કદમના.

### વીજો દિવસ.

૧૦. નિખંધોનું વાંચન.—બીજે દિવસે પરિપક્વ સાગ્રહ કલાક બેઠી :  
રહવારે સાગ્રહાદ્યી ત્રણ કલાક અને પાછલે પહેરે સાગ્રહ કલાક. રા. નરસિંહરાવનો  
નિખંધ રા. હિંમતલાલ અંગરિયાએ, રા. કુંવરજી દેસાઈને રા. બલવંતરાય છાયાએ,  
મિસિસ કોઠાવાળાનો મિસિસ આંકરે, ગં. સ્વ. અંદ્રભાગનો અ. સૌ. વિદ્યાગૌરીએ,  
અને ગં. સ્વ. મુલોચનાનો ગં. સ્વ. શિવગૌરી ગાનરે વાંચ્યો. આખા દિવસમાં એક-  
વીશ વંચ્યા. તેનો ક્રમ નીચે મુજબ.

૧૪. રા. રા. હાલ્લાભાઈ લક્ષ્મણ—સાહિત્યમાં હુકી વાર્તા.  
૧૫. રા. રા. ન. ભ. વિભાકર—નૂતન ગુજરાતને કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?  
૧૬. રા. રા. નરસિંહરાવ લોળાનાથ દીવરિયા—પ્રેમાનંદનાં નાટકો.  
૧૭. રા. રા. જન્મશંકર મહાશંકર છુચ.—કાઠિયાવાડી લેખકોનાં ચરિત્ર ઇત્યાદિ.  
૧૮. રા. રા. હાથીભાઈ હરિશંકર શાસ્ત્રી.—શ્રીકેળવણીમાં સાહિત્ય.  
૧૯. રા. રા. દેવશંકર વૈકુંઠજી ભટ્ટ.—જૂનું સ્વર શિક્ષણ.  
૨૦. રા. રા. પિનાકીપ્રસાદ મ દેસાઈ.—સમાજ, સાહિત્ય અને કેળવણી ઇત્યાદિ.  
૨૧. રા. રા. છગનલાલ ગુલાબદાસ કાજી.—બાળશિક્ષણ.  
૨૨. રા. રા. કૌશિકરામ વિદ્યદરશમ મહેતા.—શિક્ષણ અને શિક્ષક.  
૨૩. રા. રા. નવલકંઠર હાથીભાઈ દવે.—નવલકથા લખનારાને બે બેલ.  
૨૪. રા. રા. ગણપતલાલ દ. મહેતા—બીયાવા તરીકે વાપરવામાં આવતા દાણા.  
૨૫. રા. રા. કુંવરજી ખંડુભાઈ દેસાઈ—એન્જનીયર.  
૨૬. મિસ ફ્રાન્સીસ મેક્રાઈ—ઇંગ્લાંડમાં અપાતી કન્યા કેળવણી.  
૨૭. મિસિસ જરબાનુ કોઠાવાળા—શ્રી જાતિનો ધર્મ.  
૨૮. ગં. સ્વ. અંદ્રભાગ.—શ્રીકેળવણી.  
૨૯. રા. રા. જન્મશંકર મહાશંકર છુચ.—કાઠિયાવાડના રાજવંશી ગ્રન્થકર્તાઓ.  
૩૦. શ. જીવણજી જ. મોદી.—ધરનાના હખીમીનીયન વશનાં ગમાનાતું હિંદુસ્તાન.  
૩૧. રા. રા. અંદ્રશંકર ન. પંથા—યુનિવર્સિટીમાં ગુજરાતીને સ્થાન.  
૩૨. રા. રા. હાલ્લાભાઈ પીતાંબરદાસ દેરાસરી—કાન્હડાદે પ્રબંધ.  
૩૩. રા. રા. પુરુષોત્તમ વિ. આવજી—આપણા ઐતિહાસિક સાહિત્યનું સ્વરૂપ ઇત્યાદિ.  
૩૪. ગં. સ્વ. મુલોચના દેસાઈ—શ્રી ધર્મ.

### ત્રીજો દિવસ.

૧૧. નિખંધોનું વાંચન.—ત્રીજે દિવસે રહવારે ત્રણ કલાકમાં બીજા દર

નિબંધો લખાયા. રા. હરિરાયનો રા. જયસુખરાય જોશીપુરાએ, રા. મોહનલાલનો રા. અતિસુખરાયકરે, રા. નરહરિનો રા. કાંતિલાલ પંચાએ, અને રા. શંભુપ્રસાદનો રા. કાળીદાસ શાહે વાંચ્યો.

- ૩૫. રા. રા. ગણપતરામ અ. ત્રવાડી.—ભાષા અને વિચાર.
- ૩૬. કવિ ભવાનીશંકર નરસિંહરામ.—ગુજરાતી જૂનાં ગીતો.
- ૩૭. મિ. સી. મેઘન.—બેડિંગ મુલો.
- ૩૮. રા. રા. હરિરાય ભગવતરાય છુચ—હાગમાળાનો લેખક કાણુ?
- ૩૯. રા. રા. મોહનલાલ પાર્વતિશંકર દવે.—અંધાવલોકન કલા.
- ૪૦. રા. રા. અંગારામ હીમાજી આચરેકર.—સંગીતની આવશ્યકતા.
- ૪૧. રા. રા. વલ્લભદામ પોપટ શેક.—સૌરાષ્ટ્ર ચિંતામણિ.
- ૪૨. રા. રા. નરહરિ કર્ણાગમ દેસાઈ.—ગુજરાતી સાહિત્ય અને ઇતિહાસ.
- ૪૩. રા. રા. શંભુપ્રસાદ શિવપ્રસાદ મહેતા.—ગૌરીપૂજા.
- ૪૪. રા. રા. દુર્ગાશંકર કેવળરામ દવે.—અક્ષરહિતાની પ્રથમ ઋચ્યું વિવરણ.

૧૨. આ ત્રીજા દિવસના કાગકાળમાંના કામેમાંનું મહત્વનું એક પરિષદ ભંડોળની સ્થાપનાનું હતું. રહવારમાં જ ને. ના. હીમડી ઠાકોર સાહેબ દાસતસિંહજી નાં પ્રમુખ દિ. બ. અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ ઉપર કાગળ આવ્યો જે તેઓએ પરિષદને વાંચી સંભળાવ્યો. એ કાગળ અહીં ઉતારવામા આવે છે.

“રાજકોટ તા. ૩૦-૧૦-૦૯.

“દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ, એમ. એ., એલ.એલ. બી.,

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના પ્રમુખ

“સાહેબ,

“આપની પરિષદના પવિત્ર ઉદ્દેશ તરફ મારી પૂરેપૂરી લાગણી છે, તેથી આ પરિષદ આગળ ઉપર ધર્ણાન કીમતી અને ઉપયોગી સંસ્થા થાય એમ હું જોવા ઇચ્છું છું; તે માટે એક સારા ભંડોળ (૧૮) ની મને જરૂર જણાતાં મેં એ ભંડોળની સરચાત તરીકે, મારા પત્ન્ય બાપુ સાહેબ મગદુમ ઠાકોર સાહેબ સર જસવતસિંહજી ને સાહિત્યના પૂર્ણ જોખીન હતા, અને પોતે પણ સાક્ષર કહી શકાય તેવા હતા તે આપથી અગ્રાણુ નથી—તેઓ સાહેબના નામમાં એક સો (૧૦૦) ગીની (મોહોર) આપવા વિચાર કર્યો છે. તો તે રકમ પરિષદના હિત અર્થે શુભ મારગે વપરાય તેવી યોજના કરશે.

“તે રકમની શું વ્યવસ્થા કરવી તે પરિષદ અથવા તે તરફથી કોઈ કમિટી નીમાય તેના હસ્તક રાખું છઉં.

૧) “જો પરિપક્વ બડોળ બરાબર થાય નહીં તો સર જસવતસિંહજીની યાદગિરીમાં કોઇ પણ પ્રકારનું ધનામ અથવા ચાંદ (મેડલ) આ રકમમાંથી સ્થાપવા યોજના કરશે.”

“શુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ દમચને માટે ઉપયોગી સંસ્થા થાય એમ હું ધન્ય હું-લી. દૈવતસિંહજીના ધટિત.” \*

૧૩. ઠરાવો. પરિષદ ત્રણ વાગે પાછી મળી, અને સબજેક્ટ કમિટિએ ધૂંલેલા નીચેના સત્તર ઠરાવો કરવામાં આવ્યા.

### ઠરાવ ૧ લો.

ઠરાવ કરવામાં આવે છે કે સાહિત્ય પરિષદના અભિપ્રાય પ્રમાણે નવી શુજરાતી વાંચનમાળા સામાન્ય રીતે સંતોષકારક છે, પણ એ વાંચનમાળામાં બાળપ્રેમી અને પહેલી ચોપડીની બાંધણી વધારે મજબૂત કરવાની જરૂર છે, તથા તેની કૌંમતમાં ઘટાડો કરવાની જરૂર છે, માટે તે વિષે ઉપાય લેવા સરકારને વિનંતિ કરવી.

વળી નવી વાંચનમાળા સંબંધે કહેવામાં આવે છે કે તેમાં

(૧) કેટલેક ઠેકાણે બ્યાકરણ અન્વય વગેરેના દોષ છે;

(૨) કેટલેક ઠેકાણે કાવ્યો બદલવા જેવાં છે;

(૩) કેટલેક ઠેકાણે વધારે સારાં ચિત્રો મુકવા જેવાં છે; તો આ સંબંધે વસ્તુ રિયતિ શી છે, તે માટે શું કરવા જેવું છે, તેની વિગતવાર ભલામણો સાથે રિપોર્ટ કરવા માટે નીચેના ગૃહસ્થાની કમિટિ નીમવામાં આવે છે:—

રા. બ. લાલશંકર ઉમિયાશંકર ત્રવાડી,

રા. બ. હરગોવિંદદાસ દ્વારકાંદાસ કાંઠાવાળા,

રા. રા. ગણપતરામ અનુપરામ ત્રવાડી,

મિ. કરીમઅલી રહીમ નાનજીઆણી,

રા. રા. જલભાઈ દોરાબજી ભરડા,

રા. રા. રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ,

રા. રા. આનંદશંકર બાપુભાઈ કુવ,

રા. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરી,

રા. રા. ઉત્તમલાલ કેશવલાલ ત્રિવેદી,

રા. રા. સાંકળચંદ જેઠાલાલ શાહ,

રા. રા. હરિલાલ માધવજી બટ્ટ—મંત્રી.

\* બપોરે પરિષદ બડોળ કમિટિ વિષેનો ઠરાવ રજુ થતાં ને. ના. રાજકોટ ઠાકોર સાહેબ શ્રી લાખાજીરાજ તરફથી બડોળમાં રા. ઉપજી ભરવામાં આવ્યા. પછી ત્રીજે જ દિવસે એટલે તા. ૧ નવેમ્બર ૧૯૦૯ને રોજ ને. ના. જામ સાહેબ શ્રી રણજીતસિંહજીએ બડોળમાં રા. ૨૦૦૦૭ બચાવે અને ધ. સ. ૧૯૨૦ દરમિયાન પીજી રકમો ભરાયેલી છે. એ વગેરેનો અહેવાલ પરિષદ બડોળ કમિટિએ પ્રસિદ્ધ કરેલો હોવાથી અહીં આપ્યો નથી.

આ રિપોર્ટ કમિટિ તરફથી આવેથી પ્રમુખ સાહેબે કેળવણી ખાતાના નામદાર ડિરેક્ટર સાહેબને મોકલવો.

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે રજૂ કર્યો અને પરિષદે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

### ઠરાવ ૨ જો.

મુંબાઇ યુનિવર્સિટીની મેટ્રીક્સલેશન તથા એમ. એ. ની પરિક્ષાઓમાં ગુજરાતીને મહત્વાસક્તિમાં દાખલ કરવામાં આવી છે, તે ઉપરાંત બીજી પરીક્ષાઓમાં પણ ગુજરાતીને સ્થાન આપવાની જરૂર છે, એમ આ પરિષદ આગ્રહપૂર્વક ભલામણ કરે છે.

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે રજૂ કર્યો, અને પરિષદે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

### ઠરાવ ૩ જો.

જોડણી કમિટિનો રિપોર્ટ જોતાં જણાય છે કે એ કમિટિ ચાલુ રાખવી જોઈ છે, તેથી આવતી પરિષદ મળતાં સુધી રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય ખુવ, રા. રા. નરસિંહરાવ ભોળાનાથ દીવટિયા, રા. રા. આનંદશંકર બાપુભાઈ ખુવ, રા. રા. રમણભાઈ મહિપતરામ નીલકંઠ,—એ ગ્રહસ્થાની કમિટિ બીજી પરિષદના ઠરાવ પ્રમાણે જોડણીની યોજના તૈયાર કરવા સારૂ ફરી નીમવામાં આવે છે, અને તેમાં

( રા. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરીનું નામ ઉમેરવામાં આવે છે.

આ ઠરાવ રા. રા. રમણભાઈ મહિપતરામ નીલકંઠે રજૂ કર્યો, અને રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય ખુવે અનુમોદન આપ્યું, અને પરિષદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

### ઠરાવ ૪ થો.

કારોબારી કમિટિએ પ્રદર્શનના ત્રીજા વિભાગમાં કરેલો પુસ્તકસંગ્રહ જોઈને આ પરિષદે ઠરાવે છે કે :—

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ તરફથી ગુજરાતી ભાષામાં છપાયેલાં પુસ્તકો, માસિકો, વગેરેનો સંપૂર્ણ સંગ્રહ કરવો ઇષ્ટ હોવાથી તેને માટે અથકારો આપીને પોતપોતાનાં પુસ્તકો વગેરેની એક એક નકલ ભેટ મોકલવાની વિનંતી કરવી, અને એ સંગ્રહ માટે આ વખતે આવેલા તથા હવે પછી આવતાં પુસ્તકો,—પરિષદે એ સંગ્રહે નિર્ણય કરી શકે ત્યાં સુધી—ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીને સોંપવામાં આવે છે.

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે રજૂ કર્યો, અને પરિષદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

### ઠરાવ ૫ મો.

કારોબારી કમિટિની છેલ્લી બેઠકમાં નીચે પ્રમાણે ઠરાવ કરવામાં આવ્યો હતો :—

“ ‘આખ્યાનમાલા’ વિષે ઠરાવ કરવામાં આવે છે કે એને ‘ત્રીજી ગુજરાતી

સાહિત્ય પરિષદની વ્યાખ્યાનમાલા' નું નામ આપવાની આ કમિટી તરફથી પરિષદને વિનંતિ કરવી; અને આ પરિષદનું તમામ ખર્ચ-ફાળા તેમ જ રીચોઈ, નિબંધસંગ્રહ, આદિના વેચાણથી જે રકમ ઉત્પન્ન થાય તેમાંથી પતાવ્યા પછી, જે કંઈ રકમ બાકી રહે તો તે રકમ વિજ્ઞાન, ગણિત વગેરે વિષયોના વ્યાખ્યાનોની છપામણી માટે, તથા એવાં વ્યાખ્યાનોમાં જોઈતાં ચિત્રો માટે વાપરવી. તે રકમમાંથી કયા વિષયો માટે કેટલા પૈસા આપવા તેની બ્યવસ્થા પરિષદ એક કમિટી નીમીને તેને સોપે."

કારોબારી કમિટીની આ ઠરાવની નોંધ લઇને પરિષદ આ યોજના પ્રમાણેનાં વ્યાખ્યાનોને 'ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદની વ્યાખ્યાનમાલા' નું નામ આપવાની પરવાનગી આપે છે; અને તેમાં યોગ્ય વ્યાખ્યાનો પસંદ કરવા સાથે તથા ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણેની જે રકમ બચત રહે તેની આ વ્યાખ્યાનમાલાને અંગે બ્યવસ્થા કરવા સાથે નીચલી કમિટીની નિમણુક કરે છે.

- રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય કુવ,
- રા. રા. રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ,
- રા. રા. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લ,
- રા. રા. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ,
- રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર—મંત્રી,

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે ૨૧મી ક્યો અને પરિષદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

### ઠરાવ કુટુંબ.

ગુજરાતી સાહિત્યપરિષદનું બંધારણ ધડી ખરડે આવતી પરિષદમાં ૨૧મી કરવા નીચેની કમિટી નીમવામાં આવે છે.—

- દિ. બ. અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ,
- રા. બ. લાલચંદર ઉમીયાસ કર ત્રવાડી,
- રા. રા. પુરષોત્તમ વિશ્રામ માવજી,
- રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય કુવ,
- રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ,
- રા. રા. ઉત્તમલાલ કેશવલાલ ત્રિવેદી,
- રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર,
- રા. રા. હિંમતલાલ ગણેશજી અંબરીયા,
- રા. રા. રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ—મંત્રી,
- રા. રા. રણજીતરામ વાનાભાઈ મહેતા—મંત્રી.

. આ ઠરાવ રા. રા. રણજીકલાલ વદ્રાવનદાસ પટવારીએ ૨૧મી ક્યો, અને રા. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરીએ અનુમોદન આપ્યું, અને પરિષદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.



## ઠરાવ ૭ મો.

પરિપદના જનરલ સેક્રેટરી તરીકે રા. રા. રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ, રા. રા. આનંદશંકર બાપુભાઈ ધ્રુવ, અને રા. રા. જળવંતરાય કલ્યાણરાય હાકોરને નીમવામાં આવે છે.

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે રજૂ કર્યો, અને પરિપદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

## ઠરાવ ૮ મો.

કારિયાવાડના વાલાસાન એજન્ટ ડુ ધિ ગવર્નર મહેરબાન દિલ સાહેબે પોતાના ભાષણમાં આંદ વિષે જે સૂચન કરેલું તે બાબત વિચાર કરી યોજના ઘડવાને માટે

મિ. એચ. ડી. રેન્ડોલ,

રા. રા. પ્રભાશંકર દલપતરામ પટ્ટણી, સી. આઇ. ઇ.

ખા. બ. બેજનજી મેરવાનજી ડમરી,

રા. રા. કલ્યાણરાય જેઠાભાઈ બક્ષી,

અને રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લની કમિટી નીમવામાં આવે છે.\*

આ ઠરાવ રા. રા. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લે રજૂ કર્યો, રા. રા. શુભાબરાય વળેશંકર છાયાએ તેને અનુમોદન આપ્યું, અને પરિપદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

## ઠરાવ ૯ મો.

લીમડીના ને. ના. હાકોર સાહેબ શ્રી દોલતસિંહજીએ તથા રાજકોટના ને. ના. હાકોર સાહેબ શ્રી લાખાજીરાજે કૃપાવંત યદ્ય પરિપદના બહોળને માટે (અનુક્રમે) એકસો ગિનિ અને પચાસ ગિનિની ઉદાર બક્ષીસ કરી છે તે આ પરિપદ હર્ષથી સ્વીકારીને તે માટે ખરા અંતઃકરણપૂર્વક આભાર ગાને છે. અને આ રકમથી બહોળનો આરંભ કરી તે મોટું કરવાની તથા તેની વ્યવસ્થા કરવાની નીચેના ગૃહસ્થોની કમિટીને સત્તા આપે છે, તથા તેમને જરૂર પડે તો કમિટીમાં બીજા ગૃહસ્થોને ઉમેરવાની સત્તા આપે છે.

દિ. બ. અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઇ,

રા. રા. રણછોડભાઈ ઉદયરામજી,

રા. રા. પુરષોત્તમ વિશ્વામ માવજી,

ખા. બ. બેજનજી મેરવાનજી ડમરી,

રા. રા. મનુભાઈ નંદશંકર મહેતા,

\* આ કમિટીએ ઘડેલા નિયમોને તથા એ નિયમોને અન્વયે ૧૯૧૧ ના નિબંધને માટે પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવેલા વિષયને માટે જુઓ આ પ્રકરણને અંતે પરિશિષ્ટ.

ગિં. ગુલામમહમદ બાવામીયા મુનશી,  
રા. રા. દેવચંદ ઉત્તમચંદ પારેખ,  
ગા. રા. આમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષી,  
રા. રા. રણછોડદાસ વ્રંદાવનદાસ પટવારી,  
રા. રા. કેશવરાય હર્ષદરાય ધ્રુવ,  
રા. રા. રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ,  
રા. રા. આનંદસંકર બાપુભાઈ ધ્રુવ,  
રા. રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ,  
રા. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકર,  
રા. રા. પ્રભાસંકર દલપતરામ પટ્ટણી સી. આઈ. ઇ.—તીજેર.

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે રજૂ કર્યો, અને પરિષદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

### ઠરાવ ૧૦ માં.

આ પરિષદનું અંતિદાસિક અને સાહિત્યવિષયક પ્રદર્શન આલું સાફ થઈ શક્યું તે માટે

વડોદરાના શ્રીમંત ગાયકવાડ સરકાર,  
કચ્છના ને. ના. રાવ સાહેબ,  
ભૂતાંગકના ને. ના. નવાબ સાહેબ,  
બાવનગરના ને. ના. મહારાજ સાહેબ,  
મુખ્ય ઇલાકાના કેળવણી ખાતાના ના. ડિરેક્ટર સાહેબ,  
જુદા જુદા મંરથાનના જન સભા,  
ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટી,  
શેઠ સાહેબ પુરુષોત્તમ વિશ્રામ આવજી,  
રા. રા. રણછોડભાઈ ઉદયરામ,  
રા. રા. મનમોહનદાસ રણછોડદાસ ઝવેરી,  
ગોરજી લાખાભાઈ,  
રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવ,  
રા. રા. મનસુખલાલ રવજીભાઈ મહેતા,  
રા. રા. ભણિકચંદ હીરાચંદ ઝવેરી,

અને બીજા પ્રદર્શકોનો.—

તેમજ પ્રદર્શનમાનો છાપેલા પુસ્તકોનો મંચદ (એ માટે પરિષદ બીજી વ્યવસ્થા કરેલાં સુધી) પરિષદને માટે ગાયવવાનું ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીએ માથે લીધું તે માટે તે સોસાયટીનો :—

પરિષદ ઉપકાર માને છે.

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે રજૂ કર્યો અને પરિષદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

## ઠરાવ ૧૧ મો.

કારોબારી કમિટિએ બહુ કામકાજ ક્ષતેહમંદીથી કરેલું છે અને મહેમાનોની સરભરા ઘણી સંતોષકારક રીતે કરી છે તેને માટે આભાર માનવામાં આવે છે.

આ ઠરાવ રા. રા. રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠે રજૂ કર્યો, રા. રા. ડાહ્યાભાઈ પીતાંબરદાસ દેરાસરીએ અનુમોદન આપ્યું, અને પ્રમુખ સાહેબે ટેકા આપ્યો તથા પરિપદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

## ઠરાવ ૧૨ મો.

આ પરિપદની વ્યવસ્થામાં રાજકોટ સ્ટેટ અને કાઠિયાવાડનાં બીજાં સ્ટેટો તરફથી જે અનેક પ્રકારની મદદ મળી છે તેને લીધે જ સંતોષકારક ગોઠવણ ચક્ર શકી છે, અને તેટલા માટે રાજકોટ સ્ટેટ અને કાઠિયાવાડનાં બીજાં સ્ટેટોનો આ પરિપાં ઉપકાર માને છે.

આ ઠરાવ રા. રા. કેશવલાલ ગિરધરલાલ ત્રિવેદીએ રજૂ કર્યો, તેને રા. રા. બળવંત-રાવ વજેશંકર છાયાએ અનુમોદન આપ્યું, અને પરિપદે તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

## ઠરાવ ૧૩ મો.

કોનાટ હોલના વ્યવસ્થાપકોએ કૃપા કરીને હોલનો ઉપયોગ આ પરિપદને માટે કરવા દીધો છે તે બદલ તેઓનો પરિપદ આભાર માને છે.

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે રજૂ કર્યો તે પરિપદે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

## ઠરાવ ૧૪ મો.

એજન્સી પોલીસ ખાતા તરફથી પરિપદ સંબંધે સારો બંદોબસ્ત કરવામાં આવ્યો છે. તે માટે તે ખાતાનો ઉપકાર માનવામાં આવે છે.

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે રજૂ કર્યો તે પરિપદે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

## ઠરાવ ૧૫ મો.

વડોદરા રાજ્યના વિવાધિકારી સાહેબના દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈ ઉપરના અત્રિજ કામળ ઉપરથી શ્રીમંત સરકાર ગાયકવાડ મહારાજની કૃત્તિ આવતી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિપદ વડોદરામાં મળે એવી નજાય છે. માટે ઠરાવવામાં આવે છે કે

આવતી પરિપદ વડોદરા મળશે.

આ ઠરાવ પ્રમુખ સાહેબે રજૂ કર્યો તે પરિપદે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

## ઠરાવ ૧૬ મો.

શ્રીમતી અર્પંડ શામાગવવાંતો નણી સાહેબ શ્રી નંદકુંવરભાઈ કૃપાવંત યદને

સત્કાર કમિટિના પ્રમુખનું પદ સ્વીકાર્યું તથા પરિપદ્માં પધાર્યાં તે માટે તેઓ સાહેબનો આ પરિપદ્ અંતઃકરણપૂર્વક ઉપકાર માને છે.

આ ઠરાવ રાવ બહાદુર લાલશંકર ઉમીયાશંકર ત્રવાડીએ રજૂ કર્યો. રા. રા. રણછોડભાઈ ઉદયરામજીએ તેને ટેકો આપ્યો, અને પરિપદ્ તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

ઠરાવ ૧૭ મો.

દિવાન બહાદુર અંબાલાલ સાકરલાલ દેસાઈએ આ પરિપદ્નું પ્રમુખ પદ સ્વીકારી તેનું કામ સાંગોપાંગ અને શ્રેષ્ઠ નિયમન સાથે ચાર ઉતાર્યું. તથા પોતાના બાપશુમાં દેશને બાપા અને સાહિબની ઉન્નતિ બાબત વ્યાવહારિક મોઘ કર્યો, તે માટે પરિપદ્ એઓ સાહેબનો અંતઃકરણપૂર્વક આભાર માને છે.

આ ઠરાવ રા. રા. કલ્યાણુગય જેઠાભાઈ બક્ષીએ રજૂ કર્યો, રા. રા. પ્રભાશંકર દલપતરામ પટણીએ તેને ટેકો આપ્યો, અને પરિપદ્ તે સર્વાનુમતે સ્વીકાર્યો.

૧૩. જોડણી કમિટિનો રિપોર્ટ-ત્રીજો ઠરાવ રજૂ કરતાં રા. રા. રા. જોડણી કમિટિનો રિપોર્ટ વાંચી બતાવ્યો, તે અહીં આપવામાં આવે છે.

બીજી સાહિલ પરિપદ્ વખતે નિમાયેશી જોડણી કમિટિનો રિપોર્ટ:

આ કમિટિ તા. ૩૦-૧૨-૦૮ના રોજ મળેલી ને વખતે નીચે પ્રમાણે ઠરાવ કરવામાં આવ્યો હતો.

“ રા. રા. નરસિંહરાવે જોડણીના પુસ્તકમાં ૫. ૩૮-૩૯માં નોંધેલી વિપ્રતિપત્તિઓ ઉપર વિચાર કરીને સિદ્ધાન્તસૂત્રો રચ્યાં; અને ગણુ તૈયાર કરાવવાની આવતી પરિપદ્ને બલામણુ કરવી; અને એ ગણુને અનુસરીને સૂત્રો ઉપર જે વાર્તિક રચવાં યોગ્ય લાગે તે રચી શકાશે. ”

સાર પછી મળેલી કમિટિઓમાં પરસ્પર ચર્ચા કરી જોઈ; પરંતુ, સિદ્ધાન્તસૂત્રો પહેલાં ધાર્યું હતું તે પ્રમાણે એકમતથી થઈ શકે એમ લાગ્યું નહિ, અને કાઢતો પણ મત જુદો નોંધાય એ અમને ઇષ્ટ લાગ્યું નહિ. એથી અમે આ કામમાં આગળ વધી શક્યા નથી એ પ્રમાણે ત્રીજી સાહિલ પરિપદ્ને લખી મોકલવું.

અમદાવાદ,

તા. ૧૭ અક્ટોબર, ૧૯૦૯.

કેશવલાલ હર્ષદરાય કુવ.

આનન્દશંકર બાપુભાઈ કુવ.

રમણભાઈ મહીપતરામ નીલકંઠ.

જોડાયા તારીખ ૨૩-૧૦-૦૯

હું અત્યંત દિલગીર છું કે આ માથેના રિપોર્ટની નીચે હું સહી કરી શકતો નથી.

૨. જોડણી કમિટિની ફક્ત એ મીટિંગ થઈ હતી; એક તા. ૩૦-૧૨-૦૮ને

રોજ, અને ખીજ તા. ૨૫-૨-૦૯ને રોજ. એટલી જે બેઠકમાં આ મહત્વના કાર્યનો નિકાલ થાય જ નહિ; અને એટલા ઉપરથી 'એકમતથી' નિકાલ નહિ થાય એમ નિરાશ થવાને માટે આધાર નથી.

૩. ત્રીજી પરિષદ ઇ. સ. ૧૯૧૦માં મળવાનું ખીજી પરિષદ વખત દરોવેલું હતું, પરંતુ એક વર્ષ બેઠી બેઠક યહ; એટલે એથી કરીને પણ જોડણી કમિટિને પોતાના કાર્ય માટે એક વર્ષ કમતી થઇ ગયું. અર્થાત્ પૂરે અવકાશ મળ્યો નહિ. આમ છે તો એકમત થવા બાબત નિરાશ થવાનું કાગણુ નથી; અને હમારે ચાર જણુ વચ્ચે મિત્રભાવથી જોડાપોહ થઇ યોગ્ય વ્યવહારાનુકૂલ વચ્ચે માર્ગ સાધી સકાવો અશક્ય નથી.

૪. તેથી જો આ હમારી કમિટિનું આયુષ્ય હજી ચોથી પરિષદ સુધી લાંબા-વાશે તો આ કર્તવ્યના ઋણમાંથી કમિટિ સતોષકારક રીતે મુક્ત થઇ સકશે એમ હું માનું છું.

રત્નાગિરિ તા. ૨૩-૧૦-૦૯

નરસિંહરાવ ભોળાનાથ.

૧૪. વડોદરાનું આમંત્રણ-પંદરમો કરાવ રજુ કરતાં પ્રમુખ સાહેબે પોતા ઉપર આવેલો નીચેનો અંગ્રેજી કાગલ વાંચ્યો.

26th October 1909.

My dear Ambalalbhai,

This will reach you when you are busy with your deliberations of the Gujarati Parishad.

I am sorry I could not get away from my work here to attend the Parishad. I wish it all success. May it fully realise all the expectations formed by its organisers.

His Highness the Maharajah Sahib will be glad to see the next Gujarati Parishad meet in Baroda. May I therefore request you to ask the permanent Secretary to decide the place of next meeting of the Parishad in Baroda?

I understand that the Parishad meets every two or three years, so the next meeting may be settled for Baroda.

I shall thank you to arrange this before you leave Rajkot after finishing your work.

With best wishes and kindest regards.

Yours sincerely,

A. M. Masani.

૧૫. સમાપ્તિ. ઉપલા સત્તરમાંથી દશ ઠરાવ પ્રમુખને હાથે રજુ થયા. તે દરેક વખતનાં એઓનાં નહાનાં, નહાનાં, વિષયોચિત, અને અસરકારક ભાષણોથી શ્રોતાઓ વધારે વધારે પ્રસન્ન થતા ગયા. છેવટે એમનો ઉપકાર માનવાનો ઠરાવ થયો, તેના પ્રત્યુત્તરમાં એઓ ને વીરોક્ત જિનિટ પણ જુસ્સાદાર ભિંમિઓનાં વચન બોલ્યા તેથી હદ આવી રહી. સૌને એમ થયું કે ગુજરાતીમાં આવું ભાષણ—ગુજરાતમાં આવું પ્રૌઢ અને તેની સાથે વિદ્વાનથી અત્યંત સુધી સર્વનાં ચિત્તમાં ઉત્તત ભાવોની પૂરેપૂરી છાપ પાડી શકે એવું વક્તૃત્વ-એ એક અપૂર્વ બનાવ હતો. આ ભાષણ અક્ષરે અક્ષર સાચવતું બોધવું હતું, પણ તેમ બની શક્યું નથી. એ ત્રણ શ્રોતાઓએ માત્ર કાષ્ઠ કાષ્ઠ શબ્દ ટપકાવી લીધેલા, તે ઉપરથી આટલી મુદતે તેનો કેવલ ત્રુટિત અને છેક જ અંખો ખયાલ આપી શકાય છે. પોતાની જે પ્રસંસા કરવામાં આપી તે વિષે એમણે કહ્યું કે “ એ બે હું ખરી માનું તો ‘ સાહીને જુદી નાહી ’ એ કહેવતનું ઉદાહરણ હું જ બનું. અને વળી બે એ પ્રશ્નમાં ખરી માનું તો એ કેવી દિલગીરીની—દેશના હતભાગ્યની—વાત કહેવાય ! દેશના આ ચળકતા જુવાનો અને પાકેલા સાક્ષરોમાં મારાથી વિદ્યામાં, જ્ઞાનમાં, શક્તિઓમાં, સાક્ષાત મોટા આજે પણ અનેક છે, અને વધતા આવે છે. મેં આ મોટું માનપ્રદ પદ સ્વીકાર્યું તે મારી યોગ્યાયોગ્યતાના વિચારથી નહિ; એક કેવળ દેશસેવાનો પ્રભાવ મને છે એવા વિચારથી. બાકી અમે તો હવે ધરડા થયા તે તમારે હવે નભાવી લેવાના. તમે સૌએ મારી નભાવણી કરી છે એ માટે હું તમારો નેટલો ઉપકાર માનું નેટલો ઝોછો છે. અને આ વિશાળ દરબાર હાલમાંની આ મોટી સભા—મેં આથી પણ મોટી સભાઓ બોધ નથી એમ નથી, પણ તથ્ય કહું છું કે—આત્મસંયમમાં, નિયમમાં, વિવેકમાં, આની બરોબરી કરે એવી સભા મેં તો આજ દિન સુધીમાં એકે દોઢી નથી. માફ કામ . . . પ્રમુખનું કર્તવ્ય—ધંટડી વગાડવાનું; વિષયોનો પૂરો સાર લેવા ન દેવાનું; વિષયમાં રસ પડવા માટે કે તુરત તેને અટકાવવું; એવાં કામ આપ સૌની ઇચ્છા વિરુદ્ધ બની જ કેમ શકે. માટે હવે પછીની પરિપદામાં એ રજા આપનારી ધંટડીને પોતાને જ રજા આપવામાં આવે, પરિપદાના જુદા જુદા વિભાગો પાડવામાં આવે તો વધારે માફ. \* \* પરિપદા હવે કાંઈ વ્યવસ્થામાં આવશે—વધશે—ખીલશે—એવી તમારા સૌના ઉત્સાહ અને કાંમ જોતાં આશા પડવા માટે છે. કાઠિયાવાડ એક વખત અજ્ઞાન હતો. તેને કેળવવાને માટે ગુજરાતને ઘણું ઘણું કર્યું છે, પોતાનાં એક પછી એક નરરત્નો આપ્યાં છે : દુર્ગારામ મહેતાજી, એની વીંધીનો એ એક જ પુરુષ; ભોગીલાલ મારસ્તર—વિશુદ્ધ જીવનનો નમૂનો; હરગોવિંદદાસ; જોષાણજી સુરબાઈ, નવલરામ : એ આદિને ગુજરાતે કાઠિયાવાડની સેવાને અર્થે અર્પ્યા તો તેનું ફળ આજે પામવાનો સમય આવ્યો છે. આજે એ જ કાઠિયાવાડ ગુજરાતને તેના ઉપકારનો બદલો વાળી આપે છે. આદાનંદિ વિસર્ગાય સતા વારિસુચામિવ. આ સાહિત્યના કાર્યમાં આજો દેશ સામેલ થયો છે. સૌએ પોતપોતાના ગજ પ્રમાણે મેવા કરી છે. અને મોટી મોટી પત્રીનાં ત્રી પુર-

પોએ—કુવરીઓ, રાણીઓ, રાજાઓ, મહારાજાઓએ—પરિપદને નવાજી છે. સાહિત્ય પોષણના ઉદ્યમે દિવસ જીવ્યો છે. મદત કેળવણી અને સ્ત્રીકેળવણીના પ્રસારની સાથે પરિપદ જેવી સંસ્થાઓને ઉત્સાહ ભર્યું ઉત્તેજન મળવા માંડ્યું છે. પ્રજાના ઉદ્યનાં એ આશાભર્યા ચિહ્નો નિહાળતાં મારો આત્મા આનંદ પામે છે, પ્રદુલ્લ બને છે, અહીં પધારેલા રાજા, મહારાજાઓને ભાષાનો ઉદ્ધાર અને વિદ્યાના પ્રસારના દેશસેવાનાં કાર્યોની સુપરત કરે છું. એઓ અગ્રણી પુરુષો છે. રાજા કાલસ્ય કારણમ્. ઉદય કાળ આશુ. રાણીશ્રીએ પોતાના ભાષણમાં કયેલા કૃતયુગને પ્રવર્તવો. ”

૧૬. સંમિલન.—સાચે કાઠિયાવાડ જિમખાનાના મેદાનમાં ગાર્ડન પાર્ટી થઇ. ગુજરાતીઓ અને કાઠિયાવાડીઓ સેળસેળ થઇ યયા, અનેક નવી ઝોળખાણો થઇ, વિનોદ્યચર્ચાના કષ્ટકષ્ટ વિષયો નીકળ્યા, અને યોગાનમાં વિખરાયલાં ન્હાનાં ન્હાના ગુચ્છોમાં એકમાંથી છુટી બીજામાં પધારવાતા રસિકોના ચાંતૌલાપના મૃદુ ગુન્ગરવમાં સાહિત્ય પ્રતિ બંધુતા અને દેશસેવાના સાત્વિક ભાવો સર્વોપરિ થયા.

ભાવનગરના કવિ પિંગળશીએ વચ્ચે વચ્ચે કવિતો, દુહાઓ, અને બીજા ચારણી છંદો લલકારીને કાઠિયાવાડની એ અનુપમ વાતી પણ ચખાડી. અને મિ. પંડિત, રા. રા. પદ્મણી, અને લાલશંકરભાઈ જેવા હિતસાધક પ્રવૃત્તિઓ તરફ વધારે વલણવાળા સદ્ગૃહસ્થોની હાજરીથી ચર્ચામાં દેવનાગરી લિપિનો પ્રયોગ, હિંદી ભાષાનો પ્રચાર, સંસારસુધારો, એવા એવા વિષયો પણ સ્થાન પામી શક્યા. પરિપદના દિવસોમાં જ એરવદ જીવણજીએ શાહંતામાના કેટલાક અતિ કર્ણુ અને ભોધક સર્ગોત્તુ વાંચન એક ન્હાના મેળાવડાને સંબળાવ્યું હતું, ત્યારે રા. બ. લાલશંકર, રા. રા. રમણભાઈ આદિએ સંસારસુધારાને લગતી કંઇક જાહેર પ્રવૃત્તિ કરી હતી, અને મિ. પંડિતે “કાઠિયાવાડ ટાઇમ્સ” ને પત્રો લખીને હિંદુસ્તાનમાં હિંદી ભાષા અને દેવનાગરી લિપિનો ફેલાવો વધારવાનો પક્ષ લીધો હતો, અને ચર્ચા ઉત્પન્ન કરી હતી, જેમાં રેવરંડ સ્ક્રીવન્સન, પ્રિન્સિપાલ સંજના, રા. રા. નરસિંહરાવ, પ્રાગજીભાઈ મયુરભાઈ પટેલ, આદિએ ભાગ લીધો હતો. રાજકોટ સાહિત્ય સભાની સ્થાપના પણ પરિપદની પ્રવૃત્તિઓને યોગે અનુકૂળ થયેથી વૃત્તિઓને લીધે થઇ હતી. મતલબ કે રાજકોટ જેવાં ન્હાનકડાં અને પ્રબળવનના ધોરી ‘માર્ગેથી દૂર આવેલાં સ્થલમાં પરિપદનો પ્રવાહ આવ્યો, અને સાક્ષર કમિટિની પ્રથમ બેઠકથી ગણતાં દોઢ માસ પર્વત એ પ્રવાહે એને (કંઇક અતિશયોક્તિથી કહી શકાય કે) માનસિક પ્રવૃત્તિઓના એક મથક જેવું—કોઇ શરદાપીકનાં ધામ (university town) જેવું બનાવી દીધું. અસ્તુ. આજે એક સ્થળે એક વાર બન્યું તે અને તેથી ઉત્તરોત્તર વિશેષ બીજાં સ્થળોમાં અને વારંવાર પણ ના કેમ બને ? એ પ્રકારનો સદાચંદ બલિષ્ઠની પરિપદોને અંગે પ્રવર્તો, અને આપણી મૈયાનાં તન, મન, વાણી અને પ્રાણની દિન પર દિન ન્હાતી કલા થાઓ.

## પરિશિષ્ટ.

## THE GUJRATI SAHITYA MEDAL.

## ગુજરાતી સાહિત્ય ચદક.

With regard to the bronze medal which the Agent to the Governor in Kathiawar Mr HILL mentioned in his speech on the opening of the Third Gujarati Sahitya Parishad and which the European Officers of the Kathiawar Agency have joined him in founding, the Committee appointed by the Parishad, after consideration of the subject, proposes the following Rules —

- 1 The Medal shall be called —

## “ THE GUJARATI SAHITYA MEDAL ”

- 1 It shall be awarded biennially at a meeting of the Sahitya Parishad in accordance with the subjoined conditions
- 3 Any person of either sex whether resident in or outside Gujarat shall be eligible to compete for the said medal
- 4 Competitive essays shall be written in the Gujarati language on the subject appointed for the year, and shall be sent to the Secretaries of the Parishad on the 1st June 1911 and on the same date in every subsequent alternate year and shall be accompanied by a declaration containing the name, age, caste, occupation, and residence of the competitor, and a statement that the essay submitted is the bona fide composition of such competitor
- 5 The subject of the essay shall be —
  - (1) Some question connected with the Moral Education of boys and girls in schools and colleges, or
  - (2) Some question connected with the social, moral, and economic development of Gujarat
- 6 The subject for competition shall be selected by the Secretaries of the Parishad and shall be notified by them not less than twelve months before the date fixed for ending in essays



7. The Judges shall be three in number and shall be nominated by the Parishad. Their decision shall be announced on the opening day of the meeting of the Parishad, and the medal shall be presented to the successful candidate by the President of the Parishad.
8. The medal shall not be awarded to any essay which in the opinion of the Judges would not if printed, be creditable to the Parishad.
9. The writer of the essay to which the medal has been awarded must obtain the permission of the Secretaries of the Parishad to the printing of it as a Parishad Prize Essay.
10. Whenever a year passes without the medal being awarded, the interest of the Endowment may be utilized to meet any other expenses connected with the Medal.

H, D 6-12-09

D B S 10-12-09

B. M 14-12-09

P. D P. 14-12-09

K J B 16-12-09.

Mr Hill has seen and approved the above Draft Rules.

H. D, 11-1-10. Rajkot.

( તરજુમે )

(૧.) કમિટિએ ઘડેલા નિયમો.—કાઠિયાવાડના વાસાસાન એજન્ટ ટુ ધિ ગવર્નર મહેરબાન હિલ સાહેબે ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ ખુલ્લી મુકતી વખતે ચોતાના ભાષણમાં જે કાસાના ચાદ વિષે ઇસારો કર્યો હતો, અને જે સ્થાપવામાં કાઠિયાવાડ એજન્સીના યુરોપીયન અમલદારો તેમની સાથે જોડાયા છે, તે ચાંદની બાબતમાં પરિષદે નીચેલી કમિટિ નિયમનુ ૩૫ ધ્યાનમાં લઈને નીચેના નિયમો ઠરાવે છે.

૧. આ ચાંદનું નામ “ગુજરાતી સાહિત્ય ચંદ્રક” પાડવું

૨. આ ચાંદનું ઇનામ સાહિત્ય પરિષદની બે બે વર્ષને આંતરે ચતી બેઠકમાં નીચેની શરતોને અનુમરીને આપવું

૩. ગુજરાતમાં કે ગુજરાતની બહાર વસનાર કોઈ પણ પુરૂષ કે સ્ત્રીને આ ચંદ્રકને માટે હરીફાઈ કરવા દેવાની છુટ ગણવી.

૪. એ હરિદ્વારના નિયધો—શુજરાતી ભાષામાં લખેલા નોંધએ; પરિપક્વના મંત્રીઓને તા. ૧ જુન ૧૯૧૧ ને રોજ, અને એ સાલ પછી દર એકાંતરિયા વર્ષમાં એ જ તારીખે મોકલવા નોંધએ; નિયધ સાથે કર્તાએ પોતાનું નામ, ઉમર, નાત, ધર્મ અને નિવાસસ્થાન જણાવનાર એક હકીકત પત્ર અને મોકલેલો નિયધ પ્રતિષ્ઠાપૂર્વક (bona fide) પોતાનો જ રચેલો છે એવું ખાત્રીખત (declaration) મોકલવાં નોંધએ

૫. નિયધના વિષયને આરે

(૧.) નિશાળો અને શારદાપીઠ (university) ની પાઠશાળાઓમાંના છોકરાઓ અને છોકરીઓની નીતિ ટેળવણી (moral education) ને લગતો કોઈ પ્રશ્ન, કે

(૨.) શુજરાતની સામાજિક, નૈતિક, અને આર્થિક પ્રગતિને લગતો કોઈ પ્રશ્ન નીમવો.

૬. નિયધનો વિષય મંત્રીઓએ પસંદ કરી, તે મોકલવાને દરારેલી તારીખ પહેલાં ઓછામાં ઓછા બાર માસ અગાઉથી જાહેર કરવો.

૭. આવેલા નિયધો પરિપક્વ નીમેલા ત્રણ પરીક્ષકોએ તપાસવા અને તેમણે પરિપક્વ પ્રથમ દિવસે પોતાનો નિર્ણય જાહેર કરવો; એ નિર્ણય પ્રમાણે ઉત્તમ કરેલા નિયધકારને આ ચંદ્રક પ્રચુપ સાહેબ પાસે ધનાયત કરાવવો.

૮. આવેલા નિયધોમાંથી ઉત્તમ નિયધ વિષે પણ પરીક્ષકોનો એવો અભિપ્રાય થાય કે તે (પરિપક્વના ધનામી નિયધ તરીકે) છપાવવા જોઈતી યોગ્યતાવાળો નથી (it would not, if printed, be creditable to the Parishad) તો એ નિયધને આ ચંદ્રક ધનાયત કરવાનો નથી.

૯. જે નિયધને ચંદ્રક ધનાયત કરવામાં આવે તેને પરિપક્વના ધનામી નિયધ તરીકે છાપતાં પહેલાં તેના કર્તાએ પરિપક્વના મંત્રીઓની પરવાનગી મેળવવી નોંધએ.

૧૦. ચંદ્રક ધનાયત ન થાય તે ફેરાનું વ્યાજ આ સ્થાપનાના અગના ખીમ કોઈ પણ ઉપયોગમાં વાપરવું.

(ઉપલા નિયમો) જોયા અને પામ કર્યા.

એચ. ડી. રેન્ડોલ્ફ. (૬-૧૨-૦૯)

દલપતરામ ભ. શુક્લ. (૯-૧૨-૦૯)

બેનગાલ મે. હમરી. (૧૦-૧૨-૦૯)

પ્રભાકર દ. પટ્ટણી. (૧૪-૧૨-૦૯)

કલ્યાણરાય જે. બક્ષી. (૧૬-૧૨-૦૯)

મે. હિંદ સાહેબે ઉપલા નિયમો જોયા છે અને પસંદ કર્યા છે.

એચ. ડી. રેન્ડોલ્ફ. (૧૧-૧-૧૦)

(૨.) આ ચંદ્રક માટેનો પહેલો વિષય.—ઉપરના નિયમો પ્રમાણે ચંદ્રકની હરીફાઈને સારૂ પરિપક્વતા મંત્રીઓએ ઇ. સ. ૧૯૧૧ ની સાલને માટે નીચેનો વિષય પસંદ કર્યો છે:—

બ્રિટિશ સમયના ગુજરાતનો આર્થિક ઇતિહાસ: વિશેષ કરીને  
સુબાઈ, સુરત, અમદાવાદ આદિ શહેરોને લગતો.

આ વિષયને લગતી જાહેરખબર ગુજરાતી દૈનિક, સાપ્તાહિક, અને માસિક પત્રો દ્વારા સપ્ટેમ્બર ૧૯૧૦ ના આરંભમાં આપવામાં આવી એટલે નિયમો મંત્રીઓને મળવાની છેલ્લી તારીખ જુન ૧ લીને બદલે ઇ. સ. ૧૯૧૧ ની ૧૮ મી સપ્ટેમ્બર ઠરાવવામાં આવી છે. અને આ પહેલી વખતની હરીફાઈને માટે ગોંડલ ઠાકોર સાહેબ ને. ના. સર ભગવતસિંહજી કૃપાવંત ચંદ્રને પોતા તરફથી રૂ. ૨૦૦ (બસો) નું ધન્યામ આપવાના છે, તે વિષેની જાહેરખબર પણ સપ્ટેમ્બર ૧૯૧૦ ની શરવાતમાં ગુજરાતી પત્રોમાં અપાઈ ગયેલી છે.

પ્રકરણ ૯ મું.

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનો હિસાબ:—આવક.

સૂચના.—આ નામાવલિ સત્કાર કમિટીના સભાસદોની છે પણ તેમાં જેના નામ ઉપર તારક ચિહ્ન મુકવામાં આવેલું છે તે કારોબારી કમિટીના પણ સભાસદો છે.

યાદીમાંના ચાર ખાનાં અતુકમે રકમ બરતારતું નામ, સામાન્ય ફાળામાં ભરેલી રકમ, પ્રદર્શન ફાળામાં ભરેલી રકમ, અને છપામણીમાં મદદ, એ મુજબનાં છે.

(નામ.) (સામાન્ય ફાળો.) (પ્રદર્શન ફાળો.) (છપામણીમાં મદદ.)

રાજકોટ.

* રા. દલપતરામ ભગવાનજી શુક્લ.	...	૭૫	—	૫૦
શેઠ ઉરમાન જમાલ.	...	...	...	૧૦૦
* રા. અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષી.	...	૫૦		
* મિ. એચ. ડી. રેન્ડેલ...	...	...	—	૫૦
* ખા. બા. બેજનજી મેરવાનજી...	...	૨૫		
* રા. મોતીચંદ એધવજી શેઠ.	...	૨૫		
* રા. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લ.	...	૨૫		
* રા. કેવળરામ માવજી દવે.	...	૨૫		
* રા. કેશવલાલ ગિરધરલાલ ત્રિવેદી.	...	૨૦		
* રા. ગુલાબરાય વજ્રેચંકર છાયા.	...	૨૦		
* રા. મણિચંકર ગૌરીચંકર ભટ.	...	૧૫		

(નામ.)

(સામાન્ય જ્ઞાનો.) (પ્રદર્શન ફંડ.) (છપામણીમાં મદદ.)

* રા. હરજીવન ભવાનભાઈ કોટક.	...	૧૫
* રા. અલવંતરાય કલ્યાણરાય હાકેર.	...	૧૫
* રા. માધવરાય જોશાભાઈ બક્ષી.	...	૧૫
* રા. ધીરજીરામ વિશ્વનાથ વ્યાસ.	...	૧૫
* રા. બ. દુર્લભજી ધરમશી વેદ.	...	૧૫
* રા. માણેકલાલ ધારણજી નાણાવટી.	...	૧૫
રા. વૃજલાલ વર્ધમાન મોદી.	...	૧૫
મિસ મેકાશી માહેબ.	...	૧૦
રા. બ. વિહારાય હિંમતરામ દવે.	...	૧૦
* મિ. ગુલામ મહમદ બાવામીયાં મુનશી.	...	૧૦
* મિ. રતીવંસન સાહેબ.	...	૧૦
કુમાર શ્રી રાવત ખાયર.	...	૧૦
રા. બ. લાધાભાઈ હરજી પરમાર.	...	૧૦
* અલવંતરાય વજેશંકર છાયા.	...	૧૦
* રા. વેણીલાલ રણછોડાસ બક્ષી.	...	૧૦
મિ. જહાંગીર એસ. વેવાઈ.	...	૧૦
* રા. રતીલાલ ઘેલાભાઈ મહેતા.	...	૧૦
* રા. નરભેરામ અનુપયદ મહેતા.	...	૧૦
રા. વનેયદ અવેરયદ મોદી.	...	૧૦
* રા. ભગવાનજી અનુપયદ મહેતા.	...	૧૦
* રા. પુરૂષોત્તમ ભાવજી વકીય.	...	૧૦
* રા. ગોવરધનદાસ લાધાભાઈ.	...	૧૦
* રા. ગોરધનદાસ ભાવજી.	...	૧૦
* રા. અલવંતરાય હરીશંકર ખુચ.	...	૧૦
* રા. મંગળપ્રસાદ દુર્ગાપ્રસાદ.	...	૧૦
* રા. ભાતુસુખરામ નિર્ગુણરામ મહેતા.	...	૧૦
* રા. હસમાન અચલ ખુડખુડીયા.	...	૧૦
રા. મહેન્દ્રરાય વિહારાય પારધી.	...	૧૦
રા. કેશવરાવ બાબારાવ દીવટિયા.	...	૧૦
* રા. વશરામ પીતાંબર.	...	૧૦
રા. લક્ષ્મીશંકર દુર્લભજી સવાદીયા.	...	૧૦
શેડ મહેરવાનજી મચેરજી.	...	૧૦

(નામ.)	(સામાન્ય શ્રાવણ.)	(પ્રદર્શન ફંડ.)	(છપામણીમાં મદદ.)
ખા. સા. રૂસ્તમજી ધનજીભાઈ પટેલ.	૧૦		
રા. નર્મદાશંકર લાધાભાઈ.	...	...	૧૦
રા. પરમાનંદ વલ્લભરામ.	...	...	૧૦
* રા. પ્રાણજીવન નારાયણ દક્ષતર.	...	૧૦	
કુમાર શ્રી વિજયસિંહજી (લાડી).	...	૧૦	
રા. આણંદરાય હિંમતરામ દવે.	...	૧૦	
કુમાર શ્રી શિવસિંહજી (દોલરા).	...	૧૦	
રા. હરિશંકર નરસીરામ પંથ્યા.	...	૧૦	
શેઠ રતનશા પેસ્તનજી ડમરી....	...	૧૦	
રા. નરસિંહભાઈ હરજીવન દવે.	...	૧૦	
રા. બેચરલાલ વીરપાળ પારેખ.	...	૧	
રા. ધનશ્યામ નારાયણ પરિત.	...	૧૦	
* રા. અનુપરામ માવજી ભટ્ટ ઓનરરી †			
* મિ. સી. મેઇન સાહેબ	„		
* મિ. જી. ટરનર સાહેબ	„		
* રા. હેલશંકર લક્ષ્મીશંકર બક્ષી	„		
* રા. જનમશંકર મહાશંકર છુય	„		

† રા. અનુપરામે ફાળા ફંડમાં રૂ. પાંચ ભરેલા છે, તે આ પ્રકરણમાં આગળ  
 “રૂપિયા દશની અંદર ભરાવણી રકમ” નો એકંદર આંકડો આપ્યો છે તેમાં આવી ગયા છે.  
 \* રા. વલ્લભજી હરિદાસ આચાર્ય „

### ભાવનગર.

રા. પ્રભાશંકર દલપતરામ પટણી.	...	૧૦૦
લેફ્ટેનન્ટ કુમાર શ્રી જોરાવરસિંહજી	...	૫૦
રા. વિઠ્ઠલદાસ શામળદાસ મહેતા.	...	૫૦
રા. લક્ષુભાઈ શામલદાસ મહેતા.	...	૫૦
ભાવનગર લેન્ડર્સ કુમાર શ્રી જોરાવર-		
સિંહજી મારશલ.	...	૪૯
કુમાર શ્રી ડાળુભા દલાણસિંહજી.	...	૨૫
રા. ત્રિભુવનદાસ કાળીદાસ.	...	૨૫
રા. લક્ષ્મીપ્રસાદ દરિયાદાદ દેસાઈ.	...	૨૫
રા. પ્રભાશંકર વેણીશંકર.	...	૨૫

(નામ.)

(સામાન્ય ક્ષણો.) (પ્રદર્શન ક્રં.) (છપામણીમાં મદદ.)

રા. પ્રભુદાસ ભગવાનદાસ. ...	...	૨૫
રા. મોરારજી આણંદજી ઠના... ..	...	૨૦
રા. ચમનલાલ ભુધરભાઈ. ... ..	...	૨૦
પ્રો. કાવસજી સંજીવણી... ..	...	૨૦
રા. પ્રાણજીવન ઓધવજી ઠક્કર. ...	...	૨૦
રા. વિશ્વનાથ રણછોડજી. ... ..	...	૧૫
રા. શિવનાથ રામનાથ દાકતર. ... ..	...	૧૫
રા. રતિલાલ છોટાલાલ દેસાઈ. ... ..	...	૧૫
રા. મનસુખરામ પ્રાણજીવન. ... ..	...	૧૦
* રા. રણજીતરામ વાવાભાઈ. ... ..	...	૧૦
રા. ભાતુશંકર ભવાનીશંકર. ... ..	...	૧૦
રા. જુદાવનદાસ રઘુભાઈ. ... ..	...	૧૦
રા. શુભાબરાય ગોવિંદરાય. ... ..	...	૧૦
રા. કુંવરજી આણંદજી.... ..	...	૧૦
રા. નરભેશંકર પ્રાણજીવન દવે. ... ..	...	૧૦
શેઠ બરજેરજી એંટી. ... ..	...	૧૦
શેઠ એદલજી ઉમરીગર. ... ..	...	૧૦
મિ. ઉમરીગર. ... ..	...	૧૦
રા. ત્રિભુવનદાસ બાણજી. ... ..	...	૧૦
રા. જગજીવનદાસ અમરચંદ... ..	...	૧૦
રા. મોહનલાલ કેશવલાલ દવે... ..	...	૧૦
રા. મથુરાદાસ લીલાધર. ... ..	...	૧૦
રા. વિઠ્ઠલદાસ ગિરજાશંકર. ... ..	...	૧૦
* રા. વિઠ્ઠલરામ મહિપતરામ. ... ..	...	૧૦
રા. મુકુંદરાય પ્રભાશંકર. ... ..	...	૧૦
રા. મણિશંકર રતનજી બટ. ... ..	...	૧૦
રા. હરગોવિંદ પ્રેમશંકર કવિ... ..	...	આંતરરી
રા. ત્રિભુવન પ્રેમશંકર કવિ. ... ..	...	„
રા. પીંગળશી કવિ. ... ..	...	„
રા. ગોવિંદ ગીલાભાઈ કવિ... ..	...	„
ચૌરખંદર.		
રા. વીરજી કાનજી નગરશેઠ. ... ..	...	૧૦૦

(નામ.)

(સામાન્ય શાળા.) (પ્રદર્શન ફંડ.) (છપામણીમાં મદદ.)

૨૧. શામળજી નાનજી. ... ..	૧૦
૨૧. ઉત્તમચંદ્ર રૂપશી. ... ..	૧૦
૨૧. નરભોરામ કરમચંદ... ..	૧૦
૨૧. જ્યેષ્ઠ રધનાથ દેશાઈ. ... ..	૧૦
શેઠ અહમદ અબ્દુલ્લા... ..	૧૦
શેઠ સુલેમાન બનમહમદ. ... ..	૧૦
શેઠ અહમદ હાજી ઇબ્રાહીમ. ... ..	૧૦
૨૧. અમીચંદ કાળીદાસ.... ..	૧૦
૨૧. કાળીદાસ કાનજી. ... ..	૧૦
૨. ભીમજી વૈજનાથ. ... ..	૧૦

## જુનાગઢ.

\* ૨૧. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ. ... .. ૧૫ — ૫૦

૨૧. છોટાલાલ મથુરાદાસ બક્ષી. ... .. ૨૫

૨૧. હગનલાલ હરિલાલ પંડ્યા. ... .. ૨૦

૨૧. બાપુભાઈ જાદવરાય. ... .. ૨૦

૨૧. અમરજી આણુદજી કચ્છી. ... .. ૧૫

૨૧. નરસિંહદાસ ત્રીકમજી. ... .. ૧૫

\* ૨૧. કૌશિકીરામ નિમ્નહરરામ મહેતા. ... .. ૧૫

૨૧. વલ્લભદાસ ઉત્તમચંદ પારેખ. ... .. ૧૫

૨૧. કપુરચંદ નાથા ચોકશી. ... .. ૧૫

૨૧. કાનજી લલા.... .. ૧૫

૨૧. રામપ્રસાદ નરસિંહપ્રસાદ.... .. ૧૦

\* ૨૧. ગિરધરલાલ માધવરાય. ... .. ૧૦

મિ. એમ, એ. તરખડ. ... .. ૧૦

\* ૨૧. નરસિંહપ્રસાદ હરિપ્રસાદ ... .. ૧૦

શેઠ હડીસીંગ ઝવેરચંદ. ... .. ૧૦

૨૧. માધવજી લક્ષ્મીદાસ. ... .. ૧૦

૨૧. પ્રભાશંકર રામરામ. ... .. ૧૦

કુમાર શ્રી મુર્તિજીપાન.... .. ૧૦

૨૧. મુળશંકર દયારામ. જોનરરી.

## જામનગર.

કુમાર શ્રી જોરાવરસિંહજી. ... .. ૧૫

(નામ.)

(સામાન્ય ફંડ.) (પ્રદર્શન ફંડ.) છપામણીમાં મદદ.)

કુમારશ્રી નટવરસિંહજી (ગણેદ)	...	૨૦	
* રા. પ્રાણશંકર ભવાનીશંકર જોશી.	...	૧૫	
રા. છોટાલાલ મુનીલાલ મુતરીઆ	...	૧૫	
રા. બાળાભાઈ શુભાભયંદ.	...	૧૦	
રા. લક્ષ્મીશંકર કચરા શુક્લ	...	૧૦	
રા. પ્રભુલાલ આત્મારામ.	...	૧૦	
રા. ગણેશરાય દુસેરાય.	...	૧૦	
શેઠ પીરોજીશા માણેજી	...	૧૦	
ધીરાજી મુનસફ સાહેબ.	...	૧૦	
<b>મોરબી.</b>			
* રા. કલ્યાણરાય જેઠાભાઈ	...	૨૫	— ૨૫
રા. ગોકલદાસ રાજપાળ.	...	૧૫	
વૈદ્યરાજ વિશ્વનાથ ટિંકલજી.	...	૧૫	
મોરબી. પ્રાગજીભાઈ મયુરભાઈ.	...	૧૫	
રા. મગનલાલ શુભાભયંદ.	...	૧૫	
રાજી શંકરલાલ માહેશ્વર.	ઓનરરી.		

**પાલનપુર.**

રા. શ્યુઠોડલાલ શંદાવનદાસ પટવારી	૫૦	
---------------------------------	----	--

**લીંબડી.**

* રા. ગણેશજી જેઠાભાઈ.	...	૧૦	
રા. કાળીદાસ નાગરદાસ સાહે...	...	૧૦	
રા. મોહોબતસિંહજી મોતીભાઈ રાણા		૧૦	

**વાંકાનેર.**

રા. નાથાભાઈ અવીચળદાસ.	...	૧૫	
રા. અભેચંદ ગોવિંદજી દેસાઈ.	...	૧૦	
કવિ નથુરામ મુંદરજી.	ઓનરરી.		

**માંગરોલ.**

રા. છોટાલાલ પ્રેમજી શેઠ.	...	૧૦	
રા. રવિશંકર ગણેશજી આંજીરીયા.	...	૧૦	

**વડવાણ.**

રા. શંકરલાલ કે. વૈધ.	...	૧૦	
----------------------	-----	----	--



(નામ.) (સામાન્ય ફંડ.) (પ્રદર્શન ફંડ.) (છપામણીમાં મદદ.)  
અમરેલી.

\* રા. વિનોદરાય જયસુખરાય મજમુદાર. ૧૦

ભાયાવદર.

રા. રણછોડદાસ લખમીચંદ. ... ૧૦

મુરત.

રા. ગણપતરામ અનુપરામ ત્રવાડી. ૧૦

સત્કાર મંડલની યાદી સમાપ્ત.

રા. કુંવરજી ખંડુભાઈ દેસાઈ ... — — ૨૦

રા. નરસિંહરાવ ભોળાનાથ દીવેડીઆ,

(રત્નાગિરિ)... — — ૮-૧૪-૬

રૂપિઆ દશની અંદર ભરાયલી રકમ. ૨૬૬

ટિકિટ વેચાણના સભાસદના રૂપિઆ રકમે ... ૪૦૦

પ્રેક્ષકના રૂપિઆ ૧ લેખે ... ૭૬

(શિક્ષક પ્રેક્ષકોને, સત્કાર કમિટીના ઝોનરરી સભ્યોને, વર્તમાન પત્રોને, અને  
બીજી કોમિયુનિએન્ટરી મળીને બીજી ૯૧૫થી વધારે ટિકિટો વહેંચાઈ હતી.)

નિબંધ વેચાણના જમા ... ૧૦૦-૧૫-૬

ડોરટોક વેચાણના જમા ... ૬-૧૫-૮

શેઠ સાહેબ રા. રા. પુરુષોત્તમ વિશ્રામ આવજી તરફથી પ્રદર્શનના રિપોર્ટમાં  
મૂકવાને યત્નરાજનાં ચાર ચિત્રો ભેટ.

સ્વસ્થાન ગોંડલનાં નેકનામદાર રાણી સાહેબ અ. સી. નંદકુંવરબા સાહેબ તરફથી  
પોતાનાં માપણીની ૧૦૦૦ નકલ ભેટ.

આવકનો એકંદર સરવાળો રૂ. ૪૫૬૮-૧૩-૮.

પ્રકરણ ૧૦ મું.

પરિષદ હિસાબ : ખર્ચ.

પરિષદ ખર્ચ ખાતે.

ક. સામાન્ય ખર્ચ.

૧ છપામણી.

પ્રાયમિક છપામણી. ૬-૧૨-૦

લેખકોને વિશ્વાપના, ૨૨-૦-૦

સત્કારકમિટિઆમંત્રણ પત્રિકા. ૨-૪-૦

સત્કારકમિટિરિપોર્ટ. ૧૩-૦-૦

પેન્સિયરર ફાંચો. ૨-૩-૦

લેખકોને કાર્ડો.	૧-૬-૦
આમંત્રણ પત્રિકા.	૧-૮-૦
શ્રીઓને આમંત્રણપત્ર.	૪-૧૨-૦
પ્રમુખનું ભાષણ, પરિપક્વો. કાર્યક્રમ, ટિકિટો, કાર્ડો છત્યાદિ.	૧૩૭-૧૪-૦

૧૮૧-૧૧-૦

૨. સ્ટેશનરી (કાગડી) ખર્ચ. કાગળ, નોટપેપર, કવર, સાબુકલોરટાઇલકાગળ, શાહી છત્યાદિ.	૬૧-૧૦-૩
૩. ટપાલખર્ચ.	૧૧૪-૭ ૬
૪. તારખર્ચ.	૮-૧૪-૦
૫. નોકરખર્ચ.	૨૭-૧૩-૧૦
૬. પરચુરણ.	૧૦૨-૧-૮
	<u>૫૦૬-૧૦-૩</u>

સ્વ. સાક્ષર કમિટી ખર્ચ.

છપામણી	૧-૮-૦
કાગડીખર્ચ.	૧-૧૪-૬
ટપાલ.	૭-૧૨-૭
સરભરાખર્ચ.	૧૫-૧૦-૩
પરચુરણ.	૧૨ ૩-૬
	<u>૩૬-૦ ૧૦</u>

ગ. સરભરા ખર્ચ.

તાર.	૨-૬-૦
ખેરાકી.	૬૩૫-૧૦-૩
ગાડીભાડુ વગેરે પરચુરણ.	૮૬-૧-૧૧
	<u>૭૨૪-૨-૨</u>

ઘ. ગાર્ડન પાર્ટીખર્ચ.

૨૫૪-૧૫-૧

૧૫૨૪-૧૨-૪

૨. પ્રદર્શન ખર્ચ આતે.

પ્રાથમિક છપામણી.	૨૬-૮-૦
સ્ટેશનરી.	૩૬ ૦-૬
ટપાલ.	૧૦-૦-૦
તાર.	૭ ૧૩ ૬

પરચુરણ.

૨૯૮-૧૩-૬

અહેવાલ છપામણી (પ્રકરણ ૪-૫-૬-૭) ૧૨૧-૦-૦

૫૦૩-૩-૬

૩. નિબંધ છપામણી અર્થ.

૧. રા. નરસિંહરાવ ભોળાનાથનો ભરતખડ માટે એક ભાષા. ૮૧-૪-૦
૨. અ. સૌ. શારદાગૌરીનો ભાષાની ઉત્પત્તિ. ૧૨-૮-૦
૩. રા. કુંવરજી ખંડુભાઈ દેસાઈનો એન્જનિયર. ૨૫-૦-૦
૪. રાજકુમારી લીલાબાનો સ્ત્રીકેળવણીને આજ્ઞા પડદો. ૬-૪-૦
૫. મિસ ક્રાન્સીસ મેકાર્શીનો છગ્ગાંડમાં અપાતી કેળવણી. ૧૨-૮-૦
૬. રા. અતિસુખચંદર કમળાચંદ્રનો ભાષાદૃષ્ટી. ૨૮-૨-૦
૭. રા. ચંદ્રશંકર પંડ્યાનો યુનવર્સિટીના અભ્યાસક્રમમાં ગુજરાતીને સ્થાન ૧૮-૧૨-૦
૮. રા. ડાહ્યાભાઈ પીતાંબરદાસનો કહાનડદે પ્રબંધ. ૧૮-૧૨-૦
૯. રા વિજયલાલ કનૈયાલાલનો સ્થાપત્ય અને શિલ્પકલા. ૩૭-૮-૦
૧૦. રા. દુર્ગાચંદર કેવળરામનો ઋકસંહિતાની પ્રથમ નકલ. ૩૭-૮-૦
૧૧. રા. હીરાલાલ ત્રિશુવનદાસનો ગુજરાતમાં સિક્કાની સાક્ષી. ૨૨-૦-૦
૧૨. રા. ગણુપતલાલ મહેતાનો બીલાચા તરીકે વાપરવામાં આવતાદાણા. ૩૭-૮-૦
૧૩. અ. સૌ. વિદ્યાગૌરી નીલકંઠનો સ્ત્રીકવિઓ. ૧૨-૮-૦
૧૪. રા. રમણભાઈ ગુજરાતી ભાષાનો આરંભ. ૨૮-૨-૦
૧૫. રેવ. જે. એસ સ્ટીવન્સનનો પ્રાપ્તજ્ઞના ગુજરાતી ભાષાના તરજૂમાતું ટૂંક વર્ણન. ૨૫-૦-૦
૧૬. રા. પિનાકીપ્રસાદ સમાજ, સાહિત્યને કેળવણીનો સળંધ. ૨૮-૨-૦
૧૭. રેવ. બ્લેન્ક ટેલરનો સુસંભાળી રાજ્ય પહેલાના સિક્કા. ૨૫-૦-૦
૧૮. રા. કૃષ્ણરાવ ભોળાનાથનો હિંદુસ્તાનમાં એક ભાષા. ૬-૪-૦
૧૯. રા. શેઠ પુરુષોત્તમ વિશ્રામ માવજીનો ઐતિહાસિક સાહિત્ય સ્વરૂપ. ૨૫-૦-૦
૨૦. ગં. સ્વ. ચંદ્રભાગા ગોવિંદલાલનો સ્ત્રીકેળવણી. ૧૩-૧૨-૦
૨૧. ગં. સ્વ. સુભાષના દેસાઈનો સ્ત્રી ધર્મ. ૧૩-૧૨-૦
૨૨. મિસિસ જરણાનુ કોહાવાળાનો સ્ત્રીજાતિનો ધર્મ. ૮-૪-૦
૨૩. રા. નરહરિ કરજીરામ દેસાઈનો સાહિત્ય અને ઇતિહાસ ૨૭-૮-૦
૨૪. રા. મોહનલાલ પાર્વતીચંદરનો ગ્રંથાવલોકનકલા. ૧૯-૪-૦
૨૫. રા. છગનલાલ વિદ્યારામ રાવળનો મરઠનીબીલી બોલીનું વ્યાકરણ. ૪૪-૦-૦
૨૬. રા. નૃસિંહદાસનો નવન ગુજરાતને કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે. ૨૧-૪-૦
૨૭. રા. મનસુખ કીરતચંદનો જૈન સાહિત્ય. ૭૧-૮-૦

૨૮. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરીનો કેટલાક શરસી સબ્જો. ૧૧-૦-૦
૨૯. રા. દેશિકરામ વિઘ્નહરરામનો શિક્ષણ અને શિક્ષક. ૧૩-૧૨-૦
૩૦. એરવદ છવણુજી મોદીનો ઇરાનના હામમની પાદશાહ વખતનું  
હિંદુસ્તાન. ૩૮-૮-૦
૩૧. રા. નરસિંહરાવ ભોળાનાથનો ત્રેમાનંદના નાટકો. ૧૨૫-૧૦-૦
૩૨. રા. દેવશંકર વૈકુંઠજી ભટ્ટનો જીવનું સ્વરશિક્ષણ ૧૩-૧૫-૦
૩૩. રા. હરિલાલ માધવજીભટ્ટનો નવી ગુજરાતી વાંચનમાળાનું અવલોકન. ૫૦-૦-૦
- પ્રમુખ સાહેબનું ભાષણ, અને ૩૪ રા. મનસુખલાલ રવજીનો, ૩૫ રા. ડાહ્યા  
ભાઈ લક્ષમણનો, અને ૩૬ રા. ગણપતરામ અનુપરામનો એ નિબંધોના. ૮૦-૮-૦
૩૭. રા. આણંદશંકર બાપુભાઈ અને ૩૮ રા. રૂપશંકર ઉદયશંકરના નિબંધોના. ૯૨-૭-૦
૩૯. ગણપતલાલ દયાશંકરના નિબંધોના ફોટોના ખર્ચના. ૭૩-૮-૦
- ફ્રેન્ડિંગ અને સાહિત્ય વિભાગ વગેરેનાં મુખપૃષ્ઠ છપાવતાં વગેરે. ૨૭-૧૪-૦
- પરિવહ વખતે વેચવા નિબંધો વધારે છપાવ્યા હતા તેની છપામણી. ૧૯૭-૯-૦

૧૪૩૧-૯-૦

અહેવાલ છપામણી ખર્ચ.

પરિવહના રૂપના ફોટોગ્રાફરને તથા તેની છપામણી વગેરે ખર્ચના. ૪૧-૧૪-૦

અહેવાલની નકલ કરામણીના.

૩-૦-૦

અહેવાલનાં પ્રકરણ ૧, ૨, ૩, ૮ની છપામણી. ૧૪૩-૦-૦

૧૮૭-૧૪-૦

૩૬૪૭-૬-૧૦

શિલક ૯૨૧-૬-૧૦\*

૪૫૬૮-૧૩-૮

\* આ શિલકની તથા પુસ્તક વેચાણની આવકની વ્યવસ્થાને માટે જીઓ પ્રકરણ ૧૧. આવક ખર્ચના આ હિસાબનું સરવૈયું અહેવાલના આરંભમાં જ આપેલ છે

## કારોબારી કમિટિની છેવટની બેઠકો.

૧. આઠમી બેઠક. ત્રીજી પરિષદ થઇ ગયા પછી કારોબારી કમિટિ શુક્રવાર તા. ૧૯ નવેમ્બર ૧૯૦૯ને રોજ મળી તેમાં જે અગત્યના ઠરાવ કરવામાં આવ્યા ગાર્ડન પાર્ટિને અંગે થયેલા આશરે રૂ. ૨૬૦૦ના ખર્ચ વિષે રા. બ. દુલભજી ધરમશી વેદે દરખાસ્ત સુઝી, અને મિ. ગુલામમહમ્મદ સુનશીએ તેને ટેકો આપ્યો, કે એ પાર્ટિ પરિષદનું એક અગત્યનું, લાભ કારક, અને આનંદદાયક અંગ હતું, અને એ પાર્ટિ કરવાને વિષે જે જે સલાહદોને તે દિવસે પુછી ચકાસું હતું તે સૌએ હા પાડી હતી, એટલે તેનું ખર્ચ પરિષદ ૧૩માંથી આપવું. કમિટિએ આ દરખાસ્ત સર્વાનુમતે સ્વીકારી.

બીજો ઠરાવ નિબંધોની છપામણીને વિષે થયો. રા. બ. દુલભજી ધરમશી વેદે દરખાસ્ત સુઝી અને રા. રા. હરજીવન લગવાનજી શુકલે તેને ટેકો આપ્યો કે બીજા નિબંધો છાપવાનું કામ હાથમાં લેતાં પહેલાં પરિષદનો આજ સુધીમાં થયેલો તમામ ખર્ચ અપાઇ જવો જોઇએ, અને તે ઉપરાંત પ્રદર્શનનો અહેવાલ અને પરિષદને, અહેવાલ પણ છપાઇ તૈયાર થઇ જવો જોઇએ, તથા તેનો ખર્ચ અપાઇ જવો જોઇએ, કમિટિએ આ દરખાસ્ત સર્વાનુમતે સ્વીકારી.

૨. નવમી બેઠક કારોબારી કમિટિની નવમી બેઠક ધુધવાર તા. ૨૮ ડિસેમ્બર ૧૯૧૦ને રોજ થઇ તેમાં પરિષદ અને પ્રદર્શનનો અહેવાલ જોઇને તે વિષે એક જ ઠરાવ કરવામાં આવ્યો, કે આ અહેવાલ છાપવા મોકલવાને મંત્રીઓને પરવાનગી આપવામાં આવેછે, પરંતુ છાપવાનો એડર એક અઠવાડિયાં સુધી આપવો નહીં, અને તે દરમિયાન કોઇપણ સભાસદને વાંચવા જોઇતો હોય તો તે રા. ઠાકોરને ત્યાં રાખ્યો છે, અને તેમાં કોઇને સૂચના કરવી હોય તો તેમ કરવાની છૂટ છે: એ સુદૃઢ દરમિયાન એ અહેવાલ સંબંધી કોઇ તરફથી સૂચના ન આવે, તો તે મંજૂર થયેલો ગણી લેવો. આ ઠરાવ બીજો દિવસે ટપાલ મારફત બહાર ગામના સભાસદોને મોકલવામાં આવ્યો હતો.

૩. છેલ્લી બેઠક રવિવાર તા. ૧૨ માર્ચ ૧૯૧૧ને રોજ થઇ તેમાં રા. રા. દલપતરામ લગવાનજી શુકલ, આ. બ. બેજનજી મહેરવાનજી કમરી, મિ. ગુલામ-મહમ્મદ સુનશી, મિ. ઉસ્માન ખયલ, રા. રા. કલ્યાણગય જેઠાભાઇ બક્ષી, અમૃત-લાલ રણછોડાસ બક્ષી, ગુલામરાય વજેશંકર છાયા, કેવળરામ માવજી દવે, મણિશંકર ગૌરીશંકર ભટ્ટ, નરભોરામ અનોપચંદ મહેતા, કૌશિકરામ વિઠ્ઠલરામ મહેતા, છેલ્લશંકર લક્ષ્મીશંકર બક્ષી, હરજીવન લગવાનજી શુકલ, જન્મશંકર મહાશંકર બુચ, લાલુભાઈરામ નિર્મલુભાઈ મહેતા, અને બલવંતરાય ઠાકોર હાજર

હતા. હાજર થવાની અશક્તિને માટે દિલગીરીના કાગળ મિ. સ્ટીવન્સન, સ. રા. હરિલાલ ભાધવજી ભટ્ટ, દ્વારકાંદાસ લાલજી સરૈયા, પ્રાગજીભાઈ મયુરભાઈ પટેલ અને પ્રાણશંકર ભવાનીશંકર જોશીના આવ્યા હતા. આ બેઠકમાં નીચે પ્રમાણે ઠરાવ સર્વાનુમતે થયા.

૧. સ. રા. મણિશંકર ગૌરીશંકર ભટ્ટ અને કેવળરામ ભાવજી દવેની દરખાસ્તથી સ. રા. વેણીલાલ રણછોડદાસ બક્ષીને બદલે સ. રા. કેશિકરામ વિદ્યન-દરરામ મહેતાને ઓડિટર/નીમવામાં આવ્યા.

૨. સ. રા. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લ અને કલ્યાણરાય જેઠાભાઈ બક્ષીની દરખાસ્તથી ઠરાવ થયો કે પરિપદ્ધતિ હિસાબનું બેલેન્સ શીટ અને ઓડિટરોના રિપોર્ટ મંત્રીઓએ છાપી કારોબારી કમિટિના સભાસદોમાં વહેંચવો અને પછી દશાદિવસ સુધીમાં એ સંબંધી કંઈપણ દરખાસ્ત ન આવે તો તે બંને મંજૂર થયેલ સમજવામાં.

૩. સ. રા. શુભાજીરાય વજ્રેગંધારીભાઈ અને અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષીની દરખાસ્તથી ઠરાવ થયો કે પ્રદર્શન ખાતે આગળ મંજૂર કરવામાં આવેલી રકમ ઉપરાંત થયેલો ખર્ચ પરિપદ્ધતિ અપાયેલો છે તે મંજૂર કરવામાં આવેલો.

૪. વિશેષ નિબંધો છાપવાની ચર્ચા નીકળતા ગ. રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોરે બહેર કહ્યું કે ૧૧૦ નિબંધોમાંથી સાક્ષર કમિટિની બે બેઠકમાં મળીને ૧૦૭નો વિચાર થયો હતો, તેમાં ૩૭ નિબંધોને “ના કલ્પ” કરવામાં આવ્યા હતા અને ૭૦ ને વાંચવાનો અગર “વાંચેલા ગણી લેવાનો” તોડ કહાડવામાં આવ્યો હતો; છેક મોડા ત્રણ નિબંધો આવ્યા હતા તેમાંથી બે વંચાયા હતા. અને એક “વાંચેલા ગણી લેવા” ના વર્ગમાં સુકાયો હતો; અને છેક છેલ્લી ઘડિએ રેવ. દા. ટેલર અને સ. રા. વિજયલાલ કનૈયાલાલ ધ્રુવ પરિપદ્ધતિ ન આવ્યા એટલે તેમના નિબંધ “વાંચેલો ગણી લેવા” ના વર્ગમાં ગયા હતા, તો નવી વાંચનમાળાને લગતી ચર્ચા પરિપદ્ધતિ થયા દેવાનું સાક્ષર કમિટિની પ્રથમ બેઠકમાં કહ્યું હતું તે ત્રીજી બેઠકમાં ઉડી જતાં સ. રા. હરિલાલ ભાધવજી ભટ્ટનો નિબંધ પરિપદ્ધતિ આગળ વંચાયો હતો. આ સર્વ હકીકત અને સાક્ષર કમિટિની પ્રથમ બેઠકના રિપોર્ટમાંની કલમ ૧ અને ૭ જોતાં તેમજ એ કમિટિની બીજી બેઠકના રિપોર્ટમાંથી કલમ ૨ જોતાં, “વાંચેલો” અને “વાંચેલો ગણી લેવો” એ બે વર્ગો વચ્ચે સાક્ષર કમિટિએ શો બેદ રાખ્યો હતો, અગર કંઈ પણ બેદ રાખવાની કમિટિની ઇચ્છા હતી કે નહીં, તેમજ જો કંઈપણ બેદ આરંભમાં રાખવામાં આવેલો હતો તો તેને છેક છેવટ સુધી દલતાથી વળગી રહેવામાં આવ્યું હતું કે શી રીતે, એ વિષે નિર્ણયાત્મક અભિપ્રાય આપવાનું કામ સહેલું હતું નહીં: સાક્ષરકમિટિના જુદા જુદા સભ્યોનાં મન ઉપર આ વિષય સંબંધે જુદા જુદા છાપ પડેલી જણાતી હતી, એ હકીકત ઉપર વર્ણવેલી સુરકેલીનું સમર્થન કરતી હતી, એટલુંજ નહીં પણ એ સુરકેલીનો ઉપાય કરવામાં આડે આવતી હતી, વળી

બધાજ છાપવા અશક્ય તેમજ બિનજરૂરી અને પરિપદની નામના વધારનાર ન હોવાથી કયા છોડી દેવા એ વિષે સાક્ષરકમિટિમાંના તેમજ ખીજ જેની જેની સલાહ માગવામાં આવી તે દરેકે એવી જુએદારી પોતાને માથે બેઠાવવાની ના કહી. વગેરે કારણથી પરિપદ આગળ વચાચેલા અને વાચેલા ગણી લેવાયલા એ બંને વર્ગના મળીને ૭૨ નિબંધોમાંથી છાપવા માટેની પસંદગી કરવાનું સુરકેલ અને કડવા થનારું કામ જેને માથે ખડ્યું, તેણે ૩૯ પસંદ કર્યા, જે પૂરા છાપવામાં આવ્યા છે, અને ખીજ એનો અતિ હુકો સાર આપવામાં આવ્યો છે. આ એકતાળીશમાંથી ૨૯ પરિપદ આગળ વચાચેલા ૪૪માંના છે, અને ૧૨ પરિપદ આગળ “વાચેલા ગણી લીધેલા” ૨૮ માંના છે. નવા લેખકોને ઉત્તેજન આપવાની ખાતર એમના (સાક્ષરકમિટિએ સ્વીકારેલા) નિબંધો તો છાપવા બેઠ્યાં એ દલીલ પણ વળનદાર નથી, કેમકે સાક્ષરકમિટિના રિપોર્ટ અહેવાલના ત્રીજા પ્રકરણમાં પૂરે પૂરા છપાયેલા છે, એટલે સાક્ષરકમિટિની પસંદગીની છાપ એ પ્રકરણ દ્વારા કાચમને માટે પ્રસિદ્ધ થતા એવું ઉત્તેજન પૂરેપૂરું મળી રહે છે. સારાશકે આપણી પાસે અસારે કેટલી શિયક છે, અને એમાંથી હજી ખીજ શાશા ખર્ચ આનસ્વક છે એ સર્વ ધ્યાનમાં લઈને તેના એક પેટા ભાગ તરીકે જ રહી ગયેલા ૩૦ નિબંધોમાંથી છાપનાને માટે કયા પસંદ કરવા તેનો વિચાર કરવાનો છે.

૧. ૨. બલવંતરાયની આ હકીકત ઉપરથી સમામાં જુસ્સાબંધ વાદવિવાદ થયો. તેમાં ૨૧. ૨. ગુલામરાય વજેરાઈર છાયા, કંયાણુરાય જેઠાભાઈ બક્ષી, હલપનરામ ભગવાનજી શુક્લ, કૈાશિકરામ વિંદનહરરામ મહેતા, એ સાક્ષરકમિટિના સભ્યોએ, તેમજ ૨. ૨. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લ, અમૃતલાલ રણછોડાસ બક્ષી, જન્મરા કર મહારાઈર બુચ, વગેરે એ ભાગ લીધો, અને છેડે નીચે પ્રમાણે એ ઠરાવ થયા.

૨૧. ૨. કંયાણુરાય જેઠાભાઈ બક્ષી અને કેવળરામ આવજી દ્વેની દરખાસ્ત ઉપરથી સર્વાનુમતે ઠરાવ કરવામાં આવ્યો કે પરિપદ આગળ વાચનામાં આવેલા નિબંધોમાંથી જે ૧૫ નિબંધો છપાયા નથી તેમાંથી કયા નિબંધો છાપવા અને કયા છોડી દેવા તેનો નિર્ણય કરવાનું કામ ગ ગ બલવંતરાય કંયાણુરાય ઠાકોર, ૨. ૨. હરજીવન ભગવાનજી શુક્લ અને ૨. ૨. કૈાશિકરામ વિંદનહરરામ મહેતાને સોંપવામાં આવે છે.

૫. અને ૨. ૨. કંયાણુરાય જેઠાભાઈ બક્ષી અને મિ ગુલામમહમ્મદ મુનશીની દરખાસ્ત સર્વાનુમતે સ્વીકારવામાં આવી કે “વાચેલ ગણી લેના” એ વર્ગના નિબંધોમાંથી ૧૬ છપાયા નથી, તેમાંથી એક પણ દ્વે છાપના જરૂર નથી

૬. “અહેવાલ અને નિબંધસંગ્રહ”ના પુસ્તકની છપામણી, બધામણીચિત્ર વગેરેના ખર્ચનો એક દર સંચાળો ૨૧. ૨. ૨૪૦૦જી સુધી થના જરો એ હકીકત ૨. બલવંતરાય ઠાકોરે રજુ કરી તે ઉપરથી ૨. ૨. અમૃતલાલ રણછોડાસ બક્ષી અને કૈાશિકરામ વિંદનહરરામ મહેતાની દરખાસ્ત ઉપરથી પુસ્તકની કીમત સર્વાનુમતે ૨૧ રૂની દગવમાં આવી.

૭. રા. રા. બલવંતરાયે હકીકત રજુ કરી કે સત્કારમંડલના સભ્યો, સ્વીકારાયેલ નિબંધોના કર્તાઓ, સાક્ષર કમિટિના સભ્યો, પ્રદર્શનમાં વસ્તુ મોકલનાર રાજ્યો અને બીજા પ્રદર્શકો, પરિપક્વ ભડોળ કમિટિના આશ્રયદાતાઓ અને સભ્યો, ત્રીજી પરિપક્વ કમિટિઓના સભ્યો, સાહિત્યસભાઓ અને સાહિત્યવિષયક સંસ્થાઓ, અને વર્તમાનપત્રો એ સર્વનો એક એક નકલ કારોગારી મંડલ પાસેથી ભેટ તરીકે મેળવવાનો હક છે, એમ સ્વીકારીએ, અને કોઇને પણ એકથી વધારે નકલ ભેટ ન આપવી, એવો નિયમ કરીએ, તો ભેટની જાણમાં જાણી ચારસો નકલો પહોંચાડવી જોઈશે. આ ઉપરથી ઠરાવ કરવામાં આવ્યો કે કોઇને પણ એકથી વધારે પ્રત ભેટ ન મોકલવી અને એકંદર ૪૦૦ નકલ ભેટની મોકલવી.

૮. આતું વજનદાર પુસ્તક પહોંચાડતાં ખર્ચ થશે તેનો વિચાર કરી રા. રા. અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષી અને કે. જગમ આગળ દેવેની દરખાસ્ત ઉપરથી એ માટે રા. ૧૦૦ ૧૦-૬ ની રકમ સર્વાનુમતે મંજૂર કરવામાં આવી.

૯. રા. રા. અમૃતલાલ રણછોડદાસ બક્ષીએ બાકીની છસો નકલ સાચવવાનું માથે લીધું અને મિ. ઉસમાન ખયલે બુકસેલરો સાથે બંદોબસ્ત કરવા વગેરેનું માથે લીધું, તે ઉપરથી એ બંનેનો ઉપકાર માનીને સર્વાનુમતે ઠરાવ થયો કે પ્રતો રા. રા. બક્ષી સાચવે, અને મિ. ઉસમાન વેચાણની ગોઠવણ કરે તથા જીમત આવતી જાય તેમ તેમ રા. રા. બક્ષીને ત્યાં ભરે.

૧૦. મંત્રીઓની દરખાસ્ત ઉપરથી ઠરાવ કરવામાં આવ્યો કે પરિપક્વો હિસાબ રાખવા બદલ તથા તેને અંગે કરેલાં કામકાજ બદલ રા. રા. અલ્હિશંકર ગૌરીશંકર ભટ્ટના ભાવનગર રેટના કારકુન મિ. ગિરિજનશંકરને રા. ૧૫ અને એમના બે માણસને રા. ૬૫ની બક્ષીસ આપવાનું મંજૂર કરવામાં આવે છે.

૧૧. રા. ઠાકોરની દરખાસ્ત ઉપરથી સર્વાનુમતે ઠરાવ થયો કે “ અહેવાલ અને નિબંધસંગ્રહ ” માં હિસાબનાં પ્રકરણ, કારોગારી કમિટિની છેલ્લી બેઠકોનું પ્રકરણ, શુદ્ધિપત્રકો, મુખપૃષ્ઠો આદિ થઇને આદિ ૨૬મા છાપવા માટે રા. ૮૮૫ અને કપડાંની ખંધામણી માટે રા. ૨૦૦ મંજૂર કરવામાં આવે છે.

૧૨. અનેક સભ્યોની સત્વના ઉપરથી સર્વાનુમતે ઠરાવ થયો કે રા. બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોરને કારોગારી કમિટિ તરફથી- “ કુલ નહીં તો કુલની પાંખડી ” એ ધોરણે-સોનાનું એક નહાતું ઘડિયાલ અને છોડો-ચોગ લેખ કોતરીને ભેટ આપવાને માટે રા. ૨૦૦૫ બસો મંજૂર કરવામાં આવે છે.

૧૩. અને એજ મુજબ સર્વાનુમતે ઠરાવ થયો કે રા. ભાનુસુખરામ નિર્ગુણરામ મહેતા અને બલવંતરાય વજ્રેશંકર છાવને રા. પચાસ પચાસની રૂપાની અડાળીઓ



યોગ્ય લેખો ડોટરીને ભેટ આપવાને માટે રૂ. ૧૦૦૭ સો મળ્યું કરવામા આવે છે.

૧૪ ગ ઠાકોરની મૂચના ઉપરથી મનાલુમતે હગન ચથો કે કાળામાથી ને કંઈ બચે અને વેચાણમાથી ને કંઈ ચોક્કસ આવક આવે તે સર્વ ગકમ ત્રીજી પરિષદે કરેલા ૫ મા હગન પ્રમાણે અમલ કરવાને માટે રા રા અમૃતવાચ રણછોડદાસ ભક્ષીએ તથા ભક્ષનતનન ઠાકોરે ત્રીજી પરિષદના સામાન્ય મત્રીઓ રા રા રમણભાઈ, આનંદચંદ્ર, અને ઠાકોર દ્વારા ત્રીજી પરિષદે સ્થાપેલી ભંડોળ કમિટિને મોકલી આપવી

આ પ્રમાણે મર્ ડામની વ્યવસ્થા કરીને, તથા તા ૧૧ એપ્રિલ ૧૯૦૯ થી આ ધડિમુધી પરિષદના અને દારોળારી કમિટિના સર્વ ડામકાજ દારોળારી કમિટિના પ્રમુખ તરીકે ઉત્તમોત્તમ રીતે પાગ ઉતાર્યા તે માટે રા રા દ્વયપતંગમ ભગવાનજી શુક્લનો ધણો ધણો ઉપકાર માનીને, દારોળારી કમિટિ કાર્ય પગિસમાપ્તિની સાથે પોતાના બંધાણુની ઉપરતિ કરતી વિમર્જન થઇ કમિટિ, પેટાકમિટિઓ, અને અધિકારીઓનો ને કાર્યપોષક સહકાર આ અહેવાનમા વર્ણવ્યો છે તેથી વાચનાર સતોષ અને આનંદ પામે, અને એવો મહાન આપણા જાદેર જીવનની નધતી અને ખીલતી જતી પ્રવૃત્તિઓમા ઉત્તરોત્તર વૃદ્ધિ પામે

## પરિશિષ્ટ

ક

ઉપરના હરાવ ૧૨ અને ૧૩ વિષે—રૂ. ૩૦૦૭ ત્રણસો પરિષદ ભંડોળ કમિટિને હસ્તકના ભંડોળમા જમા કરાવતી મત્રીઓની રિનતિ

રાજકોટ તા ૧૫ ૩ ૧૧

ગ ગ દ્વયપતંગમ ભગવાનજી શુક્લ,

૩જી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદની દારોળારી કમિટિના પ્રમુખ,

રાજકોટ.

મહેરબાન સાહેબ,

દારોળારી કમિટિએ અમને નહાની નહાની સુદર ભેટ યોગ્ય લેખ સાથે આપવાના હગન કર્યા તેને માટે અમારી પાસે કમિટિનો ઉપકાર માનવાને પૂતા શબ્દો નથી.

કમિટિના અને આપના સર્વૂં નિગમ વગર, તેમજ મજકમિટિઓ, અધિકારીઓ, મજ્યો આદિ મર્ના ઉમગલ મહાર વગર આખા કાલિવાસે ઉપાડેલું આ મેહું કામ પાગ નજ ઉતરત એ દેખીતુ જ છે એટલે મત્રીઓને કમિટિએ ને માન આપ્યું છે તે અમાગ એકલાની કામગીરીને માટે નહીં પરંતુ તમામ કામ તમામ કરનારાઓ દ્વારા સારી રીતે પાગ ઠિતરું તેના મતોપની એક બાહે નિગમની દાખલ જ ગણવાનું છે

વળા કમિટિનો ઠરાવ અહેવાલમાં કાયમને માટે છપાશે એટલે એ માન અમને પૂરે પૂરું મળી જવાનું અને બેઠની વસ્તુઓ સ્વીકારવાથી કંઈ જ વધારે નથી. આપણા દેશની બહાર પ્રવૃત્તિઓ હજી બાહ્યવસ્તુમાં છે, અને તેમને માટે બેઠતાં નાણાં મળી રહેતાં નથી એ બાણીતું છે, તો એવા કાળામાંથી આ જનતા ખર્ચને વિગે-આપણો કાળો બરનારા આખા કાઠિયાવાડના ગૃહસ્થોમાં તેમ જ બહારની દુનિયામાં-એ મત થાય એમાં શક નથી. કમિટિએ નવેંબર ૧૯૦૯થી આ વાતનો વિચાર કરવા માંડ્યો ત્યારથીજ એની વિરુદ્ધ અમે મંત્રીઓ દફતાથી ચલા છીએ. હજી પણ અમારો એજ મત છે. અને અમે ત્રણેએ પરિપક્વ કાળા વિગે એવી વૃત્તિ રાખી છે, તથા એ વૃત્તિનું વર્ણન એવા શબ્દોમાં અનેકવાર કરેલું છે, કે એ કાળામાંથી અમારે કંઈપણ સ્વીકારવું કેવલ અશક્ય છે.

આ સર્વ કારણ ધ્યાનમાં લેશે અને કમિટિનું પૂરેપૂરું માન જળવીને અમે અધીન વિનંતી કરીએ છીએ ને સ્વીકારના કૃપા કરશે કે આ રૂ. ૩૦૦૭ ત્રણસોની રકમ પરિપક્વ બડોળ કમિટિના કાળામાં જમા થવા મોકલાવી દેશેજ હાલ એજ વિનંતી.

બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર,  
લાલુચુખરામ નિર્મલુચુખરામ મહેતા,  
બલવંતરાય વજેશંકર છાયા,  
મંત્રીઓ.

ખ

ઉપરના ઠરાવ ૪થી નીમાયલી ચેટાકમિટિનો રિપોર્ટ.

૧. અમારે તપાસી જોવાના ૧૫ નિબંધોમાંથી એકને વિગે એમ કહેવામાં આવે છે કે એ નિબંધ તેના કર્તા અને મંત્રીઓમાંના એ એ ત્રણની વચ્ચે ગેરવફાઈ પડ્યો છે.

૨. બાકીના ૧૪ નિબંધો અમે વાંચી ગયા છીએ. અને ત્રીજી પરિપક્વ આ “અહેવાલ અને નિબંધગ્રંથ” નું પુસ્તક પ્રકટ કરવામાં વિલંબ થવો ન જોઈએ એ કારણથી અમે એ નિબંધોમાંથી નીચેના વીણી કાઢેલા પાંચ પરિચ્છેદો છાપવાનું ઠરાવીએ છીએ.

રાજકોટ.

તા. ૩૦ માર્ચ ૧૯૧૨.)

હરજીવન ભગવાનજી શુક્લ  
કૌશિકરામ વિદ્યહરરામ મહેતા  
બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર

(૧)

“હારમાળાનો લેખક”—એમાંથી—

(લેખક—રા. રા. હરિરાય ભગવંતરાય છુય)

આ ઉપરથી મહાર કહેવું એવું નથી કે હાલનું હારમાળાનું કાવ્ય યથાર્થિત પ્રેમાનન્દનું જ એકલાનું લખેલું છે. હાલ જેટલી પ્રતો બહાર આવી છે તે તમામ સંશયાત્મક છે અને તે ઉપરથી કાવ્યના બે પ્રકારના વિભાગ થઈ શકે તેમ છે. (૧) ભક્તિ અંગ; (૨) સંવાદ અંગ કૃષ્ણગતવનના પદો જે હાર પ્રાપ્તિ સમયે પ્રાર્થનાર્થે નાપકના મુખમા યોજાયેલા છે તે પદોમાના ટેટલાક મહેતાશુકૃત હોય તેવાં છે. એટલે કે મહેતાશુના ભક્તિમય આત્મા સાથે એના જનોને તરૂપ કરવા ભક્તિ અંગમાં મહેતાશુના રચેલા અથવા મહેતાશુના પદોનું અનુકરણ કરી તદ્વત દેખાતાં પ્રેમાનન્દ કે કોઈ અન્ય કવિએના બનાવેલા પદો એ કાવ્યના કુમી ગયાં હોય તો તે તદ્દન અસંભવિત નથી. પરંતુ આ કાવ્યનું મુખ્ય અંગ સંવાદ છે, અને કાવ્યના લેખની ચર્ચામા તે ખામ ઉપયોગી છે. હારમાળાના કાવ્યમાથી સંવાદ ભાગ કાઢી નાંખવામાં આવે તો તે કાવ્ય ટેટલું લોકપ્રિય રહે અને તેની શુ ચિતિ થાય તે વાંચકને સ્વાતુભવથીજ કંટાળી લેવાતું છે. એ સંવાદ અંગ પરત્વે બોલતાં આપણે કહેવું જોઈએ કે તેમા કવિ શિરોમણિ ભટ્ટ પ્રેમાનન્દનાજ હાથ આવેલા છે. તે અંગમાં જે સૌન્દર્યકે સાહિત્ય છે તે કવિ પ્રેમાનન્દનું જ છે, અને તેમાં જે જે દોષ કે ખામી દેખાય છે તેપણ કવિ પ્રેમાનન્દનાજ છે એટલે તે કાવ્યના એ મુખ્ય અંગના કર્તાનું માન એકલા પ્રેમાનન્દનેજ આપવું પડતું હોઈ, અવગેવ રહેલા કાવ્યના ભાગ માટે અવશેષ રહેલા માનના મને તેટલા વિભાગ વહેંચાય તોપણ તે કાવ્યના મુખ્ય લેખક અને કર્તા તરીકેનું મુખ્ય માન તો કવિ પ્રેમાનન્દનેજ ઘટે છે.

(૨)

“ગુજરાતી જુના ગીતો”—એમાંથી—

(લેખક—રા. રા. કવિ ભવાનીશકર નરસિંહરામ)

હોંબડીના કવિ મીઠા હાઠી કૃત રાસ.

સામળ સૈયઃ વાતડી, ઉત્તમ આરો માર;	
શરદ યુનમની ગતડી, ચદ્ર ચદયો આકાર	૧
એવે મને હરિ આપીઆ, વંદારનને ચોડ.	
મોરલીમા વેદ વમાડીઆ, તે મુણીઆ નિવોડ,	૨
અષ્ટકુલ પવંત ડોલીઆ, ડોલીઆ નવ ડુવ નામ;	
મોગ બપૈયા જોલીઆ, મામળનાં તે ગગ	૩

જાતાં વળતાં થંભીઆં, નદિઓ કેરાં નીર;	
વચ્છને બાળ વિલંબીઆ, પીતાં પીતાં ખીર.	૪
ખગ, મૃગ શ્રવણ કરી રહ્યાં, તૃણ ન વહે ગાય;	
ઠારો ઠાર કરી ગયાં, તૃણ આરા મુખમાંય.	૫
પવન રહ્યા મુરછાછને, મુનિવર સુક્યા ધ્યાન;	
વળી રહ્યા વિલંબાછને, વન ઊપર વૈમાન.	૬
વાન વલ્લ્યો વન વેલનો, પ્રકટ થયાં રૂળ કુલ;	
લોહ લલ્લ્યો રંગરેલનો, આનંદ અતિ અનુકુળ.	૭
એ મોરલીના તાનમાં, વ્યાકુળ થઈ વ્રજનાર;	
એકેકની સાનમાં, હોડીઓ હાથે હાર.	૮
અવળાં આબ્રણ પેરીઆં, અવળાં ઝોડયાં ચીર;	
અવળાં ઝોડયાં હહેરીઆં, ભુલ્યાં સર્વ શરીર.	૯
એકેક આંશ આંખડી, એક એક મન મગન;	
ધરી હરિ ઊપર ધાંખડી, કરી રહી મળવા મન.	૧૦
મેલ્યા પિયુ સુત આતને, મેલ્યા તે માતને તાત;	
મેલી નાતને જાતને, જેતાં ઉન્મત વાત.	૧૧
મેલ્યાં મદિર માળીઆં, મેલ્યાં રાજ્યને પાટ;	
મેલ્યા ગોખને જાળીઆં, લીધી વનની વાટ.	૧૨
વન આવી વનિતા મળી, લાગી હરિને પાપ;	
“ જાઓ જાઓ પાછી વળી ”, એમ મેલ્યા યદુરાય.	૧૩
“ પીયુ સેવો પોતા તણા, જે દીધા જગદાધાર ”;	
“ એ તમને સોદામણા ”, જે પતિવ્રતા નાર.	૧૪
* * * * *	
અક્ષમેલીનું એટલે, અંગ થયું ઉદ્ધાસ;	
તત્પર થઈને તેટલે, રમવા રચીઓ રાસ.	૧૫
વેગે પવન વાળીઆ, મોરલી રાખી કર માંય;	
તાન ઊપર લઈ તાળીઓ, જાળીએ ઝાલી બાંધ.	૧૬
જણ જણ માયી જૂજવા, વહાલે ધરીઆ વેપ;	
વ્રજ પરસાણા આમની, એક એકને મને મેશ.	૧૭
પ્રરતા ફેર ધણો કર્યો, જાણે કનકનો કોટ;	
મોર મુકુટ માથે ધર્યો, લટકે લોટને પોટ.	૧૮

- બ્રહ્મ સ્વરૂપે મેહુલા છુટયા, વરસે વૈરાગ્ય વાદળીયું,  
 મગન મરજેને ધૈર્ય કરે, ચો-દિલ ચમકે વિજળીયું રે. પ્રિતમ. ૧
- ધર્મના ધોરીરે રે લાઇ કરી, હરિનામ હળે જોતરીઆ;  
 ખમીસાનીર ધરણી ખોદી કરી, રણકાર રાપડીયું રે. પ્રિતમ. ૨
- વિવેક રૂપી વણુ વાલીઆં, પાને પુલે યઇ જળીઆ;  
 આનંદ સ્વરૂપે ઉગી રહ્યા, મનતો માહિના મળીઆરે. પ્રિતમ. ૩
- વિચાર કરીને વણુ વીણીઆરે, શ્રીનામ ચરખે લઇ ચઢીઆ;  
 કુપ્તુદિ કપાસીઆ કેરે કર્યા, પ્રવૃત્તિની પુંણીયું વણીયું રે. પ્રિતમ. ૪
- નિર્મળ નિર્મળ કાંતીઆ, સુખમણ્ણાડ તાણે લઈ લાણીઆ;  
 ત્રિગુણી માયાનું રે પાણુ કર્યું, નરત-સૂરત નદિયું ભગણી રે. પ્રિતમ. ૫
- સોનરી રંગ ચઢાવીઓ રે, સત નામ દોરો લઇ વણીઓરે.  
 શુભ જ્ઞાન બુદ્ધિના બુદ્ધા ભર્યા, નિત્યરંગ સવાયો ચઢીયો રે. પ્રિતમ. ૬
- સુધરે સતસુરના નામની, સતનામ દોરો ભરીઓરે;  
 સત્દષ્ટિએ ખીચી ચુંદડી, જેનો વણુનારો બુદ્ધિનો બળીઓરે. પ્રિતમ. ૭
- માયાનો રે માંડવો બાધ્યો, ગીત ગાય સાહેલીયું રે;  
 મમતાનો રે માણેક સ્તંભ રોપીઓ, ખમીસાની ખારેકો વહે ચાણી રે. પ્રિતમ. ૮
- શિવને બ્રહ્માણ આલ્યા જનમાં, નરત-સૂરત જનડીયું રે;  
 પરણાવ્યા પરિબ્રહ્મને નારદે, ૪ વેદ લઇને ભણીઆરે. પ્રિતમ. ૯
- ઓખણુપ વેંખણુ રનાછોડો, ૬ ત્રાકે, સરાડીને ૭ તીર;  
 ગોરે આપી કન્યાદાનમાં, રિદ્ધિ સિદ્ધિ દોનું ગાવડીયું રે.
- ગોત્રીજ દેવ આન્યા સ્થાપનાએ, શિખ માગેરે માહેલીયું રે. પ્રિતમ ૧૦
- હરદમ સ્વરૂપી રથ જોતર્યા, મનતો મુનિવરના મળીઆ;  
 મૂળદાસ ગુર પ્રતાપથી, રથે અવિનાશી ચઢીયારે. પ્રિતમ. ૧૧

૩.

“હિંદુસ્તાનમાં અપાતી કેળવણી વિષે સામાન્ય અર્થા”-એમાંથી:-

(લેખક:—૨૦. ૨૧. શિવદત્તરાય ત્રીકમલાલ માંડક.)

સરકાર તેમજ પ્રજાજનો તરફથી એવી પણ ફરિયાદ ચલા કરે છે કે હાલના વિદ્યાર્થીઓમાં નીતિના સરકારો ઓછા જોવામાં આવે છે. નીતિની કેળવણી વિષે

(૧) બ્રહ્મ. (૨) ક્ષમા (૩) સુપ્રમણા. (૪) નાર જ્ઞાન દદાતીતિ નરદ: (૫) લાકડાંના નાના ઘાટના મુશલ. (૬) વલાણોનો વાંસ. (૭) જુવાર બાજરીના કણસલ નો દાડો.

શિષ્ટ મત એવો છે કે નીતિપુસ્તકો કરતાં, શિક્ષકોનાં આચરણુ શિષ્યોમાં નીતિના સંસ્કારો વધારે સારી રીતે પાડી શકે છે. એજ મત આપણી સરકારે પણ માન્ય રાખ્યો છે; તેથી જો શિષ્યોની નીતિની કેળવણીમાં કંઈ ખામી જણાતી હોય, તો તે માટે શિક્ષકોની પસંદગી જ દોષવાળી ગણાવી જોઈએ.

ધર્મના શિક્ષણુ વિના નીતિનું શિક્ષણુ પાંગળું રહે છે, અને આપણા ધર્મનિષ્ઠ પ્રજા-જનોની મુખ્ય ફરિયાદ એવી છે કે હાલની કેળવણી લીધેલા છોકરાઓ ધર્મબ્રહ્મ થઈ જાય છે. આ આક્ષેપ ધણો ગંભીર છે. હાલ અપાતી કેળવણીમાં અધર્મ તરફ પ્રેરનારું તત્ત્વ સમાજેહું છે એમ સિદ્ધ થાય તો સરકારની કેળવણીની રાજનીતિમાં ઉતાલજો ફેરફાર થવો પડે છે; પરંતુ સ્પષ્ટ વિચાર કરતાં આ અક્ષેપમાં બહુ વળુદ દેખાશે નહિ. સને ૧૮૫૪ના કલકત્તા યુનિવર્સિટીના કોન્વોકેશનના બાણમાં, મિશનરી ડૉ. ડફના મરણુ સંબંધી બોલતાં, સર હે સ. એમને જણાવ્યું હતું કે “હું જાણું છું તેમ, વિજેતા અથવા ધર્માચાર્યો એ બે વર્ગના પુરૂષો સિવાય ધર્મનો કદિ બહોળો ફેલાવો થઈ શક્યે નથી. હિંદુસ્તાનની બ્રિટિશ સરકારે, ઇચ્છાપૂર્વક (અને બેચક હાપણુપૂર્વક) પોતાના ભૌતિક બળને લીધે તેમ કરવાની જ શક્તિ પોતાને પ્રાપ્ત થઈ હતી તેનો ઉપયોગ નહિ કરવા પૂરતો મનોનિમગ્ન કર્યો છે, અને રાજધર્મ આ દેશ કદી સ્વીકારશે, તો તે કાર્ય બીજા વર્ગની, અર્થાત ડૉ. ડફ જેવા ધર્માચાર્યોની, અસરથી થઈ શકશે.” મુસલમાન કાળમાં, અકબરે સિવાય અન્ય મુસલમાન રાજાઓએ તાબાની હિંદુ પ્રજાને રાજબળથી વટલાવવા માટે જે પ્રયાસો કર્યા હતા, તેનું ફળ અતિ એ થયું કે પંજાબમાં સીખો તથા દક્ષિણમાં મરાઠાઓ જન્મી ગયા, અને મુસલમાન રાજ્ય પડી જાયું. આ ઇતિહાસ બ્રિટિશ રાજ્યાધિકારીઓના મનમાં તાજેજ હતો. વળી બ્રિટિશ હોકોને તો તાબાની મુસલમાન પ્રજાની પણ ગણના કરવાની હતી. એટલે કાર્યદક્ષ બ્રિટિશ રાજ્યાધિકારીઓ રાજબળથી પ્રજાને વટલાવવાનો વિચાર માત્ર પણ ન કરે એ સહજ સમજી શકાય તેવું છે. દયાળુ સરકાર, આડકતરી રીતે તાબાની પ્રજાની ધાર્મિક લાગણીઓ તરફ દેવો આદરભાવ બતાવે છે તે યોગ્યી અમલનું હશે. ત્રીશક વર્ષ ઉપર જ્યારે મદ્રાસના ક્રિશ્ચિયન ધર્માચાર્યો, સને ૧૮૫૪ના પ્રખ્યાત રિપોર્ટને આગળ કરી, સરકારી પાઠશાળાઓ તથા હાઇસ્કૂલો કાઢી નાખી, તેમને ખાતગી સાહસ ઉપર છોડી દેવાનો આમ્રહ કરવા લાખ્યા, ત્યારે સરકારે તેમની માગણી ન સ્વીકારતાં, એવો જ આશ્રય લેવો પડ્યો, અથવા તો તેવી કેળવણી લેતા તેઓ જાંઘ થઈ જશે, જે બંને પરિણામો અનિષ્ટ છે; અર્થાત્ સરકાર સમજતી હતી કે સરકારી શાળાઓ કાઢી નાંખવાનું સરકારનું પગલું દેશીઓમાં એવો વસવસો ઉત્પન્ન કરશે, કે દેશીઓને પાઠશાળાઓમાં જવાની ફરજ પાડી, તેમને વટલાવવા સરકાર તૈયાર થઈશે. એ રીતે સરકાર તાબાની પ્રજાને વટલાવવામાં જેમ પોતાનું બળ વાપરતી નથી, તેમ તે પાઠશાળાની કળને પણ વશ થતી નથી. માટે ઇંગ્લેન્ડ કેળવણીમાં સરકારે આપણા ધર્મ વિરુદ્ધનું તત્ત્વ દાખલ

કર્તાનું માની બેસવું એ યોગ્ય નથી. હા, ઇંગ્લેન્ડે આ દેશમાં આવી વિધા (સાયન્સ) નો પ્રચાર કર્યો છે ખરો; અને દરેક સુધરેલા દેશમાં વિદ્યાના પ્રચારથી ધર્મ-નિષ્ઠ પુરુષો ખળભળી ઉઠ્યા છે. વિદ્યા અને ધર્મ વચ્ચેના વિરોધ વિષે સર હે. સ મેઇનના શબ્દો મનનીય છે. સને ૧૮૬૪ના કલકત્તા યુનિવર્સિટિના કોન્વેન્શનમાં, તેણે, ડૉ. ડફીની સ્તુતિ કરતાં, કહ્યું હતું, કે કોઇ વિદ્યા (સાયન્સ) ના વિષયને અધર્મ તરફ પ્રેરનારો કહીને તેનું શિક્ષણ નહિ આપવા તેણે ટકી આગ્રહ કર્યો નહોતો, કારણ કે તે એમ સમજતો હતો કે પોતાનો ધર્મ સત્ય ઉપર સ્થાપ્યો છે, અને ખ્રીષ્ટ કોઇપણ દિશાએથી આવતા સત્યનો તે મહાસત્ય સાથે સમન્વય થઇ શકે છે. આપણા ધર્મનું મૂળ સત્ય ઉપર સ્થાયું નથી એમ કહેવાની ધૃતતા કોઈ કરી શકશે નહિ, તો પછી ખ્રીષ્ટ દિશાએથી મળતા સત્યનો તે સાથે પણ સમન્વય થઇ શકે છે. તેમ છતાં પાશ્ચાત્ય કેળવણી લીધેલા સુધારકોએ ઓગણીસમા સદ્કાનાં પાછલા ભાગમાં જે દેખાવો કર્યા હતા, તેથી તે કેળવણી વિષે ધર્મનિષ્ઠ પુરુષો શંકા-શીલ થઇ ગયા છે. ગ્રીસના ઇતિહાસ ઉપરના એક નિબંધમાં આર્નોલ્ડ લખે છે, કે ગ્રીસમાં જાતિના ભેદો એ ઘણાજ અગત્યના-ખરા ધાર્મિક અને નૈતિક-ભેદો સમજવામાં આવતા હતા; એવી “ભિન્ન ભિન્ન જાતિના લોકોનું એક જ રાજ્યમાં સમેલન થાય, સારે જો તેમના પૈત્રી એક જાતિનું સંપૂર્ણ સર્વોપરીપણું ન થાય, તો મનુષ્ય જીવનના સર્વ સળધો, તથા મનુષ્યોનાં સલાસલતા સર્વ વિચારોમાં; ઘોંટાળો થવા પામે; અથવા પ્રજાબંધુઓ તરીકે નિકટ સંબંધમાં રહી, મનુષ્યજીવનના મુખ્ય ઉદ્દેશ વિષેના મતભેદોને, મતાતરક્ષમાયી, ચલાવી લેવાની એવા મનુષ્યોને કરજ પાડવામાં આવે, તો તેથી સામાન્ય પ્રમાદ અને સંદેહની ઉત્પત્તિ થાય, અને સલામતનું અસ્તિત્વ ટંક નિયત નથી, પરંતુ મનુષ્યની કલ્પનામાત્રથી જ ઉત્પન્ન થયેલ છે, એવા વિચારને ઉત્તેજાત મળે.” આર્ષપ્રજ્ઞનો ઇતિહાસ જેમાં આપણે ઘણું સમેલનો અધેશો જોવામાં આવે છે. મહાભારત યુદ્ધના પૂર્વ કાળમાં જોને અનાય મણવામાં આવતા હતા, એવા ભાગ્યોએ, ઇ. સ. પૂ. ચોથા સદ્કામાં જૂતા આર્યરાજ્યો ઉપર વિજય મેળવી પોતાની રાજ્યસત્તા સ્થાપી, અને તે રાજકીય વિસ્તર સાથે, યુદ્ધધર્મનો તે રાજ્યોને હાથે દેલાવો થયો. તે પછી હિંદુસ્થાન ઉપર અનેક અનાયજાતિના હુમલા થયા, અને બ્યારે ઇ. સ. ના સાતમા સદ્કામાં અરબસ્થાનમાં મહમદ પેગમ્બરે મુસલમાન ધર્મને ગતિ આપી, અને તે ધર્મના અનુયાયીઓ, પૂર્વ તથા પશ્ચિમમાં, પગ જોમથી ઇસ્લામી ધર્મ પ્રવર્તાવવા લાગ્યા સારે, જો કે પશ્ચિમના બહાદુર જર્મનોએ યુરોપને બચાડ્યો, પરંતુ પૂર્વમાં રજપૂતો હાર્યા અને ઇસ્લામધર્મનો વિજય થયો. મુસલમાનકાળમાં રાજનગથી ઇસ્લામધર્મનો પ્રચાર કરવા ઘણો પ્રયાગ થયો હતો. તેમ છતાં આર્યાવર્તની આર્યપ્રજા પોતાના આચાર વિચાર બહુ ટકાવી રાખી શકી છે.

તેથી તે ટકાવ કરનાર કોઈ બૃહત્સત્ત્વ હોવું જોઈએ એમ સદજ સમન્વય છે. સ્વામી વિવેકાનંદ જેવા પંડાએવા દ્વિધસુદે એક સમયે જણાવ્યું હતું. કે “ અચળ જ્ઞાતિનું બંધારણ બાંધવામાં એકલા હિંદુઓએ વિનય મેળવ્યો છે, અને બીજી પ્રજાઓએ અનેક પ્રયત્નો કર્યા છતાં હજી વિનય મેળવ્યો નથી. + + + એક આ બંધારણ અનેક કારણોથી સંપૂર્ણ નથી, તે છતાં જો એ બંધારણ ન હોત તો + + + + + મન્યુત હલ્લાઓ સામે હિંદુઓને રક્ષણ મળત નહિ.” સામાન્ય ધર્મનિષ્ઠ પુરુષો આર્યપ્રજ્ઞના ટકાવના સમર્થક તરીકે આપનિપદ જ્ઞાન તથા વર્ણાશ્રમધર્મ પ્રભાણના આચારને આગળ ધરે છે. બ્રિટિશ રાજ્યની સ્થાપના થવા પછી ખ્રિસ્તીધર્મ પ્રસારક મંડળીઓ પોતપોતાનું કાર્ય કરે જાય છે, એવા સંયોગોમાં આર્યપ્રજ્ઞના કાવ કરનાર તત્ત્વોને તોડી પાડવાનો પ્રયાસ થાય તે સામાન્ય પ્રજા સાંખી શકે નહિ, એ સ્પષ્ટ છે. મુધારકો એ તત્ત્વોને ઢોડનાર તરીકે ઈર્ષ્યેષ્ટ કેળવણીને આજીવે છે, તેથી ધર્મનિષ્ઠ પુરુષો ઈર્ષ્યેષ્ટ કેળવણીને દોષ દેવાની ઉતાવળ કરી બેસે તેમાં શું આશ્ચર્ય છે કે ખરું જોતાં એ કેળવણી દોષાર્થી નથી. ખરી વાત તો એજ છે કે આપણા મુધારકો ઉપર આપણા ધર્મના સંસ્કારો વિધિપૂર્વક નહિ પડવાને લીધેજ તેઓ, પરધર્મીઓના સંગતિ સંસ્કારોથી દોરવાઈ જઈ, આપણા ધર્મ તથા ધાર્મિક સંસ્થાઓને નિંદવા તથા તોડવા તૈયાર થઈ ગયા હતા. મુધારાના પૂર જોસના સમયમાં જે કવિ નર્મદાશંકરે આપણા ધર્મ તથા ધાર્મિક સંસ્થાઓ ઉપર પ્રબળ આક્ષેપો કર્યા હતા તે જ કવિએ, વિશેષ જ્ઞાન થયે, પોતાના વિચારો ફેરવી નાખ્યા હતા એ હકીકત ઉપસા અભિપ્રાયને પ્રુટિ આપે છે. લારે દ્વિત એ થાય છે કે હાલના વિદ્યાના જમાનામાં અંધશ્રદ્ધા ટકી શકે તેમ નથી, તેથી જો આપણા વિદ્યાર્થીઓ ઉપર ધર્મના સંસ્કારો પાડવાની સંભાળ લેવામાં નહિ આવે તો તેમને આપણા ધર્મ ઉપર અશ્રદ્ધા થઈ જશે. જાહેર શાળામાં બન્ને તાજાની કોમોના ધર્મોના અનેક ફાંટાઓને સંતોષ આપી શકે તેવું ધર્મનું શિક્ષણ દાખલ થઈ શકે તેમ નહિ હોવાથી, સરકારે એવી કેળવણીથી ફર રહેવાની રાજનીતિનો સ્વીકાર કર્યો છે, તેથી પ્રાથમિક શાળાના છેક ઉપલાં ધોરણોના, અને માધ્યમિક તથા ઉચ્ચ શાળાઓના, વિદ્યાર્થીઓને આપણા ધર્મનું વિશિષ્ટ શિક્ષણ આપવા માટે પ્રજા તરફથી કંઈ યોજના થવી જોઈએ. તેવા વિશિષ્ટ શિક્ષણના પાયા તરીકે બાળકોની ધર્મચિત્તિનો સામાન્ય વિકાસ પ્રાથમિક શાળાઓનાં થોડાં ધોરણોમાં થઈ શકે તેમ છે અને થવો જોઈએ. પદાર્થમાત્ર બનાવવા માટે કર્તા અને સાહિત્ય આવશ્યક છે, એમ પ્રલક્ષ પ્રભાણથી સિદ્ધ કરાવી, આ અખિલ સૃષ્ટિમંડળનો પણ કોઈ કર્તા હોવો જોઈએ, અને તે કર્તા એજ ઇશ્વર છે, એવા સંસ્કારો પાડવાને શિક્ષકોને ઘણા પ્રસંગો મળે છે, જેનો ઉપયોગ તેમણે કરવો જોઈએ. વળી તેજજગત્કર્તાની અગાધ શક્તિ, હાપણ, ન્યાય, અને પરમકૃપાણુપણું સૃષ્ટિમંડળની રચનામાં ક્ષણે ક્ષણે પ્રતીત થાય છે, તે પ્રલક્ષ કશવચાના પ્રસંગો પદ-



ધંપાયેના શિક્ષણ વખતે મળી શકે તેમ છે તેના યોગ્ય ઉપયોગ કરી તે ઇશ્વરની ભક્તિ માટે પ્રેરણાઓ કરી શકાય છે એ રીતે પુનઃક્રિયા કરતા પ્રતિપાક કેવો કાર્ય-માવક થઈ પડે છે તે નીચેના દૃષ્ટાંતથી જણાશે.

જર્મનિની શાળાઓમાં અપાતા શિક્ષણનું વર્ણન કરતા એક અમેરિકન બાઈ લખે છે કે ગામ બહારની એક ટેકરીના શિખર ઉપર બધા છોકરાઓને એકઠા કરી શિક્ષક, આસપાસની ઐતિહાસિક જગ્યાઓ બતાવી ઇતિહાસનું શિક્ષણ આપતો હતો, તેવામાં “ સૂર્યાસ્તનો સમય થયો તેથી બધા છોકરાઓ હારબધ બેઠા; શિક્ષકે ટોપી ઉતારી અને બધા છોકરાઓએ માથા નમાવ્યા, પછી બધાએ સાંજના વખતનું ઇશ્વરસ્તુતિનું ગીત સાથે ગાયું. આ દેખાન ઘણો અસરકારક હતો. ” આ જાતના શિક્ષણથી છોકરાઓને “ નાનપણથી જ ઇશ્વર અને ઇશ્વરી શક્તિઓનું જ્ઞાન થાય છે. ” આપણાં નવાં પ્રાથમિક ધોરણોના છોડાઓ ઉપર પણ શિક્ષકે આવા સંસ્કારો પાડી શકે તેમ છે.

આ વિચારો આપણા ઝમિક પ્રબળજનોની ફરિયાદનું સ્મરણ કરાવે છે તેઓ કહે છે કે હાલમાં બુદ્ધિની ખિયવણી થાય છે, પણ સમજ્જિતિઓ યથાયોગ્ય કેળવવાની નથી. આ ફરિયાદ અસત્ય છે એમ ડોઈ વિચારવત પુરૂષ કહી શકશે નહિ. “ અને આપણા દેશભક્ત પુરુષોની ફરિયાદનું મહત્ત્વ જ્ઞાન થઈ આવે છે તેઓ કહે છે કે આપણા નિધર્મીઓમાં આમાન્ય રીતે દેશભિમાન જોવામાં આવતું નથી. આ ફરિયાદ છેક ખોટી નથી. દેશપ્રીતિના બીજાં મનુષ્ય માત્રમાં હોય જ છે, અને તે વિકાસની જ વાટ જીએ છે. ફ્રિચ લખે છે કે “ આપણા નિધર્મીઓમાં આપણા દેશ માટે પ્રીતિ અને ઉન્નયો જ્ઞાન ઉત્પન્ન થાય એવી રીતે તેમને શિખવવાની જરૂર જૂલવી નહિ જોઈએ ” તે શિક્ષણ આપવા માટે ઇતિહાસ યોગ્ય વિષય છે. પ્રોફેસર ફ્રેડરિક સ્પેન્સર લખે છે કે “ હકાપણ્યુક્ત, પણ ઉત્સાહવાળી, “ દેશભક્તિ ખિલવવી એ એક મોટી, કઠણ મોટામાં મોટી, સેવા ઇતિહાસ બનેલ છે. ” હિંદુસ્થાનની શાળાઓમાં અપાતા ઇતિહાસના શિક્ષણ વિષે હટ્ટર માહેન લખે છે કે “ ઇંગ્લેન્ડે લખેલા હિંદના ટૂંકા ઇતિહાસો ઘણું કરીને પહેલા બે હજાર વર્ષોની વાત થોડા પાનામાં પતારી દઈ, એકદમ હિંદનું જીતાએલા દેશ તરીકે દર્શન કરાવે છે. યુરોપીયનો માટે તેમજ દેશીઓ માટે આવી રચના મારી નથી, અને તે બનેલા બનાવોને અનુસરતી પણ નથી હિંદના જીવાનીઓએ હિંદના ઇતિહાસમાં કુસબ અને પરાધીનપણાના ખેદજનક વર્ણન માત્ર આપવામાં આવશે, ત્યાં સુધી ઇંગ્લેન્ડ રાજ્યે સ્થાપેલી આપણી નિશાળો, અમાન ધારણા કરનારી પ્રજા તૈયાર કરનારા મ્યાન બનશે નહિ. ” આ ઉત્તમ વિચારો મ્યાનમાં લઈ, આપણી શાળાઓમાં અપાતા ઇતિહાસના શિક્ષણમાં યોગ્ય સુધારો થશે નહિ ત્યાં સુધી આપણા દેશભક્ત પુરુષોની ફરિયાદ દૂર થશે નહિ.

આ વિચારો ઉપરથી આ દેશની પ્રાચીન વિધાનો દિનપ્રતિદિન જે લોપ થતો જાય છે તેનો મ્હં કપાય કરવાના વિચારો આમાનિક રીતે જણે આવે છે આપણા

પૂર્વજો જંગલી અને શોષકબુદ્ધિ વિનાના હતા એવી કલ્પના આપણી બિવિધની પ્રજાના મનમાં ઠરી જાય એ શું ચલાવી લઈ શકાય એવું છે? એમ થવાથી શું આપણા દેશ તરફ આપણી બિવિધની પ્રજાની પ્રીત ઉત્પન્ન થશે? એશક નહિ. એ પ્રાચીન વિદ્યાઓનો લોપ થવા નહિ દેતાં, તેમનું શિક્ષણ કાયમ રહે એમ તો સર્વ દેશાભિમાની પુરુષોને માન્ય છે. પરંતુ તે કેવી રીતે કાયમ રાખવું એ વિષે જ મતભેદ છે.

(૪)

“સૌરાષ્ટ્ર ચિંતામણિ” — એમાંથી —

(લેખક — રા. રા. વલ્લભદાસ ચૌપટ)

કાઠિયાવાડના સુધારા વધારામાં આરંભથી મધ્યકાળ સુધીમાં માસિક પત્રોએ ઘણો અગત્યનો ભાગ લીધો છે. કેળવણીના આ નવા યુગમાં ઘણાં ચોપાનીયાં ઉત્પન્ન થયાં ને નાશ પામ્યાં છે. તે બધાં ગણાવી જવા કરતાં મુખ્ય મુખ્યની કર્તવ્યતા બતાવીશું એટલે હેતુ પ્રારંભે દીર્ઘ જીવી માસિક ચોપાનીયામાં રાજકોટમાંથી વિજ્ઞાન વિલાસ તથા શુન્દરાત શાળાપત્ર અને જુનાગઢમાંથી સૌરાષ્ટ્ર દર્પણ નીકળતાં હતાં તે ગણાવી શકાય. આશરે વીસ વરસ સુધી તો એ ચોપાનીયાં ચાલુ રહીને ઘણાં પ્રખ્યાત થયાં હતાં.

વિજ્ઞાન વિલાસ તથા શાળાપત્રના અધિપતિઓ કાઠિયાવાડી નહોતા. સુરત અને નડીયાદ તરફના હતા. પરંતુ કાઠિયાવાડના ઘણા લેખકો તેમાં લેખ મોકલતા હતા. એ જાને માસિકો શુન્દરાતની ઘણી નિયાજોમાં આપવામાં આવતાં હતાં તેથી દરેક ગામના મહેતાજીઓ તેમાં માથું ભારતા હતા. ગામડામાં ભણેલો કે ડાહ્યો માણસ મહેતાજી ગણાતો હતો. લેખો વાંચવાથી મહેતાજીઓને થયેલી અસર ગામડામાં પ્રસાર પામતી હતી. વિજ્ઞાન વિલાસ અને સૌરાષ્ટ્ર દર્પણ તથા શાળાપત્રમાં કાઠિયાવાડી ઉછરતા લેખકોની કવિતા આવતી હતી. તે ઘણી ખરી દલપતસૈલીની હતી. આવી છુટક કવિતાઓ હવે બખણાતી નથી, પણ તેથી તે કાળમાં તે ઓછી અગત્યની નહોતી. એવા ગદ્યપદ્ય, ગદ્ય લેખોથી તો નવી પ્રજાની બાળના બંધાણી હતી. પ્રવીણ સાગર, અવણા ખ્યાન વગેરે હિંદી બાપાના કાન્દેનો અભ્યાસ કરનામાં આવતો હતો તેથી ચિત્રકાન્દે, પાદપૂર્તિઓ, પ્રજ્ઞાત્તરૂપની કવિતાઓ રચાતી હતી. રહેડ દુર્ગાદામ તથા મેવાડની જાહોજલાલીના લેખક વિઠ્ઠલદાસ ધનજીભાઈ પટેલ કેળવણી ખાતામાં રાજકોટ ખાતે નોકર હોઈ વિજ્ઞાન વિલાસનું તંત્રીપણું કરતા હતા. રાજકોટની વિદ્યાગુણ પ્રકાશક સભા અવેરી સાદીરામ શંકરદાસની મદદથી તે ચોપાનીયું છપાવી બહાર પાડતી હતી. વિજ્ઞાન વિલાસમાં વેદાંતના શાસ્ત્રીય વિષયો તથા બાપાની ચર્ચા મહૂમ વિદ્વાન મણિશંકર જગશંકર કીશોરી ચર્ચાવંતા હતા. દલપત શાળાની સરજતાને લઈ વગર અંતઃક્ષેત્રે

ગામે ગામના મહેતાજીઓ વગેરે જોડકણાં જોડવા મંડ્યા હતા, તે નવલરામભાઈના સખત માથાકો પડ્યા છતાંજે બંધ પડતા નહોતા. નમાઝાં પુસ્તકો વધવા માંડ્યાં ત્યારે નવલરામ ભાઈએ તેવા ચેપીરાગને ઝોચારીઓ હડકવા નામ આપ્યું હતું. શાળાપત્રના ગ્રંથ વિવેચનમાં કુદ્ર પ્રવૃત્તિને ઉડાવીજ દેતા બલકે સારા સારા વિદ્વાનોને પણ ચીમકીઓ લગાવી અંકુશમાં રાખતા હતા. છતાંજે હલકી કવિતાઓનો પ્રવાહ સતત, વહાંજ કરતો હતો. ગામે ગામ કવિઓ વધી પડ્યા હતા. સાધારણ વાતો કવિતામાં કરતા, તેમ કાગળ પત્રો પણ કવિતામાં લખતા હતા. સભામાં શીઘ્ર કવિતાઓ માગવામાં આવતી તેવી કવિઓ જોડી આપતા હતા. વડીલોનો પરિક્ષામાં એક અભ્યાસીએ કાયદાના સવાલોના જવાબો પણ કવિતામાં લખ્યા હતા. કવિતા આટલી બધી મસ્તી થઈ પડી હતી. ભૂગોળ, ઇતિહાસને વેદકનાં ગ્રંથો કવિતામાં થયા હતા. ભાવનગરમાં થોડી મુદત મનોરંજક રત્ન નામે સારું માસિક નીકળ્યું હતું. તેમાં મુરાદલી બેગ “માઉન્ટન ટાપ” ઉપરથી લખતા હતા. મુંબઈમાં કાઠિયાવાડી લેખકને હાથે હાથ ચઢ્યું માસિક નીકળતું, જે પાછળથી આર્ય ધર્મ પ્રકાશ થયું છે. મુંબઈના સ્વદેશવત્સલ ચોપાનીયાનું તંત્રીત્વ ગુજરાતી વિદ્વાન પાસે હતું. પણ તેમાં જામનગર તરફના વિદ્વાનો લખતા હતા મદૂમ કનિ ભીમરામ ભોળાનાથના મેઘફૂલ બાપાન્તરની ચર્ચા ઉઠાવનારા શાસ્ત્રી કાળીદાસ જોષિદેજી કાઠિયાવાડી હતા. શુદ્ધિ પ્રકાશના મગધ લેખ સામે સ્વદેશ વત્સલે બાથ બીડી હતી, ભારતાર્થ પ્રકાશથી આદરીને અનેક પુરાણોનાં બાપાન્તરો માસિક ચોપાનીયાને રૂપે મુંબઈમાં બહાર પડેલાં તે કાઠિયાવાડી પોરબંદરના શાસ્ત્રીઓ ભગવાનજી વગેરેની મદદથી બહાર પડતાં હતાં. માસિકસાર સંગ્રહ અને ત્રિમાસિક ટીકાકાર લીમડી-માંથી નીકળતાં હતાં. અને પ્રથમ જામનગરથી માનવધર્મ ચોપાનીયું નીકળ્યા બાદ વેદકના માસિકોનો તો ત્યાંથી વરસાદજ થવા લાગ્યો હતો. ઉદિત્ય હિતેચ્છુ અને ઘીજી નાત જાતને લખતા ગ્રીમાળી શુભેચ્છક જેવાં તો ઘણાં માસિકો નીકળતાં હતાં. પાર્સી માસિકોમાં વિશેષતઃ નવલકથાઓનાં બાપાન્તરો આવેછે, તેમ આ માસિકોમાં વાંતાઓ તો કવચિતજ આવતી. પણ નિખંધો ચર્ચાઓ તથા છુટક છુટક કવિતાઓ આવતી હતી હરિદાસ હર્ષદરાય ક્રુવે મુસ્તમાંથી ચંદ્રનામે માસિક કાઢવા માંડ્યું હતું, તે છેવટે આ લેખકના ગામવાળા જટિલ નામક શ્રવણરામ દવેના તંત્રીપણામાં આવ્યું હતું. તેમાં સારાં વિવેચનો લખાઈ જટિલ વિદ્વાનોમાં પ્રખ્યાત થયા હતા. જટિલના મરણ પછી ચંદ્ર દંધક ચાલી છેવટ બંધ પડ્યું હતું. વિજ્ઞાન વિલાસ શાળાપત્ર સ્વદેશ વત્સલ આર્યધર્મપ્રકાશ તથા શુદ્ધિપ્રકાશ વગેરે માસિકોમાં કાઠિયાવાડીઓ ગદ્ય લેખો લખતા તેમ કવિતાઓ પણ લખતા હતા. બધાં માસિકોમાં શાળાપત્ર અથપદ ભોગવતું હતું, તે માસિક આખા ગુજરાતમાં આપતું, અને તંત્રી સુરતી હતા, તોય તે રાજકોટમાં પ્રગટ થતું તેથી કાઠિયાવાડ જોડે તેને ઘણો સંબંધ હતો. પુસ્તકો ઉપર વિવેચનો (રિવ્યુ) લખી બાપાને મથાર્થ સ્વરૂપમાં રાખવા એ માનિકને બારે આગ્રહ હતો. તેના

વિદ્વાન તંત્રી નવલસામભાઈ શી ટીકા કરેછે તે ઉપર ગુજરાતના આ છેડાથી પેલા છેડા સુધી ધ્યાન આપાતું હતું. એવો વખત હતો. કવીશ્વર દલપતરામે મુદ્રિતપ્રકાશમાં જન તથા અવર શબ્દો મળી જનાવર શબ્દ થયેલ છે અને તે સંસ્કૃત છે એમ લખતાંજ શાળાપત્રે તેની ધૂળ ઢાલી નાંખી હતી. હરિ હર્ષદ ધ્રુવે કાવ્યમાં ભાષા સંસ્કૃતમય કિલ્લટ લખેલી તથા ઘણાં આશ્ચર્ય વિહનો વાપરેલાં તેની ખાસ ટીકા શાળાપત્રમાં થઈ હતી. સાક્ષર મણિલાલ નંબુભાઈના કાન્તા નાટક ઉપર અને મી. કાંટાવાળાના અંધેરી નગરીના ગંધર્વસેન ઉપર મોટાં ત્રિવેચન લખ્યાં, તેમાં ગ્રામ્યતા માટે સખ્ત ઝાટકણી ઠાકી હતી. \*

(૫)

## “બાળશિક્ષણ” — એમાંથી —

(લેખક—રા. રા. હગનલાલ ગુલાબદાસ કાજી)

\* ઉપર જે કહેવામાં આવ્યું તે ઉપરથી આપને જણાશે કે શરૂઆતમાં બાળકની રમણુ શક્તિ ખીલવવાનો મુખ્ય ઉદ્દેશ હોવો જોઈએ. તે પછી લાગણી, નીતિ સામાન્ય ધર્મવિચાર-પણુ તે અમુક નીતિ અથવા લાગણી સાથે સંબંધ ધરાવતો હોય તેવા—એ ખીલવવાનો પ્રયત્ન જોઈએ, અને છેવટ મનશક્તિ એટલે વિચાર, તર્ક, વિચાર અથવા વસ્તુનું રહસ્ય, વગેરે ગ્રહણ કરવાની મનશક્તિ ખીલવવી જોઈએ. અને એ ત્રણ સાધન કેળવવામાં એટલે મનુષ્યની કેળવણી પૂરી થઈ, તે સાધન મેળવી વ્યવહારમાં મનુષ્યે તેનો ઉપયોગ કરવાનો છે, અને જો આ પ્રમાણે લક્ષ રાખવામાં આવે તો જુદી જુદી શક્તિ ખીલવવા પુરતાજ વિષયો જસ થશે. અને વિષયમાંથી અમુક વિદ્યાર્થી કેટલું કામગીર પર લખી જાય છે તે નહિ, પણુ તે વિષયની સહાયતાથી બાળકે અથવા વિદ્યાર્થીએ કેટલે અંશે પોતાની અમુક શક્તિ ખીલવેલી છે, એ શિક્ષકે તેમજ પરીક્ષકે જોવાનું છે. અને એવી રીતે અમુક સાધન ખીલવવાના ઉપાય તરીકે અમુક વિષયની યોજના થવી જોઈએ એ સમગ્રય તેવું છે. સુધરેલા અને કેળવણીમાં આગળ વધેલા કેટલાક દેશોમાં પરીક્ષામાં જે ધોરણુ રાખેલું જણાય છે તે પણ આ વિચારનો પુષ્ટિ આપે છે. ઈંગ્લાંડ વગેરે સુધરેલાદેશોમાં પરીક્ષાનાં અમુક વિષયમાં વિદ્યાર્થી પસાર થાય છે તો ફરીથી પરીક્ષા આપવા જતાં તે વિષયમાંથી તેને મુક્ત કરવામાં આવે છે કેમકે તે વિષયથી જે શક્તિ ખીલવવાની હતી તે શક્તિ ખીલી છે, એટલું પરીક્ષક જોઈ શકે તો પછી તે વિદ્યાર્થીને તે વિષય પર કાળ વ્યતીત કરાવવો એ નિર્ણયક છે; કેમકે વિષયની અમુક બાજત વીસરી જાય પણુ શક્તિ જે વિકાસ પામી હોય તે તો વિકાસ પામેલીજ રહેશે. અને તેથી જ્યારે જરૂર પડશે ત્યારે વિષય ગ્રહણ કરવો હશે તો કરી લેશે; એટલે પરીક્ષા માત્ર વિષયના બારરૂપ ઢગલાની નહિ પણુ સુખ્યત્વે કરીને શક્તિના વિકાસની હોવી જોઈએ. \*

હ. ભ. શુક્લ

કે. વિ. મહેતા

ખ. ક. ઠાકોર

## શુદ્ધિ પત્ર.



પૃ.	પં.	અશુદ્ધ.	શુદ્ધ.
૫	૨૨	કારેખારીની	કારેખારી
૧૩	૨૩	સમાયક્ષું	સમાયક્ષી
૧૯	૧	સનાહીઓની	સનારીઓની
૨૧	૨૫	વધારે વધારેમાં	વધારેમાં વધારે
૨૩	ઉપાંત્ય	પૌત્રાલ અને પ્રાશ્રાલ	પૌત્રાલ અને પ્રાશ્રાલ
૨૪	૧૯	સાંકળપ્રસાદ	સાંકળચંદ
૨૬	૮	ત્રીજી સાહિત્ય ૦	૨. ત્રીજી સાહિત્ય ૦
૪૫	૧૨	૩ કલાક	૩ કે ૩૫ કલાક
૪૫	પંક્તિ	૧૩ અને ૧૪ વચ્ચે એક લીટી	વધારવી.

## વિભાગ ૩

## ૩૦ મિનિટ

૪૮	૧૩	૨૩. વ. ભ. વિભાકર	૨૩ નૃ. ભ. વિભાકર
૫૦	૧૩-૧૪	છેલ્લા ખાનામાં આંક ૨૯ છે તે નિબંધ	૫૫ માનો નહીં પણ ૫૪ માનો છે.
૫૫	૧૫	૧૧૧	૧૦૧
૫૫	૨૧	આગળ વંચાય	આગળ ન વંચાય
૫૭.	૨૩	નીમતાં	નીમતાં
૫૮	૧૧	of two	of the two
૬૬	૭	નીમેજો	ની મેજો
૬૮-૭૪	૧૨-૨૨	Highness	Highnesses
૭૦	૧૦	liberary	literary
૭૧	૧૧	relies	relics
૭૧	૨૯	ઉપાડવામાં	ઉપાડવામાં
૭૩	૮	દ્રુવ, અને	દ્રુવ, ગુજરાત વનોંકુલર સોસાયટી,
૭૭	૧	of a resort to	be a resort of
૮૬	૨૩	આરેલીય	આરીલિયસ
૮૮	૨૦	બાઇ એસીર	બાઇ એસચર
૮૮	૨૬	ક્રિયાત્મક ૦	* ક્રિયાત્મક ૦
૯૦	૧૨	* વ્યાપારી ૦	* વ્યાપારી ૦
૯૨	૧૨	આલ ધર્મ	* આલધર્મ ૦

પૃ.	પં.	અગ્રુદ્ધ.	શુદ્ધ.
૯૫	૩	ચારિત્ર્ય	ચરિત્ર
૯૬	૯	કમાવ	કમાવ
૯૭	૨૮-૩૦	એ બે ચોપડીઓના નામ આગળ	(ચિહ્ન ઉમેરી લેવું)
૯૯	૧૪	એ	" " "
૧૦૩	૧૩	એ ચોપડી બેટ આપનાર	તેવ ન્દીવન્મન
૧૦૪	૧૯	એ ચોપડીના નામ આગળ	ચિહ્ન ઉમેરી લેવું
૧૦૫	૧૨	બગી	બગીચ
૧૦૬	૧૫-૧૬	યુધિષ્ઠિર કૃત વક્રોદર મવાદખ્યાન	યુધિષ્ઠિર વક્રોદર મવાદખ્યાન
૧૦૭	૪ ૭	એ ચોપડીઓના નામ આગળ	* ચિહ્ન ઉમેરી લેવું
૧૦૮-૯	૧૬-૯	"	" "
૧૦૯	૨૯	યોગના વનિજ	યોગવાસિજ
૧૧૧	૨	વર્મસત્ત	વર્મસત્ત
૧૧૬	૧૪	તપાસતા આરોપ	તપાસતા આ આરોપ
૧૧૮	૨૩	નવતરવાવાલા ૦	નવતરવસવાલા ૦
૧૨૩	૭-૮	પ્રથમ ખાનુ ખાલી છે તેમા (ભ ) ઉમેરી લેવું	
૧૩૦	૨૪	૧૬૭	૨૪૬
૧૩૨	૧૩	આવી; જુના	આવી, તેમાથી જુના
૧૩૬	૨૦	લેખની, એ ૪	લેખની, અને એ ૪
૧૪૩	૮	વૈવપટ્ટી	વૈવપટ્ટી
૧૪૩	૧૦	care	care
૧૫૩	૧૪ થી ૧૮	એ સ્થળેથી છેડી નાખી પાનાને અંતે દિખ્યજુને છડ લેવી.	
૧૫૮	૪	શિરોમણી મદરૂપ	શિરોમણી સ્વરૂપ
૧૫૮	૨૫	એ ત્રણ સપ્તક સા મા, એ સપ્તક ૪ સા સા	
૧૫૯	દિખ્યજુમા	અ ૦ કી ૦૦૦૦૦૦	અ ૦ કી ૦૦૦૦૦૦
૧૬૦	૧૧	ધરે ?	ધરે !
૧૭૭	૫	કેશવરાય	કેશવલાલ
૧૮૮	૧૮ ને ૧૯	એ સ્થળેથી છેડી નાખી પાનાને અંતે દિખ્યજુ તરીકે લેવી.	
૧૯૧	૯	અભિચદ	અભેચદ
૨૦૦	૧૫	૩૦	૩૧
૨૦૬	૧૭	સરોવર	તરવર
૨૦૬	છેલ્લી	ભરીઆ	ભળીઆ
૨૦૮	૨૭	અહીં એ લીટીઓ છાપવી રહી ગઈ છે.	

ઇ. સ. ૧૯૦૯ની  
ત્રીજી  
ગુજરાતી સાહિત્ય  
પરિષદ.



નિબંધ સંગ્રહ.

## શુદ્ધ પત્રક.

માત્ર મહત્વની અશુદ્ધિઓનું.

ભાષા વિભાગ.

પૃ.	પં.	અશુદ્ધ.	શુદ્ધ.
જ ૭	૮	દરેક વસ્તુ દર્શકધ્વનિ	દરેક વસ્તુ માટે દર્શકધ્વનિ .
જ ૮	૧૦	આવે છે, તો	આવે છે, તે વિષે
જ ૨	૧	એરિસ્ટોટલ વ્યાખ્યા આપણે	એરિસ્ટોટલની નામની વ્યાખ્યા એવી છે કે તે
હ ૨	૨	સંજ્ઞા એક ધ્વનિ છે તે	સંજ્ઞા છે જે એક ધ્વનિ છે તે
હ ૬	૭	અને	અને
દ ૨	૧૬	સાહિત્યપરથી નિર્ણય	સાહિત્યપરથી ચોક્કસ નિર્ણય
દ ૩	૨૪	અપભ્રંશ અસ્માસુતુ	અપભ્રંશમાં અસ્માસુતુ
દ ૫	૩	હોય ને અપભ્રંશમાં ,	હોય તો અપભ્રંશમાં
દ ૫	૯	આવતા શિલાસેખોની	આવતા અશોકના શિલાસેખોની
દ ૫	૨૨	પ્રવર્તી	પ્રવર્તતી
દ ૫	૨૫	આખ્યા	આખ્યા
દ ૬	૨૪	દલવલદ	દલવલદ
દ ૬	૨૭	વાધદ	વાધદ
દ ૮	૩૨	વિભક્તિને	વિભક્તિતુ
દ ૮	૩૪	અપભ્રંશને તે	અપભ્રંશ તે
દ ૯	૪	અર્વાચીન હદ	અર્વાચીનની હદ
દ ૯	૮	ભાષાનો મુકુન્દરાજ	ભાષાનો સૌથી જૂનો લેખક મુકુન્દરાજ
દ ૯	૧૪	પોતાનો	પોતાને
દ ૧૦	૭	રાઝની	મઝની
દ ૧૦	૧૪	શુરુ	શુરુ
દ ૧૧	૧૦	ગીતોમાં	ગીતોમાં અને કાઠિયાવાડમાં
દ ૧૧	૨૬	ધિરિયુ	ધિરિયું
દ ૧૪	૨૦	આપાતાલાં	આપાતાલાં
દ ૧૪	૨૪	લખનાર	લખનાર



પ્ર.	પં.	અગ્રુદ્ધ.	ગુદ્ધ.
દ ૧૪	૨૬	ગ્રોટે	ગ્રોદે
દ ૧૪	૨૯	સોષ	સાષ
દ ૧૬	૪-૫	bóc   béc	bóc   béc
દ ૧૭	૭	નકમુ' તે	નકમુ' છે
દ ૧૭	૧૦	ખીલવવા	ખીલવી,
દ ૧૭	૧૯	ધાતો	ધાતો
દ ૧૭	૩૦	દેશીઓની	દેશોની
સ ૨	૨૨	પિંદ	પદ
	૨	૧૭	ચકાય
	૧૧	૧૦	હિઆઉએન
	૧૭	૧૦	બતાવ્યો
	૨૩	૧૦	દેશમાં
ફ ૧	૨૮	અંશે જોવામાં	અંશે સામાન્ય જોવામાં
ફ ૪	ઉપાંત્ય	ઉત્તલિ પ્રયાસ	ઉત્તલિના પ્રયાસ
ક ૧૦	૧ થી ૯	આ લીટીઓ આગલા પાનાના ટિપ્પણમાં લેવી.	
ક ૧૦	૨૭	તર્કભેજ	તર્કભેજ
ક ૧૩	૧૨	ચલને	ચલનોને
ક ૧૭	૮	મુખત્યારકાર પૂરો	મુખત્યાર કારકૂન પૂરો
ક ૧૮	ટિપ્પ.	અંગ્રેજીના જાણનારા	અંગ્રેજી નાજાણનારા
	ધુમાં ૪		
ક ૨૨	ઉપાંત્ય	જ્યાં એ વર્ગ	જ્યાં એ વર્ગ
ક ૨૪	૧	૧૨	૨૬
ક ૨૪	૨૦	હેમાં	હેમાં
ક ૨૫	૨૩	એ કારણ જ	એ કારણમાં જ
ક ૨૬	૧૪-૧૫	હિન્દીના જાણનારા   તરીકે જોડનારા	હિન્દી નાજાણનારા   તરીકે ના જોડનારા
ક ૨૬	૨૮-૨૯	હિન્દી જ્ઞાનના પણ હિન્દી જાણનારા	આ શબ્દો છે ત્યાંથી છે ૭,૧૬,૦૦૦ના આંકડા પછી ઉમેરી લેવા
ક ૨૭	૨૯	કાળમાં ગયેલા	કાળમાં અજ ગયેલા
ક ૨૮	૨૬	હિન્દીભાષાથી	હિન્દી તેમજ અંગ્રેજી ભાષાથી

પૃ.	પં.	અશુદ્ધ.	શુદ્ધ.
ક ૨૮	૨૭	તેમને માટે હિન્દી જ્ઞાનના પ્રકાશ માટે	તેમને જ્ઞાનના પ્રકાશને માટે હિન્દી
ક ૨૯	૩૧	proved	found
ક ૩૨	૨૬	લાપા છે	લાપા નથી
ક ૩૩	૫	હૈશી તે	હૈશીને
ક ૩૪	૨૫	પ્રાન્તને નહિં	પ્રાન્તને એટલુંજ નહિં
ક ૩૬	૧૫	તેમાં	તેવાં
ક ૩૮	૧૧	અદ્યપણુને	અદ્ય પણ જે
ક ૩૮	૧૩	અસકયવાનુ	અસકયવાત્
ક ૪૦	૧૯	બાધેલી	બાધેલી
ચ ૪	ઉપાત્થ	નર્મદા, વોદ (બળદ), વદે	નર્મદા, વદે
ચ ૫	૨	નર્મદા, બળદ, ઇત્યાદિ	નર્મદા, ઇત્યાદિ
ચ ૬	૨૧	વારુ	હારુ
ચ ૧૨	૧૧	કનાર, કતની	કનાર, કયાનુ, કતની
ચ ૧૫	૨	બે'સ	બસ
ચ ૨૨	૧૭	તે દોડી	તેણીએ હડી ઠાડી
ચ ૨૩	૫	સમાય છે	સમાય છે

### સાહિત્ય વિભાગ.

ઢ ૩	૧૩	ધી મહાવીર	શ્રી મહાવીર
ઢ ૨૨	છેલ્લી	કર્યો	કાઢ્યો
ઢ ૨૩	૯	કંઠ બરણુ	કંઠાબરણુ
ઢ ૨૪	૧૫	થયો	થયો
ઢ ૨૫	૨૪	જૈન	જૈનમત
ઢ ૩૬	૨૨	અનુમાનની	અનુમાની
ઢ ૪૪	૩૧	તે	તે
છ ૨	૪	સાહિત્ય જ એટલે	સાહિત્ય એટલે
છ ૪	૪	hace	pace
છ ૮	૨૫	તત્ત્વસ્વરૂપ	તત્ત્વસ્વરૂપ
છ ૧૭	૧૬	જોડે	જોડે
મ ૧	૮	કાગમાં	કાગમાં
મ ૯	૧	આ જ્ઞાન	અજ્ઞાન

પ્ર.	પં.	અગ્રુહ.	શુદ્ધ.
મ	૯	૨૯ પેડે	પેડે એ
મ	૧૧	૪ ઝમઝમાટ	ઝમઝમાટ
મ	૧૧	૧૪ આપી તેજ	આપીને જ
ળ	૧	૧૧ અને, આખા સંમદમાં જ્યાં જ્યાં ત્યાં ત્યાં ઈશિર	
		૪૨૨	
ળ	૩	૨૨ એ સીના	એક સીના
ળ	૪	છેલ્લી ગુજરાતીમાં વેદાંતી કવિ	ગુજરાતી વેદાંતી કવિમાં
ક્ષ	૨	૨૪ વેરીને	વેરને
ક્ષ	૩	૩ અ આગિત્યા	આગિત્યા
ક્ષ	૩	૧૦ મહુ સુલદમ	મહુ સુલદમ
ક્ષ	૫	૧૪ અસ્થુરિયા	અસ્થુરિયા
ક્ષ	૬	૨૬ અરયું	અસ્થુ
ક્ષ	૬	૨૭ સાગીતળી	માગાતળી
ર	૫	૧૦ છે અંધકારોને	છે એવા અંધકારોને
ર	૬	૨૮ હિંદુસ્તાન ગુપ્તવંશ	હિંદુસ્તાનના ગુપ્તવંશીય
લ	૧	૧૯ વિશ્વના   બ્રહ્માના	વિશ્વ ના   બ્રહ્મા ના
લ	૪	૧૧ જંગ શુ	જંગશુ
લ	૭	૮ પ્રાસારિક	પ્રામાદિક
લ	૭	૨૩ અને	મને
લ	૮	૧૫-૧૬ ખોળામાં ગુરુદેવે	ખોળામાં લઇને ગુરુદેવે
લ	૧૨	૪ fool	fool ?
લ	૧૨	૫ destiny?	destiny
લ	૧૩	૨ Scene	Scene 1
લ	૧૫	છેલ્લી આગે	આપણે
લ	૨૩	૨૫ દત્ત્યાદિ માટે તો	દત્ત્યાદિ તો
લ	૨૪	૨૫ આશા-તેવા	આશા-તેના
લ	૩૦	૧૮ વીર વેગડા	વીર વેગડા
લ	૩૧	૨૩ વિષયપાન	વિષયપાન
લ	૪૧	૧૭ સખા બાવમય	સખાબાવ મય
લ	૪૨	૫ અનંતા	અનંતતા
લ	૪૨	૧૧ સોલડી	સોલડી

પૃ.	પં.	અનુદ્.	શુદ્ધ.
૯૪	૨૦	કાજ	રાજ
“ કવિ પ્રેમાનંદનાં નાટકો ” એ નિર્બંધનું શુદ્ધિપત્ર એની સાથે જ છે.			
૬૮	૨૭	ઐતિહાસિક	ઐતિહાસિક
૧૩	૨૮	હૃદયહારક	હૃદય હારક
૧૫	૭	આપણ	આપણું
૧૫	૨૩	તેઓ	indeals

### કલા વિભાગ.

૫	૧૨	જે કલા તે	જે કલા વપરાય છે તે
૩	૮	કામની	કામની
૩	૧૫	( પાટણ )	( પાટણ )
૩	૧૯	કુદ	શુદ્ધ
૧૦	૭	શિખનું	શિખનું
૧૦	૧૪	વનરાજના આપોતકટ	વનરાજ આપોતકટના
૧૩	૧૯	તે લશ્કરી	જે લશ્કરી
૧૩	૨૪	સ્થિતિમાં તો	સ્થિતિમાં છે તો
૧૩	૨૫	સ્થિતિ હાથ	સ્થિતિમાં હાથ
૨૦	૧૧	એક એક	એકમાં એક
૨૨	૭	ઉપર ચડતા	ઉપર એક ચડતા
૨૩	૧	તેને બિન્ન સ્વરૂપ	તેમને બિન્ન બિન્ન સ્વરૂપ
૨૩	૨	તે વખતના	તે તે વખતના

### વિજ્ઞાન વિભાગ.

૪	૨૫	જો કે	અને જો કે
૫	૨૨	વેચાતા	વળી વેચાતા
૬	૨૦	તે નિંદામણુ	તે ખેતર નિંદામણુ
૭	૨૮	દાણા બધીતા	દાણા બધીતા
૮	૪	છોડવા લેના	છોડવાનાં
૧૩	૨૦	જો	પણ જો
૧૫	૧૬	અને ઉગવાને	અને તેથી દાણા ઉગવાને
૧૯	૨૭-૨૮	૪૬-૪૭	૫૬-૫૭
૨૦	૮	૪૬	૫૬
૨૦	૧૬	નોંધ એવી	નોંધ પણ એવી

પૃ.

પા.

અશુદ્ધ.

શુદ્ધ.

## કેળવણી વિભાગ.

દ	૭	૫	પ્રભ આવી જાય	પ્રભ એવી જ યાય
મ	૧	૧૦	તીમીર	તાસીર
મ	૪	૧૫	મુકીને બેટવા	મુકીને જગતીને બેટવા
મ	૬	૪	બની લાવતી	બળ લાવતી
મ	૬	૧૬	સામે લડાઇમાં પતરી	સામે લડાઇમાં ઉતરી
જ	૩	૨-૩	પુરૂષની આતર સદિ	પુરૂષની આંતરસદિનું બાલક સ્વરૂપ છે. જેમ એ આંતર
જ	૩	૧૫	માનપત્ર	માન પાત્ર
જ	૧૨	૬	મંગીન	મંગીન
ગ	૧૨	૨	સમાજની	સમાજની
ગ	૨૦	૧	આરાની	આરાની
ગ	૨૬	૬૭	બતાવ્યું	બતાવ્યું
ગ	૨૬	૨૦	ખામોશી	ખામોશી
ગ	૨૮	૩-૫	દાખલા તરીકે ટાંકેલું વાક્ય છાપવું રહી ગયું હોવાથી આ ભાગ અશુદ્ધ થઇ ગયો છે.	
ગ	૩૦	૧૦	એ સર્વ નામને	એ સર્વનામ કયા નામને
ગ	૩૩	૧૧	વાક્યોને	કાવ્યોને
ગ	૩૩	૧૮	તે જ પ્રશ્નો	તો એથી ઉદ્ધટું
ગ	૩૭	૩	અંદમાન	અંસમાન
ગ	૩૭	૪	પ્રશ્નથી બ્યવહાર ચર્ચાઈ	પ્રશ્નની બ્યવહાર ચર્ચા
ન	૨	૧૧	સંભાળના	સમાજના
ન	૩	૧૭	જેમાં	જેમ
ન	૪	૩	સમાજગુણવી	સમાજોપજીવી
ન	૪	૧૧	વ્યક્તિમાં	વ્યક્તિનાં
ન	૪	૨૧	અનુભવી	અનુભવી
ન	૭	૧૫	તે વિભાગ છે. જેઓ	બે વિભાગ છે. જે પુસ્તકો
ન	૭	૧૬	હેતુથી જે પુસ્તકો લખાયાં	હેતુથી જ લખાયાં
ન	૧૦	૬	yearn	yearning
ન	૧૦	૨૫	માધી	બાંધી
ન	૧૦	૯-૧૧-૧૨	સમાજ	સમજ

પ્ર.	પં.	અનુદ્.	ગુદ્.
ન ૧૨	છેલ્લી	ભાવો અને ઇચ્છા	ભાવોની અને ઇચ્છાની
ન ૧૩	૨૦	time	true
ન ૧૪	૨૨	સમજવાને	સમાજને
ઇતિહાસ વિભાગ.			
ઠ ૬	૧૧	કારસોસર	કારણોસર
ઠ ૬	૨૯	companions	campaigns
ચ ૩	૨	કળા કૌસલ્યા કુશળ અદ્યર્થ	કળાકુશલ અદ્યર્થ
ચ ૫	૨૭	તેઓ: તેમનાં	તેમનાં
ચ ૭	ઉપાત્ત	સખળ	શુદ્ધિઆણ
ચ ૯	૫	coan	Cain,
ચ ૧૧	૬	બનેનો	બીન્નેનો
ચ ૧૩	૯	દેહમાં	દેશમાં
ચ ૧૪	૧૪	If we can leave	If we cannot leave
ચ ૧૪	૨૬	ભક્તિ પોપનારી બીના દિંદી	ભક્તિ દિંદી
ચ ૧૬	૧૩	રાજ્યસત્તા સંબંધ	રાજ્યસત્તા સાથે સંબંધ
ચ ૧૬	ઉપાત્ત	સમાજ સામાન્ય	સમાજનું સામાન્ય
ચ ૨૦	૩-૪	જણાવે છે કે તે પ્રમાણે	જણાવે છે તે પ્રમાણે
ત ૧	૧૫	અપયાં	આપ્યાં
ત ૩	૨૫	ચચરને આપણે	ચચરનેમાં આપણે
ત ૩	૨૮	પાહાડી	પાહાડે
ત ૭	૨૮	૫૨૧ માં ૪૮૫	૫૨૧ થી ૪૮૫
ત ૯	૧૯	હોત	હતો
ત ૧૬	૧૮	ધ્વેષીની	ધ્વેષિયાની
ત ૧૯	૨૩	બુઆનગાર	બિયાંકાર
ત ૨૬	૨૪	Baledgan	Bibakian
દ ૧	છેલ્લી	ફળ	ફળ
દ ૮	૫	અને ધણે રચણે ફળ	ફળ
પ ૭	૨૯	ખામી	ખાતરી
પ ૮	૧૫	મેનાંદેરનહેમી	મેનાંદેરના હેમી
પ ૮	૨૩	બીડેલી પાંખનાળો	બીડેલી પાંખવાળો
પ ૧૦	૩	શહેર પાંચું	શહેર ચપ પાંચું

પૃ.	પં.	અનુદ્ધ.	શુદ્ધ.
૫ ૧૩	૧૪	નાણાંનું પહેલાં શીરઝ ચલણુ	નાણાંનું ચલણુ
૫ ૧૫	૧૩	કોઇ આ પ્રાંતપર પહેલાં	આ પ્રાંત પર પહેલી
ધર્મ વિભાગ.			
ચ ૮	૩૧	કેલું સાદું કે	કેલું કે
ચ ૮	૩૨-૩૩	સુખસંસારમાં	સંસારસુખમાં
ટ ૨	૩૧	હાસ	હાસ
ટ ૩	૩૨	અવિગ્નાત	અવિગ્નાત
ટ ૫	૧૦	શબ્દ કાળનો	શબ્દમાં કાળનો
ટ ૬	૨	સૂક્ષ્મના રચૂલના	સૂક્ષ્મનામાં રચૂલના
ટ ૧૩	૭	પ્રકાશનાએછે	પ્રકાશ નાખે છે
ટ ૨૨	૪	ઉપનિષદ્	(ઉપનિષદ્)

ઇ. સ. ૧૯૦૬ની  
ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ  
આગળ  
રજી થયેલા નિબંધો :

ભાષા વિભાગ



## ભાષાની ઉત્પત્તિ.

(અ. સૌ. શારદાગૌરી મહેતા. બી. એ.)

ઔગણ્ડીસમી સદીના મધ્ય સમય સુધી સૃષ્ટિની ઉત્પત્તિ કેવી રીતે થઈ તે વિષય માટે અનેક મતભેદ હતા. આપણા શાસ્ત્રોના મત પ્રમાણે એમ માનવામાં આવે છે, કે બ્રહ્માએ પોતાની નાભિમાંથી એક ઇંડું ઉત્પન્ન કર્યું, અને તેમાંથી સમસ્ત વિશ્વ સૃજાયું. ક્રિષ્ણએનીટી પ્રમાણે એમ મનાય છે કે ઇશ્વરે માત્ર વિચાર કર્યો તેથી સૃષ્ટિ ઉત્પન્ન થઈ, અને તેની જ ઇચ્છાથી મનુષ્યનું પ્રથમ નર-માદાનું યુગલ સહસ્રા ઉત્પન્ન થયું. કદાપિ આ બન્ને Allegory હોય, પરંતુ તે કેવા પ્રકારની Allegory છે તે પ્રથમ બરોબર સમજાવવામાં આવ્યું નહોતું.

ઔગણ્ડીસમી સદીના મધ્ય ભાગમાં ઇંગ્લાંડમાં મહાન વિજ્ઞાનવેત્તા (Scientist) ડાર્વિન તથા વૉલેસ, તથા જર્મનીમાં તેના જ સમકાલિન હેકલ, વિગેરે વિદ્વાનોએ ઉત્તરોત્તર ઉત્કર્ષ (Evolution) નો નિયમ શોધી કહાડ્યો, ને એ અપૂર્વ મતથી વિજ્ઞાનનું ચક્ર ફેરવી નાંખ્યું.

સૃષ્ટિના ઉદ્ભવ માટે અર્વાચીન સમયમાં ઝાઝો મતભેદ રહ્યો નથી. સર્વ કોઈ કબૂલ કરે છે કે સૃષ્ટિની ઉત્પત્તિ ઉત્તરોત્તર ઉત્કર્ષ (Evolution) થી થઈ. પ્રાણીમાત્ર હાલ જે સ્થિતિમાં છે તે સ્થિતિ ઉત્તરોત્તર તેઓએ કેવી રીતે પ્રાપ્ત કરી, સૃષ્ટિક્રમ હાલ જે રીતે ચાલે છે તે સ્થિતિ શી રીતે થઈ તેનો સવિસ્તર હેવાલ તેને Evolutionનું સામાન્ય નામ આપવામાં આવ્યું છે.

હવે એ મત પ્રમાણે એમ મનાય છે કે અનેક પ્રકારના પ્રયોગ સૃષ્ટિક્રમમાં થયા હાર પછી જ વર્તમાન સ્થિતિ પ્રાપ્ત થઈ છે. આ પૃથ્વીપરની હવા તથા પાણી સહન કરી શકે એવાં પ્રાણી એકી વખતે ઉત્પન્ન થયાં નહિં. પરંતુ પ્રથમ Proto-plasma (માત્ર હાલી ચાલી શકે એવો માંસનો ન્હાનો સમુદાય) સૃજાયો. તેમાંથી કાળક્રમે ફેરફાર થતાં વિવિધ પ્રકારની માછલીઓ ઉત્પન્ન થઈ. તે પ્રકારમાં જેટલાં પ્રાણી હવા-પાણી સહન કરી શક્યાં તેટલાંની ઉત્તરોત્તર વૃદ્ધિ થઈ, અને બાકીનાં નાશ પામ્યાં. જે જે નવાં પ્રાણી ઉત્પન્ન થયાં તેમનામાં પ્રથમના પ્રાણીના અંશ ઉપરાંત કંઈક નવીનતા આવતી ગઈ, અને એ નવીનતાને લીધે પ્રથમના પ્રાણી ને તેમની વચ્ચે ભિન્નતા આવતી ગઈ.

માછલીઓના વર્ગ પછી માત્ર જમીન ઉપર રહી શકે એવાં પ્રાણી ઉત્પન્ન થયાં. તેમનાં અંગ અવયવોમાં ઉત્તરોત્તર વૃદ્ધિ અને ભિન્નતા આવતાં ગયાં. સૃષ્ટિક્રમને

જેમ જેમ ઉત્કર્ષ થતો ગયો, તેમ તેમાં રહેનારાં પ્રાણીઓની રહેણી કરણીમાં પણ ફેરફાર થતો ગયો, અને તે સર્વેને અનુકૂળ પ્રાણીઓનાં અવયવ થતાં ગયાં. એમ ઉત્તરોત્તર ઉત્કર્ષ થતાં મનુષ્યની ઉત્પત્તિ થઇ. મનુષ્યનાં અવયવો સૂક્ષ્મ રીતે તપાસ્યાથી વિજ્ઞાનવેત્તાઓને માલૂમ પડ્યું છે કે તેમાં પ્રથમ ઉત્પન્ન થયેલાં દરેક પ્રાણીનો સૂક્ષ્મ-તર પણ અંશ છે ખરો.

સર્વ પ્રાણીઓમાં મનુષ્ય એક છે એનું કારણ એ છે કે મનુષ્યમાં બુદ્ધિશક્તિ છે. અન્ય પ્રાણીઓમાં સ્વરક્ષણની પ્રેરણાશક્તિ તો હોય છે ; પરંતુ મનુષ્યમાં પ્રેરણા-શક્તિ ઉપરાંત બુદ્ધિશક્તિ છે, અને તેને જ લીધે તે એક ગણાય છે. મનુષ્યમાં બુદ્ધિ-શક્તિની વૃદ્ધિ વાચાને લીધે જ થઇ છે. મનુષ્યની પ્રથમ જ્યારે ઉત્પત્તિ થઈ હશે, ત્યારે ભાષાનું અસ્તિત્વ હોવાનો કાંઈ પણ પુરાવો નથી. જેમ જેમ મનુષ્યની જરૂરો વધતી ગઈ તેમ તેમ ભાષાનો ઉદય થતો ગયો.

સૃષ્ટિની ઉત્પત્તિ જે ઉત્તરોત્તર ઉત્કર્ષથી થઇ હોય તો વાચા પણ તે જ પ્રમાણે ઉત્પન્ન થએલી હોવી જોઈએ. એ કાંઈ ઇશ્વરી બક્ષિસ હોઈ શકે નહિ. મનુષ્યના મગ-જમાં ફેનોબ્રાઈની આકૃષ્ટ શબ્દોનો સંચય ભવિષ્યના ઉપયોગ માટે કરી મૂક્યો હોય એ કેવળ અસંભવિત વાત છે. એક એવો પણ કાળ હશે કે જે વખતે મનુષ્યથી એક શબ્દોનો પણ ઉચ્ચાર નહિ કરી શકતો હોય. પ્રથમ મૌનસંસ્કૃતી, હાંકારાદી, ઇલાદિ પ્રયોગથી વ્યવહાર શરૂ થયો હશે, ને ધીમે ધીમે તેમાં ફેરફાર ને વૃદ્ધિ થતાં ભાષાનો ઉદ્ભવ થયો હશે એમ સંભવિત છે.

ભાષાની ઉત્પત્તિ સહસ્રા આકાશવાણીથી થઇ એ મત સાયન્સ આગળ ટકી શકે એમ નથી. આખી સૃષ્ટિ ઉત્તરોત્તર ઉત્કર્ષના નિયમને અનુસરીને ઉત્પન્ન થઇ છે, એમ દૃઢ રીતે સિદ્ધ થઈ ચૂક્યું છે, તો ભાષાને માટે જુદો નિયમ હોય એમ માનવાને કાંઈ પણ કારણ નથી. તેમ જ વિજ્ઞાનશાસ્ત્રીઓએ તેમાં કાંઈ બાકી રાખી નથી, અને તેના પુરાવા પણ શોધી કઢાયા છે. સૂક્ષ્મ રીતે જોઈશું તો આપણને પણ શબ્દના ઇતિહાસ ઉપરથી જૂતકાળનો સંબંધ ખરોખર માલૂમ પડશે.

હવે પ્રથમ શબ્દોનો સમૂહ કેવી રીતે થયો, અને કાલાન્તરે જનસમૂહ સાથેના વ્યવહારમાં ભાષાની વૃદ્ધિ કેવી રીતે થઇ તે જોઈએ ; અને તે જોવા માટે મનુષ્યનો પ્રથમ જ્યારે અરણ્યમાં વાસ હતો ત્યારે તેની સ્થિતિ, તેનો વ્યવહાર કેવો હતો તે તપાસવું પડશે.

મનુષ્યના ઉત્કર્ષમાં પ્રથમ પગથીઈ તે Co-operation એટલે સંયુક્તવ્યવહાર છે. આત્મરક્ષણને માટે જાતિ કે કુળની સંસ્થાની શરૂઆત થઈ તે પહેલાં એક ટાળાંમાં રહેવાની રીત હોવી જોઈએ. કેમકે એવી રીતે એકત્ર બળથી હુર પ્રાણી વિગેરે સામે ટક્કર ઝીલવાનું મુગમ થાય. પ્રાણીવર્ગમાં તે જ પદ્ધતિ છે. વનમાં મૃગ ટાળાં થઇને જ ફરે છે. વાંદરાં, વર, પક્ષી, કીડી સર્વે ટુકડીઓ જાંધાઇને જ પોતાનું

રક્ષણ કરે છે. આ પદ્ધતિનો મુખ્ય લાભ શારીરિક બળની સમગ્રતા છે, તે ઉપરાંત માનસિક બળ પણ તેથી વધે છે. એક મનુષ્યને કાંઈપણ બધની સચના થાય તો તે આખા ટોળાને બચાવી શકે. એમ દરેક જણ સાવચેત રહે તો બધનો અવકાશ જ ના રહે. કારણ પ્રસંગ પડે સર્વ એકઠાં યજ્ઞને રક્ષણ કરી શકે.

આમાં એક વાત લક્ષમાં રાખવાની છે. સંયુક્ત દુકડીનો લાભ ક્યારે મળે કે દરેક વ્યક્તિ પોતાના વિચાર બીજાને કોઈપણ પ્રકારે દર્શાવી શકે તો જ બધ સૂચક ચિહ્ન માલૂમ પડતાં દુકડીનાં સર્વ મનુષ્યને તે દર્શાવી શકે તો જ બચાવ થઈ શકે. જો એમ ના થઈ શકે તો સંયુક્ત રહ્યાનું પ્રયોજન વ્યર્થ જાય પરંતુ ટોળામાંનું કોઈ માથું, કે કાંતો હાથ, આંખ કે પગ હલાવીને અથવા ગમે તે પ્રકારની સંજ્ઞા કે અવાજકરીને બીજાને બધ પ્રદર્શિત કરે તો સંયુક્ત બળનો ઉપયોગ થઈ શકે. આવી રીતે એક દુકડીને સૂચકચિહ્ન જડે તો અન્ય છૂટક વ્યક્તિ કરતાં તે વધારે બળવાન થાય, અને છેવટ તે ટકી શકે, અને કાળક્રમે તેની વૃદ્ધિ અને ઉત્કર્ષ થાય. આ પ્રમાણે સંજ્ઞા કે સૂચક ચિહ્નની ઉત્પત્તિ થઈ. જેમ જેમ વ્યવહાર વધતો જાય તેમ તેમ આવાં સૂચક ચિહ્ન વધતાં જાય. આ સૂચક ચિહ્ન તે બાપાનું પ્રથમ પગથીજ છે. વાસ્તવિક રીતે એ બાપા જ છે. બાપાની વ્યાખ્યા શી છે? જે પ્રયોગવડે મનુષ્યના વિચારનું અરરપરસ માન કરાવાય તે બાપા. બ્યારથી પ્રાણીમાત્ર સંયુક્ત થઈને વસવા લાગ્યાં ત્યારથી જ બાપાની શરૂઆત થઈ.

સર્વ પ્રાણીની બાપા કેવી છે તે હજી જણાવમાં આવ્યું નથી, પણ કોઈ પ્રકારની છે એ તો નિઃસંશય છે. કૂતરાનું ભસતું, ઘોડાનો ખુખારો, ઘેટાની બરાડ, સર્પમાં કાંઈક અર્થનો સમાવેશ હોયછે અને તે માંહેમાંહે પોતાના ભાવ દર્શાવી શકેછે. આવા અવાજ ને સામાન્ય ઉક્ત શબ્દો જેવી જ બાપા છે. આવા અવાજમાંથી મનુષ્યનો શબ્દકોશ રચાયો છે.

બાપાની ઉત્પત્તિનું આ બીજું પગથીજ છે. ઉપર જતાવ્યું તેમ એ પ્રકારની બાપા થઈ. કોઈ પણ અવયવનો ગાળો—સંજ્ઞા, અને કોઈપણ પ્રકારનો ધ્વનિ. વર્તમાન કાળમાં આ બેનો જ ઉપયોગ કરવામાં આવેછે. બાપાના આ બે જ અંશ છે. આ ઉપરથી એમ લાગશે કે આવી શરૂઆત તો બાપા જેવા મહત્ત્વ વિષય માટે જાણુ ક્ષુદ્રક છે. પરંતુ સૃષ્ટિક્રમમાં દરેક નવા જન્માવની શરૂઆત ક્ષુદ્રક વિષયમાંથી જ થાય છે. એક protoplasm માંથી પ્રાણીમાત્રની ઉત્પત્તિ થઈછે. ઉત્કર્ષ ધીમે ધીમે થાયછે, અને એકદમ આપણને માલૂમ પણ પડતો નથી.

આપણે જોયું કે મનુષ્યની પ્રથમ બાપા કાંઈ અંગવિક્ષેપ કે સંજ્ઞાની હતી. તેની સાથે જ કોઈ પણ પ્રકારની ધ્વનિની શરૂઆત પણ હોવી જોઈએ. બંનેનો સાથે જ ઉદ્ભવ થઈ શકે. હવે આ સિદ્ધાંત સિદ્ધ કરવા માટે યોગ્ય ઘણા પુરાવા અપ્રાસંગિક નહિં ગણાય.

જન્મથી જે માણસ બહેરો ને મૂળો દેખ તેનું દૃષ્ટાંત લઈએ. જે જન્મથી બહેરો હશે તે સ્વાભાવિક રીતે જ મૂળો હશે. તેજ સિદ્ધ કરી આપેછે કે વાચાશક્તિ ધિરથી બહિસ નથી. તેમ હોય નો બહેરો મૂળો રહે એમ થવાનું કાંઈ જ કારણ નથી એને વાચાનાં અવયવ નો સંપૂર્ણ હોયછે. જો ને એક શબ્દ પણ સાંભળી શકે તો તે તરતજ બોલી શકે. એકવાર સાંભળે તો જ અનુકરણ કરી શકે ( આ પ્રમાણે જોતાં ભાષા એ અનુકરણનો જ વિષય છે ) એનાથી શબ્દોચ્ચાર કરી શકાતો નથી, તેથી તેને જાણના પહેલા પગથીઆનું મદનું કરવું પડેછે. અંગ વિશેષ—નિશાનીઓ, કરીને પોતાના વિચાર દર્શાવે છે અને એ જ ભાષા પરિપૂર્ણ રીતે કેળવે છે. આ પ્રમાણે જોતાં ભાષા માટે શબ્દોચ્ચારની ધણી અગત્ય નથી. કારણકે મૂળા મનુષ્ય પોતાનો મર્મ વ્યવહાર નિશાનીઓથી ધણી સરળતાથી ચલાવી શકે છે.

ખીનું દૃષ્ટાંત જંગલી પ્રજાનું લઈએ. જંગલી લોકો પોતાનો ધણોખરો વ્યવહાર હાથના હાવબાવથી જ કે મોં, આંખના ચાળાથી જ ચલાવેછે તેમનો શબ્દ-કોશ ધણો જ પરિમિત હોયછે. તેથી હાથના કે મોંના ચાળા ક્રીને જ અરસપરમ વાત કરેછે. મામાન્ય વ્યવહાર હાવબાવથી કે ધણું થાય તો કાંઈક ધ્વનિથી જ ચલાવે છે અને તેજ કારણને લીધે તેમનો શબ્દસંમદ બહુ અદ્ય હોયછે. ત્રીનું દૃષ્ટાંત ન્હાના બાળકનું લઈએ. બાળકનામાં બ્યારથી સહેજ સહેજ સમજણ આવવા માંડેછે ત્યારથી નિશાનીઓ કરવા માંડે છે. પોતાને જે કાંઈ જોઈએ છે તે આંગળીથી બતાવે છે, અને હુકારથી બધું સમજાવવાનો પ્રયત્ન કરેછે. શબ્દોચ્ચાર આવડ્યા પહેલાં સર્વ વ્યવહાર એજ પ્રમાણે ચલાવેછે. સ્વાભાવિક રીતે જ તે આ પ્રમાણે કરતાં શીખે છે. શબ્દોચ્ચાર—વક્તૃત્વ એ તો એક જાતની કળા છે, એટલે એ તો એને શીખવવી પડેછે. પરંતુ મનુષ્યની કુદરતી જે મૂળભાષા છે તે તો એ આપોઆપ શીખે છે. શબ્દ બનાવરી છે. પરંતુ નિશાનીઓ અને ધ્વનિ એ તો સ્વાભાવિક છે. બાળકની ભાષા જેવા જ જનવરોના નાદ છે, અને જંગલી પ્રજાની ભાષા પણ તે જ પ્રકારની છે.

બાળકો પોતાની ઇચ્છા અને ભાવસંગ્રાથી જ ધણો ભાગ બતાવે છે. મુખથી ઉચ્ચાર કયચિત્ જ કરે છે. શબ્દોચ્ચાર આવડતાં એને બહુ વખત લાગેછે. શબ્દો તો શિક્ષણથી જ આવડે છે. પોતાને કાંઈ સમજવું હોય છે સારે પણ માતા પિતા મુખના અણસારાથી જ સમજે છે, અને તેની જરૂરીઆતો પણ અણસારાથી જ બતાવી શકે છે.

મનુષ્યની ભાષાની શરૂઆત આવા પ્રકારની સંજ્ઞામાંથી જ થઈ એમાં દહે કાંઈ સંદેહ રહ્યો નથી. દરેક શબ્દનાં મૂળ આવી નિશાનીમાંથી નીકળી શકશે નહિં. કહેવાનો ભાવાર્થ એટલો જ છે કે ભાષાની પ્રથમ શરૂઆત આ પ્રમાણે થઈ, પછી જેમ જેમ મનુષ્યના જ્ઞાનની વૃદ્ધિ થતી ગઈ તેમ તેમ વિવિધ પ્રકારનાં મૂળવાળા અનેક નવા શબ્દો ઉમેરાતા ગયા. હાથ, મોંના હાવબાવમાંથી અનેક જાતની નિશાનીઓ થઈ હશે, અનેક પ્રકારના ધ્વનિ થયા હશે, અને ધ્વનિમાંથી શબ્દની ઉત્પત્તિ થઈ હશે, આ જ પ્રમાણે ભાષાનો ઉત્કર્ષ સંભવિત છે.

મનુષ્યના વ્યવહારમાં જેમ વૃદ્ધિ થતી જાય તેમ તેમ એને સંસ્ત્રાથી મમ-  
જવવાનું મુશ્કેલ થતું જાય. એક મનુષ્ય જંગલને એક છેડે હોય, અને બીજો બીજો  
છેડે હોય તો બેશક નિશાની કેવળ નિરૂપયોગી જ થઈ પડે. તે વખતે બૂમ જ પાડવી  
પડે, અને તે બૂમો પણ જુદા જુદા ભાવ દર્શાવવાને જુદા જુદા પ્રકારની હોવી  
એકઐ. અધકારમાં પણ નિશાનીઓના ઉપયોગ થઈ શકે નહિ, તે માટે નીચે સ્વરે  
અવાજ કહાડવો પડે, એમ કરતાં કરતાં વ્યવહાર એટલો વધી ગયો કે દરેક વસ્તુ  
નિશાનીથી બતાવ્યા કરતાં તે વસ્તુના અવાજનું અનુકરણ કર્યાથી તેને સરળતા પડવા  
માંડી. એમ પોતાની આસપાસની દરેક વસ્તુ દર્શકધ્વનિની શરૂઆત થઈ. આ  
પ્રયોગનું પ્રત્યક્ષ દૃષ્ટાન્ત બાલકોની ભાષા પરથી મળશે.

બાલકને કાને જેટલું પડે તેટલું બોલવાનો તે પ્રયત્ન કરે છે ; પરંતુ કાંઈ  
પણ વસ્તુના અવાજ કે દેખાવ ઉપરથી પોતાની મેળે શબ્દ સુઝે તો તે શબ્દનો તરત તે  
ઉપયોગ કરે છે. ચકલીને બદલે ચકચક, બિલાડીને બદલે મ્યાઉ, ધડીઆલને બદલે  
ટિકટિક, રેલવે ટ્રેનને બદલે બબબબ, વાંદરાને બદલે હુક, આ પ્રમાણે ધ્વનિસૂચક  
શબ્દો બાલકો વાપરે છે. આપણી વપરાતી ભાષામાં ઘણા શબ્દો એવા છે કે જે મૂળ  
તે શબ્દસૂચક વસ્તુના ધ્વનિપરથી ઉત્પન્ન થએલા છે. તે ઉપરથી જ ભાષા આ  
પ્રકારે ઉત્પન્ન થઈ હશે, વર્તમાન ભાષાનો ઉદ્ભવ એજ રીતે થયો હશે એમ સિદ્ધ  
કરી શકાય છે. આવા શબ્દોનાં અનેક દૃષ્ટાન્ત મેળવી શકીશું. ઉભરો, ધડકો, રણકાર,  
ચીરવું, તાડન, સરવું, ઘુંક, સંસણી, સુસવાટ, ગર્જના, ગડગડાટ, ગબડવું, દદૂર, ધમ-  
ધમાટ, ચીસ, નીસરણી, ઇલાદિ ધ્વનિસૂચક શબ્દોનાં દૃષ્ટાન્ત છે. અનેક મિશ્રણ  
તથા કાળક્ષેપને લીધે મૂળ કદાપિ વિસ્મૃત થયાં હશે ; પણ તપાસ કરીએ તો સંખ્યા-  
બંધ એવા ધાતુ જડશે.

દરેક શબ્દનાં મૂળ આ પ્રમાણે ધ્વનિમાંથી જડી શકશે નહિ. કારણ કે શબ્દ  
અસંખ્ય છે, અને ધ્વનિ થોડા છે, અને તે ઉપરાંત ધ્વનિસૂચક વસ્તુ હોય તે છતાં  
તેનું નામ જુદું આપવામાં આવે. ધડીઆળ ટિકટિક કરે છે છતાં એ યત્ર ધડી  
બતાવે છે તે ઉપરથી તેનું નામ ધટિકા, કે ધડીઆળ આપવામાં આવ્યું છે.

સાંપ્રત કાળમાં ઘણા શબ્દો અર્થ સૂચક હશે, કારણ કે એ સર્વ બુદ્ધિની  
વૃદ્ધિ થઈ ત્યાર પછી ઉત્પન્ન થએલા છે.

પ્રાચીન સમયનાએ કેટલાક શબ્દો ધ્વનિસૂચક ન હોય એમ પણ બને, તેનું  
કારણ માત્ર એટલું આપી શકાય કે તેનાં મૂળ કાંઈક વિચિત્ર હશે. અને મૂળ સાથેનો  
સંબંધ નાબૂદ થઈ ગયો હશે શબ્દો તો કૃત્રિમ જ હોય છે શબ્દ રચવાનો હકક સર્વને  
છે, એટલે દરેક વ્યક્તિ પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે શબ્દ બનાવી શકે. એટલે શબ્દના મૂળ  
શોધવાનું કામ ઘણું વિકટ છે એ કાંઈ સૂક્ષ્મદર્શકચંત્રથી શોધી શકાય એવી ચીજ નથી.  
આજ કારણને લીધે હુનિયાના દરેક દેશમાં જુદી જુદી ભાષાનો પ્રચાર છે તે છતાં

બિન બિન બાપાની સરખામણી 'કરતાં વિદ્વાન વર્ગે દરેક બાપાનો મૂળ પાયો એક જ છે એ સિદ્ધાન્ત સિદ્ધ કરી આપ્યો છે.

પ્રોફેસર મેકરમ્યુલરે ધણી જ ઝીણવટથી આ વિષયનું અધ્યયન કરીને બતાવ્યું છે કે સંસ્કૃત શબ્દોનો સાર કદાચતાં માત્ર (૧૨૧) એકસો ને એકવીસ ધાતુ રહે છે. એટલે સંસ્કૃત બાપાનો મૂળ શબ્દકોશ એકસો ને એકવીસ ધાતુનો હોવો જોઈએ. આ એકસો ને એકવીસ ધાતુમાં આપણી ઇચ્છા, બાવના, વિચાર સર્વનો સમાવેશ થએલો હોવો જોઈએ.

હવે આ એકસોએકવીસે ધાતુ થી રીતે ઉત્પન્ન થયા તે વધાર્ય રીતે તો આપણે જાણી શકીએ જ નહિં. પરંતુ તેમાંના ઘણા ધાતુ સંઘાવાચક, કે ધ્વનિસચક છે. અને જે શબ્દોનો જૂનકાળ સાથેનો સંબન્ધ માલૂમ પડી આવે છે, તો સિદ્ધ કરી શકાય છે કે તે ઉત્તરોત્તર ઉત્કર્ષના નિયમને અનુસરીને જ ઉત્પન્ન થયા છે. ઉપરના વિવેચન ઉપરથી માલૂમ પડશે કે બાપા સ્થિતિમની આદ્ય *Uvāṇa* ના નિયમથી ઉત્પન્ન થઈ છે. બાપાની શરૂઆત ક્લુલક વિષયોથી થઈ છે, અને કાલાન્તરે આટલો ઉત્કર્ષ થયો છે.



## ભાષા અને વિચાર.

( લેખક—રા. રા. મણુપતરામ અનુપરામ ત્રવાડી. )

‘ભાષા’ને તેના સામાન્યતઃ સ્વીકારાએલા અર્થ પ્રમાણે લખએ, તો એ શરીરના અવયવોની ગતિવડે આપણા વિચારો જણાવવાની એક રીત છે, એ પ્રમાણે તેને વર્ણવી શકાય. એ વ્યાખ્યા પ્રમાણે મુખવડે ઉચ્ચારાતા શબ્દો, જૂમ, અને ચીમ, તથા મનની લાગણીને પ્રકટ કરનાર એની મેળે થઈ જતા ચાળા, એ સર્વે ‘ભાષા’ માં ગણાય; એટલું જ નહિ, પણ ચિત્રો તથા ધાતુ અને પાપાણુની મૂર્તિઓ સુદ્ધાં ‘ભાષા’ માં લેખી શકાય; વળી, તે ઉપરાંત જ્યાં ‘ભાષા’ નો ઉપયોગ જ ન થઈ શકે એમ હોય, ત્યાં તેને બદલે વીજળીનો તાર, રણશિંગ. ચિન્હો તથા પ્રાચીન મિસરના ‘હાયરોગ્લિફિક’ ની સંકેત-પ્રતિમાઓ વાપરવામાં આવે, તે પણ ‘ભાષા’ નું જ કામ કરે છે. પરંતુ આપણા પ્રસ્તુત વિષય સંબંધે તો એનો એટલોજ મર્યાદિત અર્થ કરીશું કે “અંદર ચાલતા વિચારની ક્રિયાને બહાર જણાવવાને અર્થે અમુક અમુક સ્થાનોવડે કરાવેલા ચોક્કસ શબ્દોની પદ્ધતિ ” તે ‘ભાષા.’

‘ભાષા’ વડે એક મન બીજા મનને પોતાના વિચારો પ્રકટ કરી શકે છે. અને તેનો મૈથી સામાન્ય વ્યવહાર સર્વેને વિદિત છે. ખરી વાત છે કે, કેટલાએક પ્રસંગોમાં આપણે ‘ભાષા’ વિના પણ ગાઠું ગળાડવી શકીએ, અને તેને ઠેકાણે મુખમુદ્રાના અને શરીરના બીજા અવયવોના હાવભાવવડે કામ ચલાવી શકીએ; જેમકે ઉદાહરણ—આપણા મ્હોં આગળ કોઈ પદાર્થ પડેલો હોય; તેના ઉપર આપણો ભાવ કે અભાવ આપણા હાથ કે આંખ કે બંનેવડે આપણે દેખાડી શકીએ; તેમજ પેટ ઉપર હાથ મૂકીને અથવા હાથનાં આંગળાં ફાળીએ લેતી વખતના જેવાં એકલાં કરીને મ્હોં આગળ જવાથી ભૂખ લાગી છે, એમ દેખાડાય; અથવા વળી, ઉંઘ આવતી હોય અથવા ઉંઘવાની મરજી હોય, તો આંખ બંધ કરીને હાથથી નિશાની કરીને તે વાત પણ સમજાવાય; હરખ અને શોક, સુખ અને દુઃખ પણ અમુક રીતનાં અમુક ચિન્હો કરીને બીજાને જણાવી શકાય. પણ એ મૂળો વ્યાપાર બહુજ સંકુચિત પ્રદેશમાં કરી શકાય, બધાજ મનોવિકારો સર્વાંશે સંપૂર્ણ રીતે બતાવી શકાય નહિ, એ સ્પષ્ટ છે. જે માણસ આપણા આગળ હાજર નથી, તેના સંબંધી અથવા કોઈ આધેની વસ્તુ વિષે આપણે આપણી ઈચ્છા જણાવવી હોય અથવા તો આપણા મનની સ્થિતિ અથવા ભાવના અમુક ભૂતકાળની કે આધેની વ્યક્તિ પરત્વે કે અંતર્ગત ઉદ્ભવેલા વિષય પરત્વે પ્રકટ કરવી હોય, તો આપણી પાસે એટલા માણસના મન આગળ કેવળ શરીરના અંગોની ક્રિયાથી આપણે આપણી ઈચ્છા, માનસિક સ્થિતિ અથવા મનોભાવ ચોક્કમ રીતે બારીકીથી અસ્ખલિત સમજાવી શકીશું નહિ. તેથી “ આવશ્યકતા એ શોધની માતા છે ”—એ સૂત્રવચનનુસાર અથવા સાદા બોલોમાં બોલીએ તો, જરૂર પડે ત્યાં ઝટ રસ્તો નીકળે તે પ્રમાણે, પ્રત્યેક પદાર્થ કે વસ્તુને ઝાણખવાને માટે તેનું અમુક નામ અથવા સંજ્ઞા કરાવવાની જરૂર પડે છે; અને તે વસ્તુના ગ્રાપક તરીકે જનમંડળ તે સંજ્ઞા સ્વીકાર કરે છે. અને પછી જ્યારે જ્યારે તે સંજ્ઞા વાપરવામાં આવે છે, ત્યારે ત્યારે તે સંજ્ઞા પ્રાણી કે પદાર્થ આપણા માનસિક ચક્ષુ આગળ ખડો થાય છે એવી સંજ્ઞા તે

નામ કહેવાય છે. પ્રાચીન ગ્રીક તત્ત્વજ્ઞ એરીસ્ટોટલની વ્યાખ્યા આપણે માણ્યોએ પ્રાણી પદાર્થોને ઓળખવાને દર્શાવેલી સંજ્ઞા એક ધ્વનિ છે તે અમુક અર્થને દર્શાવે છે, પણ કાળને નક્કી કરતો નથી.

ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણે પ્રાણી તથા પદાર્થોને ઓળખવાને માટે જે સંજ્ઞાઓ દર્શાવવામાં આવી અને જનમંડળમાં પ્રચલિત થઈ, તે 'નામ' કહેવાય. પણ તે પ્રાણી પદાર્થો જૂદી જૂદી સ્થિતિમાં હોય અને તે સ્થિતિ કે ગતિ જૂદે જૂદે ઢાળે જૂદી જૂદી રીતે ભોગવતા હોય, તે તે પ્રાણી પદાર્થોની સ્થિતિ, ગતિ, રીતિ દર્શાવવા માટે જે શબ્દો વપરાવા લાગ્યા, તે વિશેષણ-ક્રિયાપદ-અવ્યય વગેરે મંજાથી ઓળખાવા લાગ્યા. અમુક સમયે કોઈ પ્રાણી કે પદાર્થ શી હાલતમાં છે, તે શું કરે છે, અથવા શું ભોગવે છે, તે નક્કી કરવાની સત્તા ક્રિયાપદમાં રહેલી છે; તેમજ શબ્દોના જૂદા જૂદા સંબંધ એક બીજાની સાથે બતાવવાને જે શબ્દો ઢાળે કરીને પ્રચલિત થવા લાગ્યા, તે 'અવ્યય' એવી સંજ્ઞાથી ઓળખાવા લાગ્યા; તથા પદાર્થોના અંતર્બાહ્ય લક્ષણો તથા ગુણો સમજાવવાને જે શબ્દો જનસમુદાયે ચક્રણી સિદ્ધાંતની પેઠે કમૂલ કરી લાધા, તે 'વિશેષણ' સંજ્ઞાથી ઓળખાવા લાગ્યા; અને એવી રીતે 'ભાષા'એ વ્યાકરણને જન્મ આપ્યો.

ભાષા ક્યારે ઉત્પન્ન થઈ, કેવી રીતે ઉત્પન્ન થઈ અથવા તે કેવી રીતે બની, એ સંઘળા કૃત પ્રશ્નો છે, અને તે પ્રત્યેક માટે પંડિત એકમત નથી. ભિન્ન ભિન્ન કાળના ભિન્ન ભિન્ન દેશના ભિન્ન ભિન્ન પંડિતોના ભિન્ન ભિન્ન મનોનું દિગ્દર્શન કરાવવા જતાં એક મોટા ગ્રંથ થઈ જાય એમ છે, અને તેવો પ્રયત્ન પરિણામે કોઈ નિશ્ચિત ફળને નીપજાવે, એમ નક્કી નથી. તેથી તથા એ વિષય રસપૂર્ણ હોવા છતાં અત્ર તેની વિસ્તૃત ચર્ચા અસ્થાને ગણાય, એમ માનીને તેનો અત્ર માત્ર ઇસારો કરી અટકવું યોગ્ય ગણ્યું છે. ઉપરના પ્રશ્નો સંબંધી ગમે તે કલ્પનાઓ આજ સુધી વિદ્વાનોએ કરી હોય, અથવા નવનવી શોધખોળના પ્રકાશની સહાયથી હવે પછી ગમે તે કલ્પનાઓ ઉદ્ભવે, તથાપિ આટલું તો ચોક્કસ છે, કે કોઈ પણ સમયે કોઈ માનવ-મંડળે કે જન-સમુદાયે એકઠા મળીને અમુક પ્રાણીને ઘોડો કહેવો કે અમુક વસ્તુને થાળી કહેવી કે અમુક પદાર્થને ખારો, ખાટો કે ગળ્યો કહેવો, કે અમુક રંગને લાલ કે રાતો કહેવો, અને અમુકને લીલો કહેવો એમ દર્શાવ્યું હોય, એ બનવાએગ વાત નથી. પણ બનવાએગ અને સભવિત વાત તો એ છે કે, કોઈએ અમુક પ્રાણી કે પદાર્થને માટે અમુક બોલ વાપર્યો તે બોલ બીજાઓએ સાંભળ્યો અને તેમણે તે બીજી લીધી, અને તેમણે પણ તે વાપર્યો અને એમ આખા મંડળમાં તે પછીથી સાધારણ રીતે વપરાવા લાગ્યો. અને આવીજ રીતે નવા નવા શબ્દો જરૂર હોવાથી ઝડપી લેવા લાગ્યા અને એ રીતે ભાષા-વૃક્ષ વધવા લાગ્યો અને વિસ્તાર પામવા લાગ્યો. એક બીજા કસદાર જમીનમાં રોપાય અને તેને પોષણ મળે એવું ખાતર આપવામાં આવે તથા યોગ્ય રીતે જળ-સિંચન કરવામાં આવે, તો તેનાં સહસ્ત્રપટ અને લક્ષપટ નવાં ફળ અને બીજ થાય છે; તેવીજ રીતે પૂજ્ય આર્યપ્રજાની સંસ્કાર પામેલી દેવભાષાને માટે સર્વમાન્ય સિદ્ધ થએલી વાત છે. પણ હાલમાં છેક તેરમી સદીથી કાંઈક ઘાટમાં આવતી જતી અંગ્રેજી ભાષા ઉપર લક્ષ આપીએ, તો જગતમાં બોલાતી સઘળી ભાષાઓનાજ મળ ધાતુ ૪૦૦ થી ૫૦૦ સુધી છે, એમ સ્વ. પ્રોફેસર મેક્સમુલર કહે છે; છતાં સહા-



સિક્ક સ્વભાવના અને આગ્રહી અંગ્રેજ વિદ્વાનોની શોધખોળના પરિણામે આજ સાતસે વર્ષના અરમામાં અંગ્રેજી ભાષા-વૃક્ષને એવો નવપક્ષવ કરી દીધો છે અને એવો વિસ્તારી દીધો છે, કે તેના હાલ ૫૦,૦૦૦ શબ્દોરૂપી ફળ તેના ઉપરથી ઉતર્યા છે અને શિષ્ટ લેખોમાં તે ચલણી થઇ ગયાં છે.

આપણા શરીરની રચના સમજવાથી પણ જણાશે કે આપણે આંતરરુચિ વિચાર-વ્યાપાર અમુક શબ્દો વડેજ ચાલે છે. આપણે સર્વેએ કોઇ કોઇ વખત જોયું હશે કે માણસ રસ્તામાં એકલો ચાલ્યો જતો હોય, તેના હોઠના ફફડવાથી અને હાથના ચાળાથી તે મોઢેથી બોલીને પોતાની સાથે વિચાર ચલાવતો જણાય છે. તેમજ માણસ એકલો ખેડો પોતાના મન સાથે વિચાર કરતો હોય છે, તે તેનાં ઝીણા બળકવાથી અને હાથ તથા આંખની એટાથી આપણે સમજી શકીએ છીએ. તે ઉપરથી એમ કહેવાની મતલબ નથી કે સંધર્માં મનુષ્યોને ઉપર જણાવ્યું તેમ સંભળાય તેમ બોલીને તથા શરીરના અંગોના અભિનય કરીને વિચાર કરવાની જરૂર પડે છે. કહેવાની મતલબ માત્ર એટલી છે કે, મનમાં જે મોઢેથી શબ્દો બોલીનેજ માણસની વિચાર-ક્રિયા ચાલે છે. આપણે શબ્દો મોઢેથી ન બોલીએ, તોપણ વિચાર કરતી વેળા આપણે શબ્દો વાપર્યા વિના રહેતા નથી. કહેવાનું તાત્પર્ય એવું નથી કે—જો ભોગજોએ આપણી પામેથી વાગ્દેવી પલાયન કરી જાય, તોપણ તે કારણથી વિચારની ક્રિયા પણ હમેશને માટે બંધ પડી જવાની. કોઇ કોઇ વેળાએ અંગની ખોડથી અથવા બહારના અસાધારણ અવનવા પ્રસંગથી બોલવાનું બળ જતું રહે છે. જાણે તેનું મોઢું સીડાઇ ગયું હોય એમ લાગે છે. માણસના ઉપર કોઇ જળરા વ્યાધિનો હુમલો થવાથી, તેનામાંથી વાહુની દેવતા અંતર્ધાન થઇ રહી હોય છે, તે તેવે સમયે પણ તેનામાં બોલવાની શક્તિ હોય અને બોલીને તે જેટલો વ્યવહાર ચલાવે, તેટલીજ સરળતાથી પેલો ખોડવાળો માણસ તથા પેલો રોગી મનુષ્ય પણ મહાવરાથી પોતાના મનોભાવ હાવ-ભાવથી પ્રકટ કરી શકે છે. સુધરેલા જન-મંડળે બહારના મૂળા ઉપર કંચણા કરી શ્રમ, સમય તથા બુદ્ધિનો વ્યય કરીને તેમને માટે કરપક્ષવી ભાષા ગોઠવી કાઢી છે, તેના યોગથી તેઓ હાથની તથા આંગળાની મદદથી ઉચ્ચારાતા અક્ષરોને સ્થાને અમુક સંકેત ચિહ્નો કે આકૃતિઓ કરતાં શીખે છે; અને તે વડે તેઓ બીજાઓની સાથે વાત-વિચાર ચલાવે છે. અને જેઓ બહારના-આધર્માં હોય છે, તેમને સરળતા કરી આપવા માટે પરાપકારી પુરુષોએ એવાં ખોડીલાં માણસો માટે સહૃદય લાગણીભરેલી અનુકંપાથી પ્રેરાઈને તેમને માટે ઉપસાવેલા અક્ષરોની આકૃતિઓ રચી છે, તે ઉપર આંગળાં ફેરવી ફેરવીને માત્ર સ્પર્શેન્દ્રિયની વિશેષ અને વખાણવા લાયક કેળવણીથી પ્રાણી પદાર્થોનાં નામ તે અંધ મનુષ્યો જાણી શકે છે. એટલુંજ નહિ પણ તે વડે તેઓ વાત કરી શકે છે અને પોતાના વિચારો અન્યને જણાવી શકે છે. તારના યંત્ર-દ્વારે વિદ્યુત-બળને ઉપયોગમાં આણીને અમુક યોગના ધડી કાઢીને અક્ષરોને સ્થાને સંકેત કરેલા ટકોરા મોકલાય છે અને આગ-ગાડીના રસ્તા ઉપર નિર્ણીત સંકેત પ્રમાણે જૂઠા જૂઠા રંગના વાવટા બતાવાય છે. એ પણ એક જાતની ભાષા જૈ છે. વિચાર પ્રકટ કરવાનું એક સાધન છે.

એ ખડું કે વિચાર-બળ જો હણાઇ જાય, તો ભાષા અટકી પડે. બીજાને કંઈ નિવેદન કરવાનું ન રહે, તો કદાચ ભાષા અગપાઇ જાય. પણ દેવોએ ભાષાનાં દાર બંધ

અથ જાય, તોપણ તે સ્પષ્ટપણી વિચાર નાખદ નહિ થાય. ભાષા સિવાયનાં કોઈ બીજા જ ચિહ્નો માણુમ શોધી કાઢશે અને તેની મદદથી તે આગળ વધના જ રહેશે. આવી રીતે વિચારની સાદી ક્રિયાઓ હાથ કે આંખના ચાળાથી ચાલી શકે ખરી; છુ કુદરતના ઉપર પડિત શોધક પુરુષોએ જે મહાભારત ક્ષેત્રે ગેળની છે અને તેથી મનુષ્યના મુખની ગ-ણાવી શકાય નહિ એટલી બધી સાધન-સામગ્રી રચીને તેમના ઉપર અનવાધ ઉપકાર કર્યો છે, તે વિદ્યા અને શાસ્ત્રના પ્રતાપથી જ; અને વિદ્યાએ અને શસ્ત્રે પ્રકૃતિના શુભ ભંડારો પ્રસિદ્ધિમાં મૂક્યા છે અને અગાધ વિચારો અને કલ્પનાઓએ-જ્યાં ન પહોંચે રવિ ત્યાં પ-હોંચે કવિ-એ માન્ય વચનોને ખરાં કરાવી આપ્યાં છે તે સર્વ ભંડાર-પ્રાકટ્ય તથા વિચારો અને કલ્પનાનો વેગ ભાષાને આધીન છે. ભાષા જ ન હોય તો વિચાર આગળ ગતિ કરી શકે જ નહિ. આટલા ઉપરથી એમ સમજવાનું નથી કે માણુસ ભાષા વિના પદાર્થોનું અ-વલોકન ન કરી શકે, પોતાના મનમાં અવલોકેલા પદાર્થોનું વર્ગીકરણ ન કરી શકે, કે તેમ-નામાં રહેલા શુણ્ણ અને લક્ષણોનું તોલન ન કરી શકે, અને તે તોલન ઉપરથી કોઈ સિ-દ્ધાંત ઉપર ન આવી શકે. કહેવાનું તાત્પર્ય એટલું જ છે કે ભાષા વિના વિચારનું વહન અને વેગ નિર્બળ અને અપૂર્ણ રહેશે; પણ ભાષા વિના માણુસ વિચાર જ ન કરી શકે, એમ કહી શકાતું નથી.

ભાષાની ઉત્પત્તિના સંબંધમાં વિચારક અને શોધક પુરુષોમાં જે વિચારો ચાલે છે, તેના ત્રણ વર્ગ નીચે દર્શાવ્યા પ્રમાણે પાડી શકાય:—

ક. મનુષ્યને તેની ઉત્પત્તિની સાથે જ સંપૂર્ણ અને બહોળા વિસ્તારવાળા ભાષા મળી હતી; અને અનુભવ તથા અવલોકન જેમ જેમ વધતાં ગયાં, તેમ તેમ તેની આંતર્શક્તિ-ઓનો વધુ વધુ વિકાસ થતો ગયો; અને તેમ થતાં જે જે ચિત્રવિચિત્ર પદાર્થ તેના જીવનમાં આવતા ગયા, તે તે પદાર્થોને ભાષામાં નામ મળતાં ગયાં. આટલી વાત ઉપર તગર રાખી ન કેટલાકએક સમર્થ પડિતો એવા નિશ્ચય ઉપર આવ્યા છે કે, માણુસ પોતે વિચારની ક્રાંતિમાં પેઢા હશે, તે અવલક તેને ભાષાની બક્ષીશ મળેલી હોવી જોઈએ.

જ. બીજો મત એવો છે કે જૂઠાં જૂઠાં મનુષ્ય-મંડળને જેમ જરૂર પડતી ગઈ, તેમ તેમ પોતાના ભાવ બીજાને બતાવવાને તેઓ નામ ગોઠવવા લાગ્યાં; અને તે મંડળનાં બધાં માણુસો તે રીકારતાં ગયાં. આ મત પ્રમાણે ભાષા માણુસે શોધી-એટલે કે પોતાની સુગવડ મટિ તેને બતાવી કાઢી, એમ કહી શકાય. જૂઠા જૂઠાં મંડળોની અને જૂઠા જૂઠા દેશોની ભાષાઓ જૂઠી જૂઠી છે, એ સર્વેને બાંધીતી વાત છે; અને એ વાત આ મતના ટેકામાં રજુ કરવામાં આવે છે. વળી, વિશેષ એમ પણ ધારવામાં આવે છે કે, આ મતે ભાષા અને વિચાર બંને જૂઠી બાબતો છે અને વિચાર-બળ કેટલુંક આગળ વધ્યું હશે, તે પછી ભાષા તેની સાથે જોડાઈ હશે.

ગ. ત્રીજો મત એવો છે કે જગત્કર્તાએ માણુસને પેદા કર્યા, તે વેળાએ તેને ‘જ્ઞાન’ આપેલું નહિ, પણ શીખવાની તથા બાણવાની શક્તિ બક્ષેલી, એમ વિચારશીલ પુરુષોને ભાસે છે. જેમ ‘જ્ઞાન’ ની સામગ્રી બક્ષીશ કરેલી નહિ, પણ તે સંપાદન કરવાની શક્તિની

બક્ષીશ કરેલી, તેવીજ રીતે ઈશ્વરે માણસને ભાષાની સામગ્રી બક્ષીશ કરેલી નાહ, પણ સંજ્ઞા વડે પ્રાણી-પદાર્થે ઓળખવાની અને શબ્દો વડે તે પ્રાણી-પદાર્થનું બયાન કરવાની તેને શક્તિ બક્ષેલી, એમ વિચાર કરતાં તથા અવલોકન કરતાં સમજાય છે.

ઉપર દર્શાવેલા મતો ઉપર ચર્ચા કરવા જતાં આ લેખનો ઘણો વિસ્તાર થઇ જાય, માટે તેમ કરવા મનમાં વેગ થઇ આવતાં છતાં મનને વારવું પડે છે; તોપણ હવે પછી જે લખવામાં આવશે, તે લક્ષ્યપૂર્વક વિચારવાથી એ વિવાદવાળા મતોનું આપોઆપ નિરાકરણ થઇ જશે, એમ દૃઢ આશા રાખવામાં આવે છે. સાહજીક વિચારથી સમજાશે કે, જેમ કાડમાં ગર વૃદ્ધિ પામતો જાય છે, તેમ તેના ઉપરની છાલ પણ ગરની સાથે જ આગળ વધતી જાય છે: એ જેમ પ્રતિ દિવસના પ્રલક્ષ અનુભવ અને અવલોકનની વાત છે, તેવી જ રીતે મનુષ્ય-પ્રાણીને જે બુદ્ધિની બક્ષીશ મળી છે, તેથી કરીને બીજામાંથી વૃક્ષ ઉગે છે તેના જેમ વિચારરૂપ ગર બનતો અને ફેલાતો જાય છે, અને તેમ તેમ તેના ઉપર ભાષા રૂપ છાલ ચોટેલી હોવાથી ને સાથે સાથે જ પોષણ પામતી જાય છે અને ફેલાતી જાય છે. માણસને અનેક શક્તિઓ પ્રકૃતિથી ઈશ્વરે બક્ષેલી છે, તેમ ભાષાશક્તિ પણ તેના સંપૂર્ણ અર્થમાં ઈશ્વરી બક્ષીશ છે. જેમ બીજી શક્તિઓ બીજા રૂપે આપણામાં મૂકવામાં આવી છે, અને તેનો વિકાસ માણસના હાથમાં તેના પુરુષપ્રયત્નને આધીન છે, તેવી જ રીતે ભાષાની બીજા રૂપે શક્તિ આપણામાં મૂકાએલી છે, તેનું ઉદ્ઘાટન અને વિકાસ મનુષ્યના પુરુષાર્થને આધીન છે. પુનરુક્તિ દોષને માથે ખેંચી લઇને અર્થને દૃઢ અને સ્પષ્ટ કરવાના હેતુથી જણાવવાનું કે, જેમ એક બીજામાં મોટા વૃક્ષની અંતર્ગત શક્તિ કુદરતથી જ રહેલી હોય છે, જે શક્તિવડે જ પૂરતી સામગ્રી પ્રાપ્ત થતાં કળીરવડ જેવો મહાવૃક્ષ બની રહે છે, તેમ જ ભાષાને માટે સમજવું. વિચાર તથા ભાષાનો વ્યાપાર તથા વિકાસ સાથે સાથે જ આલેક્ષો, એમ માનવું સકારણુ લાગે છે. મનના ગર્ભાશયમાં વિચાર જન્મે છે, તે અન્યને સમજાવવા માટે માણસ તેને અમુક સંજ્ઞા આપે છે; અને તે સંજ્ઞાના સ્મરણથી પોતાને અને ઉચ્ચારણથી શ્રોતાને તે વિચારનો સાક્ષાત્કાર થાય છે. જેમ જેમ જ્ઞાન-ક્ષેત્રની મર્યાદા વધતી ગઇ, તેમ તેમ ભાષાનો ભંડાર પણ તેની સાથે જ વધતો ગયો આ કલ્પના સંબલિત અને બુદ્ધિશાલી લાગે છે, તેને છોડીને આપણે કોઇ એવી કલ્પના ઉઠાવીએ કે બંને ભાષા અને વિચાર સ્વતંત્ર અને પૃથક્ પૃથક્ સ્થિતિમાં રહેલાં છે અને એમ અકાવવામાં આવે કે ભાષા પ્રથમ અને વિચાર તે પછી અથવા તેથી ઉત્પન્ન, વિચાર પ્રથમ અને ભાષા તે પછી, તો તેથી આપણે અનેક જાલના શુંચવાડામાં રસાયા વિના રહીશું નહિ અને કોઇ નિર્ણય ઉપર આપણે આવી શકીશું નહિ.

ભાષાનો વિકાસ કેવી રીતે કે કેવે ક્રમે થયો, તે શોધી કાઢવું અને નક્કી કરવું બની શકે એમ નથી; પણ આપણે કોઇ આદિ-ભાષા કલ્પિએ, તો તેના ઘણા ખરા ધાતુઓ જગતમાં જે પ્રાણી પદાર્થો છે, તેમના તરેહ તરેહના અવાજની પહેલ વહેલી નક્કલ કરવા જતાં ઉદ્ભવેલા છે, એમ બહુ કરીને આનુમાનાય છે કોઈ પક્ષી કે પ્રાણી જેવો સાદ કાઠું કે અવાજ કરતું, તે ઉપરથી તેને મળતું નામ આપવામાં આવ્યું હોય એમ લાગે છે. માણસને કોઇ એક બળવાન કે તીવ્ર લાગણી થતાં, તેના મ્હોમાંથી જે ચીસ કે ઉદ્ગાર આપો-

આપ સાહ્યક નીકળી પડતાં, તે જ ઉદ્દગાર કે ચીસ એવો જ ફરી પ્રસંગ બનતાં તેને સાંભરી આવે, અને તેથી તે તેવો જ પોકાર ફરીથી બાણીને કરવાનો. અને તેમ થતાં તે પછીથી શબ્દ કે સાંકેતિક ચિહ્નનું રૂપ લે છે. ત્યારબાદ વખતના વહેવા સાથે ભાષા જેમ જેમ વધારે બાબતોથી ભરેલી થતી જાય અને વધારે કેળવાતી જાય, તેમ તેમ ઉપર જ-ણાવેલાં આદિ-ધાતુનાં મૂળ વધારે પ્રચારથી અને વધારે વાપરથી ધસાતાં જાય છે; અને જેમ જેમ નવનવા હુન્નર અને નવનવી કળા વૃદ્ધિ પામતાં જાય, તેમ તેમ નવનવાં નામો અમે નવનવી સંજ્ઞાઓ નક્કલ કરવાના ધોરણ ઉપર, અથવા મળતાપણાના ધોરણ ઉપર અથવા કેવળ સંકેત સમજાવવાના ધોરણ ઉપર, આપવામાં આવે છે.

ઉપર જે ચર્ચા ચલાવવામાં આવી છે, તે ઉપરથી ભાષા એ માણસની કૃતિ છે, એ મત તરફ ભાષાશાસ્ત્રીઓ ઢળ્યા છે. મુખ-મુદ્રા તથા અવયવોની એકાદી જ્યારે કામ સર્જી નહિ, ત્યારે માણસે પોતાના વિચારો બીજાને સમજાવવાને ભાષા શોધી કાઢી લાગે છે; અને જે ભાષા વેદના મંત્રોમાં, ગ્રીક તથા લાટિન કવિઓનાં કાવ્યોમાં, બાઇબલમાં તથા કુરાનમાં આપણે જોઈએ છીએ, તેવી પૂર્ણ સ્થિતિમાં ધીમે ધીમે લાંબે કાળે પેઢીધર પેઢીના વાપર પછી આવી હોવી જોઈએ, એમ ધારવામાં આવે છે. લૅટિન, ગ્રીક, સિમિથ અને રુઝ-ગઠ રુઝબદના મત પ્રમાણે તો આણસ આરંભકાળમાં તો કેટલીએક મુદત સુધી ભાનાવ-સ્થામાં રહ્યું હશે, અને માત્ર આંખ તથા અહેસાના ફેરફાર વડે અને શરીરનાં બીજાં અંગોના હા-વભાવથી તેમ કુદરતી ઉદ્દગારોથી, પોતાનો જૂજ વ્યવહાર ચલાવતું હશે, એમ લાગે છે. પછી જ્યારે વિચારો સમય જતાં વધવા લાગ્યા અને તે ઉપર જણાવેલી ટુંકી સામગ્રીથીજ સમજાવવાનું બની શક્યું નહિ, ત્યારે તે મંડળે માંહેમાંહે સમજીને અમુક અર્થ જણાવવાને અમુક કૃત્રિમ ચિહ્નો તથા સંજ્ઞાઓ શોધવાની તેમને જરૂર પડી. આડમસ્મિથ ધારે છે કે પહેલાં ક્રિયાપદ વાપરવામાં આવ્યાં હશે અને રુઝગઠ રુઝબદ માને છે કે, પ્રથમ નામ વાપરવામાં આવ્યાં હશે અને તેમની તે કલ્પનાનાં તે તત્ત્વવિચારકો પોતપોતાનાં કારણો આપે છે. તેમાં સ્થળસં-ક્રાંતિને લીધે અહીં ઉત્તરવાનું બન્યું નથી.

વનસ્પતિશાસ્ત્રીઓ એક પુષ્પને સર્વોચ્ચ પૂર્ણ સ્થિતિમાં જુએ છે, તે પહેલેથી જ તેવી રીતે ઉગતું અને ખીલતું આવ્યું છે, એમ આપણે સૌ માનીએ છીએ. તેવી જ રીતે પ્રાણી-વર્ગને જે અંગ-સાન પહેલેથી જ મળેલું જ હોય છે, તેની જ સ્થિતિમાં તે આજ પણ છે. દાખલા તરીકે, મધમાખી પોતાને રહેવાને માટે જે છ ખુણીઆ ધરતો મધપુડો બનાવે છે, તે જેવો ભૂતકાળમાં સેંકડો વર્ષ ઉપર રચાતો, તેવાને તેવો જ, કાંઈ પણ સુધારા વધારા વિના આજ પણ તે રચે છે. તેમ જ કોયલ, તેના ઉત્પત્તિના સમયમાં સેંકડો બદલે હજારો વર્ષો ઉપર જેવો ટાંકો કરતી અને મેનાં જેવું ગાયન લલકારતી, તેવાને તેવો જ ટાંકો કો-યલનો અને તેવું જ ગાયન મેનાનું, કાંઈ પણ રૂપાંતર વિના, આજે આવે છે પણ આપણી સંસ્કૃત ભાષાનાં તો આજ સેંકડો રૂપાંતર થઈ ગયાં છે, તે ન્યૂનાધિક અંશે સર્વેને જાણવામાં હશે એમ માનીને, લાટિનમાર્થી ઇટાલિયન, સ્પાનિશ, પોર્ચુગીઝ, ગ્રોવાંસલ, ફ્રેન્ચ, વાલાસ્કન, અને રોમાન્સ ભાષાઓ વિકૃતિ પામીને થઈ છે, તેની ટુંક નોંધ અહીં લેવામાં આવે છે. આટલા ઉપરથી વગર કલ્પે સમજશે કે મધમાખી અને માણસની શક્તિમાં

અનાદિ કાળથી અંગ્રહાન અને બુદ્ધિનો જે ચોક્કસ ભેદ ચાલ્યો આવે છે, તેથી મધમાખ તથા અન્ય પ્રાણીઓ તેમની ગિતિ રીતિમાં જેવાં જૂતકાળમાં હતાં; તેવાંજ આજ છે; અને એથી ઉલટું માણસને વિકાસ પામે એવી બીજ રૂપે શક્તિઓ મળેલી હોવાથી સંભેગ સાંપડવા પ્રમાણે અને પુરુષાર્થજળથી દરેક જાગૃતમાં તે આગળ વધતો જ જાય છે, અને તેજ નિયમાનુસાર તે અનેક ભાષાઓનો કર્તા તથા સ્વામી થઇ પડ્યો છે. અને તેને પ્ર-રિણામે જૂદા જૂદા ખંડોના જૂદા જૂદા દેશોમાં ભાષાતી ભાષાઓના ભાષાશાસ્ત્રીઓએ સં-ખ્યાં જોઈ તપાસીને ત્રણ મોટા જથ્થા પાડ્યા છે. તેમાં એક જ્યાનું નામ ઇંડો-યુરોપી-અન અથવા આર્ય ભાષાભંડાર, તેમાં ઉપર જણાવેલી સંસ્કૃત તથા લાટિન સાથે ગ્રીક, ક્લેસિક, ટ્યુરોનિક અને સ્લાવોનિક, તેમની શાખાપ્રશાખા સાથે ગણાય છે. અંદ, પહેલની શરસી, પુરતુ વગેરે પણ એ જથ્થામાંજ સમાજવી. પાશ્ચાત્ય પડિતો ધારે છે કે એ સર્વે ભાષાની જનેતા તે સર્વેની પહેલાંની હોવી જોઈએ, અને તે મૂળ ભાષાનો પતો હજુ સુધી હાથ લાગ્યો નથી. સેમિટિક નામના બીજા જથ્થામાં ચાહુદી, અરબી તથા સીરિયાક અને તેમની અનેક વેલીઓ આવે છે. એ સર્વે સેમિટિક ગોત્રની છે, એમ તેમનો અભ્યાસ ક-સ્વાથી પરસ્પરનો સંબધ જોતાં કહી શકાય છે. મધ્ય અને ઉત્તર એશિયાની ભટકતી જા-તોમાં બોલાતી જાદી જૂદી બોલીઓને તુરાનિયન નામના ત્રીજા જથ્થામાં ગણવામાં આવે છે. એ ત્રણ જંગી પ્રવાહો પણ કોઇ એક સામાન્ય મૂળમાંથી ઉદ્ભવેલા ભાસમાન થાય છે. અને મનુષ્યના ઇન્ડો-બળના તથા કાળ-બળના સંયોગથી એ ભાષાઓના ગર્ભ ઉપર ક-દાય નહિ, તોપણ તેના ભિન્ન ભિન્ન રૂપો ઉપર તેમની ઐતિહાસિક વંશાવલિની છાપો પડેલી અભ્યાસીને પ્રતીત થાય છે.

ભાષાનાં ઐતિહાસિક રૂપાંતરો ધીમાં હોય તેમ ઉતાવળાં પણ હોય; પણ તે ફેરફારો સઘળા દેશોમાં તથા સપળા કાળમાં થયાજ હરે છે; અને એ રૂપાંતર થવાના અનિવાર્ય નિયમને પ્રતાપેજ વેદના સગર્ભ અને મૂળજ મંત્રોની ભાષા બદલાતાં બદલાતાં ઉતરી જ-ધને સિપાઇની નિર્માત્ર અને સંકર સ્થિતિમાં તે ઉતરી પડી. વળી, એજ રૂપાંતરના નિ-યમને પ્રતાપે અંદ-અવસ્થાની તથા બેહીસ્તનના પહાડ ઉપરના ખીલા રોકા અક્ષરોની ભાષા બદલાઇને તેણે ફિડુશીની અને હાલના ધરાની લોકોની ભાષાનું રૂપ ધર્યું. ઉપરનાં જે દ-શાંતો આખાં છે તે કરતાં પણ જંગલી જાતોની બોલીઓ તો બહુ ત્વરાથી અને ઘણા વેગથી ફરી જાય છે, એમ માનવાને કારણ છે. સાઇબીરિયા, મિયામ અને આફ્રિકાના વ-નવાસી નિરક્ષર લોકોની બોલીઓનું તમામ રૂપજ એ ત્રણ જમાનાના અરસામાં બદલાઇ ગયેલું; એમ બારીકીથી શોધ અને તપાસ કરનાર વિદ્વાનોને જણાયું છે; પણ અત્યંત સુ-ધારા ઉપર આવેલી પ્રજાની ભાષાઓ તો વધારે સુસ્થિર અને અચળ જણાએલી છે; અને વખતે તો તેનામાં ફેરફારની શક્તિજ સમૂજગી નાશ પામેલી લાગે છે.

એકંદરે જોવા જોઈએ તો ભાષામાં જે કે નિરંતર ફેરફાર થયા કરે છે, તોપણ તે ફેરફાર કરવાને કે તે ફેરફાર થતો અટકાવવાને કોઈ પણ માણસમાં સત્તા નથી. આપણા શરીરમાં જે નિયમને વશ વર્તીને શ્વસાભિસરણ થયા કરે છે, તેમાં ફેરફાર કરવાની આ-પણામાં સત્તા નથી; અથવા આપણી ઉચ્ચાઈમાં એક ઈંચ જેટલો પણ વધારો કરવાની આ-

પણામાં તાકત નથી; તેવીજ રીતે આપણા મનમાં આવે તેમ ભાષાના નિયમ બદલવાની કે નવા શબ્દો શોધી કાઢવાની આપણામાં સત્તા નથી. કુદરતનાં ધોરણો માણુમ જાણે અને જાણીને તેને અનુસરે, તોજ તેઓ ભાષા ઉપર ધણીપણું ભોગની શકે. આ પ્રસંગે એક અલ્પ વિસ્તારિ આધુનિક લેખકો આગળ તેમના પ્રતિ ઘણા માન સાથે નિવેદનીય સમગ્રય છે. તે એ કે ગુર્જર ભાષાને બંગાલી, હિંદી તથા મરાઠીની પેઠે સઘન, શ્રીમંત અને પ્રૌઢ કરવાનો તેમનો ઉત્સાહ અને પ્રયત્ન પ્રશંસનીય છે; તે પ્રયત્ન અને ઉત્સાહ જારી રાખવાની સાથે જો તેઓ ભાષાના અચળ નિયમોને તાબે થઈને પોતાના ઉચ્ચ કાર્યમાં નિહિત પ્રવૃત્તિ કરતા રહેશે, અને ઉપર જણાવેલી ભાષાઓ તથા પશ્ચિમની અંગ્રેજી તથા જર્મનાદિ ભાષાઓ કેવી રીતે ઉચ્ચત સ્થાને હાલ વિરાજવા શક્તિમાન થઈ છે, તેના ઇતિહાસ ધ્યાનમાં રાખીને તેઓ વર્તશે, તો તેમનું દેશહિતનું તેમજ ભાષાહિતનું અતીવ કષ્ટાણુકારી કામ તેઓ પાર મેલશે અને ભાવી ગુર્જર પ્રજાનો તેઓ આશીર્વાદ મેળવશે, એ નિસંદેહ છે; પરંતુ ભાષાશાસ્ત્રના અજ્ઞાન અને અનાદરવાળાથી આવી સેવા ચત્કિચિત પણ ખનવી કે-વલ અશક્ય છે.

મુખ્ય વિષયની સાથે ઉપરની વાસ્તવિક જો કે નિકટ સંબંધ રાખતી નથી; તોપણ ભાષા ફલવતી શી રીતે કરી શકાય, તેની સાથે તેનો સંબંધ હોવાથી સહજ અધિક આ-ભાવના કરવાનું સાહસ ગુણ ઉદેશ્યે કરવામાં આવે છે. લક્ષમાં રાખવાનું છે કે, માણુસ પોતાની રૂચિ પ્રમાણે કે પોતાના મનના તરંગ પ્રમાણે કે પોતાની સમજ પ્રમાણે ભાષાને ધડી શકતો નથી, તેમ તેમાં ફેરફાર પણ કરી શકતો નથી. તોપણ જો જો ફેરફાર કોઈ પણ ભાષામાં થાય છે, તે માણુસથી જ-માણુસ દ્વારાએ જ થાય છે. છેક હોરેસ કવિના કાળથી એટલે જો હજાર વર્ષથી, પૂરપમાં ભાષાને વૃક્ષની સાથે સરખાવવામાં આવે છે. પણ પ્રશ્ન એ છે કે જાડને ઉગવાનાં ખસં કારણો વિષે આપણે શું સમજીએ છીએ? વાસ્તવિક રીતે તેના ઉગવાનાં કારણો સંબંધી આપણે કશું સમજતા નથી તો પછી ભાષા જેવા અજ્ઞાત વિષયને તેના કરતાં એ વધારે અજ્ઞેય અને અગમ્ય-વૃક્ષ જેવી વસ્તુ સાથે મુકાબલો કરવાથી શો લાભ? જો ભાષાને વૃક્ષની સાથે સરખાવવી જ હોય, તો તે માત્ર એક જ બાબતમાં સરખાવાય એમ છે; અને તે એકે જાડ તેમજ ભાષા, પોતાની મેળેજ દેવળ આપોઆપ રહી શકે કે વધી શકે નહિ. જાડ જેમ જમીન અને હવા અજવાળા વગર જીવી શકે નહિ, તેમ ભાષા પણ પોતાની મેળે રહી શકે કે જીવી શકે નહિ. તેને રહેવાને અને વૃદ્ધિ પ્રાપ્તિને મનુષ્ય આત્મારૂપી આશ્રય-ભૂમિની અપેક્ષા રહે છે.

જોલાતી ભાષા લખાતી થઈ અને વિપિદારા મોટું સાહિત્ય રચાયું, એ તો એક અ-કરમત યોગ જાણવો. પૃથ્વી ઉપરની ભાષાઓનો ઘણો ભાગ તો હજી લેખનમાં ઉતર્યો જ નથી; અને જ્યારે તે લખાતી જ નથી, ત્યારે તેમાં સાહિત્ય તો રચય જ ક્યાંથી? મધ્ય અશિયા, આફ્રિકા, અમેરિકા અને પાશ્ચિમીશિયાની અસંખ્ય જાતોમાં ભાષા હજી તેની પ્રાકૃતિક સ્થિતિમાં છે; અને માનવ-ભાષા લેખન-શૈલિમાં ઉતરી, તે પહેલાં તે કેવી રીતે ઉગે છે અને વધે છે તે ત્યાં જાહેરે તે લોકોમાં કંઈક વસવાટ કરવાથી સમજવામાં આવી શકે ગેઝિયલ સેગાર્ડ નામનો એક ફ્રેંચ ધર્મોપદેશક ઇ. સ. ૧૬૨૬ માં અમેરિકાના જૂરોન જાતના લોકોમાં ગયો

હતો. તેણે પારિસમાં આવીને ઇ. સ. ૧૬૩૧ માં પોતાના મહા પ્રવાસનું પુસ્તક પ્રકટ કર્યું તેમાં તે એક ટેકાણે જણાવે છે કે, ઉત્તર અમેરિકાની જૂદી જૂદી જાતોમાં ગામેગામની બોલી જૂદી હોય છે; એટલું જ નહિ, પણ એક જ ગામમાં બે ઘરમાં રહેતાં માણસોની બોલી પણ એક બીજા સાથે બધી વાતે મળતી નથી આવતી; અને વળી વધારે અગત્યની વાત તે એ જણાવે છે કે તેમની બોલી રોજે રોજ ફરતી રહે છે, તેથી તે એટલી બધી બદલાઈ ગઈ છે કે નવી જૂરોન બોલી જૂની જૂરોનથી તદન જૂદી છે. મધ્ય અમેરિકાના ધર્મોપદેશકોએ એ જંગલી જાતોનો શબ્દકોષ રચ્યા માંડ્યો અને બહુ કાળજી રાખીને તે પૂરા કર્યો. પછી દશ વર્ષે તેઓએ એ લોકોમાં પાછા આવીને જોયું, તો તેમને જણાયું કે સાંના શબ્દો બદલાઈ જવાથી તેમનો કોષ નકમો થઈ પડ્યો હતો. આપણા હિન્દુસ્તાન ભણી નજર કરીએ, તો મણિપુરના પાડોશમાં જ બાર બોલી બોલાતી હતી, એમ કુપ્ટન ગોર્ડનને માલમ પડ્યું. ત્રીશ કે ચાળીશ ઘરના માણસો એક બોલી બોલતાં અને બીજાં ઘરનાં માણસો બીજી બોલી બોલતાં અને તે બોલીઓ વળી એવી કે એક બીજાથી સમજાય નહિ. એવી વેળાએ બાપની બોલી તે આખા કુટુંબની બોલી થઈ પડતી, અને તે તેના આખા કુળની બોલી બની રહેતી એક બાઈ ૯૩ વર્ષની ઉંમરે મરણ પામી તેના સંબંધમાં કહામ જણાવે છે કે, તેને ૧૬ છોકરાં થયાં, તેમાં ૧૧ પરણ્યાં. તેમને વળી ૧૧૪ છોકરાં થયાં, અને તેમને પેટે ૨૨૮ છોકરાં થયાં. તેમનો પરિવાર વધીને ૯૦૦ નો થયો. હવે એ ડોશી ૧૭ વર્ષની ઉંમરે મરણી હશે, એમ ધારીએ; તો ૭૬ વર્ષમાં તેની આજ્ઞાનાં ૧૨૫૮ છોકરાં હતાં; તેવા એક ગામ કે કુળમાં એક, તેમ એવા બીજામાં બીજી બોલી હોઈ શકે.

એ પ્રમાણે આ ભૂગોળ ઉપર એકવાર બોલાતી પણ હવે બોલાતી બંધ પડેલી એવી સંસ્કૃત તથા અંદ્ર અને લાટિન તથા ગ્રીક ભાષાઓ વિષે, તેમાંથી નીકળેલી અનેકાનેક શાખા પ્રશાખા વિષે, મનુષ્યના વિચાર સાથે તેના સંબંધ અને વૃદ્ધિ વિષે ભાષા અને વિચાર સંબંધી પંડિતોના જૂદા જૂદા મત વિષે, જંગલી બોલીઓનાં ત્વરિત રૂપાંતરો અને સુધરેલી ભાષાના સ્થાયી ભાવ વિષે, પૃથ્વી ઉપરની સઘળા ભાષાઓના વર્ગીકરણ વિષે, તથા તે સર્વેની લોપાઈ ગયેલી મૂળ ભાષા વિષે, અને તેમને લગતી બાબતો વિષે સંક્ષેપમાં વિવેચન કરવામાં આવ્યું છે.

હવે ઉપસંહારમાં કહેવાતું કે પરમકૃપાળુ જગન્નિયંતાએ માણસને એક સંપૂર્ણ સ્થિતિની ભાષાની બક્ષીસ કરી હોત, તેના કરતાં તેણે તેનામાં એવી માનસ શક્તિઓની બક્ષીશ કરી છે કે તેના પ્રભાવ વડે જંગલમાં ઉડતાં પક્ષીઓની ચીસો ઉપરથી, ચરણમાં વસતાં પશુઓની ગર્જના ઉપરથી, જાણબંધ વહેતા જળપ્રવાહના મણુગણાટ ઉપરથી, પવનની નરમ લહેરીઓના નાજુક વહન ઉપરથી, અને પોતાના વેગવાળા મનોહાર ઉપરથી, એક એવું અતૈદિક સામર્થ્યનું દિવ્ય યંત્ર રચાયું છે, કે તેના ઉત્તમ પ્રકારના ઉપયોગથી ભગવાન વેદ વ્યાસ, બાણ અને કાલિદાસ, ડીમાસ્ચિનીઝ અને સિસરો, ઍરિસ્ટોટલ, પ્લેટો અને સૉક્રેટીસ, શેક્સ્પીઅર અને ગેટે, સાદી અને હાદિઝ, પોતાનાં નામ અમર કરી ગયા છે, એટલું જ નહિ પણ જે જે ભાષાઓમાં તેઓ પોતાના સુંદર અને પ્રૌઢ વિચારો મૂકી ગયા છે, તે ભાષાઓને તથા તેમાં પ્રકાશ કરેલા વિચારોને પણ અમર કરી ગયા છે. એવું અકથનીય છે ગૌરવ તથા માહાત્મ્ય ભાષા બળમાં અને વિચાર બળમાં એ ઉભય વડેજ માણસ માણસ છે, અને તે પૃથ્વી ઉપર સરમાઈ ભોગવ છે, અને પૃથ્વીને મુખી અને રંગ સમી કરી શકે છે. इति दिवम्.

## ગુજરાતી ભાષાનો આરંભ.

( રા. રા. રમણલાલ મહીપતરામ નીલકંઠ બી. એ ; એલ એલ, બી. )

કોઇ પણ ભાષાનો આરંભકાલ ચોકસપણે નક્કી કરવો એ અશક્ય છે. એવો નિર્ણય કરવાનાં ઐતિહાસિક માધનો હોતા નથી એટલું જ નહિ પણ ભાષા ક'ઈ એક દિવસમાં કે એક વર્ષમાં બંધાતી નથી. અનેક કારણો અને બનાવોના આવી મળવાથી ભાષાનો ધીમે ધીમે ઉદ્ભવ થાય છે અને ઉદ્ભવ થતો જાય છે તેમ તેમ ભાષામાં ફેરફાર પણ થતો જાય છે. અતિ પ્રાચીન ભાષાઓ બોલાતી બંધ થતાં તેમાં ફેરફાર થતા અટકવા છે. તેમના ઉદ્ભવનો કાલ જેવો કેવળ અગમ્ય છે તેવો વર્તમાન સમયમાં બોલાતી અને બદલાતી ભાષાઓના ઉદ્ભવનો કાલ છેક અગમ્ય નથી ; પરંતુ વર્તમાન ભાષાઓનું અમુક સ્વરૂપ કયારે ધણતુ એ નક્કી કરવું બહુ અઘરું છે. અન્યો, લખાણો અને વર્તમાનપત્રોનો હાવના જેવો ભારે સાધનરૂપ જયો હોય ત્યાં એ મુશ્કેલી પડે નહિ, પણ વર્તમાન મુકી ભૂતકાળમાં જેમ જઈએ છીએ તેમ એ જયો ઓછો મળે છે. વળી ભાષાનું અમુક સ્વરૂપ બંધાય તેજ વખતથી તેનું સાહિત્ય રચાય એમ બનતું નથી ; અને લેખી સાહિત્ય તો તેથી પણ મોડું થાય છે. આ રીતે ભાષાનો ઉદ્ભવ થયા પછી ઘણે કાળે તેનું લેખી સાહિત્ય ઉત્પન્ન થાય છે. અતિ પ્રાચીન ભાષાઓને લેખન સામગ્રી મોડી પ્રાપ્ત થઈ એ અન્તરાય તે પછીની ભાષાઓને નડ્યો નથી. પરંતુ એ અતિ પ્રાચીન ભાષાઓ બોલાતી બંધ થયા પછી પણ તેની તરફની ભક્તિ ધણા કાળ સુધી એવી ટકી રહી હતી કે અન્યો અને લખાણો બોલાતી ભાષાઓમાં નહિ પણ પ્રાચીન, આધ્યાત્મિક, યાત્રાઓમાં, યાત્રા. ક્ષાં.. મુરોખમાં, તેમજ આ. દેશમાં, આવી. ક્ષિપ્રિતિ, પ્રવર્તતી. હતી ; અને તેથી અમુક ભાષાનું જુનામાં જુનું સાહિત્ય જે સમયનું મળી આવે તે સમયે તે ભાષાનો આરંભ થયો ગણી શકાતો નથી, પણ તે પહેલા ઘણા સમયથી એ ભાષા સારી રીતે રૂઢ થએલી હોવી જોઈએ એમ અનુમાન થાય છે. આ દેશમાં વળી એવી વિશેષ સ્થિતિ છે કે સંસ્કૃતને બદલે પ્રાકૃત ભાષાનો પ્રચાર થયા પછી અને પ્રાકૃતમાંથી પ્રાન્તીય ભાષાઓ થયા પછી પણ ઘણા કાળ સુધી પ્રાન્તીય ભાષાઓ અન્યો અને લખાણો માટે વપરાતી નહોતી. બૌદ્ધોએ પોતાના ધર્મ અન્ય પાલીમાં લખ્યા તથા જૈનોએ પોતાના ધર્મ અન્ય માગધીમાં લખ્યા અને ધર્મ સાહિત્યની ભાષાઓ યવાથી એ ભાષાઓ એ ધર્મ મંડલોમાં સંસ્કૃત જેટલીજ પદવી પામી. બૌદ્ધોએ તો પાલીને સંસ્કૃતના પણ પહેલાંની અને સૃષ્ટિની ઉત્પત્તિ સમયની 'મૂળ માતા' કહી. આ રીતે પ્રાકૃત ભાષાઓ પણ તેમનામાંથી ઉત્પન્ન થએલી. ભાષાઓના સાહિત્યને રાંડનારી થઈ. આણંદો તો પ્રાકૃત ભાષાઓને હલકીજ ગણતા હતા. પ્રાકૃતને શિષ્ટ ભાષા તરીકે



તેઓ કયુલ રાખતા નહિ. ' હે અરયો હે અરયઃ ' ને બદલે ' હેડલવો હેલવઃ ' બોલનાર અસુરોનો તિરસ્કાર કરી ' શતપથ બ્રાહ્મણ ' માં કહ્યું છે કે ' તેડસુરા આત્તવ-  
ચસો હેડલવો હેલવ ઇતિ વદન્તઃ પરાબભૂવઃ ' ( ૩ પ્ર. પા. ૧-૬-૧૧ અધ્યાય ૩  
૨-૧-૨૩ ). અશુદ્ધ ભાષા બોલનારનો આ રીતે પરાભવજ થાય માટે નિષેધ કર્યો  
છે કે :—

उपजिज्ञास्यां सम्लेच्छस्तस्मान्न ब्राह्मणो म्लेच्छेत् ।

( ૩ પ્ર. પા. ૧-૬-૧૧-૩ અમ્યા. ૨-૧-૨૪. )

અહીં " મ્લેચ્છ " નો અર્થ અપભ્રંશ થયેલી ભાષા છે.\*

બ્રાહ્મણોના અંથો સંસ્કૃત ભાષામાં જ લખાયા. નાટકમાં પણ તેમણે વિધિ કર્યો  
હતો કે શિષ્ટ પાત્રો પાસે સંસ્કૃત ભાષા બોલાવવી.

આ સુધી કારણોએ પ્રાન્તીય ભાષાઓમાં સાહિત્ય રચાતું અટકાવ્યું. એ અન્તરાય  
હર થયા પછી કેટલાક કાલ સુધી હિંદી અને વ્રજ ભાષાએ રાજકીય આશ્રયથી ખીણ  
' પ્રાન્તીય ભાષાઓ ઉપર સામ્રાજ્ય ચલાવ્યું, અને જુદા જુદા પ્રાન્તના વિદ્વાનોનો પ્રયાસ  
પોતા તરફ ખેંચ્યો.

આ બધાં બળ નરમ પડ્યાં ત્યારે ગુજરાતી સાહિત્યનો આરંભ થયો. ગુજરાતી  
ભાષાનો આરંભ ક્યારે થયો તેનો એ સાહિત્યપરથી નિર્ણય કરવાનું બની શકે તેમ નથી.

જુના ગ્રન્થો અને લખાણો મળી આવે તે વડે નિર્ણય કરવા જતાં ખીજો પ્રશ્ન  
એ ઉત્પન્ન થાય છે કે કયી ભાષાને ગુજરાતી કે જુની ગુજરાતી કહેવી ? સંસ્કૃત અને  
પ્રાકૃત વચ્ચે ભેદ કરવામાં ખીલકુલ મુશ્કેલી નથી કેમકે સંસ્કૃત ભાષાનું સ્પષ્ટ મર્યાદાથી  
બાંધેલું સ્વરૂપ છે અને તેમાંથી સ્હેજ પણ ફેરફાર શરૂ થયો ત્યાંથી પ્રાકૃત શરૂ થાય છે.  
પરંતુ પ્રાકૃત અને ગુજરાતી, ચરાહી, બંગાળી, હિંદી વગેરે વર્તમાન પ્રાન્તીય ભાષાઓ  
વચ્ચે એવી સ્પષ્ટ સુરેખ સીમા બાંધી શકાતી નથી. પ્રાકૃતમાં કાળે કાળે ફેરફાર થયા  
છે, અને તે છતાં પ્રાકૃત નામ કાયમ રહ્યું છે, સંસ્કૃત નાટકોમાં લખેલી પ્રાકૃત ભાષા

\* "બ્રાહ્મણ"ના 'ઓલ્ડ ટેરમ્સ-ન્ટ'માં પણ આવા પ્રકારની કથા છે કે, લગ્ન-  
માંથી નાસતા ધક્કાધટ લોકો જોરડન નદી ઓળંગવા આવ્યા ત્યારે તેમના શત્રુ ગિલી-  
અડાધટ લોકોએ તેમને રોક્યા. પુછતાં જો એમ કહે કે 'હું ધક્કાધટ છું,' તેને ગિલી-  
અડાધટ કહેતા કે " સિબોલેથ " એવો ઉચ્ચાર કર. ધક્કાધટ લોકોને 'શ' બોલતાં  
નહોતો- આવડતો, તેથી તેઓ " સિબોલેથ " બોલ્યા, અને એ રીતે પક્કાધ ન્થ તેને  
ગિલીઅડાધટ લોકો કતલ કરતા. એ રીતે ૪૨,૦૦૦ ધક્કાધટ લોકો તે સમયે જોરડનને  
પીનારે માર્યા ગયા. જનિજન, પૃ. ૧૨.

પ્રાકૃત વ્યાકરણોમા આવેલા નિયમોથી જુદી પડે છે. વરરચિ અને ચંડ સરખા ધણા જુના પ્રાકૃત વૈયાકરણોના નિયમો હેમચંદ્ર સરખા પાછળના પ્રાકૃત વૈયાકરણોના નિયમોથી કેટલેક અંશે જુદા પડે છે. હેમચંદ્રના પોતાના પ્રાકૃત વ્યાકરણના આરંભમાં 'વહુલ્મ' ('ધણું ખઈ') એવું સૂત્ર મુકી કહ્યું છે કે એ સૂત્રનો અધિકાર આખા પ્રાકૃત વ્યાકરણ ઉપર છે, અર્થાત્ એ વ્યાકરણમા આવેલા બધા નિયમો 'ધણું ખઈ' પ્રવર્તે છે એમ સમજવાનું છે. સંસ્કૃત પેઠે વ્યાકરણમાં આવેલા જ નિયમો સર્વત્ર પ્રવર્તે અને તેથી ઉલટું ને હમેશ જોડું જ એમ, બનતું નથી. વળી હેમચંદ્ર કહે છે કે આર્ષમ્<sup>૧</sup>, એટલે ઋષિઓતું જુનું પ્રાકૃત છે તેમાં બધા નિયમો વિકલ્પે (optionally) થાય છે, ને નિયમો પ્રમાણે થાય પણ ખઈ અને ન પણ થાય. હેમચંદ્રે પોતે પણ ધણા વિકલ્પે થતા નિયમો આપ્યા છે, અને તેમાં જુદા જુદા પ્રાન્તોની ભાષાનાં મૂળ પણ કદી કદી નજરે પડે છે. ઉદાહરણાર્થ, સ્વષ્ ધાતુમાંના પહેલા અ નો ઓ પણ થાય અને ઈ પણ થાય, અને એ રીતે સ્વપિતિ<sup>૨</sup> ને ઠેકાણે સોવઈ અને સુવઈ એવાં એ રૂપ થાય તે હિંદી સૌંદર્ય અને ગુજરાતી સુવેનાં મૂળ છે. ક્ત્વા પરથી 'કાઠળ' અને 'કારિમ'<sup>૩</sup> થાય છે. તેમાં મરાઠી કરુન અને ગુજરાતી કરીને ના વ્યાકરનોં મૂળ છે. તે જ પ્રમાણે ધાતુઓના વિકલ્પે થતા આદેશ (બદલે થતાં રૂપ) હેમચંદ્રે આપ્યા છે તે શી રીતે થયા તે હ-શાંચું નથી તેમ જ શી રીતે થાય તે સમજાતું નથી ઉદાહરણાર્થ સંસ્કૃત કષ્ ઉપરથી વજ્જર, પજ્જર, હપ્પાલ, પિસુણ, સહ, મોહ, ચ્વ, ચમ્પ, સીસ અને સાહ<sup>૪</sup> એવાં રૂપાન્તર વાગ્યાપારના નિયમો જોતા શી રીતે થાય, અક્ષરોચ્ચારે અશુદ્ધિથી કરતાં કષ્ ઉપરથી શી રીતે થાય તે સમજાતું નથી પરંતુ એમાંના સહ ઉપરથી મરાઠી 'સાંગળે' અને મોહ ઉપરથી ગુજરાતી 'મોલણું' થયાં છે એવાં ધાતુમૂળ માલમ પડે છે. આવા ધાતુઓ સંસ્કૃત ધાતુ ઉપરથી થયેલા નથી પણ દેશમાં જોલાતા દેશ્ય શબ્દો છે એમાં શક નથી. તેમ વળી પ્રાકૃતના અને અપભ્રંશના કેટલાક નિયમો ગુજરાતી ભાષાનું મૂળ શોધવામાં કામે લાગતા નથી. પ્રાકૃતમાં કૃપાનું કિપા<sup>૫</sup> થાય તે ગુજરાતી 'કિરપા'નું મૂળ નથી. અપભ્રંશ અમ્માસુનું અમ્માસુ<sup>૬</sup> થાય તે ગુજરાતી 'અમારામાં'નું મૂળ નથી. આ રીતે પ્રાકૃત અને અપભ્રંશ ભાષાઓ કેટલે મુધી ધણેલી હતી સ્વારે તેમાંથી ગુજરાતી ભાષા ઉદ્ભવ પામી અને ગુજરાતી ભાષા એ ભાષાઓમાંથી પોષણ લેતી સ્વારે બંધ પડી એ નક્કી કરવું બહુ કઠણ છે. તેમ જ વળી બધા તદ્ભવ શબ્દો એટલે સંસ્કૃત શબ્દ ઉપરથી રૂપાન્તર પામી. ઉત્પન્ન થયેલા તમામ ગુજરાતી શબ્દો પ્રાકૃત અને અપભ્રંશ વ્યાકરણોમા આવેલા નિયમો પ્રમાણે જ કે તેમાં આવેલાં રૂપો ઉપરથી જ વ્યુત્પન્ન થયા છે એવો સાર્વત્રિક સિદ્ધાન્ત થઈ ચકશે નહિ. પ્રાકૃત વ્યા-

૧. સિદ્ધ હેમચંદ્ર : ૮૧૧૨. ૨. સિદ્ધ હેમચંદ્ર : ૮૧૧૩.

૩. " ૮૧૧૬. ૪. " ૮૧૧૭.

૫. સિદ્ધ હેમચંદ્ર ૮૧૧૨. ૬. સિદ્ધ હેમચંદ્ર ૮૧૧૨૮, ૭. સિ.દે. ૮૧૧૨૮

કરણ પ્રમાણે સંસ્કૃત વિયોગઃ ઉપરથી પ્રાકૃત વિયોગો<sup>૧</sup> થાય, પણ ગુજરાતીમાં એ શબ્દ આબ્યો નથી અને 'વિયોગ' એવું તદ્દભવ રૂપ થયું છે. સંસ્કૃત ધૈર્યનું પ્રાકૃતમાં ધીરં કે ધીરજ<sup>૨</sup> થાય પણ ગુજરાતીમાં 'ધીરજ' એવું ત્રીજું જ રૂપ થયું છે. કર્મ ઉપરથી પ્રાકૃત કમ્મક થાય પણ ગુજરાતીમાં 'કરમ' એવું રૂપ થયું છે.<sup>૩</sup> આ રૂપ પ્રાકૃત ઉપરથી આવ્યાં હોય એમ કહી શકાશે નહિ.

આ રીતે આ દેશમાં પહેલવહેલી કયા સમયમાં અને કયા રૂપમાં બોલાતી ભાષાને ગુજરાતી ભાષા કહેવી એ નક્કી કરવાના કઠણ વિષયમાં પ્રથમ પ્રશ્ન એ છે કે "અપભ્રંશ" ભાષાને ગુજરાતી ભાષા કહેવી કે નહિ. અપભ્રંશ ભાષા ગુજરાતમાં બોલાતી હતી એવો ચોખ્ખો પુરાવો મળી આવ્યો નથી, પણ અપભ્રંશ ભાષા ગુજરાતી ભાષાને ઘણી મળતી છે અને તેથી ગુજરાતી ભાષા અપભ્રંશ ઉપરથી થઈ છે એમ વિદ્વાનોનું માનવું છે. શાસ્ત્રી મજલાલ કાળીદાસ ગુજરાતી ભાષાના ઇતિહાસમાં કહે છે કે, "પ્રાકૃત ભાષા ઉપરથી અપભ્રંશ ભાષા થઈ અને અપભ્રંશ ઉપરથી જૂની ગુજરાતી ભાષા થઈ છે. જૂની ગુજરાતી ભાષાનું વ્યાકરણ અપભ્રંશ ભાષાના વ્યાકરણ સાથે ઘણું મળતું છે." બીજી સાહિત્ય પરિષદના પ્રમુખપદ ઉપરથી આપણા વિદ્વાન રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવે કહ્યું છે કે, "હેમાચાર્યની અષ્ટાધ્યાયિની અપભ્રંશ તે જૂનારાતી જ છે." અલબત્ત કેટલાકનો મત એવો પણ છે કે અપભ્રંશ તો આબીરો વગેરેની ભાષા હતી, અને શૌરસેની ભાષા ઉપરથી ગુજરાતી ભાષા થઈ છે. (નર્મદાગંધી પ્રસ્તાવનામાં ગુજરાતી ભાષા વિશેની પ્રસ્તાવનામાં ઉતારેલાં વચન.) વળી નાટકમાં નાએના પાત્રોના મુખમાં અપભ્રંશ ભાષા મુકવાની કહી છે.

શકરામોર ચાળ્ડાલશવર રાવિડોહજા: ।

હીના વનેચરાણાં ચ વિમાષા: સસ કીર્તિતા: ॥

પરંતુ શૌરસેની અને ગુજરાતી વચ્ચે ઘણું મળતાપણું નથી. પ્રાકૃતપરથી થએલી ભાષાઓમાં અપભ્રંશ સાથે જ ગુજરાતીને સહુથી વધારે મળતાપણું છે એ શાસ્ત્રી મજલાલ કાળીદાસે ઘણી સારી રીતે બતાવ્યું છે. વળી, અપભ્રંશ એ પ્રાકૃતનું સહુથી છેલ્લું રૂપાન્તર છે એમ જણાય છે. વરરુચિના 'પ્રાકૃત પ્રકાશ'માં સામાન્ય પ્રાકૃતના નિયમો પછી પૈશાચી, માગધી અને શૌરસેની એ ત્રણ ભાષાના નિયમો કહ્યા છે; અને પૈશાચી તથા માગધીને શૌરસેની પરથી નીકળેલી કહી છે, તથા શૌરસેનીને સંસ્કૃતપરથી નીકળેલી કહી છે. વળી શૌરસેનીના કેટલાક નિયમો આખી શેષ મહારાષ્ટ્રીવત્<sup>૪</sup> એમ કહ્યું છે, અર્થાત્ સામાન્ય પ્રાકૃત તે મહારાષ્ટ્રી છે અને શૌરસેનીનું ઘણુંખરું બંધારણ તેના જેવું છે એમ કહ્યું છે. વરરુચિએ અપભ્રંશના નિયમ દર્શાવ્યા નથી તેથી તેના

૧. સિં. હે. ૮૧૧૧૭૭, ૨. સિં. હે. ૮૧૨૧૬૪. ૩. સિં. હે. ૮૧૨૧૭૯.

૪. 'કમ' એવું પણ રૂપ છે પણ તેનો અર્થ 'કરમ' થી જુદો છે.

૬. પ્રાકૃત પ્રકાશ ૧૨૩૨.

સમયમાં અપભ્રંશ ભાષા થઈ નહિ હોય એમ અનુમાન થાય છે. ચંડના 'પ્રાકૃત લક્ષણ' માં અપભ્રંશનું નામ છે. ને અન્યમાં કહ્યું છે કે, જોડાક્ષરમાં છેવટનો 'ર' હોય ને અપભ્રંશમાં તેનો લોપ ન થાય.<sup>૧</sup> હેમચંદ્રના વ્યાકરણમાં એવા 'ર'નો લોપ વિકલ્પે થાય છે એમ કહ્યું છે.<sup>૨</sup> એ રીતે ચંડના અને હેમચંદ્રના વખત વચ્ચે થએલો ફેર માલમ પડે છે, અને પ્રિય ઉપરથી પ્રિય થાય તેમ પિટ પણ થાય. ગ્રામ ઉપરથી 'ગ્રામ' પણ થાય અને 'ગામ' પણ થાય. એ હેમચંદ્રનો નિયમ અપભ્રંશને ગુજરાતીની વધારે સમીપ આણીતો પ્રકટ થાય છે ચંડના એ વ્યાકરણની પ્રસ્તાવનામાં ડાકટર હોનેને પ્રાકૃત ભાષાઓનાં સ્થલ વિભાગનો નકશો આપી દર્શાવ્યું છે કે જુદાં જુદાં સ્થળોએ મળી આવતા શિલાલેખોની ભાષા ઉપરથી માલમ પડે છે કે હાલના સંયુક્ત પ્રાન્તો બિહાર, બંગાળા, ઓરિસ્સા અને મધ્યહિંદમાંના ઇસ્લામ તરફના ભાગમાં માગધી ભાષા બોલાતી હતી, અને તે ભાષાની વિશેષતા એ છે કે સંસ્કૃત 'ર'નો તેમાં 'લ' થાય છે. મધ્યહિંદમાંના નૈર્ઋત્ય તરફના ભાગમાં, પશ્ચિમહિંદમાં અને દક્ષિણહિંદમાંના કેટલાક ભાગમાં સામાન્ય પ્રાકૃત બોલાતી હતી. અપભ્રંશ ભાષા સિંધુ નદીની પૂર્વે આવેલા ઉત્તર હિંદમાં બોલાતી હતી, અને તે ભાષાની વિશેષતા એ છે કે જોડાક્ષરમાં પાછલો 'ર' તેમાં કાયમ રહે છે. ચંડે કહેલા નિયમ પ્રમાણે સામાન્ય પ્રાકૃતમાં પહેલી વિભક્તિના એકવચનમાં છેડે 'ઓ' પણ આવે અને 'એ' પણ આવે. એટલે સં. દેવઃ નુ દેવૌ પણ થાય અને દેવે પણ થાય. હોનેલ કહે છે કે આમાંનાં 'એ' કારાન્ત રૂપ મધ્યહિંદની જોડાજોડ તેની પશ્ચિમે આવેલા દેશ વિભાગના શિલાલેખોમાં માલમ પડે છે, અને એ ભાગની ભાષા પાછળથી અર્ધ માગધી કહેવાઈ; અને ગિરનાર વગેરે સ્થળના શિલાલેખોમાં 'ઓ' કારાન્ત રૂપ માલમ પડે છે, અને તે તરફની ભાષા પાછળથી મહારાષ્ટ્રી અને શૌરસેની કહેવાઈ. આ રીતે મહારાષ્ટ્રી અને શૌરસેની એક કાળે ગુજરાત તરફ પ્રવર્તી હશે ખરી. નરસિંહ મહેતાનાં કાવ્યોની અસલ ભાષા લંહીઆએએ પાછળથી બહુ બદલી નાખ્યા છતાં તેમાં હજી ચૌ અને ચા એવા છઠ્ઠી વિભક્તિના પ્રસય માલમ પડે છે તે આ જુની મહારાષ્ટ્રીની શાખ પુરે છે. અને હેમચંદ્રે અપભ્રંશના નિયમો આપ્યા પછી કહ્યું છે કે અપભ્રંશની ધણીખરી રચના શૌરસેની પ્રમાણે છે<sup>૩</sup> તે અપભ્રંશના પાયામાં રહેલી શૌરસેની દર્શાવે છે. પરંતુ ગુજરાતની હાલની વસ્તી પંચજ તરફથી આવેલી છે અને પંચજમાં હજી 'ગુજરાત' નામે જગ્યા છે એ દાકતર મુલ્હરની શોધ ધ્યાનમાં લેતાં અપભ્રંશ ભાષા દાકતર હોનેને ઉપર બતાવેલા પ્રદેશમાંથી ગુજરાતમાં આવી એ મંભવિત જણાય છે. હેમચંદ્રના પૌતાના વ્યાકરણને છેડે અપભ્રંશના નિયમો કલા છે અને તે સાથે એ ભાષાનાં ધણાં ઉદાહરણ આપ્યાં છે, પરંતુ એટલા જ પરથી હેમચંદ્રના વખતમાં ગુજરાતમાં અપભ્રંશ ભાષા બોલાતી હતી એમ કહી શકાતું નથી. અપભ્રંશ ભાષા કયા દેશની ભાષા છે અને પ્રથમ બોલાતી

૧ પ્રાકૃત લક્ષણ ૩૩૭. ૨ સિદ્ધ હે. ૮૧૪૩૯૮.

૩ સિદ્ધ હેમચંદ્ર ૮૧૪૩૯૮.

કે હાલ બોલાય છે એ વિશે હેમચન્દ્રે કાંઈ કહ્યું નથી. અલબત્ત, શૌરસેની, માગધી, પિશાચી અને ચૂલિકા પિશાચીના નિપમો તેમણે આપ્યા છે તેના કરતાં અપભ્રંશના ઘણા વધારે નિપમો આપ્યા છે અને અપભ્રંશના ઉદાહરણ માટે કાવ્યચન્દોમાંથી અનેક ઉતારા કર્યા છે ; પણ ઉપર કહેલી ત્રણ બાપા માટે તેમ ન કરતાં એકજ ઠેકાણે ચૂલિકા પૈશાચી માટે એવો ઉતારો કર્યો છે અને પ્રાકૃત માટે પણ ગુજ ઉતારા કર્યા છે ; તેથી, અપભ્રંશ હેમચન્દ્રના ચિત્ત સમક્ષ ઘણી નજીક હતી એમ તો જણાય છે. તેમજ બહિલ્લ (વહેલો), વિદ્યાલ (વટાળ), કોડ (કોડ, શોખ), કોર (કોરો-સુ-બંધ દર્શક), તળ (તણો-સંબંધ દર્શક), વગેરે અપભ્રંશના ખાસ શબ્દો હેમચન્દ્રે આપ્યા છે, તે દર્શાવે છે કે અપભ્રંશ ગુજરાતમાં બોલાતી હોવી જોઈએ, તેમજ ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદમાં ઉપર કહેલા બાપણમાં રા. રા. કેશવલાલભાઈએ દર્શાવ્યું છે તેમ અમદાવાદમાં સંવત ૧૫૦૮ માં રચાયેલા વસંત વિલાસ નામે કાવ્યમાં 'બેલવાને' એવા (તુમ્ infinitive of purposeના) અર્થમાં લેલન રૂપ વપરાયેલું છે અને 'મંડનમાટે' એના (તાદર્થ્યના અર્થમાં મંડનરેસિ રૂપ વપરાયેલું છે. એ રૂપો હાલની ગુજરાતીમાં નથી પણ હેમચન્દ્રે અપભ્રંશનાં એવાં રૂપ બતાવ્યાં છે.\* તે હકીકત પણ ગુજરાતમાં અપભ્રંશ બાપા બોલાતી હતી એમ દર્શાવી આપે છે. હેમચન્દ્રે પોતાનો અન્ય સંવત ૧૧૬૮ માં સિદ્ધરાજ જયસિંહના વખતમાં લખ્યો છે તેથી અપભ્રંશ બાપા તે સમય પહેલાંથી પ્રવર્તમાન હતી એટલું તો જણાય છે. અલબત્ત, અપભ્રંશ બાપામાં ફેરફાર થઈ હાલની ગુજરાતીને વધારે મળતી બાપા બોલાવા માંડ્યા પછી પણ શિષ્ટ બાપા તરીકે અપભ્રંશ બાપા કાવ્યોમાં વપરાતી હોય અને તેથી તે કાવ્યો રચાયાં તે સમયે અપભ્રંશ પ્રચલિત હતી એમ ચોક્કસપણે કહી શકાય નહિ. પણ એ માત્ર કાલનિર્ણયનો જ પ્રશ્ન છે, સ્થલનિર્ણયનો પ્રશ્ન નથી. અપભ્રંશ બાપાનાં કાવ્યોનાં ઉદાહરણ લેતાં સ્થલનિર્ણયમાં શંકા રહેતી નથી.

કાતી કરવત કાપતાં બહિલ્લ આવડી રહ્યાં ।

નારી વિધ્યા હલવલડ જાનીવહ તા ।દહ ॥

‘કાતે અને કરવત કાપેલાનો વહેલો છોડો આવે છે ; નારીએ વિધેલા જ્યાં સુધી જીવે ત્યાં સુધી તેમનો દેહ ટળવળે છે.’

આગે દાઢા પાલવડી રહ્યાં પાષડ વૃક્ષ ।

નારિ હુતાશનિ જાલિયા છાર રહડોયયા લક્ષ ॥

‘આગે ઘાઝેલાં વૃક્ષ પાલવે (તેને ફરી પલ્લવ આવે) અને છેદેલાં વૃક્ષ વધે ; (પણ) નારી હુતાશનથી બાવેલા લાખો રાખ થઈ ઉડે છે.’

૧. સિદ્ધ હેમચન્દ્ર ૮ । ૪ । ૪૪૧ તથા ૮ । ૪ । ૪૨૫.

મઘોતરસુ બુદ્ધહી રાવણતણડ કપાલિ ।

एकू बुद्धि न सांपडो लंका मंजण कालि ॥

રાવણને કપાળે અઘોતરસો બુદ્ધિ (હતી, પણ) લંકા ભાંગી તે કાળે એકે બુદ્ધિ સાંપડી નહિ. <sup>૧</sup>

‘ગુજરાતી’માંના આ દુહાની અપભ્રંશ ભાષા ગુજરાતી ભાષાની એટલી બધી નજીક છે કે એ ભાષા ગુજરાતમાં હતી એમાં સંદેહ રહેતો નથી. નરસિંહ મહેતાએ ‘સુરતસંગ્રામ’માં પોતાની ગુજરાતી ભાષાને ‘અપભ્રંશગિરા’ કહી છે, પણ તેજ સમયમાં થયેલા પદ્યનામે ‘કાન્હડે પ્રબંધ’માં પોતાની ગુજરાતી ભાષાને ‘પ્રાકૃત’ કહી છે, અને તે પછી ઘણે કાળે થયેલા અખાએ પોતાની ગુજરાતી ભાષાને ‘પ્રાકૃત’ કહી છે; તેથી, એ ઠેકાણે ‘અપભ્રંશ’ અને ‘પ્રાકૃત’ એ શબ્દો માત્ર ‘સંસ્કૃતથી ઉતરતી ભાષા’ એવા અર્થમાં વપરાયેલા છે. ગુજરાતી તે જ અપભ્રંશ કે પ્રાકૃત એવો અર્થ ત્યાં ઉદ્દિષ્ટ નથી.

અપભ્રંશ ભાષાને ગુજરાતી ભાષા કહેવી કે ગુજરાતી ભાષાની માતા કહેવી એ સંબંધમાં રા. રા. કેશવલાલભાઈએ ઉપર કહેલા ભાષણમાં કહ્યું છે કે ગુજરાતી ભાષાના ત્રણ યુગ પાડવા : (૧) પહેલો યુગ તે ઇ. સ. ના દસમા અગિયારમા શતકથી ચૌદમા શતક સુધીનો; અને તે યુગની ગુજરાતીને અપભ્રંશ કે પ્રાચીન ગુજરાતી નામ આપવું ઘટે છે. (૨) બીજો યુગ તે પંદરમા શતકથી સત્તરમા શતક સુધીનો; અને તે યુગની ગુજરાતી ને જુની ગુજરાતી કહેવાય છે તેને મધ્યકાલીન ગુજરાતી કહેવી યોગ્ય છે. (૩) ત્રીજો યુગ તે સત્તરમા શતક પછીનો; અને તે યુગની ગુજરાતી તે અર્વાચીન ગુજરાતી છે એ નિર્વિવાદ છે. ઇંગ્રેજ ભાષાના પણ આ પ્રમાણે આંગ્લ સાક્સન (Anglo Saxon) અર્થ સાક્સન (Semi Saxon), પ્રાચીન ઇંગ્રેજ (Old English), મધ્યકાલીન ઇંગ્રેજ (Middle English) અને અર્વાચીન ઇંગ્રેજ (Modern English) એવા ભેદ પાડવામાં આવ્યા છે. ‘આંગ્લ સાક્સન’ નામ દહાડી નાખી તે ભાષાને અને તે પછીની ઉપર કહેલી બધી ભાષાઓને ફક્ત “ઇંગ્રેજ” જ કહેવી એમ કેટલા ઇંગ્રેજ વિદ્વાનોને મત છે. કેટલાકને તેથી ઉલટો મત છે કે જુદા જુદા નામથી એજ-આતા આવતા ભાષાવિભાગને આ રીતે એક વર્ગમાં મુકવાથી અગવડ પડશે, અને જે વસ્તુઓ યથાર્થ રીતે જુદી છે તેને એક કહેવાથી ગુંચવાડો થશે; કારણ કે અર્વાચીન ઇંગ્રેજ તે આંગ્લ સાક્સનના ભાષા ઉપર રચાય છે, અને તેમાંથી જ ઉદ્ભવ પામી છે, તોપણ એ બે વચ્ચે એટલો બધો ફર છે કે એ બેમાંથી એકનું સંપૂર્ણરૂપ હોય તો માત્ર તેટલાથી એમાંની બીજી આંખથી કે કાનથી સમજાય નહિ. <sup>૨</sup> અપભ્રંશ ભાષાને

૧ રાત્રી પ્રજ્ઞલાલ દાળીદાસકૃત “ગુજરાતી ભાષાનો ઇતિહાસ.”

૨ History of English Literature by T. B. Shaw. ( ડી. બી. શો કૃત ઇંગ્રેજ સાહિત્યનો ઇતિહાસ. )

ગુજરાતી કહેવી કે નહિ તે ખામત આ પાછલા દિગ્વિનિદ્યુતી વિચાર કરીએ તો એટલું તો કહેવું પડે કે જેને અર્વાચીન ગુજરાતીનું જ્ઞાન ન હોય તે માત્ર અપભ્રંશ શીખીને અર્વાચીન ગુજરાતી મમજી શકે નહિ, અને જેને અપભ્રંશનું જ્ઞાન ન હોય તે માત્ર અર્વાચીન ગુજરાતી શીખીને અપભ્રંશ સમજી શકે નહિ અલબત્ત, દેર છે તેમ સરખા પણ પણ છે, અને આવા સળધમા હેલમનો અભિપ્રાય લક્ષમા લેવા યોગ્ય છે ઇંગ્રેજ ભાષાનો આરભ નકી કરવો એના કરતા કષ્ટ વધારે મુશ્કેલ હોય શકે નહિ અહીંથી સીમા બાધવાની અમારી મરજી છે એમ કોઈ કારણ જણાવ્યા વિના સ્વચ્છંદ રીતે કહીએ તોજ એ કાર્ય થઈ શકે મુરોપખડની બીજી ભાષાઓમા આ નિર્ણય માટે સાધનોની ખામી છે એવું ઇંગ્રેજ માટે કારણ નથી, પણ તેથી ઉનડું કારણ છે, અને તે એ કે શબ્દો બહુ ધીમે ધીમે ક્રમમા ઉદ્ભવ પામતા આયા છે, અને તેને પરિણામે હાનતા રૂપ થયા છે એમ જતાવી શકાય તેવું છે કારણકે તેમા સૈકાની જુનામા જુની ઇંગ્રેજ ભાષાને ખારમા સૈકાની આગન-સાક્સન ભાષા સાથે સરખાવીએ તો ઇંગ્રેજને જુદી ભાષા શામાટે કહેવી અને આગન-સાક્સન ઉપરથી રૂપાન્તર થયેલી કે સાદી થયેલી ભાષા શામાટે ન કહેવી એનો ઉત્તર દઈ શકાતો નથી પરંતુ ચાલતો આવેલો નહીવટ કાયમ રાખવો જોઈએ અને એમ કહેવું જોઈએ કે આગન-સાક્સન બદલાઈને ઇંગ્રેજ થઈ અને તે એ પ્રમાણે કે (૧) શબ્દોના ઉચ્ચાર અને જોડણી ટુકા થયા અથવા બીજી રીતે રૂપાન્તર પામ્યા (૨) વિભક્તિના ધણા રૂપ, વિશેષે કરીને નામના રૂપ, મુકી દેવામા આવ્યા અને તેથી ઉદ્દેશક ઉપસર્ગો (articles) અને સાહાયકારક અન્યથોના વધારે ઉપયોગ થયો (૩) ક્રેત્ય ઉપગથી ઉપજેલા રૂપ દાખલ થયા આમાનો માત્ર બીજો પ્રકાર જ નવા રૂપની ભાષા દર્શાવવા સમર્થ છે એમ હું ધારણું અને આ રૂપ એવો ધીમે ધીમે થયો છે કે કેટલાક લેખને માતાનું છે કે બાલક ગણવું કે પુત્રીની પ્રત્યેત્યાદકતાના આરભચિહ્નો ગણવા એ આપણી મુશ્કેલી ઝાઝી દૂર થતી નથી વિભક્તિઓના રૂપ જતા રહે ત્યારે ભાષા બદલાયેલી ગણવી એ હેતુમનો નિયમ લઈએ તો અપભ્રંશમા સંસ્કૃત વિભક્તિઓના પ્રત્યય ફેરફાર સાથે પણ રહેલા છે, અને ગુજરાતીમા એ સર્વ પ્રત્યય જતા રહેલા છે ગુજરાતીમા વાસ્તવિક રીતે પ્રત્યયહારા વિભક્તિઓના રૂપાખ્યાન છે જ નહિ માત્ર માહાત્મ્યમરી અવ્યયોથી વિભક્તિઓ મરખા અર્થ દર્શાવવામા આવેછે અને પહેલી અને બીજી વિભક્તિઓમા તો શબ્દનું પ્રત્યય કે અવ્યય વગરનું મૂલ રૂપ જ વપરાય છે અપભ્રંશમા પણ પહેલી અને બીજી વિભક્તિઓના પ્રત્યયનો લોપ થાયછે, અને છઠ્ઠી વિભક્તિના પ્રત્યયનો ધણુ ખરૂં લોપ થાયછે, અને અપભ્રંશમા પ્રાકૃત કરતા પણ વધારે ઠેકાણે વિભક્તિના પ્રત્યયના આદેશ ( નિયમ વગરના બદને મુકાતા શબ્દ ) થાયછે એ ખરૂં છે તોપણ અપભ્રંશમા નહેળ ( ત્રીજી વિભક્તિનું એકવચન ) લક્ષ્મિ ( ત્રીજી વિભક્તિને બહુવચન ) ગિરિસિદ્ધહ ( પાંચમીનું બહુવચન ) પરસ્તુ ( છઠ્ઠીનું એકવચન ) તળહ ( ષઠ્ઠીનું બહુવચન ) એ વગેરે પ્રત્યય ના રૂપાખ્યાન થાય છે તેથી એના અથમા અપભ્રંશને ને ગુજરાતીથી જુદી ભાષા જણાય

છે. અલબત્ત હેલામ કહે છે તેમ આવા ફેરફાર બહુ ધીમે ધીમે થાય છે અને અર્વાચીન ભાષાનાં રૂપની ઉત્પત્તિ જોગતા જોગતા ભૂતકાળના ઇતિહાસમાં જમએ તો ક્રમે ક્રમે મળતી આવતી ભાષા તરફ જમ પહેંચીએ છીએ, અને અહીંથી પ્રાચીન ભાષાની હદ પુરી થઇ અને અહીંથી અર્વાચીન હદ શરૂ થઇ એવો સુરેખ વિભાગ ગ્રહ શકતો નથી. તેથી, અપભ્રંશનું નામ વિકલ્પે જુની ગુજરાતી કહીએ તો તેમાં અવધાર્યતા નથી; માત્ર અણ્ણીથી થએલી વિભાગ પદ્ધતિનો ત્યાગ થાય છે. એ અપભ્રંશ કે જુની ગુજરાતી-કદી સંન્યાસ, દમત્તા સૈકા કરતાં વધારે જુની તદિ હોય એમ લાગે છે. અલબત્ત, ચોક્કસ નિર્ણય કરવાનાં સાધન નથી. મરાઠી ભાષાનો મુકુન્દરાજ પણ ઇ. સ. ૬૭૮ માં થયો છે.

સાધારણરીતે જે જુની ગુજરાતી કહેવાય છે અને રા. રા. કેશવલાલભાઈના વિભાગ પ્રમાણે જે ‘મધ્યકાલિન ગુજરાતી’ કહેવાય તે ભાષામાં લખાયેલું જુનામાં જુનું પુસ્તક હાથ લાગ્યું છે તે “ મુગ્ધાવબોધ મૌકીતક ” નામે છે. એ પુસ્તક સંવત ૧૪૫૦માં રચાયેલું છે, અને તેમાં ગુજરાતી ભાષામાં સંસ્કૃત વ્યાકરણના નિવમો સમગ્રગ્યા છે. ગ્રન્થકારે જ્ઞાતાતુ નામ-આધ્યું તાંત્રી પણ તે જ્ઞાતાનો ‘દેવ મુન્દર ગુરુના પગની રજ’ કહે છે, અને રા. રા. કેશવલાલ જ્ઞાપએ દર્શાવ્યું છે તેમ તે જૈન હોવો જોઈએ. એ પુસ્તકની ભાષા અપભ્રંશથી જુદી પડે છે, તોપણ હાલની ગુજરાતી ભાષામાં નથી એવા અપભ્રંશના ‘અંશ તેમાં નજરે પડે છે. “ જેહ તઝ હુંતઝ થઝ યકઝ ઇત્યાદિ બોલિ વઝ જેહ વસ્તુ-નઈ પરિત્યાગ સૂચીઈ અપાદાન. ” “ એહનઝ તળઝ એહરહઝ કિહિ ઇત્યાદિ બોલિવઈ ડકિમાહિ જેહ વસ્તુ રહઝ કારકસિઝં અથવા સંબંધ સિઝં સ્વસ્વામિત્વાદિક સંબંધ સૂચી યદ્ । અનઈ જેહરઈં ક્રિયા હેતુપળઝ ન હુઈં તે સંબંધ તિહાં વઢી હુઝ. ” અહીં કહેલો પાંચમી વિભક્તિનો હુંતઝ પ્રત્યય પ્રાકૃતમાં હિતો અને સુતો રૂપે માલમ પડે છે. અને અપભ્રંશમાં તેને વધારે મળતું રૂપ કહિન્તિહુ ( ક્યાંથી ) છે, પણ હાલની ગુજરાતીમાં તે રહ્યો નથી. મઝ, યકઝ હાલની ગુજરાતીમાં થી, થકી રૂપે છે, પણ ( પ્રાકૃત કે ) અપભ્રંશમાં તે નથી. છઠી વિભક્તિના કહેલા એહનઝનું હાલનું ગુજરાતી રૂપ એનો છે પણ અપભ્રંશમાં તે નથી. તળઝ અપભ્રંશમાં છે અને ગુજરાતીમાં પણ તણી, તણું રૂપે છે. તહરહઈં એવું છઠીનું રૂપ અપભ્રંશમાં નથી તેમ હાલની ગુજરાતીમાં પણ છઠીના પ્રત્યયમાં મારૂ, તારૂ, અમારૂ, તમારૂ, સોનેરી, રૂપેરી, અનેરો, અને ઘણેરો એ આઠ શબ્દ મિલાય “ ર ” નથી ; અને તેમાંના પણ છેલ્લા એ દરેકે ફક્ત કવિતામાં જપરાય છે. પરંતુ રા. રા. કેશવલાલભાઈએ દર્શાવ્યું છે કે પદ્મનાભના ‘કહાનકહે પ્રબંધ’માં, ભાલણની ‘હુન્નચરી’માં, રત્નાગરના ‘વસંત વિલાસ’માં અને ગદ્ય “ વૈતલ પંચવીશી ”માં કુળયરી ( =કનકની ), મારશીકર ( =પારસીના ), બાલંમરહઈં ( =વહાલમનું, વહાલાનું ) માતારિ ( =માનું ), એવાં રૂપ નજરે પડે છે. મારવાડીમાં ધારો ( =તારો ) વાપરો ( =આપનો ) અને બંગાળીમાં આમાર ( =અમારું )



અને રામેર (=રામનું) એવા ‘ર’કારવાળા છઠ્ઠીના પ્રત્યય હાલ પણ છે. હિંદીમાં મેરા, હમેરા, તેરા, તુમ્હેરા એવા સર્વનામનાં છઠ્ઠીનાં રૂપમાં ‘ર’ છે, પણ તે સિવાય છઠ્ઠીનો પ્રત્યય કો છે.

આ પુસ્તકની સાલ પહેલાં સાડા છસે વર્ષ ઉપર લખાયેલું જણાતું એક ગુજરાતી વાક્ય દક્ષતર હરિલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવને પાટણમાં એક પ્રતિમા નીચેના લેખમાં મળી આવ્યું છે. શ્રી વળરાજ રાઠની અળાહિલવાડદ પાટણિ ઉમામહેશ્વર સ્થાપના છદ વિ. સં. ૮૦૨ એવું એ વાક્ય છે. પરંતુ રાઠની એવું છઠ્ઠી વિભક્તિનું રૂપ અને છદ એવું અસ્ નું રૂપ એ સમયે પ્રવર્તમાન હોય એમ લાગતું નથી ; કેમકે તે પછી ધણા કાળ સુધી એવાં રૂપ વપરાયાં નથી અને સંવત્ ૮૦૨માં ઉમા મહેશ્વરની સ્થાપના થયેલી એ વાત ધણાં વર્ષો પછી એ સ્થળે લખેલી છે એમ જણાય છે.

‘ મુગ્ધાવબોધ ઐકૃતિક ’ પછી આગળ ચાલતા જઈએ છીએ તેમ ગુજરાતી ભાષા હાલના સ્વરૂપ તરફ વધારે બંધાતી જોઈએ છીએ. અને તે હકીકત કવિતા કરતાં ગદ્યમાં વધારે સ્પષ્ટતાથી જણાય છે. ‘ શુભવોહોત્પરી ’ નામે પુસ્તક ‘ મૌકૃતિક ’ પછી થયેલું છે તેમાંથી થોડાં વાક્ય ઉતારીએ.

કુંડિન નગરિ મૂધર વણિકપુત્ર । તેહનિ પુણ્યના ક્ષયતુ ધનનુ ક્ષય હૌઝ । ધનના અવતુ સગે સહૃદ છાહયુ । ગતમાન હૌઝ । પોતિ ઘળા દિવસની લોહતુલા હૂંતી । તે અનેરાનિ ઘરિ મુકીનિ દેશાંતરિગ્યં । કેતલે દિવસિ વલી ધન ઉપાર્જી આવ્યુ ।

‘ સંગે સહુએ ’ એ વચન આવ જણાયેલું છે. ‘ હૂતી ’ એ રૂપ હજી સુધી સુરત તરફ છે અને ‘ અં ’ ને મળતું કાડીઆવાડી રૂપ ‘ ગ્યો ’ છે.

આ પછી સંવત ૧૫૦૮માં રચાયેલા “ વસંત વિલાસ ” માંના એ દુહા લખીએ.

નાહુ નિછિછિ ગામટિ સામટિ મયણઅજાણિ ।

મયણ મહામહ અસહિદ સહી હિદદ હણદ બાણિ ॥

ઈણં પરિ કોહલિ કૂંજઈ પૂંનઈ જુવતિ મળોર ।

વિધુર વિયોગિની ધૂંજઈ કૂંજઈ મયણ કિશોર ॥

નાહુ પરથી થયેલા ‘ નાહુશે ’, ‘ નાવશે ’ હજી પ્રવર્તમાન છે ; ગામટિ પરથી હાલનું ‘ ગામડી, ’ ‘ ગામડીયો ’ રૂપ થયેલાં છે ; સામટિ રૂપ કાયમ છે, અજાણિ હવે નર-જાતિ વાચક નથી પણ એ ખૂણ રહ્યું છે. ઈણં પરિ પરથી હાલનું ‘ એણીપેર ’ થયેલું છે.

આ પછી મળી આવતો અંથ તે ‘ કદાનડે પ્રબંધ ’ છે. તે સંવત ૧૫૧૨ માં રચાયેલો છે. તેનો કર્તા પદ્મનાભ વીસનગરો નાગર હોય, અને મારવાડમાં ઝાલોરનો

રાજ કવિ હતો. તેનું કાવ્ય બહુ ઉચ્ચી શક્તિ પ્રદર્શિત કરે છે. તેમાંથી એક બે કડીઓ લઈએ.

તિણિ અવસારે ગૂજરઘર રાય, કરણદેવ નામિ બોલાય ।

તિણિ અવગાણિઝ માધવ વંમ, તાંહિં લગઈ વિગ્રહ આરંભ ॥

રીસાયુ મૂલગુ પરધાન, કરી પ્રતિજ્ઞા નીમ્યૂં ધાન ।

ગૂજરાતિનૂં મોજન કરૂં, જુ તરકાણૂં આણૂં અરૂં ॥

આ કાવ્ય ‘વસંત વિલાસ’ ના સમયનું જ હોવા છતાં તેની ભાષા હાલની ગુજરાતીને ઘણી વધારે મળતી છે. ‘વસંત વિલાસ’ કાંઈક વધારે જુના કાળમાં સિદ્ધ ગણાતી કાવ્ય ભાષામાં લખાયેલું છે એમ લાગે છે. ઉપરની બે કડીમાંના વંમ (ખાલસુ) અને અરૂં (અહીં, આ તરફ) શબ્દ હવે પ્રવર્તમાન નથી, પણ ગીતોમાં ‘ઓરો ઓરો’ રૂપે માલમ પડે છે. અવગાણિઝ, રીસાયુ, મૂલગુ એનાં અવગણિયો, રીસાયો, મૂળગો એવાં ઓકારાન્ત રૂપ, અને અવસારિ, નામિ એનાં અવસરે, નામે એવાં ઓકારાન્તરૂપ એ કાળ પછી થયાં છે. એવા એવા ફેર સિવાય બીજી રીતે આ ભાષા હાલની ગુજરાતીની બહુ નજીક છે.

નરસિંહ મહેતા, મીરાં, બાલણ, બીમ, એ કવિઓ આ સમયના જ છે, પણ તેમની મૂળ ભાષા લહીઆઓએ એટલી બધી બદલી નાખી છે કે તેમના લખાણ આ સંબંધમાં કામ આવે તેમ નથી. કદાચ બાલણની ‘કાદમ્બરી’ પ્રસિદ્ધ થશે ત્યારે તેની અસલભાષા હાથ લાગશે. “અપ્રસિદ્ધ ગુજરાતી પુસ્તક” ની માસિક ગ્રંથાવલીમાં ગદ્ય રામાયણ પ્રસિદ્ધ થયું છે. તે પુસ્તકના કર્તાનું નામ જણાયુ નથી પણ તેની મૂળ ભાષા જળવાયેલી લાગે છે. એ પુસ્તક નરસિંહ મહેતાના વખતનું છે એમ શાસ્ત્રી વ્રજલાલ કાળીદાસનું માનવું હતું, અને ભાષા પણ તેવી જ જણાય છે. થોડા ઉતારા કરીશું.

“એકવાર વાસ્મીકિનિ આશ્રમિ નારદ આબ્યા છિ, વાસ્મીકિ ધણી પૂત્ત કરીનિ પૂછ્યું, આજ અહો કૃતાર્ય કિધા હે સ્વામી અહ્યાનિ કહોનિ એહવો ત્રેલોક્યમાંહિ માનુભાવ પુરૂષ કો છિ. . . . તે તમસાનિ તિરનિ વિધિ વાસ્મીકિ વિધાર્યિ સહિત તિહાં આબ્યા, તે ઉત્તર તીર્ય દીહું તિહાં વિધાર્યિ સાધિ ધિરિયુ વદ્ધલ અણાવ્યું તે તીર્યમાંહિ રહ્યા . . . . એહવો શબ્દ મુખમાંહિથી નીસર્યું, ત્યાર પહિલુ પૃથિવીમાંહી સ્લોક નથી. કાવ્ય સ્લોક છંદ વાંણી કાંઈ નથી. તે માટે વાદિમક તથા વિધાર્યિ વિચારવા

૧. આ સર્વ ઉતારા ૨૧. ૨૨. કેશવલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવે પ્રસિદ્ધ કરેલાં જુનાં ગુજરાતી પુસ્તકો ઉપરથી લીધા છે ; અને એ પુસ્તકોમાંના તેમજ ‘મુખ્યાવબોધ મોકિનક’ ઉપરના તેમના વિદ્વાત ભરેલા વિવેચનની આ નિબંધમાં સહાયતા લીધી છે.

લાગ્યાં જે એ મહાવાક્ય શબ્દ હવું ને શું હવું. કાંઈ એક પદબંધ દોસિંછિ એમ વિચારેતાં થિકાં તિર્થાવમાહન કરી યોનાનિ આશ્રમિ આન્યા, આમનિ બિહા ધ્યાન કરવા લાગાં.”

અહીં ‘અંશ્રમિ,’ ‘છિ,’ ‘તિહાં,’ ‘ધિરિયું,’ ‘હેવું,’ વિચારતાં થિકાં, એવાં ૩૫ શ્લોક હાલની ગુજરાતી ભાષાનારથી પણ સમજાય તેવાં છે

સંવત ૧૫૬૮માં રચાયેલા ‘વિમલરાસ’ નામે જૈન ગ્રંથની ભાષા પણ આજ પ્રકારની છે. તેમાંથી એ કડીઓ ઉતારીશું.

દિનિ દિનિ વાઘડ વિમલકુમાર

અહનિસિ અંગે વિમલાચાર ।

હરણીં માતા હૂલાવતો

વિમલ્લાણિ બોલઈ ભાવતી ॥

વિમલકુંવર પુડદઈ પાલણઈ

માં હિંદોલઈ જલટિ ઘણઈ ।

હારલહે હૂલંવઈ નાલ

લિણિ લિણિ આવી કરઈ સંભાલ ॥ .

અહીં પુડદઈ ઉપરથી હાલનું ‘પોટે,’ અને આમાંના લિણિ લિણિને ઠેકોણે હાલ પાંદું કણે કણે ગુજરાતીમાં દાખલ થયું છે. રૂઝાથી થયેલા વર્તમાન એ વિશે આગળ કહ્યું છે. આ સિવાય આ કડીઓમાંની બાકીની ભાષા તે હાલની ગુજરાતી જ છે.

શિષ્ટ ગ્રંથોની ભાષા જોયા પછી સાધારણ વ્યવહારના લખાણોની ભાષા પર દૃષ્ટિ કરીએ. આ માટે કેટલાક દસ્તાવેજોનો ઉપયોગ કરીશું :

સંવત ૧૫૮૩માં અમદાવાદ પાસે રાજપુરમાં થયેલું વેચાણ ખત છે. તેમાં દસ્તુર પ્રમાણે આરંભમાં પાદશાહ, કાશ, દીવાન વગેરેનાં નામ સંસ્કૃતમાં આપ્યાં છે અને પછી વેચાણનો વ્યવહાર ગુજરાતીમાં લખ્યો છે. વેચનાર અને લેનાર (ગ્રાહક) નાં નામ કલા પછી લખ્યું છે કે—

“આપંજી ભૂમિ સાહ સામલના પાટો મધ્યે હૂતો તે ભૂમિ રાજ્યટંકા ૮૦૪ ઠાંકે આઠસંદ ચિરોત્તર માંટઈ વેચાતો પરી. આંસારના વિંદૂ જાદવ લાંચા સંરણનંદે આંપો સહો । તે ભૂમિ પરી. આસઈ રવાઈ વિંદૂ જાદવ લાંચા સારણઈ આપણઈ કબજી

૧ આ દસ્તાવેજે રા. રા. કેશવલાલ હર્ષદરાય કુવે કૃપા કરી’ અને વાંચના આપ્યા છે તે માટે હું તેમનો આભારી છું.

કરી દ્રામ એક મૂઠિ ગિળી ઓપ્યા સહી । તે દ્રામ સોં લંડી લોડેંગેઈ સંઘડ-કાશીદ  
ઓપેંગે 'જેમંગે' હાથિ સંભાલી લીધા સહી । પૂર્વે પશ્ચિમ શ્રેં કસા અબા વનાના  
કંહર લંગે ગજ ૧૬ । તથા ઉત્તર દક્ષણ દાલીયા લાડળ જીવા (ગાંગા) મહિરાજ  
એકદાલી પછીતથી વાટં સૂધા ગજ ૩૫ । એવમ જમલડ સર્વ થે ગજ ૫૬૦ એકે  
પાંચસડ સાઠ પૂરા । અથાઘાટઃ । પૂર્વે શ્રે. કસા અબા વનાનું ફલીહ । દક્ષણ દાલી-  
યા લાડળ જીવા ગાંગા મહિરાજ । પશ્ચમ પરી. દમા આસા સૂદાનું ફલીહ । ઉત્તરં  
હીડવાનુ માર્ગ શેરીનુ । તથા એવં વિધા ભૂમિઃ પરી. ઓસારવા વિંહૂ જાદવ લાસા  
સારણે ઓંચંદ્રાર્કે ભોંતેવ્યા । લહૂઆ લાડલ શંઘા કાશીદાસ સંબંધો નાસ્તિ । એ ભૂમિ  
નહ કિધડ કો દાવુ કરડ તેહ નંડ લહૂઆ લાડલે શંઘા કાશી પ્રીછવડં ।

હાલના દસ્તાવેજોમાં આમાંની ભૂમિનું 'ભોમ' દ્રામનું 'દામ' અને આઘાટ  
નું 'પ્રુટ' થયું છે. એક મૂઠિ ગિળી આપ્યા જતું રહ્યું છે અને હવે તે 'રોકડા મુખ્ય-  
ગુરા ગણી આપ્યા છે' એ વાચ્ય દાખલ દાખલ થયું છે. પ્રીછવડને ઠેકાણે હવે 'મન મનાવે'  
વપરાય છે. કહરના 'કરો' જમલડનું 'જમલડે' ફલીહનું 'ફળીહ' એ ફેરફાર થયું  
થયું છે. પશ્ચ-તે ફક્ત દસ્તાવેજોનીજ બાષાના નથી, પણ સામાન્ય બાષાના છે.  
ચિરોત્તરનું 'ચિલ્લોતેર' હજી આંકે ગોખતાં બોલાય છે. જમણે હાથિ સંભાલી લીધા  
એ વાચ્ય હવે દસ્તાવેજોમાંથી જતું રહ્યું છે અને ભૂમિનહ કીધડ કો દાવુ કરડ માંતું  
કીધડ જતું રહ્યું છે, અને એ અર્થમાં 'ઉપર' શબ્દ હવે વપરાય છે.

સંવત ૧૫૪૯ માં અમદાવાદમાં લખાયેલા પ્રહરણક પત્ર (ધરાણીઆ દસ્તાવેજ)  
માં કેટલુંક અશુદ્ધ સંસ્કૃત છે પણ ગુજરાતી બાષા સર્વર્થમાં નમ્યવાંજોગ નીચે  
પ્રમશિ છે.

હુદોજ ૧ નવું ટંકા ૬ લેખડ એકે છ લેખડ । ઘરપ્રહણે । ઘર લલકીવદ્ધ  
મધ્ય હપવર્ગ ૨ ગોશ્વાર ૨ પટસાલિ પ્રાંગણ સહિત સન્મુલ્લ હાપરં પક્ષેટ વલી-લાપ  
મંલીઓ-વોસ્તિ-કમાડં સહિત લલકીવદ્ધ પ્રહણે મૂંવ્યાં । \* \* \* પાર્શ્વ  
ઉત્તર મોદી ધના સુતા સમધર સાયરનાં ઘર । પાર્શ્વ પૂર્વે \* \* \* । એવં  
૪ છૂટ । એ ઘર પડડ આલડડ રાજકિ દૈવાકિ લાગૈ તે તથા નલીઓ લોટિ ધણી  
છોડવતાં સર્વ વરતી આપડ । સંચરામણી વસનાહારની । જાંલગડ ટંકા આઠ સહિશ્ર  
ચિહોત્તેર આપડ । તિંહારડ છૂટડ \* \* \* બંધો અવાધિ વરિય ૫ ની ।  
\* \* \* ઘરમાડું નહીં । દ્રામ વ્યાજ નહીં । ચાલ-પરનાલ-નીઝાર-વાટિક  
પૂર્વા રીતિ સંબંધ । ૭

અહીં આઘાટનું 'ખુટ' થઇ ગયેલું છે. પાર્શ્વ પૂર્વે વગેરેને બદલે હવે 'પુરવ પાસા વગેરે લખાય છે. રાજકિ દૈવકિનું હવે 'રાજક દૈવક' થયું છે. વરતી આપડનું હવે 'રાણી આપે' થયું છે. 'વળત-દાણીઆ' શબ્દમાં વરતી ની છાયા વધારે ગંહી છે. મરાઠી પરત તેને મળતું છે. નળીઆ અને સચરામણીની શરતો હજી પણ એવી જ થાય છે. પણ સચરામણિ વસ નાહારનો ને બદલે 'મચરામણી તમારે શી' છે. એવી વાક્ય રચના હવે પ્રચલિત થઇ છે. વધીનું હવે 'આણી' થયું છે. તિન્હારડનું 'તેવા' થયું છે. ઘરમાહુ નહિં દ્રામ વ્યાજ નહિં એ શરતો મધ્યમ ગંદી છે. પણ ધરનું બાહુ નહિં ને ડપીઆનું વ્યાજ નહિં એવી વાક્યરચના થઇ છે. પૂર્વા રીતે સવધ ને બદલે હવે અસલ હક મુજબ લખાય છે. 'ટકા' નો મૂળ અર્થ ઇંગ્રેજી per cent જેવો નહોતો. પણ ટકા તે ચાલતું નાણું હોવાથી સો ટકાએ અમુક ટકા વેખે વ્યાજ લખાતું એ આ દસ્તાવેજ ઉપરથી સમજારી

ખીજા દસ્તાવેજોમાંથી વાક્યો ન ઉતારતા શબ્દો અને પદો જ લખાયું

સનત ૧૬૧૮માં લખાયેલા વિચિણી (વહેંચણી) ના દસ્તાવેજમાં હાલના 'તે ને ઠેકાણે' તો છે. 'ખુશીથી ને ઠેકાણે' પ્રીછી છે. જુલ થયા ને ઠેકાણે 'જૂનૂઆ' થયા છે, 'ઢોષ જાતનું સહીઆર નહિ' ને ઠેકાણે 'તલાવિ પાણી સહીઆરો નહીં' છે. 'ભૂમિ' ને બદલે એમાં બોમ લખેલું છે.

સનત ૧૬૫૧ માં અમદાવાદમાં થયેલા વેચાણખતમાં 'ઘરવિક્રીત' લખ્યું છે. ને બદલે હવે 'વકરીત વેચાણુ ધર' એવું લખાય છે. પ્રથમના ટકાને બદલે એ ખતમાં 'રૂપહામિ શબ્દ આપ્યો છે. અને તે 'અમદાવાદની ટકાશાળના રોકડા' છે. એકમુદ્રા નિ દક્ષાનિ એ વાક્ય તમા કાયમ છે. હાલના ઓરડા ખે તે તેમાં ડરડા વિ છે. હાલના 'આકાશથી તે પાતાળ સુધી નવે નિધે અષ્ટમાસિધ' તે તેમાં 'આપાતાલીં વર નાયેન નવાનિધિ સહિત' છે. જુના લલકી વદ્ધ અને હાલના ખડકીમધ ને ઠેકાણે એમાં 'ખડકીમધ છે. વારસ ને ઠેકાણે એમાં વિરકી છે. ખુટ શબ્દ એમાં વપરાયો છે. અને હાલના કુલ અભરામ ન મવે ને ઠેકાણે એમાં અમારાના દાવે એ પદ છે. આ તથા 'મતુ' ને ઠેકાણે 'મતુ' લખાય થાય છે. ખત લખનાર કદી મત લખે છે પણ સહી કરનાર તો મત જ લખે છે.

સનત ૧૬૮૬ માં અમદાવાદમાં થયેલા નહેચણીના દસ્તાવેજમાં ત્રોટે એકમતા યજ્ઞિ એવું પદ છે. 'બીગત ને ઠેકાણે વ્યગત છે. ડરડો નથી ગયું. ઓરડો' છે. 'ખુશા'ના અર્થમાં મરાઠી કોપરા શબ્દ વાપર્યો છે. આ મો છે ને ઠેકાણે આવાઠિ 'સહિઆરા ને ઠેકાણે સોધ છે. 'દુચ્ચે ને ઠેકાણે વ્યાચિ છે. ગમે એજલા માગ કંઈ કંગવે'ના અર્થમાં એક ભૂમ દ્વીભૂમ ત્રીભૂમ કરી કરાવિ લખ્યું છે. આ લગી ને ઠેકાણે તાહારલમિ પદ વાપરેલું છે, જે હજી સુરત તરફ વપરાય છે.

૧ કાઠિયાવાડમાં હજી 'વરતી આપે' વપરાય છે.

સંવત ૧૭૦૬ માં થયેલા વેચાણખતમાં હાલના ' પારસાત ' ને ઠેકાણે પારસ્વાત ( સં. પાર્શ્વત્ = પાસેથી ) છે. ' ધરાણે ' ને ઠેકાણે ગરહિણિ છે. હાલના ' અઘાટ વેચાણ ' ને ઠેકાણે અદટ્ટ વેચાણ છે, હાલના ' ભાગલાગ નથી ' ને ઠેકાણે લાગો ભાગો નાસ્તિ છે. હાલના ' કુલ અભરામ ન દાવે ' ને ઠેકાણે કુલ અમિરામ ન દાવે છે. અમદાવાદની ટંકશાળના રૂપીઆ આકરા કોરા કલા છે.

સંવત ૧૭૨૮માં " શ્રી સુખસેનાબાદ શ્રી વેગનપુર " માં થયેલા વેચાણખતની ભાષા અને જોડણી બધી રીતે હાલની ગુજરાતી જ છે. માત્ર તેમાં ' જગજીવનદાસ ' ને બદલે સર્વત્ર યગજીવનદાસ લખ્યું છે ' કોઈ જાતનો સંબંધ રહ્યો નથી ' ના અર્થમાં ' તલાવ્ય પાળો સહીયારો નહીં એ જીનુ વાક્ય એમાં પણ વપરાયું છે. ' વારસ ' ની જોડણી વારસ છે. રૂપીઆને આકરા કોરાને બદલે ચરાચોરા કલા છે.

સંવત ૧૭૮૮ માં બેહિરામપુર ( બહેરામપુર ) માં થયેલા ધરાણીયા ખતમાં પ્રેરેણે સિવાય બીજી બધી ભાષા અને જોડણી હાલની જ છે. રૂપીઆને કોરા આકરા કલા છે.

સંવત ૧૮૨૪ માં અમદાવાદમાં લખાયેલા ખતમાં ' જોગ ' ને ઠેકાણે યોગ્ય છે. હાલના ' નરભેરામ ' ને ઠેકાણે નીરભેરામ છે, અને પ્રીછલે શબ્દ કાયમ છે. બીજી બધી ભાષા અને જોડણી હાલની છે.

આ પ્રમાણે આપણે ગુજરાતી ભાષાના આરંભનો ઇતિહાસ કાંઈક જોયો, અને તે ભાષાનું હાલનું સ્વરૂપ બંધાતા સુધી તેના ઉદ્ભવનો ક્રમ પણ કાંઈક જોયો. અલખત, અહીં ફક્ત દિગ્દર્શન કરવામાં આવ્યું છે અને આ વિષય ઘણો વધારે વિસ્તાર કરવા જોગ છે, અને એ વિસ્તાર કરતાં એ ધ્યાનમાં રાખવાનું છે કે શબ્દોચ્ચારના ફેરફાર વિશે વ્યાકરણોમાં આપેલા નિયમોથી જ બધો ઇતિહાસ અને બધો ક્રમ જડતો નથી. એ નિયમો સાર્વત્રિક નથી, અને માત્ર ઘણુંબધું પ્રવર્તે છે એ ઉપર કહ્યું છે. પ્રાકૃત વ્યાકરણોમાં આપેલા નિયમો ઉપરાંત જુદી રીતે પણ શબ્દોચ્ચારના ફેરફાર કે અપભ્રંશ થયેલા છે. અને એવા ફેરફાર કે અપભ્રંશ એ વ્યાકરણો થયા પહેલાના પણ છે અને પછીના પણ છે. તેમજ વળી અર્વાચીન ભાષાઓના બંધારણમાં શબ્દોચ્ચારના ફેરફાર સિવાય બીજાં કારણો પણ પ્રવર્તે છે એ લક્ષ્યમાંથી ખસી જવું ન જોઈએ. પ્રોફેસર સીવર્સ કહે છે કે, અર્વાચીન ભાષાઓના બંધારણમાં પ્રવર્તતાં બે મુખ્ય કારણો છે. " શબ્દોચ્ચારમાં થતા ફેરફાર ( phonetic variation ) અને સામ્યથી બંધાતાં રૂપ ( formation by analogy ). આ કારણો સાધારણ રીતે વાગફરતી પ્રવર્તે છે અને ઘણીવાર એક બીજાને વિરોધે પ્રવર્તે છે ; એમાંના પહેલા કારણથી ઘણીવાર મૂળના એક રૂપમાં ભિન્નતા થઈ અનેક રૂપ ઉત્પન્ન થાય છે, અને એમાંના બીજા કારણથી જીનું ભિન્ન રૂપનો ભેદ રદ થાય છે અને શબ્દોચ્ચારથી એક રૂપતામાં ફેરફાર થયો હોય તે બદલી નાખી પાછી એકરૂપતા આણવામાં આવે છે. "

ગ્રીકોસર સીવર્સ દર્શાવે છે કે શબ્દોચ્ચારનું બળ આખી ભાષામાં એક સરખું પ્રવર્તે છે, અને તેમાં અપવાદ હોતા નથી ; પણ સામ્યથી થતા ફેરફાર માત્ર અમુક શબ્દોને કે અમુક જાતના શબ્દોને જ લાગુ પડે છે અને તેથી તે અનિયમિત તથા અવ્યવસ્થિત હોય છે. ઉદાહરણાર્થે પ્રાચીન ઇંગ્રેજીમાં fōr (પગ) અને bōe ( ચોપડી ) એવા શબ્દ હતા, અને તેનાં બહુવચન fīr અને bēe અવાં હતાં. અર્વાચીન ઇંગ્રેજીમાં fōrનું foot થયું છે અને bōeનું book થયું છે. પરંતુ અર્વાચીન ઇંગ્રેજીમાં એ એ શબ્દોનાં બહુવચન feet અને books એમ અનુક્રમે થયાં છે આ રીતે foot, feet અને book એ ત્રણ રૂપ શબ્દોચ્ચાર ફેરફાર ( phonetic change )ના નિયમસર થયાં છે પણ તે પ્રમાણે bēeનું beech થવું જોઈતું હતું તે ન થતાં ( armનું arms એવાં ) બીજાં બહુવચનનાં રૂપના સામ્ય પ્રમાણે books થયું છે. આ રીતે ભાષાને ઇતિહાસ અને ઉદ્ભવ તપાસતાં આ બન્ને નિયમ લક્ષમાં લેવા જોઈએ. શકત શબ્દોચ્ચારતા ફેરફારને સ્વાભાવિક નિયમ કહી સ્વીકારવો અને સામ્યથી થતાં બંધારણને ખોટું સામ્ય ( false analogy ) કહી તેની અવગણના કરવી એ જૂલ છે ¹

વળી બીજી એક હકીકત લક્ષમાં રાખવી જોઈએ કે ગુજરાતી ભાષામાં સાહિત્ય થવા માંડ્યું તેની સાથે વિદ્વાનોની વિદ્વતા ભરેલી ભાષા સાહિત્યમાં દાખલ થયા માંડી. ગુજરાતના વિદ્વાનો સંસ્કૃત, પ્રાકૃત કે હિંદીમાં અન્યો લખતા ત્યાં સુધી ગુજરાતી ભાષા ઉપર તેમની વિદ્વતાની અસર થઈ નહોતી. પણ તેમણે ગુજરાતી ભાષામાં અન્ય કરવા માંડ્યા તેની સાથે તેમની ભાષા અને તેમની શૈલી ગુજરાતી ભાષામાં દાખલ થવા માંડી. પ્રાકૃત અને અપભ્રંશ શબ્દોને બદલે તેમણે સંસ્કૃત શબ્દો વાપરવા માંડ્યા અને નેમનાં પુસ્તકો દેશમાં વંચાતાં અને લોકપ્રિય થતાં એ સંસ્કૃત શબ્દો પણ લોકોમાં રૂઢ થયા. આ રીતે સિરિમન્ત, સિંધ, કન્ના, વયળ, મળોરહ સરખાં પ્રાકૃત રૂપો જતાં રહી પાછાં શ્રીમન્ત, સિંહ, કન્યા, વચન, મનોરય વગેરે શુદ્ધ સંસ્કૃત રૂપ દાખલ થયાં છે. અને કેટલીકવાર એવાં સંસ્કૃત રૂપ દાખલ થયા પછી બીજી વાર બીજી રીતે અપભ્રંશ થયો છે. ધર્મનું પાછું ધર્મ થઈ વળી 'ધરમ' થયું છે. કિવિણનું પાછું રૂપણ થઈ પછી 'કરપીણ' થયું છે. ગુજરાતમાં કેટલાક ભાગમાં સંસ્કૃત શબ્દો પાછા દાખલ થયા પછી આ પ્રમાણે અપભ્રંશ થયો નથી પણ સંસ્કૃત રૂપો જ કાયમ રહ્યાં છે. આ કારણોથી પણ એકલા પ્રાકૃત વ્યાકરણમાં કહેલા શબ્દોચ્ચારના ફેરફાર ( phonetic change )ના નિયમો પરથી ગુજરાતી ભાષાનો ઇતિહાસ અને ક્રમ ઉપજાવી શકાશે નહિ, પણ તે સાથે જુના અન્યો અને લખાણોનાં અભ્યાસની આવશ્યકતા છે.

‘મધ્ય કાલીન’ ગુજરાતી ભાષાના લેખકોએ ઉપર કહ્યું તેમ ગુજરાતીમાં સંસ્કૃતનું પોષણ કર્યું તે ગુજરાતીમાં ઉપરજીવું રહ્યું નથી પણ તેનાં ત્રણ ઊંડાં ઉતરી સળડ

¹ એનસાઇક્લો પીડિયા બ્રિટાનિકા, ક્રાઇસ્ટોલોજ વિશે લેખ,—બીજો ભાગ નવમી આવૃત્તિ.

થયાં છે અને તે ઉપરથી અનેક પ્રકારે ભાષામાં વિદ્વસ અને હિલ્લાસ થયો છે. પ્રેમાનન્દ સરખા ગ્રન્થકારોએ સ્વભાષાના અભિમાનથી, ‘મધુરી ગુજરીની મીઠાશ મોઢી ધણી’ સાખીત કરવા સારૂ મૃતપ્રાય સંસ્કૃતને સ્થાને આખા આર્યાવર્તમાં બધા પ્રાન્તોની ભાષાઓમા ગુજરાતીને શ્રેષ્ઠ પદે સ્થાપવા સારૂ તેને મહારાષ્ટ્રી સરખુ ‘મહાગુજરી’ નામ આપવા સારૂ, તેને “પાદે પાદ રસાળ જૂથણવતી” જનાવવા સારૂ, તેમાં સંસ્કૃતનું પોષણ કર્યું. અને આખા સરખા ગ્રન્થકારોએ એવી કવિત્વમય દૃષ્ટિથી નહિ પણ જ્ઞાનીના દૃષ્ટિબિન્દુથી વિચાર આગળ ભાષાનું સ્વરૂપ નકામું તે એવી વૃત્તિથી,

‘ભાષાને શું વળગે જુર, જે રણમાં જીતે તે ચર ;

સંસ્કૃત બોલે તે શું થયું, કાંઈ પ્રાકૃતમાંથી નાશી ગયું ?’

એવી સંસ્કૃત તરફની અનાદરણ્યદિથી ગુજરાતી ભાષાને ખીલવવા અને વેદાન્તના વિચારો પ્રકટ કરવા અનેક સંસ્કૃત શબ્દો ગુજરાતીમાં દાખલ કર્યા. આ રીતે જુદાં જુદાં વલણથી પ્રયાસ કરતા ગુજરાતી ગ્રન્થકારોએ ગુજરાતી ભાષામાં સંસ્કૃત ભાષાનું અને સંસ્કૃત સાહિત્યના ગૌરવનું પોષણ કર્યું છે. અને સ્વારપછી મુસલમાની રાજ્યના સમયમાં ફારસી અને અરબી શબ્દો દેશમાં દાખલ થઈ ભાષાના મૂળમાં ઉતર્યા છે, અને ભાષાવૃક્ષનાં જુદાં જુદાં અંગની પ્રકુલ્લતામાં સામીલ થયા છે. એ સર્વ ઇતિહાસ અને બંધારણ હવે રદ થઈ શકે તેમ નથી. હવે તો ઉદ્ભવ પામતો આવેલો કેમ ઉપાડી લઈ ભાષાને વધારે અર્થવાહક—વધારે સમર્થ કેમ કરવી અને સાહિત્યને વધારે વિસ્તારી—વધારે ઉત્તમ કેમ કરવું એ ઉદ્દેશ લક્ષમાં રાખી પ્રયાસ કરવાનો છે. ફક્ત વાર્તાઓ, કહેવતો, શીખામણની વાતો અને બાળપણેગી ગ્રન્થો પ્રકટ થઈ શકે એટલું જ ભાષાનું ગળું રહે એવો બંધ તાણીને બાંધી શકાશે નહિ, પણ બલ્યમાં બલ્ય અને સુંદરમાં સુંદર કલ્પનાઓ પ્રકટ થઈ શકે, ઉચ્ચમાં ઉચ્ચ અને ગહનમાં ગહન વિચારો પ્રકટ થઈ શકે, ઝીણામાં ઝીણા અને અદ્ભુતમાં અદ્ભુત પદાર્થધર્મો પ્રકટ થઈ શકે, દૂરમાંની દૂર અને વિચિત્રમાંની વિચિત્ર ભૂમિઓનાં વર્ણન અને તેમની સાથેના વ્યાપાર અને વ્યવહાર પ્રકટ થઈ શકે, સાહિત્ય, ઇતિહાસ, તત્ત્વજ્ઞાન, નીતિમીમાંસા, સદ્વિજ્ઞાન, અર્થશાસ્ત્ર, રાજ્યશાસનશાસ્ત્ર, ગણિતશાસ્ત્ર, ભાષાશાસ્ત્ર, ન્યાયશાસ્ત્ર, ધર્મશાસ્ત્ર ઇત્યાદિ અનેક વિષયોના ઉદ્ઘમાં ઉદ્ઘ વિચારો પ્રકટ થઈ શકે, એવું ગુજરાતી ભાષાનું સામર્થ્ય બંધાવું જોઈએ. એ સર્વ સામર્થ્ય સાધારણ વ્યવહાર અને વાતચિત માટે આવશ્યક નથી, તેમ જ ગુજરાતી ભાષાની વિશેષતા નાણુદ કરી તેને લગભગ સંસ્કૃત કે ફારસી આકરની કૃત્રિમ ભાષા બનાવી દેવી એવું પણ એ સામર્થ્યનું સ્વરૂપ નથી. પરંતુ ઉન્નતિમાં આગળ વધેલા સર્વ દેશીઓની પેઠે આ દેશમાં પણ માનસિક પ્રગતિને જીરવી શકે, પ્રલક્ષ કરી શકે, અને અગાડી વધારી શકે એવું સામર્થ્ય ભાષામાં આવવું જોઈએ. એ ભાષા સર્વ પ્રકારના લેખમાં વાપરી શકાશે નહિ એ ખરૂ છે, પણ ઉપર કહેલા વિષયોમાં દેશને બળવાન તથા શુશુવાન કરવા એ ભાષા આવશ્યક છે. એ ઉત્કર્ષના પ્રયાસ સફળ થાઓ એવી પ્રાર્થના કરી આ લેખ સમાપ્ત કરીશું.



## કેટલાક ફારસી શબ્દો.

(શ. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરી, એમ. એ., એલ. એલ. બી.)

મહૂમ જરૂરીસ મહાદેવ ગોવિંદ રાનાડેએ લખેલો સોશીયલ કનશરન્સમાં આપણે કરતાં સુસલમાની રાજ્ય અને સુસલમાની અમલને લીધે હિંદુઓપર શી શી અસર થઈ હતી તે બાબતપર વિવેચન કર્યું હતું. અને તેમાં મુખ્ય વાન એ જણાવી હતી કે આપણા સુસલમાન લાઇઓ પામેથી આપણે—Refinement of life—આપણી હમેશની જિંદગીને કેટલીક રીતે શોભીતી બનાવતાં શીખ્યા છીએ. ગુજરાતી બાપામાં જે કેટલાક ફારસી શબ્દો રદ થઈ ગયા છે, તે શબ્દોનો ઇતિહાસ યા તહેવું રથાન જેતાં એ અભિપ્રાય આપણે સંજો પછુ પૂરેપૂરો લાગુ પડતો જણાય છે. ગુજરાતીમાં વપરાતા કેટલાક—માત્ર કેટલાકજ—ફારસી શબ્દો લઈએ તોપણ આપણને સહજ જણાશે કે, સારો ખોરાક, સારો ખોરાક, મોજમજા, રમતમત, ગૃહ સંજો સુખવસ્થા, તેમજ રોજ કામની જોડે સંજો રાખતા વિષયો, જેના કે ઇન્સાફની અદાલત, વગેરે બાબતોમાં ફારસી શબ્દોજ આપણા મોઝામાં પગોટાઈ ગયા છે. તહેમાંના કેટલાક તો એવી જડ ઘાલી બેઠા છે કે સમૂહ શબ્દો વાપરવાની હિમાયત કરનારા શબ્દો ગમે તેટલો ભગિરથ પ્રયત્ન કરે તો પણ ભાગ્યેજ તેવા શબ્દોને ઉખેડી શકે યા તહેમની બાપામાં કહીએ તો રથાનબ્રષ્ટ કરી શકે

ઉપર જણાવેલા કેટલાક શબ્દોની યાદી અત્રે ખુલામા સાથે આપી છે, એવા વિચારથી કે તહેમાથી કાંઈક નવું બાણવાનું મળે.

### ખોરાક.

મોજાં અસલ ફારસીમાં એક જાતના કપડાંના બેડાને કહે છે, અને મોજાડીઓ જે કે વરને પરણતી વખતે પહેરાવે છે તે કપડાંનીજ બનાવે છે.

ડગલો તથા પહેરણ (અબો) બંને ફારસી છે. ડગલો, એટલે એક જામા પૂરું છોટના જેવું છાપેલું કાપડ.

ફમાલ એટલે મોહું, મોરો (૨) ખુલાવું (માલ) સાધન તે.

મુરવાળ એટલે લેધો, મૂળગા શૂલવાર છે.

જામો એટલે મોટો અબો, ને પગનો અબો, ઇન્જર, તે પાયજામો.

માથાપર વીંટાળવાનો તે સરપેચ. પડો, (પરો) તે ઉપરથી પરોપોશ, પડદાપોશ, ખુરબો આઢનાર, એટલે સ્ત્રી, કોઈ માણસને પાલખી યા મેનામાં ઢાંચીને લઈ જાય તેને પડદાપોશ કરી લઈ ગયા કહેવાય છે.

તાફ્તો (તાફ્તન, વણવું) એ એક જાતનું વણવું રેશમી કાપડ છે.

રેજો એટલે કટકો, તે રીઝલ, પડી ગએલું, તુટેલું, તે ઉપરથી છે.

તંગીઓ એ તંગ, એટલે સાંકડું તે ઉપરથી સાંકડું, બંધણેસ્તુ આવતું વસ્ત્ર, ચૂરી.  
દરજ એ શરસી શબ્દ છે. દર્જ એટલે બખીઓ, ટાંકા.

ઝરી એટલે સોનાનું, તે ઉપરથી જરી કામ, એટલે સોના રૂપાનું બરતકામ.  
કીસે એટલે કાચળા, તે ઉપરથી, ખીસું, ગળવું.

કીરમજી મૂળમાં, કરમજ છે, કિરમિજ, એટલે કિરમિજ નામના કીડામાંથી  
પેદા થએલું તે. ખમીસ, મૂળ, કમીસ છે.

કાનખાખ, મૂળમાં કમખાખ. કમ, એટલે યોડું, અને ખાખ, એટલે રૂંવાટાં  
અથવા છૂંછાવાળા કાપડપર આપણે ઉઘટા હાથ ફેગવીએ છીએ તે વખતે છૂંછાં અ-  
થવા રૂંવાટાં ઉપસી આવે છે તે. જે કાપડમાં એવી રીતે યોડા રૂંવાટાં ઉપસી આવે  
તે, કમખાખ.

### રમત ગમત, મોજમઝા.

ખાજ એટલે રમત, તે ઉપરથી આપણે સોકરા, પાસા વગેરેથી રમાતી રમ-  
તને ખાજ કહીએ છીએ.

શેતરંજ, ખાદું (ખાદેહ) અને માત એ પણ શરસી શબ્દોજ છે.

ખાગ એ પણ શરસીજ છે. બગીચો એટલે (ખાગચે) ન્હાનો ખાગ.  
મઝા, શરસી છે.

### દવાદાર, હડીસું, શરીરના ભાગ.

ખાજુ (ખાઝૂ), બદન (શરીર), રગ (નસ), તળીયત, બલગમ, બગલ,  
એ શરસી છે.

બગલ બચ્ચો, એટલે વહાલો, (Favorite) કેટલાકો કહે છે કે મુસલમાનો  
સરકારના બગલ બચ્ચા છે.

પલકારો આંખનો, એ શરસી પિલક એટલે આખનું પોપચું એના પરથી  
આવેલો છે.

ચરમ આંખ ઉપરથી આંખનું દક્ષણ કરનાર, ચરમાં.

ગણું મૂળમાં ગુલુ છે. પેટમાંના કરમ તહેવું મુળ શરસી કિર્મ છે.

### ખોરાક.

ખીરંજ એટલે ધીમાં ખાંડ સાથે રાંધેલા ચોખા, એ મૂળ શરસી ખિરંજ  
એટલે ચોખા પરથી છે.

હલવા એક જાતનો ખોરાક, મીઠાઈ, તે ઉપરથી બદામનો હલવો, દુધીનો  
હલવો, વગેરે.

કાવો, ઉકાળો, મૂળ કંહવેહ, કારીનો ઉકાળો.

બદામ, પસ્તાં, બને શરસી છે, આલુ, અને જરદાલુ (ઝંદાલૂ), અંજીર.  
એખ, અને અન્નાસ (અયન-ઉન્-નાસ, લોકોની આંખ ) પણ એજ બાપાનાં છે.

જવ, ખાવાનું ધાન્ય, ફારસી છે.

ખરબુચું ( ખરબુજે ), તકબુચ, અને નરંગી ( નારંગ ) એ પણ ફારસી છે. જેવાં ફળ તેવાં કેટલાક કુલ પણ અસલ ફારસી છે. ગુલદાવદી ( ગુલેદાવદી ) ગુલબાસ ( ગુલે અબ્બાસ ), વગેરે. માજમ ( કેશી પદાર્થ ) તે મૂળ માજૂન છે, ને કુદનો, તે પૂદીને છે.

ગુલકંદ ફારસી છે, અને બુલાબનું મૂળ રૂપ ગુલાબ ( ગુલાબનાં પાતરાં (પાંખડી) ખાવાથી જાડો સાદુ થાય છે તે વાત જાણીતી છે ).

ખરફ, મૂળ ખરફ છે. છફ, મૂળ જીરિહ, ફારસી છે

સબજપાણી, ભાંગ, સખજ, લીલું, સખજી, લીલાચ, ભાંગનાં પાંદડાં લીલાં હોય છે. લીલુંપાણી.

ગાજર, મૂળ ગાઝર છે. એ અમલ મુસલમાન લોકોનો ખોરાક હોવો જોઈએ. ઉંચું હિંદુ વર્ગમાં ખવાતા નહિ હોય, કારણ ગુજરાતમાં કહેવત છે કે, “ ગાજર ગરીબો, ગાજર ખાય તરકનાં છોયાં. ”

શુભાશુભ પ્રસંગ.

શબ્દગસ્તનો અર્થ મૂળ ફારસીમાં એવો થાય છે કે રાત્રે ફરનાર, આ ઉપરથી આપણે ગુજરાતીમાં વરકન્યાનો લગ્નનો વરધોડો જે રાત્રે ફરવા નીકળે છે, તહેને સરધસ કહીએ છીએ.

આતશખાતી, આતસખાત એ ફારસી છે.

નગાર, તાશું અને સરસાધ એ ત્રણે ફારસી શબ્દો છે, તેમજ સવાર અને સવારી પણ ફારસી છે.

મકાન.

દોલાબ એટલે ભંડારીઠ

ખાનું એ મૂળ ખાને, ઘર, ઉપરથી છે.

તાકું, એટલે ભંડારીઠ, એ તાકુંએ ઉપરથી છે. તાકુંએ એટલે ગોખસો.

પેચ અને પેચીઠ, એટલે પેચવાળા રૂઠું કાઢવા, બેસાડવાનું હથિઆર તે પણ પેચ ઉપરથી છે.

એખ, ખીસી મૂળમાં લાકડાની ખીલીને મીખ કહે છે.

ગાલીચો નાની શેતરંજ, મૂળમાં કાલીચે છે.

પાયો તથા ફિલ્સો અને છુરજ પણ ફારસી છે. બરચના એક ભાગને પાંદરા ભર્યું કહે છે. જે મૂળમાં બહાદુર છુરજ હતો.

પાંજરે એટલે જાળીવાળી બારી તે ઉપરથી પક્ષીનું, કેદીનું પિંજર, સાક્ષી યા શાહેદીનું પિંજર.

તકીયો એટલે અદેલવાની જગા તે ઉપરથી પછી રૂનો તકીઓ થએલો.

હોલ્ડી એ મૂળ હોલ્ડીઝ એટલે Portico ના અર્થમાં છે.  
તથેલો તે તવીલે.

ન્યાય.

સુનસદ્ એટલે બગબગ જે વિભાગ, અડધો-અડધ નિરુદ્ધ એટલે અડધું—  
કરનાર માણસ અને ઇન્સાદ્ એટલે અડધો અડધ કચ્ચુ તે  
ગુનેહગાર, ખુની ( એટલે લોહી (ખૂન) રેડનાર ) અને મુદા ( issue ) તથા  
સળ એ પણ શરસી છે.

તાકીફ આપવી એટલે મનાઇ હુકમ (Injunction) આપવો ; મૂળ તાકીફ  
એટલે કાંઈ બાબતનો આગ્રહ કચ્ચો તે.

દરખાસ્ત એટલે, ઇચ્છા, મગ્જ, વિનતી, તે ઉપરથી હુકમનામું બબલવાની  
આગળ.

દાદ એટલે ફરીયાદ કરવી.

પારસણો મદદ શબ્દ વાપરે છે, મદદને ફલાણું થયું, તે મૂળ મુદ્દમ એટલે  
દાવો કરનાર, દાદમાગનાર ઉપરથી લાગે છે.

, ઝાબતે એટલે કાયદો, કાનૂન ( Rule ), તે ઉપરથી જપત, અને જપ્તી.

, અદાલત એટલે ઇનસાફ, તે ઉપરથી ઇનસાફ કરવાની જગા, કોર્ટ, એ  
અર્થમાં આપણે વાપરીએ છીએ.

વકીલ, વકાલત ફારમી છે.

વાસણ.

તાસ એટલે કથરાટ એ ફારમી ( તિસ્ત ) છે.

આખખોરો, પાણી પીવાનું વામણ, અમત્ર આખ ( પાણી ) અને ખોરો  
( પીવાનું ) છે.

સરપોશ, મૂળ અર્થ માથા ઢાંકણ છે, તે ઉપરથી આપણે તપેક્કીનું ઢાંકણ યા  
છીખું એ અર્થમાં વાપરીએ છીએ.

દેગ એટલે હાડો, અને દેગડી એટલે ન્હાનો હાડો એ પણ શરસી છે. દેગડીનું  
મૂળ રૂપ દેગચી ( ન્હાનો દેગ ) છે.

શીશો એટલે કાચ, તે ઉપરથી કાચનાં વામણ, બાટલી, માટે શીશો અને  
શીશી, સીસો ને સીમી કહીએ છીએ.

ખાલે, જેને મુગધમાં અથુદ્દ રીને પાલો કહે છે તે અને જામ બંને શુદ્ધ  
ફારસી શબ્દો છે.

વેપાર.

મારફત, એનો મૂળ અર્થ જોગખતું એવો છે, જે એક ખીજાની વચ્ચે પડી  
જોગખાણ કરાવી આપે તે મારફતીઓ.

હકસાઇ એ ત્રણ શબ્દનો બનેલો છે. હક-ઉચ્ચ-સધ (મહેનત), મહેનતનો બદલો, મહેનતાણું તે હકસાઇ.

જમે ખરચ ફારસી છે.

ખુદો એટલે છુટું નાણું, આની, બેઆની, પાવલી વગેરે. ખુદો એટલે ન્હાનો કટકો.

હિસ્સો, હિસ્સેદાર, (ભાગીદાર) પણ ફારસી છે.

પરચુરણ.

ગોદી એટલે કે જે ખાણમાં પાણી ભરી રાખી વહાણને સફીસલામત લાંગરવામાં આવે છે, તે શબ્દ પણ ફારસી (ગોદ) છે, ત્હેનો અર્થ ફારસીમાં ખાડો યા ખોદી કાઢેલું એવો થાય છે.

મખસુગ આપણે પુસ્તક એવા વિશેષણના અર્થમાં વાપરીએ છીએ, પણ ફારસીમાં એનો મૂળ અર્થ પૈમાની રકમ એવો થાય છે.

મહાવરો એ પણ ફારસી શબ્દ (મોહાવરત) છે, અને અમાનતદાર ખર્ચ સ્વ-રૂપ ફેરવી નાંખી આપણે અનામત કહીએ છીએ.

નજળો એ એક જાતનો રોગ છે, જે એક જાતનો રસ ઉતરવાથી થાય છે. ફારસીમાં નજલે (ઉતરવું તે) ઉપરથી એ શબ્દ બન્યો છે.

કેફ એટલે મૂળમાં “મઝ” તે ઉપરથી આપણે દારૂની “કેફ” એટલે નીશાના (ફારસી) અર્થમાં વાપરીએ છીએ.

તાણું એટલે મ્હેણું, એનો મૂળ અર્થ, ભાણાની અણી એવો છે, મતલબ કે જે ભાણાની અણી જેવું ખૂચે તે મ્હેણું અથવા તાણું.

લાલ, એટલે માણેક. તે ઉપરથી માણેકના રંગવાળું, રાતું.

મુખી, એટલે રાતું, તે ઉપરથી ગાલપરની મુખી, રતાશ.

શુન્નરાતમાં કોઇ બાઇ જરા વિશેષ અંદેન આગા કરતી ચાલતી જતી હોય છે તો ત્હેને ઉદ્દેશીને કહે છે કે “શુઓ, શુઓ, તાયફે! ચાલ્યો.” અહીં તાયફે! વેશ્પાના અર્થમાં વપરાય છે. તાયફે, શુણ્કા અથવા ગાનારીને પણ કહે છે. પણ ફારસીમાં તાયફે એટલે કોમ, અથવા તો અમુક જાત યા કુટુંબ, જેનાં હોકરાં સાથે. આ કુટુંબ યા કોમ હમેશ બટક બટક કરે છે, અરબસ્તાનની દરેક જાત માણક, તેથી વખતે આ અર્થમાં (બટકનારના) વપરાતો હોય.

પેશવા એ શુન્નરાતી નહિ પણ મરાઠીમાંથી આવેલો શબ્દ છે. પેશવા એટલે આગળ ના મોખરે રહેનાર.

ચકમક, મૂળ ચકમાક એટલે દેવતા પેદા કરવાનો પત્થર છે.

હુમલદાર એટલે અગે હુમાલ એ બંને એકજ શબ્દનાં શુદ્ધ શુદ્ધ રૂપ છે. કંઇક ચીજ લઇ જવી અથવા ઉપાડી ચાલવું તેનું નામ હુમલ: હમાલ બોલે ઉપાડે છે, ને સગર્ભાં સ્ત્રી બાળક ઉપાડી ચાલે છે.

કોઇના ગીદલા કરવા, ગીબત કરવી અથવા ચાડી ચુગલી કરવી, એ તથા દારસી શબ્દો છે. ગીદલે એટલે શ્રીયાદ, ગીબત એટલે ગેરહાજરી, મતલબ કોઇની સામે ફરીઆદ કરવી તે ગીદલા, અને તેની ગેરહાજરીમાં તેને વિશે ( બુદ્ધ ) બોલવું તે ગીબત. આપણે કહીએ છીએ કે મ્હારે ફલાણા માણસની તમા ( દરકાર, પરવા ) નથી, તે મૂળમાં તમે એટલે લોભ, એવા અર્થનો શબ્દ છે.

સાહેબ એટલે સોબતી, સાથે શરનાર, સોહબત રાખનાર, પરંતુ આપણે ત્હને ઉપરીના અર્થમાં વાપરીએ છીએ.

બેટ સોગાદ, એમાં સૌકાત એ દારસી છે.

મ્હોટા રસ્તાને, રાજમાર્ગને આપણે સરીઆમ રસ્તો કહીએ છીએ, તે અસલ શરેઆમ છે. શારે એટલે રસ્તો, આમ એટલે સાધારણ લોક, માટે સરીઆમ રસ્તામાં રસ્તો એ શબ્દનો વપરાશ નિરર્થક છે.

બિસ્તરે, તે બિસ્તર છે.

બિચારો અને લાચાર, એ બન્ને મૂળમાં જેના હાથ હેઠા પડ્યા હોય, જેની પાસ કાંઈ ઉપાય (ચારો) ન હોય તેવા અર્થમાં વપરાતા. હાલ આપણે ગરીબ એ અર્થમાં વાપરીએ છીએ. ગરીબનો મૂળ અર્થ અન્નપ્રેય. અન્નપ્રેય માણસને કાંઈ રસ્તો સજે નહિ તેથી તે ગુન્નવાય, અને હાથલો શકલો થઈ જાય, તેમ પૈસા વિનાનો પણ થાય, તેથી એ અર્થમાં વપરાય છે. લાચાર શબ્દમાં લા એ અરબી છે, ને ચાર દારસી છે. ગુજરાતીમાં પણ એવા શબ્દો મળી આવે છે. જેમકે, બે ઘડક, જેમાં બે દારસી છે, ને ઘડક ગુજરાતી છે.

પરવસી કરવી, એ મૂળ પરવરેશ (કોઇને પાળવું તે) ઉપરથી.

ગુજરાતી બેરાંઓ, કોઇ સ્ત્રી બહુ હારેન, હરામખોર (આ બંને દારસી છે) થા હુન્મી હોય ત્હને ગાળ દે છે કે “રાંડ, પાડી પરેસાન છે.” અહીં પરેશાન નો મૂળ અર્થ ગુન્નવાયલું છે, અને નહિ કે હુન્નુ.

‘હેલુ એટલે બાજુ (Side) તે ઉપરથી પહેલ પાડવી. એક બાજુ પર કામ કરવું, બાજુ ઘસી નાંખવી.

બરદાશત એટલે ઉચકવું, તે ઉપરથી કોઇની બરદાશ કરવી એટલે ત્હની કાળજી રાખી ત્હને સંભાળવો. બરખાસ્ત, ઉભા થવું તે, સભા બરખાસ્ત થઈ, એટલે મૌ ઉભા થયા.

ફલાણો (એ શબ્દ પણ દારસી છે) માણસ તો અતરાપી છે, એમ આપણે કહીએ છીએ એટલે કે પારકો છે. આ શબ્દ અતરાફ એટલે સહેર બહારનો પ્રદેશ—(તરફનું બહુ વચન અતરાફ)—એવો થાય છે. આસપાસનો મુલક એટલે કે તળ શહેરનો નહી, બહારનો.

ઝાડુ એટલે જાડુબ, જગાને સાફ કરનાર, યા વાળનાર.

જાન એટલે જીવ, જાનવર એટલે જીવવાળું, જેમ કે હુય (જન, જંદગી)

વાન, ઉપરથી હેવાન, હેવાતન, (જીનું) સૌભાગ્ય આ ઉપરથી છે.

જંગલ એ દારસી છે.

મુર્ગ એટલે પક્ષી, તે ઉપરથી મરધી, એક જાતનું પક્ષી.

હરીફ એટલે સોબતી, મૂળમાં જોને Rival સરસા સરસી કરનાર કહે છે તે નહિ.

હરકત એટલે પ્રગતિ, હાલચાલ કરવું તે, આપણે ત્હનો અડચણ, અટકાવના અર્થમાં ઉપયોગ કરીએ છીએ.

ફલાણાને ખાતર એ આખું દારસી Idiom મૂળજ આપણે વાપરીએ છીએ. બખાતરે ફલાણું.

બિલકુલ, આ શબ્દ રાઠ મનસુખલાલ રવજીભાઈ મહેતાના “સનાતન જૈન” ના ફેબ્રુઆરી ૧૯૦૯ ના અંકમાં જૂના ગુજરાતી ગદ્યનો નમૂનો આપ્યો છે, તેમાં સંવત ૧૭૭૬ ની સાલના “આગમસાર” માં મ્હારા જોવામાં આવ્યો છે. “જૂડું વચન બિલકુલ જોણતું નહિ.” એ એટલો જૂનો છે.

ઘોડાનું જીન એ દારસી જીન છે, અને લગામ પણ દારસી છે. તેમ જરા એટલે સહજ, થોડું તે દારસી, ઝરેરેહ રજકણ, and atom છે.

તકલીફ માલ એટલે નજજો માલ, એનો મૂળ અર્થ તકલીફી એટલે બતાવતી, imitated, નકલી છે. તે ઉપરથી તકલીફી જવાન, એટલે નજજો તખીયતનો માણસ; એવાને આપણે કાગડી જવાન પણ કહીએ છીએ. જેની તખીયત કાગડાનાં પડ જેવી પાતળી, નજજી હોય તે.

માધમ એ મૂળમાં મુખાદુમ, નહિ જણાએલું, ઠંકાએલું, છે.

માખડલો એ મૂળમાં મુખાદેલત એટલે એક ખીજા જોડે અદલબદલ કરવું તે, તે ઉપરથી રેવીન્યૂના રજીસ્ટરપર એકના નામપરથી ખીજાના નામપર જમીન ગઢાવવી તે.

મુકાબલો પણ એજ ધોરણપર છે. મુકાબેલત એટલે એક ખીજાનો મ્હેરો જોય તેવી સ્થિતિમાં આણવું.

હુનો ફલાણાથી આજેઝ થયો, એટલે થાક્યો, આજેઝ મૂળમાં એતાકત, નજજું, એવા અર્થનો શબ્દ છે.

ધલાયદું, મૂળ ધલાહદેહ. રોફ, અથવા રોપ, મૂળ, રૂઅબ, ડરાવવું છે.

અવેજ, એટલે આપણે પૈસાના અર્થમાં વાપરીએ છીએ. અવેજ એટલે બદલો, તે ઉપરથી ઘર વેચાતું લઈ તેના બદલામાં નાણું આપે તે અવેજ, અવેજ મને પહોંચ્યો છે.

આધ્ધો, મૂળ આહદેહ એટલે જવાબદારી છે.

ગનીમત મૂળમાં હૂંટ, તે ઉપરથી ફાયદો એ અર્થમાં ગુજરાતીમાં વપરાય છે.

કાયમ એ ઉભૂ, અને મકામ (મુકામ) ઉભા રહેવાની જગા.

કસબ એટલે કંઈ ઝીજ મેજવવી, તે ઉપરથી કસબ ધંધો અને કિસબી એટલે દુશીઆર.

મજૂર, મજદૂર, મુઝદ્દર, મુઝદ્દ એટલે મહેનતાણું, બદલો, વર, વાજો, તે ઉપરથી પૈસા લઈ કામ કરનારો

મરકરી, એ મૂળમાં મરખરગી છે

નજર નજગણુ, અને નજર, એટલે જોતું, એ જો જુદા જુદા શબ્દો છે નેઝર, એટલે માનતા લેવી તે, અને જે કામ માટે માનતા લીધી હોય તેમાં ફતેહ મળવાથી માનતા ચઢાવની તે તેને લીધે નજરનો અર્થ નજગણું એવાં થયો છે નેઝર, જોતું, તે ઉપરથી મનઝુર, મંજૂર એ શબ્દ આવ્યો છે તે તદ્દન જુદીજ જોડણી અને અર્થનાનો શબ્દ છે

નહર, નેહર, એ ફાગમી છે.

વાસ્તે, એટલે વચ્ચેમાં નાખીને કાઢ કરવું તે

વરક, અટલે ચોપડીતું પાતું, પાતર તે ઉપરથી પાતળ જેવું પાતળું તે, તે ઉપરથી સોના રૂપાનો વરક (વરખ)

હલાકી, એટલે નાશ કર્યો તે મનને હવાજી, શરીરને હનાજી, એટલે ધણો શ્રમ પડવો તે

મિસ્તરી, એટલે મિસ્તર વાપરના, મિસ્તર એ સતર એટલે લીટી ઉપરથી છે. લખતી વખતે કામગીર સીધી લીટીએ લખાય તે માટે લીટીઓ દોરનાર એક જાતનું સાધન, એ હથીઆ વાપરના તે મિસ્તરી, એટલે મકાન બાંધના

નખરાં એ શરમી છે, નખરેહ.

ચરતુ, ફાગમી ચરીદન.

ગુજગુ } ફારસી, મુઝન્દન, મુઝારદન, એ કિધારહો આખા ને આખા  
ગુજગુ. } મુજગતીમાં લઈ લીધા છે

વિલાયત, એટલે વલી, હાકેમ, સગાના હાથ નીચેનો પ્રદેશ, તહિ કે ઇનાડ અમુક હાકેમ પોતાના વિલાયત એટલે પ્રદેશમાં ગયો તે ઉપરથી અગ્રેજો પોતાને દેશ (વિલાયત) જતા કહેવાય છે મોજો ( મવજે ), જાનો, ( ઝિહ્લો ), અને મોહાલો ( ગહલ્લે-ઉતગવાની જગા ) એ જાગમી છે

હુલ્લ એટલે એકદન, જુમલો. અને બાદબાકી ( પછી જે બાકી રહે તે ) એ પણ ફાગમી છે સહી, એ મૂળ, સહીહ, ખર, તમારી વાન સહી છે, એટલે ખરી છે દસ્કત, એ દસ્તખત, હાથનું લખાણ છે

શુમારે ફાગમી છે તકદાર, એકને એક વાત કરી ફરી કહ્યા કરવી તે તકદાર. તાલીમખાજ, એટલે ભણેલો, તઆલીમ (ઇલમ) પામેલો આપણે આખામાં મા શીખેલા કુસ્તીમાજ માણસ માટે વાપરીએ છીએ

આ યાદી સપર્સુ (Lahmstare) નથી, માત્ર એક નમૂના રૂપે છે

મબ્રા, તા ૨૮ મી જુલાઈ ૧૯૦૯

ટીપ્પણવાન મોહનલાલ ઝવેરી.



# ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનિયોથી હોવા સંભવ છે ?

( કર્તા:—મનમુખલાલ રવજીભાઈ મહેતા. )

આપની સન્મુખ ગુજરાતી સાહિત્યના પ્રભાવ સંબંધીના જૂદા જૂદા પ્રકારના અનેક મહત્વના નિપયો અર્થાવાના છે. આ અનેક મહત્વના વિષયોમાં ગુજરાતી ભાષાના જન્મને સર્વથી અગ્ર પદ મળવા યોગ્ય છે. ગુજરાતી ભાષાની ઉત્પત્તિના સંબંધમાં જુદા જુદા વિદ્વાનોના જુદા જુદા અભિપ્રાયો હશે. એ અભિપ્રાયો જ્યારે પ્રકાશમાં આવી તે ઉપર યોગ્ય ચર્ચા થશે, ત્યારેજ એ અગત્યના પ્રશ્ન પરત્વે કોઈ પ્રકારના નિશ્ચય-કરાવ-પર આવી શકાશે. જ્યાં સુધી તેમ નહીં થાય ત્યાં સુધી એ અભિપ્રાયો મિત્ર ભિન્ન પ્રકારના અનુમાનોરૂપ રહેશે.

ગુજરાતી ભાષાની ઉત્પત્તિના સંબંધમાં મેં પણ યથાશક્તિ યોડા ધણો વિચાર કર્યો છે; અને મારાથી બની તેટલી તજનીએ પણ કરી છે. આ નિર્ણય પ્રયાસને પરિણામે એવા અભિપ્રાય ઉપર આવવું થયું છે કે, ગુજરાતી ભાષાના જન્મને જૈનિયોની સાથે ધણો નિકટનો સંબંધ છે. એક જૈન કુળમાં જન્મેલ અને ઉછરેલ પ્રાણીને જૈનના વકીલ ( Advocate ) તરીકે આ વિષય હાથ ધરનાર તરીકે નહીં ગણતાં સાહિત્યદૃષ્ટિના ઉપાસક તરીકે ગણી આ વિષય આપ વિચારશો, તો આ મહત્વના પ્રશ્નના સંબંધમાં થોડું ધણું પણ નવું જાણવાનું કદાચ મળી આવશે. આપને હું ખાત્રી આપુ છું કે, જૈન પ્રત્યેના મોહના કારણે ગુજરાતી ભાષાના જન્મની સાથે જૈનિયોનો નિકટ સંબંધ બતાવવા હું તૈયાર થયો નથી. આપ જો માફ આ કથન સ્વીકારશો, તો આપ મનુષ્યના અંતઃકરણમાં વિશ્વાસ ઝૂકવાનું ન્યાયી અને પવિત્ર કાર્ય કરતાં હું સમજીશ. ગુજરાતી ભાષાના જૈનિયો ઉત્પાદક હોય અથવા ન હોય તેથી મને તેમજ જે કુળસંપ્રદાયને વિષે હું ગણાઉં છું તે જૈન સંપ્રદાયને કાંઈપણ વાસ્તવિક લાભ કે હાનિ નથી, એમ હું અંતઃકરણથી માનું છું. આ વિષય હાથ ધરવામાં કેવળ એકજ લક્ષ્ય રાખ્યો છે; અને તે એ કે વસ્તુસ્થિતિ ઉપર પ્રાચીન શોધખોળ શું પ્રમુશ્ન પાડી શકે છે, તે બંને તેટલું બતાવવું; અને બીજાઓ બતાવે તે, સરળ બુદ્ધિએ અહણુ કરવું.

“ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનિયોથી હોવા સંભવ છે ?” એવો પ્રશ્ન ઉપસક રીતે (મારા તરફથી હમણાંજ બહાર પડેલ અને વિદ્વાનો તથા બહાર વર્તમાન પત્રોની દૃષ્ટિએ ચડેલ) “રાયચંદ્ર જૈનકાવ્યમાળા”માં ઉપસ્થિત કરવામાં આવ્યો છે. પ્રાચીન જૈન કવિઓની કૃતિઓનો સંગ્રહ કરી ‘ગુજરાતી’ ગ્રેસના ‘કાવ્ય દોહનની’ પદ્ધતિપર પણ સસ્તી કીમતે પ્રચાર કરવાની ઇચ્છાએ જૈન કાવ્યમાલા નામની શ્રેણી ( Series ) સંશોધવા અને પ્રકટાવવાની યથાશક્તિ મારા તરફથી સરૂઆત થઈ છે. આવું કાર્ય કરવામાં મને અવ્યક્ત પ્રેરણા મારા સ્વર્ગસ્થ ભાઈ શ્રીમાન રાયચંદ્રની હોવાથી આ શ્રેણીની સાથે તેઓનું નામ જોડવામાં આવ્યું છે. આ શ્રેણીનો પ્રથમ ગુચ્છક બહાર પડતાં તેમાં ઉપસક રીતે ઉપસ્થિત કરવામાં આવેલા આ ગુજરાતી ભાષાની ઉત્પત્તિને લગતા પ્રશ્નના સંબંધમાં બહાર

વર્તમાન પત્રોમાં ચર્ચા ચાલવી શરૂ થઈ છે. 'મુંબઈ સમાચાર' પત્રમાં આ વિષયના સંબંધમાં જુદા જુદા સ્વરૂપે કેટલાંક અઠવાડિયાં ચર્ચા નિયમિત રીતે ચર્ચા ચાલે છે. ખીજા વર્તમાન પત્રોએ પણ આ પ્રશ્નને પોતપોતાની દૃષ્ટિ અનુસાર ચર્ચા આપી છે. જે ઉત્સાહ વડે આ ચર્ચા ચાલે છે તે જોતાં એમ જણાયું કે, આ ઉપસ્થિત કરવામાં આવેલા પ્રશ્નમાં કંઈક મહત્વ રહ્યું છે;—અને એક લખનારે તો આ પ્રશ્નમાં દોરવામાં આવેલા અનુમાનને સારા તર્ક (good theory) તરીકે પણ સ્વીકારેલ છે. જાહેરમાં આ પ્રકારે આ પ્રશ્ન પ્રત્યે ધ્યાન અપાય તેવી ચર્ચા થવાથી મને એક પ્રકારનું ઉત્તેજન મળતાં આ વિદ્વાનોના ભવ્ય મીલાવડા સમીપ આ વિચારો મૂકવાની તક લેવાની લાલચ થઈ છે, એવી આશા રાખવી યોગ્ય છે કે, અહીં દર્શાવવામાં આવેલા વિચારોને અનુકૂળ અથવા પ્રતિકૂળ નિર્ણયપર લખ જતાં પહેલાં તેને આપ સર્વ કૃપા કરી સાહિત્ય પ્રેમીનીજ દૃષ્ટિએ વિચારશો. 'ચાંચક માંકડ જૂને જતિ તે માર્થાનું પાપજ નથી; અથવા હસ્તિના તાડચમાનોડપિ ન ગચ્છેઝ્ઝેન મંદિરે આદિ જૈન પ્રત્યેના ઉપેક્ષા ભાવોની શક્તિ ધીમે ધીમે પણ મુક્કમ રીતે નાશ થવી શરૂ થઈ છે. બ્રાહ્મણો અને જૈનિયોની વચ્ચે સેંકડો વર્ષો ચર્ચા ધર્મના કારણે પ્રતિસ્પર્ધા ચાલી આવતી હોવાથી આ ઉપેક્ષાભાવનો વારસો (Inheritance) એકદમ જવો જો કે મુશ્કેલ છે, છતાં સ્વર્ગસ્થ ગોવર્ધનરામભાઈ, સમર્થ ભાષાશાસ્ત્રી કેશવલાલભાઈ અને આપના જેવા નિપ્પક્ષપાત સાહિત્યનાયકોએ આ ઉપેક્ષા ભાવોને નિર્મૂળતા આપવા માટે જે શુભ અને પવિત્ર પ્રયત્ન કર્યો છે, તેથી ભરંસો રાખી શકાશ છે કે, થોડા સમયમાં એ તુકશાનકારક પ્રતિસ્પર્ધા અસ્ત થઈ જશે.

ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનિયોથી એટલે શું ? શું ગુજરાતી ભાષા જૈનિયોએ બનાવી ? પૃથ્વીપર જેટલી ભાષાઓ વિદ્યમાનતા ધરાવે છે તેટલી ભાષાઓમાંથી કોઈપણ ભાષા કોઈ ચોક્કસ વર્ગે ભાષા બનાવવાનો ધરાદો રાખી બનાવી છે એમ કહેવું એ યોગ્ય નથી; અને જો યોગ્ય નથી તો ગુજરાતી ભાષાને ધરાદાપૂર્વક જૈનિયોએ બનાવી એમ કહેવાનો હેતુજ કેમ હોય ? જોને જૈનપરિભાષામાં દ્રવ્યક્ષેત્ર, કાળ અને ભાવ કહેવામાં આવે છે તેને અનુસરી ભાષા બંધાય છે, અને તેજ નિયમાનુસાર ગુજરાતી ભાષા બંધાઈ છે. શાસ્ત્રકારો કોઈપણ કાર્ય થવામાં બે કારણો કહે છે. ઉપાદાન અથવા મૂળ કારણ અને નિમિત્ત અર્થાત્ ઉત્તર કારણ, દ્રવ્ય, ક્ષેત્ર, કાળ અને ભાવ એ ગુજરાતી ભાષાની ઉત્પત્તિનું ઉપાદાન કારણ છે; અને દ્રવ્યાદિ ઉપાદાન કારણમાં જેટલે અંશે જૈનિયો નિમિત્ત થયા હશે તે તેઓનું નિમિત્ત કારણ છે. આ નિમિત્ત કારણની અપેક્ષાએ જૈનિયોથી ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ કહ્યો છે.

એક વિદ્વાન નવી ભાષા કેમ કહેવાય છે તેની વ્યાખ્યા આ પ્રમાણે આપે છે:—A language both by use and by misuse changes and develops according to laws of philology, i. e. the science of languages, and when the change reaches a certain point, we say, it is a new language ઉપયોગ અને ગેરઉપયોગ બંને દ્વારા ભાષા ફરતી જાય છે અને ખીલતી જાય છે—ભાષા શાસ્ત્રના નિયમો પ્રમાણે; અને ન્યારે મૂળ ભાષાનો ફેરફાર અસુક હદ સુધીનો થઈ જાય છે, ત્યારે એમ કહેવામાં આવે છે કે આ તો નવી ભાષા શરૂ થઈ.

વિભાગ. ] ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનિયોથી હોવા સંભવ છે ।

આ નિયમાનુસાર થયેલી નવી ભાષાને પ્રજ્જનન, તેઓની ભાષા અને તેઓના લેખકો એ પ્રધાન ગૌણ કારણો છે, અને તેથીજ ભાષાની ઉત્પત્તિ નક્કી કરવા માટે એ પ્રધાન ગૌણ કારણોનો ઇતિહાસ તપાસવાની આવશ્યકતા છે

ભાષાની ઉત્પત્તિનાં પ્રધાન ગૌણ કારણોનો ક્રમ ધ્યાનમાં લેતાં, ગુજરાતી ભાષાની ઉત્પત્તિ જ્ઞેષ્ઠએ. ગુજરાતી ભાષા એ લોકભાષા ગણાય છે. હવે આ નવી લોકભાષા ગણનામાં આવી તે પહેલાં પ્રજ્જનનની ભાષા અને તેના લેખકોની શું સ્થિતિ હતી તે જ્ઞેષ્ઠ પકશે. પ્રજ્જનનની ભાષા કઈ હતી તેની લખાણ ચર્ચામાં ન ઉતરવા માટે ગુજરાતી ભાષા કઈ ભાષાપરથી ચર્ચા એટલું જ તપાસીશું, તો બસ થશે, કેમકે એ તપાસમાં પ્રજ્જનનની ભાષાનો સવાલ અંતર્ગત થાય છે.

ગુજરાતીભાષા કઈ ભાષા પરથી ચર્ચા એ સવાલનો નિર્ણય કરવા માટે બની શકે તેટલા પ્રાચીન શોધખોળ કરનારાઓના અભિપ્રાયો તપાસતાં એમ માલમ પડ્યું હતું કે, ગુજરાતીભાષા પ્રાકૃત ભાષા પરથી ચર્ચા છે, પરંતુ આ વિષય લખાતો હતો ત્યાં ઉપર જણાવવામાં આવેલ “રાયચંદ્ર જૈનકાવ્યમાળા” ના પ્રથમ ગુચ્છકનો રિવ્યુ જાણીતા ‘ગુજરાતી’ પત્રમાં આવતાં એ પત્રકાર મહારાયનો અભિપ્રાય એમ જોવામાં આવ્યો કે “ગુજરાતી ભાષાનો ઉદ્ભવ જૈની પ્રાકૃત-ધાર્મિક સાહિત્યમાંથી નહિ, પણ બ્રાહ્મણોના સંસ્કૃત પૌરાણિક ધાર્મિક સાહિત્યમાંથી થયેલો છે.” જૈનીપ્રાકૃત-ધાર્મિક સાહિત્યમાંથી ગુજરાતીના ઉદ્ભવની વાત આ ક્ષેત્રે બાબુએ રાખી ‘ગુજરાતી’ પત્રકારે બ્રાહ્મણોના સંસ્કૃત પૌરાણિક ધાર્મિક સાહિત્યમાંથી ગુજરાતી ભાષાનો ઉદ્ભવ બતાવ્યો તે સંબંધી વિચારકર્તવ્ય છે. ‘ગુજરાતી’ પત્રકારે પોતાનો આ અભિપ્રાય જ્ઞે કોઈ પણ પુરાણી શોધખોળને આધારે બતાવ્યો હોત, તો તેઓનો મોટો ઉપકાર થાત, પરંતુ તેઓએ તેમ નહીં કરેલું હોવાથી માત્ર એની માનીનતા ઉપર વિશ્વાસ ન થકતાં પ્રાચીન શોધખોળને આધારે બંધાયેલા અભિપ્રાય ઉપર આપણે આધાર રાખી ચાલીએ એજ સહીસનામત છે. યુનિવર્સિટીમાં જ્યાંએ ભાષા અને સાહિત્યનો વિષય લીવો હોય છે તેઓને માટે ટેન્ડરનુક તરીકે ઓક્સફર્ડના પ્રેફિસર આરથર એ. મેકડોનેલ એમ. એ, પી એચ. ડી. નો લખેલો સંસ્કૃત સાહિત્યનો ઇતિહાસ (History of Sanskrit Literature) ચાલે છે; એટલે આ પુસ્તક એક સત્તા (authority) તરીકે રનીકારેલું ગણાય આ પુસ્તકમાં ડોક્ટર મેકડોનેલ ગુજરાતી ભાષા પ્રાકૃત ઉપરથી થયાનું કહે છે. ૧

1. Between the beginning of our era and about 1000 A D. Medieval Prakrit, which is still synthetic in character, is divided into four chief dialects. In the west we find *apabhramsa* ('deccadent') in the valley of the Indus, and, *Cauraseni* in the Doab, with Mathura as its centre. Subdivisions of the latter were *Gaurjari* (Gujerati), *Atanti* (Western Rajputani) and *Maharashtri* (Eastern Rajputani)

“૧—ખ્રિસ્તી સવતના આરંભથી માલીને ઈ સ ૧૦૦૦ સુધીના સમયમાં મધ્યકાલીન પ્રાકૃત, સમસ્ત રૂપની રહી તથાપિ ચાર જુદી જુદી બોલીઓમાં બહેચાઈ ગઈ. પશ્ચિમમાં સિંધુ નદની ખીણમાં ક્ષવમ્બંદા ઉદ્ભવી, મધુરા જેવું મધ્યજિહ્વુ છે એવા દેશાણના પ્રદેશમાં શૌરસેની ઉદ્ભવી જે શૌરસેની ના ગૌર્જરી (ગુજરાતી) અવન્તી (પશ્ચિમ રાજપુતાની), અને મહારાષ્ટ્રી (પૂર્વરાજપુતાની) એના ત્રણ પેટા રૂપ થયા

પ્રાકૃતપરથી ગુજરાતી ભાષા થઇ એ સબવમા પ્રાચીન સોધક્રમા અભિપ્રાય બેઠે નથી જણાવે, પરંતુ પ્રાકૃતની કઇ શાખા ઉપરથી ગુજરાતી ભાષા થઈ એ મળવાની અભિપ્રાયો જરા ગુચ્છામાં નાખે છે ડૉક્ટર મેકડોનેન પ્રાકૃતની શૌરમેની નામની શાખા પરથી ગુજરાતી થયેલી કહે છે <sup>૧</sup> શ્રેષ્ઠલાનભાષ સાહિત્ય પરિવર્તના મુળદળના અધિવશનના પ્રમુખપદેથી હેમાચાર્યજીના અધ્યાધ્યાયીના અપભ્રંશને ગુજરાતી કહે છે <sup>૨</sup> હેમાચાર્યજી ૪૦ સં ના ૧૦-૧૧ મા સૈમમા વિદ્યમાન હતા જો આ વખતના તેઓશ્રીના અભ્યાસના અપભ્રંશ તે ગુજરાતી હોય, તો ડૉક્ટર મેકડોનેલ જે એમ કહે છે કે, ૪૦ સં ના ૧૦ મા શતકમા પ્રાકૃત ભાષા આર મુખ્ય શાખાઓમા વહેચાતા તેઓની એ અપભ્રંશ ભાષા છે કે, જે ઉપરથી સીધી, પશ્ચિમ પળખી અને કાશ્મીરી ભાષાઓ થઇ છે, તો તે (ડૉ. ટર મેકડોનેલે કહેલી) અપભ્રંશ ભાષા કઈ? ડૉ. ટર મેકડોનેન કહે છે તે અપભ્રંશ ભાષા એમ તે હોય, પરંતુ આટલું તો ચોક્કસ છે કે, હેમાચાર્યજીના સમયમા એવી જે ભાષાઓ હતાત હતી કે જે ભાષાઓના અપભ્રંશ અને શૌરમેની નામ હતા, અને તે બંને ભાષાઓને પરસ્પર અત્યંત નિમ્ન સબધ હતા, જરૂર કે હેમાચાર્યજીએ લખેલા ‘અનુધ્યાય’ નામના વ્યાકરણમા પ્રાકૃત, માગધી, પૈશાચી, ચૂલિકા પૈશાચી, શૌરમેની અને અપભ્રંશ ભાષાઓના સબધમા વિવેચન કરતા કહ્યું છે કે,

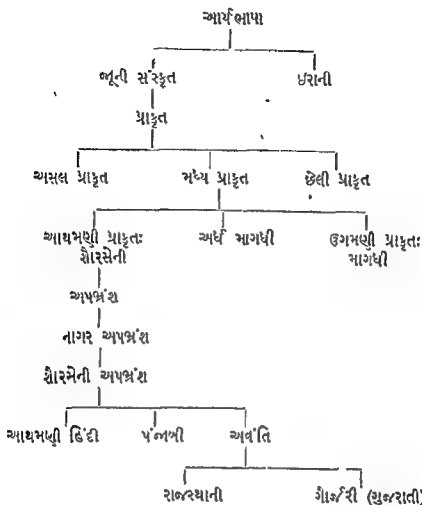
અપભ્રંશો પ્રાય શૌરમેનીવત્ કાર્ય મવતિ ।

અર્થાત્ “અપભ્રંશમા વધુ કરીને શૌરમેની ભાષા પ્રમાણે સર્વ કાવ્ય થાય છે ડૉક્ટર મેકડોનેલ શૌરમેની ઉપરથી ગુજરાતી થવાનું કહે છે હેમાચાર્યજીએ અપભ્રંશ અને શૌરમેનીના આ પ્રમાણે નિકટ સબધ બતાવ્યો છે અને શ્રેષ્ઠલાનના હેમાચાર્યજીના અધ્યાધ્યાયીના અપભ્રંશને ગુજરાતી કહે છે તે ઉપરથી આપણે એમ કહીએ કે, પ્રાકૃત ઉપરથી ફેરફાર (Changes) અને ખીલવણીઓ (Developments) પામી થયેલી એ ચોક્કસ ભાષા ઉપરથી ગુજરાતી ભાષા થઇ છે, પછી તે હેમાચાર્યજીના કહેવા પ્રમાણે ૫ સદી નિકટ સબધ ધરાવતી શૌરમેની હોય કે અપભ્રંશ હોય તો તે બોલુ નહીં કહેવાય

‘શસ્ત્ર ગોદતાર’ ના અધિપતિ મી. પાલજી દેશાઈએ ‘પારસી લેખક મડળ’ તરફથી ગુજરાતી ભાષાના જન્મ સબધી એક ભાષણ આપ્યું હતું તેમા તેઓએ પણ પ્રાકૃત ભાષા ઉપરથી ગુજરાતી થવાનું બતાવ્યું હતું પરંતુ તેમ જરૂર તેઓએ જે અનુક્રમ આપ્યો હતો તે વળી સહેજ જૂઠું કહે છે તેઓએ આપેલો અનુક્રમ તેઓના આ પેલાજ વક્ષમા અહીં આપવામા આવ્યો છે

૧ From the *Apabhraṃsa* are derived *Sindhi*, *Western Pāṇjab* and *Kashmiri* અપભ્રંશ ઉપરથી સિન્ધી, પશ્ચિમ પંજાબી, અને કશ્મીરી થઇ છે

૨ જેની રીતે આપણા આ આદિ કવિ (નરસિંહ મહેતા) ના ઉત્તમ કાવ્યની ભાષા અપભ્રંશ નામે ઓળખાવ્યા હતા ગુજરાતીજ તેથી ગતે હેમાચાર્યજીના અધ્યાધ્યાયીનો અપભ્રંશ ગુજરાતીજ છે



આર્યભાષાપરથી આ વૃક્ષમાં આપેલી ભાષાઓનો અનુક્રમ થયેલો છેવટનો ગણવો કે નહીં, અથવા સંસ્કૃત પરથી પ્રાકૃત થઈ છે કે કેમ એ વગેરે બાબતોની ચર્ચામાં ઉત્તરવાનું કાંઈ અત્રે પ્રયોજન નથી. અહીં તો ગુજરાતી ભાષાની ઉત્પત્તિ માટેનું વિચાર કર્તવ્ય છે. મી. દેશાઈ જેમ આ વૃક્ષમાં બતાવે છે તેમ પોતાના વ્યાખ્યાનમાં કહે છે કે “અવંતિ નામની ભાષા તેની (ગુજરાતીની) માતા છે,” અવંતિ ભાષા ગુજરાતીની માતા શી રીતે તે સમજ સકાતું નથી. હેમાચાર્યજીએ “અટાધ્યાય” અંથ ખુદ અવંતિનાર અર્થાત ઉજ્જનમાં લખ્યા જણાય છે; છતાં તે અંથમાં માત આઠ પ્રાકૃત ભાષાઓના વ્યાકરણના નિયમો બતાવ્યા છતાં અવંતિ ભાષાનું નામ ક્યાંય દેખાતું નથી. જો હેમાચાર્યજીના સમયમાં અવંતિ ભાષા હોય તો ખુદ જે શહેરમાં અનેક ભાષાઓના વ્યાકરણનિયમો બતાવનારો અંથ

૧-કેમકે જો તેમ કરવામાં આવે તો વર્ષોનાં વર્ષો વ્યતીત થાય છતાં નિષ્ફળ આવે તેમ નથી. એમાં તકરારી બાબતો પણ છે. દાખલા તરીકે અત્યાર સુધીની બહુધા એવી માનીનતા છે કે, સંસ્કૃતપરથી પ્રાકૃત થયેલ છે; પરંતુ મારા સ્વર્ગસ્થ બાઈ શ્રીમાન રાયચંદ, કે જેઓને પ્રાકૃત ભાષાઓનો બહુ સારો પરિચય હતો, તેઓએ મને એક વખત કહેલું સ્મૃતિમાં છે કે, તેઓના અભિપ્રાય પ્રમાણે પ્રાકૃત એ પ્રકૃતિ ઉપરથી થયેલી ભાષા છે, અને સંસ્કૃત એ સંસ્કર પામેલી ભાષા છે, અને એ ન્યાયે પ્રાકૃત ઉપરથી સંસ્કર પામતાં પામતાં સંસ્કૃત થઈ છે. આ સંબંધમાં હું કાંઈ પણ ચર્ચા કરવાની સ્થિતિમાં નથી. આ વાત અહીં પ્રસંગવશાત્ કરી છે.

હેમાચાર્યજીએ લખ્યો છે તે સહેર ઉપરથી ઓળખાવા યોગ્ય અવતિ બાપાનું તેમાં કાઠ પશુ વિવેચન ન કરે ? વળી, હેમાચાર્યજીના અપભ્રંશને તો કેસવલાલભાઈ ગુજરાતી તરીકે ઓળખાવે છે સાથે જ એવતિ બાપા ઉપરથી મી દેશાઈ ગુજરાતી બાપા થયાનું કહે છે તે એવતિ બાપા શુ હેમાચાર્યજીની પહેલાંની ગણતરી ? અને જો તેમ ગણીએ, તો તે ગુજરાતીના કેસવલાલભાઈવાળા અપભ્રંશરૂપી સ્વરૂપ પહેલાંનું ગુજરાતીનું સ્વરૂપ ન ગણાય ? અને જો ગણાય, તો હેમાચાર્યજી અપભ્રંશના આ એવતિરૂપ મૂળ સ્વરૂપને શા માટે અધ્યાયમાં ધ્યાન ન આપે ? મી. દેશાઈના આ કહેવાના સબધમાં તેઓ તરફથી વિશેષ ખુલાસાની આશા રાખી આપણે હેવટે એવા અભિપ્રાય ઉપર આવીએ કે, પ્રાકૃત ઉપરથી અનેક જુદી જુદી શાખાઓ થવા પામી, અને એ શાખાઓમાંથી એક શાખા ગુજરાતી પશુ છે તો તે સદીસલામત ગણાવું જોઈએ, કેમકે પ્રાકૃત ઉપરથી કેવા અનુક્રમે ગુજરાતી થઈ તે મળતી નિષ્કૃતિ કરતા ઉપર જોઈ ગયા તેમ કેટલીક સુગ્રવણો ઉભી થાય તેમ છે.

પ્રાકૃત ઉપરથી ગુજરાતી બાપા થઈ એમ આપણે પ્રાચીન શોધકોના અભિપ્રાય અનુસાર જોઈએ. હવે જોવાનું એ રહે છે કે, ગુજરાતીની ઉત્પત્તિ પહેલાં પ્રાકૃતનું મહાત્મ્ય કોની દ્રષ્ટિમાં હતું ? જૈનિયોની કે બ્રાહ્મણોની ? આ વાત નહીં કરવાથી ગુજરાતી બાપા, જે પ્રાકૃતપરથી થઈ છે તે બાપાની અદર ગુજરાતી નામની નહીં બાપા થવા માટેના ફેરફારો (changes) અને ખીલવણીઓ (developments) થવામાં જૈનિયો નિમિત્ત ગણાય કે નહીં તે જોઈ શકાશે. પ્રાકૃત અને મરુત બાપાનો ઇતિહાસ આપણે ઇ. સ. પૂર્વે છઠ્ઠા શીકાથી લઈશું તો આપણા ઉપયોગને માટે બમ થશે. આપણે પ્રથમ પ્રાચીન શોધખોળ કરનારાઓના અભિપ્રાયો આ બાબતના જોઈએ, અને ત્યાર બાદ જૈનશાસ્ત્રો અને જૈન-સાહિત્યના આધારે જોઈએ. ડૉક્ટર મેકડોનેલ ઇ. શા ની પૂર્વ છઠ્ઠા શીકામાં સંસ્કૃત બાપાની સ્થિતિ બતાવ્યા બાદ ઇ. સ. ના બીજા શીકામાં તો મરુત બાપા બ્રાહ્મણોમાં જ નહીં પણ અન્ય જાતિઓમાં પણ બોલાતી બાપા (colloquial language) થઈ ગયાનું કહે છે. <sup>1</sup>

I There is, indeed, no doubt that in the second century B C Sanskrit was actually spoken in the whole country called by Sanskrit writers Aryavarta or "Land of the Aryans", which lies between the Himalaya and the Vindhya range. But who spoke it there ? Brahmans certainly did, for Patanjali speaks of them as the instructed (Cibhṛ), the employers of correct speech. Its use however extended beyond the Brahmans, for we read in Patanjali about a head groom disputing with a grammarian as to the etymology of the Sanskrit word for "Charioteer" (Śīta), this agrees with the distribution of the dialects in the Indian drama, a distribution doubtless based on a tradition much older than the plays themselves. Here the king and those of superior rank speak Sanskrit, while the various forms of the popular dialect are assigned to women, and to men of the people. The dramas also show that whoever did not speak Sanskrit at any rate understood it, for, Sanskrit is there employed

બ્રાહ્મણ વિદ્વાનોથી સંસ્કૃત ભાષામાં લખાએલા નાટકોમાં પ્રાકૃત ભાષા હલકા પાનના મુખમાં મૂકવામાં આવેલી આપણે જોઈએ છીએ, અને ડૉક્ટર મેન્ડોનેલ પણ તેમ પ્રસંગે અનુસરે છે. બ્રાહ્મણ અને તેને અનુમરનારી બીજી જાતિઓમાં સંસ્કૃતનો વિશેષ લક્ષ્ય અને પ્રાકૃત પ્રત્યે અમહાત્મ્ય યુદ્ધિ આ પ્રમાણે જોઈએ છીએ ? આથી ઉન્ટુ બૌદ્ધ અને જૈનના સબધમાં લેવામાં આવે છે ઈ સ પૂર્વે કહી મકામાં બૌદ્ધ ધર્મના સ્થાપક શ્રી ગૌતમ મુદ્ધ અને જૈન ધર્મના ઉદ્ધાતીર્થંકર શ્રી મહાવીર સ્વામી તે વખતે મગધ દેશમાં બોલાતી પ્રાકૃત ભાષામાં ઉપદેશ કરતા હતા. ડૉક્ટર મેન્ડોનેલ કહે છે કે, The older tradition of both the Buddhist and the Jain religions, in fact, ignored Sanskrit entirely, using only the popular dialects for all purposes ' ૨ પ્રાકૃત તરફ જૈનિયોનું મહાત્મ્ય હતું તે તે વખતના તેના ચિનાયેબો ઉપરથી જણાય છે ડૉક્ટર લુહનરે મથુરામાંથી શોધી કાઢેલા શિલાનેબોપરથી જણાય છે કે, ઈ સ. પૂર્વે બીજા સૈકામાં જનના ચિનાયેબો પુદ્ધ (Pure)—સંસ્કૃતના મિશ્રણ વિનાના—પ્રાકૃતમાં લખાતા હતા

in conversation with speakers of Prakrit The theatrical public, and that before which, as we know from frequent references in the literature, the epics were recited, must also have understood Sanskrit Thus though classical Sanskrit was from the beginning a literary and in a sense an artificial dialect, it would be erroneous to deny to it altogether the character of a colloquial language

“ ૧—વિચાર્ય અને દ્વિભાષ્યની વચમાંજે આવેલા પ્રદેશમાં સર્વત્ર ઈ પ બીજા સૈકામાં સંસ્કૃત એક બોલાતી ભાષા હતી એ વિષે જરાયે શકને અવકાશ નથી પણ એ દેશમાં એ ભાષા બોલનારા કોણ ? નાદલો તો ખરાજ, કેમકે પતંજલિ બ્રાહ્મણેને ‘શિષ્ટ’ અને શુદ્ધ ભાષા બોલનારા કહે છે પણ નાદલો ઉપરાંત બીજાઓ પણ તે સમયમાં એ પ્રદેશમાં સંસ્કૃત બોલતા હતા, કેમકે પતંજલિમાંજ ‘સૂત’ સંબંધી વ્યુત્પત્તિ વિષે એક વચારણ અને એક સૂત વચ્ચેના વિવાદનો ઉલ્લેખ છે સંસ્કૃત નાટકોમાં પણ જુદા જુદા વર્ણના પાત્રો ને જુદી જુદી ભાષાઓ બોલે છે એ ભાષાની વહેચણી ઉપરથી આને મળતુંજ અનુમાન થઈ શકે છે અને એ વહેચણી બેશક નાટકો રચાયા તે પહેલાના સમયમાં પણ એ મુજબની પ્રવર્તતી હોવી જોઈએ આ વહેચણી પ્રમાણે રાજાઓ અને ઉચ્ચ દરજ્જાના પાત્રો સંસ્કૃત બોલે છે, અને સ્ત્રીઓ અને પ્રાકૃત વર્ણના માણસો લોકમાની પ્રચલિત બોલીના જુદા જુદા રૂપ વાપરે છે વળી એ નાટકો ઉપરથી સ્પષ્ટ નેધ રાખ્ય છે કે જોયો પોતે સંસ્કૃત બોલતા નથી તે પણ સંસ્કૃત જાણનાર સમજતા હતા એ નાટકોના શ્રોતાઓ જેમની આગળ તે ભજવાતા હતા, તેઓ પણ સંસ્કૃત સમજતા હોવા જોઈએ અને સંસ્કૃતસાહિત્યમાં રામાયણ અને મહાભારતના મહામન્યોના પાત્રાયણના અનેક ઉલ્લેખ ને વામાં આવે છે, તો ને લોકસમુદાય એ પાત્રાયણો સાંભળવા એકઠો થતો તે પણ સંસ્કૃત સમજી શકે એવો હોવો જોઈએ એટલે અગર ને કે શિષ્ટ સંસ્કૃત આરબધીજ એક શિષ્ટ અને દૃઢિમ ભાષા હતી તો પણ તે એક સામાન્ય પ્રચારમાં આવેલી બોલી નેવી નહોતી એમ ખારીએ તો ભૂલ થાય ”

૧ જુદા ‘નર્મગવ’ મા ગુજરાતીઓની સ્થિતિ વિષેનો નિબંધ

૨ “ બૌદ્ધ અને જૈન ધર્મોની જુદી (આરબની) પ્રણાલિકામાં સર્વ જાણતમાં પ્રાકૃતનો જ ઉપયોગ—સંસ્કૃતનો સ પૂર્ણ અનાદર—જણાય છે

પ્રાચીન શોધના અભિપ્રાય અનુસાર પ્રાકૃત તરફ જૈનોની મહાત્મ્યમુદ્ધિ બતાવી હવે ખુબ જૈનોની જન રૂતિ આધારે તેવા પ્રકારની પ્રવૃત્તિ બતાવીને જૈનિયોના ઇપસુરો અથવા આગમ (Sacred books of the Jains) અર્થ માગની (જે પણ એ જાતની પ્રાકૃત છે) મા લખાયા છે જેની અદર ધર્મદામ ગણિ નામના એક આચાર્ય થઈ ગયા છે તેઓએ 'ઉપદેશ માલા' નામનો એક પ્રાકૃત ગ્રંથ લખ્યો છે, તે ગ્રંથ ઉપર ૧૭૨૦ ના વિક્રમ સવત્તમા રામવિજયજી નામના જૈનાચાર્ય નીજ લખી છે તેમા તેઓએ શ્રી ધર્મદાસજીને શ્રી મહારીરના હસ્તદીક્ષિત સિખ દોનાનુ જણાવ્યું છે અર્થાત્ ધર્મદાસજી ગણિનુ લખેલુ લગભગ ૨,૪૦૦ વર્ષ ઉપરનુ જૈન પુસ્તક પ્રાકૃતમા છે આની રીતે વિક્રમ સવત્ પટેના જૈનોનુ સાહિત્ય પ્રાકૃતમા લખાનાના પુરાવા છે, જતા તે ઉપરથી એમ સમજી લેવાનુ નથી કે જૈનિયો તે સમયે મરુત ભાષાથી અજાન હતા, કેમકે આ ઇપસુર કે જે મહારીર સ્વામીના ઉચ્ચારેલા ગણાય છે, અને જેમાના કેનાડની ભાષા ૨,૦૦૦ વર્ષની તો ગ્રેફિસર હર્બન જેઝાની સીદા છે તેમાના એક મુદ નામે અનુયોગદ્વારજી મા આવેા પાઠ છે

### સક્કયા પાયયાચેવ મણિદ્વો ।

અર્થાત્ = ભાષા બે કદી છે, મરુત અને પ્રાકૃત " આ પ્રમગ શ્રી મહારીરે સ્વ સમજાનો વિસ્તાર કરતા એક ધર્મોપદેશકને માટે ન્દવી આવશ્યકતાઓ છે તે મતાનતા સમુત્ત અને પ્રાકૃત ભાગના જ્ઞાનની જરૂર કદી છે તેને લખેા છે એક ધર્મોપદેશ જે શોગ્યતા મેગવવા માટે આવશ્યકતાઓ મેગવવાની છે તેમા સમુત્ત ભાષાના જ્ઞાનની આ વશ્યકતા પણ ગણુનામા આવી છે એટલે જૈન ઉપદેશકે પ્રથમથીજ સમુત્તથી જાત હતા એ વાત મરગતાપૂર્વક સીદારની જોઈએ, અને તેની સાથે મરુત ભાષા જાણનારા એવા ધર્મોપદેશકએ પ્રાકૃત ભાષામા પોતાના શાસ્ત્રોની રચના કરી તે એમ બતાવે છે કે, જૈન યોનુ પ્રાકૃત તરફ લક્ષ્ય અને તેને લખને માહાત્મ્ય પ્રથમથી હતુ, અને તેનુ કારણ ભોગે પઢાર કરનાની શુદ્ધિ હતી, કેમકે લોકભાષામા ઉપદેશ કરનાથી તે લોસમુદ મહેલાઈથી પ્રહણુ કરી શકે

વિક્રમ સવત્ પટેલાની જૈનિયોની પ્રાકૃત તરફની માહાત્મ્યમુદ્ધિ જોઈ હવે વિક્રમ સવત્ પડીની જોઈએ આમ કરતા એક વાત ઉપર ધ્યાન ખેંચવાની જરૂર લાગે છે જૈનોનુ પ્રાકૃત સાહિત્ય વિક્રમ સવત્ના પહેલાનુ તેના આગમોદ્ધારા પુણ્ય મગે છે, અને વિક્રમ સવત્ની શરૂઆતનુ પણ તેનુ પ્રાકૃત અને સમુત્ત સાહિત્ય અત્યારે મોટા જથ્થામા વિદ્યમાન છે, હતા "જુજરાતી" પત્રકાર કહે છે કે "જૈન સાહિત્યને વિક્રમના સવત્સુધી ખસી લઈ જવામા આ કુ છે કે જે માનવુ કે નહિ તે લાલ મોટામા મોટા વિવાદનો વિષય છે," સમગ્રશાત્ આ બાબત કદી હન વિક્રમ સવત્ પડીથી જનિયોની પ્રાકૃત તરફની મહાત્મ્યમુદ્ધિ હતી તેના યોગે અતિહાસિદાખલા આપીએ વિક્રમસવત્ની શરૂઆતમા મિહસેન દિવાડર નામના જૈનાચાર્ય થયા છે તેઓ સમુત્ત ભાષાના પ્રબળ અભ્યાસી હોઈ તેમજ તેઓના સમયથી પ્રજાજનનુ વલણ સમુત્ત તરફ વલેલુ જે તેઓએ ઇપસુરો અથવા જૈનાગમ અર્થમાગધી પ્રાકૃતમાથી મરુતમા ફેરવવાની ઇચ્છા કરી પોતાની ઇચ્છા પોતાના ગુરુને જણાવ વતા તેઓએ તેવી ઇચ્છા કરવા માટે તેને પારાયિત નાચવિત (બાર વર્ષ તપ સહિત તીર્થ યાત્રા)



વિભાગ. ] ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનિયોથી હોવા સંભવ છે ?

અને એક રાજને પ્રતિબોધવા રૂપ પ્રાયશ્ચિત આપ્યું. આ વાત મેરુતુગાયાર્થના સંવત ૧૩૬૦ માં લખાએલ, પ્રબંધ ચિંતામણિ, અંથમાં છે. ખીબ અથો નામે જિનપ્રભસુરિનો 'તીર્થકલ્પ' રાજશેખરસુરિનો 'પ્રબંધકોષ' તથા 'પ્રભાવિક ચરિત', હેમાચાર્યનું 'પરિશિષ્ટ પર્વ' અને હરિભદ્રસુરિ (વિ. સં. ૫૩૫ માં થયા છે) ની 'આવશ્યક બૃહદ્દર્શિ'માં પણ આ પ્રસંગ છે. કોઇમાં તેઓને બાર વર્ષ સુધી સંઘ બહાર કર્યાનું જણાવવામાં આવ્યું છે. પ્રાકૃત પ્રતિ માહાત્મ્ય-બુદ્ધિના ખીબ થોડાક દાખલાઓ અહીં આપવા યોગ્ય થઈ પડશે. ગંધહરિત આચાર્યેલ કે જેઓ વીરસંવત ૮૬૪ (વિ. સં. ૩૯૪) માં થયા તેઓએ, તથા હરિભદ્રસુરિ કે જેઓ સંવત ૫૩૫ ની લગભગમાં થયા તેઓએ અને શીલાંકચાર્ય કે જેઓ સંવત ૭૦૦ ની લગભગમાં થયા તેઓએ અર્ધ-માગધી પ્રાકૃતમાં લખાએલા જૈનાગમ ઉપર હ-જનરો શ્લોકોની ટીકાઓ સંસ્કૃતમાં લખી છે. શ્રી કુંદકુંદાચાર્ય કે જેઓ વિ. સં. ૪૯ માં થયા તેઓએ અષ્ટ પાહુડ, પંચાસ્તિકા, જૈનનો વેદાંત અંથ 'સમયસાર નાટક' આદિ અંથો પ્રાકૃતમાં લખ્યા છે. તેઓના આ પ્રાકૃત અંથો ઉપર સંસ્કૃત ટીકાઓ લખાએલી છે. આ આચાર્યેલના 'સમયસાર નાટક' ઉપર અમૃતચંદ્રાચાર્ય નામના જૈનાચાર્યે ૯૬૦ ની લગભગમાં સંસ્કૃત ટીકા લખી છે. ગોમકુસાર, લખ્ધસાર, ક્ષપણુસાર, ત્રેલોક્યસાર આદિ પ્રાકૃત અંથો નેમિચંદ્ર સિદ્ધાંતચક્રવર્તિ નામના સમર્થ મહાત્મા કે જેઓ સંવત ૭૦૦ માં થયા છે, તેઓએ લખ્યા છે; અને તેના ઉપર હજનરો શ્લોકોની સંસ્કૃત ટીકાઓ લખાઈ છે. પદ્મપુરાણ નામથી જોળખાતો અંથ કે જે જૈની રામાયણ છે, તે મૂળ પ્રાકૃતમાં હોય તે સંસ્કૃતમાં સંવત ૭૯૫ માં રવિસેનાચાર્ય નામના જૈન મહાત્માએ લખ્યો છે. હરિવંશ પુરાણ નામના પૌરાણિક અંથની પેઠે જૈનનું પણ હરિવંશપુરાણ છે, તે મૂળ પ્રાકૃતમાં લખાએલ છે અને ત્યાર બાદ તેનું સંસ્કૃત થએલ છે. આ બન્ને પ્રાકૃત અંથો ઘણું કરી ચોથા સૈકામાં લખાયા છે. આવા અનેક અનેક દાખલાઓ છે, પરંતુ તે આપવા બેસીએ તો એક મોટું ટિપ્પણ (Catalogue) થાય તેમ છે. પ્રાકૃત કે જે બ્રાહ્મણોએ હલકાં પાત્રોને માટે ગણેલી છે, અને શિષ્ટોને માટે સંસ્કૃત ગણી છે તે પ્રાકૃત ઉપર સંસ્કૃત ટીકાઓ લખવાનું જૈનિયોએ કર્યું, એ વાત જૈનિયોની પ્રાકૃત પ્રતિની માહાત્મ્ય બુદ્ધિર્ધન નથી ? .

અશોક રાજ (૬૦ પૂ. ૪૦ સૈકા) ની પછી બ્રાહ્મણાદિ વિદ્વાનોની પેઠે ધાર્મિક ધાર્મિકો અને જૈનિયોનો લક્ષ્ય સંસ્કૃતમાં સાહિત્ય લખવા તરફ દોરાયો એમ ડૉક્ટર ચંદ્રકાંતે કહે છે. આ વાત જૈનના સાહિત્યને આધારે સિદ્ધ થાય છે. વિક્રમ સંવત્ની આસપાસથી જૈનિયોથી લખાએલું સંસ્કૃત સાહિત્ય આજે પણ મળે છે. ઉમાસ્વામિ નામના જૈનાચાર્ય થયા છે. આ આચાર્ય શ્વેતામ્બર અને દિગમ્બર જૈન બન્નેને માન્ય છે; પરંતુ તેઓ શ્વેતામ્બરના કહેવા પ્રમાણે વિક્રમ સંવત્ની સરઆતમાં થયા છે, અને દિગમ્બરોના કહેવા પ્રમાણે વિક્રમ સંવત ૧૦૧ માં થયા છે. તેઓના લખેલા સંસ્કૃત અંથો નામે તત્ત્વાર્થસૂત્ર, તત્ત્વાર્થોધિગમ બાળ્ય, પ્રથમરતિ, શ્રાવક પ્રતિષ્ઠિ, આદિ આજે મળે છે, અને જે હમણાં હપાઈ પણ ચૂક્યા છે. આપણે સિદ્ધસેન દિવાકરના સંસ્કૃત જ્ઞાન માટે ઉપર જોઈએ છે. તેઓનું લખેલું સંસ્કૃત સાહિત્ય અત્યારે પણ વિદ્યમાન છે. 'કલ્યાણમંદિરસ્તોત્ર' એ તેઓની એક કૃતિ છે. ત્યારબાદ ગંધહરિત સુરિએ સૂત્રા ઉપર

સંસ્કૃત ટીકા લખ્યાની વાત પણ આપણે જોઈ છે. હરિભદ્રસૂરિ કે જેઓ વિ. સં. ૫૩૫ માં વિદ્યમાન હતા તેઓએ અનેક સંસ્કૃત ગ્રંથો લખ્યા છે, જેમાંના હાલમાં કેટલાએક છપાયા પણ છે. એક ગ્રંથ નામે પદ્ધર્શનસમુચ્ચય, તો સ્વર્ગસ્થ મણીલાલ નભુભાઈએ અનુવાદિત કરેલ છે, અને તે નામદાર ગાયકવાડ સરકાર તરફથી છપાયેલ છે. વિક્રમ સંવત્ ૫૪૪ થી જૈનમાં કેટલા સંસ્કૃત ગ્રંથો લખાયા છે તેની તોંધ અહીં આપી શકાય નહીં, નહીં તો આપને પ્રતીતિ થાત કે, સંસ્કૃત-કે જે શ્રી મહાવીરે જૈન ધર્મોપદેશક માટે આવશ્યક ભાષા ગણી હતી-તેમાં પણ જૈનિયોનું ઘણું મોટું સાહિત્ય લખાયું હતું. ડૉક્ટર મેકડોનેલ કહે છે કે, મુસલમાન ચઢાઈઓના વખત સુધી સંસ્કૃત એ લગભગ એકઠીજ લખાતી ભાષા હતી, એટલે તેમાં જૈનિયોના પણ સમાવેશ થઈ જાય છે; અને તે વાત જૈનના તે સમયમાં લખાએલા સંસ્કૃત સાહિત્ય જોવાથી પ્રતિત થાય છે. આમ છતાં જૈનિયોએ પ્રાકૃત તરફ ઉપેક્ષા ભાવ કર્યો નહોતો, એટલું જ નહીં, પણ તેણે પ્રાકૃતનું સારી રીતે રક્ષણ પણ કર્યું હતું. ડૉક્ટર મેકડોનેલના નીચેના શબ્દો ઉપરથી જણ્યારો કે, તમામ વર્ગોએ સંસ્કૃત અહણ્ય કર્યું હતું; તેમ જૈનિયોએ પણ કર્યું હતું; છતાં બીજાઓએ જ્યારે પ્રાકૃત તરફ ઉપેક્ષાભાવ આપ્યો હતો ત્યારે જૈનોએ પ્રાકૃતને સર્વથા છોડ્યું નહોતું.

“The testimony of the inscriptions is instructive in showing the gradual encroachment of Sanskrit on the popular dialects used by the two non-Brahmanical religions. Thus in the Jain inscriptions of Mathura (now Muttra) an almost pure Prakrit prevails down to the first century A. D. After that Sanskritisms become more and more frequent, till at last simple Sanskrit is written. Similarly in Buddhist inscriptions pure Prakrit is relieved by the mixed dialect, the latter by Sanskrit..... From the sixth century onwards Sanskrit prevails exclusively (*except among the Jains*) in inscriptions, though Prakritisms often occur in them. Even in the literature of Buddhism the mixed dialect was gradually supplanted by Sanskrit. It is expressly attested by the Chinese pilgrim Hien T'sang, that in the seventh century the Buddhist used Sanskrit even in oral theological discussions. The Jains finally did the same, *though without entirely giving up Prakrit*. Thus by the time of the Muhammadan conquest Sanskrit was almost the only written language in India.”

૧. But in the course of time both the Buddhists and the Jains endeavoured to acquire a knowledge of Sanskrit.

“પણ સમય જતાં બોદ્ધ અને જૈન બંનેએ સંસ્કૃતનું જ્ઞાન મેળવવા પ્રયત્ન કર્યો.”

“હિંદના એ અ-બ્રાહ્મણ ધર્મો પ્રાકૃતો વાપરતા હતા તે ધીમે ધીમે સંસ્કૃત વાપરતા થયા એ શિલાલેખો વાંચતાં જણાઇ આવે છે. મથુરાના જૈન શિલાલેખો ઇ. સ. ૧ના પહેલાં મૈકા સુધી શુદ્ધ પ્રાકૃતમાં છે. તે પછીના લેખોની પ્રાકૃત ભાષામાં સંસ્કૃત શબ્દો અને પ્રયોગો વધારે વધારે દાખલ થતા આવે છે અને આખરે લેખો છે કે સંસ્કૃત ભાષાનાજ બની જાય છે. બૌદ્ધ શિલાલેખોનો ભાષા-ઇતિહાસ પણ આને મળતો છે. શુદ્ધ પ્રાકૃતમાંથી પ્રાકૃત-સંસ્કૃતની મિશ્ર ભાષા અને આખરે એકલી સંસ્કૃત જોવામાં આવે છે. છઠ્ઠા સૈકા પછીના શિલાલેખો-કેટલાક જૈન શિલાલેખોને અપવાદ તરીકે ગણીએ તો-તમામ સંસ્કૃતમાંજ લખાયા છે, જો કે એ સંસ્કૃતમાં કેટલાક પ્રાકૃત શબ્દો અને પ્રયોગો જોવામાં આવે છે ખરું. બૌદ્ધ સાહિત્યમાં પણ પ્રાકૃત-સંસ્કૃતની મિશ્ર ભાષા ધીમે ધીમે બદલાઈને શુદ્ધ સંસ્કૃત થઈ જાય છે. ચિનાઈ જનાજી હિંચાઉસેન એના સ્પષ્ટ જણાવે છે કે સાતમા સૈકામાં બૌદ્ધો પોતાના ધાર્મિક વિવહોમાં સંસ્કૃત ભાષા વાપરતા. જૈનો પણ આખરે એમજ કરતા થયા, અગર જો કે તેમણે પ્રાકૃતને કદાપિ તદ્દન છોડી દીધું નહીં. એટલે હિંદનો મુસલમાનોએ વિજય કર્યો તે સમય સુધીમાં લખવાની ભાષા તો એકલી સંસ્કૃત એ પ્રમાણેનો સંસ્કૃતનો દિગ્વિજય થઇ ગયો હતો.”

ડૉક્ટર મેકડોનેલના આ વિચારો ઉપરથી આટલી વાત જૈનિયો માટે નીકળે છે. ઇ. સ. ૧ના પહેલાં ‘મૈકા સુધી જૈનથી લખાએલા શિલાલેખો (Inscriptions) માં શુદ્ધ પ્રાકૃત વપરાતી હતી. છઠ્ઠા સૈકા પછી જૈન શિવાય ખીજઓમાં કેવળ સંસ્કૃત કવચિત્ પ્રાકૃતના નિશ્ચયવાળી વપરાતી હતી. જૈનિયોએ પણ ખીજઓની પેઠે સંસ્કૃતનો ઉપયોગ કર્યો હતો. છતાં તેઓએ પ્રાકૃત સર્વથા તજ દીધું નહોતું. મુમલમાન ચઢાઇઓ સુધી તો પ્રાકૃત સાચેનો જૈનિયોનો સંબંધ આથી સ્પષ્ટ જણાય છે. આ સમયમાં લખાએલા પ્રાકૃત ગ્રંથો ધણા વિદ્યમાન છે. પરંતુ તેનાં નામ વિસ્તારભયથી ન આપતાં શ્વેતામ્બર કોન્કરન્સ તરફથી જૂઠ્ઠા જૂઠ્ઠા બંદારોમાં બંદારોએલા ગ્રંથોના લીસ્ટ (Catalogue) નામે ‘જૈનગ્રંથાવળી’ થી જોવા વિનંતિ છે. ટુંકમાં જ્યારે પ્રાકૃત ભાષા તરફ આપું હિંદ લગભગ ઉપેક્ષિત થવા પામ્યું હતું ત્યારે જોમાં પ્રાકૃતના પાણિની શ્રી હેમાચાર્યજી ઉત્પન્ન થયા છે એવા જૈનિયોનો પ્રાકૃત સાચેનો નિકટ સંબંધ દેખાય છે.

ખીજ બધાં કરતાં-બૌદ્ધ કરતાં પણ વધારે લાંબો અને નિકટનો પરિચય હિંદમાં પ્રાકૃતની સાથે જૈનિયોનો જોયો. હવે પ્રાકૃતપરથી જૈનિયોદ્ધાર ગુજરાતી ભાષાનો ઉદ્ભવ કેમ થયો હોવો સંભવિત છે એ જોઈએ. ‘ગુજરાતી’ પત્રકારનો અભિપ્રાય આપજે ઉપર જોયો કે, ‘પ્રારંભમાં પણ ગુજરાતી ભાષાનો ઉદ્ભવ જૈન પ્રાકૃત ધાર્મિક સાહિત્યમાંથી નહિ પણ બ્રાહ્મણોના સંસ્કૃત પૌરાણિક ધાર્મિક સાહિત્યમાંથી નીકળ્યો છે.’ છતાં તે અભિપ્રાય ઉપર આપજે પ્રાચીન શોધખોળના અનુભવને આધારે લક્ષ્ય નહીં આપી શકીએ. કેમકે પ્રાચીન શોધખોળને આધારે આપજું હવે નિર્વિવાદિત સિદ્ધ થયું છે, કે ગુજરાતી પ્રાકૃતપરથી થયેલ છે. આમ હોવાથી આપજે તપાસવાનું એ રહે છે કે, પ્રાકૃત પરથી ગુજરાતી થવામાં જૈનિયો શી રીતે કારણભૂત છે. ગુજરાતી ભાષાના ઉદ્ભવમાં જૈનિયો પરાક્ષ અને પ્રલક્ષ એ બે રીતે કારણભૂત છે. પ્રારંભમાં કહી જવામાં આવ્યું છે, અને ફરી સ્મૃતિની ખાતર અહીં જણાવવું

યોગ્ય છે કે, ઇ. સ. ની પૂર્વે ખીજ સૈકામાં સંસ્કૃત ભાષા હિંદમાં એક બોલાતી ભાષા (colloquial language) હતી; અને ત્યારબાદ મુસલમાન ચઢાઈએ સુધીમાં એવી ગિયતિ આવેલી કે, સંસ્કૃત ભાષા હિંદની લગભગ એકલીજ લખાતી (almost the only written language) ભાષા થઈ ગઈ હતી. આ સમયે સંસ્કૃતના ભોગે પ્રાકૃતનું રક્ષણ બ્રાહ્મણોથી થયું સંભવિત છે ? જેમ એ સંભવિત ન ગણાય તેમ ખીજ તરફથી ઐતિહાસિક પ્રમાણ છે કે, પ્રથમ બૌદ્ધ અને જૈન અને પછી એકલા જૈન ધર્મે પ્રાકૃતનું રક્ષણ કર્યું હતું; કેમકે તેઓએ સંસ્કૃતના સમયમાં પણ તે વાપરતી ચાલુ રાખી હતી. એમ કહેવામાં આવે કે જ્યારે બ્રાહ્મણોનો લક્ષ્ય એકાંત સંસ્કૃત પ્રતિ હતો ત્યારે પણ લોકભાષા તો પ્રાકૃત હતી, અર્થાત્ તે શોધના બોલવાના વ્યવહારમાં લેવામાં આવતી હતી. ભલે આમ હોય, પરંતુ આપણે વિચાર એટલેજ કરવો ધરે છે કે, પ્રાકૃત ભાષાની સ્થિતિ, જે પ્રથમથીજ, બૌદ્ધોએ અને જૈનિયોએ લેખન વાચનમાં તેનો ઉપયોગ ન કર્યો હોત, અને પાછો ચાલુ ન રાખ્યો હોત, તો, ટકી શકત ખરી કે ? આ ઉપરાંત જૈનિયોનો પ્રાકૃત ભાષા ટકાવી રાખવામાં એક જગરો સ્વાર્થ પણ હતો, અને તે સ્વાર્થ એ કે, તેઓના શાસ્ત્રો પ્રાકૃતમાં મૂળ લખાએલા હોવાથી તે ભાષા ચિરંજીવ રહે, તો તેના શાસ્ત્રોની શક્તિ ટકી શકે. જૈનિયો પ્રાકૃતના રક્ષણ માટે કેવા આતુર હતા તેનો એક ઐતિહાસિક દાખલો આપીએ. વિક્રમના ચોથા સૈકામાં બ્યારે સંસ્કૃત ભાષા જૈનિયોએ પણ ઉત્સાહપૂર્વક અહણુ કરી હતી ત્યારે પણ વક્ષભિપુર-વળા-માં જૈનના મહાન આચાર્યોએ પરિપદ્ ભરી જૈન સત્રો મોટે હતા તે લખાણમાં મૂક્યા હતા. આ રીતે પ્રાકૃતની સ્થિતિ ટકાવવામાં જૈનિયો કારણભૂત હતા, અને પ્રાકૃતમાંથી ગુજરાતી થયેલ છે એવો પ્રાચીન શોધબોજોનો અનુભવ છે, એટલે આપણે એવા સાર ઉપર આવીએ કે, ગુજરાતી ભાષાની માતાને ટકાવી રાખવામાં જૈનિયો કારણભૂત હોઈ ગુજરાતી ભાષાના ઉદ્ભવના પરેક્ષ-અવ્યક્ત-કારણભૂત હતા; તો તેમાં કાંઈ ખોટું ગણાય ? આ રીતે જૈનિયોને અવ્યક્ત કારણભૂત ક્યાં સુધી ગણવા ? જ્યાં સુધી ગુજરાતી ભાષા વ્યવસ્થા વિનાની દશા (Informal Stage) માં હતી ત્યાં સુધી. આ રીતે આ વ્યવસ્થા વિનાની દશા સુધી તો જૈનેતર પ્રજાને પણ દેટલેક દરજ્જે-ભલે જૈનિયોના જેટલા દરજ્જે નહીં, કેમકે તેઓ પ્રાકૃતના રક્ષણભૂત વિશેષે હતા, -માનવી જોઈએ, કેમકે પ્રાકૃત ભાષા એ લોકભાષા હોઈ, તેઓ વ્યવહારમાં તે ભાષાનો ઉપયોગ કરતા હતા. તાત્પર્ય કે, આ રીતે ગુજરાતી ભાષાના ઉદ્ભવમાં જૈન કે જૈનેતર પ્રજા વત્તા ઓછા પ્રમાણમાં કારણભૂત હોય તે કાંઈ અસંભવિત નથી; ગુજરાતી ભાષા બ્યારે વ્યવસ્થા વિનાના સ્વરૂપે હતી ત્યારે જેણે તેને ઝીલી લઈ, પાલણુ કરવાનું કર્યું હોય તેઓ તેના ઉદ્ભવના ખરા કારણભૂત અહીં તો ગણવાના છે. ગુજરાતી ભાષા બ્યારે વ્યવસ્થા વિનાના સ્વરૂપે હતી ત્યારે તેની સહાયતાએ બ્રાહ્મણો ગયા હોવા જોઈએ કે જૈનિયો ? ગુજરાતી ભાષાના ઉદ્ભવનો સમય શ્રીયુત કેશવલાલબાઈ ૮ મા અને ૧૦ મા શતકની વચ્ચેનો ગણે છે, કેમકે તેઓ કહે છે કે “ધરતી સનના પંદરમા શતકની મર્યાદા જે બધાએલી છે તે ચારસો પાચમે” અથવા કદા તેથી પણ એ એક સદી વધારે પાછી હકાવવી પડશે. ” ગુજરાતી ભાષાનો પ્રારંભ જે સમયે થાય છે તે સમયે ઉપર જોઈ ગયા તેમ સંસ્કૃત ભાષા લગભગ હિંદની એકલીજ લખાતી ભાષા હોઈ, તેના ખાસ ઉપાસકો

આદ્યજ્ઞો સર્વોત્તમ ગણાતી એવી સંસ્કૃત ભાષાના ભોગે, પોતાની નજરમાં જે પ્રથમથીજ ન્યૂનત્વવાળી ભાષા હતી<sup>૧</sup> તે પ્રાકૃત ભાષાની હજી ગર્ભમાં આવતી એક શાખાની સહાયતાએ ગયા હોય એ શક્ય લાગે છે ? અથવા તેઓને તેવો કંઈ પ્રલોભન (Inducement) હોય એમ સંભવે છે ? કવિ નર્મદાશંકર પણ આજ રીતે પ્રશ્ન કરે છે કે, શાસ્ત્રીઓ આજ પણ પ્રાકૃતને ધિક્કારે છે તો તે વેળાના આદ્યજ્ઞોએ તે વેળા ચાલતી પ્રાકૃતમાં કેમ લખ્યું હોય ? આ રીતે જો આદ્યજ્ઞોને ગુજરાતીના ગર્ભની સ્થિતિએ તેની સહાયતાએ જવાનો કાંઈ પ્રલોભન ન હોય, તો ગુજરાતી ભાષાને વ્યવસ્થાવાળી દૃશ્યએ લાવવામાં તેઓ પ્રસક્ત કારણભૂત ગણાય ખરા ? અને જો ન ગણાય તો પછી તેના લગભગ પ્રારંભથી જેના હાથથી લખાએલું તેનું (ગુજરાતી ભાષાનું) સાહિત્ય મળે છે એવા જૈનધર્મને તેને (ગુજરાતી ભાષાને) વ્યવસ્થામાં મૂકવાનાં પ્રસક્ત કારણભૂત ન ગણી શકાય ? ભાષાના લગભગ પ્રારંભમાં જેઓએ સાહિત્ય લખેલું હોય તેઓ તેની વ્યવસ્થાના પ્રસક્ત કારણભૂત ગણાવા જોઈએ, કેમકે ખોલાતી ભાષા નિયમમાં-વ્યવસ્થામાં ખરેખરી ક્યારે મૂકી શકાય કે બ્યારે તેનું સાહિત્ય લખાવું શરૂ થાય ત્યારે. જેમ આ પ્રારંભ પામતી ભાષાની પ્રવૃત્તિ આજુ કરવા માટે આદ્યજ્ઞોને કાંઈ પણ પ્રકારનો પ્રલોભન નહોતો;—જો કે આ સમયમાં કવિ નર્મદાશંકરના અભિપ્રાય પ્રમાણે તો “પ્રજનવર્ગમાં જૈન સાંધુ શિવાય ખીજ કાંઈ ઝોઝો વિદ્યાબ્યામ કરતા નહીં.” આથી બરાબર ઉલટું જૈનધર્મને માટે હતું. જૈનધર્મ પ્રથમથીજ લોકભાષામાં સાહિત્ય તૈયાર કરવાને ટેવાએલા હતા; વળી આ ઉદ્ભવ પામતી ગુજરાતી ભાષા તેઓની અંગન મિલકત જેવી જે પ્રાકૃત ભાષા હતી તેની એક શાખા હોઈ તેનું સાહિત્ય તૈયાર કરવાને લક્ષ્યાય એ પણ સ્વાભાવિક ગણાય. આ ઉપરાંત એક કારણ એ સંભવે છે કે, જો કે વિક્રમ મંવત પછી જૈનધર્મને પણ પોતાનો લગભગ લક્ષ્ય સંસ્કૃત તરફ ઝેર્યો હતો, ( ડૉક્ટર મેકડોનલ્ડનો અભિપ્રાય ઉપર બતાવવામાં આવ્યો છે તે પ્રમાણે તેમજ જૈનધર્મને સંસ્કૃતનું મોટું સાહિત્ય લખેલું સિદ્ધ છે તે પ્રમાણે ) છતાં જૈનધર્મની નજરમાં આદ્યજ્ઞોની પેઢે માત્ર સંસ્કૃતનું જ માહાત્મ્ય નહોતું; પણ સંસ્કૃત અને પ્રાકૃત બન્ને તેને અનુકૂળ હતી એટલે આદ્યજ્ઞોને સંસ્કૃતના ભોગે પ્રાકૃતનો ઉત્કર્ષ કરવાનો પ્રલોભન નહોતો, તેમ જૈનધર્મને ન હોવાનું કારણ નથી; કેમકે પ્રાકૃત લોકભાષા હોવા છતાં તેમાં સાહિત્ય ખેડવામાં તેઓએ પહેલેથીજ ન્યૂનત્વ માન્યું નહોતું; ઉલટું તેઓના મૂળ શાસ્ત્રો પ્રાકૃતમાં હોઈ તેના રક્ષણમાં તેઓએ પોતાનો સ્વાર્થ માન્યો હતો. આ સ્થળે એમ કહેવામાં આવે કે, ગુજરાતી ભાષા અને પ્રાકૃત ભાષામાં ધણો મોટો તફાવત પડતો હોવાથી, જૈનધર્મને પ્રાકૃત તરફ આકર્ષણ હોય છતાં ગુજરાતીને માટે યા સાર કાળજી હોય ? આના ઉત્તરમાં એટલુંજ જણાવવું બમ યરો કે, ગુજરાતી ભાષાની અને પ્રાકૃતની વચ્ચે જે મોટો તફાવત અત્યારે આપણને લાગે છે, તેવો તફાવત શરૂઆતના ગુજરાતીમાં અને પ્રાકૃતમાં નહીં લાગે; અને તેનો દાખલો પણ મોળુ છે. કેશવલાલભાઈ હેમાચાર્યજીના અષ્ટાધ્યાયીના અપભ્રંશને ગુજરાતી તરીકે સ્વીકારે છે, આ અપભ્રંશ અને પ્રાકૃતની એક શાખા સારસેનીને નિકટનો સંબંધ છે એમ પ્રારં-

૧. કવિ નર્મદાશંકર કહે છે કે “જો કે સંસ્કૃત આદ્યજ્ઞો લખતા નહોતા, તોપણ તેઓ સંસ્કૃતના નામ ઉપર વારી જઈ પ્રાકૃતને ધિક્કારતા.”

ભમાંજ આપણે શ્રી હેમાચાર્યજીના અષ્ટાધ્યાયમાંના અપરંપરે પ્રાયઃ શૌરસેનીવત્ કાર્ય-મવતિ । એ પાઠથી જોઈ ગયા છીએ.

આ પ્રમાણે ગુજરાતી ભાષાનો ઉદ્ભવ જૈનચોથી સંભવી શકે કે નહીં તે જોતાં, ખીજી તરફથી જે એમ કહેવામાં આવે છે કે, “મોટાં લોકસમૂહ હોય તેજ પોતાની ભાષા બનાવે છે, અને નાનો વર્ગ તેને અનુસરે છે, એટલે જૈન લોકોના કરતાં જૈનેતર બ્રાહ્મણ નિધાની પાછળ ચાલનારા લોકોની સંખ્યા આજ અને પૂર્વે પણ લોકસમૂહમાં એંસી ટકા ઉપરાંત જેટલી મોટી હોવાથી લોકભાષા જૈન લોકોની પ્રાકૃત ભાષામાંથી નીકળે એ સંભવિતજ નથી; માટે પ્રારંભમાં પણ ગુજરાતી ભાષાનો ઉદ્ભવ પ્રાકૃત જૈની-ધાર્મિક સાહિત્યમાંથી નહીં, પણ બ્રાહ્મણોના સંસ્કૃત પૌરાણિક સાહિત્યમાંથી થયેલો છે,” એ તપાસીએ. ગુજરાતી ભાષા તેના ઉદ્ભવ માટે બ્રાહ્મણ સાહિત્યને આભારી હોય તો જૈનને તેમાં કંઈ દુઃખ લાગે તેમ છેજ નહીં; અને લાગવાનું કંઈ કારણ પણ નથી, કેમકે ભાષા ગમે તેનાથી થઈ હોય એમાં લાભ કે હાનિ જેવું શું છે ? પરંતુ જ્યારે આપણે માહિત્ય બુદ્ધિએ આહીં વિચાર કરવા બેઠા છીએ એટલે તેજ બુદ્ધિને અનુમતી કહેવું પડે છે કે, તે વાત સંભવિત લાગતી નથી; કેમકે ગુજરાતી પ્રાકૃતમાંથી થયેલ છે એ વાત તો હવે પ્રાચીન શોધખોળોના અનુભવે સિદ્ધ થયેલ છે. મોટા સમૂહ હોય તેજ પોતાની ભાષા બનાવે છે એ એક વાત અને જૈનના પ્રાકૃત ઉપરથી ગુજરાતી થયેલ છે કે નહીં એ ખીજી વાત તપાસવાની જરૂર છે. આ વાત તપાસતાં બ્રાહ્મણ વર્ગ માટે વિરક્તતાદર્શક કંઈ કહેવાય તો તે માટે ક્ષમા આપરી ચોગ્ય છે, કેમકે વિરક્ત કહી લાગણી દુઃખાવવાનો ધરદોષ એક રોમમાં પણ છે નહીં, પરંતુ સાહિત્યસેવા અગે મત્યાસત્ય શોધવાનોજ ધરદોષ છે. બ્રાહ્મણવિદ્યાની પાછળ ચાલનારા લોકોની સંખ્યા પ્રથમથીજ એંસી ટકા જેટલી જૈનો કરતાં વધારે હોય તેથી બ્રાહ્મણોદ્ધાર તો મોટા મમૂડે ભાષા બનાવી હોય એમ એકાંતે કેમ કહી શકાય ? લોકભાષા કંઈ એકલા ધર્મ સાહિત્યદ્વારાજ ઉદ્ભવ પામતી નથી. તે તો લોકના સામાજિક વ્યવહાર ઉપર વિશેષ આધાર રાખે છે. ભાષાએ સામાજિક વ્યવહાર માટે જોના ઉપર આધાર રાખવો પડે છે ? રાજસત્તા ઉપર અને વ્યાપારી વર્ગ ઉપર. રાજ્યમાં જે ભાષા રાજ્યવહિવટના કારણે ઉપયોગમાં લેવામાં આવે છે તેના ઉપર અને વ્યાપારી વર્ગમાં જે ભાષા વપરાય છે તેના ઉપર લોકભાષાનો આધાર રહે છે. વ્યાપારી વર્ગની ભાષા ઉપર લોકોએ કેટલો આધાર રાખવો પડે છે તે આપણે અગ્રેજ ભાષાના વ્યાપારના કારણે આખી પૃથ્વીપર થએલા પ્રચારના કારણથી જોઈ શકીએ છીએ; અને રાજભાષા ઉપર લોકોની ભાષાનો કેટલો આધાર રહે છે તે હિંદમાં અગ્રેજ ભાષાના થતા જતા બહોળા પ્રચાર ઉપરથી જોઈ શકીએ છીએ. સંસ્કૃત એ હિંદના મોટા સમૂહના ધર્મની ભાષા હોવા છતાં અત્યારે તે લોકભાષા થઈ શકી નથી, અને થઈ શકવાની પણ નહીં, જ્યારે અગ્રેજ ભાષા દિનપ્રતિદિન વધારે પામતીજ જવાની; કેમકે તે રાજની અને વ્યાપારી વર્ગની ભાષા છે. પારસીઓ ગુજરાતી ભાષા ત્યાગી અગ્રેજ ભાષા બાલપણથીજ શીખવવાનો વિચાર કરે છે તે વાત જો કે આપણને પસંદ નથી, પરંતુ આપણે તે વિચારમાંથી એ વાત શીખી શકીએ

છીએ, અને તે એ કે, પારસીઓએ જ્યારે જોયું કે, વ્યાપારમાં આગળ વધવા માટે તેમજ રાજકાજમાં પડવા માટે પણ અંગ્રેજ ભાષા બીજી બધી ભાષાઓ કરતાં વધારે ઉપયોગી યદ્ય શકે તેમ છે, ત્યારે તેઓને અંગ્રેજી તરફ સ્વાભાવિક આકર્ષણ થયું છે. આ રીતે આપણે જો ગુજરાતીના ઉદ્ભવ પહેલાંના સમય માટે પણ લોકોનો મોટો સમૂહ વ્યાપારી વર્ગની અને રાજસત્તાની ભાષાને અનુસર્યો હોય એમ કહીએ, તો કાંઈ ખોટું ગણાય ? વ્યાપારી વર્ગની ભાષા કંઈ હોવી જોઈએ ? વ્યાપારી વર્ગ કંઈ જાતીનો અનેકો હતો તે જોઈએ. વ્યાપારી વર્ગમાં બ્રાહ્મણો તો નહોતાજ; તેમ નહોતો ખેડૂત વર્ગ; કે નહોતો શુદ્રો. કેટલાક શોધકોનું એમ કહેવું છે કે, આ સમયે વ્યાપારી વર્ગ કેટલાક ક્ષત્રિયોનો અને વૈશ્યોનો અનેકો હતો. વૈશ્યમાં મુખ્યપણે કોણ હતો ? જૈન વણિકો. આજે પણ એક નાના ગામડામાં જુઓ, તો એક જૈન વણિક ગામના શેક તરીકે હોય, અને મોટા શહેરમાં તો જૈન વણિકોનાજ હાથમાં લગભગ વેપાર હતો. અંગ્રેજી રાજ્ય પછી વ્યાપાર દરેક વર્ગના લોકો ધમધોકાર કરતાં થયાં છે; તે છતાં તેમાં જૈનિયોનો હજી પણ ધણો મોટો હાથ છે; તો પૂર્વે તો જ્યારે ચાર વર્ષો સૌ સૌ પોતાના કામ માટે નિયત હતા ત્યારે વણિકોના હાથમાંજ વ્યાપાર હોવો જોઈએ. એમ કહી શકાય નહીં કે, વણિકો હોય તેટલા બધા જૈનિયોજ હોવા જોઈએ; ખીજા ધર્મને અનુસરનારા વણિકો પણ હોય; તથાપિ પૂર્વના સમયથી જૈન વણિકો સધન ગણાતા આવ્યા છે, અને પૂર્વનાં તીર્થો મંદિરો વગેરેમાં કરોડો રૂપીઆ ખર્ચા જૈન વણિકોએ પોતાના ધર્મનો પ્રભાવ કર્યો છે એજ એમ ખતાવે છે કે, ખીજા બધા કરતાં પૂર્વે જૈન વણિકોના હાથમાં વ્યાપારની લગામ વધારે હતી. અને એ જૈન વણિકોની ભાષા કંઈ હતી ? સંસ્કૃત તો નહીંજ, કેમકે જેમ તે વ્યવહારના ઉપયોગ માટે મુશ્કેલ ભાષા છે; તેમ વણિકોને અને સંસ્કૃત ભાષાને કોઈ દહાડો મેળ ખાધો હોય એવું જણાતું નથી. આ વાત અત્યારે તેના વારસો જોઈએ, તો પણ જણાઈ રહે તેની છે. સંસ્કૃત ભાષા અત્યારે પણ વણિક બાળકો બીજી ભાષા-Second language-તરીકે સેવા કેટલા લક્ષ્યાય છે ? અને લક્ષ્યાય છે, તો તેમાં કેટલા સફળ થાય છે ? આ વાત જો ઐતિહાસિક (historically) અને શાસ્ત્રીય (scientifically) રીતે તપાસવામાં આવે, તો જણાય કે, સંસ્કૃતને અને વણિકોને પહેલેથીજ કોઈ વખતે મેળ બેઠોજ નહોતો; અને જો મેળ ન બેઠો હોય, તો તેની ભાષા કંઈ ગણવી ? પ્રાકૃત કે નહીં ? હવે ક્ષત્રિય વ્યાપારીઓ માટે વિચાર કરીએ. આ વાત ઐતિહાસિક પ્રમાણોથી સિદ્ધ થયેલ છે કે, જૈનમાં અસારે ઓશવાળ નામની વણિક ન્યાતિ છે તેઓ મૂળ ક્ષત્રિયો હતા, અને ધીમે ધીમે તેઓ ધર્મ કારણે વણિકોમાં બેળાયા હતા. આ વણિકોએ અને આ ક્ષત્રિયોએ પ્રાકૃત ભાષા કયા મૂળ (Source) માંથી લીધી હોવી જોઈએ ? તેઓના ધર્મ ગુરુઓ અને તેઓદ્વારા તેઓના ધર્મ સાહિત્યમાંથી કે નહીં ?

હવે રાજભાષાનો વિચાર કરીએ. આટલું તો ચોક્કસ છે કે, હાલના સમયમાં રાજ્ય-વહિવટમાં જેવું લખાપટીનું કામ ચાલે છે તેવું પૂર્વના સમયમાં નહોતું ચાલતું, એટલે રાજભાષાએ તે સમયમાં બહુ મહત્વનો ભાગ બજવ્યો ન ગણાય; તેમ છતાં રાજભાષાનો સવાલ કોઈ રીતે ઉપયોગી છે એટલે તે સંબંધી વિચાર કરવો યોગ્ય છે. રાજભાષા ઘણું દરી લોકભાષાને

અનુસરી રહે છે. અસારે અગ્રેજી રાજ્ય પરદેશી રાજ્ય હોઇ તેઓની અગ્રેજી ભાષા મુખ્ય-  
પણે રાજકાળમાં વપરાય છે; છતાં પણ આપણે જોઇએ છીએ કે, બ્રિટિશઓમાં તેઓને પણ  
લેકભાષા અદાલતની ભાષા તરીકે અને ખીન્ન રાજકાર્યો માટે ઉપયોગમાં લીધા વિના  
આલસતું નથી, એટલે સાધારણ રીતે હમેશાં રાજભાષા એ લોકભાષા હોય છે; અને આ  
રીતે ગુજરાતી ભાષાનો પ્રારંભ થયો તે વખતે પણ રાજભાષા એ લોકભાષા હોવી જોઇએ.  
આપણે ઉપર જોયું કે, લોકોને ભાષાની બાબતમાં વ્યાપારી વર્ગની ભાષાને અનુસરવું પડ્યું  
હોતું જોઇએ; કે જે વ્યાપારી વર્ગમાં મુખ્યપણે-ક્ષત્રિય અને વૈશ્ય જૈનિયો હતા; અને તે  
જૈન ક્ષત્રિયો અને વણિકોની ભાષા તેઓના ધર્મગુરુઓ અને તેઓના ધર્મસાહિત્યને અ-  
વલંબિત હોવી જોઇએ. લોકભાષા જૈન ક્ષત્રિય અને વણિકોની ભાષાને અનુસરી જેમ થઈ  
હોય તેમ તે ભાષા રાજ્યવહિવટમાં અને પ્રજાકીય વહિવટમાં પણ જૈનિયોને અનુસરી  
હોય એમ સંભવે છે; કેમકે ગુજરાતી ભાષાના પ્રારંભથી જે ત્રણસો વર્ષો તેમાં જૈનિ-  
યોનું જોર રાજસત્તામાં અને તેને લઈને પ્રજાકીય બાબતોમાં પણ વિશેષે હતું. આ બાબત  
માટે આપણે ઇતિહાસ તરફ નજર કરી પડશે. દિલ્લીની વાત છે કે, ગુજરાતનો ઇતિ-  
હાસ મુખ્યત્વે કરી જૈનના સાહિત્યને આધારે અસારે તૈયાર કરવામાં આવ્યો છે; છતાં  
તેની અદરજ જૈનિયોના ગુજરાતની અંદરના પ્રબળતાવાળા ત્રણ ચાર, શતકની હકીકત  
ઉપર વિશેષ અજવાળું પાડવામાં આવ્યું નથી. એટલું જ નહીં પણ તેઓને કાંઈ કાંઈ  
તરફથી ગેરઠનસાફ પણ આપવામાં આવ્યો છે. જૈનિયોનું ગુજરાતમાં અને ગુજરાતની રાજ-  
સત્તામાં કેટલું જોર હતું તેના દાખલાઓ આપતાં પહેલાં ખાસ એક વાત ઉપર ધ્યાન ખેંચવાથી  
જૈનિયોના ગુજરાતની અંદરના જોરનો ખ્યાલ આવી શકશે. આ કહી જવામાં આવ્યું; અને  
તે ઇતિહાસકારો તરફથી સ્વીકારવામાં આવે છે કે, અત્યારે તૈયાર કરેલો ગુજરાતનો ઇતિ-  
હાસ મુખ્યપણે જૈનના પુસ્તકોને આધારે લખવામાં આવ્યો છે. જે જૈન મુનિઓ સંસાર-  
ત્યાગ કરી પોતાની પાસે એક ખોટી પાઈ જેટલું પણ દ્રવ્ય રાખી શકતા નહીં તે જૈન-  
આર્યોને તે વખતના ગુજરાતના રાજ્યોના ઇતિહાસ લખવાનું કારણ શું હતું ? શ્રી ચારિ-  
ત્રસુંદરપ્રણીત ગુજરાતના ઇતિહાસપર અમોઘ પ્રકાશક ‘ભટ્ટિપાળ ચરિત્ર’, શ્રી હનહર્ષગણિ  
કૃત ‘વસ્તુપાલ ચરિત્ર’, શ્રી રાજશેખર ચરિત્રકૃત ‘પ્રબંધ ચતુર્વિંશતિ પ્રબંધ’, મેરુતંગાચાર્યકૃત  
‘પ્રબંધ ચિંતામણિ’, સમયસુંદરાચાર્યકૃત ‘વસ્તુપાળ તેજપાળ રાસ’ એ આદિ પુસ્તકોથી  
ગુજરાતના ઇતિહાસ પ્રતિ મોટા પ્રકાશ પડે છે. આ નિવૃત્તિપરાયણ પુરૂષોએ જે જૈનિયોનું  
બળ રાજસત્તામાં ન હોય તો ઐતિહાસિક બાબતો સ્થિર કરનારા પુસ્તકો શા માટે લખ્યાં ?  
જૈનિયોની પેઠે જૈનેતર વિદ્વાનોએ કેમ ન લખ્યાં ? જૈનના કેટલાક મંથોની પૂર્ણાહુતિએ ર-  
ચનાર પોતાની પરંપરા બતાવતાં રાજ્યકર્તાની પણ પરંપરા આપે છે. દાખલા તરીકે હેમા-  
ચાર્યજીના અષ્ટાધ્યાયમાં રાજકર્તાઓની વંશાવળી આપવામાં આવી છે. હનમંડનોપાધ્યાયના  
‘કુમારપાલ પ્રબંધ’માં અને મેરુતંગાચાર્યની ચેરાવળીઓમાં ગુજરાતના રાજાઓની ઐતિહાસિક  
હકીકતો આપવાનું શું કારણ ? જે જૈનિયોને રાજ્યની સાથે કાંઈ નીરમત ન હોત, તો  
આમ થવાનું કાંઈ કારણ ગણાય ?

હવે જૈનિયોનું પ્રબળ બતાવનારા કેટલાક દાખલાઓ આપીએ. આમ કરતાં એક  
વાત ઉપર ધ્યાન ખેંચવાની જરૂર છે કે, જૈનના ધર્મગુરુઓની એવી માનીનતા જોવામાં



આવે છે કે, રાજકર્તાઓના પરિચયમાં આવવાથી ધર્મનો પ્રભાવ વધારે ઠીક રીતે થઈ શકે છે. વિક્રમ સંવત ૪ થાની પહેલાં જૈનિયોનું જોર કેટલું હતું તે બાબત ઉપર અહીં ચર્ચા કરવાનું કારણ નથી. વનરાજ આવડાની પહેલાં વલ્લભિપુરના શિલાદિત્ય રાજના વખતથી જૈનિયોનું ગુજરાતમાં જોર સારી રીતે જોવામાં આવે છે. ઉપર કહી જવામાં આવ્યું છે કે વિક્રમ સંવત ૪૧૦ માં વલ્લભિપુરમાં જૈનસૂત્રો લખાણમાં મૂકવા માટે જૈનાચાર્યોની એક પરિષદ ભરાઈ હતી. જૈનસૂત્રો તો મગધ દેશમાંના ગણાય, છતાં કાઠિયાવાડ ગુજરાતના એક શહેરમાં શા માટે પરિષદ ભરાય ? આનું કારણ એટલુંજ હતું કે, શિલાદિત્ય રાજ જૈની થયો હતો. જૈન ઇતિહાસથી એમ જણાય છે કે શિલાદિત્ય રાજની સભામાં શ્વેતાશ્વર જૈનો અને જોદ્દાની વચ્ચે ધર્મવિવાદ થયો હતો, અને તેમાં જય મેળવી શિલાદિત્યને જૈની બતાવ્યો હતો. “ચતુર્જય માહાત્મ્યના” કર્તા ધનેશ્વર સુરિની શિલાદિત્ય ઉપર ઘણી પ્રભા હતી. વનરાજ આવડો જૈન ધર્મ પ્રત્યે પરમ ભક્તિ ધરાવતો હતો, છતાં શીલગુણસરિના પ્રસંગને બહુજ નાનું રૂપ આપી, એટલુંજ નહીં પણ શીલગુણસરિનું નેહી ઇચ્છવા યોગ્ય હાસ્ય કરી વનરાજના વખતમાં જૈનિયોનું બળ નહોતું એમ બતાવવાની તંજનીજ કરવામાં આવી છે. પ્રાચીન શોધકોના અભિપ્રાય પ્રમાણે આવડા વંશના વખતમાં ગુજરાતની અંદર આવડાઓનું જોર જેટલું હતું તેના કરતાં સોલંકીવંશ રાજગાદી ઉપર આવ્યા બાદ ગુજરાતમાં ઘણું જોર સોલંકીઓ વધારી રાખ્યા હતા. અને સોલંકીઓના વખતમાં જૈનિયોનું ધર્મ બળ ઘણું હતું એટલુંજ નહીં પણ રાજસત્તામાં તેઓનું બળ એટલું બહુ હતું કે રાજાઓને મોટા ભાગ જૈન હતો. તેઓના પ્રધાનો અને બીજા કારભારીઓ તથા સેનાપતિઓ પણ બહુધા જૈન હતા.

આમુંડ રાજ વીરગણિ નામના જૈનાચાર્યનો ભક્ત હતો. જોગરાજ પાસે અભયદેવસુરિનું ઘણું માન હતું. ભીમદેવના વખતમાં વિમળશાહે આમું ઉપર અઢળક દ્રવ્ય ખર્ચીને જન મંદિરો બંધાવ્યાં છે તે જૈનિયોની ભીમદેવના વખતમાં ઉમ્મરિયતિ બતાવે છે. હેમાચાર્યજી પ્રત્યે સિદ્ધરાજનું માન હતું તે બતાવવા માટે તેઓના લખેલ સિદ્ધ હેમવ્યાકરણને સિદ્ધરાજે હાથીની અંબાડીએ ચઢાવ્યું હતું તેજ દાખલો બમ છે. મજ્જધારી અભયદેવસુરિની અનેક રાજાઓ પ્રત્યે પ્રભા હતી. ગુજરાતનો રાજ કરણ તેઓ તરફ ઘણું માન ધરાવતો હોઈ તેણે તેઓને મધધારીનું ખિરક આપ્યું હતું. સૌરાષ્ટ્રનો રાજ રાખેગાર તેઓ પ્રત્યે બહુજ પૂજ્ય ધુદ્ધિ રાખતો. આજ આચાર્ય મહારાજની ઇચ્છાથી ભૂવનપાળ રાજાએ જૈનમંદિરો ઉપરનો કુર માફ કર્યો હતો. અજમેરના રાજ જયસિંહે આ આચાર્યજીની માંગણીથી વર્ષમાં કેટલાક દહાડા હિંસાનો પ્રતિજ્ઞ કર્યો હતો. શાકંભરીનો રાજ

૧ કવિ નર્મદાસંકર કહે છે કે “રાજાઓ ધર્મવિષયમાં નિરુપદ્રહ અથવા કોઈ શીવમત તરફના અથવા કોઈ જૈનમત તરફના વલણના, ને પ્રધાનો જૈનમતના, પ્રભુ મધ્યે કેટલાએક રીતે ને કેટલાક જૈન, એથી જણાય છે કે તે વેળા ન્યાયને માટે માત્ર આલોચનાત્મક કરેલા મનુસ્મૃત્યાદિક ગ્રંથો અથવા માત્ર જૈન આચાર્યોનાજ ગ્રંથો નહિ હોય, પરંતુ કઈ આમાંનું, ને કઈ તેમાંનું એમ હશે.”

પૃથ્વીરાજ પણ આ આચાર્યજીનો ભક્ત હતો. કુમારપાળ જૈનિ હોઇ જૈનિયોનું કેટલું બળ હતું તે સર્વ કાઠિ જાણે છે. કુમારપાળે જૈનમત સ્વીકાર્યો ત્યારથી એક એ સિવાય સઘળા રાજા જૈનમતના હતા. વસ્તુપાળ તેજપાળની કીર્તિથી સૌ કોઇ જાત છે. પાલીતાણામાં શત્રુંજય ઉપર આવેલી આદીશ્વરની કુંકનો સંવત ૧૦૨૮ માં જદવશા નામના શ્રેષ્ઠીએ ૧૩ મી વાર ઉદ્ધાર કરવામાં લાખો રૂપીઆ ખર્ચ્યા હતા.

જૈનિયોનું બળ સર્વ દિશાઓમાં ગુજરાતી ભાષાના પ્રારંભ કાળમાં સૌથી વિશેષ હતું એ જાણવા માટે આટલી વાત ધ્યાનમાં રાખવી બસ થશે. રાજસત્તામાં જૈનિયોનું બળ સૌથી વધારે હતું તે કેટલાક રાજાઓ, પ્રધાનો અને કેટલાક સેનાધપતિઓ જૈન હતા તેથી જાણી શકાય છે. બ્રાહ્મણોએ તો રાજવહિવટમાં ભાગજ લીધો નહોતો એમ જાણાય છે, કારણ કે કવિ નર્મદાશંકર કહે છે કે, “જ્યારથી મુસલમાનોએ ગુજરાત લીધું ત્યારથી રજપૂત ક્ષત્રી વર્ગનો તો લોપ થયો, એટલે પછી રાજદરબાર સેવતું કોઇ હોયજ શાનું? બ્રાહ્મણોનું જોર તો હતુંજ નહીં ને જૈન લોકોનું જોર હતું તે તુટી ગયું.” સમાજ ઉપર જૈનિયોના વિચારોની અસર કેટલી હતી તે આપણે એ ઉપરથી જાણી શકીએ કે ધણા લાંબા કાળ થયાં ન્યાયને માટે મનુસ્મૃત્યાદિક વૈદિક ગ્રંથોનાજ આધાર લેવાનું ચાલ્યું આવતું હતું, તેને બદલે આ અરસામાં વૈદિક ગ્રંથોની સાથે જૈન ગ્રંથોનો પણ આધાર લેવાતો થયો હતો. ‘ધર્મ સંબંધમાં જૈનિયોનું કેટલું બળ હતું તે નર્મદાશંકર કવિના શબ્દોમાં જોઈએ, “ભોળા ભીમની વખતમાં જૈનનું જોર એટલું હતું કે, ધણાએક આવક ચૂંદરથે આપુપર શિવકૃષ્ણના દહેરાં ખસેડીને ત્યાં પાર્શ્વનાથના દહેરાં બંધાવ્યાં હતાં.” તેઓ વળી કહે છે કે “કુમારપાળે જૈનમત સ્વીકાર્યું ત્યારથી એક એ સિવાય સઘળા રાજા જૈનમતના હતા. રાજાઓનો ધર્મમત બદલાયાથી પ્રજામાંના કેટલાએક જૈનો જૈન થયા, પણ એમાં બ્રાહ્મણોની સંખ્યા જૂજ હતી. કુમારપાળ પછીના વખતમાં બ્રાહ્મણોનું જોર છેક નાશ પડી ગયું હતું.” વિશેષ આગળ ચાલતાં આજ કવિરાજ કહે છે, “જ્યાં લોકોને જૈન કરવાનો ઉદ્યોગ ચાલુ હતો-કહે છે કે તે વખતે એક લાખ જૈન સાધુ હતા.” જૈનિયોનું વ્યાપારવિષયક બળ કેવું હતું તે ઉપર બતાવવામાં આવ્યું છે, જૈનિયોએ પોતાના ધર્મ કાર્યોમાં-તીર્થો મંદિરો વગેરેમાં અગણિત ડબ્બ વાપર્યું છે એ તેઓની વ્યાપાર સંબંધીની આબાદી બતાવવા માટે બસ છે. વિદ્યા વિષયમાં માત્ર બ્રાહ્મણો અને જૈનિયો પ્રથમથીજ હતા પણ આ વખતે જૈનિયો ત્રીજી દિશાઓમાં બળવાન હોવાથી પ્રજાજનને તેઓની તરફ વધારે ખેંચાવાનું કારણ હતું. મુસલમાની રાજ પછી તો બ્રાહ્મણોનો લક્ષ્ય સંસ્કૃત તરફ પણ નહોતો રહ્યો એમ કવિ નર્મદાશંકર કહે છે.

૧. કવિ નર્મદાશંકર આમ કહે છે-“ન્યાયને માટે માત્ર બ્રાહ્મણોનાજ કરેલા મનુસ્મૃત્યાદિક ગ્રંથો અથવા માત્ર જૈન આચાર્યોનાજ ગ્રંથો નહીં હોય, પરંતુ કાંઈ આમાંનું કાંઈ તેમાંનું એમ હશે.”

૨. આ વાત હું માની શકતો નથી. જૈનના કોઇ પણ પુરતકમાં આવી હડકન આવતીજ નથી. કવિ નર્મદાશંકરે આ વાત શા આધારે કહી તે જણાવ્યું નથી આ વખતમાં જૈનિયોનું જોર પણ હોતું જોઈએ, પણ તેઓ આટલી હદ સુધી ગયા હોય તે માની શકાતું નથી. મંદરંબે

આ સંજોગમાં શું એમ ન કહી શકાય કે, જે સમયે ગુજરાતમાં જૈનિયો એક સત્તા સમાન હતા ત્યારે તેઓની ભાષાનું અનુસરણ લોકસમૂહે કર્યું હોય ? અને જો તેમ કર્યું હોય તો મોટા લોકસમૂહ હોય તેજ પોતાની ભાષા બનાવે છે, અને નાનો વર્ગ તેને અનુસરે છે એ દલીલ ટકી શકે છે ? મોટા લોકસમૂહ ભાષા બનાવી શકે છે અને નાનો તેને અનુસરે છે એમ કહેવા કરતાં જે સમૂહ સત્તામાં હોય છે તે બધે નાનો હોય કે મોટા હોય તેને ભાષાની બાબતમાં અનુસરણ છે એમ કહેવું યોગ્ય નથી ? જેવી રીતે અંગ્રેજોનો નાનો સમૂહ છતાં મોટા સમૂહ તેને અનુસરે છે તેવી રીતે.

પ્રારંભમાં કહી જવામાં આવ્યું છે કે, ભાષાનો ઉદ્ભવ પ્રજનન, તેની ભાષા અને તેના શૈષ્ટકા ઉપર પ્રધાન ગણ્યપણે આધાર રાખે છે. ગુજરાતી ભાષાના પ્રજનનના સંબંધમાં અત્યાર સુધીમાં કેટલીક તરફથી એવું અનુમાન કરવામાં આવ્યું છે કે, ગુર્જર લોકો આ પ્રદેશમાં આવ્યા ત્યારથી તેની ભાષાનો ઉપયોગ થવા લાગ્યો. આ અનુમાન “ગુર્જર” શબ્દ ઉપરથી કાઢવામાં આવ્યું છે. પણ શબ્દ ઉપરથી કાઢેલું અનુમાન હમેશાં સત્ય સ્વીકારી લેવું ન જોઈએ. વળી ‘ગુર્જર’ શબ્દનો હજી ખરો અર્થ પણ નક્કી થઈ શક્યો નથી; જુદી જુદી તરફથી માત્ર અનુમાનો દોરવામાં આવ્યા છે. જે ગુર્જરોની ભાષા એ ગુજરાતની ભાષા થઈ હોય, તો સવાલ એ ઉત્પન્ન થાય છે કે, બંગાળી ભાષા જે દ્રાવિડ અંશે જૂની ગુજરાતી ભાષાને મળતી જણાવવામાં આવે છે તે બંગાળી ભાષાની સાથે ક્યાં ગુર્જરોનો સંબંધ હતો ?

વખતે આમ બનવું સંભવિત ગણાય કે, જેને ગુજરાતનું નામ અપાયું છે તે પ્રદેશમાં વપરાતી પ્રાકૃતભાષાની અંદર, તે સમયે જૂદા જૂદા પ્રકારના લોકોના ધાર્મિકો ને ધાર્મિકો આવતાં તેને લઈને તેઓની ભાષાઓનું મિશ્રણ થતાં થતાં તેણે એક સ્વરૂપ ધારણ કર્યું હોય, અને તેને પાછળથી ગૌર્જરી-ગુજરાતી ભાષાનું નામ મળ્યું હોય. પરંતુ આવા પ્રકારે થયેલા ભાષા તોજ ટકી શકે કે, જો તે ભાષા માત્ર ખોલાતીજ નહીં, પણ લખાતી ભાષા થાય. જે ભાષાઓ માત્ર ખોલાતીજ ભાષા હોય છે, અને ક્યારેય પણ તે લખાતી ભાષા થતી નથી તો તે કાળે કરી નાશ પામે છે. જેને આપણે હાલમાં ગુજરાતીના નામથી ઓળખીએ છીએ તે ભાષા જો ક્યારેય પણ લખાતી ભાષા ન થઈ હોત, તો તે અત્યારે જોઈએ છીએ તે સ્વરૂપ કદાચજ લઈ શકત. ત્યારે ગુજરાતી ભાષા પ્રથમ લખાતી થવામાં કોણ નિમિત્ત થયા હોવા જોઈએ ? બ્રાહ્મણોનો લક્ષ્ય તો સંસ્કૃત તરફ હતો એ વારંવાર કહેવાઈ ગયું છે; તેમ બ્રાહ્મણોનો ઉદ્યમ લગભગ વિદ્યાભ્યાસનો હોઈ તેઓને સંસ્કૃત સાથેજ કામ હતું. કદાચ બધાને લખાપટ્ટી વિના ચાલી શકે; પરંતુ વ્યાપારી વર્ગને નામું કામ, સીડીપત્રી એ વગેરે કાર્યો કરવાના હોવાથી તેને લખાપટ્ટી વિના ચાલી શકે નહીં તો આ વ્યાપારી વર્ગ કદાચ ભાષામાં લખાપટ્ટી કરવાનું સાધારણ રીતે રાખે છે ? જે ભાષા સરળ અને લોકમાં વપરાતી હોય તેમાં કે નહીં ? અને જો આમ હોય તો સંસ્કૃતમાં નહીં પણ તે વખતે લોકોપયોગમાં લેવાતી ભાષામાંજ લખવાનું રાખ્યું હોવું જોઈએ કે નહીં ? ઉપર કહી જવામાં આવ્યું છે કે, એ સમયમાં વ્યાપારી વર્ગમાં મુખ્યત્વે કેટલાક ક્ષત્રિય અને

વણિક જૈનિયોનું બળ હતું. આ વ્યાપારી વર્ગે પોતાનું નામું ઠામું વગેરે લોકભાષામાં લખવાનું શરૂ કર્યું હોયું જોઈએ, અને ક્રમે ક્રમે જેમ જેમ જૈનિયોનું બળ રાજસત્તા આદિ સર્વ દિશાઓમાં વધતું ગયું તેમ તેમ વ્યાપારી વર્ગેથી લખાતી આ ભાષા વિશેષ પ્રચાર પામતી ગઈ હોયી જોઈએ. જે વખતે આ ભાષા બહુ પ્રચાર પામી હશે ત્યારે પછી તેની અંદર ભાટચારણાદિ માંગણ લોકો રાજાઓની કીર્તિ આદિ દર્શક દોહા આદિ કાવ્યો, કરવા બોલવા અને કદાચ લખવા પણ મંડ્યા હોવા જોઈએ. ભાષા જ્યારે આ હદે પહોંચેલી હશે ત્યારે તેને ઝીલી લઇ નેને વ્યવસ્થામાં મુકવામાં નિમિત્ત કાણ થયા હોવા જોઈએ ? કવિ નર્મદાશંકર કહે છે કે “બ્રાહ્મણને જૈન સાધુ શિવાય વાણિયા તથા બીજી થોડીક નાતમાં નામું ઠામું સારી રીતે લખવું ને વ્યવહાર ઉપયોગી હિસાબ જણાવા એટલુંજ બહુતર હતું.” આ સ્થિતિમાં ભાષાના વ્યાકરણાદિ નિયમો દર્શક વ્યવસ્થા કરવાનું કાણે કર્યું હોય ? બ્રાહ્મણોએ તો નહીંજ, કેમકે કવિ નર્મદાશંકરનો અભિપ્રાય આપણે જોઈ ગયા છીએ કે, “શાસ્ત્રીઓ આજ પણ પ્રાકૃતને ધિક્કારે છે, તો તે વેળાના બ્રાહ્મણોએ તે વેળા સાક્ષતી પ્રાકૃતમાં કેમ લખ્યું હોય ? ને જેમ હાલ વાણિયા વગેરે લખી શકે છે તેમ તે વખતના વાણિયાઓએ ગોરજી થયા વિના પુસ્તક લખ્યાં હોય એમ સંભવતુંજ નથી.” અર્થાત્ તેઓના અભિપ્રાયે જૈન ગોરજીઓ (આ જગ્યાએ ધ્યાન ખેંચવું યોગ્ય છે કે, હાલમાં શિ-ધિલાચારી નામ અને વેશધારી જૈન ગોરજીઓ ફરતા જોવામાં આવે છે તેવા ગોરજીઓ ધારી લેવાના નથી. અત્યારે જે ગોરજી શબ્દ વપરાય છે તે શબ્દ તે વખતે બહુધા નહોતો. યતિ શબ્દ હતો, કે જોનો અર્થ તેના પવિત્ર આશયમાં સર્વસંગ પરિત્યાગી એવો સાધુ થાય છે) એ પુસ્તકો લખ્યાં હોય એમ જણાય છે. ભાટ ચારણોના કેટલાક અપભ્રંશમાં દોહાઓ વગેરે મળે છે, તે છતાં તેઓ ભાષાને વ્યવસ્થામાં મુકી શકે એવી વિદ્વાત ધરાવનારા હતા, એવું ક્યાંથી માલમ પડે છે ? તે સમયની જૈનની વિદ્વાતા અને બળ જોતાં ભાટ ચારણો જૈનને અનુસરનારા ગણાય, પણ જૈન ભાટ ચારણને અનુસરનારા ન ગણાય. અપભ્રંશ ભાષાના નિયમો, તેની માતા પ્રાકૃત અને પ્રાકૃતની સાથે નિકટનો સંબંધ ધરાવતી સંસ્કૃતને અનુસરતા છે. આ બન્ને ભાષાઓનું જ્ઞાન જૈની વિદ્વાનોને હતું (બ્રાહ્મણોનો તો વિચારજ કરવાનો નથી રહેતો, કેમકે પ્રાકૃત તરફ તેઓ ઉદાસીન હતા). પ્રાકૃત ભાષાઓનાં વ્યાકરણો હેમાચાર્યજી પૂર્વે હતા, પરંતુ હેમાચાર્યજીના સમયમાં જે સ્વરૂપે અપભ્રંશ ભાષા હતી તેનું વ્યાકરણ હે-માચાર્યજીના મહેલાનું કોઈ ખાસ હોય તેમ જણાયું નથી. હેમાચાર્યજીએ પોતાના અષ્ટા-ધ્યાયમાં ભાટ ચારણો વગેરેથી વપરાતી અપભ્રંશ ભાષાના કેટલાક નમૂનાઓ આપેલા છે, તેમ કરવામાં તેમનો ઉદ્દેશ શું હતો ? ચારે દિશાએથી અપભ્રંશના જુદા જુદા આકારો એ-કઠા-કરી ભાષાના ચોક્કસ નિયમોની ચોક્કસ વ્યવસ્થા સ્થાપિત કરવાનો કે નહીં ?

આવા આવા અનેક પ્રશ્નો છે કે જે ઉપરથી જૈનિયો ગુજરાતી ભાષાની વ્યવસ્થા-વાળી દશાના જન્મના નિમિત્તભૂત ગણાય.

પ્રજનન અને તેની ભાષા સંબંધી આટલી ચર્ચા કર્યા બાદ હવે તેના સાહિત્ય લે-ખકોના સંબંધમાં વિચાર કરીએ. ૧૫૧૨ માં જૈનેતર પ્રજાથી લખાએસો એક ગ્રંથ મળે છે; અને તે કહાનકદે ગ્રંથ છે. જૈનેતર પ્રજાથી લખાએસો આ જૂનામાં જૂનો ગ્રંથ ગ-

જ્ઞાય છે. હવે જૈનચોથી લખાએલ સાહિત્ય સંબંધી તપાસ કરતાં જણાય છે કે હેમાચાર્યેજી વિક્રમ સંવત ૧૨૨૯ માં સ્વર્ગવાસ પામ્યા; અને તેઓનું લખેલું ગુજરાતી વિદ્યમાન છે, કેમકે તેઓના અષ્ટાધ્યાયનું અપભ્રંશ તે ગુજરાતીજ છે; એમ કેશવલાલભાઈનો અભિપ્રાય છે. અષ્ટાધ્યાયીની અંદર જૂની ગુજરાતી કહેતાં અપભ્રંશ ભાષાના વ્યાકરણના નિયમો આપેલા છે. કોઈ પણ ભાષાનું વ્યાકરણ રચાય તે પહેલાં તે (ભાષા) કેટલેક દરજ્જે ખેડાએલી અને વપરાએલી થવી જોઈએ, કેમકે તેમ થયા બાદજ વ્યાકરણના નિયમો નક્કી થઈ શકે છે; એટલે હેમાચાર્યેજી પહેલાં અપભ્રંશ નામ ધરાવતી એવી ગુજરાતી ભાષા દીકરીને વપરાયેલી અને ખેડાએલી હોવી જોઈએ. આ દૃષ્ટિએ જોતાં અત્યારે કદાચ હેમાચાર્યજીની પહેલાંનું લખાણ જુની ગુજરાતી કહેતાં અપભ્રંશમાં હોય, પરંતુ તેનું અને પ્રાકૃતનું પૃથક્કરણ કરી અપભ્રંશમાં લખાણ વિદ્યમાન છે કે નહીં તે નક્કી કરવામાં ન આવ્યું હોય તેથી એમ ન કહેવાય કે, હેમાચાર્યેજી પહેલાં અપભ્રંશનું સાહિત્ય નહીં હોય; જેમ રાવ બહાદુર હરગોવીંદલાસ કાંઠાવાળા કહે છે કે, “જૈન લેખકોનું પ્રાકૃત અને પડિમાત્રમાં લખાણ એ જુની ગુજરાતીનું અનુમાન કરવાને કારણભૂત થાય છે,” તેમ જો જૈનચોનું પ્રાકૃત અને પડિમાત્ર ના લખાણનું ભાષાશાસ્ત્રની ( Philology ) રૂએ પૃથક્કરણ કરી જોવામાં આવે, તો તે હેમાચાર્યજીની અપભ્રંશ ભાષા ગુજરાતી કરી તેમ ન કરે એમ ન કહેવાય. આ સંબંધમાં પ્રાચીન શોધખોળ કરનારાઓ ભવિષ્યમાં નિરાકરણ કરે તે ઉપર છોડી આપણે જૈનેતર લેખકોની અને જૈન લેખકોની પ્રારંભની ગુજરાતી સાહિત્ય સેવા સંબંધી વિચાર કરીએ, કેમકે જેઓની પ્રારંભની સેવા હોય તેઓ ભાષાના ઉદ્ભવના એક કારણભૂત જેવા છે. કહાનકડે પ્રબંધ અને હેમાચાર્યજીની વચ્ચે લગભગ ૩૦૦ વર્ષનો અંતર છે. આ ત્રણસે વર્ષનો અંતર એ કાંઈ નાની વાત નથી. જૈનેતર લેખકો જે ભાષામાં ૧૫૧૦ ની શાલની લગભગમાં સાહિત્ય લખતા જણાયા છે તે ભાષામાં જૈન લેખકો ૧૨૦૦ ની શાલ પહેલાં લખતા થયા હતા એ જૈનચોની ગુજરાતી ભાષાના સાહિત્યની ઘણી મોટી સેવા કહેવાય; અને તેઓની આ સેવા ભાષાનો ઉદ્ભવ કોના દ્વારા થયો તે વિચારવામાં ઉપયોગી નથી? રા. હિમતલાલ અંબરીયા કહે છે કે “અત્યાર સુધી ગુજરાતી ભાષામાં સૌથી જૂનામાં જૂનો ગ્રંથ પદ્મનાભ કહાનકડે પ્રબંધ પદ્ય સંવત ૧૫૧૨ માં લખાયેલો ગણાતો હતો; જો કે બાલણમાં જૂની ગુજરાતીના પ્રયોગો પુષ્કળ માત્રમ પડે છે તોપણ તેનાથી જૂની ગુજરાતીના ઇતિહાસની સાંકળી જોડી શકાય તેવું નથી. જૂની ગુજરાતી માટે પદ્મનાભ, ભાલણ, ભીમ, અને નરહરિ એ ચાર શિવાય બીજા ઉપયોગી થઈ શકે તેવા યોગ્ય હાથ લાગ્યા છે. જૈનેતર સાહિત્યમાં જ્યારે આવી સ્થિતિ છે ત્યારે જૈન સાહિત્યમાં તેવું નથી. તેમાં તો લગભગ ૪૦ સં. એક હજારમાં લખેલાં પુસ્તકો મળી આવે છે, અને ત્યાર પછી પુસ્તકોની માંકળી ત્રીજી જતી નથી, પણ તે વખતથી ને આજ સુધી એક પછી એક પુસ્તકો લખાતાંજ રહ્યા છે; એવું આપણા જોવામાં આવે છે.” રા. અંબરીયાએ કહ્યું છે તેજ પ્રમાણે વસ્તુસ્થિતિ છે. હેમાચાર્યેજી પછી જૈનચોના મેરુતુંગચાર્ય કે જેઓએ વિ. સં. ૧૩૬૭ માં વડવાણમાં રહી “પ્રબંધ ચિંતામણિ” ગ્રંથ લખ્યો હતો તેઓના લખેલી ભાષાને કેશવલાલભાઈ ગુજરાતી ગણે છે. હવે આપણે વિક્રમના ૧૪ મા સૈકામાં લખાયેલ થયા અને જૈનચોનું સંસ્કાર પામેલું ગુજરાતી આ સૈકામાં

વિભાગ. ] ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનિયોથી હોવા સંભવ છે ?

કાલી રાખી હતી એવો એક બીજો અભિપ્રાય સ્વર્ગસ્થ ગોવર્ધનરામબાઈનો છે. તેઓ કહે છે કે “ઐદમ્ શતકમાં ગુજરાતમાં તેજસિંહના એક ગ્રંથ વિનાના સર્વગ્રંથો માત્ર જૈન સાધુઓના રચેલા છે. ગુજરાતી સાહિત્યનું મૂળ પ્રથમ રોપાયું તે વેળા દિલ્હીના બાદશાહે, ગુજરાતના સુબાઓ અને અન્ય નાના મોટા સરદારનો વિચાર આ યુગના આરંભથી ૧૩૫૦ સુધી ચાલ્યો અને તેનો ફોલો...જાલાવાડના ગામોમાં અને બાકીના ગુજરાતમાં ચાલી રહ્યો હતો. તેવામાં જૈન ગમ્મોના ચાર પાંચ સાધુઓ ફક્ત ગુજરાતી સાહિત્યના એકલા આધારભૂત હતા. તે પછીના પચીસેક વર્ષમાં.....પણ બીજા પાંચેક જૈન સાધુઓ એવા આધારભૂત હતા. જૈન સાધુઓ જેટલી સાહિત્યધારા ટકાવી શક્યા તેનો કાંઈ અંશ પણ અન્ય વિદ્વાનોમાં કેમ ન દેખાયો? એઓ ક્યાં ભરાઈ બેઠા હતા? જૈન ગ્રંથકારોની ભાષા તેમના અસંગજીવનના બળે શુદ્ધ અને સરળરૂપે તેમના સાહિત્યમાં સ્ફુરે છે, ત્યારે આખા દેશના પ્રાચીન બીજા આદિ અનાર્થ ભ્રાંતિઓ, અને રાજકર્તા સુસલમાન વર્ગ એ ઉભયના સંસર્ગથી બ્રાહ્મણ, વાણિયાઓની નવી ભાષા ફેરી રીતે ધાવણ ધારી બંધાઈ એ પણ તેમના (બ્રાહ્મણાદિ સંસારીઓના) આ ભ્રમણના ઇતિહાસથી સમજાશે. એ સાધુઓની અને આ સંસારીઓની ઉભયની ગુજરાતી ભાષા આમ જુદે જુદે રૂપે બંધાવા પામી.” ગોવર્ધનરામબાઈ કહે છે, તેમ ગુજરાતી ભાષા ૧૫૦૦ ની શાલ પછી જૈનેતર વિદ્વાનોથી લખાવા માંડી તેમાં અને જૈનની ભાષામાં ફેર પડવા લાગ્યો જણાય છે અને તેનું કારણ એ લાગે છે કે, પંદરમા શતક પછી જૈનિયોનું બળ બીજા સમુદાયો ઉપરથી ઘટવા લાગેલું હોવા સંભવ છે; કેમકે ઇતિહાસ જોતાં પણ વસ્તુપાળ તેજપાળના સમય પછી દિનપ્રતિદિન જૈનિયોનું જોર રાજસત્તામાંથી ઓછું થયેલું જણાય છે. આમ છતાં જૈન લેખકોએ ગુજરાતી સાહિત્યની સેવા આ શતક પછી પણ ઘણી મોટી બજાવી છે. પંદરમા શતકથી માંડી ૧૮ મા શતક સુધીના લગભગ ૩૫૦-૪૦૦ રાસો અત્યારે મળે છે. તેની સાથે તેઓના હાથે લખાયેલું ગદ્ય સાહિત્ય પણ ઘણું મળી શકે છે.

વિષયે ચર્ચા માટે નિરૂપાયતાથી ઘણું લંબાણ કરાવ્યું છે; એ કારણથી તેમજ હં કોકતો (Himayat) આપની રૂબરૂમાં મૂકવામાં આવી છે એટલે લંબાણ ઉપસંહારની જરૂર નથી. ઉપસંહારમાં આટલીજ વિનંતિ છે કે, આ પ્રશ્નો વિચાર કરતાં જૈનિયોની તરફના આટલા પ્રશ્નો ધ્યાનમાં લેશો.

(૧) જો પ્રાકૃત પરથી થયેલ અપભ્રંશ તે ગુજરાતી હોય, (૨) જો પ્રાકૃતનો પરિચય સર્વ કરતાં જૈનિયોને વિશેષ હોય, (૩) જો જૈનિયોનું ગુજરાતમાં બળ વધ્યું ત્યારે ભાષાની બાબતમાં જૈનેતર સમુદાયો જૈનને અનુસર્યા હોવાનો સંભવ હોય, (૪) જો જૈનિયોથી અપભ્રંશનું ખેડાણ બીજા કરતાં વધારે થયું હોય, (૫) જો અપભ્રંશ આદિ પ્રાકૃત ભાષાઓના પાણિની જૈને ઉત્પન્ન કર્યા હોય, (૬) જો જૂનામાં જૂનું ગુજરાતી લખાણ જૈનિયોનું મળતું હોય, (૭) જો ગુજરાતીના ખેડાણ સમયમાં જૈનોનું ગુજરાતી ગદ્ય તથા પદ્ય મળતું હોય, (૮) જો એકંદરે સત્તર અઢારમા શતક સુધી જૈનિયોનું ગુજરાતી સાહિત્ય લખાયેલું વિશેષ મળતું હોય, તો ગુજરાતીના ઉદ્ભવને માટે જૈનિયો અન્યકત-અન્યકત નિમિત્ત ગણાય અરા કે નહીં ?

મળે છે. શ્રી વિજયભદ્ર નામના જૈનાચાર્યે એક હંમરાજ-વચ્છરાજ રાસ સંવત ૧૪૧૧ માં લખેલો છે, અને પાંજો ગૌતમરાસ ૧૪૧૨ માં લખેલો છે. આ બેય રાસ અન્યારે પણ મળે છે. શ્રીદરમુનિ નામના જૈન સાધુજીએ ૧૪૧૩ માં મયણુરેહા (મદનરેખા) નામનો રાસ કડી ગામમાં લખ્યો છે. આ બે લેખકોની કવિત ઓના નમુના અહીં મુકવા યોગ્ય થઈ પડશે.

જિમ સહકારે કોયલ ટહુકે,  
જિમ કુસુમા વને પરિમલ મહકે,  
જિમ ચંદન સુગંધનિધિ;  
જિમ ગંગાજલ લહેરે લહેકે,  
જિમ ક્યણાયલ તેજે ઝંકે,  
તિમ ગોયમ સૌભાગ્ય નિધિ;  
જિમ માન સરોવર નિવસે હંસા,  
જિમ સુરવર સિરિ ક્યણે વતંસા.  
જિમ મહુચર રાહપદની,  
જિમ રયણાયર રપણે વિલસે.  
જિમ અંબર તારાગણ વિકસે,  
તિમ ગોયમ ગુણ કેલિવની;  
પુનિમનિશિ જિમ સસિચર મોહે,  
સુરતર મહિમા જિમ જગ મોહે;  
પુરવ વિસિ જિમ સહસકર:  
પંચાયણ જિમ ગિરિવર રાજે;  
નરવર ધરજિમ મયગલ ગાજે,  
તિમ જિનશાસન મુનિપવર.

—શ્રી વિજયભદ્ર-ગૌતમરાસ.

ગામ કુકડીયે કર્યો ઓમાસો, સંવત ચૌદા તેરામાંયો;  
કથા કારણ આ રાસજ કીયો; હર સેવક ચિત લાયો.  
સાધાં રે તમે મુળ સાંભળજ્યો ચરિત મયણુ રેહારો.  
તિણુ કિપરી દાંઈ અધિકા ઉછો; મિચ્છા દુકક મારો.

—હરમુનિ-મયણુરેહા.

સંવત ૧૪૫૫ માં શ્રી મુનિચંદરચરિએ “શાંતરાસ” નામનો રામે ગદ્ય-પદ્યાત્મક લખ્યો છે. કેશવલાલભાઈ દહે છે કે “સર્વ ભાષામાં કાવ્ય સાહિત્યજ પહેલ વહેલું ખેડાય છે, તે પ્રમાણે આપણી ભાષામાં પ્રથમ કવિતા બહુધા લખાએલી મળી આવે છે.” આ નિયમે જોઈએ, તોફણ જૈનિયો ગુજરાતી સાહિત્ય ખેડવામાં આગળ વધી ગય છે, કેમકે જન્મ ૧૪૫૦ નું તેઓને હાથે લખાઅહુ ગદ્ય મળે છે, તેમ ૧૫૯૭ માં તો જૈનના કેટલાક સૂત્રાના ગુજરાતીમાં અનુવાદ થઈ ચૂક્યા છે. ૧૫૯૭ માં પાર્શ્વચંદ્ર નામના જૈનાચાર્યે યયા તેઓએ આ ભાષાંતરો કર્યા છે. ચૌદમા શતકમાં જૈનિયોએ એકલાએજ સાહિત્યધારા ટ-

વિભાગ. ] ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનિયોથી હોવા સંભવ છે ?

કાની રાખી હતી એવો એક ખીજો અભિપ્રાય સ્વર્ગસ્થ ગોવર્ધનરામભાઈનો છે. તેઓ કહે છે કે “ સૌદામા શતકમાં ગુજરાતમાં તેજસિંહના એક ગ્રંથ વિનાના સર્વગ્રંથો માત્ર જૈન સાધુઓના રચેલા છે. ગુજરાતી સાહિત્યનું મૂળ પ્રથમ રોપાયુ તે વેળા દિલ્હીના આદશાહો, ગુજરાતના સુબાઓ અને અન્ય નાના મોટા સરદારનો વિચલ આ યુગના આરંભથી ૧૩૫૦ સુધી ચાલ્યો અને તેનો ક્ષોભ...અલાવાડના આમોમાં અને આકીના ગુજરાતમાં ચાલી રહ્યો હતો. તેવામાં જૈન ગચ્છોના ચાર પાંચ સાધુઓ ફક્ત ગુજરાતી સાહિત્યતા એકલા આધારભૂત હતા. તે પછીના પચીસેક વર્ષમાં.....પશુ ખીજ પાંચેક જૈન સાધુઓ એવા આધારભૂત હતા. જૈન સાધુઓ જેટલી સાહિત્યધારા ટકારી શક્યા તેનો કાંઈ અપૂરું પશુ અન્ય વિદ્વાનોમાં કેમ ન દેખાયો ? એઓ ક્યાં ભરાઈ બેઠા હતા ? જૈન ગ્રંથકરોની ભાષા તેમના અમંગલજનના બળે શુદ્ધ અને સરળરૂપે તેમના સાહિત્યમાં સ્ફુરે છે, ત્યારે આખા દેશના પ્રાચીન બીજ આદિ અનાય ગતિઓ, અને રાજકર્તા મુસલમાન વર્ગ એ ઉભયના સસર્ગથી ખાલાયુ, વાણીઆઓની નવી ભાષા ફેરી રીતે ધાવણ ધારી બંધાઈ એ પશુ તેમના ( ખાલાયુદિ મંસારીઓના ) આ ભ્રમણના ઇતિહાસથી સમજાશે. એ સાધુઓની અને આ સંસારીઓની ઉભયની ગુજરાતી ભાષા આમ જુદે જુદે રૂપે બંધાવા પામી. ” ગોવર્ધનરામભાઈ કહે છે, તેમ ગુજરાતી ભાષા ૧૫૦૦ ની સાલ પછી જૈનેતર વિદ્વાનોથી લખાવા માંડી તેમાં અને જૈનની ભાષામાં ફેર પડવા લાગ્યો જણાય છે અને તેનું કારણ એ લાગે છે કે, પંદરમા શતક પછી જૈનિયોનું બળ ખીજ સમુદાયો ઉપરથી ઘટવા લાગેલું હોવા સંભવ છે; કેમકે ઇતિહાસ જોતા પશુ વસ્તુપાળ તેજપાળના સમય પછી દિનપ્રતિદિન જૈનિયોનું જોર રાજસત્તામાંથી ઓછુ થયેલું જણાય છે. આમ છતાં જૈન લેખકોએ ગુજરાતી સાહિત્યની સેવા આ શતક પછી પણ ઘણી મોટી બળની છે. પંદરમા શતકથી માંડી ૧૮ મા શતક સુધીના લગભગ ૩૫૦-૪૦૦ રાસો આત્યારે મળે છે. તેની સાથે તેઓના હાથે લખાયેલું ગદ્ય સાહિત્ય પણ ઘણું મળી શકે છે.

વિષયે ચર્ચા માટે નિરૂપાયતાથી ઘણું લંબાણ કરાવ્યું છે; એ કારણથી તેમજ હકીકતો (Facts) આપની રૂબરૂમાં મુકવામાં આવી છે એટલે લંબાણ ઉપમંહારનો જરૂર નથી. ઉપસંહારમાં આટલીજ વિનંતિ છે કે, આ પ્રશ્નનો વિચાર કરતાં જૈનિયોની તરફના આટલા પ્રશ્નો ધ્યાનમાં લેશો.

(૧) જો પ્રાકૃત પરથી થયેલ અપભ્રંશ તે ગુજરાતી હોય, (૨) જો પ્રાકૃતનો પરિચય સર્વ કરતાં જૈનિયોને વિશેષ હોય, (૩) જો જૈનિયોનું ગુજરાતમાં બળ વધ્યું ત્યારે ભાષાની બાબતમાં જૈનેતર સમુદાયો જૈનને અનુસર્યા હોવાનો સંભવ હોય, (૪) જો જૈનિયોથી અપભ્રંશનું ખેડાણ ખીજ કરતાં વધારે થયું હોય, (૫) જો અપભ્રંશ આદિ પ્રાકૃત ભાષાઓના પાણિની જૈને ઉત્પન્ન કર્યા હોય, (૬) જો જૂનામાં જૂનું ગુજરાતી લખાણ જૈનિયોનું મળતું હોય, (૭) જો ગુજરાતીના ખેડાણ સમયમાં જૈનોનું ગુજરાતી ગદ્ય તથા પદ્ય મળતું હોય, (૮) જો એકંદરે સત્તર અઢારમા શતક સુધી જૈનિયોનું ગુજરાતી સાહિત્ય લખાએલું વિશેષે મળતું હોય, તો ગુજરાતીના ઉદ્ભવને માટે જૈનિયો અવ્યક્ત-વ્યક્ત નિમિત્ત ગણાય અરા કે નહીં ?



વિષયમાં કરવામાં આવેલી ચર્ચા અનુકૂળ અથવા પ્રતિકૂળ અભિપ્રાય પામવાનો પૂર્ણ સંભવ છે. આ જૈનિયોનો દાવો સ્વીકાર પામવોજ નોંધએ એમ કાંઈ નથી. આ એક અનુમાન (Theory) છે. તેમજ તે અનુમાન સચવાત્મક (suggestive) છે. કાંઈ નિર્ણયાત્મક નથી. તે જેમ વિચાર કરવા જેવો તર્ક છે; તેમ તે તર્ક ખોટા ન હોય એવું કાંઈ નથી. આમાં આપવામાં આવેલી દલીલો કરતાં પણ જૈનેતર વર્ગ માટે વધારે બળવાન દલીલો ન હોઈ શકે એમ કાંઈ નથી. બાકી ખરું જોઈએ તો ત્યારે સિદ્ધ થઈ શકે એવું છે કે બ્યારે પૂર્ણ શોધખોળો થઈ જેવો સંસ્કૃત ભાષાનો ઇતિહાસ લખાયો છે તેવો ગુજરાતીનો લખાય ત્યારે.

અંતમાં બે બાબત ઉપર ધ્યાન ખેંચવાનું છે. જૈનનો દાવો આગળ ધરતાં કેટલેક ઠેકાણે બ્રાહ્મણોને પ્રતિકૂળ વાતો કહેવી પડી છે. આને માટે ખાસ અરજ છે કે, કાષ્ઠપણ પ્રકારે તેઓએ તેથી જોઈ લેવાનું નથી. તેઓની જરા પણ લાગણી દુઃખાવાને સ્વપ્નેય ધરિદો છેજ નહીં. વસ્તુસ્થિતિ નકી કરવા માટે માત્ર સાહિત્ય દૃષ્ટિએ તેઓને પ્રતિકૂળ કહેવું પડ્યું હશે. બ્રાહ્મણોથી ગુજરાતી ભાષા થઈ હોય અથવા જૈનિયોથી થઈ હોય એમાં બે માંથી એકને કાંઈ લાભ કે હાનિ નથીજ આ તો સાહિત્યવિષયક Literary સવાલ હોઈ ચર્ચા કરી છે. નથી આમાં જૈનિયોને કાંઈ મળી જવાનું કે, નથી બ્રાહ્મણોને ખોવાનું.

ત્રીજી બાબત એ છે કે જૈનિયોનો પ્રાકૃત સાથેનો સંબંધ બહુ નિકટપણે ખતાવતાં એવી અસર લાગવાનો ભય રાખી શકાય કે, કેમ જાણે સંસ્કૃત તરફ જૈનિયોનો લક્ષ્યજ ન હોય. વસ્તુસ્થિતિ તેવી છેજ નહીં. શ્રી મહાવીરે પોતે જૈન ઉપદેશકને માટે સંસ્કૃત ભાષા આવશ્યક ગણી છે; અને તેને લખેજ જૈનમાં સંસ્કૃત સંસ્કૃત વિદ્વાનો થયા છે. હમણાંજ જૈનના કેટલાક ભંડારોના અંચોત્તર ટિપ્પણ કરી શ્વેતામ્બર કાન્ધરસ તરફથી છપાવવામાં આવ્યું છે. આ ટિપ્પણ જોતાં સ્પષ્ટ થશે કે, અત્યારે વિદ્યમાન ભંડારોની અંદર ૭૦૦ થી ૮૦૦ જૈન ગ્રંથકારોનાં લખેલાં સંસ્કૃત ગ્રંથો હયાતિ ધરાવે છે. આ ૭૦૦-૮૦૦ જૈન વિદ્વાનોમાં તો કેટલાક સમર્થ મહાત્માઓ પણ છે. દાખલા તરીકે હરિભદ્રસુરિજ તેઓના ૧૪૪૦ ગ્રંથો લખાએલા કહેવાય છે. હેમાચાર્યજના લખેલા સાડા ત્રણ કરોડ શ્લોકો લેખાય છે. યશોવિજયજના ૧૦૦ ગ્રંથો ગણાય છે. તાત્પર્ય કે, આ ૭૦૦-૮૦૦ વિદ્વાનોમાં કોઈએ અકેથી માંડી પાંચ-દશ-પંદર કે તેથી ઘણી મોટી સંખ્યાના સંસ્કૃત ગ્રંથો લખ્યા છે. આ ટિપ્પણ જૈનના શ્વેતામ્બર સંપ્રદાયનું છે. જૈનના દ્વિગમ્બર સંપ્રદાયના ૫૦૦ લેખકોના ગ્રંથોનું ટિપ્પણ પણ તૈયાર છે. આ રીતે જૈનિયોએ સંસ્કૃત અને પ્રાકૃત કે ગુજરાતી સાહિત્યની સેવા બજાવી છે તેમ નથી, તેઓએ તામીલ, કેનેરીઝ, કણ્ઠાટકી, તેલુગુ, હિંદિ વિગેરે ભાષામાં પણ ઘણું સાહિત્ય લખ્યું છે, હિંદિ ભાષાનું સાહિત્ય ગુજરાતી ભાષાના કરતાં ધટી ભય તેમ નથી તામીલાદિ ભાષાઓની અંદર જૈન વિદ્વાનોથી લખાએલા ૧૦૦ ગ્રંથોની નોંધ હમણાંજ આ લેખકને મળી છે.

આપ સર્વેનો આભાર માની આ વિષય પૂરો કરું છું. હોય હોય તે માટે ક્ષમા યાચીને સુધારવા વિનંતિ કરું છું.

અમદાવાદ—પ્રજાબંધુ પ્રીતીશ વર્મામાં દાકારલાલ પરમોદરાય દાકારે બાંધ્યું.

## હિંદુસ્થાન માટે એક ભાષા.

( રા. રા. કૃષ્ણરાવ ભોળાનાથ દીવડિયા, બેરિસ્ટર ઍટ લૉ )

આ વિષયના બે વિભાગ થઈ શકે એમ છે પ્રથમ ૧ આખા હિંદુસ્થાન માટે એક ભાષાની આવશ્યકતા છે કે કેમ ? અને ૨. જો તે આવશ્યકતા છે તો કયું ભાષા આખા દેશને માટે સામાન્ય રીતે આવે તેમ છે ?

પ્રથમના પ્રશ્નનો ઉત્તર ઘણા લોક તરફથી એજ મળશે કે આખા ભરતખંડ માટે એક ભાષાની આવશ્યકતા હાલના સમયમાં ખાસ કરીને છે તેનું મુખ્ય કારણ એજ છે કે હાલના મનુષ્યમાં આખો ભરતખંડ એકજ ગઝ કર્તાની હકુમતમાં છે તેમ નોંધાય તો આખા દેશની એક ભાષાની આવશ્યકતા ઓછી ગણાય યુરોપના જૂના જૂના દેશો જે ભરતખંડ કરતા ઘણા ન્હાના છે તે સર્વેમાં જૂની જૂની ભાષા વપરાય છે, તે પ્રદેશોમાં જૂનાં જૂનાં પોત પોતાનાં રાજ્યો છે. તેવી રીતે ભરતખંડ જે બહેચાઈ ગયો હોય તો આખાખંડ માટે એક ભાષાની આવશ્યકતા ઓછી થાય, વળી ખીજું કારણ હાલને પ્રસંગે એ ગણાય છે કે આખા દેશની પ્રજામાં એકતા કરવા માટે એક ભાષાની આવશ્યકતા છે આ ખીજું કારણ આપવામાં આવે છે એ કારણથી એકતા કરવાનો હેતુ કેટલેક અંશે સફળ થાય ખરો, પરંતુ એ એકીકરણમાં ખીજી કેટલીક એટલી બધી વિધિકારક સ્થિતિ છે કે એક ભાષાથી ચતુર્એકીકરણ ખીજા કાગળો દૂર થયા વગર સખળ અને કાયમ રહે તેવું થઈ શકવું કઠણ છે તો પણ એકતા કરવાના હેતુથી ભરતખંડમાં એક ભાષાની આવશ્યકતા સ્વીકારવાને કાંઈ પણ હરકત નથી.

૨ હવે બ્યારે આ આવશ્યકતા સ્વીકારી તો પછી કયું ભાષા આખા દેશ માટે સામાન્ય થઈ શકે તેમ છે એ પ્રશ્નનો ઉત્તર આપવો જ નોંધ્યે આખા દેશમાં એક ભાષાની આવશ્યકતા સ્વીકારવામાં જ દેશમાં અનેક ભાષાનું અસ્તિત્વ પ્રથમથીજ સ્વીકારવું પડે છે. તો આ દેશમાં આજતી અનેક ભાષાઓમાંથી એકાદ ભાષાને સામાન્ય કરી સકાય તેમ છે કે કોઈ નહીં ભાષા બનાવી તેને સામાન્ય કરવી થોડી છે એ એ પેટા પ્રશ્નો ઉપસ્થિત થાય છે ભગતખંડમાં બધી મળીને આશરે ૨૦થી ૨૫ જૂની જૂની ભાષાઓ વપરાય છે—તેમાંની ઘણી ખરી સંસ્કૃતમાંથી ઉત્પન્ન થઈ છે; કેટલીક ફારસીમાંથી છે અને કેટલીક સ્વતંત્ર છે. સર્વેમાં સંસ્કૃત અને ફારસીના શબ્દો, શબ્દનાં રૂપ, વગેરે ઘણા અંશે જોવામાં આવે છે તેમજ હાલમાં તો ઇંગ્લેન્ડની છાયા પણ ઘણી ખરી ભાષામાં પડેલી જણાય છે આ સર્વ ભાષામાંથી એકાદ પસંદ કરીને તેને સામાન્ય ભાષા બનાવી સકાય તેમ છે કે કેમ ? હાલમાં ચાલતી સર્વ ભાષામાંથી ઉર્દુ, હિંદી, અથવા હિંદુસ્થાની ભાષા સાધારણ રીતે ઘણાખરા પ્રદેશોમાં સમજાય છે. અલગત આસામ, પૂર્વ બંગાળ, બ્રહ્મદેશ, અને મદ્રાસ તરફ એ ત્રણમાંથી એકે જોવી સમજનારા ઘણા યોગ્ય માણુ-સો મળી આવશે. તેમજ મુજતાબ, મહારાષ્ટ્ર વગેરે પ્રદેશોમાં પણ ઉર્દુ કે હિંદી ખરો ખર જોલી સમજી શકે એવા શિક્ષિત વર્ગમાંથીજ માત્ર મળી આવશે; બાકી સામાન્ય

દુકાનદારો, દલાલો, વેપારીઓ વગેરે દશ શબ્દ ગુજરાતી સાથે એક ભાગોતુટો હિંદુ-સ્થાની મૂકીનેજ કામ ચલાવે છે. તોપણ એકંદર રીતે હિંદી ભાષા સાધારણ રીતે સમજનારા ધણા મળી આવશે. તો એ ભાષાને આખા દેશને માટે સામાન્ય ભાષા કરવાને શો વાધો છે—એમ આ ભાષાના હિમાયતીયો કહે છે; અને તેમ કરવું હોય તો પછી ગુજરાતી, મરાઠી, વગેરે ભાષાઓને ઉત્તેજન આપવું એ હિંદીને સામાન્ય ભાષા કરવામાં વિઘ્નકારક થાય છે એવો પણ મત કેટલેક સ્થળે પ્રસર્યો છે એ મતનું ખંડન મંડન કરતા પહેલાં હિંદી સામાન્ય ભાષા થઈ શકે એમ છે કે કેમ એ પ્રશ્ન વિશે વિચાર કરીશું. સામાન્ય ભાષાની આવશ્યકતાનું પ્રથમ કારણ એ છે કે આખો દેશ એકજ રાજ છત્ર નીચે છે. આવી સ્થિતિમાં એક ભાષાની આવશ્યકતા સહજ ઉત્પન્ન થાય છે અને તે સહજ નિયમથી રાજકર્તાની ભાષા તે સામાન્ય ભાષા થાય છે. મુસલમાની રાજ્યના સમયમાં ઉર્દુ ભાષા ધણાખરા પ્રદેશોમાં પસરી. ન્યાં ન્યાં ગુજરાતી, બંગાળી, મરાઠી, વગેરે પ્રાન્ત ભાષા વપરાતી ત્યાં પણ કચેરીયો વગેરેમાં ફારસી, ઉર્દુ વગેરેની જરૂર પડી અને તેજ ભાષા આપણા પૂર્વજો શીખ્યા; હાલ જે રીતે આપણે ઇંગ્લેન્ડમાં વાતચીત કરીએ છીએ, કાગળો લખીએ છીએ તેજ રીતે આજથી સો વર્ષ ઉપર મુસલ્મી વર્ગના લોકો ઉર્દુમાં કે ફારસીમાં પત્ર વ્યવહાર, વાતચીત, અને ખીજાં લખાણો કરતા. હિંદુસ્થાનમાં જે ભાગમાં મુસલમાનના રાજની અસર ઓછી હશે ત્યાં ઉર્દુ હિંદુસ્થાની સમજનારા ઓછા હશે. પરન્તુ ખીજા પ્રાન્તોમાં ઉર્દુની અસર ધણી થઈ છે; ગુજરાતી, મરાઠી, બંગાળી, વગેરેમાં અનેક ફારસી શબ્દો દાખલ થઈ કાયમ થઈ ગયા છે; ઉર્દુ અને હિંદુસ્થાની તો પાળળ, સંયુક્ત પ્રાન્ત વગેરે પ્રદેશોની પ્રાન્ત ભાષા થઈ ગઈ છે; અને સિધી માટે તો લિપિ પણ ઉર્દુ દાખલ થઈ ગઈ. હવે, હાલના ઈંગ્લેન્ડ રાજકર્તાના સમય તરફ દૃષ્ટિ કર્યાથી જણાશે કે એજ પ્રચારનો હાલ પણ આરંભ થઈ ચૂક્યો છે. રાજના આરંભમાં નોકરી લેવાની ઇચ્છાથી અને હાલ કેટલેક અંશે જ્ઞાનની ઇચ્છાથી અને ઘણે અંશે જરૂર પડવાથી ઈંગ્લેન્ડ ભાષાનું જ્ઞાન મેળવવા સર્વ કોઈ પ્રયાસ કરે છે. એટલે તે પ્રયાસના ફળરૂપે અનેક લોક ઈંગ્લેન્ડ જાણનારા થયા છે તે એટલે સુધી કે વાતચીત કાગળપત્ર સર્વ ઇંગ્લેન્ડમાં જ ચાલે છે. કેટલેક અંશે વિચાર પણ ઇંગ્લેન્ડમાં થાય છે એમ પણ કહી સકાય ખરું. શાળા મારફતે ઇંગ્લેન્ડ ન શીખનાર, એવાં લોકની જોડીમાં પણ અનેક ઈંગ્લેન્ડ શબ્દો દાખલ થઈ ગયા છે; રહેલે, મિસે અને એવા ખીજા ધધાદારીઓમાં ઇંગ્લેન્ડ શબ્દો ધણા પસરી ગયા છે. એટલે એકંદર જોતાં ઈંગ્લેન્ડ ભાષા આખા દેશમાં સામાન્ય ભાષા તરીકે વપરાય છે એ નિર્વિવાદ છે. આપણી જ કોંગ્રેસો અને કૉનવેન્સોમાં પણ ઇંગ્લેન્ડ જ વપરાય છે; કારણ કે જૂદા જૂદા પ્રાન્તના જે લોકો ભેગા થાય છે તે સર્વે ઈંગ્લેન્ડ જાણનારા હોય છે; તેમજ જે જે વિષયો ચર્ચાય છે તે તે વિષયો ઉપર ભાલનારને ઇંગ્લેન્ડમાં જેટલી સરજતા મળે છે તેટલી ખીજા એકે ભાષામાં મળતી નથી. આમ જે સ્થળે ઇંગ્લેન્ડ છે તે સ્થળે હિન્દીને સ્થાપવી એમ આપણા દેશમકેનોનું કેહેવું છે, અને તેમ કરવાનું મુખ્ય કારણ આખા દેશની પ્રજાનું એકીકરણ. આ એકીકરણનો હેતુ સ્પષ્ટ છે. પરન્તુ એ એકીકરણ શામાટે કરવાનું છે અને જે હેતુથી એ એકીકરણ કરવાનું છે તે હિન્દીથી યશે કે કેમ એ વિશે વિચાર

કરવાનો છે. એ એકીકરણ કરવાનું કારણ એમ જણાય છે કે હિંદુસ્થાન દેશની પ્રજા આખી પૃથ્વી ઉપરની પ્રજાઓમાંની એક જૂદી પ્રજા ગણાઈ સર્વથા ઉન્નતિ પ્રાપ્ત કરે એવો ઉચ્ચગ્રાહી હેતુ આ એકીકરણનો છે. આ હેતુ સિદ્ધ કરવા માટે એકીકરણ કરવાનું હોય અને તે એકીકરણ માટે હિન્દીને સાધનભૂત કરવાની હોય તો મહારા નમ્ર મત પ્રમાણે એ સાધનદ્વારા એ હેતુ સિદ્ધ થવો અશક્ય છે. અલગત જો પ્રજાનું એકીકરણ માત્ર લગ્ન સીમંતના જમણવાર, બારમાતેરમાના વસ, કે શ્રાદ્ધ, શ્રાવણ માસના ખાલ-જો જ જમાડવા માટે કરવાનું હોય તો, તો હિન્દીદ્વારા એકીકરણ કરવું ઘટ છે અને શક્ય પણ ખરૂં તે કરતાં પણ જો વધારે કાંઈ કરવું હોય—કવિતા લખી વાંચી, સાંભળી સંભળાવી આનંદ પામવો હોય, પુસ્તકો રચી દેશમાં પસરાવવાં હોય, બાણો કરી સંતોષ બતાવવો હોય, અથવા નાટકો સંગીતો જોઈ સાંભળી ખુશ થવું હોય તોપણ હિન્દીને સામાન્ય ભાષા કરવી યોગ્ય છે. પરંતુ આપણો ઉદ્દેશ એટલો ડુંકો નથી ; આપણો હેતુ જગતની ખીણ પ્રજાઓ સાથે સર્વથા હરીફાઈમાં ઉતરવાનો છે. તે હેતુ હિન્દીથી સિદ્ધ થવો અશક્ય છે—તેમજ હાલમાં ચાલતી ખીણ એકે ભાષા તે કાર્ય કરી સકે તેમ લાગતું નથી.

ત્યારે ખીણ નવી ભાષા બનાવી તેને સામાન્ય ભાષા કરવી ઉચિત અથવા શક્ય છે ? જેમ યુરોપમાં હાલ Esperanto નો પ્રયાસ ચાલે છે તે પદ્ધતિ ઉપર કોઈ નવી ભાષા બનાવી તેનો ઉપયોગ થઈ શકે એમ છે ? પ્રથમ તો ભાષા બનાવી સકાય કે કેમ એ વિશે જ મને તો શંકા છે ; અને તેવી રીતે બનાવેલી ભાષા પ્રચાર પામે કે કેમ તે પણ સંશ્લેષ વાત છે. ભાષાની ઉત્પત્તિ અનેક કારણોથી છે. આસપાસની સર્વ સ્થિતિને અનુસરીને ભાષાની ઉત્પત્તિ અને તેમાં અનેક પ્રકારનાં રૂપાંતર આવે છે. Esperantoની પ્રમાણે કૃત્રિમ રીતે ઉત્પન્ન કરેલી ભાષા સામાન્ય ભાષા તરીકે આપણા દેશમાં સ્વીકારાય એ મને તો અશક્ય લાગે છે; અને તેમ થાય તો પણ એવી ભાષાથી સામાન્ય ભાષા કરવાનો હેતુ સરળ થવો ધણો ઝુસ્ફલ છે; ને વાંધો હિન્દીને કે ખીણ કોઈ પણ ચાલતી ભાષાને આવે છે તેજ વાંધો આવી નવીન ઉત્પન્ન કરેલી ભાષાને આવશે. આમ હિન્દી કે ખીણ કોઈ હિંદુસ્થાની ભાષા હેતુ સિદ્ધ કરવાને અશક્ય છે, તો પછી ઇંગ્રેજનું જ ગ્રંથકુળ કયાં વગર છુટકો નથી. પ્રજાનું એકીકરણ કરીને આખી પૃથ્વી ઉપરની ખીણ સર્વ પ્રજાઓ સાથે હરીફાઈ કરવાની હોય, દેશની રાજકીય અને આર્થિક ઉન્નતિ માટે સામાન્ય ભાષાની આવશ્યકતા હોય તો ઇંગ્રેજ ભાષાજ તે કાર્ય સિદ્ધ કરે એમ હાલના સમયમાં જણાય છે. સામાન્ય ભાષા કરીને માત્ર સિંધ અને ગદાસ, બંગાળ અને મારવાડ, પંજાબ અને ગુજરાત, માળવા અને અયોધ્યા, કે વરાહ અને કચ્છ વગેરે જ બ્યવહાર વધારવાથી દેશની ઉન્નતિ થઈ સકશે નહિ ; પરંતુ પૃથ્વી ઉપરની જૂદી જૂદી પ્રજાઓ સાથે વેપાર રોજગારનો સંબંધ વધે, તેમની પાસેથી જે કાંઈ શીખવાનું હોય તે શીખાય, દેશ પરદેશ ફરીને સર્વ સ્થળેથી ઉદ્યોગ શક્તિનાં સાધન મેળવાય, આ વગેરે કૃત્યો ઇંગ્રેજ ભાષા-દ્વારાજ થવાં શક્ય છે, કારણ કે હાલ ઇંગ્રેજ ભાષા આખી પૃથ્વીપર મોલાય છે. યુરોપમાં

ક્રમ ભાષા સામાન્ય ગણાય છે ખરી તો પણ ઇંગ્રેજનો ઉપયોગ ધણો છે. ઉત્તર અમેરિકા આખો ઇંગ્રેજનો ઉપયોગ કરે છે ; ત્યાંથી વેપાર રોજગારનું ધણું જ્ઞાન મળે તેમ છે ; ઓસ્ટ્રેલીયા આખો ઇંગ્રેજ જાય છે, અને વાપરે છે ; આફ્રિકામાં ધણો ભાગ ઇંગ્રેજ ખેલે છે. ચીન જાપાન પણ ધણે અંશે ઇંગ્રેજદ્વારા કામ કરે છે. એશિયાના પણ ખીલ દેશોમાં ઇંગ્રેજ આવે છે, સર્વ સ્થળે ઇંગ્રેજ ભાષાથી કાર્ય ચાલે છે. અને મહોદું સામ્રાજ્ય થાય ત્યાં આ પરિણામ થાય જ એમાં આશ્ચર્ય નથી. રોમન સામ્રાજ્યના વખતમાં લેટિન ભાષા ધણે પસંદી ગઈ, મુસલમાન સામ્રાજ્યને લીધે આરબીક ધણે ચાલી લેટિન હાલ ખેલાતી નથી—તેના સંસ્કાર માત્ર યુરોપની ખીલ સર્વ ભાષાઓમાં પેસી ગયા છે. પરંતુ આરબી ભાષાનો હાલ પણ ધણો પ્રચાર છે, અરબસ્તાન ઇજિપ્ટ અને આફ્રિકાની આખી ઉત્તર પટ્ટી—આલ્જીરિયા વગેરે ભાગમાં આરબી ભાષા ખેલાય છે. તેજ પ્રમાણે હાલ ઇંગ્રેજ સામ્રાજ્યને લીધે—ખસકે એ કરતાં પણ વધારે રિગ્તાર પામેલી ભાષા તે હાલ ઇંગ્રેજ છે. અને ઇંગ્રેજદ્વારા હાલને સમયે નર્વ હેતુ સિદ્ધ થવાનો સંભવ છે. અક્ષબત કોઈ કાળ જળને લીધે આ સ્થિતિનું રૂપાન્તર થાય તો શું થાય તે કહી સકાય નહિ, પરંતુ તેવા રૂપાન્તરનો સંભવ જણાતો નથી. એટલે આ સમયમાં ઇંગ્રેજને સામાન્ય ભાષા ધવા દેવી, અને થવાની પણ તેજ છે. એજ ઇચ્છે. અને દરેક પ્રાન્તે પોતપોતાની ભાષાને કવિતા, નાટકો, સામાન્ય વ્યવહાર વગેરેને લાયક કરવા, તેની ઉન્નતિ કરવા તેને સંસ્કાર આપવા પ્રયત્ન કરવામાં કોઈ પણ હરકત નથી.

ઇંગ્રેજને સામાન્ય ભાષા કરવી હોય તો પછી આવી સાહિત્ય પરિષદ સામે જ વાંધો લેવાય છે તે ધણે દરજે દૂર થાય છે. પરંતુ હિન્દીને સામાન્ય ભાષા કરવી હોય તો પણ એ વાંધો કોઈ બહુ સબળ નથી. ઇંગ્રેજ ભાષાનો જ ઇતિહાસ જોઈશું તો જણાશે કે ઇંગ્લાંડ, સ્કોટલેન્ડ, અને આયર્લેન્ડ એ ત્રણે દેશોમાં ઇંગ્રેજ ભાષા સામાન્ય રીતે પ્રચલિત છે ; તેમ છતાં સ્કોટલેન્ડમાં ગેલિક, આયર્લેન્ડમાં ગાઇરીશ, અને ઇંગ્લાંડમાં પણ વેલ્શ—ભાષાનું સાહિત્ય ધણું છે, અને તેનો ઉપયોગ અને ઉદ્ધાર થયે જાય છે. ગેલિક, ગાઇરીશ, અને વેલ્શ ભાષાનાં સાહિત્યો સાચવી રાખી તેની ઉન્નતિ કરવાના પ્રયાસને લીધે ઇંગ્રેજને કોઈ પણ હાની થઈ નથી તેજ રીતે હિન્દી કે બંગાળી કે મગહીને હિન્દુસ્થાનની સામાન્ય ભાષા કરવાના કાર્યમાં ગુજરાતી સાહિત્યની વૃદ્ધિના પ્રયત્ન કે મગહીની ઉન્નતિ પ્રયાસ, વિમ્લકારી થવાના નથી, તેમજ ઇંગ્રેજને પણ સામાન્ય કરવાના કૃત્યમાં પણ આવી પરિષદે વિમ્લકારક થવાની નથી.



## ભરતખંડ માટે એક ભાષા. \*

(શ. શ. નરસિંહરાવ જોષાનાથ બી. એ.)

આ વિષય નવીન નથી ૩૫-૪૦ વર્ષ ઉપર આ જાણત જગતિ ઉત્પન્ન થયેલી સ્મરણમાં છે, અને ભરતખંડમાં એક ભાષાની ઇચ્છતા મનાઈ કેટલાક ઉત્સાહી લોકો નિત્ય વ્યવહારમાં પણ હિન્દીનો ઉપયોગ કરતા હતા. આ પ્રયાસ પાછળથી, શિથિલ ઉત્સાહને લીધે, કે એ મહાન સાધ્યની અસાધ્યતાને લીધે, કે ગમે તે કારણથી, બહુ સફળ થયો જણાયો નથી હમણાં હમણાંમાં એ પ્રશ્ન પાછો કાંઈક વિશેષ આગ્રહથી વિચારક વર્ગની સમક્ષ મૂકવામાં આવતો જણાય છે. તેથી એ વિશે કેટલાક વિચાર સુદ જનોનું ધ્યાન ખેંચાય એમ પ્રગટ કરવા અમને કે અસ્થાને નહિ\* ગણાય.

આ પ્રશ્નનું ખરું સ્વરૂપ પ્રથમ લક્ષમાં લેવાની જરૂર છે. એક ભાષા ભરતખંડ માટે માગનારાઓની માગણીનો ખરો અર્થ શો છે? આ પ્રશ્નના બે પ્રકારે ઉત્તર સંભવે :—

(ક) હાલની પ્રાન્ત પ્રાન્તની ભાષાઓ—ગુજરાતી, બંગાળી, મરાઠી, સિંધી, પંજાબી, હિન્દી, કાનડી વગેરે કાવિડ ભાષાઓ, વગેરે સર્વે—તે તે પ્રાન્ત માટે પૂર્વવત જ વ્યવહારવિષય સમીપે સર્વ પ્રાન્તના લોકો એક ખીતનાં વિચાર એક ખીતને દર્શાવી સકે તે માટે સર્વ ભરતખંડમાં સમાન ભાષા કોઈ એક સમવી જોઈએ;

અથવા તો—

(જિ). પ્રાન્ત પ્રાન્તની ભાષાઓનો અનાદર જ કરીને, તે તે પ્રાન્તમાં પણ આ ભરત ખંડ માટેની એક ભાષાનો જ પ્રચાર પ્રાન્તના અન્તર્ગત વ્યવહારમાં પણ કરાવવો જોઈએ.

આ બેમાંથી એક ઉદ્દેશ આ નવીન સંચલનનો સંભવી સકે છે.

હામાનો પ્રથમ (ક) નિશાનીવાળો ઉદ્દેશ પ્રથમદર્શને નિર્દોષ લાગે છે, અને કોઈ પણ એ વાતને વિશેષ વાંધો ખતાવે એમ લાગતું નથી. પરંતુ જરાક ઊડી પરીક્ષા કરિયે. જૂન મહિનાના ઈંગ્લિશ રેવ્યુમાં *Lingua Franca of Future India*\* એ વિશે લેખ આવેલો છે; તેમાં *Lingua Franca*નું લક્ષણ નીચે પ્રમાણે આપ્યું છે :—

---

\*પરિપૂર્ણ વિષયોની યાદીમાં “એક ભાષા અને એક લિપિ” એમ વિષય સૂચવાયો છે. હેમાંથી ‘લિપિ’ વિશે સવિસ્તર ચર્ચા હું અન્ય પ્રસંગે કરી ચૂક્યો છું. (આર્યધર્મ પ્રકાશ, સં. ૧૯૬૪ના વૈશાખ, જ્યેષ્ઠ અને આષાઢના અંક ત્રણે). તેથી ‘એક ભાષા’ના વિષયનું જ ગ્રહણ કર્યું છે.

“ *Lingua franca*, i e, free language, does not mean a language that is daily spoken by any body, but it is the one language in a country with several languages which the majority of the inhabitants, or at least the educated is ( sic ? ) supposed to know.”

અર્થ :—“ *Lingua franca* એટલે સર્વમાન્ય ભાષાનો અર્થ એ નથી કે બધા રોજ બોલે તે ભાષા, પણ અનેક ભાષાઓના પ્રચારવાળા દેશમાં જે એક ભાષા હોવી હોય કે તે હેમાંના ઘણા લોકો અથવા કાંઈ નહિ તો કેળવાયલા લોકો જાણતા હોય તે ભાષા. ”

હવે આ અર્થમાં ભરતખંડ માટે એક ભાષાની માગણી ખરું જોતાં યામછે ખરી ? વસ્તુસ્થિતિ શી છે ? ઘણા લોકો સમજે અથવા કેળવાયલા સમજે એ ઉદ્દેશ તો છે જ નહિ એક ભાષાપક્ષીઓનો તો મૂળ ઉદ્દેશ દેશનું ઐક્ય સાધવાનો જ છે ; અને તેથી આખા દેશમાં એક ભાષા ( હિન્દીને તેમ માની છે તેથી હિન્દી ) નિત્ય વ્યવહારમાં આવે એજ હેતુનું લક્ષ્ય છે અને તે માટે જ એ પક્ષના લોકો નિત્યવ્યવહારમાં હિન્દી બોલવાનો આગ્રહ રાખેછે, એ વાત ખહુ સ્પષ્ટ છે

તેમ જ એક ભાષાની ઇષ્ટતાની પુષ્ટિમાં અંગ્રેજી ભાષાનો ઘાખલો હોવી રીતે આપવામાં આવેછે કે ઈંગ્લાંડમાં પ્રગણાઓની ભાષાઓ તદ્દન ભિન્ન ભિન્ન છતાં, ઈંગ્લિશ ભાષા-શિષ્ટ ઈંગ્લિશ ભાષા-તો એક જ છે. અર્થાત્, ગુજરાતી, બંગાળી વગેરે સર્વ ભાષાઓનો વિલય ભરતખંડ માટે એક ભાષા સ્થપાય તહેમાં કરી નાંખવો. આ પ્રગણાની ભાષાઓનો ઘાખલો ખરું જોતાં વાજબી નથી ; કેમકે અંગ્રેજી પ્રગણાની ભાષાઓ તે કાંઈ સાહિત્યબંધારણવાળી સ્વતન્ત્ર ભાષાઓ નથી ; અને ગુજરાતી, બંગાળી મરાઠી વગેરે તો સ્વતન્ત્ર સાહિત્યવાળી અને સંસ્કારી ભાષાઓ છે. તે વાત તો જુદી રહી, પરંતુ આ દલીલ ઉપરથી સ્પષ્ટ જણાય છે કે ભરતખંડ માટે એક ભાષા સાધવી એમ કહેનારાઓનો ઉદ્દેશ ( ક ) પક્ષમાં બતાવેલો નથી, પરંતુ ( સ ) પક્ષમાં ઉપર બતાવ્યો તે જ છે. •

તો ( સ ) વાળો પક્ષ તપાસિયે. ગુજરાતી, મરાઠી, બંગાળી, ઇત્યાદિ પ્રાન્ત પ્રાન્તની ભાષાઓનો અનાદર જ કરીને, ભરતખંડ માટેની એક ભાષાને જ ખીલવવી, એ આ પક્ષમાં ઇષ્ટ લક્ષ્ય ગણાય છે હવે આ સિદ્ધિ ખરું જોતાં

(૧) શક્ય છે ?

અને શક્ય છે, તો

\*A Lecture delivered on the 28th March 1909 at Madras by Dr. Friedrich Olto Schrader, Ph. D., M. R. A. S., Director of the Adyar Library.

એ મહત્વના પ્રશ્નો ઉત્પન્ન થાય છે.

મહારી અલ્પ મતિ પ્રમાણે તો, પ્રથમ તો આ રીતે એક ભાષા પ્રચરવી અશક્ય નહિં તો અશક્યવત્ છે. સ્વરતખંડ તે એક દેશ નથી, પણ ખંડ છે ; હેમાં જુદા જુદા પ્રાન્ત તે અક્રેકા દેશ છે, અને પ્રાન્ત પ્રાન્તની જ એક ભાષા એમ નથી, પણ અક્રેક પ્રાન્તમાં પણ અનેક ભાષાઓ-સિટ, સંસ્કારી ભાષાઓ, ગ્રામીન સાહિત્યવાળી ભાષાઓ-જવંત રૂપે રહેલી છે. આમ સ્થિતિ છે ત્યાં એક ભાષા બધા પ્રાન્તો કદી સ્વીકારશે ? હું તો ધારું છું હેનો ઉત્તર નકાર પક્ષનો જ સંભવશે.

કદી ક્ષણભર સંભવ માનિયે કે એક ભાષા-સમાન ભાષા તરીકે-સ્વીકારાય. તો કઈ ભાષા સ્વીકારશે ? એ પ્રશ્ન વિકટ જણાય છે. આ પ્રશ્નનો વિચાર કરતે ઉપર અતુલક્ષણ કરેલા ઈરિયન રેબુમાંના લેખમાંના કેટલાક વિચાર જોવા લાયક છે. એ લેખમાં ડોક્ટર શ્રાડર કહેછે તેમ એક ભાષા સમાનભાષા ( *lingua franca* ) તરીકે યવામાં નીચેમાંનો એક પ્રકાર સંભવનીય છે :—

(૧) One of the rivalling languages acquires the supremacy over the other ;

or (૨) The two strongest languages mingle in a more or less natural way, occasionally with the result that the mixture alone survives ;

or (૩) An artificial language, of uniform or mixed origin, is introduced,

એટલે—

(૧) અનેક પરસ્પર સ્પર્ધા કરનારી ભાષાઓમાંની એક બીજી બધીના ઉપર સર્વોપરિ થાય છે ;

અથવા(૨) બંધી ભાષાઓમાંની અક્ષરતઃ એ બંધુકા સ્વતંત્રિય રીતે મિશ્ર થાયછે, અને તેટલું ક્ષયિત્ પરિણામ એ આવેછે કે એ મિશ્ર ભાષા જ ઉપાત રહેછે ;

અથવા(૩) કોઈ કૃત્રિમ ભાષા, એકજ અથવા મિશ્ર મૂળની, દાખલ થાયછે.

આ સર્વ પ્રકારની સવિસ્તર ચર્ચા માટે સ્થાન કે પ્રયોગન નથી. માત્ર દૂકમાં નગર ફેરવી જાણું. કલકત્તા ક્રમ લઈ, પ્રથમ (૩) અંકવાળો પ્રકાર જોઈએ. એ વિદ્વાન લેખક આ પ્રકારમાં કેટલાંક ઉદાહરણો યુરોપ ખંડમાંનાં આપેછે, તેમાં મધ્ય કાલીન લેટિન, અને કોસ્મોસ ( *Kosmos* ), એસ્પેરંટો ( *Esperanto* ), વોલપુક ( *Volapuk* ) વગેરે કેવળ કૃત્રિમ ભાષાના પ્રયત્નોની ગણના કરેછે. એઓ પોતે જ કબૂલ કરેછે કે કોસ્મોસ, વોલપુક, વગેરે પ્રયત્નો નિષ્ફળ નીવડ્યા છે. એ જ



ભવિષ્ય એસ્પરેન્ડોનું પણ જોઇ સકાયછે. મધ્યકાલીન લેટિન વિશે વધારે એક વાત છે કે પ્રાચીન લેટિનને જન્મ અને તેમ સાહુ રૂપ આપવાનો પ્રયાસ હેમાં હતો.

કાંઈક એ જ પ્રકારે, ડોક્ટર આડર ભરતખંડ માટે સંસ્કૃતને સરલ બનાવી નવી સંસ્કૃત બિખળવી, તહેને સમાનભાષા તરીકે સ્વીકારાવવાની કલ્પના ઉપરિચિત કરેછે. પરંતુ મ્હારા નમ્ર મત પ્રમાણે આ વૃથા પ્રયાસ છે. હેવી કૃત્રિમ ભાષામાં સાહિત્ય ઉત્પન્ન થવાની વાત તો દૂર જ રહી, પણ નિત્યવ્યવહાર માટે અથવા તો પ્રાન્ત પ્રાન્ત વચ્ચે પરસ્પર વ્યવહાર માટે કૃત્રિમ ભાષા-અને તે વળી સંસ્કૃત જેવી કઠણ ભાષા, સાદી કર્યા છતાં પણ હેમાં પૂર્વેનું કઠણપણું આવવાનું જ તે વગેરે કારણથી-સ્વીકારાય એ વાત જ અશક્ય છે. સાહિત્ય માટે તો વળી એક તત્ત્વ સર્વથા આવશ્યક છે, તે એ કે તે ભાષા તે પ્રજાના જીવન જોડે ઓતપ્રોત જોડાયે. પ્રજાનું તે ભાષા જીવન જ હોય, તે ભાષા શ્વાસોચ્છવાસની સાથે લોકો ગ્રહણ કરતા હોય, માતાના દૂધ સાથે ધાવતા હોય, ત્હારે જ તે ભાષામાં સાહિત્ય પ્રગટે, ટકે, અને ભવિષ્યમાં વારસાની પેઢે જતરે. મનોવ્યાપાર, લાગણીઓ, વિચાર, ઇત્યાદિના સૂક્ષ્મ ભેદો ભાષામાં પ્રગટ કરવા તે વાસ્તવિક, સ્વાભાવિક ભાષાને લેઇ જ સંભવે, અને તે માતૃભાષાને વિશે વિશેષ. માનવજાતિની ભાષાની મૂળ ઉત્પત્તિ ગમે તે રીતે હો, પરંતુ હવે તો ભાષાઓ, કવિયોની પેઢે, સ્વાભાવિક જન્મના નિયમને વશ છે, બનાવી સકાતી નથી. કૃત્રિમ ભાષા એ નામ અન્તર્વિરોધવાળું છે. માટે કૃત્રિમ ભાષાઓ-પછી તે વોલાપુક, કેસ્પોસ, એસ્પરેન્ડો, કે સરલ સંસ્કૃત કે ગમે તે હો-સર્વ નિષ્ફળ થઈ લુપ્ત થવાને જ પ્રગટ થાયછે.

(૨) અંકવાળા પ્રકાર માટે ડોક્ટર આડર ઉર્દુનું દૃષ્ટાન્ત રજૂ કરેછે હિન્દી ભાષાથી આ ભાષાનો ભેદ એઓ સારી રીતે બતાવેછે. ઉર્દુ અને હિન્દુસ્તાની એમ વળી બે જુદા ઝીણા ભેદ બતાવ્યા છે. આ બે ભાષાઓ હેમની પૂર્વે અસ્તિત્વમાં રહેલી હિન્દી ઉપર શરસી ભાષાના સંસ્કાર, મિશ્રણ વગેરેથી તૈયુરના વખતથી ઉત્પન્ન થયેલી છે.\* શરસીનો અંશ વધારે જેમાં તે ઉર્દુ, અને ઓછો તે હિન્દુસ્તાની ; પરંતુ શરસી અને હિન્દી એ બેના મિશ્રણથી ઉર્દુ ઉત્પન્ન થઇ. દિલ્હીના સદરખબરમાં હેનો જન્મ થયો ; માટે ઉર્દુ ( ઉર્દુ=જાવણી, Camp તે ઉપરથી ) નામ પડ્યું પરંતુ એ ધ્યાનમાં રાખવાનું છે કે શરસીનો કાલક્રમે વ્યવહારમાંથી લોપ થયો, પણ હિન્દી તો અદ્યપિ ઉર્દુની સાથે સમાન્તરે કાયમ રહેલી છે. અને હવે હિન્દી તે બીજી પ્રાન્તીય ભાષાઓ જોડે સમકાલીન, સમખલ, થઈને રહીછે, અને એ સર્વમાંથી સ્પર્ધામાં કોઇ ભાષા સર્વોપરિથક સમાન ભાષા ( *lingua franca* )નો હક મેળવી સકેછે કે કેમ તે જોવાનું છે.

\*આ ભાષા વિભાગ સ્થૂલ રીતે, ચાલશે. હિન્દી અને ઉર્દુ એ બે હિન્દુસ્તાનીના વિભાગ તરીકે ડોક્ટર ગ્રીન્સને બતાવી છે તે વિશે સવિસ્તર ચર્ચા આગળ ઉપર આવશે.

આ રીતે આપણે (૧) અંકવાળા પ્રકાર ઉપર આવિયે છિયે ; અર્થાત્, બીજા ભાષાઓને કેવળ દાખી દઇ હુમ કર્યા વિના સર્વોપરિ એક ભાષા સ્પર્ધામાં આગળ પડીને થાયછે તે પ્રકાર આ વર્ગ માટે જૂના વખતમાં ગ્રીક, હાલ મલયભાષા, હાલની અરબીભાષા-ઉદાહરણ રૂપે ડોક્ટર આડર આપેછે. હેમાં ઊતરવાનું પ્રયોજન અહિં નથી માત્ર હવે આપણા આ લેખના મુખ્ય પ્રશ્નની, અત્યાર સુધીની, ચર્ચાના અને અન્ય તત્ત્વોના પ્રકાશમાં, પરીક્ષા કરીશું.

તો પ્રથમ પ્રશ્ન—ભરતખંડ માટે એક ભાષા શક્ય છે ? એ માટે એક શરૂઆત બતાવી ચૂકાઇ છે તે પછી આગળ વધિયે. શક્યતા એ આપણા માનુષ ઇતિહાસને માટે સંભવનીયતા જોડે સમાનાર્થ ગણવાની છે. બાકી અશક્ય તો જગતમાં કશું નથી. પરંતુ માનવવ્યવહારમાં સંભવાસંભવ પડે જ સમ્પ્રાશ્ન્યતાની કલના કરી સકાય છે. તો આ બાબતમાં સંભવ શો જણાય છે ? નવી ભાષા ઉત્પન્ન કરવી એ તો ઉપર કહ્યું તેમ અસંભવનીય જ છે. હેવી ભાષાઓનો ઇતિહાસ જોતાં એ ટકવી જ કઠણ છે. હેમાં ડોક્ટર આડરની સાદી સંસ્કૃત તો કેવળ સંભવની પાર જ રહેનારી છે. હેમની એ સાદી સંસ્કૃતના લાભમાં એઓ કેટલીક દલીલો લાવેછે, તે જરા ઝડપથી તપાસી જઇયે.

(૧) અંકવાળા પ્રકાર સંભવે કે નહિ તે પરીક્ષા કરતાં એઓ હાલની હિન્દુસ્તાનની દેશી ભાષાઓમાંથી કેઇ સર્વોપરિ થઇ સકે તે તપાસ કરેછે, અને ઠરાવેછે કે કોઇ દ્રાવિડ ભાષાનો વિજ્ય નહિ થાય ; બાકીનો હિન્દુસ્તાનનો ભાગ એ દ્રાવિડ શબ્દસમૂહ સ્વીકારશે જ નહિ. હેમને મતે, જો કોઇ ભાષાને માટે વિશેષ સંભવ હોય તો, મરાઠી, હિન્દી કે બંગાળી હેમાંથી એક માટે સંભવ છે. અને હિન્દી માટે આ ત્રણેમાંથી વિશેષ દાવો કરવામાં આવ્યો છે ; એ ભાષા મરાઠી તથા બંગાળી કરતાં વધારે વિસ્તીર્ણ પ્રદેશમાં બોલાય છે; પરંતુ, કહેછે, માતૃભાષા તરીકે બોલનારની સંખ્યા ગણતાં બંગાળીથી બીજો નંબરે હિન્દી આવશે. (આ હેમનું વચન જરાક શંકાને સ્થાન આપનારુ છે. હિન્દી બોલનારની સંખ્યા ૬,૦૩,૫૪,૧૩૭ છે, ત્હારે બંગાળી બોલનાર ૪,૪૬,૨૪,૦૪૮ છે\* ). હિન્દી સંસ્કૃતની સમીપ બીજા ભાષાઓ કરતાં વિશેષ છે, એમ એઓ માનેછે. (જોકે હેમાં તથ્યાંશ જાણુ નથી), અને એ ભાષા સહેલી અને સુન્દર છે. આમ છે તોપણ હિન્દીનો વિજ્ય એઓ અસંભવિત માનેછે, અને તે માટે કાંઈક વિચારપૂર્ણ કારણ બતાવેછે; તે એકે (૧) અંકવાળા પ્રકારમાં સર્વત્ર જોવામાં આવેછે કે જે લોકો સર્વોપરિ અને અગ્રણી હોયછે હેમની ભાષા સર્વોપરિ ચાલે, અને આ રિયતિ હિન્દીને નથી.

ત્હારે અંગ્રેજીનું કેમ ? એ સમાન ભાષા ના બને ? આ પ્રશ્નનો નકાર પક્ષમાં એઓ ઉત્તર આપેછે. કારણ એ બતાવે છે ;—

\*Census of India 1901 Vol. I, India Part I Report pp. 346-367. પૂર્વહિન્દી અને પશ્ચિમહિન્દી એ મળીને આંકડો ઉપરનો ચૂક્યો છે. રિપોર્ટના એ પત્રકમાં જુદા જુદા બતાવ્યા છે.

(૧). અંગ્રેજીનો વિજય થાય તો હિન્દુઓને પોતાનું જાતિત્વ, પ્રજાત્વ, તબ્બુ પડશે, અને તેમ તેઓ કદી કરે નહિં.

(પ્રસંગવશાત્ અહિં કહીશું કે આ દલીલમાં સમાનભાષા (*lingua franca*) નું સ્વરૂપ માત્ર વ્યવહાર માટે ભિન્ન ભિન્ન પ્રાન્તોને સાંધનારી ભાષા એ કક્ષામાંથી ખસેડીને પ્રત્યેક પ્રાન્તના સર્વ લોકોની નિત્યવ્યવહારની-માતૃભાષા જેવી જ-ભાષા એ અર્થમાં મૂકી દેવાની ભૂત્ય થાય છે.)

(૨). અંગ્રેજી ભાષા યુરોપિયનોને રહેલી પડે એમ છે, પણ હિન્દુઓ માટે રહેલી નથી, અને હિન્દુના માનસિક વલણ વિચારને અનુકૂળ નથી.

(આ દલીલમાં પણ યાચાર્ય નથી ; અંગ્રેજી ભાષા હિન્દુઓ કેટલી સખળ રીતે વાપરી સકે છે, કેવા સમર્થ વક્તાઓ તથા લેખકો એ ભાષામાં હિન્દુ-ઓમાંથી થયા છે તે વિચારીશું તો એ દલીલનું ખળ ઘટી જશે તેમ વળી *lingua franca*-સમાન ભાષા-ના સક્રિય અર્થ અને હેતુને માટે અંગ્રેજીના હાવા સૂક્ષ્મ સ્વરૂપ ઉપર કાબૂ મેળવવાની આવશ્યકતા પણ ઉત્પન્ન નથી થતી )

ત્હારે ઉર્દુ ?—તેપણ નહિ, એમ ડોક્ટર આડર ઠરાવે છે. એ ભાષાથી ઉત્પત્તિને બદલે અધોગતિ પ્રજાની થવાનો ભય છે ; અને હવે આ (૨) અંગ્રેજી પ્રકાર આવ્યો, તો ત્હેમાં એમ તત્ત્વ પ્રવર્તે છે કે દેશમાં પ્રવર્તમાન એ ભાષાઓનું મિશ્રણ થાય છે. અને ઉર્દુ અથવા તો હેતુ ઓછું કારસી સ્વરૂપ હિન્દુસ્તાની તે આખા હિન્દુસ્તાનમાં પ્રચલિત નથી, જે એ ભાષાઓનો સંકર થઈ નવી ભાષા થવી સંભવે, તે આર્થ અને દ્રાવિડ એમ બેના મિશ્રણથી થાય ; અને આર્થ તે જીતનારી પ્રજા અને દ્રાવિડ તે જીતાયલી પ્રજા હોવાથી, ભાષાના વિકાસના ઇતિહાસ પ્રમાણે વ્યાકરણસ્વરૂપ દ્રાવિડ અને શબ્દભંડારનો ભાગ આર્થ હોવો જોઈએ. હાવી કોઈ ભાષા ભરતખંડમાં છે ? માત્ર એક ભાષા બહુ ભાગે હેવી છે,—તેલુગુ ; હેમાં વ્યાકરણ દ્રાવિડ છે અને શબ્દ સમૂહ ઘણે ભાગે સંસ્કૃત છે. આ ઉપરાંત, દ્રાવિડ ભાષાઓમાં તેલુગુ બોલનારની સંખ્યા સર્વથી વધારે છે. બે કરોડ લોકો એ ભાષા બોલનારા છે (આમ ડો આડર કહે છે તે ઠીક ; પરંતુ ભરતખંડમાં એ શી ગણતરીમાં ? છ કરોડ હિન્દી બોલનારા, લગભગ ૪૬ કરોડ બંગાળી બોલનારા, ત્હાં એ શા હિસાબમાં ? અને માત્ર બોલનારની સંખ્યા એ ઘોરણ સર્વોચ્ચ ઉપયોગી નથી. ) તેલુગુ મધુર ભાષા છે. હિન્દુસ્તાનની ઇટાલિયન એમ હેને નામ મળ્યું છે. માટે સંસ્કૃત શબ્દસમૂહ વધારે અને વ્યાકરણ વધારે સાદું હેવી બનાવેલી તેલુગુ સમાનભાષા ભરતખંડ માટે સભવે.—આમ કારણો સાથે કલ્પના મૂકીને પોતે એ વિશે પણ હિન્દી જેવી જ સુરકેલી બતાવે છે ;—બોલનારી પ્રજાના સર્વોપરિપણનો અભાવ, એ અડચણ નડે છે.

આ કારણોથી (૩) અંગ્રેજી પ્રકાર ઉપર આવી એ વિદ્વાન્ ડોક્ટર પોતે એક નવી સંસ્કૃત ઊપજાવવાની સૂચના કરે છે. એ સાદી સંસ્કૃતનું સ્વરૂપ ટૂંકામાં એટલું જ છે કે—

(૧) એક અર્થના અનેક શબ્દોમાંથી એક જ શબ્દ સ્વીકારવો, —યોગ્ય લાગતો ; જેમકે, નયન, નેત્ર, ચક્ષુસ્, પગેરેમાંથી માત્ર નેત્ર ; સૂર્ય, રવિ, હરિ, ઇત્યાદિ અનેક પર્યાયોમાંથી માત્ર સૂર્ય ; સ્વાદ્, અદ્, મદ્, જદ્, ઇત્યાદિમાંથી માત્ર મદ્ ; —ઇત્યાદિ. અને—

(૨) જેમ અને તેમ જુદા જુદા કાળ, જુદા જુદા વિભક્તિયો માટેના પ્રાતિપદિક શબ્દોના વર્ગ તે ઝોછા કરી નાંખવા. ઉદા—હ્રસ્વ ઉકારાન્ત નરન્નતિના તથા નાન્મતરન્નતિના શબ્દો બધા તળવા ; અગ્નિ ને બદલે અનલ શબ્દથી ચલવડું ; વારે ને બદલે જલ ; વિધિ ને બદલે વિધાન, સંસ્કાર, રીતિ ;

તેમ જ, હ્રસ્વ ઉકારાન્ત સર્વ શબ્દો તળવા ; શત્રુ, રિપુ, ને બદલે વૈરી વાપરવો. તે જ પ્રમાણે બીજા નિયમો બનાવી, ગરીયાન્ ને બદલે ગુહતર, યવીયાન્ ને બદલે વયોઽધ્વર ; ઇત્યાદિ સ્વીકારવા ; —ધ. ઇ.

એજ પ્રમાણે વિભક્તિ અને ધાતુ રૂપો વિશે કેટલીક યોજનાઓ બતાવી છે, તેમાં છોટરવાની ઠરૂર નથી. પરંતુ આ હેમની સરલ કરેલી સંસ્કૃતના લાભ તથા સ્વરૂપ નીચે પ્રમાણે એઓ બતાવેછે તે તરફ નજર કરિયે :—

(૧) આ સરલ બનાવેલી સંસ્કૃત ભાષા ધણી સહેલી અને બાષાગ્રાનની ખામીવાળાઓને પણ આવડી જાય હેવી છે ;

(૨) આ ભાષા વિદેશીય નહિં તેમ ચાલુ દેશી ભાષાઓમાંની પણ નહિં, પણ સંસ્કૃત હોવાથી, હિન્દુસ્તાનના સર્વ લોકો વગર વિશેષે સ્વીકારશે ;

(૩) આ ભાષા સ્વીકારવામાં બે કારણોથી સરલતા થશે ; એક તો, સર્વ ભારતવાસીઓની પાસે સંસ્કૃત શબ્દોનું થોડું ઘણું ભંડોળ હોયછે ; અને બીજું, ગ્રીક તથા લેટિન જેમ બોલવામાં વપરાતી નથી તેમ સંસ્કૃતનું નથી ; સંસ્કૃત ભાષા હિન્દુસ્તાનમાં હજી સુધી બોલાતી આવીછે, સાધારણ જનસમૂહમાં તો નહિં જ તે ખરું ;

(૪) આ સરલ સંસ્કૃતદ્વારા પ્રાચીન સંસ્કૃતનું ગ્વાન આપોઆપ સુગમ થવાનો માગ બેઠાડો ; તેથી ભારતવાસીઓ, જેમનું જીવન સંસ્કૃત સાહિત્યથી જ ઓતપ્રોત છે તેઓ, ગ્વાનમાં વધારે બળવાન થશે ; અને ભરતખંડમાં રહેનારા પરદેશીઓ એ સરલ સંસ્કૃતદ્વારા આ દેશની સાથે વધારે સમભાવ અને નિકટ સંબંધમાં આવશે અને હિન્દુસ્તાનના ગૂઢ સ્વરૂપનું ગ્વાન મેળવશે ;

(૫) આ સાદી સંસ્કૃત શીખવાને એક વર્ષથી વધારે વખત નહિં લાગે

આ બધા લાભ, બારીકાથી તપાસતાં, સારહીન જણાય છે.

(૧) ડોક્ટર શ્રાડર ધારેછે તેમ એ નવી ભાષા ટાઇ પણ રીતે સ્થેલી નથી સસ્કૃત કરતા સ્થેલી એટલું જ છે ; પરંતુ ભરતખડના સામાન્ય વર્ગને તેમજ શિક્ષિત માથી ધણા ભાગને સ્થેલી નથી જ થવાની શબ્દસમૂહ સરલ વખતે યશો પરંતુ વ્યાકરણુ તો સર્વથા કઠણુ જ ગહેવાનું સરલ કર્યા પછી પણ જે અથ આ નવી ભાષામાં રહેછે તે આખરે તો સસ્કૃત દબની કઠિનતાવાળો અને શ્રમસાધ્ય જ રહેછે, અને ચાલુ દેશી ભાષાઓની સરલતાથી તો અતિ દૂર જ રહેનારો છે સસ્કૃત ભાષામાંના વિષમ સ્વરૂપને સ્વાભાવિક રીતે ધસારા ખેંચાડી વગેરે અનેક પ્રકારે સુગમતાને પ્રવેશ આપનારા જે બળોએ પ્રાકૃતભાષાઓ તથા હાલની દેશી ભાષાઓ ઉત્પન્ન કરી છે તે બળોની ગતિની સ્થાને જવાની કૃતિ જ આ નવીન યોજનામાં થાયછે કેમકે એકદમ કૂદકા મારીને પાછો સસ્કૃત પદ્ધતિનો આશ્રય કરવો પડેછે

જરાક સ્પષ્ટતા કરિયે સસ્કૃત ભાષાનું સ્વરૂપ Synthetic—સમસ્તપદ્ધતિનું—હવું, અર્થાત્ હેમા પ્રકૃતિની સાથે જોડનાર પ્રત્યય મૂળ પૂર્ણ અર્થના શબ્દ હોઇ ધસાઇ જઇ પ્રત્યય રૂપે સલગ્ન થઇ જાયછે આથી વિપરીત વ્યાપાર analytical—વ્યસ્તપદ્ધતિ નો છે અસલ જે ભાગને મધ્યદેશ કહેતા હતા ત્હા પ્રતીતી હાલની દેશી ભાષાઓ તે આંતરમડગની ભાષાઓ, અને હેની આસપાસના અસુક પ્રદેશની દેશી ભાષાઓ તે બાહ્યમડગની ભાષાઓ, એમ વિભાગ પાડીને ડોક્ટર ગ્રીન્થર્સન\* બતાવેછે કે આંતરમડગની ભાષાઓ વ્યસ્તપદ્ધતિ સ્વીકારનારી છે, અને (ગુજરાતી શિવાય બાકીની) બાહ્યમડગની ભાષાઓ સમસ્તપદ્ધતિ આદરનારી છે ત્હેમા વળી મૂળ સમસ્ત પદ્ધતિની હોઇ પછી વ્યસ્તપદ્ધતિમાં સક્રમણ કરી વળી પાછી સમસ્તપદ્ધતિમાં પ્રવેશ કરનારી કેટલીક છે તે એટલે સૂધી કે ક્રિયાપદોના રૂપોમાં તો પુરુષ વાચક સર્વનામો enclitic દશા એટલે સમ્પ્રિક્ષ દશા પામીને વિલીન થઇ જાયછે અને ક્રિયા પદના રૂપોના પુરુષ સ્વરૂપનારા ચિહ્ન થઇને જ રહેછે હવે આ સર્વ ક્રમમાં ધ્યાન રાખવા જેવી વાત એ છે કે સમસ્તપદ્ધતિમાં જતા પણ પ્રત્યયોના ક્ષીણ રૂપમાં શબ્દો જાયછે તે ક્ષીણ રૂપો તે શબ્દો નવા જ ઉત્પન્ન થયેલા છે, મૂળ સસ્કૃત વગેરે માથી પ્રાપ્ત થયેલા અરા, પણ સસ્કૃતમાં તે નત્યથે માટે વપરાનારા નહિ, તેથી તે રીત્યનો નિયમ પાળનારા પણ નહિ આ રીતે હાલની દેશી ભાષામાં સ્વરૂપ બધારણુ

\*Census of India 1901 Vol I—India Part I Report, Chap VII Language, p 299, paras 490-493

†Enclitic=Attached to and dependent on a preceding word in stress and accent as *ge* in Greek and *que* in Latin Such words give up their own accent and generally change that of the word to which they are attached આ accent ને માટે છે તે અહિ પ્રત્યયના અર્થના ગાણપણને ઉદ્દેશીને શબ્દ વપરાયો છે

સ્વાભાવિક નિયમને અનુસરીને અને ભાષાના જીવનતત્ત્વને અનુકૂળ રીતે આ પદ્ધતિયો સ્વીકાર્યે ગઇ છે. તે પ્રકારને સ્લોબ પમાડીને, ભાષાની પ્રકૃતિની સ્થાને મતિ કરીને, ડૉ. શ્રીડરની યોજના એકદમ ફર્લંગ મારીને મૂળ સંસ્કૃતની જ સમસ્તપદ્ધતિ ઉપર રચના રચેછે. તે આજ દેશીભાષાથી પરિચિત લોકોને અનુકૂળ ના હોઇ કઠણપણું આમ ઉત્પન્ન થાયછે. અર્થાત્ આ નવીન ભાષા સ્વાભાવિક ઉત્ક્રાન્તિ (natural evolution) ના તત્ત્વને અનુસરતી નથી, કેમકે એક રીતે કૃત્રિમ રચના જ આણેછે.

આ કઠણપણામાં ઉમેરો વળી એ થાયછે કે બ્યાકરણના નિયમો શીખી રૂપો સાધવાનો માર્ગ આ યોજનામાં નથી રાખ્યો ; પણ કેવળ તૈયાર રૂપો ગોખી કાઢવાં એમ રાખ્યું છે ; કેમકે ૫૦ નિયમિત રૂપનાં ક્રિયાપદો માટે તો ધાતુ અને પ્રત્યયની સંકલના નિયમ પ્રમાણે કરવાની આ પદ્ધતિમાં છે, પણ બાકી ૨૦૦ અનિયમિત રૂપનાં ક્રિયાપદોનાં આઠ આઠ રૂપ—એટલે ૧૬૦૦ રૂપ એકેદર—માત્ર ગોખી કાઢવાનાં છે. એ વિદ્વાન કહેછે અંગ્રેજીમાં ૨૨૦ અનિયમિત રૂપનાં ક્રિયાપદોનાં જુદાં જુદાં રૂપો ગોખીને શીખાય છે તો આ શામાટે ના થાય ? પરંતુ આ હેમનું વચન કાંઈક આશ્ચર્ય મૂક આપણને બનાવનારું છે. અંગ્રેજી શીખવામાં આ સ્થિતિ અને આ ક્રમનું સેવન આપણે તો હજી સૂધી કર્યું નથી. ડોક્ટર શ્રીડર જર્મન જણાય છે, અને પોતે જર્મન શોધોની અભ્યાસ પદ્ધતિની દૃષ્ટિએ જ ભેતો હોય એમ લાગેછે. પરંતુ જર્મન ઉદ્યોગીપણાને જ સુસાધ્ય છે તે હિન્દુસ્તાનના લોકોને, અને તે સમાન ભાષાને માટે અપેક્ષિત સાધારણ વર્ગના લોકોને તો, અસાધ્યજ બનશે.

(૨) સંસ્કૃત ભાષા આ દેશની હોવાથી ભરતખંડના લોકો વગર વિશેષે આ સરલ સંસ્કૃત સ્વીકારશે એ આશા રાખવામાં, પારસી, મુસલમાન, ઇત્યાદિ વર્ગનું કેવળ વિસ્મરણ થાયછે. એ લોકોને મન સંસ્કૃત તે કેવળ વિદેશી ભાષા જ છે. તેમ જ એ લોકો કને સંસ્કૃત શબ્દનું ભેડોળ છે એ લાભ, પણ એ વર્ગ માટે લાભ નહિ પડે. વળી હિન્દુઓમાં પણ મ્હેરું મંડળ સંસ્કૃતથી અસ્પૃશ્ય જ છે તે બૂલવું ના બેધયે.

(૩) સંસ્કૃત ભાષા હિન્દુસ્તાનમાં હજી બોલાય છે—એ દલીલ બહુ શક ભરેલી છે. શાસ્ત્રી લોકો, ખનાસમાં પણ પડિત વર્ગ, અને મદરાસમાં કાંઈક વિશેષ ભાગે, આ ભાષા બોલાય છે એ ખરું ; પરંતુ એ જીવંત ભાષાને રૂપે નહિંજ, મૃત ભાષા જ છે, એ વાત ભૂલી જવાતી જણાય છે.

(કિ) ઇ. સ. ૧૯૦૧ના વસતિ પત્રકમાં આખા ભરતખંડમાં ૭૧૬ જણ સંસ્કૃત (પોતાની ભાષા તરીકે) બોલનારાની નોંધ થયેલી છે,\*—તે સ્થિતિથી આ મ્દારા વચનને બાધ આવે એમ નથી. કેમકે એ કેવળ અપવાદરૂપ સ્થિતિ છે અને ૨૯ કરોડ ઉપરાંતની વસતિમાં ૭૧૬ જણ તે મહાસાગરમાં બિન્દુ સમાન છે. તેમજ એ બોલનારા વિશે વધારે માહિતી મળે તો કાંઈ પ્રકાર જુદો પડે. તોપણ આટલા ઉપરથી સંસ્કૃતભાષા જીવંતભાષા તો નહિં જ ગણાય.

\*Census of India 1901 Vol I.—A Part II—Tables, Table X Part III. p. 174.—

ત્યાં આ પ્રમાણે સ્થાન વિસ્તાર છે :—

વિભાગ.	પુરુષ.	સ્ત્રી.	કુલ.
બલુચિસ્તાન.	૨	૦	૨
મદરાસ.	૩૧૫	૨૨૬	૫૪૧
કાશ્મીર.	૯	૦	૯
મદરાસ સંસ્થાનો (ગ્રામણિકોર)	■	૬	૧૫
મહિસર.	૧૦૫	૪૪	૧૪૯
<u>કુલ.</u>	<u>૪૪૦</u>	<u>૨૭૬</u>	<u>૭૧૬</u>

મદરાસ અને મહિસરમાં જ મુખ્ય સંખ્યા છે એ આ ઉપરથી જણાશે.

(૪)-(૫). આ કારણથી આ ભાષા અસંભવિત લાગે છે એટલે નં. ૪ વાળો લાભ નિરાધાર જ થાય છે ; અને નં. ૫ વાળો લાભ પણ નિષ્ફળ બનશે. તેમ આ સરલ સંસ્કૃતમાં શબ્દસમૂહના વૃક્ષના ઘણા પાદડાં કાપી નાંખ્યાથી તેમ જ વ્યાકરણનાં રૂપાન્તરોની કાપકૂપ કર્યાથી આ નવી ભાષાના શુષ્ક વૃક્ષ ઉપર સાહિત્યનાં ફળોનું તો કદી પણ દર્શન ના થવાનું

આમ આ નવી ભાષાનો અસંભવ જોયો. અને એકદમ કહી જ દઇશું કે કોઇ પણ કૃત્રિમ રીતે ઉત્પન્ન કરેલી ભાષા સહ્યવન રૂપે પ્રચરે એ વાતની સ્વરૂપાસિક્ષતાને લીધે એ પ્રકારના પ્રયાસમાં કાલ અને ઇશ્વરનો વૃથા ક્ષય કરવો એ અનિષ્ટ જ છે.

સમાન ભાષાની ઉત્પત્તિના ત્રણ પ્રકારમાંથી (૩) અંકવાળો પ્રકાર જેમ અસંભવિત છે, તેમ (૨) અંકવાળો પ્રકાર ચિન્તકોના દર્શનથી અતીત છે. ચાલુ ભાષાઓમાંથી કેઈ બેનો સંયોગ થશે અને તે ઉપરથી કેઈ ભાષા ઉત્પન્ન થશે એ ભવિષ્ય જોવું મનુષ્ય શક્તિથી જેમ ખ્હાર છે, તેમ આ પ્રકારની ચર્ચા માટે નિષ્પ્રયોજન છે. આ સંબંધે કદી તર્કને છૂટ આપી ભવિષ્યની કલ્પના કરાય, પરંતુ ભારતખંડ માટે સમાન ભાષાનો પ્રશ્ન, તર્કની કક્ષાની ખ્હાર હોઈ, વ્યવહાર યોજનાના રાજ્યમાં દાખલ કરવાનો અહિં તો પ્રયાસ છે.

માટે (૧) અંકવાળો પ્રકાર જ બાકી રહ્યો. અલબત્ત, હામાં પણ સ્પર્ધા કરનારી અનેક ભાષાઓમાંથી એક વિજય મેળવી સમાનભાષા થાય એ સ્વાભાવિક બળોને અધીન વાત જ છે, આપણી કૃતિને તાબે નથી, અને એટલે અંશે તર્ક મેળ ભવિષ્ય જોવાનો પ્રકાર જ થાય છે. પરંતુ અહિં (૨) અંકવાળો પ્રકાર કરતાં કાંઈક વધારે દૃઢ ભૂમિ ઉપર આપણો પગ છે. પેલામાં બે ભાષાઓના સંયોગનો સંભવ, અને તેથી દ્વિલિપ્ત થતી નવી ભાષાની અચ્છાતતા, એ અંશોથી અત્યંત અનિશ્ચિતતાના કળણમાં ઊતરી પડાય એમ ભય છે. અહિં તો જમાનાનાં ચિહ્ન વગેરે ઉપર લક્ષ રાખી એક જ ભાષા માટે સંભવપરીક્ષા કરવાની છે તેથી કાંઈક સ્થિર પાયા ઉપર ધમારત ચાલવા

જેવું છે ખરું. આ સર્વ વાત ધ્યાનમાં લેતાં હિન્દી અને અંગ્રેજી એ બે ભાષાઓ વચ્ચે પ્રથમ આવીને રોકાઈ રહેશે એમ લાગે છે;—પણ જો પ્રથમ એ વાત ખરી હોય કે આખા ભરતખંડ માટે એક ભાષા રચ્ય છે તો. માટે આ પ્રથમ હાલ કાલુવાર મુલતવી રાખી, એ શક્યતાને અંગે ખીજી સ્થિતિયોનો વિચાર કરિયે. એક સ્થિતિ તો પ્રથમ જ આપણે જોઈ ચૂક્યા છીએ; તે એ કે ભરતખંડ તે દેશ નહિ. પણ અનેક દેશો—ભિન્ન ભિન્ન જીવત, સાહિત્યમૈતન્યની સ્ફુર્તિવાળી, ભાષાઓવાળા દેશો—નો સમૂહ છે. આ સ્થિતિ આ કાળમાં જ છે એમ નથી. અતિ પ્રાચીન સમયથી ભરતખંડની સ્થિતિ—રાજકીય, તેમજ ભાષા, વ્યવહાર, ઇત્યાદિ સંબન્ધે—આ પ્રકારની જ હતી. સંસ્કૃત ભાષા બોલનારા આર્યોએ આવીને સંસ્કૃતને પ્રવેશ પમાડ્યો તે કાળમાં પણ સંસ્કૃત સર્વવ્યાપિની ના થઈ સકી, અને સંસ્કૃત ભાષા તે બોલાતી જીવંત ભાષા તરીકે પ્રખળ રીતે વ્યાપી હતી તે સમયે પણ તેની સાથે સાથે જ ભિન્ન ભિન્ન પ્રાકૃતો પણ પૂર જોરમાં પ્રચરિત હતી. આ સામ્યથી જોતાં હાલના કાળમાં પણ ગમે તે એક ભાષા સર્વોપરિ બનશે તો પણ હેતુ કાર્ય નિયન્ત્રિત પ્રદેશમાં સમાધ રહીને પ્રાન્ત પ્રાન્તની સ્વતન્ત્ર ભાષાઓ પોતપોતાની ખીલવણીમાં પ્રગટ જ રહેશે એમ જણાય છે. આ કારણથી પણ ભરતખંડ માટે એક ભાષા હોવાને ઐતિહાસિક અસંભવનો બાધ જણાય છે.

હિ. બા અખાલાસભાષ્યે આ અગ્ર વિશે પ્રસંગવશાત વિચારો જણાવ્યા છે તે બહુજ ધ્યાન આપવા લાયક અને ગમ્ભીર ચિન્તાનનું ફળ હોય હેવા જણાય છે. શુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીના હીરક મહોત્સવ પ્રસંગે એઓએ પ્રમુખ સ્થાનથી આપેલા, બહુ વિચારપૂર્ણ અને ઉપયોગી, બાપણ તરફ વળતાં નીચેનાં વચનો નજરે પડે છે :—

“ હાલ કેટલાક હેતુ માને છે કે દેશનું એક વધારવાના અર્થે એક જ ભાષા કરવી જોઈએ. હવે જો એક જ ભાષા થાય તો કાં તો અંગ્રેજી થાય કે હિન્દી થાય. પણ શુજરાતીને કાંઈ આશા નથી. કદાપિ એમ કહેવામાં આવશે કે આપણે તો કરિયે છીએ તે કર્યા કરો, પછી જ થાય તે ખરું; પણ હાલું મન રાખવું ઘટારત નથી. જો એ વાત નહીં જ હોય કે આ ભાષા રહેવાની જ નથી તો પછી બ્યર્થ કાળ ને શ્રમ શું કામ ખરચવું? હવે મ્હારી જાતના અગ્ર વિચાર આપના આગળ આ સંબન્ધમાં ચૂકું છે. હિન્દુસ્તાનનું એક થાય એ મ્હારા મનનો ઊંડો મનોરથ છે તેમ ખીજાને પણ હશે જ. પણ એ એક સામ્રાજ્ય સ્વરૂપનું (federal union) થવું જોઈએ, ને તેવું જ થવું ઇષ્ટ છે, ને તેવું જ થવું શક્ય છે એમ હું ધારું છું. બધો દેશ સર્વ રીતે એક થાય એમ સૈકા કે જે સૈકામાં બને એમ હું ધારતો નથી. જો એક થશે તે સામ્રાજ્યસ્વરૂપનું થશે, એટલે બંગાળ, હિન્દુસ્તાન, શુજરાત, મહારાષ્ટ્ર, તૈલંગ વગેરે જુદા જુદા ખંડો એક સંપત્તી જોડાશે. હાલો



સ્થિતિ થાય તો દરેક મુખ્ય ભાષા ને તેહનું સાહિત્ય અવિકલ રહેશે એ વાત ખરી છે કે જેમ જેમ સંપ ને એકતા વધશે તેમ તેમ દેશની બધી ભાષાઓ પાસે પાસે આવતી જશે. પ્રત્યેક ભાગના જે લોક છે તેમના ગુણ લક્ષણ ધીમે ધીમે મળતા થશે. પણ લાંબામાં લાંબી નજર કરતાં પણ ગુજરાતી, પગબી, દક્ષણી, બંગાળી, હિન્દુસ્તાની, તૈલંગી, એ બધા સર્વ રીતે એક થાય હેવો કાળ નો આવવાનો હશે તો તે ધણે દૂર છે એમ હું માનું છું. હાલ અમેરિકામાં તથા દક્ષિણ આફ્રિકામાં જુદી જુદી ભાષાવાળી પ્રજાઓ ભેગી રહેછે તેમ અત્રે બનું વધારે સંભવિત છે. ”

આ ગમ્ભીર ચિન્તાન કરી ઊપજાવેલા વિચારોમાં વખતે કાંઈ ગૌણ વાતોમાં મત બેદને સ્થાન હશે. પરંતુ હામાં સમાયલા સમગ્ર દર્શન સહામે વાંધો ભાગ્યે લઈ સકાશે. હામાંના રાજકીય બવિષ્યદર્શન વિશે ખાતરીથી બોલતાં વિચાર પડેછે ; પરંતુ ભારતખંડ માટે એક ભાષાનો અસંભવ આ વિચારોમાં અર્ક રૂપે બતાવી દીધો છે તે ઉપર મુગ્ધોએ મનન કરવાની જરૂર છે

સંભવ પરીક્ષાનું ખીજી રીતે તોલન કરિયે. હાલ યુરોપખંડમાં ભાષાઓના જીવનનું વલણ શી રીતનું છે તે ઉપર નજર નાંખિયે. મે ૧૯૦૯ના Fortnightly Review માં એક લેખ આવેલો છે જેમાંથી નીચેનો ઉતારો આપણને કાંઈક દિગ્દર્શન કરાવે છે :—

“ Cosmopolitanism has gone out of fashion, and nationalities have come into fashion and with the growth of nationalities a new comet has grown into the sky, ominous of strife, which may perhaps be compendiously described as parotic philology. The last hundred years have witnessed a movement, which, partly by reason of its conscious adaptation to political purposes and partly owing to the existence of a scholastic mechanism calculated to secure for it swift and thrilling triumphs, has been quite unparalleled in history. We have seen a new literary language given to Greece, to Bohemia, and to Hungary ; the study of Erse is being revived in Ireland ; a beautiful epic has been written in modern Provencal And even where no political motive is involved the mere growth of comfort and knowledge has sown the plant of literary expression in oills where it had never grown before, or where its flowering had been sparse and unnoticed. Norway after many

dumb centuries has become a power in European literature ; to Russia Europe owes its greatest school of modern fiction ”\*

આ ઉતારા ઉપરથી જણાશે કે યુરોપખંડમાં એક સૈકાથી દેશ દેશની ભાષાનું સ્વતંત્ર સાહિત્યમય ખંધારણ થવાનું વલણ શરૂ થયેલું છે અને હેતુ પ્રાબલ્ય ચાલુ છે અલખત એટલા જ ઉપરથી એમ અવશ્ય ફલિત ના થાય કે સર્વત્ર તે જ પ્રકારનું પરિણામ ઉત્પન્ન થાય. પરંતુ આ યુગ હેવો છે કે પૃથ્વીના દૂર દૂરના ભાગ અન્યોન્ય સાથે નિકટ સંબંધમાં જોડાઈ ગયા છે ; અને તેથી વહેપાર, જ્ઞાનપ્રવર્તક બળો, સાંસારિક પ્રતિભાસ ઉપર અસર કરનારાં તત્ત્વો, તેમ જ ભાષા તથા સાહિત્યની પ્રવૃત્તિયો, એ સર્વ પ્રદેશમાં અન્યોન્ય ઉપર સખળ અસર થવાના સંભવ વધે જાય છે વચમાં આવેલી જડ જમીનથી એક બીજાથી છૂટાં પડેલાં સરોવરોમાં એકના જલ પ્રવાહનાં સંચલનો બીજાનાં સંચલને કશી અસર ના કરી સકે. પરંતુ ભૂગોળ ઉપર એક ધારા રીતે પથરાઈ રહેલા સાગરના અભિન્ન પ્રવાહમાં એક ભાગમાં થતા પ્રવાહોનું બળ અન્ય ભાગ ઉપર ઝડપથી તે જ પ્રકારની ગતિ આપ્યા વિના ના રહેવાનું. એ જ પ્રકારનો ગૂઢ નિયમ ભાષાના વિકાસ જેવા સર્વ પ્રકારોમાં પ્રવર્તે એ સંભવનીય છે. આ કારણથી ભરતખંડમાં પણ ઉપર વર્ણવેલી યુરોપખંડની સ્થિતિ ભાષા વિકાસને સંબંધે પ્રગટ થાય એ જ વધારે સુસંભવિત છે. માત્ર એટલું જ કે ત્યાં સો વરસ ઉપર તો અહિં ૨૫—૪૦ વરસ ઉપરથી હેવો કેમ શરૂ થયો હોય. અને ચારે બાજુ નજર કરીશું તો સ્થિતિ કાંઈક હેવી જ જણાશે, ગુજરાત, મહારાષ્ટ્ર, બંગાળ, છત્તાદિ સર્વ ઠેકાણે પોતપોતાના સાહિત્યની ખિલવણી વધારવાના પ્રયાસો જોસભેર કચ્છારનાએ શરૂ થયા છે ; સાહિત્ય પરિપક્વ પોતપોતાની ભરવા લાગ્યા છે ; પોતાનાં સાહિત્યમાં પાશ્ચાત્ય સાહિત્યના નવા રક્ત પ્રવાહે અપૂર્વ ઉજળા પ્રગટ કર્યા છે. આમ સર્વત્ર સ્થિતિ છે ત્યાં બધી ભાષાઓના સ્વતંત્ર સ્વરૂપને દાખી નાંખનારી આખા ખંડ માટે એક ભાષાની પ્રવૃત્તિ કેવળ વર્તમાન કાળનાં બળોતી સાથે વિરોધમાં જ આવે.

વખતે શરૂ કરેલ ઉત્પન્ન થશે કે પાછલાં સો વર્ષથી યુરોપખંડમાં આ ભાષાઓના સંબંધમાં વ્યક્તિવિકાસ ( Individualism ) પ્રગટ થયો છે, છતાં Volapuk અને Esperanto ( વોલાપુક અને એસ્પેરંટો ) જેવી સમાનભાષાના પ્રયાસ એ જ સમયમાં કેમ થયા ? અને ડોક્ટર આર્ડર ઉપર કહેલા બાષણમાં કહે છે, એસ્પેરંટો પશ્ચિમ ભૂગોળમાં જોરથી વિસ્તાર પામવા લાગી છે અને અભિવ્યક્ત મધ્યકાલીન લાટિનના જેવો વિસ્તાર મેળવશે, તેનું કેમ ? આ વિરોધનું સમાધાન કાંઈ છે ?—છે. પ્રથમ તો એ જ કે એસ્પેરંટો માટે જોયેલું અભિવ્યક્ત આ બલે હો, પણ મ્હારી અલ્પ મતિ પ્રમાણે, ભાષાની કૃત્રિમતા તે જ ભાષાના સ્થાયિત્વને વિરોધી બીજા અતર્જત રાખે છે, અને જે દશા વોલાપુક વગેરે કૃત્રિમ ભાષાઓની યદ્યપે એસ્પેરંટોની થવાની. આ સાદસ જેવા

\*“ Our Insularity.”—Address delivered to the Modern Languages Association in Oxford, in January 1909, by H. A. L. Fisher.

વચન માટે કારણો દૂકમાં બતાવવાં પડશે. કોઈ પણ નવી ભાષા બરોબર શીખવા માટે તે ભાષા બોલનારી પ્રજામાં વાસ કર્યાથી સુગમતા વિશેષ થાય છે, જે માત્ર પુસ્તકોના કે ગુરુમુખના સાધનથી બનવું કઠણ છે. તેમ જ કોઈ પણ ભાષાનો સારો વિકાસ થવા માટે તે ભાષા બોલનારી પ્રજા પ્રથમ પાયા રૂપે હશે તો તેને ખીલવવાના પ્રયાસ થઈ સકશે. આમ ભાષાના જીવન માટે ભાષા બોલનારી-જીવનવ્યવહારમાં બોલનારી-પ્રજા, એ પ્રથમ આવશ્યક વસ્તુ છે અને વોલાયુક, એસ્પેરેન્ટો, વગેરે જેવી બનાવટી ભાષામાં તો એ પાથો જ અસ્તિત્વમાં નથી ; હેમાં તો પ્રથમ ભાષા અને પછી ભાષા બોલનારું મંડળ નહિં ઉત્પન્ન કરવાનું (સ્વાભાવિક પ્રજા નહિં પણ કૃત્રિમ મંડળ)-એમ putting the cart before the horse ( આગળ ગાડું અને પાછળ બળદ ભેડવા ) જેવું થાય છે. આ કારણથી બનાવટી ભાષાઓ વિકાસ પામતી નથી અને જીવનધર્મ બળવતી નથી, અને તેથી અંતે મરણ પામે છે. જીવન અને વિકાસનું સ્વરૂપ જ એ છે કે જેનું જીવન અને વિકાસ થાય છે તેને પોપણ અને ઉછેરની જરૂર છે કોઈ છોડતે પાણી, ખાતર, વગેરેનું પોપણ અને ખેતીને લાવકની સંભાળની ઉછેર મળે છે ત્યારે કાલક્રમે એ વિકાસ પામે છે તે ફૂલ ફળ આપનારું વૃક્ષ બને છે ; નહિં તો તે છોડ સ્વ કાષ્ટ જઈ મરી જાય છે પ્રાણીવર્ગમાં પણ ખોરાક અને ઉછેરની સંભાળ હોય તો જ બાળકનાં અંગે વિકાસ પામી સખળ મનુષ્ય થાય છે, નહિં તો ક્ષીણ થઈ મરણ પામે છે. આ નિયમ ભાષા-એતનમય ભાષા-ને પણ લાગૂ છે \* ભાષાના પોપણ અને ઉછેરને માટે સાહિત્યની પ્રવૃત્તિઓ અને હેવાં બીજાં બુદ્ધિવ્યાપારનાં સંચલનો આવશ્યક છે, અને તે જીવન વ્યાપારમાં વપરાતી ભાષાને વિશે જ શક્ય છે ; બનાવટી ભાષામાં એ સંભવે નહિં.\* સાહિત્યના પોપણાદિકથી જ ભાષાનું જીવન અને વિકાસ સધાય છે કૃત્રિમ ભાષાઓનું અંતઃ સ્વરૂપ જ આ વ્યાપારને વિરોધી છે ; અને તેથી એ ભાષાઓની કૃત્રિમતામાં જ નાશનાં બીજ અંતર્ગત રહેલાં છે એમ મ્હારું માનવું છે.

પરંતુ આ વાદ્યસ્ત ભવિષ્યદર્શન બાજૂ ઉપર મૂકતાં પણ ઉપર દેખાડેલો વિરોધ તે વિરોધાભાસ છે. વોલાયુક, એસ્પેરેન્ટો, ઇત્યાદિ બનાવટી ભાષાઓનું પ્રયોજન વિચારીશું તો ઘણું સંકુચિત છે ; જુદી જુદી ભાષા બોલનારી પ્રજાઓમાં બહેપાર વગેરે સંબંધને સરલ બનાવવા માટે એક બીજાથી સમગ્રાય હેવી સમાન બોલી (ભાષા નહિં પણ બોલી ) ઉત્પન્ન કરવી એ જ હેવા પ્રયાસોનો પ્રવૃત્તિહેતુ છે. સાહિત્યનું જીવન પ્રેરનાર સધિરપ્રવાહ એ પ્રયાસોના ઉદ્દેશ અને સામર્થ્યની બહાર જ છે.† અને હમણાં કે-

\* કચ્છી, કાકણી ઇત્યાદિ માત્ર બજાર અને ઘરના વ્યવહારની બોલીઓ આ કારણથી જ સાહિત્યજીવનને સંબંધે મરણ પામેલા જેવી જ છે. આમ બોલાતી ભાષાને વિશે છે તો બનાવટી ભાષાને વિશે તો સવિશેષ આ નિયમનું બળ અસર કરવાનું હેમાં તો એ ભાષાના અસ્તિત્વને જ ધક્કો લાગવાનો.

† એસ્પેરેન્ટોમાં કાવ્ય કરવાના પ્રયત્ન કવચિત્ જણાયાં થયા છે. પરંતુ એ તદ્દન વિરલ હોઈ સાહિત્યના સ્થાપી જીવનની કાઠિમાં નહિં જ આવે. તેમ જ એ પ્રયાસ સફળ થયા બાબત સંશય છે.

હેલા ભાષાઓના વ્યક્તિવિકાસના વ્યાપારમાં તો સાહિત્યના જીવનથી જીવંત ભાષાઓનો પ્રવેશ છે. અર્થાત્ આ વ્યક્તિવિકાસથી અસ્પૃશ્ઠ રહી, અને હેને સ્પર્શ ન કરીને જ, વોલાયુક, એસ્પેરેન્ટો વગેરે જેવા ધવનો શ્વા કરેછે.

આ સ્વરૂપનું જરાક વધારે જોડું દર્શન કરતાં જણાશે કે આ વિષયમાં બધા ભ્રમ-નું મૂળ એક જ છે, સમાનભાષા (*lingua franca*) અને એકભાષા એ બે ભિન્ન અર્થ અને પ્રયોજનનાં વચનો વચ્ચે ગેરવાજબી એકતા કરી નાંખ્યાથી બધા ક્ષડો ઉત્પન્ન થયો છે, અને બધા અનર્થનું મૂળ ત્યાં જ છે. એ ભ્રમને લીધે જ હિન્દી ને ભરતખંડની એક ભાષા બનાવવાનાં યોદ્ધાને વશ થઈ, હું આરબમાં ઇશારો કરી ગયો છું તેમ, કેટલાક આ બાબતના અતિભક્તો નિત્યવ્યવહારમાં, ઘરમાં, મિત્રો જોડે સંભાષણમાં, સર્વત્ર સર્વદા હિન્દીજ બોલવાનો ક્રમ કરતા જણ્યા છે, અથવા તેમ કરવાની ઇષ્ટતા અને આશ્રદ્ધ તો તેઓ બતાવે જ છે દેશમાં રાજકીય હેતુથી ઐશ્વર્ય કરવું એ ઉદ્દેશ ઉપર લક્ષ રાખીને જ આ વર્ગની આ વિષયમાં પ્રવૃત્તિ છે ; અને તે સમાન ભાષાથી નહિં પણ એક ભાષાથી જ સુસાધ્ય છે એમ એ લોકોનો હેતુ સ્પષ્ટ છે. આ પ્રશ્ન તરફ આ લોકોની આ પ્રકારની વૃત્તિ છે એ મ્હારી કલ્પના જ છે એમ નથી. ઘણા લોકોનો અનુભવ આ મ્હારા અવલોકનને પુષ્ટિ આપશે. દિ બ અન્-બાલાલભાઈનો અનુભવ પણ એમ જ છે એ હેમનાં પાછળ ઉતારેલાં વચનોમાં સ્પષ્ટ જણાય છે. “ દેશનું ઐશ્વર્ય વધારવા માટે \*એક જ ભાષા કરવી જોઈએ” — એમ કેટલાક માને છે, — એમ હેમણે તે સ્થળે કહ્યું છે ; અને એ કાર્ય સિદ્ધ કરવાનું હોય, “ એ વાત નક્કી જ હોય કે આ (ગુજરાતી) ભાષા રહેવાની જ નથીતો પછી બ્યર્થ કાળ ને શ્રમ શું કામ ખર્ચવું ? ” એ વિચારથી એઓ પ્રશ્ન ઉભો કરે છે કે ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાઈટી જેવાં મંડળોએ પોતાનો શ્રમ હવે બંધ કરવો કે જારી રાખવો. આ સર્વ ઇશારા ઉપરથી સ્પષ્ટ જણાય છે કે સમાન ભાષા નહિં પણ એક ભાષાની જ સિદ્ધિ ઉપર કહેલા લોકો લક્ષરૂપ ગણે છે એમ દિ બ. અન્-બાલાલભાઈના અવલોકનમાં પણ આવ્યું છે. પોતાનો ભત તો અલબત્ત હેવો નથીજ.

એટલું જ નહિં પણ પાછળ કહેલા ડૉ. શ્રાડરના ભાષણમાં પણ સમાનભાષા માટેની જ ચર્ચા ભાષણનો વિષય છતાં, એ વિદ્વાન પણ આ પ્રકારના ભ્રમમાં પડી ગયાછે. *Lingua franca* નું લક્ષણ એઓએ યથાર્થ આપ્યું છે કે—દરેક જણ રોજ બોલે તે ભાષા નહિં, પરંતુ અનેક ભાષાઓવાળા દેશમાં ઘણા લોકોએ અથવા તો શિક્ષિત લોકોએ જે ભાષા જાણવી જોઈએ તે ભાષા. આ માત્ર સમાન ભાષાનું લક્ષણ છે, —જેથી પોતપોતાની ભાષાઓ કાયમ રહી પ્રાન્ત પ્રાન્ત વચ્ચે વ્યવહાર સાંકળવાનું સાધન પ્રાપ્ત થાય. આમ છતાં, પાછળ હું ઉતારો કરી ગયો છું તેમ, અંગ્રેજ સમાન ભાષા યવી સંભવે કે નહિં એ પ્રશ્નનો વિચાર કરતાં એ વાતની શક્યતા વિરુદ્ધ કારણ આપતાં એ વિદ્વાનથી બોલાઇ જાય છે કે :—“ First because it would mean that the Hindus have resolved to renounce their national

\*આ શબ્દો મ્હોટાં ટાકપમાં મ્હેં ધ્યાન ખેંચવાને મૂક્યા છે.

lity ; and that they are not likely to ever do. ” પરંતુ આ સંભવ સમાન ભાષા તરીકે અંગ્રેજીને સ્વીકારવાથી આવે જ નહિં ; વસ્તુસ્થિતિ જ જુવો,—હાલ અંગ્રેજી ભાષા હિન્દુઓમાં જોસભેર પ્રચરિત છતાં પોતાનું પ્રભત્વ, હિન્દુ સ્વરૂપ, કાંઈ તબ્બુ નથી. એ સંભવ તો સમાન ભાષા તરીકે નહિં, પણ એક ભાષા તરીકે નિત્ય જીવનની, સંસારની, ભાષા તરીકે સ્વીકારવામાં જ સમાયેલો છે. આ સ્થળે આ એક ભાષાના પ્રયાસનું સ્વરૂપ પકડાઈ જાય છે. ડૉ. આડરના ભાષણમાં આ સમાન ભાષાના હેતુ અને મર્યાદાનું વિસ્તરણ બીજા એક બે સ્થળમાં પણ થયેલું જણાય છે. સમાન ભાષા તરીકે અંગ્રેજી તથા હિન્દુસ્તાનીની સંભવપરીક્ષા કરતાં અંગ્રેજી માટે એઓ કહેછે,—એ ભાષાની સૂક્ષ્મ મનોવ્યાપાર, વિચાર, લાગણી વગેરે દર્શાવવાની શક્તિ હિન્દુઓને અસાધ્ય છે ;—પરંતુ આ જ્ઞાન *lingua franca* માટે જોઈશે જ નહિં. હિન્દુસ્તાની સ્વીકાર્યાથી ઉન્નતિ નહિં પણ અધોગતિ દેશની થશે એમ ભય એઓ બતાવેછે. પણ સંકુચિત હેતુવાળી સમાન ભાષા માટે એ સાધકતાનો પ્રશ્ન જ શું કામ ઉત્પન્ન થાય ? સમાનભાષાને એકભાષાની જોડે મૂંઝવી દેવાથી જ આ ભ્રમ થયા છે.

આમ ત્હારે, એક ભાષા એ તો ભરતખંડ માટે સંભવ અને શક્યતાની પહારની જ વાત છે તો પાછળ જે તપાસ આપણે કરવાની પડતી મૂઝી-અંગ્રેજી ને હિન્દી બેમાની કેંઈ ભાષા ભરતખંડની એક ભાષા થશે,—તે અન્વેષણ કરવાની—એક ભાષા માટે તો—જરૂર જ રહેતી નથી. પરંતુ સમાનભાષા, *lingua franca*, તરીકે કેંઈ ભાષા સંભવિત છે અને લેવી એ સ્વરૂપમાં પ્રશ્નને ફેરવી નાંખિયે તો વિચાર ચલવવાને બાધ નથી. પાછળ કહ્યું તેમ એ સ્વરૂપે પણ અંગ્રેજી કે હિન્દી એ બેમાંથી એકને વિશે સંભવ વધારે મદદ કરે એમ લાગે છે એક ભાષા તરીકે પણ સંભવ આ બે ભાષા વચ્ચે જ દિ. બ. અંબાલાલભાઈએ પણ ( પાછળના ઉત્તરમાં ) બતાવ્યો છે. તો સમાનભાષા માટે તો સવિશેષ એમ બનશે. કારણો ઉઘાડ જ છે. આ બે ભાષાઓ ભરતખંડમાં બીજી ભાષાઓ કરતાં વધારે પ્રદેશમાં, અને હિન્દી વધારે લોકોમાં, બોલાય છે અને સમગ્ર છે,—એ કારણ બંનેને સમાન છે પરંતુ આ બેમાંથી કેઈ વિજ્યની નીવડશે—સમાન ભાષા થવામાં—એ પ્રશ્ન જોવા જેવો છે. તો આ દૃષ્ટિએ એ બે ભાષાના લાભની અને વિરુદ્ધ દલીલો ગણી તપાસી જઈએ.

અંગ્રેજીના લાભમાં અને હિન્દીની સ્થાને એમ કહી સકાશે કે વસ્તુસ્થિતિમાં એ ભાષા ભરતખંડમાં દેશ દેશ વચ્ચે વ્યવહાર માટે પ્રચાર પામી જ ચૂકી છે ; રાજકીય કોંગ્રેસ જેવી સાર્વદેશિક સંસ્થાઓનાં કાર્યો અંગ્રેજીમાં જ ચાલે છે, ચાલી સકે, ને ચાલશે ; આખા દેશમાં સરકારી દસ્તરો ને પત્રવ્યવહારનો મહત્વનો ભાગ અંગ્રેજીમાં જ હોય છે,—મદરાસ હલાકામાં તો લગભગ પૂર્ણ અંશે ; અંગ્રેજો જોડે તેમજ પ્રાન્તીય ભાષા થી અનુપ્રાપ્ત સર્વ લોકો જોડે, બેહપાર રોજગારમાં, અન્ય વ્યવહાર કાર્યમાં, પત્રવ્યવહાર અંગ્રેજીમાં જ ચાલે છે, અને ભવિષ્ય પણ શક્યતાને આધારે તે દિશા જ દર્શાવે છે ; આ પ્રવાહ અટકાવી સકાશે નહિં ; અને આ સર્વ વ્યવહાર હિન્દીમાં થવો દુર્લભ છે, કેમકે આખરે હિન્દી પ્રાન્તીય ભાષા જ છે. વળી શાળાઓમાં શિક્ષણ અંગ્રેજીમાં અન્ય

ભાષા તરીકે, અને ઉપલી કક્ષામાં તો મુખ્ય ભાષા તરીકે, સર્વત્ર અપાય છે,— હિન્દીતુ નહિ,—તેથી પણ અંગ્રેજીનો વિસ્તાર થવાનો સંભવ, સાધનો, તૈયાર જ, અને કાર્યમાં ચાલુ હોવાને લીધે, વિશેષ છે. ભરતખંડના સર્વ ભાગમાં અંગ્રેજી જેટલે ઠેકાણે બોલાય છે સમગ્રાય છે તેટલે ઠેકાણે હિન્દીને પ્રવેશ નથી ; સિન્ધના ઘણા ભાગમાં, મુસલમાન વર્ગમાં પણ,—જનસમૂહમાં તો ખાસ કરીને, સિન્ધી શિવાય ખીજી ભાષા કોઈ બોલી સમજી સકતું નથી ; મહે \*અન્ય સ્થળે દાખલો આપ્યો છે કે એક અમલદારને હિન્દુસ્તાની બોલનારો પટાવાળો ત્હેનાતમાં જોઈતો હતો, તે કોઈ મુખત્યારકાર પૂરો પાડી સક્યા નહોતા ; એ જ પ્રમાણે મહારાષ્ટ્રમાં હિન્દી કાંઈકે જોઈ જાપેલી છે, અને એથી દક્ષિણમાં જેમ જેમ જઈશું,— અર્થાત્ તળ મદરાસ ઇલાકામાં પ્રવેશ કરીશું,—તો હિન્દી સમજનારા અત્યંત વિરલ મળશે. આ બાબતમાં મુસાફરી કરનારામાં મતભેદ જેવું જણાય છે. કેટલાક કહે છે હિન્દીથી ત્હાં પણ કામ ચાલી સકે છે ; અને ખીજાઓને અનુભવ જુદો છે ; પરંતુ ઉપરની રિયતિ સામાન્યરૂપે ખરી જ છે ; વિરલતા વધતી જાય છે. આથી ઉલટું મદરાસ અને બંગાળામાં અંગ્રેજી ભાષાનો પ્રવેશ ઘણો જ થયેલો છે ;—મહોટાં શહેરોમાં ( મદરાસ ઇલાકામાં ) નોકરો, ગાડીવાળા, ઇત્યાદિ વર્ગ પણ જગાડેલું અંગ્રેજી બોલે છે બંગાળામાં વચલા વર્ગમાં અને ઉપરના વર્ગમાં અંગ્રેજી જાણનારની સંખ્યા વધારે મળશે. એક વિચારશીલ મદરાસી મિત્રને પૂછ્યાથી ઉપર મદરાસ વિશેના મહારા વચનને પુષ્ટિ મળે છે. એ નીચેની મતલબતું લખે છે :—

“ હિન્દુસ્તાની ભાષા દક્ષિણમાં સમાનભાષા નથી. ચાર વર્ષ ઉપર હિન્દુસ્તાન સરકારનો કરાવ કેળવણી બાબતનો નીકળ્યો હતો ત્હેમાં સ્પષ્ટ રીતે કહ્યું છે કે મદરાસ ઇલાકામાં અંગ્રેજી તે સમાનભાષા છે. અને તે કારણથી દેશી ભાષાનાં ચાર ધોરણ પૂરાં કર્યા પ્હેલાં અંગ્રેજીનો અભ્યાસ છોકરાંએ શરૂ ના કરવો એ નિયમમાંથી મદરાસ ઇલાકાને બાતલ કરેલો છે. પરંતુ આ માત્ર આડકતરું પ્રમાણ છે. વસ્તુરિયતિ પણ ત્હમે ધોરો છો તેમ જ છે. દક્ષિણમાં મુસલમાનોની માતૃભાષા સ્થાનિક દેશીભાષા-ઓ જ છે ; સામાન્ય રીતે એ લોકો હિન્દુસ્તાની જાણતા નથી. ”

પરંતુ કેવળ અટકળની અસ્થિર ભૂમિમાંથી નીકળીને અવલોકનનો દૃઢ પાયો મળે હેવા પ્રદેશમાં જઈએ. ઇ સ. ૧૯૦૧ના વર્સાતપત્રકનો હિન્દુસ્તાનનો રિપોર્ટ અને હેનાં પત્રકો તપાસતાં રિયતિ શી જણાય છે તે જોઈએ. એ ગણતરી પ્રમાણે ભરતખંડમાં મુખ્ય ભાષાઓ બોલનારની સંખ્યા નીચે પ્રમાણે જણાય છે :—

ભાષા.

બોલનારાની સંખ્યા.

૧ હિન્દી ( પૂર્વ હિન્દી તથા પશ્ચિમ હિન્દી બે મળીને )

૬,૦૩,૫૪,૧૩૭

\* ‘લિપિ’ વિશેના મહારા લખાણના ૨ જા પૃષ્ઠમાં જુવો ( ‘આર્યધર્મ પ્રકાશ’ વૈશાખ સં. ૧૯૬૪ પૃ. ૧૫૯ ).

ભાષા.	બોલનારની સંખ્યા.
૨. બંગાળી ... ..	૪,૪૬,૨૪,૦૪૮
૩. તેલુગુ અથવા આન્ધ્ર ... ..	૨,૦૬,૮૬,૮૭૨
૪. મરાઠી ... ..	૧,૮૨,૩૭,૮૮૮
૫. પંજાબી ... ..	૧,૭૦,૭૦,૮૬૧
૬. તામિલ ... ..	૧,૬૫,૨૫,૫૦૦
૭. રાજસ્થાની ... ..	૧,૦૮,૧૭,૭૧૨
૮. કાનડી ... ..	૧,૦૩,૬૫,૦૪૭
૯. ગુજરાતી ... ..	૮૮,૨૮,૫૦૧
૧૦. ઉરિયા ... ..	૮૬,૮૭,૪૨૮
૧૧. સિંધી ... ..	૩૦,૦૬,૩૮૫
૧૨. આસામી ... ..	૧૩,૫૦,૮૪૬
૧૩. અંગ્રેજી ... ..	૨,૫૨,૩૮૮

આ યાદીમાં સંખ્યાના ચઢતા ઊતરતાપણના ક્રમમાં ભાષાઓ ગોઠવી છે

આ ઉપરથી હિન્દીનું વ્યાપકસ્વરૂપ જણાય છે, અને અંગ્રેજીનો પ્રદેશ અત્યંત સંકુચિત જણાય છે. પરંતુ એ યાદ રાખવાનું છે કે અંગ્રેજી બોલનારની સંખ્યામાં હિન્દુસ્તાનના લોકો અંગ્રેજી બોલનારાની સંખ્યાનો સમાવેશ જ નથી કરાયો, અંગ્રેજ વગેરે યુરોપિયનો તથા યુરેઝિયનોની જ સંખ્યા બતાવાઈ છે. અંગ્રેજી બોલનારા હિન્દુસ્તાનના લોકોની સંખ્યા વસતિપત્રકમાં જુદી ન આપેલી હોવાથી આડકતરી રીતે ગણી કાઢતાં \*૮,૭૨,૮૪૩ થાય છે. માટે આપણી ચર્ચા માટે અંગ્રેજી જાણનાર યુરોપિયનોનું કામ નથી પણ દેશીનું કામ છે તેથી ૨,૫૨,૩૮૮ને બદલે ૮,૭૨,૮૪૩ એ સંખ્યા જ લેવાની છે. અને અંગ્રેજી જાણનારા યુરોપિયનો પરસ્પરવ્યવહાર માટે ગણતરીમાં ગણવા જોઈએ એમ લેતાં કુલ અંગ્રેજી બોલનારની સંખ્યા ૧૧,૨૫,૨૩૧ એ લેવાશે.

\*આ ગણતરી નીચે પ્રમાણે મ્હે કરી છે :-

અંગ્રેજી જાણનારની સંખ્યા ૧૧,૨૫,૨૩૧ આપેલી છે. ક્રિશ્ચનોની સંખ્યા ૨૮,૨૩,૨૪૧ છે, જેમાં-૨૬,૬૪,૩૧૩ દેશી ક્રિશ્ચનો છે, અને બાકી રહ્યા ૨,૫૮,૯૨૮ તે યુરેઝિયન, યુરોપિયન વગેરે છે. જેમાંના કેટલાક અંગ્રેજીના જાણનારા યુરોપિયનો (સ્વિસ, રશિયન વગેરે) હશે તેથી ૨,૫૨,૩૮૮ એ સંખ્યા અંગ્રેજી જાણનારા યુરોપિયનોની સંભવે છે. એટલે

૧૧,૨૫,૨૩૧ કુલ અંગ્રેજી જાણનારામાંથી

૨,૫૨,૩૮૮ અંગ્રેજી જાણનારા યુરોપિયનો બાદ જવાં

૮,૭૨,૮૪૩ અંગ્રેજી જાણનારા દેશીઓ એમ નીકળે.

આ ઉપરથી હિન્દીના પક્ષના લાભમાં દલીલ નીકળી સકશે કે અંગ્રેજી બોલનારની સંખ્યા એક છેલ્લે આવે છે એટલું જ નહિ પણ હેનું પ્રમાણ ભરતખંડની કુલ વસતિ ૨૯,૪૩,૫૧,૦૫૬ની સાથે સરખાવતાં (યુરોપિયનોને અંદર ગણી ૧૧,૨૫,૨૩૧નો આંકડો લેતાં પણ ) સેંકડે ૩૮ જેટલું ( એક કરતાં પણ ઓછું ) આવે છે ; ત્યારે હિન્દી બોલનારની સંખ્યા બધા કરતાં પ્રથમ પંક્તિયે આવે છે. એટલું જ નહિ પણ હેનું ભરતખંડની કુલ વસતિ સાથે સેંકડા પ્રમાણ ૨૦૫ આવે છે તેથી અંગ્રેજી આખા ભરતખંડની સમાનભાષા થવી અસંભવનીય છે, અને અંગ્રેજીથી અસ્પષ્ટ મોટો જયો રહ્યો હોમાં, તેમ જ અંગ્રેજી બોલનારામાં પણ, હિન્દીને જ સમાનભાષા તરીકે વિનય મળવાનો સંભવ છે. વળી હિન્દી તે સંસ્કૃતમાંથી ઉત્પન્ન થયેલી હોવાથી એ સમાનસંબંધને લીધે સંસ્કૃતમાંથી જાપાનેસી બીજી ભરતખંડની દેશી ભાષાઓ બોલનારને હિન્દી શીખવી અતિ સરલ પડવાની; અંગ્રેજી-એ પ્રકારનો સંબંધ ન હોવાને લીધે-કઠણ જ પડે. તેમ જાતે હિન્દી ભાષા રહેલી અને આકર્ષક છે.

આમ હિન્દીના લાભમાં દલીલો જરૂરો. પરંતુ જરાક ઊંડો વિચાર કરિયે. આ પ્રકારની સરખામણીમાં મુખ્ય એ ધોરણ લેવાં જોઈએ :

( ૧ ) તે તે ભાષા બોલનારની સંખ્યા,

અને ( ૨ ) તે ભાષાની દેશમાં વ્યાપકતા.

હામાંથી સંખ્યાનું દર્શન માત્ર કરવાથી ઉપર પ્રમાણે બાસ થાય છે. સંખ્યામાં હિન્દી અંગ્રેજી કરતાં લગભગ ૫૪ ગણી થાય છે. ( અંગ્રેજ તથા દેશી બધાની એકઠી સંખ્યા અંગ્રેજી બોલનારની-૧૧,૨૫,૨૩૧-લેતાં ).\*

હવે વ્યાપકતા બંનેની સરખાવી જોઈએ. ઇ. સ. ૧૯૦૧ના વસતિપત્રક ઉપર થી જણાય છે કે એ પત્રકોમાં આખા ભરતખંડના ૨૭ વિભાગ પાડ્યા છે તેમાંથી ( બલુચિસ્તાન એજન્સી બાદ કરતાં ) ૨૬ વિભાગમાં અંગ્રેજી બોલનારાની સંખ્યા જુદા જુદા પ્રમાણમાં છે; અને હિન્દી ભાષા બોલનારાની સંખ્યા ૨૪ વિભાગમાં છે. ( હિન્દી ભાષા બલુચિસ્તાન એજન્સી, ખંડગાળા અને બંગાળનાં સંસ્થાનો એ ત્રણ

\* ૨૦૫ ÷ ૩૮ = ૫૪ થી કાંઈક ઓછું થશે.

પ્રથમ દર્શને બંગાળા માટે આ વાત આશ્ચર્યજનક લાગશે. પરંતુ હેનો ખુલાસો વસતિ પત્રકનાં કોષ્ટકોમાંથી એક બે સ્થળેથી જરૂર છે. તે એ રીતે કે બંગાળામાં ૨,૬૧,૫૧,૩૬૧ જણા તથા બંગાળાનાં સંસ્થાનોમાં ૬,૨૮,૮૧૩ જણા હિન્દી બોલનારા એમ એક સ્થળે બતાવ્યા છે, પરંતુ હેમાં બિહારી ભાષા તથા બીજી બોલીઓનો સમાવેશ થયેલો છે, અને બિહારી ભાષા બોલનારી સંખ્યા ( બંગાળામાં ) એના એજ આંકડાથી બતાવી છે ; તેથી એ ભાષા બિહારી જ છે એમ નિશ્ચય થવાથી બંગાળી તથા બંગાળાનાં સંસ્થાનોમાં હિન્દીને નામે શૂન્ય જ છે, એમ દ્વિત થાય છે.

( Census of India Vol. I A, Part II—Tables ; Table X Paris



વિભાગમાં નથી દર્શન દેતી ). આ રીતે બેતાં હિન્દી કરતાં અંગ્રેજી વ્યાપકતાની બાબતમાં કાંઈક અંશે ચઢેછે એમ લાગે છે.

૧૧ીં હિન્દુસ્તાનના વસતિપત્રકના રિપોર્ટ ઉપરથી દેશી લોકોમાં અંગ્રેજી જ્ઞાનનો પ્રચાર જણાવનારા આંકડા નીચે પ્રમાણે છે :—

( ન્દાના વિભાગ બાતલ કરી, મોટા વિભાગો જ સરખાવ્યા છે ).

વસતિના દર ૧૦૦૦૦ પુરુષ અને ૧૦૦૦૦

સ્ત્રીમાં અંગ્રેજી જણનારની સંખ્યા.

વિભાગ.	પુ.	સ્ત્રી.
મુંબાઇ ... ..	..૧૧૨ + ૧૫ = ૧૨૭	
મદરાસ ... ..	... ૯૦ + ૧૦ = ૧૦૦	
અબંગાળા ... ..	... ૮૯ + ૬ = ૯૫	

( ૪૮મી બંગાળા પ્રાન્તમાં તો ૧૩૮ પુ + ૯ સ્ત્રી = ૧૪૭ એમ સંખ્યા છે, પરંતુ એ બલાકાના ખીલ પેટા પ્રાન્તોમાં ઓછી સંખ્યા હોવાને લીધે એકંદર બલાકાની સરાસરી ઉપર પ્રભાવે ઘટતી આવે છે. )

મદરાસમાં ઉપરની સંખ્યા જરાક ઓછી જણાવા બાબત એ રિપોર્ટમાં કારણ બતાવ્યું છે ; એ બલાકામાં શિક્ષણ પદ્ધતિમાં અંગ્રેજીને સ્થાન વિશેષ મળેલું છે, અને મોટા શહેરોમાં તો પ્રાથમિક શાળાઓમાં પણ અંગ્રેજી શીખવાય છે ; તેમજ તીચલા વર્ગના લોકો અંગ્રેજી બોલનારા વધતા જાય છે ; આ બધી વાત ધ્યાનમાં રાખતાં ઉપરના આંકડા ઘણા ઓછા જણાય છે તેમ કહી કહ્યું છે કે—Enumerators—એટલે વસતિની ગણતરી નોંધનારાઓએ અંગ્રેજી જ્ઞાન માટે કાંઈક વધારે ઊંચું ધોરણ સ્વીકાર્યું હોતું જોઈએ ; તેમજ અંગ્રેજી બોલી સકનારામાંના ઘણા જણ સખી વાંચી જણનારા નથી તે પણ બાતલ કરેલા. અંગાળા માટે તો ઉપર દીપમાં કારણ જુદું બતાવ્યું જ છે. \*

III, IV. Pp 176, 187 ( and footnote ), 194 ; તેમજ, Vol. I India Part. I—Report P. 318, para 535:—“For these reasons, the language of Bihar has often been considered to be a form of the “Hindi” said to be spoken in the United Provinces but really nothing can be further from the fact. In spite of the hostile feeling with which Biharis regard everything connected with Bengal, their language is a sister of Bengali, and only a distant cousin of the tongue spoken to its west. Like Bengali and Oriya, it is the direct descendant of the old Māgadhī Apabhraṃśa. It occupies the original seat of that language and still retains nearly all its characteristic features. ” )

\*Census of India 1901, Vol I—India, Part I—Report, P. 167, para 281, sub-para 2 ; and P. 173 Para 292 sub-para 2.

પરંતુ—વ્યાપકતા પ્રદેશ પરત્વે જ જોવાની નથી, પ્રત્યેક પ્રદેશમાં તે તે ભાષા બોલનારની સંખ્યાના તત્ત્વને પણ ગણનામાં લેવું જોઈએ—એમ વખતે વાદ કરી સકાય પણ સંખ્યાના તત્ત્વને તો આપણે હમણાં જ વાપરી ચૂક્યા છિયે અને હેમાં હિન્દી અંગ્રેજી કરતાં લગભગ ૫૪ ગણું ચઢિયાતું પ્રમાણ બતાવે છે. તો એ તત્ત્વને બીજી વાર પ્રવેશ આપવો તે ખરી પરીક્ષાની પદ્ધતિ ના કહેવાય. એ ખરું છે કે પ્રદેશપરતે વ્યાપકતામાં પણ હિન્દી અંગ્રેજી કરતાં કંઈ બહુ પાછળ પડતી નથી. હિન્દીની વ્યાપકતાનું સચોટ ભાન થવા માટે પ્રદેશવાર આંકડા જોવાની જરૂર છે. તે માટે ઇ. સ. ૧૯૦૧ના વસતિપત્રકના અન્યમાંથી આંકડા તારવી કાઢીને પત્રક (ક) તૈયાર કરીને આ લેખને અંતે પરિશિષ્ટ રૂપે જોડ્યું છે, તે તરફ લક્ષ ખેંચું છું. એ પત્રકમાં આપણી ચર્ચા માટે ભરતખંડ તરીકે વ્યવહારયોગ્ય વિભાગો જ લીધા છે. તે ૧૯ વિભાગ છે; બાકી ( બંગાળ તથા બંગાળનાં સંસ્થાનો તો હિન્દી વિનાના જ વિભાગ ગણેલા છે, એટલે ) પાંચ વિભાગ બાજુ ઉપર મૂક્યા છે. આ પત્રક ઉપરથી ધ્યાન ખેંચનારી બાબતો નીચે પ્રમાણે છે:—

- (૧) એ ૧૯ વિભાગમાં અર્થાત્ હિન્દી માટે વ્યવહારયોગ્ય ભરતખંડમાં, કુલ ૨૦,૧૪,૫૫,૪૪૨ માણસોની વસતિમાં ૬,૦૨,૦૪,૫૪૫ માણસો—અર્થાત્ સેંકડે ૩૦ માણસો—હિન્દી બોલનારાં છે ;
- (૨) પાંચ વિભાગ ઉપર સચ્ચેલા ચાંદ કર્યા છે તે ઉમેરતાં, ૨૪ વિભાગમાં કુલ હિન્દી બોલનારાની સંખ્યા ૬,૦૩,૫૪,૧૩૭ છે ; અર્થાત્ ભરતખંડની કુલ વસતિ ૨૯,૪૩,૬૧,૦૫૬ જોડે સરખાવતાં સેંકડે ૨૦૫૩ હિન્દી બોલનારા છે ;
- (૩) હિન્દી ભાષાના ખાસ પ્રાન્તોમાં ( અર્થાત્ જ્યાંની તળપદી ભાષા જ હિન્દી છે ત્યાં—ઉદા. સંયુક્ત પ્રાન્ત, સંયુક્ત પ્રાન્તનાં સંસ્થાનો, એ વિભાગોમાં ) હિન્દી બોલનારાની સંખ્યા તે તે પ્રાન્તોની કુલ વસતિના અઘણામાં સેંકડે ૭૬૫૨ વધારેમાં વધારે છે ;
- (૪) એથી બીજો દરજ્જો—એ વિભાગની પડોશમાં અસર પહોંચેલી ત્યાં—અર્થાત્ મધ્યહિન્દુસ્તાન એજન્સી, મધ્ય પ્રાન્તો, મધ્ય પ્રાન્તનાં સંસ્થાનો, અજમેર-મેરવાડ, રજપૂતાણા એજન્સી,—માં સેંકડા પ્રમાણ ૭૧૦૦થી માંડી ૨૩૭૧ સુધી આવે છે ;

પડોશના પંજાબમાં ૧૮૫ સુધી આવી જાય છે.

- (૫) એથી દૂર દક્ષિણ દિશામાં જઈએ છિયે તો વરાહ, હૈદરાબાદ માં ૧૦૦૦, ૧૦૦૭, સેંકડા પ્રમાણ ; મુંબાઈ ઇલાકામાં ૫૦૦; અને મદિયરામાં ૪૮૫; અને છેક દૂર દ્રાવિડ મદરાસમાં ૨૩૫ સેંકડા પ્રમાણ થાય છે.

પૂર્વમાં દૂર જતે આસામમાં ૫૯ છે.

અર્થાત્—હિન્દીના ખરા ભડમાં ૭૬૫૨ વધારેમાં વધારે હોય, એ ભડની પૂર્વ પશ્ચિમમાં પ્રમાણ પાતળું થઈ ૧૮૫. એક તરફ, ને બીજી તરફ ૫૯ થયું છે ; અને

દક્ષિણ દિશામાં ક્રમે ક્રમે ઘટતે ઘટતે ૨૩૫ સૂધી ઘટી ગયું છે. ( મદરાસ સંસ્થાનોમાં તો વળી તેથી પણ ખાતણું થઇ ૪૪ થયું છે ).

પરંતુ આ વ્યાપકતાની મ્હોટી સંખ્યાથી અંગ્રાજી જવાનું નથી. આ મ્હોટા મ્હોટા આંકડાની ખરી સૂચકતા શી છે ? માત્ર એટલી જ કે હિન્દી પોતાની માતૃભાષા તરીકે બોલનારા લોકો અમુક અમુક પ્રાન્તમાં આટલા આટલા છે; જસ એટલું જ. એટલા ઉપરથી હિન્દી જેની માતૃભાષા નથી એ વર્ગમાં હિન્દી કેટલે દરજ્જે બોલાયછે સમજાયછે એ ખરા મહત્ત્વના પ્રશ્ન ઉપર કશો પ્રકાશ પડતો નથી. એ પ્રશ્નના ઉત્તર માટે વસતિ પત્રકમાંથી કશી સામગ્રી મળી સકતી નથી. આ ઉપરથી હિન્દીના લાભમાં એમ દલીલ કોઇ આણે કે, પોતાની ભાષા તરીકે હિન્દી બોલનારાઓ આટલા બધા છે જ, અને તે બહારના વર્ગમાં તો વળી બોલનાર સમજનારની સંખ્યા પુષ્કળ હોવી જોઇએ ; અને આ રીતે હિન્દી ભાષાને પોતાના ફેલાવા માટે ઘણો મ્હોટો પ્રદેશ છે. પરંતુ આમ કેવળ મોઢમ કલ્પના આપણા કામમાં નહિ આવે, આ પ્રશ્ન માટે આંકડાની ગણતરી મળવી અશક્ય છે ; પરંતુ તેટલા માટે કેવળ કલ્પનાના ધુમસ જેવા જાંખા પ્રદેશમાં પેશીશું તો ભૂલા પડવાનો ભય છે. આ પ્રશ્ન ઉપર પ્રકાશ માટે આપણે તર્ક ( અનુમાનના સુ-સ્થિત અર્થમાં-તર્ક )—અનુભવ, અવલોકન ઇત્યાદિ સાધનો ઉપર રચાયેલા તર્ક—નો આદર કરવો પડશે.

તો એ સાધનોથી અવલોકન કરિયે. હિન્દી પોતાની ભાષા નથી હેવા વર્ગમાં હિન્દી સમજાવો ના સમજાવી, અથવા વધારે ઓછી સમજાવી, તે વાતનો આધાર એ લોકો તથા હિન્દી બોલનાર લોકો એ બે વચ્ચેના પરસ્પર સંબંધ ઉપર વિશેષ છે. એ ખરું કે હિન્દી બોલનારની સંખ્યા જે પ્રદેશમાં વિશેષ ત્હાં બહારના વર્ગ ઉપર અસર પહોંચવાનો સંભવ વિશેષ હોય ; વધારે મ્હોટો જ્યોતિ હોય તો હેનો આસપાસ ફેલાનારો પરિવેષ ( halo ) પણ વધારે વિસ્તીર્ણ હોય. પરંતુ આ તત્ત્વને બે ત્રણ મર્યાદાઓ છે :

(૧) તે જ્યોતિમાં જાતે કાંઈ હેવો પ્રતાપ હોવો જોઇએ કે જે પોતાની બહાર પ્રભાવ વિસ્તારી સકે ; (૨) ઉપર કહેલી બંને વર્ગના લોકોના સંપર્કની મર્યાદા ; અને (૩) બહારના પ્રદેશ અને જેમાંથી પ્રકાશ ત્હાં સંક્રાન્ત થવાનો છે તે બે વચ્ચે સ્વરૂપ બાબતનો સંબંધ. આ મર્યાદાઓ ઉલટા ક્રમમાં લઇયે. (૩) બે પ્રદેશ વચ્ચે સ્વરૂપ સંબંધ ; એટલે જે ભાષાની અસર બહારના વર્ગને પહોંચવાની તે વર્ગની પોતાની ભાષાનો પેલી ભાષા જોડે ઉત્પત્તિ સંબંધ. આ બાબતમાં હિન્દીને અંગ્રેજી કરતાં વધારે સરલતા અને લાભ છે. કેમકે ભરતખંડની બીજી આર્ય ભાષાઓ સાથે અંગ્રેજી કરતાં હિન્દીની સમાનતા વધારે જ છે ; બધીએ સંસ્કૃત અને પ્રાકૃતમાંથી પ્રાપ્ત થયેલી છે તેથી. પરંતુ, બીજી બાજુ નજર કરીશું તો, ભરતખંડના જુદા જુદા પ્રાન્તોમાં જોતાં હિન્દીને ભરતખંડના દક્ષિણ ભાગમાં, ખુદ દ્રીપકલ્પમાં, દ્રાવિડ ભાષાઓના પ્રદેશોમાં હિન્દીની અસર પહોંચવામાં ખરી સુસ્કેલી છે.

(૨) બંને વર્ગના લોકો વચ્ચે સંપર્ક :— જ્યાં એ વર્ગ વચ્ચે પરસ્પર વ્યવહાર, બંધુ બાવ ઇત્યાદિ વિશેષ ત્હાં એક વર્ગની ભાષા બીજા વર્ગની ભાષા ઉપર અસર તથા

અન્યોન્ય ભાષા સમજવાનો સંભવ, વિશેષ. તેમ જ જ્યાં એક વર્ગમાંથી બીજામાં ધર્માન્તર વિશેષ થયા છે ત્યાં પણ હિન્દીને અન્યવર્ગમાં સમજાવાનું નવું દાર ઊધડ્યું છે. જ્યાં તેમ નથી ત્યાં હિન્દી સમજાવાનો સંભવ તેટલે દરજ્જે ઓછો. દક્ષિણ અને તેથી વિશેષ મદરાસમાં ગાંધીની ભાષા એટલી મજબૂત અને જાડી છે કે ત્યાં ઉપર પ્રભાવોનો પરસ્પર વ્યવહાર જ બંધ છે તો બંધુતાની તો વાત જ શી ? અને તેથી ત્યાં હિન્દી સમજનારા બહારના વર્ગમાં ઓછા જડશે. આ તત્વના પ્રભાવને લીધે મદરાસમાં હિન્દીની પોતાના વર્ગની બહાર ગતિ અલ્પાલ્પ છે ; મહારાષ્ટ્રમાં તેથી કાંઈક ઠીક સ્થિતિ છે ; અને તેથી પણ ઉત્તરમાં ગુજરાતમાં વિશેષ સારી છે ; ત્યાં હિન્દુ તથા મુસલમાનો વચ્ચે પરસ્પર વ્યવહાર, બંધુભાવ, વગેરે વધારે છે, તેમજ ત્યાં મુસલમાન ધર્મમાં હિન્દુઓમાંથી ઘણા ગયેલા છે, અન્ય પ્રાન્તો કરતાં વધારે. ( બોરો લોકો આ ધર્માન્તરને વશ થયેલા છે. તે ગુજરાતી જ બોલે છે એ ખરી વાત ; પરંતુ જેમ મદરાસમાં મોપલા લોકોની ભાષા હિન્દીથી તદ્દન અસ્પૃશ્ય અને પોતાની સ્વતંત્ર જ છે, તેમ આ લોકોને વિશે નથી. હિન્દુસ્તાની બોલી સમગ્રી સકનારા બોરોમાં બધા મળશે ). આ સ્થિતિ, ગુજરાતને સંબંધે ખાસ, હિન્દી ભાષાની સંખ્યાના સેંકડા પ્રમાણની અલ્પતા છતાં પ્રાપ્ત થશે તે વાત આ તત્વના સામર્થ્યને વિશેષ સળંગ રૂપે બતાવે છે. ગુજરાતમાં હિન્દી તથા ગુજરાતી ભાષા બોલનારની સંખ્યા આ લેખને અંતે મૂકેલા પત્રક (જી) માં સરખામણીથી તરત જણાવા માટે બતાવી છે. તે ઉપરથી જણાય છે કે ( થાણા નિસ્તો બાદ કરતાં બાકી ) તળ ગુજરાતમાં હિન્દી બોલનારની સંખ્યા વસતિના પ્રમાણમાં સેંકડે ૨૦ છે અને ગુજરાતી બોલનારની સંખ્યાનું સેંકડા પ્રમાણ ૯૪૫૮ છે. ( બાકીના ૩૨૩માં ધૃતર ભાષાઓનો સમાવેશ થાય છે. )

( થાણા નિસ્તો ગુજરાતની અંદર ગણ્યો નથી. ડોક્ટર ગ્રીઅર્સને પણ Linguistic Survey of India ના ગુજરાતી ભાષાવાળા ગ્રંથમાં નકશો આપ્યો છે ત્યાં ગુજરાતી ભાષા માટે સરહદ દક્ષિણમાં કમણ આગળ મૂકી છે, એટલે થાણા નિસ્તો બાતલ જ થયો. ગુજરાતી માટે ગુજરાત પ્રાન્તમાં, અમદાવાદ, ભરૂચ, બેડા પંચમહાલ, સુરત, એ નિસ્તોઓ, તથા ખંભાત, કચ્છ, કાઠિયાવાડ, મહીકાંઠા, પાલણપુર, રેવાકાંઠા, સુરત એજન્સી, અને વડોદરા સંસ્થાન, એટલાં દેશી સંસ્થાનો એ વિભાગોનો સંગ્રહ થયો છે. એટલે ઉત્તરમાં હીસા સુધી સરહદ આવી રહે છે. આ યોગ્ય મર્યાદાઓ છે ).

આમ ગુજરાતમાં હિન્દુસ્તાની બોલનારનું પ્રમાણ આટલું અલ્પ છતાં, તે ભાષા બોલનારની બહારના વર્ગમાં એ ભાષા બોલાતી સમજાતી વધારે હોવાના સંભવને આ પણ સર્વનો અનુભવ સાક્ષી પૂરશે.

હવે (૧) અંકવાળું તત્વ જોઈએ :- પોતાની બહાર પોતાનો પ્રભાવ વિસ્તારવાની સ્વરૂપગત શક્તિ. આ શક્તિની બાજુમાં હિન્દી કરતાં અંગ્રેજી ભાષા બહુજ ચડતી જણાઈ આવશે. અંગ્રેજી અને હિન્દી બંનેની વ્યાપકતા લગભગ સરખી જ છે ; ભરત

ખડના ૨૭ વિભાગોમાંથી અગ્રેજી ૧૦ વિભાગોમાં પ્રવર્તે છે અને હિન્દી ૨૪ વિભાગોમાં, એટલે દરેક અગ્રેજીની વ્યાપકતા વધારે છે એ આપણે પાછળ જોઈ ગયા આ વિશે એમ પૂર્વપક્ષ થાય કે અગ્રેજીની વ્યાપકતા ને આકડાથી આપણે જોઈ તે અગ્રેજ તથા બીજા યુરોપિયનોની સમ્પ્રદાય આકડા છે અગ્રેજી ભોલનાર હિન્દુસ્તાનના દેશી ભોલેની સમ્પ્રદાય એથી સૂચવાતી નથી, અને હિન્દીની વ્યાપકતા તો હિન્દી ભોલનાર દેશીની જ સમ્પ્રદાય ઉપર સ્થપાઈ છે, તેથી વ્યાપકતામાં હિન્દી જ ખુબ જોતા ચઢતી ગણાશે પરંતુ આ બાબતમાં જોવાનું ખુબ તત્ત્વ જુદું છે અગ્રેજી ભોલનાર અગ્રેજ તથા બીજા યુરોપિયનોની સમ્પ્રદાયની વ્યાપકતાને પરિણામે જે દેશી પ્રજા ઉપર અગ્રેજીના જ્ઞાનની અસર થઈ છે તે કસોડી આ ઠેકાણે વાપરનાની છે હિન્દીના પ્રમાણમાં હિન્દી બહારના વર્ગ ઉપર તેટલી અસર થઈ નથી એમ માનવાને કારણ જણાય છે હિન્દી ભાષા દેશી ભાષા જ હોવાથી પોતાની સત્તા પોતાનાથી બહારના વર્ગ ઉપર બેસાડી સફળ નથી દેલી બાદ એટલું જ કારણ નથી, પરંતુ એ ભાષામાં પ્રભુત્વ બળ નથી, જે અગ્રેજીમાં છે આ પ્રભુત્વના તત્ત્વ ઉપર હમણા થોડીનારમાં જ આવીશું હાલ અગ્રેજીની અસર નિશે જરાક તપાસ ચલાવિયે અગ્રેજી લોક જલ્દા જલ્દા જાય છે ત્હા ત્હા સ્થાનિક ભાષાનો સરકાર પોતે લેવાના કરતા સ્થાનિક લોકો ઉપર પોતાની ભાષાના સરકાર વધારે બેસાડે છે આ એ બેટમાં વસનાર લોકના આત્મસંકોચી ( insular ) સ્વભાવને લીધે કાંઈક અંશે છે, એ સ્વભાવને લીધે પારખી ભાષાઓ શીખવાની ઝડપ સરલતા વગેરે હેમનામાં ઓછા છે અને આપણા ભારતવાસી જનોમાં અન્ય ભાષાઓ શીખી જનાની અતુરતા તથા સરલતા વિશેષ છે આ અને હેમાં અનેક કારણોને લીધે અગ્રેજી ભાષાનું જ્ઞાન દેશી લોકમાં વિશેષ પેસતું ગયું છે અગ્રેજી ભાષાનો પ્રસાર અલગત વસતિના પ્રમાણમાં અલગ સમ્પ્રદાયમાં છે પરંતુ એ પ્રસારની ગતિ, હેનો વેગ, ધ્યાન એમાં વિના નથી રહેતો ઇ સ ૧૮૯૧ના વસતિ પત્રક વખત ભારતખંડની કુલ વસતિ ૨૮,૭૩,૧૪,૬૭૧ હતી અને ૧૮૦૧ની સાલની ગણતરી વખત કુલ વસતિ ૨૮,૪૩,૬૧૦૫૬ થઈ, અર્થાત્ વસતિમાં વધારો ૧૦૦ જણને બદલે ૧૦૨૪૪ એમ થયો ત્હારે ઇ સ ૧૮૮૧માં અગ્રેજી ભાષા જણનાર ૧૦,૦૦૦ પુરુષ અને તેટલી સ્ત્રીની વસતિમાં (  $\frac{૩૬+૫}{૫} = ૪૧$  ) હતા, તે ૧૯૦૧ની ગણતરી વખત ૧૦,૦૦૦ પુરુષ અને તેટલી સ્ત્રીમાં (  $\frac{૬૮+૭}{૫} = ૭૫$  ) થયા અર્થાત્ ૧૦૦ને બદલે ૧૮૩ સમ્પ્રદાય થઈ આમ વસતિનો વધારો ૧૦૦નો ૧૦૨૪૪ ત્હાના કરતા ૪૦ ગણા કરતા વધારે વેગથી-૧૦૦ના ૧૮૩ એમ-અગ્રેજીનું જ્ઞાન ધારણ કરનારની સમ્પ્રદાય આગળ વધી છે આ પ્રકારનો વેગ હિન્દીને વિશે સબવતો જ નથી, એ માટે આકડા મેળવવા શક્ય નથી, પરંતુ આપણે સહજ રીતે અનુમાન કરી સકીયે એમ છે

પરંતુ જરાક ચોક્કસ પડશે ઉપરની ગણતરીમાં કાંઈક ભૂલ્ય છે આ વધારાનું પ્રમાણ કાંઈક વાર્તાવિક રીતે ઓછું હોવાનો સંભવ છે ઇ સ ૧૮૯૧ની ગણતરી વખત અગ્રેજીનું શિક્ષણ શાળામાં લેનારાની સમ્પ્રદાય અગ્રેજી જણનારાના આકડામાં દાખલ

નહોતી કરી, અને ૧૯૦૧ની ગણતરી વખત કરી હતી.\* તેથી આ સરખામણી કરતી વખત એ વાત ધ્યાનમાં રાખવાની છે. તોપણ એ અંશ ધ્યાનમાં લેતાં પણ અંગ્રેજી જાણનારની સંખ્યામાં વધારો સારા પ્રમાણમાં થયો છે એમ માનવાને કારણ છે. વસતિપત્રકનો રિપોર્ટ લખનાર એમ માને છે હેમાં શક નહિ. આંકડા સરખાવવાને માર્ગ નથી, પરંતુ કાંઈક આમ અટકળ થઈ સકે;—

૧૧,૨૫,૨૩૧ કુલ અંગ્રેજી જાણનારની સંખ્યા ( ઇ. સ. ૧૯૦૧માં ) ;

તેમાં—	૦—૧૦ વરસની ઉમરના	...	૩૭,૭૬૩
	૧૦—૧૫     "     "	...	૧,૩૧,૭૩૫
	૧૫—૨૦     "     "	...	૧,૮૪,૬૮૦

કુલ ૦—૨૦ વર્ષના ... ૩,૫૪,૧૭૮

દેખાડ્યા છે. વીસ વર્ષ સુધીની ઉમરના તે શીખનારની સ્થિતિના એમ માનીને ચાલીશું. ( આ હદ સારી પેઠે લાંબી છે. ) તો આ સંખ્યા કુલ સંખ્યાની  $\frac{1}{5}$  થી ઓછી થાય છે. અર્થાત્ અંગ્રેજીના જ્ઞાનનો વધારો ૪૧ ના ૭૫ થયા એમ ઉપર ગણ્યું, ત્હને બદલે એ વધારાના ૭૫માંથી  $\frac{1}{5}$  ભાગ શીખનારાનો હશે એમ ગણી કાઢી નાંખિયે. તો ૭૫ માંથી  $\frac{1}{5}$  એટલે ૨૫ બાદ કરીશું તો પણ ૫૦ રહેશે. એટલે અંગ્રેજી જ્ઞાનનો વધારો ( ૧૦૦ એ ૫૦ ) તે વસતિના વધારા ( ૧૦૦ એ ૨૪૪ ) કરતાં ૨૦ ગણા કરતાં વધારે થશે.

આ ગણતરીનો તાજો ખીજી રીતે પણ મળે છે. ૨૦ વર્ષની ઉપરાંતના અંગ્રેજી શિક્ષિતની સંખ્યા ( ૧૧,૨૫,૨૩૧—૩,૫૪,૧૭૮= ) ૭,૭૧,૦૫૩ છે. હવે કુલ વસતિ ૨૯,૩૪,૧૪,૯૦૬માં આ સંખ્યા દર ૧૦,૦૦૦ પુરુષ અને ૧૦,૦૦૦ સ્ત્રી એટલા જ્યાં માટે ૫૨.૫ અર્થાત્ પૃથ્વું પ્રમાણ પ્રાપ્ત થાય છે. તે ઉપરના ૫૦ કાચી ગણતરીનાની પાસેપાસે જ આ પ્રમાણ આવ્યું; અને એ વધારે ચોક્કસ પણ છે.

આ સ્થિતિનું કારણ શું ? એ કારણ સખળ છે, અને એ કારણ જ હિન્દી ઉપર અંગ્રેજીનો, પ્રમાણમાં, વિજય મળવાનો સંભવ સમાયલો છે. એ કારણ બે શબ્દોમાં જ કહી સકાશે.—ભાષાનું પ્રભુત્વ. આ કારણનું અનુલક્ષણ ડો. આર્ડર કરેલું છે તે આપણે પાછળ જોઈ ગયા છીએ. ભરતખંડમાં પ્રભુત્વ અંગ્રેજી ભાષાનું છે, હિન્દીનું નથી, —એ વસ્તુસ્થિતિ છે; અને ઐતિહાસિક અનુભવથી જણાય છે કે પ્રભુત્વ પામેલી

\*Census of India 1901 Vol. I. India Part. I Report, p. 167 para 28 last sub para.

કેટલાક પ્રદેશમાં શિક્ષિતઅશિક્ષિતની તોંધ થઈ નથી. તે સ્થળની વસતિ ૯,૪૬,૧૫૦ છોડી દીધી હોવાથી ઉપરનો આંકડો કુલ વસતિનો ગણેલો છે. ઉપરના બધા આંકડા એ વસતિપત્રકના Vol. I. A. Part II Table VIII Part I. P. 105 માં જડશે

ભાષા—સમાનભાષા તરીકે—વિજય મેળવવાને વધારે સમર્થ થાય છે આ પ્રભુત્વ કલ્પનાના જગતમાં છે એમ નથી, હેની વાસ્તવિકતાની નિશાનિયો સર્વે નજરે પડે છે પરંતુ એ માટે એક ગણતરીથી કસોટી મળે છે તે જોધ્યે અગ્રેજી ભાષા જાણનારા દેશીઓની સંખ્યા, અને હિન્દી પોતાની માતૃભાષા નથી એ વર્ગમાં હિન્દી જાણનારની સંખ્યા, એ બેની સરખામણીમાં આ કસોટી જરૂરે એ સરખામણી કરીએ —

(ક) ભરતખંડની કુલ વસતિ ૨૮,૪૩,૬૧,૦૫૬

(લ) અગ્રેજી ભાષા ( પોતાની ભાષા તરીકે )

બોલનારની સંખ્યા . ૨,૫૨,૩૮૮

(ક) માધી ( લ ) બાદ જતા (ગ) ૨૮,૪૧,૦૮,૬૬૮

આ (ગ) માધી અગ્રેજી ભાષા જાણનારા દેશી (ધ) ૮,૭૨ ૮૪૩

છે, એ આપણે પાછળ ગણી કાઢેલું છે

હવે હિન્દી ભાષા ( પોતાની તરીકે ) બોલનારની સંખ્યા (હ) ૬,૦૩,૫૪,૧૩૭ છે તે પણ આપણે નોંધેલું છે

તો (ક) માધી (હ) બાદ જતા (ચ) હિન્દીના

જાણનારા તથા પોતાની તરીકેના બોલનારની કુલ સંખ્યા ૨૩,૪૦,૦૬,૮૧૯ થશે

આ ૨૩,૪૦,૦૬,૮૧૯ માધી હિન્દી ભાષા પોતાની ભાષા ના છતાં બોલી સમગ્રી સહનારની સંખ્યા ઘાટ રીતે જડે એમ નથી તેથી હિન્દીએ પોતાની બહારના વર્ગમાં આવે છે તે અંશે બેસાડ્યો છે તે જાણવાનાર આકાંક્ષા મગશે નહિ પરંતુ અગ્રેજીનો પ્રભાવ જોડેલો છે તેટલો હેનો હશે ખરો ? આ માટે માત્ર ત્રૈસિક પ્રમાણના સાધનથી તો—

૨૮,૪૧,૦૮,૬૬૮ ૨૩,૪૦,૦૬,૮૧૯ ૮,૭૨,૮૪૩ કો એમ મૂકાય, અથવા આકાંક્ષા દૂકાવતા

૨૮૪૧ ૨૩૪૦ ૮ કો ( અને ૨૮૪૧ ને બદલે ૨૮૪૦ લેતા )

૨૩૪૦ X ૮

કો =  $\frac{2340 \times 8}{2841}$  = ૭ ૧૬ એમ આવે એટલે ૨૮,૪૧,૦૮,૬૬૮ દેશીઓમાં અગ્રેજી ૨૮૪૦

બોલનારા દેશીઓ ૮,૨૭ ૮૪૩ છે, ત્યારે તેજ પ્રમાણ હિન્દી માટે હોય તો હિન્દી બહારના પણ હિન્દી જાણનારા ૨૩,૪૦,૦૬,૮૧૯ હિન્દીથી અસ્પૃશ્ય લોકોમાં ૭,૧૬,૦૦૦ હોવા જોધ્યે આટલી સંખ્યા તો શુ પણ આથી પણ વધારે આખા ભરતખંડમાંથી કો માટેની મળી સકશે

પરંતુ અગ્રેજી અને હિન્દીના પ્રભુત્વની સરખામણી માટે આ કસોટી ખરી નથી ખરી કસોટી જેવા માટે તો નીચે પ્રમાણે પ્રમાણપરીક્ષા કરવી જોધ્યે અને એ

રીતે પ્રાપ્ત થતા આંકડાઓમાં અંગ્રેજીનું પ્રભુત્વ બંરોબર પ્રતિબિમ્બિત થતું જણાશે ;—  
(લિ) સંખ્યાવાળા અંગ્રેજોની સાથે (ધિ) સંખ્યા જોટલા દેશીઓ અંગ્રેજી જાણનારા પ્રાપ્ત થયા છે, તો (જિ) સંખ્યાવાળા હિન્દી બોલનારા સાથે પોતાની બહારના કેટલા જણ હિન્દી બોલનારા તરીકે પ્રાપ્ત થયા જોઈએ ? આ ત્રૈશિક પ્રશ્નને ઉત્તર નીચે પ્રમાણે આપશે :—

$$(લિ) : (જિ) :: (ધિ) : જ. એટલે \quad જ = \frac{(જિ) \times (ધિ)}{(લિ)}.$$

અહિં આ ત્રણ અક્ષરોવાળી સંખ્યા પૂરતાં—

$$જ = \frac{૬,૦૩,૫૪,૧૩૭ \times ૮,૭૨,૮૪૩}{૨,૫૨,૩૮૮}$$

આવશે ; હામાંથી હજાર સંખ્યાના છેવટના ત્રણ અંક છોડી દેતાં સરલતા થશે ; એટલે,

$$જ = \frac{૬૦૩૫૪ \times ૮૭૩}{૨૫૨} = ૨,૦૯,૦૮૩.૫ ; \text{ હાને પૂરા હજાર પાછા બનાવતાં}$$

જ = ૨૦,૯૦,૮૩,૫૦૦ આવશે. અર્થાત્ (લિ) સંખ્યા ૨૩,૪૦,૦૬,૯૧૯ હિન્દી બહારની છે. હેમાંથી ૨૦,૯૦,૮૩,૫૦૦ જણા ઉપર હિન્દીનો પ્રભાવ એસે ત્હારે, એટલે ૨૩૪માંથી ૨૦૯ જણા ઉપર એ પ્રભાવ એસે ત્હારે, અંગ્રેજીના પ્રભાવની બરાબરી હિન્દી કરી સકે. આટલું બધું ભારે પ્રમાણ વસ્તુસ્થિતિમાં હોય એ કલ્પનામાં જ ઊતરી સકતું નથી. ઉલટું એમ માનવાને કારણ છે કે બહુમાં બહુ સંકડે પચાસ જણા ઉપર પ્રભાવ બેઠો હશે. શુભરાત જેવા હિન્દીનો સંસ્કાર વિશેષ લેનાર પ્રાન્તમાં પણ એટલું પ્રમાણ નહિ સંભવે, તો મહારાષ્ટ્ર, મદરાસ, વગેરેની તો વાત જ શી ? તેમજ હિન્દી ભાષાના બડમાં પણ હિન્દી બહારના વર્ગને આટલા પ્રમાણમાં અસર થવી અસંભવિત જ છે. એટલે એકંદર ભરતખંડની સંખ્યામાં તો અતિ અલ્પ પ્રમાણ જ અસરતું જણાશે એમ સખળ સંભવ છે. અર્થાત્ હિન્દી કરતાં અંગ્રેજીની અસર બહુ ગણી પ્રખળ છે ; અને એ અંગ્રેજીના પ્રભુત્વનું એક સહજ સ્પષ્ટ ચિહ્ન છે. અલબત્ત, આ માત્ર એક કાચી કસોટી છે. કેમકે હાલ જે અંગ્રેજીની સંખ્યા છે તેમણે જ કાંઈ અંગ્રેજી જાણનારા દેશીની સંખ્યાવાળા માણસો ઉપર સંસ્કાર ચલાવ્યા એમ નથી. પૂર્વ કાળમાં ગયેલા લોકોની કૃતિ વગેરેનાં કળ તરીકે પણ હાલની સ્થિતિ પ્રાપ્ત થઈ છે. પરંતુ પરિણામની સ્પૂલ કસોટી માટે આ પદ્ધતિ ખોટી નથી, અને હેની સચકતા બરોબર જણાય છે. અંગ્રેજ તે ભારતવાસીઓને વિદેશી ભાષા છે, હિન્દી તેમ નથી ; અંગ્રેજ હિન્દી કરતાં વધારે કઠણ છે ; વગેરે બીજી બાબતો ધ્યાનમાં રાખીશું તો અંગ્રેજીના આ પ્રકારના પ્રભુત્વની કલ્પના વધારે સખળ રીતે આવશે.



આ પ્રભુત્વ તે રાજકીય પ્રભુત્વ છે એમ નથી. રાજકીય, વ્યવહારનું, તેમજ જ્ઞાનગળનું એમ ત્રિવિધ પ્રભુત્વ અંગ્રેજી ભાષાનું છે. રાજ્ય કરનારી પ્રજાની ભાષા અંગ્રેજી છે, તેથી રાજકીય પ્રભુત્વ છે જ, અને એ ભાષા જાણવાની જરૂર પડે છે; સરકારી દરબારી ભાષા તરીકે અંગ્રેજીનું જ્ઞાન દિનપ્રતિદિન વધારે આવશ્યક થતું જાય છે; દેશી ભાષામાં સરકારી પત્રવ્યવહાર હજી અમુક અંશે ચાલે છે ખરો, પરંતુ જ્યાં અસલ દેશી ભાષાથી ચાલતું ત્યાં પણ અંગ્રેજીમાં પત્રવ્યવહાર વિશેષ પેઠો છે, અને અંગ્રેજી ના જાણનારા કારકૂનો વગેરેની સંખ્યા ઘટતી ચાલી છે, અને જે હેવા અંગ્રેજીથી અજાણ્યા રહેલા છે તે ઘણે ભાગે જમાનાના પ્રવાહથી ડોરા રહી ગયેલા રહે છે. મદરાસ તરફ તો સરકારી પત્રવ્યવહાર લગભગ સર્વત્ર અંગ્રેજીમાં જ છે.

વ્યવહારમાં પણ અંગ્રેજીનું પ્રભુત્વ પ્રગટ છે. બેંકપાર—મોટા પાયા ઉપરનો બેંકપાર—અંગ્રેજી તથા યુરોપિયન પેઢીઓના હાથમાં છે; દેશી પેઢીઓના હાથમાં છે; પેઢીઓનો સંબંધ યુરોપ જોડે સતત અને મહત્વનો છે; બેંકપારનો વિસ્તાર ભરતખંડની બહાર સર્વત્ર છે, અને તે પ્રદેશો સાથે સંબંધ અંગ્રેજી ભાષાદ્વારા સુસાધ્ય છે. ભરતખંડમાં પણ એક પ્રાન્તમાંથી બીજા પ્રાન્તમાં પ્રવાસ, વ્યવહાર, વગેરે માટે અંગ્રેજી ભાષા ઉત્તમ સાધન બને છે;—આમ વ્યવહારમાં પણ અંગ્રેજીનું પ્રભુત્વ છે.

પરંતુ આથી પણ તીવ્રરૂપે—ઘોડા વિસ્તારમાં પણ તેથી કરીને વિશેષ તીવ્રરૂપે—જ્ઞાનના ક્ષેત્રમાં અંગ્રેજીનું પ્રભુત્વ સખળ છે. જોયા પ્રકારના જ્ઞાન માટે માત્ર આ ભરતખંડની ગ્રામીણ ભાષાઓથી સંતુષ્ટ થઈ બેસી રહેવાનો આ જમાનો નથી. આપણા ગ્રામીણ જ્ઞાનભંડારમાં ઘણાં અમૂલ્ય રત્નો હતાં અને તે અનાદરને પાત્ર નથી. પરંતુ પૂર્વમાંથી પશ્ચિમમાં સંક્રાન્ત થયેલા જ્ઞાનરવિનો પ્રકાશ આપણી ભૂમિમાં વેગથી ફેલાવા લાગ્યો છે તે કોઈ રીતે અવગણના કરવા જેવો નથી. અને તે પ્રકાશ આ આરંભકાળમાં અંગ્રેજી ભાષાની મારફત જ મળી સકે એમ છે, એટલું જ નહિ પણ દેશી ભાષા દ્વારા જોયા પ્રકારનું જ્ઞાન પોતાના જમાનો ગ્રામીણોમાં અમૂલ્ય વખત ચાલ્યો જાય એમ છે, તેમ જ કેટલાક વિષયમાં અંગ્રેજીથી જ માત્ર કાર્ય થાય એમ છે. આ પ્રકારનું જ્ઞાન અંગ્રેજી આપી સકશે; હિન્દી નહિ આપી સકે. જે વર્ગ હિન્દી ભાષાથી અજાણ છે તેઓને જોયા જ્ઞાનની અપેક્ષા કે આવશ્યકતા નથી તેમને માટે હિન્દી જ્ઞાનના પ્રકાશ માટે ચાલશે એમ પણ નહિ કહેવાય; કેમકે હિન્દીમાં હેવું વિશેષ જ્ઞાનપ્રકારનું વિશેષ ક્ષેત્ર નથી કે જે એ લોકોને પોતપોતાની માતૃભાષાના સાહિત્યમાંથી નહિ મળે. માત્ર વ્યવહારોપયોગી હિન્દીની વાત જુદી છે. તે પ્રશ્ન આ ઠેકાણે અસંબંધ બને છે. આ રીતે હિન્દીમાં જ્યોતિનો હેવો પ્રભાવ અંગ્રેજીની સાથે સરખામણીમાં નથી કે તે પોતાની આસપાસ વિશાળ તેજનું ચક્ર-વિશાળ પરિવેષ ( halo )—ફેલાવી સકે. આ રીતે અંગ્રેજીનું પ્રભુત્વ રાજકીય, વ્યવહાર પરત્વે, અને જ્ઞાનગળની જાળમાં અસાધારણ અને ઇતિહાસમાં અપૂર્વ છે. ગ્રામીણ શ્રીક, રોમન, ઇત્યાદિ પ્રજાની ભાષાઓનું તેમ અર્વાચીન શરસીનું ભરતખંડમાં પ્રવર્તેલું, પ્રભાવ આટલું વિસ્તારવાળું અથવા આટલું તીવ્ર હશે એમ લાગતું નથી.

તોપણ અંગ્રેજીના લાભમાં આ સર્વ વાતો ગણીશું તે છતાં હજી ભરતખંડની વસતિનો મોટો ભાગ હવે રહેશે જ કે જેમાં વ્યવહારોપયોગી સમાનભાષા તરીકે અંગ્રેજીનો સ્વીકાર તો ભાગ્યે જ થઈ શકે, આમ સ્થિતિ છે તો, મ્હારી અલ્પ મતિ પ્રમાણે, આ વિરોધનું નિરાકરણ એક રીતના વચલા માર્ગમાં જડશે અને પક્ષની માગણી યોગ્ય મર્યાદામાં આપીને વિરોધ શમાવવાનો વચલો માર્ગ સુવિદિત છે અને આ વિષયમાં પ્રવર્તનારી બવિબ્યનિયામક શક્તિ પણ આ ક્ષણનો નિકાલ એ રીતે જ આપણે એમ લાગે છે ; અર્થાત્ અંગ્રેજી તેમ જ હિન્દી અને ભાષાઓ ભરતખંડમાં સમાનભાષા તરીકે પ્રચાર પામશે :-શિક્ષિત વર્ગમાં, અને રાજકીય, સામાજિક ઇત્યાદિ જોયા પ્રકારના ચલનવલનને સંબંધે સાર્વદેશિક વ્યવહારને પ્રસંગે, અંગ્રેજી વપરાશે ; અને જનસમૂહમાં અન્યોન્ય સામાન્યવ્યવહારને સંબંધે, હિન્દી વપરાશે *Lingua franca*નું લક્ષણ ડોક્ટર આડરે આપેલું આપણે આરમ્ભમાં જોયું છે તેમાં સમાનભાષા ખોલનાર જે વિભાગમાં મૂક્યા છે, (૧) જનસમૂહ અને (૨) શિક્ષિત વર્ગ. એ વિભાગ વૈકરિપક રૂપે એ લક્ષણમાં આપ્યા છે. પણ હું ધારું છું એ જે વિભાગને, આપણી વહેચણી માટે તો, સાથે લાગ્યા હેવા કીક છે ; અને તેમ લખને ઉપરની અને ભાષાઓની વિષયવ્યવસ્થા સુવ્યવસ્થા ઉત્પન્ન કરનારી જણાય છે. મદરાસ ઇલાકામાં સાધારણ વર્ગમાં પણ હિન્દીને બદલે અંગ્રેજી સમાનભાષા હાલ છે તે પાછળ જોઈ ગયા છિયે, તેથી એટલે અમે આ વ્યવસ્થાને વિશિષ્ટ કરવી જોઈશે.

અંગ્રેજીની આપણા દેશમાં આ સ્થિતિ વિશેના મ્હારા ઉપરના વચનને પુષ્ટિ આપનાર ખીમ મત પણ છે. નાગરીપ્રચારણી સભાના ઉપાધ્યક્ષ રૈવરડ એડિવન ઓન્સે એક પ્રસંગે નીચે પ્રમાણે ઉદ્ગાર કર્યા છે\* :-

" Whether all India is to have one language, and, if so, what that language is to be, I dare not venture to prophesy, and it may be that if, it is to be so, it may be brought about in ways that we are not striving for, as you, Sir, have pointed out

" Doctors sometimes meet to consult about treating a patient and while they are puzzling over the matter, the patient recovers by himself. May this not prove to be the case in the present instance? Is it not the fact that while we are talking over plans and theories here, the Indian National Congress has to a considerable extent settled the matter in a practical way? It has proved a common language "

\*The Proceedings of a public meeting held on the 29th December 1905 under the auspices of the Nagari Pracharini Sabha ; P. 28.

( આ ઉતારામાં આરમ્ભમાં એકભાષા—*one language*—એમ વચન છે અને અંતે સમાનભાષા—*common language*—નો નિર્ણય આવ્યો છે એ ઉપરથી મહે પાછળ કહેવો આ વિષયમાં એ બે વસ્તુનો ઘોઠાળો સહજ સૂચવાય છે,—તે પ્રસંગવશાત્ નોંધવા લાયક છે એક ભાષા—એ નામ સિધ્ધિ રીતે પણ સમાનભાષાના અર્થના ઉદ્દેશથી જ વાપર્યું છે એમ વખતે હશે પરંતુ આ બાબતમાં ઘણા જણ એ ‘એક ભાષા એટલે ‘અનન્ય એક ભાષા’ એમ જ ઇષ્ટ ગણનારા બન્યા છે તે પાછળ આપણે જોઈ ગયા છીએ તેથી અહિં પણ સશય રહે છે )

આમ આ રેવરંડ ગૃહમંથ અગ્રેજ તે સમાનભાષા આપોઆપ થઈ છે અને થવાના ચિહ્ન છે એમ લગભગ સ્પષ્ટતાથી પણ બ્હીતે બ્હીતે કહ્યા પછી જરાક પોતાના હૃદયને સમજાવી દેવાને અને નાગરી પ્રચારના ઝડપને કલક લાગતું બચાવવા માટે જરાક પાછા વળી જાય છે, અને કહે છે —

“ Now please do not understand that I am championing English as the universal language of India, however many advantages it may offer Personally I love Hindi and think the Nāgarī character an excellent one and should gladly welcome Hindi as the one language for all India ’

( અહિં વળી “ the one language for all India ’ તથા “ the universal language of India ’ એમ એકભાષાનો પક્ષ પકડાયો છે એકભાષા અને સમાનભાષા એ બેના તાત્વિક સ્વરૂપ ઘણા જણને સમન્વે દુભસમાં જ બહુધા વીંટાયલા લાગે છે )

આમ પાછવે બાયણેથી સટકી જવાનો પ્રયત્ન કર્યો છે, પણ હેની નિર્બંધતા સ્પષ્ટ છે તાત્પર્ય એ છે કે અગ્રેજ તે સમાનભાષા આપોઆપ થઈ જના લાગી છે એ અનેક જણનું અવલોકન છે ‘લિપિ’ વિશેના મ્હારા લેખમાં મિ નારાયણરાવના એક લેખમાંથી લાખો ઉતારો મહે આપ્યો હતો ત્હેમાં, પણ એજ સ્વરૂપદર્શન હતું હેમાંથી ચારેક પંક્તિયો જ અહિં ઉતારવી બસ થશે —

“ We have now been provided with a common language which has come to stay It will as surely be the language of the national gods when they begin to rule as it is certain that this land will be a part of the Federated British Empire, when the poet's dream is realized ”\*

\*“ Problems of constructive Patriotism ’—An article in the ‘ Hear all sides ’ page of the Times of India Weekly, 1st week of February 1907, by Mr H NarainRao, B A, B L

આ ગમ્भीર ચિન્તક common language—સમાનભાષા—એમ જ કહે છે ; એક ભાષાની સ્વપ્રમય કલ્પનામાં પડવાની ભૂલ્ય એ કરતા નથી. એ ખાસ ધ્યાન ખેંચનારી વાત છે.

સમાનભાષા તરીકે શિક્ષિત વર્ગમાં અંગ્રેજીનો સ્વીકાર, અને અશિક્ષિત વર્ગમાં હિન્દીનો—આ વિષયવિભાગ કરવામાં ‘અશિક્ષિત’ શબ્દનો અર્થ કેવળ નિરક્ષર એમ નહિ પરંતુ અંગ્રેજ ભાષાનું જ્ઞાન જે વર્ગ સૂધી પહોંચ્યું નથી અથવા પહોંચવું સંભવિત નથી તે વર્ગ—એ અર્થ લઇને આ શબ્દની પ્રવૃત્તિ કરી છે. આ પ્રકારના અશિક્ષિત વર્ગને ઉચ્ચ પ્રકારની કેળવણી દેશી ભાષાઓમાં આપવી એ પક્ષને ઉપરના વિષય-વિભાગથી બાધ આવે એમ નથી. કારણકે એ યોજના અમુક મર્યાદાથી આગળ સુસાધ્ય નથી આ કાંઈક વિષયાન્તર જેવું છે તેથી દૂકમાં જ કારણો સૂચવવાં બસ છે. આપણા દેશમાં અંગ્રેજ કેળવણીએ હેતું દૃઢ સ્થાન લીધું છે, જોત્તી કેળવણીની સંસ્થાઓ અંગ્રેજ ભાષાને આધારે હેવી જોડાઇ છે, કે અંગ્રેજીદ્વારા કેળવણી આપવાની યોજનાનો ઉચ્છેદ તો હવે અશક્યવત્ છે ; અને જેમ અશક્ય તેમ અનિષ્ટ પણ છે, તેમજ એ મહાપ્રવાહના ઓધને પાછો ધક્કેલવાની કૃતિમાં ઘણા શ્રમનો વ્યય કરવા જેવું છે. તેમજ, કેટલાક શાસ્ત્રીય વગેરે વિષયો અંગ્રેજીદ્વારા શીખવવા જેટલા સુસાધ્ય છે તેટલા દેશી ભાષાદ્વારા નથી. જેમ અંગ્રેજીમાં તત્ત્વજ્ઞાનના ગ્રન્થોની ખામીને લીધે ફ્રેંચ અને જર્મનનો આશ્રય આવશ્યક થાય છે, તેમ દેશી ભાષા અને અંગ્રેજ ભાષા વચ્ચે રિથિતિ થવાનો સંભવ ઘણે દરજ્જે અને ઘણા પ્રદેશમાં છે. અંગ્રેજીમાં અપાતું જ્ઞાન દેશી ભાષાદ્વારા આપવાની યોજના પૂર્ણરૂપે પ્રચારમાં આવવાને લાંબો કાળ જોઇશે ; અને તે દરમ્યાન અંગ્રેજ કેળવણી કોઇ રીતે બંધ રાખી નહિ સકાય ; તેથી અંગ્રેજ અને દેશી ભાષાઓ વચ્ચે અસમાનબળવાળું સુદ્ધ સ્પષ્ટ રીતે પ્રવર્તશે અને એ અસમાનતાતુ પરિણામ દેશી ભાષાની વિરુદ્ધ જ જશે. માત્ર એટલું બની સકશે કે અંગ્રેજીદ્વારા અને દેશી ભાષાદ્વારા જોત્તી કેળવણી આપવાના પ્રયાસ બંને તેટલે અંશે સાથે સાથે અસાધી સહશે. પરંતુ તેથી અંગ્રેજ કેળવણીને કોઇ રીતે ધોરણ પેટાઅપાતું નથી. એટલે સમાનભાષા તરીકે શિક્ષિતવર્ગમાં અંગ્રેજીનો પ્રભાવ એ પ્રયાસના બળથી અસ્પૃશ્ય જ રહેવાનો.

આમ અંગ્રેજીનો સમાન ભાષા તરીકે વિચાર થયો. હવે હિન્દી-અશિક્ષિત વર્ગ માટે—લખયે. પ્રથમ એક પ્રશ્ન જોઇયે. કેટલાક હિન્દીને બદલે ઉર્દુની દિમાખત કરે છે. પરંતુ એ બે વચ્ચે સ્પર્ધામાં—આપણા પ્રશ્નને સંજન્યે—હિન્દીના લાભમાં જ વધારે સંભવ જાય છે. હિન્દીનો પ્રચાર ઉર્દુ કરતાં વધારે વિસ્તારનો છે ; ઉર્દુમાં શરસી શબ્દો નો જાર વિશેષ હોવાને લીધે સર્વ ભરતખંડમાં પ્રચારને એ બાધક થાય છે. તેમ વળી લિપિની મુશ્કેલી ઉમેરાશે. ઉર્દુ માટેની ફારસી લિપિ દેવનાગરી કરતાં બહુ જ અપરિચિત હોવાથી આખા ખંડમાં તે અસ્વીકાર્ય થઇ નડતર રૂપ જ થાય. એ નવી લિપિ શીખવાતું કામ ઉમેરાય તે બધાને સંમત બાગ્યે જ થઇ મકે. દ્રાવિડ ભાષા વાળાઓને તો હિન્દીની દેવનાગરી લિપિ માટે જ અડચણ છે તો પછી ઉર્દુની લિપિ

માટે તો સવિશેષ વાંધો નડશે આમ લિપિનો પ્રશ્ન અહિં જરાક વળગી જાય છે. પરંતુ નાગરી પ્રચારનો પ્રશ્ન તો જુદો છે ; તે તો ગુજરાતી, બંગાળી, સર્વ ભાષાઓ માટે નાગરી લિપિની માગણી કરે છે. આમ સ્થિતિ છે ત્યાં આ લિપિના વિષયમાં વધારે ઊતરી અપ્રાસંગિકતામાં પડવાની જરૂર નથી. \*

ત્યારે અશિક્ષિત વર્ગ માટે હિન્દી જ વધારે સંભવિત અને ઇષ્ટ જણાય છે ; અલખત સમાનભાષા તરીકે જ. દિ. બ. અખાલાલભાઈના પાછળ ટાંકેલા અભિપ્રાયમાં

\* એક ભાષા અને એક લિપિ એ એ જુદા જુદા પ્રચારપક્ષ છે. એક ભાષા હિન્દી સ્વીકારાઈ તો તહેને નાગરી લિપિ સાથે આવે જ તે વાત એક જુદી છે ; અને હાલની બધી પ્રાન્તીય ભાષાઓ—ગુજરાતી, બંગાળી, ઇત્યાદિ—ને માટે નાગરી લિપિ દાખલ કરવી તે કેવળ જુદો પ્રશ્ન છે. આ એ પ્રશ્નો વચ્ચે કદગી રીતે શેળભેળ કરવાની ભૂલ્ય હાલ કેટલાક ચર્ચા કરનારાઓથી થઈ જતી જોવામાં આવે છે. ઉદાહરણ—સં. ૧૯૧૫ના આપાદના ‘વસન્ત’માં ‘લિપિ’ વિશેના લેખમાં મિ. કરીમ મહમદ આ પ્રકારનો ગૂંચવાડો કરી નાંખતા લાગે છે. દેશમાં એક લિપિ થાય તો અંગ્રેજી લિપિ થાય એમ પક્ષ ખતાવી એઓ કહે છે :— “ આ સ્થાન અત્યારની વસ્તુસ્થિતિ તપાસતાં અંગ્રેજી લિપિ લે તેમ લાગે છે. ” આ વચનનું તાત્પર્ય શું છે ? ગુજરાતી, બંગાળી મરાઠી, સર્વ ભાષાનાં વાંચ્યો અંગ્રેજી લિપિમાં લખવા, જેમકે ‘રાજા આવે છે’ એ વાંચ્ય Raja aaveche એમ લખવું ? આ ઉદ્દેશ છે ? એમ હોય તો એ સૂચનાની વિચિત્રતા અને ઉધાડો અસંભવ તો બાજૂ ઉપર રહ્યાં, પણ એ સિદ્ધાન્તની પુષ્ટિમાં પોતે જરિટસ સંકરન નાખરના અને મિ. નારાયણરાવના મતો ટાંકે છે તે તો અંગ્રેજી લિપિ વિશે નહિ પણ અંગ્રેજી ભાષાના જ્ઞાન વિશેના છે, તેથીજ મિ. કરીમ મહમદની ગૂંચવણ ઉધાડી પડી જાય છે.

તેમજ પોતે આગળ વધી કહે છે “ અંગ્રેજી એ હિન્દની એક ભાષા તરીકે જાણ્યે અજાણ્યે કચ્છારત્ત એ સ્થાન લાઇ લીધું છે. એ પણ ભાષા માટે જ વિચાર ખતાવ્યો છે, લિપિ માટે નહિ. છતાં વળી તરત કહે છે “ નાગરીનો સ્વીકાર કરવો હોય તો અંગ્રેજી શી ખોટી ? ” અર્થાત્ અહિં વળી લિપિની વાત કરી. ? નાગરી લિપિ છે ભાષા છે તેથી એ જ અર્થ સંભવે છે.

અને વળી તરત એઓ કહે છે— “ જો તેમ થાય તો ( અર્થાત્ નાગરીને બદલે અંગ્રેજી સ્વીકારાય તો અંગ્રેજીના વિશાળ સાહિત્યનો ઉપયોગ કરી સકાયું નાગરિલિપિમાં તે લાભ મળશે ? ” આ વળી ભાષાની વાત આવી. માત્ર અંગ્રેજી લિપિથી અંગ્રેજી ભાષા તો આવડી જાયજ નહિ. આમ અદ્ભુત ગૂંચવાડો થઈ ગયો છે.

હેમજે Manual Geography માંથી આંકડા આપ્યા છે તહેને મથાજે ‘લિપિ’ એમ મૂક્યું છે ; પરંતુ એ ભૂલોળમાં તો તે તે ભાષા બોલનારની સંખ્યાના આંકડા છે ‘ભાષા’ અને ‘લિપિ’ વચ્ચેનો ભેદ ભૂલી ગયાનું આ ન્હાની સરખી વાતમાં સખજ સૂચન છે.

તો વળી એટલે સુધી ઇશારો જણાય કે ભરતખંડમાં સમાનભાષા તરીકે પણ એક અમુક ભાષા નહિ સંભવે. એઓ કહેછે :—

“ હાલ અમેરિકામાં તથા દક્ષિણ આફ્રિકામાં જુદી જુદી ભાષા વાળી પ્રજાઓ ભેગી રહીછે તેમ અત્રે બનવું વધારે સંભવિત છે. ”

આ વચનમાં ‘ એક ભાષા ’ના પ્રશ્નને ઉદ્દેશી તે મતપ્રદર્શન આ થયું હોય તો તે બાધરહિત છે ; બાકી સમાનભાષાના પ્રશ્ન માટે તો જરાક સંભવ અને વર્તમાન વસ્તુસ્થિતિની સાથે વિરોધ આવે છે.

અંગ્રેજ અને હિન્દી આમ બંને સમાન ભાષા તરીકે પરસ્પર જોડે વિરોધ રાખ્યા વિના રહેશે એ સંભવદર્શન અને નિકાલ આ રીતે ત્હારે થઇ સકે એમ આપણે જોયું. પરંતુ બૂલવું ના જોઇએ કે એ સમાનભાષા તરીકે એકભાષા તરીકે બંને જ નહિ ; તે તો બે ભાષા થઇ એટલે સંભવે જ નહિ, એ કહેવાની જરૂર નથી.

પરંતુ આ સમાનભાષા થવાની ક્રિયા પોતાની મેળે જ આપણા દેશમાં આલેલી જ છે ; હેમાં પ્રવર્તતા અનેક બળોના સ્વાભાવિક પરિણામ તરીકે એ ક્રિયા ચાલુ જ છે, અને હેનો ઉદ્દેશ પ્રાન્ત પ્રાન્ત વચ્ચેના વ્યવહારની સરલતા એ જ છે. માટે આ બાબતમાં કાંઈ વિશેષ અને સંયુક્ત પગલાં મ્હોટા પાયા ઉપર ભરવાની જરૂર હોય એમ હું ધારતો નથી. હેને માટે કાંઈ કાયદો કે અમલદારી હુકમ કે હેવા સાધનની જરૂર નથી, ને શક્યતા પણ નથી એ ખરું કે પ્રવર્તમાન બળોનાં વલણનું અવસોકન કરી તે બળોને અવિરોધિ દિશામાં દોરવાનું ધરિત કાર્ય કરી સકાય. અને તે દૃષ્ટિથી એટલું શક્ય છે કે શિક્ષણ ક્રમમાં અંગ્રેજી તો દાખલ છે જ, અને હિન્દીને પણ ઘટતું સ્થાન અપાય. પરંતુ આમ કરીને બાળકો અને મ્હોટા વિદ્યાર્થીઓના ઉપર વધતા અને વધારાતા જતા બોળમાં ઉમેરો કરવો કેટલે દરજ્જે વાજબી છે તે પણ વિચારવાની જરૂર છે. અમુક ક્રમ ગયા પછી હિન્દીને વૈકલ્પિક ભાષા તરીકે સ્થાન આપવામાં બાધ ઓછા આવશે એમ મ્હને લાગે છે. તેમ જ બહેપાર સંબંધી કેળવણીનો ક્રમ શિક્ષણ પદ્ધતિમાં દાખલ થવો ઇષ્ટ છે ને તે થાય તો હેમાં હિન્દીનું ગાન અમુક મર્યાદામાં આવશ્યક રખાય, તો ભરતખંડમાં બધે સફળ રીતે યુસારી વગેરે કરવાને જવાન બહેપારીઓને લાભકારક બને. આથી વિશેષ કૃતિની જરૂર પણ નથી અને સંભવ પણ નથી. કેમકે આ વાત હેવી નથી કે કોઇ મડળ એ બાબત ઠરાવ કરીને અથવા હેવા સ્વેચ્છાનિર્મિત વ્યાપારથી ઇષ્ટ સિદ્ધિ સાક્ષાત્ મેળવી સકે. આ રીતે પણ સમાનભાષાની અશક્યતા જણાઇ આવે છે. એ તો સ્વાભાવિક ક્રમને અધીન વાત ઘણે અંશે છે. તથાપિ આ સંકુચિત કાર્યક્રમને માટે ચોડાંક સાધનો ઇષ્ટ છે તે ચોડીવાર પછી હું સ્વયંવીશ

પરંતુ સમાનભાષાનો અનન્ય હેતુ—પ્રાન્ત પ્રાન્ત વચ્ચે પરસ્પર વ્યવહારની સરલતા—બૂલી જઇ રહેની ધાર જઇ કાંઇ વધારે વ્યાપારમય કૃતિવુ પરિણામ તો અનિષ્ટ જ થશે. સમાનભાષાના અભ્યાસને અતિશય પ્રાધાન્ય આપી હેમાંના સાહિત્યને અણુઘટનું

મહત્વ આપીશું, તો એ કૃતિ આત્મઘાતી નીવડશે. સાહિત્યના પ્રદેશમાં અન્યાયયુક્ત અતિક્રમણનું કૃષ્ણ આ સંબન્ધમાં હાનિકર જ છે.

આ રીતે ઇષ્ટતાનો ખીન્નો પ્રશ્ન પાછળ આ લેખના આરંભમાં મૂકેલો ઉપરિચિત થાય છે. ભરતખંડ માટે એક ભાષા ઇષ્ટ છે ?

આ પ્રશ્ન માટે તપાસ કરવામાં એક ભાષા એ જ હાલના પ્રયાસનો ઉદ્દેશ છે એમ લખને ચાલીશું. તેમ જ સમાનભાષા એ ઉદ્દેશને હેના અતિસંકુચિત હેતુની ખ્હાર અતિક્રમણ કરાવવાનું વલણ પણ જોવામાં આવે છે તેથી સમાનભાષાનો ઉદ્દેશ સ્વીકારીને પણ તેટલે અંશે એ ઉદ્દેશનો પણ સંગ્રહ કરીશું. તો આ સ્વરૂપે જોતાં આ પ્રશ્નનો ઉત્તર પોતાની ભાષાનું અભિમાન રાખનાર સર્વે કોષ માણસ એક જ રીસનો આપશે ;—‘અનિષ્ટ છે’. કારણ સ્પષ્ટ છે, માટે બહુ વિસ્તારની જરૂર નથી. એક ભાષા ભરતખંડમાં જો પ્રવર્તે તો અર્થાત્ પરિણામ એ થાય કે ગુજરાતી, બંગાળી, મરાઠી ઇત્યાદિ સર્વે જુદી જુદી સ્વતન્ત્ર ભાષાઓનું સાહિત્ય લુપ્ત જ થાય—કાલક્રમે લુપ્ત થાય—અને તે તે ભાષાઓ બહુ તો માત્ર ઘરના વ્યવહારની અને બજારના વ્યવહારની ભાષા જ બનીને રહે. એટલું જ નહિ પણ નવી ભાષાને એક ભાષા તરીકે સ્વીકારાશે ત્હેમાં નહું સાહિત્ય એ ભાષા પોતાની નહિ તે લોભને હાથે ઉત્પન્ન થવું અશક્યવત્ થશે ; કેમકે ધણે ભાગે તે બધાને માતૃભાષા નહિ પણ સંપાદિત ભાષા હોવાથી હેતું સાહિત્ય ઊપજાવવાની શક્તિ આપણામાં આવવી ધણી જ કઠણ. એ પરમાપામાં કવિતા ઇત્યાદિ પ્રયાસ કરનારાની નિષ્ફળતા અને સફળ પ્રયાસની અતિ વિરલતાથી જણાઈ આવશે. હાલની આપણી પોતપોતાની માતૃભાષાઓમાં જ સાહિત્ય અનેક દિશાઓમાં ખીલવવા બાબતમાં આપણે ધણા પછાત છીએ, તો આ નવી સંપાદિત ભાષામાં તો તે કરી સકવાની વાત જ શી ? નવી ભાષા માત્ર રાજકીય વ્યવહારમાં ઉપયોગી થશે, અને ત્હેમાં કદાચ પ્રભાવવાળી બને. આમ આપણે સાહિત્યની ખીલવણીની બાબતમાં—અર્થાત્ પાછળ હું કહી ગયો છું કે ભાષાનું જીવન સાહિત્ય વગેરે સાધનો વડે પોપણ ચવાથી જ ટકે છે તેથી,—ભાષાના ખુદ જીવનની બાબતમાં આપણે સર્વે અતોબ્રહ્મ અને તતોબ્રહ્મ ધધને રહીશું ; અને એ રીતે પ્રત્યેક પ્રાન્તને નહિ પણ આખા દેશને હાનિ છે.

પ્રાન્તીય ભાષાના સ્વતન્ત્ર સાહિત્યને આ રીતે ઘોડો પ્હોચવાનો ભય એ માત્ર કલ્પના છે એમ માનવાને કારણ નથી. આ પરિણામ સ્વાભાવિક નિયમોને અંગે જ આવે છે. ભાષાઓના ઇતિહાસમાં અમુક સમયે તે પ્રગટ થયેલું જોવામાં આવે છે. હાલ ૧૦૦ વર્ષથી વલણ યુરોપમાં બદલાયું છે એમ પાછળ એક વિચારકનો મત જાતાયો છે, તે કાળની પૂર્વે સ્થિતિ ઇંગ્લાંડમાં જે હતી તે આ વાતનું દ્રશ્યંત પૂરું પાડશે. અંગ્રેજી ભાષાના પ્રાધાન્યને લીધે આયર્લેન્ડ, સ્કોટલેન્ડ અને વેલ્સની ભાષાઓનું સાહિત્ય જીવન લુપ્ત થયું હતું અથવા હેનો વિકાસ અટકી પડ્યો હતો. અને હેમાં

આશ્ચર્ય નથી. ખીજા વૃક્ષની છાયા નીચે આવેલા છોડની વૃદ્ધિ કેવળ કુંડિત થાય છે, અને ઘણી વાર તે છોડ સૂકાઈ જાય છે એ પ્રકાર સુવિદિત છે. ન્હાનાં બાળકોને મ્હોટાં માણસોના સતત દબાણમાં રાખ્યાથી હેમનો પ્રજ્ઞા વિકાસ—જ્ઞાનમાં, શરીરમાં, સ્વ-ભાવબળમાં, સર્વ રીતે—કથળે છે. એ જગતનો નિયમ ભાષાના પ્રસંગમાં પણ સરખી રીતે પ્રવર્તે છે.

આ પરિણામ એક ભાષાનો સ્વીકાર અથવા પ્રવેશ (શક્ય હોય તો તે પ્રવેશ અને સ્વીકાર) થવાથી ઉત્પન્ન થવાનો ભય છે; તે જ રીતે સમાનભાષા તરીકે કોઈ ભાષાનો પ્રવેશ થઈ તેને અયોગ્ય પ્રાધાન્ય આપવાથી પણ તેજ અનિષ્ટ ફળ થવાનું. પ્રાન્તીય ભાષાઓ એ સમાનભાષાની છાયા નીચે આવી જઈ હેમના સાહિત્યજીવનને હાનિ, ઉપરના ધોરણે જ, પહોંચવાની. આમ ના થાય તો તો આનન્દની વાત. પણ એ બનવું કઠણ છે. સમાનભાષા તરફ ભક્તિના ઉત્સાહમાં ધરમાં પણ હિન્દી ભાષા બોલનારા જોઈએ છિયે તે પ્રકારનાં દર્શનથી જણાય છે કે પોતાની માતૃભાષા તરફ અવગણનાની જ દૃષ્ટિ થવાની. આરંભ કાળનો ઉત્સાહ રાખ્યા પછી બધું 'પાણું' ટેકાણે આવશે એમ કદી કહેવાય. પરંતુ તે રીતે સરખી સપાટી ઉપર બધે પ્રવાહ આવી જતા સૂધી તો રેલના જોસમાં જે પ્રાન્તીય ભાષાના હજી સૂધી ઊછરતા છોડ ધસડાઈ જતે બચશે તેને ધસારો તો પહોંચી જ ચૂકશે, અથવા હેતુ સ્વરૂપે કંઈગી વક્તા પામી ગયું હશે.

ઉપર કહેલો વિશ્લેષો નિયમ ભાષામાં પણ પ્રવર્તે, છે તે ખરું; અન્ય ભાષાની અયોગ્ય છાયા અને દબાણથી મૂળ ભાષાના જીવનને ઘેરો પહોંચે, એ સ્વીકાર્ય છે; પરંતુ હાલના પ્રશ્નમાં એમ વસ્તુતઃ થવાનો સંભવ છે ખરો? અંગ્રેજી અથવા હિન્દીને સમાનભાષા તરીકે રાખવામાં એ પ્રકારની છાયા અને દબાણનું પ્રાબલ્ય જરા વધારે ભયની દૃષ્ટિથી આપણે નકામા જોઈએ છિયે; એ યોગ્ય મર્યાદામાં જ રહેવાનો સંભવ વધારે છે, અને દેશી પ્રાન્તીય ભાષાનાં જીવન સમાનાન્તરે જ વિકાસ પામ્યા જશે જ; આમ શરૂઆત વખતે કોઈ કોંઠે. પરંતુ આ માત્ર મતભેદની અને જમાનાની ચિહ્ન તથા પ્રવર્તમાન બળોનાં વલણ અને તીવ્રતા એ સર્વની પરીક્ષા કરવામાં બિનતાની વાત છે. એ બાબતમાં કેંઈ પરીક્ષા ખરી ગતિને પકડી સકી છે તે કહેવાની ધૃષ્ટતા કરવા કરતાં માત્ર નમ્રતાથી મ્હારી પરીક્ષા ને મ્હારો મત ઉપસ્થિત કરીને જ મૌન રાખવું વાજબી છે. મનુષ્યસ્વભાવનું સ્વરૂપ, વર્તમાન ભાષાઓની સ્થિતિ, સમાનભાષાને વિશેષ પ્રાધાન્ય આપવામાં અન્તર્ગત રહેલો પ્રબલતાનો ભાગ,— એ સર્વ અંશો મ્હારી સંભવ પરીક્ષાને પુષ્ટિ આપે છે એમ મ્હારી અદ્ય મતિને લાગે છે.

માટે અંગ્રેજી તેમજ હિન્દીને સમાનભાષા તરીકે સ્વીકારવામાં હેના ઉદ્દેશ જોડેલા સંકુચિત પ્રદેશમાં જ પ્રવૃત્તિ નિયન્ત્રિત કરવાની આવશ્યકતા—પ્રાન્તીય ભાષાના સ્વતન્ત્ર જીવનને અર્થ-વિશેષ રૂપે ધ્યાનમાં રાખવી જોઈએ. વખતે કોઈ શરૂઆત કાઢે—“આમ



સમાનભાષાને સંકેતમાં પૂરી રાખવાથી ચીન અને એ તરફનાં બેપારનાં શહેરોમાં અંગ્રેજી ભાષાની જે દશા થઈ છે તે આપણી સમાનભાષાની નહિં થાય ? એ પ્રદેશમાં જે બેપારના વ્યવહારને અર્થે ભાષાસંસ્કર ઉત્પન્ન થયો છે, તેમાં ચીનાઈ, પોર્ટુગીઝ, અને મલે ભાષાના શબ્દો અંગ્રેજીભાષામાં શેળબેળ કરી ચીનાઈ ભાષાની રૂઢિમાં પ્રદર્શિત કરનારી ભાષા \* 'પિઝ્ગિન-ઇંગ્લિશ' (Pidgin-English) ને નામે આપવામાં આવી છે. આ ભાષા ઉત્પન્ન થઈ. એ સમાનભાષામાં અંગ્રેજી ભાષાની અવદશા થઈ છે. આ પરિણામ આપણે અહિં પસંદ નહિં થાય ?-હું નથી ધારતો કે એ અનિષ્ટ પરિણામ આપણા સંબંધમાં થાય. કારણ, અંગ્રેજીને સંબંધે એ બધું નથી જ ; શાથી કે ભરતખંડમાં અંગ્રેજી સમાનભાષા તરીકે પ્રવર્તે છે અને પ્રવર્તશે તે ઘણું મોટું ભાગે શિક્ષિત વર્ગમાં જ, એટલે એ વર્ગને હાથે અશિક્ષિત વર્ગના સંપર્કથી સંભવતો બગાડ થવાને માર્ગ જ નથી. (મદરાસ તરફ નીચલા વર્ગમાં અંગ્રેજીનો પ્રવેશ છે તે પ્રમાણમાં અલ્પ હોઈ ગણનામાંથી બાતલ કરાશે). અને હિન્દીની એ દશા નહિં થાય, કેમકે એ ભાષા (દ્રાવિડ દેશ શિવાય) ખીજા પ્રાન્તોની ભાષા બોલે નિકટ સંબંધ રાખનારી છે, એ વિદેશીય ભાષા નથી. જે બોલના પરિણામે ઉર્દૂ ઉત્પન્ન થઈ તેમાં બોલના સંમેલન હિન્દીના સંબંધમાં હવે થવાનું નથી. મૂળમાં ઉર્દૂ તો લગભગ પિઝ્ગિન-ઇંગ્લિશની પેઠે જ ઉત્પન્ન થઈ છે. પિઝ્ગિન-ઇંગ્લિશ બેપારનાં મથકોમાં ઉત્પન્ન થઈ, તો ઉર્દૂ તે શરસી બોલનારા રાજ્યકર્તાઓની ઊવણીના બજારમાં પ્રગટ થઈ. ઉર્દૂ શબ્દનો અર્થ જ 'ઊવણી' એમ છે. હેતુ પૂરું નામ 'જમાન-એ-ઉર્દૂ-એ-મઅ્મલા'† એટલે રાજની ઊવણીની ભાષા એમ હતું તે દેખાઈને 'ઉર્દૂ' એમ રૂઢ થઈ ગયું. 'બાગેચહાર'ની પ્રસ્તાવનામાં મીર અમન કહે છે કે દિલ્લીના બજારમાં જે જુદી જુદી જાતના લોકો એકઠા થતા તેમની ભાષાઓનો ખીચડો થઈને ઉર્દૂ ઉત્પન્ન થઈ. પરંતુ સર આર્થર્સ લેયલે ઈ. સ. ૧૮૮૦માં મત બતાવ્યો, અને એ મત ડોક્ટર ઓર્મસ્ટન સ્વીકારે છે, કે દોઆબના ઉપલ્લા બાગની દેશી ભાષાને સંસ્કારી રૂપ આપીને અને ગ્રામ્ય અંશો હેમાંથી કાઢી નાંખીને હિન્દુસ્તાની ભાષા ઉત્પન્ન થયેલી છે. આ મતને ભરતખંડની ભાષાઓનું પર્યાલોચન (Linguistic survey of India) થયું છે તેમાંથી પ્રમાણની પુષ્ટિ મળે છે. તોપણ એટલું નોંધ લે—અને એ વાતને આ હિન્દુસ્તાનીની ઉત્પત્તિ સાથે વિરોધ આવે એમ નથી—કે મૂળ દિલ્લીની બાદશાહી ઊવણીના બજારમાં આ સમાનભાષા ઉત્પન્ન થઈ અને મુગલ રાજની નાવજો ભરતખંડમાં જ્યાં જ્યાં ગયા ત્યાં ત્યાં એ સમાનભાષા સાથે લેતા ગયા, અને ત્યાં હેને દૈનિક સ્થાન મળ્યું. આ કારણથી ઉર્દૂમાં 'પિઝ્ગિન-ઇંગ્લિશ' જેવા

\* Business (=બેપાર) —એ શબ્દનો ચીના લોકોનો ઉચ્ચાર—પિઝ્ગિન—છે. તેથી આ નામ પડ્યું છે.

† જમાન=જમ, —ભાષા; ઉર્દૂ=ઊવણી ; મઅ્મલા (આલી=હૃદય, ઉપરથી) = મહાન પુરુષ, અર્થાત્ રાજા.

કેટલાક પ્રકાર ઉત્પત્તિ સમયમાં પ્રવેશ પામ્યા હશે. પરંતુ સાહિત્ય સંસ્કાર પામીને ઉર્દુ તથા હિન્દી ભાષાઓ હવે ઉપસ્થિત થયેલી છે, અને તે બીજી ઘણી ખરી પ્રાન્તીય ભાષાઓ જેને સંસ્કૃતપ્રાકૃતદ્વારા સંબંધ રાખે છે, એટલે હેને એ પ્રકારનો બગાડો પમાડનારાં બળોનું અસ્તિત્વ જ હવે નથી.

તથાપિ છેક ઉત્તરથી દક્ષિણ સુધી આ સમાનભાષાને પ્રવેશ આપતાં કેટલાક કુ સંસ્કાર મળે છે ને મળ્યા છે ; પણ હેમાંથી હિન્દીને બચાવવાનો પ્રયત્ન કરવા જતાં, હિન્દીને સ્ક્રસ્ટરી રૂપમાં જ પ્રચરિત જોવાના લોભમાં, સમાનભાષાની મર્યાદાઓ ઓળંગીને સાહિત્યના વિષયમાં અતિક્રમણ થઈ જઈ, પ્રાન્તીય પોતપોતાની માતૃભાષાઓના સાહિત્યજીવનને જોખમ ના થવું જોઈએ એ સંભાળવાનું છે. પ્રાન્તીય માતૃભાષાઓ કાયમ રહે, હેમનો જીવનવિકાસ થાય, એ ઉદ્દેશનો દૃઢ પાયો લાઇને જ આપણે આગળ કાંઈ પણ પ્રયાસ કરવો જરૂરનો હોય તો કરવાનો છે. માટે જ સમાનભાષા તરીકે સ્વીકારવામાં પણ હેની યોગ્ય મર્યાદાની બહાર જવામાં અનિષ્ટતા છે. પરંતુ આ પ્રકારની અશક્તિ પણ પાછળ દૂ. સ્વયં ગ્યોધું, તો પછી અશક્તિની અનિષ્ટતા શી ?

વખતે શરૂઆત નીકળે કે પાછળ કૃત્રિમ ભાષાને સંબંધે એક તત્ત્વ આપણે જોયું કે ભાષાજીવનમાટે સાહિત્યાદિકની ખીલવણી અને ઉછેર આવશ્યક છે, નહિં તો તે ભાષા આપોઆપ લુપ્ત થાય છે, તો આ હિન્દીને માત્ર સમાનભાષાના સંક્રમિત પ્રદેશમાં રોકવાથી અને હેના સાહિત્યના જીવનને વિકાસ ના આપ્યાથી એ તત્ત્વ અહિં પ્રવેશ પામી એ ભાષાને હાનિ નહિં પહોચાડે ? આ વિશે એટલું જ કહેવું બસ છે કે એ તત્ત્વ કૃત્રિમ ભાષાઓ સમાનભાષા તરીકે ઉપજાવેલીને વિશે પ્રવર્તે છે ; જે જાતે જ જીવંત ભાષાઓ છે અને તે સમાનભાષા તરીકે કામમાં લેવાય છે હેના સાહિત્યજીવનને બાધ આવે એમ એ તત્ત્વ પ્રવર્તવું અશક્ય જ છે. સમાનભાષા તરીકેના હેવી ભાષાના પ્રદેશમાં, અલગત, એ તત્ત્વ એટલે અંશે પ્રવર્તે ખરું કે સાહિત્યના વિષયમાં એ સમાનભાષા વિકાસ ના પામવાની ; પરંતુ તે કારણથી તે ભાષાઓ મરણ પામી લુપ્ત થતી નથી, કેમકે પોતાના સ્વતંત્ર સાહિત્યરૂપ જીવન વિભાગમાંથી આ સમાનભાષાના જીવનવિભાગમાં જીવનબળ, જીવનના લોહીનો પ્રવાહ સચાર પામે છે. અને એ પ્રકારની સમાનભાષાને પોતાના સાહિત્યનો વિકાસ થવા માટે ને ભાષા જેમની માતૃભાષા છે હેમાંથી સેવકો મળશે જ. એટલે બીજા પ્રાન્તીય ભાષાના પુત્રોને એ પારકા પ્રદેશમાં સાહિત્ય સેવા માટે થમ ગુમાવવાની જરૂર પણ નથી અને ઇષ્ટતા પણ નથી. પોતપોતાની માતૃભાષાના સાહિત્યજીવન તરફ ઈર્ષ્યો આંહાં નથી, એ ઈર્ષ્યો બળવવા માટે હજી પ્રયાસો પૂરા થયા નથી, અને એ ઈર્ષ્યોને માટે પ્રદેશ ઓછો વિસ્તીર્ણ નથી.

પરંતુ કેટલાકનું એમ માનવું છે કે પ્રાન્તીયભાષાઓનું જીવન લાંબું નથી ; ભરતખંડમાં અંગ્રેજી જ ભાષા વખત જતે સર્વેવ્યાપિની થશે, અને પ્રાન્તીય ભાષાઓ લુપ્ત

યશે, અથવા તો કચ્છી, કોઠણી, બીજી વગેરેની બોલીઓ, ઇત્યાદિની દશાને પ્લેયશો. આ પરિણામ કોઈ પણ વિચારી માણસને ઇષ્ટ તો જ નહિં જ લાગે. પોતાની માતૃભાષાઓ તરફ ખરી ભક્તિ જેને હશે તે એ પરિણામનો સંભવ દેખીને અન્તઃકરણથી નિરાશ જ થશે. પરંતુ આ પરિણામ સંભવના પ્રદેશની બહાર જ છે. એક વિદ્વાન્ અંગ્રેજ સિવિલિયને તો મહારી સાથે એક વખત વાત કરતે આ સંભવ દૃઢ રીતે માનેલો અને ઇષ્ટ ગણીને આનન્દથી એ ભવિષ્યને અભિનન્દેલું. એ ગૃહસ્થને આ દેશ છોડીને વધાય થયે કેટલાંક વર્ષો થયાં છે. હજી હેમનું ભવિષ્ય ખરું પડ્યું નથી ; પરંતુ કેટલા જમાના જશે તો પણ સાચું પડશે એમ લાગતું નથી. આપણી પ્રાચીન ભાષાઓનો વર્તમાન અને પ્રાચીન ઇતિહાસ ના જાણવાને લીધે જ એ ટૂંકી દૃષ્ટિનું અવલોકન થયેલું લાગે છે. એ ખરું કે હજી આપણી દેશી ભાષાઓનાં સ્વતન્ત્ર સાહિત્ય પૂરાં ખીલ્યાં નથી, અને હજી બહુ બહુ કરવાનું બાકી છે ; તો પણ અદ્યપણને વિકાસ થયો છે તે એટલો તો છે, અને એ પ્રવૃત્તિનો પ્રવાહ હવે એટલી દૃઢતાથી ચાલ્યો છે, કે અન્ય ભાષાના દબાણથી દબાઈ જવું તો અશક્યવાન છે ; અલબત્ત, એ વિકાસને સ્વાભાવિક પ્રસંગ મળ્યે જવો જોઈએ. તેમજ આ અપૂર્ણ વિકાસની રીતિ હેવી છે કે એ વિકાસની અપૂર્ણતા જ ઉપરના વિતાશના પરિણામની અનિષ્ટતા સ્થાપે છે. આપણી દેશી ભાષાનાં સાહિત્યો વિશે વધારે સમભાવથી અને જોડાણથી ચિન્તન કરનાર યુરોપિયનોનો મત પેલા ગૃહસ્થથી જુદા જ પ્રકારનો છે. ડોક્ટર ગ્રીઅર્સનનું વચન આ માટે જિતારવા લાયક છે :—

“ But the true India will never be known till the light of the West has been thrown on the hopes, the fears, the beliefs, of the two hundred and ninety four millions who have been counted at the present census. For this, an accurate knowledge of the vernaculars is necessary,—a knowledge not only of the colloquial languages, but also, when they exist, of the literatures too commonly decried as worthless, but which one who has studied them and loved them can confidently affirm to be no mean possession of no mean land. ”\*

ભારતખંડની દેશી ભાષાઓનો આટલો બધો મહિમા ગવાયો છે, તો શું એ ભાષાઓનું વ્યક્તિજીવન, વ્યક્તિવિકાસ, એટલું જ નહિં પણ હેના ભૂતકાળનાં સાહિત્યરત્નો, એ સર્વનું ‘ ભારતખંડ માટે એક ભાષા ’ના યતની વેદી આગળ બલિદાન આપવું એ ઇષ્ટ છે ! એક ભાષાને બદલે સમગ્રભાષાનો પ્રકાર સ્વીકારવામાં પણ

\*Census of India, 1901 Vol. I—India Part I—Report, Chap. VII. Language, P. 342 Para 613, conclusion, sub para 3 Chapter written by Dr. G. A. Grierson, C I.E., Ph.D., D. Litt.

સમાનભાષાના સંકુચિત ઉદ્દેશની બહાર જવાથી પણ એકભાષા જેવું જ પરિણામ આવશે. માટે એ પક્ષને પણ ઉપરની કક્ષામાં ચૂકું.

ઉપર કહેલું પરિણામ સ્વાભાવિક રીતે ઉત્પન્ન થવાના સંભવનાં કારણો પાછળ બતાવ્યાં જ છે. તો એ અનિષ્ટ પરિણામના મૂળ, ભરતખંડ માટે એક ભાષા, અથવા સમાનભાષા માટે અયોગ્ય ઉત્સાહ અને અધિક પ્રવૃત્તિ રાખવાની જો હિમાયત કરીશું, તો પછી બંગાળી, મરાઠી, ગુજરાતી ભાષાઓ માટે તે તે પ્રાંતોમાં સાહિત્ય પરિષદો ભરાય છે તે પ્રયાસ વ્યર્થ શા માટે કરવા ? \*શારદાપીઠ ( યુનિવર્સિટી ) માં દેશી ભાષાઓને સ્થાન અપાવવા માટે જે સ્તુત્ય મથનો થયાં છે તે થાય છે તે પણ શામાટે કરવાં ? આ પ્રકારના પ્રયાસ 'એક ભાષા'ના પ્રયાસ જેડે સ્વરૂપથી જ વિરોધી બને છે. અને આશ્ચર્યની વાત એ છે કે શારદાપીઠમાં દેશી ભાષાઓનો સ્વીકાર કરાવવા મથનાર લોકોમાંથી પણ 'ભરતખંડ માટે એક ભાષા' તો ઝડો બિલાવનારા જોવામાં આવે છે. એ લોકો એ કૃતિમાં માતૃભાષાના ધાતનું પરિણામ જોઈ સકતા નથી એ જ આ પરસ્પર વિરોધી વર્તનનું કારણ હોતું જોઈએ. શારદાપીઠમાં દેશી ભાષાના સ્વીકાર માટેના સંચલનમાં ઉદ્દેશ જેમ અગ્રેષ્ઠ ભાષાને લીધે દેશી ભાષાઓ ઢંકાર્ધ ના જવા દેવી એમ છે, તે જ ઉદ્દેશને ધ્યાનમાં રાખી 'એક ભાષા'ના પ્રભાવમાં પ્રાંતીય ભાષાઓને દબાઈ જવા ના દેવી એ કર્તવ્ય એટલી જ સખળ રીતે ઉપરિચિત થાય છે. જે એક જ ભાષા માટે મથન ધ્રુષ્ટ છે તો પછી બીજા સર્વ પ્રાંતીય ભાષાના વિકાસના પ્રયાસોની વ્યર્થતા દિ. બ. અખ્યાલાલભાઈના સખળ શબ્દોમાં દરીથી દર્શાવીશું તો ખસ છે :—

“આ તથા બીજાં હાવાં મંડળોએ પોતાનો શ્રમ હવે બંધ કરવો કે જરી રાખવો? આ પ્રશ્ન કેટલાકને હસવા જેવો લાગશે. પણ તે હેવો નથી. \* \* \*

\* \* \* \* \*

જો એ વાત નક્કી જ હોય કે આ ભાષા રહેવાની નથી તો પછી વ્યર્થ કાળ અને શ્રમ શું કામ ખરચવું ?”

અલબત્ત, એક ભાષાની અશક્યતા તરફ એઓએ દૂકામાં ધસારો કરેલો આપણે જોઈ જ ગયા છીએ.

કવિ વર્ણસ્વર્ણ The Prelude નામના કાવ્યમાં એક સ્થળે એક સ્વપ્ન વર્ણવ્યું છે જેમાં એક જણ ઊંટ ઉપર વેગથી આવતો દોડે છે, અને પાછળ પ્રલયની મહા રેલ આવે છે જેમાંથી જ્ઞાન ગ્રન્થોનો બચાવ કરવાને માટે હાથમાં બે ગ્રન્થો લીધા છે

\*આ શબ્દ રા. કેશવલાલ દ્રુવનો યોજેલો ઉત્તમ છે તે સ્વીકાર્યો છે. 'વિશ્વવિદ્યાલય' અથવા 'સમસ્તશાલા' એમ નામ યોજનારાઓ Universityની વ્યુત્પત્તિ universe (વિશ્વ) ઉપરથી છે એમ, અથવા universal એટલે સર્વ પ્રકારનું ચિકિત્સુ હેમાં અપાય છે એમ ભ્રમથી કરતા હશે, તે universitas=society, મંડળ, એ ઉપરથી ખરી વ્યુત્પત્તિ બૂધી જતા હશે એમ લાગે છે.

એમ ચિત્ર આપી, પછી ખેદ કરેછે કે આખર જ્ઞાનનાં મૂર્ત રૂપોનો આમ નાશ જ નિર્મિત છે ! કાંઈક હાલો ખેદ આપણી પ્રાન્તીય ભાષાઓ માટે કરવો પડશે ;—જે એક ભાષાના પ્રલયની રેલ રેલવા દૃષ્ટું તો.

આમ એક ભાષા અથવા અધિક બળમાં પ્રવર્તતી સમાનભાષાની અસ્પષ્ટતા અને અનિશ્ચિતતા આપણે જોઈ. અને હુમાંથી સાર એ નીકળ્યો કે સમાનભાષા ભરતખંડ માટે અલબત્ત ઉપયોગી છે જ ; પરંતુ એ સમાનભાષા તે વ્યવહારની જરૂરિયાતોનું આપોઆપ પ્રગટતું પરિણામ છે, તેથી એ માટે વિશેષ શ્રમ અને કાળ ગુમાવવાં એ ધણ નથી. આપણે પ્રત્યક્ષ જોઈએ છીએ કે અંગ્રેજી અમુક કાર્ય વિભાગમાં સમાન ભાષાનું કામ કરવા લાગી જ છે, અને અન્ય વિભાગમાં હિન્દીએ પણ પોતાનું સમાનભાષા તરીકેનું સ્થાન લીધેલું જ છે. તો ત્રીજી ભાષા સમાનભાષા તરીકે સોધવા જતું એ તો ઘેલી જ પ્રવૃત્તિ ગણાશે ; પરંતુ, અંગ્રેજીને માટે વિશેષ પ્રયાસની જરૂર જ નથી, પણ હિન્દી માટે પણ વિશેષ કૃતિ કરવામાં પ્રાન્તીય પ્રવૃત્તિયોનાં બળોનો દુરુપયોગ કરીશું તો ચૂક જ થઈ ગણાશે. પાછળ હું કહી ગયો તેમ સંકુચિત પ્રયાસ શાળાઓમાં અમુક મર્યાદાઓમાં રાંધીને હિન્દીને પ્રવેશ આપવો એટલું બસ થશે.

પરંતુ એ પ્રવૃત્તિ આદરવામાં પણ કેટલાક પ્રશ્નો આપણા સ્હામાં આવીને ઊભા રહેશે. હિન્દી ભાષા દાખલ કરવી તો ખરી ; પણ હિન્દી કાંઈ એક ભાષા નથી. હિન્દુસ્તાનના ૧૯૦૧ની સાલના વસતિપત્રકના રિપોર્ટમાં ‘ ભાષા ’ વિશેનું પ્રકરણ તપાસીને જોતાં જણાશે કે હિન્દીના મુખ્ય બે વિભાગ—પૂર્વ હિન્દી અને પશ્ચિમ હિન્દી—ની અંદર, પૂર્વ હિન્દીમાં, (૧) અવધી, (૨) બાઘેલી, (૩) છત્તીસગઢી, અને પશ્ચિમ હિન્દીમાં (૧) હિન્દુસ્તાની, (૨) બજબાષા, (૩) મુંદેલી, (૪) કોનાજ અને બીજી કેટલીક ભાષાઓનો સમાવેશ થાય છે. તુલસીદાસનું પ્રખ્યાત રામાયણ અવધિભાષામાં લખાયું છે, ત્યારે આગાના અન્ધ કવિ સુરદાસનાં કૃષ્ણચરિતનાં અને ધત્તર કાવ્યો પ્રજાપ્રાસમાં રચાયેલાં છે, છતાં આપણે મન તો તુલસીદાસ અને સુરદાસ બંને જાણે એક જ ભાષાના કવિ હોય એમ ભ્રમચક્રત ભાસ રહેલો છે. આ ભાષાઓનો ભેદ વ્યવહારને માટે નકામો છે એમ નથી. ભાષાનો ઉપયોગ કરવા જતે તરત સ્થિતિ જણાઈ આવશે. પૂર્વ હિન્દીમાં મોરો, મેરો, તોરો, તેરો, કૃષ્ણકો, રાધે તેરો મલ્લન લલ્લો હૈ ઇત્યાદિમાં આકારાન્ત વિશેષણ તથા પછી વિભક્તિના પ્રત્યયો આવે છે, તો પશ્ચિમહિન્દીમાં હેના પડોશની પંજબીના પછી પ્રત્યય દો માંનો દકાર તો ના લેવાયો પણ અન્ય ‘આ’ લઈને મેરા, તેરા, કૃષ્ણકા ઇત્યાદિ આકારાન્ત રૂપોમાં ભેદ નજરે પડે છે પશ્ચિમ હિન્દીમાં “હેલે માર્યો” = મારા એમ થશે તો પૂર્વ હિન્દીમાં (પડોશની બિહારી ભાષામાં મારિલાસ ના સંસર્ગબળે) મારિયાસ એમ છે. પાછળ ભાષાઓના વિભાગ ડોક્ટર ઓન્નર્સને કરેલા કલા છે તેમાં બિહારી બાલમંડળની ભાષા છે, તેની બાધા પૂર્વ હિન્દીએ આમ સમસ્ત (synthetic) પદ્ધતિનો અંશ સ્વીકારીને લીધી છે, તેથી પશ્ચિમ આન્તરમંડળની ભાષા અને પૂર્વ હિન્દી આન્તર અને બાલ બે મંડળની વચલી

એમ પેટા વિભાગ કરેલો છે અર્થાત્ પૂર્વ અને પશ્ચિમ હિન્દી વચ્ચે સ્વરૂપગત ભેદ છે પશ્ચિમ હિન્દીની અગ્રમણ્ય ભાષા બ્રજ ભાષા છે, અને પૂર્વ હિન્દીની અવધી ભાષા એમ સ્થિતિ છે

પરંતુ આટલે જ વાત અટકતી નથી પશ્ચિમ હિન્દીમાની હિન્દુસ્તાની ભાષાનું સ્વરૂપ જરાક જોવું પડશે ભરતખંડમા સમાનભાષા તરીકે જે હાલ પ્રચારમા વસ્તુ સ્થિતિમા પ્રવર્તે છે, તે અવધી નથી, બ્રજભાષા નથી, પણ હિન્દુસ્તાની જ છે. પરંતુ એ ભાષાને એ સ્વરૂપમા અવલોકવી પડશે

(૧) ગંગા નદીના ઉપરના ભાગમા આવેલા દેવગાળનો ભાગ, રોહિલખંડ અને પૂર્વગાળના અમાયા જિલ્લાનો પૂર્વ ભાગ, એટલામા પ્રચાર પામેલી દેશી ભાષા તરીકે,  
અને (૨) ઉત્તર હિન્દુસ્તાનની સાક્ષરભાષા અને લગભગ આખા ભરતખંડની સમાન ભાષા તરીકે \*

આપણે આ (૨) વાળા સ્વરૂપનું જ કામ છે એ રૂપમા પથુ—  
(ક) ઉર્દૂ (લ) રેખતા, (ગ) દખણી, અને (ઘ) હિન્દી એમ ચાર વિભાગ થાય છે વિશેષ જોઈ ઉતરવાનો પ્રસંગ નથી ઝડપથી જ નોંધીશું તો બસ છે કે હામાની ઉર્દૂ તે ફારસી શબ્દો વિશેષ વાપરનારી અને ફારસી લિપિમા લખાતી હિન્દુસ્તાની છે રેખતા—તે કનિતામા વપરાતી ઉર્દૂ છે, હેમા ફારસી શબ્દો કામ કામ વેરાયલા હોવાથી રેખતા=રેડુ એ ઉપરથી નામ પડેલું છે દખણી તે દક્ષિણ હિન્દુસ્તાનમા મુસલમાનો વાપરે છે તે હિન્દુસ્તાની અને હિન્દી તે ફારસી શબ્દો ઓછા અને સસ્કૃત શબ્દો કાંઈક વિશેષ વાપરનારી ઉત્તર હિન્દુસ્તાનના હિન્દુઓની સાક્ષરભાષા છે, અને તે દેવનાગરીમાં લખાય છે આ સ્થિતિમા રેખતા અને દખણીને ઉર્દૂના પક્ષમા જ શમાવી દેશું તો ચાલશે, હેમા ફગ્ગ ગૌણ પ્રકારનો છે એટલે ઉર્દૂ અને હિન્દી, એ એ મુખ્ય વિભાગ વિચારનાના રહ્યા સમાનભાષા તરીકે આ એમાંથી ઉર્દૂ તો, હેમા ફારસીનો અથ અતિ પ્રધાન હોવાથી તે સ્વરૂપમા, ઉપયોગમા ભાગ્યે આવી સકે તેમ હિન્દીને સબન્ધે એક જુદાજ પ્રકારની પ્રતિકૂલતા છે આ હિન્દીનો ઇતિહાસ અને સ્વરૂપ યાદ રાખ્યાથી સમગ્રશે આ પ્રકારની હિન્દીની ઉત્પત્તિ માત્ર ૪ સ ના ૧૯મા સૈકાના આરંભમા જ થઈ ડાકટર ગિલ્ક્રિસ્ટની પ્રેરણાથી લલ્લુલાલે “પ્રેમસાગર” નામનો ગ્રન્થ રચ્યો હેમા આ ભાષાએ પ્રથમ દર્શન દીધું હેમાનો ગદ્યભાગ ઉર્દૂમા છે, પરંતુ ફારસી શબ્દોને બદલે હિન્દુસ્તાનની આર્યભાષાના શબ્દો દાખલ કર્યા છે, અને એ રીતે ઉપલબ્ધ દેવગાળની વાસ્તવિક દેશી ભાષાઓનો આપોઆપ પુનઃમીકાર હેમા થયો આ ગ્રન્થનો વિષય હિન્દુ પ્રજાને આકર્ષક હોઈ શ્રેની મધુર અને તાલબદ્ધ જેવી હોનાથી કણુને પ્રિય થઈ અને લોકમા બહુ પ્રચારવાળી હેની ભાષા તે ઉત્તર હિન્દુસ્તાન

\*આ એ વિભાગ થઈને જુદી ભાષાઓ બની છે એમ નથી, એકજ ભાષાનાં એ જુદા સ્વરૂપ જ બતાવ્યા છે, જે કે એટલું તો ખરું કે સમાનભાષાનું સ્વરૂપ લેતા દેવગાળ ઇત્યાદિની દેશીભાષાએ જુદા જુદા ભાગમા કાંઈક રૂપાંતર લીધેલા છે

ના હિન્દુઓમાં સમાનભાષાનું સ્થાન પામી. અત્યારસુધી ઉર્દુના લખનારા હિન્દુઓ ગદ્ય લખતા તો અવધી, ખુદેલી, બ્રજ, છત્તાદિ પોતપોતાની દેશી ભાષામાં લખતા. “પ્રેમસાગર” અન્યની પ્રસિદ્ધિ પછી હેની ભાષા ઉત્તર હિન્દુસ્તાનમાં ગદ્યભાષા તરીકે આદર્શરૂપ બની. અને હવે ઉત્તર હિન્દુસ્તાનના હિન્દુ ગદ્ય લખે છે તો ઉર્દુમાં કે આ નવી હિન્દીમાં. પરંતુ આ નવી હિન્દી કવિતા માટે વપરાતી નથી. કવિતા તો તુલસીદાસની અવધિ ભાષામાં અથવા સુરદાસની બ્રજભાષામાં જ લખાય છે, નવીન હિન્દીમાં કવિતા રચવાના પ્રયાસો નિષ્ફળ અને હસનીય જ નીવડ્યા છે. પરંતુ લલ્લુલાલના વખત પછી હિન્દીમાં શૈલીનાં કેટલાંક ખાસ સ્વરૂપ પ્રગટ થયાં છે; હેમાં વાક્યમાં શબ્દોની ક્રમરચનાની વિશેષતા એ અુખ્ય છે. આ પ્રકારથી ઉર્દુથી એ જુદી પડી આવે છે. પરંતુ આથી પણ વધારે આગળ જઈ પંડિતોને હાથે હિન્દી અત્યંત સંસ્કૃતમય થઇ ગઇ છે.

આ કારણથી નવીન હિન્દી તે ભરતખંડ માટે સમાનભાષા—પોતાના હાલના સ્વરૂપમાં—ભાષ્યે બની સકે, અને હાલ જે સમાનભાષા તરીકે જે હિન્દુસ્તાની લગભગ આખા ભરતખંડમાં પ્રચરિત છે તે તો સ્પષ્ટ રીતે જેટલી બ્રજભાષાથી અને અવધીથી જુદી પડે છે તેટલીજ આ નવીન હિન્દીથી પણ દૂર રહેનારી છે. છતાં હાલ આપણા પ્રાન્તમાંના એક ભાષાના પક્ષવાળા તેમજ અન્ય પ્રાન્તના કેટલાક આર્યસમાજના પ્રચારકો વગેરે જે હિન્દીનો ઉપયોગ કરે છે તે કાંતો આ નવીન હિન્દી હોય છે અથવા તો બ્રજભાષા કે અવધીભાષાની સમીપ જતી રચનાવાળી હોય છે અને એ ભાષાઓને જ સમાનભાષાના આદર્શ રૂપે આગળ ધરે છે.

આ રીતે જોતાં ઉર્દુ અને હિન્દી બેમાંથી એકે પોતાના સ્વરૂપમાં આપણા આ પ્રશ્ન માટે કામથી નથી થતી આ બેના સ્વાભાવિક મિશ્રણથી જે હિન્દુસ્તાની હાલ ભરતખંડના ઘણા ભાગમાં, જુદા જુદા સ્થળમાં જુદા જુદા રંગ લઇને, પ્રચાર પામે છે, તેને જ ઉપયોગી ગણી સકારો પરંતુ આ રીતની સમાનભાષા નિશ્ચિત સ્વરૂપ પામીને શિક્ષિત વર્ગમાં ચૂકવા લાયક હજી સુધી બનાવાઈ નથી અને પોતાની મેળે ભાગ્યે જ બને. હેને સ્થાપિત કરવા માટે પ્રયાસ નવીન જ કરવો પડે. આ ભાષા જ બહુ અંશે વ્યવહારને ઉપયોગી ગણાય, તો પછી નવીન હિન્દી—સાક્ષરહિન્દી—ને શાળાની શિક્ષણ પદ્ધતિમાં સ્થાન આપ્યાથી શે લાભ? આમ આ અને હાવા કહણુ પ્રશ્નો ઉપસ્થિત થાય છે. હેનું નિરાકરણ કાંઇક આ રીતે સંભવે :—

અંગ્રેજી ભાષા શિક્ષિત વર્ગ માટે આપણે રોકી ચૂક્યા છિયે; હવે અંગ્રેજીના પ્રદેશની ખૂબ રહેતા વર્ગ માટે—

હેમાં પણ શિક્ષિત વર્ગ માટે નવીન હિન્દી, અને સાધારણ વર્ગ માટે આ લૌકિક હિન્દુસ્તાની, આમ સમાનભાષા માટે વિષયવિભાગ પાડી સકાય. એટલું ધ્યાનમાં રાખવાનું તો છે જ કે નવીન હિન્દીનું પ્રબળ શિક્ષણ આપણા વ્યાવહારિક પ્રશ્ન માટે અરથાને જ છે; તેમ જ આર્યસમાજના પ્રચારકો વગેરેની સંસ્કૃતમય હિન્દી પણ—શિક્ષિત વર્ગ માટે પણ—ઉપયોગી નહિ બને.

આટલે અંશે અને આટલી મર્યાદામાં જ હિન્દીને સમાનભાષા તરીકે સફળ પ્રવૃત્તિ મેળવવાનો સંભવ અને ઇચ્છતા છે. આ પ્રવૃત્તિને ચાલકબળ કાંઈક સંયુક્ત કૃતિથી આપવું એ પણ—પ્રાન્તીય ભાષાઓનું જીવન સચવાય એ મુખ્ય લક્ષ્ય સાચવીને—કાંઈક કર્તવ્યના માર્ગમાં આવે એમ છે. હું ધારું છું કે તે માટે નીચેની સૂચનાઓ આપણી આ પરિષદની આગળ મૂકવામાં બાધ નથી :—

(૧) ઉપર કહેલી મર્યાદામાં હિન્દીનું શિક્ષણ શાળાઓમાં દાખલ થવા માટે શાળા-ખાતાના ડાયરેક્ટરને અથવા સરકારને આ પરિષદ તરફથી વિનંતિ કરવી ;

(૨) બંગાળ તથા મહારાષ્ટ્રમાં ભરાતી સાહિત્યપરિષદોના અધિકારીઓને આપણી પરિષદનો આ ઠરાવ મોકલી હેમની તરફથી પણ આ કાર્યમાં ભાગ લેવાય એમ સૂચના કરવી ; કેમકે આપણા પ્રાન્તમાં જ પ્રવૃત્તિ કરીશું તેથી ખીજા પ્રાન્તોને કશો સ્પર્શ થશે નહિ ; અને આ પ્રશ્ન પ્રાન્તીય નથી પણ આખા ભરતખંડને લગતો છે ;

(૩) સાધારણ વર્ગ માટે લૌકિક હિન્દુસ્તાની ભાષાને નિશ્ચિતસ્વરૂપ આપવા માટે હિન્દી ભાષાનો સારો પરિચય ધારણ કરનારા વિદ્વાનોની કમિટી નીમી હેમની કને સરળ શિક્ષણપુસ્તકો રચાવવાં અને તે પણ શાળાખાતામાં સ્વીકારાય એમ પ્રયાસ કરવો. અથવા શાળાખાતા તરફથી હેવાં પુસ્તકો રચાય એમ વિનંતિ કરવી. આ કમિટીએ ઉત્તર હિન્દુસ્તાનના હિન્દી સાક્ષરોની જોડે પત્રવ્યવહાર ચલાવી હેમની સહાયતા લેવી.

પરંતુ આ સૂચનાઓ હું જે રજૂ કરું છું તે માત્ર સાધારણ પ્રયાસ માટે જ છે ; હેના ઉપર વિશેષ મહત્વ, આગ્રહ, શ્રમપ્રવાહ, અર્થવાની જરૂર હું જોતો નથી. કેમકે સમાનભાષા બનાવી બનવાની નથી, આપોઆપ જ ભાષાના પ્રદેશમાં પ્રવર્તતાં બોલોના પરિણામે એ તો પોતાનું સ્થાન પામી જ લે છે. જેમકે, ફ્રેંચ ભાષાને યુરોપમાં સમાન-ભાષા તરીકે કોઇપણ ઠરાવ કરીને અથવા ખાસ પ્રયાસ પ્રવૃત્તિથી સ્થાપી નથી ; હેની મેળે જ એ સ્થાન હેને મળ્યું છે. આ ઉપરાંત આગળ વધીને “ભરતખંડ માટે એકભાષા” સ્થાપવી એ તો અશક્ય, અનિષ્ટ, અને હસવા જેવી જ પ્રવૃત્તિ છે ; એ સ્વપ્નનું પ્રલક્ષમાં દર્શન આપણને કદી થવાનું નથી અને થશે નહિ એટલી જ મહારી ઇચ્છરને પ્રાર્થના છે.

### ઉપસંહાર.

આ જરાક લાંબી ચર્ચાનો ઉપસંહાર કરીશું તો નીચે પ્રમાણે મુખ્ય મુખ્ય નિર્ણયો તથા વિચારો ઉપસ્થિત થશે :—

(૧). ભરતખંડમાટે એકભાષા અશક્ય તેમ જ અનિષ્ટ છે ; એક ભાષા પ્રવર્તે તો પ્રાન્તીય ભાષાઓનું જીવન સર્વ કરમાઇ જઇ નાશ પામવાનું પરિણામ થાય ; અને તે સર્વ કોઇ માતૃભાષાઓના ભક્તોને અસંમત જ હોય.

(૨) એકભાષા નહિ, પણ સમાનભાષા ભરતખંડમાટે સંભવે અને અમુક મર્યાદામાં ઇચ્છ પણ છે ;—એ મર્યાદાનાં વિશેષ તત્ત્વ એ કે—



- (ક) પ્રાન્તીયભાષાઓના જીવનને હાનિ પહોંચે એ રીતે સમાન ભાષાને પ્રાધાન્ય ના આપવું
- અને (લિ) પ્રાન્ત પ્રાન્ત વચ્ચે વ્યવહાર સાધવો એ જ સમાનભાષાનો સકુચિત હેતુ રાખવો જોઈએ
- (૩) 'સમાનભાષા અને' એકભાષા એ બે નવનો અને અર્થનો ભ્રમચક્ર શેળભેગ કરી નાખવાથી આ વિષયના મયનમા મર્વ અનર્થ થયો છે અને સમાનભાષા જેટલો ઉદ્દેશ છતાં એ એકભાષા જેટલા પ્રદેશમાં પ્રયાસની પ્રવૃત્તિ થયા માટે સૂચનાઓ અતિ ભકતો તરફથી થાય છે તે દોષ છે,
- (૪) સમાનભાષા ભરતખડમાં કોઈ નવી કૃત્રિમભાષા બનાવીને પૂરી પાડવાની જરૂર નથી તેમ શક્ય પણ નથી, કૃત્રિમભાષા એ અન્તર્વિરોધી વચન છે, કૃત્રિમભાષા પોતાના સ્વરૂપમાં જ પોતાના નાશના બીજ ધારણ કરે છે
- (૫) ભરતખડમાં અગ્રેજી તથા હિન્દી એ બેને સમાનભાષા થવાનો સભવ છે, એ બેમાંથી કેમ વિજયી નીવડે એ સ્પર્ધાના પ્રસન્ની જરૂર નથી, બંનેની વ્યાપકતા લગભગ સરખી છે, પણ અગ્રેજીનું પ્રભુત્વ અતિ પ્રબળ છે રાજ કીધ, વ્યાનહારિક, તેમજ માનવજનનું પ્રભુત્વ અને ઐતિહાસિક ટ્રામણો પ્રભુત્વ નાળી ભાષાના વિજયના લાભમાં છે
- (૬) પરંતુ ભરતખડની વિશિષ્ટ સ્થિતિને લીધે અગ્રેજી તેમ હિન્દી બંને સમાન ભાષા તરીકે પ્રવર્તે છે અને પ્રવર્તશે
- શિક્ષિત વર્ગમાં—અગ્રેજી,  
અશિક્ષિત વર્ગમાં—હિન્દી,
- (૭) હિન્દીના ઘણા વિભાગ છે પરંતુ સમાનભાષાના પ્રસંગ માટે માત્ર પશ્ચિમ હિન્દીના વિભાગોમાંની (૧) ઉર્દૂ, અને (૨) નવીન હિન્દી ( 'પ્રેમમાગર' ગ્રંથે શરૂ કરેલી હિન્દી ) એ બેને માટે ક્ષેત્ર છે, તથાપિ એ બંનેમાં કાંઈ કાંઈ ક્ષતિયો વ્યવહારને માટે નડે છે
- (૮) સમાનભાષા તરીકે હિન્દીનો વિષય વિભાગ,
- (ક) શિક્ષિત વર્ગ માટે—નવીન હિન્દી  
(લિ) સાધારણવર્ગ માટે—લૌકિક હિન્દુસ્તાની
- એમ વ્યવહાર કાર્ય માટે પાડી સકાશે,
- અને(૯) યોગ્ય મર્યાદામાં અર્થાત્ પ્રાન્ત પ્રાન્તનો વ્યવહાર આપવાના હેતુમાં જ રોકાઈને અને પ્રાન્તોની સ્થાવિક ભાષાઓના જીવન અને સાહિત્યને ક્ષોભ ના પહોંચે એ રીતે, આ છેલ્લી કહેલી નવીન હિન્દી અને લૌકિક હિન્દુસ્તાનીને શિક્ષણ ક્રમમાં સકુચિત પ્રવેશ આપના માટે કેટલીક પ્રવૃત્તિ કરવામાં બાધ નથી, અને છેવટની સૂચનાઓમાં દર્શાવી છે

परिशिष्ट.

# પત્રક (ક).

ક. સ. ૧૯૦૧ ના વસતિપત્રક ઉપરથી હિન્દી ભાષા બોલનારાની સંખ્યા વગેરેની માહિતી.

૧	૨	૩	૪	૫	૬	૭	૮
સંજ્ઞા	પ્રાન્તનું નામ.	પ્રાન્તની કુલ લોકસંખ્યા.	પૂર્વ હિન્દી બોલનારાની સંખ્યા.	પશ્ચિમ હિન્દી બોલનારાની સંખ્યા.	કોષ્ટક ૪ તથા ૫ અંતેનો સરવાળો.	૭	૮
૧	વાયવ્ય સરહદનો પ્રાંત.	૨૧૨૫૪૮૦	શૂન્ય.	૧૬૮૧૭	૧૬૮૧૭	૧૮૫	(૧.) કોષ્ટક ૭ માં સેકડા પ્રમાણ
૨	પંજાબ.	૨૦૩૩૦૩૩૯	શૂન્ય.	૩૭૭૨૭૨૭	૩૭૭૨૭૨૭	૧૮૫	ની ગણતરી કરી છે તે સ્થૂલ રીતે
૩	પંજાબનાં સંસ્થાનો.	૪૪૨૪૩૯૮	શૂન્ય.	૩૯૧૬૪૬	૩૯૧૬૪૬	૮૮૬	કરી છે; કોષ્ટક ૩ તથા ૬ માંના આ-
૪	ગાજમેર મેરવાડ.	૪૭૬૯૧૨	શૂન્ય.	૧૩૨૧૮૪	૧૩૨૧૦૪	૨૭૬૭	કગને સ્થૂલ રૂપ આપીને. ઉદાહરણ:-
૫	સંયુક્ત પ્રાન્તો (આગ્રા તથા આઉધ).	૪૭૬૯૧૭૮૨	૧૪૯૦૫૧૮૭	૨૧૫૮૯૮૪	૩૬૪૯૪૧૭૧	૭૬૫૨	કુલ વીસ કરોડ ઉપરની રકમ હોઈ
૬	સંયુક્ત પ્રાન્તોનાં સંસ્થાનો.	૮૦૨૦૯૭	૫૧	૫૩૪૯૭૮	૫૩૫૦૨૯	૬૬૭	દીધી છે (કોષ્ટક ૩ માં), અને કોષ્ટક
૭	રજપૂતાણા ઝોન-સી.	૯૭૨૩૩૦૧	શૂન્ય.	૨૨૬૭૭૯૬	૨૨૬૭૭૯૬	૨૩૭૧	૬ માં કુલ ૬ કરોડ ઉપરની હોઈ
૮	મધ્ય હિન્દુસ્તાન ઝોન-સી.	૮૬૨૮૭૮૧	૧૪૦૧૨૫૮	૪૭૨૭૦૬૨	૬૧૨૮૩૨૦	૭૧૦૦	દીધી છે; એટલે ૨૦ માં ૬ તો ૧૦૦
૯	મધ્ય પ્રાન્તો	૯૮૭૬૬૪૬	૩૬૭૯૯૮૧	૧૯૨૨૦૪૧	૫૬૦૨૦૨૨	૫૭૦૦	માં ૩૦ ઝોન આપેલું છે.
૧૦	મધ્ય પ્રાન્તોનાં સંસ્થાનો.	૧૯૯૬૩૮૩	૬૫૬૬૦	૧૧૯૬૫	૬૬૮૯૨૫	૩૩૫	(૨) આ પત્રક આ રૂપમાં વ-
૧૧	આસામ.	૬૧૨૬૩૪૩	૩૩૪૨૧૫	૨૨૩૮૯	૩૫૬૬૫૪	૫૯	સતિપત્રકમાં અતાવાપણું નથી. મધુ-
૧૨	વરાહ.	૨૭૫૪૦૧૬	૪૨૫૦	૨૭૩૦૦૩	૨૭૭૨૫૩	૧૦૦૦	ચંબમાંથી આંકડા જુદે જુદે ડેકાણેથી
૧૩	મુબાઇ.	૧૮૫૫૯૫૬૧	૨૭૪૯	૯૧૯૦૭૬	૯૨૧૮૨૫	૫૦૦૦	તારવી કાઢીને પત્રક તૈયાર કર્યું છે;
૧૪	મુબાઇ કાલાકાનાં સંસ્થાનો.	૬૯૦૮૬૪૮	૩	૨૦૬૯૬૭	૨૦૬૯૭૦	૨૯	તેથી જૂલ ચંક વગેરેની જવાબદારી

૧૫	વડોદરા સંસ્થાન	૧૯૫૨-૬૯૨	૨૩	૬૯૦૮૭	૬૯૧૧૦	૩૬	મહારી ગણવાની છે.
૧૬	હિંદોળાદ સંસ્થાન	૧૧૧૪૧૪૨	૧૩૬	૧૧૯૧૬૦૯	૧૧૯૧૭૪૫	૧૦૭	(૩) આ આંકડા વસતિપત્રકની
૧૭	મદરાસ	૩૮૨૦૯૪૩૬	૧૪૯૫	૮૮૩૫૦૧	૮૮૪૯૯૬	૨૩૫	નીચેના પત્રકોમાંથી તારવી શકાય છે :-
૧૮	મદરાસ દેલાખાનાં સંસ્થાનો.	૪૧૮૮૦૮૬	શૂન્ય	૧૭૪૧૬	૧૭૪૧૬	૪૪	Census of India, 1901,
૧૯	મહિસર સંસ્થાન.	૫૫૩૯૩૯૯	શૂન્ય	૨૬૯૦૧૯	૨૬૯૦૧૯	૪૮૫	Vol I - A, Part II - Tables,
							Table X, Part III, Pp 176,
							177: (Territorial distribution-
				૩૯૨૧૮૧૮૭	૬૦૨૦૪૫૪૫	૩૦૦૦	of each language),
							તથા—Table II. (P. 6)
							Vols I and 2.

નીચેના વિભાગો તથા ભરતખંડની બહારના છે તેથી ઉપર દાખલ નથી  
કર્યા, પરંતુ જણવા આટલે આંકડા નોંધ્યા છે —

નંબર.	વિભાગ	કુલ વસતિ	પૂર્વે હિન્દી	પશ્ચિમ હિન્દી
૧	એંગ્લોમન્સ તથા નિહાળાર	૨૪૬૪૯	શૂન્ય.	૭૩૧૭
૨	બલુચિસ્તાન	૩૦૮૨૪૬	શૂન્ય	૧૦૨૩૨
૩	બરમા	૧૦૪૯૦૬૨૪	શૂન્ય.	૧૨૩૮૧૧
૪	કુર્ગો	૧૮૦૬૦૭	શૂન્ય.	૬૬૭૯
૫	કાશ્મીર સંસ્થાન	૨૯૦૫૫૭૮	શૂન્ય.	૧૫૫૩
	કુલ	૧૧૩૪૦૯૭૦૪૫૧	શૂન્ય.	૧૪૯૫૯૨૫૧

અર્થાત્ કુલ ભરતખંડમાં ૨૯૪૩૬૧૦૫૬ની વસતિમાં (ગિહારી સિવાય) હિન્દી બોલનારા ૬૦૩૫૪૩૭ (અર્થાત્ સેંકડે ૩૦).

આ સિવાય નીચેના આંકડા માત્ર નોંધી રાખ્યા છે, બાકી એ હિન્દી નહિ પણ ગિહારી બાષાના છે તેથી ગણતરીમાંથી ખાતલજ છે:—

વિભાગ.	વસતિ	હિન્દી બોલનારની સંખ્યા.
બંગાળ.	૭૪૭૪૮૬૬	૨૬૧૫૧૩૬૧
બંગાળનાં સંસ્થાન.	૩૭૪૮૫૪૪	૬૨૮૮૧૩
બલુચિસ્તાન એન્ડ નેસ્તી.	૫૦૨૫૦૦	માહિતી નોંધાઈ નથી.
કુલ.	૭૮૯૫૯૫૯૧૦	૨૬૭૮૦૧૭૪

પત્રક ( સ ).

ગુજરાત પ્રાન્તમાં હિન્દી તથા ગુજરાતી બોલનારની સંખ્યાની હકનામું પત્રક.

૧	૨	૩	૪	૫	૬	૭	૮
ક્રમ	જિલ્લા અથવા સંસ્થાન.	કુલ લોકસંખ્યા.	હિન્દી બોલના- રની સંખ્યા.	ગુજરાતી બોલ- નારની સંખ્યા.	કોલક ૪ ની સંખ્યાનું કોલક ૩ ની સંખ્યા નોડે સેકડા પ્રમાણ.	કોલક ૫ ની સંખ્યાનું કોલક ૩ ની સંખ્યા નોડે સેકડા પ્રમાણ.	વિશેષ હકીકત તથા ખુલાસો.
૧	અમદાવાદ.	૭૯૫૯૬૭	૩૪૧૮૯	૭૪૬૫૫૬			(૧.) કોલક ૬ તથા ૭ માં સે- કડા પ્રમાણ સ્પૂલ રીતે મળ્યું છે; દરેક આંકડાના હિસા ત્રણ અઠત્તે બદલે હજારનાં ત્રણ મીડાં જ મૂકીને મળ્યું તરી કરી છે.
૨	ભરૂચ	૨૯૧૭ ૩	૧૬૬૮૯	૨૭૨૧૮૩			(૨.) થાણા જિલ્લો ગુજરાતમાં નથી ગણ્યો. ડેક્ટર બ્રીગ્સને પછી Linguistic Survey of India ના રેન્ડરયાની ગુજરાતીના અન્યમાં નકરો આવ્યો છે. હિંમો ગુજરાતી બાણી પ્રદેશસીમા દક્ષિણમાં કમણ આગળ જ મૂકી છે.
૩	ખેડા.	૭૧૬૩૩૨	૨૩૪૯૬	૬૯૦૭૦૭			(૩.) એ અન્યમાં ગુજરાતી બોલનારાની કુલ સંખ્યા (આ તેર
૪	પંચમહાલ,	૨૬૧૦૨૦	૪૯૭૭	૨૫૩૫૧૬			
૫	સુરત	૬૩૭૦૧૭	૧૯૭૦૭	૬૦૮૩૯૦			
૬	ખંભાત.	૭૫૨૨૫	૫૧૮૪	૬૯૮૩૬			
૭	કચ્છ.	૪૮૮૦૨૨	૨૩૭૪	૪૮૨૭૧૦			

૮ ક્રમાંકિયાવાડ	...	૨૩૨૯૧૯૬	૧૧૦૧૭	૨૨૫૯૪૪૯		
૯ મહીકાંકા.	...	૩૬૧૧૪૫	૨૫૮૫	૩૪૬૧૪૧		
૧૦ પાલણપુર.	...	૪૬૭૨૭૧	૧૭૧૭૮	૪૩૬૧૫૨		
૧૧ રેવાકાંકા.	...	૪૭૯૦૬૫	૯૧૨૮	૪૫૯૧૭૭		
૧૨ સુરત એનન્સી	...	૧૬૧૩૪૨	૨૫૨૦	૬૮૯૦૦		
૧૩ *વડોદરા સંસ્થાન.	...	૧૯૫૨૬૯૨	૧૬૯૧૧૦	૧૮૪૧૯૯		
	કુલ.	૯૦૧૬૪૫૭	૨૬૨૧૯૪	૮૫૩૭૨૫૬	૨૦૯	૯૪૬૯૮

\*વડોદરા સંસ્થાન માટેના આંકડા Census of India, Vol I-A India, Part II. Tables, P. 194, Table X. માંથી લીધા છે; કોષ્ટક ૩ નો આંકડો એ જ ગ્રન્થના P. 6 Table II માંથી લીધેલો છે;

બાકીના સર્વ આંકડા (આ પત્રકમાંના) Census of India, Vol. IX-A, Bombay, Part II., Imperial Tables, P. 150 Table X. માંથી લીધા છે. મુંબાઈના Imperial Tables માં અને Bombay Provincial Tables માં આંકડામાં કોષ્ટક ૪૨૩ છે; પરંતુ Imperial Tables માંની સંખ્યા વધારે છે તે જ લીધી છે.

† પૂર્વ હિન્દી ૨૩ તથા પશ્ચિમ હિન્દી ૬૯૦૮૭ જે મળાને ૬૯૧૧૦ એકલ છે. બાકીના જિલ્લાઓમાં આ ભેદ નથી. Imperial Tables માં જ એ જે ભેદ છે.

ટીપ્પણ:—આ પત્રક ૫૫૫ મ્હેં આંકડા વસતિપત્રકમાંથી તારવીને તૈયાર કર્યું છે; તેથી ભૂલ્ય ચૂકની જવાબદારી મ્હારી જ છે.

જિલ્લા તથા સંસ્થાનો માટેની) ૯૩૧૩૪૫૯ મ્હણી છે. પરંતુ બાણાઓના પર્વાસોચન માટે માહિતી મેળવેલી તે પૂર્ણ ચોક્કસપણાની નહિ, તેમ જ P. ૬. સ. ૧૯૦૧ ની ગણતરી પછીની, તેથી આમ કરક આપે મ્હેં ૧૯૦૧ ની વસતિપત્રકનો જ આશ્રય સર્વત્ર કર્યો છે તેથી અહીં ૫૫૫ લેના જ આંકડા લીધા છે.

## ( મરૂઠના )<sup>૧</sup>

લીલ લોકની બોલીનું વ્યાકરણ.

( રા. રા. હગનલાલ વિદ્યારામ રાવળ. )

વ્યાકરણ એટલે ચોંસા ચોંસે લખના વિદ્યા. પાંનમા વ્યાકરણા તાંન પાગ છન્

વ્યાકરણ એટલે શુદ્ધ બોલવાની તથા લખવાની વિદ્યા. બીલી બોલીના વ્યાકરણ ના ત્રણ ભાગ છે.

एक क वधार अक्षर मीलीन कह बी अर्थ हमजाहाय त तीयान् शब्द कजी.

શબ્દ વિચાર એટલે નામ, સર્વનામ, અને વિશેષણનું વિભક્ત્યા લાગ્યાથી તૌંયાહ જી રૂપ વતેન્ અને અવ્યય કેવ ઘણાતેન ઓ વધાહા વિચાર.

એક કે વધારે અક્ષર મળ્યાથી કાંઇપણ અર્થ સમજાય તેા તેને શબ્દ કહીએ. શબ્દ વિચાર એટલે નામ, સર્વનામ, અને વિશેષણને વિભક્તિ લાગ્યાથી તેનાં જે રૂપ થાય છે, અને અવ્યય કેમ વપરાય છે, એ સર્વનો વિચાર.

एक क वधार शब्दकी वजेना पूर वेणा अर्थ अधूरा रह नी त तेवा वेणान् वाक्य कतिन्. वाक्य विचार एटल वाक्यहाम् बराबर रीते शब्द गोठवना रीत.

એક કે વધારે શબ્દથી થયેલા પૂરા વેણુનો અર્થ અધૂરો રહે નહિ, તેા તેવા વેણુને વાક્ય કહેવું. વાક્ય વિચાર એટલે વાક્યમાં બરાબર રીતે શબ્દ ગોઠવવાની રીત.

૧. રાજપીપલા સંસ્થાનના જે ભાગને 'વાલીયા' તાલુકો કહે છે તેવું અને તેની આસપાસના ભાગનું અસલ નામ 'મરૂઠ' દેશ છે. ત્યાના અસલી અનાય-લીલ-લોકની બોલીનું આ વ્યાકરણ બનાવેલું છે. આર્થ લોક જેમ જેમ જુદા જુદા પ્રદેશમાં વસતા ગયાં તેમની ભાષા બદલાતી ગઈ, તેમ આ અનાય લોકની બોલીનું ન થતાં તેમના જુદા જુદા પ્રદેશોની બોલી મૂળ રૂપમાં કાયમ રહેલી જણાય છે. સીમાડાના પ્રદેશમાં રહેતા અનાય-લીલ-કોટલા-ની બોલીમાં સરહદને લીધે જુજ તથાવત જણાય છે ખરે. છોટા ઉદેપુરના રાકવા-રાકવા-લોકની બોલી તદન જુદી છે. (શુ. પુ. ૩૪ આંક ૮ પૃ. ૨૪૩) તેમ આ રાજ્યના થવા પ્રગણાની બોલી જુદી છે.

જહ વેન્ ક વધાર વ્યજન અટેક્ટા વતેન્, અન વચ વહ સ્વર વતા નાહા, તાહા તીયાન્ જોઝા અધર ક્તેન્. ઓ જોઝાધર લચના રીત અહ છય, ક પેલા વ્યજના પેલા પાપર્વાજા આલા વ્યજન ક, તીયા છેલા પાપા હાવે જેઠ લચી ના કોટ્ટક પરમાળ જો વતેન્, પળ કેટ-લાકાહામ ત મીલિના કોઢ વી વ્યજના રુપ વપગતા નાહા, જેવ—‘ક’ ન ‘પ્’ મીલિન્ ‘ક્ષ’ ‘જ’ ન ‘ઞ’ મીલિન્ ‘ઞ’ વહહ

	ત	ન	મ	ય	ર	વ
ક	ક્ષ	ક્ષન	કમ	સ્થ	ક્ર	ક્વ
ત	ત્ત	જ	મ્મ	ત્ત	લ્લ	ત્વ
પ	પ્પ	પ્ર	મ્મ	ન	પ્ર	વ્વ

જે અથવા વધારે વ્યંજન એકઠા થાય છે, અને વચ્ચે દોષ ૨૪૨ હોતો નથી ત્યારે ત્હેને જોડાક્ષર કહેજે એ જોડાક્ષર લખવાની રીત એ છે, કે પહેલા વ્યંજનનો પહેલો ભાગ ખીજ આખા વ્યંજન કે ત્હેના છેલ્લા ભાગ સાથે હેઠલ લખેલા કોષ્ટક પ્રમાણે થાય છે. પણ કેટલીક વાર મળેલા વ્યંજનમાંથી કોષ્ટક પણ ૩૫ વપરાતું નથી, જેમ ક+પ મળીને ક્ષ, જ+ઞ મળીને જ્.

પીનમા ધોનીમ્ શબ્દાહા પાચ વર્ગ છન્ નામ, સર્વનામ, વિશેષણ, નિયાપદ ન અવ્યય.

બીલી બેલીમા શબ્દના પાચ વર્ગ છે. નામ. મર્વનામ, નિરોપણ, ક્રિયાપદ અને અથવા.

નામ એટલે જમ શબ્દ વહે, પ્રાણી, પદાર્થ વંદે ઓઝસાતેન તાં. જેવ—માહું, કાંઢા, પાળાં, કાય, મન, જોર, મલાહ, રાજકોટ, વિક્રમ, મય

નામ એટલે જે શબ્દ વહે પ્રાણી, પદાર્થ વગેરે આગળાય છે તે. જેમ માથુમ, ઘોડો. પાણી, પવન, મન. ભેગ, ભાણાં, મજકોટ, નિકમ, ખપ દત્તાદિ.

જો શબ્દ નામા ટેમણ આવય તો સર્વનામ જાનો. જેવ—તિય ચોપલી આપી. અદ દાસલામ ચોપલી આપનારા ટેમણ ‘તિય’ કે મર્વનામ લખયો.

જે શબ્દ નામને દેડાણે આવે છે ત્હેને મર્વનામ ગણુતાં. જેમ—તોણે ચોપડી આપી. એ દાખલામાં ચોપડી આપનારને દેડાણે ‘તોણે’ એ મર્વનામ લખયું છે.

વિશેષણ વીજા શબ્દા ગુણ, સંખ્યા વંદે વનાવદ જેવ—રાહ, પુડા, પાચ, પાચમા, લાકા.



વિગેપણુ-શ્રીમત શબ્દનો શુભ, સખ્યા, વગેરે દેખાડે છે જેમકે લાલ, બુડો, પાંચ, પાચગો, લાળો

વના, ચાનના, વના, વોગવના, અઢ બદા શબ્દ ત્રિયાપદ છન્. ત્રિયાપદ વન વાતચીત, વર્ણન અને ઉચ્ચ વનામ આવહદ અને પ્રત્ન પુછનામ આવદ

કરું, આપવું, થવું, ભોગવવું, એ વગેરે મતવળના શબ્દ દ્વિયાપદ છે દ્વિયાપદે કરીને વાનચીત, વર્ણન, અને હુકમ કરવામા આવે છે, અને પ્રશ્ન પૂછવામા આવે છે

અવ્યય એટલે જય શબ્દના રૂપામ કઈ વદકટ ની વતા, પોતા રૂપ રોજ રહદ તો જેવ અને, ક, પળ, વાહ, વપ, અર, એઠ, અલયા, ધીમા, વાદ, દ, ના

અવ્યય એટલે જે શબ્દના રૂપમા વદકટ ન થતા પોતાને રૂપે દર્શાવે છે તે જેમ, અને, કે, પણ, પામે ઉપર, અરે, નીચે, હવે, ધીમુ, વાદ, હા, ના.

નામ, સર્વનામ, વિશેષણ, અને ત્રિયાપદા મમ રૂપાદા જાણ્યા, વિમ્ભિત અને વચન વતેન.

નામ. મર્વનામ, વિગેપણુ, અને દ્વિયાપદના ધણુ રૂપને ભતિ, વિભક્તિ અને વચન હોય છે

જારા વેન્ છન્ નર ન નારી

ભતિ જે છે ન ને નારી

જો શબ્દ નરા પેઠ યોનાહાય, એટલે જીવાન્ કેરા લાયય, તો નરજાણ્યા, જેવ--દેવ, રાજા, આર્યો, લાડવા, દોક્કા, પોયરો, થોદ, કો, વાડ, વા, બીજે

જે શબ્દ નરની પેઠે બોલાય છે, એટલે જેને દેવ લાગે છે, તે નરભતિ જેમ--દેવ, મળ, હાથી, લાડવો, દોડો, છોકરો, બાદ, રૂ, આદ, જેતર હસાદિ

જો શબ્દ વહેરે પેઠે બોલાય, તો નારીજારા જેવ--વાત, વાદ, જુવ, ચોપડી, જલ, વિનાહી, ઓવડી, જીજી, ટાક, વાહ વીજે

જે શબ્દ નારીની પેઠે બોલાય છે, તે નારીભતિ જેમ--વાત, બાધા, જુ, ચોપડી, જળો, વિનાહી, વહુ, માગી, મેટલો, બહેન, હસાદિ.

વિમ્ભિત એટલે એક શબ્દા વીજા હાવે ત્રિયાપદાદા મનદ વતાવનારા પ્રચયા હાવેના શબ્દના રૂપ જેવ--કુમાય, માહાન્ વીજે.

વિભક્તિ એટલે એક શબ્દનો બીજા સાથે ક્રિયાપદનો સમ્બન્ધ દેખાડનારા પ્રત્યય સાથેના શબ્દનાં રૂપ. જેમ-ધરમાં, માણસને, ઇલાદિ.

વિભક્તા હાત છન્. પેલી, વીંજી, તીંજી, ચોથી, પાંચમી, છઠા ૧ હાતમી.

વિભક્તિઓ સાત છે. પહેલી, બીજી, ત્રીજી, ચોથી, પાંચમી, છઠ્ઠી અને સાતમી.

ચોઈ વસત થેન્ ક તીન્ વિભક્ત્યાહા પ્રત્યય એક શબ્દાન્ લાગડ. જેવ-આમા કુમારથી, તૈયાવી, તૈયામરહ, વગે.

કોઇ વખતે એ વધુ વિભક્તિના પ્રત્યય એક શબ્દને લાગે છે. જેમ-મારે, ધર-માંથી, તેનાથી. તેમાંનાએ, ઇલાદિ.

અવ્યા વિભક્ત્યા આવતેન્ તાહાં એવ કવાહાય. છઠી હાથે તીંજી, હાતમે હાથે પાંચમી, છઠી હાથે પાંચમી, હાતમે ન છટે હાથે તીંજી.

એવી વિભક્તિઓ આવે ત્યાં એમ કહેવાય; ૬ઠ્ઠી માથે ૩જી, ૭મી સાથે ૫મી, ૬ઠ્ઠી સાથે ૫મી, ૭મી ને ૬ઠ્ઠી સાથે ૩જી.

વચન થેન્ છન્. એક વચન ન યોગ વચન.

વચન એ છે. એકવચન અને બહુવચન.

જય શબ્દામ્ એકવચ્નો યદ્દ તાં એક વચન. જેવ-માવર, રાવલો, ઘોડ. એક કરતાં વધારેવચ્નો યદ્દ તાં યોગ વચન. જેવ-ચાલે, આમન્યા, કોવે, રાયલે, પોયર્યા.

જે શબ્દમાં એકપલ્લું હોય તે એકવચન. જેમ-શાક, પગરખું, બગદ. એક કરતાં વધારેપલ્લું હોય તે બહુવચન. જેમ-ઝાડાં, આંબલીઓ, ધરાં, પગરખાં, છોકરાં.

નામા ચાર પાઘ છન્, સામાન્ય નામ, વિશેષ્ય નામ, આવવાચક નામ ન પદાર્થ વાચક નામ.

નામના ચાર ભાગ છે. સામાન્ય નામ, વિશેષ્યનામ, આવવાચકનામ અને પદાર્થ વાચક નામ.

અ-કડુ એક પ્રાણી ક પદાર્થ થીજા થતે જુદો ઓત્વાય. તો આ જુદો નામ પાઢીનો છય તી. એટલ જય નામથી ગામ એકજ વતુ જાણી હવાય તાં વિશેષ્યનામ છય. જેવ-ગમીર (છોકરાનું નામ છે) વટલાવ (ગામ છે) નર્મદા, વોદ, (બગદ). થદે.

કાણ એક પ્રાણી કે પદાર્થ થીજાથી જુદો ઓળખવાને રહેનું જુદું નામ પાડેનું.

હોય છે તે. એટલે જે નામથી ખામ એક જ વસ્તુ જાણી શકાય તે વિશેષ્ય નામ છે. જેમકે-ગમીર, વટલાવ, નર્મદા, બળદ. ઇત્યાદિ.

ચ—જય નામ વતે એક જ વસ્તુ ક જાતે બંદે હરણે ગુણ વાલે અનેક પ્રાણી ક પદાર્થ જાણી હકાય તી સામાન્ય નામ છય. જેવ—ડોંગ (ડુંગર-પર્વત).

જે નામથી એક જ વર્ગ કે જાતનાં અને અમુક સરખા ગુણવાળાં અનેક પ્રાણી કે પદાર્થ જાણી શકાય તે સામાન્ય નામ છે. જેમકે-પર્વત.

ક—પદાર્થ હા નામે પદાર્થ વાચક છન્. તાં બંદે પદાર્થ ઓચાંવ તેન. તદ્ પદાર્થ યોગ પાગ ક વદાર પાગ તય જ નામ વતે ઓચાંવહાઈ. જેવ—તેન, કી, નોંકો, મધ. વંદે

પદાર્થનાં નામો, પદાર્થ વાચક છે, તે અમુક પદાર્થ ઓળખાવેછે. તે પદાર્થનો યોગ ભાગ કે ધણે ભાગ તે જ નામથી ઓળખાય છે. જેમકે—તેલ, ધી, લોહ, મધ ઇત્યાદિ.

ઢ—ગુણ નામે ક ક્રિયા હાં નામે પ્રલ્યા વતે આપો નજર પડતે નાહાન્, પળ તીયા માયા ઉપધી માલમ પડક તી પાવ વાચક નામ છય. જેવ, ક—તીરજ, જુઠો, હઢેહઢી, પઢા-પઢી, બંદે

ગુણનાં નામો, તથા ક્રિયાનાં નામો, પ્રલય આપણી નજરે પડતાં નથી, પણ તેના ભાવ ઉપરથી માલમ પડે છે તે ભાવવાચક નામ છે. જેમકે—ધીરજ, જુઠ, દોડાડોડ, પડાપડી ઇત્યાદિ.

વિશેષ્ય નામનાં રૂપ.

કો (ધર)

એકવચન.

બહુવચન.

\*કો ધર

કોવે ધરો, ધરાં

ભીલી બોલીમાં પહેલી વિભક્તિનો પ્રલય નથી જેમ કે કો (ધર) બોલ (બાદ) થા (બાપ) કાકા (આપો) વગેરે. બીજી વિભક્તિનો પ્રત્યય જાન્ છે. જેમ બોદાન્, કોઆન્, ત્રીજી વિભક્તિમાં કોઇ કોઇ નામને વ પ્રત્યય લાગે છે જેમ, કોવ, તેમ કોઇ કેકાણે નથી પણ લાગતો જેમ બોલ. (બાદે) ચોથી વિભક્તિમાં નર જાતિના નામને હાર પ્રલય લગાડતાં પહેલાં આ પ્રલય મૂકવો પડે છે. જેમ બોલ + આ + હાર = બોલાહાર. પાંચમી વિભક્તિનો પ્રલય થી છે તે લાગતાં પહેલાં કેટલીક વખતે નામને આ પ્રલય લગાડવો પડે છે, ને કેટલીક વાર નથી પણ લાગતો. જેમ—બોલાધી, કોવો. છઠ્ઠી વિભક્તિનો પ્રલય આ જણાય છે. જેમ બોલ. વળી કેટલાંક નામને છેડે આ ને બદલે

કોદાન્ ધરને  
 કોવ ધરે  
 કોવાહાર ધરને સાર  
 કોથી ધરથી  
 કોવા ધરતુ  
 કોવામ્ ધરમાં

કોવાહાન્ ધરને  
 કોવહ ધરેઝો  
 કોવાહા હાર ધરને સાર  
 કોવહાથી ધરથી  
 કોવાહા ધરતુ  
 કોવાહામ્ ધરમાં

### વોદ—બળદ

એકવચન  
 વોદ બળદ  
 વોદાન્ બળદને  
 વોદ બળદે  
 વોદા હાર બળદ સાર  
 વોદાથી બળદથી

બહુવચન  
 વોદહ બળદો  
 વોદાહાન્ બળદોને  
 વોદહ બળદોઝો  
 વોદાહા હાર બળદો સાર  
 વોદાહાથી બળદોથી

વા પણ લાગે છે જેમકે કોવા. સાતમી વિભક્તિનો પ્રસય આમ છે, ને ધણું કરીને એ જ પ્રસય બધા નામને લાગે છે. જેમકે કોવામ્, વોદામ્

ઉપર પ્રમાણે વિભક્તિના એક વચનના પ્રસય કલા, હવે બહુવચનમાં કયા પ્રસય લાગે છે, તેનો વિચાર કરીએ

પહેલી વિભક્તિના બહુ વચનનો પ્રસય વે છે તેમ કોઇ વાગ 'હ' પણ લાગે છે કોવે, વોદહ. બીજી વિભક્તિને પ્રસય 'હાન્' છે, પણ તે લાગતા પહેલા નામને આ પ્રસય જોડવો પડે છે જેમ વોદાહાન્ ત્રીજી વિભક્તિનો પ્રસય હું જણાય છે, જેમ કોવહ, વોદહ ચોથીનો પ્રસય વાર છે, પણ તે લગાડતા પહેલા નામને હા પ્રસય લાગેલો જણાય છે જેમ કોવાહા હાર. પાંચમી વિભક્તિનો પ્રસય થી છે, પણ તે લગાડતા પહેલા કોઇક નામને છેડે વાદ અને કોઇ નામને છેડે આહા પ્રસય જોડના પડે છે જેમકે--કોવાહથી, વોદાહથી છઠ્ઠીનો પ્રસય આહા છે જેમ વોદાહા સાતમી વિભક્તિનો પ્રસય હામ્ છે પણ તે જોડતા પહેલા આ લાગે છે જેમ વોદાહામ્, કોવાહામ્.

આ પ્રમાણે નરજતિ નામના એકવચન તથા બહુવચનના વિભક્તિઓના પ્રત્યય કલા, પણ આ પ્રસય નારી જતિને લાગુ પડતા જણાતા નથી તેના પ્રસયે જુદા જણાય છે, ને આ બધાનું વિવેચન એટલું બધું છે, કે તે વિષે જો સદૃશ દૃષ્ટિથી વિચાર કરવા ભેગીએ તો સંસ્કૃત વ્યાકરણ જેટલું લખાણ વિવેચન થઇ શકે સ્થળ સંકોચને લીધે તે હાલ તો બધ તાપ્ત્ય છે

બોદા બળદનુ  
બોદામ્ બળદભાં

બોદાહા બળદોણુ  
બોદાહામ્ બળદોભાં

ઓવલી—વડુ

એડવચન  
ઓવજો—વડુ  
ઓવલીજુ—વડુને  
ઓવજે—વડુએ  
ઓવજે હાહ—વડુ સાં  
ઓવજેથી—વડુથી  
ઓવજે—વડુનો  
ઓવલીમ્—વડુભા

બડુવચન  
ઓવજેહે—વડુએ  
ઓવજેને—વડુએને  
ઓવજેહે—વડુએએ  
ઓવજેહે હાહ—વડુએ સાં  
ઓવજેહેથી—વડુએથી  
ઓવજેહે—વડુએને  
ઓવલીદોમ્—વડુએભાં

વાહ—બહેન

વાહ—બહેન  
વાહણ—બહેનને  
,, બહેને  
વાહણહારુ—બહેન સાં  
વાહણેથી—બહેનથી  
વાહણે—બહેનનું  
વાહમ્—બહેનભા

વાયા—બહેનો  
વાયેહે—બહેનોને  
વાયેહે—બહેનોએ  
વાહણેહેહારુ—બહેનો સાં  
વાહણેહેથી—બહેનોથી  
વાહણેહે બહેનોનું  
વાહણેમ્—બહેનોભાં

વા—બાપ

એક વચન  
વા—બાપ  
વાઆન્—બાપને  
વાડસે—બાપે  
વાહસાહારુ—બાપ સાં  
વાહસાથી—બાપથી  
વાહસા—બાપનું  
વાહસામ્—બાપભા

બાડુ વચન  
બાડુ વચન થતું નથી

વાફા—બાપો

વાફા—બાપો

બાડુ વચન થતું નથી.

चाफान्—आफाने  
 चाफाप—आंफे, आंफाये  
 चांफाहार—आफा सार  
 चांफार्थी—आंफार्थी  
 चाफा—आंफानु  
 चांफाम—आफामा

गाणे—गाहु.

गाळो—गाहुं	गाळे—गाडा
गाळान्—गाडाने	गाळाहान्—गाडाने
गाळ—गाडये, गाडे	गाळाह—गाडंये
गाळा हार—गाड सार	गाळाहा हार—गाडं सार
गाळाम्—गाडार्थी	गाळा हांवते गाडंथी
गाळा—गाडानु	गाळाहां—गाडंनु
गाळाम्—गाडामां	गाळाहाम्—गाडंमां

धापा—धायाने, पाये, पाडये

धापी—पाडये	धाप्या—पाडया
धापीन्—पाडयाने	धापीहीन्—पाडयाने
धापे पाडयाये	धापे हें—पाडयाये
धापेहार—पाडया सार	धापेहें हार—पाडया भाटे
धापेवते—पाडयाथी	धापेहें वते—पाडयावती, पाडयाथी
धापे—पाडयानु	धापेहें—पाडयानु
धापीम्—पाडयामां	धापीहीम्—पाडयामां

केटलेक नामे एक वचनमीज रतेन. जेव—की, वाहु, तरथा. कपा, जोरो, इग, हुत, बदे  
 डेटळांङ नाम अेकवचनमां न रडे छे, जेम-धी, गाटी, धरती, डपास, थडे,  
 हांग, सुरत धत्यादि.

केटलेक नामे बोव वचनमीज रतेन. जेव—घम, ती, मरीए, अळद. चदे.

डेठळांङ नाम अहुवचनमां न रडे छे, जेम—धहुं, तव, भरी. अाद, धत्यादि.

सर्वनाम.

छ शब्दान् सर्वनामाम् गणेन्, जेव—अद, तु, तो, ती, ई, आप, कडु.

છ સજ્જોને સર્વનામમાં ગણ્યા છે, નેમ. હું, તું, ને. એ આપણુ, કોણ.

પહેલો પુરુષ અહ-હું

એકવચન

બહુવચન

આય—હું

અમે—અમે

નન—મને

આમાન્—અમાને

મયે—મને

અમહં—અમેાએ, અમે

માહાર્—મારા સાહે

આમાહાર્—અમારા માટે

માર્થી—મારાથી

આમાર્થી—અમારાથી

ના—મારું

આમા—અમારું

મમંદ—મારામાં

આમામ્—અમારામાં

બીજો પુરુષ તુ, તો, -તું

તું—તું

તમે--તમે

તનાં—તને

તમાન્—તમેાને

તે--તે

તમ--તમેાએ

તોહાર્—તારા સાહે

તમાહાર્—તમારા સાહે

તોર્થી—તારાથી

તમાર્થી—તમારાથી

તોં--તોં

તમા--તમારો

તોમંદ--તારામાં

તમામ્--તમારામાં

ત્રીજો પુરુષ, તી-તે

તોં--તે

તા--તેઓ

તોયાન્--તેને

તોયાન્--તેઓને

તોયે--તેણે

તોમહા--તેઓએ

તોયા--તેને માટે

તોયાહા--તેઓને માટે

તોયાર્થી--તેનાથી

તોયાર્થી--તેઓથી

તોયા--તેનો

તોયા--તેઓતું

તોયામ્--તેમા

તોયામ્--તેઓમાં

પહેલો પુરુષ બહુ વચન—આપ--આપણુ.

આપે--આપણુ

આપાન્—આપણને  
 આપે—આપણે  
 આપો—આપણે માટે  
 આપોયા—આપણાથી  
 આપો—આપણ  
 આપામ—આપણામાં

ત્રાજો પુરુષ એકવચન, સ્ત્રી--ઝણ

સ્ત્રી—ઝણ  
 કલાન્—ને, ને  
 સ્ત્રી—ઝણ, ઝણ  
 સ્ત્રી—ઝણ માટે, ને માટે  
 સ્ત્રી—ઝણથી, ઝણથી  
 સ્ત્રી—ઝણ, ઝણ  
 સ્ત્રી—ઝણમાં, ઝણમાં

જય શબ્દા શુણ, સત્યા વદે વિશેષણવા વતાવતેન્ તમ સદાન્ વિશેષ્ય સ્ત્રીને જેવ—  
 લાલ કોળા, હયામ ‘લાલ’ કે વિશેષણ અન ‘કોળા’ કે વિશેષ્ય છડ

ને શબ્દનો શુણ, અખ્યા વગેરે વિશેષણથી જણાય છે, તે શબ્દને વિશેષ્ય  
 કહે છે, જેમ—લાલ થોડો. એમાં ‘લાલ’, એ વિશેષણ અને ‘થોડો’ એ વિશેષ્ય છે

પીનમાં બોનીમ નામ વદે અરેજ જાતે શબ્દા શુણ, વિશેષણ વતાવતેન્ જેવ—લાલ  
 કોળા, મેલા તો, બોલ હારા, અલલાલ ચાન, થોડ રન

ભીલી બોલીમાં નામ વગેરે હરેક બાતના શબ્દનો શુણ, વિશેષણ બતાવે છે, જેમ  
 ગતો થોડો, પેથો તે. પ્રણો સામે, ધીમે આશ, થોડું ગીને

વિશેષણ વેન પ્રસારા છડ ૧ જિયા હેલ જાત વતાવનારા ‘જા’ અન ‘હ’ વતેન્  
 જેવ—પુઢા, પુઢી

વિશેષણ એ પ્રકરનાના છે. જેને હેડે બાતિ દેખાડનાના, ‘આ’, અને ‘પ’  
 હોય છે જેમ—ભુડો, ભુડી

જે વેન્ જાતિહિમ ત્રોવર છન્  
 ને જે બાતિમાં બગેમ છે.



## ક્રિયાપદ

જડ મૂળા ઉપરથી ક્રિયાપદા જુદે જુદે રૂપે વર્તેન્, તટ મુલ્ય નામ તાતુ પાડયો જેવ-  
અપાદ, આપતા, અપના, અપાપો, અદ વગેરે તાતુ ‘આપ’ અને લગાવટ, લગાવી, લગા-  
વાય, દયા તાતુ ‘લગાવ’.

જે મૂળ ઉપરથી ક્રિયાપદના જુદા જુદા રૂપ થાયછે, તે મૂળાતુ નામ ધાતુ  
પાડયુ છે જેમ-આપેછે, આપતો, આપતુ, અપાધ, અપાશે, એ મર્વેનો ધાતુ ‘આપ’  
અને લખાવે છે, લખાવશે, લખાવાશે, એનો ધાતુ ‘લખાવ’.

ક્રિયાપદા અર્થ પ્રમાણ ત્રીયા તાતુવા વેન્ પ્રચાર છન્ મરુમક મટલ જીયા કર્તા,  
ક્રિયા થીજા માહા વ વસ્તુવે ઉપ લાગુ પડટ તટ. જેવ—લગા, લોનાવ, વેવ, ઘટાવ, પેરવ.  
અર્મરન એટલ જીયા કર્તા ક્રિયા કર્તામીજ રન્ થીજા ઉપ લાગુ પડતી નાહા જેવ—જ,  
ઘટ, પડ, હતા.

ક્રિયાપદના અર્થ પ્રમાણે તેમના ધાતુના એ પ્રકાર છે. સકર્મક, એટલે જેના  
કર્તાની ક્રિયા, ખીજા માલુમ ટે વસ્તુ ઉપર લાગુ પડે છે તે જેમ— વખ, બોલાવ,  
વેચ, બેસાડ, ફેરવ અકર્મક, એટલે જેના કર્તાની ક્રિયા કર્તામા જ ગ્હીને ખીજા ઉપર  
લાગુ પડતી નથી જેમ—જા એમ, પડ. સંતા

### અકર્મક ક્રિયાપદના વાક્ય.

પોયરો ટાક સાજાય—છોડરો ગટસો ખાય છે  
વાષ માહન માહ વારે માથ મારી  
ચિનારી દૂધ પીજી—ગિયાડી દૂધ પીએ છે.  
ગોદ સજી ચરડ—બાદ ખાડ ધાસ યે છે  
ચીને મોગા કનેન—પક્ષી માળા કરે છે  
વોયરા વાવજા વળટ—હોકરો ચોપડી બહે છે.  
ગોકડે દૂધ આપતેન—બડગી દૂધ આપે છે  
વાનમ વાટ વાગ્યો—બીયે ખાડ ધાસ  
મરસર વારા નેહાડ—સગા-વેરો મે છે  
આટ ઝાલ તાળય—બી ધાસ તાળે છે.

### અકર્મક ક્રિયાપદના વાક્યો

આટ સત્તામ ગીયા— એન-મા ગયો  
ગાદ નાગટ—માથ નામે છે

સરસો તરુ—અગ્નિ દોડે છે.

નતેલે પત્રેન—ટીબરનું પડ્યું.

દેહક હતાહાડ—દેહક મંતાય છે.

કઝી વહડ—કઝી થાય છે.

પોચરી વુમહ છડ—છોકરી ધગ્યા છે.

પોચરી વરાથી મુડ ગયો—છોકરો તાવથી મરી ગયો.

મેતામથી ગાડ ઉઠડ—પેતરમાંથી ગાય ઉઠે છે.

વાદર ચાલપ ચટયા—વાદરો ઝાડે ચડયો.

તાનુષે ઉપ પ્રત્યય આવીને કેટલાક શબ્દ વતેન્, ત્રીયા હા નામ કૃદંત પાડ્યો. ત્રીયામહા  
ચોવ પોતા અર્થ પ્રમાણ નામ, વિદોષણ, અન ક્રિયાપદા દેશણ વપરાયા અન ત્રીયાન્ જાતિ,  
વચન, લાગડ. જેવ—ચના, વયો, વનના, વદના, વનાર વતની. વદે.

ધાતુ ઉપર પ્રત્યય આવીને કેટલાક શબ્દ થાય છે, તેમનું નામ કૃદંત પાડ્યું છે  
તેમાંના ધ્રુવ પોતાના અર્થ પ્રમાણે નામ, વિશેષણ અને ક્રિયાપદને કેટલાં વપરાય છે,  
અને તેમને જાતિ વચન લાગે છે, જેમદે-કરવો. કર્યો, કર્તો, કરેલો, કરનાર,  
કર્યા, કરતી ક્રિયાદિ.

કેટલેક ક્રિયાપદે થીજા ક્રિયાપદા હાથે આવીને પેલરા અર્થામ્મ કહ વ્યાર વતાવડે મા  
ત્રીયાહાન્ સહાયકારક ક્રિયાપદ વતેન. એ મહાયકારક ક્રિયાપદાના અર્થામ્મ કહ ફેર પડે,  
કંદ ના પડતા. અન પોત જય ક્રિયાપદા હાથે આવડ, ત્રીયા કૃદંત વપરાહાડ. જેવ—લગ  
માંડયો, વહતના વહીજ, જતા રીયાવડ, વદે. એવી રીતે ક્રિયાપદ આવન્ તાહા એક  
જુલો નેન ત્રીયા પદ્યછેડ વનો.

કેટલાંએક ક્રિયાપદ ખીજા ક્રિયાપદની જોડે આવીને પહેલાંના અર્થમાં કંઈ નવ  
રો બતાવે છે, માટે તેમને સહાયકારક ક્રિયાપદ કહેછે એવા સહાયકારક ક્રિયાપદ  
અર્થમાં કંઈક ફેર પડે છે ને કંઈક નથી પડે. અને પોતે જે ક્રિયાપદની જોડે  
આવે છે તેનો કૃદંત વપરાય છે. જેમ—લખ્યા માંડ્યું, એમતો હતો, જતો રહ્યો  
હશે, વચેર. એવી રીતે ક્રિયાપદ આવે ત્યારે એક એક જુલું લેખને તેવું. પદ્યછેડ કરવું

ક્રિયાપદા પેદ, કાલ, પુરપ, જાતિ ન વચન વતેન

ક્રિયાપદને બેદ, કાળ, પુરપ. જાતિ અને વચન હોય છે.

“ એક જાતના પ્રશ્ન કળ છે.

પેદ થેન્ છન્. મૂલ પેદ, ન શમ્ય પેદ. જેવ—લગ્ન, વાંતો, સાદો, દં મૂલ પેદ. અન લગ્ન, વંચાડ, ડ શમ્ય પેદ.

બેદ બે છે. મૂળબેદ ને શમ્યબેદ, જોમ-લખે છે, વાંચશે, ખાધું, એ મૂળબેદ અને લખાય, વંચાશે, એ શમ્યબેદ.

વદ, અતો, ક વદ, એવ નથી ચનાવદ, તો મૂલપેદ જાનો.

છે, હવું કે થશે, એવું નહીં જાનાવે છે, તે મૂળબેદ જાણવો.

વદ, થયો, ક વદ એવો જો ચનાવદ, જો વર્મણી વાચ્ય છદ, તો શમ્યપેદ જાનો.

થઇ શકે, થઇ શક્યું કે થઇ શકશે, એવું ને જાનાવે છે અથવા ને કર્મણી વાચ્ય છે તે શમ્યબેદ જાણવો.

### મૂળબેદનાં વાક્ય.

અદ ટાક રાહુ—હ રોટલો ખાઈ ખું.

તુ વોદ આંક—તું બળદ હાંકે છે.

વિનાઢી દૂધ પોહદ—બિલાડી દૂધ પીએ છે.

વૃત્તરો પોહાદ—કૃતરો બસે છે.

કતુતર ઉડદ—કપુતર ઉડે છે.

તુટી ચાહાપ ચલદ—ખીસકોથી આડે ચડે છે.

સાટનામ્ મોરણ વૈલદ—ખાટલામાં માંકણુ કરડે છે.

તોથી તુગલે તોવદ—પ્રીખી છુગડાં ધુએ છે.

વાષ ચાઢીમ્ ગીયા—વાષ આડીમાં ગયો.

આંવાપયી આવે પલેન્—આંબેથી ફેરીઓ પડી.

રજવુત નોર તાડી પીતેન્—રજપૂત લોક તાડી પીએ છે.

પીનમા દાળા ચોરતેન્—બીસ દાણા ચોરે છે.

વાધ માદન્ તોહાદ—વાધ માય પકડે છે.

### શમ્ય બેદનાં વાક્ય.

માર્ણી ગામ જવાહાદ—માર્ણી ગામ જવાય છે.

તોથી પલ્લો ગવાદ—માર્ણી થેમ ખવાશે.

ત્રીયાપી નાકડો વઢાદ—તેનાથી કાકડું વડાશે.

તોષી રોત ફયવાડ—તાગથી ખેતર સયવાગે.

તૌયાથી વાધ મવાઈ—તેનાથી વાપ મરાગે.

માથી વંચાઈ—મારાથી વંચાશે.

માતરાથી પોયરે પળાવાતેન્—માસ્તરથી છોડતો બાણવાપ છે

પીનમાથી કો વદાદાઈ—બીસથી ઝૂપડી બધાય છે.

હંદરાથી પાંચ સોદાદાઈ—ઉદરથી ભીંત ખોદાય છે.

મુખ્ય કાલ ત્રીન છન્. વર્તમાન કાલ, પુતકાલ ન બિવિધ્ય કાલ.

મુખ્ય કાળ ત્રણ છે. વર્તમાનકાળ, ભૂતકાળ, અને ભવિષ્યકાળ

ચાનતી જય વચ્ચત તો વર્તમાન કાલ, ગડ જય વચ્ચત તો પુતકાલ, અન આવતી જય વચ્ચત તો ભવિષ્ય કાલ.

આવતો જે વખત તે વર્તમાનકાળ, ગયો વખત તે ભૂતકાળ, અને આવતો જે વખત તે ભવિષ્યકાળ.

વર્તમાન કાલ ત્રીન પ્રકારા છન્, વર્તમાન, અનિયમિત વર્તમાન ન વિવિધવર્તમાન. જેવ. લલુહુ, લલુ, લલવા.

વર્તમાન કાળ ત્રણ પ્રકારના છે. વર્તમાન, અનિયમિત વર્તમાન, અને વિધિ વર્તમાન જેમ---લખું છું, લખું, લખવું.

પુતકાલ ત્રીન પ્રકારા છન્. પુત, અનિયમિતપુત અન મનેપુત.—જેવ—નીપો, નીપતના, અન નીપત.

ભૂતકાળ ત્રણ પ્રકારના છે. ભૂત, અનિયમિતભૂત અને સકેતભૂત જેમ---લીપો, લીપતો, લીપત.

ભવિષ્યકાલ, જેવ—અંદ લસી. ભવિષ્ય કાળ જેમ, હુ લખીશ.

વચન વેન્ છન્. એ વચન ન વોવ વચન. વચન બે છે, એક વચન તે બહુવચન.

વદ વચનાહામ્ પુષ્પ ત્રીન છન્. પેલા, વીજા, ન તોંજા. જેવ—અંદ હમ, તમે છા, તોં ગીયેન. ક તોં ગીયા.

બધા વચનમાં પુરૂષ ત્રણ છે. પહેલો. બીજો, અને ત્રીજો. જેમ-- હું છું, તમે છો. તે ગયા

ક્રુદ્ધ—મુ—મર, જના—જન, વઢ—કાપ, પળા—ભણાવ, વંદા—અંધા, પોદ—  
ભેંસ, તોવ—ધો, વઢ—પડ, પીના—પી, તી—પકડ.

આ ધાતુનું રૂપાખ્યાપન, મળબેઢ

એક વચન

બહુ વચન

૧. પુ. અંદ સાદુ—હું ખાઉ છું.

અમે સાર્જા—અમે ખાઈએ છીએ.

૨. પુ. તુ સાદા—તું ખાય છે.

તમે સાલ્યા—તમે ખાઓ છો.

૩. પુ. તો સાદા—તે ખાય છે.

તો સાતેન—તેઓ ખાય છે.

અનિયમિત વર્તમાન કાળ.

૧. પુ. અંદ સાદુ—હું ખાઉ

અમે સાર્જા—અમે ખાઈએ.

૨. પુ. તુ સાદા—તું ખાય.

તમે સા—તમે ખાઓ.

૩. પુ. તો સાદા—તે ખાય.

તો સાદા—તેઓ ખાય.

વિધિવર્તમાનકાળ.

નરમતિ સાના—ખાવા.

સાર્જા—ખાવા.

નારીમતિ સાવો—ખાવી.

સાને—ખાવીઓ.

ભૂતકાળ.

નરમતિ—સાર્જા—ખાધો.

સાદયાન—ખાધો.

નારીમતિ—સાદો—ખાધી.

સાદેન—ખાધીઓ.

અનિયમિત ભૂતકાળ

૧. પુ. અંદ સાતના—હું ખાતો.

અમે સાતનાન્—અમે ખાતા.

૨. પુ. તુ સાતના—તું ખાતો.

તમે સાતનાન્—તમે ખાતા.

૩. પુ. તો સાતનો—તે ખાતો.

તો સાતનેન—તેઓ ખાતા.

સકેત ભૂતકાળ.

૧. પુ. અંદ સાત—હું ખાત.

અમે સાતાન્—અમે ખાતા.

૨. પુ. તુ સાત—તું ખાત.

તમે સાતાન્—તમે ખાતા.

૩. પુ. તો સાત—તે ખાત.

તો સાતેન્—તેઓ ખાતા.

## અવિષ્યકાળ

૧. પુ. અંદ સારી—હું ખાદશ.
૨. પુ. તુ રાજ—તું ખાદશ.
૩. પુ. તાં માઢ—તે ખાશે.

- અમે રાહુ—અમે ખાઇશું.  
તમે નાજા—તમે ખાશો.  
તાં રાન—તેઓ ખાશે.

તોલુ—ધાતુ.

વર્તમાન કાળ.

૧. પુ. અહ તોલુહુ—હું ધાઉ છું.
૨. પુ. તુ-તો-તોલહ—તું ધુએ છે.
૩. પુ. તાં તોલહહ—તે ધુએ છે.

- અમે તોલજી—અમે ધોઇએ છીએ.  
તમે તોલા—તમે ધુઓ છો.  
તાં તોલનેહેન—તેઓ ધુએ છે.

અનિયમિત વર્તમાન.

૧. પુ. અહ તોલુ—હું ધોઉ.
૨. પુ. તાં તોલ—તું ધુએ.
૩. પુ. તાં તોલહ—તે ધુએ.

- અમે તોલજી—અમે ધોઇએ.  
તમે તોલા—તમે ધુઓ.  
તાં તોલન—તેઓ ધુએ.

વિધિવર્તમાન.

- નરન્નતિ તોલા—ધોયો.  
નારીન્નતિ તોલી—ધોયી.

- તોલેન્—ધોયા.  
તોલ્યાન્—ધોયીઓ.

શૂતકાળ.

- નરન્નતિ તોલ્યો—ધોયો.  
નારીન્નતિ તોલી—ધોયી.

- તોલેન—ધોયા.  
તોલ્યાન્—ધોયીઓ.

સંકૃત શૂતકાળ.

૧. પુ. અહ તોલન—હું ધુઅત.
૨. પુ. તુ તોલત—તું ધુઅત.
૩. પુ. તાં તોલત—તે ધુઅત.

- અમે તોલત—અમે ધુઅત.  
તમે તોલત—તમે ધુઅત.  
તાં તોલત—તેઓ ધુઅત.

અવિષ્યકાળ.

૧. પુ. અંદ તોલીહી—હું ધોઇશ.

- અમે તોલુહુ—અમે ધોઇશું.

૨. પુ. તુ તોવજ—તું ધોજે.

તમે તોવાહા—તમે ધોશો.

૩. પુ. તાં તોવી—તું ધોશે.

તાં તોવીન્—તેઓ ધોશે.

ક—કરવું.

વર્તમાન કાળ.

૧. અંહ કહુ—હું કરુંછું.

અમે કરીહી—અમે કરીએ છીએ.

૨. તુ કર—તું કરેછે.

તમે કર્યા—તમે કરોછો.

૩. તાં કર—તે કરેછે.

તાં કરેન્—તેઓ કરેછે.

અનિયમિત વર્તમાન.

૧. અંહ કર—હું કરે.

અમે કરી—અમે કરીએ.

૨. તો કર—તું કરે.

તમે કરા—તમે કરે.

૩. તાં કર—તે કરે.

તાં કરન્—તેઓ કરે.

વિધિ વર્તમાન.

નરજાતિ. કરા—કરવો.

કન્યા—કરવા.

નારીજાતિ. કર—કરવી.

કના—કરવીઓ.

ભૂતકાળ.

નરજાતિ. કર્યા—કર્યો.

કર્યાન્—કર્યા.

નારીજાતિ. કર—કરી.

કાર્યાન્—કરીઓ.

અનિયમિત ભૂત.

૧. અંહ કરા—હું કરતો.

અમે કર્યાન્—અમે કરતા.

૨. તો કરા—તું કરતો.

તમે કર્યાન્—તમે કરતા.

૩. તાં કરો—તે કરતો.

તાં કરેન્—તેઓ કરતા.

સંકેત ભૂતકાળ.

૧. અંહ કરા—હું કરત.

અમે કર્યાન્—અમે કરત.

૨. તો કરા—તું કરત.

અમે કર્યાન્—તમે કરત.

૩. તાં કરા—તે કરત.

અમે કર્યાન્—તેઓ કરત.

અવિધ કામ

૧ અહ વહા—હુ કરીશ

અમ વહુ—અમે કરીશુ

૨ તા તુ વહ—તુ ગમે

તમ વહા, વહાવા—તમે ગમે

તમે ગમે

૩ તા કહ—તે કમે

તા ન—તેમે કરશે

વહ—એસ

વતમાન કામ

૧ અહ વહુ—હુ એસુહ

અમ વહવાહા—અમે મેમીએ

ગમે

૨ તા વહ—તુ એસેછે

તમ વહા—તમે એસોછે

૩ તા વહ—તે એમેછે

તા વહતન—તેએ એસેછે

અનિવશિત વતમાન

૧ અહ વહુ—હુ એસ

અમ વહવા—અમે એસીએ

૨ તો વહ—તુ એસ

તમ વહા—તમે એસો

૩ તા વહ—તે એમે

તા વહતન—તેએ એમે

વિધિ વતમાન

નન નતિ વહવા—મેમવા

વવા—મેસના

નારી નતિ વહા—મેસની

વહાન—મેમીએ

બૃત-કામ

૧ અહ વહા—હુ એ

અમ વગન—અમે એ

૨ તા વગ—તુ એ

તમ વગન—તમે એ

૩ તા વગ—તે એ

તા વગન—તેએ એ

અનિવશિત બૃત

૧ અહ વહવા—હુ એમતો

અમ વહવાન—અમે એમતા

૨ તુ તો વહવા—તુ એમતો

તમ વહવાન—તમે એમતા

૩ તા વહવા—તે એમતો

તા વહવાન—તેએ એમતા



મંદિત બૂત.

૧. અંદ્ર વહત—હું બેસત.

૨. તુ-તો-વહત—તું બેસત.

૩. તો વહત—તે બેસત.

અમે વહત—અમે બેસત.

તમે વહત—તમે બેસત.

તો વહત—તે બેસત.

બિવિધ કાળ.

૧. અહ ચહીલી—હું બેસીશ.

૨. તુ-તો-ચહીલી, વહજ—તું બેસીશ, બેસજે.

૩. તો ચહીલી—તે બેસત.

અમે ચહીલી—અમે બેસીશું.

તમે ચહીલી—તમે બેસશો—  
બેસજો.

તો ચહીલી—તેઓ બેસશે.

અન્યબેદ દિવાપદનાં રૂપ.

અખ-ધાતુનું રૂપાખ્યાપન. વર્તમાન કાળ.

૧. અંદ્ર લલાહુ—હું લખાઉં છું.

૨. તુ-તો-લલાહા—તું લખાય છે.

૩. તો લલાહા—તે લખાય છે.

અમે લલાહી—અમે લખાઈએ છીએ.

તમે લલાહ્યા—તમે લખાઓ છો.

તો લલાહે—તેઓ લખાય છે.

અનિયમિત વર્તમાન.

૧. અંદ્ર લલાહ—હું લખાઉં.

૨. તુ-તો લલાહ—તું લખાય.

૩. તો લલાહ—તે લખાય.

અમે લલાહી—અમે લખાઈએ.

તમે લલાહા—તમે લખાઓ.

તો લલાહ—તેઓ લખાય.

વિધિ વર્તમાન.

નરજાતિ લલાહો—લખાવો.

નારીજાતિ લલાહી—લખાવી.

લલાહાન—લખાયા.

લલાહ્યાન—લખાવીઓ.

બૂતકાળ.

લલાહો—લખાવો.

લલાહ—લખાવ.

લલાહ્યાન—લખાયા.

લલાહાન—લખાઈઓ.

અનિયમિત ભૂત.

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| ૧. અંદ લસાત—હું લખાતો.     | અમે લસાતાનુ—અમે લખાત.  |
| ૨. તુ, તો લસાતા—તું લખાતો. | તમે લસાતાનુ—તમે લખાતા. |
| ૩. તાં લસાત—તે લખાતો.      | તાં લસાતેનુ—તેઓ લખાતા. |

મકેતભૂતકાળ

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| ૧. અંદ લસત—હું લખાત.    | અમે લસત—અમે લખાત. |
| ૨. તુ, તો લસત—તું લખાત. | તમે લસત—તમે લખાત. |
| ૩. તાં લસત—તે લખાત.     | તાં લસત—તેઓ લખાત. |

અનિષ્ઠ કાળ.

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| ૧. અંદ લસાહી—હું લખાઈશ.    | અમે લસાહુ—અમે લખાઈશું. |
| ૨. તુ, તો લસાહા—તું લખાઈશ. | તમે લસાહા—તમે લખાશો.   |
| ૩. તા લસાઈ—તે લખાશે.       | તાં લસાનુ—તેઓ લખાશે.   |

અન્ય-અવ્યય મોટા પેદ ચાર કી વાહાનુ.—અન્યયના ચાર મોટા ભેદ કર્યા છે.—૧ ઉત્પાદનથી અન્યય. ૨ કેવળપ્રયોગી. ૩ શબ્દપ્રયોગી ૪ ક્રિયાવિશેષણ અન્યય.

ઉત્પાદનથી અવ્યય એટલે જે શબ્દ ક વાક્યાનુ જોડનારા શબ્દ જેવ-અર ન તો જાહુ, લીમણ ક રાયણી, વામણ તરાયા તોંથી ઉઠ્યાની.

ઉત્પાદનથી અન્યય એટલે જે શબ્દ કે વાક્યને જોડનારા શબ્દ જેમ-હું ને તું નહથું, લીંબડો કે રાયણુ, ખાણુ ધરાયો વળ ઉઠ્યો નહિ.

જ્યે રાસે ઉત્પાદનથી અવ્યય એટલે જેનુ-ન, એટલામ, ક, જી, તોંથી, નીવ, ન.

ધણુ ખરા ઉત્પાદનથી અન્યય હેઠળ લખ્યા છે. અને, એટલે, કે, ને. તોપણુ, નીકર, ને.

કેવલપ્રયોગી અવ્યય એટલે મનમો હરવ, શોર, મમરાટ, નવાઈ વદે ઉપજ્યાથી જો મોન છટાં મોનાદાદ તો. જેવ-અર, ટ, જ્ઞાના, પાલત, પટલોત, મેલ, ર, દાચે.

કેવળપ્રયોગી અવ્યય એટલે મતમાં હર્ષ, શોક, ગમગણ, નવાઈ વગેરે ઉપવ્યાધી જે બોલ છૂટા બોલાયછે તે. જેમ—અરે, એ (હૈ) યુપ જો, બસ, ઁ, સાચે.

શબ્દ યોગી અવ્યય એટલે જો અવ્યય શબ્દાનું જોડાઈનો વેદે અને જાય ક્રિયાપદા હાયે સમય રાસદ તો. જેવ—આગ, ચારમગ, ઉપ, કની, તલ, પાઉ, મલે, હામો, હાર, લીધ, મતા, વઢે, હોત.

શબ્દપ્રયોગી અવ્યય એટલે જે અવ્યય શબ્દને જોડાઈને હોય અને જે ક્રિયાપદ સાથે મ'બંધ રાખે છે તે. જેમ—અગાડી, આસપાસ, ઉપર, ને, નીચે, પછવાડે, મેજે સાથું, કાળે, લીધે, કરતાં, વડે, સોત (મહિત).

ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય એટલે જો અવ્યય વગત, ટેમણ, રીત, ક્રિયા વડે યતાવતા છતાં ક્રિયાપદા ગુણ યતાવદ તો.

ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય એટલે જે અવ્યય વખત, દેકાણું, રીત, ક્રિયા વગેરે યતાવતાં છતાં ક્રિયાપદનો ગુણ યતાવે છે તે.

વખત યતાવનારા ક્રિયા વિશેષણ અવ્યય.—અમ આપારે, જોટલામ—એટલામાં, જહ—ક્યારે, જહ—જ્યારે, પોર—પહોર (આવતું વર્ષ), અમ—હમણા, ઓવા—ઓણ (આ વર્ષ).

દેકાણું યતાવનારા ક્રિયા વિશેષણ અવ્યય.—આથા—આમ, આગ—આગળ, આવે—આહીમાં, રચ—હીચે, જય—ઉપર, વાઢ—ક્યાં, જાય—જ્યાં, તાય—ત્યાં, તલે—તળે, ઇઢ—હૈકાળ, નીચે, કની—પામે.

રીત યતાવનારા ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય.—આથા—આમ, કેવ—કેમ, જેવ—જેમ, તેવ—તેમ, અલવા—હાથે.

નકાર દેખાડનારા ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય.—ની—નહિ, ની—ના, નસ—ના.

ધીમ પ્રસુરણ અવ્યય.—જેવ—જેમ, થોડો—જન, વોવ—અડુ, અદવેચ—અધવચ.

વાચ્ય વેન્ પ્રમાણ વતેન, એકામી ક સંયુક્ત એકાવી વાચ્ય એટલે જીયામ એક કર્તા, ક એક ક્રિયાપદ નજી વચ તો. કર્મ વચ ક ની વચ. જેવ—રાજા વિગર્ગના છય, વાળે વેપાર વીઢા

વાચ્ય બે પ્રકારનાં હોય છે, એકાકી તથા સયુક્ત. એકાકી વાક્ય એટલે જેમાં એક કર્તા કે એક ક્રિયાપદ નક્કી હોય છે તે કર્મ હોય કે ન હોય, જેમ-ગાય ગિગ્ગેશ છે, વાલિઆએ વેપાગ કરીએ

મયુક્ત વાક્ય એટલે એકથી વધારે વાચ્ય મિલેલાં વચનો તા જેવ-ઠાસોર કર માર્યાન રયો ન આપે વિરા બાઝા રના ત્રિચાર રજી

મયુક્ત વાક્ય એટલે એટલી વધારે વાચ્ય મળીને થયેલું હોય તે જેમ-દામે કાગ્ગારીને કલ્પુ કે આપણે વેરો બોલો કરવાનો રિચાર કરીએ

દ્વારી વાક્યામાં ત્રીજા મટા પાગ વતેન, રત્તાં, કર્મ અને ક્રિયાપદ જેવ-ત્રીય ચોપલી ત્રય

એકાકી વાક્યમાં ત્રણ મટા બેદ છે, કર્તા, કર્મ અને ક્રિયાપદ જેમ, તેણે ચોપડી લખી

કર્તા એટલે ત્રિમા રનાર ક જો શબ્દ રનારા પેટ ક્રિયાપદા રપ પોતા જાન વચન પુરુષ પ્રમાણ ફેરવડ તો જેવ-ત્રીય ચોપલી વાચી માર્થી ચોપલી વચાડ, ત્રીય હજા રાજા, અમે રવાન

કર્તા એટલે ક્રિયાનો કરનાર, અથવા જે શબ્દ કરનારની પેટે રિચાપદના રપ પોતાની જાતિ, વચન, પુરુષ, પ્રમાણે રૂંધે છે તે જેમ-તેણે ચોપડી વાચી માર્થી ચોપડી વચાડ, તે રોડી અમે બેદ

કર્મ એટલે ક્રિયાએ રમનાર, ક જદ ત્રીજી ત્રિમારિમ રત્તાં વચડ તાજા ર શબ્દા પ્રમાણ રિચાપદા રપ ફેરવડ તા. જેવ-ત્રીય ચોપલી વાચા રાન રોંગ નીશ ત્રીય ચોગન નાચી રોરા

કર્મ એટલે ક્રિયાનો ખમનાર, અથવા જે શબ્દ રિચાપદના કર્તા રોય કે ત્રીજા જે શબ્દ પ્રમાણે રિચાપદના રપ રૂંધે છે તે જેમ-તેણે ચોપડી વાચી, રાજાને રાજા રીનો તેણે ચોપડી વાચી મારી.

## બીલી બોલીનાં ક્રિયાપદ.

બીલી.	સુજડાતી.	બીલી.	સુજડાતી.
હંગના	નહાવું	પટમ્યો	હાટમ્યો
ગહાઈ	મળ્ય છે	પમ્યો	હમ્યો
ગાઠ્યો	જોયું	હમાહાઈ	માય છે
ફડ	કરંગે	જોઢડ	જોડે છે
જાનય	ચાલે છે	કઠડ	ધડે છે
પામય	બાને છે	ઓચાં	વહોચાં. લીધો
ફહડ	કહે છે	રડ	રહેજે
તાયા	ઝાડ્યો	દામલડ	માંબજે છે.
જાહાટ	બાળે છે	કાઠ્યો	કાડ્યો
ટાકી	હાડશે	નેડજના	લઇ જરુ
ચાઢઈ	વાડશે, કાપશે	ચીદા	બીલીન્યો
ચીઆહાટ	વાશે, જાણશે	ફીરડ	ફેરે છે
તરાયા	ધરાયો	ચટા	ખેટો
ચારડ	ગરે છે	ચાવના	ખાંધવું
નેહ જાડ	લેઇ જરુ	રતેન	વસે છે
થયા	થયો	પેટ્યાન	ખેટયા
ચાની	ધાલી	ગાહડ	ગજે છે
પછડ	પડ્યું	ફતેન	હાસે છે
પોહડ	બગે છે	દાહડ	દજે છે
જવડ	જગે છે	કંઢડ	કરડે છે
હમજઈ	સમજે છે	પુન્યા	જમ્યો
ચોનના	બોલવું	દુવડ	રહે છે
પહડ	પેગે છે	મુલા	મુતયો
ફાઠ્યો	શાડ્યો	તોવ્યો	ધોણુ
પોગવ્યો	બેગવ્યું	અગઈ	હગે છે
ચત્ત	હોય છે	નેના	લેવું
તામડ	ધારણ કરે છે	તાચોં	ધાવું

બીવી	ગુજરાતી	બીવી	ગુજરાતી
વિદ્યાયાન	લઢ્યા	સ્તાવડ	સંતાડે છે
નીપતેન્	લીપે છે	ચાઆવડ	જીહીણવે છે
મતિયા	મજના	દેરચાયા	પ્રકાશ્યે
વહડ	પમે છે	રોકા	રોકશે
હીચી	શીખરો	દીપડ	દીપે છે
પિટલાયો	ખાંખયુ	વહડ	વહે છે
વહા	ખેસશે	વધા	વધશે
તારહ	પડે છે	સમડ	ખમે છે
આક	હાંત	હુતા	મુતો
પાહડ	ખમે છે	નાચાવડ	નીચોવે છે
ચઢડ	ચડે છે	ટોકી	માગે
તોવડ	ધુએ છે	માગડ	માગે છે
મનાડ	મગગે	ઝેઝ્યા	છાંમે
પળાવાતન	ખણનાય છે	દમડ	દમે છે
પોરુડ	ખૂંડે છે	ચાલડ	ખાગે છે
બહડ	હમે છે	રડતેન	ગે છે
દેવડ	દેમે છે	ટાગાયા	લખાયો
ગાનેન્	ગાય છે	વધડ	વધે છે

બીની ગોવીનો શબ્દમથક

બીની	ગુજરાતી	બીવી	ગુજરાતી
ડદી	ડોદી	આગન્યા	આગગીએ
ડદેળ	હોદાણી	અગુડા	અંગુડો
ફફ	ફફ	ઓના	ટોનો
ડપલે	ડપલા	આનેની	અખવી
અમરસો	અમગપુ	આવર્તી	આવર્ત

બીની	શુભગતી	બીની	શુભગતી
અલ	હળ	વામ	ગામન ,
આરા	પીંગે	ઝાહલી	વાહલી
ઓરઝી	ધ	ચલતી	વલુખી, વામી
અલદ	હળદ	ચો	કુપડી, વ
અત્તરા	અત્તો	કેતે	મેહુ
દગાગ	અગાગે	કોછા-કો	કમ ( કાપડાની વ
જામ	દેવતા		અંગખાની)
અમ	હમણા	કાદુ	ફી
આકલ	આહડો	કચી	ફી
હો	ગે	કોઢ્યાં	કોડી, ( નિયામા
બાહ	આ		ચાથ છે તે ચલ
કા	ધી		જામા વપગાહેતે)
કપા	વપાસ	કોગ જમા	વજમાલ
કાપડો	વાપ	કુલે	કડા કાના ( ફી
કુટળ	કુટલુ		વાચનાના ચામડા)
કુટા	કુટી	કોઢા	કોડો
કાડો	કાહ	કાશા	કાનીઓ ( કપાની
કુષેછ	મમડી		કાથે પા નાની
કાગલ	કાગડો		જલુમ )
કોહની	કામેન	કડવા	ક કુ
કાવલ	કાવમે	કાલો	કાશુ (નાન નાથ)
કુલક	કુલો	કલિંગણો	તકબચ
કાળા	કાણી	કુમાર	કા
કાચા	કાચી	કામુલે	કીમેતા, લાન
કન	કાળ		મકોડા
કલ્લા	કુ (કાથે પહેવાયુ)	કાગરા	વાવરો
કઝા	કઝો (પાણી ભ	ગાટા દૂધ	દહીં
	વાનો )	સાટના	ખાટથો

બીલી	ગુજરાતી	બીલી	ગુજરાતી
સરો	ખભો	ચુગા	પીર તી પીડી
સાર્ચી રેવા	કાળી ચઢલી	ચાન્ચા	ચોગા
ચરલી		ચાદેળ	તાન
રાઢા	ખાડો	ચામ્-ચામલ્લ	ચામચીડીયા
સાના	જમતુ	ચોટની	ચોટલી
સાયડો	પગ-ખુ નેડો	ચારા	ચકલી
સેત	ખેત-	ચાપા	ઝાપો
સારેચિયા	ખાન્ડ	ચાપલી	ઝાપલી
મોઢડો	ગોઢડી	છા	છારા
ગાહ	ગાય	છીરે	છીડીયા
ગુદા	ગુદીતુ ઝાડ, ગુદી	છોલો	છાપ
ગાલો	ગાડુ	ઝરાનો	છાકડો, દાર પીધેયો
ગુલ	ગોળ	ઝા	છાણુ
ગલો	ગમુ, ડોડ	છાળે	છાપુ
ગુલી	ગળુ (પિરોપણુ છે)	છેજા	છેડો
ગાનં	ગીગોડા, ડેડુન	જા	જૂઆ, -વા-ઢારને
ગાનોડા	ગોગોડો (ટાગને ખાઝે છે તે ગુનડ)	જુઝ	ખાઝે છે તે
ગોવરો	ગોઝ (ગમીનો રોગ)	જડ	જૂ
ગોધરે	ગાડયા ડાણા	જાહાલ્યા	જાગો
ઘમ	નકુ	જાલીયા	જાનરી
ધોધ	ધો	જારીફ	વાન, જાયર (દારો)
ધીલ	ઝીન, (છોટવો)	જાયુલે	જગ (પિરોપણુ છે)
ઘાટા	ઝાડી, જમન. વન	જુવા	જાયુડા કપનું નામ)
ચોટના	ચોટવો	જાના	જુવાન
ચુટા	ચુડી	જાજા	જાગી
ચુના	ચુપો	જાજા	ગાસા
ચાડ	ઝાડ	જમા	વર, જમાઈ
ચા	ધામ	જરસો	જમ્મ
		ટાક	ગેટવો



બીધી.	ગુજરાતી.	બીધી.	ગુજરાતી.
ટોપનાં	ટોપધી	તોન	તથુ
ટેઢા	ટેડ	તોલં મુહલી	ધોળી મુસળી
ટાંગલા	ઢંગલો	ત્યા	તુવેરે
ટાફળો	ઢાંકણુ	તાઢવો	તાવડું
ટેમલો	તાડુલજો, ઝરખજો	તીતી	તેતર
ટાડ	ટોધ	તમાક	તખાકુ
ટોફરીયો	ધોર	તોનાં	ઢાંકી
ટોવો	થોરે	તગથો	સિપાઈ
ડોંગરે	ડુગરના બીડ	ગાંગલો	ધાંગડું
ઢાઢ્યા, ડાઢ્યા	ડાળાં, ડાળીઓ	થૂલ	થડ
ડોંગ, ડાંગ,	ડુગ	દુધીયો	દુધીનું શાક
ઢોઢ્યો	ડોળીયુ	દાહ	સુરજ
ઢોઢા	મકાઈ	દઢાં	દડી
ડેઢ	પેટ	દોરો	દોરડું
ડોઢો	ડોડ	હી	ખાધીખા
ડામલા	દભે, ડામ, દાભ	દીવા	દીવો
ઢાલમ	દાડમ	દેવતરત્યા	દેવતરથો પક્ષી
ઢગરે	ટોર	દાતુ	દાતણુ
તરધી	ધરની, જમીન	દાતેજો	દાતગડું
તરફલે	તાડના કળની જોટથી	નોટ	લોટ
તી	તડ	નોત્થો	નોળીયું
તનેઢ્યા	દીખરવાનું ઝાડ	નોઢે	રોડુ
તીમો	તીણુ	નઢાં	નળીયાં
નાઢરે	નાજાં	નાનો	લીહું
તોલો	ધોણુ	નાઢો	નાડુ
નાઢ	નાડ	નર	નરિ
તોતનો	બાન	નાઢા	નથી
તન	તેવ	નાડા	નાપડી
તામડી	કેવેરું	તુગો	તુગડું

બીવી.	શુભગતી	બીવી	શુભગતી.
નેત્રે	નેના	ફુન	૪૯
નાંચ	નાખ	ફાચો	ચોનીયુ, ચોતી
નલ	નેલ હુન્ની	ફુએ પોચરે	ઢેલના છોકરા
નાયો	નાગિએર	ફોચા	દનખ
નાન્ડી	લાડી	નોનાં	મિલાડી
પદરા	રેડો	વાનો	ગીયુ. બીવીનું દુગ
પેર	બેમ	ચોલંચા	દરોળીઓ
પૂત	બૂત	દગાદે	બગાનુ
પોચરી	છોડરી	રદે	મચળુ
પોચરો	છોડગે	ચ્ચો	બચ્ચુ
પાટા	બીડા	ચોરે	ગોર
પુલા	પૂજો	ચુટી	ખીસડોલી
પટ્ટી	ભટ્ટી	વામણ ચ્યટી	માપ બામણી
પાપાંમા	બાલ	કેળા	બડેડો ખીડ
પારે	બારો	ચુગ	કાતની યુટ
પુચો	બૂચો	ચા	દાદા
પંગાયો	બગીચો	ચાક	બહેત
પાછે	પીંડા	ચોદ	બગદ
પલ્લરો	બેડકુ	ચિનાચી	બિલાડી
પાપડ્યા	પાપડીઓ	ચીનચો	તીંગ, મરીયુ, સર
પાળેજ	બાણેજ	મેરા	નુડો, પોપટ જેવુ પક્ષી
પીલમા	બીલ	મૃચા	મૂળ
પુગલી	બુગળી	માતર	માસ્તર
પોલો	પહેળો	મરબે	મન્વે, (દરીગો)
પુગ	બૂખ	માલ્યા પોચરે	માશીના છોકરા
પટેન	પટેલ, પટપ	માથો	માપુ
પુચાં	પૂરીઓ	માઠના	માઠયુ
પુડો	બુડો	મઝે	મઝો
પગ	પગ	માન	ચાક

ભીલી.	ગુજરાતી.	ભીલી.	ગુજરાતી.
મરચે	મરચુ	વટ હાહુટી	વડ સાસુ
મદા માગ	મધમાખ	સેવ્યા	સેવે
મોવડે	મહુડાં	હવુટી	ગંગેળી
મૂત	મૂતર	જોંગ્યા	શીંગે
યા	મા	હુને	મુઠ
વહતી	વસતિ	હામેર	માડ
રરોઢા	ગખોડી, વાની	હમેવાને	મગા વહાલાં
રાયળી	રાયણુ	હાહુડી	માસુ
લોમલ	લીખડો	હયા	દેયા, પક્ષી
વેના	વેલા	હાહા	સસહુ
વાટી	કાને પહેરવાની વાળી	હાવેલ	માંડળ
વનીયેર	વણીચર	હાંગલો	શીંગડું
વાઢા	વાડો	હાવળી	ખબૂરી
વઢા	વહેલો	હાંગલો	આસાતેર જંજીતુ
વયા	વળીઓ		ઝાડ

## શબ્દોની પૂર્વણી.

ઉમેટો—ઉંમરે	સોલે—પતાસાં	નાકુડ—કાકડ	પાગ—તખાક
દીવેટ—દીવી	ઓલે—હોડી, પનાધ,	જીવલો—જીવ	સારો—ખાવાતુ મીઠું
કારુહો—દીવેટ	અવની—એકલી	ગરમી—ત્રાંસહુ	ગંધાતી—કસણુ
પાતુડી—પાતુ (વાંમતુ) ઉઝલ—ઉજડ	વાયુ—ખારણું	રાદુ—દૂધ	નાડી—વહુ
વાઠી—સાવેણી	વાફી—તરમ	ગુલ—તરતનુ દૂધ	નાગની—ખાવટે
સીવુલ—ટાપડો		હામટા—વળીઓ	ગારા, સજ્જર—ખરવાડ
હોવડી—હોડ			

## ભીલી ગીતના થોડાક નમૂના

## દંપતી કલહ

## છેલીઓ.

પુરુષ—તુ કાના રહનો પલ્યો રાહ નો મના રહનો પલ્યો ર લો

૧ નરમિદ મહેતાએ રચેલા ગરબાના અંત ભાગમા પણ ‘લોય’ જગને બદલે ‘લો’ શબ્દ વાપરેલો જણાય છે. વચત મામિક.

વલીઅ ગઈની તમા લાવી રાટ કઢીઅ ગઈની તમા લાવી ર લો  
તો પૈસા ચોસે લાવી રાટ તો પૈસા ચોસે લાવી ર લો  
કઢીઅર્થી પઢતીને મેની રાટ, કઢીઅર્થી પઢતી મેની ર લો  
આવતા ન ચીની ને ઢી રાટ, આવતા ચીની ને ઢી ર લો  
નહિ તાર ઘરવાર મોલુ રાટ, નહિ તાર ઘરવાર મોલુ ર લો  
મહસાગર ઉતરી પઢી રાટ, મહસાગર ઉતરા પઢી ર લો  
ઓલે વાલો ઓલે દાણ માગટ રાટ ઓલે વાલો ઓલે દાણ માગઈ ર લો.

છેલીઆ

ફોલ આધી માથો વાઙ્યો રાટ, નોટ જાગી માથો વાઙ્યો ર લો  
પઢેને તો પાસેર ફુની રાટ, પઢેને ॥ પાસેર ફુની ર લો  
પઢ્યાની પઢતો ન મેન્યો રાટ, પઢ્યાના પઢતો ન મેન્યો ર લો  
નાતરીયાને લેતીન નાઠી રાટ, નાતરીયાને લેતાન નાઠી ર લો  
નાતરી સોયતે લાગી રાટ, નાતરીયા સોયતે લાગઈ ર લો  
આગલ તારી પઢેને ચોઢી મેલી રાટ, આગલ તારી પઢેને ચોઢી મેલી ર લો  
ચોઢી તોઢીન આપો નેના તથ ચોઢી તોઢીન આપો નેના ર લો  
પઢ્યા ત દાવા વાવઈ રાટ, પઢ્યા ત દાવા વાવઈ ર લો  
દાવા ચુકવતેની તથ દાવા ચુકવતેની ર લો

છેલી-નો

નાની ઉતીને સેરો જાઈલો રાટ, નાની ઉતીને સેરો જાઈલો ર લો  
બનવાસે જતે રજી રાટ, બનવાસે જતે રજી ર લો  
બનમી દયની પડી રાટ, બનમી દયની પડી ર લો  
તો હાઈ બનવાસ બેઠી રાટ, તો હાઈ બનવાસ બેઠી ર લો  
હજલ રાનમી પઢી રાટ, હજલ રાનમી પડી ર લો  
તાયથી નાઠી છુટી રાટ, તાયથી નાઠી છુટી ર લો  
નવસારીમી રાત રઈની રાટ, નવસારીમી રાત રઈના ર લો.  
મરઘો વોલતા ચાલી રાટ, મરઘો વોલતા ચાલી ર લો  
હામા દાઝી વાવા ગેટીના મીલ્યા રાટ, આગતા જારી ટીધી ર લો  
સરખારી તેડલે વઢને રાટ, સરખારી તેડલે વઢને ર લો  
વચેરીમવી ડઢી ચાલી રાટ, વચેરીમવા ડઢી ચાલી ર લો

ગીતર—ગીત

હેળી ઉપર ગીતના ગીત.

પટેલ ગીયો છે, ગજવને ગીતની ડોનુ રે

પટેલ કુટલે દીડે આપડે, ..

પટેલ દહ દીહે<sup>૧</sup> આવજે,     ,,  
 પટેલ આવજે ને આપ છે,     ,,  
 પટેલજીને કેરી હમ<sup>૨</sup> હેગમા<sup>૩</sup>,     ,,  
 પટેલ આવજે ને કાળ છે,     ,,  
 પટેલ હાથી કોળો<sup>૪</sup> આપ છે     ,,  
 અમે રાજ વધને<sup>૫</sup> લખજું     ,,

લક્ષનાં ગીત.

ધ્યામ કયો રાહ<sup>૬</sup> જોવેરે, અરમલીયા  
 ધ્યામ પુનીયો રાહ<sup>૬</sup> જોવેરે,     ,,  
 કુંળા<sup>૭</sup> આખનો રે, ગમડી<sup>૮</sup> મુજનો રે, કોળે  
 બેસીને આવે રે.     અરમલીયા  
 ધમને આકા<sup>૯</sup> માના<sup>૧૦</sup> તેડા રે,     ,,  
 ચોપળે વાચતા ની આવજે રે,     અરમલીયા.

૨

બાઇ તન<sup>૧</sup> ગરામીઆ પછણાવુ, વ છોળા છલીયો<sup>૨</sup> વા ગય  
 બાઇ તન ગરાસીવા પછણાવુ, વ છોળા છલીયો વા ગય.  
 ઇત<sup>૩</sup> બાલપા પોયરો છય, વ બાઇ છોળા છલીયો વા ગય  
 બાઇ તુત<sup>૪</sup> રાજ બેટી વ છોળા છલીયો વા ગય  
 બા તુત રાજ બેટી, વ,     ,,  
 બાઇ તન ગરાસીવા પછણાવુ. વ,     ,,  
 ઇત<sup>૫</sup> ડેબરો<sup>૬</sup> પોયરો છય, વ બાઇ,     ,,  
 ઇત<sup>૫</sup> ડેબરો પોયરો છય, વ બાઇ,     ,,  
 બાઇ તન ગરાસીવા પછણાવુ વ     ,,

પ્રસ્તાવિક ગીત.

ગીતર ૧

હંમર ઉપર મરચી તીના ઝીણા ઝીણા પાલા<sup>૧</sup> રે  
 મને નાચાનો ગગ લાગ્યો, મને પીધાનો<sup>૨</sup> ગગ લાગ્યો રે  
 પુચે<sup>૩</sup> મેન્ચો<sup>૪</sup> રીંગણો,<sup>૫</sup> બોદીત<sup>૬</sup> કાળ્યો તળણુઓ<sup>૭</sup>

૧ દીવસ. ૨ ઘેરી. ૩ હેડમા. ૪ થોડો. ૫ યધને. ૬ રાજ ૭ કરડી. ૮ મરડી.

૯ હાક, સાદ. ૧૦ મારી.

૧ તહને. ૨ એક જાતનું હાથે પહેરવાનું પિતળનું ટ્રેણું. ૩ તે. ૪ તું. ૫ મહોટા પેટનો.

૧ પાનાં. ૨ પીધાનો. ૩ બોચે. ૪ મેલ્યું. ૫ રીંગણું. ૬ બોદી. ૭ તડખૂચ

કલીશ ગઢની તમા લાવી રાટ કલીશ ગઢની તમા લાવી ર લો  
 તો પૈસા સોસે લાવી રાટ તો પૈસા રોસે લાવી ર લો  
 કલીઅથી પલ્લીન મેની રાટ, કલીઅથી પલ્લી મેની ર લો  
 આવતા ન ચીની ને દો રાટ, આવતા ચીની ને દો ર લો  
 નહિ તાર ઘરવાર મોલુ રાટ, નહિ તાર ઘરવાર મોલુ ર લો  
 મહસાગર ઉતરી પછી રાટ, મહસાગર ઉતરી પછી ર લો  
 ઓઢે વાલો ઓઢે દાળ માગડ ર લો, ઓઢે વાલો ઓઢે દાળ માગડ ર લો  
 છેલ્લી

કોલ આથી માથો વાઘ્યો રાટ, કોલ આથી માથો વાઘ્યો ર લો  
 પડે તો પાસેર પુની રાટ, પડે તો પાસેર પુની ર લો  
 પડ્યાની પલ્લી ન મેન્યો રાટ, પડ્યાની પલ્લી ન મેન્યો ર લો  
 નાતરીયાને લેતી નાઠી રાટ, નાતરીયાને લેતી નાઠી ર લો  
 નાતરી સોચતે લાગા રાટ, નાતરીયા સોચતે લાગા ર લો  
 આગલ તારી પડે નોઝી મેલી રાટ, આગલ તારી પડે નોઝી મેલી ર લો  
 ચોકી તોડીન આપો નેના તવ ચોઝી તોડીન આપો નેના ર લો  
 પડ્યા ત દાવા વાવડ રાટ, પડ્યા ત દાવા વાવડ ર લો  
 દાવા સુન્નતેની તવ દાના સુન્નતેની ર લો

છેલ્લી

નાની ઉતીને સેડો કાઢ્યો રાટ, નાની ઉતીને સેડો કાઢ્યો ર લો  
 વનવાસે પટે રજી રાટ, વનવાસે પટે રજી ર લો  
 વનમી દસમી પટી રાટ, વનમી દસમી પટી ર લો  
 તો દાદ વનવાસ પેટી રાટ, તો દાદ વનવાસ પેટી ર લો  
 રજલ રાનમી પલ્લી રાટ, રજલ રાનમી પલ્લી ર લો  
 તાયથી નાઠી છુટી રાટ, તાયથી નાઠી છુટી ર લો  
 નવસારીમી રાટ રડની રાટ, નવસારીમી રાટ રડના ર લો  
 મરઘો વોલતા ચાલી રાટ, મરઘો વોલતા ચાલી ર લો  
 હામા દાઝી વાવા મેટીયા મીત્યા રાટ, વાવતા જાલા તીધી ર લો  
 સરઘારી તેડલે વડને રાટ, સરઘારી તેડલે વડને ર લો  
 રંચેરીમથી ટટી ચાલી રાટ, રંચેરીમથી ટટી ચાલી ર લો

ગાંતર—ગીત

હોળી ક્રિષ્ણ ગાના ગીત

પટેલ ગીથો છે, ગજથને નીગથી ડોલુ  
 પટેલ ક્રિષ્ણ દીડે આપડે,

પટેલ દહ દીહે<sup>૧</sup> આવજે,     ,,  
 પટેલ આવજે ને આપ છે,     ,,  
 પટેલજીને ફેરી છપ<sup>૨</sup> હેગમા<sup>૩</sup>,     ,,  
 પટેલ આવજે ને કાળ છે,     ,,  
 પટેલ હાથી કોળો<sup>૪</sup> આવ છે,     ,,  
 અમે રાછ વધને<sup>૫</sup> લખજી     ,,

લક્ષનાં ગીત.

ધિમામ કયો રાહ<sup>૬</sup> નેવેરે, ઝરમલીયા  
 ધિમામ પુનીયો રાહ<sup>૬</sup> નેવેરે,     ,,  
 કૃણા<sup>૭</sup> આખનો રે, મપડી<sup>૮</sup> મુછનો<sup>૯</sup> રે, કોળે  
 બેસીને આવે રે.     ઝરમલીયા  
 ઈમને આઠો<sup>૧૦</sup> માના<sup>૧૦</sup> તેડા રે,     ,,  
 ચોપળે વાચતા ની આવજે રે, ઝરમલીયા.

બાઇ તન<sup>૧</sup> ગરાસીયા પછણાવુ, વ છોળા છલીયો<sup>૨</sup> વા ગય  
 બાઇ તન ગરાસીયા પછણાવુ, વ છોળા છલીયો વા ગય.  
 ઇત<sup>૩</sup> આલપા પોયરો છય, વ બાઇ છોળા છલીયો વા ગય  
 બાઇ તુત<sup>૪</sup> રાજ બેટી વ છોળા છલીયો વા ગય  
 બા તુત રાજ બેટી, વ,     ,,  
 બાઇ તન ગરાસીયા પછણાવુ. વ,     ,,  
 ઇત ડેખરો<sup>૫</sup> પોયરો છય, વ બાઇ,     ,,  
 ઇત ડેખરો પોયરો છય, વ બાઇ,     ,,  
 બાઇ તન ગરાસીયા પછણાવુ વ     ,,

પ્રસ્તાવિક ગીત.

ગીતર ૧

ડુંગર ઉપર મરમી તીના ઝીણા ઝીણા પાલા<sup>૧</sup> રે  
 મને નાચાનો ગગ લાગ્યો, મને પીધાનો<sup>૨</sup> ગગ લાગ્યો રે  
 મુયે<sup>૩</sup> મેન્ચો<sup>૪</sup> રીંગણો,<sup>૫</sup> બોદીત<sup>૬</sup> કાળ્યો તળણુજો<sup>૭</sup>

૧ ૧ દીવસ. ૨ ઘેરી. ૩ હેડમા. ૪ ઘોડો. ૫ થઇને. ૬ રાય ૭ કરડી. ૮ મરડી.  
 ૯ હાક, સાદ. ૧૦ મારી.

૧ તલને. ૨ જોક જાતનું હાથે પહેરવાનું પિતળનું ઘરેણું. ૩ તે. ૪ તું. ૫ મ્હોટા પેટનો.

૧ પાનાં. ૨ પીધાનો. ૩ લોચે. ૪ મેશ્યું. ૫ રીંગણ. ૬ બોદી. ૭ તડગૂચ

પુમે મેન્યો મીંગણો, ખોદીત કાળ્યો તળયુછો  
ખબ મેન્યા કોદાલા, ખોદીત કાળ્યો તળયુછો  
ખબ મેન્યા કોદાલા, ખોદીત કાળ્યો તળયુછો  
પુમે મેન્યો મીંગણો, ખોદીત કાળ્યો તળયુછો  
ખબ મેન્યા કોદાલા, ખોદીત કાળ્યો તળયુછો

૩

પાયો<sup>૧</sup> કુદી પ/પા<sup>૨</sup> હો ગુજરી ગોકુરની  
પાવામથી પાલી કોદગ કાળ્યા હો ગુજરી ગોકુરની  
જેઠ હુપળ<sup>૩</sup> આટમ્યાન<sup>૪</sup> હો ગુજરી ગોકુરની  
જેઠના ખાણીએ છુદવાન હો ગુજરી ગોકુરની.  
જેઠની ઘટીએ દીવાન<sup>૫</sup> હો ગુજરી ગોકુરની  
મોટા ઝોટા દીવાન હો ગુજરી ગોકુરની  
ભાતા<sup>૬</sup> લઇને ચાલી હો ગુજરી ગોકુરની  
પછણે બેન<sup>૭</sup> પરાણા ચાપટયાન<sup>૮</sup> હો ગુજરી ગોકુરની  
ઉભે બધવે<sup>૯</sup> વાપગા હો ગુજરી ગોકુરની  
ઉભે સેજે<sup>૧૦</sup> નાકી હો ગુજરી ગોકુરની  
પાથ ઢોતેજે<sup>૧૧</sup> કુદી હો ગુજરી ગોકુરની  
ગાતી રળતી ઘેર ચાલી હો ગુજરી ગોકુરની

૪

ખાળી કોતળ ગાયા ચરન તાય ચીમાય<sup>૧</sup> ચીતા વાગર<sup>૨</sup> લો  
ગાયે ક્યા ગોરીબા ગોનારીએ પાકી છુમ રે લો  
એકા પાગ્યા<sup>૩</sup> ટાટીઆ બીજ પાગ્યા આથ રે લો

૫

‘કજર’ કીટી કાળે રે કંજરીઉ  
સામુએ મોઢર ને ઝોવે<sup>૨</sup> વધાધર  
કજર મુઝો મધજે<sup>૩</sup> રે કંજરીઉ  
કજર ડોલા કાળે રે કંજરીઉ  
ભાણાએ બેગી કજર મોઢરું  
કજર મુઝો મધજે રે કંજરીઉ

૮ પાણ, વાસણ ચાથ છે ૧ પડી. ૧૦ મુપડે. ૧૧ ગાટક્યા. ૧૨ દળ્યા. ૧૩ ભાત.  
૧૪ જે ૧૫ જાપટયા, માર્યા. ૧૬ બગડે. ૧૭ છેડે, રસે ૧૮ કાવડા.

૧ સતાયો ૨ વાન રે ભાગ્યા

૧ એક જાતનો છોડ ૨ કણકી. ૩ વઢુએ. ૪ મન્ડે



ક. ક. ૧૯૦૬ની  
ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ  
આગળ  
રત્ન થયેલા નિબંધો :

સાહિત્ય વિભાગ

## જૈન સાહિત્ય

(રા રા મન સુખ વિ કારત્યદ મહેતા)

માન્યવર પ્રસુખ સાહેબ, નામદાર મહારાજી નંદકુંવરબા

તથા અન્ય સન્નારિયો અને સજ્જનો.

“જૈન સાહિત્ય”—એ અગે કાઇ નિવેદન કરના આપ સમક્ષ ઉભો થયો છું આ વિષયને બે ભાગમાં રેંચી નાખેલ છે, એક પ્રકરણમાં ગુજરાતી અને મરકૂત-પ્રાકૃત જૈન સાહિત્યનું દિગ્દર્શન છે, સારે ખીજા પ્રકરણમાં “ભાષાનિવેક” સુખ્યત છે

જૈન સાહિત્યે મરકૂત, પ્રાકૃત, ગુજરાતી, તેલુગુ વગેરેને જબરો આધાર આપ્યો છે, અને તે તે ભાષામાં એ સાહિત્ય ઘણું ખેડાયું છે, એ વિદ્વાનોને હવે સુપ્રતીત થયું છે ગુજરાતી સાહિત્યને જૈન સાહિત્યે કેડુ સાર પોપણ આપ્યું છે, તે અમે અમાગ ખીજી પરિપક્વતા નિબધમાં જણાવ્યું હતું સદ્ગત શ્રી ગોરધનગમ ત્રિપાઠી તથા ગ રા ટ્રેસનલાન હર્ષદગમ ધ્રુવ આદિ નામાકિત ગુર્જર વિદ્વાનોએ જૈન સાહિત્યે બળવેથી ગુજરાતી સાહિત્યની તેમજ સામાન્ય સાહિત્યની સેવા પરમ પ્રમોદ ભાવે પીઠાણી છે, એવા જૈન સાહિત્ય અગે અત્રે કાઇ નિવેદન કર તે સાહિત્યરસિગને લાભ-આનંદનું કાળુ થયે આપ કેવળ સાહિત્ય પ્રેમની ખાતર એ પર અમૃતદષ્ટિ ડેગવગો એવી વિચિત્રિ પૂરક આ વિષય પ્રાગ્બુ છું

### ૪—ગુજરાતી વિભાગ —

ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનોથી થયો છે? આવો એક અધ્વાભાનિક પ્રશ્ન ચર્ચાતો શ્રૂત થાય છે અમને આ પ્રશ્ન કેવળ અસ્વાભાનિક લાગે છે એ પ્રશ્ન ટેમ ઉદ્ભવે એ સમજાવું નથી એક ભાષાનો જન્મ તે ભાષાથી વ્યવહારનાથી છે, એ વાત સર્વ કોઇ કનૂલ કગે ભાષાથી વ્યવહારનાગ જેનો હોય, અને જેનેતર ખીજાઓ પણ હોય આ બન્નેભાથી કોઇ પણ એવો અવદન્તી દાવો ન કરી શકે, કે અમાગથીજ આ ભાષાનો જન્મ થયો બને પણ એવો દાવો કરી શકે, કે આ પ્રકારે આ ભાષાને અગે યથાયોગ્ય પોપણ આપ્યું એટલે ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનોથી છે, કે ખીજાઓથી એ કૃત્રિમ ચર્ચાને ઝગે રાખી, અત્રે અમે જૈન સાહિત્યે ગુજરાતી તથા તેના આધારભૂત અન્ય મરકૂત-પ્રાકૃત સાહિત્યને કેના પ્રકારે પોપણ આપ્યું, આધાર આપ્યો, વિકાસ-વૃદ્ધિ-ગુદ્ધિમાં હિસ્સો આપ્યો એ નિર્પક્ષપણે બાતરું

ખીન્ને એવો પ્રશ્ન ઉઠી શકે, કે ગુજરાતી લેખનની શરૂઆત જૈનાએ કરી કે ખીજાઓએ? આનો યથાયોગ્ય આનુમાનિક નિર્ણય આપી શકાય; પણ તે નિર્ણય સંપૂર્ણ પદ્ધતિ સ્વરૂપ તો નહિજ; કેમકે ભવિકાળે વિશેષ સખળ પુરાવા મળે, તો એ નિર્ણયને તિલાંજલિ દેવીજ પડે. પ્રસ્તુત પ્રશ્નના સમાધાનમાં કાળક્રમમાં કોનું સાહિત્ય પ્રથમ લખાયું, (chronologically) એ આપણે તપાસવું પડશે; અને એના ઉત્તરનો આપણો મદાર એ ઉપર રહેશે. જો આપણને અચુક એમ જણાય, કે ગુજરાતી લેખિત સાહિત્ય કાળક્રમમાં જૈનોનું પહેલું છે, તો ગુજરાતી લેખનારંભનું માન જૈનોને મળશે. એમ છે કે નહિ એ આપણે આગળ તપાસવું.

ત્રીજો પ્રશ્ન એ ઉઠી શકે, કે જૈનોએ કે જૈનેતર ખીજાઓએ ભલે ગુજરાતી લેખનારંભ કર્યો; પણ એ ગુજરાતી લેખનમાં સાહિત્ય યોગ્ય લેખન અને સાહિત્યના એક અગ કાવ્ય લેખનની આદિ કોનાથી થયું? જૈનાથી કે ખીજાથી? આ ત્રણે પ્રશ્નોની આપણે સમાલોચના કરીએ.

પ્રશ્ન (૧) ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનાથી છે? આ પ્રશ્ન નિરર્થક અસ્વાભાવિક હોઈ, એનો જવાબ આપી શકાય એમ નથી. શરૂઆતમાં જ જણાવ્યું છે કે કોઈ સંપ્રદાય એવો દાવો ન કરી શકે, કે આ ભાષાનો જન્મ અમારાથી જ થયો.

પ્રશ્ન (૨) ગુજરાતી લેખનની શરૂઆત જૈનોએ કરી? આ પ્રશ્ન પણ એક દેશે કૃત્રિમ છે; તથાપિ તેનો આપણે સાધાર નિર્ણય શોધીએ. ગુજરાતીમાં લખવાની શરૂઆત શ્રી કૃષ્ણના પરમમક્ત શ્રી નરસિંહ મહેતાથી થઈ એવી પ્રચલિત માનીનતા છે. આ ભક્ત કવિ વિં સં સોળમી સદીમાં થયા એવું મનાય છે. આ કવિની પહેલાં ગુજરાતીના લેખકો ન હોય એવું તો માની શકાય એમ નથી; હોવા જ જોઈએ, અને તે જૈનો હોય અને જૈનેતર ખીજાઓ પણ હોય. જૈનેતર ખીજાં છે કે નહિ એની અમને ખબર નથી. પણ શ્રી નરસિંહ મહેતાની પૂર્વે એક સં લગભગમાં ગુજરાતી ભાષામાં લખનારાં જૈન લેખકો થયા છે, એ તો સાધાર શકાય એમ છે; જે આગળ ખતાવીએ છીએ. જો શ્રી નરસિંહ મહેતાની પહેલાં જૈનેતર ખીજા લેખકો ન હોય (જે માની શકાય એમ નથી) તો ગુજરાતી લેખન આદિ જૈન લેખકોથી થઈ એમ માનવામાં વાંધો નથી.

પ્રશ્ન (૩) ભલે જૈન લેખકોથી ગુજરાતી લેખનની કદાચ આદિ થઈ, પણ એ લેખન સાહિત્ય યોગ્ય વર્ગમાં આણી શકાય એવું છે? એ લેખનનાં કવનને કાવ્ય વર્ગમાં ગણી શકાય એમ છે? આનો ઉત્તર વિચારીએ. ગુજરાતી કાવ્યની શરૂઆત શ્રી નરસિંહ મહેતાથી થયેલી જણાય છે; અને

એનાં સુરસિક, ભક્તિરસ ભાંષાં, સદૃશ હૃદયમાંથી સ્ફુરી આવેલાં કાવ્યો જોતાં, તેમ જ આ કવિની પહેલાંનું ગુજરાતી કાવ્ય સાહિત્ય નહિ મળેલ હોવાથી આ કવિથી ગુજરાતી કાવ્યની શરૂઆતની ગણના થઇ એ વ્યર્થ જ છે. પણ આ ભક્ત કવિ પહેલાં પણ ગુજરાતી લેખકો થયા છે, એવું અમારું માનવું છે; જૈન લેખકો તો છે જ ; અને ખીન્ન પણ હોય, જે શોધખોળથી પ્રસિદ્ધિમાં આવવા યોગ્ય છે. હવે આ જૈન લેખકોના કૈયો સાહિત્યમાં અને તેમાં પણ કાવ્યસાહિત્યમાં ગણાવા યોગ્ય છે કે કેમ એનો સમતોષ નિર્ણય શિષ્ટ મધ્યસ્થ સાક્ષરોએ કરવાનો છે. એ જૈન લેખકોનાં નામ, તેઓની પદ્ધત્તમ કૃતિ, કૃતિની મિતિ વગેરે આગળ જણાવીએ છીએ.

(૧) વિં સં ૧૪૧૨ માં શ્રી હૃદયવંત (વિજયભદ્ર) નામના જૈન આચાર્ય શ્રી ગૌતમ સ્વામીનો રાસ રચ્યો છે. સુદ્રિત થયેલો આ રાસ નાનો છે; બાપા પ્રાચીન ગુજરાતીમાં ગણવા યોગ્ય છે ; અને તે ગ્રીક, સરળ અને રસિક છે, જે જિજ્ઞાસુ વાંચનારને સહેજે પ્રતીત થાય એમ છે. એમાં જૈનોના ચરમ તીર્થનાથ શ્રી મહાવીરદેવે સર્વ વેદવિદ્ ગૌતમગોત્રીય શ્રી ઇંદ્રભૂતિ આદિને વેદપદોના પરમાર્ય તથા પૂર્વપર વિરોધ રહિત અર્થ સમજાવી પોતાના શિષ્યપદે સ્થાપ્યા આદિને અધિકાર છે. આને તથા આ અરસામાં રચાયેલા ખીન્ન રાસોને સાહિત્યકક્ષામાં ગણવા કે નહિ એ સાહિત્યનાં લક્ષણાદિ જાણનારા મધ્યસ્થ પરીક્ષકોનું કામ છે. અમે જૈન હોવાથી, ( સંપ્રદાય ભેદે આ ભેદ બ્યવહાર હેતુએ દાખવ્યો છે, બાકી અમે અને આપણે એક જ છીએ ; ઔચિતામાં જ આપણું ગૌરવ અને દૃશ્યાણુ છે; મંપ્રદાય ભેદ પણ ન થટ.) અને આ રાસોના લેખકો પણ જૈન હોવાથી દૃષ્ટિરાગ કે દર્શન-મોહના દોષના ભયને લઇ અમારે કેવળ તટસ્થ રહેવું યોગ્ય છે.

(૨) ખીન્ને રાસ પણ એ જ અરસામાં એ જ લેખકે શ્રી હૃદય-વૃન્ધનો ઔપદેશિક ચરિત્રાત્મક લખેલો છે. ઘણું કરી એ પ્રસિદ્ધ થયો નથી.

(૩) ત્રીજો રાસ પણ એ જ અરસામાં એ જ લેખકે શ્રીકિરસ, એ નામે રચ્યો છે; આ પણ ઘણું કરી પ્રસિદ્ધ નથી થયો. આખું સત્શીલ, સદર્શન, અહમ્યાદિના મહિમાયુક્ત બોધ છે.

(૪) ચોથો રાસ વિં મં ૧૪૧૩ માં કંકડીયા ગામમાં કોઇ ત્રી હર-સેવક નામના જૈન સાધુએ ચાતુર્માસમાં લખેલો શ્રીમતી મદનરેખા (મયણરેદા) નો છે. આમાં કંઇ કંઇ મરજૂમિની બાપાની છાયા આવે છે; પણ સામાન્ય વક્ષણ ગુજરાતીનું છે. આ રાસ નાનો છે; સુદ્રિત થયો છે. એમાં દાન, શીલ, ભક્તિ આદિના મહાપદેશયુક્ત શ્રી મદનરેખાનું ચરિત્ર છે.

(૫) પાંચમેા રાસ આરાધના રાસ એ નામે શ્રી સોમસુંદરમુરિએ વિ. સં. ૧૪૫૦ ના અરસામાં લખ્યો છે. આ રાસમાં મરણોન્મુખ જીવને મરણકાળ સુધારી લેવાના, દુષ્ટતાની આલોચનાપૂર્વક નિદા-મર્દાના, સુદતાની અનુમોદનાના, જીવમાત્ર પ્રતિ મૈત્રીભાવ રાખવાના, પ્રાણીમાત્ર પ્રતિ અપગધ ક્ષમાવા-ક્ષમાવવાના, સદ્દેવ-સદ્ધર્મ આદિનાં સરણના-એ વગેરેના દશ અધિકારોનું ઔપદેશિક વર્ણન છે.

(૬) છઠ્ઠો રાસ શાંતરાસ એ નામે વિ. મ. ૧૪૫૫ માં કે એ અરસામાં ઉપર જણાવેલા શ્રી સોમસુંદરસગિના શિષ્ય શ્રી મુનિસુદન્સમુરિએ રચ્યો છે. આ મુનિ સહસ્રાવધાની હતા, સ્તભતીર્થ (ખભાત) ના નવાન દરખાએ એમને વાદી-ગોકુલપંથ એવું નામ આપ્યું હતું, અને દક્ષિણાલ રાજ્યએ એમને કલિસરસ્વતિ એવું બિરુદ દીધું હતું; એમણે શ્રી અધ્યાત્મકલ્પદ્રુમ નામે અધ્યાત્મમુખ્ય સંસ્કૃત કાવ્ય રચેલું મુદ્રિત થયું છે, તેના અનુવાદરૂપ આ શાંતગસ પોતે જ કરેલો છે. આ રાસ ભાષામાં પ્રાચીન છે, એમાં ગદ્ય ભાગ પણ છે. નવ રસ પૈકી નવમેા શાંતગસ આમાં પ્રધાનપણે છે.

વિ. સ. પદરમી સદીમાં રચાયેલા આટલા રાસો મળી આવ્યા છે. રોધ-ખોજથી વિશેષ પણ કદાચ મળી આવે. શ્રી નરસિંહ મહેતા વિ. સં. સોળમી સદીમાં થયા; એટલે તેની પહેલાં એક મેકામાં રચાયેલા આ રાસોની વાત થઈ, સાર પછી સોળમી સદીના પ્રારંભથી ચાલુ સદીના પ્રારંભ સુધીમાં ગુજરાતીમાં લખાયેલા નૈન રાસો ધણા દેખાશે. એ રાસો ઉપરાંત ચરિત્રો, આખ્યાયિકાઓ, ચતુષ્પાદિકા, ટાલો, આધ્યાત્મિકઔપદેશિક સંગ્રહો (સ્વાધ્યાય), ભક્તિનાં પદો, સ્તવનો વગેરે પણ કવિતારૂપે ધણાં છે, જેની જેનેતર ખીજ કવિઓનાં ભક્તિપદો, કીર્તનો, ચોપાઇઓ, છંપા, આધ્યાત્મિક ઔપદેશિક કવિતાઓ આદિની પેઠે સાહિત્યમાં અને તેમાં પણ કાવ્યસાહિત્યમાં ગણના કરવી કે નહિ, એ મધ્યસ્થ સાહિત્યવેત્તાઓનું કામ છે. લગભગ ૩૭૦ ગુજરાતી નૈન રાસોની એક યાદી\*-નામ, કર્તાના નામ, અને રચાયતી મિતિ સાથેની, -છપેલી આ લેખના પ્રાતે ટાંકી છે; તે ગુજરાતી કાવ્ય સાહિત્યના અભિલાષીને ઉપયોગી થશે. આ યાદીમાંના રાસોની કોઇ કોઇની રચાયતી મિતિ મળી શકી નથી; કોઇ કોઇના કર્તાનાં નામ પણ નથી મળ્યા. એ રાસોમાંથી લગભગ ૪૫ રાસો ચારસો-પાચસો વરસના એટલે વિ. સ. ૧૪૦૦ થી ૧૫૭૦ સુધીમાં રચાયેલા છે. લગભગ ૮૦ મુદ્રિત થયા છે. એ રાસોની પ્રથમ દર્શને પ્રતીત થતી ઉપયોગિતા આદિ અત્રે ટાંકવું ઉપયોગી થશે —

\* આ યાદી આ સંગ્રહમાં સામેલ કરવામાં આવી નથી

(૧) આ રાસોમાંનો કેટલોક ભાગ, (અ) ગુજરાતનો ઇતિહાસ નક્કી કરવામાં, (દાખલા તરીકે કુમારપાળ વસ્તુપાળ, જગદુ આદિના), (બ) ગુજરાતી ભાષાના અવતાર-વિકાસ-વૃદ્ધિના શોધનમાં, (ક) પ્રાચીન ગુજરાતીના નમુના માટે, (ડ) હાલની સંસ્કારી ગુજરાતી ભાષામાં અપરિચિત નવા પણ ઉપયોગી શબ્દોનું ભરોળ વધારવામાં, અને (૨) ગુજરાતી ગદ્ય-પદ્ય લખવાની શરૂઆત જૈન લેખકોએ કે ખીજાએ કરી એ નક્કી કરવામાં ઉપયોગી થાય એમ છે.

(૨) શ્રી હીરવિજયસૂરિ, વિજયતિલકસૂરિ આદિના રાસોથી જૈન આચાર્યોનાં ચરિત્ર-ઇતિહાસ ઉપર પ્રકાશ પડી શકે એમ છે.

(૩) રાસોના મ્હોટા ભાગને છેડે પ્રચરિત આપેલી છે; તેમાં પ્રાંત: ત્રણ ચાર પેઢીનાં નામ છે; જેથી જૈન સાધુઓના વંશ-રક્ષ નક્કી કરી શકાય એમ છે. જુદા જુદા ગઝલોની પદ્યલિપિઓમાં તો શ્રી સુધર્માસ્વામીથી (વિ. સં. પૂર્વે ૪૭૦ વરસથી) પદ્યલિપિ લખાઇ ત્યાં સુધીના તે તે ગઝલના પદ્યધીરા આચાર્યોનાં નામ-તિથિ છે, ત્યારે આ રાસોની પ્રચરિત ઉપરથી ખીજા સાધુઓનાં નામ-તિથિ-વંશ નક્કી થઇ શકે એમ છે; જે આ દિશાએ કામ કરનાર ઇતિહાસકારને ઉપયોગી થવા યોગ્ય છે.

(૪) બધા રાસોનો અંતિમ હેતુ (આંતર હાર્દ) ધર્મ ઉપદેશનો છે; દાન-શીલ-તપ-ભાવમુખ્ય બ્યવહારધર્મ ઉપદેશવાનો છે. અમુક નાયકનાં ચરિત્રગુથનરૂપે દાખલા દર્શાવનાર લેખકોએ એ ઉપદેશને બહુ રસમય અને આકર્ષક કર્યો છે.

(૫) એ રાસોમાંથી સદ્બોધક દ્રવ્યકા અને રસિક સુબોધયુક્ત કાવ્યકૃતિઓ જુદાં તારવી શકાય એમ છે; અને એવાં જુદાં તારવી કાઢેલાં કાવ્યકૃતિને ગુજરાતી ભાષાના “રત્નસાંકાગાર” નામ પુસ્તકરૂપે યોગ્ય શકાય એમ છે.

(૬) કેટલાક રાસોમાંથી લેખકોનાં બુદ્ધિવૈભવ, કાવ્યચમત્કૃતિ અને અલંકાર યુક્તવાણી જોઇ સહૃદય વાંચકને આનંદ મળે એમ છે.

(૭) એ રાસો ઉપરથી એ રાસોના વસ્તુ-પાત્રને અનુસરી, એ રાસોનો શુદ્ધ ધર્મ ઉપદેશરૂપ અંતિમ હેતુ લક્ષમાં રાખી, વર્તમાન શૈલીએ શુદ્ધ સંસ્કારી ભાષામાં કોઇ શિષ્ટ લેખક નવલકથા લખે, તો સદ્ધર્મની તથા ગુજરાતી ભાષાથી બ્યવહરનારની જાગીરી સેવા બજાવાય એમ છે; મોટી નિર્જસ તથા યુદ્ધબંધનું કારણ છે.

(૮) આ ધ્યાનમાં રાખવાનું છે કે રાસોના લેખકોએ રાસો ગુજરાતી ભાષા અથવા કાવ્ય ચમત્કાર અર્થે નથી લખ્યા, પણ ગુજરાતી ભાષાનો ઉપયોગ કરનારો આને સદ્ધર્મ ઉપદેશવા અર્થે લખ્યા છે; એટલે કવચિત્ કવચિત્ ભાષાડાંબર કે કાવ્ય-

અમલૃતિ વિનાની સાદી ભાષા માલૂમ પડે, તેથી ભગવાઓએ ( Pedants ) મુખ મચકોડનાવું નથી, તેથી એ રાસોની ઝીમત કાઢી જોઈ નથી થતી, સારસોધક સહૃદય વિદ્વાનોએ તો એ રાસોના આત્મ હાર્દ ઉપર, અતિમ હેતુરૂપ સદુપદેશ ઉપર નજર ઠેંગવાની છે. જાવ્યઅમલૃતિ વિનાની સાદી ભાષામાંથી પણ જિજ્ઞાસુ ભાના શાસ્ત્રીને અનનવું શિખવાવું મજે એમ છે.

(૯) આ પણ લક્ષમાં રાખવાનું છે કે ભાષાની ઝીમત તે ભાષાનો ઉપયોગ કરનારાને લઈને છે, ભાષાનો ઉપયોગ કરનાર ન હોય તો તે ભાષા મૃતવત્ છે, અને મૃતવત્ ભાષામાં ગમે તેના ભાષાડબર-જાવ્યઅમલૃત-જોર પણ તે સામાન્ય જન-સમૂહને તો નવામાં પ્રાય છે. શ્રી સિદ્ધસેન દિવાકરની સમયને નહિ છાજતી સરકૃત ભાષા અને ધૃદ્ધવાદીની સમયોચિત સગળ પ્રાૃત (પ્રકૃતજનને *man on the spot* અનુસરતી) ભાષા,—આ બેમાંથી કઈ ઝારગત (વિજયી) થઈ એ વાર્તા મુપ્રસિદ્ધ છે. આ ઉપરથી કહેવાનું કે પ્રખુત રાસો કોના અર્થ લખનામાં આવ્યા છે, તે ઉપર તથા તેમાંના ઉપદેશ ઉપર દૃષ્ટિ રાખવામાં આવે તો રાસોની ઝીમત અને ઉપયોગિતા એકદમ પ્રતીત થશે, બને પછી તે ગસોમાં વાગાડબર કે જાવ્યાલજર ન હોય. ધણા રાસોમાં અમણીય-મનોરૂ વાગૂનિભન અને જાવ્યાલજર આવે છે, તથાપિ બધામાં ન હોય તેથી તેમને એમાંનાં દાંતિના જાવ્યો સાથે રમાનાર-વાગૂનિલાસ આદિની સરખા મણીમાં તરછોડી કાઢી તેની ગણના ન કરનામાં આવે એ અગે આ લખવું છે.

(૧૦) આ પણ ધ્યાનમાં રાખવાનું છે, કે આ ગસોના લેખકે પ્રાય સાધુ હતા; ધરખારત્યાગી સ્વપરહિત અર્થે ઉદ્યમ કરનારા સાધુ હતા અને એથી એ રાસો લખવાનો મુખ્ય હેતુ જનહિત તથા સદ્ધર્મ એના સાથે અકબની નિર્જગનો હતો.

(૧૧) આ રાસોમાંનો કૃતલોક ભાગ છપાઈ ગયો છે, પણ એ મુદ્રિત થયેલા માનો કૃતલોક ભાગ એવો અશુદ્ધ અને વિચરીઓ છે, કે તેને શરી છપાવવાની જરૂર છે, માટે આ બધા ગસોનો સમૂહ ગુજાતી ભાષામાં પ્રસિદ્ધ થયેલા “પ્રાચીન કાવ્યમાળા” અથવા “મૃહલકાવ્યદોહન” ની સીએ “પ્રાચીન જૈન કાવ્ય-માળા” અથવા “જૈન કાવ્યદોહન” રૂપે હાનવામાં આવે તો ગુજગતી સાહિત્યનું ગૌરવ વધારનાર સંખ્યા ૧૬ ગ્રંથો (16 volumes) થઈ શકે એમ છે, એટલું નહિ પણ તેથી સદ્ધર્મ સેનાનો, ગુજગતી સાહિત્ય શક્તિનો, અને ગુજગતી સાહિત્યનો લાભ સેનાગ ઉપર ઉપજાવે અને પશ્ચિામે નિર્જગનો મહાન્ લાભ છે.

(૧૨) જૈન લેખકે તથા અન્ય લેખક વચ્ચે ડેવી સ્પર્ધા ચાલતી, કેના અન્યોન્ય અનુકરણ થતા, તથા કેના લેખના (Plagiarism) અથવા વસ્તુચોરી થતા એ પણ કાંઈ કાંઈ ગમે ઉપરથી સમજના યોગ્ય છે.

(૧૩) કેટલાક રાસો તો એકને એક વિષયના હોવા છતાં જુદી જુદી રીતે જુદા જુદા લેખકોએ જુદા જુદા લખાવલા માલુમ પડશે.

(૧૪) આ રાસોની યાદી ઉપરથી ગુજરાતીના શતકવાર જૈન લેખકો સંખ્યા ઉલ્લેખ કરવાની, નિબંધ લખવાની સરળતા થશે.

અસાર સુધી વાત રાસોની થઇ. એ ઉપરાંત પ્રાકૃત તથા સંસ્કૃત જૈન કાવ્યાદિ સાહિત્ય અંગના અયોના ગુજરાતી ભાષામાં જે અનુવાદ થયા છે, તેને પણ જો ગુજરાતી સાહિત્યમાં ગણવામાં આવે, તો તે વિભાગ પણ ધણો મોટો થવા જાય છે. થોડાં નામ-સાહિત્યનાં જુદા જુદા વર્ગોરૂપે, કર્તૃનાં નામ, રચના, મિતિ, શ્લોક-સંખ્યા, ભાષાંતરકરનાં નામ, પ્રસિદ્ધ કરનારનાં નામ, તથા તે ગ્રંથમાં શું છે એની ટુંક નોંધ એ આદિરૂપે આપશું.

### (૧) ચરિત્રાત્મક ઐતિહાસિક વિભાગ:—(History)

(ક) ત્રિપષ્ટિ શલાકા પુરૂષ ચરિત્ર:—આ મૂળ ગ્રન્થ વિ. સં. બારમી સદીમાં થયેલા સુપ્રસિદ્ધ જૈન આચાર્ય શ્રી હેમચંદસુરિએ સંસ્કૃત કાવ્યરૂપે ૩૪૦૦૦ શ્લોક પુરે રચ્યો છે. તેમાં આ અવસર્પિણી કાળના ત્રીજા-ચોથા આરામાં થયેલા વર્તમાન ચોવિશ તીર્થંકરો, બાર ચક્રવર્તી, નવ વામુદેવ આદિ શલાકા પુરુષોનાં ચરિત્રો છે; જે જ્ઞાન સાથે આનંદપૂર્વક વાંચવા યોગ્ય છે. આતુ ગુજરાતી ભાષાંતર શ્રી ભાવનગર જૈન ધર્મપ્રસારક સભા તરફથી પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(લ) પાંડવ ચરિત્ર:—આ મૂળ ગ્રન્થ વિ. સં. મં. ૦ તેરમા શતકમાં થયેલા મહાધારી શ્રી દેવપ્રભાસુરિએ ૧૦૦૦૦ શ્લોકપુર કાવ્યરૂપે સંસ્કૃતમાં રચ્યો છે. આ એક “જૈનીય મહાભારત” નો ગ્રન્થ છે. તેનું ભાષાંતર પણ પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(મ) રામાયણ:—આ “જૈન રામાયણ” રૂપે જાળખાતો (ક) નો એક ખંડ છે. આ ત્રણે (ક), (લ) (મ) થી થીરામ પાંડવાદિ અંગેની માનીનતામાં જૈનો અને ખીજાઓમાં શું તફાવત છે, એ મારી રીતે સમજવા યોગ્ય છે.

(વ) દ્વાત્રય:— આ દ્વિઅર્થી સંસ્કૃત કાવ્ય ૩૦૦૦ શ્લોકપુર શ્રી હેમચંદ્રાચાર્ય વિ. સં. બારમી સદીમાં રચ્યું છે. એમાં એક અર્થ લેતાં ગુર્જર નૃપ કુમારપાળ આદિનાં ઐતિહાસિક ચરિત્રો અને ખીજા અર્થ લેતાં વ્યાકરણ સૂત્રો સમજાય એવો એ દ્વિઅર્થી શ્લેષાત્મક ગ્રંથ હોવાથી એને દ્વાત્રય એવું નામ આપ્યું છે. મરહુમ પ્રો. મણિભાઈએ આના ઐતિહાસિક અર્થનું કંઈક ભાષાંતર પ્રસિદ્ધ થયું છે. પણ આ ગ્રંથ ઉપર શ્રી અભયતિલકસુરિએ વિ. સ. ૧૩૩૨ માં ૧૮૦૦૦ શ્લોકપુર ટીકા રચેલી છે; તેનો હસ્તલેખ પાટણના બંદારમાં મોજુદ છે; તેનું જો ભાષાંતર કરવામાં આવે તો આ મહા કાવ્યના જાને આશ્રયે (અર્થો) સમજાય.



(દ) કુમારપાળ પ્રબંધ —આ પશુ એક ઐતિહાસિક ૨૫૦૦ શ્લોકપુર કાવ્ય સંસ્કૃતમાં શ્રીજિન મહનગણિએ વિ સ ૧૪૮૧ મા રચ્યુ છે એમાં કુમારપાળ રાજા આદિના ઐતિહાસિક વૃત્તાત ઉપરાત ખીન્નુ ધણું પ્રાસંગિક જાણવા જેવુ છે આનું બાપાતર રા રા મગનલાલ યુનીલાલ વૈવે કરેલુ પ્રસિદ્ધ થયુ છે

(ચ) કુમારપાળ ચરિત્ર — આ સંસ્કૃત કાવ્ય ૨૦૦૦ શ્લોકપુર શ્રી ચારિત્રચંદ્રે વિ સ ૧૫૦૦ મા રચેલુ છે એમાં પશુ ગુર્જર રાજા શ્રી કુમારપાળ આદિના ચરિત્રો છે એનું ગુજરાતી બાપાતર મરહુમ પ્રો. મણિભાઈએ કરેલુ પ્રસિદ્ધ થયુ છે.

(છ) પ્રબંધ કોષ —આ ગ્રન્થ પ્રાય સંસ્કૃત પદ્યમાં છે, ૪૦૦૦ શ્લોક પુર છે, વિ. સં ૧૪૦૫ મા શ્રી રાજશેખરસૂરિએ રચ્યો છે ચતુર્વિંશતિ પ્રબંધ નામે ઝોળખાતા આ ગ્રન્થમાં શ્રી ભદ્રબાહુ, બપ્પભત્તી, હરિભદ્ર આદિ આચાર્યો, શ્રીહર્ષ, હરિહર આદિ કવિયો, શ્રી વિક્રમ, સાતવાહનદિ રાજાઓ, શ્રી વસ્તુપાળ આદિ મંત્રીઓ વગેરેના યોગિશ પ્રબંધ છે મરહુમ પ્રો. મણિભાઈએ અનુવાદિત કરેલો આ ગ્રન્થ પ્રસિદ્ધ થયો છે

(જ) પ્રબંધ ત્રિતામિણિ —આ સંસ્કૃત ગદ્ય-પદ્યભક્ત ગ્રન્થ ૫૧૧૫ શ્લોકપુર છે. તે વિ સ ૧૩૬૧ મા શ્રી મેરુતંગસૂરિએ વદનાણુમાં રચ્યો છે તેમાં પશુ શ્રી વિક્રમ, સાલિવાહન, વનરાજ, કુમારપાલ, જીમ, ભોજ, જયસિંહ, જગદેવ આદિના પ્રબંધો છે. આનું બાપાતર મરહુમ શાસ્ત્રી રામચંદ્ર દીનાનાથે કરેલુ પ્રગટ થયેલું છે

(ઝ) વિક્રમ ચરિત્ર —૬૦૨૦ શ્લોકપુર આ સંસ્કૃત કાવ્ય શ્રી રામચંદ્ર-ગણિએ વિ મ ૧૪૮૦ મા રચ્યુ છે એમાં વિક્રમ પચ્ચત્તની જુદી જુદી આખ્યા-યિકાઓ છે તેનું બાપાતર પશુ પ્રો. મણિભાઈએ કરેલુ પ્રકટ થયુ છે

(ઞ) શત્રુજય માહાત્મ્ય :-૧૦૦૨૪ શ્લોકપુર આ સંસ્કૃત કાવ્ય વિ સં ૪૭૭ મા શ્રી ધનેશ્વરસૂરિ (શિલાદિલના વારામાં-તેના પ્રતિગોધક) એ લખેલ છે આમાં શ્રી સૌરાષ્ટ્રમાં આવેલા શત્રુજયના તીર્થ માહાત્મ્ય ઉપર શ્રી ઋષભદેવથી માડી આધુનિક કાળના ઐતિહાસિક ચરિત્રો છે આનું બાપાતર શ્રી ભારતનગર જૈન ધર્મ પ્રસારક સભા તથા "જૈન" પત્ર બંને તરફથી પ્રસિદ્ધ થયુ છે

(ટ) ભરતેશ્વર બાહુબળી :-વૃત્તિરૂપ સંસ્કૃત-પ્રાકૃત-ગદ્ય-પદ્યભક્ત ૧૦૨૮૨ શ્લોકપુર આ ગ્રન્થ વિ સં. ૧૫૮૦ મા શ્રી શુભલીલસૂરિએ રચ્યો છે તેમાં શ્રી ઋષભદેવના પુત્ર શ્રી ભરત રાજા, તથા શ્રી કાલિકાચાર્ય, ભદ્રબાહુ આદિ ૬૬ મહા

પુરુષો અને પદ્મ મહા સતીઓનાં [સીતા, દમયંતી, સુલસા આદિ] ચરિત્રો છે. રા. રા. મોતીચંદ્ર ઓધવજી શાહે અનુવાદિત કરેલો એ ગ્રંથ પ્રસિદ્ધ થયો છે.

(ઠ) જગડુ (જગદ્દેવ શેઠ) ચરિત્ર :—૭ સર્ગવાળું ૩૮૮ શ્લોકયુક્ત આ સંસ્કૃત કાવ્ય શ્રી સર્વાનંદસુરિએ વિ. સં. ચૌદમા સૈકામાં લખ્યું છે. એમાં વિ. સં. ૧૩૧૩-૧૪-૧૫ માં પડેલા વિકરાળ દુષ્કાળ વેળા લોકોને અનાદિ વડે જીવિતદાન આપનાર જગડુશાનું તથા શુજરાતના રાજા વીરધવળ આદિનું, કમ્બ-સિંધ આદિના રાજાઓનું પ્રાસંગિક ચરિત્ર છે. રા. રા. મગનલાલ દલપતરામ ખખખરે કરેલું આનું ભાષાંતર મૂળ સાચે મુદ્રિત થયું છે.

(ડ) જૈનકુમાર સંલવ :—૧૨૨૬ શ્લોકપુર આ સંસ્કૃત કાવ્ય શ્રી જયશેખરસુરિએ વિ. સં. ૧૪૬૨ માં લખ્યું છે; આમાં શ્રી ઋષભદેવ, બરત, બાહુબલી આદિના અધિકાર છે. એનું શુજરાતી ભાષાંતર પં. હીરાલાલ હંસરાજે કરેલું પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(ઢ) શુર્પાવલી :—૭૬૦ શ્લોકપુર આ પદ્યાવલી સંસ્કૃતમાં, કાવ્યરૂપે શ્રી મુનિ-સુંદરસુરિ, જેણે શાંતરસરાસ રમ્યાનું આપણે અગાઉ જણાવ્યું છે, તેણે [શ્રી સુધર્મા-સ્વામીથી (વિ. સં. ૪૭૦ પૂર્વે) પોતાના વખત સુધીના આચાર્યોની] રચી છે. આ શુજરાતી ભાષાંતરરૂપે પ્રસિદ્ધ થયેલ છે.

(ળ) હરિવિક્રમ ચરિત્ર :—૫૩૫૦ શ્લોકપુર આ સંસ્કૃત કાવ્ય આગમિક શ્રી જયતિલકસુરિએ વિ. સં. ૧૪૩૬ માં રચ્યું છે. તેનું મરાઠીમાં ભાષાંતર શ્રી ગાયકવાડ સરકાર તરફથી અને શુજરાતીમાં “જૈન” પત્ર તરફથી પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(ત) સુકૃત સંકીર્તન :—આ એક હજાર શ્લોકબદ્ધ સંસ્કૃત કાવ્ય શુજર જૈન મંત્રી વસ્તુપાળ-તેજપાળના ચરિત્રરૂપે વિ. સં. ૧૫૦૦ ના અરસામાં શ્રી અરિસિંહ અને અમરસિંહે લખ્યું છે. તેનું શુજરાતી ભાષાંતર શ્રી ગાયકવાડ સરકાર તરફથી પ્રસિદ્ધ થયું છે. શ્રી શુજર નૃપતિ વીરધવળના પુરોહિત મોમેશ્વરદેવે શ્રી વસ્તુપાળનાં યશોગાનરૂપ “કીર્તિ કૌમુદી” નામનું જે કાવ્ય લખ્યું છે અને જેનું ભાષાંતર રા. રા. વલ્લભજી હરિદત્ત આચાર્યે કર્યું છે, તેવો આ ગ્રંથ છે.

(ય) સુલસા ચરિત્ર :—૮૦૦ શ્લોકપુર આ કાવ્ય આગમિક શ્રી જયતિલકસુરિએ વિ. સં. ૧૪૩૬ માં રચ્યું છે. આમાં શ્રી મહાવીરદેવની પરમ શ્રાવિકા સુલસા સતીનું ચરિત્ર છે. પરાબક્તિનું સ્વરૂપ આ ચરિત્રથી સમજાય એમ છે. શુજરાતી ભાષાંતર સાચે આ કાવ્ય પ્રસિદ્ધ થયું છે.....છલાદિ.

## (૨) ન્યાય. (Logic).

(ક) પરદર્શન સમુચ્ચય :—ન્યાય વિષયક આ સંસ્કૃત પદાત્મક ગ્રન્થ માત્ર ૮૭ શ્લોકનો શ્રી હરિભદ્રસૂત્રિએ વિ. સં. છઠ્ઠા સૈકામાં રચ્યો છે. તેના પર વિ. સં. ૧૪૬૦ ના અરસામાં શ્રી ગુણરત્નસૂત્રિએ ૪૫૦૦ શ્લોકપુર “તર્ક રહસ્ય દીપિકા” નામની વૃત્તિ રચી છે. આમાં છએ દર્શનનું ન્યાયયુક્તિપૂર્વક નિરૂપણ કરી, સ્વાદ્વાદની સિદ્ધિ કરી છે. પ્રો. મણિભાઈએ ભાષાંતર કરેલો આ ગ્રન્થ મુદ્રિત થયો છે.

(લ) સ્વાદ્વાદ મંજરી :—આ મૂળ ગ્રન્થ માત્ર ૩૨ સંસ્કૃત શ્લોકનો છે. શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યે “અન્ય યોગ વ્યવચ્છેદ” રૂપે શ્રી મહાવીરદેવની આ ૩૨ કાવ્યોત્તરે વિ. સં. બારમી સદીમાં સ્તુતિ કરી છે, તેના પર વિ. સં. ૧૩૪૯ માં શ્રી મણિષેણુ-સૂત્રિએ સ્વાદ્વાદમંજરી નામની આ ટીકા લખી છે. આમાં પણ જુદાં જુદાં દર્શનોની પર્યાયોચનાપૂર્વક સ્વાદ્વાદની ન્યાયયુક્તિપૂર્વક સિદ્ધિ કરી છે. આ ગ્રન્થ બી.એ. (B.A.) ના ઐત્તિક વિષય તરીકે મુંબઈ યુનિવર્સિટીએ માન્ય કરી દાખલ કર્યો છે. આનું ભાષાંતર હિંદી તથા ગુજરાતીમાં થયું છે.

(ગ) અનેકાંત વાદપ્રવેશ :—૭૨૦ શ્લોકનો આ સંસ્કૃત ન્યાય વિષયનો ગ્રન્થ શ્રીમદ્ હરિભદ્રસૂત્રિએ વિં મં ૦ છઠ્ઠી સદીમાં લખ્યો છે. એમાં પણ ન્યાયપૂર્વક અનેકાંતવાદનું નિરૂપણ છે. આનું ગુજરાતી ભાષાંતર પ્રો. મણિભાઈએ કરેલું પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(ઘ) લોકતત્ત્વનિર્ણય :—

“પણપાતો ન મે વીરે ન દ્રેપઃ કપિલાદિપુ ।

યુક્તિમદ્વચનં યસ્ય કાર્યસ્તસ્ય પરિગ્રહઃ ॥”

આ યાદગાર સૂત્રો આ ગ્રન્થમાં પ્રકાશનાર શ્રી હરિભદ્રસૂત્રિએ વિં મં ૦ છઠ્ઠી સદીમાં ૧૭૦ શ્લોકપુર આ ગ્રન્થ મસંકૃત કાવ્યરૂપે પ્રકાશ્યો છે. તેનાપર એક સવિસ્તર ટીકા થયેલી છે, તે નાસ પામી હોય કે કેમ પણ તે હાથ આવતી નથી. આ મૂળ ગ્રન્થમાં મૂળરૂપે ઋગ્-યજુર્ એ વેદ, તથા મનુસ્મૃતિ, ભગવદ્ગીતા આદિના શ્લોકો અવતારી તેનો પૂર્ણપર વિશેષ બતાવી ન્યાય પુરઃસર સદેવનું નિરૂપણ કર્યું છે. આનું સમૂળ ભાષાંતર ભાવનગર જૈન ધં પ્રસારક સભાએ પ્રસિદ્ધ કર્યું છે. છત્યાદિ.

## (૩) જૈન તત્ત્વજ્ઞાન. (Philosophy).

(ક) તત્ત્વોર્ધાધિગમ :—આ મૂળ ગ્રન્થ માત્ર ૨૨૫ શ્લોકપુર મસંકૃત સૂત્રરૂપે વિં મં ૦ દોઢ સૈકા પૂર્વે (શ્રી વીરાત યોધા સૈકામાં) શ્રી ઉમાસ્વામિ વાચકે

રચ્યોછે; તેપર ભાષ્ય પણ પોતે ૨૧૪૨ શ્લોકપુર લખ્યું છે. એ સિવાય બીજી પણ અનેક વિસ્તૃત ટીકાઓ (એક તો ૮૪૦૦૦ શ્લોક પ્રમાણ) રચાઇ છે; જે જૈન સાહિત્યના મળી આવતા સંસ્કૃત-પ્રાકૃત ગ્રન્થ વિભાગમાં નિવેદન કરશું. આ મૂળ સત્રો ભાષ્ય સાથે બગાળાની રાયલ એશિયાટિક સોસાયટીની શાખા તરફથી મુદ્રિત થયાં છે. એનું ભાષાંતર “શ્રી પરમશ્રુત પ્રભાવક મંડળ-મુંબઈ” તરફથી પ્રસિદ્ધ થયું છે. જૈન તત્ત્વજ્ઞાન શું છે, એનું આ ગ્રંથથી બહુ સારી રીતે જ્ઞાન થાય એમ છે. જીવ, અજીવ, પુણ્ય, પાપ, આશ્રવ, સંવર, નિર્જરા, બંધ અને મોક્ષ એનાં સ્વરૂપ વિવિધ રીતે સૂક્ષ્મ રીતે આનુબંગિક વિચારો સાથે બતાવ્યાં છે. આ ગ્રંથ, તેની સર્વાર્થ સિદ્ધિટીકા સાથે એમ, એ, (M. A.) માં મુંબઈ યુનિવર્સિટીએ ભાષાવિભાગમાં દાખલ કર્યો છે.

(જ) ગુણસ્થાન કંભારોહ:—સંસ્કૃત પદ્યાત્મક મૂળ ૧૩૪ શ્લોક પુર ૧૨૫૦ શ્લોકપુર ટીકા સાથે શ્રી રત્નશેખરસરીએ વિં સંં ચૌદમી સદીમાં લખ્યો છે. એમાં આત્મ-ગુણશ્રેણિનાં ક્રમલક્ષણ-દશા આદિનું નિરૂપણ છે. આત્મા કેટલી હદ સુધી નિર્મળતા-ઉજ્જવળતાને પામ્યો છે, તે લક્ષણ-દશા આદિ બતાવનારી આ ગુણશ્રેણિ છે. આનું ગુજરાતી પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(ગ) કર્મગ્રંથ:—આમાં ૧ કર્મવિપાક, ૨ બંધસ્તવ આદિ ૭ ગ્રંથો છે. બધા પ્રાકૃતમાં છે; ટીકા સંસ્કૃતમાં છે. પહેલા પાંચ શ્રી દેવેન્દ્રસરિએ “કુસ્મ પચ્ચડી (કર્મપ્રકૃતિ),” “પચ્ચસગ્રહ” આદિ વિં સંં બીજી સૈકામાં રચાયેલા ગ્રંથને અનુસરી, તેમજ વિં સંં નવમા સૈકામાં શ્રીગર્ગિએ રચેલ પ્રાચીન કર્મગ્રંથને અનુસરી, વિં મં તેરમી સદીમાં લખ્યા છે. એ પાંચમી મૂળ પ્રાકૃત પરર ગાથા છે; તેપર પોતેજ ૧૧૦૦૦ શ્લોકપુર સંસ્કૃતમાં ટીકા રચી છે; જે ગુજરાતી ભાષાંતર પ્રસિદ્ધ થયું છે, તે આ ટીકાનું નહિ, પણ બીજી ટીકા શ્રી યશ:સોમસરિએ વિ. સંં સોળમા સૈકામાં કરી છે અને જેનું પ્રમાણ એથી વિશેષ છે, તેનું થયું છે. હજી ગ્રંથ જે “સત્તરી” (સપ્તતિકા ૭૦) ને નામે ઓળખાય છે તેમાં મૂળ પ્રાકૃત ગાથા ૯૧ છે, અને તે શ્રી ચંદ્રર્પિ મહત્તરે વિં સંં દશમા સૈકામાં રચેલ છે, તે સવિસ્તર ટીકાના ભાષાંતર સાથે પ્રસિદ્ધ થયો છે. આમાં કર્મ એટલે શું? જીવ તે કેવા પ્રકારે કેવાં કારણે બાંધે છે? તેની પ્રકૃતિઓ શું? તે કેવા કેવા પ્રકારે ઉદય આવે! એ વગેરેનું સૂક્ષ્મ નિરૂપણ કર્યું છે. જૈનોનો આ પરમ સારસ્વ તાર્ત્વિક ગ્રંથ છે. હીનજાળ યોગે એના અભ્યાસીઓ બહુ થોડા છે. હલાદિ.

## (૪) દ્રવ્યવિચાર:—Metaphysics.

(ક) દ્રવ્યાનુયોગતર્કણા:—(ગુજરાતીમાંથી સંસ્કૃતમાં રચાયેલો ગ્રંથ ). ગુજરાતી પદમાં “દ્રવ્યશુષ્ણ પર્વાય” નો રાસ વિવરણ સાથે શ્રી યશોવિજયગણિએ વિં સં ૧૭૨૦ આસપાસમાં રચ્યો છે. એ ઉપરથી આ ગ્રંથ સંસ્કૃતમાં ૨૦૦૦ શ્લોકપુર શ્રીભોજ પંડિતે રચ્યો છે; આ ગુજરાતી વિવરણ સાથેનો રાસ તેમજ આ મૂળ ગ્રંથનું ભાષાંતર બંને પ્રસિદ્ધ થયાં છે. આ ગ્રંથમાં જગતમાં વસ્તુતઃ વસ્તુ (દ્રવ્ય પદાર્થ) શું છે? તથા તેનું તથા તે દ્રવ્યો જીવ, પુદ્ગલ, ધર્માસ્તિકાય, અધર્માસ્તિકાય, કાલ, અને આકાશ એના શુષ્ણ, પર્વાય (વિવર્ત એ વગેરેનું સૂક્ષ્મ નિરૂપણ છે.

(લિ) બૃહદ્ દ્રવ્યસંગ્રહ:—આ મૂળ ગ્રંથ પ્રાકૃત ગાયામાં ૫૮ શ્લોકોનો વિં સં આઠમી સદીમાં દિગંબર શ્રી નેમિચંદ્ર સિદ્ધાંતીએ રચ્યો છે; તેનાપર વિં સં પંદરમી સદીમાં શ્રી જ્ઞાનેશ્વરે ૨૦૦૦ શ્લોકપુર સંસ્કૃત ટીકા લખી છે. આ ગ્રંથ શ્રી પરમશ્રુત પ્રભાવક મંડળ--મુંબઈ તરફથી ભાષાંતર સાથે પ્રસિદ્ધ થયો છે. આમાં દ્રવ્યોનું, તેના શુષ્ણ પર્વાયનું, રોપ-રોપ-ઉપાદેયનું વ્યવહાર-નિશ્ચય દૃષ્ટિએ નિરૂપણ કરેલું છે. આ ગ્રંથ જયપુરના મહારાજાએ જયપુર સંસ્કૃત યુનિવર્સિટીમાં ઉપાધ્યાય પદવીની પરીક્ષા માટે નિયત કર્યો છે.

(ગ) પંચાસ્તિકાય:—આ મૂળ ગ્રંથ પ્રાકૃતમાં શ્રી દિગંબરી કુંદકુંદાચાર્યે વિં સં પહેલા સૈકામાં લખ્યો છે. તેનાપર શ્રી અમૃતચંદ્રસૂરિએ વિં સં દશમા સૈકામાં સંસ્કૃત ટીકા લખી છે. આ ગ્રંથ પણ ભાષાંતર સમેત (લિ) પ્રમાણે પ્રસિદ્ધ થયો છે. આમાં પણ જગન્નિષ્ઠ મૂળ દ્રવ્યોનું, તેના શુષ્ણ-સ્વભાવ, પર્વાયોનું નિરૂપણ છે. આ વર્ગમાં જણાવેલા આ ત્રણે ગ્રંથો ભિન્ન ભિન્ન રીતે પણ એકજ દૃષ્ટિબિંદુથી વસ્તુતત્ત્વનું નિરૂપણ કરે છે, જે તેના અભ્યાસીઓને નિઃસીમ આનંદ આપે છે. હસાંદિ.

## (૫) અધ્યાત્મ યોગ.

(ક) અધ્યાત્મ ચાર:—દંભસાગ, માનસાગ, વૈરાગ્યસ્વરૂપ, વૈરાગ્યસંલેપ, સમતા આદિ અનેક અધિકાર યુક્ત આ ગ્રંથ આત્મહિતના અત્યંત કારણરૂપ છે. સંસ્કૃત પદ્યાત્મક ૧૩૦૦ શ્લોકપુર શ્રીમાન્ યશોવિજયગણીએ એ ગ્રંથ વિં સં ૧૭૨૫ ના અરસામાં પ્રકાશ્યો છે. એનું ગુજરાતી ભાષાંતર પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(લિ) યોગબિંદુ:—બૌદ્ધ, સાંખ્ય, વૈદિક યોગના સ્વરૂપની સ્વરૂપતઃ અંકતરની સંધિપૂર્વક યોગનાં અધ્યાત્માદિ બુદ્ધાં બુદ્ધાં અંગેનું નિરૂપણ કરનાર આ સંસ્કૃત

પદરૂપ ૫૨૦ સ્લોકપુર અંથ શ્રી હરિભદ્રસુરિએ પોતેજ સ્લોકી ૩૬૨૦ સ્લોકપુર દીકા સાથે વિં સંં છઠ્ઠી સદીમાં પ્રકાસ્યો છે. મરહુમ પ્રોં મણિભાઈએ કરેલું તેનું ભા-  
પાંતર શ્રી ગાયકવાડ સરકાર તરફથી પ્રસિદ્ધ થયું છે. આ ભાપાંતર મૂળતુંજ છે;  
દીકાનું નથી.

(ગ) જ્ઞાનાર્ણવ:—૪૦૦૦ સ્લોકપુર આ સંસ્કૃત પદ્યાત્મક ગ્રંથમાં આત્માનાં  
અસ્તિત્વ, નિલત્વ આદિ, જડવસ્તુનાં અનિલત્વ-અસારત્વ આદિ, જ્ઞાન, મૈત્રી-પ્રેમાદ  
આદિ ભાવના-અનુપ્રેક્ષા, ધર્મ-શુદ્ધ ધ્યાનનાં સ્વરૂપ, તથા યોગના અધિકાર એ વગેરે  
આત્મહિતકર વિષયોનું વિવેચન છે. શ્રી શુભચંદ્રાચાર્યે એ ગ્રંથ વિં સંં સત્તરમી  
સદીમાં રચ્યો છે. દિગંબર આમ્નાયનો છે. હિંદી ભાષાંતર આખાનું શ્રી પરમ યુત  
પ્રભાવક મંડળ-મુંબઈ તરફથી પ્રસિદ્ધ થયું છે. એમાંના જુદા જુદા ખંડોનું ગુજરાતી  
ભાષાંતર મરહુમ મી. વીરચંદ્ર રાધવજી ગાંધી વગેરે તરફથી થયેલું પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(ઘ) સમાધી શતક:—આ સંસ્કૃત પદ્યાત્મક ગ્રંથમાં આધિ-આધિ-ઉપાધિ-  
અસ્ત સંસારમાં મુંઝાવલા છવે સમાધિ, સામ્યભાવ, (Equilibrium of mind)  
કેમ રાખવાં, દ્રષ્ટારૂપે કેમ રહેવું એ વગેરેનો અધિકાર છે. શ્રી પ્રભાચંદ્રપૂજ્યે એ ગ્રંથ  
વિં સંં તેરમી સદીમાં લખ્યો છે. એનું ગુજરાતી ભાષાંતર મરહુમ પ્રોં મણિભાઈએ  
કરેલું, તેમજ સુનિ બુદ્ધિસાગરે કરેલું બન્ને પ્રસિદ્ધ થયાં છે.

(ઙ) શાંત સુધારસ:—શ્રી વિનય વિનય ગણિએ સંસ્કૃત વિવિધ રાગરાગણી-  
યાળી ઢાળોમાં વિં સંં ૧૭૧૦ ના અરસામાં ૩૦૦ સ્લોકપુર આ ગ્રંથ લખ્યો છે.  
તેમાં છવે સમતા-શાંતિ ઉપજાવે, સદ્વિચાર રૂકાવે એવી અનિલાદિ બાર અનુ-  
પ્રેક્ષાનું, મૈત્ર્યાદિ ચાર ભાવનાનું વર્ણન છે. ગુજરાતી ભાષાંતર પ્રસિદ્ધ થયું છે. ખીજું  
વિસ્તાર યુક્ત વિવેચન પૂર્વક અમારા તરફથી તૈયાર થયું છે.

(ચ) અધ્યાત્મ કલ્પદ્રુમ:—શાંતરાસના કર્તા શ્રી મુનિસુંદર સુરિએ આ  
સંસ્કૃત પદ્યાત્મક ગ્રંથ વિ. સં ૧૪૫૦ માં લખ્યો છે. તે પાંચસો સ્લોકપુર છે. એનું  
ગુજરાતી ભાષાંતર પ્રગટ થયું છે. ખીજું સવિસ્તર વિવેચન યુક્ત ભાષાંતર રા. રા.  
મોતીચંદ ગિરધરભાઈ કાપડીયા ખી. એ, એલ એલ. ખી, સોલિસિટર, (B. A. LL.  
B., Solicitor) એમણે કરેલું છપાય છે.

(છ) અધ્યાત્મોપનિષદ્ અથવા યોગશાસ્ત્ર:—બાર પ્રકાશમાં સંસ્કૃત પદ્યમાં  
પોતેજ કરેલી દીકા સાથે શ્રીમદ્ હેમચંદ્રાચાર્યે આ ગ્રંથ વિં સંં બારમી સદીમાં  
રચ્યો છે. તત્ત્વજ્ઞાન, પ્રક્રિયા, ધ્યાન, યોગ, સમાધિ એ આદિનું નિરૂપણ કરનાર પ્રાસ-  
ંગિક યોગ-પુરૂષોનાં ચરિત્રો સાથેનો આ ગ્રંથ સાહિત્યતત્ત્વ રસિક પુરૂષે આનંદપૂર્વક  
વાંચવા-વિચારવા જોવો છે. આનું ગુજરાતી ભાષાંતર શ્રી કેશરવિનયગણિ આદિએ  
કરેલું પ્રસિદ્ધ થયું છે. આ ગ્રંથ ૧૨૦૦ સ્લોકપુર છે; એની દીકા ૧૨૦૦૦ સ્લોકપુર  
છે; પણ એ બધાનું ભાષાંતર નથી થયું.

(જ) યોગદૃષ્ટિ સમુચ્ચય:—આ મૂળ સંસ્કૃત પદ્યરૂપ ગ્રંથ ૨૩૩ શ્લોકપુર શ્રીહરિભદ્રસૂરિએ વિ. સં. ૭૬૧ શતકમાં લખ્યો છે. પોતે આત્મશુણી કટલી હદે પહોંચ્યો છે, અમુક દશા-હદ યોગ્ય શું શું બાલ-અંતર લક્ષણો હોવાં જોઈએ એ વગેરે તત્ત્વજ્ઞાસુ આ ગ્રંથથી સમજી શકે એમ છે; અર્થાત્ એ એક થર્મોમેટર (Thermometer) રૂપ ગ્રંથ છે. એમાં મિત્રા-તારા આદિ યોગની આઠ દૃષ્ટિનાં સ્વરૂપ, તથા દરેક દૃષ્ટિમાં વર્તતા જીવનાં શું શું લક્ષણ-બોધાદિ હોય એનું નિરૂપણ છે. યોગનાં અષ્ટ અંગ તથા ખૂબ એ વગેરે શ્રી પાતંજલયોગ દર્શનનું સ્મરણ કરાવે છે. આનું ગુજરાતી ઢાળરૂપે ભાષાંતર શ્રી યશોવિજયગણિએ વિ. સં. ૧૭૨૦ ના અરસામાં કર્યું છે: તે પ્રસિદ્ધ થયું છે. ખીલું મૂળગ્રંથ કર્તાએજ કરેલી ૩૦૦૦ શ્લોકપુર દીકા સાથેનું ભાષાંતર શ્રી સુખધ-પરમજ્યુત પ્રભાવક મંડળ તરફથી યોગ્ય છે.

(ઠ) જ્ઞાનસાર:—પૂર્ણાષ્ટક, શાનાષ્ટક, તપાષ્ટક, વિવેકાષ્ટક, સમતાષ્ટક આદિ જુદાં જુદાં ૩૨ અષ્ટકોનો ૨૬૦ શ્લોકપુર આ સંસ્કૃત પદ્યરૂપ ગ્રંથ શ્રી યશોવિજય-ગણિએ વિ. સં. ૧૭૨૫ ના અરસામાં રચ્યો છે. તેનાપર પ. દેવચંદ્રજીએ સવિસ્તર દીકા રચી છે; પણ મૂળનું જ ગુજરાતી ભાષાંતર વિવેચન સાથે મહુમ મી. હીપચંદ હગનલાલ શાહ ખી. એ., એમણે કરેલું પ્રસિદ્ધ થયું છે.... ઇલાદિ.

(ડ) લોક સ્વરૂપ અથવા વિશ્વવ્યવસ્થા:—(Universe; Cosmos.)

(ક) લોક પ્રકાશ:—આ મૂળ ગ્રંથ સંસ્કૃતમાં ૧૭૬૨૨ શ્લોકપુર શ્રી વિનય-વિજયગણિએ વિ. સં. ૧૭૦૮ માં રચ્યો છે. એમાં વિશ્વવ્યવસ્થા, જ'બુદ્ધીપ-ભરતક્ષેત્ર, સ્વર્ગ-નરક, ઉર્ધ્વ-અધો-તિર્યગ્લોક, જ્યોતિષ, ખગોળ-ભૂગોળ એ આદિ ગણિત વિચાર અંગે જૈનો શું માનીનતા ધરાવે છે તેનું બારિક વર્ણન છે. તેના પૂર્વ ભાગનું ગુજરાતી ભાષાંતર ૫૦ હીરાલાલ હંસરાજે કરેલું મૂળ સાથે પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(લ) જ'બુદ્ધીપ સંગ્રહણી:—આ મૂળ ગ્રંથ પ્રાકૃત ૩૧૩ ગાથાયુક્ત મહધારી ચંદ્રસૂરિએ વિ. સં. તેરમી સદીમાં લખ્યો છે; તેપર સંસ્કૃત દીકા ૩૫૦૦ શ્લોકપુર તેજ અરસામાં મહધારી દેવભદ્રસૂરિએ લખી છે. આમાં પણ (ક) મુજબ વિષય છે. ગુજરાતી ભાષાંતર પ્રસિદ્ધ થયું છે. ઇલાદિ.

(૭) નીતિ:—(Rules of Society, Court &c. or Social Ethics.)

(ક) અર્હુન્નીતિ:—હિંદુ ધર્મમાં મિતાક્ષરા મનુસ્મૃતિ આદિનાં સૂત્રો છે, તેવ નીતિનાં સૂત્રારૂપ આ ગ્રંથ સંસ્કૃત કાવ્યરૂપે ૧૪૦૦ શ્લોકપુર શ્રીમદ્ હેમચંદ્રસૂરિએ વિ. સં. બારમા સદીમાં લખ્યો કહેવાય છે. તેનું ભાષાંતર ૫૦ હીરાલાલ હંસરાજે કરેલું, તેમજ મી. મણિલાલ નથુભાઈ દોશી ખી. એ., એમણે કરેલું બંને પ્રસિદ્ધ થયાં છે. આમાં ૨૪ પ્રકરણ છે, અને એ દરેક એકેક તીર્થંકરની તેમ એવિશે એવિશે તીર્થંકરની સ્તુતિરૂપે છે; આમ આ સ્તુતિરૂપ ગ્રંથમાં આશ્ચર્યકારક રીતે ઉક્ત નીતિ દાખવી છે.

(સ્વ) યુદ્ધિસાગર:—આ ગ્રંથ (ક) જોવા નથી; તથાપિ એમાં સાર્વજનિક ઉપયોગી ધર્મ, સામાન્ય નીતિ, ગૃહ, રાજ્ય, વ્યવહાર આદિનાં સૂત્રા છે. એ મૂળ સંસ્કૃતમાં ૪૦૦ શ્લોકપુર છે. વિ. સં. ૧૫૨૦ માં માંડવગઢ (મંડપદ્મ) ના નવાળા મુન્દરખાંતા ખજાનથી સંગ્રામસિંહ સોની, જેણે ૩૬૦૦૦ સુવર્ણ મહોર ખર્ચાં શ્રી ભગવતી સૂત્રની પ્રત લખાવી હતી, તેણે રચ્યો છે. આનું શુન્દરાતી ભાષાંતર ડૉ. મણિભાઈએ કરેલું પ્રસિદ્ધ થયું છે. ઇલાહિ.

### (૮) નાટકો:—

(ક) નિર્લય લીમવ્યાયોગ:—આ નાટક શ્રી હેમચંદ્રસરિના શિષ્ય રામચંદ્રસરિએ રચ્યું છે; એમાં કરુણારસ પ્રધાન છે; બીએ કરેલી દ્રૌપદીની રક્ષા વગેરે વસ્તુ સંકલના છે. ગો. નારાયણભારથી યશવંતભારથીએ નાટકરૂપે કરેલું આનું ભાષાંતર પ્રસિદ્ધ થયું છે. આ રામચંદ્રસરિના બીજા અનેક ગ્રંથો છે, તેમ નાટકો પણ છે; જે સંસ્કૃતમાં હસ્તલેખરૂપે પાટણુ આદિના બંડારમાં વિદ્યમાન છે.

થોડાં નામો:—(૧) કૌમુદી નાટક (પાટણુ બંડાર). (૨) નલ વિલાસ નાટક (બૂ. ટી). (૩) પ્રખંધ શૈલિલેખ નાટક (પાટણુ). (૪) રઘુ વિલાસ નાટક (આ ધણું મોટું છે. Dec. College Library; Reported by Dr. Peterson). (૫) રાઘવાચ્યુદય નાટક (દશ અંક). (બૃહત્ ટી. ૦.)

(સ્વ) કરુણાવળાચુદય:—આ નાટક સંસ્કૃતમાં ૫૦૦ શ્લોકપુર બીજા હરિભદ્રસરિના શિષ્ય બાલચંદ્રસરિએ વિ. સં. તેરમી સદીમાં લખ્યું છે. આમાં પણ કરુણારસ પ્રધાન છે. જૈન મંત્રી વસ્તુપાલની પ્રેરણાથી લખાયાનું સૂત્રધારના મુખથી નાટકકાર જણાવે છે. આનું પણ શુન્દરાતી નાટકરૂપે ભાષાંતર (ક)ના ભાષાંતરકારે કરેલું પ્રસિદ્ધ થયું છે. આ તથા (ક) નાટક તથા આ કર્તાનાં બીજાં નાટકો પણ પાટણુ આદિનાં બંડારમાં છે. આ સિવાય જેનું ભાષાંતર નથી થયું એવાં બીજાં પ્રચલિત રકુલો અને કોલેજોમાં ઉપયોગમાં આવતાં નાટકો પણ જૈન લેખકોનાં રચેલાં છે, જે સંસ્કૃત-પ્રાકૃત વિભાગમાં જણાવ્યું.....ઇલાહિ.

### (૯) જ્યોતિષ-કાળજ્ઞાન-નિમિત્ત આદિ:—(Astrology, Science &c.)

(ક) ભદ્રબાહુ સંહિતા:—આ ગ્રંથ જૈનોનો અપૂર્વ જ્યોતિષનો ગ્રંથ છે. કહેવાય છે, કે આ ગ્રંથ શ્રીવીરાટ ત્રીજા સૈકામાં (વિ. સં. પૂર્વે દોઢસો વરસે) શ્રી ભદ્રબાહુ સ્વામીએ રચ્યો છે. આ ભદ્રબાહુ વરાહસંહિતાથી જોળખાતા વરાહમિહીરના સંસાર પક્ષે બાધ હતા. જોને બાધઓએ જ્યોતિષની સંહિતાઓ રચી છે. જેનું શુન્દરાતી ભાષાંતર પ્રસિદ્ધ થયેલ છે, તેને નામ તો ભદ્રબાહુ સંહિતા આપવામાં આવ્યું છે પણ તે તે હોય એ સંશયાત્મક છે. જૈનોનો એ અપૂર્વ જ્યોતિષનો ગ્રંથ કોઈક ઠેકાણેજ મળે છે. પ્રસ્તુત ભાષાંતર તથા (૭)મા વિભાગના (ક) અર્ધજીતિના કર્તા અંગે પણ સંશયસંપન્ન વાત છે.



(ત્ર) વિવેકવિલાસ:—ખી. એ. (B. A.)-માં ભાષાવિભાગમાં ઐચ્છિક વિષય તરીકે મુખ્ય યુનિવર્સિટીએ નિયત કરેલો આ ગ્રન્થ દાદા નાનથી ઝોળખાતા શ્રી જિન-દત્તસૂરિએ વિ. સં. અઘારમી સદીમાં લખ્યો છે. એમાં જુદા જુદા વિષયો પૈકી આ વિભાગનો વિષય પણ છે. ૧૪૦૦ શ્લોકપુર એ સંસ્કૃત પદ્યગ્રન્થ છે. ગુજરાતી ભાષાં-તર પ્રસિદ્ધ થયું છે. એ મૂળ ગ્રન્થ ઉપર ૧૦૦૦૦ શ્લોકપુર ટીકા શ્રી ભાતુચંદ્રગણિએ વિ. સં. ૧૬૭૧માં લખેલી પાટણ-અમદાવાદમાં મોજુદ છે. આ સિવાય આ કંતોના, મેઘમાળા વિચાર, શકુન વિચાર આદિ આ વિભાગના ગ્રન્થ ભાષાંતરરૂપે પ્રસિદ્ધ થયા છે. મેઘમાળામાં સૂર્ય-ચંદ્ર-નક્ષત્રાદિ કેવી રીતિમાં હોય, મેઘના કેવાં ગર્જન-વર્ણ આદિ હોય, આકાશમાં કેવા રંગ આદિ હોય તે વરસાદ આવે, ન આવે એ વગેરેના જુદી જુદી બાબતોના વિચારો છે. સાયન્સનું ગૌરવ જાણનારે આ વિષયને જોઈને ગણી કાઢી નાંખવા યોગ્ય નથી; પણ, શાસ્ત્રીય રીતે પદાર્થ વિજ્ઞાનની શાસ્ત્રીય રીતે એના ગુપ્ત ભેદ-સંકેત-(Esoterics) શોધી કાઢવા મથવું જોઈએ છે. પદાર્થ વિજ્ઞાનીય ગ્રન્થો જૈન ભંડારોમાં છે, જેની “જૈન ગ્રન્થાવલી” જેવાથી ખબર પડવા યોગ્ય છે. ઇત્યાદિ.

### (૧૦) ઔપદેશિક.

(ક) અતુઃશરણ તથા આતુરપ્રત્યાખ્યાન પ્રકરણ:—આ બંને પ્રાકૃતમાં છે; તેની અતુક્રમે ૬૪ અને ૮૪ ગાથા છે; શ્લોક ૮૭ અને ૧૦૦ છે. એ વિ. સં. પૂર્વે પાંચમા સૈકામાં શ્રી મહાવીરદેવના હસ્ત દિક્ષિત શિષ્ય શ્રી વીરભદ્ર રચેલા છે, એવું ટીકાકાર જણાવે છે. આ ગ્રન્થો જૈનાગમના “પચત્તા (પચક્ષા)” રૂપે ઝોળખાય છે. આનાં ભાષાંતર પ્રસિદ્ધ થયાં છે. એમાં મરણોન્મુખ જીવને શાંતિ મળવા, જીવન સાર્થક કરવા કેવી આત્મ વૃત્તિ રાખવી જોઈએ, શું શું સદ્વિચાર કરવા જોઈએ, તે તથા પાપની આલોચના પૂર્વક નિદા-ગર્હ, ક્ષમાયાચના સત્કૃતની અતુમોદના, સદ-દેવ-સદ્ધર્મનું શરણ ગ્રહણ, એ વગેરે તથા વાસ્તવિક રીતે, જે વસ્તુ પોતાની નથી, અને જે છોડ્યા વિના છુટકો નથી એ વગેરે દેહાદિપરથી મોહભાવ ઉતારવા રૂપ વિરતિનાં ઉપદેશ-વિધિ છે.

### (ત્ર) સંખોધ સત્તરી (સમ્પતિકા):—

“સેયંવરો આસંવરો વા બુદ્ધો અહવા અન્નો વા ।

સમમાવમાવી અપ્પા, લહકં મુદ્ધલં ન સંદેહો ” ॥

અર્થાત્ ગમે તે સ્વેતાંબર હોય, ગમે તે દિગંબર હોય, ગમે તે બૌદ્ધ હોય અથવા ગમે તે અન્ય હોય, પણ જો તે આત્મા સમભાવી, સમદર્શી હોય તે તે આકાશ પામે એમાં સંદેહ નથી.—એ હૃદયમાં કેરી રાખવા યોગ્ય સૂત્રથી શરૂ થતો આ પ્રાકૃત ગ્રન્થ વિ. સં. છઠી સદીમાં શ્રી હરિભદ્રસૂરિએ લખ્યો છે. માટે એટલું

આપણું, સાચું એટલું આપણું, મતમતાંતરણ, કદાચહ, દુરાચહ,—એ આપણું નહિ, સસની સિદ્ધિ અસસની નહિ જ, એવા રૂપે લખાયલા અંથો ઉપકારી છે. આનું બાપાંતર પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(ગ) ઉપદેશભાષા:—આ મૂળ અંથ પ્રાકૃતમાં ૫૪૪ ગાથાનો છે ; શ્રી ધર્મ-દાસગણિએ રચ્યો છે. પ્રચલિત માનીનતા એવી છે, કે એ :કર્તા પણ (ક) ના ઠરાંની પેઠે શ્રી વીરભગવાનના હસ્તદિક્ષિત શિષ્ય હતા. પણ મૂળ અંથમાં સૂચિત થતો ઐતિહાસિક ભાગ (Historical allusions) જોતાં એ માનીનતા અમને અસમજસ લાગે છે ; અને એથી એમ અનુમાનાવ છે, કે વિં સં ખીજ સૈકા પછી આ કર્તા થયા. આમાં ગૃહસ્થ તથા સાધુ યોગ્ય વિવિધ આત્મહિતકર બોધ છે. આ અંથ ઉપર વિં સં નવમા સૈકાથી માંડી અદ્વારમા સૈકા સુધીનાં જુદા જુદા સાધુઆચાર્યોએ રચેલ જુદી જુદી વૃત્તિ-ટીકા આદિ ચૈદ્ર અંથો જુદા જુદા ભંડારોમાં હસ્તલેખ રૂપે મળ્યા આવે છે. એક તો સતાર્થિ એટલે એક ગાથાના સો અર્થ એવી છે. આ મૂળનું બાપાંતર થયું છે ; અને વિં સં ૧૭૨૦ માં શ્રી રામ-વિજયગણિએ કરેલી ૭૬૦૦ શ્લોકપુર સંસ્કૃત ટીકા સાથે આ અંથનું બાપાંતર બાવનગર જૈન ધન પ્રસારક સભા તરફથી છપાય છે.

(ઘ) વૈરાગ્યશતક:—સંસાર તાપથી અકળાયલા જીવને પરમ ચાંતરસથી શીતળ કરનાર, સંસારાનિલતા ઉપદેશનાર આ શતક સો પ્રાકૃત ગાથાનું જૈન શાસ્ત્રો-માંથી ઉદ્ધરેલું ગુજરાતીમાં અનુવાદિત થઇ પ્રસિદ્ધિ પામ્યું છે.

(ઙ) શૃંગારવૈરાગ્યતરંગિણી:—વિં સં ચૈદ્રમી સદીમાં થયેલા શ્રી સોમ-પ્રભસૂરિએ આ સંસ્કૃત કાવ્ય લખ્યું છે. એકજ શ્લોકમાં શૃંગારની વાત કરી તેને ફરી તેજ શ્લોકમાં વૈરાગ્યરૂપે પરિણામવવાની શૈલી આ અંથમાંના બધા શ્લોકમાં ધ્યાન ખેંચે એવી છે. જન્મધીજ વૈરાગ્યશિલ અથવા સત્સંગ-બોધ યોગે વૈરાગ્યશિલ થયેલને તો વૈરાગ્ય અનુકૂળ હોય જ ; પણ શૃંગારમાં રાગી-ભાગી પડ્યા હોય તેને આ શૃંગારતરંગિણી વાંચતાં વૈરાગ્યના તરંગો આવે એવો આ અંથ છે. આનું બાપાંતર મુદ્રિત થયું છે.

(ચ) ઉપમિતિ લવ પ્રપંચ:—અનેક વખત બૌદ્ધમાં પલટી મયેલા, છેવટે શ્રી હરિભદ્રસૂરિની “લલિત વિસ્તર વૃત્તિ” (અંથ) થી બોધ પામેલા શ્રી સિદ્ધર્ષિએ વિ. સં. ૯૬૨ માં સંસ્કૃત કાવ્યાત્મક ૧૬૦૦૦ શ્લોકનો આ અંથ લખ્યો છે. રાવલ એશિયાટિક સોસાયટીની બંગાળાની શાખાએ આ અંથ પ્રસિદ્ધ કર્યો છે. આનું ગુજરાતી બાપાંતર સોલીસીટર રા. મોતીચંદ કાપડીયાએ કરેલું કટકે કટકે પ્રસિદ્ધ થતું જાય છે. આમાં ભવપ્રપંચનું ઉપમારૂપે, નાટકરૂપે વર્ણન છે. ભવ-સંસાર એ એક નાટક

છે ; તેમાં જુદી જુદી ગતિમાંથી આવેલા જુદા જુદા જીવો મોહાદિના પ્રેર્યા નવનવા વેપ બનવે છે ; એ આદિ આત્માર્થી-સુમુક્ષુઓને વાંચવા-વિચારવા યોગ્ય આ ગ્રંથ છે.

( છ ) પ્રબોધ ચિંતામણિ :—આ ગ્રંથ પણ ( ચ ) શૈલીનો છે. એમાં મોહ [ આસુરી સંપત્તિ ] અને વિવેક [ દૈવી સંપત્તિ ] નાં સ્વરૂપ, તેનાં પરસ્પર યુદ્ધ, અંતે મોહનો, પરાજય, વિવેકનો વિજય એ આદિનાં કલ્પિત ચરિત્રાત્મક ઔપદેશિક નિરૂપણ છે. મૂળ ગ્રંથ સં. ૦ કા. ૦ માં ૨૦૩૨ સ્લોક બદ્ધ વિ. ૦ સં. ૧૪૬૨ માં શ્રી જયશેખર સૂરિ, [ ૧ ] વિભાગના [ ૬ ] કુમાર સંભવના કર્તા, એમણે રચ્યો છે. એનું ગુજરાતી ઢાળરૂપે “મોહવિવેકનો રાસ”, એ નામે બાપાંતર શ્રી ધર્મમંદિરગણિએ વિ. ૦ સં. ૧૭૪૧ માં કરેલું પ્રસિદ્ધ થયું છે. બીજું બાપાંતર શ્રી કેશરવિજયગણિએ કરેલું પણ ભાવનગર જૈ. ૦ ધ. ૦ ૫૦ સભા તરફથી હમણા પ્રકટ થયું છે.

[ જ ] સમરાદિત્ય ચરિત્ર :—પોતાના શિષ્યોને બોદાવે\* મારી નાખેલ બહુ નિમિત્ત ક્રોધાવેશમાં આવી જઈ વિધાવળથી બોદાવે હણી નાંખવા પ્રવર્તેલા, પણ ગુરૂની ઔપદેશિક ગાથાઓ સાંભળતાં ઉપશાંતક્રોધ થયેલ શ્રી હરિભદ્રસૂરિએ એ ક્રોધાવેશના પ્રાયશ્ચિતરૂપે એજ ઔપદેશિક ગાથાઓને અવલંબી ૧૦૦૦૦ પ્રાકૃત ગાથા-બદ્ધ આ ચરિત્ર લખ્યું છે. એમાં વૈર, ક્રોધ, કપાયનાં કદુરણ આદિનું વર્ણન છે. આનું. “સમરાદિત્ય રાસ” એ નામે ગુજરાતી વિવિધ ઢાળરૂપે બાપાંતર શ્રીપદ્મવિજયગણિએ વિ. ૦ સં. ૧૮૪૨ માં રચેલું પ્રસિદ્ધ થયું છે. આવાં અનેક સંસ્કૃત-પ્રાકૃત ચરિત્રોને બાપાંતરરૂપે અથવા એ ચરિત્રોનો મૂળ ભાવ આવી જાય એવી છુટી શૈક્ષિયે રાસોરૂપે છેલ્લી ચાર સદીમાં થયેલા જૈનસાધુઓએ ગુજરાતીમાં અવતાર્યા છે ; જે “જૈન ગ્રન્થાવલી” ઉપરથી મૂળ સંસ્કૃત-પ્રાકૃતરૂપે, અને આ લેખના પ્રાંતે ઠાંકેલી છાપેલી રાસોની યાદી+ ઉપરથી ગુજરાતી રૂપે જોળખી શકાય એમ છે. સ્વપરહિત માટે ધરખાર લાગી નિઃસીમ પુરૂષાર્થ કરનારા આ જૈન સાધુઓપ્રતિ આપણને અવશ્ય જાન કરવડાવતી કામણી રહેશે. કલ્યાણ.

### ( ૧૧ ) ધર્મવિશેષ ; સામાન્ય ધર્મ :—

( ક ) ધર્મખંડુ :—આ મૂળ ગ્રન્થ સંસ્કૃત સત્રોરૂપે ૨૭૩ સ્લોકપુર શ્રી હરિભદ્ર-સૂરિએ વિ. ૦ સં. ૭૪૪ સૈકામાં રચેલ છે. તેનાપર વિ. ૦ સં. બારમી સદીમાં થયેલા શ્રી મુનિચંદ્રસૂરિએ ૩૦૦૦ સ્લોકપુર ટીકા રચી છે. આમાં આઠ અધ્યાય છે. પ્રથમ અધ્યાયમાં સર્વદર્શનસંમત સામાન્ય ધર્મનું નિરૂપણ છે ; પછી આવકયોગ્ય વ્રતવિશેષાદિ વિશેષધર્મ, યતિધર્મ એ વગેરેનું નિરૂપણ છે. શાસ્ત્રી રામચંદ્ર દીનાનાથે કરેલું આનું બાપાંતર મુદ્રિત થયું છે.

\* આ વાત પણ આ ગ્રન્થમાં છે.

+ આ યાદી આ સંગ્રહમાં સામેલ કરવામાં આવી નથી.

(જિ) પુરુષાર્થસિદ્ધિ ઉપાય અથવા જીનપ્રવચન રહસ્યકોશ:—આ મૂળ સંસ્કૃત પદ્યરૂપ ૩૦૨ શ્લોકનો અન્ય શ્રી અમૃતચંદ્રસૂરિએ વિ. સં. ૧૬૨૫માં સૈકામાં રચ્યો છે. એમાં નિશ્ચયપૂર્વક વ્યવહારધર્મનું, પુરુષ એટલે શું? પુરુષનો અર્થ એટલે શું? એની સિદ્ધિ એટલે શું? અને એ પુરુષાર્થસિદ્ધિ કેમ થાય? એ આદિનું જૈનધર્મ-સ્વરૂપાનુસાર ઝીણી રીતે નિરૂપણ કર્યું છે. અનુવાદિત આ અન્ય પ્રસિદ્ધ થયેલ છે. આ અન્ય દિગંબર આમ્નાયનો છે.

(ગ) શ્રાવક પ્રજ્ઞાસિ:—આ મૂળ સંસ્કૃત ગ્રંથ વિં સં ૫૦૦ પૂર્વે ખીજા-સૈકામાં થયેલા શ્રી ઉમાસ્વાતિ વાચક,-(૩) વિભાગના (ક) તત્ત્વાર્થાધિગમના 'કર્તા',-એમણે રચ્યો છે. આ મૂળનું ભાષાંતર સુદ્રિત થયું છે.

(ઘ) પ્રશમરતિ:— આ ગ્રંથ પછી (ગ) ના કર્તા શ્રી ઉમાસ્વાતિ વાચકનો છે. મૂળ સંસ્કૃત ૩૧૩ શ્લોક છે. તેપર વિં સં ૧૧૮૫ માં ખીજા હરિભદ્રસૂરિએ વિવરણ લખ્યું છે. રાંચલ એશિયાટિક સોસાયટીની બંગાળાની શાખા તરફથી આ ગ્રંથ સુદ્રિત થયો છે, ગુજરાતી ભાષાંતર પણ મૂળનું પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(ઙ) ધર્મરત્ન પ્રકરણ:—આ મૂળ પ્રાકૃત ૧૮૧ ગાથાનો અન્ય, શ્રી 'શાંતિ-સૂરિ'એ વિં સં બારમી સદીમાં લખ્યો છે; તેનાપર ૧૦૦૦૦ શ્લોક પુર દીકા શ્રી દેવેન્દ્રસૂરિએ વિં સં તેરમી સદીમાં લખી છે. આમાં ન્યાયવિભવ (Honest Earnings) એ ધર્મ માર્ગનું પહેલું પગલું છે,--એવા માર્ગાનુસારીના શુણ, ૬૦૫ (formal) તથા ભાવ (real) શ્રાવકના શુણ, ૬૦૫ સાધુ તથા ભાવ સાધુના શુણ એ વગેરેનું દૃષ્ટાંત સાથે વર્ણન છે. પાલીતાણા જૈન વિદ્યા પ્રસારક વર્ગ તરફથી આનું ભાષાંતર પ્રસિદ્ધ થયું છે. ઇલાહિ.

### (૧૨) પ્રક્રિયા:—Rituals.

(ક) શ્રાદ્ધવિધિ અથવા વિધિકૈમુદીવૃત્તિ—આ મૂળઅન્ય માત્ર ૧૭ ગાથાનો પ્રાકૃતમાં છે. તેનાપર વિધિકૈમુદી નામની દીકા શ્રી રત્નશેખરસૂરિએ વિં સં ૧૫૦૬ માં ૬૭૬૧ શ્લોકપુર રચ્યો છે. આમાં ગૃહસ્થના આચાર, તેઓની દિવસસંબંધી, રાત્રિ-સંબંધી, પર્વસંબંધી, જન્મથી માંડી મરણપર્યંત સંબંધી શું અને કેવી ચર્ચા હોવી જોઈએ, તે તથા પોતપોતાના ધર્મમાં રહી આવશ્યક પ્રક્રિયા (કર્મ) કેવી રીતે કરવાં જોઈએ, તેનો તથા શુદ્ધ વ્યવહાર ધર્મનો ઝીણો બોધ છે. આનું ભાષાંતર "જૈન" પત્ર તરફથી તેમજ ખીજાં જે સ્થળેથી પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(જિ) આચાર પ્રદીપ:—આ ગ્રંથ પછી શ્રી રત્નશેખરસૂરિએ વિ. સં. ૧૫૧૬ માં ૪૦૦૦ શ્લોક પુર રચ્યો છે; સંસ્કૃતમાં છે; મૂળ તથા ભાષાંતર બંને પ્રસિદ્ધ થયાં છે. ભાષાંતર (ધણ્ડકરી) ચાલી રામચંદ્ર દીનાનાથે કર્યું છે.

(ગ) આચાર દિનકર:—મૂળ ૧૨૫૦૦ શ્લોક પુર આ સંસ્કૃત ગ્રંથ વિ. સં. ચૌદમી સદીમાં શ્રી જ્ઞાનદંડસૂરિના શિષ્ય વર્દમાનસૂરિએ રચ્યો છે. આમાં ગૃહસ્થોન.

આચાર ધર્મનું વિગતે વર્ણન છે. જેમ હિંદુ ધર્મમાં (બ્રાહ્મણોમાં) જન્મથી માડી મરણપર્યંતના ગર્ભ, સીમત, જન્મ, અન્નપ્રાશન, ઉપવીત, વિવાહ આદિ સંસ્કરણ વિધિ છે, તેમ જૈનોમાં પણ તેવા સોગસંસ્કાર છે. જેનું વિધિઅનુદાન પૂર્વક વિગતે વર્ણન આ ગ્રંથમાં છે. આ ગ્રંથનો આ વિભાગ શ્રીમદ્ આત્મારામજીએ ગિ. સં. ૧૯૫૨ માં રચેલા “જૈન તત્ત્વ નિર્ણય પ્રાસાદ”માં ભાષાતરરૂપે ઉદ્ધાર્યો છે. ઇત્યાદિ.

અત્રે ગુજરાતી વિભાગ ઉપસહાર પામે છે. સાહિત્યના જુદા જુદા અગ્રભૂત વિષય ગણી, તે તે વિષયને લગતા સંસ્કૃત-પ્રાકૃત જૈન ગ્રંથો, જે ભાષાતરરૂપે ગુજરાતીમાં અવતરણ પામેલા છે, તેની ટુક અને અપૂર્ણ નોંધ અત્રે લીધી છે. સાહિત્યના આ જુદા જુદા પ્રદેશના જૈનેતર ગ્રંથો પ્રસિદ્ધિ પામ્યા છે. આ નોંધમાં જણાવેલા ગ્રંથો એકી વખતે બધાને ઉપયોગી થઇ શકે એમ નથી, તથાપિ પ્રત્યેક જુદા જુદા વિષયના ગ્રંથો પ્રત્યેક જુદી જુદી પ્રકૃતિ-વૃત્તિ-દશાવાળા પુરુષોને ઉપયોગી થવા યોગ્ય છે. જૈન પરિભાષાથી અભણ વિદ્વાન્ને પણ કદાચ કટાણો આવશે, એવો ભય રહે છે. પણ હાલ તરત નિરુપાયતા છે. જૈન પારિભાષિક શબ્દકોષ ‘ચોળવાનુ’ કોઇ કરશે, તો મહદ્ ઉપકાર થશે. એવા પારિભાષિક શબ્દો પથારી ન સમજનાયથી ગ્રાંઠ મણિભાષ વગેરે, જેઓએ કેટલાક જૈન ગ્રંથોના ભાષાતર કરી જૈન સાહિત્ય પ્રકાશના આણ્ય છે, તેઓ પણ કંચિત્ કંચિત્ ન્યૂનાધિન, કે વિપરીત, કે અસમજસ અર્થ કરવાની ભુલ કરી ગયા છે.

### (સ્વ) — સંસ્કૃત-પ્રાકૃત વિભાગ —

ગુજરાતી વિભાગ કરતાં આ વિભાગ ઘણા મોટા વિસ્તારવાળો છે, છતાં વિસ્તાર ભરપૂરી કોષ કોષની ઉપયુક્ત નોંધ લઇ અવશિષ્ટ ભાગ ટુંકમાં પતાવશુ. એ અવશિષ્ટ તથા સમગ્ર ભાગ માટે અમે “જૈન ગ્રંથાવલી” જોવાની આ વિષયના જિજ્ઞાસુને ભલામણ કરશું. આ ગ્રંથાવલી હમણાં જ જૈન સ્નેતાબર કોન્ફરન્સ તરફથી બહાર પડી છે. એમાં કોન્ફરન્સની શરૂઆતથી અભાર સુધીમાં શોધાયેલા ચાર-પાંચ ભંડારોમાંના જૈન ગ્રંથોની યાદી છાપી છે. એ યાદી માત્ર સંસ્કૃત-પ્રાકૃત ગ્રંથોની છે, એમાં વિષયવાર વર્ગ કર્યા છે, — ઉ ત (૧) આગમસૂત્રો, ટીકા આદિ સાથે (૨) ન્યાય. (૩) વાદસ્થળ (૪) પ્રક્રિયા (૫) ઉપદેશ (૬) તત્ત્વજ્ઞાન (૭) ચરિત્રો. (૮) કથાઓ. (૯) કાવ્ય. (૧૦) વ્યાકરણ (૧૧) અલંકાર (૧૨) વિજ્ઞાન. ઇત્યાદિ. અને પ્રત્યેક ગ્રંથ અંગે તેનું નામ, તેની પત્ર કે સ્લોકસંખ્યા, તેના કર્તાનું નામ, તે રચાયેલી વિ. સં. મિતિ અને તે હસ્તલેખ કયા છે? તે તથા જરૂરોગ્ય પુટનોટ. લગભગ પાંચમો પાનાની આ ફેરીસ છે અઢી હજાર વર્ષ પૂર્વેથી અદ્યારમી સદી સુધીમાં રચાયેલા સંસ્કૃત-પ્રાકૃત ગ્રંથોની આમા નોંધ છે, છતાં એ નોંધ અપૂર્ણ છે. જુદા જુદા બધા ભંડારો શોધી શકાય, તો ખીજ ઘણા ગ્રંથો પ્રકાશના આવવાનો સભવ છે. જેસલમેર, પાટણ, અમદાવાદના એ ભંડાર, લીંબડી અને ખંભાતના શા નગીનદાસના

ભંડારોમાંના અન્યોનું આ લીસ્ટ મોટે ભાગે છે. આ સિવાય અમદાવાદમાં બીજા ભંડારો છે, તે વગેરે જે શોધવામાં આવશે, તે બીજા અન્યો પણ પ્રકાશમાં આવવા સંભવ છે. મારવાડમાં મેડતા, જોધપુર આદિ સ્થળોએ પણ જળરો સમૂહ પુસ્તકોનો છે. ઠેક કાસ્મીરમાં જામ્મુમાં પ્રાચીન પુસ્તકોનો ભંડાર શ્રુત થયો છે. કણ્ઠોટકમાં કોન્જવરમ પાસે દિગંબરી જૈનોનો પ્રાચીન અન્યોનો જળરો ભંડાર છે; સાંભળ્યું છે, કે ત્યાં ૩૬૦૦૦ તાડપત્રપર લખેલાં પુસ્તકો મોજુદ છે. પૂર્વકાળમાં થઇ ગયેલા એ હાગી મહાત્માઓનાં પુરુષાર્થબળ અને એકાગ્ર કાર્યધારા જોઇ, સાનંદાર્થ પ્રેમ-મક્તિ સ્ફુરે છે. અમે આ લેખમાં જે અન્યોની નોંધ લીધી છે, તે પ્રાયઃ સ્વેતાંબર સંપ્રદાયના છે; તેમજ ઉપર જે “જૈન અન્ધાવલી” ની સૂચના કરી છે, તેમાંના અન્યો, પણ પ્રાયઃ એજ આત્માયતા છે. દિગંબર સાધુઓએ પણ એવો અનુપમેય, અભિવંદનીય પુરુષાર્થ જુદી જુદી સ્વપર કથાણુકારી સાહિત્ય ધારા વરસાવવા, ટેકાવવારૂપે કર્યો છે. અત્રે તો એની ઉપકાર અને અભિવંદન માત્ર રૂપ નોંધ લેવાનું બને એમ, છે, સ્થાનકવાસી સંપ્રદાયના અથો જોવામાં નથી આવતા. દિગંબર આત્માયતા યુગરાતીમાં ક્વચિત્ જ હોય છે; નથી જ.

## (૧) પ્રાચીન જૈન વ્યાકરણ.

પાણિનિવ્યાકરણ હાલ પ્રાચીનમાં પ્રાચીન ગણાય છે. પણ એથી પણ પ્રાચીન વ્યાકરણ છે, અને તે સુદ્રિત થયું છે, એ જાણી ઐતિહાસિક દૃષ્ટિએ જોનાર સાહિત્ય પ્રેમીને આનંદ થશે. આ વ્યાકરણ મહર્ષિ શાકટાયનનું છે. આ શાકટાયન જૈન હતા, અને એઓ પાણિનિની પૂર્વે થયા છે, એવા પુરાવા આપણને મળે છે. પાણિનિ પોતાનાં વ્યાકરણ સંપ્રદાયમાં શાકટાયનના વ્યાકરણની શાખ આપે છે:—“ત્રિપ્રસૂતિષુ શાકટાયનસ્ય.” આમ જોતા વ્યાકરણકાર શાકટાયન પાણિનિની પૂર્વે હતા. અને સોમદેવ બદના કથાસરિતસાગર, તથા પાણિનિના કૌમુદી વ્યાકરણપરની સરસાટીકા (તારાનાથ તર્કવાચસ્પતિ કૃત), અને બાજુ શિવપ્રમાદ સી. આઇ. ઇ. કૃત ઇતિહાસતિમિરનાશક, આ ત્રણે અનુમાર પાણિનિ વિ. સં. પૂર્વે બીજા એકામાં નવનંદના રાજ્યમાં થયા. આમ જોતાં શાકટાયન તે અરસામાં અથવા તે પહેલાં થયા હોવા જોઇએ. એ ગમે તેમ હોય પણ આ ગણતરીએ ઓછામાં ઓછું બાવીસો વર્ષ પહેલાંનું, પાણિનિના વ્યાકરણ પહેલાંનું જૈન શાકટાયન વ્યાકરણ મળી આવે છે.

ત્રણ થશે કે શાકટાયન જૈન હતા એની શું ખાતરી? આના માટે ત્રણ પુરાવા છે:—

(ક) આ શાકટાયન વ્યાકરણ મગસ ગ્રેસિડેન્સ કોલેજના પ્રિન્સિપાલ પ્રોફેસર ગુરુદય ઓપટોં એમણે સંપાદિત કરી પ્રસિદ્ધ કર્યું છે; તેની પ્રસ્તાવના ઉપરથી,

( સ્વ ) આ શાકટાયન પોતાના ન્યાસમાં ( ન્યાસ, શબ્દાનુશાસન, વ્યાકરણ એ બધા એક અર્થના જુદા જુદા પર્યાયો છે એ વિદ્વાનોને સુવિદિત છે. ) મંગલ પ્રારંભમાં જૈનોના ચરમ તીર્થંકર શ્રી મહાવીર દેવને નમસ્કાર કરે છે:—

“ શ્રીવીરમમૃતજ્યોતિર્નત્વાદિ સર્વવેદસામ્ ॥ ”

અર્થાત્ સર્વ જ્ઞાનમાં મુખ્ય, અમૃતજ્યોતિ ( કેવલ જ્ઞાની ) એવા શ્રી વીરને નમસ્કાર કરીને.

( ગ ) શબ્દાનુશાસનકાર શાકટાયને “ સ્ત્રીમુક્તિ કેવલિભુક્તિ ” એ ગ્રન્થ રચ્યો છે, એવું બૃહટિટ્પનિકાકાર જણાવે છે. આ ગ્રન્થ દિગંબર-સ્વેતાંબર એ બંનેને—“ સ્ત્રીને મુક્તિ હોય કે નહિ ? ” અને “ કેવલજ્ઞાનિને આપણે કવલાહાર લઇએ છીએ એવો આહાર હોય કે નહિ ? ”—એ મતભેદરૂપ વિષયોના હોષ જૈનનો છે. આથી સમજાય છે, કે શાકટાયન જૈન હતા, અને તે પાણ્ડિતિની પૂર્વે થયા. આ શાકટાયન વ્યાકરણ હાલ મળી આવતાં વ્યાકરણોમાં પ્રાચીનમાં પ્રાચીન છે.

સાર પછી ઓગણીશમી સદી સુધીમાં અનેક સંસ્કૃત-પ્રાકૃત વ્યાકરણો જુદા જુદા જૈન સાધુઓએ રચ્યાં છે; તે જૈનગ્રન્થાવલી જેવાથી માલૂમ પડશે. એમાંથી અમે વિ. સં. બારમી સદીમાં થયેલા સુપ્રસિદ્ધ શબ્દાનુશાસનકાર શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યનાં તથા બીનાં એ વ્યાકરણની નોંધ લેશું. જૈનેન્દ્ર અને બુદ્ધિસાગર વ્યાકરણનું સ્મરણ માધકવિ શિશુપાલવધકાવ્યના બીજા સર્ગના ૧૧૨ માં શ્લોકમાં કરે છે. આ જૈનેન્દ્ર વ્યાકરણ જસલમેરના ભંડારમાં તેમજ એશિયાટિક સોસાયટીની મુંબઈની લાયબ્રેરીમાં મોજુદ છે. આ અને શાકટાયન વ્યાકરણ બંને પ્રાચીનમાં પ્રાચીન છે. કહેવાય છે કે જૈનેન્દ્ર વ્યાકરણ શાકટાયન વ્યાકરણ કરતાં પણ પ્રાચીન છે. આ બંને વ્યાકરણો ઉપર દિગંબર તથા સ્વેતાંબર બંને પક્ષના સાધુઓએ જુદી જુદી વિસ્તારપૂર્વક વૃત્તિઓ ( ટીકાઓ ) જુદેજુદે વખતે લખી છે, જેના હસ્તલેખો એ બંને સંપ્રદાયના ભંડારોમાં વિદ્યમાન છે.

“ બુદ્ધિસાગર ” વ્યાકરણ બુદ્ધિસાગરસૂરિએ વિ. સં. અગ્યારમા સૈકામાં, માધના શિશુપાલવધ લખાયાની પૂર્વે, ૭૦૦૦ શ્લોકપુર લખ્યું છે.

સિદ્ધહૈમ વ્યાકરણ :—ગુર્જરભૂષણ સિદ્ધરાજ નૃપસિંહની પ્રેરણાથી શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યે આ વ્યાકરણ લખ્યું છે. તેનાં મૂળ ૧૧૦૦ શ્લોકપુર સૂત્રો છે; તે મુંબઈની રાયલ એશિયાટિક સોસાયટીની લાયબ્રેરીમાં છે. આ મૂળ સૂત્રોપર એક લાખ શ્લોકપુર વૃત્તિ પોતેજ રચી હતી, તેમાંની ૮૪૦૦૦ શ્લોકપુર જુદા જુદા વૃત્તિ ખંડ ખંડ જુદે જુદે રચયેલી મળી શકે છે. આખો સમગ્ર ગ્રન્થ કોષ ભંડારમાં નથી. પૂર્વે મહા પુરુષો અખંડ પુરુષાર્થ દાખવી ગયા; પણ તેઓની કૃતિઓ પણ કાળચક્રના સપાટામાં દેશપરના જુદા જુદા વિશ્વલોમાં તણાઈ ગઈ વિચ્છેદ ગઈ. આ સિદ્ધહૈમ વ્યાકરણ સાંભળી કોષએ ઉદ્ધાર કદ્યો છે કે:—

“ભ્રાતઃ સંવૃણુ પાણિનિપ્રલપિતં કાતંત્રકંથા વૃથા

“માકાર્પીઃ કટુશાકટાયનવચઃ શુદ્રેણ ચાંદ્રેણ કિમ્ ।

“કઃ કંઠાભરણાદિભિર્વટરયત્યાત્માનમન્યૈરપિ

“શ્રૂયંતે યદિ તાવદર્યમધુરા શ્રીહેમચંદ્રોક્તયઃ ॥”

અર્થાત્-હે ભાઈ! આ અત્યંત મધુર અર્થવાણી શ્રી હેમચંદ્રની ઉક્તિ સંભળાય છે, તો હવે તો મને પાણિનિની ઉક્તિ પ્રલાપરૂપ લાગે છે; તે તું બંધ કર; કાતંત્ર વ્યાકરણ તો વૃથા કંથા (બુની ગાદડી) જેવું લાગે છે; હવે શાકટાયનનું વચન કટુ લાગે છે; તે તું હવે બોલતો નહીં; હવે તો ક્રુદ્ધ લાગતા એવા ચંદ્ર વ્યાકરણથી સર્વ; તેમ કંઠાભરણાદિ અન્ય વ્યાકરણથી પણ હવે આત્માને શા માટે ખીડવો?

આપણને તો આ સિદ્ધહૈમ વ્યાકરણનો અનુભવ નથી; પણ આ સિદ્ધહૈમની પ્રશંસા યુક્ત ઉદ્દગાર ધ્યાનમાં રાખવા જેવા છે.

(૨) પ્રાકૃત એટલે શું? અને તેના ભેદ અંગે જૈનાચાર્યોનું શું કહેવું છે?

રુદ્રટનો અલંકારનો ગ્રન્થ વિદ્વાનોને પરિચિત છે. તેનાપર વૃત્તિ ૪૦૦૦ શ્લોક-પુર કોષ નભિચંદ્ર સાધુએ લખી છે. આ સુદ્રિત થઈ છે. એ ઉપર ટિપ્પન પણ કોષ જૈનભિક્ષુએ ૧૦૦૦ શ્લોક પુર લખ્યું છે. તેમાં જણાવ્યું છે કે:—

“પ્રાકૃત સંસ્કૃત માગધપિશાચમાપાશ્ચરૂસેની ચ ।

“પષ્ટોઽન્ન ભૂરિભેદો દેશવિશેષાદપન્નશઃ ॥ ૧૨ ॥”

(૧) પ્રાકૃત (૨) સંસ્કૃત (૩) માગધ (૪) પિશાચ (૫) શૌરસેની અને દેશ-વિશેષને લઈ બહુભેદવાળી (૬) અપભ્રંશ. બાપાઓને આ ક્રમ છે. આ શ્લોકની વ્યાખ્યામાં “પ્રાકૃત” નો અર્થ આ પ્રમાણે આપ્યો છે.

“સકલજગજ્જંતૂનાં વ્યાકરણાદિભિરનાહિતસંસ્કારઃ

સહજો વચનવ્યાપારઃ પ્રકૃતિઃ । તત્ર ભવં સૈવ પ્રાકૃત ॥”

અર્થાત્ વ્યાકરણાદિના જેવા ઉપર સંસ્કાર નથી થયા એવી જગતના જીવોની સહેજે થયેલી વચન પ્રવૃત્તિ તે પ્રકૃતિ; અને તે પ્રકૃતિને અનુસરતી તે પ્રાકૃત. આ પ્રાકૃત પછી વ્યાકરણાદિના સંસ્કાર પામી સંસ્કૃત થઈ; તે પણ પાછી જુદા જુદા દેશની થતાં માગધી, પૈશાચિકી, શૌરસેની થઈ; અને તેમાં પણ દેશવિશેષના સંસ્કાર થતાં બહુ ભેદવાળી અપભ્રંશ થતાં અપભ્રંશ બાપા કહેવાઈ. જૈન આગમો પ્રાકૃતમાં રચાયાં તે “સહજ વચન વ્યાપાર” ને અનુસરીને; તેમ તેમાં ગદ્યન અર્થ સમાઈ શકતા હોવાથી; તેમજ બાલ, સ્ત્રી-મૃદુ-મૂર્ખ આદિની એ બાપા હોવાથી. અર્થાત્ વ્યાકરણાદિના સંસ્કાર પામ્યા વિનાની એ બાળ આદિની બાપા હોવાથી. પાણિનિ, વરરચિ, તેમજ જૈનાચાર્યોએ એની સંધિ જોડવા પ્રાકૃત વ્યાકરણની રચના કરી છે.



પ્રાકૃત ત્રણ પ્રકારની:છે.

(૧) સમસંસ્કૃત પ્રાકૃત.

(૨) તબ્બન પ્રાકૃત (સંસ્કૃતપદ્ધતી થયેલી )

(૩) દેશી પ્રાકૃત: શ્રી હેમચંદ્રસૂરિની દેશીનામમાલા, શ્રી પાદલિપ્ત-સૂરિની દેશીનામમાલા, શ્રી તરંગલોલા એ વગેરે આ પ્રાકૃત.

(૩) “જૈન ગ્રંથાવલી” પરથી પ્રાકૃત—સંસ્કૃત જૈન સાહિત્ય પ્રતીત થાય એમ છે. સંસ્કૃત સાહિત્ય ધણુ છે ; પણ પ્રાકૃત સાહિત્ય તો તેથી પણ વિશેષ છે ; અને એ પણ જોતો વાંધો લેવામાં આવે અથવા જે ગૃહસ્થને નિષિદ્ધ છે, તે જૈન આગમ સૂત્રો નહિ ; પણ પ્રકીર્ણ ગ્રંથો કાવ્યો, ચરિત્રો, ન્યાય, તત્ત્વજ્ઞાન, વ્યાકરણાદિ : આમ છે તો એ લઘ્ય સાહિત્યના ઉદ્ધાર—પ્રચાર—પ્રકાશ ખાતર કેવળ સાહિત્યના ગ્રંથની ખાતર તેને સંસ્કૃતની પેઠે, અવસ્તા-પહેલવીની પેઠે, હાથસકુલ—કોલેજોમાં નિયત કરાવવા સાહિત્ય ગ્રંથો વિદ્વાનોએ “આખાપર” (મારું તારું) જોડી દીધે બહાર આવવાનો નિરીક્ષ પ્રયાસ કરવાનો વખત આવી લાગ્યો છે.

(૪) જૈન લેખકોનો પુરુષાર્થ ધર્મવિષયક લેખો લખવામાં પગિસમાપ્ત થતો નથી એ પણ એ ગ્રંથાવલી જોવાથી સમજાય એમ છે. જુદા જુદા સાર્વજનિક, આત્મપ્રેરણક વિષયો પણ તેઓએ હાથ ધર્યા છે થોડા નામ જણાવી આ વિષય સમાપ્ત કરશું. સ્પષ્ટ કહેવાની જરૂર નથી, કે આ બધા સાહિત્યે સીધી કે આડકતરી રીતે થોડું કે ઘણું પોપણ ગુજરાતી સાહિત્યને આપ્યું છે.

નાટકો—

જૈન લેખકો—

દળ—

અનર્ધ રાધવ  
અથવા  
સુરારિ

જિનહર્ષગણિ.

૩૩૫૫ શ્લોક.

નાગાનંદ નાટક.

હર્ષદેવગણિ.

રત્નાવલી નાટિકા.

”

૨૦૦૦ શ્લોક.

પ્રબોધચંદ્રોદયવૃત્તિ.

રત્નશેખરસુરિ.

૯૦૦ ”

વિદ્વંશલ લંછકા.

રાજશેખરસુરિ.

૧૦૦૦ ”

કવિતાદિ નાટકો સુદ્રિત છે ; પ્રચલિત છે , શાળા, મહાશાળામાં આવે છે ; એ જૈન કવિઓની કૃતિઓ છે.

કાદંબરી ટીકા.

સિદ્ધિચંદ્ર.

” દર્પણ.

મંડનમંત્રી.

કિરાતાર્જુન ટીકા.

વનયવિજય (પિં સ. ૧૭૧૦) ૭૫૦૦ શ્લોક.

કુમારસંભવ ટીકા.

વિજયગણિ.

૩૦૦૦ ”

માધકાવ્ય ટીકા વલ્લભદેવ.  
શિશુપાલવધ ટીકા. ચારિત્રવર્દન.  
રઘુવંશ ટીકા. ગુણવિજય.

ધર્ત્યાદિ. વિશેષ માટે જિજ્ઞાસુ ઓતા-વાંચકને “ જૈન ગ્રંથાવલી ” ( ફરીસ્ત )  
નોવા વિનંતિ છે.

વિ.૦ સં.૦ પછી જુનામાં જુનો મળી આવેલો ચરિત્રાત્મક ગ્રંથ શ્રી ‘ પેદા-  
ચરિત્ર (રામચરિત્ર) છે; તે શ્રી વિમલસુરિએ વિ.૦ સં.૦ ૬૦ માં લખ્યો છે; ૬૭  
પ્રાકૃત ગાથા ૧૦૦૦૦ નું છે. તે પાટણના બઝારમાં છે.

છેવટે મુઘમમાં મળેલી ખીજી ગુ.૦ સા.૦ પરિપક્ષમાં અમે જણાવેલી એક વાતનું  
પુનઃ સ્મરણ કરાવી આ વિષયને ઉપસહસીએ છીએ :—

“ It is only in recent years that the vast and intricate  
literature of Jainism has been partially explored and there is  
still much to be done in the way of translation and investigation,  
before the History of the order can be written. The ignorance  
of the real nature of its teachings is perhaps one cause of the  
contempt, which the order has excited among some Western  
Scholars. ”

( Imperial Gazetteer 1907 Edition Vol. I. )

અર્થાત-જૈન ધર્મનું સાહિત્ય વિશાળ તેમ જ ગહન છે; અને તેની શોધ બહુ  
થોડી થયેલી છે; અને તે પણ થોડુંક થયાં; એટલે એ ધર્મ સંબંધી ઇતિહાસ  
જોજવા પૂર્વે બાપાંતર અને શોધ જોળી રૂપે હજી ઘણું કરવાનું છે. જૈન સાહિત્ય એક  
તો વિશાળ રહ્યું; ખીજું ગહન રહ્યું; અને એ અંગે જોષ્ટી શોધજોળો અધુરી;  
એથી એનાં તરવારું વાસ્તવિક સ્વરૂપ શું છે, એ સંબંધી અજ્ઞાનતા રહે એ સ્વાભાવિક  
છે; અને પાશ્ચાત્ય વિદ્વાનોની શુભ લાગણી જૈન ન જીતી શક્યું હોય તેમાં કદાચ  
આ અજ્ઞાનતા એક કારણ ગણી શકાય.....ૐ શાંતિ :

પ્રકરણ ૨ જી.

ભાષા વિવેક.

ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જૈનોથી થયો છે, અથવા તેઓનાથી થયો  
હોવો સંભવ છે?—એ પ્રશ્નને કૃત્રિમ ગણી એની અંગે આ વિષયના પહેલા  
પ્રકરણના પ્રારંભમાં ઉપેક્ષા કરી છે. અમને લાગે છે, કે આ પ્રશ્ન કેવળ અસ્વાભાવિક

(absurd) છે. ભાષાનો જન્મ ભાષાના વ્યવહરનારાથી છે; ભાષાના વ્યવહરનારા જોતો હોય અને જીભ પણ હોય. એટલે આ બંને પક્ષમાંથી કોઈ એવો અકુદરતી દાવો ન કરી શકે, કે આ ભાષાનો જન્મ અમારા જ આંગણેથી થયો. બંને પક્ષ એમ કહી શકે, કે અમે આ ભાષાનાં અવતરણ-વિકાસ આદિને આ આ પ્રકારે ઓછુંવધતું પોષણ આપ્યું; અને એ ચર્ચા વાસ્તવિક પણ ગણાય. વસ્તુતઃ વાત આમ છે, છતાં જ્યારે આ પ્રશ્નની લ'બાણુ ભરી ચર્ચા બહાર છાપામાં ચાલી રહી છે, ત્યારે સાહિત્યના એક મુખ્ય અંગભૂત આ ભાષાવિષયક ચર્ચાનો ઊઠાપોઠ કરવો ઉપયુક્ત થશે.

આ પ્રશ્નના ઉત્પાદક રા. રા. મનઃસુખભાષા રવજીભાષા મેહતા છે. તેઓએ સંપાદિત કરેલ “રાયચંદ્ર જૈન કાવ્યમાળા-પ્રથમ ગુચ્છક”-ની પ્રસ્તાવનામાં આ પ્રશ્ન અંગે “જો” “તો,” અર્થાત્ “જો આમ હોય તો આમ થાય,”-ઇત્યાદિ પ્રકારે અનેક વિકલ્પો ઉઠાવ્યા છે. આ પ્રશ્ન તથા આ વિકલ્પોને રા. “મતુ” નામધારી “મુખ્ય સમાચાર” ના કોષ લેખકે હાથ ધરી તેની લ'બાણુભરી ચર્ચા ચલાવવા માંડી છે. આ ચર્ચાનું સાધ્ય, “ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ જોનાથી થયો છે, અથવા થયો એવો સંભવ છે?”-એ બતાવવા રૂપ છે. અમે પ્રારંભમાં જણાવ્યું છે, કે આ પ્રશ્ન કૃત્રિમ છે; અને કૃત્રિમ પ્રશ્નનું સાધ્ય સિદ્ધ થઈ શકે નહિ. છતાં જ્યારે એ સાધ્યસિદ્ધિહેતુક લાંબી ચર્ચા ઉપરિચત થઈ છે, ત્યારે તેની કૃત્રિમતા પણ તેના પૂર્વાપર સંબંધની પર્યાલોચનાપૂર્વક આપણે પ્રગટ કરશું. એ બધા વિકલ્પોની નોંધ અત્રે લેવી અપ્રસ્તુત છે; વળી આપણને એટલો અવકાશ પણ નથી. એ ચર્ચામાંનો એક જ વિકલ્પ આપણે તપાસિયે; આપણને પ્રથમ દર્શને જ એની કૃત્રિમતા જણાશે. તે વિકલ્પ આ છે:—

“જોના મારે જે પ્રાકૃત ભાષાનું પાલન કરવાનું આવી પડ્યું હતું તે પ્રાકૃત ભાષા “કઈ? જે પ્રાકૃત ભાષા ઉપરથી ગુજરાતી ભાષા થઈ છે, તે પ્રાકૃત ભાષા? જો તે “પ્રાકૃત ભાષા હોય તો તેનો પરિચય જોનાને સૌથી વિશેષ હતો એવું સંપૂર્ણ રીતે “સાબીત કરી આપવાથી મી. મનઃસુખલાલનો જોનાથી ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ “હોવાનો સંભવ છે, એવો દાવો પુરવાર થઈ શકે.”

આ પ્રશ્નની સિદ્ધિ ઉપર રા. મનઃસુખભાષાના પ્રશ્નની સિદ્ધિ છે; અને તેથી આ પ્રશ્નની સિદ્ધિ કરવા તેઓ તથા તેમના સાથી રા. “મતુ” કેટલીક પૂર્વાપર તુટતી વાતોનો આધાર લઈ મથી રહ્યા છે; જે આગળ બતાવિયે છિયે. અહિં પ્રથમ દર્શનિક કૃત્રિમતા “સૌથી વિશેષ” ચળટથી જણાઈ આવે છે. રા. “મતુ” જે પ્રાકૃતમાંથી ગુજરાતી ઉદ્ભવી, તે પ્રાકૃતનો સૌથી વિશેષ (સર્વથા નહિ હો) પરિચય જો જોનાને હોય, તો ગુજરાતીનો જન્મ જોનાને લાંબી થયો હોવાના સંભવરૂપ દરમિયાન સ્વમનઃકલ્પિત ન્યાયાસનપર બિરાજી એકદમ જોનાના લાભમાં આપી દે

છે. રા૦ “મનુ” ના મનમાં વેદાય છે, કે ગુજરાતીની જન્મદાતા ગણાતી પ્રાકૃતનો, તેના પરિચયનો એકાંત—સર્વથાસ્વાંગ હવાશે જૈનોને અર્પાય એમ નથી; એઓના મનમાં એમ પણ ભાસતું લાગે છે, કે પ્રાકૃતનો પરિચય જૈનોને કદાચ સૌથી વિશેષ હોય; પણ સર્વથા તે નહિ; અર્થાત્ થોડો વિશેષ જૈન સિવાય બીજાઓને પણ હોય. હવે, જ્યારે ગુજરાતીની જન્મદાતા ગણાતી પ્રાકૃત ભાષાનો પરિચય બંનેને, —જૈનો તેમ જ જૈનેતરને, બંને પછી જૈનોને પ્રમાણમાં વધારે હોય,—છે, સારે એ પ્રાકૃતમાં બ્યવહરનારા જૈનો તેમ જ જૈનેતર બંને થયા; એ પ્રાકૃત સામાજિક ભાષા થઇ; અને એ પ્રાકૃતમાંથી જો ગુજરાતી ઉદ્ભવી હોય, તે ગુજરાતીનો જન્મ એકાંત જૈનોને આંગણેથી થયો છે, અથવા થયો એવો સંભવ છે, એ દલીલ નકામી થશે; અને રા૦ “મનુ” નો ચુકાદો પણ એકે તરફી ગણાશે. આ પ્રથમદર્શનિક કૃત્રિમતા છે. એમ કહેવામાં આવે કે એકાંત જૈનોથી ગુજરાતીનો જન્મ થયો છે, અથવા થયો એવો સંભવ છે, એમ અમે ક્યાં કહિયે છિયે? અમે તો કહિયે છિયે, કે ગુજરાતીના જન્મમાં જૈનોએ વિશેષ હિસ્સો આપ્યો છે તે કાંઇ વાંધા નથી. પ્રશ્ન મૂળ સ્વરૂપ આવું લેવામાં આવે, તે કૃત્રિમતા નહિ આવે. જૈનોનું એ વિશેષપણ એમાં; પણ પુરવાર કરવું પડશે; તથાપિ એ પુરવાર કરવા માટે બહુ કાંઈ મારવાં નહિ પડે; અથવા આશુ પ્રશ્ન સિદ્ધ કરવા માટે જેમ તુટતી દલીલોને અવલંબવું પડ્યું છે, તેમ ડગડગુ થતા ટેકાનો આધાર લેવો નહિ પડે.

રા૦ મનઃસુખભાઈ તથા રા૦ “મનુ” એ જે તુટતી દલીલો લીધી છે, તેના પૂર્વોપર વિરોધ બતાવિયે, તે પહેલાં આ પ્રશ્ન અગે ખૂદ જૈન પૂર્વ લેખકોનું કાંઈ કહેવું હોય તે જોઇએ. જૈન લેખકોએ કોઇએ આવે પ્રશ્ન નથી ઉઠાવ્યો; કોઇ લેખકે એમ નથી જણાવ્યું, કે ગુજરાતી ભાષાનો જન્મ અમારા આંગણેથી થયો; અથવા થયો એમ માનવાને અમને સાંભવિક કારણો છે. એક ગુજરાતી માટેન નહિ, પણ હરકોઇ ભાષા માટે જૈન લેખકોએ આવે દાંવો ક્યો નથી; આવે દાંવો તેમનાથી થઇ શકે એમ નથી. જો એવો દાંવો એમના તરફથી રજુ થાય, તે તેઓના ભાષાવિચાર સંબંધી કથનમાં વિરોધ આવે એમ છે. આર્યસ્મૃતિના નામથી વિદ્યાત્ વર્ગ સુપરિચિત છે. એમનો આગલા પ્રકરણમાં ભાષાઓ વિષેનો શ્લોક ટાંકેલો છે. તેનો અંત ભાગ “દેશવિશેષાદ્ ભૂરિમેદોઽપબ્રંશઃ” ભાષા માત્રને લાગુ પડે છે; અર્થાત્ દેશવિશેષને લીધે (દેશ વિશેષ એટલે દેશ આદિ,—દેશ, કાળ, દ્રવ્ય, ભાવ.) બહુએદવાણી તે અપબ્રંશ. આવી અપબ્રંશ ભાષા સંસ્કૃતની થાય; માગધીની થાય; પ્રાકૃત, પૈશાચિણી આદિની થાય; વર્તમાન ગુજરાતી, મરાઠી, બંગાલી, ઇંગ્રેજી ઇસાદિની થાય. અપબ્રંશ એટલે બ્રહ્મતા અર્થાત્ દેશદેર કાળદેર એ આદિને લઇ ભાષામાં થયેલો વિકાર, સુધારો, વધારો કે ખીગાડો, એમ સમજવાતું છે. ભાષાનાં નિયામક બ્વાકરણ સૂત્રોનું ઉલ્લંઘન થવાથી ભાષાની અપબ્રહ્મતા થાય છે, જે અનાદિ પ્રવાહરૂપે જોઇ શકારો. મૂળ ધારો કે “પ્રાકૃતભાષા”;

તેનો કાળાદિ કારણે કાળક્રમે અપભ્રંશ થયો; દેશફેરે અપભ્રંશ થયો; તે અપભ્રંશીય પ્રાકૃતનો પણ પાછો કાળાંતરે, દેશાંતરે પુનઃ અપભ્રંશ થયો; એ અપભ્રંશ અપભ્રંશ બાપાનો પાછો પુનઃ તે તે કારણે પામી અપભ્રંશ થયો. આમ એક ભાષા મૂળરૂપમાંથી અપભ્રંશની કષ્ટ સ્થિતિએ પહોંચી અથવા પહોંચે એ કલ્પનાતીત છે. પ્રચલિત ઇતિહાસ અનુસાર પૂર્વે મધ્ય એશિયામાં વસતી જતોની એક આર્યભાષા કાળબેદે, દેશબેદે અપભ્રંશ પામી લેટીન, સેમેટિક, સંસ્કૃત, આદિરૂપે થઈ. તે તે ભાષાનો પુનઃ અપભ્રંશ થઈ તેમાંથી હરેકમાંથી જુદી જુદી અનેક ભાષા થઈ. “દેશવિશેષાદ્ ભૂમિભેદોઽપભ્રશઃ” એ વાત આથી સારી રીતે સમજાય એમ છે. દેશવિશેષ માં દેશને પ્રાધાન્ય આપ્યું છે તે સ્વાભાવિક છે, વાસ્તવિક છે; કેમકે ભાષાનું તરત દૃષ્ટિમાં આવી શકે એવું રૂપાંતર દેશફેરે એકદમ પ્રતીત થાય છે; કાલાદિ ભેદ એમાં કાર્ય કરે છે, પણ તે અપ્રકટ પણ; એ કાલાદિથી થયેલું રૂપાંતર કાલાંતરે દેખાય છે: પણ દેશાંતરથી થયેલું રૂપાંતર તરત નજરે આવે છે. કહેવત છે, કે “બાર ગાઉએ બોલી બદલાય;” અહિં બાર ગાઉ એ દેશ ભેદને લઈ કહ્યું. કાઠિયાવાડની પ્રાંતવાર બોલી ગુજરાતી છતાં હરેક પ્રાંતની બોલીમાં કાંઈક વિલક્ષણતા દેખાશે:

હાલાર પ્રાંતમાં

“શું કામ?” એમ બોલાય છે, સારે

સોરઠ પ્રાંતમાં

“હું કામ?”

” ” ”

“હું ગયો નથી” એવું જ આપણે બોલિયે છીએ, તે આગળ કાંઈ તરફ

“હું ગયો નથ” એમ બોલાય છે, કાઠિયાવાડના બીજા પ્રાંતમાં જને

“ધી” કહે છે, તેને કાલાવાડમાં “ઝી” કહે છે. કાઠિયાવાડની પ્રાંતિક ભાષામાં અને તેની સીમા બાંધતાં વીરમગામ તાલુકાની ભાષામાં પણ વિલક્ષણપણું દેખાશે, વીરમગામ છોડી અમદાવાદ જઈએ, ત્યાં પણ ઉત્તરોત્તર, વિલક્ષણતા જણાશે. અમદાવાદ અને ચરોતર ઉત્તરમાં પાલણપુર, અને પેલી ભેર ભરેલ મુરત, કાળીપરજ આદિના લોકો એ બધાની ભાષામાં દેશવિશેષાદ્ ભૂમિ (ભૂમિ નહિ તો થોડો પણ) ભેદો, વિલક્ષણું ભેદ જણાશે; વ્યાકરણાદિના નિયમની અપેક્ષા ન રહી શકે તો કાળક્રમે આ અર્થ જણાતી વિલક્ષણતા વૃદ્ધિ પામી ભાષાનું રૂપ ફેરવી નાંખશે; પૂર્વે આમ થયું છે, વર્તમાનમાં પ્રસક્ત આમ થવું ચોક્કસ પણ દેખિયે છીએ; અને ભવિષ્યમાં પણ એમ થવું જોઈએ, એ તર્ક વિરોધાત્મક નથી. લેટીન, ગ્રીક, લીજુ, સંસ્કૃત, પ્રાકૃત, આદિ ભાષાઓની પેઠે પોતપોતાના શબ્દાનુચામન (વ્યાકરણ) ના શાસનમાં સુરક્ષિત રહી કોઈ ભાષા ચિરકાલ ચાલી આવે, તેને આ તર્કથી વિરોધ નથી. આ જેમ બોલીની વાત થઈ તેમ આપણે સાહિત્યની ભાષા જોઈએ. દૂર જવાની જરૂર નથી; ઇ. સ. ૧૮૬૦ માં લખાયેલ ગ્રંથો, ઇ. સ. ૧૮૭૩ નું નર્મગદ્ય, સાર પછી રા. નવલરામ-ભાઈની મન્યાવલી, સાર પછી ૧૮૮૭ નું શ્રી ગોવર્ધનરામભાઈનું સંસ્કૃતીયદ્ર-આ

આદિ જોઇએ, તો તેમાં પણ ભાષાની વિલક્ષણતા, પ્રતીત યશે. ભાષાને નિયમમાં રાખનાર વ્યાકરણની અપેક્ષા રાખ્યા વિના જો આ વિલક્ષણતા વૃદ્ધિ પામતી જાય, તો કાલાંતરે તે ભાષા અવશ્ય અપભ્રંશ પામવી જોઇએ; પણ ભાષા ઉપર રાજ્ય ચલાવનાર વ્યાકરણના નિયમને અનુસરી દેશાંતરે કે કાળાંતરે પણ કાંઈ કૃતિ તે ભાષામાં થાય, અને તેમાં શૈલી આદિ પરત્વે ગમે તેવી વિલક્ષણતા દેખાય, તો પણ ભાષા અપભ્રંશ પામવાનો ભય નથી. દરેક ભાષામાં ચાર ભેદ સાધેના સાથે રહેશે. (૧) એ ભાષાનું પ્રાકૃત અર્થાત્ વ્યાકરણાદિના સંસ્કાર વિનાનું સ્વરૂપ (૨) સંસ્કૃત અર્થાત્ વ્યાકરણાદિના સંસ્કારવાળું સ્વરૂપ (૩) સમસંસ્કૃત સ્વરૂપ અને (૪) અપભ્રંશ સ્વરૂપ, અર્થાત્ દેશભેદે, કાળભેદે એ ભાષાનું યતું જતું પ્રકટ-અપ્રકટ વિકરણ, વિલક્ષણપણું; જ્યાં સુધી આ વિલક્ષણપણું કે વિકરણ ભાષાના વ્યાકરણની આઝ્ઞા-મર્યાદામાં રહી યશે, ત્યાં સુધી આ અપભ્રંશ વ્યક્ત નહિ થાય; શક્તિરૂપે (latent) રહેશે; પણ જો એકવાર ભાષાને નિયમમાં રાખનાર વ્યાકરણની મર્યાદા ઉલ્લંઘાઈ, કે એ શક્તિરૂપ અપભ્રંશ વ્યક્ત થઈ ભાષાને અપભ્રંશ પમાડ્યા વિના નહિ રહે.

શુજરાતીમાં એ ભેદ દેખાડિયે:—

(૧) બાળક જન્મ્યા પછી મોટું થઈ શાળામાં વ્યાકરણ બંધુ છે, તે પહેલાં પણ કાલું-મોખડું શુજરાતી બોલે છે; શુજરાતીનું આ પ્રાકૃત સ્વરૂપ.

(૨) શાળામાં વ્યાકરણાદિના સંસ્કારવાળું શુજરાતી શીખતાં લેખનાદિમાં જે શુજરાતી વાપરે છે, તે શુજરાતીનું સંસ્કૃત સ્વરૂપ.

(૩) કટલાક ગ્રામ્યજનોનું વ્યાકરણ આદિના સંસ્કારવિનાનું બોલતું થાય છે, તે શુજરાતીનું પ્રાકૃત સ્વરૂપ; અથવા ગામડિયા, બાલકો, સ્ત્રીઓ, એ આદિ જે અભણ હોય, તે વ્યાકરણના સંસ્કાર ન છતાં પરિચયાદિના સંસ્કારથી ઓછું વધતું સંસ્કારી શુજરાતી વાપરે, તે શુજરાતીનું સમસંસ્કૃત સ્વરૂપ.

(૪) પ્રાકૃત અને સંસ્કૃત સ્વરૂપ બંનેમાં દેશવિશેષે જે ભેદ પડે તે અપભ્રંશ સ્વરૂપ. વ્યાકરણવિશિષ્ટ નહિ હોવાથી પ્રાકૃતનું અપભ્રંશ સહેલાઈથી થાય છે. પણ સંસ્કૃત સ્વરૂપ વ્યાકરણવિશિષ્ટ હોવાથી જ્યાં સુધી એ વ્યાકરણના નિયમને અનુસરી ચાલવામાં આવે ત્યાં સુધી દેશવિશેષે પણ અપભ્રંશ પામવાનો ભય નથી; દેશવિશેષ કારણે સંસ્કૃત સાથે તેનું અપભ્રંશ શક્તિરૂપે તો રહેલું છે. ઉદાહરણ લખ્યે:—

શુજરાતના એક પ્રાંતનો ગ્રામ્યજન કહેશે:—“તું ચ્યાં ગ્યો” તો ?”

” બીજા ” ” ” :—“તું ક્યાં ગ્યો” તો ?”

” ત્રીજા ” ” ” :—“તું ક્યાં જ્યો” તો ?”

” ચોથા ” ” ” :—“તું ચ્યાં જ્યો” તો ?”

આ શુજરાતીનું પ્રાકૃત સ્વરૂપ છે; અથવા એને સમસંસ્કૃત સ્વરૂપ કહો; કેમકે તે

વાક્યોમાં તું એક વચનને 'એ' તો, 'જે' તો આદિ એક વચનના વ્યાકરણનો સરકાર,—ભલે તે સરકાર વ્યાકરણ બોધથી કે પરિચયવિશેષથી થયો હોય,—થયો છે આને ગુજરાતીનું પ્રાકૃત કે સમસસ્કૃત સ્વરૂપ કહો, પણ ઉપલા માતવાર ઉદાહરણ નેતાં એમાં અપભ્રંશ સ્વરૂપ સાચે ગ્રહેણ છે. દેશવિશેષે બહુ ભેદ પડે તો અપભ્રંશ થવો જોઈએ.

(૫) તેવી રીતે સસ્કૃત (સરકાર પામેલી) ગુજરાતીનો અપભ્રંશ પણ દેશાદિ કારણે જાતિ આદિમા પ્રતીત થાય છે. સોપારી ને કોઈ નપુંસકલિંગ આપે છે ; તો કોઈ સ્ત્રીલિંગે જોળખે છે , આ બંને સસ્કૃત સ્વરૂપ છતાં, દેશવિશેષે આ ભેદ છે. આવો બહુ ભેદ થાય તો અપભ્રંશ થવો જોઈએ તેમજ —

અપશોય—અપશોય—અરસોસ , મણિબેન—મણીબેન , વિરાળે છે—બિરાળે છે ; શકે—શકે ; અમને આ જોઈશે—અમને આ જોઈશુ , કાલ—કાળ , હવણા—હમણા—અહણા ; હવે—અવે , તેમને—તહેમને , સારે—તહારે , કઠિયે—કરીએ , ઇલાદિ દેશવિશેષે, પ્રકૃતિવિશેષે સરકારી ગુજરાતીના અપભ્રંશ પ્રાપ્તતા રૂપ છે. આ બધા ભેદો અસ્પષ્ટ છે ; પણ બહુ બહુ ભેદ પડે તો અપભ્રંશ થવો જોઈએ. દેશાદિ કારણોમા દેશ અને કાળ આ બંને આપણને મમળાય છે , બાકી રહ્યા દ્રવ્ય અને ભાવ, ભાવમા લેખકની પ્રકૃતિ—રસિકતા—રચિત્તુસાર ભાષા, તેના શબ્દો વગેરે વલણ પડે છે ; અને લેખકોના પ્રકૃતિ—રસિકતા—રચિ આદિ બધાના એક સંગ્રાહ ન હોવાથી ભાષાપરત્વે ભેદ પડે એ સ્વાભાવિક છે ; આ ભેદ બહુ બહુ થાય અને વ્યાકરણની મર્યાદા પણ લગભગ ઉલ્લંઘાઈ જાય તો ભાષા અપભ્રંશ પામે. દ્રવ્ય કારણ હાલ આપણને વધારે સારી રીતે સમજાય એવા કારણો મળ્યા છે. કાવ્યાની, પદ્યાર્થ વિજ્ઞાનની, રાજકોટની કીકેટ આદિ રમતની, નાટકાદિની, વર્તમાનપત્રોની, દેશાટણનાં સુલભ સાધનોની, વ્યાપારાદિની ભાષામા વિલક્ષણતા નજરે પડે છે , તેના પણ કુદકે છુસકે આગળ વધતા સુધારા-વધાગતા આ ધાધવીમા જમાનામા ભાષામા પણ એવી અવ્યક્ત વિલક્ષણતા વધતી જાય છે, કે કાલે નહોતું એવું આજે સ્વરૂપ છે ; આજ નથી તેવું કાલે થશે , જે પછિણમે ભાષાને અપભ્રંશ,—અવ્યક્ત અપભ્રંશ,—નાં કારણરૂપ થશે. રેલ્વે, ટ્રામ્વે, સ્ટીમર, ઍન્જીન, ટૅન્કર, બુક, ટીકીટ, કલેક્ટર, પ્રેસિડન્ટ, ટેબલ, એ આદિ નવા શબ્દો ઉમેરાઈ રહ્યા ગયા છે, એ પણ અપભ્રંશમા દ્રવ્ય—ભાવે મહાયક છે બાકીના નિયમોને બાધ ન આવે અને વ્યાકરણના નિયમોમા રહી ભાષામા બ્યવહાર ચાલે તો અપભ્રંશને સદાયક આ શબ્દો આદિનો બધા પ્રાપ્તવાનો નથી. એ ઉમેરતા રહ્યા ગયા નવા શબ્દો ભાષાનું ગૌરવ વધવામાં ઉપયોગી થાય એમ છે ; ભાષામા શબ્દોનું બડાગ વધારી ભાષાને સુગમ, સમજવામા સગળ કરે એમ છે.

આમ આપણે જોયું કે ગુજરાતીમા એ આજે સ્વરૂપ મલમલ રહેતાં છે. ( ૧ )

પ્રાકૃત (૨) સંસ્કૃત. (૩) સમસંસ્કૃત. (૪) અપભ્રંશ ... ...એક ભાષાનાં મૂળ-સ્વરૂપને, તેના વ્યાકરણના નિયમોનું ઉલ્લંઘન ન થાય એવી રીતે,—ભલે પછી તેમાં દેશકાળાદિ કારણે નવા શબ્દો, પારિભાષિક શબ્દો ઉમેરાય એ ભાષા ગૌરવ પામે,—કાયમ રાખવું, અથવા કાયમ રહે એવા સંજોગો આણવા તે તે ભાષાથી વ્યવહરનાર સાહિત્યપ્રેમીનું કામ છે. વ્યાકરણવિશિષ્ટ એવી ભાષા જો કાયમ રહે, તો તે ભાષામાંનાં સાહિત્યો ભાવિકાળે પણ તે વ્યાકરણવિશિષ્ટ ભાષાના અભ્યાસિયોને લાભરૂપ થાય : નહિ તો નકામાં. સંસ્કૃત અને પ્રાકૃત ( જે પ્રાકૃતમાં જૈન સૂત્ર—પ્રકરણો શુદ્ધાયાં છે તે ) એવી વ્યાકરણવિશિષ્ટ ભાષા હોય અવિચ્છિન્ન પરંપરાએ હજી સુધી ચાલી આવી છે : અને એનાં વ્યાકરણ—કોપાદિનો યોગ્ય પામેલાં રસિકો એ ભાષાનાં સાહિત્યમૃતનું પાન કરી આજે પણ આનંદનિભગ્ન છે. એ ભાષામાં લખવાની શૈલી-દળમાં દેશ-કાળે ભેદ પડતો રહ્યો છે, તથાપિ એનાં અનુશાસક વ્યાકરણ સૂત્રો (લિંગ-શબ્દ-અનુશાસનો) તો એકજ છે. આ શુજરાતી સાહિત્ય પરિપક્વ પણ શુજરાતી ભાષાનું લિંગશબ્દાનુશાસન, વ્યાકરણ, યથાયોગ્ય નિયત કરી એની અવિચ્છિન્ન ધારા રહે એવા ઉપાયો થોજે તો શુજરાતી ભાષાનું સાહિત્ય ભાવિકાળે પણ લાભપ્રદ—ઉપકારપ્રદ થશે. સાહિત્ય પરિપક્વનો આ પણ એક મુખ્યતમ ઉદ્દેશ હોવો જોઈએ છે.

આ લાંબા ઉદાપોહનું તાત્પર્ય એકે ભાષા દેશકાળાદિ ભેદે અપભ્રંશ પામી, એ અપભ્રંશનું પુનઃ અપભ્રંશ એમ ચાલ્યાં કરે છે ; પ્રવાહરૂપે ચાલ્યાં કરે છે ; એમાં દેશકાળાદિ વિશિષ્ટ કારણો હોય, કોઈ અમુક દેશ કે અમુક કાળ, કે અમુક સંપ્રદાય કે અમુક વ્યક્તિથી દાવો થઈ શકે એમ નથી કે આ ભાષાનો જન્મ તો અમારાં જ આંગણેથી થયો, અથવા થયો એવો સંભવ છે. અલંકારશાસ્ત્રના પ્રણેતા આર્યમૂર્દ્ધના ભાષાવિવેકમાંના “ દેશવિશેષાદ્ ભૂરિમેદો ડ્વપ્રશ્ન : ” શબ્દનો વિવેક, જૈન બિહુની વ્યાખ્યા, અને એ વ્યાખ્યાની પર્યાભોચના પૂર્વક “ દેશવિશેષાદ્ ભેદ ” નો આ અર્થ થયો. કહેવાનું કે જૈન લેખકોએ એમ નથી કહ્યું, કે અમારે ઘેરથી આ ભાષા જન્મી અથવા એ જન્મી એમ માનવાનાં અમને કારણ છે. તેઓએ તો ભાષા કેમ આવતરે છે, વૃદ્ધિ પામે છે,—એ વગેરે “ દેશવિશેષાદ્ ભૂરિમેદો ડ્વપ્રશ્ન : ” માં સમજાવી દીધું. દ્રવ્ય-ક્ષેત્ર-કાળ-ભાવને લઈ આગલી ભાષામાંથી અપભ્રંશ-રૂપાંતર પામી આવતરેલી—ઉછરેલી ભાષામાં સમાજનો, સંપ્રદાય માત્રનો, હાથ છે : વ્યક્તિ માત્રનો, હાથ છે ; કોઈ વ્યક્તિ કે કોઈ સંપ્રદાય એ ભાષાનો જન્મ પોતાને ત્યાંથી સંભાવી ન શકે.

હવે આપણે અર્ચામંપત્ર પ્રજ્ઞની નુટલી દલીલોની નોંધ લઈએ. અર્ચામાં જૈનો-થી શુજરાતી ભાષાનો જન્મ સંજાવનાની યુક્તિ રાખી છે. આ યુક્તિને ટેકાવવા—



(૧) જૈનોનાં સ્વ-પ્રકરણાદિની પ્રાકૃત ભાષાનો સ્વાંગ હવાલો જૈનોને સોપી, તે-પ્રાકૃત પરથી જૈનોને બગ્નલક્ષ (of divided mind) કરવા (વિ. સં. ૧લાથી) શ્રી સિદ્ધસેનદિવાકરના વખતથી જૈનોને સંસ્કૃતની મોહિની લાગી એમ સંભાવી લીધું છે ; કાવી દીધું છે ; અને ડાકટર મેકડોનેલના આધારે સાબીત કરી દીધું છે. આ સાબીતી આપતાં—સ્વીકારતાં એમ તો નક્કી કરી લીધું કે શ્રી સિદ્ધસેનસૂરિ પહેલાં જૈનોને સંસ્કૃતનો પરિચય (મોહ ?) ન હોતો, અથવા બહુ ઓછો હતો.

(૨) શ્રી સિદ્ધસૂરિના વખતથી જૈનોને સંસ્કૃતનો મોહ લાગવાથી તેઓને પૂર્વ પરિચિત પ્રાકૃતને ધર્ષણ-ક્ષય લાગુ પડ્યો સંભાવી લીધો છે.

(૩) જૈનોની આ પ્રાકૃતને સંભાવેલા ક્ષયરોગની ઉત્તરોત્તર શું સ્થિતિ થઇ એ નહિ જણાવતાં એકદમ વિ. સં. નવમા સૈકામાં આવી વનરાજ આવડાના વખતમાં જૈનોને રાજકારભાર સોપી દઇ તેઓ રંકપર વિદ્યાશાળાની ઉપેક્ષાને આરોપ સંભાળ્યો છે ; આ સંભાવેલા આરોપના પરિણામે જૈનોની ક્ષયગ્રસ્ત પ્રાકૃતના ક્ષયમાં વૃદ્ધિ સંભાવી લીધી છે ; અને આ ક્ષીણ પ્રાકૃતમાંથી અથવા તેની અપજ્જ પ્રાકૃતમાંથી ગુજરાતીનો જન્મ સંભાવી લઇ એ કીર્તિવરમાળા જૈનોને કંઈ આરોપવા પ્રયત્ન કર્યો છે.

પણ, જૈનો આ કીર્તિથી રાજ થાય એમ નથી. જૈનો જાણે છે, કે પરાપૂર્વથી સંસ્કૃત-પ્રાકૃત સાહિત્યને અડગ પુરુષાર્થપૂર્વક જૈન લેખકો અધ્યાપિ પર્થત અવિચ્છિન્ન ધારાએ રક્ષતા-પોષતા આવ્યા છે. તેઓની પ્રાકૃત ધર્ષણ પામી નાશ પામી નથી. “ સાત સાથે સાં, તેર તુટે, ” એવી પૂર્વોક્ત દલીલોથી જૈનોની પ્રાકૃતને ધસાવી નાખી, તેમાંથી ગુજરાતીનો જન્મ સંભાવી તેની કીર્તિ જૈનોને આપવા જતાં જૈનોએ અધ્યાપિ પર્થત અવિચ્છિન્ન ધારાએ ટેકાવી રાખી પોષેલી સંસ્કૃત-પ્રાકૃતની અતુલ્ય કીર્તિનો લોપ થાય છે.

એ દલીલોનું નિરીક્ષણ કરિયે.

(૧) શ્રી સિદ્ધસૂરિના વખતથી જૈનોને સંસ્કૃતની મોહિની લાગી, એમ બે કારણો આગળ કરી માની લીધું :—

(અ) શ્રી સિદ્ધસૂરિએ પૂર્વે પ્રાકૃતમાં શુભાયલાં સૂત્રોને સંસ્કૃતમાં અવતારવાની ઇચ્છા કરી, પણ આ સથે ( સાધુ, સાધ્વી, આવક, આધિકારો સમૂહ ) તેમને તેમ કરતાં અટકાવી પ્રાયશ્ચિત આપ્યું. એ કારણ.

(આ) ઑક્સફર્ડની ક્રિસ્ટિ કૉલેજના સંસ્કૃતના પ્રોફેસર મેકડોનેલના સંસ્કૃત

સાહિત્યના ઇતિહાસનો આધાર. \*ડૉક્ટર મેકડોનેલનું એમ માનવું છે, કે સિદ્ધસેન દિવાકરની પહેલાં જૈનોમાં સંસ્કૃતનો પ્રચાર નહોતો, અથવા સિદ્ધસૂરિના વખતથી જૈનોને સંસ્કૃતનો મોહ લાગ્યો ; આ કારણ.

આ બંને કારણો ( આધારોનો ) સત્યાંશ વિચારિયે :—

(અ) શ્રી સિદ્ધસેન દિવાકરે પ્રાકૃત સૂત્રોને સંસ્કૃતમાં અવતારવાની ઇચ્છા કરી એ એઓના (૧) સંસ્કૃતપરના મોહને લઇને અથવા (૨) પ્રાકૃતપરના અભાવને લઇને ? અથવા (૩) સંસ્કારી ભાષામાં સૂત્રો ઉતારાય તો સાફ, એવી માત્ર મધ્યસ્થ ભાવની ઇચ્છાને લઇને ? (૧) (૨) પ્રથમ એ વિકલ્પો ઘટતા નથી ; કેમકે શ્રી સિદ્ધસેન સૂરિને એકાંત સંસ્કૃતનો મોહ અને પ્રાકૃતનો અભાવ હતો તો, તેઓ પોતે જ શ્રી સમ્ભવિ તર્ક સૂત્ર આદિ, જે જૈનોમાં ન્યાય-તત્ત્વ આદિના પરમ તાત્ત્વિક-પ્રમાણિક ગ્રંથો ગણાય છે, અને જોનાપર પાછળ થયેલા શ્રી મહાવાદી પ્રમુખે સવિસ્તર વૃત્તિ લખી છે. તે પ્રાકૃતમાં શુદ્ધત નહિ.

(૩) હારે સંસ્કૃતમાં એ સૂત્રો લખાય તો સાફ, એવી મધ્યસ્થ ભાવની ઇચ્છા માત્ર કરી. વાર.

(૨) જ્યારે આવી મધ્યસ્થ ભાવની ઇચ્છા જ હતી, તો શ્રી સંધે એમને બાર વરસ જૈન ધારવાનું પારાંચિક પ્રાયશ્ચિત્ત શા માટે આપ્યું ? શું સંધને (૧) સંસ્કૃતનો અભાવ હતો ? અથવા (૨) સંધ સંસ્કૃતથી અગ્રાત હતો ? અથવા (૩) સંધને પ્રાકૃતની મોહિની હતી ? આ વિકલ્પો પણ ટકે એમ નથી ; કેમકે :—

(ક) સંધને સંસ્કૃતનો અભાવ હતો અથવા સંધ સંસ્કૃતથી અગ્રાત હતો, એમ બતાવવાને ઠાંઠ પ્રમાણ નથી ; ઉલટાં એ વખતે તેમ એની પૂર્વે જૈનોમાં સંસ્કૃતમાં પ્રણીત થયેલાં પુસ્તકો હતાં, અને જૈનોમાં સંસ્કૃતનો પ્રચાર હતો ; જે આગળ બતાવિયે છિયે.

(લ) હારે સંધને એકાંત પ્રાકૃતની મોહિની હતી, માટે શ્રી સિદ્ધસૂરિને દંડ, (પ્રાયશ્ચિત્ત) આપ્યો ? ના. પ્રાકૃત પરના મોહને લઇ એ પ્રાયશ્ચિત્ત નથી આપ્યું ; પણ જે હેતુએ પ્રાકૃતમાં સૂત્રો શુદ્ધામાં હતાં, તે હેતુને તે સૂત્રોને પ્રાકૃતમાંથી સંસ્કૃતમાં અવતારતાં મહાન્ બાધ આવતો હતો, અને તીર્થંકરોની આજ્ઞાનો લોપ થતો હતો. તે હેતુ આ છે :—

\* દા. મેકડોનેલ પણ આમ માનવાને કદાચ (અ) કારણથી લલચાયા હોય ; તો પછી (અ) અને (આ) બંને એક જ રહે છે. અને દા. મેકડોનેલનો આધાર નકામો થાય છે. વળી દા. મેકડોનેલને એમ માનવાનું બીજું કારણ પણ નથી લાગતું એટલે (અ) (આ) બંને એક જ છે. પાશ્વલ વિદ્વાનોની શૈલી (treatment) અનુકરણ કરવા જેવી છે, પણ તેઓનાં અપૂર્ણ આધારનાં અનુમાનો તો કેવળ ઉધે રસ્તે દોરવાનાં છે, એમ હવે અતલ વિદ્વાનોને જણાવા લાગ્યું છે.

“વાલ્મીકીમૂઢમૂર્ખાણાં નૃપાં ચારિત્રકાંક્ષિણાં ।

“અનુગ્રહાર્થં તત્ત્વજ્ઞૈઃ સિદ્ધાંતઃ પ્રાકૃતઃ સ્મૃતઃ ॥” શ્રીમાન્ હરિભદ્રસૂરિ.—

અર્થાત—ચારિત્રની (ગૃહલાગ-સંબંધની) ઇચ્છાવાળાં બાળ-સ્ત્રી-મૂઢ કે મૂર્ખ જનોપર ઉપકાર અર્થે તત્ત્વજ્ઞાનિઓએ સિદ્ધાંતને પ્રાકૃતમાં ગુપ્તમાં સંસ્કૃતમાં નિષ્ણાત ખુદ્ધિયાળી પુરૂષને સંસ્કૃતમાં રચાયેલાં સૂત્ર-સિદ્ધાંતો ઉપકાર કરે ; પણ વ્યાકરણ વિશિષ્ટ સંસ્કારથી ખેડાયેલી સંસ્કૃત ભાષાથી અનભિગ્ન એવાં બાળ-સ્ત્રી-મૂઢ-મૂર્ખ જીવો કોઇ ચારિત્ર અંગીકાર કરવા ઉજમાળ થાય તો તેઓને શું અવલંબન ? ખુદ્ધિયાળી, જેને વ્યાકરણદિનો ભોધ હોય, એવા પુરૂષો તો સંસ્કૃત અને પ્રાકૃત બંને સમજે. જૈન શાસનમાં બાળ-સ્ત્રી-મૂઢ-મૂર્ખ એવાઓને પણ ચારિત્રનો નિપેદ નથી કર્યો. આરંભ-પરિગ્રહ રહિત એવી લાગ-ચારિત્ર દશામાં રહેવાથી પૂર્વે કર્મ નિર્જરી શકે છે, માટે એ ચારિત્ર-સંબંધ-ગ્રંથોની કદાચ કોઇ બાળ-સ્ત્રી-મૂઢ-મૂર્ખને ઇચ્છા થાય, તો તે ચારિત્રમાં કેમ વર્તુલું એ વગેરેનાં વ્યવહાર તથા તત્ત્વ દેખાડનારાં સૂત્રોની તેઓને અવશ્ય જરૂર ; માટે એઓના અનુગ્રહ (ઉપકાર) અર્થે જ્ઞાનીઓએ સૂત્રો એઓ સમજી શકે એવી પ્રાકૃત ભાષામાં ગુપ્તમાં. શ્રી સિદ્ધસેન સૂરિની આ સૂત્રોને પ્રાકૃતમાંથી સંસ્કૃતમાં અવતારવાની ઇચ્છાથી આ પરમ હેતુનો અને જ્ઞાનિની આગ્રહનો લોપ થતો હતો, માટે સઘે તેમને તેમ કરતાં વાર્યા ; નહિ કે જૈનોમાં તે વખતે સંસ્કૃતનો પ્રચાર નહોતો ; અથવા જૈનોને એ પ્રતિ અભાવ હતો. આમ જોતાં શ્રી સિદ્ધસેન દિવાકરના વખતથી જૈનોને સંસ્કૃતની મોહિની લાગવાની સાબિતીનો આ (અ) આધાર સ્પષ્ટિત થાય છે.

(અ) બીજો આધાર ઑક્ષર્ડની ક્રીસ્ટી કોલેજના સંસ્કૃતના ઉસ્તાદ દા૦ મેક-દોનલ્ડનો લાવવામાં આવ્યો છે. \*આ આધાર લેવાની જરૂર ન હતી. એ આધાર સ્વીકારી લેવા પૂર્વે કોઇ વિદ્વાન્ જૈન શ્રાદ્ધ શ્રમણને પુછ્યું હત કે શ્રી સિદ્ધસેન દિવાકરની પૂર્વે પણ જૈનોમાં સંસ્કૃતનો પ્રચાર, (પ્રાકૃત જેટલો) હતો કે નહિ, તો સારો ખુલાસો થાત ; તેમ જ દા૦ મેકદોનલ્ડના શબ્દો પૂર્વાપર સંબંધ પૂર્વક (with relative context) ટાંક્યા હતાં તો વધારે સારું હતું. દા૦ મેકદોનલ્ડ કદાચ એમ માનતા હોય, કે જૈનોને સંસ્કૃતનો પરિચય અથવા મોહ શ્રી સિદ્ધસેનના વખતથી થયો, અથવા તે પ્રથમ જૈનોમાં સંસ્કૃતનો પ્રચાર ન હોતો, તો તે માનીનતા કેવળ અસમજસ, એક દેશીય અને અપૂર્ણ આધારની છે. જૈનોમાં શ્રી સિદ્ધસેનસૂરિની પહેલાં પણ પ્રાકૃત સાથે સંસ્કૃતનો પ્રચાર એક સરખી ધારાએ હતો. જુઓ, :—

\* ચર્ચાકાર પોતે નિખાલસ દિલથી કબુલ કરે છે કે “એકલા દા૦ મેકદોનલ્ડ” નો આ આધાર છે. અર્થાત્ બીજા કોઇ કહેતા હોય એવો આધાર મળતો નથી. (આમ છે છતાં સાહસ શા માટે ?)

(૧) જૈન શાસ્ત્રકરોએ એકાંત પ્રાકૃતની ઉપયોગિતા ગણી સંસ્કૃતનો નિષેધ કર્યો છે એમ નથી. વ્યાકરણવિસિષ્ટ સંસ્કૃતના બોધની પરમ આવશ્યકતા જૈનોના તીર્થંકરોએ પ્રકાશેલ સૂત્રોમાં પ્રગટ દર્શાવી છે. વ્યાખ્યાન કરવાને યોગ્ય સાધુએ શું શું જાણ્યું બોધ્યું, એ જૈનોના પ્રથમ અંગ શ્રી આચારાંગસૂત્ર (છાપેલ પૃ. ૧૮૫) તથા શ્રી અનુયોગદ્વારસૂત્ર આદિમાં જણાવ્યું છે; તેમાં વ્યાકરણ, સંસ્કૃતાદિ શિખવાની જરૂર જણાવી છે. શ્રી સિદ્ધસેનસૂરિના વખતથી જૈનોમાં સંસ્કૃતનો મોહ-લાગ્યો હતો તો તે પહેલાં થયેલા તેઓના તીર્થનાથ સંસ્કૃતના અભ્યાસની આવશ્યકતા ઉપર આટલો ભાર ન મુકત.

(૨) શ્રી સિદ્ધસેન સૂરિની પૂર્વે થઈ ગયેલા જૈન આચાર્યોની સંસ્કૃત કૃતિઓ વિષયમાં છે:—

(ક) શ્રી સિદ્ધસેનસૂરિની પૂર્વે પાણિનિ ઋષિ દોઢ સેકમાં થયા છે. તે પાણિનિની પૂર્વે શ્રી શાકટાયન જૈન મુનિ થયા છે. એમણે સંસ્કૃત વ્યાકરણ રચેલું છપાયેલું વિષયમાં છે. આ સંબંધમાં અમે આ લેખના પ્રથમ પ્રકરણમાં યથાયોગ્ય જણાવ્યું છે.

(લ) શ્રી સિદ્ધસૂરિની પૂર્વે બસો વરસે થયેલા શ્રી ભદ્રબાહુ શ્રુત કેવલિએ પણ સંસ્કૃત કૃતિઓ કરી છે. તેઓનો “ભદ્રબાહુ સંહિતા” નામનો આપૂર્વ જ્યોતિષનો ગ્રંથ, સંસ્કૃતમાં રચાયેલો, વિષયમાં છે. મરહુમ સંતાવધાની કવિ શ્રીમાન્ રાજચંદ્રે આ ગ્રંથ જોયો હતો.

(ગ) શ્રી ભદ્રબાહુ પછી પણ શ્રી સિદ્ધસૂરિની પૂર્વે સો-દોઢસો વરસે થયેલા શ્રી ઉમાસ્વાતિ વાચકની સંસ્કૃત કૃતિઓ પ્રગટ થયેલી વિષયમાં છે (૧) તત્ત્વાર્થાધિગમ, (૨) તેપરતું તેઓનું કરેલું ભાષ્ય (૩) પ્રશમરતિ, (૪) આવકપ્રજ્ઞસિ, (૫) પૂજાપ્રકરણ, (૬) જંબુદ્વીપ સમાસ એ વગેરે છે. રાયલ એશિયાટિક સોસાયટીની બંગાળાની શાખા તરફથી એ બધાં પ્રસિદ્ધ થયાં છે.

(ઘ) પ્રાચીન શિલા લેખો શ્રી સિદ્ધસૂરિના વખત પહેલાના વિષયમાં છે. મથુરાનો શ્રી મહાવીર પ્રભુના મંદિરનો (Vide, General Cunningham's Archeological Reports Vol. VIII. Plates 13 and 14); મારવાડમાં એરીનપુરા (અરણ્યપુર) સ્ટેશનથી છ ગાઉ દૂર કોરટ (કોરંટ) પાસે શ્રી વીરપ્રભુનું બિંબ (Image) વીરપ્રભુથી ૭૦\* વરસે (વિ. સં. ૪૦૦ પહેલાં) જૈનોના ત્રેવિશમાં તીર્થંકર શ્રી પાર્શ્વનાથના સંતાનીય, તેઓ પછી છઠ્ઠી પાટે થયેલા, શ્રી રત્નપ્રભસૂરિએ પ્રતિષ્ઠિત કરેલું વિષયમાં છે; તેનો લેખ. (શ્રીમદ્ આત્મારામજીનાં જૈન વિષયિક પ્રશ્નોત્તર, અજ્ઞાનતિમિર-હારકર અને જૈન તત્ત્વનિર્ણય પ્રાસાદ જીઓ.)

\* શ્રીમદ્ આત્મારામજી વીરાત ૭૦ કહે છે: બાઇ પરમાર ૨૨૨ કહે છે; વીરાત ૨૨૨ હોય તો પણ તે વખત શ્રી સિદ્ધસૂરિ પહેલાં બસો વરસનો છે.

“સિદ્ધ”થી † શરુ થતો એક શિલા લેખ છે, જે નિઃસંશય જૈનોનો છે. ... ..

દાં બુદ્ધલરે આ શિલાલેખો શોધ્યા છે, અને શ્રીમદ્ આત્મારામજીએ ઉપર જણાવેલા ગ્રંથોમાં સવિસ્તર ઉતાર્યા છે. આ શિલાલેખો સંસ્કૃતમાં છે. મથુરાનો પાલીમાં છે એમ દાં બુદ્ધલરું કહેવું છે. આમ હોય તો પણ શ્રીસિદ્ધસ્રિ પૂર્વે જૈનોમાં સંસ્કૃતના પ્રચારના ખીળ પુરાવા મોજુદ છે. જે હજાર વરસ પૂર્વેનું આટલું સાહિત્ય મળી આવે છે, એ સદ્ભાગ્યની વાત છે. શેષ નહિ મળી શકતું અથવા કાળધર્મ, સડણુ-પડણુ-વિધ્વંસરૂપ પૌદ્ગલિકધર્મ, અથવા દેશપરના જુદા જુદા મારી-મરફી અનાદિ-અતિવૃદ્ધિ-દુર્ભિક્ષ-પરચક-સંગ્રામ આદિ વિધ્નવોને લઇ નાશ પામેલું સંસ્કૃત પ્રાકૃત સાહિત્ય ધણું હોવું જોઇએ, એવી કલ્પના ખોટી અથવા અસ્થાનીય નહિ ગણાય.

(૨) ત્રીજી દલીલ એ લાવવામાં આવે છે, કે શ્રી સિદ્ધસ્રિના વખતથી જૈનોને સંસ્કૃતની મોહિતી લાગવાથી તેઓનું મન પ્રાકૃતપરથી ઓછું થવા લાગ્યું; અર્થાત્ અસાર સુધી તો જૈનોને પ્રાકૃતનુંજ અવલંબન હતું; હવે સંસ્કૃતનો મોહ લાગ્યો એટલે સ્વાભાવિક રીતે પ્રાકૃતનું પોપણુ ઓછું થયું હોવું જોઇએ; જે ધીમે ધીમે થતું ગયું. આવા આશયવાળી દલીલ પણ અપૂર્ણ આધારની છે. કેમકે:—

(૧) ઉપર જણાવી ગયા છીએ, તેમ શ્રી સિદ્ધસ્રિ સુધી પણ જૈનોએ સંસ્કૃત-પ્રાકૃત બંનેને એક સરખો આધાર આપ્યો છે. એમાંથી એકેની ક્ષતિ થવા દીધી નથી; તેમ એ ક્ષતિ થવા થોડા પ્રમાણે એમનાથી થઇ શકે એમ નહોતું, નથી; કેમકે-તેઓમા ‘તીર્થંકરોની તેમને સંસ્કૃત-પ્રાકૃત બંને સિખવાની સ્પષ્ટ આગ છે.

(૨) “જે ઘોડે ન ચડી શકાય” એ ન્યાયને અવલંબી, (ગણી લીધેલા) સંસ્કૃતપર થયેલા મોહને લઇ જૈનોમાંથી શ્રી સિદ્ધસ્રિ પછી પ્રાકૃતને સ્વાભાવિક ધસારો લાગવો જોઇએ, એમ અનુમાનની લીધું; પણ આ અનુમાન માટે કાંઇ પ્રમાણ નથી. ઉલટાં એ અનુમાનને બાધક પ્રમાણ છે. અર્થાત્ પ્રાકૃત (શ્રી સિદ્ધસ્રિના વારા પછી વિં સંઁના આરંભ પછી પણ) ધસાવાને બદલે ઉલટી પોપાતી આવી છે. જે અસાર લગણુ યથાયોગ્ય અવિચ્છિન્નપણે પોપાતી આવી છે. અત્રે શ્રી બનારસની યશોવિજયજી જૈન ષાઠશાગમાં કોઇ જઇને જુએ, તો સાં કોઇ કોઇ યુવકો જૈન પ્રકરણોની આ પ્રાકૃત બાપાનો અભ્યાસ કરી રહ્યા જોશે; કોઇ તો એમાં પદ પણ રચે છે. આ પ્રાકૃતમાં વિં સંઁ અઢારમી સદીમાં વિદ્યમાન શ્રી યશોવિજયગણિએ “યતિ લક્ષણ સમુચ્ચય” આદિ રચેલા ગ્રંથો હમણાંજ “યશોવિજય

† ગિરનાનપરનો રૂદ્ધામાનો લેખ પણ “સિદ્ધ”થી શરુ થાય છે. “સિદ્ધ” કે “સિદ્ધ એ જૈનોનો પારિભાષિક શબ્દ “સિદ્ધને નમસ્કાર થાઓ !” એ છે; અને જેનેતરમાં આ શબ્દ નથી જોવામાં આવતો તેથી જણાય છે કે પ્રસિદ્ધ થયેલા આ રૂદ્ધામાનો લેખ જૈનોનો છે.

ગ્રંથમાળા” નામે શ્રી ભાવનગર જૈન ધર્મ પ્રસારક સભા તરફથી પ્રસિદ્ધ થયા છે. શ્રી સિદ્ધસુરિની પૂર્વે તથા સાર પછી થયેલી પ્રાકૃત કૃતિયો સાથે આ કૃતિયોને સરખાવતાં પ્રતીત થશે, કે એ બધી કૃતિયો એકજ જૈન સૂત્ર-પ્રકરણગત પ્રાકૃત ભાષાની છે. શ્રી સિદ્ધસુરિ પૂર્વે તથા સાર પછી થયેલી (શ્રી સિદ્ધસુરિ પછી જૈનેાની પ્રાકૃત ધસાતી નથી ચાલી, પણ સંસ્કૃતની સાથેજ પોષાતી ચાલી છે, એ દેખાડવા) યોદ્ધિક પ્રાકૃત કૃતિયો નામભાગરૂપે કાળક્રમવાર આપવી ઉપયોગી થશે:—

. (કૈ) સિદ્ધસુરિ પહેલાંની:—(પ્રાકૃત કૃતિઓ.)

(૧) શ્રી સુધર્માસ્વામીએ (વિં સં પૂર્વે પાંચમો સૈકા) ગુંથેલાં આગમ સૂત્રો ઉપરાંત શ્રી વીર પ્રભુના હસ્તદિક્ષિત શિષ્ય શ્રી વીરભદ્રગણિનાં “આતુરપ્રત્યાખ્યાન (આઉર પચ્ચકખાણુ)” “ચતુ:શરણુ (ચઉસરણુ)” આદિ (વિં સં પૂર્વે પાંચમો સૈકા) પ્રસિદ્ધ થયાં છે.

(૨) શ્રી વીર પછી શ્રી સુધર્માસ્વામીની ચોથી પાઠે થયેલા શ્રી ત્રિપંભવસુરિનું “દશવૈકાલિક” (વિં સં પૂર્વે ચોથો સૈકા) પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(૩) શ્રી વીર પછી ત્રીજા સૈકામાં થયેલા શ્રી ભદ્રબાહુ આદિપૂર્વધર રચેલ અંગોપાંગની નિર્ચુક્તિયો, તથા બીજી કૃતિયો (વિં સં પૂર્વે ત્રીજો સૈકા) કોઇ કોઇ પ્રસિદ્ધ થયેલી છે ; કોઇ કોઇ હસ્ત લેખ રૂપે છે ; અને કેટલીક નાશ પામી છે.

(૪) શ્રી ભદ્રબાહુસ્વામી પછી તરતમાં થયેલ શ્રી રથલિભદ્રની બહેન વક્ષા-સાધ્વીને શ્રી સીમંધરસ્વામિએ આપેલી ચૂલિકાઓ “દશવૈકાલિક” આદિમાં પાછળથી નાખેલી વિદ્યમાન છે ; પ્રસિદ્ધ થયેલી છે.

(૫) શ્રી વીર પછી ચોથા સૈકામાં થયેલા શ્રી સ્વામસુરિનું “પન્નવણુ (પ્રજ્ઞાપના)” (વિં સં પૂર્વે બીજો સૈકા) પ્રસિદ્ધ થયું છે. ઇત્યાદિ.

(જ) સિદ્ધસુરિના વખતનું તથા સાર પછીનું જૈન પ્રાકૃત સાહિત્ય યોદ્ધિક જોઇયે, અને તેથી જણાશે, કે ચર્યાગણત દલીલ મુજબ પ્રાકૃત ધસાતું ચાલ્યું નથી ; પણ પોષાતું વૃદ્ધિ પામતું ચાલ્યું છે:—

(૧) શ્રી સિદ્ધસુરિનું “સમ્ભતિ સૂત્ર” પ્રસિદ્ધ થયું છે.

(૨) શ્રી સિદ્ધસુરિ પછી વિં સં ૬૦ માં શ્રી વિમલસુરિએ રચેલું પ્રાકૃત ૧૦૦૦૦ ગાયાબદ્ધ શ્રી પદ્મચરિત્ર અથવા રામચરિત્ર.

(૩) સાર પછી વિં સં બીજા સૈકાના અરસામાં થયેલા શ્રી સિદ્ધનાગાર્ગુનના ચુર પાદલિપ્તસુરિ, (પાયલિપ્તસુરિ, જેનાં નામથી નાગાર્ગુને કાઠિયાવાડના ચતુર્જય પર્યતની તળેટીમાં પાયલિપ્તઠાણુ, સંસ્કૃત પાદલિપ્તસ્થાન, અને હાલનું પાયલિ-તાન, પાટીતાણુ વસાવ્યાનો ઐતિહાસિક ઉલ્લેખ છે) એઓએ રચેલ (હાલ મળી આવતી તેમાં પહેલી) પ્રાકૃત દેશી નામમાળા. (જે પાયલિપ્ત નામમાળા

રૂપે ઝોળખાય છે.)

(૪) સાર પછી થયેલા શ્રી ધર્મદાસગણિએ રચેલી “ઉપદેશમાળા” પ્રસિદ્ધ થઇ છે. કહેવાય છે, કે આ ધર્મદાસગણિ શ્રી વીરપ્રભુના હસ્તદિક્ષિત શિષ્ય હતા ; પણ આ અન્યમાં વિં સં પહેલા સૈકામાં થયેલા શ્રી વજ્રસ્વામીના વારા સુધીનાં ઐતિહાસિક સ્તવવનો દેખાતાં હોવાથી, અને એ પાછળથી પ્રક્ષિપ્ત થયાં છે એવું નહિ દેખાતું હોવાથી, ખીલ્ને સખળ આધાર ન મળે તો અનુમાન થાય છે, કે એ ધર્મદાસજી આ અરસામાં કે પછી થયા.

(૫) સાર પછી વિં સં ત્રીજા-ચોથા સૈકાના અરસામાં થયેલા શ્રી શિવ-શર્માનાં કૃમ્મવિવાગ (કર્મવિપાક), કૃમ્મપયડી (કર્મપ્રકૃતિ) આદિ પંચસંગ્રહ પ્રસુખ થયો. આ પ્રસિદ્ધ નથી થયા ; પણ જૈન સાધુ આદિ આનો અભ્યાસ કરે છે ; અને સૌથી પ્રાચીન કર્મગ્રંથ પણ કહે છે. દિગંબરના “ગોમટસાર” અને સ્વેતાંબરના “કર્મગ્રંથ” આ ઉપરથી થયા છે. વિં સં પહેલા સૈકાથી છઠ્ઠા સૈકાના પ્રારંભ સુધીમાં જૈનોના સંસ્કૃત-પ્રાકૃત ગ્રંથો અનેક થયા હોવા જોઈએ ; પણ કાળાદિ દોષને લઇને એ નાશ પામ્યા હોય અથવા ગમે તેમ હોય પણ આપણને ખંદુ જુજ મળે છે. પ્રાકૃત ગ્રંથો-જેમ જુજ મળે છે તેમ સંસ્કૃત ગ્રંથો પણ જુજ મળે છે. વિં સં પાંચમા સૈકામાં થયેલા શ્રી ધનેશ્વરસૂરિનો સંસ્કૃત શાનુંગ્ય માહુત્ય પ્રસિદ્ધ થયો છે. તેમ જ એ અરસામાં થયેલા શ્રી મહાવાદી, ( શિલાદિલના બાણેજ ) એમણે “દ્વાદશાર નય ચક્રવાલ” જેન ન્યાયનો મહાત્ અર્થ, તેમ જ બૌદ્ધાચાર્ય ધર્મોત્તરના “ન્યાયખિંદુ” ઉપર વૃત્તિ, અને શ્રી સિદ્ધસેન દિવાકરના “સમ્મતી-સૂત્ર” ઉપર ટીકા તથા “પદ્મચરિત્ર” ( આ સંસ્કૃતમાં કે પ્રાકૃતમાં એ ખબર નથી પણ ખીજ ) સંસ્કૃતમાં લખ્યા છે. આમાંથી માત્ર “દ્વાદશાર નયચક્ર” ( Wheel of Naya, having twelve radii ) મળે છે ; બાકી તો માત્ર યાદી રૂપે પ્રાચીન ટિપ્પણિકામાં ( catalogues ) નામરૂપે રહ્યા છે । કાળ દોષે તે ગ્રંથો અલબ્ધ થઇ પડ્યા છે । વિં સં સોળમા સૈકાની ફેરીસ્ત કરનારને પણ એ ગ્રંથો હાથ લાગ્યા નથી ; માત્ર નામરૂપે એણે જણાવ્યા છે । આમ વિં સં પહેલા સૈકા પછી પાંચમા સૈકા સુધીમાં પ્રાકૃત ઘસાતું ચાલ્યું અને સંસ્કૃત પોપાતું ચાલ્યું એ એકાંતે અથવા અનુમાને કહી શકાય એમ નથી. બને બાપામાં ગ્રંથો રચાયા હોવા જોઈએ ; પણ બંનેના ઉપર જણાવ્યા એટલા કે ખીજ કોઇ ગ્રંથો જ મળી શકે છે. આ ગ્રંથો બધા સ્વેતાંબર સંપ્રદાયના છે ; અને આ ટેકાણે નોંધ લેવી જરૂરની છે, કે આ અરસામાં દિગંબરઆશ્રયના ઘણા ગ્રંથકારો થયા છે ; તેઓએ પણ સંસ્કૃત-પ્રાકૃતમાં ઘણા ગ્રંથો રચ્યા છે ; અને એમાંના ઘણા મળી આવે છે ; પ્રાકૃતની સંખ્યા વિશેષ છે. દિગંબર પ્રાકૃત અને સ્વેતાંબર પ્રાકૃતમાં શૈલી કે ધાવા પરત્વે નિલક્ષણતા દેખાય છે. પણ તે બંને પ્રાકૃતનું નિયામક શબ્દાનુશાસન (બ્યાકરણ)

એકજ જાતનું છે ; આશ્રાય ભેદ, દેશભેદ, કાળભેદ એ આદિ કારણે શેષી વૈલક્ષ્ય સ્વાભાવિક છે ; પણ તે બધાંનાં નિયામક બાકરણ સૂત્રા એકજ છે ; આ દિગંબર પ્રાકૃત ગ્રંથોનાં ધ્યાન ખેંચી રહેલા ગ્રંથો શ્રી સિદ્ધસૂરિ પછી વિં સં બીજા સૈકામાં થયેલા શ્રી પદ્મનંદિ અથવા કુંદકુંદ સ્વામીના (૧) સમયસાર (સુદ્રિત) (૨) ક્ષપકસાર (૩) ત્રિલોકસાર (૪) લઙ્કિધસાર (૫) પ્રત્યાસ્તિકાય (સુદ્રિત) (૬) અમૃતપાહુકા (અષ્ટ પ્રાણી) (૭) પ્રવચનસાર (સુદ્રિત) યુનિવર્સિટી તરફથી એમ એ, માટે જૈન સાહિત્યમાં નિયત થયેલો એ આદિ છે. આ સિવાય સાર પછી ત્રીજા ગ્રંથોના સૈકાના અરસામાં થયેલા શ્રી શિવાચાર્ય (શિવાચ્ય અથવા શિવકોટિ),— એમનો હમણાજ હિંદી અનુવાદ સાથે પ્રસિદ્ધ થયેલો “ભગવતી આરાધના” ગ્રંથ છે ; આનું પ્રાકૃત સ્વેતાંબર આશ્રાયના પ્રાકૃત સાથે ગળતું છે. આ સિવાય સંસ્કૃતમાં શ્રી સંમતભદ્રસૂરિ સ્વેતાંબર, જે દિગંબરોને પણ માન્ય છે, તેઓનાં “આસન્નિભાંસા” “રત્નકરંડાવકાચાર” આદિ છે ; બંને પ્રસિદ્ધ થયાં છે. વિં સં બીજા સૈકાના અરસામાં આ સૂરિ થયા છે. આ ઉપરાંત વિં સં પાંચમા સૈકાને છેડે થયેલા શ્રી માનદેવસૂરિનું (સ્વેતાંબર) “ઉપધાન પ્રકરણ” પ્રાકૃતમાં છે; તથા માનતુંગસૂરિ (બાણમયૂરના સમકાલિન) નું સંસ્કૃત ભક્તામરકાવ્ય (સ્તોત્ર) પ્રસિદ્ધ થયું છે. આમ શ્રી સિદ્ધસૂરિથી માંડી છઠ્ઠા સૈકાના પ્રારંભ સુધીમાં પણ જૈનોએ સંસ્કૃત-પ્રાકૃતને સારી રીતે એક સરખી રીતે પોષ્યું છે, એ એઓનાં મૂળી આવતાં કેટલાંક પુસ્તકોની ઉપલી નોંધથી સમજાય એમ છે.

(૬) હવે આપણે વિ. સં. છઠ્ઠા સૈકામાં આવિયે. આ સૈકાએ પ્રાકૃત ગ્રંથોને ઘણું પોષણ આપ્યું છે. આ એક બાબત ખસુસ ધ્યાનમાં રાખવા જેવી છે, કે જૈન આગમ સૂત્રો અસાર સુધી કંઠાએ રાખવામાં આવ્યાં હતા; ધવલપત્ર ઉપર આશેખાયાં ન હતાં. ગુરૂપર્વપરપરાએ એ સત્તાદિ કંઠે આપ્યાં આવતાં. દિગંબર આશ્રાયમાં લખવાનો પ્રચાર હતો; સ્વેતાંબરનાં અન્ય પ્રકરણો પ્રાયઃ લખાતાં; પણ તેઓનાં અંગોપાંગાદિ હજી સુધી લખાયાં ન હતાં; આથી સ્વેતાંબર-દિગંબરો બંનેને બહુ શોષણ પડ્યું છે. શ્રી બદ્ધાહુ સ્વામીના વારામાં ભયંકર દુકાળ પડેલ, તેથી તેમ જ સાર પછી બીજા સૈકામાં પણ દુકાળ પડેલ તેથી સૂત્રો નાશ પામે એવી સ્થિતિમાં હતાં; એથી શ્રી રુદ્રદિલાચાર્ય આદિએ મથુરામાં મૂળી રહેલાં સૂત્રોનો પથપોષ્ય બાંધે કરી તેને જળવ્યા; આ માથુરી વાચના કહેવાય છે. સાર પછી શ્રી વજ્ર સ્વામીના વખતમાં (વિ. સં. પ્રારંભ પછી) પણ દુર્ભિક્ષ ભય નડેલ; કાળ ઉચ્ચરૂપે પ્રકાશતો હતો; સ્મૃતિગ્રંથ યતો જતો હતો; છતાં આરંભ દોષથી કરીને (જૈન સાધુઓને આરંભ પોતા કે પારકા માટે સર્વથા નિષિદ્ધ છે) લખવાનું કે લખાવવાનું કરી ન શક્યા. લખવા-લખાવવા માટે સામગ્રીઓ મેળવતાં-મેળવાવતાં નિઃસંશય આરંભ કરવો-કરાવવો પડે; જે તેઓ પોતાના કલ્પ (આચાર) પ્રમાણે ન કરી શક્યા. આ



અરસા સુધીના જૈન પ્રાકૃત-સંસ્કૃત ગ્રંથો યોગ્ય મળતા હોય તેમાં આ પણ એક કારણ છે; ગ્રંથો રચાયા છતાં લખાયા ન હોય. બધું સ્મૃતિગોચર રાખી ગુરુ શિષ્યને આપે એમ પરંપરા પૂર્વક ચાલતું. આવી સતેજ સ્મૃતિનો આપણને હાલ ખ્યાલ પણ કદાચ ન આવે; પણ માનસ શાસ્ત્ર ( Science of Psychology ) ના અભ્યાસીઓને આ સહેજ પ્રતીત થાય એમ છે. મન-વચન-કાયાના વ્યભિચાર દોષથી પ્રાયઃદુષિત, શુદ્ધ બ્રહ્મચર્ય ( મન-વચન-કાયા ત્રણેય ) થી પ્રાયઃ વિમુખ, અને એવા વિશુદ્ધ બ્રહ્મચર્યના અભાવે કુટિત મન-મગજ-શરીરવાળા આ કાળના પામર જીવો, - એને આ વાત કદાચ કલ્પનાગોચર પણ ન થાય, અથવા એઓ આ વાતને બહેમ કે અતિશયોક્તિ અથવા “જીનું એટલું સોતું” એવી ગણતરી ગણનારા રૂપે, અથવા આર્ય દેશના મોહરૂપે કદાચ ગણી કાઢે? પણ નહિ, આર્ય દેશે બુદ્ધિપ્રભા, સ્મૃતિપ્રાબલ્ય, શુદ્ધબ્રહ્મચર્ય, વિદ્યા જ્ઞાનસક્તિ એ આંગે પ્રભાવશાલી, પ્રતિભાશાલી પુરૂષોને જન્મ આપ્યો છે; ઇતિહાસ એની ખાતરી આપે છે; વિ. સં. છઠ્ઠાથી બારમા તેરમા સૈકામાં થયેલા સાધુઓની લાખો સ્તોકોએ અંકતી કૃતિઓ આપણને વિશ્વાસ અણાવે એમ છે. જૈન આગમ સૂત્રો શ્રી દેવર્દિગણિજ્ઞાનમાત્રમણુ તથા બીજા સાધુ-ઓએ વિ. સં. ૫૧૦ ના અરસામાં પુસ્તકારૂઢ કર્યા; તે પહેલાં શું રિથિતિ હતી એનો વિગતે અહેવાલ શ્રી દેવર્દિસૂરિ શ્રી નંદીસૂત્રમાં આપે છે; સાર પછી તે સૈકાના પ્રાંતે થયેલા શ્રી હરિભદ્રસૂરિ જેમણે “મહાનિશીથ” વિચ્છેદ જતું ઉદ્ધવું, તેઓ પણ તે સૂત્રમાં તથા દશવૈકલિકાદિ સૂત્રોની ટીકામાં આ વાત નજીવે છે. તેમની પહેલાં થયેલા શ્રી જિનભદ્રગણિજ્ઞાનમાત્રમણુ બૃહદ્દશાબ્ધ અથવા વિશેષાવશ્યકમાં પણ આ વાત આપે છે; સાર પછી વિ. સં. આઠમા સૈકામાં થયેલા શ્રી શીલાંકસૂરિ પણ શ્રી આચારાંગની વૃત્તિમાં આ વાત આણે છે; તેમજ વિ. સં. બારમી સદીમાં થયેલા શ્રી અભયદેવસૂરિ, સાર પછી તરતમાં થયેલા શ્રી વાદિવેતાલચાંતિસૂરિ, શ્રી મલયગિ-રિસૂરિ, શ્રી કોટયાચાર્ય ( કોટિસૂરિ ), શ્રી દ્રોણાચાર્ય, શ્રી મહાધારી હેમચંદ્રસૂરિ આદિ જોઓએ જીદાં જીદાં સૂત્રોની, અંગોપાંગની વૃત્તિઓ લખી છે, તેઓએ યથાયોગ્ય આ ઐતિહાસિક બીના આપી છે. ધરબાર લાગી, આરંભ-પરિગ્રહથી રહિત સ્વદેહની એક સંયમને અર્થેજ રક્ષા કરવાવાળા, સ્વપર હિત માટે ઉચુક્ત થયેલા પુરૂષોને ખોદું, અસમજનસ અથવા અતિશયોક્તિરૂપ લખવાનું શું કારણ હોય, એ સમજાતું નથી. આ સૈકાના પ્રારંભમાં શ્રી સૌરાષ્ટ્રનાં હાલ ખંડિયેરજીત વલ્લભીપુરમાં ( વળામાં ) શ્રી દેવર્દિગણિજ્ઞાનમાત્રમણુ આદિ સાધુઓએ મળી, અસાર સુધી ધવળપત્રપર નહિં આરે-આરલાં, ફક્ત કંઠાં રહેલાં, પણ કાળદોષ, સ્મૃતિભંગ આદિ દોષને લઇ વિચ્છેદ જતાં સૂત્રોને પુસ્તકારૂઢ કર્યા; યથાયોગ્ય લખાવી લીધાં. આ પ્રાકૃત સ્તોટ્રો લાખો થવા જાય છે. સાર પછી તેઓએ પ્રાકૃતમાં “નંદિસૂત્ર” લખ્યું; આમાં પૂર્વાચાર્યોનો, તેઓની કૃતિઓનો, એ વગેરેનો ઇતિહાસ પણ છે. સાર પછી તેજ સૈકામાં શ્રી જિનભદ્રગણિઓ

શ્રી બૃહદ્દશાધ્ય અથવા વિશેષાવશ્યક સૂત્ર (પ્રાકૃત ૪૦૦૦ શ્લોકપુર) , રમ્યું; તેમજ ખીજ “જંબુદ્વીપસંગ્રહણી” આદિ ગ્રંથો રમ્યા. સાર પછી આ સૈકાના ઉત્તરાર્ધમાં શ્રી હરિભદ્રસૂરિએ સમરાદિત્ય ચરિત્ર પ્રાકૃતમાં ૧૦૦૦૦ શ્લોકપુર તથા નાણાઇત (જાનાદિત્ય) પ્રાકૃતમાં લખ્યાં; તથા શ્રી મહાનિશીથ સૂત્રને સમુદ્યું; આ સિવાય ખીજ અનેક પ્રાકૃત ગ્રંથો એએએ લખ્યા છે. વિ. સં. છઠ્ઠા સૈકામાં આમ અનેક પ્રાકૃત ગ્રંથો લખાયા છે. સંસ્કૃતમાં પણ ઘણા લખાયા છે; પણ અમારે અત્રે તો પ્રાકૃત સંબંધીજ ખાસ કહેવાનું છે.

(૭) વિં સં સાતમા આઠમા સૈકામાં થયેલા પ્રાકૃત ગ્રંથોની માહિતી અમને નથી. “જૈનગ્રંથાવલી” આદિકંઠલગો તથા બંડારો જોવામાં આવે તો ખબર પડે. આ સૈકામાં શ્રી દિગંબરી નેમિચંદ્ર સિદ્ધાંતીનાં પ્રાકૃતમાં રચાયેલાં શ્રી ગોમદસાર તથા બૃહદ્ દ્રવ્યસંગ્રહ આદિ બહુ પ્રસિદ્ધ છે.

(૮) નવમા સૈકામાં પચસંગ્રહ આદિ જુના કર્મગ્રંથોને અનુસરી કર્મવિપાક આદિ જુના કર્મગ્રંથો શ્રી ગર્ગર્પિએ રચેલા મળી આવે છે. અત્રે મોરખીના બંડારમાં અમારા જોવામાં આ ગ્રંથો આવેલ છે; અને આ પરિપૂર્ણ પ્રદર્શનમાં એ સુકેલ છે.

(૯) દશમા સૈકામાં સુપ્રસિદ્ધ ધનપાળ પંડિતે ખીજ દેશીનામમાળા (હાલ મળી આવતી પ્રાકૃતનામમાળામાં ખીજ) જે તરંગલોલા નામે પ્રસિદ્ધ છે, તે રચી છે. તેજ અરસામાં કે ઠાંઇક પહેલાં શ્રી ચંદ્રપ્રભમહતરે સત્તરી (સમર્પિદા) નામનો છઠ્ઠા કર્મગ્રંથના નામે ઝાળખાતો ગ્રંથ રચેલો મુદ્રિત થયો છે.

(૧૦) સાર પછી ક્રમે ક્રમે શ્રી અભયદેવસૂરિ, શ્રી હેમચંદ્રસૂરિ, શ્રી મદલધારી હેમચંદ્રસૂરિ, શ્રી ચંદ્રસૂરિ, આદિ થયા તેમણે પ્રત્યેક પ્રાકૃત કૃતિઓ કરી છે. શ્રી ચંદ્રસૂરિની “સંગ્રહણી” જે મધ્યમ મંગ્રહણીના નામે ઝાળખાય છે, તે તથા શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યની ત્રીજી દેશીનામમાળા પ્રસિદ્ધ થયેલી વિખ્યાત છે. શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યના વારામાં ખીજ અનેક સાધુઓએ જુદા જુદા તીર્થકરોનાં પ્રાકૃતગાથાબદ્ધ હજારો શ્લોકપુર ચરિત્રો લખેલાં વિદ્યમાન છે. સંસ્કૃતમાં પણ એવાં ઘણાં ચરિત્રો લખાયાં છે. આ પ્રાકૃત ચરિત્રોનું સમગ્ર પુર લાખો શ્લોકો થવા વન્ય છે. આ પ્રત્યેક ગ્રંથનાં નામ, શ્લોક સંખ્યા, કર્તાનાં નામ, રમ્યાનો સંવત્ તથા એ ક્યાં મળી શકશે ?—એ બધી વિગતવાર તપસીલ “જૈનગ્રંથાવલી” ઉપરથી જોઈ શકાશે. સાર પછી તે અરસામાં શ્રી શાંતિસૂરિએ જીવવિચાર તથા ખીજ કોઇ આચાર્યે નવતત્વ પ્રકરણ પ્રાકૃતમાં યોજ્યાં છે; તે પ્રસિદ્ધ થયાં છે. ત્યાર પછી શ્રી નેમિચંદ્રસૂરિએ પ્રવચન-સારોદ્યાર નામનો મહાન્ પ્રાકૃત ગ્રંથ રચેલો પ્રસિદ્ધ થયો છે. વળી ઉપર જણાવેલ “જીવવિચાર”ના કર્તા શ્રી શાંતિસૂરિએ “ધર્મરત્ન અકરણ” પ્રાકૃતમાં લખ્યો છે, જે પણ ટીકા સાથે પ્રસિદ્ધ થયો છે; આ ટીકા પણ ચૈદમી સદીમાં થયેલા શ્રી દેવેન્દ્રસૂરિએ થોડી પ્રાકૃતમાં અને થોડી અપભ્રંશીય પ્રાકૃતમાં લખી દેખાય

છે, બાકી ઉપર જે જે ગ્રંથો જણાવ્યા તે બધાની પ્રાકૃત પ્રાયઃ જૈનસૂત્ર-પ્રકરણની પ્રાકૃત છે. ઉપર જણાવેલા શ્રી દેવેન્દ્રસૂરિએ ચૌદમા સૈકાના પ્રારંભમાં પ્રાકૃતમાં “ભાષ્યનયમ” તથા “નવ્યકર્મગ્રંથો” તથા “શ્રાદ્ધવિધિ” મૂળ લખ્યાં છે; જે બધાં પ્રસિદ્ધ થયાં છે. આગળ ચાલતાં શ્રી કલ્પમંડનસૂરિ તથા પ્રદ્યુમ્નસૂરિએ વિચારસાર તથા વિચારામૃત એ આદિ અનુક્રમે પ્રાકૃત ગ્રંથો રચ્યા છે. તેમજ ત્યાર પછી પંદરમા સૈકામાં શ્રી મુનિસુંદરસૂરિએ શ્રી સતીકર સ્તવનાદિ પ્રાકૃતમાં લખ્યાં છે, જે પ્રસિદ્ધ થયેલ છે. આમ શ્રી સિદ્ધસેનસૂરિના વખતથી માંડી છેવટ અદ્વારમા સૈકાસુધી, (શ્રી યશોવિજયજીના યતિલક્ષણસમુચ્ચયાદિ આ અદ્વારમા સૈકાનાં) જૈન લેખકોએ, પુરુષાર્થકલ્પ જૈન લેખકોએ, પ્રાકૃતને પોપવી ચાલુ રાખી છે; દિગંબર-સ્વેતાંબર બંનેએ એ પોપવી ચાલુ રાખી છે; પ્રાકૃત ધસાઇ જવા નથી પામી; એ તો ઉછરતી ચાલી છે. તેમ વળી એ લેખકો સાથે સાથે સંસ્કૃતને પણ વિસરી નથી ગયા. આમ સંસ્કૃત-પ્રાકૃતમાં અનેક કૃતિઓ થઇ છે, જે બધાની વિગતે માહિતી “જૈન ગ્રંથાવલી,” ૬૦ ભાંડારકર, પીટર્સન, બુહ્લર આદિના રીપોર્ટો, તથા દિગંબર-સ્વેતાંબરના જુદા જુદા પુસ્તક ભંડારોની ટીપ જોવાથી મળે એમ છે. આ બધી પ્રાકૃત કૃતિઓ એકજ પ્રાકૃતની છે. કાળાદિ ભેદને લઇ આ કૃતિઓની શૈલીમાં સરળતા-કઠિનતા-રસિકતા-કિલ્લતા આદિ વિલક્ષણ ભેદો દેખાશે; પણ એ બધી કૃતિઓનાં નિયામક લિંગ-શબ્દાદિ અનુશાસનનાં સૂત્રો તો એકજ, જેમ સંસ્કૃતમાં (૧) શ્રી ઉમાસ્વાતિ વાચકનાં તત્ત્વાર્થાધગમ, પ્રશ્નમરતિ, આદિ (૨) શ્રી સિદ્ધસેન દિવાકરના બત્રીશબત્રીશી, ન્યાયાવતાર, કલ્યાણગદિર આદિ (૩) શ્રી ધનેશ્વરસૂરિના શત્રુંભ્ય માહત્ત્યાદિ (૪) શ્રી સંમતભદ્રસૂરિના આપ્તભિગ્નાંસાદિ (૫) શ્રી મહાવાદીનો નયચક્રવાલ આદિ (૬) શ્રી હરિભદ્રસૂરિના ધર્મબિંદુ અષ્ટક, યોગબિંદુ, આદિ (૭) શ્રી સિદ્ધર્ષિના ઉપમિતિ ભવપ્રપંચ આદિ (૮) શ્રી જયેશ્વરસૂરિના કુમારસંભવ, પ્રજોધ ચિંતામણિ આદિ (૯) શ્રી મુનિસુંદરસૂરિના અધ્યાત્મ કલ્પદ્રુમ આદિ (૧૦) શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યના શલાકાપુરુષચરિત્ર, પરિશિષ્ટપર્વ, દ્વાત્રય આદિ (૧૧) શ્રી વિનયવિજયના લોકપ્રકાશ, શાંતસુધારસ આદિ (૧૨) શ્રી યશોવિજયનાં જ્ઞાનસાર, જ્ઞાનબિંદુ અધ્યાત્મોપનિષદ આદિ. એ આદિ જુદા જુદા લેખકોની જુદે જુદે વખતે લખાયેલી સંસ્કૃત કૃતિઓમાં આપા શૈલીમાં કઠિનતા કે સરળતા પરત્વે વિલક્ષણ ભેદ હોવા છતાં એ બધા ગ્રંથો સંસ્કૃત વ્યાકરણને અનુસરી શુદ્ધ સંસ્કૃતમાં લખાયા છે, અથવા જેમ જૈનેતર ગ્રંથો

(૧) કલિદાસના રઘુવંશ, મેઘદૂત, કુમારસંભવ, શકુંતલ, વિક્રમોર્વશીય આદિ, (૨) ભવજીતિના માલતીમાધવ, મહાવીરચરિત, ઉત્તરરામચરિતાદિ, (૩) બાણના કાદંબરી, (૪) માઘકાવ્ય તથા શિશુપાલવધાદિ, (૫) શ્રી શંકરાચાર્યના પત્નીકરણાદિ, (૬) શ્રી વ્યાસના મહાભારત, ગીતા આદિ, (૭) શ્રી વા-

હિમકીનું રામાયણ, (૮) જગન્નાથ પડિતના લામિની વિલાસ આદિ, (૯) ભતૃંહ-રિના શતકચતુષ્ટયાદિ, એ જુદા જુદા લેખકોએ જુદે જુદે વખતે જુદે જુદે કાળે એકજ શુદ્ધ સંસ્કૃતમાં અથો લખ્યા છતાં દેશ-કાળ-લેખકની પ્રકૃતિ આદિ કારણે તે તે કૃતિઓમાં સરળતા-કઠિનતા-રસિકતા-કિલ્લતા આદિ શૈલી પરત્વે ભેદ દેખાય છે, તેમ ઉપર જણાવેલા તથા બીજા પ્રાકૃત અથો બધા પ્રાકૃતના નિયમને અનુસરી લખાયા છતાં તેમાં શૈલી પરત્વે વિલક્ષણતા ભાસે તો તે ખનવા યોગ્ય છે. બાકી એ બધા પ્રાકૃત અથો જૈનસત્ર-પ્રકરણની પ્રાકૃતના છે. આ લાંબી ચર્ચાનું તાત્પર્ય એ કે કહેવામાં અથવા અનુમાનવામાં આવ્યું છે, તેમ શ્રી સિદ્ધસૂરિના વારા પછી જૈનોની આ પ્રાકૃત ધસાતી નથી ચાલી; પણ જુદા જુદા લેખકોએ એને સમ્યક પ્રકારે પોપીને અઘાપી પર્યંત તો અવિચ્છિન્ન આણી છે. ભાવિકાળે જે બને તે ખરૂં!

(૩) આ ચર્ચાસંપન્ન પ્રશ્ન માટે આગળ કરવામાં આવેલી બે દલીલો આપણે જોઈ; હવે ત્રીજી જોઈએ. આ ત્રીજી દલીલ એવા આશયની છે, કે શ્રી સિદ્ધસૂરિના વખતથી જૈનોમાં પ્રાકૃત સાથે સંસ્કૃત પણ સામેલ થવાથી પ્રાકૃતને સ્વાભાવિક રીતે હાનિ આવી અને એ હાનિ વધતાં વધતાં વનરાજ આવડાના વખતમાં જૈનો રાજ-કારભાર-વ્યાપારાદિમાં ગ્રંથાતાં તેઓએ વિદ્યા-જ્ઞાનની ઉપેક્ષા કરી; જેથી જૈનોની પ્રાકૃત અપશ્રદ્ધ થતી ચાલી, તે ઠેક એટલે સુધી કે તેમાંથી ગુજરાતી થઈ, ચર્ચાના ઉત્પાદકનાં આ બધાં અનુમાનો છે, એમ ચર્ચાકાર સ્પષ્ટ જણાવે છે; અને એ અનુમાનોને નિર્ણયાત્મક ગણી તે પર ભાર ન મુકવાનું પણ સૂચવે છે. તથાપિ કહેવાનું કે જેને ઉડા ઉતરી વિચાર કરવાનાં ચકિત-અવકાશ નથી એઓને આડે રસ્તે, એક તરફ દોરવનારાં આવાં આધાર વિનાનાં કૃત્રિમ અનુમાનો કરવાનું પ્રયોજન શું? એ અનુમાનો આધાર વિનાનાં કૃત્રિમ છે કે નહિ એ તપાસિયે :—

(૧) વનરાજ આવડાના વખતમાં જૈનોને રાજકારભાર મળ્યો, એના સંગીન પુરાવા કયાં છે ?

(૨) રાજકારભાર તથા વ્યાપારમાં ગ્રંથાતાં જૈનોએ વિદ્યા જ્ઞાનની ઉપેક્ષા કરી, તો પ્રશ્ન થાય છે, કે જૈનો ( ગૃહસ્થો ) તે પહેલાં શી રીતે ઉદર પોષણ કરતા ? રાજકારભાર કે વ્યાપાર સિવાય બીજા કોઈ ધંધો તેઓના હાથમાં હતો ? અથવા તેઓ શું નિર્ધમી હતા, કે જ્ઞાન-વિદ્યાને આશ્રય આપી પ્રાકૃતને પોષતા રહ્યા; અને પછી વનરાજના વખતમાં કારભાર મળતા ઉદમી થયા અને તેથી વિદ્યા-જ્ઞાનની ઉપેક્ષા કરી ? ઉદર પોષણ હેતુએ ઉદમ કરનારાઓને વિદ્યા-જ્ઞાનની ઉપેક્ષા કરવી પડે એવો કોઈ એકાંતિક નિયમ છે ? આગળ કરવામાં આવેલી દલીલોની કૃત્રિમતાને લઈ આ પ્રશ્નો ઉઠ્યાં છે.

(૩) વાર જૈનોને રાજકારમાં ભાગ મળ્યો હોય તો તેઓ જ્ઞાનાદિને પોષવાનું કરે કે તેને વિસારી મુકે ? ઇતિહાસ આપણને સારી રીતે જણાવે છે કે જ્યાં જ્યાં

જૈનોનો રાજકાજમાં પગ પેઠો છે, સાં સાં તેઓએ જીજી બાબતો ઉપરાંત બે બા-  
બતોમાં લાગવગ ચલાવી ખાસ લક્ષ આપ્યું છે:—તે બે બાબતો આ:—(૧) નવાં  
જન મંદિરો કરાવવાં, બિંબ ભરાવવાં, પ્રતિષ્ઠા કરાવવી; જુનાં મંદિરો સમરાવવાં;  
ધ્વજ બંધાવવી; તીર્થયાત્રા અર્થે સંઘ કાઢવા; એ અને (૨) પુસ્તકો લખાવી તેના  
ભંડારો કરાવવા. ગૃહસ્થ વર્ગ આ રીતિને અનુસર્યો છે, એટલુંજ નહિ, પણ સાધુ-  
વર્ગે પણ યથાયોગ્ય હિત જોઈ આ માર્ગ ગ્રહણ કર્યો છે. વિમલ મંત્રી, વાગૂભટ  
મંત્રી, વસ્તુપાળ-તેજપાળ, ઉદયનમંત્રી, આમ્રભટ, સંગ્રામસિંહ સોની, માનસિંહ  
ભોજરાજ અને જગદુશાહ શેઠ આદિ ગૃહસ્થો અને શ્રી હેમચંદ્રસૂરિ, દેવચંદ્રસૂરિ,  
હીરવિજયસૂરિ, વિજયતિલકસૂરિ, પદ્મસુંદરસૂરિ આદિ આચાર્યોનાં ચરિત્રાથી આ પ્રતીત  
થાય છે. વિક્રમના વખતમાં શ્રી સિદ્ધસૂરિ, શિલાદિત્યના વખતમાં શ્રી મુક્તવાદી તથા  
ધનેશ્વરસૂરિ, વનરાજના વખતમાં શ્રી શિલગુણસૂરિ, તેજ અરસામાં શ્રી ગ્વાલીયર  
(ગોપગિરિ) ના રાજા આમના વખતમાં શ્રી બખ્ષભટ્ટીસૂરિ, શ્રી સિદ્ધરાજ-કુમારપાળના  
વખતમાં શ્રી હેમચંદ્રસૂરિ-દેવચંદ્રસૂરિ, તેજ અરસામાં મેદપાટના રાજા આદિહણ્ડેવના  
વખતમાં શ્રી રામચંદ્રગણિ, શીરોઝશાહ તખલખના વખતમાં શ્રી પદ્મસુંદરસૂરિ, અકબર  
ના વખતમાં શ્રી હીરવિજયસૂરિ, જહાંગીરના વખતમાં શ્રી વિજયતિલકસૂરિ એ આદિ  
આચાર્યો તથા શ્રી કુમારપાળના વખતમાં ઉદયન, વાગૂભટ, આમ્રભટ આદિ મંત્રિઓ,  
તથા વીરધવળના વખતમાં વસ્તુપાળ-તેજપાળ તથા જગદુ શેઠ, મંડપદુર્ગના હાકેમ  
મુજફ્ફરખાંના વખતમાં (પંદરમો સૈફો વિં સં) સમરસિંહ સોની, તેમજ તેજ  
સૈફામાં ખંભાતના નવાબના વખતમાં શ્રી મુનિસુંદરસૂરિ એ આદિ તથા વિમલમંત્રી,  
ઝાંઝણુ, સાંજણુ શેઠ એ આદિએ જૈનમંદિરો, જ્ઞાનભંડારો એ આદિ ધર્મક્ષેત્રને  
લાગવગ ચલાવી સારી રીતે પોષેલ છે; તે તેઓનાં ઐતિહાસિક ચરિત્રાથી  
સમજાય છે. અને એઓએ આમ કર્યું છે, તે સ્વાભાવિક છે. બધા સંપ્રદાયવાળા  
પોતપોતાનો સમય આગ્યે પોતપોતાના સંપ્રદાયને પોતપોતાની રીતિએ પોષે એમાં  
નવાઈ નથી. જૌદો, શાંકરાનુયાયીઓ, એ આદિએ એમ કર્યું છે. તો જો વનરાજના  
વખતમાં જૈનોને રાજકાજમાં પગપેસારો લાગવગ મળ્યાં હત તો તેઓ જ્ઞાનાદિની  
ઉપેક્ષા ન કરત, પણ તેને પોષણ આપત. વળી બાપારદિમાં શ્રુંથાવાથી જ્ઞાનાદિની  
ઉપેક્ષા થઈ હોય, તો તે પણ એકાંતિક વાત નથી. બાપારમાં ધન રળી તેઓ  
મંદિર-જ્ઞાનાદિ ક્ષેત્રને પોષત. પૂર્વે થયેલા ધનાઢય જૈનો,—ચાહે તો તેઓ વેપારી  
હો અથવા રાજમંત્રી આદિ ઓધાવાળા હો,—પણ તેમણે પોતાના ધર્મનાં અંગજૂત  
મંદિર, જ્ઞાન, સાધુ—સાધ્વી આદિ ચાર ક્ષેત્ર એ આદિ સાતે ક્ષેત્રને રૂઢી રીતે  
પોષ્યાંજ છે; નવાં મંદિરો કરાવ્યાં તે, જુનાં સમરાવ્યાં છે; ધણા દુઃખી બાઈયોનું  
વાસત્ય કર્યું છે, તીર્થયાત્રાએ સંઘ કાઢ્યા છે; જ્ઞાનભંડારો કરાવ્યા છે,—જે બધાનાં  
સ્મરણરૂપ કીર્તિસ્થંભો હાલ કાઢ ન કરાવી શકે એવાં શત્રુંજય, આણુ, ગિરનાર

આદિનાં છનમંદિરો, જેસલમેર—પાટણ—અમદાવાદ—ગેડતા—જોધપુર—ખંભાત—લીંબડી આદિના જ્ઞાન ભંડારો છનાલયના શિલાલેખો, તથા તે તે પુરુષોનાં ચરિત્રરૂપે વિદ્યમાન છે. આમ જોતાં વનરાજના વખતમાં જૈનો રાજકાજ વ્યાપારાદિમાં પડતાં, તેઓએ જ્ઞાનાદિની ઉપેક્ષા કરી અને તેથી અગાઉથી ધસાતી આવતી પ્રાકૃત વિશેષ ધસાવા પામી. એ વગેરે આશયની આનુમાનિક પણ કૃત્રિમ દલીલો નિરર્થક છે. આમ આ ત્રણ મુખ્ય કૃત્રિમ દલીલોનો ઉઠાપોહ થયો. હવે એ દલીલોની ઉપદલીલોપર યોગ્ય દષ્ટિપાત કરી ગુજરાતી ભાષા કંઈ ભાષામાંથી અવતરી હોવા યોગ્ય છે ? તેમજ ગુજરાતી કેને કહેવી ? એના યોગ્ય વિચાર બતાવી આ વિષયને ઉપસંહરશું.

ચર્ચાસંપન્ન વિષયમાં ૨૦ મનઃસુખભાષની અથવા ૨૦ “મનુ”ની અથવા યથા-યોગ્ય બંનેની નોંધ લેવા યોગ્ય ત્રણ પેટા દલીલો છે :—

(૧) જુદા જુદા વિદ્વાનોના આધારે બતાવ્યું છે, કે અપભ્રંશ પ્રાકૃતમાંથી શૌરસેની થયું ; અને શૌરસેનીમાંથી ગુજરાતી થયું.

(૨) પ્રાકૃતનું મહત્વ જૈનોમાંજ હતું ; જૈનેતર અન્ય પ્રાકૃતને હલકી, ગણી હલકાં પાત્રોને જ સોંપતા;—જેમ જૈનઘોષ સિવાયનાં નાટકોમાં દેખાય છે, તેમ.

(૩) ૨૦ ૨૦ કેશવલાલ હર્ષદરાય દ્રુવનો આધાર લઈ શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યને, પ્રાકૃતના “ પાણિનિ ” ઠરાવ્યા છે.

આ પેટાદલીલોનું નિરીક્ષણ કરિયે :—

(૧) “ સુતારનું મન બાવળિયે ”—તેમ આ દલીલનું શુભ રહસ્ય એ છે કે, કોઈ વિદ્વાનના આધારે કહી શકાય એમ છે, કે

( જૈનોના ) પ્રાકૃતમાંથી કે અપભ્રંશ પ્રાકૃતમાંથી કે તે અપભ્રંશ પ્રાકૃત પછીની એક પેઢીમાંથી ગુજરાતીનો જન્મ થયો અને એની કાર્તિ જૈનોને મળે ?—અમે આગળ બતાવવાના છિયે, કે ગુજરાતીનો જન્મ અપભ્રંશ પ્રાકૃતમાંથી થયો છે ; પણ તે જૈનોની સૂત્ર—પ્રકરણની પ્રાકૃત ભાષા અપભ્રંશ થઈને તેમાંથી નહિ ; પણ દેશની પ્રચલિત સામાજિક પ્રાકૃત અપભ્રંશ થઈ તેમાંથી, કેમકે સામાજિક પ્રાકૃત એકલા જૈનોની સ્વાંગ માલિફીની ન હોતી. કોઈ કોઈ વિદ્વાનોના મતે ચર્ચાકાર કહે છે કે અપભ્રંશ પ્રાકૃતમાંથી શૌરસેની થઈ અને શૌરસેની-માંથી ગુજરાતી થઈ ; કોઈ વિદ્વાનો ભલે એમ કહેતા હોય પણ ગુજરાતી અને અપભ્રંશપ્રાકૃત વચ્ચે શૌરસેનીને રાખવાની જરૂર નથી. શૌરસેની અને અપભ્રંશ પ્રાકૃતના દાખલા તપાસિયે તો આપણને સ્પષ્ટ જણાશે કે બંને ભાષા સ્પષ્ટ વિભિન્ન છે ; અને અપભ્રંશમાંથી ગુજરાતી ઉતરી શકે છે, તેવી સરળતાથી શૌરસેનીમાંથી ઉતરી શકતું નથી. બંનેનાં એકેકે ઉદાહરણ લઈએ :—

વિં ૨૦ ચૈદમા સૈકામાં થયેલા શ્રી છનપ્રભસરિએ જૈનોના આઠમા તીર્થંકર

શ્રી ચંદ્રપ્રભુની સંસ્કૃત—પ્રાકૃત—સૌરાસેની—માગધી—પૈશાચિની—ચૂલાપૈશાચિની—  
અપભ્રંશ અને સમસંસ્કૃત એમ જુદી જુદી ભાષાઓમાં સ્તુતિ કરી છે, જે મૂળરૂપે  
બપાઇ ગઇ છે, તેમાંથી આ બે ઉદાહરણ લીધાં છે. તેનો અર્થ પણ અમને બેસે છે  
તેવો નીચે આપિયે છિયે ;

### (૧) સૌરાસેનીનું ઉદાહરણ.

“ વિગદદુહદેદુ મોહારિકેદ્દયં દૈવિદગુરુદુરિદ મૈથ વિહિદંકુમદસ્થયં ।

“ નૌથ તં નૈમદિ જો સદટનદવત્સલં લૈહદિ નિચં દિ ” ગૌતિ સોહદં નિર્મલં ॥ ”

આનો અન્યથ અમને સમજાયો છે તેવો આપ્યો છે. એ ક્રમમાં અર્થ ટાંકિયે  
છિયે :—(૧) અથ=અથ, મંગળવાચિ. (સં० અથ); (૨) વિગદદુહદેદુ=વિગતદુઃખહેતુ ;  
દુઃખનાં કારણ (રામદ્રેષાદિ) જેનાં નાશ થયાં છે એવા હે નાથ? (સં० વિગતદુઃખહેતો) (૩)  
નાથ=હે નાથ ! ( સં० નાથ ); (૪) જો=જે; (સં०); (૫) મોહારિકેદ્દયં=મોહરૂપી શત્રુને  
કેતુના ઉદય સમાન, એવો જે તું, તેને; (મોહારિકેત્તદય); (૬) દલિદગુરુદુરિવમ્=  
મહત્ત પાપ જેણે દણી નાંખ્યું છે; એવો તું, તેને (સં० દલિતગુરુદુરિવમ્); (૭)  
વિહિદંકુમદસ્થયં=કુમતનો જેણે ક્ષય કર્યો છે, એવો તું, તેને (સં० વિહિતકુમતસ્થયં);  
(૮) સદટનતવત્સલં=તને હમેશાં નમે છે, તારી આરા આરાધે છે, તેનું વાત્સલ્ય  
કરનાર એવો તું, તેને (સં० સતતનતવત્સલં); (૯) તં=તને, (સં ત્વામ્); (૧૦) નમદિ  
=નમે છે; પ્રણમે છે; આરામાં રહે છે; (સં० નમતિ); (૧૧) દિ=તે, (સં० સઃ);  
(૧૨) નિચં=નિઃ; શાસ્ત્રત, (સં० નિત્યામ); (૧૩) સોદદં (?) સોહદં (?) સોતદં (?)  
=(૧) સોહદં=શોભાવાળી (સં० શોભદાં) (૨) સોતદં=સુખ આપનારી (સં० સૌહ્યદાં);  
(૧૪) નિર્મલં=નિર્મલ, (સં નિર્મલો); (૧૫) ગૌતિ=ગૌતિ, (સં० ગૌતિ); (૧૬) લૈહદિ=લહે  
છે; પામે છે; (સં० ભવતે).

### (૨) અપભ્રંશ પ્રાકૃતનું ઉદાહરણ.

“ સાસયમુલ્લનિહાણુ નાહ નૈ દિઠો જોહિં તંજં ।

“ પુન્નવિહૂણજ જોણુ નિર્ફલજમ્મુ તિહં નરપમુહં ॥ ”

આનો અન્યથ પણ અમને સમજાય છે, તેવો આપિયે છિયે (૧): સાસયમુલ્લનિહાણુ=  
શાસ્ત્રત સુખનાં નિધાન એવા હે! નાહ ! (નાથ ! ) (સં=સાશ્વતસુલ્લનિધાન); (૨) નાહ=  
નાથ; (સં=નાથ); (૩) જોહિં=જેણે (સં० જેન); (૪) તંજં=તને (સં० ત્વં); (૫) ન=નહિ  
નથી (સં० ન); (૬) દિઠો=જેણે (સં० દટઃ); (૭) તિહં=તેણે (સં० તે). (૮) પુન્ન-  
વિહૂણજ=પુણ્ય વિહિન; પુણ્ય રહિત (સં० પુણ્યવિહીન); (૯) નિર્ફલજમ્મુ=નિર્ફલ  
જન્મવાળો; (સં નિર્ફલજન્માનમ્); (૧૦) નરપમુહં=નરપશુજેવો, (સં० નરપશુર્મ); (૧૧)  
જાણુ=જાણો અથવા જાણું છું (સં જાનિત અથવા જાનીદિ અથવા જ્ઞાનામિ).

આ બે ઉદાહરણુ જોતાં કંઈ બાબા શુન્નરાતીને વિશેષ મળતી છે, અને કંઈમાંથી શુન્નરાતીનું અવતરણુ થયું હોવા ચોગ્ય છે, સીધું કે ઓકાદ પેઢી સુકીને, એ સમજી શકાય એમ છે. (૨) પ્રાકૃતનો સ્વાંગ હવાલો જૈનોને આપવા બીજી એવી દલીલ કરવામાં આવી છે, કે પ્રાકૃતનું મહત્વ જૈનોમાંજ હતું; જૈનેતર અન્ય પ્રાકૃતને હલકી ગણી હલકાં પાત્રોને સોંપતા; જેમ જૈન-બૌદ્ધ નાટકો સિવાયનાં બીજાં નાટકોમાં હલકાં પાત્રોમાં દેખાય છે.

આ દલીલમાં પણ જળરી સમજ ફેર છે, તે જોઈએ;—

(૧) પ્રાકૃત જો ઓકાંત જૈનોની માલિકાની હત તો ચર્ચા ચલાવનાર રા. “મનુ” પતંજલિએ ઇ. સ. ૨૦ પૂર્વે ૧૫૦ વરસે પ્રાકૃત વ્યાકરણુ લખ્યું એમ કહેત નહિ; પાણિનિ અપર નામ પતંજલીએ વિ. સ. ૨૦ દોઢ સૈકા પૂર્વે નવનંદના રાજ્યમાં પ્રાકૃત વ્યાકરણુ લખ્યું છે; પાણિનિ જૈન ન હતા; અને જો પ્રાકૃતને એ હલકી બાબા સમજતા હતા, તો નિઃસંશય પ્રાકૃત વ્યાકરણુ રચતાં વિરમત.

(૨) તેમજ જૈન ઇતિહાસ અને કથાસરિતસાગર અનુસાર પાણિનિના સમયમાં થયેલા વરરચિ પંડિતે પ્રાકૃતપ્રકાશ લખ્યો છે, તે પણ તે ન લખત; કેમકે તે જૈન ન હોતા. કાલિદાસ પંડિતના જયોતિર્વિદાલરણુ અનુસાર જો જોઈએ તો આ વરરચિ વિક્રમ નૃપના ધનવતરી ક્ષપણુક આદિ પંડિતોમાંના એક હતા; એટલે એમ થવા જશે કે શ્રી શિવસેનસૂરિના વખતમાં આ પ્રાકૃતપ્રકાશ લખાયું; અથવા હાલના વિદ્વાનો માને છે, તેમ જો વિ. સ. ૭૫૦ સાતમા સૈકામાં વિક્રમ થવા હોય અને આ વરરચિ તે વખતના હોય તો ૭૫૦-સાતમા સૈકામાં પ્રાકૃત જે ક્ષય પામતું સંભાવવામાં આવ્યું છે, અને જોને જૈનેતર અન્યે હલકું ગણ્યું સંભાવ્યું છે, તેનું વ્યાકરણુ જૈનેતર વરરચિએ રચી ઉલકું પોષ્યું દેખાશે.

(૩) તેમ જ જૈન-બૌદ્ધ નાટકોમાં હલકાં પાત્રોમાં પ્રાકૃત શા માટે સુકવામાં આપી છે, તેનો હેતુ જ સમજ્યા વિના જૈનેતરર રોષ સુકયો છે.—કેમકે,

(અ) જૈનેતર નાટકોથી બૌદ્ધ-જૈન નાટકોને આ વિલક્ષણ બેદમાંથી અલગ રાખવાની જરૂર નથી. જૈન-બૌદ્ધનાં નાટકોમાં પણ હલકાં પાત્રોનાં મુખમાં પ્રાકૃત મુકાયેલી છે:—

શ્રુત્તકટિક, સુદારાક્ષસ, પ્રબોધ ચંદ્રોદય, } અન્યનાં કરેલાં પણ બૌદ્ધને લગતાં  
માલતી માધવ—ઇત્યાદિ.... } નાટકો છે.

નલવિલાસ, રઘુવિલાપ, અનર્ધ્યરાધવ, } જૈનોનાં કરેલાં નાટકો છે.  
રતનાવલી, કરણવજ્ર, નિર્લયલીમ—ઇ. }

વિક્રમાર્ચશીય, શાર્કુતલ, મહાવીર ચરિત } અન્યનાં રચેલાં બૌદ્ધ-જૈનેતર  
ઉત્તર રામચરિત, વેણીસંહાર—ઇ. } નાટકો છે.

\* રા. રા. દુવના મત પ્રમાણે આ વાત અસમંજસ છે.



આમાં હલકાં પાત્રોનાં મુખમાં પ્રાકૃત ભાષા મુકાઇ છે; એટલે જૈન-બૌદ્ધ અને ધર્મર એવો બેદ પ્રાકૃત પરત્વે દાખવવાનું અહિં કરણુ નથી.

(આ) સારે જૈન-બૌદ્ધતર નાટકોમાં હલકાં પાત્રોનાં મુખમાં પ્રાકૃત મુકવામાં આવી છે, તે પ્રાકૃતનું મહત્ત્વ એ નાટકકારોને ન હોતું એ કારણે નહિ; પણ નટ, વિટ, દાસી, બાળ, સામાન્ય સ્ત્રી આદિની આ પ્રચલિત પ્રાકૃત ભાષા છે એ દેખાડવા, નાટકકારો પોતાનાં નાટકમાં યથાશક્તિ સહજ લાવ લાવવા મુકતા નથી. બ્યાકરણુ બોધથી અનભિજ્ઞ એક ગામડિયા ગમારના મુખમાં બ્યાકરણુવિશિષ્ટ સંસ્કૃતી ભાષા મુકવી; સહજ સ્વાભાવિક ગણાય ? નહિ જ ; અને તેથી નાટકકારો હલકાં પાત્રોનાં મુખમાં દેશની પ્રચલિત, સામાન્ય સમૂહના વપરાશની સામાજિક પ્રાકૃત ભાષા મુકતા. તે તે નાટકોની ટીકા લખનારાનું પણ આ આશયનું કથન છે ; અને તેથી એમ પુરવાર થાય છે, કે સંસ્કૃત ભાષા બ્યાકરણુદિ જાણનાર વિદ્વાનોની વિશેષ હતી ; અને પ્રાકૃત ભાષા જનસમૂહની સામાન્ય હતી ; વિદ્વાનોને બંને ભાષા 'બાલ' હતી ; સામાન્ય જનસમૂહને પ્રાકૃત જ ગાલ હતી.

(ધ) અને એમ હોતું જ જોઇયે. અમે અગાઉ જણાવી ગયા છીએ કે દરેક ભાષા તેનાં ચાર સ્વરૂપની અનુસંધિ પૂર્વક રહે છે. (૧) તે ભાષાનું પ્રાકૃત સ્વરૂપ (૨) તેનું સંસ્કૃત સ્વરૂપ (૩) તેનું સમસંસ્કૃત સ્વરૂપ (૪) તેનું અપભ્રંશીય સ્વરૂપ. આપણે હાલ બ્યાકરણુવિશિષ્ટ ઇંગ્રેજી ભણ્યા હોવાથી આપણે એ 'સંસ્કૃતી' ભાષામાં બોલિયે-લખિયે ; પણ ધારો કે આપણે વિલાપત જઇએ, 'તો ભાંના સામાન્ય જનસમૂહ પાસેથી એ બ્યાકરણુવિશિષ્ટ ભાષા સાંભ. 'જાવાની આશા રાખશું ? નહિ. કેટલાંક ઇંગ્રેજ સ્ત્રી પુરુષો બાળકો ઇંગ્રેજીનાં પ્રાકૃત સ્વરૂપમાં એવી યુષ્ક યુષ્ક વાતો કરતાં હોય છે, કે આપણે ઇંગ્રેજી 'બ્યાકરણુના ગમે તેવાં "ખાં" હોઇયે, પણ આપણને થોડો વખત એ પ્રાકૃત સ્વરૂપનો પરિચય થતાં સુધી તો મુઝાઇ રહેવું પડેજ. આ ઉપરથી કહેવાનું કે નાટકોમાં પ્રાકૃત ભાષા આણી છે, તે નટ, વિટ, આદિ સામાન્ય જનોની સહજ ભાષા હોઇ તેઓનો વાણીબ્યાપાર એ ભાષામાં હોવો જોઇયે એવો અકૃત્રિમ ભાવ આણવા માટે ; નહિ કે એ નાટકકારોને પોતાને પણ, બંને લખવામાં બ્યાકરણુવિશિષ્ટ સંસ્કૃત તેણે 'વાપરી' હોય, પણ બોલવા આદિના વ્યવહારમાં તો ભાષાનાં ઓછાં-વધતાં પ્રાકૃત સ્વરૂપને જ અવલંબવું પડેલ.

(૩) ત્રીજી પેઠા દલીલ એવા આશયની લાવવામાં આવી છે કે રાં રાં કેશવલાલ હર્ષદરાય દુવના કહેવા મુજબ શ્રી હેમચંદ્રાચાર્ય પ્રાકૃતના " પાણિનિ " છે ; અને તે વાતને લગભગ બધા વિદ્વાનો કમ્બલ કરે છે. રાં " મનુ " તરફથી એકાદ વિદ્વાનની સંમતિ ટાંકવામાં આવી હત તો સાફ હતું. રાં કુવે કાઇ અભિપ્રાય વિશેષે એમ કહ્યું હશે ; કે જે અભિપ્રાય સમજ્યા વિના રાં " મનુ "

પોતે અગાઉ પતંજલિને ૪૦૨૦ પૂર્વે ૧૫૦ વરસે પ્રાકૃત વ્યાકરણના રચનાર જણાવ્યા જતાં પુનઃ પ્રાકૃતના પિતા તરિકે શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યે ઝોળખાવે છે ! શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યની પૂર્વે પણ પ્રાકૃતમાં, જૈનોની પ્રાકૃતમાં, વ્યાકરણ-નામમાળા લખાયાં છે. વિં. સં. બીજા સૈકામાં થયેલા શ્રી પાદલિપ્તસરિની પ્રાકૃત (દેશી) નામમાળા, ચાર પછી વિં. સં. દશમી સદીમાં થયેલા શ્રી ધનપાળ પઠિતની “ તરંગલોહા ” નામની દેશીનામમાળા આ બંને શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યની પૂર્વે થયેલ છે. તેમ જ તે પહેલાંના જૈનેતર પાણિનિય તથા વરરચિનાં પ્રાકૃત વ્યાકરણો છે. જેમ શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યની પૂર્વે પાણિનિ, ‘શાકટાયન’, કાતંન, સિદ્ધાંતચંદ્રિકા, કંઠાભરણાદિ સંસ્કૃત વ્યાકરણો રચાયાં છે છતાં, શ્રી હેમચંદ્ર-સરિએ સિદ્ધહૈમ સંસ્કૃત વ્યાકરણ રચ્યું, તેમ પાણિનિ, ધનપાળ આદિનાં પ્રાકૃત વ્યાકરણો છતાં શ્રી હેમચંદ્રાચાર્યે પ્રાકૃત વ્યાકરણ રચ્યું છે. સ્વાભિપ્રેત સરળ— મુગમ—રસિક શૈલિએ દરેક જુદા જુદા વિદ્વાનો એકજ આશયની જુદી જુદી કૃતિઓ જુદી જુદી રીતે, જુદાં જુદાં ક્ષેત્રે, જુદા જુદા સમયે કરે ? વાત આમ છે, હાં શ્રી હેમચંદ્રસરિને પ્રાકૃતના પાણિનિ ગણવા આદ્ય પ્રગટ કર્તા ઠરાવવા અને એમ ઠરાવી જૈનોની પ્રાકૃતમાંથી ગુજરાતીનો અવતાર સંભાવી ગુજરાતીના જન્મનું માન જૈનોને આપવાની યુક્તિ વિદ્વાનો તો કળી જશે. શ્રી હેમચંદ્ર-આચાર્યને અપબ્રજ પ્રાકૃતના પિતા તરિકે ઝોળખાવવામાં આવે તો તે ઠીક છે. અર્થા સંપન્ન પ્રશ્નની પૂર્વાપરવિરોધયુક્ત ત્રુટી દલીલોનો વિવેક અત્રે સમાપ્ત થાય છે.

### ગુજરાતી ભાષા શામાંથી અવતરી હશે !

ગુજરાતી ભાષા અપબ્રજ પ્રાકૃતમાંથી ઉતરી છે. અપબ્રજ પ્રાકૃતનો વિં. સં. ચૈાદમી સદીની સ્તુતિમાંનો દાખલો આપણે ઉપર ટાંચે છે. શ્રી હેમચંદ્રસરિની પહેલા જ તરતમાં થયેલા શ્રી અભયદેવસરિનો “ આગમ અષ્ટોતરી ” અપબ્રજ પ્રાકૃતમાં છે; તે પ્રથમનું પણ અપબ્રજ પ્રાકૃત હોવું જોઈએ. શ્રી હેમચંદ્રસરિના વારાનું તથા ચાર પછી એક સૈકા પછી થયેલા શ્રી મેરુતુંગસરિનું તથા ચાર પછી થયેલા શ્રી પંક્તનાભ આદિનું એમ અપબ્રજ પ્રાકૃતનાં ઉદાહરણો ૨૦ મુવે આપણને આ પરિવર્તની બીજી એકકના પ્રમુખ સ્થાનેથી સંજળાવ્યાં હતાં. આ અપબ્રજ પ્રાકૃત તે જૈનોને સ્વાંગ માલિકીની તેઓના સ્વ-પ્રકરણોની પ્રાકૃતમાંથી અપબ્રજ થયેલી પ્રાકૃત નહિ; જૈનોની એ પ્રાકૃત તો અવિચ્છિન્ન ધારાએ ચાલી આવી છે, એમ આપણે સવિસ્તર ઉપર જણાવ્યું છે. આ અપબ્રજ પ્રાકૃત તે સામાન્ય જનસમૂહની સામાજિક વપરાશની પ્રાકૃતમાંથી અપ-બ્રજ પામેલ તે. ગુજરાતી ભાષાનું જેમાંથી અવતરણ થયું, તે સામાજિક અપબ્રજ પ્રાકૃત. કોઈ કહેશે, કે પ્રાકૃત ભાષાનો વ્યવહાર જૈનોમાંજ હતો; બ્રાહ્મણોદિ અન્યમાં તો શુદ્ધ સંસ્કૃતથી વ્યવહાર ચાલતો. આ માનીનતા એકપક્ષી છે. બસે બ્રાહ્મણોદિ લખવાનો વ્યવહાર સંસ્કૃતમાં કરતા હોય, બસે તેઓએ લખવામાં કદાચ પ્રાકૃતનો ઉપયોગ ન કર્યો હોય, બસે જૈનોએ બોલવા-લખવામાં પ્રાકૃતથીજ વ્યવહાર કર્યો

હોય, પણ એટલું તો નિઃસંશય માનવું પડશે કે સામાન્ય જનસમૂહની સામાજિક પ્રાકૃત બાબામાં તે બંનેનો હાથ હતો; બંનેનો વ્યવહાર ઓછો-વધારે પણ હતો. સામાન્ય જનસમૂહ જે વ્યાકરણવિશિષ્ટ સંસ્કૃતથી અદ્યત-અપરિચિત હશે, તેની સાથે વ્યાકરણાદિ સંસ્કૃતના જાણનાર બ્રાહ્મણોને અવશ્ય પ્રાકૃતમાં વ્યવહાર કરવો પડ્યો હશે; અને બ્રાહ્મણોએ પ્રાકૃતપ્રતિ ગુપ્ત મચકોડી સામાન્ય જનસમૂહ પાસે પણ સંસ્કૃતવાણી વ્યાપાર કરવાનો એકાંત આગ્રહ કર્યો હોય તો, ભદ્રંભદ્રંમાંના સુમ્યા-પુરી-આંટરૌઠ અગ્નિરથાલયમૂલ્યપત્રિકા આપો ઈન્,--એમ કહેનાર પાત્રની સંસ્કૃત નહિ જાણનાર પારસી ટીકીટમાસ્તરે જેવી ખબર લીધી, તેવી ખબર લેવાઈજ હોય, કહેવાનો આશય એ કે, સામાજિક અપભ્રંશપ્રાકૃત બાબામાં જૈનો બ્રાહ્મણ બધાનો હિસ્સો હતો, અને એમાંથી ગુજરાતી અવતરવા પામી છે.

### ગુજરાતી કોને અને ક્યારથી ગણવી ?

આ પ્રકરણનો આ છેલ્લો પ્રશ્ન છે. ગુજરાતી કોને અને ક્યારથી ગણવી? હાલ આપણે જેને ગુજરાતીરૂપે ઓળખીએ છીએ, તે ગુજરાતીને મળતી પ્રાચીનમાં પ્રાચીન જે ગુજરાતી જણાય અને જે મધ્યમવર્ગના વિદ્વાન્ને તરત સમજવામાં આવી શકે, એને ગણવી. અને તેવી ગુજરાતીના પ્રાચીનમાં પ્રાચીન જે ગ્રંથ મળ્યા આવે, સ્વારથી આ ગુજરાતીની શરૂઆત ગણવી; આવી ગુજરાતીમાં ગુજરાતીબાબાનાં નિયામક વ્યાકરણ સૂત્રાનાં જાતિ-વચન આદિની થોડી છુટ સુધી પડશે; પ્રાચીન ગુજરાતીમાં કવચિત્ કવચિત્ વચન-જાતિ હાલનાં વ્યાકરણને અનુસરતાં નહિ દેખાય, તથાપિ ગુજરાતી હોવાથી તેમાંનો ભાવ તો બરાબર બંધ બેસશે; આ ગુજરાતીને વિદ્વાનો એક મત થાય તો એના મૂળ ભાવ સ્પષ્ટિત ન થાય તેવી રીતે સંસ્કારી ગુજરાતીમાં અવતારવાની છુટ લેવી. શ્રી નરસિંહ મેહતાની પૂર્વે થયેલા જૈન આચાર્યોના ગુજરાતી બાબાના લેખો મળ્યા છે; એની કેટલાકની નોંધ અમે આ વિષયના પ્રથમ પ્રકરણમાં લીધી છે. એ પ્રથમ પ્રકરણ દખ્ખા પછી અમને વિં સં ૧૪૦૫માં દિલ્હીમાં લખાયેલા "રાજશેખર"ના "વસ્તુપાગના રાસ"ની માહિતી મળી છે. તે ઉપરાંત ખીજા પણ "ભરતભાદુભળીરાસ" "ક્ષેમપ્રકાશ રાસ"ની નોંધ લેવી જુદી ગયા છે. આ સિવાય ખીલું પણ સાહિત્ય જુદા જુદા બંડારોમાં હોવું સંભવે છે. રા. રા. કથવલાલ હર્ષદરાય કુવ તા. ૮-૯-૦૯ ના પત્રમાં અમને લખે છે, કે--"રાસોની યાદીની પ્રત માટે જલુ આભારી છું એ યાદીમાં નોંધાયેલા સાહિત્ય ઉપરાંત બહુ\* બીલું જૈન રાસાત્મક સાહિત્ય છે. એ પણ નોંધાય તો ઠીક ધસાદિ." આ ઉપરથી

\* રા. રા. કુવ જણાવે છે કે હમણાંજ તેઓના જોવામાં બે રાસ આગ્યા છે; બંને જૈન છે; એક વિં સં ૧૨૨૫ કે ૧૨૪૫ નો અને ખીજો વિં સં ૧૩૨૭ નો "સમક્ષેત્રી" નામે છે. અપભ્રંશ પ્રાકૃત લાગે છે.

સમન્વય છે, કે આ વિદ્વાન્ પુરપે ખીજ રાસો જોયા છે. રા. રા. \* હરગોવિંદદાસ દારકાદાસ પાસે પણ વિશેષ સમૃદ્ધ સાંભળ્યો છે. વળી રા. રા. બળવંતરાય કલ્યાણુરાય ઠાકોર પણ આ રાસોની યાદી જોઈ ખીજ પણ રાસો ઉકેન † કોલેજ લાયબ્રેરીમાં જોયા હોવાનું અમને જણાયે છે. આમ જોતાં અનુમાન થાય છે, કે પંદરમા સૈકા પહેલાંનું પણ ગુજરાતી નૈન સાહિત્ય શોધખોળથી મળી આવે. એ ગમે તેમ થાય, પણ ગુજરાતી કથું અને ક્યારથી ગણ્યું એ અંગે અમને જે લાગે છે તે જણાવ્યું છે. રા. મુવે શ્રી હેમચન્દ્રાચાર્યની અષ્ટાધ્યાયીના ફકરા, શ્રી મેરુતુંગચરિના સોરઠાનાં જોવાં પદો, વિવેકવિલાસના ફકરા, પદ્મનાભના કહાનુડે પ્રબંધના નમુના ઠાંક્યા છે; એને ગુજરાતી કે અપભ્રંશ બાપાનું નામ આપવું એ વાત વિચારવા જેવી જ છે; અમને તો એ ફકરા બેસે છે, પણ તે ગુજરાતીના ખોધને લઈને એમ તો નહિજ. આપણે દાંબુ છુલ્લરનાં પુસ્તક ઉપરથી એકાદ બે ઉદાહરણ ટાંકીએ:—

“અદ્વય મૂઢ સહસ્તા વીસલરાયસ વાર હમ્મીરા ।

“ફગવીસ મુરત્તાણ તફં દિણા જગડુ દુઘ્મિક્સે ॥”

“દાનસાલ જગડુ તળી કેતી ફૂઈ સંસારિ ।

“નડકરવાલી મળિઅ જે તેઈ અગલ વિઆરિ ॥”

જગડુશા પર કોઇએ લખેલાં આ બંને અપભ્રંશ પ્રાકૃતનાં પદ છે; પહેલું જરા અધફે લાગે છે; ખીજું સરળ છે. જગડુશા યોદ્ધા સૈકા (વિં સં) માં યદ્ધ ગયા; એટલે આ પ્રાચીનમાં પ્રાચીન ગણિએ તો પંદરમાં સૈકાનું કવિત છે. એને આપણાથી ગુજરાતી તો કહી શકાય એમ નથી. પંદરમા સૈકામાં અપભ્રંશ પ્રાકૃત લખાયું હોય તેથી તે સૈકામાં ગુજરાતી ન લખાયું હોય એમ પણ આપણાથી કહી શકાય એમ નથી; કેમ કે આજે પણ ગુજરાતી પ્રચલિત છતાં રસિકો સંસ્કૃત-પ્રાકૃત આદિ કૃતિઓ કરે છે. એટલે યોદ્ધામાં સૈકામાં પણ ગુજરાતી લખાયું હોય એની શોધ ખોળ કરવા જેવી છે. વિં સં ૧૪૧૨માં લખાયેલો નૈન “ગૌતમ સ્વામીના દાસ”-આમાં બે બાપા છે; એક વસ્તુ (વસ્તુ summary substances) અર્થાત્ અવતરણરૂપે આગળ શું વિસ્તાર આવે છે, તેની સાર સમુચ્ચયરૂપ પ્રાકૃત બદ્ધ ગાથા અને ખીજો છંદવિલાસ. આ પ્રગટ ગુજરાતીમાં છે; નૈન પરિભાષાના અગ્રણ્યપણાને લઈ કદાચ કંઈ ન સમજાય તો તે જુદી વાત છે; તે પરિચય વિશેષ સમજી શકાય; બાકી બાપા સરળ-રસિક ગુજરાતી છે; અલંકારિક છે.

\* રા. રા. કાટાવાળાના પત્રથી જણાય છે, કે તેઓના જોવામાં “મુરખાળનો રાસ” આવ્યો છે; અને “રાણી રૂપમુંદરી” નો રાસ લખાયો છે, એવું તેમનું ધાર્યું છે.

† ઉકેનકોલેજની લાયબ્રેરીમાં અગે યાદીમાં આપેલા રાસો સિવાય ખીજ પણ છે.

- “ જેમ સહકારે કોયલ ટહુ કે,  
 “ જેમ કુસમવને પરિમલ વહે કે;  
 “ જેમ ચંદન સુગંધ નિધિ  
 “ જેમ ગંગાજલ લેહેરે લહે કે,  
 “ જેમ અંબર તારાગણ વિકસે,”

ઇત્યાદિ ભાગ જોતાં પ્રતીત થાય છે, કે ભાષા મીઠાશવાળી અલંકારીક છે. આ રાસના કર્તાનો ખીલો “ હંસ-વચ્ચ ” રાસ પણ મીઠાશવાળી અલંકારિક ભાષામાં છે. તેમાં પણ વચ્ચુ અને છંદ એવા બે વિભાગ છે. આ રાસ અમે આ પરિપૂર્ણ પ્રદર્શનમાં સુધ્યો છે. પ્રાચીનતમ ગુજરાતી જૈન સાહિત્ય મુદ્રિત થઇ હવે પ્રસિદ્ધિમાં આવશે, અને મતભેદરૂપ દ્રષ્ટિ દૂર થશે. તથાસ્તુ! ઇતિ ચમ્.

મનઃસુખ વિઠ કીરત્યંક મેહુતા.

## ભાષાશૈલી.

( અતિસુખશાંકર કમળાશંકર ત્રિવેદી એમ, એ , એલએલ, બી. ).

સાહિત્ય તે એક કળા છે, ને વધારામાં રસિકકળા છે. કવિતા, વાર્તા, સંવાદ, નિબંધ વગેરે સાહિત્યનાં જુદાં જુદાં સ્વરૂપો છે, તે દરેકને શોભાવનાર દરેકમાં રસિકતાનો શુણ્ણ આણનાર કેટલાંક અગત્યનાં સાધનો આવશ્યક છે. ભાષા સરળ અને સુદર જોઈએ, શેષી ઉત્તમ અને અસરકારક જોઈએ, વિચારો નવા કે નવીન સ્વરૂપમાં મૂકાયલા અને પરસ્પર સમ્બંધ જોઈએ. વિચાર ને શૈલીનો સમ્બંધ, વસ્તુ ને આકારના સમ્બંધ જોવો છે. એક સુંદર લેખને એક સુંદર ચિત્ર સાથે સરખાવી શકાય. જેમ ચિતારો કોઈ અમુક વસ્તુ કે કોઈ અમુક મનુષ્યનું ધ્યાન રાખી તેનું ખોખું પ્રથમ તૈયાર કરે છે, અને પછી અપૂર્ણ આકાર આણવા ખાતર જે તે ચિત્ર માણસનું હોય તો તેના મોના બરાબર સ્વરૂપનું ઝોળખાણ આપવાને ખાસ રંગ, કરચોળી વગેરેનો પ્રકાશ આપી શોભીતા વસ્ત્ર પહેરાવે છે, અને જે તે ચિત્ર કોઈ બીજી, સજીવ વા નિર્જીવ વસ્તુનું હોય, તો તેમાં પણ રંગ વગેરેની ખૂબી બરાબર આણે છે, તેમ જ લેખક, વિચારોને શૈલીનાં વસ્ત્ર પહેરાવી વાચકવર્ગ સમક્ષ શોભીતા કરી આજેદ્દબ ખડા કરે છે. જે મનુષ્યનું કે જે વસ્તુનું ચિત્ર ચિતારો આપે તેની સુંદરતા ઘણીએ હોય પણ જ્યાંસુધી પોતાની પીછીથી ચિત્રને ને દેખાવકુ ન કરે ત્યાંસુધી તેનો શ્રમ બ્યર્થ છે; તેમ જ વિચાર ઘણાએ સુદર હોય, પણ જે દબળા તે જાહેર કરવામાં આવે તો બરાબર ન હોય તો તે માટે કરવામાં આવેલું કામ નિર્મૂલ્ય થાય છે.

હવે શૈલી તે શું ને શૈલીની આવશ્યકતા કેટલી છે તે જોવાનું પ્રાપ્ત થાય છે. શૈલી તે ભાષા નથી, છતાં ભાષા સાથે એને ગાઢ સમ્બંધ છે શૈલી તે વાણીના અલંકાર નથી, છતાં અલંકાર સાથે એને ગાંઠાયેલ નથી એમ નથી અમુક લેખમાં જે અમુક ભાષા જે અમુક અલંકારો, જે અમુક વાક્યરચનાઓ ને વિચારબ્યવસ્થા, અને જે અમુક માનસિક વલણો જોવામાં આવે તે સર્વથી ઉજી થતું બેખતુ એક વિશિષ્ટ સ્વરૂપ—તેને આપણે શૈલી કહીએ છીએ અંગ્રેજીમાં એને Style કહે છે અને ‘મનમાં તેવું બહાર,’ એ નિયમાનુસાર Style is the physiognomy of the mind, and a safer index to character than the face.” ( cf. Schopenhauer on ‘Style’ ) મતલબ કે શૈલી, તે મનનું બહિ સ્વરૂપ છે, અને મુખાકૃતિના કરતાં પણ વધારે મારી રીતે લક્ષણનું સૂચક છે. કવિતા લો કે વાર્તા લો, નિબંધ રચો કે ભાષાન્તર કરો, નાટક લખો કે સંવાદ લખો, સાહિત્યનું ગમે તે અંગે આપણું ધ્યાન ખેંચે તેમાં ભાષા, અલંકાર, વાક્યરચના ને વિચારબ્યવસ્થામાં સૌંદર્યની આવશ્યકતા નથી એમ કયો સાહિત્ય પ્રેમી પુરુષ કહી શકશે? કોણ કહેશે કે શૈલી વિષે સાવધાન રહેવું

જરૂરનું નથી? ખરું જોતાં શૈલી વિષે યોગ્ય ધ્યાન આપવાની ત્રિવિધ આવશ્યકતા છે; પ્રથમ, સાહિત્યદૃષ્ટિથી; દ્વિતીય, સમાજદૃષ્ટિથી; ને તૃતીય, કાંઈ ઉચ્ચતર દૃષ્ટિથી. આ દરેકને વિષે જરા વિસ્તારથી બોલીએ.

સાહિત્ય જ એટલે શું? શૈલીપર લક્ષ આપ્યા વગર રચાયલા જાતજાતના લેખ, સાહિત્યના નામને જ લાપક નથી. આપણે સાધારણ વાતચીત કરીએ છીએ તેમાં ને સાહિત્યમાં લખાયેલી વાતચીતો—જે સંવાદના નામથી ઝાળખાય છે—તેમાં ફર શો? બન્નેમાં જિ'દગીના રોજના વિષયોથી માંડી ફીલસુફીના મહાન પ્રશ્નો આપણે ચર્ચા શકીએ; પરંતુ એકમાં બ્યારે આપણે જે જે શબ્દો બોલીએ, તે તે શબ્દોની વાક્યરચનામાં, અને તે તે વાક્યરચનાઓમાં અન્તરની ભિન્નિઓ દર્શાવવામાં જરા બેદરકાર રહીએ છીએ, ભારે ખીજમાં તે તે સર્વે વીગતોમાં વધારે ધ્યાન આપી આપણે બને તેટલી સુંદર શૈલીમાં જ સંવાદ રચીએ છીએ. આ દ્વિતીય, તે સાહિત્ય છે; અને પ્રથમ તો માત્ર વ્યાવહારિક જીવન છે વળી સાહિત્યનું ખીજું કોઈ અંગ તપાસો.—નિબંધ. નિબંધ એટલે શું? શુન્નરાત્રી સાહિત્યમાં દજી સુધી ઉત્તમ નિબંધો લખાયા નથી, એ સર્વ વિદિત છે. પણ અંગ્રેજી કેળવણી લેનાર દરેક મનુષ્ય જણેછે કે નિબંધનું સાહિત્ય અંગ્રેજીમાં ઉત્તમ રીતે બેઠ્યું છે. વિચાર અને ગંભીર વિચાર તો આપણે ઘણાએ અગત્યના વિષયોપર કરીએ છીએ પણ તે વિચાર આપણને જેમ આવે તેમ કાગળપર દર્શાવીએ તો તેથી કાંઈ નિબંધ નહિ તૈયાર થાય. નિબંધને માટે વિચારોમાં 'Unity of design' અને 'Restraint in the essayist's use of irrelevancy and egotism' જોઈએ, અર્થાત્ લેખની ઘટનામાં એક જ જોઈએ—લેખમાં પહેલેથી છેલ્લે સુધી એક ઉદ્દેશ જોઈએ, અને નિબંધકારે અસમ્યક્ અને અર્થભાવ સમેત વાતોપર કાણુ રાખવો જોઈએ સાહિત્યનું ખીજું કોઈ પણ અંગ લખ્યું તોએ માલૂમ પડશે કે શૈલી વગર તે નકામું છે. નાટકોમાં ને નવલકથાઓમાં યોગ્ય શૈલી જોઈએ જ; અને કવિતામાં ન જોઈએ એમ કહેનાર બહુ ઓછા મનુષ્ય નીકળશે. કવિતાને "આત્માનો આવિર્ભાવ" કહો કે 'ભાવનાઓનો સતત પ્રવાહ' કહો, પણ તેમ કહેવામાં ભાવનાનું બળ કવિતામાં વધારે જોઈએ એટલું જ આગ્રહથી સૂચવવામાં આવે છે કવિતાનું લક્ષણ આપવા બેસીશું ભારે તો વાણી ને વિચાર બન્ને પર લક્ષ આપી છન્દોબદ્ધ રચના કરી હશે તેને જ આપણે બહુધા કવિતા કહીશું. આત્માનો આવિર્ભાવ અથવા ભાવનાનો સતત પ્રવાહ ભિન્ન ભિન્ન રીતે થઈ શકે; ઉદાહરણ તરીકે, ભારે દુઃખ આવી પડવાથી આપણે વારંવાર નિઃશ્વાસ કાઢીએ ને જીવનના અનુભવો દુઃખમય જ જોઈએ તો તેમાં આત્માનો આવિર્ભાવ, ને મનોભાવના એક જ જાતની હોવાથી તેનો સતત પ્રવાહ થશે, તેથી શું જે જે ઉદ્દગારો આપણે કાઢીશું તેને કવિતાનું નામ અપાશે? નહિ જ. સુંદર શૈલી ચર્ચાઓનાં દ્વાર ખોલવાનો અત્ર ખીલકુલ ઉદ્દેશ નથી, પણ માત્ર એટલું જ સચોટ રીતે કહેવા ઇચ્છા છે કે જે કોઈ કહેછે તેમ કલ્પના, કોઈ કહે છે તેમ ભાવના, ને કોઈ કહે છે તેમ કલ્પના ને ભાવના બન્ને કવિતાનાં ખીજ છે, તો શૈલી ને શબ્દરચના તે ખીજને પોપણ આપી પ્રકાશમાં લાવનાર ભૂમિ છે. ખીજ

કાગળનાં પડીકામાં રહે કે ખાલી કુંડામાં રહે તો છોડ થવા જ નથી પામતો, અને જમીન હોય પણ ખીજને અનુકૂલ ન હોય તો છોડ સુંદર, ને સંપૂર્ણ વિકાસ પામેલો નથી થતો. શૈલીની અમલ્ય એટલી બધી છે કે દૈનિકપત્રોના લેખોને ઘણે ભાગે તેજ હેતુથી આપણે સાહિત્યના ક્ષેત્રમાંથી બહાર કાઢીશું ‘ સાંજવર્તમાન. ’ ‘ સમીસાંજ ’ કે ‘ મુંબઈ સમાચાર ’ જુઓ, તેમજ ‘ ઍડવોકેટ ’, ‘ ઝેડેટ ’ કે ‘ ટાઇમ્સ ઑફ ઇન્ડિયા ’ પણ વાંચો, ને શું તેમાંના લેખોને સાહિત્યમાં સ્થાન આપવાનું તમને મને થશે ? સાહિત્ય એક કળા છે ; તે અર્થ માન્ય રાખીએ તો તે એ લેખો સાહિત્યમાં નહિ જ ગણાય. પછી વિચારો દર્શાવનાર એક સાધન, એવો આતિ વિસ્તીર્ણ અર્થ લખ્યે તો બધાં જ લખાણુ સાહિત્યમાં ગણી શકાય. પણ એમ તો વિજ્ઞાન ને ગણિતનું પણ સાહિત્ય છે એમ કહેવું પડશે ; છતાં શુદ્ધ સાહિત્યમાં—સાહિત્ય એક કળા છે તે અર્થમાં એ બધું સાહિત્યમાં નથી જ આવતું. ભાષા, વિચારવ્યવસ્થા વગેરે જે ગુણો શૈલીમાં જોઈએ તે સાધારણ રીતે દૈનિકપત્રોમાં જોવામાં આવતા નથી અને વસ્તુસ્થિતિ એવી છે કે ન જ આવે, કારણ કે જાતજાતના વિષયોપર જાતજાતની દૃષ્ટિથી ઘણી ઉતાવળે એમાંના લેખો લખાય છે—તો પછી સાહિત્યના પવિત્ર મંદિરમાં એમાંના લેખોને સ્થાન ન જ અપાય. આમાં બસે અપવાદ હોય ; કેટલાક ઉત્તમ લેખો સાહિત્યમાં દીપી નીકળે એવા હોઈ શકે, છતાં તેથી કાંઈ નિયમને આંચ આવતી નથી.

પરંતુ કોઈ મનુષ્ય એવો જ નીકળે કે તે કહેશે કે શૈલીપર સાહિત્યદૃષ્ટિ મને કાંઈ લક્ષ આપવાની જરૂર લાગતી નથી, તો તેને શું કરવું ? હા, તેને માટે આપણી પાસે કાંઈ કાવદો નથી એ કબૂલ કરીશું. પણ રાજ્યના કાયદા કરતાં પણ સમાજના વધારે અગત્યના છે અને ખીજું કાંઈ નહિ તો સમાજદૃષ્ટિથી તો શૈલીપર આપણે ધ્યાન આપવું જ જોઈએ. ત્યાંસુધી માણસ સમાજમાં રહેછે ત્યાંસુધી નગના વસ્થામાં ન ફરતાં ઘટતાં વસ્ત્રો પહેરીને જ એને બહાર નીકળવું પડેછે. તેમ ન કરે તેને કોઈ ગાંડો માણસ ધારશે. તેમજ હેલ બટુકની પેઠે ફાંકડાઈ કરનાર પણ સમાજમાં ધિક્કારપાત્ર થાયછે જેમ પૂરતાં વસ્ત્ર ન પહેરવાં તે સમાજનો અનાદાર કર્યા સમાન છે તેમજ લેખમાં થોડા શૈલી ન વાપરવી તે પણ એક રીતે વાચકને તુચ્છકારી કાઢી તેનો અનાદર કર્યા બરાબર છે ; એનું પરિણામ એ આવેછે કે વાચક ગમે તેવી શૈલીવાળી ચોપડી આપી નાંખી દે છે. જાતજાતની પ્રવૃત્તિઓવાળા આજના સમયમાં નિર્માલ્ય ને નકારી શૈલીવાળા લેખો વાંચવાને બાગ્યે જ કોઈ ઉદમી પુરુષને વખત હોયછે કોઈ પણ માણસનો લેખ સારો છે કે નકારો તેની પહેલી કસોટી ઉપર ચોટીઆ નજર કરી તેની શૈલી જોવાથી થાયછે તેના શા વિચાર છે તે જોતા પહેલાં તેણે કેવી રીતે વિચાર કર્યા છે તે જ જોવું બસ છે, અને આનો નિર્ણય માત્ર શૈલીપરથી કરી શકાય. Schopenhauer કહેછે :—“ A man's style shows the formal nature of all his thoughts—the formal nature which can never change, be the subjects or the character of his thoughts what it may : it is as it were the dough out of which all the con-



tents of his mind are kneaded. When Eulenspiegel was asked how long it would take to walk to the next village, he gave the seemingly incongruous answer : *Walk* He wanted to find out by the man's pace the distance he would cover in a given time. In the same way, when I have read a few pages of an author, I know fairly well how far he can bring me " ( " The art of literature " : " style " )

“ માણસની શૈલી, તે એના વિચારોનું બહિરસ્વરૂપ દર્શાવે છે એ બહિરસ્વરૂપ એના વિષય કે વિચારો ગમે તે પ્રકારના હોય તોપણ કદી બદલી શકાતું નથી ; તે જાણે એક જાતની કણેક છે અને તેમાંથી જે બધું ભરેલું હોય તેના લુપ્ત કરી બહાર કાઢવામાં આવે છે, ( અર્થાત્ શૈલી યોગ્ય પ્રમાણમાં વિચારોને પ્રકાશમાં આણે છે ) જ્યારે સુવેન્સ્પાઇન્જેલને પૂછવામાં આવ્યું કે જોડેના ગામમાં જતાં કેટલો વખત લાગશે ત્યારે એણે દેખાતી રીતે ઉત્તર અવધાર્ય એવો આપ્યો કે ‘ ચાલો ’ અમુક વખતમાં કેટલું અંતર ચાલી શકાશે તે, એને પગલાંપરથી શોધી કાઢવું હવ્વ તેવી જ રીતે એક લેખકના કેટલાંક પાના ને વાંચ્યા હોયછે ત્યારે એ મને ક્યાંસુધી લઈ જશે તે હું સાધારણ રીતે જાણી શકું છું, ( અર્થાત્ એના પુસ્તકથી મને લાભ થશે કે નહિ તે હું નક્કી કરી શકું છું ’ ). વળી દમ્બી કે સાદી, ગુચ્ચવણુ ભરેલી કે સ્પષ્ટ શૈલીપરથી વાચકો બીજો એક નિર્ણય પણ કરે છે, ને તે, સ્વાભાવિક રીતે વિષય સાધારણ હોય ને તેની ચર્ચા અતીવ ગંભીર શૈલીમાં કરવા જઇએ તો માથા કરતાં પાથડી મોટી એવું યાવ, એટલું જ નહિ પણ હાથે કરીને તેમ કર્યું હોય તો આપણે ડોળઘાણુ ઠરીએ અને અજાણતા તેમ થયું હોય તોપણ દ્વિધિત તો ઠરીએ, અને એ સ્થિતિમાં વાચકને આપણા વેખ વાચવા નહિ મગે, કદાચ વાંચશે તોપણ આપણા વિચારોની તેનાપર સારી અસર તો નહિ જ થાય ગુચ્ચવણુ ભરેલી રીતે મૂકાયલા વિચારો ઉત્પન્ન થયલા પણ ગુચ્ચવણુમાં જ હોય છે એવું વાચક ધારે તો તે પણ ખોટું ન કહી શકાય. સ્પષ્ટ વિચારને ધણુખરૂ સ્પષ્ટ ભાષા જડી જ આવે છે જો માણસ ગુચ્ચવણુ કર્યા વગર વિચારો કરી શકે તો તેવી જ રીતે તે કાગળપર પણ દર્શાવી શકે. અધરા, કિલ્લ ને સદ્ગિધાર્ય વાક્યો લખનારના મગજમાં ‘ શું કહેવું છે ’ તેનું જ ભાન નથી એમ માની શકાય. છોકરાઓને જ્યારે કોઇ પ્રશ્નનો ઉત્તર આપતાં ન આવડે ત્યારે ગુપ્ત માર્ગે જોડી દઇ તેની આસપાસ, આડ અવળા ભટકે છે, અને લાંબા ઉત્તર લખી આવ્યા એમ માની તેઓ સ્વત સતુટ રહે છે પરિણામ આવે છોકરો ગરીબ હોય તો કપાળે હાથ દઇ તે નશીબનો વાક કાઢે છે, ને ઉદ્વિત હોય તો પરીક્ષકનો દોષ કાઢે છે Know thyself એ Socratic સૂત્રાનુસાર આત્મનિરીક્ષણ તો બીજારાને અગતું જ નથી આવી જ રીતે ગુચ્ચવણુથી આ લેખકો જાત જાતની વિચિત્ર શૈલીમાં લખી, વળી અગ્રેજી જ્ઞાન હોય તો—Subjective Style—આત્મલક્ષી શૈલીનું તેને નામ આપી જાતે હરખાય છે આ વિષે વધારે, ખાસ આ

બાબતપર બોલતાં આગળ કહેવામાં આવશે. પણ અહીં એટલું કહેવું ઉચિત છે કે સાહિત્ય થયું એટલે તે સમાજને માટે સમજાવ લેવાનું ; ત્યાં પછી Subjective ને Objective, આત્મલક્ષી ને પરલક્ષીના તદ્દાવતથી એમ માનવું કે એ સમાજને માટે નથી તો તે એક મોટો અક્ષંતવ્ય દોષ છે. “ The style is the man. ” “ શૈલી તે જ પુરુષ છે, ” એવું જે વાંચવામાં આવેછે તેનો અર્થ એજ છે કે માણસની શૈલીપરથી તેના લેખમાંના વિચારો અને તેના પોતાના સ્વભાવ વિષે નિર્ણય કરી શકાય છે. શૈલી વિષે બેદરકાર માણસ વિચારમાં પણ બેદરકાર હોય છે ; દબ્બલા બરેલી ને માત્ર શબ્દાંબરવાળી શૈલીવાળા માણસ વર્તનમાં પણ દબ્બી હોયછે ; જોસ્સાદાર રીતે વિચાર દર્શાવનાર ધણુંખરું જાતે પણ પોતાના વિચારને વિષે આગ્રહી હોયછે. ગમે તેવો શુભ જોવો માણસ હોયછે પણ તે ગુસ્સે થાયછે ત્યારે જાણે સુરેન્દ્રનાથ બેનરજી જેવા મોટા મોટા વક્તાઓ પણ એના આગળ તુચ્છ છે, ગુસ્સાની વખતે શબ્દોની જાણે ધાણી ધૂટેછે તેવું કારણ ગુસ્સાની વાત વિષે એની એકાગ્રતા છે. બેરાંઓ શોક કરેછે ને ક્રોધે ત્યારે પણ શબ્દો એમને ઉપરા ઉપરી મળી આવેછે તેવું કારણ એજ છે. તેમજ કવિઓનાં સુંદરમાં સુંદર કાવ્યો કે વક્તાઓનાં સુંદરમાં સુંદર ભાષણો પણ તેઓ જ્યારે અભિનિવેશ ને આગ્રહમાં હોયછે ત્યારે જ થાયછે. હૃદયની ઊર્મિઓ જ્યાં ઉભરાઇ જતી હોય ત્યાં કયા કવિને શબ્દો શોધવા જવું પડેછે ? કયા વક્તાને પણ શબ્દ કોપતું ધ્યાન ધરવું પડેછે ? અભ્યાસથી અને શબ્દો શોધવામાં લીધેલી મહેનતથી મૂળનાં કરતાં પણ ચઢીઆતી કવિતા કે ચઢીઆતું ભાષણ તૈયાર કરાય, અને તેમ થાય છે જ તે નિર્વિવાદ છે. પણ મૂળનો આધાર આગ્રહપર રહેછે, વાંચનાર આ બહુ સારી રીતે સમજે છે અને તેથી જ શૈલીની અગત્ય છે.

છતાં કાંઈ માણસ દુરાગ્રહી નીવડી કહે કે શૈલીની અગત્ય છે જ નહિ અથવા તો નહિ જેવી છે, તો તેને માટે એક છેલ્લો ઉપાય છે, ને તે એ છે કે કાંઈ ઉચ્ચતર વિચારોથી પણ શૈલીપર લક્ષ આપવાની જરૂર છે સાવચેત રહી માણસે યોગ્ય શૈલી ધાંધરથી એ તેણે પોતાને માન આપ્યા બરાબર છે. જે માણસ લખવામાં બરાબર લક્ષ ન આપે તે પોતાના વિચારોની અગત્ય બરાબર સમજતો નથી એમ ગુપ્ત રીતે કબૂલ કરેછે. આમ વિચારતાં શૈલીપર લક્ષ આપવાનો માણસનો એક ધર્મ થઈ પડેછે. એમ કહેવાય છે કે પ્લેટોએ પોતાનાં ‘ રિપબ્લિક ’ નો ( ‘ પ્રજાસત્તાક રાજ્ય ’ નો ) ઉપોદ્ધાત જુદી જુદી રીતે સાતવાર લખી ને પછી બહાર પાડ્યો હતો. બરાબર રીતે લખવાની ટેવ પડવાથી વર્તનપર કેવી માઠી અસર થાયછે તેનું વિવેચન ઓ. મિ. જર્સિસુ ચંદાવારકરે Convocation Addressમાં બહુ સરસ રીતે કર્યું હતું. પ્રમાદથી રચેલી શૈલીનું પણ તેમ જ છે. જિંદગીની દરેક નાની વીગતમાં, મનુષ્યે પોતાની કાંઈ દ્રવ્ય છે એમ સમજવું જોઈએ, અને તેમ થયે જીવનની દરેક પ્રવૃત્તિમાં ગામ્ભીર્ય વધી, લીધેલા શ્રમ સફળ થવાનો સખળ સંભવ રહેશે.

હવે શૈલીની કેટલીક જાતો વિષે બોલવાનું પ્રાપ્ત થાય છે. સાદી, સંક્ષિપ્ત, મધુર, ને સ્પષ્ટાર્થ શૈલી બધાને પસંદ પડેછે. આં દરેક ગુણ ધણુંખરું સાથે સાથે

જ હોયછે, જેની અંદર નકામા શબ્દો, નકામાં વિશેષણો, નકામાં અવ્યયોથી વાક્યો લાંબાં ન કરતાં જેવી રીતે વિચાર આવે તેવી જ રીતે કલમ કામ કરે ને વાચકના મનમાં તેની અસર કરાવે તે સાદી શૈલી વિશેષણો કે અવ્યયોનાં જોડકાં નકામાં મૂકી, અતિશયોક્તિ વાપરી અથવા ટાણેલાપણું કરી કેટલાક લેખકો એમ જાણેછે કે વાંચનારના મનપર અસર વધારે થશે પણ સંભવ તો તેથી ઉલટું જ થવાનો છે. લેખક કહેવા શું માગે છે તે વિચારતા વાચકને નકામાં શબ્દો મગજમાંથી પ્રથમ દૂર કરવા પડે તો ત્યાં સંભવ એજ છે કે તે ગુચ્ચવદ જાણ મુખ્ય બાબત ન પકડતાં આડા અવજો ઉતરી જશે. " To find where the point lies is the problem of style and the business of the critical faculty ; for a word too much always defeats its purpose This is what Voltaire means when he says that the adjective is the enemy of the substantive " શબ્દોનો નકામો પોષાક પહેરાવતાં, જેમ અલંકારના ભારથી ગર્ભિણી સ્ત્રીની દશા થાય છે તેમ શૈલી જડ થઈ જઈ વિચાર દબાઈ જાયછે. વૈદેર કહેછે કે વિશેષણ, તે નામનો શત્રુ છે, તેનો અર્થ પણ એજ છે કે નકામાં વિશેષણથી નામ દબાઈ જાયછે, અને નામપર તો વિચાર પ્રગટ થવાનો આધાર છે, એટલે તેમ થવાથી હાનિ થાયછે. આ સાદી શૈલીનો અર્થ—નિર્માલ્ય કે નેસ્સા વગરની શૈલી, એવો કરવાનો નથી. કંગાલી સર્વથા ત્યાજ્ય છે ; તે વિષે મતભેદ થાય તેમ નથી. છેક ઍરિસ્ટોટલના વખતથી માન્ય થયેલો ને ઍરિસ્ટોટલે પ્રતિપાદન કરેલો golden mean—ઉત્તમ મધ્યમપંક્તિનો નિવમ આજ કરી વચલે રસ્તે જરૂં એજ શ્રેષ્ઠ છે. પરંતુ ન્યાં જ્ઞાન સંપાદન થયું કે "A little learning is a dangerous thing" &c. અને " યદા કિંચિત્ત્વોડહં દ્વિપદમદાન્ધઃ સમમવમ્ " આદિ દુકા પ્રમાણે માણસ ભભકદાર શૈલીની તરફેણમાં વધારે થવાનો અને એ એમ સમજશે કે જ્ઞાન પ્રદર્શન કરવાનો અધરૂ શૈલી એક સહેલો રસ્તો છે તેથી તે ગ્રહણ કરવી. એક બે ઉદાહરણ અસ્થાને નહિ ગણામ.

૧. " સાધક અવસ્થામાં જ એમની વૃત્તિ સ્વાપરના મિથ્યાભેદના વિનિવર્તનમાં પ્રવણતાથી તથા દૈત્યક્રુભારોને શૂદ્ધ હિતકર ઉપદેશ આપવાના પ્રસંગથી સિદ્ધ થતી તેમની પરાધર્મસાધકતાથી વ્યાપકતાને પામી હતી. ' સંસુપદેશ શ્રેણી' ઉપદેશ ૬૬૦, પાત્ર ૧૦૧ ( Baroda Society of Salvationists )
૨. " સિદ્ધાંગના જેવી માતાની કુબે વિજ્યાદશમીને દિને જન્મેલો વામનકુમાર, સ્વાશ્રયબળે પુરુષાર્થસાધક પ્રસંગવીર બનીને પોતાના સ્વાર્પણમાં સાક્ષર જીવનરૂપ સદાવ્રતમાં,—" તપોમય જીવનની પ્રયત્નપરતા " રૂપ નિજીવિધા ધર્મની પરમાર્થમત્તાનાં દર્શન—પ્રશાંતિ પ્રભોદ અને પ્રકાશને ત્રણ પગલે જ કરાવતાં કરાવતાં, સાધુ પિતાના સ્નેહમય વૈરાગ્યને બળે—એ વામનકુમાર વધીને વૈરાટસ્વરૂપ ખામ્યો તે એવી રીતે કે ત્યાગતરની આર વનલી-

લાનો મુરલીધર પ્રભુદત્ત સંસારમાં સુરવરની મુરલી લલકારતાં રસસાગરને તીરે આપ્યો અને વાલુકેશ્વરમાં સાધુન્ય પામ્યો ” ( ‘ બુદ્ધિપ્રકાશ ’ પુ. ૧૧ અં. ર. પૃ. ૩૭. )

ગ્વાન બતાવવા સિવાય આ વાક્યો લખવામાં શો હેતુ હશે તે કળા શકાતું નથી નિર્માલ્ય શૈલી કરતાં ક્લિષ્ટ અને કઠિન શૈલીનો દોષ લેખકવર્ગમાં બહેલો ને વધારે દાખલ થવાનો સંભવ તેટલા જ માટે છે. કમનસીબે ગુજરાતી સાહિત્યમાં હાલમાં એ દોષ પ્રચલિત છે, એટલે આપણું કર્તવ્ય ખીજો દોષ ન જોનાં પ્રથમ દોષ જોવામાં ને તેને દૂર કરવામાં જ છે. જો કોઇ એમ કહે કે સાદાઇ તે તો દીનતા છે, જેને જો-રસાદાર લખતાં ન આવડતું હોય તે સાદું લખે તો તે એક મોટું અભિનંદન વચન મળ્યું સમજવું. જો કોઇ પણ જાતની ખુમારી લેખક તરીકે માણસે રાખવી આવશ્યક છે તો તે પોતે સાદું લખે છે એમ કહેવડાવવાની છે. ઘણું કરી કૌલેરિજને એવી ટેવ હતી કે પોતે જ લેખ લખે તે પોતાની નોકરડીને સંભળાવી, તે સમજે તો જ પ્રસિદ્ધ કરવાનો વિચાર કરતો ‘ સરસ્વતીચંદ્ર ’ના પ્રથમ બે ભાગના વાચકોની સંખ્યા કેટલી મોટી છે! તેમાં રસ આપ્યો છે તે શું સાદાઇ વગર થાત? એવા ભાગમાં પણ કુલેરા ને કુસુમ સમ્બન્ધી પ્રકરણો ને ‘ યોગીરાજ ’ની કવિતા પ્રિય થઇ પડવાનું બીજું શું કારણ આપી શકશે? રસ છે, પણ તે રસ સરળતાના ગુણ વગર જામત જ નહિ. જેણે Goldsmith's ‘ Vicar of Wakefield ’ માં ‘ The Hermit ’— ‘ યોગી-રાજ ’નો મૂળ લેખ જોયો હશે, તેને પણ તે કાવ્યની સરળતા ખાસ સાંભરતી હશે. ‘ Vicar of Wakefield ’ જ પ્રિય થઇ પડે છે તેવું કારણ તેમાંના લખાણમાંના રસ ઉપરાંત સરળતા જ છે. Addison ને Steele નાં લખાણો આ હેતુથી જ લોકપ્રિય થયાં હતાં. Addison ની શૈલીને વિષે, શબ્દાંબર પસંદ કરનાર Dr. Johnson ને પોતાનો એવો અભિપ્રાય હતો કે “Whoever wishes to attain an English Style, familiar but not coarse, and elegant but not ostentatious must give his days and nights to the volumes of Addison.” “ જે કોઇ પરિચિત જતાં શિષ્ટ-સંસ્કારી, લાવણ્યમયી જતાં સરળ અંગ્રેજી શૈલી સંપાદન કરવા ઇચ્છતો હોય તેણે અડિસનનાં પુસ્તકો પાછળ રાત ને દહાડા કાઢવા જોઇએ. ” જે પુરુષ જાતે બોલતો એક ભાષામાં ને લખતો બીજામાં, એવા ડૉ. જોન્સન જેવા તરવર ને ટીકાકારના મુખમાંના આ શબ્દો ઘણા ધ્યાન દેવા લાયક છે. નર્મદાસંકરના લેખોમાં, ‘ કરણધેલા ’માં, ‘ કેસવકૃતિ ’માં, કલાપીના ‘ કેકારવ ’માં સર-લતા વગરનાં વાક્યો શોધવાનું કામ અતીવ કઠિન થઇ પડશે. પણ કાંઇક પાણિત્યપ્ર-દર્શનની ઇચ્છાથી તો કાંઇક પાણિત્યાતિશયથી, કાંઇક રસહીનતાથી તો કાંઇક પરસ્પર એપથી શબ્દચમત્કારવાળી, સંસ્કૃતમયી ને માત્ર આડંબરવાળી ભાષા ગદ્યમાં તેમ જ પદ્યમાં બહુધા દાખલ થઈ ગઇ છે, અને તેનાં પરિણામ વિષે ગુજર સાહિત્યમાં માત્ર લેખકવર્ગ સિવાયનો વાચકવર્ગ બૂમો પાડી પાડી સમજાવે છે, પણ સમયની બલીહારી છે, દેખાદેખી દોષ છે, વખત હજી ભરાયો નથી—ભરાશે, અને ભરાશે એટલે લેખકો

સમજશે કે ઓરડીમાં બેઠેલા એક ફીલસુફને, માટે નહિ ( not for the philosopher in his closet ) પણ શેરીમાં ફરતા માણસને માટે સુધાં ( but also for the man in the street ) લેખો લખાય છે, ને તેથી શૈલી વિષે સરળતાનો મુલ્ય સર્વોપરિ ગણાવવો જ જોઈએ. અલ્પજ્ઞ સાદાષ્ટ વિષય પરત્વે છે; એક નવલકથા કે કાવ્યમાં જે સાદાષ્ટ આપણે ઇચ્છીશું તે એક નિબંધમાં નહિ ઇચ્છીએ, અને તેમાં ઇચ્છીશું તેટલી એક તત્વજ્ઞાનના પુસ્તકમાં નહિ ઇચ્છીએ. કવિતામાં પણ જાણે સમજવાનો અધિકાર જોઈએ એવી માન્યતાથી કાવ્યો લખાય તો તે અનિષ્ટ છે. આ સમ્બન્ધમાં એક ફકરો અસરકારક નીવડશે Prin Shairp એની " Studies in Poetry and Philosophy " નામની ચોપડીમાં ( p. 76 ) કહેછે કે " while the language of prose receives new light and strength by adopting the idioms and phrases used in the present conversation of educated men, that of poetry may go further, and borrow with advantage the language from cottage firesides. Whoever has listened to a peasant father or mother describing the last illness of one of their own children or speaking of those who were gone, without having heard from their lips words which, for natural and expressive feeling, were the very essence of poetry ! Poets may well adopt these, for, if they trust to their own resources, they can write nothing equal to them. "

અર્થાત્ ગદ્યમાં એતન ને જોસ્સો, કેળવાયલા માણસો જે ભાષા વાતચીતમાં હાલમાં વાપરે છે તે વાપરવાથી જ્યારે આવે છે, ત્યારે એથી પણ આગળ વધી કવિતામાં, ઝુંપડીમાં વસતાં કુટુંબોની ભાષા વધારે લાભદાયી રીતે લઈ શકાય. પોતાનાં એકાદ છોકરાંના છેલ્લા મંદવાડ કે બીજાના મરણની વાત કરનાર એક ખેડૂત પિતા કે માતાને કાણે સાંભળ્યાં હશે અને તેનીજ સાથે સ્વાભાવિક ને સચ્ચ માવેની કવિતાના ખરા તત્વસ્વરૂપ શબ્દો એના ઓઠમાંથી નીકળતા નહિ સાંભળ્યા હોય ! કવિઓ આશબ્દો ને આ ભાષા ભલે ગ્રહણ કરે. મીરા, નરસિંહ, પ્રેમાનંદ, નર્મદ, દયારામ વગેરે કવિઓના વખતમાં આત્મલક્ષી કવિતા નહોતી અને તેથી અંગ્રેજીમાં Byron's ' Child Harold ' ને ગુજરાતીમાં કલાપી વગેરેનાં સ્વાનુભવરસિક કાવ્યો છે તેવાં નહોતાં, પણ તેમ એમ પણ ખરું કે આત્મલક્ષી હોવાના પડદા નીચે યુગવલ્લ ભરેલી ને કર્ણ-પ્રિયસંસ્કૃત શબ્દોની ખોટી ભજકવાળી પણ શૈલી નહોતી. નરસિંહ મહેતાનાં પ્રભાતીઆં તુલસીકૃત ' ધ્રુવાખ્યાન ' પ્રેમાનંદનાં ' અભિમન્યુ આખ્યાન ' ને ' નરસિંહ મહેતાની હુંડી ' નર્મદનાં કેટલાંક કાવ્યો એવાં સરળ છે કે બાળકથી શરૂ કરી વિદ્યજ્ઞ સુધી સહુ કોઈ સમજી તેમાં યથાશક્તિ રસપાન કરી શકે. ' કેકરવ, ' ' કેશવકૃતિ, ' ને રા. રા. નરસિંહરાવના ગણ્યાં ને ગાંઠ્યાં કેટલાંક કાવ્યોમાં એ ગુણ જોવામાં આવે છે, એટલે છેક હાલના વખતમાં પણ કાંઈ નિરાશ થવાનું નથી. પણ બહુધા એ ગુણ પ્રાચીન

કવિઓમાં જોવામાં આવે છે. ખરૂં છે કે પ્રાચીન કવિઓની શૈલીપર અંગ્રેજી કવિતાની શૈલીની છાપ પડી નહોતી. તેથી શું? ઉચ્ચ વિષયોપર લખનારા ને વિદ્યાની ઉચ્ચ છાપ ધરાવનારા લેખકો, છાપ વગરના માણસોના લેખો દબાવવા પ્રયત્ન કરે છે, અથવા તો કહેવાતી નીચલી પદ્ધતિના લેખો ઉત્તમ હોય તો પણ તેનો અનાદર કરે છે તે શું યોગ્ય છે? માન આપો કે ન આપો તો પણ *Survival of the Fittest*—ઐષ્ટનું અતિ જીવન, અથવા યોગ્યમાં યોગ્ય વસ્તુના ટકી રહેવાના નિયમ પ્રમાણે જે ખરૂં ઉત્તમ હશે તેને કાળના ઝપાટા ઓછા જ લાગવાના. ઉત્તમ, છતાં સાક્ષરોના લેખમાં નહિ, એવાં કેટલાં બધાં સરસ હિંદુસ્થાની ગાયનો ઠેક ઠેકાણે સામાન્ય લોકો ગાતા સંભળાય છે! સાધારણ જન સમાજ વખાણે છે, પણ સાક્ષરો અનાદર કરે છે, એવાં રા. ડાહ્યાભાઈ ધોળશાનાં કેટલાં ગાયનો છે તેનો ખ્યાલ ઉદાહરણથી આપવાની જરૂર નથી. કેટલાં બધાં શ્રી કૃષ્ણ સમ્બન્ધી લોકગીતો સ્ત્રીવર્ગમાં ગવાય છે, છતાં સાહિત્યમાં તે દાખલ થવા પામ્યાં નથી! પરંતુ વસ્તુતઃ, કાગળપર રહેલું ને અમર રહેલું કાંઈ એક જ નથી; લખાણો જોઈએ તેટલા કાગળોપર ને જોઈએ તેટલાં પુસ્તકાલયોમાં હોય છતાં લોકપ્રિય થાય એવાં ન હોય તો તે બધાં De Foena અસરકારક શબ્દોમાં Dead, Dead, Dead—મૃત, મૃત, મૃત છે. તેમજ પ્રસિદ્ધિમાં ન આવેલાં છતાં સમાજને રસથી આક્રમક કરનારાં કાવ્યો ઘણે દહાડે તેમના કર્તાના નામ સાથે જોડાતાં પણ કદાચ બંધ થશે, છતાં ખરૂં જોતાં એજ અમરપદ્ધતિ ભોગવે છે; કારણ કે નામ માત્ર અમર થયે શું વધારે છે? અમુક વિચાર ચિરસ્થાયી થાય એજ ખરૂં અમરત્વ છે.

શૈલી સાદી જે માણસ લખે છે તે સંક્ષેપમાં લખવાનું પણ ધણુંખરૂં પસંદ કરે છે. અથર્વ કે કામ, ટુંકામાં બોલવા લખવાનું છે. સંક્ષિપ્ત લેખનશૈલી જરા ધ્યાનથી રસિક કરી હોય તો તેથી લેખ એક જાતની કવિતા જ થઈ જાય છે. Carlyle કે Emerson ના લેખોમાં આ ગુણ બહુ નજરે પડે છે ને તેથી જ તે prose-poetry (ગદ્યમાં કવિતા) કહેવાય છે. એ શૈલીપર છૂટા જવાયા લેખો ગુજરાતીમાં કાંઈ ન જડે તેમ નથી, પણ એ શૈલીપર લખનાર કોઈ મોટો કર્તા હજી સુધી અસ્તિત્વમાં આવ્યો નથી. સાવચેતી એટલી રાખવાની છે કે prose-poetry (ગદ્યમાં કવિતા) ની શૈલી આણુવા જતાં prosaic poetry (નીરસ કવિતા) ન થઈ જાય. પુનરુક્તિ દોષમાંથી મુક્ત રહેવું ધણું અગત્યનું છે. સંક્ષેપમાં ન લખતાં Dash (આડી લીટી) મૂકી, જાણે કાંઈ અથર્વ સમજાવવામાં આવતું હોય તે ઉદેશથી લાંબું પીંજણ કરવાના દોષને ધણા લેખકો શરણે થાય છે. ગુજરાતીમાં આમ થવાનું કારણ કાંઈક એવું છે કે અંગ્રેજીમાં એ પદ્ધતિ કેટલીક વખત જોવામાં આવે છે; એનું અનુકરણ કરવાથી શૈલી શોભશે એમ કેટલાકનું માનવું થાય છે, પણ તેઓ ભૂલી જાય છે કે અંગ્રેજી લેખકો આમ વિસ્તાર કરવામાં ઘણી વાર મજા આણી શકે છે ને પુનરુક્તિ આપણે જોઈએ છીએ તે માત્ર તેનો આભાસ જ હોય છે. ખરેખર ટાહેલાપણું હોય તો અંગ્રેજીમાં પણ શૈલી સારી નથી કહેવાતી. એ શૈલીનું એક અંગ્રેજી સાંઝું ઉદાહરણ લઈએ:—

"A nation once the first among the nations, pre-eminent

in knowledge, pre eminent in military glory, the cradle of philosophy, of eloquence, and of the fine arts, had been for ages bowed down under a foreign yoke. All the vices which tyranny generates—the abject vices which it generates in those who submit to it,—the ferocious vices which it generates in those who struggle against it,—had deformed the character of that miserable race. The valour which had won the great battle of human civilization—which had saved Europe, which had subjugated Asia, lingered only among pirates and robbers.”—*Essays and Lays of Ancient Rome,* (Routledge) Macaulay on Moore's Life of Byron p 155

આમા પુનઃકલામામ છે, માન પુનરક્તિ થાય તો તરત શૈલીપર આપણને કટાણો આવે તેવું ઉદાહરણ નીચે પ્રમાણે છે —

“આ સ્થૂલ દર્શન કદાપિ ગણાય અને તે માન અનુમાન કરેલ એમ ધારી આગળ વધીએ તો લાગશે કે —ચત્રીના અધકાગ રૂપી તમોગુણનો નાશ કરનાર પ્રથમ પગલે સગચુકત—રંગ ચક્રવેલ—સુરાપાન જેવો રાતો—પ્રકાશ, તેમણી પછી ખીલી નીકળેલ પીત—રક્ત, અતિરક્ત, અને છેવટે શુદ્ધ સરનગુણપ્રકાશ ’ ઇત્યાદિ (૫ ૩૮૮, વસન્ત, વર્ષ ૭, અક ૯)

સક્ષેપમા લખના વિરૂદ્ધ એક બીજો દોષ થતો જોવામા આવેછે, અને તે અસંબંધપ્રસાપનો છે. જાહેર ભાષણમા અને સાધારણ માસિકોમા એ દોષ બહુધા પ્રચલિત છે, જોવાતા કે લખતા કોઇ મહાપુરુષવતુ નામ માત્ર ઉચ્ચારણ થયે તે વિષે જુદુ જોલનાવુ પ્રાપ્ત ન થવુ હોય તોએ પ્રસ્તુત વિષયપટ્ટી ખસી, તેના સદ્ગુણો તેની નિદગી ને કેટલીક વખતે તેની નાની બીગતો વગેરે અપ્રસ્તુત વિષયોમા પણ ઉતરી પડતાં માણ્યો જોવામા આવેછે ખરૂં છે કે આ શૈલી કેટલીક વખત ચિત્તાકર્ષક નીવડે છે, પણ એને શરણે થવુ એ એક જાતની મનની નબળાઇ છે જે આવ્યુ તે બમ્બડી નાખવુ, એ કાષ્ઠ યોગ્ય ન કહેવાય આવી શૈલી, માનસિક શિથિલતાસૂચક છે એમ નીચેતુ અગ્રેજ ઉદાહરણ સિદ્ધ કરી આપશે —

“‘But where could you hear it?’ cried Miss Bates ‘Where could you possibly hear it, Mr Knightley? For it is not five minutes since I received Mrs Cole's note—no, it cannot be more than five—or at best ten—for I had just got my bonnet, and spencer on, just ready to come out—I was only gone down to speak to Patty again about the pork—Jane was standing in the passage

—were not you Jane?—for my mother was so afraid that we had not any salting pan large enough. So I said I would go down and see, and Jane said : “ Shall I go down instead ? for I think I have a little cold, and Patty has been watching the kitchen.” “ Oh, my dear, ” said I—well, and just then came the note. A Miss Hawkins—that’s all I know—a Miss Hawkins, of Bath. But Mr. Knightley, how could you possibly have heard it ? for the very moment Mr. Cole told Mrs. Cole of it, she sat down and wrote to me. A Miss Hawkins—, ( Miss Bates in Miss Austen’s ‘ Emma ’ )

મિસ્ બેટ્સે કહ્યું : “ પણ તમે તે ક્યાં સાંભળી શક્યા ? ” મિ. નાઇટલી, તમારે તે સાંભળી શકવાનો ક્યાં સંભવ હતો ? કારણ કે મિસિસ્ કોલની ચિઠ્ઠી મને મળ્યાને હજી પાંચ મિનિટ થઇ નથી—નારે, પાંચથી વધારે હોઇ શકે એમ નથી—કે બહુ તો દશ—કારણકે હું બહાર નીકળવાની તૈયારીમાં જ હતી, મેં તરત જ મારી ટોપી ને મારો કબજો પહેર્યાં હતાં—પૅટ્રી સાથે ચક્રવર્તીમાં વિષે વાત કરવાને જ હું નીચે ગઇ હતી—જેન માર્ગમાં ઉભી હતી—કેમ હતી કે નહિ, જેન ?—કારણ કે મારી માને ઘણી ધારતી હતી કે મીડું મથાલો દઇ શકાય એટલું મોટું વાસણ અમારી પાસે નહોતું. તેથી મેં કહ્યું હું નીચે જઇશ ને તપાસ કરીશ, ને જેને કહ્યું : “ તારે બદલે હું નીચે જાઉં ? કારણ કે હું ધારું છું મને જરા શરદી થઇ છે, ને પૅટ્રી રસોડામાં દેખરેખ રાખે છે ” મેં કહ્યું “ અરે, મારી બહાલી ”—ઠીક, એટલામાં તો પેલી ચિઠ્ઠી આવી. કોઇ એક મિસ્ હૅલકિન્સ—હું માત્ર એટલું જ જાણું છું—આયની કોઇ એક મિસ્ હૅલકિન્સ. પણ મિ. નાઇટલી તમે એ ક્યાં સાંભળી શકો તેમ હતું ? કારણકે મિ. કોલે મિસિસ્ કોલ સાથે એ વિષે વાત કરી કે તરત જ તે એડી ને તેણે મને લખ્યું. કોઇ એક મિસ્ હૅલકિન્સ—”

આ ઉદાહરણમાં સચવાય છે તેમ અમુક વાત શ્રુતી ગયા હોઇએ ત્યારે જ આવી શૈલી ઉચિત છે ; તેમ ન થાય તો એક વિચાર સાથે બીજો, તે સાથે ત્રીજો, એમ સાંકળ જોડતાં જોડતાં અન્તે અતિ દૂર પ્રદેશમાં ઉતરી પડાય છે.

હવે મધુર શૈલી વિષે કાંઇક બોલવાનું આવે છે. શૈલી મધુર લાગવાને શબ્દોની ચુંટણી સરસ જોઇએ, વાક્યરચના સરસ જોઇએ, પરિચ્છેદ ( Divisions or Paragraphs ) યોગ્ય રીતે પડ્યા જોઇએ અને રસનો ઉપયોગ વસ્તુસ્થિતિને લાયક જોઇએ. ગુજરાતી શૈલીમાં શબ્દોની ચુંટણી વિષે ખાસ ધ્યાન રાખવાનું છે. અને ત્યાં સુધી સંસ્કૃત શબ્દો શોધવા ન જવું પડે તો સારું ; અને ત્યાં સુધી અંગ્રેજી શબ્દો ભાષામાં ન દાખલ કરવા પડે તો સારું. કબૂલ કરીશું કે ગુજરાતીની માતૃભાષા સંસ્કૃત છે. કબૂલ કરીશું કે સંસ્કૃતમાં ગુજરાતી કરતાં વધારે શબ્દો છે. કબૂલ કરીશું કે બધા



અંગ્રેજી શબ્દોના ગુજરાતી કે સંસ્કૃત શબ્દો નથી જડતા એ ખરું છે. છતાં સંસ્કૃત શબ્દો ઓછા ન વાપરવા અથવા અંગ્રેજી શબ્દો માટે સંસ્કૃત શબ્દો ન શોધવા એમ કાંઈ કહી શકાય નહિ. પ્રયત્ન વગર કંઈ બાબા સમૃદ્ધ થાય છે ? ગુજરાતીમાં પ્રયત્નથી કેટલાક અંગ્રેજી શબ્દોને માટે સારા શબ્દો યોજી કાઢવામાં આવ્યા છે ; ઉદાહરણ 'પ્રગતિ' for 'Progress' 'શિષ્યવૃત્તિ' for 'Scholarship' વગેરે. વાક્યમાં શબ્દો વાપરતાં એટલું યાદ રાખવાનું છે કે ભારે ને હલકા શબ્દો સાથે ન આવી જાય; તેમ થવાથી હસવું ઉત્પન્ન થાય છે અને રસક્ષતિ પણ થાય છે ઉપમાને રૂપક અલંકારનો ઉપયોગ કરવો, તે શૈલીમાં from the known to the unknown—જ્ઞાત પરથી અજ્ઞાતપર જવાની પદ્ધતિનું ગ્રહણ કર્યા જરાખર છે Addison's Vision of Mirza—મીરઝાનું સ્વપ્નદર્શન, એ રૂપકથી અંગ્રેજી સાહિત્યનો દરેક અભ્યાસી વાકેફ છે ; તેમાં જિંદગીને એક હજાર કમાનવાળા પૂલનું રૂપક આપી, હાલમાં માત્ર મીતેર ને તેમાં કેટલીક ભાગેલી કમાનો ઉમેરતાં સો જ જોવામાં આવે છે અર્થાત્ સીતેર કે ક્વચિત્ સો વર્ષ જીવન પહેાંચે છે એમ સમજીતી આપી બીજાં કેટલાંક રૂપકોથી જિંદગી તે શું છે તેનો અસરકારક રીતે ખ્યાલ આપવામાં આવ્યો છે. આવી શૈલી કેટલીક વખત બહુ ઉપયોગી થઈ પડે છે, પણ નેતો ઉપયોગ બહુ સાવચેતીથી કરવાનો છે. ગુજરાતીમાં આવાં અપ્નો યોગ વખત પહેલાં કેટલાક લેખકોને આવ્યા હતાં, અને તે, એક દૈનિકપત્રના ખાસ અંકમાં પ્રસિદ્ધ થયાં હતાં. ઉપમા, રૂપક ને બીજા પણ અલંકારો વાપરતાં સાવચેતી માત્ર એટલી વાપરવાની છે કે કિલ્લતા ન આવી જાય. એક પારસી લેખકને માન આપે એવું સંસ્કૃત જ્ઞાન દર્શાવનાર નાટક, "વાન પ્રસ્થ"—તેમાં રસક્ષતિ થવાનું મુખ્ય કારણ તેમાંના અલંકારોની કિલ્લતા છે. ઉદાહરણ :—

“ દીર્ઘદષ્ટિ રૂપી દીપિકાના દીવેલમાં દોપરૂપી દર્ભદીવેટને દૂમવણું તે દૂર થયે દિવ્ય જ્ઞાનની દીપ્તિ દિવ્યરૂપે પ્રદીપ્ત થશે. દિવ્ય વ્યક્તિરૂપી દર્પણમાં દુહિતા રૂપી દાતરડાનો ધસારો દૂર થયે દેવાધિદેવનાં દર્શન થશે. દૈવિક દેવડીએ દૈહિક દુગ્ધારૂપી હારખાલો દૂર થયે દેવલોકનાં દર્શનનાં હાર ખુલ્લાં થયાં ”—

૨. “ ઓળખાણના ઓસારને એક નિઘાથી ઓપવો ”—વગેરે.

બીજા, અથવા ઉત્તમ લેખકો પણ એ દોષને શરણે નથી થતા એવું કાંઈ નથી. ઉદાહરણ :—

“ જીવાનીમાં...પતિની સાથે એક જ ધુરીએ જોડાઈ પતિનો ભાર હલકો કરવા તેની સાથે દોડવામાં પાછળ ન પડવાના પતિવ્રત ઉત્સાહથી, કુટુંબ જાળવે તેની સાથે સુધી ગુણ સુંદરી શરીરમાં, બુદ્ધિમાં, અને સર્વ વાતમાં સતેજ ટકી રહી હતી ” ( ‘ સરસ્વતિ ચંદ્ર ’ ભાગ ૪, પાન ૧૭ થું )

એજ લખનાર સળળ સાક્ષર બીજો ઠેકાણે બુદ્ધિને એક સ્ત્રી સાથે સરખાવે છે, વિધાને અન્ન કહે છે, વિચારને વ્યાવામ ગણે છે, સ્વતંત્રતાને પ્રાણપોથી વાયુનું રૂપક

આપે છે, અને ઉત્સાહને ક્રીડાભૂમિ બનાવે છે આ બધું ભારે શુંચવણ કરનાર છે અને લેખક જાતે જ આગળ જતાં શુંચવાય છે. કારણ કે એ કહે છે કે—

...“ ખુદ્દિના અન્ન સાથે બાળકના ભવિષ્ય પ્રયાણને યોગ્ય બાધુ ભરતુ, અને તેની ક્રીડાભૂમિમાં સુખદુ ખોથી ભરેલાં સસારના ચિત્રો મુકવાં ”—ઇત્યાદિ, ( ‘ સરસ્વતીચંદ્ર, ’ ભાગ ૪, પાનું ૧૭૭ )

ક્રીડાભૂમિ તો ઉત્સાહને બનાવી હતી ; મસારનાં ચિત્રો શુ ઉત્સાહમાં મૂકવાનાં છે ? તે કેમ સમજે ? અવકારના અતિ ઉપયોગથી ઉત્પન્ન થતા વખતમાં સ્પષ્ટ વિચાર દબાઈ જવાનો આ એક નમૂનો છે અલકારશાસ્ત્ર સમૃદ્ધતા જેટલું ખેડાયું છે એટલું ભાગ્યે જ ખીજી કોઈ ભાષામાં ખેડાયું હશે ; અને કાવ્યપ્રકાશ જેવી ચોપડીના અભ્યાસથી વિશ્વવિદ્યાલયની કેળવણી લેનારા વિદ્યાર્થીઓને ગુજરાતી માહિત્યમાં ગસિકતા આણવાને પૂરતી યોગ્યતા મળી છે એમ કહેવામાં ભય નથી. માત્ર એટલું જ કે ગ્રહણશક્તિથી ( Receptive Abilities ) મર્જશક્તિ ( Creative Abilities ) નીરાળી છે, તેથી અભ્યાસનું પરિણામ લેખોમાં આવતું મુશ્કેલ છે વાક્યરચનામાં કળાના પ્રથમ નિયમને લક્ષમાં રાખવો જોઈએ ; Unity in Diversity, વૈવિધ્યમાં સામ્ય જળવાવતું જોઈએ. વાક્યોમાં અમુક દમની શબ્દોની ગોઠવણ ઉપગ ઉપરી વાપરવાથી મુખ્ય વિચારનું દૃઢીકરણ થાય છે ઉદાહરણ નીચે પ્રમાણે આપી શકાય —

“ એકવાર આપણે વિચાર એકદમ જાતિભેદ તોડી નાંખવાનો હતો ને ત્હને માટે તૈયારીપર આવી રહ્યા હતા , એકવાર આપણે પુનર્વિવાહનો ચાલ ચલાવવાને આતુર થઈ જઈ તે અર્થે ઉદ્યોગ કરતા હતા , એકવાર આપણે વલ્લભ—મતને તોડી નાંખવાને આધીને મંડ્યા હતા , એકવાર આપણે નવું મંદિર કહાડવાની તૈયારી કરતા હતા..... પણ તે દહાડા ક્યાં ગયા ? આજકાલ તો આપણે પૈસાને જ પરમેશ્વર જાણી પૂજ્યા કરીએ છીએ .....તુંકામાં, આજકાલ આપણે માણસ નથી. ” ( મદ દીસતા સુધારકોને બોધ, નર્મદાશંકર ).

આ શૈલીનો ઉપયોગ કરી વિરોધની શૈલીની પણ સહાયતા લઈ વિચાર મચોટ રીતે કહેવાને સ્વ. રા. રા ગોવર્ધનરામભાઈએ બનાવેલું ઉત્તમ વાક્ય “ સરસ્વતીચંદ્ર ” વાંચનાર સહુ કોઈ જાણે છે —

“ પ્રિય વાચનાર ! પદર વર્ષે આપણે સમાગમ હવે સમાપ્ત થાયછે. તું પુરૂષ હો કે સ્ત્રી હો, સાક્ષર હો કે પ્રાકૃતજન હો, ગમ્મ હો કે પ્રજ્ઞ હો, શ્રીમાન્ હો કે રક હો, ત્યાગી હો કે ભોગી હો, જુના સપ્રદાયનો હો કે નવાનો હો—હો તે હો—તું સર્વથા જો હો તેને માટે યથાશક્તિ યથામતિ યોડી ધણી મામમી .. આ ચાગ્ર યથોમાંથી મળી આવે. .... તો આપણી મિત્રતા ને ત્હારી મેવા કંઈક થઈ છે એમ સમજશે. ” ( “ સરસ્વતીચંદ્ર, ” ભાગ ૪, પાનું ૮૫૨.

શૈલી અસરકારક કરવાને ઉપલાં સાધનો ધણાં કામનાં છે પણ તેમ કરતાં

mannerism અથવા અમુક લઢણનો દોષ થઇ ન જાય તેની સંભાળ રાખવાની છે. એકજ ભતની વાક્યરચના ફરી ફરી આપ્યા કરે તો આ દોષ થાય છે, અને તેથી વાંચનાર કેટલીકવાર કંટાળી જાય છે. મેકડોલનાં લખાણોમાં તુલના, વિરોધ ( Balance and Antithesis )ને સુંદર શબ્દોથી વાક્યો સાધારણ રીતે એવાં મધુર, કર્ણપ્રિય લાગે છે કે તેની સખળ અસર થાય છે. છતાં એની શૈલીમાં પણ અમુક લઢણ પડવાનો દોષ છે ; પરંતુ એ, એ લેખકની મહત્તાને લીધે ઢંકાઈ જાય છે. સાધારણ લેખકમાં એક લઢણ પડી જાય તો મોટો દોષ થયો ગણાય. મેકડોલના લેખોમાં પરિચ્છેદો સ્વાભાવિક ને ન્યાયરીતિએ જોડાયેલા આવે છે ; તે પણ એની શૈલીની ખૂબી છે. તે વિશે અતુકરણ કરનાર લેખકે સાવધાન રહેવું ઘટે છે.

સ્પષ્ટાર્થવાળી શૈલીની ખાસ જરૂર છે. દ્વયર્થ શબ્દો વાપરવાથી વાંચનારને હેરાનગતીમાં મૂકવાતું થાય છે. ઘણીવાર વળી શૈલી એવી વાપરવામાં આવે છે કે છૂટા છૂટા શબ્દો ને વાક્યોનો અર્થ સમજાય, છતાં લેખકનો અભિપ્રાય શો હશે તે સમજી શકાતું નથી. પણ તેમ થવું ન જોઈએ ; લેખકે બને ત્યાંસુધી નિર્ણયાત્મક જ લખવું જોઈએ. ખરૂં છે કે ઘણા વિષયોમાં શકતું હાર ખુલ્લું હોય છે ; સામાજિક ને ધાર્મિક વિષયોમાં અમુક મત ન દર્શાવવાનું કારણ એ હોય છે કે લેખક જુએદારી માથે લેવી ઉચિત ધારતો નથી. આ કેટલીક વાર વધારે સલામતી ભરેલું હશે, પણ બધી જવાના ને છૂટી પડવાના રરતા રાખવા ખાતર ' મનનીય છે ', ' સંભવત છે ', ' અસંભવિત નથી ' વગેરે શબ્દો વાપરી વાચકને એક ને બીજા મતની વચ્ચેમાં હીચોળા ખાતો રાખવાની શૈલી કાંઈ છુટ નથી. વળી હાસ્ય રસાત્મક લેખો લખવાની શૈલી હજી ગુજરાતી સાહિત્યમાં જોઈતી લખાય થઈ નથી. અંગ્રેજીમાં Swift નામના લેખકે Vindication of Isaac Bickerstaff ( આધારેક બિકરસ્ટાફનો બચાવ ) લખી એક માણસનું જીવતાં મરણ સિદ્ધ કર્યું હતું. આવા લેખો જોવા બીજા પણ લેખોથી હાસ્યરસાત્મકતાની શૈલીની પરિસીમાએ પહોંચેલાં અંગ્રેજી સાહિત્યનું ગુજરાતીમાં અતુકરણ કરવું ઉચિત ન કહેવાય. હાલની ચર્ચાઓમાં આપણાં સાહિત્યમાં ' વિદ્વાન્ મિત્ર ', ' ભાઈ થી ' વગેરે માનપ્રદ શબ્દો ઉઝારી લેખકો વફોક્તિથી ઉંધા જ અર્થ પોતાના મનમાં રાખે છે તે કાંઈ છુપું રહી શકતું નથી ; ઉલટું લેખકો એમ કરવાથી કેટલીક કટુતા ઉત્પન્ન કરે છે. આવી શૈલીનો ઉપયોગ સાધારણ રીતે વક્તાઓ કરે છે ને તેમના કામને માટે એ યોગ્ય પણ છે. " For Brutus is an honorable man. " ( " કારણ કે બ્રુટસ તો એક માનવંત માણસ છે ), એ શબ્દો " Julius Caesar "માં ફેટેલા કામના છે અને કેવી અસર કરવાના હેતુથી વાપરવામાં આવ્યા છે, તે અંગ્રેજી સાહિત્યના સર્વે અભ્યાસીઓ જાણે છે. ન્યાયમંદિરોમાં ' learned friend ' ( ' વિદ્વાન્ મિત્ર ' ) કે એવા શબ્દો સામા વફોક્તે માટે વપરાય છે, પણ તે માત્ર બાહ્ય માન જળવવા ખાતર વપરાય છે. સાહિત્યક્ષેત્રમાં તેમ કરવાની આવશ્યકતા નથી. સાહિત્યક્ષેત્ર કાંઈ ન્યાયમંદિર કે રાજ્યકળા વાપરવાનું ક્ષેત્ર નથી. માટે સાહિત્યમાં સરળ ને પ્રામાણિક શૈલી જ સેવવી ઉચિત છે.

શૈલીમાં અનુકરણ અનિષ્ટ અને લાભ્ય છે, કારણકે તેમ કરવાથી શૈલી નીરસ બને છે. અમુક શૈલી, જે અમુક વિચારો દર્શાવવામાં આવ્યા હોય તેની સાથે એવી સંલગ્ન હોય છે કે જુદા વિચારો સાથે જુદે વખતે બીજા કોઈ માણસ તે શૈલીને બેઠે તો તે ઉપહસનીય થવાનો સંભવ રહે છે. છતાં, માણસ, એક નકલી પ્રાણી છે; એટલે કમનસીબે અનુકરણ એ કરવાનો જ. જાણતાં કે અજાણતાં થયલાં અનુકરણોને લીધે યથાર્થ હોય વા ન હોય તો પણ અંગ્રેજી શૈલી ગુજરાતીમાં ઘણીવાર ઘુસી જાય છે. ગુજરાતી સાક્ષરોમાં બ્યારે સરકૃત શૈલી પ્રમાણે અને સંસ્કૃત શબ્દોવાળી ભાષામાં લખવાનો દોષ આગળ પડતો જોવામાં આવે છે ત્યારે મુસલમાન અને ખ્રીસ્તી પારસી લેખકોમાં અંગ્રેજી શૈલી પ્રમાણે લખવાનો દોષ જોવામાં આવે છે; એટલે સુધી કે તેઓ ગુજરાતી ભાષાનું ખૂન કરે છે એમ તેમના પર આક્ષેપ મૂકાય છે. “એક હાથ પર—ખીન્ન હાથ પર, ” “સામટી રીતે લેતાં,” “ખાણાંને પૂરતો ઇનસાફ આપ્યો” વગેરે અંગ્રેજી પરથી લખવાની ઢબ ગુજરાતીમાં તો હાથજનક જ છે. ગુજરાતી લેખકો પણ એમાથી મુક્ત નથી. ઉદાહરણો :—

- (૧.) “ચોરસ માણસને ચોરસ ખાનામાં મૂકવો ને ગોળ માણસને ગોળ ખાનામાં મૂકવો,” પાનું ૩૨, “જીવન સાદૃશ્ય, ’ લેખક રા. રા. લક્ષ્મીશંકર માધવજી શુક્લ ;
- (૨.) “હોઠ અને ખાલાની વચમાં ઘણા બચી જાય છે,” પાનું ૩૪. એજ પુસ્તક ;
- (૩.) “આ દુનિયામાં જેટલું મળી શકે તેટલું સધણું જોઓને” હતું એમ આપણે કહીએ છીએ તેમાંના ઘણાએ આપણને કહેલું છે કે તેઓનું ધણું સુખ પુસ્તકોને લીધે હતું.” (ગુજરાતીમાં નજરે નહિ પડતી ગુચવણી આ વાક્યરચના ) પાનું. ૧૧૯—એજ પુસ્તક
- (૪.) “કુલીન વહુને સ્વાભાવિક ક્ષમાથી” ઇત્યાદિ. (સરસ્વતીચંદ્ર, ભાગ ૪ થો, પાનું ૧૭).
- (૫.) “ટયૂર રાજાઓને બળે મેમા કાર્ટવાળા બેરનો ભૂમી લેગા થઇ ગયા હતા”...ઇત્યાદિ (સરસ્વતીચંદ્ર, ભાગ ૪ થો, પાનું ૭૩).
- (૬.) “ચાર સ્વરોને હેમનાં શ્રુતિમંડળમાં સ્થાન જડતું નથી” (વાતાં,

અને તે રાજમંડળમાંથી મળી આવ્યાં છે તે જોઈ અસાધારણ આનંદ થઈ આપણા સર્વેને અસિનંદન આપના લાયક વાત છે.” (રા. રા. દલપતરામ પર લખેલા રા. રા. નરસિંહરાવના પત્રની નકલમાંથી, “ગુજરાતી” પાનું ૧૧૦૫, તા. ૨૫ મી જુલાઈ સને ૧૯૦૯.)

આ ઉદાહરણોમાં કેટલાંકમાં માત્ર અંગ્રેજી શૈલીનું અનુદરણ છે ; ને કેટલાંકમાં સીધી રીતે નહિ તો આડકતરી રીતે ‘and’ ને ‘that’ થી વાક્યો લંબાવવાની અંગ્રેજી શૈલીની છાયાથી કિંચિત્ વાગ્વચનના થઈ ગયેલી જોવામા આવે છે.

છેલ્લો પ્રશ્ન એ છે કે ઉત્તમ શૈલી કેને કહેવી ? કેટલું પણ કલામાં કૃત્રિમતા જણાય તો તે સારી કહેવાતી નથી. The best art is that which looks like nature. શ્રમસાધિત શૈલી, તેથી જ કદાપિ ઉત્તમ નહિ ગણાય. સરળ ને સ્વાભાવિક છતાં જોસ્સાદાર શૈલી, તે જ ઉત્તમ શૈલી કહેવાશે અને તેની પરીક્ષા વાચકને કાંઈ સૂક્ષ્મ નિયમોથી નથી કરવી પડતી સારા નરસાની છાપ મનપર તરત પડી જાય છે. ઉત્તમતાનો નિર્ણય કરવાની કસોટી એક જ છે—લેખકને કાંઈ પણ કહેવાનું જોઈએ અને તે એણે સ્વાભાવિક રીતે છતાં અસરકારક થાય તેમ કહેવું જોઈએ. આ ‘સ્વાભાવિક’ શબ્દ, જરા સમજાવવો પડે છે. સ્વાભાવિક એટલે ક્યાં તો લેખકને પોતાને સ્વાભાવિક, કે ક્યાં તો જનસમાજને સાધારણ રીતે સ્વાભાવિક લાગે તે—આમ એ અર્થ થાય છે ; તેમાં દ્વિતીય અર્થ મહત્વ કરવો ઉચિત છે. નહિતર તો પછી દરેક જાતની દૂષિત શૈલી સ્વાભાવિકમાં ઘુસાડી દેવાનું સુકર થઈ પડશે. “શૈલી સ્વાભાવિક જોઈએ,” એટલું માન્ય રાખી તેનો વિસ્તારથી અર્થ કરવામાં કેટલાક લેખકો “વિષય ને લેખકને પરિચિત” અને “સંસ્કારી” વગેરે શબ્દો વાપરી, ધીમેધીમે, સંસ્કૃતમય ને કઠિન શૈલી પણ સ્વાભાવિક છે—એમ સસજાવવાનો ઇરાદો રાખે છે. આ વિરુદ્ધ ડૉ. જોન્સનનાં વાક્યો ટાંકી બતાવી એટલું જ કહીશ કે એમાં વર્ણવેલી શૈલીને જ સ્વાભાવિક કહી શકાય, ડૉ. જોન્સન એડિસનની શૈલી વિષે કહે છે—

“His prose is the model of the middle style ; on grave subjects not formal, on light occasions not grovelling ; pure without scrupulosity, and exact without apparent elaboration, always equable, and always easy, without glowing words or pointed sentences. Addison never deviates from his track to snatch a grace ; he seeks no ambitious ornaments, and tries no hazardous innovations. His page is always luminous, but never blazes in unexpected splendour .....he is never feeble, and he did not wish to be energetic ; he is never rapid and he never stagnates. His sentences

have neither studied amplitude nor affected brevity ; his periods though not diligently rounded, are voluble and easy." ( pp 177-178 Vol II Dr Johnson's " Lives of the Poets " London, John Murray Albemarle Street 1854 ).

“ એતુ મધ્યમ શૈલીનો નમૂનો છે. ગંભીર વિષયોપર એ કૃત્રિમ નથી થતું. તેમજ સાધારણ વિષયોપર ઘણી ઉતરતી પહોંચતી નથી થતું ; હદ બહારની મીકાસ રાખ્યા વગર એ શુદ્ધ છે ને શ્રમસાધિત જણાયા વગર યથાર્થ છે ; આડંબરવાળા શબ્દો કે ખાસ સચોટ કરવામાં આવેલાં વાક્યો વગર એ હમેશ તુલનાવાળું ને હમેશ સ્હેલું છે. ભાષામાં જલદીથી લાવણ્ય આણવા ખાતર એન્ડિસન કદી મુખ્ય વિષયપરથી આડો ઉતરી જતો નથી ; એ ભ્રમકવાળા અલંકારો શોધતો નથી, અને સાંશયિક નવીનતા આણવા પ્રયાસ કરતો નથી. એનાં પાનાંમાંથી હમેશ પ્રકાશ મળે છે, પણ તેમાં અણધારી ઝંખક કદી જોવામાં આવતી નથી...એની શૈલી કદી નિર્બળ થતી નથી, તેમજ જોસ્સાદાર કરવાને એ ઇચ્છતો પણ નથી ; એ કદી વેગવતી થતી નથી, તેમજ જડ પણ થતી નથી. એનાં વાક્યોમાં અભ્યાસથી આણેલો વિસ્તાર પણ નથી, ને દંભથી આણેલો સંકેત પણ નથી એનાં વાક્યોમાં જોડે કર્ણપ્રિય રચના પાછળ શ્રમ લેવાયેલો નથી હોતો, છતાં સ્હેલથી બોલી શકાયવાની ખૂબી હોય છે. ”

સ્વાભાવિક શૈલીનો અર્થ આમ વિસ્તારથી આપણે જોયો. શૈલી ઉત્તમ હોવાને માટે, તે અસરકારક પણ જોઇએ. એટલે, સારાંશમાં, “ ભાષાશુદ્ધિ ”ના ભાષણમાં વાપરવામાં આવ્યા હતા તે શબ્દોમાં ( “ ભાષા ”ને બદલે “ શૈલી ” મૂકી ) કહી શકાય કે “ જે શૈલીનું સ્વરૂપ વિષય અને અધિકારીને ઉદ્દેશીને બદલાય, પ્રૌઢ થતે ત્યાં પ્રૌઢ અને મુગ્ધ થતે ત્યાં મુગ્ધ, તેજસ્વી બોધએ ત્યાં તેજસ્વી ને નમ્ર બોધએ ત્યાં નમ્ર, એમ જ્યાં જ્યાં રસનો આવિર્ભાવ હોય ત્યાં તેવા રસને દીપાવે એવી, પણ સર્વત્ર સરળ રચનાવાળી, અસંદ્ધિ અને શુદ્ધ, મથતન વિના કે કવચિત્ પ્રયત્ને સમજાય એવી હોય તે ઉત્તમ શૈલી સમજવી. ” ( “ ભાષા શુદ્ધિ ” વિષે કેટલાક વિચારો — એ નામનું રા. રા. કમળાશંકરનું ભાષણ, ગુજરાતશાસ્ત્રપત્ર, અંક ૬-૭, પુ. ૪૮, પાનું ૧૭૮ મુ. ) અન્તમાં, મારા આજના વિષય જોવા વિષયો માટે કેટલીક વખતે નિરર્થક કહેવામાં આવે છે કે એ માત્ર યુવક અને અર્ધશિક્ષિત વર્ગને જ લાભદાયી છે, બીજાઓને સ્વયંપ્રકાશિત હોવાથી તેમ નથી — એ, અને એવા ઉદ્દગારો મહા પુરુષોના પણ મુખમાંથી કદાતા જોઇ આ લેખમાં પ્રદર્શિત કરવામાં આવેલા વિચારો વિષે કહેવું આવશ્યક ધારી સવિનય બોલવાની રત્ન લઉં છું કે ઉપર દર્શાવ્યા પ્રમાણે સુપ્રસિદ્ધ લેખોમાં પણ કવચિત્ કિલ્લ રચના, અગ્રેષ્ઠ શૈલી, અલંકારનો દુરુપયોગ વગેરે દૂષણો જોવામાં આવે છે તેથી અનેકધા શુભરસાહિત્યને સમૃદ્ધ કરવા મથતા સમર્થ સાક્ષરો સમક્ષ રજુ કરેલા સારી તેમજ નરસી શૈલી સમજાવી મારા અભિપ્રાયોને વિદ્વંતો કદાચ આજ નહિ પણ માનનીય,

અને તેમ પણ નહિ તો મનનીય પણ માનશે, તો ફૂલ નહિ તો ફૂલની પાંદડી, વધુ નહિ તો કાંઈ પણ યથામતિ સેવા આજની સાહિત્યપરિષદ અને તે દ્વારા આપણાં સાહિત્યની બળવાઈ ધારી, તે માટે લેવાયલી મહેનત સફળ થઈ ગઈ આનંદ અને સંતોષ ઉત્પન્ન થશે. એટલું જ નહિ, પણ ગુજરાતસાહિત્યનાં ભવિષ્યને માટે પ્રજાતાં હૃદયોને કાંઈ આશ્વાસન મળશે, અને પારસી, મુસલમાન, ગુજરાતી—સર્વ ભાષાઓ એકજ જાતનાં સાહિત્યમાં રસ લે ને તેને માટે દ્રવ્ય, કાળ ને શ્રમનાં સ્વાર્પણ કરે, એવી આશાને પણ યોગ્ય પોષણ મળશે એટલી મારી નખ પણ દૃઢ માન્યતા છે.

અતિસુખશંકર કમળાશંકર ત્રિવેદી.



## અન્યાવલોકન કળા.

( રા. રા. મોહનલાલ પાર્વતીશંકર દવે )

‘અન્યાવલોકન’ એ ‘અન્ય’ અને ‘અવલોકન’ એ એ શબ્દોનો સમાસ છે. અન્યનું અવલોકન તે અન્યાવલોકન. અન્ય એટલે ચોપડી, અને અવલોકન એટલે જોવું તે. ચોપડી જોવી તેનું નામ અન્યાવલોકન. ચોપડી લખવી કે ચોપડી વાંચવી, તેના કરતાં ચોપડી જોવી એ કામ વધારે રહેલું છે. ચોપડી લખવી એ પણ એક કળા છે, અને એ કળા સંગીત કળા, અભિનય કળા, નૃત્ય કળા, ચિત્ર કળા, કાવ્ય કળા વગેરે જેટલીજ ઉપયોગી છે. પણ એ કળાની હાલના કંઠણ કામમાં ઝાઝી કદર થતી નથી, એ કળાના ઉપાસકને લોકો બહુ લેખવતા નથી, અને એને જોધએ તેવી દ્રવ્ય પ્રાપ્તિ પણ થતી નથી. છતાં ‘લેખક,’ ‘અન્યકાર,’ ‘કવિ’ એ મહોદું નામ એને મળે છે, અને ગવૈયાઓ, બવાયાઓ, વેશ્યાઓ, અને ચિતારાઓની જુદી જુદી કળાઓના કરતાં એની કળા વધારે આગરદાર ગણાય છે. અન્યકારની કીર્તિ રહેલાછથી મેળવી શકાય એ એ કળાનો મહોદાગાં મહોદા ઉપયોગ છે. એ કળા શીખવી પણ અઘરી નથી. કદાચ કાવ્ય રચવાની કળા એથી પણ વધારે રહેલી હશે, પણ તેથી નિગન્ધ કે નાટક કે નવલકથા બનાવવાનું કામ અઘરું ન કહી શકાય. કવિતા બનાવવાનું કામ જેવું રહેલું છે તેવું તો ખીજા કોઇ પ્રકારની ચોપડી બનાવવાનું કામ રહેલું નહીં હોય ; કારણ કે, કવિતામાં ઝાંઝા વિચાર કરવો પડતો નથી. એક પંક્તિને છેડે ‘ખાસ’ શબ્દ આપ્યો કે સાર પછીની પંક્તિમાં ખીજો શબ્દ ‘ખાસ’ જ જડી આવે છે ; એક પંક્તિમાં ‘આરસી’ આવી કે બીજી પંક્તિમાં તેમાં મુખ્ય જોનાર ‘પારસી’ તૈયાર જ હોય છે. ખીજા લેખ લખવામાં એવી રીતની સુગમતા નથી હોતી. તોપણ તેને માટે ખીજાં સાધનો જોધએ તેટલાં છે. જૂનાં પુરાણાં—વિસારે પડેલાં—પુસ્તકો લઇને ઉદ્યોગ અને ખંતથી તેની પાછળ મંડવામાં આવે તો એક ‘દળદાર’ પુસ્તક રહેલાછથી તૈયાર થઇ શકે. ઇતિહાસના લેખને નવલકથાનું રૂપ આપી શકાય, વાર્તાની રચનાને નાટકના રૂપમાં ફેરવી દેવાય, અને ફિલસૂફીના અન્યની ગદ્ય લઇને જે ચાર છટાદાર અને વિદ્વતા ભર્યા નિબન્ધો લખી શકાય. વળી આધુનિક લેખકોમાંથી અઘરી શૈલીને લીધે જે પુસ્તકો વંચાતાં નથી તે એકઠાં કરીને તેનો ઉપયોગ કરવામાં આવે તો એક વિચાર આમાંથી તો એક તેમાંથી લઇને એક ‘અનુપમ’ કૃતિ બનાવી શકાય. જે જરૂરનું છે તે ઉદ્યોગ અને ખંતજ છે. શુદ્ધિ અને પ્રતિભા તો કોઇકનામાંજ હોય છે. તે જોનામાંજ હોય તેજ જો લખે તો આપણા સાહિત્યની ‘સમૃદ્ધિ’ માં વધારો કેવી રીતે થાય ? અને અન્યકારની કીર્તિ



પણ વધારે રહેલું છે, અને અંધાવલોકન-અન્ય જોવાનું કામ તો વળી સૌથી રહેલું છે. એથીજ જે અન્યકર્તાનું કામ ન કરી શકે તે અંધાવલોકનનું કામ કરવાને ઉત્સુક બને છે. જેમ વડીલાતના ધધામાં જે ન શવે તે વખત આવે ને ઉમર પહોંચતી હોય તો મુનસરની નોકરી લઇ લેછે તેમ જે લખવાના ધધામાં ન શવે તે બીજાના લેખ ઉપર દીકા કરવાનું કામ માથે લેછે. ખુબી એ છે કે એ કામ અન્ય લખવા કરતાં વધારે રહેલું હોવા છતાં તેટલુંજ, બદલે તેથી વધારે, આબરુદાર ગણાય છે. આપણા દેશમાં, તેમજ અન્ય દેશોમાં, અન્યકાર તરીકે ન શવેલા એવા અનેક 'નિદ્ધાનો' દીકાકાર તરીકે સારી પ્રતિષ્ઠા મેળવી શક્યા છે, અને એ કામમાં તેઓએ જે ધમાય મચાવી મુકી તેને પરિણામે સાહિત્યના ક્ષેત્રમાં તેઓનું નામ ઉમેશાને માટે અમર થયું છે. માટે એવો ઉચ્ચાભિવાદ જેના હૃદયમાં સ્ફુરી રહ્યો હોય તેના ઉત્સાહી પુરૂષે અન્યકારના જોખમ ભરેલા ધધામાં પડવા કરતા દીકાકારનો ધધો લઇને જેમનું એજ વધારે હઠાપણ બચું છે અને એજ વધારે લાભકારક છે. એમ કહીથી લેખકો તેની ખુશામત કરતા રહેશે અને વાચકો પણ તેના તરફ આત્યંત માનની લાગણીથી જોયા વિના રહેશે નહીં. એ ઉપરાંત, પોતાનું નામ અમર કરવાની સ્વાભાવિક ઇચ્છા તૃપ્ત થવાનો સંભવ રહેશે તે તો જુદો.

દીકાકારનો ધધો ધણો ઉચો છે, અને એ ધધો જોયો ઉચો છે તેટલો મહેસો પણ છે. જેવી રીતે ન્યાય મંદિરોમાં પાંજરામાંથી સાક્ષી જે જુગાની આપે છે તે એક દુભાષિયો ન્યાયાસન આગળ રજુ કરે છે તેવી રીતે અન્યકર્તા પોતાના પુસ્તક વડે જે નિચાર પ્રકટ કરે છે તે દીકાકાર વાચનરી આલમ આગળ રજુ કરે છે. પણ દુભાષિયો જે પોતાના કર્તવ્યમાં કંઈ ભૂલ કરે છે તો તેને ઉપરી અમલદારનો ઇપકો સાંભળવો પડે છે એટલુંજ નહીં, પણ તે અનેક પ્રકારની વિટંબનામાં આવી પડે છે અને તેને નોકરી ખોડાનો વખત પણ આવે છે. સારે નસીબે દીકાકારને શિર આવી કોઈ પણ પ્રકારની જોખમદારી નથી. અન્યકર્તાના પુસ્તકને વાચક સમક્ષ મૂકતા બાંધે અમલદારે તે ગમે તેના ગભીર દોષો કરે તોપણ તેને રોકનાર કોઈ નથી. જેના ઉપર દીકા કરવાની હોય તે પુસ્તકમાં દીકાકાર ગોથાં ખાધ એમાં નવાઈ જેવું નથી, પણ ધણીવાર તો ચુંસાટ ખાવામાજ હોશિયારી ગણાય છે. વળી, વાચક અને લેખકનો યોગ કરાવી આપવા કરતા પોતાની આગર વધારવી, પોતાનું પાડિસ પ્રદર્શિત કરવું, પોતાની યુદ્ધનો ઝગઝગાટ બતાવી આપવો એ તરફ સ્વાભાવિક રીતે એનું લક્ષ વધારે હોય છે. “વર મરો કે કન્યા મરો, મોરનું તરબાણુ ભરો” એ બાણીતી કહેવત પ્રમાણેનું એનું વર્તન હોય તો તેમાં નવાઈ જેવું નથી.

દીકાકારના કામને ગ્રેમપાથમાં બંધાવાને આતુર બનેલા દંપતીની વચ્ચે સંદેશા ભાવનાર લઈ જનાર દૂતીનાં કૃત્ય જોડે સરખાવી શકાય. પતિ અને પત્ની ઉર્ભય એના

તરફ માનની નબરથી જોય છે, ઉભયનો એ આધાર છે, અને ઉભયની મીઠી પ્રેમ-કથાઓ સાંભળવાનો આનન્દ એને મળે છે. પણ ઘણીવાર એવું પણ બને છે કે દૂતી પોતાનું કર્તવ્ય યોગ્ય રીતે બજાવવાને બદલે અણુધટ્ટી રીતે પુરુષનાં ચિત્તનું પોતાની તરફ આકર્ષણ કરે છે, અને એવી રીતે પુરુષને ખોટા મોહમાં દસાવે છે અને જેણે એના ઉપર ભરોસો રાખેલો તેના દુસ્મનની ગરજ સારે છે. દીકાકાર પણ ઘણીવાર અન્યકર્તાની પિછાન કરાવવાનો પોતાનો ધર્મ ચૂકીને લાખાં લાખાં વચનોથી પોતાની વિદ્વતા બતાવવા મડી પડે છે અને અન્યકર્તાને પોતે જૂની જાણ છે અને વાચકના ચિત્તથી પણ તેને દૂર રાખે છે. આવું વર્તન નીતિ બરેલું કહેવાય કે નહીં એ મોટો પ્રશ્ન છે. પણ સાહિત્યને નીતિ કે અનીતિના પ્રશ્નની સાથે શો સંબંધ છે? સંદેશા બરાબર પહોચાડવામાં ન આવે અથવા કંઈ કંઠાવવામાં આવ્યું હોય તેને બદલે કંઈ કહેવામાં આવે તો માથે લીધેલું કામ બગાડે બજાવતું નથી એટલું જ નહીં, પણ ઉભય પક્ષની વચ્ચે સ્ત્રી અને પુરુષ, લેખક અને વાચક એ બેઉની વચ્ચે ભારે ગેરસમજૂતી થાય છે એ ખરું. પણ ગેરસમજૂતી ઉપર તો આખા જગતનો આધાર છે, આ અસાર સંસારને ખરો માનવો એ પણ એક જાતની ગેરસમજૂતી જ છે કેની?

ઘણી વાર કહેવામાં આવે છે કે “દીકાકારમાં અનેક માનસિક અને નૈતિક ગુણોની સમૃદ્ધિ હોવી જોઈએ, તે સહૃદય હોવો જોઈએ. તેણે અનેક પ્રકારનાં પુસ્તકો વાંચ્યાં હોવાં જોઈએ, તેણે જાત જાતનો અનુભવ મેળવેલો હોવો જોઈએ. વિવિધ વાંચન અને વિશાળ અનુભવને પરિણામે તેની વિચાર શક્તિ ખાસેલી હોવી જોઈએ. નવા લેખકની કિંમત પણ ત્વરાથી આંધ્રી શકે એવી તેની બુદ્ધિ ધડાયેલી હોવી જોઈએ, અમુક રચના સારી છે કે નહારી છે એટલું જ નહીં, પણ તે સારી અથવા નહારી હોવાનાં કારણો શાં શાં છે, તે કેટલે અંશે સારી અથવા નહારી છે, અને તે જ નહારી હોય તો તે કેવી રીતે સુધારી શકાય એ સમજાવવાની શક્તિ તેનામાં હોવી જોઈએ, કેવી રીતે અને કેટલા પ્રમાણમાં તેના તેજ વિચારો ખીળા. લેખકોને પણ આવેલા તે કહી શકાય એવી કેળવાયેલી સ્મરણ શક્તિ તેની હોવી જોઈએ, તે વિચારો જો કવિતાના આધારમાં સુકાયા હોય તો એક સ્થેજ અમરથા ફેરફારથી એક કવિમાં જે વિચાર સાધારણ લાગે છે તે ખીળમાં અદ્ભુત ચમત્કાર વાળો કેવી રીતે બની જાય છે તે સમજાવવાનું સામર્થ્ય તેનામાં હોવું જોઈએ. સાહિત્યની પ્રવૃત્તિઓને પ્રસિદ્ધિમાં આણવા ઉપરાંત ઉત્સાહી અને બુદ્ધિમાન યુવકોની લેખનશક્તિને અયોગ્ય માર્ગે જતી રોકવાની અને સન્માર્ગમાં વાળતાની શક્તિ તેનામાં હોવી જોઈએ. એટલા બુદ્ધિબળની ઉપરાંત નીતિબળ પણ તેનામાં હોવું જોઈએ. કુદ્ર વિચારોને આડે આવવા ન દેતાં નિખાલસપણે નિર્ણય કરવા જેટલી પ્રાભાશક્તિ

તેનામાં હોવી જોઈએ, સ્વતંત્ર રીતે વિચાર કરવાની ટેવ તેને હોવી જોઈએ, એ વિચારનાં સંગીનપણાં ઉપર બરોસો તેને હોવો જોઈએ, અહંતા મમતાનો લાગ તેણે કરેલો હોવો જોઈએ, અને લોકોમાં વાહ વાહ કહેવડાવવાના ધોભથી તે મુક્ત હોવો જોઈએ " વગેરે, વગેરે, વગેરે.

“ હોવો જોઈએ ” ને “ હોવી જોઈએ ” ને “ હોવું જોઈએ ” ની આ ટીપ વાંચીને ગભરાવાનું કે નાઉમેદ થવાનું કાંઈપણુ કારણ નથી. એવો વાગ્વિસ્તાર કરવાની સરસ્વતી અને તેના ઉપાસકોને ટેવજ હોય છે. પણુ તેથી ટીકાકારની ઉંચી પદવીના ઉત્સાહી ઉમેદવારે ડરી જવાની બીજકુસ જરૂર નથી. એ વિચારોમાં ઝાઝું સત્ત્વ નથી. ધારો કે એ સહૃદયતા વગેરે ગુણો ટીકાકારને જરૂરના છે એમ આપણે તકરારને ખાતર સ્વીકારીએ. હું પૂછીશ કે કયા ટીકાકારમાં એ ગુણો નથી હોતા ? મ્હારામાં એ સધળા ગુણો ‘ ‘ એમ ટીકાકાર જાતે છાતી ઠોકીને કહે છે, પુસ્તક વાંચવાની પણુ ઝાઝી મહેનત લીધા વિના પાનાંનાં પાનાં ભરીને સંસ્કૃત શબ્દોથી ભરચક અને કાંઈથી પણુ ન સમજી શકાય એવું અવલોકન લખી કહાડે છે, અને એ પ્રમાણે પોતાનાં કહેવાની સાતતા ચોક્કસપણે સિદ્ધ કરી આપે છે, છતાં એનામાં એ ગુણો નથી એમ કહેવું એ સાહસ નહીં તો બીજું શું ? માણસ માત્રમાં અમુક ગુણો ધન્યરે બહેલાજ હોય છે, તે કાંઈથી લઈ શકાતા નથી ને કાંઈને આપી શકાતા નથી, અને તેનો આહે તેવી રીતે ઉપયોગ કરવાને તે સ્વતંત્ર છે. માણસનામાં—ટીકાકારમાં સહૃદયતા હોવી જોઈએ એ ખરું હશે. પણુ આ વિશ્વમાં કયો માણસ સહૃદય નથી ? કોને હૃદય નથી ? હૃદય વિના માણસનાં જીવનનો વ્યાપારજ કેવી રીતે ચાલી શકે ? ટીકાકારને લાગણી હોવી જોઈએ એમ જો કહેવામાં આવે તો તે પણુ કયા મનુષ્યમાં નથી હોતી ? આપણે આપણા મિત્રને ચાહીએ છિયે, આપણું બહું કરનાર તરફ ઉપકાર વૃત્તિથી જોઈએ છિયે, આપણા શત્રુઓને ધિક્કારીએ છિયે આપણું જૂઠું કરનારની જૂઠાઈ ધ્યાનમાં રાખીએ છિયે, અને વખત આવે તો સધળાને બદલો વાળવા ચૂકતા નથી. અવલોકનકાર તરીકે આપણા મિત્રને આસ્થાન પર મહાવીએ છિયે, શત્રુઓને પાતાળમાં પેસાડીએ છિયે, અને મુરખીઓ તરફ—પ્રતિજિત પુરષો તરફ માનની નજરથી જોઈએ છિયે, અને તેમની કૃતિઓનાં આંખ ખીચીને વખાણ કરીએ છિયે. એ તો મનુષ્યને સ્વભાવિક ધર્મ છે. એમા એને યોગ્યતા મેળવવાની શી છે ?

અંધાવલોકન કરનારને જે જરૂરું છે તે તો એથી જુદુંજ છે, અને એ વિષે આપણે હવે ટુંકામાં બોલીશું. અન્યનું અવલોકન કરી શકાય તે માટે અન્યનો ખાસ જરૂરનો છે. અન્યનું નામ વાચ્યાથી અંધનો વિષય શો છે તે કેટલીકવાર સમજી શકાય છે, અને તે સમજ્યાથી અન્યની પ્રસંસા કરવી હોય તો તે કેવી રીતે

કરી શકાય, નિન્દા કરવી હોય તો તે કેવી રીતે કરી શકાય,— એ સધળાંનો વિચાર કરવાનો પ્રસંગ નો છે. અન્ય કર્તાનું નામ જાણ્યાથી તે કોઈ પ્રતિષ્ઠિત પુરુષ છે કે નહીં, તે નવા સપ્રદાયનો છે કે જૂના સપ્રદાયનો છે- તેના ઉપર આક્ષેપ કરવા એ સલામતી ભર્યું છે કે નહીં એ સધળાંનો નિર્ણય થઈ શકે છે. પૂઠું, બાંધણી, કાગળ, કિંમત એ વિષેની ટીકા પણ અન્યાયલોકનમાં ઘણી જરૂરની છે. માટે એ સધળું ટીકાકારે ખુબ બારીક નજરથી જોવું જોઈએ, અને ન બૂમાબૂ તેવી રીતે મેળમાં ભરી રાખવું જાઈએ. એ વિષેનું જ્ઞાન પુસ્તક ઉપર અભિપ્રાય બાંધવામાં પણ જરા ઉપયોગી થઈ પડે છે. પુસ્તકનું નામ, લેખકનું નામ, પૂઠું, બાંધણી કાગળ, કિંમત, છાપખાતું વગેરે ઉપરથી જો કંઈ ચોક્કસ નિર્ણય ઉપર ન આવી શકાય તો પુસ્તકની પ્રસ્તાવના વાંચી જોવી, અને એટલાથી પણ સંતોષ ન વળે તો પુસ્તકનાં કેટલાંક પાનાં ઉઘલાવી જોવાં.

અન્ય મળ્યા પછી લેખકને ખીજી જે જરૂર છે તે શબ્દના ભંડોળની છે. આ વિશ્વમાં શબ્દ એ એક મહત્ત્વની વસ્તુ છે, રે! સૌથી વધારે મહત્ત્વની છે. શબ્દ તેજ આ જગતનું આદિ કારણ છે, શબ્દથીજ આ જગતની ઉત્પત્તિ છે, શબ્દથીજ સકળ અર્થની પ્રાપ્તિ છે. વૃહદારણ્યક માં કહ્યું છે કે:—

“एत इति वै प्रजापति देवानसृजत, असृममिति मनुष्यान्, इन्द्र इति पितॄन्, स्तिरः पवित्रमिति ग्रहान्, आशव इति स्तोत्रम्, विश्वानीति शस्त्रम्, अभिसौमजेत्यन्याः प्रजाः।”

(‘ખરેખર, ‘એતે’ એ શબ્દનું સ્મરણ કરી પ્રજાપતિએ દેવાને સર્જ્યા, ‘અસ્રમ્’ એ શબ્દ સ્મરી મનુષ્યોને, ‘ઇન્દ્રવઃ’ સ્મરી પિતૃઓને, ‘તિરઃપવિત્રમ્’ સ્મરી ગ્રહોને, ‘આશવઃ’ સ્મરી સ્તોત્રને, ‘વિશ્વાનિ’ સ્મરી શસ્ત્રને, અને ‘અભિસૌ-મજા’ સ્મરી અન્ય પ્રજાને).

તૈત્તિરીય બ્રાહ્મણ માં કહ્યું છે કે:—

“सभूरिति व्याहरत सभूमिमसृजत”

(તેણે ‘ભૂ’ એ શબ્દનો ઉચ્ચાર કર્યો, તેણે ભૂમિ ઋજી).

ખ્રિસ્તી ધર્મ પુસ્તકોમાં પણ લખ્યું છે કે:—

“In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.”

(પ્રથમ શબ્દ હતો, અને શબ્દ તે પ્રજુની સાથે હતો, અને શબ્દ તેજ પ્રજુ હતો-).

એ શબ્દ રૂપી પ્રજુને ટીકાકારે અહોનિશ સેવવો જોઈએ. એ શબ્દ રૂપી દેવનાં

તેનીસ કરોડ રૂપમાંથી જેટલાની ઉપાસના સ્મરણાદિ વડે થઈ શકે તેટલાની ઉપાસના એણે કરવી જોઈએ. એક ન્હાનો સરખો વિચાર લંબાવી લંબાવીને તેના ઉપર પાંચ પચીસ પાનાં રહેલાઈથી ભરી શકાય એવો શબ્દ સંગ્રહ એની 'પાસે' હોવો જોઈએ. કંઈ ન કહેવા છતાં ઘણું કહેતો હોય એવું બતાવવાની ટેવ એને હોવી જોઈએ. 'પરંતુ' 'છતાં' 'ઘણું ભાગે,' કવચિત્ કવચિત્' 'કોઈ કોઈ વખત,' 'વિદ્વાન લેખક' એવા એવા શબ્દોનો છુટથી પ્રયોગ કરતાં એને આવડતું જોઈએ. ન્યાય મંદિરોમાં વકીલ બારિસ્ટરો 'my lord,' 'I submit,' 'my learned friend' વગેરે શબ્દો જેવા ઉદાર દિલથી વાપરે છે તેવી રીતે આ શબ્દોનો એણે મોઝાના મનથી ઉપયોગ કરવો જોઈએ. ઉદાહરણ તરીકે, અતિપ્રશંસા કે અતિ નિન્દા કર્યા વિના મધ્યમ વિચારવાળું ફરેલ અવસોકન લખતું હોય તો તે કંઈક આવી રીતે સુકી શકાય : "આવી કૃતિ રચાઈ તે ઘણી સારી વાત છે, એવી કૃતિઓ રચાવવી જોઈએ, લેખકનો પ્રયત્ન ઉત્તેજનને પાત્ર છે પણ એ પ્રયત્ન જોઈએ તેવો સફળ નથી. તેમ અંદર કંઈજ ખુબી નથી એમ પણ કહેવાય નહીં, પણ હજી વધારે સંભાળ રાખીને લખાયું હોત તો વધારે સારું થાત, છતાં લેખકે જે પ્રયત્ન કીધો તે સ્તુતિને પાત્ર છે, એ પ્રયત્નને માટે તેને અભિનન્દન ઘટે છે, પણ એથી વધારે પ્રયત્ન કરતા રહશે તો આમાં જે મહત્વની ભૂલો રહી ગઈ છે તે સુધારી શકશે," વગેરે વગેરે. આની આજ શૈલીમાં જેટલું લાંબું અવસોકન કરવું હોય તેટલું કરી શકાય.

લાગણી વિષે તો આપણે ઉપર બોલી ગયા હિંચે એટલે તે વિષે ફરીથી વિવેચન કરવું અસ્થાને છે. મિત્રના તરફ રેહ રાખીને તેની કૃતિને ઉત્તેજન આપવું અને શત્રુને મૂળથીજ ડામી દેવો એ સામાન્ય યુદ્ધિતું સ્વાભાવિક કર્તવ્ય છે, અને એ કર્તવ્યમાં જે ચૂકે તે યુદ્ધિદીનજ કહેવાય એમાં નવાઈ જેવું નથી.

એ ઉપરાંત, દીકાકારને સુધરેલી ઢગમાં ગાલિપ્રદાન કરતાં આવડતું જોઈએ. કેટલીક વાર દીકા કરતી વખતેજ "કેટલાક પંડિતમન્યો કહેશે કે, " " કેટલાક વિદ્વાતાની ખોટી ખુમારી રાખનારાઓ બકશે કે, " " કેટલાક સહૃદયતાનાં પૂતળાઓ મિથ્યાવાદ કરશે કે ?" એવી પુષ્પાંજલિથી કલ્પિત વિરોધીઓને વધાવતાં રહેતું જોઈએ કે ખરા વિરોધીઓ આપણા વિચારની સામે પડવાની હિંમતજ ન કરી શકે. છતાં કોઈ સામે પડે તો તેને ચૂપ કરવા માટે મ્હોટામાં મ્હોટો ઉપાય એજ છે કે તેના ઉપર જેમ બને તેમખરી ખોટી અંગત દીકાઓ કરીને તેને જાહેરમાં હલકો પાડવો, અને એમ કરવા માટે " કહુંદોય, " " દૃષ્ટિ દોય, " " વસ્તુરિચતિતું અસાન, " " સત્ય સ્વીકારવાની અનિચ્છા, " " મોહ " વગેરે સમ્ય શબ્દોનો છૂટથી ઉપયોગ કરવો.

એ ગાદિપ્રદાનમાં મ'ડયા રહેતાં આવડવું જોઈએ. સામે લેખક પાછો જવાબ આપે તો તેને ફરી પાછો આપણી કરડી-મજબૂત-જેસદાર શૈલીમાં જવાબ આપ્યાં કરવો, અને તેજ ચાકીને અટકે ત્યાં સુધી આપણે આપણાં કર્તવ્યમાં મગ્યા રહેવું. એમર્સન કહે છે તે પ્રમાણે " The characteristic of heroism is its persistency " ( અભિનિવેશ ખંત-આગ્રહ, એજ વીરતાનું ખાસ લક્ષણ છે. )

આટલું છતાં પણ માણસની શક્તિને હદ હોય છે, અને વખતે વાદવિવાદમાં આપણું ટકું ન ચાલી શકે તો આપણે છેક એકલા ન પડી જઈએ તેટલા માટે આપણી ઓથે આવે એવા મિત્રોનું મહોલું મ'ડળ આપણે રાખવું જોઈએ. જે મિત્રોનાં પુસ્તકોની પ્રશંસા કરીને તેની ખપત વધારી આપવાનો ઉદાર પ્રયત્ન આપણે કીધો હોય તેની તરફથી મદદની આપણે આશા રાખીએ તો તે વ્યર્થ ન જાય.

આટલી સાધન સંપત્તિ જેની પાસે હોય તેવા ટીકાકારોની સાહિત્ય-પ્રવૃત્તિમાં ઘણી વિવિધતા હોય છે તે આપણે હવે તપાસીશું, અને તે કરવા માટે આપણે અન્યાયલોકન કર્તાઓના જુદા જુદા વિભાગ પાડીશું.

કેટલાકને પોતે જે કંઈ વાંચે તેમાં પ્રશંસા કરવાનું જ જડે છે. એવા પ્રશંસકોની નજરે હોય પડતાજ નથી. તેઓ જે કંઈ વાંચે તેથી પુરાજ થાય છે. " વાહ! વાહ! " " શું સુંદર છે! " એમજ તેઓને લાગે છે. જે પુસ્તક છેલ્લું તેઓના વાંચવામાં આવે તે તેઓને આગલા સર્વ કરતાં મહડીયાતું લાગે છે, અને તે વિષે ટીકા કરતાં તેઓને પ્રશંસાના વચનો શોધવાં પડતાં નથી.

નિન્દકો એથી ઉમટાજ સ્વભાવના હોય છે તેઓને સર્વ કંઈ હોય ભર્યુંજ લાગે છે. ઉહ! આમાં શું છે? " " નો-સેન્સ, " " રજિસ, " એ તેઓના સ્વાભાવિક ઉદ્ગાર હોય છે. આધુનિક સાહિત્ય પ્રવૃત્તિઓથી તેઓ સર્વદા અસંતુષ્ટ રહે છે, અને તેઓ જ્યાં જ્યાં નજર કેરે ત્યાં ત્યાં દંભ અને જડતાનાંજ દર્શન તેઓને થાય છે.

પ્રશંસા કે નિન્દા બેમાંથી ગમે તેજે કરવા માંડ્યું તે હદ બહાર કર્યાજ જાય એવી ઉદ્દામ વૃત્તિના ટીકાકારો સાહિત્યમાં પણ હોય છે. તેઓને એક પુસ્તક ગમ્યું તો તેના લેખકને શેક્સપિયર કે ડેન્ટી સાથે, કાલિદાસ કે ભવજીત સાથે તેઓ સરખાવવા મ'ડી પડે છે, અને કદાચ ન ગમ્યું તો તે છેકજ નિર્માલ્ય અને ગુચ્છ જની જાય છે. એવા અવલોકનકારો પોતાના વિચારમાં કંઈ પ્રમાણુ જળવવાની દરકાર રાખતા નથી, અને એથી ક્ષુદ્ર વસ્તુઓની દરકાર રાખવાની જરૂર પણ તેઓને જણાતી નથી. લાગણીના વેગમાં તેઓ એક તરફ કે બીજી તરફ ધસડયા જાય છે. સ્નેહનાં ઉન્નત શિખર ઉપર વસનારા તેઓના પવિત્ર આત્મા જગતનાં કૃત્રિમ બંધનોને લેખ-

વતા નથી. આ જ્ઞાન લોકો જોને 'હરેલપણું' કહે છે તે તેઓમાં હોતું નથી, અને સંસારીઓના જડ નયનો જોને વસ્તુ સ્થિતિનું ખરું સ્વરૂપ માને છે તેને કારે સુક્રાને કલ્પનાનાં બળવડે તેઓ કંઈક જુદોજ ચમત્કાર જાતે જોય છે અને ખીજાને જોવાડાવે છે. એવા લોકો ધણીવાર અન્યકાર ઉપર એક વાર સામટો પ્રહાર કરી લઈને સંતોષ પામતા નથી, પણ થોડી થોડીવારે ફરી ફરીને પ્રહાર કરવા નડી પડે છે. લુહાર જેમ ફરી ફરીને હથોડા મારે છે, સોની જેમ કુંકા કુકીને દેવતા સમજાવે છે તેમ આવો દીકાકાર 'ઉપરા છાપરી સપાટા લગાવ્યો' જાય છે. પણ લુહાર, સોની વગેરેની પ્રવૃત્તિનું સ્પષ્ટ પ્રયોજન દેખાઈ આવે છે ત્યારે આ દીકાકારની પ્રવૃત્તિનું કારણ એકાએક સ્કંધભૂત થઈ જાય છે. અને એ બેદનું કારણ ખુલ્લું જ છે. લુહાર, સોની વગેરેની કળાઓ તે "ઉપયોગી કળાઓ" છે, ત્યારે દીકાકારની કળા તે "રસિક કળા" છે, અને એ કળાનો ઉદ્દેશ આનન્દ આપવાનો છે. લુહારને ફરી ફરી હથોડા મારવા પડે છે તે અમુક ધાટ ધડવાને માટે, સોનીને ફરી ફરી કુંક મારવી પડે છે તે દેવતાને પ્રજ્વલિત કરવાને માટે, પણ દીકાકારને એક વખત પ્રહાર 'કયા પછી ખીજી' વખત પ્રહાર કરવાનું મન થાય છે તે તો 'અંત ક્ષોભ' ને લીધેજ થાય છે; અને એ અંતઃક્ષોભને પરીણામે જે સુંદર કૃતિ આ નિર્મૂલ થાય છે તેનાથી સર્વ કાંઈને આનન્દજ થાય છે, તેથી એ દીકાકારની કળાને સુચાર કે લુહાર કે સોનીની કળાઓ જોડે સરખાવવા કરતાં સંગીત કળા કે અભિનય કળા કે નૃત્ય કળા જોડે સરખાવવી એજ વધારે બ્યાજખી છે અને એ સરખામણીને માટે આપણને કયાં આધાર જવું પડે એમ છે? મરેલાને મારવાની આ રીત નાટકોમાં આપણે કેટલીએ વાર જોઈએ છીએ નાટકનું સુખ્ય પાત્ર મૃત્યુને આધીન થયા પછી પડદો પડવા માંડ્યો હોય તે "વન્સ મોર" ના અવાજ થતાં પાછો ઉપાડી લઈને મરેલાને ફરીથી મારવામાં આવતો કાણે નહીં જોયો હોય? શબ થઈને પડેલા શત્રુ આગળ તેની મંજૂર કરવાના, તેના આજ્ઞા પાડવાના, તેને ગાળો દેવાના અને તે શબ પર ડટકા લગાવવાના હાસ્યજનક પ્રયોગો તો વળી એથી પણ વધારે પરિચિત છે. વૈરના અગ્નિથી ઉજળતો લીમસેન દુઃશાસનને મારીને તેનાં શિરનું પાન કરવાને કેવો તલસતો હતો તે નાટકોના શોખીન સજ્જનોને સારી રીતે જાણીતું છે. આ દીકાકારનાં વીર હૃદયમાં પણ કંઈક એવો જ અગ્નિ ધમતો જણાય છે. લેખકને મારીને જ નહીં પણ તેનું લોહી પીને પોતાનો કોષાભિન શમાવવો એમ એનું વલણ હોય એવું સ્પષ્ટ જણાય છે. કુરુક્ષેત્રમાં ધ્રુમનાર પ્રતાપી ચોદાની પેઠે સાહિત્ય ક્ષેત્રમાં ધૂમે છે. લીમસેનની વીરતાનું સ્મરણ કરાવનાર એ પ્રયંડ ચોદાનું અનુકરણ કરવાનું કયા બહાદુર પુરૂષને મન નહીં થાય?

પણ વખાણ કરવાનો અત્યારે અવકાશ નથી તેથી એ ચીકું કામ અધવચ્ચ છોડી દઈને આપણી ગણગણાંજ આપણે ત્વરિત ગતિથી આગળ ચાલીશું. જેને લેખ

કે પુસ્તકની ભેટ આપી હોય કે જેને નાટકને! પ્રયોગ જોવાને આમંત્રણ કર્યું હોય કે બીજી કોઈ રીતે ઉપકૃત કર્યો હોય તેવા મિત્રો સ્વાભાવિક રીતે લેખકનાં બનાવેલાં પુસ્તકનાં કે તેણે રચેલાં નાટકનાં વખાણુજ કરે છે, અને તેની કમાઈ વધારી આપવા માટે બનતી મદદ કરે છે. એ પ્રમાણે કરવામાંજ પોતાની વડાઈ છે એ સહનું તેઓને પૂરેપૂરું જ્ઞાન હોય છે.

એથી હલકું જે દેશીઓ હોય છે તે તો સ્વાભાવિક રીતે પુસ્તકમાંથી અનેક ન્હાના મ્હોટા દોષો કહાડવામાંજ પોતાની કુશળતા વાપરે છે, એટલુંજ નહીં પણ લેખકનાં ખાનગી જીવનની અનેક વાતો બહાર લાવીને તેને ફજેત કરવાની ઉડી લાગણી તેઓનાં અન્તરમાં ઉછળતી હોવાથી તેમ કરવાને તેઓ પ્રવૃત્ત થાય છે. વળી, ખીજા કોઈ જુદા પ્રસંગ ઉપર બોલાયલા બોલને સંભારીને લેખકના હાલના વિચારો અને તે પ્રસંગ ઉપરના વિચારો વચ્ચેનો વિરોધ તેઓ શોધી કહાડે છે, અને એમ કરીને લેખકને હલકા પાડવાનો સખળ પ્રયત્ન કરે છે.

જેઓને લેખક તરફ એવી મિત્રતા કે મનુષ્યતા રાખવાનું કંઈપણ કારણ ન હોય તેવા તટસ્થ વિદ્વાનો માત્ર પોતાની ટીકાકાર તરીકેની આબરૂ જાળવવાને અને પોતાની વિદ્વતા બતાવી આપવાનેજ ઉત્સુક હોય છે. એમ કરતાં પ્રસંશા કરવાનું ઠીક પડે તો તેમ, ને નિન્દા કરવાનું લાભકારક જણાય તો તેમ કરતાં તેઓ અચકાતા નથી. પણ મ્હોટે ભાગે બહુ વખાણુ નહીં ને બહુ નિન્દા નહીં એવી રીતનાં અવલોકનો લખવાનું તેઓ વધારે સલામતી બર્ણું ગણાય છે.

જેઓ પોતે પુસ્તકો રચતા હોય એવા લેખકોની દ્રષ્ટિ વળી જુદીજ હોય છે, તેઓના 'આત્માનો આવિર્ભાવ' જુદી રીતેજ થાય છે. પોતાના જે પ્રિય વિષયો હોય તે પર બીજો કોઈ લખે નહીં તેની તેઓ ખાસ સંભાળ રાખે છે, અને એવો કોઈ આવે તો તેને બનતા પ્રયત્નથી તોડી પાડવાનો ધર્મ જાળવવાને તેઓ આતુર હોય છે. એ વિષય પર લખવાનો અધિકાર અને આવડતતો પોતાના એકલામાંજ હોય એવી ખુમારી તેઓનાં આત્મો દ્રેકવાળાં હૃદયમાં હમેશાં વાસ કરે છે, અને જગતની પાસે પોતાની એ માન્યતા સહ તરીકે સ્વીકારાવવાનું તેઓનાં સહ પરાયણુ સ્વભાવને ધણું અનુકૂળ જણાય છે. વળી, લેખન પદ્ધતિ, જોડણી વગેરેના પોતે જે કંઈ ખામ નિયમો પાળતા હોય તો તે ખીજાની પાસે ગમે તેમ કરીને પણ સ્વીકારાવવાને તેઓ આતુર બને છે, અને એ આતુરતાને લીધે ખીજાના લેખમાંથી ઉતારા આપતી વખતે પણ પોતાના વિચારને અનુકૂળ એવા ફરફારો પોતાની મેળે કરી લેવા જેટલું સાવધપણું તેઓથી ભૂલમાં રખાઈ જાય છે. એ લેખકોમાંના કેટલાક પોતાના પુસ્તકનું પોતે જાતે જ અવલોકન કરીને અથવા પોતાના મિત્રો પાસે કરાવીને જુદાં જુદાં પત્રોપર



મોકલાવેછે, અને એ પ્રમાણે એ અવલોકનો જાહેર ખબરોની ગરજ સારે છે. પૈસા લઇને જેઓ લખતા હોય તેઓતો મોટો બાગે પોતાનો લેખ સ્વીકારાય, છાપેલાં પત્રનાં પાનાંઓ બરાબ, ને પરિણામે સારી અર્થ પ્રાપ્તિ થાય એવા વિચારો મોકલી આપવાનુંજ એમરકર ધારે છે. પણ પૈસા આપવાના હોવાથી કંઈપણ અગ અગાઉ વગરની ટીકાઓ સ્વીકારતાં પત્રકારો સકોચ પામે એ સ્વાભાવિક છે ; તેને પરિણામે દ્રવ્યાર્થિઓ ની ટીકાતો સારીજ હોય એમાં નવાઇ જવું નથી.

વ્યવહાર કુશળ પુરૂષો વળી પોતાના કાંઈ સમ્યક્ધીના ઉપર ઉપકાર કરવાના બહા વિચારથીજ કલમ હાથમાં લે છે, અને તે જથી ખુશ થાય, તેને જથી શાયરો થાય એવી રીતનું લખાણ લખી મોકલે છે.

અર્થ કાર્ય આહી બુદ્ધિવાળાઓ એમ વિચારે છે કે રાજકીય, સામાજિક, ધાર્મિક સર્વ વિષયોમાં માયું જારીએ સારે વળી સાહિત્યના મહત્ત્વના છતાં સહેલા વિષયને શા માટે બાજી રાખવો ? એવા માહિત્યના સેવકોને જાતે લખવાનો અવકાશ ન હોવાથી ખીજી બાબતમાં તે પ્રમાણે આમાં પણ ખીજી વિષે પોતાના સંગીન અભિપ્રાયો આપી તેજ તેઓ સંતોષ માને છે, અને અભિપ્રાય કેવી રીતનો આપવો તે તો મંદબુદ્ધિવાળા આ લેખના વાચકો પણ સહેલાઈથી સમજી શકે અને શીખી શકે તેમ છે તો એના જેવી સર્વ આહી બુદ્ધિવાળાનેતો એમાં વિચારજ સેનો કરવો પડે ?

દેશ વતસલો ના ‘ભાવનો પ્રવાહ’ કંઈક જુદો માર્ગ લે છે. તેઓને તો દેશાભિમાન જગવે એવાં કાવ્યો, વાર્તા, કે નિબંધો લખાયા તેજ કામનાં લાગે છે, અને તે સિવાયની સઘળી સાહિત્ય પ્રવૃત્તિ તેઓ અનુચિત અને બામિસતા બરેલી ગણે છે. દેશાનિતિનું મહાન કર્તવ્ય આપણા શિર પર આવી પડ્યું છે તેવા કાળમાં ખીજી ક્ષુદ્ર વસ્તુઓમાં કાળ શુભાવશે તે વાસ્તવિક કાણુ કહેશે ?

સૌથી છેલ્લાં, છતાં સૌથી વધારે મહત્ત્વનો વર્ગ આપણા અંગ્રેજી બહેલા-યુવાન-બુદ્ધિમાન-વિદ્વાન-ગ્રેજ્યુએટોનો છે. એ કેળવણી લીધેલાં પ્રાણીઓ પોતાની માતૃભાષા તરફ ખીજી બહેલા લોકો જેમણે તેટલું લક્ષ નથી આપતા તે માટે અફસોસ કરે છે, અંગ્રેજી સાહિત્ય અચ્ચાના નિયમો વાંચી વિચારીને નિસ્તેજ બની ગયેલી આંખો ઉપર વિદેશી કાવ્યના ચરમા મ્હણવીને તે વડે આપણાં સ્વદેશી પુસ્તકો તપાસે છે, અને કાંઈ કાંઈ વારતો ખીજી બાબતમાં તેમ સાહિત્યમાં પણ અંગ્રેજી માસના પ્રમાણમાં દેશી માલ કેવળ નકામો છે તેમ વિચારીને તેના તરફ ધટતા તિરસ્કારની નજરથી જોય છે.

આ પ્રમાણે અન્યાવલોકન તે શું છે, અન્યાવલોકનનો ઉદ્દેશ શું છે, અન્યાવલોકનમાં શું શું અનાવશ્યક છે અને શું શું આવશ્યક છે, અન્યાવલોકન કેવી કેવી

૧૨. જ્ઞાન. અનુભવ, પ્રમાણિકતા, ઉદારતાની વાતો કહી કરવી, પણ કરવું તે આપણને કાવે તેજ.

૧૩. સેખ્ નીચે સહી કરવી એ હમેશાં નોખમ બરેલું છે.

છેવટે, એક અંગ્રેજ સાક્ષર અને દીકાકારના સંબોધમાં આપણે એટલું જ કહીશું કે  
 "There is not much more difficulty in forming our opinion about a book than there is in reading it, and...the profession of criticism is one in which it is delightfully easy to graduate. It requires neither learning nor knowledge, neither culture nor discipline. It is neither science nor art; it is the gift of nature, a sort of "lyric inspiration." With principles, with touchstones, with standards it has nothing whatever to do. Its business is to declaim, to coin phrases, to juggle with fancies, and to say good things."

ચોપડી વાંચવા કરતાં ચોપડી પર અભિપ્રાય આપવાનું કામ ધણું અઘરું નથી, અને...દીકાકારનો ધંધો એવો છે કે તેમાં માણસ ધણીજ સહેલાઈથી ફાવી શકે. વિદ્વતા કે પડિતાઈની, શિક્ષણ કે કેળવણીની એમાં કંઈ પણ જરૂર નથી. એ વિદ્યા પણ નથી અને કળા પણ નથી; એ કુદરતની બક્ષીસ છે, એ એક જાતની છત્થરી પ્રેરણા છે. નિયમો સાથે, કસોટીઓ સાથે, ધોરણો સાથે એને કંઈજ નિસ્ખત નથી. બરાડા પાડીને વિસ્તારથી બોલવું, નવાં નવાં વાક્યો બનાવવાં, મનના દુરંબો કાવે તેમ ફોડાવવા, અને સાફ સાફ કહેવું એજ એનું કામ છે.

મોહનલાલ પાર્વતીશંકર દવે.

દૃષ્ટિથી ચાપ છે, તે સઘળાં વિષે વિવેચન કર્યા પછી હવે કેટલીક વ્યવહારુ મુચનાઓ કરવાનીજ બાકી રહે છે, અને તે નીચે પ્રમાણે છે :

૧. નવા પ્રસિદ્ધ થયેલા અન્યનું અવલોકન કરવાની ઉતાવળ કરવી નહીં. ખી. જી. એ શું કહે છે તે જોયા પછી પોતે લખવું, અને એવી રીતે લખાયેલાં અવલોકનમાં કંઈક નવું ચોંકાવનારું ઉમેરવું.

૨. “હમે સાધારણ પુસ્તકોનાં અવલોકન કરતા નથી” એમ કહેવાનો નિયમ રાખવો, પણ એ નિયમ પાળવાની આવશ્યકતા નથી.

૩. પુસ્તક ભેટ તરીકે મળે તો જ તેનું અવલોકન કરવું.

૪. પુસ્તકના અવલોકનને માટે અન્યકાર કેટલો આતુર છે તે તપાસવું. આતુર હોય અને વિનંતી કરે સાર પછી કરેલું અવલોકન તેના ઉપર મહેરબાની તરીકે કરાયેલું ગણાય, ઘણી વિનંતિ લાભો વખત સુધી કરવામાં આવે તો ચોપડી ખપતી નથી એવું પણ સમજી શકાય અને એ રીતે અવલોકનનાં કામમાં એવી માહિતી ઉપયોગની થઈ પડે.

૫. અન્યાવલોકન ઉપર અને સાહિત્ય ઉપર એકાદ અંગ્રેજ કે સંસ્કૃત પુસ્તક વાંચીને તેમાંના વિચાર આપણા પોતાના હોય તેવી રીતે પ્રદર્શિત કરવા.

૬. જેવાં અવલોકન આપણે કરતા હોઈએ તેવાં અવલોકનનું “આપણાં સાહિત્ય માં એવી જરૂરીયાત છે” એમ કહીને સમર્થન કરવું.

૭. કંઈક નવું કહેવું, કવિતાનું નવુંજ લક્ષણ આપવું, અને સાહિત્ય વિષે તેમજ જુદા જુદા કવિઓ વિષે કદી પણ ન સમજાયેલા એવા વિચારો બહાર પાડવા.

૮. લેખકનાં જીવનની ખાનગી હકીકતથી વાકેફ રહેવું.

૯. અવળો અર્થ કરવાની ટેવ રાખવી; કારણકે વાદવિવાદમાં અવળો અર્થ કર્યા વિના હમેશાં ખોટી સલામત નહીં, અને કસરતખાજની પેટે દીકાબાજે પણ દાવપેચ શીખવા જરૂરના છે.

૧૦. નિન્દા કરવા કરતાં પ્રશંસા કરવી એ વધારે સલામતી ભર્યું છે, એવી આપણી વિરૂદ્ધ મર્ચા બોલી થશે, અને આપણે જેમ અન્યનાં પુસ્તકોની પ્રશંસા કરીએ તેમ ખીજા આપણાં પુસ્તકોની પણ પ્રશંસા કરશે, અને એ પ્રમાણે આપણા પક્ષનું એક મોટું મંડળ થશે.

૧૧. દીકાકાર તરીકે જે આપણી ઘટતી કદર ન ચાપે તો સારા લેખોની ખોટ સધારે સમ્પાળવું જેઓ લખીને પૂરવી.

૧૨. માન. અનુભવ, પ્રમાણિકતા, ઉદારતાની વાતો કમી કરવી, પણ કરવું તો આપણને ફાવે તેજ.

૧૩. સેખ નીચે સહી કરવી એ હમેશાં ભેજમ ભરેલું છે.

છેવટે, એક અંગ્રેજ સાક્ષર અને ટીકાકારના સંબોધમાં આપણે એટલું જ કહીશું કે  
 “ There is not much more difficulty in forming our opinion about a book than there is in reading it, and...the profession of criticism is one in which it is delightfully easy to graduate. It requires neither learning nor knowledge, neither culture nor discipline. It is neither science nor art; it is the gift of nature, a sort of “lyric inspiration.” With principles, with touchstones, with standards it has nothing whatever to do. Its business is to declaim, to coin phrases, to juggle with fancies, and to say good things.”

ચોપડી વાંચવા કરતાં ચોપડી પર અભિપ્રાય આપવાનું કામ ઘણું અઘરું નથી, અને...ટીકાકારનો ધંધો એવો છે કે તેમાં માણસ ધણીજ રહેલાઈથી ફાવી શકે. વિદ્વાતા કે પડિતાઈની, શિક્ષણ કે કેળવણીની એમાં કંઈ પણ જરૂર નથી. એ વિદ્યા પણ નથી અને કળા પણ નથી; એ કુદરતની બક્ષીસ છે, એ એક જાતની ઇશ્વરી પ્રેરણા છે. નિયમો સાથે, કસોટીઓ સાથે, ધોરણો સાથે એને કંઈજ નિસ્ખલ નથી. બરાડા પાડીને વિસ્તારથી બોલવું, નવાં નવાં વાક્યો બનાવવાં, મનના દુરંગો ફાવે તેમ ફોડાવવા, અને સાફ સાફ કહેવું એજ એનું કામ છે.

આહુનલાલ પાર્વતીશંકર દવે.

## સાહિત્યમાં ટૂંકી વાર્તા.

ગુર્જર જનસમાજમાં ટૂંકી વાર્તાના વાચન માટે ઉત્સુકતા વધતી જતી જોવામાં આવે છે એ જાતરી આપે છે કે સાહિત્યના તે વિભાગ પ્રત્યે લોકોની અપ્રાસંગિક ભિરુચિ વૃદ્ધિગત થતી જાય છે. ટૂંકી વાર્તા, હાલ, માસિક, સાપ્તાહિક અને દૈનિક પત્રના એક આધાર્યક અને ઉપયોગી અંગ તથા અવકાર તરીકે ગણવામાં આવે છે. કેટલાક વાચકો, છાત્રી નવલકથાના વાચન કરતાં ટૂંકી વાર્તાના વાચનને વધારે પસંદ કરે છે. જગતના હાલના સ્પર્ધાના, મારામારીના, દોડાદોડીના સમયમાં જનમુહૂર્તે સાહિત્ય પ્રત્યે ખાસ પ્રીતિ ધરાવનાર વર્ગજ માત્ર હાના યુગ્મકો, ધ્યાનપૂર્વક વાચવા, અવલોકવા તકલીફ લે છે. તેઓજ માત્ર અમયુક્ત વાચન માટે વૈય રાખી રહે છે. કથાસાહિત્યમાં છાત્રી નવલકથા કરતાં ટૂંકી વાર્તા વાચવા તરફ, જેનું વાચન અર્પ સમયમાં પતી જાય તેની વાર્તાઓ વાચવા તરફ, લોકોની રુચિ વધતી જતી હોવાથી તે લખવાના પ્રયાસ પણ જગતની લગભગ દરેક ભાષામાં વધતા જાય છે. યુરોપ, અમેરિકામાં ટૂંકી વાર્તાનું મહત્વ, તેનું ગૌરવ એટલું વધ્યું છે કે લેખનપ્રદેશના તે વિભાગે, એક ઉચ્ચ કક્ષાવિધાન, એક કથા તરીકે સાહિત્યમાં અગ્રસ્થાન સપાદન કર્યું છે એમ સ્પષ્ટ રીતે જણાય છે. આ મહત્વના વિચાર સબન્ધે કાંઈક ઉપયોગી માહિતી ગુર્જર સાહિત્યપ્રેમી સમાજ સમક્ષ રજુ કરાય તો કીડ એ વિચારથી આ લેખ તૈયાર કરવા ઉચિત ધાયું છે.

વિદેહ નારાયણ હેમચન્દ્રે “નવલકથા વિષે ચર્ચા” એ નામના નાના ગ્રન્થમાં, તેમ રા. રણુચંદ્રરામ વાવાભાઈ મહેતાએ મહુમ નરમિહરાવ મુવવાળા “સાહિત્ય” માસિકમાં ટૂંકી વાર્તા વિષે કેટલુંક જ્ઞાનિત પણ જણાવ્યા જેનું વિવેચન કર્યું છે. નવલકથા અને ટૂંકી વાર્તા વિષેના આપણા ખ્યાલનો ઉદ્ભવ, અપ્પત્તે કરીને, તે પ્રકારના અગ્રેષ્ઠ સાહિત્ય પરથી થયેલો છે એટલે તે વિષેના ઉપર જણાવેલા બન્ને લેખકોના વિચારમાં તેમ આ લેખમાં કાંઈક સામ્ય દૃષ્ટિગોચર થવાનો સંભવ છે. પરંતુ “ટૂંકી વાર્તા” ની સાહિત્યમાં જે વાસ્તવિક ઉપયોગિતા છે, સાહિત્યના તે વિભાગને વિકાસની જે જરૂર છે તે જોતા તે વિષય ઉપર જેમ બને તેમ વધારે પ્રકાશ પડવાની આવશ્યકતા છે.

સાહિત્યના જે પ્રદેશપર સામાન્ય જનમમાજનું વિશેષ લક્ષ, સાહિત્યના જે વિભાગનું વાચન વધારે, તે સમાજનું હિત વા અહિત કરવાને વધારે વાર્તાના વાચનની શક્તિમાન યર્ધ થઈ શકે છે નાટકની રચના નવલકથા કરતા વધારે સ્લોકપ્રિયતા. ૧ રસપૂર્ણ, વધારે દુર્ઘટ છતાં, નવલકથાની રચનામાં એવા સ્લોકપ્રિય અંશો રહેલા છે, દોષપણ કાવના જનમમાજનું, માનવ સ્વભાવનું, લોભની મનોવૃત્તિઓનું, મનોઆપારનું ચિત્ર આપવા માટે કથાસાહિત્યમાં, નવ-

લક્ષ્યા, વાર્તામાં એવી યોગ્યતા રહેલી છે કે સાહિત્યના કોષપણ અન્ય અંગ કરતાં વાર્તાનું વાચન લોકોમાં ધણું વધી પડ્યું છે.

અનુભવ ઉપરથી, તેમ લાઘવેરીઓનાં રેખસ્થરો ઉપરથી માલુમ પડ્યું છે કે સાહિત્યની અન્ય કોષશાખા કરતાં કથાનાં પુસ્તકો લોકોમાં વધારે વંચાય છે. નવલકથા અને વાર્તાનાં, ઉત્તમ આદર્શપૂર્ણ, યુક્તકો લખાવા તરફ ધ્યાન આપવામાં આવે તો તે વધારે ઉપયોગી થઈ પડે, લોક જીવનને ઉચ્ચ, અને ઉચ્ચ કરવામાં સાહાય્યભૂત થાય એ નિઃસંશય છે. ધણા લોકો નવલકથા અને વાર્તાના લેખનને સાહિત્યમાં ઉચ્ચ સ્થાન આપતા નથી. તેને હલકા પ્રકારનું સાહિત્ય ગણવામાં આવે છે. તેનું તેમ નાટકોનું વાચન પણ હલકું ગણાય છે. ગુજરાતી ભાષામાં સામાન્ય રીતે સારાં નાટક લખાયાં નથી, તેમ ભજવાતાં નાટકની આમપાસ ફેટલાક એવા મલિન સંભોગો જોવામાં આવે છે કે નાટક નામ તિરસ્કારને પાત્ર થઈ પડ્યું છે, એ વાત ખરી છે પરંતુ ગુજરાતી કથાસાહિત્યના વાચન માટે થોડે અંશે પણ તિરસ્કાર જોવામાં આવતો હોય તો તે મારા ધારવા પ્રમાણે ફેટલીક હલકી અંગ્રેજી નવલકથાઓ અને તેના ભાષાન્તર વા અનુવાદને લીધે છે. વિકેટર લુગો, આર્સ ડિકન્સ અને સ્કોટના આ દિશાના પ્રયામ, તેમની મહાન કૃતિઓ જેમના જોવામાં આવ્યાં હોય છે તેમના આવા અભિપ્રાય થતો નથી. કથાસાહિત્યનું વાચન ધણુને પ્રિય અને અનુકૂળ હોય તે અન્ય સર્વ કલાઓ કરતાં વધારે લોકપ્રિય કલા થવાનો સંભવ છે.

કોષ પણ પ્રકારના આપણા વિચારો અગર વૃત્તિઓનું પ્રાકટ્ય, કોષ પણ પ્રકારનું મૌન્ય અનુભવવાની આપણી શક્તિનું આકર્ષણ કરી શકતું નથી ત્યાં સુધી **કલાની આવશ્યકતા.** તે પ્રાકટ્યમાં કલાની ન્યૂનતા છે એમ કહેવું અયોગ્ય નથી. અમુક લાગણી અગર વિચાર પ્રમિદ કરવાની કોષ પણ પ્રકારની આપણી પદ્ધતિ, બ્યારે મૌન્યને અનુભવવાની આપણી મગજ અને હૃદયની શક્તિઓનું-રમણતાનું આકર્ષણ કરે છે ત્યારે જ તેમાં કલા છે એમ કહી શકાય છે. ટૂંકી વાર્તાની રચનામાં પણ કલાની આવશ્યકતા છે. કારણકે જ્યાં સુધી તેનું લેખન વાચકવર્ગની રમણતા સમક્ષ, સૌન્દર્ય પિછાનવાની તેની શક્તિઓ મનુષ્ય, સન્તોષજનક સામગ્રી રચી કરી શકતું નથી ત્યાં સુધી તે લેખન દોષયુક્ત ગણવાનો હરેક સંભવ છે. કુદરતથી, સ્વભાવતઃ-પ્રાકૃતિક સ્વરૂપમાં-કોષ પણ વસ્તુ ગમે તેની સુન્દર હોય, પરંતુ તે જેની હોય તેની બતાવવા ઉપરાંત, તેનું અનુકરણ રચી કરવા ઉપરાંત, કવિતાની સામગ્રી ઉમેરી તેમાં રંગની પૂર્તિ કરવામાં ન આવે ત્યાં સુધી તે એક કલા તરીકે આકર્ષણ કરી શકે નહિ, વિજય પ્રાપ્ત કરી શકે નહિ.

હાલ જે સ્વરૂપમાં, ટૂંકી વાર્તા માલમ પડે છે, તેનો મૂળ મંજન્ધ મામાયક સાહિત્ય, દૈનિક, સાપ્તાહિક, તેમ માસિક પત્રો માયે છે. એમ કહીએ તો પણ ફેટ-ટૂંકી વાર્તાનું **સ્થાન.** લોક અંશે ખોટું નથી કે ઈંગ્લાંડ અને અમેરિકાની માફક અત્રે પણ તેનો ઉચ્ચ માસિક, અઠવાડિક, અગર દૈનિક પત્રોની સાથે થયો છે. ટૂંકી વાર્તાઓના લેખનનો આરમ્ભ, રૂડાર્ડ કિપ્લીંગ અને ઝેન્નીલ જેવા લેખકોએ સામયિક પત્રોમાં કર્યો હતો તેમ આપણા ગુર્જર સાહિત્યની હાલના સ્વરૂપની ટૂંકી વાર્તા-

ઓ લખવાનું પણ “સુબાર્થ સમાચાર” જેવાં પારગી વર્તમાનપત્રો અને માસિકોમાં શરૂ થયું હતું.

ટૂંકી વાર્તાનો એક પુખ્તક તરીકેનો સંગ્રહ ઠીક છે પરંતુ ટૂંકી વાર્તાનું યોગ્ય અને મૂળ સ્થાન દૈનિક, સાપ્તાહિક અગર માસિક પત્ર છે. ટૂંકી વાર્તાઓનાં પુસ્તક, વાર્તાના સંગ્રહ વાંચી તેની કાંઈ અસર ગ્રહણ કરી હોય તો એકી સાથે તે વાર્તાઓ વાંચી રસ ભરી અથવા લાભકારક થઈ પડતી નથી; કારણકે ટૂંકી વાર્તાના સંગ્રહમાં વિષયો ભિન્ન-ભિન્ન હોવા ટૂંકા તેમ જૂદા જૂદા અગત્યના હોય છે. આથી એક વાર્તા વાંચી સાથેને સાથે બીજી શરૂ કરવાથી પહેલીની અસર અને મહત્વમાં વિશેષ આવે છે.

વાર્તા અગ્રહની જૂદી જૂદી વાર્તાઓની સારી કંદર થવા માટે તેના વાચનની ખારીકી અને મજા માટે, સમયને કેટલેક અન્તરે તે વાંચની ઠીક થઈ પડે છે. આ રીતે, જોતાં અન્તરે અન્તરે, મુલતે પ્રકટ થતાં પત્રો, ટૂંકી વાર્તાઓ માટે યોગ્ય અને અનુકૂળ સ્થાન છે એ બિના સિદ્ધ થાય છે.

ખોમલું, વાતચિત કરની, સવાદ, વાર્તા કહેની, વાર્તા સાંભળવી, એ માનવ સ્વભાવ, શુદ્ધિ અને વાણીના ઉદ્બોધથી જોવામાં આવે છે બાલવયમાં માતા-કથાસાહિત્યનો પિતા ટે વડીલ બાર્ડ પહેનના ખોળામાં, બાલથી, આનન્દથી ઉભરાતે હૃદયે, ઉમળકા અને ઉત્સાહ સહિત, “ચકલાચકલી” ની “સોન-બાઈ,” ની “ચાંદાસરજ” આદિની વાર્તાઓ કાણે નથી સાંભળી? આ વય પછી છોકરાને તેમની શાળાનાં પુસ્તકોની વાર્તાઓ, કહાણીઓ વાંચવાને પ્રમંગ આવે છે. ધીરે ધીરે તેઓ “પરોપાખ્યાન,” “અરેબિયન નાઈટ્સ” આદિ કથાઓ વાંચતાં થાય છે. ઘેર પણ, સર્ગાવહાવાંને ત્યાં, રમત ગમતમાં પણ, ભાટઆરણ્ય, ભરથરીઓ, માણુબટો અને ખીજાઓને મુખે કથા શ્રવણ કરવાના પ્રસંગ તેમને મળે છે. યુવાવસ્થામાં તેઓ ઘણે ભાગે પ્રેમકથાઓ અને ડિટકિટવ વાર્તાઓનું વાચન પસંદ કરે છે. પુખ્તવયે સ્કોટ, અગર લ્યુગોની, ફિરિડિંગ અગર ડિકન્સની, વિદેહ સાક્ષર મણિલાલ નલુ-ભાઈની “શુલાભસિંહ” જેની કથાઓ વાંચવામાં તેમને રસ પડે છે. આપણી પ્રાચીન કથાઓ, ઉપકથાઓ, આખ્યાનો, ભાટઆરણ્યની વાર્તા, ગસા, રામકા, યુગરાતી પ્રાચીન કવિ-તામાં રહેલી વાર્તાઓ, આખ્યાનો, ચરિત્ર, ઇતિહાસ, નાટકો અને નોવેલો, તે સાથે સાથે જ કલાથી લખાતી ટૂંકી વાર્તાઓ, વાર્તાનું દીર્ઘકાલનું અસ્તિત્વ, તેમ કથામાહિત્યનો ઇતિહાસ પ્રકટ કરે છે.

હિન્દુસ્થાનના કથાસાહિત્યનો પ્રાચીન ઇતિહાસ યુરોપના તે પ્રકારના સાહિત્યના વિ-ક્ષત્રને ઘણે ભાગે મળતો આવે છે. નવલકથાના ઉદ્ભવ પહેલાંનો કથાસાહિત્યનો આ દેશનો પ્રાચીન ઇતિહાસ તપાસીશું તો માલમ પડશે કે વેદમાં પણ ટૂંકા ટૂંકા આખ્યાન, વાર્તાના અંશ જોવામાં આવે છે. “રામાયણ” અને “મહાભારત,” કથા, ઉપકથાઓ અને આખ્યાનોના મહાસાગર છે. “કથાસરિત્સાગર,” “પચતંત્ર,” આદિ વાર્તા અન્યો જોઈએ તો આપણા કથામાહિત્યનો ઉદ્ભવ યુરોપના કથાસાહિત્ય કરતાં જનો

છે. ઇષ્ટલિતા લેખક બોદેશિયો કૃત દ ક્રમેરાની વાર્તાઓથી,, યુરોપમાં વાર્તાના ગદ્ય સાહિત્યનો ઉદય થયો એમ માનવામાં આવે છે. હિન્દુસ્થાનમાં “કથાસરિત્સાગર,” “પંચતંત્ર” આદિ ગ્રન્થો પછી પણ વધારે સંસ્કારશીલ ગ્રન્થો તરીકે સુખન્ધુકૃત “વાસવદત્તા,” દ્વ-લ્લોકીકૃત “દશકુમાર ચરિત” અને બાલુભટ્ટકૃત “કદમ્બરી” જેવામાં આવે છે. યુરોપીય કથાસાહિત્ય અને ગુજર્નર કથાસાહિત્યના ઉદ્ભવમાં પણ જ્ઞામ્ય છે. ગદ્ય કરતાં પદ્ય જેમ ઘણી ભાષામાં પહેલું લખાયું છે તેમ ગુજરાતી ભાષામાં વાર્તા પણ પ્રથમ કવિતામાં લખાઈ છે. આખ્યાન અને વાર્તાના અશ નરસિંહ મહેતા, પ્રેમાનન્દ અને શામળ આદિ કવિઓની કવિતામાં જેવામાં આવે છે. ગ્રીક કવિ હોમરના ઇલિયડમાં, ઇગ્નાંડના આદ્ય કવિ ઝાસર અને બીજા કવિઓની કૃતિઓમાં પણ તે જેવામાં આવે છે. દયાશમ, દક્ષપ-તરામ અને નર્મદાશંકરે પણ નાની વાર્તાઓ, વૃત્તાન્ત અને મંવાદ કવિતામાં લખ્યા છે. ‘ગુજર્નર સાહિત્યમાં નવલકથાઓ લખાવા માંડી તે પહેલાંના કથાસાહિત્યનો ધર્મો ખરો આધાર, રામાયણ, મહાભારત, પુરાણ આદિ પ્રાચીન ગ્રન્થો, ભાટ, ચારણો અને ભરથરી-ઓના રાસડા, રાસા, વાર્તાઓ, જૈન પ્રબંધો અને ફારમી કથાઓ, કિન્નાઓ ઉપરથી લે-વામાં આવ્યો છે. નરસિંહ મહેતા, પ્રેમાનન્દ, શામળ આદિ કવિલિખિત ચરિત્રો અને આખ્યાનોમાં આનાં પ્રભાણ દૃષ્ટિગોચર થાય છે. નરસિંહ મહેતા, પ્રેમાનન્દ આદિ પ્રાચીન કવિઓએ લખેલાં ચરિત્રોમાં, તેમ આખ્યાનમાં વાર્તાના અશ માત્ર જેવામાં આવે છે. ગુજરાતી ભાષામાં પ્રથમ પદ્યવાર્તા નામે રસમજરી વૃજરાજે લખી. વાર્તાના પૂરા અંશ પહેલવહેલા શામળભટ્ટની વાર્તામાં જેવામાં આવે છે. ગદ્યવાર્તાઓ પ્રથમ લખનારા પાર-સીઓ છે. શરૂઆતમાં લખાયેલાં “ગુજરાત કાઠિયાવાડની વાર્તાઓ” જેવાં એકાદ એ પુસ્તક, ભાટચારણોને મુખે કહેવાતી વાર્તાઓના સંગ્રહ એ પ્રકટ થયાં હતાં પરન્તુ શામ-ળના સમય પછી, ગદ્યસાહિત્યના પ્રાદુર્ભાવ પછી કથા કરતાં નાટકો લખવાનો માર્ગ લેખકોએ વધારે ગ્રંથણ કર્યો. ગુજરાતી અગર કોઈ પણ ભાષાના કથાસાહિત્યના વિકાસમાં નાટકોનો સમાવેશ કરવાનું કારણ એજ છે કે નાટકમાં પણ વસ્તુતઃ કથાનાજ અંશો છે.

ગુજરાતી ભાષામાં નાટકીય સાહિત્યના ઉત્પાદક રા. રણુગાડબોધ ઉદયરામ છે-તેમના “લલિતા-દુઃખદર્શક નાટક”માં કાંઈ કેવાવિધાન છે છતાં “કાન્તા” નાટકના લેખકાજેટલેથી મજબૂતા નાટ્યલેખનના પ્રદેશમાં કોઈએ મેળવી નથી. આ પછી નાટકનો લેખન તરફ કોઈ વિશિષ્ટ લેખકે ધ્યાન આપ્યું નથી અને નવલકથાના લોકપ્રિય લેખને તેમ વાચન તરફ લોકોનું ધ્યાન વધારે હોવાથી હાલ તરત તો તે વિજ્ઞાના ગુજર્નર લખતોના પ્રયાસ મન્દ છે એમ કહીએ તો ચાલે. અપવાદ તરીકે કહીએ તો રા. ન્હાનાપાવ દક્ષપતરામ કવિ એક નાટક અદ્ય મમથમાં પ્રસિદ્ધ કરનાર છે અને તે સાહિત્યમાં મત્કાર્તિ પ્રાપ્ત કરજે એમ ધારી શકાય છે. નાટક પછી નવલકથાના લેખનનો આરમ્ભ થયો છે. નવલકથાનું લેખન, એ પ્રકારનો પાશ્ચાત્ય સાહિત્યનું અનુકરણ છે. નવલકથાની રચના આ દેશની નથી. ગુજ-રાતી ભાષામાં પ્રથમ નવલકથા તરીકે “કરણ ઘેરો” અને “વનરાજ આવડો” પ્રસિદ્ધ થયા. “માસુ વહુની લડાઈ” એ એક સામારિક નવલકથા છે. સુપ્રસિદ્ધ “મરમ્બતીયન્દ્ર” આ



પછી લખાયો. ખરી વાત છે કે એ પછી પણ નવલકથાનાં અન્યો ઘણા પ્રકટ થયા છે અને થાય છે પરંતુ બંગાળી, મરાઠી અથવા અંગ્રેજીના રૂપાન્તર સિવાય, આરંભથી માંડી અંત્ય સુધીના ૨૦-૨૫ વર્ષ જેટલી લાંબી મુદતના નવલકથાના લેખનમાં પાશ્ચાત્ય લેખકો જેવા કે રકોટ, રિક્તસ, ફિલિડંગ, થેકરે, જેન આર્સ્ટન, લુગો આદિની કલા આવી શકી નથી. “સરસ્વતીચન્દ્ર”ને સમગ્ર રીતે જોઈએ તો નવલકથાના લેખન તરીકે તે નિષ્પણતા માત્ર છે, સંસારચિત્ર, પાત્રલેખન, જીવનના મહાન પ્રશ્નો વિષે ચર્ચા, મહાન વિચાર તેમાં છે. તે દૃષ્ટિએ, ગોવર્ધનરામની તે મહાન કૃતિ અનુપમ છે છતાં નવલકથાના જે આવશ્યક અંશ, વસ્તુસંવિધાન, વાર્તાનો રસિક, અવિચ્છિન્ન પ્રવાહ આદિ જોઈએ તે તેમાં નથી. એ દૃષ્ટિએ જોતાં નવલકથા તરીકે “વિક્રમની વીશમી સદી” તેના કરતાં વધારે ઉચી છે એમ કહાય કહીએ તો ખોટું નથી.

નવલકથાના અત્યાર સુધીના આપણા ગુજરાતી સાહિત્યમાં, અંગ્રેજીની મુખ્ય છાપ છે, અને બંગાળી ભાષાની તે પછી છે. બંગાળી ઉપન્યાસ પણ અંગ્રેજીનું જ અનુકરણ છે છતાં તેની પોતાની જૂદી જ કંઈક છાપ ગુજરાતી કથાલેખન ઉપર પડી છે. ‘બંગાળી’ કરતાં મહારાષ્ટ્ર સમીપ છતાં મરાઠી કાદમ્બરીની અસર, ગુજરાતી નવલકથાને થઈ નથી. પાશ્ચાત્ય સંસ્પર્શથી, અસરથી, આપણા ગુજરાતી સાહિત્યના જે કોઈ વિભાગનો પહેલો ઉદ્ભવ, વિકાસ થયો છે તે તે આપણા પારસી મિરાદરોવડે જ થયેલો છે. તેમને હોયે નવલકથા અને દૂંઢી વાર્તા લગભગ સાથે લખાયાં છે પરંતુ સામાન્ય ગુજરાતી સાહિત્યમાં નવલકથા પછી કેટલેક સમયે, દૂંઢી વાર્તા લખાવા માંડી છે. “ગુજરાતની જૂની વાર્તાઓ” ઘણા વખત પહેલાં લખાઈ છે. દૂંઢી વાર્તાની શરૂઆત વિદેહ નારાયણ હેમચન્દ્રે ઘણા લાંબા વખત પહેલાં કરી હતી, પારસી માસિકોમાં ટુકી વાર્તાઓ ઘણા વખતથી પ્રકટ થાય છે છતાં તેનો સામાન્ય પ્રચાર “વાર્તાવારિધિ,” “સુન્દરી મુખોદય” અને “સાહિત્ય” માસિકોએ કર્યો છે.

પહેલી વાર્તા અને પછી નોબેલ એમ કથાસાહિત્યનો ઉત્પત્તિક્રમ છે. વાર્તા નવલકથાનું બાળક છે એમ નથી. વાર્તાનો વિકાસ, તેની અભિવૃદ્ધિ એ નવલકથા છે. છતાં કલા તરીકે દૂંઢી વાર્તાના લેખનનો પ્રચાર, તેમ તે દિશાના પ્રયામનો આરંભ નવલકથાની પછી થયો છે. કથા તરીકે દૂંઢી વાર્તાનો પ્રથમ પ્રાદુર્ભાવ ક્રાન્સમાં થયો. તે પછી ઇંગ્લેન્ડ, અમેરિકા, જર્મની આદિ પ્રદેશોમાં થયો. ગુજરાતી ભાષામાં નવલકથાની માફક દૂંઢી વાર્તાનું હાલનું સ્વરૂપ પાશ્ચાત્ય છે અને ઘણું ભાગે અંગ્રેજી અને બંગાળીમાંથી, ગુજરાતી ભાષામાં લખલ થયું છે. ફ્રેન્ચ અને અમેરિકન લેખકો પાત્રલેખન, માતૃવ ચરિત્ર, મનોભાવ અને જીતિ-ઓનાં ચિત્ર પ્રત્યે વિશેષ લક્ષ આપે છે ત્યારે અંગ્રેજી વાર્તાના લેખકો પ્રસંગપર વધારે લક્ષ આપે છે. અંગ્રેજી સાહિત્યમાં દૂંઢી વાર્તાનાં લેખક તરીકે રુડાર્ડ કિપ્લીંગ, ઝેંઝિલ અને રિટવનસનનાં નામ સુપ્રસિદ્ધ છે. અમેરિકામાં જ્યાં ઇંગ્લેન્ડ કરતાં પણ દૂંઢી વાર્તાના લેખનનો મહિમા વધતો જાય છે, જ્યાં તેના લેખનમાં ઘણાં ઉપયોગી અને નવીન તત્ત્વો ઉમેરવામાં આવ્યાં છે અને હજી પણ જ્યાં તેની સામગ્રી, તેનાં સાધન વધારવાના યત્ન ચાલુ છે ત્યાં એકગર એલન પો, હેયોર્ન અને એટ હાર્ટના તે દિશાના પ્રયત્ન વિશિષ્ટ છે.

સાદી વાત અને ટૂંકી વાર્તામાં ફેર છે. સાદી વાત સરલ હોય છે, તેમાં કોઈ ચરિત્ર અગર બનાવનું વર્ણન હોય છે, અમુક બનાવ આમ અન્યો તેટલું જ તેમાં હોય છે. ટૂંકી વાર્તામાં કાંઈક નવીન સંકલના, કાંઈક નવીન અસર ઉપજાવે તેવું નાટકીય તત્વ હોય છે. એક અમુક લાક્ષણિક વસ્તુ સ્થિતિનો વિકાસ ટૂંકી વાર્તા બતાવે છે.

નવલકથા અને ટૂંકી વાર્તામાં રહેલા ભેદ આપણે વિચારીશું તો માલમ પડશે કે નવલકથામાં જ્યારે ઘણા પ્રસંગો, ઘણી બાબતો, ઘણી વાતો હોય છે ત્યારે ટૂંકી વાર્તામાં ઘણેભાગે એક પ્રસંગ, એકજ બાબત, એકજ વાત, અને તેનો ઉદ્દેશ, પરિણામ, અસર પણ એક જ હોય છે. નવલકથામાં અન્યનની જે વિશાળતા, તેમ વિશિષ્ટતા હોય છે તે ટૂંકી વાર્તામાં હોઈ શકતી નથી. નવલકથાનું ક્ષેત્ર વિશાળ હોવાથી તેમાં કલાવિધાન, સુંદરતા અને રમતો વધારે જમાવ થઈ શકે છે, કોઈ પણ પ્રશ્ન તેમાં ઉપસ્થિત થઈ, તેની મવિસ્તર ચર્ચા, તેનું નિરાકરણ તે દ્વારા બની શકે છે એ વાત ખરી છે પરંતુ વાચકર્ષણ ઉપર એકજ બાબતની તાત્કાલિક છતાં સજડ છાપ લગાવવા માટે ટૂંકી વાર્તા જેટલું તેનામાં બળ નથી. ટૂંકામાં પુણ્ય, સારી, દૃઢ અમર કરી એ બાબત, તેમ નવલકથા કરતાં ટૂંકી વાર્તાના દોષ વાચકને ઝટ માલમ પડી આવે છે એ બાબત જોતાં, ટૂંકી વાર્તાનું લેખન મુશ્કેલ છે. જીવનવ્યવહાર, મનુષ્યસ્વભાવ, જીવનની ઉત્તમ ભાવનાઓના આલેખન માટે, એકજ બનાવ, એકજ જિનાનું યથાર્થિત અને અસરકારક ચિત્ર રચી કરવા માટે, યોગ્ય અનુકૂળતા કરી આપનાર તરીકે ટૂંકી વાર્તાનું સૌન્દર્ય, તેની ઉપયોગિતા, તેનું મહત્વ, તેનું મૂલ્ય હજી જોઈએ તેવું સમજાયું નથી.

ટૂંકી વાર્તાના લક્ષણ, તેના સ્વરૂપના સંબંધમાં એ મત છે. એક મત એમ માને છે કે ટૂંકી વાર્તાના ઉદ્ભવ, એકજ પ્રસંગ, એકજ બનાવ, એકજ પાત્ર, એકજ મનોવૃત્તિ લેખકના હૃદયમાં જે તરંગ ઉત્પન્ન કરે છે તે વડે થાય છે. ખીજે વર્ગ એમ માને છે કે ટૂંકી વાર્તા એ નવલકથાનું, નાનું, સાદું, સ્વરૂપ છે. અમારું પોતાનું માનવું એમ છે કે ટૂંકી વાર્તાનું વાસ્તવિક અને ઈષ્ટ સ્વરૂપ પહેલું બતાવવામાં આવ્યું છે તે છે અને ટૂંકી વાર્તામાં વિશેષ કરીને, એકજ પાત્ર, એકજ પ્રસંગ, એકજ બનાવ, એકજ મનોવૃત્તિનું આલેખન હોય તો તે વધારે બળવાન થઈ શકે છે. છતાં ટૂંકી વાર્તાનું તે સ્વરૂપ સાધારણ રીતે, પાશ્ચાત્ય પ્રદેશો જ્યાં તેના જન્મ છે, ત્યાં પણ, રચ્યું નથી. ફ્રાન્સ અને રશિયાની ઘણી નાની વાર્તાઓમાં એક કરતાં વધારે પ્રસંગ અને પાત્ર હોય છે છતાં તેને ટૂંકી વાર્તા કહેવામાં આવે છે. ઇંગ્લાંડ પણ હાલ, ઘણી રીતે આ બાબતમાં ફ્રાન્સનું અનુકરણ કરે છે, બંગાળી ભાષામાં પણ તે બનેલું અનુકરણ છે અને આપણું આ દિશાનું સાહિત્ય પણ તે સર્વની નકલ છે એટલે આપણામાં એ બળને પદ્ધતિના ચિત્રણનો સ્વીકાર થયો છે.

ટૂંકી વાર્તા અને નવલકથામાં કેટલુંક મજાતાપણું એવું છે કે ઉપર જણાવેલા તેમ

ખીજ, તે બન્ને વચ્ચેના ભેદ, સમજવાની જરૂર છે. નવલકથાકાર વિગતમાં ઉતરે છે ત્યારે દ્રૂંકી વાર્તાના લેખનનો ઉદ્દેશ માત્ર સ્થળનાત્મક હોય છે. પસંદગી કરવી, કેટલુંક બાદ કરવું, કેટલુંક દૂર કરવું એ દ્રૂંકી વાર્તાના લેખકને માટે ઘણું અગત્યનું છે. વિદેહ નારાયણ હેમચન્દ્રે જણાવ્યું છે તેમ અંગ્રેજી સોનેટ અને મહાકાવ્ય એ બન્નેમાં જે ખૂબી છે છતાં તેમાં જે ફેર છે તે ખૂબી તથા ભેદ નાની વાર્તા અને નવલકથામાં છે. નવલકથામાં, વર્ણન વિચાર, આદિ વિસ્તારથી દર્શાવવામાં આવ્યાં હોય છે. ત્યારે દ્રૂંકી વાર્તામાં કોઈ પણ વસ્તુની અનેકતા આવી શકતી નથી. સુંદર, સુંદર જ્ઞાનંત અને પ્રસંગ, વિચાર અને ભાવની પસંદગી કરવી, દ્રૂંકામાં તેનું પ્રદર્શન કરવું એમાં દ્રૂંકી વાર્તાની ખૂબી રહેલી છે. પસંદગી અને આચિત્ત્ય એ દ્રૂંકી વાર્તાનાં લક્ષણ છે. નવલકથામાં કેટલુંક નકામું પણ ઠાપ્પલ થઈ શકે છે. દ્રૂંકી વાર્તામાં ઉપયોગિતા, પસંદગી અને ઓચિત્ય પ્રત્યે વધારે લક્ષ આપવું પડે છે; તેથી જ દ્રૂંકી વાર્તાનું લેખન મુશ્કેલ ગણાય છે.

જગતમાં, માનવજીવનમાં અનેક નાના મોટા બનાવ બને છે. નવલકથામાં આવા ઘણા પ્રસંગનાં ચિત્ર હોય છે. એકાદ અમુક બનાવની તાત્કાલિક અગર રચાવી અસર ન વર્ણવેલ કરી શકતી નથી. દ્રૂંકી વાર્તા ગમે તે કાંઈ એક બનાવની ઉપયોગિતા, તેનું મહત્વ વાચકવર્ગની આગળ રજૂ કરી તેને અસરકારક બનાવી શકે છે. ખાસ, નાની નાની બાબતો જેને નવલકથામાં યોગ્ય સ્થાન મળી શકતું નથી, તેનું મહત્વ દ્રૂંકી વાર્તાની રચના અને દ્રાશ્યમાં વધારે તાદ્દસ બની શકે છે. દ્રૂંકી વાર્તામાં બનાવ એક હોવાથી, તેનો અભ્યાસ, અભ્યામનો વિષય એક હોવાથી, તે વધારે આકર્ષક અને અસરકારક કરી શકાય છે.

નવલકથાના અને દ્રૂંકી વાર્તાના લેખકોમાં જે મત છે. એક મત જેવું હોય તેવું બતાવનારાઓનો છે. ખીજો, માત્ર ઉત્કૃષ્ટ જગત બતાવનારનો છે. પહેલા “વાસ્તવિક” ના દેખાડનાર છે, ખીજા ભાવના બતાવે છે. પહેલો વર્ગ લોકોની હુકંતિ અને પાપાચરણનાં બર્ષકર, ત્રાસજનક ચિત્ર પણ રજૂ કરી પવિત્રતા અને નીતિ, તથા સંતકાર્યના પ્રભાવ પ્રત્યે લોકોનું ધ્યાન ખેંચે છે. ખીજા વર્ગના લોકો જગતની માત્ર સુંદરતા તરફ, માનવ જીવનની ઉત્કૃષ્ટતા, પવિત્રતા, ઉત્તમ નીતિ પ્રત્યે વાચક વર્ગનું લક્ષ ખેંચે છે. બન્ને મતમાં જે કાંઈ ઉત્તમતા રહેલી છે તેનો સ્વીકાર થવા જોઈએ અને તેમ થાય તો બન્ને મત અગત્યના છે.

દ્રૂંકી વાર્તાની ઉત્કૃષ્ટતા, તેની સરલ અને કુશળ સંકલનામાં રહેલી છે. વાર્તાનો પ્રવાહ તેમાં સંતત વહે છે. તેના સર્વ વિભાગ સુસંબદ્ધ હોય છે. દ્રૂંકી વાર્તાનું ચરિત્રાલેખન વધારે આગ્રેહુબ જોઈએ. સમય, સ્થાન અને ઉદ્દેશ આખી વાર્તામાં ઘણું ભાગે એક જ રહેવાં જોઈએ. પાત્ર ચોક્કસ પણ ધ્યાન ખેંચે તેવાં હોવાની જરૂર છે, નવલકથામાં એક મુખ્ય વિચાર હોય કે ન પણ હોય એમ બને છે. દ્રૂંકી વાર્તામાં એક મુખ્ય વિચાર અવશ્ય હોવો જોઈએ, કારણ કે જીવનના કોઈ એક ઉપયોગી અગર સદ્મ વિભાગ, અમુક સ્થિતિનું મજબૂત ચિત્ર આપી કોઈ ધારી મુશ્કેલી વિચાર અગર અમર રજૂ કરવી તે દ્રૂંકી વાર્તાના લેખનનો આશય હોય છે.

અસર ઉપજવવા માટે ખામ પ્રયાસ તેમ એક અમુક વસ્તુસ્થિતિપર વિશેષ લક્ષ, એકાગ્રતા એ બાબતમાં ટૂંકી વાર્તા, નવલકથા, આખ્યાન અને સાદી વાર્તાથી જૂદી પડે છે. ટૂંકી વાર્તામાં બહુ વિભાગ હોતા નથી. નવલકથામાં મુખ્ય પાત્ર, ગૌણ પાત્ર હોય છે તેવું ટૂંકી વાર્તામાં વિશેષે કરીને હોતું નથી, તેમ મુખ્ય સંકલના અને બીજી આંતરસંકલના એવું પણ તેમાં કંઈ જોવામાં આવતું નથી.

પાત્ર અને પ્રસંગનું ઝોછાપહુ, સંવાદની પરાકાષ્ટા, કલા, પ્રશ્નની એકાગ્રતા અને આબેહુબ ચિત્ર એ નાટકનાં લક્ષણો ટૂંકી વાર્તામાં પણ નજરે પડે છે. નાટકમાં એક અમુક વસ્તુસ્થિતિપર જે લક્ષ આપવામાં આવે છે તેમ અસર માટે જે યોજના કરવામાં આવે છે તે ટૂંકી વાર્તા માટે અતિ આવશ્યક છે.

પ્રાચીન, અર્વાચીન સંસ્થાઓ, રીતરિવાજ, જન્મતત્ત્વ સાંસારિક, ધાર્મિક, રાજદ્વારી પ્રવૃત્તિઓ, મનુષ્યસ્વભાવ, ભાવનાઓનાં રસિક અને અસરકારક ચિત્ર માટે ટૂંકી વાર્તા એક ઉત્તમ સાધન છે. જન્મતત્ત્વ રચનાનું વૈવિધ્ય, મનુષ્યસ્વભાવ આદિ જન્મતત્ત્વ અનેક ચિત્રોમાં રહેલી ભિન્નતાને લીધે, વાર્તામાં વસ્તુ, પ્રસંગ અને પાત્રની ખોટ પડે તેમ નથી.

વાર્તાલેખનના આરંભકાળમાં “રાજા રાણી” નીજ વાર્તા લખાતી. ભાટચારણો અને ઝોછા સંસ્કારવાળા લોકોની વાતોમાં “રાજારાણી” નાંજ વૃત્તાંત આવે છે. જનમ-માજના દરેક વિભાગની અગત્ય સમગ્રતા પછીજ, રાજાથી રંક મધીના દરેક વર્ણના જીવનની વાર્તાઓ લખાવા માંડી છે. અંગ્રેજોમાં આ નવીન યુગનો આરંભ ફિલ્ડિંગ અને ડિકન્સથી થયો છે. “ગુજરાતની જૂની વાર્તાઓ” વાંચતાં પણ માત્રમ પડશે કે તેમાં પણ રાજારાણી, પ્રધાન, રાજકુમાર, પ્રધાનપુત્ર એજ પાત્રો મુખ્ય અંશે આવે છે. આ શિવાય બીજાં પાત્રોને મુખ્ય સ્થાન આપવામાં આવ્યું હોતું નથી. અંગ્રેજ અમલ દાખલ થયા પછીજ, અંગ્રેજી શિક્ષણ વડે જનસમાજ વિષેના લોકોના વિચારોનો વિકાસ થયા પછીજ ઉચ્ચ તેમ મધ્યવર્ણના લોકજીવનની વાર્તાઓ ગુજરાતી ભાષામાં લખાવા માંડી છે. હજુ પણ ગરીબ લોકોના જીવનને લગતી વાર્તા લખવાના પ્રયાસ બહુ યોગ્ય છે.

લેખકને વાર્તાના વિષય, માનવજીવનમાં એટલા બધા મળી આવે છે કે ખાસ પોતાના મત સિદ્ધ કરવાને કે વિરોધીઓપર કટાક્ષ કરવાને વાર્તાલેખન યોગ્ય કામ હોય એમ માની શકાય નહિ. માનવજીવનમાં પણ આપણે કેટલુંક એવું અદ્ભુત, માનવજીવનની વિલક્ષણતા, લોકોનાં ચરિત્ર, રહસ્ય, તેમની લાગણીઓ વિષે આપણે એટલું બધું જાણીએ છીએ કે, એ એટલાં બધાં આપણા અનુભવમાં આવે છે કે તે અનુભવ અને જ્ઞાન વાર્તાદ્વારા લેખક વાચકવર્ગ આગળ રજુ કરવા ધારે તો વસ્તુ માટે બહુ પ્રયાસ કરવાની જરૂર રહેતી નથી. છતાં કહેવું જરૂર છે કે લેખનશક્તિનો ઉપયોગ, ઈર્ષ્યા અગર વેરની તૃપ્તિ માટે થયો નેહએ નહિ. પરંતુ એટલું તો ખરુંજ છે કે, માનવજીવન, માનવસ્વભાવ અને સૃષ્ટિઆન્દર્થ વિષે અનુભવ અને કલ્પનાથી જેટલું, તેમ જેટલું સરસ લખી શકાય, તેટલું તેમ તેવું સરસ માત્ર કલ્પનાથી લખી શકતું નથી.

કથાના લેખકે પોતાની સામગ્રીના સંગ્રહ માટે, અવલોકન કરવાની જરૂર છે. જગતમાં, દરતાં દરતાં કોઇ પણ સ્થિતિમાં જે કાંઇ અસરકારક, ધ્યાન વાર્તાની સામગ્રી. ખેંચે તેવું, આશ્ચર્યજનક, આનન્દપ્રદ માલમ પડે તે તેણે નોંધી લેવું જોઇએ. બહારના જીવનની કેટલીક હકીકત અંતરમાંથી પેદા થઈ શકતી નથી. તે ઉત્પન્ન કરવાને લેખકે, અંગત લાગણીઓ કોરે મૂકી સમભાવ સાથે સ્ત્રી-પુરુષોનાં વચનો, કાર્યો, સમાજની જૂદી જૂદી સંસ્થાઓની ગતિનું અવલોકન, અભ્યાસ કરવો જોઇએ. કોઈ પણ વાર્તા રજુ કરવા માટે, વિચારના પ્રતિપાદન માટે આ સંયત્ન જરૂરનું છે.

પરંતુ, માત્ર હકીકત એકઠી કરવામાં ફળ નથી. તેથીજ માત્ર વાર્તાની રચના થઈ શકતી નથી. કાંઈક નૈસર્ગિક કૃતિ, નવીનતા બતાવવી એ દ્રૂંદી વાર્તાના લેખકનો ઉદ્દેશ હોવો જોઇએ. વાર્તાની સામગ્રીમાં માત્ર ઉપર ઉપરની હકીકત. નહિ પણ તે હકીકતમાં અનુબંધો આત્મા, શરીર, શિક્ષાચાર, હેતુ, પ્રસંગ અને ચરિત્ર આવવાં જોઇએ. ધકકતા, ઉજળતા માનવજીવનની માફક હકીકત જીવંત, ઉભાચુકત હોવી જોઇએ.

દ્રૂંદી વાર્તાની ખરી કિંમત, તે જે બતાવે તેમાં, તેમ તે વડે થઈ આવતી સૂચના, અને અર્થમાં, રહેલી છે. કોઇ પણ આકર્ષક દેખાવ, ચરિત્ર અગર બતાવવું પોતાના વિચાર સુજળ મહત્ત્વ બતાવવું, તેમાં સર્વમાન્ય અને નિત્ય સાક્ષરતાના અંશ, ગૌરવ અર્પણ કરવાં તે કથાલેખકનો ઉદ્દેશ હોવો જોઇએ. ધણા લોકો ધણી ચીજો જૂદી જૂદી દ્રષ્ટિથી જુઓ છે, દરેકને જૂદી જૂદી અસર પણ થાય છે. આ દેખાવ, આ અસર, ખાસ પ્રસંગ, લેખક વાર્તા દ્વારા દર્શાવી શકે છે.

દ્રૂંદી વાર્તામાં વર્ણનનો વિસ્તાર આવી શકે નહિ તેમ આવે તો રસિક ધણ પડે નહિ. વર્ણનમાં પણ જે કાંઈક વધારે આકર્ષક, મનોહર, સચક હોય તે જ આવવું જોઇએ. જીવંતીમાં કેટલીક સાધારણ બાબતો, નીરસ, નકામા પ્રસંગ, ધણું હોય છે તે કથામાં લાવવામાં કાંઈ ફળ નથી. દ્રૂંદી વાર્તા, જીવનની નકલ માત્ર નહિ પણ જીવનની એક અમુક બાજુ અગર સુદાનું સરલ આલેખન હોવું જોઇએ.

વાર્તામાં જ્યાં સૂંધી લેખકનું વ્યક્તિત્વ ન આવે ત્યાં સૂંધી તે બહુ આકર્ષક થઈ પડતી નથી. વાર્તાલેખનમાં બીજાનો અનુભવ બિલકૂલ કામમાં આવી શકતો નથી. કોઇ પણ પ્રસંગ અગર આલેખકનો લેખકને પોતાને જે અનુભવ થયો હોય તેનું ચિત્ર તે સારી રીતે આપી શકે છે. આનો અર્થ એવો નથી કે લેખકની તેમાં અહંતા આવવી જોઇએ. અગત્યની વાત એટલી જ છે કે વાર્તાની સામગ્રી માટે, તેણે પોતાના અવલોકન-નાયે બાંધત રહેવું જોઇએ.

કોઇ પણ બિનાથી પોતાને આનન્દ અગર સન્તોષ થવા જેટલી ઉભા, તેટલી યોગ્યતાનો પોતાને અનુભવ ન થાય ત્યાં સૂંધી લેખક પોતાનું લેખન બન્ધ રાખવું જોઇએ. જે પ્રસંગ કે ચરિત્રનું ચિત્ર તેને આપવું હોય તેના ઉદાહરણમાં તેણે ઉતરવું જોઇએ.

શુદ્ધિમાન લેખકોની સ્મરણશક્તિ હમેશાં મજબૂત હોતી નથી. વાર્તાના લેખકે પણ પોતાનાં સાધન, પોતાની સામગ્રીના સંગ્રહ માટે એક નોંધપોથી રાખવી જોઈએ. તેમાં અમુક વિચાર, અમુક ચિત્ર માત્ર નહિ પણ મુખ્યમુદ્રા, નામ, લક્ષણ, વાર્તામાં દાખલ કરવા જેવા રસિક પ્રસંગ, ચરિત્ર, અસરકારક શબ્દો, કોઈ સુંદર સંકલનાના વિચાર, વાર્તાને ઉપયોગી થઈ પડે તેવું વસ્તુ, વિચાર તેણે નોંધી રાખવાં જોઈએ. ટૂંકી વાર્તાના અમેરિકન લેખક હેયોર્નની નોંધપોથીએ કેવું ઉત્તમ કાર્ય કયું છે તે મર્વ વિદ્વાનો સારી રીતે જાણે છે.

રંજન એજ માત્ર વાર્તા લખવાનો ઉદ્દેશ હોવો ન જોઈએ. રંજન સાથે શિક્ષણની જરૂર છે. આથી જ ઉદ્દેશયુક્ત વાર્તાનું મહત્વ વધ્યું છે. સુશિ-  
વાર્તામાં ઉદ્દેશની ક્ષિત વર્ગે ઉદ્દેશયુક્ત વાર્તાઓને જ પસંદ કરે છે, ઉદ્દેશ 'વગર' અગત્ય. જેમ માનવ જીવન નકામું થઈ પડે છે તેમ ઉદ્દેશ વગરની વાર્તાઓ કદાચ આનંદ આપે છે પરંતુ નકામા જેવી થઈ પડે છે. આ-કાર-  
ણથી ફ્રાન્સ અને અમેરિકામાં ઉદ્દેશયુક્ત વાર્તાના લેખન પ્રત્યે, વિશિષ્ટ લેખકોનું સ્થિતિ વધારે છે.

દરેક રસિક વાર્તામાં સંકલના હોય છે. મંકલનાનો પાયો એક અમુક વિષય, વિચાર, ઉદ્દેશ પર સ્થાપલો હોય છે, કોઈ એક અમુક જનાવની અસર, ખરી વસ્તુ સંકલના. અગર કાલ્પનિક સ્થિતિ, કોઈ પણ પ્રકારની વૃત્તિ કે ચરિત્રના કોઈ ખ્યાલથી, વાર્તાની સંકલનાનો આરંભ થાય છે. વાર્તા લખવાની વૃત્તિ જે વડે ઉદ્દેશ્ય છે, વાર્તાને હલાવનાર જે મુખ્ય જળ હોય છે, જેના પર વાર્તાના અસ્તિત્વનો આધાર છે તેવા કોઈ વિષય, વિચાર, ઉદ્દેશની હમેશાં જરૂર રહે છે. માત્ર અમુક જનાવ આમ જાણ્યો-એવું જતાવે તેવી કોઈ મુખ્ય વિચાર અગર ઉદ્દેશ રહિત વાર્તા ઉત્તમ પદ જોળવી શકતી નથી.

વાર્તાની મુખ્ય બિના એનાપર વાર્તાની રચનાનો આધાર હોય છે તેના જૂદા જૂદા વિભાગ અને વિષયની સંકલના મુમંગદ હોવી જોઈએ. તેમાં પરસ્પર વિરોધ આવે એ ઇષ્ટ ગણાતું નથી; તેથી રસની ક્ષતિ થાય છે ખાત્રાલેખન અને સંકલનાનો વિકાસ થતાં થતાં મુખ્ય બિનાપર લેખકે એની સરસ રીતે આવડું જોઈએ કે વાચકના હૃદય પર તે મુખ્ય બિના નિશ્ચલ અને આકર્ષક રહે. વાર્તાની સમગ્ર ગતિમાં જે ચાતુ આપર જોવામાં આવે છે તેની નિયમિત યોગ્યતા તે વસ્તુ સંકલના કહી શકાય. સાદસ્ય અગર પરાક્રમની કોઈ વાર્તામાં વસ્તુસંકલના હોવાનો સંભવ નથી. કારણકે તેમાં માત્ર અમુક જાણુવા જેવી બાબતનું ખ્યાન જ હોય છે. અર્થયુક્ત, ઉદ્દેશાત્મક વાર્તાઓમાં સંકલનાની ઘણી જરૂર રહે છે કારણકે ઉદ્દેશ સિદ્ધ કરવા માટે કંઈ યોગ્યતા ઉભી કરવાની જરૂર રહે છે.

વસ્તુસંકલનાનો વિસ્તૃત અર્થ કરીએ તો યોગ્યતા અગર નકશે જ થઈ શકે છે. કેટલાક એમ કહે છે કે કથામાં સંકલના હોવાની જરૂર જ નથી કારણકે માનવજીવનમાં

હમેશાં મંકલના હોતી નથી. ખરી વાત છે કે માનવજીવનમાં ઘણા ખતાવ નીરસ હોય છે. એ સઘળા વાર્તામાં આણુવા એ પણ રમહીન થઈ પડે માટે જીવનમાં જે કંઈ અગત્યનું, ઉપયોગી હોય તે પસંદ કરી વાર્તાની વસ્તુસંકલના કળા વડે ચલી જોઈએ.

ટૂંકી વાર્તાની સંકલના શુચ્ચણ ભરેલી નહિ પણ સરલ તેની જોઈએ. સાદી સંકલના જ આભાવિક છે અને જળવાન હોઈ શકે છે. એક ઉદેશથી તે રચાઈ જોઈએ અને તેની અસરમાં એકતા જોઈએ. વાર્તા લખી શરૂ કરતાં લેખકે પ્રથમ તેની મુખ્ય ખાખત ઉપર અને પછી તેના અન્તિમ ભાગ ઉપર ખાસ દૃષ્ટિ રાખવાની જરૂર છે.

રસની જમાવટ માટે વાર્તાનો પ્રવાહ જલદી અને અખખલિત વહેવો જોઈએ. લાંબાં લાંબાં વર્ણનો, સંવાદો અને શબ્દોની ભરતીથી આ પ્રવાહ અટકે છે. વર્ણનને શૈલી. બદલે સચનાથી, કુશળ પસંદગી અને ડહાપણ ભરેલી કાપકપથી ટૂંકાં ટૂંકાં વાક્યો અને અમરકારક શબ્દો વડે પ્રવાહ આનન્દ સાથે આગળ વધે છે.

કેટલાંક લેખકો પોતાના લેખમાં માત્ર શબ્દો જ ભરે છે. અર્થ અગર, વિચારના પ્રકાશન માટે જે આવશ્યક શબ્દો જોઈએ તે કરતાં વધારે શબ્દો તેઓ પોતાના લેખમાં ફીસે છે. આથી લેખ ભારે અને કંટાળા આપનાર થઈ પડે છે. શૈલીના આડમ્બર અને ભંચતા કરતાં, સુઝનોનો સરલતા અને સુન્દરતાને વધારે પસંદ કરે છે. ભાવ અને વિચાર પ્રદર્શન વિનાનાં ભાષા અને શૈલી વ્યર્થ છે. ટૂંકી વાર્તામાં લાંબાં લાંબાં વર્ણનો, લાંબાં લાંબાં સંવાદ, અને ઉપદેશાત્મક વચ્ચનોના ગણગણાટ કરતાં તેમાં સ્પષ્ટ અને દૃઢ સંભાષણ, ટૂંકાં પણ મીઠા અસરકારક સંવાદ તથા ઉપદેશ સંક્ષિપ્ત અને પરાક્ષ હોવો જોઈએ. વસ્તુ મંકલના એની ક્ષિપ્ર, એવી શુચ્ચણ ભરેલી ન રાખી જેથી વાચકને તેનો ઉદ્દેશ સમજવાને, તેનું રહસ્ય જાણવાને મથાકુટ કરી પડે. વાર્તાના વાચનનો હેતુ, વિશ્રાન્તિ, આનંદ, શિક્ષણ, વિચાર, સચનાએ. આપવાનો, કુતુહલ જાગ્રત કરવાનો હોય છે અને જેટલે અંશે આ સામગ્રી, તેને અનુકૂળ સંકલના પૂરી પાડવામાં લેખક વિનયમાન થાય છે તેટલે અંશે તેનું લેખન લોકપ્રિય થઈ પડે છે. સંજોગો અને વર્ણન કરતાં પાત્રાલેખન તરફ નવસ કથા અને વાર્તાના લેખકે વધારે ધ્યાન આપવું જોઈએ છીએ.

ટૂંકી વાર્તામાં ચરિત્રાલેખનની અગત્ય કંઈ ઓછી નથી. ચરિત્રાલેખન માટે નિરીક્ષણની ખામ આવશ્યકતા છે. જનમ્વભાવમાં વિચિત્ર અગર, વિલક્ષણ પાત્રાલેખન. શું છે તેની તપાસ કરી એ હમેશાં લેખકનો હેતુ હોવો જોઈએ નહિ. છતાં ચરિત્રાલેખન એવું અગત્યનું જોઈએ કે માનવ જાતિને તે સતત રસપૂર્ણ લાગે. અમુક ચરિત્રનું નિરીક્ષણ કર્યા પછી પ્રથમ તો લેખકને પોતાને તે વિષે, અભિપ્રાય બાંધવો પડે છે. આ દારણથી લેખકે પોતાનો સ્વભાવ, પોતાની વૃત્તિઓ, પોતાના આવિર્ભાવ સંમજવાની આવશ્યકતા છે તે પોતે કાંઈ સમજતો હોય તો જ ખીજાને મનજાવવાની યોગ્યતા તે બતાવી શકે. અનુભવસિદ્ધ 'પાત્રાલેખન જ આકર્ષક થઈ શકે છે. મંસર્ગમાં આવતાં અમુક પાત્રના ચરિત્રનું અવલોકન કર્યા બાદ તેને લેખમાં રચાને આપવા લેખકને ઈચ્છા થાય તો આસપાસના મંજોગોમાં તેણે એવો ફેરફાર કરવો જોઈએ કે તે ઓળખાઈ આવે નહિ.

નવલકથામાં પ્રેમ પાત્રના ચરિત્રનો ક્રમશઃ વિકાસ જતાની શરૂઆત છે, એક પાત્રની ખીજ પાત્રપર શી અમર થાય છે તે જણાવવા આવે છે. પરંતુ ટૂંકી વાર્તામાં પ્રેમ પૂરું પાત્ર અગર તેના જીવનનો મોટો ભાગ આવી શકતો નથી. પ્રેમપણુ પાત્રના જીવનનો અગત્યનો, મુદ્દાનો વિભાગ જેવડે તેના જીવનની કાલજીવનના થઈ શકે તે તેમાં આવે છે.

જીવનના નાના મોટા પ્રસંગ અગર જનાવાની ટૂંકી વાર્તામાં પસંદગી કરવામાં આવે છે. પાત્રના દેખાવનું સંપૂર્ણ ચિત્ર પણ મર્યાદિત જીવન ચરિત્રમાં આવી શકે એક અમુક પ્રસંગ કે કારણથી મર્યાદિત અપાયલા ચિત્રમાં દેખાવના વિસ્તારની અગત્ય નથી. ચરિત્રના પૃથક્કરણમાં પણ અમુક મુદ્દાનું, જીવનના અમુક અગત્યના વિભાગનું પૃથક્કરણ કરવું આવશ્યક છે. પાત્રના વચન, મવાદ, તેમના ઝમઝમના સંસ્કર વર્ણન કરતા તેનું સંક્ષિપ્ત પણ અપરિવર્તિત થવાની જરૂર છે.

પાત્રની વાતચિત ખરેખરી, સંભવિત હોવી જોઈએ, તેમ અમુક પાત્રને અનુસરતી હોવી જોઈએ. સંભાષણની પદ્ધતિ ઉપરથી પાત્ર ઓળખાઈ આવે તેવી ચોક્કસતા જોઈએ. જના થાય ત્યારે જ તે સંજ્ઞા હેતુ વાતચિતમાં વાતચિત કરનારનું વ્યક્તિત્વ તેમ જીવિત્તિઓ આવવા જોઈએ. વાતચિતમાં પણ કોઈ અમુક અગત્યના પ્રસંગ, વાચકની કે સાંભળવાની ઉત્સુકતા ઉત્પન્ન કરે તેવું કાંઈ હોય છે તો જ તે પ્રિયતા પ્રાપ્ત કરી શકે છે. વાતચિત બહુ મજાની હોવી જોઈએ પણ તેમાં કૃત્રિમતા દાખલ ન થાય તેવી સંભાળ રખાવાની જરૂર છે. ભાવનાત્મક વાતચિત હોય ત્યાં જ સાધારણથી જૂદી વાત સંભવી શકે.

વર્તમાન નાટ્યકારોની માફક વાર્તાના પ્રેક્ષકોને એક જાન્યત બહુ મોટી ભૂલ કરે છે. વાર્તાના સમય અને સ્થાનને અનુકૂળ પરિધાન, રીતરિવાજ, કાલ અને સમયની સંભાષણ, આચારવિચાર અને રીતિઓની ચોક્કસતા વાર્તાના વસ્તુ ગણનામાં ભ્રમ. અને પાત્રમાં થતી નથી તેથી વાર્તાની વાસ્તવિકતા બનાવવામાં એક નિષ્ફળ જાય છે. દૃષ્ટાન્ત તરીકે વિકમાદિત્યના મમયની વાર્તામાં, ખૂટ, પાટલન, પોન્ડ ઓફિસ, ઓગિતલ, નોરન્ડાઈન, જાહેર મલાઓ જેની આધુનિક ખામનો આણવામાં આવે તો લેખનનો તે એક બહુ મોટો ભૂલ હશે. વાર્તાનો ઉદ્દેશ ગમે તેવો હોય, તેનું વસ્તુ ગમે તેવું સુંદર હોય પરંતુ મમય અને સ્થાનને અનુસરતા ચોક્કસ સંયોગની ઘટના કરવામાં ન આવે તો વાર્તાથી ધારવામાં આવેલી, ચિત્રની સુંદરતા, મપૂર્ણતા તેમ સાર્યકતા રજૂ થઈ શકે નહિ.

નવલકથામાં જેમ અદ્ભુત તત્વ હોય છે અને જેને લીધે તે અદ્ભુત કથા કહેવાય છે તેવી જ રીતે ટૂંકી વાર્તામાં પણ અદ્ભુત તત્વ આવી શકે. વાર્તામાં અદ્ભુત વાસ્તવિક માનવ જીવન ઉપર વધારે ધ્યાન આપનાર વિવેચકો વાર્તાના તત્વ. અદ્ભુત તત્વને પસંદ કરતા નથી પરંતુ માનવ જન્મ, મરણનું જીવન, તેની બુદ્ધિ, આત્મા એ મર્યાદા એવા અદ્ભુત અણ જોવા છે કે પ્રે-



લાઠ અદ્ભુત અંશ વાર્તામાં આવવાથી વાર્તા કૃત્રિમ, કે અસંભવિત બનવાને બદલે, ઉંડો વિચાર કરનારને સંભવિત, સ્વાભાવિક અને સુંદર લાગે છે.

ઉત્તમ કથાનું એક મુખ્ય લક્ષણ એ હોય છે કે દિવસોન વાચકના હૃદયમાં તે લાગણી ઉત્પન્ન કરી શકે છે. જે જે કથાઓમાં આ બળ વધારે લાગણીની અગત્ય. હોય છે તે સાહિત્યમાં પ્રથમ સ્થાન પ્રાપ્ત કરે છે એટલું જ નહિ પણ વાચક વર્ગને તે વધારે આકર્ષે છે. જે લેખકમાં વાચકવર્ગનાં હૃદય જાત્રત કરવાની, હલાવવાની શક્તિ ન હોય તેણે પોતાના નિરીક્ષણ અને અનુભવથી તેનો વિકાસ કરવો જોઈએ છીએ અને ત્યાં સુધી વાર્તાલેખનની પ્રવૃત્તિમાં તેણે પડતું જોઈતું નથી.

હાલની ઘણી કથાઓમાં, નાયક નાયિકાના, પતિ પત્નીના, ત્યાગ રહિત, સહેલા, ક્ષણિક, વિકારયુક્ત, નાજુક, તકલીદી પ્રેમનું પ્રદર્શન કરવામાં આવે છે તેને બદલે જ્યાં સુધી તેમાં દૃઢતા, ગંભીરતા અને પવિત્રતાના અંશ આવશે નહિ ત્યાં સુધી ખરી પ્રીતિ, સ્નેહ, ઘ્યા, પરોપકાર, નિર્ભયતા, દૃઢતા, ત્યાગ અને વીરત્વ આ ઉચ્ચ સદ્ગુણો વાર્તામાં તેમ જગત્માં યોગ્ય સ્થાન મેળવી શકશે નહિ. જગત્માં, યુવકયુવતીઓમાં, પ્રેમના આવેગનું અસ્તિત્વ અગત્યનું છે પરંતુ કથાના લેખકને આ સાથે બકાહરી, ધૈર્ય, જનક્યા, ન્યાય, પરોપકાર આદિ ઘણા વિષયો લેખન માટે મળી શકે છે. માત્ર અમુક છોકરી જોઈ, પ્રીતિ ધઈ, તેની સાથે લગ્ન કરવાની ઇચ્છા ધઈ, પરસ્પર અને મુખી થયાં એ પ્રકારનું જ વસ્તુ પસંદ નહિ કરતાં અન્ય ઉત્તમ વસ્તુ વાર્તાના લેખકે પસંદ કરવું જોઈએ.

અન્યની આપત્તિ જોઈ આપણને જે લાગણી, જે સમભાવ ઉત્પન્ન થાય છે, તેને સાહાય્યભૂત થવાને આપણને જે વૃત્તિ થાય છે અને તેની સહાહસ્ય અને કંડુણા, યતા કરતાં આપણને જે આનંદ થાય છે તેનું ચિત્ર કથાસાહિત્યમાં ઘણી મજબૂત છાપ પાડી શકે છે. આપણે સર્વ એક જ પિતાનાં સંતાન છીએ, રાજ અને પ્રજાજન, ધનવાન, અને નિર્ધન જન્મથી સર્વ સમાન છે, તે આપણામાં રહેલી સહાનુભૂતિ, કરુણાની લાગણી ઘણી સરસ રીતે સિદ્ધ કરે છે. જે વાર્તાઓ વાચકના હૃદયમાં, સહાનુભૂતિની, કરુણાની લાગણી, વિશેષ ઉત્પન્ન કરી શકે-છે તે પરિણામે જનસમાજને ઉન્નત કરવામાં વધારે સાહાય્યભૂત થાય છે.

મનુષ્યજીવન હમેશાં આનંદ અને ઉદ્દેગથી મિશ્ર રહે છે એટલે જે વાર્તાઓમાં, જે કથાઓમાં, હાસ્ય અને કરુણાનાં તત્વોનું સુંદર મિશ્રણ હોય છે તે ઉત્કૃષ્ટતા પ્રાપ્ત કરી શકે છે. આનંદ અને ઉદ્દેગ એ લાગણીઓમાં એવો સંબંધ છે કે કરુણાજનક પ્રસંગો વાચકને હમેશાં પ્રિય ન લાગે તેમ કરુણ તત્વ વિનાનાં ક્વળ આનંદજનક ચિત્ર પણ પ્રિયકર થઈ પડે નહિ. હાસ્યના, આનંદના તો કોઈ પ્રસંગ હોય, ટૂંકા હોય. માનવજીવન તદ્દન ઉદ્દેગમય કે સર્વાંશે આનંદયુક્ત હોઈ શકે નહિ. જીવનમાં તેનું જેમ મિશ્રણ હોય છે તેમ વાર્તામાં હાસ્ય અને કરુણાનું મિશ્રણ વધારે સ્વાભાવિક અને આ-

કર્ષક થઇ પડે છે. હાસ્યરસમાંથી અશ્લીલતા અને હલકાઇનાં તત્વ હમેશાં દૂર રહેવાં જોઇએ. શિષ્ટતાયુક્ત હાસ્યરસ જ સન્માનપાત્ર હોઇ શકે છે.

આપણા કથાસાહિત્યમાં હજુ હાસ્યરસની, આનન્દવૃત્તિની અભિવૃદ્ધિ હજી બરાબર થઇ નથી. હેતુ, ઉદ્દેશ, વાર્તામાં જરૂરનો છે પણ વાર્તામાં તેને હજીબાર અગત્ય આપી, ગંભીર તત્વ હમેશાં વધારે દાખલ કરવાં, હાસ્યનાં તત્વોને નરમ પાડવાં તે જીવન, માન, શ્રમપૂર્ણ, હુખ્ખું, અને આનન્દ રહિત છે એવું બતાવવા જેવું થાય છે. જીવનનું આશા-જનક ચિત્ર જેને આપણું છે. મનુષ્ય હૃદયમાંથી જેને નિરાશા અને ખિન્નતા દૂર કરવાં છે, માનવજીવન જેને ઉત્તમ આનન્દથી અજવાળવાં છે, તેણે જીંદગીના ઉદ્દેગ સાથે, જીવનનાં ગંભીર તત્વ સાથે, જીવનના આનન્દનું રસિક મિશ્રણ કરવું જોઇએ છીએ. હાસ્ય-રસની ઉત્પત્તિ માટે કંઈ નિયમ હોઇ શકતા નથી. હાસ્યરસની જમાવટ કરનારે અમુક નિયમને અધીન રહેવું જોઇએ એવું કંઈ નથી. લેખક પોતે આનન્દ અનુભવે છે, અને તેનો આનન્દ વાચક વર્ગમાં વિગ્તરે છે કે કેમ તેજ આપણે જોવાનું છે.

એક સુંદર ચિત્ર જોવાથી, એક મંત્રનું સંગીત શ્રવણ કરવાથી જે આનન્દ ઉત્પન્ન થાય છે, સંવૃત્તિના જે ઉદ્ઘાસ પ્રકટ થાય છે, તેજ આનન્દ અને ઉદ્ઘાસ એક ઉત્તમ ટૂંકી વાર્તાનું વાચન ઉપજાવી શકે છે. કોઇ કાવ્યમાં તેનો પ્રસ્તાવ, તેનું આમંત્રણ, તેનું મંગલ જેમ આકર્ષક હોય છે તેમ વાર્તાનો આરંભ પણ ટૂંકા છતાં રસિક હોવો જોઇએ. વાર્તાના આગળ વધવામાં કોઇ વિશેષ આવવો ન જોઇએ. સંકલ્પતા, સુંદરતા અને સરલતા સાથે સંબંધપૂર્વક આગળ વધવી જોઇએ. મર અને તાલની એકતાના સુનિયમના પાલનથી જેમ સંગીત મજા આપે છે તેમ ટૂંકી વાર્તામાં પાત્ર અને વિચારના આલેખનની એકતા વાચકને આનન્દ આપે છે. વાર્તાનો આરંભ, વાર્તામાં રહેલા પ્રશ્નનું નિરાકરણ, વાર્તાનો અન્ત એ સર્વની રચના, એની સરસ, એવી સુંદર, એવી પુખ્તી ભરેલી થવી જોઇએ કે વાચન પૂર્ક ચતાં લેખક અને વાચક અત્યન્ત આનન્દ અને સન્તોષ સાથે જૂઠા પડે.

કાલિદાસ લક્ષ્મણ પટેલ. (ખંધુસમાજ)



અમદાવાદ—પ્રજાપંથુ પ્રીતીંગ વર્કમાં કાકિરલાલ પરમોદરાય કાકિરે છાપ્યું.

## ગુજરાતની સ્ત્રી કવિઓ.

( અ. સૌ, વિદ્યાગૌરી નીલકંઠ, બી. એ. )

સુપ્રસિદ્ધ સંસ્કૃત ટીકાકાર મમ્મટે કવિની સૃષ્ટિને વિદ્યાતાની સૃષ્ટિ કરતાં ચઢી-  
યાતી કહી છે. એ તો કાંઈક અતિશયોક્તિ છે. પોતાને પ્રિય વસ્તુનું નિરૂપણ કરવાના  
આવેશમાં તેની હદ બહારની પ્રશંસા છે તથાપિ કવિની વાણી અલૌકિક છે, દિવ્ય છે  
અને આ સૃષ્ટિમાં તેની સરખામણી કરવા સરખું મનુષ્યની અન્ય કૃતિઓમાં ભાગ્યે જ  
'જડશે. અથવા મનુષ્ય કૃતિમાં કવિતા *Sui generis* છે એટલે તેનો મુકાબલો કરી  
શકાય તેમ નથી. સૌન્દર્યોત્પાદક કલાઓમાં કવિતા આવે છે, અને બીજી કલાઓ સાથે  
એ રીતે તેને સરખાવવામાં આવે છે, તથાપિ દરેક કલાની ખરી ઉત્તમતા તેમાં રહેલી  
કવિતામાં જ રહેલી છે. એટલે દરેક કલામાં કાવ્યનો અંશ હોવો જ જોઈએ. ઉત્તમ  
કવિનાં કાવ્યો તે ઇશ્વરના દૂત છે. ઇશ્વરી સંદેશ એવાં કાવ્યો દ્વારા આપણે મેળવી  
શકીએ છીએ. ખરાં કાવ્ય મનુષ્યહૃદયપર જે અસર કરી શકે છે તે બીજા કશાથી  
થતી નથી. શુદ્ધતા હોય છતાં રસ રેલાવવો એ કાર્ય કવિતા કરે છે; નિર્વેદ હોય ત્યાં  
આનંદ પ્રસંગવડો એ કાર્ય કવિતા કરે છે; જડતા હોય ત્યાં દિવ્યતા દર્શાવવી એ કાર્ય  
કવિતા કરે છે; અધમતા હોય ત્યાં ઉચ્ચ આદર્શ દેખાડવો એ કાર્ય કવિતા કરે છે.  
આવી પ્રસાદમય કવિની વાણી છે. આ સંસારને દુઃખાવર્તથી ભરેલો સાગર માન્યો છે  
તો તેમાં કવિતા એ કવચિત્ આવતા આનંદ તરંગ રૂપ છે. કવિતા—ઉત્તમ કવિતાની  
શક્તિ અમાપ છે.

આવી દિવ્ય શક્તિનાં અધિકારી સર્વ કોઈ હોતાં નથી. ઇશ્વરે જેનાપર કૃપા  
કરી પોતાની અમૃતમય પ્રેરણાથી જેને એ અધિકાર આપ્યો હોય તેઓમાં એ શક્તિ  
પ્રકટ કરવાની સ્વયંભૂ વૃત્તિ હોય છે. દરેક યુગમાં કવિઓ પેદા થાય છે, અને તેમની  
ન્યૂનાધિક શક્તિનો ઉપયોગ તેઓ જગતના મનુષ્યના લાભ માટે કરે છે. કવિતાની  
ઉર્મિને વાણીમય રૂપ આપવા વાસ્તે કાંઈક કલાની જરૂર રહે છે. તેનું રૂપ સુંદર અને  
માટે કવિમાં પ્રતિભા ઉપરાંત શુસ્કંકાર અને કાંઈક જ્ઞાનની પણ આવશ્યકતા હોય છે.

ગુજરાતી ભાષામાં પ્રાચીન કવિઓનાં કાવ્યો ઘણાં છે, અને ઘણાંક ઉત્તમ  
પંક્તિનાં પણ છે. પુરૂષ કવિઓ યથા છે, એટલું જ નહિ પણ કેટલીક સ્ત્રી કવિઓ પણ  
યથ ગદ્ય છે. જ્ઞાન અને સંસ્કારના ઓછા પ્રમાણને લીધે તેમની સંખ્યા યોડી છે. આ-  
ગળ પુસ્તકો છપાવવાનું સાધન નહિ હોવાથી કેટલીક સ્ત્રી કવિઓની કવિતા કદાપિ નાશ  
પણ પામી હશે. જે સ્ત્રી કવિઓનાં કાવ્ય હાય લાગ્યાં છે તે મીરાંબાઈ, કૃષ્ણાબાઈ,  
મવરીબાઈ, પુરીબાઈ, દીવાળીબાઈ અને રાધાબાઈ એટલાં છે. હાલની પેઢે પહેલાં મધ્ય  
લખાણની પદ્ધતિ નહોતી, તેથી તે સમયમાં જેને જે લખતું હોય તે પદ્યમાં જ લખતા.  
પરંતુ આ સ્ત્રી કવિઓ માટે એટલું તો કહી શકાય એમ છે કે તેમને કાંઈક લખતું

હતુ માટે પદ રચના પણા એમ નથી તેમના હૃદયમા લાગણીઓ ઉભગવાથી કાવ્ય  
ખનાન્યા છે લાગણીઓ રસત બહાર પડના મયવાથી તેમને કાવ્ય રચવાની વૃત્તિ થઇ છે

ઉપર ગણાવેલી કવિઓમા મીરાબાઈ સર્વાનુમતે પ્રથમ પકિતએ ગણાય છે એ  
મીરાબાઈ મેવાડના કુમારાણીની રાણી હતી અને મેરતાના જોમલ રઠોડની દીકરી થતી  
હતી મીરાબાઈની જીવનકથા ગુજરાતમા એટલી સુપ્રસિદ્ધ છે કે તેનાથી બાએ જ કોઇ  
અનુપમ હશે પોતે પિતાને ઘેરથી વૈષ્ણવ ધર્મની ચુસ્ત અનુયાયી હતી પતિનો ધર્મ  
જુદો હતો સામરીઆના ધણુ મમજનના છતા મીરાબાઈએ પોતાનો ધર્મ છોડ્યો નહિ  
સસાર તમ્હે તેને પ્રથમથી જ અરુચિ હતી પરંપરા પછી પણ સસારનો મોહ તેને  
વળગી શક્યો નહિ, અને રાત વિસ તે કૃષ્ણભજન કીર્તન કરતી તથા સાધુસતોનો  
સમાગમ રાખતી કુમોરાણો આથી ધણો નાગજ થયો અને એ સર્વ છોડી દેવા મીરા  
બાઈને સમજાન્યા ભારે મીરાબાઈએ તેને કહ્યું કે તમે કૃષ્ણની ભક્તિ કરતા શીમે  
રાણાએ તેને ધણુ સતાવના માડી તેથી તેનો દેશ છોડી તે ગુજરાતમા દાગડા આવી  
રહી અને કૃષ્ણભક્તિની કરિતા અહીં આળવા પછી બનાવી આવી એના જીવનની કથા  
મનાતી માલતી આવેલી છે કનિ દયારામે પણ મીરા ચરિત્ર લખ્યું છે તેમા પણ એ  
જ હકીકત છે મીરાબાઈના કાવ્યોમા એક કાવ્ય ઉપલી હકીકતનું છે, પરંતુ ને મીરા  
બાઈનું પોતાનું લખેલું હશે કે નહિ તે શક પડતુ નહીન છે તેમા કોઇ મીજુ માણસ  
મીરાને હૃદયીને લખતુ હોય એવી રચના છે ગમે તેમ હોય એ પોતે મારનાડની રજપુતાણી  
હતી તેથી ગુજરાતમા વચ્ચા પછી તેણે ગુજરાતીમા કરિતા લખના માટેલી હોવી  
જોઇએ એમા કોઇ કોઇ હિંદી શબ્દો આવે છે અને કેટલાક આખા હિંદી કાવ્યો  
છે પરંતુ માગવાડની ભાષાની છાના જણાતી નથી હિંદી ભાષામાથી ઘસાઇને થયેલી  
હોય એવી પણ નથી આમગના ધણા કવિઓના લખાણમા હિંદી વાક્યો અને  
શબ્દો શુદ્ધ ગુજરાતીની વચ્ચે આવેના દીક્ષમા આવે છે તેવું જ મીરાબાઈમા છે  
મીરાબાઈની કવિતાનો વિષય કૃષ્ણ સિવાય બીજો શો હોય તેની સર્વ કવિતા કૃષ્ણની  
પ્રેમભક્તિની છે કૃષ્ણપરની અનન્ય ભક્તિને લીધે મીરાબાઈ ભક્ત તરીકે પણ પોતાનું  
નામ અમર કરી ગઇ છે ગુજરાતમા કવિઓનો મોટો ભાગ ભક્ત કવિઓનો છે, અને  
તેમા પણ નિશ્ચે કૃષ્ણભક્તિ પ્રધાનપણે તેમના કાવ્યોમા છે પ્રેમાનંદ, સામળ અને  
અખો બાદ કરતા બીજા કવિઓમાના વણા ખરાએ કૃષ્ણને જ પોતાના કાવ્યોનો  
વિષય કર્યો છે કૃષ્ણની બાળલીલા શૃંગાર તથા ભક્તિ એ એટલા બધા કાવ્યોમા  
નજરે પડે છે અને તેમા એક બીજાનું અનુકરણ પણ એમ્હું છે કે કેમલાક ઉતરતી  
પકિતના કવિઓની પોતાની છાપ તો તેમા નહિ જોવી જણાય છે મીરાબાઈની કવિતા  
મા તેનું પોતાનું એવું ઘણું છે જ તેના કા પો વાચતે જણાઇ આવે છે વળી તે પોતે  
સ્ત્રી છે એ વાત પણ તેના કાવ્યો દર્શાવી આપે છે ગુજરાતી સ્ત્રીઓમા અતિ પ્રિય  
ચએલું સતમામાનું રૂપણ એ એવું જ કાવ્ય છે વળી—

“મુજ અબાને મિરાત મોગી, શામળો ઘરેલું મારે સાચુ રે  
વાળી ધણવુ વિકુલનર કેરી, હાર હરીનો મારે હાથે રે,

ચીત માળા ચતુરભુજ સુડો, શીદ સોની ઘેર જઈએ રે. સુજ.  
 ઝાંઝરીઆં જગજીવન કેરાં, કૃષ્ણજી કક્ષાં ને કાંખી રે ;  
 વિધુવા ધુધરા રામનારાયણના, અણવટ અંતરભમી રે. સુજ.  
 પેટી ધણવું પુરુષોત્તમ કેરી, ત્રીકમં નામનું તાળું રે ;  
 કુંચી કણવું દરણાનંદ કેરી, તેમાં ધરેલું મારું ધાલું રે. સુજ.  
 સાસરવાસો સજીને બેઠી, હવે નથી કાંઈ કાચું રે ;  
 મીરાંબાઈ કહે પ્રભુ ગિરિધર નાગર, હરિને ચરણે ભચું રે. સુજ.

આ કાવ્ય લખનાર ભક્ત મીરાંબાઈ પોતાનું સ્ત્રીપણું આમાં સ્પષ્ટ રીતે બતાવે છે. સ્ત્રીની ધરેણીની વાંછા સંસાર છોડ્યા પછી ધૃષ્ટર ધરેલું છે, એમ દર્શાવી બતાવી આપે છે. ધરેલું એ સ્ત્રીની પ્રિય વસ્તુ છે. હવે બીજાં ધરેણાં મીરાંબાઈને નકામાં છે, તો ધૃષ્ટરૂપી ધરેલું બનાવ્યું અને પાછું તેને સંભાળી પેટીમાં મૂકી તાળું કુંચી વાસવું પણ ભૂલી નથી !

વળી—

“ સંસારીનું સુખ કાચું,  
 પરણીને રંડવું પાછું,  
 તેને ઘેર શિદ જઈએ રે. મોહન ખારાં .  
 પરણું તો પ્રીતમ ખારો,  
 અખંડ સૌભાગ્ય મારો ;  
 રાંડવાનો બે ટાળ્યો રે. મોહન ખારાં ”

ગોપી રૂપે કૃષ્ણને વરવાની ઇચ્છા પુરુષ કવિઓનાં કાવ્યોમાં પણ છે, પરંતુ પરણીને રંડવાનું, અને અખંડ સૌભાગ્ય, પ્રીતમ ખારો, પરણી રાંડવાનો ભય ટાળ્યો, એ તો એ સ્ત્રીના જ હૃદયનાં વાક્ય હોઈ શકે. પુરુષને રાંડવાનો ભય હોતો જ નથી. સ્ત્રીની આ કલ્પના છે. મીરાંબાઈનું હૃદય સ્ત્રીનું જ હતું એ ઉપરનાં જેવાં ઉદાહરણોથી જણાઈ આવે છે.

કૃષ્ણ ભક્તિનાં કાવ્યોમાં બધા કવિઓની પેઠે શૃંગારવર્ણન અને ગોપીઓ સાથેનાં વિલાસવર્ણન મીરાંબાઈમાં પણ છે. કૃષ્ણ ગોપીના વિહાર ગાવાથી જ કૃષ્ણ પ્રત્યેની ભક્તિ દર્શાવાય છે એવી માન્યતા હોવાથી શુન્નરાતના સર્વ કૃષ્ણભક્ત કવિઓએ તે ગાયા છે. ભક્ત તે ગોપીરૂપ અને પ્રભુ તે કૃષ્ણરૂપ છે એમ માની એ લખાએલાં છે, અને ગમે તેવા શૃંગારનાં વર્ણનમાં પણ મીરાંબાઈનાં કાવ્યોમાં છેવટે ‘મીરાં કહે પ્રભુ ગિરિધર નાગર, ચરણ કમળ ચિત્ત લાગ્યું’ ; ‘મીરાં કહે પ્રભુ ગિરિધર નાગર, ચરણ કમળ બલિહારી રે.’ ‘ચરણ કમળ ચિત્ત ધારો રે’ એવા ઉદાહરણોથી એની શુદ્ધ ભક્તિ જણાઈ આવે છે. ધૃષ્ટરૂપર પૂર્ણ પ્રેમ અને શ્રદ્ધા એ મીરાંબાઈ જીવન તથા કાવ્યમાં પ્રધાનપત્રે જણાતો ગુણ છે. કૃષ્ણના મનુષ્ય તરીકેનાં એનાં વર્ણન છતાં એ સર્વ કાવ્યોનાં અંતરમાં રહેલો અર્થ જોઈએ તો સર્વ શક્તિમાન સચરાચર, સર્વસ્વ અને ભક્તવત્સલ ભગવાનની જ તેણે ભક્તિ કરી છે એમ જણાઈ

આવેછે. એનું શુદ્ધ જીવન અને દૃઢ શ્રદ્ધા તથા સંસારપરનો વિરાગ એ સર્વ એતાં સધાકૃષ્ણના વિલાસના વર્ણન રચવા છતાં તે કેવળ અલિપ્ત રહેલી છે એમ માન થયા વિના રહેતું નથી એવાં વર્ણન એથી પણ વધારે શૃંગારમય વર્ણન નરસિંહમહેતાનાં કાવ્યોમાં છે. બીજા સંતકવિઓના કાવ્યોમાં પણ શૃંગાર હામ હામ છે.

મીરાંબાઈની કવિતામાં જે મધુરતા અને આકર્ષક શક્તિ રહેલી છે તેવી બીજ કોઈ સ્ત્રી કવિમાં નથી. તેનું જીવન romantic અદ્ભુત કૌતુકવાળું બન્યું હતું અને તેની શૈલીમાં જે ગૌરવ તથા સુદૃઢતા છે તેની બચેબચી અન્ય સ્ત્રીકવિઓથી થાય તેમ નથી. વિચારની પરિપક્વતા એ પણ એનાં કાવ્યોનું લક્ષણ છે એને નામે ધણાં કાવ્યો પ્રચલિત છે તથાપિ તે સર્વ એનાં હશે કે નહિ તે સંશય પડતું છે. પરંતુ કેટલાકમાં તો ખાતરીપૂર્વક એની છાપ જણાઈ આવેછે.

ચાલતા આવેલા સામાન્ય અભિપ્રાય પ્રમાણે એ સંવત ૧૪૬૯માં જન્મી સંવત ૧૫૨૬માં મૃત્યુ પામી. એ કાળમાં બનેલા બનાવોની નોંધ કોઈ ઠેકાણે રાખવાનો રિવાજ ન હોવાથી મીરાંબાઈનો સમય અથવા બીજા કોઈ પ્રાચીન કવિઓનો સમય નક્કી કરવો એ મુશ્કેલ કામ છે. તેઓનાં પોતાનાં લખાણોમાં કાંઈ સાલ કે હકીકત હોય તો કાળ નક્કી કરી શકાય. મીરાંબાઈનાં કાવ્યોમાં તેવું કાંઈ માલમ પડતું નથી.

કૃષ્ણાબાઈ વડનગરની નાગરણ્ય હતી એવું માલમ પડેછે. સીતાજીની કાંચળી નામે જે એનું કાવ્ય છે તે સુપ્રસિદ્ધ છે. સ્ત્રીઓમાં વિશેષે કરીને તે જાણીતું છે. સ્ત્રીના સ્વભાવ તથા આચારવિચારનું એમાં આમેહુજ વર્ણન છે તે સિવાય એનાં કૃષ્ણનાં હાલરડાં અને બીજાં ગીતો છે. એની જીવન કથા અપ્રસિદ્ધ છે. મીરાંબાઈ કરતાં એની કાવ્ય શક્તિ ઉતરતા પ્રકારની છે.

ગવરીબાઈ તે ગીરપુર અથવા ડુંગરપુરમાં સંવત ૧૮૧૫માં નાગર શક્તિમાં જન્મી હતી તેને પાંચ કે છ વર્ષની ઉંમરે પરણાવી હતી અને લગ્ન પછી થોડા જ દિવસમાં તેનો વર મૃત્યુ પામ્યો. તે પછી પરમેશ્વર મારો ધણી છે એવી ભાવના તેનામાં ઉત્પન્ન થઈ. પોતે ખુદિમાન હતી તેથી વાંચતાં લખતાં શીખી અને ભાગવત ગીતા વગેરે શ્રવણ કરવા માંડ્યાં. ઈશ્વર ભક્તિમાં એનું ચિત્ત દિવસે દિવસે દૃઢ થયું પોતાનો સર્વ કાળ તે ઈશ્વર બ્રજનમાં કાઢતી. ધીમે ધીમે સંત સમાગમથી એનામાં જ્ઞાન અને વૈરાગ્ય વધ્યાં હાંબા સમય સુધી તે સમાધિ ચઢાવીને રહી શકતી એવું માનસિક બળ તેણે પ્રાપ્ત કર્યું હતું. તે લાલજીની પૂજા કરતી. સંસારપર તેને કાંઈપણ મોહ નહોતો. ગીરપુર તથા જેપુર તથા કાશીના તે સમયના ચળઓ પણ તેનાં દર્શન કરવા આવતા. ડુંગરપુરથી તે કાશી જઈને વસી હતી, અને ત્યાં જ દેહત્યાગ કર્યો હતો.

એનાં ૬૫૨ પદ્યોની હસ્તલિખિત પ્રત છે પણ તેમાંનાં જુજ છપાએલાં છે. કૃષ્ણબાઈલીલા અને શિવસ્તુતિના કેટલાંક છે, અને ઘણાં અલ્પજ્ઞાનનાં છે. પ્રાચીન ગુજરાતીમાં વેદાંતી કવિ અખો શ્રેષ્ઠ છે. તેનાં કાવ્યો પૈકે જ ગવરીબાઈનાં અલ્પજ્ઞાનનાં

કાવ્યોનો અર્થ સરળતાથી સમજી શકાય તેવો નથી. શુદ્ધ અલ્પજ્ઞાનનાં પદમાં કવિતાની ઉર્મિ કાંઈક ઓછી છે. અદ્વૈત મતનું પ્રતિપાદન કરેલું છે અને ઉપદેશ પણ છે. બીજાં કાવ્યોમાં તેમની કવિત્વશક્તિ જણાઈ આવે છે. તેમની ભાષા સંસ્કારી છે, અને કેટલાંક કવિતામય સુંદર વાક્યો એવાં છે કે બીજી સ્ત્રી કવિઓમાં નજરે નથી પડતાં. 'વનેશ્વર વિશ્વમાં વિલાસ્યા, જેમ કુલનમે' ખાસ'; 'ચંદમે' તું ચૈતન્ય, સુરજમે' તું તેજ'; 'ગવરી ભેટી અહા સનાતન, જેમ સાગરમાં ગંગ'; વગેરે. એના કાવ્યનાં ઉદાહરણ તરીકે એક લખ્યો.

‘હરિ નામ બિના રે ઝોર ખોલના ક્યા,  
હરિ કયા બિના ઝોર સુનના ક્યા.  
સુખ સાગર સામલીઓ લાગી,  
કુપ ડ્રખમે’ ડોલના ક્યા.  
ઘટ ગિરધર ગિરિધારી પાયા,  
ખાહેર દ્રીઝ અખ ખોલના ક્યા.  
આત્મા અખંડ આવે ન જાવે,  
જન્મ નહિ’ તો શિર મરના ક્યા.  
ગવરી અહા સકલમે’ જાન્યા,  
જાન્યા તો જદ ખોલના ક્યા’

ખાલપણમાં વૈધવ્ય પ્રાપ્ત થયું તથાપિ ગવરીબાઈએ પોતાનું જીવન એળે ન ગાળતાં તેનું સાર્થક્ય કર્યું છે, અને પોતાનું નામ અમર કરી ગઈ છે. આ લેખમાં ગણાવેલી સ્ત્રીકવિઓમાં એ સર્વથી સંસ્કારી હતી અને તેનું જ્ઞાન પણ સર્વથી યદી-આતું હતું.

પુરીબાઈનું સીતા મંગળ પ્રસિદ્ધ છે અને તેના કેટલાક ભાગ લગ્ન પ્રસંગે સ્ત્રીઓ ગાય છે. તેનાં જે કાવ્યો પ્રસિદ્ધ છે તે યસ્થી તેની કવિત્વશક્તિ સામાન્ય હોય એવું જણાય છે. તેની ભાષા ગૌરવવાળી છે, તેના જીવનની હકીકત જણાએલી નથી.

દીવાળીબાઈને વિશે એવી હકીકત જણાએલી છે કે તેનો ખાપ ડબોઇનો બ્રાહ્મણ હતો અને સંવત્ ૧૮૪૭માં જ્યારે સુડતાળા કાળ પડ્યો ત્યારે દીવાળીના બાપથી પોતાનું તથા પોતાની દીકરીનું પોષણ થઈ શક્યું નહિ તેથી એક વૃદ્ધ સાધુને તે છોકરી સોંપી તીર્થયાત્રા નિમિત્તે કહોંક જતો રહ્યો. જૈન સાધુ રામ ભક્ત હોના તેથી તેણે દીવાળીને વાંચતા લખતાં શીખવીને રામભક્ત ઉપર દ્વંદ્વતા કરાવી. તે સાધુને તુલસીકૃત રામાયણ સાફે આવડતું હતું તેથી તે પણ દીવાળીને બણાવ્યું. દીવાળીબાઈ તુલસીકૃત રામાયણ વાંચતી અને રામ ભક્તિમાં નિરંતર નિમગ્ન રહેતી. સાધુની સાથે એ ત્રણ વાર અયોધ્યાજી પણ જઈ આવી હતી. એ બાઈ સ્વભાવે સાલસ અને ગરીબ હતી. ડબોઇથી ગૌરવાં ગામમાં આવીને વસી હતી અને ત્યાંથી વડોદરે આવી રહી હતી. ત્યાં રામ મંદિર કોઈ શ્રદ્ધાળુ રામ ભક્તે તેને બંધાવી આપ્યું હતું. ત્યાં રહેતાં પણ અનેક ઉપાધિયો

યતાં તે સાધુઓ સાથે અયોધ્યા જતી રહી અને ત્યાં જ મરણ પામી હશે. એના જન્મ મરણની સાલ મળી નથી. તેને વૈધવ્ય પ્રાપ્ત થએલું એવું તેનાં કાવ્યોમાં તેણે લખ્યું છે. સાધુ પાસે રહ્યા પછી પરણી હોય એવું માલુમ પડતું નથી તેથી છેક આળપણમાં વૈધવ્ય દશા પામેલી એમ અનુમાન થાય છે. તેણે રામાયણ સંબંધી જ કવિતા રચી છે. રામજન્મ, રામબાળલીલા, રામવિવાહ, અને રામ સંન્યાસપરથી એણે રામ પ્રસંગો માટે તેણે ગરબીઓ તથા ધોળ લખ્યાં છે. લગભગ પાચસ ગરબીઓ અને ધોળ એનાં રચેલાં છે. તુલસીકૃત રામાયણના શ્રવણ તથા અભ્યાસપરથી એણે રામ ચરિત્ર વર્ણવ્યું છે. પરંતુ એની કવિતામાં શુદ્ધ ગુજરાતી ભાષા છે કોઇ પણ હિંદી શબ્દ કે વાક્ય રચના નથી. એની કવિતા ઘણી જ મરળ હોઇ સર્વ કોઇ સમજી શકે તેવી છે. માત્ર રામના ગુણ ગાવા એ તેની કવિતાનો મુખ્ય હેતુ છે. તેનું જ્ઞાન પણ પરિમિત જણાય છે. રામનામ ગાવાની મનની ઉમિના પરિણામે તેણે કવિત્વ શક્તિનો ઉપયોગ કર્યો છે. તેમાં ઉજ્જળતા મનોવેગ નથી, પરંતુ કલ્પના શક્તિ ઘણી છે. રામાયણની ટુંકી હકીકતોને સ્વકલ્પનાથી વિસ્તારી વર્ણવી છે. એ કલ્પના શક્તિ પણ સામાન્ય પંક્તિની છે, પરંતુ સર્વત્ર છે.

રામના ગુણ ગાવાથી રામ ભક્તો તર્યા છે અને દીવાળીને પણ રામચંદ્રે સહાયતા કરી છે એમ ક્ષમણ એ લખે છે. રામને નીતિ વહાલી છે, 'એને જોઇએ નીતિવાન, સંતો રામનારે.' 'એને જોઇએ નહિ નાત કે ભત સંતો રામનારે,' 'એને જોઇએ નહિ કુલ કે પાન સંતો રામનારે' 'એને જોઇએ નહિ દખણા દાન સંતો રામનારે, એને જોઇએ એક ભજન સંતો રામનારે,' રામ પરનો એનો ભક્તિભાવ આવાં વાક્યો દર્શાવે છે. ઉચ નીચ, વિધવા સધવા સૌ સરખાં એને છે. એને ધનનું કામ નથી એવાં વચન અનેક ઠેકાણે છે. ઇશ્વરના ખરા ભક્તો પછી તેને કૃષ્ણ રૂપે પૂજનાર નરસિંહ મહેતા સરખા અથવા રામ રૂપે ભજનાર ઇશ્વરને આ મકલ જગતનો ત્રાતા માનનાર સર્વ ભક્તોની જે વૃત્તિ થાય છે તેવીજ આ દીવાળી બાધની વૃત્તિ છે. ઇશ્વરને સકલ પ્રજા સરખી છે. તે માત્ર ભક્તિનો ખૂખ્યો છે. એને બીજું કંઇ જોઇતું નથી અને ભક્તને પાર ઉતારનાર છે એવી ભાવના શુદ્ધ ભક્તિમાનના હૃદયમાં સહજ ઉત્પન્ન થાય છે. એવા ભક્ત રામના કે કૃષ્ણના ભક્ત નહિં પણ તેની પાર જનારા સાક્ષાત્ ઇશ્વરના ગુણને સમજનારા થઇ ગયા છે અને તેમનાં જીવન ધન્ય થયા છે એ સર્વને જણાવીતી વાત છે. સામાન્ય સમુદાયમાં પ્રચલિત કૃષ્ણ ભક્તિ કે રામ ભક્તિથી આ ઉંચા પ્રકારની ભક્તિ છે એ નિઃસંદેહ છે. ઇશ્વરપરની એની શ્રદ્ધા અપ્રતિમ છે તે કહે છે;—

‘મટે ભવોભવના દુઃખ, રામજી કહીએરે ;  
આજ તમ પામ્યાં સુખ, રામજી કહીએરે ;  
યમ વિધવા પામ્યાં ભજન, રામજી કહીએરે ;  
એવાં વિધવા જુગો જુગ, રામજી કહીએરે ;  
દીવાળી કરીએ તમારે ભજન, રામજી કહીએરે.’



વૈધવ્યમાં રામનામ ગાવાની અનુકૂળતા મળી ગઇ. માટે ભલે એવું વિધવાપણું જનમેજનન આવે તો શીકર નહીં. એ સ્થિતિમાં રામનું ભજન ગવાશે એથી મોટું સુખ શું એમ માનનારને પ્રાપ્ત સ્થિતિનો સંતોષ કેટલો હોવો જોઇએ? નરસિંહમહેતાના 'બહુ' થયું ભાગી જંગળ સુખે ભજ્યું શ્રી ગોપાળ' એ વાક્ય જોવે જ આ ઉદ્દગાર છે.

સ્ત્રીના હૃદયની લામણીઓ દીવાળીબાઇએ કામકામ વિશેષ કુશળતાથી ચીતરી છે. કવિ પોતે સ્ત્રી છે એ વાતનું ત્રાંચનારને સ્પષ્ટતાથી જ્ઞાન થાયછે તેણે મરસ્વતી પાસે વિદ્યાર્પિ કાપડીની યાચના કરી છે, ગુરૂએ વિદ્યા કાપડી આપીએ, ' પહેરી ઘાન કાપડી ' એમ ધણે ઠેકાણે લખ્યું છે. રામનો રાજ્યાભિષેક કરવાની ધારણા હતી તેની આગલી રાતે સીતાના મુખમાં કવિએ ઉઠિત મુકી છે તે એક સ્ત્રીની જ કલ્પનામાં આવે. સીતા રામને કહે છે ' કાલે પે'ં કેઇ સાડીરે ; અતિ આનંદ થાય ; ' ' જુઓ કાળી ન પે'રાયે, મુને લાલ ન ગમે રાય, ત્યમ લીલી ના પે'રાયે; મુને પીળી ના ગમે રાય રે, હું નો પે'રીશ શુભાખી સ્વામી, તમને કહું હું મુસ્તક નામી રે ; પેંં દાગીના જોઇ જોઇ, દીવાળી રે'વા દેલના કાઇ રે ' તેમ રામ પણુ કેવો વાધોને કેવી પાધ પહેરશે ને પૂછી તેનો જવાબ મળે છે, ત્યારે સીતા જંપે છે એમ વર્ણવ્યું છે.

દીવાળી બાઇની કવિતા સાદી અને જીવનની શુદ્ધતાથી ભરેલી છે ; એવું જ સાદું શુદ્ધ અને સૌમ્ય જીવન કવિનું પોતાનું પણુ હતું.

રાધાબાઇ વડોદરાની દક્ષિણી બ્રાહ્મણ હતી અને કોઇ અવધૂતનાથ નામના સાધુની સાથે હમેશાં રહેતી. તેને પૂજ્ય ગુરુ માની તેની સેવા કરતી અને પોતાનાં કાવ્યોમાં તેનું નામ હમેશા લખતી. રાધાકૃષ્ણની અચલ ભક્તિ તે કરતી. અવધૂતનાથ સાથે ઉત્તરમાં તેમજ દ્વારકાંની યાત્રા તેણે કરી હતી. રામનાથના મંદિરમાં તેનો વાસ હતો. તેના જીવનનો પૂર્વ વૃત્તાંત જાણવામાં આવ્યો નથી. સંવત ૧૮૮૦ માં અવધૂતનાથની એ શિષ્યા યદુ ત્યારથી એની હકીકત જણાવેલી છે એને જોયેલી એવા ધણા મનુષ્યો વડોદરામાં છે એમ પ્રાચીન કાવ્યમાળાના પ્રસિદ્ધકાર કહેછે. ગુરુ પાસે પુરાણ કથાઓ તેણે સાંભળેલી પોતે ભજન બનાવી સાંજ સાથે મુંદર રીતે ગાતી ત્યારે લોક મોહ પામતા.

એ બાઇની કવિતા ગુજરાતી કહી શકાય તેવી નથી. તેમાં હિંદી મરાઠી અને ગુજરાતીનું એવું મિશ્રણ છે કે તે બધી ભાષા આવડનાર જ સમજી શકે તેમ છે. બાગવતના પ્રસંગોપર તેની કવિતાઓ છે. તે સિવાય ઘણા નામાંકિત ભક્તોનાં ચરિત્ર પણુ કાવ્યરૂપે તેણે વર્ણવ્યાં છે. વળી પોને યાત્રાઓ કરેલી તે યાત્રાનાં સ્થાનને ઉદેશીને પણુ કાવ્યો લખ્યાં છે. એ રીતે આ લેખમાં આવેલી કવિઓ કરતાં એનાં કાવ્યોમાં વિષયોની વિવિધતા વધારે છે. એવું જ્ઞાન વિદ્યાજ્ઞ અને કવિત્વશક્તિ સામાન્ય કરતાં ચઢીઆતી પ્રતની છે દીવાળીબાઇની પેઠે એનાં કાવ્યો વર્ણનાત્મક વધારે છે. બધી ગરબીઓની આસો ગુજરાતમાં પ્રચલિત લીધી છે. એની કવિતામાં ભાષા કેવી બેગાઇ છે તેના ઉદાહરણ તરીકે જોઇએ :—

‘ ધન્ય ધન્ય કૃષ્ણા ચોરરે,  
સુણો જન્મ જનાયા ચોરરે,  
દેવા કરે સેવા રાધીબાધરે,  
માતા યશોદા તણે કૃષ્ણરાયારે,  
જગમે’ કો હોય તેરા સા’વારે ;

આવી રીતે તમામ કાવ્યોમાં મિત્ર બાપા હોવાથી ગુજરાતી વાંચનારને તેમજ બધી બાપા સમજનારને પણ રસગ્રહણ કરવામાં કાંઈક ક્ષતિ થાય છે.

આ સર્વ સ્ત્રી કવિઓનાં કાવ્યો અને ચરિત્રા જોતાં એ વાત સ્પષ્ટ થાય છે કે જેમ ગુજરાતના કવિઓનો મોટો ભાગ ભક્ત કવિઓનો છે તેમ સ્ત્રી કવિઓ તો સર્વ ભક્ત જ છે. તેમના કાવ્યની પરીક્ષામાં તેમની કવિ તરીકેની તેમજ ભક્ત તરીકેની પરીક્ષા સ્વાભાવિક રીતે જ થાય. ભક્ત હોવાથી જ કવિ થઈ હતી માટે તેમની ભક્તિ જે તેમની કવિત્વ શક્તિના મૂળરૂપે છે તે ધ્યાનમાં લીધા વિના તેમની કવિતાનું યથાર્થ વિવેચન થઈ શકે તેમ નથી. ગુજરાતના પ્રથમ પંક્તિના કવિઓ પ્રેમાનંદ કે દયારામની બરોબરી કરવા સરખી ઉચ્ચ કાવ્ય શક્તિ એ કોઈનામાં નથી એમ કહ્યા વિના ચાલે તેમ નથી. તેમ બીજા વર્ગના કવિઓ કરતાં કોઈ રીતે સ્ત્રી કવિઓનાં કાવ્યો ઉતરે તેમ નથી એ પણ સિદ્ધ થાય છે. તેમની કવિતાનો વિષય પરમેશ્વર છે અને તે સર્વનો ભક્તિભાવ એવો ગાઢ છે કે એ બાવની અતિશયતાથી લાગણીઓ ઉભરાઈ કવિતાનું રૂપ ધારણ કરે છે. સાંસારિક ભિન્ન ભિન્ન સ્થિતિનાં છતાં સર્વને સંસારનાં બંધન નહોતાં અને સંસારથી વિમુખ થઈ આપ્તુ શુભન ભક્તિપરાયણતામાં કહાડેલું એમ જેમનાં ચરિત્ર જણાયાં છે તે પરથી માલમ પડે છે સંસાર છોડવાથી જ તેમને જ્ઞાન અને સંસ્કાર પ્રાપ્ત કરવાનો અવકાશ અને સાધન મળેલાં. સંસારમાં રહેલી સ્ત્રીઓની કલ્પના શક્તિ કાવ્ય રચવા કરતાં નવલ કથાઓ લખવા તરફ પ્રેરાતી હશે એમ ઇંગ્લાંડની સ્ત્રી લેખિકા જોતાં લાગે છે. આપણા દેશમાં તો તેવું જ્ઞાન અને સંસ્કાર સંસારીશુભનમાં શુંચાએલી સ્ત્રીઓને ભાગ્યે જ પ્રાપ્ત થાય છે.

પ્રસિદ્ધ ગુર્જર સ્ત્રી કવિઓ વિશે યથાશક્તિ ચર્ચા કરી છે. પ્રાચીન કાવ્ય માળા અને બૃહત્ કાવ્ય દોહન એ બે ગ્રંથોની સહાયતા છૂટથી આ લેખમાં લીધી છે. એ ગ્રંથો સિવાય અન્યત્ર સ્ત્રી કવિઓનાં કાવ્યો હશે તે જાણમાં નહિ હોવાથી તેનું વિવેચન થઈ શક્યું નથી. અર્વાચીન સમયમાં સ્ત્રીઓની કવિતા કોઈક કોઈક સ્થળે નજરે પડે છે પણ બંગાળની તરલતા દત્ત જેવી કે ઈંગ્લેન્ડમાં કાવ્ય લખનાર સરોજિની નાઇડુ સરખી સખળ શક્તિધરાવનાર નવીન સ્ત્રી કવિ હજી ગુજરાતમાં થઈ નથી. તેમજ પ્રાચીન કવિઓની ઢળનાં પણ હાલની સ્ત્રીઓમાં કાવ્યો નથી તેથી તેમનાં કાવ્યોની પરીક્ષા પાછળના જમાનાને સોંપવી ઉચિત છે. અંગ્રેજી અને સંસ્કૃત અભ્યાસના પરિણામે પુરુષ-કવિઓનો નૂતન વર્ગ થયો છે તેવોજ કોઈ કાળે સ્ત્રી કવિઓનો થશે એવી આશા સાથે આ અલ્પ મતિ અનુસાર લખેલો લેખ સમાપ્ત કરું છું.

## કાન્હડદેખબંધ અને તેમાંથી મળતી ઐતિહાસિક ખીના.

(૨૧ ૨૧. કાઠ્યાભાઇ પીતાંબરદાસ દેરાસરી, એમ, આર, એ, એસ; એફ, આઇ, ઇ-૨૮;  
એફ, જી, એસ; ઍરિસ્ટર-એટ-લો. એડવોકેટ હાઇકોર્ટ મુંબાઇ ).

કુદરતની લીલી વાડી જેવી, વ્યાપારમાં મચી રહેલી પૈસેટકે ભરપૂર અને જૂનાં  
'રજપૂત રાજ્યોથી અલંકૃત થયેલી ગૂજરાતને માથે ઇ.સ.ના તેરમા સૈકાના અંતમાં  
દુઃખનો દાવાનળ ચઢી આવ્યો હતો.

તે સમયે પોતાના પૂજ્ય અને પિતાતૃલ્ય કાઠનું ખૂન કરીને દિલ્લીની ગાદીએ  
અલ્લાઉદ્દીન ખિલજી ચઢી બેઠો હતો. મોગળ શહેનશાહોની પૂર્વે યદ્ય ગયેલા સમજા  
રાજાઓ કરતાં આ સુલ્તાન વધારે પ્રતાપવાન હતો. પોતાના કાઠના અમલમાં તેમજ  
પોતાની કારકીર્દીમાં લગભગ આખા હિંદુસ્થાનમાં એણે પોતાનું રાજ્ય ફેલાવ્યું હતું.  
માળવા, ચંદેરી, માંડવ, સારંગપૂર, ચિતોડ, રણથંભોર, નાગોર, કાકપૂર, ડીસા, ભોજપૂર  
ખૂરાસાન, ઉચ, સુલ્તાન વગેરે એને વશ હતાં. દક્ષિણમાં પાંડ્યને ચોળ, બેદર, તિલંગ  
અને હારસમુદ્ર એને તાબે હતાં.

એના વખતમાં મુસલમાનોનું અધઃચંદ્ર સહિત લીધું નિશાન છેક કાશ્મીરથી  
સેતુબંધ રામેશ્વર સુધી ઉડી રહ્યું હતું. જાણે આખા દેશની દોલતને એક સ્થળે લાવીને  
દિલ્લીમાં વસાવવી હોય તેમ તેણે દેશ વિદેશમાં ચઢાઇઓ કરી અનરગળ દ્રવ્ય એકઠું  
કર્યું હતું. એની કૂરતો જમજમદાર હતી. અલ્લાઉદ્દીન ખિલજી કરતાં અલ્લાઉદ્દીન  
" ખૂની "ને નામે એ વધારે ઓળખાય છે. ઇ. સ.ના તેરમા સૈકાના અંતમાં અલ્લા-  
ઉદ્દીને ગૂજરાત ઉપર લશ્કર મોકલ્યું હતું. મુસલમાન ઇતિહાસ કર્તા ફિરિસ્તાના  
કહેવા પ્રમાણે આ સ્વારી ઇ. સ. ૧૨૯૭માં મોકલાઇ હતી.

જે બનાવથી ગૂજરાત જેવા રસાળ દેશને ગંભીર સર્વદાને માટે પરતંત્રતાની  
ઝંસરી મૂકાઇ, જેને લીધે દેશની બેસુમાર દોલત ધસધાઇ ગઇ, જે વિગ્રહમાં દેશના  
શુદ્ધ રજપૂતોનાં લોહીની નદીઓ વહી અને જેમાં લાખો લોકો જાનો તરીકે પડાઇ  
શુલાભગીરીની અધમ અવસ્થા પામ્યા તે બનાવનું યથાસ્થિત, યથોચિત અને સચિત્તર  
વર્ણન આપણને મુસલમાન ઇતિહાસ કર્તાઓ પાસથી મળતું નથી. શિરિસ્તા આ  
મહાન બનાવને માત્ર થોડી લાંબીઓમાં પતવી દે છે. ગૂજરાત જત્યા પછી સોરઠી  
મોમનાથપર કરેલી ચઢાઇને સંબંધે તો એથી પણ થોડું લખાયેલું છે.

આપણા સાહિત્યની પ્રગતિનો પાયો નાંખનાર ને ગૂજરાત અને ગૂજરાતીઓને  
પ્રિય સ્વર્ગવાસી અલ્લેક્ઝાન્ડર કિન્લોક ફોર્બ્સ આ દુઃખદાયક બનાવનું સહેજ વર્ણન

પોતાની રસીલી રાસમાળામાં આપેછે. ગૂજરાતના રાજા અને માણસો નિર્માલ્ય થઇ ગયાં હોય એમ એઓ સાહેબ કરણદેવને મુસલમાની લશ્કર આવ્યા પહેલાં પાટણ છોડી જતો ચિતરે છે. ગૂજરાત ઉપર સ્વારી થવાના કારણભૂત બનાવના તો સત્યને માટે પણ એઓ શંકાશીલ છે. આવાં જૂજ નહિ જેવાં ઐતિહાસિક સાધનો અને શંકાસ્પદ લૌકિક દંતકથાઓને આધારે ઉપજાવી કહેલી પોતાની “ કરણધેસો ” નામની નવલકથામાં સ્વ. રસિકજન નંદશંકર આ બનાવને રસમય કરી મૂકી, વિસ્તારી વાંચનારની દૃષ્ટિ આગળ એક મઝાહનુ ચિત્ર ખડું કરેછે. છતાં ગૂજરાતની સ્વતંત્રતા, ધર્મ, આબરૂ અને દ્રવ્યનો વિનાશ કરનારા બળકટ કારણરૂપ આ બનાવનું સચિત્તર અને વિશ્વાસનીય વર્ણન આપણને માત્ર “ કાન્હડદેવપ્રબંધ ” નામના જૂની ગૂજરાતીમાં લખાયાલા વીર કાવ્યમાં જ મળે છે.

કાન્હડદેવપ્રબંધ કેવું કાવ્ય છે, ક્યારે કોણે અને કેમ લખ્યું છે, તેમજ એની બાધા કેવી છે એ સંબંધે અગાડી ટુંકાણમાં કહીશું.

ગૂજરાતમાં તે કાળે અણહિલપૂરની ગાદીએ કરણદેવ નામે રાજા રાજ્ય કરતો હતો. જાતે એ વાધેસો હતો પણ લોકો એનાં લક્ષણ ઉપરથી એને “ ઘેસો ” એવું બિરદ આપી ચૂક્યા હતા.

“ તિણિ અવસિરે ગૂજરધરંતાય કરણદેવ નામિ બોલાય  
તિણિ અવગણિઝ માધવ બંમ તાંહિ લગઈ વિપ્રહ આરંમ  
રીસાબુ મૂલગુ પ્રધાન કરી પ્રતિજ્ઞા નીમ્યું ધાન  
ગૂજરાતીનુ મોજન કરું જુ તરકાણુ આણુ અરું

આ કૃષ્ણાંગાર રાજાએ પોતાની અધમ વિષયતૃષ્ણાને આધીન થઇને પોતાના પ્રધાનને દૂભવ્યો. પ્રધાનના બાઇ કેશવની સ્ત્રીને બળાત્કારે પકડીને રણવાસમાં દાખલ કરી અને પોતાની સ્ત્રીનું રક્ષણ કરતાં કેશવ મરાયો.

આવાદેખીતા ક્ષુલ્લક બનાવનો પરીણામ ધણો જ દુઃખદ થયો. ગમે એવો નાનો માણસ હોય, ગમે એવો પક્ષ વચરનો માણસ હોય પણ વેરીને આધીન થઇને વખતે કેવું મહાભારતકામ કરી શકે છે તે આ બનાવથી તેમજ નંદના રાજ્યની સમાપ્તિથી આપણે જાણીએ છીએ. વેર એ નકારો મનોભાવ છે. સાધુ પુરુષો આપણને વેરનો તિરસ્કાર કરવાનું કહેછે, પણ મનુષ્ય પ્રાણિનું મન વિલક્ષણ પ્રકારનું છે. વેર લેવાથી અમુક બ્યક્તિના મનને આનંદ ઉપજે છે. પ્રધાન માધવ નાગર આદિ હતા. પોતાનો વૈર અગ્નિ સાંત કરવાને તે દિલ્લી ગયો. પોતાના ઉપર જૂલમ ગુજરનારને શાશન કરવાના જ માત્ર ઉદ્દેશ એણે લાખો નિરપરાધી મનુષ્યોપર અસહ્ય દુઃખ નાંખ્યું. પોતાની માતૃભૂમિમાં કેર વર્ત્યાવ્યો અને તેને સદા સર્વદાને માટે ધરતંત્ર બનાવી. એના આ કૃત્યને માટે સ્વ. નંદશંકર એને પશ્ચાત્તાપ કરતો ચિતરે છે. સ્વર્ગવાસી નવલરામજી એને

“ પડ્યું પાટણ વરત્યો ત્રાહ્ય ધિક્ક નાગર નુગરા ! ”

[વિભાગ] કાન્હડેપ્રબંધ અને તેમાંથી મળતી ઐતિહાસિક ખીના.

એ યોધામાં ઠપકો આપે છે. કાન્હડેપ્રબંધ રચનાર પણ એને એમને એમ જવા દેતો નથી. તે કહેછે કે :—

“ માધવ માહિતઈ કર્યું અધર્મ નવિ છૂટોઈ જે અભાગિલ્યા કર્મ  
જિહાં પૂજીજઈ શાલિગ્રામ જિહાં જપીને હરિનું નામ  
જિણિ દેસિ સહુ તિરયે જાઈ સ્મૃતિપૂરાણ નહ માનિઈ ગાય  
જિણિ દેસિ કરાયઈ જાગ જિહાં સ્વટદર્શણ દીજઈ ત્યાગ  
જિહાં પીપલ તલસી પૂજીઈ વેદ પૂરાણ ધર્મ બૂઝીઈ  
નવ લંબે અપકોરતો રહો માધવિ મ્લેચ્છ આણિયા સહી.

માધવે દિક્ષી જઈ યુક્તિ પ્રયુક્તિથી સુસ્તાનને ગૂજરાતપર સ્વારી કરવાને વિનંચો.

“ વડું મુકુદમ માધવ નામ પાતશાહની કરી સિલામ  
જાપ્યું પરદેશી પ્રધાન અસપતિ રાજા દોધુ માન  
પૂછઈ વાત પાતશાહ ફાસિ ગૂજરાતિ તે કહીઈ કિસી  
કિસ્યું લંબાયત અળહલપૂર કિસ્યું દીવગદ માંગલદૂર  
જાલાવાડિ સુરઠ છિ કિસી ઇ રાઝત સુણિઈ સાહસી  
ઈસ્યું સાંભલી સરૂઈ સાદિ માધવ વંમ કરઈ ફારિયાદિ  
સિત્રીતણું ધર્મ લોપીઠ રાઝ કર્ણ દે ગહિલું યયું  
ઈહવું અંગતણું અનુરાગ નિતુ નિતુ મ્લેચ્છ કરઈ વછનાગ  
વિણ પઢિઆર પટ્ટુ કર વહઈ ન કો અંગરસ જમલુ રહઈ  
મરણ તણિ મપિ ભોજન વાર વાસી ચાટુઝ ધરઈ સૂઆર  
પાહિલું રાયિહું અવગણ્યું માહરુ બંધવ કેશવ હણ્યું  
તાત ધરણી ઘરી રલાઈ ઈવડુ રોજા નહીઅઈ સમાઈ  
ગૂજરાતિસ્યું માંડિસિ કલહુ માહારઈ સાયઈ કટક મોકલઝ  
ફૂડિ હિદુ ઘાલું રાનિ એક મારું એક જાલું વાનિ  
પૂનકાર ! તું સાચું જાણિ ગૂજરાતિ લેઈ આપું પ્રાણિ

સુસ્તાને લશ્કરની તૈયારી કરી. લશ્કરને પોતાના સભ્યમાં યદને જવા દેવા પશ્ચિમ મારવાડમાં આવેલા ઝાવેરના રાજા મોનગિરા ચોવાણુ કાન્હડેને પોતાકે મોકલી પૂજવું. મુસલમાનોની સ્વારીને અંગે ધર્મવ્યથતા અને જૂલમ જગમજેર હોવાથી કાન્હડેએ પોતાના સામંતોની સલાહ લઈને તેમ કરવાની સમજ ના કરી.

“ કહિ પ્રધાન અવધારુ રાય સોરઠિ મણિ તુરકાણુ જાય  
બીજી ભૂમિ દોહિલા ઘાટ પાતશાહ માગડ આ વાટ  
સમા સિદ્ધ રા વોલડ મર્મ્મ એતા નહિ અહમારુ ધર્મ્મ  
માજડ ગામ જાલડ વાન અવલા તળા ત્રોડીડ કાન  
જિહાં પોડીડ વિપ્ર નડ ગાય તિહાં વાટ નવિ આપડ રાય.

ગૂજરાત પર સ્વારી કરવામાં અતસાય ન નડે માટે તે વેળા તો અસ્થાઉદીન આ અપમાનનો ધુટડો ગણી ગયો.

ધણુ કરીને મેવાડ ( ચિનોડ )ના મમરસી રાવળે પોતાના રાજ્યમાં થઇને લશ્કરને જવા દીધું. આ મમરસી રાવળ તે જે વિ. સ ૧૩૫૬થી ૧૩૬૦ સુધીમાં ગુજરી ગયો છે તે હોવો જોઇએ. વિનાશકારી તીડનાં ટોળાંની પેઠે તુરક લોકનું લશ્કર ગૂજરાત તરફ ઉતરી આવ્યું. લશ્કર બનાસ નદીપર આવતાં ઢેઠ ગૂજરાતમાં તેના આબ્યાની બૂમો ફેલાઇ અને બધો દેશ ખમળી ઉઠ્યો. વટોળાંઆની સાથે પ્રચડ દુવની પેઠે જ્યાં જ્યાં જાય ત્યાં ત્યાં રસ્તામાં ખૂનરેણ, લૂંટ, આગ અને નાશ ફેલાવતું આ લશ્કર મોડાસે આવી પહોંચ્યું.

મોડાસામાં તે વેળા કોઇ અતડ કરીને બાંકો ઠાકોર રાજ કરતો હતો. તેણે

“ આબ્યા સુળી મ્લેચ્છ મુદ્દાલા રણિ રાડતવટ કીધી  
વત્તડ મળડ સાહમા ઘાડ લેસિડ અજ પ્રતિન્યા લીધી.  
આગડ અહ વસસુ વીતુ હયલ મળડ નવિ છાંડુ  
અસપતિના દલ સાહમું ચાલડ લડ ડઘાડલ રાંડુ  
દીઠા તુરક રહ્યા રણિ થોમી પહિલુ કામા સારી  
રોસિ ચડિડ રણિ પેરેળ માંડડ મારી માગ દેવારડ  
ઘડિ વિ ચારિ ઘણુ દલ થોમિડ વીર વાવરડ લોહ  
તરકવચાં મૂગલ કરકાટિયા ઉપરિ પડિડ સમોહ  
મારી મલેછ પઢતુ દીઠડ વત્તડ વલાણિડ જાનિ  
જયજયકાર હુડ સરગાપુરી વડસિ ગયુ વિમાનિ.

આ પ્રમાણે ખરા રાજનીરને મોતે અતડ રણસેત્રપર મરાયો અને મોડાસા પડ્યું. મુસલમાનોએ આગ લૂંટીને આગ લગાડી ; ત્યાં મુકામ કરીને આબુબાબુનાં પરગણાં-ઓમાં પૂરતી પેઠે ફરી વળ્યા. આવનખેડાં જોને હાલ અહ્યાની ખેડ કહે છે તે, હાલ એ નામથી ઓળખાય છે તે નહિ પણ ઇડરવાડ તરફનાં કાનમ અને ચિડોત્તર પરગણાં હાલના. પછી મુસલમાન મેના પાટણ તરફ વળી રસ્તામાં તેમણે ધાનદાર અને

ડંડાબ્ય લૂંટમાં. મેસાણા અને પાલણપૂરની વચ્ચેના પ્રદેશને ધાનઘાર અને ડાંગરવા અને મેસાણાની વચ્ચેના પ્રદેશને તે કાળે ડંડાબ્ય કહેતા. આમ લૂંટણ કરતા તેઓ પાટણ આવી પહોંચ્યા.

એમના આવ્યાની જૂઓ પાટણ ક્યારનીએ પહોંચી હતી. પાટણના દરવાજા વસાયા. મુસલમાનોએ જઈને દરવાજે લખત દીધાં. તુમુલ સુદ થયુ. શહેર ભેળાયું. નાનુ પણ શરૂ મૂજરાતનુ લશ્કર કિલ્લામાં પેહું. મુસલમાનોએ કિલ્લો ઘેર્યો. તેમણે માધવને મોખરે કર્યો હતો. એણે કરણને કહાવ્યુ કે વગર ખૂટયે શીદ મરેછે. નાશી જ છોડું પાડીને કરણ નાહો. એની રાણી અડવાણે પગે પાળી નાહી. એના ગયા પછી ગદ પડ્યો. અલખખાને ત્યાં થાણું સમ્પું. જ્યાં દેરાસર હતુ ત્યાં બાંગો પૂકારાદ અને દેવળની જગાએ મશીદ બનાવાઈ જે અઘાપિ મોજૂદ છે.

ત્યાં થાણું રાખીને તુરક લશ્કર અશાવળ તરફ ગયું હાલના અમદાવાદની જગાએ કે પાસે જ અશાવળ હતું. એની યાદગીરી હજુ છે. અસારવા નામનુ ગામ શહેરની મ્યુનિસિપલ હદમાંજ આવી ગયું છે. હાલના આસ્તોડિયા દરવાજાનુ નામ “અસ્પુરિયા”નો દરવાજો એવું હતું અશાવળ લૂંટ કરીને મુસલમાનો ધોળકે ગયા, ત્યાંથી ખંભાત ગયા, નર્મદા ઓળંગીને સુરત અને રાંદેર લૂંટ્યાં. ઘણાં બંદરો અને શહેરો લૂંટતી બાળતી છેક દરીઆ કિનારો આવ્યો ત્યારે જ આ મુસલમાની સેના અટકી. તેમના ત્રાસથી ચાંપાનેર કંપ્યુ. આ પ્રમાણે આખી મૂજરાતમાં લૂંટ, લાલ્ચ અને ખૂનરેણ કરીને તેમજ લાખો માણસોને બાન પકડીને જીતના ડંકા દેતા તુરક લોકો સોરઠી સોમનાથ પર ઉતરી પડ્યા.

સોરઠમાં તેમણે ઉના, દાદા, મેગલપૂર, મહુઆ, દીવ વગેરે લૂંટ્યાં. સોરઠની ફળદ્રુપતા જાહેર છે. મુસલમાન લશ્કરમાં દરાખ, શેરડી, ખારેકો, ખીન્નોરાં, આદુ, સુરણ, પડોળાં, પાન વગેરે રોજ લૂંટાઈને ચાલ્યાં આવતાં. બિચારા લોકોને તો રાંધ્યાં ધાન ખાવાનું એ મળતું નહિ. ખાંડાં મોટાં મોટાં શહેરો લૂંટીને અલખખાન છેવટે દેવપાટણ ગયો.

મુસલમાનોએ નગરની સમિપ જઈને બાંગો પોકારીને પડાવ નાંખ્યો. પોતાના ઇષ્ટદેવનુ રક્ષણ કરવાને ઘણા રજપૂતો એકઠા થયા હતા. વાળા, વાળ, જોઠવા, અને મુઠાસમાએ ત્યાં મળ્યા હતા. તેઓ તુરકો સામે ઘણા જૂસ્સાથી લડ્યા. પણ તોફાની દરિયાનાં મોજાં જેવી સુલતાનની સેના આગળ શું ચાલે? નગરનો દરવાજો પડ્યો. શહેર હાથ આવ્યું, ખાને લૂંટ ચલાવી. સઘળા વીર રજપૂતો મહાદેવના ચોર્ધાસી માદમાં એકઠા થયા. એમણે ગંગાજળે સ્નાન કરી માથે તુલસી ચઢાવી મરણ આદરીને હલ્લો કર્યો. મુસલમાનોને પાછાં હઠવું પડ્યું. બીજે દિવસે સહુ અનર્થનું મૂળ માધવ મહેતાને હણ્યો. આખરે પોતાના સ્વધર્મનુ રક્ષણ કરતાં ઘણા રાજવંશીઓ સોમનાથને પારે પહોંચ્યા. મંદિર પડ્યું. મુસલમાનોએ મોટા મોટા ઘણવડે મૂર્તિ નામનો નાશ કર્યો. એ તરફ મોટી મોટી લોઘાની સાંગ ધાલીને તેમણે હલહલ કરીને શ્રી મહાદેવના લિંગને

ભાગીને ઉખાડ્યું. તેના પાંચ કડકા થયા તે દિલ્લી લઈ જઈને ચૂનો કરવાનું કહીને ગાડે ચઢાવ્યા. પાછા ફરતાં તેમણે ગિરનારપરનું જૂનાઘટ લૂંટ્યું. કચ્છની આ તરફ આવેલી ભોંય ચાંપી અને તેમના ત્રાસથી છેક દૂર આવેલાં કથકોટ, પારકર અને કઠ્ઠા થયરી ગયાં.

એ પ્રમાણે ગૂજરાત અને સૌરાષ્ટ્ર બંને દેશ જીતવાથી અલ્પખાન ગર્વે બરાથો. વળતી વખત ઝલોરને રસ્તે જવું અને સોનગિરા ચો'વાણુ કાન્હડદેએ વાટ ન આપી ને સુલતાનનું અપમાન કર્યાનું જણ એને ચખ્ખાડ્યું એમ નક્કી કરી તે તરફ પ્રયાણ કર્યું

“ અલુખાન આપણપુ દિઠઠ કીધુ ગરવ અપાર

વાટ પાધરી મારુ વાંકા નવિ ચિતઠડ લગાર

આગઈ પાતશાહ અવગણિઠ વાટ કહાનહદે નાપી

તેહ રોષ હિઅમાંહી આળી લીઠ સોનગિરી ચાપી

અલુખાનિ એહવું નવિ જાળીઠ જે લાગાં છડ પાપ

દરિ દરિ નવિ ગોહ પ્રગટઈ કીહી નિસરઈ સાપ

મુમલખાની દળે સીરાણામાં મુકામ કર્યો. ઝલોરનો કાન્હડદે મુસલમાનો માથે લઢ્યો. એણે સોમનાથના ક્ષિંબને તેમજ લાખો ખાનોને છોડ્યાં. તેમને લુગડાં અને ખાતાં આપી પોતપોતાને દેશ વિદાય કર્યાં. શ્રી સોમનાથના પાંચ કડકાઓની જૂદી જૂદી પાંચ જગાએ પ્રતિષ્ઠા કરીને સ્થાપના કરી

પોતાના લશ્કરની હાર સાબળીને અક્ષાહીન અન્યથા થયો. દિલ્લીમાં રહારોળ થઈ રહી. ‘પદ્મનાભ કવિ કહે છે કે :—

“ જે જે તુરક નાસી ડવલ્યા એક ઠામિ જઈ જંગલિ મિલ્યા

એક ડગાડા વચ્ચ વિહીણ મૂલ્કઈ કરી એક માઈડીયોળ

એક ઘૂમતા નાઈ ઘાય એક ડોલિ ઉપાડ્યા જાય

એક તળઈ મુલ્ક ટોઈ નીર પાલા પલઈ ડંબરા મીર

રાતિ રલતાં ધ્યા દિન ઘણા ટોલિનગર ગયા ડગણા

અલુખાન અધારું કરી વચ્ચ એક મુલ્કિ અંતર ધરી

અરપુ વેશ નવિ ભાવઈ મલુ નગર માહી પડિતુ એકલુ

સાગીતળી વાંત ઇમ સુણિ ઠામઠામ રોઈ તુરકળી

ટોલે ટોલે પલઈ ચરાંકિ નીર પ્રવાહ વહિ જિમ આંચિ

એક ફાડઈ પહિગણિ સુયળી પાઈ નેઝર માનઈ ઘળી

એક લાલઈ એકાડલિ હાર એક ઉતારઈ સવિ સિળગાર



તાળજ વીણિ વિછોડી દોર એક લૂસ્યા દીસડ બંદોરિ  
 એક નવિ રહડ પુહર નડ ઘડી એક આલોટડ આડી ષડી  
 ધ્યું વિલવાદ પાન નડ ફૂલ એક રોઆવિ મૂહગી મૂલિ  
 એક તળા બંધવ ભરતાર એક તળા ફૂટરા કુમાર  
 જે જે હતા રણિ વાડલા એક તળા માર્યા માડલા  
 અલુલાનની દિસવિસ્યાપ એક તળા માર્યા રણિ વાપ  
 સાથાવિ સાહળે ષડીઆ વાટ નગરમાંહી દેવરાણાં હાટ  
 એકાએકી સળોજી સળી ચાલો વાત પાતશાહ લગી  
 આળ્યા જે જીવંત નિદાનિ તે તેડી પૂછ્યા સૂરતાણિ  
 અલુલાન એવડુ મહવાય કિમ ચહુઆળે દિધડ દાહ  
 બોલડ તુરક દયામણિ સાદિ આગલિ રહ્યા કરડ ફરિયાદિ  
 વચન અવધારુ અસપતિ રામ જે જે વિતુ લડકર માંહિ  
 લોજા સીદા માર્યા લાનિ નવ લાલ છોડાવ્યા વાન  
 મારી લોજા લાન લવાસ સૈદ મલાળે લીધાં ઘાસ  
 બાંદ ગુલામ સવે તિણિવાર સમરંગણિ માર્યા સરદાર  
 હળ્યા હવતિ લાંડાની ધાર મુગલનચા નવિ લામડ પાર  
 હાથિ સર્વ ડદાલિ લીયા તેજી તાલતી છંડાવેયા  
 ડદાલી લીધાં હથિયાર લાનતળા લૂસ્યા મંડાર  
 જેહ ડપરિ શાહ મનિહેજ પાતશાહના બે ભાળેજ  
 સાદલતિંહ મલિક જે હતા પ્રાણિવંદી કર્યા જીવતા  
 દીઠડ અસુ અહારે નેત્રિ સાદિ મલિક પડિડ રણક્ષેત્રિ  
 વાત વાત છેહ કરિ સલામ કેતા મલિક ન જાણુ નામ  
 એક મના મારડ રજપૂત હિંદનું છોડાવુ મૂત  
 સુણિ વાત રણિ કિધડ રોલ પાતશાહિ નાંલિડ તંબોલ

આ પ્રમાણે પાતશાહે દીલગીરી જણાવી. મલિક નાહર અને જોગલો ખાંડાધર નામના બે બળવાન સેનાપતિને ધણું બળવાન હરકર આપીને ઝાલોર પર મોકલ્યા.

કાન્હડદેવે ભત્રિજે સાંતળસિંહ સમિયાણા ગઢમાં રાજ કરતો હતો. સુસલમાન હરકર પાણું આપ્યું જાણીને તે ક્રૂડી ઉઠ્યો. પ્રથમ લડાઈમાં સાંતળ જીત્યો. તુરકોએ સમિયાણાને ઘેરો ધાલ્યો. રાજ કાન્હડદે તેની બહારે ધાલ્યો. ગઢપરથી રતોવાપ્રએ ઉત-

રીને એક બાબુથી સાંતવે અને બીજી બાબુથી કાન્હડદેએ મુસલમાની દળને વચ્ચે લઇને ઉચ્ચ યુદ્ધ કર્યું. મુસલમાની દળ દળાઇ ગયું. મલિક નાહર અને ભોજલો ખાંડધર બન્ને રણક્ષેત્રે મરાયા.

આ ખબર સાંભળીને સુલ્તાન ત્રાડી ઉઠ્યો.

“ ક્યા બલાઈ ડઠી તુરકાણઈ ઇમ બોલઈ સૂતાળ.

૧ અમાદળ, ૨ નેળ, ૩ કમાલુદ્દીન અને ૪ ખાનજહાન એ સુમરાની સાથે મસલત કરીને તૈયારી કરી. પાટણના સૂબાને બોલાવ્યો તે છડી સ્વારીએ ઝટપટ આવ્યો. શાહને ભેટ કરવાને છપ્પન મણ સોનાનું સિંહાસન લઇને એ આવ્યો હતો. ખૂદ સુલ્તાન ચઢ્યો. એના લશ્કર અને મુકામોનું વર્ણન પદ્મનાભ કવિ બહુ રસભર્યું આપે છે પણ આપણે સમય સંક્રાંત્યને લીધે સીધા સમિયાણે જઈ પહોંચીશું ફરી સમિયાણાને ઘેરો ધાલ્યો. રજપૂતોએ સાત વર્ષ સુધી ટકાવ કર્યો. ભાઇલી નામના પ્રધાને સુલ્તાનને ગઢ ઉપરનું સરોવર બ્રહ્મ કરવાનું સૂચવ્યું. ગાયો કાપીને તેનાં ડોકાં બરેલી ગૂણો યત્રોવડે સરોવરમાં નખાવી. રજપૂતો લાચાર થઇ ગયા. પાણી વગર ગઢ ટકે એ અસંભવિત હોવાથી સાંતળસિંહની રાણીએએ ઝંભોર કરવાનું કહ્યું સઘળી વીરાંગનાઓ—પ્રેમ અને શૌર્યની ભૂતિમાન દેવીઓ—જીવતી બળી મૃદુ; અને રજપૂતોએ તૂલસી માળાઓ ધારણ કરી, ગોપીચંદન ચર્ચા કેસરીઆં કર્યાં. કિલ્લો અલ્લાઉદ્દીનના હાથમાં આવ્યો.

ત્યાંથી સુલ્તાન ઝાલોર તરફ ચાલ્યો. લશ્કરે બાહડમેર મુકામ કર્યો. રસ્તામાં પાસે આવેલું શ્રીમાળી બ્રાહ્મણોનું પવિત્ર મૂળસ્થાન શ્રી ભિન્નમાળ રાતોરાત લૂંટી લઇ બાળી નાંખ્યું. આ ખબર સાંભળીને કાન્હડદેએ જખરી તૈયારી કરી. તેનું દળ રેવંત, ધાણસા, વગેરે મુકામ કરતું ખૂડલી જઈ પહોંચ્યું. ખૂડલીએ મલિક નેળવાળું મુસલમાન લશ્કર પડ્યું હતું.

રજપૂતો ગયા તે વખત મલિક નેળ શિકારે ગયો હતો. હિંદુઓએ છાપો મારીને મુસલમાની લશ્કરનો ધાણ કાઢી નાંખ્યો. જીત મેળવીને થોડું લશ્કર ઝાલોર કાન્હડદે પાસે ગયું ને બાકીનું તે દિવસે અમાવાસ્યા હોવાથી ખૂડલીના સરોવરમાં નહાવા રહ્યું. મલિક નેળે પાછો ફરતાં આ ગળબ બનાવ જોયો અને ખૂડલીએ નહાવામાં શેકાવલા રજપૂતો પર તૂટી પડી એકેએકને કાપી નાંખ્યા.

સુલ્તાન બાહડમેરથી રફૂદી અને ગોલે થઇને ઝાલોર પાસે આવી “ સુંદર ” નામના સરોવરની પાસે છાવણી નાંખી પડ્યો. કાન્હડદે ખૂડલીની હકીકત જાણી પોતે લશ્કર લઇને નીચે ઉતર્યો. પણ ગમે તે કારણથી સુલ્તાને છાવણી ઉઠાવીને દિલ્લી તરફ પ્રયાણ કર્યું.

કેટલીક મુદત વિત્યા બાદ સુલ્તાને ફરી ધણું બળવાન લશ્કર જમાવીને ઝાલોર એકલ્યું. તેમણે સોનગિરીની તળેટીમાં મુકામ કર્યો. ઝાલોરને ઘેરા ધાલ્યો. રજપૂતોએ ધણાં વર્ષ સુધી ટકાવ કર્યો. મુસલમાની લશ્કરને ખૂબ રંગડ્યું. દિલ્લી કહાવતાં પાત-

વિભાગ] કાન્હડેપ્રબંધ અને તેમાંથી મળતી ઐતિહાસિક ખીના.

શાહે કહાવ્યું કે હિંદુથી બમણા મરો તોપણ ઘેરો ઉઘવવો નહિ. આ ફરમાનની સાથે જ એક લાખ તાબું લશ્કર મોકલ્યું. રજપૂતો ઘણી બહાદુરીથી લડ્યા. પણ આખરે કુલ બાર તોર વર્ષનો વિગ્રહ ચલાવી કાન્હડે—કોઇ રજપૂતની નાફરમાનીને લીધે રણમાં પડ્યો. એના પછી એનો કુંવર વિરમદેવ ગાદીપર બેઠો તે પણ માત્ર ત્રણ આર દિવસ રાજ કરી રણક્ષેત્રે મરાયો. પદ્માનાભ કવિના કહેવા પ્રમાણે

“ ..... સંવત તેર અઢસઢી વાત

પાટિ દિવસ માસ વૈશાખ ને ગુરુવાર રજાલિ પાલિ

આ દિવસે ઝાંશેર પડ્યું. જહોજલાલીએ ભરપૂર અને દુર્ગમ ઝાંશેરના દુર્ગનાં ખંડેરો જ માત્ર આપણા જોવામાં આવે છે. સોનગિરા ચો'વાણું ઝાંશેરનું રાજ હાલ અસ્તિત્વમાં નથી. ઝાંશેર હાલ જોધપૂરના રાઠોડોના તાળાની નગીર થઇ ગઇ છે. આજ લગભગ છસે વર્ષ થઇ ગયાં છે તો પણ ગઢ પાડવાને મુસલમાનોએ ખોદેલી સુરંગ હજુ આ વાતની સાક્ષી પૂરવાને મોગૂદ છે.

આ પ્રમાણે પોતાનો દેશ, ધર્મ, અને સ્વતંત્રતાને માટે બાર તોર વર્ષના રણયુદ્ધમાં પોતાના જન, માલ અને સર્વસ્વની આહુતિયો આપીને સોનગિરા ચો'વાણોએ અક્ષય કીર્તિ સંપાદન કરી છે.

આવી રીતે ઇતિહાસ વર્ણવતો “ કાન્હડે પ્રબંધ ” આપણા સાહિત્યમાં જૂનામાં જૂનું વીરકાવ્ય છે. ગૂજરાતના કેળવણી ખાતાવાળા અને પ્રાચીન શોધથી પ્રસિદ્ધિ પામેલા ડૉ. બ્યૂલર ઇ. સ. ૧૮૭૫-૭૬માં થરાદથી આ ગ્રંથ લાવ્યા હતા. આ પ્રત ઋષભના પ્રસાદથી ડીસા નગરમાં કલ્યાણ વિનયજીના શિષ્ય મોતીચંદ તથા દયા વિનંયજી એમણે વિ. સં. ૧૬૦૬માં લખેલી છે. એમણે ત્યાં ચો'માસું કર્યું હતું. કર્તા અને પ્રબંધના નામ ઉપરથી એ કોઇ જૈન મહાત્મનો ગ્રંથ હશે એમ માની એને ભંડારમાં ભંડારી મૂક્યો હતો ડૉ. બ્યૂલરે સ્વ. નવલરામજીને શાળાપત્રમાં પ્રસિદ્ધ કરવા આપ્યો. ખીન્ન વિષયોને અભાવે છપાતો હોય તેમ કકડે કકડે શાળાપત્રમાં સંશોધન થયા વગર જ છપાયો. બહુ વ્યવસાય હોવાથી કિંવા નિરક્ષર લેખક ઉપર કેવળ ભરોંસો મૂકવો પડ્યો હોય તેથી, કિંવા મુદ્રણકારની ભૂખતાને લીધે આ ગ્રંથ કેવળ ભ્રષ્ટ અને ભ્રમ ઉત્પન્ન કરે એમ છપાયો છે. તેમજ સ્વ. નવલરામજીએ કંઠે શબ્દના અર્થ અને વ્યાકરણ આપવાની ઉપોદ્ધાતમાં કરેલી પ્રતિજ્ઞા ગમે તે કારણથી પળાઇ નથી. અને ખરેખાર મારા એક તરણ મિત્રને પોતાના એમ. એ. ના અભ્યાસક્રમમાં વાંચવો હોત નહિ તો તેમજ મારા વિદ્વાન મિત્ર રા. રા. કેશવલાલ ધ્રુવે પુનાની ડેકન કોલેજના પુસ્તકાલયમાંથી આ ગ્રંથની મેળવેલી ખીજ પ્રતમાંથી મહાશ્રમે ઉતારેલાં પાઠાન્તરો આપ્યાં હોત નહિ તો હું પણ “ કાન્હડે પ્રબંધ ” એટલું નામ જ માત્ર મળીને સંતોષ માનીને બેઠો હોત. આધુનિક ગૂજરાતીમાં આ કાવ્યનો અનુવાદ એં કર્યો છે તે કરવા દહાડો આવત જ નહિ.

જે સૈકામાં ગૂજરાતમાં પ્રથમ કહી ગયા તે રાજ ઉચ્છવાયલ થઇ સાર પછી દોઢસો વર્ષે એટલે વિ. સ. ૧૫૧૨માં જાતોરમાં આ પ્રબંધ રચાયો છે. તે વખત જાતોરના ગાદીએ કાન્હડેથી પાંચમી પેઢીએ અખેરાજ નામનો રાજ રાજ કરતો હતો. કવિ પદ્મનાભ જ્યોતે વિસલનગર નાગર બ્રાહ્મણ હતા. અને અખેરાજના રાજકવિ હતા. તેમના જ બોલમાં પ્રબંધ ક્યાં, કોણે ને કેમ રચ્યો તે કહીશું:—

“ કાન્હ તણું ઉત્તમ અવતાર કલિયુગિ પદ્ દર્શન દાતાર

તિળઈ વંસિ વિરમદેનંદ માલવદોવિ દોહ આનંદ

સોનગિરી ફુલ સાહસ ઘણું અંજુરાજ મંગલદે તણું

પદ્મનાભ મતિ બોલઈ રસિ આંબાતણુ પુત્ર સ્વેતસી

લક્ષ્મીવત્ સ્વેતસી તણું અલ્ખરાજ સોનગિરુ ભણુ

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

જનમ લગઈ જયવંતુ સુણુ પરનારી સહોદર ભણુ

અલ્ખરાજ ઉત્તમ અવતાર જોહના પુણ્ય ન લાભઈ પાર

જિણિ કીરત કાન્હડદે તણી અલ્ખરાજિ અંજુઆલી ઘણી

વિસલનગરુ નાગર એક પદ્મનાભ કવિ પુણ્ય વિવેક

એહવું વિરુદ્ આદરે અનિ લહી બુદ્ધિ કવિજન રંજનિ

માય ભારતી તણઈ પસાય અક્ષરબંધ બુદ્ધિરસ થાય

અલ્ખરાજિ સીંચામણ સરી પદ્મનાભ કીરતિ વિસ્તરી

સાંભલતાં શરીર ઉલ્લસે ચૂપઈ વંધ રસી સાતસદ

ચ્યારિ લંડ જસ્યા નવનીત દૂહા ચૂપઈ મધૂરાં ગીત

પંચ તોજસુ પૂઠી વરીસ માત માગશિર પૂનિમ દીસ

સંવત પનર બારોતરુ તિળઈ દિનિ સોમવાર વિસ્તરુ

માલ્હુર ગઢ ઉત્તમ ઠાઠ રાસલ કાન્હડ માલ્દે રાઠ

પદ્મનાભ મતિ આણઈ નવી તેહતણી કીરતી વિસ્તરી

એક ચિત્ત જે નર સાંભલઈ તેહ તણાં સવિ દુઃકૃત ટલઈ.

હાલ તરત તો કવિને ગાટે વિશેષ હકીકત મળી આવતી નથી.

સાધવી કવિચીત્રી મીરાંબાઈ આ જ અરસામાં મેવાડમાં થઇ ગયાં છે. એમની મધુર, કોમળ, દર્દ તેમ જ મસ્તીભરી વાણીનો આનંદ આપણે બધાએ લખ્યો છીએ.

નરસૈ મહેતા પણ આ જ સમયે પોતાની મધુર બાનીએ વૈષ્ણવભક્તિ ગળવી રહ્યા હતા. મારવાડ અને મેવાડમાં તે અરસામાં આપણી માતૃભાષા પ્રચલિત હતી.

તે જ સમયના નરસૈમહેતા અને મીરાંબાઈની ભાષા કરતાં આ પ્રબંધની ભાષા આપણને પ્રાચીન જણાય છે. વસ્તુતઃ એટલું જ છે કે આ પ્રબંધની ભાષાની પ્રાચીનતા જળવાઈ રહી છે. નરસૈમહેતાનાં પદો અને મીરાંબાઈની ગરબીઓ જેવાં નાનાં નાનાં સંગીત કાવ્યો લોકો અને ખસખસ કરીને સ્ત્રીઓ મોટે કરે છે. એકની પાસે બોલ લખ બીજી શીખે છે. આવી પરંપરા હોવાથી મૂખપાઠ લેતાં તેમાં અનાયાસે ફેરફાર થયાં જ કરે છે; અને એમ થઈ થઈને જ એ કવિતાનું પ્રાચીનરૂપ ઘસાઈ જઈને તેઓ હાલના રૂપમાં આપણને મળે છે. બાપ્પી જે મીરાંબાઈના અગર નરસૈમહેતાના સમયનું લખાયેલું પુસ્તક આપણને મળ્યું હોત તો નિર્વિવાદ તેમની ભાષા પણ પદ્મનાભની ભાષા જેવી પ્રાચીન જ જણાત. ભેશક કાઠીઆવાડ અને મેવાડ તેમ જ કાઠીઆવાડ અને જાલોરના છેટાને લખને રહેજ પ્રાન્તભેદ તો માલમ પડત.

કાન્હડપ્રબંધ નાના નાના સંગીત દૂકડા રૂપે ન હોતાં સતાં જૈન કાવ્ય ગણાઈ ધણા કાળ ભંડારમાં પડી રહેવાને લીધે પણ તેની પ્રાચીનતા સચવાઈ રહી છે. આવી વસ્તુસ્થિતિ હોવાથી “કાન્હડપ્રબંધ”નું જૈન ભંડારમાં ભોગવેલું બંધન આપણને ઉપકારક નિવડ્યું છે.

પોણા કલાકમાં પૂરા કરવાના વિષયમાં કાલે કરીને ભાષા બદલાય છે એ સિદ્ધાન્ત પ્રતિપાદન કરવાનો અવકાશ મળી શકતો નથી. માગે આધીન મત એવો છે કે એ સિદ્ધ થઈ ચૂક્યું છે. આ જગ્યાએ માત્ર એટલું જ કહેવું બસ છે કે અક્ષર-ધામ નિવાસી કવીશ્વર દલપતરામજીએ “ચારસો વર્ષપર બોલાતી અને હાલ બોલાતી ભાષામાં કરો ફેર પડ્યો નથી” એવો પૂર્વપક્ષ મૂક્યો હતો તે ખરો નથી. તેમ જ દેશી કારીગરીને ઉત્તેજન, ગર્ભવસેન અને પ્રાચીન કાવ્યભાલાવાળા વિદ્વાન હરગોવિંદદાસનું કહેવું અમને તદ્દન પ્રોત્તું જણાય છે. પ્રથમ સાહિત્ય પરિષદમાં એમણે લખેલા શ્લેષમાં એઓ લખે છે કે :—

“અન્ય પ્રાકૃત ભાષાઓ કરતાં ગૂજરાતીમાં ગદ્યની અંદર ચયેલું જૂનું લખાણ વધારે મળી આવે છે અને તે ભાષાના સંબંધમાં વધારે ઉપયોગી થઈ પડે એમ છે. પ્રેમાનંદ અને વલ્લભનાં નાટકો, ભાલજીકૃત કાદંબરીનું ભાષાન્તર, જૈન લોકોના રાસા, અને વૈદ્યક વગેરે ઉપર ગદ્યમાં લખાયેલા અથો ગૂજરાતીના બંધારણ ઉપર તથા શુદ્ધતા ઉપર સારો પ્રકાશ પાડે એમ છે. આદિ કવિ નૃસિંહમહેતાની ભાષામાં અને હાલ ચાલતી ભાષામાં ઘણો ચોડો તફાવત જણાય છે. કાન્હડપ્રબંધ વગેરે અથો જોઈને તેના વખતમાં જૂની ગૂજરાતી ભાષા ચાલતી હતી એવું જે અનુમાન કરવામાં આવે છે તે આ કારણથી જૂલ ભરેલું લાગે છે. કાન્હડેવે મારવાડી ગૂજરાતી અથવા ચારણી ગૂજરાતીમાં કવિતા કરી હોય એમ જણાય છે.”

એ વયોદૃઢ ગૃહસ્થને માટે માનભરી લાગણી હોવા છતાં અમારે કહ્યા વગર ચાલતું નથી કે એમણે આ પ્રબંધ સંબંધી કરેલી ટીકા તદ્દન ખોટી છે.

પોતાના નિબંધમાં એમણે ગૂજરાતીના મધ્ય ઐતિહાસ ગણાવતાં ચૂક કરી છે. પરંતુ તે વિષે તેમજ એ જ નિબંધમાં અગાડી જતાં પોતે શામળની બાપાના સંબંધમાં કહેછે તે વિષે આજના વિષય સાથે ખાસ સંબંધ ન હોવાથી બોલવાનું બધું રાખ્યું છે. માત્ર કાન્હડદેવપ્રબંધ સંબંધી એમની ટીકાના અને કાન્હડદેવપ્રબંધની ભાષાને જૂની ગૂજરાતી કહેનારા ઉપર એમણે બ્યગમાં કરેલા આક્ષેપના ઉત્તરમાં એટલું જ કહીશું કે એ વિદ્વાને કાન્હડદેવપ્રબંધ તો રચ્યો પણ તેની શરૂવાતની દશ બાર લીટીઓ પણ વાંચી હોય એમ લાગતું નથી. માત્ર અનુમાનથી જ પોતાનો અભિપ્રાય બાધ્યો છે. જો એમણે એ પ્રબંધ અગર શરૂવાતની જ દશ પદર લીટીઓ ઉપરચોટીઆ પણ વાંચી હોત તો આવું હાસ્યાસ્પદ લખાણુ એઓ કરત નહિ એવો અમારો નમ્ર અભિપ્રાય છે. છતાં એ વિદ્વાન પોતાના નિર્ણય ઉપર શા આધારે આવેલા છે તે વિશે ચર્ચા ઉઠાવશે તો તેથી આ બાબત વિશેષ સ્પષ્ટ થઇ બધાને આનંદ થશે. વાદે વાદે જાયતે તત્ત્વવોદ્ધઃ.

આ પ્રમાણે ગૂજરાતના ઇતિહાસની કેટલીક વાતોનાં રસભર્યાં તાદૃશ ચિત્ર આપતી અને દેશભિમાન તેમજ ધર્માભિમાનનું પોષણ કરતી, વિસળનગરાનાગરી નાતના આદ્ય કવિ પંડિત પદ્મનાભની પ્રાસાદિક બાની આજે સાડી ચારસો વર્ષો થઇ ગયાં છતાં પણ આપણને રસાસ્વાદન કરાવીને આનંદમય કરી દે છે ; એટલું જ નહિ પણ સંવત્ ૧૫૧૨માં બોલાતી ગૂજરીના ગ્રામીનપણાનું મૂર્તિમાન સ્વરૂપ આપણી નજર આગળ ખડું કરે છે.

આવા સુધય કવિનો તેમજ માતા ગૂજરીનો સર્વદા જય જય હો !

ડાહ્યાભાઈ પીતાંબરદાસ દેરાસરી.



# ગુજરાતનું સંસ્કૃત સાહિત્ય:

એ વિષયનું થોડુંક રેખાદર્શન.

( રા. રા. ગ્રા. આનન્દશંકર બાપુભાઈ ધ્રુવ. એમ. એ. એલ.એલ.બી. )

મહેરબાન પ્રમુખ સાહેબ અને સાક્ષર બન્ધુઓ,

આ ત્રીજી સાહિત્યપરિપક્ષની કારોબારી કમિટીના સેક્રેટરિ—મારા મિત્ર—રા. રા. બળ-વંતરાય કલ્યાણુરાય ઠાકોર અમદાવાદ આવ્યા હતા, ત્યારે અમે—સર્વેને નિમન્ત્રણ આપતાં એમણે કહ્યું હતું કે સરસ્વતીદેવીના આ સત્રમાં સર્વ ભક્ત જનોએ આવવું અને ખનતાં સુધી ખાલી હાથે ન આવવું. એ મિત્રની આગાને, અને “ સિત્તપાણિનં ગચ્છેત્ ” એ પ્રાચીન વાક્યને માન આપી, હું આપની સમક્ષ થોડાક ‘ જીર્ણ તન્દુલ ’ ધરૂં છું—તે સ્વીકારવાની આપ કૃપા કરશો.

ગુજરાત જોવો વૈશ્યવૃત્તિનો દેશ સંસ્કૃત સાહિત્યમાં શો ભાગ લઈ શકે ?—એમ પ્રશ્ન યદ્ય, પ્રથમ દૃષ્ટિએ મારો લેખ કદાચ કોઇને નિર્વિષય લાગશે. પણ વસ્તુસ્થિતિમાં તેમ નથી. યદ્યપિ ગુજરાતે સંસ્કૃત વાઙ્મયમાં અન્ય પ્રાન્તો જેટલો ભાગ લીધો નથી, તથાપિ જેટલો લીધો છે તેટલો પરિભાષામાં છોક અસ્પ નથી; અને ગુણમાં તો તે આપણુ—ગુજરાતીઓના માનને અને અભિમાનને પાત્ર છે એટલું જ નહિ પણ કેટલાક ગ્રન્થોએ તો અન્ય પ્રાન્તમાં અને પરિણામે આખા હિન્દુસ્થાનમાં સારી પ્રતિષ્ઠા મેળવી છે. એમ હોવાથી મને મુશ્કેલી મારા વિષય માટે પરંતુ વસ્તુ મેળવવાની જણાઈ નથી; પણ ઉલટું એ વસ્તુનો ટુંકો વખતમાં આપની આગળ કેવી રીતે વિન્યાસ કરવો એ વધારે ડુબર યદ્ય પડ્યું છે. આદ્ય-ભકાગથી આપણા પ્રા-તના સંસ્કૃત લેખકો ક્રમવાર લેવા, તેમના જીવન વિષે જે જે દન્ત-કથાઓ અને પ્રમાણસિદ્ધ વાર્તાઓ મળે છે તે કથવી, તેમના ગ્રન્થોના પ્રતિપાદ્ય વસ્તુનો સાર મંત્રહવો, અને તેની સારાસારતાની પરીક્ષા કરી સંસ્કૃત સાહિત્યમાં તેનું ક્યાં સ્થાન છે એ બતાવવું—એ પદ્ધતિ આવા વિષય માટે સ્વાભાવિક રીતે જ મુરી આવે છે; પણ તે મોટા પુસ્તકમાં ચાલે, ટુંકા સમયમાં આપનું તે તરફ લક્ષ ખેંચવા સાર તો તે અવલમ્બી શકાય તેવી નથી. તેમ વેદની ઋચાઓનાં ઋષિ-દેવતા—અને છન્દની અનુક્રમણિકા જેવી અત્યલ ગ્રન્થ.

કારોનાં નામ ગ્રન્થ અને ગ્રન્થના વિષયની અનુક્રમણિકા આપવી તે પણ ઇષ્ટ નથી; એવી અનુક્રમણિકા તો બ્રિટિશ મરકાર અને ગાયકવાડ સરકારની આજ્ઞાથી ડૉ. જ્વલર, કીલહોર્ન, લાં-ગરકર, પીટર્મેન અને રા. મણિલાલ વગેરે વિદ્વાનોએ ગુજરાતના પ્રાચીન લઘુકારોની જે યાદીઓ કરેલી છે તેમાં થોડે ઘણે અંશે વિદ્યમાન છે જ. માટે આ અને પદ્ધતિઓનો કાંઈક કાંઈક અંશ લઈ, હું આપને ગુજરાતના માહિલના કાલના ત્રણ ચાર યુગ પાડી, તેનું હુંકામાં રેખા-દર્શન જ કરાવીશઃ વર્તમાન પ્રસંગ અને કાલમર્યાદા ધ્યાનમાં રાખી, હું ઘણુંક છોડી દઈશ, પણ મારા લેખને માત્ર એક દિશ્વર્શક ‘ Sign-board ’ જેવો ગણી આપ તે તે ખા-મીઓ દરગુજર કરશે.

‘ ગુજરાતનું સંસ્કૃત સાહિત્ય: ’ અત્રે ‘ સાહિત્ય ’ શબ્દ તો ‘ વપલક્ષણમેતલ્ ’ એમ કહી શકાશે; અર્થાત્ આપણી નવીન કલ્પિત અનુસરી, મમસ્ત વાર્ધમયના વિશાળ લાક્ષણિક અર્થમાં એ લેવાશે. પણ ‘ ગુજરાત ’ માં આપણે કેટલી ભૂમિનો

વિષયમર્યાદા.

મમાવેશ કરીશું ?—એ જરા વિકટ પ્રશ્ન છે. ગુજરાતના રાજ્યની સીમા હાલની ભૂગોળમાં આપણા પ્રાન્તની જે મીમા બાંધી છે તેટલી જ

હમેશાં રહી નથી. આ પ્રાન્તના રાજ્યોએ કેટલીક વાર રજપૂતાના અને માળવા ઉપર રાજ્ય વિસ્તાર્યું છે, અને ગુજરાતના રાજ્યને કેટલોક ભાગ દક્ષિણના રાજ્યોના તાબામાં ગયો છે. તેમ જ ‘ સુરત ’ નામ ‘ સૌવીર ’ ઉપરથી આવ્યું છે એ મત સ્વીકારીએ તો સૌવીર જે હાલનું રજપૂતાના મનાય છે તેનો વિસ્તાર પણ એક વખત દક્ષિણ ગુજરાત સુધી થએલો હોવો જોઈએ; અને મૌલોમનનું ‘ ઓફીર ’ ( Ophir ) તે ‘ સૌ- ( સૌ ) વીર ’ જ હોય, અને સૌવીરની રાજ્યધાની તે હાલના ખારાધોડાની સમીપે હતી અને તે વેપારનું મહોદ્દ મથક હતું એમ જો માનીએ, તો ઉત્તર ગુજરાતનો ઘણો અંશ ભાગ દક્ષિણ સૌવીરમાં જાય; તે જ પ્રમાણે વળી હાલ આપણે જેને કાઠીઆવાડ કહીએ છીએ તે કેટલીક વાર બાકીના ગુજરાત માથે ભળેલું છે અને કેટલીક વાર અળગું રહ્યું છે. વળી પૂર્વે માળવાનો ગુજરાત સાથે બહુ નિકટ સંબંધ હતો અને તેથી મયૂર, સિદ્ધમેન દિવાકર, માનતુ-જ્ઞાચાર્ય આદિ મહાન ગ્રન્થકારોને આપણા વિષયમાં લેવા હોય તો લઈ શકાય એમ છે, તેમ જ ગુજરાતના વિદ્વાનો ધારાનગરીના ભોજરાજની સભામાં માન પામ્યા હતા એ પણ સુપ્ર-સિદ્ધ છે. તથાપિ, પ્રકૃત લેખને માટે ગુજરાતની કાંઈક પણ મર્યાદા નિશ્ચિતરૂપે સ્વીકારવી જ પડશે, અને તે સાર આપણી વર્તમાન મર્યાદા જેમાં ઉત્તર દક્ષિણ ગુજરાત અને કચ્છ-કા-ઠીઆવાડનો મમાવેશ થાય છે તે સ્વીકારીને આગળ ચાલીશું.

ગુજરાતના ભૂતકાળમાં દૃષ્ટિ નાંખતાં, ધર્મ રાજ્ય અને વેપારના વિષયમાં એ દૃષ્ટિ ઈ. મ. નો આરભકાળ ભેદીને એની પાર જઈ શકે છે. પણ મા-હિલના વિષયમાં તો એ ઈ. સ. ના છઠ્ઠા કે માત્રમા ચતુર્થની પાર માટ ધુમ્મમ બેઠે અલેવ દિવાલ સિવાય બીજું કાંઈ જ નેતી નથી. સરસ્વતીને કાંઈ આવેલું મિદ્ધુર ‘ આદિવિદ્યાન ’ અને સાંખ્યશાસ્ત્રના

ક્ષિતિજ ઉપર  
ધુમ્મસ.



પ્રવર્તક તરીકે સુપ્રસિદ્ધ કપિલમુનિના નામ સાથે જોડાયેલું છે; પણ સરસ્વતીના સ્થાન વિષે અનેક મંતવેદ જોવામાં આવે છે તેનો હેવટનો નિર્ણય ન થાય ત્યાં સુધી કપિલમુનિ ઉપર આપણો હક સર્વત્ર માન્ય થવો મુશ્કેલ છે.

તે જ પ્રમાણે, નકુલીશદર્શન યાને પાશુપત મત જેનું શંકરાચાર્યના શારીરક બાધ્યમાં ખંડન વાંચીએ છીએ તે મતવાળાઓનું એક પશુપતિનું મંદિર વડોદરાની દક્ષિણે નર્મદા પાસે આવેલું છે: તથાપિ એ દર્શનના આઘ આચાર્યની જ એ ગાદી હશે એમ સિદ્ધ કરનારું કંઈ પ્રમાણ મળતું નથી. અશોકના સમયથી તે ઈ. સ. સાતમી સદી ( જે લગભગ સમયથી ગુજરાતના સંસ્કૃત સાહિત્યનો ઇતિહાસ આપણે શરૂ કરી શકીએ એમ છે ) ત્યાં સુધીમાં શિલાલેખ વગેરે પ્રમાણો ઉપરથી એટલું સ્પષ્ટ જણાય છે કે વિશેષે કરી જૈન બૌદ્ધ અને બ્રાહ્મણ ( વિશેષે કરી શિવ અને આદિત્યની ઉપાસનાના ) ધર્મનું તે વખતે આપણા પ્રાન્તમાં પુષ્કળ જોર હતું, અને તેથી આ અરસામાં ધર્મ અને તત્ત્વજ્ઞાનને લગતા અનેક ગ્રંથો રચાયા હશે, પણ કાલમહોદધિ એમાંનું ઘણું ખૂં ખૂં ખેંચી ગયો છે.

ઈ. મ. પાંચમા સૈકાના મધ્યમાં વલ્લભીપુરમાં જૈન સંઘ મળ્યો અને ત્યાં દેવધર્મિગણિ ક્ષમાશ્રમણ નામના આચાર્ય જૈન સિદ્ધાન્તોને પુસ્તકારૂઢ કર્યા, અને તે સર્વત્ર માન્ય થયા તેથી એ આચાર્યશ્રીની વિદ્વતા અને પ્રતિષ્ઠાનું આપણને ખાન થાય છે. પરંતુ એમના કે એમના શિષ્યોના રચેલા ગ્રંથો ઉપલબ્ધ થતા નથી.

ઈ. સ. માત્રા શતકના પૂર્વાર્ધમાં પ્રખ્યાત ચીનો યાત્રાળુ હ્યુએન ત્સંગ હિન્દુસ્થાનમાં દૂરો તે વખતે એણે વલ્લભીપુરમાં બૌદ્ધ ધર્મની હીનયાન સાખાના હળરો ભિક્ષુઓ જોયા હતા; અને ગુહસેનના એક દાનલેખથી પણ જણાય છે કે હીનયાનના અસાદ પ્રભેદ ત્યાં પ્રવર્તતા હતા. વળી, હ્યુએન ત્સંગ વલ્લભીપુરમાં રહેતા ગુણમતિ અને સ્થિરમતિ નામના બોધિસત્ત્વો—ઉત્કૃષ્ટ બૌદ્ધ સાધુઓ—નાં નામ દે છે: તેમાંના સ્થિરમતિએ પ્રખ્યાત બૌદ્ધ ગ્રંથ-કાર વસુવન્ધુના ગ્રંથ ઉપર દીક્ષ તથા મહાયાન પંથના—યોગાચાર મતના—ખીજ અત્યંત લેખો પણ લખ્યા છે. એમાં પ્રતિપાદન કરેલા મિદાન્તોમાં શાંકરવેદાન્તને એટલું બધું મળતું આવે છે કે બ્રાહ્મણ અને બૌદ્ધ વિજ્ઞાનવાદનો પરસ્પર સંબંધ અને તેમનું પૌર્વાપર્ય વધારે સ્પષ્ટમતાર્થી તપાસવાની જરૂર છે. પરંતુ એ ચર્ચા અત્રે અસ્થાને હોઈ, એટલું જ કહેવું આજના વિષયમાં પ્રાસંગિક છે કે અસદ્, વસુવન્ધુ અને સ્થિરમતિ એ યોગાચાર મતના જે ત્રણ મ્હોટાં શિખરો છે તેમાંના એક ઉપર ગુજરાત મખતવ કરી શકે છે એ થોડું નથી.

હવે આ સમયનાં કાવ્યો ગણાવતા પહેલાં, સામ્બવજ્ઞાનિકા નામના એક સન્દિગ્ધ કાળ અને કર્તૃત્વવાળા કાવ્ય વિષે બોલવાનું પ્રાપ્ત થાય છે. સૂર્યની સ્તુતિરૂપે શ્રીકૃષ્ણના પુત્ર નામ્બે આ કાવ્ય રચેલું કહેવાય છે, અને તે શ્રી કૃષ્ણના પુત્ર સામ્બે જ ખરેખર રચેલું છે એમ માનીએ તો ગુજરાત એના ઉપર હક કરી શકે; પણ એ રીતે તો એ કાવ્ય ઈ. સ. ની બહુ પૂર્વે મૂકવું પડે, અને એટલી પ્રાચીનતા દાલતો દોષ વિહાન એ ગ્રંથને આપી શકે એમ નથી.

સંસ્કૃત અને પ્રાકૃત સાહિત્યમાં આ ઉપરાંત મહાકવિ રત્નાકરની વક્રોક્તિપદ્ધતિશિકા તથા ધ્વનિગાદ્યપદ્ધતિશિકા, ધનપાલની કવયમપદ્ધતિશિકા અને બિહલણુની ચૌરપદ્ધતિશિકા પ્રસિદ્ધ છે. જેમાંનો પહેલો કવિ ઈ. સ. ૯ માં શતકમાં, બીજો ૧૦ માં અને ત્રીજો ૧૧ માં શતકમાં થયો છે. પરંતુ આ દાખલાઓથી સૂચવાય છે તેટલી અર્વાચીનતા પણ સામ્વયપદ્ધતિશિકાની જણાતી નથી. વરાહપુરાણમાં આખો સર્વવંતું આગધન કર્તાની વાત છે. પણ તે પુરાણના ઉલ્લેખને આધારે પાછળથી કોઈ કવિએ એ સ્તોત્ર રચ્યું હોય એ સભવિત છે, તેમ એ સ્તોત્ર ઉપરથી પુરાણમાં એ ઉલ્લેખ દાખલ થયો હોય એ પણ બનવા જોગ છે. પણ આ કાવ્યની બાપા પ્રતિપાદ્ય વસ્તુ વગેરેનો સમગ્ર વિચાર કરતા, ધણું કરી ઈ. સ. પાંચમાં અને સાતમાં શતકની વચમાં આ કાવ્ય રચાયું હશે એમ હું અનુમાન કરું છું. એમાં વેદાન્ત અને યોગનાં અતિ ઉત્તમ તત્ત્વો સમાવેલાં છે તથાપિ ભાષા પ્રાસાદિક અને સમાસબન્ધ અત્યંત હોઈ તે મૂરના સૂર્યસ્તકનું નહિ પણ ભવભૂતિના ‘કલ્યાણના ત્વમસિ મહતા ભાજન વિશ્વમૂર્તે ઇત્યાદિ શ્લોકનું સ્મગળ કરાવે છે. આમની સ્તુતિના છેલ્લા શ્લોકમાં જરા કૃત્રિમ રીતે ‘સેતુવન્ધ’ નું નામ ગૂંથ્યું છે, અને તેથી સેતુવન્ધના કર્તા પ્રવરસેનનો મમય ડૉ. પીટર્સનના માનવા પ્રમાણે ઈ. મ. ૪૭૭ નો લઈએ તો આ કાવ્ય ત્યાર પછીનું સિદ્ધ થાય છે. પણ એના કર્તાના ખરા નામનો નિશ્ચય ન થાય ત્યાં સુધી આ કાવ્ય વિશે ગુજરાતના મંસ્કૃત સાહિત્યને અંગે અધિક ચર્ચા કરવી નકામી છે.

પ્રથમયુગ. ( ઈ. સ. ૬-૮શતક. )

મંસ્કૃત સાહિત્યના ઇતિહાસમાં ગુજરાતના આદ્ય કવિ તે માત્ર છે. એના મમય વિશે વિદ્વાનોમાં મતભેદ છે, પણ એની ભૂમિ બિંખાલ યા બિંખાલ ( જેને હુએન્સંગ ‘પિલો મિયો’ કહે છે તે ) હતી તે વિશે મતે એકમત છે. આ વખતે ગુજરાતના બે વિભાગ હતા; ઉત્તર અને દક્ષિણ—તેમાં દક્ષિણ ગુજરાતની ગળધાની બરુચ હતી અને ઉત્તર ગુજરાતની બિંખાળ હતી. બિંખાળ એ ભારે જહોજહાલીનું સહેર હતું, અને માધ કવિ પણ પુષ્કળ વૈભવવાળા ગૃહસ્થ હતા. માધ નામના એક વૈશ્ય શેઠ પામેથી ધન લઈ એક ગરીબ આદ્યણે પોતાનું કાવ્ય એ વણીકને નામે ચઢાવી દીધું છે એની એક દન્તકથા છે, તેને અન્ય કોઈ પ્રમાણથી પુષ્ટિ મળતી નથી.

બાધાલકૃત મોજપ્રવચ્ચ જેમાં ભોજ રાજ અને માત્ર પરિતના અનેક ગમિક પ્રમંગો વણીવ્યા છે તેનું પ્રમાણ ન્વીકારીએ તો માધ અને ભોજ એ મમકાલીન હતા.

શિશુપાલકવને અન્તે કવિવસવર્ણનમાં કવિ કહે છે કે—શ્રી વર્મલનામે ગળના મર્વાધિ-કારી મુપ્રભદેવ, તેમના પુત્ર દત્તક, અને દત્તકના પુત્ર પોતે. મુપ્રભદેવ ગળને હમેશાં મારી અને હિતકાંઠ મસાહ આપતા અને તે રાજ ખુશીથી માનતા—“તત્પ્રમુદકંપય તયાગત-સ્વેપ જન સચેતા:”—શ્લોકો માણુમ તયાગત(યુદ્ધ)ને ઉપદેશ માને છે તેમ. આમ બાદ્ય ધર્મ માટે કવિ ઉદાર મન દાખવે છે પણ એમનો ત્રીકૃત ધર્મ આદ્યણુજ છે એ આ

મહાકાવ્યના વિષયથી તથા તેમાંનાં કૃષ્ણાદિકના સ્વરૂપથી સ્પષ્ટ પ્રતીત થાય છે, પણ આ ઉપરથી એટલું કહી શકાય કે ભાદ્ર અને બ્રાહ્મણ ધર્મના અવિરોધકાળનું આ કાવ્ય છે.

અને તે જ પ્રમાણે મેરુતુંગાર્ય ( ઈ. સ. ૧૩૦૫ ) ના પ્રવચ્ચવિતામણિમાં અને શ્રીપ્રભાચંદ્ર ( ઈ. સ. ૧૨૭૮ ) ના પ્રમાવકચરિતમાં પણ માધને ભોજરાજના સમયમાં મૂકે છે. વળી પ્રભાવકચરિતમાં સુપ્રભદેવના પુત્ર દત્તક અને શુભંકર, દત્તકનો માધ અને શુભંકરનો સિદ્ધર્ષિ એમ વર્ણનપ્રપ્રજ્ઞના કર્તા સિદ્ધર્ષિને અને માધને દાકાના છોકરા ભાઈ કહ્યા છે. સિદ્ધર્ષિનો સમય ઈ. સ. ૯૦૬ ગણાય છે એટલે મહોટા ભાઈના પુત્ર માધને ઈ. સ. ના નવમા શતકના ઉત્તરાર્ધમાં મૂકવો એમ એક મત છે. પણ પૂર્વોક્ત ભોજપ્રખ્યાદિક ગ્રંથો બહુધા દ્વંતકથાથી જ ભરેલા છે, અને સ્પષ્ટ રીતે જુદા જુદા સમયના સિદ્ધ થઈ ચૂકેલા છે. અન્યકારોને એમાં ભોજરાજની સભામાં એકલા કહ્યા છે તેથી એનું પ્રમાણ વળતદાર નથી એમ પ્રમિદ્દ જૈનશાસ્ત્રી ડૉક્ટર જોશીનો મત છે.

વામન પંડિતે કાવ્યાલક્ષ્મણમાં માધનો શ્લોક ઉતાર્યો છે અને એ વામન ઈ. સ. નવમા શતકના મધ્ય ભાગમાં થએલા આનંદવર્ધનના પહેલાં થએલા એ સિદ્ધ છે, એટલે આનંદવર્ધન પહેલાં વામન, અને વામન પહેલાં માધ એમ પૌર્વાપર્ય ગોઠવતાં માધનો મધ્ય પૂર્વોક્ત પ્રખ્યાદીમાં બતાવેલા સમય કરતાં વધારે જૂનો કરે છે. પણ જોશી તો માધને બાણ અને સુખન્ધુની પણ પહેલાં મૂકે છે અને ઈ. મ. ૭૬૫ સૈકાના મધ્ય કરતાં એને વધારે અર્વાચીન ન માની શકાય એમ કહે છે. જોશીના મત મ્હામે કેટલુંક વિચારવાનું રહે છે પણ તે ચર્ચા અને વધારે પડતી થશે ધારી વિરમું છું. માધના કેટલાક શ્લોક જે સુમાધિતાવલિમાં વલ્લભદેવે ઉતાર્યા છે તે જોતાં શિશુપાલવચ ઉપરાંત એના બીજા ગ્રંથો પણ હશે એમ લાગે છે. પણ અત્યારે તો શિશુપાલવચ જ ઉપલબ્ધ થાય છે. ' શિશુપાલવચ ' એ આ યુગનાં અનેક વધવિષયક કાવ્યમાંનું એક છે. પણ આ વર્ગનાં કાવ્યોમાં દાષએ પ્રાપ્ત ન કરેલી એવી અસાધારણ પ્રતિષ્ઠા-પંચમહાકાવ્યની બુદ્ધત્યોમાં એક મહોતું સ્થાન-આ કાવ્યે પ્રાપ્ત કર્યું છે. વિષય ગુજરાતના કવિને શોભતો-દારકાધીશ શ્રી કૃષ્ણના યશોમાનનો—છે, અને એમાં મમુદ્ર પર્વત ( રૈવતક-ગિરનાર ) વગેરેનાં બહુ લખ્ય વર્ણનો છે. નીતિબોધ અને તત્ત્વ-જ્ઞાનથી મહાકાવ્યને જે ગાંભીર્ય મળે છે તે પણ અને વિદ્યમાન છે. અને એકાદશ સર્ગમાં માલિનીવૃત્તમાં જે પ્રભાતવર્ણન કર્યું છે તે અસાધારણ કવિત્વથી અદાએલું છે. વળી એક ખાસ લક્ષમાં રાખવા જેવું એ છે કે કવિએ કાવ્યના લક્ષણ ગુણ રમ વગેરે સંબંધી પણ પોતાના વિચાર એક સ્થળે દાખલ કરી દીધા છે, અને એ જ આપણે આગળ જતાં

\* તેજઃ ક્ષમા ધનિકાન્ત કાલઘસ્ય મહીપતેઃ ।

નૈકમોજઃ પ્રસાદો વા રસમાવવિદઃ કવેઃ ॥

નાલમ્બતે દૈષ્ટિકતા ન નિષીદતિ પૌરુષે ।

શ્વદાપો સત્કવિરિવ દ્વય વિદ્વાનપેષતે ॥

સ્થાયિનોઽયં પ્રવર્તન્તે માત્રઃ સત્ચારિણો યથા ।

રસસૈક્યસ્ય મૃપાસસ્તથા નેતુર્વદ્દીમૃતઃ ॥

વામન અને મમ્મટ જેઓ માધમાંથી ઉદાહરણો લે છે તેમના લેખમાં પણ નોંધ્યે છીએ.

ઈ.સ.સાતમા સૈકાથી આપણા ઇતિહાસની ભૂમિ વધારે દૃઢ થાય છે. આ સમયનું જૂનામાં જૂનું કાવ્ય જૈન વિકાન ષનેશ્વરસૂરિએ શીલાદિત્ય રાજના વખતમાં રચેલું શુદ્ધ-માહાત્મ્ય નામનું છે. પણ એ શતકને દીપાવનાર કૃતિ તો મહાકવિ મદિની છે. એ કવિએ વલ્લભીપુરમાં શ્રી ધરસેન રાજના વખતમાં રાવણવધ નામનું બાવીસ સર્ગનું મહાકાવ્ય રચ્યું છે જે મદિકાવ્યને નામે સુપ્રસિદ્ધ છે. અન્યનો ઉદેશ પાણિનિનાં સત્રોનાં ઉદાહરણો આપવાનો છે, પણ તે ઉદાહરણો સમાયણીની કથામાં ગૂંથી કાવ્યના આનન્દ સાથે વ્યાકરણનું શિક્ષણ નોડ્યું છે. અન્યને અનંતે કવિ કહે છે:

“ દીપતુલયઃ પ્રવચ્નોડય સન્દલક્ષણચક્ષુષામ્ ।

હસ્તાદર્શ ( મર્વ ) ઇવાન્ધાનાં મવેદ્ વ્યાકરણાદતે ॥ ”

જેઓને શબ્દશાસ્ત્રની અર્થાત્ વ્યાકરણની દૃષ્ટિ પ્રાપ્ત થઈ છે તેમને આ પ્રબન્ધ દીવા જેવો છે; અને વ્યાકરણ નળણવાથી જેઓ આંધળા કહી શકાય તેમને માટે તો ‘આંધળાના હાથમાં આરસી’ આપવા જેવું છે—હસ્તામર્વ (સં) પાઠ લખ્યે તો—હસ્તસ્પર્શથી આંધળાને પદાર્થોનો પરિચય કરાવીએ છીએ, તેમ અત્રે વ્યાકરણના તેજ વિના કાવ્યના સ્પર્શ માત્રથી તે તે પદોનો પરિચય કરાવાય છે. પરંતુ આમ વ્યાકરણશિક્ષાને પ્રધાન ઉદેશ તરીકે બતાવી, કવિ પોતે જ પોતાના કાવ્યને અન્યાય કરે છે: કારણકે કેટલાક ભાગમાં કવિએ રસને બિલકુલ ક્ષતિ પહોંચાડ્યા વિના બહુ સહજ રીતે વ્યાકરણનાં ઉદાહરણો ગોઠવી દીધાં છે, અને થોરાક સર્ગો રસ અને અર્લકારનાં ઉદાહરણથી પણ મનોહર અને સુસોભિત કર્યાં છે; તેમજ શરદ્ અન્દ્રોદય વગેરેનાં વર્ણનો તથા નીતિશાસ્ત્રના ઘણા સંવાદો પ્રથમ પંક્તિના સંસ્કૃત કવિઓમાં ભટ્ટિની ગણુના કરાવે તેવાં છે. છેલ્લા સર્ગમાં રામ અને સીતા અયોધ્યા પાછાં વળે છે એ વર્ણનમાં તેમ જ

‘ તત્તેન તત્તસ્ય યથાવસો ન :

સન્ધિઃ પરેણાસ્તુ ત્રિમુષ્ણ સતિત્વામ્ ’

એવી છૂટક પંક્તિઓમાં આપણને કાલિદાસના ભણકારા સંભળાય છે, અને એ ‘કવિકુલગુરુ’નાં કાવ્યોએ ભટ્ટિના સમય મુધીમાં ગુજરાતમાં પ્રવેશ કર્યો હશે, તથા ભટ્ટિના અને પ્રવરસેનના કાવ્યનો વિષય એક છે અને બંનેનું નામ રાવણવધ છે એ બંનેતાં પ્રવરસેનની કીર્તિ પણ ગુજરાતમાં પહોંચી ચૂકી હશે એમ લાગે છે. આ વાત ઉપર ભાર મૂકવામાં માફ તાત્પર્ય એમ બતાવવાનું છે કે ગુજરાત અને પંજાબ અને કાશ્મીર વચ્ચે આ સમયમાં અને તેથી કાષ્ઠક પહેલાં પુષ્કળ વ્યવહાર ચાલતો; ઉત્તર હિન્દુસ્તાન ગુપ્તવંશ રાજ્યોની આજુ ગુજરાત ઉપર પણ ફરી વળી હતી, અને ગુર્જર લોક પંજાબમાંથી અત્રે આવ્યા કહેવાય છે ઇત્યાદિ ઐતિ-

“ ‘હસ્તાદર્શ’ પાઠ ખરો હોય તો આપણી ‘આંધળાના હાથમાં આરસી’ એ કહેવત ગુજરાતમાં જ ત્રણમું વર્ષ જૂની થઈ જાય છે.

હાસિક વસ્તુસ્થિતિને ભદ્રિના કાવ્યથી પણ ટેકે મળે છે. વળી આજ અરસામાં ( ઈ. સ. ૧૦૩ માં ) ગુજરાતનો રાજકુંવર જ્વલામાં જઈ વસ્યાની જ્વલામાં દંતકથા ચાલે છે, અને ગુજરાત-સિન્ધથી જ્વલા જ્વલાનાં વહાણો લંકાદ્વીપ થઈને જતાં એ વિચારીએ છીએ ત્યારે ભદ્રિને રાવણવધનો વિષય પોતાના કાવ્ય માટે કેમ સૂઝ્યો હશે એનો પણ સહજ ખુલાસો થઈ જાય છે.

ઈ. સ. ૮-૯ સદીમાં ચણ્ડિસૂરિ અને દસમીમાં ડગમિતિમવપ્રવંચના કર્તા સિદ્ધર્ષિ શિવાય ગુજરાતના સંસ્કૃત સાહિત્યમાં કોઈ ખેડોટાં નામ સંભળાતાં નથી.

ઈ. સ. ૭ મા સૈકાના ત્રીજા ધરસેન મહારાજના દાનપત્રમાં ‘ ચણ્ડપુત્રમદિમટ ’ નું નામ છે, તેથી જણાય છે કે આ સમયમાં ‘ ભદ્રિ ’ નામ ગુજરાતમાં ધણું પ્રચલિત હશે. ‘ ચણ્ડમદિસૂરિ ’ માં ચણ એ પોતાનું અને મદિ એ પિતાનું નામ છે, અને ભદ્રિએ પંચાસ દેશના વતની હતા એમ કહેવાય છે એ કિંવદંતીમાં સત્ય હોય તો મહાકવિ ભદ્રિ વિષેના ઉપલા નિરૂપણમાં ગુજરાત અને પંજાબ વચ્ચે જે સંબંધ બતાવ્યો છે તેને આ પ્રમાણથી અધિક પુષ્ટિ મળે છે. ઉપર જોયું તેમ સિદ્ધર્ષિ અને માધ કાકા કાકના છોકરા કહેવાયા છે પરંતુ માધનો સમય ઈ. સ. ૬ ક્રી સદી માનીએ તો સિદ્ધર્ષિ તે માધના પીતરાઈ વંશમાં થએલ હશે એટલું જ એમાંથી અનુમાન કાઢી શકાય. ડગમિતિમવપ્રવંચ એ શ્રીપ્રભાચન્દ્ર કહે છે તેમ ખરેખર એક ‘ રમ્ય ’ ‘ સુઓધકવિત્વપૂર્ણ ’ અને ‘ વિદ્વજ્જનોના મસ્તકને હલાવે ’ એવી મહાકથા છે. પણ ઈ. સ. ૮-૯-૧૦ અર્ધે ૧૧ મી સદી એટલા આરસે વર્ષના કાળમહોદધિમાં આવી એ ત્રણ જૂજ દીવાદાંડી સિવાય આપણને અધિક પ્રકાશ પથરાએલો નજરે પડતો નથી. પરંતુ એમ માનવાને કારણ છે કે આ પ્રદેશમાં એક વખતે તેજશી હવાએલી અનેક ક્ષીપોની માળ વિસ્તરેલી હોવી જોઈએ જે અત્યારે કાળસમુદ્રના પાણીમાં ડુબી ગઈ છે. આ સમયમાં કાઠીઆવાડ અને ઉત્તર ગુજરાત પછી સાહિત્યસેવા માટેદક્ષિણ ગુજરાતનો વારો આવ્યો હશે એમ લાગે છે.

ઈ. સ. છઠ્ઠા સૈકાના મહાકવિ દંડી ‘ કાવ્યદર્શન ’ માં વૈદર્ભી અને ગૌડી એ બે રીતિઓ કહે છે. આઠમા સૈકાના અન્તભાગનો વામન વૈદર્ભી ગૌડી અને પાંચાલી એમ ત્રણ ગણાવે છે. અને ઈ. ૧૧ સૈકાના પૂર્વાર્ધમાં થએલા સત્ત્વતીકંઠામરણના કર્તા ભોજરાજ એમાં લાડી અવન્તિકા અને માગધી એમ બીજી ત્રણ ઉમેરે છે. આ લાડી ક્યાંથી આવી ? અનુમાન કરવું ચોખ્ખું છે કે આઠમા અને અગીઆરમા સૈકાની વચ્ચે લાટ દેશ ( દક્ષિણગુજરાત ) માં ઘણાં કવિરત્નો થયાં હશે નહિ તો “ લાડી ” એવી વિશિષ્ટ રીતિનું નામ ઉત્પન્ન થયું ન હોત. ૧૧ મા સૈકાના ઉત્તરાર્ધમાં ‘ કાવ્યપ્રકાશ ’ કાર મમ્મટ પોતાના સ્વદેશ-બન્ધુ વામનને અનુસરીને રીતિ તો ત્રણ જ ગણાવે છે, પણ ‘ લાટાનુપ્રાસ ’ નામે અનુપ્રાસ વર્ગોનો ઉલ્લેખ છે.

પાત્ર-માત્ર પદના સમાસવાળી રીતિ તે 'લાટી' કહેવાય છે, ગાડીથી એનો બહુ ભેદ નથી તેથી કેટલાક આલકારિજોએ એને ગાડીમા સમાવી લીધી છે, અને ગુજરાતના ૧૦ મા મૈત્રીનો વિદ્વાન વાગ્બટ પણ કાવ્યપ્રકાશને પગલે પગલે આવી લાટીની અવગણના કરે છે. પરંતુ એ પણ મમ્મટની માફક લાટાનુપ્રાસ તો સ્વીકારે છે

લાટકવિઓને હાસ્યરસ બહુ પ્રિય હશે એમ લાગે છે કારણ કે હાસ્યરસને અને પાત્ર-માત્ર પદના સમાસને ઝાઝી ખામ મળત્યે દેખાતો નથી છતાં વાગ્બટનો ટીકાકાર સિદ્ધદેવગણિ—

“લાટી હાસ્યરસે પ્રયોગનિપુણે રીતિઃ પ્રવચ્ચે કૃતા”

એમ લાગી રીતિને હાસ્યરસ માથે જોડે છે હાલ પણ સુસ્ત-ભરતીઓનો વિનોદી અભાવ યા અનુસાર છે ?—

દ્વિતીય યુગ. ( ઈ. સ ૧૧-૧૩ શતક. )

ગુજરાતના સંસ્કૃત વાદ્યમયના ઉપવચ્ચ અન્યોનો ખીન્ને યુગ ઈ મ અગીઆરમા મૈકાથી શરૂ થાય છે આરભડાગમા કાવ્યદેવીની વીણા વિરામ લે છે, અને તે અનુમામાના વરદત આનર્તીય વિધિ વજ્ર ઉત્તર ઘાદિવેદ ઇત્યાદિ પાત્રણ અને વડનગરના વિદ્વાન અને ધનમયમ આહણોના વેદવ્યવસ્થા ગુજરાત ગાળે છે મહીની શરૂઆતમા ઘ(ઔ) ઇવટે પ્રતિશાસ્ત્રસૂત્રો ઉપર તથા વાજસનેયિસહિતા ઉપર ભાષ્ય રચ્યા વેદભાષ્યવર્તી આ ઉવટ અને પત્રનિમહાભાષ્યના ટીકાકાર ઉચટ એ એ કાવ્યપ્રકાશકાર મમ્મટના ભાઈ હોઈ કાશ્મીરી પડિત હતા એમ ગેટ્યાકનુ કહેતુ છે, અને આ મતને વ શા સ ઝગડીકર પણ અવલમ્બે છે પરંતુ ચણુવદભાષ્યમા 'લોજરાળના વખતમા આનન્દપુર (વડનગર) વામી વજ્રટના પુત્ર ઉવટે આ મન્નભાષ્ય લખ્યુ' એમ અપદ્ધ નિદશ છે અને તેથી ઉવટ એ જ્યેટના પુત્ર મમ્મટનો ભાઈ હોય એ મભવતુ નથી. જ્યેટના મગોન કોઈ વજ્રટનો એ દત્તક પુત્ર હશે-શાલી ઝગડીકરની એ વધ્ધપનાની અવાસ્તવિકતા તો સ્વયંપ્રકાશ છે. ટકારાન્ત નામ ઉપરથી ઉવડને કાશ્મીરી માનવો જોઈએ એ દલીલ પણ 'અપિનખિહારી' અને 'રામમોહનરાય' આદિ બગાળી નામના શોખીન ગુજરાતને જનદી આલ થાય એવી નથી. વજ્ર ઉવટ આદિ નામ સ્વતન્ત્ર રીતે ગુજરાતમા ઉદભવ્યા હશે એમ કહેવાતુ માફ તાત્પર્ય નથી. ગુજરાતને તે મમ્મમા પંજબ-કાશ્મીર માથે પુષ્કળ મળત્યે હતો, અને મર-સ્વતીના તેજથી જન્મવ્યમાન કાશ્મીર દેશના દાન્ત નામનુ અનુકરણ ગુજગતમા થતું એ ખીમ એક પ્રમાણથી—

“ અધ્વરવિઘ્નૌ પટીયાન્ આમટનામા તતોઽમવત્તનયઃ—”

ઇત્યાદિ તે જ સમયના ગુજરાતના એક બ્રાહ્મણકુટુંબની વંશાવળિના “ આમટ ” નામથી આપણે જાણીએ છીએ.

ઉવટના જ વખતના અને એમના જ ગામના ઘાઢિવેદનામે એક ખીજ વિદ્વાને ‘ નીતિમજ્જરી ’ નામે અન્ય ઈ. સ. ૧૦૫૪ માં પૂરો કર્યો. આ અન્યમાં ‘ વેદમાંની પ્રાચીન ઇતિહાસની કથાઓ નીતિ-ધર્મના ઉપદેશ અર્થે ’ શ્લોકબદ્ધ કરીને વર્ણવી છે. \* પૂર્વોક્ત ઉવટ અને ઘાઢિવેદ બંને વેદના જગપ્રસિદ્ધ ભાષ્યકાર સાયણાચાર્યથી પ્રાચીન છે. અને સાયણાચાર્ય અને ઘાઢિવેદના અન્યોમાં જે સમાન ભાગ નજરે પડે છે તે ઘાઢિવેદની કીર્તિ ત્રણસો વર્ષમાં ક્યાં સુધી પહોંચી હતી એનો પુરાવો છે. ( ધણું કરીને આ જ સમયના ) વિષ્ણુ નામે શાસ્ત્રાયનપદ્ધતિના કર્તાની વંશાવળિમાં એક જાણુવા જોગ હકીકત છે. અન્યકર્તા કહે છે કે એનો પૂર્વજને ધણા વિદ્વાન હતા, અને એમાંના એક વિદ્વાન વામન નામના તે દેશાન્તરથી ઘેર આગ્યા ત્યારે અદ્વૈતવશાત્ પોતાનું આખું કુટુંબ નાશ પામી મએહું જોયું. પોતે ૧૫ વર્ષના હતા છતાં વિદ્વે નગરથી એક કન્યા પરણી લાવ્યા અને એમનો વેશો આદ્યો.

ઈ. સ. ૧૧ માં શતકના ઉત્તરાર્ધથી પાછો લૌકિક વાદ્મયનો પ્રાદુર્ભાવ થાય છે. ઈ. સ. ૧૦૮૫ થી ૧૧૭૩ એ વર્ષો ‘ કલિકાલસર્વજ્ઞ ’ હેમચન્દ્રના તેજથી દેદીપ્યમાન છે. આ જૈન આચાર્યના ક્રોધ વ્યાકરણ અલંકાર ચરિત સ્તુતિ આદિ વિષયના અનેક અન્યો સુપ્રસિદ્ધ છે જેનું નિરૂપણ અવકાશને અભાવે આ સ્થળે છોડી દેવું પડશે. એટલું જ કહેવું બસ છે કે સંસ્કૃત જેવા અન્યો ગુજરાતીમાં રચીને પ્રેમાનન્દે જેમ ગુજરાતી ભાષા દીપાવી તેમ હેમચન્દ્રાચાર્યે જૈન શાસ્ત્રોમાં બ્રાહ્મણ જેવા ભાષા અને સાહિત્યના અન્યોની જે ખોટ જાણીતી હતી તે પૂરી કરવા જ્ઞાનાનુશાસન, કાવ્યાનુશાસન વગેરે રચ્યાં. એ અન્યો જો કે અનુકરણની અભિલાષામાંથી ઉદ્ભવ્યા છે, તથાપિ અર્વાચીન સમયના જૈન અન્યોમાં તે યોગ્ય રીતે પ્રથમ પદ ભોગવે છે. હેમચન્દ્રાચાર્ય ધર્મ અને તત્ત્વજ્ઞાનના પણ ખેસક મારા વિદ્વાન હતા, અને તે વિષયના પણ દ્વાવિનિષ્ઠા વગેરે એમના કેટલાક અન્યો છે; પરંતુ જૈન વાદ્મયને એમની ચિરસ્થાયી સેવા તો આ વિષય કરતાં ભાષા અને સાહિત્ય વિષયમાં વધારે યદ્ છે—એમાં સંશય નથી. સંસ્કૃત ભાષા ઉપર એમનો હાથ કેવો સફાઈથી અને સરળતાથી

\* “ ચિલોક્ય સંહિતામધ્યે ઇતિહાસાન્ પુરાતનાન્ ।  
કૃતા વૈ ધર્મસંયુક્તા શ્લોકૈર્વદ્વા સુવુદ્ધિદા ॥  
અધ્યેયા ચાર્વદા વિપ્રૈર્ધર્મિષ્ઠૈઃ સત્યવાદિભિઃ ।  
અરૂપજ્ઞેન કૃતા યસ્માન્ક્રોધનીયોરુવુદ્ધિભિઃ ॥  
વેદદશાન્તરૂપેયં ઘાઢિવેદકૃતા શુભા ।  
નીતિધર્મપરા રમ્યા સેતિહાસકથાત્મિકા ॥ ”

દરેક, એમનું કવિત્વ કેવું મધુર હતું, એ ‘ ત્રિપટિશ્વલાકાપુરુષચરિત્ર ’ વગેરે ગ્રંથોની શૈલી અલંકારરૂપતા વગેરે જોતા જણાય છે. એ વિદ્વાનના કુમારપાળ રાજ સાથેના અને એની સભાના ખીજા બ્રાહ્મણ વિદ્વાનો સાથેના પ્રસંગો સુપ્રસિદ્ધ છે.

હેમચન્દ્રાચાર્યની સાથે તેમ જ એમની આગળ પાછળ ખીજા જૈન વિદ્વાનો પણ થયા છે અને એમણે જૈન ધર્મશાસ્ત્રના સારો શ્રમ કર્યો છે. પરંતુ એ ચન્દ્રના તેજ આગળ તો રલાઓનું તેજ આપું પડી ગયું છે.

હેમચન્દ્રના વખતમાં શરૂ થયેલી સાહિત્યવિષયક પ્રવૃત્તિ એમના પછી પણ ચાલુ રહી છે એમના સમાનકાલીન વાગ્બટે અણુહિલપુરપાઠશુભા વાગ્મટાલદ્વાર લખ્યો છે હેમચન્દ્રાચાર્યના વાગ્વાનુશાસન કરતાં એ નાનો ગ્રંથ છે, પણ તે પણ બહુધા વાગ્વાનુશાસનની પેઠે વાગ્યપ્રકાશની જ પદ્ધતિ અનુસરે છે એ જોતા આ વખતે કાશ્મીરી વિદ્વાન મગ્ન મગ્નનાતમાં કેટલી પ્રતિષ્ઠા મેળવી હશે એનો પણ ખ્યાલ આવે છે \*

ઈ સ ૧૩ માં સૈફા સોમેશ્વરદેવ, નાનાક પંડિત, સુભટ, અરિસિંહ, અમરચન્દ્રસૂર્ય વગેરે સમકાલીન કવિઓના તેજથી ઉજ્જવળ દીપ્ત છે આ યુગ સાહિત્યના વિલાસનો હતો કુમારપાળ, ભીમદેવ, લવણપ્રસાદ, વીરધવલ, વીરગદેવ, વસ્તુપાળ, તેજ પાળ વગેરે સાહિત્યના શોખીન ઉત્તાળકો હતા જોજ અને વિક્રમરાજની સભામાં જેમ કવિમંડળો મળતા, તેમ આ સમયમાં ગુજરાતના ગગ્નઓની સભાઓ પણ વિવિધ દેશના કવિઓની આતુરી ખતાવવાનું ગ્યાન હતું અનેક ન્હાના મોટા કવિઓ ત્યાં એકઠા થતા, પરસ્પર સ્પર્ધા કરતા, અને જ્યાં કવિતા અઢળક દ્રવ્ય પ્રાપ્ત કરવાનું સાધન હતી ત્યાં ‘ કાવ્યચૈત્ર ’ નો પણ અભાવ ન હોય એ સ્વાભાવિક છે. આ મંડળનો પ્રધાન કવિ સોમશ્વરદેવ પોતાને ‘ ગૂર્જરેશ્વર પુરોહિત ’ એવું વિશેષણ લગાડે છે, અને પોતાના વંશની હકીકત ‘ મુરધોત્તમ ’ નામના પોતાના કાવ્યને અન્તે આપે છે.

એમના ઘરમાં ગુર્જરાજની પુરોહિતિ કેટલીક પેઢીઓથી ચાલતી આવતી હતી. વડ-

\* આ જ સમયના મૈત્રેય નામના એક કાશ્મીરી કવિએ ભટ્ટની માફક એક વ્યાકરણ કાવ્ય રચ્યું છે. ગ્રંથને અન્તે એ કવિનું સ્થાન કાશ્મીરમાં ‘ શારદાદેશાન્તર્ગત વલ્લભી : જ-ણ્યુ છે. કાઠીઆવાડમાં પણ શારદાપીઠ અને વલ્લભી છે એ સામ્ય આશ્ચર્યજનક છે.

૧ રસપ્રધાનઃ કવિતાવિતાનૈર્માન્યા ન માન્યાઃ કવયો ઘયોમિ ।  
તેજોવિજ્ઞેવાન્ મળયોદ્દેશીયા મવન્તિ ન પ્રસ્તરવત્ પ્રથિષ્ઠા ॥  
પસ્ય ક્વા ય સ્વમિતિ નુવાણો વિજ્ઞાયતે યૈરિદ્ધ કાવ્યચૈત્રઃ  
વિલોક્ય માનિક્યમયોગ્યહસ્તે પ્રત્યેતિ કો નામ યદેતદસ્ય ॥ ”



નગરમાં ' શુલેયા ' \* કુળમાં સોલશર્મા નામે એક વિદ્વાન બ્રાહ્મણ હતા. તેમણે પ્રયાગમાં સોમયાગ કર્યો હતો અને શૂળરાજે એમને રાજ્યપુરોહિત સ્થાપ્યા હતા. એમના વંશજોએ વખતોવખત રાજ્યની લક્ષ્મીમાં, યજ્ઞમાં, તેમ જ મંત્રિસ્થાને સેવા બજાવી હતી. સોમેશ્વરના પિતા કુમારે અભયપાળ રાજાને રણક્ષેત્ર ઉપર મૂએલો જીવતો કર્યો કહેવાય છે. એ રાજાએ ગ્રહણ વખતે રત્નરાશિનું દાન આપવા માંડ્યું તે તેણે ન લીધું અને શૂળરાજના વખતમાં એક બારે દુકાળ પડેલો તે વખતે રૈયતનો કર એણે માફ કરાવ્યો હતો. + એમનાં પત્નીનું નામ લક્ષ્મી અને ત્રણ પુત્રોમાંનો મધ્યમ તે સોમેશ્વરદેવ. બીમદેવ વીરધવલ તથા વીસલદેવ રાજાના વખતમાં એ પુરોહિત સ્થાને હતા અને અડધા પ્રહરમાં એમણે એક નાટક રચી કાઢ્યું હતું એવી એમની શીઘ્રકવિત્વની શક્તિ હતી.

સુરયોત્તમ કાવ્યનો વિષય માર્કંડેયપુરાણાન્તર્ગત પ્રસિદ્ધ ય્દી-આખ્યાનમાંથી લીધો છે; સુરય રાજાએ પોતાનું ખોએલું રાજપાટ દેવીની કૃપાથી કેવું પાછું મેળવ્યું એ એ આખ્યાનનો વિષય છે, અને તેને અંગે મહાકાવ્યમાં અવશ્ય ગણાતાં સર્વસ્તુ વસન્ત-અ-દ્રોહ્ય-પર્વત (હિમાલય) વગેરેનાં વર્ણન પણ દાખલ કર્યાં છે. ઉપમા ને ઉપમેક્ષા આદિ અલંકારો મનોહર કહેવા છે, અને માધ બારવિ વગેરે પૂર્વ કવિઓને અનુમરી સજ્જાલંકારના વિવિધ બન્ધો અને અમલકારો પણ દર્શાવ્યા છે.

આરંભમાં કવિ વાલ્મીકિ વ્યાસ શુણ્ઠય સુખન્ધુ કાલિદાસ માધ અને મુરારિ એટલા પૂર્વ કવિઓની પ્રશંસા કરે છે; તેમાં કાલિદાસ માટે તો કહે છે કે:—

“શ્રીકાલિદાસસ્ય વચો વિચાર્ય નૈવાન્યકાવ્યે રમતે મતિર્મે ।  
 किं पारिजातं परिहस्य हन्त भृङ्गालिरानन्दाति सिन्धुवारै” ॥

કાલિદાસની કવિતાની આ કદર એના પ્રસાદના અનુકરણથી માર્ચક બને છે. સોમેશ્વરેવનું બાળ્ય, કાવ્ય, ‘ ક્ષીત્તિઘૌરુર’ એ એના મુખ્યતા ગુણરૂપતા પ્રતિદર્શન ઉપર મારે પ્રદર્શ પાડે છે. એનું શુન્નરાતી બાપાન્તર શુ. વ. સોમાધિએ સાક્ષરશ્રી વચનજી હરિદત આચાર્ય પાસે કરાવ્યું છે એટલે એ સંબન્ધી અધિક વિસ્તરની જરૂર નથી. માત્ર એના મંગલાચરણમાં સુરયોત્તમમાં જણાવેલા કવિઓ ઉપરાંત બારવિ બાણ ધનપાલ બિહલણ હેમસરિ નીમકક પ્રહલાદન સુભટ હરિદર અને યશોવીરનાં નામ વિશેષ ગણાવ્યાં છે, અને શુણ્ઠય સુખન્ધુ

\* નાગરોના લક્ષપ્રસંગે વિદાયગીરી વખતે કરવામાં આવતા કુલોચારમાં આજે પણ આ ‘શુલેયા’ નામ આવે છે એ જાણવા જેવું અને અધિક જિજ્ઞાસા પ્રેરે એવું છે.

+ “अरुन्धतीषु कान्तासु पत्युर्गङ्गामरुन्धता ।

अमूदमिषया लक्ष्मीः साक्षात्क्षमायैव क्षिता ॥

विलोक्य दुष्कालवशेन लोक फङ्गालतोषं सविशेषशोकः ।

श्रीमूलराज दलितगिरिगमचोकरस्तत्करमोचन यः ॥”

અને મુરારિનાં મૂકી દીધાં છે. સોમેશ્વરના પોતાના સમયમાં કેટલાક નવીન કવિઓની કદર થવા માંડી હતી એમ આ યાદી ઉપરથી જણાય છે. જૈન-બ્રાહ્મણ વચ્ચેનો ભેદ ભૂલાઈ જઈ હેમચન્દ્રની વાણી કેવી લોકપ્રિય થઈ હશે એ પણ એમના વિષેના શ્લોક થકી જણાય છે. વળી જૈન મંત્રી પણ બ્રાહ્મણોને દાન આપતા એવો એ બે ધર્મના અનુયાયીઓનો પરસ્પર પ્રીતિભર્યો સંબંધ હતો એમ દેખાય છે.\*

આ કાવ્યમાં સ્થળે સ્થળે ધણું મનોહર વર્ણનો છે. પરંતુ સૌથી રસિક અને અપૂર્વ કદમના તો લવણપ્રસાદનું સ્વપ્નું છે—જેમાં શ્વેત ચન્દ્ર જેવા મુખવાળા શુન્દરાન્યલક્ષ્મી, શ્વેતચન્દન લગાવીને, શ્વેત વસ્ત્ર પહેરીને, શ્વેતમાળા હાથમાં ધરીને, રાજસમીપ આવે છે અને રાજના પ્રશ્નના જવાબમાં—

“હે વીર વૈરિધ્વજિનીગજેન્દ્ર ગણ્ડસ્થલીમણ્ડનસ્વણ્ડચણ્ડ ।

મસર્થિસાર્થેન કદર્થ્યમાના જાનીહિ માં ગૂર્જરરાજ્યલક્ષ્મીમ્ ॥

દિવં ગતાસ્તે વત ગૂર્જરેન્દ્રાસ્તે કુઞ્જરેન્દ્રાશ્ચ હતાઃ સપત્નૈઃ ।

યેપાં ક્ષમામૃદ્ધલનક્ષમેષુ મુજેષુ દન્તેષુ ચ મે નિવાસઃ ” ॥

છત્યાદિ કરુણ-વીર વ્યાદિ અનેક રસસંભિન્ન હિતર દે છે.

પ્રહલાદનદેવે શ્રી ભોજ અને શુંજ સંબંધી એક કરુણરસપ્રધાન કથા રચ્યાનું સોમેશ્વર કહે છે, પરંતુ તે કથા કે પ્રહલાદનદેવના ખીજાં મૈત્ર્યો હાથ લાગતા નથી. પણ આ પંડિત જે સોમેશ્વરના પિતાના શુરુ થાય તે અત્યંત પરાક્રમપરાયણ પુરુષ હશે એમ સોમેશ્વરના એક વચનથી જણાય છે.† સોમેશ્વર જે સુમટકવિનો હોય એ કહે છે. તેમનું રચેલું દૂતાક્ષ નામે એક અતિ લઘુ નાટક વાંચવા જેવું છે. દેવ શ્રીકૃષ્ણપાલદેવના મેળામાં મહારાજાધિરાજ ત્રિભુવનપાલની પરિપદની આસપાસી આ નાટક ભજવાય છે એમ આરંભમાં સૂતધાર તાહેર કરે છે. માત્ર એક જ અંકનું આ નાટક છે, અને તેમાં પણ રાજશેખર ભર્તૃહરિ વ્યાદિ પૂર્વના કવિઓમાંથી કાંઈક કાંઈક લીધું છે—છતાં આ કવિ માટે સોમેશ્વર કહે છે કે—

“સુમટેન પદન્યાસઃ સ કોઽપિ સમિતૌ કૃતઃ ।

યેનાધુનાઽપિ ધીરાણાં રોમાઞ્ચો નાપચીયતે ॥”

\* નાનર્ચ મક્તિમાત્રેમૌ નેમૌ સદ્ગતકેશવૌ ।

જૈનોઽપિ યઃ સર્વેદાના દાનામ્મઃ કુરુતે કરે ॥

† વૈદુષ્યં વિગતાશ્રયં પ્રિતવતિ શ્રીહેમચન્દ્રે દિવં ।

શ્રીપ્રહલાદનમન્ત્રેણ વિરત વિશ્વોપકારવ્રતમ્ ॥

દૂતાક્ષદર્શના ક્રેટલાક શ્લોકને આ પ્રશંસા લાગુ પાડી શકાય એવી છે ખરી, પરંતુ અત્રે તેમ જ અન્યત્ર પણ ‘કવિમંતર’ માં એમની ગણના થઈ છે તે માટે તો આ લઘુ નાટક કરતાં કાંઈક વધારે મહત્ત્વની કૃતિ હોવી જોઈએ એમ લાગે છે.

તે જ સમયના બીજા એક ગુર્જર સંસ્કૃત કવિ નાનાકવંદિત હતા. વડનગર પાસેના એક ગામમાં કપિશ્વર જોત્રના એક કુળમાં એ જન્મ્યા હતા. ઉપર સોમેશ્વરની ત્રાતાલક્ષ્મી વિધે જેમ કહેવામાં આવ્યું તેમ એમના કુળમાં અને કુટુંબમાં અનેક સત્તારીઓ થઈ છે.\* એ ‘કવિ પંડિત’ શાંતિએ નાગર, શ્રીમાન્, અને વેદ રામાયણ ભારત નાટક અલંકાર આદિ વિષયોમાં ધણા નિપુણ હતા. એમનું એકે કાવ્ય ઉપસંગ્રહ થતું નથી, પણ એમ કહેવાય છે કે વીસલદેવ રાજાની સભામાં જ્યારે અમરચન્દ્રસૂરિ આવ્યા તે વખતે ગૂર્જરેશ્વર પુરોહિત સોમેશ્વરદેવ, વામનસ્થલીના કવિ સોમાદિત્ય, કૃષ્ણનગરના કમલાદિત્ય, તથા વીસલનગરના નાનાકવંદિત ખેડા હતા. તેમાં જુદા જુદા કવિઓએ અમરચન્દ્રને જે સમસ્યા પૂછી તેમાં નાનાકવંદિતની—‘ગીતં ન ગાયતિતરાં યુવતિર્નિશાસુ’ની પૂર્તિમાં અમરચન્દ્રે કહ્યું:—

શ્રુત્વા ધ્વનેર્મધુસ્તાં સહસાચતીર્ણે ભૂધૌ મૃગે વિગતલાઞ્છન એવ ચન્દ્રઃ ।

માગાન્ મદીયન્નદનસ્ય તુલમતીચ ગીતં ન ગાયતિતરાં યુવતિર્નિશાસુ ।

તાતપર્ય કે હું ગાઈશ તો આ ચન્દ્રમાંના મૃગ તે માંભળવા નીચે ઉતરી આવશે, અને આમ મૃગલાંછનથી મુક્ત થઈને ચન્દ્ર ત્રાજા મુખની બરાબરી કરી શકશે: તેથી એ સ્ત્રી રાત્રે ગાતી નથી !

આ પ્રસંગે અમરચન્દ્રસૂરિએ કુલ ૧૦૮ સમસ્યા પૂર્વાનું કહેવાય છે. એ અણહિલપુર પાટણ પાસેના વાઘટ મા વાઘટ ગામના કવિ શ્રી જિનદત્તસૂરિ નામે જૈન આચાર્યના શિષ્ય હતા. એમનેા મુખ્ય અન્ધ ચાલમાત્ર નામે કાશ્મીર કવિ ક્ષેત્રેન્દ્રકૃત—માત્રમજ્જરીની તરેહની અન્ધ છે. આ ચાલમાત્રમાં રાજશેખરના એ જ નામના નાટક જેટલી અપૂર્વતા નથી; તેમ ક્ષેત્રેન્દ્રની કૃતિ સાથે બરાબરી કરી શકે એટલું તે તેજસ્વી નથી.

“ પ્રમેવ મહતાં પત્યુર્જ્યોસ્ત્રેયામૃતદીપિતેઃ ।

તત્પ્રાસાદિતમસ્તાપા સીતિતિ સદ્ગાર્ગી ॥

સજ્જનીતિષ્ઠિણી પૃથામ્બુધેસ્તસ્ય મૂરિગુણરત્નમૂષળા ।

સર્વકાલમવલોકતે સ્મ યા મર્ત્તપાદમુલદર્પણે મુક્ષમ્ ॥

લક્ષ્મીમુખ્ય પત્ની દ્વિતીયમજ્જ પદ્ધિધગઃ પ્રાણઃ ।

વિમલકુલદ્વયમૂષા પ્રત્યૂષામ્મોજમજ્જમુદ્ધા ” ॥

આ મર્વ નાગરી નાતની સત્તારીઓનાં—એમના પતિની સાથે સાથે થતાં, પ્રેમ અને ગુણનાં વખાણ વાંચી આ સર્વ પંડિતો અને કવિઓના ગૃહસંભારના સુખનો પણ ખ્યાલ આવે છે.

પણ કાવ્યકદંબલતા, છન્દોરત્નાવલી, કલાકલાપ વગેરે અનેક સાહિત્યક્રમો કરીને એમણે પોતાના સમયમાં ધણી પ્રતિષ્ઠા મેળવેલી જણાય છે. કવિએ સરસ્વતીની ઉપાસના કરી હતી અને એકવીસ દિવસના વ્રતને અન્તે મધ્ય રાત્રે આકાશમાં ચન્દ્રબિમ્બ પ્રકાશતું હતું તેમાંથી ભારતી પોતે ઉતરી આવ્યાં અને કરકમંદુભાંથી અગરને જળ પાતું અને વરદાન આપ્યું કે તું સિદ્ધ કવિ થા અને સર્વ નૃપતિથી માન મેળવ એવી કિંવદન્તી છે. બાલભારતમાં પ્રભાતવર્ણનના એક શ્લોકમાં વેણીને કૃષ્ણ (કામદેવની તરવાર) સાથે સરખાવવાથી 'વેણીકૃષ્ણાણોડમરઃ' એવું બિરુદ એમને મળ્યું છે. આ કવિ જૈનધર્મી હોઈ એમણે દેવલાક જૈન ગ્રંથો પણ રચ્યા છે. પરંતુ બ્રાહ્મણ ધર્મ ઉપરનો એમનો નૈસર્ગિક ભાવ વાલમાતૃતા દરેક સર્ગના આરંભમાં કરેલી બ્યાસજીની સ્તુતિમાં રપદ દીસી આવે છે.\*

ઈ. સ. ૧૧૬૦ માં માળિક્યચન્દ્રે કાવ્યપ્રકાશ ઉપર સદ્ગૃહ નામે દીકા લખી, અને આ સમયને અન્તે (ઈ. સ. ૧૨૯૮), જયન્ત નામે એક વિદ્વાને જયન્તી નામે દીકા લખી છે. એ અને દીકાની મદદતા એ છે કે કાવ્યપ્રકાશ ઉપર ઘેરે ઘેર દીકાઓ લખાઈ છે તેમાં સૌથી જૂનામાં જૂની દીકા સદ્ગૃહ છે, અને ત્યારપછીની બીજી છોડીને ત્રીજી તે જયન્તી છે. સારસમુચય નામની દીકાનો લખનાર રત્નકંઠ સર્વ દીકાઓમાં આ જયન્તીને સુખ્યપદ આપે છે. વળી તે જ વખતનો બીજો એક પ્રખ્યાત ગ્રંથ મહિષેશુરની સ્વાદ્વાદમજ્જી નામની હેમચન્દ્રાચાર્યની અન્યયોગદ્વાર્ત્રિશિક્ષા ઉપર કરેલી દીકા છે. એ જૈન તત્ત્વચાતુર્યનો ગ્રંથ મહિષેણે અનેક બ્રાહ્મણ કવિઓના ગ્રંથો અવલોકીને લખ્યો છે. ગ્રંથ શુદ્ધિવૈભવથી અંકિત છે.

જૈન ગ્રંથકારોએ ચરિત્રો લખવાની પદ્ધતિ વિશેષ પ્રચલિત કરી છે: સગલગપોતાના સમયના ભોગ કુમારપાલ જેવા રાજાઓ, વસ્તુપાલ તેજપાલ જગદ્રાજા જેવા શ્રીમંતો અને માવ વગેરે કવિઓનાં ચરિત્રોમાં તેઓએ મારો રસ લીધો છે—અને હેમચન્દ્રાચાર્યના સમયથી ઉદ્ભવેલી આ પ્રવૃત્તિના ઉદાહરણોમાં ચૌદમા સૈકાના 'પ્રવચચિન્તામણિ'કાર મેરુ-તુમાચાર્ય વગેરે ગણાવી શકાય.

### ત્રીજો યુગ (ઈ. સ. ૧૭-૧૮ શતક.)

આ સમય છોડીને ઈ. સ. ૧૭-૧૮ શતકે પહેલેવાં સુધી અવલ દિવેદીના નિર્ણય-દીપક જેવા કે જૈન ધર્મશાસ્ત્રના છૂટા છવાયા લેખ શિવાય સંસ્કૃત વાક્યમય વધારવામાં ગુજરાતે કંઈ કશું લીધો જણાતો નથી. ઈ. સ. ૧૭ માં સૈકાના આરંભ પછી યજ્ઞેલા દેવગિરિમલગણિ નામે જૈન પંડિતે હરિસૌમાન્ય નામે સત્તર સર્ગતું એક મહાકાવ્ય લખ્યું છે. એ કાવ્ય હીરવિજયગણિની યાત્રા અને ધર્મપ્રવર્તન સખન્ધી છે. હીરવિજયગણિએ ઈ. સ.

\* ઓક્સો યઃ સદાચૈરુવર્ણોવીસ્રહયીમયઃ ।

દ્વાસનિઃશસિતાન્ વેદાન્ પાયાદ્વયાસમુનિઃ સ નઃ ॥

૧૫૮૫ માં દેહ છોડ્યો એમ લખે છે તેથી ત્યાં પંચીતુ આ કાવ્ય છે એ સ્પષ્ટ છે, પણ એની ચોક્કસ સાહ આત્મારે નક્કી કરી શકાતી નથી મહાવીરસ્વામીની પટ્ટપરંપરાના આચાર્યોનું એક સર્ગમા વર્ણન આપ્યું છે, તથા જૈન ધર્મના પ્રત, દહેરા વગેરેને લગતી ખીણ ધણી હકીકત અદર અમાવી છે પણ આ જમાનાના સામાન્ય વાચકને રસ ઉપભવનાર વસ્તુ તો હીંગવિનયશ્રીએ અઝબર પાદશાહની સભામા મેળવેલું માન, એમના ઉપદેશથી શુબ્રસતમા જાણ્યા વેરાની કરવામા આવેલી માફો, તથા એમની મુસાફરીમા એમણે જોએલા શહેરો-નદીઓ-હુગરોના વર્ણનો તથા તે તે સ્થળોના સંસ્કૃત નામ વગેરે છે આ જૈન આચાર્ય ઉત્તરે દ્વિતી અને કદહાર સુધી, દક્ષિણે ખાનદેશ અને વરાડ સુધી અને ઠાઠીઆવાડમા દીવ અને ઊના સુધી ર્યા હતા શુબ્રસતના વર્ણનમા આ સ્વદેશાભિમાની કવિ કહે છે —

તદ્દક્ષિણાર્ધે સુરગેઢગર્વસર્ગકપો મૂર્જરનીવૃદાસ્તે ।

શ્રિયેવ રન્તું પુરુષોત્તમેન જગત્કૃતાકારિ વિલાસમેઘમ ॥

અશોપદેશેષુ વિશેષિતશ્રીર્યો મંજિમાનં વહતે સ્મ દેશઃ ।

આકાન્તઠિક્ચક ઇવાસ્તિલેષુ વસન્ધરામર્તૃષુ સાર્વભૌમઃ ॥

એમા ‘આનન્દપુર’ ‘બૃહન્નગર’ ‘વડનગર, તારગાનો હુગર, આદિથી માડીને વર્ણન આપે છે એક સ્થળે ‘જંડુવાડા’ના સૂર્યદેવની પ્રતિમાનો ઉલ્લેખ આવે છે સાબ્રમતી અને એના કાંઠાની ભૂમિના હુગરો, ડાંગના ક્યારગઓ અને એમા ગોખતા પક્ષીઓ સારસો-માયો વગેરેના બહુ સુંદર વર્ણનો છે શુબ્ર દેશનું ‘અહમ્મદાબાદ’ તે મુખ અને મ્હોડુ પાટણ અને ખખાત (‘સ્તમતીર્ય’) તે કુડલ એમ ઉપમા કંપી છે ‘રાજનગર’ (અમદાવાદ) થી અણહિલપુર પાટણ જતા રસ્તાની ‘હજીમિ’ વિવિધ છંદોના નામદારા વર્ણવી છે<sup>૧</sup>

રત્નામા ઝાડ ઉપર હડતા પોપટના ટોળાઓ પણ કવિના લક્ષ બહાર ગયા નથી ‘ભિષપક્ષી’મા કિન્નોતુ મધ(કાદમ્બરી)પાન, બીલગળ અગુનશને કરેલું ઉવદ્યાર્તું નિયમદાન વગેરેના વર્ણન પછી આપ્યું અને એના દહેરા આવે છે અને એમ એક પછી એક સ્થાનમા થઈ આગળ મુસાફરી આપે છે દેવવિમલગણિએ વર્ણવેલા સ્થળોમાના ધોડાક બાણુવાનોગ સંસ્કૃત-શુબ્રસતી નામો નીચે નોંધુ છું

૧ શ્રીસ્તમ્ભતીર્થે પુટમેદન (વૃહત્પત્તન) ચ યત્રોમયત્ર સ્ફુરત પુરે દ્વે ।

અહમ્મદાવાદપુરાનનાથા ફિ કુળડલે મૂર્જરદેશલક્ષ્મ્યા ।

૧ કુત્રચિદ્વાણિની સમિવળી શાલિની યત્ર લોકપૃષ્ઠા કાપિ વાતોધિક્તા ।

હસમાલા ક્ષત્તિકાપિ કન્યા મૃગી કુત્રચિન્માલતી પુષ્પિતાપ્રા પુત્રા ॥

કાપિ તાર્દુલચિત્રીદિત દદ્યતે કાપિ દૃષ્યદ્રુજગપ્રવાત પુત્ર ॥

સુરિશાંતિપુત્રે સર્પત પદ્મતૌ છન્દસા જાતિત્રકુમ્ભમ્ભિ સ્મમુત્ત ॥

સંસ્કૃત નામ. કવિએ પોતે પોતાની ટીકામાં આપેલું બાપાનામ. હાલ આપણામાં પ્રસિદ્ધ નામ.

શ્રીરોહિણી	સીરાહી.	શિરાહી.
મેદિનીપુર	મેડતાપ્યનગર	મેડતા
વિક્રમનગર	વીકાનેર	
ગોપાલસૈલ	ગ્વાલેરગઢ	ગ્વાલિયર
પાદલિપ્તપુર	પાલીતાણું	
દ્વીપપુર	દ્વીપખાન્દર	દીવખંદર
હમત્તનગર		ઉના
હાન		ખાનદેશ
વિરાટ	વઘરાડ	વરાડ
મહારાટ્ર	મરહટ	મરાઠા

પ્રાચીન 'તક્ષશિલા' જેને આપણે પેશાવર પાસે હતું એમ જાણીએ છીએ તેને આપણા કવિ 'મક્ષા' ધારે છે !—આ બાદ કરતાં, કવિનાં સંસ્કૃત નામોની યોજના બરાબર જણાય છે. આ ઉપરાંત, 'જેઝીવક' (જજીયાવેરો), 'ફુરમાન' (ફરમાન) 'હુમાઝ્સૂઝ' (હુમાયુનો છોકરો અઠબર), 'મુદગલેન્દ્ર' (મોમલરાજ) 'વીરાજ પાતિસાહ' (વીરાજ પાદશાહ), 'ચતુરિકા' ('ચડરી'—ચોરી) આદિ શબ્દો પણ વાંચતાં રમૂજ આપે છે.

આ યુગના ખીજ મહાન અન્યકાર તે યજ્ઞોવિજયજી છે. તે ખંભાત વગેરે સ્થળે રહ્યા એમણે ન્યાયગૃહ્ય ન્યાયાલોક સ્વચ્છનલાઘ્ય આદિ ધણા કુશાગ્રબુદ્ધિમતાથી શોભતા ગ્રન્થો રચ્યા છે, અને એમની વિદ્વતાથી ચક્રિત થઈ કાશીના પંડિતાએ એમને 'આચાર્ય' પદ આપ્યું હતું. એમના ગ્રન્થોમાં બ્રાહ્મણ ગ્રન્થોનો અભ્યાસ પુષ્કળ પ્રતીત થાય છે. ન્યાય સ્વચ્છનલાઘ્ય નામ શ્રીહર્ષના તેવા જ ગ્રન્થનું સ્મરણ કરાવે છે, પરંતુ આ બે ગ્રન્થ વચ્ચે નામ સિવાય બીજું થોડુંક જ સામ્ય છે. શ્રીહર્ષ અનિર્વચનીયતાવાદ ફલિત કરવા માટે લક્ષણ માત્રનું ખંડન કરે છે, અને યશોવિજયજી તો આત્માના અસ્તિત્વાદિ સંભર્ધા બૌદ્ધ નૈયાયિક વગેરેના સિદ્ધાન્તોની પરીક્ષા કરીને સ્પષ્ટાક્રમ પ્રતિપાદન કરે છે. એ શ્રીહર્ષ અને યશોવિજય એ બેના ગ્રન્થની પદ્ધતિ વચ્ચે ભેદ છે. સ્વચ્છનલાઘ્યની વાણી પ્રૌઢ અને સંસ્કારી છે, અને વિષય બહુ વૈશલ્યથી ઉપરિચિત કથો છે.

ત્યારબાદ છેક અર્વાચીન સમયમાં—ઓગણીસમા શતકમાં—પણ વિજયલક્ષ્મીસૂરિ વગેરે કેટલાક જૈન આચાર્યોએ સ્વદેશપ્રાસાદ વગેરે ગ્રન્થ રચ્યા છે, અને અહીં તહીં કોઈ બ્રાહ્મણ ગ્રન્થકાર પણ નજરે પડે છે. પણ આ સમયને એક યુગની પ્રતિષ્ઠા આપી શકાય એમ નથી.

\* નાગાર્જુન નામના યોગીન્દ્રે પાદલિપ્તપુરના નામ ઉપરથી ગામ વસાવ્યું અને નામ પાડ્યું એમ કવિ કહે છે.

## ઉપસંહાર.

સાક્ષરબાળ્યુઓ, આટલું નિરૂપણ કરી હું હવે મારો નિબંધ સમાપ્ત કરું છું. મેં મારા લેખના નામ સાથે જ જણાવ્યું છે તેમ આ કેવલ રેખાદર્શન છે. દરેક અન્યકાર લેવાનો તથા તે ઉપર ચર્ચા કરવાનો મેં હોશ ચાખ્યો નથી, તેમ જ કવિઓ અને વિદ્વાનો લીધા છે તેમના પણ સર્વ અન્યનું કે એક પણ અન્યનું સર્વાંગે વિવેચન કર્યું નથી—કારણ કે એવું વિવેચન સંસ્કૃતસાક્ષરપરિષદ આગળ જ ઉચિત ગણાય. મારો ઉદ્દેશ ગુજરાતના ઇતિહાસમાં સંસ્કૃત સાહિત્યના જે ત્રણ યુગો અને પ્રતીત થાય છે તે તરફ આપનું લક્ષ ખેંચવાનો, અને સંસ્કૃત સાહિત્યમાં ગુજરાતે શો ભાગ લીધો છે તે દર્શાવવાનો હતો. આ ભાગ અહ્ય નથી, બદલે અભિમાન કરવા યોગ્ય છે એ આપને જણાયું જ હશે. ઐાદ્યધર્મની મહાયા-નશાખામાં ત્રણ મ્હોટાં નામ તેમાંનું એક ગુજરાતમાં જ; જૈન વિદ્વાનોમાં ‘કલિકાલ-સર્વજ્ઞ’ તું ઉપપદ પામેલા આચાર્યશ્રી તે ગુજરાતના જ; સામણ્યાચાર્યશ્રી પણ પ્રાચીન વેદવેદાંગપારંગત બાષ્પાદિઅન્યના પ્રણેતા તે ગુજરાતના જ; સંસ્કૃત પંચ મહાકાવ્યમાંના એક મૈત્રેય કાવ્યનો કર્તા તે ગુજરાતનો જ; વ્યાકરણ કાવ્યોનો સૌથી પહેલો રચનાર તે ગુજરાતનો જ; અને કાવ્યપ્રકાશની એક અતિ પ્રાચીન દીક્રા લખનાર તે પણ ગુજરાતનો જ; ગીર્વાણ વાગ્દેવીની આ સેવા અહ્ય નથી. અને તેથી આપણે પણ દેવવિમલ-ગણિતા શબ્દોમાં સદજ ફેરફાર કરીને સાબિમાન આનન્દપૂર્વક કહીશું કે આપણો દેશ તે—

“ ગીર્વાણવાચઃ પુરુષોત્તમેન જગત્કૃતાકારિ વિલાસવેદમ । ”

==“જગત્કર્તા પરમાત્માએ આ દેશને ગીર્વાણવાગ્દેવીનું વિલાસલયન બનાવ્યો છે.”

## કલાપીનું સાક્ષર-જીવન.

( રા. રા. રૂપશંકર ઉદયશંકર ઓઝા. )

In these gay thoughts the loves and graces shine,  
And all the writer lives in every line;  
His easy Art may happy Nature seem  
Trifles themselves are elegant in him;  
Sure to charm all was his peculiar fate,  
Who without flatt'ry pleased the fair and great:  
Still with esteem no less conversed than read;  
With wit well nature'd, and with books well bred  
His heart, his mistress and his friend did share  
His time, the Muse, the witty, and the fair,  
Thus wisely careless, enocently gay,  
Cheerful he play'd the trifle, Life, away;  
Till fate scarce felt his gentle breath supprest,  
As smiling infants sport themselves to rest!

( SIR W. SCOTT ).

+ + +

હું માનવી, હું વિશ્વના, હું બ્રહ્મના, જ્ઞાની નહીં !

+ + +

નથી નથી મુજ તત્વો વિશ્વથી મેળ લેતાં,  
હૃદય મમ ઘડાયું અન્ય કો વિશ્વ માટે !  
જગત સહ મળેછે ચર્મને હાડકાં આ,  
રહી જગતણી અન્યી માત્ર આ સ્થૂળ સાથે ! !

+ + +

ભળીશ નહિ હવે હું મિત્ર, સિ, બાલકોથી;  
જીવિશ બની શકે તો એકલાં પુસ્તકોથી.

+ + +



મેં પુતળી કેં છે ઘડી દિલમાં હબરો હોંશથી;  
એ પુતળી જેને ગણી તેનો બન્યો હું ખડાવરો !!

+ + +

એ પુતળીના બહુને કો બાણનારું બાણશે,  
ખામી નજર આવે નહિ, એ દેખનારો ખડાવરો !!

+ + +

નહિ ભાહોજલાલીના, નહિ કીર્તિ ન ઉદ્ધતના,  
હમે લોભી છીએ ? ના, ના, હમારા રાહ ન્યારા છે !  
હતાં મહેતો અને મીરાં ખરાં ઇત્મી ખરાં શૂરાં,  
હમારા કાફલામાં એ મુસાફર એ હતાં પુરાં.  
તમારા રાજ્ય દારોના ખૂંની ભપકા નથી ગમતા,  
મતલબની સુરવ્વત્ ત્યાં ખુશામદના ખજાના બ્યાં !!

+ + +

હા ! લાખ રંગી ઇશ્કનું કો એક રંગી જામ છે !  
મસ્તાનના મસ્તાન એવું જામ પીનારા હમો !!  
એ તો હમારી માદરે પાણું હમોને જન્મતાં !  
ને મોતની મીઠી પથારીમાં ભર્યું એ એજ છે.

+ + +

પેદા થયોછું હુંદલા તુંને સુનમ !  
ઉમ્મર ગુઝારી હુંદતાં, તુંને સુનમ !

+ + +

હું બઉંછું, હું બઉંછું ત્યાં આવશે કોઈ નહીં,  
સો સો દિવાલો બાંધતાં ત્યાં ફાવશે કોઈ નહીં !!

+ + +

તહમે' બહાલાં, બહાલાં ! સમજી મમ ઇચ્છા નવ શક્યાં !  
હવે ના રોવું તો મુજ મરણ કાળે પ્રિય સખા ;

+ + +

રે ! મહેરબાન ! નકી મૃત્યુ લલાનું વહેણું  
ને શુધ્ધને સળગવા બહુ કાળ લાંબો.

+ + +

મેળો મીઠો અરર ! પણ આ એક, બે, ચાર દિ નો !  
સીમા આવી ! બસ અટકવું, કોઈનો તાર તૂટયો !  
તુટયો વા તે ઉતરીજ ગયો મેળ પાછો મળે ના,  
તાણો, ખેંચો, પણ નવ થડે ધૂન એવી મથે ના ! !

x x x

રે ! પખીડાં, મધૂપ શશિરે ! ફૂલડાં બાપલાં હા !  
રે ! શું રહેશે ! તમ હૃદય મૌ આમ આધિનતામાં ? !  
રહેજો, રહેજો : પણ હૃદય સૌ પૂર્ણ આધિન રહેજો,  
લહાવો લેજો, દિલ મળગશે, તહોય આધિનતાનો ! !

( કલાપી. )

## કલાપીનું સાક્ષર-જીવન.

માપ્ય પુણ્ય કૃતોલ્લોકાનુપિત્વા શાશ્વતીઃ સમાઃ !  
યુચોનાં શ્રીમતાં ગેઠે યોગ ઋષ્ટોઽભિજાયતે ! !

( શ્રીમદ્ ભગવદ્ ગીતા. )

Of Manners gentle, of Affection mild ;  
In Wit, a man , Simplicity a child ' .

( Sir W. Scott )

કીર્તિને મુખ માનનાર મુખથી કીર્તિ લલે મેળવે,  
કીર્તિમા મુજને ન કાંઈ મુખછે : ના લોભ કીર્તિ તણે,  
પોહું છે જગ ને નકી જગતની પોલીજ કીર્તિ દીસે,  
પોહું આ જગ શું થતાં જગતની કીર્તિ સહેજે મળે !!

x x x

અખમથી જે ડરી રહેતાં વગર અખમે અખમ મહેતાં !  
હમેતો ખાઈને અખમો, ખૂળી ત્યાં માનનારાઓ !!

x x x

કવિ આ લોળો તો કુદરત તણે ખાન્ધવ હતો,  
જનો તે શું બાણે ? જનપર રહ્યો સ્વાર્થ લપટ્યો !!

( કલાપી )

“ ભવાંમોધિ પોતં શરણ્યં વ્રજામ : ”

( કલાપીનું જીવન-સૂત્ર. )

શુદ્ધસ્થો !

ઉપરનું મપૂર્ણ અધિનતા સૂચક અને માર્મિક પદ જે જીવાત્માનું જીવન-સૂત્ર હતું; ગભ્યકુળમાં જન્મ્યા છતાં એ પ્રપંચનો જેને કટાળો હતો, રાજ્ય લક્ષ્મીમાં ઉછર્યા છતાં જેને એ વૈભવનો મોહ ન હતો, અમલ છતાં નિરાભિમાની, લક્ષ્મી છતાં સાધુ, અને ધૈર્યન છતાં જે શાન્ત હતા, અને આ ત્રણે સાથે છતાં સર્વાત્મભાવ રૂપી અબેદ-ધ્રુવ-સનમની શોધમાં અને ભક્તિમાં જેઓ તથીન હતા, પચીસ વર્ષના અતિ દુઃખ આયુષ્યમાં ગુર્જર સાહિત્યમાં જેણે ઉત્તમ પ્રકારનો ઉમેરો કરી સાક્ષરોના હૃદય આકર્ષ્યા છે, છતાં કાંઈ કંઈ નથી એમ જે માનતા હતા, અને પોતાનો હિસાબ વિધિ પાસે ‘ જીવ્યો ’ અને ‘ મરીશ ’ એટલો દુકોળ જે ગણતા હતા, જેનું જીવન સ્વાર્પણની પ્રતિમા રૂપ હતું ‘ ના ’ ‘ કરી તે શુ શકે પ્રાણી આ અનન્ત અગાધમાં ? ’ આમ માની માધુ વૃત્તિથી જે રહેતા હતા, અને આપ સહુ માલગે આજે ત્રણ વર્ષ થયા જે સદુદ્યમ કરી રહ્યા છો તેવી પરિપક્વની સ્થાપના કરવાના પ્રથમ અંતરે જેના હૃદયમાં આજથી આશરે પદ્ય વર્ષ પહેલાં પ્રગટી નીકળ્યા હતા, -તે યોગ-બ્રહ્મ મહાત્મા-સ્વર્ગસ્થ કલાપીના સાક્ષ-જીવન સમય-મારી શક્તિ ન હતા, બાળ્યા-દટયા એ મૌન આપ મમક્ષ ગળુ કંઈક

કલાપી સાથેના મહાગ અતી વાદા અને લાળા પચિસ વિષે માગ શુભેચ્છક મિત્ર ગ. રા. મહોગ વાકેજ હોવાથી, તેમજ સ્વર્ગસ્થની અતી આદ, મોહક અને માર્મિક લેખિ નીથી લખાયેલ વિસ્તીર્ણ સાહિત્યનું મહેલન કરી સ્વર્ગસ્થના જીવનના દુઃખ વૃતાન્ત સાથે પ્રસિદ્ધિમાં મુકવાના યતનમાં હું છઉં એમ એઓના નજીવામાં હોવાથી, આ પરિપક્વ કલાપી સમયે મહારે કાંઈક પણ અવશ્ય કહેવું એમ લગભગ મહાગ ઉપર દબાણ થવાથી, છેક છેવટની ધડીએ-બીજી ઉપાધિઓના અંતરાયને લીધે-આ કાર્ય હું હાથમાં લેઈ શક્યો છઉં; અને એટલીજ ત્વનથી આ દુકા લેખ લખી નાખ્યો છે; જેથી જેવું હોવું જોઈએ તેવું અનુમધાન બની શક્યું નથી; અને એ માટે આપ મર્વ પાસે અત કરણ પૂર્વક ક્ષમા ચાહુછઉં

સ્વર્ગસ્થ કલાપી વિષે બહુ બહુ નજીવાનું છે, અને તે કદાચ મમય આવે અન તનથી ઉપલબ્ધ થશે. પરંતુ એ મહાત્મા પામેથી જે કાંઈ નજીવાનું છે, તે તો કોઈ સમર્થ વિદ્વાન પોતાના જીવનનો મહોટો ભાગ એને અર્પણ કરશે ત્યારેજ બની શકશે, એમ હું માનું છઉં

કલાપીના ઉપનામથી અકિત કરાયેલી વ્યક્તિની લૌકિક-સ્થિતિનો કાંઈક ખ્યાલ આપવો અહીં ઉપયોગી થઈ પડશે. એક રીતે જોતાં તો તે કહે છે તેમ તેનું સ્થૂત-જીવન-વૃતાન્ત કાંઈ લાંબું નથી. વિક્રમ સંવત ૧૯૩૦ એટલે ઈ. સ. ૧૮૭૪ ના ફેબ્રુઆરી માસની ૨૮ મી તારીખે ઠાઠીઆવાડ મહેલા ચોથા વર્ગના સંસ્થાન લાડીના રાજકર્તા તરીકે એમનો જન્મ થયો હતો. એમનું નામ ઠાકોર સાહેબશ્રી મુરસંહજી તખ્તસિંહજી હતું. એઓ જોાહલ રજપૂત કતા. અને સંસ્થાન બાવનગરના રાજ્યની સ્થાપના કરનાર મહાન પુરૂષના પૂર્વજ પ્રતાપી સોજકજી જોહિલના વંશમાં એઓ અવતર્યા હતા. એમની માલ વયમાંજ એમના માતા પિતાનો સ્વર્ગવાસ થયો હતો. નવ વર્ષની વયે તેમને રાજકોટની રાજકુમાર કોલેજમાં દાખલ કરવામાં આવ્યા હતા. નવ વર્ષ સુધી લાંબા અભ્યાસ કર્યો. સત્તર અઠાર વર્ષની વયે કર્મીર અને હિંદનો પ્રવાસ કર્યો. ત્રણ ચાર વર્ષ રાજ્ય કા-બારનો અનુભવ લેવા માટે આપવામાં આવ્યા. ઈ. સ. ૧૮૯૫ ના જાન્યુઆરી માસમાં ગદીતરીન થયા, અને માત્ર પાંચ વર્ષ, ચાર માસ અને વીસ દિવસ રાજકર્તા કહેવાઈ, ઈ. સ. ૧૯૦૦ ના જુનની દશમી તારીખે ફક્ત એક ગત્રી માંદગી ભોગવી વિદેહ થયા. પોતાની પાછલ ત્રણ ઓઓ, બે પુત્રો અને એક પુત્રી મુકી ગયા છે. આમ એકજ પારિશ્રામાં તેનું સ્થૂત-જીવન લગભગ પરિપૂર્ણ થઈ જાય છે. અને આપણને પણ હાલતો આપણા કાર્યપરત્વે એટલુંજ બસ છે. વિશેષ વિસ્તાર સમય આવે થઈ રહેશે.

અસારે તો હું આપને એમના સાક્ષર-જીવનની યત્કિચિત્ત ઝાંખી કરાવવા ઉદ્યુક્ત છું. સાહિત્ય પરત્વે એમનો પ્રેમ, સાહિત્યની સેવા અને ભક્તિ, એમનો અભ્યાસ, એમનો સ્વભાવ, એમની દિન-ચર્ચા, એમનું વાંચન, એમના મિત્રો, એમના હૃદયની ભાવનાઓ તથા સિદ્ધાંતો, અને એમના આર્દ્ર હૃદયની તીવ્ર લાગણીઓ આદિ પ્રદેશો ઉપર, અને તેટલી ત્વરાથી આપણે નજર ફેંવી જઈએ. આ સર્વનો ખ્યાલ બની શકતાં સુધી તો હું આપને એમનાજ શબ્દોમાં આપીશ; કે જોથી કરી મહારા શુષ્ક અને દુર્બળ શબ્દો, તેમજ મહારા તર્ક કે અનુમાનનું મિશ્રણ એમની મધુર, રસિક, ગંભીર, અને ઉત્કૃષ્ટ બાવના કે શૈલીમાં ન થઈ જતાં, એમના શુદ્ધ સ્વરૂપનો આપને આનંદ મળે.

સંસ્થાન બાવનગરના માનવંત મહારાજ સાહેબના ઉદાર આશ્રયથી, રા. રા. મણી-રાંકર રત્નજી બટે 'કલાપીનો કેકારવ' એવે નામે સ્વર્ગસ્થનાં ઘણાં ખરાં કાવ્યો પ્રસિ-

દ્વિમાં મૂકેલાં છે. આથી વિશેષ કલાપી વિરચિત હાલ ગુજર સાહિત્યને કપલબ્ધ નથી. એટલુંજ નહીં પણ આ કાવ્ય સિવાય કલાપીના અન્ય અપ્રસિદ્ધ ઘણા લેખો છે, એ વાત પણ ઘણા ખરાઓના જાણવામાં નહોય એ સ્વાભાવિક છે.

કલાપીના સંસ્કારી અને પ્રાસારિક લેખોમાં એમના પ્રથમ લેખ તરીકે 'કસ્મીરનો પ્રવાસ અથવા સ્વર્ગનું સ્વપ્ન' એ નામે એક ન્હાનું પુસ્તક ઘણા વર્ષ પહેલાં પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવેલું છે. 'સ્વિકનબર્ગના ધર્મ વિચારો અને તે સંબંધે થોડી એક ચર્ચા' એ નામે પણ એક લઘુ લેખે પ્રસિદ્ધ થયેલો છે. પરંતુ આ લેખોની માત્ર જીજ્ઞાસુ નકલો એમના મિત્રો તરફથી છપાવી મિત્રોમાંજ વહેંચવામાં આવી હતી, એટલે એ પણ બહુજ થોડાના જાણવામાં છે. આ સિવાય સુદર્શન આદિ માસિકોમાં છૂટા છવાયા ઘણા લેખો પ્રમિદ્ધ થયેલ છે. એમની જીંદગીના હેવટના ભાગમાં 'હુમીરકાવ્ય' નામનું એક ખડ કાવ્ય એઓ લખતા હતા, કે જે અધુરું રહેલું છે; તોપણ, તેના ત્રણ ચાર સર્ગો વિસ્તારથી લખાયા છે, જે અત્યુત્તમ છે. તેની નકલ રા. રા. મણીશંકર પાસે છે અને આશા રાખવામાં આવે છે કે થોડા સમયમાં, એ ભાષાશ્રી એ કાવ્ય છપાવી બહાર મુકશે છેક વિદેહ થયા તે અરસામાં એમણે ચાર સંઘાદો લખેલા છે, તે છપાયા છે, અને થોડા સમયમાં 'મહારા તરફથી પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવશે. એ લેખ એટલો બધો તો મોહક છે કે, અનેક વખત વાંચ્યા છતાં પણ પુનઃ પુનઃ વાંચવા હૃદય આકર્ષાયાં કરે છે. એ લેખમાં પોતાના જીવન-પ્રવાહનું આખેણ ચિત્ર એ મહાત્માએ આપ્યું છે. આ સિવાય પોતાના મિત્રો ઉપર તેમજ સંબંધીઓ ઉપર લખેલાં હજારો પત્રો, પોતાના દાયે લખેલું પોતાના જીવન-વૃત્તાંત અને કેટલાંક અપ્રસિદ્ધ કાવ્યો વગેરે એટલી બધી તો સામગ્રી હતી અજવાજામાં આવવી બાકી છે કે, તેને પુરેપુરો ખ્યાલ નજરે નેચા વિના આવી શકે તેમ નથી. મહારા જીવનની કાંઈ પણ આનંદની અને કૃતાર્થતાની પળો હોય તો તે સ્વર્ગરથ કલાપીના આ વિસ્તીર્ણ સાહિત્ય પ્રદેશમાં વિચરવાની છે. તેવે તેવે પ્રસંગે મહારી શક્તિ અનુસાર અને અત્યુત્તમ લાગતાં કૃતોને હું વીણી લઉં છું. મહારી પાસે આવો એક સમૂહ છે. અને એ અમુલ્ય સંગ્રહમાંથી પણ માત્ર મુઠીભર આ લઘુ લેખમાં ભાગ્યેજ હું આપ સમક્ષ મુકી શકીશ. અને એમ છતાં પણ હું ઉપર વિદિત કરી ગયો તેમ કલાપીનાજ શબ્દોમાં કલાપીના સાક્ષર-જીવનનો, આપ સર્વને ખ્યાલ આપવાના મહારા હેતુમાં જો હું પાર પડીશ તો હું મને પોતાને કૃતકૃલ માનીશ

માતા પિતાનું સુખ સ્વર્ગસ્થને લાંબો કાળ મળ્યું નહિ એમ ઉપર કહેવાઈ ગયું છે. એમની બાલ્યાવસ્થામાંજ એ બંનેનો સ્વર્ગ તાસ થયો. પ્રથમ પિતા અને પછી માતા. એમનામાં રહેલાં વૈરાગ્ય અને એકાન્તિકપણના બીજકોને આમ બાલ્યાવસ્થામાંથીજ પોપણ રાત્ર થયું. વધુ પડતા લાલન-પાલનથી વધી જતું વિલાસીપણ અને ઉચ્છ્રાંબલપણ આમ મૂળમાંથીજ નિર્ભાજ થયાં. ઉલટું તેને બદલે આ સંસારની વિચિત્રતાનો અનુભવ બાલ્યાવસ્થામાંથીજ તેમને થવા લાગ્યો. માતાપિતાનેજ અભાવ માત્ર હતો એટલુંજ નહિ, પરંતુ કુટુંબમાં જ્યેષ્ઠવર્ગમાં બાતા કે ભગિની કે કોઈ એવું નજીકનું સંબંધી પણ નહતું, કે જે આ બાલકની બાલચેષ્ટાને વાત્સલ્યયુક્ત ઉદાર પ્રેમભાવથી પોપણ આપે. બચપણમાં પોતાને ખમવી પડેલી આ બોટને પુરી પાડવાને તેઓ અન્ત સુધી મથ્યા એમ તેમના લેખો ઉપરથી સ્પષ્ટ જણાઈ આવે છે. એમની એ એકાન્તિક, તાર્કિક અને ગહન બાલચેષ્ટાનું વર્ણન એઓ પોતેજ બહુ મારી રીતે આપે છે. એમના સ્વભાવના અંશો અંશો તેમાં યથાસ્થિત વર્ણન છે એમની છંદમીના અન્તસુધી એ લક્ષણોનું યથાર્થ દર્શન એમના પરિચિત જનોને થયા કયું હતું ગોપીચંદની બાલચેષ્ટા અને સ્વભાવ પરત્વે મેનાવતીના મ્હોમાં મૂકેલા શબ્દો એજ એમની પણ બાલચેષ્ટા અને સ્વભાવનું સ્પષ્ટ છે.

મેનાવતી કહે છે કે.—“જો, બાપુ તું છેક ધાવણો હતો ત્યારે એક દિવસ તને ખોળામાં ગુરૂદેવે કહ્યું કે :—‘આ બાલક અમારી જમાતનો છે, તેની બહુ સંભાળ રાખજે.’ x x x x નવાઈ જેવી વાત છે એ, ગોપીચંદ ! તું જન્મ્યો ત્યારે સ્તનપાન કરતો ન હતો; અમે બધાં મભારાયાં. જોશીએ કહ્યું કે : ‘કાંઈ ચિંતા નહિ, બીજા કોઈ બાલકને ધવરાવો એટલે કુમાર ધાવશે’ એમ અમે કયું અને તું ધાવવા લાગ્યો બાલકનો સ્વભાવ તો એક સ્તન પોતાના હાથથી ઢાંકીને બીજાને ધાવવાનો; તેમાં ત્હારી આ રીતીથી સૌને કૌતુક થયું. તું મ્હોટો થયો ત્યારે પણ અન્યને ખવરાવીને ખાતો, અન્યને રમકડાં આપીને રમતો, સૌ કહેતાં કે તું ચકવર્તી રાજા થશે. તું પછી બણુવા બેઠો, ત્યારે ઘણી વખત તારા ગુરૂઓ તને શિક્ષા કરતા અને મને કહેતા કે, તું બણુવલું બણુતો નથી, અને બીજાનું કાંઈ વાંચ્યા કરે છે. તું ઘણી વખત મોટા માણસો પણ સમજી શકે નહિ તેવું સમજી શકતો, છતાં બાળકો સમજી શકે તેવું કેટલુંક સમજી શકતો નહિ. મેં પણ તને ઘણીવાર પુસ્તક હાથમાં લઈને એકલો કોઈ વિચારમાં મગ્ન થઈ બેઠેલો જોયો છે. હું તને

પૂછતી કે તુ શું કરે છે? ઉધમાથી ઉત્તો હોય એમ તુ કહેતો કે — ' મને સ્વપ્ના આવે છે. તુ સ્વપ્નામાં યોગીઓની જગાતો અને જંગલો જોયા કરતો કોઈ વખત વળી તુ અપ્સરાઓ અને દિવ્ય મહેલો અને બગીચા આનંદથી આકાશમાં આખ જોડી રાખી નિહાળતો, પૃથિવ પર ન હોય એવા પદાર્થોના તને આમ જગતા અને નિદ્રામાં સ્વપ્ના થયા કરતા x x x x તને ચિંતા, ફીકર, કે કોઈ કાર્યનો બોલો ખીલકુલ ગમે નહિ, એવો તારો વિલાસી સ્વભાવ જોઈને મને બહુ દુઃખ થતું અને તને સુધારવા બહુ બહુ યત્ન કરતી, પણ બહુ ફાકટ, ભાઈ! આવતી કાલે તને અઢારમું વર્ષ પુરે થશે, પણ હજી સુધી એજ તારો વિલાસી સ્વભાવમાં કાઈજ ફરક નમળે " ઉપરની વાતના સમર્થનમાં હું અત્રે તેમના પત્રોમાંથી કેટલાક ફરકા આપીશ કે જેથી કરી વિદ્યા તરફનો તેમનો પ્રેમ, તેમનું વિદ્યાર્થી-જીવન અને સાહિત્ય-ભક્તિ કંઈક અશે સમજી શકાશે

તા ૩૦-૧૨-૬૨ ના એક પત્રમાં લખે છે કે —

" રાજકુમાર કોલેજમાં મેં અભ્યાસ કર્યો છે તે નામનોજ છે રાજકુમાર કોલેજમાં તેટલું બહુનાજ તો બહુજ થોડું બલે છે આ કોલેજમાં બહુનાગને વિદ્યા સાથે ભાગ્યેજ પ્રીતિ હોય છે એ દેશના નસીબની વાત છે હજી રાજાઓની આખ ઉપડતી નથી કુમારેને નથી સારી સોખત મળતી કે નથી સારો અભ્યાસ થતો x x x માગે વિચાર મેટ્રિક પસાર કરી આર્ટ્સ કોલેજનો વિદ્યાર્થી થવાનો હતો, પણ રાજાઓ અને આસીયા વિધાના ઔરમાન દીકરા છે. પાંચ વર્ષ થયા નેત્ર બ્યાધિથી હું હેરાન હતો, માત્ર અર્ધો કલાક વાચી શકતો યુગ્મના ડો મેકાનીકીની દવાથી આરામ થયો અને થતો જાય છે ટ્રેનુલેશનની બ્યાધિ મને છે દવા નિયમિત રીતે જરૂરી વાપરવી પડે છે. x x હાલ હું પાંચ કલાક વાચી શકું છું, અને તેટલું વાચું છું પણ મારી આરામ હવે પુરી થશે નહીં



દરરોજ એક કલાક કાવ્યદાનો અભ્યાસ કરેછું; એક કલાક અંગ્રેજી પુસ્તક વાંચુંછું; હાલ સ્માઇલ્સનાં પુસ્તકો વાંચુંછું; તથા કલાક ગુજરાતી પુસ્તકો વાંચુંછું. હજી સુધી મેં ગુજરાતીજ વાંચ્યુંછે. કોલેજ છોડ્યાં મને એક વર્ષ થયું ત્યાર બાદ ‘ હ્યુટી ’ નું પુસ્તક મેં હમણાંજ હાથમાં લીધુંછે. અર્થાત્ મેં અંગ્રેજી વાંચવું હમણાંજ શરૂ કર્યું છે. ગુજરાતી ધણાં પુસ્તકો વાંચી ગયો. એટલાં વાંચ્યાં છે કે, ગુર્જરભાષાનાં સારાં પુસ્તકોમાં એવું ભાગ્યેજ નીકળશે કે જેનું મેં મનન ન કર્યું હોય. પ્રેમ અને પર્યેષક પુસ્તકો મને અતિ પ્રિય છે. પ્રેમ વાંચવો એ આનંદ અને આંસુ લાવે છે. દિલોસોદી એ મને ગંભીર સુખ આપે છે.

ગુર્જરગિરાથી સતોપ ન થયો તેથી દિલોસોદી માટે અંગ્રેજી, અને પ્રેમ માટે સંસ્કૃત શીખવા નિશ્ચય કર્યોછે. સંસ્કૃત પ્રેમ માટે: કેમકે સંસ્કૃત દિલોસોદી વાંચી અને સમજી શકું તેટલું તે ભાષામાં મને જ્ઞાન મળી શકે કે નહીં તે સંકે ભરેલું છે. ગુજરાતી વાંચન તો જારીજ રહેશે. ગુજરાતીમાં હમણાં હું રા. રા. મણીલાલભાઈ કૃત ‘ સિદ્ધાંતસાર ’ વાંચુંછું. આપ જે જે વાંચવા મને સૂચવશો તે અવશ્ય વાંચીશ.

x

x

x

x

તા. ૧૧-૧-૪૭ ના પત્રમાં લખે છે કે:—

“ વિદ્યાને માતાને સ્થાને રાખવા કરતાં સ્ત્રીને સ્થાને રાખવી એજ ઉત્તમ, અને માફ આપું આપુધ્ય વિદ્યા પરાયણ ગૃહે એજ હું ઇચ્છી પાસે આગુંછું. આ રાજ્ય ( દારૂવાદી રાજ્ય ) ખટપટમાં, ઉત્તમ મિત્ર, વિદ્યાજ છે, અને સુમાર્ગે જતાવનાર પણ, પુરુષો મિવાય બીજું ભાગ્યેજ મળી-આવેજ. ”

એક સ્થળે એમણે ગાયું છે કે. —

“ નહિ ભળીશ હવે હું મિત્ર, સ્ત્રી, બાળકોથી;  
જીવીશ બની શકે તો એકલા પુસ્તકોથી. ”

આગળ સાક્ષતાં એજ પત્રમાં એઓ ઉમેરે છે કે:—

‘ શાન્તિ પર્વ ’ મેં વાંચ્યુંછે, અને ‘ અનુશાસન પર્વ ’ વાંચી નાંખીશ. કાવ્યમાં મેં ધણુંજ થોડું વાંચ્યુંછે. કાવ્યમાં તો હાલ બધા સાક્ષતા કાવ્ય વાંચવા વિચારેછે. આર્પા-વર્ત પ્રવાસમાં જવાનું થયું અને વાંચવું બંધ ગામું. સંસ્કૃત ભણવું એ મ્હારો નિશ્ચય છે.

સાહિત્યનાં પુસ્તકો હું મ્હારી મેજેજ વાંચુંછું શિક્ષક કોઈ નથી. ” x x

તા. ૩-૧૨-૯૫ના પત્રમાં પોતાની દિન-અર્થાં દુકમાં જતાવેલી છે, અને તેમાં વાંચનાની કલાકો આપેલા છે.

“ સવાનના સંસ્કૃત અને મહારાજ \* \* \* નો સમાગમ બપોરે વાચવું બપોર પછી શેત્રજ અને મહીના કામળો સાને નમવું અને રાતે મુર્ધનજીવું એ એક સંયા માત્રક હમણા તો ચાલ્યું જાય છે ”

તા ૮-૧૧-૮૯ ના પત્રમા લખે છે કે —

“ હાલ હું રહેદો વાચુ છું, જે પુસ્તકો વાચ્યા, અને ત્રીજી ‘રિપબ્લીકન’ લીધું છે કવિતા પણ કોઈ વખતે લખુ છું એ શિવાય નહાના નહાના કાવ્યજ્ઞ લખવાનું શરૂ કર્યું છે એમાનું કેટલુંક મુદ્રણના કોઈ ઇર્ષા વાર આવ્યા કરશે ‘કલાપી’ ના નામથી તે આપ વાચશે. + + + રહેદો સાથે થોડું થિઓસોફીનું પણ વાચુ છું

વળી તા ૪-૨-૧૯૦૦ ના પત્રમા લખે છે કે —

× × સિવડનમોગના સત્યો એમને એટલા બધા રૂચ્યા છે આપ કદાચ તે લેખકને જણતા હશે રહેદો પૂરો કરી તેના થોડા પુસ્તકો વાચવા હું ધાણું તેની સાથે ઇતિહાસના પુસ્તકો વાચવા બેઠાં એમ બહુ વખતથી જણાવું કહેવું છે થોડા સારા પુસ્તકોના નામ આપવા કૃપા કરજો ”

×

×

×

×

મેંજ છાત્રાથી એમનું વિદ્યાર્થી-જીવન પૂરું થયું હોવાય, પરંતુ ખરી રીતે જોતા એમ નહતું એમને એ વ્યસન તો એમની જીવનના અન્ત સુધી જીવે હાલ આભા પત્રી એમણે પોતાના અભ્યાસ પાઠ્ય બહુ શ્રમ લેવા માગ્યો એમનો સમયો વખત ખરી રીતે કહીએ તો અભ્યાસ પાઠ્યજી જતો હતો હાલ આવી તેમણે પશ્ચિમના મહાન કવિઓને અને તત્ત્વ-ચિંતનને વાચવા માગ્યા કિમતી પુસ્તકોનો એક પછી એક સંગ્રહ કરવા માડ્યો, સર ત બાપા ઉપર કહ્યું તેમ એક સુર શાસ્ત્રી ગંધી બહુવા માડ્યા, થોડો ઉડ્ડનો પણ અભ્યાસ શરૂ કર્યો હતો માફરોના ગદ્ય-પદ્યાત્મક લેખો ધ્યાનપૂર્વક વિચારવા લાગ્યા મેવદત જેવા ભગ્ય કા મે બહુવા માગ્યા આમ સંસ્કૃત, અંગ્રેજી, તથા ગુજરાતી વાચવામા દિવ સનો મોટો ભાગ ગ્રંથોનો હતો આવી રીતે પૂર્વ તથા પશ્ચિમના વિન્તીર્ણ સાહિત્ય-ક્ષેત્રમા તેમણે ખતથી પ્રવાસ કરવા માડ્યો એક પછી એક સ્વાનુભવરમિક કાવ્યો ગ્યાવા માડ્યા કાવ્ય પ્રવાહ સતત વહેવા લાગ્યો કાવ્ય વાચવામા એમને બહુ આનંદ આવતો, એમા એ તકની ચર્ચ જતા જેના જેના લેખો વાચવામા આવતા તેની તેની સાથે પોતાથી સ્વતંત્ર વત્ર વહેવાર શરૂ કરવા માડ્યો માસિકમા પોતાના કાવ્યો મોકલવા માડ્યા. આમ સાક્ષરોના સીધા પરિચયમા આવવાનું શરૂ થયું વાચવાની રીતિ પરત્વે તેઓ એક સ્થળે લખે છે કે —

†

†

†

†

‘પરંતુ મહારાજેવો જે મહાત્માના વખાણ કરે તે કરતાં તેમા જે કંઈ ન સમજાય હોય તે સમજવા માન કરે એટલે પોતાને જે કંઈ એમા ખુચ્ચું હોય તે બોલે એ વધારે ઉપયોગી છે. + + અને એ ખામી બતાવવાની હિમ્મત આવેછે કેમકે, ‘કેમ વાચવું’ એ હું થોડાજ સમયથી એમર્સન પાસેથી શીખ્યો છું. એ ત્રપિ ન્યાયાધીશની ગાદી વાચનારને આવેછે, અને એ ગાદી સ્વીકારી લેવામાજ લાલછે.”

જેમ જેમ દિવસો જતા ગયા તેમ તેમ અભ્યાસમા અને સાક્ષર પરિચયમા વૃદ્ધિ થતીજ ચાલી આવેા વધારે એમની જીંદગીના અનંતસુધી શરૂજ થ્લેા. કાવ્યો અને લેખો પણ એમના હૃદયમાથી સરિતાના પ્રવાહ પેરે વહેના લાગ્યા. એમણે કેટલા પુસ્તકો વાંચ્યા, કયા કયા વિદ્વાનોના લેખોનો અભ્યાસ કર્યો એ કહેવું સહેલું નથી. કેમકે એની કોઇપણ નોંધ હજી સુધી હાથ આવી નથી એમની લાયઝેરી ખારીકીથી જોઈ જવામા આવે તો આ મંત્રથી બહુ જાણી શાય તેમકે, પરંતુ મહારાથી એ કાર્ય હજી સુધી બની શક્યું નથી એમના ટેટલાક પત્રો દર્શાવી, તેમજ જે લાગેા પગિચા એમની મારે અને હતો તે ઉપથી, આપ સદને યાદક ખ્યાન આવે તેટલી હકીત આપુલુ ઉપર કહેવામા આવ્યું તેમ છે. સ ૧૮૮૨ સુધી તો એમણે માત્ર ગુણગતી પુસ્તકોજ ખાસ કરી વાંચ્યા હતા. કાદંબરી, સન્સ્વતીચર, નવવર્ણધાવલી, ઉત્તર રામચરિત્ર, સ્વર્ગગ્ધ મણીવાલ તેમજ સ્વર્ગગ્ધ મન સુખગમબાધના તમામ ગ્રન્થો અને લેખો, નૃસિંહ, દયાનંદ, મીના, પ્રેમાનંદ, સામળ, ઇત્યાદિ પ્રાચિન કવિઓ, રામાયણ મહાભારતાદિ પુરાણ ગ્રન્થો, નર્મદ, દલપત, કાન્ત દત્તાદિના કાવ્યો અને લેખો, તેમજ સંસ્કૃત કવિઓના બાળાતરો વગેરે ગુણગતી સાહિત્ય બહુ બહોળા નિગતાના એમણે વાંચ્યું હતું તે સમયમા પ્રસિદ્ધ થતા લગભગ બધા માસિગે તે ધ્યાન પૂર્વક જોઈ જતા હતા. ઇંગ્રેજ સાહિત્યનો એમનો અભ્યાસ પણ બહુ વિશાળ હતો. રોકમ્બીયર, મિલ્ટન, ટેનિસન, બાયગન, ક્રીટસ, ડાનિંગ મેથ્યુઅર નોલ્ડ, વર્ડ્ઝવર્થ, શેલી, ગાય, ડેન્ગી, ઇત્યાદિ કવિઓ, એન્સર હક્સલે ડાર્વિન, મિથ, શોપ નહોગ, ઇત્યાદિ તત્ત્વ-ચિંતકો, એમર્સન, ઝિલ્લિયર, ગ્રિન, પ્લેગ, રિચર્ડસન ઇત્યાદિ ઘણા મહાન પદિતોના લેખો એઓ વાંચી ગયા હતા અને એમાના ઘણાખરાનો તો એમણે બહુ મનનપૂર્વક અભ્યાસ કર્યો હતો. અરૂઢ સાહિત્યને પણ વિસાડું ન હતું એઓ જે કંઈ વાંચતા તેમા કેટલા તક્ષીન થતા તે નીચેના એક એ શ્લોક ઉપરથી સમજાશે.

તા. ૨-૮-૬૪ ના એક પત્રમા લખેછે કે —

+

+

+

+

“ અંગ્રેજ કોઇપણ કવિના વિચારો લેઈ કાવ્ય કરતા લક્ષમા રાખવાનું એટલુંજ કે તે કવિનું, તેના ઉગ્ર હૃદય ધ્વનિનું પૂરું અવલોકન કરી, તેમા તત્ત્વ બની, તેના પાતાળનો નાદ સમજી તેને ખીચવું. તેને વધારે રસિક-વધારે સ્પષ્ટ કરવું

મહાત્મા મેથ્યુઆરનોલ્ડ—એક કવિ ટીકાકાર, વર્ડઝવર્થ સાથે ખીમ કવિઓને સગ-  
આવતા કહેછે—આહા ! કેટલું સત્ય તેમા છે !

“Others will strengthen us to bear  
But who, ah! who will make us feel  
The cloud of mortal destiny?  
Others will front it fearlessly  
But who, like him, will put it by?”

અહીં ત્રીજે પુરુષ સર્વનામ જે વપરાયા છે તે વિશ્વાનંદ વર્ડઝવર્થ માટે છે “who”  
“him”, એટલે શે-ની ખરો, પણ વર્ડઝવર્થ નહી વર્ડઝવર્થ તો વર્ડઝવર્થ. પણ વર્ડઝવર્થ રોની  
નહી થઈ શકે, હું તો બનેનો પૂજારી હવિ હર બોને મમાન ગ્રેમથી પૂજુ છું”.

તા -૮-૧૮૮૪ના એક પત્રમા લખે છે કે—

+ + - +

“વળી “The Borderers” એ કાવ્યમાથી હું થોડા પાના આપને વાચવાને  
સૂચવુ છે તે કવિની ખાખામગ્યામા લખાયેલ છે એ વળી કવિને વિરોધ માન આપવા લેગછે

આપ ‘The Borderers’ એ વિષય ( એ નાટક ) નો “Act 3” હરાડને  
દેડે મીનતા મથાળા વાચતા વાચતા નીચેના મથાળાનાગા સીન સુધી પહોંચો.

“સીન (૧) The wood on the edge of the Moor. Maimaduke  
(alone)

વાચવુ શરૂ કરો, અને મહા કવિનો ગંભીર આશય શરૂ થતાજ જોશો હા !  
કેવુ ગંભીર !

Maimaduke --

“Deep deep and vast, vast beyond human thought,  
Yet calm I could believe that there was here  
The only quiet heart on earth In terror,  
Remembered terror there is peace and rest.”

(Enter Oswald) ઇત્યાદિ.

અગાડી ચાલ્યા અઝો-નીચેના વાક્યો આવે ત્યાં સુધી:—

Act IV.Scene:—

(nearly near the close of the scene.)

Oswald:—( to Marmaduke )

“Ay, we are coupled by a chain of adamant;  
Let us be fellow labourers, then, to enlarge  
Man's intellectual empire. We subsist  
In slavery; all is slavery. We receive  
Laws, but we ask not whence these laws have come,  
We need an inward sting to goad us on.”

શબ્દોની મીઠી રચના આ કવિમાં નથી. કદચુકે તે સ્વર-શક્તિને સ્વીકારતો નથી. છેકળ એમનો નહિ, પણ ઉચ્ચારના અમુક ધોષથી અમુક અસર થાયછે તે વાત તે કદચુક કરેછે. પણ તે દુનિયાનાં બધાં માટે સમજ, માત્ર વિચારોની ગણના જાળવી રાખી પેતાનું હૃદય સમજાવું એટલે કામ પુરું થયું એમ સમજીએ. તોપણ તે એક જગાએ લખેછે:—

“There is a Power in sounds.”

તે કહેછે:—“ ખરીવાત, પણ માફ કામનો તે વિના ચાલશે, મહારામાં તે ખામીછે ખરી, પણ મહાત્મા વિચારો તે ઢાંઢી શકશે.” તે ખરો મહાત્માછે. અને સુંદર આલાપની દરકાર ન રાખી મુગોઠી આંસુમાં ખેંચી કરેછે. તેનો ખરો ભોગીજ તે ઝીલી શકશે. તેનું વાંચન શરૂ કરો ત્યારથી તે પુરું કરે ત્યાંસુધી અમુક જાતની સમાધિમાં લીન રહેવું પડશે. ઝીલી વાંચવો સહેલોછે. કેમકે તે સ્વરશક્તિનો પૂરો ભક્તછે. અને તેથી તેને વાંચતાં રસ ઉઠાળા મારેછે. પણ ઉડા-ઉડા-અને ઉડા ઉતરશે તો, ચોલી એક બાળક અને વડઝવર્ય એક યુગ્મરંગ સાધુ દેખાશે. દરેક પર્ષપક કકડો તપાસતા જાને, અને તેમાં સંસાર અને વખતે તો આખા બ્રહ્માંડનું ઉડું મીઠું અવલોકન બેસે. આટલા ઉપોદ્ધાત પછી આ ત્રાપિ આપ વાંચશે. એ કાંઈ સહેલું થશે.”

તા. ૧૯-૮-૧૮૯૪ના એક પત્રમાં લખેછે કે:—

x x x x

“વર્ડઝવર્થ પહેલા ભાગમાંથી આપ નીચેના કકડા વાંચશો:—

“ We are Seven ” એ આપણને રાયલ રીડરમાં ચાલી ગયું છે. પણ તેમાં પ્રથમની ચાર લીટી ન્હાના બચ્ચાને સમજાય નહિ તેથી મુકેલી નથી.

“ A simple child

That lightly draws its breath

And feels its life in every limb

What should it know of death ?”

એ પહેલો શ્લોક વાંચવા જેવો છે. આ મહા કવિ હમેશાં આવાજ ચિત્રો આપ્યા કરે છે. ખીન્નું “ Goody Blake & Harry Gill ”. હીછગ વાચનારને રસહીન-ખીસ-કુસ, નમાણું લાગશે. ઉડા વાચનારને જોકે આ કવિનું કાઈ ઉત્તમ કાવ્ય નથી, તોપણ બહુ રસ આવશે. “ આંતરડીની કડુવા લાગવી ” “ નિસાસો લાગવો ” અરે ! એથી માણુપ કેવું દુઃખી થાય છે ! Harry કેવો થડો થઈ જાય છે ! કુદરતને વર્ડઝવર્થ બહુજ નરમ,—જરા-પણ કઠિનતા સહન ન કરી શકે તેવી ગણે છે. ન્હાની સરખી પણ અકૃપા કુદરત સહી શકતી નથી. અને Blake ના શાપથી Gill થડો થઈ જાય છે. કાયદો જેને ગુન્હો નથી ગણતો તેને કુદરત મ્હોટો ગુન્હો માને છે. આપણો કાયદો તો શુ—આપણી ઇર્જિવટીથી પણ વર્ડઝવર્થની ઇર્જિવટી બહુ ઉચી છે. અને તેથીજ તે કેટલાકને નીરસ લાગતો હશે. “ Lines writtten on early Spring ” જે પરથી મેં “ વનમાં હું ” લખ્યું છે તે વાંચો. મ્હારી કૃતિ કેવી લાગે છે તે કૃપા કરી જેવું હોય તેવું મને લખશો વિચારો લેવાની મ્હારી રીતિ આપને કાઈ નવાઈ જેવી લાગશે ખરી.

“ To my Sister,” “ Expostulation and Reply,” “ The Tables Turned ” એ વાંચી નાંખશો.

હું પસંદગીનાં કાવ્યો લખવા જાઉં છું પણ શું લખું ? આપ છુટક છુટક કરના વાંચવા મુકી દેઈ, શેલી કે વર્ડઝવર્થ જે હાથમાં ઝાલો તે અથથી છતિ મુકી વાંચો. બહુજ ધીમે ધીમે. ઉતાવળ કરવી અથવા પાનાં જલદી ફેરવવાની ઇચ્છા મળવી એ ભૂલ છે. જે લીટી આંખ નીચે છે તેનો પૂરો રસ પીધા પછીજ બીજી લીટી પર આંખ મૂકો. અને તેમ કરતા કરતા આસ્વા જાઓ. પછી

“ The Last of the Flock ” જોશો.—તે બહુ સારું છે.

: " I sold 11 sheep, as they had said,  
And brought my children bread,  
And they were healthy with this food,  
For me, it never did me good ! "

આમાં કાંઈ આર્થ હૃદયની પ્રેમભક્તિ નથી લાગતી ?

" Blake and Gill " માં તેવુંજ હૃદય નથી લાગતું ? છેલ્લે " The old Cumberland Beggar " અને છેલ્લું " Animal Tranquility and Decay " વાંચજો, અને વર્ડઝવર્થ અને શેક્ષ્પિયના હૃદયની સરખામણી કરજો. જ્યારે શેક્ષ્પિય સ્ટેટસમેનના માથા પર અને પાદરીઓ પર માછલાં ધેવેછે, ત્યારે ચાંત કાકા સ્ટેટસમેનને કેવા નરમ ભાવથી બોધ આપેછે ! ખરેખાર વર્ડઝવર્થ કવિ ગુરૂસે થયોજ નથી. કુનીઆના કવિમંડળમાં વર્ડઝવર્થ જેની શાંત મૂર્તિ કોઈજ નથી. અને તેથીજ તે કેટલાકને નીરસ લાગતો હશે, તે રૂઝુ કે તે હસેછે, તે દુઃખી છે કે સુખી છે, તે જાણી શકતું નથી. બસ.

આપ આટલું વાંચશો. હવે હું બીજા ભાગના આવા ફકરા આપને સૂચવીશ નહીં. ૫૭ી તો જેવી આપની ઇચ્છા. આપ સજાગ વાંચો એવી મહાની ઇચ્છા છે. શેક્ષ્પિય કેમ વાંચો છો ?"

સૃષ્ટિ લીલા હપરનો તેમને સ્વાભાવિક અમાપ પ્રેમ એમના તમામ લેખોમા ઝળકી નીકળે છે. કુદરતની સાથે તેઓ વાતો કરતા. એ જાણે તેને કંઈ કહેતી કોય તેમ એમાંથી એમને અનેક સૂચનાઓ મળતી. અનેક યોજનાઓ એમાંથી એમના હૃદયમાં ઘડાતી. એક તરફ સૃષ્ટિ લીલાનો અનુભવ લેતા અને બીજી તરફ જન સ્વભાવ અને લોક-પ્રવૃત્તિનો અનુભવ લેતા. મનુષ્યો સાથેની વાતચીતથી કે તેના વર્તન અને ચારિત્રથી જેવો અનુભવ મેળવી નિષ્કર્ષ કાઢવામાં આવેછે, તેવોજ એઓ સૃષ્ટિ લીલામાં બળી જઈ કાઢતા હતા. "મને પણ કુદરતી કૃતિપર લક્ષ આપી તેતું વર્ણન આપવામાં આનંદ આવેછે." આમ તેઓ કહેતા.

કવિ-તત્ત્વજ્ઞના સંસ્કાર એમનામાં જન્મથીજ હતા, તેમને કસ્મીરના પ્રવાસથી બહુ બહુ પોષણ મળ્યું. કસ્મીરના ભવ્ય અને રમણીય દેખાવો જોતાં દરેક સ્થળે પરમાત્માની અગાધ અનંત લીલામાં તેઓ વિલીન થઈ જતા, અને દરેક સ્થળે પરમાત્માનું ભવ્ય દર્શન તેમને થયા કરતું. કોઈને કોઈ જનસ્થિતિને, સ્વભાવને, કે સંજલવને તેઓ કુદરત સાથે જોડી દેતા. મતલબ પિન્ડ-પ્રહ્લાંડના સામ્ય અને એક્ય સ્વરૂપની તેમને ઝાંખી થયા કરતી. સૃષ્ટિ લીલાનું અવલોકન પોતે કયા દષ્ટિ-બિન્દુથી કરતા તે તેનાજ શબ્દોમાં આજે તપાસીએ,

કસ્મિરના પ્રવાસમાં લખે છે કે:— + + + “ આ તરતી, ત્રિશંકુતા જેવી, જમીનની અંદર, નાની કીસ્તીઓ ચાલી શકે તેવી ગલીઓ રાખેલી છે. ”

+

+

+

“ ખરું જોતાં આ સ્વર્ગનો દરેક હુંગર સોનાનોજ બનેલો છે. અથવા સુવર્ણની ત્રીજી ગુપ્ત લંકા છે: પણ તેના ઉપર વિભિન્ન જોવા સ્વભાવે જોઈ સમની કૃપા થાય.”

+

+

+

“ જોલમ માતાએ સંગાત છોડ્યો. અરે ! તેણે એક માની માફક શ્રીનગરમાં અને શ્રીનગરથી કોહાલા સુધી અમારી સંભાળ લીધી. તેના ખોળામાં અમને રમાડ્યા, તેના પપ્પા અમારું પોપણુ કીધું, હાલરડાં ગાઈ અમને આનંદ આપ્યો, ધુનસ વગડી રીઝવ્યા, નવનવી વસ્તુઓ દ્રષ્ટી આગળ ધરી તૃપ્ત કીધા, આખરે સીતાની માફક પૃથ્વીના સમાઈ ગઈ, તેના પ્રથમના ઇરાદા પ્રમાણે બલીરાજા પાસે ચાલી ગઈ, વળ જોવા આ સ્વર્ગના પાપાણને ફાડી દ્રષ્ટીગોચર થઈ હતી તે પર્વતોને આડા ધરી સંતાઈ ગઈ, કોણુ જણે ક્યાંએ દૃષ્ટિમર્યાદા બહાર દોડી ગઈ. ! ”

+

+

+

“ કસ્મીરના છેલ્લા રમણીય દેખાવે જોતાં જોતાં આતુર મને અગ્રે હતર આવી પહોંચ્યા. ત્યાં કસ્મીરની ઠંડી નથી, ત્યાં હુંગર નથી, ત્યાં ખરક નથી, ત્યાં ઝાડી નથી, ત્યાં ફુલો નથી, ત્યાં ઝંરણુ નથી, ત્યાં ખજખજાવાં નથી, ત્યાં નાળાં નથી, ત્યાં ખીચો નથી. નથી તે ખુબસુરતી, નથી તે રમણીયતા, નથી તે લગ્નતા, નથી ત્યાં ચનહરવેલી, કુદરતી ખગીચા, લીલી જમીન, કાળાં અને નવરંગી વાદળાં: તે તો હવે ગયા ! હવે તે સ્વર્ગ છોડ્યું ! હવે તે સુખ ખોયું ! હવે તે આનંદ ગયો ! તે ખુબી સ્વપ્નામાં જોવાના ! તે પક્ષીઓનાં તે મધુર ગીત તો હવે નિદ્રામાં જ કાને પડશે ! જોલમ નદીની તે ગર્જના હવે સ્વપ્નામાં જ સંભળાશે, સ્વપ્નામાં જ હવે તે ડાલ-લેક, તે તપ્તે સુલેમાન તે ધુલર-લેક, તે નદી નાળાં, તે ફળ ફૂલ અને તે વનસ્પતિ દર્શન દેશે ! રાજી તો પણ થું ! ”

એમના કાવ્યમાંથી પણ પિંડ-બ્રહ્મ-હનું સગપણ તપાસીયે.

+

+

+



—“ ધ્રુવાન્ડ આતો ગૃહ તાતનું છે,  
આધાર સૌને સહુનો રહ્યો જ્યાં;  
લેછે સહુ કે સહુને દઈ દે,  
આધાર સૌને સહુ ઉપરે છે.

+ + +

ચિદાત્માની સંજ્ઞા કુદરત પ્રભુની પ્રતિકૃતિ,  
અરીસો તેનો આ જન હૃદયની લાગણી વળી;  
પ્રતિ સૃષ્ટિલીલા કરી જનસ્થિતિનો પ્રતિધ્વનિ,  
મનુષ્યોની સાથે કુદરત બની અન્યથા નહી.

+ + +

અભિવ્યાપ્તિમાં આ પ્રતિ ઉર અને તે પ્રતિસ્થળે,  
રુચે તે ઉક્તિમાં પલજ પલ તેને કયો રહ્યાં;  
કહે, મારી ભાષા પછી કયમ કવે ના નિજ રૂચું,  
વિના કહેતાં કહેવા, અગર નવ કાં મૌનજ રહું ?

+ + +

રે સંસારી ! નિમિષ ભર તું ફેંકજે દૃષ્ટિ આંહી;  
આ દૃષ્ટિનું અનુકરણ કે રાખ સંસાર માંહી;  
લોળા ! તહારી ઘડમથલમાં શાન્ત થા શાન્ત થા કે,  
સ્થિતિની તું ઉપર ચઢી જો ત્યાગની દૃષ્ટિ આંહી.

+ + +

મુજ હૃદય મહી' છે દૂર કેા મર્મ સ્થાન,  
મુખ દુઃખ વિષુ તે તો છેક વૈરાગ્યવાન.

+ + +

ન પીવાયું, ખોયું, પણ નવ ગયું પૃથ્વી પરથી,  
રહ્યાં તરવો મીઠાં ઉદયિ કડવામાં ભળી જઈ !

+ + +

મર્યુ, ખોવાયું, વા ઢળી ગયું કહો, કે ઉડી ગયું,  
ભજ્યા બૂતે બૂતો લય નથી થયું એ કબુતરું !

+ + +

અહા ! કેવા પંથે કુદરત કરે છે ગતિ, અને  
અરે ! કેવા પંથે કુદરત તણાં બાલક ભમે !  
|વચારી વિચારી મમ દિલ બને ભરમ સળગી,  
અરેરે ! જે રીતિ જનપ્રતિ ચલાવે જન અહીં !

+ + +

મર્યુ છે યુદ્ધ પ્રહ્લાન્ડે દેવ-દાનવનુ સદા;  
હણે છે કોઈ તો, કોઈ રક્ષાનુ કરનાર છે

+ + +

અહો ! કે ખેંચાણો તવ ઉદરમાં આથડી રહ્યાં,  
વલોવાતા ગોળા ગણતરી વિનાના ધુમી રહ્યા;  
ફર્યા એ કે કોશો, અગણિત ફરીને લય થશે,  
હતા જે સ્થાને ત્યાં ફરિ નવ અડયા વા ન અડશે !

+ + +

બાપુ ! આ સૌ સુખ દુઃખ તણી વેઠ નાખી નથી કે,  
આ તો બોલે કુદરતતણો માત્ર કલ્યાણકારી;  
આ પહાડો જે પથિક સહુને આવતા માર્ગમાં, ત્યાં  
ચક્ષુવાળાં શ્રમિત ન બને કિન્તુ સૌન્દર્ય જોતાં.

+ + +

આ શુષ્ક લૂખી આલમે અપકારીઓના રાહને,  
થઈ ઘાસ કરે રસભર, અને જોડું થતાં હું શું ડરે !

+ + +

જે ઘાસ, ઝરણા પાસનું જે પ્રેમ પી નીકું બન્ધું,  
તુજ પદ કને જે છે દબ્યું તે ના ડરે ! તું શું ડરે ?  
જે નાપુકારે કાઢ્યો “ અમ અંગ કચરાર્થ મરે,  
અમ યત્ન સૌ ધૂળે મળે, ” તો ઉઠ ઉઠ તું શું ડરે ? !

+ + +

તુજ અંગ તરણાં સૂકશે ચારોય ના તેનો થશે !  
તો શું પડ્યો છે દહેશતે ? ઉભી ચારુતાત્યાં શું ડરે !

+ + +

નથી તેને મારે મુજ મગજમાં નામ વદવા  
અનાલાપી ગાણું, જગત ! પ્રભુ ! જે લાગણી બધું !  
દર્શન, નામો, ગાણાં, અવર સઘળાં ધુમ્મર સરખાં,  
દ્યુતિ તેનીને સૌ મલિન તિમિરે ઝાંખપ ધરે.

+ + +

તારા ઉપર તારા તણાં ઝૂમી રહ્યાં છે ઝૂમખાં,  
તે યાદ આપે આંખને એવી કચેરી આપતી !

ઉપરનાં પદો માત્ર દક્ષાન્ત તરીકે આપેલાં છે. પરંતુ કુદરત અને મનુષ્ય, પાન્ય પ'ખીકું, આંકાશને, નદીને સિન્ધુનું નિમન્ત્રણ, સીમા, અધીનતા, મને ભોધને ઉડીજતાં પક્ષીઓને, ઝડપ, એક ઉદાસ દિવસ, મૂર્તિ પૂજક વિશ્વ, મનુષ્ય અને કુદરત, વૈરાગ્ય, વહાલીને નિમન્ત્રણ, પ્રતાપ, સ્મૃતિ ચિત્ર, પહાડી સાધુ. કોણ પરવારું ?, ભાવના અને વિશ્વ, અનાલાપી ગાન, નવો સૈકો, વગેરે વગેરે કાવ્યો જે મનન પૂર્વક વાંચવામાં આવેતો, કલાપીના ભાવના-વિશ્વનું અતી ગંભીર-રહસ્ય, આનંદ આપ્યા વગર રહેશે નહીં એમ મને સંપૂર્ણ સ્વાનુભવસિદ્ધ ખાતરી છે.

" કર્મીરનો પ્રવાસ અથવા સ્વર્ગનું સ્વપ્ન " એ, લેખક તરીકેના કલાપીનો પ્રથમ પ્રયાસ હતો. અહીંથીજ સાક્ષર તરીકેનું એમનું જીવન શરૂ થાય છે. સૃષ્ટિ-સૌન્દર્યનું વર્ણન, તેમના હૃદય ઉપર એ પ્રદેશો નિહાળવાથી થયેલી અસર અને પ્રસંગોપાત ભિન્ન ભિન્ન વિષયો ઉપરના એમના પ્રાથમિક ઉદગારો એ લઘુ લેખમાં સમાએલા છે. કુદરતની અદ્ભૂત લીલાના ભોક્તા તો એઓ જન્મથીજ હતા. એ સંસ્કારો આ પ્રવાસથી બહુ ઉદ્દીપન થયા.

જેમ સામાન્ય રીતે જોવામાં આવે છે તેમ, કલાપીના કુંડા જીવનમાં પણ આશા,

નિરાશા અને બળેનું સમત્વ અનુક્રમે દેખાઈ આવે છે. એમના શરૂઆતના ગદ્ય તેમજ પદ્ય લેખો આશાજનક પ્રેતસાહનથી વાંચનારને ગતિ કરવા આનંદથી પ્રેરે તેવા, અને લાગણી-એને સતેજ બતાવનારા છે. -

‘કસ્મીરના પ્રવાસમાંથી તેવાં બે ચાર દૃષ્ટાન્તો આપણે અહીંયાં લઈએ:—

x

x

x

“અલબત્ત, મુસીબત વિના સ્વર્ગનાં દર્શન ક્યાંથી થાય ? x x x ગમે તેમ હોય તો પણ મહેને તો એમજ લાગ્યું કે, કોઈપણ સારી અથવા ખરાબ બાબતનો મોક્ષતા થયા પહેલાં જે વિચાર હોય છે તેમાં ભોક્તા થયા પછી ઘણેજ ઘટારો થાય છે. + + + બૂખ અને તરસથી એટલા બધા ધાંધા થઈ ગયા કે પાણી ક્યાંય જોતી શક્યા નહીં; + + + કેટલાકની આંખમાં પીણું આવી ગયાં હતાં. આ કેવું ખોટું ! લગાઇતા વખત જે માથા ઉપર ગડગડી રહ્યા હતા, માંમ જાલાતી અણી ઉપર રાખી મુઠાંની એલપર શેકી લઈ આવી જવું પડતું હતું, અરણ્યમાં પથ્થરપર પણ સુખે સુવાનું મળતું નહીં, ઘોડાપરથી પલાણુ પણ દૂર થતાં નહીં, લોહીમાં તરવારો હમેશાં બીની રહેતી, શરીરપર ઝખમ વિનાનાં કોઈ માણસો નજરે પડતાં નહીં, સંકટની મંખા યઈ શકે તેમ નહોતી, એ સમય વિસરી જવાનો નથી. સુખ શાન્તીથી નપુંસક બની જવાનું નથી. મોજનું વ્યસન સુખ આપનારું નથી. સ્ત્રીગવાળા પલંગ અને ચાર ઘોડાની ગાડીમાં બેસી ચટપટ કરવી અને તેમાંજ મગ્ન રહેવું, એ સુધારો, સુખ અથવા આનંદ નથી. ખુટ, મોજાં, નાજુક સોટી, ” ( એઓ કોઈ દિવસ નાજુક સોટી હાથમાં રાખતા નહીં, પણ ખડખડી અને લકૃ ડાંગ રાખતા, જેને તેઓ ‘ખાંજલું’ કહેતા. ) “અને રેશમી રૂમાલ ગળવામાં રાખી ફાંકડા બની આંટા મારવા એજ સમ્પત્તિ અથવા મજા નથી. સોનાનાં ચશ્મા વગર કારણે ધાલી, સોનાનાં નાજુક ધડીયાળ, ” ( એઓ સોનાનું નાજુક ધડીયાળ કદી રાખતા નહીં, પણ મજાનુત-રૌસકોપ અગર એવા બીજા કોઈ એકરતું બદામ બાગે તેવું પસંદ કરતા અને ગાખતા. ) “અને અછોડા છાતી પાસે લટકાવી, ટેબલપર ટાંટીયા ઉઘા ચડાવી ‘વિસક્રી પેંગ’ ચડાવવો એજ સુધારાના સાચીનાં લક્ષણ નથી. ધીરજ અને ધૈર્યથી અગાડી વધવું એજ સુધારો છે, એજ સુખ છે, એજ ધર્મ છે, અને એજ સમ્પત્તિ છે. “ધીરજ, ધર્મ, મિત્ર, અરૂ નારી, આપત કાલ પરખીયે ચારી ” ખરેખાત, આવી સ્થિતિમાં જે કે ધીરજથી રહેવું, શાન્ત રહેવું જોઈએ, તોપણ આ જૂખ્યા માણસોની એ વખતની સ્થિતિ જોઈ અમને ઘણીજ દયા આવી. ” + + +

“સુતાં સુતાં હું વિચાર કરતો હતો કે ખરેખાત, કસ્મીરમાંજ ધન્યરની રમણીય રચનાનો વર્ષાદ વરસી ગયો છે. વળી હિંદુસ્તાન આવાં સુંદર સ્થળોનો માલિક હોવાથી કેવો બાગ્યશાળો કહેવાય ! વિખ્યાટવીનો પ્રદેશ પણ કાંઈ ઝાણી ખુબીનાજો નથી, અને દક્ષિણ

પણ રમણીયતામાં ઉતરે તેમ નથી. બાણ, ભવબ્રુતિ, કાલિદાસાદી કવિઓની અગાધ કવ્યતા શક્તિનું પણ આજ સદિ-સૌન્દર્ય મૂળ કારણ છે. પણ અતિશય યવાથી કંઈ વસ્તુ હાની કરતી નથી ? આ દેખાવો આનંદની સાથે દુઃખ દેનાર પણ ક્યાં ઓછા થયા છે ? આર્યાવર્તમાં કુદરતની અતિશય ભવ્ય લીલાથી માણસોની કવ્યતા શક્તિ અતિશય વધી ગઈ અને તેથી ખરી વિચાર શક્તિની ખામી રહી ગઈ, અને અગાની માણસો વહેમીલાં થઈ ગયાં. કાળીના બલિદાનાથે હજારો માણસોના છવ ગયા છે, પિતૃ પીડા અને જૂત-પલિતથી સેંકડો માણસો રીબાધ છે, આવતા જન્મમાં સુખી, યવા માટે કાશીમાં કરવત મેલાવી, ગિરનારપર ભેરવ-જપ ખાઈ, હિમાલયમાં ગળી, કમળ પૂજાખાઈ, અને એવા અનેક પ્રકારે કરોડો અગાની અને વહેમી આર્ય બન્ધુઓએ કમકમાટી ઉત્પન્ન કરે તેવી રીતે આત્મ-ધાત કરેલ છે. કુદરત સામે બાય બીડવા શક્તિમાન નહોવાથી હજારો જડ વસ્તુઓને ઇશ્વરપદ આપેલ છે, દેવ બનાવેલ છે, અને પૂજેલ છે. પરબ્રહ્મની કૃપાથી તે ધૂન હવે મગજમાંથી દૂર થવા લાગી છે. તોપણ દદ આગ્રહથી હિમ્મત રાખી એક કાર્ય પાછળ મંડયા રહેવું, એ મિટનોની ખાસીયત હજી હિંદુ બાઈઓથી ધણી દૂર રહેલી છે. અલબત્ત, ક્યાંઈ ક્યાંઈ આ ગુણ પણ અમકારો બતાવે છે. પણ તે મહા ગુણ સર્વવ્યાપક ક્યારે થશે ? હજી ધણીવાર છે. તેમાં આર્ય બન્ધુઓનો દોષ નથી. જ્યારે જ્ઞાન વહેમને દૂર કરશે ત્યારે એની મેળે બધાં સાધવાનાં થશે. હવે તો વિદ્યાની સાથે ગાઢ પ્રેમ બંધાવો જોઈએ. એ શસ્ત્ર ક્યાંઈ છૂંકું ગ્રેહે તેવું નથી. સૂર્ય ઉગ્યો એટલે અજવાળું થવાનું જ અને ધૂમ્રમસ ઊડી જવાનો + + +

“ હિંદુસ્તાનમાં એક વખતે રામ, ધર્મ, વિક્રમ, હરિશ્ચંદ્ર જેવા કુશળ, પ્રજાનું સુખ —દુઃખ તેજ પોતાનું સુખ-દુઃખ માનનારા, ધર્મનિષ્ઠ, નીતિવાન, અને નરપતિ શબ્દને શો-બાવે તેવા ગુણવાળા રાજા રાજ કરતા હતા. તે ચાલ્યા ગયા. ભોજ જેવા વિદ્વાન પરીક્ષક લખ પામ્યા. વમુધરા, વિદ્યા અને કળા કૌશલ્ય રૂડાણું, કુસંપ સાથે અનેક અવિનયોને અને વિપત્તિને દેશમાં આવવાનો રસ્તો મળ્યો. તૈમુર, મહમદ, અલાઉદ્દીન અને ઔરંગઝેબ જેવા, ધનના લોભી, લોહીના તરસ્યા, ગ્રંથની, દૂર, સ્વાર્થી, મૂર્ખ, કપટી, વ્ય-સની આધારીઓએ આર્યાવર્તને લૂટ્યો, દબ્યો, નીચોબ્યો, રગદોલ્યો. ‘ યથા રાજા તથા મજા ’ એ મથાર્થ કહેવત પ્રમાણે આપણું ભુંકું થયું, આપણે બગડ્યા, નીચે પડ્યા, અરે ! પણ આવા સત્તાધિશો આવ્યા એમ કહેવું એ ખોટું છે. આપણેજ આપણા પગમાં કુહાડો માર્યો. આપણેજ તેઓને બોલાવ્યાં, આપણેજ વિખતું અમૃત માની રવેઅજા-એ આનંદથી પાન કીધું ! દીર્ઘદર્શી, ડાલા, રાજનીતિમાં ધડાએલા, પ્રૌઢજનોનો આપણે જ અનાદર કીધો ! આપણા હાથથીજ આપણા બાઈઓ, દેશ રક્ષકો, શરા, ધીર-વીર પુર-વોના પગમાં ભેડી નાંખી, ગળાં કાપ્યાં, હણ્યા અને હણાવ્યા ! અરસોસ ! અરસોસ ! આપણું કર્તવ્ય આપણે ચૂંચ્યા. આપણો ધર્મ આપણે ભૂલ્યા. આપણા શાસ્ત્રોને આપણેજ તિરસ્કાર્યા. આપણેજ કૃતદની થયા. ‘ સર્વે દેશ બાઈઓનું ભુંકું કરતાં મહારૂં ભણું થશે નહિ ’ એ બાનતો કાઢીને રહ્યુંજ નહિ ! ‘ પરમાર્થ તેજ સ્વાર્થ છે ’ એ વેદ વાક્ય આપણેજ ભૂલી ગયા. તેથી આ દેશ ઉપર ગુસ્સે થઈને વાલ્મિકિ, વિશ્વામિત્ર, મનુ, વસિષ્ઠાદિ ઋષિઓ,

અર્જુન, કીમ, કૃષ્ણ, હનુમંત, હામીરચાદિ હાડવૈયા અને અગ્ન્યાત્મ, ગરડાત્મ, અક્ષાત્માદિ આયુધો હવે બીજા દેશોમાં જન્મ લે છે ! બીજા દેશોને જોભાવે છે ! બીજા દેશોને જ ઉંચા ચડાવે છે ! બીજા દેશોનું રક્ષણ કરે છે ! જે વિમાનો ભરતખંડની હવામાં ઉડતાં તે બીજા દેશોમાં ફરે છે ! જે હીરાઓ આહ્વાની ખાણોમાંથી નીકળતા તે બીજા દેશોમાં પ્રકાશે છે ! આપણે જ આપણું સંભાળી ન શક્યા તો બીજાને શા દોષ દેવો !  
+ + + અફસોસ ! આપણે બધે આખો છતાં અંધ થયા ! ઘટિત અઘટિત કાર્ય કાંઈ વિચાર્યું નહિ ! મહાભારત જેવાં યુદ્ધ કરી ભાઈએ ભાઈનું, કાકે ભત્રિજાનું, બાપે દીકરાનું લોહી પીધું ! અરે આર્યોવર્ત ! તેં સુખદુઃખની પરિસીમા અનુભવી નેધ ! તારા ઉપર સુખદુઃખના સમુદ્ર રેલી ગયા ! હવે વિશ્રાન્તિનો સમય આવ્યો છે. તારી ખોવાઈ ગયેલી અમૃત્યુ વસ્તુઓ ગોતી ગોતી, તારા ભાઈઓ અને મિત્રો, તારા હાથમાં હવે આપવા લાગ્યા છે, તેનો વધાર્યો હવે ઉપયોગ કર. અંતનો સુધારો વિચાર કરી તે યોગ્ય લાગે તેમ ગૃહણ કર. ”

“ ઉદ્યોગ શું ન કરે ? પ્રપત્તિથી પણ પક્ષિઓ પણ સાફ કામ કરે છે તો આ જંગલી કુશીરનાં માણસો આવું કામ કરે તેમાં શું નવાઈ ? રે ! હિંદુસ્તાન ! તારી કારીગીરીને તું શા માટે ઉત્તેજન નથી આપતો ? તારાં બચ્ચાંઓને તું કુશળ શા માટે નથી બનાવતો ? કુદરત તો તારા ઉપર પૂર્ણ કૃપા વર્ષાવી રહી છે, તેનો ઉપયોગ કેમ કરવો એ જ શીખવાનું બાકી છે + + + + હવે આંખ ઉઘાડ, ઉભો થા, કામે લાગ. તારા જે ભાઈઓ તને મદદ આપે છે તેનો આભાર માની તેની બરાબર થવા કોશીશ કર. અક્ષાત્મ એક પણ એક નિશાળ જેવું છે. ચડતી પડતી ઘટમાળની માફક થયાજ કરે છે. તારા સોબતીઓમાં તું સર્વોત્તમ હતો, હવે નીચે પડ્યો છે તેથી આંસુ પાડવાનું નથી. તેમ કરીશ તો વધારે નીચો જઈશ. ”

+ + +  
“ મૃત્યુ સર્વવ્યાપક છે. કુમરપર કે ખેતરમાં, ભોંયરામાં કે ધરમાં, જંગલમાં કે મેદાનમાં, કિલ્લામાં કે અગાસી ઉપર મૃત્યુને જવામાં જરા વાર લાગતી નથી. તેનાથી નાસવું એ તેની પાસે જવા જેવું જ છે. તેણે કોઈને છોડ્યો નથી, તે કોઈને છોડવાનું નથી. હજારો તરવારોની વચમાં ચર્મને મહાન રાગને, તેમજ ચોમાસામાં પલળતા પથરાપર પડેલા બરવાડને તે સરખી રીતે જડી જાય છે, માટે ખીવાનું નથી. કોઈ એમ કહેશે કે સરપના જોમાં વગર કારણે હાથ શામાટે નાખવો ? જો વગર કારણે હોય તો આમ કહેવું યોગ્ય છે. પણ મુસાફરી કરવી એ કેટલું બધું જરૂરું છે તે સૌ જાણે છે. મુસાફરીમાં પણ કુદરતી લીલાનું અવલોકન કરવું એ કેવું ઉત્તમ છે. x x x

“ કુંકામાં એવા પ્રદેશોમાં, દરેક ઝાડ, દરેક ઝરણ, દરેક ટેકરી, દરેક ખીણ, દરેક વા-

દળ, અને દરેક પથર મનુષ્યના આત્મા સાથે આનંદની વાતો કરે છે. અને શરૂની માફક જુદા જુદા મોઢા આવે છે. ‘ જીવ્યા કરતાં જોયું બહુ, ’ એ વાક્ય બીલકુલ સાચું છે. ક્યું સાફ કામ કંઈ નથી ? દેશ જીતવો એ સહેલું છે ? પરમાર્થી થવું એ સહેલું છે ? નીતિથી ચાલવું એ સહેલું છે ? ”

x

x

x

“ માણસો ઉત્તર મહાસાગરમાં રખડે છે, માણસો દરીયામાં જ વસે છે, માણસો ગોળીના વર્ષામાં ફરે છે. માણસો ખાલુરીયા પર ચપન કરે છે. માણસો શું નથી કરતાં ! કર્મીરમાં જઈ આવવું એ આની સાથે સરખાવતાં કંઈ જ નથી. સુખની કીમત દુઃખથી જ થાય છે, અને સંપત્તિની કીમત વિપત્તિથી જ થાય છે. વિપત્તિ એ જ માણસને માણસ બનાવે છે, અને વિપત્તિ એ જ માણસની તુલના કરે છે. વિપત્તિથી જ મ્હોટા ન્હાતું થવાય છે, અને વિપત્તિથી જ ચડતી પડતી થાય છે. “ સખસે બહી વિપતડી જે ઘોરે દિન હોય ” એમાં જરા પણ સંશય નથી. કર્મીરમાં જવું એમાં જરા વિપત્તિ પણ છે ખરી, પણ તે દુઃખનો બદલો બાળ સુદાન્તા કુદરત આપી દે છે. ” + + +

કલાપીની હિંમત વીર વર્ષની થઈ તેટલામાં તો એમના સંસ્કારો આમ ઝડપથી ખીલવા લાગ્યા. આટલા સમયમાં એમના જીવનની ભાવનાઓમાંની જે ભાવનાઓ પ્રધાન-પણે બહાર તરી આવી : સૃષ્ટિ-સૌન્દર્યનું અવલોકન કરવાના સંસ્કારને પોપણ મળતાં કવિત્વ-શકિત; અને જગતની પ્રવૃત્તિનું નિરીક્ષણ કરવાના સંસ્કારને પોપણ મળતાં તોલન-શકિત ; આ જે પ્રકાશી નિકળ્યાં. સૃષ્ટિ-સૌન્દર્ય અવલોકવાનું વલણ જ અતાવી આવે છે કે તેઓ જન્મથી જ કવિ હતા, અને કવિ હતા માટે જ એમનો સ્વભાવ શ્રદ્ધાળુ હતો, અને ‘ સત્ય-પ્રેમ ’ એ એમના જીવનનું બીજક હતું. જગતની પ્રવૃત્તિના નિરીક્ષણ કરવાના વલણને લીધે તેઓ બુદ્ધિશાળી હતા, અને તેથી જ સુસુક્ષ્મ માને જીજ્ઞાસુ હતા. આમ શ્રદ્ધા અને જીજ્ઞાસા-અથવા વેદાન્તની પારિભાષામાં કહીએ તો ભક્તિ અને જ્ઞાન; અથવા બીજી રીતે કહીએ તો પ્રેમ અને સ્વાપેક્ષ-રૂપ ભાવનાઓનાં અંકુરો પ્રગટી નીકળ્યાં. આ જે અંકુરો કેવી રીતે નવપલ્લવિત થયાં, તેમાં પત્ર-પુષ્પાદિ કેવાં આવ્યાં, અને છેવટ સર્વના તારતમ્યરૂપ ફલ પ્રાપ્તિ શી થઈ, ઇત્યાદિ માટે તો કલાપીના સર્વ લેખોનું બહુ જ બારીકીથી મનન કરવામાં આવે ત્યારે, અને એમના જીવનનો વિવેક પૂર્વક નિષ્કર્ષ કાઢવામાં આવે ત્યારે જ સમજી શકાય તેમ છે.

હાલ તો આટલી વાત ધ્યાનમાં રાખી, કવિ અને કવિતાને લગતા એમના વિચારો આપણે તપાસીએ.

તા. ૨-૯-૧૯૯૪ના પત્રમાં એઓ લખે છે કે :—

“ કવિતા ’ શું ? ‘ કવિ ’ શું ?

“આપ જોશો તો લાગશે કે કવિ એક આ. આ બીજા કવિથી સારો છે એમ કહેવાયજ નહિ. દરેક, દરેકના વિષયમાં ઉત્તમ છે. કાલીદાસ સારો કે શેકસપીયર સારો, શેલી સારો કે વર્ડઝવર્થ સારો એ કંઈજ કહી શકાય નહિ. બધાજ સારા અને સરખા સારા.

“આનું કારણ શું ?

“કવિ-ખરો કવિ-એ એકાન્તિક છે. તે ઉત્તમ છે. દરેકનો વિષય જૂદો છે છતાં એક છે અને તે ઉત્તમજ છે. એટલે અમર રહેવાનો; તેમાં કંઈ નવું છે. જેમાં કંઈ નવું છે તેજ કવિ, જેમાં કંઈ નવું છે તેજ કાવ્ય.

“હવે x x આપ કહેશો ‘મને કાલિદાસ અને ભવભૂતિ સાથે કયાં મૂકયો?’ પણ તેમાં અડચણ નથી. ચાર ચાર લીટીનો અકેકે સ્તોક લખનાર અમર પણ મોટો કવિ કહેવાય છે. લાંબુજ લખવું એમએ એ કંઈ કવિતામાં નિયમ નથી. આપનાં બધાં કાવ્યો ઉત્તમ છે. કારણ કે તેમાં કંઈ નવું છે.

“વિશ્વ નમાહું છે : આ વિચાર બીલકુલ જૂદો છે. ઇશ્વરને આ વિચારથી અપમાન અપાય છે.

કુદરતની ન્હાનામાં ન્હાની કૃતિપણ નકામી-નમાલી નથી. કુદરતનું (કુદરતમાં જન હૃદય પણ આવી જશે) સૌન્દર્ય જોતાં શીખો. ન્હાલી અને ન્હાનું બાળક મરણ બાદ પડ્યાં રહેવાનાં નથી. એ આપણાં ગુરુ છે. અને ‘પ્રેમ’ અથવા ‘મોક્ષ’ ના બોમીયા છે. તે નકામાં-નમાલાં નથી.

“આપનું ગઝલ તપાસો. ત્યાંપણ તે નિરાશા ને શિથિલતા લાગશે. હુનિઆનો અભાવ ત્યાંપણ હજી છે. મ્હારી ચાર લીટી જોજો :—

‘તમારા રાજ્યદ્વારોના ખૂંની લપકા નથી ગમતા,  
મતલબની સુરવ્વત ત્યાં, ખુશામદના ખંજાના જ્યાં.’

“મ્હારો હેતુ એક આવું ખરાબ ચિત્ર આપી કંઈક સુધારવાનો છે. તેમાં ખરાબ વસ્તુનો તિરસ્કાર છે પણ નિરાશા નથી.

“શેલીનું હૃદય જોજો. તે તિરસ્કારમય કેટલીક વખત તો દેખાશે. પણ આ બધા મ્હારના દેખાવ છે. ઉંડી ઉંડી તો આશા અતિ ઉજ્જવળ આશા-તેવા કાવ્યોમાં ચમકી રહી છે. અને જે તિરસ્કાર દેખાય છે તે ત્રાસ ‘માણસ ભાષ છે અને તે ફર છે કે દુઃખી છે’ આ વિચારથી ઉત્પન્ન થયેલી અનુકંમ્પાજ છે અથવા પ્રણયકોપ છે: શેલી જેવો મનુષ્ય જાતિને ધિક્કારે કેમ ?



“આપ જ્યાંસુધી કવિતાનું ખરું સ્વરૂપ જોતાં શીખશો નહિ ત્યાંસુધી કવિનું ખરું સ્વરૂપ જોઈ શકશો નહિ.

“સંન્યાસી યાઓ તો શંકર જેવા થાવે. શંકર સંન્યાસી હતો પણ વિશ્વ-સૌન્દર્ય તે પી ગયો હતો, નહિ તો છુદ્ધને દેશ નિકાલ તે કદી કરી શકત નહિ.

“પ્રવૃત્તિહીન મોક્ષને પણ હું નથી માનતો. પ્રેમહીન હોય તેજ પ્રવૃત્તિહીન હોય. પ્રેમહીન મોક્ષ હોયજ નહિ. નિરાશા એ જડતાનું બીજું નામ છે. પ્રેમહીન-પ્રવૃત્તિહીન મોક્ષ હોય તો તે મોક્ષ નિરાશા છે-જડતા છે અને ઉત્તમ નહિ પણ અધમ સ્થિતિ છે.

“પ્રેમના અને પ્રવૃત્તિના પૂરા ભક્ત બને અને પછી આપ અન્ય કામ કરી શકશો. મ્હારા કરતાં તો આપ હજાર ગણું વધારે કરશો.

x                      x                      x                      x                      x                      x

“શીઘ્રકાવ્ય’ એટલે શું ? કહ્યું અને તૂટે લખવું (જે ત્રણ મિનિટમાં) એટલીજ શીઘ્રકાવ્ય એ શબ્દની વ્યાખ્યા પુરી થતી નથી. ‘શીઘ્રકાવ્ય’ એટલે હૃદયના ઉંડા નાદ વિના ‘કંઈ’ પણ લાગણી વિના-કેટલીક લીટી જેડી કાઢવી એને ‘શીઘ્રકાવ્ય’ લોકો કહેછે. હુંતો ‘શીઘ્રકાવ્ય’ ને કાવ્યજ કહેતો નથી. ‘લાગણી’ વિનાનું ‘કાવ્ય’ એ બનેજ નહિ. લાગણી જેમાં નહિ તે કાવ્ય નહિ. ‘હૃલપતરામ’ ધણું કરીને એક શીઘ્રકવિ છે, અને તેથીજ તે કવિજ નથી. આપ વિચારશો તો જાણશો કે દુનિયામાં જેટલા કવિ (કાલિદાસ કે શેખસપીયર જેવા શેલી જેવા-) મરી ગયા તેથી ઘણા બીજા અનપમા મરી ગયા છે.

“હૃદયની કામલતા એજ કાવ્યની ઉત્પત્તિ છે. આમછે તેથી કેટલાએક કાલિદાસ કરતાં ભવભૂતિને મોટો કવિ કહેછે—કેટલીક બાબતમાં ભવભૂતિના હૃદય જેવું દુનિયાના કોઈ કવિનું હૃદય કુમળું નથી. આપ અણુબાહનું ‘ઉત્તર રામ’ નું બાપાંતર જરૂર વાંચશો. એ બાપાંતર આપણી ભાષામાં એક ‘ઉત્તમ ભાષાંતર’ ગણાયછે. આપણે તે અહિં સાથે વાંચીશું, કુંકુંએ. આમછે તો ‘શીઘ્રકવિ’ ‘કવિ’ નહિ ને ‘શીઘ્રકવિતા’ ‘કવિતા’ નહિ.”

તા. ૨૩-૧૦-૮૪ ના પત્રમાંથી :—

“ગઝલમાં ધણું કરીને—શાન્ત લાગણીઓ કરતાં ‘Outbursts of Heart’ બહુ સારા લાગેછે. શેલી વર્ડઝવર્થ કરતાં ગઝલ સારું ગાઈ શકે અને વર્ડઝવર્થ વૃત્તો સારાં ગાઈ શકે તેમ કહેવાય x x x ગઝલમાંતો ‘ડીયા’ એક ઉગમલો તો બીજો આથમલો એમ ઉડવાં જોઈએ.”

તા. ૩૦-૪-૮૬ ના પત્રમાંથી :—

“ વર્ણવર્થ એમ માનતો લાગે છે કે કોઈ માણસની અથવા કોઈ માણસની હૃદયની એક બનાવની સારી સીધી વાત કહી જવી એમાં કાવ્ય બની જાય છે. એજ રીતિથી એટલે વર્ણવર્થની એ શૈલીને અનુસરી હજી સુધી ત્રણજ કાવ્ય લખાયાં છે. —

“ સારસી. શેલડી અને વૃદ્ધેલીઓ: જો કે એ ત્રણેમાં કામડો હંસની ચાલ ચાલવા જાય અને જેવું બને તેવું બન્યું છે.

“ વર્ણવર્થ સાદાઈમાંથી કાંઈ અદ્ભૂત ચમત્કાર ઉપજવી શકે છે. એ શક્તિ બધા કવિઓમાં કેટલેક અંશે હોય છે. પણ હૃદયની લાગણીની તીવ્રતા કે મંદતાથી કુદરતનું ચિત્ર આપતાં કાં ધસડાઈ જવાય છે, કે કાં પાછળ રહી જવાય છે. શૈલીને જોશું તો દરેક રથાને તે નાચમાતા ફેલમાં ધસડાતો અને ધસડાતો માણસ પડશે. વર્ણવર્થ એકજ રથાને ઉઠે રહેલો દેખાય છે, માથું નીચું નમાવીને ધોળાવાળમાં પડેલી રાત્રપર લીરસો હાથ ફેરવતો દેખાય છે.

“ True to Nature : તો એ એકજ મહાત્મા છે. ‘કહેવાનું તે કહી જવું,’ એ નિર્ણયપર બ્યારે વર્ણવર્થ આવે છે ત્યારે તે, કાંઈમાં નથી એવું પેદા કરી શકે છે.

“ મહાર્જ લક્ષ્ય આ છે, પણ એ કાર્ય મહારા સ્વભાવને પ્રતિકૂલ લાગે છે કે કાંતો તે બહુ કઠિન કાર્ય છે, પણ એ રસ્તે ચાલતાં હજી સુધી અને સંતોષ નથી મળ્યો હજી અગાડી એવો ચલ કરી જોઈએ, જોઈએ શું થાય છે ?

“ આમ છે માટે ‘વૃદ્ધેલીઓ’ ને એક વખત બીજા કાવ્ય સાથે સરખાવી જોશો ને એક વખત ‘સારસી’ અને ‘શેલડી’ સાથે સરખાવી જોશો.

“ નિમન-ત્રણું જો કે વધારે સાફ છે પણ તે મહારા હોશને માર્ગ છે પણ ટેલીઆપર જરા તીખી દૃષ્ટિ રાખશો. નવા માર્ગમાં કેટલે અંગે અને શું ખામી રહે છે તે જાણવાની જરૂર છે. ”

તા. ૨૦-૬-૮૬ ના પત્રમાંથી :—

“ એમર્સન એક સો —(?) જેવો આપ વાંચશો તો લાગશે. તેને માટે “આહાહાહાહા!” એ ઉદ્ગાર શિવાય કાંઈ કહેવાય તેમ નથી, કોઈ વખતે “અહોહોહો!” અને કોઈ વખતે “આહાહાહા!” “અરેરે” કહેવાનું તેમાં બહુ નથી એટલીજ માત્ર ખામી છે. ”

તા. ૨૦-૪-૮૬ ના પત્રમાંથી:—

“ ‘કૃતમતા’ વાંચીને વિચારમાં પડી જશે નહિ. એ કોઈને સંજોગે લખાયેલ નથી, પણ કેટલીક વખત કેટલાક માણસો જે બધાં હોય છે તે એક છેડાથી બીજા છેડાપર ચાલ્યાં

નયણે ફર થઇ નયણે. એ બતાવવાનુંજ તેમાં ચલ છે. જાનિંગ (ફેક્ટરી)માં ચગદાઇ મરનારને “સાસો પછી મરી ગયો” એમ કહી હસનારમાં પણ આવેજ ફરફાર થાય એ નવાઇ જેવું નથી. અને એ કાવ્યનું લક્ષ્ય પણ કાઇ એવેજ માણસ-પણ એથી જરા વધારે કોમળ-છે. તે છેદલી લીટી કહેશે.”

તા. ૧૦-૨-૧૮૮૧ના પત્રમાંથી :—

“કવિતાને ખોતાના હૃદય સિવાય કાઇ ઉત્તેજન આપી શકતું નથી. કેમકે એ પ્રવાહ જ્યારે જ્યારે અટકે છે ત્યારે કોઈપણ બાહ્યોત્તેજન તેને ઉત્પન્ન કરી શકતું નથી.”

તા. ૨૮-૨-૧૮૮૧ના પત્રમાંથી :—

“આપે કવિતાનો વિષય ચર્ચોછે. કવિતા કેવી હોવી જોઈએ તે હું પોતે બહુ સમજતો નથી. પણ જેઓને હું સાગ વિવેચકો માનું છું તેમના મહવાસથી જોટલું સમજવા શીખ્યો છું કે :—

કવિતા અવશ્ય કલા સાથેજ હોય. તે કલા હાલ અત્ર નથી. “કવિ” અને “કવિતા લખનાર” એ બે જુદાંજ પ્રાણીઓ છે. હૃદયના અશુ સર્વ પ્રકારે ઉત્તેજનને પાત્ર છે. પરંતુ એ હૃદયના અશુ જેટલાં વધારે ઉદર હોય તેટલાં કવિતામાં ગણાવાને વિશેષ પાત્ર હોય એવો આપ જાણોછો. કવિ, કવિ છે કેમકે તે ઉદાર છે. હાલ અત્ર કવિતા નથી, કેમકે હાલ અહીં ઔદાર્ય નથી. હું આમ કહું છું ત્યારે આપ કદાચ ચમકો પણ આપ જાણી શકશે કે કેની કે બેલેક હાલ અહીં જન્મતા નથી.

“આપણી હાલની માત્રમાં મારી કવિતા શું સંસ્કૃત કે યુરોપના કવિઓ જે પ્રાચીન વર્ગના કવિઓ ગણાય છે તેની સાથે મુકી શકાય તેવી પણ છે ? કવિ તરફ આવી દૃષ્ટિથી જોનાર વિવેચક હાલની કવિતા માટે હલકું મત બતાવે એ શું સાચુંજ નથી ? પણ એમ થવાથી કેહએ નાકમેદ થવાની જરૂર નથી. જે માણસ એક ‘સારી લીટી લખી શક્યો છે તેને લખવાનો હક મળીજ ગયોછે. પત્રમાં કેટલું લખાય ?”

તા. ૧૮-૨૦-૧૮૮૧ના પત્રમાંથી :—

“હૃદય, દુઃખમાં પણ જ્યારે સ્થિતિનું સુખ લેતું થાયછે ત્યારેજ કવિતા પણ રસ આપી શકેછે. ખેંદની સ્થિતિમાં કાંઈજ થઇ શકતું નથી.”

x

x

x

x

“યુરોપી અને આર્ય કવિઓની કાવ્યધારાની નિર્મલતાને આપણે એક દાખલા તરીકે જોશું તો સૌહાર્દનો આવો ઉપયોગ થી રીને છે તે જોઇ શકીશું; એમ કરવાથી પૂર્વ-પશ્ચિમ દેશોના હૃદય પ્રવાહની નિર્મળતા પણ વપાસી શકીશું. અને સ્વીકૃતિઓનું વિશ્વ એટલું

ન્યૂન સુંદર કેમ રહી ગયું તે પણ જોઈ શકીશું. યોગ્ય અતિ મહાન નાદવિના યુરોપી કાવ્ય વીણામાંથી સ્વર્ગનાજ સ્વચ્છ ગીત આપણે સાંભળી શકતા નથી; તેમાં દુનિયાની થોડી ઘણી કડવાશ બળેલીજ હોય છે: ત્યારે આપણું કાવ્ય પૃથ્વીમાંથી પણ સ્વર્ગ ઉપજાવી મેઘ સ્વર્ગનાંજ ગીત આપણી પાસે ધરે છે અને આપણને નોતરી ગાય છે કે “તું જે તારી મધુરતા અત્યારે છે ત્યાંથી તું તારીજ એક મધુરતર મધુરતામાં અચ આવ. આ સ્થાન પણ તારાંજ છે, તને એ રચશે, અહીં વધારે મળે છે.” અર્થુન જેવાને કૃષ્ણ વિષ્ણુને મારામારી કરતું શોકાન્તક ( Tragedy ) બતાવત તો તે ખેસી ગયેલો યુદ્ધમાં કદાચ ઉઠતજ નહિ. વિષ્ણુ જે જેટલું વધારે સૌન્દર્ય બતાવી શકે તે શુર યવાને તેટલો વધારે યોગ્ય છે. ‘સ્વીડનબોર્ગ’નો ‘ક્રાઇસ્ટ’ ‘કૃષ્ણ’ જેવું સૌન્દર્ય બતાવી શકેલ નથી એ પણ જોવાશે. આપણાં નઠારાં કાવ્યપાત્રો પણ સાધારણ માણસથી હમેશાં ઉચાંજ રહેછે, ત્યારે યુરોપી કાવ્યપાત્રો કેટલાંક આપણા ઉચ્ચતમ શિખરનાં અને કેટલાંક દુનિયાદારીના અને અને કેટલાંક તો છેક પાતાળનાં હોયછે. શેક્સપીયર સાથે કાલિદાસને અને આજ વાતની વધારે સ્પષ્ટતા માટે શેક્ષી સાથે ભવભૂતિને તમે પણ ઘણી વખત સરખાવી જોયા હશે. રામાયણની દાનવ મૂર્તિ રાવણ પણ કેટલો બધો ઘણી વખત તો પૂજાપાત્ર લાગે છે! યુરોપમાંના થોડા અપવાદ માહિતો એક મિદલ્ટન પોતાના સંતાનને જે કે રાવણ જેવો નહિ પણ માનદષ્ટિ કેટલીક વખત ખેંચે તેવો બનાવી શકેલ છે. પરંતુ મિદલ્ટનનાં બધાં કાવ્યો વાંચતાં તે વાત તે પણ બીજે એવે પ્રસંગે જાળવી રાખી શક્યો નથી એમ જોવાશે. શેક્સપીયરની રંગભૂમિ પર જે ત્રાસક, ધાતકી પાત્રો, સંપત પ્રહારદંડ જેવા, ખેલ ભજવે છે, તેમાંનું એક પણ પાત્ર આર્ય પદ્ધતિના અંદર આવી શક્યું નથી. નવાઇ જેવું છે કે જે વાત યુરોપી ચિત્ર કળા અને શિલ્પ કળા જાણી શકીછે તે અત્યારસુધી કવિતા જાણી શકેલ નથી. સૌન્દર્યને દુઃખ કાલમાં પણ પૃથ્વી એટલે ગમે ત્યારેજે ગુલાબીને બદલે પીળું ચિતરવું એ ચિત્ર-કલામાં સૌન્દર્યને વ્યભિચારી કરી નાંખ્યાની બરાબર દેખાયછે. તે ગોચરજ છે. ખરો રનેહ વિપ્રલંબમાં પણ સુંદરજ રહેછે, કેમકે સુખીજ રહેછે સુખ ત્યાંજ સૌન્દર્ય, અને સૌન્દર્ય ત્યાંજ સુખ હોયછે. ચિત્રને તન્દુરસ્તી આપવીજ જોઈએ. શિલ્પમાં પણ એની એજ વાત છે. એક મૂર્તિને સર્વદંશતા ઘડવામાં આવે તોપણ તે મૂર્તિનો મહેરો જડબાં ફાડીને ખુલ્લે મોંએ બરાડા પાડતો ઘડવામાં આવતો નથી. શિલ્પ દર્દને ધડી બતાવવા માગતો નથી. પણ એની મહનશીલતાને ધડેછે. જે કોઇપણ માનવીમાં હોય તો અમુક વખતે તેનું તે દુઃખ તેને આનંદરૂપ બની રહે. કોઇપણ કલા આ પ્રમાણે દુઃખ અને ખુશખબતારતી નથી કેમકે દુઃખ અને ખુશખબત અનન્તતામાં નથી. કલા સૌન્દર્યનેજ જોઇને બનાવે છે; કેમકે સૌંદર્ય જ બધે છે. કાવ્ય કળામાં તે વાત નથી સમજાઇ એ ખરેખર આશ્ચર્યજ છે. કેમકે કવિતા એ શબ્દમાં ધડતર છે. બધી કલા એકજ કલા છે, અને કોઇ એકજ માશૂકતું સૌન્દર્ય જોવાને અને અનુભવવાને છે. નાટકનું કોઇ ધાતકી પાત્ર શું તે અનન્તતાના દર્શનમાં એક ડાઘ જેવું નથી? અભેદમાં મેઢ જેવું નથી? રનેહમાં વ્યભિચાર જેવું નથી? ચિત્ર અને શિલ્પની તન્દુરસ્તીની દાખ્યને પણ તેટલીજ અપેક્ષા છે. રોગ મરાડવાને જે ઔષધ પોતે તન્દુરસ્ત હોય એટલે પવિત્ર

હોય તેજ સારી અસર કરી શકે. આપણી મઠી સંસ્કૃત કવિતા પત્ની એટલી બધી ગુરુ મુર્તિ છે કેમકે એટલી બધી સુંદર અને પવિત્ર લોભ્યા છે.”

+

+

+

+

આ શિવાય પણ કવિ અને કવિતા અંગે એમણે ઘણું લખેલું છે, પરંતુ વિસ્તાર બધથી અહીં લીધેલું નથી. વર્ડઝવર્થે પોતાના એક પુસ્તકના ઉપોદ્ધાતમાં આને મંબધે બહુ લખાણની લખેલું છે. એ ઉત્તમ લખાણમાં કલાપીએ કેટલાક અતી રહસ્ય-મૂકતા ફકરાઓ તારવી કાઢેલા છે, જે બહુજ મનન કરવા જેવા છે.

કાવ્યનાં વિરલ લક્ષણો આપણા સંસ્કૃત સાહિત્યને આધારે કેટલાએક ધારિતાઓ રચેલાં છે. જેમ પ્રાચીન અને અર્વાચીન પદિતે એ બિનભિન્ન લક્ષણો રચેનાં છે, તેમજ સાંપ્રત સમયમાં પણ ભિન્નભિન્ન લક્ષણો રચાયાં છે અને ગ્યાય છે, તથાપિ હજી કોઇપણ લક્ષણ નિબાધ નિર્ણયિત થયું જણાતું નથી, કવિ અને કાવ્ય એ સંબંધે વિચાર કરતાં તેનું યથાર્થ લક્ષણ મેળવવું એ દુર્લભ લાગે છે. કોઈ સહૃદય, અમુક કવિ કૃતિ જોઇને એમ કહી શકે ખરે કે આ ઉત્તમ કાવ્ય છે, પરંતુ તેનું લક્ષણ બાંધવું એ અતિ કઠિન કામ છે, આમ છતાં કાવ્ય-લક્ષણો અનેક રચાયાં છે.

“શરીરં તાવદિષ્ઠાર્યં વ્યવચ્છિન્નાં પદાવલી”

( ઇ.ડી. )

“તદ્દોષો શબ્દાર્યો સગુણાવનલંકૃતો પુનઃ કાવિ”

( મમ્મટ. )

“રમણીયાર્યં પ્રતિપાદકઃ શબ્દઃ કાવ્યમ્”

( જગન્નાથ )

“વાક્યં રસાત્મકં કાવ્યમ્”

( ભરત, મુદ્રોદ્ધતિ, વામન, વિશ્વનાથ વગેરે. )

આ અને એવાં બીજાં અનેક લક્ષણો બધાં છે. પરંતુ બધાં તાત્પર્ય પર્યવસાનમાં બહુધા એકજ છે. આ વિષય સ્માયન્સ ઓફ ઇમોશન ( The Science of Imotion ) નામના પુસ્તકમાં બહુ સારી રીતે ચર્ચેલો છે, અને પુસ્તકનું નવમું પ્રકરણ ખાસ કરીને વાચવા જેવું છે. કેવળ શબ્દ રચના કે હૃદયબદ્ધતા એ કાવ્ય નથી, પરંતુ કાવ્ય તો એવું નિર્માણ હોય કે જે અલૌકિક આલ્હાદ ઉત્પન્ન કરે અને સહૃદય હૃદયગમ બને. કાવ્યને પોતાનું શરીર છે, આત્મા છે, પ્રાણ છે, જીવિત છે, ગુણ છે, દોષ છે, અવયવ સંરચા છે, અલંકૃતિ છે. મતલબ એક ચેતન-સૃષ્ટિને જેટલું સંભવે તેટલું તેને પણ છે. કેમકે તે સજીવ સૃષ્ટિજ છે. આ દ્રષ્ટના પ્રાચીન છે અને અતિ રહસ્યવાળી છે.

આ સર્વ સંપૂર્ણ રીતે ધ્યાનમાં રાખી, કલાપીના કાબ્યોનું મનન કરવામાં આવશે તો નિઃસંદેહ એમ લાગશે કે “કેકારવ” એ ઉત્તમ કાવ્ય-સમૂહ-ઘ્રંથ છે અને એ કાવ્યનો નિર્માતા કલાપી એક ઉત્તમ કવિ છે-હતો. હું કપર કહી ગયો તેમ ‘હમીરજી ગોહિલ’ નામે મહા કાવ્ય એમણે લખવા માંડ્યું હતું જોકે દૈવયોગે અપૂર્ણ રહ્યું છે. પરંતુ કલાપીનો એ પ્રયાસ એમને મહાકવિ કહેવરાવે તો પણ ખોટું નથી.

કલાપીનાં કાબ્યોમાંથી કાંઈ પણ ઉતારા અહીં આપવા એ નિરર્થક છે, કેમકે એ સર્વ પ્રસિદ્ધ થયેલાં છે, એટલે નિવૃત્તિથી એ કાબ્યો વાંચવાથીજ એનો અલૌકિક આનંદ મેળવી શકારો. અહીંઆ માત્ર નવિન પદ્ધતિનાં એક બે અપ્રસિદ્ધ કાવ્ય, તથા થોડાં અમતૃતિવાળાં છુટાં છવાયાં પદોજ બસ છે :—

### સોરઠા.

અર્જુન ! યોધાં દેંક ! ત્હારા ભર ઉઠી ગયા  
આતો ભડછે એક કિરાત ખીજે-વેગડો !  
અર્જુન ! દૈવત આજ ત્હાડું ના અજમાવજે  
આતો શંભુનાથ કિરાત ખીજે-વેગડો !  
અર્જુન જોડી હાથ થાકી પડે જેને પડે  
તે હરનો તું હાથ જમણો ! સાવજ-વેગડા !  
હરની ત્રીજી આંખ અનંગથી છે ઉઘડો  
પણ ચારણનો વાંક શું છે ! વીશ-વેગડા !  
શૂરાનાં હથિયાર ચારણને તલવાર આ  
તેની સામે ધાડ ત્હારી હોય ન-વેગડા !  
કોનાં ગાથું ગીત, ગીત કોણુ ગવરાવશે,  
જો હંસાની રીત હંસા મૂકે !-વેગડા !  
ચારણ હરની જીભ તું તો હરની આંખડી  
જૂઠાં અંગ શરીર ના, ના કરતું-વેગડાં !  
તુંમાં ઝાઝો માલ ઝંઝેડી જગ લે, ભલે  
પણ હું ના મરનાર ત્હારો માર્યો-વેગડા !

( હમીર-કાવ્ય. )

+ + +  
મે ની જોતાં વાટ જિનાળો જોડી ગયો  
પણ ના લીલી ભાત ત્હારી દેખું-વાજસુર !  
ખીજાંને મે આજ સચરાચર બામી પડ્યો.  
પણ આતકની જાત તરસી-મેઘલ વાજસુર !

સ્નાતું ગોતે છીપ બીજે મે ખપનો તહીં  
ખપનો એજ અદીક રાખીશ કાં તું ! વાજસુર !  
અણખપીઆની જાત આઝી જગમાં સામટી  
જેથી ઠરતી આંખ તે મે આઘો-વાજસુર !  
હવન કરૂં કે હોમ ? ઉજેણી જોશું કરી  
પણ તુજ સામે જોમ શું પામરતું ?—વાજસુર !  
દેખાડીશ દુકાળ ! થેશું પીને જીવશું  
જપશું હારી માળ તો એ ! આપા-વાજસુર !  
ના છે કાંઈ ખેડ મેઘલજી ! અમલોકની !  
તહોયે તહારી મહેર લીલા લહેરજ—વાજસુર !  
અખઘડીએ તું આવ આજ-કાલ કરમાં હવે  
મન-ખેતર સોમાય તું વિણ મેઘલ—વાજસુર !  
( તા. ૧૩-૫-૧૯૦૦ના એક પત્રમાંથી. )

+ + +

જોને ! ભાઈ તહીં રહી મલપતી તે મોહની ફરતા,  
તેમાં તે અતિ રમ્ય આકૃતિ રહી જોને કહી મે “પ્રિયા;”  
( વિષયાન. )

+ + +

એહો ! મોહજ મોહતું જગત આ તેમાં હશે પ્રેમ કયાં !  
આંહીં બીજ વધાય છે વિષયને સૌ સ્થાનમાં મોહનાં;  
કાંટાળાં તરૂં તે ઉગી હૃદય કંઈ ભોળાં ગિચારાં ચીરે,  
કયાંહીં છે રૂધિરે લયો ઉઝરડા, કયાંહીં મણો ગાઢ છે.  
( વિષયપાન. )

+ + x

જીવનું જીવ લેધને આંહીં એવી દિસે રીતિ !  
કોઈને દુઃખ દેવાથી તૃપ્તિ કેમ હશે થતી ! !  
( સારસી. )

+ + +

આ મહોટાઈ જગતેની મને કાંઈ જાણી નથી, હો !

મહારાં ઘેલાં મુજ હૃદયને ડાઘલાંથી વધુ, હો !

( વૃદ્ધ માતા. )

નિઃસ્વાસ આ હૃદયના સહુ આગ કૂંકી,

એ એકયનેજ જપતા સળગી વિનાશ્યા,

આ અશ્રુગુંથ સહુ તેજ તહીં ગુમાવ્યું,

એતો મળ્યું નવ મળ્યું, નવ જાણતો હું ?

( ઝેરી છુરી. )

x

x

x

હું માં તું માં અરર પણ આ કાંઈ જાણજ લાસે,

તારા મહારા પથ મહી દિસે લિખતા એક ઊડી,

તું ચાલે છે સતત ગતિએ, કૂદતો ચાલે હું

ધકકા મારે કુદરત મને, દોરતી માત્ર તું ને ! !

( એક વેલીને. )

x

x

x

અહીં પ્રત્યેક દાણાપર છુપ્યાં જાનારનાં નામો

મગર પરવા પરાઈથી અ રે રે ! કોણ પરવાયું ?

( કોણ પરવાયું )

x

x

x

પ્રભુ શું તે આંહીં જગત પર છે કોણ કથવા ?

કહીં છે જે તેનું સમજ સ્ફુટ નામે દર્શ શકે ?

‘મને તેમાં શ્રદ્ધા’, સમજ નિજ એ જોલ વદવા !

કહીં ના જ્ઞાનીએ કદિ પણ હશે હિમ્મત કરી ?

( અનાલાપી ગાન. )

x

x



અ રે રે ! કેદખાનામાં મને આ ઇશક સૂઝયો કયાં ?  
ખૂદા એ નૂર બતલાવી દિલે ચીનગી લગાડી કાં !  
ન બોયું કંઈ અગાડીનું ગયો ભૂલી પછાડીનું  
અને ગાફેલાયે બહોર્યે વિના કે પાપ પસ્તાવું !

( વિના કે પાપ પસ્તાવું. )

બે સૌ ગયાં પ્રણયી એકજ પાઠ આપી,  
તેનેજ પૂર્ણ શીખવી ગઈ તું ? કે—  
“દાવા ન હોય જગમાં કરીએ કૃપાના,  
“પ્રીતિ, દયા, સ્પષ્ટિક એ સહુ મહેરબાની.”

( નિદ્રાને. )

નિહાળી વિચારી મુજ દીલ બની કાષ્ટ સળગે,  
અહીં આજે રીતિ જન પ્રતિ ચલાવે જન અરે !  
નહીં કાં રાજીતો રૂધિર દિલનું હું નિરખીને ;  
અહીં આ બે રીતિ જન પ્રતિ ચલાવે જન, અરે !

( કુદરત અને મનુષ્ય. )

નહિ નહિં પણ એવી વિશ્વની આદ્ર વૃત્તિ,  
ઘડમઘલ અહીં સૌ ભવનાર્યે મચેલી ;  
પ્રણય, રતિ, દયા, કે સ્નેહને બ્રાતૃભાવ,  
અરર, નહિ સહુ એ સ્વાર્થના શું વિલાગ ?

( વૈરાગ્ય. )

શું બણે કે પરવશ થઈ આંસુ છે બહોરવાનાં !  
શું બણે કે હૃદય ધરતાં ઘાજ છે લાગવાનાં !

( કેત્યા અને કૈાંચ. )

શયતાન લેવા ઇશકની ગેળી બલાનું કયાં ચડયું !  
કે ખાતરી કીધા વિના એ આતશે હું કયા પડયો !  
મેં કેંજ શંકા ના કરી યા કંઈ તસ્સલી ના થઈ,  
મળી માહિતી મુજને હવે: “ખાતલ જહાંથી હું થયો” !

( એકેઠરદાની. )

પ્રીતિ તણો નવ થયો, નવ નીતિ રાખી !  
આ પ્રેમ ના, પણ નકી નખળાઇ આવી !  
તું ચેત, ચેત, નહિતો નકી “ચોર” ભાઇ !  
પ્રીતિ નીતિ : ઉભય બ્રહ્મ રહી ગુમાવી !!

( દ્રઢ્ય ત્રિપુટી. )

પાસે જેવી ચરતી હતી આ, ગાય તેવોજ હું છું,  
ના ના કોદિ તમ શરીરને કાંઇ હાનિ કરું હું.

( મને જોઇને ઉડીજતાં પક્ષીઓને. )

આહાહા, ઇસ્કે આલમનો હજારો રંગનો ખ્યાલો !  
જગર આ એક રંગીને, અરે, ફરીયાદ શાની છે ?

( ફરીયાદ શાની છે ? )

ત્રેવીશ વર્ષ મહીં સ્વપ્ન અનેક વીત્યાં,  
વીતી અનેક દુઃખનીય પરમ્પરા ત્યાં;  
શું તેટલોજ ઇતિહાસ હશે અમારો ?  
શું દહાણ કાલની મળી બસ એટલીજ !  
મેં પ્રેમમાં તડકતાં મમ શાન્તિ ખોઇ,  
આનન્દની મધુર પાંખ ન ક્યાંય જોઇ;  
‘હેયુ’ કહે, જીવિત એમ જશેજ રોઇ,  
શું દહાણ કાલ ધરશે બસ એટલીજ !  
કે હું અનન્ત યુગનો તરનાર યોગી,  
જોનાર જે હજી અનન્ત યુગો જરીને,  
તે આમ આજ દુઃખને દિનને ગણતો,  
આંહીં પડયો, અરર, ચેતનહીન છેક !!

( જન્મ દિવસ. )

અહો, ઘોળી પીધું મધુર વિષખ્યાલું પ્રિય સખા;  
હવે: હું ભુલુછું જગત સઘળું તે લહરીમાં:  
ધીમે ધીમે મૂર્છા મુજ મગજને યુગ્મન કરે,  
અહા ! હું ગાતો તે અતુલવી શકું છું સુખ હવે.

( વિષ પાન. )

ફૂટી ગયેલ ઘટની ઘટમાલ જેવાં  
મહારાં ક્યં વરસ : જીવન બાગ સૂકયોઃ  
એકેય બિન્દુ નવ ચોવીશ ચક્રમાંથી,  
વા કોઇએ ન ઘટમાલ સમારનારું.

( જીવન હાનિ. )

કિસ્મત કરાવે ભૂલ તે ભૂલો કરી નાંખું બધી;  
છે આખરે તો એકલી ને એજ યાદી આપની ! !

( આપની યાદી. )

માથૂક નથી મિસ્કીન છું : જહાંગીર છું મને !  
બલકની તમા નથી : સુલતાન છું મને !

( એક પ્રેમ. )

માયિક પ્રેમ તરછોડી અનલ હાંફુનો તું કર દાવો :  
બન્યું રહે મસ્ત મસ્તાનું : મસ્તીનો તું લે લ્હાવો !

( મસ્ત ઈશ્ક. )

અવધૂતની માળા મહીં પારા ફરી લાખો ગયા :  
આ એક પારો બિન્દગીનો ફેસ્વી તું શું કરે !  
અવધૂત હું તેને બખીલી એક પારામાં નહીં :  
લાખો કહે, લાખો હઉં : પણ મંત્ર વિલુ તું શું કરે ? !

( ખાકે દિલ. )

રહે આખાદ તું દિલબર : અને ખંજર અને ખાલું !  
અરે, પણ ઈશ્ક કરવાથી હમારે હાથ શું આન્યું ! !

( દગો. )

ભૂલી જવાતી છે બધી લાખો કિતાબો સમટી;  
જોયું ન જોયું છે બને ; જો એક યાદી આપની !

( આપની યાદી. )

જો પ્રેમ ક્યાં હૃદય ઉત્તમ જે બતાવે ?  
ક્યાં છે અહીં વિસરનાર રતિ જ હાંમાં ? !  
ક્યાં કોઈ છે પડ સહુય બતાવનાર ?  
આનન્દથી હૃદયનું સહુ આપનાર ? !

(ઝેરી છુરી.)

કરે જો કાંઈ તો સુખથી કરજો ને સુખી થજો,  
પરંતુ કાંઈ તું ઢચુપચુ રહીને કરીશ ના ;  
કરેછે સાચું તું જરૂર સમજી એમ કરજો,  
નહીં તો પસ્તાવો દુઃખમય અગાડી બહુ થશે,  
ફરજ ને પ્રીતિને તું દોરજો એક માર્ગમાં :  
ધર્મથી પ્રેમ જૂદો ના, ફરજ એજ પ્રેમ છે.

( હૃદય ત્રિપુટી. )

મનુષ્ય ભક્તથી બરેહું છે-અપૂર્ણ છે. સંપૂર્ણનો એક પરમાત્મા છે બૂલદારા અનેક અનુભવો આપણને થાય છે અને તે અનુભવોનું તરતન્ય મેળવી વૃદ્ધિ પામતાં જઈએ છીએ. પૂર્વના પ્રારબ્ધ-સંસ્કાર પ્રમાણે મનુષ્યને સ્થિતિ સંપાદન થાય છે. શરીર અને વૃત્તિ, સાધન અને સંગાતીઓ વગેરે સર્વ અનુભવનાં દાર છે, અને તેમાંથી પૂર્વના સંસ્કારાન્વય મનુષ્ય રસ્તો કાઢે છે અને આગળ વધે છે. પ્રકૃતિને કળને લેવા પુરૂષ પ્રયત્ન સતત મચ્યાજ કરે છે. આવા વિગ્રહને લઇનેજ મનુષ્યદેહને કુર ક્ષેત્ર એવું નામ આપેલું છે. વિગ્રહનું સ્વરૂપ મથાર્થ સમજી, અનુભવ કરી, તેમાંથી વિજયવાન શીંગતે થવાય એ જાણવું સરલ નથી. સામાન્ય મનુષ્યોને એકનો એક અનુભવ અનેક વખત થાય છે, પરંતુ તેમાંથી કાંઈ-પણ સાર લઈ શકાતો નથી, તો પછી પોતાના અનુભવનો લાભ અન્યને આપવાનું તો ક્યાંથીજ બને ! પરંતુ સંસ્કારી મનુષ્યો પોતાના સત્ય સ્વરૂપનો, કડવા પણ થોડા અનુભવોથી અપરોક્ષ કરી લઈ, દુનિયાના વહાણની દીવાદાંડી બને છે. પોતાને મળેલા અનુભવોને તે એવી તો સારીરીતે બતાવી શકે છે, કે તેમાંથી ધણી સરલ રસ્તાઓ યોગ્ય છે. વળી એઓ જીવન-વ્યાપારમાંથી મહાત્મ નિષ્કર્ષ કાઢી શકે છે, સૃષ્ટિ-વીણાનું સૂક્ષ્મ અવલોકન કરી શકે છે, અને એ સર્વને મનુષ્ય જીવનના હેતુ પરત્વે યોજી શકે છે. આ પ્રકારની પ્રવૃત્તિ એજ આપણાં પુરુષાર્થ શાસ્ત્રો અને સાહિત્ય; અને આવા પ્રકારની પ્રવૃત્તિ પરાયણ તેજ મહાત્માઓ, સંતો, મંત્ર-દૃષ્ટાઓ અને કવિઓ વગેરે. એઓની આનંદસિદ્ધિ સૃષ્ટિ બહુ ઉત્તમ પ્રકારની હોય છે, કેમકે એઓના જન્મનો હેતુજ એ હોય છે. અને એથી એ પ્રવૃત્તિ એમનામાં પ્રધાન હોય છે એવાઓને બ્યારે કર્મના કાંઈ ગદન નિયમાનુસાર, તેનાં પૂર્વનાં વિચિત્ર કર્મનું ફળ ભોગવતાં આપણે જોયે છીએ ત્યારે તેને યોગ-અથ - મહાત્મા કહીએ

છઠ્ઠાએ. અને તે વાર્તાત્મક છે. કેમકે એમની માનસિક<sup>૧</sup> સ્થિતિ સાથે જ્યારે આપણે તેનું સ્થૂલ-જીવન સરખાવીએ છઠ્ઠાએ ત્યારે તેમની ઉચ્ચ ભાવના અને યોગ જોઈ શકાય છે.

કલાપીનું જીવન પણ કંઈકે આલું હોય એવી મહારીનો દૃઢ માન્યતા છે. કલાપીના આત્મ-સંસ્કાર શિવાય કલાપીની વ્યવહારીક સ્થિતિ કોઈ રીતે અસાધારણ ન હતી. છતાં પચ્ચીસ વર્ષની ટુંકી વયમાં-અને તેમાં પણ બચપણનાં અને જાળાનાં અભ્યાસનાં સોળ-સત્તર વર્ષ બાદ કરતાં, માત્ર સાત આઠ વર્ષમાં એમણે લગભગ પંદર હજાર પંક્તિ ઉત્તમ પ્રકારના કાવ્યની અને તે શિવાય મોટા પ્રમાણમાં ગદ્ય-શ્લોકો સર્વોત્કૃષ્ટ ભાવના ગ્રેરે તેવા અને જ્ઞાનાન્વિત પરમ રસરસને રસિક અને આકર્ષક શૈલીથી બોધનારા લખ્યા એ થોડી આશ્ચર્યની વાત નથી ! પરંતુ એથી પણ વિશેષ આશ્ચર્ય તો એ છે કે : આત્મ નિરીક્ષણની એક પણ તક જવા ન દેતાં, એને એ સત્ય-ભાવનાઓનો સ્વાનુભવ કરતાં કરતાં, છેવટ એવી સ્થિતિએ એ આવી પહોંચ્યા હતા કે, જો એઓ પોતાના નિર્ણયનો અમલ કરવાને વધારે વખત દયાત રહ્યા હતા તો, એક અત્યુત્તમ દૃષ્ટાન્ત અને સિદ્ધાન્ત દુનિયાને આપી જત એમ હું તો ખારી પૂર્વક મનુંહું. એમનું સાધુ-જીવન મહારી દૃષ્ટિ આગળ તૈયાર કરે છે. મહારી માન્યતાને અનુમોદન મળે એવું ધણું ઉપર કહેવાઈ ગયું છે, તોપણ પરિપાક કાલના ખાસ મનન કરવા યોગ્ય શ્રેણીમાંથી થોડા ટકરા અહીં જહુ ઉપયોગી થઈ પડશે.

+

+

+

+

“ અહો ! આ શરીરનો હૃદય એ તે કેવો ભગલે? કવિઓ કે ક્ષિત્તિસોદરોએ તેને માટે કહીજ નહું નથી—કહી શક્યા નથી—જોકે તેઓનું યત્ન તેનેજ પૂરું બતાવી દેવાનું છે, —બધા જે જે વખણાય છે તે માત્ર વધારે ઓછા એ પ્રયત્નમાં નિષ્ફલતા માટેજ. ”

( તા. ૧૩-૫-૧૯૦૦નું પત્ર. )

×

×

×

×

“ રનેહી સંસાર-વ્યવહારમાં મદદગાર ન થઈ શકે કદાચ-પણ આત્માને તો મદદગાર થઈજ શકે, અને તેથી દુનિઆદારીના મતભેદથી આત્માના રનેહને વિશ્લેષ ન થવો જોઈએ. ”

( તા. ૧૩-૫-૧૯૦૦નું પત્ર. )

+

+

+

+

“ સૌમાં-વૈભવમાં, પ્રભુતા એમમાં-ઉંડું ઉંડું ઉતરી જવું : એ સૌનું રસપાત કરવું ; એ આ વખતે મને અહીં પ્રિય થઈ પડ્યું છે જાણું રહેવું અને સૌમાં પચીજવું એ શીખવું મને ગમે છે. પણ તેમાં પણ આ વખતે કાંઈ નવું હું જોઉંહું. ” \* \* \*

( તા. ૩-૧૨-૯૫નું પત્ર. )

+

+

+

+

“ ઉપયોગી થવું પણ આસક્ત ન થવું. ”

×

×

×

×

“ આ બ્રહ્માન્ડનું શરીર ધડયું છે, પણ હૃદય કોઈ અન્ય બ્રહ્માન્ડને યોગ્ય ધડાયું છે. ”

+

+

+

“ કવિતા અને ક્લિષ્ણુશી : એક શંકાથી વિશેષ શું છે ? ”

+

+

+

“ આજે એક સારો કાયદો છે તે કાલે જગતને બગાડનારો નીવડે છે. ”

+

+

+

“ કોઈને પણ કુદરતને નારાજ કર્યા શિવાય તિરસ્કારી શકાય નહિ. ”

+

+

+

“ કવિને પોતાના જન્મ કરતાં પોતાનું મૃત્યુ વધારે પ્રિય છે. ”

×

×

×

×

“ હુનિયાની હુમ્મયાઈ સમજનાર દેવ નથી ; હુમ્મયાની હુમ્મયાઈમાં પણ બસાઈ ને છેતરાય છે તે દેવ છે. ”

“ ભૂક્ષ્ણનો પૂરો અનુભવ લેવા માટે—ને હું ચાહતાં બસે છેતરાઉં. ”

“ હૃદયર પદાચોનો સંગ ત્યાગતો નથી પણ પદાચો ઇશ્વરનો સમાગમ ત્યાગે છે. ”

“ વ્યક્તિની દરકારથી સ્વર્ગના રાજ્યનો ત્યાગ કરી ક્ષણિક હુનિઆની ગાદી મેળવાય છે. ”

“ રૂનેહિઓ ! હવે તમને શું કહું ? રાજ્યકાળમાં હજારો આફતો આવી પડે, વિપત્તી કોશીશો થાય, દારણ દુઃખ સહેવાં પડે, પણ તેથી આ શરીરના લોહીનું એક ટીપું પણ અવટારો નહીં, પણ જ્યારે તમે આ મધુકરનો ત્યાગ કરશો ત્યારેજ તેનું મૃત્યુ છે. ”

( નોટ—ચુકસમાંથી. )

મહારો એક ખવાસ રસોયો અને “ ટીકું ” કહે તે હું સદન કરી રહ્યો + +  
+ મહારી સાથે રહેનાર—અને સર્વ એકજ મંડળ હતું. અને કોઈ સલાહ આપે તેમ

ન હતું, છતાં મેં' યાન જરીજ રાખ્યું હતું. સાત પૂરાં વર્ષ હું “દાખ” માં- વાજનાં ઘેરાયો રહ્યો. આજ જંગલમાં ઉડતા ચંદુલ જેવો સ્વતંત્ર છું “દાખ” પરતંત્ર અવસ્થામાં પણ સુખી અને ખુશી રહેતો, આજ પણ તેવોજ છું. + + + હું દુઃખ ગણતો ન હતો પણ દુઃખપર દુઃખ પડતાં તેમ તેમ મનુષ્ય હૃદયની ચિકિત્સા જોનાર વૈદ્ય બની હસતો હતો. દુનિયાનાં દુઃખ મહારી હૃદય પાસે આવતાં નહોતાં, અને ભાલાના ધા ફૂલ જેવા લાગતા. મને દુઃખ આપનાર ભાલાના ધા માત્ર કોમળ પ્રેમ-મુખનાજ ધા હતા, તે હું સહી શકતો ન હતો, અને તેજ દુઃખે આ ચરીરને, —એ દિવસમાં ચઉદ શેર એણું કર્યું હતું ! ”

( એક પત્રમાંથી. )

“ હાલ કારકુન ‘વર્ડઝવર્થ’માંના લાલ લીંટીવાળા કંઠડા ઉતારે છે. ‘The Useful Ideas of Wordsworth’ એ કે એવા કોઈ નામવાળું પુસ્તક છપાવવા વિચાર છે. જે જે લેખક પૂરો વંચાઈ રહે તેના ઉત્તમ વિચારો આ પ્રમાણે પુસ્તકના આકારમાં સદ્દાર મુકવા વિચાર છે. એથી ઘણો લાભ છે. નિયમ એવો રાખવો જોઈએ કે પુદ્-છીટશ જાતેજ તપાસવાં. દરેક કંઠડો ઘણી વખત આમ થવાથી નજર નીચે નીકળી જાય, અને એ વિચારો કદી ન જુલાય તેમ હૈયામાં ચોંટી જાય. વળી બીજાઓને પણ એવા વિચારો વાચવાથી લાભ છે.

“ એમસેનતો આખો લાલ લીંટીનો બનેલો લાગે છે ! ક્યાં લીંટી તાણુવી એ સુઝતું નથી ! ”

( તા. ૧૪-૬-૯૬નું પત્ર. )

આ કાર્ય મેં હાથમાં લીધું છે પરંતુ કલાપીની આ ઈચ્છા અને તે સાથે કલાપીના સાહિત્ય સંબંધે જે કાંઈ કરવા જેવું લાગે-મહારા વિચાર પ્રમાણે ઘણું કરવાનું છે-તે સર્વ આ સાહિત્ય પરિષદે ઉઠાવી લેવું એ પરિપક્વો ધર્મ-કર્તવ્ય છે એમ હું માનું છું. આ લેખમાં આપનામાં આવેલ છે તે શિવાય પણ બીજા ઘણી બાબતો આપવી રહી ગઈ છે, કેમકે આ લેખ લખવાનું અને છાપવાનું કાર્ય માત્ર એકજ અઠવાડિયામાં કરેલું છે અને તેથી બહુ ત્વરા કરવી પડી છે, એટલે લાચારીએ ઘણું મૂકી દેવું પડ્યું છે.

સ્વર્ગસ્થ મણિલાલ માટે લખે છે કે :—

“ તે મહારા એક “ વ્હાલો બાઈ ” ગયો. મણિબાઈ ગયા. હવે આપણે એમને અહીં મળીશું નહિ. આપને આ સમાચારથી શું થશે તે આપજ જાણશો અને મને શું થાય છે તે હુંજ જાણું છું. ”

( તા. ૨-૧૦-૯૮નું પત્ર. )

“ મણીભાઈને પ્રસંગે મને જે લાગે છે તેને માટે મ્હારી પાસે કશી બાધા નથી. કવિતા તો એકવાઈ ગઈ છે. ”

( તા. ૧૯-૧૦-૯૮નું પત્ર. )

“ મણીભાઈ દિવેદીનો સ્વર્ગવાસ એ આ પત્રનું મૂળ છે.

“ પરંતુ મણિલાલ વિશેષ વ્યવસાય ન હોવાથી કે પ્રભુ જાણે શાથી: એઓ આ હૃદયની બહુજ પાસે આવ્યા હતા. હું એમને મિત્ર કરતાં ગુરૂ વિશેષ ગણ્યો હતો + + હું મ્હારું હૃદય એમને કહી શક્યો હતો. અને એઓ દોરે ત્યાં ચોક્કસ દોરાર્થ શક્યો હતો ”

( તા. ૧૧-૧૦-૯૮નું પત્ર )

તારીખ ૨૫-૨-૯૮ના પત્રમાં લખે છે કે—

“ પહેલી તારીખે હું વેળટેરીન અને ટીટાટલર થયો હમણ. શલાહારી અને દ્વાધારી થવા માટે પંદરેક દિવસ પછી વાત—

“ અરજ દઇ કેદી થનારો કેદખાને ફીક છે. ”

હવે આપણે કલાષીના છેવટના એક એ અપ્રસિદ્ધ લેખો તપાસી જાએ, કે જ્યાં એમની સર્વોત્કૃષ્ટ ભાવના અને એમનું આત્મ નિરીક્ષણ સ્પષ્ટ સમજાશે, અને તેની સાથે એમનો અતિમ હેતુ સમજી શકાશે. કેમકે ગોપીચંદ અને વિક્રમ, બહુ અંશે એમનું પોતાનું જ ચરિત્ર નિરૂપણ કરનારાં અને એમની પોતાની જ માનસિક સૃષ્ટિ બતાવનારાં પાત્રો છે.

■ આ પુસ્તકે વાંચ્યા પછી મ્હારા અગાડીની માન્યતાનેજ વધારે પ્રકારે મળતાં હું અત્યારે જે માનું છું તે પ્રમાણે આપણે માટે પ્રભુ એવું કાંઈ બહિત અને જ્ઞાનથી જડું છેજ નહિ. ભકતમાં કાંઈ નથી અને નથી કાંઈ ઇશ્વરમાં, પણ જે અમરકાર, રસ, પ્રકાશ, સિદ્ધિ કે કાંઈ છે, તે ભકત અને તેના ઇશ્વર વચ્ચેના કે જ્ઞાની અને તેના લક્ષ્ય વચ્ચેના બહિત અને જ્ઞાનના પ્રવાહમાં છે. આમ છે, કેમકે પ્રભુ એક સ્થાને નથી પણ જ્યાં જ્યાં જોઈએ પ્રભુ જેવું ત્યાં ત્યાં તેટલો એ છે. ”

+

+

+

—“વિશ્વનો માર્ગ એ તૃપ્તિનો માર્ગ છે. માનવી વ્યથિ વ્યથિથી તૃપ્તિ (Satiaty) પામતું પામતું સમશ્લિષ્ઠ થતું જાય છે; પછી બ્રહ્માન્ડમય થાય; અને તે પાત્ર પણ અને છીછરું લાગતાં પોતામાંજ સમાઈ જાય. આત્મામાં એટલે પરમાત્મામાંજ પ્રત્યેક પ્રાણીનો છેવટનો વિહાર છે. ”—

■

x

x



—“સ્વિડનબોર્ગ કુદનથી જુદા એવા પરમાત્માને ન માનનારા જડવાદી ફિલસૂફોને માટે નરકજ નક્કી કરી રાખે છે. બિચારા હજાર સ્થેન્સ ની એ ગતિ થાય એમ મહાર્ હૃદય તો નથીજ માની શકતું પ્રભુ એવો ધાતકી તો નહિજ હોય.” —

+

+

+

અત્યાર સુધી ધણા કાળથી હુંતો ગોપીનેજ લક્ષ્યમાં રાખી જીવ્યો છું; ગોપીજ બનવા યત્ન કર્યો છે અને તે જ્યારે જેટલું બનાયુ ત્યારે તેટલું સુખ મળ્યું એમ, અને તે જ્યારે જેટલું બનાયું ત્યારે હું તેટલો પરમાત્માની દહાણમાં આવ્યો એમ માનતો આવ્યો છું ‘ગોપી’ એ બાવનાનો હું જેવો બક્ષા હોઈ શકું તેવો અત્યાર સુધી રહ્યો છું ‘ગોપી’ એ બાવનામાં રમતી, નિશાવતાની, સ્વાર્પણની, જે પૂર્ણતા સમજાઈ છે તે હજી સુધી તો મને સ્વિડનબોર્ગના પાઠરીપણામાં સમજાઈ નથી.”

x

+

-

“વિશ્વ સ્મૃતિમય નહિ પણ આશામય છે. સ્મૃતિમય તો હું જેવા કગાલ પ્રાણી-ઓજ રહે છે જેને જીવું છોડી નવામાં જવાને ગમતું નથી. અથવા વધારે સાચું કહેતાં જેને ગતિજ ગમતી નથી. અને તેવાંને પણ ધસડાયા વિના ક્યાં ચાલે છે ? ”  
“વળી ત્યાં અનેક પત્નીઓ અને અનેક પતિઓ એ દોષ નથી કેમકે સ્થૂળ જાતી સ્નેહ નથી. એટલે તમારે મણીભાઈ કે મકરંદ સાથે સખાઈ રાખવામાં પણ કરો બાધ આવશે નહિ. અરે ! ત્યાંની તો વનરપતિ પણ એવાજ સખા બાવમય લગનાં છે. ”

x

x

x

“ મણુ જોડતાં જ્યારે નાખતો શાપ છે ત્યારે તે શ્રેષ્ઠ શાપ છે ત્યારે કૃષ્ણકીર્તિનું સ્વસ્ત્ય સ્વાર્પણમાં છે અનેક પત્નીનું સ્વસ્ત્ય પણ સ્વાર્પણમાંજ છે. ધર્મ માનવો અગ્રિમ અને અંતિમ હેતુ સ્વાર્પણમાંજ હોવો જોઈએ.”

—“આંદીને પ્રસંગે પણ એક સ્ત્રીના ત્યાગ પછીજ અન્ય સ્ત્રીનું પાણિપ્રદણ થઈ શકે એવો સ્વિડનબોર્ગનો આચારી કમદો મને તો યોગ્ય નથી લાગતો, પણ સ્વિડનબોર્ગ દુનિયાને બહુ ઓળખે છે. માનવી અર્પણ કરવા જતા યાત્રાએ નીકળી લૂટ કરવા લાગી જાય છે, અને કાશીપુરીના તટ પર દાન કરવાને બદલે પવિત્ર ગંગાજીમાંથી ગરીબડાં ત્રાછડાં મારવા લાગી જાય છે ”—

x

+

—‘જે બોલુ હૃદય મામ્ય મેળવવાને સ્ત્રીઓ ઉમેરે છે એનો ભૂનગ કરે જે, કેમકે આ માસના લોચા વાળા અસ્થિ-રૂધિરમય શરી-ગાથી પોતાને યોગ્ય હૃદય શોધી કઢાડવું એ બહુ સંભવિત નથી’

+

+

x

‘વળી જે સ્ત્રીને આપણે પત્ની કરી શકીએ, જે સ્ત્રીને આપણે અનતા સુધી સ્વીકારી શકીએ એવી એકપણ ભાગ્યેજ અહીં તો મળી આવે છે અને જેને એની ધણી મળી આવે એમ લાગે છે તે તો સુલાખી રહેશે અને તાજ રકતની પાછળ ભ્રમનાગ બ્યભીચારીજ છે. હું આમ કહું છું કેમકે કૃષ્ણને છોડી હવે દુનિયાદારીમા આવવાની જરૂર છે, અને એ તન્ન દૃષ્ટિ ન જાય તો મહારા આ વિચારો અનેકને ભ્રષ્ટના તરફ દોર્યા વિના નજ રહે કૃષ્ણનીલાસનાજ કેટલાક પય જેમ હાન એ લીનાને પોતાના મ્યાર્થમા દોરી જઈ ભ્રષ્ટ થાય છે એ અમૃત રસમા પોતાના હાથ ગદા કરી મેળવવાથી જેમ એ નસની આખી બરડીનેજ મોવડી નાખે છે તેમ બન્યા વિના ન રહે મહારે જે મહેલાવું છે તેથી ઉનડુજ મમળયા વિના ન રહે એ- સ્ત્રી હવે બીજાને ઉમેરતા માગે છે તેણે આ સવાન પોતાના હૃદયને પૂજવોજ જોઈએ-‘હું એ બાલા મે મહારે સિર આપી દેવા તૈયાર છું ?’

એનું ઉત્તર હકારમા મળે, અને તે મોહ રહિત ગિયતિમાથી મળે તોજ અગાડી ગઈ પણ ગતિ કરવી યોગ્ય છે અને એમ ન બને તો તો એ સ્ત્રીના ભણી એક મધુભાવ શિવાય ની દૃષ્ટિ પણ નરકનીજ જનેતા છે સ્થૂળ વામ્બનાથી ગઈ સ્ત્રી સામે જોતું એ તેની સામે બ્યભીચાર કપાં બરાબર છે, અને તેટલાથીજ તે મોહનો કાંડો નરકનો અધિકારી થઈ ચૂક છે અને એનું તો બહુજ ધ્યાનમા ગમવા જેવું છે કે સર્વ સ્વાપણની તયારીઓ ધણી વખત જેવી દેખાય છે તેવી ધણી વખત હોતી નથી વળી લગતને હેતુ સ્થૂળેચ્છાઓની તુષિમા નથી પણ સક્ષમ બનવામા એટલે પરમાત્મા પામે જવાના ચલમા છે હું તો એટલે સુધી કહું છું કે એક દપતી પણ સ્થુલ વાતોને હું ફેફા ફેફા સક્ષમ બાવતાઓનાજ હાથા લેવું રહે એ ઉત્તમમા ઉત્તમ છે’

+

+

+

“પરમાત્માની સામે વિશ્વથી હોય એવો અધકાર ? એવું માર્મપણ હોઈ શકે ? અર્થાત પ્રભુકૃતિમા એટલે વિશ્વમા બે બન સામ સામે હેઈ શકે ? વિશ્વમા બે પ્રવાહ હોઈ શકે ? હોય તોપણ સમાન બલના હોઈ શકે ? વિશ્વમા બે પ્રવાહ વેરી હોઈ શકે ? બે વેરી સમાન બલના હોઈ શકે ? એક પ્રવાહ વિના બીજો પ્રવાહ નહી શકે ? વિશ્વ કેમ ચાલે છે ? પરમાત્માના પ્રવાહ સામે તે પ્રવાહથી છેક રહત એમ ધ્વસ, દાનવ, અસત્ય, બ્યભિચાર, નર્ક, અધાર, રાત્રિ, સ્વસ્નેહ, મ્યાર્થ, ગદકી હોઈ શકે ?’

-

+

+

“ વાત એવી છે કે દયામૂર્તિ કિશ્કિયાનિદિ માતા પોતાની દયામાંજ દૃષ્ટિને એટલે દુર જવા હજી દેઈ શકી નથી, ત્યારે ન્યાયરૂપ વેદાંત પિતા વધારે તટસ્થ હોતાં પાસેની વાતોમાં વહેલો પરવારી લેઈ જરા વધારે ઉપર જઈ શક્યો છે. જેમાં વિહારથી યુક્ત તાત્ત્વ યદ્યપિ તેનાં ગીત ગવાતાં નથી.

બેદભાવના એ શીક્ષણમાં ખારાશ છે. આ બધામાં અત્યારે તો મહારે એટલુંજ કહેવાનું છે કે—બધું ! અત્યારે મને તે દેખાતું હોય પણ એવી સુંદર નિર્મળ ભાવના આર્યહૃદયમાં ઉપમા રોપી ગઈ છે જે બીજી કોઈપણ ભાવનામાં અત્યારે હું તો જોઈ શકતો નથી. ”

( દિવડનખોર્જના ધર્મ વિચારો અને તે સંબંધી થોડીએક ચર્ચા ' માંથી ' )

+

+

+

તોળણ—હુપું ગમવાનું મન થાય એજ પાપ; એ પાપનો પહેલો દોષત અને સૌથી મોટો. પરંતુ જે વગર મહેનતે મળ્યું છે તેને ધણાં જાણી જોઈને ખોઈ દે છે, અને મહેનત કરી ન મેળવવાનું મેળવે છે પાણીનું માંઠલું પાણીમાં તરસથી મરી જશે એ વાત તે ક્યારે સાંભળી છે ? પણ માંછલાંથી માણસ વધારે સુખે બની શકે છે. કરોડો ખીયારા જોળાં એવી ગરલતમાં પડી જાય છે ! કાંઈ ત્યારે એકનોજ આ દોષ નથી. જેસળ, આ અહંકાર, આ સ્વાર્થ પરાયણતા, આ વ્યદિપ્રત્યેની આકાંક્ષાઓ તટવી જોઈ એ. પછીનું પ્રજુનુજ બાળક છે અને પ્રજુના બધા વારસાનો હકદાર છે.

( જેસર અને તોળણ -૫-૧૨-૨૫. )

+

+

+

ગોપીચંદ—પણ મા, એ સંકટમય અમરત્વ કરતાં તો કોઈ વ્હાલાંને હાથે ઝેરનો પ્યાલો પી મની જવામાં વધારે મજા; અને એ અમરત્વ કરતાં હું હમેશાં ખિમાર રહીને તમારી સારવાર જોયા કરૂં એ વધારે મીઠું.

+

+

+

મેનાવરી—સુંદર સ્ત્રીઓ સુંદર બગીચા, સુંદર મહેલો અને જે કાંઈ ત્યારે શરીરને અત્યારે સુખ આપે છે તેની ખાતર કેમ ?

+

x

+

—ગળ્ય ખાતર કે પરાપકારની ખાતર નહિજ ?—વિચારીને જીતર આપજો. !

+

+

+

—હું જાણુની હતી કે તું રાજ નથી. નહિતો મને આજેઆ વિચાર આવત નાંહ. આવ-  
તનો માત્ર તારા આ સુંદર શરીર ને અમર બનાવવાની ઇચ્છાથી; એમ હોત તો હું તેને  
રહીને વિનવત અને કદાચ તું દુરતજ તૈયાર થઇ જાત.

+

+

+

—યોગી પ્રભુને માત્ર અનુસરે છે ત્યારે રાજ પ્રભુને અનુસરીને બીજાને અનુસરાવે છે.  
યોગી થયા પછી રાજ થવાય છે.

+

+

+

—આપુ કુનિયાદાર વૈભવની દ્રષ્ટિથી જો નહિ, પણ હિતની દ્રષ્ટિથી જો. રાજ પોતાની  
મારફત વહતું પરમાત્માનું તત્વ અન્યને જોતો જાય છે અને પાતો જાય છે. યોગી તો  
એક પુષ્પ જેમ અભણતા સુગંધને વહાવે છે, તેમ તે તત્વને વહાવે છે, પોતાથી શું  
હિત બન્યું તે જોઇ શકે નહિ તો ગભ્ર વિશેષ હિત સાધી શકતો નથી, ત્યારે યોગીને  
એ જાણવાની અપેક્ષા નથી. રહેલું છે તે તું કરો જો, એક વખત

+

+

+

—આપુ, તું રાજ્યમાં જન્મ્યો, પણ રાજ રહેવાને નહિ. રાજ્યમાં ત્હારે લક્ષ નથી કે થશે  
નહિ, અને ‘અતો બ્રહ્મ તતો બ્રહ્મ’ રહે એ બહુ મ્હોટો જ્ઞાન છે. ત્હારે માટે જે ઉત્તમ  
છે તેને તું અદ્વાતાં શીખ.

+

+

+

—ત્યારે તને આ રાગ અપકવ યોગમાંથી લાગ્યો છે. હું કે તું એ એ જાણતાં નથી. પણ  
ત્રીકાળદર્શિ દેવ જલધર જાણે છે. પેલા પ્રપિ જે જે મન્ત્રને ક્રિયા કરતાં જોઇ યોગ-  
માંથી ચળી ગયા હતા તેના જેવીજ કાંઇ ત્હારી પણ હકીકત છે. તેમાં કાંઈજ શંકા  
નથી. તું રાજ-દંડ લઇને આવ્યો નથી, પણ માત્ર બે વાત લઇ આવ્યો છું: એક  
પેલી યોગીની જમાત અને બીજી તે સ્વપ્ન માંહેની અપ્સરાઓ. જે તને અહીં ખેંચી  
લાગ્યું છે તે અહીંથીજ શી રીતે જશે ?

÷

+

+

—ત્યારે તું બેઠા, ઘણું પડ્યો છે. અને હવે અનુભવ અને વૃત્તિની વાતોને દૂર કર, ચેત  
નહિતો ચેતવાનો સમય રહેશે નહિ. વળી વિચારી જો જરા, યોગ-બ્રહ્મ-આત્મા । જે  
અનુભવથી તું હિતની આશા રાખે તે શાનો અનુભવ ? બ્રહ્મતાનો નહિજ. પણ ત્હારો  
યોગ હજી જેવો તેવોજ પ્રકારો છે તેના તણખામાંથી અભણતાં પણ ત્હારો ઉદ્ધારતું

શેષ છે. માત્ર બ્રહ્માના અનુભવમાંથી ઉદ્ધારની આશા કેવી? તું છેતરાય છે, એટલું જ કાર્ય તુષ્ટા તો કરે છે. તું 'અહા' જન્મ્યો એજ મોટો પાત છે.

+

+

+

—“શાન્તિ તો બાધ, તું ખોઇને જન્મ્યો તે હું શી રીતે આપી શકું? તે ખોયું તે તું મેળવજે, તુને શરૂ પાસે મોકલી શકું અને શરૂ પછુજે મેળવવાનું છે તે માત્ર બતાવી શકે.

(ગાંધીચંદ અને મેનાવતી.—૧૦-૨- ૧૯૦૦)

+

+

+

ભત્રુંહરિ— x x તાત, શરૂના આશ્રમમાં ઉગ્ગ્ર અને અધિકારની કાંઈ જૂદીજ દ્રષ્ટિ છે, અને તેજ સાચી છે. હુંનો હજુ એક છેક ન્હાનો જ્યાસુધું, કતાં માળવામાં હવે મ્હારે માટે સુખ ફરજ કે કાંઈએ નથી.

+

+

+

—બાપુ, આ વનફળમાં, કે કોઈ દિવસ અનાયાસે ડોકર લાગતાં મળી આવતા સ્મશાનના લાકડાંને જે સ્વાદ છે તે પિંગળાની રસોઈમાં ન હતો.

+

+

+

—ખરૂં કહું છું, વિક્રમ ! હું રાજ થવાને યોગ્ય ન હતો, પણ તેને માટે મને બહુ લાગતું નથી. હું રાજ થવાને જન્મ્યો ન હતો, પણ વિક્રમ ! હું જેવો મને માનતો હતો તેવો સૌન્દર્ય ને સ્નેહને સર્વેસર્વ અર્પનાર પણ ન હતો. હું સ્નેહી થવાને યોગ્ય ન હતો. જો હું ખરો ગાંધી થઈ શકું હોત તો અત્યારે વિગળી પણ થઈ શક્યો હોત. શરૂ દેવે અમારે સુધીમાં મને અમતત્વની આવી બતાવી હોત. વિક્રમ, કદાચ આ કશનીની પણ અપેક્ષાજ રહી ન હોત. માળવા પિંગળા અને વિરાગ એ ત્રણમાંથી મને તેણે અત્યાર સુધીમાં મને અમર ફળ આપ્યું હોત.

+

+

+

—નહિ વિક્રમ હું ભૂતકાળની વાત કરું છું તે ભૂલી જા નહિ. અત્યારે તો હું જડ-ભરત થવા ઇચ્છું છું. એ એક ક્ષણ હતી કે જેથી હું જન્મક બની શક્યો હોત કે જે બન્યું તે બનવા આંહી આવ્યો હોત. હવે હવે તો આ તરફ દબ્યું. હું તેને એમ કળવા ઇચ્છું: બાપુ જન્મકમાં અને જડભરતમાં એકજ રૂધિર હતું, એકજ માન હતું, એકજ હિત હતું. ત્હારી આશાનો આ વાત સાંભળી બંગ થાય છે, ત્હારો મ્હેરો ફિક્કો બની

જાય છે, પણ શાન્ત થા, તું ક્ષત્રિ છે. ત્હારા બાઇને જડસરત ખનતાં ને કાગ જશે તે કરતાં બહુ ઓછો કાગ તને જનક ખનતાં જશે. બાઇ. રાજા થા, અને સ્વાર્પણને સમજ, ને તું પણ અહીં રહીને તેનોજ ઉપાસક છું.

+

+

+

—તું 'હારા જન્મથી મેળવેલા કાર્યમાત્ર પ્રવ્રત છું. સર્વને એ એકજ કાર્ય છે અને તેમાં સર્વ પ્રવ્રત છે. હિત તો પરમાત્મા કરશે. અમે આજસુ નથી, પણ દુનીઆ તેમ દેખે તો જન્મ અમે તેતા અહંકારની ધડમથકને ક્ષમા આપીએ છઈએ તેમ તે અમારી નિવૃત્તિની શાન્તિને ક્ષમા આપે એટલુજ કહેવાતું છે. હવે તો રાજ્યની વાતને જવા દે ત્હારે એ પ્રયાસ વ્યર્થ છે વિક્રમ

+

+

+

—શાખાશ, ખેટા ! તું અર્ધ વાતતો સમજી ગયો હવે ગમ્મ થવાનો નિર્ણય કર અને ત્હારે ખેદ દૂર થશે મહારૂં નિર્માણ સંપન્નમાં છે, ત્હારૂં નિર્માણ રાજ્યમાં બધેતું 'છેવટનું' નિર્માણતો એકજ છે.

(ભતૃહરિ અને વિક્રમ.—૯-૨-૧૯૦૦.)

+

+

+

જલંદર—ખેટા ! તું હજી સુધી ન સમજ્યો કે શાન્તિ સંગ કે અસંગ, ભોગ કે યોગ, એવા કોઈ પદાર્થમાં નથી પણ શાન્તિ વિવેકમાં છે.

+

+

+

—રાજા અને વૈભવ ત્હારી પ્રકૃતિ હતી, વિરાગ મેનાવતીએ અપાવ્યો, પ્રભુએ આપ્યું હતું તેવું મેનાવતી ક્યાંથી અપાવી શકે ?

+

+

+

—અને એવો ભય પણ શા માટે ? વમજ તું અહીં પણ શું નથી દેખતો ? નિર્ભયન થવાય ત્યાં સુધી યોગી ભયમાં રહે, પણ ભયને નિર્ભયતા કહી છેવટનું ઠીક નથી. વિવેકથી પ્રકૃતિને વશ જવામાં ભય નથી. ભય પ્રકૃતિનું ખુન કરવામાં છે.

(જલંદર અને ગોપીચંદ.)

+

+

+

કલાપીનો છેવટનો નિર્ણય નીચે પ્રમાણે હતો, પરંતુ દૈવ યોગે એનો અમલ ન થઇ શક્યો. નીચેનું પત્ર લખાયાની તારીખથી બરાબર એક માસ અને બાર દિવસે એઓ વિદેહ ગયા !

+

+

+

“હું બધા રાજ્યો માટે કાંઈજ કહી શકતો નથી. માત્ર મ્હારે માટે કહી શકું ”

“મ્હને મ્હારે પોતાને માટે એ વિચારમાં કશું પાપ હોય એમ લાગતું નથી. અને અધર્મ હોય એમ પણ લાગતું નથી.”

+

+

+

“હાલ વેપારી થવો જોઈએ કે અન્ય કાંઈ હોવો જોઈએ, તે રાજ્ય જન્મે છે, અને ગતિ થવાને યોગ્ય હોય તે અન્ય કાંઈ હોય છે એવું મને લાગે છે. પ્રજાની ઇચ્છા હશે તેમ થશે ”

“હું અહીં રહીશ કે જમ્મશ તેથી કાંઈજ થવાનું નથી, તોપણ એટલોજ વિચાર કરી ચાલ્યા જવું એ યોગ્ય નથી.”

+

+

+

“અધું” જોતાં સરકારી ગતિ આઈ છે, અને વસ્તી માટે અને રાજ્ય માટે મેનેજમેન્ટ જોડું નથી. ઘણું રાજ્યોને તો સરકારી મેનેજમેન્ટ થવાની ખાસ જરૂર પણ છે અહીં પણ તેમજ છે એ હું કહેતો નથી, પણ એટલું તો મને લાગે છે કે મારી ગેરહાજરીથી કશી હાની નથી. ”

“જેનું મન કાર્યમાં નથી, જે કાર્ય જોઈ શકતો નથી, જે કાર્ય જોવા ઇચ્છતો નથી એવા અન્ય રીતે મને તેટલા સારા રાજાના કાજ કરતાં સરકારી રાજ્ય આવે એ ન્હાનીજ હાનિ છે.”

“પ્રથમતો રાજ્ય હમેશ માટે છોડી દેવાની ધારણા હતી. આપનું પત્ર આવ્યા પછી એ વિચાર ફેરવ્યો છે. ત્રણ ચાર વર્ષ સુધી રાજ્ય છોડવું. પછી એમ લાગે કે મને જંગલમાં વાંચવા લખવલું તેમજ રાજ્યમાં રાજ્ય કરવાનું સંસ્કૃત સુખરૂપ છે તો પાછું આવવું એ લાગતું સહેલ નથી. અને એમ લાગવાની જરૂર પણ નથી.”

“હું બીજી વાત કહીશ; મને એમ લાગે કે મ્હારો સ્વભાવ સત્ય-કર્તાને યોગ્ય થઇ શક્યો છે તો પાછું આવવું. આમ થવાથી પાછળ રહેલા “કાર્યભારી મેનેજર” સાથે તેમજ પ્રજા સાથે મ્હારો અચૂક સંબંધ રહી શકશે, અને તેટલાં વર્ષ પછી ઇચ્છાજ પાછું આવ-

વધાની થાય તો પશ્ચાતાપ કરવાનું રહે નહિ. જો કે હમેશ માટે રાજ્ય છોડી દેતાંએ મને મ્હારી પોતાની ખાતર ગભ્ય કરવા પાછું આવવાનું મન થશે એમ હું ધારી શકતો નથી કોઈ દુઃખથી, કોઈ ક્ષણના વિચારથી હું રાજ્ય છોડી જતો હોત તો એ ધારતી રહેત. પરંતુ એમ નથી.”

‘મને કાંઈ પણ વિચાર કરવાની શક્તિ ન હતી ત્યારની આ ઇચ્છા છે, અને અનેક ઇચ્છાઓ-વિચારો ફરી ગયા છતાં તે તેજાને તેવીજ રહી છે, વધતી ગઈ છે. એટલે આ ધારણા એક તોર જેવી નથી તો પણ અમુક સુદત પછી પાછું આવવું છે, એ વિચાર રાખીને જવું એ વધારે ઠીક છે. મ્હારી પ્રજા સુખી રહેશે, પછું આવવાની જરૂર નહિ લાગે તો પ્રજાના કૃપા; નહિતો પાછો આવીશ. તે કાળે આપ કહેશો તેમ કરીશ એ પણ આત્મારથીજ ખાતરી પૂર્વક કહી શકું છું. આત્મારે આપ મ્હાન વિચારથી ઉલટા વિચારના હશે તો આત્મારે પણ નાશી જવાનો નથી. પરંતુ તેમા એક ભય છે અને માફ કરીશ. પરંતુ મને લાગે છે તે કહીશ. મને એ કહેતા સંકોચ પણ થાય છે, જતા મ્હારે એ વહેવું ને-પ્રજા. આપ મને કહેશો તો અહીં મ્હીશ એ વિચારને કાઢી નાખવા પણ યત્ન કરીશ હાલ એ વિચાર હું પણ થઈ શકશે.”

“પરંતુ એ વિચાર ક્યારે ફરી આવશે, અને જ્યારે ફરી આવશે ત્યારે આટલો વિચાર કરવા હું સહા જોઈ શકીશ કે નહિ, એ હું ખરેખર કહી શકતો નથી ધાણી વખત મને એવું પણ લાગી આવે છે કે, હું એક વખત તો એજન્સીમાં લખી નાખું. પછી મને કોઈ રોકવાનું નથી. એકાદ વખત આશરે અઢીક વર્ષ પહેલા હું લખના પણ ખેડો હતો.”

+

+

+

કદાચ હું દુનિયા બહારની વાતોમા સાચોજ વિચાર કરતો હઈશ. ( જે હું તો નથી માનતો. ) તોપણ તેથી હું અમુક કાર્યપર રહી શકું તેની મ્હારામા યોગ્યતા માનવી એ જૂલ છે. દુનિયાની વાતોમાં પણ સાચુંજ વિચારતો હોઈ, તો તેથી પણ કાર્યમા મ્હારી કશી યોગ્યતા માની લેવી એ જૂલ છે.”

‘વિચાર કરનારાં અને કાર્ય કરનારા માણસો એ બે જૂદીજ શક્તિના માણસો છે. વિચારનારાંના બધા વિચાર કાર્ય કરનારને અનુકૂળ નથી હોતા એકને દેશ-કાળ સાથે બહુ થોડો સબંધ છે. અન્યને પગલે પગલે દેશ કાળનો વિચાર કરવો પડે છે. એક શક્તિના માનવીને અન્ય શક્તિના કાર્યમા યોગ્યતા એમાંથીજ સહુથી ખગળ વર્ણુ—સંકળનાનો જન્મ છે, જે વર્ણુ-સંકળવ આપનાર છે.”

“એ બન્ને શક્તિના વિરોધને એક બનાવનાર જનકે જેવા બધાજ થઈ શકે એ આશા બહુ માનવીમા અરથાને છે.”



“હું રાજ્ય છોડીને છુદ્ધ જેવો નથી બની શકવાનો, તેમ હું રાજ્યમાં રહીને જનક જેવો નહીં બની શકું. મહારા જવાથી જે હાનિઓ લાગતી હોય તે મ્હોટી અને નિલ રહે તેવી ન હોય તો મને જવા દેવો એ કીક છે.”

+

+

+

“નિવૃત્ત થઇને હું શું કરવા માશું છું તે તો—ઉપરના મહારા કાગળથી આપે જણ્યું હશે.”

“હું એકાંતમાં રહી વાંચીશ લખીશ પ્રભુનો વિચાર કરીશ. ગરીબોમાં, દર્દીઓમાં—તનના અને મનના દર્દીઓમાં બળીશ. અને તેઓને ખની શકશે તો કાંઇ આરામ આપીશ નહિ તો તેઓમાંથી હું તો આરામ લેઇશ નિવૃત્ત થયેલાંની શાન્તિથી મળતી શુદ્ધ બાવનાઓ પ્રભુ મને આપશે તે લેઇશ.”

+

+

+

‘હાલ મહારે એકલાં રહેવું જોઇએ, દુનિયાના સર્વ પાશથી દૂર થઇ જવું જોઇએ તો કોઇ કાળે પણ હું રાજ્યપર કરી આવી અહિં રહીને નિવૃત્ત રહી શકું એવું બનવાનો સંભવ છે.”

“———જે કોઇપર અદ્વા ન રાખીને કરે છે તેનું તેજ હું બહુપર સર્વપર અદ્વા રાખીને કહું છું. એ પ્રકૃતિ કાંઇ એકદમ બદલી જવાની નથી. પ્રકૃતિ એકદમ બદલાવી એ મહારી શક્તિની વાત નથી. અને એની એજપ્રકૃતિ મહારી કાયમ હોય ત્યાં સુધી હું રાજ્યમાં રહેવા માગતો નથી.—

(તા. ૨૬-૪ - ૧૯૦૦નું પત્ર.)

શુદ્ધસ્થો ! મનુષ્યનું મનુષ્યત્વ દેવ હોવામાં નથી પરંતુ એના આંતર- વિગ્રહમાં સમા- એકું છે એ વિગ્રહ કલાપિએ કેટલા બધા ધૈર્યથી સહન કરી પોતાનું જીવન સ્વાર્પણમય બનાવી દીધું હતું તે જોવાનું છે. મનુષ્ય તરીકેની કોઇ પણ નબળાઈ અથવા ભૂલો એમ- નામાં આવી હોય તો તેનો એમણે પોતાપરતે અને અન્ય પરતે કેવો ઉપયોગ કર્યો છે, અને તેમાંથી કેટલું બધું ઉચ્ચ શિક્ષણ એઓ આપી ગયા છે એ એમના લેખો મનન પૂર્વક વાંચી જવાથીસ્વતઃ સમજી શકારો. એમનું જીવન એટલું બધું તો રહસ્ય પ્રપૂર્ણ અને ઉત્કૃષ્ટ છે કે એ વિશાળ દૃષ્ટિ-કેન્દ્રથી જોતાં એમાંથી બહુ શીખવાનું મળે છે. એમના આખા જીવનનો સમન્વય કરી જોવાથીજ એ સમજી શકાય તેમ છે. કલાપીના હૃદયમાં રહેલી ઉષ્મા જન્મથીજ પ્રગટી નીકળી હતી અને સંસાર-વ્યવહારનો વિચિત્ર અ- નુભવ થતાં એનો યોગ-અષ્ટ-આત્મા તરફથીયે મારવા લાગ્યો ! એ તરફગટ, એ ઉષ્મા એ વિગ્રહને એજ કલાપિનું જીવન અને એજ એનું મૃત્યુ તેમજ ઉદ્ધાર ! કલાપી પોતેજ કહે છે કે—

આશાની પીઠા વીતી છે !  
અશુધારા ના વીતી છે !  
કાલ ગુણે- જાવા ગીતી છે !  
વીતી છે તે વીતી છે !

અને છેવટ મહારા હૃદયમયી મહાત્મા-કવિ પોપના શબ્દો વહે છે.—

Such were the notes thy once loved Poet sung,  
Till death untimely stopped his tuneful tongue.  
Oh! just beheld, and lost! admired and mourned!  
With softest manners, gentlest Art adorned !  
Blest in each science, blest in every strain !  
Go ! fair Example of untainted youth  
Of modest wisdom, and pacific truth  
Compos'd in sufferings, and in joy sedate,  
Good without noise without pretension great,  
Just of thy word, in every thought sincere,  
Who knew no wish but what the world might hear,  
Of softest manners, unaffected mind,  
Lover of peace, and friend of human-kind  
Go, live ! for Heaven's Eternal Year is thine,  
Go, and exalt thy Moral to Divine !

+

+

+

Go, then, where only Bliss sincere is known,  
Go, where to Love and to Enjoy are One !



## પ્રસ્તાવના.

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્યપરિષદના કારોબાર મંડળે તથા હેના પ્રમુખ રા. શુક્લે અને તન્ત્રી રા. બા. ક. કાકોરે આ નિબંધ લખવાનો મહને પ્રસંગ આપ્યો તથા છાપવાની મુગમતા કરી આપી તે માટે આરમ્ભમાં એઓનો ઉપકાર માનવો એ મહારું કર્તવ્ય છે.

આ નિબંધ લગભગ છપાઈ રહેવા આવ્યો તે અરસામાં આ વિષય ઉપર એક બે જગે પૂર્વે ચર્ચા કર્યાનું જણાઈ આવ્યું છે. તેથી આ સ્થળે તે નોંધવું વાજબી છે. ઈ. સ. ૧૮૯૫ કે તે શુભારમાં ' સુદર્શન ' માં શાસ્ત્રી રાજનરામ રામશંકરે પ્રેમાનન્દનાં નાટકો વિશે આક્ષેપ કરનારો લેખ લખ્યો હતો, એમ સાંભળ્યું છે. એ લેખ હું પ્રાપ્ત કરી સંકયો નથી તેથી હેમાં મહને પુષ્ટિ આપનાર અથવા નવી દલીલો શી શી હશે તે જાણવાને હું અસમર્થ છું.

તે શિવાય, ઈ. સ. ૧૮૯૨-૯૩ માં " ગુજરાતી " પત્રમાં " રોપદર્શિકા સત્યભાષા-ખ્યાન " ના અવલોકનને પ્રસંગે રા. ઇચ્છારામ સૂર્યરામ દેસાઈએ પ્રેમાનન્દના કર્તૃત્વ વિશે કાંઈક સંકેત સાથે સંશયના ઇશારા થોડે થોડે દેકાણે કર્યા છે. \* હેમણે સંશયનું કારણ એક એ જણાવ્યું છે કે પ્રેમાનન્દનાં કાવ્યોની અનેક પ્રતો અનેક સ્થળે મળે છે અને આ નાટકની એક જ પ્રત મળી એ આશ્ચર્યની વાત છે. તેમ જ, " કહે લૂંડી નવાબ, તો કે નવાબ, " એ કહેવત વિશે રા. ઇચ્છારામે પણ મહારી પેડે સંશય બતાવ્યો છે. પરંતુ, જે મહને જડી નહોતી તે એક મહરવની વાત રા. ઇચ્છારામે ( ૧૨ મી ફેબ્રુઆરી ૧૮૯૩ ના અંકમાં ) બતાવી છે.

" સૂર્ય ચળે, પૃથ્વી ચળે, મેરુ ચળે, નભ ચળે, પણ અમારું વચન કદી ચળે નહિ, "—એ વાક્ય પ્રેમાનન્દના નાટકમાં છે, હું તે

ચન્દ્ર ચલે, મેરુ ચલે, ચલે જગત અવહાર

પેં દડ શ્રી હરિચન્દ્રકો ચલે ન સત્ય વિચાર.

એ બનારસના પ્રખ્યાત લેખક હરિશ્ચન્દ્રના વચનની જોડે અદ્ભુત રીતે મળતું આવે છે. હરિશ્ચન્દ્રની આધુનિકતા વિચારતાં આ ઉપરથી અનુમાન થું કરવું તે કહેવાની જરૂર નથી. પછી આ બંનેને માટે કોઈ આધારભૂત મૂળ વચન પ્રાચીન સાહિત્યમાં હોય

\* " ગુજરાતી " ના નીચેના અંકો જુવો:—

તા. ૬ ફી નોવેમ્બર ૧૮૯૨

તા. ૨૭ મી નોવેમ્બર ૧૮૯૨

તા. ૨૨ મી જાન્યુઆરી ૧૮૯૩

તા. ૧૨ મી ફેબ્રુઆરી ૧૮૯૩

તા. ૨૬ મી માચ ૧૮૯૩

ફ રોપદર્શિકા સત્યભાષાખ્યાન, પૃષ્ઠ ૧૧૩ ( જોશીજીઆનું વચન ).

તો જુદી વાત. પરંતુ હરિશ્ચન્દ્રનું પ્રસ્તુત વચન કેઈ સાધનું છે તે જાણ્યા વિના નિશ્ચિત અનુમાન કર્યું થાય નહિં.

અને છેવટે, પ્રેમાનન્દે આ આખ્યાન રચવા માટે “ પ્રાકૃત પ્રભાકર ” નો આધાર લીધો છે એ સ્પષ્ટધારના મુખના વચન વિશે રા. ઇચ્છારામ કહે છે:—“ હેમાચાર્યે પ્રાકૃત પ્રભાકરમાં એ પ્રબન્ધ આખ્યાન સંબન્ધે શું લખ્યું છે તે જાણવામાં આવે નહિં ” ત્યાં સધી આખ્યાન રચવાનું કવિને કેમ સ્પષ્ટ પડ્યું તેનો ખુલાસો થતો નથી. ”

‘ આખ્યાન ’ નામ માટે જ સ્પષ્ટધારે તો પ્રમાણ બતાવ્યું છે; પણ રા. ઇચ્છારામ તેથી વધારે અર્થ હેમાં જુલે છે તે તો સાધાર નથી. પરંતુ ‘ પ્રાકૃત પ્રભાકર ’ નામના અન્ય વિશે કેટલીક જિજ્ઞાસા રહેવાને કારણ છે, તે નોંધવું અસ્થાને નથી. સંસ્કૃત પ્રાકૃત અન્યોની પ્રસિદ્ધ થયેલી યાદીઓમાં એ નામ જરૂર નથી. પરંતુ આ અન્ય કેટલું પણ ગૃહસ્થ પેદા કરી આપે તો કાંઈક પ્રકાશ મળે એમ આશા રાખીશું ?

રા. ઇચ્છારામ તરફથી મળે એક માહિતી મળી છે કે “ એક કાંકરે અનેક પક્ષી પડે ” એ અથવા એ અર્થનું કહેવત ઈ. સ. ૧૮૪૪ ના શુભારમાં સુરતના એક અંગ્રેજ મિશનરીના કોઇ પુસ્તકમાં ( ભાષાન્તરરૂપે ) જોવામાં આવેલું છે. આ વાત આ કહેવત ઉપરની મહારી દીકાને બહુ મદદ કરે હોવી જણાય છે.

થોડા વખત ઉપર મહારા સાંભળવામાં આવ્યું કે—પ્રેમાનન્દ અને વલ્લભનાં બીજાં ન છપાયેલાં કાવ્ય નાટક અંપૂ વગેરેનાં નામની એક યાદી રા. હરિગોવિન્દલાલ દ્વારકાલાલ તરફની ૧૮૮૪ ના અપરસામાંની શુભરાતે વર્નાક્યુલર સોસાયટીમાંથી નીકળી છે. આ યાદી પ્રકાશમાં આવ્યા પહેલાં કર્યું કહેવું ઉપયોગનું નથી. પરંતુ એટલું તો કહી સકાશે કે એ યાદી માટે સંતોષકારક આધાર અને પ્રમાણની અપેક્ષા બીજી જ રહેશે; આત્ર આ રીતની યાદીથી કશો નિર્ણય થઈ શકે નહિં.

આ મહારા નિબન્ધમાં નાટક અને રંગભૂમિના ઇતિહાસને સંબન્ધે અર્ચા પ્રસંગવશાત્ કરી છે તેમાં બે વાતો ઉમેરવા લાયક છે:—

(૧) અમજેરમાં શિલાલેખમાં કોતરેલાં બે નાટકો—લલિતવિપ્રહરાજ અને હર-કેલિરાજ નામનાં—છે, તે વિ. સં. ૧૨૧૦ માં રચાયેલાં છે.

(૨) જાલોરમાંના એક શિલાલેખમાં સંવત ૧૨૬૮ માં નવા બધાયલા પ્રેક્ષામઘ્ય-મંદપ ઉપર સૂતાનો કળસ ચઢાવ્યાની વાત નોંધાઈ છે.

આ ઉપરથી પ્રેમાનન્દનાં નાટકને અંગે મહેં કરેલી દલીલને બાધ આવે એમ નથી.

સં. ૧૨૧૦ વાળાં નાટક સંસ્કૃતમાં છે, તેમ જ પ્રમાનસ્થી ૫૦૦ વર્ષ પૂર્વનાં છે, એટલે ગુજરાતીમાં નાટકસાહિત્ય નહોતું એ મતને કશો ક્ષોભ પડેવો એમ નથી. તેમ જ, પ્રેક્ષા-મધ્યમરૂપ નો અર્થ આધુનિક પ્રકારની રંગમંચ એમ કહેવાને પણ આધાર નથી. પ્રાચીન કાળમાં પૌરાણિક આખ્યાનો વગેરે ભજવાતાં, હેવા બેસતું રચાતું એ હોવાનો સંભવ વિશેષ છે. રા. દેવદત્ત ભાંડારકર પણ હાવા જ અતુમાન ઉપર આવેછે એમ હેમલો મ્હને પત્રદ્વારા જણાવ્યું છે.

અન્તે આ નાટકો વિશેની મ્હારી સમજા અગ્રદા દર્શાવવામાં મ્હે' જે જોખમ બેડ્યું- છે અને જે સ્થિતિમાં હું પોતાની કૃતિથી આબોધાહું તે વિશે જાન કેટલુંચાઈ મિલના શબ્દો ઉપારીને આ પ્રસ્તાવના સમાપ્ત કરુંછું :—

“ In every respect the burthen is hard on those who attack an almost universal opinion. They must be very fortunate as well as universally capable if they obtain a hearing at all. They have more difficulty in obtaining a trial, than any other litigants have in getting a verdict. If they do extort a hearing, they are subjected to a set of logical requiremants totally different from those exacted from other people. In all other cases the burthen of proof is supposed to lie with the affirmative.

\* \* \* \* \* If there is a difference of opinion about the reality of any alleged historical event, in which the feelings of men in general are not much interested, as the Siege of Troy for example, those who maintain that the event took place are expected to produce their proofs, before those who take the other side can be required to say anything, and at no time are these required to do more than show that the evidence produced by the others is of no value. \* \* \* \*

\* \* \* \* \*

These would be thought good pleas in any case; but they will not be thought so in this instance. Before I could hope to make any impression, I should be expected not only to answer all that has ever been said by those who take the other side of the question, but to imagine all that could be said by them—to find them in reasons, as well as answer all I find: and besides refuting all argument for the affirmative, I shall be called upon for invincible positive arguments to prove a negative. And even

if I could do all this, and leave the opposite party with a host of unanswered arguments against them, and not a single unfuted one on their side, I should be thought to have done little; for a cause supported on the one hand by universal usage, and on the other by so great a preponderance of popular sentiment, is supposed to have a presumption in its favor, superior to any conviction which an appeal to reason has power to produce in any intellects but those of a high class. "

( " The Subjection of Women " Chap. I para 8 ).

હતાં આટલી પ્રાર્થના સુદ વિદ્વાનો આગળ છે કે આ નિબંધ વાંચ્યા પછી આ વિષય-માં કોઇનો પણ મત ફરે એમ પરિણામ થાય, તે પ્રસિદ્ધ રીતે ગુર્જર પ્રજા આગળ તે વાત મૂકવાની કૃપા કરવી. એમ કરવામાં ગર્ભિત સ્ત્રીકાર યશો ખરો કે આટલો વખત આપણે ઉતરાયા હતા; અને " હું ઉતરાયો " એમ કબૂલ કરતાં મનુષ્ય માત્રને સંકોચ ઉત્પન્ન થાય એ સ્વાભાવિક છે. પરંતુ આ પ્રસંગે ખોટા આત્મચીરવનો આદર અનિષ્ટ છે; ગુર્જર ભાષા તરફનું કર્તવ્ય અને ન્યાયવૃત્તિ એ વસ્તુઓ તે કરતાં વધારે પૂજ્ય છે.

રત્નાગિરિ જિલ્લો  
તા. ૧૨ મી એપ્રિલ ૧૯૧૦ }

નરસિંહરાવ ભોળાનાથ.

# શુદ્ધિપત્ર.

(માત્ર મહાત્મની બૃહદાનુ')

પૃષ્ઠ	પાંક્તિ	અશુદ્ધ	શુદ્ધ
૪	૧૭	વર્ષ ઉપર એટલે	વર્ષ ઉપર રચાયાં; એટલે
૧૧	૧	છે તો તો પ્રશ્ન	છે. તો તો પ્રશ્ન
"	૩	લોકસંપન્ને	લોકસંપન્ને
"	૧૫	ચતુષ્પાદિકા	ચતુષ્પદિકા
"	૧૭		
"	૧૮		
"	૨૧		
૧૨	૭	શાંત—	શાંત ?
૧૪	૭	ઉદ્દેશીને	ઉદ્દેશીને
"	૨૩	સાધ્ય સ્વીકારતી	સાધ્યસ્વીકારતી
૧૬	૨૪ ને ૨૫ વચ્ચે	નીચે પ્રમાણે ઉમેરવું:— 'જેને બોલાવતી હશે તેનું તો બાળ્ય ચારતર ભૂમિના જન્મ જેવું જ માનવું જોઈએ.'	
		(રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન, પૃ. ૮૨.)	
૨૧	૨૬	લાગ્યો,	લાગ્યો;
૨૩	૧૫	'દ્રોપદીહરણ' માં—પણ	દ્રોપદીહરણમાં પણ
૨૭	xનિશાનીવાળી ફૂટનોટમાં }	Linguistic Surry of india VolVII, Introduetion, p. 13—એમ આરંભમાં ઉમેરવું.	
"	" પ. ૭	દીર્ઘિકર રૂઢને	દીર્ઘિકર તુકારામ વિશે રૂઢને
૨૮	ફૂટનોટ ૨ છ પાંક્તિ ૨ છ }	અતૂતા	
૩૧	૧૦	'વિષમ' નું	'વિષમ' નો
"	છેલ્લી	યથાસંભવ	યથાસંભવ
૩૨	૮	૬	૬
૩૩	છેત્રેથી થી બીજી	'એ વચન જ આધુનિક રૂઢિનું છે'—એ વાક્ય પછી તરત નીચેનું વાક્ય ઉમેરો:— હાલના સમયમાં પણ 'અચુક વરણે' એમ પ્રચારકૃત્તેક પ્રસંગે જોવામાં આવેછે, એ વાત બહુ યથા છે.	

૪૩	૧૨	ર્ષ	ર્ષ
૪૮	૫	આમિનિયન.	આમિનિયન,
"	૧૭	ત્વાંથી	ત્વાંથી
૬૧	} ફૂટનોટ	૫. ૧૨ એ ફૂટનોટ છે તે ૬૧ આ પૃષ્ઠને અંતે મુકવી.	
૬૨			
૬૨	૫	કન્તાં—આ સજ્જ ન્દાના ટાઇપમાં જોઇએ.	
"	૧૭	સિ	મિદ
૬૩	૫	મખ્વાહ	મખ્વાહ
		(મની નીચે લીટી છે તે ના જોઇએ.)	
૭૭	૩	ધ્વનિદ્વચન	ધ્વનિદ્વચન
૮૦	૫	હેનાં	હેના
"	૧૮	સ્વીકાર્યોછે	સ્વીકાર્યાછે
		મસ્તાયન,	.
૫.	૫.	અશુદ્ધ,	શુદ્ધ
૫	૧૨	universally	unsually
"	૩૨	argument	arguments

---



# કવિ પ્રેમાનન્દનાં નાટકો.

આ રસિક કવિએ નાટકો લખ્યાં છે એ વાત આજથી ૨૦ વર્ષ પહેલાં કદી પ્રકાશમાં આવી નહોતી. ઈ. સ. ૧૮૯૧-૯૨ માં 'રોપર્ટિંગસાસત્યભાષ્યાન' અને 'પાંચાલીપ્રસાના-ખ્યાન' એ બે નાટકો 'પ્રાચીન કાવ્યમાળા'ના પ્રકાશકોએ ગુજરાતી સાહિત્યરસિકો આગળ નિવેદન કર્યાં, અને તે વખતે પ્રથમ આ નવીન વાત પ્રસિદ્ધિમાં આવી. ચન્દ્રને ચન્દનલેપથી ઘોળો કરવાની જરૂર નથી પડતી; તથાપિ કવિ પ્રેમાનન્દની અમર કીર્તિને આ નાટકોની પ્રસિદ્ધિ પછી વિશેષ ઉજ્જવલતા મળી, અને સર્વેત્ર એ કવિ નાટકકાર તરીકે નવીન સ્વરૂપે ઓળખાઈ સાક્ષર વર્ગમાં વિશેષ જાગૃતિ ઉત્પન્ન થઈ. આજ સુધીમાં એ નાટકોએ પ્રેમાનન્દ વિશે ભક્તિ એટલી વધારી છે કે પ્રસંગે પ્રસંગે હેનાં સ્તુતિમાને સંભળાયાં છે; હેમાંથી ખાસ ગુર્જરગિરાની સ્તુતિના શ્લોકો એ નાટકના અન્તિમ પ્રાર્થનાવાળા તો મર્વ ગુર્જર ભક્તોના મોહન-મન્ત્રરૂપ થઈ ગયાં છે.

હાવી સ્થિતિમાં કોઈ આવીને કહેશે કે એ નાટકો પ્રેમાનન્દની કૃતિ ન હોય, બધા આપણે છેતારાયા હિયે, તો એમ કહેનારને જાગૃત તરફથી કે'વા મત્કાર મળશે તે કલ્પનામાં સહજ આવે એમ છે. રાજગાદી ઉપર વર્ષો સુધી રાજ્ય કરનાર ગાદીપતિને વિશે કોઈ એકાએક કહેવા નીકળે કે એ રાજવંશી નથી, કોઈ બીજાનો પુત્ર ગુપ્ત રીતે આણીને મૂકેલો છે,—તો તે માણસના કે'વા હાલ થવાના? કાંઈક હાવી સ્થિતિ આ નાટકો વિશે આ પ્રકારનો આરોપ કરનારની યાચ તો આશ્ચર્ય નહિ; જનમંડળ બહુ ભક્તિથી જે મૂર્તિની પૂજા કરતું હોય તેને વિશે 'આ દેવ નહેય, માટીનું પૂતળું છે' એમ કહેનાર નાસ્તિકોના શિરો-મણિ તરીકે નિન્દાશે.

સાહિત્યના ક્ષેત્રમાં હાવી જ કાંઈક નાસ્તિકતાનું જોખમ ખેડવાને આજ હું તત્પર થયો છું; એ ધૂણતા માટે સુચ સાક્ષરોને એટલી જ વિનંતિ છે કે આ લેખને છેવટ સુધી જોતા સુધી એકદમ મૂકને અપરાધી નહિં કરાવો. Heretics—નાસ્તિકો—ને જે જૂના જમાનામાં, યુરોપમાં ખાસ, શાસન થતાં તેવા દેહાન્તદંડનો ભય તો હાલ ધર્મ સંબન્ધી નાસ્તિકતામાં પણ આ વીસમા સૈકામાં નથી. વિજ્ઞાન વિધ્યના મતને લીધે ગેલિલિયોને ખમતું પડેલું તેવું પણ હવે ખમવાનો કાળ નથી. તોપણ આ સાહિત્યવિષયમાં નાસ્તિક વૃત્તિ માટે યશઃશરીરને ખમવાનો ભય છે,—જતાં એ જોખમ ખેડું છું. પરંતુ સુચ વિદ્વાનોની ઉદાર ન્યાયવૃત્તિ ઉપરની અદ્વા આજ મૂકને ધૈર્ય આપે છે.

પ્રથમ એ કહેવું જોઈએ કે આ નાટકો પ્રેમાનન્દની કૃતિ નથી—એમ સ્પષ્ટ સિદ્ધાન્ત કરવાને હું તત્પર થયો નથી. માત્ર એ નાટકોના ઉત્પાદક પ્રેમાનન્દ કવિ હશે કે કેમ તે પ્રશ્ન

તરફ હું સંશય-અશ્રદ્ધા—ની દૃષ્ટિથી જોઉં છું. (આ વૃત્તિમાં અને કેવળ નાસ્તિક વૃત્તિમાં અન્તર-ધર્મ છે તે જૂલવાનું નથી. આ અશ્રદ્ધા મહારા અગ્નિનું પરિણામ હશે. પરંતુ મહારા અભિ-પ્રાયની સ્વતંત્રતા છીનવી લેવાનો હક તો આ જમાનામાં કોઈ નહિ કરે એમ કહું તો પ્રગલ્ભ વચન બોલું છું એમાં નહિ મનાય એમ આશા રાખું છું.) મહારી અશ્રદ્ધા માટેનાં કારણો સવિસ્તર બતાવવાના ઉદ્દેશથી આ લેખ આરમ્ભ્યોછે.

૦

હું જાણું છું કે આજ મહારો માર્ગ વિષમ છે, ધણા કંટકથી ભરેલો છે. કેમકે માતૃભાષાના સાહિત્ય તરફ ભક્તિ યુગરૂપજનમાં ફેલાઈ છે, અને તે ભક્તિના પૂરને જોસ આપવામાં આ નાટકોએ જે કાર્ય કર્યું છે, તે સ્થિતિનો વિચાર કરુ છું.—એ ભક્તિને ક્ષોભ પમાડવાને હું તરફર થયો છું તે સ્મરણમાં આણું છું.—તો મહારા સાહસને માટે મહને પોતાને જ આશ્ચર્ય લાગે છે. જનમંડળની લાગણીઓ હમેશાં ન્યાયપુરઃસર તર્કપદ્ધતિથી નથી બંધાતી; એ લાગણીઓ દૃઢરૂપ પામ્યા પછી તેમની સ્થાને જવાનું કામ ધણું વિકટ છે. એ લાગણીઓને ક્ષોભ આપવો, હેવી લાગણીથી બંધાઈ ગયેલા મતના દૃઢાગ્રહને શિથિલ પણ કરવાની આશા રાખવી; એ બહુ વિકટ કામ છે. આ સમયનું વાતાવરણ પ્રેમાનન્દમય છે; હેમનાં નાટકો તે હેમની જ કૃતિ છે એ જાન વાતાવરણમાં ભર્યું છે તેની વચમાં રહીને એ વ્યાપકતત્વનો લોપ કરવો વિષમ છે. સંગીતવેતાઓ જાણે છે તેમ અમૂક રાગ મવાઈ હેના વાતાવરણની જાણમાં રહીને બીજો રાગ ગાવો કઠણ પડે છે. મહારી સ્થિતિ અત્યારે કાંઈક હેવી છે.

આમ છતાં હું વગર સંકેપે આજ મહારો આ “નાસ્તિક”તાનો વાવટો ખુલ્લો કરવાની હિમ્મત ધરું છું હેતુ કારણ એક એ છે કે આ અશ્રદ્ધામાં હું એકલો નથી. કેટલાક મિત્રોએ એ પ્રકારની અશ્રદ્ધા ખાનગીમાં મહારી આગળ દર્શાવી છે. હેમાંથી કોઈ એકાદે મત ફેરવ્યો હશે,—પણ તે માટે પૂરું કારણો બતાવ્યાં નથી. પરંતુ મહારા આ સાહસને પ્રેરનારું આટલું અન્ય મતની સહાયતાનું બળ છે તેથી ધૈર્યને પુષ્ટિ મળે છે.

કોઈ કહેશે—આ નાટકો પ્રગટ થયાને આજ ૧૮ વર્ષ થઈ ગયાં અને હવે આજ કંઠાંથી જાગ્યા ? આ પ્રશ્નનો તરૂં ઉત્તર એક તો એ છે કે આ વિષયને સુદૃઢતા કાયદો લાગૂ હોય એમ જાણ્યું નથી. બીજું એ કે આ અશ્રદ્ધા મહારી આજની નથી. એ નાટકો ઈ. સ. ૧૮૯૩ માં મહેં વાંચ્યાં તે વખતથી જ એ અશ્રદ્ધાએ મહારા હૃદયમાં વાસ કર્યો હતો. ખાનગીમાં ધણા જણ આગળ તે અશ્રદ્ધા જણાવેલી પણ હતી; જાહેરમાં તેમ કરવાના પ્રસંગની અને અતુકજનતાની વાટચ જોતો હતો; એ પ્રસંગ ચાર વર્ષ ઉપર આવ્યો હતો, ત્યારે માત્ર ઇશારો કરીને હું થોભ્યો હતો; કેમકે તે પ્રસંગ વધારે વિસ્તારને અતુકજન નહોતો. ઈ. સ. ૧૯૦૫ માં મહારા વિદ્યાન મિત્ર રા. કેશવલાલ ડુંવે પ્રેમાનન્દ વિશે સમર્થ નિબંધ અમદાવાદમાં વાંચ્યો હતો તે વખતે પ્રમુખસ્થાનેથી જે મર્યાદા સાચવીને બોલાય તે મર્યાદાની અંદર આ મહારી અશ્રદ્ધા બતાવી કારણો વિશે બહુ જ અલ્પ ઇશારો મહેં કર્યો હતો; અને અતુકજનતાએ સવિસ્તર ચર્ચા કરવાનું વચન તે વખતે મહેં પ્રસિદ્ધ રીતે આપ્યું હતું. એ વચનનું આજ નિર્વહણ કરવાનો પ્રસંગ આવ્યો છે એમ ધારું છું.

આટલા ઉપોદ્ધાત પછી હવે આ કંટકપૂર્ણ વાદમાં જિતરુંછું. અને મહારી અશ્રદ્ધા માટે કારણો સાક્ષરજગત સમક્ષ મૂકવાની રજા લઉંછું. આરંભમાં એટલું કહી મૂકવું જોઈએ કે આ વિષયમાં કેટલીક શક્ષ્કઓ હું બતાવીશ, તે તે પ્રશ્નો વિશે, કોઈ પણ રીતે નિષ્પાત્મક સિદ્ધાન્ત કરીને નહિ, પરંતુ તે દિશામાં વધારે અન્વેષણ કરવાની જરૂર છે એ નિર્દેશન કરવાના હેતુથી જ હું બતાવીશ. એ અન્વેષણ માટે પુરતો અવકાશ, સાધનો, અને સમય જ સાક્ષરોને વિશેષ હશે. હવેનું લક્ષ્ય ખેંચાઈ તેઓ એ માર્ગમાં અન્તઃકરણથી અને નિષ્પક્ષ બુદ્ધિથી પ્રયાસ કરશે તો આ કંઈક તિમિરાવૃત વિષય ઉપર સારો પ્રકાશ પાડી સકશે, એમ આશા બ્યર્થ નહિં જાય.

ત્યારે હવે પરીક્ષા શરૂ કરીએ. આ પ્રશ્નની પરીક્ષા માટે બાહ્ય અને આંતર્યન્તર એમ બે પ્રકારનાં પ્રમાણોનો આશ્રય કરીશું. પ્રસ્તુત ગ્રંથોની અંદરનાં ખાસ વિશિષ્ટ અંગોથી—શબ્દ, રચના, પ્રયોગો, ઇત્યાદિથી—એ ગ્રંથ વિશે અનુમાન જનાથી મળે તે આંતર્યન્તર પ્રમાણોને પાછળથી જોવાતું રાખીશું; અને પ્રથમ તો એ સાહિત્યના ઇતિહાસ, એ ગ્રંથના સમયની સ્થિતિ, એ ગ્રંથ આપણી આગળ પ્રસિદ્ધિમાં આવવાને સબંધે કેટલીક ખાસ હકીકત,— એ વગેરે સાથે સંબંધ રાખનારા બાહ્ય પ્રમાણો જોઈશું. આમ કંઠમાં ટોક કોક પ્રસંગે બાહ્ય અને આંતર્યન્તર બંને પ્રદેશનો સામટો સ્પર્શ કરનારા પ્રમાણોનો પણ આશ્રય થશે. એ પ્રમાણો ઉભયરવરૂપી ગણીશું. આ પ્રમાણોની કસોટી વાપરવામાં નિરુપાયે કેટલીક સંભવકલ્પના કરવી પડશે તેથી આ નાટકોના પ્રકાશકોને માફ! લગાડવાતું કારણ નથી. આ નાટકો ત્રિમાનન્દ કવિની કૃતિ નથી અથવા છે એમ માનવાને મબળ શરૂકાને રચાત મળેછે, એ પક્ષમાં અર્થાત એક વાત એ સમાય છે કે એ ગ્રંથો કોઈના બનાવટી છે, અને તે બનાવટી ગ્યના ત્રિમાનન્દની કરીને આ પ્રકાશક ગૃહસ્થોને કોઈ માણસે ભૂલાવામાં નાખ્યાછે. કલ્પના તરીકે આમ લેઈને આલ્યા વિના છૂટકો જ નથી પ્રકાશકોના પ્રમાણિકપણા ઉપર કોઈ રીતનો આક્ષેપ ઉદિષ્ટ નથી; અને જગતમાં હેતરાવુ એ આશ્ચર્યની વાત નથી, હેમાં હમેશાં બુદ્ધિની ઊનતા આવતી નથી. આ કારણથી આ બાબતમાં આટલી ખુલાસો આપી અને પ્રકાશકોની ક્ષમા માગી હવે આગળ આવીશું.

## બાહ્ય પ્રમાણો.

( ૧ )

પ્રથમ વાત એ છે કે આટલો સમય આ નાટકો કેવળ અન્ધકારમાં કેમ રહ્યાં ? ત્રિમાનન્દનાં બીજાં આખ્યાનો વગેરે જેમ લોકમાં સર્વવિદિત છે તેમ આ નાટકો કેમ આજ સંધી હોતાં ? લોકસભાની બુદ્ધિમર્યાદાથી બહુ ઊંચી કક્ષામાં આ નાટકોની બાવા, શૈલી, કે ગ્યના છે એમ પણ નથી. આતિ પાંડિત્યવાળા અને શાસ્ત્રીય વિષયને ચર્ચનારા ગ્રંથ વખતે લોકવિદિત ના હોય તે સંભવે; આ નાટકો સંબંધે તે સ્થિતિ નથી. ' દ્રૌપદીહરણ'માં

કવિચરિત્રમાં પૃ. ૧૧-૧૨ એ પ્રકાશકેએ ત્રેમાનન્દના ગ્રન્થોની યાદી-નર્મદાસંકરે તથા નવ-લરામે ખતાવેલી, તેમજ પોતે પ્રાપ્ત કરેલા ગ્રન્થોની યાદી-આપી છે. હેમાં નાટકોનું નામ કે ઇશારો પણ નથી; નાટકો રમ્યાં હતાં એમ પણ ઉલ્લેખ નથી. આ સં. ૧૯૪૫ ની વાત. અને તે પછી એ વર્ષે જ સં. ૧૯૪૭-૪૮ માં તો એ નાટકો (‘રોપદર્શિકાસત્યભામાખ્યાન’ અને ‘પાંચાલીપ્રસન્નાખ્યાન’) એકાએક પ્રકાશમાં આવ્યાં. હામાં અન્તર્ગત અસંભવ મ્હેંટો નથી. પરંતુ આ નાટકોની શૈલી વગેરેને લીધે લોકપ્રિયતા અને લોકવિદિતતાનો સંભવ વિચારતાં આ વિશે જરાક આશ્ચર્ય ઉત્પન્ન થાય ખરું. હેવો કોણ સમર્થ લેખક હોય કે એ વર્ષની અંદર આ નાટકો ખનાવટી બિના કરી સક્યો હોય ? માટે ખનાવટની વિરુદ્ધ આ વાત જશે-એમ ક્ષણભર લાગશે. પરંતુ ખનાવટની અને છેતરામણીની કલ્પના લઈને જમ્હારે ચાલવાનું જ છે, તો પછી આ પૂર્વપક્ષનો ઉત્તર સરલ જ છે;—જે માણસ ખનાવટ કરી છેતરવાનું કાર્ય આદરે તે એટલી સાવચેતી સ્વાભાવિક રીતે રાખે જ કે ધણા વખતથી ખનાવી મૂકેલી રચના ધીમે ધીમે અનુકૂળ વખતે આગળ કરે. માટે એ વર્ષની અંદર જ આ ખનાવટ થઈ એમ માનવાને કારણ જ નથી.

વળી એમ હોય કે ત્રેમાનન્દે આ નાટકો લખ્યાં તે આરંભકાળમાં લખેલાં અને જનસંધને અનુચિત હોવાથી તે પડતાં રહી અન્ધકારમાં રહ્યાં, અને પછીનાં હાલમાં લખેલાં ખીળાં આખ્યાનો જનમંડળમાં જીવતાં રહ્યાં,—તોપણ જુદી વાત. પરંતુ પ્રકાશકો કહે છે તેમ આ નાટકો ૨૦૦ વર્ષ ઉપર એટલે, સં. ૧૯૪૭-૪૮ માં અન્ધવિવેચન લખ્યું છે તેથી સં. ૧૭૪૭ માં ‘રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન’ લખ્યું એમ થાય છે; અને ‘નળાખ્યાન’ એ કવિએ સં. ૧૭૪૨ માં પૂરું કર્યું છે. \* અર્થાત્ ‘નળાખ્યાન’ પછી પાંચ વર્ષે આ નાટક લખાયું; છતાં આમ ગુપ્ત રહ્યું. આ જરાક વિચિત્ર લાગે છે.

વળી ત્રેમાનન્દે ૧૧ નાટકો રમ્યાં છે “એમ સાંભળિયે છિયે”—એમ પ્રકાશકો આપણને કહે છે. (‘રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન’, અન્ધવિવેચન, પૃ. ૧); અને એમ પણ એઓ કહે છે કે હેમાંથી એ નાટકો પ્રાપ્ત થયાં છે. (‘પાંચાલીપ્રસન્નાખ્યાન’, અન્ધવિવેચન, પૃ. ૩૫). આમ ૧૧ માંથી એ જ પ્રાપ્ત થયાં, (અને ‘તપત્યાખ્યાન’ પાછળથી મળ્યું તે મળીને ત્રણ જ), અને ખીળાં હજી લભ્ય નથી એ આશ્ચર્યજનક છે. સંભવ તો એમ જ છે કે ત્રણ મળ્યાં તો બધાંએ મળવાં જોઈતાં હતાં. એ વર્ષ પહેલાં એક પણ નાટકની ખબર ન્હોતી અને આમ એકાએક ખબર મળી એ અદ્ભુત વાત ! ખનાવટ અને છેતરામણીની કલ્પના સ્વીકારતાં આ રિયતિનો ખુલાસો સહજ મળી સકશે.

\* ‘દ્રૌપદીહરણ’માં કવિચરિત્ર, પૃ. ૧૦ જુવો.

‡ રા. કેશવલાલ પણ આમ ત્રેમાનન્દનાં નાટકોની બહુ સંખ્યા માનતા જણાય છે. “કાલિદાસ, હવભૂતિ, વિશાખદત્ત, હર્ષદેવ, શૂદ્રક, અને નારાયણે મળી જેટલાં નાટકો લખ્યાં છે તેટલાં ત્રેમાનન્દે એકલે લખ્યાં”—એમ એઓ મણાવે છે. (‘ત્રેમાનન્દ’ વિશેનો નિબન્ધ, પૃ. ૨૧.) પરંતુ હેમાંથી “ત્રણ જ \* \* \* મુદ્રાંકિત થવા પામ્યાં છે,”—એમ આ વચન સાથે જ એઓ કહે છે તે ઉપરથી બાકીનાં નાટકોના હસ્તલેખ તો પેદા થયા છે એમ

આ નાટકો ‘નળાધ્યાન’-ઈત્યાદિ કાવ્યોની પેઠે જાણીતાં ન્હોતાં તે ઉપરથી સંશયની નજરે જોવું વાજબી નથી એમ દર્શાવવાને રા. કેશવલાલ ક્રુવ કહેછે :—

“જે લોકમાં અમુક કાવ્ય જાણીતું ન થયું માટે તે ચોક્કસ કવિની કલમથી લખાયેલું ન હોય, હેવી વ્યાપ્તિ બાંધી બેસિયે તો ગુજરાતીમાં ‘કાદમ્બરી’ રચવાનું માન લાલણુ બોધે બેસશે, ‘ગોવિન્દગમન’ અને ‘સુરતસંચાર’ રચવાનું યશોધન નરસિંહ મહેતાનું હૂંટાઈ જશે, અને સ્થામળની પણ કીર્તિ કેટલીક હૂંટાઈ જવાનો પ્રસંગ આવશે.”

( ‘પ્રેમાનન્દ’ વિશેનો નિબંધ, પૃ. ૨૩ )

આ વિશે એટલું જ કહેવું બસ છે કે રા. કેશવલાલ ધારેછે તેમ ઉપર પ્રમાણેની વ્યાપ્તિ બાંધી બેસવાની વાત જ નથી. માત્ર સંભવાસંભવની તુલના કરવાનો પ્રસંગ છે, અને અમુક સંભવને પોષક ખીછ હકીકતો મળે તો તે સંભવ વધારે બળવાળો—એ માર્ગ જ હાવી બાબતમાં આદરી સકાય. તો આ નાટકોની બાબતમાં હકીકત શી છે? લાલણુની ‘કાદમ્બરી’ વગેરે ગ્રંથોની વિશ્વસનીય પ્રતો જગત્પતી પરીક્ષા માટે જેમ પ્રકાશમાં છે તેમ આ નાટકોની પ્રતો છે? તેમ જ યાત ઉપરથી અગ્રાતની પરીક્ષા કરી મકાય તે ધારણે, પ્રેમાનન્દની યાતકૃતિયોમાં અને આ અગ્રાત નાટકોમાં અન્તર્ગત ભેદ શૈલી વગેરેના હેવા છે કે સંશયના પક્ષને ટેકો મળે. એ ભેદ માટે સમાધાનકારક ખુલાસો મળતો હોય તો જુદી વાત. તેમ નથી તે આશ્ચર્ય પ્રમાણેની ચર્ચા વખત બતાવાશે. એકાદ દૃષ્ટાન્ત આપ્યાથી સ્પષ્ટતા થશે. કોઈ મનુષ્યના હાથનો જૂનો કાગળ છે કરીને ઉપસ્થિત થયો હોય, અને હેના જાણીતા અક્ષરો જેવા અક્ષર હેમાં ના હોય, તેમ તે ફરકનું સમાધાન વાજબી રીતનું મળતું ના હોય, તો સ્વાભાવિક રીતે સંશય મકાય કે આટલાં વર્ષો સંધી આ કાગળ ન્હોતો તે આજ કંઈથી નીકળ્યો? અથવા તો અશોકના સમયનો અથ છાપખાનામાં છપેલો જડ્યોછે એમ કોઈ કહે તો અશ્વદ્વને આધાર મળે અને લખેલા માટે તેમ કારણ ઉત્પન્ન ના થાય. લાલણુ વગેરેની અન્યકૃતિયો અને ‘કાદમ્બરી’ વગેરે નવા જણાવેલા ગ્રંથો વચ્ચે શૈલીનો ભેદ આ પ્રેમાનન્દના ગ્રંથોને સંબંધે છે ત્હેવા નથી તે પણ જોકે ગણનામાં લેવાની વાત છે.

( ૨ )

આ નાટકો લોકપ્રિય થયાં હોવાનો અન્તર્ગત સંભવ છે,—પ્રેમાનન્દનાં લખેલાં હોય તો હેમના જ સમયમાં હેની લોકપ્રિયતા પૂર્ણ રીતે થઈ હોય. તેમ છતાં આ નાટકોની એક કરતાં વધારે પ્રત મળી નથી સકી એ આશ્ચર્યની વાત છે. પ્રેમાનન્દનાં ખીન્ને કાવ્યોની અનેક પ્રતો મળેછે, એ વાતથી આ આશ્ચર્ય દિગુણ થાયછે. ‘પંચાલી પ્રસન્નાધ્યાન’ પૃ. ૪૧-૪૨ મે એક શ્લોકની ટીકામાં લખ્યુંછે :—“ચોથી હાંડીનો તેરમો અક્ષર અસલ લખેલી પ્રતમાં

આશય હશે કે કેમ તે સમજાતું નથી. સ્પષ્ટતાઈ એ બોધ્યા નથી અને રા. હરગોવિન્દાસનું વચન તો લગભગ સ્પષ્ટ જ છે, એટલે તથા સિવાય વધારે જડ્યાં નથી એ અનુમાન જ આપણને સાધાર લાગશે.

છેકાઈ ગયેલો છે તેથી ખરોખર બેસતો નથી.” આ ઉપરથી જણાય છે કે એકથી બીજી પ્રત સરખાવવા માટે પણ મળી નથી. પ્રેમાનન્દનાં પુસ્તકોની પ્રસિદ્ધિ થવા સાથે એક શ્રીમંત ગૃહસ્થ-પ્રેમાનન્દના મિત્ર વર્ગમાંનો-પોતાને ખરચે કવિના ગ્રંથોની નકલો કરાવી વહેંચતો. (દ્રૌપદી-દ્રશ્ય, કવિચરિત્ર, પૃ. ૧૬). છતાં આમ નાટકોની એક જ પ્રત હોય એ આશ્ચર્યની વાત છે.

મૂળમાં આ એક પ્રત પણ ઘણી યુરુદ્ધલીધી મળી જણાય છે. જે બાઈ કનેથી આ પ્રકાશકોને ગ્રંથોના હસ્તલેખો મળ્યા છે તે કેટલી ગૂઢતા સાથે આ પુસ્તકો બેવા દેતી વગેરે હકીકત વાંચિયે છિયે તો સંશયને કાંઈક પ્રવેશ મળે છે. નાટકો પણ ‘દ્રૌપદીદ્રશ્ય’ની પેઠે આ બાઈ કનેથી મળ્યાં એમ ધારીને આપણે ચાલવાનું છે. કપ્તાઈથી મળ્યાં તે પ્રકાશકોએ રપટ કહેલું નથી. અલબત્ત, આપણા લોકો હસ્તલેખો બીજાને ધીરવા માટે ઘણા અનિચ્છુ હોય છે, એ જાણીતી વાત છે. તથાપિ આ બાઈની હકીકત અને આ બાબતમાં વર્તણૂક કાંઈક વિલક્ષણ લાગે છે. પ્રેમાનન્દના કુટુંબ જોડે બહુ નિકટ સબન્ધ બતાવવા એ બાઈ હેવા દાવો કરે છે કે પ્રેમાનન્દપુત્ર વલ્લભ તે એ બાઈના બાપનો ઇષ્ટ મિત્ર હતો. (દ્રૌપદીદ્રશ્ય, ગ્રંથવિવેચન, પૃ. ૨.) હવે વલ્લભનો જન્મ પ્રેમાનન્દની ઉમરની ત્રીસીના સમયમાં થયો હતો. એટલે ૩૦ થી ૩૯ ની ઉમરમાંથી ૩૬ વર્ષની વયે પ્રેમાનન્દને વલ્લભ પુત્ર થયો ગણિયે તો (પ્રેમાનન્દનો જન્મ સંવત ૧૭૧૪ માં તેથી) વલ્લભનો જન્મ મં. ૧૭૫૦ માં ગણાય. (પ્રેમાનન્દના જન્મની સાલ મોડામાં મોડી લખને આ ગણતરી સર કરું છું.) હવે આ બાઈની ઉમર સં. ૧૮૪૫ માં ૫૬-૬૦ ની પ્રકાશકોએ કહી છે. (દ્રૌપદીદ્રશ્ય, ગ્રંથવિવેચન, પૃ. ૨) તો પૂરી ૬૦ વર્ષની ગણિયે; એટલે બાઈનો જન્મ સં. ૧૮૮૫ માં. તે વખતે હેના બાપની ઉમર ૬૦ હશે એમ ધારો\* તો એ બાઈના બાપનો જન્મ સં. ૧૮૨૫ માં સંભવે; જે વખતે વલ્લભની ઉમર ૭૫ વર્ષની હોય; એટલે ૭૫ વર્ષના ડોસા વચ્ચેનો ઇષ્ટ મિત્ર

× દ્રૌપદીદ્રશ્ય, ગ્રંથવિવેચન, પૃ. ૨.

+ પ્રેમાનન્દનું મરણ મં. ૧૭૯૦ માં, જન્મ સં. ૧૭૧૪ ના સમારમાં. (દ્રૌપદીદ્રશ્ય, કવિચરિત્ર, પૃ. ૧૮, તથા ૨.) પ્રેમાનન્દનું ચરિત્ર લખનાર ડાહ્યાભાઈ પડિતે પ્રેમાનન્દનો જન્મ સં. ૧૬૯૨ માં આપ્યો છે, અને એ વધારે સંભવિત છે એમ પ્રકાશકો બતાવે છે. (દ્રૌપદીદ્રશ્ય, ગ્રંથવિવેચન, પૃ. ૨-૩). તે સાલ લેતાં તો વલ્લભનો જન્મ સં. ૧૭૨૮ માં આવશે; અને તો તો એ બાઈના બાપના જન્મ વખત વલ્લભ ૯૭ વર્ષનો એમ થાય! અથવા તો વલ્લભની સાથે બાઈનો બાપ જન્મ્યો ગણિયે તો પોતાની ૧૫૭ વર્ષની ઉમરે એ બાઈના બાપને પુત્રી ઉત્પન્ન થઈ એમ થાય! વલ્લભથી ૨૦ વર્ષે ન્હાનો ગણતાં ૧૩૭ વર્ષની ઉમરે હેને છોકરી થઈ! રા. કેશવલાલ પ્રેમાનન્દનો જન્મ સં. ૧૬૯૫ માં અને વલ્લભનો જન્મ સં. ૧૭૧૫ માં ગણે છે. (‘પ્રેમાનન્દ’ પૃષ્ઠ ૭-૮). તે રીતે બેઈશું તો તો વળી એ બાઈના જન્મ વખત બાઈનો બાપ ૧૭૦ વર્ષની ઉમરનો થશે; (વલ્લભનો સમવયસ્ક હેને ગણિયે તો).

\* બાઈના બાપની ૪૦ વર્ષની ઉમરે છોકરી થઈ ગણીશું તો બાપનો જન્મ સં. ૧૮૪૫ માં, તે વખતે વલ્લભ ૯૫ વર્ષનો! વલ્લભનો જન્મ સં. ૧૭૨૮ માં લેતાં, તે વખતે વલ્લભ ૧૧૭ વર્ષનો!

પાયણમાં ઝૂલતો અને ઝાળશથી ગળતો ! મિત્રતા થઈ સકે એ ઉમર ૨૦ની ગણાયે, તો બાઈનો બાપ ૨૦ વર્ષનો ત્હારે વણબ ઇષ્ટમિત્ર ૯૫ વર્ષનો. હાલું મિત્રકળેકું કદી અણધું નથી. હાલના જમાનામાં અસમાનવયના મિત્રો વખતે હોયછે, પરંતુ તે સમયની ભાવનાઓ બેતાં આટલી અસમાનતા તો કેવળ અસંભવિત છે.

બીજી રીતે આની આ વાત દર્શાવિયે :—

વણબનો જન્મ સં. ૧૭૫૦ માં; તો સાધારણ રીતે હેનો ઇષ્ટ મિત્ર 'હેની સરખી ઉમર'નો ગણતાં, એ પણ ત્હારે જ જન્મેલો. અને બાઈનો જન્મ સં. ૧૮૮૫ માં; એટલે ૧૩૫ વર્ષનો ઉમરે એ બાપને એ છોકરી જન્મી ! દીર્ઘાયુષ્ય અને આટલી ઉમરે પ્રજોત્પાદનશક્તિ આ અદ્ભુત જ ! વણબથી ૨૦ વર્ષે મોડો એ બાઈનો બાપ જન્મ્યો ગણતાં પણ ૧૧૫ વર્ષની ઉમરે હેને છોકરી થઈ ! આ ઉપરથી કવિતા કુટુંબ બેડેના સંબંધનો આ બાઈનો દાવો નાસાળીત થાયછે, અને તેથી બીજી બાબતમાં પણ હેના ઉપર સંશયની નજર રહે તો નવાઈ નહિ. *Falsus in uno falsus in omnibus* એ નિયમનું તત્ત્વ આ પ્રમંગમાં લાગૂ પડી સકે.

( ૩ )

એક બીજી ન્હાની સરખી વાત છે. વણબે 'કુન્તીપ્રસન્નાખ્યાન' લખ્યુંછે તે ઉપરથી પૂર્વ પક્ષના લાભમાં એક સાધારણ જોરવાળો તર્ક થઈ સકે કે હેના પિતાએ 'પાંચાલીપ્રસન્નાખ્યાન' નાટક રચ્યું તે ઉપરથી પોતે 'કુન્તીપ્રસન્નાખ્યાન' એમ અનુકરણ કરીને નામ લીધું હોય. પરંતુ આ બધું જ નખળા તન્તુ ઉપર લટકનારુ અનુમાન છે. પ્રથમ તો 'કુન્તીપ્રસન્નાખ્યાન' એ નાટક નથી પણ કાવ્ય છે. બે વણબના જણવામાં 'પાંચાલીપ્રસન્નાખ્યાન' આવેલું હોત તો પોતાનું 'કુન્તીપ્રસન્નાખ્યાન' પણ તે ધોરણ ઉપર નાટક કરીને જ રચત. રોમ જ બીજો જીતાર એ છે કે 'કુન્તીપ્રસન્નાખ્યાન' એ નામ વણબના કાવ્યનું બેઈમે જ આ નાટકોની ખતાવટ કરનાર ગૂઢ કવિયે 'પાંચાલીપ્રસન્નાખ્યાન' નામ જણીને જ પાડ્યું હોય, તો તે કાંઈ ઓછી સંભવિત વાત નથી.

પણ બીજી એક વાતમાં અભાવપક્ષનું પણ મહત્ત્વનું પ્રમાણ જરૂર છે. વણબે 'કુન્તીપ્રસન્નાખ્યાન' ના આરંભમાં અંદ અને ત્રેમાનન્દની સરખામણી કરીને ત્રેમાનન્દની કૃતિયોની સરસાઈ બતાવીછે, તે રચણે, કે બીજે કોઈ ટેકણે, ત્રેમાનન્દે નાટકો રચ્યાં એમ ઇશારો પણ નથી કર્યો, એ શું ? નાટકોની રચના અપૂર્વ હતી, બે હેમણે ક્યાં હતાં તો; અને તેથી એ વાર્ત સરસાઈના ચિહ્નરૂપે વણબ બતાવ્યા વિના રહેત જ નહિ. આ નાટકોના પ્રમાણમાં હાલ પણ એ પક્ષને સાચો માનનારા કોઈયે પણ બતાવ્યું નથી કે વણબે ( કે બીજા કોઈયે પણ આજ

ફુ આ રીતની કલ્પના રા. કેશવલાલ દેદરૂપે કરતા જણાયછે. 'ત્રેમાનન્દ'ના નિબંધને પૃષ્ઠ ૧૪ મે એઓ કહેછે કે વણબે એ નામ એ ઉપરથી રાખ્યુંછે. આ દેદ વચન માટે આધારની અપેક્ષા રહેછે.

સંધીમાં) પ્રેમાનન્દનાં નાટકો વિશે સૂચના કરી છે. કેટલાક કહેશે ‘નળાખ્યાન,’ ‘ઝોખાહરણ,’ ઇત્યાદિક અનેક કાવ્યોનાં નામ પણ એ ઠેકાણે નથી આપ્યાં માટે ઉપરને ન્યાયે તો એ આખ્યાનો પણ પ્રેમાનન્દે કરેલાં નહિં એમ કહેશે; બધાં કાવ્યો ગણાવવાનો પ્રસંગ એ રચે નથી, ચંદના ‘પૃથુરાજરાસા’ જેડે સરખામણી માટે જ પ્રસંગ હતો. હાનો ઉત્તર એ છે કે આ હમણાં કહેલા કારણથી જ ‘નળાખ્યાન’ વગેરેનું નામ ના દીધું તે જરોબર જ છે. પરંતુ વિશિષ્ટતાને લીધે ધ્યાન ખેંચનારી રચનાઓ તો સરસાર્થ જતાવવા માટે આગળ કર્યા વિના રહે નહિં— અને નાટકો હેવી વિશિષ્ટતાવાળી રચના જ ગણાય. ચંદે પિંગળ રમ્યું તે વાતનો સ્પર્શ વક્ષભે કર્યો છે; કેમકે પિંગળ એ વિશિષ્ટતાવાળી રચના મનાય. પ્રેમાનન્દે પિંગળ નથી રમ્યું તે માટે ચંદે પિંગળ રમ્યું ત્હેમાં કવિત્વ શેનું?—એમ કરીને વક્ષભે વગાઈ લીધી છે તે વાત જુદી છે. પણ પિંગળ કરતાં નાટકોની વિશિષ્ટતા ખાસ વધારે, તે વિશે માન અતકર્મ છે.

તેજ રીતે પ્રેમાનન્દની કે વક્ષભની કદર હેમના કાળમાં ના જાણવાથી ગુજર હોકો ઉપર રોપનાં વચન ‘કુન્તી પ્રસન્નાખ્યાન’માં વક્ષભે કલાં છે, ત્હેમાં પ્રેમાનન્દના છંદ, હુદા, પદ અને ચોપાઈની સરસાર્થ જતાવી છે, અને છંદના ચંદ કરતાં પદમાં સુરદાસ કરતાં, હુદામાં બિહારીદાસ કરતાં અને ચોપાઈમાં તુલસીદાસ કરતાં, એમ ચાર કવિ કરતાં પ્રેમાનન્દનું વિશેષ ગૌરવ સૂચવ્યું છે; \* ત્હાં પણ પ્રેમાનન્દનાં નાટકોનો ઇશારો સુદાં નથી કર્યો, એ ઉપરથી પણ ઉપર પ્રમાણે જ સકારણ તર્ક થઈ સકે છે.

( ૪ )

હવે એક પ્રથમ દર્શને દૂર સંખન્ધની પરંતુ સાહિત્યના ઇતિહાસનાં તત્ત્વોને આધારે મહત્ત્વની વાત છેકુંકું. સાહિત્યની સ્વાભાવિક ઉત્પત્તિનું એક વિશેષ સ્વરૂપ એ છે કે નાટકોની ઉત્પત્તિ નાટકના અભિનયની સંસ્થાની અપેક્ષા રાખે છે; અભિનયની યોજનાઓની જે સમયમાં ઉત્પત્તિ જ ના હોય તે સમયમાં નાટકના અન્ય ઉત્પન્ન થવા સંભવતા નથી. રંગભૂમિના વિના નાટકનું સાહિત્ય હૃદયભરે નહિં. આ સામાન્ય નિયમનો ભંગ કવચિત્ જ નજરે પડશે; અને પડશે ત્હાં વિશેષ રીતનાં અન્ય કારણોનો કાંઈક પ્રવેશ થયેલો જણાશે. ઉદાહરણ તરીકે આધુનિક ગુજરાતી સાહિત્યમાં શાકુંતલ નાટકનાં ભાષાન્તર આરંભકાળમાં થયાં, અને ‘જયકુમારી વિજય નાટક’ જેવાં એક એ નવીન યોજનાનાં નાટક રચાયાં, તે સમયે રંગભૂમિની સંસ્થા, એ નાટકોને અનુકૂળ સંસ્થા તો, ગુજર પ્રગ્નમાં નહોતી જ. આ અપવાદનું સમાધાન કાંઈક મળે એમ છે. શાકુંતલ નાટક વગેરે તો કેવળ ભાષાન્તર જ હોવાથી ઉપરના તત્ત્વને બાધ આવી સકતો નથી. અને ‘જયકુમારી’ વગેરે અણુતર નવીન નાટકોના રચ-

\* “છંદ પ્રેમતણા ધણા, પદમાં તો શેની મણા;  
હુદાને ચોપાઈ ધણી, સાખળધ જોઇયે.  
ચાર જણે જેહ કર્યું, એક જણે કર્યું આતો;  
એવું નવ જીવે કાઇ, ખતિ ખરું જોઇયે.”

( ‘પ્રેમાનન્દ’ના નિબન્ધમાં પૃ. ૨૦ મે રા. કેશવલાલે આ કવિત આપ્યું ઉતાર્યું છે.)



નારની સમક્ષ ગુજરાતી નહિં પણુ ઇતર ( અગ્રેજી વગેરે ) રંગભૂમિ નમૂના માટે હાજર હતી, અને હેના અનુકરણે રૂપ ચનારી ચુર્નર રંગભૂમિની કાંઈક પૂર્વાધેક્ષ કરીને જ એ નાટકો રચાયલાં. હવે પ્રેમાનન્દ કવિના સમયમાં રંગભૂમિની સંસ્થા હોવાનાં કાંઈ પણુ પ્રમાણુ નથી, એટલું જ નહિં પણુ ન હોવાના સંભવ તરફ સળલતમ પ્રમાણુ છે. ભવાઈ જેવી જૂની સંસ્થાએ પ્રેમાનન્દના મનમાં આ નાટકોની પ્રેરણા સ્ફુરાવી એમ તો કોઈ સુસ માણસ ગભીર-તાથી કહેશે નહિં. તો રંગભૂમિને અભાવે આ પ્રકારનાં, સાસ્ત્રીય રંગભૂમિને ઉચિત, નાટકો પ્રેમાનન્દ કવિએ રચ્યાં એ વિશે આ ધોરણથી સંશય ઉત્પન્ન થાયછે. એ ખરુ કે પ્રેમાનન્દની આગળ પ્રાચીન સંસ્કૃત નાટકગ્રન્થો, માત્ર નમૂના રૂપે, મોજૂદ હતા; અને તે ઉપરથી આ નાટકોની રચના પ્રેરાઈ હોય—એમ ક્ષણભર વિચાર આવશે. પરંતુ આ વિષયમાં સંભવા-સંભવની તુલના કરવાની છે; અને માત્ર નાટકગ્રન્થના નમૂનાથી આમ નવીન નાટકરચના-રંગભૂમિની સંસ્થાના અસ્તિત્વ વિના જ—ઉત્પન્ન થાય એ સાહિત્ય અને અભિનયકલાની ઉત્કાન્તિના સ્વરૂપની કેવળ વિરુદ્ધ જ છે.

એ ખરુ કે મૂળ અભિનયની ઉત્પત્તિ માટે નાટકગ્રન્થની પણુ અપેક્ષા હોવી જોઈએ. પણુ ઐતિહાસિક અન્વેષણથી જણાશે કે પ્રથમ દશામાં અભિનય માટે જે કાચી રચનાઓથી પ્રજ્ઞને સંતોષ થયેલો તે પછી અભિનયની સંસ્થા વિશેષ જમી ને હેને માટે પાદ સ્વરૂપના નાટકગ્રન્થોની રચના થયેલી. અને ઉત્પત્તિદશાના એ નિયમ પછી, પ્રગતિના કાળમાં તો, અભિ-નયની સંસ્થા હયાતીમાં હોઈ તે માટે જ નાટકગ્રન્થોની ઉત્પત્તિ થાયછે. પછી અભિ-નય નહિં હેવા નાટકગ્રન્થો કોઈ કોઈ રચાયછે, તે જુદી વાત છે; અને તે અભિનય ગ્રન્થોની પછી ઉત્પન્ન થયાછે, પૂર્વે નહિં. અભિનય સંસ્થાએ તૈયાર કરેલું ખીણું તો પ્રથમ જ આવે, તે પછી હેમાં ઢાળવાના નાટક ગ્રન્થ ધરાય.

આ સંભવ પરીક્ષાને વળી વધારે બળ આપનારું બીજું એક સ્વરૂપ છે. એ પૂર્ણ રીતે ખતાવવા માટે બીજી સાહિત્ય પરિપદ માટે અપેક્ષા મ્હારા અભિનયકલાના પુસ્તકમાંથી ઉતારો જ આપું છું.—

“ એ તો સંશયગ્રસ્ત વાત નથી કે પ્રેમાનન્દના કાળમાં નાટકસાહિત્યનું વિશાળ પુન-રુજ્જવન તો ન્હોતું જ થયું. પ્રેમાનન્દની પૂર્વે કે પછી વિસ્તીર્ણ નાટકસાહિત્ય જોવામાં આવતું નથી. તો માત્ર પ્રેમાનન્દ ચોટાંક નાટકો લખીને પછી અન્યકારમાં અધુરેલી વીજળી હુમ થઈ જાય—એ સાહિત્યના ઇતિહાસનાં તરવેને અનુરૂપ જણાતું નથી; જનસમાજના વિચારાદિકના ઇતિહાસનો સાહિત્ય જોડે જે સંબન્ધ ગૂઢરૂપનો છે તે વિચારતાં સંભવતું નથી. સાહિત્યનાં પુનરુજ્જવન પ્રજ્ઞજ્વન જોડે અતિ અદ્યુત સૂક્ષ્મતાનો સંબન્ધ રાખેછે; પ્રજ્ઞજ્વનનું પ્રતિ-બિમ્બ હેવાં પુનરુજ્જવનમાં જણાયછે. આ તરવે જોતાં માત્ર એકાદ નાટકકાર ઉદ્ભવીને અટકી પડે, બીજા એ માર્ગ સ્વીકારનારા ના ઉદ્ભવે, એ સંભવિત નથી. સાહિત્યના કોઈ પણુ પ્રદેશ—કવિતા, ઇતિહાસ, વર્તવજ્ઞાન, સર્વ કોઈ પ્રદેશ—એ જીવનનિયમને વશ છે. તેથી એક ગ્રન્થકાર-પુગ આંકનાર ગ્રન્થકાર-ઉત્પન્ન થવાની સાથે સાથે અનેક હેના અનુકારક, હેનાં ભાવનાથી પ્રેરિત ભાવનાવાળા, વગેરે લેખકોની રચનાઓ પ્રગટ થાયછે; અને એથી કરીને હેવા

સર્વ લેખ અને મુખ્ય લેખ પછી તે તે કાળની ભાવનાનું પ્રતિબિંબ બને છે. પ્રેમાનન્દનાં નાટક જો વારત્તવિક હોનાં હોય તો હેના સમયમાં આ પ્રકારના કાલભાવનાના પ્રતિબિંબમની, અર્થાત્ વિસ્તીર્ણ નાટક પુનરુજ્જવનની, અપેક્ષા રખાય. પરંતુ તેમ તો જણાતું નથી. આ કારણ પછી એ નાટકો તરફ સંશયનો કટાક્ષ નાંખવાની પ્રેરણા કરે એમ છે. આધુનિક મુગ્ધરાતી નાટકોનો આરમ્ભ થતાં સાહિત્યમાં એ મુગ્ધનિર્માણ થયું જણાય છે; સંસ્કૃત નાટકોનાં ભાષાન્તરો, પછી સ્વકૃત નાટકો, વગેરે પરંપરા ઉદ્ભવ પામી. એ ખરું કે હાલ નાટકોના શિષ્યગ્રન્થ ગણતર જ છે. પરંતુ રંગભૂમિ ઉપર અનેક સારાં ખોટાં નાટકો ભજવાય છે તે વસ્તુસ્થિતિ છે, તેથી નાટકસાહિત્યનો—એ નાટકો અસાર ગમે તો હોઈને પણ—પુનરુદ્ધત્ત આ પાછલાં આળસ પચાસ વર્ષથી થયો ગણવાને બાધ આવે એમ નથી. પ્રેમાનન્દના કાળ વિશે એ રીતે કહી સકાય એમ નથી.”

પ્રેમાનન્દના સમય પૂર્વે મુગ્ધરાતીમાં નાટકગ્રન્થો હતા એમ તો કાંઈ કહેતું નથી જ. ‘રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન’ના ગ્રન્થવિવેચનમાં પણ આરમ્ભવચન પ્રકરણોનું એ જ છે:—

“પ્રાચીન કાવ્યમાળામાં નાટકોનો આ પહેલો ગ્રન્થ છે. અને મુગ્ધરાતી ભાષામાં પણ જૂના કવિની શૈલી પ્રમાણે રચાયેલો નાટકોનો આ પહેલો જ ગ્રન્થ છે એમ કહીશું તો પણ ચાલશે.”

(પ્રેમાનન્દની શૈલી પ્રમાણે આ નાટકો છે કે કેમ તે તો આગળ ઉપર જોઈશું; પરંતુ પ્રેમાનન્દની કૃતિ તરીકે પ્રગટ થયેલો છે એ વાત ખરી.)

અર્થાત્ પ્રેમાનન્દની પૂર્વે નાટકગ્રન્થ બાબત શૂન્યતા, અને હેના સમય પછી પણ શૂન્યતા;—આ સ્થિતિ અનૈતિહાસિક છે.

“રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન”ની પ્રસ્તાવના ઉપરથી જણાય છે કે આ નાટક મુગ્ધરાતીમાં નવીન જ હતું; ગ્રન્થ તરીકે તેમ જ ભજવવા માટે પણ. અર્થાત્ એ નાટક પહેલાં નાટકગ્રન્થ પણ નહોતો તેમ રંગભૂમિ પણ નહોતી. જો રંગભૂમિ હોય તો તો નાટક હોતું જ જોઈએ—માટે રંગભૂમિ જ નહોતી એમ કહિત થાય. આ નાટકને સાચું સ્વીકારતાં પણ આ અનુમાન ફળે. પરંતુ ખરું માનવા વિરુદ્ધ પ્રમાણો છે એટલે આ પ્રશ્ન જ ઉત્પન્ન થતો નથી.

તેહારે નાટકગ્રન્થ અને રંગભૂમિના આ સંબંધની કસોટીથી પણ આ નાટકો વિશે સંશય અને અશ્વક્ષને પ્રુષ્ટિ મળે છે. સ. કેશવલાલ ક્રુવે બતાવ્યું છે કે ‘રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન’માં હલકો સ્ત્રીકલહ કૃષ્ણના અન્તઃપુરમાં રુકિમણી અને સત્યભામાની વચ્ચે વર્ણવેલો છે તે સામાન્ય વર્ગના મનનું રંજન કરવા માટેનું આ વ્યવનો હેતુ એમ હોય (અને સંભવે એ જ) કે એ નાટક ભજવાતાં જોઈ લોકસંબંધને રંજન કરવામાં આ પ્રાપ્તતા આણી

છે તો તો પ્રશ્ન ઉત્પન્ન થાય છે કે રંગભૂમિની સંસ્થા એ સમયમાં હતી જ નહીં ? હામાં નાટકો માટેની રંગભૂમિની સંસ્થા વિશે જ આ પ્રશ્ન છે. ચોક્કસપણે પેડે પ્રેમાનન્દે પણ લોકસંઘને માટે આમ્યતા સ્વીકારેલી એમ કાંઈક આશય હશે. તેથી ભજવવા સંબંધે જ શ. કેશવલાલને ઉદ્દેશ જણાય છે. તેમ વળી પ્રેમાનન્દના સમયમાં અન્યો લોકસંઘમાં વચ્ચાય એ સ્થિતિ હતી જ નહિ; હેનાં કાળ્યો લોકસંઘ તો સાંભળતો હતો એમ જ સંભવે છે; અને નાટકો વાંચી સંભળાવે એ લગભગ અશક્ય જ, એ સાંભળ્યાથી અસર પણ ના થાય, અને વાંચવાની કળાને પણ બહુ કઠણ કામ પડે. એટલે નાટક તો ભજવાય તો જ લોકસંઘ સુધી પહોંચે.

પરંતુ આ નાટકોના પ્રકાશકો આ ઐતિહાસિક સત્યને ભૂલી જ નહીં ને પ્રેમાનન્દનાં આ નાટકોમાંથી રંગભૂમિને ઉચિતતાના ગુણો પણ જુવે છે અને હેની પ્રશંસા કરે છે. તે એટલે સુધી કે હાલનાં નાટકોમાં 'ગાયનો' હોય છે માટે પ્રેમાનન્દનાં નાટકોમાંનાં પદોને 'ગાયનો' જ માની લેતા જણાય છે; અને પ્રેમાનન્દનું "નાટ્યશાસ્ત્રને અનુસરતાં ગાયનો" નું જ્ઞાન "અથવા નાટકોથી સ્વયંવાય છે એમ ખોલી જાય છે. વખતે છન્દ અને રાગ એ બે વસ્તુ સ્વરૂપતઃ ભિન્ન છે તે ના જાણવાને લીધે આ રખડન થયું હશે તો કોણજાણે. 'રેખદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન' ની પ્રસ્તાવનામાં ચતુષ્પાદિકા અને 'પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન' ની પ્રસ્તાવનામાં ધ્રુપદ, એમ બે ગાયનો નટી ગાય છે; તેમ જ 'રેખદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન' ને પૃષ્ઠ ૧૮૯ મે ચતુષ્પાદિકા છે તે, અને પૃ. ૨૬૦ મે 'ગુજરી રાગ' છે, —તે વિશે જ વખતે ઉલ્લેખ હશે; પણ હેમાં એટલી બધી શિષ્ટતા ગાયન તરીકે નથી; અને ચતુષ્પાદિકા જાણે નાટ્યશાસ્ત્રોક્ત ગણિયે, પણ ધ્રુપદ તથા 'ગુજરી' માટે તેમ કશું વિશેષ નથી. 'તપત્યાખ્યાન' માં પ્રસ્તાવનામાં નટીનું ગાયન 'ધ્રુવતાલ' ના મથાળાનું છે; અને પૃ. ૧૦૪ થે વારાહગનાઓ ચતુષ્પાદિકા ગાય છે હેમાં સ રિ મ મ પ ધ નિ સુરનાં નામ છે; ઇત્યાદિનો તો અહિં સંબંધ નથી. કેમકે પ્રેમાનન્દના "નાટ્યશાસ્ત્રને અનુસરતાં ગાયનો" ના જ્ઞાન વિશેનું પ્રકાશકોનું વચન 'રેખદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન' ના અન્યવિવેચનમાં (પૃ. ૧૮ મે) છે. તે વખતે તો 'તપત્યાખ્યાન' હેમને જડેલું પણ નહોતું. 'તપત્યાખ્યાન' નાં ગાયનો શામિલ કરતાં પંચુ ઉપરની ટીકાને બાધ નહિ આવે.

પરંતુ વધારે ચમત્કાર તો એ છે કે પ્રેમાનન્દના સમયમાં જાણે હાલના જેવી રંગ-

\* ભવાઈ કરતાં ચટતા વર્ગની રંગભૂમિ તે કાળમાં નહોતી એમ શ. કેશવલાલ પણ માનતા હોય એમ લાગે છે. 'તત્કાલીન ભવાઈની આમ્યતાની છાપ,' પ્રેમાનન્દનાં નાટકો ઉપર પડ્યા વિશે એઓ કહે છે (પ્રેમાનન્દ-પૃ. ૨૬) હેમાંના 'તત્કાલીન' શબ્દ ઉપરથી આમ અટકળ સંભવે છે.

x સંગીત અને છન્દ એ બે વચ્ચેનો બેદ ભૂલી જવાનું ઉત્કટ દશાન્ત આગળ ઉપર આવશે. ઉપર કહેલા ધ્રુપદ વિશે પ્રકાશકો ટીકામાં લખે છે:—"લૈરની કે કલ્યાણના ધ્રુપદ તરીકે ગવાય છે." ! જાણે બીજા રાગમાં ના જ ગવાય ! આ કરતાં મૈત્ર વધારે શોભા આપત.

ભૂમિની સંસ્થા હયાતીમાં હોય એમ આ નાટકોના અંદરના બંધારણ તરફ આ પ્રકાશકો દર્શન કરેછે. "પ્રિયદર્શિકા સત્યભાગાખ્યાન" ના અન્યવિવેચનને પૃ. ૧૯ મેં એ નાટકમાં રંગભૂમિમાં ગોઠવવાની શક્તિતાનાં અંગો કેવાં મર્યાદિત છે તે વિશે સવિસ્તર ચર્ચા કરી એમ સૂચવુંછે કે હાલની રંગભૂમિની સર્વ ગોઠવણોમાં આ નાટક ગોઠવી સકાય હેતુ આતુર્ય હેમાં છે.\* એટલે સંધી ધરાવે છે કે જે પ્રાચીનકાળની ભારતરંગભૂમિ ઉપર યોજના નહોતી, અને જે આધુનિક પાશ્ચાત્ય રંગભૂમિના અનુકરણથી જ આપણે લીધી છે, તેવી Drop (Bio-Drop-scene) હેમને કહેવાની મતલબ છે તે) મહાજનનિકાનું નામ દાખલ કરી જાણે પડદાઓની હાલના જેવી સંકુલ રચનાયોજના તે કાળમાં પણ હોય !

એ જ નાટકના પ્રથમ અંકમાં ( પૃ. ૪૫ મેં ) શ્રીદામો " કનકપ્રાસાદ નિરખી શોચતો અને વિચાર કરતો " પ્રવેશ કરેછે એમ વર્ણન છે, તે ઉપર પ્રકાશકોની ટીકા આ પ્રમાણે છે:—

" ( કનકપ્રાસાદનું દર્શન આદિ' ચિત્રપટદ્વારા થવું જોઈએ. જો રંગભૂમિ ઉપર તે બની સકે એમ હોત નહિ' તો કવિ હેતું વાક્ય લખત નહિ.) "

આર્થાત્ પ્રેમાનન્દના વખતમાં રંગભૂમિ આધુનિક જેવી હતી અને હેમાં ચિત્રપટો પણ હાલની પેઠે લટકાવતા હતા એમ આ પ્રકાશકો કહેવેછે. આટલા સમય ઉપરથી હેમનું અનુમાન ફલિત થાયછે એમ માનતે શક પડે હેતું છે. ઇંગ્લાંડમાં શૈક્ષણિકરના સમયમાં દરમ સામગ્રીનો બહુ અંશે અભાવ વસ્તુસ્થિત હતો અને હેનાં નાટકોમાં હાવાં હાવાં વર્ણનો વગેરે માટે પ્રેક્ષક વર્ગે માત્ર કલ્પનાદ્વારા સ્થિતિ માની લેવાની હતી, એ સુપ્રસિદ્ધ છે. તે જ પ્રમાણે અન્ય સંભવે તો આશ્ચર્ય નહિ. પરંતુ સ્વતન્ત્ર રીતે આપણે ઐતિહાસિક સ્થિતિ જાણીએ છિયે કે રંગભૂમિ પૂર્ણ યોજનાવાળી અને પડદાઓ વગેરે સામગ્રી તે આધુનિક પ્રકાર જ છે.

' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન 'ના અન્યવિવેચનના ૨૬ માં પૃષ્ઠમાં આ પ્રકાશકો વળી વિ-  
શેષ તર્ક કરેછે:—

" આ પ્રવેશનું સ્થળ રસ્તો છે, તેથી હવે પછીના ત્રીજા પ્રવેશમાં યસરાજાનો દેખાવ આપવાનો અવકાશ આપવા માટે જાણે આચ્છાદન (cover) ના આપ્યું હોય તેવું છે. "

આ પ્રકારની રંગભૂમિમાં પડદા પાછળ ખીજ દરમની તૈયારી માટે સગવડ કરનારાં દરમ અને પ્રવેશો આણવાની અતુરઈ પ્રેમાનન્દની હતી એમ એઓ કહેછે; જો કે એમ તો કમૂલ

---

\* 'પ્રિયદર્શિકા' તદ્વિટા જોડે એ નાટકની સરખામણી કરતાં Unity of Place અને Unity of Timeનાં તત્વોનો તદ્દન વિપરીત જ અર્થ અને ઉપયોગ કર્યોછે તે વિશે આદિ ચર્ચા કરવાનો પ્રસંગ નથી.

કરેછે' કે પ્રેમાનન્દના વખતમાં હાલની રીતે નાટકો નહિ' બજવાતાં હોય. પરંતુ "પ્રાચીન વખતમાં પદ્મઓ (ચિત્રપટ) સહિત નાટકો બજવાતાં હતાં" એમ કહી "તેવી રીતે દેખાવ આપી બજવવાનો વિચાર મનમાં રાખી પ્રેમાનન્દે આ નાટક લખ્યું હોય તો ત્રિમાનન્દની શુદ્ધિ વિશે ખરેખર આશ્ચર્ય ઉત્પન્ન થાયછે."—એમ એઓ દર્શાવેછે.

વળી તે જ અન્વયવિવેચનને પૃ. ૩૫ મે લખેછે:—

"કવિનું નાટ્યશાસ્ત્રનું જ્ઞાન સંપૂર્ણ હોવું જોઈએ; એટલું જ નહિ' પણ તહેલુ ધણું નાટકો લખવાતાં પણ જોયાં હોવાં જોઈએ."

આ મ્હેં મ્હોટાં ટાઈપિમાં બતાવેલા વાક્ય ઉપરથી તો એમ થાય કે પ્રેમાનન્દના વખતમાં નાટકો હાલની પેઠે બજવાતાં હતાં, એટલું જ નહિ' પણ ધણું બજવાતાં હશે—અર્થાત્ એ સંસ્થા પૂર્ણ વિકાસમાં હતી. હતાં અભિનયકલાના ધર્તિહાસનું અવલોકન તો એમ દેખાડેછે કે શુરેર સાહિત્યમાં રંગભૂમિની સંસ્થા આધુનિક જ છે.

જરાક સંકોચના શબ્દો આ પ્રકાશકો વાપરેછે 'ખરા'—

"તે વખતમાં આજના જેવાં નાટક બજવાતાં હશે કે કેમ એ વાતનો વિચાર કરી તત્ત્વનિર્ણય કરવો એ તો વિદ્વાનોને આધીન છે, તથાપિ ત્હેના આ નાટક ઉપરથી હમારું જે સહેલુક અનુમાન થયુંછે તે જ હમે બતાવ્યુછે."

અર્થાત્, હેમણે તો એમ નિર્ણય કર્યો જ છે કે તે સમયમાં હાલના જેવાં નાટકો બજવાતાં હશે. આ માટે ઐતિહાસિક આધાર સ્વતન્ત્ર અન્વેષણની વિરુદ્ધ જ છે. અભિનયકલાના મહારા પુસ્તકમાં સંવિત્તર ચર્ચા છે, અને અહિં લખાણ કરતું આશ્ચર્ય છે.

તો રંગભૂમિની સંસ્થાને અબાવે નાટકઅન્વયનો પ્રાદુર્ભાવ હોય તો તે અંશપને ખાત્ર વાત થાયછે એ તત્ત્વ મ્હને તો સમજા લાગેછે.

આ ચર્ચા કરતે કરતે આપણે આબ્યન્તર પ્રમાણના પ્રદેશમાં અણુધાર્યો પગ ચૂકી દીધાછે. આરમ્ભમાં પ્રમાણતા આ બે વિભાગ વિશે બોલતાં સચવેલો બાલ અને આબ્યન્તર પ્રમાણનો મિશ્ર પ્રદેશ આ છે. તો હવે હમણાં ચર્ચેલા મુદ્દાઓનું જરાક સમગ્ર અને આબ્યન્તર પ્રમાણના સ્વરૂપથી દર્શન કરીને આબ્યન્તર પ્રમાણના વિભાગમાં સાક્ષાત્ પ્રવેશ કરીશું.

## આભ્યન્તર પ્રમાણો.

આ વિભાગમાં વિવિધ પ્રકાર આવશે; ત્હેનું અવલોકન કરતા મ્હેલાં હમણાં જ કહેલાં મહત્ત્વનાં આબ્યન્તર પ્રમાણો જોઈ લઈ તે ઉપર જરાક વિચાર કરીએ. ત્હારે આ નાટકોમાં નીચે પ્રમાણે સ્થિતિનું દર્શન થાયછે:—

- (૧) શ્રીદામો કનકપ્રાસાદ નિરખતો પ્રવેશ કરતો જતાવ્યો છે તે ઉપરથી, પ્રકાશકોનું અનુમાન ખરું હોય તો, હાલના જેવો પડદો રંગભૂમિ ઉપર હોવો ઉદ્દિષ્ટ છે;
- (૨) 'રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન' ના પૃ. ૫૧ મે શ્રીદામો જોલે છે:—

“નાટકી લોક નાટક કરતા હતા ત્હેને દેવીની સખીએ પટકી આપ્યા.”

(આશ્ચર્યની વાત છે કે આ વચન તરફ પ્રકાશકોનું લક્ષ ખેંચાયું જણાતું નથી.)

આ ઉપરથી સ્પષ્ટ જણાય છે કે નાટક બજવનાર નટ (ભવૈયા નહિં પણ નટ) ની કલ્પના અહિં છે. અને અર્થાત્ અભિનયની સંસ્થાને ઉદ્દેશ્યોને આ વચન છે. તેમ આ નાટકોમાં અભિનેયતાના અંશો પાછળ જતાવ્યા તે પણ રંગભૂમિની સંસ્થાનું અસ્તિત્વ કલ્પે છે. અને આપણે સ્વતંત્ર ઐતિહાસિક દર્શનથી જાણીએ છિયે કે અભિનયની સંસ્થા—નાટ-કના અભિનયની સંસ્થા—યુજરાતમાં આધુનિક જ છે, એટલે પાછલાં ચાળીસ વર્ષની પૂર્વે હેતું અસ્તિત્વ નહોતું. તો અર્થાત્ જ આ મહત્ત્વનાં આભ્યન્તર પ્રમાણથી અનુમાન વાજખી એ જ નીકળે કે આ નાટકગ્રન્થો આધુનિક કાળના હોવા જોઇયે, પ્રેમાનન્દના સંભવે નહિં.

પરંતુ આ નાટકોના પ્રકાશકો અને ખીજા કેટલાક વિદ્વાનો આથી વિપરીત ક્રમ આદરે છે અને આ પ્રકારનાં આભ્યન્તર પ્રમાણ ઉપરથી પ્રેમાનન્દના કાળમાં જે સ્થિતિ નહોતી—અભિનયકલા, રંગભૂમિ, સામગ્રી વગેરેની—તેનું અસ્તિત્વ ઠરાવે છે. આ ક્રમમાં સાધ્ય વસ્તુનો આરંભથી જ સ્વીકાર કરી લેવાનો દોષ આવે છે. આ નાટકો પ્રેમાનન્દનાં છે કે નહિં એ વસ્તુ જ પ્રથમ આપણે સાબીત કરવાની છે, તો પ્રેમાનન્દનાં છે એમ પ્રથમથી જ માની લઈને પછી અંદરની વાતો ઉપરથી વિવિધ અનુમાન હેના સમય માટે કરવાં એ તર્કગ્રણી ઉપર પ્રમાણે દૂષિત છે. આ ટીકા આગળ ઉપર આભ્યન્તર પ્રમાણના ખીજા પ્રકાર આપીશું ત્હેને પણ સામાન્ય રીતે લાગૂ પડશે. આ નાટકોમાં અમુક પ્રકારની સૈદ્ધી, સપ્તહો, વચનો વગેરે છે તે પ્રેમાનન્દના કેતૃત્વ વિરુદ્ધ જાય છે ત્હેના ઉત્તરમાં અન્ય સમાધાનો હેવી રીતે આપવાં કે પ્રેમાનન્દની કૃતિ છે તે તો માની જ લેવું—હેમાં અન્યોન્યાશ્રય દોષ ઉધારો છે: હાવી પરીક્ષામાં *a priori* પદ્ધતિ (સાધ્ય સ્વીકારની પદ્ધતિ) વાજખી નહિં ગણાય. ઉદાહરણ:—આ નાટકમાં ભાષા હાલના જેવી કેમ છે? ઉત્તર—પ્રેમાનન્દના વખતમાં હેવી જ ભાષા હતી—કેમકે આ નાટકમાં એ ભાષા છે તેથી જ સાબીત થાય છે,—કેમકે એ નાટક પ્રેમાનન્દનાં છે! આમ આ પદ્ધતિનું દૂષણ સ્પષ્ટ જણાઈ આવે છે.

આ પદ્ધતિ સ્વીકારીશું તો તો અન્ધશ્રદ્ધા આપણને કહિંની કહિં વિચિત્ર માર્ગમાં ખેંચી જશે. ઉદાહરણ—ધારો કે 'રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન' માં એમ હોત કે સત્યભામાના ઉપર કૃષ્ણનો તાર આવ્યો એમ જનાવ મૂક્યો હોત. તોપણ આપણે એમ માનવું કે પ્રેમાનન્દના વખતમાં વીજળીની શક્તિથી સંદેશ મોકલવાની યોજના હતી? અથવા ધારો કે આ નાટકોમાં કોખીજ ને બટાટાનું શાક કોષ પ્રસંગમાં કહ્યું હોય; તોપણ એમ માનવું કે

પ્રેમાનન્દના વંખતમાં બટાટા અને કોબીજ ગુજરાતમાં દાખલ થઈ ચૂક્યાં હતાં? ફ્રેન્ચવારે ન્યાયયુક્ત અનુમાન તો એ જ સંભવે કે આ નાટક તારની યોજના આ દેશમાં પ્રવિષ્ટ થઈ, બટાટા અને કોબીજ દાખલ થયાં, તે પછી કોકે લખ્યાંછે. આ જાણીને ઉત્કટ પ્રકારનાં ઉદાહરણ આપ્યાંછે, જેથી હાલ આ નાટકોમાં નજરે પડતા આધુનિક અંશો સૂક્ષ્મ રૂપના છે તે સ્પષ્ટ રીતે ઉપસ્થિત થાય. મતલબ કહેવાની એ છે કે એ સૂક્ષ્મ આધુનિક અંશોનું મિશ્રણ જે કરનારે જાણીને કર્યું નથી જ પણ સાવચેતી રાખ્યા છતાં થઈ ગયુંછે, તે ઓળખવા માટે ઉપરનાં ઉત્કટ ઉદાહરણો માટે જોઈતી શક્તિથી બિન સૂક્ષ્મ અને તીવ્ર પરીક્ષણશક્તિની અપેક્ષા રહેછે. ગાયનમાં સ્વરપરીક્ષા જેની તીવ્ર હોય તે અમુક રાગમાં વલયસ્વર તે રાગ ગાતાં આવે તો જેમ પકડી કાઢેછે, તેમ કાંઈક અહિં અનુભવ થાયછે. અથવા, શેઠલીના લોટમાં કરગર, ચાવીને પરીક્ષા કરનાર તરત શોધી કાઢશે, ત્યારે એમને એમ અધઃઅર્થ ગળી જનારને તેની ખબર પણ નહિ પડે, હેવો આ પ્રકાર છે.

ઉપરનાં ઉત્કટ ઉદાહરણો જેવું હોત તો એ અંશો ક્ષેપક છે એમ પણ સમાધાન કરી નહીં. પણ હાલ જે સૂક્ષ્મ મિશ્રણો છે તે હેવાં સૂક્ષ્મ તેમ જ આ નાટકોના ગ્રન્થોના સ્વરૂપમાં વ્યાપક રીતે ઓતપ્રોત છે કે ક્ષેપકનું સમાધાન શ્રવે એમ નથી.

હવે ખીજાં આભ્યંતર પ્રમાણો જોઈએ. આ પ્રમાણોના બે વિભાગ કરીશું:—

(ક) સામાન્ય સ્વરૂપનાં; (લ) વિશેષ સ્વરૂપનાં.

પ્રથમ (ક) લઈએ. આ વિભાગમાં આ નાટકોના સ્વરૂપમાંથી છૂટી ના સકે હેવા વ્યાપક અંશોનો સમાવેશ થશે, જેમ કે ભાષા, શૈલી, છંદશ્તો. તો પ્રથમ

(૧)

ભાષા લઈએ. આ ટેકાએ ભાષાને સામાન્ય રૂપમાં વિચારીશું; છૂટક સૂક્ષ્મોના રૂપમાં નહિ લઈએ. ભાષાના બેગી બેગી શૈલી પણ વિચારીશું. કાંઈ પણ વિચારથી વાચકને આ નાટકો જોતાં તરત જણાશે કે હેની ભાષા તેમ જ શૈલી આધુનિક છે, તેમ જ પ્રેમાનન્દનાં આખ્યાનોની ખીજ રચનાઓથી તદ્દન જુદી પડતી છે. આ દીક્ષમાં બે પ્રશ્નો સમાયા છે.

(૧) આ નાટકોની ભાષા તથા શૈલી પ્રેમાનન્દની ભાષા તથા શૈલીથી બિન છે;

(૨) આ નાટકોની ભાષા જ આધુનિક છે.

ફ્રેન્ચવારે ગુજરાતમાં દાખલ થયે ૧૦૦ વર્ષ થયાં હશે. અને કોબીજનું તો ૧૦ વર્ષ પહેલાં નામ પણ નહોતું. હિન્દુસ્તાનમાં બટાટા દાખલ થયે તો ૩૦૦ વર્ષ થયાં હોય એમ કહવામાં છે. (Watts's Dictionary of Economic Products of India). પરંતુ બંગાળા વગેરેમાં આરમ્ભ થયેલો, અને મુખ્યમંત્રીવાડામાં બટાટા સર જોન માલકમના સમયમાં (ઈ. સ. ૧૮૦૦ પછી લગભગ ૧૮૩૦ ના આસપાસ) દાખલ થયાનું Douglas' Bombay (p. 187) ઉપરથી જણાયછે. કોબીજનો તો સ્પષ્ટ રીતે તે પછી પ્રવેશ છે. Watts મી ડિક્શનરીમાં સમય નથી આપ્યો, માત્ર યુરોપિયનોએ આપવાનું લખ્યુંછે.

એટલે (૧) નો સંબન્ધ લેખકની પોતાની ખાસ ભાષા તથા શૈલીની પદ્ધતિ જોડે છે, અને (૨) નો સંબન્ધ તે તે સમયની લોકભાષા પ્રચરતી હોય તે સાથે છે.

આ બંને પક્ષમાં આ નાટકો અધુનિક જ જણાય છે. પ્રથમ (૧) પક્ષ લઈએ. ઉપર કહ્યું તેમ એ ભાષા તથા શૈલી કેવળ અત્રિમાનન્દીય જ સ્પષ્ટ રીતે છે. એમ પણ નહિં કહેવાય કે ત્રિમાનન્દની આ રચના અને ખીજી રચનાઓ વચ્ચે કાળનું અંતર હોવાથી આ ભેદ આવ્યો છે. ‘નળાખ્યાન’ ત્રિમાનન્દે સં. ૧૭૪૨ માં પૂર્ણ કર્યું જણાય છે. અને ૧૭૪૭-૪૮ માં અથવા તે અરસામાં ‘રોપર્સિકા’ નાટક રચ્યું એમ હેના પ્રકાશકોનાં વચનોથી ફક્ત થાય છે. \* તો આમ એ પાસે પાસેને સમયે લખાયેલા અન્યોમાં ભાષા તથા શૈલીનો આટલો બધો ફેર પડે એ અત્યન્ત અસંભવિત છે. એક મહા કાવ્ય છે અને ખીજું નાટક છે તે કારણથી આ ભેદનું સમાધાન નહિં મળે. નાટકના પરલક્ષી સ્વરૂપને લીધે જ પાત્રભેદને અનુસરીને ભાષાભેદ અવસ્ય આવે તે અંશ ખાદ કરતાં પણ નાટકકારની પોતાની ભાષા અને શૈલી એ હેવો ગૂઢ સ્વરૂપનો પદાર્થ છે કે તે હેવી પરલક્ષી રચનામાં પણ પ્રવિષ્ટ થયા વિના રહે નહિં અને વિચારીને વાંચનારને હાથે પકડયા વિના રહે નહિં. તો આ નાટકોમાં ત્રિમાનન્દની ભાષા તથા શૈલી સંબન્ધની વ્યક્તિતા તદ્દન હુમ્મ છે, તે કોઈ સમર્થમાં સમર્થ પરલક્ષી કવિની શક્તિની પણ બહાર વાત છે. મહાકવિ કાલિદાસનું ‘માલવિકાગ્નિમિત્ર’ નાટક હેનાં અન્ય નાટકોથી જુદું પડે છે,—એ પ્રથમ કૃતિ હોવાથી, એમ મનાય છે, તોપણ હેમાં પણ કાલિદાસનું વ્યક્તિસ્વરૂપ શૈલીમાં પકડાઈ આવે છે. પ્રસ્તુત નાટકોમાં સમર્થમાં સમર્થ સાહિત્યવિષયનો શુભ શોધક ( Detective ) ત્રિમાનન્દને પકડી કાઢી સકે એમ લાગતું નથી. આ પ્રકારની ગૂઢ શોધકતાની શક્તિ સારી રીતે ધારણ કરનારા મહારા મિત્ર રા. કેશવલાલ ઢીવને પણ ખીજા પ્રકારના સમાધાનનો આશ્રય લેવો પડ્યો છે. ત્રિમાનન્દે કૃત્રિમ શૈલી આ નાટકોમાં બુદ્ધિપુરઃસર સ્વીકારી છે એ કલ્પનાનું રક્ષણ એઓને લેવું પડ્યું છે. ‘ત્રિમાનન્દ’ ના હેમના નિબન્ધને પૃ. ૨૫ મે એઓ કહે છે,—

“ અહિં કહેવું જોઈએ કે ત્રિમાનન્દને પ્રિય તો સરલ શૈલી જ જણાય છે. હેના ઘણાખરા અન્યોમાં એ શૈલીનો જ લ્હેજ ઉપયોગ કર્યો છે. નાટક અને કાવ્યની શૈલી તો ભારતીયૃતિના રસિયા પંડિતજનને સંતોષવા અને ‘પાંચાક્ષી પ્રસન્નાખ્યાન’ માં નટી કહે છે તેમ ‘ગુર્જરાણાં મુખં બ્રહ્મ’ એ પદ લખનારના મુખમાં ધૂળ નાંખવા’ ત્રિમાનન્દે ખાસ કરીને કહિણ અને પ્રૌઢ કરી છે. કરી છે કહેવાતું હારદ એ છે કે એ કૃત્રિમ છે. ”

આ કૃત્રિમતાની કલ્પનાને વિશેષ પુષ્ટિ આપવા માટે શ્રીદામના મુખમાં આહીરી અને અન્ય હલકાં પાત્રોના મુખમાં રાક્ષસી બોલી ચૂકી છે તે કોઈ પણ અપભ્રંશ ભાષામાંની ના હોઈ કેવળ નવી જ ધડી કાઢેલી છે તે વાત ઉપસ્થિત કરી છે. પરંતુ આ કૃત્રિમતા અને પ્રૌઢ શિષ્ટભાષામાં સંભવતી કૃત્રિમતા એ બે વચ્ચે સ્પષ્ટ ભેદ છે. આ આહીરી રાક્ષસી કેવળ ખનાવટી જ છે એ સહુ કોઈને જણાય એમ છે. પરંતુ કૃષ્ણાદિક પાત્રના મુખમાં

\* ‘રોપર્સિકા સત્યભામાખ્યાન,’ અન્યવિવેચન, પૃ. ૧૯ પં. ૭ માં એ નાટક ૨૦૦ વર્ષે ઉપર લખેલું ગણ્યું છે. ( સં. ૧૬૪૭-૪૮ થી ૨૦૦ વર્ષ પૂર્વે એટલે સં. ૧૭૪૭-૪૮માં ).



શિષ્યભાષા મૂકાઈ છે ત્હેમાં કોઈ પણ રીતની કૃત્રિમતા તો જણાતી નથી. પ્રૌઢતામાં વિશેષ ઉત્કટ સ્વરૂપ મૂક્યાના ઉલ્લહરણ તરીકે રા. કેશવલાલ કૃષ્ણના મુખમાં મૂકેલો ‘ અતિયિ-સત્કારગૃહ ’ શબ્દ આગળ ધરીને પૂછેછે:—

“ તે ગત સંસ્કૃતયુગમાં કોણયે વાપર્યોછે કે આગામી સંસ્કૃતયુગમાં બોલાશે ? ”

આ શબ્દ વિશે આગળ ઉપર જુદી દૃષ્ટિથી વિચાર કરવાનોછે તે વાતનો હાલ સ્પર્શ નહિં કરું. પરંતુ આ પ્રકારની પ્રૌટિનાં ઉલ્લહરણો વિરલ છે એટલું જ નહિં, પણ જે બાકી રહેલા અંશમાં પ્રૌઢ ભાષા છે તે તો કૃત્રિમ છે એમ કહેતાં વિચાર પડશે.

પણ એક મહત્વની શરૂઆત છે. ‘ અતિયિસત્કારગૃહ ’ એ શબ્દ આ નાટકમાં છે એમ રા. કેશવલાલની ખાતરી છે ? મ્હેં બહુ સોધ્યો પણ એ શબ્દ જડ્યો નથી. મ્હારી સરત-ચૂક થતી હશે. પરંતુ એ નાટકના ૨૦૬ ક્રા પૃથ્થમાં પ્રથમ પંક્તિમાં ‘ અતિયિતું વિશ્રાનસ્થાન ’ એમ વચન છે, તે જો રા. કેશવલાલના મનમાં હોય અને માત્ર બોલું સ્મરણ રહી જઈને ‘ અતિયિસત્કારગૃહ ’ એ શબ્દ ધાર્યો હોય, તો તો હેમની એ શબ્દ ઉપર રચેલી દલીલ બાગી પડશે.

પરંતુ કૃત્રિમતાથી માત્ર આ વિષયનું સમાધાન થઈ સકે એમ નથી. ‘ પાંચાલી પ્રસન્ના-ખ્યાન ’ માંના નટીના જે વચનની વાત કરીછે તે આટલું જ છે:—

“ આર્યપુત્ર ! આપની આગામી સર્વ સાહિત્ય સજ કરી ઈશુર્જરાણાં મુખં અષ્ટમ એ પદ લખનારના મુખમાં ધૂલ્ય નાંખવા એકે પદે થઈ રહીશું. ”

આ ઉપરથી સૂચના અને અનુમાન એટલું જ વાજખી રીતે થાય કે આ નાટક બજાવવાનું છે ત્હેમાં અશુદ્ધ ગુજરાતી, ભ્રષ્ટ ગુજરાતી, નહિં પણ શિષ્ટ ગુજરાતી વાપરેલી નજરે પડશે. માટે તે કૃત્રિમ શિષ્ટતા એમ તો અનુમાન ના થાય. શિષ્ટ ગુજરાતી માટેના આટલા વચન ઉપરથી કૃત્રિમ ગુજરાતીના ઉદ્દેશના અનુમાન ઉપર એકદમ આવલામાં મ્હોટી ફલંગ મારવી પડે એમ છે. વળી આહીરી રાક્ષસીની કૃત્રિમતા તેથીડીવાર ઉપર કહેલા પાતભેદે બાપા-બેદના ન્યાયથી યથાસ્થાન બનેછે. પરંતુ બાકીની આ નાટકોની એકંદર ભાષાનું સ્વરૂપ અ-કૃત્રિમ હોઈ હેમાં પ્રેમાનન્દની વ્યક્તિતાનું દર્શન થતું જ નથી. હેની આખ્યાનોની ભાષાશૈલી અને આ નાટકોની શૈલી વચ્ચે એટલો બધો સ્વરૂપનો મૂલગત ભેદ છે કે બેને રચનાર એક હોય એમ માનતે વિચાર પડેછે. કૃત્રિમ શૈલી બધી જોઈને સ્વીકારીછે તેથી એ ભેદ ઉત્કટ રૂપે આવ્યોછે એ ઉત્તરથી સમાધાન થશે નહિં,—કૃત્રિમ છે એમ માનીશું તોપણ. કેમકે શૈલી એ હેવું સદ્ભરસ્વરૂપનું તત્ત્વ છે કે ગમે ત્હેવો સમર્થ કવિ કે લેખક હોય તે પોતાની શૈલીની ખુદ નીકળી સકે નહિં. રચનાઓમાં રૂપાન્તર આપતાં પણ હેની શૈલીથી એ પકડાઈ જાય. ( Versatility ) બહુરૂપતા અથવા પરિવર્તનશક્તિના ખુલાસાથી પણ આ

§ આ પદ ઉપરથી ફલિત થતું બીજું અનુમાન આગળ ઉપર બતાવવાનું છે.

મુશ્કેલીનું સમાધાન થતું નથી. કેમકે શૈલીની પહાર જવું જ કઠણ છે—અશક્ય છે. શેક્સ્પીઅર જેવો પરિવર્તનશક્તિવાળો સમર્થ કવિ પણ પોતાની સર્વ સ્વનામાં પોતાની શૈલીથી સ્વતન્ત્ર રહેલો જણાતો નથી. તેમ, ખરું જોતાં, પરિવર્તનશક્તિ ભાષાશૈલીમાં પ્રવર્તતી નથી, પણ અભ્યાસાદિક વિષય, જ્ઞાન વગેરેમાં જ હેને ખરો અવકાશ છે, એ વાત ખાસ યાદ રાખવાની છે.

પરંતુ સં. : કેશવલાલને જે ભાષા (આ નાટકોમાંની શિષ્ટ ભાષા) કૃત્રિમ લાગે છે તે જ ભાષા વિશે એ નાટકોના પ્રકાશકોને હાલની ભાષા સાથે સામ્ય જણાય છે. અને તેટલે દરજ્જે એ પ્રકાશકોની પરીક્ષા—સામ્યની પરીક્ષા—મ્હારે નમ્ર મતે વાજખી જણાય છે. પણ એ સામ્ય ઉપરથી અનુમાન કાઢવામાં મ્હારી અને એઓની દષ્ટિ એક છેડાથી ખીજા છેડા જેટલી જુદી છે. આ રીતે ઉપરના ખીજા પ્રશ્ન ઉપર અવાચક—

(૨) આ નાટકોની ભાષા જ આધુનિક છે. એ ઉપરથી હું આ નાટક ત્રિમાનન્દની કૃતિ હોવા બાબત સંશય રાખું છું. આ પ્રકારનું સમાધાન કરવાનો પ્રયત્ન એ પ્રકાશકો—હમણાં જ સૂચવ્યું તેમ—એ રીતે કરે છે કે ત્રિમાનન્દના સમયમાં પણ ભાષા હાલના જેવી જ હતી.

એ વિદ્વાનો કહે છે:—

“સર્વદેશી વિઘાવર્ષ ત્રિમાનન્દની ભાષા ઉત્તમ ગણી સકાય. કૃષ્ણ જેવા સુપાત્રને મુખે જે ભાષા ત્રિમાનન્દે બોલાવી છે, તે ઊંચી જાતની ગુજરાતી છે. ત્રિમાનન્દના વખતમાં ઊંચા વર્ણની ધરગાયુ અને હલકા વર્ણની બોલી કેવી હશે તે આ નાટક બતાવી આવે છે. એથી એમ પણ જણાય છે કે તે વખતની ભાષા હાલ ચાલતી ગુજરાતીને મળતી છે.”

(‘રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન,’ અન્યવિવેચન, પૃ. ૨૦.)

પરંતુ ૨૦૦ વર્ષના અન્તરમાં ભાષામાં કાંઈ પણ ફરક ના પડે એ કેટલું અસંભવિત છે! ગુજરાતી ભાષામાં પાછલાં ૨૦૦ વર્ષમાં રૂપાન્તરો થયેલાં અન્ય માર્ગથી જણાઈ આવે એમ લાગે છે. તો તે વસ્તુસ્થિતિને જુલો જઈને ઉપરનું ખોટું અનુમાન કાઢવું એ કેવળ ત્રિમાનન્દનું કૃતૃત્વ પ્રથમથી માની લેવાને લીધે જ થાય છે એમ લાગે છે. અને તેથી જ કરીને એ ૨૦૦ વર્ષમાં ફેરફાર થવાનો સંભવ મનમાં ખઠકીને, તેનું આંખપીઆમણું સમાધાન આ પ્રકાશકો કરવા જાય છે તે નીચેનાં વચનોમાં જણાઈ આવે છે:—

“વાતચીતમાં વપરાતી ભાષા ખાસ કરીને નાટક જેવા અન્ય વડે માલમ પડી જાય છે. ખસે વર્ષની અંદર ગુજરાતી ભાષા કાંઈ ફેર પામી નથી એ આશ્ચર્ય જેવું છે. હેની પહેલાંના ૨૦૦ વર્ષની ભાષામાં જે મ્હોટા અંતર જણાવવામાં આવે છે તે આથી શક પડતો લાગે છે.”

(રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન, અન્યવિવેચન, પૃ. ૨૧.)

આમ આશ્ચર્ય લાગે છે, છતાં ૨૦૦ વર્ષમાં પણ ફરક પડ્યો નથી એમ જ પકડી લઈને

સંતોષ નથી માન્યો, પરંતુ એ દ્રશ્ય ન મડવાની કલ્પિત સ્થિતિને પૂર્વનાં ૨૦૦ વર્ષની સ્થિતિ સાથે વિરોધ આવેછે—ત્રિમાનન્દ પહેલાં ૨૦૦ વર્ષ ઉપરની ભાષા કેવળ જુદી હતી એ વસ્તુ સ્થિત વાત છે—તેથી તે માટે પણ એક વળી નવું સમાધાન જાપજવી શકાયું છે.

“જેન લોકોની લેખનપદ્ધતિ કે મારવાડી કિંવા જૂની ગુજરાતી કિંવા પ્રાકૃતની ભાષા વડે તે વખતમાં લખાયેલાં પુસ્તકોની ભાષા ઘણી ફરકવાળી થઈ હશે.”

( ઉપરનું જ મત્યવિવેચન, પૃ. તે જ. )

અર્થાત્ લલિયાઓએ ‘મારવાડી ભાષા’ ના સંસ્કર એસાડેલા ! અને જેન લોકોની લેખનપદ્ધતિયે ફરક પેદા કરેલો ! ભાષાના વિકાસક્રમનું ઐતિહાસિક સ્વરૂપ જૂલી જર્મને જ આ અદ્ભુત વચનો ઉત્પન્ન થયાં લાગેછે. અને તેથી જ એ પ્રકાશકો નીચે પ્રમાણે જાણો નિર્ણય કરેછે:—

“પરંતુ તે વખતે (અર્થાત્, ત્રિમાનન્દની ૨૦૦ વર્ષ પહેલાં પણ) લોકોમાં જોલાતી લખાતી ભાષા હેવી નહિં હશે એમ અનુમાન થાય.”

( ઉપરનું જ મત્યવિવેચન તથા પૃષ્ઠ તેજ. )

આ વિપરીત અનુમાનપરંપરાનું ખીજ ત્રિમાનન્દની કૃતિ આ નાટક છે એ આશ્ચર્ય-કારના પાયા ઉપર જ બધી રચના કરવામાં સ્પષ્ટ રીતે જણાયછે. અન્ધશ્રદ્ધા આથી વધારે આગળ જઈ શકે ખરી?

(ક) — ? — (અ)

ત્રિમાનન્દની ભાષા હાલના જેવી જ છે એ પ્રશ્નના ઉપરથી : એક ખીજ પ્રશ્ન ઉપર અવાયછે. ત્રિમાનન્દની ગુજર ભાષા તરફની તથા દેશ તરફની ભક્તિ વિશે બહુ સ્તુતિ થાયછે, અને હેના પુરાવામાં આ નાટકોનાં ભરતવાંચે બારંવાર ઉપસ્થિત દર્શાયછે. વસ્તુસ્થિતિ શી હશે તે પ્રશ્ન જાણે; પણ એક ચદ્ધા ઉત્પન્ન થાયછે કે ત્રિમાનન્દ તો વડોદરાનો જ વતની હતો, તે ગુજરાત તરફ ભક્તિ દર્શાવે તે સંભવે, પણ—

“જેવો આ ગુજરાત દેશ સદ્ગુમાં શ્રેષ્ઠ પામી રહ્યો,

તે મધ્યે અતિ શ્રેષ્ઠ ચારુતર છે, બ્રહ્મા ન જાએ દસો”

એમ કહીને ચરૈતર (ચારુતર) નો મહિમા વિશેષ રૂપે લેણે આ માટે ગાયો હશે ? વડોદરાનું

§ “તપસ્યામ્યાન” નો ઉવટનો સ્ત્રોત. (સહેજ કસીશું કે આ સ્ત્રોતની ભાષા તો બહુ જ આધુનિક છે એ હાપ મન ઉપર મડ્યા વિના નથી રહેતી. ‘જાએ’ એ પ્રયોગ પણ આ સમયનો છે એમ લાગેછે.)

તો ચરોતરની બહાર જ ગણાયછે, લૌકિક રીતે તેમ જ સરકારી રીતે. કેમ્પબેલના ઝેન્ડ્રી-અરમાં ચરોતરને મહી અને વાત્રક નદીની વચ્ચે પ્રદેશ કરીને બતાવ્યુંછે; અને તેમાં બોરસદ, આણંદ, નડિયાદ, મહેમણવાદ, માતર, અને પેટલાદ, એટલા તાલુકાનો સમાવેશ કર્યોછે.†

પ્રેમાનન્દ ચરોતરી હશે—જો આ નાટકો હેમનાં હશે તો; અથવા તો આ નાટક લખનારો ગૂઢ પુરુષ ચરોતરી હશે. ‘તપત્યાખ્યાન’ માં ‘ધરાઈશિ’ ને ડેકાણે ‘ધરઈશિ,’ (પૃ. ૧૮૬,) અને ‘જઈછું’ ને બદલે ‘જઈછું’ (પૃ. ૧૮૭,) તેમ જ ‘સૌપદશિકા સત્ય-ભામાખ્યાન’ માં (પૃ. ૨૧૮) ‘રાઈ’ ને બદલે ‘રઈ,’—એ રૂપો ચરોતરી ખોલીનાં છે તે વાતની સ્પષ્ટતા આ સંબંધે યથાસંભવ જોવાની છે.

તે જ પ્રમાણે ‘તપત્યાખ્યાન’ પૃ. ૧૯ મામાં ‘ચતુ’ તે બદલે ‘છતુ’ છે તે સ્પષ્ટ પણ ચરોતરી પ્રયોગ જણાયછે; પછી સામાન્ય રીતે ગામડિયા લોકો અથવા દોળા લોકો જેવા વર્ગનો સ્પષ્ટ એ હોય તો જુદી વાત.

### (ક)—૨.

આ નાટકોની કૃત્રિમ પ્રાકૃતના આભ્યન્તર પ્રમાણથી શું સ્પષ્ટ થાયછે? તે જોઈએ. વધારે વિસ્તારની જરૂર નથી. આહીરી અને રાક્ષસી ખોલીઓ દોષ પણ પ્રાકૃત ભાષામાં હોવાત હોય એવી નથી—પણ કેવળ કપોલકલ્પિત ધરી કાઢેલીછે એ રા. કેશવલાલે આપણને બતાવ્યું જ છે. પરંતુ હાવી પણ પ્રાકૃત ધરી કાઢવામાં પ્રાકૃત ભાષાઓમાં પ્રવર્તતા નિયમો વગેરેના જ્ઞાનની અપેક્ષા છે એ આ કૃત્રિમ પ્રાકૃતોનાં સ્વરૂપ ઉપરથી જણાઈ આવેછે. સંસ્કૃત નાટકોમાં આવેલી પ્રાકૃતોના કેવળ અવલોકનથી આમ ઘડવાની શક્તિ પ્રાપ્ત ના થાય. તો આ પ્રકારતું પ્રાકૃતનું જ્ઞાન પ્રેમાનન્દમાં હોવાનો સંભવ છે કે કેમ? આપણે હાલના સમયમાં જોઈએ છિયે કે ચાલકાં ૫૦-૬૦ વર્ષમાં તો આપણા શાસ્ત્રી પુરાણી વર્ગમાં તેમ છતર વિદ્વાનોમાં પણ પ્રાકૃતનું પરિચીલન—સ્વ. મજલાલ શાસ્ત્રી જેવા અપવાદ શિવાય ખીનઓનામાં તો—કાંઈતું પણ ભાગ્યે નજરે આવશે. તે એટલે સુધી કે સંસ્કૃત નાટકોમાં આવેલાં પ્રાકૃત વચનોનો કેવળ અનાદર કરીને સંસ્કૃત છાયા વડે જ શાસ્ત્રી લોકો કાર્યનિર્વાહ કરી લેતા હતા અને લેછે. આ અનુભવસિદ્ધ વાત છે. શાસ્ત્રીવર્ગની આ પ્રાકૃત તરફની ઉપેક્ષા સંપ્રદાયલબ્ધ હોવાનો સંભવ છે; અને આપણા સંપ્રદાયો દૂરગામી ધણે ભાગે હોયછે, તે વર્ષોનાં વર્ષોથી આઠ્યા આવેછે; આ વાતો ધ્યાનમાં લેતાં એમ સંભવ વિશેષ લાગેછે કે પ્રેમાનન્દના સમયમાં પણ પ્રાકૃતો તરફ હોવો જ અનાદર હોવો જોઈએ. તો પ્રેમાનન્દને પ્રાકૃતનું હેતું આભાસજ્ઞાન શી રીતે થયું હશે કે નથી હેતું અનુકરણ કરનારી કૃત્રિમ પ્રાકૃત ધરી કાઢવાનું સવિશેષ સામર્થ્ય પ્રાપ્ત કર્યું હોય? અને તો આ વાત સખળ સંશય ઉત્પન્ન કરનારી લાગેછે.

(ક) —૩.

પ્રેમાનન્દે આ નાટકોમાં સંસ્કૃત છન્દશાસ્ત્ર વગેરેમાં સ્વીકારાયલાં શુદ્ધ વૃત્તો તથા છન્દો વાપર્યાં છે તેથી વળી આ નાટકોના કર્તૃત્વ વિશે સંશયમાં યથાબળ ઉમેરો થાય છે. ‘નળાખ્યાન,’ ‘ઓખાહરણ’ ઇત્યાદિ સર્વ આખ્યાનોમાં દેખીએ વગેરે છે, અને આ નાટકોમાં શુદ્ધ વૃત્તો ક્યાંથી ? આ નાટક સંસ્કૃત નાટકોના નમૂના ઉપર રચેલાં છે એમ સમાધાન બતાવાય. પરંતુ રચ્યાં છે કોણે ? — એ જ તપાસનો વિષય છે, એટલે એ સમાધાનમાં પૂર્ણ બળ નથી આવતું. આ પ્રકારનાં વૃત્તો રચનારો ઇતર પ્રમાણથી જાણ્યો હોય તો એ સમાધાન કાંઈક કામ આવે. એટલું જ નહિ, પણ પોતાનાં આખ્યાનોમાં જ્યાં જ્યાં છન્દ જેવું વિરલ પ્રસંગે આપ્યું છે ત્યાં છન્દરચના શિથિલ હોઈ શુદ્ધતાનો દાવો પણ નથી કર્યો, — અને અમુક છન્દની ચાલ એમ જ મૂક્યું છે. આ મથાળાં અમુક ‘છન્દની ચાલ’ — એમ કોણે મૂક્યાં હશે ? પ્રેમાનન્દે પોતે ? કે કવિ દલપતરામે પ્રસિદ્ધ કરતાં મૂકેલાં ? જૂનામાં જૂના હસ્તલેખ એ કાવ્યોના જ્ઞેયાથી આ વિશે કહી સકાય, પરંતુ બીજી દેખીએનાં નામ વગેરે તો પ્રેમાનન્દે જ મૂકેલાં સંભવે છે, તેથી આ ‘છન્દની ચાલ’ પણ હેણે મૂકવાનો સંભવ છે. તો આ નાટકોમાં લાવાં સુસ્થિત નિર્દોષ વૃત્તો ક્યાંથી ? ‘નળાખ્યાન’ માં શુદ્ધ વૃત્ત માત્ર એક અપવાદ રૂપે છે. આતપે ધૃતિમત્તા સદ્ગુણના ઇત્યાદિ શ્લોક આહુક રાજ સત્તા ખેલાં ખોલતો હતો એમ કહ્યું છે ત્યાં એ શ્લોકનું ભાવાન્તર

“જે ચક્રવાક દિવસે વહ્ન સાથ રાખે,  
તે સંગ રંગ રમતાં રવિતાપ સાખે;  
રાતે વિયોગ થઈ અન્દ્રપ્રકાશ ખુંચે,  
જો હોય દુઃખ દિલમાં કશું એ ન ઝોચે.”

એમ શુદ્ધ વસન્તતિલકામાં છે. એ શું ? આ અપવાદરૂપ સ્થિતિથી જ મ્હારા મનમાં શક હરપત થયો હતો; તે સાથે આ શ્લોકમાંની ભાષામાં પણ પ્રેમાનન્દથી ભિન્ન આધુનિક કવિની ભાષાનો રણકાર જણાયો; અને છેલ્લા ચરણમાં ‘દિલ’ શબ્દ શરસી હતો (જો કે પ્રેમાનન્દમાં કવચિત્ શરસી શબ્દો જણાય છે, પણ તે બહુ વિરલ અને આ હેતો ના હોય એમ લાગ્યું.) અને એ શબ્દમાં કવિ દલપતરામે પોતાનું નામ ગૂઢ રીતે સૂચવ્યું હોય એમ સંભવ લાગ્યો, તેથી ઈ. સ. ૧૮૮૭ કે તે શુભારમાં કવિ દલપતરામને ‘હે’ શોલાપુરથી કાગળ લખી આ વિશે પ્રશ્ન પૂછ્યો હતો; તેના ઉત્તરમાં એઓએ લખ્યું હતું કે હસ્તલેખમાં એ શ્લોકનું ભાવાન્તર મૂકેલું નહોતું તેથી મ્હારા મનમાં થયું કે ભાવાન્તર પણ મૂક્યું હોય તો ઠીક, એમ કરીને એ વસન્તતિલકા ‘હે’ રચીને મૂક્યાં છે.

તો પ્રશ્ન એ કાયમ રહે છે કે નિર્દોષ સુસ્થિત વૃત્તો આ નાટકોમાં પ્રેમાનન્દનાં સંભવે અરે ?

આ શકાનું સમાધાન કાંઈક જોરથી બતાવાય એમ લાગે છે. ‘ઋષ્યશૃંગાખ્યાન’, ‘અણ્ણવકાખ્યાન’ અને ‘દ્રૌપદીહરણ’ માં શુદ્ધ છન્દ વૃત્તોનો આદર પુષ્કળ પ્રમાણમાં થયેલો છે. ઉપરની શકાને દૂર કરવાને એ બસ છે — એમ કહેવામાં આવે છે. તો જરાક એ તપાસાયે;

(૧) ઋધ્વશૃંગાખ્યાન—હામાં ફક્ત ચાર કડવાં જ છન્દમાં રચેલાં નજરે પડે છે. કડવું ૪ થું “રાગ મારની ચોપાઈ”,—પણ તે તો ‘ઐખાદરણ’ ના નામથી સુપ્રસિદ્ધ યથેલી ત્રણ તાલી ચોપાઈ છે, અને તેથી વિશેષ કંઈ લાભ થાય એમ નથી.

કડવું ૧૧ થું—ત્રિભંગી છંદ લાગે છે; જો કે હેને કહો છે “રાગ ત્રિતાળો,” અને ‘ત્રિભંગી’ નામ તો કાઉંસમાં છે. તે પ્રકાશકોએ મૂક્યું હશે એમ સંભવે છે. તેમ વળી આ ત્રિભંગી છન્દનો મૂળ આદર્શ ધ્રુવતાલનાં કેટલાંક ગીતમાં છે, તે ઉપરથી માત્ર રચના—છન્દનું નામ અથવા સ્વરૂપ ના જોઈને પણ—થવી અસંભવિત નથી.

કડવું ૧૨ થું—હેમાં ‘રાગ દોહરા’ લખ્યું છે; અને દોહરા જેવા તે કાળમાં પણ પરિચિત અને સરળ છન્દમાં પદરચના સિધ્ધિ બન્ધવાળા કામદાર છે. (લલિયાના દોપથી સમાધાન કરાય તેમ પણ નથી, હેવી સિધ્ધિતા છે.) વિસ્તારભયે એક જ ઉદાહરણ મૂક્યું છે—

“વિભાંડકવન વામા આવી ચતુરા ચપળાકાર,  
કોણ રોકે ઉમાલક્ષ્મી તેમ થયું અવિધાર.”

અહિં પહેલું અને ત્રીજું ચરણ દોહરા છન્દના માપમાં બેસવાની આદા જ વ્યર્થ છે, હાવાં ઉદાહરણ અનેક છે.

ચોથો છંદ—શુભંગી—કડવા ૧૮ મામાં છે. હેમાં પણ છન્દોભંગ હમણે હમણે નજરે પડે છે.

આ છન્દો ત્રેમાનન્દનાં બીજાં દેશીબદ્ધ કાવ્યોની પ્હારના નથી, તેમ જ વિશિષ્ટ સંસ્કૃત જાતના પણ નથી. પ્રકાશકો “ઋધ્વશૃંગાખ્યાન” ની પ્રસ્તાવનામાં આ અન્યમાં “ત્રિભંગી, શુભંગી, દોહરા, ચોપાઈ,—વગેરે” શુદ્ધ છન્દો બતાવી ચમત્કારની વૃત્તિ વાચકના મનમાં પહોંચાણે પ્રેરવાનું કરે છે. પરંતુ છન્દો શુદ્ધ નથી, અપરિચિત નથી, અને આટલા જ છે તો “વગેરે” શબ્દમાં શેનો સમાવેશ કરવાને ઇચ્છતા હશે તે અગમ્ય છે.

(૨) અષ્ટાવકાખ્યાન

(૩) દ્રોપદીહરણ

} આ બેનાં દષ્ટાન્ત વધારે સખળ બાસે છે. હેમાં

શુદ્ધ વૃત્તો, સંસ્કૃત જાતનાં, અને એ આખ્યાનોમાં વ્યાપકરૂપે નજરે પડે છે. તોપણ એ બે કાવ્યો વિશે કેટલીક શરૂઆતો ઉત્પન્ન થાય છે.

‘અષ્ટાવકાખ્યાન’ માં સંસ્કૃત વૃત્તો માટે ‘શ્લોક’ એટલું જ લખ્યું છે, તે તો જાણે સમજી સકાય એમ છે; પરંતુ કડવાંના છન્દોનાં નામ નથી આપ્યાં તો નથી આપ્યાં, પણ હેને દેશીઓ કહી અમુક રાગોનાં નામ જ મથાળે આપ્યાં છે; તે એટલે સૂધી કે ઇતર આખ્યાનોમાં પરિચિત ‘ઢાળ’ તે પણ કેમકે વાર તે ઢાળ જેવા તાલવાળો નથી પણ ‘ચોપાયા’ છન્દના બાંધાનો છે. (કડવું ૬ થું, પૃ. ૧૩૭ જુવો.). બીજાં આખ્યાનોમાંના

‘ઢાળ’ માં હરિગીતમાં અન્તર્ગત ઝંપા તાલ હોયછે, અને હામાં—ચોપાયામાં—માત્ર એક-તાલનો જ પ્રવેશ છે:—

(૧) “આખો ધન કાળે મુનિ આજે તેને તે’ શું માર્યો”

(અષ્ટાવકાખ્યાન પૃ. ૧૩૭)

(૨) “વેલ જાણું હેમની ને અવેલ ફૂલે ફૂલી” (‘નળાખ્યાન’)

આ બે સરખાવો; (૧) માં એકતાલ છે; (૨) માં ઝંપા તાલ છે. પ્રેમાનંદનો અતિ પ્રિય ‘ઢાળ’ આટલું રૂપાન્તર પામે ?

વારું; છન્દોનાં નામ ના આપવાનું કંઈ કારણ સમજાતું નથી. પરંતુ તે ઉપર વિશેષ ભાર મૂકવાની જરૂર નથી; બે કે તે બાબત કારણની કલ્પના આગળ ઉપર હું સંભવરૂપે સૂચવીશ.

‘અષ્ટાવકાખ્યાન’ ને પણ જશ સંશયમાં મૂકનારાં બીજાં એક બે આભ્યન્તર પ્રમાણ છે. છન્દના માપમાં વધારે પડતા પણ વાક્યાર્થ આટે ખૂટતા શબ્દો ઠેકઠેકાણે કાઢેસમાં મૂકેલા નજરે પડેછે. આ વિશે નાટકોને સંબંધે બોલતાં ચર્ચા યશ. તેમ જ પૃ. ૧૮૬ મેં ‘નિર’ શબ્દ છે ત્હેની આધુનિકતા વિશે પણ નાટકને પ્રસંગે કહેવાશે; અને પૃ. ૧૮૪ સ્ત્રો. ૨૯ મામાં ‘ઊભા (=ઊભા રહીને) એ સોરઠનો પ્રયોગ પણ યોગ્ય સ્થળે ચર્ચાશે.

‘દ્રૌપદીહરણ’ માં—પણ છન્દ તથા વૃત્તોનાં નામ નથી આપ્યાં; તે ઉપરાંત શુદ્ધ સંસ્કૃત વૃત્તોને પણ નામ નહિં પણ રાગ આપ્યાછે. ઉદા—કડવું ૧૭ મું પ્રથમ સ્તોક મૂકીને પછી બધાં સ્ત્રગ્ધરા વૃત્ત છે ત્હેને ‘રાગ પંચમ કાનડો’ એમ મથાણું આપ્યુંછે. (આ વૃત્તમાં અનેક સ્થળે યતિભંગ બહુ જ છે—તે વાત જુદી જ છે.) છતર આખ્યાનોમાં દેશીઓ છે ત્હેમાં પણ કાલમાનને લીધે છન્દનું સ્વરૂપ પ્રવિષ્ટ થાયછે તે જુદી જ વાત છે.

‡ આ બાબતમાં પ્રકાશદાની કલ્પનાં કાંઈ અદ્ભુત જ છે:—

“આ રાગ કમ્હારમી ને શી રીતે ઉત્પન્ન થયા હશે, અને ત્હેમાં કાંઈ પણ માપ કે ઢંગધડો હશે કે નહિં એ તજવીજ કરવા સરખું છે.”

(‘દ્રૌપદીહરણ’, કવિચરિત્ર, પૃ. ૨૧.) અહિં ‘રાગ’ શબ્દ કડવાંના છન્દસ્વરૂપ બંધા-રણને માટે ખોટી રીતે વાપર્યોછે.

“પણાં ખરાં નામ ઉપરથી ત્હેમની ઉત્પત્તિ ગાયનમાંથી થઈ હશે એમ લાગેછે. રાગનું નામ આપી ત્હેની પાછળ દેશી કે ચાલ ઉમેરવાથી અસલ ગાયનના રાગની ધાટીમાં ફેરફાર કર્યો હશે એમ જણાયછે.”

(ઉપરનું જ કવિચરિત્ર, તથા પૃષ્ઠ તે જગ)

‘રાગની દેશી કે ચાલ’—એમ તો પ્રસંગ જ ના આવે; અને રાગની ધાટીમાં ફેરફાર રીતે સંભવે ? ગીતના બાંધાવી વાત જુદીછે.

‘દ્રૌપદીહરણ’ માં કડવાંમાં દેશીઓના રાગ બતાવ્યાછે, પણ અંદર બંધારણમાં હન્દો છે તે વિશે પ્રકાશકો કહેછે:—

“દ્રૌપદીહરણમાં કવિએ દરેક ઠેકાણે અમુક રાગ કે દેશીનું નામ પણ આપ્યુંછે; પરંતુ તે પિંગળમાંના અમુક હંદ છે, અને તે તાલ માપમાં શુદ્ધ છે, તે ઉપરથી અનુમાન થઈ સકેછે કે કવિએ દેશીઓ અમુક તાલ માપથી જ કરેલી હોવી જોઈએ.”

(‘દ્રૌપદીહરણ,’ કવિચરિત્ર, પૃ. ૨૨.)

ઐટલે ? ત્યારે હેમાં હન્દ વૃત્ત છે તે ઇચ્છાપૂર્વક હન્દ વૃત્ત ઓળખીને રચેલા નહિ ? અકસ્માત્ યોગ આવી ગયેલો ? રા. કેશવલાલ તો જુદો જ હક કરેછે કે એ કવિએ સંસ્કૃત પિંગળના તેમ જ પ્રાકૃત પિંગળના વૃત્ત હન્દો જાણીને જ રચેલાછે.

“દરેક રાગમાં તાલ હોયછે; અને તે બહુ કરીને નિયમિત રીતે પડેછે.” (અનિયમિત પડનારો તાલ કેવો હોય ? શબ્દ વિરોધ જ આવે !). “તાલ જો નિયમિત હોય તો કવિતામાં માપ હોવું જ જોઈએ; કેમકે તાલની ગણતરી માત્રા વડે થાયછે. \* \* \* \* \* પિંગળના હંદ અને ગાયનના રાગ એ તાલ માત્રાને સંબંધે એક જ છે, એમ કહી સકાય. ઐટલે પિંગળના અમુક હંદ ગાયનના અમુક રાગમાં ગવાઈ સકાયછે. અથવા ગાયનનો અમુક રાગ એ પિંગળનો અમુક હંદ ધર્ષ રહેછે. પિંગળના ને ગાયનના પ્રસ્તારાદિકથી આ વાત સાબીત કરી સકાયછે.”

(ઉપરનું જ કવિચરિત્ર પૃષ્ઠ તે જ.)

સંગીતશાસ્ત્ર અને હન્દશાસ્ત્ર સંબંધે હામાં જે ખાંડિય દેખાયછે તે કેટલું લૂછે તે ‘રાગ’ અને ‘હન્દ’ વચ્ચેનો ગૂંચળત ભેદ જાણનારને સ્પષ્ટ જ છે. અને આ વચનોથી તે લોકોને હસવું આવે તો સ્વાભાવિક છે. અમુક હંદ અમુક જ રાગમાં ગવાય એમ નથી, કોઈ પણ રાગમાં ગવાય; તેમ જ અમુક રાગ તે અમુક હંદ અને એ અમત્કાર હજી સૂધી તો સૂઝિમાં બન્યો નથી. રાગનું ઉપાદાન સ્વર છે, અને હન્દનું ઉપાદાન કાલમાન, માત્રા, છે, એ ભેદથી રાગ અને હન્દ અન્યોન્યનિરપેક્ષ બનેછે. માત્રાપ્રસ્તારને સ્વરસંગીત જોડે સંબંધ નથી. સંગીતના તાલ તે રાગનું ઉપદાનકારણ નથી; રાગમાં બહારથી ઉમેરાતો જુદો જ અંશ તાલ છે. આ બાબત રહે કવિતા અને સંગીત (‘સુદર્શન’ પૃ. ૧૪ અંક ૪-૫ વગેરે-માં) વગેરે સ્થળે અને છેવટે ‘કવિતાપ્રવેશ’ ના અવલોકનમાં (‘વસન્ત’ આપાદ સંવત ૧૯૬૫ પૃ. ૧૮૦-૧૮૪ માં) સવિસ્તર ચર્ચા કરીછે.

સંગીતનું ખરું સ્વરૂપ ના જાણવાથી ઉપર બતાવેલો હાસ્યજનક ભ્રમ થાયછે. સંગીતનું શિક્ષણ આપણા દેશમાં હાલના સમયમાં દરેક ગૃહમાં ને શાળામાં આવશ્યકછે તે સમજાવું નથી, એ શિક્ષણ વિના કોઈ પણ સજ્જન કે સત્તારીની કેળવણી પૂર્ણ ન ગણાય, એમ સ્થિતિ નથી,—હવે આ પરિણામ છે.



પરંતુ મોટી શક્તિ એક એ છે કે આ પ્રકારના છંદોને લીધે જ નહિ પણ ખીન્ન અન્તર્ગત પ્રમાણથી આ ‘દ્રૌપદીહરણ’ વગેરે ‘કાવ્યો’ને વિશે જ સંશય ઉત્પન્ન થતો નથી? એક તો જે બાઈ વિશે પાછળ વાત કરીએ તેની કનેથી જ આ ‘દ્રૌપદીહરણ’ નો હસ્તલેખ મળેલો જણાવે છે. એ બાઈની ગૂઢ પદ્ધતિ વિશે, તેમ જ વક્ત્રમનો સમકાલીન હોનો ખાપ હોવો અસંભવિત છે તે વિશે, પાછળ કહ્યું છે તેથી પુનરુક્તિ કરવાની જરૂર નથી. પણ આ કાવ્યનું અન્તઃસ્વરૂપ જ એટલું તો અપ્રેમાનન્દીય લાગે છે કે હોનો સ્વીકાર કરતાં સંકોચ ઉત્પન્ન થાય છે. આ જ દિવસમાં આવડું મોટું કાવ્ય લખ્યું તે ચમત્કાર તરીકે પ્રકાશકો તથા શિક્ષકશાલક બતાવે છે. અને ખરે એ ચમત્કાર હોવો છે કે એ કાવ્ય સંબંધી હકીકત જ ગળે ઊતરવી કઠણ પડે છે. એટલો જ્યો તો બાણે વખતે અદ્ભુત ઉદાગવાણો કવિ લખી સકે. પરંતુ હેમાં જે ફૂટકાવ્યો વગેરેનો જ્યો છે તે જોતાં તો એ શંક્યતાને ચમત્કારના વર્ગમાં જ મૂકવી પડે છે. તેમ એ ફૂટકાવ્યો પ્રેમાનન્દ જેવો કવિ કરે એ પણ અત્યન્ત અસંભવિત લાગે છે. અન્તર્લાપિકાઓ, ચિત્રખંધો, એકાક્ષરી શબ્દોનો શ્લોક વગેરે એટલો તો કૃત્રિમ ફૂટકવિતાનો બાર આ કાવ્યમાં છે કે હેમાં પ્રેમાનન્દની મૂર્તિ આપણે જોઈ નથી સકતા. પરિતોને માટે હેમની રીતનું કાવ્ય જણીને લખ્યું—એ સમાધાન રવીંદ્રાચાર્ય એમ નથી લાગતું. પ્રેમાનન્દના વ્યક્તિત્વના અભાવ વિશે જે પાછળ નાટકોને સંબંધે કહ્યું છે તે આ કાવ્યને પણ સર્વથા લાગૂ પડે છે. કવિ દલપતરામે તથા નર્મદ કવિએ ચિત્રખંધો વગેરે ફૂટકાવ્યો સંપ્રદાયને અનુસરીને કર્યાં છે; પણ તેમાં હેમની ભાષા પરબાઈ આવે એમ બહુ ધા છે. ‘તપત્યાપ્માન’ ના ચિત્રખંધોમાં ‘દ્રૌપદીહરણ’ માંના જેવી ક્લિષ્ટતા નથી એ ખરું; પણ હેમાં એ શૈલીભેદ તો છે જ; અને મુદો તે જ છે. વિસ્તાર માટે પ્રસંગ કે અવકાશ નથી. પણ પેલો એકાક્ષરી શ્લોક અહિં બતાવવા જેવો છે:—

“હિ આ ચ ઓં હ હું ટ રે, ધ વૈ ન જી ખ હૈ વ રે;  
અ જો હ હી શ જ્યા હુ રે, વ મા વિ વૈ ઢ ની ઉ રે.”

(દ્રૌપદીહરણ, કંડવું ૧૭ મું; પૃ. ૧૦૩)

પ્રકાશકોને આ કાવ્યની દીકા લખતે જ્યાં જ્યાં મુશ્કેલિયો નડી ત્યાં પેલી ખાધે “મનપતીજ ખુલાસા કરી આપ્યા હતા.” એટલી એ પ્રેમાનન્દનાં કાવ્યોની સમજનારી હતી. પરંતુ આ એકાક્ષરી શ્લોક આગળ તો બાઈનું પણ કાંઈ ચાલ્યું જણાતું નથી. પણ દીકાકારોના સહભાગ્યે એ બાઈ કને શ્લોકનો અર્થ એક જુદા કાગળ ઉપર લખેલો હતો. દીકાકાર લખે છે કે સૌભરીકૃત એકાક્ષરી કોશ પ્રમાણે એ શબ્દોના અર્થ મળતા આવે છે. એ કોશની મદદ હેમને હતી તો પછી આ કાગળિયાની બહુ જરૂર નહોતી. તોપણ એ શ્લોકનો અર્થ બતાવ્યો છે તે જોતાં એકલા કોશથી કામ ચાલ એમ નથી લાગતું. એ દીકામાં અર્થ બતાવ્યો છે તેમાં શબ્દોનો વાંચની અંદર પરસ્પર સંબંધ આણવાને બદારથી એટલા તો શબ્દો, ક્રિયાપદો, વિભક્તિના પ્રત્યયો, વગેરે આણવાં પડ્યાં છે, તે શબ્દોનો કમ પણ હોવો વાંકાચૂંકા કરવો પડ્યો છે,—કે આ અર્થ શી રીતે કદી પણ નીકળી સકે તે અતકચે વાત લાગે છે. પરંતુ તાત્પર્ય એ છે કે હોવો શ્લોક લખનારો પ્રેમાનન્દ અને ‘નળાપ્માન’.

ધત્યાદિ લખનારો પ્રેમાનન્દ એ એ એક હોય એમ કોઈ પણ માની સકશે નહિ. નાનારૂપતા, પંડિતશૈલી,—વગેરે ખુલાસા વ્યર્થ જ ગણાશે.

વધારે ખોલવાની જરૂર નથી. પરંતુ પ્રકાશકોને એક પ્રશ્ન પૂછવાનો ઉત્પન્ન થાય છે,— અને હેમણે હસ્તલેખ અને છપાયેલા ગ્રંથમાં વિદ્યમયિહનો, ગોદાવણ વગેરે બાબતમાં છૂટચથી બેદ આપ્યો છે તેથી પ્રશ્ન અસ્થાને નથી. તે એ કે અન્તર્દાષિકા, ચિત્રબન્ધ વગેરે આ કાવ્યમાં છે હેમાં કોઈ પાડીને તથા બાલબોધ અક્ષરવડે, જે અન્તર્ગત લાપિત વાક્યો વગેરે બતાવ્યાં છે તે હસ્તલેખ ઉપરથી નક્કે નક્કલ છે, કે એ નિશ્ચિત કરવા માટે પેલી બાઈની વિદ્વાતાની અથવા તો કોઈ છટા કાગળિયાની મદદ લેવી પડી હતી ?

સંસ્કૃત વૃત્તો વિશે આમ સ્થિતિ છે. એ પ્રેમાનન્દને સંબંધે ભૂતકાળના સાહિત્યનું અંગ હતું, તથાપિ શુજરાતી સાહિત્યનો ઇતિહાસ જોતાં સંસ્કૃત વૃત્તોનો નવો ઉદય આધુનિક કવિતામાં જ—પાછલા પચાસ વર્ષની અંદર—થયો છે, તે દૃષ્ટિએ પ્રેમાનન્દની રચનામાં સંસ્કૃત વૃત્તોનું દર્શન તે એકરૂપે હોવા પછીના સમયના સ્વરૂપનો જ પ્રવેશ થયો દેખાડે છે; અને એ પ્રકારનો કાલવિરોધ સંશયને માર્ગ આપે છે. પરંતુ આ કરતાં વધારે સમજ રીતે ભૂતકાળનું સાહિત્યસ્વરૂપ છતાં લાવિકાળના સ્વરૂપના પ્રવેશનું જ દર્શન કરાવનાર મરાઠી છન્દ-અભંગ-માં આપણે કાલવિરોધ દેખીએ છીએ. પ્રેમાનન્દે તુકારામના અભંગ છન્દને પણ શુજરાતીમાં જિતાર્યા એમ કરીને ડા. કેશવશાસ્ત્ર કાંઈક તે ખાતે ગોદવનું ખીજ જુવે છે. સંસ્કૃત વૃત્તો માટે વામન પંડિતનાં વૃત્તો જિતાર્યા એમ એઓ કહે છે, હેની જરૂર ખડું જોતાં જણાતી નથી,—કેમકે પ્રેમાનન્દનું સંસ્કૃતનું જ્ઞાન સ્વીકારાયું છે તો એ વૃત્તોનું જ્ઞાન સંસ્કૃત સાહિત્યમાંથી જ હેને સાક્ષાત્ મળ્યું એમ કહેવાને કરો બાધ નથી. \* પરંતુ આ અભંગ માટે તો તુકારામની કવિતાનો અને મરાઠી સાહિત્યનો સંપર્ક પ્રેમાનન્દને થયો હોય તો જ ‘ઢૌપદીહરણ’ માંના અભંગ છન્દનું સમાધાન થઈ સકે. આ સંપર્ક થયો હોવાનો સંભવ મ્હને તો અદ્યતન લાગે છે,—બરફે, શન્યવત્ જ લાગે છે. એ સમયના ઇતિહાસને આધારે અને સાહિત્યના પ્રચારને આવશ્યક કારણ સામગ્રીના અભાવનો વિચાર કરીને, આ અશભવ હું સમજ માનું છું. કારણો દૂઝામાં સ્વયંવીશ

તુકારામનો જન્મ ઈ. સ. ૧૬૦૮ માં અને મરણ ઈ. સ. ૧૬૪૯ માં થયું.† પ્રેમાનન્દનો જન્મ સં. ૧૭૧૪ માં એટલે ઈ. સ. ૧૬૫૮ માં, અર્થાત્ તુકારામના મરણ પછી

\* વામન પંડિત તુકારામનો સમકાલીન હતો એટલે એકના અભંગ અને ખીજનાં ધૃત્ત જિતાર્યા એમ કહવામાં અમતકાર જણાતો હશે, એટલું જ લાગે છે. તુકારામ અને વામન પંડિતનાં કાવ્યો પ્રેમાનન્દના જોવામાં આવ્યાં હતાં કે કેમ એ બાબત સાક્ષાત્ લેખી પ્રમાણ હોય તો તો ઉત્તમ. વિશ્વસનીય પ્રમાણ જોઈએ.

† Linguistic Survey of India, Vol. VII, Introduction p. 13; તેમ જ, શંકર પાંડુરંગ પંડિતની ‘તુકારામના અભંગની ગાથા’ માં હેના જીવનચરિત્ર પ. ૨ જુ.

નવ વર્ષે. સં. ૧૬૯૨ માં પ્રેમાનન્દનો જન્મ વધારે સંભવિત ગણાયલા છે ( ' દ્રૌપદીહરણ ' કવિચરિત્ર, પૃ. ૨-૩ ), તો તે લેતાં ઈ. સ. ૧૬૩૬ માં લખ્યે તો તુકારામના મરણ વખત પ્રેમાનન્દની ઉંમર ૧૩ વર્ષની. ' દ્રૌપદીહરણ ' રચાની સાલ એ કાવ્યને અંતે ૧૭૪૫ ની આપી છે; એટલે ઈ. સ. ૧૬૮૯ માં અર્થાત્ તુકારામના મરણ પછી ૪૦ વર્ષે એ રચાયું. અભંગ એ કાવ્યમાં જ જોખમે છે. તો એમ થયું કે તુકારામે અભંગ લોકપરિચિત કર્યા હોવા પચાસ વર્ષની અંદર શુજરાત સંધી હોવા પ્રભાવ પડેલા મયો. તુકારામની પૂર્વે અભંગ મરાઠી કવિતામાં હતા ખરા; પરંતુ ' અભંગ ' ને સંપૂર્ણ રૂપમાં લાવનાર અને લોકપરિચિત કરનાર તુકારામ જ હતો. x અર્થાત્, સંભવ હોય તો એ તુકારામના વખત પછી શુજરાતમાં અભંગ પેસે. રા. કેશવલાલ પણ તુકારામના અભંગ પ્રેમાનન્દે લિતાર્યા એમ માને છે. ( ' પ્રેમાનન્દ ' - પૃ. ૨૦ ). હવે શુજરાતમાં મરાઠાઓનો પ્રવેશ પૂરસત્તામાં તો ઈ. સ. ૧૭૨૦ માં શરૂ થયો. પરંતુ વડોદરામાં ગાયકવાડની કાયમ સ્થાપના ઈ. સ. ૧૭૩૪ માં શરૂ થઈ. તે પહેલાં મરાઠાઓનો પ્રવેશ તળ શુજરાતમાં જોઈ હતો, ને જે હતો તે આવ્ય જ, લૂંટ-છાટ, નેરવસલ-નો હતો. પ્રેમાનન્દના મરણની સાલ ( સં. ૧૭૯૦ = ઈ. સ. ૧૭૩૪ ) અને ગાયકવાડીની વડોદરામાં કાયમ સ્થાપનાની સાલ તે એક જ થાય છે. અર્થાત્, પ્રેમાનન્દના સમયમાં તો મરાઠાનો પ્રવેશ વડોદરામાં લાંબા વખત માટેનો કદી નહોતો થયો. તો પ્રેમાનન્દને આ અભંગને પરિચય મળવાનો પ્રસંગ શી રીતે સંભવે ? ' દ્રૌપદીહરણ ' ઈ. સ. ૧૬૮૯ માં રચાયું તે વખતે તો વડોદરામાં મરાઠાઓનો સ્પર્શ પણ નહોતો થયો. શુજરાતના પણ, શિવાજીએ સુરત ઉપર ૧૬૬૪ થી ૧૬૭૫ સંધી જુદી જુદી વાર ચઢાઈ કરી હતી તે ઉપરાંત મરાઠાનો પ્રવેશ નહોતો. તો ઈ. સ. ૧૬૮૯ માં પ્રેમાનન્દને અભંગનો નમૂનો મળ્યો ક'હાંથી ?

x ' દ્રૌપદીહરણ ' કડવું ૮ મું જે અભંગમાં છે તે ચાર ચઢી અભંગ અને સુસ્મિત આધવાળા છે તે જૂલવું ના જોધયે.

કર્નલ કીર્તિકર, આઈ. એમ. એસ. મરાઠી ભાષાના પ્રવીણ સાક્ષ છે, જેમને મહે' પત્રથી પૂછતાં એઓ ડોક્ટર ગ્રીઅર્સનના મતથી જુદા પડે છે; કહે છે કે તુકારામના વખત પહેલાં અભંગ પૂર્ણરૂપમાં આપ્યા હતા. તુકારામની પૂર્વે નામદેવ વગેરેએ અભંગ પુઠ્ઠા લખ્યાં છે એમ એઓ મહને લખે છે. તે વાતની ના નથી. પરંતુ માત્ર અભંગની સંખ્યા એ જ કસોટી નથી. કર્નલ કીર્તિકર મહને લખે છે:—

" He touched however the heart of the populace by the easy flow of his language and forcibleness of reason and religious vigour."

તો આ સાધનોની મારફત જ ખોતાના અભંગ અને તેથી તે જન્દને લોકપરિચિત વધારે કર્યા એમ કહેવાને આધ નથી.

જે આ શુમારમાં શાહુ રાજને શુજરાતના અમુક ભાગમાં જોધ તથા સરદેશમુખી વસલ કરવાનો હક દિલ્હીના બાદશાહ તરફથી મળ્યો. ( એલ્લહ ડાસાનાર્ધકૃત History of Gujrat, p. 163-164 ).

\* એલ્લહ ડાસાનાર્ધકૃત History of Gujrat, p. 174.

ખાનદેશમાં નંદુરખારમાં પ્રેમાનન્દ કેટલોક વખત વસ્યા હતા. અને 'દ્રૌપદીહરણ' ત્યાં જ લખ્યું હતું એમ ગણાય છે, તો ત્યાંથી મરાઠી અભંગના સંસ્કાર લીધા હશે એમ કલ્પના કોઈ બતાવે. પરંતુ ખાનદેશમાં મરાઠાઓનો પ્રભાવ ઈ. સ. ૧૭૧૦ થી સ્થાપિત થયો. (ખાનદેશ ગેઝિટીઅર પૃ. ૨૫૨ જુવો). અલબત્ત તે પહેલાં પણ વસતિ તો મરાઠાઓની હશે. અને બાપાનો આધાર તો તળ મુલકમાં વસનારા લોકો ઉપર હોય, તેથી મરાઠી બાપા જ પ્રવર્તતી હોવી જોઈએ—એમ ઉત્તર મળી સકે. પરંતુ, વાત ખરી એ છે કે જેમ હાલ સૂધી છે તેમ તે કાળે પણ ખાનદેશમાં—અને ખાસ નંદુરખાર વગેરે મુજરાતની નજીકના ભાગમાં મરાઠી બાપા નહિ પણ ખાનદેશી બાપા પ્રચરિત છે અને હતી. ખાનદેશીમાં મરાઠી બાપાના શબ્દો છે ખરા, પરંતુ હેતુ શરીરખંધારણ મુજરાતીને મળતું છે. જે પ્રાકૃતમાંથી મુજરાતી ઉત્પન્ન થઈ તે ઉપરથી જ ખાનદેશી થઈ છે; મરાઠીનો પાયો જુદી પ્રાકૃત ઉપર છે. આ પ્રકારનાં કારણોથી ડોક્ટર બ્રીઅર્સને ખાનદેશીને મરાઠીથી જુદી, તેમ

× નંદુરખારમાં આ માટે પ્રેમાનન્દ રહેલા તે વિશે ખાતરી લાયક માહિતી નથી, એમ પ્રકાશકો કહે છે. ત્યાંના રાજાનો આશ્રય હેમને હતો એ મરહૂમ નવલરામભાઈની કલ્પના પ્રકાશકો સ્વીકારતા નથી; અને વખતે કયા કરી ખાતા હશે, કે કોઈની પેદીના શુભારતા હશે, વગેરે કેવળ તર્ક કરે છે. છતાં એઓ જ કહે છે વણબના લખવાથી જણાય છે કે કવિ કશો ધંધો રાજમાર કરતા નહિ, નંદુરખારના રાજા સાથે કવિને મિત્રાચારી હતી, ને તે રાજા પોતાને ત્યાં હેમને ઘણીવાર બોલાવતા. ('દ્રૌપદીહરણ', કવિચરિત્ર, પૃ. ૧૫-૧૬.); ત્યારે રા. કેશવલાલ કવિને એ રાજાના મિત્ર તથા રાજગુરુ કહે છે;—તે માટે આધાર હશે જ એમ ધારું છું. ('પ્રેમાનન્દ' પૃષ્ઠ ૨૫). રા. કેશવલાલ કહે છે એ રાજાની પ્રસન્નતાને અર્થે 'દ્રૌપદીહરણ' રચ્યું હતું. 'દ્રૌપદીહરણ' માં કવિ પોતે કહે છે :—

“ ઉદર કાળ વચી દિન આકામાં  
કવન આ કરિયું ધરો પાકમાં. ”

તે રાજાએ એ કાવ્ય માટે ધન આપેલું એમ હાનો અર્થ સમજવો ? કે પ્રકાશકો ધારે છે તેમ, રાજાનો આશ્રય લીધેલો નહિ પણ કયા કરી ખાઈને પેટ ભરેલું ? ક્યાં વર્ણને ?—તે ઉપરની પંક્તિમાં કે તેની આસપાસ નથી કહ્યું. નંદુરખાર એમ માની લેવાનું છે.

નંદુરખારના રાજાનું નામ કોણે આપ્યું જણાતું નથી. 'દ્રૌપદીહરણ' રચ્યાની સાલ સં. ૧૭૪૫—ઈ. સ. ૧૬૮૯—માં તો નંદુરખારમાં મુસલમાન રાજ્યનો પ્રભાવ હતો; મરાઠાનો પ્રભાવ ઈ. સ. ૧૭૬૦ થી ખાનદેશમાં ચરૂ થયો. કોઈ મુસલમાન રાજ્યનો સૂચો હશે તે નંદુરખારનો રાજા કલો હશે ? પણ મુસલમાન સંખ્યાનો "રાજગુરુ" પ્રેમાનન્દ શી રીતે હોય ? કોઈ હિન્દુ સૂચો હશે ? ખાનદેશના ગેઝિટીઅર પૃ. ૨૫૨ ઉપરથી જણાય છે કે ૧૭૬૦ સુધી મુસલમાનોના તાબામાં ખાનદેશ હતો. ૧૭૬૦ માં અસીરગઢનો કિલો મરાઠાઓએ લીધા પછી ખાનદેશમાં મરાઠાનો પ્રભાવ સ્થાપિત થયો.

\* ખાનદેશ ગેઝિટીઅર પૃ. ૪૫૭-૪૫૮ ઉપરથી જણાય છે કે ઈ. સ. ૧૩૪૨ માં Ibn Batuta (ઇબ્નબટુતા) નંદુરખાર ગયેલો તે કહે છે—ત્યાં મરાઠાની વસતિ છે, પરંતુ આ માત્ર નતિપરત્વે જ, બાપાપરત્વે નહિ;—એ સ્પષ્ટ છે.

શુન્દરાતીથી પણ જુદી મૂકી છે.\* અને બાપાની જ સ્થિતિ આમ છે. તે મરાઠી સાહિત્યમાંથી અભંગનો પ્રવેશ શુન્દરાતીમાં થયો વિરોધ અસંભવનીય થાય છે. મરાઠી સાહિત્યની સ્પર્ધા તરીકે અભંગ પ્રેમાનન્દે ઉતાર્યા એમ રા. કેશવલાલનો આશય છે; તે હેવી સ્પર્ધાને માટે જોઈતો સંપર્ક એ જે બાપાના સાહિત્યનો થયેલો તે નથી જ સંભવતો. તુકારામના અભંગ સાહિત્યનું જ આગવું ધન નથી; ભક્તવર્ગના ભક્તિના પ્રચારને લીધે લોકસમુદાયની મિલકત છે; અને તે માર્ગે અભંગનો પરિચય સંભવે એમ પણ ખતાવાશે. પરંતુ તે સમયમાં નંદુરઆર સુધી એ પ્રકારે પણ અભંગ એટલા વ્યાપકરૂપે પેદા હોય એમ લાગતું નથી;—સાહિત્યમાં સ્પર્ધા માટે આકર્ષણ થાય એટલો પ્રવેશ તે નહિ જ. પણ વધારે સંભવતુલનાઓની જરૂર શી છે? નંદુરઆરના રાગને માટે અથવા ત્હાં ઉદર ભરવા માટે, કવિયે ‘દ્રૌપદી-હરણ’ રમ્યું એમ તે સ્પષ્ટ કહેવાય છે; તે નંદુરઆરની બાપા મરાઠી હોત; તે શુન્દરાતી કાવ્યનો અને કવિનો પગપેસારો પણ અસંભવ હતો. ખાનદેશી બાપા શુન્દરાતીને વધારે સમીપ હોવાને પરિણામે જ શુન્દરાતી કવિનું ત્હાં ઉદરોપણ સ્પષ્ટ બને. ‘દ્રૌપદીહરણ’નું કર્તૃત્વ આ ઉપરથી પ્રેમાનન્દનું મહેં સ્વીકાર્યું એમ ક્ષલિત નથી થતું. કેમકે નંદુરઆરમાં રહીને બીજી કવિતા હેમણે કરેલી છે. આ તે માત્ર નંદુરઆરની બાપા કઈ તે માટે પૂર્વ-પક્ષનાં જ વચનોમાંથી નીકળતું અનુમાન ઉપસ્થિત કરું છું.

મરાઠી સાહિત્યની અસર શુન્દરાતી સાહિત્ય ઉપર પ્રેમાનન્દના સમયમાં પડવાનો અસંભવ રા. કેશવલાલના ઇતિહાસદર્શન ઉપરથી સ્પષ્ટ થાય છે. હેમના ‘પ્રેમાનન્દ’ના નિબંધને પૃ. ૧૭-૧૮ મે પ્રેમાનન્દના સમયની બાપાના ઇતિહાસની રિથિત રૂઢીમાં પણ સખળ રીતે હેમણે ખતાવી છે, ત્હાં ( પૃ. ૧૮ મે ) એઓ કહે છે.—

“ તે સમયના રાગરજવાડામાં, કવિકાવિદમાં અને સાધુસંતમાં માન પામતી બાપા જોઈએ તેા હિંદુસ્તાની જ હતી. સ્વરાજ્યના પ્રતાપે મરાઠી મહારાષ્ટ્રમાં પૂજા પામતી થઈ હતી, પરંતુ હિંદુસ્તાનીની ખરાબર તે પણ થઈ સકી નહતી.”

આ સ્થિતિમાં પ્રેમાનન્દે ગુર્જર કવિતાને દીપાવવાનો આરંભ કર્યો. અર્થાત્ તે સમયમાં મરાઠી બાપાને પાતાના પ્રદેશમાં જ અને પૂજા પામવાનો આરંભ જ થયો હતો. તે પછી શુન્દરાતીમાં હેના સાહિત્યની છાયા પડવાની આશા શી?

સારાંશ એ કે—એક બાપાના સાહિત્યની અસર બીજી બાપાના સાહિત્ય ઉપર પડવા માટે, માત્ર સમકાલીનતા એ જ સ કારણ નથી; અને પ્રેમાનન્દના સમયમાં અને તે પૂર્વના

\* “ It ( i. e. Khandeshi ) contains a large admixture of Marathi, but the inner form of the language differs, and its base is a Prakrit dialect more closely related to Sauraseni than to Maharashtra which latter Prakrit is derived from the same base as the modern Marathi.” ( Linguistic Survey of India Vol. VII. Marathi, Introduction p. 2, para 1.)

એ અન્યમાંના નકશામાં પણ ખાનદેશીને મરાઠીની ખંડાર મૂકી છે.

તથા પછીના તરતના સમયમાં જે રાજકીય અસ્થિરતા હતી તે આ પ્રકારની અસરને બાધક અંશ જ છે. અંગ્રેજી ભાષાની અસર પણ શાન્તિની સ્થાપના પછી જ થયેલી લાગેછે; તેમ ફારસી ભાષાનો પ્રવેશ ગુજરાતી ભાષામાં ચતે કેટલા જમાના લાગ્યાછે તે પણ ધ્યાનમાં લેવા જેવું છે. આ પ્રકારની અસર માટે તો રાજકીય શાન્તિ; દેશ દેશ વચ્ચે ઝડપથી સુસાધરીનાં સાધન,—જેવાં કે રેલવે; પુસ્તકોના ફેલાવાનાં સાધન, જેવાં કે છાપખાનાં; હેવી હેવી સંસ્થાઓની સહાયતા આવશ્યક છે; તે ઉપરાંત બંને સાહિત્યની પ્રબળોનો પરસ્પર સંપર્ક પૂર્ણરૂપે સ્થપાવે જોઈએ છિયે. આ કારણોની પ્રબલતા હાલના સમયમાં છે ત્હારે ઠેક બંગાળી સાહિત્યનો સંપર્ક ગુજરાતી જોડે થયોછે; અને મરાઠીમાંથી ‘અંબનીગીત’, ઉત્પન્ન થવાના થોડા જ અંતરમાં, રા. મણિરાંકર ભટ્ટને હાથે પ્રવેશ પામ્યુંછે, તેમ જ અબંગ દિગ્ગીની ઉત્પત્તિ પછી અનેક વર્ષે ‘પ્રાર્થનામાળા’ ના ભક્તકવિને હાથે એ અબંગે તથા દિગ્ગીએ ગુજરાતી સાહિત્યમાં પ્રથમ દર્શન દીધુંછે. મરાઠી ચાલની લાવણીનો પ્રવેશ પણ ઘડોદરા તથા ગુજરાતના બીજા ભાગમાં મરાઠાનો અમલ સુસ્થાપિત થયા પછી જ છે.

‘ભાષા’ ના સાહિત્યની સ્થિતિ જુદી તરેહની છે. હેની અસર ઘણા વખતથી પેઢી હતી તેથી ગુજરાતના કવિએ તે સ્વીકારતે વાર ના લાગી; અને ગુજરાતી ને ‘ભાષા’ એ બંને શૈરસેતીની પુત્રીઓ જેવી જ હોવાથી એ બેના સંબંધે આ બનાવને વિશેષ ઉત્તેજન આપ્યું, હાના વિરોધમાં જોઈશું તો શુદ્ધ ફારસી પિંગળના સંસ્કાર છેક આધુનિક સમયમાં જ—ગઝલ વગેરેના નમૂના લઈને—પ્રવેશ પામ્યાછે. દલપતરામ અને નર્મદ કવિયે ગઝલો નથી રચી. મ. ન. દ્વિવેદી, બાળાશંકર, વગેરેના વખતથી ગઝલનું દર્શન છે,—અર્થાત્ પાછલાં પચીસ ત્રીસ વર્ષથી જ. હેમાં વળી વિશેષ કારણ છે;—તે સાહિત્યનો સમભાવ સાથે સંસર્ગ, એ પણ એક મુખ્ય કારણ છે.

આ સર્વ કારણોમાંથી એક પણ ત્રેમાનન્દના સમયમાં અસ્તિત્વમાં નહોતાં, એ ઐતિહાસિક સત્યના પ્રકાશથી જોતાં અબંગને સ્વીકારનારા ‘દ્રૌપદીહરણ’ ઉપર પણ અશ્રદ્ધા થાય તો અકારણ તો નહિં જ ગણાય. આ એકલું જ કારણ છે એમ નથી તે પાછળ આવેલી ચર્ચાથી જણારો જ.

આ ‘દ્રૌપદીહરણ’ માં અબંગ છે (કડવા ૮ મામાં) હેનું સ્વરૂપ પણ આધુનિક છે. તુકારામના સમયના અબંગનો બાંધો અક્ષરસંખ્યા વગેરેને સંબંધે સિધ્ધિલ હતો; અમુક કાળના માપમાં ગમે તે રીતે વધારે ઝોછા, ઊંચવાઈ, અક્ષરો સમાય તો નથી સંતોષ પામી હન્દનું પિંગળબન્ધન તુકારામે સ્વેચ્છાપૂર્વક અનાદરપાત્ર જ ગણ્યુંછે; અથવા, વધારે ચોક્કસ રીતે જોલતાં,—એ પ્રકારનું પિંગળ બન્ધન હેના સમયમાં ઉત્પન્ન જ નહોતું થયું. તેમ જ પ્રથમ ત્રણ ચરણમાં એકધારો મમક જોઈએ જ એમ અવિચલ નિયમ પણ તુકારામે સ્વીકારેલો નથી. આ પ્રકારનું સુસ્થિત બંધારણ તો અબંગ માટે આધુનિક મરાઠી સાહિત્યમાં જ ઉત્પન્ન થયેલુંછે. અને ‘દ્રૌપદીહરણ’ ના આ અબંગે (બહુ કરી સર્વોંશે) આ સુસ્થિત સ્વરૂપના જ છે, ઉદાહરણ દ્વંકમાં આપ્યાથી પણ સ્પષ્ટતા થશે:—

મુનિ વદે રાય, મુણેા મુખદાય,  
પાણ્ડવની સાથ, હરિ કરે. ૨.

ગયાંતા મૃગયા, દુપદતનયા,  
વેણુ તેથી કલા, ડોટિકારય. ૩.

\* \* \*

ધૃતરાષ્ટ્ર બીખ, હરિ ઝલુ ગ્રીખ,  
જે થે પડે વિખ, સત્ય મગા. ૨૫.

ધત્તાદિ ધત્તાદિ.

આ 'દ્રૌપદીકરણુ' ના અભંગમાં છ, છ, છ, ચાર એમ અક્ષરસંખ્યા અવિચલિત સાધેલીછે; અને યમકના નિયમને પણ વળગી રહેવા માટે 'બીખ', 'ગ્રીખ' સાથે 'વિખ' મૂકી 'વિપખ' નું 'વિખ' જોવો. વિકૃતિવાળો સપ્તમગ પણ કર્યોછે. તુકારામ હાલે રથને 'વિપખ' જ રહેવા દેત, અને યમકનું યથાભિમ્ય પ્રતિબિમ્ય સાધવાની દરકાર ના રાખત. આ સાથે તુકારામના અભંગ એક બે સરખાવિયે:—

(૧) લયોતેં ફુલવિલેં રવિ પુઢેં દુગ ।

જાલી તથ જગ રમપતા ॥ ૧ ॥

જાણાર તાકાચેં અસે તે માજીરેં ।

આપજેંચિ અધીર કલોં ચેતેં ॥ ૩ ॥

( તુકારામના અભંગની ગાથા; શરૂર પાંકુરંગ ખંડિતે પ્રગટ કરેલી. અભંગ ૩૭૭૧ મેા અન્ધ ૨ જો પૃ. ૪૪૪. )

(૨) આળવિલયા ઢાંગા ચવગુણી કાઠી ।

ઘેસોનિયાં ઘાટી ગઢિયા ગઢી ॥ ૩ ॥

( તે જ પુસ્તક; અભંગ ૩૪ મેા; અન્ધ ૨ જો પૃ. ૬૮૮ )

(૩) લગલા રસીર પતિત પાવના ।

વિસરોનિ ઘચના મેલાસિ ઘા ॥

( તે જ પુસ્તક; અન્ધ ૧ જો પૃ. ૧૯૯ અભંગ ૫૩૨ મેા )

અહિં 'ફુલવિલેં, આપજેં, ગઢિયા, અને વિસરોનિ' એ સર્વેમાં અક્ષેપ થતિ એાછી થાય તો અર્થમાં છ અને ચાર અક્ષર ( યથાશબ્દ ) નો નિયમ સચવાય; પરંતુ લ, વ, જ

એ ત્રણમાંનો અક્ષર કૃત્તર બોલાઈને, તેમ જ ગઢિયામાં કાલમાન અક્ષરો સામેટવાથી સચવાઈને, છન્દો બાંધી સધાયછે.

આ તો અકેક શ્રુતિ વધી જવાનાં ઉદાહરણ છે. પરંતુ જ્યોતે તથા ત્રણ ત્રણ વધી જવાનાં પણ ઉદાહરણો છે:—

જલો માક્ષી એસી બુદ્ધિ મન ઘાલી તુનમઘીં ।

આવહી હે વિધી નિષેઘીં ચિ ચાંગલી ॥

(અન્ય ૧ લો—અભંગ ૯૯૭ મો)

અહિં ૩, ૬, ૬, ૪ એમ શ્રુતિસંખ્યાને બદલે ૮, ૮, ૬, ૭ એમ છે.

તુકારામના અભંગમાં હાવા પ્રકાર અનેકાનેક રચણે જડેછે. અભંગ હેને એટલો તો પરિચિત થઈ ગયો હતો કે લગભગ વાતો પણ અભંગમાં એ કરતો એમ કહેવાયછે. હેનાં ભજનો વખતે એ તાત્કાલિક અભંગ રચતો હતો; એ સર્વનો સંગ્રહ થયો જ નથી. જે સ્થાયી રાખવા જેવા હતા તે અભંગ પોતે શિષ્યો કને જિતરાવતો હતો, એ સંગ્રહમાંથી જ ઉપર પ્રમાણે પ્રકારો પુષ્કળ જડેછે, તો તાત્કાલિક અભંગોમાં તો એથી પણ વિશેષ સંભવશે.

આ અભંગ અને ‘દ્રૌપદીહરણ’ માંના શુદ્ધ માપમાં ઘડેલા અભંગ સરખાવતાં સ્પષ્ટ જણાઈ આવશે કે ‘દ્રૌપદીહરણ’ના અભંગ આધુનિક નમૂનાના છે; જે નમૂનો તો ત્રિમાનન્દને અનુભવગોચર જ ના થયેલો.

એમ પણ નહિં કહી સકાય કે, ત્રિમાનન્દને તુકારામના અભંગનું જ્ઞાન ઉપરનાં ઐતિહાસિક કારણથી સંભવતું નથી એ કબૂલ છે પરંતુ, ‘દ્રૌપદીહરણ’ માં કેડતું ૮ મું અભંગમાં છે ખરું પણ હેને અભંગનું નામ કવિએ ના આપતાં ‘રાગ કેદારો’ એમ જ મથાણું મૂક્યુંછે; અભંગના માપમાં બેસેછે તે માત્ર અણુધાર્યો સંગ્રહજ છે, કવિએ ‘અભંગ’ એમ ધારીને રચના નથી કરી; અનણ્યતાં જ અભંગ રચાઈ ગયા જેવું થયું છે; જેમ કવિ દયારામભાઈની “આલ્મ બેલી આલમેલી પ્યારી રાધે” એ ગરબીમાં મુખ્ય ચરણોમાં અણુધાર્યું જ હિંડીતું માપ પ્રગટ થઈ જાયછે તેમ; અને તેથી અભંગના આ દર્શનથી કોઈ રીતે વિરુદ્ધ અનુમાન

ફ શંકર પાંડુરંગ પાંડિત કૃત તુકારામનું જીવનચરિત, પૃ. ૯; (‘તુકારામના અભંગની ગાથા’ માં.)

જ તુકારામે અભંગ પરિપૂર્ણ રૂપમાં આપ્યો એમ પાછળ જે Linguistic Survey of Indiaને આધારે કહ્યું તે તુકારામની પૂર્વના સમયની સરખામણીમાં જ, એમ સમજવાનું છે. તેથી આ અશ્લિષ્ટ બન્ધની ચર્ચા સાથે વિરોધ નથી આવતો. નામદેવના અભંગમાં પણ બન્ધભંગ જણાયછે. નામદેવ તુકારામની પૂર્વે થઈ ગયો. સારાંચ, એ બધા માયીન સમયમાં સુશ્લિષ્ટ અભંગ આવર્યક ન્હોતો.



ખાંધવાનું કારણ નથી. કેમકે આ કાવ્યમાં સર્વત્ર એમ છે. સંસ્કૃત વૃત્તોનાં પણ નામ નથી મૂક્યાં અને મથાળે તો રાગોનાં નામ આપ્યાં છે; એ વૃત્તો એટલાં શાસ્ત્રીય છે કે હેને વિશે આકસ્મિક સંયોગનું સમાધાન આવશે નહિ; અને કવિએ વૃત્તોનું જ્ઞાન હોઈને જ રચના કરી છે એમ યાચ છે; તે જ પ્રમાણે આ અભંગને વિશે પણ હોયું જોઈએ; અપવાદ ફક્ત એટલા માટે હોય નહિ. અને આ કલ્પનામાં વધારે જિતરવાની જરૂર પણ નથી. ખુદ રા. કેશવલાલે એમ જ દાવો કર્યો છે કે ત્રિમાનન્દે તુકારામના અભંગ પોતાની રચનામાં જોતાયો, એટલે એથી જ આ શરૂકા દૂર થાય છે. પરંતુ પ્રકાશકોએ—“અભંગની ધાટીએ ગવાય છે,” એમ ટીપ (પૃ. ૪૧ મે) આ વિશે ખૂબી છે તે ઉપરથી વખતે ઉપરનો બમાવ ઉત્પન્ન થાય, માટે જ આ ફલીલ ઉપરિચિત કરી છે.

એક જરાક પ્રશ્ન ઉત્પન્ન થાય છે કે રા. કેશવલાલ ધારે છે તેમ તુકારામની—અથવા મરાઠી કવિતાની—સ્પર્ધાને લીધે ત્રિમાનન્દે અભંગ જોતાયા; એમ સ્પર્ધાનું જો ત્રેરક બળ હતું તો ‘અભંગ’ નું નામ મથાળા ઉપર કેમ નથી કવિએ મૂક્યું? આ પ્રશ્નથી મહારી કલ્પના જોડે વિરોધ નથી આવતો. ત્રિમાનન્દની કૃતિ આ ‘દ્રૌપદી હરણ’ નથી, પરંતુ કોઈક ગૂઢ રીતે હેને નામે ચલાવેલું કાવ્ય છે એ કલ્પના આપણે સ્વીકારીશું, તો પછી અભંગ નામ ના મૂકવાનો હેતુ કલ્પવો અશક્ય નથી, અને બધે જેસે હેવો જડે એમ છે, કાલવિરોધથી પકડાઈ ના જવાય, એ અથવા હેવા અનેક હેતુથી આમ કયું હોય.

આ સંશયને યથાસંભવ અને યથાબળ પ્રુદ્ધિ આપનારો એક ન્હાનો સરખો શબ્દપ્રયોગ છે.

‘સતરસે’ પિસતાળોંશ સાલમાં  
હરણુ દ્રૌપદીં મેં કિધ વાલમાં.’

(‘દ્રૌપદીહરણુ’, પૃ. ૨૬૩ શ્લો. ૨૩)

એમ ‘દ્રૌપદીહરણુ’ના સમાપન શ્લોકમાં—‘સાલ’ શબ્દ શરસી વાપયો છે તે ત્રિમાનન્દને વિશે અસંભવિત લાગે છે. શરસી શબ્દો હેના વખતમાં પ્રવેશ ન્હોતા પામ્યા અથવા હેણે કંઠી પણ વાપર્યા નથી એમ આશય નથી. પરંતુ સંવત્સર દર્શાવવા માટેનો આ શબ્દ ગુજરાતીમાં પ્રવેશ બહુ મોટો પામેલો સંભવે છે. સંવત્ અમુક વગેરે જ કહેવાનો પ્રચાર વધારે અપેક્ષિત છે. જોશી મહારાજના પંચાંગ જોડે નિકટ સંબંધ રાખનાર શબ્દ શરસી-માંથી એટલો વહેલો જીતરે નહિ; હાલ પણ ઇતિહાસના શિક્ષણના પ્રસંગથી શાળાખાતાની સ્થાપના પછી ‘સાલ’ શબ્દ પેડો છે; તે પહેલાં મહેસૂલ ખાતાના વહીવટના સંબંધમાં એ નિયંત્રિત હોવાનો દૃઢ સંભવ છે. અને ‘વાલમાં’ એ યમક સધાય છે, પણ અર્થસંપત્તિ બહુ નિર્બળ એ શબ્દથી વાક્યમાં પૂરાય છે;—તે સ્થિતિ બધી ટાળીને, ત્રિમાનન્દે લખ્યું હોય તો તો—‘વર્ષમાં’ અને બીજા ચરણને આતે ‘હર્ષમાં’ કે એ રીતે ઘટના કરત. આ સહેજ તર્ક છે; પણ તે નિરાધાર છેક નથી. ‘ફલાણી સાલમાં’ એ વચન જ આધુનિક રૂઢિનું છે. ત્રિમાનન્દને ‘સાલ’ શબ્દ સહે જ નહિ, પ્રથમથી જ ‘વર્ષ’ જેવો શબ્દ સહે, અને તહેને માટે ‘હર્ષ’ યમક જડતે શણગી પણ વાર ન લાગે.

એટલે આઠ દિવસમાં આ કાવ્ય કર્યું તેથી આ ખામી આવી એમ ખુલાસો પણ નહિ થાય. અને જે પંડિતરચના આ કાવ્યમાં કરેલી છે, તેવી રચના રચનારને ‘વર્ષ’ અને ‘હર્ષ’ શબ્દો વિષમ અથવા જલદીથી ના સહે હેવા તો ગણાય જ નહિ.

### (ક) — ૪

ત્રેમાનન્દના છંદોના આ પ્રકરણમાં બતાવેલા સ્વરૂપનું એક ખીણું દર્શન બોતાં, વળી આપણા સંશયને ધ્રુષ્ટિ મળે છે, અથવા તો એ દિશામાં અન્વેષણ કરવાની જરૂર સાબીત થાય છે. સંસ્કૃત વૃત્તોનું એક દૃષ્ટિએ ભાષિકાળના પ્રકારના સ્વીકારનું સ્વરૂપ છે તેથી વિશેષ અર્થગનું તેવું સ્વરૂપ બોલ્યું; પણ એ બેથી પણ વિશેષ રૂપે હેવી સ્થિતિ કેટલાક ખીજા છંદોની જણાય છે. એ છંદોમાંના કેટલાક હેવા હોવાનો સંભવ છે કે જે છંદરચના આધુનિક પિંગળમાં જ ઉત્પન્ન થઈ ગણનામાં આવેલી હશે એમ લાગે છે. વિસ્તાર થઈ જાય માટે ગણુતર જ ઉદાહરણો લઈશું:—

અષ્ટાવકાખ્યાન કઠવું ૧૨ મું શ્લો. ૧—‘અક્ષરમેળ જૂલણા’ છંદમાં છે એમ પ્રકાશકોની દીક્ષામાં બતાવ્યું છે;—

“રઘુનન્દને વિપિને જતાં જુજગેન્દ્ર માથ ધર્મી જ”.

દ્વલપતરામના પિંગળમાં આ અક્ષરમેળ છંદ બતાવેલો છે.

‘સજ્જભરે સહુણી સદા શુભ વાક્યમાંહિ’ મિદાશ

( ગુજરાતી પિંગળ પૃ. ૪૧ )

સંસ્કૃત છંદ:શાસ્ત્રમાં કૃતિ નામના વર્ગમાંનો ડુગીતિકા છંદ છે તેમાં અક્ષરમેળ જૂલણામાં છેવટે એક શુરુ અક્ષર ઉમેર્યાથી રચના બને તે આવે છે; હેમાં હરિગીત છંદનો તાલનો બાંધો સમાયલો હોઈ લઘુશુરુના અતુકમના નિયન્ત્રિતપણાથી વિશેષ રૂપ થાય છે. પણ આ અક્ષરમેળ જૂલણા પ્રાચીન છંદ:શાસ્ત્રમાં આ રીતનો સ્વરૂપમાં એ જણાતો નથી અને નામ તો સ્પષ્ટ જ ગુજરાતી છે. પ્રાકૃતકાળના સમયના કવિતાસાહિત્યમાં પણ આ છંદ હોવાનો સંભવ લાગતો નથી. દ્વલપતરામ કવિએ જ પોતાના પિંગળમાં જોખનગ્રેહ હોય તો આશ્ચર્યની વાત નથી. ‘ભાખા’ ના પિંગળમાં આ છંદ છે કે કેમ તે જોવાની જરૂર છે.

વંશને પિંગળનો અન્ય રચ્યો કહેવાય છે.† તે લખ્ય હોય અને હેમાં આ છંદ ના હોય તો આ વિશે સંશય રાખવાને આધાર મળે. કવિ ત્રેમાનન્દે માત્ર પોતાની કલ્પનાથી

† આપ્ટેના સંસ્કૃત અંગ્રેજી કોશને અન્તે છંદ:શાસ્ત્ર આપ્યું છે તેમાં પૃષ્ઠ ૧૧૮૬ને જુવો.

† “દ્રૌપદીહરણ” કવિચરિત્ર, પૃ. ૬.

આ સ્વતંત્ર છંદ રચ્યો હોય તેમ બને ખરું,—પણ સંભવ અલ્પ છે. વક્ષમે પિંગળ રચ્યું કહેવાયછે ખરું; પણ તેમ જો હોત તો—અહીં અને પ્રેમાનંદની સરખામણી ‘કુન્તીપ્રસન્નાખ્યાન’ માં કરીએ ત્યાં અહીં પિંગળ કયું લેની રહ્યો પ્રેમાનંદની રચના નથી બતાવાઈ, પણ પોતાનું રચેલું પિંગળ તો આગળ કરી સકાત, જો પોતે રચ્યું હોત તો; અને તેને બદલે—

“કયું લાંબું પિંગળ અમંગળની વાત જેમાં

એમાં કવિત્વ કયું છે ?”

એમ કહીને જ સંતોષ માન્યો, તેમ ના કરત. ‘કુન્તીપ્રસન્નાખ્યાન’ના આ વચન પછી પિંગળ વક્ષમે રચીને આ પોતાના વચનને ખોટું પાડ્યું હોય એમ પણ બને નહિ.

ઉપરનો અક્ષરમેળ મૂલશ્લોક પ્રેમાનંદના ‘દાળ’ જોડે સરખાવાય ખરો; પરંતુ પ્રત્યેક લઘુ શુરને નિયમિત સ્થાન આપનારી અક્ષરમેળ રચના હામાં છે તેથી એ બે વચ્ચે સ્પષ્ટ ભેદ થાયછે; અને સ્વચ્છંદ લગતો ‘દાળ’ હાવા સંબંધ બાંધનમાં સતત બંધાયેલો રૂઢે એ સંભવતું નથી.

‘પાંચાક્ષી પ્રસન્નાખ્યાન’ માં—

૫. ૪૦ શ્લો. ૧૬ મામાંનો મરહટ્ટા છંદ; ૫. ૪૨ શ્લો. ૧૮ મામાંનો વાધેશ્વરી છંદ; ૫. ૭૬ શ્લો. ૧૦ મામાંનો આમર છંદ; ૫. ૭૭ શ્લો. ૧૫ મામાંનો ચન્દ્રક્રીડા છંદ,—વગેરે ઘણા છંદો વિશે આ દિશામાં તપાસ કરવાની જરૂર છે. એ અન્વેષણ પછી આ સુદા ઉપર અતુમાન રચાય. મહેને એમ તો લાગેછે કે એ અન્વેષણમાં થોડાએક છંદ તો હેવા નીકળશે જ કે જે પ્રેમાનંદના સમય પછી જ કવિતાસાહિત્યના આકાશમાં પ્રથમ ઉદય પામ્યા હોય. પરંતુ આ બાબત કેવળ તર્કના પ્રદેશમાં પ્રવેશ નહિ કરું.

છંદના પ્રકરણને ઓડતા પહેલાં એક પ્રાસંગિક અને ગૌણ વિષય તરફ ધ્યાન ખેંચવું ઉચિત લાગેછે. ‘ઋષ્યશૃંગાખ્યાન’ માં ૧૨ મા કડવાને મથાળે—‘રાગ દોહરા’ એમ છે; ‘દ્રૌપદીહરણ્ય’ માં પ્રસ્તાવના ૫. ૨ જે ‘દોહરા’ એમ મથાળું છે; અને ૫. ૯૧ મે ‘રાગ પાદને પારખું’ ઇત્યાદિ વાળા દોહરાને માત્ર ‘શ્લોક’ એમ સંસ્કૃતનું નામ આપી દીધું. આ વિચિત્રતાનો શો ખુલાસો હશે ?

પરંતુ પ્રસ્તુત ચર્ચાની સાથે આ વાતને સાક્ષાત્ સંબંધ થોડો જ છે. માટે ખસ.

છેવટે છંદોનાં નામ કોઈ પણ સ્થાને મથાળે ચૂક્યાં નથી (ખાસ ‘દ્રૌપદીહરણ્ય’ માં) તે એમ તો નહિં હોય કે આધુનિક છંદનું નામ આપ્યાથી કાલવિરોધ પ્રગટ થઈ બનાવટ પકડાઈ જાય ? પરંતુ આ અતિતર્કની જરૂર બહુ નથી.

( સ્વ )

હવે વિશેષ સ્વરૂપનાં આભ્યન્તર પ્રમાણો જોઈએ. એ પ્રમાણોમાંથી ઘણાં એક ઉપર કહેલાં સામાન્ય સ્વરૂપનાં પ્રમાણોનાં પોષક તથા સ્વરૂપસાધક જણાશે. પણ હેમનું આ જુદા વિભાગમાં દર્શન કરવું અનુકૂળ જણાય છે. આ પ્રમાણોનાં દર્શનનો આ ત્રણ નાટકોનાં મળીને ૧૦૦ અથવા તેથી વધારે થાય એમ છે. હેમના વર્ગ પાડતે પણ પુષ્કળ વર્ગ, ૧૫-૧૬ આશરે પડે એમ છે. બધા વિશે વિગતવાર ચર્ચા કરતાં લ'બાણુ થઈ જાય એમ છે, તેથી હેમાંથી મહત્વનાં વિશે જ ચર્ચા કરી, બાકીનાની માત્ર નામગણના જ થઈ સકશે.

( સ્વ )—૧

આ નાટકોમાં એક જો ઠેકાણુ આધુનિક સંસ્કૃતમય ગુજરાતીની અતિભક્તિમાં ઉત્પન્ન થયેલા કૃત્રિમ પ્રયોગો જણાઈ આવે છે:—

(૧) “ચરતર” — (‘રોપદર્શિકાસત્યભામાખ્યાન-૫. ૮૨. ડુ‘તપત્યાખ્યાન’—છેલ્લો શ્લોક )

ગુજરાતમાં ખેડા જિલ્લામાંનો મ્હોટો ભાગ તથા પેટલાદ મળીને અમુક તાલુકાઓથી થતો પ્રદેશ લૌકિક રીતે ‘ચરતર’ તરીકે પ્રસિદ્ધ છે. હેની વ્યુત્પત્તિ હજી સૂધી કાઢી નથી. હેની કૃત્રિમ વ્યુત્પત્તિ ‘ચારતર’ અને ‘ચારતર’ એમ મરહૂમ મનઃસુખરામ સૂર્યરામ તથા જાણ્યામાં ગોવર્ધનભાઈએ આજથી કેટલાંક વર્ષ ઉપર પ્હેલપ્રથમ ઉપરિચિત કરી હતી, તેની કૃત્રિમતા જ હેના ખરાપણા વિરુદ્ધ જતી હતી. x તે વાત જુદી છે. પરંતુ એ ઉપરથી સ્પષ્ટ લાગે છે કે એ કૃત્રિમ વ્યુત્પત્તિ પ્રગટ થયા પછી રચાયેલી, હેને સ્વીકારનાર કાંઈ અગ્રણ્ય કવિની, આ નાટકરચના છે, ત્રિમાનન્દની નહિ. ત્રિમાનન્દના સમયનો આ શબ્દ છે જ નહિ એ આ ઇતિહાસથી જણાઈ આવે છે. મનઃસુખરામભાઈએ અને ગોવર્ધનભાઈએ જેમ

ડુ આ ‘ભરતવાક્ય’ સંવરણ રાજના મુખમાં જ નાટકમાં છે. છતાં રા. કેશવલાલ હેને ‘નટની પ્રાર્થના’ શા માટે કહે છે ? ( ‘ત્રિમાનન્દ’, ૫. ૨૨ )

એથી પણ વધારે અગમ્ય એ છે કે ‘પાંચાલીપ્રસન્નાખ્યાન’નું ભરતવાક્ય સુધિષ્ટિના મુખમાં છે છતાં, એ જ સ્થળે, રા. કેશવલાલ કહે છે—“ નટો પ્રાર્થે છે કે—બાપા ગુર્જરો આર્યવર્ત અખિલે-ધ.”

નાટક સમાપ્ત થતાં લગભગ સર્વ પાત્રજન રંગભૂમિ ઉપર આવીને સાથે મળીને સમાપ્તિનું ગાયન ગાય છે એ કેવળ આધુનિક પ્રકાર મન ઉપર છપાઈ જઈને આમ ભ્રમચુકત કલ્પના થઈ હશે કે શું ?

x આ વ્યુત્પત્તિની કૃત્રિમતા અને ‘ચરતર’ ની વ્યુત્પત્તિની અગ્રાપિ અજ્ઞેયતા રા. કેશવલાલને પણ જણાઈ જ છે. ચરતરમાં મ્હોટો ભાગે ‘ચર’—‘ગોચર’ જમીન છે માટે ‘ચરતર’ એવી કલ્પના એઓ સચવીને, તત્કાળ છોડી દે છે. ( ‘ત્રિમાનન્દ’-૫. ૨૩ પંક્તિ

આ વ્યુત્પત્તિ કદંબી કાઢી તેમ પ્રેમાનન્દને પણ સ્વતંત્ર રીતે સ્તુત્યા થઈને આ નામ હેણે યોજ્યું હશે એમ શા માટે ના હોય ? એ બચાવને સ્થાન જ નથી. આમ બસં વર્ષને અન્તરે જુદા જુદા જણાને એક જ પ્રકારની અને કૃત્રિમ વ્યુત્પત્તિ સ્તુરી આવે એ આ-કરિમકે યોગમાં અસંભવનો ભાર અત્યન્ત ભરેલો છે તે વાત તો જુદી જ.

(૨) 'અતિથિસત્કારગૃહ'—રા. કેશવલાલે આ શબ્દ 'રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન' માં કૃષ્ણના વચનમાં લેયો છે, ને તેથી પ્રેમાનન્દે કૃત્રિમ ભાષા આદરી છે એમ સંતોષ માન્યો છે. પરંતુ પ્રેમાનન્દે મને એટલી સંસ્કૃતમય ભાષા લખવા ખાતર જ લખી હોય, તોપણ આ 'અતિથિસત્કારગૃહ' જેવી ભાષા કદંબનારું વ્રાતાવરણ તો આધુનિક સમયમાં જ ઉત્પન્ન થયેલું છે. મનઃસુખરામભાઈના સમયથી અને હેમની પદ્ધતિની જે શબ્દ-યોજનાઓનો ઉદ્ભવ થયો હતો તે નમૂનાનો જ આ શબ્દ છે. 'લેખનીવૃત્તાલય' શબ્દ વાપરવેા પ્રેમાનન્દને બાકી રહ્યા લાગે છે : \* પરંતુ, પાછળ (પૃ. ૧૭ માં) હું કહી ગયો છું તેમ, 'અતિથિનું વિશ્રામસ્થાન' એ વચનને બદલે પ્રાન્તિથી જ 'અતિથિસત્કારગૃહ' શબ્દ નાટકમાં છે એમ રા. કેશવલાલે માન્યું છે એ ખરું હોય, તો તો આ શબ્દ વિશેની આટલી ટીકા ખાતલ જ કરવાની છે.

(૩) 'મહાશય'—('તપત્યાખ્યાન' પૃ. ૩૦.)

"સુસૌચના—(વસંતક સામે વાંકી નજરે લેઈ) આર્યપુત્ર ! આ મહાશય વગર અહીં આવવાનો આપને માર્ગ નહોતો જડતો કે શું ?"

૨-૪). ચરૌતરમાં ગોચરભૂમિ વિશેષ છે એ વસ્તુસ્થિતિ પણ નથી; ચરૌતર જેવી ફલ-વતી ભૂમિમાંનો બાગાયત વગેરે ખેતીનો ભરાવ એટલો છે કે પડતર જમીન ગોચરની પ્રધાન-ભાગે હોય એમ બને જ નહિ. તે ઉપરાંત આ વ્યુત્પત્તિની કૃત્રિમતા સ્વતઃસિદ્ધ છે; અને રા. કેશવલાલે પણ માત્ર તર્કલીલાનો જ આશ્રય કર્યો લાગે છે, તે પોતાના ગર્ભિત સ્વીકાર-થી જણાઈ આવે છે. વખતે રા. કેશવલાલે પોતાના તર્કને માટે સુંબાધના ગેઝિટીઅરમાં સચવાયલી વ્યુત્પત્તિ ઉપર આશ્રય રાખ્યો હશે. એ ગ્રન્થમાં ચરૌ=ગોચર જમીન એ ઉપર-થી વ્યુત્પત્તિ સાધારણ રીતે મનાય છે એમ કહેલું છે. પરંતુ એ વ્યુત્પત્તિ ઉપર શ્રદ્ધા હોય એમ એ લખનારનું વચન જણાતું નથી; તેમ જ ચરૌતર=Kanbis pleasant land—કણ્બીની રમણીય ભૂમિ, એમ પણ અર્થ તે જ ટેકાણે બતાવ્યો છે તેમાં 'રમણીય' શબ્દ 'ચારુતર'વાળી વ્યુત્પત્તિ સાંભળી હોઈને મૂક્યો હશે એમ કદંબના થાય છે. ગેઝિટીઅરનો આ વિભાગ, ઈ. સ. ૧૯૦૧ માં પ્રગટ થયો છે. હેમાં લખનારાઓને 'ચારુતર' તેમજ 'ચરૌ'વાળી વ્યુત્પત્તિ આધુનિક કદંબનામાંથી જ મળેલી જણાય છે. Campbell's Gazetteer Vol. IX Part I p. 155 foot-note and text).

\* મનઃસુખરામભાઈની કૃત્રિમ સંસ્કૃતમય શૈલીની મસ્કરી કરવા માટે 'મેજ'નો અર્થ બતાવવા માટે આ શબ્દ લોકોએ યોજ્યો હતો, તે હેમના સમયમાં બધાને જાણીતી વાત હતી.

( વસંતકના અટકચાળા વિદ્યપકવેડાના વચનથી ચીદાર્દ્રને સુલોચના ઉપર પ્રભાશે બોલેલી છે. )

અહિં ‘મહાશય’ શબ્દ હાલમાં હાલમાં જે આપણા ગુર્જર લેખકો વગેરેમાં બહુ રૂઢ થઈ જવા લાગ્યો છે તે જ છે. ‘Sir’, ‘સાહેબ,’—એ અર્થમાં હેની રૂઢતા બંગાળી-માં છે; મૂળ સંસ્કૃતમાં ત્રેવી રૂઢતા છે જ નહિ. તેમાં તો ‘ઉચ્ચ આશય, એટલે, મનોરથ, ambition, ઉદ્દેશ, લક્ષ્ય—વાળો’—કે હેવો જ અર્થ થાય. § આ બંગાળીમાં રૂઢ થયેલા અર્થમાં ‘મહાશય’ શબ્દ ખેલવેલો સ્વ. નારાયણ હિમચન્દ્રે ગુજરાતી સાહિત્યમાં (અને નિત્ય વાર્તાલાપમાં) દાખલ કર્યો; તેને આશરે ૨૫ (પચીસ) વર્ષથી વધારે સમય નથી થયો. એ પછી દેખાદેખી વગેરે કારણથી ‘મહાશય’ એ ‘સાહેબ’ના અર્થમાં ઘણા લોકો વાપરવા લાગ્યા અને લાગ્યા છે. પરંતુ મહારી સંપૂર્ણ અને અચલ ખાતરી છે કે એ પાછલાં આશરે પચીસ વર્ષની પૂર્વે આ શબ્દ આ અર્થમાં કદી વપરાયેલો નથી; અને પ્રેમાનન્દના આ નાટકમાં આ શબ્દનો ઉપયોગ—જે બંગાળી સાહિત્યમાંથી જ હાલમાં આવેલો છે તે—તો અત્યંત અત્યંત કાલવિરોધી અને આ ગ્રંથની આધુનિક બનાવટને ઉધાડી પાડનારી વાત છે. પ્રેમાનન્દના સમયમાં આ પ્રકારનો શબ્દ આ અર્થમાં નહોતો જ એમ કહેવાને હિમ્મત કરી સકારો. આ ‘તત્ત્વાખ્યાન’ ઈ. સ. ૧૮૯૪-૯૫ માં અર્થાત્ નારાયણ હિમચન્દ્રના શબ્દપ્રયોગ પછી ૧૦-૧૧ વર્ષે પ્રથમ જણાયું.

હાલના ‘સાહેબ’ જેવા અર્થમાં નહિ, પણ પ્રાચીન સંસ્કૃત અર્થમાં (ઉદાર ચિત્ત-વાળો—એ અમરકોશમાં બતાવેલા અર્થમાં) જ અહિં ‘મહાશય’ શબ્દ વપરાયો છે એમ ખયાવ કરવા કોઈ જશે. પરંતુ વાક્યસદર્ભ અને એકંદર સ્વરૂપ ઉપરથી “આ સાહેબ વગર—ઇ.” હેવો જ અર્થ સુલોચનાના વચનમાં ઉદિષ્ટ જણાય છે. પ્રાચીન ગુજરાતી સાહિત્યમાં જ ‘મહાશય’ શબ્દ સામાન્ય રીતે ‘ઉદારચિત્ત’ના અર્થમાં કે કોઈ રીતે વાપરેલો જોવામાં નથી આવ્યો. પછી પ્રેમાનન્દની કૃત્રિમ શૈલીનું આ પણ એક સ્વરૂપ છે, એ સમાધાનનો પાછલા કારણી સટકી જવાને માટે તો સુખ્ત્યારી સર્વ કાઢી છે. પરંતુ એ પાછલું કાર બંધ જ છે તે હું પાછળ બતાવી ગયો છું. અને સંભવતુલના તો મહારી કલ્પનાને જ ટેકો આપે એમ છે.

(૪) કાંઈક હાવા જ પ્રકારનો એક ખીલો શબ્દ છે;—‘ધન્યવાદ.’ ‘તત્ત્વાખ્યાન’ પૃ. ૧૩૬ મે સુલોચના પોતાની સખીઓને કહે છે:—“તમને જેટલો ધન્યવાદ આપું

§ આ ૧૮ સંસ્કૃત અગ્રિજ ક્રોશમાં આમ અર્થ આપે છે:—મહા + આશય (મહા-શય) = “High-souled, noble-minded, magnanimous, noble.” હિરણ્ય-ગર્ભો મહાશયઃ (હિતોપદેશ). આશય = “meaning; intention; mind; heart.” એમ આપે છે.

અમરકોશમાં મહેચ્છસ્તુ મહાશયઃ । ઉદારં ચિત્તંયસ્ય તસ્ય, દયાલોઃ એમ અર્થ આપ્યો છે. (વતીપદ્મપદ ૩૬૯. ૭; ડિમપ્રાવચ્છન્દ આશયઃ ( સંકીર્ણવર્ષ ૩૬૯. ૨૦ ).

તેટલો ઝોછો છે.” તેમ જ ‘પાંચાલીપ્રસન્નાખ્યાન’માં પૃષ્ઠ ૯ મે નટી કહેછે:—“મારી કુશલતાને ધન્યવાદ આપ્યા કરતાં—૪૦”.

અહિં ‘ધન્યવાદ’ શબ્દનો અર્થ—‘શાખાશી અથવા’ ‘thanking’ એમ સ્પષ્ટ છે. હવે સંસ્કૃતમાં ‘ધન્ય’નો અર્થ ‘ભાગ્યશાળી’ એમ છે. તે ઉપરથી ઉપકાર અથવા શાખાશીનો અર્થ નીકળવો કઠણ છે. આધુનિક ગુજરાતી સાહિત્યમાં ધન્યવાદ શબ્દ ઉપકારપ્રદર્શનના અર્થમાં પેઢાછે; પરંતુ તે પણ બંગાળી સાહિત્યમાંથી જ; બંગાળીથી સ્વતન્ત્ર રીતે આવ્યો હશે તોપણ તે આધુનિક પ્રયોગ છે. ‘ધન્ય છે ત્હને’—એમ ‘શાખાશ છે ત્હને’ ના અર્થમાં પ્રયોગ ગુજરાતીમાં રૂઢ છે ખરો; પરંતુ ‘ધન્યવાદ’ શબ્દ તે ક્રમમાં થઈને આવ્યો લાગતો નથી. આપ્ટે પોતાના સંસ્કૃત અંગ્રેજી દિક્ષામાં ‘ધન્યવાદ’નો અર્થ thanking એમ બતાવેછે એ ખરું; પરંતુ હેમણે આધુનિક પ્રયોગ ઉપર લક્ષ રાખીને એ અર્થ આપ્યો લાગેછે. સંસ્કૃત સાહિત્યમાંથી ‘ધન્યવાદ’ શબ્દનું ઉદાહરણ હેમણે આપ્યું નથી; બાકી સાહિત્યમાં રૂઢ થયેલા શબ્દોનાં ઉદાહરણો એ સ્થળે સ્થળે આપેછે. અમરદિક્ષામાં ધન્ય = પુણ્યવાન, હેવો અર્થ છે, પણ ધન્યવાદ શબ્દ નથી. સંસ્કૃત સાહિત્યમાં આ શબ્દ શાખાશી અથવા ઉપકારપ્રદર્શનના અર્થમાં વપરાયેલો જડે તો જુદી વાત છે. પણ હાલ તો આ શબ્દ ઉપરથી સંશય ઉત્પન્ન થાયછે. આ પ્રમાણુ ઉપર હું વિશેષ બાર, હાલની કાર્ષિક સંદિગ્ધ સ્થિતિમાં, નહિં શૂંકું; બાકી સંદિગ્ધતા એક આની નેટલી જ ગણું છું.

( ત ) —૨

### ઐતિહાસિક કાલવિરોધ.

આ મથાળામાં બહુધા ધણીખરાં ઉદાહરણો આવે; પાછળ કહી ગયેલાં પણ આવે. પણ મુખ્ય રૂપે આ તરવ વિશેષ અંશે ધારણ કરનારાં કેટલાંક ઉદાહરણો જડેછે, તે આ મથાળા નીચે મુકું છું:—

- (૧) “પારિપાર્થક—સંક્ષેપમાં કહિયે કે પેલો પ્રજવાસી અને બંગવાસી આરંભેલા આ પ્રયોગનું ઉપહાસ કર્યા કરેછે, તે અમારાથી દેખી ખમાતું નથી.

x

x

x

જ

“એ એમ કહી મને ચીડવેછે કે ગુર્જરગિરા અને ગુર્જરદેશ આખ્યાન ભજવવાને યોગ્ય નથી.”

( તપાસાખ્યાન, પ્રસ્તાવના, પૃ. ૫-૬. )

૨. કેશવલાલે ‘બંગવાસી’ એ બ્રજ પાઠ માન્યેછે, અને તે સ્થળે ‘મહારાષ્ટ્રી’ એમ પાઠ પોતે સ્વીકાર્યોછે. પરંતુ ‘મહારાષ્ટ્રી’ હેવો પાઠાન્તર કોણ પણ સ્થળે છે ખરો? તે ખબર નથી પડતી. આ નાટકના હસ્તલેખની પ્રત એક કરતાં વધારે મળ્યાનો, કે કેટલી પ્રતો

મળી રહેનો પણ, ધસારો પ્રકાશકોએ કર્યો જડતો નથી. તેથી એક જ પ્રતનો સંભવ લાગે છે. તો પાઠાન્તર શી રીતે હોય ? જંગાળી સાહિત્યમાં નાટક તે વખતે નહોતાં, અથવા તો જંગાળી સાહિત્ય બેઠે ગુજરાતને સંબન્ધ તે સમયમાં નહોતો—એ કારણથી ‘મહારાષ્ટ્રી’ એમ પાઠ બદલ્યો હોય તો કોણ બળે. પણ એમ ગ્રન્થોના હસ્તલેખ બેઠે આપણાથી છૂટ લેવાય ખરી ?—તથાપિ ‘મહારાષ્ટ્રી’ એ કલ્પિત પાઠનો પણ વિચાર કરીશું.

આ પારિપાત્યકના વચન ઉપરથી એમ સૂચવાય છે કે વ્રજભાષામાં અને જંગાળીમાં (અથવા મરાઠીમાં) ત્રિમાનન્દના સમયમાં નાટકોનું સાહિત્ય હતું અને ગુજરાતીમાં નહોતું—જેથી ગુજરાતી ભાષા અને દેશનો ઉપહાસ કરાયો છે.\*

અને નાટકનો અર્થ જૂના રૂપના-ભવાઈ જેવા-ખેલ નહિ પણ સંસ્કૃત રૂપનાં જ નાટકો ઉદ્દિષ્ટ અહિં છે તે સ્પષ્ટ છે; કેમકે આ ત્રણ નાટકો તે રૂપનાં જ છે, અને ગુર્જર-ગિરાની તે રૂપની યોગ્યતા સ્થાપવાને જ રચેલાં છે એમ કલ્પના છે. તેમ જ ‘આખ્યાન’ શબ્દ ઉપરના વાક્યમાં છે તે પણ નાટકના અર્થમાં જ છે; માત્ર પ્રાકૃત ભાષામાં નાટકને ‘આખ્યાન’ નામ આપવું બેઠયે એમ હેતુ—પ્રાકૃતપ્રભાકરના ૯૫ માં સૂત્રનો આધાર ‘રાપ-દર્શિકા સત્યભામાખ્યાન’ની પ્રતાપનામાં ( પૃ. ૧૬ મે ) બતાવ્યાથી—સચિત થાય છે.

આ પ્રકાશકો તો સ્પષ્ટ રીતે કહે છે કે ગુજરાતી સિવાય બીજી પ્રાકૃતોમાં તે સમયમાં નાટકો હતાં જ નહિં:—

“જમ્હારે બીજી પ્રાકૃત ભાષાઓવાળા પોતાના જૂના કવિયોનાં દૃશ્ય કાવ્ય રજૂ નથી કરી સકતા ત્યારે આપણે સંસ્કૃત કવિયોને માથે પણ ટક્કર મારે હેવાં ગુજરાતી નાટકો આપણી સ્વભાષામાં જોવાને શક્તિમાન થયા છિયે. મહાકવિ ત્રિમાનન્દને આ રહેના પ્રયાસ માટે કાંઈ ઓછો ધન્યવાદ ઘટતો નથી.”

( ‘તપત્યાખ્યાન,’ અન્યવિવેચન, પૃ. ૧. )

આ ગૌરવને માટે તો આધાર ગુજરાતીને સંબન્ધે ખરો નથી તે આ નાટકો વિશેની મહારી પરીક્ષાથી જણાય છે તે વાત જુદી છે, પરંતુ બીજી દેશી ભાષાઓના સાહિત્ય

---

\* રા. કેશવલાલ આ ઉપરથી એમ અનુમાન આણે છે કે “રાસલીલાના રસિયા વ્રજ-વાસીએ તથા આખ્યાનનાં પેખાણાંનો પરિચય ધરાવતા મહારાષ્ટ્રીએ” —ત્રિમાનન્દના આ નાટકોના “મહાન્ આરમ્ભનું ઉપહાસ કરવા માંડ્યું” હશે.

વ્રજવાસી અને વિશેષે મહારાષ્ટ્રીઓને ત્રિમાનન્દનાં નાટકો જોવાનો પ્રસંગ આટલો બધો તે વખતે આવ્યો હોતો એ કલ્પનામાં ઐતિહાસિક અસંભવ કાંઈક છે તે વાત બાજુએ રાખતાં પણ, પોતાની ભાષામાં નાટકો નહિં અને ગુજરાતીમાં નાટકો રચાયા ભજવાયા રહેનો ઉપહાસ કરે એ જરાક અજીવનું લાગે છે. પોતાના સાહિત્યમાં નાટકો હોય તો જ એ પ્રકારનો ઉપહાસ કરવાનો હક પ્રાપ્ત થાય. નાટકોની યોગ્યતા તો સંસ્કૃતને જ છે એમ કરીને ઉપહાસ કરવો ઉદ્દિષ્ટ છે—એમ આશય બતાવાય; પરંતુ એમ અર્થ બહુ સંભવિત નથી લાગતો.



વિશે વસ્તુસ્થિતિ તો અહિં કહી રહેવી જ છે. ઋહિન્દી, બંગાળી, તે મરાઠીમાં તે સમયમાં નાટકનું સાહિત્ય ( આ પ્રકારનાં નાટકનું સાહિત્ય ) હતું જ નહિં એ ઐતિહાસિક સત્ય છે. ‘અભિનયકલા’ના મહારા નિબંધમાં એ વિશે અન્વેષણ કરવા માટે જુદી જુદી ભાષાના નાટકસાહિત્ય તથા રંગભૂમિ વિશે પ્રશ્નમાળા તે તે ભાષાના પ્રવીણોને મોકલી નિશ્ચય મહે કર્યો હતો. અને તે ઉપરથી ફલિત થયું હતું કે સંસ્કૃત રૂપનાં નાટકનું સાહિત્ય આધુનિક કાળમાં જ ઉત્પન્ન થયેલું છે. પ્રથમ બંગાળી નાટક ઈ. સ. ૧૮૨૧ માં પ્રસિદ્ધ થયું હતું. પૂર્વ કાળમાં બંગાળામાં ‘જના’ નામના ખેલ થતા હતા તે આપણી ભવાઈની સંસ્થાના જેવા કાંઈક હતા. પ્રથમ મરાઠીમાં તો સર્વના જાણવામાં છે કે સંસ્કૃત નાટકોનાં ભાષાન્તર પરશુરામપંત જેઠાબોલેએ ૫૦ ( પચાસ ) વર્ષ ઉપર કર્યા ત્હારથી નાટકસાહિત્યની શરૂઆત થઈ. તે પૂર્વે જ મરાઠી મઝણીઓ પૌરાણિક કથાઓ રાજવતી રહેતું સ્વરૂપ જુદું જ હતું. હિન્દી માટે પણ સ્થિતિ જુદી નહિં જણાય.

આમ છે તો ઉપરના પારિપાશ્વિકતા વચનમાં પ્રજાવાસી અને બંગાવાસી (અથવા મહારાષ્ટ્રી) વિશે જે કટાક્ષ છે તે કેવળ વિરોધજનક જ બને છે. તેમ જ પ્રેમાનન્દના સમયમાં બંગાળી સાહિત્યનો સંપર્ક ગુજરાતને હતો જ નહિં, અને એ સાહિત્યની ઉત્પત્તિ ઈ. સ. ના ૧૫ મા સૈકાથી\* એટલે પ્રેમાનન્દની પૂર્વે ૧૦૦—૧૫૦ વરસથી છે ખરી, પરંતુ એ સુદૃઢમાં ગુજરાતમાં હોનો પ્રવેશ થયાનાં પ્રમાણ કાંઈ નથી. આ નાટકના બનાવનારને પોતે આ માર્ગથી પકડાઈ જશે એ માટે સાવચેતી રાખવાનું સૂચ્યું જ નહિં હોય એમ જણાય છે.

(૨) અહિં આધુનિક કવિત્વકલ્પનાનાં ઉદાહરણ એક બે બતાવું છું.—

(a) “ યદ્રિકા પરભવવા અભ્રે અબિધજ સદાય સંતાય,  
યુવતિ! અવલોકી તે, નિરખી શરિતે ત્વરા વડે આપે.”

( રાપદર્શિકા સલભામાખ્યાન, પૃ. ૪૧ શ્લો. ૭ )

“ ચન્દ્રી ચન્દ્ર નિહાળે, ત્યાગે સવિતા યદા પડે કૂડે.”

( તે જ પુસ્તક, પૃ. ૮૨ શ્લો. ૧૦ )

\* રા. કેશવલાલ પણ સ્વીકારે છે કે તે સમયમાં “ હિન્દુસ્તાની કે મરાઠીમાં નાટક ભૂળમાં લખાયાં જ નહતાં.”

( ‘પ્રેમાનન્દ’-૫૪૨૧. )

\* Census of India 1910, Vol I India Part I Report Chap. VII Language, P. 328 Para 549.

આ બંને ઠેકાણે ચન્દ્ર અને ચન્દ્રિકા એ બે કાન્ત અને કાન્તા રૂપે કદમ્બાણે. આ પ્રકારની કલ્પના આધુનિક કવિતામાં કાલક પાશ્ચાત્ય કવિતાની છાયારૂપે, જોવામાં આવેછે. તેથી મંથય ઉત્પન્ન થાય એમ છે.

(b.) પણ આ કરતા વધારે ત્રીન મંથય ઉત્પન્ન કરનારુ ઉદાહરણુ ‘તપત્યાખ્યાન’માં જોડેછે. એ નાટકમાં ૫૪ ૧૯૮-૧૯૯ એ જોડાયે છિયે કે તપતી અને હેની સખીઓ દેવકન્યાઓ છે તેથી ત્હેમને પાખોવાળી, જીડનારી એમ કહીછે. આ અસંદ્ધિ શબ્દોમાં કહેલુછે. પરંતુ આપણા ભારતવર્ષના પુરાણાદિકમાં કોઇ પણ દિવ્ય પુરુષ કે સ્ત્રીને—અપ્સરા, ગન્ધર્વ, દેવો કોઇને પણ—પાખોવાળા કહ્યા કદી પણ જણ્યા નથી. શાકુન્તલ નાટકમાં શાકુન્તલાને દુષ્યન્તે ના સ્વીકારી તે વખતે ગજમહેલથી પાછી વળી ત્હારે હેને સ્ત્રીના આકારવાળો કોઇ જ્યોતિ ઉપાડીને લઈ ગયો—ઉલ્લિપ્તેના જ્યોતિરેક જગમ—એમ વર્ણન છે. જગમ ગયો એટલું જ છે, ઊડી ગયાનું નામ નથી, અને જ્યોતિ લઈ ગયાનું લખ્યુછે તેથી આકાશ તન્હ લઈ ગયાનો ભાવ છે ખરો, તોપણ એ લઈ જનારને પાખોની કલ્પના નથી ઠરી છઠ્ઠા અંકમાં સાનુમતી અપ્સરાનો પ્રવેશ પ્રવિશત્યાકાશયાનેન કહીને કરાવ્યોછે. આકાશયાનેનો અર્થ ‘વિમાન’ અથવા તો ‘આકાશમાર્ગ’ એમ આપ્ટેના કોશમાં છે. જો અપ્સરાઓને પાખો હોય તો આકાશયાને-વિમાન-ની શી જરૂર? આકાશમાર્ગે એટલો જ અર્થ લેતા પણ જીડીને આવવાની વાત નથી. ‘વિક્રમોર્વશીય’માં પણ ઊડવાની કલ્પના નથી બતાવી, અંક ૧ લાના શ્લો. ૧૩ માં ચિત્રરથ ગન્ધર્વને ગગનાદવરોહતિ કૌલાત્રે એમ ગગનમાંથી ઊતરતો કહ્યોછે, અંક ૩ જા માં (શ્લો. ૯ પછી) ઉર્વશીને આશ્વાસનાને પ્રવેશ કરતી સૂચવીછે, માત્ર બે સ્થળે વ્યવસ્થા શબ્દ વાપર્યોછે; અંક ૧ માં ચિત્રરથ સહિત અપ્સરાઓ નિષ્ક્રમણ કરેછે ત્હેનું આકાશોત્પત્તન દર્શયન્તિ એમ સૂચન છે; અને અંક ૪ શ્લો. ૨ જા માં ઉર્વશી શુભ થઈ તે વિશે સ્વર્ગોત્પત્તિતા મન્વેત એમ પુરૂષનો તર્ક બતાવ્યોછે. પરંતુ વ્યવસ્થામાં જડવાનો અર્થ જાણુ પે છે, મુખ્ય અર્થ તો to rise to ascend, to leap (હોયે ચડવું, ફડવું) એમ છે. ઉત્પત્તન માટે પાખોની આવશ્યકતા જ છે એમ નથી. ‘મેઘદૂત’માં મેઘને યક્ષ કહેછે—વ્યવસ્થાદૃશુલ જમ ત્હા મેઘને પાખો અર્પા જ નથી.

કોઇપણ ગ્રંથને આપણામાં દેવવર્ગ માટે પાખોની કલ્પના છે જ નહિ. આકાશ-માર્ગમાં આવવું જવું કા તો વિમાનથી અથવા તો લઘિમાસિદ્ધિ (levitation) જેવી કોઇ શક્તિથી માનેલું જણાયછે. પણ એટલું તો સિદ્ધ જ છે કે આપણા પુરાણોમાં દેવાદિકને પાખોની કલ્પના તો નથી જ કરી. (પર્વતોને પાખો હતી તે જુદી વાત છે; એ દેવવર્ગની વાત નથી). Moore's Hindu Pantheon નામના પ્રમાણભૂત પુસ્તકમાં ભારતખંડનાં દેવાવયો, ગુફાઓ, વગેરે સ્થળોના દેવાદિકના શિવામાં કોતરેલાં રૂપોની છબિયો છે. ત્હેમાં પણ કોઇપણ સ્થળે પાખોનું દર્શન નથી.

ગરુડ તથા હેનો મ્હોટો બાઈ અરણુ એ બે તો પક્ષી જ છે, યદ્યપિ દેવરૂપે માનવ શરીર કલ્પાયછે, તથાપિ પક્ષીપણું પણ હેમનું કાયમ છે, એટલે હેમને પાખો હોય તો આ સ્થળે બાધ નહિ આણુ. જટાયુ અરણુનો પુત્ર હોઈ એ પણ પક્ષી જ છે.

અથર્વવેદ ૪-૩૪-૬ માં આ વચન જડેછે:—

વિષ્ટારિણમોદન યે પવન્તિ નૈનાન્યમઃ પરિમુષ્ણાતિ મેતઃ ।

રથીહમૂત્રા રચયાને રચાતે પક્ષીહમૂત્રા ડતિદિવઃ સમેતે ॥\*

અહિં વિષ્ટારિ બલિ સંધનારનું પુરુષત્વ યમ નથી દરી લેતો અને હેવો માણસ રચતો ધણી થઈ રચમાં ચઢેછે અને પાંખોવાળો બની આકાશની પાર જાયછે—એ વચનમાં ઉચ્ચે જનાર મનુષ્યને પાંખોનું અર્પણ થયેલું જોવામાં આવેછે. પરંતુ આ એકલી કલ્પના અને કેવ, અપેક્ષા, વગેરેને પાંખોવાળાં બનાવનારી યોજના—એ બે વચ્ચે બહુ અન્તર છે. Muir's Sanskrit Texts Vol. I માં તપાસતાં એ કલ્પનાનો ઉલ્લેખ કહિં જણાતો નથી.

ગ્રેમાનન્દે મહાભારતમાંથી તપત્યામ્યાનની વાર્તા લઈ તે ઉપર પોતાનું નાટક રચ્યું એમ કહેવાયછે, તો મૂળ મહાભારતમાંનું તપત્યામ્યાન તપાસિયે. હેમાં નીચેનાં વચનો તપતીના આદાશમાં જવા આવવા સંબન્ધી જડેછે:—

(૧) एवमुक्त्वा ततस्तूर्णं जगामोर्ध्वगानिन्दिता ।

तपती तपतीत्येव विललापातुरोનृपा ॥

‡ ( આદિપર્વ અધ્યાય ૧૮૯ શ્લો. ૧ )

(૨) रुचं साधिकं सुभ्रूपापतन्ती नभस्तलाद् ।

सौदामनीव विभ्रष्टा द्योतयन्ती दिशस्त्विवा ॥

( આદિપર્વ અધ્યાય ૧૮૯ શ્લો. ૩૬ )

અહિં (૧) માં ऊर्ध्वं જગામ—ઉચ્ચે ગઈ—એટલું જ છે; અને (૨) માં નભસ્તલાદ્ આપતન્તી—આકાશ ઉપરથી પડતી, એમ છે; વિભ્રષ્ટ ( પડતી ) વીજળી જેડે સરખાવીછે એટલે એકદમ ઉચ્ચેથી નીચે પડતી એમ જ અર્થ રચ્ય છે.

અહિં ઊડીને જવાનું કે આવવાનું નામ પણ નથી; અને આખા આખ્યાનમાં પાંખો કે જડવા વિશે કંઈ પણ ઇશારો નથી. એ જ અધ્યાયના ૧૯ માં શ્લોકમાં વસિષ્ઠ ભગ્નિ એક ક્ષણમાં નિસુત (= લાખ અથવા દસલાખ, અથવા દસ હજાર કોટિ) યોજન પડાવી

\* Muir's Sanskrit Texts, Vol V. p 307.

‡ પ્રકાશકેએ અધ્યાય ૧૭૮-૧૭૯ માં આ કથા છે એમ લખ્યુંછે. ( તપત્યામ્યાન ગ્રન્થવિવેચન, પૃ. ૧૫ ). પરંતુ શ્લોક મળેલી આદિપર્વની પ્રતમાં એ અધ્યાયોમાં તો બ્રહ્મસુરની કથા છે. અધ્યાય ૧૮૭-૧૮૯ માં તપતીની કથા છે.

મૂર્ત પાસે જઈને ઊભા એમ કહ્યું છે તે પણ પાખોથી ઊડીને તો નથી જ, પોતાની અદ્ભુત ઇચ્છાશક્તિથી જ એક ઠેકાણેથી બીજા ઠેકાણે જઈને ઊભા એમ અર્થ છે. સારાસ, તપત્યાખ્યાન નાટક લખનારે પાખોની કલ્પના પોતાની જ શુદ્ધિથી કરેલી છે. આ કલ્પના ત્રેમાનન્દને હાથે થાય ખરી ?

દેવવર્ગને પાખો હોવાની કલ્પના તો એબિલોનિયન, આસિરિયન. અને તે ઉપરથી ચાલુદી, અને ત્હેમના ઉપરથી મુસલમાન એ ધર્મોમા જ જોવામા આવેછે, પ્રાચીન ગ્રીક દેવોમાથી કેટલાકને પાખો હતી જરથોસ્તીમા પણ હેવી કલ્પના કવચિત્ છે પરંતુ આપણા વેદપુરાણાદિકમા તો તે કદી જાણી નથી

આ હાલતમા ત્રેમાનન્દ તપતી વજેરેને માટે પાખોની કલ્પના કરે એ કેવળ અસંભવિત છે મુસલમાનો કનેથી પરીઓ પાખોવાળીનું જ્ઞાન હેને થયું હોય પરંતુ કવિની કલ્પના કરવાની સ્વતન્ત્રતા પણ આ ઠેકાણે નહિ પ્રવર્તે, અને પુરાણમાથી લીધેલી આ નાટકની વાર્તામા આ પ્રકારની વિદેશીય અને અલેગ કલ્પના ત્રેમાનન્દ સ્વેચ્છાએ એ તદ્દન ન માનવા જેવી વાત છે તો આ કલ્પના આધુનિક જ જણાય છે

(૩) એક બીજું બહુ મુશ્કેલ ઠાકાણું ઐતિહાસિક વિરોધનું 'તપત્યાખ્યાન' મા જડે છે -

વેણિકા નામની ગાનારી બે નૂતન બાગાઓ પોતે આગેલી તે બાબત ખુલાસો આપતા બોલે છે -

“મહારાજ ! આ તો હું દક્ષિણ દેશ બહુ ગઈ હતી, તંહાથી રાજધિરાજનું અને આપ મહેનું મન રજન કંવાને આમને સાથે તેડતી આવીશુ મહારાજ ! આપણા દેશ કરતા એણી પાના સ્ત્રોક ગાયનકામા વધારે પ્રીણ હોય એમ મને લાગ્યું, તે પંથી એમને લેતી આવી”

અહિં “દક્ષિણ દેશ”=મહારાષ્ટ્ર એમ જ હું ધારુ છું સવરણ રાજના રાજ્યની દક્ષિણનો ભાગ ઉદ્દિષ્ટ નથી જ

એ ખરું કે સંવરણના સમયના વૃત્તાન્તમા મહારાષ્ટ્રને વિશે પાત્ર કને બોલાવે છે તે કાલવિરોધ (anachronism) છે પરંતુ એથી વધારે ઉત્કટ કાલવિરોધ નહો નાટ્યમા ભરતવાક્યોમા છે, ત્હા તો કૃષ્ણ, યુધિષ્ઠિ અને સંવરણ હેમની પાસે, જે બાપા હેમના પ્રત્યેકતા સમયથી જમાનાના જમાના વડે છૂગી પડેલી છે તે, ગુર્જરગિરાના ઉત્કર્ષની પ્રાર્થના કરાવી છે

\* મહારાષ્ટ્ર આગળ ગુર્જરભૂમિને આ બાબતમા કવિએ નમતું આપ્યું એ પોતાની બુમિના અભિમાનની વિરુદ્ધ કર્યું એ જરાક આશ્ચર્યની વાત છે ત્રેમાનન્દના ગુર્જરભૂમિ ગમન્યે અભિમાન વિશે આટલું બધું કહેવાય છે તેથી જગત આ નોંધુ

પરંતુ અહિં ખતાવવાનો કાલવિરોધ આ પ્રકારનો નથી; નાટકના વૃત્તાન્તના સમયથી પછી થયેલા વૃત્તાન્તનું હેમાં વર્ણન કરાવનારો કાલવિરોધ તે, તો સર્વને પરિચિત હોય છે અને અમુક કારણોથી ક્ષમ્ય થાય છે. હેમાં રહેલું અસત્ય તે જાણીએઈને સ્વીકારાયેલું હોય છે; અને હેમાં તો એક પ્રકારનો સાહિત્યવિષયક કૃત્રિમ સ્વીકાર (literary fiction) કલ્પાયેલું. પણ જે કાલવિરોધ દ્વયશુદ્ધ અને છે, કપટરૂપ અને છે, તે અન્યમાં દર્શાવેલી વાતો અન્યતા કહેવાતા કર્તાના સમયની પછીના સમયમાં જ હવાતીમાં હોય એ પ્રકારને વિશે અહિં ચર્ચા છે. એ કપટ રૂપ અને છે એમ કહેવામાં ભૂલ્ય થઈ; ખતાવટના કપટને પકડવાની કૃત્તિરૂપ અને છે એમ કહેવું જોઈએ.

તો ઉપરના વેણિકાના વચનમાં મહારાષ્ટ્રના લોકોની સંગીતકુશલતા બ્યંજનાદારા શુન્નરાત કરતાં ચરિયાતી કહી છે, તે પ્રેમાનન્દના સમયની સ્થિતિ દર્શો તો તે અગ્રાત છે, પરંતુ દર્શો તો એ પ્રેમાનન્દના અનુભવની બહાર જ હોવાનો સંભવ છે. પ્રેમાનન્દનો મરાઠી સંસ્થાઓ જોડે સંબંધ ના હોવાનાં ઐતિહાસિક કારણો પાછળ ચર્ચા ચૂકાયાં છે. હાલના સમયમાં સર્વના અનુભવની વાત છે કે શુન્નરાત કરતાં મહારાષ્ટ્રના લોકો સંગીતકલામાં ચઢતા છે; અને તે અનુભવના યોગે જ આ વેણિકાના વચનમાં એ વિશે ઉચ્ચાર થયેલો છે; અને હેમાં આ નાટકનો કર્તા આધુનિક તરીકે પકડાઈ જાય છે. એ રચનારે પોતાના ખરા નામથી નાટક પ્રસિદ્ધ કર્યું હોત તો આ વેણિકાના વચનમાંનો કાલવિરોધ (anachronism) દ્વયશુદ્ધ ન થતાં રચન તરીકે ધ્રુષ્ટ થાત; પરંતુ પ્રેમાનન્દને નામે નાટક ચલાવ્યાથી જુદા પ્રકારનો કાલવિરોધ બની જઈ દ્વયશુદ્ધ અને છે.

આ બાબતમાં ફરીથી ચેતવવાની જરૂર નથી કે પ્રેમાનન્દના મરાઠી સંસ્થાઓ જોડે સંબંધની સાબીતી આ વેણિકાના વચનમાંથી કાઢવાની નથી. આ આપણી તપાસમાં સર્વ અન્વેષણના મૂળ નિયમો પ્રમાણે જ ચલાશે. એક મૂળ નિયમ હેવો છે કે જાત ઉપરથી અચૂત હિર જળાલ્પ; અચૂત હિરથી જાત હિર ના જળાલ્પ; અચૂત અચૂતને જાતવલ માત્રી કઈ જાત જોડે વિરોધ આવતો હોય તો જાતને ખોડું ના કરાવાય. અહિં આ નાટકનું પ્રેમાનન્દનું કર્તૃત્વ તે અગ્રાત વસ્તુ છે, અને પ્રેમાનન્દના સમયમાં મરાઠી સંસ્થાઓની છાપ શુન્નરાત ઉપર પડી નહોતી એ—ઇતિહાસાદિકથી સિદ્ધ હોવાને લીધે—જાત છે. અને તેથી પ્રેમાનન્દને મહારાષ્ટ્રના લોકોની ગાયનકલાની પ્રવીણતા વિશે માહિતી હોવાનો સંભવ નથી. એ નંદુરબારમાં રહ્યાં તો એ ખરું; પણ નંદુરબાર તે આ સંબંધે મહારાષ્ટ્ર નથી એ પાછળ ખતાવેલું છે.

§ પરંતુ એ પ્રકારનો કાલવિરોધ પણ ભરતવાડોમાં પ્રેમાનન્દ આજે એ સંભવતું નથી. પ્રસ્તાવનાઓની વાત જુદી છે. હેમાં તો કવિના સમયમાં જ સૂત્રધારાદિક બોલે છે એમ કલ્પના હોય છે. પણ ભરતવાડોમાં તો પાત્ર જનનાં વચનો હોય છે. હેમાં હાવા કાલ વિરોધ કરવાની રીત્ય શ્રેક્ષ્મણીઅર વગેરેના નમૂના ઉપરની હોઈ પ્રેમાનન્દને પરિચિત હોવાનો સંભવ નથી. અને એ પ્રકાર અપ્રેમાનન્દીય લાગે છે.

( સ્વ )—૩

હવે પ્રેમાનન્દની રસિકતાને વિરોધી એક પ્રકારનું દર્શન થાય છે તે ખતાવું. 'પ્રપત્યા-  
ખ્યાન' પૃષ્ઠ ૧૮૯-૧૯૦ માં તથા પૃષ્ઠ ૧૯૩ મે તપતી તરફ સંવરણની કને કેટલીક  
હેવી તો આમ્ય શૃંગારચેષ્ટાઓ કરાવી છે કે ઉચ્ચ રસિકતાને મ્હોટા ક્ષોભ ઉત્પન્ન થાય-  
છે. એ ચેષ્ટાઓ પ્રયોજતહીન અને અનાગારિક છે. ૨૧ કેશવલાલે કહ્યું છે—“પ્રેમાનન્દે  
સંસ્કૃતના ઉત્તમ આદર્શના પરિચયને લીધે ભવાઈની અસ્લીલતાનો ત્યાગ કર્યો હોતી સાથે  
હોતી આમ્યતાનો પણ ત્યાગ કર્યો હોત તો હેનાં નાટકોનું મ્હોટું કલંક દૂર થાત.” (‘પ્રેમા-  
નન્દ’-૫. ૨૬ ). અહિં આમ્યતા રુકિમણી સત્વભાષા વચ્ચે હલકા હલહ વગેરેની જ ઉદ્દિષ્ટ  
છે. પરંતુ ઉપરની શૃંગારચેષ્ટાઓ આમ્ય કરતાં પણ આગળ વધી અસ્લીલની કક્ષામાં જ  
જાય છે, અને ભવાઈની અસ્લીલતાનો ત્યાગ એ ઠેકાણે તો જણાતો નથી. આ અસ્લીલ-  
તાની સાથે કાલિદાસની નાગરિક મયંદા સરખાવી જવાય છે. સુખ્યન જેવા રસિકતાનો  
ભંગ ના કરનારા ઉપચારમાં પણ—**કયમવ્યુજમિતં ન ચુમ્વિતં તુ એમ** શકુન્તલાને સં-  
બંધે દુષ્યન્તના સુખ્યનની અસિદ્ધ સ્થિતિ જ પ્રેક્ષક વર્ગ આગળ રાખીને પદ્મે પાડી દેવામાં  
કાલિદાસની સૂક્ષ્મ રસિકતા સમાઈ છે. અને અહિં સંવરણની ચેષ્ટાઓનું નામ પણ આ  
સ્થળે દેતાં સંક્રાંત થાય છે.

કહેશે કે એ જ પ્રેમાનન્દે ‘ઋધ્યશૃંગાખ્યાન’ માં તેમ જ કાલિદાસે ‘મેઘદૂત’ ના  
કેટલાક ભાગમાં અને ‘કુમારસંભવ’ ના ૮ મા સર્ગમાં નિર્લંબજ શૃંગાર વર્ણવ્યો જ છે  
તો, પરંતુ એ શૃંગારની નિર્લંબજતાનો ખ્યાવ કરવાનો હેતુ ન રાખીને તારતમ્ય ખતાવવાનું  
એ છે કે એ વર્ણનાત્મક કાવ્યમાંનો શૃંગારવર્ણનો ઉદીપક છતાં અસ્લીલતાની કોટિમાં  
નથી આવતાં, અનાગરિક નથી બનતાં; અને નાટકમાં સંવરણની ચેષ્ટાઓ એથી ઓછી  
ઉત્કટતાવાળી છતાં, નાટકના દરમિયાનને લીધે, બજવતી વખતે આમ્યતા પ્રત્યક્ષ થવાથી  
અસ્લીલતા ઉત્પન્ન થાય જ; પણ એ દરમિયાન કાવ્ય વાચતાં પણ હેનું દસ્તવ્ય કાવ્ય રહીને  
પાત્રજનની કૃતિયો પ્રત્યક્ષવત્ થવાથી લગભગ એટલી જ અસ્લીલતા ઉપરિચિત થાય છે.  
આ એ અસ્લીલતાનું સ્વરૂપપરીક્ષણ છે.\*

\* અસ્લીલતાનું આ સ્વરૂપપરીક્ષણ હાલ ઇંગ્લાંડના એક પ્રખ્યાત ઓપેરા લખનારે  
પણ કરેલું છે તે તરફ મ્હારું ધ્યાન આ વિચારે નોંધ્યા પછી અણધાર્યું ખેંચાયું. “ The  
Sketch ” નામના સાપ્તાહિક ચિત્રિત્ર પત્રમાં ( તા. ૨૫ મી ઓગસ્ટ ૧૯૦૯ ના અંકમાં )  
Motley Notesના મથાળાના છૂટક પેરોગ્રાફમાં આરમ્ભમાં જ એ આવે છે. કર્નલ લોક-  
વુડે એમ ચૂકા ઉત્પન્ન કરી હશે કે વાર્તાના અન્યો ઉપર censor ( સરકારી અન્યપરી-  
ક્ષક ) નો અધિકાર નથી, તો પછી નાટક ઉપર શા માટે એધયે ? વાર્તામાં અને નાટકમાં  
ફેર શો છે ? તે ઉપર સર ડબલ્યુ. એસ. ગિલ્બર્ટ ( ઓપેરાલેખક ) કહે છે—

“ There is a very wide distinction. In a novel, when you read that Eliza  
slipped off her dressing gown and stepped into a bath, there is no objection to  
it, but if that were represented on the stage it would be a very different thing.”

પરંતુ આ સર્વ પરીક્ષાનું તાત્પર્ય એ છે કે ત્રેમાનન્દ જેવો સુધક રસિક કવિ હાવી અશ્લીલતામાં પડે એ સંભવતું નથી. માટે આ કારણથી પણ આ નાટકના હેતુ કૃતિવ વિશે શક પડે છે.

(સ્વ) — ૪

હવે વિદેશીય કહેવતોનું દર્શન કરિયે:—

(૧) “એક કાંકરે અનેક પક્ષી પડે.”

(‘રિપ્લેસિકા સત્યભામાખ્યાન’ પૃષ્ઠ ૧૬૧)

એ પેરેમાક લખનાર કહે છે:—“Here you have the whole case in a nut-shell.”

આ ભેદનું ઉંડું કારણ એક એ છે કે કાવ્ય, વાર્તા, વગેરેમાંના વર્ણનના વૃત્તાન્ત વાચકની આગળ પ્રત્યક્ષ ના હોઈ હેમાંની સ્થિતિનું દર્શન કલ્પનાશક્તિના સૂક્ષ્મ પડકારી દારા થાય છે; એ કલ્પનાનું અન્તરપટ અગમ્ય રીતે રસનિષ્પાદક બને છે, અમર્યાદ અંશને આગળ કાઢે છે, મલાઓ સાચવે છે, અને આસ્તા ઉત્પન્ન કરે છે. વસ્તુની સુન્દરતાનું દર્શન અને આછા પણ વસ્તુથી ઠંકાયેલી સુન્દરતાનું દર્શન એ બેમાં જે પ્રક છે તે પ્રકારનો ફરક અહિં છે. કલ્પનાનું અન્તરપટ આવીને દશ્ય વસ્તુને ભાવનામય બનાવી દે છે અને વાસ્તવિકતાની અશ્લીલતામાંથી બહાર કાઢે છે.

નાટકમાંની સ્થિતિ પ્રેક્ષકની નજર આગળ પ્રત્યક્ષ હોવાથી આ કલ્પનાનો પડકાર ખરી નળપછે, ભાવનાનો ઢોળ ચડતો નથી, અને અશ્લીલતાનું પરિણામ ઉત્પન્ન થાય છે.

ચિત્રમાં તેમ જ શિક્ષમાં સ્થિતિ કાર્થિક પ્રત્યક્ષને મળતી છે ખરી, પરંતુ હેમાં સૂક્ષ્મ ભેદ છે; ચિત્રમાં ને શિક્ષમાં વર્ણનવિષય વસ્તુ નાટકમાં અભિનય થતી વસ્તુ જેટલી અને જેવી પ્રત્યક્ષ નથી. હેમાં કલ્પના વ્યાપારને, કાવ્યવાર્તા કરતાં એછા દરબજે પરંતુ નાટક કરતાં વિશેષ અંશે, માર્ગ મળે છે, એ વ્યાપાર આવશ્યક છે. યુરોપ અમેરિકામાં Living Picturesનાં દર્શનોમાં જે અશ્લીલતા અથવા મર્યાદાભંગ ઉત્પન્ન થાય છે તે ચિત્રશિક્ષમાં નથી થતાં. કાવ્યવાર્તાનાં વર્ણનો અને નાટકનાં દર્શનો વચ્ચે જે ભેદ છે તે રીત્યનો જ ભેદ ચિત્રશિક્ષ અને Living Picturesની વચ્ચે છે.

વળી નાટક અન્ય અને નાટકનો અભિનય એ બે વચ્ચે પણ કાર્થિક અશ્લીલતામાં અંદાજે ભેદ આવશે; પરંતુ તે અતિ અલ્પ જ; અને નાટક અભિનય જ હોવાથી અન્યમાં અશ્લીલતા લગભગ અભિનય જેવી જ આવશે. સર્વથી પસંકાઈ અશ્લીલતાની નાટકના અભિનયની પણ પાર બંધ વાસ્તવિક જીવન જ્ઞાનમાં આવશે. આમ—

આ વિશે ફૂટનોટમાં પ્રકાશકો લખેછે:—

“હાની સમિે ઇંગ્રેજ કહેવત સરખાવવી થયેછે. “To kill two birds at one stroke” (અર્થ એમાં to kill two birds with one stone’ એમ અંગ્રેજ કહેવત છે.)

આમ હેમણે સચ્ચું ના હોત તોપણ આ સામ્ય એટલું તો ઉઠકટ છે કે આપોઆપ તે તરી આવત.

આ સામ્યથી મ્હારી શક્તિ સમજ રૂપ ધારણ કરેછે. અનેક કારણો છે. આ પ્રકારનું કહેવત ગુજરાતીમાં આજ સદી જાણ્યું નથી, અને પ્રાચીન વખતમાં હોવાનો સંભવ

(૧) કાવ્યવાર્તા વગેરે, (૨) ચિત્ર તથા શિક્ષ, (૩) Living Pictures, (૪) નાટક ગ્રન્થ, (૫) નાટકનો અભિનય, અને છેવટે (૬) વાસ્તવિક જીવન,—એમ ઉત્તરોત્તર વ્યક્તિ ક્રમે અસ્વીકૃતતાનો સંગ્રહ કરેછે; અને મર્યાદાભંગથી વિરુદ્ધ રીતે એ છ સંસ્થાઓમાં એ સંબંધી ચારુતાનો અંશ વિપરીત ક્રમે પ્રવર્તેછે.

નાટકો માટે Censorની જગા કાઢી નાંખવી કે કેમ તે પ્રશ્ન માટે ઇંગ્લાંડમાં થોડી મુદત ઉપર નીમાયક્ષી કમિટીના રિપોર્ટમાં નીચે પ્રમાણે અભિપ્રાય એક બતાવાયોછે:—

“The existence of an audience, moved by the same emotions, its members conscious of one another’s presence, intensifies the influence of what is done and spoken on the stage.”

(અર્થ—“નાટક માટે પ્રેક્ષક મંડળ હાજર હોયછે, એ મંડળમાં સર્વ ઉપર એકસરખી લાગણીઓની અસર થાયછે, અને એ મંડળના જનોને એક બીજાની હાજરીનું જ્ઞાન રહેછે; આ સર્વ કારણથી રંગભૂમિ ઉપર બોલાયછે અને કૃતિ થાયછે તેની અસર વધારે તીવ્ર થાયછે.”)

આ પરીક્ષા સત્ય છે, પણ અસ્વીકૃતતાના ઉદ્ધ મૂળનો સ્પર્શ કરનારી નથી. એ અસર તીવ્ર શા માટે થાયછે? એ પ્રશ્નનો ઉત્તર તો મ્હં હમણું બતાવેલા અન્વીક્ષણમાં મળશે. તે ઉપરાંત,—અહિં કહેલું પ્રેક્ષકજનોનું અન્યોન્યની સમક્ષતાનું જ્ઞાન પ્રથમદર્શને લગભગ ઉત્પન્ન કરના નીવડતું બોધયે; પરંતુ—લગભગ ઉત્પન્ન કરનારા પ્રકારે ભજવાયે જ જવાથી અને બધા સાથે સપડાઈ એ પ્રકારથી પરિચિત થઈ જવાથી—એ જ જ્ઞાન લોકોની મર્યાદાસુધિને જડ બનાવી દેછે, એ પણ અનિદ પરિણામ થાયછે.

પરંતુ આપણી પરીક્ષામાં આ પરિણામ અપ્રસ્તુત છે. પ્રસ્તુત વાત તો એ જ છે કે એ જડતા થઈ જવાની પૂર્વે, એ મંડળના સામીપ્યનું જ્ઞાન અસ્વીકૃતાનું જ્ઞાન વિશેષ તીવ્ર કરનારું બનેછે. (ઉપર કહેલી કલ્પનાની શક્તિ (વાર્તાઓને સંબન્ધે) કેવળ અધમ આમ્ય વર્ણનને તો સંસ્કાર નહિ જ આપી શકે, એ કહેવાની જરૂર નથી.)



નથી જણાતો. આ કહેવતમાં સમાયલો વિચાર આપણે તો “એક પંથ દો કાળ” એ હિન્દુ કહેવતથી જ દર્શાવતા આવ્યા છીએ, અને એ રૂઢતા ધ્યાન ખેંચનારી છે. શિષ્ટ-વર્ગમાં ગુજરાતમાં શિકારનો પરિચય હવે નથી,—એ પરિચય લુપ્ત થયે જમાના થઈ ગયાછે,—કે જોથી કહેવતના રૂપમાં રૂઢ સ્થિતિ પામીને આ પ્રકારનો વિચાર સ્થૂલ રૂપમાં ખંધાય. કહેવતો તે પ્રજાના રીતરિવાજ, સંસ્કૃતિઓ, જીવન, ઇત્યાદિનું પ્રતિબિમ્બ હોયછે. અને પ્રસ્તુત કહેવત રૂપ પ્રતિબિમ્બ માટે ગુર્જર પ્રજાના—શિષ્ટ પ્રજાના—જીવનાદિકમાં મૂળબિમ્બ જડતું નથી.

આ શરૂકાના ઉત્તરમાં રા. કેશવલાલ કહેછે કે એ “ત્રિમાનન્દનાં બીજ” કાળ્યો ન વાંચ્યોનો પરિણામ છે. દ્રૌપદીહરણમાં શિકારનું સામાન્ય વર્ણન આપ્યુંછે તે કારે રાખતાં અષ્ટાવકાખ્યાનમાં જનક વિદેહની મૃગયાના વર્ણનનું પ્રકરણ કાઢી જોશે તો સહેજ તહેના જણવામાં આવશે કે એ વિશે મૃગયાસિક મરાઠા મુસલમાન અને રજપૂતના સમયમાં થયેલો ત્રિમાનન્દ નંદરખારના રાજાના સમાગમમાં શિકારની સારી માહિતી ધરાવતો હતો.”

( ‘ત્રિમાનન્દ’, પૃષ્ઠ ૨૩ )

આ છેલ્લા વાંચ્યમાંના વચન માટે કાંઈ ઐતિહાસિક પ્રમાણ હશે ? કે માત્ર ‘દ્રૌપદી-હરણ’ અને ‘અષ્ટાવકાખ્યાન’માંના શિકાર સંબંધી ભાગ ઉપર જ એટલું બધું તદ્દપ સ્થિતિનું અનુમાન રચાયું હશે ? કેમકે માત્ર મરાઠા, મુસલમાન, અને રજપૂતના સમયમાં થયું એટલાથી સિદ્ધિ થતી નથી; પરંતુ તે લોકો જોડે ગાદો સહવાસ, હેમની સાથે શિકારે જવા આવવાની ટેવ, ઇત્યાદિ હોય તો શિકારનાં વચનો જોડે પરિચિતતા ઉત્પન્ન થવી સંભવે. નંદરખારના રાજા સાથે સમાગમ ત્રિમાનન્દનો શો, ડેટશો, કેવો હતો તે વિશે ઐતિહાસિક જ્ઞાતાન્તની અપેક્ષા રહેછે.

પરંતુ આ બે ગ્રંથોમાં શિકાર સંબંધી વર્ણન શું છે તે જોઈએ. ‘દ્રૌપદીહરણ’માં શિકારનું સામાન્ય વર્ણન છે એમ રા. કેશવલાલ પોતે જ કહેછે. એ સામાન્ય વર્ણનથી આપણા પ્રશ્ન ઉપર વિશેષ પ્રકાશ પડે એમ નથી. તેમ જ એ વર્ણન ઉપરથી એ લખનારને પ્રત્યક્ષ મૃગયાનો અનુભવ હોય એમ નિઃસંશય દર્શિત થતું નથી.

‘અષ્ટાવકાખ્યાન’માં મૃગયાનું વર્ણન ૧૨ મા કડવામાં શ્લોક ૨૫ થી ૩૫ સૂઝીમાં આવ્યુંછે, તેમાં વિશિષ્ટતા એટલી જ છે કે શિકારમાં ઉપયોગમાં આવતાં તથા શિકારમાં મરાઠા જનવરોનાં નામ, તેમ જ મૃગયાના જુદા જુદા પ્રકારનાં નામ તથા સ્વરૂપ હેમાં આપ્યાંછે. જેમકે,—ખાજ, ઝુરરી, ખેરી, ઝંધર, લગરા, તુરમચી, કુહી, વાસ, સાગોપ, રાતી બિડાલ, ચિત્રો, શિકારી કૂતરા; તથા—બેર, ગાડ, ડોર, ફંદ, મૂળ, ગાધ, પશુ, પક્ષી, ઘંટાવળી, વેગ, એ નામની મૃગયાઓ. આ ઉપરથી એમ તો કાંઈ ના કહેવાય કે શિકારનો સ્વતઃ પરિચય આ કવિને હશે. શિકાર સંબંધી રાજ્દો તે લોકો કનેથી નોંધી લેઈને તેમ જ કેટલાંક પુસ્તકો ઉપરથી ટાંકી લઈને, આ રચના થવી બિલકુલ અશક્ય નથી. આ મૃગયાના પ્રકારોમાં મૂળ, પશુ, પક્ષી, ઘંટાવળી અને વેગ, એ નામો તો સંસ્કૃત જેવાં જ

સ્પષ્ટ છે, અને તે શિકારી બીલ વગેરેની ભાપાનાં નથી; એટલે ખાસ શિકારી વર્ગ કનેથી પ્રાપ્ત થયાં હોય એ તદ્દન અસંભવિત છે. અસ્તુ,—પરંતુ હાથાથી કોઇ સ્થળે શિકારી લોકોનાં ખાસ કહેવતો તો નજરે પડતાં નથી જ. આ એ સ્થળોમાંનાં શિકારનાં વર્ણનોથી બહુમાં બહુ એ જ તર્ક થઈ સકે કે આ કવિએ શિકારના શબ્દોની અને સ્વરૂપની માહિતી કેટલીક મેળવી હતી. પણ શિકારી તરીકેના જીવનથી જે કહેવત રૂપી ભાષાશરીર અંધાય તે માટે ખુલાસો મળવો હજી બાકી રહેશે.

ખાસ એટલા માટે કે આ કહેવત—“એક કાંકરે અનેક પક્ષી પડે” તે—કોઇ બીલ કે હેવા વર્ગની ભાપાનું નથી—શિષ્ટ જીવસાતી ભાષામાં દેખા દે છે. ‘અનેક,’ ‘પક્ષી’ એ શબ્દો શિષ્ટ ભાષાના છે. ‘ધણી’ ‘પંછી’ કે હેવા શબ્દોની આશા શિકારી વર્ગના કહેવતમાં રખાય. પ્રેમાનન્દે હેને સંસ્કાર આપીને કહેવત શિષ્ટ ભાષાનું બનાવ્યું હેવી કલ્પના જરાક દુર્ઘટ અને તાણી તૂટીને આણેલી બનશે. તેમ સ્ક્રિમણી જેવા પાત્રના મુખમાં એ કહેવત મૂકેલું છે, તે સ્ત્રી-પાત્ર છે તો ‘પંખી’ એમ તો શબ્દ વાપરે.

કહેવાતુ તાત્પર્ય એ કે આ શિષ્ટ ભાષાનું કહેવત શિષ્ટવર્ગના જીવનનું પ્રતિબિમ્બ જ બની સકે; અને તે વર્ગમાં શિકારનો પરિચય હતો નહિં અને હજી પણ નથી. રજપૂત જેવામાં હોય એમ સંભવે,—તો પ્રેમાનન્દને રજપૂતો જોડે ગાઢ સહવાસ હતો એમ માનવાને કશ્વના શિવાય બીજો આધાર નથી. અને જે એમ શિષ્ટરૂપમાં કહેવત હતું તો હવે રજપૂત વગેરે વર્ગમાંથી લુપ્ત કેમ થયું? આ સમ્બળ શક્ય છે. વળી, જોકું તપાસતાં જણાશે કે આ કહેવત શિકારી જીવનના અંગનું એટલું નથી. ઇંગ્લાંડના બાલકોના ખુધી હવામાં ફરીને પશુ પક્ષી તરફ સ્વચ્છન્દ વર્તનનની સાથે જોડાયેલું આ કહેવત વિશેષ લાગે છે. તે જીવન આપણા દેશમાં નથી જ.

આથી પણ વિશેષ સ્વરૂપ આ પ્રકારની કહેવતનું એક જોવાતું છે. માત્ર શિકારનો જ સંબન્ધ નહિં, માત્ર પશુપક્ષી સાથેના સ્વચ્છન્દ વર્તનના સ્વભાવનો સંબન્ધ નહિં, પણ આ અને હેવી કહેવતોમાં એ મારેલાં પક્ષી આદિક ખાવાના પદાર્થ તરીકે શિકારનો વિષય બનેલાં હોય છે. આ પ્રકારનો આહાર જેના પરિચયમાં નહિં હેવા વર્ગના પ્રેમાનન્દ કવિને આ કહેવતનો પરિચય પણ ના સંભવે. જે સમયમાં—બૌદ્ધ ધર્મનો પ્રભાવ પ્રવર્તીને પાછો અસ્ત થયો હતો તેથી કે ગમે તે કારણથી—આ પ્રકારના આહારથી બ્રાહ્મણાદિ વર્ગે હજી તદ્દન છૂટ્યો નહોતો, તે સમયના સાહિત્યગ્રન્થોમાં હાવી કહેવતો દર્શન દે છે.

ઉદાહરણ—

વરં તક્કાલોવનદા તિત્તિરી જ ઉણ દિઅહંતારિદા મોરી ।

( વર તક્કાલોવનતા તિત્તિરી ન પુનાર્દિવસાન્તરિતા મયૂરી )

( વિદ્યસાલભંજિકા, અ, ૧ )

( અર્થ:—તત્કાળ મળેલી તીવરી બલી, પણ એક દિવસ પછી મળવાની દેલ [કામ-ની] નહિં, )

આ કહેવતનું આથી પણ પ્રાચીન સ્વરૂપ વાત્સ્યાયનના "કામસૂત્ર"માં છે:—**ઘરમઘકપોતઃ શ્વોમયૂરાત્.** ( અર્થ:—કાલ્ય મળનાર મોર કરતાં આજ મળેલું કબૂતર બહું, )

પરંતુ આ વિશે વિશેષ તકે વિતર્કની જરૂર નથી. કેમકે ખરું તત્ત્વ તો જીવું છે. શિકાર સંબંધી અનુભવ, સંપર્ક વગેરે પ્રેમાનંદને હતા કે નહિં તે એક રીતે ગૌણ પ્રશ્ન છે. મુખ્ય વાત તો એ છે કે અંગ્રેજ કહેવતોને મળતી આપણી કહેવતો ઘણી વાર જડે છે, પરંતુ કાંઈ ને કાંઈ હેમાં વિશિષ્ટતા જણાવનાર કરક હોયછે; પણ આ કહેવતમાં તો અંગ્રેજીની સાથે ( અનેક-અનેક ત્રણ એટલો નજીવો કરક જાહેર કરતાં ) અક્ષરશઃ તદ્દપ સામ્યવાણું કહેવત યુજાતીમાં શી રીતે પ્રગટ થયું? એ કાકતાલીય યોગનો પ્રસંગ અત્યંત અમંગલિત છે.

અંગ્રેજ જોડે મળતા છતાં બિનતાનું લક્ષણ હોઈ જાતીય સ્વતન્ત્રતાવાળી કહેવતના દાખલા માટે ફર સોધવા જવું નહિં પડે. ઉપર જ કહેલી કહેવતો—**ઘરમઘકપોતઃ શ્વોમયૂરાત્** અને ઘરં તત્કાલોપનતા તિષ્ઠિતી ન પુનર્દિવસાન્તરિતામયૂરી તે અંગ્રેજ કહેવત—**"A bird in the hand is worth two in the bush"** ની આવે જોડલી મળતી છે તેટલી જ પોતાનું સ્વતન્ત્ર અસ્તિત્વ સ્થાપનાર વિશિષ્ટ લક્ષણવાળી પણ છે;—જે સ્વરૂપ "એક કાંકરે અનેક પક્ષી પડે" એ કહેવતમાં નજરે નથી પડતું.

અંગ્રેજને મળતું ખીજું એક કહેવત રા. કેશવલાલ બતાવેછે:—**"કાગડો કામઠીને ધીરે હેવે નથી."** આ કહેવત 'તપસ્યાખ્યાન'માં પૃ. ૧૩૬ મેં જડેછે. **"કાગડો કામઠીને ન ધીરે"**—એમ ત્યાં છે. આ કહેવતને મળતું અંગ્રેજ કહેવત કિંમત હશે તે મને સમજાય પડતી નથી. મુલોચનાતી સખીઓએ વસંતક કનેથી કપટ કરીને સંવરણની યુક્તિ વાત કદાવી લીધી તે વિશે મુલોચના કહેછે.—

**"કાગડો કામઠીને ન ધીરે તેને તમે પાશમાં પકડી લીધો."**

હાના એ અર્થ સંભવે:—

(૧) તીર ચઢાવ્યા વિનાની કામઠી પણ બિચી કરતાં વાંત કાગડો ઊડીને જતો રહે,—હેવે સાવધ;

(૨) તીર સહિત કામઠી બિચી કરે તેટલામાં, તો બડી જાય,—હેવે ચતુર;

(૧) માં બપનો સંભવ પણ ના છતાં વેળાસર સાવધપણું વાપરે;

(૨) માં એમ કે શીધે રસ્તે ના હાથ આવે—નિરાન તાકીને—હેને આડે રસ્તે પાશમાં પકડયો.

આ રીતે અર્થ એક સામાન્યરૂપનો એ સંભવે કે કાગડાની નજર આગળ કામઠી

વગેરે સાધન વાપરે, તો તે સટકી જાય, માટે આડકતરી રીતે હેનાથી યુક્ત ઉપાય વાપરીને પકડાય. આટલા સામાન્ય તત્વના ઝીણું તંતુ ઉપર સામ્યનો આધાર રાખનારું માત્ર એક અંગ્રેજી કહેવત બાઇબલના એક વચનમાં જડેછે:—

“ In vain is the net spread in sight of any bird, ”

પરંતુ એ સામ્ય ખરું નથી. કાગડાવાળા કહેવતનો ઉદ્દેશ તો જુદો જ છે. તે એ જ શીધા નિશાનથી ના પકડાય તે પાશના આડકતરા ઉપાયથી પકડાયો. અથવા, ચાલાકમાં ચાલાકને યુક્તિથી પકડયો. એટલે આ કહેવતમાં અંગ્રેજી કહેવતનું સામ્ય જડતું તો નથી. આ કહેવતને મૂળ અંગ્રેજીમાંથી આણેલું કદી કહેલું નથી. અને ઉપર કહ્યું તેમ શિકારનાં વચનના પરિચયનો પ્રશ્ન મુખ્ય નથી. પરંતુ અંગ્રેજી કહેવત જોડે તદ્દપતાથી ઉત્પન્ન થતા સંશયનો છે.

“ એક કાંકરે અનેક પક્ષી પડે ” એ શિવાય બીજાં પણ એક બે અંગ્રેજી ઉપરથી જ ધડાયલાં કહેવતો નજરે પડેછે, તેથી વળી સંશય વિશેષ બળવાન થાયછે:—

(૨) “ વાટ જોનારને વેળા લાંબી થાય. ”

( ‘ રૌપરશિકા સત્યભામાખ્યાન, ’ પૃ. ૨૨૭ )

ગુજરાતીમાં આ કહેવત પરિચિત નથી; અંગ્રેજીમાં—“ Time seems long to those that wait. ”—એ વચન રૂઢ છે, તહેતું જ આ ભાવાન્તર જેતું જણાયછે. આ માટે વધારે ટીકાની જરૂર જ નથી. આ બે વચનો સ્લામરહામાં ધર્મી એટલે હેમાં સર્વ ટીકા આપોઆપ આવી જશે.

(૩) “ મારવો ઉંદર અને જોદવો કુગર. ”

( ‘ પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ’ પૃ ૧૧૩ )

= A mountain in labour and a mouse out of it.”—એ કહેવતને પ્રતિધ્વનિ હામાં સંભળાયછે એમ મહેને લાગેછે. ઇસપની વાર્તા ઉપરથી આ કલ્પના ઉત્પન્ન થયેલી, અને ઇસપની વાર્તાઓ તે એક દેશની આગવી મિલકત નથી, પરંતુ મનુષ્ય પ્રજાની મજિધારી મતા છે, એ ખરું; તોપણ ગુજરાતીમાં તો એ વાર્તાઓનો પ્રચાર અંગ્રેજી ઉપરથી ભાવાન્તર થયા પછી જ છે; અને તે ઉપરથી આ કહેવતની ઉત્પત્તિ ગણિયે તો પણ ત્રિમાનન્દના કાળ પછીની વાત થશે. આ કહેવતની પ્રમાણ તરીકેની કીમત હવે ઉપસંત કરવાનો આગ્રહ હું નહિં રાખું; પરંતુ ઉપરનાં બેની સાથે આ ત્રીજું મળીને બળ વધેછે.

( સ્વ )—૫

આ વિદેશીય કહેવતોના આખ્યન્તર પ્રમાણની મદદમાં અંગ્રેજી દબતાં વચનો, શબ્દો, વગેરે ફટલાંક આ નાટકોમાં જડેછે.—

(૧) “ પારિપાર્શ્વક—\* \* \* ગમે તેમ થાઓ, પરંતુ કહો કે તમે ઉત્તમ પાત્રની જે દેવગિરા તેનો તો ઝોટા વાળી તેને હામે ગુર્જરગિરા વાપરશો, ’ પણ સામાન્ય પાત્રની ખાલખાપા વિશે શું બોલો છો ? ”

( ‘ રોપર્ટશિકા સત્યભામાખ્યાન, ’ પૃષ્ઠ ૧૫ )

અહિં ‘ ગમે તેમ થાઓ ’ એ વચન આધુનિક અને અંગ્રેજી દબનું છે તે વિશે મતભેદ થાય તો તે વાત બાજૂ ઉપર રાખીશું. પણ ‘ કહો કે ’ એ વચન તો અંગ્રેજી “ say ” અથવા “ let us say ” એમ વાક્યમાં વચમાં બોલાય છે તે રીતનું જ છે અને ગુજરાતી રૂઢિની વિરુદ્ધ જ છે. આ રીતનો ‘ કહો કે ’નો પ્રયોગ ( let us grant હેવા અર્થમાં ) સુબાઈના ‘ ગુજરાતી ’ પંત્રે ઘણાં વર્ષ ઉપર શરૂ કરેલો રૂઢને યાદ છે, તે પૂર્વે એ અંગ્રેજી દબ વર્તમાનપત્રની ઉપલાપામાં પણ ઉપત્ત યદિ યાદ નથી.

અહિં—“ કહો કે—ખાલખાપા વિશે શું બોલો છો ? ” એમ ‘ કહો કે ’નો સંબંધ છેવટના પેટાવાક્ય જોડે છે, અને તેથી ‘ say ’ના અર્થમાં એ વચન નથી ( અર્થાત્, ‘ ગુર્જરગિરા વાપરશો ’ એ વાક્ય જોડે સંબંધ નથી, )—એમ પણ બચાવ નહિં થાય; કેમકે ‘ ગુર્જરગિરા વાપરશો ’ એમ વાક્ય પૂરું થઈ, પછી “ પણ ” શબ્દથી ઉપરનું વાક્ય શરૂ થાયછે; ‘ પણ ’ શબ્દ વચમાં આવી એ સંબંધ અશક્ય બનાવેછે.

(૨) “ કૃષ્ણદેવ—વચરય ! તારી વાતમાં અને પૂર્ણ વિશ્વાસ છે. ”

( ‘ રોપર્ટશિકા સત્યભામાખ્યાન, ’ પૃષ્ઠ ૧૬૬ )

‘ વાતમાં વિશ્વાસ ’ એમ સત્તમી વિભક્તિ ગુજરાતી રૂઢિની વિરુદ્ધ છે,—ગુજરાતીમાં તો ‘ તારી વાત ઉપર વિશ્વાસ છે ’ એમ જ કહેવાય. અંગ્રેજી I have faith in your words ’ની છાયા આ ઠેકાણે પડીછે. સંસ્કૃતમાં તવવચ્ચે વિશ્વસિમિ કહેવાયછે એ ખરું; પરંતુ ગુજરાતીમાં એ રૂઢિ હ્રામ થઈને ‘ ઉપર વિશ્વાસ ’ એમ રૂઢિ થઈ, એટલે સંસ્કૃતનો આધાર ખરી જાયછે. પ્રેમાનંદે સંસ્કૃત રૂઢિનો પુનરાશ્રય કર્યો એમ બચાવ કરાય. પરંતુ અન્ય આવ્યનંતર પ્રમાણેનું બજા મહારી શરૂકો તરફ જ જાયછે, તેથી અહિં પણ અંગ્રેજીની છાયાની કલ્પના વધારે સખળ બનેછે.

(૩) “ શ્રીદામો—મહારાજ ! એ તો તમારા જેવા ચતુર નર માટે છે. અમારા જેવાને એમાંનું શું લાગુ પડે ? ”

( ‘ રોપર્ટશિકા સત્યભામાખ્યાન, ’ પૃષ્ઠ ૬૨. )

લાગુ પડે—એ અંગ્રેજી ‘ to apply ’ ના તરજૂમાનું વચન હાલતા જમાનામાં જ ગુજરાતીમાં ધડી કઢાયદુંછે. આ સ્પષ્ટ રીતે આધુનિક શબ્દ છે. “ દબને એસતું આવે ”

કે હેવા વચનથી જ નિર્વાહ પૂર્વકાળમાં ચતો હોવો જોઈએ. પરંતુ “ લાગૂ પડ્યું ” એ તો અંગ્રેજી જાની જ છાયા છે, તે ભાષાને મળતા આવવા માટે રચેલું વચન છે.\*

(૪) “ સદાને માટે વનદેવતાપણું જ ચૂકવા વારો પ્રાપ્ત થશે. ”

( ‘ પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ’ પૃ. ૧૩૫ )

સદાને માટે—એ અંગ્રેજી ‘ for ever ’ ઉપરથી ગુજરાતીમાં હાલના વખતમાં દ્વિપિત રૂઢિ અશિષ્ટ રીતે પેદીછે એ નિઃસંદેહ છે. શુદ્ધ ગુજરાતીમાં એ કદી પણ બોલાશે નહિ; હેમાં તો ‘ સદાવતું ’ અથવા ‘ સદાતું ’ એમ જ કહેવાશે. પ્રેમાનન્દે આ અંગ્રેજી રૂઢિ કંઠારે સ્વીકારી તે આપણે જાણતા નથી.

અતિ પરિચયને લીધે કેટલાક લોકો હાલના જમાનામાં કબૂલ નહિ કરે કે ‘ સદાને માટે ’ એ વચન અશુદ્ધ છે. પરંતુ એ શુદ્ધ ગુજરાતી તરફ ચેવટ ના રાખવાનું અને અશુદ્ધ જોડે અતિ પરિચયનું જ ક્ષણ છે. ‘ કેમ છે ? ’ ને બદલે અંગ્રેજી ‘ How are you ? ’ ઉપરથી પારસીઓએ અને સુબાઈગરાઓએ ‘ કેમ છો ? ’ એ વચન પ્રચારમાં આપ્યું છે તે કેટલાક ભાષાશુદ્ધિ માટે ચેવટ ના રાખનારાઓ વાપરે છે; એ વચન કાળે કરીને અતિ પરિચિત થઈ જાય તો ત્હને વિશે પણ એમ જ બચાવ કરાય એમ બવિષ્ય જણાય છે.

( રવ ) — ૬

ગદ્યમાં અન્તર્યમક આ નાટકોમાં રચેને રચેને જોવામાં આવે છે; હેનાં ઉદાહરણ:—

(૧) “ નારદ—( સખેદ ) શિવ ! શિવ ! માયાનિલેપ પણ માયામાં લેપાયા ! ! સોળ સહસ્ર રાજકન્યા એ કટજન્યા જ રહેવાની ! તેમ તેની ઘટિકા ધન્યા, એ પણ ક્યાં ! ”

( ‘ રોપદશિકા સત્વભામાખ્યાન, ’ પૃ. ૧૫ )

(૨) “ કૃષ્ણદેવ— “ \* \* \* પણ જો જો એ પંચમુખી નાગની ફણા જેવા કે મણા વગરના કર વડે કોને બોલાવે છે ? ”

( તે જ નાટક, પૃ. ૮૨ )

(૩) “ શ્રીદામો—\* : \* \* જો બૂલી ગયા હો તો કરો અને ગુરુ એટલે કાંઈ રહેશે નહિં અધૂરું. ”

( તે જ નાટક પૃ. ૮૪ )

\* આગળ ૮ મો વર્ગ ‘ આધુનિક ઘડતરના પ્રયોગો ’ નો છે ત્હમાં વખતે આ ઉદાહરણ આવી સકે, પરંતુ અંગ્રેજી જોડે સંજન્ય હોવાથી અહિં દાખલ કર્યું છે.

(૪) “ સત્તવાર—પ્રાણપ્રિયા ! મુખજન્યા ! ધન્યા ! ”

( ‘ પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન,’ પૃષ્ઠ ૮ )

(૫) “ ભીમ—અહા ! ક્ષમાની તમા ! ”

( તે જ નાટક, પૃ. ૧૨૯ )

(૬) “ વક્રવક્ષિ—\* \* \* જો એની એકાદ ગદાનો ઝપાટો લાગી ગયો તો સદાને માટે વનદેવતાપણું મૂકવા વારો પ્રાપ્ત થશે. ”

( તે જ નાટક, પૃ. ૧૩૫ )

(૭) “ કોકનદેશ્વર — + + + નીકર હવડાં યદ્દેશ્વર માટે ખામુખ્યા આવી કામુકા કે’શે દે લાગો. ”

( તે જ નાટક, પૃ. ૧૭૮ )

(૮) “ ચોરને ઠગી ભોર મારી ”

( ‘ રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન,’ પૃ. ૧૨૮ )

(૯) “ અરે પ્રિયા ! દ્રાપકિયા— ”

( તે જ નાટક, પૃષ્ઠ ૧૪૬ )

(૧૦) “ વાગીનો બાકી રહેલો સંબન્ધ જાગીને પૂરો કરવ. x x x x x અસત્ય ત્યાગી વાગીનો સંબન્ધ તો પૂરો કરવો જ જોઈએ. ”

( ‘ તપત્યાખ્યાન,’ પૃ. ૨૦ )

આ કાંઈક આમ જેવી રચિવાળી યમકરચના તદ્દન આધુનિક છે. પ્રથમ પારસી ગુજરાતી નાટકો આરમ્ભ કાળનાંમાં એ પ્રગટ થયેલી સાંભરેછે. તે પછી મુબાઈની રંગભૂમિ ઉપર ગુજરાતી નાટકોમાંથી કેટલાંકે એ દાખલ કરી. પ્રેમાનન્દનો આદર્શ તો સંસ્કૃત નાટકોનો સંભવે, હેમાં ગદ્યમાં હાવા અન્તર્યમક જાણ્યા નથી. ગદ્યમાં યમક જુદી રીતના કોઇ વાર આવેછે: આ રીતના નહિ. એ જુદી તરેહના યમકનું તો એક જ ઉદાહરણ રડયું ખડયું આ નાટકોમાં જડી આવ્યુંછે:—

“ સંવરણુ—\* \* \* \* આતકને મૃધા તૃપાતુરે રાખનારને ‘સજાં કે’વાં જોઇયે કે ગાંડાં ? ”

( ‘ તપત્યાખ્યાન,’ પૃષ્ઠ ૧૪૩ )

આ અને પેલાં દસ ઉદાહરણો સરખાવતાં ભેદ સ્પષ્ટ પશુ સાચો જણાઈ આવશે, અને રસિક શ્રવણ ઉપર બેની જુદી અસર—એકની ગ્રામ્ય અને બીજાની રસિક, એમ—કેમ થાય છે તે સમજાશે. ‘મૃપા તૃપાતુર’ જેવા પ્રકરમાં યમકિત વર્ણો અનંત યમકનું કાર્ય કરતા નથી; ‘મૃપા’ એ શબ્દના આરંભમાં નથી તે ખરું, પરંતુ ત્યાં ધોભવાનું પણ નથી તેથી અન્તમાં હોય એમ સ્થિતિ નથી. અને પેલાં દસ ઉદાહરણોમાં તો ગદ્યમાં તે તે યમકિત શબ્દ આગળ વાક્યના કકડા પાડવા છદ્દ હોય તેમ અનંત યમક—જે પદમાં જ શોભે તે—સાધવાનો લોભ જણાય છે. કવિ તે યમક ઉપર યોગ્યતાને યમકને જ મહત્ત્વ આપવા વાચકનું ધ્યાન ખેંચે છે; એથી કલામાં ખામી આવે છે, રચિની અધમતા જણાય છે. બહુમાં બહુ તો, હાસ્યરસમાં કદાચ આ પ્રકાર ક્ષમ્ય થાય; જો કે હેમાં પણ ગ્રામ્યતાની સરહદ ઉપર જ આવી રહેવાશે. પરંતુ ઉપરનાં ઉદાહરણોમાં (૩) અને કાંઈક જ અંશે (૮) અંકવાળા સિવાય બાકીનાં સર્વ હાસ્યરસથી બિન્ન જ પ્રકારનાં છે. એકાદમાં તો ખેડના વચનમાં આ અનર્થમક આવીને વિશેષ વિરોધી બને છે. ગમ્ભીર સિદ્ધ પાત્રોના મુખમાં અને રસને અતુચિત આ યમકો આવવાથી, એ યમકનું પ્રધાનકાર્ય હાસ્યરસપોષણનું હોવાથી, રસિકતાને ક્ષતિ ઉત્પન્ન થાય છે.

પરંતુ આ તો રસિકતાની વાત થઈ. પણ ઉપર બતાવેલો ઐતિહાસિક કાલવિરોધ જ નડે છે તે આ નાટકો વિશે સંશયને પુષ્ટિ આપે છે.

### ( સ્વ ) —૭

પદમાં વાક્યાર્થ માટે આવશ્યક પણ જન્દના માપ માટે વધારા પડતા હેવા કામતુ શબ્દો કાંઈસમાં સૂચનાનાં આ નાટકોમાં અનેક ઉદાહરણો છે:—

(૧) જ્યોત્સના ને જડો લેઈ હેડે, (છે) શિતળતા એવું કહું ( હરિગીત )  
( ‘રોપણીશિકા સત્યભામાખ્યાન’, પૃ. ૧૩૨, શ્લો. ૧૧ )

(૨) સંયોગ સુન્દરતા સ્વીકારું (મમ) હૃદયમેધનો દામિની  
( એ જ નાટક, પૃષ્ઠ વગેરે તે જ. )

(૩) (હું) માંત્રિક માનિનિ । તે ચક્રો મે' નવ પાંડવ એંસૂથી દૃષ્ટિ નિવારી .  
( ‘મન્દવિજય’ છંદ )  
( ‘પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન’, પૃ. ૧૨, શ્લોક ૬ )

(૪) (વળી) પ્રણ જગત માને ધન્ય તેની કમાઈ । ( માલિની વૃત્ત )  
( ‘પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન’, પૃ. ૧૪૫, શ્લો. ૩ )

( અહિં તો ‘વળી’ શબ્દની વાક્યસંબંધ માટે અપેક્ષા પણ નથી; અન્યત્ર હશે, પણ અહિં નથી. )



(૫) (પણ) પ્રિયા ગિથ્યાભાષી, શશિકુળ વિશે કોણુ પરખે ? ( શિખરિણી જત )  
( ' તપત્યાખ્યાન ' , પૃ. ૧૯૨ શ્લો. ૩ )

આ આધુનિક પ્રકાર તો છે જ; પણ તે વિશે નીચેના પ્રશ્નો ઉત્પન્ન થાયછે:—

- (૧) મૂળ હસ્તલેખમાં આ રીતે કાઉસ હશે ? સંભવતું નથી. કાઉસ એ નવીન પદ્ધતિ છે; અને ઉદ્ગારવિહ્નો વગેરે નવીન પ્રકારો આ નાટકોમાં પ્રકાશકોએ જ ઉમેર્યા જણાયછે.
- (૨) પરંતુ કાઉસ શિવાય, એ કાલતુ શબ્દો એ હસ્તલેખમાં હશે ખરા કની ? કે તે પણ પ્રકાશકોએ વાગ્યાર્ય સમજાવા માટે ઉમેરેલા છે ? ( પ્રાચીન હસ્તલેખો જોડે આટલી બધી છૂટ લેવી તે તો પ્રાચીન ગ્રન્થોના વિવેચકસંપ્રદાયની વિરુદ્ધ છે. )
- (૩) હસ્તલેખમાં કાલતુ શબ્દો હોય તો તે છન્દોભંગ ઉત્પન્ન કરે જ છે,—વધારાના હોવાથી; અને આ નાટકોની છન્દરચના હેવા ભંગ વિનાની બધે નજરે પડે છે:—તો આ શબ્દો માટે શો ખુલાસો મળશે ?

આ પ્રશ્નો પૂછીને જ મૌન રાખવું ઉચિત છે; બાકી મ્હારો સંસય ખરો હોય તો તો આ પ્રકારનો ખુલાસો રહેલો છે; બનાવટ કરનાર આધુનિક પદ્ધતિમાં ભૂલ્યથી સપડાઈ ગયો છે; “ કાગડો કામઠીને ન ધીરે તે પાશમાં ”: આપોઆપ પકડાઈ ગયો છે.

### ( જ ) —૮

આ નાટકોમાં કેટલાક આધુનિક ઘડતરના શબ્દો દેખા દેછે:—

- |   |   |  |
|---|---|--|
| { | (૧) ચન્દ્રી ચન્દ્ર નિહાળે ( ' રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન, ' પૃ. ૮૨ શ્લો. ૧૦ ) |  |
|   | (૨) શરદ વરદ ચન્દ્રી સુખ આ આપનારો  | ( નાટક તે જ, પૃ. ૨૭૮, શ્લો. ૬ )        |
| { | (૩) એવી રીતે નીહરપણે ઉભેલા,—૪.  | ( નાટક તે જ, પૃ. ૧૬૭ )                 |
|   | (૪) નીહરપણે ચાલ્યો જાયછે.   | ( ' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ' પૃ. ૧૩૫ ) |
| { | (૫) એનું નીહરપણું તને ઠર નથી લીપળવતું !                                     | ( ' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ' પૃ. ૫૦ )  |
|   | (૬) આ કુમાર કેટલો નીહર છે !   | ( ' તપત્યાખ્યાન, ' પૃ. ૨૦૩ )           |

(૭) મનુષ્યહરણ ( ‘ રોપર્શિકા સત્યભામાખ્યાન ’, પૃ. ૯૯ )

અહિં ‘ચન્દ્રી’ શબ્દ ચન્દ્રિકાના અર્થમાં છે એ ખરું, એ અર્થમાં તો પ્રાચીન કે નવીન સાહિત્યમાં આ શબ્દ પરિચિત નથી જ. પરંતુ ખીજા અર્થમાં પણ ‘ચન્દ્રી’ એ અનુચિત ધડતર ધડાયેલું હમણું હમણું જ જોઇયે છિયે. તે તો અત્યંત આધુનિક છે. પરંતુ ૨૦-૨૫ વર્ષની અંદરનું પણ આ નવીન ધડતર જ ગણાય હેવું છે. પ્રેમાનન્દના સમયમાં શબ્દ-ભંડાર ચાલુ ભાષા તથા સાહિત્યમાં જોઇયે તેટલો હતો. “ નૃપભૌમકતનયા રૂપ ખનયા ” જેવામાં ‘ખનયા’ હેવા શબ્દની નવીન ધટના જીલ્લ જ સ્વરૂપની હતી; મમકલોભથી પ્રેરાયેલી અને તે કાળના નમૂનાની એ હતી. નવીન-આ જમાનાના—વિચારાદિક માટેનું ધડતર જીલ્લ છે. તે તે વખતે ન્હોતું. અને તે સમયમાં ભાષા જોડે છૂટ લેવાતી તે શબ્દોને વ્યંગ, વિકલ, કરીને મચડીને ભંગ કરવામાં જ; નવીન શબ્દયોજનામાં નહિં.

‘ નિડર ’ શબ્દ આધુનિક જ છે. નર્મદ કવિયે ( જણ્યામાં ), અને હ. હ. ડ્રુવે આ શબ્દ પ્રથમ ધરી કાઢી ચોતેલો એ નિઃસંદેહ છે. હવે એ શબ્દ પરિચિત થવાથી ભ્રમ થઈને જૂના કાળનો જ છે એમ ખોટું અનુમાન કરતે સાવધ રહેવાનું છે. આ પ્રકારની મનો-ભ્રમણાથી વર્તમાનકાળના ખનાવની છાયા જીલ્લકાળમાં પાછી નાંખવાના પ્રકાર માનસશાસ્ત્રમાં જાણીતા છે. માટે જ આટલી ચેતવણી આવશ્યક છે. સંસ્કૃત દરબમ, એમ છે; અને ર નો ર ( સિદ્ધ હેમચન્દ્ર ૮-૧-૧૨૭ સ્ત્ર પ્રમાણે વિકરપે ) આવે; તેથી ‘ડર’ શબ્દ શુજરાતીમાં થયો તે ખરું. પરંતુ નિ નો અર્થ નકાર, અભાવવાચક, નથી; નિરનો છે. નિર્દર શબ્દ પણ પરિચિત નથી. પરંતુ નિદર એ તો ભયહીનતા અર્થમાં સંસ્કૃત શબ્દ નથી જ. અર્થાત્ ડર શબ્દ લઈને પછીથી શુજરાતીમાં ‘ નિડર ’ એમ અયોગ્ય ધડતર થયું છે. અને તે આધુનિક છે હેમાં શક નથી. કવિ નર્મદે એ શબ્દ ચોળ્યા વિશે ખાતરી નથી, પરંતુ હ. હ. ડ્રુવે એ ચોળ્યાનું નિઃસંશય છે; અને તે ચોળનાની અયોગ્યતા એ નવીન ધડતર ધડાયું ત્હારથી જ રહેને લાગી હતી. સપ્રમાણ પ્રાચીન ગ્રંથમાં આ નિડર શબ્દ જડશે તો આ હલીલ છોડી દેવાને હું તૈયાર છું.

‘ મનુષ્યહરણ ’—એ શબ્દ Kidnapping નો અર્થ દર્શાવવા માટે ( સીતાહરણ, સુભદ્રાહરણ, ધસાદિ શબ્દોનો નમૂનો લઈને ) લાલના કાપડામાં વપરાતો શબ્દ નવીન ધટનાનો જ છે; અને સંસ્કૃત શબ્દોનો બન્યો છે તેથી કાંઈ હેની આધુનિકતા મટશે નહિં.

( રૂ )—૯

આ ત્રણે નાટકોમાં ભરતવાંચોમાંથી એક સદ્મમ કૂંચી જડે છે,—અને તે નાટક રચનારનું નામ દર્શાવવાને અંગે છે. એ ભરતવાંચોનાં છેલ્લાં ચરણો આ પ્રમાણે છે:—

(૧) અર્પો તો વિશુ એ જ અર્પણ કરો એ આશ પ્રેમીતણી.

( પાંચાલી પ્રસમાખ્યાન. )

(૨) યામે શ્રેષ્ઠ સહુ સખીબન યકી એ આશ પૂરો હરિ.

( રાવદર્શિકા સસભામાખ્યાન. )

(૩) વાધો તે સુરસે કસે ગુણુ ગણે, જે પ્રિય વાંછો હરિ.

( તપસાખ્યાન. )

અહિં ક્રમ 'પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન'માં જ અન્તે ત્રિમાનન્દે પોતાનું નામ ગૂઢ રીતે 'પ્રેમી' શબ્દમાં બતાવ્યુંછે એમ કહેવાને માર્ગે રહેછે. ખાકીના બેમાં તો જરા પણ ત્રિમાનન્દના નામસૂચનનો પાસ નથી. હવે ત્રણે નાટકની પ્રતાવનામાં ત્રિમાનન્દનું નામ સ્પષ્ટ રીતે ઉપરિચિત કરાયલુંછે તો પછી આમ ત્રણમાંના માત્ર એક નાટકમાં જ પોતાનું નામ, અને તે ગૂઢ રીતે, સૂચવવાની શી જરૂર? વળી ત્રિમાનન્દ પોતાનું નામ સર્વત્ર સ્પષ્ટ રીતે લખતા, તો આમ 'પ્રેમી' જેવા સંદિગ્ધ શબ્દમાં સંતાવાનું પ્રયોજન શું? આ પદ્ધતિ જ આધુનિક અને અત્રિમાનન્દીય લાગેછે. આખ્યાનોમાં નામ સ્પષ્ટ આવી સહે પણ નાટક-માં અન્તે સ્પષ્ટ ના બતાવાય એ સ્મરણમાં રાખ્યા છતાં કહીશું કે આ યુક્તિ ત્રિમાનન્દના સ્વભાવથી વિરુદ્ધ લાગી કલ્પમાં ખૂંચેછે.

આ ઉપરાંત, ભરતવાક્યની ગ્રેરણા, પ્રત્યેક નાટકમાં 'હું તહારું શું અધિક પ્રિય કરું?' એ પ્રકારના પ્રશ્નો થયેલીછે, અને તે પ્રશ્ન પૂછનાર, યથાક્રમ, લેખક, નારક, અને કુલપતિ છે; તો એ લોકોને 'વિશ્વ' અને 'હરિ' એ સંગા સંભવતી કે શોભતી નથી; તેથી વળી એમ જણાય કે નામ સૂચનાયે 'હરિ' શબ્દ બે નાટકોમાં મૂક્યો હોય એમ તો નહિં હોય? આ ત્રણે નાટકો રચનારો કોઇ ત્રિમાનન્દથી ભિન્ન હોવાની મ્હારી કલ્પના ખરી હોય તો, એમ સંભવેછે કે એકમાં 'પ્રેમી' એમ કહીને ત્રિમાનન્દના નામનો દેખાવ રાખ્યો, અને બાકીનાં બેમાં ના રાખતાં 'હરિ' શબ્દમાં પોતાનું નામ નિગૂઢ રાખવાની ઇચ્છાવાળો કોઇ હરિ નામનો પુરુષ તો નહિં હોય? એ પુરુષ ચરોતરી હોવાનો સંભવ પણ વિશેષ છે, તે 'ચારુતર' ભૂમિની પ્રશંસા ( ખાસ ભરતવાક્યમાં, પ્રધાનપણે ) કરવાથી તથા અન્ય પ્રમાણોથી જણાયછે તે પાછળ કહેલું જ છે. પરંતુ આ કલ્પનાને વિશેષ તર્કમાં પ્રવેશ કરાવવામાં અર્થ નથી.

( સ )—૧૦

આ નાટકોમાં મરાઠી ભાષાના સંસ્કાર છે તે જોઇયે.—

(૧) જોશીબુઆ—( 'રાવદર્શિકા સસભામાખ્યાન,' ૪. ૧૦૯ ઇલાદિ. )

બુઆ—એ શબ્દ ગુજરાતી નથી, પરંતુ મરાઠી જ છે એ નિઃસંશય છે.

(૨) આટોપી લઇએ—( ' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ' પૃ. ૩૫ )

આટોપતું—એ પણ મરાઠી છે.

{ (૩) મહારા લક્ષ્યમાં રહું નહિ ( ' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ' પૃ. ૧૪૮. )

{ (૪) કમળ તોડવાના લક્ષ્યવાળો નિહાળી ( ' તપસ્યાખ્યાન, ' પૃ. ૧૮૬. )

(૫) મહારી જાતના શપથ ખાઈ કહુંધું. ( ' રોષદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન ' પૃ. ૨૧૮ )

લક્ષ = ધ્યાન, અને લક્ષ્ય = ધ્યાન જે વસ્તુ ઉપર છે તે; એ ભેદ ભૂલી જઈને ' લક્ષ 'ના અર્થમાં ' લક્ષ્ય ' વાપરવાનો પ્રચાર હાલનાં મરાઠી લખાણોમાં રચણે રચણે જણાય છે,—ગુજરાતીમાં તેમ નથી, અને ગુજરાતીમાં લખનારા હશે તો તે આ મરાઠીની નકલ કરનારા જ. આ નાટકોના પ્રકાશકોએ પોતે વડોદરામાં મરાઠી સંસ્કાર લીધેલા તેથી ' લક્ષ્ય ' એમ પ્રયોગ પોતાની મેળે મૂક્યો હશે, એમ નહિં હોય, અને મૂળ હસ્તલેખના શબ્દો જ મધ્યવર્તી ઉતાર્યા હશે એમ માનીને જ આ ટીકા કરી છે.

' શપથ '—શબ્દ સંસ્કૃત છે ખરો; પરંતુ મરાઠીમાં તો ગામડાના કણ્ણી સુદમાં એ રૂઢ છે; તેથી મરાઠી સંસ્કાર આદિ હોવાનો વહેમ પડે છે.

પરંતુ આ બધાથી પણ વિશેષ ધ્યાન જોવનારા મરાઠી પ્રયોગતું ઉદાહરણ વળી એક છે:—

(૬) " તે કમળ મનુષ્ય પ્રાણીને દુર્મિલ છે. "

( ' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન ' પૃષ્ઠ ૧૧૬ )

' દુર્મિલ ' શબ્દ ગુજરાતી બાપાનો નથી. મરાઠી બાપાનો જ છે; મરાઠીમાં દુર્મિલ શબ્દ છે તે ઉપરથી સંસ્કાર લેઈને ગુજરાતી લોકો કદી વાપરે તો તે ગુજરાતી શબ્દ નહિં ગણાય. મરાઠી જોડે સંપર્ક રાખનારાઓને હેવી રીતે મરાઠી શબ્દો વાપરવાની ટેવ સુપ્રસિદ્ધ છે. આ નાટકોના પ્રકાશકોએ જ ( ' દ્રોપદી હરણ 'ના ગ્રન્થવિવેચનને પૃ. ૨ જે ) ' દુર્મિલ ' શબ્દ વાપર્યો છે તે વડોદરામાં મેળવેલા મરાઠી સંપર્કનું જ ફળ છે.

દુઃસહ, દુર્લભ, ઇલાદિની પેઠે સંસ્કૃતમાંથી આ શબ્દ આવ્યો છે એમ પણ નથી. સંસ્કૃતમાં મિલ = to assemble, to meet; to embrace એમ છે. ( આપ્ટે to find એમ છેક છેવટે અર્થ આપે છે ખરા; પણ તે માટે આધાર જણાતો નથી. દેવદત્તો ષનં મિલતિ એમ કદી કહેવાયે નહિં. આપ્ટે બહુધા કાવ્યાદિકમાંથી ઉદાહરણો આપે છે; પણ to find ના અર્થ માટે ઉદાહરણ નથી આપ્યું; મિલ્ ના ખીજા અર્થો માટે ઉદાહરણો આપ્યા છે. ) મિલ્ત્રેષ્વર એમ ધાતુપાઠ ( પાણિનીય ) માં છે. નાગરિક:

કિમુ મિલિતઃ હેમાં મિલિતઃ = મળ્યો એમ છે; પણ ‘બેળો થયો’ એ અર્થમાં; પ્રાપ્ત થયો એ અર્થ નથી. પરંતુ, કૌંઈક આ અર્થના ક્રમમાં યદિને પછીથી મિલ્ નો મૂળ અર્થ ગુજરાતીમાં તેમ જ મરાઠીમાં રૂપાન્તર પામી, to be obtained, પ્રાપ્ત થયું એમ થયો; તે પછી ( ગુજરાતીમાં નહિ, પણ ) મરાઠીમાં મિલ્ળે ને દુર પૂર્વે લગાડી દુર્લભ ઇલાદિના નમૂના ઉપર દુર્મિલ્લ શબ્દ ( કૌંઈક ( hybrid ) બાપાસંકર જેવો ) બંધી કાઢ્યો જણાય છે.

આધુનિક ગુજરાતીમાં દુર્મિલ્લ શબ્દ નથી, પરંતુ પ્રાચીનમાં હશે એમ તર્ક બ્યર્થ છે. એ શબ્દ મરાઠી ધડતરનો જ છે અને પ્રાચીન ગુજરાતીમાં હોય તો મરાઠી સાહિત્યના અને બાપાના સંપર્કથી આવી સકે. મરાઠી સાહિત્યમાં એ શબ્દ વામન પંડિતે વાપરેલો છે ખરોડુ ( વામન પંડિત ઈ. સ. ૧૬૭૩ માં ગુજરી ગયો ); પરંતુ, પાછળ બતાવી ગયો છું તેમ, પ્રેમાનન્દને મરાઠી સાહિત્યના કે બાપાના સંસ્કાર મળવાની અસન્ન અસંભવિતતા હતી ( ઐતિહાસિક વિરોધ જ આવે, એ સંસ્કાર માન્યે તો ). જે પ્રકારનો આધુનિક સંપર્ક આ નાટકોના પ્રકાશકોને હોવાથી હેમણે ( હમણાંજ કહ્યું તેમ ) ‘દુર્મિલ્લ’ શબ્દ ‘દ્રૌપદી-હરણ’ના અન્યવિવેચનમાં વાપર્યો છે, તે પ્રકારના સંપર્કવાળો આ નાટકનો રચનાર હોવો જોઈએ. તે પ્રેમાનન્દને વિશે નથી જ સંભવતો. અર્થાત્, કૌંઈ આધુનિક રચનારો હોવો જોઈએ.

પ્રાચીન ગુજરાતીમાં ‘પરિપટ’ ( =ધોખી, મરાઠી પરીટ ), ‘લખાડ,’ વગેરે જેવા કેટલાક શબ્દો નજરે પડે છે તે પ્રમાણે ‘દુર્મિલ્લ’ પણ કેમ ના હોય? આ શરૂકા બ્યર્થ છે. પરિપટ, લખાડ, વગેરે શબ્દો મરાઠીના આગવા નથી; પ્રાચીન ગુજરાતી તેમ જ મરાઠી બંનેને સહિયારા શબ્દો એ છે; એ દેસ્મ બાપામાંથી આવેલા છે.

ખાનદેશી બાપાનો તો પરિચય પ્રેમાનન્દને નંદુરબારમાં મયો હતો; અને ખાનદેશીમાં શબ્દભંડોળ મરાઠીનું પણ છે. તો તે ગર્જે ‘દુર્મિલ્લ’ શબ્દ આળ્યો હશે તો?—સંભવ નથી. ખાનદેશીમાં મરાઠી શબ્દો છે તે દુર્મિલ્લ જેવા શિષ્ટ મરાઠીના નથી, જુદા જ પ્રકારના સામાન્ય શબ્દો છે.

‘દ્રૌપદીશિકા સલભાગાખ્યાન’ પૃ. ૧૫૧ એ વળા વળા એ મરાઠી વચન છે તે તરફ રા. કેશવલાલ આપણું લક્ષ્ય ખેંચે છે; અને પ્રેમાનન્દે મરાઠીનું વિરમરણ નથી કયું એમ અનુમાન કાઢે છે.† પરંતુ પ્રેમાનન્દના સમયમાં મરાઠાઓના અસ્થાયી પ્રવેશ વખતે પણ આ પ્રકારના શબ્દો પેસવા અસંભવિત નથી; અને ‘દુર્મિલ્લ’ જેવા તો અસંભવિત છે. મરાઠા

‡ આ માહિતી કર્નેલ કીર્તિકર જે મરાઠી બાપામાં અતિ પ્રવીણ છે તહેમની કનેથી મળે મળી છે.

\* પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન ’માં આ શબ્દ વપરાયેલો જોઈને પ્રકાશકોએ વાપર્યો એમ સંભવતું નથી. કેમકે ‘દ્રૌપદીહરણ’ પ્રગટ કર્યું તે ‘વખતે આ નાટકો હેમને પ્રાપ્ત પણ થયાં નહોતાં. ‘દ્રૌપદીહરણ’માં કવિચરિત્રમાં પ્રેમાનન્દના અન્યોની મળ્યાનામાં નાટકો વિશે ઇશારો પણ નથી. આ વિશે પાછળ દૂ કહી ગયેલો છું.

લશ્કરના પ્રવેશની સાથે મુસાફરીના અને નિસ વ્યવહારના શબ્દો, લોકોમાં સામાન્ય વાત-ચીતના શબ્દો, ચલા-ચલા જેવા, સહેલાઈથી લોકો ઉપાડી લે. મરાઠાઓના ચિહ્નભૂત જ ચલા, વઘા, ફકદે, તિકદે, ઇલાદિ શબ્દો ગણાય, અને લોકો વાપરે. સ્વર્ગસ્થ નવલરામભાઈએ

“શો પેશવાઈનો દોર પૂનેથી સંચરતાં  
ખડુ ચકરાં જાલમજોર ધકકટ તિકકટ કરતાં

‘છતિહાસની આરસી,’ નવલ ગરખાવળી.)

એમ ‘ચકરાં’ના ચિહ્નભૂત શબ્દો ફકદે તિકદે પકડી લીધાછે, તે જાણે તે કાળની જ સ્થિતિ (બાપાની) સંભવરૂપે બતાવેછે. ‘ચકરાં’ શબ્દથી પેશવાઈ વખતના દક્ષણી ખાસચો ઉદ્દિષ્ટ છે; અને ગાયકવાડની સાથે સાથે પણ જરાક મોડો પેશવાનો મુજરાતમાં પ્રવેશ હતો એ યાદ રાખવું જોગ્યે. તોપણ ચલા ચલા જેવા શબ્દ પ્રેમાનન્દના સમયમાં પણ જાણુવામાં આવે એ અસંભવિત નથી.

પરંતુ આ ઉપરથી ઉલટું અનુમાન કરવાનું નથી. આ નાટકો પ્રેમાનન્દનાં છે કે નહિ તે નિર્ણય વાત છે, નિર્ણયિત નથી એ જાણવું ના જોઈયે. અન્ય પ્રમાણોથી આ નાટકો અન્યની આધુનિક બનાવટ છે એમ સંભવેછે, તો પછી ચલા ચલા જેવા શબ્દો એ બનાવટ કરનારને સુસાધ્ય જ હોય, અને તે પ્રયોગ ઉપરથી પ્રેમાનન્દના લાભમાં અનુમાન કર્યું થઈ સકે નહિ. ઇશુભર સ્વીકાર ચલા ચલા વિશે કરીને જ ઉપગની ચર્ચા છે. અને ફર્મિલ શબ્દ તો તથાપિ અશક્ય છે એમ જ સિ યાયછે.

( સ્ત )—૧૧

આ નાટકોમાં ફારસી શબ્દો છે, તે બધા વિશે ચર્ચા માટે અવકાશ નથી. ફારસી શબ્દો કેવળ અસંભવિત છે એમ નથી; જો કે પ્રેમાનન્દનાં બીજાં જાણીતાં આખ્યાનોમાં ફારસીનું મિશ્રણ હેવું નજરે નથી પડતું. નરસિંહ મહેતાના ‘સુરત સંઘામ’માં ‘લશ્કર’ ઇલાદિ ફારસી શબ્દો નજરે પડેછે, તે વાતથી અહિં સમાધાન નહિ થાય. કેમકે પ્રેમાનન્દની પોતાની ભાષામાં ફારસીનું મિશ્રણ અપરિચિત છે એ સ્થિતિ ટળી સકતી નથી. માત્ર કેટલાંક ઉત્કટ અથવા સૂચક ઉદાહરણો જ લઉં છું:—

(૧) “ખંદાએ મેં” પોતે  $x \times x$  એવો ઘાટ કર્યો.”

( ‘રોપર્શિકા સલભાખ્યાન’ પૃ. ૧૮૭ ).

† ‘તપસાખ્યાન’ના ભરતવાક્યમાં ગુર્જર બાપાને ‘મહાગુર્જરી’ કહીછે તે શબ્દ-ચોજનામાં પ્રેમાનન્દે ‘મહા-ગાહરી’નું સ્પર્ધાસહિત અનુસ્મરણ કરેલું રા. કેશવલાલને જણાયછે. પરંતુ એ જરાક અતિશય ખેંચતાણુવાળી કલ્પના નથી લાગતી?

આ ‘બદો’ શબ્દ મ્હને તો આધુનિક ગુજરાતીમાં દાખલ થયેલો લાગે છે.

(૨) “ ખામુખા આવી ”—

( ‘ પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ’ પૃષ્ઠ ૧૭૮ ) ।

આ શબ્દ કારસીમાંથી ગુજરાતીમાં આવીને અર્થાન્તર વિચિત્ર પામ્યો છે. “ ખ્વાહ-મખ્વાહ ” એટલે ‘ ત્હમે ઇચ્છો કે ના ઇચ્છો તોપણ; ’ લેટિન *volens volens* છે તે જ અર્થ. પછી તે ઉપરથી “ જાણી જોઈને ” એમ વચમાં કેટલાક ક્રમ જઈને લક્ષણા અને જમ બંને કારણથી અર્થ યદ્ય મયો છે. આ ફેરફાર થવાને લાંબા કાળનો અવધિ જોઈએ. અને પ્રેમાનન્દનો વખત વટાવીને કેટલેક કાળે એ કારસી શબ્દ આમ નવીન રૂપતા પામેલો એમ સંભવ હકપૂર્ણ.

ખાકીના શબ્દોની ફક્ત માટી જ મૂકી દઉં છું:—

રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન.

પૃ. ૧૭ તૈયાર.	પૃ. ૭૯ અકલ.	પૃ. ૧૧૮ રૂપાને યાપછે.
પૃ. ૬૪ ગરક.	પૃ. ૮૩ કમાન.	પૃ. ૨૨૩ મરત.
પૃ. ૭૧ દગો.	પૃ. ૧૧૭ શીશી.	પૃ. ૨૩૬ દાનત.
પૃ. ૧૨૫ દગાખાજી.	પૃ. ૧૧૮ પોશાક.	પૃ. ૨૭૮ દરદ.
		“ ” મરદ.

( \* સંસ્કૃત નમૂનાનું નાટક છે, તો ‘ નિષ્ક્રમણ કરે છે ’ કે હોવા શબ્દોની અપેક્ષા રખાય; ‘ રૂપાને યાપછે ’ ના હોય. રંગભૂમિના સત્યનશબ્દ તરીકે આ વચન છે. )

પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન.

પૃષ્ઠ ૧૭ શરમ.	પૃ. ૧૨૧ મસ્કરી.	પૃ. ૧૫૮ પરીવા.
પૃ. ૪૧ કપાસ.	પૃ. ૧૫૪ જરર.	

( સ્વ )—૧૨

હાલની સુંબાઈગીરી ગુજરાતીના નમૂના:—

(૧) “ કાંઠા કાઢી જાય ”	( રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન, પૃ. ૫૬ )
(૨) “ કાંઠા કાઢવાના નથી. ”	( “ ” ” પૃ. ૧૨૬ )

{ (૩) " બેસવા કરેછે "	( " " " પૃ. ૧૨૧ )
{ (૪) " કરવા કહેશો "	( પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન. પૃ. ૧૧૮ )
{ (૫) " લેવા ઇચ્છે છે "	( " " " પૃ. ૧૮૩ )
{ (૬) " કરવા કરેછે "	( તપત્યાખ્યાન. " પૃ. ૬ )

આદિ ' બેસવાનું કરેછે, ' ' કરવાનું ' કહેશો, ' લેવાને ઇચ્છેછે, ' ' કરવાનું કરેછે, '— એ શુદ્ધ ગુજરાતી પ્રયોગો છે તે જ પ્રેમાનન્દ વાપરે. આ મુખાધારા પ્રયોગ હેના સ્વપ્નામાં પણ ના હોય. અંક (૫) ' લેવા ઇચ્છેછે ' એ હજી વખતે શુદ્ધ સંભવે, પણ બાકીનાં તે નહિં જ.

(૭) ' શંકા ધરાવતું નથી. ' ( ' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ' પૃ. ૧૫ )  
( ' ધરાવતું ' તે તો ' દેવને ધરાવતું '—ત્યાં વપરાયછે. )

( રજ )—૨૩

આધુનિક ઢબ, સંસ્કાર, વગેરેના નમૂના:—

{ (૧) ઊભી શકાય.	( ' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન ' પૃ. ૧૪૩ )
{ (૨) ઢલી શકાય.	( ' તપત્યાખ્યાન, ' પૃ. ૩૧ )

આ ' સકતું ' ક્રિયાપદ અર્વાચીન ગુજરાતીમાં વિશેષ કરીને વપરાયછે. પૂર્વકાળની ગુજરાતીમાં મુખ્ય ક્રિયાપદના સહભેદથી જ આ શક્યાર્થ બતાવાતો હતો. ' કહેવાય, ' ' કરાય, ' ઇલાદિ રૂપથી કાર્યનિર્વાહ થતો. અથવા તો " કહું નય " એ તરેહનું રૂપ વપરાતું. પ્રેમાનન્દ હાવાં જ રૂપ વાપરે.

" હાવી રીતિ ત્રણે બાઈની મ્હેં તો નવ રહેવાય. " ( નળાખ્યાન. )

એ સરખાવો.

( ' સકતું ' ના આ સ્વરૂપ વિશે ઈ. સ. ૧૮૮૮ ના મ્હારા ' જોડણી 'ના નિબંધમાં પૃષ્ઠ ૮ એ ફૂટનોટ જુવો. )

{ (૩) જમકે	( ' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ' પૃ. ૧૩૮ )
{ (૪) " "	( " " " પૃ. ૧૪૫ )
{ (૫) " "	( " " " પૃ. ૧૬૮ )



‘જેમકે’—એ આધુનિક અંગ્રેજી ભાષાના સંસ્કાર પેદા પછી રૂઢ થયેલા શબ્દ છે. સંસ્કૃત તથા, યવાચ વગેરે પ્રયોગ આથી બિન છે.

(૬) “ તે પરથી એમને લેતી આવી.” ( તે ઉપરથી )

( ‘ તપત્યાખ્યાન ’ પૃ. ૧૦૩ )

અહિં “ ઉપર ”ને બદલે ‘ પર ’ એ આધુનિક છે. તેમ જ ‘ તે ઉપરથી ’ એ વચન પણ આધુનિક છે. “ તેથી કરીને હેમને લેતી આવી ” એમ ત્રેમાનન્દ લખે.

(૭) ‘ તપત્યાખ્યાન ’માં સુલોચનાનો ડુંવર, હેને ખીજા મારે છે એમ પોતે જ કશાની, બૂમો પાડે છે—“ હું તો રે, કહુંહું રે, એની રે.”

( પૃષ્ઠ ૨૦૪—૨૦૫. )

આ તરેહની બાપલી બૂમ પાડવાની,—‘ તો રે ’ શબ્દો શબ્દો શબ્દો મૂકીને રાવાની—રીસ હાલના સમયમાં છેકરીઓ—કેટલાક વર્ગમાં—વાપરે છે; તે ત્રેમાનન્દ જેટલી પ્રાચીન રીસ હશે ? સંશય પડે છે.

(૮) ‘ રાપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન,’ પૃ. ૧૫૧ મે ‘ જોધયે છિયે ’ ને બદલે ‘ જોધયે છે ’ એમ છે તે આધુનિક જ છે. આ શબ્દ વિશે અન્યત્ર મૂંઝવણ કરી છે. પરંતુ આ ૩૫ અહિં છે તે ઉપરથી કશું ખાતરીથી કહેવાય એમ નથી; કેમકે ‘ તપત્યાખ્યાન ’ માં પૃષ્ઠ ૧૮૬ મે ‘ જોધયે છિયે ’ એમ બે વાર આવેલું છે. એટલે આ પ્રકાશકોના લખાણનું પરિણામ હશે કે કેમ તે જણાતું નથી.

(૯) પિતાશ્રી

( ‘ રાપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન,’ પૃ. ૧૨૧ )

(૧૦) પિતાશ્રી

( ‘ તપત્યાખ્યાન,’ પૃષ્ઠ ૧૮૧ )

(૧૧) પિતાશ્રી

( “ ” ૧૮૫ )

(૧૨) પિતાશ્રી

( ‘ પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન,’ પૃ. ૧૮૬ પ. ૪ )

આમ ‘ શ્રી ’ ખોટી રીતે લગાડવાનો રિવાજ તો હમણું હમણુંમાં એટલે ૨૦-૨૫ વર્ષ કે તે સુમારમાં જ પડેલા લાગે છે. “ માર્છી શ્રી ફલાણુ ”—એમ અસલ સેખાવણાના નમૂના ઉપરથી, ‘ શ્રી ’ પછીના શબ્દનો વિશેષક હતો તે જૂલો જર્મને પૂર્વના શબ્દની જોડે નેડી દેવાની બૂલ્ય હેમાં કરાઈ છે. સંસ્કૃતમાં પિતૃશ્રી, માતૃશ્રી વગેરે હોય છે તે સમાસ જુદી રીતે હોય છે. આ પ્રકારને—“ એઓશ્રી ” જેવે હસવા જેટલે દરજ્જે પણ હાલ કેટલાક લઈ જાય છે.

(૧૩) પૂછાઈ જવાયું.

(‘તપત્યાપ્પાન,’ પૃ. ૧૫૨)

આ ‘પૂછી જવાયું’ અથવા ‘પૂછાઈ ગયું’ ને બદલે એવડા શક્યાર્થે ખતાવનારો પ્રયોગ આધુનિક જ છે. લોકોમાં બોલાય છે,—અને શિષ્ટ ગ્રન્થમાં એ દ્વિપિતરૂપને સ્વર્ગસ્થ ગોવર્ધનબાઇયે સ્થાન આપેલું જોયું છે. ત્રેમાનન્દે આ પ્રકારની ભૂલ્ય કરેલી કહિં જણી નથી.

(૧૪) “તોખરો ચઢ્યો.” (મ્હો ગંભીર થયું—એ અર્થમાં)

(‘રોપદર્શિકા સત્યભામાપ્પાન,’ પૃષ્ઠ ૨૪૮)

આ વચન આધુનિક બાસે છે. પ્રાચીનતા વિશે કાંઈક સંશય પડે છે.

(૧૫) ‘સિધારવું’—(તપત્યાપ્પાન પૃ. ૧૮ તથા રોપદર્શિકા સત્યભામાપ્પાન પૃ. ૨૦૮ પં. ૨-૩)—સિધાવવુંને બદલે થયેલું આ અશુદ્ધ રૂપ આધુનિક હશે એમ લાગે છે. પણ ખાતરીથી ના કહેવાય.

(૧૬) ‘કોધે ભરાવવા જેવું કંઈ નથી.’—(તપત્યાપ્પાન, પૃ. ૧૯)

ભરાવા—એ સહબેદનું રૂપ ઉદ્દિષ્ટ છે ત્હાં ભરાવવા—એ ત્રેરકબેદનું રૂપ અયોગ્ય છે. આ ભૂલ્ય આધુનિક લખાણોમાં જણાય છે. ત્રેમાનન્દ આ ભૂલ્ય કરે એ સંભવતું નથી.

(૧૭)

“સુત હું શે” થયો ઉત્પન્ન ?  
નવ જનની કરી જ પ્રસન્ન”

(પાંચાલી પ્રસન્નાપ્પાન, પૃ. ૧૮૬ સ્તો. ૧૦)

અહિં ખીજા અરથમાં જકાર છે તે નિશ્ચયાર્થના ઉદ્દેશનો નથી જ. માત્ર પાદપૂરણાર્થ, અર્થહીન, છે. આ પદ્ધતિ આધુનિક જ લાગે છે. ત્રેમાનન્દનાં આપ્પાનાદિકમાં હેતું દર્શન થયેલું સ્મરણમાં નથી આવતું. અને તે સંભવ નથી; કેમકે આપ્પાનોનાં દેશી વગેરેની પદ્ધતિના શિથિલ અને સ્વાતંત્ર્યવાળા હોવાથી હેમાં આ પ્રકારના ટેકાનો ખપ પડે નહિ. છન્દ વૃત્તના દૃઢ નિયમેને પરિણામે હાવા પાદપૂરણુ એકાક્ષરી શબ્દોનો આશ્રય લેવાનો પ્રસંગ આવે છે. આધુનિક કાળમાં હેવાં વૃત્તોનો પ્રચાર વધ્યો તે સાથે હાવા શબ્દો વિશેષ પેદા. “દ્રૌપદી-હરણ” માં વૃત્તોના આદરની સાથે આ અંશ પેદાતું નજરે પડે છે ખડું;

“વાહાવડે જ તરવા નિધિ આપં ધારે;”

(કડવું ૧૧ મું સ્તો. ૧ ચરણ ૨)

“ (વળાં) પ્રાતર બોજન માટે તો મૃગ પંચમ જ અલ્પ અમિતે ”

પરંતુ ‘દ્રૌપદીહરણ’ સંબંધે પણ અન્ય કારણોથી મ્હારો વિચાર જુદો જ છે તે હું કહી ચૂક્યો છું. તેમાં આ ઉદાહરણથી ઉમેરો જ થશે.

આ પાદપૂરણના પ્રયોગથી મળતા પ્રમાણને હું અયોગ્ય મહત્ત્વ આપવાને ઇચ્છતો નથી. માત્ર એક અંશ રૂપે અને હેને ઘટતી જ કીમત આંકવાની છે.

(૧૮) ‘ખુશી’—

“ મારી સખી \* \* \* ખુશી થઈ છે ”

( રોપર્ટસિકા સત્યભામાખ્યાન, પ્રસ્તાવના, પૃષ્ઠ ૧૮ )

‘ખુશ’ (= આનન્દયુક્ત ) એ વિશેષણના અર્થમાં ‘ખુશી’ (= આનન્દ ) એ નામવાચક ખોટો પ્રયોગ આધુનિક જ છે. ફારસીના આરમ્બકાળમાંથી આ પ્રકારની અશુદ્ધિ પ્રવેશ ના પામે.

(૧૯) ‘વિદિત’

“ ગુર્જરગિરાના સંદેશાથી મને વિદિત કરશે. ”

( રોપર્ટસિકા સત્યભામાખ્યાન, પ્રસ્તાવના, પૃષ્ઠ ૧૮ )

“ તે વડે દેવને વિદિત કરવા ઉચિત છે. ”

( રોપર્ટસિકા સત્યભામાખ્યાન, પૃષ્ઠ ૧૪ )

“ સચિવોના વિચારથી તમને વિદિત કરીશ. ”

( રોપર્ટસિકા સત્યભામાખ્યાન, પૃષ્ઠ ૨૨૭ )

વિદિત=જ્ઞાત વસ્તુ; તે જ્ઞાન પ્રાપ્ત કરનારને ઉદ્દેશીને વાપરવાનો અશુદ્ધ પ્રયોગ આધુનિક જ છે. પ્રેમાનન્દ જ્યાં સંસ્કૃત જાણનારને હાથે એ અશુદ્ધિ સંભવે નહિ.

કેટલેક રચણે આ શબ્દ શુદ્ધ, અને કેટલેક રચણે સંદિગ્ધ શુદ્ધિવાળો પણ જોવામાં આવે છે:—

“ હું આલુંછું એમ સત્તર વિદિત કર્યં. ”

( રોપર્ટસિકા સત્યભામાખ્યાન, પ. ૧૮૬ )

આ શુદ્ધ છે.

(૧૩) પૂછાઈ જવાયું.

('તપત્યાખ્યાન,' પૃ. ૧૫૨)

આ 'પૂછાઈ જવાયું' અથવા 'પૂછાઈ ગયું' ને બદલે બેવડો રામ્યાર્થ બતાવનારો પ્રયોગ આધુનિક જ છે. લોકોમાં બોલાય છે, —અને સિદ્ધ ગ્રંથમાં એ દ્વિપિતરૂપને સ્વર્ગસ્થ ગોવર્ધનભાષ્યે રચાત આપેલું બેયું છે. ઐમાનન્દે આ પ્રકારની ભૂલ્ય કરેલી કહિં જણી નથી.

(૧૪) "તોબરો ચઢ્યો." (મ્હે ગંભીર થયું—એ અર્થમાં)

('રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન,' પૃષ્ઠ ૨૪૮)

આ વચન આધુનિક બાસે છે. પ્રાચીનતા વિશે કાંઈક સંશય પડે છે.

(૧૫) 'સિધારવું'—(તપત્યાખ્યાન પૃ. ૧૮ તથા રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન પૃ. ૨૦૮ પં. ૨-૩)—સિધાવવુંને બદલે થયેલું આ અશુદ્ધ રૂપ આધુનિક હશે એમ લાગે છે. પણ ખાતરીથી ના કહેવાય.

(૧૬) 'કોયે ભરાવવા જેવું કંઈ નથી.'—(તપત્યાખ્યાન, પૃ. ૧૯)

ભરાવા—એ સમ્બોધનું રૂપ ઉદ્દિષ્ટ છે ત્યાં ભરાવવા—એ ટ્રેસબોધનું રૂપ અયોગ્ય છે. આ ભૂલ્ય આધુનિક લખાણોમાં જણાય છે. ઐમાનન્દ આ ભૂલ્ય કરે એ સંભવતું નથી.

(૧૭)

"સુત હું શે" થયો ઉત્પન્ન ?

નવ જનની કૃતી જ પ્રસન્ન "

(ખાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, પૃ. ૧૮૬ મ્થો. ૧૦)

અહિં ખીબ ચરણમાં જરૂર છે તે નિઃશ્ચયાર્થના ઉદ્દેશનો નથી જ. માત્ર પાદપૂરણાર્થ, અર્થહીન, છે. આ પદ્ધતિ આધુનિક જ લાગે છે. ઐમાનન્દનાં આખ્યાનાદિકમાં હેતું દર્શન થયેલું સ્મરણમાં નથી આવતું. અને તે સંભવ નથી; કેમકે આખ્યાનોનાં દેશી વગેરેની પદ્ય-રચના શિથિલ અને સ્વાતંત્ર્યવાળી હોવાથી હેમાં આ પ્રકારના ટેકાનો ખપ પડે નહિ. જન્મ વૃત્તના ૬૮ નિયમોને પરિણામે હાવા પાદપૂરણુ એકાદારી શબ્દોનો આશ્રય લેવાનો પ્રસંગ આવે-છે. આધુનિક કાળમાં હેવાં વૃત્તોનો પ્રચાર વધ્યો તે સાથે હાવા શબ્દો વિશેષ પેઠા. "દ્રોપદી-હરણુ" માં વૃત્તોના આદરની સાથે આ અંશ પેઠાનું નજરે પડે છે ખડું;

"વાહાવડે જ તરવા નિધિ આપ ધારે;"

(કહવું ૧૧ મું મ્થો. ૧ ચરણ ૨)

" (વળી) પ્રાતરુ ભોજન માટે તો મૃગ પંચાસ જ અલ્પ અમિતે "

(કહવું ૧૧ મું મ્થો. ૧૫, પં. ૨)

પરંતુ ‘દ્રોપદીહરણુ’ સંબંધે પણ અન્ય કારણોથી મહારો વિચાર જુદો જ છે તે હું કહી ચૂક્યો છું. તેમાં આ ઉદાહરણથી ઉમેરો જ થશે.

આ પાદપૂરણના પ્રયોગથી મળતા પ્રમાણને હું અયોગ્ય મહત્ત્વ આપવાને ઇચ્છતો નથી. માત્ર એક અંશ રૂપે અને હેને ઘટતી જ કીમત આંકવાની છે.

(૧૮) ‘ખુશી’—

“ મારી સખી \* \* \* ખુશી થઈ છે ”

( રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન, પ્રસ્તાવના, પૃષ્ઠ ૧૮ )

‘ખુશ’ (= આનન્દયુક્ત ) એ વિશેષણના અર્થમાં ‘ખુશી’ (= આનન્દ ) એ નામવાચક ખોટો પ્રયોગ આધુનિક જ છે. હારસીના આરમ્ભકાળમાંથી આ પ્રકારની અશુદ્ધિ પ્રવેશ ના પામે.

(૧૯) ‘વિદિત’

“ ગુર્જરગિરાના સદેશથી મને વિદિત કરશે. ”

( રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન, પ્રસ્તાવના, પૃષ્ઠ ૧૮ )

“ તે વડે દેવને વિદિત કરવા ઉચિત છે. ”

( રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન, પૃષ્ઠ ૬૪ )

“ સચિવોના વિચારથી તમને વિદિત કરીશ. ”

( રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન, પૃષ્ઠ ૨૨૭ )

વિદિતશ્રોત વસ્તુ; તે સખ પ્રાપ્ત કરનારને ઉદેશીને વાપરવાનો અશુદ્ધ પ્રયોગ આધુનિક જ છે. પ્રેમાનન્દ જેવા સંસ્કૃત જાણનારને હાથે એ અશુદ્ધિ સંભવે નહિ.

કેટલેક રચને આ શબ્દ શુદ્ધ, અને કેટલેક રચને સંદિગ્ધ શુદ્ધિવાળો પણ જોવામાં આવે છે:—

“ હું આલુંછું એમ સત્તર વિદિત કર્યં. ”

( રોપદર્શિકા સત્યભામાખ્યાન, પૃ. ૧૮૬ )

આ શુદ્ધ છે.

“ રથ તૈયાર કરી અને વિદિત કર્યે. ”

( રોપદશિકા સત્યભામાખ્યાન, ૫, ૨૦૫ )

અહિં સંદિગ્ધતા છે.

### ( સ )—૧૪

કેટલાક સોરઠી અને સુરતી પ્રયોગો આ નાટકોમાં જોડે છે, જે પ્રેમાનન્દના હોવા સ્પષ્ટ રીતે અસંભવિત છે. પ્રેમાનન્દના વખતમાં સોરઠ જોડે સંબંધ નહોતો એમ માનવાને કારણ છે. અને સુરતમાં પ્રેમાનન્દ રહ્યા હતા કહેવાય છે, અને પ્રેમાનન્દ સાર્વદેશિક હતા એમ બચાવ કરી સકાય એમ નથી. કેમકે પ્રેમાનન્દનું સાર્વદેશિકપણું હેમની તળપદી ગુજરાતી ભાષાની શુદ્ધિ ઉપર છાપ પાડનારું નહોતું. એ શુદ્ધિ હેમણે તો બહુ સારી રીતે ભળવેલી છે.

ઉદાહરણો —

(૧) ‘ ઊભી સકામ. ’

( ‘ પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ’ પૃ. ૧૪૩ )

( ઊભું—એ સં. કાર્ષ્વ વિશેષણ ઉપરથી પ્રાકૃત હ્રસ્વ મારફત આવ્યું છે. સોરઠમાં જૂતકૃદન્ત લાગ્યું, વાગ્યું, ઇલાદિ જેવાને બદલે ‘ લાગું ’, ‘ વાગું ’, ઇલાદિ બોલાય છે, તેના સામ્યથી બમને લીધે ‘ ઊભું ’ તે પણ જૂતકૃદન્ત મનાઈ જઈ, ‘ ઊભવું ’ ક્રિયાપદ સોરઠમાં જ પ્રચરિત છે. )

(૧) કા. મીઠડી; ( ‘ તપસ્યાખ્યાન, ’ પૃ. ૨૦ ); આ કાઠિયાવાડી પ્રયોગ છે.

(૨) ખીધેલા—

( ‘ રોપદશિકા સત્યભામાખ્યાન, ’ પૃષ્ઠ ૧૦૯ )

( આ સુરતી પ્રયોગ છે; કરણાલી તરફ વખતે બોલાતો હશે; તથાપિ પ્રેમાનન્દની ભાષા હેવી સ્થાનિકતાથી મુક્ત હતી. )

(૩) લો—( ‘ લ્યો ’ ને બદલે ).

( ‘ પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ’ પૃ. ૧૧૦ )

આ સુરતી પ્રયોગ જ છે.

(૪) ‘ કરતી ના. ’—( ( હું ) ના કરીશ—ને બદલે ). ( ‘ તપસ્યાખ્યાન, ’ પૃ. ૨૦૧ )

આ સ્પષ્ટ સુરતી પ્રયોગ છે.

‘ ધરહસિ, ’ ‘ જઈહું ’ વગેરે ચરોતરની પ્રયોગ કરનારો માણસ જ આમ સુરતી પ્રયોગ પણ કરે છે! તે ઉપરથી પ્રેમાનન્દની સાર્વદેશિકતા સ્થાપવાનો પ્રયત્ન બ્યર્થ જશે.

કારણ ઉપર ખતાવ્યું જ છે. આ નાટકોનો ગૂઢ બંનાવનાર ચરોતરી હશે એમ કહ્યું ના મૂકીએ તેની સાથે પણ વિરોધ આવતો નથી; કેમકે આ બનાવનાર આધુનિક છે એ સંશયનો પાયો જ છે, અને હાલના ધણા લોકો આમ જુદા જુદા સ્થાનિક સંસ્કાર લેતા આપણને અનુભવગોચર છે.

### ( સ )-૧૬

આધુનિક તથા પરકીય કહેવતો તથા વચનો જરાક જોધયે. (અંગ્રેજી કહેવતો વિશે તો પાછળ ખેલી જ ચૂક્યો છું:)-

(૧) “ કહે લૂંડી નવાળ, તો કે નવાળ ”. ( ‘ રોપદર્શિકા સત્યભાગાખ્યાન, ’ પૃ. ૧૦૩ )

(૨) દુગ્ધતો દગ્ધો વાલો દધિ પુનઃ ફુલ્લસ્ય પિવતિ

( ‘ રોપદર્શિકા સત્યભાગાખ્યાન, ’ પૃ. ૨૫૮ )

(૩) ગુર્જરાણાં મુખં ભ્રષ્ટમ્

( ‘ પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ’ પૃ. ૫ )

(૪) સદ્ધર્મિન્ધી તો હાથ કાઢતો નથી.

( ‘ પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન, ’ પૃ. ૧૮૫ )

(૫) ધોળકું ધોળા આખ્યો.

( ‘ રોપદર્શિકા સત્યભાગાખ્યાન, ’ પૃ. ૧૨૫ )

(૬) યસ્ય ભર્તૃ તસ્ય પુણ્યં રત્નકારસ્ય ધૂમક

( ‘ રોપદર્શિકા સત્યભાગાખ્યાન, ’ પૃ. ૨૫૯ )

(૭) “ આખરની ખીલોડી તે સાકરનો સવાદ શી રીતે જાણે ? ”

( ‘ તપત્યાખ્યાન, ’ પૃ. ૨૧૦ )

આ સાતમાંથી (૧), (૪), અને (૫) નો ચુકારો આધુનિક લાગે છે; પણ તે માટે અન્વેષણની જરૂર છે.

(૨) તથા (૬) વાળાં કહેવતો તો—

“દૂધનો દાઝ્યો છાશ ફૂંકીને પીએ,” તથા “અને તહેતું પુણ્ય સંધનારનો ધૂમાડો,” એ ગુજરાતી કહેવતો ઉપરથી સંસ્કૃત ધડી કહેલાં સ્પષ્ટ રીતે લાગેછે. આ હેમાંની સંસ્કૃત ભાષા ઉપરથી જણાઈ આવેછે. તેમ સંસ્કૃત સાહિત્યમાં આ આકારમાં એ જણાવેલાં નથી. આધુનિક શાસ્ત્રીઓની દબ હામાં જણાઈ આવેછે. ‘છાશ’ને બદલે ‘દહિં’ (દધિ) એ ફેરફારથી કાંઈ સુધારો થયો નથી; દૂધ અને છાશ એનાં પ્રથમ દર્શને સ્વરૂપ સરખાં હોય; પણ દહિં તો તરત જીવું જણાઈ આવે; તો દહિંને ફૂંકવાની મૂર્ખાઈ તો કોઈ પણ કરે નહિં. અને દહિં તે પીવાય પણ નહિં. જે રૂપમાં કહેવત મૂક્યુંછે તે ઉપર જ આ ટીકા છે. પરંતુ આ ટીકા તો પ્રસંગવશાત્ સહેજ કરી. નારદના મુખમાં (૬) વાળું કહેવત મૂક્યુંછે તે અશુદ્ધ સંસ્કૃત ભાષાવાળું જોઈ આશ્ચર્ય લાગેછે. (ધૂમક: તે બદલે ધૂમક તે તો છાપખાનાની ભૂલ્ય હશે.) રન્યકાર શબ્દ સદિગ્ધ શુદ્ધિવાળો છે. રન્યનં = રાંધવું છે. પણ રન્યકાર એ રૂપની શુદ્ધિ વિશે સંદેહ છે. †

પરંતુ વધારે સ્પષ્ટ વાત તો એ છે કે સ્વર્ગસ્થ શાસ્ત્રી મંજલાલ કાળીદાસની ઇ. સ. ૧૮૭૦ માં પ્રગટ થયેલી ‘ઉત્સર્ગમાળા’માં છેવટે ગુજરાતી ઉપાણ્યાં સંસ્કૃત તથા પ્રાકૃત રૂપ સાથે આપ્યાંછે તહેમાં આ બંને ઉપાણ્યાંનાં સંસ્કૃત રૂપ અક્ષરશઃ આ પ્રકારનાં જ જડેછે. (એ નિબંધનાં પૃ. ૧૧૮ તથા ૧૧૯ જુવો.) એ ઉપાણ્યાં બધાં જોવાથી જણાશે કે મૂળમાં સંસ્કૃતમાં એ બધાં હતાં અને તે ઉપરથી ગુજરાતીમાં આવ્યાં એમ સંભવ નથી; માત્ર એ પ્રત્યેક સંસ્કૃત રૂપમાં મૂકી સકાય—એટલું જ તાત્પર્ય સમજવાતું છે; જો કે મંજલાલ શાસ્ત્રીએ તો (પૃ. ૧૧૭ મે) નીચેના વચનમાં જરાક અદ્ભુત કલ્પના કરીછે:—

“ગૂર્જર ભાષામાં સઘળાં વાક્ય સંસ્કૃત વાક્ય વિકૃત થઈને થયાંછે. તે જણાવવાને ગૂર્જર ભાષામાં જે ઉપાણ્યા આવેછે તેમાંનાં થોડાં ઉદાહરણ નીચે લખ્યાંછે.”

પરંતુ હેમનો ઉદ્દેશ આ વાક્યનો શબ્દશઃ અર્થ થાય તહેવો નહિં જ હોય; નહિં તો તો આપણે હાલ કોઈ પણ વાક્ય બોલિયે તે સંસ્કૃતમાં અસલ હતું એમ વિચિત્ર કલ્પના કરવી પડે.

આ કહેવતો આ રૂપમાં મૂળ સંસ્કૃતમાં હશે, અથવા તો શાસ્ત્રીઓએ કલ્પેલાં, તે પણ મંજલાલ શાસ્ત્રીએ પ્રાચીન સપ્તમથી પૂર્વજો કનેથી મેળવેલાં, અને તેથી પ્રેમાનન્દના વખતમાં પણ એ રૂપમાં કહેવતો હશે,—એ કલ્પના બહુ જ અસંભવનીય લાગેછે. તેમ જ પ્રેમાનન્દને (અથવા હેમના કાળના શાસ્ત્રીવર્ગને) અને મંજલાલ શાસ્ત્રીને બંનેને એક જ પ્રકારની રચના કરવાની ઊંચણ થઈ એ પણ સંયોગ વિશેષ અસંભવવાળો છે.

હિતોપદેશ—( ૪—૧૦૩ ) માં—

‡ ‘નાર’ પ્રલયવાળા રૂપની ઉત્પત્તિ પ્રમાણે રન્યનકાર સંભવે.



§ ચાલ: પાયસદમ્બો દધ્યાપિ ફૂલક્રમ મક્ષયતિ ॥

એમ વચન કહ્યુંછે, તે ઉપરથી મ્હારા પ્રસ્તુત કહેવતો ઉપરથી જિખજેલા સંશયને બાધ નથી આવતો. એ વચન ભલે પ્રાચીન છે; પણ જે રૂપમાં પ્રસ્તુત કહેવત મૂકાયુંછે, તે તો સ્પષ્ટ નવીન અને હિતોપદેશનાથી ભિન્ન છે. હિતોપદેશમાંના વચનમાં દહિં 'પીવાનું' નહિં પણ 'ખાવાનું' કહ્યુંછે; તેમ જ દૂધ નહિં પણ 'દૂધપાક' કહ્યોછે, જેથી દહિંનું સામ્ય એ ઘટ પદાર્થ જોડે સંભવી પ્રાપ્તિનું કારણ થાય. પ્રસ્તુત કહેવતમાં 'દૂધ' અને 'પીવાનું' એ બે ચાલુ ગુજરાતી કહેવતનાં લક્ષિતે સંસ્કૃત બનાવી દીધુંછે, અને હાશને બદલે દહિં રાખ્યાથી દોષ ઉમેરાયોછે; અને તે મ્રજલાલ શાસ્ત્રીની ઘટના જણાયછે. ગુજરાતી ઉખાણાનાં તરૂપ સંસ્કૃત પ્રતિબિમ્બ મ્રજલાલ શાસ્ત્રીની બનાવટનાં સ્પષ્ટ રીતે જણાઈ આવેછે.

દૂંકામાં ઉત્સર્ગમાળામાં આપેલાં ઉદાહરણોનું અન્તરવચ્ચ, મ્રજલાલ શાસ્ત્રીની ગુજરાતી ઉપરથી સંસ્કૃત બનાવવાની પદ્ધતિ, આ કહેવતો જે આકારમાં આપ્યાંછે તે આકારની આધુનિકતા, પ્રસ્તુત બે સંસ્કૃત આકારમાં મૂકેલાં કહેવતોના આ નાટકમાં આપેલા સ્વરૂપનું ઉત્સર્ગમાળામાંના સ્વરૂપ સાથે અક્ષરેઅક્ષર મળતાપણું (ફપણમાં પણ મળતાપણું), ઈ વગેરે સર્વે વિચારતાં, આ નાટકો લખનારે મ્રજલાલ શાસ્ત્રીની ઉત્સર્ગમાળા જેપેલી હોવાનો સંભવ બહુ સખળ લાગેછે. પ્રેમાનંદે જોઈ હોય એ તો અસંભવ જ છે, મ્રજલાલ શાસ્ત્રીએ પ્રસ્તુત નાટકોના મન્યો જોયા હશે એમ પણ નથી; આ નાટકો પ્રકાશમાં જ ઉત્સર્ગમાળા પછી ૨૧-૨૨ વર્ષે આવ્યાં.

§ હાલના સમયની દેટલીક કહેવતો અતિ પ્રાચીનકાળથી આવેલીછે તે આ ઉપરથી જણાશે. હિતોપદેશ રચાયાને તો જાણે આશરે ૮૦૧ વર્ષ થયાં; પણ એથી પણ ૨૦૦ વર્ષ પૂર્વે રચાયેલા રાજશેખરના 'કર્પૂરમંજરી' નાટક (સદૃક) માં (પ્રથમ જવનિકાનંતરમાં) હૃત્યે કંકર્ણ કિં લ્પ્તવેણ એ કહેવતમાં "હાય કાંકજુને આરસી" શું કામ?—એ હાલની કહેવતનું પૂર્વસ્વરૂપ જોધપે છિયે. પરંતુ કહેવતોની સંભવનીય પ્રાચીનતા એ જુદી વાત છે; અને પ્રસ્તુત સ્થળે આમુક કહેવતના ખાસ સ્વરૂપથી પકડાઈ આવતી આધુનિકતા તે જુદી વાત છે.

† ફપણ નહિં પણ હેતુ પુર:સર આણેલી વિશેષતામાં પણ મળતાપણું અતિશય સ્પષ્ટ છે:—'પણ'નું સંસ્કૃત પ્રતિબિમ્બ સાધવા પુન: શબ્દ મૂક્યોછે અને 'થી'નું પ્રતિબિમ્બ બતાવવા લુપ્ત: માં ત: પ્રત્યય મૂક્યોછે. તે મ્રજલાલ શાસ્ત્રીએ આરમ્ભમાં રચાપેલી પ્રતિજ્ઞાની સાબીતી બતાવવાના હેતુથી જ; અને તેથી લુપ્ત: અને અપિ શબ્દ નથી મૂક્યા, અને એ ત: પ્રત્યય અને પુન: શબ્દ જ આ નાટકમાંના કહેવતમાં આવ્યાછે. આ આકસ્મિક સંગોમ નથી જણાતો.

ખાસ વળી નોંધવાનું છે કે અપિના અર્થમાં પુન: શબ્દ સંસ્કૃતમાં જણાતો નથી. ગુજરાતીમાં 'પણ' નો અર્થ અપિ જેવો થાય છે તે ભલે. માટે પુન: શબ્દનો આ ખોટો પ્રયોગ મ્રજલાલ શાસ્ત્રીનો જ છે.

(૩) આ વચન વધારે મહત્વનું છે;—આપણી પરીક્ષા માટે ખાસ મહત્વનું છે. પ્રકાશકોએ આખો શ્લોક ફૂટનોટમાં મૂક્યો છે તે જરાક અશુદ્ધ છે, પરંતુ તાત્પર્ય જ્યાં ત્યાં બતાવે છે. એ વચન ઉપરથી અર્થાત્ જ ફલિત થાય છે કે મહારાષ્ટ્રના પંડિતોએ ગુર્જર ભાષાની ભ્રષ્ટતાનો ઉપહાસ કર્યો છે, એટલે મહારાષ્ટ્ર અને ગુજરાત વચ્ચે ભાષા વગેરે બાબતમાં સ્પર્ધા ઉત્પન્ન થઈ તે સમયનું આ વચન હોવું જોઈએ. આ વચનનો કર્તા કે સમય જરૂર એમ નથી. પરંતુ ઉપરનું અનુમાન કરવામાં બાધ નહિ આવે. આ સ્પર્ધા પ્રેમાનન્દના સમયમાં ઉત્પન્ન થવી ઐતિહાસિક રીતે અસંભવિત જ છે. મરાઠીનો પ્રવેશ જ તે વખતે પહોંચે શરૂ થયેલો, ખરું જોતાં થયેલો નહિ, એમ આપણે પાછળ જોઈ ગયા છીએ, તો તે વખતે આ સ્પર્ધા તો હોય જ ક્યાંથી? આ નાટકમાં આ વચન જ માટે સ્પર્ધા પ્રેમાનન્દના સમયમાં શરૂ થઈ હતી એમ વિપરીત અનુમાનમાં, અન્યોન્યાશ્રય દોષ આવે તે માટે તો અનેકવાર એતવણી હું આપી ચૂક્યો છું.

તો આધુનિક સમયમાં, એટલે આજની પૂર્વે ૫૦ થી ૧૦૦ વર્ષની અંદર એ સ્પર્ધા શરૂ થઈ સંભવે; તે સમયનું આ વચન હોય. પ્રેમાનન્દે તો આ વચન જાણ્યું હોય જ નહિ. આ પ્રકારનાં વચનો કેટલી ઝડપથી ધડી કાઢવામાં આવે છે તે મહારાષ્ટ્ર ભાષાને સંબંધે, ઉપરના વચનના ઉત્તર તરીકેનું, એક વચન ફાલ્ગુન સં. ૧૮૬૫ ના ‘આર્ય ધર્મ-પ્રકાશ’માં રા. નર્મદાશંકર બાળાશંકરના “યોગેક મરાઠી શબ્દો” વિશેના લેખમાં આપેલું જોવાથી જણાશે:—

વરો નવરતાં પ્રાપ્તઃ રાગો જાતસ્તુ ક્રોધતામ્ ।

મહારાટ્રમુલ્લેગત્વા રાગો રાગાલ્પમાગતઃ ॥

આ શ્લોકમાંનાં છંદોભંગ, વ્યાકરણદોષ, વગેરે આ વચનની કેવળ નવીનતા બતાવી આપે છે. રામો રામાલ્પ માગતઃ એમ વખતે હશે? ગુર્જરાણાં મુક્તં ઇદં વાળો શ્લોક છેક આટલો નવીન નથી, એટલું જ. બાકી પ્રેમાનન્દના સમયને સંબંધે તો આધુનિક જ છે.

(૭) આ કહેવત વિશે જુદી જ ટીકા ઉદ્ભવે છે. આ કહેવતમાં કાંઈ કાલવિરોધાદિક સ્થૂળતા નથી. પ્રેમાનન્દના સમકાલીન સામળ ભટે “આખર ફેરી ખોલોઈ અંગઠા શ્વાદ. થું જાણે સાકરનો?” એ પ્રખ્યાત પંક્તિમાં આ કહેવત વાપરી છે. પરંતુ તેથી જ જરાક પ્રશ્ન ઉત્પન્ન થાય છે કે પોતાના પ્રતિસ્પર્ધી સામળે વાપરેલી કહેવતનો આમ ઉપયોગ પ્રેમાનન્દ કરે ખરો? એમ કરવામાં અપૂર્વતાના ગૌરવનો ભંગ જ થાય. રા. કેશવલાલ માને છે કે—“પ્રેમાનન્દનાં સર્વ નાટકોમાં કહેવતોનો પહોળો ઉપયોગ છે તે સામળના ‘રાવણ-મદોદરીસંવાદ’ ની સરસાઈમાં કર્યો હોય.” (‘પ્રેમાનન્દ’-પૃ. ૧૫ ફૂટનોટ). આ કલ્પના સુધારિત માનિયે તો પણ જણાશે કે નાટકોમાંની કહેવતો સામળની વાપરેલી નહિ પણ નવીન જ (નવી ધડી કાઢેલી નહિ, પણ જનમંડળના વ્યવહારમાંથી પોતે સંગ્રહ કરેલી) કહેવતો છે, તે સ્વરૂપે અપૂર્વતાની સરસાઈ હિંદુ છે એમ કહેવું પડશે. તે સરસાઈ પ્રતિ-સ્પર્ધાની વાપરેલી કહેવત વાપરવાથી જતી રહે. રજોગુણી વિવેકની મર્યાદાવાળો, પણ આખરે

વિરોધનો, ઝઘડો જ ત્રેમાનન્દ અને સામળની વચ્ચે હતો. એટલે સામળની વાપરેલી કહેવત ના સ્વીકારવા બેટલું આત્મગૌરવ તો ત્રેમાનન્દ રાખે જ.

### ( સ )—૧૬

પ્રાચીન, પશુ સરખામણીમાં ઓછાં જાણીતાં, નાટકોમાંના કેટલાક અંશોનું અનુકરણ; આ કાંઈક અલ્પ રીતે સચક પ્રકાર છે. એ અનુકરણોના દાખલા:—

(૧) હમણું જ કહેલો કહેવતોનો વિશેષ ઉપયોગ કરવાનો શોખ;

આ પ્રકારને ડા. કેશવલાલ સામળ બેડે સરસાઈ કરવાની ઇચ્છાનું કળ ગણીએ, તે સંભવનીય નથી તે હમણું જ હું કહી ગયો. આ રીતનો કહેવતોનો ઉપયોગ કરનાર એક પ્રાચીન કવિ રાજશેખર જણાય છે. કર્પૂરમંજરી, વિદ્યાલાલભંજિકા, વગેરેમાં હેની એ રીતિ જણાઈ આવે છે. આપ્ટેએ પોતાના નિબંધમાં ( પૃષ્ઠ ૪૫ મે ) હેમાંની ઘણી કહેવતોનો સંગ્રહ કરેલો છે એમ જણાય છે.

તો આ રાજશેખરનું અનુકરણ કેમ ના હોય ?

(૨) નાટક સંસ્કૃતમાં ના રચતાં પ્રાકૃતમાં શા માટે કર્યું?—એ ચર્ચા.

જેમ રોપર્ટશીકા સત્યભામાખ્યાનમાં આ પ્રશ્ન પ્રસ્તાવનામાં સૂચનાર અને પારિપાત્યક વચ્ચે ચર્ચાવ્યો છે, કાંઈક તે જ રીતે રાજશેખર કવિના ‘ કર્પૂરમંજરી ’ સદૃશની પ્રસ્તાવનામાં સ્થાપક અને પારિપાત્યક વચ્ચે સંવાદ તબક્કે પડે છે. ત્યાં માત્ર સંસ્કૃત રચના કઠોર અને પ્રાકૃત સુકમાર એમ કાવ્ય, તથા કાવ્યનું કાવ્યત્વ હોય તો ખસ, ભાષા ગમે તે હો એમ દલીલ, ઉપરિચિત થયેલા છે; ત્યારે રોપર્ટશીકા સત્યભામાખ્યાનમાં—‘ નવીનારમ્ભ હોવાથી રસિક પ્રેક્ષક જન દ્રોષદર્શી યશે નહિ ’—એમ સમાધાન કરાવ્યું છે. પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન તથા તપાખ્યાનમાં પણ એ પ્રકારની ચર્ચા છે.

તો આ પણ રાજશેખરનું અનુકરણ નહિં હોય ?

(૩) ‘ તપાખ્યાન ’ માં રાજ સંવરણનો મિત્ર વસન્તક છે. વિદ્યવત્કનાં અનેક નામોમાં વસન્તક (અથવા વસન્તક) પણ એક છે; પરંતુ તે સંસ્કૃત નાટકોમાં બહુ પરિચિત નથી. માત્ર ‘ રતનાવલી ’ નાટિકા ( હૃદય અથવા બાણુની કરેલી ) માં વસન્તક આ રીતે જોવામાં આવે છે.

§ કુસુમવસન્તાયમિષઃ કર્મવપુર્વેશમાપાયેઃ ।

દાસ્યકરઃ કલદરાતિ વિદૂષકઃ સ્યાદ સ્વકર્મર્થઃ ॥

( સાહિત્યદર્પણ-૭૯ )

તો આ વસન્તક નામનો સ્વીકાર 'રત્નાવલી' ના અનુકરણમાં નહિ હોય ?

આ રીતે જે ઉપરના પ્રકારે રાજશેખર, બાણ અથવા હર્ષનાં નાટકોનાં અનુકરણ છે એ કલ્પના સ્વીકારિયે, તો પ્રશ્ન ઉત્પન્ન થાય છે કે એ પ્રમાણમાં અસાત નાટકોથી પ્રેમાનન્દ પરિચિત હોય એ સંભવે છે ખરું? મ્હને તો સંશય રહે છે. પ્રેમાનન્દ સંસ્કૃત જાણનારો પંડિત હતો એ ખરું; પરંતુ એ પંડિતતા, આપણા અર્ધા સૈકાના શાસ્ત્રી વર્ગની પંડિતતાની પેઠેજ, પંચમહાકાવ્ય અને કાલિદાસ ભવભૂતિ જેવાનાં પ્રખ્યાત નાટકો તથા પુરાણાદિક સાહિત્યમાં સમાપ્ત થનારી હોવાનો સંભવ વિશેષ લાગે છે. તેથી સંભવ તો એમ જણાય છે કે આ જમાનામાં આ નાટકો અન્ધકારમાંથી બહાર પડ્યા પછી તેથી પરિચિત કોઈ આધુનિક આ નાટકોનો રચનાર હશે. રોપર્દશિકા સત્યભામાખ્યાનની પ્રસ્તાવનામાં કાલિદાસ ભવભૂતિની સાથે બાણ, સૌમિલ ( ? સૌમિલ ) અને જયદેવનાં નામ પણ નાટકકાર તરીકે કલાં છે, એ ખરું. પણ એથી તો ઉપરની શરૂઆતે ઉલટી વિશેષ પ્રુષ્ટિ મળે છે.

### ( સ્વ )—૧૭

છેવટે એક જગત્ અસંભવનો ખીન્ને પ્રકાર નોંધું.—આ નાટકોમાં પ્રેમાનન્દ આહીરી અને આસુરી ભાષાઓ નવીન ઘડી કાઢી વગેરેનો મહિમા ગવાય છે. પરંતુ, હેતી અતિ કૃત્રિમતાની વાત તો બાબૂ ઉપર રાખતાં, ' પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન ' ( પૃ. ૧૭૨—૧૭૩ ) માં ઘટાસુરના સુખમાં જે કૃત્રિમ ભાષા મૂકી છે તેવું સમાધાન કૃત સ્વૈચ્છિક કૃત્રિમતાથી પૂર્ણ થતું નથી. ' દેવી ' ને સ્થળે ' દિવ્યાય; ' મયા મોહ ભવતિ ( = મ્હને આનન્દ થાય છે ); ' વનદેવ્યા ' ( સંબોધન ); મયા પ્રાણગત્વા ( = મમપ્રાણગતા: );—એ વિચિત્ર વચનો વડે ઘટાસુરનું સંસ્કૃત બોલવા જતે અશુદ્ધ સંસ્કૃત કરનારું અચ્છાન દેખાડવાનો હેતુ જણાતો નથી. એ ભાષા નથી પ્રાકૃત, નથી પ્રાકૃતની નકલ, નથી સંસ્કૃત, નથી કાંઈ. હાવી રચના સંસ્કૃતના પંડિત પ્રેમાનન્દને હાથે થવાનું કારણ જણાતું નથી. તેથી અસંભવ જ સ્પષ્ટ થાય છે. પણ આ વાત ઉપર બહુ ભાર મૂકવાનું કારણ નથી.

### ( સ્વ )—૧૮

કિલ્લાર્થ પદોની અગમ્યતા.—

' દ્રૌપદીહરણ ' માં જે પ્રકારની કિલ્લતા છે તેવી આ નાટકોમાં અલખત નથી જ. પણ કોક છૂટક શ્લોક હોવા હોય તો તે વિશે એક શરૂઆત ઉત્પન્ન થાય ખરી. ' રોપર્દશિકા સત્યભામાખ્યાન ' પૃષ્ઠ ૨૦૪ એ રાધાના લખેલા પત્રમાં આ શ્લોક છે:—

શીતલ.

વિદરભ દેશી નાઈ આદખર લઈ આવિયા;  
રહઈ અંતખર રાંઈ કિમઈ અસઈ નવિ તિ બિયા.

આ શ્લોકમાંથી 'રાધી'ના પ્રથમ અક્ષર રા = લક્ષ્મી તે અર્થાત્, મુકિતમણીને વિદ્યર્થથી લાભ્યા, પણ હેનો અન્યાક્ષર ધી = શુદ્ધિ કેમ હશે તેના નર્થી ? એ અર્થ કિલ્લતાથી નીકળે છે તે તો ભલે, પણ 'રાધી' નામ ઉપર એ અર્થની રચના છે, ને તે તો આ શ્લોકમાં છે નહિ. (રાધી = નો 'રાધ' એમ અર્થ ટીકામાં આપ્યો છે); તો આ કિલ્લત અર્થની શ્રુત કૃત્તી ક્યાંથી મળી ? 'દ્રૌપદીદંતુ' માંના એકાક્ષરી શ્લોક માટે તો પેલી બાઈ કનેથી હેની કૃત્તીનું કાગળિયું જુદું મળ્યું હતું. તેહું હાને માટે મળેલું જણાવ્યું નથી, તેથી આ પ્રશ્ન ઉત્પન્ન થાય છે.

આ સર્વ આભ્યન્તર પ્રમાણો પ્રેમાનન્દના કર્તૃત્વની વિરુદ્ધ જનારાં છે; તો પ્રેમાનન્દના કર્તૃત્વને કાંઈક પોષક આભ્યન્તર પ્રમાણો રા. કેસવલાલે પ્રસંગવશાત્ બતાવ્યાછે તેની પરીક્ષા કરવી એ કર્તવ્ય છે. પ્રેમાનન્દ વિશેના નિબંધના ૫૪ ૯-૧૦ માં એ પ્રમાણો દર્શાવેલાંછે. તે નીચે પ્રમાણે:—

(૧) “ વક્ષમ પ્રાણ યદી પણ વક્ષમ ”—છ. વાળો શ્લોક, પાંચાલી પ્રસન્નાખ્યાન પૃ. ૧૪૯ એ ( અંક ૪ શ્લો. ૨ જો. )

(૨) સુત હું શેં થયો ઉત્પન્ન,  
નવ જનની કરી જ પ્રસન્ન,  
જનકે જાણિયો ના સર,  
જન કે મૂખાંબુ સૌ નર,  
( એ જ નાટક, અંક ૫ શ્લો. ૧૦ પૃ. ૧૮૬ )

(૩) શે કાળ કરતા જ કાળ સાંધ  
માગે કહો જ કિયે ઉપાય ?  
જો કાળ તે તણી સાંધ થાય,  
કો' કયમ કરીં તે કરતા મનાય ?  
( એ જ નાટક અં. ૫ શ્લોક ૧૧ પૃ. ૧૮૬-૭ )

(૪) “ આ તે લલિત સુમન મધુકરણ સ્વે શકે ” છ. વાળો શ્લોક.  
( તે જ નાટક, પ્રસ્તાવના, શ્લો. ૩, પૃ. ૬-૭ )

આ ચાર શ્લોકોમાંથી નં. ૧ વાળો શ્લોકમાં પ્રેમાનન્દની પોતાના પુત્ર વક્ષમ પ્રત્યે પ્રસન્નતાના ધ્વનિ રા. કેસવલાલ સાંભળે છે. આ કેટલે અંશે સાધાર છે ? આ ધ્વનિનું સૂચન પ્રેમાનન્દ તરફથી અથવા કોઈ પણ હેના સમકક્ષીન ટીકાકારાદિક તરફથી મળ્યું હોત તો તો તે સ્વીકારવું પડત. પરંતુ એ પ્રકારના પ્રકાશને અભાવે માત્ર તટસ્થ વાચકને ધ્વનિનું થવલું થવા માટે આ વચનમાં 'વક્ષમ' એ શબ્દ શિવાય કશો પણ આધાર મળે નો જણાતો નથી. આ શ્લોકમાં વામુદેવની પોતાના પુત્ર-હીમ-તરફની પ્રીતિ વગેરે ભાવનું જ દર્શન છે. સ્પષ્ટાર્થ માટે તો કોઈ સર્જક નહિ આણે. માત્ર હેમાં કવિનું પુત્ર વક્ષમને વિશે

પણ સૂચન છે એ કેવળ કલ્પના જ છે. એ ધ્વનિ માત્ર ‘વલ્લભ’ એ શબ્દના આકર્ષિક પ્રયોગ ઉપરથી કરાવવો એ જરાક તાણીતૂશીને આણેલું લાગે છે. આ નાટકની ટીકા લખનારાઓએ પણ આ ધ્વનિનો નિર્દેશ કર્યો નથી.

નંબર (૨) તથા (૩) વાળા શ્લોકમાં “વલ્લભની પિતા ત્રિમાનન્દ પ્રત્યેની અને મૈયા ગુર્જરીગિરા પ્રત્યેની અત્યન્ત ભક્તિ” તું ‘સ્ફુટ પ્રદર્શન’ રા. કેશવલાલને મતે થાય છે, પરંતુ આ બે શ્લોકમાં નંબર (૧) વાળા શ્લોક કરતાં પણ ઘણું ઓછું જ જાતીય સૂચન સંભવે એમ છે—તો પ્રથમનામાં ધ્વનિ અને હામાં સ્ફુટ પ્રદર્શન જોયું છે તે આશ્ચર્યજનક છે. એ વચનો ઘટોત્કચના મુખનાં છે; અને હેમાં લીમ પિતા તરફ તથા પોતાની જનની તરફના જ ભાવ દર્શાવ્યા છે. હેમાં વલ્લભની પિતૃભક્તિ અને બાપાભક્તિ જોવી એ તો, ખરે, અત્યન્ત ક્ષિણ કલ્પના થાય છે. ‘જનની’ શબ્દમાં મૈયા ‘ગુર્જરીગિરા’ તું સૂચન જોવા માટે તો વળી કશો પણ આધાર નથી. આ ત્રિમાનન્દની કૃતિ છે એમ માની લઈને તે પાથો સ્થાપી, તે ઉપર આ કેવળ કલ્પનાનો ઉમેરો સપ્રમાણ મૂકે તે જણાતો નથી. નં. (૩) વાળા શ્લોકમાં તો દૂરતમ પણ સંપર્ક વલ્લભની વિશેષ વાતનો જણાતો નથી.

પગ્તુ આથી પણ આગળ વધી નં. (૪) વાળા શ્લોકમાંથી તો રા. કેશવલાલે જે ધ્વનિ ઊપજાવ્યા છે તે સાતુર્વ્યશૂનક જ ગણીશું; હેને માટે આધાર કશો પણ જણાતો નથી. જરાક સવિશેષ ટીકાની જરૂર છે. એ આખો શ્લોક નીચે પ્રમાણે છે:—

આ તે લલિત મુખન મધુકણુ મ્મવે શકે,  
વા મધુરી ગુર્જરીની મીઠાશ મોઢી ધણી.  
કિંશુકે કુંસુમ રક્ત પીત વર્ણુ વાસ વનું;  
અનુદિન આ ગુલાબ ગુર્જરી મહામણિ.  
ઉપવન કુસુમિત જોઈ મત ભૂંગ મુન્ને;  
અકલ પરભૂત આ વાણી કો પ્રેમી તણી.  
સુરભિએ સહકાર પ્રકુલિત પૂર્ણુ કર્યા;  
પ્રમુદિત દિનગિરા સુરભિ સોહામણી.

આ શ્લોકમાં એક પક્ષે વસન્તઋતુનું અને બીજે પક્ષે ગુર્જરીગિરાનું—એમ વર્ણન કરી વસન્ત કરતાં ગુર્જરીગિરાની સરસાર્ધ બતાવી છે.—એ સ્પષ્ટ રીતે મૂકતા પહેલાં રા. કેશવલાલે હામાં કલ્પેલા ધ્વનિ જોઈએ. હેમને મતે—

વાસ વનું કિંશુક—તે—રસની ખામીવાળો વીરજ;  
મણિ—તે—રત્નેશ્વર;  
મતભૂંગ—તે—નિરંકુશ વલ્લભ;  
પરભૂત—તે—પ્રસાદ પોષિત—દ્વારકાદાસ;  
સહકાર=સહકારી;  
દિન—તે—ત્રિમાનન્દ પોતે.

આ ધ્વનિમાંથી દિન=પ્રેમાનન્દ એ શિવાયના બાકીના ધ્વનિ નાટકોની ટીકા લખનારા-  
એએ જોયા જણાયા નથી. રા. કેશવલાલનું જ એ અપૂર્વ દર્શન છે.

આ પ્રકારના ધ્વનિદશન માટે પાછળ જ કરેલી ટીકાની પુનરુક્તિ કરી કહેવું પડે છે કે હાનાં જાતીય સ્વનોનું દર્શન ચવાને એ કાવ્ય લખનાર તરફથી અથવા હેના 'વખતથી પ્રાપ્ત થયેલી વિશેષ જાતીય માહિતી હોય તે જ એ પ્રકારના ધ્વનિ જડે. હેવી માહિતી કો'ણે આ પ્રસંગે આપી છે? એ માહિતીને અભાવે આ ધ્વનિનું અવધુ કેવળ આભાસ રૂપ જ ગણવું પડશે.

હતાં એ ધ્વનિની પરીક્ષા કરિયે, તે માટે એ શ્લોકમાં જ એ પક્ષનું વર્ણન છે તે વિભાગ જોઈયે. ચાર ચરણમાંથી પ્રત્યેક પ્રથમ અર્ધચરણમાં વસન્તના પક્ષનું વર્ણન અને ઉત્તર અર્ધચરણમાં શુર્જગિરાના પક્ષનું વર્ણન એમ વિભાગ સ્પષ્ટ રીતે છે; તે નીચે પ્રમાણે:—

### વસન્તનો પક્ષ.

### શુર્જગિરાનો પક્ષ.

૧. લલિત સુમન (ફૂલ) મધુકણુ સવે (છે);
૨. વાસ વિનાનું કિંશુક કુસુમ;
૩. કુસુમિત ઉપવન જોઈ મતભૂગ શુંજે (છે);
૪. સુગમિયે (= વસન્તે ) સહકાર (=આંખા)

પ્રકૃષ્ટિત કર્યા;

૧. મધુરી શુર્જરીની મીઠાચ;
૨. શુર્જરીથી મહામણિ (તે) આ અનુદિન (રાજનું, અર્થાત્ આરામની) શુભાખ (છે);
૩. કો પ્રેમી પરભૂતની અકલવાણી (છે);
૪. પ્રસુક્તિ દિનગિરા સુરભિસુહામણી (વસન્ત કરતાં વધારે સુહામણી).

અહિં પ્રથમ ચરણમાં વસન્તનાં ચિહ્ન અને શુર્જરી વાણી એ બે વચ્ચે સંદેહની કલ્પના કરીને બંને વચ્ચે સામ્યનું તોલ સરખું રાખ્યું છે; અને બાકીનાં ત્રણ ચરણમાં વસન્ત કરતાં શુર્જરીગિરાની શુણ્ણી અધિકતા અને સરસાર્ધ જતાવી અલંકાર બદલ્યો છે, એટલું જ નહિ, પણ પ્રથમના સામ્ય અને પછીની અધિકતા એ બે પરસ્પરવિરોધી તત્વોનો સંકર કર્યાથી હોય ઉત્પન્ન થયો છે. સંદેહાલંકાર અને વ્યતિરેકાલંકાર આમ સાથે આવી ના સકેડું પરંતુ તે માટે આપણો ઉપાય નથી. પણ એટલું તો સ્પષ્ટ છે કે ઉપર જતાં પ્રમાણે વસન્ત અને શુર્જગિરા એ બેના પક્ષવિભાગ અહિં જુદા જુદા મૂક્યા છે.

હવે રા. કેશવલાલે બતાવેલા ધ્વનિ જોઈયે:—

વાસ વિનાનું કિંશુક—તે—સસી ખામીવાળો પીરજ;

મહામણિ—તે—રત્નેશ્વર;

મતભૂગ—તે—નિરંકુશ વલ્લભ;

પરભૂત—તે—પ્રસાદ પોષિત દ્વારકાદાસ;

‡ પ્રકાશકોએ વ્યતિરેકને બદલે અધિકાલંકાર કહ્યો છે. અમ્યટ તથા જગન્નાથ પંડિતને મતે તો અધિકાલંકાર જુદી જ વસ્તુ છે. હેમાં આધારપેય સંબન્ધ ઉપર રચના છે; વ્યતિરેકમાં ઉપમાનોપમેય સંબન્ધનો વાત છે.

સહકાર = સહકારી, મદદ કરનાર;

હિજ = પ્રેમાનન્દ.

આ ધ્વનિમાંથી હિજ તે પ્રેમાનન્દ એ તો સ્પષ્ટ જ છે; ટીકામાં પ્રકાશકોએ પણ તે ખતાવ્યેછે; અને પ્રસ્તાવનામાં સૂત્રધારને મુખે પ્રેમાનન્દને જ કર્તા તરીકે આગળ કહેછે વગેરે કારણથી એ અર્થ સ્પષ્ટ જ થાય; પરંતુ હેમાં કાંઈ પ્રેમાનન્દના કર્તૃત્વનું નહું પ્રમાણ મળી ના જ સકે. પ્રેમાનન્દની કૃતિ એમ વારંવાર કહેવાથી કાંઈ પુષ્ટિ ના મળે. તેમ એ ધ્વનિરૂપ છે પણ નહિ. મુખ્યાર્થ જ છે.

બાકીના ધ્વનિ પ્રકાશકોએ પણ ટીકામાં ખતાવ્યા નથી. પાછળ કહ્યું તેમ આ ધ્વનિ બે ખરેખરા ઉદ્દિષ્ટ જ હોય, તો હેતું સ્વરૂપ જ હેતું છે કે પ્રેમાનન્દ તરફથી અથવા કોઈ હેના સાક્ષાત્ ભોમિયા તરફથી જ હેતું જ્ઞાન મળી સકે. તેમ મળ્યું હોવાનો તો દાવો કોઈએ હજી લગી સાધાર કયો નથી. આ સ્વરૂપ આ ધ્વનિમાંથી ‘મતભૂંગ’ અને ‘પરભૂત’ એ બેને વિશે તો વિશેષ એ પ્રકારનું છે. કેમકે વક્ષબ તથા દ્વારકાદાસ એ બેની વ્યવના હેમાંથી ત્રાહિતને કોઈ કાળે જડે જ નહિ; અને હેમાં ને ત્રાહિતનો દોષ નહિ. વક્ષબ નિરંકુશ કવિ હતો તે બંધે; પરંતુ ‘ભૂંગ’ માંથી એ ધ્વનિ શી રીતે નીકળ્યો ? એ સમજાતું નથી. આથી પણ વિશેષ કિલ્લ તર્ક દ્વારકાદાસ બાબતનો છે. પચાસ વર્ષની ઉંમરે પ્રેમાનન્દનો શિષ્ય બનીને એ કવિતા કરવા લાગ્યો ખાટે હેમના પ્રસાદથી ઉછેરાયેલો,—પરભૂત, પારકાથી ભૂત—ઉછેરાયેલો,—એ અર્થમાં અતિચાતુર્યથી ઉત્પત્તિ શિવાય બીજો વિશેષ દાવો ચર્ચા સકે એમ લાગતું નથી.

પરંતુ આટલું જ નથી; ઉપર વસન્ત અને ગુર્જરગિરા એમ બેના પક્ષ એ કવિતમાં ખતાવ્યા, તે સાથે આ ધ્વનિયોને સરખાવી બેતાં જણાશે કે હેમાં એક પક્ષનું બીજા પક્ષમાં અયોગ્ય અતિક્રમણ થાયછે. જેમકે,—‘કિંશુક કુસુમ’ અને ‘મતભૂંગ’ તેમ જ ‘સહકાર’ એ વસન્તના પક્ષનાં અંગ છે; તો હેમાંથી ગુર્જરગિરાના પક્ષનાં અંગભૂત વીરજી, વક્ષબ, અને સહકારી કવિગણ વિશે ધ્વનિ ઊપજાવવામાં વિપત્તા આવેછે; કેમકે ઉપર ખતાવ્યા પ્રમાણે પક્ષવ્યવસ્થા સુઘટિત જણાયછે. એ ધ્વનિ ગુર્જરગિરાના પક્ષમાંથી પ્રાપ્ત કરવા બેઠતા હતા.

વળી વીરજીની ખામીને ગુર્જરગિરાની સરસાર્ધ ખતાવવાના પ્રસંગમાં વાસ વિનાના કિંશુક બેડે સરખાવીને આગળ કરવામાં પણ અનૈચિત્ય જ આવેછે.

ગુર્જરગિરાના પક્ષમાંથી ‘હિજ’ વિશે તો પ્રથમ જ આપણે બેઠી ગયા; માત્ર ‘મણિ’ અને ‘પરભૂત’ એ બે નહા. હેમાંથી ‘અતુલિત આ ગુલાબ ગુર્જરી મહામણિ’ એ વાક્યમાં ‘મણિ’ નો વ્યુદ્ગાર્ય ‘રતનેશ્વર’ એમ માની પંચિત કવિ રતનેશ્વરને ગુલાબ કહેવામાં ઐચિત્ય આવતું નથી. તેમ જ ‘અકલ પરભૂત આ વાણી કો પ્રેમી તણી’—હેમાં દ્વારકાદાસનો અર્થ વાસ્તવ્યમાં ખરેખર બેસતો નથી; તે વાત શુદ્ધિ; પણ ‘પ્રેમી’ શબ્દથી ‘પ્રેમાનન્દ’નો



ઉદ્દેશ હોય તો તે સાથે તે જ વાક્યમાં દ્વારકાદાસ પણ જોડી નહિ' સકાય; 'પ્રેમી' નો અર્થ પ્રેમાનન્દ માટેનો નથી એમ ગણતાં પણ દ્વારકાદાસ જેવા માત્ર પર-ભૂતને એટલું ગૌરવ આપ્યું હોય એ સંભવતું નથી. તેમ જ 'પરભૂત' નો વિભક્તિસંબંધ પણ નહિ' જેસે. આ કારણોથી આ બધા ધ્વનિનો અસંભવ જણાય છે.

એકંદરે જોતાં આ સર્વ ધ્વનિ અતિ કષ્ટસાધિત, અસંભવિત, અને નિરાધાર જણાય છે. અને આખરે જેવા જતાં આ નાટકોની બનાવટ કરનાર બીજે જ કોઈ મૂળ પાથેથી હોય તો ત્હેને આ પ્રકારની ધટના—ધ્વનિ ખરા જેવા બતાવવાની કૃતિ જાણી જોઈને બંધાયેલા રમીને—કરવાને બાધ કે સુસ્કેલી પણ થી હતી? આ પ્રકારની દલીલમાં અતિ દૂરદશિતાનો દોષ કોઈ જોશે. પરંતુ આ ઉપરાંત બીજાં પ્રમાણો તથા ઉપરની દલીલોનું બળ એટલું છે કે આ કદપના કેવળ તર્કના વર્ગમાં નહિ' મૂકાય.

કવિયોની રચનાઓમાંનાં વચનોનું જાણી જોઈને જ રસિક પરિવર્તન કરીને શુણ્ણ દિકનાં ચિહ્ન વગેરે એ વચનો વડે બતાવવાની અથવા સૂચવવાની વિવેચનકલાની એક પદ્ધતિ હોય છે. તે રીત્યનો ઉપયોગ આ કવિતનો કયો હોત તો શુદ્ધ વાત હતી. બાકી વાસ્તવિક રીતે બહુમાદિક કવિગણનું અનુલક્ષણ ઉદિષ્ઠ માનીને ધ્વનિદર્શન કરવાને તો આધાર નથી.

હમણાં જ—આ નિબંધ પૂરે થતાં—મ્હારા સાંભળવામાં આવ્યું કે "પ્રેમાનન્દ"નાં નાટકોમાંના એકનો હસ્તલેખ આજથી ૧૦૦ વર્ષ ઉપર લખાયેલો રા. કેશવલાલને હાથ લાગ્યો છે. આ વિશે પૂછું માહિતી મળ્યા પ્હેલાં, તેમજ એ હસ્તલેખને સારી રીતે તપાસ્યા વિના, હાલ વિશેષ કહી સકાશે નહિ'. માત્ર એટલું તો નિર્ભય રીતે કહેવાને બાધ નથી કે આ નિબંધમાં દર્શાવેલાં અને ચર્ચેલાં પ્રમાણો સ્વતન્ત્ર રીતે જ પોતાના અત્તર્ગત શુણ્ણદોષ ઉપર આધાર રાખે છે, ત્હેને હસ્તલેખોની શોધ માત્રથી સ્પર્શ નહિ' થાય. ઉલટું, એ સ્વતન્ત્ર પ્રમાણોના બળની સ્થામે ટકવા માટે, તેમ જ આપખણથી નજવા માટે, આ નવીન જડેલા હસ્તલેખની પુષ્ટિમાં અત્યન્ત સખળ, વિશ્વસનીય, અને ફળપ્રસૂતિને પ્રમાણની અને ઐતિહાસિક સ્વીકાર્યતાની સામગ્રીની અનિવાર્ય આવશ્યકતા છે.

મ્હારી પરીક્ષાના વૃથા મમત્વથી આ વચન નથી નીકળતાં. વાસ્તવિક રીતે શાસ્ત્રીય ધોરણ આ પ્રકારની વૃત્તિ અને સામગ્રીને માગી જ લે છે. હાલના જ્ઞાનની પ્રગતિના સમયમાં સર્વ સુધરેલી પ્રજામાં એ જ સ્થિતિ છે કે ગમે ત્હેવો સર્વમાન્ય પંડિત વિજ્ઞાનમાં, કે વિદ્યાના કોઈ પણ પ્રદેશમાં, કાંઈ નવી શોધ કરે, નવું તત્ત્વ પ્રગટ કરે, તો પડિતવર્ગ ત્હેને એકદમ સત્ય તરીકે સ્વીકારતા પ્હેલાં ઘણી ઘણી સ્વતન્ત્ર અને શાસ્ત્રીય કસોટીઓ વડે તપાસે છે; જ્ઞાનનાં જોયાં તત્ત્વોની સાચવણી આ પ્રકારની અસહિષ્ણુ સાવચેતીથી કરવાની આવશ્યકતા છે. અને આ પ્રકારની શાસ્ત્રીય અગ્રદાથી કોઈ પણ સમર્થ પંડિતને અપમાન લાગતું નથી. એ પ્રકારની શાસ્ત્રીય અગ્રદાની વૃત્તિ આ નાટકો પ્રગટ થયાં ત્હારે જ સાક્ષર વર્ગમાં આદરાઈ હોત, તો અત્યારે મ્હારો માર્ગ વિશેષ સરળ થયો હોત. આ નવીન જડેલા હસ્તલેખ તરફ પણ સાક્ષર વર્ગ એ વૃત્તિ રાખીને પરીક્ષા કરવી એ કર્તવ્ય છે. ઐતિહાસિક સત્યનો કાવો બીજા દાવાઓ કરતાં સર્વોપરિ છે.

## સમાપન.

આ આભ્યન્તર પ્રમાણો ઉપર બ્યાપક દૃષ્ટિ ફેરવી ગયા પછી શું લાગે છે?—એ જ કે જેમ બાહ્ય પ્રમાણોથી આ નાટકોના કર્તૃત્વ વિશે સંશય સમજા રહે છે, તેમ જ આભ્યન્તર પ્રમાણોનો બાર પશુ પ્રેમાનન્દે એ નાટક કર્યાની વિરુદ્ધ જ નમે છે. હું કબૂલ કરું છું કે એ આભ્યન્તર પ્રમાણો ખદાં સરખા બળનાં નથી. હેનાં ત્રણ વિભાગ યથા સંકશે;—

(૧) નિશ્ચય ઉત્પન્ન કરનારાં;

(૨) ધણે ભાગે નિશ્ચય ઉત્પન્ન કરનારાં;

અને (૩) કાંઈક સંદિગ્ધ.

આ પ્રમાણોમાંથી દોષકર્તું છૂટક છૂટક બળ વધતું જોણું હશે જ. પરંતુ હેવાને માટે પશુ તે સર્વેતું સમગ્ર બળ એકઠું થઈને મ્હારી કલ્પનાને પુષ્ટિ મળશે એમ માનું છું.

આ સર્વ પ્રમાણોમાંથી પ્રથમ વર્ગનાં પ્રમાણોથી સિદ્ધાન્ત જેવું જ અનુમાન સંભવે; અને છેલ્લા વર્ગના ઉપરથી મ્હારી કલ્પનાને બાધ તો નથી જ થતો; પશુ આ પ્રશ્નને વિશે વધારે આગળ તપાસ કરવાની જરૂર ઉત્પન્ન થાય છે. આ લેખના આરંભમાં કહ્યું છે તેમ એકંદર બાદ તેમ જ આભ્યન્તર પ્રમાણો દર્શાવીને આ બાબત અન્વેષણ ચલાવવાની દિશા બતાવવાનો મ્હારો હેતુ છે; કેમકે ઐતિહાસિક વગેરે અનેક પ્રકારે વિવેચક દૃષ્ટિથી તપાસ કરવાની બહુ જરૂર છે. ખાસ એટલા માટે કે આ ગ્રન્થોને પ્રગટ કરવામાં તેમ જ હેનો સ્વીકાર થવામાં ખરાં વિવેચનનાં તરવાનો આદર થયો જણાતો નથી. પ્રાચીન ગ્રન્થો સંબંધે જે વિવેચનના સંપ્રદાયો સંસ્કૃત ગ્રન્થો પ્રગટ કરનારા આધુનિક પંડિતોએ સ્વીકાર્યો છે તે ઉપર લક્ષ અપાયું નથી. હસ્તલેખની કટલી પ્રતો મળી છે? એક જ મળી છે, તો વિશ્વાસ રાખવાને કારણે છે કે નહિ? પ્રતો મળી તે ક્યાંથી મળી? એ લેખનાં ખાસ સ્વરૂપ શાં છે? વગેરે કશી પશુ માહિતી પ્રકાશકોએ આપી નથી. બે નાટકો પ્રથમ પ્રાપ્ત થયાં, તે શી રીતે? તે વિશે કશો ખુલાસો આપ્યો નથી. એટલું જ નહિ, પશુ પ્રથમ બે જ નાટકોનાં નામ જાણ્યાં હતાં, ને ઈ. સ. ૧૮૯૧-૯૨ માં પ્રગટ કર્યાં; અને તે પછી ત્રણ વર્ષે ઈ. સ. ૧૮૯૪-૯૫ માં ત્રીજું ‘તપત્યામ્બાન’ એકાએક ક્યાંથી નીકળી આવ્યું? આ વિશે વિદ્યાર્થિક વર્ગને અન્ધકારમાં જ રાખ્યો છે. પ્રેમાનન્દે ૧૧ નાટકો કર્યા કહેવાય છે—એટલું સાંભળીને આપણને સંતોષ થતો નથી. પશુ એ કહેવા માટે આધાર શો છે તે જાણવાની ઉત્કણ રહે છે. જે બાઈ કરેથી ‘દ્રોપદીહરણ’ મળ્યું તે વલ્લભના ઇષ્ટ મિત્રની પુત્રી યાવ એ વાત આંખ આંધીને જ પ્રકાશકોએ સ્વીકારી લીધી છે, પરંતુ હેનો અસંભવ મ્હેં બતાવ્યો. તે પ્રકાશકોએ મુગ્ધભાવથી વિચારમાં જ લીધો નથી જણાતો. બીજા પ્રાકૃત ભાષાઓમાં નાટકો નથી ત્હારે આપણી ગુજરાતીમાં ૨૦૦ વર્ષ ઉપર સંસ્કૃત નાટકોને પશુ ટક્કર

મારે હેવાં નાટકો હતાં, જ—એમ સ્વભાષાના અભિમાનને વિવેકની મર્યાદા ઓળંગીને જવા દેઈ ખરી પરીક્ષાની કસોટીઓ વાપરવાનો વિચાર પણ ઉત્પન્ન થયો નથી. આ પ્રકારના અભિમાનથી ચતા સંતોષને છીનવી લેવાને આ વળી કોણ તૈયાર થયો? એમ કોઈ લોકો વખતે મ્હારે વિશે કહેશે. પરંતુ હાવી બાબતમાં શાન્ત ચિત્તથી પરીક્ષા કરવી એ સ્વભાષાનું ખરું અભિમાન રાખનારનું જ કર્તવ્ય છે. મિ. વિન્સેન્ટ રિમથના હિન્દુસ્તાનના પ્રાચીન ઇતિહાસ વિશેના અવલોકનમાં છેવટના પેરેગ્રાફમાં ડોક્ટર લાંડારકરે જે તર્કો સૂચવ્યાછે, તે તર્કોનો આશ્રય આ નાટકોને રજૂ કરનારાઓએ આણ્યો પણ કયો નથી. અને તેથી પરીક્ષા કરીને વાંચનારને સાધનની સામગ્રી ના મળવાથી બધેલે હાથે કામ કરવા જેવું થાય છે. વધુને પિંગળ કર્યું છે કહેવાય છે—આમ બોલીને પ્રકાશકો સંતુષ્ટ રહેશે; પણ એ બાબત પ્રમાણસામગ્રી ઉપસ્થિત કરતા જ નથી. આ વળી એક બીજું ઉદાહરણ આ અશાસ્ત્રીય પદ્ધતિનું છે.

આ પ્રકારના સાધનસામગ્રીના અભાવની કંઈ સ્થિતિમાં રહીને ઉપરનો નિબંધ લખાયો છે, તેથી હેમાંની કેટલીક ન્દાની—અને ક્વચિત્ મ્હોટી—વિગતોના સ્વરૂપમાં ફેરફાર વધારે પ્રકાશ મળ્યેથી થાય તો આશ્ચર્ય નથી. પરંતુ મ્હારાથી બને તેટલી અન્વેષણ-સામગ્રી મ્હેં પેદા કરીને પરીક્ષા કરી છે. અને તેથી ફલિત ચતા અનુમાનની પુષ્ટિમાં જે જે મુદ્દા મ્હેં વાપર્યાં છે હેમાંથી કોઈ ખોટા પડશે તો તેથી સુખ્ય પ્રશ્નને બાધ ભાગ્યે આવશે; હેમાંનો એક જ મુદ્દો મહત્વનો હોઈ અબાધ રહેશે તો મ્હારું અનુમાન ટકેલું જ રહેશે. એ અનુમાન ખરું ઠરે તો આ નાટકો પ્રેમાનન્દનાં નહિ, પણ કોઈ આધુનિક વિદ્વાનના હાથનાં છે એમ જ માનવું પડશે. શાસ્ત્રીવર્ગની પદ્ધતિના ચાલવાળો, તેમ જ પાશ્ચાત્ય સંસ્કારવાળો એ લેખક હોવો બેઠયે હેમાં સંશય નથી. આ કલ્પના ખોટી માનીશું, તો એમ જ માનવું પડશે કે કોઈ અલૌકિક અમલકારશક્તિ વડે પ્રેમાનન્દે હાલના જમીનાના અને પાશ્ચાત્ય સંસ્કારો ૨૦૦—૨૨૫ વર્ષ પૂર્વેથી જ પોતાના આત્મામાં ચઢાવીને આ અનુપમ રચના તે સમયમાં ઉત્પન્ન કરી. પરંતુ હેવા અમલકારનો યુગ તો દૂર દૂર ચાલ્યો ગયો છે. માટે આપણે તો લૌકિક કલ્પનામાં જ ઊતરવું પડશે, અને આ નાટકોને આધુનિક બનાવટ તરીકે જ ગણવાં પડશે.

કોઈ કહેશે એ બનાવટી લેખકને પોતાને મળવાની કીર્તિનો લોભ ખોઈને, પ્રેમાનન્દને નામે આ નાટકો ચઢાવી દેવામાં શો લાભ? હેવો કોઈ 'મૂર્ખ હોય ખરો કે એમ કરે? તો ઉત્તર એ જ છે કે હેવા લોકો વસ્તુતઃ બેભાગાં આવે છે. પાશ્ચાત્ય સાહિત્યમાં આ પ્રકારની બનાવટો કેટલીક સુવિદિત છે તે બાબત ઉપર ચાખતાં, આપણા ભારતવર્ષમાં હાવી બનાવટો પ્રાચીન કાળથી પ્રખ્યાત કવિ વગેરેને નામે કરવાના દાખલા અનેક જણવામાં આવેલા છે. હેનાં કારણ જનસ્વભાવમાં તેમ જ સાહિત્યની સ્થિતિમાં જડે એમ છે.

\* 'તપત્યાપ્પાન,' અન્નવિવેચન, પૃ. ૧ પેરેગ્રાફ ૧ નાં છેલ્લાં બે વાક્ય જુવો.

† The Indian Review, June 1909, P. 405.

પોતાને નામે પ્રગટ કર્યાથી, પોતાની કીર્તિ સ્થાપિત ના હોવાને લીધે, એ રચનાનો સત્કાર વખતે ના પણ થાય એમ ભય સ્વાભાવિક રીતે રહે; અને તેથી પોતાની કૃતિ તરીકે પ્રગટ કરવાની હિમ્મત ના આલે; વળી પ્રસિદ્ધ લેખકને નામે ચઢાવ્યાથી જે સત્કાર થાય તેથી જાણે પોતાને જ માન મળ્યું—ખીજ ના જાણે છતાં—એમ પોતાના મનમાં મનમાં ખુશ થઈને પોતે પોતાને માન આપવાની જાલની છેતરામણી હેવા બનાવટ કરનારા કરે-છે. ઓગસ્ટ ૧૯૦૯ ના બુદ્ધિપ્રકાશમાં સુરદાસ વિશેના લેખમાં ‘બકુલે’ વાત લખીછે કે હિન્દીના પ્રસિદ્ધ લેખક શ્રીયુત રાધાકૃષ્ણદાસ કહેછે કે—સુરદાસનું નામ છેવટે લગાડી દઈને પોતે ન્હાનપણમાં પદ રચેલું અને ‘સુરસ્થામ’ એમ નામ ત્યાં મૂકેલું જોઈ પોતાને કૃતકૃત્ય એ માનતા હતા. રા. કેશવલાલે પણ ‘પ્રેમાનન્દ’ વિશેના નિબંધને પૃ. ૨૪ મે તથા પૃ. ૨૭ મે અનુલેખમાં પ્રેમાનન્દને નામે એક બે અન્યો ચઢાવેલાનાં ઉદાહરણ આપ્યાં છે. સંસ્કૃત સાહિત્યમાં ‘બોજપ્રમથ’ ની સ્થિતિ સુપ્રસિદ્ધ છે. ખીજને નામે પોતાની કૃતિ ચઢાવવામાં એક ખીજ પ્રકારનો પણ સંતોષ બનાવટ કરનારને થાયછે. ખોટાં નાણાં બનાવનાર અને ચલાવનાર ધનલાભથી પ્રવૃત્ત થાયછે એ તો ખરું જ, પરંતુ તે શિવાય એક રીત્યનો ગૂઢ હેતુ જગતને છેતરવામાં રહેલા સાહસ, પરાક્રમ વગેરેથી યતા આનન્દમાં પણ રહેલોછે. એ જ રીતે બનાવટી અન્યથી બધા લોકો કે’વા ઠગાયા—એમ પોતાના મનને પરાક્રમ સાથે સંતોષ ઉત્પન્ન થાયછે; એ પણ પ્રવર્તક બળ આ પ્રકારોમાં હોયછે.

છેવટે એટલું અન્તઃકરણપૂર્વક કહું છું કે આ નાટકો વિશેની મહારી અમદા યોગ્ય પ્રમાણથી ખોટી ઠરશે, તો મહાગ જેટલો આનન્દ ખીજ કોઈને નહિં થાય. કેમકે અર્વાચીન તેમ જ પ્રાચીન ગુર્જર સાહિત્ય તથા ગુર્જર ભાષા તરફની ભક્તિમાં હું કોઈને નમતું આપું એમ નથી. પરંતુ હાલ તો એ ભક્તિને ન્યાયદૃષ્ટિની આડે આવવા દઈ સંકારો નહિં. બાકી આ નાટકો પ્રેમાનન્દનાં છે એમ ન્યાયથી સાબીત થાય તો આપણી ભાષા તથા સાહિત્યને અપૂર્વ ગૌરવનું ઉત્તમોત્તમ કારણ મળે એમ છે. કેમકે, તામિલ ભાષામાં ઐતિહાસિક કાળની પૂર્વે નાટકઅન્યો હતા એમ માનવાને આધાર છે તે વાત બાદ કરતાં, ખીજ દેશી ભાષાઓમાં નાટકઅન્યો એટલા પ્રાચીન સમયમાં હતા નહિં, અને આપણી ભાષા તે બાબતમાં અપવાદરૂપ થઈ ઝળકી નીકળે એથી વધારે આનન્દની ખીજ શી વાત હોય ? એટલું જ કે એ આનન્દ માટે સમુક્તિતક પ્રમાણની અપેક્ષા છે. માટે રહામા પક્ષને પણ એટલી વિનંતિ છે કે મહારી કલ્પના ખરી ઠરે, અને પરીક્ષાનાં ખરાં તરવોના શુદ્ધ પ્રકાશને બળે આ સ્વભાષાભક્તિના તેજ વડે રચાયલી ગન્ધર્વનગરીની રચના વિખરી જઈ લુપ્ત થાય, તો એ વિદ્વાન વર્ગે પણ શોક કરવાનું કારણ ના માનવું.

સમાપ્ત.

## નૂતન ગુજરાતને હવે કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?

(રા. રા. નૃસિંહદાસ ભગવાનદાસ વિભાકર, બી. એ.)

દરેક પ્રજાની સાહિત્યપ્રવૃત્તિ બહુધા પોતપોતાની જીવનપ્રવૃત્તિના પ્રતિબિંબરૂપ હોય છે એ વાત ઘણે અંશે માન્ય કરવા જેવી છે. જેમ જેમ જુદા જુદા દેશના સાહિત્યકર્મો ધીતેહાથ ઉઠેલવા આપણે યત્ન કરીશું તેમ તેમ આ સસલ વધારે વધારે દઢીબૂત થશે. પ્રત્યેક નવીન સ્તરણ, પ્રત્યેક નવીન વિચાર, પ્રથમ તો દોષ વિરલ મગજમાં ઉદ્ભવે છે, પછી તે જનસમાજના અગ્રગણ અનુભવીમાં સંક્રાંત થાય છે, સ્થાપી લોકસમૂહમાં ફેલાય છે. સાર વાદ સમસ્ત પ્રજાના જીવનમાં ગુંથાઈ જાય છે, અને છેવટે તે ગુંથણીના નમુના સાહિત્યદ્વારા ઉનારવામાં આવે છે. પરંતુ જ્યારે તે નવીન વિચાર તેની પરાકાષ્ટાએ પહોંચે છે ત્યારે તેનો અધઃપાત પણ ચર ચાય છે. જે પરિસ્થિતિમાં તે વિચારની સ્થિતિ હતી તે પરિસ્થિતિ ક્રમશઃ રૂપાંતર પામે છે, અને પછી નવીન પરિસ્થિતિ નવીન વિચારને જન્મ આપે છે. આ સમયે જીર્ણ અને નવીન વિચારનું તુલ્ય યુદ્ધ જામે છે. પૂર્વના વિચારનું ખોળાયું હજી ઉપયોગી અને નવચૌવન છે એમ માની લેનારાઓનો મોટો સમૂહ એક બાજુ ઉભે છે, ત્યારે તે ખોળાયું નિરૂપયોગી અને જીર્ણીકૃત થઈ ગયું છે એમ સમજનાર વિરલાઓનો ન્હાનો સમૂહ બીજી બાજુ ઉભે છે. પોતાને થયેલ નવીન સ્તરણની પ્રતીતિ પોતાના શ્રદ્ધાળુ, અજ્ઞાન ભાઈઓને કરાવવાનો મહાભારત ધર્મ આ ન્હાના સમુદાયને આ સમયે પ્રાપ્ત થાય છે. આ સંજોગોમાં પણ સાહિત્યના અંકુરો ફુટે છે, અને અંતે સાહિત્યના સતત દાગળાથીજ આ ન્હાનું લશ્કર વિજય મેળવે છે.

તાત્પર્ય એ છે કે જેટલે અંશે સાહિત્ય લોકોના જીવનપ્રવાહને અનુસરે છે તેટલેજ અંશે લોકોનું જીવન પણ સાહિત્યથી ધડાય છે, પોષાય છે, અને વ્યવસ્થિત બને છે. દેશકાલ, જાતિસ્વભાવ, જૂનવશ, અને વારસામાં મળેલી બાવનાઓ, સાહિત્યને રંગનારાં તરવો છે, ત્યારે સાહિત્ય એ જીવનદેશની પશ્ચાદ્ભૂમિપર ઝાંખા થઈ ગયેલા રંગોને પ્રકાશિત કરનારી, વર્તમાન પડદા પર નવીન રંગો પૂરનારી, અને ભવિષ્યની આછી આછી રૂપરેખા દોરનારી પિછી છે. સંક્ષેપમાં એક પક્ષે સાહિત્ય પ્રજાના જીવનઝરને ઝીંઝનારૂં પાત્ર છે, તો બીજા પક્ષે પ્રજાને જીવન અર્પનારૂં પાત્ર પણ સાહિત્ય જ છે એટલુંજ નહિ પરંતુ એકસ નાંદો તેથી પણ આગળ જઈને કહે કે સાહિત્યપર જીવનની અસર કરતાં સાહિત્યની જીવનપર અતિશય વધારે અસર છે. તે લખે છે કે, "What are the mutual relations which subsist between life and fiction ?.....Which is the pattern? Which is

the imitation?...In my mind the answer to this question can be given without a moment's hesitation. The effect of polite literature upon life is incomparably greater than that of life upon polite literature.”\* મેક્સ નોર્ડોને એ આ સિદ્ધાંત અસ્પ અંશમાં પણ સ્વીકારવામાં આવે તો આ લઘુ લેખની થોડી પણ સાર્થકતા સિદ્ધ થઇ, એમ માનવું અતિ પ્રગલ્ભ નહિ ગણાય એવી આશા છે ; કારણ કે ઉચ્ચ સાહિત્યથી ગુજરાતનું જીવન ઉત્તર બનાવી શકશે એવી સંભાવના આ આખા નિબંધનું સ્ત્ર છે.

આનંદની વાત છે કે ચાર પાંચ દશકા પહેલા ગુર્જર સાહિત્યની જે શોકજનક સ્થિતિ હતી તે હાલ ઘણું અંશે બદલાઇ છે. ગુજરાતની વધતી જતી ગરીબાઇ, પ્રાણ-ધારણ અર્થે લોકોના મોટા સમુદાયને રચવો પડતો આજીવિકાસંક્રામ, પારદેશિક રાજ્યવ્યવસ્થા, અતિ શોચનીય સાંસારિક સ્થિતિ, પ્રજાકીય કેળવણીનો ઉપકાળ, રાજવંશી પુરુષોના ઉત્તેજનની ખામી, અંગ્રેજી વિદ્યા અને ભાષાનો ઉછાળા મારતો પ્રચાર અને જનસમાજ તથા સ્ત્રીવર્ગની સાહિત્ય પ્રતિ અનભિરૂચિ,—આ સર્વ વિધેયોની પરંપરાને બેદીને ગુર્જર સાહિત્ય થોડું પણ પ્રકાશ્યું એ ખરેખર ગુજરાતના સાક્ષરોને અને સાહિત્યપ્રિય વર્ગને ખાસ અભિનંદનનું કારણ છે. ગુજરાતી સાહિત્યના આટલા ઉદ્ધાસ માટે જે સંતોષ થવો જોઇએ તે સંતોષ જાહેર ક્યાં જાહેર અસંતોષની ભૂમિમાં સહજ પ્રવેશ કરીશું.

પ્રથમ તો જગત ઉપરની મહાન ઉચ્છ્વાસવલ્લભ આ સમયે ગુજરાતના સાક્ષર અને સિક્ષિત વર્ગનાં હૃદયોને કેવા કેવા વિચારો, કેવી કેવી કલ્પનાઓ, કેવી કેવી ભાવનાઓ, દોલાપમાન કરી રહેલ છે તેનો અધુરો ખ્યાલ પણ કંઇક ઉપયોગી થઇ પડશે. અને ગુજરાતીઓની વાસનાઓ અને મહેમ્મતો જે ગુજરાતી સાહિત્યમાં સર્વાંશે સંક્રાંત થઇ હોય તો તે સાહિત્ય ઉપરજ દષ્ટિપાત કરવાથી આપણે જાણવાનું જાણી લઇશું. પરંતુ કલા વિના ચાલતું નથી કે આ પરીક્ષા તદ્દન અપૂર્ણ છે એટલુંજ નહિ પરંતુ ગુજરાતના વિદ્વાનોને અતિશય અન્યાય આપનારી છે. કારણ કે, ક્યાં દેશાત્મિક અને સ્વતંત્રતાના ઉચ્ચ વિચારપ્રદેશમાં વિહરતા, સંમારસધારાની રસભર ઉત્સાહક વાતો કરતા, અને પશ્ચિમની અનેક વિદ્યાઓની પ્રસાદીવાળા, કેળવાએલા ગુજરાતી ભાઇઓ,—અને ક્યાં સ્મૃતિઝગડાઓથી રંગાયેલું, અર્થરહિત વહેમોથી પોપાયેલું, સંકડાતું, દબાતું, ચગદાતું, લીલું, ગુજરાતી સાહિત્ય ! કેવા જીવનચક્રિત, કમયોગ અને મનુષ્યકેરજના સ્ત્ર સિદ્ધાંતોના પિછાણનારાઓ,—અને ક્યાં માયા, શાની દુનિયા,

\* “જીવન અને સાહિત્ય વચ્ચે અસ્પર્શ શો સંબંધ છે?...એ બેમાં આ-દર્શ કયો અને નકલ કયું?...મારા વિચાર પ્રમાણે એક પણ કાણુ યોગ્યા વિના આ પ્રશ્નો ઉત્તર આપી શકાય તેમ છે. સંસ્કારી સાહિત્યપરજીવનની અસર કરતાં જીવનપર સંસ્કારી સાહિત્યની અસર અપ્રતિમ અધિકતર છે.”

વિભાગ]      નૂતન ગુજરાતને હવે કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?

વિધાતા અને જપતપમાં મસ્ત બનેલું સાહિત્ય ! ક્યાં સ્વાભાવિકતા અને સૌંદર્ય સાથે સંગીનતા અને ઉપયોગિતાના ચાહકો,—અને ક્યાં કૃત્રિમ, બેડાળ, છીછરાં, નિરર્થક જોડકણાં ! આ ઉપરથી એટલું તો પ્રતીત થશે કે જે મહાન્ અભિલાષો ગુજરાતના આત્માનું મંથન કરી રહેલ છે, અને જે નવીન ચેતન ગુજરાતની ઉછરતી પ્રજામાં વ્યાપી રહેલ છે, તે અભિલાષો અને તે ચેતનની સંક્રાંતિ હજી ગુજર સાહિત્યમાં થવા પામી નથી. સાથે સાથે એટલું પણ સ્મરણમાં રાખવાનું કે જે વિચારો અને ભાવનાઓએ નિશ્ચિત સ્વરૂપ લીધેલું હોતું નથી તો તે હૃદયના મર્મભાગમાં પ્રવેશી શકતાં નથી. જ્યાં સુધી મનની વાંછનાઓ મનના ગર્ભમાંથી નીકળી સ્વાધીભાવાત્મક થતી નથી, જ્યાં સુધી હૃદયની ઊર્મિઓ હૃદયના ઉડણમાંથી નીકળી આખા દેહને હલમલાવી મૂકતી નથી, ત્યાં સુધી વાણીદારા કે લેખનદારા બહાર નીકળી અન્યમાં કંપ ઉત્પન્ન કરવાનો વેગ તેમાં આવી શકતો નથી. ત્યારે શું છીછરી લાગણીઓ અને, ઉપલક્ષ વિચારોને સંગીન અને તલસ્પર્શી કરવાનો સમય આવી પહોંચ્યો નથી ? શું અંતરના ઉદાત્ત ભાવોને અન્ય જનોની સેવાઅર્થે પ્રકાશિત કરવાનો પ્રસંગ સમીપ આવીયો નથી ? શું આપણા અગ્રેસરો અને વિચારકોના હૃદયોમાં પ્રકટેલા સુસ્કિંબ વડે સમસ્ત ગુજરાતના જીવનને જવલંત કરવાનો અનિવાર્ય ધર્મ એમને પ્રાપ્ત થયો નથી ?

અલબત્ત, ગુજરાતી સાહિત્યની ખીલવણીમાં અનેક સુશ્લેષીઓ આડી આવી છે અને આવે છે; પરંતુ તે સુશ્લેષીઓ છતાં ગુજર સાહિત્યમાં જે કાંઈ લખાયું છે અને લખાય છે તેથી શું વધારે ઉપયોગી, વધારે ગંભીર, વધારે વ્યાપક અને પરિસ્થિતિને વધારે અતુકલ લખાણ સંબંધિત નહોતું અને નથી ? જગતનો વિકાસક્રમ અમુક અનિવાર્ય નિયમોને અનુસરે છે તે સત્ય કબૂલ છે, તોપણ આપણે સર્વ સૌથી સરલ, સૌથી સુંદર, અને સૌથી હુંકે માર્ગે આ સ્થિતિએ પહોંચ્યા છીએ, અને તેથી ઉચ્ચતર સ્થિતિએ આવી નજ શકત, એમ તો કોઈ પણ સ્વ કબૂલ કરી શકશે નહિ. જ્યારે આપણે આપણા માર્ગમાં ઉભેલાં અસંખ્ય આવરણો ગણાવવા ઉદત થઈએ છીએ, ત્યારે આપણને મળી આવેલા અસંખ્ય અતુકલ પ્રસંગોનું પણ સ્મરણ શા માટે ન કરવું ? હકીકત એવી છે કે વિદ્નોનું સ્મરણ જેટલું તીવ્ર હોય છે તેટલું અતુકલ પ્રસંગોનું હોતું નથી; એટલુંજ નહિ પણ પ્રાપ્ત થયેલા સર્વ અતુકલ પ્રસંગો જાણવાનો ઘણી વાર સંભવ પણ ઝાઝો. તેથી આપણે કાંઈ પણ ભૂતો કરી નથી અથવા કોઈ પણ સુંદર તકો ગુમાવી નથી એવું જોઈ ગુમાન રાખી શકાશે નહિ. ઈંગ્લંડના મહાન્ રાજ્યનીતિજ્ઞ લૉર્ડ મેરલી પોતાના ‘કંપ્રોમાઇસ’ (‘Compromise’) નામના અતિ મનનીય અને સુંદર ગ્રંથમાં આ સંબંધી સંગીન વિચારો દર્શાવે છે તે, આશા છે કે, અત્ર અસ્થાને નહિ ગણાય. તે લખે છે કે, “To me at any rate the history of mankind is a prodigious waste ful experiment, from which a certain number of precious re-

the imitation?...In my mind the answer to this question can be given without a moment's hesitation. The effect of polite literature upon life is incomparably greater than that of life upon polite literature."\* એકસ નોંડોનો એ આ સિદ્ધાંત અદ્ય અંશમાં પણ સ્વીકારવામાં આવે તો આ લઘુ લેખની થોડી પણ સાર્યકતા સિદ્ધ થઇ, એમ માનવું અતિ પ્રગલ્ભ નહિ ગણાય એવી આશા છે ; કારણ કે ઉચ્ચ સાહિત્યથી ગુજરાતનું જીવન ઉત્તર બતાવી શકશે એવી સંભાવના આ આખા નિબંધનું સૂત્ર છે.

આનંદની વાત છે કે ચાર પાંચ દસકા પહેલાં ગુર્જર સાહિત્યની જે શોકજનક સ્થિતિ હતી તે હાલ ઘણું અંશે બદલાઇ છે. ગુજરાતની વધતી જતી ગરીબાઇ, પ્રાણુ-ધારણુ અર્થે લોકોના મોટા સમુદાયને રચવો પડતો આજીવિકાસંગ્રામ, પારદેશિક રાજ્યબંધવસ્થા, અતિ શોચનીય સાંસારિક સ્થિતિ, પ્રબળીય કેળવણીનો ઉપકાળ, રાજવંશી પુરુષોના ઉત્તેજનની ખામી, અત્રેજી વિદ્યા અને ભાષાનો ઉછાળા મારતો પ્રચાર અને જનસમાજ તથા જીવર્ગની સાહિત્ય પ્રતિ અનભિરુચિ,—આ સર્વ વિધોની પરંપરાને બેદીને ગુર્જર સાહિત્ય થોડું પણ પ્રકાશ્યું એ ખરેખર ગુજરાતના સાક્ષરોને અને સાહિત્યપ્રિય વર્ગને ખાસ અભિનંદનનું કારણ છે. ગુજરાતી સાહિત્યના આટલા ઉદ્ધાસ માટે જે સંતોષ થવો જોઇએ તે સંતોષ જાહેર કર્યા બાદ અસંતોષની ભૂમિમાં સહજ પ્રવેશ કરીશું.

પ્રથમ તો જગત્ ઉપરની મહાન ઉચ્ચલપાથલતા આ સમયે ગુજરાતના સાક્ષર અને શિક્ષિત વર્ગનાં હૃદયોને કેવા કેવા વિચારો, કેવી કેવી કલ્પનાઓ, કેવી કેવી ભાવનાઓ, દોલાયમાન કરી રહેલ છે તેનો અધુરો ખ્યાલ પણ કંઈક ઉપયોગી થઇ પડશે. અને ગુજરાતીઓની વાસનાઓ અને મહેન્દાઓ જે ગુજરાતી સાહિત્યમાંજ સર્વાંશે સંકાંત થઇ હોય તો તો તે સાહિત્ય ઉપરજ દષ્ટિપાત કરવાથી આપણે જાણવાનું જાણી લઇશું. પરંતુ કહ્યા વિના ચાલવું નથી કે આ પરીક્ષા તદન અપૂર્ણ છે એટલુંજ નહિ પરંતુ ગુજરાતના વિદ્વાનોને અતિશય અન્યાય આપનારી છે. કારણ કે, ક્યાં દેશાન્તિ અને સ્વતંત્રતાના ઉચ્ચ વિચારપ્રદેશમાં વિહરતા, સંસારસુધારાની રસબર ઉત્સાહક વાતો કરતા, અને પશ્ચિમની અનેક વિદ્યાઓની પ્રસાદીવાળા, કેળવાએલા ગુજરાતી ભાષાઓ,—અને ક્યાં સ્મૃતિઝગડાઓથી રંગાયેલું, અર્થરહિત વહેમોથી ધોવાયેલું, સંકડાતું, દબાતું, ચમદાતું, લીલું, ગુજરાતી સાહિત્ય ! ક્યાં જીવનચુક્રિત, કર્મયોગ અને મનુષ્યકરજના સસ્ય સિદ્ધાંતોના પિછાણનારાઓ,—અને ક્યાં માયા, શાની દુનિઆ,

\* "જીવન અને સાહિત્ય વચ્ચે અરરપરસ શો સંબંધ છે?...એ બેમાં આ-દર્શ કયો અને નહલ દર્ષ?...મારા વિચાર પ્રમાણે એક પણ ક્ષણુ યોગ્યા વિના આ પ્રશ્નનો ઉત્તર આપી શકાય તેમ છે. સંસ્કારી સાહિત્યપરજીવનની અસર કરતાં જીવનપર સંસ્કારી સાહિત્યની અસર અપ્રતિમ અધિકતર છે."



વિભાગ]      નૂતન ગુજરાતને હવે કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?

વિધાતા અને જપ્તપમાં ગસ્ત બનેલું સાહિત્ય ! ક્યાં સ્વાભાવિકતા અને સૌંદર્ય સાથે સંગીનતા અને ઉપયોગિતાના ચાહકો,—અને ક્યાં કૃત્રિમ, ખેડોળ, છીછરાં, નિરર્થક બેડકણાં ! આ ઉપરથી એટલું તો પ્રતીત થશે કે જે મદાત્ અભિલાષો ગુજરાતના આત્માનું મંથન કરી રહેલ છે, અને જે નવીન ચેતન ગુજરાતની ઉછરતી પ્રજામાં વ્યાપી રહેલ છે, તે અભિલાષો અને તે ચેતનની સંક્રાંતિ હજી ગુર્જર સાહિત્યમાં થવા પામી નથી. સાથે સાથે એટલું પણ સ્મરણમાં રાખવાનું કે જે વિચારો અને ભાવનાઓએ નિશ્ચિત સ્વરૂપ લીધેલું હોતું નથી તો તે હૃદયના મર્મભાગમાં પ્રવેશી શકતાં નથી. જ્યાં સુધી મનની વાંછનાઓ મનના ગર્ભમાંથી નીકળી સ્વાધીભાવાત્મક થતી નથી, જ્યાં સુધી હૃદયની ઊર્મિઓ હૃદયના ઉડાણમાંથી નીકળી આપા દેહને હલમલાવી શકતી નથી, ત્યાં સુધી વાણીદાર કે લેખનદાર બહાર નીકળી અન્યમાં કંપ ઉત્પન્ન કરવાનો વેગ તેમાં આવી શકતો નથી. ત્યારે શું છીછરી લાગણીઓ અને, ઉપલક્ષ વિચારોને સંગીન અને તત્ત્વસ્પર્શિ કરવાનો સમય આવી પહોંચ્યો નથી ? શું અંતરના ઉદાત્ત ભાવોને અન્ય જનોની સેવાઅર્થે પ્રકાશિત કરવાનો પ્રસંગ સમીપ આવીયો નથી ? શું આપણા અગ્રેસરો અને વિચારકોના હૃદયોમાં પ્રકટેલા સ્ટુલિંગ વડે સમસ્ત ગુજરાતના જીવનને જલસંત કરવાનો અનિવાર્ય ધર્મ એમને પ્રાપ્ત થયો નથી ?

અલબત્ત, ગુજરાતી સાહિત્યની ખીલવણીમાં અનેક મુશ્કેલીઓ આડી આવી છે અને આવે છે; પરંતુ તે મુશ્કેલીઓ છતાં ગુર્જર સાહિત્યમાં જે કંઈ લખાયું છે અને લખાય છે તેથી શું વધારે ઉપયોગી, વધારે ગંભીર, વધારે વ્યાપક અને પરિસ્થિતિને વધારે અતુલ લખાણ સંબંધિત નહોતું અને નથી ? જગતનો વિકાસક્રમ અમુક અનિવાર્ય નિયમોને અનુસરે છે તે સત્ય કબૂલ છે, તોપણ આપણે સર્વ સૌથી સરસ, સૌથી સુંદર, અને સૌથી હુંકે માર્ગેજ આ સ્થિતિએ પહોંચ્યા છીએ, અને તેથી ઉચ્ચતર સ્થિતિએ આવી નજ શકત, એમ તો કોઈ પણ સુઘ કબૂલ કરી શકશે નહિ. જ્યારે આપણે આપણા માર્ગમાં ઉભેલાં અસંખ્ય આવરણો ગણાવવા ઉદાત્ત થઈએ છીએ, ત્યારે આપણને મળી આવેલા અસંખ્ય અતુલ પ્રસંગોનું પણ સ્મરણ શા માટે ન કર્યું ? દક્ષીકત એવી છે કે વિદ્નેતું સ્મરણ જેટલું તીવ્ર હોય છે તેટલું અતુલ પ્રસંગોનું હોતું નથી; એટલુંજ નહિ પણ પ્રાપ્ત થયેલા સર્વ અતુલ પ્રસંગો જાણવાનો ઘણી વાર સંભવ પણ ઓછો. તેથી આપણે કંઈ પણ ભૂલો કરી નથી અથવા કોઈ પણ સુંદર તકો ગુમાવી નથી એવું ખોટું ગુમાન રાખી શકાશે નહિ. ઇંગ્લંડના મહાત્મ ગાંધીનીતિય લૉડે મોરલી પોતાના ‘કૉમ્પ્રોમાઇસ’ (‘Compromise’) નામના અતિ મનનીય અને સુંદર ગ્રંથમાં આ સંબંધી સંગીન વિચારો દર્શાવે છે તે, આશા છે કે, અત્ર અસ્થાને નહિ ગણાય. તે લખે છે કે, “To me at any rate the history of mankind is a prodigious waste ful experiment, from which a certain number of precious re-

sults have been extracted, but which is not now a final measure of all the possibilities of the time. It is not to deny the great law that society has a certain order of progress; but only to urge that within that, the only possible order, there is always room for all kinds and degrees of invention, improvement and happy or unhappy accident.”\* આગળ આશ્ચર્ય તે લખે છે કે, “But it is midsummer madness of philosophic complacency to think that we have come by the shortest and easiest of all imaginable routes to our present point in the march; to suppose that we have wasted nothing, lost nothing, cruelly destroyed nothing, on the road.”x સમગ્ર મનુષ્યસમાજ સંબંધી નીકળેલા આ ઉદ્ગારો ગુજરાતને કાંઈ ઓછા પ્રમાણમાં લાગુ પડતા નથી. જૂતકાલમાં થયેલાં સત્કાર્યની નોંધ લેવી, તેને માટે મગફળ થવું અને તેના કર્તાઓ પ્રતિ ઉપકારની લાગણીથી જોવું તે, જરૂર, સૌજન્ય અને હડાપણનું શુભ ચિહ્ન છે, તેવીજ રીતે આગળના જમાનામાં થયેલા દોષો સ્મરણમાં રાખી, તે દોષો માટે રા-દણ નહિ રહનાં, બંધિયમાં તેવા દોષોથી મુક્ત થવા પ્રયત્નશીલ થવું એ પણ એક ઉચ્ચ પ્રકારનું શાણપણ છે. એજ ન્યાયે ગુજરાતને આગળ જે તકો ગુમાવી છે, જે ભૂમધાપો ખાધી છે, જે દોષો કર્યા છે, તે સર્વનું પ્રાપ્તિ કરવા ગુજરાતના વર્તમાન અને બંધિયના સાક્ષરોએ કટિબદ્ધ થઈ પોતાને શિર આલેલા અતિ ઉમદા ધર્મમાં આનંદપૂર્વક યોગ્યું જોઈએ.

વળી આપણી આગલી પરિસ્થિતિમાં અનેક ફેરફારો થવા માંડ્યા છે. ચોમેર નવીન ચેતન સ્ફુરવા માંડ્યું છે, ગુજરાતના ક્ષિતિજ ઉપર નવીન રંગો દેખાવા લાગ્યા

\* “ગમે તેમ પણ અને તો માનવ જાતિનો ઇતિહાસ એક જખ્ખર નિષ્ફલ પ્રયોગ બાકે છે. આ પ્રયોગમાંથી અમુક કિમતી પરિણામો નિષ્કર્ષ રૂપે તારવી લેવાયાં છે ખરાં, પરંતુ તેથી અત્યારે તે નિષ્કર્ષને સર્વ શક્ય—સંપાદ્ય વસ્તુનું એક અંતિમ પ્રમાણ ગણવાનું નથી. આમ કહેવામાં જનસમાજની પ્રગતિનો ક્રમ નિશ્ચિત છે એ મહાન સત્ત્વનો અનાદર થતો નથી, પરંતુ માત્ર આ બાબત ઉપર બાર મુકવાનો આશય છે કે તે એકજ શક્ય ક્રમની મર્યાદાની અંદર પણ દરેક પ્રમાણમાં સર્વ પ્રકારની શોધ યોગ્ય, સુધારણા, અને મપત્તિ કે આપત્તિ માટે અવકાશ છે.”

x “પરંતુ આપણા પ્રવાણમાં આપણે જે સ્થિતિએ પહોંચ્યા છીએ તે સ્થિતિ આપણાથી કંઈપી શકાય તેવા સર્વ મર્ગોમાંના સૌથી ટુંકે અને સરલ માર્ગે આપણે પ્રાપ્ત કરી છે એમ માનવું, (અથવા તો) રસ્તામાં આપણે કોઇ પણ પ્રકારનો વ્યય કર્યો નથી, કાંઈ પણ ગુમાવ્યું નથી, કાંઈ પણ નિષ્ફુર રીતે નષ્ટ કર્યું નથી, એમ ધારવું એ એક દિવ્સુદ (તત્ત્વજ્ઞ) ના સંતોષ જેવી દેખાતી ચોખ્ખી ધસણજ છે.”

વિભાગ ]      નૂતન ગુજરાતને હવે કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?

છે, અને સ્થળે સ્થળે નવી નવી જરૂરીઆતો ઉત્પન્ન થતી જાય છે. આપણી ગણિત્ય ભાવના બદલાઈ છે, આપણો મૂલ્યસંસાર બદલાયો છે, આપણા આચાર-વિચાર બદલાયા છે, આપણા મનોરથો બદલાયા છે. આવે સમયે જો ગુજરાતના નવા અવતારને અનુકૂલ સાહિત્ય આપજો ત્યાં ઉભું ન થયું, જો ક્યંઈ ભરતા આપણા પ્રજાજીવનમાં નવા યુગનું ચૈતન્ય ન રેડાયું, તો સ્મરણમાં રાખવું કે ગુજરાતના ઉત્કર્ષ માટે આપણાં બાંધોડીયાં નિષ્ફળ છે એટલુંજ નહિ પરંતુ સમસ્ત ગુર્જર પ્રજા થોડા સમયમાં સંભવતઃ બની જાય તો પણ આશ્ચર્ય નથી.

ભારે ગુજરાતી સાહિત્યક્ષેત્રમાં શું શું કરવાનું છે એ મહાપ્રશ્ન તુરતજ ઉપસ્થિત યાય છે. પરંતુ આ ન્હાનો લેખ એ મહા પ્રશ્નનું નિરાકરણ કરવા કોઈ પણ રીતે સમર્થ નથી. માત્ર આપણા સાહિત્યનાં થોડાંએક મુખ્ય અંગો સંબંધી થોડી થોડી સૂચનાઓ ઉપરાંત વધારે દાવો આ ટુંકો નિબંધ કરી શકે તેમ નથી. અને તે સૂચનાઓ પણ આ વિશાળ વિષય ઉપર નવીન અન્વવાણું પાડવા કે ગમતકાર ઉત્પન્ન કરવા માટે કરવામાં આવી છે એમ માનવાનું નથી. સુશિક્ષિત વિદ્વાનો સમક્ષ આ સૂચનાઓ મૂકવી એ પણ હાસ્યરસની એક વાતીજ છે એમ આ લેખક સારી પેઠે સમજે છે. તો પણ હાલ થોડો સમય થયાં અમારો વિદ્યાર્થીવર્ગ અનેક કારણોને લીધે આગળ આગળ આવ્યો છે—ધકેલાયો છે, તથા જગત્તી, અને જગત્ નહિ તો પોતાને જગત્ માનનારાઓની આંખે ષ્ઢડ્યો છે; આ ઇષ્ટાપતિનો લાભ લઈ, કદાચ એક વિદ્યાર્થીના થોડા વિચારો આપણા ભવિષ્યનું સુકાન ચલાવનાનાઓના હાથમાં ઉપ-થોગી થઈ પડે, અને ઉપથોગી નહિ તો સૂચનારૂપ અને સૂચનારૂપ નહિ તો ભક્ષેને અવગણનાને પાત્ર હોઇને પણ કદાચ ચેતવણીરૂપ થઈ પડે,—એવા કંઈક ઉડા, કંઈક ઉપલક્ષ, કંઈક મિશ્ર આશયથી આટલી હિંમત ધરી છે.

શરૂઆતમાં, જે વિષય સમસ્ત હિન્દુસમાજનું જીવિત છે, જાણ્યા વિશ્વનો પોષક છે. વ્યક્તિમાત્રની શાંતિનો ઝરો છે, અને સમાજમાત્રના ઝંઘડાઓનું કેન્દ્ર તે, તે પ્રતિ આપણા ગુર્જર સાહિત્યની શી પ્રવૃત્તિ છે અને શી પ્રવૃત્તિ હોવી જોઈએ તે અતિ સંક્ષેપમાં વિચારી જઈશું. ગુજરાતી સાહિત્યના પિતામહ નૃસિંહ મહેતાથી માંડીને ઠેક આજ પર્વત ધર્મના ક્ષેત્રમાં આપણને ત્યાં જેટલું લખાયું છે તેટલું બાળ્યેજ અન્ય કોઈ વિષયમાં આપણું સાહિત્ય વિચર્યું હશે. દેશકાલને લઈને આમ થયું એ વાત દીવા જેવી સ્પષ્ટ છે. અને એટલું તો માત્ર રાખવામાં કોઈને પણ બાધ નહિ હોય કે કોઈ પણ પ્રજાનું જીવન વિશુદ્ધ, તેજસ્વી અને સ્વાર્પણશીલ કરવામાં ધર્મનું પુનઃસ્થાપન જેટલું રત્તેહમંદ, નીચડે છે, તેટલી ખીજ કોઈ પણ સંસ્થા—મને તો તે ન્યા-યમંદિર હો કે ડિસ્ટ્રિક્ટને ડિપાર્ટમેન્ટ હો તો પણ—રત્તેહમંદ નહિજ નીચડે. સ્વદેશ વતસલ શ્રીમત રાનડેનાં સુંદર વચનો યાદ આવે છે કે, “One deliberate con-

viction has grown upon us with every effort, that it is only a religious revival that can furnish sufficient moral strength to work out the complex social problems which demand our attention. Only a religious revival, not of forms, but of sincere earnestness which constitutes true religion, can effect the desired end." † સ્મરણમાં રાખવાનું છે કે શ્રીયુત રાત્રે અર્ચરહિત બાહ્યાચાર કે ક્રિયાકાંડના પુનરુત્થાનને આદર નથી આપતા, પરંતુ મનુષ્યના આંતરાત્માને વિશુદ્ધ, સરલ અને કર્તવ્યપરાયણ બનાવનાર ધર્મનોજ સત્કાર કરે છે. આપણું ગુર્જર સાહિત્ય ભક્તિરસથી ઇલગલે છે, દેવકથાથી ઉભરાય છે, અને હરિલીલાથી રસબસે છે. ખરેખર, આ અતિ આનંદનું કારણ છે. પરંતુ ભવિષ્યના લેખકોને એક નત્ર સમંતા કરવાની ધૃષ્ટતા કરીશ કે સામાન્ય માનુષી બુદ્ધિ આલંકારિક ભાષામાં વર્ણવેલી રૂપકમય હરિલીલાને બેદીને દેવરહસ્ય સમજવા જેટલી શક્તિ ધરાવતી નથી. પરિણામ એ આવેલ છે કે ખરો ધર્મ, ખરું કર્તવ્ય, ખરું દેવરહસ્ય, ખરું અધ્યાત્મબલ, સર્વ વીસરી જઈને લોકસમૂહ બાહ્ય ક્રિયાકાંડમાં ધુમે છે, ધર્મધેલણમાં મસ્ત બને છે, અને ધર્મને ખૂદાને ગૃહસંસાર તથા સમાજનું સસાનાશ વાળે છે. ગુજરાતની ધાર્મિક સ્થિતિ ઉપર વિવેચન કરવાનું આ સ્થળ નથી, તથાપિ ગુજરાતી સ્ત્રીવર્ગ અને અમલુ વર્ગમાં ધર્મનું જે છીછરાપણું પ્રવેશ્યું છે, દંબની જે જવાલાઓ સહદયોને બાળી રહી છે, અને પરિણામમાં જે કર્તવ્યવિમુખતા ઉત્પન્ન થઈ છે, તેની નોંધ લીધે વિના ચાલતું નથી. હરિલીલાનાં શુદ્ધ, સાંત્વિક ગાનો કોઈ પણ રીતે અનિષ્ટ નથી,—નાસ્તિકતા અને જડવાદ કોઈ પણ રીતે ઇષ્ટ નથી. પરંતુ હવેના લેખકોને એટલીજ વિનંતિ કરવાની કે હરિલીલાની સાથે દેવરહસ્ય અને અધ્યાત્મવિષયની રમણીય દુલગુંથણી જૂની જવી ન જોઈએ; અને એ દુલગુંથણીને લાભ માત્ર હિમાલયના ઉતુંગ શિખરપર વિરાજેલા વિદ્વાનોજ લઈ શકે એમ કરવાનું નથી. પરંતુ ગંગાજીમાં હુબકી મારતાં આપણાં નિરક્ષર બાઈખહેનો પણ એ પ્રસાદી મેળવી શકે એવી વ્યવસ્થા કરવાની છે.

આપણે સાં ધર્મની અનેક શાખાઓ ગુર્જર સાહિત્યની સેવા કરવા લાગી છે. તોપણ થોડા અપવાદ સિવાય, એક ખીજનું ખંડન કરવામાં જેટલો ઉત્સાહ આ ધાર્મિક સંસ્થાઓમાં જોવામાં આવે છે તેટલોજ ઉત્સાહ ધર્મનાં ખરાં રહસ્ય લોકોને

† “વિચારપૂર્વક કરેલો આપણો નિશ્ચય દરેક પ્રયત્ન સમયે વધારેને વધારે દઢીબૂત થયો છે કે જે ગુરૂવણિયા સામાજિક પ્રશ્નો આપણું ધ્યાન ખેંચે છે, તે પ્રશ્નો ઉકેલવામાં જોઈતું નૈતિક સામર્થ્ય આપણું ધાર્મિક સંજીવનજ આપણને આપી શકશે. બાહ્યાચારના પુનરાત્થાનથી નહિ, પરંતુ ખરો-આગ્રહી—અંતરેના અભિનિવેશ કે જે સસ ધર્મના આત્મારૂપ છે તેના સસુત્થાનથીજ ઇષ્ટ ફલ પ્રાપ્ત થઈ શકે.

વિભાગ ] વંતન ગુજરાતને હવે કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?

સરલ ભાષામાં સરલ રીતે સમજાવવામાં દૃષ્ટિગોચર થતો નથી. આપણા લેખકોએ સમજવું જોઈએ કે હવે કટાક્ષ અને લેખિનીયુક્ત સાહિત્ય પ્રસૂત છે ; રાગદોષરહિત, મંડનાત્મક સાહિત્યનીજ અધુના અપેક્ષા છે. આપણા દેશમાં હાલ ઉછળતાં સાંસારિક અને પ્રવૃત્તિ બળોને આ અનેક સંસ્થાઓમાંથી જીવન અને પોષણ મળશે તોજ તે સંસ્થાઓ સાર્થક અને સફળ થશે, અન્યથા ગુજરાતમાં જે કાંઈ થોડું સત્ત્વ રહ્યું છે તે સત્ત્વને ચૂસી લેનારી જળોનીજ ગરજ તેઓ સારશે. તેટલા માટે ધણા દાળ યવાં જડ થઈ ગયેલા ધર્મપથોને ચૈતન્યયુક્ત કરવામાં ભવિષ્યના ધર્મસાહિત્યલેખકોએ ધુમવાવું છે. આચાર્યોની કેળવણી, દેવમંદિરોની દોલતનો સુવ્યય, ક્રિયાકાંડનો, ધર્મ સાથે સંબંધ, અધ્યક્ષને વિવેકબુદ્ધિમાં પલટાવવાનાં સાધન, ધર્મનું ગૃહમાં તેમજ સંસારમાં સ્થાન,—આ સર્વ સંબંધી સચોટ, સ્વતંત્ર, નિડર સાહિત્યની હજી અતિ-શય ખોટ છે. ભગવદ્ગીતાનો વધારે ને વધારે પ્રચાર થતો જાય છે એ સંતોષની વાત છે, અનેક દૃષ્ટિબિંદુથી ભગવદ્ગીતાનાં ભાષાંતરો એકંદરે ધ્રુષ્ટ છે. તદ્દપિ સંસારના મહાપ્રશ્નો ઉકેલવામાં ભગવદ્ગીતા કેટલી સહાયબૂત છે, કર્તવ્યપરામણ્યતાના—કેવા દિવ્ય પાઠો તે બણાવે છે, ધર્મ અને કર્તવ્યનું એકીકરણ તેમાં શી રીતે કરવામાં આવ્યું છે, વગેરે અતિ મહત્વનાં રહસ્ય સમસ્ત ગુજરાતના જીવનમાં હજી વણાઈ ગયાં નથી. સહ ધર્મના મર્મભાગ પોતાના હૃદયના ગર્ભમાં ઉતાર્યા પછી અન્યના હૃદયમાં તેનું પ્રેમપૂર્વક વહન કરવાથીજ ખરી સિદ્ધિ થવાની. સારેજ ઈશ અને અજ્ઞાન ઉપર શૈથ અને જ્ઞાનનો—સૂર્ય પ્રકાશશે, સારેજ આંતર શુદ્ધિના ઉપાસદો ઉભરાશે, સારેજ સદ્વિચારોની આચારમાં સંક્રાંતિ થશે, સારેજ નિર્મલ બુદ્ધિ અને હૃદય ઉપર વળેલા અધિકાર અને વિકૃતિના પુરાણ રાક્ષાઓ ફેંદાઈ સેકંડો વર્ષ થયાં હાથથી ગચેલાં અમૂલ્ય રત્નો પુનઃ પ્રાપ્ત થશે.

x x x x

કેળવણીના પ્રદેશમાં પણ આપણા સાહિત્યનો વિકાસ હજી અદ્યતન છે. બાળ-શિક્ષણ, સાર્વજનિક આરોગ્ય, સ્ત્રીવાંચનમાળા, વિજ્ઞાનશાસ્ત્ર, આદિ વિષયોમાં આપણે ત્યાં બહુ ઉપયોગી સાહિત્યની અપેક્ષા છે. પશ્ચિમમાં દિવસે દિવસે નવી ઉદ્ભવતી અનેક સુંદર યોજનાઓનો સંચાર આપણા સાહિત્યમાં કરવાનો ઉત્સાહ આપણા પક્ષીધારીઓમાં કાણ જાણે ક્યારે જાગશે ? ગુજરાતની સમસ્ત પ્રજાને વિદ્યાવિલાસી કરવાનો મહાભારત ધર્મ ગુજરાતના સુસિદ્ધિ વર્ગને શિર છે એ એમણે જૂની જવાનું નથી. કહેવાની જરૂર નથી કે જે મનુષ્યો પોતાની આજીવિકા અર્થે સખ મજૂરીમાંથી ઉચું માણું કરી શકતાં નથી, જેમને ઇશ્વરે વિદ્યાની પ્રસાદી બક્ષી નથી, અને જેઓની જીવનપ્રવૃત્તિ, હૃદય અને બુદ્ધિના સુંદર છોડોને છેદી નાખનારી શુષ્ક હાડમારીમાં સમાપ્ત થાય છે, તેઓના જીવનમાં થોડો પશુ રસ રેડે તેવું, તેઓની મજૂરીનો થોડો પશુ શ્રમ ઉતારે તેવું, તેઓની નિરાશામાં થોડી પશુ આશા ભેળવે તેવું,

ધણુંજ સરલ, સસ્તું, રસિક, બોધપ્રદ સાહિત્ય ખડું કરવું તે ખરેખર અનેક જીગરના આશીર્વાદો કમાવા જેવું છે. આ ક્ષેત્રમાં આ પ્રથમ કર્તવ્ય ઉપરાંત ખીલું ધણું ધણું કરવાનું છે, પરંતુ તે સર્વની નોંધ લેવા જેટલો અત્ર અવકાશ નથી. માત્ર થોડી મુખ્ય બાબતો સહજ અવલોકી જાણેજ સંતોષ માનશું.

આપણે બાલકોની જરૂરીઆતો પ્રથમ વિચારશું. એમને બિચારાંઓને સુંદર વાંચનમાળાની જરૂર છે, એમને સરલસચિત્ર માસિકોની અપેક્ષા છે. એમને પૂર્વનું, પશ્ચિમનું, નવું અને જૂનું રસપૂર્વક જાણવું છે. એમને સારગ્રાહી યદ્ય, સંગીતમાંથી, વાર્તામાંથી, પદાર્થપાઠમાંથી, નીતિઅથગાથી, સર્વમાંથી, આનંદ લૂટતાં શીખવું છે. એમને વિનોદમાંથી બોધ કાઢી લેવા પ્રયત્નશીલ થવું છે. એમને આરોગ્યના પાઠ હૃદયમાં ઉતારવા છે, "ગુણવંતી ગુજરાત" ના ગીતો ગાવાં છે, સમચંદ્ર અને સીતાનાં ચરિતો સોભળવાં છે, પોતાનાં બાલસ્નેહીઓને સહાયશૂન થવું છે, પોતાનાં કુટુંબ જનને વહાલાં અને ઉપયોગી થવું છે, પોતાનાં વડીલોને જ્ઞાન આપી સ્વતંત્ર જીવિમાં વિહરવું છે,—એમને ઘણું ઘણું કરવું છે; આપણના મનોરથો બહુ મ્હોટા છે—આપણને થરભાવે તેવા છે. વળી ઉત્સાહ જવલંત છે, અને ક્ષુદ્ધિ આપના જેવી છે, પરંતુ એમનો પનારો એવા વડીલો સાથે પડ્યો છે કે જેઓમાં ભીરતા, નિરક્ષાહ, અને કર્તવ્યવિમુખતાના થર ઉપર થર જામી ગયા છે અને જામતા જાય છે. આપણે એટલુંજ ઇચ્છીશું કે જગદીશ્વર એ બાલકોની પ્રાર્થના ધ્યાનમાં લેંધ-ગુજરાતી ભાષાઓના આંતર ખડદા ખોલે, અને કીર્તિનેજ સાહિત્યપ્રવૃત્તિનું શ્રેષ્ઠ ઔરક તત્ત્વ માની લેનારાઓમાં બંધુફલની ભાવના પ્રકટ કરે, અથવા તો, એમનામાં એમના સ્વાર્થની ખરી સમજણ ઉતારે.

સ્ત્રીઓના આપણે ઓછા ઋણી નથી. એમના અભ્યાસક્રમ માટે, એમના વિનોદ સાર, એમના બોધાર્થ, જેવું અને જેટલું સાહિત્ય અપેક્ષિત છે તેવું અને તેટલું આપણે પૂરું પાડ્યું છે કે? એકાદ અથડાવું, કુટાવું, નિર્જીવ માસિક ઉજ્જું કહ્યું, કે એ ચાર પુસ્તકોદ્ધારા સાધ્વીઓની પૌનાણિક કથાઓ બહાર પાડી, અથવા તો "પતિવ્રતા" તથા "પતિવ્રત્ય" નો પુરુષદષ્ટિથી થયેલો શુષ્ક બોધ ભાજપાલાને મૂલ્યે વહેંચ્યો, એટલે સ્ત્રી પ્રતિ કર્તવ્ય સમાપ્ત થયું એવો રંગ હાથ તો જોવામાં આવે છે. ત્રીજી વર્ગની, અને ચોથો વર્ગ શરૂ થયો હોય તો તે વર્ગની, વાર્તાઓ અને નવલ કથાઓ એમાસાની મંદોડીઓની પેઠે ઉભરાવા માંડી છે. પરંતુ એવા સાહિત્યનો તો દુષ્કાળ જ છે કે જેથી આપણી સ્ત્રીઓમાં રસિકતા, વિદ્યાતુરાગ અને મહત્ત્વાકાંક્ષા ઉત્પન્ન થાય, જેથી એમનામાં જીવનના અને સંસારના ગર્ભ સમજવાની શક્તિ આવે, જેથી તેઓ પાશ્વર્ય વીજળિક ઝણઝણાટ સાથે આપણની ગંભીરતા નિલાવી શકે, અને જેથી ધણો સમય થયાં જડ ઘાલી રહેલી નિંદા વાસનાઓની કિસ્કેબંદી તોડી તેઓ હૃદય ભાવનાઓના ઉઘાનમાં વિહરી શકે.

વિભાગ ]      નૂતન શુજરાતને હવે કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?

એટલું તો સુવિદિત છે કે દરેક સ્થળે નવાં ચાણાં નાખવાની જરૂર નથી. કેટલાંક જૂનાં ખડેરાં સંભાળ પૂર્વક સાચવવામાં આવશે તો મનમાનતો લાભ એકસ મળી શકશે. દયાંત તરીકે, આપણી પ્રાચીન કથાઓની અત્યુત્તમ પદ્ધતિ હજી પણ આપણામાં પ્રચલિત છે. ધર્મના રંગથી રંગાયેલું આ સાહિત્ય ચોટું સાંસારિક બનાવવાથી અને સમયબલને અનુકૂલ બીજા દેરફારો કરવાથી આ સંસ્થા ધણી બૂલવતી, લાભપ્રદ અને રસપૂર્ણ કરી શકાય તેવી છે. હરિકીર્તનમાંથી પણ અંતુષ્ઠિ 'ખુખીઓ' નીકળી શકે તેમ છે. સંક્ષેપમાં આ સંસ્થાઓમાંથી પૌરાણિક જડતા ગાંજા નાખી તેમાં નવું ચૈતન્ય રેડવામાં આવે તો, નિઃશંક, સ્ફૂટ અને કોલેજના શિક્ષણની ન્યૂનતા ધણે અંશે પૂરાઈ જાય, અને જોએને તે શિક્ષણની પ્રસાદી ન મળી હોય તેઓને તેની બહુ અપેક્ષા પણ ન રહે.

આ સર્વેનો નિષ્કર્ષ એટલોજ કે સ્ત્રીઓની સુકુમાર કળાઓને ખીલવવાને, એમની તીક્ષ્ણ બુદ્ધિ વિકસાવવાને, અને એમના હૃદયના મૃદુ ભાવોને દીપાવવાને, 'શુર્નર' સાહિત્યને બુદ્ધિ અને હૃદયના અનેક વિષયોથી બહલાવો અને વિલસાવો.

હવે ઇતિહાસ, કાવ્ય, નાટક, આદિના શંભુમેળા અવલોકીશું. પ્રથમ તો આપણે હાં ઐતિહાસિક દૃષ્ટિનો વિકાસ ધણોજ અસ્પષ્ટ થયો છે એમ કહી વિના ચાલતું નથી. ઇતિહાસ એ લોકોમાં રાષ્ટ્રિય ભાવના ઉત્પન્ન કરનાર, એમના સ્તેષા સંસ્કારોને જગૃત કરનાર, અને સામાજિક તથા રાજકીય સંકટો અને વિઠંબનાઓ સહન કરવા જેટલું સામર્થ્ય આપનાર, સાહિત્યનું એક અતિ પ્રબલ અંગ છે. પરંતુ આપણે હાં તો ઇતિહાસના નામને થોડા ઇતિહાસ કોઈ સાક્ષરતા મનોરાજ્યમાં હોય તો કેણુ જાણે ? શુજરાતનો ઇતિહાસજ જ્યાં અપૂર્ણ, શુષ્ક અને નિર્માલ્ય હોય હાં આપણી ભાષામાં અન્ય દેશોના ઇતિહાસની વાતજ શી કરવી ? નિરાજોમાં નિયત અપેક્ષા ઇતિહાસો કેવા દૃષ્ટિબિંદુથી લખાયા છે તેની બરાબર સમજણ પડતી નથી. પરંતુ આ સંબંધમાં શુર્નર સાહિત્યને બહુ હોય દેવા જેવું નથી. સંસ્કૃત સાહિત્ય કે જે ધર્મ, તરવચાન, નાટક, આદિ અનેક વિષયોથી રસબસ થઈ રહ્યું છે તેમાં પણ ઇતિહાસનું ક્ષેત્ર તો તદન વેરાન બિચાળાન જેવુંજ દીસે છે. ઇતિહાસની ખીલવણીમાં નડેલાં અનેક આવરણોને હાથે આખા હિન્દુસ્તાનની લગભગ આવીજ રિયતિ છે. સારે આપણી જૂન અને વર્તમાન દશાનું ઐતિહાસિક ચિત્ર આપણી સ્વ-ભાષામાં આપણો સુશિક્ષિત વર્ગ નહિ આવેળે તો પછી એ મહાન કાર્ય બીજા કોણુ કરી આપશે ? માત્ર વંશાવળી અને લઘાઇઓની નોંધથીજ સંતોષ ન માનતાં આપણા વિદ્વાનોએ હવે ઇતિહાસદ્વારા આપણી પ્રજાને પ્રબોધવાની ભાવના રાખવી જોઈએ ; તેમજ પાશ્ચાત્ય ઐતિહાસિક કૃતિનું પણ વહન આપણા સાહિત્યમાં થવું, જોઈએ ; અને આપણા પ્રગ્નકીય મહાપ્રશ્નોનું તારતમ્ય ઇતિહાસદ્વારા લોકોના હૃદયમાં ઉતારવાના પ્રયત્નો પણ આદરવા જોઈએ.

“મનુષ્યના જીવનનો સર્વથી મધુર આલાપ ” જે કાવ્ય, તે સંબંધી એ બોલ બોલી લખ્યો. આપણા કાવ્યપ્રદેશમાં વિચરેલા સર્વ લેખકોની કૃતિનું સૂક્ષ્માવલોકન કરવાનું આ સ્થળ નથી, પરંતુ ગુર્જર કાવ્યસાહિત્યમાં જે અનિષ્ટ તરવો પ્રવેશવા મંડ્યાં છે તે સંબંધી એક એ સૂચના કરીનેજ સતોપ પામશું.

એટલું તો કબુલ કરવું પડશે કે આપણા સાહિત્યના ખીજાં અંગો કરતાં સ્વાભાવિક રીતે આપણા કાવ્યપ્રદેશ ઠીક ખેડાયો છે. સાથે સાથે એટલું પણ કબુલ કરી લેવા જેવું છે, કે ખીજા વિષયો કરતાં આ વિષય ઉપર સારા નરસા લગભગ બધા લેખકોની લેખિની વધારે નિરંકુશ ચાલી રહી છે. હાલ સમય એવો આવ્યો છે કે જેનાથી કાંઈ પણ સંગીન કાર્ય બની ન શકે તે છેવટે ‘કવિ’ ની પદવી શોધે છે. ગમે તે થોડું પણ “ભણેલ’ ગુજરાતી પુરુષ કે સ્ત્રીનું આખું જીવન તપાસી જાયું તો તેમાં થોડો પણ સમય મળી આવશે કે જ્યારે તેણે જાણ્યે અજાણ્યે, ગુમ કે જાહેર રીતે, ‘કવિ’ની માનપદ પદવી ભોગવીજ હશે.

અલબત્ત, મનુષ્યમાત્ર પોતાની કલ્પનાસૃષ્ટિમાં વિહરવાને સ્વતંત્ર છે. હૃદયમાત્ર ‘કવિ’ ની સુખદ ઘેલછામાં મસ્ત બનવાને નિરંકુશ છે. તથાપિ આંતર બાવો બહાર પ્રકટતી વખતે વ્યક્તિ સ્વાતંત્ર્ય ઉપર જનસમાજ જે હિતકર અંકુશો મુકે છે તેનું વિશ્મરણ થવું ન જોઈએ, ખીજી સૂચના એ કરવાની કે કિલ્લટ, નિર્માલ્ય કૃત્રિમ નેડકણાંથી ગુર્જર સાહિત્યની સેવા થવાની નથી. દિલગીરી અને આશ્ચર્યની વાત છે કે આપણી નાટક કંપનીઓ, આપણાં માસિકો, અને વર્તમાનપત્રો આ કમરને ઉત્તેજિત કરવામાં જરા પણ પાછી પાની ભરતાં નથી. આજકાલ ગદ્યમાં કહેવાની દરેક વસ્તુનો પદ્યમાં સંચાર કરી ગદ્યને છેવટની તિલાંજલિ આવવાનો પ્રયત્ન થઈ રહ્યો છે. બધ રહે છે કે હવે કદાચ ખેતીવાડી, રસાયણશાસ્ત્ર, રાજ્યનીતિ, સિદ્ધપશાસ્ત્ર ગણિત, ભૂમિતિ આદિ સર્વ પદ્યમાંજ ઉતારવામાં આવે, અને ભવિષ્યની સાહિત્ય-પરિપદ પદ્યમાંજ ચર્ચા કરે તો બહુ વિસ્મય પામવા જેવું નથી.

સ્વાભિમાન સંતોષવાનો આ સમય નથી એમ કહેવાની જરૂર નથી. તથાપિ મહાભૂમિમાં વૃષ્ટિની માફક વ્યર્થ દેખાતી કૃતિઓ જોઈને હૃદય દ્રવે તો તે સ્વાભાવિક છે. કવિઓનું સ્વાભાવસિકત્વ સર્વથા આદરણીય છે, તો પણ લોકોના અને પોતાના હૃદયના રણકાર એકસર અને એકતાન કરવાને અભિલાષ રાખનારને તો સર્વાનુભવ-રસિકત્વનાજ ઉપાસક થવાનું છે. શેક્સપિયર, મિલ્ટન, ટેનિસન, આદિની પ્રસાદી હજી આપણા કાવ્યસાહિત્યમાં અપેક્ષિત છે. જેમની રંગરંગમાં કવિત્વ વ્યાપી રહેલું છે તેમના ઉદ્ગારો સર્વથી ઇષ્ટજ છે. જાલકો અર્થે સરસ, બોધાત્મક કવિતાઓ અને સ્ત્રી વર્ગ અર્થે વિવિધ પ્રમોગને અનુકૂલ સુંદર ગીતો અને ગરબીઓ માટે જેટલી જહેમત ઉઠાવાય તેટલી જરૂર છે. માનુષ્યની કે પ્રાણી પ્રજાતાનાં યશોગાન લાભ-પ્રદન છે. અને આંતરમાં હૃદયના ઉચ્ચગામી પ્રદેશોમાં લઈ જતા જે ઉમળકાઓ



[વભાગ] , નૂતન ગુજરાતને હવે કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?

કોઈક વિરલ ક્ષણે કોઈક વિરલ હૃદયમાં આવી જાય છે, તે ઉમળકાળો બન્ને કહેવાતા કવિના ન હોય તો પણ તે ક્ષણના કવિહૃદયમાંથી તે ઉદ્ભવતા હોવાથી સર્વથા સત્કારનેજ પાત્ર છે.

નવલકથાઓનો દિવસે દિવસે વિસ્તાર પામતો પ્રચાર આપણું લક્ષ્ય ખેંચ્યા વિના રહેશે નહિ. અગ્રેષ્ઠ સાહિત્યનો આ નમુનો ગુજરાતી સાહિત્યમાં પ્રબલ સત્તા ધરાવતો જાય છે. ગુજર સાહિત્ય ઉપર અખંડ જ્યોતિ પાડનારી સ્વર્ગસ્થ ગોવર્ધનરામભાઈની કૃતિથી ગુજરાતમાં નવલકથાઓને અપૂર્વ ચેતન મળ્યું છે. માસિકો અને વર્તમાનપત્રોની બેઠોનાં પુસ્તકો પણ નવલકથાનાં ખાસ પ્રેરક તત્ત્વો યથા પડ્યાં છે. વિશેષમાં બાબાંતરોથી પણ આપણા કથાસાહિત્યમાં સુંદર ઉમેરો થતો જાય છે. પરંતુ દિલગીરી સાથે કપ્પુલ કરવું પડશે કે વાચકને નવસાધનો સમય મળવાનું સાધન આપવું અને તેનું મનરંજન કરવું એના કરતાં ગુરુતર લક્ષ્ય આપણી વાર્તાઓ અને નવલકથાઓના બધા મ્હોટા ભાગમાં દૃષ્ટિગોચર થતું નથી. વાર્તાઓ અને નવલકથાઓની ઉપયોગિતાનું શૈયનીય વિસ્મરણ જ્યાં ત્યાં જોવામાં આવે છે. નવલકથાઓનો મ્હોટો સમુદાય મદન અને સ્ત્રીવિષયક વસ્તુથીજ રંગાયેલો દેખાય છે. પરિણામમાં 'છીછરાં ચિત્ત વિફૂલ અને નિર્વિધિ બને, સરકારી સાહિત્ય માટે અણમો અને તિરસ્કાર ઉત્પન્ન થાય, અને નવલકથાનું શુદ્ધ હાર્દ હમેશને માટે અગોચર અને અગમ્ય રહે'તો શું આશ્ચર્ય? જડબળદારમાંજ નિયરતા લેખકોએ ચૈતન્યના સ્થાનોમાં સંચારણ કરવાને હવે કટિબદ્ધ થવું જોઈએ. નવલકથાઓનું લ્હાણું કરનારાઓએ જાણવું જોઈએ કે પોતાના આપવાના લક્ષણમાં વાર્તાના આકર્ષક મિષ્ટ પદ્ધતિ સાથે ઉચ્ચ સંસ્કારોનું મધુર અન્નપાચન પણ એમણે આપવાનું છે, અને રસિકતાની મોહમયી વસ્તુ સાથે સદ્બોધની હિતકર સામગ્રી પણ યોજવાની છે.

વળી આલેખમાં સર્વને માટે એકજ પ્રકારનો કચરો ઉત્પન્ન થવા માંડ્યો છે તે સરવાળે નિર્વર્થકજ છે. બાળકો, તરુણો ને વૃદ્ધો, સ્ત્રી અને પુરુષો, અમલુ અને શિક્ષિત, સર્વને સાર એકજ પદ્ધતિનું સાહિત્ય બેહુદ્ગ જણાય, આપણા મનુષ્ય વર્ગ માટે, આપણા વ્યાપારી વર્ગ માટે, આપણાં બાળકો માટે, આપણી સ્ત્રીઓ માટે, આપણા તરુણો માટે, વિવિધ પ્રકારની વાર્તાઓ અને નવલકથાઓની અપેક્ષા છે.

હાલ ઐતિહાસિક અને સાંસારિક તત્ત્વો આપણી નવલકથાઓમાં ખાસ 'સ્થાન' રોકે છે, અને તેથી બેશક ઘણો લાભ થવા સંભવ છે. પરંતુ વર્તમાન સંક્રાંતિકાળનો ચોરો પણ મૂર્ખ સમજનારને એટલું તો જણાવ્યા વિના રહેશે નહિ કે જ્યાંસુધી આપણી ધાર્મિક, સાંસારિક, ઔદ્યોગિક, રાષ્ટ્રિય અને સાહિત્યવિષયક બાબતોએ એક સરખી પ્રકૃલ નહિ થાય, અને જ્યાં સુધી સંસારશાસ્ત્રની તેમજ નીતિશાસ્ત્રની, સ્વાર્થ તેમજ પારમાર્થિક, રાજકીય તેમજ પ્રજાકીય, કારીગરની તેમજ કવિની, સર્વદેશીય દૃષ્ટિથી ગુજર પ્રબલે સ્થૂલ તેમજ સૂક્ષ્મ સૃષ્ટિનાં દર્શન નહિ કરાવાય, ત્યાંસુધી આ-

પણ પ્રબળપન અનેકવિધ વૃદ્ધિ કે ઉત્થાનિ અનુભવશે નહિ, ત્યાંસુધી આપણી અસં-  
ખ્ય અલખ શક્તિઓ લખ થઇ શકશે નહિ, અને ત્યાંસુધી આ યુગના અને હવે પછી  
આવતા યુગના સર્વ ધર્મ અને મર્મ સમજવાનું તથા રક્ષવાનું સામર્થ્ય કે શાણપણ  
આપણામાં આવી શકશે નહિ.

નવલકથામાંથી નાટકમાં પ્રવેશ સ્વાભાવિક છે. આપણું નાટક સાહિત્ય હાલ  
પૂર જોસમાં છે. બાહુતી નાટકકારોની સંખ્યા બડકાવે તેટલી જગ્યા થતી જાય છે,  
નાટકો અને નાટકકારોની સંખ્યાના પ્રમાણમાં આપણું નાટક સાહિત્ય નિઃસત્ત્વ છે  
એમ કહેવું જોઈએ. પિટ્ કલાસની રચિને સંતોષવાનું લૂલું પાંગળું ખડાનું કાઢી જે  
બવાઈએ બજવાય છે તે ખરેખર ગુર્જર સાહિત્યને લાંબનરૂપ છે. જૂન અપવાદો  
બાદ કરીએ તો નિકૃષ્ટ શૃંગારરસની જમાવટ કરવી, ગંભીરમાં ગંભીર પ્રસંગે પણ મોઢ  
પણ રસતે હાસ્ય ઉપજાવવું, નિરક્ષર પાત્રોના મુખમાંથી હઠાપણ બરેલાં ટાહેલાં એ-  
કાવવાં, છીછરા ભક્તિરસથી ધર્મધેલછા ઉત્પન્ન કરવી, અથવા તો શેક્સપિયરના  
ભાષાંતરો કે બાદશાહ અને ખીરબલની વાર્તાનો સ્થાને અસ્થાને ઉપયોગ કરી લેવો,  
એમાંજ આપણાં આધુનિક નાટકોની સાર્યકતા, આપણા 'કવિરાજો' ની ખુબી અને  
આપણા નાટ્યશાસ્ત્રની સિદ્ધિ સમાપ્ત થાય છે. સૃષ્ટિલીલાનાં આભેદૂખ ચિત્ર, હૃદયના  
અકૃત્રિમ ભાવોનો ચિત્તાકર્ષક વિલાસ, તથા સંપત્તિની જ્યોતિમાં, આપત્તિના અધઃકા-  
રમાં, અને બન્નેની મિશ્ર હાથમાં અથડાતાં મનુષ્યોની આશાઓ અને નિરાશાઓ તથા  
એમનાં અધઃપતન અને ઉર્ધ્વગમનનું હૃદયકારક આલેખન, આપણા કેટલાક નાટકકા-  
રોની સ્વપ્નસૃષ્ટિમાં પણ ન મળે, તો પછી એમની કૃતિમાં તો ક્યાંથીજ સંભવે ?  
જ્યાં નાટકો દ્રવ્યપ્રાપ્તિ અર્થેજ લખાતાં અને બજવાતાં હોય, અને ચોતે જે નાટક  
મંડળી સાથે જોડાયેલા હોય તે મંડળીની સૃષ્ટિમાંજ લેખકોનાં અભ્યાસ તેમજ અવ-  
લોકન સમાપ્ત થતાં હોય, ત્યાં નાટકોનું ખરૂં હાલ નષ્ટ પામે, પ્રેક્ષકોની અભિરૂચિ અધમ  
બને, અને વસ્તુસંકલના, પાત્રોની યોગ્યાયોગ્યતા, ભાવદર્શન, કલાવિધાન, સંગીત, અ-  
ભિનય, રસિકતા કે સદ્બોધનો સંપૂર્ણ અભાવ દૃષ્ટિગોચર થાય તો શું આશ્ચર્ય ? કહે-  
વાની જરૂર નથી કે મૃત્યુસમયે, આશ્વસનમયે, મુદ્ધસમયે કે ક્રોધસમયે, રાજ્યદરબારમાં  
દોરડમાં કે કેદખાનામાં ન્યાયાધીશ, યોગદાર કે સેનાપતિના મુખમાંથી, પ્રાસાત્મક  
રાગડા કઠાવવામાંજ ઘણે સ્થળે સંગીત, રસપ્રતિપાદન ને ભાવદર્શનનો અવધિ આવી  
જાય છે.

આવી શોચનીય નાટક અને રંગભૂમિની સ્થિતિ સુધારવાની અતિશય આવ-  
શ્યકતા છે. અને જ્યાંસુધી ખીનકેળવાએલ લેખકો ઉપરજ નાટકસાહિત્યનો સર્વ ભાર  
રાખવામાં આવશે ત્યાંસુધી આ અતિ ઉપયોગી સંસ્થા નિર્જીવ રહેશે એટલુંજ નહિ  
પણ અનેક અનર્થોને જન્મ આપનારી થશે. સારા લેખકોને ન્યાય આપવાની ખાતર  
એટલું કષ્ટ કરવું પડશે કે એમની કૃતિ ઉપર નાટક મંડળીના માલિકો તરફથી અં-

વિભાગ ]      નૂતન ગુજરાતને હવે કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?

કુશ મુકતો હોવાથી, અને તે કૃતિ નિરક્ષર પાત્રોથી ભજવાતી હોવાથી આ સ્થિતિ ઉપરિચિત થાય છે. પરંતુ આપણી રંગભૂમિ ઉત્તર કરવાનું કાર્ય સાહિત્યપ્રિય શિક્ષિત વર્ગનું જ છે. તેઓના હાથથી ઉચ્ચ પ્રકારનાં નાટકો લખાવાં જોઈએ એટલું જ નહિ પરંતુ અનુકૂળતા પ્રમાણે સરસાતમાં ખાનગી ભજવાવાં પણ જોઈએ.

જમાનાને અનુકૂલ શ્રાવ્ય નાટકોની સંપૂર્ણ ખોટ છે. પરંતુ તે ખોટ નવ-લક્ષ્યાઓથી ઘણે અંશે પૂરાય છે. તથાપિ આ અંગ તરફ તદ્દન અલક્ષ કરવું યોગ્ય લાગતું નથી.

રંગભૂમિ એ એક ઘણી જ હૃદયકારક શિક્ષણશાળા છે,—સંસારસાગરમાં ખાથોડીયાં મારતાં માનવીને ઉત્કૃષ્ટ ભૂમિમાં લઇ જનારી સરસ નીસરણી છે. પૃથ્વી-પરનાં મનુષ્યોના મલિન પિકારોને નિર્મલ કરવા, એમનામાં વિદ્યા, સંસ્કાર તથા સ્વાતંત્ર્યની વિભૂતિની સંક્રાંતિ કરવી, સંક્ષેપમાં ભૂયોકને દેનલોક બનાવવો, એ નાટકોનું પરમ સાધ્ય છે, અને તે કૃત્રિમ જડ વ્યવહારમાં જ પલોટાયેલાં અને રમ્યાં પચ્યાં રહેલાં ચિત્તોથી સિદ્ધ થવાનું નથી.

નવલક્ષ્યાઓ, નાટકો તેમજ આપણા સાહિત્યનાં ખીજાં અંગો સંબંધી એક સામાન્ય સૂચના અત્ર કરવાની છે. ગુર્જર સાહિત્યમાં લેખકવર્ગે વધતો જાય છે તે પરમ સંતોષનું કારણ છે અને સામાન્ય વાચકવર્ગની અભિરૂચિ ઉંચા પ્રકારની કે હલકી કરવી, અર્થાત્ એમની સન્મુખ પવિત્રતાના, સદ્બુદ્ધિના અને સ્વતંત્રતાના ઉચ્ચ આદર્શ મૂકવા કે વિકારો, જડતા અને પરતંત્રતાની ક્ષુદ્ર સામગ્રી પૂરી પાડવી, એ સર્વ હાલ તો આપણા લેખક વર્ગના જ હાથમાં રહેલું છે. અને લેખકવર્ગને કોઈ પૂછનારું ન હોય તો સાહિત્યની અવનતિ સત્તર આવે એમાં શક નથી. આ અનિષ્ટ પરિણામ ન આવે અને “ટકે શેર બાછ ટકે શેર ખાજાં” ની સ્થિતિ ઉપરિચિત ન થાય એટલા માટે આપણે ત્યાં એક વિવેચક વર્ગની ખાસ અપેક્ષા છે. પરંતુ એટલું સ્મરણમાં રાખવાનું છે કે ગમે તેના હાથથી અવલોકનો લખાયાનું ફક્ત અવલોકનકાર વર્ગના સદંતર અભાવ કરતાં પણ વધારે અનિષ્ટ છે. સંસ્કારી લેખોને ઉત્તેજન મળે, તેમાં દૃષ્ટિગોચર થતી ખામીઓની ચેતવણી અપાય, અધમ પદ્ધતિની કૃતિઓની યોગ્ય ઝાટકણી, થાય, લેખક અને વાચકની અભિરૂચિ ઉત્તર બને, અને સરવાળે સાહિત્યઉદ્યાનમાં ઝેરી છોડવાઓ નિર્મૂલ થઇ આરોગ્યને વધારનારી સુદૃઢ કુલવાડીનું રક્ષણ થાય, આવી મોટી જોખમદારી વિવેચકવર્ગને સિર છે તે અવલોકનો લખનારાઓએ ભૂલી જવું ન જોઈએ.

આ સર્વ ઉપરાંત ગુર્જર સાહિત્યમાં ઉદ્યોગ, અર્થશાસ્ત્ર, વૈદક, વિજ્ઞાનશાસ્ત્ર, આદિ અનેક પ્રકારની પાશ્ચાત્ય સાહિત્યની સામગ્રી નવી વસાવવાની છે, તેમજ ખીસ-વવાની છે. પ્રમુખમહાશયના સમ્બોમાં ઠીકે એ તો પાંચઠી બાપાની દલાલી સાથે આપણી બાપાની સ્વતંત્ર દુકાનો પણ ખોલવાની છે.

આરોગ્યશાસ્ત્રના મુખ્ય સામાન્ય સિદ્ધાંતો પ્રત્યેક શહેરી અને ગામડિયાના નિત્ય વ્યવહારમાં વણાઇ જાય એવું સાહિત્ય બહુ અપેક્ષિત છે. કારણ કે આપણા ઊંચ-ઊંટો પણ આરોગ્યના સાધારણ નિયમોથી સર્વોંશે અજાન હોય તો પછી ખીજાઓ તો પૂછુંજ શું? શરીરબલ તે મનોબલ અને આત્મબલનું અવલંબન છે તે આપણે વીસરી જવું ન જોઇએ. શરીરમાત્ર સ્વલ્પ ધર્મસાધનમ્-આ અતિ ઉપયોગી સ્ત્રવું વિસ્મરણ થઇ જવાથી આપણી આધુનિક પ્રજા અસંખ્ય દરદોમાં સડે છે એ વાત જગપ્રસિદ્ધ છે, છતાં આપણા ડાક્ટરો અને વૈદો ગુજર સાહિત્યમાં પોતાનો દિરસો આપવા ઉદ્યત થતા નથી તે ખરેખર શોચનીય છે.

માસિકો, વર્તમાનપત્રો, આદિનું આપણું સાહિત્ય નથી વિસ્તૃત તેમ નથી સંગીત. પારસી ભાષાએ આ ક્ષેત્રમાં બહુ સારી મદદ કરી છે, તથાપિ આપણા સાહિત્યનું આ અંગ સતોપકારક રીતે ખેડાયું છે એમ તો નહિજ કહી શકાય. કેટલાક મેપડોવાળા હવે જોડાક્ષરના ટાઇપ વધારે રાખશે તો ગુજરાતી ભાષા ઉપર પરમ ઉપકાર કર્યો કહેવાશે. માસિકોમાં લેખકોની કેટલી અછત છે તેને માસિકોના તંત્રીઓને વધારે સારો અનુભવ હશે. કોઇ પણ ઉપાયે પાનાં ચીતરી કાઢવાં એ માસિકોનું અને વર્તમાન પાત્રોનું સાધ્ય છે એવી જાતિ થઇ જવાને કેટલીકવાર સંભવ છે. હજી આપણે ત્યાં સંખ્યામાં વધારે માસિકોની અને પત્રોની અપેક્ષા છે, અને તે વધારે સંગીત અને સાર્થક હોવાં જોઇએ એમ કહેવાની જરૂર રહેતી નથી. વર્તમાન પત્રો અને માસિકો પોતાના આદર્શ ઉચ્ચ રાખશે ત્યારેજ આ સાહિત્યની ખરી ખીલવણી થશે.

ઉદ્યોગ અને વેપારની મહાત્મ ઉદ્યલપાથલમાં આપણે જયવા પામવું હોય તો આપણા વેપારીઓ અને કારીગરોને ઔદ્યોગિક તેમજ આર્થિક જ્ઞાન આપવું જોઇએ, એટલુંજ નહિ પરંતુ પશ્ચિમનું વિજ્ઞાનશાસ્ત્ર પણ આપણી સ્વભાષામાં ઉતારવા આપણે તૈયાર થવું જોઇએ ધર્મ અને તત્ત્વજ્ઞાનથી આત્મિક ઉન્નતિ થાય છે એ વાત સત્ય છે ; પરંતુ જડવાદના દાવાનળમાં બળીને ભસ્મસાત્ થતા શરીરમાં ધર્મ અને તત્ત્વજ્ઞાનનું વિચારો કેવા સ્ફુરી શકે તે વિચારવા જેવું છે. બૂખ્યે પેટ દરિદ્રાતંત્રની લહેજત કેવી આવે તે અનુભવવા જેવું છે. તાત્પર્ય એટલુંજ કે ધનપ્રાપ્તિ સ્થિતિ મેળવવામાં વિઘ્નરૂપ નથી, પરંતુ સર્વથી સહાયભૂતજ છે. તે પ્રાપ્તિનો દુરપયોગ આવરણરૂપ છે, સદુપયોગ નહિ.

છેવટના એ બોલ બોલી, દોષદષ્ટિ પાછી ખેંચી લઇ, સારઆહી બની, જેના ઉપર અજાણમાં પણ આક્ષેપ થયો હોય તેની ક્ષમા માગી, હવે વિરમીશું. આ વિશાળ વિષય ઉપર ઘણું ઘણું કહી શકાય. પરંતુ કંઇક સ્થલના સંગ્રહથી, કંઇક અનુદ્રક્ષતાના અભાવે, અને કંઇક શક્તિની ખામીને લીધે, આટલા સિંહાવલોકનથીજ સંતોષ માનવો પડ્યો છે. આપણા સાહિત્યમાં માત્ર ખામીઓનુંજ અધૂરું દિગ્દર્શન કરાવવા

વિભાગ ।      નવન ગુજરાતને હવે કેવા સાહિત્યની અપેક્ષા છે ?

અત્ર જે પ્રયત્ન થયો છે તેથી આપણે ત્યાં જે રસસામગ્રી હાલ છે તેની ઉપેક્ષા કરવાનો, કે આપણા લેખકવર્ગે ગુજરાત ઉપર કરેલા ઉપકારોની અવગણના કરવાનો આશય નથીજ, જે કોઈ સત્કાર્ય થયું હોય તેને નિંદ્યું તે અહંકાર અને પ્રાગલ્ભ્યજ ગણાય ; ઉપકારોનો સાનંદ સ્વીકાર ન કરવો તે તો કૃતદ્વીનેજ શોભે. આ લઘુ લેખકારા તો, દીર્ઘકાળ થયાં જડ નાંખી રહ્યા છે. આપણા પ્રાચીન આચારવિચાર અને સમુદ્રતરંગ જેવા ઉછાળા ભારતા આધુનિક પાશ્વલ લોકાચારના પરસ્પર સંઘર્ષનના આ સમયે આપણું વ્યક્તિજીવન, આપજ ગૃહજીવન, આપણું પ્રજાજીવન, આપણા પોતાનાજ સાહિત્યની રક્ષાય, પોપાય અને ઉલ્લાસ પામે, આપણી આધુનિક કુટુંબજનનમાં ગુંગળાઈ જતાં અસંખ્ય સ્ત્રીપુરુષો આપણા પોતાનાજ સાહિત્યસિંચનથી હુશિયાર બને, છતાં પારદેશિક ગૃહસંસારની રસગુચ્છતા એમનામાં ન પ્રવેશે, સંક્ષેપમાં વર્તમાન સંક્રાંતિકાળમાં આપણી પૂર્વની રક્ષક અને પરિચયની વિકાસક શક્તિઓ આપણા પોતાનાજ સાહિત્યકારા ગુર્જર પ્રજામાં સંગ્રહિત થાય,—આવા મનોરથો આપણા વિકાસવર્ગમાં અધુના ઉદયમાન થતા જાય છે, તેથી તે મનોરથો ફલિત કરવાને આપણા સાહિત્યક્ષેત્રમાં ધુમતારાઓએ આપણે ત્યાં શી શી ખામીઓ પૂરવાની છે અને કયા કયા નવીન પ્રદેશ વસાવવાના છે, તેનું અભ્યવસિત, અધર્મ, રંગ પૂર્ણ વિનાતું એક નહાતું ચિત્ર આપ સમક્ષ રજુ કર્યું છે. અંતમાં આ ગુજરાતી નિબંધને એક અગ્રેજ અવતરણથી સંકેતયું.

“ Great literature has to be created in each of the vernaculars. The literature must voice the past, translate the present, forecast the future. The science and the imagination of Europe have to be brought through the vernaculars to every door. India cannot afford to imitate foreign institutions, neither can she afford to remain ignorant of foreign deals. ”

SISTER NIVEDITA,

“ હિંદની પ્રત્યેક ભાષામાં ઉચ્ચ પ્રકારનું સાહિત્ય ઉત્પન્ન કરવાનું છે. આ સાહિત્ય જૂતકાલના રજુકાર સંભળાવવા જોઈએ. વર્તમાન પરિસ્થિતિ સમજાવવી જોઈએ, ભવિષ્યની રૂપરેખા દોરવી જોઈએ. માતૃભાષા દ્વારા પશ્ચિમનાં શાસ્ત્રો અને પશ્ચિમની કલ્પનાથી પ્રત્યેક દેશી ગૃહને વાકેફ કરવાનું છે. એક પક્ષે હિંદી પ્રજાએ પારદેશિક સંસ્થાઓની નકલ કરવી એ ઇષ્ટ નથી, તો બીજા પક્ષે પારદેશિક ભાવનાઓથી અજાન રહેવું એ પણ ઇષ્ટ નથી. ”

સિસ્ટર નિવેદિતા.

ઈ. સ. ૧૯૦૯ની  
ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ  
આગળ  
રજી થયેલા નિબંધો :

❀  
કેલા વિભાગ  
❀

## ગૂજરાતમાં સ્થાપત્ય અને શિલ્પકલા.

( રા. રા. વિજયલાલ કનૈયાલાલ ધ્રુવ )

ઉપોદ્ધાત.

કલાતું રહ્યું.

પોતાના કોઇ પણ કાર્યમાં જ્યારે મનુષ્ય, માત્ર ઉપયોગતાની સંકુચિત દૃષ્ટિ છોડી દર્ષ તે કાર્યમાં આનંદોત્પાદક ભાવના પ્રેરે છે ત્યારે તેના કાર્યને કલાતું સ્વરૂપ પ્રાપ્ત થાય છે આ પ્રમાણે કલાનો અતિમ હેતુ ઉપયોગતા કરતાં આનંદ ઉત્પન્ન કરવામાં સમાયેલો છે. કલાતું કર્તવ્ય આ આનંદને સુરસિક કરી સમ્ય અને પવિત્ર કરવાનું છે; અને તેનું સૂક્ષ્મ રહસ્ય આ તેની બાહ્ય રસિકતાની ભાવનામાંથી ઉચ્ચ નીતિ તત્વ દર્શાવવામાં સમાયેલું છે.

સ્થાપત્ય અને બીજી કલાઓનો પરસ્પર સંબંધ.

અનેક ઉપયોગો માટે જે મકાનો મનુષ્ય બાંધે છે તેમને શણગારવામાં જે કલા તે સ્થાપત્યની કલા ઉચ્ચ કલાઓમાની એક છે મનુષ્યની અનેક કલાઓએ જુદા જુદા સ્થલકાલમાં મનુષ્યની ભિન્ન ભિન્ન ભાવનાઓથી ભિન્ન ભિન્ન સ્વરૂપ ધારણ કરેલાં અને આ કલાઓનો પ્રત્યેક દેશ અને કાલવાર અભ્યાસ કરવાથી મનુષ્યની કંઈ કંઈ ભાવનાઓ કલામાં સુરસિકતા વધારી કે ઘટાડી શકે છે તેનો ખ્યાલ આપણને આવી શકે છે અને તે જ ભાવનાઓ તેની પ્રત્યેક કલામાં અસર કરતી જણાય છે આવી રીતે કોઇ પણ દેશની કલાનો અભ્યાસ કર્યાથી તે દેશના પ્રજાજીવનની માહિતિ આપણને મળે છે અને તે ઉપરથી બીજી કોઇ પણ કલાનો અભ્યાસ કરવો સુતર ઘડ પડે છે. અનેક કલાઓ આ પ્રમાણે પરસ્પર સંબંધી છે

ગૂજરાતના સ્થાપત્યનું રેખાદર્શન કરાવવાનો ઉદ્દેશ.

ગૂજરાતના આ ત્રીજા સાહિત્ય પરિષદ સમયે ગૂજરાતની પ્રત્યેક કાળની સાહિત્ય પ્રવૃત્તિઓનું અવલોકન માહિરોમાં ચાલી રહ્યું છે ત્યારે ગૂજરાતની પ્રાચીન અને અર્વાચીન ઇમારતોમાં નજરે પડી આવતી સ્થાપત્ય અને શિલ્પકલાની રેખાઓનું સ્વરૂપ દર્શન કરાવવાનો આ લેખનો ઉદ્દેશ છે. ગૂજરાતના જુદા જુદા કાળની પ્રજાઓની ભાવનાઓની ઝાંખી આ રેખાદર્શનથી થવાનો સંભવ હોવાથી તે તે ભાવનાઓનું પ્રતિબિંબ કેવા પ્રકારનું જુદી જુદી સાહિત્ય પ્રવૃત્તિઓમાં પડેલું છે તે તેના અભ્યાસક સાક્ષરો સહજ જોઈ શકશે એમ સમજી આ વિષયને સાહિત્ય પરિષદમાં યોગ્ય સ્થાન મળશે એવી આશા છે.

પ્રાચીન ઇતિહાસ જાણવાની મુશ્કેલી.

સ્થાપત્યના ઉંચા પ્રકાર દર્શાવનારાં પ્રાચીન મકાનોનું સંપૂર્ણ જ્ઞાન પ્રાપ્ત કરવાને તે કાળનો ઇતિહાસ જાણવો આવશ્યક છે. ગૂજરાતનો જ નહિ પણ આખા હિંદુસ્તાનનો પ્રાચીન ઇતિહાસ એટલો બધો અંધકારમય અને ગુંચવાડવાળો છે કે તેની પ્રાચીન વસ્તુઓનું સંકલિત અવલોકન ભાગ્યે જ થઇ શકે. તેમ જ વળી હિંદુસ્તાનના પ્રત્યેક ભાગમાં જુદા જુદા કાળે મનુષ્યની જુદી જુદી જાતિઓનું પ્રાબલ્ય થયું હતું તેથી તેની કલાઓમાં જુદા જુદા પ્રકારની છાયાઓ આવેલી છે અને પ્રત્યેક છાયાનું પૃથક્કરણ કરવું વખતે વખતે અતિશય મુશ્કેલ થઇ પડે છે. આટલી મુશ્કેલીઓ છતાં જે કંઇ થોડું ઘણું આપણે પ્રાચીન કાળના ગૂજરાત વિષે જાણીએ છીએ સ્વાધી માંડી ગૂજરાતના સ્થાપત્ય અને શિલ્પ કળાનું અવલોકન શરૂ કરીશું.

ગૂજરાતની સીમા.

ગૂજરાતના પ્રદેશમાં તેની પશ્ચિમે આવેલા દ્વીપકલ્પ સૌરાષ્ટ્ર ( કાઠિયાવાડ )નો સમાવેશ કરવામાં આવે છે. ગૂજરાતની દક્ષિણ મર્યાદા લગભગ દમણ સુધી ગણાય છે. વિંધ્યા ને અરવલ્લી પર્વતોની હારને જોડનારી ટેકરીઓ આ પ્રદેશની પૂર્વ સીમા છે. ઉત્તરમાં આણુ પર્વત અને ઉત્તર-પશ્ચિમમાં કચ્છ અને કચ્છનું રણ આવેલું છે અને પશ્ચિમમાં અરબી સમુદ્ર અને દક્ષિણ-પશ્ચિમમાં ખંભાતનો અખાત આ પ્રદેશ પર છોળા માર્યા કરે છે.

પ્રાચીન કાળનું સ્થાપત્ય.

જૂનાગઢ પાસેના પ્રાચીન લેખો.

આ પ્રમાણે મર્યાદિત થયેલા ગૂજરાત પ્રાન્તનો આદિ ઇતિહાસ આલેખવાને કોઇ અતિ પ્રાચીન લેખ કે ચિહ્ન મળી શક્યું હોય તો સૌરાષ્ટ્રના લગભગ મધ્યમાં આવેલા ગિરનાર પર્વત પાસેના શિલા લેખ છે. આ પર્વતની તલેટીમાં આવેલા જૂનાગઢના શહેરની બહાર અશોકના વિખ્યાત લેખોમાંનો એક લેખ આવેલો છે. અશોકના સર્વ શિલા લેખોમાંનો આ મુખ્ય લેખ છે. આ લેખની તારીખ ઇ. સ. પૂર્વે ૨૫૦ની આંકવામાં આવી છે. આ શિલા લેખનું મહત્વ તે ઉપર બીજા રાજાઓએ કોતરાવેલા લેખને લઇ વિશેષ છે. આ શિલા ઉપર ઇ. સ. ૧૫૧ માં સૌરાષ્ટ્રના શાહ રાજા મહાક્ષત્રપ રુદ્રદામે એક લેખ કોતર્યો છે અને તેમાં તેણે દક્ષિણના રાજા સત્તકર્ણી ઉપર દિગ્વિજય કર્યાનો ઉલ્લેખ કર્યો છે. અને મગધ દેશના મૌર્ય રાજા વિખ્યાત અશોકના અંધાવેલા પૂલની દુરસ્તી કર્યા વિષે લખેલું છે. એમ જણાય છે કે ત્યાં બાંધેલા સુદર્શન તળાવની પાળ કાઢી જઇ પૂલ તૂટી પડ્યો હતો અને ગુપ્તવંશના હેલ્લા રાજા સ્કન્દે ઇ. સ. ૪૫૭-૫૮માં ફરી પૂલને પાછો દુરસ્ત કર્યો હતો. આ હકીકત સ્કન્દ ગુપ્તે કોતરાવેલા લેખ ઉપરથી માલુમ પડે છે.



આ લેખ હિપરથી થતું  
પ્રાચીન સ્થાપત્યનું દર્શન.

આ પ્રમાણે એક જ જગ્યાએ ત્રણ મહાન રાજ-  
ઓએ પોતાના શાસન અને કીર્તિનો લેખ કરાવ્યો હો-  
વાથી આ સ્થલ પ્રાચીન કાળમાં કોઇ મોટું શહેર હોવું  
જોઇએ પણ તે વિશે વિશેષ માહિતિ મેળવવાને આ લેખ શિવાય બીજું કંઇ સાધન  
નથી. આ પુરાણી શહેરનું કંઇ પણ નામ કે નિશાન નથી. કોઇ મંદિર કે છૂર્ણ ખંડેર  
આ લેખના કામનું જોવામા આવતું નથી. પરંતુ માત્ર લેખના ઉદ્દેશથી એટલું અનુ-  
માન તો સહજ થઇ શકે છે કે આ પ્રાચીન કાળમાં જે રાજ્યોએ મોટાં તળાવ તથા પૂલો  
બાંધી તે કામની યત્નકલાભિરુ વિદ્યાનો ઉપયોગ કર્યો છે તેમજ મોટાં મંદિરો અને  
પ્રાસાદો બંધાવેલાં હોવાં જોઇએ અને તે મકાનોમાં મોટા સ્થપતિઓએ પોતાની કલા  
બતાવી હોવી જોઇએ. આટલા તર્ક શિવાય તે પ્રાચીન કાળની સ્થાપત્ય કે શિક્ષ  
કલાનો બીજો કંઇ પણ ખ્યાલ આવી શકતો નથી.

મહાન અશોક અને  
બુદ્ધ ધર્મનો ફેલાવ.

ગિરનારના લેખ લખનારા ત્રણે રાજ્યો હિંદુસ્તાનમાં  
અતિ વિસ્તાર પામેલા રાજ્ય ઉપર અમલ ચલાવ-  
નારા રાજ્યોના વંશના છે. મહાન અશોકે પોતાના  
વંશની રાજ્યધાની પાટલીપુત્ર (પાટણ)ને આખા ભરતખંડનું મુખ્ય સ્થળ બનાવ્યું  
હતું અને મૌર્ય વંશની કીર્તિ દેશદેશવરમાં પ્રસારાવી દીધી હતી તે સુપ્રસિદ્ધ જ છે. તેણે  
બૌદ્ધધર્મ સ્વીકાર્યો હતો અને આ નવા ધર્મના સિદ્ધાંતો ચોપાસ ફેલાવવામાં તેણે  
અતિશય ખંત બતાવી હતી. ધર્મ કાર્યમાં અગ્રણીય થઇ પડેલા બ્રાહ્મણોના બીજા વર્ણ  
પરના અને સુખ્યત્વે છુદ્ધ વર્ણપરના અધિકારથી અંધ બની કરેલા જુલમને લઇ  
ગૌતમ બુદ્ધે ભરતખંડના મૂળ વેદ ધર્મમાં કલાનુસાર ફેરફાર કરી ઉદાર બુદ્ધ ધર્મનો  
ઉપદેશ કર્યો હતો. આ નવા ધર્મની અસર સ્વાભાવિક રીતે જ પ્રાબલ્ય પામવા લાગી  
અને તે ધર્મનો સ્વીકાર ભરતખંડના અઢવર્તી રાજ્ય અશોકે કર્યો તેને લઇને આ  
ધર્મનો વિસ્તાર હિંદુસ્તાનમાં અહોરૂઢ થઇ રહ્યો હતો.

અશોકના વખત પહેલાં આર્યો પોતાના મકાનો  
પ્રાચીન બુદ્ધોનું લોક-  
કાવું સ્થાપત્ય; પાછળથી  
થયેલું પત્થરના ઇરાની  
સ્થાપત્યનું અનુકરણ.

લાકડાનાં બનાવતા હતા અને પત્થરનો ઉપયોગ બહુ  
મમજોલા નહોતા. એવું અનુમાન કરવાનું કારણ એમ છે  
કે અશોકના વખત પહેલાનું કોઇપણ પ્રાચીન મકાન  
મળી આવતું નથી. આ લોકડાનાં મકાનો કોતર કામમા  
મણી જ ઉંચી નક્કીનાં હોવાં જોઇએ પણ લોકડું વિનાશીય વસ્તુ હોવાથી તેનું નામ  
નિશાન અત્યાર સુધી રહી શક્યું નથી. અંગ્રેજ વિદ્વાનોનું એવું માનવું છે કે બૌદ્ધ  
ધર્મનો પશ્ચિમ તરફ પ્રચાર થવાથી અને સિકંદર બાદશાહની હિંદુસ્તાનની સ્વારી  
પછી હિંદુસ્તાનનો સમગ્ર ઇરાન જોડે વિશેષ થયો. ઇરાનના ઇ.સ. પૂર્વે પાંચમી છઠી  
સદીના રાજ્યોએ પર્વતની બેખડોમાં મસીદો (ધર્મમંદિરો) કોતરી કાઢી તેને પત્થ-  
રના થાંભલા બારણાં વિગેરે કર્યાં હતાં. આ ઇરાની સ્થાપત્યનું અનુકરણ બૌદ્ધ પ્રવા-

સીઓના વર્ણન ઉપરથી હિંદુસ્તાનમાં દાખલ થયું અને તેમ હો પણ અશોકના વખત પછી જ પત્થરની ગુફાઓ અને મકાનો હિંદુસ્તાનમાં મળી આવેછે

પત્થરોમાં કોતરી કાઢેલી ગુફાઓ હિંદુસ્તાનમાં **બૌદ્ધ ગુફાઓ.** અનેક જથ્થે મળી આવેછે અને તે ઘણાં ખર્ચ પુદ્ધ લોકોએ પોતાની ધર્મ સભાઓ તથા ધર્માધિકારીઓને રહેવા માટે મઠો સારૂ ઠેક ઠેકાણે કોતરી કાઢેલી છે આ ધર્મ સભાઓ 'ચૈત્ય'ના નામથી ઓળખાય છે આની રચના સ્તંભોની હારથી ટેકાવી રાખેલા મોટા ખડની છે તેના પ્રવેશ મુખની બાજુએ પ્રાથમિક પણ ઘણું જ બારીક શિલ્પકામ કરવામાં આવેલું હોયછે ધર્માધિકારીઓના મઠના વિહારોની રચના લગભગ ચૈત્યના જેવી જ હોયછે પણ તેનું માપ નાનું હોયછે આવા પ્રકારની ગુફાઓ ગૂજરાતમાં ચોડી જોવામાં આવેછે

સૌરાષ્ટ્રના પૂર્વ કિનારા પર જૈનોના સુપ્રસિદ્ધ શત્રુ તળાબની ગુફા. જ્યાં પરંતુમાર્થી નીકળતી સત્રુજી નદીને કિનારે આવેલી એક સુદર રમણિય ટેકરીની નજીકમાં તળાબ નામનું ગામ છે આ ટેકરીની ઉત્તર અને પશ્ચિમ બાજુએ બૌદ્ધ ગુફાઓના જેવી ગુફાઓ કોતરી કાઢેલી છે આમાંની એક ગુફા મોટા ચોગસખડની છે અને તેનો આગલો ભાગ ચાર મોટા ચોરસ થાબલાથી ટેકવેલો હોય એમ લાગેછે આ થાબલાઓ હાલ હયાત નથી આ થાબલા પગના પત્થરના પાટકાઓ ઉપર ચોરમ ચોકડીઓ પાડી તે ઉપર નાની કમાનો મારી એક પ્રકારની શોભા આપેલી છે આવા પ્રકારની ગોઠવણ પ્રાચીન બૌદ્ધ સ્થપતિઓને બહુ જ પમદ હતી આ ગુફાઓ કયા કાળની અને બૌદ્ધ કે જૈન ધર્મની છે એ પ્રિયે અનેક શકાઓ થાયછે

બૌદ્ધ ધર્મના જેવા જ ઉદ્દેશો અને બૌદ્ધ ધર્મના જેવાજ સિદ્ધાંત પ્રતિપાદન કરતો જૈનધર્મ બૌદ્ધ ધર્મની બરાબર હિંદુસ્તાનમાં પ્રવર્તતો આવ્યો છે બૌદ્ધ અને જૈનધર્મની આટલી બધી સમાનતા હોવાથી ઘણા વિદ્વાનો જૈનધર્મને બૌદ્ધધર્મની શાખા તરીકે ગણેછે, પણ જૈન માહિત્ય ઉપરથી એટલું માખીત થયું છે કે જૈનધર્મ બૌદ્ધધર્મથી સ્વતંત્ર છે અને બન્ને તે બૌદ્ધધર્મ કરતા પણ પ્રાચીન હોય એમ મઠવે છે જૈનોએ બૌદ્ધોની જેમજ પોતાના ધર્મકાર્યો મકાનો બાંધવામાં અતિ શ્રમ અને ઉત્સાહ બતાવ્યો છે અને તેમની ધર્મમંદિરો માટે પ્રીતિ દાળે કરી એટલી બધી વધી પડી કે ધીમે ધીમે તેઓ મંદિરોની સ્વયંકલ્પ સ્થાપત્યથી યોજના કડવા લાગ્યા અને તેમની ગ્રાપત્ય સરણિ ( ધારી ) હિંદુસ્તાનમાં વિખ્યાત થઈ પડી છે જૈનધર્મની ખામ સરણીના પહેલ-પટ્ટેલા જે મકાનો આપણી દૃષ્ટિએ પડેછે તે મકાનો લગભગ ઇસુ ખ્રીસ્તના અગ્રારમાં સૈકાના છે અને તે મકાનોનું સ્થાપત્ય એટલું બધું તો સપૂર્ણ અને ઉત્તમ છે કે તે ઘણા અનુભવ અને સતત અભ્યાસના કલા વિકાસનું પરિણામ હોવું જોઈએ

ધયેલા હિંદુરાજ્યોના ઇતિહાસ જોડે જોડી દે છે આવી જ સ્થિતિ તળાજની ગુફાઓની છે તે ગુફાઓ ધબલ કે ઉભય રાજના વખતની છે એમ લોખંડુ માનવું છે, અને આમાંની એક ગુફામાં ખોડીયાર માતાની મૂર્તિ મૂકેલી છે

### જૈન સ્થાપત્ય.

શત્રુજય પરના જૈન મંદિરો

ખાસ જૈન સરણિના મકાનો ગૂજરાતમાં અનેક સ્થળે મળી આવે છે અને તેમાં શત્રુજયના જૈન દેરા સરમાના ટેટલાએક અતિ પ્રાચીન અને અતિ વિખ્યાત

છે વિધ્યા પર્વતની હાર નર્મદાના દક્ષિણ કિનારાપર પથરાયેલ ખખાતના અખાતમાં થઈ કાશ્યાવાડમાં પૂર્વ પશ્ચિમ પ્રસરી રહેલી છે આ હારની પ્રથમ ટેકરીઓ પૂર્વમાં પીરમ ખેટની દક્ષિણે આવેલી ખોડરાની ટેકરીઓ છે અને સ્વાર પછી શીહોરની આસપાસ આવેલી ટેકરીઓ છે અને તેની પશ્ચિમે મથાળા ઉપર પ્રાસાદોની પણ હરીફાઈ કરે એવા સુદર દેરાસરોથી અલકૃત થયેલો શત્રુજયનો પર્વત આવેલો છે આ પર્વતનું શિખર સમુદ્ર સપાટીથી લગભગ ૨૦૦૦ ફીટ ઉંચું છે આની તળેગિને પાલીતાણું નાનું પણ રમણિય શહેર તેના વટવૃક્ષો સહિત શોભા આપે છે જૈન યાત્રાળુ પર્વત ઉપર બને બાબુએ આવેલા કુવા અને કુડોવાળા ત્રિશ્રામસ્થાનવાળા માર્ગ ઉપર વિશ્રાન્તિ લેતો લેતો બે ત્રણ માઇલ સુધી ઉંચે પર્વત ઉપર ચઢ્યો જાય છે આ વિશ્રાન્તિસ્થાન ઉપર નાના નાના સુદર દેરાઓ આવેલા છે, અને તેમાં જૈનતીર્થંકરોના પગલા મૂકેલા હોય છે પર્વતની ટોચ ઉપર સપાટ જમીન આવી રહેલી છે જેના પત્થરો ઘણા સુવર્ણના રંગના છે આવા રમણિય પ્રદેશ ઉપર જૈનધર્મના સુદર દેરાસરો બધાયલા છે આ પ્રદેશની આસપાસ એક કિલ્લો ચણી લઈ કિલ્લામાં બીજા નાના કિલ્લાઓ કરેલા છે આ નાના કિલ્લાઓમાં મુખ્ય દેરાસરમાં બેઠું આવેલું છે દક્ષિણ બાબુએ મધ્ય કાળના દહેરા આવેલા છે, જે રુમાળાળા અને લિમ્બાળાએ બધાવેલા કરેલા છે આ દહેરાઓ પાસે નયબદેવની એક મોટી પ્રત્યક્ષ મૂર્તિ, પણ પાસે એક પોઠીઆ સહિત એક મોટા પત્થર માથી કોતરી કાઢેલી છે ઉત્તર દિશામાં એક મોટું અને અતિ પ્રાચીન દહેરું આવેલું છે શત્રુજય ઉપર પ્રાચીન દહેરા જે યોડા ઘણા છે તે ઉપર પાછળથી એટલું બહુ સમારકામ કરવામાં આવેલું છે કે તેના પ્રાચીન ચિહ્નો કંઈ માલુમ પડતા નથી

શત્રુજય મહાત્મ્ય કે તેના ઇતિહાસ.

આ જૈન મંદિરોની દત્ત કથા અને હેવાલ શત્રુજય મહાત્મ્ય નામના પુસ્તકમાંથી મળી આવે છે આ પુસ્તક શિલાલિપિના હુકમથી વલ્લભીપુરના પ્રસિદ્ધ જૈન કવિ શ્રી ધનેશ્વર સુરીએ લખેલું છે આ ગ્રંથ ઉપરથી એમ માલુમ પડે છે કે અયોદ્યામાં નયબદેવનો પુત્ર જરતરાજ રાજ્ય કરતો હતો અને તે યવનશત્રુઓ જોડે લડતો લડતો દેહ શત્રુજયની ઉત્તર સુધી આવી પહોંચ્યો હતો તેણે આ યવનોને સિંધુને પેરે પાર હાકી માર્યા હતા જરતરાજ ભાઈ અને પ્રધાને સૌગંધ્રમા બહુજ દીર્ઘ મેળવી હતી

અને તેમણે ઋષભદેવનું દેવાલય ચણાવ્યું હતું. ભરતનો એક સગો શક્તિસિંહ પછી સૌરાષ્ટ્રનો ધણી થયો હતો અને તેણે આદિનાથ અને ઉગ્રિદેવેનીના મંદિરો ચણાવ્યા હતા. આ પ્રમાણે શત્રુજય પર્વત જૈનોના તીર્થંકર આદિનાથને માટે પ્રસિદ્ધિમાં આવ્યો. વળી તે દેરાલયો પાછળથી યવનોએ ખડિત કર્યા હતા, અને ધણે વખત આ પર્વત ઉપર છિન્ન ભિન્ન અનગ્ધા ચાલી રહી હતી. શત્રુજયના ખડિત દેગસરોનો જીર્ણોદ્ધાર કાણે કર્યો એ વિશે મહાત્મના એક આખ્યાયિકા આપેલી કે અને તે પ્રમાણે ચિંતના દિવ્યની નોકરીમાંનો એક જૈન યાત્રુક સ્નાન બાનડ નામનો હતો તે અશ્વપિદામાં રહ્યો હુશીયાર હોઈ વિક્રમાદિત્યે તેનું સૌરાષ્ટ્રમાં આવેલી મધુમાનતી (મહુવા) નગરી નક્ષીસ આપેલી હતી, અને આ બાનડનો પુત્ર ભનડ ઘણો જ શુગ્વીર હતો. તેણે મુગનો એ કરેલા હુમલા પાછા પાડ્યા હતા, પણ આ મુગનો તેને કેદ પકડી ગયા હતા. ત્યાં તેણે પોતાનો ધર્મ બહુ જ ચુસ્ત રીતે પાળ્યો હતો, અને છેવટે માડમાડ મધુમાનતી આવી શક્યો હતો. અહીંયા તેણે શત્રુજય ઉપર કેટલા યક્ષો જૈનો ઉપર જીલમ મચાવી જૈન ધર્મનો વિનાશ કરે છે એમ સાબળ્યું ત્યારે તેનું લક્ષ શત્રુજય તરફ હતું અને અનેક પ્રયત્નો કર્યા પછી છેવટે મહામુનિ વીરસ્વામીની મદદથી તે શત્રુજયના કુરુડયક્ષને વશ કરી શક્યો. પણ જ્યારે શત્રુજયપર તે ગયો ત્યારે યક્ષો આમળા નેનું કષ્ટ ચાપુ નહિ આ પ્રમાણે ભવક પોતાના સર્વ પ્રયત્નોમાં નિષ્ફળ ગયો. ભવકના મૃત્યુ પછી ધણે વર્ષ બીહોનું પ્રાપ્ત્ય સૌરાષ્ટ્રના નક્ષત્રી ગણપર થયું હતું અને મીહોએ શત્રુજય અને બીજી પવિત્ર જગ્યાનો કબજો લીધો હતો. આખરે ધનેશ્વર મુરી થયો કે જેણે શિવાદિત્ય રાજાને જૈન ધર્મમાં આવડ્યો, અને તેણે યાત્રાસ્થાનના દેવાલયોનો જીર્ણોદ્ધાર કર્યો, અને બીજા કેટલાએક નવા દેવાલયો પણ બધાવ્યા.

શત્રુજય પરના જૈનમંદિરોનો ઇતિહાસ આટલે

**શત્રુજય ઉપરનાં અ- વૌશ્વન જૈન મંદિરો.** સુધી આવ્યા પછી ગૂજરાતમાં ધીમે ધીમે જૈનોનું પ્રાબલ્ય વધતું ગયું અને એક પછી એક ધનાઢય યાત્રાળુ જીના કામની દુરસ્તી કરતો ગયો અને નવાનો ઉમેરો પણ કરતો ગયો. જૈનોની ધર્મભાવનામાં શ્રેષ્ઠ સાધનભાટે મંદિરની સ્થાપનાને મુખ્ય સ્થાન આપવામાં આવ્યું છે અને આને લઈને જ બીજા ધર્મના મંદિરો કરતા જૈનમંદિરો સ્થાપત્યની ઉચી સ્થિતિએ પહોંચેલા છે. મોમાંથી નનાણું જૈનમંદિરો શ્રેષ્ઠ ધનાઢય વ્યાપારીના સ્થાપિત હોવાથી જો કે તે મંદિરો વિશાળતામાં ભવ્યતાએ પહોંચેલા નથી પણ મંદિરોના પ્રત્યેક ભાગ સપૂર્ણ રીતે અનકૂત કરાયેલો છે. આ જૈનમંદિરોનું સામાન્ય લક્ષણ શત્રુજયપરના દેરાસરોનું અનકૂત કરનાથી મહજ માલુમ પડી આવે છે. જો જો પરિસ્થિતિમાં જૈન સ્થાપત્યની ઉત્ક્રાન્તિ થયેલી છે તે તે પરિસ્થિતિની પ્રત્યેક અવસ્થાનો સપૂર્ણ અભ્યાસ અહીં કરી શકાય છે. આપણે ઉપર કહી ગયા તેમ આ જીના મંદિરો માના યોગ્ય જ છે અને મોગી અમ્યા અગાંચીન હોઈ કેટલાક તે છેલ્લી મદીમાંજ ઉભા થયેલા છે. આ આધુનિક જૈનમંદિરો પ્રાચીન મંદિરોથી ઉતરે તેવા નથી. જો કે તે ઉપરનું શિલ્પ હલકા પ્રદારનું છે. ખર્ડ

ગીરનાર ઉપગનાં  
જૈન મંદિરો

સૌરાષ્ટ્રના દક્ષિણ કિનારા નજીક ગિરનાર પર્વત ઉપર જૈનનું શત્રુજય જેટલુંજ પવિત્ર ધામ છે, પણ તે પગના મંદિરો શત્રુજય જેટલાં શોભાવમાન નથી તેની ઉપર શત્રુજયની પેઠે પ્રત્યેક કાળના જુદી તરેહના ભલકાદાર દેવાલયો નથી વળી ગિરનારના દહેરાઓ પર્વતની બાજુએ આવેલા હોવાથી તેની બાજુએ પાછળ વિચિત્ર રચનાથી નીકળી આવતા શિખરો સાથે તનો મુગ્ધભાવે ઘણો હલકો પડી જઈ તેની ભવ્યતા કમી થઈ જાય છે આ મંદિરોમાં સૌથી મોટું અને પ્રાચીન મંદિર નેમનાથનું છે એની ઉપરના લેખ ઉપરથી એમ માલૂમ પડે છે કે તેની દુરસ્તી ઇ.સ. ૧૨૭૮માં કરવામાં આવી હતી અને ત્યાર પછીના દુરસ્ત કરનારે એટલે બધો તો ફેરફાર કરી મૂક્યો છે કે પહેલાં નેનો દેખાવ કેવો હતો તે જાણવું બહુ મુશ્કેલ થઈ પડ્યું છે જૈન મંદિરોમાં બાવું વણીવાર બની આવે છે હિંદુ દેવાલય કે મુસલમાની મસજિદ જે એકવાગ ખરિત થઈ જાય છે તો પછી ત્રોષ નેતુ ભાવ પુછતું નથી, અને તેનો મરસામાન બીજા કોઈ નરા દેનાયય કે મસજિદ બધાવવામાં રપરાય છે, પણ જૈનોમાં તેવું નથી જો કોઈ માણુમ નવું દેગસર બધાવે એટલે પૈસાદાગ ન હોય તો પછી તે કોઈ જીર્ણોદ્ધારનો ઉદ્ધાર કરે છે, અને આ જીર્ણોદ્ધારમાં મુનાનો તો એટલો મધો ઉપ-યોગ કરે છે કે જુના કામની સર્વ રેખાઓ આ નરા જાણ થયેથી ઢકાઈ જાય છે, અને પ્રથમ મકાનની શી ખુબી હતી તે જરાયે જણાઈ શકતું નથી જે કંઈ પ્રાચીન રથા પત્થનો ખ્યાલ આવી શકે છે તે માત્ર તે મકાનની વ્યવસ્થા ઉપરથી કંઈક જણાય છે

ગિરનાર ઉપર નેમનાથનું દહેરું અતિ પ્રાચીન છે

નેમનાથનું દહેરું

તેનો ચોક ૧૮૫ ફીટ લાંબો અને ૧૩૦ ફીટ પહોળો છે તેને બે મડપો છે એક મહામડપ અને બીજો અર્ધ

મડપ એવા તેના દેશી રથાપત્થમાં નામ આપેલા છે ચોકની ચારે બાજુએ નાની નાની સિત્તેરેક કોટડીયો છે, અને તે કોટડીયો ફરતી એક ઓસરી આવેલી છે આ કોટડી ઓમાં પત્થરમાંથી આખી ધડી કાઢેલી કે પત્થરમાં ઉપર ઉપર કોતરેલી જૈનતીર્થંકરોની પધારી વાળેલી મૂર્તિઓ છે. જૈનરથાપત્થમાં આ અનેક મૂર્તિની વ્યવસ્થાનાગી ઓરડીઓ એ એક ખામ લક્ષણ છે.

નેમનાથના મંદિરની પાછળ વસ્તુપાળ તેજપાળના

વસ્તુપાળ તેજપાળનાં  
દહેરાં.

બધાવેલ ત્રણ દહેરાંની ત્રિપુટિ છે આ પ્રમાણે ત્રણ દહેરાંનું એક દહેરું બનાવવાની વ્યવસ્થા ઘણી રમણિય અને પ્રકાશ અધાગની મહુજ ઉત્તમ રસિક દાપ પાડનારી

આકર્ષક વ્યવસ્થા જે આનો ઉપયોગ દક્ષિણમાં વણે દેકણે ગમેયેલો જ્ઞેવામાં આવે છે આ ત્રિપુટિમાંના મધ્ય દહેરામાં ૧૮માં તીર્થંકર મિનનાથની મૂર્તિ બેસાડી છે, અને બાજુના દહેરામાં મમેગન, મેક કે મુમેર અને મમેતશિખગના પર્વતો દર્શાવનાગ ચણતરના નાશિત્તભ કુટેલા છે આ ત્રિશિત્તંભ પર્વતીઓની ચરતી દાગના ધીમે ધીમે ઉપગના ધુમટ મુધી ગયેલા છે અને તે ઉપર ન્હાના દહેરામાં મૂર્તિઓ બેસાડી

છે. આમ જૈનો માત્ર મૂર્તિને જ પવિત્ર માનતા નથી, પણ જે પર્વત આ મૂર્તિને ધારણ કરેછે તે પર્વતને પણ પૂજ્ય માની તેની પર્વત સહિત મૂર્તિ ઠેક ઠેકાણે કરી તેની પૂજા કરેછે આ ઉપરાંત ખીજાં અનેક દહેરાં ગિરનાર ઉપર છે, અને તે પ્રત્યેક દહેરાને તેની કંઇને કંઇ કથા કે ઇતિહાસ છે જેનો પૂર્ણ હેવાલ અત્રે આપવો અશ્કિય-કર લાગે.

ગિરનારની દક્ષિણ-પશ્ચિમે સમુદ્ર કિનારે આવેલા પ્રભાસ પાટણ.

હાલ વેરાવળ બંદરની દક્ષિણ બાજુએ સમુદ્રમાં ધસી જતા ભૂમીપ્રદેશપર મોજાંઓની સતત છોળાથી ધોવાતી સ્વર્ણ રેતીવાળા સુંદર વાંકમાં આવેલા કિનારા ઉપર ગૂજરાતના ઇતિહાસમાં સુપ્રસિદ્ધ થયેલું પ્રભાસ કે દેવપાટણનું રણિયામણું ખંડેર શહેર આવેલું છે. જે મોટા દરવાજા અને ખીજા અનેક ચોરસ બુરજોથી રક્ષિત થયેલો મોટા પથરનો એમનો એમ બાંધેલો મજબૂત કિલ્લો લગભગ જે માઇલના ઘેરાવનો આ શહેરની આસપાસ વીરળાયેલો છે. આ કિલ્લાની આસપાસ ખાંધ ચણી લીધેલી છે કે જેમાં મરજી પડે ત્યારે સમુદ્રનું પાણી લઇ શકાય. આ શહેરમાં મળી આવતી ખંડિત મૂર્તિઓ મસીદો અને ખાનગી મકાનો ઉપરથી જણાઇ આવતી શિલ્પકારીમરી વિગેરે ઉપરથી અસલ હિંદુ રાજાનું આ એક મહાક્ષેત્ર હોવું જોઇએ એવો સદજ ખ્યાલ આવી શકેછે.

આ કિલ્લાની નૈર્ઋત્ય બાજુએ જગ વિખ્યાત સોમનાથનું દહેરું સોમનાથનું દહેરું સમુદ્ર બહાર પડતા એક વિશાળ પથર પર આવેલું છે. અને હાલ તેની દિવાલો ઉપર સમુદ્રની છોળા વાગેછે. તેની મૂળ રચના અને તેના સ્થાપત્યની ભવ્યતા વિષેનો ખ્યાલ આજ આપણે તેનાં ખંડેર ઉપરથી કરી શકીએ છીએ. કૃત્તે મુઘીનો મંદિરની આસપાસ મોટા મોટા સ્તંભોની હારને હાર જેવામાં આવેછે. કોઇ કોઇ ઠેકાણે શિલ્પકળાથી શણગારાયેલા પથરો અને ખીજા અનેક ચિહ્નો ત્યાં મળી આવેછે. આ મંદિરનું માપ તો કંઇ એવું મોટું નથી, પણ તેના મધ્યમંડપ ઉપરનો ધુમટ તેની સીટના વ્યાસનો છે, અને આવડો મોટો ધુમટ તે વખતના કામમાં કોઇ ઠેકાણે જેવામાં આવતો નથી. આસપાસ મળી આવતા સ્તંભો ઉપરથી તેમજ મુસલમાનોના વર્ણન ઉપરથી જણાય છે કે મુખ્ય મંદિરની ઘરનો મોટો ચોક હતો, અને તેની શોભા ધણી જ હોવી જોઇએ. કારણકે ઉપર કહેલા સ્તંભો ઉપર ઘણું જ અદ્ભૂત શિલ્પ કરેલું જેવામાં આવેછે. આટલી બધી શોભાવાળો ચોક મુસલમાનોએ સોમનાથ વૃત્તે ત્યારે હતો કે નહિ એ વિષે પ્રાચીન શાહશાસ્ત્રીઓમાં વાદ છે, પણ ચોક તો પહેલેથી હોવો જોઇએ. માત્ર પછીથી હિંદુરાજાઓએ દુરસ્તી કરી હશે.

આ મંદિર જૈન છે કે શૈવ ?

આ મંદિર જૈન લોકોનું હતું કે હિંદુ શિવ માર્ગીઓનું હતું એ પણ એક વિવાદસ્પદ વિષય છે. આ મંદિરની સર્વ રચનાની સૌંદર્ય જુઓ તો ઉપર વર્ણવેલા જૈન

ઝુકી રહેતી હતી જેને રૂપચોરીઓનું નામ આપવામાં આવ્યું હતું ; અને ચોથી બાજુએ વચમાં એક મોટો સ્થૂલ મિનારો બહાર નીકળી આવતો હતો, અને તેની ઉપર એક ઉચું શિખર, ચણી લીધેલું હતું. ઉપરની ચોરસ છતી ઉડી ગયેલી એવી એ રૂપચોરી અને બાંગ્યો તૂટ્યો મીનારાનો આગલો ભાગ હાલ હયાત છે. આ મંદિરની બન્ને બાજુએ કીર્તિસ્તંભો ચણી લીધેલા હતા. જેમાંનો હાલ એક લગભગ પૂર્ણ સ્થિતિમાં છે, આ કીર્તિસ્તંભ એ સુંદર કોતરકામવાળા સ્તંભો ઉપર આડ નાંખી દીધેલા પાટકોના બનેલો છે, અને તે પાટકા ઉપર તરેહવાર કારિગરી કરી ઉપર એક સુંદર પત્થર શોભા ખાતર ગોઠવેલો છે. થાંભલાઓની લગભગ મધ્ય ઉચાઇએથી એ ટેકાઓ બહાર નીકળી તેનો આકાર સમુદ્રના રાક્ષસી પ્રાણીના મ્હોંનો કરેલો છે. આ ટેકાઓ ઉપર બહુજ બારીક નકશીયા કુલ વિગેરે કોતરી તોરણના રૂપમાં એક સુંદર કમાન ઠેઠ પાટકાઓ સુધી ઝુકી રહી છે, આ પાંત્રીસ શીટ ઉચાઇના કીર્તિસ્તંભ ઉપરનું શિલ્પ ધણું જ સૂક્ષ્મ અને રસિક છે. આ રૂઢમાળનું મંદિર સરસ્વતીના કિનારા ઉપર એક મોટા ચોકમાં આવેલું છે. આ ચોકને ત્રણ દરવાજા છે. અને નદી કિનારાપરના દરવાજા આગળના સુંદર મોટલા ઉપરથી પગથીયાની રમણિય હારવાળો ઓવારો પવિત્ર સરસ્વતી નદીને જમને ઠેઠ પહોંચે છે. ચોકની દિવાલમાં વચ્ચે વચ્ચે ન્હાનાં દહેરાંઓ નાણુક ધુમટ સહિત શોભા આપી રહેતાં હતાં. અને આમાંનાં ત્રણ પાછલી બાજુનાં દહેરાંઓની મુસલમાનોએ મસીદ કરેલી છે.

આ શિવાય સોલંકી રાજ્યોની સ્થાપત્યની રસિક-  
**મોઢેરાનું સૂર્યનારાયણનું મંદિર.** તા દર્શાવનારૂં બીજું ચિત્ર મોઢેરામાં આવેલા સૂર્યનારાયણના મંદિરનું છે. અને તેની વળી જુદી જ ખુબી છે. તે એક જ માળનું મંદિર છે, અને તેના મધ્ય ભાગની આસપાસ એક બંધ મંડપ છે. અને બીજો ઉધાડો મંડપ બહારની બાજુએ છે. તેનું શિખર તૂટી પડેલું છે. અને ધુમટો તો હયાત જ નથી. બાકી બીજો બધો ભાગ લગભગ હાલ ઉભો છે. થાંભલાઓ વચ્ચે કોચી કઢાયેલા છે જે મુસલમાનોએ ખંડિત કરેલા છે એમ ભોક્ષનું માનવું છે. તેની બન્ને બાજુએ સિદ્ધપુરના જેવી જ કીર્તિસ્તંભની કમાનોનાં ખંડેરો છે. અને કીર્તિસ્તંભ ઉપરથી એક ઓવારો મોટા કુંડમાં જમને પડે છે ઓવારો ઉપર નાની નાની દહેરાંઓ છે. આ કુંડને રામકુંડ કહે છે, અને બહારના ઉધાડા મંડપને સીતાની ચોરી કહે છે.

આ મોઢેરાના જેવા જ કુંડ બીજો ધણે ઠેકાણે બીજા કુંડો અને તળાવો. દક્ષિણે પડે છે. શિહોરના કુંડ આ વર્ગના છે. રામકુંડની માફક જ આ કુંડની પાસે મંદિરો બાંધેલાં હશે. પણ ધણેખરે ઠેકાણે આ મંદિરોનો વિનાશ થઇ ગયો છે. મોઢેરાની પાસે આવેલા ભોટશ્વરમાં આવા ચાર કુંડ ચારે બાજુએ અને વચમાં એક સુંદર ગોળ કુવો એવી આકર્ષક રચના છે. બીજી જગતના કુંડો ધણાખરા ગોળ કે ધણા ખુણાવાળી સમાકૃતિના હોય છે. આવા કુંડ ઝીંઘવાણ, સાયલા, મુંજપુર વિગેરે રથો છે. તેમાંના કેટલાએકનો વ્યાસ

મદિરોને આબેહુબ મળતી આવે છે પણ એ જ કાંઈ જૈન મદિર છે એમ કહેવાને  
બસ નથી કારણ કે જે કંઈ દહેરાઓ આ સમયમા બધાવા લાગ્યા હતા તે સર્વ જૈન  
દહેરાઓનું અનુકરણ હતું અને ધાર્મિક ઇતિહાસ પણ એમ જ કહે છે કે જ્યારે હિંદુ  
ધર્મનો પુનરોદ્ધાર થયો ત્યાર પછી હિંદુઓમા મૂર્તિને દહેરામા મેમાડીને પૂજાનો  
પ્રચાર થયો હતો એટલે સ્નાનાવિક રીતે જ આ દહેરાઓ જૈન અને બૌદ્ધ દહેરાઓનું  
અનુકરણ જ હોઈ શકે રાણી મુસલમાન તનારીખમા આનું નામ સોમેશ્વર આપ્યું છે  
એટલે તે શિખનું મદિર હોવું જોઈએ પણ તેમના વર્ણન પ્રમાણે તેમા લિંગની મૂર્તિ  
ન હોતા રત્ન જડિત આબો અને હાથ પગવાળી મૂર્તિનો ઉલ્લેખ કર્યો છે, તેથી જ કંઈ  
જરા શક પડે છે કે તે કદાચ જૈન મૂર્તિ હોય

### હિંદુસ્થાપત્ય.

વલ્લભીના મિનાશ પછી પચાસરતુ રાજ્ય અને  
અણહિલપુરનું રાજ્ય ત્યાર પછી અણહિલવાડનું રાજ્ય ગૂજરાતમા પ્રાપ્ત્ય  
પામ્યું એ હકીકત તો સુવિદિત જ છે અણહિલવાડના  
મુખ્ય સ્થાપક નરરાજના આપોતકટ ( ચાનડા ) વણજે અને ત્યાર પછી મૂળરાજના  
ચૌલુક્ય ( સોલકી ) વણજેએ ગૂજરાતનું રાજ્ય ધણા વર્ષો સુધી પૂર્ણ સત્તાથી અને  
ધણીજ આબાદનીમા કર્યું હતું આ કારકીર્દીમા આ સર્વ રાજ્યોએ અનેક મહેલો,  
મદિરો, સરોવરો વિગેરે ધણાથે સુદૃઢ મકાનો બધાન્યા હતા, પણ આ ઝાહોઝલાલી  
વાળા કાળનું હાલ થોડું જ નામ નિશાન રહ્યું છે

અણહિલવાડનું ખડેર  
મા આવેલા પાટણ શહેરની આમપાસ આવેલા મેદાનમા  
પડેલું છે તેની સ્થિતિ ન' નભીના જેવી જ થઈ રહી છે જે કંઈ પ્રાચીન વસ્તુ ત્યા મળી આવે  
છે તે ખેદ્યા શિરાય જડતી નથી સુદૃઢ મરિગરીથી ઘાતરી કાદેલા આરસ પહાણના  
પત્થરો ન્યા ત્યા નજરે પડે છે અને તે પત્થરો આગસુર પર્વતના હોય એમ જણાય  
છે પહેલા બીમદેવની ગણીયે બધાવેલી વાન તથા મિદ્ધરાજ જયમિહના બધાવેલા  
સુદૃઢ તળાવની જગા હાલ ત્યા આવેલા મુસનમાનોના એક અષ્ટકોણી હજીરાયા દૂર  
શહેર બહાર દેખાઈ આવે છે આ શિવાયનું બીજું કંઈ મુસલમાની તોડફાડ પછીના  
છ સૈકા પછી મળવું મુશ્કેલ છે

આ જમાનાના મકાનોનો કંઈ ખ્યાલ લેવો હોય  
સિદ્ધપુરનો રુદ્રમાળ. તો સિદ્ધપુરનો રુદ્રમાળ જે હાલ કંઈ પડીબાગી સ્થિતિ  
મા મોજૂદ છે તે આપણે માટે બસ કહી શકશે આ  
એક અતિશય વિશાળ ત્રણ મંજલાનું બન્યું મદિર હતું તેનો આગળનો મડપ બહારથી  
ચોરસ દેખાતમા હતો, અને અદ્યે થાભાઓની એવી વંદિત કુનામા આવેલી કે  
માલથી અષ્ટકોણી દેખાવ આવે આ મડપની ત્રણ બાજુએ ઉપર બે મંજલાની રવેશો



ઝુકી રહેતી હતી જેને રૂપચોરીઓનું નામ આપવામાં આવ્યું હતું, અને ચોથી બાજુએ ત્રણમા એક મોટા સ્થૂલ મિનારો પહાર નીકળી આવતો હતો, અને તેની ઉપર એક ઉંચું શિખર ચણી લીધેલું હતું ઉપરની ચોરસ ઝાંઝી ઉડી ગયેલી એવી બે રૂપચોરી અને ભાગ્યે તૂટ્યો મીનારાનો આગલો ભાગ હાલ હયાત છે આ મંદિરની બન્ને બાજુએ કીર્તિસ્તંભો ચણી લીધેલા હતા જેમાનો હાલ એક લગભગ પૂર્ણ સ્થિતિમાં છે આ કીર્તિસ્તંભ બે સુદર મેતરકામવાળા સ્તંભો ઉપર આઘ નાખી દીધેલા પાટણનો બનેલો છે, અને તે પાટણ ઉપર તરેહવાર કારિગરી કરી ઉપર એક સુદર પથ્થર શોભા ખાતર ગોઠવેલો છે યામલાઓની લગભગ મધ્ય ઉંચાઈએથી બે ટેકાઓ પહાર નીકળી તેનો આકાર સમુદ્રના રાક્ષસી પ્રાણીના મ્હોનો કરેલો છે આ ટેકાઓ ઉપર બહુજ બારીક નકશીયા કુલ વિગેરે કોતરી તોરણના રૂપમાં એક સુદર કમાન ઠેક પાટણમાં સુધી ઝુકી ગઈ છે આ પાત્રીસ શીટ ઉંચાઈના કીર્તિસ્તંભ ઉપરનું શિલ્પ ઘણું જ સફળ અને રસિક છે આ રૂઢમાળનું મંદિર સરસ્વતિના કિનારા ઉપર એક મોટા ચોકમાં આવેલું છે આ ચોકને ત્રણ દરનાબ છે અને નદી કિનારાપરના દરનાબ આગળના સુદર ઘોટલા ઉપરથી પગથીયાની રમણિય હારવાળો ઝોનારો પવિત્ર સરસ્વતિ નદીને જઈને ઠેક પહોંચે છે ચોકની દિવાલમાં વચ્ચે વચ્ચે ન્હાના દહેરાઓ નાણુક ધુમટ સહિત શોભા આપી રહેતા હતા અને આમાના ત્રણ પાછલી બાજુના દહેરાઓની મુસલમાનોએ મસીદ કરેલી છે

### મોઢેરાનું સૂર્યનારાયણનું મંદિર.

આ શિવાય સોલકી ગળાઓની સ્થાપત્યની રમિક તા દર્શાવનાર બીજું ચિત્ર મોઢેરામાં આવેલા સૂર્યનારાયણના મંદિરનું છે અને તેની વળી જુદી જ ખુબી છે તે એક જ માળનું મંદિર છે, અને તેના મધ્ય ભાગની આસપાસ એક બધ મડપ છે અને બીજા કંધારો મડપ પહાગની બાજુએ છે તેનું શિખર તૂટી પડેલું છે અને ધુ મટો તો હયાત જ નથી બાકી બીજા બધા ભાગ લગભગ હાલ ઉભો છે યામલાઓ વચ્ચે કોચી કઢાયેલા છે જે મુમલમાનોએ ખડિત કરેલા છે એમ લોકોનું માનવું છે તેની બન્ને બાજુએ સિદ્ધપુરના જેવી જ કીર્તિસ્તંભની કમાનોના ખડેરો છે અને કીર્તિ સ્તંભ ઉપરથી એક ઝોનારો મોટા કુડમાં જઈને પડે છે ઝોનાર ઉપર નાની નાની દહેરીઓ છે આ કુડને ત્રામકુડ કહે છે, અને પહારના ઉઘાડા મડપને સીતાની ચોરી કહે છે

આ મોઢેરાના જેવા જ કુડ બીજા ધણે ઠેકાણે બીજા કુડો અને તળાવો. દૃષ્ટિએ પડે છે શિહોરના કુડ આ વર્ગના છે ગમકુડની માફક જ આ કુડની પાસે મંદિરો બાધેલા હશે પણ ધણેખરે ઠેકાણે આ મંદિરોનો વિનાશ થઈ ગયો છે મોઢેરાની પાસે આવેલા તોરશ્વરમાં આવા ચાર કુડ ચારે બાજુએ અને વચ્ચા એક સુદર ગોળ કુવો એવી આકર્ષક થયેલા છે બીજા જાતના કુડો ઘણાખા ગોળ કે ઘણા ખુણાનાળી સમાધૃતિના હોય છે આવા કુડ ઝીંજુવાલ, સાયલા, મુજપુર વિગેરે રચે છે તેમાના કેટલાએકનો વ્યાખ

૭૦૦ વાર જેટલો છે અણુહિલપુગ્ન સહસ્રલિંગુ તળાવ પણ આવું જ છે, અને તેનો ઘેન નાણો હોય એમ માલૂમ પડે છે તેને કિનારે ઘણીએ ડેરીઓ ચણી લીધેલી છે, અને આ ડેરીઓ તેના નામ પ્રમાણે હજાર હોય એ સાન સમ્ભવિત છે ધોવા પામેતુ સોનારીયુ તળાવ સિદ્ધરાજે બાધેલું એવી લોકમાન્યતા છે ધોગડા (ધવલગડ)નું મનાવ અને ચિરમગામનું મન્સર તળાવ સિદ્ધરાજની મા મીનળદેવીએ પોતાની કારકીર્દિમા ચણાવી પોતાના વખતની સ્થાપત્ય પ્રત્યેની અભિરૂચી દર્શાવી છે

### ચિરમગામનું મન્સર તળાવ.

ચિરમગામના મન્સર તળાવની આકૃતિ આડીઅરળી છે, અને લોકમાન્યતા એની છે કે તેનો આકાર શખના જેવો બનાવવામાં આવ્યો છે ચારે મેર વાટ આવેલા છે, અને તેને કિનારે વર્ષના ૩૬૦ દહાડાના ૩૬૦ દહેરા ચણેલા હતા આ તળાવમાં ચારેમેરની જમીનનું પાણી પહેલવહેના એક અટપાણી કુડમાં આવે છે, અને અહીંયા પાણીનો કાપ કરી રહે છે આ કુડની પાળો મન્યૂત પરચગ્ધી નડી લીધેલી કે, અને તેની પ્રત્યેક બાજુના ગોખવામાં એક સુદર આકૃતિ બહાર ઢાચી કાઢેલી છે આ કુડનું પાણી એક ચણી લીધેલી નહેરને વાટે એક ગરનાળામાં થઇ મન્સર તળાવમાં નળ છે ગરનાળાના ત્રણ ભુગળા છે, અને આ ભુગળાઓ ઉપર એક ચોગસ ઉંચા ધુમટવાળો મડપ છે જેમાં પાઠગધી બહુચરાણની મૂર્તિ બેસાડવામાં આવી છે

### કુવા અને વાવો

કુડો ઉપગત બીજા જળાશયના સાધનોમાં આખા મૂજરાતમાં કુવા અને વાવો તો ઠેર ઠેર જોવામાં આવે છે આવા જળાશયો ચોખાંશી ટાટી જાતના પશુ-પક્ષી ઓની તૃપા શાન્ત કરવાના ધાર્મિક ઉદ્દેશથી બધાવેલા હોય છે ન્યા પાણીની ઘણી જ હાડમારી હોય છે એવે ઠેકાણે આવું જળાશય બાધવાનું ઘણું જ પુન્ય હિંદુઓમાં માનેલું છે રાજાઓ શહેરની આસપાસ ટાટ કરના કરતા પણ એક જળાશય બાધવામાં વધારે મગરૂરી માને છે આ સર્વ જળાશયો ઘણું ખર્ચ કૃષ્ણાર્પણ કરેલા હોય છે એટલે આ માત્ર ધાર્મિક લાગણીથી જ કરનામાં આવેલા હોય છે કુવાઓ મોટા બ્યા સના ગોગ આકારના હોય છે, અને ઠેક તળાવેથી ઉપર સુધી પાન ચણતરના ચણી લીધેલા હોય છે, અને વચ્ચે વચ્ચે કોઇક કુવામાં ઝરખા પણ કરેલા હોય છે

### વાવની રચના.

કુવા કરતા પણ વાવમાં સ્થાપત્યનો વિશેષ ઉપયોગ કરી તેને એક શણગારણ સુદર અને ભવ્યસ્થાન કરેલી હોય છે બહારથી જો વાવનો દેખાવ જુવો તો જમીન મપાટી ઉપર સરખે અતરે ચોરસ આકૃતિના ચાર-પાચ ઉગાડા મડપ દેખાય છે, અને કેટલેક ઠેકાણે આ મડપો અદરથી અટકાણી હોય છે આ મડપ ઉપરનું આગાધન હિંદુ દેવાલયની માફક જ ચોરસ ઉંચા ધુમટનું હોય છે આગમના મંડપથી વાવમાં પ્રવેશ થાય છે અને અહીંથી એક સુદર મોટી પગથીયે ચણીએથી બીજા મડપમાં ઉતરાય છે અને ત્યાં વિસાગો આવે છે અને

સ્તંભોની હાર ઉપર ઝુકી રહેલા હોય છે. આ વિસ્તારમાં બેસવાને માટે સુંદર કારિગરીવાળા ગોળો હોય છે. એની પછીના મંડપમાં જવાને માટે ઉપર જેવી જ નીસરણી હોય છે, અને તે ત્રીજો મંડપ ત્રણ સ્તંભોની હાર ઉપર બાંધેલો હોય છે. આવી રીતે એક પછી એક મંડપમાં જવાય છે, અને નીચેના મંડપોમાં સ્તંભોની એક ઉપર એક બીજી હાર વધતી જમ વધેલા રંગભિન્ન દેખાવ નજરે પડે છે. આ પ્રમાણે છેલા મંડપમાં આવ્યા પછી એક મોટો અટકાણી મંડપ આવે છે. તે જેટલા બહારના મંડપો હોય છે તેટલા માળનો ઉચો હોય છે. અને પ્રત્યેક માળે એક ફરતો સુંદર રવેશ કાઢેલો હોય છે, અને આ મંડપ ઉપરનો ઘુમટ ઘણો જ શણગારેલો હોય છે. આ મંડપ પછી એક મોટો કુવો ધણુંખડે ગોળાકારનો વાવને અંતે હોય છે. આવી વાવો ઘણે ઠેકાણે ગૂજરાતમાં તેમ જ સૌરાષ્ટ્રમાં ભાંગી વટી અનેક સ્થિતિમાં જોવામાં આવે છે. આવી એક મોટી વાવ અમદાવાદ પાસે અડાલજની છે, જે લગભગ સિદ્ધરાજના વખતની હોય એમ જણાય છે. હાલ જે દાદાહરિની વાવને નામે ઓળખાય છે, તે અમદાવાદની નજીકમાં આવેલી વાવ ઉપરની અડાલજ વાવનું મુસલમાનના વખતમાં પહેલું અનુકરણ છે એમ સહજ તેની રચના ઉપરથી જણાઈ આવે છે.

### કિલ્લાઓ.

અણહિલવાડના રાજાઓના વખતમાં દેવાલયો, કુંડો, વાવો વિગેરેના સ્થાપત્ય ઉપરથી તેમની સમૃદ્ધિનો અને તેને અંગે તેઓમાં આવેલ કલારસિકતાનો કંઈ ખ્યાલ ઉપરના મકાનોના વર્ણન ઉપરથી આપણને આવી શકે છે. પણ આ સર્વના કરતાં પણ તે લશ્કરી કામો તેમણે સરહદના રક્ષણ માટે કરેલાં છે તેમાં ઘણા જ ઉંચા પ્રકારના સ્થાપત્યનો ઉપયોગ કર્યો છે. અને તેનું થોડું ઘણું વર્ણન અત્યારે આવશ્યક જ છે. હાલમાં હયાતી ભાગવતા તે વખતના કિલ્લાઓમાં ઉત્તરમાં ઝિંજુચાણનો અને દક્ષિણમાં ઓમ (હર્ભાવતી) નો કિલ્લો છે. તેઓની રચના તેમજ વિસ્તાર લગભગ સરખાં છે. ઝિંજુ-વાડનો કિલ્લો હાલ બહુ જીર્ણ સ્થિતિમાં છે, અને ઓમનો કિલ્લો જો કે લગભગ એવી જ સ્થિતિમાં તો પણ તેમાં પાછળથી મુસલમાનોના વખતમાં સમારકામ થવાથી તેની સ્થિતિ હાલ જો કે ઘણા જ મોટા દેખીતા ફેરફારો છતાં તેનું મૂળ સ્વરૂપ કેટલેક અંશે જળજી રહેલ છે.

### કિલ્લે ડભોઇ.

આ કિલ્લાનો આકાર લગભગ ચોરસ છે. તેની બે બાજુઓ બીજી બે બાજુઓ કરતાં વધારે લાંબી હોઇ સાંકડા ખુણામાં મળે છે, કુંડી બાજુ લગભગ ૮૦૦વાર લાંબી છે, અને બીજી બાજુ ૧૦૦૦વાર છે. કિલ્લાની દિવાલ પાસે આવેલા સોનગીરના મોટા બરાબર ચોરસ કાપેલા રેતીના પથરથી મજબૂત ચણી લીધેલી છે. કિલ્લાની દરેક બાજુએ વચમાં અડેકો સુંદર દરવાજો આવેલો છે. આ દરવાજા ઉપરનું પથરનું આચ્છાદન તેની બાજુ ઉપરથી નીકળતા ફાંસડાઓની હારથી ટેકવેલું છે. હિંદુ સ્થાપત્યમાં કમાનને બદલે આ ફાંસડાની રચનાનો ઉપયોગ કરેલો હોય છે. અને શાંસડાઓ ઉપરનું કોતરકામ ઘણું જ આરીક અને ઉંચા પ્રકારનું કરવામાં આવ્યું છે. ઓમના કિલ્લામાં

સૌથી વિશેષ સુંદર દરવાજો પૂર્વ દિશાનો હિરા ભાગોળને નામે ઝોળખાય છે. અને તેના ઉપરનું શિલ્પકામ ધણું જ ઉત્તમ છે એમ જોતાં વાર જ આપણાથી કહેવાય જાય છે. આ દરવાજા પાસે કાળીમાતાનું દહેરું આવેલું છે. અને તે ઉપર જેટલું બની શકે તેટલું શિલ્પ કરેલું છે હિંદુ પુરાણમાં આવતા સર્વ દેવોની તેમ જ જાત જાતનાં પશુપ્રાણીઓની મૂર્તિઓ પથર ઉપર કોતરી કાઢી છે. વચ્ચે વચ્ચે તો આખી કથાનો ઇતિહાસ પથર ઉપર કાઢેલો છે. એક ઠેકાણે પરિક્ષિત રાજાના શાપનો ચિતાર છે તો બીજે ઠેકાણે સમુદ્રમન્થનનો દેખાવ આપેલો છે. આ પ્રમાણે અસલ હિંદુ શિલ્પ કલાનો ઉપયોગ આ કિલ્લા ઉપર કરવામાં આવેલો છે. બીજી ભાગોળો જો કે હિરા ભાગોળ કરતાં નાની છે પણ તેમની રચના કંઈ ઉતરતી નથી. પશ્ચિમ તરફની વડોદરી ભાગોળ લગભગ જેવીને તેવી છે ને ઉપરથી તેનો પૂર્ણ ખ્યાલ લઇ શકાય છે. આ ભાગોળોને બધ્ધે દરવાજા છે એક દરવાજો કિલ્લામાંથી નીકળતાં આવે છે તે કે જેમાં ઉંચા પ્રકારનું સ્થાપત્ય કરવામાં આવેલું છે. અને બીજો દરવાજો કિલ્લામાંથી નીકળી તેની કાટખુણે મુખ્ય દરવાજાની પાસે ચોરસ ચણી લીધેલી દિવાલોમાં છે. આ દરવાજા નાના અને સાધારણ છે, પણ મોટાના રક્ષણ માટે કયાં હોય એમ લાગે છે. અહિં કલાની ઉત્તમ રસિકતા તો એ ઉપરથી જણાય છે કે નાના તથા કનિષ્ઠ ભાગોળ કંઈ પણ ખોટા આડંબર ક્યાં વિના મુખ્ય દરવાજાના ફાંસડાઓ અને તે ઉપરના આચ્છાદનના પત્થરોપર સંપૂર્ણ શિલ્પ કરેલું છે. અને અંદરના ફાંસડાઓ જો કે દૃષ્ટિમાં ન આવે એવા છે તો પણ તે ઉપર બહારના ફાંસડાઓ જેવું જ બારીક શિલ્પકામ કરી કાઢી પણ રીતે છેતરવાની વૃત્તિ નહિ દર્શાવી કલાની ધણી જ ઉત્તમ રસિકતા દર્શાવેલી છે. કિલ્લાને દરેક ખુણે મોટા ધુરજ ચણી લીધેલા છે. આ ધુરજની રચના અષ્ટકોણી હોય તેની દિવાલો અંદર પડતી કરેલી છે. તેમજ દરવાજા અને છેવટના ધુરજ વચ્ચે દરેક દિવાલ ઉપર નાના નાના ધુરજો છે જે બધા મળી પર છે. કિલ્લાની દિવાલની અંદરની બાજુએ ચાંબલાઓની લાંબી ને લાંબી હાર ઉપર પથરના આચ્છાદન ટેકવી રાખતી હતી જેથી તેની નીચે એક મોટી સેના ને સેનાનો સમાવેશ થઇ શકે છે. આવા ચારેમેર પથરના મંડપનો થોડો ધણો અવશેષ વડોદરી ભાગોળ પાસે તેમ જ વચ્ચે વચ્ચે જોવામાં આવે છે. કિલ્લાની અંદર એક મોટું પથરથી ચણી લીધેલું તળાવ છે. ( ને ચોમેર ફરતો સુંદર ઘાટ છે ) અને કિનારે દેવાલયો તથા રહેવાનાં મોટાં મકાનો પથરથી ચણી લીધેલાં છે.

ત્રિમુવાડનો કિલ્લો પણ લગભગ આના જ જેવો છે, અને તે પણ ડબોઇના કિલ્લાની સાથે બંધાયેલો હોય એમ લાગે છે. સિદ્ધરાજ જયસિંહના વખતમાં આ બે કિલ્લાઓ સરહદનું રક્ષણ કરવાને બંધાયેલા હોય એમ લાગે છે. જો કે દંતકથા ઉપરથી તો વ્યાઘ્રપલ્લીય ( વાધેલા ) વંશના વીરલદેવે આ કિલ્લો બંધાવ્યો એમ પ્રચલિત છે. ખરું જોતાં વીરલદેવનો આ સ્થાનમાં જન્મ થયેલો હોવાથી તે ઉપર અતિશય પ્રીતિને લીધે તેણે પોતાનું સ્થાન કયું હતું અને જુના કિલ્લાનું પોતાની ઇચ્છાનુસાર સમાર કામ કયું હોય એમ લાગે છે. તે કિલ્લામાં જૈન મંદિર પણ છે જે વસ્તુપાળ તેજપાળે બંધાવેલાં છે એમ કહેવાય છે.

[વિભાગ] , , ' ગૂજરાતમાં સ્થાપત્ય અને શિલ્પકલા.

આપ્તુ પર્વતપરનાં  
દહેરાંઓ.

ઐલુપ્ય વંશના બીમદેવના વખતમાં મહામદ ગીજ-  
નવીના સોમનાથના ઘેરાની અસર હતી છતાં છુસાઈ ન  
છુસાઈ એટલામાં તો આરાસુર અને આપ્ત પર્વતપર  
નવા સુંદર દહેરાઓની તૈયારી ચાલી રહી હતી. દેલવા-

ડાપર અતિ સુંદર દહેરાઓ ચાણવવા માટે પ્રસિદ્ધી પામેલા વીરધવલ વ્યાધપલ્લીયના  
 મંત્રીઓ વસ્તુપાળ ને તેજપાળ અચ્ચહિલવાડમાં ધણી પેઢીથી રહેતા જૈનધર્મના  
 પ્રાગ્વાદ વાણીયાઓ હતા. ગૂજરાતની ઉત્તરે આરવાડના રણમાંથી સમુદ્રના ટાપુની જેમ  
 એકદમ ઉંચે આવતા આયુર્પર્વતનાં પડખાં જમીનથી પાંચ ૭ હજાર ફીટ નહિ  
 અહીં શકાય એવી ઉંચાઈના છે. અને આ ઉપર જવાનો રસ્તો માત્ર ખાણીના ધોધથી  
 થયેલી હરીમાંથી જે થઈ શકે તે શિવાય બીજે નથી. મચાળા ઉપર ૭ સાત માઇલ  
 લાંબી અને બે ત્રણ માઇલ પહોળી એવી એક અતિ રમણિય ખીણ આવેલી છે  
 જ્યાં વચ્ચે વચ્ચે અદ્ભૂત આકારની મોટા ઝેનાદટ પત્થરાની ભેખડો આવેલી છે  
 અને તેની વચ્ચેની જગ્યા ઉપર અતિ સમૃદ્ધ વનસ્પતિ વૃક્ષો ઉગી નીકળેલા છે. આ  
 સપાટ જમીન ઉપર એક અતિ સુંદર લતાપત્રોથી અલંકૃત નખી તળાવ આવેલું છે  
 અને તેની પાસે આવેલી દેલવાડની જગ્યા ઉપર જૈનચોકોએ પોતાના દેવોને સ્થાન  
 આપવાનું ઉચિત ધાર્યું છે. આ જગ્યા ધણી દૂર અને વિકટ હોવાથી ગિરનાર શત્રુજ  
 જેવું દેવસ્થાનોનું શહેર અહીં થઈ શક્યું નથી, પણ જૈન લોકોની હિંદુરાજ્યોના વ  
 ખતમાંની સમૃદ્ધિને લઈ આ રમણિય જગ્યા ઉપર તેઓએ જે ધોડાં ધણાં દેવાલયો  
 બંધાવ્યાં છે તેની ઉત્તમતા એટલી બધી છે કે જોના સ્થાપત્ય અને શિલ્પસાધે હિંદુ  
 સ્તાનમાં વળી ધોડાં જ મકાનો હરીશાહ કરી શકે. આ મંદિરો તદ્દન આરસપહાણના  
 બાંધેલા છે. અને આ જગ્યાથી ૩૦૦ માઇલ સુધીમાં કાંઈ મોટી એવી આરસની ખાણ  
 નજરે પડતી નથી; જે ઉપરથી સહજ અનુમાન થઈ શકશે કે તેઓએ માત્ર આ  
 મંદિરોનો સામાન લાવવામાં જ કેટલું દ્રવ્ય ખર્ચ્યું હશે. અહિંના મુખ્ય દહેરાઓમાં  
 એક વિમલસાનું અને બીજું વસ્તુપાળ તેજપાળનું છે. વિમળશાએ પહેલવહેલું આ  
 જમીન પર ઇ.સ. ૧૦૩૧ માં મંદિર બંધાવ્યું.

આ દહેરાંઓનો બાહ્ય દેખાવ કે આકાર એટલો

विमलराहु तथा वस्तु-  
पाजनां दृष्टेरां.

ખધા આદર્શક નથી, પણ અદરથી એટલી ખધી મહત્વની શોભા ફરેલી છે કે જાણે સોનીએ સુવર્ણને શણગારવામાં સુદૃઢ અતુરાઈ વાપરી હોય. એક દરવાજાના યુગ્મ મધ્ય

મંદિર જેમાં પારસનાથની પક્ષાંકીવાળેલી મૂર્તિ બેસાડવામાં આવી છે તે મુખ્ય સ્થાન છે. આ મધ્ય મંદિર ઉપર ચોરસ અણીદાર હંચુ શિખર ઢરેલું છે. જૈન તથા હિંદુ સ્થાપત્યમાં આવું શિખર બહુ પ્રચલિત છે. આ મધ્ય મંદિર પાસે સામાન્ય રીતે બધે દરાય છે તેમ એક મંડપ ઢરેલો છે. આ મંડપમાં ૪૮ સ્તંભ છે, અને આ મંદિરને મંડપની આસપાસ લાંબો ચોક છે જેને આમપામ બજાર નાના સ્તંભોની દાર કરી લગ ૪૫ નાની કોટડીઓની ફરતી ચોસરી કરી લીધેલી છે. આમાંની દરેક કોટડીમાં

પારસનાથની નાની મૂર્તિ મૂકેલી છે. આ પ્રમાણે જૈનધર્મમાં એક દેવની અનેક મૂર્તિઓ કરીને પૂજવાનો મહિમા ઘણો જ પ્રચલિત છે.

આ મંદિરના મંડપની રચના ઘણી સુંદર છે. તેના સ્તંભો બહારની ઓસરીના સ્તંભો જેવડા જ ઉંચા છે, અને તેની ઉપર ચારેબેર ટેકાવાળી કુંભીયો મૂકેલી છે, અને આ પ્રત્યેક કુંભી ઉપર નાનો સ્તંભ ગોઠવેલો છે. આ નાના સ્તંભની ઉપર મોટા પથર ના પાટડાઓ મૂકેલા છે અને તેની ઉપર ધ્રુમટ આવેલો છે. પાટડાઓ હાંબા હોઈ તેમને ટેકા આપવાને ટેકાવાળી કુંભી ઉપરથી આડા ધોળા આરસના ટેકાઓ મૂકેલા છે. આ રચના લોકડાના મકાનોની અનુકૃતિ છે. અને આવી રચના પથરના મકાનમાં શી રીતે દાખલ થઈ તે આસપાસના મકાનોની રચના જોવાથી કદાચ માલૂમ પડે ખરૂં. આ પ્રમાણે સ્તંભો અને પાટડાઓની થયેલી અદ્વિતીય આકૃતિ ઉપરથી ધ્રુમટ શરૂ થાય છે. આ આકૃતિના દરેક ખુણા ઉપર અકેકા એવો પથર ગોઠવેલો છે કે જેથી ધ્રુમટનો ગોળ આકાર થાય. આ પથર ઉપરથી સોળ પથરની બેઠકો બહાર આવે છે, અને તેમની ઉપર સોળ સુંદર પુતળીઓ ઢળતી બેસાડેલી છે. ધ્રુમટની વચમાં એક અતુપમ સુંદર નાનું કુડળાકાર લોલક ઝુકી રહ્યું છે આ લોલક સફેદ આરસનું હોઈ તેની ઉપર જે બારીક શિલ્પથી શણગાર કરવામાં આવેલો છે તેથી તેની ટોચ કોઈ ટેકાણે મળી શકતી નથી. ફરબુસન આના વખાણમાં લખે છે, “આવા લોલકની સૂક્ષ્મતા અને સુંદરતા પાશ્ચાતના અતિરસિક ગૌંધિક સ્થાપત્યમાં પણ કદી કલ્પવામાં આવી નથી આ લોલક એક મોટા આરસ પહાણના જડપથર કરતાં એક તેજસ્વી સ્ફટિકના બિંદુની જેમ સૂક્ષ્મ રીતે લટકી રહેલ છે.” અહીંયાંના શિલ્પમાં માત્ર નિર્જીવ પદાર્થોની જ આકૃતિ કરેલ નથી. પણ ગૃહસંસારના નૌકા, વ્યાપાર અને લડાઈના અનેક દેખાવો કોતરેલ છે કે જેનો અભ્યાસ મધ્ય કાળના ગુજરાતની શી સ્થિતિ હતી તે જાણવાને અતિ ઉપયોગી થઈ પડે એમ છે.

### ચંદ્રાવતી નગરી.

આખું પર્વત એટલો બધો વ્યવહાર જગતથી બહાર છે કે તેની પાસે કોઈ મોટું શહેર હોય એમ માલૂમ પડતું નથી, પણ તેની દક્ષિણે થોડે છેટે એક કાંઈ મોટા શહેરનાં ખંડેરો હોય એમ લાગે છે. આ નગરી ચંદ્રાવતીની હતી એમ મનાય છે, અને અહીં આખું પર્વતનાં સમકાલિન જૈન મંદિરો જોવામાં આવે છે. પણ આ નગરીનો નાશ મુસલમાનોએ ૧૪ મા સૈકામાં કર્યો ત્યાર પછી આ જગ્યા સાવ ઉજ્જડ છે. વળી અહીંનાં મંદિરોનો સામાન ચારે બાજુએ જેને ઠીક પડે એમ લઈ જવાથી આ નગરીનું ખરૂં સ્વરૂપ માલૂમ પડી શકતું નથી.

### મુસલમાની સ્થાપત્ય.

આરબ અને તાર્તાર લોકો ને તેમનું સ્થાપત્ય

દુનિયાના ઇતિહાસના આદિ કાળથી માંડીને જ ભૂમધ્ય સમુદ્ર અને સિંધુ નદી વચ્ચેના મધ્ય એશિયા-ખંડમાં મૂળેથી જ સુશિક્ષિત પ્રજા વસતી આવી છે. આ

પ્રદેશમાં રહેનારા આરબો ઇ. સ. ના ૭ મા સૈકામાં પોતાની હદ છોડી સીરિયા, ધરાન, ઇજિપ્ત અને ઉત્તર આફ્રિકામાં પોતાનો ફેલાવ કરતા ગયા હતા. તેઓએ સ્પેન પણ જીતી લીધેલું હતું, અને હિંદુસ્તાન પર પણ હુમલાઓ જારી રાખ્યા હતા. આ આરબોને ભવ્ય મકાનો બાંધવાનો શોખ એટલો બધો હતો નહિ, પણ ૧૨ મા સૈકામાં ઉત્તર એશિયા ખંડમાં દેરો ચરાવી ખાનાર તાર્તાર લોકોનું ધીમે ધીમે પ્રાબલ્ય થયું હતું, અને તેઓએ આરબોનો મુસલમાની ધર્મ સ્વીકાર્યો હતો. તેઓ મસીદો અને કબરો બનાવવા લાગ્યાં બંધાવતા ગયા. અને આ પ્રમાણે પોતાના વૈભવનો દાખલો સર્વ ઠેકાણે બેસાડતા ગયા. આરબ લોકોની જીતનું મથક મક્કા શહેરમાં હતું, અને તેઓ ત્યાંથી ઠેક પૂર્વમાં સિંધુ સુધી અને પશ્ચિમમાં સ્પેન સુધી વિજયી થયા હતા, પણ આટલા પ્રદેશમાં બાગ્યે ખાસ મોટું મકાન તેમનું સ્થાપત્ય દર્શાવનારું મળી આવે છે. પરંતુ તાર્તાર લોકોએ જે પ્રદેશ ધરતંગોલથી માંડીને કટક સુધી સર કર્યો હતો, ત્યાં સર્વત્ર તેઓ પોતાની ખાસ સ્થાપત્યના નમુનાની મસીદો અને કબરો રાખી ગયાં છે.

આ મુસલમાની સ્થાપત્ય જે સાધારણ રીતે સારસે-સારસેનિક સ્થાપત્ય. નિક સ્થાપત્ય તરીકે ઓળખાય છે, તેમાં જે જે દેશોમાં તેઓ ગયા તે તે દેશની સ્થાપત્ય શૈલીનો થોડો ધણો ઉપયોગ કરી તેમણે તેમના સ્થાપત્યને ભિન્ન ભિન્ન સ્વરૂપ આપ્યાં છે. આ પ્રમાણે હિંદુસ્તાનમાં આવેલા મુસલમાની સ્થાપત્યના ઓછામાં ઓછા બાર-ચૌદ પ્રકાર છે. સારસેનિક સ્થાપત્ય ઉપર પ્રમાણે હિંદુસ્તાનમાં જે જુદાં જુદાં રૂપ ધારણ કર્યાં છે તેમાંનું ગૂજરાતનું સ્વરૂપ ધણું સુશોભિત, સાદું અને સર્વ કરતાં ખાસ લક્ષણવાળું છે. બીજા કોઈ પણ સ્વરૂપમાં હિંદુભાવ આટલો બધો આવતો નથી.

### ગૂજરાત ઉપર મુસલમાની અસર.

મુસલમાનોએ હીજરીના પહેલા સૈકામાં સિંધ અને ગૂજરાત ઉપર હુમલા કર્યા હતા, પણ આ દેશના લોકો એટલા બધા સુશિક્ષિત અને આગળ વધેલા હતા કે આ પરદેશીઓનો ત્યાં કંઈ પત્તો લાગ્યો નહિ. લાર પછી મહમદ ગીજનવીએ ગૂજરાત પર મોટી ચડાઇ કરી, પણ તે કંઈ કાયમનું નામ નિશાન મૂકી ગયો નહિ. દિલ્હીના છેલ્લા રજપુત રાજા પૃથુરાજ ચહુઆણની દાર પછી (ઇ. સ. ૧૧૯૦) પણ ગૂજરાતમાં બે સૈકા સુધી સ્વાતંત્ર્ય રહ્યું, અને લાર પછી મુસલમાનો અને હિંદુઓ વચ્ચે લગભગ બે સૈકા સુધી યુદ્ધ ચાલ્યા કર્યું બહાદુરશાહના ઇ. સ. ૧૫૮૬ માં થયેલા ઝૂલુ સુધી મુસલમાનોનું ખરું પ્રાબલ્ય ગૂજરાતમાં થવા પામ્યું નહોતું અને આને પરિણામે મુસલમાનોની અસર જે કંઈ થઇ તે તેમની રાજ્યધાનીમાં જ થઈ શકી, અને બીજે સર્વત્ર હિંદુઓનો જીનો ધર્મ ચાલુ રહ્યો, અને તેઓએ પોતાના રૂઢી રિવાજ પ્રમાણે દેવાલયો બંધાવ્યા કર્યાં. ખંભાત (સ્તંભતીર્થ) અને ભરૂચ (બૃથુપુર) જેવાં મોટાં શહેરોમાં મુસલમાનોએ મસીદો બાંધી હતી, પણ તેમણે આ ધમારતો હિંદુ મકાનોના સ્તંભો લેઇ લઇ બંધાવેલી હતી.

**હિંદુ સ્થાપત્યનું મુસલમાનો પર પ્રાબલ્ય.** મુસલમાની રાજ્યધાની અહમદાવાદમાં પણ સર્વ મુસલમાની ઇમારતોમાં હિંદુ સ્થાપત્યની અસર થઇ હતી. બધી મસીદોની બાંધણી હિંદુ કે જૈન શૈલીની છે. જે કંઈ ખાસ ફેરફાર માલુમ પડે છે તે માત્ર અહિં તહિં કમાન ખેંચી કાઢેલી હોય છે તે જ. આ કમાનો કંઈ મકાનની મજબુતી માટે ચણેલી છે એવું નથી, પણ માત્ર મુસલમાનો કમાનને ચાહતી આકૃતિ માની ધાર્મિક લાગણીથી જુલે છે તેથી જ. તેમની કબરો તથા મહેલોમાં તો કમાન સરખીએ જોવામાં આવતી નથી. આ સર્વનું કારણ એ છે કે મુસલમાનોએ જીતી લીધેલી પ્રજા સ્થાપત્યની કળામાં એટલી બધી તો તે વખતે આગળ વધેલી હતી કે આ વિષયમાં તેમની જીનેલી પ્રજાથી હાર થઇ હતી, અને હિંદુઓએ તેમને જીતી લેનાર મુસલમાનોને તેમની શૈલી અને શણગાર તેમના મકાનોમાં દાખલ કરવાની આડકતરી રીતે ફરજ પાડી હતી. અને આનું પરિણામ એ આવ્યું કે મુસલમાનોએ જૈન કે હિંદુ કલાની સુંદરતાને હિંદુઓથી અજાણી મુસલમાની વિશાળતા સાથે જોડી એક અતિ રસિક સ્થાપત્યની શૈલી દાખલ કરી.

**અમદાવાદની મુસલમાની ઇમારતો.** મુસલમાની સત્તાનું ગુજરાતમાં પહેલું સ્થાન હિંદુ રાજાઓની રાજ્યધાની અણહિલવાડ હતું. આ સુશોભિત નગરીમાં તેમણે મુસલમાની ઇમારતો ચણી હશે, પણ એ રમણિય નગરીનું હાલ કંઈ નામ નિશાન નથી. બીજા મુસલમાન આદલાહ અહમદ શાહે સાબરમતી નદીને કિનારે આવેલી કર્ણાવતી નગરીની પાસે પોતાની રાજ્યધાની કરી તેનું નામ “ અહમદાવાદ ” આપ્યું અને તે રાજ્યધાનીને રમણિય ઇમારતોથી શણગારવા લાગ્યો.

**જુમા મસીદ.** આ ઇમારતોમાં જુમા મસીદ મુખ્ય છે અને તે પૂર્વમાં આવેલી સર્વ મસીદોમાં ઉત્તમ છે. આ મસીદનું તેના ચોક સહિતનું માપ ૩૮૨ ફીટ અને ૨૫૮ ફીટનું છે. બ્યારે મસીદનું માપ ૨૧૦ ફીટ અને ૯૫ ફીટનું છે. મસીદની અંદર લગભગ ૨૬૦ સ્તંભો છે અને આગળથી સ્તંભો પર કમાનો મારેલી છે અને આ સ્તંભો ઉપર ૧૫ ધ્રુમટ છે. વચલા ત્રણ ધ્રુમટ બીજા કરતાં મોટા અને ઉંચા છે. મોખરામાં બે ઉંચા મીનારા હતા. આ મીનારા ઇ. સ. ૧૮૧૮ના ધરતીકંપમાં બહુજ ડગમગી ગયા અને તે કટલો વખત સુધી ઝુલતા મીનારા તરીકે સુપસિદ્ધ હતા, પણ પાછળથી જનમાલની સહિસલામતિને માટે આ મીનારાઓ ઉતારી લેવામાં આવ્યા છે. આવા મીનારા કે તોડા અમદાવાદમાં ઠેર ઠેર જોવામાં આવે છે અને તે ઉપરથી જુમામસીદના મીનારાનો કેવો દેખાવ હશે તેનો સહજ સહજ ખ્યાલ આપણે લઇ શકીએ છીએ. શહેર બહાર નસિંહજીના મંદિરથી થોડે છેટે એક મસીદ છે જ્યાંનો ઉત્તર તરફનો તોડો પણ આજ ધરતીકંપમાં ડગમગી ગયેલો છે, અને હજી પણ તે ઝુલ્યા કરે છે.

જુમામસીદની સ્થલ રચના અને પડખાંઓની કૃતિ કંઈ નવાઈ ભરેલી જ નથી તથા વચલા ધ્રુમટ બાર સ્તંભ ઉપર ચણેલા છે, અને તેમને વચ્ચેથી ઉંચા લઇ અંદર



મસીદમાં પ્રકાશ આવવા માટે ઉપરનો ભાગ ખુલ્લો મૂકેલો છે. આ પ્રમાણે વચલા ધુમટના સ્તંભો બાજુના ધુમટના સ્તંભો કરતાં બમણા હોવા છે, અને મધ્યના મથાળાની સપાટીએ આવવા બાજુના મથાળા ઉપર નાના સ્તંભો ગોઠવેલા છે. આ પ્રમાણે જેમ બાઇએ-ટાઇન (તુર્કી) સ્થાપત્યમાં ધુમટના નીચેના ભાગમાં નાની કમાન વાળી બારીઓ સુદી પ્રકાશ લેવામાં આવે છે તેવીજ રીતે આ મસીદમાં વધારે રસિક રીતેથી પ્રકાશની ગોઠવણ કરી છે. સૂર્યનો પ્રકાશ નીચેની જમીન ઉપર તેમ જ ને ઉપર ઉભેલાઓમાંના કાંઈની ઉપર સીધો પડી શકતો નથી, પણ તે માત્ર ધુમટમાં જ પરાવર્તન પામી નીચે સધળે પ્રસરી રહે છે. અને હવા પણ આથી અદર ચોખી રહે છે. પ્રકાશનો ચળકાટ બહુ જ તેજ ન મારે તેટલા માટે ઉપરના બહારના ખંભો વચ્ચે પત્થરની સુંદર નકશીવાળી પટ્ટીઓ નાંખી દીધેલી છે.

જુમા મસીદના જેવીજ રચનાની બીજી એ ચાર સર્ખેજનો રોજો. મસીદો અમલવાદમાં છે, અને જેમ જેમ આ મસીદની શૈલી કાળમાં આગળ વધતી ગઈ તેમ તેમ તેને હિંદુ

સ્વરૂપ વિશેષ પ્રાપ્ત થતું ગયું. આગળની કમાનો ધીમે ધીમે નીકળી ગઈ. એકલી સ્તંભોનીદાર બહાર દેખાવા લાગી અને છેવટે ખુણાપર તોડાઓ શખવામાં આવ્યા. આ પ્રમાણેની રચનાનો શહેરની બહાર પાંચેક માઇલ ઉપર આવેલા સરખેજમાં વિસ્તારથી ઉપયોગ થયો હતો ઇ. સ. ૧૪૪૫ માં મહમદશાહે પોતાના પિતા અહમદશાહના હોસ્ત અને સલાહકાર શેખ અહમદ ખટાઉની યાદગીરીમાં તેની કબર અહિં સરખેજમાં બાંધવી શરૂ કરી હતી. આની શૈલી ઘણી સાદી અને સુંદર છે. પૂર્વેને દરવાજો દાખલ થતા જમણા હાથ ઉપર આ કબર ચણેલી છે. ગૂજરાતમાં આ સૌથી મોટામાં મોટી કબર છે તેની બાજુએ બહારથી પત્થરનું જાળીકામ કરી લીધેલું છે. અને અંદરથી કબરની આસપાસ લોખંડી જાળી કરી લીધેલી છે જે કામ એટલું તો બળ્ય અને નકશીદાર છે કે તે વખતના લોકો ધાતુ કામમાં આટલા બધા આગળ વધેલા હતા એ જોઈ આપણે આશ્ચર્ય પામીએ છીએ. આ કબરની સામે એક પત્થરનો મોજ સ્તંભનો મંડપ છે જેની ઉપર નવ નાના ધુમટ મૂકેલા છે. સ્તંભો ઘણા જ સાદા હોઈ માત્ર તેમની કોર જરા કોચી લીધેલી છે. તેમની બેકક હોયી અને ચોરસ છે અને તેમની ઉપર જરા આગળ આવતા ટેકાઓ નાખી કુંભીઓ મૂકેલી છે. આ કબરની પશ્ચિમે એક મોટી મસીદ છે જે ઇ. સ. ૧૪૫૧માં પુરી થઈ હતી. તેની ચારે પાસ સ્તંભોની દાર વાળી ઝોસરી છે, અને પશ્ચિમમાં આવેલી મસીદ જુમામસીદ કરતાં સહેજ નાની છે. તેને એક દારમાં પાંચ ધુમટ છે. આની માદી શોભા તો એટલી બધી છે કે ફરગુસન એમ લખે છે કે માત્ર આગાની મોતીમસજીદ હિંદુસ્તાનમાં આ મસીદને ટીકી શકે એવી છે. મહમદ બેગડાએ શેખ મહમદની કબર આમે દક્ષિણમાં પોતાની તથા પોતાની સ્ત્રીની કબર ચણેલી છે, અને તેણે આ સુંદર મકાનોની પામે એક મોટું તળાવ ખોદેલું છે જેની ચારે બાજુએ પત્થરના પગથીયાં કરેલાં છે, અને તેની દક્ષિણ પશ્ચિમ બાજુએ એક સુંદર મહેલ ચણી લઈ પોતાનો મુકામ ધણો વખત સુધી અહીં

જ રાખ્યો હતો આ પ્રમાણે તળાવ, મગી કબરો અને મહેલ આ સ્થાપત્યના ઉંચા ચિહ્નો થઈ રહ્યા છે તેમની સુંદરતા અને ઉત્તમતા ઘણી જ આગળ પડતી છે આ મકાનોમા ન્યા ત્યા હિંદુ અસર જ માલુમ પડે છે, અને મુસલમાની બાવનોએનો બહુ જ ઝાંખો ખ્યાલ આવે છે આટલા બધા મકાનોમા માત્ર ત્રણ કમાનો દાખવ થતા પૂર્વ તરફના દરવાજામા આવે છે, તે અને એક કમાન મહેલમા છે તે આ શિલાય બધુ સ્થાપત્ય હિંદુ બાવનાનું જ છે

શાહઆલમનો રોજો, શરૂ શાહઆલમની યાદદાસ્તમા શહેરના દક્ષિણ ભાગમા બાધ્યો છે અહીં એક કબર મસીદ અને મોટા મડપ એટલા વાનાનો એક ચોમેર ફરતી દિસાયોરાગા મોટા મડપમા સમાવેશ કરવામા આવ્યો છે આ ચોક એક કુડ છે, અને વચમા શાહઆલમની કબર છે તેની રચના ઘણી સુંદર છે ઉપરના ધુમટમા સોનાનું અને કીમતી પથરોનું જડીત કામ છે મસીદને તળીયે ધોગા અને કાગા આરસની લાદી જડેલી છે સફેદ આરસના સુંદર નકશીદાર બારસાખોમા પીતળના પ્રતઝકામવાળા મોટા બારણા છે કબરની પશ્ચિમે બે તોડારાગી મમીદ છે

આ મોગી મસીદો ઉપરાત બીજી ઘણી નાની મસીદો બીજી મસીદો. છે જેમાની મુહાશીઝખાનની અને રાણી સીપ્રીની મસીદો મુખ્ય છે મુહાશીઝખાનની મસીદના તોડા હજી હયાત છે, અને તેનો નીચલો ભાગ ચોખુ હિંદુસ્થાપત્ય દર્શાવી આપે છે હિંદુસ્થાપત્યમા ન્યા મૂર્તિ માટે ગોખ કરવામા આવે છે તેને બદલે મુસલમાનોએ કોતરકામવાળી પથરની જાગીઓ મૂખી દીધી હોય છે આ પ્રમાણે નકશીદારકામમા મુસલમાનો એટલા બધા આગળ વધ્યા હતા કે તેના જેવી નકશી આખી દુનિયામા કોઇ ભાગપર ભાગ્યે જોવામા આવે છે

લદ્રમાંની મસીદની બાજુ આવેલી સીદી સૈયદની મસીદમાં આ પ્ર માણે ત્રણ કમાનોમા નકશીદાર પથરની જાગીઓ ગોઠ વેલી છે, અને તેમા વૃક્ષોના નમુના એટલા તો આબેહુબ કોતરેલા છે કે મી ફરગ્યુસન લખે છે ' આ શિલ્પકામ મનુષ્યમાના પ્રધ શિલ્પીએ કર્યું હોય તેના કરતા કુદરતના કામને વિશેષ મળતું આવે છે ' જે પુદ્ધિથી વનસ્પતિનો આકાર પોતાને જોઈએ તેટલી જગ્યામા બરાબર ગોઠવ્યો છે તે પુદ્ધિના ચાતુર્ય કરતા વિશેષ ચાતુર્ય બતાવતું તદન અશકત જ છે ત્રણ સામાન્ય ઝાડો અને ચાર તાડના ઝાડોને બરાબર ગોઠવી આખી જાગીમા તેના પત્રો વીખેરી સર્વ કામ સપૂર્ણ રીતે બરી દેવુ એ કહી ઝાંઝી હુશીયારીનું કામ નથી

શિલ્પકામની નવી કૃતિ જુઆમસીદ સામે રાણીના હજીરામા આવેલી અહમદશાહની બેગમની આરસની કબર ઉપર સીપનું મીનાર કામ છે આ સુશોભિત કામ

રાણીના હજીરો,

પાછળથી અકબર અને શાહજહાનના વખતમાં ઉત્તર હિંદુસ્તાનમાં પાછળથી બહુ જ વપરાયું હતું

કબરો.

કબરોની રચના આપણે સરખેજની કબર ઉપરથી જોઈ શક્યા છીએ. આપુ તુરાનની કબરનો ધ્રુમટ આઠ થાબલા ઉપર ચણેલો છે, અને બીજા ચાર બહારના થાબલા સહિત એક ચોરસ થાય છે આ ધ્રુમટ ચણવાની સાદામાં સાદી રીત જૈનોનું અતુકરણ છે. મુસલમાનો થાબલાઓની સંખ્યા ચોરસમાં જ વધારતા જવાથી બહુ થાબલાઓનો દેખાવ જરા અણધારે લાગે છે, જ્યારે જૈનો તેમના થાબલા ખુણા ઉપરથી વધારી થાબલાઓની ગોઠવણ સુંદર સુરસિક બનાવે છે. ઇ.સ. ૧૪૬૦ માં મહમદબેગ-ઝામે બાંધેલી સૈયદ ઓસમાનની કબરનો ધ્રુમટ આર થાબલા ઉપર છે, અને બધે ચારચાર થાબલાઓને એકત્ર કરી થાબલાઓની રચના કંઈક રસિક કરેલી છે

મહમદાવાદ તથા અ- કબરોની કબરો. કરવા માંડી. આનો સુંદર દાખલો મહેમદાવાદમાં મહમદ બેગઝામે મુબારક સૈયદમાટે ચણાવેલી કબરનો છે. આ કબરમાટે એમ કહેવાય છે કે તે હિંદુસ્તાનમાં પહેલવહેલી કમાનવાળી હોઈ સુંદરમાં સુંદર છે. આવી જ બીજી કબર કુતુબ ઉલ્લુલ્લકની બટવામાં છે પરંતુ ગૂજરાતના સ્થપતિઓ કમાનના કામમાં અગત્યના હોઈ હોશીયારી વાપરી શક્યા નથી, અને કમાનની મજબુતી થોડી રહેવાથી હાલ આમાંની ઘણી કમાનો તૂટી પડી છે.

બીજાં મુસલમાની મકાનો.

બીજાં મુસલમાની મકાનોમાં જુમામસિદ સુપ્રસિદ્ધ છે. આ મસીદનો ઘણોખરો સામાન રત્નો વિગેરે જુના જૈનમંદિરમાંના લઈને વાપર્યો છે. ધોળકામાં બે મસીદો છે, તે એક જ જાતની હોઈ તે ઉપર પાંચ ધ્રુમટ અને સુંદર જાળી છે. આ શિવાય બીજે ઘણે ઠેકાણે મુસલમાની મકાનો જોવામાં આવે છે, જેનો સામાન્ય પ્રકાર ઉપરના વર્ણનો કરતાં ભાગ્યે જ ભિન્ન તરેહનો હોય છે.

અર્વાચીન મકાનો.

મુસલમાનોની કારકીર્દી પછી ગૂજરાતમાં નવી ઇમા- રતોનો આગળ જેટલો ભરપો થયો નથી. અને માત્ર વચ્ચે વચ્ચે કોઈ ધનાઢ્યે એકાદ મંદિર કે સંસ્થાનીકે પોતાને માટે એકાદ મહેલ ચણાવ્યો છે. અર્વાચીન કાળના મકાનોમાં મુખ્ય કામ અમલદારના કોટની બહાર હડીસિંહનું જૈન મંદિર છે.

આ મકાન ઇસ ૧૮૪૮ માં પુરૂ થયું હતું, અને લગભગ દરેક લાખ રૂપિયાનું કામ છે આમાં જૈનના પંદરમા તીર્થંકર ધર્મનાથની મૂર્તિ છે બહારના દરવાજા ઉપર બે ગોળ મીનારા છે, અને દરવાજા અંદરથી બહાર જ ઉત્તમ અને બારીકાથી શણગારેલો છે અને આ દરવાજાની બન્ને બાજુએ ફરતી મોળ મોળ દહેરીઓની કાર બહારના ચોકમાં પડે છે ચોકની વચ્ચે મુખ્ય મંદિર છે પહેલું મહેલા વીસ યામલાની ધુમટવાળો મડપ છે અને તેની રચના આબુના દહેગ જેવી જ સુંદર છે ત્યાર પછી તરત જ બાવીસ યામલાનો બે માળવાળો મડપ આવે છે, અને તેનું આગળનું એક ઉપર ચડતા નાના નાના ધુમટાનું એક નવી જ પદ્ધતિનું કરેલું છે ત્યાર પછી ત્રણ સાથે સાથે મંદિરના ખડો આવે છે, અને તે ત્રણે ઉપર ત્રણ ઉંચા શિખરો કરેલા છે આ મંદિરની પછવાડે ફરતો ચોક છે આ ચોકની ફરતી વચ્ચે એક મોટી દહેરી અને તેની બાજુએ આઠ આઠ દહેરી છે, અને છેવટે બે પાછી મોટી દહેરીઓ બહારના ચોકની દહેરીઓ સાથે મળી જાય છે આ પ્રમાણે તે રચના જૈનશૈલી પ્રમાણે અતિ સપૂર્ણ છે અને અર્વાચીન કાળમાં જુનું સ્થાપત્ય રિસરાયું નથી એ ઉપરાંત જણાઈ આવે છે જેમ જેમ મંદિર પાસે આનંદા જમીન છે છતાં તેમ તેમ દરેક ભાગ વધતો જઈ વિશેષ શોભા આપતો જાય છે, અને આ રચના કદ પણ ગોટાળો કર્યા શિવાય ભિન્નતા બતાવે જાય છે

ત્યાર પછી અમદાવાદમાં ઇસ ૧૮૫૦ માં સ્વા સ્વામીનારાયણનું મંદિર મીનારાયણનું મોટું મંદિર ચણાવવામાં આવ્યું આ મકાન ઘણું જ વિશાળ હોઈ ભવ્ય લાગે છે, પણ તેમાં રચના સાદી હોઈ ઉંચા સ્થાપત્યનો ઉપયોગ થયો નથી તેને ફરતો મહેલ અને મઠ પણ વિશાળ હોઈ ભવ્ય સ્વરૂપ ધારણ કરે છે

સરચાનિકો ઉત્તમ રસિક મકાનો કરાવવામાં હજી જુનાગઢના મુકરબા. પણ ઇચ્છાર્થ કરે છે ખરા જુનાગઢના મુકરબા અર્વાચીન મુસલમાની સ્થાપત્યના નમુના છે. તેની રચના હિંદુસ્તાનમાં છેવટમાં છેવટે મુસલમાની સ્થાપત્યે પકડેલા સ્વરૂપની છે તેનું શિરૂપ ધણું સૂક્ષ્મ હોઈ બારીકાથી કરેલું કામ છે પણ આટલું બારીક શિરૂપ પત્થરને લાયક નથી, પણ એકાદ પલગના પાયાને કે લાકડાની બારીના યામલાને ચોગ્ય છે તેને ફરતો નાના મીનારા જેવા શિખરો સ્થાપત્યની રચના કરતા માત્ર રોબા કરવાને માટે ગોઠવ્યા હોય એમ લાગે છે આ પ્રમાણે આનું સ્થાપત્ય એકદરે ઘણી શોભાવાળું છે, તોપણ ઉત્તરતા પ્રકારનું થઈ જાય છે

વડોદરાની ધમારતો—  
લક્ષ્મીવિલાસ મહેલ.

વડોદરાના રાજકીય મકાનો પણ અર્વાચીન કાળના નમુના તરીકે લઈ શકાય લક્ષ્મીવિલાસ રાજ્યમહેલની રચના અત્રેજ સ્થપતિએ રજપૂતાનાનાં મોટા મહેલોના નમુનાનો ચોડો બાહ્ય દેખાવ આપી અંદરથી આધુનિક કાળની પાશ્ચાત્ય જરૂરિયાતો પૂરી

પરે તેવી કરેલી છે રજપૂતાનાના મહેલો ઘણા વિશાળ હોય તેને બિન સ્વરૂપ જુદે જુદે કાળે અપાયેલા અને ને વખતના પ્રચલિત હિંદુસ્થાપત્યનો કટકે કટકે ઉપયોગ કરેલો હોય એક સ્થાપત્યનું સ્વરૂપ આવી શક્યું નથી. તેથી તેનું અનુકરણ આ ગાયક-વાડી રાજ્ય મહેલને બિન રચના આપ્યા છતાં પણ અગવડ ન લાગતાં રસિક દેખાવ દૃષ્ટિએ આપે છે.

બીજી ઇમારતો.

અગ્રેજી પાકશાળા તથા ન્યાયમંદિરનાં મકાનોમાં તુર્કી, મુસલમાની, હિંદુ અને ગૌથિક સ્થાપત્યનું સંમિશ્રણ કરેલું હોવાથી એક બાજુએ દેખાવ શોભાયમાન લાગે છે

તો બીજી બાજુએથી ઘણો જ મોડોળ દેખાવ દૃષ્ટિએ પડે છે. આ પ્રમાણે આધુનિક પાશ્ચાત્ય લોકોની અનુકરણ પદ્ધતિ કલાનું સુરસિકત્વ ધણે અશે જગાડી નાંખે છે. બીજાં ઘણાં ખરાં મકાનો તો અગ્રેજી ગૌથિક પદ્ધતિનાં છે. હાલમાં માર્કેટનું ધણેનું નવું મકાન જૈન મંદિરનાં માત્ર એ મોટાં શિખરો અને વચ્ચે થોડું ધણું હિંદુસ્થાપત્ય ખતાવી અંદરથી સાવ પોકળ છે. બીજા સંસ્થાનિકો પણ પોતપોતાની રચિ પ્રમાણે અનેક મહેલો તેમ જ જાહેર મકાનો બંધાવે છે, અને તેની રચનામાં ધણે અશે ઉપર વર્ણવેલી વડોદરાની ઇમારતો માફક જ જુદાં જુદાં સ્થાપત્યનો ગમે તેમ ખીચડો કરેલો હોય છો નેથી કદાચ ભાગ્ય થોગે જ સાચું રસિક સ્વરૂપ આવી શકે છે.

સ્થાપત્યની આધુનિક સ્થિતિ.

આ પ્રમાણે છેક અર્વાચીન કાળમાં આપણા દેશના શુદ્ધ સ્થાપત્યનો બહુ જ થોડો બહુકે મુદ્દલ જ ઉપયોગ થતો નથી અગ્રેજોનો અમલ આપ્યા હિંદુસ્તાનના વિશાળ

પ્રદેશમાં હોય તેમને કાંઈ એવા મોટા સ્થાપત્યના કામ માટે ગૂજરાતમાં નાના પ્રદેશમાં ગાંધી દ્રવ્ય ખરચ્યું ઉચિત લાગતું નથી, અને જે થોડું ધણું તેઓ ખર્ચે છે તે માત્ર ઉપરના જુના સ્થાપત્યના નમુનાઓને સંભાળી જાળવી રાખવા તેમના સમારકામમાં વપરાય છે. અલબત્ત આ વખતમાં પણ નવાં મોટાં જાહેર મકાનો ઉભાં કરવામાં આવે છે, પણ તેમાં જોઈએ તેટલો સ્વદેશી સ્થાપત્યનો ઉપયોગ આ મકાનોની બિન પ્રકારની ઉપયોગિતા હોઈ કેટલે અશે કરી શકાતો નથી, અને કેટલેક અંશે અગ્રેજી સ્થપતિકે અગ્રેજી વિદ્યા શીખેલો સ્થપતિ અગ્રેજોના પ્રચલિત અર્વાચીન સ્થાપત્યનો આ દેશમાં સમજે અણસમજે ઉપયોગ કરે છે. આપણા જુના ઉત્તમ રસિક સ્થાપત્યનો સંપૂર્ણ શાસ્ત્રીય રીતે અભ્યાસ આપણા યુવક વિદ્યાર્થી કરવાની ખાસ આવશ્યકતા છે, અને તેઓએ પોતાના અભ્યાસથી પોતાની જ કલા માત્ર રસિક છે એમ માનનારા ઘણા નિદેશી સ્થપતિઓને આપણી કલાની ઉત્તમતા દર્શાવવાની ધણી જરૂર છે. આ પ્રયાસમાં જ્યારે આપણે સફળ થઈશું ત્યારે જ માત્ર કંઈ આપણે નવા થતા મકાનોમાં આપણા જ જુના સ્થાપત્યનો થોડો ધણો ઉપયોગ કરી શકીશું, અને આપણા જુની પદ્ધતિના કારીગરને આવી રીતે ઉત્તેજન આપી તેમની છુપી રહેલી ગમિક આવના ખીલવી આપણા સ્થાપત્યનો ઉત્કર્ષ કરી શકીશું.

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ  
વિધવાનુસંધાનનાં પુસ્તકોની નોંધ.

- ૧ જેમ્સ ફરગ્યુસનનો હિંદી અને પૌર્વાત્ય સ્થાપત્યનો ઇતિહાસ.
- ૨ એલેક્ઝાંડર કીનલૉક ફોર્બ્સની રાસમાલા કે ગૂજરાતનો ઇતિહાસ.
- ૩ જે. બરએસ. શત્રુઙ્ગ્યનાં દહેરાંઓ.
- ૪ " સોમનાથ ગિરનાર વગેરેની મુલાકાત.
- ૫ " અમદાવાદનું મુસલમાની સ્થાપત્ય.
- ૬ જે. એમ. કૉસેન્સ અને બરએસ. કિલ્લે ડભોઇના પુરાતન કામો.
- ૭ " ઉત્તર ગુજરાતના પુરાણા સ્થાપત્ય કામો
- ૮ ઇમ્પીરીયલ ગેઝીટીયર ઓફ ઇન્ડિયામાંનો જે બરએસનો હિંદુ સ્થાપત્ય ઉપરનો લે

વિજયલાલ કનૈયાલાલ ધ્રુવ.



ઇ. સ. ૧૯૦૯ની  
ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ  
આગળ  
રજી થયેલા નિબંધો :

❀  
વિજ્ઞાન વિભાગ  
❀

## એન્જનીયર.

( રા. રા. કુંવરજી ખંડુલાલ દેસાઈ. બી. એસ સી., એલ્. સી. ઇ. )

ન્યારે મનુષ્ય જંગલી અવસ્થા ભોગવતો હતો, ન્યારે કંદમૂળ ખાઈ અથવા શિકાર કરી તે જીવન ગુજારતો હતો ત્યારે તે પોતે જ પોતાનો એન્જનીયર હતો. તેને મોટી માલમત્તા સામવવાની નહોતી, પરંતુ જંગલી પ્રાણીઓ સામે બચાવ કરવાનો હતો. એવા પ્રસંગોમાં ખનતાં સુધી ચઢી જડે તો તેનો ઉપયોગ કરવામાં આવતો. પોતે એન્જનીયર બની તેને અંદરથી વધારે સમવડવાળા પણ કરતો. આવી ચુકાઓ નહિ જડે તો જંગલમાંથી ઝાડની ડાળાઓ કાપી લાવી તેની ઝુંપડી બનાવતો. ધીમેધીમે પથ્થર-મટાડાંની ભીંતોનો ઉપયોગ કરવા માડ્યો. જંગલ છોડી મેદાનમાં વસવાટ કરવાનો પ્રસંગ આવતાં જ તેણે નવીનવી શોધો કરવા માંડી અને કારીગરવર્ગ ઉત્પન્ન થયો.

૨. કુમ્ભારે નળીયાં ઉત્પન્ન કરવા માંડ્યાં. જે વખતે લોખંડની શોધ થઈ નહોતી, જે વખતે તાંબાની શોધ થઈ નહોતી, જે વખતે પથ્થરનાં અને હાડકાનાં હથિયારો વપરાતાં હતાં, તેવી વખતે પણ શોધો ઉપરથી જણાય છે કે કુમ્ભારે પોતાનો ધંધો શરૂ કર્યો હતો. તે નળીયાં તેમજ માટલાં બનાવતો હતો. સુધાર અને હુકાર લોખંડની શોધ થયા બાદ કારીગરી કરવા લાગેલા જણાય છે.

૩. અગર જે એન્જનીયરને ઉપરના કારીગરો સાથે ધાડો સંબંધ છે, અગર જે તે ધધાઓમાં જ તેનું મૂળ બીજ છે, તોપણ હાલ જે અર્થમાં એન્જનીયર શબ્દ વપરાય છે તે અર્થે જોતાં અસલના જમાનામાં એન્જનીયરો હસ્તી ધરાવતા નહોતા. જેમ જેમ ખેતી, ઉદ્યોગ, વ્યાપાર વધતો ગયો, તેમ તેમ જરૂરીયાતો પણ વધતી ગઈ. અને જંગલી અવસ્થામાં તેમ જ મનુરવર્ગમાં ન્યારે પોતે જ પોતાનો એન્જનીયર બની જાય છે, સારે સામાન્ય વર્ગો કારીગરોને બોલાવી તેમને એન્જનીયર બનાવે છે. વળી હાથકારીગરો વિશેષ જ્ઞાન ધરાવતા નહીં હોવાથી તેમ જ તે તે વિષયના તત્ત્વો અને કાનુનોનું જ્ઞાન ધરાવતા નહિ હોવાથી શ્રેષ્ઠ વર્ગને તેમનાથી સંતોષ મળ્યો નહિ. તેમની ઉચી કલ્પનાઓને યોગ્ય આકાર આપી કૃત્રીભૂત કરવાને ખાસ જ્ઞાનવાળા એન્જનીયરોની જરૂર પડી, અને ધીમેધીમે તે વર્ગ આગળ આવ્યો.

૪. જુદા જુદા વિષયોનું અધ્યયન કરવાથી તે તે વર્ગ જુદો પડ્યો જેથી હાલ એન્જનીયરોની પણ ઘણી શાખા પડી ગઈ છે.



- ૧ મેકેનિકલ એન્જનીયર—જે સાચાકામ વિગેરે સમઘી જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૨ ઇલેક્ટ્રિકલ એન્જનીયર—જે વિદ્યુત અને તેના સાચાઓ સમઘી જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૩ નેવલ એન્જનીયર—નૌકાશાસ્ત્રી—જે વહાણો અને તેના સાચા સમઘી જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૪ મરીન એન્જનીયર— જે ડક્ક વિગેરે સમઘી જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૫ રોયલ એન્જનીયર—જે લશ્કરી અસખાળ બનાવવાનું તેમ જ રણક્ષેત્ર સમઘી જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૬ રેલવે એન્જનીયર—જે રેલવે સમઘી ખાસ જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૭ માઇનીંગ એન્જનીયર—જે ખનીજશાસ્ત્ર અને ખાણોના સાચા કામ સમઘી જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૮ સેનીટરી એન્જનીયર—જે સેનીટેશન ( સામાજિક આરોગ્ય ) સમઘી જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૯ ઇરીગેશન એન્જનીયર—જે નેહેરો વિગેરે સમઘી જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૧૦ સીવીલ એન્જનીયર—જે ઘર બાંધવા સમઘી તથા રસ્તા, પૂલો સમઘી ખાસ જ્ઞાન ધરાવે છે
- ૧૧ આર્કિટેક્ટ ( Architect ) —મિત્રાર—જે શિલ્પશાસ્ત્ર સમઘી અને આર્કિટેક્ચર ( Architecture ) સમઘી ખાસ જ્ઞાન ધરાવે છે

ઉપર બતાવેલી શાખાઓમાંથી એક બીજને સમઘ ધરાવનારી શાખાઓનો અભ્યાસ કર્યા શિવાય સારું જ્ઞાન સંપાદન થતું નથી, અને તે પ્રમાણે જ હાલ શિખવવામાં આવેછે.

૫ જીના જાનાના આલુ શિક્ષણ આપવામાં આવેલું હોય એવું જણાતું નથી, અને ધીમેધીમે ફરેક દિશામાં ટ્રેવી રીતે વિવર્તન થયું અને વળી હિંદુસ્થાનની એ વિષયોમાં ટ્રેવી સ્થિતિ હતી તે વિષે શોધખોળ થાય તો ઘણું જ લાભ થાય

૬, મેકેનિકલ એન્જનીયર—મનુષ્ય બ્યારે જગલી અવસ્થામાં હતો ત્યારે પ્રથમ ઓળર તેના નખ અને દાંત હતા ધીમેધીમે આગળ ચાલતા હાડકાના ઓળરો બનાવ્યા કેટલાક ધારવાળા અને કેટલાક ભોકવાને માટે સોયા જેવા ઓળરો બનાવ્યા ધીમેધીમે પધારે નજર પહોંચાડતા પથરા ઉપર પથગને ધસીને તીક્ષ્ણ ધાર કાઢતા શીખ્યા અને પથગના કુવાળ બનાવવા માઝા આવા કુવાડનાં નમુના કોલાખા જીલ્લામાંથી મળી આવે છે તાપ્તુ અને લોખડની શોધ થતા ઓળરોમાં ઘણો વધારો થયો ઋગ્વેદના મમય પહેલા લોખડના ઓળરો હસ્ટી ધરાવતા હતા ધીમેધીમે સુચાર-લુહારના સાધારણ ઓળરો પણ નીકળ્યા તે મળધી પણ ઋગ્વેદમાં ઇસારા છે ધીમેધીમે હાથના માચા નીકળ્યા નણવાના સાચા સમઘી ઋગ્વેદમાં લખાણો મળેછે

પશ્ચિમ પ્રભ કાંઈ પાછળ પડતી નહોતી, અને કોલસાની ખાણો હાથ લાગતાં જ સાંચાકામો મોટા પાયા ઉપર નિકળવા માંડ્યાં. આર્કિમીડીઝ પમ્પ, સ્કુ વિગેરે હજી પ્રખ્યાત છે. ગ્રીસ અને રોમની ચઢતીના સમયમાં ઘણી શોધો થયેલી માલમ પડે છે. લોખંડ અને સ્ટીલનાં મોટાં બારકસો ન્યારથી બંધાવવા માંડ્યાં ત્યારથી સાંચાકામને ઘણી જ તેજ આવી. ઈર્નિંગ સેધ વિગેરેની શોધ થઈ. ૧૮૩૨માં પ્રથમ આગગાડી ચાલુ થઈ ત્યારથી સાંચા કામને વિશેષ તેજ મળી. હવે સ્ટીમપાવરથી સાંચાકામો ચાલુ થયાં. કપડાં વણવાને મોટી મોટી મીલો બંધાઈ. મોટા બોલ ઉપાડવાને વરાળથી ચાલતા સાંચાકામો બનાવવામાં આવ્યા. પાણી કાઢવાના પમ્પો પણ વરાળથી ચાલતા થયા. બોલવાને માટે સાંચા, પથ્થર કોરવાને સાંચા, જમીન ખેડવાને સાંચા, લાકડાં કાપવાને સાંચા વિગેરે સઘળા દિશામાં સાંચાકામો પોતાનો પ્રસાર ચલાવ્યો. તેમ જ છેવટની ૫૦ વર્ષની વિદ્યુતશક્તિ વિગેરેની શોધોથી સાંચાકામોમાં જે સુધારો વધારો થયો છે તેનું વર્ણન કરવું પણ મુશ્કેલ છે. હાલનાં જીન, પ્રેસ મશીન અને મીલોથી કોઈ પણ ગુજરાતમાં અભણું નથી. આમેરિકાને જેવાં સાંચાકામ ઉત્પન્ન કરનારને ધનવાદ થયે છે. એક ધડીયાળ અને ટાઇપ-રાઇટર પણ સાંચા કામનો ઉપયોગ પ્રદર્શિત કરે છે. કપની ફેક્ટરી જેમાં તોપો બનાવાય છે તેમાં ૨૮ માઇલની રેલવે છે. સઘળા ઉદ્યોગોમાં મેકેનિકલ એન્જનીયરની જરૂરીયાત પડવા માંડી છે, તેમ છતાં મેકેનિકલ એન્જનીયરીંગનું સાહિત્ય જોતાં ગુજરાતી બાપામાં ફક્ત એકાદ બે ચોપડીઓ જ લખાપણી જણાય છે જે પ્રમાણમાં સાહિત્ય વધે તે પ્રમાણમાં લોકોનું વળણ તે તરફ દોરાય એ બાબત ધ્યાનમાં રાખી એ સંબંધે વિશેષ પ્રયત્ન થવો જોઈએ. ગુજરાતી મેકેનિકલ એન્જનીયરો ધણા છે, તેમણે એ વિષય હાથ ધરવો જોઈએ.

૭. ઇલેક્ટ્રિકલ એન્જનીયર—વિદ્યુતને મનુષ્યના ઉપયોગમાં લેવાને ધણા પ્રયત્નો જુના વખતમાં પણ થયા હતા, પરંતુ વીજળી ઉત્પન્ન કરવાનું પ્રથમ સાંચા કામ એટાલિયન ગેરીક નામના સખસે ૧૭૬૬માં બનાવ્યું હતું. ૧૪માં સૈકામાં પારા-સેલ્સસ જેવા વિદ્વાનને પણ એ શક્તિ હાથ આવી નહોતી. કીમીયાના અભ્યાસીઓને તેમજ રોઝી કુશીમન્સને પણ એ શક્તિ જડી નહોતી. ગ્રીસ અને રોમની ચઢતીના વખતમાં પણ એ દિશામાં કશું થયેલું જણાતું નથી. એક દેશથી બીજે દેશ તાર પહોંચાડવાની શોધ તો ૧૮૪૦-૪૫માં થયેલી જણાય છે. લન્ડનથી પેડિંગ્ટન સુધી ૧૮૪૫માં પ્રથમ તારનાં દોરડાં નાંખ્યાં હતાં. ૧૩ વર્ષ પછી આંબર્લેડથી ન્યુ શઉન્ડલાન્ડના ટ્રાન્સ આટલાંટિક દોરડાં નખાયાં. વગર દોરડાંએ તાર મોકલવાનું સાંચાકામ માર્કોની નામના ૨૨ વર્ષના યુવાને ૧૯૦૧માં શોધી કાઢ્યું. ટેલિગ્રાફનું ખાતું ચાલુ થયા બાદ ટેલિફોનની શોધ કાંઈ મુશ્કેલ નહોતી. ૧૮૯૩ના સાલમાં બ્યુડ પેરિસમાં એક ન્યુસપેપર ટેલિફોન પર ચાલુ થયું હતું. ૧૯૦૧ના સાલમાં નેશનલ ટેલિફોન કમ્પનિએ ૮૦,૭૦ લાખ ખર્ચે ટેલિફોન માર્ફેટ મોકલી હતી જ્યારે ફક્ત ૮,૯૦ લાખ ખર્ચે પોસ્ટ ઓફિસના તાર માર્ફેટ મોકલવામાં આવી હતી.

હાલમાં તો દરેક મોટા શહેરમાં વિદ્યુત શક્તિના સાંચાકામો જોવામાં આવે

છે. વિજ્ઞાની ધંટડી, વિજ્ઞાની દીવા, વિજ્ઞાની પંખા એ તો જેવા સામાન્ય થઇ પડ્યા છે.

વિજ્ઞાની આખી મીલો ચાલે છે, તેની મહદ્દશકિત વિષે કાંઈ ખ્યાલ નેહતો હોય તો માઇસોરમાં આવેલા કવેરી ફાલ્સ વડે ઉત્પન્ન થતી વીજળી, તેનાં સાંચાક્રમ અને તે વડે ચાલતાં કોલારની સેનાની ખાણોમાંનાં સાંચાક્રમ જેવાં. પશ્ચિમ દેશોમાં એનાથી પણ મોટાં કામો ચાલુ છે, જેવાં કે અમેરિકામાં આવેલાં નિયાગારા ફાલ્સ ઉપરનાં કામો.

ગુજરાતી સાહિત્યને એ દિશામાં હજી શરૂઆત કરવાની છે. જાપાનની અંદર ગયા ૨૫ વર્ષમાં થયેલો મહદ્ ફેરફારના એક કારણ તરીકે તેનું સાહિત્ય પણ ગણાય છે. પશ્ચિમ દેશો સાથે મેળાપ થતા જ તેણે પોતાની ભાષામાં સારાં સારાં પુસ્તકોના તરજુમા કરાવ્યા. ઉદ્યોગ, હુન્નર, અને વિગ્નાનશાસ્ત્રોની ચોપડીઓને ઉચ્ચી મૂલ્યવામાં આવી નહોતી, પરંતુ ખરો વધારો તો એ દિશામાં જ કરવામાં આવ્યો કે જેથી લોકો હમેશાં ઉદ્યોગ, હુન્નર, અને વિગ્નાન શાસ્ત્રોનાં પુસ્તકો વાંચતા રહે તો ધીમે ધીમે તેમનું વળણુ તે દિશામાં દોરવાય અને દેશને લાભ થાય

૮. નેવલ ( Naval ) નૌકા એન્જનીયર—વહાણોના ધંધો જુના જમાનાનો છે. બાઇબલ પ્રમાણે ડેલ્યુજ વખતે હોડી હતી. હિંદુશાસ્ત્ર પણ પ્રથમ મનુના વખતમાં હોડી હતી એમ ખતાવે છે. ઋગ્વેદમાં પણ હોડી સંમધે ઇશ્વારા મળે છે ગંગા નદીમાં જુના જમાનાથી હોડીઓ ફરે છે. સુથાર, કારીગર એ ધંધો કરતા હતા. તેઓ વિશેષ જ્ઞાન ધરાવતા નહોતા. ફક્ત જુના મનુના જેઠ નવા વહાણો બાંધતા. બલાબલનો વિચાર, ઝડપથી પાણી કાપવાના કાનુનો વિચેરેનો ખાસ અભ્યાસ તેમણે કર્યો નહોતો. હાલ પણ હિંદુસ્થાનમાં તો એ ધંધો સુથારો જ ચલાવે છે જુના જમાનાના ફિની શિપ્વર્ક્સ મોટાં વહાણો બનાવતા હતા ગ્રીક અને રોમનોના વહાણો પણ કાંઈ નહાનાં નહોતાં. હીરો નામના રાજાને માટે આર્કિમીડીઝે જે વહાણુ બનાવ્યું હતું તે હાલના બાદશાહી વહાણોને ટક્કર મારે તેવું હતું. ૫૦ લક્કરી બાર્કસો બંધાય એટલું લાકડું વપરાયું હતું. અંદર દરબારી બાણુને માટે મોટા ઓરડાઓ હતા મીઠા પાણીની માછલીઓ નાખી મૂકવાને ટાંપીઓ હતી. તખેલાઓ, નહાવાના ઓરડાઓ, સુવામેસવાના, પોતાને તેમજ દરબારીઓ માટે ત્રિશાળ ઓરડા હતા, તેમજ વીનસ દેવને અર્પણ કરેલું દેવળ પણ હતું. ઇલિથડમાંની મીનરીઓ તુતકો ઉપર ઇનલેડ ( Inlaid ) કામથી બતાવેલી હતી. બાપારી વર્ષે પણ ૩૦૦૦ ટન સુધીનાં વહાણો બાંધતા હતા.

આ વખતે ઘણાં ખરાં વહાણો કિનારે કિનારે જતાં કમ્પાસની શોધ થયા બાદ ભરદરિયે વહાણો જતાં થયાં.

ખીન્ને મહદ્ ફેરફાર ૧૮૩૭માં જે વર્ષ મહારાણી શ્રી વિક્ટોરીઆ ગાદીએ બેઠાં તે વર્ષે થયો. લોન્ડનની કંપનીએ પ્રથમ લોન્ડો બાર્કસ બનાવી બહાર પાડ્યું. આ

વખતથી સુધાર ધરીગરને માથે ઉપરી તરીકે એન્જનીયર આવ્યો હતો એ વાતને ફક્ત ૭૨ વર્ષ થયાં છે એટલામાં જે ફેરફારો થયા છે તે દર્શાવવાને ડ્રેડનોટનું નામ લેવું જ બસ થશે. તેના સંબંધી ચર્ચા જે હાલ ચાલી રહી છે તેથી કોઈ પણ અગત્યું નહીં હોય.

હિંદી વહાણો સંબંધી નીચેના આંકડા વિચારવા જેવા છે.

	૧૮૫૭.		૧૮૯૮-૯૯.	
	સંખ્યા.	ટનેજ.	સંખ્યા.	ટનેજ.
હિંદી વહાણો.	૩૪,૨૮૬	૧,૨૧૯,૯૫૯	૨,૩૦૨	૧૩૩,૦૩૩
બ્રિટીશ અને પરદેશી ..	૫૯,૪૪૧	૨,૪૭૫,૪૭૨	૭,૩૮૪	૮,૯૮૨,૬૧૩

ઉપરના આંકડા ખુલ્લું દર્શાવે છે કે વસાણશક્તિ અને લોખંડનો ઉપયોગ કરી પશ્ચિમ પ્રભાગે જે મહદ્ ફેરફાર કર્યો તેનું અનુકરણ પણ કરવાને હિંદુસ્થાન શક્તિવાન થયું નહિ' જેના પરિણામે હિંદુસ્થાનને ઘણો ધોક્કો પહોંચ્યો, અને આખા ધંધાની પાયમાલી થઈ. આવી વખતે જો એ સંબંધે સાહિલ હોત, જો એન્જનીયરો વિજ્ઞાનશાસ્ત્રો શિખેલા હોત તો તેઓ નવી શોધોને જલદીથી લખાઈ કરી શકત અને ધંધાની પાયમાલીનો વખત આવત નહિ'.

૬. ભરીન એન્જનીયર—નાની હોડીઓ લાગી શકે એવા ડક્કા ફિનીશિયન્સના વખતમાં પણ બાંધવામાં આવતા હતા એમ જણાય છે. હિંદુસ્થાનમાં મુસલમાની રાજ્ય વખત તેમ જ સિવાજીના રાજ્ય વખતે કોકથામાં કેટલાક ડક્કા બંધાયા જણાય છે. કદાચ પોર્ચ્યુગીઝની મદદવડે બંધાયેલા હોય એવો સંભવ દેખાય છે. નદી ઉપર ઘાટ બાંધવાનો રિવાજ જુના જમાનાથી અત્રે ચાલુ છે, અને ડક્કાઓ પણ તેને જ અનુસરીને બાંધવામાં આવતા હતા. મુમ્બાઇના વિક્ટોરીયા કોક્સની તરાહના ડક્કા ૧૮મા સૈકા પેહેલાં બંધાયેલા હોય એમ જણાતું નથી. ઈંગ્લાંડમાં એ મિસલનો પ્રથમ ડક્કો ૧૭૯૩માં લિવરપૂલમાં બાંધવામાં આવ્યો હતો. લંડનના ડક્કા ૧૮૦૦ અને સ્વાર પછી બંધાયેલા છે. કોઈ પૂછશે કે એ ડક્કાનો શો ઉપયોગ ? એમાં શું છે ? એના કરતાં એમ પૂછવામાં આવે કે એમાં શું નથી તે વધારે સ્હેલાઈથી જવાબ આપી શકાય.

લંડનના ડક્કાઓનું ખ્યાન આપતાં ટ્રાંચમ્પ્સ ઓફ મોર્ડન એન્જનીયરિંગમાં લખ્યું છે કે અંદર દરરોજ ૬૦૦૦ સ્ટીમરો લાધી શકે છે. ૧૦૦૦ એકરનો એનો વિસ્તાર છે. કપાસ, હન વિગેરેની હજારો ગાંસડીઓ ડક્કા ઉપર પડેલી જોવામાં આવે

છે. તમ્બાકુ, ચા, કાફી વિગેરેની હજારો પેટી પડેલી છે. હીરા, માણેક, મોતી વિગેરે ઝવેરાતની પેટીઓ પણ હાજર છે. ઘઉં, સાકર વિગેરેની ગુણો હાજર છે દૂધાણમાં આખી દુનિયાના કોઇ પણ ભાગમાં ઉત્પન્ન થતા માલનો નમુનો લાંડન ડોકમાંથી જરૂર મળશે જ. કોઇ પણ ખારાને સુધારવાનું કામ તેમ જ ડક્કા બનાવવાનું કામ સાધારણ સુધાર-કડીઆથી થઇ શકે એમ નથી. એ સંબંધે ખાસ જ્ઞાન ધરાવનાર એન્જનીયર જ યોગ્ય સલાહ આપી શકે, અને યોગ્ય રચના બતાવી શકે. સુએઝની નેહેર અને હાલમાં બંધાતી પનામાની નેહેર સાધારણ કડીઆના ખ્યાલમાં પણ આવી શકે ?

ગુજરાતી સાહિત્યએ આ બાબતમાં પણ હજી પ્રથમ પગલું ભરવાનું છે.

૧૦. રોયલ એન્જનીયર—હથિયાર સંબંધી ઇસારા ઋગ્વેદમાં પણ આવે છે. (દત્ત કૃત એન્શન્ટ ઇન્ડીઆ પાનુ ૫૦ સુ). પરંતુ તેનું ખાસ જ્ઞાન ધરાવનારા શક્ત એ જ ધધો કરતા હતા કે કેમ એ શંકા ભરેલું છે. સ્થાપત્ય શીખનારને એ સર્વ ધધા શીખવા પડતા હોય એમ જણાય છે. રાજવલ્લભ તેમ જ બીજા ગ્રંથોમાં પણ ધર બાંધવાનું તેમ જ હથિયાર બનાવવાનું કામ એક જ કારીગરનું હોય તેવી રીતનાં લખાણો જણાય છે. રશીયા-જાપાનની લડાઇ પ્રસંગે જે ઉચ્ચ જ્ઞાન બંને બાણુના એન્જનીયરોએ દર્શાવ્યું છે તેનું જ્ઞાન આગલા જમાનામાં જણાતું નથી. નેપોલિયનના વખતમાં પશ્ચિમ પ્રજા એન્જનીયરો રાખતી હતી. હિંદુસ્થાનમાં ઝૌરંગજેબ અગર શિવાજીના વખતમાં પણ રોયલ એન્જનીયર હસ્તી ધરાવતા હોય એમ જણાતું નથી. તે વખતના એન્જનીયરોનું કામ શક્ત કિલાઓ બાંધવાનું જણાય છે જે ઘણું ખર્ચ પ્રખ્યાત કડીઆને હાથે થતું હતું.

૧૧. રેલવે એન્જનીયર—૧૮૩૨ માં પ્રથમ રેલવે થઇ ત્યારથી જ રેલવે એન્જનીયર અને તેના શાસ્ત્રની શરૂઆત થાય છે દુનિયાની અંદર થતી નવી નવી શોધો હિંદુસ્થાનના સાહિત્યમાં તે જ વખતે દાખલ કરવામાં આવી નહિ જેના પરિણામે બીજા દેશો સાથે સરખાવતાં અત્રેના રહેનારા પાછળને પાછળ પડતા ગયા બધા સ્ટેશનો, મોટી ટનેલો અને પુલોથી કોણ અભયપૂર્ણ છે ?

૧૨. માઇનિંગ એન્જનીયર—સોનું, રૂપું, લોખંડ વિગેરેનો ઉપયોગ ઋગ્વેદ વખતે માલમ હતો, પરંતુ તેને ખોદી કાઢવાની તથા સ્વચ્છ કરવાની ક્રિયા વિશે કાંઇ પણ લખાણ જણાતું નથી. પુરાણોમાં હિમાલયમાંથી હીરા જડતા હતા તેમજ સોનું જડતું હતું એવાં લખાણો મળે છે. ગોવલકોંડાની ખાણો જુના વખતથી પ્રખ્યાત છે. હુએનસંગ જે ઇ. સ. ૬૨૯ થી ૬૪૫ સુધી હિન્દુસ્થાનમાં હતો તેના ખ્યાતમાં પણ હીરાની ખાણો સંબંધી ઇસારો છે. પોર્ચુગીઝ અત્રે આવ્યા તે વખતે હીરાની ખાણો, જે હાલ બંધ થઈ ગઇ છે, તે પૂર જળોજલાલીમાં હતી એમ જણાય છે.

તપાસ કરતાં માલમ પડે છે કે અસલની ખાણો ઉડી નહોતી. ૧૦૦ ફુટથી ઉડી જવલ્લે મળી શકે. હાલના વખતમાં જેમ ૨૦૦૦ ને ૪૦૦૦ ફુટ ઉડી ખાણો

ખોદવામાં આવેછે તેવી ખાણો તે વખતે નહોતી. ખાણોમાંથી પાણી કાઢી નાંખવાને એસ્ટ્રીયા અને જર્મનીમાં ૧૦-૧૨ માઇલની લાંબી ટનેલો ખોદવામાં આવી છે તેવી યુક્તિ તે વખતના કામ કરનારાઓને જડી નહોતી, તેમ હાલના જેવા મોટા પમ્પો પણ તેમની પાસે નહોતા. હાલના જમાનામાં એ શસ્ત્ર કેટલું આગળ વધ્યું છે એનો કાંઈક ખ્યાલ આણુવો હોય તો વરોરાની કોળસાની ખાણો અગર કાલારની સોનાની ખાણો અગર ખર્માની ધાસતેલની ખાણોની એક મુલાકાત લેવી. સાહિત્યની અંદર વિગ્નાન શાસ્ત્રોના અભાવથી દેશને કેટલું નુકસાન જાય છે તેનો આ એક ધ્યાન આપવા લાયક નમુનો છે. ખનીજ શાસ્ત્રનો સાહિત્યમાં અભાવ હોવાથી એ બાબતુપર લોકોનું લક્ષ ક્યાંથી દોરવાય ? એન્જનીયરો ક્યાંથી ઉત્પન્ન થાય ? પરિણામે પરદેશીઓને હાથ હિન્દુસ્થાનની ખનીજ દોલત જાય તો વાંક કોનો ?

૧૩. સેનિટરી એન્જનીયર — જ્યાંસુધી લોકો છુટાછવાયા રહેતા હતા અથવા નાના નાના જગ્યામાં રહેતા હતા ત્યાંસુધી તો તેમને પાણી સંબંધી કિંવા શે-હેરમાંથી ગંદગી કાઢી નાંખવા સંબંધી વિગેરે કશી અડચણ પડી નહીં. પરંતુ વ્યાપારને લીધે જેમ જેમ ગામડાં શહેરો વસતાં ગયાં તેમ તેમ અડચણો વધતી ગઈ. મોટા જગ્યાને દૂરથી પાણી લઈ આવી પૂરું પાડવાની ફરજ પડી, એટલે તે વિષે ખાસ જ્ઞાન સંપાદન કરવાની જરૂર પડી.

જનરૂ, ગલીયપાણી વિગેરેની વ્યવસ્થા એ પણ એક ખાસ વિષય યદ્ય પડ્યો. એમ કહેવાય છે કે આથી શેહેરને પાણી પૂરું પાડવા શાહજહાને જમના નદીથી નેહર ખોદાવી હતી જે હજી પણ ચાલુ છે.

કુવા, તળાવ વિગેરેની વ્યવસ્થા તો જુના જમાનાથી દેખાય છે. ઋગ્વેદમાં પણ કુવા સંબંધી ઇશારા છે. (એન્શન્ટ ઇન્ડીઆ પાનું ૪૦, ૪૧). બુદ્ધધર્મના ફેલાવાના વખતના કુવા, તળાવો હજી હરિત ધરાવેછે. વાસ્તુસાર વિગેરેની અંદર પણ એ સંબંધે ખાસ માહિતી છે. પરંતુ હાલમાં મોટી નેહરોવડે અને નળોવડે જેમ પાણી આણુવામાં આવેછે તેવું કામ તો પ્રથમ શાહજહાને હાથ લીધું જણાય છે. અહમદનગર જીલ્લામાં ઔરંગઝેબના વખતમાં પાણીના બાંધકામો થયલાં કેહેવાય છે. ખીળપુરમાં પણ આસરે એજ વખતે પાણીના બાંધકામો થયલાં છે. શાહજહાન ઇટાલિયન એન્જનીયરો રાખતો હતો, અને તેમની મદદથી આ વિષય તેણે હાથ ધર્યો હશે. પુણાના જુના બાંધકામો પેશ્વાઈના વખતમાં થયલાં છે.

જનરૂને માટે તો ખાળકુવો વાપરવાનો રિવાજ હજી પણ ચાલુ છે. ભંગી-ઓ રાખી સાફ કરાવવાનો રિવાજ ક્યારથી પડ્યો એ કાંઈ સમજાતું નથી. અસલ કદીઓ પાસે અગર ગુલામો પાસે મેલું કઢાવવાનો રિવાજ હતો.

જપાનમાં સોનખતની કીમત એટલી છે કે ખેડૂતો પોતાના ખેતરમાં ખાસ સંડસો બાંધેછે. અને વટમાળોએ લલચાવી કહેછે કે હમારા સંડસમાં આવી જાઓ;

તે ઘણોજ સુગમતાવાળો છે શીવાજીના રાયગઢના કિલ્લામાં કેટલાક ખડીયેરોના પા-  
યખાના નીચે ખાળકુવા જણાતા નથી જેપૂરના જીના મેહેલના પાયખાનાની નીચે  
પણ ખાળકુવા જણાતા નથી એ વખતે ભગીઆ પાસે સાફ કરાવવાની રીતિ ચાલુ  
થયલી હોવી જોઈએ આખાના મેહેલના કેટલાક પાયખાનાની નીચે જમના નદી  
વહેછે એટલે ત્યાં કદાચ ભગીની જરૂર પડી નહીં હોય

હરદ્વારથી સફળ સુધી સઘળા ભાગોમાં ઘરની અગાસી ઉપર સડસો ઢરનાનો  
પ્રચાર પડ્યો છે અને ભગીઓ વિના ચાલે, એમ નથી આ રિવાજ ક્યારથી પડ્યો  
એની શોધ બેશક જાણુવા લાયક નીચેથી પોતાની મેળે પાણીવડે સાફ થઈ જાય  
એવા પાયખાના અકબર અથવા ઔરંગઝેબ બાદશાહને પણ વાપરવાના જડયા નથી

દા-સાતુ જગી તળાવ મુમ્બાઇ શહેરને પાણી પુર પાડેછે તે મુમ્બાઇથી ૫૦  
માઇલ દૂર છે પરંતુવડે સાબરમતી નદીમાંથી પાણી ઉંચે ચઢાવી અમદાવાદ શહેરને તે  
પુર પાડવામાં આવેછે આના આવા મોટા કામોને માટે ખાસ જ્ઞાન ધરાવનાર એન્જી  
નીયર જોઈએ જ અને તેવા ખાસ જ્ઞાન સબધી વિવેચન દરેક સાહિત્યમાં જોઈએ

૧૪ ઇરીગેશન એન્જીનીયર પણ હાલના જમાનામાં જ પોતાનો દેખાવ દે છે ધર્મી  
ચક્ર અથવા રૂઢેટ જીના જમાનાથી હસ્તી ધરાવે છે ઋગ્વેદમાં તે સબધી ઇશારા મ  
ળેછે ( એન્જીન ઇન્ડીઆ પાત્ર ૪૦ અને ૪૧ )

વળી નેહેરો સબધી અને આમડાના ટ્રસો સબધી પણ ઋગ્વેદમાં લખાણો  
મળે છે ખુદ ધર્મની ચઢતીના વખતમાં પણ એ વિષય ઉપર ખાસ ધ્યાન અપાયકું  
જણાતું નથી ઇજીપ્ટ દેશમાં નાઇલ નદીના પાણી નેહેરો વડે ઉપયોગમાં લેનામાં આવતા  
હતા તે સબધી ઇશારા મોઝીસના વખતથી મળે છે પરંતુ એ સબધે બારીકાઈથી  
અભ્યાસ કરવાનું પ્રથમ માન ઇટલી દેશને ધટે છે હિડુસ્થાનમાં મોગી નેહેરો પ્રથમ  
શાહજહાને કાઢેલી જણાય છે ઔરંગઝેબના વખતમાં મોટા દુકાળમાં ઘણા  
લોકોને તેણે નેહેરો ખોદવા કામે લગાડ્યા હતા નાશિમ જીલામાં બધારા બાધી નાની  
નાની નેહેરો ઔરંગઝેબના વખતમાં કાઢવામાં આવી હતી બિજપૂર જીલ્લામાં પણ  
મુગલાઇના વખતના મોટા તળાવો હસી ધરાવેછે, કેટલાક તળાવોના બધ તુગી ગયા છે  
અને કેટલાકમાંથી પાણી ગળી જાય છે, જે ખુલ્લુ દર્શાવે છે કે તે સબધે ચોક્કસ જ્ઞાન  
ધરાવનારની જરૂરજારી હતી વધારાનું પાણી જવાને કેટલો માર્ગ રાખવો એની ચોક્કસ  
ગણતરી કરવામાં આવેલી જણાતી નથી એ માર્ગ ઘણો જ સાકડો રાખવાથી આખો  
બધ ધોવાઇ જવાના દાખના જોઈએ તેટલા છે વળી રેતીવાળા ચરમાંથી પાણી ઝરપી  
જાય એટલા સાદા જ્ઞાનનો પણ ઉપયોગ થયેરો જણાતો નથી મટોડાનો દગસો કરી  
પાળ બાધી પાણીનો મચક કરવો એટલું દૃઢ જ્ઞાન એ કાઈ નેહેર કામના સાહિત્યનું  
જ્ઞાન ધરાવતું ટુંકેચ નહિ જેમ બીજા દેશો આગળ વધતા ગયા તેમ તેમનું અનુ  
કરણ કરીને તો એ આપણું સાહિત્ય આગળ વધ્યું હોત તો લોભે સારા વખતમાં  
હજારો નાનામોટા તળાવો બધારા વિગેરે બાધી લેત જેથી દુકાળના માઠા પ્રસંગો

ભોગવવાનો તેમને વખત આવત નહોતો. ધરીજેશનના કાયદા વિષે એ મત છે જ નહોતો, અને એ સંબંધનું સાહિત્ય શ્રેણીમાં જેમ ફેલાવો પામે તેમ વિશેષ જલદી લાભ થાય.

૧૫ સિવિલ એન્જનીયર :—અગ્રવેદમાં રથ, ઘોડા, હજી, ગાડાં વિગેરે સંબંધી ઇશારા જોઈએ તેટલા છે. પરંતુ સડકો તથા ગાડાં જાય એવા પુલો સંબંધી કાંઈ પણ ઇશારા જણાતા નથી. લંકામાં પોતાની સેના ઉતારવાને શ્રી રામચંદ્રજીએ પથરા તેરવી સેતુ બાંધ્યો હતો. એ જુનામાં જુનો દાખલો જણાય છે. એ પુલ હતો કે બંધારો હતો તે હાલ કહી શકાતું નથી. પ્રથમ આર્ય પ્રજા મંદાકિની અને અલકનંદાની ખીણોમાં વસતી હતી. એના દાખલા હજી મળેછે. કેટલાકતું કેહેતું એવું છે કે તેઓ સતલજની ખીણમાંથી પ્રથમ આવ્યા હતા. કદાચ એકાદ ટોળી તેમથી પણ આવી હશે પરંતુ બ્રહ્મા, વિષ્ણુ, મહાદેવ વિગેરેને અનુસરનાર પ્રજા મંદાકિની અને અલકનંદાની ખીણમાંથી જ આવી હશે એમ લાગે છે. હિરણ્યકશિપુ તેમના પ્રથમ દુસ્મન રૂપે પ્રગટ થાયછે જેને નૃસિંહ અવતાર લઈ મારવામાં આવેછે. દાનવો અત્રેના મૂળ વતની અથવા દેવોના પેહેલાંના આવેલા ટોળામાંના હોવા જોઈએ. અને તેઓ ઉપરના હમેશના બરફવાળા ભાગ છોડી દઈ હરદ્વારના મેદાનો સુધી પોતાનું રાજ્ય ભોગવતા હતા, અને દેવોના ટોળાને આગળ વધતાં તેઓએ અટકાવ્યા.

જેશીમઠ જ્યાં આગળ બદ્રિનાથના પુનરીઓ શિયાળો કાઢે છે, જ્યાંથી નીતિની ખીણ કુદત ટપમાઇલ દૂર છે, તે જગ્યાએ નૃસિંહલગવાને હિરણ્યકશિપુને માર્યો હતો. એ જગ્યા અલકનંદા અને વિષ્ણુગંગાના સંગમ ઉપર છે. અલકનંદાની ખીણની બન્ને બાજુએ જુદા જુદા દેવોના સ્થાનકો છે. વિષ્ણુ, ઈંદ્ર, બ્રહ્મા, શેક-પાલો વિગેરે સર્વેનાં સ્થાનકો એજ ખીણની આજુબાજુએ છે. બદ્રિનાથથી આઠ દિવસનો રસ્તો કાપતાં સત્યવતી અથવા સતલજની ખીણમાં ઉતરાય છે. અને એ રસ્તે વિષ્ણુ, ઈંદ્ર અને તેના અનુયાયીઓ આવેલા જણાય છે. શિવ મંદાકિની ખીણમાં ઉતરી પડ્યા જણાય છે. દંતકથા એવી ચાલે છે કે બદ્રિનાથ અને કેદારનાથનો અસલ પુનરી એક હતો. મતલબ બદ્રિનાથથી કેદારનાથ જવાનો અસલ સીધો રસ્તો હશે. વળી સત્યપથ માર્ગ પણ ટીબેટ તરફ જાય છે. હાલમાં એશિયરો (Jivaroes) બરફના ખસતા પહાડો વડે એ રસ્તો હાલ બંધ થઈ ગયોછે. પરંતુ તેના નામ ઉપરથી એમ જણાય છે. કે એ રસ્તેથી અસલ આવ્યા હશે. ગમે તે ખીણમાંથી આવ્યા હોય તો પણ પ્રથમ બદ્રિનાથ આગળ ઉતર્યા હોય એમ જણાય છે, અને ત્યાર બાદ સઘળાઓએ જુદી જુદી ખીણો વેઢેલી લીધેલી જણાય છે. મંદાકિનીની ખીણના નીચલા ભાગમાં બાણાસુરનું ઘર અથવા બળીરાજનું મૂળ સ્થાનક હજી જતાવવામાં આવે છે. સામે કિનારે ઉખીમઠ છે જ્યાં ઓખામંદિર છે. શિવના ટોળાને પણ હરદ્વાર તરફ જતાં દાનવોએ અટકાવ નાખેલો જણાય છે. દેવદાનવોની સઘળી લડાઈઓ અત્રે જ લડાયેલી જણાય છે. સતલજ, ઝીલમ વિગેરેની કાંઈ પણ ખીણોમાં દેવના રહેવાનાં સ્થાનો વિગેરે કાંઈ મળતું નથી. ઉપરથી સ્પષ્ટ થશે કે આર્ય પ્રજાના મુખ્ય ટોળાં અલકનંદા અને મંદાકિનીની ખીણોમાંથી જ આવ્યાં હોવાં જોઈએ.



આ પ્રદેશમાં જુના વખતની સડકોનું નામ નિશાન પણ નથી. તેમજ ધુલોનું પણ નામ નિશાન નથી. કદાચ તેઓએ લાકડાનાં પૂલો બાંધ્યા હશે. બુલાઓ તો હજી પણ દેખાય છે, જે કદાચ જુનામાં જુના પૂલનો નમુનો હશે. આ નદીઓમાં પ્રવાહ એટલો જોરમાં વહે છે કે નાની હોડી વડે પણ એક કિનારેથી બીજે કિનારે જવાની હિમ્મત કરી શકાય નહિ. પાણી અરફ જેવા ટાંઠાં હોવાથી તરીને જતું પણ ફાવે એમ નથી ; જે ઉપરથી જણાય છે કે ઠંડાણે ઠંડાણે પૂલો નાખેલા હોવા જ જોઈએ. એ પહાડોમાં હજી પણ ગાડાં જોવામાં આવતાં નથી. અને ત્યાં ગાડાં ચાલી શકે એમ પણ નથી. જેથી ફક્ત મનુષ્યને જ અને બહુ ઘાય તો ઢોરને ચાલી જવા જેવા પૂલો બંધાયેલા હશે. પથ્થરના પૂલો અસલ બાંધેલા હોય એમ જણાતું નથી. ઇ. સ. ૧૫૧માં રૂદ્રદામાએ મૌર્ય અશોકનો બાંધેલો પૂલ સમાર્યો હતો એવો એક લેખ ગીરનારમાં મળે છે. સંગીત પૂલો બાંધવાનું પ્રથમ માન રોમન લોકોને ધટે છે. ચરલોકો પણ પૂલો બાંધવામાં હોશીઆર હતા. ૩૪ ગાળાવાળો ટ્રેન્ટ નદીપરનો પૂલ ૧૨માં સૈકામાં બાંધવામાં આવ્યો હતો. લન્ડનનો જુનો પૂલ ૧૧૭૬માં બાંધવા માંડ્યો હતો. હિંદુ-સ્થાનમાં હુમાયુના વખતથી પૂલો બાંધવાનું કામ શરૂ થયું જણાય છે. અકબર બાદ-શાહે આગ્રા શહેરમાં પ્રથમ ૪૨સી કરાવી સડકો બનાવવાનું બીજ રોખ્યું કહેવાય છે.

શિવાજીના વખતમાં રત્નાગીરી અને અને કોલાબા જીલ્લામાં રસ્તા કરાવેલા છે. તેઓ મુખ્ય ભાગે ૬થી ૧૦ ફુટ પહોળા છે, અને ઢોળાવ વિશેષ હોય ત્યાં ૪૨સી અને પગથીયાં કરવામાં આવેલાં છે. પરિણામે એ સડકો ગાડાંને નહીં પરંતુ છુટાં જતા-વરોને જ ઉપયોગી હતી. રસ્તા અને પૂલોની બાબતમાં કેટલો સુધારો વધારો થયો છે તે બતાવવાને શક્ત એ ઉદાહરણ બસ થશે.

૪૨થી ઓર ફોર્થ ઉપરના પૂલ બાંધવાનું કામ ૧૮૮૩માં શરૂ થયું, અને ૧૮૯૦માં તેને ખુલ્લો મુકવામાં આવ્યો. પૂલની કિંમત ૬,૦૦,૦૦,૦૦૦ ( છ કરોડ ) રૂપિયા થઈ હતી તેમાં એ ગાળા ૧૭૦૦ ફુટ લંબાઈના છે. અને એકંદર લંબાઈ ૮૩૦૦ ફુટ છે. ૮૮ ફુટ ઊંડા પાયા નાખ્યા છે, અને પાણીની સપાટીથી ૧૫૦ ફુટ ઉંચાઈપર પૂલ આવેલો છે. લંડન શહેરની સડકો પ્રખ્યાત છે. મુમ્બાઈ શહેરની સડકો પણ તેને ટક્કર મારે એમ નથી. બોરધાટ, અમ્બાધાટ અમ્બોલીધાટ વિગેરે ધાટમાં બાંધેલી સડકો ચોખાસામાં રમણીય દેખાવ આપે છે

૧૬. ઘર બાંધવાનું ખાસ જ્ઞાન પણ એટલું વધ્યું છે કે તે પણ હાલના વખતમાં એક ખાસ વિષય થઈ પડ્યો છે. ઋગ્વેદમાં ૧૦૦૦ ચાંમલા ના મહેલ સંબંધી ઇશારા છે ( એન્-શન્ટ ઇન્ડિઆ પાર્ટ ૫૦ સુ ). અધ્યયન કર્યા પછી નિશા-બીઆએ ઘેર જતું અને જો ઘર ન હોય તો બાંધવું એમ પણ કહ્યું છે. ( એન્-શન્ટ ઇન્ડિઆ પાર્ટ ૨૯૭ ) અને તે સંબંધે કરવાની ક્રિયાઓ પણ દર્શાવેલી છે. બુદ્ધ ધર્મના ફેલાવા વખત એ સંબંધે વિશેષ આગળ પડેલા જણાય છે. આશરે ૧૩મા સૈકામાં મણ્ડન નામના શિલાટે ( ગાતિનો બ્રાહ્મણ હતો ) વાસ્તુસાર, વાસ્તુમંડન, આયતત્વ, પ્રાસાદમંડન વિગેરે ચોપડીઓ લખી એન્જીનીયરિંગનાં સાહિત્યમાં વધારો કર્યો હતો.

પરંતુ એ ચોપડીઓ જોશીને અગર શિલાટને ખપ લાગે એવીજ હતી તેની અદર દરેક ભાગના બલાબલનો વિચાર કરવામાં આવ્યો નથી પેદીઆ તુળાઈ વિગેરે અમુક ગાળાને માટે કેવડા જોઈએ અને તે કેટલું વજન ખમી શકે વિગેરે સબધી ચર્ચા ખીલકૂલ જોવામાં આવતી નથી તેમજ ધર્મની સાથે વહેમોને અદર દાખલ થવાનો સારો પ્રસંગ મળ્યો અમુક દિશામાં ખારણું મૂકતું સારું અમુક લાભદાયક અમુકથી પુત્રલાભ વિગેરે બતાવવામાં આવ્યું સધળી ગોઠવણી થાભલાપર હતી ખીન થાભલાની હાલની ગોઠવણી જ્યારે જ દેખા દે છે, તેમજ એકાદ માળથી વધારેને માટે કાંઈ પણ લખાણો જણાતા નથી રાજ મહેતની બીંતો તથા કિલ્લાની બીંતો નિશે લખાણોનો અભાવ જણાય છે ખારણા હાલની સરખામણીમાં નાના પણ મજબૂત જણાય છે ખારીઓ નિશે અભાવ જણાય છે નકશી અને ઐતરકામ ઉપર જેટલું લક્ષ આપવામાં આવ્યું છે તેને સોમે દિવસે પણ ઓરડાઓની સવડતા તરફ આપનામાં આવ્યું નથી

અમુક રાશીના માણસને અમુક દિવસ વધારે લાભદાયક છે અમુક લક્ષના માણસને વાસ્તુ કરવાને અમુક દિવસ વધારે સારો છે એવી રીતના જોશીશાસ્ત્રપર લખાણ, વિવેચનો અને લખાણો છે શિલાટને એ જ્ઞાન હોય નહિ એટલે ધર બાધનારને ખે સલાહકારની જરૂર પડી, એક ગળજર અગર શિલાટ અને ખીજે જોશી ધરમાં ઓગડા કેટલા જોઈએ, તેની કેવી રીતે સગવડ થાય એમ ગોઠવણી કરવી વિગેરે માટે તો ધર બાધનાર પોતે જ એન્જનીયર જોશી મૂરત શોધી આપે અને બ્રહ્મભોજનનો દિવસ નક્કી કરે આવી દશામાં જે એક વિગ્નાનશાસ્ત્ર તરીકે આગળ પડતું જોઈતું હતું તે આજે પણ ૧૩મા સૈકાની ઐતિહાસિક બોગવે છે વિશેષ પુરાવો જુની બાધણીના ધરો જોવાથી માલમ પડશે આજથી ત્રણસો વર્ષપરના મોટા જગીરદારોના મહેલો કેટલાક હજી ઉભા છે આજુબાજુના કોટ અને દરવાજાને ઓળંગી જઈ અદર પેસતા જણાશે કે મુખ્યાધના શેરીઆઓના હાલના મકાનો સાથે સરખાવતા તેઓ ફક્ત બુપડા જેવા છે લાકડાના આર્કો ઉપર કોઈ મેઘ જગ્યાએ ઐતરકામ દેખાશે તે શિવાય એ કદર દેખાવ દયાજનક છે પેશ્વાઈ મહેલો પણ સાધારણ બેરેક્સ જેવા છે નાના ફાન વીસનો વાડો વિગેરે જોતા તે વખતના મકાનો ઘણી જ પાછળ પડતી રીતિ દર્શાવે છે ટર્કીના સુલતાન અમદુલ હમીદ જેને યોગ સમયપર પદબ્રજ કરવામાં આયો છે તેના ચેલડીઝના મહેલતુ બ્યાન એક નજરે જોનાર નીચે પ્રમાણે આપે છે —

‘ ઓરડાઓ ઘણાખરા નાના નાના છે અને તેના બારણાઓ સાકડા છે એક માણસ જેમ તેમ પેસી શકે એવડા જ છે બેગમોને રહેવાની જગ્યા નીચી સિપાઈઓને રહેવાની બેરેક્સના જેવી લાખી બેડોળ અને સળીયાથી જડેલી બારીઓવાળી છે ’

શિવાજીના વખતના તેના અને તેના દરબારીઓના રહેવાના મકાનોના ખડીયરો રાયગઢમાં છે ઓરડાઓ નાના નાના અને બારીઓ નામની જ જ્યપ્તના જુના મહેલના રાણીઓના ઓરડા જોતા માલમ પડે છે કે જે એક મોટા પતંગ મૂક્યો હોય તો પેગીઓ અને કમાટો મૂકવાની બાગ્યે જગ્યા જડે પતંગ નાના હોય તો જ

એ સમાય. ધ્યાનમાં રાખવું કે સરંજામ મૂકવાને પાસે ડેસિંગ રૂમ નથી. ખુદ આગ્રાના મહેલમાં પણ બેગમેના તો એજ હાલ દેખાય છે. અને તો ઝોરકાએને બારણાં મૂકેલાં જણાતાં નથી ; પડદાથી જ ચલાવી લેવાનો રીવાજ જણાય છે.

ગુના વખતમાં સગવડના કાનુનને ઉંચે જ મૂકેલો જણાય છે. બીજો કાનુન બલાબલનો વિચાર—એ સંબંધે શાસ્ત્ર આગળ વધેલું જણાતું નથી, શરૂઆત પણ કે-રેલી જણાતી નથી. કેટલાક ભાગે નાહક ભડા કરવામાં આવેલા જણાય છે, અને કેટલાક જોષએ તે કરતાં પણ નાણુક છે, જેના પરિણામે ઘણાં મકાનો જમીનદોસ્ત થયાં છે. આગ્રાના તાજમહેલમાં પણ એ જૂલ ચયલી છે જેના પરિણામે મોટી ચીર પડેલી છે.

ત્રીજો કાનુન કરકસર—એને તો ઉંચો જ મૂકેલો છે. આગમચથી ગોઠવણ નક્કી કરી નકશાઓ તૈયાર કરી તેની કિમ્મતનો તપસીલવાર અડસટો કાઢી, તેમાં માલ મસાલો કેટલો જોષે તેનો અડસટો કાઢી, પછીથી કામ હાથ ધરવામાં આવે તો ધર બાંધનાર કાંઈ પણ કાણુ રાખી શકે. પરંતુ એ સઘળી ખટપટ કરવાનો રિવાજ નહોતો ; અને હજી પણ મોટાં શહેરો શિવાય બીજી જગ્યાએ એવા નકશા તૈયાર કરવાનો રિવાજ ક્યાં છે ?

ચોથો કાનુન—ભવ્ય દેખાવ અને જોષતી સગવડ. સાધારણ મકાનોમાં આ કાનુન લાગુ પાડેલો જણાતો નથી. ભવ્ય દેખાવ આણુવો કાંઈ રહેલ નથી, એનો ખાસ અભ્યાસ જોષએ તો જ ચોખ્ખ ગોઠવણી કરી સુશોભિત મકાનની રચના નકશા ઉપર બતાવી શકે.

પાંચમો કાનુન—આરોગ્ય ( Sanitation ) સંબંધી. એ બાબતમાં હાલના જમાનાના વિચારથી તે વખતનો વિચાર ગુદો જણાય છે. તે વખતે ‘બકા સો નકા’ એ કાનુનપર કામ લીધેલું જણાય છે, અથવા તો ગુજરાતી કહેવત પ્રમાણે ‘હું ખાપ ઉખારે મુવે તેની નાહ વેદ ના ગુએ.’ ધર બાંધવા સંબંધી ગુદા ગુદા કાનુનોનો તથા બલાબલનો અસલ ખાસ અભ્યાસ કરવામાં આવતો નહોતો. અસહ્ય સાહિત્ય એવી કોઈ પણ ચોપડી ધરાવતું નથી. કારીગરો પોતાના અનુભવથી ધરો બાંધ્યા જતા હતા.

ધરની બાંધણીમાં દેશકાળની અસર ચોખ્ખી જણાય છે. જ્યારે છુટારાનો ભય હતો તેવે સમયે ભડી દિવાલો બાંધતા, અને તેમાં નાનાં અને મજબૂત બારણાંઓ મૂકવામાં આવતાં. બારીને બદલે સળીયાથી જડેલાં નાનાં બાકેરાં રાખતા. ખાન-દેશ અને ઉત્તર હિંદુસ્થાન તરફ જ્યાં વરસાદ થોડો અને તાપ ઘણો પડે છે તેવી જગ્યાએ નળીયાનાં છાપરાંને બદલે મટોડાનાં ધાળાં કરવામાં આવતાં. વળી જે એક તરેહનો જ્યાં પ્રચાર પડ્યો તે જ તરેહનાં સઘળાં ઘરો બાંધાતા. આવી રીતિતું સુખ્ય કારણ એ જ કે અશિક્ષિત કારીગરો જે એક અનુભવ મેળવ્યો હોય તે પ્રમાણે તે

ધર બાધ્યો જતો મઠ વધારે પૈસા ખર્ચ કરના તૈયાર થાય તો નાના ધરને બદલે મોટું ધર તે જ દબ્બુ ઉભું કરતો. દુકાણુમાં કહીએ તો હાલના હમારા મિસ્ત્રી, ગબ્બરો, કડીઆ જે સ્થિતિ ભોગવે છે તે જ સ્થિતિ તેઓ ભોગવતા હતા નિયમ તથા તત્વોત્તુ (Theoretical) ગ્ઝાન તેઓ ખીલકુલ ધરાવતા નહોતા તેમ જ જુદી જુદી તરેહનો પણ તેઓએ અભ્યાસ કર્યો નહોતો.

ધર બાધ્યીતુ શાસ્ત્ર હાલમાં ધણું જ આગળ વધી ગયું છે મુખ્યાઇના ધરો તથા અગ્રેજ સાહિત્ય જેવાથી એ બાબતમાં મેઘ પણ આનાકાની કરશે નહિ પશ્ચિમ દેશમાં કેટલા આગળ વધ્યા છે તેનો એક જ દાખતો બસ થશે ચિકાગો શહેરમાં ૭૨ મજલાતું એક ધર બધાય છે જેની અદર હોટેલો તથા બેંકો બાડે રહેશે થોડોક ભાગ ગરીબ લોકોને જુજ બાગથી આપવામાં આવશે એકદર ઉંચાઇ ૧૦૦૦ ફુટ ઉપર થશે મનુષ્યની રહેણી જ બદલાયલી દેખાય છે અને તેની જરૂરીયાતો પણ વધી છે અસલ એક ખડની ઝુપડીથી ચાલતું સારી સ્થિતિનો હોય તો મોટી ઝુપડી ને ગરીબની નાની ધીમે ધીમે સ્વીર્ગ અને પુરુષવર્ગને સાર જુદા ખડો હોય તો સાર એમ વિચાર થયો અને તે અમલમાં મૂકાયો પછીથી સોઇને ખડ જુદો હોય તો સાર એવો વિચાર થવાથી એક પેન્ટરી ઉમેરાઇ દાણા વિગેરેના સચયને માટે ઓરડીની જરૂર જણાવાથી અદર એક ખડ આતરી લેવામાં આવ્યો અદર દેવધર, બહાર બેસવા ઓટલો વિગેરેની જરૂર જણાવાથી ધરબાધ્યીમાં તે પ્રમાણે સુધારા વધારા થયા હિંદુસ્થાનમાં સામાન્ય વર્ગના ધરો હજી પણ એ જ સ્થિતિમાં છે.

મોટા લોકોમાં છોકરાઓને અલાયદો ઓરડો પાડી આધ્યો ધીમે ધીમે ઓરડાઓના કદ પણ વધ્યા આગળની ઓટલી બદલાઇ ઉપર નકશીદાર છત્તુ ચઢ્યું એક માળ હતો તેના બે ત્રણ મજલા થયા, આગળ રવેશ કાઢવામાં આવ્યા, પાછળ પેન્ટરીઓ ઉમેરાઇ, પડખામાં જુલતી ગેલરી કરવામાં આવી, આગલી બાજુએ ગાડીને માટે પોર્ચ વધારવામાં આવ્યો પાછળ નહાવાની ઓરડી, ચાકરોની ઓરડી વિગેરે કાઢવામાં આવી મટોડાની ભોર હતી તે ફરસમધી થઇ, ધાબાના બપરાને બદલે સુના ગચ્છી કરવામાં આવી, અને મટોડાની પાળને બદલે પોરબદરના કાગરીવાળા કહેરા થયા નાના બાકારા વધીને કાચની મોટી બારીઓ ચઇ બારણાતું કદ વધ્યું ઓરડે ઓરડે સીલીંગ (છત) ચઇ, સાદુ છાપર જઈ નકશીદાર છાપર આવ્યું વળી આગળ વધતા જમનાનો ઓરડો, દિવાનખાતું, પુસ્તકાલય વિગેરે ઉમેરાયા અને રહેનારી પશ્ચિમાલ પ્રજાએ વળી એક જાણવા જેવો સુધારો કર્યો દરેક સુવાના ઓરડાની સોડમાં રૂસિંગ રૂમ અને બાથ રૂમ ઉમેર્યા, જે જરૂરીયાતો જુદ જહાગીર અને નૂરજહાન જેવા શાખીનોને લાગી નહોતી, તેવી જરૂરીયાતો હાલના સમયમાં સાધારણ બગલામાં પૂરી પાડવામાં આવે છે.

જ્યારે જરૂરીયાતો આવી રીતે વધી છે ત્યારે એ મળધનુ સાહિત્ય પણ વધતુ જ જોઇએ પશ્ચિમ દેશમાં તો બેશક સાહિત્ય પણ વધ્યું જાય છે, પરંતુ ગુજરાતી

સાહિત્ય તો જ્યાંતું ત્યાં જ છે. સંસ્કૃત ભાષામાં પણ ૧૩ માં સૈકા પછી વધારો જણાતો નથી. ગુજરાતીમાં રાજવલ્લભ અને બીજા એકાદ બે જુના ગ્રંથોના તરજુમા છે તે શિયાય બીજું કંઈ જણાતું નથી. એના કરતાં બંગાળી સાહિત્ય પણ ઉંચી પદવી ધરાવે છે તેમાં ૧૦-૧૨ ગ્રંથ થયલા કહેવાય છે. કેટલાકમા હાલની નવી શોધો પણ દાખલ કરવામાં આવી છે.

‘ગુજરાતી’ ના તા. ૮ મીના લીડરમાં સાહિત્ય પરિષદના ખાસ હેતુ નવ દર્શાવ્યા છે. તેની અંદર હાલના જમાનાનાં વિજ્ઞાનશાસ્ત્રોનો સાહિત્યમાં વધારો કરવાની વાત જ બૂલી જવામાં આવી છે. કદાચ તેમને એ સંબંધે જરૂરીયાત જણાતી નહોય, પરંતુ હાલનો સમય જોતાં સાહિત્યને અપ-ટુ-ડેટ ( Up-to-date ) બનાવવું એ જ ખાસ પ્રયાસ હોવો જાઈએ, કાબરસાબિત્રો કહેશે કે એવું લુપ્ત સાહિત્ય વાંચવાથી શું આનંદ થવાનો છે? ધર બાંધનારને બસે ઉપયોગી હોય, સામાન્ય લોકોને શું ઉપયોગ? અત્રે કહેવું જોઈએ કે પશ્ચિમપ્રભુ તેમને પણ ખુશ કરવામાં સુધી નથી. તરેહ તરેહની આનંદ પમાડે એવી કવિતાઓ પણ તેઓ બનાવે છે. થોડા દિવસ ઉપર એક નામાકિત પેઢીએ ૨૦૦ પેટી બનાવવાનું ટેન્ડર નીચે પ્રમાણે કવિતામાં આપ્યું હતું.

Two hundred boxes firm and strong,  
Five inches wide seven inches long,  
With screwed on handles, and felt inside,  
The hole cut square, and wood well dried,  
Machinery cut and nailed by men—  
Two hundred boxes—eight pounds ten.

W. S. MASON.

ગુજરાતી કોય શોધવાથી માલમ પડશે કે એન્જનીયરિંગના સંબંધના બોલો ત્યાં જવલ્લે જ દેખાવ દે છે આવી રિયતિ આવી પડવાનું કારણ ઉપરના લખાણોથી સ્પષ્ટ થયું હશે. શિલાટોને વાંચતાં લખતાં પણ જવલ્લે જ આવડે એટલે તે સુધારા ક્યાંથી કરે? જોશીજીને વાંચતાં આવડે ખરું, પણ કામની માહિતી નહીં એટલે વિજ્ઞાનશાસ્ત્રના રૂપમાં એ વિષય કદી આગળ પડવા પામ્યો જ નહીં તો પછી સુધારા વધારા ક્યાંથી થાય? કેહેવાની જરૂર નથી કે જો એ દિશામાં હિંદુસ્થાનને આગળ વધવું હોય, ગુજરાતને સિરોમણી થવું હોય, તો તેવું સાહિત્ય એ દિશામાં આગળ વધવું જ જોઈએ.

૧૭. એન્જનીયરિંગના વિષયો ઉપર લખનારને મુશ્કેલી તો ઘણી નડતી હશે, પરંતુ તે મુશ્કેલીઓ દરેક વિજ્ઞાનશાસ્ત્રને માટે એક સરખી જ છે, અને તે પેહેલ કરનારને હમેશાં વિશેષ નડે જ. મુખ્ય વાંધો પરભાષાના ચબ્દો આપણી ભાષામાં કેમ ઉતારવા એજ છે. સંસ્કૃત ઉપરથી નવા ચબ્દો શોધી કાઢવા કેટલાકો જણાવે છે

પરંતુ તેઓ ભુલી જાય છે કે એન્જનીયરે સરકૂતનો અભ્યાસ કરેલો કયાથી હોય ? અને હોય તો જુજ હોય વળી સરકૂત શબ્દો દરેક ગીતે રહેલા નીવડે એમ પણ ખાતરીથી કહેવાય નહીં, અને દરેક શબ્દને માટે સરકૂત બોલ મેળવેલો અશક્ય છે એન્જનીયરિંગના પુસ્તકો જલદી બહાર પાડના હોય તો રહેલો રસ્તો એ જ છે કે જ્યાં યોગ્ય શબ્દ નહીં જડે ત્યાં અંગ્રેજી શબ્દ વાપરવો જેમ ઉર્દૂ અને પર્શિયન ભાષાના શબ્દો પ્રચારથી યુજગતીમાં સામાન્ય નપરાસમાં આવી ગયા છે તેમ અંગ્રેજી શબ્દો પણ સામાન્ય થઈ જશે.

૧૮ વિજ્ઞાન શાસ્ત્રો તેમજ ખાસ ધધાના શબ્દો સખધી જે પ્રાય તૈયાર કરવામાં આવે તો આ અડચણ ઘણું અરી દૂર થાય પ્રથમ એન્જનીયરિંગની અંગ્રેજી ચોપડીઓના તરજુમાં કરવા એજ સુગમ થઈ પડશે.

૧૯ એન્જનીયરિંગનું જ્ઞાન ધરાવનારાઓએ એકે ચોપડી બહાર પાડી નથી તેનું કારણ એવું જણાય છે કે તેવી ચોપડીઓનો જોઈતો ખર્ચત થવાનો સભવ ઓછો છે વાર્તાઓની ચોપડી ખરીદનાર હજારો મળે છે, પરંતુ ખાસ જ્ઞાનની ચોપડી ઓ ખરીદનારની સખ્યા ઘોડી એનું મૂલ્ય કારણ પ્રાથમિક ( Primary ) કેળવણી લેનારની સખ્યા ઘોડી સાહિત્યની વૃદ્ધિ કરવાને સ્થપાયેલી મડળીઓ તરફથી ધનામના રૂપમાં અગર બીજા પ્રધ રૂપમાં મદદ થાય તો સારું ધગ્યાધણી સખવી ચોપડીઓની જરૂરીયાત ઘણી છે સુધાર મિત્રી કઠીયા વિગેરે કારીગરો, જેઓ અંગ્રેજી જાણતા નથી પરંતુ યુજગતી વાચી શકે છે તેઓને ઘણી ઉપયોગી પડે એટલું જ નહીં પરંતુ ધર બાધનારને પણ ઘણી ઉપયોગી થઈ પડે હાલમાં ઘણા ધરો એવા નિકળશે કે જેના બે મજલા છતાં, ખરા કામ આવે એવા ચાર ચોરડા જગલે જ મળશે ઓગડામાં રહેલા દાદને લીધે એક ચોરડો ગદ પડેલો તો બીજો અધારાને લીધે રદ થયેલો વળી એક ઓગડામાં થઈને જ બીજા ઓગડામાં જનારું હોનાથી તે ચાલ જેવો બન્યો અમુક પૈસામાં, અમુક જગ્યાની અદર અમુક સગવડ કરી આપવી અને ધરને સુશોભિત બનાવવું એ કાંઈ ખાસ અભ્યાસ વિના બને એમ નથી હાન જેમ પાછળથી પસ્તાવાનો વખત આવે છે તેમ બનવું નહીં જોઈએ.

૨૦ શિદ્ધશાસ્ત્ર—શિષ્ય વિદ્યા આપણામાં અસખધી એક કળા તરીકે લેખાય છે ઝગ્ગેદમાં એ સખધે ખાસ ધરાશ માલમ પડતા નથી શિદ્ધશાસ્ત્રનો મુખ્ય ઉપયોગ દેવરથાનોમાં અથવા દેવજોમાં અને રાજમહેરોમાં કરવામાં આવ્યો છે ક્ષાપ્તના જન્મ પહેલાં આર્યનો તેમજ દ્રાવિડો એ બાબત આગળ ચહેલા દેખાય છે.

સધળા આકારો મીઠી લીંગ અને વાકી લીંગના પરિણામ રૂપ છે અને રૂદ-રતને અનુકરણ કવાનો પ્રવન સર્વત્ર થાય છે આર્ય લોકોના જુના દેવજોમાં ઝાડ-પાનના ચિત્રો જેવામાં આવતા નથી દ્રાવિડોએ પણ એ વિષય ૧૦માં સૈકા પેહેના હાય ધરેલો જણાવેલો નથી જુદા જુદા દેવોના ચિત્રો અથવા જનારોના ચિત્રોથી

દેવજો શણગારવામાં આવેલાં છે. ઇજીપ્ટમાં એ ચિત્રો પણ બરાબર આકાર ખતાવી શક્યાં નથી. ગ્રીસના શિલ્પિઓ એ માળતમાં પ્રથમ પંક્તિએ છે.

બુદ્ધ ધર્મના અનુયાયીઓએ, ઝાડ, પાન વેલ વિગેરે પ્રથમ કોતરેલાં જણાય છે. હિંદુસ્થાનમાં જુના જમાનાના શિલ્પીઓનાં કામ જોતાં તેમને ઘણું માન ધટે છે. સઘળું કોતરકામ ગ્રીસ તથા રોમના કોતરકામથી એટલું બધું જુદું પડે છે કે તે અત્રેના શિલ્પીઓની જ બનાવટ છે એમ કહેવાને જરા પણ અડચણ નથી.

ફૂર્યુસન લખે છે કે મૂળ બુદ્ધ લોકોએ જ્યારે શરૂઆત કરી ત્યારે લાકડાંનું કોતરકામ કરતા અને ગુફાઓમાં પણ લાકડું વાપરતા. તેઓનાં પ્રથમ કામો ગુફાઓમાં જ છે. અશોકના વખત પછી દેવજોનાં કામો શરૂ થયાં હોય એમ જણાય છે. આ ઉપરથી એમ જણાય છે કે બુદ્ધ ધર્મના વિસ્તાર પૂર્વે પથ્થરનાં કોતરકામ જવલ્લે જ હશે અને જો પથ્થરનાં દેવજો હોય તોપણ તદન સાદાં જ હશે છઠ્ઠા સૈકા પછીના દેવજો જોષ્ટએ તેટલાં છે. જૈન લોકોનાં સારાં દેવજો સને ૧૦૧૦—૧૨૦૦ના અરસામાં બંધાવેલાં જણાય છે ગીરનાર ઉપર જુનામાં જુનો લેખ અશોકનો મળે છે. જૈન પછી ૧૪મા સૈકામાં વિજયનગરનું રાજ્ય ચઢતી ઉપર આવ્યું. ત્યાંના ખંડીયરો જોવા જેવાં છે. બીજી તરફ મુસલમાની રાજ્ય સાથે ઉત્તર હિંદુસ્થાનમાં મુસલમાની સિલ્પ શાસ્ત્રનો પણ ફેલાવો થયો. આ સઘણી બાંધણીઓ જેમ એક બીજાથી જુદી પડે છે તેમ તેઓ ગ્રીક, રોમન અને ગોથિક આર્કિટેકચરથી પણ તદન જુદી જ છે. એ સંબંધનો ખાસ અભ્યાસ કર્યાં શિવાય સિલ્પશાસ્ત્રનું ગાન મળવું મુશ્કેલ છે. ગુજરાતી સાહિત્ય એ સંબંધે એક પણ ચોપડી ધરાવતું નથી. સાધારણ શિલાટ જે એકાદ તરેહનું કોતરકામ શિખ્યો હોય તે પ્રમાણે કર્યો જાય પછી મુસલમાની ધુમટ (Dome) ની નીચે મહાદેવનું લિંગ પધરાવવાને પણ હરકત નહીં.

૨૧. પુણાની એન્જનીયરિંગ કોલેજમાંથી એલ.સી.ઇ. પાસ થયેલા ગુજરાતીઓની સંખ્યા કાંઈ ચોડી નથી તેમાંથી કોઇપણ આમળ આવી ગુજરાતી સાહિત્યમાં એન્જનીયરિંગનો વધારો કરી આપે એટલી જ વિગતિ.

ફુવરજી ખંડુભાઈ દેસાઈ



## બિયાવા તરીકે વાપરવામાં આવતા દાણા.

( રા. રા. ગણપતલાલ દયારાંકર મહેતા એલ. એલ. (મુંબાઈ); એંગ. ડીપ. અને બી. એ. ( કેમ્બ્રીજ ); એન. ડી. એ.; એન. ડી. ડી. વગેરે.)

### ઉપોદ્ધાત.

ઇ. સ. ૧૯૦૮ના જુન માસમાં મુંબાઈ સરકારને કામે હિન્દુસ્તાનના સેક્રેટરી લાર્ડ મોર્લી તરફથી મળે તે આયરલેંડના બિયાવુ નાણી જેવાના ખાતામાં બિયાવાના દાણા કેવી રીતે નાણી જેવામાં આવેછે તે જેવા ડબ્લીન મોકલવામાં આવ્યો હતો. જે હુંક વખત હું ડબ્લીનમાં રહ્યો તેટલામાં મહે' બિયાં નાણી જેવાનું જે કામ કર્યું હોતો હેવાલ મુંબાઈ સરકારને હિન્દુસ્તાનના સેક્રેટરી મારફતે ગયે વર્ષે મોકલી આપવામાં આવ્યો હતો.

બિયાવા તરીકે ફક્ત ચોખ્ખા અને નાણી જેવલા દાણા વાપરવાથી આયરલેંડના ખેડુતોને છેલ્લાં આર પાંચ વરસમાં જે ફાયદો થયો છે, અને ત્યાંના ખેડુતોને બિયાવુ નાણી જેવાના ખાતાથી કેટલો બધો લાભ થાયછે, તથા ખેડુતો વરસે વરસે તે ખાતાનો ફેવો વધારે અને વધારે ઉપયોગ કરેછે, તે સર્વે જોઈ મ્હારા મન ઉપર એટલી બધી અસર થઈ છે કે મુંબાઈ સરકારને મોકલેલા મ્હારા હેવાલમાંથી કેટલાક ફકરા અહિં ઉતારવા મળે જરૂરના લાગે છે. એથી અંગ્રેજ નહિ જાણનારા યુજરાતી ઝમીન દાર તથા ખેડુત વર્ગ બિયાવાના દાણા કેવી તરેહના હોવા જોઈએ, વગેરે મુખ્ય મુખ્ય બાબતથી વાકેફ થઈ શકશે એવી હું આશા રાખું છું.

### બિયાવાના દાણા નાણી જેવાનું કારણ.

બિયાવાના દાણા રોપતા મહેલાં હોને નાણી જેવા જરૂરના છે ; કારણ કે બજારમાંથી વેચાતા લીધેલા સાધારણ દાણાના દરેક નમુનામાં ચોખ્ખા દાણા હોતા નથી ; વળી હેમાંના દરેક દાણા ઉગી નીકળે એવી સ્થિતિમાં હોતો નથી. આ કારણોથી વેચાતા લીધેલા દાણાને કેટલોક ભાગ બિયાવા તરીકે નકામો થઈ પડે છે.

ખેતરની જમીનપર ગમે તેટલા પૈસા, મજૂરી વગેરે ખર્ચાને ખેડ ખાતર કરી હોય તો પણ જે બિયાવા તરીકે ચોખ્ખા દાણા વાપરવામાં ન આવે તો પાકની નીપજ દર વીધે સારી ઉતરતી નથી એ દરેક અનુભવી ખેડુને માલૂમ હોય છે. બિયાવા તરીકે નહારા હલકી જાતના દાણા વાપરવાથી બી બરાબર ઉગી નીકળતું નથી, અને ખેતરમાં ગાબચાં રહે છે. આ ગાબચાં ફરીથી પુરવાની જરૂર પડે છે. ગાબચાં પુરવા જે મહેનત અને ખર્ચ થાય તે ફાગટ છે. વળી રોપણી કર્યા પછી બારે વરસાદ થયો હોય તો જમીન ઘણી ભીની હોય છે, અને ગાબચાં પુરવાનું કામ ઘણાં દિવસ મુખી



મુલતવી રાખ્યું પડે છે જે ગાયબા આ પ્રમાણે ઘણા મોડા પુરવામાં આવ્યા હોય અને મોમનના છેવટના ભાગમાં વરસાદની જે તાણુ પડે તે પાછોતર રોપેલા દાણા માથી બરોબર પાક ઉતરી શકતો નથી પાછોતર વરસાદની તાણુ આપણા ગુજરાતના ખેડુતને લગભગ છેલ્લા પાંચ સાત વર્ષથી ભોગવવી પડે છે જે પહેલેથી જ બિયાવા તરીકે સારા ચોખ્ખા દાણા વાપર્યા હોય તે કટલાક દાણા નહિ ઉગી નીકળવાથી પાકમાં થતું નુકસાન અટકાવી શકાય

ખરાબ દાણા બિયાવા તરીકે વાપરવાથી ઘણા ગેરફાયદા થાય છે સેળભેળિયા હલકી જાતના દાણા ખેતરમાં ઝોરવાથી પાક ઝોછો ઉતરે છે એટલું જ નહિ પણ ખેતરમાં નુકસાનકારક નિદામણુ વણુ ઉગી નીકળે છે પાક લણી લીધા પછી આવ્યા ખેતરની જમીન ઘણી ખરાબ સ્થિતિએ પડેલી મારૂમ પડે છે કારણ કે નિદામણુના છોડાના બી એની મેળે ખેતરમાં દરેક જગ્યાએ રસરી ગયા હોય છે નિદામણુના છોડના ખેતરમાં મુખ્ય પાકની સાથે ઉગવામાં હરીફાઈ કરે છે, અને ઘણા નુકસાનકારક નીવડે છે આના નુકસાનકારક નિદામણુના બિયા બજારમાંથી ખરીદેલા સેળભેળિયા હલકી જાતના દાણામાં પુષ્કળ હોય છે રળી કેટલાક છોડના જે મુખ્ય પાકના દુશ્મન તરીકે વર્તનારા હોય છે તેના પણુ બી ઉપર કહેના હલકી જાતના દાણામાં હાજર હોય છે આના હલકી જાતના દાણા બિયાના તરીકે વપરાય છે અને તેથી વણુ નખત પાકમાં રોગ પડવાનું કારણ થઈ પડે છે

બિયાના તરીકે સારા ચોખ્ખા દાણા વાપરવામાં આવે, કે નહારા સેળભેળિયા દાણા વાપરવામાં આવે તે પણુ પાક લેનારે માટે કરવામાં આવતી ખેડ ખાતર તથા મહેનત મજૂરીનું ખર્ચ તે સરખું જ થાય છે વરસાદ, પાણી, ખાતર વગેરે જે પાકને બગાડ પ્રમાણમાં મળ્યા હોય તે પાકની નીપજ બિયાવાના દાણાની જાત (quality) પર આધાર રાખે છે જમીન જાતના દાણા અને હલકી જાતના દાણાની બજાર કીમતમાં ઘણો ફેરો હોતો નથી પણ સારૂ ચોખ્ખું બી વાપરવાથી નીપજેલા પાક, અને હલકી જાતનું બી વાપરવાથી ઉતરેલા પાકની જાત (quantity) અને વજનમાં ઘણો ફેરો પડે છે આ પ્રમાણે બિયાવાના દાણા વેચાતા લેતી વખતે ચાર આઠ આનાની કસર કરવાથી છેવટે ઉતરેલા પાકમાં દર વીરે પાંચ સાત રૂપિયાની ખોટ વેઠવી એ તે મુખ્ય બરેલું જ છે સારામાં મારા દાણા બજારમાં મળતા હોય તે બિયાવા તરીકે વાપરના દરેક ખેડુતે ધ્યાનમાં રાખવું જોઈએ, અને "ખાજે દાટા અને દરવાજા ઉઘાડા એ કહેવતના ભોગ નહિ થના સાવચેત ગણેવું જોઈએ

બિયાવાના દાણા મોડા મળ્યા તેથી એમ નહિ માનવું કે તે હલકી જાતના છે પણ માધારણુ ભાગે બજારમાં મોડા વેચાતા દાણા હમેશા સેળભેળિયા જ હોય છે

ખેતીની અદર ફાયદો તે નકામું ખર્ચ દાખી નાખવાથી જ થઈ શકે ખગલ બિયાવાનો ઉપયોગ જેમ અને તેમ કરી કરવા પ્રયત્ન કરવો જોઈએ

આયર્લેન્ડના ખેતીવાડીના ખાતા તન્કથી છાપેના એક મરકબુનરમાં એમ જણાવવામાં આવ્યું છે કે તે દેશની ખેતીમાં નમ્રો પાક ઉતરવાનું કારણ નહારા સેળભેળિયા

દાણાની બિયાવા તરીકેની વપરાશ છે, એમ માનવાને સરકાર પાસે પુષ્કળ પુરાવો છે. આ લખાણુ જ્ઞે હિન્દુસ્તાનની ખેતીને વિશે લખવામાં આવ્યું હોત તો તે વધારે યોગ્ય જાણ્યે વાપરેલું મણાય. દર વીથે ઉતરતા પાકની નીપજમાં દર વરસે આપણા દેશમાં થતો ઘટાડો અને પાકની જાતનું હલકાપણું, જ્ઞે આપણે ધ્યાનમાં લઈએ તો હલકા સેળબેળિયા દાણા બિયાવા તરીકે વાપરવાથી કેટલું નુકસાન થાય છે, તેની કંઈક કલ્પના થઈ શકે.

હિન્દુસ્તાનમાં સાધારણ ખેડૂત, બિયાવા તરીકે વાપરવાના દાણા નાણી જ્ઞેયા પછી વેચાતા લેવા જોઈએ તે, જાણતો નથી. આપણે એટલું કલ્પુલ કરવું પડશે કે હિન્દુસ્તાનમાં જ્ઞે ખેડૂતે પોતે આવતા વરસમાં બિયાવા સાડ પોતાના ખેતરમાં પકવેલા દાણા સંઘરી નહિ રાખ્યા હોય તો તેને વિશ્વાસલાયક ચોખ્ખા દાણા બિયાવા સાડ વેચાતા મળવા ધણા મુશ્કેલ છે ; કારણ કે ચોખ્ખા, નાણી જ્ઞેયેલા, ગંરની સાથેના દાણા બિયાવા સાડ વેચવા એ હિન્દુસ્તાનના દાણાના વેપારીને માલુમ નથી. જ્ઞે સરકાર તરફથી ચોખ્ખા દાણા વેચનારા વેપારીઓને ઉત્તેજન આપવામાં આવે અને બિયાવાના દાણા નાણી જ્ઞેવાતું ખાતું ઉઘાડવામાં આવે તો નાણી જ્ઞેયલા ચોખ્ખા સારા દાણા મેળવવા ખેડૂત લોકને હાલ પડતી મુશ્કેલીઓ દૂર થાય.

ખેતીવાડીના શાસ્ત્રના જ્ઞાનવાળા માણસની મદદ લેઈ જ્ઞે કોઈ દાણાના વેપારીની પેઠી બિયાવાના દાણા વેચાતા લેતા પહેલાં નાણી જ્ઞુએ, અને ખેડૂત લોકને સારા દાણા લણુવા તથા ઉપણુવામાં શી શી કાળજી રાખવી જોઈએ તેની શીખામણુ આપે, અને બિયાવાના દાણા, તેની ઉગી નીકળવાની શક્તિની ગંરનીથી વેચવાતું શરૂ કરે તો આપણા દેશની ખેતીની ઉન્નતિ થયા વિના રહે જ નહિ.

ખરાબ સેળબેળિયા દાણા બિયાવા તરીકે વાપરવાથી કેટલા ગેરફાયદા થાય છે, તથા ખજરમાં વેચાતા દાણામાં સાધારણ શી શી કસર હોય છે, અને તે કયા પ્રકારની તથા કેટલા પ્રમાણમાં મુખ્ય પાકને નુકસાનકારક છે, વગેરે બાબતોની માહિતી હિન્દુસ્તાનના ખેડૂતને, મદારા જાણુવા પ્રમાણે, હજી કોઈ પણ સ્થાનેથી પુરી પાડવામાં આવી નથી વળી હિન્દુસ્તાનમાં સાધારણ ખોરાક વગેરે ઉપયોગમાં લેવાતા દાણા અને બિયાવા તરીકે વપરાતા દાણા પકવવા તથા લણુવા ઉપણુવામાં કંઈ ફેર કરવામાં આવતો નથી ; જ્યારે પાશ્ચાત્ય દેશોમાં બાહોશ ખેડૂતો ફક્ત બિયાવા તરીકે વાપરવાના દાણા પકવે છે, અને સાધારણ વપરાશના દાણા પકવવાનું કામ બીજા ખેડૂતોને માટે રહેવા દે છે. આપણા દેશમાં પણ જ્ઞે દરેક તાલુકામાં કેટલાક ખેડૂતોને ખેતીવાડીના શાસ્ત્રીય જ્ઞાનવાળા માણસો તરફથી ખાસ બિયાવાને માટે દાણા કેમ પકવવા તથા લણુવા અને ઉપણુવા એ શિખવવામાં આવે તો સારા ચોખ્ખા દાણા મળવાની તંગી કમી થાય. સરકાર તરફથી આ બાબતમાં ઉત્તેજન મળે તો સુધારો થવો વધારે શક્ય છે. જ્ઞે કેટલાક આજરૂદાર દાણાના વેપારી એક મંડળ સ્થાપી આ જાબતપર વિચાર ચલાવે, અને સરકારી ખેતીવાડીના શાસ્ત્રીય જ્ઞાનવાળા અધિકારીઓની મદદ લેઈ

મુલતવી રાખતુ પડે છે જે ગાયમાં આ પ્રમાણે ઘણા મોડાં પુરવામાં આવ્યા હોય અને મોસમના છેવટના ભાગમાં વરસાદની જે તાણુ પડે તો પાછોતર રોપેલા દાણા નથી ખરોળગ પાક ઉતરી શકતો નથી પાછોતર વરસાદની તાણુ આપણા ગુજરાતના મેહુતને લગભગ છેલ્લા પાંચ માત વર્ષથી ભોગવવી પડે છે જે પહેલેથી જ બિયાવા તરીકે સારા ચોખ્ખા દાણા વાપર્યા હોય તો કેટલાક દાણા નહિ ઉગી નીકળવાથી શકમાં થતુ તુકસાન અટકાવી શકાય

ખગળ દાણા બિયાવા તરીકે વાપરવાથી ઘણા ગેરફાયદા થાય છે સેળમેળિયા હલકી જાતના દાણા ખેતરમાં ઝોરવાથી પાક ઝોછો ઉતરે છે એટલું જ નહિ પણ ખેતરમાં તુકમાનકારક નિદામણુ ઘણુ ઉગી નીકળે છે પાક લણી લીધા પછી આવા ખેતરની જમીન ઘણી ખરાબ સ્થિતિએ પહોંચેલી માલૂમ પડે છે કારણ કે નિદામણુના છોડનાના બી એની મેળે ખેતરમાં દરેક જગ્યાએ પ્રસરી ગયા હોય છે નિદામણુના છોડના ખેતરમાં મુખ્ય પાકની સાથે ઉગવામાં હરીફાઈ કરે છે, અને ઘણા તુકસાનકારક નીવડે છે આવા તુકમાનકારક નિદામણુના બિયા બજારમાંથી ખરીદેલા સેળમેળિયા હલકી જાતના દાણામાં પુષ્કળ હોય છે વળી કેટલાક છોડના જે મુખ્ય પાકના દુશ્મન તરીકે વર્તનારા હોય છે તેના પણ બી ઉપર કહેલા હલકી જાતના દાણામાં હાજર હોય છે આવા હલકી જાતના દાણા બિયાવા તરીકે વપરાય છે અને તેથી ઘણી અખત પાકમાં રોગ પડવાનું કારણુ થઈ પડે છે

બિયાવા તરીકે સારા ચોખ્ખા દાણા વાપરવામાં આવે, કે નહારા સેળમેળિયા દાણા વાપરવામાં આવે તો પણ પાક લેવાને માટે કરવામાં આવતી ખેડ ખાતર તથા મહેનત મજૂરીનું ખર્ચ તો સરખું જ થાય છે વરસાદ, પાણી, ખાતર વગેરે જે પાકને બગાડ પ્રમાણમાં મળ્યા હોય તો પાકની નીપજ બિયાવાના દાણાની જાત (quality) પર આધાર રાખે છે જિંમી જાતના દાણા અને હલકી જાતના દાણાની બજાર કીમતમાં વાંછો ફેર દોતો નથી પણ સારૂ ચોખ્ખુ બી વાપરવાથી નીપજેલા પાક, અને હલકી જાતનું બી વાપરવાથી ઉતરેલા પાકની જાત (quality) અને વજનમાં ઘણો ફેર પડે છે આ પ્રમાણે બિયાવાના દાણા વેચાતા લેતી વખતે ચાક આઠ આનાની કસર કરવાથી છેવટે ઉતરેલા પાકમાં દર વીધે પાંચ સાત રૂપિયાની ખોટ વેઠવી એ તો મુખ્યાંધ મરેલું જ છે સારામાં સારા દાણા બજારમાં મળતા હોય તે બિયાવા તરીકે વાપરવા દરેક ખેડુને ધ્યાનમાં રાખવું જોઈએ, અને ‘ખાલે દાટા અને દરવાજા ઉઘાડા’ એ કહેવતના ભોગ નહિ થના સાવચેત ગહેતુ જોઈએ

બિયાવાના દાણા મોના મળ્યા તેથી એમ નહિ માનવું કે તે હલકી જાતના છે પણ સાધારણ ભાગે બજારમાં મોના વેચાતા દાણા હમેશા મેળમેળિયા જ હોય છે ખેતીની અદર ફાયદો તો નકાસુ ખરચ વાપી નાખવાથી જ થઈ શકે ખનામ બિયાવાનો ઉપયોગ જેમ અને તેમ કમી કરવા પ્રયત્ન કરવો જોઈએ

આયર્લેન્ડના ખેતીનાડીના ખાતા તરફથી છાપેલા એક સરવ્યુનરમાં એમ જણાવવામાં આવ્યું છે કે તે દેશની ખેતીમાં નમજો પાક ઉતરવાનું વરણુ નમજા મેળમેળિયા

દાણાની બિયાવા તરીકેની વપરાશ છે, એમ માનવાને સરકાર પાસે પુષ્ટજ પુરાવો છે. આ લખાણુ જે હિન્દુસ્તાનની ખેતીને વિશે લખવામાં આવ્યું હોત તો તે વધારે યોગ્ય જગ્યાએ વાપરેલું ગણાય. દર વીધે ઉતરતા પાકની નીચજમાં દર વરસે આપણા દેશમાં થતો ઘટાડો અને પાકની જાતનું હલકાપણું, જે આપણે ધ્યાનમાં લઇએ તો હલકા સેળબેળિયા દાણા બિયાવા તરીકે વાપરવાથી કેટલું નુકસાન થાય છે, તેની કંઈક કલ્પના થઇ શકે.

હિન્દુસ્તાનમાં સાધારણ ખેડૂત, બિયાવા તરીકે વાપરવાના દાણા નાણી જોયા પછી વેચાતા લેવા જોઇએ તે, જાણતો નથી. આપણે એટલું કબુલ કરવું પડશે કે હિન્દુસ્તાનમાં જે ખેડૂતે પોતે આવતા વરસમાં બિયાવા સાડ પોતાના ખેતરમાં પકવેલા દાણા સંઘરી નહિ રાખ્યા હોય તો તેને વિશ્વાસલાયક ચોખ્ખા દાણા બિયાવા સાડ વેચાતા મળવા ધણા મુશ્કેલ છે ; કારણ કે ચોખ્ખા, નાણી જોયેલા, ગરંદી સાથેના દાણા બિયાવા સાડ વેચવા એ હિન્દુસ્તાનના દાણાના વેપારીને માલૂમ નથી. જે સરકાર તરફથી ચોખ્ખા દાણા વેચનારા વેપારીઓને ઉત્તેજન આપવામાં આવે અને બિયાવાના દાણા નાણી જોવાનું ખાતું ઉઘાડવામાં આવે તો નાણી જોયેલા ચોખ્ખા સારા દાણા મેળવવા ખેડૂત લોકને હાલ પડતી મુશ્કેલીઓ દૂર થાય.

ખેતીવાડીના શાસ્ત્રના જ્ઞાનવાળા માણસની મદદ લેઇ જે કોઇ દાણાના વેપારીની પેઢી બિયાવાના દાણા વેચાતા લેતા પહેલાં નાણી જુએ, અને ખેડૂત લોકને સારા દાણા લણવા તથા ઉપણવામાં શી શી કાળજી રાખવી જોઇએ તેની શીખામણુ આપે, અને બિયાવાના દાણા, તેની ઉગી નીકળવાની શક્તિની ગરંદીથી વેચવાનું શરૂ કરે તો આપણા દેશની ખેતીની ઉત્પત્તિ થયા વિના રહે જ નહિં.

ખરાબ સેળબેળિયા દાણા બિયાવા તરીકે વાપરવાથી કેટલા ગેરફાયદા થાય છે, તથા બજારમાં વેચાતા દાણામાં સાધારણ શી શી કસર હોય છે, અને તે કયા પ્રકારની તથા કેટલા પ્રમાણમાં મુખ્ય પાકને નુકસાનકારક છે, વગેરે બાબતોની માહિતી હિન્દુસ્તાનના ખેડૂતને, મહારા જાણવા પ્રમાણે, હજી કોઇ પણ સ્થાનેથી પુરી પાડવામાં આવી નથી. વર્ષા હિન્દુસ્તાનમાં સાધારણ જોગક વગેરે ઉપયોગમાં લેવાતા દાણા અને બિયાવા તરીકે વપરાતા દાણા પકવવા તથા લણવા ઉપણવામાં કંઇ દેર કરવામાં આવતો નથી ; જ્યારે પાશ્ચાત્ય દેશોમાં બાહોશ ખેડૂનો ફક્ત બિયાવા તરીકે વાપરવાના દાણા પકવે છે, અને સાધારણ વપરાશના દાણા પકવવાનું કામ બીજા ખેડૂતને માટે રહેવા દે છે આપણા દેશમાં પણ જે દરેક તાલુકામાં કેટલાક ખેડૂતોને ખેતીવાડીના શાસ્ત્રીય જ્ઞાનવાળા માણસો તરફથી ખાસ બિયાવાને માટે દાણા કેમ પકવવા તથા લણવા અને ઉપણવા એ શિખવવામાં આવે તો સારા ચોખ્ખા દાણા મળવાની તંગી કમી થાય. સરકાર તરફથી આ બાબતમાં ઉત્તેજન મળે તો સુધારો થવો વધારે શક્ય છે. જે કેટલાક આબરુદાર દાણાના વેપારી એક મંડળ સ્થાપી આ બાબતપર વિચાર ચલાવે, અને સરકારી ખેતીવાડીના શાસ્ત્રીય જ્ઞાનવાળા અધિકારીઓની મદદ લેઇ

બિયાવાને સાર વેચવામાં આવતા દાણાની જાત (quality) ચઢતી પંક્તિની કરવા પ્રયત્ન કરે તો તે પ્રયત્નમાં ફતેહ મળવાનો સર્વ સંભવ છે.

સાધારણ ખેડુત તથા બાગ બગીચાવાળા પોતાને જોઈતા બિયાવાના દાણા ગમે તો પોતે જાતે પકવે છે કે પછી વેચાતા લે છે. બિયાવાના દાણા જો પોતાની જાતે પકવેલા હોય તો તે ખરાબ સેળબેળિયા હોવાની ધારતી કમી હોય છે. જાતે પકવેલા દાણા નબળા હોવાનું કારણ લણવા, ઉપણવા તથા સંધરી રાખવામાં બેદરકારી હોય છે.

જો બિયાવાના દાણા વેચાતા લીધેલા હોય તો તે નબળા હોવાની વધી ધણી છે. સાધારણ રીતે ખેડુત જ્યાંથી સોધામાં સોધા દાણા મળે ત્યાંથી પોતાનું બિયાવું વેચાતું લે છે. આવી રીતે તે પોતાના પૈસા કચરા માટીમાં નાંખી દે છે. બિયાવા માટે ખરીદેલા આવી તરેહના દાણામાં નિંદામણનાં તથા ખીજા નુકસાનકારક છોડવાનાં હાનિકારક બી હોય છે. વળી સોધા મળતા દાણા ઘણે ભાગે ઘણા જુના તથા ભાગેલા અને ઉગી નીકળવાની શક્તિમાં ઘણા નબળા પડી ગયેલા હોય છે. વધારામાં કાંકરા, માટી, તણખલાં, ઢાલાં વગેરે કસરનો પણ કંઈ ટોટો હોતો નથી.

બિયાવાના દાણા નાણી જેવામાં બે મુદ્દા હોવા જોઈએ:—

(૧.) દરેક નમુનામાં સારા ચોખ્ખા દાણા સિવાય બીજી જાતના કેટલા કયા પ્રકારના દાણા છે અને વધારામાં બીજી કાંકરા, માટી, તણખલાં વગેરેની કેટલી કસર છે.

(૨) નમુનાના ચોખ્ખા દાણામાંથી સંકડે કેટલા ટકા ઉગી નીકળવા શક્તિમાન છે.

પહેલી પરીક્ષાને “દાણાની ચોખ્ખાઈ નાણી જેવા કરવામાં આવેલો પ્રયોગ” કહે છે, અને બીજીને “દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ નાણી જેવા કરવા કરવામાં આવેલો પ્રયોગ” કહે છે.

કેટલીક વખત બિયાવાના દાણાનો બહારનો આકાર, રંગ, ચળકાટ, વાસ વગેરે શુધ્ધ નાણી જોઈને તે કેટલે દરજ્જે સારા તથા ઉગી નીકળી શકે તહેવા છે, તહેનો આશરો બાંધવામાં આવે છે. જો કે આ તરેહની તપાસ હમેશાં કરવી જરૂરની છે, તોપણ તે એકલીની જ મદદથી દાણાની જાત આંખી શકાય નહિ; કારણકે ઘણી વખત જુના હલકી જાતના દાણાને નવા જેવા ચળકતા કરવા સાર તેલ કે દિવેલનો હાથ દેવામાં આવે છે. આવી તરેહની ઉપર ઉપરના દેખાવની કરેલી પરીક્ષા ખામ અનુભવી ખેડુત અને વેપારી સિવાય બીજા કોઈને ઉપયોગી પડતી નથી. સાધારણ ખેડુત જો આવી પરીક્ષા ઉપર ભરોસો રાખે તો ઘણી વખત ખોટા માર્ગે દોરાઈ જવાનો ભય રહે છે.

બજારમાંથી વેચાતા લીધેલા દાણા ઘણું ખર્ચ નીચેની ચાર પાંચ બાબતમાંથી એક કે વધારેની કસરવાળા હોય છે:—

- (૧.) દરેક નમુનામાંના દાણાની ચોખ્ખાઈ ;
- (૨.) " " " ઉગી નીકળવાની કુલ શક્તિ ;
- (૩.) " " " ઉગી નીકળવાની ઝડપ ;
- (૪.) " " દાણાનું વજન.

આ દરેક બાબતપર ખાસ ધ્યાન આપવું જરૂરું છે ; અને બિયાવાના દાણા ઉપરની કઇ બાબતમાં કસરવાળા છે તે નાણી જોવું જોઇએ.

### નામ પ્રમાણે સમ્યાઈ. (Genuineness.)

“ નામ પ્રમાણેની સમ્યાઈ, ” એટલે દરેક બિયાવાના દાણા જે નામથી વેચવામાં આવ્યા હોય તે જ હોવા જોઇએ ; દાખલા તરીકે, ખેડૂત બિયાવા માટે જુઆર વેચાતી હોવા માટે તેને સાચી જુઆર જ મળવી જોઇએ, અને સેળમેળિયા જુઆર અને સુડિયાના દાણા માટે મારેલા હોવા જોઇએ નહિ. જુઆર અને સુડિયાના દાણામાં દેખીતો ફેર માલૂમ પડતો નથી, પણ જ્યારે પાક લણવામાં આવે ત્યારે દર વીધે સેળમેળિયા બિયાવામાંથી જુઆર ઘણી યોડી નીપજેલી માલૂમ પડે છે.

વળી અમુક દાણાની જુદી જુદી ભાત હોય છે અને દાણાના દેખાવ પરથી ભાત ઓળખવી ઘણી મુશ્કેલ હોય છે. આવી તરેહના જુદી જુદી ભાતના દાણા વેચાતા હોવામાં વેચનાર વેપારીની આખરપર બરોસો રાખવો પડે છે.

દરેક નમુનાના ખીના દાણા જે નામથી વેચ્યા હોય તે સિવાય બીજી કોઇ પણ ભાતના દાણા તે નમુનામાં હોય તો તે નમુનો કસરવાળો ગણાય ; દાખલા તરીકે ધઉ વેચતા લીધા હોય અને તહેમાં સેંકડે પાંચ ટકા ચણાના દાણા હોય તો તે ધઉ કસરવાળો ગણાય ; કારણકે આવી તરેહના ધઉ ખેતરમાં રોપવાથી સેંકડે પાંચ ટકા ચણાના છોડ ઉગી નીકળશે, અને તે ધઉના પાકમાં નિંદામણુ તરીકે ગણાય. અને તેટલા પ્રમાણમાં દર વીધે ધઉનો પાક ઓછો ઉતરે છે. વેચાતા લીધેલા બિયાવાના દાણામાં નુકસાનકારક નિંદામણુનાં ખી હોવાં જોઇએ નહિ.

કસરવાળા દાણા વેચાતા હોવાથી ખરીદનારને ગેરફાયદો થાય છે ; કારણકે ફેાગટના કસરના નકામા વજન માટે બિયાવાના દાણાની કીમત પ્રમાણે પૈમા આપવા પડે છે. ઉપરના ધઉમાં પાંચ ટકા ચણા હોવાથી બિયાવાના સેંકડે પાંચ ટકા ધઉની કીમત ફેાગટની જ આપવામાં આવે છે. વળી જે ધઉમાં સેંકડે એક બે ટકા કાંકરા, માટી, તણખલાં વગેરેની કસર હોય તો, તેટલા ધઉની કીમતે કાંકરા, માટી ઇત્યાદિ વેચાતાં હોવામાં આવે છે. બિયાવાના દાણામાં વ્યાવહારિક ચોખ્ખાઈ હોવી જોઇએ, એટલે તે દાણા ત્વેના નામ પ્રમાણે સાચા હોવા જોઇએ એટલું જ નહિ પણ તહેમાં બીજી કોઇ પણ ભાતની ગણતરીમાં લેવા ઘણક કસર હોવી જોઇએ નહિ.

## કસર.

કસર મુખ્ય બે જાતની હોય છે :—

(૧) કાંકરા, માટી, તણખલાં, છાલાં, રેતી, બાગી સડી ગયેલા દાણા વગેરે ચીજો જેમાં જીવ હોતો નથી. ( Mechanical impurities ) આ બધી ચીજો બિયાવાના વજનમાં ફક્ત વધારો કરે છે.

(૨.) ખીજી કસર જીવવાળી વસ્તુઓની હોય છે. દાખલા તરીકે નિંદામણના છોડવાનાં ખી તથા ખાસ કરીને મુખ્ય પાકને નુકસાનકારક છોડવાનાં ખી આવી તરેહની જીવવાળી કસર ઘણી જ નુકસાનકારક છે.

બિયાવાના દાણાની અંદરની કસરપર સાધારણ રીતે ખેડુત જોટકું ધ્યાન આપે છે તે કરતાં વધારે ધ્યાન આપીને, બિયાવામાં નિંદામણનાં તથા ખીજી નુકસાનકારક છોડવાનાં ખી ન હોવા કાળજી રાખવામાં આવે તો ખેતીની અદર ધણો લાભ થવા પામે. દાણામાં જો કે દર સેકડે જુજ ટકા નિંદામણનાં ખી હોય પણ તે રોપવાથી ખેતરમાં તો દર વીધે હજારો નિંદામણના છોડવા ઉગી નીકળે. આ કારણથી ન્યારે બિયાવાના દાણાનો નમુનો નાણી જેવામાં આવે સારે ફક્ત સેકડે કુલ કેટલા ટકા કસર છે એટલું જ તપાસીને સંતોષ માનવો નહિ પણ કસર કયા પ્રકારની છે તે તપાસવું જોઈએ. દાખલા તરીકે અમુક નમુનાના દાણામાં કસરનો મોટો ભાગ કાંકરા, માટી, તણખલાં વગેરે જીવ વિનાની વસ્તુઓ હોય, કે ખીજી નુકસાનકારક છોડવાના તથા નિંદામણનાં બિયાં વગેરે જીવવાળી ચીજોનો મોટો ભાગ હોય. કેટલીક વખત દાણામાં જે જે કસર માલૂમ પડે છે તે જે ખેતરમાં આગલે વરસે આ દાણા પકવેલા હોય તે નિંદામણ વગેરેના, મુખ્ય પાકને નુકસાનકારક છોડવાથી બરપૂર હોવાથી, લણતી વખતે જ સર્વ સેળભેળ થયેલી હોય છે. વળી ખજીની જગ્યા, જ્યાં દાણા લણ્યા પછી ઉપણવા તથા ચોખ્ખા કરવામાં આવે છે તે, ચોખ્ખી નહિ હોવાથી દરેક જાતની કસર મુખ્ય પાકના દાણામાં ભળે છે.

આ સિવાય બજારમાંના બિયાવાના કેટલાક નમુના તો ખાસ જાણી જોઈને વિવિધ કસરો સાથે ભેળવેલા હોય છે. દાખલા તરીકે ઘઉંમાં પાંચ મણે એક તોલું ( દશ શેર ) કાંકરા માટી ભેળવવામાં આવે તો દેખીતો કંઈ ફેર માલૂમ પડતો નથી. પાંચ મણુ ડાંગરમાં દશ શેર ફાદ ભેળવવામાં આવે તો કંઈ ફેર જણાય નહિ. પાંચ મણુ અડદમાં દશ શેર મગ ભેળવવામાં આવે તો કંઈ ફેર પડે નહિ, અને વધારે કીમતના અડદને બદલે સોંધી કીમતના મગ માથે મારવામાં આવે છે.

દાણાની ચોખ્ખાઈ નાણી જેવાની રીત.

બિયાવાના દાણાની ચોખ્ખાઈ સ્હેલાઈથી નાણી જેવાય છે. દાણાની જાત પ્રમાણે મેળ નમુનામાંથી નિરાળા નિરાળા વજનના ન્હાના નમુના જુદા કરવામાં આવે છે, અને ઉપર કહેલી બે જાતની કસર જુદી પાડવામાં આવે છે. કસર જુદી પાડ્યા પછી

તેનું વજન કરવામાં આવે છે. કસર જુદી કેવી રીતે કરવામાં આવે છે તે છેવટે આપેલી કૃપી નં ૨ જોવાથી માલુમ પડશે. ન્હાના નમુનામાંથી જુદી કરેલી કસરના વજન પરથી મૂળ નમુનાના દાણામાં સે'કડે કેટલા ટકા કસર છે તે નીચે પ્રમાણે ગણી કઢાડવામાં આવે છે. દાખલા તરીકે—

શેર અધાળ,

મૂળ નમુનામાંથી નાણી જોવા લીધેલા દાણાનું વજન. ૧ — ૪

કુલ કસરનું વજન. ... .. ૦ — ૧

ચોખ્ખા દાણાનું વજન. ... .. ૧ — ૩

મૂળ નમુનામાંથી લીધેલા સવા શેર દાણામાં એક અધાળ કસર માલુમ પડી એટલે કે વીસ અધાળ દાણામાં ઓગણીસ અધાળ ચોખ્ખા દાણા છે; તેથી સે'કડે પંચાણુ ટકા ચોખ્ખા દાણા છે.

૧૯ x ૫ = ૯૫ ટકા ચોખ્ખા દાણા, અને પાંચ ટકા કસર; જો બિયાવા સાફ આ તરેહના દસ મણુ ધઉ લીધા હોય તો ત્હેમાં અધમણુ કસરનું વજન છે અને ખાકીના સાડા નવ મણુ ચોખ્ખા ધઉ છે. આ અધ મણુ કસરની ધઉ પ્રમાણે કીમત આપવામાં આવી તે બરબાદ ગઇ એટલું જ નહિ પણ ખેતરની અંદર આવી જતના ધઉ રોપવાથી દરેક જતના નિંદામણુના અને ધઉના પાકને તુકસાનકારક છોડવા દાખલ થવા પામે છે. નિંદામણુના છોડવા ધઉના પાક સાથે ખેતરની જમીન પચાવી પડવામાં હરીફાઇ કરે છે અને ધઉનો પાક ઓછો ઉતરે છે. આ પ્રમાણે ખેવડું તુકસાન થાય છે.

ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણે બિયાવાના દાણામાં એકંદર કેટલી કસર છે ત્હેનું વજન નાણી જોવાય પણ કસર ક્યા પ્રકારની છે તે ખાસ કરીને નાણુનું વિશેષ જરૂરનું છે; અને કસરમાંના નિંદામણુના છોડવા મુખ્ય પાકને કેટલા પ્રમાણમાં તુકસાન કરતાં છે તે જાણવું જોઈએ. પોતાના ચોખ્ખા ખેતરમાં વ્હેમ પડતું બી રોપી તુકસાનકારક નિદામણુના છોડ દાખલ થવાનું જોખમ ખેડવાને બદલે ત્હેવી જાતનું બી પ્હેલેથી જ રોપવું નહિ એ હઠાપણુ બરેહું છે.

સર્વ ખેડુત અને બાગ બગીચાવાળાઓએ ચોખ્ખું બી હોય તે જ રોપવાને ખાસ ધ્યાન આપવું જોઈએ. બિયાવાને માટે ધણા જાણીતા ખેતરમાં પકવેલા હોય અને પાછલે વર્ષે તે દાણાના પાકમાં કોઇ રોગ નહિ પડેલા હોય એવી ખાતરી સાથેના દાણા મેળવવા પ્રયત્ન કરવો જોઈએ.

ખેડુત તથા દાણાના વેપારીના મંડળ તરફથી આવી તરેહના બિયાવા માટે દાણા વેચવા દુકાન કઢાડવામાં આવે તથા ચોખ્ખાણની ગેરંટી સાથે દાણા વેચવાની પ્હેલ કરવામાં આવે તો બિયાવાના દાણામાં ઘણો જ સુધારો થવા પામે. પાશ્ચાત્ય દેશોમાં ધણા ખેડુત ફક્ત બિયાવાને માટે જ દાણા પકવે છે, અને આવી રીતે ખાસ



કાળજી રાખી પકવેલા દાણાની સાધારણ દાણા કરતાં વધારે કઠિન ઉપજે છે. આપણા દેશમાં કેટલાક ખેડુતને આવી રીતે ખાસ બિયાવા સાર જ દાણા પકવવાને ઉત્તેજન આપવું જોઈએ.

કેટલીક વખત બિયાવાના દાણામાં સેંકડે ગુજ ટકા, કસર હોય છે, પણ જે કસર હોય છે, તેમાં નિંદામણનાં બી ધણાં હોય છે, તેથી આ તરેહના દાણામાં જો કે કુલ કસર કમી છે, તોપણ બિયાવા તરીકે વાપરવા નકામા થઈ પડે છે. કુલ કસર સેંકડે થોડા ટકા વધારે હોય, પણ કસરનો મોટો ભાગ કાંકરા, માટી, તણખલાં વગેરે જીવ વિનાની ચીજોનો હોય તો તેથી કસરવાળા દાણા બિયાવા તરીકે વાપરવા બહુ હરકત નથી. કારણ કે વીધે અર્ધાં મણને બદલે પચ્ચીસ શેર દાણા ઓરવાથી જીવ વિનાની કસરની ખોટ પુરી પાડી શકાય છે. કસરમાંના નિંદામણનાં બીની જાત, અને તે નિંદામણ મુખ્ય પાકને કેટલા પ્રમાણમાં હાનિકર્તા છે, વગેરે બાબતોની ખાસ નોંધ લેવી જોઈએ.

દરેક જીલ્લા તથા તાલુકાના ગામોમાં જુદી જુદી તરેહના બિયાવા માટે જે દાણા વેચવામાં આવતા હોય, તેમાં જીવવાળી તથા જીવ વિનાની કસર કેટલા પ્રમાણમાં હોય છે, અને જીવવાળી કસરમાંના નિંદામણના દાણા કેવી તરેહના છે, અને નિંદામણના છોડવા મુખ્ય પાકને કેટલા પ્રમાણમાં નુકસાનકારક થઈ પડે એવા છે, વગેરે વગેરે બાબતોની સાધારણ ખેડુત વર્ગને માહિતી આપવાને પ્રયત્નો થવા જોઈએ. ઉપર કહ્યા પ્રમાણે સ્થાપેલાં ખેડુત અને દાણાના વેપારીનાં “સહાયકારક મંડળો” (Co-operative Societies) જે પોતાના તાલુકામાં બિયાવા સાર વેચાતા દાણા, કાંઈ ખેતી-વાડીના શાસ્ત્રનાં જ્ઞાનવાળા માણસ પાસે નાણી જોવરાવે, અને તે તપાસથી મળેલી માહિતી કોઈ વર્તમાનપત્રમાં છપાવે, અથવા તાલુકાના મુખ્ય મુખ્ય ગામોમાં ખેડુત લોકની સભા ભરી તેમાં જે વિષે બાપણ આપે, અને જે પ્રમાણે સર્વ ખેડુત લોકને બિયાવાના દાણા વિષેની સર્વ હકીકતથી માહિત કરવામાં આવે, તો જરૂર આપણા દેશની ખેતીમાં થોડા વર્ષમાં સુધારો થવા વિના રહે નહિ.

### બિયાવાના દાણામાં વનસ્પતિના રોગના એપની હાજરી.

બિયાવાના દાણાની ચોખ્ખાઈની પરીક્ષા કરતી વખતે તેને કોઈ જાતના રોગનો એપ (Fungus spores) લાગેલો છે કે નહિ, તેની ખાતરી કરવી જોઈએ. વનસ્પતિના કેટલાક રોગ એવી તરેહના હોય છે કે તે ભરી ગયેલી એટલે સડી ગયેલી વનસ્પતિને જ લાગુ પડે છે; ઉદા. saprophytic fungi. અને જે વેચાતા લી-ધેલા દાણામાં આવી તરેહના રોગના એપ (spores) ની હાજરી માલૂમ પડે તો નક્કી જણવું કે તે દાણા જુના અને સડી ગયેલા છે અને બિયાવા તરીકે વાપરવા નકામા છે.

બીજી તરેહના વનસ્પતિના રોગ એવા હોય છે કે તે જીવતા છોડને લાગુ પડે છે; ઉદા Parasitic fungi. આવી તરેહના રોગના સદ્મર્દશક છોડવા (mycelium)

અથવા તેનાં ચેપી બી સુખ્ય દાણાની છાલના પડની અંદર ભરાઈ રહે છે. બ્યારે આવી તરેહના રોગના ચેપવાળા દાણા રોપવામાં આવે, અને તેને ઉગી નીકળવાને સર્વ સગવડ કરી આપવામાં આવે, સારે તે દાણાની છાલમાં ભરાઈ રહેલા રોગના સૂક્ષ્મદર્શક છોડવા તેનાં ચેપી બી ઉગીને કુલી શલી નીકળે છે આ પ્રમાણે સુખ્ય પાકના છોડને છેક સરઆવથી જ રોગ લાગુ પડે છે.

રોગના છોડ અને ચેપી બી દાણાની છાલમાં ભરાઈ રહેલા છે કે નહિ તે નીચે પ્રમાણે તપાસવામાં આવે છે. બિયાવ ના દાણાના ઢગલામાંથી થોડાક દાણા એક શીશીમાં લેઈને તે શીશીમાં થોડુ પાણી રેડવામાં આવે છે. પછીથી તે શીશીને દારો મારીને ખુબ જોરથી હલાવવી. કોઈ કોઈ વખત શીશીને જોસબર હલાવવાને યત્રની મદદ લેવામાં આવે છે. હલાવ્યા પછી શીશીમાંનું પાણી સાંત પડવા દેવું. પછી તેમાંનું એક ટીપું સૂક્ષ્મદર્શક યત્રથી તપાસી જોવું. જો દાણામાં રોગનો ચેપ લાગેલો હશે તો રોગના છોડ તથા બી સૂક્ષ્મદર્શક યત્ર નીચે માલૂમ પડશે.

કોઈ વખત બિયાવાના દાણા ભાગી સડી ગયેલા માલૂમ પડવાથી તેમાં રોગનો ચેપ લાગેલો હોવાનો જોમ પડે છે. આવી તરેહના સડી ગયેલા એક દાણાને ધારવાળા અસ્ત્રાથી કાપીને પાતળી છાલ (sections) ઉતારવામાં આવે છે. અને તે છાલને સૂક્ષ્મદર્શક યત્રથી તપાસવામાં આવે છે. જો તે દાણાને રોગનો ચેપ લાગેલો હશે તો રોગના સૂક્ષ્મદર્શક છોડ તથા બી (mycelium and spores) નજરે પડશે.

આ તરેહની બિયાવાના દાણાની ચોખ્ખાઈ નક્કી કરવા કરેલી પરીક્ષા ઘણી ઉપયોગી થઈ પડે છે. અને અમુક દાણા હલકી જાતના છે કે જંચી જાતના છે, અને બિયાવા તરીકે વાપરવા લાયક છે કે નહિ, વગેરેની એકદમ ખાતરી કરી શકાય છે.

### બિયાવાના દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ.

અમુક દાણા ચોખ્ખા છે, માટે તે બિયાવા તરીકે વાપરવાને લાયક છે, એમ કહી શકાય નહિ. કારણકે દાણામાં બીજ કોઈ પણ તરેહની કસર ન હોય તોપણ તે ઘણા જુના હોઈ શકે અને ઉગી નીકળવાને અશક્તિવાન થઈ ગયેલા હોય તેથી ચોખ્ખાઈને માટે પરીક્ષા કર્યા પછી દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ કેટલા પ્રમાણમાં છે તે નક્કી કરવી જોઈએ. એકલી ઉગી નીકળવાની શક્તિની જ પરીક્ષા કરેલી હોય તો તે ઘણી ઉપયોગી થઈ પડતી નથી. કારણકે તે પરીક્ષા સાફ ફક્ત ચોખ્ખા કરેલા દાણા વાપરવામાં આવે છે, અને મૂળ નમુનાના દાણા કેટલા પ્રમાણમાં ચોખ્ખા છે તે ખબર પડતી નથી. આ પ્રમાણે ચોખ્ખાઈ તથા ઉગી નીકળવાની શક્તિ એ બંનેની પરીક્ષા કરવામાં આવી હોય તેવા જ દાણા બિયાવા તરીકે વાપરી શકાય.

દાણાને ઉગી નીકળવા સાફ તેની અંદર જે અંકુર (embryo) હોય તે જીવતા હોવો જોઈએ. કેટલાક દાણા ગેખ્યા પછી ઉગી નીકળતા નથી તેવું કારણ એ હોય છે કે ઘણી વખતે તે પરિપક્વ થવા દીધેલા હોતા નથી. પરિપક્વ થયેલા દાણા

પણ થોડાં વર્ષ સંઘરી રાખવાથી પોતાની ઉગી નીકળવાની શક્તિમાં નબળા પડતા જાય છે.

અમુક નમુનાના દાણામાં આવી રીતે ઉગી નહિ શકે એવા કેટલા દાણા હોય તે ઘણી જુદી જુદી જાગ્યેલા પર આધાર રાખે છે. દાખલા તરીકે,—

- (૧.) દાણાની જાત—જાનરી, ઘઉં, ડાંગર વગેરે.
- (૨.) પાકની ઘણતી વખતે સ્થિતિ ; એટલે કણસલામાંના દાણા પરિપક્વ થયેલા છે કે નહિ.
- (૩.) લણવા તથા ઉપણવામાં કેટલી કાળજી રાખેલી.
- (૪.) દાણા સંઘરી રાખવામાં કેટલી કાળજી અપાયેલી ; એટલે બેજવાળી અથવા ગરમ જગ્યામાં દાણાના કોથળા રહેવા દેવામાં આવેલા કે જીવજતુ પડવાથી સડી ગયેલા.

ઉપર પ્રમાણેનાં સર્વ કારણોથી દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ ઘણી કમી થઈ જાય છે, અને બિયાવા તરીકે વાપરવાને તે નકામા થઈ જાય છે. જુદી જુદી તરેહના દાણા ખેતરમાં રોપતા પહેલાં કેટલાં વર્ષ સુધી સંઘરી રખાય, અને તેની બિયાવા તરીકે વાપરવાની દીમત ઓછી થવા પામે નહિ, એ દરેક દાણાની જાત (species) ઉપર આધાર રાખે છે. જુદી જુદી તરેહના દાણા જો કાળજી રાખી સંઘરી રાખવામાં આવ્યા હોય તો સાધારણ રીતે નીચે કોષ્ટકમાં આપેલા વખત સુધી બિયાવા તરીકે વપરાવા સારા રહી શકે છે.

દાણાનું નામ.	વર્ષ	દાણાનું નામ.	વર્ષ.
ઘઉં. ... ..	૨	મગ, અડદ, વાલ. ...	૫
જીર, જાનરી. ... ..	૨—૩	શેરીઆં. ... ..	૨
જવ. ... ..	૧—૨	રાઈ. ... ..	૩—૪
બાવટો, કોદરો. ... ..	૨—૩	જાનર, કોથમીર, જીર, અજમો. ૩	
મકાઈ. ... ..	૧—૨	કોળીજ ... ..	૩
વટાણા, ચોળા, મઠ... ..	૪—૫		

નવા દાણામાં ઘણી વખત જુના દાણા બેજવામાં આવ્યા હોય છે, અને તેથી ઘણા દાણા ઉગી નીકળવાની શક્તિમાં નબળા માલૂમ પડે છે.

ઉપર બતાવેલાં કારણોમાંથી ગમે તે કારણને લીધે અમુક દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ નરમ થઈ ગયેલી હોય તે જાણવાની આપણને જરૂર નથી. ગમે તે દાણાની ઉગી નીકળવાની પરીક્ષા સ્વેચ્છાથી કરી શકાય છે. અને બિયાવાના દાણાની ચોખ્ખાઈ તથા ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા કર્યા સિવાય તેમને ખેતરમાં ઝોરવા બેઠાં નહિ.

### દાણાને ઉગી નીકળવા સારૂ રૂચિ પડે તહેવી પરિસ્થિતિ.

અમુક દાણાને બરાબર ઉગાડવા સારૂ કેટલીક આજુબાજુની સ્થિતિ ( environments ) પર ધ્યાન આપવું પડે છે. દાખલા તરીકે—

- (૧.) પૂરતા ભેજવાળી તથા બરાબર ખેડખાતર કરેલી ક્યારાની જમીન ;
- (૨.) દરેક દાણાની જાત પ્રમાણે તહેને રૂચિ પડતી હવાની ગરમી ( temperature ) ;
- (૩) રોપેલા દાણાના ખીને તાજી ચોખ્ખી હવા પહોંચી શકવાની ગોઠવણ.
- (૪.) અંધારું.

આપણે હવે એક પછી એક ઉપર જણાવેલી બાબતોને જરા ઝીણી નજરે તપાસીએ.

#### પૂરતા ભેજવાળી અને બરાબર ખેડખાતર કરેલી ક્યારાની જમીન.

જમીનમાં ખી રોપતા પહેલાં તહેને પાણીથી પલાળવાની કાંઈ જરૂર નથી કોઈ કોઈ વખત ફાફા વાલના દાણા જેવાં ઘણા મ્હોટા કદનાં ખીને રોપતા પહેલાં પલાળવામાં આવે છે. ક્યારાની જમીનમાં ખીના દાણા એક ખીમને અડે નહિ તે પ્રમાણે રોપવામાં આવે છે દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા કરવા સારૂ તહેમને હમેશાં જમીનમાં જ રોપવામાં આવતા નથી. ઘણી વખત બીજવેલા જાડા શાહીચુસ કાગળના પડમાં ખી પાથરવામાં આવે છે, અથવા એક કયાં વગરની માટીની જુદી જુદી જાડાઈની રકાખીઓ ( unglazed porcelain ) એક પાણીથી ભરેલી કથરોટમાં મૂકવામાં આવે છે, અને ખીના દાણા રકાખીઓ પર એક એકને અડે નહિ તે પ્રમાણે પાથરવામાં આવે છે શાહીચુસ કાગળ અને માટીની રકાખીઓ ધણે ભાગે ઝીણાં ખીના દાણા ઉગાડવા સારૂ વાપરવામાં આવે છે ઘઉં, બાજરી, કઠોળ, વગેરેના દાણાને ઉગાડવા કુલના છોડ ઉગાડવાને માટે વાપરવામાં આવતાં માટીનાં ન્હાંનાં કુંડાંમાં બીની માટી કે રેતી ભરવામાં આવે છે, અને ખીના દાણા રોપ્યા પછી કુંડાને પાણીથી ભરેલી માટીની રકાખીમાં મુકવામાં આવે છે. માટીની રકાખીઓ અને કુંડાને એક વખત દાણા રોપ્યા પછી કોઈ વનસ્પતિના રોમનો એપ લાગતો અટકાવવાને સ્વચ્છ કેમ રખાય, તે આગળ બતાવવામાં આવશે.

ફક્ત હવાની અંદરના ભેજથી ખીના દાણા ઉગી શકે નહિ. ઉગવા સારૂ દાણાને કોઈ બીની વસ્તુપર પાથરવા પડે છે ; પણ જરૂરીઆત ભેજને સારૂ જ પાણી નેમ્મએ તે કરતાં વધારે પાણી હોય, એટલે કે ખીના દાણા પાણીમાં અર્ધા ડોઢિયાં કરતી સ્થિતિમાં રોપવામાં આવ્યા હોય તો તે ઉગી શકે નહિ દરેક જાતના દાણા બીની વસ્તુપર મુકવાથી પાણી સુસીને કુલે છે. આ પ્રમાણે દાણાંનું કદ મ્હોટું થવાનું કારણ ફક્ત સુમેઠું પાણી જ છે ; અને પાણીમાં નાખવાથી દાણા કુલી શકે છે, નેથી તે ઉગીને છોડ ઉત્પન્ન કરશે એમ કહી શકાય નહિ. ફક્ત બ્યારે ખીની અંદરનો અંકુર

(embryo) બાલની બહાર પુટી નીકળે ત્યારે જ તે કારણે-ઉગી નીકળ્યો કહેવાય અને જોટલી ઝડપ અને જોટલા જોસથી અંકુર દાણામાંથી પુટી નીકળે, તેના પ્રમાણમાં તે દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ આંકનામાં આવે છે.

દાણાની જાત પ્રમાણે રૂઝિ પડતી હવાની ગરમી. (temperature)

જુદી જુદી જાતના દાણાને જરાબર ઉગી નીકળવા સારૂ જુદા જુદા પ્રમાણમાં હવાની અંદર ગરમીની જરૂર પડે છે. દરેક જાતના દાણા હવાની અંદરની ગરમીના જુદા જુદા પ્રમાણમાં યોગ્ય થણા ઉગી નીકળે છે. પણ તેમને જરાબર ઉગી નીકળવા સારૂ તો અમુક પ્રમાણમાં જ હવાની ગરમીની જરૂર પડે છે દાખલા તરીકે, ઘઉંના દાણા એક ઈંડી, એટલે પાણીનું બરફ થઇ જાય એવી હવાની ગરમી (temperature) માં પણ યોગ્ય થણા ઉગી નીકળવા શક્તિમાન હોય છે, અને તે જ દાણા, તાપની અંદર મુકેલા પાણીને હાથપર રેડીએ તો દઝાય એટલા પ્રમાણની હવાની ગરમીમાં પણ થોડે ઘણે ભાગે ઉગી શકે છે. તેવી જ રીતે મકાઇના દાણા પણ હવાની ગરમીના જુદા જુદા પ્રમાણમાં ઉગી શકે છે. પણ ઘઉં તથા મકાઇના દાણાને જો જરાબર રીતે ઉગાડવા હોય તો તાપમાં મુકેલું પાણી કોકળવાયુ થઇ શકે તેટલા પ્રમાણમાં હવાની ગરમી હોવી જોઇએ (Temperature between, 25°—30° C or 77°—86° F.) આ તરેહની હવાની ગરમીના અમુક પ્રમાણ કરતાં જો હવા વધારે ઈંડી કે ગરમ હોય તો ઉગવા રોપેલા દાણામાંના દાણા જરાબર ઉગી શકે નહિ; અને સઘળા દાણાની ઉગી નીકળવાની ઝડપ અને જોસમાં ઘણું મંદપણું માલૂમ પડે છે. બિયાવાના દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા કરવા સારૂ કોઇ પણ નમુનાના દાણા રોપવામાં આવ્યા હોય તો તેની આજુ બાજુની હવાની ગરમીનું પ્રમાણ હમેશા એક જ રાખવું જોઇએ. ઉદા. જો તે દાણાને એક દિવસ રૂઝુ બરફ જેવું પાણી છાંટવામાં આવે, અને આજુબાજુની હવા પણ તેટલા જ પ્રમાણમાં ઈંડી રાખવામાં આવે અને બીજે દિવસે હાથ દાઝે તેવું ઉંચુ પાણી છાંટવામાં આવે અને હવા પણ તેટલા જ પ્રમાણમાં ગરમ રાખવામાં આવે તો આવી રીતે આજુબાજુની હવાની અંદરની ગરમી એકંદર ફેરબદલ થવાને લીધે રોપેલા દાણા જરાબર ઉગી શકતા નથી; અને બિયાવાના દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિની આવી તરેહની પરીક્ષા કરવાથી તેની ખરી કીમત કરી શકાય નહિ.

## (૨) તાજી રોપાખી હવા.

સાધારણ રીતે બિયાવાના દાણા જે જગ્યામાં રોપવામાં આવે છે ત્યાંની હવાની અંદર ફેરબદલી થઇ શકવાની હમેશા ગોઠવણ હોય છે અને રોપેલા દાણાને આમો-આસ લેવા હમેશા તાજી હવા મળી શકે છે. બીજા દાણા પાણીમાં અર્ધા ડોહકિયાં કરે એવી સ્થિતિમાં રોપેલા હોય તો તેમને તાજી હવા પહોંચી શકે નહિ. અને તેઓ ઉગી શકે નહિ. એરી હવા અથવા જુદી જુદી રસાયણિક વસ્તુઓ જેમાંથી એરી હવા પેદા થઇ શકે, વગેરે ઉગવા રોપેલા દાણા પર ઘણી જ નુકસાનકારક અસર કરે છે.

(૪) અધારૂં.

દાણાને બરાબર ઉગી નીકળવાને અધારૂ વધારે રચિકર પડે છે કે નહિ તેની હજુ બરાબર ખાત્રી થઇ નથી. કેટલાક પ્રેક્ટિસરોનો અનુભવ એવો છે કે કેટલીક તરે-હના દાણા અધારા કરતાં અજવાળામાં વધારે સારી રીતે અને જલદીથી ઉગી નીકળે છે; અને કેટલાક દાણા ઉગી નીકળવા સાર અધારા કે અજવાળાના બેદરકાર છે. અમેરિકાના પ્રેક્ટિસરોનો અનુભવ એવો છે કે ઉગી નીકળવા સાર દાણાને અધારૂ વધારે રચિકર છે જ્યારે ઉગવા સાર દાણાને જમીનમાં રોપવામાં આવે છે ત્યારે સાધારણ રીતે જમીનની અંદર અધારૂ હોય છે. તેથી દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા કરવા તેમને અધારામાં ઉગાડવા એ વધારે પસંદ કરવા લાયક છે.

દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા કરવાની રીત.

સાધારણ રીતે ખાશ્વત્ય દેશોના દાણાના વેપારી તથા કાબેલ ખેડુત અને બાગ બગીચાવાળા વેચાતા લીધેલા બિયાવાના દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા નીચે પ્રમાણે કરે છે :—

એક ઢાંકણ સિવાયની પેટીમાં ખેતરની જમીન કે રેતી ભરવામાં આવે છે. અને પાણી છાંંડી જમીનની માટી કે રેતીને ભીંજવવામાં આવે છે પછી એક મુઠીભર બિયાવાના દાણા પેટીમાં રોપવામાં આવે છે, અને હમેશા જોઇએ તે પ્રમાણે પાણી છાંંટવામાં આવે છે, પેટીની અંદર જેટલા દાણા ઉગી નીકળે તેના દેખાવ ઉપરથી બિયાવાના નમુનાના દાણા કેવી જાતના ( quality ) છે તે વિશે આશરો બાંધવામાં આવે છે આવી રીતે ઉપર ઉપરની પરીક્ષા કરવી તે બિલકુલ પરીક્ષા નહિ કરવા કરતાં વધારે પસંદ કરવા લાયક છે. જો બિયાવાના દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિના ખાત્રી સાથે આશરો કહાડવો હોય તો મુળ રોપેલા તથા ઉગી નીકળેલા દાણા ગણેલા હોવા જોઇએ, અને મુળ રોપેલા દાણામાંથી સંકડે કેટલા ટકા ઉગી નીકળે છે તેની પણ ગણતરી કરવી જોઇએ.

ઉપર પ્રમાણે વળી કેટલાક ખેડુત રેતીની અંદર એક નીક ખોદી દર વીધે ખેતરમાં-જેટલા દાણા ઓરવામાં આવતા હોય તેના પ્રમાણમાં તે નીકમાં નાણી જેવાના બિયાવાના દાણા રોપે છે અને રેતી પર હમેશા ગરમ પાણી છાંંટે છે. નીકમાં રોપેલા દાણા જલદીથી ઉગી નીકળે છે અને ઉગી નીકળેલા છોડવાના દેખાવ ઉપરથી બિયાવાના દાણાની યુજ કરવામાં આવે છે. નીકમાં રોપેલા દાણા ગણેલા હોતા નથી અને જે છોડ ઉગી નીકળે છે તેની પણ ગણતરી કરવામાં આવતી નથી. તેથી ફક્ત નીકમાં ઉગી નીકળેલા છોડના ઉપરના દેખાવથી બિયાવાના દાણાની ખાત્રી પૂર્વક યુજ કરી શકાય નહિ.

કેટલાક લોક એમ ધારે છે કે જો બિયાવાના દાણા પાણીમાં નાખવામાં આવે તો સારા દાણા ડુબી જશે અને ખરાબ ઉગી નહિ શકે એવા દાણા પાણી ઉપર

તરતા રહેશે. આ પ્રયોગ કરવા સારૂં દાણાના નમુનામાંથી એક મુઠીભર દાણા પાણીમાં નાખવાથી લેની ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા કરી શકાય. પણ આ ધારણા ખોટી છે તે અમેરિકાના ખેતીવાડીના ખાતા તરફથી કરવામાં આવેલા પ્રયોગોથી પૂરવાર કરવામાં આવ્યું છે. કેટલાક દાણાની છાલ પર ઝીણી રૂવાટી હોય છે, આ રૂવાટીની અંદર હવા ભરાઈ રહેવાથી જ્યારે તે દાણા પાણીમાં નાખવામાં આવે છે ત્યારે તેઓ પાણી ઉપર તરે છે. અમેરિકાના ખેતીવાડીના ખાતાના પ્રયોગોમાં ઘઉંના દાણા પાણીમાં નાખવામાં આવ્યા હતા. જેટલા દાણા પાણીમાં ડુબી ગયા તેમને રોપવામાં આવ્યા. તેમાંના સેંકડે ફક્ત ૧૮૩ ટકા ઉગી નીકળ્યા. જેટલા દાણા પાણી ઉપર તરતા રહ્યા તેમને રોપવામાં આવ્યા ત્યારે તેમાંના સેંકડે ૭૨ ટકા ઉગી નીકળ્યા આ પ્રયોગમાંના પાણી પર તરતા રહેલા દાણા, ડુબી ગયેલા દાણાના કરતાં વધારે સારી રીતે ઉગી નીકળ્યા અને ઘઉં સિવાય ખીજી જાતના (species) દાણાનો પણ ઉપર વર્ણવેલો પ્રયોગ કરવાથી કાંઈ પણ નક્કી કરી શકાય નહિ એવાં પરિણામ આવ્યાં છે.

બિયાવાના દાણાની ખાત્રી પૂર્વક ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા કરવા ખીજી વધારે ગુંચવણ ભરેલી રીતો કંઈ કંઈ વાપરવામાં આવે છે તે જો કોઈ જગ્યાએ જાણવાની ઇચ્છા થાય તો સુખાઈ સરદારને “બિયાવાના દાણા નાણી જોવાની રીતો તથા વાપરવાનાં ઓળખ” વિશે સને ૧૯૦૮ ના સપ્ટેમ્બર માસમાં મોકલેલા ખંડારા રિપોર્ટ વાંચવાથી ઘણી ઉપયોગી માહિતી મળી શકશે.

વધારે અટપટાં ઓળખોની મદદ વગર કોઈ ખેડુતને ખાનગી રીતે પોતાના બિયાવાના દાણા નાણી જોવાની મરજી થાય તો તે નાએ પ્રમાણે ઘણી રહેલાઈથી નાણી જોવાય.

એક સ્વચ્છ મલમલ કે ફલાઈનના કપડાના કકડાને પાણીમાં પલાળી, પાણી નીકળતું ગહે નહિ તે પ્રમાણમાં ભીનો રાખવો (કપડાને બદલે ઘણું ભાગે જડા પ્લોટિંગ વાપરવામાં આવે છે.) કપડું વાપરવામાં આવે તો તેમાં રંગ હોવો જોઈએ નહિ. આવી રીતે ભીજવેલા કપડા કે પ્લોટિંગની એક વખત ગડી વાળીને એક માટીની રકાખી ઉપર પાથરવું. નાણી જોવાના બિયાવાના દાણામાંથી અસે અસે દાણાના બે નમુના જુદા કરવા અને તેમને ઉપર કલા પ્રમાણે ભીજવીને રકાખી ઉપર પાથરેલા બે જુદા જુદા પ્લોટિંગ કે કપડાના કકડા ઉપર, એક દાણો ખીજીને અડકે નહિ તે પ્રમાણે. પાથરવા, પછીથી ખીજા બે ભીજવેલા પ્લોટિંગ કે કપડાના કકડાથી બન્ને નમુનાના દાણાને ઢાંકવા આવી રીતે તૈયાર કરેલી રકાખીઓ ઉપર ખીજી રકાખીઓ કે કાચના કકડા ઢાંકવા, જેથી કરીને કપડા કે પ્લોટિંગનો બેજ જલદીથી સુકાઈ જાય નહિ. પછી આ રકાખીઓ રસોડામાં કે ખીજી કોઈ સાધારણ ગરમ હવાવાળી જગ્યામાં મુકવી, જેથી બિયાવાના દાણા જલદી ઉગી નીકળે ઢાંકણા તરીકે ઢાંકેલી રકાખીઓ દિવસમાં એક બે વખત ઉઘાડવી, જેથી બિયાવાના દાણાથી ભરેલી રકાખી-

માં એકઠી થયેલી ઝેરી હવા બહાર નીકળી શકે અને સારી તાજી હવા ઉગતા દાણાને પહોંચી શકે.

દર સાંજે રકાષીઓમાં કેટલા દાણા ઉગી નીકળ્યા છે તેની તપાસ કરવી ; અને ઉગી નીકળેલા દાણાને જીલ્લો કરી, તેને ગણવા અને તેની નોંધ કરવી. આ પ્રમાણે દસ દિવસની અંદર જેટલા દાણા ઉગી નીકળે તેનો સરવાળો કરી ઉગવા મુકેલા બંસે દાણામાંથી કેટલા ઉગી નીકળ્યા તેની તપાસ કરવી અને દાણાના મુળ નમુનાની સેંકડે ઉગી નીકળવાની શક્તિના ટકાની ગણતરી કરવી.

### રકાષીઓ તથા કપડાં સ્વચ્છ રાખવા કાળજી.

જે રકાષીઓ તથા કપડાં એક વખત બિયાવાના દાણા ઉઘાડી જોવા વાપરવામાં આવ્યાં હોય તેમને પરીક્ષા પૂરી થયા પછી ઉકળતા પાણીમાં સ્વચ્છ ઘોષ નાખવાં જોઈએ અને બીજી વખત તેમની અંદર દાણા ઉગાડવા મુકતા પહેલાં, એક વખત ફરી, તેમને ઉકળતા પાણીથી સ્વચ્છ કરવાં જોઈએ. આવી રીતે કાળજી રાખવામાં આવે નહિ તો એક વખત વાપરેલાં કપડાં તથા રકાષીઓ ઉપર જીલ્લો જીલ્લો વનસ્પતિના રોગના સૂક્ષ્મદર્શક છોડ ( moulds and fungii ) ઉગી નીકળે છે અને બીજી વખત બ્યારે એ રકાષીઓ તથા કપડાંમાં દાણા ઉગવા મુકવામાં આવે ત્યારે તેમને રોગ લાગુ પડે છે, અને ઉગવાને અશક્તિમાન નીવડે છે.

દાણા ઉગાડવાના કુંડામાં બીની માટી કે રેતી ભરવાને બદલે કેટલાક લોક લાકડાના બ્લેરનો ઉપયોગ કરવા કહે છે. પણ લાકડાના બ્લેરમાં કેટલીક રસાયણિક વસ્તુઓ હોય છે, જે દાણાને ઉગવામાં હાનિકારક હોય છે.

### ઉગવા મુકેલા દાણાને કેટલા દિવસ મુધી ઉગવા દેવા.

જીલ્લો જીલ્લો તરેહના દાણાને બરાબર ઉગી નીકળવા નિરાળી નિરાળી સુદત લાગે છે. ઘણે ભાગે દરેક મુખ્ય બીના દાણા નાણી જોવાના સ્ટેશનમાં ઘણાખરા દાણાને ઉગાડી જોવાને સારૂ દસ દિવસની સુદત રાખવામાં આવે છે ઉદા. ગાબર, વરીયાળી, ભાંગ, તંબાકુ, અને કેટલાંક ધાત્રનાં બી બરાબર ઉગી નીકળવા દશને બદલે ચૌદ દિવસ લે છે. કેરીના ગોટલા, અને બોર, રાંધણાં વગેરે ફળના ફળિયાને બરાબર ઉગી નીકળવા સારૂ બેતાળીસ દિવસ લાગે છે.

આ પ્રમાણે દસ દિવસની અંદર ઉગવા મુકેલા બંસે દાણામાંથી જેટલા ઉગી નીકળે તેનો સરવાળો કરી બિયાવાના દાણાના નમુનામાં સેંકડે ઉગી શકે એવા દાણાના કેટલા ટકા છે તેની ગણતરી કરવામાં આવે છે. બાકીના દસ દિવસની અંદર નહિ ઉગી શકેલા દાણા ગમે તો ઘણા જીલ્લો હોવાથી કે કાંઈ હરકત થવાથી ઉગી નીકળવાને લાયક નથી એમ માનવામાં આવે છે ; અને બિયાવાના નમુનાની અંદર સેંકડે આવા ન ઉગી શકે એવા દાણાના કેટલા ટકા છે તે નોંધવામાં આવે છે.



ઉપર પ્રમાણે બિયાવાના દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા કરવામાં આવે છે.

બિયાવાના દાણાની જાત (species) પ્રમાણે સેંકડે કેટલા  
ટકા ઉગવા જોઈએ.

બિયાવાના દાણાના નમુનામાંથી દરેક દાણો ઉગી નીકળવો જોઈએ, એમ ધારવું વાજબી નથી જુદા જુદા નમુનાના દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ ઉપર ખતાવી ગયા પ્રમાણે ધણાં જુદા જુદાં કારણોને લીધે નબળી પડી થયેલી હોય છે નીચેના કોષ્ટકમાં સાધારણ પાકના દાણાના નમુનામાં સેંકડે કેટલા ટકા ઉગી નીકળે એવા દાણા હોવા જોઈએ તેની યાદી આપવામાં આવી છે. વેચાતા લીધેલા ધણા ખરા દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ આ યાદીમાં આપેલા પ્રમાણ કરતા ઓછી માલૂમ પડવાનો સંભવ છે. પણ ધણો દરક પડતો હોય તો નમ્રી જાણવું કે વેચાતા લીધેલા દાણા હલકી જાતના છે.

દાણાનું નામ.	સેંકડે ઉગી શકે એવા ટકા.	દાણાનું નામ.	સેંકડે ઉગી શકે એવા ટકા.
વાલ, મગ, અડદ. ...	૯૫	ધર્ડ.	૯૫
શેરીઆં. ...	૯૨	બાજરી.	૯૫
કોબીજ. ...	૯૫	જવ	૯૫
મકાઈ (ખેતર). ...	૯૫	જુઆર, બાવટા	૯૫
„ (ખાખ). ...	૯૨	વટાણા, જોળા	૯૮
કાકડી, ગલકાં, કોળાં..	૯૨	મઠ, તુવેર.	૯૫
વેંગણ	૮૫	મુળા	૯૫
ભોપળાં, કુટ	૯૨	દોંભેટા	૯૦
કુંગળી	૮૫	તંબાકુ.	૮૮
		કપાસ.	૯૦

આપણે ઉપર ખતાવ્યા પ્રમાણે દાણાની બે જાતની પરીક્ષા કરી : (૧) ચોખ્ખા-  
ધની પરીક્ષા ; (૨) ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા. અને ઉપર કહેવામાં આવ્યું છે

કે આ બેમાંથી કોઈ પણ એકલી એક જ પરીક્ષા કરવાથી બિયાવાના દાણાની જાત (quality) ની ખાતરીથી ખુજ કરી શકાય નહિ. દાણાની ખરેખરી ખુજ તો બંને પરીક્ષા કરવામાં આવે સારે જ થાય.

### પરીક્ષાનાં પરિણામ નોંધવાની રીત.

ઉપર કહેલી બંને પરીક્ષાનાં પરિણામ નીચે પ્રમાણે નોંધવામાં આવે છે :— જો

અ = સેંકડે ચોખ્ખાઈના ટકા ;

ઉ = સેંકડે ઉગી નીકળવાની શક્તિના ટકા ;

ખ-ક = બિયાવા તરીકે ખરી કીમત ;

આ પ્રમાણે ધારવામાં આવે તો બિયાવાના દાણાના કોઈ પણ નમુનાની ખરી કીમત નીચેના નિયમથી ગણી શકાય :—

અ × ઉ

———— = ખ-ક.

૧૦૦

દાખલા તરીકે ધારો કે બિયાવાના દાણાનો કોઈ નમુનો સેંકડે ૯૦ ટકા ચોખ્ખાઈવાળો હોય અને તેની ઉગી નીકળવાની શક્તિ ૮૦ ટકા હોય તો તે નમુનાના દાણાની બિયાવા તરીકે ખરી કીમત ૭૨ ટકા છે આપણા નિયમ પ્રમાણે અ=૯૦, ઉ=૮૦ અને ૯૦ × ૮૦

———— = ૭૨. તેથી ખ-ક. = ૭૨.

૧૦૦

આવી તરેહના જો ૨૫ મણુ દાણા વેચાતા લીધા હોય તો તેમાંના ફક્ત ૧૮ મણુ સારા ઉગી નીકળે તેવા છે, અને બાકીના ૭ મણુ બિયાવા તરીકે નકામા છે.

ઉપર પ્રમાણે અમુક નમુનાના દાણાની બિયાવા તરીકે શી કીમત છે તે ગણી કહાડવામાં આવે છે. તે પ્રમાણેના ખરી કીમતના આંકડા પરથી બિયાવા માટે બતાવવામાં આવેલા દાણાના બે નમુનામાંથી ખરેખર સોંધા અને સારા દાણા કયા નમુનામાં છે તે ખાતરીથી કહી શકાય. ખેલના નમુનાના દાણા ધારો કે ખીજ નમુનાના દાણા કરતાં કુલ ઓછી કસરવાળા અને સોંધા છે. પણ જો તે ખીજ નમુનાના દાણા કરતાં ઉગી નીકળવાની શક્તિમાં હલકી જાતના હોય તો ઘણી વખત ખેલના નમુનાના દાણા ખીજ નમુનાના દાણા કરતાં અંતે મોઢા પડે છે. વળી જો દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ ઘણી નબળી હોય તો તેમને ખેતરમાં રોપ્યાથી ઘણા નાશુક અને નબળા છોડ ઉગે છે, અને તે લાંબો વખત જીવી શકતા નથી. આવા નબળા છોડવા જો જીવી શકે તો જુદા જુદા વનસ્પતિના રોગ (parasitic fungi) ના કે ઇનકારક જીવજંતુઓના લોગ થઈ પડે છે.

બિયાવા તરીકે ખેતરમાં દરેક વીથે ફેટલા દાણા ચોરવા તે દાણાની ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણેની ખરી કીમતના પ્રમાણ ઉપર આધાર રાખે છે. ઉદા. જો અમુક નમુનાના દાણાની બિયાવા તરીકે સેંકડે ૯૬ ટકા ખરી કીમત હોય અને તે જ દાણાના ખીજ નમુનાની ખરી કીમત સેંકડે ૪૮ ટકા હોય તો ખેલના નમુનામાંના એક

શેર દાણા ખીજ નમુનામાંના બશેર દાણાના બિયાવા તરીકે સારું વાળે છે. આ બાબત ઉપર ઘણી વખત બિલકુલ ધ્યાન આપવામાં આવતું નથી.

ઘણી વખતે દર વીધે જરૂર કરતાં ઘણાજ વધારે વજનમાં બિયાવાના દાણા રોપવામાં આવે છે. દાણાની જાત (variety) આ કારણને લીધે થોડી ઘણી ઢંકાય છે પણ આવી રીતનો બિયાવાના દાણાનો ગેરઉપયોગી ખર્ચ ફેગટ જાય છે.

**સારા દાણા બિયાવા તરીકે વાપરવાની જરૂર.**

ખીના દાણા ખેતીના ધંધાના મુળ પદાર્થ (raw material) તરીકે ગણાય છે. આ મુળ પદાર્થ પર દરેક ખેડુત પોતાના પૈસા, વખત, અક્કલ, ખેડખાતર, મજૂરી, ઓળર, વગેરેનો ખર્ચ કરે છે. જો મુળ પદાર્થ જ હલકી જાતનો હોય તો તે પર ગમે એટલું ખર્ચ કરવામાં આવે તોપણ ફાયદો થોડોજ થાય. વળી ઘણી વખતે હલકી જાતના મુળ પદાર્થ ઉપર, સારી જાતના મુળ પદાર્થ કરતાં, પાછળતું ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણે ખર્ચ વધારે કરવું પડે છે. પણ સારા અને નફારા દાણા રોપવાથી જે જે પાક ઉતરે તે ખેતી અદર સરખામણી કરવા જેવું કંઈ હોતું જ નથી. બે પાકમાંથી થયેલી ઉપજમાંના ફરકને મુળ રોપેલા બંને જાતના દાણાની કીમતમાંના ફરક સાથે સરખાવવામાં આવે તો નફાઈ ખી વાપરવાથી ખેતીમાં ઘણી ખોટ ગયેલી માલૂમ પડી આવે છે. જો દરેક ખેડુત બિયાવાના દાણાની ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણેની ખરી કીમતથી માહિતગાર હોય તો તે દાણા ખેતરમાં રોપતા પહેલાં તે ઉપાય લે અને પાકની ઉપજમાં ખોટ આવતી કેટલાક પ્રમાણમાં અટકાવી શકે.

**દાણાની ઉગી નીકળવાની ઝડપ**

અમુક નમુનામાંના દાણા જો કે ચોખ્ખા હોય અને ઉગી નીકળવાની શક્તિ પણ ઉંચા પ્રમાણમાં ધરાવતા હોય, એટલે કે ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણેની તહેની બિયાવા તરીકે વાપરવાની ખરી કીમત ઘણા ઉંચા પ્રમાણમાં આંકવામાં આવી હોય, તો પણ તે દાણા હલકી જાતના હોવાનો સંભવ છે. કેટલીક વખત દાણા ઉગી શકે એવા હોય પણ તહેને ઉગવાને માટે ઘણા દિવસ લાગે છે; કારણ કે દરેક દાણામાંના અંકુર ઘણા નબળા પડી ગયેલો હોય છે અને તહેને દાણાની છાલમાંથી કુટી નીકળવાને ઘણા વખત લાગે છે. આવા દાણામાંથી ઉગેલા છોડવા ઘણા નબળા હોય છે, અને ઉપર કલા પ્રમાણે આવા છોડવાને રોગ તથા જીવજંતુના ભોગ અથ પડવાનો ઘણો સંભવ છે. આ તરેહના દાણાને બિયાવા તરીકે વાપરવાને હલકી જાતના ગણવામાં આવે છે. આવા કારણને લીધે બિયાવાના દાણા ચોખ્ખા, તથા ઉગી નીકળવાની કુલ શક્તિ ઉંચા પ્રમાણમાં ધરાવતા હોવા જોઈએ. એટલું જ નહિ પણ તે દાણા સર્વ સરખી (uniform) ઝડપ અને જોડથી ઉગી નીકળે એવા જોઈએ. એક જ જાતના (species) જુદા જુદા નમુનામાંના દાણાને, આજુ બાજુની હવા, બેજ, ગરમી વગેરે પરિસ્થિતિ રચિત પ્રમાણમાં હમેશા જાળવી રાખીને, ઉગી નીકળવા સારૂ રોપવામાં આવ્યા હોય તો નમુના વાર તહેમની ઉગી નીકળવાની ઝડપમાં હમેશા ફરક પડે છે. આ પ્રમાણે રરકપડવાનાં ઘણાં કારણ છે :-

(૧) દાણાની અંદરના અંકુરની પ્રાકૃતિક ટેવ (inherent peculiarity).

(૨) દાણાની છાલના પડની જાડાઈ.

(૩) દાણા સંધરી રાખ્યાનો વખત.

(૪) લણુતી વખતે દાણા પરિપક્વ થયેલા કે અધકચરા દાણા સ્થિતિમાં લણેલા.

ધણે ભાગે પરિપક્વ થયેલા દાણા અધકચરા દાણા કરતાં વધારે જલદીથી ઉગી નીકળે છે. પણ કેટલીક જાતના દાણા જે લણ્યા અને ઉપણ્યા પછી તરત જ રોપવામાં આવે તો હેમનાં અધકચરા દાણા પરિપક્વ થયેલા દાણાના કરતાં વધારે ઝડપથી ઉગી નીકળે છે, પણ અધકચરા દાણા જે લાંબી મુદત સુધી સંધરી રાખવામાં આવે તો હેમની અંદરનો અંકુર નબળો પડી જાય છે. અને હેમની ઉગી નીકળવાની શક્તિ કમી થાય છે. વળી ઉપર કહેવામાં આવ્યું છે કે અધકચરા બીમાંથી જે છોડ ઉગી નીકળે છે તે ધણા નબળા હોય છે, અને તેઓ રોગ તથા જીવજંતુના રોગ થઈ પડે છે, નીચેના કોષ્ટકમાંના બે જાતના વટાણાના દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ તથા ઉગી નીકળવાની ઝડપની મેં ડબ્લીનમાં પરીક્ષા કરી હતી અને આવેલા પરિણામની નોંધ નીચે ખતાવવામાં આવી છે :—

દાણાનું નામ અને નમુનાનો નંબર.	ઉગાડવાને રોપેલા દાણાનો કુલ નંબર અને રોપ્યાની તારીખ.	કેટલા દાણા ઉગી નીકળ્યા.												કુલ કેટલા દાણા ઉગ્યા.
		તારીખ.												
		૧૮	૧૯	૨૦	૨૧	૨૨	૨૩	૨૪	૨૫	૨૬	૨૭	૨૮	૨૯	
વટાણા નં. ૪૬૧	૧૦૦ ૧૭-૬-૧૯૦૮	૦	૨૫	૨૧	૧૦	૧૮	૮	૩	૩	૭	૧	૦	૦	૮૬
વટાણા નં. ૨૫૧	૧૦૦ ૧૭-૬-૧૯૦૮	૦	૭૨	૨૦	૦	૦	૨	૧	૧	૨	૦	૦	૦	૮૮

પહેલા ચાર દિવસમાં કેટલા ઉગ્યા. કંઈક દાણાના* અડધનો નંબર	ઉગી નીકળવાની કુલ શક્તિ.
૪૬	૮૬
૮૨	૮૮

\*કોઠાની અંદર કેટલાક દાણા સારા પરિપક્વ હોવા છતાં ઉગી શકતા નથી. આવા દાણાને 'કંઈક દાણા' કહેવામાં આવે છે. વધારે સમજુતી માટે જુઓ પાનું ૨૪.

આ બન્ને નમુનાના વટાણા રોપ્યા પછી ત્રીજી દિવસે જેવા માલૂમ પડ્યા તેનો ફોટોગ્રાફ લેવામાં આવ્યો હતો અને તે ફોટોગ્રાફ પાછળ આપેલી છબી નં. ૩ માં દેખાડવામાં આવ્યો છે.

ઉપરના કોષ્ટકમાં નોંધેલા આંકડા ઉપરથી ખુલ્લું દેખાઇ આવે છે કે આબુ-આબુની હવા, ભેજ, ગરમી વગેરે સરખી સ્થિતિમાં ઉપરના વટાણાના બે નમુનાની ઉગી નીકળવાની કુલ શક્તિ લગભગ સરખી છે. પણ જો આપણે જરા વધારે ઝીણી નજરે તપાસ કરીએ તો બે નમુનાની અંદર ઘણો ફેર નજરે પડે છે. જો આપણે પહેલા ચાર દિવસમાં ઉગી નીકળેલા દાણાની ગણતરી કરીએ તો નં ૪૬૧ ના નમુનામાંથી ફક્ત ૪૬ દાણા ઉગી નીકળેલા છે, પણ નં ૨૫૧ ના નમુનામાંથી તેટલી જ મુદતમાં ૯૨ દાણા ઉગી નીકળેલા છે. માટે બે નમુનાની પહેલા ચાર દિવસમાં ઉગી નીકળવાની ઝડપનો મુકાબલો કરવામાં આવે તો નં ૨૫૨ ની ઝડપ નં. ૪૬૧ ની ઝડપ કરતાં બેવડી છે. જો ૧૦ દિવસની ઉગી નીકળવાની કુલ શક્તિ એકલીના જ આંકડા તપાસીને ઉપરના વટાણાના નમુનાની બિયાવા તરીકે ખરી કિંમત આંકવામાં આવી હોય તો ભૂલ ભરેલું પરિણામ આવે તેમ કંઈ નવાઈ નથી. તેથી દરેક નમુનાના દાણાની ઉગી નીકળવાની કુલ શક્તિની સાથે તેમની ઉગી નીકળવાની ઝડપ તથા જોડની નોંધ લેવી જોઈએ.

### તરેહના ઉગેલા છોડવાનું કોમળપણ.

ગમે તેટલી ઉંચી જાતના દાણા રોપવામાં આવ્યા હોય તોપણ તેમની અંદરથી જે છોડ ઉગી નીકળે તે બચપણમાં ઘણા કોમળ અને નાજુક હોય છે. પણ ઉંચી જાતના દાણામાંથી ઉગેલા છોડ જલદીથી કુટી ફાલી નીકળે છે અને કોઈ અચાનક અકસ્માત ખમી શકવાને શક્તિમાન થાય છે. જે મુળ રોપેલા દાણા હલકી જાતના હોય, એટલે તેમની અંદરનો અંકુર નળજો પડી ગયેલો હોય તો તેમાંથી ઉગેલા છોડવા બચપણમાં ઘણા નાજુક અને નળજા હોય છે. અને લાંબી મુદત સુધી ફાલી શકતા નથી. આવી નાજુક સ્થિતિમાં છોડવા લાંબો વખત રહેવાથી તેઓ જુદા જુદા વનસ્પતિના રોગ તથા વનસ્પતિને ધ્વજ કરનારા જીવજંતુઓનો ભોગ થઈ પડે છે. વળી હવામાં વાવાઝોડું હીમ વગેરે તુકસાનકારક અકસ્માત થવાથી, કે વરસાદની તાણુને લીધે જમીન કોરી પડી જવાથી આવી તરેહના નાજુક છોડવા સુકાઈને મરી જાય છે.

### બિયાવાના દાણાની ઉગી નીકળવાની ઝડપ નાણી જોવાની મુદત.

બિયાવાના દાણાની ઉગી નીકળવાની ઝડપની ખરીકા કરવાને જુદી જુદી જાતના (species) દાણાને માટે જુદી જુદી મુદત નીમવામાં આવે છે. નીચેના કોષ્ટકમાં કેટલાક સાધારણ પાકના દાણાની ઉગી નીકળવાની ઝડપ તપાસવાની મુદત આપવામાં આવી છે.

દાણાનુંનામ.

દિવસ.

સાધારણ અનાજ (ધઉં, બાજરી, જવ, જુઆર, બાવટા, બટી) ...	...	૨
કોળી (વાલ, વટાણા, તુવેર, કાકડી, કુટ, મલકાં, મોપળાં) ..	...	૨—૩
હુમનંધાસ, મગ, મઠ, અડદ, ચોળા. મકાઈ, ટોમેટા, વેંગણુ. ...	...	૩
શાકડાવાલ, શેરીયાં, સૂર્યપુલ, હુંગળી, કોળું, ...	...	૪
ગાજર, ધાણા, છરૂ, તંબાકુ, વરીયાળી, ભાંગ, કપાસ, ...	...	૬
અજમેા, કોથમીર... ..	...	૧૦

ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણે જુદી જુદી જાતના (species) દાણાની ઉગી નીકળવાની ઝડપમાં ઘણો તફાવત માલૂમ પડે છે. કેટલાક દાણાને સઘળી રચિકર સ્થિતિમાં રાખવાનાં આવ્યા હોય તોપણ ૧૫—૨૦ દિવસ સુધી ઉગી નીકળતા નથી. બીજી જાતના દાણા એવી તરેહના હોય છે કે રચિકર સ્થિતિમાં ચુક્યા કે થોડા કલાકમાં ત્હેમની અંદરનો અંકુર છાલની અંદરથી કુટીને બહાર નીકળે છે. આ તફાવત દાણાની પ્રાકૃતિક જાત (specific nature) ઉપર આધાર રાખે છે. વળી જો કોઈ રસાયણિક વસ્તુ રોપેલા દાણાની પડોશમાં હોય તો ત્હેમની ઉગી નીકળવાની શક્તિમાં ઘણો ફરક પડે છે. આ ઉપરાંત કેટલાક દાણાની છાલનાં પડ ઘણાં જાડાં અને મીઠાં જેવા ચીકણા પદાર્થથી લેપ થયેલાં હોય છે. આ તરેહના દાણાને બીની જમીનમાં રોપવા છતાં ત્હેમની અંદરના અંકુરને પાણી પ્હોચી શકતું નથી અને રોપેલા બીનું કદ બીજાં બીની માફક પાણી ચુસીને મ્હોટું થતું નથી. આ તરેહના દાણા ઘણી વખત સાધારણ કોળાના દાણામાં માલૂમ પડે છે. અને ત્હેમને “કઠણુ દાણા” (hard seeds) ના નામથી ઓળખવામાં આવે છે. બીના દાણા ઉગી નીકળવાની શક્તિની પરીક્ષા કરતી વખતે આ તરેહના દાણા સારા દેખાવા છતાં પાણી ચુસીને કુલી નહિ શકવાથી એકદમ ઓળખાય છે. જો ત્હેમને બીની જમીનમાં લાંબા વખત સુધી રહેવા દેવામાં આવે તો તેઓ ઉગી શકે; તેથી ત્હેમને બિયાવા તરીકે તદ્દન નકામા ગણવામાં આવતા નથી. અમુક દાણાના તમુનાની અંદર આ તરેહના કઠણુ દાણા સેંકડે જેટલા ટકા માલૂમ પડે ત્હેમાંના અર્ધાં કે ત્રીજા ભાગના બરાબર ઉગી નીકળેલા દાણા તરીકે ગણવામાં આવે છે, અને દસ દિવસમાં ઉગી નીકળેલા દાણાની નોંધમાં આવા કઠણુ દાણામાંના અર્ધાં કે ત્રીજા ભાગના ઉમેરવામાં આવે છે. (ખાને ૧૬ મેં આપેલું કોષ્ટક જુઓ). સારા પાકના વર્ષમાં જ્યારે કોળાને પાક લણતા પ્હેલાં બરાબર પરિપક્વ થયેલા હોય છે ત્યારે પાકના દાણાની અંદર ઉપર જણાવેલા કઠણુ દાણાના સેંકડે વધારે ટકા માલૂમ પડે છે; કોઈ પણ દાણાના તમુનામાં કઠણુ દાણાના સેંકડે વધારે ટકા માલૂમ પડે તો એમ જાણવું કે તે દાણાને પાક સારો ઉતરેલો હતો, અને દાણા લણતા પ્હેલાં પરિપક્વ થયેલા હતા. કેટલાક દાણાના વેપારી આ તરેહના કઠણુ દાણાને બીજા દાણાની માફક ઝડપથી ઉગી નીકળી શકે એવા બનાવવા જુદા જુદા યંત્રોનો ઉપયોગ કરે છે; પણ હજી સુધી કોઈ પણ ખાત્રી સાચેનો ઉપાય બહાર પાડવામાં આવ્યો નથી.

## ગિયાવાના દાણાનું વજન.

એક જ જાતના (species) દાણાના બે નમુનામાંથી એક એક પાલી (આશરે પાંચ શેર) દાણા જુદા કરીને ત્રેલું વજન કાડવામાં આવે, તો જે નમુનામાંના દાણાનું વજન વધારે થાય તે નમુનાના દાણા બીજા નમુનાના દાણા કરતાં ઉંચી જાતના (quality) છે એમ સાધારણ રીતે ગણવામાં આવે છે.

દાણાનું વજન ત્રણ રીતે કરવામાં આવે છે.—

(૧) અમુક માપમાં જેટલા દાણા સમાય ત્રેલું વજન કરી તે જ માપમાં જેટલું પાણી સમાય ત્રેલું વજન કરવામાં આવે છે. દાણાના વજનને પાણીના વજનથી ભાગવાથી દાણાની પાણી સાથે વજનની સરખામણી કરવામાં આવે છે આ તરેહની વજનની સરખામણીને દાણાનું “જાત વજન” (specific gravity) કહેવામાં આવે છે.

(૨) અમુક નમુનાના દાણામાંથી સો કે હજાર દાણા ગણીને જુદા કરવામાં આવે છે અને ત્રેલું વજન કરવામાં આવે છે આવી તરેહના વજનને ‘ખરેખરું વજન’ (absolute weight) કહેવામાં આવે છે.

(૩) અમુક માપમાં દાણા ભરીને તે માપની અંદર જેટલા દાણા સમાય તેટલા દાણાનું વજન કરવામાં આવે છે; આ તરેહના વજનને ‘માપ વજન’ (volume weight) કહેવામાં આવે છે.

### ૧. જાત વજન

સાધારણ રીતે દાણાના વજનની પરીક્ષાની અંદર, ત્રેમના ‘જાત વજન’ની પરીક્ષા કરવામાં આવતી નથી; કારણ કે તે પરીક્ષા કરવામાં ઘણી કાળજી રાખવી પડે છે અને જુદી જુદી તરેહની જુલો થવાનો સંભવ રહે છે.

### ૨. ખરેખરું વજન.

દાણાનું ‘ખરેખરું વજન’ (absolute weight) આંકવા માટે અમુક નમુનામાંથી એક હજાર દાણા, મહોટા કે ન્હાના ખાસ પસંદ કર્યા સિવાય, જુદા કરવામાં આવે છે, અને ત્રેલું વજન કરવામાં આવે છે કોઈ કોઈ જગ્યાએ ઉપર પ્રમાણેના નમુનામાંથી બસે બસે દાણાના ત્રણ જુદા જુદા જથ્થા ગણી કઢાડવામાં આવે છે અને ત્રણે જથ્થાનું જુદું જુદું વજન કરવામાં આવે છે. પછીથી ત્રણે જથ્થાના વજનનો સરવાળો કરી ત્રેનો ત્રીજો ભાગ કરવામાં આવે છે અને આ પ્રમાણે ગણી કઢાડેલા ત્રીજા ભાગના વજનને પાંચથી ગુણવાથી તે નમુનામાંના હજાર દાણાનું ‘ખરેખરું વજન’ મળી આવે છે.

### ૩. માપ વજન.

અમુક દાણાના માપમાં જેટલા દાણા સમાય ત્રેલું વજન માપી જોવાનો ચાલ દરેક દેશમાં ઘણા જુના વખતથી પ્રચલિત છે. એક જ જાતના (species) દાણાના જુદા જુદા નમુનાની કીમત આંકવાને આવી તરેહનું ‘માપ વજન’ કરવાનો ચાલ

હાલ પણ દરેક દેશમાં જોવામાં આવે છે. અમુક જાતના દાણાનું માપ વળન તે દાણાની ઘણી ઘણી જુદી ખાસિયતોપર આધાર રાખે છે. ઉદા.

- (૧) નમુનામાંના દાણાનું કદ.
- (૨) નમુનામાંના દાણાની પ્રકૃતિ (specific nature).
- (૩) નમુનામાંના દાણાનું 'જાત વળન' (specific gravity).

અમુક નમુનામાંના ધર્મ કે જવના દાણા કઠણ અને ચળકતા હોય (hard flinty grains) તે તે દાણાનું 'માપ વળન' ખીન્ન પોચા અને ઝાંખા (soft and mealy) ધર્મ કે જવના દાણાના 'માપ વળન' કરતાં વધારે થશે અને દાણાના કદ ઉપર કંઈ આધાર રખાતો નથી.

દાણાની અદરના બેજથી 'માપ વળન' માં ફરક પડે છે. તેથી તરતના લણેલા અને ઉપણેલા દાણા, કેટલાક વખતથી સંધરી રાખેલા દાણાના કરતાં 'માપ વળન' માં હલકા માલૂમ પડે છે. અધિકચરા દાણાનું પણ 'માપ વળન' થણુ હલકું માલૂમ પડે છે.

(૪) માપમાં દાણા ભરવામાં જે ચાલાકી વાપરવામાં આવે તે ઉપર પણ દાણાનું 'માપ વળન' ધણે દરજ્જે આધાર રાખે છે. માપ ભરવામાં ચાલાકી, દાણાનું કદ, ત્હેનો ધાટ, અને ત્હેની જાત (size, shape, and nature) તથા દાણાની છાલના પડની જગાઈ તથા તે ઉપરની ફર્વાડી વગેરે ઉપર આધાર રાખે છે. આ ઉપરાંત નમુનાની અંદર દાણા ઉપરાંત કાકરા, માટી, જાલાં, તણુખલાં વગેરે જુદી જુદી જાતની કસર હોય તે પણ 'માપ વળન' પર ધણી અસર કરે છે.

### ચોખ્ખા તથા નાણી જોયેલા દાણા મળવાનાં સાધન.

ઉપરના કુંકા નિબંધમાં વર્ણવેલ છે સારી યોતીને ખાટે ચોખ્ખા અને નાણી જોયેલા બિયાવાના દાણાની અગત્ય ખતાવી છે. પણ આ તરેહના ચોખ્ખા નાણી જોયેલા દાણા મળવાનાં સાધન આપણા દેશના ગરીબ ખેડૂતને મળવાં મુશ્કેલ છે.

પ્રથમ બિયાવા સાફ આવી તરેહના ચોખ્ખા અને નાણી જોયેલા દાણા વેચનાર વેપારીને જ આપણા દેશમાં ટોચે છે. સાધારણ દાણાને ચોખ્ખા કરવા તથા નાણી જોવા વેપારીને થોડુ ખર્ચ કરવું પડે અને તેથી આવી તરેહના દાણાની બજારમાંના સાધારણ દાણા કરતાં જસ વધારે કીમત પડે તે આપણા દેશના ગરીબ ખેડૂતની રાક્ષિતી અંદર છે કે નહિ એ સંશય ભરેલું છે. આ દરેક અડચણ દૂર કરવાનો રહેલો ઉપાય મહારી નજરમાં એક જ આવે છે, અને તે નીચે પ્રમાણે છે. દરેક મહોટા ગામના કે તાલુકાના સર્વે ખેડૂતોએ એકત્ર થઈને 'સહાયકારક મંડળ' (Co-operative Societies) સ્થાપવાં. અને આ તરેહનાં મંડળ ત્હેના દરેક સભ્યને જોડતા બિયાવાના દાણા, ખાતર, જોતર, વગેરે વસ્તુઓ મહોટી અને આખરદાર પેદીઓમાંથી સામગ્રી ખરીદ કરી શકે અને વચલા ન્હાના ન્હાના વેપારી (middlemen) ની દલાલી હાથ દરેક ખેડૂતને આપવી પડે છે તે નીકળી જશે.



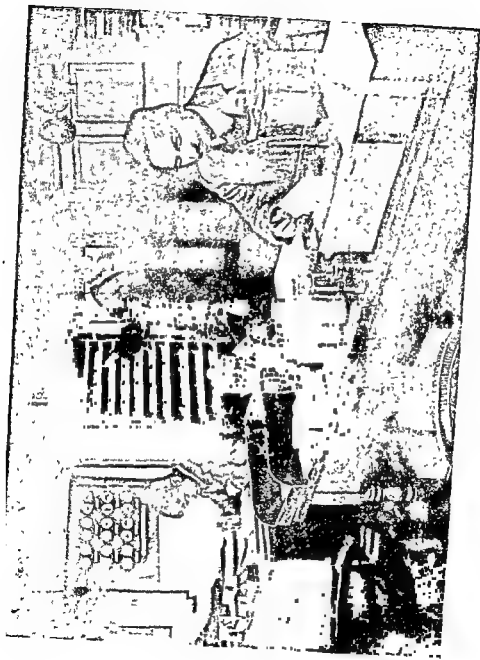
તે જ પ્રમાણે તે મંડળના દરેક સભ્ય પોતાના ખેતરની નીપજ, દાખલા તરીકે અનાજ, કડમ, દૂધ, ઘી, ઢોર વગેરે જે જે વેચવાની હોય તે વચલા માણસને દલાલી આપ્યા સિવાય મંડળની મારફતે ખરી કીમતે વેચી શકે અને દરેક ખેડુત પોતાના માલની ખરી કીમત મેળવી શકે. વળી ઉપર જણાવેલાં મંડળ પોતાની નોકરીમાં ખેતી-વાડીના શાસ્ત્રમાં પ્રવીણ માણસોને રાખી શકે અને દરેક સભ્ય જુજ શી આપવાથી પોતાના બિયાવા માટે વેચાતા લીધેલા દાણા કે ખાતર કે દૂધ, ઘી વગેરે વગેરેની પરીક્ષા કરાવી શકે. વળી ઉપર જણાવેલા ખેતીવાડીના ગ્રાનવાળા માણસ દરેક સભ્યના ખેતરમાં કે ઘેર જઈને અમુક પાક કેમ લેવો, તથા ખેડ ખાતર કેમ કરવાં, તથા દૂધમાંથી સોંધી, સરતી અને સ્વચ્છ રીતે ઘી કેમ બનાવવું વગેરે બાબત ઉપર હોને માહિતી આપી શકે. આ ઉપરાંત, ઉપરનું મંડળ પોતાના સભ્યનાં છોકરાંને ખેતીવાડીની કેળવણીનું ઉત્તેજન આપવાને પગલાં લેઈ શકે, તથા પોતાના ગામ તથા તાલુકાનાં ઢોર તથા ખેતી સુધારવાને મેળા અને બજાર ભરીને સર્વથી શ્રેષ્ઠ ઉમેદવારને ધનાત્મ આપીને દેશની ખેતીમાં ધણો સુધારો કરી શકે. દાણા કે ખેતીનાં ઓળારના વેપારી ઉપરના મંડળની માગણીઓ પૂરી પાડવા ના કહે તો તે મંડળ પોતાના તરફથી ચોખ્ખા દાણાની અને ઓળારની દુકાન કઢાડી શકે અને પોતાના સભ્યની માગણીઓ પૂરી પાડી શકે. વધારામાં ઉપરનાં મંડળ તરફથી સર્વોપયોગી નાણાવટની પેઢીઓ ઉધાડવામાં આવે અને દરેક ગરીબ સભ્યને મોસમના વખતમાં જોઈતી રકમ જુજ વ્યાજે ધીરી શકે. આ પ્રમાણે ગરીબ ખેડુત વર્ગ મોસમની અંદર મખખીયુસ શાહુકારના ભોગ થઈ પડે છે તે અટકાવી શકાય. આ પ્રમાણે દરેક ગામ તથા તાલુકાના ખેડુત લોક એકત્ર થઈને સર્વોપયોગી, મંડળ સ્થાપશે અને દરેક સભ્ય પોતાને જોઈતો માલ મંડળની મારફતે ખરીદશે તથા ખેતીની ઉપજનો માલ મંડળ મારફત વેચશે ત્યારે જ આપણા દેશની ખેતીમાં સુધારો થવા પામશે.

### પરિશિષ્ટ.

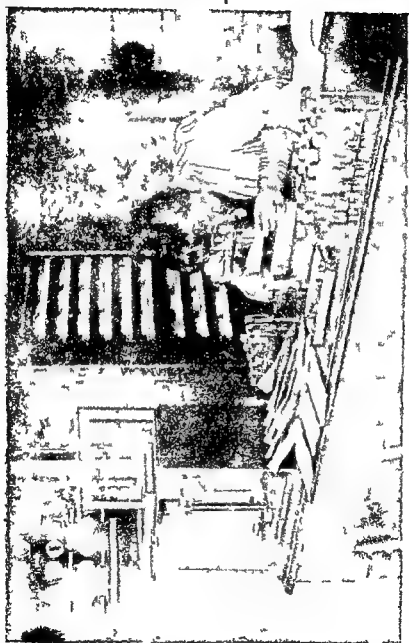
નિબંધમાં જણાવેલી છબીઓની વિગત :—

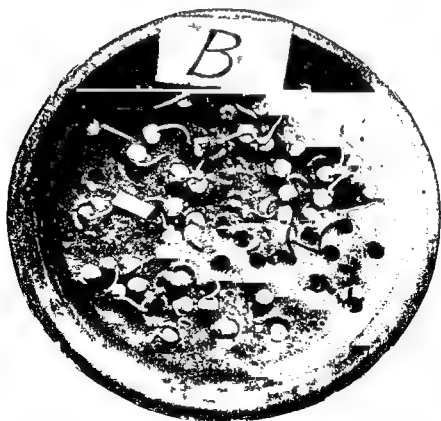
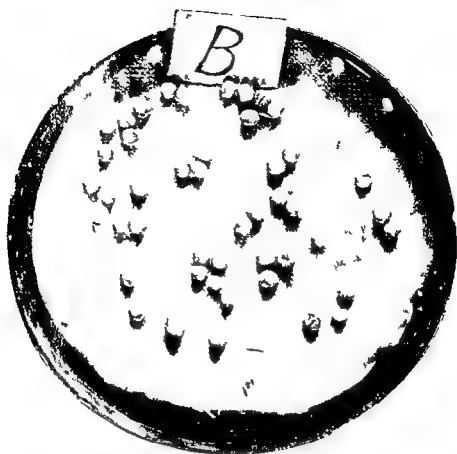
- નંબર (૧) અમદાવાદના ખેતીવાડીના બિયાવાના દાણા નાણી જોવાના સ્ટેશનના મુખ્ય ઓરડાનો દેખાવ.
- (૨) બિયાવાના દાણાની ચોખ્ખાઈ નાણી જોવાના પ્રયોગનો દેખાવ.
- (૩) ઍ અને વ.  
વટાણાના એ નમુનાની ઉગી નીકળવાની ઝડપ તથા કુલ ઉગી નીકળવાની શક્તિ નાણી જોવા કરેલી પરીક્ષા વખતનો ત્રીજા દિવસનો દેખાવ. ઍ નં ૨૫૧ ; વ. નં. ૪૬૧.
- (૪) બિયાવાના દાણાની ઉગી નીકળવાની શક્તિ નાણી જોવાની પરીક્ષાની અંદર દર સાંજે ઉગી નીકળેલા દાણા જુદા કરવાની તથા ગણવાના પ્રયોગનો દેખાવ.

ગણપતજીલ દયાશંકર મહેતા.



Writer of this Essay.







ઇ. સ. ૧૩૦૩ની  
ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ  
આગળ  
રજી થયેલા નિબંધો :

કેળવણી વિભાગ

## ઈંગ્લાંડમાં અપાતી કન્યાકેળવણી.

( મિસ. ફ્રાન્સિસ ગ્રેકાફી. )

સાધારણ વર્ગની અંગ્રેજ કન્યાને ક્યા પાયા ઉપર કેળવણી અપાય છે તે વિષે નિબંધ લખવાનું મારે ભાગે આવ્યું છે. તે કામ સોંપીને આપે અને જે માન આપ્યું છે તે માટે હું અહીં આપનો આભાર પ્રદર્શિત કરું છું.

અંગ્રેજ કન્યા બહુતરમાં વધારે વર્ષો કાઢી શકે છે, પણ આ દેશની રૂઢી, પ્રમાણે હિંદુકન્યાથી એટલાં વર્ષો બહુતરમાં કાઢી શકાતાં નથી. તેમ જ ધણી શાળાઓ એવી યોગ્ય રીતે ચાલતી નથી કે જેથી કન્યાના વાલીની એમ ખાતરી થાય કે મારી કન્યા હાં સારી રીતે કેળવણી લાઇ શકશે અને તેની સારી રીતે સંભાળ પણ લેવાશે.

કેટલીક અંગ્રેજ બાળાઓ ત્રણ વર્ષની ઉંમરે કિંગ્ડરગાર્ટનશાળામાં દાખલ થાય છે, અને તેઓ સત્તર અઢાર વર્ષની ઉંમર સુધી કન્યાશાળામાં કેળવણી લેવા સાર રહે છે. હાં તેમને ગમે તેવી બધી યોજના કરેલી હોય છે.

આપણી શાળાઓ એવી હોવી જોઈએ કે જેમાં બાળાઓના વાલીને એમ ન લાગે કે મારી બાળકીને શરીરશિક્ષા ખમવી પડશે કે લામલામટ આપો 'દે-હાડો ભારે બોળાપ કામ તેની પાસેથી લેવામાં આવશે એ નાની બાળાની' માતા પોતાની બાળાને નિશાળે મૂકે સારે તેને એમ લાગવું જોઈએ કે શિક્ષક તેની બાળાને સારી રીતે શીખવશે અને સાચવશે. આવો વિચાર શિક્ષક બાળાઓના વાલીઓના મન પર ઠસાવવો જોઈએ. તેમ જ બાળાના મનમાં પણ નિશાળ તરફ પ્રેમ ઉપજે તેમ કરવું જોઈએ. અંગ્રેજ બાળશાળાઓ ઘણે ભાગે સારું શિક્ષણ આપનારી તથા ખરાબર યોગ્ય સમજણવાળા ઓળાના હાથમાં હોય છે તેને બદલે અહીં તો સૌથી, કલકા શિક્ષકને બાળવર્ગનું કામ ઘણે ભાગે સોંપાએલું જોવામાં આવે છે. ઇંગ્લાંડમાં તો બરાબર કિંગ્ડરગાર્ટન પદ્ધતિથી આદિતગાર ગયેલી સ્ત્રીને જ તે કામ સોંપવામાં આવે છે. વળી કામના કલાકારી બાળકોને કંટાળા ન આવે એવી સંભાળ લેવામાં આવે છે.

બાળશાળાઓ ઘણે ભાગે સવારના છા થી ૧ વાગ્યા સુધી ચલાવવામાં આવે છે ને તે ગા કલાકમાં પણ વચગાળે બાળકોને અમુક વખત રમવાનો મજા છે. જો ઝાડુ ઠીક હોય તો તેઓને માટે રમવાના રાખેલા ચોક્કા તેઓ ખુશીમાં આવે તેમ દોડદોડ કરી શકે છે. નિશાળનું કામ શરૂ કરતા પહેલાં હમેશાં પરમેશ્વરની પ્રાર્થના કરવામાં આવે છે. જેથી બધાંને એમ લાગે છે કે દલાણનું કામ શીખત કરવા માટે પરમેશ્વરની સહાયતા અવશ્ય માગવી જ જોઈએ પછી સૌ પોતપોતાને કામે વળગી

ન્યાય છે. ૧૧૧ વાગે થોડું દૂધ પીવાને માટે બધાને ૧ કલાકની રજા મળે છે. નાની બાળાઓને ખવરાવ્યા પછી ચોકમાં રમાડવાનું કામ ચાલે છે. આમ કર્યા પછી બધાં ફરીથી સૌસૌને કામે લગી ન્યાય છે. ૧૧ વાગ્યા સુધી વર્ગનું કામ ચાલે છે. ૧૧ વાગે નિશાળનું કામ છોડ્યા પછી બાળાઓને પાછું કામ ઉપર આવવું પડતું નથી. આમ નિયમિત રીતે કામ ચલાવ્યાથી બાળાઓ નિયમસર કામ કરતાં તથા સારી રીતભાત આચરતાં નાનપણથી જ શીખે છે. નિશાળના મકાનમાં એક ચોકસ ઠેકાણે દફતર, છત્રી તથા ઠંડા દેશને લીધે ઉપર પહેરેલો બહારનો કોટ વગેરે કપડાં કેવી રીતે બ્યવસ્થાપૂર્વક મૂકવાં તે પણ તેમને પ્રથમ બતાવવામાં આવે છે. આથી તેઓ સર્વ ઝીંજે સુધડતાથી બ્યવસ્થિત રીતે મૂકવાને સારી રીતે ટેવાય છે એ ટેવ તેમને મોટપણે બહુ કામની થઇ પડે છે. વરસાદ પડતો હોય ને તેમાં કોઇ બાળા બીજાને આવી હોય તો તેને બીનાં કપડાં પહેરી બેશી રહેવા દેવામાં આવતી નથી. સૌ બાળાને બહારનો કોટ નિશાળમાં આવીને ઉતારવો પડે છે, ને નિશાળમાં અમુક ઠેકાણે હમેશાં દરેક બાળા માટે એક વધારાની બૂટની જોડ રખાય છે તે તેને રોજ બદલવાં પડે છે. આ બંદોબસ્ત રાખવાની વિલાયત જેવા અનિયમિત ઋતુવાળા દેશમાં ખાસ આવશ્યકતા છે.

નિશાળમાં રમતનો વખત રાખવો કે નહિ તે બાબતમાં આપણા આ દેશમાં કેટલીક કન્યાના વાલીઓ વિરુદ્ધ હશે તો તેઓને એટલું જ કહેવાની જરૂર છે કે રમતનો વખત રાખવાથી બાળાઓ વચ્ચે સંપ ધણી વધે છે, મિત્રાચારી બંધાય છે અને રમતનો વખત થઇ રહે કે તરત જ વર્ગમાં જવાની સખતાઇ રાખ્યાથી બહુ કાર્ય વખતસર કરવાની ટેવ પડી ન્યાય છે.

છઠ્ઠાંડમાં બાળશાળામાં દસ કરતાં વધારે વર્ષની બાળા ભાગ્યે જ જોવામાં આવે છે. શાળાના ઉપલા વર્ગમાં (શિશુશાળા કરતાં ઝડિયાતી કન્યાશાળામાં) ૧૦ થી ૧૮ વર્ષ સુધીની ઉમ્મરની કન્યાઓ ધણું કરીને ભણે છે. કોઇ કન્યા ૨૦ વર્ષની ઉમ્મર સુધીની, કોઇ ઉંચી પરીક્ષા માટે કેળવણી લઇ શકે છે; પણ એવા થોડા જ દાખલા જોવામાં આવે છે.

મોટી વયની કન્યાઓ ભણે છે તેને માટે પણ સગવડતાવાળી ગોઠવણ કરવામાં આવેલી હોય છે, તે ગોઠવણ શું છે તે હવે પછીના લખાણથી જાણવામાં આવશે. મોટી વયની બાળાવાળી ધણીખરી શાળાઓની સાથે બોર્ડિંગો હોય છે. તેથી જેનાં માબાપ ગામડામાં રહેતાં હોય તેઓ પોતાની કન્યાઓને ત્યાં રાખી શકે છે. આવી બોર્ડિંગો શાળાના મકાનની પાસે હોય છે ને તે કોઇ સારી અનુભવી ને કેળવાયેલી સ્ત્રીના હાથતળે મૂકાયેલી હોય છે.

સવારથી તે ઠેઠ સાંજ સુધી શાળામાં કેવી રીતે કામ ચાલે છે તે સંબંધી મારા જોવામાં જે આવ્યું છે તે હવે જણાવું છું. સવારમાં ૭ વાગે ચાકરડી સવાની ઓઃ રડીનું બારણું ઠોકીને ઓરડીમાં દાખલ થતી ને આસની બત્તી સળગાવતી. (કારણકે



વરસના ધણાખરા ભાગમાં ઇંગ્લાંડમાં તે વેળાએ બરાબર અજવાળું થતું નથી. ) આઠ વાગે જન્મવું પડતું. તે પહેલાં નાહી ધોઈને સાફસુફ થઈને દહાડતું કામ કરવાને તૈયાર થવું પડતું. જન્મતાં પહેલાં બોર્ડીંગની સર્વે કન્યાઓ પરમેશ્વરનું નામ લઈને હુંડી પ્રાર્થના કરતી. સાર પછી નવ વાગ્યા પહેલાં કન્યાઓ ફરવા નીકળતી. અરધો કલાક ફરી આવીને બરાબર છ વાગે નિશાળમાં દાખલ થતી. તે જ વખતે નિશાળનો ઘંટ વાગતો ને બધી કન્યાઓને નિશાળના મોટા હોલમાં ભેગી કરીને કામ શરૂ કરવામાં આવતું. પ્રથમ પરમેશ્વરની સ્તુતિ ગવરાવવામાં આવતી. છા વાગ્યામાં તે બધી બાળાઓ સૌસૌને કામે વળગી જતી ને ૧૧૧ વાગ્યા સુધી વર્ગો ચાલતા. પછી ૧૧ કલાકની રજા મળતી. તે વખતમાં દરેકને થોડું દૂધ પીવું પડતું. સાર પછી બાળાઓ ફરીવાર ભણવા મંડી પડતી તે કેઠ ૧૧ વાગ્યા સુધી કામમાં મચી રહેતી. ૧૧ વાગે રજા પડતી ને સૌને જમવાનો વખત મળતો. અઢીવાગ્યા પછી જે કન્યાઓ જે કોઈ અમુક વિષયમાં તેના શિક્ષકોને ધણી કાચી લાગતી તે કન્યાઓને તે વિષયમાં વધારે શિક્ષણ લેવા સાર નિશાળમાં ફરીવાર આવવું પડતું. વળી જે કન્યાઓને વાજીત્ર, ચિત્રકળા, રંગવાની કળા કે શરીરની કસાયત સંબંધી ખાસ શિક્ષણ લેવું હોય તેને અમુક વખત માટે હાજર રહેવું પડતું. જેઓને નિશાળમાં ફરીવાર આવ્યાં કારણેને લીધે જવું પડતું નહિ, તેઓને તે વખત દરમ્યાન ખીજા દિવસ માટે ઘેરથી તૈયાર કરવાને જે અભ્યાસ આપ્યો હોય તે તૈયાર કરવાનું કામ કરવું પડતું. તે અભ્યાસ તૈયાર કરતી વખતે તે કામ માટે નિમાયેલા શિક્ષક હાજર રહેતા હતા. ચાર વાગે દરેક કન્યા લૂગડાં બદલી સ્વચ્છ અને સુધડતા બરેલી ટાપટીપ કરીને સૌ સાથે ફરવા જતી અથવા તેા રમત રમવામાં પા વાગ્યા સુધીનો વખત ગાળતી. રમતોમાં ટેનિસ કે કોઈ પણ દોડવાની રમત થતી ને તે વેળાએ પણ એક શિક્ષકના સ્વાધીનમાં કન્યાઓને સોંપવામાં આવતી. હમેશાં બહાર રસ્તાપર જનાર લોકો રમનારાને ન જોઈ શકે એવે સ્થળે રમત થતી. સાર પછી આ પીવાનો વખત થતો ને છ વાગ્યાથી ૮૫ વાગ્યા સુધી ફરીથી અભ્યાસ કરવાનો વખત મળતો. તે વખતે નાની વયની બાળાઓને સ્નહ જવું પડતું. જેઓ મોટી ઉમ્મરની હોય તેઓને નવ વાગ્યા સુધી રમત કરવાનો તથા વાતચીત કરવાનો વખત મળતો. નવ વાગે બધી બાળાઓ પોતપોતાની ઓરડીઓમાં જતી ને શાંતિથી રહેતી સારે તેમને શાંતિથી પરમેશ્વરનું ભજન કરવાનો વખત મળતો. ૧૦ વાગે દીવા ચોલવી નાંખવામાં આવતા. તે પછી ચારે ગમ શાંતિ જ લ્યાપી રહેતી હતી. ને કોઈના તરફથી જરા પણ અવાજ આવતો નહિ.

મં આ જે વર્ણન કર્યું છે તે પ્રકાર દહાડના કામ કરવાના તથા રમતના કલાકોનું છે. દરેક વખતે હુકમ પાળવો તથા કંઈ પણ અનિયમિત કામ ન કરવું એવું દરેક બાળાના મનમાં રમ્યા કરતું હતું. કોઈ પણ રીતે નિશાળમાં ઠપકો આવો ન પડે એવો પ્રયત્ન લેવો બાળે બધી કન્યાઓ કરતી હતી. જે વર્ગની એકંદર ઓછી ખામી કાઢવામાં આવી હોય તે વર્ગને ખાસ આખરે આખી નિશાળની રૂબરૂમાં શાખાંશી આપવામાં આવતી. શુક્રવારે સાંજે કામથી પરવારવાનો કાષ્ઠ આરામ મળતો

હતો ને તે વેળાએ સોયનો ઉપયોગ વધારે કરવામાં આવતો હતો. (શીવણકામ વધારે કરવામાં આવતું.) સૌને પોતપોતાનાં લૂગાં કોષ્ટ પણ રીતે જરા પણ ફાટ્યાં હોય તો તે સમાં કરવા પડતાં.

ગરીબને માટે વરસો વરસ કન્યાઓ પાસે એક એક પહેરવાનું કપડું શીવડાવવામાં આવતું હતું. નાતાલ પહેલાં પુષ્કળ ટાટ પડતાંવેત જ કપડાં વગેરેથી ભરેલી મોટી પેટીઓ ગરીબોને મોકલાવી દેવાને માટે તૈયાર થતી જે મારી નજરે જોઈએ. તે પેટીમાંની દરેક ચીજ શાળાની કન્યાઓએ ગરીબોને મફત આપવાને માટે પોતાને ખર્ચે બનાવેલી હોયછે. આથી દરેક વિદ્યાર્થીને પરોપકારી થવાનો રસ્તો દેખાડવામાં આવતો. એક અંગ્રેજી કહેવત છે કે " It is better to give than to receive " એટલે પોતે મેળવવું તેના કરતા ખીજને આપવું એ વધારે સાચું છે. એ નિયમ અહીં પૂરેપૂરો અમલમાં મૂકવામાં આવતો હતો. વળી નિશાળ તરફ પ્રીતિભાવની લાગણી વધારવાને માટે દરેક વિદ્યાર્થીને હાથે એક બે ભરતની ચીજો તૈયાર થતી ને તેના પૈસા પણ પોતાના ગંજવા ખર્ચમાંથી આપવામાં આવતા; એટલે ભરત ભરવાની મહેનત તથા વખત ઉપરાંત કન્યાઓને પોતાનાં નાણાં પણ આપવા પડતાં. એ ભરત શીવણને એકદું કરીને " Founder's day " એટલે નિશાળ સ્થપાયાની સંવત્સરીને દહાડે ધનામનો મેળાવડો થઈ રહ્યા પછી વેચી નાંખવામાં આવતું હતું. તેની ઉપજ નિશાળના ખર્ચના ફંડમાં જતી. આથી દરેક વિદ્યાર્થીને એમ લાગતું કે હું મારી નિશાળના ભારે ખર્ચમાં કાંઈ ભાગ આપું છું. દરેક અડવાડીઆમાં અર્ધાં કલાક સુધી હેડ મિસ્ટ્રેસ કે ખીજ કોષ્ટ ઉત્સાહી ગૃહસ્થ જોઈ વિદ્યાર્થીઓનું બહું ઇચ્છતા હોય તેઓ, અમુક વર્ગોને ભેગા કરીને ભાષણ આપતા હતા. તે ભાષણો ફક્ત નીતિના જ વિષયો પર નહોતાં; પણ ભાષણકર્તાએ કોષ્ટ વેળા કોષ્ટપણ ખીજ દેશમાં મુસાફરી કરી હોય તો તે તેનું વર્ણન આપતા અથવા તો કોષ્ટ વાંચવા લાયક ચોપડીનો હેવાલ આપતા ને તે વાંચવાને બહામણ પણ કરતા હતા. આવાં ભાષણો સાંભળવાની તક ફરી જલદી આવે એવી અમને બધાને જિજ્ઞાસા રહ્યાં કરતી.

શનિવારનો દિવસ બહુ આનંદમાં પસાર થતો. કારણકે બપોર પછી અમને કોષ્ટપણ જોવા લાયક સ્થળે અથવા તો કોષ્ટ સંગ્રહસ્થાનમાં અથવા તો બપોરે કોષ્ટ નાટક થતું હોય તેવી જગ્યામાં લઈ જવામાં આવતાં. (વિલાયતમાં યુધ ને શનિવારને દહાડે હમેશાં બપોરે ૧ થી ૫ વાગ્યા સુધી ધણીખરી નાટકશાળામાં ખેલ કરવામાં આવેછે.) નાટકથી અમને જ્ઞાન મળતું અને તેની સાથે આનંદ પણ ધણો થતો. વિલાયતમાં શનિવારનો આખો દહાડો રજાનો હોયછે એટલે સવારે સૌને પોતપોતાનાં કપડાંની પેટી સમી કરવી પડતી. ત્યારપછી બે ત્રણ કલાકે સવારમાં જમ્યા પછી લેસનની તૈયારી કરવી પડતી ને તે પછી અમને ઉપર કલા પ્રમાણે આનંદનો વખત મળતો હતો. " All work and no play makes Jack a dull boy " આ કહેવત આ દેશની કન્યા કેળવણીમાં ખાસ યાદ રાખવાની જરૂર છે. તેનો અર્થ એ છે કે આખો વખત કામ કરે તો છોકરું ઉદાસી બની જાયછે.

રવિવારને દિવસે અમને લેસન કરવા દેતા નહોતા, કારણકે અમારા ધર્મ પ્રમાણે તે દિવસ આરામનો ગણાય છે. તે દિવસે સવારે દેવળમાંથી આવ્યા પછી વાર્તાઓની ચોપડીઓ વાંચવાની છુટ મળતી. તે ચોપડીઓ કેવા પ્રકારની છે તે હમેશાં અમુક શિક્ષકને જોવી પડતી. સાંજે ફરીને અમે બધાં દેવળમાં જતાં. આ પ્રમાણે તે દિવસ અમારો હમેશાં આનંદમાં જતો.

વેકેશનમાં વિદ્યાર્થીઓને એમ લાગે છે કે અમારે કંઈ કામ કરવાનું નથી તેટલા માટે તે વખતે શિક્ષકો કન્યાઓને અમુક વિષયોપર નિબંધ લખી લાવવાનું કહેતા તથા જે પ્રદેશમાં વિદ્યાર્થીઓ વખત ગાળવાના હોય તે પ્રદેશમાં કોઇપણ અસાધારણ ઝાડ કે છોડવાના નમુના જે જેવામાં આવે તો તેનું વર્ણન અથવા તો કોઇ ઐતિહાસિક જગા જેઇ હોય તો તેનું વર્ણન લખી લાવવાનું કહેવામાં આવતું. અથવા તો જૂતળ સંબંધી કાંઈ જ્ઞાન મળી શકે એવો પ્રદેશ જોયો હોય તો તે વિષેની હકીકત સહિત નિબંધ લખાવી મંગાવવામાં આવતા. રજામાં કરેલા એ કામપર ઇનામ પણ આપવામાં આવતું. તેથી વેકેશનમાં પણ કામ કરવાનો સૈને ઉત્સાહ રહેતો.

ઇંગ્લેંડમાં ચાલતી ઘણી રીતોએ આપણા આ દેશમાં લાગુ પાડી શકાય તેવી સ્થિતિ નથી. કારણકે અહીંના રીતરીવાજ તથા પરિસ્થિતિને અનુસરીને સર્વેને ચાલવું પડે છે. તોપણ સ્ત્રી કેળવણીના હિમાયતીઓ અને શિક્ષકો ધારે તો દેશને બંધ બેસે તેવી યોજનાઓ ધડી શકે ખરા, અને રાજ મહારાજાઓ તથા વ્યવસ્થાપકો ધારે તો એવી યોજનાને અમલમાં પણ મૂકી શકે ખરા.

નિશાળના વ્યવસ્થાપકો ધારે તો નીચે જણાવેલી બાબતોના સંબંધમાં અમલ કરી શકે તેવું છે.

૧. કન્યાઓને બાળવાના કલાકે વધારે છે તે ઓછા કરવા.

૨. બાળાઓ નિશાળમાં રમવાના વખતમાં રમતી હોય ત્યારે શિક્ષકો ત્યાં હાજર રહે તેમ થવું જોઈએ. એથી શિક્ષકો અને બાળકો વચ્ચે પ્રેમભાવ વધશે, તેમજ બાળાઓને રમતમાં રુચ્છો કરવાની કે ગાળા દેવાની ખરાબ ટેવ પડશે નહિ. વળી જેમ નીચલા વર્ગો તેમ શિક્ષકો વધારે સારા અને વધારે માયાળુ હોવા જોઈએ.

૩. તહેવારોને દિવસે કોઇ કોઇ વેળાએ શિક્ષકો પોતાના વિદ્યાર્થીઓને કોઇ જેવા લાયક સ્થળે લઇ જાય તો તેથી બાળકોને કેળવણી લેવાની ઘણી હોંસ વધે ને અવલોકન શક્તિની જેવામાં આવતી ખામી દૂર થાય. તેમજ વિદ્યાર્થીની વર્તણૂક વિષે કંઈ માહીતી ચર્ચા થતી હોય તો તે પણ બંધ પડે. સારા શિક્ષક નિશાળ બહાર પણ સ્વાભાવિક રીતે પોતાના શિષ્યોના મન ઉપર ઘણી સારી અસર કરી શકે છે.

૪. સારા કેળવાયેલા નીતિમાન અને કર્તવ્યપરાયણ માણસો શિક્ષકનું કામ કરવા લલચાય તેવા સારા પગાર શિક્ષકોના હોય તો ઘણું સારું.

૫ શાળામાં સમજાવ્યા પછી શાળાના વખત બહાર કરી લાવવા માટે જે લેસન બાળકોને આપવામાં આવ્યાં હોય તે યોગ્ય રીતે તૈયાર કરવામાં શિક્ષકો તથા મામાપો સહાયભૂત થાય ને કાળજી રાખે તેમ થાય તો સારું. બાળકો અપૂર્ણ અને અચોક્કસ રીતે જે લેસનો લખી લાવે છે કે મ્હોડે કરી લાવે છે તેમાં આવી ગોઠવણથી સુધારો થશે.

ટુંકામાં આટલું કહ્યા પછી શિક્ષકો પોતાનો ખાનગી વખત શાલોપયોગી પુસ્તકો વાંચવા, વિચારવા કે લખવામાં રોકે અને પરોપકારનાં કાર્યોમાં સારી રીતે ભાગ લે તો ઠીક એટલું શિક્ષકોના લાભની ખાતર કહ્યા વગર આ નિબંધ પૂરો કરવાની ઇચ્છા થતી નથી. શિક્ષકો જે ખરા અંતઃકરણથી પોતાના ખાનગી વખતનો લાભ ખીજાઓને આપતા હોય તો તેઓને પણ વધારે સુખ અને સંતોષ મળે. કેમકે ખીજાને મદદ કરવાથી મદદ લેનાર સામેા માણસ સુખી થાય છે, અને મદદ કરનારને પણ સુખ મળે છે એવો કુદરતનો કાતુન છે.

ગૃહસ્થો ! હવે હું આપનો વિશેષ વખત નહિ રોકું. મારા આ ટુંકા લખાણ ઉપરથી અહીંની કન્યાકેળવણીના સંબંધમાં જે કંઈ પણ સુધારો થશે અથવા શિક્ષકો અને મામાપો પોતાની શું ફરજ છે તે સારી રીતે સમજશે તો હું મારો આ શ્રમ સફળ થયેલો માનીશ.

FRANCES McAFEE.



## શ્રીકૃષ્ણવણી અને ઓઝલપડદો.

( રાજકુમારી લીલાબા, ગાંડલ. )

શ્રી એ પુરપતું અર્ધું અંગ છે. બ્યાં સુધી શ્રીઓ કૃષ્ણવાયલી નથી, તેમને સંગીન કૃષ્ણવણીનો લાભ અપાતો નથી, ત્યાં સુધી સંસાર સુખમય, આનંદમય, શાન્તિ-મય કે રસમય બનવાનો નથી એવા વિચારો હવે સ્થળે સ્થળે ઉદ્ભવે છે, એવા ઉદ્ગારો અનેક સ્થાને કર્ણગોચર થાય છે. શ્રીકૃષ્ણવણીની જરૂર નથી એવી માન્યતા હવે જુદા જુદા વર્ગમાં જ રહી છે. શ્રીકૃષ્ણવણી શબ્દની નવીનતા હવે દૂર થઇ છે; કારણકે વત્તા ઓછા પ્રમાણમાં સર્વત્ર શ્રીકૃષ્ણવણી પ્રસરી રહી છે; પરંતુ દિલગીરીની વાત એ છે કે શ્રીકૃષ્ણવણી હજી ચર્ચાસ્પદ રૂપમાં પ્રકાશની અનુભવાતી નથી, અને તેથી જ જનસમાજમાં હાલ જે ભેદ, જે વિરુદ્ધતા રહી છે તે માત્ર શ્રીકૃષ્ણવણીની પદ્ધતિ વિષે જ છે. તે પદ્ધતિ કેવી રાખવાથી આપણા આર્થસંસારને ફળપ્રદ ને પથ્ય નિવડે? એ એક ગંભીર તેમ જ મુશ્કેલ પ્રશ્ન છે, છતાં તે સંપૂર્ણ અંશે જાણવાની જરૂર છે; પણ હાલ તો આપણે એ વિષયને બાજુપર રાખી પ્રસ્તુત વિષયપર વળીશું.

શ્રીકૃષ્ણવણીમાં વિદ્ય રૂપે અનેક કારણો છે. તેમાં ઓઝલપડદો એ એક સુખ્ય ને સખળ કારણ છે. આપણા દેશમાં આસીયા ને મુસલમાન કામના મોટા ભાગની શ્રીઓ પડદેનશીન છે; પરંતુ મારી નામ માન્યતા પ્રમાણે ઓઝલપડદાનો અર્થ હાલ જે સંકુચિત રીતે કરવામાં આવે છે તે કરતાં કંઇક વધારે વિશાળ છે; એટલે પડદેનશીન, બાનુઓ સાથે નુકસાનકર્તા રૂઢીપ્રધાની સાંકળમાં બંધાઇ રહેલી શ્રીઓ, અને છુમટામાં ગુન્નવાઈ રહેલી કુલવધૂઓનો સમાવેશ પડદેનશીન બાનુઓના વર્ગમાં કરી શકાય ખરો.

પ્રાચીન સમય.—ઓઝલપડદાના ઇતિહાસનું અવલોકન કરીશું તો આપણાં પવિત્ર શાસ્ત્રો, પ્રાચીન સમયનાં વ્યાવહારિક પુસ્તકો, અને દંતકથાઓ પરથી જણાય છે કે તે સમયમાં ઓઝલપડદાનો રિવાજ નહોતો શ્રીઓને સંગીન કૃષ્ણવણીનો લાભ સંપૂર્ણ મળતો અને તેને પરિણામે શ્રીઓની ઉન્નતિ હતી. શ્રીઓની ઉન્નતિ હોવાથી પ્રજા પણ ઉત્કૃષ્ટ રિચિતિમાં હતી; કારણકે શ્રીઓની ઉન્નતિ સાથે પ્રજાની ઉન્નતિ સંકળાયેલી હોય છે, અતિ નિકટનો સંબંધ ધરાવે છે. ઉપર પ્રમાણે શ્રીઓની ઉચ્ચ રિચિતિ હોવાથી તેઓ પિતા, બન્ધુ કે પતિ સાથે જાહેર મેળાવડાઓમાં, યજ્ઞદિક પવિત્ર ક્રિયાઓમાં સભ્યતાથી ભાગ લેતી, દેશાટન કરતી અને પ્રસંગોપાત વિદ્વાનો સાથે શાસ્ત્રોના વિવાદ-માં પણ ઉતરતી.

આ જગ્યાએ જણાવવાની આવશ્યકતા છે કે તે સમયમાં શ્રીઓનાં મનોબળ અતિ દૃઢ હતાં, નીતિના નિયમો ઉમમ્મ હતા, કૃષ્ણવણીમાં ધર્મનીતિની કૃષ્ણવણીને પ્રાધાન્ય

અપાતું, અને બુદ્ધિની શક્તિઓ કેળવવા ઉપરાંત હૃદયની શક્તિઓ અને શુભ વૃત્તિઓ કેળવવા ખાસ પ્રયાસો થતા. આ પ્રાચીન સમયનું મહાભારતમાંથી એક રમણીય ચિત્ર અહીં આલેખવું ઉચિત ધારું.

વિદેહી મહાત્મા જનકરાયના નામથી કાણુ અચાન છે? તેમની સભામાં એક સમયે સુલભા નામની નૈષ્ઠિક અક્ષયારિણી રાજ્યાણાતું આવતું થયું. જનક મહાત્માએ પ્રશ્ન કર્યો કે “હે વિદુષી, આપ કાણુ છો?” સુલભાએ જવાબ આપ્યો કે “હું ક્ષત્રિયકુળ અર્થાત્ રાજ્યકુળમાં ઉત્પન્ન થઇ છું અને ગુરુઓથી વિદ્યા અદભુ કરી અક્ષયર્પાવરણની સમાપ્તિ પછી મને યોગ્ય વિદ્યાયુક્ત જોવો નોંધ્યો તેવો પતિ ન મળતાં મેં સન્યસ્ત અદભુ કીધું છે.”

જે સમયે ઉપરના ચિત્ર અનુસાર સ્ત્રીઓ પણ સંપૂર્ણપણે અક્ષયર્થ પાળી યુવાવસ્થામાં આવતાં યોગ્ય પતિ શોધી ઇચ્છાવર વરતી હશે અને તેથી પણ ઉચ્ચતર ભૂમિકા કે જેમાં યોગ્ય પતિને અભાવે સન્યસ્ત અદભુ કરી જમતમાં પરોપકારમાં જ જીવન અર્પણ કરતી હશે તે સમયનું ત્રિશુદ્ધ ચિત્ર કેવું રમણીય હશે!

મતલબ કે પ્રાચીન સમયમાં ઓઝલપડદાનો રિવાજ નહોતો; તેથી જ આવાં રમણી રત્નો પ્રકાશી નીકળતાં.

મુસલમાનનો સમય.—પ્રાચીન સુંદર સોનાનો સમય ચાલ્યો ગયો અને મુસલમાનનો સમય આવ્યો. આશરે ઇ. સ. ૬૪૦થી મુસલમાન લોકોના હુમલા માતૃભૂમિ પર થવા લાગ્યા, તે સમયથી જ સ્ત્રીઓની અવદશા શરૂ થઇ. તે સમયનાં ઐતિહાસિક પુસ્તકો પરથી જણાય છે કે તે વખતે હિન્દુ મુસલમાનો વચ્ચે હાલ ચાલતો બાધચારાનો સંબંધ હજી બંધાયો નહોતો. આવનાર લોકોમાં ઉદ્ધતાઇ વગેરે દુર્ગુણો વિશેષ હશે; સુકેળવણીની ખામી હશે. પરાક્રમી, શરવીર, શાણા અને સમયસૂચકતાવાળા નિપુણ રાજ્યકર્તાને અભાવે હિન્દમાં સર્વત્ર મારામારી, લૂટપાટ, ખુનરેજી વગેરે અધાધુની ફેલાઇ રહી. આવા બારીક સમયમાં પ્રજાને પોતાની કોઇપણ જાતની સલામતીનો વિશ્વાસ ન રહે એ સ્વાભાવિક જ છે. આ સર્વને પરિણામે બાળલગ્ન અને ખાસ કરીને ઓઝલપડદાનો અનિષ્ટ રિવાજ જનસમાજમાં ધુસી ગયો. સ્ત્રીઓ પડદામાં કેદ થઇ, તેમને સંગીન કેળવણીનો મળતો લાભ બંધ થયો, અને સુવિદ્યાની ખામીએ સ્ત્રીવર્ગની અવદશા થતાં તેની અસર સમાજપર પણ થવા લાગી.

ઉપર પ્રમાણે હવે છતાં પણ જરૂરને સમયે રજપુત વીરોગનાઓ વગર ઓઝલે યુદ્ધમાં ઉતરતી એવું આપણે તે સમયનાં પુસ્તકો પરથી જાણી શકીએ છીએ.

ઇંગ્લેન્ડનો સમય.—ત્યારપછી કેટલેક વર્ષે ઇંગ્લેન્ડનો અમલ શરૂ થયો તે રાજ્ય સલાહશાંતિમય જણાય છે. તો હવે સ્ત્રીઓને ઓઝલપડદામાંથી બહાર કાઢ-

વાની જરૂર છે. મારો આશય એવો નથી કે સર્વ રીતે પશ્ચિમ દેશનું અનુકરણ કરી તેમની શ્રીઓ જેટલી આપણી શ્રીઓને સ્વતંત્રતા આપો ; પરંતુ એટલું જ કે તેમને સમ્ય મેળાવડાઓમાં, ઉચ્ચાભિલાષથી મળતી સમાજોમાં ભાગ લેવા દો. તનદુરસ્તીની ખાતર ખુસ્તી ને સ્વચ્છ હવાનો લાભ લઈ શકે અને સંગીન કેળવણી લઈ શકે એટલી છૂટ મૂકવાની, એટલી સ્વતંત્રતા આપવાની, ખાસ આવશ્યકતા છે અને તે શ્રી અને પુરુષ ઉભયને ધનદાયક છે.

પડદેનશીન બાનુઓની વાસ્તવિક સ્થિતિનું યથાયોગ્ય રૂપમા વિવેચન કરવું કઠિન છે; કારણકે ઘણેભાગે તેમની માફક તેમની વાસ્તવિક સ્થિતિ પણ પડદામાં જ રહેલી હોય છે.

તેમની માનસિક ઉન્નતિનો વિષય લખ્યું તો જણાશે કે બહાર દરવાથી, કુદ-રતના વિવિધ ચમત્કારો નીહાળવાથી બિનબિન પ્રકૃતિના મનુષ્યોના સહવાસથી, જે જ્ઞાન, બુદ્ધિને અનુભવનો વિકાસ થઈ શકે, તેવો લાભ પડદેનશીન બાનુઓને મળી શકતો નથી. ઘણે ભાગે સંગીન કેળવણીનો લાભ તેમને મળી શકતો જ નથી, ને કદાચ મળે છે તો તે પ્રમાણમાં ઘણો જ જુજ આવી અચાનકતાથી તેવી શ્રીઓના હાથમાં પ્રસંગોપાત આવતી લક્ષ્મી અને સત્તા ઘણી વખત અનર્થનાં કારણ જ થઈ પડે છે. દાખલા તરીકે રાજ્ય ખટપટનો પાયો ધણુંકરીને રણવાસમાં જ નખાય છે. આ જગ્યાએ જણાવવાની જરૂર જોઈતું કે વાંચતાં લખતાં આવડવાથી જ સંપૂર્ણ કેળવણી ગણી શકાય નહીં. સંપૂર્ણ ને સંગીન કેળવણીમાં તો બુદ્ધિની કેળવણી, ધર્મનીતિની કેળવણી, શારીરિક કેળવણી અને તે સાથે જ તેમાં ઉદાપણ અને ઉમદા સદ્ગુણોના સંમેલનની ખાસ આવશ્યકતા છે. શ્રીઓની અવદશા થવાનું અને તેને પરિણામે પ્રજાની પણ અવદશા થવાનું મુખ્ય ને સળંગ કારણ શ્રીઓમાં સુવિદ્યાની ખામી જ છે અને તે ખામી આવવાનું કારણ ઝોઝલપડદાનો અનિષ્ટ રિવાજ જ છે.

તેમની શારીરિક ઉન્નતિનો વિષય તપાસીશું તો ખુસ્તી હવા ને પૂરતા અજ-વાળાને અભાવે તેઓ હમેશાં દિક્ષા ચહેરાવાળી, નિરતેજ ને નળળી જ હોય છે. અને તેની મોઢામાં મોઢી ને ખરાબમાં ખરાબ અસર તેમની પ્રજા સંતતિપર થતાં તે પણ તેવી જ નળળી ઉત્પન્ન થાય છે. આવી જાંતુ જેવી પામર નિર્માસ્ય પ્રજામાં પ્રતિજ્ઞાના સુયશથી અમર થઈ ગયેલા ભીખ, અને સત્યવ્રતનાં યથાયોગ્ય પાલનથી પંકાઈ ગયેલા રાજા યુધિષ્ઠિર જેવા માનસિક બળવાળા મહાત્માઓ, ભીખ, અર્જુન, કર્ણ, હનુમાન, વિક્રમ અને પ્રતાપ સમાન ચરવીરો, તથા એવા કીર્તિમાન યુવોને જન્મ આપનારી કુન્તા ને વિદુલા સમાન વીરમાતાઓ ; તેમજ ઉત્તરા, સરદારના ને રાજકદેવી સમાન વીરાંગનાઓ ઉત્પન્ન થવાનું સંભવે જ ક્યાંથી ?

તેમનાં હમેશનાં ધરખુણીયાં રહેણાં પ્રમાણે તેમની બુદ્ધિ ને જ્ઞાન પણ વિશા-ળતા વિતાવું જ રહે છે. તેમના હમેશના એકાંતવાસથી તેમનું મન સંકુચિત થઈ જાય છે ; તેમની સ્વાભાવિક બુદ્ધિ કટાય છે, અનુભવ ઝાણો થાય છે, આજસ વધે છે, દુર્ગુણ દાખલ

થાય છે, નિષ્પક્ષપાતમાં આગી આવે છે, " બાતુભાવ " એટલે સર્વ એકજ ચિતાની પ્રજા છીએ એ સુવૃત્તિ નષ્ટ થાય છે.

ગ્રોત્રલપડદાનો રિવાજ આપણી તથા આપણી બધિધ્યની પ્રજાની શારીરિક, માનસિક, તેમજ આધ્યાત્મિક ઉન્નતિમાં વિઘ્નરૂપ છે. આપણી આત્મિક, સામાજિક ને રાજકીય ક્ષેત્રોમાં યથાર્થ રીતે બળવવામાં અડચણ કર્તા છે. તે આવા અનિષ્ટ રિવાજને ખાટે સર્વ વિચારશીલ મનુષ્યોએ પોતાનાં દ્વાર સંજ્ઞા રીતે બંધ રાખી વિના વિલંબે તેનો બહિષ્કાર કરવો એ જરૂરનું તેમ જ દિવકર છે.

છેલ્લે આવા અનિષ્ટ સાંસારિક રિવાજોમાંથી આર્ય પ્રજા અને ખાસ કરીને આર્ય રમણીઓ મુક્ત થાય અને તે મુક્તતાથી પોતાનાં કુટુંબનાં, સમાજનાં ને દેશનાં કલ્યાણકારી પરોપકારનાં કાર્યોમાં પ્રવૃત્ત થાય, એવો મુસમય પરમાત્મા સત્વર આપે એજ શ્રીવત્સલ પણ અસ્પષ્ટ શક્તિહીન હૃદયની મહેત્ત. તથાસ્તુ.





## સ્રી કેળવણી.

(ગં. સ્વ. ચંદ્રભાગા' ગોવિંદલાલ.)

સર્વ પ્રાણી માનના ઉદયમાં વાસ કરનાર પરમ કૃપાળુ શ્રી પરમાત્માને વારંવાર  
હું પ્રણામ કરું છું.

સુઘ બહેનો,

આજે તમેએ અત્રે પધારવા તરફી લીધી છે નેથી હું આપ સર્વને ઉપકાર માનું છું.

બહેનો, કેળવણીના કોષપણુ પ્રકારના વિસ્તાર કરતા પહેલાં આપણે તેની આ-  
શ્યક્તા તરફ નજર નાંખીએ. બહેનો, કેટલાંક કહે છે કે સ્ત્રીઓએ બહુતું ન જોઈએ.  
હારે આપણે પ્રથમ વિચારીશું તો શું એકલા પુરુષોજ કેળવણીને યોગ્ય છે, અને  
સ્ત્રી નથી, સ્ત્રીઓ શુ ઇશ્વર રચિત માનવ સર્જિતું પ્રાણી નથી, વળી જોકે પુરુષોનેજ  
કેળવાવાના હક છે એમ ગણાય તો સ્ત્રીઓને કેમ નહિ. સ્ત્રીઓ શું પશુ છે, ટોર છે,  
કે અધમ છે, અને જો તેમ ન હોય તો જોવી રીતે પુરુષોને પોતાની જાદગી કેળ-  
વણીની સહાયતાથી ઉન્નત કરવાનો અધિકાર છે તેવીજ રીતે સ્ત્રીઓને પણ છે. વળી  
કોષ એમ કહેશે કે જુના વખતમાં સ્ત્રીઓ ક્યારે બહુતી હતી તો તેના જવાબમાં  
પણ આપણે કહી શકશું કે પ્રાચીન કાળમાં મેત્રીયો, સુવર્ણો, ગાર્ગી વિગેરે અનેક  
વિદુષી અને બ્રહ્મવાદિની સ્ત્રીઓ હતી, અને તે પછી પણ બહુ વિદુષી સ્ત્રીઓ થઇ  
હતી એમ ઇતિહાસ ઉપરથી જણાય છે, તો હાલમાં પણ સ્ત્રીઓને સામાન્ય કેળવણી  
ન આપવી જોઈએ ? વળી કોષ એમ કહેશે કે કેળવણી વિના સ્ત્રીઓની જાદગી શુ  
નથી જતી ? વળી આત્માર સંધી સ્ત્રીઓ ક્યારે બહુલી હતી ? તેમ છતાં શું તેમની  
જાદગી ન ગઇ ? તે વાત ખરી. પરંતુ કેળવણી તે આ સંસાર રૂપી સાગરમાં  
દીવાદાંડી રૂપ છે. આપણુ જાદગી રૂપી નાન અનીલિના ખરાબે અમરતાત કેળવણી  
રૂપી સુગંધી શિવાય નીતિ રૂપી દેશ તરફ બાજ્યેજ વળી શકે. કેળવણી મુખમાં લામ  
પ્રદ અને દુ ખમા ખરો સાથી છે વળી કેળવણીથી મનુષ્ય નીતિ, અને ધર્મના સલ  
સિદ્ધાંતોને સમજી જાનને ઉત્કૃષ્ટ બનાવી શકે છે, કેળવણીથી બુદ્ધિ વિશાળ થાય છે.  
ચાતુર્ય વધે છે, દષ્ટિ દીર્ઘ થાય છે, તથા તે, મનુષ્યની અધોમતિનો અટકાવ પણ  
કરે છે. વળી કેળવણી વિનાના મનુષ્યો પોતાનુ જીવન વ્યર્થમાન કહીઆકાંસમાં તથા  
કુચક્ષી કરવામાં ગાળે છે, તેના કરતા કેળવાએલા મનુષ્યો દિવ્યતામય જીવન ગાળે છે.  
વળી જુના વખતની સ્ત્રીઓના સંસાર સારા હશે તેમ માનીએ તેમ છતાં પણ  
કેળવાએલી સ્ત્રીઓના વધારે, સારા યશે.

બહેનો, હવે આપણે કેળવણી આપવી તો કેવી રીતની આપવી, તે સબધી કહીએ તો પહેલો પ્રશ્ન એ થાય છે કે સ્ત્રીઓને પુરુષોની મારફતે જીએ, એમ એની પરીક્ષાએ અપાવવી તે ઠીક છે કે તેઓ સંસારને સુખી બનાવી શકે તેવી કોઈ સગીન કેળવણી આપવી હવે જોઈએ કે કોઈ એમ કહેશે કે તેમને જીએ, એમ એની કેળવણી આપવી, તો તે વાત ઠીક છે, પરંતુ જીએ, એમ એ થનારું શું કારણ ! જો કે કેળવણીની ખાતરજ કેળવણી આપવાની જરૂર હોય તો ડીગ્રી મળે, વા ન મળે તે બંને સરખા જ છે વળી જો કે જીએ, એમ એની કેળવણી આપવી ધારીએ તો સ્ત્રીઓને પુરુષ વર્ગના એસી અભ્યાસ કરવો તે આપણા હિંદુ સંસારની પદ્ધતિ પ્રમાણે જોતા અશુભ ગણાય છે તેમ વળી સ્ત્રીઓ મારે કાંઈ અલગ કાલેજો નથી કે જ્યાં એકલી સ્ત્રીઓ અભ્યાસ કરી શકે, જ્યારે આવી અસમગર હોય તો તેના વખતમાં સંસાર સુખરૂપ બને, પોતાનું, પતિનું, તથા અન્ય સર્વનું શ્રેય થઈ શકે તેવી રીતની કોઈપણ જાતની કેળવણી આપવી એમ માટે તો ધારણ છે કે મારે ડીગ્રીની કેળવણી કરતા આની કેળવણી વધારે કષ્ટાણુકારક નિવડશે.

બહેનો હવે ઉપર-કહ્યા પ્રમાણે કોઈપણ જાતની કેળવણી આપવી તો તેના સબધમાં હું ત્રણ પ્રકાર કરું છું -

૧. પહેલો પ્રકાર એ કે, સ્ત્રીઓને વાચતા, લખતા શીખવવું

૨. બીજો પ્રકાર એ કે, તેમને બનહારિક કેળવણીની સાથે, મનની તંત્રી તથા ધાર્મિક કેળવણી આપવી.

૩. ત્રીજો પ્રકાર એ કે, તેમને શીવતા, ભરતા, તથા શ્રુતિમાં શીખવવું.

પ્રિય બહેનો, હવે હું પહેલા પ્રકારની કેળવણી જે વાચતા, લખતા, શીખવવું તેના સબધમાં જણાવું છું કે સ્ત્રીઓને એકલું કંઠકો શીખવી વાચતા, લખતા શીખવું એટલે તેમાં કેળવણીનો સમાવેશ થાય છે એમ માનવું તે મારા ધારવા પ્રમાણે જૂન છે, કારણ કે તેથી તેમને ફક્ત વાચવા, લખનાવું જ જ્ઞાન થાય છે, પરંતુ બીજા કોઈ પ્રકારનું જ્ઞાન તેમનામાં આવતું નથી વળી જેવી રીતે ભણાવવાની જરૂર છે તેવી જ રીતે રાધતા, ધરતી વ્યવસ્થા કરતા શીખનારી પણ જરૂર છે વળી સ્ત્રીઓને ભણાવી ચોખ્ખા કેળવણી આપનાથી તેમને, તેમના પતિને, તથા તેમની ભવિષ્યમાં થનારી પ્રગતિ ધણો લાભ થાય છે. નેપોલીયને પણ કહ્યું છે કે -

કહે નેપોલીયન દેશને, કરવા આખાદાન,

૧. સરસ રીત તો એજ છે, ઘો માતાને જ્ઞાન

આ ઉપરથી ખાત્રી થાય છે કે સ્ત્રીઓને કેળવવાથી તેમની, તેમના પતિની, કે

તેમની સંતતિની આબાદી થાય છે એમ નથી, પરંતુ સાચે આખા દેશની પણ આબાદી થાય છે, બહેનો જ્યારે જનપાનની સ્ત્રીઓ પૂર્ણ કેળવણી પામી, કેળવણીનું ખર્ચ રહસ્ય સમજી સારે તેમના દેશની પણ દેવી ચઢતી દયા છે. જો કે આ શબ્દો કોઈને અચોગ્ય લાગે તો તે ભૂલ છે, કાન્ય કે કેળવાએલી માતા નાનપણથીજ પોતાનાં બાળકો ઉપર જે સારી છાપ પાડે છે તે ખોટી ઉમર થયે પણ જીવંતી નથી, બહેનો સારી યા નરસી છાપ પડવાનું કાન્ય એટલુંજ કે તેઓનું હૃદય ધણું કુમળું હોય છે, અને તેથી કરીને તેના મનપર સારી યા નરસી અસર ઝટ થઈ જાય છે, વળી તેઓ ધણો ખર્ચ વખત પિતા પાસે ન રહેતાં માતાના હાથ તળે રહે છે અને તેમનીજ વર્તણૂકનું અનુકરણ કરી શકે છે. વળી સાધારણ રીતે જોતાં માતા પિતાને જીવંત બોલવાની, ગાળો દેવાની, નજીવી બાબતમાં કંઈક કંકાસ કરવાની, ચોરી કરવાની, તેમજ પહોર દિવસ સૂધી સુષ્પ રહેવાની એવી એવી અનેક જે ખોટી ટેવો હોય છે તો તેવી કુટેવો તેમનાં બાળકોમાં પણ આવતી જણાય છે, માટે બાળકોને સદાચરણી બનાવવા સારું તેમની માતાઓએ પ્રથમ સદાચરણનું પાલન કરવું જોઈએ. મહાભારતમાં પણ—

“ ગુરુણાં ચૈવ સર્વેષાં, માતા પરમકો ગુરુઃ ”

એવું વાર્કય છે. વળી જ્યોર્જ હરબટે પણ કહ્યું છે કે “ એક કેળવાએલી માતા સો શિક્ષકની બરાબર છે ” તો આ ઉપરથી જણાય છે કે કેળવાએલી માતા પોતાની પ્રજાનું ભવિષ્ય સુધારી શકે છે. જો આવી રીતે દરેક માતાઓ ગુરૂપદને ચોગ્ય યજ્ઞ દેદીપ્યમાન થાય એમાં નવાઈ નથી અને આથીજ નેપોલીઅનનું વાર્કય અક્ષરે અક્ષરે સત્ય લાગે છે. વળી આપણામાં કેટલેક ઠેકાણે સ્ત્રીઓને ભણાવવાની વાત કહેવામાં આવે છે તો તુરતજ તેમનાં માથાપ એમ કહેશે કે સ્ત્રીઓને ક્યાં નોકરી કરવી છે તે ભણાવીએ. તે વાત ખરી ? પરંતુ નોકરી કરવી નથી માટે ન ભણાવવું, તે મારા વિચાર પ્રમાણે ખોટું છે, કારણ કે ભણવાનો હેતુ કાંઈ નોકરી કરવી તેમ નથી, જોકે તેમ હોય તો જે શ્રીમંત પુરૂષો છે, અને જેઓને નોકરી, ચાકરી કરવાની કાંઈ પણ જરૂર નથી તેઓ શું કામ ભણે છે ? જો ઉપર કહ્યા પ્રમાણે નોકરીને માટેજ ભણવું જોઈએ તેમ માનીએ, તો તેમણે નજ ભણવું જોઈએ, પરંતુ નોકરી ચાકરીની ખાતર ન ભણાવતાં કેળવણીની ખાતરજ ભણાવવું જોઈએ, કેમકે નોકરીને માટેજ ભણાવવાથી તેઓને પોપટીઉં ચાન થાય છે, પણ તેઓમાં કેળવણીનો અંશ પણ હોતો નથી. માટે પૈસા કમાવાની ખાતરજ ભણાવવું તે વિચાર મનમાંથી નાશુદ કરવો જોઈએ, વળી એકલા પુત્રને ભણાવવાથી એકલો પુત્રજ ભણેલો થશે, પરંતુ પુત્ર અને પુત્રી મળેને ભણાવવાથી આખું કુટુંબ, અને પછી આખો દેશ વિદ્વાન અને ભણેલો બને, વળી કેળવાયેલી સ્ત્રી ભવિષ્યની પ્રજાને ઉદ્ધારે છે એટલુંજ નહિ, પરંતુ પોતાના પતિની

છાંદગી સુધારી દુઃખને વખતે સહાયક થઈ, આનંદમય દિવસો ગાળે છે જેમકે સતી-સીતાએ વનવાસમાં, દમયંતીએ અરણ્યમાં, અને સતી દ્રૌપદીએ પાણ્ડવોની દુર્દશાના વખતમાં, અનેક સંકટો વેઠી, વનવાસ ભોગવી, પતિસુખ માટે જે જે કર્યું હતું તે આપ સર્વ ખહેનોના બાલુવામાં છે એટલે વધારે લાંબાવવાની જરૂર જેતું મને લાગતું નથી.

ખહેનો, હવે ગૃહવ્યવસ્થાના સંબંધમાં કહેવાનું કે ભણેલી સ્ત્રીઓ ગૃહ અધ્યાવવામાં પણ અનેક લાભ મેળવે છે. કેમકે જો તેઓ ભણેલા હોય તોજ પોતાના ઘરની આવક ભવકનો હિસાબ રાખી આવકની અંદરજ ખર્ચ કરે છે. ગૃહની બરોબર વ્યવસ્થા કરે છે, પોતાના બાળકોને ધણીજ અગતી કેળવણી આપી શકે છે અને પરિનિર્દામાં વખત ન ગાળતાં વખતનો સદુપયોગ કરે છે. ખહેનો, માઈ કહેવું એમ નથી કે સ્ત્રીઓએ ભણીને હાથમાં ચોપડી લઇને બેસી રહેવું, અને બીજા કશા પર લક્ષ આપવુંજ નહિ, કેમકે તેમ કરવાથી તો ઉલટું કેળવણીને દોષ લાગે છે, વળી કેટલીક કેળવાએલી ખહેનોના સંબંધમાં પણ વખતે સામળવામાં આવે છે કે તેઓને દેવતા સળગાવતાં કે આ કરતાં આવડતી નથી તો પછી બીજા કામની વાતજ શી? ખહેનો, જ્યારે બીજાને મોઢેથી આવા શબ્દો નીકળે ત્યારે કેળવાએલી, અને કેળવણી નહિ પામેલી અભણ સ્ત્રીઓમાં શો ફેર? વળી કેટલેક ઠેકાણે ગૃહકામ માટે નોકરજ નોંધએ, તેમ અનાજ વિગેરે ઝાટકતાં નથી આવડતું માટે ગોલીને બોલાવવીજ નોંધએ. ખહેનો, નથી આવડતું એ શબ્દો તો કેળવણીને કલહિત કરે છે, પરમાત્માએ સંપત્તિ આપી હોય તો નોકરો પાસે કામ ન લેવું એમ માઈ કહેવું નથી, પરંતુ અમુક વસ્તુ નથી આવડતી માટે નોકર ચાકર, કે અન્ય માણસો પાસે કરાવો, એવું જે કહેવું તે કેળવાએલી ખહેનોને યોગ્ય નથી, વળી કેટલીક ખહેનો પોતાના પતિને અન્યની ગિંધેલી રસોઇ જમાડે છે તેના કરતા જે ખહેનો પોતાને હાથેજ ઉત્તમ અને સ્વાદિષ્ટ રસોઇ કરી પોતાના પતિના આત્માને સંતુષ્ટ કરે છે તેના ઉપર અન્ન દેવતા પણ પ્રસન્ન થાય છે. માટે જેમ બને તેમ પોતાને હાથેજ રસોઇ કરવી તેજ અતિ ઉત્તમ છે. વળી કેટલીક ખહેનો પોતાના મનની નળજાઇને લીધે, અથવા તો પોતાના અજ્ઞાનપણાને લીધે પોતાના પતિને વશ કરવા સારૂ ધન્ટર મન્ટર કરાવવા માટે સાધુ, ગોસાંધ કે દુધાર પાસે જાય છે, વહેમમાં કુટાય છે, સારૂ શોધતા નેઓને છુરું ફળ મળે છે, વખતે અર્થનો અનર્થ પણ કરે છે. અને આખરે પસ્તાવું પણ પડે છે. ખહેનો, સાધુ, ગોસાંધ, દુધાર વિગેરે સ્વાર્થ લોકો પોતાના પેટને અર્થે બોળી સ્ત્રીઓની કમ અકલનો લાભ મેળવે છે, અને પોતાનું કાર્ય સિદ્ધ કરી લે છે. ખહેનો પતિ કાંઈ ધન્ટર મન્ટરથી વશ થતા નથી તે તો તમારાં સદાયરણુ જોઇનેજ વશ થશે. વળી મહાભારતમાં સત્યભામાને દ્રૌપદીએ 'પૂછ્યું' છે કે તમે તમારા પતિ પાણ્ડવોને શી રીતે વશ કર્યા? તેના જવાબમાં

દ્રાપદીએ જે કહેલું છે તે પ્રત્યેક સ્ત્રીઓને અનુકરણ કરવા લાયક છે તેથી આ સ્થળે હું હુંકમાં કહું છું.

અહાંકારાદિક પરિપુત્રે તજીને હું હમેશાં પાંડવોની જેવા કહું છું, દેવ, મનુષ્ય, જીવાન, દ્રવ્યવાન, અથવા તો અનિ રૂપવાન હોય તો પણ તેઓને હું મારા ભાઈ તથા પિતા સમાન ગણું છું, પતિના જન્મા પછી જન્મું છું, મારા પતિ ઉભા હોય તે વખતે હું પણ ઉભી રહું છું. વળી નેજો રણસેત્રમાંથી, વનમાંથી કે પરગામથી ઘેર આવે સારે હું જાતેજ ઉઠીને તેમનું સન્માન કરું છું, વળી ગિદ્દ અન્ન રાંધું છું, વખત-સર ભોજન કરાવું છું, ધાન્યનું સંગ્રહણ કરું છું, અને ઘરને સ્વચ્છ રાખું છું, વળી હું સસભામા! મધુર બાળણ કરી તેમને પ્રમત્ત કરું છું, નદારી સ્ત્રીઓની સંગત ન કરતા હમેશ તેમને અનુકૂળ વર્તન કરું છું, તેમ કદી પણ મોટથી હસતી નથી, કોઈ વખતે આળસ કરતી નથી, વારંવાર છગ્ગમા કે જારીએ ઉભી રહેતી નથી, તેમ કોઈ ઉત્પત્ત ધાય તેનું કામ કરતી નથી, સસમાં, અને સ્વામીની સેવામાં આસક્ત રહું છું, વળી જ્યારે મારા પતિ પ્રવાસમા જાય છે સારે પુષ્પ, ચંદન વિગેરેનો લાગ કરી મત આચરું છું, વળી હું સસભામા, મારા સાસુએ જે જે ધર્મો જાતવેલા છે તે સધળા ધર્મો સ્વામીનું પ્રિય, અને હિત કરનારા છે તેથી આજ્ઞામ તજીને પાળું છું. વળી દયા વાળા, સસ સ્વભાવ વાળા, કોપેશ હોય સારે સર્પે જેવા દેખાતા મારા પતિની સેવા ઉઠાવું છું, પતિનો આશ્રય એજ સ્ત્રીઓનો સનાતન ધર્મ છે, વળી પતિ તે જેની ગતિ છે એવા પતિથી ઉલટી કોણ વર્તે? હું સુલગા સસભામા, વધારે અહંકાર પહેરવાનું કદી પણ મનમાં ધારતી નથી, અને સાસુ સાથે કદી પણ લડતી નથી, વળી હમેશાં હું જાતેજ એ સસધીક્ષ વીરમાતા આર્ય કુંતીની સેવા કરું છું. આવી રીતે સાવધ રહેવાથી, વડીલોની સેવા કરવાથી, તથા આ પ્રમાણે વર્તવાથી મારા પતિ પાડવો મને તન, મન, અને ધનથી વશ થયા છે. માટે હું સદ્ગુણી સસભામા, મારી શિષ્યામણ્ય એટલીજ છે કે તમે સદા વિચારવંત પ્રેમી પત્ની રહો અને પરસ્પર, પ્રેમ વધારી આ પ્રમાણે વર્તો! અને જે આ પ્રમાણે વર્તેશો તો તમારા પતિ તમને અત્યંત માહશે, અને કોઈ દિવસ તમારી અવગણના કરશે નહિ. હું મારી બોણી, બહેનો, આ ઉપરથી સમજવું કે કોઈ દિવસ ધનતર મનતરથી પતિ વશ થતા નથી. પરંતુ તેમ કરવાથી તો ઉલટું, વાન પ્રુલ્લી થયે અવિશ્વાસ આવે છે. અને દુઃખ ઉત્પત્ત થાય છે, માટે આનેજ પતિ વશ કરવાનો વધીકરણ મન્ત્ર સમજવો. કારણ કે ધનતર મનતર, દોગ ચીડી, તે કાંઈ મન્ત્ર નથી, પરંતુ તે તો ઢોંગી લોકોનો પેટ ભરવાનો ઉદ્દોગ છે, માટે તેવે રૂતે જતા અટકજો, અને સદ્ગુણનો સત્ક કરજો. વળી મનની નબળાઈને લીધે બીજા આવા અનેક મંટોમાં આવી પડે છે. બહેનો, જ્યારે મનની નબળાઈ હોય છે તે વખતે મનને સજ્જ ધક્કો લાગે છે. અને તેને

ક્ષીણ વખતે મૂંઝાં, હિચ્છરિયા, ધિગેરે રોગ લાગુ પણ પડી જાય છે, અને વખતે જીંદગીનું જોખમ પણ થઈ જાય છે, માટે મનને કેળવવાને તથા દૃઢ કરવાને સહન-શીલતાની જરૂર છે. તેમજ આવી પડેલી આફતમાંથી મુક્ત થવાના ઉપાયો શોધવાની પણ જરૂર પડે છે, માટે મનને કેળવવું તે ઘણું અગત્યનું છે.

પ્રિય બહેનો, હવે જેવી રીતે મનને કેળવવાને તથા સુદૃઢ બનાવવાને કેળવણીની જરૂર છે તેવીજ રીતે તનને કેળવવાને કમગતની પણ જરૂર છે, બહેનો, આપણે કમ-રત કરીને કાંઈ પુરોષના જેવા કાર્ય કરવાના નથી. પરંતુ કસરતનો અર્થ એવો છે કે શરીરના બધા અવયવોને કસવા, જેથી રૂધિરનું હલનું ફરવું મારી રીતે થાય છે, વળી દેહમાં જોડાતું કામ, શરીરમાના બગડેલા લોહીને સાફ કરવાનું છે તે મોટા, અને મજબુત થશે, બૂખ લાગશે, પાચન શક્તિ સારી થશે અને ઘણું ખરે ભાગે રોગથી દૂર રહેવાશે. વળી શરીરને કમગત નહિ આપવાથી "જેવી રીતે એક ધડીપાલ હોય અને તેને કુંચી ન આપતાં નાખી મૂક્યું હોય, અને પછી તેને કેટલેક દિવસે જોઈશું તો તેના ઉપર કાટ ચઢેલો હોય છે, અને વંત્ર બગડેલો હોય છે, પરંતુ તેને ધડીઆળી પામે સાફ કરાવ્યું હોય તો સ્વચ્છ જેવું હતું તેવું થઈ શકે છે. તેવીજ આ શરીર રૂપી ધડીઆળ છે, તેને કસરત રૂપી કુંચી ન આપતા એમારી મૂંઝું હોય તો તેના ઉપર આજસ રૂપી કાટ ચઢે છે, અને શરીર રૂપી વંત્ર બગડેલું હોય છે, પરંતુ તેને પણ તન્દુરસ્ત ખોરાક રૂપી ધડીઆળી પામે માફ કરાવ્યું હોય તો તે પણ સ્વચ્છ થશે, માટે એસી રહેવું તે શરીરને તથા મનને નુકશાનકારક છે. વળ આપણા દિવાળ પ્રમાણે જોતાં રાંધવું, પોણી બરવું વાળઝાડ કરવી ઇત્યાદિ સઘળું કામકાજ સ્ત્રીઓને કરવું પડે છે. તેમજ વળી દેવદર્શન માટે જવાથી, નદીએ નહાવા જવાથી તથા સગાં સંબંધીઓને મલકા જવાથી પણ એક જાતની કસરત મળે છે. આ રીતે ધરનાં તથા બહાર જવા આવવાના કામ કરીને, અથવા તો ખીજી રીતે કામ કરીને પણ કસરત મેળવવી જોઈએ, વળી કસરતની સાથે ખુલ્લી હવામાં હરવું, દરવું તે પણ તન્દુરસ્તીને માટે ઘણું ફાયદાકારક છે, કારણ કે ખુલ્લી હવામાં હરવા, દરવાથી શરીર તેમજ મન પ્રકુલિત થાય છે, "જેમ કોઈ એક છોડ લાવીને તેને અંધારામાં રાખીશું તો તે છોડ નહિ ખીલતા ઉલટો કરમાઈ જશે," તેવીજ રીતે સ્ત્રીઓમાં જે સ્વભાવિક રીતે પ્રકુલિતપણું છે, તે પણ ખુલ્લી હવામાં ન ફરતા ધરમાને ઘરમાં ગોઠાઈ રહેવાથી જતું રહે છે, માટે દરેક પ્રાણી પદાર્થને ખુલ્લી તાજી હવાની જરૂર છે. વળી હાલમાં આપણે જોઈએ છીએ તો તન્દુરસ્ત સ્ત્રીઓ જાતનેજ દેખાતી છે, તેનું કારણ પણ જોઈતી કસરત ન મળવાથી છે, કારણ કે હાલમાં સાધારણ સ્થિતિના કુટુંબોમાં પણ આકર, રસોઈઆ ગળાનો દિવાળ હોય છે, તેમજ વળી દેવદર્શન સાડ, અગર તો નહાવા જવું તે દિવાળ કેટલેક અંશે નાખુદ થયો છે. નાખુદ થયેલો દિવાળ મારા

વિચાર પ્રમાણે સારો તો છેજ, પરંતુ તેથી કરીને શ્રીઓને જે કસરત મળતી, તે મળતી બંધ થઇ છે. અને કસરત નહિ મળવાને લીધે શ્રીઓનાં શરીર નિર્માલ્ય, અને રોગીય આપણી નજરે પડે છે, તેઓ રોગીય હોય છે તેથી કરીને તેમની પ્રજા પણ તેવીજ થાય છે, અને તેઓ પોતાની નિર્માલ્યતાને લીધે પોતાના જીવનની સફળતા કરી શકતા નથી. બહેનો જ્યારે નિર્માલ્ય શ્રીઓની પ્રજા આવી જાય છે ત્યારે તન્દુરસ્તીવાળી સશક્ત માતા જે બાળકને જન્મ આપે છે, તે પણ મજાસુત અને શક્તિવાન નિવડે છે. અને તેઓ પોતાની સશક્તતાને લીધે પોતાના જીવનની સફળતા કરી શકે છે, બહેનો જ્યારે શ્રીઓ સશક્ત હોય છે ત્યારે તેમની પ્રજા પણ તેવીજ થાય છે. પ્રજા તેવી થવાથી કુટુંબ પણ તેવુંજ થાય છે, અને કુટુંબ થવાથી પછી આખો દેશ પણ તેવોજ શક્તિવાન થશે. વળી નાની નાની છોકરીઓથી રમાતી આપણી જુની રમતો પણ સારી છે, પરંતુ તે રમતો નિશાળમાં વધતા વિષયોથી છોકરીઓથી રમાતી બંધ થઇ છે, બહેનો કેળવણીનો અર્થ કાંઈ એવો નથી કે તેઓએ નિશાળે જવું અને આખો દિવસ ભણવાજ કરવું, કારણ કે તેમ કરવાથી તો મગજમાં, દરેક વાત મંદી થઈ જાય જે જ્ઞાનતંત્રુઓ છે તે નબળા પડી જાય છે. વળી એકલા મનને કેળવવાથી તથા શરીરના ખીજા ભાગોને કસરત નહિ આપવાથી એક રીતે જોતાં શરીર ક્ષીણ થાય છે, માટે શરીરના બધા અવયવોને કસરત મળે તેવી રમતો ઉપર, પોતાનાં બાળકોને તન્દુરસ્ત, અને સુખી જોવા ઇચ્છનાર માતૃ પિતાઓ ખાસ કરીને ધ્યાન આપવું જોઈએ.

બહેનો, જેવી રીતે મનની, અને તનની કેળવણીની જરૂર છે, તેવીજ રીતે ધાર્મિક કેળવણીની જરૂર છે. કેમકે ધર્મ વિના મૃત્યુને સમે બીજો કોઈ સાચો સ્નેહી નથી, અને જે ધન, પુત્રાદિક છે તે તો તમારી હયાતી સૂધી પણ સાથે રહેવાને બંધાએલાં નથી, પરંતુ ધર્મ તે. એક અસા બંધ તરીકેની ફરજ સ્વીકારી સાથેજ રહે છે, માટે સંતાનોને ધર્મમાં પ્રવૃત્તિ કરાવવાને ધાર્મિક કેળવણીની આવશ્યકતા છે. બહેનો, હવે ધર્મ પ્રવૃત્તિમાં નજર નાંખશું. તો કેટલીક શ્રીઓ ધાર્મિક કેળવણીના અર્થનો અનર્થ કરી પતિની આજ્ઞા સિવાય બજનમાં જઈ તાળીઓ કુટવા મંડી જાય છે, પરંતુ બજન એટલે શું? તથા બજન થતું હોય ત્યાં કેવી વૃત્તિઓ રાખવી જોઈએ તેવું પણ તેમને ખાન હોતું નથી. વળી કેટલીક બહેનો આવણુ ખાસ, અધિક ખાસ, અથવા તો અન્ય પર્વણીના દિવસોમાં નદીએ નહાવા જાય છે, પરંતુ માર્ગમાં જતાં વૃત્તિઓને પરમ કૃપાળુ શ્રી પરમાત્માના નામ સ્મરણમાં નહિ લગાડતાં કોઈક ખીજાજ વિષયોમાં યોગ્ય છે અને વખતે અન્યની નિંદા કરવા પણ ચૂકતા નથી. વળી કેટલીક બહેનો ભાર્મિક થઈને કથા સાંભળવા જાય છે, પરંતુ કથા સમાપ્ત થયા પછી અન્ય કરેલા વિષયોનું મનન નહિ કરતાં ઉલટું સમજાવવાળા વિષયોનું મનન કરે છે, વળી કેટલીક બહેનો

દર્શનને માટે જુદા જુદા દેવમંદિરોમાં દોડમ દોડ કરે છે, અને મૂર્તિને જોઈ ન જોઈ કરી પાછાં ફરે છે, અને પોતાના ઘરની તથા કર્મની કથા અન્યના આગળ વખતે પ્રકટ કરે છે, પરંતુ દર્શન કરતી વખતે હૃદયની સ્થિરતા કેવી રીતની જોઈએ તે પણ પૂરેપૂરું સમજતાં નથી ખડેનો, દર્શન કરવાં ભજન કરવું તથા સાંભળવું તે સાફ તો છે પરંતુ તે સર્વ સમજીને થાય તોજ લાભકર્તા છે, વળી અંતઃકરણની શુદ્ધિ થયા વિના મનમાં અનેક તર્ક વિતર્ક ઉદ્ભવે છે તે વખતે ભજન કરવાથી અથવા તો દર્શન કરવાથી લેશ પણ ફાયદો થતો નથી. ખડેનો, જ્યાં ભજન થતું હોય ત્યાં જવામાં કાંઈ પણ હોય નથી, પરંતુ જ્યાં ભજન થતું હોય છે ત્યાં, અનેક સ્ત્રી પુરૂષો એકત્ર થએલ હોય છે, તેમાં દરેકની વૃત્તિ કાંઈ એક સરખી હોતી નથી. વળી જે ઠેકાણે ભજન સાંભળવાના નિમિત્તે સ્ત્રીઓ અયોગ્ય વિચારોને ફળીજીત કરવા જતી હોય, અને પુરૂષો પણ તેજ કાર્ય માટે તીર્થની જગ્યાએ જતા હોય તો તેવી જગ્યાએ જવું જોઈએ નહિ, દારણ કે ગીતાશ્રમાં પણ કહ્યું છે કે—

“સગાત્ સંજાયતે જ્ઞાનઃ, કામાત્ ક્ષોધોઽમિજાયતે,

માટે થોડાક સમયના સંગદોષથી પણ વખતે નુકસાન થાય છે, પરંતુ કોઈ પ્રકારનો ફાયદો થતો નથી. માટે સર્વે દોષોએ સત્સંગ કરવો જોઈએ, અને અનીતિના શિખરે અઠવા રૂપી દુઃસંગ તજવો જોઈએ. વળી જ્યાં શ્રી પરમાત્માના નામના પવિત્ર શબ્દોની પ્રતાપથી હૃદયમાં જે દુષ્ટ વિકારો એકત્ર થયા હોય તેનો નાશ થતો હોય તેવે ઠેકાણે જવું જોઈએ. અને ભજન થઈ રહ્યા પછી મનન પણ કરવું જોઈએ. વળી અઠવાડીઆમાં એક દિવસે ભજન કરવાથી ભજન કરનાર મોક્ષ પદને પામે છે એમ પણ સમજવાતું નથી, કારણ કે અઠવાડીઆમાં એક દિવસ ભજન કરવાથી ભજન કરનારનું અંતઃકરણ શુદ્ધ અને પવિત્ર થાય એમ માની શકાતું નથી. તોપણ કદાચિત્ એમ ધારીએ કે એક દિવસની શુદ્ધ વૃત્તિથી પણ થોડાક સારા સંસ્કાર પડે, પરંતુ તે થોડાક સારા સંસ્કારો ખીજ સાત દિવસમાં લુપ્તાઈ જઈ, અન્ય મલિન સંસ્કારોના વધારો કરે છે. માટે સર્વે ખડેનોએ હમેશાં ઇશ્વર સ્મરણ કરવું જોઈએ. વળી ઇશ્વર સ્મરણની સાથે પતિતું ભજન, પતિતું પૂજન તથા પતિમાં ઇશ્વરનો સાક્ષાત્કાર સમજી દર્શન પણ કરવું જોઈએ તેમજ પતિની આજ્ઞા ઉલ્લંઘન ન કરતા તેમના કલા પ્રમાણેન વર્તવું જોઈએ, કેમકે પતિની આજ્ઞા સિવાય આપ ગમે તેવું સત્કર્મ કરશો તો પણ તે વ્યર્થ થઈ જાય છે અને ફળદાતા થતું નથી. માટે ભજન, કીર્તન પણ પતિની ઇચ્છાનુસાર કરવું જોઈએ. વળી હે સુદા ખડેનો, ભજન કરવું તેનો અર્થ એવો થાય છે કે જે પરમાત્મા નિર્મળ નિરાકાર છે અને જેનો આપણા હૃદયમાં તથા સર્વ પદાર્થમાં વાસ છે તે સૂક્ષ્મ વસ્તુની સ્થૂળરૂપે ભાવના કરી, અંતઃકરણ શુદ્ધ કરવું, અને પછી એક ચિત્તે વૃત્તિઓને લીન કરી એકાંતમાં ભજન કરવું તો તેજ ફળદાતા છે. જપ, તપ



કરનારનું અંતઃકરણ શીદ્દ હોય છે એટલે તેમાં ધાર્મિક બળ હોય એમાં નવાઈ નહિ. વળી જે સત્યથી ચાલનાર છે તે તો પ્રાણાંત પર્વત પણ સત્યથી ચૂકતા નથી, દ્રષ્ટાંત તરીકે લઈશું તો સત્યવાદી રાજા હરિશ્ચંદ્રે પોતાનાં સ્ત્રી, પુત્રાદિકને વેચી, દયાવાળા છતાં તેમની દયા મનમાં ન લાવતાં છેવટ સંધી સત્યને સાચવ્યું, એવાં એવાં અનેક દ્રષ્ટાંતો છે કે જેઓને સત્યને માટે અસંખ્ય સંકટો વેઠવાં પડ્યાં પરંતુ સત્યને છોડ્યું નહિ. બહેનો જે મનુષ્યો સત્યતાથી વર્તે છે તેઓના ઉપર ઇશ્વર પણ પ્રસન્ન રહે છે. બહેનો વળી જેવી રીતે “સમુદ્રની અંદર મુસાફરને મુસાફરી કરવાને વહાણ હોય છે, અને તેને પેલી પાર લઈ જનાર મુકાની હોય છે ; તેવી જ રીતે આ સંસાર રૂપી સમુદ્ર છે, તેમાં મનુષ્યરૂપી મુસાફર છે, વહાણરૂપી ધાર્મિક બળ છે, અને પેલી પાર લઈ જનાર મુકાનીરૂપ શ્રી પરમાત્મા છે. માટે સર્વ બહેનોને આ સંસારરૂપી સમુદ્રની મુસાફરી કરવાની છે, અને તે મુસાફરી કરવાની છે, અને તે મુસાફરી સહેલથી થઈ શકે તેને માટે ધાર્મિક બળ રૂપી નૌકા તૈયાર કરવી જોઈએ, કારણ કે જેમ હરિયાના અગાધ જળમાં વહાણની સહાયતાથી મુસાફરી કરીએ છીએ ; પરંતુ જે વહાણની સહાયતા વિના મુસાફરી કરવા જઈએ તો નિમગ્ન થવાય છે. તેવી જ રીતે આ સંસારના અનીતિરૂપી અગાધ જળમાં ધાર્મિક બળરૂપી નૌકાની સહાયતાથી મુસાફરી કરવી કારણ કે ધાર્મિક બળરૂપી વહાણની સહાયતા વિના મુસાફરી કરીએ તો નિમગ્ન થવાય. માટે જેમ અને તેમ ધાર્મિકતાની સાથે સત્યતા રૂપી સદ્ગુણ મહણ કરવો તે જ મનુષ્ય જીવનને માટે શ્રેયસ્કર છે.

બહેનો, હવે જે શીવતાં, ભરતાં, તથા શુદ્ધતાં શીખવવું એમ જે કહ્યું તે પણ સર્વ બહેનોને જરૂર છે. કેમકે શીવતાં, ભરતાં શીખવાથી તેમને, તેમના પતિને, તેમજ અન્ય સર્ગા સંબંધીઓને પણ ખૂબ લાભ થાય છે. વળી કોઈ એમ કહેશે કે તે ન શીખ્યાં તો શું થઈ ગયું ? તે વાત ખરી : પણ તેમ નથી, કારણ કે શીવતાં ભરવાથી પૈસાનો પણ ખચાવ થાય છે. વખતે તેમના કમનશીને પતિની નિર્ધન દયા હોય તો તેમને સહાય કરવાનું સાધન પણ થઈ શકે છે. વળી કોઈ એમ કહેશે કે પૈસા કમાવા ને કાંઈ સ્ત્રીઓનું કામ નથી, તે તો પુરૂષોનું કામ છે, તે વાત ખરી ; પરંતુ જે પતિને પૈસા પ્રાપ્તિ પૂરું ન હોય અને અર્થ વિશેષ હોય તો ભરી, શીતીને એકતું કરી, પતિને પૈસાની મદદ કરવી તે દરેક સ્ત્રીઓની ફરજ છે કારણ કે પતિના સુખે, સુખ અને પતિના દુઃખે, દુઃખ સમજવું તે આપ પ્રત્યેક સ્ત્રીઓની મોટામાં મોટી ફરજ છે, વળી હવે વર્ગની બહેનો પ્રારબ્ધ વશાત્ નિર્ધન વિચિત્રમાં આવી ગયેલી હોવાથી તેમનાથી કાંઈ લોકોના એકવાડ કાઢી, અગર તો પોટલાં ઉપાડી, કાંઈ પતિને પૈસાની મદદ કરી શકાશે નહિ, કારણ કે તે કામ અમર્યાદાવાળું હોવાથી વખતે કોઈ પણ જાતનું કલંક આવતાં વાર લાગતી નથી, પરંતુ જે તેઓ ભરતાં શીવતાં વિગેરે

શીખ્યાં હશે તો વગર શરમે, વગર બહાર ગયે, નિષ્કલંકિતપણે, ધરમાંને ધરમાં બેસી પતિની આવકમાં સારો વધારો કરી શકશે. માટે સર્વ બહેનોને શીખવાની જરૂર છે. તેમજ વળી શ્રીમંત બહેનોને પણ શીખવું તે ઘણું લાભકર્તા છે. કાંઈ એમ કહેશે કે તેઓને પૈસાની શી ખોટ છે તે આખો તાણી મહેનત કરે ; તે તો બજારમાંથી તૈયાર લઇ લેશે. તે વાત ખરી ? પરંતુ તૈયાર લેવાથી પૈસા વધારે થાય છે અને ઘેર ભર્યા ગુંથાથી ઓછી કીંમતમાં પડે છે, અને નફો મળે છે, બહેનો તમને જે કાંઈ નફો મળેલો હોય તેને તમે સરકારમાં વાપરશો તોપણ તમને લાભ થશે. માટે શ્રીમંત યા નિર્ધન સર્વ બહેનોએ શીખવું જોઈએ, તેમજ વળી શ્રીમંત બહેનોને તો નોકર, આકરની સગવડને લીધે કામ કરવાનું હોતું નથી તેથી તેઓનો આખો દિવસ બેસી રહેવામાં, અથવા તો બાળકમાં જાય છે. પરંતુ જે તેઓ સીવતાં, ભરતાં, ગુંથતાં વિગેરે શીખેલાં હશે તો પોતાની નવરાસનો તથા દ્રવ્યનો ઉપયોગ કરશે અને પરિનિર્દામાંથી મુક્ત થશે.

બહેનો, ઉપસંહાર તરીકે કહેતાં જે સ્ત્રીઓ આવી રીતે કેળવાશે તો કુટુંબ સુધરશે, કુટુંબો સુધરશે તો સમાજ સુધરશે, સમાજ સુધરશે, ભવિષ્યની પ્રજા સુધરશે, અને પ્રજા સુધરશે તો દેશ સુધરશે, સ્ત્રી કેળવણી વિના દેશનો ઉદય અસંભવિત છે.

∴ બહેનો છેવટે આપણા નવલ કથાના રચનાર સાક્ષર કવિ રા. રા. ગોવર્ધનરામ ત્રિપાઠીના શબ્દો કહીએ તો, સ્ત્રીઓ કેળવણી પામી પડિત થાય, રસસ થાય, કુટુંબ પોષક થાય, સ્વસ્થ થાય, શરીરે બલવતી, રોગહીન, અને સુંદર થાય, યોગ્યતાના પ્રમાણમાં તેઓ કુટુંબ બંધનમાંથી મુક્ત—સ્વતંત્ર થાય, અને તે મુક્તતાથી—સ્વતંત્રતાથી કુટુંબની મૂર્ખ છત્તાઓ, અને કલંશેભાથી છુટી કુટુંબનાં ખરાં કલ્યાણ કરવા શક્તિમતી, અને ઉત્સાહિની અને, કુટુંબનાં બાળક વર્ગને પોષણ, અને શક્તિ આપે, વૃદ્ધ વર્ગની કલ્યાણ વાસના તૃપ્ત કરે, એજ આર્ય સુંદરીના જીવનની તેમજ તેમની ઉચ્ચ કેળવણીની સફળતા છે, હું પણ તેમની સાથે એટલું ઇચ્છી મોરો વિષય સમાપ્ત કરું.

શાંતિ : શાંતિ : શાંતિ :

ચંદ્રલાલા ગાવિંદલાલ.

## સ્ત્રી જાતિનો ધર્મ.

( સખનાર—મીસીસ જરખાનુ મહેરવાનજી કાઠાવાલા, પાચમની )

પરમ દયાલુ પરમેશ્વરની આ સદિ ઉપરની સર્વેથી શ્રેષ્ઠ પેદાવૃક્ષ તે માનવી જાત છે; અને પૃથ્વીની વરતી કાયમ રાખનાના ઇશ્વરી નિયમનું મુખ્ય બધારણ સ્ત્રીજાતિ છે. ઓરતજાત, માત્ર ઘર મોહવા કે દેશ નહીં, પરંતુ તમામ દુન્યાની વસાવનાર છે, અને સારે જો પરમેશ્વરે નાણુક સ્ત્રીજાતિને સસારનું બધારણ ચાલુ રાખનાર કામુજ નેમી, ખોદાધ નજરમા તેને ઉચ દગ્ગજો આપ્યો છે, તે તેણીને, સારી નીતિમાન કેળવણી આપી પરમેશ્વર તરફથી સોપાએલા આ મોટાં કામને લાપકની કરના પછાત પડવું જોઈએ નહીં. કાળુ કેળવણી અને માત્ર નીતિમાન કેળવણીજ એક એવી બળવાન તીમીર છે કે જે માનવી જાતને પ્રોત્સાહ એ ચઢાવી, ઇશ્વરને વધારે બુદ્ધિમાન પિછાનનાને સામર્થ્યવાન કરશે.

એક સદગુણી, કેળનાએલી, ધરની કરકસર કરી જાણનારી મીઠા સ્વભાવની ઓરત, તેના પતિ માટે એક ખરૂં દ્રવ્ય, અને બાળકો માટે સાચા આશીર્વાદ સમાન છે તેવી પત્નીથી એક કગાલ ઝુપડીમા ચાતતા અને સંતોષવું સુખ રાખ્ય કરશે; જ્યારે શ્રીમતની હવેલીમા સ્વર્ગ જેવો આનંદ વ્યાપી રહેશે તેવી સ્ત્રીની સગામથાં તેણીનો ધણી પોતાના આખા દિવસની રંજ અને થાક પછીથી દિવસે આરામ આપનારો મિઠાશ આપશે પોતાની જિન્દગીનો કાળો ભયભીત તુફાની વખત, પા તંત્ર રમકીને સખત મહેનત કરવાની દલદેસરીનું દુખ, એ બધું થોડી ધડી ઘુસી જશે; અને એવી એક સકોમલ નારના સુખને ખાતર, જગતીના કાયદા સામે ટકર શીશી, કાળા દિવસોને દુર કરી સારો વખત લાવવા માટે ફરી અને ફરી ખંત પુકડી હાલ ધરી બહાર પડશે.

આ પ્રમાણે એક ધરનું ખરૂં સુખ એક બધી સમજદાર પત્નીને આધારે રહેલું છે, તે મદો, તમારી બહેનો, બેગીઓ અને બાપડીને સારી નીતિદર્શક કેળવણી આપવાને ખન પદોડો તે વખત, તે જમાનો વહી ગયો છે કે જ્યારે ઓરતજાતને ધરના એક ડોળલા જેવી કે મદનું દિલ રાજી રાખનાર એક રમકડા જેવી ગણવામા આવતી હતી તે વખતે કહેવામા આવતું કે સ્ત્રી જાતની કેળવણી સારી રસોઈ કરામા, કે સાલ્લા ચોળી કીવી જાણનામા પૂરું થતી, પણ હવેના જમાનામા આપણે જોયું છે કે સ્ત્રી જાતનું પુરવની સાથી કરના તેણીને સ્વતંત્ર કેળવણી આપવી જરૂરની છે આપણને એમ નથી ધારનાનું કે મદો મારક ઓરત જાતે પુરવડું

છાત્રી ધંધાદારી કેળવણી લઈ તેમના માફક ધંધો કરવા બહાર પડવું. ના, નહીં, તેમ કરવાને સ્ત્રીજાતિને ઇશ્વરે નિર્માણ કરી નથી. જેમ મદં અને આરત એ બન્નેની ખોદાઇ ધરતી ધરળ જુદી છે, તેમ કેળવણીના રસ્તા પણ જુદા છે. સ્ત્રીએ જે કેળવણી લેવાની છે તે મુખ્ય ધર્મ સંબંધી છે. પોતાના પતિની, એક સાચી સલાહકાર દાખલ તેની મુજબન મટાડી શકે યા પોતાનાં બાળકોને નીતિમાન, તાબેદાર અને પ્રતાપી નીવડે એવાં ઉધારી શકે, યા જાહેર મેળાવડામાં પોતાના કેળવાએલાં ધણીની બાબત શોભી રહે તેવી મર્યાદાશીલ વાક્યાતુરીથી સર્વેમાં વાતો કરી શકે, એટલી હદની કેળવણી લેવી તેણીને ધટીન છે ; પણ જ્યારે તેણી આ કેળવણી લેતી હોય ત્યારે સાચોસાચમાં તેણીએ પોતાની મુખ્ય ફરજ અને ખામ શિક્ષણ લેવાને છુલવું જોઈતું નથી, અને તે ધર સંસારી તરળીયત છે. એક બાહોશ ધરધણીયાણી ઉપર આખાં કુટુંબનાં સુખનો આધાર છે ; તે માટે તેણીએ આરોગ્યતાના નિયમને આનુસરી રસોઇ બનાવવાની પૂર્ણ સમજ લેવી ધટે છે. ધરને રચ્ય રાખવું, બાળકોને તાબેદાર અને ઇશ્વરનું સમર્થ કરે એવા ઉધારવાથી તેણીની બાળકો પ્રત્યેની મોટી ફરજ પુરી થાય છે ; કારણ, બાળપણમાં પરમેશ્વર ઉપરની આસ્થા અને મા આપ તરફની તાબેદારી એ કુમલાં મગજ માટે ખાસ શિક્ષણ છે. બોદાનેા ડર રાખીને ઉધરતાં બાળકો બોદું કામ કરવાને કદી લલચાતાં નથી, અને જે પોતાના માતૃપિતાને તાબેદાર રહેવા શીખે છે. તે પોતાના પતિને પણ પોતાના માતૃક જેવું માન આપે છે.

છોડીએને સ્વતંત્ર કેળવણી આપવાનો આ જમાનો છે, એ આપણે કબુલ કરીશું ; અને જો કે સ્ત્રી જાતીએ ધંધા અખલાર કરી મદં માફક વેપાર કરવાને બહાર પડવાની જરૂર નથી ; છતાં કવસે તેઓને ગુજરાતી સાધન માટે તત મત કસવું પડે તો ત્રણ જાતનાં કુજર આપણી નાજુક જાતીને જાંવ એસતા થઇ પડે. પેહેલો, ડાક્ટરનો કુજર છે. પુર્વેનાં આ મુલકમાં અસલના વિવાજોને ચિપટાઇથી જલવી રાખનારા મ્હો-મેદન કે હિન્દુઓને લાં, હજી પણ પડદાનો કંઠ ગો ચાલ ચાલુ છે, અને જનાનામાં પડેલી એવી ધણીએક બાઇઓ, પુરખ વૈદોની મદારત કથુબ રાખતી નથી ; અને કેટલીકવાર માત્ર સારી માવજતની અશક્તિને ખાતર, કુખ દરદ વેડી, ફાકટના માર્ગે લાગી જાય છે ; તેવી આરતો માટે ખાસ કરીને બાનુ ડાક્ટરોની ધણી અગલ છે વળી માદની માવજત કરવી એ પુન્યનું કામ છે ; અને તેટલા માટે થોડીએક સ્ત્રીઓ એ કુજરમાં પડે તો તેમાં બોદું નથી.

બીજો ધંધો શિક્ષકનો છે. કન્યાશાળા ભણાવવા માટે મદં શિક્ષક નેમવા એ પમદં કરવા જોગ નથી ; કારણ ન્હાની વયની બાઇ છોડીએને, પુરખની કડોરતા અને સખ્તાઇ વચ્ચે, તાલીમ લેતી મુકવી તેના કરતાં બાળપણથી એક માતા જેવી

મમતાહુ કે વડીલ એહેન જેવી પ્રેમાળ મીઠા સ્વભાવની સ્ત્રીને હાથ, બાળકોનું શિક્ષણ સોંપાયું હોય તો વધારે સારું. મતલબ કે સપ્તાઘથી ઉધારતાં બુદ્ધિ ને ખાસ્તત જડ મારી જાય છે, જ્યારે પ્રેમ ને નરમાશથી આપેલાં શિક્ષણની અસર તેવીજ માધાવંતી ને મીઠી રહેશે. વળી એક સ્ત્રી શિક્ષક જેવી રીતે ન્હાની કે મોટી છોકરીએને નીતિની કેળવણી આપી શકે, તેવી રીતે પુરૂષથી થઈ શકે નહીં ; માટે ઉધરતી બાળાઓની કેળવણી, ઓરત જાતના નાણુક હાથોમાં સોંપાએલી હોય તો તેનાં વધારે સારા ફળ તે શિષ્યો પ્રાપ્ત કરશે.

સ્ત્રીઓ માટે ત્રીજો હુન્નર તે જાહેર લખાણબાજીના ખેતરમાં તેજી કલમથી નીતિમાન પુસ્તકોની વાવણી કરવાની છે. વિદ્વાનોએ કહ્યું છે તે ખરું છે કે “Pen is mightier than sword” પરંતુ આપણા હાથમાં કલમ આવી અને તેનો ઉપયોગ કરતાં આવડ્યો, તો જાહેરના મલા માટે, સ્ત્રી જાતની કેળવણીની ઉન્નતિ માટે, અને બીજાં એવાંજ જાહેર ને બોધદાયક ને ફળવંતા યર્થ પડે એવાં કાર્યમાં તે વપરાવી જોઈએ. લખાણો કરીને કમાણી કરવાનો ખ્યાલ રાખવો એ આપણા પછાત પડેલા હિન્દુસ્તાનમાં તો મિથ્યા જાણવું, પરંતુ આપણો દુરસદનો વખત સારી રીતે પસાર કરવાની સાથોસાથમાં, બીજાઓ આપણા અમથી નીતિમાન સારાં લખાણો વાંચવાને સમર્થવાન થાએ, એ જાહેરનું બહું કરવા બરાબર છે ; માટે લેખક બાનુઓ આપણા વચ્ચે માન પામે છે તે બાજબી છે.

પોતાની કેળવણી લેતી છોકરીઓ, કે જેઓ ચાલતે દિવસે માતાની પવિત્ર પદવી પામશે, તેણીઓ કેણીની સંગ્રામમાં દૂર છે તે ઉપર માતા પિતાએ ખાસ ધ્યાન આપવાની જરૂર છે. કારણ. “સોબત તેવી અસર” એ કહેણી તદ્દન ખરી છે. અલખત, એક મા બાપનાં એ બચ્ચાઓમાં પણ એક સરખો ખવાસ રહેતો નથી. ખરું કહેતી છે તેમ “મોટી પહેલાં એક છુજો દમલો હતો, પણ તેમાં ગોલાખનાં ઝાડ રોપ્યાથી તે સુગંધી પુષ્પો પેદા કરવા લાગી” તેજ પ્રમાણે દરેક માતા પોતાનાં બાળકોમાં અચપણથી નીતિનું બીજ વાવી, ખંત મામા અને મીઠાશનું પાણી ચાહુ પાછ કુમળું છોડ પુરતી ધીરજથી ઉછેરશે તો મોટપણે તેણી માદીના દગમાંથી સોહરમદાર કુલ મેળવવા પામશે.

મદેના સુખની લગામ હાથમાં ધરી બેઠેલી, બાળકોની બચિપની જીન્દગીનું સુકાન ધરાવનાર એક સ્ત્રી માતાની ફરજો, આ પૃથ્વીમાં કાંઈ યોડી નથી. તેણી ફરજો માંહેલી ધર્મ તરફની આસ્થા પતિ તરફની તાબેદારી, બાળકો તરફની પ્રીતિ અને તેમને ન્હાનાથી મોટા પોતાને હાથે કરવાની જાગૃત્તી એ મુખ્ય છે.

ધર્મ તરફની આસ્થાથી તેણી પરમેશ્વરની ખાસી બની આ જગમાં તેમજ

ખીજી અવનીમાં તેણી પોતા માટે સદાકાળ નબે એવું દ્રવ્ય બેશું દેરે છે. ખીલને પોતાથી ચઢીયાતાં બેધ મન બાળતું યા પોતા ઉપર પરમેશ્વરની ઓછી પ્રીતિ છે એમ મનમાં ધારી લઇ, બોધાનું સ્મરણ કરવાથી કોઇક પછાત પડે છે ; પણ બહેનો ને દુઃખ પૂર્વના સંસ્કારના પ્રભાવે આવી પડ્યું હોય ને શાન્ત મનથી સહન કરી લીધું તો પછી દીર્ઘ કાળ પર્વત સુખનોજ સમય છે. સંસારનો સાર એજ છે કે, પૂર્વના સંસ્કારથી ને વિપત્તિ આવી પડે ને મુંઝે મોઢે સમુદ્રીથી વેઠવું, અને પોતા આસપાસનાંઓને પોતાની સહનશીલતાથી આનંદ આપવો તો પછી સદા સુખજ છે. તે વાર દુઃખથી કે હાડમારીથી ધાતીરાં બની કળાપીત કરી સુખી પોતાને તેમજ આખા કુટુંબને સંતાપ સમાન થઇ પડવાના કરતાં મન મોઢું રાખી વિચારવું કે આ આગલાં કૃત્યનાં ફળ છે, તો તે સહન કર્યા સિવાય છુટકોજ નહી. આપણે પેટ પુરતું અનાજ મેળવવા માટે ખેતરોને વાતી તન મન તોડી તેની પાછળ મળીએ, તોજ આપણે સુધી અન્ન મેળવી શકીએ છીએ, તો પછી ગયા બચમાં કાંઇ વિશિષ્ટ વારે-તર આપણે કંઈ ન હોય, અને યુવેર રાખ્યાં હશે તો આ બચમાં તેના બદલામાં કાંટાજ મળે તો ! વૃક્ષને વળગેલું ફળ પાકી જતાં મસ્ત બની તે પોતાના પાલન-હાર અને જન્મ આપનાર વૃક્ષને છોડી મુકીને બેટવા જાય છે તો આ તેની બધ-માનીતું રજા તે તુર્ત આપે છે. રસ્તે પસાર થતા રાહદારીને પગે કચડાધને નાચ પામે છે કે કાગથી ખવાઇને રદ થાએ છે ; તેજ પ્રમાણે ઇશ્વરને કે ધર્મને તજનારે અને ગાા જુડી જમની માયાનો મોહ કરનાર એવોજ નતિજો પામે. પ્રત્યેક કાર્યમાં ત્રિશુવનનાથનું નામ હોઠ ઉપર રમતું રાખવાથી જુઓ કે તમારા દરેક કાર્યમાં તમે વિજયી થશો. શાસ્ત્રમાં લખાયું છે કે અસલના જમાનામાં મહાન્ ઋષિઓ ભગવાનના ચરણકેમળ વર્ષો સુધી સેવતા અને દિવસો કે મહીનાઓ સુધી ઇશ્વર સ્તવનમાં એટલા પ્રવર્તે રહેતા કે ખાતું પીતું પણ તજી દેતા, તેવા પ્રતાપી નરો પણ લેશ અહંકાર મનમાં ન આવવા દેતા કે હમારાથી જગતનું બધું થાએ છે. તો તેટલી અમીમાની બોધાને ગમતી નથી તો આપણુ માનવી જાત ને ડમસે ને પમસે પેદા કરનારને આભારી છઇએ. તો આપણે લેશ માત્રઅહંકારખી ભગવાનની નજરમાં મહા પાપ રહે.

દુનયવી લાલચ, જેવાં કે શરીર શોભી રહે તેવાં ઘરેણાં ગાંઠાં, યા શ્રીમંતમાં ખપવા માટે પૈસાની રેલછેલ કે શરીર સુંદર દીસે એટલા માટે ખુબસુરતીના ફેકટ ફાંફાં માટે કેટલીક વાર ઘણીએક નાદાન સ્ત્રીઓ, અનેક જાતનાં શ્રમ ઉઠાવે છે, તો તે દાતા, જેની પ્રસંશા દરેક ધર્મના પુસ્તકોમાં કોટી બાયામાં લખાયાં છે, તેને પિછાણવા, અને તેની પ્રીતમાં આવવા શા માટે આપણે શ્રમ ન ઉઠાવવો ? દરેક સ્ત્રીની મુખ્ય ફરજ છે કે ભગવાનને બજી, સુનીતિ અને સુમતિનું દાન માગે અને તે જો મળ્યું તો સ્ત્રીનું જીવન જગમાં સારલ્ય સમજવું.

શ્રી જાતિની બીજી ધરજ પતિ તરફની તાબેદારી છે. બહેનો, સંસારમાં દરેક વેતનું સુખ છે એમ માનવું મિથ્યા છે. સંસારમાં અનેક રીતની વ્યાધિઓ છે. સંસાર દારણ દુઃખ પ્રદ છે, પરંતુ તેની નાવડી શ્રીને હાથ સોપાયેલી છે અને જોઈ સંસારની બધી આફત અને હાડમારીમાથી, શાન્ત મનથી પોતાની નાવડીને તેરવી તુફાની દરિયામાંથી સલામત પેલે પાર લઇ આવશે તેણી ધધરને પ્રિય રહેશે. તેમ કરવા માટે પહેલાં તો શ્રીએ પોતાના ધણીને, પોતાના જીવનહાર, પોતાના માલેક સરદાર અને પરમેશ્વરથી બીજો અને આ પૃથ્વીમા સર્વેથી પહેલો ધારવાનો છે. જે શ્રીની બાબતમાં એક ભયો હેતાણુ ધની છે, તેણીને સંતાપ દેવાને કોણની તુબા છે. ? સંસાર જગે ભયો સાગર ભલે સર્વત્ર યથ જાય પણ જે સ્વામીની રહાયતા છે તેને તે તરવામાં શું ત્રાસ રહેશે ? શ્રી અને પુરુષ ભેગાં રહે તેજ સંસાર સુખનું સ્થાન છે. કોઇ કમઅક્ષલ બાવડી પોતાના ધણીને જગ્યાની ભેટ કરવાથી પોતે શું એક પોતાની ફરજ પુર્ણ કરી રહી હોય એમ સમજી, ધણી ઉપર હાકમી ચલાવવા બેસે તો, અને સંસારમાં બધું સુખજ મહાલવા માગે છે, તેણીએ જાણવું જોઈએ કે હવેતો તેની ફરજો અને જાહેલ સામી વધી છે. પોતાના સ્વામી ઉપ્રાંત બાળકોનાં સુખની પણ તેણી જવાબદાર બની છે. જે શ્રીના માયામાં પર્વિ-ત્રાઇ અને પૂજ્યની પુરણી થયેલી હોય તેણીનું સર્વોપરીપણું કબજાવાને કયો ભરથાર ના પાડશે ? પણ હિણુ અક્ષલ અને નાદાન બાવડીઓને મોઢે લગાડી, માથે ચઢાવવાથી, સામું તેવી બીન અક્ષથી ઝોરતોથી સંસારનો નાશ પામવાનો સંભવ રહે છે. પ્રભુએ, પ્રથમ પુરુષને સ્વર્ગનો આભાસ કરાવે એવી દીપાવમાન કાંઇ શ્રીજની પુરે પ્રભુને વિનતી કીધી, તો ખુદાએ સુંદર ક્રિતિની શ્રીને અવતાર આપ્યો કે જેણીથી ધધરની પ્રતાપી વસ્તુઓનું સ્મરણ રહે. પણ અરે ! હવે ક્યા છે તે તારામાં સદ્યુણી મીઠાસ ! તારાં પગલાં જ્યાં પડતાં હતાં ત્યાં પડેપડાર અને પ્રેમનાં પુષ્પની દષ્ટિ વર્ષી રહેતી ! હવે તો જ્યાં તુ ત્યાં પીડાના પથ્થર પાનકા જોઇ સેવા ! એક વખત એવો હતો કે જ્યારે તારૂં નામ સતિ સીતા કે સુસેવના કે દ્રૌપદી કે તારા-મતી જેવી પદાયલી ઝોરતોની સાથમાં માનથી લેવામાં આવતુ. હવે તારામાંથી તે બધા ગુણોને કેમ વિનાશ થયો છે ? આ અધુરી કેળવણીનાં ફળ છે. આ કેપાદેખી અને ઠાલી દેશનની શીશ્યારીનું પરિણામ છે એ સુધારાને નામે આવી રહેલા કુધારાને ક્રિડણુ કરવાનાં માઠાં ફળાં છે એક પ્રેમાળ ધણીનું શીરછત્ર અને તાબેદાર રચણાં બાળકો એ ઝટ્ટી દ્રવ્યનું સુખ છે. એમ સમજનાર શ્રીઓ, સંસારમાં સ્વર્ગનું સુખ આપે છે.

બહેનો, પેસાની એકથી અનેક પીડા છે ; માન અને ગદિમામાં પણ મહોત્સ-નથી, 'મોજમજહનો પણ છોડો આવેલો જોના કટલીકવાર ભાવે છે, આમ કોઈ મેલવમાં સુખ નથી ; પરંતુ મામી અને તાબેદાર બાવડીનો સંસાર એજ માન

સુખપ્રદ છે. રહેવાને હવેલી કે મહેલ માળીયાં અને પહેરવાને હિરા મોતીને થતીમ વસ્તી મળ્યાં, તેથી જિન્દગીનું સાર્થક થયું એમ સમજવું, એ મતિદીણુ ઓરતોનું કામ છે. પ્રેમ અને જવાહીરને સંબંધ શો? ગરીબાઇમાં સ્ત્રીને પોતાના સંબંધ સંસારની ફરજો ચાલિતથી બની લાવતી જોવાનું ઇશ્વરને વલુ આનંદદાયક લાગે; કારણ સારેજ તેણીની પુરેપુરી કસોટી ચાલે છે. માટે બહેનો, તમારી હાલત ઉપર સંતોષનો મોટો શુભ અપ્સાર કરી, મુશ્કેલીમાં મોજ માનવા શીખો, જેથી તમે પોતે તેમજ તમારી આસપાસનાઓને સુખ કરતા થઈ પડશો.

સ્ત્રીની ત્રીજી ફરજ તે તેણીનાં બાળકો તરફની છે. એક બાળકને જન્મ આવવા આગમજ એક માતા તેવી કેળવણી આપે છે; યાને જન્મ આગમજ જેવા વિચારો તેણીનામાં ઉત્પન્ન થશે, તેવી અમરો સાથે તેણીનું બાળક અવતરશે; માટે દરેક સ્ત્રીની ફરજ; છે કે પોતાનાં ફરજદને પ્રતાપી અને બુદ્ધિશાલી ઉધારવા માટે નિત્ય સારાં પુસ્તકો, યા મહાન નરોનાં જિન્દગીનાં વૃત્તાંત વાંચતાં રહેવું. ક્રાન્સનો શહેનશાહ નેપોલીયન બોનાપાર્ટની માતા, માત્ર એક સોલજરની બાવડી હતી, પરંતુ બ્યારે તેણી પોતાના ધણીને લશ્કરમાં કમાવદ કરતો જોતી ત્યારે આ હિમ્મતવાન બાલુમાં કાંઈ એવું ખમીર ઉભરી આવતું કે તેણીને જો એક મોટી સેના સોપાઇ હોય, તો મુદ્દ-ઇએ સાસે લડાઈમાં પતરી સાફ શહેર જીતી લે. આ તેણી એટલુતો મજબુતીથી મનમાં ધારતી કે તેની અસર તેનાં ત્યારપછીથી અવતરેલાં બાળકમાં ઉતરી, અને તે બચ્ચુ તે કાઇજ નહીં, પણ, શીયાહ ઉપરથી શેહાનશાહ થયેલો, શેરવીર થોધો, નેપોલીયન બોનાપાર્ટ હતો. ધન છે એ આવતરને, કે પોતાના ઉચ ખ્યાલોથી, છતિ-હાસમાં અમર નામના મેળવી ગયેલો વિરલો બેટો પેદા કરવા પામી. અને ત્યારે શું તે ચંચલ બાલુને પગલે ચાલવાનો દરેક સ્ત્રી જાતીનો ધર્મ નથી? પોતાની આલ-આલાદનાં બલા માટે, દરેક માતાએ દુન્યામાં નામના મેળવે એવાં ફરજદો પેદા કરવા જોઇએ છે. વળી ખગં તન મનથી આપણાં બાળકોની બચપણથી બધી ઉઠવેલ કરવાથી, બાકુતી દાવાઓ ઉપર ઉધરતાં છોકરાંઓ કરતાં, માતાની માવજત હેઠળ રહેતાં બચ્ચાંઓ રૂઢપુદ તેમજ નીતિ અને સદશુણના બોધ લઇને ઉધરે કે. આપણાં ફરજદો મોટાં થઇ આપણને આશિરવાદ આપે, એ બોદાંઇ આશિરવાદ જેવા કિંમતી છે. બહેનો, તમે ઇશ્વર તેમજ પતિ અને બાળકો પ્રત્યેની તમારી આ જગતની ત્રણ મોટી ને મુખ્ય ફરજો બજા લાવો, અને તમારી જિન્દગીનું સાફલ્ય થએલું સમજજો.



# શિક્ષણ અને શિક્ષક: કેટલાક વિચારો.

( રા. રા. કૌશિકરામ વિમ્લહરરામ મહેતા, બી. એ. )

હવેકા પ્રાણીઓપ્રતિ વિરોધ આપ, અને ચટતાં પ્રાણીઓપ્રતિ બેદરકારી થશે પ્રસંગે પ્રેક્ષકતા અંતઃકરણમાં મખેદ હાસ્યની લાગણી ઉપજાવે છે. સુંદર અને ચિત્ર-વિચિત્ર પક્ષીના પાંગવામાં, સિંહવાદનિગેરેને પાંજરામાં પૂગવામાં, ચરતના ઘોડા અને શરતના કુતરા તંપાર કરવામાં જ્યારે પૈસો પાણીના પૂગની પેડે રેલાવવામાં આવે છે. પરંતુ સુખસંપત્તિના કારણરૂપ કેળવણીનો પાયો સગીન કરવાનો રિપવ નિકળત વાટવાની દોરી તંબ કરવામાં આવે છે સારે એ જ અનુમાન ઉપર આવવું પડે છે કે મનુષ્ય મનુષ્યને હજી સુધી જોળખી રહેતા નથી, પશુમોહ તેને છૂટ્યો નથી, અને મનુષ્યની પ્રકૃતિનો કેટલો દિવ્ય વિકાસ થઈ શકે છે તેનો મનુષ્યને જ ખ્યાલ નથી.

આધુનિક “યુનિવર્સિટી” રૂપ દારકાની હાપ લઈને નીકળેલા કોઇ કોઇ યુવકો સંસારક્ષેત્રમાં નિર્ભ્રજ થતા જોવામાં આવે છે ત્યારે “યુનિવર્સિટી” ના શિક્ષણકર્મને, અને તે શિક્ષણકર્મને અમલમાં રૂકનાર “કોલેજ” ને ધણે પ્રસંગે દોષ દેવામાં આવે છે. “કોલેજ” વાળા કહે છે કે અમે શું કરીએ? “હાઈસ્કૂલ” માથી વિદ્યાર્થીઓ ઉતરતા આવે છે એટલે અમે નિરુપાય છીએ. આ જ ઉત્તર “હાઈસ્કૂલ” વાળાઓને નિરુત્તરતાની કહગી રિયલિટીમાંથી બચાવનાર થઈ પડે છે. તેઓ પોતાનો વાગે આવતાં કહે છે—પોતાચરના હાકરાઓ અમને ગુજરાતી ધોરણમાંથી ગળે છે એટલે અમે નબળા પાયા ઉપર તે દેટલી મબળા ધમારત બાંધી શકીએ? “ઉતરની બલા બટને માથે” તેમ અપયક્ષનો બોલો પ્રાથમિક શાળાના શિક્ષક ઉપર આવી પડે છે. તે બિગારને બોલો પાટા બાવેલા હોય છે. તેનાથી એમ કહી શકાતું નથી, કે—અમે પણ શું કરીએ? માતાપિતા યોગ્ય પ્રજા અમને સોંપતાં નથી એટલે અમારો ચે શો વાંક? આ પ્રકારનો જવાબ સત્ય હોય તોપણ સ્વચ્છ ગણાતો નથી. તેથી કેળવણીની ખામીનું નિદાન શોધીએ તો એક્ટો ઘુંટાવનાર મહેતાજીને ધેરે આપણને અટકવું પડે છે.

જો મહેતાજીને ધેરે અટકી આપણે જાન અંદર ડોકિયું કરી જોઈએ છીએ તો ચીથરેલાહ હાકરા આપણી નજરે પડે છે; ગૃહિણી ઘરના વેતરાથી નવરી થઈ

## ૧. શિક્ષણ એ દૈવી ધંધો છે.

પાશ્ચાત્ય કવિયર ટેનિસન કહે છે કે—

Self-reverence, self-knowledge, self-control,  
These three alone lead life to sovereign power.

આત્મસન્માન, આત્મજ્ઞાન, એને આત્મસંયમ એ ત્રણથી જ મનુષ્યને શ્રેષ્ઠ સામર્થ્યની પ્રાપ્તિ થાય છે. એટલું જ નહિ પણ વાસ્તવિક જીવન, વાસ્તવિક પ્રકાશ અને વાસ્તવિક આનંદ એ ત્રણને જ આધારે મળ્યાં છે. હવે જે ધંધાનાં મનુષ્ય પોતાનું ચિત્ત ઝોંટાડે છે તેની સાથે તેનો આત્મમંબંધ બંધાય છે, અને એ ધંધો જો રિદ્ધિત હોય છે, અને નિર્ગિદ્ધ હોતો નથી તો તે તેની ઉન્નતિનું કારણ થાય છે. શિક્ષકનો આત્મા તેનો શિક્ષણનો ધંધો છે, અને તેની પદંગીયતા સાક્ષાત્ વેદથી ઉચ્ચદાઇ છે. “આચાર્યવેદો મતઃ”—આચાર્યને દેવસમાન ગણુ—એ શ્રુતિ આધુનિક દા ના આચાર્યના પ્રતિનિધિ શિક્ષકને અમરામને બેસાડે છે. શિક્ષક વિચાર કરશે તો તેના ધંધાનું દૈવત તેને ઝોલું જણાશે નહિ. શિક્ષક યંત્રનિયામક છે, અને જ્ઞાનદેવનાં મગજ યંત્ર છે. યંત્રનિયામક યંત્રોની કળ અસુક રીતે મરડે છે, અને તે યંત્રો તેમનો સમય આવતાં જનસમાજરૂપ મહાયંત્રનાં નિયામક થઈ પડે છે. શિક્ષક દાતા છે, શિષ્યો દાનપાત્ર છે, અને વિદ્યા દેવ છે. વિદ્યાનું દાન એ એક પ્રકારના પ્રકાશનું જ દાન છે, તૃતીય લોચનનું દાન છે. અમૃતનું દાન છે. શિક્ષક વેદ છે, અને વિદ્યાર્થી રાગી છે. વેદ રાગીની નાડીપરીક્ષા કરી વિદ્યાની રાગબાજી બુદ્ધિથી તેને નિરામય અને સમર્થ કરે છે. શિક્ષક સૂત્રધાર છે, અને શિષ્યવર્ગ પુતળાં છે. પુતળાંના મનોહર નાગથી માતાપિતા, સંબંધી, સ્વદેશીરૂપ પ્રેક્ષકવર્ગ આનંદથી ડાલે છે. શિક્ષક ગાલાકાર છે, અને શિષ્ય. મગિતિ વૃક્ષોની દાર છે. પુષ્પોના પરિગલનો તથા ફૂલોના નિષ્ઠ રમનો બોક્તા જન. સમાજ છે. શિક્ષક બીજ વાવનાર છે. અને શિષ્ય ક્ષેત્ર છે. બીજની શક્તિપ્રમાણે વૃક્ષ ફાલે છે, અને કોઇ કોઇ કળીરનડો તો હજારોને આશ્રય આપનાર તથા તાપ નિવારનાર થઈ પડે છે. શિક્ષક ટંકશાળનો અવલ છે, શિષ્ય સિક્કો છે. સિક્કો ઉપર જે પ્રમાણે છાપ પડે છે તે પ્રમાણે તે ક્રિયતી થાય છે. શિક્ષક સૂર્ય છે, અને શિષ્ય. વર્ગ વિનિધિ પુષ્પો છે. પુષ્પો સમરંગી સૂર્યકિરણમાંથી પોતપોતાને અનુકૂલ રંગોને પ્રકટ કરે છે અને બીજા રંગોનું શોષણ કરે છે.

શિક્ષકનો પગાર પ્રમાણમાં ગમે તેટલો દલકો હોય અને લોકમાં તેની પ્રતિષ્ઠા ગમે તેટલી થોડી હોય તોપણ બીજા ધંધાઓની સરખામણીમાં શિક્ષકના ધંધાની શ્રેષ્ઠતા આપણને જણાઈ આવે છે. શિક્ષકનું કામ બે ધાર્યું પાર ઉતરે તો રાજકીય અજબજ,

જેના ઉપર લાખો મનુષ્યોના જીવનના આનંદનો આધાર છે, તેનો અડો મોઢ ઉતરી જાય, કારણ અજાણ એક જાતની ચેતના જ છે નીચેની શરીરમાં ચેતનાની ઉત્પત્તિ થતી નથી, અને તેથી તેને સમાવનારો ભગીચ પ્રયત્ન કરવાની જરૂર પડેલી નથી અપૂર્ણ ડેંગરશીને લીધે મનુષ્યમાં અને આખીઓ અને વ્યક્તિઓની જાય છે, જેને લીધે નાજાતંત્રમાં તેનાથી નાની મોટી બધે થઈ જાય છે એ જૂના પી મુલાલા ના કીર અજાણનો ઉદ્દેશ હોય છે જેમ શિલ્પ મગર તેમ મગરની મંગીત જેમ મગ વણી મંગીત તેમ બ્રહ્મ નૃત્ય, જેમ બ્રાહ્મ નૃત્ય તેમ ભૂત ચોડી જેમ ભૂત ચોડી તેમ નાજાતંત્રના સંપાદ સંતોષ હોય, જેમ નાજાતંત્રના સંપાદ સંતોષ હોય તેમ નાજાતંત્ર અજાણ એટલી મોટી હોય છે આ તો યા નિજા સમજનાના જેવું થયું શિક્ષકની સુધ્ધિ એ અજાણ્યતુરની જગતિ શિક્ષકની જગતિ એ અજાણ્યતુરની સુધ્ધિ મહાત્મા એમનાં હોય છે— The appearance of character makes the State unnecessary વ્યક્તિનો આચારના નાજાતંત્રનાં નિયંત્રક છે, મનુષ્ય પોતે જાણે પોતાનું નિયંત્રક છે ત્યાં તેનું નિયંત્રક કરનાર પાઈ સત્તાની તેને જરૂર પડેલી નથી શિક્ષક શિક્ષણ સમાજવેદમાં ગણાયેલા અંગ છે, નાજાતંત્રની અજાણનો હેતુ થયેલા ગણને ટાળવાનો હોય છે

આત્મમહિમા ના આકર્ષણની રકમનો પગાર ખાતાનાં આકર્ષણ તથા પ્રતિક્ષા પણ એ આકર્ષણ રકમનો પગાર ખાતા શિક્ષકના શિક્ષણની શિથિલતા ઉપર આધાર નથી છે આત્મમહિમાની માધ્યે લાગણીનો જે ઉત્ક્રાંતિ ઉદય થાય છે તેમાં પન્સગાનની લાગણીનો પણ સાથેમાં ઉત્ક્રાંતિ થાય છે પન્સગાનની લાગણીનો ઉદય થતા કનિષ્ઠાનું સામ્રાજ્ય સ્થાપિત રીતે ગમશે પણ થાય છે, અને સમાધાનના માત્ર જનનું મધ્યાપન થાય છે સમાધાનના સિદ્ધિનો અનુભવીને નાજાતંત્રના અભ્યાસ પડતા શિક્ષક પુરુષોના સેવા આ તો તામડોળ મગના ન્યાયનંદ રિવમી મનુષ્યનું નલણ થાય છે નાજાતંત્રના મોટા આ તો 'તિત્ત દહાડે આની રશ પ્રમાણે ગતિ કરના ન્યાયનંદ આવી જે શિક્ષક શિક્ષણ આત્મમહિમાની ત્રીજી લાગણીનો ઉદય કરના સમર્થ થાય છે તો ન્યાયનંદિત દેશમાં પગના અવરન આઠા થાય છે એ જ આત્મસમાનની દક્ષિણે મોટા પામ થતા નિનિત્ત મહિમા ઉગમગાત્રી દહે શતરિના તે પાયા ઉપર ચણી રમર છે જેમ પ્રજાની કીર્તિ મગ તેમ જાન નિયમિત અને નિર્ધાર અને અપાંચોના સમ્પ્રદાય ઘડોડા અપાંચોની સમ્પ્રદાય જેમ વડોડો તેમ તુંગમાં વિશેષ મોકળામ અનંધ જે સ્થળ તો તુંગમાં ખાતી આ તો તુંગમાં અંધજાને બગામ ખાતા શિક્ષકના શિક્ષણનું વલણ આ પ્રમાણે તુંગમાં આંડા આના અધિકારનું નિશાળના આંડાઓના અજાણમાં રૂપ તર ના તરફ હોય છે

આ ચિત્ર કાર્પનિક છે, પરંતુ મનુષ્યની ઉત્તતિમાં કલ્પનાનો પણ અમુક હિસ્સો હોય છે તેથી એ ચિત્ર તિરસ્કાર કરવા યોગ્ય નથી. પાશ્ચાત્ય કવિ હર્બર્ટ કહે છે. “Keep thy projects high, thy behaviour low” તેમ શિક્ષકે પણ આશયની ઉચ્ચતા અને વર્તનની નમ્રતા રાખવાની છે. ગગનને જો તે તાકશે તો તેનું તીર તરને તો હાગશે. શિક્ષકનો ધર્મો અવશ્ય દેવી છે, અને તેને દીપાવવો એ તેનું કર્તવ્ય છે. ધર્મો દેવી છે, તેમ તેમાં જોખમ પણ રહેલું છે. જે ચિદ્વિમલક યોગ્ય ઉપચારથી રોગીને જીવનનું દાન કરે છે તે અયોગ્ય ઉપચારથી રોગીના પ્રાણનું દાન પણ કરે છે. જે માણી અમૃતવહીને ડગાડી શકે છે તે વિપવહીને પણ ઉગાડી શકે છે. જે કારીગર સાચા સિક્કા પાડી શકે છે તે ખોટા સિક્કા પણ પાડી શકે છે. શિક્ષક પોતાના વિદ્યાર્થીઓની દેવસેના તેમ જ દાનમેના બનાવી શકે છે. પોતાના ધર્મમાં દિવ્યતાસાથે રહેલું આ પ્રકારનું જોખમ પણ શિક્ષકે ધ્યાનમાં રાખવાનું છે.

## ૨. નેત્રગહિમા નેતરમહિમા કરતાં વિશેષ છે.

મનુષ્યની પ્રકૃતિઅનુસાર શિક્ષણપ્રકૃતિના બે મુખ્ય ભેદ પડે છે. એક બયમૂલક અને બીજો પ્રેમમૂલક. આ બે ભેદોના તારનમ્પવિશે સામાન્ય જનોમાં બારે બ્રાંતિ પ્રવર્તેલી જોવામાં આવે છે. “બયવિના પ્રીત નહિ” એ સૂત્રમાં સામાન્ય લોકોના અદ્ભુત વિશ્વાસ દૃષ્ટિએ પડે છે. મનુષ્યપ્રકૃતિનું ઉપરચોટિયું અવલોકન કરનાર સેંકડો શિક્ષકો એ મૂત્રને અવલંબી પોતાનો શિક્ષણવ્યાપાર ચલાવે છે, એટલું જ નહિ પણ અનેક અન્ય પિતાઓ તેને કુટુંબમાં દાખલ કરી ટ્રેડ્યુંનિક જીવનને વિપ્રભવ કરી મુકે છે. જે યુગમાં મનુષ્યપ્રજ્ઞા બાહ્યાવસ્થામાં હતી. જે યુગમાં મનુષ્યને શિકારીની વૃત્તિનો આશ્રય કરી દેહવાત્તાની સિદ્ધિ કરવી પડતી હતી એમ કહેવાય છે, જે યુગમાં પથરની છરીનિગેરે ૨૦ • ઓગરોથી મનુષ્યની મૃત્યુ મતિને સતોપ માનવો પડતો હતો. જે યુગમાં ઉદયના ઉદાણમાં ગહેલા ભાવો મનુષ્યને અદૃશ્ય અને અનર્થ્ય હતા, તે યુગમાં બયને ક્રાંત્ય પ્રાધાન્ય આપવામાં આવે તો કંઈક ઠીક ગણાય ; પરંતુ જે યુગમાં મનુષ્યની મતિ પ્રશસ્ત્ય પટ્ટનાને પામી છે, જે યુગમાં મનુષ્ય પોતાના દેવી અંતર બલનો અદાજ કરવા સમર્થ થયો છે, જે યુગમાં અનેક આશ્ચર્યકારક ગોષાએ મનુષ્યના મગજનો મહિમા નિર્વિવાદપણે મિદ્ધ કર્યો છે, જે યુગમાં કંઈ પણ નવું નવું જોવા, સાંભળવા કે જાણવા નિતા જરૂર પોતાની અજપાયનક્રિયા યોગ્ય પ્રકારે કરવું નર્થા, તે યુગમાં જો બયમૂલક શિક્ષણપદ્ધતિનાં ગીત ગાવામાં આવે તો તે અવગ્ન લક્ષ્મી મરવા જેવું છે. અથાદિ હલકા પ્રાણીઓ ઉપર પણ જેમણે પ્રયોગ કરી જોવા છે તેઓ કહે છે કે બયથી તેમના શરીરમાં સ્લોબની પ્રતીતિ થાય છે, અને પ્રેમથી,

તેમના શરીરની પ્રશાંત સ્થિતિ જળવાઈ રહે છે. તોપણ તેમની પામેથી ભયમૂલક પ્રદર્શ કરાવવામાં કુશળ “સર્કસ” વાળાઓ કદાચ એ હુલાં કારણ રજુ કરી શકે કે મનુષ્યને હલકાં પ્રાણીઓ ઉપર વિશેષ હક છે, અને તે પ્રાણીઓ અજાન હોવાથી પ્રેમમૂલક શિક્ષણને સ્વીકારવા સક્તિમાન નથી. પરંતુ મનુષ્યપત્તે એ જોમાંથી એકે ખાતુ ચાલી શકે એમ નથી, કાંણુ કે મનુષ્ય અને મનુષ્ય એક બલિના ન જીવે છે, અને પ્રેમમૂલક શિક્ષણ અદ્ય કયા નેટવો મનુષ્યનિર્મિત વિદ્યામંડલો છે. આમ હોવાથી ભયમૂલક શિક્ષણના દિગ્માળનીએ પોતાનો અર્થો વિદ્યા જળવાવના નથી” શિક્ષણનો ધોરી મિશ્ન એ છે કે જાગૃતના જલ-જળના જેમ તેને તેનું ઉપસરકાર પાડવા ભયથી મનના પડે ને ખાત, પાત ન પાયા તો “ડી” છરીની કાગમાં આપતા છેદ જેવા છે જે કદાચ અન્ય કાય ને તે મારી ઉપર થાય છે, અને મામા માણુએ ધડના લાગે છે તે તો જુદો પ્રેમથી ને મનના પડે છે તે શસ્ત્રવૈદ્યના અતિતાક્ષુ ઓળખથી કન્યાલા છેદ જેવા છે. ઓળખ છેદ બીતંસુધી પહોંચી જાય છે, અને સામા માણુએ ખચર પડતી નથી કે આ મું થયુ ભય સ્થળ તરવોને કંપાથી વિહ્વલતા, વ્યાકુલતા અને ક્ષેબના અગોને પ્રતીતિ છે તો પ્રેમ મુદ્દમ તરવોના આંદોલનકાંત સ્મિ, શાનિ, ત્વિ અને પ્રમજ્જતાનો દ્રવ્ય કરે છે. ભયથી ક્ષણિક સત્તા પ્રાપ્ત થાય છે તો પ્રેમથી સ્થાયી સામ્રાજ્યની સ્થાપના થાય છે. ભય તાત્કાલિક અસર કરે છે પરંતુ ને અસન્નું અળખાઈ જતું પણ તાત્કાલિક હોય છે; પ્રેમ ટીપે ટીપે શિષ્યહૃદયમગેરને સ્પર્શી ભરે છે જન્મ ધરી ને જાગૃતાનું છે તેથી ભય શિષ્યને ફર ને ફર ગણે છે તો પ્રેમ શિષ્યને તેની નિકટ ને નિકટ લાઈ જાય છે. ભય વાકાકાપથી દંદીને મારે કડવા ગયે છે તો પ્રેમ પ્રાપ્તી અતઃ ઉપચારથી તેનું આગેર મારવા પયામ કરે છે ભયનો બદલો મોડો જહેવો ભયમા જ ગણે છે તો પ્રેમનો સમણીન બદલો પ્રેમ જ છે આ લેખના નિર્માતા જાગૃતામાં એવું એક કુકુંજ છે કે જેમા જાગૃતને કાગી તેના કાગ મજાત થાત તેનાડી તેને કેળવણી આપવામા આવે છે. આ પદ્ધતિને અદ્યુન પતિપાન એ આપ્યો છે કે પુન મોગ થતા પિતા ઉપર સ્વાગ થતા માડે છે, આને જદા આમા પિતાને પુત્રના ભયથી કંપવું પડે છે. આ પ્રમાણે દેહવાક જમાનાસુધી આ સ્વારીની પંપન ચાલી ગતી છે, અને જાંસુધી એ પદ્ધતિ દેવસમાં આજે નહિ ત્યાંસુધી આયુ મેરેસે એ નિશ્ચય છે. આથી ઉવરો પ્રેમથી પોષિત આગકવર્ગ પિતાને અને શિષ્યવર્ગ દિક્ષકને, મમય જતાં, અદ્યુત રીને જલ્લવર્ધક અને તૃપ્તિજનક થઈ પડે છે. આથી અપદ પ્રાય છે કે “ભય વિના પ્રીત નહિ” એ મૂળ કૃતંતા અધિકાંતમા મનુષ્યોમાટે છે, અને “પ્રીત વિના ભય નહિ” એ સ્ત્રી મનુષ્યપ્રકૃતિના ગદસ્તના સ્ત્રીઓમાટે છે પંચેકા ભયથી વચ

ચતા નથી પરંતુ પ્રેમથી વચ થાય છે એ તો મહા-કોઈ કષ્ટાય કરે છે, પણ અમુ મનુષ્યની પ્રવૃત્તિમાં કોનો-તા અને કમિતાના મંદગમનો એટલે બધો ભાગ હોય છે કે પન્થે-ગમે પડે તે શુદ્ધ પ્રેમસ્વરૂપ બાવજાઈ કરા મર્મર થતો નથી અને શુદ્ધ પ્રેમ વિના પાસથી જ બાવજાઈ ગીતામાં કહેવું પડ્યું છે કે સમવાસિ શુભ શુભે, નહિ તો તેઓ જેમ ન હોય — સમવાસિ શુભ શુભે ?

પ્રેમશુદ્ધ શિક્ષકના જેવું માનવરૂપ આ પાસથી ભાગ્યે જ શિક્ષકની નેત્રના સા- મર્મર હોતા વિરોધ મિલ્લ થાય કે કિત્તેને પ્રવાન મળે ઉપયોગ પણ વાતમ્બપૂર્ણ નેત્રનો હોવાનો હોય છે પન્થે-ગમે વિના પાસથી ગમ્યા સમાન ગીતે એનીમ વિદ્યા- થાંકો યોગ્ય ગણા સ્વયં અને ગીયા હોય છે, તેમના અતઃકલ્પ નેત્રદીક્ષાથી વગ થઈ શકે એના હોય છે; શિક્ષકના નેત્રમાં પ્રેમનું નર્મન જોઈ તેઓ ગાડાંવા થઈ જાય છે; અને એમાના નેત્રાક્રમા તો શિક્ષકપ્રતિ દેવમાન પૂજ્યભાવ બધાય છે. એમાના કોઈ કોઈ રખતે કિલ્લને ઉપાધિપ થઈ પડે છે, પરંતુ તેમનું પણ બધું ભાગે નેત્રના વિવિધ ભાવોથી નિયમન થઈ શકે છે. જે નેત્ર પ્રેમાળ ભાવ સૂચવે છે તે કંડો ભાવ પણ મચવી શકે છે જે નેત્ર અંતઃકલ્પનું દાન અને અંતઃકલ્પનું ચાચન મચવે છે તે નેત્ર પ્રેમચિન્નો ઉપદેશ અને અંતઃકલ્પનો વિભેદ પણ મચવે છે જે હૃદય પોતાની શુદ્ધતાને લીધે મગીતમય ઉપદેશની મ-જ મારે છે તે જ હૃદય શિષ્ય તરફથી વિદેશમર્યાદાને લોચ થના ભીમતાને ધા-લુ કરી શિષ્યને અચ્ચર કપાત્રે કે અર્ધાત્મ જના મર્યાદાને નિદાપાન દોષ છે લા પણ બહુ દરીને શિક્ષકની નેત્ર-અને-હૃદ-મામર્યાદા પૂરી નેત્રમાં આપે છે, અને ગાલ માધન નેત્રનું અવ- લંગન હોવાની જ જાણી નથી પરંતુ તે સારે જોઈતું પણ કહેવું જોઈએ કે પન્થે-ગમે વિના પાસથી ગમ્યા સમાન ગીતે વિદ્યાથી નવું પ્રમગે પ્રેમયોગને વચ થતો નથી. અમાના-જ આ માત્રિક બાવજાઈ શિક્ષક ગમ્યા પન્થે-ગમે પણ દોમય જોધથી પાસથી પાત્રો હોવા સમર્થ હોય છે, પરંતુ એના બધાના શિક્ષક બધામુધી મેટા જવામાં પડે નહિ લાલુધી તો મામાન્ય બધાના ઉપયોગી નિયમ એના વિદ્યાર્થીઓને વેળામર બધાસચનથી વચ કરવાનો છે. મામ જેમ એક ઉપાય છે તેમ હૃદય પણ એક ઉપાય છે મામથી એલીસ શિષ્યે વચ થાય અને પન્થે-ગમે શિષ્ય તે ઉપાયને પત ન કરે તો તેના પ્રતિ આગા ન્હોતો ઉપયોગ ન કરે એવું કોઈ પ્રમાણ નથી. પરંતુ તે -થે રિજે ધ્યાનમાં નાપાત્ર છે કે પન્થે-ગમે હોકરને માટે જ એ જીવન પ્રયોગ છે આપણે ઘેર નો તમારું જાતુ ન હોય છતા આપણે પાત- દાનમાં તમારું દાનની દાનની નાપત્ર દોષે તો તેનો અર્થ એ છે કે તે દાનદીને ઉપયોગ

અભ્યાસને માટે છે. અભ્યાસ પછી કંઈ સગા હોતા નથી. બધા તમાકુ ખાતા હોતા નથી. તેથી જે તે અભ્યાસની પાતળી બીડીમાં તમાકુની ચપટી ભભગવવી એ આતિથ્ય નથી. તે પ્રમાણે શિક્ષક પોતે ને દીક્ષા અથવા પ્રેમયોગને સુખ હિમાયતી હોય તોપણ તેને વિદ્યાર્થીઓ માટે ને દીક્ષા અથવા ભવયોગનું અવગંબન કરવું પડે છે, અને તે દીક્ષા આપી શકીને જે તે વિદ્યાર્થીને આપવાની નથી પરંતુ તેના અધિકારી પગીમાં વિદ્યાર્થીને આપવાની છે. એવીજા જે ચોરીસ વિદ્યાર્થીઓને આપવાની છે તેમાં પણ પ્રેમ જોડે હોવો ન જોઈએ. શિષ્યો શિક્ષકના પાંડિત્ય જાણે છે તેમાં પણ પ્રેમ નથી પણ શિષ્યવત્તા છે. શિક્ષકશિષ્યનો પગપગ તરિ પ્રેમ હોય તે માટે બંનેવચ્ચે માનબલ્ય અને મર્યાદાયુક્ત હૃદય અતર હોય એ જાતી જ એક છે જ નહીં અને અગ્નિ પગપગ વિરોધી જ નહીં હતા પાણીમાં જ ને એકસામે નહીં છે તે પ્રમાણે અત્રુ શિક્ષક પ્રેમ અને મર્યાદાનો મહત્ત્વ યોગ કરી શકે છે.

### ૩. યુનાથી ચેતો.

યુવાનીના જોમમાં જે કાર્યનો આરંભ કરવામાં આવે છે તેમાં તત્તમનો સંપૂર્ણ પ્રવેશ થઈ શકે છે. યુવાવસ્થાનું લોહી પોતાના ઉજ્જવલ રંગથી પરિસ્થિતિની સ્થાપનાનું નિવારણ કરે છે. યુવાવસ્થામાં બ્યન્હાર મોઢો મોઢો લાગે છે. પ્રવૃત્તિ અભ્યાસિદ્ધ હોય એમ અધિકૃત લાગે છે, એ ઉગ્રતા આલવાનું હોય તો આ ઉગ્રતા આલવાનું મન થાય છે, હવેથી ઠોડી જે કામ કરવાનું હોય છે તે કામ હવેથી લોકી કરવાનું સચન ઉભરાતું આયુષ્ય છે જે પ્રિયતિના આગથી અંત કંઈ દળાતું નથી પરંતુ “રમ્ય” ના દડાની પેઠે ઉડાવી તે બારને ધરેલી દે છે શિક્ષકની નાહી જવારે યુવાવસ્થાનું વેગવાળી હોય છે હાથે તેને પણ ખીન ધંધાદારીઓની પેઠે પોતાના ધંધામાં અતુલ્ય અને અભિનય રમ પડે છે પોતાના ધંધાના સ્વરૂપ તેને આપે છે, પોતાના ધંધાની શ્રેષ્ઠતા ધૃત્વિનિર્મિત હોય એમ તેને ભાન થાય છે, પોતાના શિષ્યોનું દિત કરવા તે તત્પર હોય છે તેમના સગા તેને આનંદ પ્રવર્તી રહે છે, દુકામાં પોતાનો ધંધો દીપાવવાનો તેને પ્રગસનીય ઉત્સાહ હોય છે પરંતુ ગોચનીય વાત એ છે કે ધંધા શિક્ષકનો આ ઉત્સાહ ચિરસ્થાયી રહેતો નથી. જે ધંધો તેમને ધૃત્વિદત્ત લાગતો તે સમય જતા તેમને વેદજ્ઞેવો લાગવા માડે છે. પ્રથમ પોતાના કર્તવ્યક્ષેત્રનું નિશાળ જતા તેમના ઉજળતાં પગલા પડતા હતા તેને બદલે તેમના પગ ધસડાવા લાગે છે. કર્તવ્યપરાયણતાના આવેશશાળી જે ઘાટો તેમનો પૂર્વ નિકળતો હતો તેને બદલે તેમને કેદમાંનો ક્ષય થવાની ધાતી રહે છે. જે વિદ્યાર્થીઓ તેમને સનકુમાર જેવા લાગતા તે તેમને શાખામૃતની સેના જેવા લાગે છે પૂર્વે કંઈ કંઈ નહું વાચનું લખું, વિ-

ચારણું તેમને ગમતું તેને બદલે તેમની યુદ્ધિ સંકુચિત, થતી જતી જેવામાં આવે છે. પૂર્વે જે પ્રગામિતા તેમનામાં જેવામાં આવતી તેને બદલે ગળિયા બળદની બેઠેલ સ્થિતિ તેમને વિશેષ રુચે છે. પૂર્વે જે આશાવાદથી તેમનાં, નેત્ર પ્રકુલ રહેતાં તેને બદલે નૈરાશ્યવાદથી તેમની સિકલ વિરૂપ બનવા લાગે છે. પૂર્વે તેમનો જે કંઈ વિદ્યાર્થીઓનાં વખાણ કરી સાર્થકતા માનતો તે કંઈ વર્ષો વીતતાં, શિષ્યસંબંધી રોડડાં રડવામાં બપાત થાય છે. એવા શિક્ષકોનો એક પ્રિય સિદ્ધાંત એ છે કે વિદ્યાર્થીઓ દિવસે દિવસે નબળા આવે છે. આ સિદ્ધાંતમાં થોડું ઘણું સસ નહિ હોય એમ નથી, પરંતુ તેમાં જેટલું સસ છે તેથી ઓછામાં ઓછું દશગણું સસ શિક્ષક પોતે પાછાં પગલાં ભરે છે એ વચનમાં રહેલું છે. વિદ્યાર્થીઓની હીનતા વધતી જાય છે એ સ્વીકારી લેવા જેવું શિક્ષણકાર્યનું જેખમ લાગ્યે કોઈક જ હશે. વાસ્તવિક કારણ શિષ્યોની હીનતા નથી પરંતુ શિક્ષકની નાડીઓમાં બેજો થતો ચૂનો છે. શરીરમાંહેલા કચરાને જે યોગ્ય ઉપાયોથી બહાર કાઢવામાં આવતો નથી તો વય વધતાં એ કચરો પણ વધે છે. મનુષ્યની નાડીઓ સ્થિતિસ્થાપક હોય છે, અને તેની અંદરની દીવાલ ઉપર એ ચૂનોનો ચર જામતો જાય છે. ચૂનાના વિશેષ અંશવાણું કોઈ કૂવાતું પાણી “રબર” ની નળીમાં આપણે લાંબો વખત, ભરી રાખીશું તો આપણને જણાશે કે ધીરે ધીરે નળીનો અંદરનો ભાગ ચૂનાથી ખવાતો જાય છે, અને નળીની સ્થિતિસ્થાપકતામાં ઘટાડો થાય છે. એવો ચૂનો શિક્ષકની નાડીમાં બ્યારથી બરાવા માંડે છે સારથી તેણે ચેતવાનું છે.

વિદ્યાર્થીઓ પ્રતિદિન નબળા આવતા જાય છે એ સિદ્ધાંત આ ચૂનાના સંચયના પરિણામરૂપ શિક્ષકની જાતિ છે. મિલનું સાંચાકામ પ્રતિવર્ષ થસાતું જાય છે એ સસ છે, પરંતુ તેનો પરિણામ શો આવે છે? એ કે આશરે વીસ વર્ષે એ સાંચાકામ રદખાતલ જાય છે, અને નવીન સાંચાઓની સ્થાપના કરવી પડે છે. આ પ્રમાણે જો પ્રતિવર્ષ વિદ્યાર્થીઓના મગજરૂપ સાંચા નિરૂપતાને પામતા રહે તો વીસ નહિ તો બસે વર્ષે પણ તે સાંચા નિઃસાર અને નિરર્થક થઈ જવાના. પરંતુ આવેલ ચમત્કાર કોઈ દેશમાં બન્યો હોય એમ જાણવામાં નથી, તેમ અનેક મહર્ષિઓથી મંડિત\* આપણા દેશમાં હવે બનશે એમ માનવાને પણ કારણ નથી. કોઈ કોઈ વર્ષે વિદ્યાર્થીઓ નબળા આવે છે એ સસ છે, પરંતુ પાછા કેટલાક સમય-પર્યંત સારા શિષ્યોની ટુકડીઓ આવતી જાય છે. એટલે વિદ્યાર્થીઓની પરંપરા પર્યંતના ઝરણાની પેઠે અધોગતિના ક્રમમાં ગોઠવાયથી હોતી નથી, પરંતુ સમુદ્રની તરંગમાલાપેઠે: આરોહઅવરોહક્રમમાં બનતી થયેલી હોય છે. શિક્ષણના કાર્યમાં

+ આગળ વધવાનો સ્ત્રાવ (Progressiveness). \* શણગારાયલા.



# યુનિવર્સિટીના અભ્યાસક્રમમાં ગુજરાતીને સ્થાન.

( રા. રા. ચન્દ્રશંકર નર્મદાશંકર પંડ્યા, બી. એ. )

## ૧. આશુખ.

સાહિત્યપ્રેમી સન્નનો !

ભગવતી શ્રી સરસ્વતી દેવીના સેવકોનું આ સંમેલન જોઇ, હું બહુ આનન્દ પામું છું, અને આપણી માતૃભાષાની સેવાના આ મહોત્સવમાં ભાગ લેવા હું ભાગ્યશાળી થયો તેથી કૃતાર્થ બનું છું. આપણી માતૃભાષા ગુર્જરગિરા એ શ્રી સરસ્વતી દેવીનું એક સુંદર સ્વરૂપ છે. તેની સેવા માટે ભોગી ભક્તજનો પોતપોતાનાથી બનતી પૂનસામગ્રી લઇ અહિંઆં એકઠા થયા છે. હું પણ મ્હારી શક્તિ પ્રમાણે કુલ નહિ તો કુલની પાંખડી જેવા આ લઘુ લેખનું ગુર્જર માતાના પવિત્ર ચરણમાં સમર્પણ કરું છું. આશા છે કે તેનો યથાયોગ્ય અંગીકાર થશે. અસ્તુ.

હવે આપ સર્વનું ચર્યાચારમાં જ ત્રણ બાબતો સંબંધી ધ્યાન ખેંચવાનું છે, જેથી આ લેખના દક્ષિણિન્દુની બાબતમાં કોઇ પણ ગેરસમજ ન થાય. એક તો એ કે આ લઘુ લેખમાં કોઇ પણ નવીન કે અપૂર્વ નથી. જેમનો એવો આગ્રહ હોય કે સાહિત્યપરિપક્વમાં તો કોઇ પણ નવું ચાત આપે એવા અપૂર્વ કે વિદ્વાતભર્યા લેખો જ સ્વીકારવા જોઇએ તેમને તો કદાચિત્ એમ લાગશે કે યોગીસ “ચાઇરા” ભેગું આ પાંત્રીસમું ઉમેરાયું. પરન્તુ જેઓની સમજ એવી હશે કે બારે મિષ્ટાન્ન સાથે કોઇક રચિકર હલકો ખોરાક પણ જોઇએ, તેમ જ પરિપક્વમાં ચાતના વિવિધ વિષયો વિષેના વિદ્વાતભર્યા લેખો ઉપરાંત પરિપક્વનાં કર્તવ્યોની સૂચના કરનાર લેખો પણ આવવા જોઇએ તેમને આ લેખ અપ્રસ્તુત નહિ લાગે. એકતા અને શાન્તિનો નાશ કરે એવી તકરારી બાબતો બાતલ કરતાં, જે થોડા ધણા વિષયો ઉપર પરિપક્વ લગભગ એકમતે ઠરાવ ઉપર આવી શકે એમ છે, અને જેના સંબંધમાં કોઇ પણ તાત્કાલિક કામ કરી શકે એમ છે તેમાંનો આ વિષય એક છે, મહારાષ્ટ્રની સાહિત્ય પરિષદે આ વિષયને યોગ્ય રીતે પોતાની વિષયાવલીમાં પ્રથમ સ્થાન આપ્યું છે. આપણી પરિષદે પણ આ વિષયની ચર્ચાને અગલનું સ્થાન આપવું જોઇએ એમ ધારી જૂના તો જૂના પણ ધણી જરૂરના વિષય વિષે આ લઘુ લેખ લખી પરિપક્વ માટે મોકલવો ઉચિત ધાર્યો છે. આ લેખની સફલતાનું પ્રમાણ વિદ્વાત કે અપૂર્વતા નથી, પરન્તુ તેના વિષયની ઉપયોગિતા છે. બાકી લેખની ખરેખરી સફલતા તો સારે જ કે જ્યારે પરિપક્વ આ મહાપ્રશ્નને ઉન્નતી ઉપાડી લે, અને યુક્તિથી તથા ખંતથી તેનો જરાબર નિવેડો આણે.

ખીજી બાળત આ છે આ લેખમા દર્શાવેલા વિચારો અપૂર્વ નથી એટલું જ નહિ, પરંતુ તહેને માટે જે દુકુ ક્ષેત્ર પમદ કર્યું છે તેમાયે જેટલું બધું કહી શકાય તેટલું બધું કહી નાખવાનો શ્રેષ્ઠ રાખ્યો નથી માત્ર આ વિષયને લગતી મુખ્ય મુખ્ય બાબતોનો જ આમા સમાવેશ કર્યો છે, અને તે પણ સક્ષેપમા એટલે બહુ આશા ગ ખનારને આ લેખ અપૂર્ણ લાગવાની પણ ધાસ્તી છે

ત્રીજી બાળત આ છે જેમ વિચારોની બાળતમા અપૂર્વતા કે સપૂર્ણતાનો દાવો હું કરતો નથી તેમ બાણની બાળતમા પણ માક્ષરી મસ્કાર કે ચમત્કારનો યે હું દાવો કરતો નથી અને તેટલા લોકોને સુગમ થાય એવા દેતુથી મ્હારે જે કંઈ આ અગ લના વિષયમા કહેનાનું છે તે અને તેટલી સાદી અને મીઠી મટ રીતે કહેનાનો પ્રયત્ન કર્યો છે મ્હારા આ ત્રયત્નની સફલતા સબન્ધી વિચાર કરતા ઉપગ્ની નણ બાનતો ધ્યાનમા રખાશે તો મ્હારા ઉપર ઉપકાર થશે અસ્તુ હવે પ્રસ્તુત વિષયની શરૂઆત કરે છું

## ૨. યુનિવર્સિટીમાં ગુજરાતીની અગત્ય.

ગુજરાતીને—અથવા મ્હોટા ભાગથી બોલાતી કોઈ પણ દેશી બાબાને યુનિવર્સિટીના અભ્યાસક્રમમા સ્થાન આપવાની શી અગત્ય છે તહેનો વિચાર આપણે પહેલો જ કરવો પડશે આ વિચાર બે દ્રષ્ટિથી કરવો ઠીક પડશે એક તો આ પ્રશ્નનો જવાબ આપવો જોઈએ કે ગુજરાતીને જોઈએ તેનું સ્થાન યુનિવર્સિટીમા ન આપવાથી શી શી હાનિ થઈ છે ? બીજો પ્રશ્ન એ છે કે ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીમા સ્થાન આપવાથી શા શા લાભ થવાનો સંભવ છે ? આ બન્ને પ્રશ્નો આપણે ક્રમવાર હાથમા લઈશું અને તેમના ઉત્તરો ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીમા સ્થાન આપવાની અગત્ય કેવી રીતે સાબીત કરે છે તે જોઈશું

પ્રથમ તો ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીમા યોગ્ય સ્થાન ન મળવાથી શા શા ગેરફાયદા થયા છે તે પ્રશ્નનો જવાબ આપવા આપણે પ્રયાસ કરીશું પરંતુ તે જવાબ બરાબર સમજાય તે માટે શરૂઆતમા કેટલુંક સામાન્યરૂપમા કહેવાની જરૂર છે તે નીચે પ્રમાણે છે

કોઈ પણ પ્રજાની ઉન્નતિ કરવી હોય તો પ્રથમ તો એ જરૂરનું છે કે તે પ્રજાના પઠિતોએ અને વિદ્વાનોએ પોતાના વિચારોને અને ઉર્મિઓને જેમ અને તેમ વધારે ને વધારે લોકોના મનમા ઉતારવા જોઈએ બીજા રૂપમા આને આ રાત મૂકીએ તો એમ કહી શકાય કે પઠિતો અને પ્રજાના સામાન્ય લોકોના હૃદયો વચ્ચે ભેદ ન હોવો જોઈએ પણ અભેદ હોવો જોઈએ બન્ના વિદ્વાનોને પ્રજાનો મ્હોટો ભાગ હૃદયપૂર્વક અનુમોદન આપતો નથી, જના વિદ્વાનોની અને પ્રજાના મ્હોટા ભાગની દુનિયા જુદી જ હોય છે, ત્યા ચારે પાસની ઉન્નતિની આશા ગાળવી એ કેવન વ્યર્થ છે હવે આ પણ સ્પષ્ટ છે કે વિચારોને અને ઉર્મિઓને પ્રકટ કરવાનું સાધન ભાષા છે જે પ્રજાના વિચારો

અને ઉર્મિઓ ઉઘા પ્રકારનાં છે તે પ્રજાની ભાષા પણ ઉઘા પ્રકારની હોવી જ જોઈએ. સાહિત્યના સંબંધમાં પણ તેમ જ છે. સાહિત્ય એ પ્રજાના પ્રતિનિધિરૂપ મહાન પુરુષની આંતર સૃષ્ટિ ઉઘા પ્રકારની તેમ હેતુ બાહ્ય સ્વરૂપ પણ ઉઘા પ્રકારનું ; જેમ તે આંતર સૃષ્ટિ હલકા પ્રકારની તેમ હેતુ બાહ્ય સ્વરૂપ પણ હલકા પ્રકારનું. હુંકામાં, સાહિત્ય એ પ્રજાની આંતર સૃષ્ટિનું પ્રતિબિંબ છે. “ A nation's literature is the heart of the nation turned inside out. ” જ્યારે હકીકત આવી છે ત્યારે જે પ્રજાના પ્રતિનિધિરૂપ પુરુષો પોતાની માતૃભાષાના અને હેના સાહિત્યના અભ્યાસથી વિમુખ રહે, અને બોલવા લખવાનો વ્યવહાર બીજી જ ભાષામાં કરે તે પ્રજાની ભાષા અને તે પ્રજાનું સાહિત્ય સમૃદ્ધ ક્યાંથી થાય ? વિદ્યાર્થી અવસ્થામાં અભ્યાસના અભાવને લીધે તેમ જ અન્ય કારણોથી, જેમને શિરે પોતાની માતૃભાષા અને હેના સાહિત્યને સમૃદ્ધ બનાવવાનો ધર્મ છે તેઓ જ જ્યારે તે બંનેનો અનાદર કરી બીજાનો અંગીકાર કરે ત્યારે તે ભાષાની કે સાહિત્યની ઉન્નતિની આશા ક્યાંથી રખાય ? રાજ્ય-કર્તાઓની કે વિદ્વાનોની ભાષા સામાન્ય વ્યવહારની ભાષા કરતાં ગુદી હોય છે ત્યારે વ્યવહારભાષાની દશા આવી થઈ જાય છે, અને એક પ્રાન્તિક ભાષા અથવા “ બોલી ” —Dialect—કરતાં વધારે માનપત્ર સ્થિતિ હેની હોતી નથી. ઇતિહાસ આ વાતની સાક્ષી પૂરે છે આખી દુનિયામાં હાલમાં સમૃદ્ધમાં સમૃદ્ધ ગણાતિ ભાષા અને હેના સાહિત્યનો દાખલો લઈએ. લૅટિન અને ગ્રીક ભાષાઓ અને હેમનાં સાહિત્ય બંન્નાં સુધી ઈંગ્લાંડમાં સામ્રાજ્ય ભોગવતાં હતાં, બંન્નાં સુધી ઈંગ્લાંડના પંડિતો સ્વભાષા વાપરતાં શરમાતા હતા, ત્યાં સુધી અંગ્રેજી ભાષા અને હેના સાહિત્યે કાંઈ પણ સ્વતંત્ર કે માનનીય સ્થાન મેળવ્યું ન હતું. હવે જરા પાસે આવી ધર તપાસીએ ને આપણી ગરવી પણ ગરીબડી ગુજરાતનો દાખલો લઈએ. પ્રાચીન ગુજરાત—પછી તે ગમે તેવું વ્યાપાર અને ખેતીમાં તલ્લીન હોય તો પણ—કાંઈ પંડિતો અને વિદ્વાનોથી વિહીન તો નહિ જ રહ્યું હોય. તો પણ હેની ભાષા કે હેનું સાહિત્ય બહુ ઉઘા પ્રકારની સ્થિતિએ નથી પહોંચ્યાં હેનું એક કારણ એ પણ ન હોય કે તે વખતના પંડિતોએ તે સમયે માનપત્ર ગણાતી સંસ્કૃત ભાષા કે મળભાષાનું જ સેવન કરવું હીક ધાર્યું હોય ? નરસિંહ મહેતા, પ્રેમાનંદ, સામળ, અખો, દયારામ, વગેરે ભાષાબક્તો ન થયા હોત તો પ્રાચીન ગુજરાતી સાહિત્ય કેવું અને કેટલું હોત ? દુનિયાના ઇતિહાસમાં જેના જેવો બીજો દાખલો નથી એવી ઉચ્ચ પ્રતિષ્ઠાપૂર્વક માતૃભાષાની સેવા કરવાને બદલે જે ગુર્જર સાહિત્યના સર્વ પ્રેમાનંદે સંસ્કૃત ભાષાના પંડિત લેખાવાની પ્રતિજ્ઞાને વધારે માન આપ્યું હોત તો આપણી ગરીબડી ગુજરાતીની શી દશા થાત ? સ્મરણીય રહેશે તે માંગલિક ક્ષણ ગુજરાતના ઇતિહાસમાં કે જ્યારે અપ્રતિમ ભાષાબક્ત પ્રેમાનંદે પણ લીધું કે “ હું પાઘડી ત્યારે જ પહેરીશ કે જ્યારે મ્હારી માતૃભાષાને બીજી ભાષાઓની સમાવડી અને બને તો સર્વોપરી હું બનાવીશ. ” વીસમી સદીના પાશ્ચાત્ય સુધારાના ખેરખાઓ! માતૃભાષાની અવગણના કરનાર ઐન્યુએટો! આપણને અભિમાન આપનાર આ વિરલ પ્રસંગ ધ્યાનમાં લેવાને તમને જરા સમય મળશે ખરો કે ? અસ્તુ ।

વિષયાન્તરનો ભાસ ઉત્પન્ન કરે એવા આ સામાન્ય ભાગ ઉપરથી હવે વિશેષ ભાગ ઉપર આપણે આવીએ, અને આપણે પ્રસ્તુત પ્રશ્ન હાથમાં લઈએ. તે પ્રશ્ન આ છે. ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીના અભ્યાસક્રમમાં જોડવું સ્થાન ન મળવાથી શી શી હાનિ થઈ છે ? બહુ વિસ્તારથી હું આ પ્રશ્નનો ઉત્તર આદિ-આં આપવા ઇચ્છતો નથી, પરંતુ મહારા ઉત્તરનો મુદ્દો એટલો છે કે ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીમાં સ્થાન ન મળવાથી હાનિ ધણી થઈ છે, અને વખતસર ઉપાય લેવામાં નહિ આવે તો હજી પણ વધારે હાનિ થશે ન્યાયમૂર્તિ મહાદેવ ગોવિન્દ રાનડે, ન્યાયમૂર્તિ ગુરુદાસ બેનરજી, શ્રીયુત ગોવર્ધન-રામ માધવરામ ત્રિપાઠી, વગેરે વિચારકોનો અભિપ્રાય પણ આવો જ છે ; અને આ-પણા માનવંતા પ્રમુખ સાહેબ દિ. બા. અખાલાલભાઈએ ગુ. વ. સોસાયટીના મણિમ-હોત્સવ પ્રસંગે ઉચ્ચારેલા ૬૬ અને નિશ્ચયાત્મક શબ્દોના રણુકા તો હજી પણ કાનમાં વાગ્યાં કરે છે. આ અભિપ્રાયની સત્યતાના સંબંધમાં સ્થેજ પણ શંકા હોય તો જુઓ આપણા ઍન્સુએટ ભાઈઓની સ્થિતિ, કે જેમની પાસેથી આપણી માતૃભાષાની અને તેના સાહિત્યની સમૃદ્ધિની આશા પ્રધાનપણે રાખી શકાય ! તે વર્ગમાંથી કેટલાંક ‘રતન’ તો એવાં મળી આવશે કે ગુજરાતી ભાષા તથા સાહિત્યની અવગણના કરવામાં જ જેઓ મહા મહોદું માન સમજતા હોય. આવાં ‘રતનો’ની સંખ્યા સુરત તથા મુંબાઈ તરફ વધારે છે, અને તેમાં પણ ખાસ કરીને પારસી ભાઈઓમાં. આ તો આપણા ગુજરાતી ઍન્સુએટોનો વર્ગ “નંબર વન” થયો. હવે વર્ગ નંબર બીજાની વાત કરીએ. યુનિવર્સિટીમાં શીખ્યા ન હોય. બહુ હોય તો બીજી ભાષા તરીકે “સાણું સંસ્કૃત તો અધકે છે” કરીને શરસી લીધું હોય. જે સંસ્કૃત લેવાની દિમ્મત કરી હોય તો પરીક્ષા વખતે મહાશુશિખતે તેમાં ત્રીસ માર્ક મેળવી પાસ થયા હોય અને કૌલેજ છોડ્યાની સાથે સંસ્કૃતના અભ્યાસને પણ રજા જ આપી હોય. પોતે ગુજરાતી ન વાંચતા હોય તે તો વસ્તુતઃ શરૂઆતથી અભ્યાસ ન પડવાને લીધે કે કામધંધાના દ-બાણને લીધે, પણ પ્હાતું એ કે ગુજરાતી સાહિત્યમાં કાંઈ દમ નથી, ને તેમાં વળી હાલના લેખકોનો મ્હોટો ભાગ સંસ્કૃતમય ગુજરાતી લખે છે જે કામધંધામાંથી અને કુટુંબ જંજાળમાંથી અવકાશ મળે તો આમતેમ અંગ્રેજી વાંચે. જલુ જ સામાન્ય બા-બતોને માટે ધરનાં બૈરાં કે નોકરો સાથે ન આશ્વે ગુજરાતીમાં બોલે, ને તેમાં પણ અંગ્રેજી શબ્દો ન આવે તો ભાગ્ય ! કદાચિત્ પ્રેમના મહાપ્રશ્નો વિષે લેખ લખવા જેટલી દેશભક્તિ હોય, અથવા સાહિત્ય વગેરેનો અભ્યાસ કરવા જેટલી વિદ્યાપ્રીતિ હોય તો અંગ્રજીનું વિશાળ સાહિત્ય ક્યાં નથી ? કાંઈક આવી વર્ગ નંબર બીજાની સ્થિતિ છે. હવે વર્ગ નંબર ત્રીજાની વાત કરીએ. આ વર્ગ પહેલા વર્ગની માફક ગુ-જરાતીનો તિરસ્કાર કરતો નથી તેમ બીજા વર્ગની માફક ઉપેક્ષા પણ કરતો નથી. કામધંધાને અંગે ગુજરાતી કરતાં અંગ્રેજીનો ખપ વધારે પડે છે તો પણ અવકાશ મળ્યે ગુજરાતી વાંચે છે. ગુજરાતી સાહિત્યને બનવું ઉત્તેજન આપવું એવું કાંઈક મનમાં ખરું, જે કે તે માટે ખાસ ઘેર પુસ્તકશાળા વસાવવા જેટલો ઉત્સાહ નહિ. સામાન્ય વ્યવહારમાં તેમ જ કાંઈક વખતે સભાઓમાં સાધારણ સંસ્કારવાળું સાદું ગુજરાતી બોલી શકે,

અને પહેલા વર્ગની માફક ગુજરાતી જોડતા તત્ત્વ અમુક પલ્લુ નહિ તે ખીજા વર્ગની માફક ટેલુગુ-રાતીનો પણ ખુબ આશય ન લેવો પડે ગુજરાતી પુસ્તકો તથા માસિકો વાચનાર ઍન્સુએટો આ વર્ગમાંથી મળી આવે છે હવે, ચોથા વર્ગની વાત કરીએ આ વર્ગ મહુ નહોતો છે પણ આપણા મદદનારો વધતો જાય છે ગુજરાતી ભાષા તથા સાહિત્યની મનની નેચા કરી હેમને મનુષ્ય જનાવના એવી થોડી કે વધારે સ્પષ્ટતાવાળી અને કીર્તિની આશા સાથે થોડીજણી મિશ્રિત કે તત્ત્વ અમિશ્રિત કર્તવ્ય ભાવનાથી પ્રેરણા આપવા ઍન્સુએટોનો આ વર્ગમાં અભાવેશ થાય છે “અને ત્યાં સુધી (as far as possible)” નહિ, પરંતુ ‘નુકસાન વેગેને પણ (even at a sacrifice)’ ભાષાની ભાવનાના મદદથી ચનાન ઍન્સુએટો આ વર્ગમાં આવે છે ગુજરાતી ભાષા તથા સાહિત્યને મનુષ્ય જનાવી એક પક્ષે હેમને માનનીય સ્વતંત્ર મ્યાન આપાવવું અને ખીજા પક્ષે જેમને અંગ્રેજીના મરદાંગ ન હોય અથવા થોડા હોય હેમના હિંચોમાં નવું ચેતન ઉતારવું એવો આ વર્ગમાં આવનાર ઍન્સુએટોનો ઉચ્ચ આશય હોય છે ગુજરાતી ભાષા તથા સાહિત્ય તરફના વલણની દૃષ્ટિથી જોતા ઍન્સુએટોના ધીગધીંગતા નિર્જન નજીમાં આ ચોથા વર્ગના ઍન્સુએટો છુટા છનાયા લીલાહમ ક્યારા જેવા હોય છે

આ વર્ગિકરણ તર્કશાસ્ત્રની દૃષ્ટિથી ગુદ નથી, પરંતુ આપણા ઍન્સુએટોની સ્થિતિનો સામાન્ય મ્યાન આપવા માટે ઉપયોગી છે ઉપરના વર્ગિકરણમાંથી ચોથો વર્ગ, જે બહુ નહોતો છે તે, બાતલ કરીએ તો આપણા ઍન્સુએટોના મોટા ભાગની આ કર્તવ્યનિમુખતા શું રોચનીય નથી? આ પરિણામ આપવામાં યુનિવર્સિટીએ ગુજરાતીને પોતાના અભ્યાસક્રમમાં સ્થાન નથી આપ્યું એ એક સુખ્ય કાણુ છે, જે કે તે એકલ જ કારણ છે એમ કહેનાનો આશય નથી હાવની સ્થિતિમાં આપણી પ્રજાને માર્ગ દર્શાવનાર પડિતો સુખ્યત્વે યુનિવર્સિટીમાંથી પાકના નોંધએ એમ ધારવું વધારે પડતું નથી, અને યુનિવર્સિટી હેમના શિક્ષણક્રમમાં હેમની માતૃભાષાને સ્થાન ન આપે તો ઍન્સુએટોનો મોટો ભાગ પોતાની ભાષા તરફ બેદરકાર રહે એમાં શી નસાઈ? અને તેઓ બેદરકાર રહે તો આપણી ભાષા અને આપણું સાહિત્ય એ જાહેની સમૃદ્ધિ નોંધએ તેવી ન થાય એમાં શું આશ્ચર્ય?

આપણા ઍન્સુએટોને ગુજરાતીનું જ્ઞાન ટેટલું હોય છે તે બતાવનાર એક રસુજ કુચકો મૂકી આપણે પ્રસ્તુત પ્રશ્નનો ઉત્તર સમાપ્ત કરીશું અને ખીજો પ્રશ્ન હાથમાં ધરીશું એક વખત એમ બન્યું કે આપણા એક નવીન લેખકને મોટાએ એક ઍન્સુએટો ફરિઆદ કરી કે ‘તમ્હે બધા નવા લેખો બહુ અવરી ભાષા લખો છો અમ્હે ઍન્સુએટો પણ ન સમજીએ એ તે ભાષા કોનાય?’ તે લેખકે શાન્તિથી જવાબ વાગ્યો કે “તમ્હાર કહેવું ટેટલું અમે ખરૂં છે, પણ આપને એટલું પૂછું છું કે આપ ઍન્સુએટો તે અંગ્રેજી ભાષાના કે ગુજરાતી ભાષાના? માફ કરજો કે મ્હારે આપને પૂછવું પડે છે કે આપણું ગુજરાતીનું જ્ઞાન તે માત્ર ચોપડીઓનું કે વધારે? જોતો અભ્યાસ તમ્હે અંગ્રેજીનો કરો છો તેટલો ગુજરાતીનો કરો એવે તમ્હારી અધરી ભાષાની

ફરિઆદ કરવાની નહિ રહે તમ્હારે ગાન થોડું માટે લેખકે પણ બધી વખત હલકી જ પાપરીનું લખાણ કરવાનું રાખે તો ભાષા અને સાહિત્ય સમૃદ્ધ કેવી રીતે થાય ?”

યુનિવર્સિટીમાં ગુજરાતીને સ્થાન ન મળવાથી શી હાનિ થઈ છે તે આપણે જોઈ હવે આપણે બીજા પ્રશ્ન હાથમાં લઈએ તે પ્રશ્ન એ છે કે ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીમાં સ્થાન આપ્યાથી શા શા લાભ થાનો સમ્ભવ છે જેટલી સંક્ષેપમાં બની શકે તેટલી સ્પષ્ટતાથી ઉત્તર આપવા પ્રયત્ન કર્યો છે

પ્રથમ લાભ આ થશે યુનિવર્સિટીમાં કૉલેજોના બધા વર્ગમાં ગુજરાતી દાખલ કરનામાં આવશે એવે જ ને નિભાગમાં ગુજરાતી બોનાતું હશે તે તે નિભાગની દરેક કૉનેજમાં ગુજરાતીને માટે ગ્રેડેસર રાખવો પડશે એનો અર્થ એ કે જેટલી એવી કૉલેજો એટલા ગુજરાતીનો જ નિશ્ચિન્તપણે અભ્યાસ કરનારા વિદ્વાનો અમુક વિષયમાં જ અનિબંધિત ધ્યાન આપી એકે થનારા વિદ્વાનો કેવું અને કેટલું બધું સગીન કામ કરી શકે છે તેના ઉદાહરણો યુરોપની કૉલેજોમાં મોજુદ છે આને લીધે ગુજરાતી સાહિત્યને અણધારી ગતિ મળશે, ખાસ કરીને તુલનાત્મક અને વિવેચનાત્મક સાહિત્યને

બીજા લાભ આ થશે કૉલેજમાં શિક્ષણ લઈ નીકળેલા વિદ્યાર્થીઓમાંથી ગુજરાતીના સારા તેમ જ સામાન્ય અભ્યાસક્રમે તથા લેખકો નીકળશે કૉલેજોમાંથી નીકળી ધધામાં પડ્યા પછી ગુજરાતી સાહિત્યનો કાંઈ ખાસવાની હાલની સ્થિતિ ઉત્તેજન આપે એવી નથી પરંતુ કૉલેજમાં ગુજરાતી ભાષા તથા સાહિત્યનો પરિચય થઈ ગયો હશે એટલે તે અભ્યાસ જારી રાખનાર કે વધારવાનું કામ એટલું બધું મુશ્કેલ નહિ પડે કૉલેજમાં ભણ્યાથી ગુજરાતીનો એટલો તો પરિચય થઈ ગયો હશે કે જેથી જીવનમાં પડ્યા પછી તે વાચવા જેટલી શક્તિ અને અભિરુચિ રહે કદાચિત્ આ આશા વધારે પડતી નીવડે તો યે એટલું તો થશે જ કે એ સુશિક્ષિત મનુષ્યે પોતાની ભાષા અને સાહિત્ય વિષે જેટલી માહિતી મેળવવી જોઈએ તેમાંથી થોડી ઘણી તો કૉલેજમાં અભ્યાસ કર્યાથી મળી હશે આ કાંઈ બોલો લાભ નથી

ત્રીજો લાભ એ થશે કે કૉલેજમાં અભ્યાસ કરી રહ્યા હશે એવાઓમાંથી સારા લેખકોના પુસ્તકો વાચનાર અને સમજનાર વર્ગ ઉભો થશે આથી વિદ્વાનભોગ્ય સાહિત્ય ઉભું થશે અને તેથી બીજી ભાષાઓના સાહિત્ય સાથે સરખામણી કરતા આપણે શરમાવાનું રહેશે નહિ જેમ જેમ કદર કરનાર વધશે તેમ તેમ ઉચ્ચ પ્રમાણનું સાહિત્ય લખનારને પણ ઉત્તેજન મળશે આ ઉપરાંત એ લાભ પણ થશે કે જેના પ્રકારના વિદ્વાનો અને લેખકો વચ્ચે જે મ્હોટું અન્તર રહે છે તે બે વચ્ચેનો સબન્ધ વધારનાર અને પડિતોના ઉત્તમ ઓધોના પ્રસાર કરનાર તથા તે લોકોના હૃદયોમાં ઉતારનાર વર્ગ ઉભો થશે દેશાદ્યને માટે ગાનના વિશાળ પ્રસારની બહુ જરૂર છે અને તે કામને આથી બહુ મદદ મળશે

ચોથો લાભ એ થશે કે પુસ્તકોની ખપત વધશે આપણા લેખકો કેળવણીની બાબતમાં એવા તો પડાત છે કે જેને અંગ્રેજીમાં “Intellectual interests”

કહે છે એવા અથવા તો વાંચવાના શોખવાળા લોકો આપણામાં બહુ થોડા છે. આતું પરિણામ એ થાય છે કે શાળાપયોગી પુસ્તકો વગર ખીજાં પુસ્તકો બહુ ખપતાં નથી. જ્યાં પુસ્તકો ન ખપે અને ઉત્તેજન ન મળે કે કદર ન જુગમ્ય ત્યાં પછી લેખકોને નવું નવું લખવાનો ઉમંગ ક્યાંથી રહે? આવી સ્થિતિમાં સાહિત્યસેવાને જ ઉપજીવિકાનું સાધન માનનાર વિદ્યાનિષ્ઠ લેખકો તો ક્યાંથી હોય? અને તેવા ન થાય ત્યાં સુધી સાહિત્ય જોઈએ તેવું સમૃદ્ધ ક્યાંથી થાય? યુનિવર્સિટીમાં ગુજરાતી દાખલ કર્યાંથી અભ્યાસનાં પુસ્તકોની તો ખપત વધશે જ તેમ જ તહેને અંગે ખીજાં પુસ્તકો પણ વંચાશે અને વેચાશે. પોતાને ઘેર પુસ્તકશાળા વસાવવી એ તો એક આવશ્યકતા અને ભૂખણ છે એવું સમજનાર વર્ગ ઉભો થશે ત્યારે જ લેખકોને જરાબર ઉત્તેજન મળશે. ચોપડીઓ વેચવાની એક રીતે હલકી દેખાતી બાબત ઉપર સાહિત્યની સમૃદ્ધિનો ફટલો બધો આધાર છે તે અતુભવીઓ જ જાણે છે.

પાંચમો લાભ એ થશે કે માધ્યમિક શાળાઓમાં—Secondary Schoolsમાં શીખવવા માટે સારા શિક્ષકો તૈયાર થશે તેમ જ કૉલેજોમાં પણ ગુજરાતીનો અભ્યાસ કરવાનો હોવાથી શાળાઓમાં વધારે પાકો અભ્યાસ કરવાની વિદ્યાર્થીઓને લાલચ મળશે અને ધરજ પડશે.

સંક્ષેપમાં એટલું જ કે આ બધા ઉપરથી આપ સર્વને સ્પષ્ટ થયું હશે કે ઉપર ઉપરનો વિચાર કર્યાંથી જણાય છે તે કરતાં ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીમાં સ્થાન અપાયાથી ઘણા લાભ થવા સંભવ છે, અસ્તુ.

### ૩ સહામા પક્ષની ત્રણ દલીલોના જવાબ.

જેટલી સંપેક્ષમાં ખતી શકે તેટલી સ્પષ્ટતા અને સંપૂર્ણતાથી, ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીમાં સ્થાન આપવાની શી અગત્ય છે એ આપણે જોયું. હવે, ગુજરાતીને એક ભાષા તરીકે ખીલવવાની સહામે તથા તહેને યુનિવર્સિટીમાં દાખલ કરવાની સહામે જે ત્રણ દલીલો આપવામાં આવેછે તહેમનો ક્રમવાર જવાબ આપવા આપણે યત્ન કરીશું.

(૧) “દેશોદયને માટે સમગ્ર દેશની એકભાષા હોવી જોઈએ. ગુજરાતી, મરાઠી, હિન્દી, તૈલગી, બંગાળી એમ જુદી જુદી ભાષાઓની ખીલવણી સમગ્ર દેશની એક ભાષા કરવામાં બાધકારક છે. એટલે તે બધી ભાષાઓને જુદી જુદી ખીલવવાની જરૂર નથી અને તેથી જ વિદ્યાર્થીઓના અભ્યાસક્રમમાં પણ તહેમને સ્થાન આપવાની જરૂર નથી.”

આપણા માનવંતા પ્રમુખ સાહેબ દિ. બા. અંગાલાલભાઈએ ગુ. વ. સોસાયટીની જ્યુબિલી વખતના પોતાના સ્મરણીય અને મનનીય બાપણમાં આ દલીલ અને

તેનો જવાબ એવી સારી રીતે આપેલ છે કે આ બધી બાબત તહેમના, શબ્દોમાં જ કહેવી એ મહેને ઉત્તમ લાગેછે. તહેમનું કહેવું નીચે પ્રમાણે હતું :—

“ હાલ કેટલાક એવું માને છે કે દેશનું ઐક્ય વધારવાને અર્થે એક જ ભાષા કરવી જોઈએ. હવે જો એક જ ભાષા થાય તો કાં તો અંગ્રેજી થાય કે હિન્દી થાય. પણ ગુજરાતીને કાંઈ આશા નથી. કદાપિ એમ કહેવામાં આવશે કે આપણે તો કરીએ છીએ તે કર્યાં કરો, પછી જે થાય તે ખરું ; પણ આતું મન સખતું ઘટારત નથી જો એ વાત નક્કી જ હોય કે આ ભાષા રહેવાની જ નથી તો પછી બ્યર્થ કાળ અને શ્રમ શું કરવા ખરચવા ? હવે મહારી જાતના નમ્ર વિચાર આપના આગળ આ સંબન્ધમાં મૂકું છું. હિન્દુસ્તાનનું ઐક્ય થાય એ મહારા મનનો ઉડો મનોરમ છે, તેમ બીજાનો પણ હશે જ. પણ એ ઐક્ય સામ્રાજ્યના સ્વરૂપનું ( federal union ) થવું જોઈએ, અને તેવું જ થવું ઇષ્ટ છે, અને તેવું જ થવું શક્ય છે એમ હું ધારું છું. બધા દેશ સર્વ રીતે એક થાય એમ સૈકા કે એ સૈકામાં બને એમ હું ધારતો નથી. જે ઐક્ય થશે તે સામ્રાજ્ય સ્વરૂપનું થશે, એટલે બંગાળ, હિન્દુસ્તાન, ગુજરાત, મહારાષ્ટ્ર, તૈલંગ વગેરે જુદા જુદા ખંડો એક સપથી જોડાશે. આવી સ્થિતિ થાય તો દરેક મુખ્ય ભાષા અને તેનું સાહિત્ય અવિકલ રહેશે. એ વાત ખરી છે કે જેમ જેમ સંપ અને એકતા વધશે તેમ તેમ દેશની બધી ભાષાઓ પાસે પાસે આવતી જશે. પ્રત્યેક ભાગના જે લોક છે તેમનાં ગુણલક્ષણ ધીમે ધીમે મળતાં જશે. પણ લાંબામાં લાંબી નજર કરતાં પણ ગુજરાતી, પંજાબી, દક્ષિણી, બંગાળી, હિન્દુસ્તાની, તૈલંગી એ બધા સર્વ રીતે એક થાય એવો કાળ જો આવવાનો હશે તો તે ઘણો દૂર છે એમ હું માનું છું. હાલ અમેરિકામાં તથા દક્ષિણ આફ્રિકામાં જુદી જુદી ભાષાવાળી પ્રજાઓ એકઠી રહે છે તેમ અત્રે બનવું વધારે સંભવિત છે. ”

દિ. બા. અંબાલાલભાઈના આ શબ્દો બહુ મનનીય છે, અને તેમાં કાંઈ વિશેષ ન ઉમેરતાં હું અત્રે એટલું જ કહીને સંતોષ માનીશ કે વજન પડે એવા કેટલાક માણસોએ આવો અભિપ્રાય જુદે જુદે પ્રસંગે જાહેર કરેલો છે. અસ્તુ.

(૨) “ યુનિવર્સિટીના અભ્યાસ ક્રમમાં એટલા બધા વિષયો ઇસોઝસ બરેલા છે કે હવે દેશી ભાષા કે તેના સાહિત્યને સ્થાન આપવાનો અવકાશ નથી. ”

• આ દલીલમાં કેટલુંક સત્ય છે ખરું, પરંતુ તેથી છેતરાઈ જવા જેવું નથી. હાલના અભ્યાસક્રમમાં વિદ્યાર્થીઓ રહેલાઈથી જીરવી શકે તે કરતાં એટલા બધા વધારે વિષયો છે કે તે વિષયો અર્ધઅર્થિત દશામાં એમ ને એમ ગળે ઉતારી દેવા પડેછે, અને પરિણામે માનસિક આરોગ્ય અને બળને સ્થાને માનસિક અજીર્ણ થાય છે. આ વાત મોટા ભાગે ખરી છે, પરંતુ આ દશાનો ઉપાય એ નથી કે નવા વિષયોને તહેમની ઉપયોગિતા તરફ આંખઆંધ કાન કરી બાતલ કરવા, પરંતુ જૂના વિષયોમાંથી નવા વિષયોના પ્રમાણમાં ઓછા ઉપયોગી હોય તહેમને દૂર કરવા એ જ એનો ખરો ઉપાય છે. હાલનો અભ્યાસ



ક્રમ રચવામાં અને તેનો નિર્વાહ કરવામાં જે ધોરણ મુખ્યત્વે દૃષ્ટિ આગળ રખાયું છે તે એ છે કે દરેક સુશિક્ષિત પુરુષે જ્ઞાનના વિવિધ વિષયોમાંથી અને તેટલાનું સામાન્ય જ્ઞાન મેળવવું જોઈએ. સામાન્ય જ્ઞાન-General culture-એ ધોરણની રહામે મ્હારે કોઈ જાતનો વાંધો નથી; ઉલટો હું તો એનો પક્ષવાદી છું, અને એમ માનું છું કે અમુકમાર્ગી અભ્યાસ કરતા પહેલાં દરેક સુશિક્ષિત મનુષ્યે જ્ઞાનના જુદા જુદા વિષયોનું સામાન્ય જ્ઞાન મેળવવું જ જોઈએ. પરંતુ સામાન્ય જ્ઞાન કેને કહેવું અને અનેક વિષયની અભ્યાસક્રમમાં વ્યવસ્થા કરતી વખતે સામાન્ય જ્ઞાનની મર્યાદા કેટલી દોરવી એ સંબંધમાં મતભેદ થવાનો જ. હવે, ગુજરાતીને સ્થાન આપવા માટે હાલના અભ્યાસક્રમમાંથી કયા વિષયોને રજા આપવી જોઈએ એ વિષે સૂચના કરવાનું મ્હને કહેવામાં આવે તો હું કૉલેજમાં શીખવાતા ગણિતશાસ્ત્રના વિભાગને સૂચવું. અલબત્ત, સાયન્સ વગેરે વિષયોમાં તેની જરૂર પડે છે. પરંતુ યોદ્ધા અમુકમાર્ગી અભ્યાસીઓને માટે તે વિષયનો નકામો અભ્યાસ કરવાની વિદ્યાર્થીઓના મ્હોટા ભાગને જરૂર પાડવી એ બ્યાજબી નથી. દરેક જણે ગણિતશાસ્ત્રનાં મૂળતત્ત્વો તો જાણવાં જોઈએ જ. પરંતુ તે ઉપરાંત દરેક જણે ગણિતશાસ્ત્રના ઉચ્ચ વિભાગો શીખવા એ એટલું ખર્ચ જરૂરનું નથી કે જેટલું એ જરૂર છે કે દરેક જણે પોતાની માતૃભાષા શીખવી. યુનિવર્સિટીને કૉલેજોનું ટાઇમટેબલ ગોઠવી આપવાનો અત્ર ઉદ્દેશ નથી, એટલે અત્ર એટલું જ કહેવું બસ થશે કે સ્વ-ભાષાના જ્ઞાનને દરેક સુશિક્ષિત પુરુષોના શિક્ષણક્રમમાં સ્થાન મળવું જ જોઈએ.

(૩) “દેશી ભાષાઓમાં જોઈએ તેવાં પુસ્તકો નથી. તેથી અભ્યાસક્રમમાં દેશી ભાષાને સ્થાન આપી શકાય તેમ નથી.”

આ દલીલ ઉપર ઉપરથી જોનારના આગળ મહા મ્હોટું સ્વરૂપ ધારણ કરે છે, પરંતુ સૂક્ષ્મ વિચાર કરનારને હેમાં બહુ ઘોટું વજન જણાય એમ છે. પ્રથમ તો ધારે કે આ દલીલ સંપૂર્ણ રીતે ખરી હોય તો પણ શું થઈ ગયું. જ્યાં ઇચ્છા હોય છે ત્યાં માર્ગ જડે છે જ. પુસ્તકો ન હોય તો તૈયાર કરાવવાં જોઈએ. પ્રાથમિક શિક્ષણને માટે ક્યારે નરસિંહમહેતા કે પ્રેમાનંદ પુસ્તકો લખી ગયા હતા? સરકારને જોઈતાં હતાં તેવાં પુસ્તકો તૈયાર કરાવ્યાં. કદાચિત્ એમ કહેવામાં આવે કે પ્રાથમિક ક્રમને માટે પુસ્તકો તૈયાર કરવાં એ અઘરું નથી, પરંતુ હંથા ક્રમ માટેનું સાહિત્ય કાંઈ હુકમથી તૈયાર કરાવાતું નથી. આ દલીલમાં સસ છે ખરું પરંતુ તેનો ઉત્તર એટલો જ કે અને તે-ટલો ઉત્તમ પ્રયાસ કરવો અને બ્યારે વધારે સાઈ સાહિત્ય કરનાર આવશે ત્યારે પહેલાંના ક્રમમાં યોગ્ય ફેરફાર કરાશે. પરંતુ ખરી વાત તો એ છે કે કૉલેજમાં અભ્યાસ કરાવવા યોગ્ય પુસ્તકો મોજુદ છે. એનો એક ઉત્તમ પૂરાવો તો એ છે કે એમ.એ.માં નીમવા માટે પુસ્તકોનો તોટો જણાયો હોય એવી અથવા તો એમ.એ.ને માટે નીમાયેલાં પુસ્તકો બહુ રહેલાં છે એવી ફરિયાદ આવી હોય એમ જાણવામાં નથી. હુંકામાં, કદાચિત્ બધા વિષયો ગુજરાતીમાં શીખવવાને માટે પુસ્તકો નહિ હોય, પરંતુ ભાષાજ્ઞાન અને સાહિત્યશિક્ષણને માટે જોઈતાં પુસ્તકો નથી એમ કહેવું તો જરા વધારે પડતું છે. અસ્તુ.

#### ૪. ગુજરાતીને શરૂઆતમાં કેવું સ્થાન આપવું ?

ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીમાં સ્થાન આપવા વિરુદ્ધ જે ત્રણ દલીલો સામાન્ય રીતે આપવામાં આવે છે તેમનો હુકામાં જવાબ આપી હવે આપણે ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીમાં સ્થાન આપવાની શરૂઆત ક્યાંથી કરવી તે જોઈએ અલગત, વિગતવાર અભ્યાસક્રમ નિર્ણય કરવાનો અર્થ ઉદ્દેશ નથી, પરંતુ હુકામાં દિશા બતાવવાનો જ હેતુ છે. આ સંબંધમાં પ્રથમ તો એ જણાવવું જોઈએ કે કેટલાક વિચારકોનો અભિપ્રાય એવો છે કે અંગ્રેજીને માત્ર બીજી ભાષા તરીકે જ રાખવી જોઈએ, અને સર્વ વિષયો ગુજરાતીમાં જ શીખવવા જોઈએ. ન્યાયમૂર્તિ ગુરુદાસ બેનરજી પોતાના " Thoughts on Education " એ નામના પુસ્તકમાં આવો વિચાર જણાવે છે શ્રીયુત ગોવર્ધનરામ માધવરામ ત્રિપાઠીએ પણ યુનિવર્સિટી કમિશન આગળ એવો જ અભિપ્રાય દર્શાવ્યો હતો. ગુજરાત, તેની ભાષા અને તેના લોકોના સંબંધમાં અભિમાન એ જેમની રગરગમાં વહે છે એવા આપણા માનવતા પ્રમુખ સાહેબ દિ. બા. અંબાલાલભાઈએ પણ ગુ. વ. સોસાયટીના જ્યુનિલી વખતના ભાષણમાં એ વાત ઉપર ખાસ ભાર આપ્યો હતો. તેમણે કહ્યું હતું કે " આપણા સાહિત્યની વૃદ્ધિનો સૌથી પહેલો ઉપાય એ છે કે ઉચ્ચ કેળવણી અને સર્વ જાતનું જ્ઞાન આપણી ભાષામાં—ગુજરાતીઓને ગુજરાતી ભાષામાં—મળે એવા ઇલાજ આપણે યોજવા જોઈએ. આ સંબંધે આપણી હાલની રિયલિટી અસ્વાભાવિક છે. જગતના કોઈ પણ સ્વતંત્ર દેશમાં ઉચ્ચ કેળવણી પરભાષા-દ્વારા અપાતી હોય એમ મહારા જણવામાં નથી. જાપાને પશ્ચિમ દેશોનું બધું જ્ઞાન પોતાની ભાષા-દ્વારા આપવાનો જ માર્ગ લીધો સારું જ તેની ઉત્તતિ થઈ છે. જ્યાં લગી ઉચ્ચ કેળવણી અંગ્રેજી ભાષા-દ્વારા આપવાની રીત રહેશે ત્યાં લગી ઉચ્ચ સાહિત્યની બહુ આશા રાખવી ફાલ્તુ છે.....હરકતો ઘણી છે તેમ છતાં પણ મહાભારત મહેનત અને ખર્ચ વેઠી બધું જ્ઞાન સ્વભાષા-દ્વારા આપવાનો ક્રમ શીરૂ ક્યાં વગર આપણો ઉદ્ધાર નથી એમ મહારી પાકી ખાતરજા છે." દિ. બા. અંબાલાલભાઈના આ શબ્દોમાં ઘણું જ મત્ય રહેલું છે. તથાપિ એટલું કહ્યા વગર ચાલતું નથી કે સર્વ જ્ઞાન આપણી ભાષામાં આપવાની જોગવાઈ થાય એ શુભ દિન હજી બહુ દૂર દેખાય છે. મહારી નમ્ર સૂચના હાલના ક્રમમાં એટલો બધો ફેરફાર એકદમ કરવાની નથી. હાલ શરૂઆતમાં તો ગુજરાતી ભાષા તથા સાહિત્યનો પરિચય વિદ્યાર્થીઓને થાય એવો અભ્યાસક્રમ કૉલેજના સર્વ વર્ગોમાં દાખલ કરાવવાનો પ્રયત્ન કરવાનો છે આજ સુધીમાં ન્યાયમૂર્તિ રાનડેના પ્રયાસથી એમ.એ.માં તો ગુજરાતી વગેરે દેશી ભાષાઓ દાખલ થઈ ચૂકી છે. તેમ ઐડીમુલેશનની પરીક્ષામાં પણ ગુજરાતી લગભગ ૧૨જી આત થઈ ગયું છે. હવે આ પદ્ધતિને વિસ્તારી પ્રીવીઅસ, ઇન્ટરમિડિએટ અને બી.એ.માં પણ ગુજરાતી દાખલ કરવાની મહારી નમ્ર સૂચના છે. શરૂઆતમાં જો આટલું કરવામાં આવશે તો ધીમે ધીમે વિદ્યાર્થીઓને ગુજરાતી ભાષાનું જ્ઞાન વધતું જશે, અને તેથી પોતે જે કોઈ વિષયના સારા અભ્યાસક્રમ હશે તે વિષયનું જ્ઞાન ગુજરાતીમાં ઉતારતાં તેને બહુ મુશ્કેલી પડશે

નહિ. આમ કરતે કરતે સર્વ વિષયો ગુજરાતીમાં શીખવવાની જોગવાઈ કરી શકાય એવો દિન પણ આવશે. અરુ.

## ૫. ઉપસંહાર.

સાહિત્યપ્રેમી સહૃદયો! સંક્ષેપમાં જોટલી બની શકે તેટલી સંપૂર્ણતાથી અને સ્પષ્ટતાથી “ગુજરાતીને યુનિવર્સિટીના અભ્યાસક્રમમાં સ્થાન” એ વિષય વિષે મ્હે મ્હારા વિચાર આપની સમક્ષ રજુ કર્યા છે. શરૂઆતમાં, યુનિવર્સિટીના અભ્યાસક્રમમાં ગુજરાતીને સ્થાન આપવાની બહુ જ અગત્ય છે એમ બતાવી, એની સહાએ સાધારણ રીતે અપાતી તથા દલીલોના જવાબ આપવા યત્ન કર્યો છે તે પછી બહુ સંક્ષેપમાં, ગુજરાતીને શરૂઆતમાં અભ્યાસક્રમમાં શું સ્થાન આપવું જોઈએ તેની દિશા બતાવી છે. આ પ્રમાણે મ્હારા વિચાર જણાવી, મ્હારે જે ઠહેવાયું છે તે સમાપ્ત કરતા પહેલાં સાહિત્ય પરિષદનો અને આપ સર્વનો આભાર માનું છું. આટલું કર્તવ્ય બજાવી મ્હારે અંતમાં આપ સર્વને જે આમંત્રણ પૂર્વક વિનંતિ કરવાની છે તે કરવાની રજા લઉં છું. આશા છે કે તે વિનંતિ બર્થ નહિ જાય.

મ્હારી માતૃભાષા બોલનાર પ્હેનો અને બાકીઓ! ન્યાયમૂર્તિ રાનડેએ દેશી ભાષાઓને યુનિવર્સિટીમાં સ્થાન અપાવવા જે બગીરથ પ્રયત્નો કર્યા હતા તેવા બગીરથ પ્રયત્નો આપણી સાહિત્ય પરિષદે કરવા જોઈએ. આપ સર્વને પ્રારંભમાં જ હું કહી ગયો છું કે મ્હારાષ્ટ્રની સાહિત્ય પરિષદે આ વિષયની ચર્ચા ઉપાડી લીધી છે, બન્ને પરિષદોએ સાથે મળીને આ મહત્કાર્ય કરવાનું છે. યુનિવર્સિટીમાં દેશી ભાષાઓને સ્થાન મળતા સુધી આ કામમાં ખતથી મંડ્યા રહેવું એ બન્ને પરિષદોનું કર્તવ્ય છે. કારણ કે ભાષા અને સાહિત્યની વૃદ્ધિ એ પરિષદનું સાધ્ય છે, અને એ સાધ્યની સિદ્ધિને માટે એક મુખ્ય સાધન એ છે કે ભવિષ્યની પ્રજા બનતાર વિદ્યાર્થીઓને તેમની માતૃભાષાનું ખરાખરા શિક્ષણ મળે દેશી ભાષાની વૃદ્ધિ થવામાં યુનિવર્સિટીના ઉદ્દેશની સફલતા છે એવું બતાવનાર કેટલાક ઉતારા રા. રા રમણભાઈ મહાપતરામ નીલકંઠે તેમના “ગુજરાતી નાટકો અને નવલકથા” એ લેખની શરૂઆતમાં આપ્યા હતા તેમાં પહેલી કૉન્વેકેશન વખતે સર બાઈલ ફ્રેયરે આપેલા ભાષણમાંથી નીચેનો ઉતારો ટાંચ્યો હતો —

“ But while I trust that we may henceforward look for profound scholars among the educated Hindus and Parsees, I trust, that one of your great objects will always be to enrich your own vernacular literature with the learning which you acquire in this University.”

અર્થાત્ “ શિક્ષણ પામેલા હિન્દુઓ અને પારસીઓમાં પરમ વિદ્વાનો ઉત્પન્ન થશે એવી હું આશા રાખું છું તે સાથે હું એવી પણ આશા રાખું છું કે તમ્હારું એક

મોટું લક્ષ્ય એ રહેશે કે આ યુનિવર્સિટીમાં તમ્હે જે વિદ્યા પ્રાપ્ત કરો છો તે વડે તમ્હારી સ્વભાષાના સાહિત્યને સમૃદ્ધિમાન કરવું.”

આવો બોધ યુનિવર્સિટીના એન્સેલરો તરફથી અપાયા છતાં આપણા ઍન્જુએટોનો મોટો ભાગ સ્વભાષાના સાહિત્યને માટે બેદરકાર રહે છે ત્હેનું મુખ્ય કારણ એ જ લાગે છે કે ત્હેમને વિદ્યાર્થી દશામાં ત્હેનો પરિચય કરાવવામાં આવ્યો નથી. નાસ્તિ મૂલં કુતઃશાસ્ત્રા ? માટે સ્વભાષાના સાહિત્યની સંગીત સમૃદ્ધિ એ આ પરિષદ્દતું લક્ષ્ય હોય તો તે ભાષાના અભ્યાસને યુનિવર્સિટીના શિક્ષણક્રમમાં સ્થાન અપાવવા પરિષદે બનતા પ્રયત્નો કરવા જોઈએ ત્યારે જ સિદ્ધ થશે તે ભરતવાડ્ય ભાષાભક્ત પ્રેમાનંદનું કે :—

“ સાંગોપાંગ સુરંગ વ્યંમ્ય અતિશે ધારે ગિરા ગુર્જરી ।  
પાદેપાદ રસાળ ભૂષણુવતી થાઓ સખી ઉપરી ।  
જે ગિર્વાણુ ગિર ગણાય ગણુતાં તે સ્થાન એ હ્યો વરી ।  
થાએ શ્રેષ્ઠ સહુ, સખીજન થકી,—એ આશ પૂરો હરિ ।

અન્દરાંકર નર્મદારાંકર પંડયા, બી.એ.



# નવી ગુજરાતી વાંચન માલાનું અવલોકન.

(૨૧. ૨૧. હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ એમ. એ.)

[ ૧ ગુજરાતી વાંચન માલા : બાળપોથી, ગુજરાતી વાંચન માલા : પહેલી ચોપડી, ગુજરાતી વાંચન માલા બીજી ચોપડી, ગુજરાતી વાંચન માલા : ત્રીજી ચોપડી, ગુજરાતી વાંચન માલા : ચોથી ચોપડી, ગુજરાતી વાંચન માલા : પાંચમી ચોપડી, ગુજરાતી વાંચન માલા ; છઠ્ઠી ચોપડી, ગુજરાતી વાંચન માલા : સાતમી ચોપડી. ]

બનાવનાર વર્ના-  
કમુલર ટેકસ્ટ બુક્સ  
રિવિઝન કમિટી.

૨ અંબઇ ઇલાકાની વાંચન માલા વિષે રિપોર્ટ.

લેખક.—જે. જી કોર્પનટન : હિંદુસ્તાનની કેળવણીના પ્રાસંગિક રિપોર્ટ નં. ૨.]

તક શાસ્ત્રના અભ્યાસકો મનુષ્યની એક બ્યાખ્યા એવી બાંધે છે કે તે એક એવું પ્રાણી છે કે જે સર્વદા અસંતુષ્ટ રહે છે ; અને એ બ્યાખ્યાની વાસ્તવિકતા પ્રસ્તુત વિષયના ઇતિહાસનું અવલોકન કરતાં સ્પષ્ટ રીતે જણાઇ આવે છે. છેલ્લાં ચાલીશ વર્ષથી ગુજરાતી વાંચનારી આલમ હોપકૃત વાંચન માલા વાપરતી આવી હતી. અને તેમાંનાં છેલ્લાં દશ વર્ષમાંતો એ વાંચન માલાની અપૂર્ણતા સામી સખત ર્થપદ થવા લાગી હતી. મહેતાજીઓના મંડળમાં, વિદ્વાનોના વાદ વિવાદમાં, કેળવણીના વિષય પર વિચાર કરનાર સંસ્થાઓમાં વાંચન માલાની ખામી ઉપર ભાર મુકીને વિવેચન કરવામાં આવતું. કાઠિયાવાડનાં દેશી રાજ્યોમાં કેળવણીના વિષયમાં ઉત્સાહ ભર્યો ભાગ લેવાનો પવન થોડો વખત વાયો હતો. અને તેવા એક વેગ બધા આવેશમાં એક દેશી સંસ્થાન તરફથી જે કોઇ વિદ્વાન મંડળ નવી વાંચન માલા બનાવવાનું કામ ઉપાડી લે તેના ફાંડમાં રૂ. ૫૦૦૦ ની મદદ આપવાનું પણ જાહેર કરવામાં આવ્યું હતું. વિદ્યાવિદ્યારી મહારાજ સયાજીરાવ ગાયકવાડના કેળવણી ખાતા તરફથી પણ નવી વાંચન માલા રચાવવાની તંજનીજ લાંબા વખત સુધી ચાલુ હતી, જેમાં સ્વર્ગ-શ્ય મણિલાલ દિવેદીનો મુખ્ય ભાગ હતો. પરંતુ જુદાં જુદાં કારણોને લઇને એ બધા વિચારો ક્રિયામાં પરિણામ પામ્યા નહિ. અને આખરે ઇ. સ. ૧૯૦૫ માં સરકારે મિ. કોર્પનટનના પ્રમુખપણા નીચે “ વર્નાક્યુલર ટેક્સ્ટ બુક્સ રિવિઝન કમિટી ” નીમી : એ કમિટીએ અનેક વિદ્વાનોની સહાયથી નવી વાંચન માલા લખાવી, એક પછી એક સાત ચોપડીઓ બહાર પાડી, તથા થોડા વખતમાં કન્યાશાળા માટે લખાવેલી ત્રણ ચોપડીઓ બહાર પડશે એમ જાહેર કર્યું.

વાંચન માધ્યમ થઈ રહ્યા પછી મિ. કૉર્નેટને પોતાની પ્રમુખ તરીકેની ખાસ કામગીરી છોડતાં પહેલાં કમિટીના કામકાજની વિગતો, અને તેમની મુશ્કેલીઓ વગેરે સમજાવવાના હેતુથી હિંદની કેળવણીના પ્રાસંગિક રિપોર્ટોના બીજા મધ્યક તરીકે એક રિપોર્ટ લખ્યો છે, અને તેમાં મુખ્ય ઇલાકાની કેળવણીના ઇતિહાસનું વિગ્રહરૂપ આપ્યું છે, તે મનન કરવા યોગ્ય છે.

મિ. કૉર્નેટન પોતાના રિપોર્ટની શરૂઆતમાં જુની વાંચન માધ્યમોના ઇતિહાસ આપે છે. અને તેમ કરતાં મુખ્ય ઇલાકાના કેળવણી ખાતાની ઉત્પત્તિનો પણ હુંકા ઇતિહાસ આપે છે; એમ જણાય છે કે ઇ. સ. ૧૮૨૦ પૂર્વે દેશીઓની કેળવણી માટે કંઈજ પગલાં લેવાયાં ન હતાં. પૂતામાં ફક્ત એક હિંદુ કોલેજ હતી. અને તેનું કામ સંસ્કૃત વિદ્યા અને ધર્મ શાસ્ત્રો શીખેલા પડિતો ( શાસ્ત્રીઓ ) તૈયાર કરવાનું હતું, કે તેઓ ન્યાય ખાતામાં ઉપયોગી થઈ પડે. આવીજ પ્રતિની કાશીમાં હિંદુ કોલેજ હતી, અને ઇ. સ. ૧૮૧૧ માં નડીઆ અને તિરહૂતમાં પણ કોલેજ સ્થાપવામાં આવી હતી. પણ આવી સંસ્થાઓનો લાભ માત્ર યોગ્ય વિદ્યાર્થીઓ લઈ શકતા. સાર્વજનિક શિક્ષણ માટેનું મહત્ત્વનું પ્રથમ પગલું ઇ. સ. ૧૮૨૦ માં 'નેટિવ સ્કૂલ યુક એન્ડ સ્કૂલ સોસાયટી' ની સ્થાપનાનું ભરવામાં આવેલું. આ સોસાયટીએ ઇ. સ. ૧૮૨૭ માં પોતાનું નામ બદલી 'ધિ બોમ્બે નેટિવ એજ્યુકેશન સોસાયટી' એવું નામ રાખ્યું અને ઇ. સ. ૧૮૪૦ સુધી પોતાની શાળાઓમાં કેળવણી આપવા વગેરેના પ્રયત્ન જારી રાખ્યા. ઇ. સ. ૧૮૪૦ માં બધી શાળાઓ નવી સ્થપાયેલી બોર્ડ ઓફ એજ્યુકેશનના તાબામાં ગઈ.

ઉપર કહેલી 'નેટિવ સ્કૂલ યુક સોસાયટી' સ્થાપવાની મૂળ સત્યના ઇ. સ. ૧૮૧૭ માં રેવરંડ રોનર્ટ એ નામના એક મિશનરી ગૃહસ્થે કલકત્તામાં કરી હતી. આ સંસ્થાઓની મૂળ નેમ શાળાઓ સ્થાપવી, અને દેશી ભાષાઓમાં વાંચન માધ્યમો તૈયાર કરાવવી, એ રાખવામાં આવી હતી. મુખ્ય ઇલાકામાં સાર્વજનિક કેળવણીનો પ્રાયો નાંખવામાં ઉપલી સોસાયટીનો મોટો હાથ હતો. અને તે કરતાં પણ વધારે મહત્ત્વ માઉન્ટેડ્ઝર્વિઝ એડ્વિન્સ્ટન જેવા ઉદારચરિત રાજનીતિજ્ઞ પુરુષ, જે તે વખત મુખ્યતા ગવર્નર હતા, તેમને આપતું જોઈએ. એમ જણાય છે કે પ્રાથમિક કેળવણીના સંબંધે પણ તે વખતે અંગ્રજ અને દેશી એવા બે પક્ષો પડી ગયા હતા. અને તેમાં પહેલા પક્ષનો મત સમગ્ર હિંદની સામાન્ય ભાષા અંગ્રેજી બતાવવા માટે પગલાં ભરવાં એવો હતો. આ મતની વિરુદ્ધ જઈ પ્રાથમિક શિક્ષણમાં અંગ્રેજીની ખાતર દેશી ભાષાઓને અન્યાય આપવાનો વિચાર એડ્વિન્સ્ટને પહેલેથીજ નાપસંદ હતો. અને ઉપર કહેલી સોસાયટીના પ્રયત્ન દેશી ભાષામાંજ કેળવણી આપવા તરફ ચાલુ રાખવા મજબુત આગ્રહ કર્યો. આથી ગુજરાતી, મરાઠી, કાનડી વગેરે

બાપાઓમાં પુસ્તકો લખાવા માંડ્યાં અને લિપિધારા, ગણિત, બોધવચન, તથા વાર્તાઓનાં પુસ્તક ઇ. સ. ૧૮૨૪માં તૈયાર કરવામાં આવ્યાં; તે ઉપરાંત બાળમિત્ર, મરાઠાનો ઇતિહાસ, બીજાગણિત, ભૂગોળ, ખગોળ, વગેરે પુસ્તકો અનુક્રમે બહાર પડતાં ગયાં. ધોડા વખત પછી મુંબઈના ગવર્નર તરીકે સર જૉન આલ્કમ આવ્યા; તેમનો મત એવો હતો કે અંગ્રેજી માત્ર ચોડાકજ નજીવે, તેઓ તે બાપામાંથી બાપાંતરો કરીને જનસમૂહના લાભ અર્થે પ્રગટ કરે, અને સાર્વજનિક કેળવણી માત્ર દેશી બાપામાંજ આપવી. આવી રીતે અંગ્રેજી ઉપરથી બાપાંતરોનો પ્રવાહ આરંભ્યો. રફતે રફતે એમ જણાવા લાગ્યું કે આ બાપાંતરો વાંચનમાહાત્મ્ય માટે યોગ્ય નથી. મૂળ પુસ્તક જુદા દેશમાં જુદી પ્રજાને માટે લખાયેલ હોય, અને વળી કેટલેક અંશે બાલકોને માટે ખાસ લખાયેલ ન હોય તેવાં પુસ્તકો વાંચનમાહાત્મ્ય તરીકે ચાલી શકે નહિ. બાપાંતર કરનારાઓ પણ કેટલીક વખતે બાળકોની મુશ્કેલી થું હોઈ શકે તે સમજે એવાજ શૈલિમાં નહોતા આવતા. તેમજ એ પુસ્તકોના વિષયોમાં કે બાપામાં અડતા ઉતરતા ક્રમ ગોઠવવાનો પણ પ્રયત્ન નહોતો. આ બધી મુશ્કેલીઓમાંથી ધીમેધીમે સ્વતંત્ર વાંચનમાહાત્મ્ય લખાવવાનો વિચાર ઉદ્ભવ્યો અને પ્રથમ અંગ્રેજી મરાઠી ડિક્શનેરીના કર્તા મેજર કેન્ડીને મરાઠી વાંચનમાહાત્મ્ય તૈયાર કરવાનું કાર્ય સોંપવામાં આવ્યું. શરૂઆતમાં ત્રણ પુસ્તકો લખાવવાની ગોઠવણ કરવામાં આવી હતી, તેમાં પાછલથી ઉમેરો કરી છ પુસ્તકો કરવાનું ઠરાવવામાં આવ્યું. આજ અરસામાં જુની ખોડી ઓફ એન્જ્યુ-કેશન નીકળી જઈ તેને બદલે સાર્વજનિક કેળવણી ખાતું (ડીપાર્ટમેન્ટ ઓફ પબ્લિક ઇન્સ્ટ્રક્શન) સ્થપાયું, અને તેના પ્રથમ ડિરેક્ટર તરીકે મિ. ઇ. આઇ. હાવર્ડની નિમણૂક થઈ. મિ. હાવર્ડની સૂચનાથીજ મરાઠી વાંચન માહાત્મ્ય ત્રણ ચોપડીઓમાંથી વધારીને છ કરવામાં આવી હતી. આ વાંચન માહાત્મ્ય તૈયાર થતી હતી તેજ અરસામાં (ઇ. સ. ૧૮૫૭) ઉત્તર વિભાગના ઇન્સ્પેક્ટર મિ. ટી. સી. હોપ ઉપર મિ. હાવર્ડ એક પત્ર લખી ગુજરાતીમાં નવી વાંચન માહાત્મ્ય રચવા વિષે સૂચનાઓ માગી. મિ. હોપને શિક્ષણ શાસ્ત્રના અભ્યાસનો સારો શોખ હતો. તેઓ ચેરટેસાઝીની શિક્ષણ પદ્ધતિથી વાકેફ હતા. અને પદાર્થ યાદની ઉપયોગિતા સારી રીતે સમજતા હતા. તેમણે ક્રમ-વાર સાત પુસ્તકોની વાંચન માહાત્મ્ય એક ચોજના ધડી કાઢી. એ ચોજના મંજૂર થઈ તે પ્રમાણે વાંચન માહાત્મ્ય બનાવવાનું હતું. સુખ્મત્વે કરીને નવી વાંચન માહાત્મ્ય ગુજરાતી બાળકોને માટે ગુજરાતી લેખકોને હાથે તૈયાર કરવાનું હતું. એવી રીતે દક્ષિણી બાળકો માટે લખાયેલી મરાઠી વાંચન માહાત્મ્ય માત્ર બાપાંતર ન કરતાં ગુજરાતી નવીજ વાંચન માહાત્મ્ય તૈયાર કરવાનું માન મિ. (પછીથી સર. ટી. સી.) હોપને ધટે છે. તે ઉપરાંત ગુજરાતી લખાણ છાપવા માટે બાળબોધ અથવા દેવનાગરી લિપિને બદલે ગુજરાતી લિપિનો ઉપયોગ કાયમ કરવાનું હાલનાર પણ તેજ હતા. અને વળી ગુજરાતી બાપાની જોડણી માટે અચૂક ચોક્કસ નિયમ કરી તે વખત સુધી

ચાલતી અવ્યવસ્થા મટાડનાર પણ તેમણે નીમેલી ગુજર વિદ્વાનોની કમિટી હતી. વળી ઇ. સ. ૧૮૬૮માં જ્યારે હોપ સિરિઝને સ્ટીરિઓટાઇપમાં છપાવવાનો વિચાર થયો, ત્યારે ફરી પાછું સંશોધન કરાવવાના હેતુથી સરકારે સર ટી. સી. હોપ, રાવ સાહેબ મોહનલાલ રણછોડદાસ, ગ. સા. મહિપતરામ રૂપરામ, તથા રાજેશી નંદશંકર તુલજીશંકરની કમિટી નીમી હતી. અને તે કમિટીએ મહેતાજી દુર્ગારામ મંછારામ, કવિ નર્મદાશંકર લાલશંકર, કવિ દ્વલપતરામ ડાહ્યાભાઈ, તથા શાસ્ત્રી વૃજલાલ કાલિદાસ એ ચાર ગૃહસ્થોને પોતાની સાથે કામ કરવા નિમંત્રણ હતા.

ગુજરાતી વાચન માલા ૧૮૬૦ માં અને મગઠી ૧૮૬૧ માં તૈયાર થઇ. ઇ. સ. ૧૮૭૭ માં ગવર્નમેન્ટ ઓફ ઇન્ડિયાએ સમગ્ર હિંદની વાચન માલાઓની પરીક્ષા માટે એક કમિટી નીમી હતી. તેમણે હોપ સિરિઝનાં વખાણ કર્યાં, અને ખીજા પ્રાંતોમાં વાંચન માલા તૈયાર કરવાને એ સિરિઝનો આધાર લેવાની ભલામણ કરી. એ વાંચન માલાની અંદર હોપ ન હતા, એવું ન હતું. પણ એકંદર રીતે તેની રચના એવી કમવાર સહેલા વિષયોમાથી અધગ પર જવાની હતી, કે તેમાં ફેરફાર મૂકવાવાતું કામ બહુ મુશ્કેલ થઇ પડ્યું, અને છેલ્લા પિસ્તાલીશ વર્ષની સમગ્ર ગુજરાતી પ્રજા એ વાંચન માલા ઉપરજ ઉછરી.

ઇ. સ. ૧૯૦૧ માં લોર્ડ કર્ઝનની સરકારે કેળવણી ખાતાના અમલદારોત્તુ સંમેલન બર્યું હતું. તેમાં પ્રાથમિક કેલવણી સંબંધી થએલા ફરાવો અનુસાર ઇ. સ. ૧૯૦૩-૦૫ ની વાંચન માલા સંશોધન કમિટી નીમાઇ. ઇ. સ. ૧૯૦૨ માં મુખર્ધ ઇલાકાના ઇન્સ્પેક્ટરોએ કેળવણીના કામમાં ઉત્સાહ લેનારા ગૃહસ્થોનાં સંમેલનો અમદાવાદ, પૂના, કરાંચીમાં ભર્યાં હતા, અને ત્યાં પણ વાંચન માલાઓની ખામીઓ સંબંધી વિવેચનો થયાં હતાં. તેમાં ખાસ કરી (૧) કન્યાઓને માટે જુદી વાંચન માલાઓ (૨) ચાલતી વાચન માલાની અંદર રમિત અને વધારે પ્રમાણુમા ચિત્રોની આવશ્યકતા અને (૩) ગુજરાતી જોડણીની અનિશ્ચિતતા: એ વિષયો ઉપર ખાસ ભાર મૂકવામાં આવ્યો હતો. અને તે પરથી વર્નાક્યુલર ટેકસ્ટ બુક્સ રિવિઝન કમિટીની નિમજ્જક થઇ.

હવે ત્યારે આપણે આ નવી નિમાયેલ કમિટીના બધારણ ઉપર આવીએ; કારણ નવી વાંચન માલાની તુલના કરવામાં એ બાબત આપણું ધ્યાન ખેંચશે. વાંચન માલા સરકારની માલિકીની હોવાથી, અને મુખ્યત્વે સરકારી શાલાઓના ઉપયોગ માટે હોવાથી, એમ કરાવવામાં આવ્યું કે સંશોધન કમિટી પણ સરકારી હોવી જોઇએ જો કે બહારના વિદ્વાનોની મદદ જરૂર પડે ત્યારે લેવાનો અવકાશ રાખવો. કમિટીના પ્રમુખ તરીકે મિ. કોવર્નટન, જેઓએ અગ્રેજ સાહિત્ય અને ઇતિહાસના પ્રેફેસર દાખલ એલ્ફિન્સ્ટન કોલેજમાં કામ કર્યું હતું તથા તે પછી ઉત્તર અને



મધ્ય વિભાગના ઇન્સ્પેક્ટરના હુદ્દા પર હતા, તેમને નીમવામાં આવી. અને બાકી ગુજરાતી, મરાઠી, કાનડી અને સિંધી ભાષાઓને માટે એકેક મેન્ચર નીમવામાં આવી. આવી રીતે પાંચ મેન્ચરોની કમિટીને આખા સંબંધ ધરાવતા માટે એક સામાન્ય ધોરણ પર ચારે ભાષાની વાંચન માહાત્મ્ય સ્વતંત્ર કામ સોંપવામાં આવ્યું. ગુજરાતી મેન્ચર કેળવણી ખાતામાં નીચલી પાયરીથી ઉપર ચડેલ અમલદાર છે. મહુમ માધવલાલ હરિલાલ દેસાઈના તે શિષ્ય છે, પ્રાયમિક શાળાઓમાં દાખલ કરેલી નવી શિક્ષણ પદ્ધતિનો તેઓએ ખાસ અભ્યાસ કર્યો છે. અને અમદાવાદ જીલ્લાની શાળાઓમાં તે પદ્ધતિનો ઉપયોગ દાખલ કરવામાં જે ફતેહ મળી છે તેનો અુખ્ય યશ તેમને ધટે છે.

કમિટીના આ પ્રકારના બધારણથી ફાયદા અને ગેરફાયદા બંને થયા. ફાયદામાં પ્રથમ તો એક જુની વાંચન માહાત્મ્ય એક બીજાની સ્વતંત્ર તૈયાર થયેલ હોવાથી તેઓ ચડતી ઉતરતી પ્રતિનિધિ યદ્દ હતી. તેને બદલે એક સામાન્ય ધોરણ પર ધરાવતા ની ચારે ભાષામાં વાંચન માહાત્મ્ય એકજ કમિટીએ તૈયાર કરાવવાથી, કંઈ નહિ. તો વિષયોના સંબંધમાં એક સામાન્ય ધોરણ બધે દાખલ થયું. સરખી (uniform) કેળવણી : એ પણ પ્રજાની એકતા વધારનાર એક મહત્વનું અંગ છે. એટલે આ પરિણામને આપણી રાષ્ટ્રીય બાવના (national unity) ને પ્રબલ કરનાર સાધન તરીકે વધાવી લેવું જોઈએ. વાંચન માહાત્મ્ય પાઠોની એકંદર યોજના તૈયાર કરવામાં મિ. કોવર્નન્ટનો હાથ આપણે જોઈએ છીએ. અને તેમાં તેમની ઉત્તમ વિચાર શ્રેણી, માનસ શાસ્ત્રનો તેમનો અભ્યાસ અને છેલ્લાં પચાસ વર્ષમાં માનસ શાસ્ત્રના અભ્યાસથી કેળવણીના વિષયમાં જે વિચારપરિવર્તન થયું છે તેનો ગાઢ પરિચય સ્પષ્ટ દેખાઈ આવે છે. પાઠોની એકંદર યોજના તૈયાર કર્યા ઉપરાંત કેટલાક પાઠો તેમણે પોતેજ અગ્રેજીમાં લખી તેનાં ભાષાંતર ચારે ભાષામાં કરાવ્યાં હશે એમ અનુમાન થાય છે. વળી કેટલેક સ્થાને અમુક વિષય પર પાઠ લખાવ્યા હોય ત્યારે ચારે ભાષાના લેખકોના પાઠ તપાસી તેમાંથી સૌથી સારો હોય તે પસંદ કરી તેજ પાઠનાં ભાષાંતર બીજા ભાષાઓની વાંચન માહાત્મ્યમાં કરાવ્યાં છે એમ પણ મિ. કોવર્નન્ટ નજીવાર છે. તુકેસાન એ થયું કે ઘણા પાઠ માત્ર ભાષાંતર રૂપ થયા અને એ પાઠની ભાષા વગેરે હલકી પ્રતિનાં થયાં. અમુક વિષય પર એક લેખક મનન કરી પોતાની ભાષામાં લેખ લખે, અને બીજો લેખક કોઈ પર ભાષામાંથી ભાષાંતર કરે તેમાં આસમાન જોઈતો નો ફેર પડી જાય છે. એક સાહિત્યનો નમુનો પેદા કરે છે ત્યારે બીજો માત્ર પરદેશી વસ્તુ વેચનાર દુકાનદાર જેવો નજરે પડે છે. અને આ ફેર વાંચનારની નજરમાં તરત જણાઈ આવે છે. વળી સ્વતંત્ર લેખ કરતાં ભાષાંતરનું કામ સહેલું ગણાય છે અને તેને લીધે ભાષાંતરના કામ માટે સામાન્ય લેખકોની મદદ મેળાઈ હશે અને તેથી પણ કામ હલકી પ્રતિનું આવ્યું હોય તો બનવા યોગ્ય છે. ગમે તેમ હો પણ એટલું તો

નિર્વિવાદ છે કે હોપકૃત વાંચન-માધ્યામાં શાળા ખાતામાં નોકર હોય તેવાજ વિદ્વાનોને માથે કામ ન નાખતા સારા સારા વિદ્વાનોને બેગા કરી તેમની પાસેથી કામ લેવામાં આવ્યું હતું. અને એ બધું કામ કમિટીની નજર હેઠળ થયું હતું, ત્યારે આ વખતે બધા કામનો સુખ્ય જીમ્મો મિ. કેપર્નટન વાળા કમિટી ઉપરજ રહ્યો. અને એ કમિટીમાંથી માત્ર એકેક મેમ્બર પોતાની બાપાની વાંચન માસને માટે જોખમદાર રહ્યો. આવાં મહત્વનાં કામો એક વિદ્વાનને ન સોંપતાં કમિટીએને સોંપવામાં હેતુ એ હોય છે કે જુદાં જુદાં મસ્તકને જુદી જુદી બાબતો સુઝે છે. અને એકનો એક પાઠ ચાર પાંચ વિદ્વાનોની નજર તળેથી પસાર થાય તો તેમાં મામાન્ય જૂસો નજર રહે. જ્યારે એકજ માણસ હોય તો તે ગમે તેટલી સંભાળ રાખે તો પણ સામાન્ય જૂસો પણ કોઇ કોઇ વાર રહી જાય છે.

આથી સ્પષ્ટ છે કે ગુજરાતી વાંચન માસાની બાપા વગેરેની છેલ્લી જવાબદારી ગુજરાતી મેમ્બર ઉપરજ રહી, વળી કમિટીને પોતાનું કામ આટોપવાને માત્ર અઢાર માસની મુદત આપવામાં આવેલી હોવાથી એ કામ એટલું બધું ઝડપથી કરવું પડ્યું કે તેને લીધે પણ સરતચૂકના અને ખીજાં ઘણાં દોષો રહી ગયા. જે ઉપર આગળ ચાલતાં હું આપનું ધ્યાન ખેંચીશ.

એકંદર તપાસ કરતાં આપણને જણાય છે કે નવી વાંચન માસા કેળવણીના સાધન તરીકે હોપ વાંચન માસા કરતાં ચડીયાતી થઇ છે. છતાં બાપા શુદ્ધિ અને લેખન પદ્ધતિમાંતો તેમાં ઘણાં દોષ રહી ગયા છે. આ મત સ્થાપિત કરવા માટે આપણે બંને વાંચન માસાના જરા સવિસ્તર અવલોકનમાં ઉતરવું પડશે.

આપણે જોઇ ગયાં કે હોપ વાંચન માસા ઇ. સ. ૧૮૬૦-૬૧ માં તૈયાર થઇ હતી. તેનું સ્વરૂપ સમજવા માટે આપણે તે જમાનો સમજવો જરૂરનો છે. વિલાયતમાં એ જમાનામાં ફ્રેન્ચ-સરનો વ્યક્તિ સ્વાતંત્ર્ય વાદ, મિલનો જીદ્દ સ્વાતંત્ર્ય વાદ, વગેરે પ્રચલિત હતા; અને તેની અસર હિંદ પર પણ થઇ. જીદ્દ પ્રધાન સાહિત્યની કદર થવા લાગી, અને લાગણીઓ મનુષ્યને અવળે રસ્તે દોરે છે માટે તેમનાથી જેટલું દૂર જવાય તેટલું વધારે સારું મનાવા લાગ્યું. આ મતને પરિણામે ધર્મ એ બહેમનો એક પ્રકાર બન્યો. કેળવણીના વિષયમાં પણ આ મતની અસર થઇ. બાળકોને હકીકતનું જ્ઞાન કરાવવું, સત્યોથી તેમનાં મગજ ભરવાં એ કેળવણીનું કેન્દ્ર થઇ પડ્યું. પ્રસિદ્ધ અંગ્રેજી નવલ કથાકાર ચાર્લ્સ ડિકન્સ પોતાના હાર્ટ ટાઇમ્સ નામક વાર્તામાં આ મતાનુયાયીઓના સિદ્ધાંતોનો આજેહુજ ચિતાર આપે છે. તે કહે છે;— \*‘‘બાલકોનાં

\* ‘‘ Now, what I want is, Facts. Teach these boys and girls nothing but Facts. Facts alone are wanted in life. Plant nothing else, and root

મગજ તે ખાલી ઘડા જેવાં છે. ઘડામાં જેમ આપણે પાણી ભરીએ છીએ તેમ આ-  
લોકના મગજમાં આપણે હકીકતો (facts) ભરવાની છે. જ્યાં સુધી ઘડામાં પાણી  
નથી હોતું ત્યાં સુધી તે ખાલી કહેવાય છે. તેમજ જ્યાં સુધી મગજમાં અનુભવ નથી  
ભરતાં ત્યાં સુધી તે પણ ખાલી રહે છે, માટે કેળવણીનો અર્થજ મગજનો ખાલી  
ઘડો હકીકતોથી ભરવો એવો થાય છે” આ પ્રમાણે એ જમાનાનું સત્ર યુદ્ધિની

out every thing else. You can only form the minds of reasoning animals  
upon facts ; nothing else will ever be of any service to them.

In this life, we want nothing but facts, Sir, nothing but facts.

Thomas Gradgrind now presented himself to the little pitchers  
before him who were to be filled so full of facts.

‘ Now let me ask you, boys and girls, would you paper a room  
with representations of horses ?

After a pause, one half of the children cried out in chorus ‘ Yes’  
Sir.’ Upon it, the other half, seeing in the gentleman’s face that “ Yes ”  
was wrong, cried out in chorus:—‘ No, Sir, as the custom is, in the exa-  
minations.

Of course, no. Why wouldn’t you ?

‘ I’ll explain to you, then,’ said the gentleman, after a dismal  
pause, ‘ why you wouldn’t paper a room with representations of horses  
Do you ever see horses walking up and down the sides of a room in  
reality,—in fact ? Do You ?

Yes, Sir,’ from one half. ‘ No, Sir !’ from the other.

‘ Ofcourse no,’ said the gentleman, with an indignant look at the  
wrong half. ‘ Why, then, you are not to see anywhere what you haven’t  
in fact ; You are not to have anywhere, what you don’t have in fact.  
What is called taste is only another name for fact.

‘ This is a new principle, a discovery,’ a great discovery : said the  
gentleman. Now I’ll try you again. Suppose you were going to carpet a  
room. Would you use a carpet having a representation of flowers upon it ?

કેળવણી હતું. તેમાં વળી હિંદમાં અત્રેજી ભાષાના નવા જ્ઞાને ભણેલાઓના મનપર એટલો 'બધો મોહ પાયરી' દીધો હતો કે પશ્ચિમનું બધું સાઈ, અનુકરણીય અને આપણું 'જૂનું' એટલું વહેમ અને ગપોગપી ભરપૂર એમ મનાવા લાગ્યું હતું. કરમન-દાસ 'મૂલજી', કવિ નર્મદાસ'કર, વગેરે તે 'સમયમાં સુધારાનો કુડો' દેશમાં ફેરવતા હતા; મજામાં ભાષણો કરતા, અને આપણા જૂના શિક્ષાજ્ઞેની વિરુદ્ધ ચર્ચા ચલાવી

There being a general conviction that 'No Sir' was always the right answer to this gentleman, the chorus of No was very strong. Only a few strugglers said yes; among them Siny Jupe.

'Girl no. 20' said the gentleman. Smiling in the calm strength of knowledge siny blushed and stood up.

'So you would carpet your room \* \* with representatives of flowers, would you?' said the gentleman. 'Why would you?' 'If you please, sir, I am very fond of flowers,' returned the girl.

'And is that why you would put tables and chains upon them and have people waking over them with heavy boots?'

'It wouldn't hurt them, sir. They wouldn't crush or wither, if you please, Sir. They would be pictures of what was very pretty and pleasant, and I would fancy—'

'Ay, Ay, Ay! But you must not fancy, cried the gentleman, quite elated by coming so happily to this point. 'That's it. You are never to fancy.'

\* \* \*  
'You are to be in all things regulated and governed by fact. \* \* \* You must discard the word fancy altogether. You have nothing to do with it. You are not to have, in any object of use or ornament, what would be a contradiction in fact. You don't walk upon flowers in fact; you cannot be allowed to walk upon flowers in carpet. You don't find that foreign birds and butterflies come and perch upon your crockery; you cannot be permitted to paint foreign birds and butterflies upon your crockery. You never meet with quadrupeds going up and down walls; you must not have quadrupeds represented on walls. \* \* This is the new discovery. This is fact. This is taste.

Dickens; *Hard Times*.

રહ્યા હતા. તે અરસામાં રચાયેલી હોપકૃત વાંચન માધ્યમમાં આ વિચાર શેલીની અસર થયા વગર રહી નહિ. ખ્યાસ વર્ષની કેળવણીનાં પરિણામ તપાસતાં આજના વિચારકો હિંદની કેળવણીનો મોટો દોષ એ બતાવે છે કે તે કેળવણીએ બુદ્ધિ અને હૃદયનો બેદ કરી બુદ્ધિને પ્રાધાન્ય આપી હૃદયને ગોણુ ગણ્યું. તેજ પ્રમાણે વાંચન માધ્યમમાં પણ બુદ્ધિને પોપક સામગ્રી બધી પૂરી પાડવામાં આવી. બાળકની જ્ઞાન મર્યાદા વિસ્તૃત થાય તે હેતુથી તે વખત જણાયા હતા તેટલા પદાર્થ વિજ્ઞાન વગેરે શાસ્ત્રોના સિદ્ધાંતો, ઝાંઝવાનાં જળ વગેરે કિસ્સોના પરાવર્તનના નિયમથી થતા વિચિત્ર દેખાવો, જૂના બહેમો ટળે એવી વાતો, ઇતિહાસ, અર્થશાસ્ત્ર, જન્મ ચરિત્ર, સામાન્ય સદ્-ગુણો વગેરે વિષયો વાંચન માધ્યમમાં રચાયા હતા. પણ એ વાંચન માધ્યમમાં ગુજરાતની પ્રજાને યોગ્ય ખ્યાસ સામગ્રી તેમનો પ્રાચીન ઇતિહાસ, ધર્મ, આચાર, વિચાર, વગેરે બાબતો પર બિલકુલ સુપડીદી જ અખસાર કરવામાં આવી હતી. હિંદનો ઇતિહાસ આપવામાં આવ્યો હતો. પણ તે મુખ્યત્વે ઐતિહાસિક સમયનો, એટલે કે મુસલમાની આવાગમન પછીનો જ. ધર્મનો વિષયતો ખ્યાસ મુકી દેવામાં આવ્યો હતો. એટલે એકંદર રીતે હોપકૃત વાંચન માધ્યમમાં, ઝોગણીશમી સદીના મધ્યમાં ઇંગ્લાંડમાં કેળવણી વિષે જે વિચાર શ્રેણી પ્રચલિત હતી, તેનાં સૂત્રોનો ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો હતો. તે પછી પિસ્તાલીસ વર્ષ સુધી એજ વાંચન માધ્યમ પર ગુર્જર બાલકોનો નિભાવ થયો છે. કેળવણીનાં શાસ્ત્ર અને કલામાં એ અર્ધી સદીમાં મોટો ફેરફાર થઈ ગયો છે. પણ એ ફેરફારનો લાભ આપણને એ પિસ્તાલીસ વર્ષના અરસામાં ન મળ્યો. બુદ્ધિ કરતાં હૃદયનું સ્થાન ઉચ્ચ છે. કેળવણી એ માત્ર જ્ઞાન આપવા માટે નથી. પણ ચારિત્ર ધડવા માટે પણ છે. અને ચારિત્ર પર બુદ્ધિ કરતાં હૃદયની અસર વધારે દૃઢ થાય છે અને વળી બુદ્ધિની કેળવણીનું પણ હૃદયની મદદથી કામ લેવાથી વધારે સંગીન પરિણામ આવે છે. સ્વધર્મ, સ્વદેશ, વગેરેને માટે બાળકોમાં સહજ પ્રેમ હોય છે. તે પ્રેમની મદદ લઈને કેળવણી યોજવામાં આવે તો બાળકની રસવૃત્તિ તેની બુદ્ધિને વધારે સતેજ કરી શકે. ઇતિહાસ, જીવનચરિત્રનો હેતુ મનુષ્યનાં કસ્ટો પરથી તેમનાં ચરિત્રો પર અજવાળું પાડી નીતિના નિયમો પર બાળકનું ધ્યાન ખેંચવાનો હોય છે. પણ મક્ક દુનિયાના રાજ્યના ઇતિહાસ કરતાં અમેરિકાના ઇતિહાસમાં હિંદુ બાળકોને વધારે રસ પડે કે હિંદુઓનાં સંગીન સમયના હિંદુ વર્ણન બાળકોને આનંદ આપે, અને એ આનંદથી એ બધી વિગતો તેમને સહેલાઈથી યાદ રહી શકે એ સમજવું ચુસ્કેજ નથી. માનસ શાસ્ત્રના વધારે ગાઢ અભ્યાસને લીધે બાળકોની કેળવણીમાં તેની બુદ્ધિ સાથે તેનું હૃદય અને તેની દૃષ્ટિના શક્તિને એક સાથે પોપણ મલે એવા માર્ગો યોજવા લાગ્યા. અને બુદ્ધિને પણ સહેલા પરથી અધરા પર જવાના અને વસ્તુઓ પરથી ગુણના જ્ઞાન પર જવાના ક્રમ યોજવા લાગ્યા. વળી કેળવણી એ થમ સાધ્યજ છે. અભ્યાસ અને રમત એ બે પરસ્પર

વિરોધી છે એ વિચાર જૂના જમાનામાં રદ થઇ ગયો હતો, તે પણ ધરવા લાગ્યો ને વિષયમાં વિદ્યાર્થીને રસ હોય તેનું જ્ઞાન તેને જલદી અને મગજને બહુ શ્રમ વગર થાય છે. હુશીઆર છોકરા ગતિવાળ પણ હોય છે. ગતિમાં આનંદ સાથે શિક્ષણના પણ ઉપયોગી અંગ હોય છે અને એકંદર ગતિથી બાળકનું મન પ્રવૃત્તિ અને નાનું થાય છે અને તેથી તેની શિક્ષણ ગ્રંથો કરવાની શક્તિમાં વધારો થાય છે. એ સૂત્રો પણ સમજવા લાગ્યાં આ પ્રમાણે વીસમી સદીની શરૂઆતમાં કેળવણી સંબંધી વિચાર ભાવનાના ને પરિવર્તન થયા છે તેનું પ્રતિબિંબ આપણે નવી વાચન માધ્યમા જોઈએ છીએ હિંદુ ધર્મનું અસલ ગ્રંથ સમજાવવા માટે ચારે વર્ણો, ચાર આશ્રમો, મહાન ઋષિઓ આચાર્યો માટે જ્ઞાન પેદા થાય માટે ગોત્ર, ધુધ, શાંકરાચાર્ય વગેરેના જીવન ચરિત્રો, સામાન્ય સદ્ગુણો દર્શાવવા માટે વસિષ્ઠ ને વિશ્વામિત્ર, ગુરુ ભક્તિના ઉદાહરણ તરીકે કૃષ્ણ અને મુદ્દામાનો વિદ્યાભ્યાસ વગેરે પૌરાણિક આખ્યાયિકાઓઃ એવા એવા વિષયો નવી વાચન માધ્યમા દાખલ કરવામાં આવેલા છે. આપણા દેશના પ્રસિદ્ધ નિદાનો તરીકે ભાસ્કરાચાર્યના ખગોળ જ્ઞાન વિષે, ભૂવ ભૂતિ અને કાલિદાસના કાવ્ય નાટકોમાંથી ઉતારા, ગુજરાતના મહાન લેખકો, અને કરિઓ તરીકે નરસિંહ મહેતા, શામળ ભટ્ટ, દયારામ, પ્રેમાનંદ, નર્મદાશંકર, દલપતરામ અને મહીપતરામ એમને વિષે પાઠો આપવામાં આવ્યા છે. તેમજ સામાન્ય જ્ઞાનમાં પણ સિકંદર અને પોરસ, પંજાબી ગજમેવા, મેગાસ્થનિસના સમયનું હિંદ, હિઓન્યસાગની હિંદની સુસાદરી વગેરે પાઠોથી ઐતિહાસિક બુદ્ધિને ઉત્તેજન મળે અને માથે ચારિત્ર ઉપર પણ અસર થાય એવા પાઠો યોજવામાં આવ્યા છે. શરૂઆતની ચોપડીઓમાં પદાર્થ પાઠોની યોજના કરવામાં આવી છે, કે જેથી વસ્તુઓ દ્વારા તેમના ગુણોનું જ્ઞાન થાય. વિદ્યાર્થીઓની કલ્પના શક્તિ ખીલવવા માટે અદ્ભૂત વાર્તાઓ (Fairy Tales) ના પાઠો ઉમેરવામાં આવ્યા છે. અને છેલ્લે શરીરની બધી ક્રિયાઓ અને તનદુસ્તી સંબંધી જ્ઞાનમાં ને મોટો વધારો થયો છે, તે ઇન્દ્રિય વિજ્ઞાન (Physiology) અને આરોગ્ય પ્રિધાના પાઠોમાં દર્શાવ્યો છે, અને એકંદર રીતે પચાસ વર્ષનો કેળવણીના આદર્શ અને પદ્ધતિમાં થયેલો ફેરફાર હોય વાચન માધ્યમો આ નવી વાચન માધ્યમા માથે સરખાવવાથી બેશક જોઈ શકાય છે.

વળી ગુજરાતી વાંચન માધ્યમ ગુજરાતી બાપા જોલનાં બધા બાળકોને શીખવવાની છે, માટે તેમાં હિંદુ ઉપગત મુસલમાન અને પાગમીઓનો પણ સમાવેશ થાય છે. એટલા માટે મહમદ પૈગમ્બરનું જીવન ચરિત્ર, હાતમ બિન તાઇ, પારસીઓના ધર્મ, પારસીઓ ગુજરાતમાં આવી કેમ વસ્યા - વગેરે પાઠો આપનામાં આવ્યા છે. એટલુંજ નહિ પણ સામાન્ય પાઠોમાં પણ હિં, મુસલમાન, અને પારસી-

જોના નામની લગભગ સરખી સંખ્યા વાર્તાઓમાં દાખલ કરવામાં આવી છે.

આવી રીતે નવી વાંચન માહાત્મ્ય વિષયોમાં અને તે વિષયોની ગ્રંથોમાં અમુક અંશે વિચાર પૂર્વક સુધારાઓ દાખલ કરવામાં આવ્યા છે, તે નિર્વિવાદ છે. માત્ર કેટલેક ઠેકાણે યોગ્ય વિવેક સચવાયો નથી, એમ દેખાય છે. ઉપનિષદમાંથી ઉતારેલી થેડું લઘુ જનાર બ્રાહ્મણની કથા ત્રીજી ચોપડીમાં આપવામાં આવી છે. નવ દશ વર્ષની ઉંમરનું હિંદુ બાલક બ્રાહ્મણ થેડું ચામાટે લઘુ જતો હતો તે સમજી શકે કે કેમ ? એ વિચારવાનું છે. તેમ શિક્ષક એ નહાનાં બાળકોને એમ કહે કે તે વખતના બ્રાહ્મણો માંસાહારી હતા અને ઘેટાંનો વધ કરી યજ્ઞ કરતા તો તે પણ બાળકના મનમાં બરોબર ઉતરશે કે કેમ ? એ શંકાસ્પદ છે. એટલા માટે એ પાઠ સાંથી કાઢીને વાંચકો કે છટ્ટી ચોપડીમાં મુકવાને યોગ્ય છે. વળી ચોથી ચોપડીના ૮૮મા પાઠમાં માછલીની જુદી જુદી જાતના વર્ણનનો પાઠ છે. તેમાં ગુણવંત નામનો છોકરો અહમદ નામના મુસલમાનના છોકરાને મલવા જાય છે. અહમદ રસ્તામાં મળે છે, સારે કહે છે કે મારા બાપાએ મને ચોડી માછલી પકડવા મોકલ્યો હતો. સારે ગુણવંત કહે છે કે 'મને બતાવ જોઈએ.' આ જાતની વાતચિત હિંદુ અને મુસલમાન મિત્રો વચ્ચે કદિ સંભવે એમ અમને તો લાગતું નથી, એટલા માટે ગુણવંતને બદલે દોષ ખીજો મુસલમાન કે પારસી મિત્ર રાખ્યો હોય તો ઔચિત્યનો ભંગ ન થાય.

આજ પ્રમાણે છટ્ટી ચોપડીના પહેલા પાઠમાં અંગ્રેજી ઉપરથી ભાષાંતર કરતાં વિવેક વાપર્યો જણાતો નથી. પાઠ માણસનાં ત્રણ પ્રકારનાં કર્તવ્ય વિષે છે. અને તેમાં માણસનું પરમેશ્વર પ્રતિ કર્તવ્ય, પાડોશી પ્રતિ કર્તવ્ય, અને પોતા પ્રતિ કર્તવ્ય, એવા ત્રણ વિભાગ પાડવામાં આવ્યા છે. આ વિભાગ આપણા બાળકોના મગજમાં કે શિક્ષકોના મગજમાં જરાબર ઉતરી શકવો મુશ્કેલ છે. પોતાના પ્રતિ, અન્ય મનુષ્યના પ્રતિ, અને ઇશ્વર પ્રતિ, એમ જે ત્રણ ફરજો આપણે સમજીએ છીએ તેમાંની બીજી ફરજને બાહ્યજલમાં પાડોશી તરફની ફરજ તરીકે ગણાવી છે. જીસસ ક્રીસ્ટની સાથે પાડોશી કોને કહેવો એ વિષય પર એના અનુયાયીઓને ચર્ચા થયેલી અને તે વખતે પાડોશીની વ્યાખ્યા કરવા માટે ( Parable of the good samarition ) એટલે બલા સમેરિયા વાસીની આખ્યાયિકા કહેવામાં આવેલી, જે યુરોપીય સાહિત્યમાં ઘણી મશહૂર છે. અને એ આખ્યાયિકા પરથી અન્ય મનુષ્યો પરત્વેનો ધર્મ તે પાડોશી પ્રતિનો ધર્મ એ સૂચથી સમજાવવા લાગ્યો છે. પરંતુ એ સૂચનું સમ્બંધ : ભાષાંતર ગુજરાતી વાંચકોને કેવી રીતે અર્થ જોષ કરી શકે ? તેટલા માટે ભાષાંતર કરે પોતાના ભાષાંતરની ગુજરાતી પાઠ તરીકેની યોગ્યતા વિષે કાંઈ પણ વિચાર કર્યો હોય તેમ લાગતું નથી.

દરેક સમાજમાં પ્રચલિત વાર્તાઓનો સમૂહ હોય છે અને તે વાર્તાઓ તે તે મમજની નીતિની ભાનના વગેરેના આદર્શરૂપ હોય છે. સામાન્ય જ્ઞાનના પાઠોમાં એવી વાર્તાઓમાંથી પમદગી કરવામાં આવી હોય તો તે બાળકોના મનપર ઉડી અને દૃઢ અસર કરે છે એમ મનાય છે. અને તેટલા પરથી જિ. ડોવર્નટને લોક વાર્તાના ઉતાગમાંથી પણ દુચકા પસંદ કરવાનું ઠરાવ્યું લાગે છે

આપણામાં આવી વાર્તાઓના સમૂહમાં અકબર અને બિરબલને નામે એક મોટા વાર્તાઓનો સમૂહ જણાવે છે તેમાંથી ગુજરાતી મેન્થરે ઘણા દાખલા લીધા છે. પરંતુ વાચન માયા બાળનાર બાળક હિંદનો ઇતિહાસ પણ ભણે છે અને તેમાં સુગલ રાજ્યના ઇતિહાસમાં અકબરની ઉચી ગજનીતિ, તેનું વિશાળ જ્ઞાન, તેની અસાધારણ પન્ધર્મ તિતિક્ષા વગેરેને માટે માન ધરાવનાર બાળક વાચન પોથીમાં વાચે કે અકબરે બિરબલને હુકમ આપ્યો કે બધા જમાઇને શણી પગ ચડાવી દો. ત્યારે તેને તેમજ લાગે કે ઇતિહાસમાં તો અકબરના મોટાં બાળકો કુંકયા છે, પણ ખરી રીતે તો તે મૂર્ખ અને ધાતકી હતો તેજ પ્રમાણે અકબર બાદશાહની નગર ચર્ચાનો પાઠ પણ અંદર કાઢીપણ ઉદ્દેશ વગરનો ખાલી દુચકાઓથીજ ભરેલો છે. બિરબલને શિક્ષાનો પાઠતો ગુણને બદલે દુર્ગુણ શીખવે એવો ભય રહે છે. અને ટપાની મુસાફરી, સૂર્ય પર ચડાઇ, તથા અકબરના પગકગલોના પાઠમાં માત્ર મૂર્ખાઓની મસ્કરી મિવાય બીજો કોઇ હેતુ દેખાતો નથી

બીજા પુસ્તકો પૃથ્વી ઉતાગ કરવામાં પણ કયાક કયાક યોગ્ય વિચારની ખામી જણાઇ આવે છે. સાતમી ચોપડીમાં બાગવલુના દિશાનો પાઠ કરણુ ઘેસામાંથી ઉતાર્યો છે આ પાઠમાં બે પાના બાગવલુના કિલાનું અને આસપાસના સૂદી મૌદર્ધનું ઘણું અમ્મું વર્ણન કરે છે. અને તે વર્ણન પુરૂ થાય છે ત્યાજ પાઠનો અંત આવતો હોત તો યોગ્ય હતું પણ વર્ણન પુરૂ થતા એ કિલાના એક ઝોરડામાં બે જણ વાત કરતા હતા એમ દલી પછીના પેરેગ્રાફમાં એ બે જણની કિમ્મ, પહેરવેશ, દેખાવ, વગેરે સંબંધી લાણું વર્ણન આવે છે અને વર્ણન પુરૂ થતા "આવી સ્થિતિમાં ગુજરાતનો હેરો ગજપૂત ગજ કણુ વાણેયો તેની તેર વર્ષની દીકરી દેવળદેવી સાથે તે ઝોરડામાં વાતો કરતો હતો" એ વાક્યથી પાઠ પૂરો થાય છે. વાચનાને સહજ પ્રશ્ન થાય છે કે જ્યાં કણુ અને દેવળદેવી સંબંધી આગળ વાત ચલાવવી ન હતી તો પછી તેઓને પાઠમાં દાખલ શા માટે કર્યા? માત્ર અમુક લંબાઇનો પાઠ પસંદ કરવો એમ પ્રથમ હાવીને પછી એ લખાઇ પુરી થતા બીજો કોઇ વિચાર કર્યા વગર પાઠ પુરો કરી દીધો હોય તોજ આવી પમદગી ચઇ રહે.

પિતાન "કાળી"ના એવક દતા. અને તેઓ "કાળી"ની પ્રાર્થના કરી નેવેશ ધરાવતા વગેરે વાકયોમાં કાળીને બદલે કાળી અથવા મહાકાળી અથવા દાલિદા



શબ્દ વાપર્યો હોત તો બધા સહજ સમજી શકત. અગ્રેજી ઉપરથી ઉતારો કરતાં દેશી વિશેષ નામને તેના દેશી રૂપમાંજ રાખવાં એજ યોગ્ય છે, એ કાંઈ કહેવાની જરૂર નથી. છતાં કાળીમાતા અથવા કાલિકા જેવાં તદ્દન પરિચિત નામોને પણ “કાલી” ના રૂપમાં ફેરવી નાખવામાં આવ્યાં છે. ત્યારે તે સામે વાંધો ઉઠાવવો એ ફરજ છે. તેજ પ્રમાણે ધરાનીઓના પેગંબરનું નામ ઝરયોસ્ત આપવાને બદલે ઝોરેસ્તર આપવામાં આવ્યું છે. તે પણ ગુજરાતી વાંચન માધ્યાનમાં અદ્રશ્યમને ગ્રીક લોકો કહેતા તેમ ‘સેન્ટ્રોક્રેટસ’ કહેવામાં આવે તેના જેવુંજ વિચિત્ર છે.

આટલા ઉપોદ્ધાત પછી આપણે નવી વાંચન માધ્યાનના અવલોકન પર આવીએ. જૂની વાંચન માધ્યાનમાં પ્રથમ શબ્દો શીખવી પછી અક્ષરનું જ્ઞાન આપવાની પદ્ધતિ અખસાર કરવામાં આવી હતી. દાખલા તરીકે પહેલી ચોપડીના પહેલાજ પાડમાં મા, બા, છે, એ શબ્દો શીખવવા, અને મને કાનો મા અને છ ને એક માત્ર છે એ જ્ઞાન પાઠ્યથી આપવું, એ સૂચના આપવામાં આવી હતી. આ ‘લુક એન્ડ સે’ (look and say) નામની અગ્રેજી શિક્ષણ પદ્ધતિનું અનુકરણ માત્ર હતું અને તે સંસ્કૃત ભાષાના બંધારણ પર રચાયેલી લેખન પદ્ધતિને અનુકૂળ ન હતું, એમ મિ. કોર્નરટન કબુલ કરે છે. અને આપણે જાણીએ છીએ કે ગુજરાતી નિશાળોમાં બાળ વર્ગમાં એકઠા સાથે બારાક્ષરી પણ ધુટાવવામાં આવતી હતી. અને પહેલી ચોપડી તે પછી શરૂ થતી. આ માટે આપણા બાળકોને પ્રથમ અક્ષરનું જ્ઞાન આપવું એ વધારે સલાહકારક ગણાયું. અને તે પરથીજ મુંબઈ વેદ ધર્મ સભાએ ઘણાં વર્ષ પહેલાં સચિત્ર બાળપોથી તૈયાર કરી છપાવી હતી, અને તેમાં અક્ષરના જ્ઞાન માટે ચિત્રોનો ઉપયોગ કર્યો હતો. આજ પદ્ધતિ અનુસાર મુંદરજી મુળજી શેડે પોતાની પહેલી ચોપડી રચી. અને તે સરકાર તરફથી મંજૂર થયું. અને નવી બાળપોથીમાં પણ એજ ધોરણ અખસાર કરવામાં આવેલું આપણે જોઈએ છીએ. ફક્ત પહેલાજ પાડમાં મૂળાક્ષરના મુલ ખંડ, અને જોડેલા ખંડો શીખવી પછી મૂળાક્ષર શીખવવાની જે સૂચના આપવામાં આવી છે તે મૂળાક્ષર શીખવવાનું કામ વધારે સહેલું બનાવવાને બદલે વધારે અવડઅવડીલું અને અધુરું બનાવશે : એવો ભય રહે. એ કરતાં નગારાનું ચિત્ર બતાવી તે ઉચ્ચાર માટે લખાતા શબ્દ પર ધ્યાન ખેંચી તેમાંથી પરજારો ‘ન’ શીખવવાની પદ્ધતિ વધારે સહેલી બાંસે છે. બાળપોથી તૈયાર કરી તેના પ્રયોગ ટ્રેનિંગ કોલેજની પ્રેક્ટિસિંગ સ્ટુડેન્ટમાં કરી જોયો છે. અને એ પ્રયોગને લઈ જે ફેરફાર યોગ્ય લાગ્યા તે તેમાં દાખલ કર્યા છે, એમ મિ. કોર્નરટન કહે છે. એટલે એ વિષે કંઈ વિશેષ કહેવાનું રહેતું નથી. બીજા પાનેથી ચિત્રો અને તેનાં નામ અને તેના પરથી તેના આદ્ય અક્ષરનાં જ્ઞાન કરાવી એજ અક્ષરો વાળા બીજા શબ્દો પણ આપ્યા છે. આમાં ત્રીજા પાના પર જ અક્ષરવાળા શબ્દોના ઉદાહરણમાં ‘મગજ’ શબ્દ આપેલો છે. અને તે શબ્દની નીચે કુટનોટમાં “ખાવાનો” એમ આપેલ છે, તેનો

હેતુ સમજાતો નથી. શિક્ષક વિદ્યાર્થીને શબ્દો વાંચતાં શીખવી પછી તેના અર્થનું જ્ઞાન કરાવે, અને તેમાં અમુક શબ્દના એકથી વિશેષ અર્થ હોય તો તે પણ સમજાવે એવો ક્રમ હોય છે. એજ પાનામાં ઉપર ગણુ શબ્દ છે તેને ક્રિયાપદ તરીકે અથવા ‘શકરના અનુચર’ તરીકે ગમે તે અર્થમાં અથવા બન્ને અર્થમાં શિક્ષક સમજાવી શકે તેજ પ્રમાણે મગજ શબ્દ પણ બંને અર્થમાં જો શિક્ષક સમજાવી શકે તો તેણે શા માટે ન સમજાવવો એ કોઈ સ્પષ્ટ નથી. એમ કદાચ કહેવામાં આવે કે ‘મગજ’ શબ્દનો બીજો અર્થ નાનાં બાળકો સમજી શકે નહીં. માટે તેને ‘ખાવાનો લાડુ’ એ જ અર્થ શીખવવો. પરંતુ અમને તો લાગે છે કે સમજાવવા સમજાવવાની શક્તિમાં ફેર હોય છે. અને કેટલાક શિક્ષકો કેટલીક બાબતો બહુ સારી રીતે નહાના વિદ્યાર્થીઓના મગજમાં ઉતારી શકે છે. તો પછી અમુક શબ્દ એકજ અર્થમાં શીખવવો એવી સત્યતા તદ્દન નિરર્થક લાગે છે. બાકી એકંદર બાળપોથીના પહેલા ભાગમાં ધણાં અને સારાં ચિત્રો આપેલાં છે. અને તેથી નહાનાં બાળકોને રમુજની સાથે જ્ઞાન આપવાનું ધણું અચ્છું સાધન આપવામાં આવ્યું છે એ નિર્વિવાદ છે.

બાળપોથીના બીજા ભાગના પહેલા પાઠમાં ‘બા, બૂ પા’ ને બદલે ‘બા, ચા, પા’ ધ્યાન ખેંચે છે. તેમજ તે પાઠને મથાળે આપેલું ચિત્ર પણ તેવુંજ ધ્યાન ખેંચે છે. મુંબઈ જેવાં મોટાં શહેર સિવાય ગરીબ કુટુંબોમાં ચાનો પ્રચાર હજી એટલો બધો નથી થયો કે બાળકને અક્ષરજ્ઞાનની શરૂઆતમાં “ચા” શબ્દ શીખવવાની આવશ્યકતા હોય. તેમજ સ્ત્રી અને બાળકો ટેબલ ખુરશીએ બેસી કાચના પ્યાલા રકાખીમાં ચા પીએ એટલી સમૃદ્ધિ અત્યારે હિંદમાં નથી. અને તેથી એ ચિત્ર આપણા ગૃહ-સંસારનું અવાસ્તવિક ચિત્ર આપે છે. એવાં અવાસ્તવિક ચિત્રોની અસર બાળકોના મન પર ખોટી થવાનો સંભવ છે. પાઠોમાં અને ચિત્રોમાં બાળકોને પરિચિત અને રસ પડે એવી સામગ્રિનો ઉપયોગ કરવાનું સૂત્ર : એ નવી વાંચન માલાનો જૂની વાંચન માલા પર સરસાઈ કરવાનો દાવો છે, ત્યાં બાળકોના હાથમાં પડવાના પુસ્તકને પહેલેજ પાને બા, ચા, પા, એ પાઠ અને ટેબલ ખુરશી પર મા છોકરી અને છોકરો તથા ચાના પ્યાલાનું ચિત્ર એ બન્ને રસાભાસ ઉત્પન્ન કરે છે. બાકીના પાઠોમાં છોકરાંઓને રસ પડે એવી બિલાડી અને હાંદરની, ગાયની, બાલકોને ટુલની સાથે કે પતંગની સાથે, કે દેડકાંની સાથે રમવાની નહાની વાર્તાઓ આપવામાં આવી છે. આગલ ચાલતાં દોરના કાન પગ વગેરે પરથી સાદા આંકડાનું જ્ઞાન આપવાનો પ્રયત્ન પણ હીક કર્યો છે. છેવટે છ કવિતાઓ આપી છે. તેમાં પહેલો પાઠ ‘પૂતમ આંદની’ ના પ્રખ્યાત દાળનો છે. પણ તેનો રાગ છ સાત વર્ષનાં બાળકો ગાવાની બીલદુલ કેળવણી સિવાય કાઢી શકે કે કેમ તે સંકેતપદ છે. સાદા બુજી કે ત્રોટક શીખવવામાં પણ અમુક તરફી પડે છે એમ મહેતાજીઓને અનુભવ છે તો આવો મોટો રાગ

મંગલાચરણમાં જ મૂકવો એ કેમ સલાહ ભરેલું લાગ્યું હશે તે સમજવું જરા મુશ્કેલ છે. પછીની આંદાની અને તારાની કવિતાની અંદર કલ્પના છે અને તે સાથે બાળકના મુગ્ધ ભાવને અનુકૂળ હોવાથી ખામ યોગ્યતાવાળી છે. એકંદરે નવી વાંચન માલાનું કવિતાનું ધોરણ ખામીવાળું છે. તેમાં બે આવી સારી કવિતાઓ જોઇ આનંદ થવો સહજ છે. પછીની ત્રણ કવિતા ઇશ્વર પ્રાર્થના, ગાય અને ચોપટની શીખામણની છે. અને એ બાળકોનાં વય અને સમજણને અનુકૂળ છે. એવી રીતે બાળપોથી એકંદર રચના સફળ છે એમ કહી શકતાં આનંદ થાય છે. બાળપોથી પછી આગલ ચાલતાં સાત ચોપડીઓમાં પહેલી ત્રણ અને પછીની ચાર એમ બે વિભાગ જુદા પડે છે. પહેલા વિભાગમાં ભાષા સાદી, ધરમથુ, અને બાળકો વાપરે તેવી યોજનામાં આવી છે, જ્યારે પછીની ચાર ચોપડીઓમાં વધારે સંસ્કારવાળી પ્રાઠ ભાષા દાખલ કરવાનો પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે. વળી પહેલી ત્રણ ચોપડીઓ છોકરા અને છોકરીઓ બંનેની નિશાળમાં આલવાની હોવાથી બન્નેને ઉપયોગી થાય એવી પાઠની રચના કરવામાં આવી છે. જ્યારે ઉપરની ચોપડીઓમાં એવું કરવાની જરૂર રહી નથી. કારણ ઉપલા ધોરણમાં કન્યાશાળા માટે નવીજ ચોપડીઓ તૈયાર કરાવવામાં આવી છે, એટલે આપણે પહેલી ત્રણ ચોપડીઓની એક સાથે તપાસ ચલાવીએ તો ખોટું નહિ ગણાય.

જૂની વાચન માલામાં ચિત્રોની ખામીપર ઘણા વિવેચકો એ ધ્યાન ખેંચ્યું હતું અને તે આક્ષેપ ફર કરવાને નવી વાંચન માલામાં ખાસ પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે, તે આપણે ઉપર જણાવી ગયા—પણ ચિત્રકારનું કામ, અને પાઠના લેખકનું કામ એકબીજાને અનુરૂપ ન હોય તો પરિણામ કદંબુ આવે છે. એ વાન કમિટીના ધ્યાન બહાર ગઇ લાગે છે. દાખલા તરીકે,—પહેલી ચોપડીના પહેલા ભાગનો ત્રીજો પાઠ નિશાળ સંબંધી છે, અને તેમાં આપણે ત્યાં નિશાળને માટે એક ઓશરીએ ઓરડાબંધ મકાન સાધારણ રીતે બંધાય છે તેનું ચિત્ર આપવામાં આવ્યું છે. પણ બાળક પાઠ વાંચવા માટે ત્યારે શું વાંચે છે ? ” આ મારી નિશાળ છે, એને ફરતી બધે વાડ છે. આ દરવાજાપર પાટીઉં છે. ને ઉપર નિશાળનું નામ લખેલું છે. ચંચળ બહેન માંહે આવ, તને બધું બતાવું. જો બહેન આ નાનો બાગ છે. આ બધાં ફૂલ ઝાડ છે \* \* \* આ અમારી કસરત કરવાની જગા છે \* \* \* આ નિશાળનો ઘંટ છે, તેને વગાડવાની પેલી મોગરી છે ” આટલું વર્ણન એ નિશાળના બહારના ભાગનું છે. અને તે પુરું કરી પછી વિદ્યાર્થી ‘ચંચલ બહેન’ને અંદર લઇ જઇ જુદા જુદા વર્ગ, તેમનાં બેસવાનાં પાટીઆં, ઘોડી, ચિત્રો વગેરે બતાવે છે. આ પાઠને અનુરૂપ ચિત્ર કરવાને માટે તેની વાડ અને દરવાજા, દરવાજાપર નિશાળના નામનું પાટીઉં, અંદર ફૂલના ડ્યારા, અને ઓશરીમાં અમુક ઠેકાણે ઘંટ અને મોગરી એટલાં વાનાં મૂકવાં જોઇએ અને ત્યારેજ એ ચિત્રમાં વાસ્તવિકતા આવે.

ચિત્રો પૃથ્વી આપણે પાઠના વિષયો પર હવે જઈએ. સામાન્ય જ્ઞાનના પાઠમાં બાળકોને ગમ પડે તેના વિષયો આપણની પદ્ધતિ અજલાઈ કરવામાં આવેલી આપણે જોઈએ છીએ. નવા નવા યુગમાં પહેરવા મળે, સાફ સાફ ખાનાનું મળે વગેરે કારણોને કીધે તહેનાતના દિવસો નહાનપણમાં બહુ આનંદથી ચાલે આવે છે. માટે દીવાળીના દિવસના વર્ણનથી પહેલી ચોપડી શરૂ થાય છે. અને પછી વગસગાઠ, ઉગાણી મેળો, વગેરે એજ પ્રકારના પાઠ આપવામાં આવ્યા છે. વળી નહાના છોકરાને રમત બહુ વહાલી હોય છે અને તેથી કસરત સાથે આનંદ મળે છે, એટલુંજ નહિ પણ તેમાં બાલકોની બુદ્ધિને ખીલવાનો પણ સારો અવકાશ છે એ સત્ત્વ હવે રાત્રી રીતે સમજવા લાગ્યું છે. એટલા માટે હોડીની ગમત, એન થેન ને ડાહીનો ઘોડો, ચક્ર ભિલ્લુ વગેરે બચ્ચાઓની ગમતના પાઠોએ પણ આનંદાર દાયક ગણવા જોઈએ. સામાન્ય સહૃદયો સમજવાના માટે હસપનીતિની વાર્તાઓ સુપ્રસિદ્ધ છે. અને તેમાંની છોકરા અને દેડકાની, છોકરા અને વાઘ, કાગડાની ચતુરાઈ, કુતરો અને તેના પડ-છાયો, બળદ અને દેડકો વગેરે વાતો વાચન માલામાં લેવામાં આવી છે. વળી બાળકોની કંપના ખીલવાના માટે અદ્ભૂત વાર્તાઓ (fairy tales), નો ખામ ઉપયોગ કરનાર પાશ્ચિમાત્મ શિક્ષણ શાસ્ત્રી સૂત્ર અહીં જાળવવામાં આવ્યું છે. અને તેથી શાહજાદો અને બિખારી, શાહજાદો અને પરીઓ, એક રાજાના કુંવરની વાત વગેરે પાઠો યોજાયા છે અને છેવટે કાપણી અને ખજાના, ખેતીવાડીના પાઠ આપવામાં આવ્યા છે. આજકાલ આપણી પ્રજા ગામડામાંથી નીકળી શહેરમાં આવી વસવા માડી છે અને તેમને ખેતીવાડીની માદો બાબતોનું પણ અજ્ઞાન રોય છે, તેટલા માટે નવી વાચન માલામાં ખેતીવાડીના લગભગ જુદા જુદા પાઠો આપવામાં આવ્યા છે તે પણ જમાનાની એક મોટી ખામી પૂરી પાડશે એમ અમારું અધીન મત છે.

પહેલી ચોપડીના બે ભાગ પાડવામાં આવ્યા છે. ૧ સામાન્ય વિષયના પાઠ અને ૨ નૃદિગ્ધાન વગેરેના ત્રીજા અને ત્રીજી ચોપડીઓમાં આ બે ઉપરાત એક ત્રીજો ભાગ જુગોળ વિધાના પાઠ સંબંધી ઉમેરવામાં આવેલ છે. તેમાં દિશાઓ અને નિશાનના નકશાથી શરૂ કરી ગામ અને શહેરનો મળધ, તાલુકો અને તાલુકાના અધિકારીઓ, તેમના કામચાલ વગેરે સંબંધી ઉપયોગી માહિતી આપવામાં આવી છે અને તે ઉપરાત ત્રીજી ચોપડીમાં હુઝર, મેદાન, નદી, દરિયા-મહાસાગર વગેરે પૃથ્વીના મોટા વિભાગો સમજાવ્યા છે. નૃદિગ્ધાનના પાઠમાં ટેકુ, માત્રી, પત્થર વગેરે પદાર્થો વસ્તુઓથી શરૂ કરી ધાતુઓ, અને તેમાંથી બનેલા પદાર્થો, વનસ્પતિના છોડ, ઝાડ અને વેલા, એવા ત્રણ મોટા ભેદો અને પ્રાણીમાં ગાય, બેદ, બચ્ચ, ઘેડ, કુતરો, અને પંખીઓમાં પોપટ, કાગડો, વગેરેના વર્ણન આપવામાં આવેલા છે. આવી રીતે નૃદિગ્ધાનમાં

નિર્ણય અને સજીવ જગતના મુખ્ય ભાગનું નિરીક્ષણ બાળકોને કરાવવામાં આવ્યું છે. ખીજી ચોપડીમાં હવા અને પવન તથા ચાક વિષે પદાર્થ પાઠ આપવામાં આવ્યા છે. ત્યાર પછી તાંબા પિત્તલનાં વાસણના જે પાઠ આપી ખેતીવાડીને લગતા પાઠ આવે છે, તેમાં ખેડૂતને હળ, તથા જુદી જુદી જાતના ધાસના પાઠ આપવામાં આવ્યા છે અને તેમાં દાઢ, ઝીંઝો, અને સરકટની જાત ઝોળખાવી તે પરથી પછી બાજરી જુવાર, અને ડાંગરને પણ ધાસની જાત તરીકે ઝોળખાવી છે. અને પછી ડાંગર અને શેરડી પર આપ્યા પાઠ આપેલા છે. ત્યાર પછી મધમાખી, જતક મરઘાં, ચકલી, ઘોડો વગેરે વિશેષ પક્ષિઓ કે પ્રાણીઓના પાઠ આપી, આપણા શરીર પર ધ્યાન ખેંચી તેના ભાગ અને ઇંદ્રિયો સમજાવી છે. છેવટે જુદા જુદા રંગ જનાવવાનો પાઠ આપી જુદી જુદી જાતનાં કપડાંના પાઠથી ખીજી ચોપડી પૂરી થાય છે. રંગના પાઠમાં રાખેડી અને ઝાંખો ભુરો તપખીરીઓ અને ઘેરો તપખીરીઓ વગેરે ભેદો આપ્યા છે. તે જે ઉપરનાં બાળકો ખીજી ચોપડી ભણે છે તે સમજી શકે કે નહિ ? એ પ્રથમ નજરે સંદેહપદ લાગે છે. પણ જુદા જુદા રંગનાં પડીકાં લઈ તેમાંથી થોડો થોડો કાઢ વસ્તુને લગાડતાં જવું. અને તેવી રીતે બાળકોની આગળ પદાર્થ પાઠની પદ્ધતિએ જુદા જુદા ભેદ બાળકોના મન પર ઠસાવવા એ મુશ્કેલ લાગતું નથી.

ત્રીજી ચોપડીમાં પાણી, દેવતા, મીઠું, ગંધક, પહેલદાર વસ્તુઓ વગેરે પદાર્થ વિજ્ઞાનના પાઠો છે. અને તે દરરોજના વપરાશમાં આવતી વસ્તુઓની ઉપયોગી માહિતી આપે છે. ઝાડની ઇંદ્રિયો, ઝાડનો રસ અને પાંદડાંના ઘાટ એ વનસ્પતિ શાસ્ત્રની એટલીજ ઉપયોગી માહિતી આપે છે. સમડી, બિલાડી અને કુતરાનાં સર્ગાં, ખિસખોલી અને સસલાના પાઠ, પ્રાણીવિદ્યા શીખવે છે. ખીજી ચોપડીમાં ઇંદ્રિયો અને શરીરના અવયવો શીખી ગયા પછી અહીં હાડકાં અને માંસનાં સોચા અને ચામડીના પાઠ ઇંદ્રિય વિજ્ઞાનનું જ્ઞાન આગળ વધારે છે. અને તે ઉપરાંત ઉન, ધર, અને વળત જાણવાની જૂની અને નવી રીતના પાઠથી ત્રીજી ચોપડીનો અંત આવે છે.

ઉપર લખેલી પહેલી ત્રણ ચોપડીઓમાં અચેત્તા વિષયોનું આપણે દિગ્દર્શન કરી ગયા. અને તેમાં બાળકોની બુદ્ધિ ખીલવવા અને તેના જ્ઞાનનો વિસ્તાર કરવા સાથે તેને ઉપયોગી માહિતી આપવાને સખળ પ્રયત્ન થાય છે, એ આપણે જાણે શક્યા છીએ. જુદા જુદા વિષયના પાઠો કેવા લખાયા છે, અને તેમાં કાંઈ કહેવા જેવું છે કે નહિ, એ વિષય આપણે હાથ નથી ધર્યો. કારણ એકજ બાબત જુદા જુદા લેખક જુદી જુદી રીતે દર્શાવી શકે, અને તેટલા માટે અમુક પાઠ જોઈએ તેવો સારો નથી થયો એ જાતની ટીકામાં બહુ ફળ નથી. એકંદરે ત્રણ ચોપડીઓ નહાતાં બાળકોને રસ પડે એવી રીતે અને સરલ ગુજરાતીમાં લખવામાં આવી છે, એ કબુલ કરવું પડે છે. વળી એ ત્રણ ચોપડીઓ પર “વસંત” માં રા. આનંદશંકર

બાપુભાઈ ધ્રુવે સવિસ્તર વિવેચન કરેલ છે એટલે વિશેષની અહીં જરૂર ધારવામાં આવી નથી.

ચોથું ધોરણ એ પ્રાથમિક શિક્ષણનું છેલ્લું ધોરણ હોવાથી ચોથી ચોપડીની રચના વધારે વિશાળ કરવામાં આવી છે. ગરીબ બાળકોનો અભ્યાસ અહીંજ પૂરો થાય છે, અને જેઓ આગળ આવે છે તેમાંનો મોટો ભાગ અંગ્રેજી શીખવાને એંગ્લો વર્નાક્યુલર સ્કૂલમાં જોડાય છે. અહીં તેમના શિક્ષણનો મુખ્ય વિષય અંગ્રેજી હોવાથી ગુજરાતી ઉપર જોષએ તેટલું લક્ષ આપાતુ નથી એ દિલગીર થવા જેવું છે.

ચોથા ધોરણમાં ઇતિહાસનો વિષય શરૂ થાય છે. એટલા માટે ચોથી ચોપડીમાં ગુજરાતના ઇતિહાસના પાઠ આપ્યા છે. અને તે ઉપરાંત સામાન્ય વિષયના પાઠોમાં પણ રાજકુમાર ભીમસિંહનું ઉદારપણું, પત્તાની રાજ સેવા, અકબર બાદશાહની નગરચર્ચા, પ્રતાપરાજો, નરસિંહ મહેતાની ઉના ગામમાં પધરામણી, રાજ ભોજ, સોમનાથના દરવાજાનાં કમાડ, ભીમ પ્રતિજ્ઞા, વિશ્વમિત્ર અને વસિષ્ઠ વગેરે પાઠોમાં બાળકોને નીતિની સાથે ઐતિહાસિક અને પૌરાણિક સંસ્કારો ખેસાડવાનો પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે. વળી તંદુરસ્તીને લગતા ખોરાકની જરૂર, પાણીના નળ અને પાણી તથા દૂધ ચોક્કસ રાખવા વિષેના ત્રણ પાઠ એક મહત્વના વિષયને સાદી અને સરલ ભાષામાં ચર્ચે છે. ત્રીજી ચોપડીમાં શરીરનું હાડપિંજર અને સ્નાયુઓની રચનાના વર્ણન પછી આંહી હૃદય, લોહીનું વહેવું, અને હોઝરીની ક્રિયાઓ વિષેના પાઠો (Physiology) ઇન્ટિય વિજ્ઞાનનો વિષય ચર્ચે છે. વનસ્પતિ શાસ્ત્રમાં પાંદડું, પીંજ, ફળ, અને ફૂલનાં સૂક્ષ્મ અવલોકન સચવનારા પાઠ આપવામાં આવ્યા છે. પ્રાણીઓમાં માછલી, સર્પ અને દેડકાંના, આંચળવાળાં પ્રાણીઓમાં હાથીનો, અને જીવડાંમાં તીડ અને મચ્છર સંબંધી પાઠ છે. જંગલના પાંડો સુબંધ ઇલાકાના સામાન્ય વિભાગો, તે પરના સત્તાધારી અધિકારીઓ, જૂતા અને નવા મુસાફરીના માર્ગો, સુબંધ, અમદાવાદ, ચાંપાનેર જેવાં શહેરો વગેરેનું વર્ણન કરે છે. અને ઐતિહાસિક પાઠોમાં અશોકના વખતથી મોગલ સમ્રાટનતની સ્થાપના મુઘીના અને ગુજરાતના ઇતિહાસમાંથી સિદ્ધરાજ જયસિંહ, કરણવેલો, અહમદશાહ અને મહમુદ બેગડાની કારકિર્દી આપવામાં આવેલ છે.

પાંચમી, છઠ્ઠી અને સાતમી ચોપડીની રચના તથા ભાષા વધારે ઉચા પ્રકારની રાખવામાં આવી છે. આ ચોપડીઓ જેઓ અંગ્રેજી કેળવણીથી વિમુખ રહેવા માગતા હોય, અને માત્ર દેશી ભાષામાંજ કેળવણી લઈ પછી દુનિયાના કામમાં પડવાના હોય તેઓને જોટલું બને તેટલું વિસ્તૃત જ્ઞાન આપવાના હેતુથી રચવામાં આવી છે. અને તે સાથે સાહિત્યના દૃષ્ટિ નિંદુથી ગુજરાતી સાહિત્યના માનનીય ગ્રંથોમાંથી ઉતારા આપી તે સંબંધી રસ જન્યત કરવાનો પણ પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે. આ ત્રણ ચોપડીઓને

જુદી જુદી લઘુઅવલોકન કરતાં તેમનું એક સાચું તેમના વિષયો પરત્વે અવલોકન કરીએ તો વધારે સુગમ પડશે. વિષયોને સુખ્યત્વે કરી બે મોટા વિભાગમાં વહેંચી શકાશે. ૧, સાહિત્યના વિષયો. ૨ શાસ્ત્રીય વિષયો. સાહિત્ય (Literature) ના વિષયોની અંદર ભેખડની મનોવૃત્તિનું પ્રાધાન્ય હોય છે. જ્યારે શાસ્ત્રીય (Science) લેખોમાં વસ્તુના યથાર્થ નિરૂપણ ઉપર ખાસ લક્ષ આપાય છે. સાહિત્ય જગતના જુદા જુદા પ્રસંગો અને પદાર્થોની પરીક્ષા જુદી જુદી મનોવૃત્તિ મારફત કરી તેમાંથી રસિક અને મોખક તત્ત્વ શોધે છે; ત્યારે શાસ્ત્ર આપણને જગતના અનિવાર્ય નિયમોનું જ્ઞાન કરાવી તેને અને તેટલા આપણા ઉપયોગમાં લેવાનું કામ શીખવે છે. એકનું કામ આપણા અનુભવની દુનિઆની સીમા વિસ્તૃત કરવાનું છે ત્યારે બીજાનું કામ આપણા હૃદયને વધારે શુદ્ધ અને ગંભીર કરવાનું છે.

ત્યારે પ્રથમ શાસ્ત્રીય વિષયો પર આવતાં આપણે જોઈએ છીએ કે વિદ્યાર્થીની બુદ્ધિ અને તેટલી વિસ્તૃત કરવા માટે સખળ પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે. શાસ્ત્રીય શિક્ષણ ગુજરાતી દ્વારા જોડેલે અંશે આપી શકાય તેટલે અંશે તેના સંસ્કાર બાળકના મન પર વધારે દૃઢ બેસે એવું હાલમાં મનાવા લાગ્યું છે. અને યુરોપ, અમેરિકાની પ્રાથમિક શાળાઓમાં ભૌતિક શાસ્ત્રોનાં ધ્વજો સમજાવી બાળકોનાં મન પર ઠસાવવાના ખાસ પ્રયત્નો કરવામાં આવે છે. એટલા માટે નવી વાંચન માહાત્મ્ય વિજ્ઞાન (Science) ના જુદા જુદા પ્રદેશોમાં બાળકોને પરિચિત કરવા માટે જે વિધિ વિધિ સામગ્રિ ભેગી કરવામાં આવી છે તે માટે મિ. કોપર્નિકન અને તેમની કમિટીને ધન્યવાદ ઘટે છે. અને એ સામગ્રિનો પૂરતો ઉપયોગ કરી આપણા પ્રાથમિક શિક્ષણને અગાડ કરતાં વધારે સંગીન બતાવવાનો દૃઢ પ્રયત્ન કરવો એ કેળવણીના કામમાં લાગેલા દરેક જણની દુરજ છે. જ્ઞાનના સંસ્કાર બાળકના મન પર સારી રીતે પડે તેટલા માટે જુદાં જુદાં શાસ્ત્રોનાં જૂળતત્ત્વો સમજાવવામાં સહેલાપરથી વધારે અધરાપર જવાનો માર્ગ અખત્યાર કરવામાં આવ્યો છે. અને તેથી બાળકોની જિજ્ઞાસા જાગૃત કરીને તે મારફત જ્ઞાન અપાવવાનો પ્રયત્ન ઘણે અંશે સફળ થયો છે. હાલના તરીકે પ્રથમ આપણે છેક બીજી ચોપડીથી શરૂ થતો જૂઓળનો વિષય લઈએ. તેમાં પ્રથમ નિશાળનો નકશો કેમ ચિતરવો એ વિષય પર સાદો અને બાલકના મનને આકર્ષક એવો પાઠ છે. તે પરથી પછી બાળક રહેતું હોય તે ગામનો નકશો કેવી રીતે ચિતરી શકાય તે સમજાવવામાં આવ્યું છે. અને પછી ગામ જહાર તેડી જઈ મહેતાજી વિદ્યાર્થીઓને આંખા વાડી, તળાવ, ટેકરી, અને તે પર મહાદેવનું દહેરું બતાવે છે.

મહાદેવના દહેરા પરની ધ્વજ પવનની દિશા ઉપર પણ ધ્યાન ખેંચે છે. અને પછીના પાઠમાં પૃથ્વીની સપાટી પરનાં નદી, પર્વત, સપાટ જમીન, સમુદ્ર,

પાણીના આરાની કિનારા પર અસર વગેરે પાડે, જમીન અને પાણીના કુદરતી વિભાગો અને તેઓની એક બીજા પર અસરનું વર્ણન કરે છે. રાજકીય ભૂગોળના પાઠ (Political geography) એથી ચોપડીથી શરૂ થાય છે. ઇલાકો, તેના ભાગ, અને અધિકારીઓ, ઇલાકાનાં મુખ્ય શહેર જેવાં કે મુબમ્બ અને અમદાવાદનાં વર્ણન આપવામાં આવ્યાં છે. પાંચમી ચોપડીમાં ગુજરાત પરથી ભૂગોળનું જ્ઞાન હિંદુસ્તાન પર લઈ જવામાં આવ્યું છે. અને તેને માટે હિંદુસ્તાનમાં વહેવારના માર્ગ અને પછી કર્ગચીથી કોલબો, અને કોલબોથી રંગુન સુધીની દરિયાઈ મુસાફરીનું અને રસ્તે આવતાં બંદરોનું વર્ણન આપવામાં આવ્યું છે. છેવટે હિંદુસ્તાનમાં રાજ્ય વહીવટના પાઠમાં બ્રિટિશ હિંદના પ્રાંતો, તેમનો કારભાર ચલાવવાની વ્યવસ્થા અને તેમાં ઇલાકેદાર સરકાર, વાઇસરાયની કાઉન્સિલ અને સેક્રેટરી ઓફ સ્ટેટના પરસ્પર સંબંધ દર્શાવવામાં આવ્યા છે. તે પછી છઠી ચોપડીમાં હિંદુસ્તાન અને યુરોપ વચ્ચેના જૂના અને નવા માર્ગથી શરૂ કરી વિલાયતની મુસાફરી, બ્રિટિશ બેટ, ફ્રાન્સ, રશીયા અને એશિયામાંના તુર્કસ્તાન, ઇરાન, ચીન, અને જાપાન વિષે પાઠ આપવામાં આવ્યા છે. અને છેવટે માતમી ચોપડીમાં રંગુનથી સાનફ્રાન્સિસ્કો સુધીનો પ્રવાસ વર્ણવી બે પાઠમાં બ્રિટિશ મહારાજ્યના વર્ણનથી રાજકીય ભૂગોળ પૂરી થાય છે. તે ઉપરાંત વરાળ, વાદળો, ધ્રુવસ, વરસાદ, પૃથ્વીનો આકાર અને કદ, હવા માન અને સમોષ્ણતા વૃત્ત, ભરતી અને ઓટ, જ્વાલામુખીપર્વત, ધરતીકંપ અને હના પાણીનાં ઝરણુ વિષેના પાઠોમાં—ભૂતલ શાસ્ત્ર (Physical Geography) નાં સત્યો સમજાવવામાં આવ્યાં છે.

ભૂગોળ અને ભૂતળ પછી ખગોળ શાસ્ત્રના પાઠો એથી ચોપડીમાં પૃથ્વીની દૈનિક અને વાર્ષિક ગતિ અને તે ઉપરથી ઉદ્ભવતાં દિવસ રાત્રીના અને ઋતુઓના ફેરફારના પાઠોથી શરૂ થાય છે. પાંચમીમાં સૂર્ય માલ્ય અને ગ્રહો તથા તારા અને નક્ષત્રો વિષે પાઠ છે. પહેલા પાઠમાં સૂર્યમાલાના ગ્રહો સંબંધી કુંડી માહિતી આપવામાં આવી છે, અને બીજા પાઠમાં તારાનાં નક્ષત્રો માટે સમજણ આપી છે. તેમાં કવચિત અંગ્રેજી પરથી ભાષાંતર કરવામાં અપરિચિત પ્રયોગો કરવા પડ્યા છે. દાખલા તરીકે ઉત્તર ધ્રુવ પાસેનાં બે પરિચિત નક્ષત્રો “નાનું રીંછ” અને “મોટું રીંછ” કરી ઓળખાવ્યાં છે. તે બે નામો માત્ર અંગ્રેજી Little Bear અને Great Bear નાં ભાષાંતર છે. ગુજરાતીમાં મોટાં નક્ષત્રને સમર્પિ કહે છે અને તે નામ પણ જણાવવામાં આવ્યું છે. તેજ પ્રમાણે આગળ જણાવવામાં આવ્યું છે કે સમર્પિને ગાગડીઆ લોકો ગાડું અથવા વહાણ કહે છે. આનો આધાર પણ અંગ્રેજી પરથી જ લેવામાં આવેલ ધારવામાં આવે છે. કારણ અંગ્રેજીમાં તેને Charles' Wain એટલે ચાર્લસનું ગાડું એમ કહે છે. આપણા લોકો તો તેને સમર્પિની માલ્લી એટલે



ખાટલાના ચાર પાયા અને એક પાયાને છેડે બીજા ત્રણ તાગતુ પુછડું એવું રૂપજ સમજે છે. તેજ પ્રમાણે પછીના પેરેઆદમાં કહેવામાં આવ્યું છે કે પહેલા વર્ગના તારામાં અતિ તેજસ્વી તારો હુબ્બક કરીને છે. એ દક્ષિણ ગોળાર્ધમાં શ્રુત હુબ્બક કે મોટો કુતરો એ નામના નક્ષત્રમાં છે. હુબ્બકનો અર્થ શિકારી થાય છે. અને એ નક્ષત્રને આપણા જ્યોતિષ પ્રમાણે હુબ્બક અથવા વ્યાધ એટલે શિકારી એ નામ અપાય છે. જ્યારે મોટો કુતરોએ એ નક્ષત્રના અગ્રેષ્ઠ નામ Canis Major નું ભાષાતર છે. પણ ઉપરનું વાક્ય વાંચતાં હુબ્બકનો અર્થજ કુતરો થતો હશે. એવો ભ્રમ થાય છે. માત્રી ચોપડીમાં મંગળ, બુદ્ધસ્પતિ, શનિ, શુરેનસ અને નેપચ્યુન વિષે ઉપયોગી ખબર આપી છેવટે નેપચ્યુસ અથવા નિહારિકાના પ્રકાર અને તેમાંથી મહો વગેરે કેવી રીતે બન્યા હશે તે સંબંધી ખગોળ વેત્તાઓની વિચાર શ્રેણી સમજાવી છે.

પદાર્થ વિજ્ઞાન અને રસાયનશાસ્ત્રના પાઠ નવી વાંચન માહાત્મ્ય ક્રમસર ગોઠવીને તેના સિદ્ધાંતોમાં જરા વધારે ઉત્તરવાનો પ્રયત્ન આપણુ ખાસ ધ્યાન ખેંચે છે.

વાંચની ચોપડીમાં હવા, વાયુ અને વગળ, પડથો, કોલમો, અને ગેસ, પુવારો, હવાનું દબાણ તથા બળો અને વાયુભારમાપક યંત્ર એ પાઠો પદાર્થ વિજ્ઞાનના સામાન્ય સિદ્ધાંતો અર્થે છે. તેમાંના દેટલાક પાઠ પ્રયોગ સિવાય સમજાવી શકાય તેજ નથી. પુવારાથી પ્રવાહી એકજ સપાટી મળવા પ્રયત્ન કરે છે. તે તથા બંબાથી હવાના દબાણનું સૂત્ર સમજાવી શકાય છે. અને પછી વાયુભારમાપક યંત્ર એ એ સૂત્ર ઉપરથીજ ઉપજાવી કાઢેલ યંત્ર છે. એ સમજાવવાનું મુશ્કેલ નથી. પણ નાનાં બાલકના મન પર એ સત્યો સમજાવવાને પ્રયોગોની જરૂર છે. અને તેટલા માટે આળીસ ઇંચની નળી તથા કાચની પ્યાલી અને પારો એ દરેક નિશાળમાં પૂરાં પાડવા જોઈએ. અને પ્રથમ પરીક્ષક-અધિકારીએ એ પ્રયોગો માસ્તરોને શીખવવા જોઈએ કે પછી વર્ગમાં મહેતાશ્રીએ કરી શકે. છેવટે ઉચ્ચાલન, ગરગડી, અને રેંટના પાઠ યાંત્રિક શક્તિના સિદ્ધાંત સમજાવે છે. ત્યાં પણ એ શક્તિઓના નાના નમુના પૂરા પાડી અમુક વજન તેનાથી બમણું અથવા વધારેગણું વજન કેવી રીતે ઉપાડી શકે છે તે મહેતાશ્રીએ પ્રત્યક્ષ દર્શનથી સમજાવવાનું છે. આગળ ચાલતા છૂટ્ટી ચોપડીમાં યાંત્રિક શક્તિઓમાં દાળ, ક્ષાયર અને પેચના સિદ્ધાંત સમજાવી પદાર્થનાં રૂપ અને ગુણ વિષે સામાન્ય વિવેચન કરી પછી અવાજ, ગરમી, પ્રકાશવિદ્યુત અને લોહચુબકના ગુણનાં વર્ણન આપે છે. અને તે પરથી સાતમી ચોપડીમાં પ્રવાહી પદાર્થોમાં થતું સરખું દબાણ, આર્કિમિડિઝનો નિયમ વગેરે સમજાવી પછી પદાર્થ વિજ્ઞાનના ચમત્કારો સંબંધી પાઠ આપવામાં આવ્યા છે. તેમાં કેશાકર્ષણના ચમત્કાર, અવાજનો ચમત્કાર (ફોનો-આદ) પ્રકાશના ચમત્કાર (મજબળ, રંગો, મેઘ ધનુષ્ય) વિજળીના તારનું યંત્ર, ચમ-

સ્થાનિક શોધો જેવી કે માર્કેનિની તારનાં દોરડાં વગર સંદેશાની મોકલવાની શોધ, ટેલીફોન, અવાજ સાથે બોલનારની છબી પણ પડદામાં દેખાય એવી શોધ, બલ્બ અને અવ્યંત્રીન જમાનાની શોધ જેવી કે હવાઈ મનવાર, ટોર્પિડો અને રૅંગરોનનાં કિરણો, એ બાબતો સંબંધી પાઠ આપવામાં આવ્યા છે. પદાર્થ વિજ્ઞાનના સિદ્ધાંતોનું જ્ઞાન આપણા યુવાનોને જેમ વધારે દૃઢ થાય તેમ તે લાભકારક છે. તેની ના નથી પણ તેજ સૂત્રને અવલંબીને ઘણી બાબતોનું અપૂર્ણ જ્ઞાન આપવા કરતાં થોડી બાબતો વધારે સ્પષ્ટ સમજાવવાનો પ્રયત્ન કરવામાં આવે તો તે વધારે આદરણીય ગણવેલો જોઈએ. રૅંગરોનના કિરણો સમજાવવાનો પ્રયત્ન જોતાં એવી ગહન બાબતોમાં માત્ર પરિણામજ જણાવી બીજી સાદી બાબતોનું વધારે પાઠું જ્ઞાન કરાવવાનો પ્રયત્ન વધારે લાભકારક થાત એમ મહજ અનુમાન થાય છે. વળી પાંચમી ચોપડીના વાયુ ભાર માપક યંત્ર સંબંધે અગાઉ કહ્યું તે પ્રમાણે ચોથી ચોપડીમાં પણ પ્રવાહી પદાર્થનું સરખું દબાણ અને આર્કિમિડિસના નિયમોનો પાઠ યોગ્ય ઉપરકર વિના સમજાવવો મુશ્કેલ છે. અને તેજ દીકા વિજ્ઞાનક તારના યંત્રના પાઠને લાગુ પડે છે. એ બધા પાઠ શીખવવામાં તેને માટે જોઈતો ઉપરકર (apparatus) પૂરો પાડવામાં ન આવે તો પછી એ પાઠનું શિક્ષણ માત્ર 'ચોપડીયું' રહેવાનું એ નિઃસંદેહ છે. અને આજ પ્રમાણે પાણીમાંથી હાઇડ્રોજન છૂટો પાડવાને લગતા પ્રયોગને ઓક્સિજન બનાવવાના પ્રયોગને અને એવા બીજા રસાયન શાસ્ત્રીને લગતા પ્રયોગોને પણ યોગ્ય ઉપરકરની જરૂર છે. આટલા માટે કેળવણીના વિષયમાં રસ લેનાર દરેક વિદ્વાનને વિનંતી છે કે, તેણે શાળા ખાતાના અમલદારો, મ્યુનિસિપાલિટી અને શેઠકલ બેઠાંની કેળવણી કમિટીના સભ્યો અને દેશી રાજ્યોના કેળવણીના ઉપરી અધિકારી સાહેબોનું આ બાબત ઉપર ખાસ ધ્યાન ખેંચી ભૌતિક શાસ્ત્રના સિદ્ધાંતો બાળકોને સમજાવવાનો જે આદરણીય પ્રયત્ન મિ. કેપર્નટનની કમિટીએ કર્યો છે તેને યોગ્ય ઉપરકરના અભાવે નિષ્ફળ જતો અટકાવવો.

વનસ્પતિ શાસ્ત્રના પાઠ જૂની વાંચનમાલામાં નહોતા. પાંછળથી દશ બાર પાઠ ખાસ લખાવી સાતમી ચોપડીમાં ઉમેરવામાં આવ્યા હતા. અને ત્યાં પણ તે એટલા બધા અધરા ક્ષાગતા કે ઘણી શાળાઓમાં તે મૂકી દેવામાં આવતા એમ મારી યાદ દારત કહે છે. નવી વાંચનમાલામાં વનસ્પતિનાં મૂળ, થડ, પાંદડાં, ફુલ અને ફળ સંબંધી રસિક પાઠો સરલ ભાષામાં ત્રીજી ચોપડીથીજ આપવામાં આવ્યા છે. અને તે બીજી ચોપડીના જુદાં જુદાં ધાસ ધાન્ય વગેરેના પાઠ પછી શરૂ થતા હોવાથી બાળકોનો વનસ્પતિ વિષે રસ તાજો રાખે છે. તેજ પ્રમાણે પરિચિત પ્રાણીઓ, કુતરાં, બિલાડીનાં વર્ણન પછી તેનાં સગાં, હાથી, થોડા વગેરેના પાઠ આપી, પછી, ગાયુસ જાતનાં નળકનાં સગાં, ઉપરનો પાઠ પ્રાણીઓના વર્ગકરણના માણ-

સત્ત્વ સ્થાન બતાવે છે. અને પછી જંગલી પ્રાણીની સ્થિતિમાંથી ધીમે ધીમે કેવી રીતે સુધારે થતો ગયો તે સમજાવવાને માણસના પ્રથમ સુધારાના પાઠમાં પત્થરનાં ઓળંગેલાં કાળ અને ધાતુનો કાળ (Metal Age) સમજાવ્યા છે. તે પછી ઐતિહાસિક સમયમાં આવી બાબિલન, મિસર, હિંદ, ગ્રીસ, અને રોમના સુધારા સંબંધી પાઠો આપવામાં આવ્યા છે. મનુષ્યની ચામડીના રંગ, ભાષા, માથાનો ઘાટ વગેરે પરથી મનુષ્યની મુખ્ય જાતો વર્ણવી માનવ શાસ્ત્ર (Anthropology) નું પણ દિગ્દર્શન કરાવવામાં આવ્યું છે.

અર્થ શાસ્ત્રના પાઠ જૂની વાંચનમાલામાં હતા તેમાંથી કેટલાક જેમના તેમ ઉતારી લીધા છે. તે ઉપરાંત કેટલાક નવા લખાવેલા છે. ઓગણીસમી સદીના અંત-માંથી અર્થ શાસ્ત્રની પદ્ધતિ કેવળ ગુણિતિક (abstract) ન રહેતાં ઐતિહાસિક અને વ્યવહારિક સ્વરૂપ પકડતી જાય છે એ આપણે આ પાઠોમાં પણ જોઈ શકીએ છીએ. દાખલા તરીકે વિનિમય અને નાણાના પાઠમાં વિનિમય માટે નાણાની જરૂર બતાવી, પછી જુદા જુદા કાળમાં જે જુદી જુદી વસ્તુઓ નાણા તરીકે વપરાય છે, તેનો ક્રમવાર ઇતિહાસ આપવામાં આવ્યો છે. તેમજ અર્થ શાસ્ત્રના સામાન્ય સિદ્ધાંતો સમજાવી સંતોષ ન માનતાં એ સિદ્ધાંતોની આપણા દેશની આર્થિક પ્રશ્નોની પાંખુ ચર્ચા કરવામાં આવી છે. “કાચો અને તૈયાર કરેલો માલ” એ મથાળા વાળા પાઠમાં એ બંને પ્રકારના માલની કિંમતમાં જે ફેર રહ્યો છે તે પર લક્ષ્ય ખેંચી માલ તૈયાર કરવા માટે કારખાનાં દેશમાંજ હોવાની કેટલી બધી જરૂર છે એ સમજાવી, એવાં કારખાનાં કાઢવા માટે શેરમાં નાણાં રોકવાની બલામણુ કરવામાં આવી છે. હિંદુસ્તાનમાં ખનીજ પદાર્થો અને તેને લગતા ઉદ્યોગોના પાઠમાં કોલસાં અને સોનાની ખાણોનું વર્ણન આપ્યું છે. “પરદેશો જોડે હિંદુસ્તાનનો વેપાર” એ પાઠમાં હિંદુસ્તાનમાંથી જે માલ પરદેશ સ્હડે છે, તથા જે માલ પરદેશમાંથી હિંદુસ્તાનમાં આવે છે, તેની ટુંકી હકીકત આપવામાં આવી છે. હિંદુસ્તાનના વેપારમાં માલની આયાત કરતાં નીકાસ ઘણી વધારે હોવાથી દેશ દિનપરદિન ગરીબ થતો જાય છે, એમ કહેવામાં આવે છે. એ મત અવાસ્તવિક છે એમ બતાવવા બ્રિટિશ બેટા અને યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ ઓફ અમેરિકાના દાખલા આપવામાં આવ્યા છે. “બ્રિટિશ બેટાનો આયાત માલ નીકાસ માલ કરતાં વધારે છે યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સમાંથી આયાત કરતાં વધારે માલની નીકાસ થાય છે; છતાં એ બેઉ દેશ આપણા દેશ કરતાં ઘણાજ ધનવાન છે” માટે દેશની નિર્ધનતાનું કારણ આયાત નીકાસના આંકડામાં શોધવા કરતાં વધારે તપાસ કરવી, એવી સલાહનું સૂચન છે.

અર્થ શાસ્ત્રના પાઠો વિષે આપણે જોયું તેજ પ્રમાણે ઈન્દ્રિય વિજ્ઞાન અને આરોગ્યના પાઠોમાં પણ નવીન વાંચનમાલા જૂની ઉપર સરસાઇ ભોગવવાનો દાવો કરી

શકે તેમ છે. શરીરના અવયવ, હાડપિંજર, માંસના લોચા, અને સ્નાયુઓ વિષેની માહિતી પહેલી ત્રણ ચોપડીમાંજ આવી ગઇ તે આપણે જોઇ ગયા છીએ. પછી હૃદય અને લોહીનું રક્ત તથા જઠર અને પાચન ક્રિયાના પાઠ ચોથી ચોપડીમાં આપવામાં આવ્યા છે. હૃદય અને તેનો શરીરની નાડીઓ સાથે સંબંધ તથા જઠર, કાળજી અને આતરણના સંબંધ સમજાવ્યા છે. પાંચમી ચોપડીમાં મગજ અને જ્ઞાનતંતુ તથા કેન્દ્રમાં અને શ્વાસોશ્વાસના પાઠો છે. છઠ્ઠીમાં કાળજી, બરોળ અને મુત્રપિંડ વિષે પાઠ ઇન્દ્રિય વિજ્ઞાનનો વિષય પૂરો કરે છે. આ પાઠો મનુષ્ય શરીરની રચના અને તેમાંના દરેક અંગની કામ કરવાની રીત સંબંધી મહત્વની માહિતી સરલ ઇંગ્લેન્ડમાં પૂરી પાડે છે. અને આ વિષયનાં ચિત્રો પણ વાચન માલામાં સામાન્ય રીતે અપાયેલા ચિત્રોમાં ઉચ્ચ સ્થાન ભોગવે છે, તેથી આ મહત્વના વિષયમાં નવી પ્રજાને ઘણી ઉપયોગી ખબર સહેલાઈથી અને રસભરી રીતે મળશે, એ આનંદની ખિના છે ઉપગત આરોગ્યતાના પાઠો, કેટલી પદાર્થો અને તેની અસર, ઉડતા રોગ અને તેનો ફેલાવો અટકાવવા વિષે, સ્વચ્છ હવાની આવશ્યકતા, અંગકસરત અને આગમ, ખોરાકની જરૂર, પાણી અને દૂધ ચોક્કસ સખવા વિષે વગેરે પાઠો પણ આરોગ્યતાનાં ઉપયોગી સૂત્રોનો ગણ સારો ભોધ કરે છે. એવી રીતે એકંદર નવી વાંચન માલામાં શાસ્ત્રનું જ્ઞાન મર્યાદાથી (encyclopedic) કરવાનો અને અર્થ શાસ્ત્ર, ઇન્દ્રિય વિજ્ઞાન, પદાર્થ વિજ્ઞાન, રસાયન વગેરે ઉપયોગી શાસ્ત્રના સિદ્ધાંતો જરા ઉડા ઉતરીને વિદ્યાર્થીઓના મન પર સજ્જત છાપ પડે એવી રીતે રચવાનો સફળ પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે. અને એ પરિણામ માટે આપણે મી. કોર્નરન્ટનની કમિટીના ઉપકારી છીએ.

હવે આપણે સાહિત્યના પાઠો ઉપર આવીએ. એ પાઠોનું નિરીક્ષણ કરતાં બે બાબત ધ્યાનમાં રાખવાની છે. ૧ પાઠના વિષયોની પસંદગી. ૨ પાઠની ઇંગ્લેન્ડ શાસ્ત્રીય પાઠો વિષે બોક્ષતા આપણે શક્ત એના વિષયોની ચર્ચા કરી છે. કારણ ઇંગ્લેન્ડ એ સાહિત્યનો ભાગ છે. શાસ્ત્રીય પાઠોના સંબંધમાં જોઈએ તેમ સાહિત્યના પાઠોની પસંદગીમાં મી. કોર્નરન્ટનની ઉદાર શક્તિનાં આપણે વખાણ કર્યા સિવાય રહેવાનું નથી. પણ તે પરથી જ્યારે આપણે વાંચન માલામાં વપરાયેલી ભાષા અને શૈલીના વિષય પર આવીએ છીએ, ત્યારે તે સંબંધે અસતોષની જવાબદારી વાચન માલા કમિટીના ગુજરાતી મેમ્બરને માથે પડે છે. એ મેમ્બરને માટે અમે પુરેપુરું માન ધરાવીએ છીએ. વાંચન માલામાં જે જે ગુણો છે તેનો જરા એમને પણ છે. એ ગુણો અમે દર્શાવ્યા. હવે અમારો વિષય વાંચન માલાના દોષોનો છે. એ દોષોને સુધારવાનો સવાલ પ્રજાના હિતનો છે. એમાં અંગત વિચારોથી કોરવાનું અકસ્માત એમ એઓ પોતે પણ કબુલ કરશે. આઠલી પ્રસ્તાવના પછી આ પ્રજાહિતના સવાલની ચર્ચા મથાશકિત આગળ ચલાવીએ.

૧મી ફરીને વાંચન માલા વાંચી જોતાં અમને એની અંદર રસવૃત્તિની મોટી

ખોટ માલૂમ પડી છે. વાંચન માહાત્મ્ય હેતુ જ્ઞાન આપવાનો માત્ર નથી પણ તે સાથે વિદ્યાર્થીની ઉચ્ચ રમણત્તિને જન્ય કરવાનો પણ છે. અને તેટલા માટે વાંચન માહાત્મ્ય હેતુનાં પુસ્તકોમાં સાહિત્યના સર્વોત્તમ લખાણના નમૂના આપવામાં આવે છે. આ સત્ય વાંચન માહાત્મ્ય કમિટીના ધ્યાન ખેંચેલ નથી ગયું, એ તેમણે નર્મદાશંકર, નવલરામ, ગોવર્ધનરામ વગેરેના લેખોમાંથી નમૂના આપેલા છે, તે બિના બતાવી આપે છે.

વળી વાંચન માહાત્મ્ય શૈલી એકંદર ઉચ્ચ પ્રકારની નથી થઈ, એટલુંજ નહિ પણ તેની અંદર ભાષા શુદ્ધ પણ નથી રહી, એ બીના ખેંચાયેલ છે. પહેલી ત્રણ ચોપડીમાં ભાષા સાદી, ધરગથુ અને બાળકો વાપરે તેવી કરવાનો પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે. અને તે પ્રયત્નમાં કેટલેક અંશે સફળતા મળી છે. પણ પછીની ચોપડીઓમાં ભાષાની શુદ્ધિ કે પ્રાંતી એકે જળવાઈ રહ્યાં નથી, સરકારી કળવણી ખાતામાં લાંબા વખત સુધી નોકરી બજાવનાર અને વાંચન માહાત્મ્ય તૈયાર કરવાનો આખો જુઓ માથે વહોરનાર ગૃહસ્થ પર અશુદ્ધ ગુજરાતી લખવાનો આરોપ મૂકવો એ ગંભીર બાબત છે અને તેટલા માટે દાખલા દલીલથી તેને સાબિત કરવો એ ધરજ છે.

૧. પ્રથમ આપણે શબ્દના અર્થ આપવામાં આવ્યા છે તે તપાસીએ ‘ગજ-પટુ’ એટલે ખોટો હક કરનાર’ એમ આપવામાં આવ્યું છે પણ ‘ખોટો’ અને ‘હક’ એ પરસ્પર વિરુદ્ધ શુદ્ધવાળા શબ્દો છે માટે ગજપટુ એટલે ખોટો દાવો કરનાર એમ ભેદ છે. ‘ગર્જના’નો અર્થ સિંહનું બરાડું’ એવો આવ્યો છે. પણ ગર્જના મેઘની પણ હોય. ‘ખરું પાન’ એટલે “ધરડો” એમ અર્થ આપેલ છે. ખરી ગજેલું પાન દિવસે દિવસે સુકાઈ જવાનું તેમજ જુદાવસ્થા પછી મરણજ આપવાનું. એટલા માટે ‘ખરું પાન’ એ ધરડાને લખાય છે. પણ ધરડો એ અર્થ લક્ષણથી થયો છે, અને તેના શબ્દાર્થની ગેરહાજરીમાં એ અર્થ આપવો યોગ્ય નથી. પ્રથમ શબ્દાર્થ આપી પછી લક્ષ્યાર્થ આપ્યું થાય છે એમ પદ્ધતિ રાખી હોય તો વધારે સારું. આ સૂત્ર કેટલેક ટેકાણે ધ્યાનમાં રહ્યું છે. ઉદાહરણ તરીકે ‘તરણા સરખું’ એટલે (તરણ=ખડ) નકામું, નહતું એમ આપવામાં આવ્યું છે પણ બધે એ પદ્ધતિ નથી રાખી એ ખામી છે. શેઠનો છોકરો નૃસિંહ ચૈદરને દિવસે જન્મ્યો માટે તેનું નામ નર-સિંહ પાડ્યું એમ કહ્યા અહીં નૃસિંહ ચૈદર એટલે વૈશાખ શુદ્ધ ૧૪ એ કહેવાનું શું તાત્પર્ય હશે? વૈશાખ શુદ્ધ ૧૪નો દિવસ નૃસિંહ ચૈદર શા માટે કહેવાય છે તે સમજાવવાની અહીં જરૂર છે. છટ્ટી ચોપડીના બાણીમા પાઠમાં ‘કરમ’ શબ્દનો અર્થ ભુંડાં કામ એવો આપવામાં આવ્યો છે. ‘કરમ’ શબ્દનો અર્થ કામ થાય છે અને તે છટ્ટી ચોપડી બાણીના દરેક વિદ્યાર્થી જાણતો હોય છે. આ પાઠમાં જે સ્થલે એ શબ્દ નાખ્યો છે એ ‘કરમ’ એમ છે અને તેમાં એવાં એટલે ઉપર કલાં તેવાં,

અર્થાત્ ભુહા એમ થાય છે ‘વ્યવસ્થા’ શબ્દનો અર્થ ‘સારી ગોઠવણ’ એવો આપવામાં આવ્યો છે પણ અમુક ઠેકાણે વ્યવસ્થા મત્ત ખનાન હતી એમ કહેવાય છે ત્યાં સારી ગોઠવણ એ અર્થ કેન બધ બેસતો ? એ પ્રિયાગ્રામ છે ત્રીજી ‘જઠર’ નો અર્થ ‘પેટનો ભાગ જેમાં ખોનડ પડે છે તે’ એવો આપવામાં આવ્યો છે તે કગતા ‘હોજરી, શબ્દ વધારે અપ્રાપ્ય આપી શકત અને ‘મેદ’ અર્થ ‘શરીરનો એક ધાતુ’ એન જે આપ્યો છે તેનો ડાક્ટર જોન્સનની ભાષી (not)\* શબ્દની પ્રખ્યાત વ્યાખ્યાની યાદ આપે છે જે શબ્દની વ્યાખ્યા આપવી હોય તે કગતા વધારે અધરો શબ્દ વ્યાખ્યામાં નપરાન એ ન્યાય રાખ્યા હોય ગણાય છે અને ‘ધાતુ’ શબ્દ ‘મેદ’ શબ્દ કરતા વધારે અગ્ર છે-કાણે કે પ્રાચીન આર્ય પંદકના અમુક સિદ્ધાંતને આધારે એ યોજનામાં આવ્યો છે ‘મેદ’ એટલે ‘શરીરનો એક ધાતુ જે ભણ માણસમાં વિશેષ હોય છે એટલું બધું લખવાને બદલે ‘ચરખી’ એ એક શબ્દથી તેનો અર્થ બોધ ન થઈ શકત ?

### ■ શબ્દોના અશુદ્ધ રૂપ

દુર્ગધી (૩. ૩૩) સુગંધી (૯૦) એ બન્ને વિરોધભ્રુ છે તેમને નામ તરીકે વાપરવામાં આવ્યા છે ગુદ્ધ રૂપ દુર્ગંધ અને સુગંધ છે એ કહેવું પડે તેમ નથી વળી એક ઠેકાણે સુગંધી વિશેષભ્રુમાં “દાર” શબ્દ ઉમેરી સુગંધીદાર એવું બેવડું વિશેષભ્રુ બતાવ્યું છે તે પણ અશુદ્ધ છે

‘ખામોશ’ એ ફારસી શબ્દ વિશેષભ્રુ છે અને તેનો અર્થ સ્વપ વાય છે અને તે પરથી નામ ખામોશી બને છે છતાં ન્યુટન ના પાઠમાં ‘તેનામાં ખામોશ ધણી હતી’ એમ વાક્ય છે જ્યાં ખામોશને બદલે ખામોશી શબ્દ વાપરવો જોઈતો હતો ‘હેરાન’ એ અરબી શબ્દ છે અને તેનો મૂળ અર્થ ગુન્ધરાઈ ગયેલ એવા થાય છે પણ ગુજરાતી ભાષામાં એ શબ્દનો અર્થ ‘દુખી’, ‘ખીડિત’, એવા નર્મ દેશમાં આવ્યો છે અને એ અર્થભાવ હેનન શબ્દ ગુજરાતી ભાષામાં વપરાય છે માટે ‘અક્ષન હેરાન થાય છે’ એ પ્રયોગ અરબી ભાષા ન જાણનારને અપરિચિત અને પ્રિચિત લાગશે પાશ્વરી ચોપડીના જત્રીશમાં પાઠમાં એક કંબુસની વાર્તા છે તેમાં વાક્ય છે કે વહાણ વાય કે એળી લઈ “વિદ્યાર્થીના આશીર્વાદ કરના જાય” અને પાઠને છેડે વિદ્યાર્થીના આશીર્વાદનો અર્થ ‘ભીખ માગવી તે’ એમ આપેલ છે બેશક વિદ્યાર્થીના આશીર્વાદ એ ભીખ માગનાનો એક પ્રકાર છે પણ તે પ્રકાર વિદ્યાર્થીઓનેજ ઉપયોગનો છે અને મોટી ઉમરના આદાણો તો ‘નાનાયણ પ્રસન્ન’ કે ‘ધર્મનો જય થાઓ’ એવા સૂત્રોનો ઉપયોગ કરે છે, એટલે આ કુટુંબ

\* Not a reticulated but a connected it regular interval

કપીલાવાળા લોબીના સંબંધમાં 'વિદ્યાર્થીના આશીર્વાદ કરતો' એ વાક્ય અયોગ્ય છે.

૩ અન્યથાની ભૂલો.

ચોથી ચોપડીના ૩૨ મા પાટનું પહેલું વાક્ય નીચે પ્રમાણે છે.

“આપણે છોકરા અને છોકરી હોઇ નિશાળે બહુના હોઇએ કે મોટી ઉમરના બાપડા અને બાપડીઓ હોઇએ તોપણ આ દુનિયામાં આપણને કંઇને કંઇ કામ કરવું પડે છે “વાંચનારને પ્રથમ એમજ વિચાર થાય છે કે આપણે છોકરા અને છોકરી કે બાપડા અને બાપડી હોઇએ એ તો દુનિયાનો કદિ ન સાંભળેલો ચમત્કાર થાય, સારેજ બને. પણ જરા વિચાર કરતાં એમ લાગે છે કે અહીં માત્ર અથવા ને બદલે અને લખવાની ભૂલ થઇ છે. પણ એ ભૂલ શરત ચૂકથી થઇ છે. એમ તો નજ કહી શકાય કારણ એકજ વાક્યમાં એક વળી એક બે વાર તેજ પ્રયોગ કરવામાં આવ્યો છે. “રાણકદેવીને લઇને પાછા ૪૨તાં સિદ્ધરાજ વઢવાણ પહોંચ્યો એટલે તે સાં સતી થઇ” આ વાક્યમાં એટલે નો શો અર્થ છે? તે મમજતું નથી. વૃત્તનાગદથી જતાં વઢવાણમાંજ સતી થવું, એવો કંઇ રાણકદેવીએ નિશ્ચય કર્યો હોય તો વઢવાણ પહોંચ્યા એટલે તે સતી થઇ! એ સમભય પણ ઇતિહાસમાં એવું કંઇ નથી. રસ્તે ચાલતાં સિદ્ધરાજ તેને અનેક રીતે પગલી અને છેવટે તેના પુત્રને પણ મારી નાંખ્યો. એથી રાણકદેવીને સત ચડ્યું, અને તે સતી થઇ, એમ કથા છે. એટલે આ વાક્યમાં એટલે કાઠી નાખી માત્ર સાં તે સતી થઇ એમજ મૂકવાથી વધારે ચોગ્ય થશે. “આપણે બધા બહુએ છીએ કે વરસમાં ફેટલાક મામ તાપ અને ફેટલાક માસ ટાઢ વધારે પડે છે. વળી ઉનાળામાં તાપ વધારે” અને શિયાળામાં એછો હોય છે.” વળી એ હમેશાં કાંઇ નવી બાબત ઉમેરવામાં વપરાય છે. જ્યારે અહીં ખીજું વાક્ય એ પહેલાંના ઉદાહરણ તરીકેજ છે. માટે વળી ને બદલે જેમકે વાપરવું જોઇએ.

૪ હવે આપણે આથી પણ મહત્વની અને સાહિત્યને એજ લગાડનારી ભૂલો પર આવીએ છીએ. વાંચન માલાના ઘણા પાડો વાંચતાં તેના લખનારને વાક્ય રચના (Syntax) એવો કંઇ વિષય છે એ ધ્યાનમાં હોય એમ લાગતું નથી. અશુદ્ધ વાક્ય રચનાના દાખલા અમને ઠેકાણે ઠેકાણે મળી પડ્યા છે. તેમાંથી થોડા અહીં ટાંકીએ છીએ. “ખુદાની બંદગી કરવા માટે સોનાની વિંટીમાં જેમ સફેદ હીરો તેમ મોતી મસીદ વગેરે સુંદર મકાનો છે” (૬-૨.) આ વાક્ય વાંચતાં બાળકના મનમાં એવોજ ભાસ થાય કે ખુદાની બંદગીને અને સોનાની વિંટીની અંદરના હીરાને કંઈક ગૂઢ સંબંધ હોવો જોઇએ. પણ ખરે જોતાં ખુદાની બંદગી કરવા માટે એ મસીદનું વિશેષણ છે. જ્યારે બાકીનું વાક્ય સુંદર જખ્તની વ્યાખ્યા આપે છે. અને એ બે બાબતનો ખીચડો થવાથી વાક્ય અશુદ્ધ બન્યું છે. તેજ પ્રમાણે ચોથી ચોપડીના

પાઠ ૩૦મા માં નીચે પ્રમાણે વાક્ય છે ‘ સરદારોને તેઓના દરજ્જા પ્રમાણે જમી રહ્યા પછી મેવાનુ લહાણ કરે છે’ અહીં પણ જમી રહ્યા પછી ‘ અને ’ તેઓના દરજ્જા પ્રમાણે એ બન્ને ખંડોનો સ્થાનફેર થનાથી વાક્ય અર્થહીન થાય છે “ સ્થળો ” આગળ “ સ્થળમા ” ની સાતમી વિભક્તિમા બમ્બી બમ્બે એટલે એને દિવાપદની શી જરૂર ? આવી અનિર્દિષ્ટ કર્ત્તાનાથી વાક્ય ગ્યના આવે છે

સર્વનામના ઉપયોગમા પણ વણે ઠેકાણે જૂનો થએલી છે દાખના તરીકે છઠ્ઠી ચોપડીના પહેલા પાઠમા નીચે પ્રમાણે વાક્ય છે “ વળી યાદ રાખવું કે બીજા માણસો કેવી રીતે આપણી માથે ચાતે તો આપણને ગમે, તેવી રીતે આપણે બીજાઓની સાથે આવવું જોઈએ’ આ નાક્યમા પ્રશ્નાર્થ અને મંબંધ દર્શક સર્વનામ વચ્ચેનો ભેદ જૂની જરાયો છે અને અગ્રેજીમાથી આ વાક્યનું બાહ્યતર કંતી વખત which શબ્દના બે અર્થમાથી ગ્યો નર્થ આ સ્થાને વાપરવો એ સબંધી ભેદરકારી થઇ છે કેવી એ પ્રશ્નાર્થ કે અને તેની પછી પ્રશ્નાર્થ ચિન્હ આવવું જોઈએ પણ આ વાક્ય તો નિશ્ચયાર્થમા હોનાથી કેવી રીતે ‘ ને બદલે ’ ‘ જેવી રીતે ’ મૂકવાથી વાક્ય શુદ્ધ બને છે વળી ચોથી ચોપડીનો રાજ કુટુંબનો પાઠ લખ્યો “ રાણી અતેક્કાન્ડ્રા ડેનમાર્કના રાજાની કુત્રી થાય છે \* \* \* નેમણે માતા અને પત્નીના ધર્મ સરસ બળબ્યા છે પોતાના સ્વામીના મંદનાડમા તેણે પંડે રાત દિવસ તેમની બરદાસ્ત કરી હતી પોતાનો પાટવી કુત્ર મારો પડ્યો હતો તે વારે પણ તેણે એજ રીતે તેની સારવાર કરી હતી પોતાના પિતા શહેનશાહ એડવર્ડની પછી તે ગાદીએ બેસે એવું જનસિંબે નિર્માણ થએલું નહિ તેથી ઘણી મારજત કંપા છતા તેનો કાગ થયો ” આ ઉતારામા રાણી અતેક્કાન્ડ્રા સબંધી રાત આવે છે તેમાના ડહા તણ વાકર્ડ તપા સતા માલૂમ પડશે કે પ્રથમ બે નાકરમા “ પોતાના ’ એ સર્વનામ ગણી અતેક્કાન્ડ્રાને લાગુ પડે છે ત્યારે ત્રીજા વાકરમા એકદમ તેજ સર્વનામ તેના પુત્રને લાગુ પડે છે અને આ ફેરફાર માટે વાચનારને બીનકુલ ચેતનણી આપનામા આવી નથી આગળ ચાલતા પ્રિન્સ એડવર્ડની વાત આવે છે તે જગ તપાસીએ, “ બીજો કુત્ર જ્યોર્જ યુવરાજ થયો તેને વેલ્સના શાહઝાદાનો ઇલકાબ મળ્યો છે અને એ સાતમા એડવર્ડની પાછળ શહેનશાહ થશે એ નાનો હતો ત્યારે એનેજ નોકસેનપની નોકરીની તાલીમ આપી હતી એ કારણથી એણે પુષ્કળ મુસાફરી કરી, હિંદ અને બીજા ઘણા દેશોનો સારો અનુભવ મેળવ્યો છે’ આમા ઇંગ્લાન્ડના દરેક યુવરાજને ‘ વેલ્સના શાહઝાદા ’ એ ઇલકાબ મળે છે એ બાબતનું સૂચન ન હોનાથી તેનેજ ખાસ ઇલકાબ આપવામા આવ્યો હતો એવું અસ્તત્તરિક સૂચન થાય છે પછી આગળ આવતા “ એ કારણથી તેણે પુષ્કળ મુસાફરી રી, હિંદ અને બીજા દેશોનો સારો અનુભવ મેળવ્યો છે ” એ વાક્ય વાચતા એ કારણથી એટલે કચુ કારણ એમ તપા



સીએ છીએ તો આગલા વાક્યમાં તેની ' નૌકા સૈન્યની તાલીમ ' ની વાતમાં કાંઈ કારણ નથી પણ તેની એ આગલા વાક્યમાં તે એડવર્ડની પાછળ ચહેનશાહ થશે એ વાક્યમાં કારણ આપવામાં આવ્યું છે.

" અહો ૪૮૬ડી કેવી તુરી લાગે છે ? એ બનરમાં વેચાતી મળે છે કે લોકો કયામાંથી બતાવે છે ? " આ વાક્યમાં બનરમાંથી મળે તે લોકો કયામાંથી બતાવી શકે નહિ, અને લોકો બતાવે તે બનરમાંથી મળે નહિ એવો અવાસ્તવિક ધ્વનિ નીકળે છે તે પણ અસ્પષ્ટ લેખન શૈલીનુંજ પરિણામ છે.

' બ્રહ્મદેય, સિયામ, મલાયા, જાવા ને આફ્રિકામાં જે કદાવર કપિઓ વસે છે તે લગભગ માણસ પેઠે ટટાર ચાલી શકે છે. ને તેઓને આપણી માથક પુછડી હોતી નથી ' અહીં લગભગ માણસ પેઠે ને બદલે માણસ પેઠે લગભગ ટટાર ચાલી શકે છે એવું લખતાં વાક્ય વધારે સુષ્ટ થાત. અને પછીના વાક્યમાં જે અસ્પષ્ટતા છે તે દૂર કરવી જોઈએ. અગાડી ' માણસ પેઠે ' વાપર્યા પછી અહીં ' આપણી માથક ' કહેવાથી માણસ અને આપણામાં કાંઈ ફેર હશે એવું અયોગ્ય અનુમાન નીકળે. વળી ' આપણી માથક તેઓને પુછડી હોતી નથી ' નો સહજ અર્થ આપણને પુછડી હોય છે તેમ તેઓને નથી હોતી એવોજ નીકળે. ' તેઓને પણ આપણી માથક પુછડી નથી હોતી ' એમ લખવાથી જોઈતી સ્પષ્ટતા આવે છે.

' વળી જેમ એંજન કે ગાડીની ધરી ચાલતાં ચાલતાં ધસાય છે તેમ આપણું શરીર પણ નિરંતર ધસાઇ જાય છે.' આ વાક્યમાં ' નિરંતર ' એ ચાલુ ક્રિયા બતાવે છે. જ્યારે ' ધસાઇ જાય છે ' એ પૂર્ણ ક્રિયા જતાવનાર ક્રિયાપદ છે. વાસ્તવિક રીતે આપણું શરીર નિરંતર ધસાય છે અથવા ધસાતું જાય છે એમ જોઈએ. પણ ' નિરંતર ને ' ધસાઇ જાય છે ' બંને સાથે તો આવી શકે નહિ.

પાંચમી એપડીના ચિત્તેરમાં પાઠમાં નીચે પ્રમાણે છે. " હવામાં એક જાતનો વાયુ છે તેને કાર્બોનિક એસિડ ગ્યાસ કહે છે. એ વાયુ વરસાદના પાણીમાં મળે છે, તે પાણી ચૂનાના પથરા તથા આરસપદાર્થ પર ચઢને વહી જવાથી ઉતાવળે ધસાવા માંડે છે." આ વાક્યમાં ' ધસાવા માંડે છે ' નો કર્તા પાણી છે. પણ લખનારનો આશય એવો છે કે ચૂનાના પથરા અને આરસ પદાર્થ પર કાર્બોનિક એસિડ ગ્યાસમિશ્રિત પાણી વહેવાથી તે પથરા ધસાવા માંડે છે. આ વાક્યમાંથી ખીલકુલ નીકળતો નથી.

એક ઠેકાણે વાક્ય છે કે ' ખારીલાપણું ' એ એક ધંજો નહારો અવગુણ છે.' વાંચનારને સહજ પ્રશ્ન થશે કે જગતમાં સારા અવગુણો પણ હશે ખરા. નહારા અવગુણને બદલે કાંતો ધંજો નહારો ગુણ છે એમ હોત નો ચાલન, અથવા ધંજો મોટો અવગુણ છે એમ લખવાથી પણ ચાલી શકત.

“પણુ સોનું ઘણે ઠેકાણે માલૂમ પડે છે અને પુષ્કળ જયા બધી નીકળે છે.” આ વાક્યમાં પુષ્કળ અને જયા બધનો અર્થ એકજ છે. એટલે બંને સાથે વાપરવાં જોઈએ નહીં:

‘એલીઝરીન રંગ કાલટારમાંથી કાઢવામાં આવે છે.’ અહીં કાલટાર શબ્દ અગ્રેજીજ મૂકી દીધો છે. અને તેનો અર્થ સમજાવવાનો કાંઇ પ્રયત્ન કયો એ અશુભતું છે.

વળી કેટલેક ઠેકાણે અગ્રેજીમાંથી શબ્દશ ભાષાંતર કરવામાં વિવેક ન સચવાયાથી ગુજરાતી ભાષામાં અપરિચિત પ્રયોગો થયા છે દાખલા તરીકે “આદુ” એ તેના છોડતું મૂળ” આ એક પાઠની અંદર પેરેગ્રાફનું પહેલુંજ વાક્ય છે આ વાક્યમાં તેના એ સર્વ નામને બદલે વપરાયું હશે એમ સંકા યાય છે. ગુજરાતી ભાષામાં સમન્વય એવું લખવું હોય તો ‘આદુ એ એક જાતના છોડનું મૂળ છે’ ‘એમ જોઈએ તેજ પ્રમાણે ખગોળના પાઠમાં’ મોટું રીંછ, અને ‘મોટા કુતરા’ એવાં જે નક્ષત્રોનાં નામ આપેલાં છે તે માત્ર અગ્રેજીનાં ભાષાંતર છે એ આપણે જોઈ ગયા.

આવી ઝીણી ઝીણી પણ માહિત્યની ક્ષતિથી માફ ન કરી શકાય તેવી ભૂલો વાંચન માલામાં ડગલે ડગલે માલૂમ પડે છે. અને એ ભૂલો સુધરે નહિ ત્યાં સુધી શુદ્ધ અને સરલ ગુજરાતીના નમૂના તરીકે વાંચનમાલાને ગણી શકાય તેમ નથી. અને આવી અશુદ્ધ વાંચનમાલા આપણાં બાળકોના હાથમાં મૂકી પછી શુદ્ધ અને સરળ ગુજરાતી લખવાની આપણે તેમની પાસે માગણી કરીએ એ અશુભતું છે. મોટે આ સાહિત્ય પરિષદની ફરજ છે કે આ ભૂલો પર સરકારનું લક્ષ્ય એવી તે જોમ બને તેમ જલદી ફર થાય તેવા પ્રયત્ન કરે.

છેવટે સાહિત્યનું સર્વથી મહત્વનું અંગ કવિતા તેના અવલોકન પર આવીએ. જુની વાંચનમાલામાં છેવટની ચોપડીઓમાંના અમુક અપવાદ મિત્રાય બધી કવિતા ખાસ કવિ દલપતરામ પાસે રચાવી હતી. જ્યારે આ વખતે જુના અને નવા જાણીતા યએલા કવિઓનાં ઉદાહરણ ટાંકવાનો પ્રયત્ન કર્યો છે. બાળકોને યોગ્ય કવિતાઓ હજી ગુજરાતીમાં લખાઈ નથી તેથી શરૂઆતમાં પુસ્તકોમાં તે નથી કવિતા રચાવવી પડી છે. પણ તે કવિતાઓ જુની વાંચનમાલા કરતા ચડે છે એમ પ્રતિપાદન કરવું મુશ્કેલ છે. વળી તાનાં બાળકો પાસે મોટા ગમ ગવરાવવાનો આશય રાખવામાં આવ્યો છે તે અયોગ્ય છે. જુની વાંચન માલામાં પ્રથમ ચોપાઈ અને દોહરાથી શરૂ કરી પછી ભુજંગી અને દગ્ગીત અને ત્યાર પછી ઉત્તમ કમની ચોપડીઓમાં શુભશ્રુતિ, આદ્ય વિદ્વિંડિત તરેરે મોટા છંદો રાખ્યા છે તેમાં અમુક કમ

સચવાયો છે, જ્યારે નવી વાંચન માલામાં રાગ અથવા છંદોનો કંઈ કંઈ છેજ નહિ.

હવે આપણે આપેલી કવિતાઓના અર્થ તરફ દૃષ્ટિ કરીએ. તેમાં વળી વધારે અસં-  
તોષ થાય એવું છે. અમુક લંબાઈની કવિતાનો પાઠ ગળવો એમ પ્રથમ ઠરાવી  
પછી તે પાઠને માટે કાવ્ય ન ગણી શક્યાં ત્યાં એ સાથે આપવામાં આવ્યાં છે,  
તેમાં બે કાવ્યોને પરસ્પર સંબંધ હોય તો ઠીક છે, પણ કેટલીક વખતનો અસંબંધ  
બે કાવ્યો ને પણ એક જીભ સાથે ગોઠવી દેવામાં આવ્યાં છે. દાખલા તરીકે છઠ્ઠી  
ચોપડીનો ૧૧ મો પાઠ જુઓ તેનું મથાળું ‘પ્રભુ કેમ પ્રસન્ન થતો નથી એ વિષે’  
એમ આવ્યું છે. પાઠમાં એ કવિતા પુરી થતાં એજ કવિની બીજી ‘વાંસળી’ નામની  
કવિતા મૂકવામાં આવી છે. અને એ બીજી કવિતાને પાઠના મથાળા સાથે કાંઈજ  
સંબંધ નથી. સોળમો પાઠ ઉપદેશ વિષે છે, અને તેમાં પહેલી કવિતા ઉપદેશની છે.  
પણ તે ઉપદેશ થઈ રહેતા બે કટકા મનરંજન કવિતાના નાખવામાં આવ્યા છે. અને  
તેમાં એક ગુપ્તોત્તરનો છે તો બીજો અંતર્બહિર્ભાષિકાનો છે. પાઠ ચોત્રીશમાં ‘વિનાશ  
કાળે વિપરીત સુદ્ધિ’ ના છુલાખીરામના પાંચ ઉપન્યાસ આપી પછી ‘સંત સમાગમ  
વિષે’ ‘સુક્તાનંદનું ધોળ આપવામાં આવ્યું છે. પચાસમા પાઠમાં ધનવંતના ધર્મ ઉપર  
નર્મદાશંકર અને હલપતરામનાં બે કાવ્યો આપવામાં આવ્યાં છે. સાતમી ચોપડીમાં  
‘ધૈર્ય પ્રાર્થના, અને ગરવી શુભરાતની નર્મદાશંકરની સુપ્રસિદ્ધ કવિતા પછી નરસિંહ મહે-  
તાને ઢેઠ વૈષ્ણવનું આમંત્રણ આવે છે. અને તેમાં બે પદ એ વિષય પરત્વે આપવામાં  
આવ્યાં છે, પરંતુ ત્રીજું પદ સાદું ધૈર્ય પર શ્રદ્ધા રાખવા વિષે છે. પંદરમો પાઠ  
હરિજનનાં હૃદયનો છે. જેમા ધીંગ ભગતનું એ વિષયનું કાવ્ય પુરૂં થતાં ધર્મ વિષે  
છાટમ કવિનું એક કાવ્ય ઉમેરવામાં આવ્યું છે. બત્રીશમા પાઠમાં નરસિંહરાવનાં બે  
કાવ્યો આપવામાં આવ્યાં છે. અને ચુભાળીશમા પાઠમાં વ્યાસશંકર અને બસવંત-  
રાવનાં બોધ વચનો આપવામાં આવેલ છે. ૫૨ માં પાઠમાં સુમંતનું રત્નાગરના  
રત્નોનું કાવ્ય છે અને તે પુરૂં થતાં નર્મદાશંકરનું ‘કવિના પિતાનો મંદવાદ’ નામનું  
કાવ્ય આપવામાં આવ્યું છે. આ પ્રમાણે કેટલેક ઢેકાણે એક વિષય પર બે કવિનાં  
કાવ્યો આપવામાં આવ્યાં છે. કેટલેક ઢેકાણે બે જુદા જુદા વિષયો પર એક કવિનાં  
કાવ્યો આવ્યાં છે અને વળી કેટલેક ઢેકાણે જુદા જુદા કવિનાં જુદાજ વિષય પરનાં  
કાવ્ય એક સાથે આપવામાં આવેલાં છે.

હવે કંઈક ઉડા ઉતરીને તપાસીશું તો નવી વાંચન માલાની કવિતાઓમાં  
જુની કરતાં અમુક અંશે મુધારો નજરે પડે છે એ સ્વીકારતા આનંદ થાય છે.  
જુની વાચન માલામાં મુખ્યત્વે કવિ દવપતરામ પાસે ખાસ કવિતાઓ લખાવેલી  
હતી. અને તે ઉપરાંત છઠ્ઠી અને સાતમી ચોપડીઓમાં ધીરો, શામળ ભટ્ટ, દયા-  
રામ, વગેરે જુના કવિઓમાથી થોડાં છુટા છવાયા ઉદાહરણ હતાં. આને બદલે

નવી વાંચન માલામાં ગુજરાતી કવિતાના ઐતિહાસિક અવલોકન માટે અમુક સામગ્રિ તૈયાર કરવામાં આવી છે. નરસિંહ મહેતા, ત્રિમાનંદ, દયારામ, નર્મદાચંદર, દલપત-રામ, વગેરે શિષ્ટ કવિઓનાં કાવ્યના નમૂના આપવામાં આવ્યા છે. એટલું જ નહિ પણ તે તે કવિઓનાં જીવન ચરિત્ર તેમને માટેની વાંચનારની જિજ્ઞાસાને સતોષ આપે છે. હાલનું આપણું નવું કાવ્ય સાહિત્ય પણ ભૂંછી જવામાં નથી આવ્યું. જો કે તે સંબંધી કહેવું જોઈશે કે નવા કાવ્ય સાહિત્યને જોઈએ તેવો ઇન્સાર નથી થયો. આમાં સર્વથી વધારે અન્યાય ‘કલાપી’ ને થયો છે. તેમનું એક કાવ્ય પાંચમી ચોપડીમાં મૂકવામાં આવ્યું છે. ‘કલાપીનો કેકાર’ બહાર પડ્યા પછી એ પુસ્તક ગુજરાતી વાંચનાર આક્ષમમાં માનીતું થઈ પડ્યું છે. અને તેના પર એક કરતાં વધારે વિવેચન માસિકોમાં આવવા લાગ્યાં છે. ટુંકા વખતમાં આટલા બધા લોક પ્રિય થયેલા કવિને વાંચન માલામાં સ્થાન આપવામાં આવ્યું તે સંતોષની બિના છે. પણ કાવ્યની પસંદગી કરતાં બે જૂદા વિષયના કાવ્યને એક સાથે જોડી દબને રસાભાસ ઉત્પન્ન કર્યો છે, તેથી કલાપીને માટે આદર ઉત્પન્ન થવાને બદલે તેને અન્યાય થાય એવું થયું છે. પહેલી ત્રણ કડી એક ધ્યા નામના કાવ્યમાંથી લીધી છે. ‘તે પંખીની ઉપર પથરો ફેંકતાં ફેંકી દીધો’ તેથી પંખી ધાયલ થઈને પડ્યું. પડતાં પંખીને જોઈને હૃદયને ધક્કો લાગ્યો. અવિચારીપણે ધણી વખત આપણે કંઈ કંઈ કામ કરીએ છીએ અને તેનાં અનિષ્ટ પરિણામ આપણી નજર આગળ તરી આવે ભારેજ આપણે શું કર્યું તેના વાસ્તવિક ફલનું આપણને જ્ઞાન થાય છે. આ જાતનો ભાવ ચિતરવાનો આ કાવ્યમાં હેતુ છે. પંખી ધાયલ થઈને પડ્યું તે જોતા ચિત્ત ખિલ થયું, તેને પાણી છાંટી કંઈ વાળવા પ્રયત્ન કર્યો અને ‘મૃત્યુ યાશે’ જીવ ઉગરશે? એવી શંકામાંથી ‘જીવ્યું’ અહા ! મધુર ગમતાં ગીત ગાવા દૂરીને’ એમ જોતાં આનંદ થાય છે. ‘રે રે શ્રદ્ધા ગત થઈ પછી કોઈ કાળે ન આવે’ એવું સૂત્ર આ બનાવમાંથી કવિ તારવે છે. પણ વાંચન માલામાં તે છેલ્લી કડી મૂકી દઈ એજ કાવ્યનું અનુસંધાન હોય તેમ બીજા એક કાવ્યની ત્રણ કડી જોડી દેવામાં આવી છે. આ કાવ્ય પ્રખ્યાત રહેલીશ કવિ બર્ન્સની to a field mouse નામની કવિતા પરથી ઉદભવ્યું લાગે છે. અને તેમાં મનુષ્યો અને પંખી-ઓને સહજ એક બીજા પર અવિશ્વાસ હોય છે, તે માટે બેદ બતાવવામાં આવ્યો છે. કવિતાનું વસ્તુ આગલી કવિતાના વસ્તુથી તદ્દન જુદું છે. પક્ષીઓ મનુષ્યોથી સહજ બીજા છે, જ્યારે બીજાં પ્રાણીઓથી ખેંટીતાં નથી. કવિ કહે છે ‘પાસે જેવી ચરતી હતી આ ગાય તેવોજ હું છું’. નાના કેદિ તમ શરીરને કાંઈ હાની કરે છું; માટે પૂછે કે શાને આવાં મુજથી ડરીને ખેલ છોડી ઉડો છો? બધાં પ્રાણીનો ઉચરના બાળક તરીકેનો પરસ્પર મધુ-ભાવ જોઈએ પણ એ ‘કુદરતનું સામ્ય’ ભૂલી જઈ જનો પક્ષિઓ તરફ પાણી ફેંકે છે એથી કવિને દિલગીરી થાય છે. છેલ્લી બે લીટી તો બર્ન્સનો અનુવાદજ હોય તેમ લાગે છે.

Burns કહે છે—

I'm truly sorry man's dominion  
Has broken nature's social union,  
And justifies that ill conspiracy  
Which makes thee stark  
At me, thy poor earth-born companion,  
'And fellow-mortal.'

કૃષ્ણા પણ કહે છે —

‘કૃષ્ણા છું કે કૃષ્ણ નહીં, સાન્યુ ભાન ભૂલી  
કે રે મત્તા તમ પર મનો-ભોગવે કુર આવી.’

આવાં બે વાંચાને કદાચ જાને એક છંદમાં રચાયેલાં હોવાનાંજ કારણથી સાથે મુકવાથી કેટલો બધો વિરોધાભાસ થાય છે અને કવિને કેટલો અન્યાય થાય છે !

‘મેં પાશુ તે તરફડીમરે હસ્ત મારાજ આથી,’

એમ કહેનાર ગાણસ દશ સીટી પછી ‘નાના કોદિ તમ ચરીરને કાંઈ હાની કહે હું ! એમ કહે લારે ભેમાથી એક વાક્ય તો ખોલું એમાં કાંઈ શક નહિ. ગોદન ટેકરીમાં એક સ્થાને વડઝવર્ય અને શેલીનાં બે કાગ્યોને સાથે ગોડવવામાં પણ પાત્રશ્રેવની ઉચી રસરસિતું ભાન થાય છે એવા આશયની મેથુ આનોંકે કરેલી ટીકા ઘણાને વિદિત છે. તેજ પ્રમાણે આવાં બે વિરોધી ભાવનાં કાગ્યોને સાથે ગોડવી તેમને એક કાવ્ય તરીકે ગણાવી દેનાર રસરસિતને શું નિરોધણુ આપવું તે સુઘ વાંચનારે પોતેજ વિચારી લેવું

નવા કાવ્ય માહિલના બીજા નમૂનાઓ માટે પણ અસંતોષ જ થાય છે. અગ્રેષ્ઠ કેળવણીના પ્રચારથી સુગંદ કાવ્ય માહિલમાં જે નવી શેલી દાખલ થઈ છે તે શેલીનો વાસ્તવિક ખ્યાલ આવે એવા નમૂના લેવામાં નથી આવ્યા. રા. નરસિંહરાવની બક્ષીનાં બધાંની કવિતાને સ્થાન આપવાથી તેજી લાગેજ ખુશી થવા હશે. પણ એ કવિતાનું વસ્તુ ત્રીજી ચોપડીને લાયકું છે લારે તેને સ્થાન પાંચમી ચોપડીમાં આપવામા આવ્યું છે. અને સાતમી ચોપડીમાં જે બે કવિતાઓ આપવામાં આવી છે તે પણ તેમની કવિતાની ખાસ ખુબી (characteristics) નો ચિતાર આપે તેવી નથી. મહારા અધીન મત પ્રમાણે તો સાતમી ચોપડીમાં રા. નરસિંહરાવના ‘ચંદા’ જેવા કાવ્યને સ્થાન આપવું જોઈતું હતું. કે જેથી હાલનાં નવાં કાવ્ય માહિલની જાંખી વાંચનારને થવા પામે. એકંદરે રા. બાલાસંકરના એક કાવ્ય સિવાય નવા કાવ્ય માહિલના બધા નમૂના તે તે એકાંકના ઉત્તમ કાગ્યોમાંથી

આપણે મદદ કરીએ છીએ વળી હાલની કિંમતને કાંઈ કાલમની કાલવામાં આવી એમ પણ મનજવાનું નથી, એ કિંમત હાલને માટે અજમાયશી મનજવાની છે. અને ને અનુભવ ઉપરથી ખાતાને એમ લાગે કે તેમાં ફેરફાર કરવો જરૂરનો છે તે લેનારને લાભ થાય એવો ફેરફાર કરવાને ખાતું ચૂકવે નહીં.

આ ઉપરથી વાચન માધ્યમની એક કિંમત વધારે નાખવામાં કમિટીનો ગા હેતુ હતો તે સ્પષ્ટ જણાઈ આવે છે પરંતુ વાચન માધ્યમની એક કિંમત વધી એ કિંમતની વિશ્લેષના મોટા પોકારનો એક અંશ માત્ર હતો ખરી ફર્યાદ બાળપોથી બહાર પડી ત્યારે તેની કિંમત માટે જ હરી હતી જૂની ગુજરાતી પહેલી ચોપડીની કિંમત ૦.૧૦ હતી તેને બદલ ચાલવાની બાળપોથીની કિંમત ૦.૨૬ ગણતરમાં આવી. વળી પ્રાથમિક કેળવણીમાં પ્રજાખર્ચ બાળને ચાર ચોપડી બહુને જી બંધ છે, અને તેવાં દસી જનારનો મોટો ભાગ ગરીબ બાલકોનો હોય છે નવી વાચન માધ્યમ ઉપલી ચોપડીઓની કિંમત વગભગ સરખી જ રી અને નીચલીમાં વધારો કરવામાં આવ્યો છે અને તેથી ગરીબ વર્ગને માટે એ વધાનનો ભોજો નાખવામાં આવ્યો એમ થયું છે. આજે પ્રાથમિક કેળવણી મફત કરવાની એક તકથી સરકારને અજ્ઞ કરવામાં આવે છે ત્યારે વિવિધ કમિટીએ બાળપોથી વગેરેની કિંમત વધારી તેને વધારે મોંઘી બનાવી છે. આ ફર્યાદ પર કેળવણી ખાતાના ડીપુટી મિ. એમ.વી. પાનખેચાણ હાજર. અને તેમણે છ મ ૧૯૦૬-૭ ના પોતાના વાર્ષિક રિપોર્ટમાં આ બાબત પર નીચે પ્રમાણે વિવેચન કર્યું છે. I have also heard a complaint that although the cost of the whole series does not exceed that of the old series, yet the most elementary books are more expensive. This of course is a serious matter. The younger the child, the sooner it destroys its books and in the infant class and first standard, a parent may have to buy two or more copies of the same book in a single year.

“મેં એવી પણ ફર્યાદ સાંભળી છે કે જો. આખી વાચન માધ્યમની કિંમત જૂની વાચન માધ્યમ કરતા વધારે નથી છતાં નવી વાચન માધ્યમની બાળપોથી, પહેલી ચોપડી, વગેરે શરૂઆતની ચોપડીઓની કિંમત વધારે છે આ એક ગંભીર બાબત છે. જેમ બાળક નાનું તેમ તે જલદીથી ચોપડીઓ ફાડે અને બાળ ધોરણ અને પહેલા ધોરણમાં તે એક વર્ષમાં એકજ ચોપડીની બે કે વધારે નકલ ખરીદ કરવી પડે.”

મગદારનું પાન મિ. એમ.વી. પાનખેચાણ આ વીકા ઉપર ગયું અને તેમણે પોતાના વિવેચનમાં નીચે પ્રમાણે વર્ણવ્યું છે.

લેવામાં આવ્યા નથી. બ્યારે અણિલાલ અને કાન્ત, જેવા માનનીય કવિઓને ખીલકુલ વિસારી દેવામાં આવ્યા છે. એ પણ વાંચન માલાના કાવ્ય સંગ્રહની મોટી ખામી છે.

છેવટે આપણે વાંચન માલાની કિંમત સંબંધી બે શબ્દ લખી સમાપ્ત કરીએ. જૂની વાંચન માલા કરતાં નવીની કિંમત વધારે રાખવામાં આવી છે તે સંબંધી શરૂઆતથીજ સર્વત્ર ખોટા કરવામાં આવ્યો હતો. જુની ગુજરાતી પહેલી ચોપડીની કિંમત પ્રથમ ૦-૦-૯ હતી. પછીથી તે ૦-૧-૩ કરવામાં આવી હતી. નવી વાંચન માલાની કિંમત આથી બમણી ૦-૨-૬ રાખવામાં આવી છે. વળી વાંચન માલા છપાઇ બહાર પાડવાનું લખત સરકારે મેકમિલન કંપનીની સાથે કર્યું અને આમ કિંમત વધારવામાં આવી તેથી પ્રજાના મનમાં વસવસો પેદા થયો. આ બાબત મી. કેવર્નન્ટનના કાન પર પણ ગાઇ લાગે છે. કારણ પોતાના રિપોર્ટમાં તે વાંચન માલાની કિંમત સંબંધી લંબાણ ખુલાસો કરે છે. એ ખુલાસાનો સાર નીચે પ્રમાણે છે.

જૂની વાંચન માલાઓ સ્વતંત્ર રીતે નૈયાર થએલ હોવાથી જુદી જુદી વાંચન માલાઓની એકજ ધોરણ માટેની ચોપડીઓમાં પણ ઘણો ફેર હતો. વળી જે પ્રાંતમાં કેળવણીનો ફેલાવો વિશેષ થયો હતો ત્યાં વાંચન માલાની ઘણી આવૃત્તિઓ થવાથી કિંમતમાં ઘટાડો પણ થઇ શક્યો હતો. અને તેથી જુદી જુદી વાંચન માલાઓની કિંમત જુદી જુદી હતી. કાનડી વાંચન માલાની ૭ ચોપડીઓની કુલ કિંમત ૨-૮-૬ હતી પણ તેમાં કવિતાના પાકો ન હતા. અને બે કવિતા સંગ્રહ જુદા છપાયા હતા. તેની દરેકની કિંમત ૦-૫-૦ હતી. એટલે વાંચન માલાની કુલ કિંમત ૩-૨-૬ ગણાય. સિંધી વાંચન માલાની ૭ ચોપડીઓની કિંમત ૨-૫-૩ હતી પણ તેમાં ચિત્રો ખીલકુલ ન હતાં. મરાઠી સાત ચોપડીઓની કિંમત ૩-૫-૯ હતી. બધું કરતાં સોંધી અને છપાઇ વગેરેમાં સર્વોત્તમ ગુજરાતી વાંચન માલા હતી. અને તેની એટલી બધી આવૃત્તિઓ ઉપરાઉપર થઇ હતી કે સાતે ચોપડીઓ ફક્ત ૨-૨-૩ ની કિંમતે પોપાતી. નવી વાંચન માલાઓ કદ, છપાઇ વગેરેમાં એક સરખી હોવાથી કિંમતમાં પણ એક સરખી રાખવાનું કર્યું. માટે કેટલાક વાદ વિવાદ પછી વચસો માર્ગ પસંદ કરવામાં આવ્યો. જેથી પ્રકાશક કંપનીને વાજબી નફો રહે, અને તે છતાં વાંચન માલાની કિંમત અગાઉની વાંચન માલામાં જે વધારેમાં વધારે મોંઘી હતી તેનાથી ઓછી હોય. આથી એક કે બે વિભાગની પ્રજાને પહેલાં કરતાં વધારેમોંઘી વાંચન માલા લેવી પડશે એ નિઃસંશય છે. પણ કિંમતમાં વધારો કાંઇ મોટો નથી છતાં આગલા કરતાં ઘણી વધારે સારી વાંચન માલા તેમને મળશે. અને તે ઉપરાંત તેમને એમ પણ જાણીતે દિલાસો મળશે કે આપણે જે વધારે કિંમત આપીએ છીએ તેથી મુંઝાઇ ધલાકાના કેળવણીના વિષયમાં વધારે પડાત અને ગરીબ વર્ગોને વધારે સસ્તી વાંચન માલા આપવામાં

આપણે મદદ કરીએ છીએ વળી હાનતી કિંમતને ઘટ કાચમની ઠરાવવામાં આવી એમ પણ મનજવાનું નથી, એ કિંમત હાવને માટે અજમાયશી મમજવાની છે. અને તે અનુભવ ઉપરથી ખાતાને એમ લાગે કે તેમાં ફેરફાર કરવો જરૂરનો છે તો લેનારને લાભ થાય એવો ફેરફાર કરવાને ખાતું અંગે નહીં.

આ ઉપરથી વાચન માધ્યમ માધ્યમ એકદમ કિંમત વધારે નાખવામાં કમિટીનો જો હેતુ હતો તે અપેક્ષાજનક આવે છે પરંતુ વાચન માધ્યમ માધ્યમ એકદમ કિંમત વધી એ કિંમતની નિશ્ચિતતા મોટા પોકારનો એક અસર માત્ર નો ખરી રીતે બાળપોથી બહાર પડી ત્યાં તેની કિંમત માટે જ ઉડી હતી જૂની ગુજરાતી પહેલી ચોપડીની કિંમત ૦.૧૩ હતી તેને બદલ આનંદની બાળપોથીની કિંમત ૦.૨૬ ગણતરમાં આવી. વળી પ્રાથમિક કેળવણીમાં પ્રણામગ બાળકો આ ચોપડી લણીને જી જાય છે. અને તેવા ઉડી જનારનો મોટો ભાગ ગરીબ બાળકોનો હોય છે નવી વાચન માધ્યમ ઉપરથી ચોપડીઓની કિંમત વગભગ મંજૂરી જ રી અને નીચલીમાં વધારે કરવામાં આવ્યો છે અને તેથી ગરીબ વર્ગને માટે એ વધારાનો ખોત્તે નાખવામાં આવ્યો એમ થયું છે. આજે પ્રાથમિક કેળવણી મફત કરવાની એક તત્કાલી સરકારને અરજ કરવામાં આવે છે ત્યાં વિવિધ નિમિત્તો બાળપોથી વગેરેની કિંમત વધારી તેને વધારે મોઢી બનાવી છે આ પ્રમાણે જ કેળવણી ખાતાના ડિપ્ટી મિ. એ. મી. નું કાન ખેંચાયું હતું. અને તેમણે ૮ મે ૧૯૦૬-૭ ના પોતાના વાર્ષિક રિપોર્ટમાં આ બાબત પર નીચે પ્રમાણે વિવેચન કર્યું છે I have also heard a complaint that although the cost of the whole series does not exceed that of the old series, yet the most elementary books are more expensive. This of course is a serious matter. The younger the child, the sooner it destroys its books and in the infant class and first standard, a parent may have to buy two or more copies of the same book in a single year.

“એ” એવી રીતે રીયાલ માલથી છે કે જો આખી વાચન માધ્યમ માધ્યમ કિંમત જૂની વાચન માધ્યમ કરતા વધારે નથી હતા નવી વાચન માધ્યમ માધ્યમ બાળપોથી, પહેલી ચોપડી, વગેરે શરૂઆતની ચોપડીઓની કિંમત વધારે છે આ એક ગંભીર બાબત છે. જેમ બાળક નાતું તેમ તે જલદીથી ચોપડીઓ ફાડે અને બાળકો ઘોણુ અને પહેલા ઘોણુમાં તો એક રીતમાં એક જ ચોપડીની એ કે વધારે નકલ ખરીદ કરવી પડે.”

મંદારનું કાન મિ. એ. મી.ની આ મી. ઉપર ગયું અને તેમણે પોતાના વિવેચનમાં નીચે પ્રમાણે વખતું છે



વાંચન માધાના આ અવલોકનની અંદર ચણી જાતની અપૂર્ણતા લાગશે. તે સંબંધી મારે એટલું જ કહેવાનું છે કે વાંચન માધાનો વિષય એ સાર્વજનિક કેળવણીના વિષયનો એક ન્હાનો અંશમાત્ર છે. આપણા દેશમાં હજી સાર્વજનિક કેળવણીના પ્રશ્નથી બચવારૂ ચર્ચા ઉપરિચિત થઈ નથી અને એવા પ્રશ્નની વાસ્તવિક ચર્ચાની ગેરહાજરીમાં વાંચન માધાનું સ્વતંત્ર અવલોકન કરવું મુશ્કેલ છે. એટલા માટે જુની વાંચન માધા સાથે નવીની સરખામણી કરીને જ મતોપ માન્યો છે. અને તે ઉપરાંત જે કંઈ ખામીઓ તરફ મુકે એવી હોય અથવા જે ખામીઓ માફ ન કરી શકાય એવી ગંભીર હોય એવી ઉપરજ ધ્યાન ખેંચવાનો આગ્રહ ધર્યો છે. હોય કૃત વાંચન માધા ઉપર આપણી પ્રજા પિસ્તાળીશ વર્ગ સુધી ઉછરી તે પ્રમાણે આ વાંચન માધા ઉપર પણ તેને પચીસ વર્ષ જીત્યાં કાટમાં પડશે. સ્વતંત્રતાનો જુસ્સો આજ કાલ ધણો દૃષ્ટિએ પડવા લાગ્યો છે. પણ એ જુસ્સો બચવારૂ સ્વરૂપ પકડતો હજી આપણે જોતા નથી. તેમજ વિવાદમાં મહત્વના વિષયો અને વગર મહત્વના વિષયો વચ્ચે વિવેકની ખામીને લીધે વિદ્વાનોની શક્તિનો દેટલેક અંશે ફળેય પણ થાય છે આ બધામાંથી વાસ્તવિક માર્ગ ઉપર આપણી સાહિત્ય પ્રવૃત્તિ આવે અને તે સાર્વજનિક કેળવણીનો વિષય ચર્ચા તેની સામગ્રી પૂરી પાડવાને હત્સુક થાય એને ઓછામાં ઓછાં પચીસ વર્ષ લામશે એમ મને લાગે છે તેટલો સમય આપણાં બાળકોને આ નવી વાંચન માધાપર ઉછેરવાં પડશે એ નિર્વિવાદ છે.

તે પછી ગુજરાતી ભાષાની વૃદ્ધિ અને ઉન્નતિ કરવાના હેતુથી સ્થપાયેલ આ સાહિત્ય પરિષદની યરજ છે કે જે વાંચન માધાની મદદ વડે આપણાં બાળકોને ગુજરાતી સંસ્કાર જોમાડવાના છે તેની ખામીઓ દૂર કરવા માટે પ્રયત્ન કરવે. અને તેટલા માટે આ મહત્વના પ્રશ્નને તેની યોગ્યતાના પ્રમાણમાં ચર્ચા તેના ઉપર ધટતો દરાય કરશે એવી મારી નમ્ર વિનંતી છે.

### હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ.

		Existing Price.	Reduced	Remarks
2nd Book	...	0—3—6	0—3—0	in paper cover.
3rd Book	...	0—6—0	0—4—6	
4th Book	...	0—7—0	0—5—0	
5th Book	...	0—8—0	0—6—0	In paper board+ cloth back cut flush.
6th Book	...	0—10—0	0—8—0	
7th Book	...	0—11—0	0—12—0	

R. E. Enthoven.

Secy. to Govt.

Government would be glad of a further report from the Director of Public Instruction on the subject of the unequal incidence of the elementary books which obviously ought not to exceed largely, if at all, the cost of similar readers in the old series.

“ નવી વાચન માયાની શરૂઆતની ચોપડીઓની દિમત જૂની કરતા વધી વધારે ન હોવી જોઈએ, વધારે કરવા પડે તો પણ તે જૂનું હોવા જોઈએ એ દેખીતું છે, અને તેટલા માટે એ ચોપડીઓની નિમનના અંજવન ફરીકર માટે એ ખાસ નિર્દેશ કરવો.”

આ પછી આ વર્ષની શરૂઆતના ત્રેજીવણી ખાતા નજરથી વાચન માયાની કિંમતના ફેરફાર થવાની વાત બહાર પાડવામાં આવી હતી તેમાં બાળ પોથી અને પહેલી ચોપડી સિવાય બાકીની ચોપડીઓના કપાના પૂંકાને જાણે હાથગળા પૂંકા બતાવી તેની કિંમત બંધે આના ઘટાડામાં આવી છે પણ બાળ પોથી અને પહેલી ચોપડીની કિંમત તો તેની તેજ રહી છે આપણે ઉપર જોયું તેમ મંદાર કમ્પ્યુટર છે કે શરૂઆતની ચોપડીઓની કિંમત આગવી વાચન માયા કરતા વધારે ગણવી પડે તો પણ ધણી વધારે તો ન જ હોવી જોઈએ અને બાળ પોથીની કિંમત તો પહેલી કરતાં બમણી છે માટે એ કિંમતમાં ઘટાડો કરવાની ખામ અગત્ય છે અને એ અગત્ય ઉપર ધ્યાન જોયું એ આ પરિષદની એક રજૂ છે.”

\* આ વિષે મુખ્ય સભ્યે તા ૧૨ મી માર્ચ નીચની પ્રેમનાં પ્રતિજ્ઞા કરી

At the meeting of the Legislative Council held on 5th February last, it was stated in reply to question put by the Hon. Sardar Vallabhbhai Patel that the question of lowering the price of the Vernacular textbooks was under the consideration of Government, and that it was probable that it would shortly be possible to reduce the price of these textbooks. His Excellency the Governor in Council has now decided that in future the Vernacular Readers should be issued in two kinds of binding, viz., the existing one and a cheaper one. Parents will thus have the choice of buying the books in the stronger or cheaper binding according to their means. The existing prices and reduced prices of the books in cheaper binding are given below.

	Existing Price	Reduced Price	Books
Primer	0-2-1	0-2-6	1st Book
1st Book	0-2-1	0-2-6	

વાંચન માધ્યમના આ અવલોકનની અંદર વણી જાતની અપૂર્ણતા લાગશે. તે સંબંધી મારે એટલું જ કહેવાનું છે કે વાંચન માધ્યમનો વિષય એ સાર્વજનિક કેળવણીના વિષયનો એક ન્હાનો અંશમાત્ર છે. આપણા દેશમાં હજી સાર્વજનિક કેળવણીના પ્રશ્નથી વ્યવહાર ચર્ચા ઉપરિચિત થઈ નથી અને એવા પ્રશ્નની વાસ્તવિક ચર્ચાની ગેરહાજરીમાં વાંચન માધ્યમ સ્વતંત્ર અવલોકન કરવું મુશ્કેલ છે. એટલા માટે જુની વાંચન માધ્યમ સાથે નવીની સરખામણી કરીને જ મતોપ માન્યો છે. અને તે ઉપરાંત જે કાંઈ ખામીઓ તરત મુધરે એવી હોય અથવા જે ખામીઓ માફ ન કરી શકાય એવી ગંભીર હોય એવી ઉપદ્રવ ધ્યાન ખેંચવાનો આગ્રહ ધર્યો છે. હોય કૃત વાંચન માધ્યમ ઉપર આપણી પ્રજા પિસ્તાળીસ વર્ષ સુધી ઉછરી તે પ્રભાણે આ વાંચન માધ્યમ ઉપર પણ તેને પચીસ વર્ષ જીવન કાલમાં પડે. સ્વતંત્રતાનો જુરસો આજ કાલ ધણો દૃષ્ટિએ પડવા લાગ્યો છે. પણ એ જુરસો વ્યવહાર સ્વરૂપ પકડતો હજી આપણે નેતા નથી. તેમજ વિવાદમાં મહત્વના વિષયો અને વગર મહત્વના વિષયો વચ્ચે વિવેકની ખામીને લીધે વિદ્વાનોની ચક્તિનો દેટલેક અંશે કુબંધ પણ થાય છે આ બધામાંથી વાસ્તવિક માર્ગ ઉપર આપણી સાહિત્ય પ્રગતિ આવે અને તે સાર્વજનિક કેળવણીનો વિષય ચર્ચા તેની સામગ્રી પૂરી પાડવાને ઉત્સુક થાય અને આજમાં આજમાં પચીસ વર્ષ લાગશે એમ મને લાગે છે તેટલો મમય આપણાં બાળકોને આ નવી વાંચન માધ્યમ ઉછેરવાં પડે એ નિર્વિવાદ છે.

તે પછી ગુજરાતી બાપાની પ્રક્રિયા અને કિન્નતિ કરવાના હેતુથી સ્થપાયેલ આ સાહિત્ય પરિષદની ડરજ છે કે જે વાંચન માધ્યમની મદદ વડે આપણાં બાળકોને ગુજરાતી સંસ્કાર જોડાવાના છે તેની ખામીઓ દૂર કરવા માટે પ્રયત્ન કર્યો અને તેટલા માટે આ મહત્વના પ્રશ્નને તેની ચોખ્ખાના પ્રભાણમાં ચર્ચા તેના ઉપર ઘટતો ફાયદો કરશે એવી મારી નક્કી થિતી છે.

### હરિલાલ માધવજી ભટ્ટ.

		Existing Price.	Reduced.	Remarks
2nd Book	...	0—3—6	0—3—0	in paper cover.
3rd Book	...	0—6—0	0—4—6	
4th Book	...	0—7—0	0—5—0	In paper board+ cloth back ent flush.
5th Book	...	0—8—0	0—6—0	
6th Book	...	0—10—0	0—8—0	
7th Book	...	0—11—0	0—12—0	

R. D. Enthoven.

Secy. to Govt.

## જીનું સ્વર શિક્ષણ.

(લિખક-દેવરાંકર વૈકુંઠજી જાદુ, હેડમાસ્તર, પછેગામ).

આપણા દેશમાં સરકારી નિશાળોની સ્થાપના થઈ, તે પહેલાં ગામડી નિશાળોમાં આંક, કક્રો, ખરાદારી, નામાં, લેખાં ને ખત કાગળ શીખવાતાં. તે ઉપરાંત સિદ્ધો (સિદ્ધો વર્ણસમાધ્રાય:) એ નામનું લઘુ વ્યાકરણ, વગર સમજણે અપભ્રંષ વિચારથી બણાવતું, એ સૌ કોઈ વાળે છે.

એ વખતે છાપખાનાં નહોતાં, એટલે આંક કાઢો વગેરેની ચોપડીઓ ગામડી મહેતાશ્રીઓ પોતાની પાસેજ રાખતા; અને તે ઉપરથી વર નિરાણીઆને નકલો પહોં કરી આપતા. એ ચોપડીઓમાં કાઢની પહેલાં “લખ્યે મીંડું” ધસાદિ સંકેતના અક્ષરો લખીને જ પછી કાઢો બારાક્ષરી વગેરે લખી દેવામાં આવતું, એમ જુની ચોપડીઓ જોતાં જણાઈ આવે છે.

હાલ ૫૦ વર્ષ ઉપરાંતના વૃદ્ધને પુછીએ કે આગળના વખતમાં “ભણે મીંડું” શીખવાતું એ શું હતું? તો તેના ખુલાસો કોઇ પણ ભાષ્યેજ આપશે. હાલ જેઓ ગામડી યાને ધુળી નિશાળનું કામ કરે છે, તેઓ પણ એ વિષે અજ્ઞાનજ માણુમ પડ્યા છે; અને તેનું કારણ એજ કે, તેઓ નવી પદ્ધતિ પ્રમાણે શીખી ગામડી નિશાળો ચલાવનારા છે; પરંતુ કોઈ કોઈ અતિ વૃદ્ધ મસ્કરીમાં નવા શીખાણને કહે છે કે-ખીજું ભણ્યો તે તો ઠીક પણ ભણ્યે મીંડું આવડ્યું? આ સાંભળી “મીંડું” શબ્દનો અર્થ કાંઈ નહિ એમ સમજાઇ બાળક શરમાઈ જાય છે, પણ ઉડા વિચાર કરતાં એ આપણા સ્વર વ્યંજનાદિ શિક્ષણનું પહેલું પગથીયું છે, અને તેમાં પ્રથમ મંગલાત્મક ઝંકાર, ને તે પછી સિદ્ધને નમસ્કાર કરી સ્વરશિક્ષણના નમુના લખેલા છે, એમ જાણતાં સૌ કોઈને સાનંદાચર્ય થશે. કારણ કે તેની મોંપાઠ તરફ ધ્યાન આપીએ છીએ, ત્યારે તેમાં તેવું કશું સમજાતું નથી. જેમ અપભ્રંશરૂપમાં સિદ્ધો બોલનારને સાંભળીએ, તો એમાં કાંઈ વ્યાકરણનો ભાસ, વિદ્વાન સિવાય ખીજને થતો નથી, તેવું જ આ બાબતમાં પણ થયું છે. પણ હાલ એ વાત બાહુપર રાખી જે ચોપડામાંથી અમને એ સ્વર ચિહ્નો મળ્યાં છે, તેનાં રૂપ નીચે આપી, તત્સંબંધી ઘટતી હકીકત દર્શાવીએ છીએ:-

<sup>੧</sup>  
 ੫੦੬੦, <sup>੨</sup>੧, <sup>੩</sup>੨, <sup>੪</sup>੩, <sup>੫</sup>੪, <sup>੬</sup>੫, <sup>੭</sup>੬, <sup>੮</sup>੭, <sup>੯</sup>੮, <sup>੧੦</sup>੯, <sup>੧੧</sup>੧੦, <sup>੧੨</sup>੧੧, <sup>੧੩</sup>੧੨, <sup>੧੪</sup>੧੩, <sup>੧੫</sup>੧੪, <sup>੧੬</sup>੧੫, <sup>੧੭</sup>੧੬, <sup>੧੮</sup>੧੭, <sup>੧੯</sup>੧੮, <sup>੨੦</sup>੧੯, <sup>੨੧</sup>੨੦, <sup>੨੨</sup>੨੧, <sup>੨੩</sup>੨੨, <sup>੨੪</sup>੨੩, <sup>੨੫</sup>੨੪, <sup>੨੬</sup>੨੫, <sup>੨੭</sup>੨੬, <sup>੨੮</sup>੨੭, <sup>੨੯</sup>੨੮, <sup>੩੦</sup>੨੯, <sup>੩੧</sup>੩੦, <sup>੩੨</sup>੩੧, <sup>੩੩</sup>੩੨, <sup>੩੪</sup>੩੩, <sup>੩੫</sup>੩੪, <sup>੩੬</sup>੩੫, <sup>੩੭</sup>੩੬, <sup>੩੮</sup>੩੭, <sup>੩੯</sup>੩੮, <sup>੪੦</sup>੩੯, <sup>੪੧</sup>੪੦, <sup>੪੨</sup>੪੧, <sup>੪੩</sup>੪੨, <sup>੪੪</sup>੪੩, <sup>੪੫</sup>੪੪, <sup>੪੬</sup>੪੫, <sup>੪੭</sup>੪੬, <sup>੪੮</sup>੪੭, <sup>੪੯</sup>੪੮, <sup>੫੦</sup>੪੯, <sup>੫੧</sup>੫੦, <sup>੫੨</sup>੫੧, <sup>੫੩</sup>੫੨, <sup>੫੪</sup>੫੩, <sup>੫੫</sup>੫੪, <sup>੫੬</sup>੫੫, <sup>੫੭</sup>੫੬, <sup>੫੮</sup>੫੭, <sup>੫੯</sup>੫੮, <sup>੬੦</sup>੫੯, <sup>੬੧</sup>੬੦, <sup>੬੨</sup>੬੧, <sup>੬੩</sup>੬੨, <sup>੬੪</sup>੬੩, <sup>੬੫</sup>੬੪, <sup>੬੬</sup>੬੫, <sup>੬੭</sup>੬੬, <sup>੬੮</sup>੬੭, <sup>੬੯</sup>੬੮, <sup>੭੦</sup>੬੯, <sup>੭੧</sup>੭੦, <sup>੭੨</sup>੭੧, <sup>੭੩</sup>੭੨, <sup>੭੪</sup>੭੩, <sup>੭੫</sup>੭੪, <sup>੭੬</sup>੭੫, <sup>੭੭</sup>੭੬, <sup>੭੮</sup>੭੭, <sup>੭੯</sup>੭੮, <sup>੮੦</sup>੭੯, <sup>੮੧</sup>੮੦, <sup>੮੨</sup>੮੧, <sup>੮੩</sup>੮੨, <sup>੮੪</sup>੮੩, <sup>੮੫</sup>੮੪, <sup>੮੬</sup>੮੫, <sup>੮੭</sup>੮੬, <sup>੮੮</sup>੮੭, <sup>੮੯</sup>੮੮, <sup>੯੦</sup>੮੯, <sup>੯੧</sup>੯੦, <sup>੯੨</sup>੯੧, <sup>੯੩</sup>੯੨, <sup>੯੪</sup>੯੩, <sup>੯੫</sup>੯੪, <sup>੯੬</sup>੯੫, <sup>੯੭</sup>੯੬, <sup>੯੮</sup>੯੭, <sup>੯੯</sup>੯੮, <sup>੧੦੦</sup>੯੯, <sup>੧੦੧</sup>੧੦੦, <sup>੧੦੨</sup>੧੦੧, <sup>੧੦੩</sup>੧੦੨, <sup>੧੦੪</sup>੧੦੩, <sup>੧੦੫</sup>੧੦੪, <sup>੧੦੬</sup>੧੦੫, <sup>੧੦੭</sup>੧੦੬, <sup>੧੦੮</sup>੧੦੭, <sup>੧੦੯</sup>੧੦੮, <sup>੧੧੦</sup>੧੦੯, <sup>੧੧੧</sup>੧੧੦, <sup>੧੧੨</sup>੧੧੧, <sup>੧੧੩</sup>੧੧੨, <sup>੧੧੪</sup>੧੧੩, <sup>੧੧੫</sup>੧੧੪, <sup>੧੧੬</sup>੧੧੫, <sup>੧੧੭</sup>੧੧੬, <sup>੧੧੮</sup>੧੧੭, <sup>੧੧੯</sup>੧੧੮, <sup>੧੨੦</sup>੧੧੯, <sup>੧੨੧</sup>੧੨੦, <sup>੧੨੨</sup>੧੨੧, <sup>੧੨੩</sup>੧੨੨, <sup>੧੨੪</sup>੧੨੩, <sup>੧੨੫</sup>੧੨੪, <sup>੧੨੬</sup>੧੨੫, <sup>੧੨੭</sup>੧੨੬, <sup>੧੨੮</sup>੧੨੭, <sup>੧੨੯</sup>੧੨੮, <sup>੧੩੦</sup>੧੨੯, <sup>੧੩੧</sup>੧੩੦, <sup>੧੩੨</sup>੧੩੧, <sup>੧੩੩</sup>੧੩੨, <sup>੧੩੪</sup>੧੩੩, <sup>੧੩੫</sup>੧੩੪, <sup>੧੩੬</sup>੧੩੫, <sup>੧੩੭</sup>੧੩੬, <sup>੧੩੮</sup>੧੩੭, <sup>੧੩੯</sup>੧੩੮, <sup>੧੪੦</sup>੧੩੯, <sup>੧੪੧</sup>੧੪੦, <sup>੧੪੨</sup>੧੪੧, <sup>੧੪੩</sup>੧੪੨, <sup>੧੪੪</sup>੧੪੩, <sup>੧੪੫</sup>੧੪੪, <sup>੧੪੬</sup>੧੪੫, <sup>੧੪੭</sup>੧੪੬, <sup>੧੪੮</sup>੧੪੭, <sup>੧੪੯</sup>੧੪੮, <sup>੧੫੦</sup>੧੪੯, <sup>੧੫੧</sup>੧੫੦, <sup>੧੫੨</sup>੧੫੧, <sup>੧੫੩</sup>੧੫੨, <sup>੧੫੪</sup>੧੫੩, <sup>੧੫੫</sup>੧੫੪, <sup>੧੫੬</sup>੧੫੫, <sup>੧੫੭</sup>੧੫੬, <sup>੧੫੮</sup>੧੫੭, <sup>੧੫੯</sup>੧੫੮, <sup>੧੬੦</sup>੧੫੯, <sup>੧੬੧</sup>੧੬੦, <sup>੧੬੨</sup>੧੬੧, <sup>੧੬੩</sup>੧੬੨, <sup>੧੬੪</sup>੧੬੩, <sup>੧੬੫</sup>੧੬੪, <sup>੧੬੬</sup>੧੬੫, <sup>੧੬੭</sup>੧੬੬, <sup>੧੬੮</sup>੧੬੭, <sup>੧੬੯</sup>੧੬੮, <sup>੧੭੦</sup>੧੬੯, <sup>੧੭੧</sup>੧੭੦, <sup>੧੭੨</sup>੧੭੧, <sup>੧੭੩</sup>੧੭੨, <sup>੧੭੪</sup>੧੭੩, <sup>੧੭੫</sup>੧੭੪, <sup>੧੭੬</sup>੧੭੫, <sup>੧੭੭</sup>੧੭੬, <sup>੧੭੮</sup>੧੭੭, <sup>੧੭੯</sup>੧੭੮, <sup>੧੮੦</sup>੧੭੯, <sup>੧੮੧</sup>੧੮੦, <sup>੧੮੨</sup>੧੮੧, <sup>੧੮੩</sup>੧੮੨, <sup>੧੮੪</sup>੧੮੩, <sup>੧੮੫</sup>੧੮੪, <sup>੧੮੬</sup>੧੮੫, <sup>੧੮੭</sup>੧੮੬, <sup>੧੮੮</sup>੧੮੭, <sup>੧੮੯</sup>੧੮੮, <sup>੧੯੦</sup>੧੮੯, <sup>੧੯੧</sup>੧੯੦, <sup>੧੯੨</sup>੧੯੧, <sup>੧੯੩</sup>੧੯੨, <sup>੧੯੪</sup>੧੯੩, <sup>੧੯੫</sup>੧੯੪, <sup>੧੯੬</sup>੧੯੫, <sup>੧੯੭</sup>੧੯੬, <sup>੧੯੮</sup>੧੯੭, <sup>੧੯੯</sup>੧੯੮, <sup>੨੦੦</sup>੧੯੯, <sup>੨੦੧</sup>੨੦੦, <sup>੨੦੨</sup>੨੦੧, <sup>੨੦੩</sup>੨੦੨, <sup>੨੦੪</sup>੨੦੩, <sup>੨੦੫</sup>੨੦੪, <sup>੨੦੬</sup>੨੦੫, <sup>੨੦੭</sup>੨੦੬, <sup>੨੦੮</sup>੨੦੭, <sup>੨੦੯</sup>੨੦੮, <sup>੨੧੦</sup>੨੦੯, <sup>੨੧੧</sup>੨੧੦, <sup>੨੧੨</sup>੨੧੧, <sup>੨੧੩</sup>੨੧੨, <sup>੨੧੪</sup>੨੧੩, <sup>੨੧੫</sup>੨੧੪, <sup>੨੧੬</sup>੨੧੫, <sup>੨੧੭</sup>੨੧੬, <sup>੨੧੮</sup>੨੧੭, <sup>੨੧੯</sup>੨੧੮, <sup>੨੨੦</sup>੨੧੯, <sup>੨੨੧</sup>੨੨੦, <sup>੨੨੨</sup>੨੨੧, <sup>੨੨੩</sup>੨੨੨, <sup>੨੨੪</sup>੨੨੩, <sup>੨੨੫</sup>੨੨੪, <sup>੨੨੬</sup>੨੨੫, <sup>੨੨੭</sup>੨੨੬, <sup>੨੨੮</sup>੨੨੭, <sup>੨੨੯</sup>੨੨੮, <sup>੨੩੦</sup>੨੨੯, <sup>੨੩੧</sup>੨੩੦, <sup>੨੩੨</sup>੨੩੧, <sup>੨੩੩</sup>੨੩੨, <sup>੨੩੪</sup>੨੩੩, <sup>੨੩੫</sup>੨੩੪, <sup>੨੩੬</sup>੨੩੫, <sup>੨੩੭</sup>੨੩੬, <sup>੨੩੮</sup>੨

આ રૂપોમાં મહેલા પાંચ અક્ષર તો સ્વર નથી, જે વિષે આગળ કહેવામાં આવશે. બાકીના બાર જ સ્વરો જ રહે છે, ને તે જ છાંદુ વપરાય છે, જે ઉપરથી બારાક્ષરી ઉત્પન્ન થઈ છે, તેના જ માત્ર ઉપયોગ હોઈને ચિહ્નોમાંથી ક, ઋ, ૠ, જનો લાગ કરેલો માત્રમ પડે છે.

● સિદ્ધો વર્ગ ૦ માં તેા ત્રણ ચતુર્થજાતિવાઃ એમ લખ્યું છે-કેમકે અતુસ્તવાર અને વિસર્ગને કુદા ગણવા છે-એટલે અમારૂં ફક્ત જન્મ સિદ્ધિ વગેરે જોખી એ જ લીધા છે-અર્થાત તેમ નથી.

ઉપરની મોંપાઠ માન રહી હતી, અને તે મોંપાઠ જે ચિહ્ન તેમજ અક્ષર માટે હતી, તેનું લક્ષ્યસ્થાન બૂલાઈ ગયું છે. હાલમાં એકદમ શીખવતાં નવડો કરવો હોય ત્યારે બાળકને કહેવામાં આવે છે કે પ્રથમ ચૂલો કરી તેમાં લાકડું ખોસવું તે નવડો. મતલબ કે ચૂલો જેવો આકાર કરી તેમાં લીટી આડી કરવી. પણ પાછળથી ચૂલો ને લાકડું બેજ શબ્દો ઉપર ધ્યાન રહે ને નવડાનું લક્ષ્યસ્થાન બૂલી જવાય તેનું આમાં થયું જણાય છે.

વળી કબીરનો ક, ગણપતિનો ગ, એમ બાળકને બોલાવીએ છીએ. તેમાં પ્રથમની દૃષ્ટિએ બાળક ચિત્રપર જ ધ્યાન દે છે, અને અક્ષર તરફ તેનું યોગ્ય ધ્યાન જાય છે. તેવીજ રીતે સ્વરને માટેની મોંપાઠ છે તે વાત બેશક બૂલી જવાની છે.

આ શિક્ષણ ધણું વર્ષ પહેલાં પણ પ્રચલિત હતું એમ પ્રખ્યાત કવિશ્વર કાળીદાસ (પ્રહ્લાદાખ્યાનના લખનાર ગુજરાતી કવિ) ની તે સમયની કવિતા\* ઉપરથી જણાઈ આવે છે. વળી મોંપાઠ પણ એ જ રીતની કવિ પોતે કવિતામાં જણાવે છે. જેમકે-પ્રહ્લાદ કહે છે:-

“મળ્યામાંહી હું તો પંચભૂત ગણું, વાળું માંદું તે આગળ માયાતણું;  
અવર લણતાં લય લાગે ઘણું, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૮  
હું બોળપદાવાઈ કર્મ કથી, જેને થાક્યા મુનીવર મોટા મથી;  
એનો અસુરને કુળ અવતાર નથી, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૯  
જે કોઈ નમે વિંદાલે વિંદાઈ રહ્યા, મંમા મોહના મોહક તેણે સદ્યા;  
જેના વેદ પુરાણમાં અર્થ કહ્યા, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૦  
હું તો સંપળી રનેહ ન રાખું કદા, પાણી વાલી ફંદાલી ન લોપું તદા;  
દાણે દોકલે આહી રહ્યો હું સદા, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૧  
મં તો દનવેનવાયા અનેક લણ્યા, સંજા માદના ગુણ ન જાય કદ્યા;  
થાય શત્રુને મિત્ર બે માય જગ્યા, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૨  
મં તો રે મે કે કે વાર લખ્યા, મં તો બાણવગદને હુવે ઓળખ્યા;  
એમ હરિ રહ્યા મારી કરશે રક્ષા, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૩  
લલિતરવિષ કાટેઈ ઝેર લઈ, લાલી છતાં સાપલાંથી ફર રહું;  
શાને અંગ સદા શિર ભાર વહું, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૪

ઉપરની કવિતામાં બાળબોધ અક્ષરે લખેલી સંજા અને અમે પૂછીને લખેલી મોંપાઠ તદ્દન મળતાં છે. આ મોંપાઠમાં “લલિતરવિષ કાટેઈ અને લાલી છતાં સાપલાં” એ શબ્દો આવે છે. તે પૂછવામાં આવેલી મોંપાઠમાં નથી મૂક્યું. તેનું કારણ એમ જણાય છે કે, ક, જ, જ, લ એને લગતાં કવિતામાં સ્ત્રવન છે. પાછળથી તેનો ખપ બારાકદરી વગેરેમાં ન રહેવાથી લખાણમાં તેમજ મોંપાઠમાંથી કમી થયેલ દશે.

દિલ્લીગીરીની વાત એ છે કે-અમે બે ચાર વૃદ્ધને હિંદુસ્તાણી પૂછ્યું, પણ પૂરી વારતવિક સમજણ સાથે મોંપાઠ કોઈ કવી શક્યું નથી, એટલું જ નહિ પણ જુની બીજા પ્રેત પણ યદન કર્યા છતાં આવા મોટા શહેરમાં મળી શકી નથી. કેમકે આવી બાળતમા મહેનત કરનાર અને લક્ષ દઈ સાધન મેળવી આપનાર ભાગ્યે જ મળી આવે છે. તોપણ આશા છે કે ગુજરાત તરફના મોટા શહેરમાંના કોઈ વિદ્વાન જુનો દસ્તાવિજીન ચોપડો

\* એવા આત્યાત્મિક ભાવનું દુંદીયા સંપન્ના કદમ્બનની એ ગુજરાતી શીતામાં પણ લખ્યું છે.

હવે એની મોંપાઠ કેવી રીતે લેવાતી, અને તે ઉપરથી લેવાની સમજણ શા કારણથી લોપ પામી, તે આપત નીચે જણાવીએ છીએ, તે ઉપરથી સ્પષ્ટ થશે કે, ઉપરના ચિહ્નો તે સ્વરચિહ્નો જ છે

નંબર. રૂપ.	મોંપાઠ.	અરુ સ્વરૂપ. કારણ (મોંપાઠનું).
૧	પ... બળે ૦ ... મીડું   ૩... *બલાડી-ઓગણપડાને.	{ ઝાં (ઝં) } લખવાની સુખતા માટે એવી નિશાનીઓ બનાવી ઓગણ શીખવતા હશે
૨	ન ... નન્નો વીંટળો	ન { મીડું વાળીને કરવો પડે છે માટે નન્નો વીંટળો કહેા હશે.
૩	મ..... મમા મોગ ઃ ... મમાના હાથમા બે લાડવા	{ મ. } મોગના જેવો આકાર તેથી પડ્યો પડ્યો બે મીડાં તે બે લાડવા
૪	મ. .... સૈરાળી ચોકડી, પાછી વાળી કુડાળી	{ સિ } "સ" ચોકડી જેવો કરવો, અને તેને હ્રસ્વ ॥ કરવી પડે છે, માટે
૫	દ ... દાઈ દોકળ ૦..... માથે છેકર	{ દ } પ્રથમ દોકળાની માફક લખવું ને માથે મીડું મૂકવું તે છેકર
૬	અ ... એન બેન બાયા	અ { અ ને આ એ બે બાઈ જેવા છે મતલબ કે રૂપમા સરખા છે
૭	આ... બીબ બાબને કાનો કે	આ બીબ અને કાનો કરવો.
૮	િ   ઓગણચાલીરામા દેડકા	ઈ { કારણ સમજવું નથી, પણ હ્રસ્વ ઇકારનું ચિહ્ન જણાય છે
૯	૭૭..... હેડલા ઇકારસા	ઈ દીર્ઘ ઇકારને માટે હશે
૧૦	ઉ... ઉપર વાળી ઉકારશી	ઉ હ્રસ્વ ઉને માટેનું ચિહ્ન
૧૧	ઊ ... આડ આઈ આડેડા	ઊ દીર્ઘ ઊમા આકારો વાળવો.
૧૨	ઉડડ... આકડ બીબ ફોકેડા	ઘ આકડની પેઠે કાઢવાનું માટે
૧૩	ણ. ... બીજ આઈ માત્રા	{ ઘે } બીજવાર જ કરીને માત્રા વધત રહી મૂકવી.
૧૪	ણો... ઓગણ બોગણ બગાધીયા	ઓ { ઓ બોગવાની સાથે બોગણ રાજ વધાયો છે
૧૫	ઞ.....	ઞ ઓ સ્વરનું કલ્પિત રૂપ
૧૬	અં. ... એક રાશ ને માથે મીડું	અ અગારને માત્ર મીડું અ
૧૭	અઃ..... બીબને બે આગળ મીડા	અઃ વિસર્ગદર્શક રૂપ. અ

ઉપરની મોંપાઠ માત્ર રહી હતી, અને તે મોંપાઠ જે ચિદ્ર તેમજ અક્ષર માટે હતી, તેનું લક્ષ્યસ્થાન જુલાઈ ગયું છે. હાલમાં એકાગ્ર શીખવતાં નવડો કરવો હોય સારે બાળકને કહેવામાં આવે છે કે પ્રથમ ચૂલો કરી તેમાં લાકડું ખોસવું તે નવડો. મતલબ કે ચૂલો જેવો આકાર કરી તેમાં લીટી આપી કરવી. પણ પાછળથી ચૂલો ને લાકડું એ જ શબ્દો ઉપર ધ્યાન રહે ને નવડાનું લક્ષ્યસ્થાન જૂલી જવાય તેવું આમાં થયું જણાય છે.

વળી કજૂતરનો ક, ગણપતિનો ગ, એમ બાળકને બોલાવીએ છીએ. તેમાં પ્રથમની દૃષ્ટિએ બાળક ચિત્રપર જ ધ્યાન દે છે, અને અક્ષર તરફ તેનું ઝોણું ધ્યાન જાય છે. તેવી જ રીતે સ્વરને માટેની મોંપાઠ છે તે વાત બેશક જૂલી જવાની છે.

આ શિક્ષણ ધણું વર્ષ પહેલાં પણ પ્રચલિત હતું એમ પ્રખ્યાત કવીશ્વર કાળીદાસ (પ્રહ્લાદાખ્યાનના લખનાર ગુજરાતી કવિ) ની તે સમયની કવિતા\* ઉપરથી જણાઈ આવે છે. વળી મોંપાઠ પણ એ જ રીતની કવિ પોતે કવિતામાં જણાવે છે. જેમકે—પ્રહ્લાદ કહે છે:—

“મળ્યામાંહી હું તો પંચભૂત ગણું, વાળું મારું તે આગળ માયાતણું;  
અવર લણુતાં ભય લાગે ઘણું, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૮  
કહું ભોગળપદાવાઈ કર્મ કથી, જેને ચાક્યા મુનીવર મોટા મથી;  
એનો અસુરને કુળઅવતાર નથી, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૯  
જે કોઈ મને વિદાલે વિદાઈ રહ્યા, મંવા મોહના મોહક તેણે સદ્યા;  
જેના વેદ પુરાણમાં અર્થ કહ્યા, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૦  
હું તો સૈવર્ણી સ્નેહ ન રાખું કદા, પાછી વાળી કુંદાલી ન લોપું તદા;  
દાગે દોકલે ગ્રાહી રહ્યો છું સદા, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૧  
મેં તો દમનમ્ભાયા અનેક લણ્યા, રાજા રાજના ગુણ ન જાય કહ્યા;  
થાય શત્રુને મિત્ર બે માય જણ્યા, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૨  
મેં તો મેં મેં કૈંકે વાર લખ્યા, મેં તો બાણવગદને હવે ઓળખ્યા;  
એમ હુરિ રહ્યા મારી કરશે રક્ષા, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૩  
લલિતરવિષ કાટેઈ ઝેર લઈ, લાલી સૂતાં સાપલાંથી દૂર રહું;  
શાને અંગ સદા શિર સાર વહું, બીજો નહિ લણું વૈકુંઠનાથ વિના. ૧૪

ઉપરની કવિતામાં બાળબોધ અક્ષરે લખેલી સંજ્ઞા અને અમે પછીને લખેલી મોંપાઠ તદ્દન મળતાં છે. આ મોંપાઠમાં “લલિતરવિષ કાટેઈ અને લાલી સૂતાં સાપલાં” એ શબ્દો આવે છે. તે પૂછવામાં આવેલી મોંપાઠમાં નથી મૂક્યું. તેનું કારણ એમ જણાય છે કે, ક, જ, જ, જ એને લગતાં કવિતામાં સૂચન છે. પાછળથી તેના બપ બારાક્ષરી વગેરેમાં ન રહેવાથી લખાણમાં તેમજ મોંપાઠમાંથી કમી થયેલ હશે.

દિલગીરીની વાત એ છે કે—અમે બે ચાર વૃદ્ધને ઉત્સુકતાથી પૂછ્યું, પણ પૂરી વારતવિક સમજણ સાથે મોંપાઠ કોઈ શક્યું નથી, એટલું જ નહિ પણ જુની બીજી પ્રત પણ યત્ન કર્યા છતાં આવા મોટા શહેરમાં મળી શકી નથી. કેમકે આવી બાબતમાં મહેનત કરનાર અને લક્ષ દઈ સાધન મેળવી આપનાર લાગેજ મળી આવે છે. તોપણ આશા છે કે ગુજરાત તરફના મોટા શહેરમાંના કોઈ વિદ્વાન જુનો હસ્તલિખિત ચોપડો

\* એવા આધ્યાત્મિક ભાવનું દુહીયા સંવત્રા કટપસ્ત્રવની એક ગુજરાતી રીતમાં પણ લખ્યું છે.

મેળવી, વધારે અનુભવી વૃદ્ધથી શોધ કરી વિશેષ અનુવાળું પાડશે. અમે તો માત્ર દિગ્દર્શન કરાવ્યું છે કે-ભણે મીડું તે બીજું કંઈ નહિ પણ “ૐ નમઃ સિદ્ધ પંચી ભગ્ના દેવે ઉચ્ચ ઈશ્વરે ઓઝી ભંચ” છે.

આ પ્રસંગે હાલના શિક્ષણ સંબંધે પણ આ વિષય ઉપરથી મળતા બોધને અંગે કંઈ કહેવું પ્રાપ્ત થાય છે, તે કહીએ તો અસ્થાને નહિ ગણાય.

૧-પહેલી વાત તો એ કે હાલને વખતે પ્રાથમિક શાળામાં એકઠા છુંદનારને એકઠો લખતાં આવડે તે સાથેજ કક્ષો શિખવવાનો રિવાજ દાખલ થયો છે, ને સરકારી હુકમ પણ એજ મતલબની પદ્ધતિનો થયો છે. તે વાસ્તવિક નથી, કેમકે પ્રથમ આંક, તેમાંય તે દશ એકઠા પાકા આવડે અથવા  $10 \times 10 = 100$  પાકા આવડે, તે પછી જ કક્ષો શિખવાય, તો વધારે અનુકૂળ પડે એમ અમારું માનવું છે.

બાળપોથીમાં ને બીજી કોપી છોકામાં અક્ષર સહેલા વલણવાળાથી શરૂ કરીને પછી વધારે મરોડ તથા આંટી ધુરીવાળા આપેલા છે. એ તો અક્ષરના આકાર સરસ મરોડદાર લખતાં આવડે, એ વિચાર ઉપરથી મૂકવામાં આવેલ હોય એ જુદી વાત છે, પણ એકઠા પાકા આવડ્યા પછીજ કક્ષો શિખવવાની શરૂઆત કરાય તો વધારે ઝડપથી બાળક શીખે. અસલ પણ એમજ હતું. જેમકે-એકઠા તથા દાન સુધી લાગેલાને શિક્ષક કહે કે-પાંચડાને ૫ કહેવો, ૨ બગડાને ૨ કહેવો, છગડાને છ કહેવો, એમ સમજાવે એટલે એટલા અક્ષર તો એકઠા ભેગાજ શીખાઈ ગયા! પછી ચોગડાને પડ્યે લીટી દોરીએ તો મ, બગડાને—આડી અને (૧) ઉભી લીટી લગાડીએ તો સ, આઠડાને ઉભી લીટી લગાડતાં ત, નવડાને, ઉભી લીટી લગાડતાં લ ઇલાદિ બધા અક્ષરો લાણવાય અને એ શીખેલા અક્ષરો-પરથી શબ્દ પણ કરાય. જેમકે રસ, મલ, તપ, પજ, મસ વગેરે. વળી એના એ અક્ષરોને આપણે શબ્દગારીએ છીએ, તેમાંથી શબ્દ લખતાં આવડે છે ને નવા નવા ધણા અક્ષર રમતમાં આવડી જાય છે. એમ બાળક જાણે સારે એવે ઉમંગ વધે છે. વળી જુની ને નવી બેઉ પદ્ધતિ સચવાય તેમ છે. વાસ્તે “બાળકને એકઠા પાકા આવડ્યા પછીજ ઉપરની રીતે કક્ષો શિખવવો જોઈએ. કેટલાક શિક્ષકો ગમે તે રીત ચલાવીને બાર માસે ધારણ પૂરું કરે છે, એવું બાળધારણમાં ન થવું જોઈએ. આ સંબંધમાં વધારે વિવેચન આપતાં બાળપોથીની રચના ને તેમાં થતાં જોઈતા સુધારો એ વાત છેડવી પડે, એને માટે આ સ્થાન નથી એમ સમજી એ વાત બાળુપર રાખી માત્ર સૂચન કર્યું છે.

૨-કક્ષાની ને સ્વરની મોંપાઠ સંબંધે પણ ઘણું કહેવાનું છે. હાલમાં કબૂતરનો ક, ગણુ-પતિનો ગ એ મોંપાઠથી છોકરાને ક, ગ કે હુ લખાવીએ તો લખી શકે છે, પણ એકલો ક ગ કે હ જોલો તો તુર્ત લખી શકતા નથી-માટે એકલા ક, જ, ગ ની મોંપાઠ છેલ્લે સમયે પરીક્ષાનાં વખતમાં બતાવાય તો વધારે સારું-આડી તો કક્ષો કેવેલો સહજો જાજલો એમ જોલાવું તેને બદલે આ રીત ઠીક છે, પણ તેમાં નીતિ બોધ આવતો નથી. વાસ્તે “કક્ષારે કોઈ તણી નિદા નવ કરીએ એ ચતુરાઈની રીત,” એ જુની મોંપાઠને અવકાશ બાળ વર્ગમાં ચલાવવી જ જોઈએ. એ નીતિના પડેલા સંસ્કાર, આગળ જતાં બહુ ઉપયોગી થઈ પડશે એ નિઃસંશય વાત છે.

૩-વાસ્તવિક રીતે બાળકને અંક મૂળાક્ષરનો બોધ ક્યે રસ્તે આપવો સુલભ પડશે, એ સંબંધે શિક્ષક વર્ગે બહુ થોડો વિચાર કર્યો અથવા જણાવ્યો હશે. ધારણ બાંધનારા મોટા



વિદ્વાન, તેમજ ઉંચા અભ્યાસક્રમે શીખવનાર હોય છે, તેઓ અનુમાનથી એવાં બાળધારણો રચે છે, એટલે બાળકોની મુશ્કેલીઓ તેમના દિલમાં પૂરેપૂરી હોતી નથી. આથી જોઈએ તેવું સારું પરિણામ આવતું નથી. દાખલા તરીકે હાલ અર્ધ સાથે તેમજ સરવાળા બાદબાકી સાથે ૧૦૦ એકડા શીખવવાનું બાળધારણમાં રાખ્યું છે, એ સંકેતે ૫૦ ટકા ન્હાનાં બાળકો શિખી શકતાં નથી. અલગત એમાં શિક્ષકોનેય દોષ હશે, પણ હાલમાં ચાર ચાર વર્ષનાં બાળકો નિશાળે બેસે છે, તેમને એ વાત તુર્ત સમજમાં ન ઉતરે. વસ્તુથી સમજે છે, પણ મગજ પર ભાર વધે છે. આ સમયે તો એની સ્મરણશક્તિ સારી હોય છે, માટે યુક્તિસર મોંપાડ, અને તે સાથે અક્ષર જ્ઞાન (એકડા સહિત) હોય તો બસ. પછી આગળ ઉમર ને અભ્યાસ વધ્યા બાદ આ વાત સરવાળા બાદબાકીની લેવાય, તો આગલ ઉપર ધણે લાભ થાય, એમ અમારું માનવું છે. અત્યારે તો સમય ઉપર ખીલનારી કળીને પરાણે ખીલાવવા જતાં તેનું સૌદમ્ય અને સુગંધ બેઉ જોઈએ તેવાં મળતાં નથી એમ ભાસ થાય છે, વાસ્તે તે વાત સુધારવા સરખી છે.

૪-આ લેખમાં ઐઞ્ઞકાર જે મંગલાત્મક, તેમજ શબ્દપદ સ્વરૂપ છે તેને અગાઉના સમયમાં પહેલો શીખવવામાં આવતો, હાલ તે અક્ષર સાત ચોપડી શીખેલાં બાળકોનેય વાંચતાં આવડતો નથી ! જે બ્રાહ્મણો દીકરો હશે, ને સંધ્યાવંદનના મંત્ર શિખ્યો હશે તે જ જાણતો હશે; વાસ્તે મંગલાત્મક ઐઞ્ઞકાર તેમજ નમસ્કારાત્મક મંગળાચરણ “શ્રી ગણેશાય નમઃ” છતાં વાત બાળકને ક્યાંડી શિખવાતી નથી, તેને પણ સ્થાન મળવું જોઈએ છીએ. ગૂણાક્ષરમાં જ ને જ ઉમેર્યાં છે, તેમજ “ઐ” અને “ઋ” આ બે અક્ષર ઉમેરવા ધટે છે-તેમાં ‘ઐઞ્ઞકાર પહેલો અને શ્રી છેલ્લો-એ ચાર અક્ષરોનાં સ્વરૂપાદિ આગળ વ્યાકરણ લાણુશે, ત્યારે સમજશે-પણ દાખલ કરવામાં આવે તો ઘણે ભાગે ઉપયોગી થશે. એ પ્રમાણે અમારા નમ્ર વિચારો નિવેદન કરી, ઐ નમઃ સિદ્ધં ક્ષી આ વિષય વિદ્વાનનાની સેવામાં મૂકીએ છીએ. इति शिवम्.

## સમાજ, સાહિત્ય અને કેળવણી એમનો પરસ્પર સંબંધ.

( રા. રા. પિનાકીપ્રસાદ મહાદેવપ્રસાદ દેસાઈ, બી. એ. (મુંબઈ) એ. એમ.

(કોલંબીઆ.) માર્ટર્સ ડીપ્લોમા ઇન એડ્યુકેશન. (ટીચર્સ કોલેજ ન્યુયોર્ક.))

ભારતી પશ્ચિમ તરફ “ સામાજિકદાય ” અને “ બાલ્યાવસ્થાનો અર્થ ” એ બે વિષયપર તે તે શાસ્ત્રના વિદ્વાનો એક નિશ્ચયપર આવ્યા છે. આધારભૂત વાદો. ભારતી કેળવણીનું સ્વરૂપ બદલાઈ ગયું. અને તેના હેતુનું સ્પષ્ટતર વિસ્ફોટન થયું; ભારતી કેળવણીનું શાસ્ત્ર જે અભાર સુધી બીજાં શાસ્ત્રોથી વિરક્ત હતું તે ધ્રુવબળ બધાં શાસ્ત્રોપર આધાર રાખતું થયું. અને ભારતી જ “ કેળવણીનું શાસ્ત્ર ” એ પદ જે સંદિગ્ધ હતું તે નક્કી થયું. કેાઇ પણ શાસ્ત્રનું શાસ્ત્રત્વ સિદ્ધ કરવાને તેને ઉત્કૃષ્ટિવાદના નિયમો લાગુ પાડવામાં આવેછે અને તે નિયમોની કસોટી સહન કરવાને તે શક્તિમાન થાય છે ભારે તે શાસ્ત્રત્વપદને પામે છે. કેળવણીનું શાસ્ત્ર જે અભાર લગી ઉત્કૃષ્ટિવાદના નિયમોની કસોટી સહન કરી શકતું નહતું તે આ બે વાદોને લીધે સહન કરતું થયું અને એ વિષયને શાસ્ત્રત્વ પદ અપાધિત મળ્યું. આ બે વાદોમાંથી “ સામાજિકદાય ” નો વાદ સમાજ-શાસ્ત્રપરથી લેવામાં આવ્યો છે. અને કેળવણીના વિષયો કયા રાખવા તે બાબત તેનાથી નક્કી કરાયછે. બાલ્યાવસ્થાનો અર્થ માનવશાસ્ત્ર પરથી નક્કી કરવામાં આવ્યો છે અને શિક્ષણપદ્ધતિ તેનાથી નક્કી થાય છે. પ્રસ્તુત વિષયને બાલ્યાવસ્થાના અર્થ સાથે સંબંધ ન હોવાથી માત્ર સામાજિકદાય એટલે શું તે જાણવાને જ આપણે પ્રયત્ન કરીશું.

“ સામાજિકદાય ” આપનાર સમાજ છે અને તેનો ઉપભોગ કરનાર દરેક વ્યક્તિ છે; આથી એ દાયનું સ્વરૂપ સમજતાં પહેલાં વ્યક્તિ અને સમાજ અને વ્યક્તિનો સંબંધ સમાજનો સંબંધ સ્પષ્ટપણે ધ્યાનમાં રાખવાની જરૂર છે; માટે આ સંબંધ તરફ આપણું લક્ષ આપણે પહેલું દોડાવીશું.

આત્મરક્ષણ માટે નખ, દાંત, ઇલાદિક પ્રાકૃતિક શસ્ત્રોથી વિહીન મનુષ્ય=પ્રાણીનું કાયદા, પોલીસ, લશ્કર ઇલાદિક સંસ્થા દ્વારા રક્ષણ કરવું; સમાજ અને સહકાર્ય. શીત, વર્ષા અને તાપથી રક્ષણ કરનાર પીછાં, વાળ, જાડી આમડી ઇલાદિક પ્રાકૃતિક સામગ્રીથી હીનમાત્રી મનુષ્યપ્રાણીનું રૂ. ઉન, શણ વગેરે પ્રાકૃતિક પદાર્થોના ઉપયોગ કરી શરીરને આચ્છાદિત કરનાર મીઠો, શાળો ઇલાદિક સંસ્થાઓ દ્વારા રક્ષણ કરવું; ઝાડની બપોલો, પર્વતની ગુફાઓ વગેરે સ્થાનોનો ઉપયોગ ન કરી શકનાર તથા માળાઓ બાંધવાની કુશળતા

વગરના મનુષ્ય પ્રાણીને માટે ઘર બંધાવી આપવું ; આત્મપોષણ માટે કેવળ અશક્ત માનુષીઆળને ખવડાવી કોછેરવું અને મોહું ચયા પછી ખેડુત, વેપારી, દળનાર, રસોઇ કરનાર ઇત્યાદિક જુદી જુદી વ્યક્તિઓના સહકાર્યથી મનુષ્યપ્રાણીનું રક્ષણ કરવું ; આ બધામાં સમાજ વ્યક્તિઓના સહકાર્ય દ્વારા વ્યક્તિનું રક્ષણ કરે છે આવી રીતે રક્ષિત, પોષિત અને વર્ધિત થયેલી વ્યક્તિ બીજી એવી પરાધીન વ્યક્તિઓનાં રક્ષણ અને પોષણ માટે તત્પર થાય છે.

મનુષ્ય જાતિમાં આ પ્રમાણે બે પ્રકારની વ્યક્તિઓ હોય છે. રક્ષિત, પોષિત અને વર્ધિત થતી વ્યક્તિઓ ; અને રક્ષણ, પોષણ અને વર્ધન કરતી વ્યક્તિઓ. પહેલા પ્રકારની વ્યક્તિ સમાજ બે પ્રકાર ઉપર આધાર રાખનારી છે. બીજા પ્રકારની વ્યક્તિ મજાજના ધર્મો પોતાના જ ધર્મો છે એમ સમજી આચરણ કરનારી છે. આ બે પ્રકારની વ્યક્તિઓ માટે આપણે કાંઈક વિશેષ માહિતિ મેળવીએ.

માનુષી પ્રાણી બધાં સુધી સિશુ કે કુમાર અવસ્થામાં હોય છે ત્યાં સુધી તેનાપરકોઈ પણ જાતની જોખમદારી રાખવામાં આવી નથી ; એટલે સમાજ ઉપર આધાર રાખવાની સ્થિતિ. કે ત્યાં સુધી તે મમાજની હરોલમાં દાખલ થયું નથી. પરંતુ સુવાવસ્થામાં આવતાં જ તેનાપર જોખમદારી પડે છે. ત્યારથી તે સમાજમાં દાખલ થાય છે. સમાજમાં દાખલ થયા પહેલાં તેની પાસે સમાજ સહકાર્યની અપેક્ષા રાખતી નથી. સમાજમાં દાખલ થયા પછી યથારાશિત સહકાર્ય તેની પાસે માગે છે, અને તે ન આપે તો સમાજ તેને માટે તેને દમે છે—શિક્ષા કરે છે અથવા છેવટ તેનો બહિરિકાર કરે છે. સિશુ અને કુમાર અવસ્થામાં તે વ્યક્તિ સમાજના આશ્રય નીચે રહે છે. સહકાર્ય આપવું લેવાતું જોય છે, અને અનુભવે છે. સહકાર્યથી થતા શયદા, તે ન હોવાથી થતાં નુકસાન એ બધું પ્રત્યક્ષ કરે છે. હજી સુધી તેનામાં વ્યક્તિ બાવના પ્રવ્યાપ છે ; અને સર્જાદિ બાવના માટે તૈયારી થાય છે. સમાજમાં દાખલ થયા પછી તેની વ્યક્તિ બાવના ધસાતી જાય છે, મમદિ બાવના પ્રબળ થતી જાય છે.

સમાજની હરોલમાં દાખલ થતા પહેલાં તે બાળક સમાજ ઉપર જીવે છે ; સમાજોપજીવી છે. સમાજમાં દાખલ થયા પછી તે સમાજોપજીવી અને અનુ જીવજીવી થઈ રહે છે. મમાજોપજીવી સ્થિતિમાં સમાજને જીવીતો સમાજ સાથે સંબંધ. તેની કાળજી કરવી પડે છે. સમાજજીવિ વ્યક્તિઓ સમાજના નિયમને વસવર્તી થઈને રહે છે. એ સ્થિતિમાં તે મમાજને કાંઈ બચક નુકસાન તો કરતો નથી, એટલીજ નજર તેવા તરફ સમાજને રાખવી પડે છે તે સિવાય તે વ્યક્તિ તરફ મમાજને નજર ગાળવી પડતી નથી. પણ સમાજજીવિ વ્યક્તિઓને સમાજોપજીવી વ્યક્તિઓની કાળજી રાખવી પડે છે તથા બીજી મમાજજીવિ વ્યક્તિઓ તરફથી નુકસાનકારક વર્તન થતું હોય તે અટકાવવા તરફ લક્ષ રાખવું પડે છે.

પણ સમાજનુજીવી વ્યક્તિઓમાં પાછા બે પ્રકાર હોય છે, જે લોકો સમાજના નિયમને વશવર્તી રહી પોતાનું જીવન માનનાર છે તેઓ સમાજનુજીવીના બે પ્રકાર. પહેલા પ્રકારમાં આવે છે. ખીજા પ્રકારમાં એવા લોકોનો સમાવેશ થાય છે કે જેઓ સમાજના નિયમોને આદર આપવા ઉપરાંત સમાજના ગાનમાં અગર વ્યવહારમાં વધારો કે સુધારો કરે છે. આ ખીજા પ્રકારની વ્યક્તિઓમાં સમાજને લાભ કરનાર વ્યક્તિઓ આવી જાય છે. અને આપણે સમાજોત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓ કહીશું.

સમાજને આ ત્રણે પ્રકારની વ્યક્તિઓની જરૂર છે સમાજને અધોગતિમાં જતી અટકાવનાર સમાજનુજીવી વ્યક્તિ છે, તેને ઉચ્ચગતિએ લઈ જનાર સમાજોત્કર્ષકારી વ્યક્તિ છે. આ બંને પ્રકારની વ્યક્તિઓમાં જરૂરી કરનાર સમાજોપજીવી વ્યક્તિઓ છે. અધિકતમ સંખ્યાનુ અધિકતમ સુખ સાધવું એ સમાજનો ઉચ્ચાશય છે. આજ સુધીમાં, જેવા પ્રકારનું સુખ 'સાધવાનાં સાધનો સમાજના હાથમાં આવ્યાં છે તેને સાચવી રાખવાં એ કાર્ય સમાજનુજીવી વ્યક્તિ કરે છે. હાલ જેટલાં સાધનો છે તેમાં વધારો કરવો એ ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિ કરે છે, અને આ મહાન સૈન્યમાં સમાજોપજીવી વ્યક્તિઓ હરોલમાંથી જરૂરી થાય છે.

ત્યારે સમાજને લાભ શેમાં છે ? ખુલ્લી રીતે જેમાં ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓમાં વધારો થાય તેમાં, અને વળી ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓએ કરવા ધારેલા સુધારા વધારા ઝટ સમજ શકે અને અમલમાં મુકી શકે એવી વૃત્તિ ધરાવનારી અનુજીવી વ્યક્તિઓ થાય તેમાં લાભ છે. આથી સમાજની કાર્ય પદ્ધતિ સ્પષ્ટ થાય છે. તે સમાજોપજીવી વ્યક્તિઓને સમાજનુજીવી બનાવે છે : તથા સમાજોપજીવી અને સમાજનુજીવીને ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓ બનાવવા તેમની આગળ સામગ્રી તૈયાર રાખી મુકે છે તેમાંથી યોગ્યતા પ્રણાલિ ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓ તૈયાર થાય છે. આત્મચેષ્ટ માટે સમાજનું આજ કર્તવ્ય છે.

ઉપરની કલમોમાં સમાજની વ્યક્તિ તરફની કાર્ય પદ્ધતિની દિશા બતાવવામાં આવી. હવે વ્યક્તિની સમાજ તરફની દિશા નોંધએ. વ્યક્તિ વ્યક્તિની સમાજ તરફ વૃત્તિ. પોતાના રક્ષણ અને પોષણની સામગ્રી મેળવવા માટે સમાજનુજીવી થઈ રહે છે. તે પોતાનું અધિકતર સુખ સધાવ માટે ખુદ્દિમાન સમાજનુજીવી થઈ રહેવા પ્રયત્ન કરે છે. તે પ્રકૃતિક પરિસ્થિતિ પ્રમાણે પોતાનું અધિકતમ સુખ મેળવવા અને તે સાથે સામાજિક પરિસ્થિતિ અનુકુળ કરી લેવા ઉત્કર્ષકારી થઈ રહેવા પ્રયત્ન કરે છે. સમાજ અને વ્યક્તિનો આ પ્રમાણેનો સંબંધ છે. આ સંબંધને લીધે સમાજ સ્વાર્થ વૃત્તિથી વ્યક્તિને કેળવણી આપે છે. વ્યક્તિ સ્વાર્થ વૃત્તિથી સમાજ પાસેથી કેળવણી લે છે.

ઉપર જણાવ્યું ને પ્રમાણે સમાજોપજીવી સ્થિતિ એ સમાજનુજીવી અથવા સમાજોત્કર્ષકારી સ્થિતિમાં આવવા માટે તૈયારીનો કાળ સમાજનુજીવી સ્થિતિ છે. એ કાળમાં જેની જેટલી શક્તિ તે પ્રમાણે પોતાને વિશે વિચાર

જરૂરના વિચારો અને આચારો ગ્રહણ કરે છે આ ગ્રહણ કરેલા આચારો અને વિચારો તથા તેનો ઉપયોગ કરવાની નૈમર્ગિક શક્તિ એનાપર અમુક વ્યક્તિ અનુજીવી યશ કે ઉત્કર્ષકારી તેનો આધાર રહે છે. સમાજોપજીવી વ્યક્તિઓને જે આચાર વિચારો ગ્રહણ કરવાના આવે છે તેનું સ્વરૂપ કેવું છે? હા. બટલર પોતાના “કેળવણીનો અર્થ” એ નામના નિબંધમાં આ બાબત સ્પષ્ટ કરે છે. સમાજ માહેલી વ્યક્તિને સમાજની સાથે સંબંધ રાખતી કેટલીક બાબતો વિશે કેટલુંક જ્ઞાન મેળવવાનું છે. આ બાબતો નીચે પ્રમાણે છે. ધાર્મિક, સામાજિક, ઔદ્યોગિક, રાજકીય, સૌન્દર્યકલાવિષયક, માહિત્ય વિષયક, વિજ્ઞાનશાસ્ત્રવિષયક, સંસાર, ઉદ્યોગ, અને રાજ્ય એ વ્યક્તિમાં રક્ષણ પોષણ માટે અતિ ઉપયોગી સંસ્થાઓ છે. માટે એ ત્રણ સંસ્થાઓની સાથે સંબંધ રાખતી બાબતોને આપણે સંસ્થા વિષયક બાબત કહીશું. આથી વ્યક્તિને કેટલાક ધાર્મિક આચાર વિચારો, સંસ્થાવિષયક આચાર વિચારો, સૌન્દર્યકલાવિષયક આચાર વિચારો; સાહિત્યવિષયક આચાર વિચારો, અને વિજ્ઞાનશાસ્ત્રવિષયક આચાર વિચારો જાણવા પડે છે. વ્યક્તિ ઉપર જણાવેલી પાંચ બાબતોના આચાર વિચારને વળગીનેજ રહે તો તે અનુજીવી વ્યક્તિમાં ગણાય છે. પરંતુ તે સંસ્થાના આચાર વિચારમાં સુધારો કરે તો તે ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિમાં ગણાય છે.

પણ સમાજ એ એક એવી સંસ્થા છે કે જેનો અંત આવતો નથી. તે માહેલી વ્યક્તિઓ આવે છે અને જાય છે; કોઈ થોડું જીવે છે, અનુભવી અને ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓ વિશે વિચાર. કોઈ ઘણું જીવે છે; કોઈ સુખબાગી હોય છે, કોઈ દુઃખ-બાગી હોય છે આવી જુદા જુદા પ્રકારની વ્યક્તિઓનો અનેકો સમાજ જમાના પછી જમાના સુધી, શતકો પછી શતકો સુધી વલો જાય છે. તેનાં પાત્રો બદલાય છે. તેની ક્રિયાઓ તથા વિચારો ફેરવાય છે. માત્ર જે પરમહેતુથી એ સમાજ બંધાયેલો છે તે પરમહેતુ કાયમ રહે છે. શતકો પછી શતકો સુધી જે વિચારો અને જે કૃતિઓ ચાલ્યાં જાય છે તે સમાજનુભવી વ્યક્તિઓના બળથી ચાલ્યાં જાય છે. તેમાં જે ફેર પડે છે તે ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓને લીધે ફેર પડે છે.

આ પાંચ બાબતોને સંબંધ રાખતો આચારનો સમૂહ અને વિચારનો સમૂહ સમાજોપજીવી વ્યક્તિઓને આપવાનો છે. આ આચાર સમાજના વિચાર અને વિચારનો સમૂહ તે કાંઈ માત્ર ચાલુ જમાનાની વ્યક્તિ-આચારમાં કાળ જતાં સુધારો ઝોનાં પરિશ્રમનું ફળ નથી. સ્મરણશક્તિને પેલે પાર, ગયેલા કાળથી તે ચાલ્યા આવે છે તેમાં દરેક જમાનો પોતાના અનુભવથી મેળવેલા આચાર વિચારોનો ઉમેરો કર્યો જાય છે. દષ્ટાંત તરીકે, અગ્નિ પ્રદિપ્ત કરવાનું સાધન. તપાસીએ. કેટલાંક શતકો સુધી અગ્નિ પ્રદિપ્ત કરતાં કોપરને આવડતું નથી. તેમાં એક જમાનાએ ઉમેરો કર્યો અને કાષ્ઠમંથનથી અગ્નિ સ-

જમાવવા મંડાવે. આ નવીન શોધાયલા આચાર વિચાર ત્યાર પછીના જમાનાને અપાવવા મંડાવે. કેટલાંક શતકો સુધી આ જ્ઞાન તેમનું તેમ જમાના પછી જમાનાને અપાયું પણ વળી એક નવીન શોધ થઈ. ચક્રમ્ક અને લોખંડના ધર્મણથી અગ્નિ પ્રદિષ્ટ કરવાનું જ્ઞાન હાથ લાગ્યું. હવે આ બાબતના આચાર વિચાર અપાવા લાગ્યા. જમાના પછી જમાનાએ શતકોનાં શતકો સુધી આ પ્રમાણે પોતાનો અગ્નિ સળગાવ્યો. પણ ભારે ફોસફરસની સહાયથી આ ક્રિયા કરવાનું જ્ઞાન પ્રાપ્ત થયું ત્યારે આચાર વિચારમાં પાછો ફેર પડ્યો. હવે ધર્મણ ક્રિયા શીખવાની રહી નહીં. તેમ દેવતા ઝરે એવો પરસ્પર ઝોળખવાની શક્તિની જરૂર રહી નહીં. માત્ર ફોસફરસની દીવાસળી બનાવવાની ક્રિયા શીખવાની જરૂર રહી. પણ દરેક વ્યક્તિને આ ક્રિયા જાણવાની જરૂર નથી. થોડીક વ્યક્તિને આ જ્ઞાન સારી રીતે મેળવવાની જરૂર છે. અને બાકીની વ્યક્તિઓ તે જ્ઞાન વિનાની રહે તો હરકત જેવું નથી. આ પ્રમાણે જમાનો જેમ આગળ વધતો ગયો તેમ આચાર વિચારોનો ઉમેરો થતો ગયો. અને તેનો વિષય—વિભાગ થતો ગયો.

પાછલા જમાનાઓ તરફથી જે જ્ઞાન આવતું મળ્યું અને જે જ્ઞાન ઉપયોગી હોવાથી હવે પછીના જમાનાને આપવાની આપણે કાળજી સામાજિક દાયનો સ્વભાવ. રાખીએ તે જ્ઞાન, તથા ચાલુ જમાનામાં તેમાં આપણા અનુભવથી ઉમેરો કીધો તે આ બધા જ્ઞાનનો કહો કે આચાર વિચારનો સમૂહ તે સમાજની મિલકત—દોલત છે. એ દોલતના બદલાથી વ્યક્તિ પોતાનું સુખ સાધી શકે છે. આ લક્ષ્મી વ્યય થતાં વધે છે, કાળ જતાં તેમાં ઉમેરો થાય છે. સામાન્ય લક્ષ્મી માફક એક ઠેકાણે તેનો સંચય થતો નથી પણ પૃથ્વી પરના પર્વતો મારફત કોઈ ઠેકાણે થોડી, કોઈ ઠેકાણે વધારે પણ સર્વત્ર પથરાઈ રહે છે. એ લક્ષ્મીના વારસાનો હક સર્વને એક સરખો છે. એ લક્ષ્મી ત્રીજેરી કે બોંધરામાં દાટલી નથી પણ મુનિસિપાલિટીનાં ફાનસો માફક સર્વ માટે ખુલ્લી છે. અને તેનો ઉપયોગ જેને જેમ ફાવે તેમ કરી શકે છે.

જામનો કૂવો સાર્વજનિક ઉપયોગ માટે હોય છે એ વાત ખરી. પણ તે કૂવાનાં પાણીનો ઉપયોગ કરતાં પહેલાં જેટલાં પાણીનો ઉપયોગ સામાજિક દાયનું અર્થ કરવાનો છે તેટલું પાણી મ્હારે મ્હારા કબજામાં લેવું વિસ્ફોટન. પડે છે; તે જ, પ્રમાણે સામાજિક લક્ષ્મી સાર્વજનિક છે. પરંતુ જેટલી લક્ષ્મીનો ઉપયોગ હું કરવા ધારું તેટલી લક્ષ્મી મ્હારે મ્હારા કબજામાં લેવી પડે છે. સામાન્ય લક્ષ્મી કરતાં આ લક્ષ્મીનો સ્વભાવ જુદો છે તેથી હું આને મ્હારા કબજામાં એમને એમ લઈ શકતો નથી. મ્હારા કબજામાં આપવા માટે કોઈ બીજા માણસની જરૂર પડે છે. (અલબત્ત જે માણસ કબજે આપે છે તે આ પ્રમાણે આપવાથી દરિદ્રી થતો નથી કે તેની લક્ષ્મી ઘટતી નથી. અને જલ્દી તેના અવિભક્ત ભોક્તા થાય છે. પ્રાણીશાસ્ત્રમાંથી ઉપમા લઈએ તો આમીજાની માફક એક પદાર્થના બે વિભાગ થાય છે અને તે બંને વિભાગો અસલના પદાર્થ જેવા જ સંપૂર્ણ અવયવ-

વાળા તથા સરખી જ શક્તિવાળા થાય છે ) બીજા માણસ માફક હું એ લક્ષ્મીને મહારા કમળમા લઉં છું અને મહારી બુદ્ધિ વૃત્તિ અને શક્તિ પ્રમાણે તેનો ઉપયોગ કરું છું આ પ્રમાણે સમાજની એ લક્ષ્મી—ગતાયુ અને જીવત વ્યક્તિઓના અનુભવા યલા વિચારો અને કરાવણી કૃતિઓ—નવા જન્મેલા બાળકને ક્રમે ક્રમે આપવામા આવે છે આગળ જણાવના પ્રમાણે જે કૃતિઓ અને જે વિચારો સમાજને ઉપયોગી જણાવ્યા છે તે કૃતિ કરવાની રીતિઓ અને તે વિચારો સમાજની મિત્રતા છે લાખા કાગથી ઉતરી આવેલી ભિલકત છે અને નવી જન્મેલી દરેક વ્યક્તિને તે આપવામા આવે છે આ જ સામાજિક ધાર્મ્ય—દાય છે એના ઉપર જ દરેક વ્યક્તિના નિર્વાહનો આધાર છે

સમાજને ઉપયોગી જણાયલા આચાર વિચારો જેને હવેથી સામાજિક દાય એ સગાથી ઓળખીશું તેમાના કેટલાક પુસ્તકોમા વખા મહોડેથી ઉતરી આવતો વલા છે અને કેટલાક હજી સુધી લખાયા નથી પણ એક અને લેખી સામાજિકદાય મહોડેથી બીજે મહોડે પસાર થતા જાય છે આપણે જાણીએ છીએ કે જે વિચારો અને કૃતિની રીતિઓ ભાષામા ભૂતિમાન થયા છે તે ન ભાષા સમજી શકાય ત્યાં સુધી અમર રહે છે જેને શબ્દરૂપ મળ્યું નથી તે વિચાર અને રીતિઓ એકવાર અદૃશ્ય થઇ જાય છે તો તેને ધણા પ્રયાસ વિના પાછા મેળવી શકાતા નથી મહારાજ અરોઃ કરેલા બોધો એકવાર અદૃશ્ય થઇ ગયા તો પણ ભાષામા ભૂતિમાન હોવાથી ફરી પાછા આપણે મેળવી શક્યા મધ્ય એશિયાનો જુના વખતનો સુધારે સ્મૃતિ બહાર ગયે તોપણ ત્યાંના ખીલારોડી નેપોમા જેટલો ભૂતિમાન હતો તેટલો આપણે જાણી શક્યા બીજી તરફ દીલ્હીનો લોકસ્તંભ તૈયાર કરવાની ક્રિયા શાબ્દિક રૂપમા સુકવામા ન આવી તો આપણે હવે વર્ષો સુધી કાગની નાશ—વૃત્તિ સામે ટકી શક એવી રીતે તોહને તૈયાર કરવાની ક્રિયા ધણા પ્રયાસ વગર પાછી મેળવી શકીશું નહીં શાબ્દિક—રૂપ મળેલુ જ્ઞાન અપરિમિત કાગ સુધી પહોંચે છે સ્મૃતિને આધારે રહેલુ જ્ઞાન તેટલો કાળ સુધી પહોંચી શકશે એની જામી નગીરી કાંઈ નથી આથી સમાજ પાછલા પ્રકારના જ્ઞાન તરફ બહુ માનની દ્રષ્ટિથી જોતી નથી જે પ્રકારનું જ્ઞાન સમાજનો ઉચ્ચારાય પાગ પાડવામા ઉપયોગી છે તે પ્રકારનું જ્ઞાન તથા જે રીતે તે જ્ઞાન અપરિમિત કાળ સુધી સમાજને પહોંચ્યા કરે તે રીત તે બન્ને તરફ સમાજ ધણી કાળજીથી જુએ છે બન્નેનું પોપણ અને વર્ધન કરવા તરફ તે હમેશા પ્રયાસ કરે છે

જે વિચારો અને કૃતિઓની રીતિઓને શાબ્દિકરૂપમા સુકવામા આવે છે તે વિચારો અને કૃતિઓ સમાજ પોતાનો ઉચ્ચારાય તાદ્રશ લેખી સામાજિકદાય સામા કરવામા કેટલે દરજ્જે પહોંચ્યા છે તેના સ્વયં છે જેમ જના સુધારાની પ્રતિચ્છાયા છે આવી ભૂતિને પામેલા વિચારો અને કૃતિઓ વધારે તેમ તે સમાજ પોતાના ઉચ્ચારાય તરફ આગળ એમ માનવામા આવે છે પણ આ વિચારો અને કૃતિઓની સખ્યા કાંઈ ગણી શકાતી નથી તેથી

વિવિધ વિષયપર પુસ્તકની સંખ્યા ગણવામાં આવે છે. અને તે સંખ્યા જે સમાજ પાસે વધારે તે સમાજને આગળ વધેલો ગણવામાં આવે છે.

શાબ્દિકરૂપ પામેલા આચાર વિચારો તે કાષ્ઠપણ ભાષાનું વાસ્તવ્ય છે. વાસ્તવ્યમાં શમાવવામાં આવેલા આચાર વિચારો કાંઈ જે તે જમાનાની બુદ્ધિ ચાતુરીનું ભવિષ્યની પ્રજા આગળ પ્રદર્શનરૂપ રહેવા માટે હોતા નથી. કાચના કબાટમાં રાખી મુકી દૂરથી તેને નિહાળ્યા કરવા અને તેમની સુંદરતા, કાર્યકૃશળતા વગેરે બાબતોથી આનંદેષ થવું અને તેમના કર્તાઓનાં વખાણ કરવાં આટલા માટે તે હોતાં નથી. તે કંઈક ખીજા હેતુથી લખાયલાં છે. આ હેતુ એટલો છે કે જૂતકાળમાં ઉપયોગી થઈ પડેલા આચાર વિચારોનો સંગ્રહ ઉત્તરોત્તર ભવિષ્યની પ્રજા આગળ મુકવો કે જેથી પોતાનું જીવન વધારે સુખમય કરવાને તેમને માર્ગદર્શન થાય માત્રથી બાકીને સામાજિક દાય સોંપવાનું જે મહાન કાર્ય સમાજને માયે છે તે વાસ્તવ્યથી સુકર થાય છે.

વિચારોના સમૂહ આપનારાં અને કૃતિની રીતિઓ બતાવનારાં એવા બે પ્રકાર વાસ્તવ્યમાં આવે છે. વિચારોના સમૂહ આપનારમાં પણ વાસ્તવ્યના ત્રણ પ્રકાર. પ્રથમ તે વિભાગ છે. જેઓ વિચારને સંકલિત કરવાના એકલા હેતુથીજ પુસ્તકો લખાયાં હોય છે તે, અને જેઓ હરકોઈ વિચારને આકર્ષક અને હૃદયંગમ બનાવવાના હેતુથી લખાયાં હોય છે તે. આથી વાસ્તવ્યના ત્રણ પ્રકાર થાય છે અંગ્રેજીમાં આને Technical Literature, Scientific Literature અને Literature proper એમ કહે છે. આપણે એને કૃતિવિસ્ફોટક સાહિત્ય, શાસ્ત્ર વિષયકસાહિત્ય અને શુદ્ધ સાહિત્ય એમ કહીશું. દરેક પ્રકારના વાસ્તવ્યમાં સમાજોપજીવી બ્યક્તિને અનુજીવી, બુદ્ધિમાન અનુજીવી અને ઉત્કર્ષકારી બનાવવા માટેનાં તરનો હોય છે. એ કે આ બંધમાં વિચારોનું વિસ્ફોટન કરવું એ તર કાજર હોય છે. બીજાં પહેલાં બે પ્રકારના વાસ્તવ્યમાં વિચાર વિસ્ફોટનની શૈલી એકજ હોય છે. સાહિત્યમાં એ શૈલી જુદા જુદા પ્રકારની હોય છે. જુદા જુદા સ્વભાવની બ્યક્તિઓમાં કોઈ ને કોઈ અને કોઈને ખીજી શૈલી વધારે આકર્ષક લાગે છે, અને તેથીજ બિન્ન બિન્ન શૈલીઓમાં લખાયલાં પુસ્તકોની જરૂર રહે છે.

કૃતિની રીતિ દર્શક વાસ્તવ્ય તથા વિચારને સંકલિત કરવા વાસ્તવ્ય એ બેચા સમાજની અત્યાર સુધીની કાંઈ કતૃત્વ યકિતનો આધાર ત્રણ પ્રકારનાં વાસ્તવ્યનું ઉપયોગીપણું. રહેલો છે, તે વિચારો સાચવી રાખવા એ ઉચ્ચાશય છે. સાહિત્યમાં સમાજનું બંધારણ સમાજ માંહેની બ્યક્તિઓની નીતિ, રીતિ, સમાજનો ઉચ્ચાશય અને તેની પ્રાપ્તિને માટે કેટલો વિલંબ છે આ બાબતના વિચારોનો સમાવેશ હોય છે. પહેલાં બે પ્રકારના વાસ્તવ્યો સમાજને પોતાના ઉચ્ચાશય તરફ જવા માટે માર્ગ-દર્શન કરાવે છે. ત્રીજા પ્રકારનું વાસ્તવ્ય તેને માટે પ્રોત્સાહન કરે છે, પોતાના ઉચ્ચાશયની પ્રાપ્તિ માટે માર્ગ દર્શનની તેમજ



પ્રોત્સાહનની જરૂર છે. પણ બેનું અગત્ય સરખાવતાં પ્રોત્સાહનની વધારે જરૂર છે. તેથીજ ખીજાં વાડ-મય કંરતાં સાહિત્ય અગ્રસ્થાન ભોગવે છે.

આપણે જુદા જુદા પ્રકારનાં વાડ-મયનો વિચાર મુકી દઈ હવે સાહિત્ય અને સમાજના સંબંધ તરફ વધારે જારીકાઈથી જોઈએ ડો. સાહિત્ય અને સમાજનો સંબંધ જી. એસ. હોલ સાહિત્ય અને ભાષા વિષે લખે છે કે:—

“ These ( Language and Literature ) are the chief instruments of social as well as ethnic and patriotic instinct \* ( Adolescence ) ડો. હોલ માનસ શાસ્ત્રી છે એટલે તે દ્રષ્ટિથી તેમણે પોતાનો વિચાર બતાવ્યો છે. સાહિત્યના વિષયમાં આવી શુષ્ક રીતે વિચાર દર્શાવ્યા છે માટે તેના પર આપણે વિશેષ વખત ગાળીશું નહીં. પણ એજ વિચારોને વધારે રસિક રીતે દર્શાવનાર ખીજા લેખકો તરફ વળીશું. “ Books and Culture ” નામનાં પુસ્તકમાં એવી કહે છે. ”

† Now, it is upon this imperishable food which the past has stored up through the genius of great artists that later generations feed and nourish themselves. It is through intimate contact with these fundamental conceptions, worked out with

\* આ ( ભાષા અને સાહિત્ય ) સમાજિક પ્રેરણાનાં, મનુષ્ય જાતિના દરેક વર્ગની ખાસ પ્રેરણાનાં અને દેશ પ્રીતિની પ્રેરણાનાં મુખ્ય હથિયારો છે.

† આ નહીં નાશ પામતો—અનશ્વર—ખોરાકનો સંગ્રહ સૌંદર્ય કલા જાણનાર મહાન પુરુષોની અતિ તીવ્ર બુદ્ધિ દ્વારા જૂતકાલે કર્યો છે. આ ખોરાક પાછળ આવતા જમાનાઓ ખાય છે અને પુષ્ટ થાય છે. આ મૂળભૂત વિચારો અનેકાનેક કદથી અને ધીરજથી તૈયાર કરવામાં આવ્યા છે. તેની સાથે ગાઢ સંબંધ થાય ત્યારે જ વ્યક્તિનો અનુભવ એટલે દરજ્જે વિશાળ થાય છે કે તેમાં મનુષ્ય જાતિના જે તે વર્ગના અનુભવનો સમાવેશ થાય.

આથી સાહિત્યના અભ્યાસીને જે તે વર્ગના સાહિત્યનાં ઉમદા પુસ્તકોમાં તે વર્ગનાં અનુભવનાં છેવટનાં પરિણામો અને પોતાના અતિ બુદ્ધિમાન પુરુષોની બુદ્ધિના લાક્ષણિક ગુણોની ખબર પડે છે. આટલેથી જ અટકતું નથી. મહાન મગજે જ્યારે અત્યંત સુખમય સ્થિતિમાં, તેમજ વિસ્તાર પામતી સ્થિતિમાં હોય ત્યારે તેની ધણામાં ઘણી ચાલાકી કેટલી છે તેની પણ ખબર પડે છે. તે વર્ગના જે કોઈ ઉત્તમ ગુણો છે તથા તે વ્યક્તિના જે કાંઈ ઉત્તમ ગુણો છે તે બેનો સંયોગ થાય છે. આજ સુધીમાં તે વર્ગ જેવો થયો છે તથા તેણે જે કાંઈ કર્યું છે તે દર્શાવનાર ઘણા કિમતી ખજાનો જેને અનામત મુકવામાં આવ્યો છે તે આ સંયોગથી જળવાઈ રહે છે. વ્યક્તિએ જે કાંઈ જોયું, અનુભવ્યું કે જાણ્યું છે તેનો ઘણો કિમતી ખજાનો જેને અનામત મુકવામાં આવ્યો છે તે આ સંયોગથી સચવાઈ રહ્યો છે.

such infinite pain and patience that the individual experience is broadened to include the experience of the race.

The student of literature, therefore, finds in its noblest works not only the ultimate results of race experience and the characteristic quality of race genius, but the highest activity of the greatest minds in their happiest and most expansive moments. In this commingling of the best that is in the race and the best that is in the individual x x x x is preserved the most precious deposit of what the race has been and done, and of what the man has seen, felt and known." ( Books and culture. )

એમરસન કહે છે :—

\* " He ( the advancing man ) finds that the poet was no odd fellow who described strange situations, but that universal man wrote by his pen a confession true for one and true for all "

ન્યોર્ઝ કુક કહે છે ;—

† " He ( the poet ) is the oracle and guide, the inspirer and friend of those to whom he sings. He creates life under the ribs of dead tradition ; he illumines the present with heart flames of beckoning truth and he makes the future seem like home joys far off but drawing ever nigher "

સાહિત્ય એ પાછલા જમાનાના સમાજની આરસી છે એ પ્રભાણે મેળી પ્રતિ-  
પાદન કરે છે. એમરસન તેને ટેકા આપે છે અને વધારામાં જણાવે છે કે જુદીજુદી  
વ્યક્તિઓના મનને ગોઠી જમ એવી રીતિ એક સર્વાનુભવરસિક વ્યક્તિ વર્ણવે છે.  
ન્યોર્ઝ કુક એમરસનના પાછલા વિચારને અનુભોદન આપતાં વધારામાં જણાવે છે કે

\* તે ( આગળ વધતો માણસ ) સમજે છે કે વિચિત્ર અને અસંભાવ્ય રીતિ  
વર્ણવનાર કવિ કોઈ વિલક્ષણ જીવ નથી. તે સમજે છે કે એક સર્વાનુભવરસિક મનુષ્ય  
એક વ્યક્તિને માટે સત્ય કરે અને સર્વે વ્યક્તિઓને માટે સત્ય કરે એવાં પ્રતિપત્તિ  
પોતાની કલમથી લખે છે.

† તે ( કવિ ) જેની આગળ પોતાનો સ્વર સંભળાવે છે તેનો તે ભવિષ્યવાદી  
અને માર્ગદર્શક, પ્રેરક અને મિત્ર કરે છે. લોકકથાના મૂતરદંડમાં તે પ્રાણુ પ્રેરે છે,  
વર્તમાનકાળને માર્ગદર્શક સત્યની ઉજવણ જગાજાવેથી પ્રકાશમાન કરે છે, ભવિષ્યને  
દૂર રહેલા પણ સતત પાસે આવતા મૂકના આનંદોના જોડું દેખાડે છે.

તે, ભવિષ્યની સ્થિતિનો માર્ગ ઉઠાવવા કરી આપે છે. એ જ લેખક, એ જ પુસ્તકમાં અન્ય સ્થળે જણાવે છે કે —

“ It ( poetry ) embodies man's longing after the Eternal One, expresses his sense of the deep mystery of Being, voices his soul sorrow, illumines his path with hope and objects of beauty. Man's aspiration, his sense of imperfection, his yearning for a sustaining truth and reality as the life within and over all things, find expression in poetry, because it offers the fittest medium of interpretation for these higher movements of the soul; ” \*

સાહિત્ય આ પ્રમાણે સમાજની મહત્ત્વાકાંક્ષા, અપૂર્ણતાનું બાન, તેની વાંચના એ સર્વ જણાવે છે. શામાટે ? પોતાની અપૂર્ણતા, પોતાની વાંચના, પોતાની મહત્ત્વાકાંક્ષા તેના આગળ હમેશાં હાજર હોય તો તે પોતાની તે અપૂર્ણતાનો ઉપાય કરે, તે વાંચનાઓ પૂરી પાડે, અને તે મહત્ત્વાકાંક્ષાને પહોંચવા પ્રયત્ન કરે એક જમાનો આ બધા માટે પ્રયત્ન કરે તેનું અધુરું રહેલું કામ ખીજો જમાનો લે, ત્યાંથી અનુસંધાન ત્રીજો કરે આ પ્રમાણે ઉત્તરોત્તર સમાજના સુખને માટે અવિચ્છિન્ન પ્રયત્ન થયાં કરે, તેને માટે સાધન અને પ્રોત્સાહન સાહિત્ય આપે છે.

સમાજની કાર્ય કર્તૃત્વ શક્તિ અગર વિચારો ધમે તેટલા આગળ વધ્યા હોય  
અવતરણોનો ઉપસંહાર છતાં જે સમાજિક આવરણમાં રહીને એ શક્તિનો ઉપ-  
યોગ કરવાનો છે તે આવરણ તેને નાટે અનુકૂળ ન હોય  
તો તે શક્તિ બ્યર્થ જાય છે સમાજનો ઉચ્ચાશય શું છે તે જણ્યા વગર કાર્ય કર્તૃત્વ  
શક્તિ આગળ ખીસવી શકાતી નથી એ ઉચ્ચાશય જણ્યા વગર સમાજની ઉન્નતિ  
કેવી રીતે કરવી તેનો માર્ગ સુઝતો નથી. એ ઉચ્ચાશય જણ્યા વગર સમાજની ઉન્નતિ  
કઈ દિશા તરફ કરવી તે દિશા સુપતી નથી. અને તેથી વિચાર કરી શકાનો નથી  
એ ઉચ્ચાશય જણ્યા વગર ભવિષ્યને માટે આશા માંધી શકાતી નથી. ભવિષ્ય તરફ  
તંત્રર રહેતા ધોગ અધાર્ક હોય છે, અને તેથી ઉજ્જવલ વર્તમાન વધારે બચકર જ-  
ણાય છે. ધધરી સર્વચતા, ધધરી સર્વ શક્તિમતા, ધધરી સર્વ વ્યક્તિમતા, આ સ્થિતિ-  
ઓનો અલ્પાંશ સમાજ ભોગવી શકે એમા સમાજ પોતાનું સુખ સમજે છે. આવી

\* તે (કવિતા) અનતને માટે મનુષ્યની વાંચનાઓને શરીર ધારી બનાવે છે, મતનાં ગૂઢ રહસ્ય માટેની તેની લાગણી દર્શાવે છે, તેનાં અતરૂનાં દુઃખોને વાણીમય બનાવે છે, અને આશા તથા સૌંદર્યના પદાર્થોથી તેનો માર્ગ પ્રકાશમાન કરે છે. મનુષ્યની ઉચ્ચાભિલાષા, તેનું અપૂર્ણતાનું બાન, ટકી રહે એવા મત્ય અને વાસ્તવિકતા માટેની તેની અભિલાષા એ બધાં કાવ્યમાં વાસ મળે છે. કારણકે આત્માની આ ઉચ્ચ ગતિએ જમાનર હાલચાલનું અર્થ વિસ્ફોટન કરવાનું યોગ્ય સાધન તે બને છે.

અદ્યક્ષત શક્તિની પ્રતિભા મન આગળ હંમેશાં તાદ્રશ કર્યા કરવી, આ પ્રતિભાનું ચિ-  
તવન કર્યાં કરવું, તેનાં કાર્યો તરફ નજર રાખ્યાં કરવી, તેના તરફ ધણે ધીમે પગલે  
પણ સમાજનો પગસંચાર થાય છે તે જોયાં કરવું આમાં સમાજ આનંદ મનજે છે.  
આ આનંદની પ્રતિભા સાહિત્યમાં દર્શાવેલી છે. એ આનંદનો અનુભવ કરવો, એ આનંદ  
વધારે ગાય, ધારેલી લક્ષ તરફ વધારે આગળ પદસંચાર થાય, તેમાં નડતી છુરકેલીએ  
દૂર હડે, તેમાં અડચણ કરતી વ્યક્તિઓ તરફ તિરસ્કાર ઉત્પન્ન થાય તેમાં મદદ કરતી  
વ્યક્તિઓ તરફ બહુમાન ઉત્પન્ન થાય આ બધું કાર્યસાહિત્યથી થાય છે સમાજ વગરનું  
સાહિત્ય ભિતિ વગરનાં ચિત્રની બરાબર છે, સાહિત્ય વગરનો સમાજ મગજ વગરનાં  
શરીરની બરાબર છે.

સમાજની સ્થિતિ, સમાજનું લક્ષ્ય અને સમાજની ગતિ આ ત્રણેનું જ્ઞાન

સાહિત્યથી થાય છે. એ સ્થિતિ ટકાવી રાખવી કે સુધાર-  
વી, એ ગતિ ટકાવી રાખવી કે વધારવી અને એ

લક્ષ્યથી તેટલાંજ દૂર રહેવું કે વધારે પાસે જવું આને માટે સમાજનો પ્રયત્ન સતત  
ચાલુ છે, સમાજોપજીવી વ્યક્તિને સમાજની સ્થિતિ, ગતિ અને લક્ષ્યનું સંપૂર્ણ જ્ઞાન  
આપવાની જરૂર છે. સમાજોપજીવી વ્યક્તિમાં કોઈ ઉચ્ચ સ્વભાવની, કોઈ શાન્ત સ્વભા-  
વની, કોઈ કલ્પનાશીલ, કોઈ વિચાર શીલ, કોઈ રસજ્ઞ, કોઈ શુષ્ક એમ જુદા જુદા  
સ્વભાવની હોય છે, આવી જુદા સ્વભાવની વ્યક્તિઓમાં આ ત્રણ બાબતોના વિચાર  
મુકવા પડે છે, અને સાહિત્યમાં જે જુદા જુદા ભાષાશૈલી અને લેખનશૈલીઓ હોય છે  
તે આ કામમાં ઉપકારક થઈ પડે છે સમાજ વિષેના આ વિચારો સમાજોપજીવી  
વ્યક્તિને અધિકાર પ્રમાણે સમાજનુજીવી અથવા જુદાજુદા સમાજનુજીવી બનાવે છે.  
ઉદ્યોગકારી યવાનાં તત્ત્વો કોઈ સમાજોપજીવી વ્યક્તિમાં હોય છે તેના તેના તે માર્ગ વ-  
ધારે સુકર કરી આપે છે, અને પ્રોત્સાહન આપે છે

સમાજ શાસ્ત્રની દ્રષ્ટિએ જોતાં સાહિત્યનો અને સમાજનો આ પ્રમાણેનો સંબંધ

છે. ડૉ. ગીડિસના *Principles of sociology*  
અનુમોદન.  
માંથી નીચેનું અવતરણ આ વિચાર સ્પષ્ટતર કરે છે.

\* Further more, it is neither the life of humanity in its  
entirety nor the life of unorganized masses of men that chiefly

\* વળી, મનુષ્ય જાતિનું જીવન અવિભક્ત, આપ્તું લઈએ તો તેનાથી અથવા  
તો માણસોનાં બંધરયા વગરનાં જૂથોથી વ્યક્તિની માનસિક વૃદ્ધિ થતી નથી. નિર્ણીત  
કરેલાં યોજનાનાં જીવનથી તેની વૃદ્ધિ થાય છે કારણ કે તેવાં યોજનામાંજ તે મર્વ સામાન્ય  
હિતનો ભાગી થાય છે. ગષ્ટિય હિતચાસ અને મહત્વાકાંક્ષા જેનાથી સ્વદેશભિમાનનો  
જુસ્સો જાગૃત થાય છે તે ; તથા નગર અને ગ્રામિણો મર્વ સામાન્યહિત જેમાં નાગ-  
રિકત્વનાં અભિમાનનો ભાવ ઉત્પન્ન થાય છે તે—આ બધાંની જરૂર પડે છે વર્તનની  
અપૂર્ણતા પૂર્ણ કરવા માટે તેમના વગર સાહિત્ય અથવા કથાને અવકાશ નથી. ૬૨

develops the individual. He is developed by the life of definite groups, in which he shares the common interest. The ideals and aspirations of the nation, which awaken the enthusiasm of the nation, patriotism, the common interests of the city or commune in which one feels the pride of citizenship—these have always been necessary to perfect character and without them there has been neither Literature nor art." (Prin of sociology)

સાહિત્યમાં જૂતકાળની અને વર્તમાન કાળની ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓના દેશાત્મિક અને સમાજાત્મિક વિચાર ભરેલા છે તે એવી ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓનો સમાજ " જે આપણી સાથે આપણે માગીએ ત્યારે વાતો કરે છે, આપણે તે વાતો સાંભળીએ તો ઉપકાર સાથે પોતે શોધી શકે તેવા સારા શબ્દોમાં બોલે છે." તે સમાજથી જ ને વ્યક્તિમાં માનસિક વૃદ્ધિ થાય છે, તે સમાજથી જ વ્યક્તિનું વર્તન બંધાય છે. ત્યારે શું ?

" બહેલાં ઉઠી શુભ રીતીથી સાહેલી રે "

એ કહીઓમાં આપેલી શિખામણોમાં સાહિત્ય શમાયું છે ? અથવા " સત્ય રાખ્યું હરિશ્ચંદ્ર નીચ ધર પાણી ભરીયું." એ અને એવા બીજા હપ્પાઓમાં સાહિત્યનો સમાવેશ થાય છે. સાહિત્યની ગણનામાં " સરી વસ્ત્ર પડ્યું તનુદેહ કલી

રસભર વિકાસી ખીલી નીકળી " એ લીટીથી શરૂ થતાં કાવ્યમાં સાહિત્યનો અંશ નથી ? જેમાં નૈતિક શિક્ષણ નહીં તે સાહિત્ય નહીં ? કેવી જડબુદ્ધિ ! કેવી રસહીનતા ! કેવી કતલ સારાં સાહિત્યની !

આવો આલેખ નાંખનાર કવિરાજ પોતાના નિર્દિષ્ટ કરેલા પ્રદેશની બહાર જાય છે, પોતાની હદમાં રહી બોલનાર કવિરાજ શિરસાવંધ છે. 'હલ છોડ્યા પછી જીવણલાલ કે ભગતદાસ કરતાં તે કાંઈ વધારે માન્ય નથી. સાહિત્યનો સ્વતંત્ર રીતે વિચાર થાય ત્યાં કવિરાજ પોતાને મન મમતા વિચારો દર્શાવી શકે, સમાજથી વિરક્ત થયેલી વ્યક્તિ

નૈતિક કેળવણી એ સાહિત્યનો મુખ્ય ઉદ્દેશ છે. અને સાહિત્યના સંબંધ માટે પણ કવિરાજ ગમેતેમ કહી શકે. પણ સમાજની અંતરગત વ્યક્તિ અને સાહિત્ય એ બેનો સંબંધ વિચારતી વખતે માત્ર સાહિત્ય તરફ

દૃષ્ટિ રાખી શકાય નહીં. એ બાબત એ દૃષ્ટિ શરતી રાખવી જોઈએ. અને તે છતાં સમાજની અંતરગત વ્યક્તિને સાહિત્યનું ઉપયોગી પણ વર્તન બાંધવામાં છે એ વિચાર સાહિત્યનાં કાંઈ પણ લક્ષણની વિરુદ્ધ આવતો નથી. કારણ કે વર્તન કેળવવામાં સત્ય બોલવું બહેલાં સુવું એવીજ બાબતોનો સમાવેશ થતો નથી, મનુષ્ય જાતિના અંતરગત આવો અને છુટ્ટાને કેળવવાં એ બધાંનો સમાવેશ થાય છે અને તેથી જ કહેવામાં આવ્યું છે કે:-

\* To train youth to social service as useful members of

\*સમાજના ઉપયોગી અંગજીવ તરીકે સમાજ સેવા માટે યુવકોને કેળવવા એ અખ્યત્વે ભાવો અને ઇચ્છા કેળવણી છે. તે ઇચ્છા અને ભાવો બુદ્ધિ કરતાં મ્હોટાં

society is primarily the education of the feelings and the will that are both larger and older than the intellect, which is their servant, and even self-interest rightly understood ripens naturally into Altruism." ( Adolescence II. P. 44 )

જે સાહિત્ય બાવને કેળવવામાં ઉપયોગી નથી અને જે સાહિત્ય ઇચ્છાને કેળવવામાં ઉપયોગી નથી તે સાહિત્ય સમાજને ઉપયોગી નથી.

સમાજની મહત્વાકાંક્ષા આસીમાં બતાવી આપનાર, સમાજ એ મહત્વાકાંક્ષા-  
એ પહેંચવામાં કેટલે રસ્તે આવી ચુકી છે તેનું ચિત્ર  
સમાજની અંતરગત વ્યક્તિ- બતાવી આપનાર, અને એ રસ્તે જવામાં સમાજની ગતિ  
ઓ અને સાહિત્ય. કેવી છે તે ખુલ્લું કરી આપનાર સાહિત્ય છે. સમાજને  
સંબંધ રાખતી આ ત્રણ બાબતો વ્યક્તિને જાણવાની જરૂર છે. સમાજની ગતિ જાણ-  
વાની જરૂર છે કે જેથી તે પોતાની ગતિ કેવી રાખવી તેનો નિર્ણય કરે છે અને તે  
પ્રમાણેની ગતિ રાખવા પ્રયત્ન કરે છે. મહત્વાકાંક્ષાના રસ્તાપર સમાજની સ્થિતિ હાલ  
ક્યાં છે તે તેને જાણવાની જરૂર છે કે જેથી તેટલા રસ્તા સુધી તે આવી પહોંચે છે  
અને પાછળ પડતો નથી. સમાજની મહત્વાકાંક્ષા શી છે તે જાણવાની તેને જરૂર છે  
કે જેથી પોતે સમાજ સાથે ક્યાં સુધી જશે અગર ખેંચાશે તે તે જાણે છે અને તેથી  
પોતાની શક્તિ અને શક્તિના પમાણમાં સમાજને મદદ કરશે. આત્મહિત માટે સમાજ  
આ જ્ઞાન વ્યક્તિને આપે છે ; આત્મહિત માટે વ્યક્તિ આ જ્ઞાન લે છે.

સાહિત્ય શિક્ષણના ઉપયોગી પણા વિષે વિચાર કરતાં મેકમરે કહે છે કે :—

" It is time, as clearly expressed by strong thinkers in the most various fields of deeper investigation, that many of the chief literary products that have come down to us from former ages are the only means by which we can be brought into vital touch and sympathy with the spirit and motives then ruling among men ; if it is equally true that children will not grow up to the proper appreciation and interpretation of our present life, except as they have experienced, in thought and interest at least, the chief struggles and motives of our fathers,—we may find in these historic and literary materials the deep and living springs of true education for children." ( " Special method in

અને જુનાં છે શુદ્ધિભાવ અને ઇચ્છાની દાસ છે. જે આત્મહિત શામાં ચમાયેલું છે તે બરાબર સમજાય તો તે સ્વાભાવિક રીતે આત્મહિત વાસના પકવ થઇ પંડિત વાસનામાં પરિણમ પામે છે.

આપણે જોઈએ છીએ. ઉત્તરિના દોળાવ પર સમાજ કેવી રીતે ચઢે છે તેને માટે તેનાં દરેક પગલાં પર બારીક નજર રાખીએ છીએ. ક્યો દાળ વધારે કઠિણ છે, ક્યો ત્રધારે રહેલો છે, ક્યાં તેને પાછળના ધક્કાની જરૂર રહે છે, ક્યાં તે પોતાની 'મેળે દોડ્યો જાય છે, કેટલો દાળ ચઢ્યા પછી તે યાત્રી જાય છે અને આગળની ગતિ યોગ્ય કે કાળ માટે બંધ કરવી પડે છે, આ બધાં પર સૂક્ષ્મ રીતે અવલોકન થાય છે અને ભવિષ્યની કાર્યપદ્ધતિ નક્કી થાય છે. હવે આપણે તે પદ્ધતિ પ્રમાણે કામ કરવું શરૂ કરીએ છીએ. આપણી ગણના હવેથી સમાજોત્કર્ષકારી વ્યક્તિ તરીકે થાય છે.

કેળવણી—શાળાની કેળવણી—નો હેતુ સમાજોપજીવીવ્યક્તિને બુદ્ધિમાન સમાજનુજીવી અથવા સમાજોત્કર્ષકારી બનાવવાનો છે. આવી શાળા કેળવણીનો હેતુ. વ્યક્તિઓથી જ સમાજને લાભ છે. સમાજ એમ જ કહે છે કે જેમ બને તેમ વધારે સંખ્યા બુદ્ધિમાન સમાજનુજીવી થાય કે જેથી ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓનો પરિશ્રમ અલ્પ પ્રમાણે સફળ થાય. આ જ હેતુથી કેળવણી ફરજિયાત કરવામાં આવે છે; આ જ હેતુથી કેળવણી મફત આપવામાં આવે છે સમાજોપજીવી વ્યક્તિને સમાજનુજીવી કરવી એમાં વધારે પરિશ્રમ પડતો નથી. શાળા એ કામ માથે લેતી નથી. એ કામ માથે ઉપાડી લેવાને સમાજની બીજી સંસ્થાઓ અને પ્રસંગો સમર્થ છે. કુટુંબ, મિત્રસહવાસ, બજારની લેવડ દેવડ, ધાર્મિક પ્રસંગો અને સાંસારિક પ્રસંગો વખતનાં સંમેલન આ બધાં સમાજને અનુકૂળ થઈ રહેલા વ્યક્તિને પ્રેરે છે—વ્યક્તિને સહાય કરે છે—કેળવે છે. પણ સમાજને અનુકૂળ થઈ રહેવામાં બુદ્ધિનો ઉપયોગ કરવો—શુદ્ધિપૂર્વક અનુકૂળ થઈ રહેવું આ શીખવવાનું કામ શાળાનું છે.

શાળા આ કામ માટે સામાજિકદાય બાળકને સોંપે છે અને તે એવી રીતે સોંપે છે કે જેથી તે કદાચ ઋહણ કરતાં કરતાં તેની શાળાની કાર્ય પદ્ધતિ માનસિક શક્તિ પરિપાક દશાને પહોંચે અને આગળ જતાં બીજાની મદદ વગર આપો આપ એ દાય પુસ્તકોદ્ધાર મેળવી શકે. સામાજિકદાય સોંપવામાં જે વિચાર અને કૃતિનો સમૂહ આપવાનો છે તે બધાને કાંઈ સર્વાંશ આપી શકતો નથી કારણ કે એ સમૂહ ઘણો મોટો થઈ ગયો છે. આ મોટા સમૂહમાંથી પોતાને જરૂરનો સમૂહ લઈ લે છે અને બાકીનો પડતો છુટ્ટો છે. આ સમૂહમાં કેટલોક ભાગ તો સર્વને એક સરખો ઉપયોગી છે. અને બાકીનો ભાગ કોઈને ઉપયોગી છે. અને કોઈને ઉપયોગી નથી. આથી ત્રણ મોટા વિભાગ થઈ જાય છે જે સર્વને ઉપયોગી છે તે પ્રાયમિક શાળામાં અપાય છે. જે યોગ્યને ઉપયોગી છે તે ઉચ્ચ શાળામાં અપાય છે આ ઉપરાંત કૃતિની રીતિઓ માટે જુદાજ પ્રકારની શાળાઓ જેવાં કે હુન્નરશાળા, કલાભવન બ્યાપારી શાળાઓ હોય છે. આ પ્રમાણે સામાજિકદાયના વિભાગો પાડી તેને માટે યોગ્ય સંસ્થાઓ રાખી તેમાં તે અપાય છે.

Teaching English Classics." ) \*

એ પ્રેક્ષકને કહેવા પ્રમાણે જૂતકાળના સમાજની સ્થિતિ અને કાર્ય કરવા માટે પ્રોત્સાહક હેતુઓ બાળકોએ સમજવા જોઈએ. નૈતિક શિક્ષણ કેવી રીતે એટલુંજ નહીં પણ હાલની સામાજિક સ્થિતિ સમજવા માટે વિચાર અને કલ્પના દ્વારા તે સમાજમાં તેમજ રહી આવવું જોઈએ, અને તે કાળના હેતુઓથી પ્રોત્સાહન લેવું જોઈએ. હાલની સામાજિક સ્થિતિ સમજવી એટલે શું ? શામાટે આપણે તે સમજવી જોઈએ ? તે સમજ્યા વગર આપણું જીવન શું સુખમય નથી થઈ શકતું ? હાલની સામાજિક સ્થિતિ સમજવી તેનો અર્થ એટલો જ થાય છે કે સુધારા વધારાના કેટલામા પગથીઆ પર આપણે છીએ, હવે કેટલા પગથીઆં બાકી છે અને તે આપણને ક્વહી રૂઢેતાં કેટલી વાર લાગશે. આપણે આ જાણીએ, જૂતકાળમાં આપણી એ પગથીઆં ક્વહવાની ગતિ કેટલી હતી, આપણને કેટલી મુશ્કેલીઓ નડી, આપણા ઉત્સાહભંગ વખતે શું પ્રોત્સાહનો મળ્યાં આ બાબતના જ્ઞાનથી આપણી બિવિવ્યવસ્થા માટે તૈયારી થાય છે, આપણી કાર્યપદ્ધતિ નક્કી થાય છે, હવે આપણે વર્તમાન સ્થિતિ વધારે સારી રીતે સમજી શકીએ છીએ કેટલા અમથી, કેટલા આત્મભોગથી, કેટલા ઉત્સાહભંગ પછી, કેટલાં નવાં પ્રોત્સાહન પછી, કેટલા નિષ્ફળ પ્રયત્ન પછી, કેટલા વિરોધ, કેટલા કલહ, કેટલા ક્ષેષ, પછી આપણી હાલની સ્થિતિ થઈ છે તે જાણી શકીએ છીએ, અને તેથી વર્તમાન સ્થિતિ ટકાવી રાખવા પ્રયત્ન કરીએ છીએ. આટલો કાર્યકારણભાવ મમજી આપણે પ્રયત્ન જરી રાખીએ છીએ ત્યારે આપણે જુદામાન સમાજનુજીવી વ્યક્તિની કાઢીમાં આવીએ છીએ. હવે ધારો કે આ ટકાવો કરી રાખવાના પ્રયત્ન કરવા કરતાં કંઈક વધારે શક્તિ અને વૃત્તિ આપણામાં અવશેષ રહી છે. આ શક્તિ-વૃત્તિનો ઉપયોગ સમજવાને વધારે ઉંચે પગથીએ લઈ જવાને આપણે કરીએ છીએ ; હવે આપણા સાહિત્યનો ફરીને આપણે અભ્યાસ કરીએ છીએ. આપણું દૃષ્ટિબિંદુ હવે ફેરવાયું છે પહેલી વખતનો અભ્યાસ માત્ર હાલની સમાજસ્થિતિ સમજવા પૂરતો હતો બીજી વખતનો અભ્યાસ સમાજોત્થતિ માટેની કાર્યપદ્ધતિ સમજવા ખાતર છે. આ કાર્યપદ્ધતિ

\* આગલા જમાનામાંથી આપણા હાથમાં સાહિત્યના વિષયનું જે ઉત્પત્તિ આવ્યું છે તેનાથી જ તે કાલની પ્રજામાં જે વિચારો અને પ્રોત્સાહનો રાખ્ય કરતાં હતાં તેની સાથે અનુકંપા થાય છે અને તેની સાથે અંતરનો સંબંધ બંધાય છે. આ પ્રમાણે ઘણી ઉંડી શોધખોળ કરવાનાં જુદાં જુદાં ક્ષેત્રોમાં મૂઢ વિચાર કરનારાઓએ સ્પષ્ટ દર્શાવ્યું છે તે જો ખરૂં હોય ; આપણા પિતામહેનાં પ્રોત્સાહનો અને બારે તરફીઆંનો બીજી કાંઈ રીતે નહીં તો વિચારદ્વારા અને સંસ્કૃતિ દ્વારા અનુભવ થેવો જોઈએ (વર્તમાન જીવનનું અર્થ વિસ્ફોટન અને મર્મજ્ઞાન જરાજર કરાવવું હોય તો) એ જો એ જ પ્રમાણે ખરૂં હોય—તો આપણને જણાશે કે આ ઐતિહાસિક અને સાહિત્યવિષયક સાધનોમાં બાળકની ખરી કેળવણીના ઉંચ અને વહેતા ઝરા સમાયલા છે.



આપણે જોઈએ છીએ. ઉત્તરિના ઢોળાવ પર સમાજ કેવી રીતે ચઢે છે તેને માટે તેનાં દરેક પગલાં પર બારીક નજર રાખીએ છીએ. કયો દાળ વધારે કઠિણ છે, કયો વધારે સહેલો છે, ક્યાં તેને પાછળના ધક્કાની બરફ રહે છે, ક્યાં તે પોતાની 'મેજે દોડ્યો' જાય છે, કેટલો દાળ ચઢ્યા પછી તે યાત્રી જાય છે અને આગળની ગતિ યોગ્ય કે કાળ માટે બંધ કરવી પડે છે, આ બધાં પર સૂક્ષ્મ રીતે અવલોકન થાય છે અને બિબિધની કાર્યપદ્ધતિ નક્કી થાય છે. હવે આપણે તે પદ્ધતિ પ્રમાણે કામ કરવું શરૂ કરીએ છીએ. આપણી ગણના હવેથી સમાજોત્કર્ષકારી વ્યક્તિ તરીકે થાય છે.

કેળવણી—શાળાની કેળવણી—નો હેતુ સમાજોપજીવી વ્યક્તિને બુદ્ધિમાન સમાજજનુજીવી અથવા સમાજોત્કર્ષકારી બનાવવાનો છે. આવી શાળા કેળવણીનો હેતુ. વ્યક્તિઓથી જ સમાજને લાભ છે. સમાજ એ જ ધ્રુવ છે કે જેમ બને તેમ વધારે સંખ્યા બુદ્ધિમાન સમાજજનુજીવી થાય કે જેથી ઉત્કર્ષકારી વ્યક્તિઓનો પરિશ્રમ અલ્પ પ્રયાસે સફળ થાય. આ જ હેતુથી કેળવણી દરજ્જાવાત કરવામાં આવે છે; આ જ હેતુથી કેળવણી મફત આપવામાં આવે છે. સમાજોપજીવી વ્યક્તિને સમાજજનુજીવી કરવી એમાં વધારે પરિશ્રમ પડતો નથી. શાળા એ કામ માથે લેતી નથી. એ કામ માથે ઉપાડી લેવાને સમાજની બીજી સંસ્થાઓ અને પ્રસંગો સમર્થ છે. કુટુંબ, મિત્રસહવાસ, બજારની લેવડ દેવડ, ધાર્મિક પ્રસંગો અને સાંસારિક પ્રસંગો વખતનાં સંમેલન આ બધાં સમાજને અનુકૂળ થઈ રહેવા વ્યક્તિને પ્રેરે છે—વ્યક્તિને સહાય કરે છે—કળવે છે. પણ સમાજને અનુકૂળ થઈ રહેવામાં બુદ્ધિનો ઉપયોગ કરવો—બુદ્ધિપૂર્વક અનુકૂળ થઈ રહેવું આ શીખવવાનું કામ શાળાનું છે.

શાળા આ કામ માટે સામાજિકદાય બાળકને સોંપે છે. અને તે એવી રીતે સોંપે છે કે જેથી ને કદાચ મહણ કરતાં કરતાં તેની શાળાની કાર્ય પદ્ધતિ માનસિક શક્તિ પરિપાક દર્શાવે પહેાંચે અને આગળ જતાં બીજાની મદદ વગર આપો આપ એ દાય પુસ્તકોદ્ધારા મેળવી શકે. સામાજિકદાય સોંપવામાં જે વિચાર અને કૃતિનો સમૂહ આવવાનો છે તે બધાને કાંઈ સર્વાંશે આપી શકતો નથી કારણ કે એ સમૂહ ઘણો મોટો થઈ ગયો છે. આ મોટા સમૂહમાંથી પોતાને જરૂરનો સમૂહ લઈ લે છે અને બાકીનો પડેનાં મુકે છે. આ સમૂહમાં કેટલોક ભાગ તો સર્વને એક સરખો ઉપયોગી છે. અને બાકીનો ભાગ કોઈને ઉપયોગી છે. અને કોઈને ઉપયોગી નથી. આથી ત્રણ મોટા વિભાગ થઈ જાય છે જે સર્વને ઉપયોગી છે તે આર્થિક શાળામાં અપાય છે. જે યોગ્યને ઉપયોગી છે તે ઉચ્ચ શાળામાં અપાય છે આ ઉપરાંત કૃતિની રીતિઓ માટે જુદાજ પ્રકારની શાળાઓ જેવાં કે હુનરશાળા, કલાબોવન બ્યાપારી શાળાઓ હોય છે. આ પ્રમાણે સામાજિકદાયના વિભાગો પાડી તેને માટે યોગ્ય સંસ્થાઓ રાખી તેમાં તે અપાય છે.

આ સંસ્થાઓમાંથી માત્ર થોડીકજ સંસ્થામાં ઉચ્ચ પ્રકારનું જ્ઞાન આપવામાં આવે છે. જ્યાં ઉચ્ચ પ્રકારનું જ્ઞાન આપવામાં આવે છે શાળાઓએ કરેલા વિષય વિભાગ. ત્યાં સમાજોત્કર્ષકારી વ્યક્તિ તૈયાર કરવા પ્રયત્ન કરવામાં આવે છે, અને જે જેનું પાત્ર તે પ્રમાણે તે ઉત્કર્ષકારી થાય છે અગર નથી થતી. સમાજ વધા શક્તિ વધા મતિ સાધનો તૈયાર રાખે છે, જેનો લાભ શક્તિ, વૃત્તિ અને પ્રોત્સાહન પ્રમાણે લેવાય છે. સાહિત્યમાં અમુક પ્રકારના વિચારોનો સમૂહ શમાધ જાય છે તેથી કૃતિની રીતિઓ શીખવનારી શાળાઓમાં તેને અવકાશ નથી વિચાર સમૂહ આપનારી શાળાઓમાં તેનો અવકાશ છે, આથી સાહિત્યનો વિષય તેવીજ શાળાઓમાં રાખવામાં આવે છે.

સાહિત્યનો કેટલોક અથ સર્વને આપવાની જરૂર છે કે જેથી 'સર્વના ભાવોને અમુક અંશે કેળવણી મળે અને સહૃદયતા તેમનામાં કેળવણી અને સાહિત્ય આવે. કે જેને લીધે સમાજને સંબંધ રાખતા કેટલાક પ્રસંગો જેવા કે દુષ્કાળની આપત્તિ—વખતે તેઓ દૈવ વશાત્ સમાજોપજીવી દશામાં આવી ગયેલી વ્યક્તિઓ તરફ સમાજને લાભ થાય તેનું વર્તન ચલાવે. આથી સાહિત્યનો વિષય પ્રાથમિક શાળાઓમાં રાખવામાં આવે છે, શાળામાં શિક્ષણ લેતી વ્યક્તિઓને યુદ્ધિમાન સમાજનુજીવી બનાવવા માટેનો પાયો માધ્યમિક શાળાઓમાં નખાય છે, અને તેને પરિપાક દશાએ ઉચ્ચશાળાઓમાં—પાઠશાળાઓમાં લાવવામાં આવે છે, અને તે સાથે ઉત્કર્ષકારી બનાવવાનો પાયો રચાય છે.

આટલા વિચારો પછી હવે આપણે સમાજ, સાહિત્ય અને કેળવણીનો પરસ્પર સંબંધ નક્કી કરી શકીએ તેવી સ્થિતિમાં આવ્યા છીએ. સમાજ સાહિત્ય અને કેળવણીનો પરસ્પર સંબંધ. ભવિષ્યમાં સમાજમાં દાખલ થઈ શકે એવી વ્યક્તિઓ જેના ઉપર સમાજના ટકવાનો અથવા આગળ વધવાનો આધાર રહેશે છે તેવી વ્યક્તિઓને સમાજિક દાય આપવાનો છે. સમાજની અંતરગત વ્યક્તિઓએ અત્યાર સુધી જે કષ્ટથી અને જે સ્વાત્મભોગથી સમાજનો આગળ વધારો કર્યો છે, જે કૃતિઓ અને વિચારો નવા ઉમેર્યા છે તે તેમનો તેમ ટકી શકશે, આગળ વધશે કે પાછળ હઠશે તેનો આધાર સમાજમાંહેની વ્યક્તિ તેનું લક્ષ્ય, તેની સ્થિતિ અને તેની ગતિ બાજત જેવી કુશળ માહિતિ ધરાવે તેનાપર છે. આ લક્ષ્ય, આ સ્થિતિ અને આ ગતિ સાહિત્યમાં આવ્યાં છે, અને તેની માહિતિ કેળવણી દ્વારા આપવામાં આવે છે. સમાજ પોતાના સામાન્ય શુભને માટે કેળવણી આપે છે ; પોતાના વૈશેષિક સુખ માટે સાહિત્યની કેળવણી આપે છે. સમાજ વગર સાહિત્ય અને કેળવણીની અપેક્ષા રાખવી એ આકાશમાં કમળની અપેક્ષા રાખવા બરાબર છે. કેળવણી વગર સમાજને ટકાવી રાખવો, કેળવણી વગર સમાજને આગળ વધારવો, કેળવણી વગર ઉચ્ચાશય પ્રાપ્ત કરવાની આશા રાખવી એ પાંખ વિના આકાશમાં સ્થિતિ ટકાવી રાખવા, અથવા આકાશમાં ઉડવા, અથવા પોતાને લક્ષ્યસ્થાને પહોંચવા આશા રાખનાર પક્ષીના જેવી સ્થિતિ છે. કેળવણી વગર સાહિત્ય એ ધીય જંગલમાના

અવાવરૂં ધરનાં જેવું છે. સાહિત્ય વગરનો સમાજ ધાંચીને ત્યાંના બળદ જેવો છે કે જે હમેશાં ચક્રાકૃતિમાં જ રહી કરશે. અથવા હોકાયંત્ર વગરનાં વહાણ જેવાં છે કે જેને ગમે તે દિશાનો પવન ગમે ત્યાં ફેરી જશે. સાહિત્ય વગરની કેળવણી એ બોમ્બા વગરની મુસાફરી બરાબર છે. આપણે ધણા પરિચિત દ્રષ્ટાંત લઈએ તો સમાજની અંતરંગત વ્યક્તિઓ તેને આગગાડીના મુસાફર ગણીએ, સમાજ એ આગગાડીના ડ્રાઇવર ગણીએ, કેળવણી એ આગગાડીની ગતિ ગણીએ અને સાહિત્ય એને રસ્તામાંના પાટાઓ, રસ્તાના માધ્યમના પથરો, ઝેડનાં ચિહ્નો, અને પૂલોપર ગાડીનાં ગતિ-નિયમક સૂચનો જેવાં કે “Speed 25 miles an hour” એ બધાં ગણીએ તો આપણા નક્કી કરવા ધારેલા સંબંધ એસે છે. ગતિ વગર અને રસ્તાપર જણાવેલાં ચિહ્નો સમજવાની શક્તિ વગર આગગાડી ચાલી શકતી નથી. આગગાડી વગર એ ચિહ્નો અને ગતિની જરૂર નથી અને એ ચિહ્નો વગર આગગાડીની ગતિ નિયમમાં આવતી નથી, અને બંધકર અકસ્માતોથી બચી શકાતું નથી. સમાજ એ શરીર છે, કેળવણી એ આત્મા છે, અને સાહિત્ય એ પાંચ ઇંદ્રિયોને સ્થાને છે. ત્રણેમાંથી એકે વગર ચાલી શકતું નથી.

સાહિત્યને પ્રોત્સાહક ચર્કિત તરીકે સ્વીકારીએ, અને કેળવણીને ચેતન ગણીએ અને સમાજને ઉરજૂત ગણીએ તો “સ્નેહમુદ્રા”માંની ત્રીજેની લીટીઓથી સમાજ કેળવણી અને સાહિત્યને સંબંધ સ્પષ્ટ થઈ જાય છે.

“x                      x                      x                      x                      x

પામી એ ઉર સોત ખે ભાગ વહે નેવરંગ.

પથિક—હૃદયને બાઝવું એ એક પાસથી ગાદ,

બીજા હાથ થકી બીડી પતિની સાથે બાથ.

પતિ પણ પથિક હૃદય વિષે થયો હતો બહુ લીન,

તણ જણવું શુભ સુરત એ બન્નું અપૂર્વ સુરત.”

(સ્નેહમુદ્રા પૃષ્ઠ. ૭૧)



ક્ર. સ. ૧૯૦૯ની

ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

આગળ

રત્ન થયેલા નિબંધો :



ઇતિહાસ વિભાગ

ઐતિહાસિક સાહિત્યનું સ્વરૂપ; આપણા (ગુજરાતી) સાહિ-  
ત્યમાં એ સાહિત્યની સ્થિતિ; અને આપણા દેશમાં એ  
સાહિત્ય માટેનાં સાધનો.

(રા. રા. પુરુષોત્તમ વિશ્રામ માવજી.)

" With the first clay they did the last man knead,  
And there, of the last harvest sowed the seed :  
And the first morning of creation wrote  
What the Last Dawn of Reckoning shall read. "

ઇતિહાસનું પદ સાહિત્યમાં ઘણું ઉચું છે. મનુષ્ય જીવનની અનેક શૃંખલા-  
ઓને જોડીને તેની અપ્રતિમ, દિવ્ય, સંકલના ઘડનાર—યોજનાર ઇતિહાસાત્મક સાહિ-  
ત્યને વિદ્વાનોએ સાહિત્યના સર્વ અંગોનું પોષક માન્યું છે, અને વળી કેટલાક ઇતિહાસ  
ત્રેમી વિદ્વાનોને તો સર્વ સાહિત્ય, મનુષ્યનું સમસ્ત જીવન ઇતિહાસમય—ઇતિહાસરૂપ  
જ જણાવ્યું છે. ઇતિહાસનું આ ગૌરવ આપણા સાહિત્યમાં પ્રતીત થયેલું જણાતું નથી.  
પોતાના અંગમાંથી નીકળીને બેઠા ઝરણાંઓવડે આસપાસના પ્રદેશને ધળદ્રુપ, રસાળ,  
સુંદર કરી દેતા, તેનું પોષણ કરતા, ઉત્તુંગ પર્વતવત્ ઇતિહાસ પણ સાહિત્યના પ્રદેશમાં  
ઉંચો ઉભો રહીને પોતાના વક્ષસ્થાનપર અનેત યુગોને ધારણ કરી તેમાંથી અનેક  
રૂપનાં ઝરણાં બેઠાં કરી દઇ આસપાસના ખીણ સર્વ પ્રદેશોને—સર્વ અંગોને કેવા  
રસાળ, રમણીય, સુંદર બનાવી શકેછે, તેમનું કેટલું બહું પોષણ કરી શકેછે. એની  
પ્રતીતિ આપણા સાહિત્યમાં જોવી જોઇએ તેવી થઇ હોય એમ જણાતું નથી. વસ્તુ-  
સ્થિતિ આમ છે છતાં વર્તમાન સમયના ચિહ્નો જોતાં આપણા સાહિત્યના પોષણમાટે,  
તેના વિકાસ માટે ઇતિહાસનો ઉપયોગ હવે બહુ ઘણ મુશ્કેલી થવા વગર રહે એમ  
લાગતું નથી. પાશ્ચાત્ય સાહિત્યે રોપેલા નવા સંસ્કારોને પરિણામે તે સંસ્કારોને કાંઇક  
અનુરૂપ સ્વરૂપ ધારણ કરતું, પરંતુ પોતાના મૂળસ્વરૂપને ત્યાગ નહીં કરવાને મથતું,  
આપણું સાહિત્ય કોંઇ અવનવે રૂપે પ્રકટશે એમ કલ્પના બંધાય છે. બહુધા ગદ્ય  
રહિતના અને ધાર્મિક ત્રિષયોને જ ઉદ્દેશીને રહેલા આપણા સાહિત્યમાં વર્તમાન સમ-  
યમાં તો ગદ્યના ભંડાર ભરાવા માંડ્યા છે અને સાહિત્યના સર્વ અંગો એક પછી એક  
પ્રકટ થવા માંડ્યા છે. નવી શૈલી અને નવીન પદ્ધતિઓના અમેક મનોરંજક પ્રયોગો  
યવા માંડ્યા છે અને આમ જોતાં આપણા સાહિત્યમાં ઇતિહાસનું સ્થાન પણ ધબ્બી  
વાર ખાલી પડી નહીં રહેશે, એમ હું દૃઢતાથી માનું છું. આપણા સાહિત્યની ક્ષિતિજ

મર્યાદાપર ઇતિહાસના વિષયપર નવો પ્રકાશ ફેંકનારા તારાઓ ઉગવા માંડ્યા છે, અને એ વિષયની ચર્ચા ચર્ચાવનારાઓ એ પ્રદેશમાં નવીન પ્રકાશ ભરશે એ અનુમાન નિષ્કળ જરો નહીં. ઇતિહાસ આપણા દેશમાં કેમ નથી ઉદ્ભવ્યો, ઇતિહાસ માટે આપણા દેશમાં શા શા સાધનો પડ્યાં છે, એવી એવી ચર્ચાઓ થવા માંડી છે, તેવે પ્રસંગે ઇતિહાસના સ્વરૂપ વિષે, તેના દૃષ્ટિબિન્દુ વિષે, ચર્ચા કરવી, આપણા ઐતિહાસિક સાહિત્યની સ્થિતિનું અવલોકન કરવું અને આપણા દેશમાંના ઇતિહાસના સાધનોનો સામાન્યપણે ઉલ્લેખ કરવો એ જે મ્હે મહારા આ લેખનો વિષય રાખ્યો છે તે અયોગ્ય નહીં ગણાશે. મહારો આ લેખ આવા પ્રકારના અવલોકનનું મધ્યબિન્દુ થશે અને કોઇપણ ચર્ચા—વાદવિવાદ માટે પ્રથમ એક મધ્યબિન્દુની જરૂર છે તે જરૂર, આ લેખ સારશે તો મહારો પ્રયત્ન સફળ થયેલો માનીશ.

આપના જેવા મંડલ પાસે ઇતિહાસની ઉપયોગિતા, આવશ્યકતા સિદ્ધ કરવાની જરૂર પણ જરૂર નથી અને તેથી મ્હે આ લેખમાં એ ચર્ચાને સ્થાન આપવું ઉચિત ધાર્યું નથી.

આ લેખના વિષયના ત્રણ વિભાગ કર્યા છે પ્રથમ વિભાગમાં ઐતિહાસિક સાહિત્યનાં સ્વરૂપ વિષે ચર્ચા કરવા ધારી છે. આમ ચર્ચા કરી તેને પરિણામે જે સ્વરૂપ હરે તે સ્વરૂપની દૃષ્ટિયા આપણી ( ગુજરાતી ) ભાષામાં એ સાહિત્યની સ્થિતિનું અવલોકન કરવું એ આ વિષયનો બીજો વિભાગ છે અને છેલ્લે, આવા અગત્યના સાહિત્યના વિકાસમાટે આપણા દેશમાં શું શું સાધનો છે એનું સમીક્ષણ કરવાનું રાખ્યું છે.

ઐતિહાસિક સાહિત્યનું સ્વરૂપ નિશ્ચિત કરવું બહુ કઠિન છે, અને તે આપની સમક્ષ ઇતિહાસના દૃષ્ટિબિન્દુ અથવા કર્તવ્ય વિષે વિદ્વાન પુરૂષોના—સાહિત્યકારોના જે બિન્નબિન્ન પ્રકારના મતો દર્શાવીશ તે પરથી સહજ જણાશે.

કોઇપણ સાહિત્યનું સ્વરૂપ નિશ્ચિત કરવું હોય તો કયા લક્ષણોવાળા સાહિત્યની ગણનાં તે પ્રકારના સાહિત્યમાં થઇ શકે તે નિશ્ચિત કરવું જોઇએ. અર્થાત્ તે સાહિત્યનાં લક્ષણો નક્કી કરવાં જોઇએ. આ લક્ષણો માટે એ સાહિત્યમાં કયા વિષયોનો સમાવેશ વિદ્વાનો કરેછે, સામાન્ય રીતે થાય છે, અને ઉચિત રીતીએ થવો જોઇએ એનું અવલોકન આવશ્યક છે. આપણી ચર્ચા માટે આ નિયમ સ્વીકારીને ઇતિહાસ એટલે શું? ઇતિહાસનું દૃષ્ટિબિન્દુ શું? ઇતિહાસનો હેતુ—ઉપયોગ શો? તે વિષે વિચાર કરીશું.

આમ કરવામાં પ્રથમ આપણા દેશમાં સાહિત્યમાં એ ચર્ચાને ઉપયોગી થઇ પડે એવું કેટલું મળી આવેછે તે તપાસીશું, અને તેમ તપાસીને પછી બીજા દેશોના સાહિત્ય તરફ એ માટે નજર ફેરવીશું.

આપણી સર્વ ભાષાઓની મૂળ માતૃભાષા સંસ્કૃતમાં ઇતિહાસની વ્યાખ્યા :—

“ ધર્માર્થ કામમોક્ષાણા મુપદેશસમન્વિતં

પૂર્વવૃત્તં કથાયુક્ત મિતિહાસં પ્રવક્ષતે. ॥ ”

એમ આપી છે અર્થાત્ પ્રસ્તુત શ્લોકમાં જણાવેલાં લક્ષણોવાળું જે પૂર્વવૃત્ત તે ઇતિહાસ.

કાંઇકે આવું જ સ્વરૂપ પાશ્ચાત્ય વિદ્વાનોએ પણ કહ્યું છે.\* ઉપરના શ્લોકમાં જે લક્ષણોવાળું પૂર્વવૃત્ત ઇતિહાસ કહેવાય તે લક્ષણો તપાસીશું તો આપણા સાહિત્યમાં ઇતિહાસનું કયું દૃષ્ટિબિન્દુ તથા ઇતિહાસ રચવાની કઇ પદ્ધતિ સ્વીકારવામાં આવી હતી તે જણાશે

મનુષ્યના જીવન ચરિત્રના અનેક દૃષ્ટિબિન્દુઓ છે, અને અનેક સ્થિતિઓનું તથા અનેક પ્રકારના બનાવોનું—વૃત્તાન્તોનું તે બનેલું છે. મનુષ્યના હૃદયમાં જેટલા ભાવો છે, તેના મનમાં જેટલી અભિલાષાઓ છે અને તેની જેટલા પ્રકારની શક્તિઓ છે તેટલા બધા અને તેવા ભિન્ન પ્રકારના તેના જીવનમાં દૃષ્ટિબિન્દુઓ છે. આમાંથી ઇતિહાસના સાહિત્યના પ્રદેશમાં જે દૃષ્ટિબિન્દુઓ આવી શકે તે ઉપલી વ્યાખ્યા મુજબ ધર્મ, અર્થ, કામ, અને મોક્ષ સંબંધે હોવા જોઇએ, એટલે કે ઇતિહાસનું લક્ષ્ય, ઇતિહાસનું દૃષ્ટિબિન્દુ ચારે પુરુષાર્થોનો ઉપદેશ એ હોવું જોઇએ શ્લોકકારે નિર્દિષ્ટ કરેલું આ દૃષ્ટિબિન્દુ અતિ વિસ્તીર્ણું અને સર્વદર્શી છે અને તેમાં મનુષ્યજીવનના સર્વ વિષયો આવી જાય છે. આ સ્વરૂપમાંથી કાંઇ અમુક નિશ્ચિત—ફક્ત નીકળી શકતું નથી.

આપણા દેશમાં ઇતિહાસનું સાહિત્ય મુખ્યત્વે કથારૂપે જણાય છે એવું કારણ પ્રસ્તુત શ્લોકમાં ઇતિહાસ રચવાની પદ્ધતિ દર્શાવનાર ઇતિહાસનું લક્ષણ છે તે જ હોવું જોઇએ. પ્રાચીન વિદ્વાનોએ ઇતિહાસને કથાયુક્ત અથવા કથારૂપે કહેવો, એવું જણાવ્યું હોવાથી આપણા દેશનું ઇતિહાસાત્મક સર્વ સાહિત્ય કથારૂપે રચાયેલું જણાય છે.

\*મી જે. રબર્ટ્સ. એલન નામના ઇતિહાસ વિષયના પ્રોફેસર “ The Place of History in Education ” ( કેળવણીમાં ઇતિહાસનું સ્થાન ) એ નામના પુસ્તકમાં ઇતિહાસ શું છે એ વિષય ચર્ચાવતાં કહેછે કે—

“ The subject matter of history is the life of all societies. In other words it is the past life of humanity because of any condition of humanity that was not social, we have no evidence at all. So far we can all agree. \* \* \* \* \*

We cannot well define the subject matter of history otherwise than as the past life of humanity. ” અર્થાત્ એ વિદ્વાન પ્રોફેસરે ઇતિહાસ એ શું છે એની ચર્ચા કરીને તેને અંતે નિર્ણય કાઢ્યો છે કે ઇતિહાસનો વિષય મનુષ્ય પ્રજાના જૂતકાળના જીવનની સ્થિતિનું ચિત્ર તે ઇતિહાસ છે.

શાસ્ત્રની દૃષ્ટિએ ઇતિહાસનું અવલોકન યથા માંડ્યું છે ; તેનો પણ ગુદો વિભાગ કરવો જોઈએ. મી. જેમ્સ મેયોરોલ્ડ રોજર્સ નામના અર્થશાસ્ત્રીએ "Economic Interpretation of History" નામના પોતાના ગ્રંથમાં ઇતિહાસનું અર્થશાસ્ત્રની દૃષ્ટિએ અવલોકન કર્યું છે.\* અને તેમ કરી એ અવલોકન કેવું ઉપયોગી યથા શકે છે તે સિદ્ધ કર્યું છે. પોતાના એ દૃષ્ટિબિન્દુને અનુસાર એ વિદ્વાન ઇતિહાસના સર્વ પ્રસંગોમાં, દેશ-દ્વારોમાં, આર્થિક (Economic) કારણોજી ગુએ છે અને પ્રતિપાદન કરવાનો પ્રયત્ન કરે છે. ઇતિહાસની આ બાજુ એટલી નો મહત્વની એ માને છે કે પોતાની પ્રસ્તાવનામાં આ આર્થિક (Economic) દૃષ્ટિએ જો ઇતિહાસ નહી તપાસાય તો ઇતિહાસનો અભ્યાસ બ્યર્થ છે અને તેનાં ચિત્રો ખોટાં છે એમ જણાવે છે. પરંતુ આ એ વિભાગ તથા ખીજા કેટલાએક ઝીણા ઝીણા વિભાગો હાલ જુદા પાડવાનું હું ઉપર જણાવેલા કારણોસર ઉચિત ધારતો નથી. આ વિભાગોનો પ્રસ્તુત ત્રણ વિભાગોમાંથી એકાદ અથવા વધારેમાં સમાવેશ કરી શકાશે.

ઇતિહાસના શિક્ષણનું પદ્ધતિક્રમમાં સ્થાન કેવું હોવું જોઈએ એ સંબંધે પ્રોફેસર જે. ડબલ્યુ. એલન વિગેરે વિદ્વાનોએ ચર્ચા કરીછે અને તે ચર્ચા કરતાં ઇતિહાસના લક્ષ્ય વિષે એ વિદ્વાનોએ કેટલાક જણાવ્યા જોગ વિચારો સૂચવ્યા છે. પ્રોફેસર એલના-દિક વિદ્વાનો ઇતિહાસના કેળવણીની દૃષ્ટિથી કેટલાએક વિભાગ કરેછે અને વર્તમાન સમયમાં કેળવણી તથા શિક્ષણ પદ્ધતિની ચર્ચા ધણી મહત્વની યથા પડેછે તે જોતાં એ વિદ્વાનોએ એ દૃષ્ટિથી કહેલા ઇતિહાસના વિભાગો, તેના દૃષ્ટિબિન્દુ લક્ષ્ય સ્વરૂપાદિક વિષે આ લેખમાં ઉલ્લેખ કરવો ઉચિત ધાર્જું.

મી એલન ઇતિહાસના ત્રણ વિભાગ કરેછે. (અ) શાસ્ત્રની દૃષ્ટિથી રચાયેલો ઇતિહાસ (history as a science) (બ) મનુષ્ય હૃદયના પ્રતિબિંબ—તેમાં રહેલી અભિલાષાઓ વિગેરેથી રંગાયેલા—શોભતા—ભાવોવાળી કથાત્મક—ઇતિહાસ (History

\* . . . . "I think I shall be able to show that very often the cause of great political events and great social movements is economical and has hitherto been undetected."

. . . . To omit or neglect economical facts is to make the study of history barren, its annals unreal . . . . we may get the chronology correct, the sequence of events exact, the details of companions precise, the changes of frontiers reasonably accurate, but may still be far off from the controlling motives of public action, may be entirely in the dark as to the real causes of events."

. . . of history."



સ્થિતિ હજી પ્રાપ્ત થઈ નથી તેથી ઐતિહાસિક સાહિત્યના સ્વરૂપ સબંધે એ વિદ્વાનોના વિચારોમાં જે મુખ્ય બાબો જોવામાં આવે છે તે જ સંક્ષિપ્તમાં આપની મમક્ષા મુકીશ.

ઇતિહાસના વિષય, ઇતિહાસના કાળ સબંધે મતભેદ છે જ નહીં ઇતિહાસનો વિષય મનુષ્યોનું પૂર્વજાત, પૂર્વજીવન છે અને ઇતિહાસનો પ્રદેશ જૂત અને વર્તમાન કાળમાં જ રચાયેલો રહેલો જોઈએ એ વિષે સર્વે વિદ્વાનોનો એક મત છે પરંતુ ઇતિહાસનું દર્શિમિત્ત શું હોય જોઈએ, ઇતિહાસ શા હેતુથી લખાયેલો જોઈએ એ માટે વિદ્વાનોમાં જે મતભેદ છે તેમાંના મુખ્ય ત્રણ છે એક વર્ગ તો ઇતિહાસને ગૃહસ્થ નીતિની જ ( Political ) ચર્ચા માને છે બીજો વર્ગ ઇતિહાસના હેતુ નીતિદર્શક ( moral ) હોયો જોઈએ એમ પ્રતિપાદન કરે છે અને ત્રીજા વર્ગમાં, ઇતિહાસને કથા ( Narrative ) કહેનારા ઇતિહાસને ઔતિક અને માનસિક દૃષ્ટિથી ગણનારા વિદ્વાનોનો સમાવેશ થાય છે.

આ ઉપરાંત હીમલ અને તેના અનુયાયીઓ જેઓએ Philosophy of History નામથી ઇતિહાસના તારણ ચર્ચા કરી છે તેમના મતનો પણ એક જુદો વિભાગ થઈ શકે \* વળી હાલના સમયમાં બહુ ચર્ચાતી અને ચર્ચાતી ગણાતી અર્થ-

\* " History is philosophy teaching by examples how to conduct ourselves in all the situations of private and public life  
—Henry St John

Lord Acton laid it down \* that the main end of the study of history is the developement of the moral judgement and the deepening of the sense of the moral Law

Bishop Stubbs speaking on the present subject says that one at least of the most important results to be obtained through the study of history is the attainment of a ' perception of the workings of the Almighty—Ruler of the world ' a recognition of a hand of progress and order a kind wise disposition ever leading the world on to better bringing continually that which is good

" To explain History is to depict the passions of mankind, the genius, the active powers that play their part on the great stage , and the providentially determined process which these exhibit constitutes what is generally called the " plan of the Providence "

Hegel

આ પ્રમાણેની આપણી વ્યાખ્યાપરથી ઇતિહાસના દૃષ્ટિબિન્દુ સંબંધે કાંઈ પણ અમુક નિશ્ચિત ફલિત નહીં નીકળી શકતું હોવાથી તે માટે બીજી પ્રત્યક્ષોના સાહિત્ય તરફ તે માટે નજર ફેરવીશું અને જૂતકાળની સામગ્રીથી બંધાયેલા કલેવરવાળા પૂર્વ-વૃત્તરૂપ ઇતિહાસનો હેતુ શો હોવો જોઈએ, તેનું દૃષ્ટિબિન્દુ શું હોવું જોઈએ, જનસમાજના પૂર્વવૃત્તમાંથી તેમાં શાનો શાનો સમાવેશ થવો જોઈએ, જૂતકાળના મહોદધિમાંના અનેક રત્નોમાંથી કયા કયા રત્નો તેમાં જરાવા જોઈએ એ વિષે તે દેશોના સાહિત્યો તપાસીશું. પાશ્ચાત્ય વિદ્વાનોમાં ઇતિહાસના દૃષ્ટિબિન્દુ વિષે બિન્ન બિન્ન મતો છે. જનસમાજના પૂર્વવૃત્તમાં તો મનુષ્યના સમગ્ર જીવનની પ્રવૃત્તિઓ, ક્રિયાઓ સ્થિતિઓનો સમાવેશ થઈ શકે છે. પ્રેમ, શૌર્ય, દ્રેષ, રાગ, સત્તા, લોભાદિક ભાવોનાં ચિત્રો, સાંસારિક ધાર્મિક, રાજકીય, નીતિ, સ્થિતિ. સંસ્થાનાં અવલોકનો, અસ્તોદય, ઉન્નતિ, અવનતિ, ફેરફાર, સંક્રાન્તિનાં ઉદાહરણો એ સર્વે જનસમાજના પૂર્વવૃત્તના પડદાપર આલેખેલાં છે. તેમાંથી કયા ભાવને, કઈ સ્થિતિને કઈ સંસ્થાને, કયા ઉદાહરણને પ્રાધાન્યપણું આપી કઈ દૃષ્ટિથી એ પૂર્વવૃત્તનું કથન થવું જોઈએ એની ચર્ચા એટલે ઇતિહાસના દૃષ્ટિ-બિન્દુની, ઇતિહાસના ક્ષેત્ર મર્યાદાની ચર્ચા કરતાં પાશ્ચાત્ય વિદ્વાનો ગુદા ગુપ્ત ધોરણે પર આવેલા છે. ઇતિહાસના દૃષ્ટિબિન્દુ વિષે આમ બિન્ન બિન્ન મતો હોય તમાં કાંઈ પણ આશ્ચર્ય પામવા જેવું નથી કારણ કે ઐતિહાસિક સત્ય, તત્ત્વ. એટલું તો સ્પષ્ટ છે, તેનો અવકાશ એટલો તો વિસ્તૃત છે, અને તેનો પ્રવેશ એટલો તો વિસ્તીર્ણ છે કે તેનું અનેક દૃષ્ટિએ, અનેક બાજુએથી અવલોકન ન થાય ત્યાં સુધી તેનું સમગ્ર સ્વરૂપ ગ્રહણ નહીં થઈ શકે.

જે ઇતિહાસના ઉચિત ગાનથી રાજકીય અને સાંસારિક વિષયો સંબંધે યથાર્થ વિચારો થઈ શકે નહીં, આપણા મનની અપરિપક્વ અવધાર્ય કલ્પનાઓ, બહેમો દૂર થાય નહીં ત્યાં મનુષ્ય સમાજની ઉન્નતિવિકાસક્રમનો આરભ આજ કાલનો નથી એવું ઉદ્ભવે નહીં. વર્તમાન યુગની જ સ્થિતિ કોઈ પણ સમય કરતાં ઐશ છે એવું હાસ્યાસ્પદાભિવ્યભિમાન જાતું રહે મહી, અને જનસમાજની હિચ્છિત સ્વરૂપ—તેનો વિશ્લેષક્રમ—યાંત્રિક ઉન્નતિ અથવા કોઈ પણ ઉન્નતિપર અવલંબી રહે છે, એવી ભ્રમણા નીકળી જાય નહીં, અર્થાત્ મનના વિચારોનો, કલ્પના ભાવોનો અને જીવનના આશ-યોનો યથોચિત વિકાસ થઈ સત્યનો ઝળહળતો પ્રકાશ ફેલાય નહીં તો તે ઇતિહાસ નિષ્ફળ લખાયો જ ગણાય.

પાશ્ચાત્ય વિદ્વાનોમાં, ઓફિસર જે ડબલ્યુ. એલન, મી. હેન્રી સ્પીય વિલીયમ્સ, મહાન તત્ત્વવેત્તા હીગલ, સીલી, રેન્ક, ક્રીમેન, સ્ટપ્સ, એક્ટન, કુંડ, બકલ, કાર્લોઇલ, આરનોલ્ડ, બરેલ. મેકોલે, જેક્સ, જેન્સન, બેકન, વીલ્સોન, હેન્રીસ્ટન્ટોન વિગેરેએ ઇતિહાસના સ્વરૂપ સંબંધે બહુ ઉત્તમ ચર્ચા કરી છે. પરંતુ તે સર્વ ચર્ચાનું સ્પષ્ટપણે નિરીક્ષણ કરવાનો અત્રે સમય નથી. તેમજ ગુજરાતી ઐતિહાસિક સાહિત્યની વર્તમાન સ્થિતિ જોતાં બહુ સ્પષ્ટપણે નિરીક્ષણ કરીને કાંઈ પણ ધોરણ બાંધી મુકવા જોવી

સ્થિતિ હજી પ્રાપ્ત થઇ નથી તેથી ઐતિહાસિક સાહિત્યના સ્વરૂપ સંબંધે એ વિદ્વાનોના વિચારોમાં જે મુખ્ય ભાગો જોવામાં આવે છે તે જ સંક્ષિપ્તમાં આપની મુશ્કેલી મુકીશ.

ઇતિહાસના વિષય, ઇતિહાસના કાળ સંબંધે મતભેદ છે જ નહીં. ઇતિહાસનો વિષય મનુષ્યોનું પૂર્વજીવન, પૂર્વજીવન છે અને ઇતિહાસનો પ્રદેશ જૂત અને વર્તમાન કાળમાં જ રચાયેલા રહેવો જોઇએ એ વિષે સર્વે વિદ્વાનોનો એક મત છે પરંતુ ઇતિહાસનું દૃષ્ટિબિન્દુ શું હોવું જોઇએ, ઇતિહાસ શા હેતુથી લખાવો જોઇએ એ માટે વિદ્વાનોમાં જે મતભેદ છે તેમાંના મુખ્ય ત્રણ છે. એક વર્ગે તો ઇતિહાસને રાજકીય નીતિની જ ( Political ) ચર્ચા માને છે. બીજો વર્ગ ઇતિહાસનો હેતુ નીતિદર્શક ( moral ) હોવો જોઇએ એમ પ્રતિપાદન કરે છે અને ત્રીજા વર્ગમાં, ઇતિહાસને કથા ( Narrative ) કહેનારા ઇતિહાસને ભૌતિક અને માનસિક દૃષ્ટિથી ગણનારા વિદ્વાનોનો સમાવેશ થાય છે.

આ ઉપરાંત હીગલ અને તેના અનુયાયીઓ જેઓએ Philosophy of History નામથી ઇતિહાસના તત્ત્વની ચર્ચા કરી છે તેમના મતનો પણ એક જુદો વિભાગ થઇ શકે. \* વળી હાલના સમયમાં બહુ ચર્ચાતી અને મહત્વની ગણાતી અર્થ-

\* " History is philosophy teaching by examples how to conduct ourselves in all the situations of private and public life.

—Henry St. John.

Lord Acton laid it down \* that the main end of the study of history is the developement of the moral judgement and the deepening of the sense of the moral Law.

Bishop Stubbs speaking on the present subject says that one at least of the most important results to be obtained through the study of history is the attainment of ■ " perception of the workings of the Almighty—Ruler of the world " a recognition of a hand of progress and order ■ kind wise disposition ever leading the world on to better . . . bringing continually that which is good.

" To explain History is to depict the passions of mankind, the genius, the active powers that play their part on the great stage ; and the providentially determined process which these exhibit constitutes what is generally called the " plan of the Providence. "

Hegel.

શાસ્ત્રની દૃષ્ટિએ ઇતિહાસનું અવલોકન થવા માંડ્યું છે ; તેનો પણ જુદો વિભાગ કરવો જોઈએ. મી. જોર્જ ઇમેરોલ્ડ રોબર્ટ્સ નામના અર્થશાસ્ત્રીએ “ Economic Interpretation of History ” નામના પોતાના ગ્રંથમાં ઇતિહાસનું અર્થશાસ્ત્રની દૃષ્ટિએ અવલોકન કર્યું છે.\* અને તેમ કરી એ અવલોકન કેવું ઉપયોગી થઈ શકે છે તે સિદ્ધ કર્યું છે. પોતાના એ દૃષ્ટિબિન્દુને અનુસાર એ વિદ્વાન ઇતિહાસના સર્વ પ્રસંગોમાં, ફરફારોમાં, આર્થિક ( Economic ) કારણોજી જુએ છે અને પ્રતિપાદન કરવાનો પ્રયત્ન કરે છે. ઇતિહાસની આ બાજુ એટલી નો મહત્વની એ માને છે કે પોતાની પ્રસ્તાવનામાં આ આર્થિક ( Economic ) દૃષ્ટિએ જો ઇતિહાસ નહી તપાસાય તો ઇતિહાસનો અભ્યાસ વ્યર્થ છે અને તેનાં ચિત્રો ખોટાં છે એમ જણાવે છે. પરંતુ આ બે વિભાગ તથા બીજા કેટલાએક ઝીણા ઝીણા વિભાગો હાલ જુદા પાડવાનું હું ઉપર જણાવેલા કારણોસર ઉચિત ધારતો નથી. આ વિભાગોનો પ્રસ્તુત ત્રણ વિભાગોમાંથી એકાદ અથવા વધારેમાં સમાવેશ કરી શકારો.

ઇતિહાસના શિક્ષણનું પદ્ધતિક્રમમાં સ્થાન કેવું હોતું જોઈએ એ સંબંધે પ્રેફિસર જી. ડબ્લ્યુ. એલન વિગેરે વિદ્વાનોએ ચર્ચા કરીછે અને તે ચર્ચા કરતાં ઇતિહાસના લક્ષ્ય વિષે એ વિદ્વાનોએ કેટલાક જણવા જોગ વિચારો સૂચવ્યા છે. પ્રેફિસર એલન-દિક વિદ્વાનો ઇતિહાસના કેળવણીની દૃષ્ટિથી કેટલાએક વિભાગ કરેછે અને વર્તમાન સમયમાં કેળવણી તથા શિક્ષણ પદ્ધતિની ચર્ચા ધણી મહત્વની થઈ પડેછે તે જોતાં એ વિદ્વાનોએ એ દૃષ્ટિથી કહેલા ઇતિહાસના વિભાગો, તેના દૃષ્ટિબિન્દુ લક્ષ્ય સ્વરૂપાદિક વિષે આ લેખમાં ઉલ્લેખ કરવો ઉચિત ધારું છું.

મી. એલન ઇતિહાસના ત્રણ વિભાગ કરેછે. (અ) શાસ્ત્રની દૃષ્ટિથી રચાયેલો ઇતિહાસ ( history as a science ) (બ) મનુષ્ય હૃદયના પ્રતિબિમ્બ—તેમાં રહેલી અભિલાષાઓ વિગેરેથી રંગાયેલા—શોભતા—ભાવોવાળી કથાત્મક—ઇતિહાસ (History

\* . . . . “ I think I shall be able to show that very often the cause of great political events and great social movements is economical and has hitherto been undetected. ”

. . . . To omit or neglect economical facts is to make the study of history barren, its annals unreal . . . . we may get the chronology correct, the sequence of events exact, the details of companions precise, the changes of frontiers reasonably accurate, but may still be far off from the controlling motives of public action, may be entirely in the dark as to the real causes of events.”

—  
“ The Economic interpretation of history. ”

as a Pageant) (ક) અને મનુષ્યના મનની સરકાર ભૂમિકારૂપ ઇતિહાસ (History as a training ground for a human mind) જેમાં History as a moral અર્થાત્ નીતિની દૃષ્ટિથી રચાયેલા ઇતિહાસનો હું સમાવેશ કરું છું

ઇતિહાસના આ પ્રમાણેના ત્રણ વિભાગોમાંનો પ્રથમ વિભાગ જેને મી એલન (History as a science) કહે છે અને જેને મેં અત્રે શાસ્ત્રની જ દૃષ્ટિથી રચાયેલા ઇતિહાસ એમ વર્ણવ્યો છે તે વિશે વિશેષ સ્પષ્ટિકરણ નહીં થાય તો તે કદાચ યથાર્થ નહીં સમજાય એવા બચથી એ સંબંધે કાંઈ વિસ્તારથી જણાવવું આવશ્યક છે. શાસ્ત્રની દૃષ્ટિ (Science) એટલે શું એ વિશે પ્રસ્તુત અંકાર જણાવે છે કે શાસ્ત્ર (Science) એટલે કાર્યકારણના સંબંધનું સંશોધન કરવું અને તેવા સંશોધનને પરિણામે વ્યાપ્તિઓ (generalizations) ધોરણો—સૂત્રો—નિયમો—બાંધવા, ધારવા, કલ્પવા અને જે ઇતિહાસપરથી તે વ્યાપ્તિઓ આદિ બંધાઈ હોય, કલ્પાઈ હોય, ધારી હોય તે ઇતિહાસના જ બીજા વિભાગને તે લાગુ પાડીને તેના સત્યાસત્યનો નિર્ણય કરવો એ હેતુવાળી અર્થાત્ કાર્યકારણના મહાન સંબંધને ઉદ્દેશીને થયેલી ચર્ચા.\* એટલે વિશેષ વિસ્તારથી કહીએ તો શાસ્ત્ર તરીકે ઇતિહાસનો વિષય ભૂતકાળમાં બનેલા બનાવોનું નિરીક્ષણ કરીને એ બનાવો, એનાં કારણો, શોધીને તેમના વચ્ચે કાર્યકારણનો સંબંધ છે કે કેમ તેની ચર્ચા કરી કાર્યકારણના મહાન નિયમ શોધવાનો અને સિદ્ધ કરવાનો છે, અને એ દૃષ્ટિથી જોતાં ઇતિહાસના પ્રદેશમાં મનુષ્યોના હૃદયના ભાવોનું માનુષી ગુણદોષોના ચિત્રનું ઇતિહાસના ચિત્ર વિચિત્ર રંગથી ભરેલા માનુષી સ્વરૂપનું સ્થાન પ્રધાનપણે રહેતું નથી, અને માત્ર કાર્યકારણના મહાન પરતુ અતીવ સૂક્ષ્મ અને કદાચ નિરસતાના દોષયુક્ત નિયમનું અવલોકન કરવું એટલું જ ઇતિહાસને

---

\* Science might, perhaps, be defined as that which is concerned with the causation of things ; and the causation of things is their past, their present and their future, since nothing is but all things are becoming. . . . The characteristic of scientific study is that it aims at reaching objective truth. It seeks to establish the real relations of things. In aim, and therefore, in method, it is wholly intellectual."

\*

\*

\*

\*

To the scientific Historian the dreams of humanity, its ideals, its struggles and triumphs, its failures and miseries must be products and causes, political parties, whether of the past or of the present. Social wrongs and social questions, wars and revolutions, heroes and prophets must be products and causes, religion and conscience must be products and causes."

અગે તો રહેછે ઇતિહાસનો આ વિભાગ માત્ર મનુષ્યની માનસિક વૃત્તિએ શક્તિઓ, સ્થિતિઓપર અવલમ્બી રહેલો છે, અને હૃદયના ભાવોની તેમા અનગણન થાયછે હૃદયના ભાવો તેના અનુભવોની ગણના નહી કરનાર અને માત્ર માનસિક પ્રદેશ ( Intellectual )મા રમનાર, ઇતિહાસના આ વિભાગની શુષ્કતા નિમ્ન તાની એ ભાગ કરનાર મી એલનને એવી તો પ્રતીતિ થાય છે કે ઇતિહાસનું બીજું સ્વરૂપ જેને એ History as a Pageant કહે છે તેની આનંદશક્તિ એ તરત સ્વીકારે છે \* માનુષી હૃદયનું જેમા પ્રધાનપણે ચિત્ર છે મનુષ્યોના પ્રેમ, શૌર્ય, રાગ દ્વેષાદિક ભાવો—લાગણીઓ જેમા વર્ણવાય છે અને જેમા જનસમાજના વ્યક્તિઓના જીવનમા સ્ફુરી રહેલા, રેલાઈ રહેલા રસનો આત્મા ભરેલો છે તેના આ ઇતિહાસના વિભાગ મનુષ્યોને બહુ પસંદ છે અને બહુધા અત્યાર સુધી લખાયેલો ઇતિહાસ અ પ્રકારનો છે એમ જણાય છે

ઇતિહાસના ઉપર જણાવેલા ત્રીજા વિભાગ એટલે કે ઇતિહાસને મનુષ્યના મનની સરકાર ભૂમિકા તરીકે સર્વાવતા એ અથકાં ઇતિહાસની નૈતિક ( moral ) શક્તિ અસર ( influence ) તેવું જણાવીના વિકાસક્રમમા સ્થાન વિગેરે બાબતનું અવલોકન કરે છે પરંતુ અને એ સર્વ બાબતોને મનમા અમાવેશ કરવાને સમય નહી હોવાથી તે ચર્ચાને પડતી મુશ્કેલી ને અચકાર સર્વ ચર્ચાને પારખીને જે સામ્ય અનુમાનપર આવે છે તે જણાવીશ તથા મ્હારી આ ચર્ચાને પરિણામે જે મત બધાય તે દર્શાવું છું

\* I've had to consider an alternative view of the best way of approaching and dealing with the past life of humanity. However enthusiastic any one may be over the conception of scientific history it would be very foolish not to admit that to a large number of minds it does not appeal at all. Indeed to the greater number of minds no form of science appeals at all strongly.

It is not a matter of a single point of view or of a single theory alternative to that of history as a science. It is a matter of quite multitudinous points of view, all equally non scientific, but the common quality of which is a little hard to define. One may distinguish them perhaps somewhat crudely, but sufficiently for our present purpose, as those points of view which are essentially personal. The scientific point of view may fairly be called impersonal.

It comprehends all man's sense of values of every kind and it includes all his prejudices and his habitual line of feeling. It is at bottom the man himself."

મહારા લેખનો આ વિભાગ સમાપ્ત કરીશ. એ વિદ્વાન બધી ચર્ચા કરીને એવા મત પર આવે છે કે ઇતિહાસના વિષયની, ઇતિહાસના દૃષ્ટિબિન્દુની મર્યાદા—પરિસીમા બાંધવી એ તદ્દન અશક્ય અને અનુચિત છે. પરંતુ તેના અભિપ્રાય મુજબ ઇતિહાસકારે ઇતિહાસના વિષય માટે જે ધોરણ રાખવાં. અર્થાત્ મનુષ્ય—સમાજ જ્ઞાનમાં અને સત્તામાં કેટલો વધારો હતો, વધ્યો છે ને વધશે એ દૃષ્ટિએથી—એ ધોરણેથી, ઇતિહાસ રચવો, રચવો, લખવો. મનુષ્યની જ્ઞાનમાં વૃદ્ધિ અને સત્તામાં વૃદ્ધિ એ બેનું અવલોકન એ ઇતિહાસનું મુખ્ય દૃષ્ટિબિન્દુ એ અંશકાર જણાવે છે.

મહારા પોતાના નમ્ર અભિપ્રાય મુજબ તો ઉપર જણાવેલા વિભાગોમાંથી કોઈ પણ એકાદ વિભાગમાં જણાવેલું જ ઇતિહાસનું દૃષ્ટિબિન્દુ હોવું જોઈએ એ વિચારને હું મળતો નથી, મહારા માન્યતા તો મહાત્ તત્ત્વવેત્તા હીગ્ગે અને હિસ્ટોરીયન હિસ્ટરીના પ્રસિદ્ધ કર્તાએ કહ્યું છે તેને અનુમત છે. હીગ્ગના મત મુજબ ઇતિહાસના બે વિભાગ છે. એક તો જે જે વૃત્તાન્તો બન્યા છે અને બને છે તેની નોંધ કરવી અને બીજો ( જેને હું બહુ અગત્યનો ધારું અને જે પ્રકારનો વિભાગ આપણા સાહિત્યમાં બહુ જ થોડો વિકાસ પામ્યો છે તે ) ઇતિહાસનું તત્ત્વજ્ઞાન ( *Philosophy of History* ) જેને મી. વીલીયમ્સ *Drama of History* કહે છે.\*

\* હીગ્ગે પોતાની *Philosophy of History* માં ઇતિહાસના ધણા વિભાગ

---

Before truth is attained all our partial glimpses have to be combined in a single complex comprehensive statement. But views so contradictory as those expressed in the foregoing statements . . . . cannot be logically combined . . . . yet provisionally and as a working hypothesis, . . . . Let the historian fix his mind on these two things—advancement of mankind in knowledge and advancement of mankind in power and fearlessly measure all change by reference to them. This measure he may use fearlessly because it is incontrovertibly based on history itself.

\*A comprehensive history of human progress in all departments of action and of thought told dramatically and picturesquely yet authoritatively in the words of the greatest historical writers, remote, recent and contemporaries . . . . The book of a veritable "Drama of History" the unity of action being historic Truth," the limit of Time, the age of man, the stage : The world. "

ક્યાં છે પરંતુ તે સર્વનું અવલોકન કરવું અત્રે બને તેમ નથી તેથી ઇતિહાસ ગ્રેમી સાક્ષરો પ્રત્યે માત્ર એ પુસ્તકનો ઉલ્લેખ કરીને સંતોષ માનવો ઉચિત ધાર્ણું.

મહારા લેખનો પ્રથમ ભાગ અત્રે સમાપ્ત થાયછે અર્થાત્ ઐતિહાસિક સાહિત્યનું સ્વરૂપ કેવું હોવું જોઈએ તે ચર્ચા અત્રે વિરામે છે. અને તેનું પરિણામ સંક્ષેપમાં જણાવતાં મહારા અભિપ્રાય મુજબ એ છે કે ઐતિહાસિક સાહિત્યના મુખ્ય વિભાગ બે છે. પ્રથમ તો ઇતિહાસ—એટલે બનેલા વૃત્તાન્તોનું ચથાર્ય વર્ણન ( Impartial record of occurrences past and present ) અને બીજો એ વર્ણન ઉપર રચાયેલા વિચારતત્વોનો સંગ્રહ અને ચર્ચા. એ બીજા વિભાગમાં લેખકના દૃષ્ટિબિન્દુના ઉદ્દેશને અનુસાર મનુષ્યના હૃદયના, મનુષ્યના જીવનના, સમગ્રભાવોનો સમાવેશ થઈ શકેછે, પછી તે રાજકીય, સાંસારિક કિંવા ધાર્મિક હો. એ બીજા વિભાગની મર્યાદા એ મનુષ્યની બુદ્ધિ અને મનુષ્યના હૃદયની મર્યાદાને અનુરૂપ છે. જેટલી એ મર્યાદા વિસ્તારવાળી તેટલી આ ઇતિહાસના બીજા ભાગની મર્યાદા વિકાસવાળી છે. આ વિભાગ પર તે રાજકીય સંબંધે હોવો જોઈએ કિંવા નૈતિક હોવો જોઈએ કિંવા ધાર્મિક હોવો જોઈએ એવો અંકુશ મુકવાના મતથી હું જુદોહું. અને એ વિભાગ તો સત્યતા અને ચથાર્યતા શીવાય બીજા કોઈ પણ પ્રકારના અંકુશ અને મર્યાદા રહિતનો રહીને ગાજે તોજ ઇતિહાસની કૃતાર્યતા થશે એવું મહારા માનવું છે.

ઐતિહાસિક સાહિત્યના સ્વરૂપનું આ પ્રમાણે બે વિભાગમાં નિરૂપણ કરીને આપણા એટલે ગુજરાતી સાહિત્યમાં એ બે વિભાગની દૃષ્ટિથી જોતાં એ સાહિત્યની સ્થિતિ કેવી છે તે હવે તપાસીશું.



આપણા મનનું સમાધાન થાય એવો ઇતિહાસ નહીં ઉદ્ભવી શક્યો તે હો તોપણ આ-  
ટકું તો નિર્વિવાદ છે કે ઇતિહાસાત્મક સાહિત્ય આપણા દેશમાં બહુ ગૌણ દશ્યએ છે.  
માતૃભાષા સંસ્કૃત જેવા રસાળ અને ખેડાયલા સાહિત્યમાં માત્ર ચમાયણ, મહાભારત,  
રઘુવંશ, મુદ્રારાક્ષસ, રાજતરંગિણી વિગેરે જેવા ગણ્યા માંઠ્યા યોગ્યક અંથો નીકળે જેમાં  
ઇતિહાસનો અંશ કંઇકે કહી શકાય તો પછી આપણા તદન જ બાળ અને ચારસોએક  
વર્ષના જ આયુષ્યવાળા સાહિત્યમાં પણ તેની સ્થિતિ નિઃસત્ય જેવી હોય તો તેમાં  
આશ્ચર્ય પામવા જેવું નથી. આપણા સાહિત્યમાં આ સાહિત્યની સ્થિતિ શું છે એનું  
ખરેખરું અવલોકન તો ગુજરાતી ભાષામાં રચાયલા, લખાયલા, પ્રસિદ્ધ થયેલા ગ્રંથાદિ-  
કોનું સંપૂર્ણ દીપ્તિચક્ર Bibliographical catalogue નહીં થાય ત્યાંસુધી થઇ શકે  
મુશ્કેલ છે આનું દીપ્તિચક્ર અથવા ડાયરેક્ટરી કરવાનું આપણા હૃદયમાં સ્ફુર્તિ છે અને  
આશા છે કે તે સ્ફુર્તિ સત્વર જ દૃઢ થઇને સફળ થશે. દરમ્યાનમાં આપણામાં ઇ-  
તિહાસમાં ગણી શકાય એવા અંથો કેવા અને કેટલા છે તે સરકારી રીપોર્ટો, પુસ્તકા-  
લપાદિકોનાં સૂચીપત્રો, જુનાં વર્તમાન પત્રોપરથી બની શકે તેટલાં ઉપબળો કાઢવાનો  
પ્રયત્ન કરતાં માત્ર ૩૦૦ થી ૪૦૦ થી સંખ્યામાં જણાય છે. તેમની યાદી આપીને  
આપને કંટાળો આપવા ઇચ્છતો નથી. આ અંથોમાંના મુખ્ય તો શાળાપંચોગી અંથો  
જેવાકે વિદ્યાર્થિ માટેના ઇતિહાસો, સરકાર તરફથી, કેળવણીખાતા તરફથી ઇતિહાસ  
સંબંધે પ્રસિદ્ધ થયેલાં પુસ્તકો છે. બાકી ખાનગી કેટલીક બાંધેલા સાહસથી થયેલાં  
પુસ્તકો બહુ થોડાં છે. મ્હં ઉપલાં પુસ્તકોમાં ઐતિહાસિક નવલકથાઓનો, શામળની  
વાર્તાઓનો, નર્મદાચંકરના કેટલાક લેખોનો તથા તેવા જ અંથોનો સમાવેશ કર્યો ત્યારે  
જ ઉપલી સંખ્યા થઇ છે. અલબત્ત એ ઉપરાંત કોઇ પુસ્તકો હોય તો તે મને ખબર  
નથી. મ્હં કહેલી સંખ્યા માત્ર માર્ગસૂચક અને મહારા અઘાપિ સુધીમાં અદ્ય સમયમાં  
કરેલા પ્રયાસાનુસાર જણાયેલી છે. ઐતિહાસિક ગણેલાં પુસ્તકો ઐતિહાસિક ગણાય કે  
નહીં તેનો વિચાર મ્હં કર્યો જ નથી. કારણ તેમ કરવા જતાં તો આ સંખ્યા કેટલી  
બધી થતી જાય તે કહેવાતું નથી. અને હાલ આપણે સખ્ત કસોટીનું ધોરણ ધારણ  
કરી શકીએ એવી આપણા સાહિત્યની સ્થિતિ નથી.

સંખ્યા આવી નહાની છે તેમજ વળી અંથોની યોગ્યતા બહુ ઉંચી નથી. કાંઇક  
ઇતિહાસનું સ્વરૂપ ધારણ કરતો હોય તો તે મંડલિકનો હિંદુસ્થાનનો ઇતિહાસ, રાસ-  
માળા, વડોદરા સરકાર તરફથી યોગ્ય સમય થયાં જૈન સાહિત્ય બ્રહ્મરમાંથી મુંડી  
કાઢી પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવેલી અંથમાળા\* કરણ કેલો વનરાજ આવડો, નર્મદના કેટલાક  
અંથો, સ્વ. કવિ વાલ્મીકિ આશારામ ઓઝાના પુસ્તકો વિગેરે છે. મુખ્યત્વે કરીને આપણા  
ઐતિહાસિક અંથો ભાષાન્તરો છે અને ચૂળરૂપે બહુ યોગ્ય અંથો છે.

પરંતુ ઐતિહાસિક સાહિત્યની આ શોચનીય સ્થિતિ હવે વિશેષ રહેશે એમ  
હું ધારતો નથી. આપણા સાહિત્યનો એ પ્રદેશ ખેડાવા માંડીને રસાળ થવા માંડ્યો

\*સુકૃત સંકીર્તન, દાશ્યમહાકાવ્ય, સારસંગ્રહ.

કર્તા છે પરંતુ તે સર્વનું અવલોકન કરવું અત્રે અને તેમ નથી તેથી ઇતિહાસ ત્રેમી સાક્ષરો પ્રત્યે માત્ર એ પુસ્તકનો ઉલ્લેખ કરીને સંતોષ માનવો ઉચિત ધાર્દ્યું.

મહારા લેખનો પ્રથમ ભાગ અત્રે સમાપ્ત થાયછે અર્થાત્ ઐતિહાસિક સાહિત્યનું સ્વરૂપ કેવું હોવું જોઈએ તે ચર્ચા અત્રે વિરામે છે. અને તેનું પરિણામ સંક્ષેપમાં જણાવતાં મહારા અભિપ્રાય મુજબ એ છે કે ઐતિહાસિક સાહિત્યના મુખ્ય વિભાગ બે છે. પ્રથમ તો ઇતિહાસ—એટલે બનેલા વૃત્તાન્તોનું યથાર્થ વર્ણન ( Impartial record of occurrences past and present ) અને બીજો એ વર્ણન ઉપર રચાયેલા વિચારતત્વોનો સંગ્રહ અને ચર્ચા. એ બીજા વિભાગમાં લેખકના દૃષ્ટિબિન્દુના ઉદ્દેશને અનુસાર મનુષ્યના હૃદયના, મનુષ્યના જીવનના, સમગ્રભાવોનો સમાવેશ થઈ શકેછે, પછી તે રાજકીય, સાંસારિક કિંવા ધાર્મિક હો. એ બીજા વિભાગની મર્યાદા. એ મનુષ્યની બુદ્ધિ અને મનુષ્યના હૃદયની મર્યાદાને અનુરૂપ છે. જેટલી એ મર્યાદા વિસ્તારવાળી તેટલી આ ઇતિહાસના બીજા ભાગની મર્યાદા વિકાસવાળી છે આ વિભાગ પર તે રાજકીય સંબંધે હોવો જોઈએ કિંવા નૈતિક હોવો જોઈએ કિંવા ધાર્મિક હોવો જોઈએ એવો અંકુશ મુકવાના મતથી હું જુદોહું. અને એ વિભાગ તો સત્યતા અને યથાર્થતા શીવાય બીજા કોઈ પણ પ્રકારના અંકુશ અને મર્યાદા રહિતનો રહીને ગાજે તોજ ઇતિહાસની કૃતાર્થતા થશે એવું મહારે માનવું છે.

ઐતિહાસિક સાહિત્યના સ્વરૂપનું આ પ્રમાણે બે વિભાગમાં નિરૂપણ કરીને આપણા એટલે ગુજરાતી સાહિત્યમાં એ બે વિભાગની દૃષ્ટિથી જોતાં એ સાહિત્યની રિચિતિ કેવી છે તે હવે તપાસીશું.

આ લેખના પ્રારંભમાં જ મહે કહ્યુંછે કે આપણા દેશમાં ઐતિહાસિક સાહિત્ય નથી. આ સાહિત્ય નહીં હોવાના અનેક કારણો વિદ્યાનો તરફથી જણાવવામાં આવેછે અને સુપ્રસિદ્ધ છે પરંતુ હીગલે પોતાના પુસ્તકમાં ધણીકે પ્રજ્ઞાઓમાં અને ધણીકે સમયોના ઇતિહાસ નહીં હોવાનું એક કારણ જણાવ્યું છે તે સામાન્યપણે જણાયેલું નહીં હશે એમ ધારીને અને તે મનન કરવા ગોચર ધારીને આપને દર્શાવવાનું ઉચિત ધાર્દ્યું. એ મહા તત્વવેત્તાનું કહેવું એમ છે કે *The History of the world is not the theatre of happiness. Periods of happiness are blank pages in it, for they are periods of harmony, periods where the antithesis is in abeyance.* અર્થાત્ જ્યાં સુધી પ્રતિપક્ષતા ઉત્પન્ન થતી નથી ત્યાં સુધી ઇતિહાસ ઉદ્ભવતો નથી, કારણ ત્યાં સુધી ઇતિહાસ લખવા જેવું કાંઈ હોતું નથી. આપણા દેશમાં પ્રાચીન સમયમાં ઇતિહાસ નહીં રચાવાનું આ તો કારણ નહીં હોય ? અને એક વખતે ઇતિહાસનું સ્થાન સાહિત્યમાં પ્રજ્ઞા નહીં થયું પછી તેની તરફ કોઈએ લક્ષ નહીં આપ્યું હોય. આ કારણ હો કિંવા રા. રા. હીરાચાલ ત્રિભોવનદાસ પારેખે વસંત નામના માસિકમાંના પોતાના લેખમાં સૂચવેલું કારણ, કે આપણા સાહિત્યકારોએ ઇતિહાસનું દૃષ્ટિબિન્દુ નૈતિક કરી નાંખવાથી વર્તમાન યુગના સંસ્કારવાળા

આપણા મનનું સમાધાન થાય એવો ઇતિહાસ નહીં હિંમતી શક્યો તે હો તોપણ આ-  
ટકું તો નિર્વિવાદ છે કે ઇતિહાસાત્મક સાહિત્ય આપણા દેશમાં બહુ ઓછું દશાયે છે.  
માતૃભાષા સંસ્કૃત જેવા રસાળ અને ખેડાયલા સાહિત્યમાં માત્ર રામાયણ, મહાભારત,  
રઘુવંશ, મુદ્રારાક્ષસ, રાજતરંગિણી વિગેરે જેવા ગણ્યા ગાંઠ્યા થોડાક ગ્રંથો નીકળે જેમાં  
ઇતિહાસનો અંશ કંઇક કહી શકાય તો પછી આપણા તદ્દન જ બાળ અને ચારસોએક  
વર્ષના જ આયુષ્યવાળા સાહિત્યમાં પણ તેની સ્થિતિ નિઃસત્ત્વ જેવી હોય તો તેમાં  
આશ્ચર્ય પામવા જેવું નથી. આપણા સાહિત્યમાં આ સાહિત્યની સ્થિતિ શું છે એનું  
ખરેખરું અવલોકન તો ગુજરાતી ભાષામાં રચાયેલા, લખાયેલા, પ્રસિદ્ધ થયેલા ગ્રંથાદિ-  
કોનું સંપૂર્ણ દીપ્તિકા Bibliographical catalogue નહીં થાય ત્યાંસુધી થઇ શકે  
મુશ્કેલ છે આનું દીપ્તિકા અથવા ડાયરેક્ટરી કરવાનું આપણા હૃદયમાં સ્ફુર્ત્યું છે અને  
આશા છે કે તે સ્ફુર્ત્યું સત્વર જ દૃઢ થઇને સફળ થશે. દરમ્યાનમાં આપણામાં ઇ-  
તિહાસમાં ગણી શકાય એવા ગ્રંથો કેવા અને કેટલા છે તે સરકારી રીપોર્ટો, પુસ્તકા-  
લયાદિકોનાં સૂચીપત્રો, જુનાં વર્તમાન પત્રોપરથી બની શકે તેટલાં ઉપજાવી કાઢવાનો  
પ્રયત્ન કરતાં માત્ર ૩૦૦ થી ૩૨૫ની સંખ્યામાં જણાય છે. તેમની માદી આપીને  
આપને કંટાળો આપવા ઇચ્છતો નથી. આ ગ્રંથોમાંના મુખ્ય તો શાળાપંચોગી ગ્રંથો  
જેવાકે વિદ્યાર્થી માટેના ઇતિહાસો, સરકાર તરફથી, કેળવણીખાતા તરફથી ઇતિહાસ  
સંબંધે પ્રસિદ્ધ થયેલાં પુસ્તકો છે. બાકી ખાનગી કેટલીક વ્યક્તિના સાહસથી થયેલાં  
પુસ્તકો બહુ થોડાં છે. મ્હં ઉપરનાં પુસ્તકોમાં ઐતિહાસિક નવલકથાઓનો, શામળની  
વાર્તાઓનો, નર્મદાશંકરના કેટલાક લેખોનો તથા તેવા જ ગ્રંથોનો સમાવેશ કર્યો ત્યારે  
જ ઉપલી સંખ્યા થઇ છે. અલખતાં એ. ઉપરાંત કોઇ પુસ્તકો હોય તો તે મને ખબર  
નથી. મ્હં કહેલી સંખ્યા માત્ર માર્ગસૂચક અને મહારા અથવાપિ મુદ્દીમાં અદ્ય સમયમાં  
કરેલા પ્રયાસાનુસાર જણાયેલી છે. ઐતિહાસિક ગણેલાં પુસ્તકો ઐતિહાસિક ગણાય કે  
નહીં તેનો વિચાર મ્હં કર્યો જ નથી. કારણ તેમ કરવા જતાં તો આ સંખ્યા કેટલી  
બધી થતી જાય તે કહેવાતું નથી. અને હાલ આપણે સમ્પત કસોટીનું ધોરણ ધારણ  
કરી શકીએ એવી આપણા સાહિત્યની સ્થિતિ નથી.

સંખ્યા આવી ન્હાની છે તેમજ વળી ગ્રંથોની યોગ્યતા બહુ ઊંચી નથી. કાંઇક  
ઇતિહાસનું સ્વરૂપ ધારણ કરતો હોય તો તે મંડલિકનો હિંદુસ્થાનનો ઇતિહાસ, રાસ-  
માળા, વડોદરા સરકાર તરફથી થોડા સમય થયાં જૈન સાહિત્ય બેંગલમાંથી સુદી  
કાદી પ્રમિદ્ધ કરવામાં આવેલી ગ્રંથમાળા\* કરણ થેલો વનરાજ આવડો, નર્મદના કેટલાક  
ગ્રંથો, સ્વ. કવિ વાલ્મીકી આચાર્ય આગ્રાનાં પુસ્તકો વિગેરે છે. મુખ્યત્વે કરીને આપણા  
ઐતિહાસિક ગ્રંથો ભાષાન્તરો છે અને મૂળરૂપે બહુ થોડા ગ્રંથો છે.

પરંતુ ઐતિહાસિક સાહિત્યની આ શોચનીય સ્થિતિ હવે વિશેષ રહેશે એમ  
હું ધારતો નથી. આપણા સાહિત્યનો એ પ્રદેશ ખેડવા માંડીને રસાળ થવા માંડ્યો

\* સુકૃત સંકીર્તન, દાશ્યમહાકાવ્ય, સારસંગ્રહ.

છે. ગુજરાત વરનામ્યુલર સોસાયટી, ધી ગુજરાત કાર્યાલય, ગુજરાત સાહિત્ય સભા, કેળવણી ખાતાઓ અને વર્તમાન યુગના લેખકોના પ્રયત્નોથી આ ખોટ પુરાવા માંડી છે અને બહુ ટુંક સમયમાં આપણું ગુજરાતી ઐતિહાસિક સાહિત્ય વિકસિત થશે. મી. કરકરીયા, મી. કાપડીઆ, મી. દેસાઈ, મી. હીરાલાલ ત્રિભોવનદાસ પારેખ, મી. રણજીત રામ, મી. ઝોઝા, મી. રાવળ વિગેરે એ પણ એ સાહિત્યના કૃશ અંગમાં જીવન આપી તેને સદૃઢ અને પ્રકૃષ્ઠિત કરવાનો પ્રયાસ આદર્યો છે. અને માસિકો આદિદ્વારા હાલમાં થતી ચર્ચા, લેખો વિગેરેના કારણે આશા ઉત્પન્ન થાય છે કે બહુ થોડા સમયમાં આ સાહિત્ય, વિકસિત અને પોતાનું ખરૂં સ્વરૂપ ધારણ કરતું થશે\*

આ આશા ઉત્પન્ન થઈ છે તે પૂર્ણ થવાને માટે અર્થાત્ આપણા ઇતિહાસ રચાવા માટે શું શું સાધનો છે તે તપાસી આ લેખના ત્રીજા વિભાગ સાથે આ લેખ સમાપ્ત કરીશ.

ઇતિહાસ રચવાનાં સાધનો અનેક અને વિધવિધ પ્રકારનાં છે. ગ્રંથો, લેખો આદિથી લઈને ત્રુટતા, બળવાન કાળના બ્હોથી ધસાતા, અને નિર્જન સ્થળોમાં મનુષ્ય નો. સંબંધ દર્શાવનારા એક જ ચિહ્નરૂપ, અને કોઈ પણ લેખ, અક્ષર, અથવા એવી જ કોઈ પણ સંગ્રહ રહિતના અને પોતાની સ્થિતિ વડે જ બોલનારા ખડિયેરો, જીર્ણ અને પરિત્યક્ત દેવાલયો અને પુરાતી જતી ગુફાઓ હોમ શકે છે. મનુષ્ય પોતાના મનોબળ વડે પોતાની કલ્પના શક્તિને જોરે, આવી નિર્જીવ, મુગી વસ્તુઓમાં જણે જીવારોપણ કરીને બોલતી કેમ કરી શકેતો હોય તેમ તેનાપરથી સુંદર મનોરંજક ઇતિહાસ રચીને બુદ્ધિનું બળ નિસદ્ધ કરે છે, અને ક્ષુદ્ર મનાયલા, જડ જણાતા પદાર્થો પણ સાહિત્યના પ્રદેશને કેતું સૌંદર્ય આરોપણ કરી શકે છે તે પ્રતિપાદન કરે છે ઇતિહાસના સાધનોમાં મુખ્ય સાધનો—

(૧.) લખાણો.—આમાં—

(અ) છપાયેલા ગ્રંથાદિકો.

(બ) હસ્તલિખિત લખાણો.

(ક) શિલાઓ, દેવાલયો, ખંડેરો, તળાવો વિગેરે સ્થળોમાં મળી આવતા લેખો.

(લ) તામ્રપત્રો, ભોજપત્રો, સનદો, રાજકીય પત્રવ્યવહાર, દફતર વિગેરે જેવા રાજકીય લેખો અને દસ્તાવેજો.

(મ) બાટ ચારણ, શ્રવણાદિકો, તીર્થપરના ગોરો-આલણો પાસે રહેતા, મળી આવતા વહીવંચાના ચોપદા, રાસાઓ, પ્રબંધો વગેરે.

\*૨૬ ઉપર આપેલાં નામોમાં મરાઠી આદિ ભાષાના ગ્રંથકરોનો સમાવેશ કર્યો નથી કારણ કે આ લેખ ગુજરાતી સાહિત્યને ઉદ્દેશીને છે.

એ સર્વનો સમાવેશ થાય છે. ઇતિહાસના સાધનના આ વર્ગમાં લખેલી સર્વ જાળતો આવી જાય છે.

(૨.) સીક્ષાઓ.

(૩) ખંડીયેરો, ગુફાઓ, જીર્ણ દેવાલયો, તળાવો વિગેરે. ઉપરના (૧) વર્ગ-થી આ વર્ગ જુદો પાડવાનું કારણ આ વર્ગમાં જેનાપર કોઈ લેખ કે લખાણ નથી તેવાં જ ખંડીયેરો આદિ, આમાં ગણવામાં આવ્યાં છે. આ ખંડીયેરોમાં પરથી તો માત્ર તેમનું શિલ્પકામ, રચના, તેમની સ્થિતિ, તેમનું સ્થળ વિગેરે જોઈને જે કલ્પનાઓ થાય તે જ ઇતિહાસના કામમાં આવે છે.

(૪.) દંતકથાઓ, લોકગીત, લોકકથા, ગરબાઓ, કહેવતો વિગેરે.

(૫) ભાષા સ્વરૂપ ( Philology ) નું શાસ્ત્ર.

(૬.) ખીજ દેશોનાં પુસ્તકો, સાહિત્યો, લેખો, દસ્તાવેજો, મુસાદરીના ગ્રંથો. વિગેરેમાં જે સ્થળ, લોક વિગેરેનો ઇતિહાસ રચવા ધાર્યો હોય તેના સંબંધે કરવામાં આવેલા, મળી આવતા ઉલ્લેખો.

(૭.) જૂસ્તરવિધા, જૂગોળવિધા અને ખગોળવિધા.

(૮) જે દેશનો—જનસમાજનો ઇતિહાસ રચવા ધાર્યો હોય તેની સામાન્ય સ્થિતિ, તેનાં જાપારનાં સાધનો, વાહનો ( means of locomotion ) આયુધો ( armamentary ) પોષાકો અને રીત રીવાજો—આ પ્રમાણે ઇતિહાસ રચવા માટેનાં સ્વીકારાયેલાં સાધનો છે.

આ સાધનો વિષે કોઈ પણ એક કહી નહીં શકશે કે તેમાંનું કોઈએક પણ આપણા દેશમાં નથી. આ ઇતિહાસ—જનની—રૂપ દેશ જ્યાં મનુષ્ય પ્રજાની સર્વ પ્ર-કારની ચર્ચાઓ થઈ ગઈ છે ત્યાં ઇતિહાસ રચવાનાં સાધનોના સર્વ પ્રકારો મળી આવે છે. ઇતિહાસ લખવાની પદ્ધતિ નહીં હતી અથવા હતી તો માત્ર એક જ ( નીતિના ) દૃષ્ટિબિન્દુથી જ તે લખાતો હતો, એ વાત ખરી છે છતાં તે કારણથી ઇતિહાસનાં સાધનો નિર્મૂળપણે નથી, એ કહેવું તો બહુ ખોટું થાય, અને હું ધારું કે એવું કહે-નારા કે માનનારા ધણાજ થોડા હશે. માત્ર આટલી વાત તો સાચી છે કે કાળજળવડે ઇતિહાસનાં સાધનો નષ્ટ થતા જાય છે, અને લોકની અજ્ઞાનતાને લીધે તેની જળવણી રહેતી નથી. અને તે કારણથી આપણા દેશમાં ઇતિહાસ લખવાને થયેલું નવીન રૂપ-વાળું સ્ફુરણ જે વેગવડે નહીં વધશે તો ઇતિહાસના સાહિત્યને બહુ મોટી હાની, ય-વાંનો ભય છે. આ ભય ટાળવાને માટે બનતી ત્વરાએ એ સાધનો નષ્ટ નહીં થવા-દેતા યથાશક્તિ જાળવી શકાય અને તેનો રૂઢી રીતે સંગ્રહ થાય એટલું કરવાની જરૂર છે. આ પરિપદે, એ દિશામાં કંત્રેલો પ્રયત્ન સ્તુલ છે અને બહુ ફળદાયી થશે. ક્ષુદ્ર, નિર્જીવ જથ્થાતા ઇતિહાસનાં સાધનો જેવાં કે ભાટચારણાદિકના રાસાઓ, સિદ્ધાઓ, ખંડીયેરો

વિગેરેને જાદુગરની લાકડી જેવા પોતાની કલ્પના—બુદ્ધિભળથી બોલતા કરીને તેમાંથી કેવું સુંદર ચિત્ર ખડું કરે છે એ વાત પાશ્ચાત્ય વિદ્વાનોના અંધોપરથી સહજ જણાઇ શકાશે. સદ્ભાગ્યે આપણી ભાષામાં પણ આવાં સુંદર ચિત્રો થયાં છે અને થતાં જાય છે. ફાદી ગયેલા, હાથમાં લેવા નહીં-ગમે તેવા બાટચારણાદિકોના રાસા વિગેરે પરથી હાથમાંથી નહીં મૂકાય એવી સુંદર રાસમાળા થઈ છે. અજન્તા, ઇલોરા, એલીફન્ટા, કેનેરી વિગેરે ગુપ્તઓપરથી ચિત્તાકર્ષક ચિત્રમાળાયુક્ત ઇતિહાસ થયો છે. અને સામાન્ય દૃષ્ટિને ધાતુની કીંમત સિવાય બીજી કીંમત નહીં ધરાવનારા સિક્કાઓપરથી સ્વ. ડા. ભગવાનજી ઇંદ્રજી, સ્વ. રતિરામ દુર્ગારામ દેવે, તથા બાપા શાસ્ત્રાદિકપરથી કલ્પના બાંધનારે એનારેબલ ડાક્ટર બંડારકર જેવાઓના અંધો રચાયલા છે. આપણી સાહિત્યની દૃષ્ટિભર્યાદામાં એ પ્રયત્નોને પોષણ કરે એવાં આશાનાં ચિહ્નો દેખાવા માંડ્યાં છે, તે સત્વર વ્યક્ત થઇને ઇતિહાસનું સાહિત્ય દીપાયમાન કરાશે એવી આશા છે.

પ્રિય બન્ધુઓ, મહારો ક્ષેત્ર અત્રે સમાપ્ત થાય છે. ઐતિહાસિક સાહિત્યનું સ્વરૂપ કેવું હોવું જોઇએ તે મ્હં આપની સમક્ષ નિવેદન કર્યું છે. અને તેમ કરતાં એ સ્વરૂપનું ચિત્ર, તેની મર્યાદા, તેની વ્યાખ્યાની લીટીઓ ચોક્કસ મર્યાદામાં અંકિત કરી શક્યો નથી તે હું જાણું છું પરંતુ તેમ કરવું કેવું અશક્ય છે તે આપ સમજી શકશો. અને આપ તરફથી સૂચનાઓ કરીને એ ન્યૂનતા દૂર કરશો. હાલ તરતને માટે આપણા સાહિત્ય માટે મ્હં જે વિભાગ ધાર્યા છે તે બસ થશે એમ મ્હારું માનવું છે. પ્રથમ સાહિત્ય પરિપદના પ્રમુખ વિદ્વાર્થ સ્વર્ગસ્થ ગોવર્ધનભાઈએ આપણા સાહિત્ય માટે આપણી સાહિત્ય પરિપદ માટે જે દિશા સૂચવી છે તે દિશા આ વિષય માટે પણ હોવી જોઇએ સ્વ ગોવર્ધનભાઈએ “આપણું કર્તવ્ય વક્રીલોની માફક પુરાવો ભેગો કરીને પ્રસિદ્ધિમા મુકવાનું છે જે પરથી જોને જેમ દ્વારે તેમ પ્રતિપાદન કરવાને સાહિત્ય પ્રેમીઓને બને,” એમ સૂત્ર કહ્યો છે. આ સૂત્ર અત્રે પણ લાગુ પડશે. ઇતિહાસના સાધનો શોધી સંમ્રહી પ્રસિદ્ધ કરવું એ કામ હાલમાં તો આ પ્રદેશમાં આપણે કરવાનું છે એને માટેનું ક્ષેત્ર અનંત પડ્યું છે. તે ક્ષેત્ર શોધી, ખેડી, તેને પરિણામે નેટલા બની શકે તેટલા રંગો તેમાંથી આપણે બહાર આણવાના અને સાહિત્ય ચિત્રકારો પાસે મુકવાના છે. આ રંગો મર્યાદા ઉત્તમ પ્રકારના અને ભિન્નભિન્ન તરાહના હોવા જોઇએ કે જેથી ગમે તે વિષયનું ચિત્ર ચિતરવાને ઉત્સુક ચિત્રકારને તેમાંથી પોતાના ચિત્ર-માટેના રંગો મળી આવે, અને આમ કાળના ગતિમાન, બદલાતા પડતાપર આપણા પુરુષાર્થના અમુક ચિહ્નરૂપ આપણા ઇતિહાસનાં, આપણા જીવનમાં, આપણી મિતિનાં અનેક દૃષ્ટિએથી ચિતરાયલાં ચિત્રો અંકિત થાય અને મનુષ્ય પ્રજાની ચિરકાળની સ્મૃતિમાં આપણી અતીવ ગૌરવમય પ્રજાનું પૂર્વ વૃત્તાન્ત લખાય, જગ્ય ! ઇશ્વર એ પિતૃઋણમાંથી આપણને મુક્ત કરો !

પુરુષોત્તમ વિશ્વામ ભાવજી.

## ગુજરાતી સાહિત્ય અને ઇતિહાસ.

( રા. રા. નરહરિ કૃષ્ણરામ દેસાઈ બી. એ. )

### ૧. સાહિત્ય અને ઇતિહાસ વચ્ચે સંબંધ.

સાહિત્ય સમજના ખડોળા અર્થમાં ઇતિહાસના વિષયનો સમાવેશ થઈ શકે છે. અને જો કે સામાન્ય દૃષ્ટિએ ઇતિહાસ સાહિત્યના બીજા અંગેના પ્રમાણમાં મોટા ભાગે નિર્માણ મનાય છે તોપણ તેનું મુખ્ય કારણ એ છે કે ઇતિહાસના પ્રદેશની મર્યાદા અને ઉદ્દેશને બહુ સંકુચિત હાથે દોરવામાં આવે છે. સાધારણ માન્યતા એવી છે કે ઇતિહાસ એટલે માત્ર બનાવોની નોંધ કરવી. રાજાઓના જન્મ, મરણ અને લગ્ન ; દરબારી કાવત્રાં અને ખટપટો ; બાળગન પુરુષોએ રાજ્યોનું પચાવી પાડવું ; બાદશાહો, તેમના હથુરીઆઓ અને ખુશામતખોરોની જીવન કથાઓ ; સત્તા હાથ કરવાની નહાની. મોટી મારામારીઓ ; પરિણામ વિનાના સજા યુદ્ધો ; લશ્કરી સરદારો અને તેમના જમાદારોના નામની ટીપો ; પાલણ, ઘેડેસ્વારો અને તોપોની સંખ્યા ; લશ્કરોની વ્યૂહ રચના અને ક્રમ ; કુચ કરવાની, છાપો મારવાની, અને પાછા હઠવાની પદ્ધતિઓ ; અમુક સ્થળે કોઈ સરદારનું મહાત્મ્ય અને અમુક સૈન્યની હુકડીનો કચ્છરધાણ નીકળી જવો ; અમુક જોડમતો-કે આશાયેશ પછી અમુક સૈન્યનો જથ્થો કે પરાજય થવો ; એવી એવી બારીકાઈથી લીધેલી નોંધ. આવા લેખોમાં કદપણ કે તર્કશક્તિ અને ન્યાય દૃષ્ટિને તૃપ્ત કરવા માટે મુદ્દો બદલ્ય મળી શકતું નથી. ઇતિહાસને કાંઈપણ શોધખોળ કરવાનું કામ માથે ઉઠાવવાની જરૂરીઆત જણાતી કે મનાતી નથી. તેને તો માત્ર સમયના પ્રવાહના અનુગામી થવાનું છે ; સમય જેના ઉપર પ્રકાશ નાંખી ચૂક્યો હોય તે બાળતોજ નોંધી લેવાની છે. આનું ઇતિહાસનું સ્વરૂપ આજ ધણી કાળ સુધી યુરોપના સુધરેલા દેશોમાં મનાતું હતું અને આપણા દેશમાંતો મોટે ભાગે હજીએ તેવીજ માન્યતા ચાલુ છે.

સાહિત્યના ખડોળા સ્વરૂપમાથે તેની ઉપલક્ષિયા ભાવના સાથે તે ઇતિહાસ સાથે ઉપલો ધણોજ સામાન્ય સંબંધ ધરાવે છે. સામાન્ય દૃષ્ટિએ સાહિત્ય વાઙ્મય પ્રદેશને કેવળ સ્પષ્ટ રૂપ રેખા આપવાનું સાધન છે અને એમાં ઇતિહાસનો સમાવેશ થાય છે. પરંતુ આપણે સાહિત્યનાં ખડોળા સ્વરૂપ અને ઇતિહાસની ઉંડી ભાવનાઓ અને તેમાં રહેલાં શુભ આંતર મત્રો ઉઠેલવા ઘટે છે, કે જેથી તે જોઈ વચ્ચેના ચોખ્ખા સંબંધનો નિર્ણય થઈ તેના ઐક્ય સાધનારા બંધનો સ્થાપિત થાય. આ સંબંધમાં કોઈપણ પ્રજાના સાહિત્યની સૌથી આદિ રિચિતિ વિચારીશું તો જણાશે કે કવિયોના

કવન રૂપે જ્યલંત શિખાઓની હૃદય જ્વાળાઓ ભાષા કે વાણીના રૂપમાં પ્રથમ પ્રકટ થાય છે. વેદમંત્રો, નરસિંહ અને ગીરાં જેવા કવિઓના કાવ્યો, ડેવિડના રદન કરતા અને ખારીલાં હૃદયના સંગીતો અને કુરાનની કલામો કે ઝંદ અવસ્તાની ગાથાઓ આનાં પ્રકટ દૃષ્ટાંત છે. એકાંત પુરૂષોની હૃદય કથાનો મહાશક્તિપાત ઝીલવાને દુનિયાની ધમાલની ધોંધાટમાં જ્યારે મનુષ્ય અશક્ત થાય છે ત્યારે સાહિત્ય, નાટક, વાર્તા, ઇતિહાસ અને વિજ્ઞાન જેવાં નીચી પંક્તિના પ્રદેશમાં ઉતરવાનો પ્રયત્ન આદરે છે. વળી તેમાં તેનો શક્તિપાત સામાન્ય માણસોં ઝીલી શકે તેવી રીતે ધીમે પાડવાનો તેમાં પ્રયત્ન થતો જણાય છે. આ પ્રમાણે સાહિત્યનું ઉંડું અર્થ ગાંભીર્ય અને ભાવના વિચારતાં, તે માણસ જાતની સામાન્ય હૃદય-કથાનું કથન છે. આવાજ ઉચ્ચ આશય અને ગર્ભથી પોપાયેલું સાહિત્ય કેાઇ પણ સમાજને શુદ્ધ પ્રગતિમાન અને અનેક આડખીલીઓ, દુઃખો અને જેહમતોના ડુંગરો ઝેળાંગવા કે મહાસાગરો તરી ઉતરવાના ઉત્સાહ અને સામર્થ્ય આપે છે અને તેવા પ્રસંગોના મહા અનુભવોમાં તે પાછું પોતાના વિકાસની શક્તિ અને પુછીના સાધનો શોધ્યા વિના રહેતું નથી. માણસને સર્વ કાળ, સર્વ સ્થળ અને સુદૃઢ તક્ષવતના ભેદ વિના લાગુ પડતી સામાન્ય હૃદય કથા અતિ પ્રિય લાગે છે. ઇતિહાસના સંબંધમાં પણ માણસની દરેક વસ્તુને માનુષી ભાવ, ( પોતાના વલણ અને સ્વભાવને પ્રાધાન્ય પદ આપી ) આપવાની ખાસિયત રહેા કે પછી પ્રકૃતિ કે ઇશ્વર દત્ત અનિવાર્ય કટેવને લીધે તે હૃદય કથા કે નહીં અને હોય તો તે કેટલા પ્રમાણમાં છે તેનો પ્રશ્ન થાય છે. સાહિત્ય હૃદય કથા છે એવી ઉડી ભાવના કે વ્યાખ્યા હજી આંપણા સાક્ષર મંડળની અંદર કે તેમની પ્હાર મોટે ભાગે સ્પષ્ટ રીતે સ્વીકારાઇ નથી અને હજી કદાચ તેમ થતાં ધણા કાળ વીતશે, તોપણ આદિ કાળથી આવી આવેલી અભિપ્રાય બાંધવાની આવી પરંપરાને લીધે માનસ શાસ્ત્રના એક મહા નિયમને અનુસરીનેજ સાહિત્યના દરેક અંગનું ધોરણ અને કિમત માણસને હાથે જાણ્યે અજાણ્યે અંકાય છે અને અંકારો. ગુજરાતી સાહિત્યમાં ઇતિહાસ તેમજ ખીજા અંગોને નિર્માધ્ય અંગો તરીકે, ઉપ અંગો તરીકે, સાપેક્ષ સાહિત્ય તરીકે કે શાસ્ત્ર સાહિત્ય તરીકે એક રસ નહીં થઈ જતા કે આત્મગોત ભાવે નહીં ભળી જતા પદાર્થો માશક જુદા પાડવામાં આવે છે તેનું સબળ કારણ એજ છે કે તેઓને વાર્તા, નાટક કે કાવ્ય જેવા કેવળ સાહિત્યના સ્પષ્ટ અને સ્પષ્ટ વિષયો સાથે સમસ્થાને કે એક પંક્તિએ મૂકી શકાતાં નથી. જો તેમનામાં સાહિત્યની ગર્ભિત ગુપ્ત ભાવના સબળ રીતે સાકાર થાય તો તેઓ સાહિત્યના પ્રયજ અંગો તરીકે તરતજ લેખાતા થાય અને આ કહેવાતો કે ગણુતો બે તડોનો ભેદ બુસાઇને કાળે કરી હતો નહોતો થઈ જાય. યુરોપના સુધરેલા દેશોના સાહિત્યોમાં આ દોષ સમજાયો છે. મહા વિચારકો, મહા શોધકો, મહા અભ્યાસીઓ, અને મહા સાક્ષરોએ પોતાના દર્શન્ય પ્રદેશની જુદી જુદી શાખાઓમાં સાહિત્યની ઉડી ભાવના



અપ્રતિહત ઉતારવા અને સાકાર કરવા બગીરથ પ્રયત્ન આદર્યો છે. રશ્કિનના જેવા કળા કૌશલ્યા કુશળ અદ્યર્થના ચિત્રકળાના અધોધી ચિત્રકળા ; સ્પેન્સર, હક્સલે, અને હેકેલના પ્રાણીશાસ્ત્રના લેખોથી પ્રાણીશાસ્ત્ર ; ટિન્ડલના પ્રકૃતિવિજ્ઞાનના લેખોથી પ્રકૃતિવિજ્ઞાન; લેકી, મેકાલે, ગીઝો, મેરીવેલ, ગીબન, અને કારલાઇલ જેવા ઇતિહાસકારોથી ઇતિહાસ; અને ખીખ સાસ્ત્ર-સાહિત્ય તરીકે લેખાતાં સાહિત્યનાં ઉપઅંગોને તેમના બાહ્ય અર્થોથી શું વિગેય જળ મળી નથી અને યુરોપની સામાન્ય પ્રજાને તે તરફનો અત્યુત્સાહ કેવળ સાહિત્ય તરફ શું ઓછા ભાવથી જોવાને દોરવાતો નથી ?

## ૨. ઇતિહાસની વ્યાખ્યા અને તેના પ્રકાર.

ઇતિહાસ એ એક પ્રજા અથવા તે સમાજની સમસ્ત જીવન અને વિદ્યાકળાનું ઇતિવૃત્ત છે, એવી વ્યાખ્યા બાંધી શકાય. હુંકમાં એક વ્યક્તિની જીવન અને વિચાર-કળાનું ઇતિવૃત્ત તે જીવનકથા કે જીવનચરિત્ર અને એક પ્રજાનું તેવું ઇતિવૃત્ત તે ઇતિહાસ. હર્બર્ટ સ્પેન્સર ઇતિહાસને દર્શાવે તે સમાજશાસ્ત્ર (Descriptive sociology) કહેછે અને આ ઇતિહાસની ધણી ઉચ્ચ ભૂમિકાની વ્યાખ્યા છે. એનો અર્થ તે હુંકમાં એવો કરેછે કે સામાજિક ભાવના (phenomena) મહા અતિમ નિયમે તારવી શકાય એવી રીતે દર્શાવે તે પ્રજા કે સમાજનાં ઇતિવૃત્તો અથવા જીવન આપવા તેનું નામ ઇતિહાસ. એમર્સન ઇતિહાસને દરેક વ્યક્તિને અનુભવગમ્ય કથા હોવાનું જણાવે છે. પ્રતાપબાણુ એશ્વરી ધારણાને સિદ્ધ કરનાર વ્યક્તિઓને ઇતિહાસના અંગજૂનો ગણે છે અને તેમના જન્મકાળથીજ ઇતિહાસની શરૂઆત થાય છે એમ જણાવે છે. હુંકમાં જનસમુદાયમાં અને અખિલ સૃષ્ટિમાં એશ્વરી મહાધારણાની ચતી જતી સાકારતા, એશ્વરી ધારણાના જ્ઞાનનો પ્રકાશ, અને એશ્વરી ધારણાની સિદ્ધિને : માટે સર્જન અને નિષ્કર્ષ જાણે અભણે થતાં અનેકાનેક નાના મોટા પ્રયાત્નો અને પ્રવૃત્તિઓની રૂપ-રેખા અને કવન તેનું નામ ઇતિહાસ. શુજરાતી પ્રજાને કે સામાન્ય હિંદી પ્રજાને એમર્સન અને પ્રતાપબાણુએ જણાવેલા ઇતિહાસના સ્વરૂપો પથ્ય અને રચિકર થઇ પડે તેમ છે. એમર્સનનું નીચું ઉતિહાસનું તાત્પર્ય અને ભાવના સ્થળ, કાળ અને ખીખ અનેક દોષોવાળા આપણા હિંદુ પુરાણોમાંથી સત્વરે ખેંચી કહાડતાં શું આપણે આપણી વૃદ્ધ પ્રજાને હજી જોતાં નથી ? એમર્સન કહે છે કે,

“ There is no great and small

“ To the soul that maketh all.”

અને

“ I am owner of the sphere,

“ Of the seven stars and the solar year,

કવન રૂપે જવલત શિખાઓની હૃદય જ્વાળાઓ ભાષા કે વાણીના રૂપમાં પ્રથમ પ્રકટ થાય છે. વેદમંત્રો, નરસિંહ અને મીરાં જેવા કવિઓના કાવ્યો, કેવિડના રદન કરતાં અને ખારીલાં હૃદયના સંગીતો અને કુરાનની કલાઓ કે ઝંદ અવસ્તાની ગાથાઓ આનાં પ્રકટ દર્શાવે છે. એકાંત પુરૂષોની હૃદય કથાનો મહાશક્તિપાત ઝીલવાને દુનિયાની ધમાલની ઘોંઘાટમાં જ્યારે મનુષ્ય અશક્ત થાય છે ત્યારે સાહિત્ય, નાટક, વાર્તા, ઇતિહાસ અને વિજ્ઞાન જેવાં નીચી પંક્તિના પ્રદેશમાં ઉતરવાનો પ્રયત્ન આદરે છે. વળી તેમાં તેનો શક્તિપાત સામાન્ય માણસોં ઝીલી શકે તેવી રીતે ધીમે પાડવાનો તેમાં પ્રયત્ન થતો જણાય છે. આ પ્રમાણે સાહિત્યનું ઉત્કૃષ્ટ અર્થ ગાંભીર્ય અને ભાવના વિચારતાં, તે માણસ જાનની સામાન્ય હૃદય-કથાનું કથન છે. આવાજ ઉચ્ચ આશય અને ગર્ભથી પોષાયેલું સાહિત્ય કોઇ પણ સમાજને શુદ્ધ પ્રગતિમાન અને અનેક આડખીલીઓ, દુઃખો અને જેઠમતોના હુંગરો ઝોળાંગવા કે મહાસાગરો તરી ઉતરવાના ઉત્સાહ અને સામર્થ્ય આપે છે અને તેવા પ્રસંગોના મહા અનુભવોમાં તે પાછું પોતાના વિકાસની શક્તિ અને પુટીના સાધનો શોધ્યા વિના રહેતું નથી. માણસને સર્વે કાળ, સર્વે સ્થળ અને સુદલે તજાવતના બેદ વિના લાગુ પડતી સામાન્ય હૃદય કથા અતિ પ્રિય લાગે છે. ઇતિહાસના સંબંધમાં પણ માણસની દરેક વસ્તુને માનુષી ભાવ, ( પોતાના વલણ અને સ્વભાવને પ્રાધાન્ય પદ આપી ) આપવાની ખાસિયત કહો કે પછી પ્રકૃતિ કે ઇશ્વર દત્ત અનિવાર્ય કહેવને લીધે તે હૃદય કથા છે કે નહીં અને હોય તો તે કેટલા પ્રમાણમાં છે, તેનો પ્રશ્ન થાય છે. સાહિત્ય હૃદય કથા છે એવી ઉડી ભાવના કે વ્યાખ્યા હજી આંપણા સાક્ષર મંડળની અંદર કે તેમની ખંદાર ગોટે ભાગે સ્પષ્ટ રીતે સ્વીકારાઇ નથી અને હજી કદાચ તેમ થતાં ઘણો કાળ વીતશે, તોપણ આદિ કાળથી આવી આવેલી અભિપ્રાય બાંધવાની આવી પરંપરાને લીધે માનસ શાસ્ત્રના એક મહા નિયમને અનુસરીનેજ સાહિત્યના દરેક અંગનું ધોરણ અને કિમત માણસને હાથે જનવે અનુભવે અંકાય છે અને અંકારો. ગુજરાતી સાહિત્યમાં ઇતિહાસ તેમજ બીજા અંગોને નિર્માત્ર્ય અંગો તરીકે, ઉપ અંગો તરીકે, સાપેક્ષ સાહિત્ય તરીકે કે શાસ્ત્ર સાહિત્ય તરીકે એક રસ નહીં થઈ જતા કે ઓતપ્રોત ભાવે નહીં બળી જતા પદાર્થો મારક જુદા પાડવામાં આવે છે તેનું સમજ કારણ એજ છે કે તેઓને વાર્તા, નાટક કે કાવ્ય જેવા કેવળ સાહિત્યના સ્પષ્ટ અને સ્તુતિ વિષયો સાથે સમસ્યાને કે એક પંક્તિએ મૂળી શકાતાં નથી. જો તેમનામાં સાહિત્ય ગર્ભિત ગુપ્ત ભાવના સળંગ રીતે સાકાર થાય તો તેઓ સાહિત્યના પ્રબળ તરીકે તરતજ લેખાતા થાય અને આ કહેવાતો કે ગણાતો જો તડોનો બેદ જુમા કાળે કરી હતો નહોતો થઈ જાય. યુરોપના સુધરેલા દેશોના સાહિત્યોમાં આ સમજાયો છે. મહા વિચારકો, મહા શોધકો, મહા અભ્યાસીઓ, અને મહા પોતાના કર્તવ્ય પ્રદેશની જુદી જુદી શાખાઓમાં સાહિત્યની ઉડી

રચિત વિભાગોના ઇતિહાસો, સામાન્ય સામાજિક ઇતિહાસમાં સર્વે બાબતોનું વિવેચન હુંકમાં થયું હોય છે તે સર્વની તેમના શુદ્ધ શુદ્ધ ઇતિહાસોમાં સવિસ્તર કથા આવી શકે છે.

૩. સાહિત્ય અને ઇતિહાસ ઉભય હૃદય કથા છે, છતાં ઉભય વચ્ચેના ભેદ અથવા તો અંતરપટ.

સાહિત્યની ઉડી ભાવના હૃદયકથાની છે, અને ઇતિહાસને તેના પ્રબળ અંગ થવાને એવું ઉડું ૩૫ ધરતું જરૂર છે. અહીં સ્વભાવિક પ્રશ્ન એવો થશે કે એ ઉભયના એવા આતરસ્વરૂપો વચ્ચે કંઈ ભેદ કે આતરપટ રહેલા છે કે નથી તેમનામાં વ્યક્તિત્વ ભાગવવા જેટલું પૃથક્કર રક્ષિત રહે. આનો નિર્ણય એ બંનેથી થતા હૃદયકથાના પ્રકાશના માર્ગની આંકણીથી જ થઈ શકે તેમ છે. અહિંના સુપ્રસિદ્ધ મનોકની ભાષામાં કહીએ તો જેમ દરેક નદી કાંઠે સુધી પાકી ચૂકી અને આડકતરી વહીને પણ આખરે મહાસાગરને મળે છે, તેની રીતે સાહિત્યના બહોળા પ્રદેશનાં દરેક અંગો અને અને ઉપઅંગો હૃદયકથાની ગર્ભિત મહાભાવનાને મહાપ્રવાસે યોડેલેલું અંશે પણ શોધે છે, કેવળ સાહિત્ય હૃદયકથાની વેગથી ખળખળ કરી વહેતી અને અનેક ખડકો અને બેખડો તોડી પાડી આગળ ચાલી જતી અને જેનો વેગ ઝીલવાને અસમર્થ થઈ પડેલી ધરતીની દયા ખાઈ શિવ જેવા મહાન યોગી નિર્ચરજન જેને જટામાં સમાવી તેનો વેગ ધીરે પાડી શકે એવી સર્ગીય સરિતા ગંગા મૈયા છે; સારે ઇતિહાસ કૈલાસના રમ્ય શિખર પાસે રચાયેલા શાંત ગાનસ સરોવર જેવો મનોહર છે. કેવળ સાહિત્ય હૃદયકથાની પૂર્ણિમાનો ચંદ્ર છે, સારે ઇતિહાસ અમખ્ય વિનળી દીપકોની દ્વારોનો પ્રકાશ છે. એકના મહા દર્શનમાનો જીવન મત્રના તેજનો ઓધ ઝીલવા સામાન્ય મનુષ્યો મોટે ભાગે અસમર્થ હોય છે, તેથી તેઓ અંગ્રહ ભય છે; સારે બીજાની ચેતનાની. ઈ. રોજનીતા. સામાન્ય દર્શનતા. આત્મ ઉદ્ધામમાં. તેઓ મહાદ્વી શકે છે, અને જીવન પ્રવાસનો તેના પ્રકાશથી માર્ગ જોઈ પોતાની ગતિ સુધારી શકે છે. મહા કવિઓની પ્રસાદી ૩૫. કાવ્યો, મહા નટોના નાટકો, મહા સાક્ષરોની વાર્તાઓ કે ઉપાખ્યાનોના આદર્શો, ભાવનાઓ અને તેમના પાત્રોના ચરિત્રો સામાન્ય મનુષ્યોને અનનુકરણીય લાગે છે. તેમના તરફ તો માત્ર પૂજ્યભાવન કે આદર્યભાવન તેઓ-તેમના હૃદયમાં ઉત્પન્ન થાય છે, અને કલાપીની વાણીમાં કહીએ તો સામાન્ય જનસમૂહને એવી તરેહનું જ કહેતા લાગે છે કે

“હું જાઉં છું, હું જાઉં છું, ત્યાં આવશે કોઈ નહીં,

“સો સો દિવાલો બાધશે પણ કાવશે કોઈ નહીં.”

રામાયણ કરતા મહાભારતની કથા વાર્તા વધારે પ્રિય હોવાનું કારણ કંઈક અંશે આવું જ છે.

"Of Caesar's hand and Plato's brain,

"Of Lord Christ's heart and Shakespear's strain"

૫૧૧

I can see my own vices without heat in the distant persons of Solomon, Alcibiades and Catiline."\*

ગીતા અને આખા રામાયણ અને મહાભારત એક તરફથી સત્ય ઇતિહાસ તરીકે અદ્વાપૂર્વક માનનારા હિંદુઓ ખીજી તરફથી તેમને તેમાંના મહાપાત્રોને અને બનાવોને દરેક વ્યક્તિને લાગુ પડતી સામાન્ય જાળતોનાં અલંકારયુક્ત દર્શાવટાં ગણીને માહેથી પોતાના જીવનને અનુસરતો મહાઓધ નથી લેતા ? પોતાના માનસક્ષેત્રને કુર-ક્ષેત્રરૂપ મહાયુદ્ધક્ષેત્રનું સ્વરૂપ શું તેઓ નથી આપના ? પાડવો અને કૌરવોને અને રાવણ અને રામના સૈન્યને વિવિધ દુર્યુષ્ઠો અને સદ્ગુણોના સૈન્યનાં રૂપ શું તેઓ ધણી વાર નથી આપતા ? તેમનામાં શું પોતાના વિવિધ માનસિક ભાવ તાદશ થયેલા જોતા નથી ? પુરાણોમાંના,—અને તે પણ ગાગરિયા વ્યાસોની વાણી અને વિચારમાં અનેક મહાપુરુષો, ભક્તો અને દુષ્ટોના આખ્યાનોમાં સત્યને ટકાવવાની, મહાન્વેશ-વરીએ પાર ઉતારવાની, અને આધ્યાત્મિક ઉન્નતિની ઐશ્વરી પરમ ધારણાઓને અનેક રીતે સિદ્ધ કર્યાના દાખલાઓમાંથી,—પછી ભલે તે કલ્પિત કે સત્ય હોય તો પણ સત્યતાનીજ શ્રદ્ધાથી ; જોકે આજે તેમનાથી જીવનક્રમ વિગતોમાં અનેક રીતે નવીન અને જુદો ઘર્ષ ગયો છે, તો પણ આપણી અસહી વિચારની રક્ષક નીતિની વૃદ્ધ પ્રજાને હજીયે—જીવનના આદર્શ, ઉત્સાહ, સહનશીલતા વગેરે જોહાવતા પ્રમાણમાં કે અપભ્રંશ રૂપમાં મળી આવે છે, આપણો અર્વાચીન ઇતિહાસ આ સ્થાન લઇ શકે નથી.

હવે આપણે ઇતિહાસના પ્રકાર તરફ દૃષ્ટી ફેરવીએ. સામાન્ય રીતે જોતાં ઇતિહાસના મુખ્ય બે પ્રકાર છે. એક તો પ્રજાની સમસ્ત પ્રવૃત્તિ અને પ્રવૃત્તિની કથા તેનું નામ ઇતિહાસ, અને ખીજો પ્રકાર તેની દરેક પ્રવૃત્તિઓના જુદા જુદા ઇતિહાસોનો છે ; ખીજા પ્રકારના ઇતિહાસોને ઉપઇતિહાસો કહી શકાય. કેઇ પણ પ્રજાના જુદા જુદા વિજ્ઞાનશાસ્ત્રો, ભાષા, કળા, હુન્નર, અને જુદી જુદી સંસ્થાઓ, મંડળો, અને જુગોળ

રચિત વિભાગોનાં ઇતિહાસો, સામાન્ય સામાજિક ઇતિહાસમાં સર્વે બાબતોનું વિવેચન હુંકમાં થયું હોય છે તે સર્વની તેમના શુદ્ધ શુદ્ધ ઇતિહાસોમાં સવિસ્તર કથા આવી શકે છે.

૩. સાહિત્ય અને ઇતિહાસ ઉભય હૃદય કથા છે, છતાં ઉભય વચ્ચેનાં ભેદ અથવા તો અંતરપટ.

સાહિત્યની ઉડી બાવના હૃદયકથાની છે, અને ઇતિહાસને તેના પ્રબળ અંગ થવાને એવું ઉડું રૂપ ધરવું જરૂરનું છે. અહીં સ્વભાવિક પ્રશ્ન એવો થશે કે એ ઉભયના એવા આતર સ્વરૂપો વચ્ચે કંઈ ભેદ કે આંતરપટ રહેલા છે કે નથી તેમનામાં ભક્તિત્વ ભજનવા જેટલું પૃથક્ત્વ રહિત રહે. આનો નિર્ણય એ બંનેથી થતાં હૃદયકથાના પ્રકાશના માર્ગની આંકણીથી જ થઈ શકે તેમ છે. અહિંમના સુપ્રસિદ્ધ શ્લોકની ભાષામાં કહીએ તો જેમ દરેક નદી ધાંજે સુધી વાકી ચૂંકી અને આડકતરી વહીને પણ આખરે મહાસાગરને મળે છે, તેની રીતે સાહિત્યના બહેળા પ્રદેશનાં દરેક અંગો અને અને ઉપઅંગો હૃદયકથાની ગર્ભિત મહાભાવનાને મહાપ્રયાસે યોડેબલે અંશે પણ શોધે છે, કેવળ સાહિત્ય હૃદયકથાની વેગથી ખજખજ કરી વહેતી અને અનેક ખડકો અને બેખડો તોડી પાડી આગળ ચાલી જતી અને જેનો વેગ ઝીલવાને અસમર્થ થઈ પડેલી ધરતીની ક્યા ખાઈ શિવ જેવા મહાન યોગી દયમંભરજ જેને જઠામાં સમાવી તેનો વેગ ધીરો પાડી શકે એવી સ્વર્ગીય સરિતા ગમા નૈયા છે; સારે ઇતિહાસ કૈલાસના રમ્ય શિખર પાસે રચાયેલા શાત ગાનસ સરોવર જેવો મનોહર છે. કેવળ સાહિત્ય હૃદયકથાની પૂર્ણિમાનો ચંદ્ર છે, સારે ઇતિહાસ અસખ્ય વિજળી દીપકોની દારોનો પ્રકાશ છે. એકના મહા દર્શનમાનો શુવન મંત્રના તેજનો ઓધ ઝીલવા સામાન્ય મનુષ્યો મોટે ભાગે અસમર્થ હોય છે, તેથી તેઓ અંગ્રામ જાય છે; સારે ખીજની ચેરાગની ઠંડી રોશનીના સામાન્ય દર્શનના આનંદ ઉલ્લાસમાં તેઓ મહાલી શકે છે, અને શુવન પ્રવાસનો તેના પ્રકાશથી માર્ગ ભેદ પોતાની ગતિ સુધારી શકે છે. મહા કવિઓની પ્રસાદી રૂપ કાવ્યો, મહા નટોના નાટકો, મહા સાક્ષરોની વાર્તાઓ કે ઉપાખ્યાનોના આદર્શો, ભાવનાઓ અને તેમના પાત્રોનાં ચારિત્રો સામાન્ય મનુષ્યોને અનનુકરણીય લાગે છે. તેમના તરફ તો માત્ર પૂજ્યભાવજ કે આશ્ચર્યભાવજ તેઓ. તેમનાં હૃદયમાં ઉત્પન્ન થાય છે, અને કલાપીની વાણીમાં કહીયે તો સામાન્ય જનસમૂહને એવી તરેહતુજ કહેતા લાગે છે કે

“હું જાઉં છું, હું જાઉં છું, સાં આવશે કોઈ નહીં,

“સો સો દિવાલો બાધશે પણ ફાવશે કોઈ નહીં.”

રામાયણ કરતા મહાભારતની કથા વાર્તા વધારે પ્રિય હોવાનું કારણ હંધકે અંશે આવું જ છે.

## ૪. આપણા પુરાણો કે પ્રાચીન ઇતિહાસ અને અર્વાચીન ઇતિહાસની શૈલી.

ઇતિહાસના સામાન્ય સ્વરૂપનો નિર્ણય કર્યા પછી જોવાની બાબત ઐતિહાસિક શૈલીની છે. આપણાં પુરાણોને ઇતિહાસ માનો કે ન માનો, તો પણ એમાંની કથાઓ, કલ્પનાઓ તથા શૈલી આપણી પ્રજાના હૃદયમાં ઉતરીને એવા મજબુત મોરચા મારી બેઠી છે કે તેમનો અભ્યાસ અને જ્ઞાન અને તે પણ ઘણીજ બારીક દૃષ્ટિથી મેળવ્યા વિના ભાવિ ઇતિહાસકારો કે સાહિત્યકારો પોતાનું કામ આગળ વધારી કે પ્રજાપ્રિય થઈ શકવાનાં નથી. આ સંબંધમાં આપણી સાહિત્ય પરિષદના આદિ પ્રમુખ સ્વ. ત્રિપાઠીએ પ્રમુખસ્થાનના બાપણના ઉપસંહારમાં જણાવેલા શબ્દો નનન કરવા યોગ્ય છે. “આપણી સાહિત્યની અર્વાચીન વડવાઈઓ બહે નવી ભૂમીઓમાં પ્રવેશ કરે પણ તેમનું મૂળ પૌષ્ણ તો આ પ્રાચીન વૃક્ષોમાંથીજ સતત ધારારૂપે આપ્તું આવશે, તોજ તે આપણા લોકનાં જીવનમાં ભળી શકશે. નવા સાહિત્યના પોષકાએ આ વાત જાણવા જેવી નથી, અને તેમાંના ફેટલાકના લેખને સામાન્ય વાંચનારાઓ ગમે તો દોષ દૃષ્ટિથી જુવે છે અને ગમે તો જોતાજ નથી તે સાહિત્ય રોગનું કારણ એક એ છે કે આ નવા સાહિત્યકારો આપણા પ્રાચીન વૃક્ષોના રસોનું સેવન યથેષ્ટ કરતા નથી અને એ સેવન વિનાના પાક લોકને પચતા નથી.”

પ્રાચીન અને અર્વાચીન હિંદુપ્રજા અરુબલિત નહીં ઝુટે તેવી સુવર્ણ શૃંખલાઓથી બંધાયેલી છે. મારે અર્વાચીન ઇતિહાસકારે ઇતિહાસ લેખાતાં ‘પુરાણોના નિષ્પક્ષપાત અભ્યાસથી તે કાળની સંસ્થાઓ અને આચારવિચાર વિગેરે સાથે હાલની નવા યુગની સંસ્થાઓ અને આચારવિચાર વિગેરે વચ્ચેની આંતર-બાબતોની તદ્દપતા અને વિરોધ શોધવાનું મહાભારત કામ કરવાનું છે. જે નવીન સંસ્થાઓ અને આચારવિચાર તેમની સાથે એકરસ હોવાનું હિંદુસ્તાનની મહા પ્રજાના ગ્રામ હૃદયમાં વસશે, તેમનો તેના તરફથી સત્કાર થઈ શકશે, અને તેનાંજ સેવનથી તેના પ્રજાકીય મહા શરીરમાં શુદ્ધ વેગવાળાં લોહી. અને માંસ બંધાશે. તેના મહા શરીરના બંધારણને નહીં રચતી બાબતોથી તેની શક્તિ વધારે હીન થશે અને શરીર સંપત્તિ વધારે કૃશ થયેલી જણાશે.

આ પ્રમાણેની એક વિકટ જવાબદારી ગુજરાતી ભાષાના નવા સાહિત્યકાર અને ઇતિહાસકારને માથે આવી પડેલી છે. તેમાં ઇતિહાસકારને માથે પડતી જવાબદારી વધારે વિકટ છે, કેમકે, સાહિત્યકારને માત્ર એાખ્યો સાહિત્ય કે ભાષાકોષ અર્વાચીન ગુજરાતી ભાષાની જનની રૂપ સંસ્કૃત, માગધી, પ્રાકૃત વિગેરે અંગ્રેજીમાંથી ઉઠેલવાનો છે, ત્યારે ઇતિહાસકારે તો તેમાંના જુદા જુદા લેખકોના યુગોની અને સ્થળોની સમાજ કે પ્રજાના જીવન અને આચારવિચારની મહાબાબા ઉઠેલવાનું અને તેમનો

એકમેક સાથેનો અધાપિ પર્યંતનો સંબંધ શોધી કઢાડવાનું ધણું મુશ્કેલ કામ કરવાનું છે. આ કામ કંઈક સરલતાથી કરવાને સમાજશાસ્ત્ર અને માનસશાસ્ત્રના સામાન્ય નિયમોના મહા દૂરશીનો અને સૂક્ષ્મદર્શક યત્રીનો ઉપયોગ કરવો ધટે છે. અર્વાચીન યુરોપી ઇતિહાસકારો એનેજ આધારે ઇતિહાસનું ઠાન ધણું સરલ અને રસિક કરી શક્યા છે. હર્બર્ટ સ્પેન્સર એના સંબંધમાં જણાવે છે કે, "But now mark; that even supposing an adequate stock of this truly valuable historical knowledge has been acquired, it is comparatively of little use without the key. And the key is to be found only in science. In the absence of generalisations of Biology and Psychology rational interpretation of social phenomena is impossible.\*—Education.

આ બાબતમાં એક ખાસ સાવધાની રાખવાની છે. તે એ છે કે માનસશાસ્ત્ર અને સમાજશાસ્ત્ર એ બેઉના પશ્ચિમની પ્રજાઓએ હજીએ મોટે ભાગે નહીં સ્વીકારેલા અને નહીં જાણેલા બે પ્રકાર છે. આ પ્રકાર આધ્યાત્મિક અને જડ કે પ્રકૃતિ આધીન એવા છે. જડ કે પ્રકૃતિ આધીન એ શાસ્ત્રોના સ્પેન્સર અને ખીન કંટલાક ફિલસૂફીએ આધારભૂત થયેા લખ્યા છે; પરંતુ તેવા આધ્યાત્મિક થયેાને માટે આપણા દેશનાં છ મહાદર્શનો અને ગીતા જેવા થયેા તરફ લક્ષ દોરવનું ધટે છે. જેઓ કેવળ પશ્ચિમના એવા શાસ્ત્રોને આધારે હિંદી પ્રજાનું જીવન તપાસી ઇતિહાસ લખશે તે એ સંબંધમાં સફળ નીવડવાના પ્રયાસમાં મોટી થાપ ખાશે. આધ્યાત્મિક દષ્ટી એજ હિંદીપ્રજાનું જીવન મુખ્યત્વે કરીને સમજી શકવાનું એક ખાસ સબળ કારણ છે.

સામાજિક જીવન જોવાને અને દોરવાને દરેક સમાજ ત્રિલોચન હોય છે. જેમ દરેક માણસની બે આંખોમાં દરેક વત્તી કે આંખી દરેક શક્તિવાળી હોયછે તેવીજ રીતે દરેક પ્રજાના કે સમાજના ત્રિલોચનના સમ્બન્ધમાં હોયછે. આ ત્રિલોચન તે સંસારિક, ધાર્મિક અને રાજકીય દૃષ્ટિઓ, યુરોપની પ્રજાઓના રાજકીય અને સાંસારિક લોચનો ધણું બળવાન છે, અને તેમાં પણ રાજકીય લોચન સૌથી વિશેષ બળવાળું છે. આપણા દેશમાં એકલા ધાર્મિક લોચનનું બળજ વિશેષ છે. એનાથી સર્વ વસ્તુઓ.

\* પણ એ બાબત ધ્યાનમાં લેવા જેવી છે કે એમ માની લઈએ કે ખરેખરા ક્રીમતી ઇતિહાસનો ભંડાર આપણે હાથ નહોત્યો, તોપણ તેણે તે ઉકેલવાની કુંચી વિના સરખામણીમાં ધણાજ મોટા ઉપયોગનો છે. અને આ કુંચી માત્ર વિજ્ઞાન શાસ્ત્રમાં શોધવાની છે. પ્રાણીવિદ્યા અને માનસ શાસ્ત્રના સામાન્ય તારણો વિના સામાજિક લાલોના સબળ અર્થ કરવાનું કામ અસંભવિત છે.

અને ભાવો જોવાને આપણી પ્રજા યુગો થયાં ટેવાયલી છે. આજે એ ચક્ષુમાં મોતીઆ પડવાથી તેનું વસ્તુઓ અને સ્થિતિ દર્શન ઝાખું અને વિરૂપ લાગે છે. તો પણ આપણા દેશની અનેક પ્રાચીન ધર્મ સંપ્રદાયોની કે સાંસારિક નાતો અને કોમોની માત્ર એજ દૃષ્ટિજ ટેવાયલી છે, અને એજ દૃષ્ટિ વડે આપણા દેશની નહી કૅળવાયલી અને અસલી વિચારની રક્ષક પ્રજા હજીએ સમસ્ત જીવન ભાંચું ત્રુટયું એ જુવે છે.

ઇતિહાસ એ યુદ્ધોની કથા છે, એ વાત આર્વાચીન ઇતિહાસકારને માન્ય છે અને આપણી પૂર્વજ હિંદી પ્રજાને પણ તે માન્ય હતી. પરંતુ તે જુદા ભાવમાં, રચનામાં અને અર્થમાં. યુદ્ધ કેવળ દારૂગોળાના નહીં પણ આધ્યાત્મિક યુદ્ધો ; અનેક સંસ્થાઓ રચવામાં, અનેક પ્રવૃત્તિઓ પ્રગતિમાન કરવામાં અને અનેક હીલચાલો અને ભાવનાઓ સાકાર કરવામાં સામાન્ય મહાપ્રજાને કરવા પડે છે તે, એમ આર્વાચીન ઇતિહાસકાર માને છે અને આપણા પૂર્વજો અને વડીલોની તેવી માન્યતા વિશે આપણે આગળ જોઇ ગયા છીએ.

આ સંબંધમાં ડૉ. આર્નોલ્ડ કહે છે કે “ Whatever there is of variety and intense interest in human nature in its elevation, whether proud as by nature or sanctified as by God's grace ; in its suffering whether blessed or unblessed, a martyrdom or a judgment ; in its strange reverses, in its varied adventures, in its more varied powers, its courage and its patience, its genius and its wisdom, its justice and its love—that also is the measure and variety of history. The treasures indeed are ample, but we may more reasonably fear, whether we have strength and skill to join them.” ( Lectures on modern history.) \*

આ જમાનાના આધ્યાત્મિક યુદ્ધો અને તેના કચ્ચરણાણુ અને દારૂજીતાના પ્રકાર ઘણીજ જવલંત ભાષામાં ટેનિસન એના Maud કાવ્યમાં આપે છે.

\* માણસના રચનાવની—પછી ભલે તેમાં પ્રકૃતિજન્ય અદ્ભાવ હોય કે તે ઇશ્વરની કૃપાથી ખવિત્ર થયેલો હોય—ઉચ્ચ લુભિકામાં સ કાન્તિ કરવામાં ગમે તેટલી શિત્તતા કે અત્યાશ રસ હોય; તેનાં શ્રાપિત કે આસિર્વાદ પામેલાં દુઃખોમાં, કેશરીયા કરવામાં કે છેવટના ઈન્સાફમાં, તેની અજબ ઉચ્ચપાયલોમાં, તેના વિવિધ સાહસોમાં, તેની તેથી વધારે વિવિધ શક્તિઓમાં તેના શૌર્ય અને ધૈર્યમાં, તેની સર્જ-શક્તિ અને ટહાપણમાં, તેના નિષ્પક્ષપાત અને પ્રેમમાં ; આ સર્વમાં ઇતિહાસનાં માપ અને પ્રકારો રહેલાં છે. ખલનો ખરેખર વિશાળ છે, પણ આપણે આપણામાં તે દાખ કરવાને જોઈતા બળ અને છુદ્ધિ છે કે નહીં તે સબધી ધણેજ સકારણુ કાય સખી રાખીએ.”



“ Why do they prize of the blessings of Peace ?

We have made them a curse.

“ Pick-pockets, each hand lusting for  
all that is not its own ;

“ And lust of gain in the spirit of coin  
is it better or worse ?

“ Than the heart of a citizen hissing  
in war on his own hearth-stone ?

\*

\*

\*

“ Is it pence or war ? Civil war as  
I think, and that of a kind

“ The viler as underhand, not openly  
bearing the sword.

\*

\*

\*

“ Is it pence or war ? Better war ! loud  
war by land and by sea,

“ War with a thousand battles, and  
shaking a hundred thrones.”

ટેનિસન આ નવા યુગની અધિકારમય હાવા આપે છે પરંતુ એમાંથી અતિશયોક્તિ બાદ કરતાં આ યુગના આધ્યાત્મિક સુદ્ધેનો આભેદુજ ખ્યાલ આવી શકે તેમ છે. આપણા દેશના દરેક ધર્મના સૂત્રો પ્રમાણે જીવનનો મહા મંત્ર આવા સુદ્ધેમાં વિનય મેળવવાનો છે. હાલના જમાનાને રચિતર હાદોગ્ય ઉપનિષદની ભાષામાં કહીએ તો જીવનનું અતિમ લક્ષ્ય આત્માનુ સ્વરાજ છે, અને તે પણ મહામારત કસોટીઓમાંથી પાર ઉતરીને જરથોષ્ટ્રીઓ એહરીમન અને અહુરમઝદના અનાદિ અનંત આધ્યાત્મિક સુદ્ધમાં માને છે. પ્રાચીન ગ્રીક લોકો અને ખ્રિસ્તી, જૈન, બુદ્ધ, ઇસલામ વગેરે આ ધર્મોમાંથી એવો ધ્વનિ નીકળે છે. પ્રકૃતિ વિજ્ઞાનની દૃષ્ટિએ મનુષ્યને જોનારા રિલસ્ટ્રેડે Egoism ( અહંભાવ ) અને Altruism ( સ્વાર્થભાગવૃત્તિ ) કે પરમાર્થ બુદ્ધિ વચેની ઝપાઝપીમાં માને છે, અથવા તે તેને Polarity of mental forces ( માનસિક શક્તિઓનો નૈમર્ગિક વિરોધ ) કહીને સમજાવે છે. આવા સુદ્ધતા ભાવથી સમાજ કે પ્રજાના જુદા જુદા પ્રવૃત્તિ-પ્રકરણોની ચર્ચા કરવાની શૈલીનો ખાસ પ્રકાર ઇતિહાસનો છે.

# ૫. ઇતિહાસની ખિલવણીની ગુજરાતી સાહિત્યને આ યુગમાં જરૂરીઆત અને આપણા ઐતિહાસિક ધર્મો.

આ યુગમાં સૌથી પહેલો અને બનતો સર્વ સામર્થ્યવાળો પ્રવાર સાહિત્યે—આપણા સાક્ષર વર્ગે ઇતિહાસ રચવાને કરવાનો છે ; કેમકે, આ આ યુગ આપણી સમાજના દરેક પ્રદેશ, દરેક પ્રકરણ અને દરેક અંગ માટે મહા સંક્રાન્તિનો છે. નબમંડળને માટે ખગોળવેત્તાઓ ઉત્તરાયણ અને દક્ષિણે વાર્ષિક સંક્રાન્તિઓ જણાવે છે. દરેક સમાજના સંબંધમાં આવી નાની નાની હરહરમૈશ અને તે પણ દરેક આચાર વિચારના સંબંધમાં થયાં કરે છે. પરંતુ મહા સંક્રાન્તિનો કાળ તો ઇતિહાસમાં વિરલજ હોય છે. આ સંક્રાન્તિનું આ પાશ્ચિમાસ પ્રજાઓના આચાર વિચાર આપણી હાલની પ્રજાના આચાર વિચાર આપણા જીવનમાં શુભ કે પ્રકટ રૂપે રહેલી આપણી પૂર્વજ મહા પ્રજાના વિચાર એ ત્રણેનો ગંગા યમુના અને શુભ ધારાઓથી મળતી સરસ્વતીના પાસેના ત્રિવેણી સંગમ જેવો મહા સંગમ છે. એ સંગમના ધસારાથી આપણા સંસ્થાઓની ભેખડો અને દિવાલો તુટી પડી છે અને પાયાઓ હાલી ઉડ્યાં હાલતા જાય છે. આના ભારે રેલના વેગવાળા મોઝાઓ સામું આપણે ટકા શકે એટલુંજ નહીં પણ એ મહા સંગમમાંથી એક ન્હાની ન્હેર આપણી સંસ્કૃતિ મજબુત નવી બધાયેલી સંસ્થાઓની અંદર વાળીને તેનું અમૃત જેવું નીર કહો કે બેઉ મહા પ્રજાઓ ( પ્રાચીન હીંદી અને અર્ધપ્રાચીન ખ્રીષ્ટીય સામાજિક જ્ઞાન અને મહા અનુભવોનો રસકસ કહો તેનું પાન કરી શકે તે આપણે બગીચા પ્રયાસ કરવાની આવશ્યકતા છે. આમ થવામાં દીલ થશે તો આ સમાજ આ મહા સંગમના ધસારાના ધોધમાં જળશયન કરશે એ વાત નિષ્ણદો છે. આવી આ યુગને ઇજતી અને તેના ઝપાટાઓમાં ટકી શકે તેવી સંસ્કૃતિ અને આચાર વિચારની નવી ઘટનાઓ ( Designs ) તૈયાર કરવાને સાધનો પાડવાનું કામ ઇતિહાસનું છે, અને પેલા મહા સંગમની એક ન્હેર તે પછી આ સમાજને માટે નવી સંસ્થાઓ અંદર વાળીને લાઇ જવાનું કામ આપણા સાહિત્યનું છે. પરંતુ એ વાતનો યોગ્યજ છે કે ગુજરાતી પ્રજાનો સર્વસ્વ ઇતિહાસ તૈયાર થયા વિના આપણાં નવાં કેવળ-સાહિત્યનો માર્ગ સરસ અને સુચર્યનો નથી, અને તેના કારણે આપણે આગળ વેંછ ગયા છીએ.

આ સંક્રાન્તિનો કાળ મહા સાવધાનીનો છે અને ઇતિહાસની રચનાથી આપણા પ્રજાના મહા સરીરની નાડી પરીક્ષાનું કામ આપણે કરવાનું છે. એ મહા સરીર શું શું બધાંધી છે તે તપાસી કહાડવાનું કામ આગળ જણાવેલા સભ્યો, અને આથી ઇતિહાસ કરવાનું છે. બાધિના ઉપવારના મુખ્ય ભે પ્રકાર છે.

અમુકજ રોગ હોય તેનો ઉપચાર કરવો ; દાખલા તરીકે તાવ આગ્યો હોય તો તાવનીજ દવા આપવી અને તાવ યટાડવો. પરંતુ એથી કંઈ તાવ અવસ્થા નિર્મૂળ થશે નહીં. ખીજો પ્રકાર ઉપચાર કરવાના સંબંધમાં એવો છે કે શરીરમાં શું શું ખીગાડો થયા છે કે જેને અંગે તાવ આગ્યો તે શોધવો અને તેમનો ઉપચાર કરવો. આનાથી માત્ર તાવ અટકે છે એટલુંજ નહીં પણ અનેક વ્યાધિઓ ઉત્પન્ન કરનાર અને શરીરમાં સામાન્ય અશક્તિ આણનાર બનેનો પણ નાશ થાય છે. આમાંના પહેલા પ્રકારનો આપણી સમાજના હાલના સુધારકો ઉપયોગ કરે છે અને તેનાં ધાર્યા ફળ નહીં મળતાં તેઓ ધણા નિરાશ થાય છે અને આપણી પ્રજા ઉપર અજ્ઞાનતા, હઠીલાઈ, જડતા વગેરે મોટા દોષો મુકે છે અને આક્ષેપ કરે છે. પરંતુ પોતાના ઉપચારના દોષ તેમના ધ્યાનમાં આવતા નથી. આપણી પ્રજાના મહા વ્યાધિઓના અને અશક્તિના ઉપચાર કરવાને ખીજો પ્રકાર અદ્યુ કરવો ઘટે છે ; અને જેવી રીતે એ પ્રકારનો ઉપચાર કરવાને વ્યાધિના બંધારણ સુક્ત મૂળોને શોધવાની શક્તિને માટે ઇન્દ્રિય વિજ્ઞાન અને એવા ખીજા શાસ્ત્રોનો અભ્યાસ કરવો ઘટે છે, તેવી રીતે આ સંબંધમાં આપણી પ્રજાને ઇતિહાસ વિચારવો અને તેને સમાજ શાસ્ત્ર અને માનસશાસ્ત્રની તલસ્પર્શી દૃષ્ટિએ તપાસવો જોઈએ છે. આજ પદ્ધતિ આપણા દેશના પ્રાચીન વૈદ્યક શાસ્ત્રને માન્ય છે, હાલના નવાં ઉગતાં યુરોપનાં વૈદ્યક શાસ્ત્રને માન્ય છે, અને યુરોપના હાલના સમાજશાસ્ત્રીઓ, માનસશાસ્ત્રીઓ અને સમાજ સુધારકોને માન્ય છે, પ્રિય છે. આપણી પ્રજાના સ્વાભાવિક અંગત શુભો, ખાસિયતો, અને વલણ જાણવાને ઇતિહાસ સનિરતર તૈયાર કરવાની જરૂર છે.

આપણી શુજરાતી ભાષામાં ઇતિહાસના ઘોઘા ધણા જુદા જુદા પ્રકારના અંતિ-હાસિક ગ્રંથો છે. આ ગ્રંથોના ધોરણ કે શૈલી આપણા દેશના પ્રાચીન ઇતિહાસના કે યુરોપના અર્વાચીન ઇતિહાસના નથી ; પરંતુ યુરોપના પ્રાચીન ઇતિહાસના છે. એમના જુદા જુદા પ્રકારના સ્પષ્ટ અને અગ્રણી દાખલાઓ તરીકે સ્વ. સા. નર્મદાચંદ્રની સુરતની મુખેતેસર હકીકત, શુજરાતનો ઇતિહાસ, રાજ્યરંગ અને શુજરાત વર્તમાનસુધર સોસાયટીનો શુજરાતનો ઇતિહાસ, અને ફ્રાન્સની રાસમાળા ; ઐતિહાસિક નવલકથાઓમાં વનરાજ આવડો, કરણ થેલો અને બંગાળી સાહિત્યની એવી નવલકથાઓનાં ભાષાન્તરો ; ઐતિહાસિક નાટકોમાં કરણ થેલો, મૂળરાજ સોલંકી અને રાણકદેવી જેવા નાટકો લઈ શકાય પહેલા પ્રકારના ઐતિહાસિક ગ્રંથોમાં બતાવેલી અસરો અને સામાજિક સ્થિતિ કરતાં છિન્નભિન્ન બતાવેલી કેવળ હારમાળા આપવા તરફ વિશેષ લક્ષ આપવામાં આવેલું જણાય છે. વળી માંહે જે અનુમાનો અને છેવટા વગેરે બાંધવામાં આવેલાં છે તે મોટે ભાગે શાસ્ત્રીય દૃષ્ટિથી કે નિષ્પક્ષપાત ચર્ચાના નિયમોથી નથી. ખીજા પ્રકારના ગ્રંથોમાં શુજરાતના ઇતિહાસના સંબંધની નવલકથાઓ આંગ-ળીને વેટે ગણાય તેટલીએ નથી. રાસમાળા જેવા ગ્રંથમાંથી કે રાજરથાનમાંથી

## ૫. ઇતિહાસની ખિલવણીની ગુજરાતી સાહિત્યને આ યુગમાં ખાસ જરૂરીઆત અને આપણા ઐતિહાસિક ગ્રંથો.

આ યુગમાં સૌથી પહેલો અને બનતો સર્વ સામર્થ્યવાળો પ્રયાસ આપણા સાહિત્યે—આપણા સાક્ષર વર્ગે ઇતિહાસ રચનાને કરવાનો છે, કેમકે, આ જમાનો, આ યુગ આપણી સમાજના દરેક પ્રદેશ, દરેક પ્રવરણ અને દરેક અંગ પ્રસંગને માટે મહા સંક્રાન્તિનો છે નભમળને માટે ખગોળવેત્તાઓ ઉત્તરાયણ અને દક્ષિણાયણની બે વાર્ષિક સંક્રાન્તિઓ જણાવે છે દરેક સમાજના સળધમાં આવી નાની સંક્રાન્તિઓ હરહંમેશ અને તે પણ દરેક આચાર વિચારના મૂળધર્મ થયા કરે છે પરંતુ આવી મહા સંક્રાન્તિનો કાગ તો ઇતિહાસમાં નિરલજ દોય છે આ સંક્રાન્તિનું આદિ કાગણ પશ્ચિમમાં પ્રજાઓના આચાર વિચાર આપણી હાનની પ્રજાના આચાર વિચાર અને આપણા જીવનમાં શુભ કે પ્રકટ રૂપે રહેલી આપણી પૂર્વજ મહા પ્રજાના આચાર વિચાર એ ત્રણેનો ગંગા યમુના અને શુભ ધારાઓથી મળતી સરસ્વતીના પ્રવાહ પાસેના ત્રિવેણી સંગમ જેવો મહા સંગમ છે એ સંગમના ધસારાથી આપણી જીર્ણ સંસ્થાઓની ભેખડો અને ઘિનાનો તુડી પડી છે અને પાનાઓ હાની ઉડ્યા છે અને હાલતા જાય છે આના ભારે રેના વેગવાળા મોજાઓ સામું આપણે ટકાવ થઇ શકે એટલુંજ નહીં પણ એ મહા સંગમમાંથી એક ન્હાની નહેર આપણી સમાજની રક્ષક મજબુત નવી બધાયેલી સંસ્થાઓની અદર વાળીને તેનું અમૃત જેવું પવિત્ર નીર કહો કે બેઉ મહા પ્રજાઓ (પ્રાચીન હિંદી અને અપ્રાચીન ક્ષીત્રીશ) ના સામાજિક જ્ઞાન અને મહા અનુભવોનો રસકસ કરો તેનું પાન કરી શકે તે માટે આપણે બગીચા પ્રવાસ કરવાની આરંભકતા છે આમ થવામાં દીલ યશે તો આપણી સમાજ આ મહા સંગમના ધસારાના ધોધમાં જળશયન કરશે એ વાત નિ સંદેહ છે આવી આ યુગને હાજતી અને તેના ઝપાટાઓમાં ટકી શકે તેવી સંસ્થાઓ અને આચાર વિચારની નવી ધટનાઓ (Devgans) તૈયાર કરવાને સાધનો પુરું પાડવાનું કામ ઇતિહાસનું છે, અને પેના મહા સંગમની એક નહેર તે પડી આપણી સમાજને માટે નવી સંસ્થાઓ અદર વાળીને લઇ જવાનું કામ આપણા કેવળ સાહિત્યનું છે પરંતુ એ વાતનો યોગ્યમજ છે કે ગુજરાતી પ્રજાનો સરિસ્તર મહા ઇતિહાસ તૈયાર થા વિના આપણા નવા કેવળ સાહિત્યનો માર્ગ સંગ અને સુનળ થવાનો નથી, અને તેના કા હો આપણે આગળ વેગ ગયા છીએ

આ મંદાન્તિનો કાળ મહા સારધાનીનો છે અને ઇતિહાસની રચનાથી આપણી પ્રજાના મહા શરીરની નાડી પરીક્ષાનું મામ આપણે કરવાનું છે એ મહા શરીરમાં શુ શુ બાધિઓ છે તે તપાસી કહાડવાનું કામ આગળ જણાવેલા શસ્ત્રો, અસ્ત્રો, અને યંત્રોથી ઇતિહાસ કરવાનું છે બાધિના ઉપચારના મુખ્ય બે પ્રકાર છે. એકનો

અમુકજ રીતે હોય તેનો ઉપચાર કરવો ; દાખલા તરીકે તાવ આગ્યો હોય તો તાવનીજ દવા આપવી અને તાવ મટાડવો. પરંતુ એથી ઠંધ તાવ અવસ્થા નિર્મૂળ થશે નહીં. ખીન્ને પ્રકાર ઉપચાર કરવાના સંબંધમાં એવો છે કે શરીરમાં શું શું ખીગારો થયા છે કે જેને અગે તાવ આગ્યો તે શોધવો અને તેમનો ઉપચાર કરવો. આનાથી માત્ર તાવ અટકે છે એટલુંજ નહીં પણ અનેક વ્યાધિઓ ઉત્પન્ન કરનાર અને શરીરમાં સામાન્ય અશક્તિ આણનાર બનેલો પણ નાશ થાય છે. આમાંના પહેલા પ્રકારનો આપણી સમાજના હાલના સુધારકો ઉપયોગ કરે છે અને તેનાં ધાર્મિક ફળ નહીં મળતાં તેઓ ધણા નિરાશ થાય છે અને આપણી પ્રજા ઉપર અમાનતા, હઠીલાઈ, જડતા વગેરે મોટા દોષો યુકે છે અને આક્ષેપ કરે છે. પરંતુ પોતાના ઉપચારના હોય તેમના ધ્યાનમાં આવતા નથી. આપણી પ્રજાના મહા વ્યાધિઓના અને અશક્તિના ઉપચાર કરવાને ખીન્ને પ્રકાર પ્રદર્શ કરવો ધટે છે ; અને જેવી રીતે એ પ્રકારનો ઉપચાર કરવાને વ્યાધિના બંધારણ યુક્ત મૂળોને શોધવાની શક્તિને માટે હૃદય વિજ્ઞાન અને જોવા ખીજ શાસ્ત્રોનો અભ્યાસ કરવો ધટે છે, તેવી રીતે આ સંબંધમાં આપણી પ્રજાનો ઇતિહાસ વિચારવો અને તેને સમાજ શાસ્ત્ર અને માનસશાસ્ત્રની તલસ્પર્શી દૃષ્ટિએ તપાસવો જોઈએ છે. આજ પદ્ધતિ આપણા દેશના પ્રાચીન વૈદ્યક શાસ્ત્રને માન્ય છે, હાલના નવાં ઉગતાં યુરોપનાં વૈદ્યક શાસ્ત્રને માન્ય છે, અને યુરોપના હાલના સમાજશાસ્ત્રીઓ, માનસશાસ્ત્રીઓ અને સમાજ સુધારકોને માન્ય છે, ગ્રિય છે. આપણી પ્રજાના સ્વાભાવિક અંગત શુભો, ખાસિયતો, અને વલણ જાણવાને ઇતિહાસ સચિતર તૈયાર કરવાની જરૂર છે.

આપણી શુજરાતી ભાષામાં ઇતિહાસના ઘોઘ ધણા જુદા જુદા પ્રકારના અંતિ-હાસિક અર્થો છે. આ અર્થોના ધોરણ કે શૈલી આપણા દેશના પ્રાચીન ઇતિહાસના કે યુરોપના અર્વાચીન ઇતિહાસના નથી ; પરંતુ યુરોપના પ્રાચીન ઇતિહાસના છે. એમનાં જુદા જુદા પ્રકારના સ્પષ્ટ અને અચ્છી દાખલાઓ તરીકે સ્વ. સા. નર્મદાશંકરની સુરતની સુખ્તેસર હકીકત, શુજરાતનો ઇતિહાસ, રાજ્યરંગ અને શુજરાત વર્નાકુલર સોસાયટીનો શુજરાતનો ઇતિહાસ, અને ફ્રેન્સની રાસમાળા ; ઐતિહાસિક નવલકથાઓમાં વનરાજ આવડો, કર્ણુ ઘેસો અને બંગાળી સાહિત્યની એવી નવલકથાઓનાં ભાષાન્તરો ; ઐતિહાસિક નાટકોમાં કર્ણુ ઘેસો, મૂળરાજ સોલંકી અને રાણકેદવી જેવા નાટકો હાઈ રાકાય પહેલા પ્રકારના ઐતિહાસિક અર્થોમાં બનાવેલી અસરો અને સામાજિક રિયલિટી કરતાં ઇન્ટ્રીગ બનાવેલી કેવળ હારમાળા આપવા તરફ વિશેષ લક્ષ આપવામાં આવેલું જણાય છે. વળી માંહે જે અનુમાનો અને છેવટે વગેરે બાંધવામાં આવેલાં છે તે મોટે ભાગે શાસ્ત્રીય દૃષ્ટિથી કે નિષ્પક્ષપાત ચર્ચાના નિયમોથી નથી. ખીજા પ્રકારના અર્થોમાં શુજરાતના ઇતિહાસના સંબંધની નવલકથાઓ આંગ-ળીને વેટે ગણાય તેટલીએ નથી. રાસમાળા જેવા અર્થમાંથી કે રાજસ્થાનમાંથી

એવી વાર્તાઓ લખવાના વિષયો કે પ્રસંગો શોધે તો સાક્ષરવર્ગ કે નવલકથાકારને ધણા મળી આવે તેમ છે. બંગાળી સાહિત્યમાં ગુજરાતની ઐતિહાસિક લગભગ ડઝનેક નવલકથાઓ પ્રગટ થયેલી જેવામાં આવે છે, ત્યારે ગુજરાતી સાહિત્યની તે સંબંધની રિયતિ બેશક આપણા સાક્ષરોને જોખ આવે તેવી નથી. આપણા ઐતિહાસિક નાટકોની કથા પણ એવીજ નિરાશાજનક છે. ગુજરાતનાં ઇતિહાસના નાટકો ધણાંજ જુજ લખાયાં છે, તેમજ સામાન્ય દેશના ઇતિહાસમાંથી લખાયેલાં નાટકો મુદ્દે ઉંચી પ્રતિનાં નથી. એવા ઇતિહાસમાં નથી જેવામાં આવતા દબદબો, વીરત્વ કે મહા પુરુષોના જીવન આદર્શોના ચળકારા, કે હૃદયમાં છાપ પાડે તેવા મહદ્ જીવનના સંદેશો. ગુજરાતના ઇતિહાસના સંબંધમાં સરકારે જેઠીપરોથી પણ કંઈક અંશે સારી સેવા બજાવી છે, અને ઇંગ્લેંજ બાપામાં પણ ગુજરાતના ઇતિહાસના સંબંધમાં છુટા છવાયા કંઈક અંશે પ્રગટ થયાં છે. ફારસી બાપામાં પણ મીરાતે અસકન્દરી અને મીરાતે અહેમદી જેવા ઇતિહાસો છે. પરંતુ આ સર્વના આધાર વગેરે લઘુ વિશેષ શોધો, પ્રાચીન ખંડીઓ, જુના લેખો અને દસ્તાવેજો, લોકગીતો અને દંતકથાઓ વગેરેની તપાસ અને તે ઉપરના બારીક વિચાર, તારવણી અને અનુસંધાનો બેસાડવાથી ગુજરાતનો સારો અર્વાચીન શૈલીનો ઇતિહાસ બારે પ્રયત્ન અને શ્રમથી તૈયાર થઈ શકે તેમ છે.

૬. આપણા દેશના ઇતિહાસમાં રહેલા ખાસ ભેદો અને પ્રકાર.

[ આગળ આપણે ઇતિહાસની વ્યાખ્યા સાથે સામાન્ય ઇતિહાસના પ્રકાર વિચાર્યા હતા ; હવે અહીંયાં હિંદુસ્તાનના ઇતિહાસના સંબંધમાં તેના ખાસ પ્રકારો વિચારવા અગત્યના થઈ પડશે. હિંદુસ્તાનના ઇતિહાસના સંબંધમાં જેવી રીતની ખાસ અંગત શૈલી ધ્યાનમાં લેવાનું અને તેનો ઉપયોગ કરવાનું આપણે આગળ જોઈ ગયા તેવી રીતે હવે આપણે તેના ખાસ પ્રકાર તરફ આપણું લક્ષ દોરવવાનું છે. ]

સામાન્ય રીતે જોતાં દરેક સાહિત્ય કે બાપામાં ઇતિહાસના બેજ પ્રકાર ગણાય ; એક તો પોતાના દેશનો ઇતિહાસ અને બીજો દુનિયાની મહાપ્રજાઓના ઇતિહાસો. આવી જાતના ઇતિહાસોમાં પણ બીજા પ્રકારને માટે આપણા દેશના આપણી ગુજરાતી બાપાના ઇતિહાસકારે એક ખાસ અંગત ભેદ ધ્યાનમાં રાખવાનો છે અને તે એ છે કે બીજા બાપામાંના તેમના મૂળ ઐતિહાસિક અથવા કેવળ અનુવાદો કે બાપા-ન્ટરો કરવા કરતાં તેમને આપણી સામાન્ય પ્રજાને રચતા આવે અને સરલ રીતે તેમની સમજમાં ઉતરે તેવી રીતે મૂળજ લખવાની ખાસ જરૂર છે. આના ખાસ કારણો તરીકે હિંદી પ્રજાના બીજા પ્રજાઓથી જુના પડતા જીવન-દૃષ્ટિ અને જીવનના અતિમ-સાધ્યો કે મત્રો છે અને તે ઉપર આગળ વિવેચન કરી ગયા છીએ, જોડે તે વિશે પુનઃકિત કરવાની અત્રે આશયકતા રહેતી નથી.

હવે પહેલા પ્રકારના એટલે આપણા દેશના ઇતિહાસના સંબંધમાં યુરોપના અને આપણા દેશના ઇતિહાસ વચ્ચેનો એક ભેદ ખામ ધ્યાનમાં લેવા જોવો છે. આપણા સમસ્ત દેશમાં અને આપણા ગુજરાતમાં નાતો, જાતો, રીત રીવાજો, પહેર-વેશો વગેરેનાં અનેકાનેક તોડો છે. સમાજ શાસ્ત્રની દૃષ્ટિએ અને માનસ શાસ્ત્રની તપાસણીમાં આનો ઉપયોગ, આતુ ગાભિર્ય પ્રજનો ખરો માર્ગ દર્શક ઇતિહાસ તૈયાર કરવામાં છે. એમના દરેક ઇતિહાસ જુદા જુદા છે એટલુંજ નહીં પણ તે સમસ્તવું ભૈક્ય આખા દેશનો મહા ઇતિહાસ રચવાગા અસ્પષ્ટિત રીતે થયેલું છે, અને તેની પ્રગતિમાં મદદનાં પગથિયા કે અધોગતિની આડખીલીઓ તરીકે તેમનાથી સહાય આપવાનું કે અટકાવવાનું કામ થયા કરે છે. ભવે આપણા દેશમાં એ દુઃખકર ભેદો ફર થઇ જાય અને આપણી પ્રજાની સરસ પ્રગતિને માટે તેથી બહોળો માર્ગ ખુલ્લો થાય, એ દેશના દરેક શુભેચ્છક અને પ્રગતિ પ્રેમીને આનંદકારક અને આનંદ-જનક છે. પરંતુ એ તોડો અને ભેદોના ઇતિવ્રતો ચિરકાળ સુધી આપણા દેશના અનંત ભાવિના ઇતિહાસમાં સ્પષ્ટ અને સ્પષ્ટ રચનામાં ભારે અમરોનો હિસ્સો આપનારા ગણાયા કરશે.

આ ભેદો અને આ તોડોને લીધે આપણા સમસ્ત દેશનો કે ગુજરાતનો ઇતિહાસ અર્વાચીન જાતનીય સૈલીસર રચવાનું કામ ધણુંજ અમર્યાદિત-વિશાળ અને સુસ્કેલ છે. તોપણ તેમની હકીકતો, વિગતો વગેરે એકત્ર કર્યા વિના સારો ઇતિહાસ તૈયાર પણ થઇ શકે તેમ નથી. વળી હાલની આપણી સામાન્ય પ્રજામાં ઉંચી કેળવણીના અભાવને લીધે, સામાજિક બહોળા વિચારોના સંસ્કારોની હીનતાને લીધે, સામાજિક કેળવણી અને બહોળા વિચારોના ફેલાવો કરનારી સંસ્થાઓની ભારે ગેર-હાજરીને લીધે ધણીજ સંકુચિત માનસિક દૃષ્ટિ મર્યાદા છે ; અને તેને લીધે પ્રજાકીય મહા પ્રવૃત્તિઓ, હિંસાઓ અને સંસ્થાઓમાં તે ખરી લાગણીથી અને ઉત્સાહથી ભાગ લેવાને અર્થક્રાંત છે. દેશના મહાવીરોના જીવન સંદેશો અને જીવનમંત્રો પોતાને અનુકરણ કરવાની મર્યાદાથી ધણુંજ બહોળા, હિંમત અને પૂજ્ય લાગે છે. તેવી પ્રજાને જગાડવાને નાતોના, કુટુંબોના, અને ગામોના વીરો અને મહાપુરુષોની જીવનકથા અને તેમની જુદી જુદી દિશાઓની હિંમતોના ઇતિવ્રતો ધણુંજ મૂલ્યવાન અને અમરકારક નીવડે તેમ છે. આની બધું પ્રવૃત્તિઓ સાક્ષરોએ પોતાની નાનો અને ગામોને માટે ઉપાડી લઇ છુટાં છુટાં તેવા ઇતિવ્રતો તૈયાર કરવા થટે છે. આમાંથી ઉપયોગી બાબતો ગુજરાતના સામાન્ય ઇતિહાસને માટે ટુંકમાં અને શાસ્ત્રીય દૃષ્ટિએ સંક્ષેપ્તથી તારવી શકાશે. આપણા ગુજરાતના લગભગ દરેક જિલ્લાઓના મુખ્ય સંદેશો-ગાથી એક અથવા તો વધુ સ્થાનિક વર્તમાન પત્રો પ્રકટ થાય છે, તેઓ પોતાના જિલ્લાઓના પ્રાચીન અને અર્વાચીન ઇતિહાસો તૈયાર કરવાનું કામ સંક્ષેપ્તથી ઉપાડી

શકે તેમ છે. આનાથી ગુજરાતનો અર્વાચીન શૈલીનો ઇતિહાસ તૈયાર કરવાના મુશ્કેલ કામને સારી સરલતા અને સદાય મળશે, એટલુંજ નહીં પણ પોતાના જીજ્ઞાસી બારે એવા બન્યા લાંબા લોકોની બારે પ્રીતિ પણ સંપાદન કરી શકશે. તેમજ એવા ઇતિહાસમાં પોતાના જીજ્ઞાસી દરેક નાના મોટા ગામોની પણ મળી શકે અને બની શકે તેટલી હકીકત આપવી ઘટે છે, કેમકે એનાથી લાંબી સંકુચિત દૃષ્ટિમર્ષાદા વાળી પ્રજાને નિદ્રામાંથી જાગાવવાનું કામ સરલતાથી બની શકેશે એટલુંજ નહીં પણ એમાંથી હિંદી સમાજ શાસ્ત્ર અને માનસશાસ્ત્રના ઘણા મહા નિયમોના દર્શાવો પણ તારવી શકાશે. આ મહા શાસ્ત્રોની દૃષ્ટિ આગળ કશુંએ નાનું મોટું એવા ભેદ-વાજું નથી.

[ અધ્યાત્મિક સમાજ શાસ્ત્રી બાપુ પ્રતાપચંદ્ર મોજુમદાર આ સંબંધમાં કહે છે કે, "The omnipotence of God rounds every grain of sand and the career of every little soul. Both the good and the bad serve their several illustrations of the spirit of God in his history. If we can leave the light of a great example, we leave a warning for the guidance of those who come behind. The history of every life thus forms a chapter in the great scriptures of humanity. ]\*

ઉપલા નાના મોટા જુદી જુદી જાતોના તડોના ભેદો સિવાયનો એક મોટા ભેદ પ્રાચીન હિંદ અને ગુજરાતમાંના જુદા જુદા જીલ્લાઓના સ્વતંત્ર રાજ્યો તેમજ નાના ગામોની પ્રજાસત્તાક મહાજન રાજ્યવ્યવસ્થાનો છે. અનેક રાજપુતવંશો, મુસલમાની વંશો, કે મેગસાઇઓ અને પેશ્વાઇઓ વગેરે મહારાજ્ય સત્તાઓ ઉઘડી જતી તોપણ એ નાના ગામોના પ્રજાસત્તાક કે મહાજન રાજ્ય વ્યવસ્થા મુદ્દે ફેરફાર વિના આલુજ રહેતાં. કદાચ સર્વોપરી સત્તાની ફેરફારીના અંગે જમીનની બરવાની મહેસુલમાં થોડો ઘણો વધારો કે ઘટાડો થતો, ઝીસનાં નાનાં મહાજન રાજ્યતંત્ર જેવા એ રાજ્યો હતાં અને સમાજ શાસ્ત્રની દૃષ્ટિએ એ ગામડીઓની એકાંત પક્ષપાતી ગ્રામ્ય ભક્તિ પોષનારી ખીના હોંદી મહા સમાજ કે પ્રજા રચવાની મહાભાવનામાં એક અંતરાયરૂપે હજીએ નડે છે એમ કહીએ તો કંઈ ખોટું નથી. [ ઝીસના ઇતિહાસકાર

\* ઈશ્વરની સર્વ શક્તિ દરેક રજકલ્ અને આત્માની જીવન-ગતિની રૂપ-રેખા બાંધે છે. સારાં અને નરસાં બેઉ ઇતિહાસમાંના ઇશ્વરના ઐશ્વર્ય જુદા જુદા દ્રશ્યોત્તરોની ગરજ સારે છે. જો આપણે એક સારા દ્રશ્યોત્તર પ્રકાશ ( પાછળ ) મૂકી શકીએ તો આપણે આપણી પછીની પ્રજાને માટે માર્ગ-સૂચક સાવધાનીના દ્રશ્યોત્તર મૂકી જઈએ છીએ. આ પ્રમાણે માણસ જાતના પુરાણોમાં દરેક જીવન એક અધ્યાય રૂપ છે.



હીંના સ્થિતિના શબ્દોમાં કહીએ તો પ્રાચીન ગ્રીસની માફક આપણા પ્રાચીન હિંદની પણ ખરા ભાગેના ઇતિહાસ “the history of separate and isolated cities, which were but little affected by each other's prosperity and adversity” એવો છે. \* ]

આ પ્રભાણેના સઘળા ભેદો પણ આપણા અર્વાચીન ઇતિહાસકારે પોતાની શૈલી બાંધવામાં ખાસ ધ્યાનમાં લેવા ઘટે છે.

આપણો ઇતિહાસ સરલતાથી તૈયાર કરવા માટે કંઈક સુચનાઓ અને તેની સૂચક આછી રૂપ-રેખા.

હવે ઇતિહાસમાં સમાવેશ કરવા જોઈતા વિષયોની સામાન્ય આછી રૂપ-રેખા વિચારવી ઘટે છે.

આ રૂપ-રેખાની મર્યાદા એટલી બધી વિશાળ દોરવી જોઈએ છ કે તેમાં ઇતિહાસ રચનારી માણસોની દરેક પ્રવૃત્તિનો સમાવેશ થઈ શકે. [હર્બર્ટ સ્પેન્સર એ સંબંધમાં કહે છે કે, “The thing it really concerns us to know is the natural history of society. We want to know all facts which help us to understand how a nation has grown and organised itself.” (Education).†

પ્રતાપ બાણુ પણ એજ ધ્વની કહાડતા અધ્યાત્મિક દલીલે કહે છે કે, “Like into an individual's spirit, you see the spirit of a great nation, when in contact with it. Its thousand energies are directed to one great purpose,—the general good of the people. Its material wealth, the products of its soil, its varied industries, its laws—made by the people themselves—its training of youth, employment of labor, provision for age and poverty, its churches, schools, hospitals, museums, theatres, form different parts of the national body. as the limbs and organs in their

\* અગ્રગ અગ્રગ સહેરો અને ગાંભોનો ઇતિહાસ ને સહેરો અને ગાંભોમાં એકની સંપત્તિ આપણીની અસર બીજને થોડી થતી હતી.

† ને બાણુવામાં આપણું ખરું દિવ સમાયલું છે તે સમાજનો કુદરતી ઇતિહાસ છે. જેનાથી કોઈપણ પ્રાંત ઉછરીને બાંધે પામી તે સઘળી બીના આપણે બાણુની જોઈએ.

different forms make the individual human body." (The spirit of God).

આ પ્રમાણે જુદી જુદી પ્રવૃત્તિઓની ગણતરી કર્યા પછી જુદી જુદી પ્રવૃત્તિઓના સામાન્ય અગ્રણી વ્યક્તિઓના સંબંધમાં કહે છે કે, " Varied as the impulses of the members of a nation are, they become one impulse in the national life, the unity being effected through an agency we so little realise.

ઇતિહાસની રૂપ-રેખા ત્રણ ભાવથી થવી જોઇએ ; રાજકીય, સંસારિક, અને ધાર્મિક પ્રગતિ કે અધોગતિ. રાજકીય રૂપ-રેખામાં રાજસત્તાની સંપૂર્ણ વિગતો ; તેના મંત્રી તંત્રીની સંપૂર્ણ સવિસ્તર વિગતો કરતાં તેના બંધારણ, સિદ્ધાંતો, પદ્ધતિઓ, વહેમો અને દોષો કે બિગાડો તેમાં તરવરતાં હોય તે આપવા ઉપર વધારે લક્ષ આપવું ઘટે છે. તેવીજ રીતે ધાર્મિક સંપ્રદાયો, તેમનાં બંધારણો, વિધિઓ અને કર્મકાંડ, ભાવનાઓ, નીતિ નિયમો અને સાસનનંત્ર, તેમજ તેનો રાજ્યસત્તા સંબંધ ; ઐતહાસિક નહીં પણ તેમની લોકો ઉપર શી અસર થાય છે અને તેમનામાં તેમનું કેવી રીતે પાલન થાય છે તેના બ્યાન પણ જરૂરીઆતના છે. સાંસારિક બાબતોમાં જુદી જુદી નાતો કે ધંધાદારીના વર્ગોનું એકબેક ઉપર સર્વોપરિપણું કે સત્તા ; નમન વંદન કરવા કે સમ્મતા બતાવવા અને માન આપવાના પ્રકારો ; વાતચીતમાં કે લખાણમાં સંબોધન કરવાના રૂપો અને માનના ખિતાઓ બજાવવા ઘટે છે. ઘરમાં અને ઘર બહાર લૈકિક આચારો (લોકાચારો) અને રીત રીવાજો શું હતા અને હાલ શું છે ; સ્ત્રી પુરુષની જાતિઓ અને બાલક અને મામાપ વચ્ચે કેવો સંબંધ અને વ્યવહાર હોય છે. ગ્રામ્ય કે મહેલાના અને પ્રાચીન ભૂત પ્રેતની અગત્યની દંતકથાઓથી માંડીને સામાન્ય વ્યવહારની ઈર્ષ્મલના પ્રયોગ સુધીના અજ્ઞાત મૂલક વહેમો એ સર્વ બાબતોનાં વર્ણનો અને તાત્પર્યો તૈયાર થવાં જોઇએ. આ સાંસારિક ભાવમાં ઉપભાવ તરીકે આર્થિક ભારનો સમાવેશ થવો ઘટે છે, અને તેમાં કારીગરી અને મહેનતના કામ સંબંધીની વહેંચણીની ગર્યાદા : નાતો કે મંડળીઓને હાથે અથવા તે પછી કોઇ રીતે આસતા વેપારની વિગતો ; શેઠ અને મજૂર વર્ગ વચ્ચેનો સંબંધ ; માલ લાવવા લઇ જવાના સાધનો ; જુદા જુદા દેશો કે પ્રજાઓ સાથે સંબંધ રાખવાના સાધનો ; અને વેપાર અથવા કે માલ વેચવા સાટવાના સામાન્ય ધોરણ યુક્ત સિદ્ધાંતો અગત્યના સાધનો. વેપાર, ઉદ્યોગ અને હુન્નરને લગતી વિદ્યાઓના પ્રચલિત શાસ્ત્રીય નિયમો પણ વિચારવા ઘટે છે. સમાજ કે પ્રજાના ઉપજ્ઞા ત્રણ મહાભાવોનાં ઇતિહાસ ઉપરાંત તેમના પરિમિટ રૂપ સમાજ સામાન્ય જુદિનું પ્રકરણ પણ વિચારવું ઘટે છે. એમાં કેવળ તેની કેળવણી, તેનો પ્રકાર અને દરજ્જો વિચારવો ઘટે છે એમ

કાંઈ નથી ; પરંતુ તેની તપાસણી તેના વિજ્ઞાન શાસ્ત્રની પ્રગતિ અને સમાન્ય વિચાર શૈલીના સંબંધમાં કરવાની છે. એ પ્રકરણમાં રસગતા—ચિત્રકળા, પોશાક, સાહિત્ય ગાયનવિદ્યા, મૂર્તિશાસ્ત્ર કે કોતરકામ અને ઇમારતો બાંધવાની કળામાં પરિપક્વતા જોવાનું અને તેનો દરજ્જો આંકવાનું કામ છે. એમાં લોકોના નિત્યજીવનની પ્રણાલિકા, તેમના ભોજનના પ્રકાર, તેમનાં ધરો, ચાચરચીલું અને તેમના આનંદ વિનોદની બાબતો વગેરેનો પણ સમાવેશ થવો જોઈએ છે. આખરે એ સર્વમાધી તાત્પર્યરૂપે સર્વના અનુસંધાનથી સઘળા વર્ગોને આદર્શરૂપ અને વ્યવહારિક નીતિનાં સૂત્રો તારવવા કહાડવાનું બની શકે તેમ છે. એમ કરવાનાં સાથી સરળ સાધનો, અમુક સમાજના રાજધર્મો અને કાયદાઓ, રીતરીવાજો, કહેવતો અને મહાકૃત્યો છે. આ જુદી જુદી બાબતોના સર્વ પ્રકરણોનું અનુસંધાન એવી રીતનું થવું જોઈએ છે કે જે ઉપરથી તે સર્વમાં રહેલું પ્રકૃતિ જન્ય એક જ જણાઈ આવે, અને ક્યા ક્યા સામાજિક ભાવો એક ખીજા સાથે અનિવાર્ય જોડાયેલા છે તે પણ સમજી શકાય. વેળીઃદરેક યુગ અને તખ્તોના ઇતિહાસની રચના એવી હોવી જોઈએ કે દરેક સંસ્થા, માન્યતા અને આચાર વિચાર કેવી રીતે જન્મ્યા, પોપાયા અને પરિપક્વ દશાને પામ્યા તે બજાબર સરસતાથી સમજી શકાય. આવી રીતના ઇતિહાસમાંથીજ દરેક માણસને પોતાના જીવનના આદર્શો બાંધવાના આદર્શો અને તેમને જીવન વ્યવહારમાં અમલમાં મૂકી સિદ્ધ કરવાના માર્ગ જડી આવે. ]

સમસ્ત શુન્દરાતનો કે તેના જુદા જુદા હક્કો અને ગામોના ઇતિહાસ તૈયાર કરવાને માટે ઉપર જણાવેલી વિગતો મેળવવાને અનેક યુગો અને રાજકીય પ્રકરણોના તખ્તોઓમાં મહાભારત ત્રાસ નિરોધ વડે કુબકીઓ મારવાની છે. જ્યાં એક કાળે નિર્જન અરણ્યો અને ઉપવનો કે દરીયાની સપાટી અને મહા રસ્તો આવી રહ્યાં હતાં ; જ્યાં અમુક ખીણ કે ખાડોશની તડકાથી ચળકતી ઢાળ પડતી ટેકરીઓના નિમ્ન પ્રદેશથી વિશેષ ભાગમાં ભાગ્યેજ ખેતીનાં બીજો રોપાતાં ; જ્યાં હમણાં લોકોની વસતીથી, પ્રવૃત્તિઓથી અને સંસ્થાઓથી ઉભરાઈને મહા કોલાહલ મચી રહ્યો છે તે સર્વમય આપણી હાલની સમાજની રંગબૂમિ કે ચિત્રપટ સાથે રચાયેલા કે દોરાયેલા છે ? પાટણ, આણુ કે ગિરનારનાં દેરાસરો, સોમનાથના મહાશિવનું દેવાલય, ચાંપાનેરની કલિકાનો મનાતો પાવાગઢ, અને ખીજા અનેક પ્રાચીન ધાર્મિક સંસ્થાઓ કે દેવાલયો ; શરીરીઓ તોડીને રચનારી હાલની સ્વદેશી બેકા ; સુંપડાના ઉવોગોનો નાશ કરી રચનારી હેયરીઓ, ચામડાની, કાપડની, લોહની, તેલની, અનાજની વગેરે ફેક્ટરીઓ, ઉપદેશકો અને પુરાણીઓનું કે સન્માસી અતિથિઓનું કામ ઉપાડી લેનારા વર્તમાનપત્રો, લાયબ્રેરીઓ કે હાલનાં વિદ્યાલયો ; સદામતોને રચે ઉજા થતાં અનાયાસે આરંભ-શાળાઓ વગેરે ; અને પ્રાચીન મંદીરોને રચાને ઢળી ચતી આનંદવિનોદ, વિચાર

૩. પ્રગ્નપિય રાજકર્તાઓ કે નહાના મોટા અમલદારોની લોક સેવાની વિગતો  
 ૪. રાજકીય મંરથાઓ અને રાજતંત્ર. ૫. પ્રજા અને રાજ તરફના અગ્રણીઓના  
 માનિત્ર કે જીવન અંશ. ૬. સિદ્ધાંતો, પદ્ધતિઓ, રાજધર્મો, કાયદાઓ, દોષો કે બિંબડો  
 અને કર્તવ્યમો ; ૭. પ્રજાના વિચાર પ્રસારક કે પ્રતિનિધિ મંડળો ; પ્રજા અવાજ,  
 વર્તમાનપત્રો ૪૦ ૭. બંડ ઉચ્છેદણી અને અમંતોપના પ્રસંગો. ૮. યુદ્ધશાસ્ત્રનો દરજ્જો  
 ૯. પરદેશી રાજ્યો સાથેનો સંબંધ. ૧૦. ઐતિહાસિક મકાનો.

## ૨. સાંસારિક ભાવ.

૧. સામાન્ય સાંસારિક ભાવ.—૧ નાનો કે વર્ગોની સત્તા ભારખેાળ.  
 ૨. શિક્ષા, આચારવિચાર અને સામાન્ય વર્તન અને સંબંધતાના નિયમો.  
 ૩. કુટુંબના અંગજૂનો વચ્ચે પરસ્પર સંબંધ અને ભાવ. ૪. લગ્ન મરણ વગેરે ખાસ  
 પ્રસંગોના રીતરીવાજો. ૫ સંસાર સુધારાની જાહેર હિલચાલોના મંડળો અને સંસ્થાઓ  
 ૬. આનંદ પિનાદના પ્રકાર અને જાહેર તહેવારોની ઉજવણી. ૭. સંસાર સુધારક  
 અગ્રણીઓ. ૮. જીવન નિર્વાહનાં સાધનો, પ્રકાર, અને ખર્ચ. ૯. રોગો અને ઔષધ-  
 શાસ્ત્ર તથા જન્મ મરણનાં પ્રમાણ. ૧૦. સાંસારિક રીતરીવાજોની ફેરફારોને અંગે  
 જાહેર અસંતોષ અને ઉચ્છેદણી બંધા સંસાર સુધારાના મહા પ્રસંગો.

૨. ઉપસાંસારિક ભાવ— ૧૧. હુબર ઉઘોગ, વેપાર શિષ્ય કે ખેતી વગેરે શાસ્ત્રોની  
 પ્રગતિ. ૨. તેમના જુદી જુદી શાખાઓના જુદા જુદા અગ્રણીઓ. ૩. આર્થિક સ્થિતિ.

૪. પરિશિષ્ટ અથવા તો તારતમ્યરૂપ શુદ્ધિ વિકાસ ભાવ.— ૧. કેલવણી તેનો  
 પ્રકાર, દરજ્જો, પદ્ધતિ અને સાધનો. ૨. વિગ્ન શાસ્ત્રીય સામાન્ય પ્રગતિ ૩. સામાન્ય  
 વિચાર શૈલી. ૪. રસગ્રતા શક્તિ.—સાહિત્ય, ચિત્રકળા, પોશાક, ગાયનશાસ્ત્ર, મૂર્તિશાસ્ત્ર  
 કે કોતરકામ અને ઇમારત માંધવાની કળા વગેરે ઉપરથી. ૫. મહા શોધકો. ૬. સહા-  
 યક મંડળો. ૭. સંસ્થાઓ—નિશાળો, કોલેજો, લાયબ્રેરીઓ, મ્યુઝીઅમો, નાટકશાળાઓ  
 પીકચરગેલેરીઓ ૪૦.

## ૩. ધાર્મિક ભાવ.

૧. સંપ્રદાયો અને તેમની મંત્રણો, વહેમો, ઉત્પત્તિ અને જાહેર સંસ્થાઓ  
 સાથે. ૨. દરેકના અગ્રણીઓના જીવન—અંશ. ૩. કર્મકાંડો. ૪ નીતિશાસ્ત્રો. ૫.  
 લોકોપર તેમના કાણુ અને અસર. ૬. રાજસત્તાની તેમના ઉપર હકુમત અને સદાય-  
 ના પ્રમાણ વગેરે. ૭. અસંતોષ અને ઊંચલપાચલના આચાર વિચારના ધાર્મિક પ્રસંગો  
 ૮ દાનના પ્રકાર. ૯. પ્રજામાં ધાર્મિક પ્રચાર કરનારાં મંડળો કે વર્ગો. ૧૦. યાત્રાનાં  
 સ્થળો ૧૧. મંદિરો, દેવળો, દેરાસરો, મસજિદો વિગેરે.

શોધ કે સમાજ સેવાની નાની મોટી ક્ષણો વગેરે જુના અને નવા ભાવો વચ્ચે-શો ભેદ કે અભેદ છે, કેટલે દરજ્જે નવું અનિવાર્ય છે અને તેમાં જુનાના મહાઉપયોગી સત્વોનો સ્વયં થઇ શકે તેમ છે, એટલુંજ નહીં પણ તેમને કેવી રીતે આપણી સમાજના હિતમાં ઉડા ઉતારી શકાય તેમ છે, આ સર્વ વિચારનું, શોધનું અને તપાસનું ધરે છે. ગુજરાતના સમસ્ત ઇતિહાસને નીચે પ્રમાણે ૯ મુખ્ય પર્વોમાં વહેંચી શકાય તેમ છે.

ગુજરાતના ઇતિહાસના કાળની યુગ-દર્શક રૂપ રેખા.

૧. પૌરાણિક કે તેથી આદિ કાળનું પર્વ.

૨. બૌદ્ધ પર્વ—(૧) મૌર્ય વંશ (૨) શ્રીક વંશ (૩) ક્ષાત્રપ વંશ (૪) ગ્રેક વંશ (૫) ગુપ્ત વંશ (૬) વલ્લભી વંશ (૭) આલુક્ય વંશ

૩. ગુજરાત-ગર્ભાધાન પર્વ—(૧) ગુર્જર વંશ (૨) રાષ્ટ્રકૂટ વંશ (૩) મિશ્ર વંશ.

૪. જૈન પર્વ—(૧) ચાવડા વંશ.

૫. બ્રાહ્મણ ધર્મ પર્વ—(૧) આલુક્ય કે સોલંકી વંશ (૨) વાઘેલા વંશ.

૬. મુસલમાની પર્વ—(૧) દિલ્લી શાહનશાહતના મુસલમાની સુબાઓ. (૨) અમદાવાદના રાજાઓ (૩) દિલ્લીના તખ્તનું સામ્રાજ્ય.

૭. મહા અશાંતિ પર્વ અને સ્વતંત્ર ન્હાની નવાળીઓ.

૮. મરેઠી પર્વ.

૯. બ્રિટિશ પર્વ (૧) કંપનીનું રાજ્ય.

(૨) પાર્લામેન્ટની સત્તા અને ૧૮૫૮થી

ઉપલી રૂપ-રેખામાં હિંદુરાજસાસન સંધીના યુગો ધાર્મિક પ્રાણલયના આધારે ગોઠવ્યા છે, કેમકે તે કાળમાં વહેમોની હાથપાણી હોવા છતાં પણ ગુજરાતી પ્રજાનું ધાર્મિકસૌચન ધર્મજ પ્રવળ હતું અને તેની દૃષ્ટિ એજ જીવન વ્યવહારના સર્વ પ્રદેશોને તે કાળની પ્રજા જોતી હતી.

આગળ જણાવેલા વિચારો પ્રમાણે ઉપલા દરેક યુગના ઇતિહાસની નીચે પ્રમાણેની સામાન્ય આછી રૂપ-રેખા દોરી શકાય. તે રૂપ-રેખાની પુરવણીમાં સારથ્યતાનું પ્રમાણ તે. તે તે યુગના ઇતિહાસનું ચ્હડતું કે ઉતરતું પ્રકટીકરણ છે.

દરેક યુગના ઇતિહાસની સામાન્ય રૂપ-રેખા.

૧. રાજકીયભાવ—૧. ભૂગોળાત્મક પ્રદેશની રાજમર્યાદા અને વસ્તીના આંક-

\* આ આખા નિબંધમાં 'ભાવ' શબ્દ phenomenon ના અર્થમાં વાપરેલો છે.

૩. પ્રભુપ્રિય રાજકોત્રાઓ કે નહાના મોટા અમલદારોની લોક સેવાની વિગતો  
૪. રાજકોટ સંસ્થાઓ અને રાજતંત્ર. ૫. પ્રજા અને રાજ તરફના આગ્રહીઓના  
આદિ કે જીવન અંશ. ૬. સિદ્ધાંતો, પદ્ધતિઓ, રાજધર્મો, કાયદાઓ, દોષો કે બિગડો  
અને કરનિયમો; ૭. પ્રજાના વિચાર પ્રસારક કે પ્રતિનિધિ મંડળો; પ્રજા અવાજ,  
વર્તમાનપત્રો ૮. ૭. બંડ ઉચ્છેદણી અને અમતોપના પ્રસંગો. ૮. યુદ્ધશાસ્ત્રનો દરજ્જો  
૯. પરદેશી રાજ્યો સાથેના સંબંધ, ૧૦. ઐતિહાસિક મકાનો.

## ૨. સાંસારિક ભાવ.

૧. સામાન્ય સાંસારિક ભાવ.—૧ નાનો કે વૃદ્ધોની સત્તા ભારભોજન.  
૨. શ્રદ્ધાઓ, આચારવિચાર અને સામાન્ય વર્તન અને સમ્યક્તાના નિયમો.  
૩. કુટુંબના અંગભૂતો વચ્ચે પરસ્પર સંબંધ અને ભાવ. ૪. લગ્ન મરણ વગેરે ખાસ  
પ્રસંગોના રીતરીવાજો. ૫ સંસાર સુધારાની જાહેર હિલચાલોના મંડળો અને સંસ્થાઓ  
૬. આનંદ વિનોદના પ્રકાર અને જાહેર તહેવારોની ઉજવણી. ૭. સંસાર સુધારક  
અમલદારો. ૮. જીવન નિર્વાહનાં સાધનો, પ્રકાર, અને ખર્ચ. ૯. રોગો અને ઔષધ-  
શાસ્ત્ર તથા જન્મ મરણનાં પ્રમાણ. ૧૦. સાંસારિક રીતરીવાજોની ફેરફારોને અંગે  
જાહેર અસંતોષ અને ઉચ્છેદણી બધાં સંસાર સુધારાના મહા પ્રસંગો.

૨. ઉપસાંસારિક ભાવ—૧૧. હુબર ઉદ્યોગ, વેપાર શિક્ષક કે ખેતી વગેરે શાસ્ત્રોની  
પ્રગતિ. ૨. તેમના જુદી જુદી શાખાઓના જુદા જુદા અમલદારો. ૩. આર્થિક સ્થિતિ.

૪. પરિશિષ્ટ અથવા તે તારતમ્યરૂપ શુદ્ધિ વિકાસ ભાવ.—૧. કેલવણી તેનો  
પ્રકાર, દરજ્જો, પદ્ધતિ અને સાધનો. ૨. વિજ્ઞાન શાસ્ત્રીય સામાન્ય પ્રગતિ ૩. સામાન્ય  
વિચાર શૈલી. ૪. રસમતા શક્તિ.—સાહિત્ય, ચિત્રકળા, પોશાક, ગાયનશાસ્ત્ર, મૂર્તિશાસ્ત્ર  
કે કોતરકામ અને પ્રમાણતર માંધવાની કળા વગેરે ઉપરથી. ૫. મહા શોધકો. ૬. સહા-  
યક મંડળો. ૭. સંસ્થાઓ-નિશાળો, કોલેજો, લાયબ્રેરીઓ, મ્યુઝીઅમો, નાટકશાળાઓ  
પીઠચરગેલેરીઓ ૮૦.

## ૩. ધાર્મિક ભાવ.

૧. સપ્રદાયો અને તેમની મંત્રણા, વહેમો, ઉત્પત્તિ અને જાહેર સંસ્થાઓ  
સાથે. ૨. દરેકના અમલદારોના જીવન—અંશ. ૩. કર્મકાંડો. ૪ નીતિશાસ્ત્રો. ૫.  
લોકોપર તેમના કાણુ અને અસર. ૬. રાજસત્તાની તેમના ઉપર હકુમત અને સદાચ-  
ના પ્રમાણ વગેરે. ૭. અસંતોષ અને બિલપાચકના આચાર વિચારના ધાર્મિક પ્રસંગો.  
૮ દાનના પ્રકાર. ૯. પ્રજામાં ધાર્મિક પ્રચાર કરનારો મંડળો કે વર્ગો. ૧૦. યાત્રાનાં  
સ્થળો ૧૧. મંદિરો, દેવળો, દેરાસરો, મસજિદો વિગેરે.

[ આ પ્રમાણે દરેક ગામોનો છુટલાઓનો કે સમસ્ત ગુજરાતનો અર્વાચીન પ્રાચીન શૈલીનો ઇતિહાસ તૈયાર થઇ શકે, અને તેવોજ ઇતિહાસ હર્બર્ટ સ્પેન્સર જણાવે છે કે ]

તે પ્રમાણે સર્વ રેશની અને કાળની પ્રજાને ઉપયોગનો ઇતિહાસ થઇ પડે. તે કહે છે કે, " The only history that is of practical value is what may be called descriptive sociology. And the highest office which the historian can discharge is that of narrating the lines of nations as to furnish materials for comparative sociology ; and for the subsequent determination of laws to which social phenomena conform.\*

નરહરિ કંડણારામ દેસાઈ બી. એ.

---

\* દ્રશ્યો સાથેના સમાજશાસ્ત્રનેજ માત્ર વ્યવહારિક ઉપયોગનો ઇતિહાસ કહી શકાય તુલના યોગ્ય ( સામાન્ય ) સમાજ શાસ્ત્રને માટે સાધનો પુરા પાડવા અને સામાજિક બાબો દિવાના નિયમોને આધીન છે તેમનું છેવટનું નિરાકરણ કરવાની ભારે જવાબદારી બલવી શકાય તેવી રીતે પ્રલબ્ધોના અવનવતો ઇતિહાસકારે આપવાના છે

# બૈબલના એટલે ખ્રીસ્તી પવિત્ર શાસ્ત્રના ગુજરાતી ભાષામાં

## તરજુમાનું ટુંક ઐતિહાસિક વર્ણન.

( રેવ. જી. એસ. સ્ટીવન્સન, એમ એ. બી. ડી., રાજકોટ. )

ખ્રીસ્તી ધર્મનું એક મુખ્ય સુત્ર એ છે કે ઇશ્વર માણસથી ઝોળખી શકાય એવો છે એટલું જ નહિ, પણ તેણે પોતે જ આપણને અમુક રીતે તેમજ લેખિત પ્રક્ટીકરણ દ્વારા પણ પોતાની ઝોળખાણ પમાડી છે. સંકડો વર્ષો સુધી ઇશ્વરે મનુષ્ય તત્તિને તેમના સ્વભાવના જુદા જુદા અંગ સંબંધી કેળવીને તથા અનુભવ લેવડાવી ને જે વિધ વિધ ઓધ આપેલા છે, તેની ઐતિહાસિક નોંધ, એ આ પ્રક્ટીકરણનો અર્થ છે; ને તેની પરાકાષ્ટા ઇશુ ખ્રીસ્ત, જેને ખ્રીસ્તીઓ ઇશ્વરનો એક જ સંપૂર્ણ અવતાર માને છે, તેના જીવન ચરિત્રમાં તેમજ તે સંબંધી પ્રથમના ખ્રીસ્તી લેખકોના ઓધયુક્ત લખાણમાં રહેલી છે.

આટલા માટે જ્યારે આપણે ખ્રીસ્તી ધર્મ પુસ્તક વિષે વાત કરીએ છીએ ત્યારે કેવળ એક પુસ્તક સંબંધી નહિ પણ અનેક ભાષામાં રચાયેલા તથા ઇતિહાસ, જીવનચરિત્ર, કવિતા, નાટક, તત્ત્વજ્ઞાન, ન્યાયશાસ્ત્ર, દર્શિત વાતો અને હતાપણ બરેલી કહેણીઓ વગેરે વિવિધ વિષયોથી ભરપૂર એવા પુસ્તકના સમૂહ વિષે આપણે કહીએ છીએ. દરેક યુગના મહાન બુદ્ધિશાળી પુરુષો આ પુસ્તક સમૂહ શીખતા કે શીખાવતાં કદી થાક્યા નથી; અને એમ છતાં પણ તે આધારણમાં આધારણ માણસથી સમજ શકાય એવો છે. એટલે જ, જ્ઞાના ઋણ ગ્રસ્ત માણસો તેમજ બાળકો પણ તોડીને ખાઈ શકે તેના જેવો છે.

હવે આપને સમજી શકાશે કે જે પૂર્વના પવિત્ર ધર્મ ગ્રંથો જે માત્ર વિદ્વાનોને માટે જ છે તથા જેની ભાષા તેના અર્થના જેટલી જ અગત્યની મનાઈ છે, તે એટલે સુધી કે તેનો તરજુમો ખરેખર થઈ શકે જ નહિ, પણ તે પ્રથમ જે ભાષામાં મનુષ્યોને અપાયેલા છે તેજ ભાષામાં ને યોગ્ય રીતે સમજી શકાય તથા તેની ખુબી જાણી શકાય, તેવા ગ્રંથો જેનું ખ્રીસ્તી પ્રક્ટીકરણનું ધર્મ પુસ્તક નથી તેનો તો તરજુમો થઈ શકે છે, એટલું જ નહિ પણ ને તરજુમો થવા માટે રચાયેલું છે, કે તેથી દરેક દેશના માણસો પોતપોતાની ભાષામાં ઇશ્વરનાં અદ્ભૂત કામો વિશે જાણીને તેનો ઓધ મંદણ કરે.

આ ખાખત ખ્રીસ્તી લોકોને છેડ પૂરાવન કાળથી સમજાવેલી છે જે યદુદી શ્લોકોમાં પણ ખ્રીસ્તી ધર્મની સરખાત થઈ હતી, અને જેમને નેમના ધર્મ પુસ્તક



માટે એટલો બધો અંધ પુણ્ય ભાવ હતો કે તેઓ પોતાના ધર્મ પુસ્તકના અક્ષરે અક્ષર ગણુતા, તે લોકો પણ બ્યારે તેમનામાં પરદેશ જવાની અને ત્યાં રહેવાની પદ્ધતિ પડી, ત્યારે મૂળ હેતુ બાધામાંથી તે ધર્મ પુસ્તકનો તરણુમો તે વખતે આખી સુધરેલી દુનિયામાં ચાલતી ગ્રીક ભાષામાં કરવાની મુખત્યારી આપતાં અચકાયા નહિ. વળી પ્રથમના ખ્રીસ્તી લોકો પોતાનો આ કિમતીમાં કિમતી ખમનો દરેક ઝઘ શકે એવો કરવાને એટલા બધા આતુર હતા કે, જો કે તે વખતે દરેક શીખેલો માણસ ગ્રીક ભાષા ( જેમાં “ નવો કરાર ” લખાએલો હતો તે ) બોલી અને સમજી શકતો તો પણ તેનાં ભાષાંતર લાટિન, અરામી, એથીઓપી, ગોથી અને બીજી પણ કેટલીક ભાષાઓમાં કાળજી પુર્વક અને પદ્ધતિસર કરવામાં આવ્યાં, એટલે સુધી કે બ્યારે ગ્રીક હસ્તલિખિત પ્રત અપૂર્ણ માલૂમ પડે ત્યારે આ ભાષાંતરો મૂળ ગ્રંથની ભાષા તથા અર્થ નક્કી કરવામાં વખતો વખત ઉપયોગી થઇ પડે છે. તે ભાષાંતરોમાંનું વળી એક જે લાટિન વર્ણોટ કહેવાય છે તેની મધ્યકાલીન ખ્રીસ્તી લોકોપર એટલી બધી સત્તા ગતમી ગઇ છે તે જો કે મૂળભાષામાંથી કરાયેલો કેવળ એક તરણુમો હતું તો પણ ધણી વખત સુધી આખા પશ્ચિમ ખ્રીસ્તીસ્થાનમાં તે એક જ પ્રમાણભૂત ગ્રંથ ગણાવા શાએ. એટલે જેમ સંસ્કૃત ભાષા જે આટલા વખત સુધી બધી ભાષાઓની માતાનું પદ લઇ બેઠી હતી તે હાલના વિદ્વાનોને ચોક્કસ જણાયું છે કે માત્ર બીજી પ્રાકૃત મારફત એક અઘાત પુરાતની ભાષામાંથી ઉતરેલી છે અને બીજી ભરતખંડની ભાષાઓની પેઠે તેની દીકરી જ છે, તેમ જ લાટિન ભાષાંતર મુજ ગ્રંથનું પદ ધણી વખત સુધી લઇ બેઠું.

બ્યારે ચાર સો વર્ષ પહેલાં આખા યુરોપમાં વિદ્યાનો પુનરોદ્ધાર દાવાનળ મારફત પ્રસરી રહ્યો હતો, ત્યારે ધર્મપુસ્તકની મૂળભાષા હેતુ અને ગ્રીક તરફ પણ વિદ્વાન માણસોએ નજર ફેરવવા માંડી, જેથી આગળ જતાં યોગ્ય સુધારાથી તેનાં ભાષાંતર, યુરોપની જુદી જુદી ભાષામાં થઇ તે પ્રગળે મળ્યાં તે યુગમાં બૈબલનો બોધ માણસોનાં હૃદયમાં એટલો બધો ઉતરી ગયો હતો કે એ પરદેશી ધર્મ પુસ્તકની ભાષા તેમની મૂળ ભાષા જેવીજ થઇ ગઇ, એટલે સુધી કે, જો આપણને ઉત્તમમાં ઉત્તમ ઇંગ્રેજી ગઇ એઇતું હોય, તો તે મિલ્ટન, ડક્લે કે એકન જેવા મહાન લેખકો પાસેથી નહિ, પણ એક પુસ્તક, જેનો જન્મ ઇર્લેન્ડમાં તો નહિ, તેમજ યુરોપ કે પશ્ચિમમાં નહિ, પણ જે એશીઆમાં આજે આપણ બધાં એકઠાં મળ્યાં છીએ ત્યાં થયો હતો, તેના ( અને તે વળી લગભગ વિસરાઈ ગએલા માણસોએ ) ઇંગ્રેજીમાં કરેલા ભાષાંતરમાંથી મળે.

તે વખતથી, અથવા તો ખાસ કરીને અઢારમાં સૈકાનો પાછલો ભાગ, બ્યારે પશ્ચિમના ખ્રીસ્તી લોકોને, જે જે દેશમાં તેમના ધર્મ પુસ્તકનો બોધ ફેલાયો ન હતો ત્યાં તે ફેલાવવો એ પોતાની ફરજ છે, એમ સમજાયું, ત્યારથી ખ્રીસ્તી ધર્મપુસ્તકનાં ભાષાંતર વધતાં ગયાં. બૈબલના આ ભાષાંતર તથા વહેંચણીના કામમાં મદદ કરવાના હેતુથી એક જ ઇર્લેન્ડમાં નહિ પણ અમેરિકા, જર્મની, હોલેન્ડ, રશીઆ ને બીજા

વિભાગ] બૈબલના ગુજરાતી ભાષામાં તરજુમાનું ઐતિહાસિક વર્ણન.

દેશોમાં બૈબલપ્રસારક મંડળીઓ સ્થપાઇ; જેઓમાંની એક જ (એટલે British and Foreign Bible Society નામની) મંડળીને બૈબલ કે તેના અમુક ભાગનાં જુદી જુદી ૪૧૮ જેટલી ભાષા કે બોલીમાં ભાષાંતર કરવાનું માન થતે છે. ત્રીસ કે વીસ પણ ભાષામાં જેનો તરજુમો થયો હોય એવું સામાન્ય કે ધર્મનું પુસ્તક હશે તો કોઇક જ હશે; તો ખ્રીસ્તી બૈબલનાં આટલી બધી ભાષાઓમાં થયેલા તરજુમા વિશે સાંભળીને આપણે છક જ થઇ જઇએ છીએ; ને આટલી બધી ભાષાઓ જન્મ-તમાં હશે એ માનતાં પણ ઘણા લોક આચકો ખાશે. પણ હજી તો ઘણીએક ભાષામાં આ ધર્મપુસ્તકનાં ભાષાંતર કરવાં બાકી રહ્યાં છે. તોપણ જેમાં ભાષાંતર થયું હોય એવી ભાષાઓની સંખ્યા વર્ષો વર્ષ વધતી જાય છે. ગઇ માસ જ લગભગ છ એક નવી ભાષામાં તરજુમા થયા હતા, ને હાલ પણ ખીજા થતા જાય છે. જે ખ્રીસ્તી મંડળીના નામદાર વૈસરોય સાહેબ અને સેનાપતિ સાહેબ સભાસદ છે તે મંડળીએ બૈબલના અમુક ભાગનું ભાષાંતર પડોશની પહાડી જાતની બોલીમાં કરવાનું માથે લીધું છે તે, હું યોગ્ય વખત પહેલાં મીમને ગયો હતો ત્યારે, જણીને મને ઘણો આનંદ થયો.

આવી રીતે ખ્રીસ્તી ધર્મનો ફેલાવો કરવો, તથા તે મનુષ્ય જાતને સુલભ થઇ પડે એવું કરવું, એ ખ્રીસ્તી ધર્મનું મુળતત્ત્વ હોવાથી જ્યાં જ્યાં તેના ધર્મોપદેશકો જાય છે ત્યાં તેઓ પોતાની માથે બૈબલ અવશ્ય લેતા જાય છે.

કોઇ કોઇ વખતે કેટલીક જંગલી જાતિઓના સંબંધમાં તેઓમાં બોલાતી ભાષાની પ્રથમ તો ધર્મોપદેશકોને લિપિ પણ કરવી પડે છે. જે ભાષામાં વ્યાકરણ અને શબ્દકોષ તો નથી એટલું જ નહિ પણ બોલાતા શબ્દો માટે લિપિ પણ નવી કરવી પડે છે, તેવી ભાષામાં બૈબલ જેવા વિવિધ વિષયવાળા પુસ્તકનું કે ગમે તે પુસ્તકનું ભાષાંતર કરવામાં કેટલી મુશ્કેલી નડતી હશે તેનો આપ માત્ર ખ્યાલ જ કરશો તો પણ આનું દેખીતી રીતે અસંભવિત લાગતું કામ બૈબલનો શુભ મોઢ સધળાને જણાવવાના હેતુથી ફરી ફરીને કરવામાં આવ્યું છે. અને આજ કાલ જન્મતમાં આપણા ઘણા મનુષ્ય જાતભાઇઓ એવી ભાષા હાલ લખી વાંચી શકે છે કે જેને ખ્રીસ્તી યોગ્ય એ પોતે માનેલું ધર્મરત્ન વચન ફેલાવવાના હેતુથી જ તેનું લિખિત રૂપ આવ્યું છે.

પણ આ ધર્મપુસ્તકનું ભાષાંતર ગુજરાતી જેવી ખીલેલી તથા સુધરેલી ભાષામાં કરવાનું હોય છે ત્યારે વસ્તુસ્થિતિ તદ્દન ફરી જાય છે. આ ભાષાનું લિખિત રૂપ છે એટલું જ નહિ પણ તેનું સાહિત્ય પણ સારી પેઠે ખીલાએલું છે. શિક્ષકો તેમજ વ્યાકરણ, શબ્દકોષ વિગેરે અભ્યાસ કરવાનાં સાધન તુરત જ મળી શકે એમ છે. (તોપણ એટલું તો ખાસ જાણુવા જેવું છે કે ગુજરાતી ભાષામાં અર્વાચિન શાસ્ત્રીય પદ્ધતિને અનુસરી લખાએલું વ્યાકરણ તેમજ સંપૂર્ણ અંગવાળો શબ્દકોષ એ બન્ને જે ઐરિષ મિશનનો અંગ હોવાનો અને પણ લાભ મળેલો છે તેના ધર્મોપદેશકોએ કરેલાં છે. વ્યાકરણના કર્તા સુવિખ્યાત રેવ. જે. વી. એસ ટેલર સાહેબ છે, અને શબ્દકોષના કર્તા એલિડમાંથી પ્રથમ હિન્દુસ્તાનમાં આવેલા એ ધર્મોપદેશકોમાંના એક એટલે

રેવ. રૉબર્ટ મંટગમરી સાહેબ, જેઓએ તેમનું પ્રથમ મુકામ આપણા આ રાજકોટમાં કર્યું હતું, તે છે.

જૈબલના ભાષાંતર કર્તાએ જે બાબતો પોતાની દૃષ્ટિ આગળ રાખી તે પર પુરેપુરું લક્ષ આપવું જોઈએ તે આવી છે :—

પહેલું નો, ભાષાંતરમાં મૂળ ગ્રંથનો ખરાબર ચોક્કસ અર્થ થવો જોઈએ.

બીજું, તે બધાથી સમજી શકાય એવું થવું જોઈએ. અને

ત્રીજું, ઉપરની બે બાબતોમાં હરકત ન આવતી હોય તો, તેની શૈલી વિદ્વતા ભરેલી અને છટાદાર કરવી જોઈએ.

જેને ઇશ્વરના વચન માનવામાં આવે છે તેને માટે પુન્યભાવ તથા વિદ્વતા ભરેલાં લખાણની બાબતમાં ખાસ ચોક્કસ થવા જરૂર છે. પણ એમ થવું ઘણું મુશ્કેલ છે. દાખલા તરીકે, ઘણા ગ્રીક શબ્દોના અર્થને બંધ બેસતા શબ્દો હાલની ભરતખંડની ભાષામાં નથી. વળી કેટલાક મૂળ અર્થને મળતા આવતા પણ શબ્દ છે જે વાપરવા ભાષાંતરકર્તા તરત લલચાય છે ; પણ તેવા શબ્દોનો ઉપયોગ જુદો જ હોય છે, અથવા તો તેઓ ખરાબ અર્થમાં વપરાતા હશે, એટલે તે તેનાથી વાપરી શકાતા નથી. આવી મુશ્કેલીઓ જૈબલના પહેલાના ભાષાંતર કર્તાઓને પણ નડી હતી. મતુષ્યજાત માટે ઇશ્વરનો પ્રેમ તે કે માણસોએ એક બીજા પર પ્રેમ રાખવો જોઈએ તે સંબંધનાં ઘણાં વાક્ય જૈબલમાં આવેલા છે. પણ પ્રેમના અર્થનો ગ્રીક ભાષાનો શબ્દ (એરોસ) તેમ જ લાટિન ભાષાનો amor (આમોર) એ શબ્દનો ખરાબ અર્થ થવા લાગ્યો હતો ; એટલે (આગાથે) ગ્રીકમાં અને લાટિનમાં caritas (કારિટાસ) એ શબ્દોને નવા દાખલ કરી જુદા જ અર્થમાં વાપરવા પડ્યા. આ શબ્દો તે વખતના લોકોને વિચિત્ર લાગ્યા હશે, પણ જૈબલમાં તે વાપરવામાં આવ્યા એથી હવે તો ગ્રીક અને લાટિન ભાષામાં તેઓ પ્રચલિત ધરમથુ શબ્દ થઈ પડ્યા છે. આજે ગુજરાતી જૈબલમાં વપરાયેલા કેટલાક શબ્દોની બાબતમાં પણ એવું કંઈક થયું છે. આરંભથી પોતાના સેવક થવા માટે પરમેશ્વરે જેમને પસંદ કીધા છે તેવા માટે “નિવડેલાં” શબ્દ વાપરેલા છે. કોઈ નિર્દય ધણીના પંજમાંથી જથ્થાબંધ ગુલામોને છોડાવવા માટે કોઈ માણસ જેવી રીતે તેમને ખરીદી લે, તેવી રીતે માણસોને પાપના પંજમાંથી મુક્ત કરવા માટે પ્રભુ ઇસુએ કૃપાકરી બચાવી લીધા તે જણાવવા માટે “ખંડી લેવું” એ શબ્દ વપરાયો છે. આવા ને બીજા કેટલાક જગ ફેરવાયેલા અર્થવાળા શબ્દો ખ્રીસ્તીઓના ધર્મપુસ્તકના ખાસ શબ્દ થઈ ગયા છે, પણ તેમની વિચિત્રતા ધીમે ધીમે જતી રહે, એવું થવા આવ્યું છે.

સમજી શકાય એવી રીતે લખવું એ પણ જરૂરું છે ; કારણકે જૈબલમાં ઇશ્વર તરફથી આવેલાં જે બોધ રહેલાં છે તે દરેક માણસ ગમે તો તે અમલ કરે ગામડીઓ હોય તોપણ તેને પહોંચાડ્યો એવી જ આ ધર્મપુસ્તક પ્રગટ કરવાની ધારણા છે ;

[વિભાગ] બૈબલના ગુજરાતી ભાષામાં તરજુમાનું ઐતિહાસિક વર્ણન.

માટે સાધારણ વાંચનાર સમજી શકે એવા શબ્દો જનતાં સુધી ભાષાંતર કર્તાએ વાપરવા, એ હરકોઈને જરૂર લાગશે.

હવે હિંદુ લોકો, અર્થે સમજાય કે ન સમજાય પણ, ધર્મ સંબંધીના વિચારો અન્ય ભાષા દ્વારા દર્શાવવાને ટેવાઈ ગયા હોય એવું લાગે છે. બ્રાહ્મણો પણ કોઈવાર વેદમાંથી શ્લોક બોલશે કે મંત્ર બજાશે, અને તેનો અર્થ અને નથી સમજતા એવું ખુશીથી કમ્બુલ કરશે. તેમ જ સાધુ કે બીજા કોઈ શુદ્ધો પોતે ગુજરાતી હોય છતાં પણ ધાર્મિક વિષય ચર્ચતા વખતે સંસ્કૃતમય હિંદીમાં જ બોલે છે ; અને મુમલમાંના પણ કુરાનમાંથી લીધેલાં અગ્ની વાક્યોં ને શબ્દોવાળી હિંદુ બોલ્યા કરે છે, એ બાબત સર્વ કોઈને જાણીતી છે. આમ ચવાથી જે ગામડીઆ લોકો આવા ઉપદેશકોની પાસે એકઠા થયા હોય છે તેઓને તો નહિ જોવા જ અર્થ સમજાય એમ ઘણી વાર જનતું હશે. આ પ્રમાણે ધર્મની ઉંચામાં ઉંચી વાતો અન્ય ભાષામાં કરવાની ટેવ ઘણા ખરા લોકોને પડી છે, તેથી જ્યારે ખ્રીસ્તી ધર્મોપદેશક પોતાના ધર્મપુસ્તકનું ભાષાંતર ગામડીઆ લોકો સમજી શકે એવી ભાષામાં કરવાનું કહે છે. ત્યારે, જે વિદ્વાન માણસની નેણે તરજુમો કરવામાં સહાય લીધી હોય, તે પુણ્ય બાવ જતાવવા માટે બધે સમજી શકાય એવી ન હોય પણ વધારે અલકૃત ભાષા વાપરવા તેને ઠેઠ છેવટ સુધી કહ્યા કરશે, અને ન માને તો અણગમો જતાવશે. આ પ્રમાણે પરભાષામાં સમજી શકાય એવી રીતે તરજુમો કરવા પ્રયત્ન કરતાં ભાષાંતર કરનારને હમેશા સાવધાન રહેવું પડે છે કે રખેને તેના વિદ્વાન સહાયકની અલકૃત ભાષા વાપરવાથી ભાષાંતરનો અર્થ જાંબો થઈ જાય. વળી તે ઉપરાંત દેશના અમુક ભાગમાં ઘણા મામાન્ય હોય એવો શબ્દ કદાચ દેશના બીજા ભાગમાં અજાણ્ય ન સમજાય, એવું પણ થાય છે દાખલા તરીકે, જે સુંદર ભાષામાં ઇશુ ખ્રીસ્ત ચાકેલાઓને પોતાની પાસે બોલાવે છે,—

“ એ વૈતક કરનાગઓ તથા ભારથી લદાયલાઓ,

તમે સઘળા મારી પાસે આવો, ને હું તમને વિસામો આપીશ.

મારી ઝુંસરી પોતા પર લો, ને મારી પામે શીખો, કેમકે હું મનમાં નમ્ર તથા રાકડો છું.

ને તમે પોતાના જીવમાં વિસામો ખામશે.

“ કેમકે મારી ઝુંસરી સહેલ ને માગે બોલે હલકો છે ” તેમાં- વપરાયેલો ઝુંસરી શબ્દ કોઈ પણ ચરોતરના ખેડતને ઘણો જ પરિચિત છે, પણ તેના કાડીઆવાડી ભાઈઓના હિત માટે તેનો અર્થ કદાચ સ્પષ્ટ કરવો પડશે.

છેવટે શૈલી ઉપર પણ ધ્યાન રાખવું પડે છે વિષયને માટે જેમ પુણ્યભાવને લીધે યોગ્ય અર્થ કરવો જોઈએ અને કાર્યનો હેતુ ધ્યાનમાં લેતાં નમજી શકાય એવું લખવાની જરૂર છે. તેમજ જનતા સુધી સારી શૈલી પણ રાખવી એ આવશ્યક છે કારણ કે ભાષાંતર અને તેવું ગ્રંથ ભાષાને બગાડતું મળતા આવતા અર્થવાણું થયું

હોય, અને બધાને સમજી શકાય એવી ભાષામાં લખાએલું હોય, પણ તેની શૈલી એવી કઠગી હોય કે વાચનારનું મન વિષયની ઉત્તમતાના કરતા શૈલીના દોષ તરફ જવા વધારે વળતું હોય, તો ભાષાતર કરતાં હેતુ ધણેખરે ભાગે નિષ્ફળ ગએલો માલૂમ પડે વળી તરજુમો કઠનારને પુખ્ત ઉમરે શીખેલી પરભાષામાં લખવું પડેછે, એટલેજ નહિ પણ જેનાપર સંપૂર્ણ ભરોસો ગળી શકે તેવો તેને ઓછ મહાયક ઘણીવાર મળતો નથી એવા એવા કારણથી તેનું કામ વણુ જ વધારે મુશ્કેલ થઈ પડેલું જણાય છે કારણ ગુજરાતમાં એવો ક્યા ઓછ ગૃહસ્થ મળે છે કે જેને હેબ્બી અને ગ્રીક, લાતી તે પશુ ખાસ ઇ. મ. પહેલા મૈકાની ગ્રીક, ભાષા એવી સરસ આવડતી હોય કે મેળલનું જેનું કાગજી પુર્વ તથા ચોકમ ભાષાતર થવું જોઈએ તેવું કરનામાં તેના પર ભરોસો રાખી શકાય ?

એ પ્રમાણે ગુજરાતી વોકાને તેમની માતૃભાષામાં ખ્રીસ્તી ધર્મ પુસ્તક આપનાનો પ્રયામ કરનાર ધર્મોપદેશકને જુદી જુદી મુશ્કેલીઓ નડે છે આટલી બધી મુશ્કેલીઓ હોવા છતાં ખ્રીસ્તી ધર્મોપદેશકોએ આ કામ કેવી રીતે માથે લીધું છે, તે આપણે હવે જગ તપાસીશું

હિંદુસ્તાનમાં ખ્રીસ્તી ધર્મ ફેલાવવાનું કામ કરવા પ્રયત્ન કરનારોમાં અહિં મહુથી પહેલા આવેલા વિશ્વમ કેરી સાહેબ જેટલી ઉંચી પદવી બીજી કાંઈ ધરાવતું નથી ગરીબ અવસ્થામાં જન્મેલ હોનાથી અભ્યાસ કરવા માટે તેમન વળી અત્યુક્તતા નહતી એટલે માળખણમાં જ તેઓ એક મોચીની દુકાનમાં કામ શીખનાનાં તરીકે ગયા અને ત્રીસેક વર્ષની ઉંમર થઈ ત્યાં સુધી તેમણે આ કામ શીખ્યાં કર્યું આ અભિયાન તેઓ પોતાના બાપડી છેકરાનું બહુ મુશ્કેલીથી પોષણ કરતા મોચીની દુકાનમાં રહેતી છાજલી પર પોતા સામા પુસ્તકો રાખીને પોતાની મેથે લાટિન ગ્રીક, હેબ્બી અને હવે પ્રિંગેર ભાષાઓ શીખી શક્યા આમળ જતા તેણે કલકત્તા પામે આવેલા શ્રીરામપુરમાં માર્શમન, વોડ અને બીજા ધાર્મિક ગૃહસ્થો માથે મળી નદને ખ્રીસ્તી ધર્મ પ્રસારવાના કાર્યનો આરંભ કર્યો

મોઘ કરવો શીખડાવવું વિગેરે ધર્મોપદેશકના કામ તરફ દુર્લક્ષ બતાવ્યા વગર કેરી અને તેના સાથીઓની ખામ ધારણા એવી હતી કે મેળલર્ન કેવળ બગાળીમાં જ નહિ પણ હિંદુસ્તાનની બને તેટલી ભાષામાં ભાષાતર કરવું ને તે વળી એટલે સુધી કે તેઓએ ચીની જેવી મુશ્કેલ ભાષામાં પણ તરજુમો કરવા પ્રયત્ન કર્યો હતો તેમની શક્તિ જેટલી મહાન હતી, તેટલો તેનો ઉદ્યોગ પણ વખાણવા યોગ્ય હતો પ્રખ્યાત વિદ્વાન સર વિશ્વમ જોન્સ સાહેબના સસ્કૃત જ્ઞાન કરતા પણ તે બિચારા અબણુ ગરીબ મોચીનું જ્ઞાન વધારે ચઢીઆતું થઈ ગયેલું હતું એમ બધા કમ્મલ કરેછે અને ફ્રાઈ વિશ્વમની કોનેજમાં તેઓ અસ્કૃત બગાળી અને મરાઠી એ ત્રણ ભાષાના પ્રોફેસર થયા હશેના ખોરાક માટે અમુક નજીવી રકમ બાદ કરીને, તેમના છાપખા નાની બધી ઉપજ તેમજ તેમના પગારની બધી રકમ આ ધર્મનિષ્ઠ સાચુસો તેમના

[વભાગ] જૈનધર્મના ગુજરાતી ભાષામાં તરજુમાનું ઐતિહાસિક વર્ણન.

ધર્મપ્રમારક કાર્યમાં અને ખાસ કરીને જૈનલનાં નવાં નવાં ભાષાંતર બહાર પાડવામાં અરચતાં

શ્રીગમપુરના મિશન ઇપખાનામાંથી બહાર પડેલા ભાષાંતરોમાં એક ગુજરાતી ભાષાનું પણ હતું આ ભાષા તેમજ એની એકાદ એ ભાષાંતરોની વ્યાખ્યામાં જે લોકો કહેતા કે અમે એ ભાષા જાણીએ છીએ તેવા ઉપર જ કેરી સાહેબને આધાર મળવા પડ્યો હતો. તેથી શ્રીરામપુરમાં થએલું ભાષાંતર ગુજરાતીમાં જૈનલનું સહુથી પહેલું ભાષાંતર છે, એ કારણથી જોકે સાહિત્યનું લક્ષ એની તરફ ખેંચવા જેવું છે, તોપણ એની ભાષામાં કાંઈ ખાસ વખાણવા જેવું ન હોય એમાં કોઈને નવાઈ લાગશે નહિ, અને પાછળનાં ભાષાંતરો બનાવવામાં તેની કંઈ મદદ લેવામાં આવી નથી. એની ભાષા ગુજરાતના સીમાડપર બોલાતી બોલી હશે એમ કેટલાક કહે છે. સાહિત્યના નહિ માલુમ પડેલા નવીન નમુના તરીકે આ ભાષાંતર પરિવર્તના વિદ્વાન મહાશયોને ખાસ જાણવા જોગ થઈ પડશે. પણ આ પ્રતિક કવચિત્ જ મળી આવે છે માત્ર તેની એક કે બે પ્રત સાચવી રાખેલી હશે એવું લાગે છે. ( પણ તેમાંની એક આપના જોવાને માટે આપણા સમ્રહરચાનામાં રાખી મૂકવામાં આવી છે ) આમાંથી થોડાએકે હકેરા જાણવા જેવા થઈ પડશે

માર્ક ૧૦; ૧૩-૧૬

“ વઠી ત્યે ત્યેને પાસે વાઠ્ઠીકીને લાઘ્યાં ક્યે ત્યે ત્યેહોળને અહે વઠી શિષ્યોયે  
 “ લ્યાવાવાઠાઓને ડાઘ્યાં । પરતુ પિશુ ત્યેને જોઈને ઘણૂ રીસમા હતૌ ને ત્યેહોળને  
 “ ક્યું ક્યે વાઠ્ઠીકીને મારે પાસે આવા લૌ ને ત્યેહોળને મા મને કરી ક્યેમક્યે પ્રમ્નૂ  
 “ એજૂતૂરતૌયકો છે । હૂ તમને સાંચૂ કહૂ છૂ ક્યે જ્યે કોઈ મળીસ ન્હાના છેપાનો  
 “ એવૌ પ્રમ્નુના રાજને ન લ્યે ત્યે ત્યેના નહૂ પૈસશે । વઠી ત્યેજે લૌલામા લૈને ત્યેહો-  
 “ જ્નાં ઉપર હાથ દેને ત્યેહોળને આશીર્વાદ કીધૂ । ”

( એટલે :— અને તેઓ તેની પાસે બાળકો લાઘ્યાં કે તે તેઓને અડકે ; ને શિષ્યોએ તેઓને ધમકાવ્યા પણ ઇશુ તે જોઈને નાખુશ થયો, ને તેઓને કહ્યું કે બાળકોને મારી પાસે આવવા દો ને તેઓને વારો મા, કેમકે દેવનું રાજ એવાઓનું છે હું તમને ખચીત કહું છું કે, જે કોઈ બાળકની માફક દેવનું રાજ્ય સ્વીકારશે નહિ તે એમાં પ્રવેશ કરશે જ નહિ. અને તેણે તેઓને બાથમાં લીધાં, ને તેઓપર હાથ મૂકીને તેઓને આશીર્વાદ દીધો )

ફિલિપીઆને પાઉલ ગ્રેશિતનેા પત્ર, ૨; ૫-૧૧

એથી જ્યે મન જોઈ પિશુમા હતું ત્યે તમ્મા યાવૌ । ક્યે જ્યેજે ઈશ્વર રૂપી થૈને ઈશ્વરની બરાબર યાવું ચોરી જાણ્યું નહીં । પરંતુ સેવકની સૂરત સાહીને મળીસની સૂરત

જનમીને પોતાનાં સૂન્ય કીઘૌ । વઠ્ઠી મળીસની સૂરત ચૈને મૃત્યુના આધીન થૈને  
અર્થાત્ ક્રશ ઉપર મરવું પોતાનાં ન્હાનો કીઘૌ । એ માટે ઈશ્વર્યે ત્યેને ઘણૌ મોટો  
કીધા છે ને સડ નામથી મોટું નામ ત્યેને આપ્યું છે । ક્યે યિશુ નામથી સ્વર્ગના ને  
પૃથ્વીના ને પૃથ્વીના હેટલના હરેક ઘોટો નવ્સૌ । વઠ્ઠી ઈશ્વર પિતાની વડાઈને માટે  
યિશુ સ્ત્રિષ્ટ જો પ્રભુ છે એ હરેક જિમ કબૂલ કર્સૌ ।

( એટલે :—ખ્રીસ્ત ઇશુને જે મન હતું, તે તમે પણ રાખો તેણે દેવના રૂપમાં  
હતાં, દેવને સમાન હોવું એ પકડી રાખવાનું ચાલું નહિ ; પણ તેણે દાસનું રૂપ લઇને  
એટલે માણસોની પ્રતિભામાં થઇને પોતાને ખાલી કર્યો ; ને માણસના સરખા આકારમાં  
પ્રગટ થઇને, મરણ, હા, વધસ્તંભના મરણ મુખી આધીન થઇને, પોતાને લીન કર્યો,  
એને લીધે, દેવ તેને ઘણો હંચો કીધો, ને અર્વ નામો કર્તાં નેને મોટું નામ આપ્યું.  
એણે કે આકાશમાંનાં તથા ભૂમિપરનાં તથા ભૂમિ તળેનાં સર્વ ઇશુને નામે ઘુટણ ટેકવે ;  
ને દેવ બાપના મહિમાને સાથે પ્રત્યેક જીવ કબૂલ કરે કે ઇસુખ્રીસ્ત તે પ્રભુ છે )

આજથી બરાબર સો વર્ષ પહેલાં ( એટલે ઇ.સ. ૧૮૦૯ માં ) આ શ્રીરામપુર-  
વાળું બાપાંતર શરૂ કરવામાં આવ્યું હતું પણ ૧૮૨૦ સુધી તે બહાર પડ્યું ન હતું.  
ઈ. સ. ૧૮૧૫ માં ડ્રેવી અને સ્કિન્નર નામે એ સાહેબોએ ધર્મોપદેશક તરીકે ગુજ-  
રાતમાં પહેલપહેલાં આવીને મુરતમાં સુકામ કર્યો કામ કરી શરૂ નેટલું તેમને બાપાનું  
તાન થયું કે તરત જ તેઓએ પોતાના ધર્મપુસ્તકના બાપાંતરનું કામ માથે લીધું. ઇ.  
મ. ૧૮૧૭ માં તેઓએ નવા કરારનું, અને જુના કરારનો શરૂઆતનો ભાગ ( જે  
પેંટાન્યુબ હાલમાં છે ) તે બંધાનું બાપાંતર પુરું કરી દીધું. એક વિદ્વાન ગુજરાતી  
ગૃહચે હિન્દી ઉપરથી આ બાપાંતર કર્યું હતું, ને ખ્રીસ્તી ઉપદેશકો મૂળ ગ્રીક તથા  
હેબ્રી સાથે કાળજીપૂર્વક સરખાવી ને ફરી જોઈ ગયા હતા. નવા કરારનું બાપાંતર જેના  
આઠ ભાગ કરેલા હતા તે છપવાનું કામ ૧૮૨૧ માં અને જુના કરારનું અઢાર ભાગમાં  
એ વર્ષ પછી કુલ રૂપિયા ૧૦,૦૦૦ના ખર્ચે પુરું થયું.

તે ગુજરાતમાં પહેલા કરેલા બાપાંતરના થોડાએક દાખલા જોઈ લઈએ\* :—

“ તાહારે તેની મા તથા બાઇ તેની પાસે આત્મા ને બોલ માટે તેને  
“ મલઈ નહો ॥ ને તેને ખબર થઇ કે તાહારી મા તથા તાહારા બાઇ બાહાર  
“ જામા તને જોવાનું આહ છે ॥ ને તેણે જીતર આપીને તેઓને કહું કે  
“ માહારી મા તથા માહારા બાઇ તે છે કે પરમેશ્વરની વાત સાંભળીને પાસે  
“ છે. ”

( લૂક ૮ ; ૧૯—૨૧ )

\* જે પ્રતમાંથી આ વાક્ય ઉતારી લીધાં છે તેની છપવાની સાલ, પહેલા  
પાના જોવાઇ ગયાથી, નમી નહોતી નથી. પણ ત્રીજી આવૃત્તિઓની સાથે સરખાવીને  
આ ૧૮૦૧ માં આવૃત્તિની પ્રત હશે એવું લાગે છે.

વિભાગ] બેબલના શુભરાતી ભાષામાં ત-જુમાનુ ઐતિહાસિક વર્ણન

આ નવા કાગળના સુરતનાળા ભાષાતંત્રની નવી આદિતિ ૧૮૭૭ અને જુના કારનાની ૧૮૨૬ માં ફરી છપાઇ દેનાગરી લિપિમાં એની એક આદિતિ છપાવનાની સૂચના કંવામાં આવી હતી, પણ તે અમલમાં મુકાણી નહિ

૪ સ ૧૮૭૬ માં છપેના જુના કાગળના પણ થોડા એક લખણા નીચે લખેલા છે —

‘ જોનાના પાહાડ પર ૧૫ ચદડશે તેના પવીતર ઠેગણામાં કોણ ઉભો  
‘ રહેશે \* જોહેના હાથ પરીતર ને અતગકરણ નીરમત ને પોતાનો જીવ ખોડા  
‘ પગ નથી રાખો ને દગાથી શમ નથી ખાધા \* તે જોવાથી વરદાન તથા  
“ પોતાના બચાવનાં પરમેશ્વરથી શાચાઇ પામશે \* ’

( ગીતશાસ્ત્ર ૨૪ ૩ ૫ )

‘ રૂપાને મુકીને માહારા ઉપદેશ તથા શુના કરતા પણ ગનાન લો \*  
કાજે મોતીથી પણ વી ન-સારી ને શઘની આહા ॥ વણતુ તેહેની બરામર નથી \*  
હુ વીદા દુરદેશીની સાથે નહુ છર્જી \* જોહેનાની બીલીક દોશ વખોડવો હકાર  
‘ તથા ભુડો શમાન તથા ભુડો માગગ તથા બનાઇથી ફગેલા મોહોને હુ રખોડુ  
‘ છર્જી \* મનશુમો તથા પાકી વીંચ માહારી છે હુ બુધી છર્જી ને જોર માહાર  
છે \* માહાર આશરે ગજાઓ રાજ દગ છે ને ગજાગે વટમાન હુકમ કરે  
‘ છે \* માહાર આશરે શરદારો તથા બર્મોગે તથા પગથવીના શઘલા ઇનસાફ  
કરનારા શરદારી કર છે \* જે નને હેત કર છે તેઓને હુ હેત કર છર્જી ને  
જો વેહેલા અને શોધે છે તેઓ અને પામશે ” \*

( દશાતવચન ૮ , ૧૦-૧ )

૪ સ ૧૮૨૭ માં છપેલા સુરતનાળા નવા કારનામાં થોડો ઘણો સુધારો વધારો  
કરીને તેની એક બીજી આદિતિ અને ૧૮૩૩ માં મહાર પાડનામાં આવી આ મખધમાં  
આપણને સદબાગ્યે એક બાપાતર તારાની તેઓની કાર્યપદ્ધતિ અને તેમને નડતી મુશ્કેલી  
સબધી નોંધ મળી આવી છે આ પુસ્તક ફરી નાચી જવામાં અને મુદ્રાગવામાં મી  
અમ ફેવીએ પોતાનો એ વર્ષ સુધીનો બધો અભ્યાસનો વખત ગાળ્યો હતો, ને તેઓ  
એમ લખે છે કે —

“ દરેક ભાગ મૂળ ગ્રીક સાથે સંગ્રહવામાં આવ્યો છે મૂળ ઉપગના સહુ  
‘ થી સગસ ગીતાના પુસ્તકો જોનામાં આવ્યા છે મૂળનો મરાખ અર્થ દર્શા  
‘ તનાં અને આખા ગુજરાતમાં સમગ્ર એવા ના મેં અને શબ્દો ગોતરાનો  
અમ કરનામાં ઘણો રખાવેલા ના ૧ છે આથી જુની આદિતિ કરના  
‘ આ આદિતિમાં મૂળનો અર્થ વધારે સારી રીતે આવેતો હશે, અને શુભરાતી



“ ભાષાના ૩૬ વાંચ્યો ધણેખરે ઠેકાણે વધારે ચોખ્ખી રીતે વાપરવામાં આવ્યા હશે  
“ એવી અમને આશા રહે છે ”

ઉપર જણાવેલ ભાષાતર કર્તા ચોક્ક વર્ષ પછી એટલે ૧૮૪૦માં ગુજરી ગયા, અને તેમને સુરતમાં દાટવામાં આવ્યા છે. તેમના સંબંધમાં ચોખ્ખા કહેલું છે. કે તે સાચા દીલના અને સાદા વર્તનવાળા પ્રીતી, અને પોતાના કાર્ય માટે ઉત્તમ નિષ્ઠા અને ખત માટે પ્રખ્યાત થએલ ધર્મોપદેશક હતા.

આ સુધરેલી આવૃત્તિ જેના મથાળાપર ૧૮૩૨—૩૭ ’ એવી સાલ મુકેલી છે તેમાંથી ચોક્કાએક વાંચ્ય કાઢીને હાખલા તરીકે નીચે લખીશું.

“ કે મકે તમે એ જાણો છો કે તમે પોતાની અવસ્થા ચાલ જે બાપદાદાઓથી  
“ વારાફરતી આવી તેમાંથી તમે નાશ ચનાર વશતુઓથી એટલે શુનાથી અથવા  
‘ કપાથી ખડી લેવાઆ નથી \* પણ જેમ નીરમલ તથા નીરખોડ ગેટાના  
‘ બચાના લોહીથી તેમ ખરીચટના મુલનાન લોહીથી [ ખડી લેવાઆ છો ] \* તે  
“ અગાછી જગતનો પાઓ નાખા પેહેલા કરાવાઓ હતો ખરો પણ તમારે શાસ્ત્ર  
“ આ હેલા કાલમાં પરગટ થઓ \* તેઓ તમે તેહેને આશરે પરમેશવર પર  
“ વીશવાસ કરો છો એણે તેહેને મરી ગએલાઓમાંથી જીકાડો ને તેહેને હેવો મહીમા  
“ આએપો કે તમારો વીશવાસ તથા ઉમેદ પરમેશવર થાએ \* તમે ભાઈ જાતી  
“ પરના નીરકપટ પરેમને શાસ્ત્ર આતમાને આશરે શાઆઈ માનવાથી પોતાના  
‘ પરાણુ પવીતર કીધા છતા એક બીજા પર સુધ મનચક્રી અખડ પરેમ કરો\*  
“ કે મકે તમે વીનાશી ખીથી નહીં પણ અવીનાશીથી એટલે પરમેશવરની જીવતી  
“ તથા શરવકાલ શુધી રહેનારી વાતથી ફરી જનમાવાઆછો \* કાજે સધળા  
‘ પરાણી ધાશ શરખા છે ને માણસનો સધલો મહીમા ધાશના કુલ જેવો છે  
‘ ધાશ શુકાઈ જાએ છે ને તેહેનુ કુલ ખરી પડે છે\*પણુ પરભુની વાત શદા  
“ રહે છે ને જે વાત શાશ શમાચારમાં તમને પરગટ કીધેલી છે તે એજ છે\* ”

( ૧ પીતર ૧, ૧૮-૨૫ )

એ વખતના શ્રીરામપુરવાળા સિવાય બીજા બધાં ભાષાતર અને તેની જુદી જુદી આવૃત્તિઓની જોડણી વાચનારને એક બે વાતમાં જરા વિચિત્ર જેવી લાગશે જ, દત્તસ્થાનીને મૂર્દસ્થાની ઉપ્યા ( સ ને ય ) જેવા અક્ષર બિચકુલ નથી મળતા એટલું જ નહિ પણ ય એ નથી ને તેની જગ્યામાં અ, આ, ઈ, ઊ, વગેરે સ્વરો વાપરવામાં આવ્યા છે વળી ક્ષ, ય ને કોઇ પણ જોડાકર છે જ નહિ એથી ‘ આએપો ’ ( આપ્યો ) પરેમ, વશતુ, યનુ ( સોતુ ) શરવકાલ ( સર્વકાલ ) વગેરે નવા જેવા શબ્દો આપણી નજરે પડે છે વળી અનુસ્તર પણ જાણે કારણુ વગર મુકવામાં આવે છે ( જે મકે જાણો છો, કે મકે, પરાણી ( ગણી ) માણસ ) આ બધું જોતા એ પુસ્તકો તે વખતની બીજી ચોપડીઓની સાથે સરખાવવાનું મન થાય છે, કે આ જે મુરતવાળા

[વિભાગ] બૈબલના ગુજરાતી ભાષામાં તરજુમાનું ઔતહાસિક વર્ણન.

બૈબલમાં આપણને આટલું બધું અન્યથું જેવું લાગે છે. તે તેજ છાપખાનાની કે તે વખતનાં સંધર્ષાં છાપખાનાની છાપવાની રીત હતી એ માલુમ પડે.

બૈબલની નવી આવૃત્તિ તૈયાર થઇ શકે તે કરતાં પણ વધારે ઝડપથી તેને માગવામાં આવી. જાણે ભાષતર કર્તાઓ પોતાનું ફરી તપાસી જવાનું કામ હાથમાં લે એટલામાં તો સીલકમાં પ્રતો ખુટી ગઇ છે એમ જણાય, અને સુધારા વધારાનું કામ પુરું થાય ત્યાર પહેલાં તો નવી કામચલાઉ આવૃત્તિની હજારો પ્રત છપાવવી પડતી. એક વખત તો બે આવૃત્તિ એકજ સાથે મુંબઇ અને સુરતમાં પ્રસિદ્ધ થઇ હતી.

આ દરમિયાન ઐરિષ મિશન સ્થપાયું, અને તેના પહેલા ધર્મેપ્રદેશકો કાર સાહેબ અને મટગમરી સાહેબ ઇ. સ. ૧૮૪૧ માં રાજકોટમાં આવી પહોંચ્યા. કાર સાહેબ થોડા મહિનામાંજ ગુજરી ગયા, અને અહિંના કબરસ્તાનમાં તેમની કબર જોવામાં આવે છે. પણ મટગમરી સાહેબ ચોટું કામકરી શકે એટલો વખત જીવતા રહ્યા. મી. મલબારીએ તેમના 'Gujarat and the Gujaratis' નામના પુસ્તકમાં ધર્મેપ્રદેશકના ઉત્તમ નમુના રૂપે તેમના ચારિત્ર્યની નોંધ લીધી છે. પછી લંડન મિશનરી સોસાયટીએ દક્ષિણના એકજ ક્ષેત્રમાં કામ કરવાનું ધારીને પોતાનું સુરત અને મધ્ય ગુજરાતનું કામ ઐરિષ મિશન, (જેના સભાસદોની સંખ્યા હવે વધી ગઇ હતી) તેને સોંપ્યું; અને તેમનો ખીજો કેટલોક કિંમતી સરસામાન જેમાં સુરતના છાપખાનાનો સમાવેશ થતો હતો તે સાથે સુવિખ્યાત રેવ. જે. વી. એસ. ટેલર સાહેબ રૂપે એક ઉત્તમ વારસો પણ આવ્યો. આ માનનીય ગૃહસ્થ, જેઓ ગુજરાતીઓનાં મન જીતી લેવા ધણે ખરે બાજે પોતે ગુજરાતી જેવા જ થઇ ગયા, તેમના જેવા વિરલાભ છે. આવી રીતે તે વખતથી બૈબલના ભાષાંતર માટે ઐરિષ મિશનની એક કમીટી (જેના અંત્રી ધણા વખત સુધી રાજકોટવાળા રેવ. જેમ્સ ગ્રાસ્ગો હતા) તે જવાબદાર થઇ. ધણા વખત સુધી સુધારા વધારાનું કામ કર્યા પછી સંપૂર્ણ રીતે સુધારેલી આખા બૈબલના ભાષાંતરની નવી આવૃત્તિ સને ૧૮૬૦ માં બહાર પડી. તેનો એક નમુનો નીચે આપવામાં આવ્યો છે.

“ હે યાકુબ, તું શાને લીધે કહે, ને હે ઇસ્રાઇલ, તું શાને લીધે ખોસે, કે,

“ મારો માર્ગ પ્રભુ પાસેથી સંતાડેલો છે,

“ ને મારા દેવ પાસેથી મારો ઇનસાફ જતો રહેનાર છે.

“ તે' શું નહીં જણ્યું ? તે' શું નહીં સાંભળ્યું ?

“ અનંતકાલનો દેવ પ્રભુ, પૃથ્વીની સીમોનો ઉત્પન્ન કરનાર,

“ તે કાયર થતો નથી, ને યાકતો નથી, તેની ખુદ્દિનો શોધ લાગતો જ નથી.

“ કાયર થએલાને જલ આપનાર તે, ને જે સામર્થ્ય વિનાના, તેમને તે પુષ્કલ જોર આપશે.

“ ને ઊકરા કાયર થશે, ને યાદી જશે, ને જુઆન થયડશે જ થયડશે.

“ પણ પ્રભુની વાટ જોનારા નહું સામર્થ્ય પામશે : તેઓ ગડના જેવા પાંખોએ ઉડશે,

“ તેઓ દોડશે, પણ ચાકશે નહીં ; તેઓ હિંડશે, પણ કાચર થશે નહીં. ”

( યશાયાહ ૪૦ : ૨૭—૩૧ )

“ ગેટા પાલક જેવો તે પોતાનાં ટોલાંનું પાલન કરશે, તે બચ્ચાંને પોતાને ભુજે સમેટશે,

ને પોતાના ઊર પર ઉઠાવી રાખશે, તે ઘવાડનારીઓને સંભાલીને ચલાવશે.”

( યશાયાહ ૪૦ : ૧૧ )

આ તરજુમો સૈકાના અંત સુધી ચાલ્યો, અને તે પછી સને ૧૮૯૯ માં નવી સુધારેલી આવૃત્તિ બહાર પડી. આની ૨,૦૦૦ સંપૂર્ણ પ્રત માત્ર એક વર્ષમાં ખપી ગઇ\* એથી સુધારા વધારા કરનારાઓને જબરા ઉઠાવને પહેાંચી વળવાના જુથા પ્રયત્ન કરતા હોય તેમ પોતાનું કામ દરી શરૂ કરવું પડ્યું. વર્ષો વર્ષ સુરતના છાપખાનામાંથી આખા બૈબલ કે તેના સુવાર્તા વિ. અમુક ભાગનાં ભાષાતરની દશ કે વિશ હજાર પ્રતવાળી આવૃત્તિઓ બહાર પડેછે. અને છેલ્લા દશ વર્ષમાં સુરતના છાપખાનામાંથી બહાર પડેલી આ એકજ પુસ્તકની પ્રતની કુલ સંખ્યા ૨,૦૦,૦૦૦ની લગભગ થઇ હશે એ ઉપરથી બીજી બધી ગુજરાતી ચોપડીઓ કરતાં ગુજરાતી બૈબલનો સહુથી વધારે પ્રસાર થાયછે એમ કહેવામાં કેંઇ અતિશયોકિત નથી

\*તે ઉપરાંત પારસી ગુજરાતીમાં નવા કરારની એક આવૃત્તિ રેવ. ધનજીભાઈ નવરોજીની દેખરેખ નીચે તૈયાર થઇને ઇ. સ. ૧૮૬૪માં છપાઇને બહાર પડી. તેમાંથી એક ટુંકો ફક્કરો નીચે આપેલો છે. તે\* ધણાને ભણવા ભેગ થઇ પડશે :—

## “ પ્રભુની પ્રાર્થના. ”

પારસી ગુજરાતી.

અર્વાચીન ગુજરાતી.

ઓ આસમાનમાંના હમારા બાપ,  
તાઈ નામ પાકે મનાએ ; તારી પાદશાહત  
આવે ; જેમ આસમાનમાં તેમ જમીન  
પર તારી મરજી મુઆફક થાએ. હમારી  
રોજની રોટલી આજ હમને આપ ને જેમ  
હમે હમારા કરજદારોને માફ કરીએ છ-  
ધએ તેમ તું હમારાં કરજ હમને માફ  
કર. ને હમને અજમાએશમાં ન નાખ,  
પણ હમને ગુરાયી છોડવ. કેમકે પાદશા-  
હત, તથા કુદરત તથા ગુજરગી હમેશાં  
તારી છે. આમીન.

ઓ આકાશમાંના અમારા બાપ,  
તાઈ નામ પવિત્ર મનાઓ, તાઈ રાજ્ય  
આવો ; જેમ આકાશમાં તેમ પૃથ્વીપર  
તારી ઇચ્છા પુરી થાઓ. દિવમની અમારી  
રોટલી આજ અમને આપ ; અને જેમ  
અમે અમારા ઋણીઓને માફ કર્યા છે,  
તેમ તું અમારાં ઋણો અમને માફ કર ;  
અને અમને પરીક્ષણમાં ન લાવ, પણ  
બુઝથી અમારો છુટકો કર. કેમકે રાજ્ય  
તથા પરાક્રમ તથા મદિમા સર્વકાળ સુધી  
તારાં છે. આમેન.

[વિભાગ] બૈબલના ગુનાસાતી બાવામાં તરજુભાવું ઐતિહાસિક વર્ણન.

સુધારા વધારાની કમીટી જેના મંત્રી યોગ્ય વખત સુધી રાજકોટમાં સારી રીતે જાણીતા થએલા રેવ. એચ. આર. રેફોર્ટ સાહેબ હતા અને હાલ સુરતના રેવ. ડૉક્ટર શીલડી સાહેબ છે તેણે હાલમાં આખા બૈબલનું કાળજી પૂર્વક ફરી સુધારા વધારાનું કામ માથે લીધેલું છે, અને તેમાં તેમને ઘણાં વર્ષ લાગશે. પણ તેના પ્રથમના ભાગ તો છપાઇ ગયા છે અને તેના ચોડાએક નમુના નીચે આપેલા છે (જે બધા પ્રભુ ઇશુખ્રીસ્તનાં વચનમાંથી કાઢેલાં છે )

(૧) ( પ્રભુ ઇશુએ ) એક બાળકને પાસે બોલાવીને તેને તેઓની વચ્ચે ઉભું ગામ્યું અને કહ્યું કે, હું તમને ખચિત કહ્યું કે, જો તમે ફરી નહિ, ને બાળકોના જેવા થાઓ નહિ, તો આકાશના રાજ્યમાં તમે નહિ જ પેમશો. માટે જે કોઇ પોતાને આ બાળકના જેવું દીન કરશે, ને જ આકાશના રાજ્યમાં સહુથી મોટું છે.

“ વળી જે કોઇ મારે તામે એવા એક બાળકનો અંગીકાર કરેછે, તે મારો અંગીકાર કરેછે. પણ આ નાનાઓ જે મારાપર વિશ્વાસ કરેછે, તેઓમાંના એકને જે કોઇ કોકર ખવડાવશે ને કરતાં તેની કોટે ધંટીનું પડ બંધાય, ને “ તે સમુદના ઉંડાણમાં ડૂબાડાય એ તેને મારે માફ છે. ”

“ તમે શું ધારો છો ? જે કોઇ માણસની પાસે મો થેટાં હોય, ને તેમાંથી એક ભુલ પડે, તો શુ નબાણુંને પહાડપર મૂકીને ને ભુલા પડેલાને શોધવા જતો નથી ? અને જો તે તેને જડે તો હું તમને ખચિત કહ્યું કે, જે નબાણું ભુલા પડેલાં ન હતાં, તેઓના કરતાં તેને લીધે તે વત્તો હરખાય છે એમ આ નાનાઓમાંથી એકનો નાશ થાય, એવી તમારા આકાશમાંના બાપની ઇચ્છા નથી. ”  
( માત્થી ૧૮ : ૨—૬, ૧૨—૧૪ )

“ હું તમે માબજનારાઓને કહ્યું કે. તમારા વેરીઓપર પ્રેમ કરો, જેઓ તમારો દોષ કરેછે તેઓનું બહું કરો, જેઓ તમને શાપ દે છે, તેઓને આશીર્વાદ દો, જેઓ તમારું અપમાન કરેછે તેઓને સારૂ પ્રાર્થના કરો. જે કોઇ તને એક માલપર મારે, તેની આગળ બીજો પણ ધર.... અને જેમ તમે આહો કે માણસો તમને કંઈ તેમજ તમે પણ તેઓને કંગા .....માટે જેમ તમારો આપ દયાળુ છે, તેમ તમે દયાળુ થાઓ. ( લુક ૧ : ૨૭-૩૧ ૩૬ ).

“ હું તમને નવી આશ આપુછું, કે તમે એક બીજાપર પ્રેમ કરો : જેવો “ મેં તમારાપર પ્રેમ કીધો તેવો તમે પણ એક બીજાપર પ્રેમ કરો. જો એક બીજાપર તમે પ્રેમ ગણો તો તેથી મને માણસો જાણ્યો કે તમે માન “ શિખો છો ”  
( યોહાન ૧૩ : ૩૪, ૩૫ )

હવે ત્રીસમપુરવાળી ૧૮૦૦ ની સુરતવાળી ૧૮૨૬ની ૧૮૩૦ની ને ૧૮૦૭ની સાથે સરખાવીએ તો ફેરફાર કેટલો છે એ આપણને માલુમ પડશે.

૧૫૧ી—૫૨૫ ખ્રીસ્ત આ પ્રમાણે પોતાના યુનરુથાન પછી પોતાના શિષ્યોને કહેછે :—

મે તમ્હારે સાથે રહીને જે વાતોને કહી છે એ છે કે મોશહના તૌરે તમા ને આચાર્યની વાતોમા જેર વાતો મારા વિષયમા લાલો છે ત્યે સર્વેનૂં પૂરું ધાવું આવશ્ય છે । ત્હારે ત્યેને લેહોળની કુડિ લોલી ક્યે ત્યે ધર્મગ્રંથને સમસે વઢી ત્યેને લેહોળને કપૂં ક્યે એવું લખ્યું છે ને સ્ત્રીષ્ટને આવશ્ય છે ક્યે એવું દુલ પામવું ને ત્રીજે દાદે મૃત્યુયી હટ્યૂ । ને વિ-  
શ્વાલમયી પ્રારંભ કરીને ત્યેના નામથી સજ ન્યાતીને પાસે મન ફેરાવ્યું ને પાપમોચનનૂં પરષટ ક-  
રવ્યું । ને તમે ઇહોળના સાક્ષી છો ।

એ તમારી સાથે રહીને જે વાતો કહી તે એ છે કે મુશાની તોરેતમાં તથા પેગંબરોની ચોથીઓમાં તથા ગીતોમાં ને જે વાતો હું સમધી લખી છે તે બધાહં પુરૂં થવું જરૂર છે તાહારે તેણે તેઓની બુધી ઉધાડી કે તેઓ શાશતરને શમને ॥ ને તેણે તેઓને કહું કે હેવું લખેહું છે કે અંમ નોષ્ટું હટું કે ખરીશટ મારો જાએ ને તીને દાહાડે મરી ગએલાઓમાં થી પાછા ઉઠે ॥ ને હરથલમથી માં-  
ડીને શધલા લોકોમાં પશતાયો તથા પાપોની મશી તેનાં નામથી પરમટ થાએ ॥ ને તમે તે વશતુઓના શા-  
હેદ છો ॥

હું તમારી સાથે હતો તાહારે જે વાતો તમને કહી તે એ છે કે મુશાના નેમશાશતરમાં તથા પેગમબરોની ચોથીઓમાં તથા ગીતોમાં ને હું સમધી લખાં છે તે બધાંનું પુરૂં થવું જરૂર છે \* તાહારે તેઓ લેખો શમને માટ તેણે તેઓની બુધી ઉધાડી \* પછી તેણે તેઓને કહું કે હેવું લખુંછે ને ખરીશટને હેવું શહેવું ને તને દા-  
હાડે મરી ગએલાઓમાંથી પાછા જી. હવું \* ને હરથલમથી માંડીને સધલા લોકોમાં પશતાયો તથા પાપોની મશી તેના નામથી પરમટ કરવાની જરૂર છે \* ને આ વશતુઓના શાહેદ તમે છો.\*

હું તમારી સાથે હતો, ત્યારે એ મારો તમને કહી હતી કે, જે મુશાના ના નિયમ શાસ્ત્રમાં તથા ભવિષ્યવા-  
દીઓમાં તથા ગીતશાસ્ત્રમાં મારા સં-  
બંધી લખ્યું છે તે બધું પુરૂં થવું જોઈ-  
એ. ત્યારે ધર્મલેખો સમજવા સારું તેણે તેઓનાં મન પોતાનાં. અને તેણે તેઓને કહ્યું કે એમ લખ્યું છે, કે ખ્રીસ્તે દુઃખ સહન કરવું, ને ત્રીજે દહાડે મુએલાઓમાંથી પાછા ઉઠવું જોઈએ. અને યશસિમથી માંડીને સધળી પ્રજાઓને તેના નામનાં પ-  
સ્તાવો તથા પાપનિવારણ પ્રગટ કર-  
વાં જોઈએ એ વાતના સાક્ષીઓ તમે છો. (લુક ૨૪ : ૪૪—૪૮).

મનમાં રાંક લોક ધન્ય ક્યેમ્ક્યે  
સર્ગનું સર્વ સ્વેદોળ છે । શોક  
કરવાવાળા ધન્ય ક્યેમ્ક્યે સ્વેદોળ  
ની શાંતિ થશે । નરમ લોક ધન્ય  
ક્યેમ્ક્યે સ્વે પૃથ્વીના અધિકાર  
કરશે ।

જ્યે યથાર્થને માટે મુલ્યા વળી  
તરસા સ્વે ધન્ય ક્યેમ્ક્યે સ્વે તૃપ્ત  
યાશે । દયાલ લોક ધન્ય ક્યેમ્ક્યે  
સ્વે દયા પામશે । નિર્મલમનવાળા  
ધન્ય ક્યેમ્ક્યે સ્વે ર્શ્વરને જોશે ।  
મેલ કરવાવાળા ધન્ય ક્યેમ્ક્યે સ્વે  
ર્શ્વરના દીકરા નામિતા યાશે ।  
સત્યને માટે દુઃખ પામોવાળા  
લોક ધન્ય ક્યેમ્ક્યે સરગનું રાજ  
સ્વેદોળ છે ।

રાંકડાઓને ધન છે કેમકે શવ-  
રનું રાજ તેઓનું છે ॥ શોક કર-  
નારાઓને ધન છે કેમકે તેઓ  
દીવાસો પામશે ॥ નરઓને ધન છે  
કેમકે તેઓ પરથવીના વારસ થશે.

શાચાપથને શાર છુપા ને તરસા-  
ઓને ધન છે કેમકે તેઓ ધરાશે ॥  
દયાલુઓને ધન છે કેમકે તેઓ  
દયા પામશે ॥ નીરમલ મનવા-  
ળાઓને ધન છે કેમકે તેઓ  
પરમેશ્વરને દેખશે ॥ શલા કરનારા-  
ઓને ધન છે કેમકે તેઓ પરમેશ-  
્વરનાં છોકરાં કહેવાશે ॥ શાચાપથને  
શાર દુખ પામનારાઓને ધન છે  
કેમકે શવરનું રાજ તેઓનું છે.

આપા જે રક તેઓને ધન [છે]  
કેમકે આકાશનું રાજ તેઓનું છે \*  
જે શોક કરે છે તેઓને ધન [છે]  
કેમકે તેઓ દિલાસો પામશે નરઓને  
ધન [છે] કેમકે તેઓ પરથવીનું વતન  
પામશે.

જેઓને શાચાપની છુપ તથા  
તરસ [છે] તેઓને ધન [છે] કેમકે  
તેઓ ધરાશે \* દયાલુઓને ધન [છે]  
કેમકે તેઓ દયા પામશે \* મનમાં  
જ શુધ તેઓને ધન [છે] કેમકે તે-  
ઓ દેવને દેખશે \* શલા કરનારા-  
ઓને ધન [છે] કેમકે તેઓ દેવનાં  
છદ્યાં કહેવાશે. શાચાપને શાર જે-  
ઓની ચપાવણી કરાએ છે તેઓને  
ધન [છે] કેમકે આકાશનું રાજ તે-  
ઓનું છે.

આપામાં જેઓ રાંક છે તેઓને  
ધન્ય છે ; કેમકે આકાશનું રાજ્ય તે-  
ઓનું છે. જેઓ શોક કરે છે તેઓને  
ધન્ય છે, કેમકે તેઓ દિલાસો પામશે.  
જેઓ નમ્ર છે તેઓને ધન્ય છે, કેમકે  
તેઓ પૃથ્વીનું વતન પામશે.

જેઓને આપીપથની છુપ તથા  
તરસ છે તેઓને ધન્ય છે ; કેમકે  
તેઓ ધરાશે. દયાલુઓને ધન્ય છે ;  
કેમકે તેઓ દયા પામશે. મનમાં જે  
શુદ્ધ તેઓને ધન્ય છે ; કેમકે તેઓ  
દેવને જોશે. શલા કરનારાઓને ધન્ય  
છે કેમકે તેઓ દેવના દીકરા કહેવાશે.  
આપીપથને લીધે જેઓની સતાવણી  
કરાય છે તેઓને ધન્ય છે ; કેમકે આ-  
કાશનું રાજ્ય તેઓનું છે.

૧૭૯—૬૨૫ ખ્રીસ્ત આ પ્રમાણે ચોતાના પુનરુત્થાન પછી ચોતાના ચિન્હોને કહે છે :—

મે તમ્હારે સાથે રહીને જ્યે વાતોને  
કહી ત્યે પ હૈ ક્યે મોશહના તોરે  
તમા ને આચાર્યની વાતોમા જ્યેર  
વાતો મારા વિષયમા લાલી હૈ ત્યે  
સર્વેનૂ પૂલું ધાવું આવડ્ય હૈ । ત્મારે  
તેવેનું ચેહોળની નુદિ લોલી ક્યે ત્યે  
ધર્મપ્રધનૈ સમસે વળી તેવેનું ચેહોળનું  
કર્મુ કમે વર્વુ લખ્યું હૈ ને સ્ત્રીપત્રે  
આવડ્ય હૈ ક્યે વર્વુ દુલ પામવું ને  
ત્રીજે દાદે મૃત્યુયો હરવું । ને ચિ-  
રશાલમયી પ્રારંભ કરીને ત્યેના  
નામયી સજ ન્યાતોને પાસે મન  
પ્રેરાવ્યું ને પાપમોચનનું પરથક ક-  
રવું । ને તમે રહોળના સાક્ષી છો ।

મે તમારી સાથે રહીને ને વાતો  
કહી તે એ છે કે મુશાની તોરેતમાં  
તથા પેગંબરોની પોથીઓમાં તથા  
ગીતોમાં ને ને વાતો હું સમંધી લ-  
ખા છે તે બધાં પુરૂ થવું જરૂર છે  
તાહારે તેણે તેઓની ખુધી ઉધાડી કે  
તેઓ સાથતરને શખજે ॥ ને તેણે  
તેઓને કહું કે હેવું લખેલું છે કે અંમ  
જેણું હતું કે ખરીશટ મારો જાએ  
ને તીને દાહાડે મરી ગએલાઓમાં  
ધી ખાછો હો ॥ ને ઇશલમયી માં-  
ડીને શપથા લોકોમાં પશતાવો તથા  
પોયોની મારી તેનાં નાંમથી પરગટ  
થાએ ॥ ને તમે તે વશતુઓના શા-  
હેદ છો ॥

હું તમારી શાયે હતો તાહારે ને  
વાતો તમને કહી તે એ છે કે મુશાના  
નેમશાયતરમાં તથા પેગમબરોની  
પોથીઓમાં તથા ગીતોમાં ને હું સ-  
મંધી લખાં છે તે બધાં પુરૂ થવું  
જરૂર છે \* તાહારે તેઓ લેખો શખજે  
મટ તેણે તેઓની ખુધી ઉધાડી \*  
પછી તેણે તેઓને કહું કે હેવું લખુંજે  
ને ખરીશટને હેવું શહેવું ને તીને દા-  
હાડે મરી ગએલાઓમાંથી પાછા જા-  
હવું \* ને ઇશલેમયી મંડીને શપથા  
લોકોમાં પશતાવો તથા પોયોની મારી  
તેના નામથી પરગટ કરવાની જરૂ-  
ર છે \* ને આ વશતુઓના શાહેદ  
તમે છો.\*

હું તમારી સાથે હતો, ત્યારે મેં એ  
વાતો તમને કહી હતી કે, ને મુશા-  
ના નિયમ શાસ્ત્રમાં તથા બિબિયાવા-  
દીઓમાં તથા ગીતશાસ્ત્રમાં મારા સં-  
બંધી લખ્યું છે તે બધું પુરૂ થવું જોઈ-  
એ. ત્યારે ધર્મલેખો સમજવા સાથે  
તેણે તેઓનાં મન જોલ્યાં. અને તેણે  
તેઓને કહ્યું કે એમ લખ્યું છે, કે  
ખ્રીસ્તે દુઃખ સહન કરવું, ને ત્રીજે  
દહાડે મુએલાઓમાંથી પાછા ઉઠવું  
જોઈએ. અને ઘરશાલેમથી મંડીને  
સલળી પ્રત્યજોને તેના નામનાં પ-  
સ્તાવો તથા પાપનિવારણ પ્રગટ કર-  
વોં જોઈએ એ વાતના સાક્ષીઓ તમે  
છો. (શુદ્ધ ૨૪; ૪૪—૪૮).

આ પ્રમાણે ૧૯૦૭ની આવૃત્તિને શ્રી રામપુરવાણી ૧૮૨૦ની આવૃત્તિ માથે કે સુરતવાળી ૧૮૩૨ની આવૃત્તિ સાથે મરખાવીએ તો ઘણા જ સુધારો વધારો થયો છે એમ જણાયા વગર રહેશે નહિ. પણ બૈબલના બોધવ્યવસ્થામાં જરા પણ પરદેશી ઉચ્ચારનો ભાસ હોય તો માણસોના હૃદય પર તે પુરી અસર કરી શકે નહિ, એ જાણીને હાલની સુધારા વધારા વાળી કમીટીના મભાસદો ઘણી જ આતુરતાથી ઇચ્છે છે કે ગુજરાતના વિદ્વાન મોભારાણા અને પાશ્ચાત્ય તથા પુર્વાત્ય બન્ને ભાષામાં પ્રવીણ મહાશયો આ મહાન પુસ્તકનું છટાદાર ઘરગથ્થુ અને અર્વાચીન ગુજરાતી, એટલે વર્તમાનપત્ર કે પુસ્તકોની ગુજરાતીમાં તો નહિ પણ ઘરમાંને બજારમાં બોલાતી ગુજરાતીમાં, ભાષાંતર કરવાનું હાથ લે. એટલે પૂર્વની તેમજ પશ્ચિમની પ્રગતિમાં ઇશ્વરનું વચન પ્રખ્યાત ખ્રીસ્તી પ્રેરિત પાઉવના કહેવા પ્રમાણે “ વેગે દોડે અને મહિમા પામે ”

હવે છેવટના ભાગમાં એ શબ્દો ઘણા માણસો, અને તે વળી એવા પણ કે જેમની વિદ્યાપરથી તેઓ વધારે જાણુતા હશે એમ માની શકાય એવા તરફથી પણ, વખતો વખત વિચાર કર્યા વગર એમ ધારવામાં આવે છે કે બૈબલ પાશ્ચાત્ય ગ્રંથ છે, કે જે ઈંગ્લંડ કે અમેરિકાની પ્રજાને ઉપયોગી હોય તો હોય, પણ તેમાંથી અમારા આ ભરતખંડની પ્રજાને કંઈ ખાસ શીખવાનું નથી પણ એટલું તો લક્ષમાં રાખવું જોઈએ કે, બૈબલ, તેના જુનો કે નવો કરાર બન્ને સરખી રીતે, પછી મૂળ કે હેબ્રી કે અરામી, કે ગ્રીક ભાષામાં લખાએલ હોય તો પણ તે રંગોરંગ પૂર્વાત્ય ગ્રંથ છે, અને પાશ્ચાત્યો કરતાં પૂર્વાત્યોથી વધારે સારી રીતે સમજી શકાય, તેમજ પૂર્વાત્ય વિદ્વાનો જ માત્ર તેનો સંપૂર્ણ અર્થ સમજાવવા યોગ્ય હોય એમ માની શકાય. સર ફ્રેડરિક લીલીએ બહુજ સારી રીતે એક વખતે કહ્યું હતું કે “ બૈબલ તમારું જ પુસ્તક છે. આરબમાંના આદમ ને હવાથી માંડીને તે છેવટના ઇશુ ખ્રીસ્ત અને તેના પ્રેરિતો સુધી આખા બૈબલમાં એક પણ પાશ્ચાત્ય માણસ માલુમ પડશે નહિ. ”

આ કોમતી વારસા તેના ભાષાંતર કર્તાઓ તમને સોંપી ગયા છે. તેના સંપૂર્ણ ઉપયોગ કરજો, એટલે તેમના હૃદયની ઇચ્છાઓ તૃપ્ત થશે

જે. એસ. સ્ટીવન્સન.





# ધરાનના હખમની પાદશાહોના વખતનું હિંદુસ્તાન. (શમશુલકલિખા જયજી જમસેદજી મોદી)

—૨૨—

હિંદુસ્તાન ધરાનીઓને ઘણા પુરાણા કાળથી જણાયલું છે.

હિંદુસ્તાનનો મુલક અસલ ધરાનીઓને ઇ. સ. પૂર્વે ૧૨૦૦ ની આગમ્ય એટલે આજથી આશરે ૩૧૦૦ વરસની પશુ આગમ્ય જણાયલો હતો. એ બાબેની સાબેતી નીચલી બાબત ઉપરથી મળે છે.

હિંદુસ્તાન ફરવરદીન યસ્તવાળા આધર્ય મુલકનો ભાગ

ફરવરદીન યસ્ત (૬૦ ૧૪૩-૧૪૪) માં તે વખતે જણાયલા પાંચ દેશોના નામો આપેલાં છે. તે નામો નીચલાં છે:—

(૧) અધર્ધ યાને ધરાન જે ફરેદુનનાં છોકરા એરચનો મુલક ગણાતો; (૨) તુધર્ય યાને તુરાન, જે ફરેદુનના છોકરા તુરનો મુલક ગણાતો; (૩) સાધરીમ યાને સરમાશીઆ, જે ફરેદુનના છોકરા સેલમનો મુલક ગણાતો; છુન દેહેશ (બાબ ૧૫ ૬૦ ૨૯) પ્રમાણે એઆરમ અથવા એશીઆમાઇનરનો મુલક હતો (૪) સધની યાને ચીન; અને (૫) દાહી એ પાંચ દેશોમાંના પહેલા દેશ અધર્ધ અથવા ધરાનને લગતા ૧૬ મુલકોનાં નામો વંદીદાદ (પર્ગદ ૧) માં આપ્યાં છે. એ ૧૬ નામોમાં એક નામ હિંદુસ્તાનનું હિંદુ તરીકે છે. વંદીદાદ એક જાતનું અસલી ધરાનીઓના કાયદાકાનુનો અને રેવાજોનું પુસ્તક છે. ‘અશ’ (અશોઇ, પવિત્રાઇ, સુદાપાણું) ના સીધા અને શુદ્ધ માર્ગથી આડે જનારાં સાધનો—પછી તે ગાણુસો, ચીજો, સદ્ ગુણો ખવાસો હોય—તે દેવ ગણાતા. માટે સીધો માર્ગ દેખાડનારા કાયદાકાનુનો એ પુસ્તકને વંદીદાદ (વી દએવ દાત) એટલે “દેવની સામે આપેલા કાયદા” કહેતા. હાલમાં જેમ એક કાયદો બાંધનાર પોતાની કાયદાપોથીમાં જણાવે કે તે કાયદા શલાણુ શલાણુ મુલકો યા શહેરોને લાગુ પડે છે, તેમ વંદીદાદની એ પેહેલી પર્ગદમાં અધર્ધને ધરાન દેશને લગતાં શહેરો યા મુલકોનાં નામો આપ્યાં છે, એવું દેખાડવાને કે તે પુસ્તકમાં જણાવેલા કાયદાકાનુનો અને રેવાજો એ ૧૬ મુલકોમાં જાએજ હતા.

વંદીદાદની પેહેલી પર્ગદ જેમાં હિંદુસ્તાનનું નામ મળે છે, તેનું પુરાતનપણું.

હવે વંદીદાદની આ પેહેલી પર્ગદ ઇ. સ. પૂર્વે ૧૨૦૦ વર્ષની આગમ્ય

લખાયલી હોવી જોઈએ, એમ ૮૦ હાઉગ ધારે છે એમ ધાગ્વા માટે તે બે દલીલો રજુ કરે છે

૧ આ કે દાયોસીસે મીડયાના રાજ્યનો પાયો ઇ. સ. ૫૦૦ પૂર્વે ૭૦૮ માં નાખ્યો એ વખતે એણે એકબેટાના (Agabatai, Lebatai) નામનું નામીયુ શહેર સ્થાપ્યું હતું, (હીરોડોટસ ચોપડી ૧ બાબ ૮૮) એ શહેર જગપ્રસીદ્ધ થયું હતું, પણ તેનું નામ વદીદાદની પેઢેલી પર્ગદમા આવતું નથી તે ઉપરથી દીસે છે કે તે પગ્ગર ૫૦૦ સ. ૫૦૦ પૂર્વે ૭૦૮ માં એ શહેર સ્થાપવામાં આવ્યું તેના આગમ્ય લખાયલી હોવી જોઈએ જે પઝાડેથી લખાયલી હતે તો તેમાં આ નામીયા શહેરનું નામ આપ્યા વિના રહેતે નહીં આજ પ્રમાણે આત્રાપાઠનનો જાણીતો મુલક, જે મીડીઅન-રાજ્ય વખતે જણાવ્યો હતો તેનું નામ પણ એ પર્ગદમાં મળતું નથી

૨ વદીદાદની પેઢેલી પર્ગદના પુરાતનપણા માટેની ત્રીજી દલીલ ૮૦ હાઉગ પ્રમાણે આ છે કે, એ પર્ગદમાં બનખ (બાખધી) શહેરને “એરેધવો દ્રશામ” એટલે ખુલ્લું વાનટાવાળું કહ્યું છે એ દેખાડે છે કે એ શહેર બેત્રીઆના રાજ્યનું તે વખતે મુખ્ય શહેર હોતું જોઈએ હવે બેત્રીઆન ગજનની પડતી ૫૦૦ સ. ૫૦૦ પૂર્વે ૧૨૦૦ વર્ષ પર એમીરીઅન લોકોને હાથે થઈ હતી ત્યારે એ પર્ગદ ૧૨૦૦ વર્ષની આગમ્ય લખાયલી હોવી જોઈએ, કે જ્યારે બેત્રીઆનું નામ પગબર હતું, અને તેથી તેના બલખ શહેર ઉપર બેત્રીઆન સત્તાનતનો ખુલ્લું વાવડો ઉડતો હતો

વદીદાદમાં નામ દીધેલો હિંદનો મુલક.

વદીદાદમાં હિંદુસ્તાનના મુનકને “હપ્તહિંદુ” ને નામે જણાવેલો છે એ “હપ્તહિંદુ” તે સંસ્કૃત “સપ્તમિધુ” છે એ હાનનો પજળનો મુલ છે પગામે પોતું નામ (પજ-આખ) સિધુ નદીની પાથ શાખાઓ ઉપરથી લીધે છે પ અસલમાં એ મુલકમાં સિધુની સાત શાખાઓ વહેતી હતી, અને તેથી તે હપ્ત (સપ્ત-સિધુ) ને નામે જણાવેલો હતો

યુનાનીઓના લખણમાં પણ એ નદીઓના સાત નામો છે તેમાં અને યુનાનીઓના લખણમાં એ નામો હાઉગ પ્રમાણે નીચે પ્રમાણે છે —

વેલ્ક નામ  
સિધુ  
વીનાસ્તા  
અમીકની

યુનાની નામ  
In lu  
Hydra pes  
Akcinac

વભાગ ] ધરાનના હામની પાદચાહોના વખતનું હિંદુસ્તાન.

પરથી.	Hydraortes.
વીપાસ.	Hyphasis.
સતાર.	Hesydrus.
કુબા.	Kophen.

એ નદીઓ જે આગળ સાત હતી તે હાલ પાંચ થઈ છે તેને માટે કહે છે કે બંને નદીઓ પાદચથી જોડાઈને એક થઈ ગઈ છે. એવી જોડાઈ ગયેલી નદીઓનાં નામ નીચે પ્રમાણે છે:—

સિંધુ	Indus	{ સિંધુ (Indus)
કુબા	Kophen	
સતાર	Hesydrus	{ વીપાસ (Hyphasis)
વીપાસ	Hyphasis	

જે જોડાઈ ગયા પછીની પાંચ નદીઓ જે ઉપરથી પંજાબના મુલકનું નામ પડ્યું છે, તેઓનાં નામો નીચે પ્રમાણે છે:—સતલજ, બીઆ, રાવી, ઓનાબ અને જલમ. એઓમાંથી સતલજ તે છૂટી સતાર, (Hesydrus or Saranges) અને જોડાયેલી વીપાસ (Hyphasis) છે.

જે હપ્ત હિંદુનાં મુલક વિષે વંદીદાદનાં એ મુલકનાં વર્ણનવાળા ફકરામાં બોલતાં કહે છે કે “હમ હિંદુનો મુલક પૂર્વ હિંદુસ્તાનથી પશ્ચિમ હિંદુસ્તાન સુધી.” એ વર્ણન ઉપરથી એવો વિચાર જાય છે કે તે વખતે એ ‘સમ સિંધુ’ વાળો મુલક તે આખો હિંદુસ્તાન ગણાતો હોવો જોઈએ; કારણકે લખનાર ‘હમ હિંદુ’નું નામ દર ખુદ્દુ જણાવે છે કે “હમ હિંદુ તે પૂર્વ હિંદુસ્તાનથી તે પશ્ચિમ સુધી.” ૨ પીગલે એટલે ભાગ આપ્યો નથી તે ઉપરથી અનુમાન કરવામાં આવે છે કે, એટલા સખ્દો પાછળથી ભેળવી સરહ કરનારે હમહિંદુનો મુલક ક્યાં સુધી તે દેખાડવા વધાર્યો હોય.

યજ્ઞસ્તે અને યસ્તમાં હિંદુસ્તાનનો એશારો.

વંદીદાદ પછી યજ્ઞસ્તે આપણે એ મુલકનો એશારો જોઈએ છીએ. યજ્ઞસ્તેનો ૫૭ મો હા, જે સરોશ યસ્ત તરીકે જણાયેલો છે, તેમાં (૧૦ ૨૯) સરોશ યજ્ઞને અલંકારિક રીતે યોડાની રચમાં મુસાફરી કરતો જણાવ્યો છે અને તેને પુર્વ દિશાથી હિંદુસ્તાનથી (ઉપસ્તપરે હિન્દવો એટલે હિંદુકુશ પાહાડી આવતો જણાવ્યો છે. ધરાનનાં મુલકની સરહદ પૂર્વમાં હિંદુસ્તાન સુધી હોવાનો એશારો હીસે છે.

એવોજ એક એશારો મેહરયસ્ત (૩૦ ૧૦૪) માં મળે છે. ત્યાં પૂર્વે હિંદુ-

સ્તાન સુધી અને પશ્ચિમે નીનેવે સુધીની હદ દેખાડી છે (ઉપસ્તધરે હિન્દવો દબોપ-તધરે નિધને ).

તીરસ્ત (૧૦ ૩૨) માં એક હિન્દ નામના પહાડનું નામ આવે છે તેને કોષ્ઠક હિંદુકુશ પહાડ જેને કોષ્ઠક પશ્ચિમ ભણીના લખનારાઓ હિંદી કોકેસસ (Indian Caucasus) કહે છે, તે ગણે છે.

### હખીમીનીઅન લેખોમાં હિંદુસ્તાન.

અવસ્તાનો જમાનો, જે માટે અવસ્તાગા ઉપર પ્રમાણે એશારા મળે છે, તે જમાના પછી આપણે હખીમીનીઅન જમાના ઉપર આવીએ. એ જમાના ઉપર આ. વતાં આપણને શાહ દારાયસનાં બે લેખોગા એ દેશનું નામ મળે છે. એક એ પાદ-શાહનાં પર્સી પોલીસના લેખોમાં, અને બીજું નક્ષે રસ્તમના લેખોમાં. એ પાદશાહ પોતાના એ લેખોમાં પોતે જીતેલા મુલકોનાં નામ આપે છે. એનાં ત્રણ લેખો મુખ્ય છે.

૧ બેહીસ્તુનના લેખો, જે રોલીન્સને આગરે ૬૦ સં પૂર્વે ૫૧૬ માં કોતરા-યલા ગણ્યા છે. §

૨ પર્સીપોલીસના લેખો.

૩ નક્ષે રસ્તમના લેખો, જે ૪૦ સં પૂર્વે ૪૮૬ માં કોતરાયલા ગણવામાં આવ્યા છે.

એઓમાંથી પેહેલા લેખના મુલકોનાં નામોમાં હિંદુસ્તાનનું નામ જોવામાં આવતું નથી. પણ પાછલા બેમાં જોવામાં આવે છે. એ ઉપરથી દિસે છે કે ૪૦ સં પૂર્વે ૫૧૬ પછી અને ૪૮૬ની આગમ્ય એ પાદશાહે હિંદુસ્તાનનો મુલક જીત્યો હશે. †

### દારાયસની હકીકત આપતાં હીરોડોટસે કરેલું હિંદુસ્તાનનું વર્ણન.

પોતે વારસામાં મેળવેલા અને જીતેલા મુલકોના દારાયસે જુદા જુદા ભાગો બનાવ્યા હતા અને તે દરેક ભાગ એકેક હાકેમ (satrap) ને સોંપ્યો હતો. તે દરેક ભાગની જુદી જુદી હાકમી (satrapy) બનેલી હતી. હીરોડોટસ પ્રમાણે એવી ૨૦ હાકમીઓ બની હતી. તેમાં હિંદુસ્તાનની હાકમી છેલ્લી યાને ૨૦ મી હા-

§ Rawlinson's Herodotus Vol. II p 590.

† એ ત્રણ લેખોમાં જણાવેલા મુલકોનાં નામો માટે જુઓ રોલીન્સનની હીરો-ડોટસ (સને ૧૮૫૮ વાં ૨ પાં ૪૮૫ નોટ ૬.)

વભાગ ] ધરાનના હખમની પાદશાહોના વખતનું હિંદુસ્તાન.

કેમી હતી. એ બાબે હીરોડોટસ કહે છે કે હિંદીઓની સંખ્યા બીજી કોઇપણ પ્રજા કરતાં વધારે હતી, અને બીજી કોઇપણ પ્રજા કરતાં તેઓ વધારે મોટી ચોથાઇ (૩૬૦ સોનાનાં તેલન્ટ) આપતા હતા.†

હીરોડોટસના આ ફકરા ઉપરથી એ ચીજ માલુમ પડે છે. એક આ કે દારા-યસની હકુમતના કોઇ મુલક કરતાં હિંદુસ્તાનના તેના મુલકની વસ્તી ઘણી મોટી હતી.

૨ બીજું આ કે બીજા કોઇ મુલક કરતાં એ મુલક મોટી ચોથાઇ આપતો હતો. હીરોડોટસ એ ચોથાઇ ૩૬૦ તેલન્ટ સોનું જણાવે છે. એ રકમ હાલના અંગ્રેજી સીક્રામાં ૧૦ લાખ પાઉંડ અને હાલના ભાવે આપણા સીક્રામાં ગણીએ તો ૧૧૧ કરોડ રૂપિયાની થાય.

જેમ અવસ્તા પ્રમાણે અવસ્તાના જમાનામાં હિંદુસ્તાન જણાયલી દુનિયાનો પૂર્વમાં પૂર્વ ભાગ ગણાતો હતો તેમ હીરોડોટસ કહે છે કે તેના વખતમાં હતું,† તેની વધુ પૂર્વનો ભાગ રેતાળ અને વેરાન હતો. એ રેતાળ મુલક ને રાક્ષીન્સન દિમાલયની ઉત્તરનું રેતાલ વન ધારે છે.

હિંદુસ્તાનના સોના બાબે હીરોડોટસ.

હિંદુસ્તાનમાં સોનું ઘણું ઉત્પન્ન થતું, તે બાબે હીરોડોટસ કહે છે કે (ક) ક્યે તે જમીનમાંથી ખોદી કઢાડવામાં આવતું; (ખ) ક્યે તે નદીઓનાં પાણી સાથે ધોવાઇ આવતું; અને (ગ) ક્યે મોટા ભાગમાં, કોઇ પ્રાણીઓ તે ખોદી કઢાડતાં.

આ ત્રીજી રીતડે બાબે તે કહે છે કે કોહોલાના કદથી મોટાં અને કુતરાના

† “The Indians who are more numerous than any other nation with which we are acquainted, paid a tribute exceeding that of every other people, to wit, three hundred and sixty talents of gold dust (Book III chap 94 Rawlinson's Herodotus Vol. II p. 485)”.

† “Indeed of all the inhabitants of Asia, concerning whom anything certain is known, the Indians dwell nearest to the east and the rising of the sun. Beyond them the whole country is desert on account of the sand. (Book III 98 Rawlinson's Herodotus Vol II pp. 488-89”).

‡ સ્ત્રેષો પણ એ રીત માટે ખોલે છે. જુઓ એની જુગોળની ચોપડી ૧૫ મી બાજુ ૧ ૬ ૪૮.

કદથી ઉતરતાં મોટાં પ્રાણીઓ સોનાની રેતીવાળાં મુલકોમાં મળે છે. એ પ્રાણીઓ જમીનમાં દર કરીને રહે છે. દર કરતાં તેઓ જમીન ખોદી કાઢાડે છે. જે ખોદી કાઢાડેલી જમીનમાં સોનાની રજકણોની રેતી હોય છે. દેશીઓ ત્રણ ઉટને એકમેકની સાથે બાંધી તેમાંના વચલા ઉપર સવાર થઈ એ સોનાની રેતી લેવા જાય છે. વચમાંનું ઉટ માદી યાને સાહનથી હોય છે. ખાસ કરીને જે માદાએ તરતનું બચસું જલેલું હોય તેને સાથે લેઈ તે ઉપર તેઓ સવાર ચાલે છે, કે તે માદા બચસુંના પ્યાર ખાતર તેને મળવા કાજે જલદી પાછી ફરવા જલદીથી દોડે.

સુરજ ઉગતાં જ્યારે રેતી તપે છે ત્યારે પેલા પ્રાણીઓ જેઓ વિકાળ હોય છે, તેઓ દરમાં બરાબ બેસે છે. તે વખતે હિંદીઓ પેલાં ત્રણ સાથે જોડેલાં ઉટા ઉપર સવાર થઈ તે ભણી જાય છે અને જલદીથી રેતીને કોથળાઓમાં ભરી ઉટ ઉપર લાધી પાછા ફરે છે. તે પ્રાણીઓ એકઠાં ચવા માટે તેટલામાં તેઓ ઝડપથી પાછા ફરે છે.

### હિંદુસ્તાનની કોઇક રસમો બાબે હીરોડોટસ.

પોતાનાં વખતની હિંદુસ્તાનની કેટલીક રસમો બાબે હીરોડોટસ નીચે પ્રમાણે લખીકત આપે છે:—

૧ હિંદુસ્તાનની કોમો સખ્યાબંધ છે.

૨ તેઓની બાપાઓ જુદી જુદી છે.

૩ કેટલીક જાતો ભટકતી (Wandering) છે.

૪ નદીના કિનારા ઉપર રહેતી કોઇક જાતો કાચી માછલી ઉપર શ્રવે છે. બાંધુના બનાવેલા મછવાઓ, જે એકજ થડના બનાવેલા હોય છે, તેમાં તેઓ એ માછલી પકડે છે.

૫ તેઓ નદીમાં ઉગતાં એક જાતના ઘાસનો પોપાક પહેરે છે.

૬ કોઈક જાતો માણસને મારી ખાનારી (cannibal) હોય છે. તેઓ જ્યારે કોઇ પુરૂષ ખીમાર પડે છે ત્યારે તેને મારી નાંખે છે. મરી જવા પછી તેનું માંસ બગડી જાય એવા વિચારથી ખીચારો મરવા પડે કે તેઓ તેને મારી નાંખે છે.

૭. કોઇક જાતો પ્રાણીઓને મુર્દલ મારતી નથી. તેઓ અનાજ વરીક વાવતા નથી, પણ તરકારી ઉપરજ શ્રવે છે.

૮. લાં ઝાડો ઉપર ઉન (tree-wool) ઉગે છે. તે ઉનનાં તેઓ કપડાં બનાવે છે. એ ઉન તે રૂનો એશારો છે.

હિંદુસ્તાનના પહેલા શાહનશાહ તરીકે શાહ દારાયસની હકીકત.

હિંદુસ્તાનની શાહ દારાયસની ફતેહ બાબે હીરોડોટસ અને ખીબ્ન યુનાની તવારીખને નવેશો જે લખી ગયા છે તેને અધારે આપણે આ પાદશાહની હિંદુસ્તાનની હકુમતનું એક ચિત્ર અત્રે દોરીએ.

હિંદુસ્તાનની પુરાણી તવારીખ, ઇ. સ. ૫૦૦ પૂર્વની તવારીખ, ઘણા અધિકારમાં રહી છે. એ પુરાણી તવારીખના કોઇ ગોટા બનાવો અલબત્તે જણાયલા છે. દાખલા તરીકે મહાભારતે વર્ણુવેલો કૌરવ અને પાંડવનાં બેટાઓ વચ્ચેના યુદ્ધનો બનાવ ઇ. સ. ૫૦૦ આસરે ૩૦૦૦ વર્ષપર મેલાય છે, પણ તે સને, હાલની ગમે તેવી શોધખોળ છતાં, એક પ્રકારની અટકળ છે. જ્યાંસુધી એક બનાવનો સને, જોકે ચોક્કસ નહીં તોપણ લગભગ સુકરર યાય નહિ ત્યાંસુધી તે ફેટલીક હદે એક દેશનાં અનુક્રમે રચાયલી તવારીખની હદમાં આવી શકતો નથી.

એ સમયે હિંદુસ્તાનની પુરાણી તવારીખમાં જે કોઇ બતાવનો સને લગભગ સુકરર હોય તો તે તેના પહેલા પારસી પાદશાહ દારાયસનો છે. "સ્ટ્રેબો પ્રમાણે દારાયસની આગમચ પાદશાહ સાયરસે પણ હિંદુસ્તાન ઉપર ચડાઇ મોકલી હતી, પણ એ લખનાર પોતે કહે છે તેમ એ બાબત ચોક્કસ નથી. વળી સ્ટ્રેબો કહે છે કે હિંદી સેપાહો પગારદાર બહારના સેપાહો (mercenary troops) તરીકે દારાયસની આગમચ ધરાની લસ્કરમાં નોકરી બજાવતા હતા. હખીમીનીઅન વંશની આગમજ ધરાનના કેઆનીઅન વંશના અને વળી ખુદ પેશદાદીઅન વંશના કોષક પાદશાહોએ હિંદુસ્તાનમાં ફતેહ મેળવી થોડો યા ઘણો વખત હકુમત કરી હતી એમ શ્રીરસ્તે નામનો જણીતો દસ્લામી લખનાર જણાવે છે, પણ તેઓની હકીકત ચોક્કસ નથી. હવે દારાયસનાં સને માટે જે આપણને હિંદી પુસ્તકો યા લેખો યા ખાંધકામોથી મળતી દલીલો ઉપર આધાર રાખવો પડતે તો તે અચોક્કસ ગણાતે: પણ સારાં બાબે હીરોડોટસ જેવા તવારીખનવેશનું ઘણીક હદે સત્તાદાર ગણાતું પુસ્તક અને ખુદ પાદશાહ દારાયસનાં ખીલારોષી લેખો આપણી મદદે આવે છે અને તે સને સુકરર કરે છે.

હિંદની પાદશાહી ભોગવનાર દારાયસ પાદશાહ.

હીરોડોટસ પ્રમાણે હખીમીનીઅન વંશના એ જગપ્રસીદ્ધ પાદશાહે ધરાનપર ઇ. સ. ૫૦૦ પૂર્વે ૫૨૧ યા ૪૮૫ સુધી રાજ્ય કર્યું હતું અને તેના રાજ્યની હકુમત છેક હિંદુસ્તાન સુધી ફેલાઇ હતી. પાદશાહ દારાયસ હિંદુસ્તાનનો પાદશાહ થયો હતો,

એવા હીરોડોટસના લખાણને એ મહાત્મા પાદશાહના પર્સીપોલીસ અને નક્ષે રસતમના ખીલા ગણી લેખો ટેકો આપે છે નક્ષે રસતમનો લેખ આસરે ૪૦ સં પૂર્વે ૪૮૬ માં લખાયેલા ગણવામાં આવ્યો છે એ લેખમાં એ પાદશાહની હિંદી હકુમતનો ચોક્કસ એશારો છે. તે ઉપરથી દિસે છે કે એણે એ લેખ રોતગરવાની આગમય, એટલે ૪૦ સં પૂર્વે ૪૮૬ ની આગમય હિંદુસ્તાનમાં હકુમત કરી હતી. એ પાદશાહનો સને હીરોડોટસને આપાઝે અને પશ્ચિમ ભણીના ખીજ તનારીખનવેશોને આધારે ચોક્કસ મળે છે. તે ઉપરથી હિંદુસ્તાનમાં હકુમત કરતા કોઇ હિંદી રાજાઓના સને પણ લગભગ સુકરે થઇ શકે છે

હિંદી પુરાણો મેઝ રાજનકર્તા વંશના નામો આવે છે તેમાં તવારીખી બનાવ તરીકે સત્તા સમાન ગણાવુ કોઇ વચ હોય તો તે સમસુનામ (Xaxunagun) નામવુ વચ છે તે પેહેલવેહેલુ હિંદુસ્તાનમાં ગબ્ય કરતું તવારીખી વચ ગણાય. અવળતે જ્યારે અસલી તનારીખના મંબધમાં આપણે ‘હિંદુસ્તાન’ કરી બોલીએ ત્યારે બ્રિટિશ હકુમત તળે જોડાયેલા એક દેશ તરીકે આપણે હાલ સમજીએ છીએ તેમ નહિ સમજવુ, પણ ફક્ત ઉત્તર હિંદુસ્તાનનો મુલક, અને તેમાં પણ કોઇ અહીંતહીં ભાગનો મુલક સમજવો એ વચનો પાચમે પાદશાહ ખીખીમાર નામનો હતો અને તે પાદશાહ દાગયસના વખતનો એક પુરુષ (contemporary) હતો †

પાદશાહ દારાયસ એક મોટો પાદશાહ થઇ ગયો છે. તેની મોટાઈ ધરાનથી હિંદુસ્તાન સુધીના તેના મુલકના વિસ્તારની મોગાઇમાજ ફક્ત સમાધ ન હતી, પણ તે શુણો કે જે એક પાદશાહને ખરેખરો મોટો બનાવે છે, તેમાં સમાધ હતી. એક મહાત્મા પાદશાહનો એક સંશુષુ તેની સહનચીલતા છે. પાદશાહ દારાયસ એ સદ્ શુષુ ધનનનો એ માજદયમ્તાન પાદશાહે પોતાની હકુમત તળે અહુમજદે આપેલી પોતાની માજદયમ્નીદીન ઉપનાત બીજી દીનો પાલનારાઓને પણ ધર્મતું છુટાપછુટા આપ્યું હતુ તેની એ સહનચીલતાને લીધે તે લીજુઓના ઝોલ્ડ તેરેમેન્ટમાં પણ જળીતો અને માનીતો ગણાયો છે †

નવા મુલકોની શોધ માટે દારાયએ મોકલેલા કહ્દલાઓ.

એક મહાત્મા પાદશાહનો બીજો મહ્તુષુ પોતાના દેશમાં એવમ હુન્નરોની શોધ

† “The Early History of India by Vincent & Smith (1908) pp 33-34

† જુઓ માઝ પુસ્તક „King Solomon's Temple and the Ancient Persians ”



ખોળને અને માનનાં વધારાને ઉત્તેજન આપવાનો છે. પાદશાહ દારાયસે તેમ કર્યું હતું. આજે યુરોપના પાદશાહો અને તેઓની સરકારો જાણે માંહોમાંહે હરીદાષ્ટ કરી અજાણા મુલકોમાં શોધખોળ કરવાને વિદ્વાનોના કાફલા મોકલે છે પણ આજે શુભ કામ આજથી ૨૪૦૦ વરસપર પાદશાહ દારાયસે કર્યું હતું. તેણે એશિયાના ધણુક ભાગોમાં નવા મુલકોની શોધખોળ કરવા માટે એવા કાફલાઓ મોકલ્યા હતા એવો એક કાફલો એણે સ્કાઇલેક્ષ (Sc lax) નામના સરદારની સરદારી હેઠળ આપણા હિંદુસ્તાન દેશમાં સિંધુનદીથી દરિયા માર્ગે ધરાન જવાનો માર્ગ નક્કી કરવા માટે મોકલ્યો હતો. એ માટે હીરોડોટસ નીચે મુજબ કહે છે:—

“એશિયાના મોટા ભાગનો શોધક દારાયસ હતો. તે સિંધુ નદી દરિયામાં ક્યાં ખાલી થાય છે તે જાણવા માટે તેણે કેટલાંક એવાં માણસોને મોકલ્યાં, કે જેઓની સમ્યાધ ઉપર તે એતખાર રાખી ચક્રે. તેઓમાં કેરીએનદાવાળો સ્કાઇલેક્ષ હતો તેઓને નદીના નીચલા માર્ગે ઉપર જવાને કહેવામાં આવ્યું હતું. તેઓ ફ્રેસ્પેહાધક્સ (જેને કાસ્મીર ધારાવામાં આવે છે) નાં શેહેર તરફ જવાને ઉપડ્યા, જે પેક્ટીયકા (Pactyca) નામના મુલકમાં આવેલું છે. તેઓએ પૂર્વ દિશાએ દરિયા તરફ હંકાર્યું હતું. દરિયા આગળ આવતાં તેમણે પશ્ચિમ તરફનો માર્ગ લીધો. ત્રીસ મહીનાની સફર પછી તેઓ એક જગ્યાએ જઈ પહોંચ્યા કે જ્યાંથી જે ઇલિપશીયન રાજાના સંબંધમાં હું ઉપર ખોલી ગયો છું તેણે શીનીશીયન લોકોને લીખીઆની આસપાસ પ્રદક્ષિણા કરવાને મોકલ્યા હતા. આ સફર પુરી થયા પછી દારાયસે હિંદીઓને સર કીધા હતા અને તે બાશ્તુના દરિયાનો ઉપયોગ કીધો હોત.” \* સ્વેનની નેહેર, જે એક ફ્રેન્ચ એન્જનીઅર મોં એસેપસે એક મોટી “નેઇન્ટ સ્ટોક કમ્પની” સ્થાપી થોડાંક વર્ષપર ખોદી કઢાડી છે, તેને આજે આપણે ગઈ સદીનું એક મોટું કામ ગણીએ છીએ. પણ હીરોડોટસ પ્રમાણે પાદશાહ દારાયસે પેહેલે એ નેહેર ખોદી કઢાડી હતી. એ બાબે હું બીગતે આગળ જ્ઞાનપ્રસારક મંડળી આગળ જે બોલ્યો છું તે અત્રે ઉતારી લઇશ. †

† “Asiatic Papers” માં Caspian and the Ancient Persians નો વિવચ. પા ૯૯ થી ૧૧૦.

\* Rawlinson's Herodotus Book IV 41 (1858) Vol III pp. 37-38.

† જુએ મારાં “જ્ઞાન પ્રસારક વિષયો” નામનાં પુસ્તકમાં “સ્વેનની નેહેરની અસલી તવારીખ. ધરાની પાદશાહ દારાયસની તેના સંબંધમાં પહેલપેહેલી ફતેહમંદ કોશો” નામનો વિવચ પાના ૯૨ થી ૧૦૪.

રાતા સમુદ્ર અને ભૂમધ્ય સમુદ્રને જળ માર્ગે જોડવાનો અને તેમ કરીને પોતાના દેશને રાયદો કરવાનો પહેલો વિચાર કહે છે કે ઇજીપ્ટના આગલા રાજા રામ ત્રીસ ખીન્નએ કર્યો હતો પણ એના એ વિચારને બળબળ અમલમાં લાવનાર ૬૦ સ. ૫૦ સાતમી સદીમાં થઇ ગયેલો રાજા નેકો ખીન્ને હતો એના વખતમાં ગતા સમુદ્રનાં પાણી છેક હેરપોલીટના અખાત સુધી વધતા હતા તેથી તેણે એ હેરપોલીટના અખાતથી તે નાઇલની પેટયુઝીઆઝ શાખા સુધી જ્યુએસ્ડીસના શહેર સુધી એક નહેર ખોદી રાતા અને ભૂમધ્ય સમુદ્રને નાઇલ નદી મારફતે જોડી નાખ્યા એ નહેર ‘નેકોની નહેર’ એવા નામથી જાણાયલી હતી હીરોડોટસ પોતાની તવારીખ (ગ્રીક ઇતિહાસ ખીજી બાજ ૧૫૮)માં એ બાબે એતારો કરે છે

નેકો પછી થોડે વખતે એ નહેર સમારક્ષામંત્રી ગેરહાજરીમાં ખરાબ થતી ગઇ અને પુરાઇ ગઇ. નેકો પછી અને દારાયસની આગમ્ય સ્વેજની સંયોગીભૂમિની પ્રાકૃતિક હાલતમાં ખીન્ને મોટા ફેરફાર એ થયો કે, તે અરસામાં રાતો સમુદ્ર હાલતમાં ફેરફાર એક સ્વેજ સુધી હતો ગયો અને હેરપોલીટ, જે એક અખાત હતો, તેનું હવે એક સરોવર થઇ ગયું નેકો પછી નજદીક એ સદીએ પાદશાહ દારાયએ ઇજીપ્ટમાં હકુમત ચલાવી હતી એ પાદશાહે પોતાના સુલકોનો વેપાર વધારવાને ઘણી કોશિશ કરેલી હિસે છે એ પાદશાહે ત્યારે પોતાની હકુમતવાળા ઇજીપ્ટ દેશમાં વેપાર અર્થે રાતા અને ભૂમધ્ય સમુદ્રને જોડવાનો વિચાર કર્યો એ વખતે ત્યારે એ માટે એને ત્રણ કામો કરવાનાં હતા પહેલું એ કે પાદશાહ નેકોનાળી પ્રેટયુઝીઆઝ શાખા અને હેરપોલીટના અખાત વચ્ચેની નહેર દુસ્ત કરવી ખીન્ન એ કે હેરપોલીટવાળો અખાત, જેનું હવે એક ઓગળુ સરોવર થઇ ગયું હતું, તેને ખોદી તેમાંથી વહાણો પસાર થાય એવો એક માર્ગ બનાવવો એ કામ કરતા પાદશાહ દારાયસના ઘણા માણસો ખીમારીથી મરણ પામ્યા હતાં. ખારા પાણીમાં જીવ્યામાં અને તેના માર્ગમાં કામ કરતા તેમાંથી નીકળતી મલેરીઆ જેની ખીમારીએ વણકોના બોગ લીધા હતા ત્રોત્તું અને વધારે મોહોતું કામ એ હતું કે રાતો સમુદ્ર, જે હવે હેરપોલીટથી છક વેજ સુધી હતી ગયો તે, અને હેરપોલીટવાળું સરોવર, જે હાલમાં ખીટર લેક તરીકે જાણાયેલું છે, તે વચ્ચેની જમીન ખોદી આશરે સાડી તેતાળીસ માઇલની એક નવી નેટર બાધવી પાદશાહ દારાયએ એ ત્રણ કામો સંપૂર્ણ કરી છેક હાલની સ્વેજની નજદીકથી ગતા અને ભૂમધ્ય સમુદ્ર વચ્ચે નાઇલ નદીની પ્રેટયુઝીઆઝ શાખા મારફતે જળ વેહેવા રચાવ્યો હીરોડોટસ પાદશાહ નેકોની નેટરનો એસારો કરી દારાયસે તે નહેરને આગળ ચલાવી તે નિમે લખે છે (ગ્રીક ઇતિહાસ II બા ૧૫૮) એ તવારીખનવેશ એક ખીજ જગ્યાએ પણ એ નિમે એસારો કરે છે (ગ્રીક ઇતિહાસ IV બા ૩૯). હીરોડોટસ પ્રમાણે પાદશાહ દારાયએ ખેદેવી અને મર્પુ કરેલી એ શાખા નેટર

ચાર દહાડાની દરિઆઇ મુમાફરી નેટલી લાખી હતી પોહોળાઇમા બે ત્રાએરીમ ના મનાં વાહાણો પસાર થઇ રાંઠે તેટલી તે પોહોળી હતી. રાતા સમુદ્રના જે ભાગ આગળ તેનો છેડો આતો હતો તે તે વખતે પાટયુમેસ નામનું આરબ શેહેર ગણાતું. હીરોડોટમ જે કહે છે કે દારાયસે એ નેહેરું સંપૂર્ણ કરી હતી તે સત્તાવાર છે, કારણ કે દારાયમ પછી તે આશરે ૩૦ વર્ષમા થઇ ગયો હતો અને તેણે જાતે પોતે ઇશ્ટમાં મુસાફરી કરી હતી.

હીરોડોટસ પછી ૩૮૦ વર્ષે થઇ ગયલા કેટલાક યુનાની અને રોમન લખનારાઓ એનું ધારતા દીએ છે કે દારાયમે એ નેહેરનું કામ સંપૂર્ણ કર્યું નહિ હતું. દારાયસ પછી એ નેહેરું તેની મગમતની ગેઠાજરીને લીધે પુરાઇ ગઇ હતી અને તેમાંથી વાહાણોની આવજા બંધ થઇ હતી, તે ઉપરથી તેઓએ એ જુલ કરી હશે દાયોદોગસ નામનો સીમીલીનો એક રોમન તવારીખનવેશ, જે ૬૦ પૂર્વ પેહોથી સફામા થઇ ગયો હતો, અને તેથીજ હીરોડોટસ માફક એક નજરે જોનાર ન હતો, તે જણાવે છે કે દારાયસે પોતે હાથે કરી તે નેહેર અધુરી રાખી હતી અને સંપૂર્ણ કરી ન હતી, કારણ કે પાદશાહને પાછળથી ખમર પડી કે રાતા સમુદ્ર કરતા લોઅર ઇશ્ટનો ભાગ ધણો નીચો છે, તેથી તે જો એ નેહેર સંપૂર્ણ થાય તો ગતા સમુદ્રના પાણીથી બરાઇ જાય. દાયોદોગસના એ લખાણને આધારે પાછળથી જાઓ અને પ્લીનીએ પણ એ જુલ કરી છે. પણ એઓની મામે હીરોડોટસની નજરે જોયેલી ગવાહી વધારે મજબુત છે. એ નેહેર એના ગેતાળ ભાગમાંથી પસાર થાય છે, કે આજે પણ જો થોડા વર્ષ તેની મગમત ચાલુ નહિ ગખનામા આવે તો આજુબાજુનો કિનારો ધમી પડયાથી, પવનથી રેતી ઉડી આવવાથી, પાણીના પ્રવાહોથી અને બીજા કારણોથી તે એવી તો પુરાઇ જાય કે કિનારા પર ખામિયા બાધકામ સિવાય કોઇપણ રીતે તેની નિશાની થોડા વર્ષો બાદ હેવાત રહે નહીં હાલમા પણ એ નેહેર પમાર કરતા દરેક સ્ટીમર સાથે જે મોજે તેની સાથે વેહેતો દોડે છે તેથી કિનારો ધસી ન પડે તેનો અટકાય કરવા કક્ષાકના પાચ માઇલથી વધુ ઝડપે સ્ટીમરને પસાર થવાનો અટકાય છે. વળી રાત દહાડો એક 'ટ્રેન્ક' કામ કરી વચમનો ભાગ ખોદતી ગ્હી તેની હંડાઇ સમતોલ રાખે છે. એ ઉપરથી એનું દીસે છે કે દારાયસ પછી ઉપલા કારણોને લીધે, અને મગમતની ગેઠાજરીને લીધે, નેહેરના પુરા હાલ થયા હોય અને તે સઘળા પુરાઇ ગઇ હોય, તે ઉપરથી દાયોદોગસ અને બીજાઓએ ધાર્યું હોય અથવા તેઓને કહેવામાં આવ્યું હોય કે એ તો દારાયસે મોતેજ નેહેર અધુરી મુકી દીધી હતી. પોતાના દેશના દાઇ આગના પાદશાહોનું કામ તેઓના મગ્ન પછી તેઓના વારસો અથવા મજાની બેદગારીથી જો ખગબ અને નિષ્ફળ થયું હોય તો તે ખરાબી અથવા

નિષ્ફળતાની અપમાર્તિ દાંકવાની મતલબથી ઇજ્જતનાં ધર્મગુરુઓ, જેઓ તવારીખનવેશોને અને મુસાફરોને ધણીક હકીકતો પુરી પાડતા, તેઓ એમ કહેતા કે “એ તો તે પાદશાહોએ પોતેજ એ કામ અધુરું મેલેલું. એ તો તેઓએજ શલાણ શલાણ કારણેને લીધે પુરું નહીં કરેલું.” એવો એક બીજો દાખલો પાદશાહ નેકાએ ખોદેલી નેહરની બાબતમાં પણ હીરોડોટસ ઉપરથી મળેછે. નેકાનાં મરણ બાદ તેની નેહર તેની પાછળ આવનારાઓની બેદરકારીથી પુરાઇ ગઇ ત્યારે તે બેદરકારી અપમાર્તિ દાંકવા થા કદાચ કોઇ બીજા સળે ઇજ્જતપ્રતિષ્ઠા ધર્મગુરુઓ એમ કહેવા લાગ્યા કે નેકાએ પોતેજ એ નેહર અધુરી રાખી હતી, કારણ એક આકાશવાણીથી તેને આગમચેતી મળી હતી કે, ઇજ્જત દેશ પારકાઓને (એટલે ઇરાનીઓને) હાથ જશે, તેથી નેહર પુરી કીધેલી શું કામની? એવા વિચારથી તેણેજ એ નેહર પુરી કરવાનું કામ બંધ પાડ્યું હતું.

એ નેહરની તવારીખ ઉપર આગળ વધતાં આપણને દિસે છે કે, તોલેમી બીજાએ એ દારાપસવાળી નેહર, જે ઇરાની સત્તાની પડતી સાથે પડત પડી હતી, તે દુરસ્ત કરીને પાછી સમારી. બિસ્માર હાલતને લીધે તેમાં નવું કામ થયું નીકળેલું તે તોલેમીએ ઇ. સ. ૨૭૦માં કર્યું. પછી વળી ૨૦૦ વર્ષ પછી તોલેમીએ સમારેલી નેહરના પણ તેજ હાલ થયા કે જે દારાપસની નેહરના થયા. ઇ. સ. ૨૭૦માં રાણી ક્લીઓપેટ્રાએ પોતાના આશક એન્ટની સાથે નાસી જતાં પોતાના ખજાનાના વાહાણો એ નેહર મારફતે રાતા સમુદ્રમાં મોકલવા કહાડયાં ત્યારે તે પુરાઇ ગયલી માલમ પડી હતી.

તોલેમી પછી આશરે ૩૫૦ વર્ષ (ઇ. સ. ૭૬ માં) રોમનોની શહાનશાહતના વખતમાં પાદશાહ ત્રેજન અને તેના જમાઇ અને તેની પાછળ ગાદીપર આવનાર એન્ડ્રીઅને એ નેહર પુરાઇ ગયલી ફરીથી દુરસ્ત કરી. એ પછી આશરે પાંચસો વર્ષ (ઇ. સ. ૬૪૦ માં) અમર બીજા અલઅસ નામના આરબ સરદારે ખલીફ ઉમરના હુકમથી એ નેહર પુરાઇ ગયલી એક વખત ફરી સમારણી. એ અરસા પછી સો વર્ષ સુધી એ નેહર વગર અટકાવે ઉપયોગમાં રહી હતી અને ઇજ્જત દેશમાંથી અરબસ્તાન તરફ સેંકડો વાહાણો એ નેહર મારફતે અનાજ લઇ જતાં.

ત્યાર પછી (ઇ. સ. ૭૪૦) બ્યારે અબુ ઝીઆદર અલ મનસુર નામનો એક ખલીફ ઇરાનમાં હુકમત કરતો હતો ત્યારે મદીનામાં મોહમ્મદ બીજા અબ્દલ્લા નામનો એક બીજો શખસ ત્યાં પાદશાહ તરીકે બેસે થયો હતો તેના રાજ્યમાં ઇજ્જતથી એ નેહર મારફતે પુષ્કળ અનાજ મદીના તરફ આવતું હતું, તે અટકાવવા માટે અને

વિભાગ ] ધરાનના હખમની પાદશાહોના વખતનું - હિંદુસ્તાન.

તેમ કરી મદીના શહેરમાં ભુખમરો પાડવા માટે ખલીફે પોતાના ઇજ્ઞાના હાકેમ ઉપર પેગમ મોકલ્યો કે, તેણે એ નહેર પુરી નાખવી કે તેથી મદીના શહેર તરફ અનાજ આવતું આટકે. એ પ્રમાણે ત્યારે એક મહાત્મા ધરાની પાદશાહે માણસ ભતના વેપાર વણજનાં સુખને માટે જે ગંજનવર કામ કર્યું હતું તે એક આરબ પાદશાહે ખીજ પોતાના હુસ્મનને હેરાન કરવા તારાજ કરાવ્યું. એ વખત પછી એ નહેરને કોઇએ દુસ્ત કરી નહિ અને તે આસ્તે આસ્તે એવી તો પુરાઇ ગઇ કે અહીં તહીં કોઇક નિશાન સિવાય તેની હાલત માલમ પડતી નથી.

નેપોલીઅન બોનાપાર્ટે જ્યારે ઇજ્ઞા હાથ કર્યું ત્યારે ફ્રેન્ચ ઇજનેરોએ એ નહેર ફરીથી બાધવાનો વિચાર કર્યો હતો. પણ કેટલીક મુશ્કેલીઓ તરફ જોઇ તેઓએ તે કામ હાથ કર્યું ન હતું. છેવટે એજ નેપોલીઅનના એક ગાદીનશીન ત્રીજા નેપોલીઅન શાહનશાહના રાજ્યની વખતે મોંઝેલેસ નામના એક નામીયા ઇજનેરે તે કામ પાર પાડી પોતાનું નામ અગર કર્યું છે.

આપણે આગળ કહ્યું કે, પાદશાહ દારાયસે, ખોદેલી નહેરની અહીંતહીં નિશાનીઓ સિવાય ખીજું કંઈ બાકી રહ્યું નથી. હવે એ નિશાનીઓ એક પછી એક કેમ રાશનીમાં આવી તે બાબત આપણે તપાસીએ.

ઇ. સ. ૧૭૮૮માં મોંઝેલેસે નામના ગ્રહસ્થ સ્વેચ્છી ઉત્તરે આસરે સાડા છ કલાકના રસ્તા ઉપર એક પરસીપોલીટન સ્તંભનો ભાગેલો ભાગ જોયો હતો, જેના એક દુકડા ઉપરથી તેણે નીચલો લેખ ઉતારી લીધો હતો: “દિઆરીયુશ ખશાયથ વજ-કે”.

એ વિદ્વાન સાથે મોંઝેલેસે નામનો એક ખીજો ગ્રહસ્થ પણ હતો. એ જોઉં ગ્રહસ્થો એ સ્તંભની જે જગ્યા મુકરર કરે છે તે વચ્ચે ફરે છે, તેથી તે સ્વેચ્છી ફેરવેલો દૂર હતો તે ચોક્કસ કહેવાઇ શકાયું નથી.

મોંઝેલેસે નામના એક પુસ્તકમાં ખીજો એક એવો સ્તંભ જોયેલો જણાવે છે, જે તે સેરાપીયમ આગળ જણાવે છે.

ઇ. સ. ૧૮૬૬ માં મોંઝેલેસેના ડોક્ટર શારલ દેલેસેપ્સે “શાલુદનાં સ્તંભ” ને નામે પાછળથી જણાવ્યો એક સ્તંભ શાલુદથી આશરે ૭ માઇલ દૂર ભાગેલી હાલતમાં શોધી કહાડ્યો. તેનું ધ્યાન એ બાબતમાં ફરીથી ખેંચવામાં આવ્યાથી તેણે એ નામ પામેલા સ્તંભને ફરીથી તપાસી તેનાં લખ જવાબ શકાય એવા ભાગો શાલુદ મોકલ્યા અને ખીજા મોહોટા ભાગને રેતીથી ઢાંકી નાખ્યા કે તે વધુ તુકસાન નહીં પામે, કારણકે તેને એવું માલમ પડ્યું કે, કોઇએ તેની નજદીક એદરકારીથી આતશ

સળગાવેલો હોવાથી તે તત્કાલી જાગી ગયેલો હતો. પેરીસની લેખનાળા એકદેખીએ એ વિરો વધુ ખખડ મારવાથી મોઠ લેસેપ્સે પોતે એવા ખીજ સ્તંભો જોયલા જણાવ્યા એક સ્તંભ તેના જોનામા મ્વેઝની ઉત્તરે આશરે સાડા ચાર મેલપર આવ્યો હતો અને ખીજે એક મેનપીયમ આગળ જોવામા આવ્યો હતો એ પ્રમાણે હારે આજ સુધી દાનયસના ત્રણ પગપીપાલીટન સ્તંભ નાશ પામેલી હાલતમા જોવામા આવ્યા છે એ-મોમાથી શાલુફના સ્તંભના ટુકડાઓ અને લેખો થોડાજ સલામત બચેલા છે. મોઠ મેના નામના વિદ્વાન, જેને આધારે અમોએ આ બાબત રચી છે, તેણે એ સ્તંભના ધગની લેખો પ્રગટ કરી તેનો તરજુમો બહાર પાડ્યો છે એ વિદ્વાન પ્રમાણે એ લેખ નીચે પ્રમાણે છે

“દાર્યવુશ મોટો પાદશાહ, પાદશાહોનો પાદશાહ, દેરાનો પાદશાહ, આ મોની જમીનનો પાદશાહ, વિસ્તારપનો છોકરો, હખામીનીશ વચનો

“અહુરમજ્દ એક મોહોટો ખોદા છે તેણે આસ્માન પેદા કર્યું છે, તેણે આ જમીન પેદા કરી છે, તેણે માણુમને પેદા કર્યું છે તેણે માણુસને સાયતીશ (પુશીશ) આપી છે, તેણે દાર્યવુશને પાદશાહ કર્યો છે તેણે પાદશાહ દાર્યવુશને ગોક મોટું ગજાવર રાજ્ય આપ્યું છે

“હું દાર્યવુશ છું, મોટો પાદશાહ, પાદશાહોનો પાદશાહ, આ (પુષ્કળ નસ્તીવાળા) દેશોના પાદશાહ, આ બોહોળી ધગતીનો પાદશાહ, ફર અને નજદીક હુકમ ચલાવું છું, હખામીનીશ વિસ્તારપનો છોકરો છું

“દાર્યવુશ પાદશાહ કહે છે કે, હું પારમી છું પારસી મુદ્રચાર (મીસર) ઉપર રાજ ચલાવું છું મેં આ નેહર પીતાવ (નાઇલ) નદી-જે મુદ્રચાર (મીસર) માથી વહેતી નદીનું નામ છે તેથી તે પારસ (ધન) થી આવતા દરિયા સુધી ખોદવાને ફરમાવ્યું છે

“ત્યારે એ નેહર એ પ્રમાણે ખોદાઇ છે.

“મેં એ નેહર ફરમાવી છે અને (કહ્યું છે કે) આ નેહર... થી શરૂ કરે તે ...ના દરિયાના કિનારા સુધી એ પ્રમાણે મારી મનુ છે”

પાદશાહ દાગવચના એ લેખનો શરૂઆતનો ફકરો એવા ખીજ લેખોના ફકરાની મારફત આપણુ ધ્યાન ખેંચે છે એ ફરગે યજ્ઞસ્વેના ૩૭ મા હાનો પેહેલો ફકરો જે “ધયા આત યજ્ઞમષ્ટે” ના શબ્દોથી શરૂ કરી એક જરથોસ્ત્રી માટે ખાનું ખાતી વખતે ખોદાતાનાની યાદ કરના માટેનો અને તેનો ઉપકાર માનવા માટેનો ફકરો છે, તેને મળતો છે અને તેની કદી ઉપર ચોક્કસ છે

જેમ ખીલારોડી ઘણા લેખની તેમ જ લેખની શરૂઆત “અગવઝરક અહુરમજદ એટલે “મોટા ખોદા અહુરમજદ” એવા શબ્દોથી કરનામા આવી છે. પણ એ શબ્દોની સાથેજ “હય મયીસ્ત બગાનામ” એટલે “જે ખીજ ખોદાઓમા સર્વથી વડો” એના શબ્દો, જે ખીજ કેટલાક દાગધસના ધરાનના લેખોમા આવે છે તે, અહીં ઇશ્ટમા મળતા નથી એ બામે મોં મેતા, જેને એ લેખની હકીકત માટે આપણે આભારી છીએ તે, સતોપનાગ અને ધ્યાન પુમાડવા જેમ ખુલાસો પોતાના “Lo Stele d Chalouf” નામના એ બામેના ચોપાનીઆમા કરે છે. એનું કારણ પાદશાહ દાગધસની રાજ્યધારી કુનેહ છે તે જાણુનેા હતો કે, ઇશ્ટ દેશમા હાલનું રાજ્ય થોડા વખતનું દાખલ થયું હતું તે પાગકા ધર્મનાગાઓ ઉપર રાજન કરતો હતો, તેથી તેણે વણી સામ્યેતી ગખી કે તેની નવી પ્રજાની ધર્મ સબધી લાગણી નહીં દુખાય અને તેઓ એની સામે કાંઈ ગમ્યડ ન કરે એટલા માટે સ્વેચ્છની નહેંગે લગતા સ્તબના એ લેખ ઉપર જો કે તે પોતાના ધરાની ખોદા અહુરમજદનું નામ પાદ કરે છે તોપણ તે અહીં, જેમ ધરાનમા કયે લખતો હતો તેમ, તેને “ખીજ ખોદાઓમા સર્વથી વડો” એમ લખતો નથી. દાગધસની રાજ્યધારી કુનેહ એજ શાનુકના સ્તબની બીજી બાજુએ જમા મીસરીઓની હાએરોગ શીડ બાપામા લખે છે લા માનમ પડે છે લા તે એક ઠેકાણે કહે છે કે “જે કાંઈ પાદશાહ (દાર્વુશ) ફરમારતો તે તુરતજ બખડવામા આવતું જાણુ કે ખોદા ‘રા’ પોને પ્રમાન આપતો હોય”. એ ઇશ્ટીઅન લેખમા તે ધરાની અહુરમજદનું નામ નથી લેતો પણ ઇશ્ટીઅન ‘ગ’ ખોદાનું નામ દે છે કારણુ એ લેખ મીસરીઓની પોતાની બાપામા દોનાથી તેઓ તે વધારે સમજી શકે અને લા પોતાના ખોદાનું નામ વાચી રાજી થાય

એ ખુલાસો એજ બીજી બામતો પપુ ખુલાસો રજુ કરે છે હીરોડોટસ અને ખીજ યુનાની અને રોમન લખનારાઓ ધરાની પાદશાહોને પાગકા યુનાની વિગેરે ધર્મોની ક્રિયા કરતા જાણુને એ દાખલા તરીકે પાદશાહ સાઈ-સે બાનીનોનીઅન દેવતાઓને ભોગ આપ્યો હતો એવી બામતોમા યુનાની લખનારોઓની પ્રાપ્ત સહસ્રાગત દોય પણ એક બાગી તે ખરૂં દોય તો તેનો ખુલાસો ઉપચીન રીતે દુકમા અપાય, કે પાગકી પ્રજાઓની ધર્મ સબધી લાગણી નહીં દુખવના હેતુથી અને તેઓનું દોગ તત્તાની ગજ્યધારી કુનેહને અર્થ, પોતાની સત્તા સ્થાપવાની શરૂઆતમા, તેઓએ એમ કહું દોય હાનની તરાસીખના દાખલાઓ એ ખુલાસાને ટેકા આપે છે ઇશ્ટ દેશમા અખી પાદશાહના છે ૧૧ બગ ૧૧ વખતે, તે-એલ-કબીની લાગ પછી, અજી લસર આપણા સાગમદ યુગ એક કોનાટ માથે કેગે જઈ

રહ્યું હતું એ વખતે ઇજીપ્ટનો ખેદીન દર સાલના રાખેતા પ્રમાણે મક્રે પેગમ્મન હજરત મહમદની ઘેર માટે એક કીમતી ચાદર બેટ મોકલતો હતો. રાખેતા પ્રમાણે ખેદીવનુ ઇજીપ્ટીઅન લશ્કર મોટા સરખસ રૂપે તે ચાદર સાથે માન અર્થે કેટલેક સુધી ચાલ્યું એ પ્રમગે કેરોમા રહેલા અગ્રેજી લશ્કરે પણ તે સરખસમા ભાગ લીધો એ બામે ઇંગ્લાડમા ખ્રીસ્તી ધર્મગુરુઓએ ઘણો ગુસ્સો દેખાડ્યો કે ખ્રીસ્તી સિપાઇઓએ ઇસ્લામી દિયાને માન આપ્યું પણ સમજીઓએ બેયુ કે, ખેદીન અને તેની પ્રજા તરફ માન દેખાડવાની અને તેઓને ગળી કરવાની એ રાજ્યદારી કુનેહ હતી એ ઉપરથી કોઇ ભરિખનો તનારીખનવેશ ટીકા કરે કે ૧૮મી સદીના ખ્રીસ્તીઓ ઇસ્લામી દિયા કરતા હતા તો તે ખોટું ગણાય હાલમા એક પારસી શુભો રાજ્યદારી સળધ અર્થે પોતાના માનવત અને મેહેરબાન રાજ્યકર્તાના હિંદુ રાજ્યમા દશેરા યા એવા કોઇ ખીજ હિંદુ તેહેરાની ક્રિયામા ભાગ લે, અને તેની આજ્ઞાના વર્તમાન પત્રમા નોંધ વાચી બસે રૂપે પછી બે કોઇ તનારીખનવેશ કહે કે તે પારસી શ્રદ્ધા એકીને હિંદુ હતો તો તે જીલબરેહુ ગણાય ”

દારાયસે હિંદુસ્તાન ૭તી હિંદી સિપાઇઓને પોતાના લશ્કરમા દાખલ કર્યા હતા, હાલમા જેમ જરૂરને વખતે હિંદી લશ્કર પોતાના ખ્રીડીશ શાહનશાહના લશ્કરના ભાગ તરીકે આફ્રીકા જેના પશ્ચિમ ભણીના મુલકોમા લડવા જાય છે, તેમ પાદશાહ દારાયસના બેટાના વખતમા હિંદી લશ્કર અને તેમા ખાસ કરી હિંદી કમાનકશે (chiefs) તેનાં લશ્કર સાથે યુનાન સામે લડના ગયા હતા પેગીની લડાઇ, જેમા ગ્રેસીસે હાર ખાધી હતી, તે લડાઇ વેળા એ હિંદી લશ્કર ઇરાનના લશ્કરનો કીમતી ભાગ ગણાવું.

ઇરાનની પૂર્વ ભણી દારાયસે જુદી જુદી કેટલીક હાકમીઓ સ્થાપી હતી હેરાત (એરીઆ), વદહાઝ (એગેકોલીઆ) અને પંજબનો ઉત્તર પશ્ચિમનો ભાગ (ગેનડેરીઆ) એ ઓની જુદી જુદી હાકમી બની હતી હિંદુસ્તાનની હાકમીના ખાસ નાન દેકળ સિધનો આખો મુલક અને સિધુ નદીની પૂર્વનો પંજબનો મુલક સમાયયો હતો મિથ અને પંજબના મુરગનો કેટલોક ભાગ આજે વેરાન થઇ પડ્યો છે. પણ તે પાદશાહ દારાયસના વખતમા ઘણો ફળદ્રુપ અને આબાદ હતો તેથી તે તેની તીજેરીમા ઉપર પ્રમાણે ૧૫ કરોડ રૂપીઆની મોગી આમદાની લાવી આપતો પંજબની નદીઓએ ત્યાં પછી પોતાના માર્ગો અનાગનના બદલી આબાદ મુલકને વેરાન બનાવ્યા છે, અને તેનો દાખલો બહમતના ૧ ના હાવગા ચોરુંક થયું બાજુમા આવેલા ખંડીએરામા અને કેટલુક થયું જોખમી આવી પડેલા દેરાગાઝીખાનના ગેહેરામા આપણે જોઇએ છિયે



શાહ શુસ્તારપનો બેટો બહમન, જેને કોઇક પુસ્તકમાં અર્દેશીર પણ કહ્યો છે, જે અર્દેશીર દરાનદસ્ત (એટલે લાંબા હાથવાળો) તરીકે પણ બોલાયો છે, અને જેને કેટલાકે દારાયસની પહેડીના આર્ટોએક્સીસ ગણે છે, અને કેટલાકે બાઇબલનાં આલ્ડ ટેસ્ટમેન્ટનો ઇરાની પાદશાહ આહસ્થુએરસ (Ahasuerus) ગણે છે, તેણે શહેર સ્થાપેલું ગણવામાં આવેલું. પછવાડેથી કોઇએ એ શહેરને બુલધી ‘અહમનાબાદ’ તરીકે બોલવા માડ્યું છે.\* સિકંદરની હિંદુસ્તાનની સ્વારીના વર્ણનના સંબંધમાં એ શહેર પાટલ (patala) ના નામથી બોલાયું છે.

### હિંદુસ્તાનનો પહેલ પહેલો હિંદુ શાહનશાહ.

આપણે જોયું કે, હિંદુસ્તાન ઉપર, એક શાહનશાહ તરીકે, અમલ કરનાર એક હિંદુ પાદશાહ નહિ હતો, પણ એક ઇરાની પાદશાહ હતો, અને તે હખમીનીઅન વંશની કીર્તિને પોતાની ખીલારેણી તખ્તીઓથી અમર કરનાર ઉપરો પાદશાહ દારાયસ હતો. એ પાદશાહ, મી. બિન્સેન્ટ સ્મિથે પોતાની હિંદુસ્તાનની તવારીખમાં દેખાડ્યું છે તેમ, હિંદુસ્તાનનો પહેલો શાહનશાહ ગણાય. અલબત્તે હિંદુસ્તાનમાં દારાયસની આગમ્ય રાજ્યો થઇ ગયા છે પણ “શાહનશાહ” એટલે “પાદશાહોના પાદશાહ” તરીકે, ઘણાક રાજ્યોની ઉપર હકુમત અને સત્તા ભોગવનાર તરીકે, હિંદુસ્તાનમાં કોઇ પહેલો શાહનશાહ થઇ ગયો હોય, તો તે એક પારસી પાદશાહ હતો અને પાદશાહ દારાયસ હતો.

દારાયસ પછી હિંદુસ્તાનમાં જે કોઇ ખીલે રાજ્ય શાહનશાહ ગણાય તો તે અંદ્રગુપ્ત નામનો રાજા હતો. ને હિંદુસ્તાનનો પહેલ પહેલો હિંદુ શાહનશાહ ગણાય. અલબત્તે દારાયસ પછી હિંદુસ્તાનનો ખીલે નામીયો શાહનશાહ અને દારાયસ કરતાં પણ બહુ બળવાન અને કદાચ મોહોટા વિસ્તારનો શાહનશાહ તો સિકંદર ગણાય. પણ તેની શાહનશાહત, તેણે હિંદુસ્તાન તરફથી કોર મંડી કે તુરત પડવા લાગી, અને તેનાં મરણ બાદ એ વર્ષમાં તો રથવાનાં ખાનાનાં કાર્કથી ઉભા કરેલા એક ઘર માફક તે એક સપાટામાં તુટી પડી. તેની શાહનશાહતનાં તુટી પડેલાં ખંડીએર ઉપર અંદ્રગુપ્ત રાજ્યે પોતાની શાહનશાહત લેલી કીધી હતી. સિકંદરની શાહનશાહતને તોડી પાડવામાં પણ આગેવાન ભાગ એ અંદ્રગુપ્તનો હતો. મિ. બિન્સેન્ટ સ્મિથ પોતાની હિંદુસ્તાનની તવારીખમાં એની શાહનશાહતનું સુંદર ચિત્ર રજુ કરે છે. અંદ્રગુપ્ત ઉત્તર હિંદુસ્તાનનાં મુખ્ય રાજ્ય, મગધના અસલી પાદશાહી વંશનો હતો, પણ તેની માતા મુરા, જેના નામ ઉપરથી તેના વંશે મૌર્ય (Maurya) વંશનું નામ

\* (જુઓ The Early History of India by Vincent A. Smith p. 100.)

લીધું છે. તે એક ઉત્તરતી પહોળા, વૃંચની હતી. એના વખતમાં મગધનો રાજા મહાપદ્મ નન્દ (Mahapadma, Nanda), એક હજમનો બેટા હતો. એ હજમને મગધના રાજાની રાણીનું દીવ, જીતી તેની સાથે સપ કરી રાજ્યને મારી નાખી, પોતે રાજા બની રહ્યો. આ હજમઆપનો મહાપદ્મ નન્દ રાજ્ય પ્રજાને અકારે ધણ પડ્યો હતો. આ હજમ પુણ્યનો દરબારી હતો, પણ તે તેની ધતગજમા આવતા તેનો દેશ છોડી દ્વિતર પશ્ચિમની સરહદ ઉપર ગયો, અને સિન્ધરના ગરણ બાદ, તેણે તેવું મેં સિંહોનીઅન લંકર, જે ત્યાં સિન્ધરના સરદારોની સગદારી હેઠળ તેની હકુમત જુળી, વતુ હતું તેને મારી હઠાડી પળળમા પોતાની હકુમત બેસાડી પછી તેણે મગધના ઉપલા રાજા મહાપદ્મ નન્દને હંગાની અને મારી નાખી પોતાની હકુમત મજબુત કીધી. અશ્વમેધ યજ્ઞના કોલેણે તેને એ કામમા બહુ મદદ કીધી અંદરુપ્તે પોતાના લંકરને ૩૦૦૦ હોમરે ચોરેસ્વાર, ૧૯ હજાર હાથી અને ૬ લાખ પેદળાનુ જનાવ્યું અને દક્ષિણે નર્મદાનુસારી પોતાની હકુમત ચાલી અને જગાણાના અખાતથી તે અરણી મેંદ્ર સુધીના ક્ષિત્રીનશીલ થયો.

સિન્ધરની પશ્ચિમ બાજુની શાહનશાહતના તેના ગરણ બાદ ભાગલાઓ પડ્યા. માંડવી તેમા સેત્યુકસે શરઆતમાં વાટણથી અને પછી લાગવગ અને જોરથી મોટા દિસ્સા મેળવ્યા. તેણે ૪૦ સેં ૩૦૫ માં હિંદુસ્તાન ઉપર હુમલો કરી નિકંદરે જીતેલા મુલકો પાછા જીતી લેવાની કોશ કરી. પણ તેમા અંદરુમ, જેણે સિન્ધરની હિંદી દરબાર જોધ હતી અને તેની ડેટલીક કુંનેહ અનુભવી હતી, તેણે તેને નિષ્ફળ કર્યો. ૪૦૦ સે ૩૦૦ માં સેત્યુકસે અંદરુમ સાથે સલાહ કરી પાછો ફર્યો. એ સલાહના કોલકારેમાં અંદરુમને કાણુલ, હંગત અને કંદહારના મુલકોની હકુમત મેળવી. અંદરુમના નબોરે અંશાકની યુધીસ્ત લેખોના સ્તભો અફગાનીસ્તાનના એ મુલકોમા પણ હુલ્લા છે, તેના સંબંધે અર્જ, જે એ અરોકે પોતાના બાપદાદાની એ મુલકો વારસામાં મેળવ્યા હતા અને એ મુલકો સુધી તેણે પોતાનો યુધીસ્ત ધર્મ ફેલાવ્યો હતો. મિંઈ રિંમથ કહે છે તેમ, બ્યારે હિંદુસ્તાનના હાલનો અગ્રેજ શાહનશાહ, અફગાનીસ્તાનની સરહદ સુધી લખાઈ પેથી ડહેવત સમાન બોલાતી “માએનરિફિક સરહદ” (Scientific frontier) તેની આગલા અગ્રેજ અમલદારોની તે માટેની હિંસા જતાં મેલેવી શક્યો નથી, ત્યારે આજથી ૨૨૦૦ વર્ષ પગ હિંદુસ્તાનનો એક હિંદી શાહનશાહ તે મેળવી શક્યો હતો મેગસ્થેનિસ નામનો એક બહુતો યુનાની લખનાર, જેણે તે ધર્મતેની હિંદુસ્તાનની ઘણી બહુવાજેગ દર્શાવે તો નોંધી હતી, અને જે હાલ સુધી બહુવાજી છે, તે યુનાની સેત્યુકમ તરફથી પડેય વહેલા હિંદી શાહનશાહની દરબારમા પાટલીપુત્ર (હાલુ પટના) ખાતે એલચી તરીકે આવી રહ્યો હતો.

આ યુનાની લખનારે જણાવેલી હકીકત પ્રમાણે આ દિંદુ શહિનશાહનો મહેલો નો રોય અને તોર ધરાની શાહનશાહોના તુસા અને એકબીજાની (દિંદુશાહનો) નો દરબારોના જોવા હોતો. ધરાની શાહનશાહોની દરબારની રવાજોની આ દિંદુ શહિનશાહની દરબારમાં ધણેક પ્રકારે નકલ થતી હોવામાં આપણે દિંદુસ્તાનમાં જોઈ શકીએ. આના હોગામમાંથી પસાર થઈને છે. કહે છે કે આપણા નામદાર શહિનશાહની પ્રતિનિધી અને હાકમોની જાહેરીને દાર જોવા વિગેરે આ જાણમાં મળેલાં છે. થોડાં છે. તેને લીધે શાહનશાહી અમલદારોને ચિંતામાં રહેવું પડે છે. પછી રૂબરૂ મિશન આપુદ દિંદુ શાહનશાહને માટે પછી એમને હું આ રૂબરૂ મિશનની સામે આધાર જણાવે છે. પોતાના જનની ચિંતાને લીધે આ અંદાજે રાજા દરેકે જાણે છે. આરડામાં સુતો હતો, અને યુદ્ધ રીતે રાજાને જુદા જુદા ભાગે, જુદા જુદા આરડાઓમાં સુતો હતો, કે તેથી તેના જન લેવાની કશીય કરનારો આ ચિંતાની ખુશી મેમમાં જોવા નહિ. હાલમાં રથીઅન ગારની કહેવાતી ચિંતા કરતાં પછી આ તો એક અસલી દિંદુ શાહનશાહની વધારે ચિંતા દેખાડે છે.

મેગેસ્થનીસને આધારે રૂબરૂ જણાવે છે કે, તે વખતે દિંદુસ્તાનના વતનીઓની નીચલી માત મુખ્ય જાતો હતી: - (૧) શીયસી. એ જાત - સંખ્યામાં સૌથી નાની હતી. રૂબરૂ એ જાતનું જે વર્ણન આપે છે તે ઉપરથી ખુલ્લું દાસ છે કે, તેઓ આદિજાતી વર્ણ હતા. એ જ વર્ણના લોક તથીબ તરીકે કામ કરતા. દરબારમાં મહેલમાં ધણું હતો. કારણ કે લોકો શરાબ પીતા હતા નહી, અને ઘણો થોડો હાલમાં (વિદ્યુત) એરિકા લેતા. (૨) ખેડુતો. વસ્તીનો મોટો ભાગ એ વર્ણનો હતો. તેઓને હાલમાં નોકરીથી શરૂ રાખેલા હતા. ખુદ લાઇ આલતી હોય સારે પછી તેઓ ચિંતાની જમીન. ખુશાખ ખેડતા હતા. દેશની મગળા જમીન ગાળની ધારે સરકારની અધીન. ખેડુતોને જમીનની ઉપજનો ફક્ત ચોથો ભાગ મળતો હતો. (૩) કારવાડો અર્થે શિકારીઓ. શિકારીઓનું એક કામ, જે જાનનાગાર પ્રાણીઓ આપી પ્રાણીઓના મુકસાન કરે તેઓનો નાશ કરવાનું હતું. તેના બદલામાં તેઓને રાજા તરફથી ચિંતાની મળતું જનવરોમાં હાથી અને ઘોડો પાદશાહી ખાનદાન સિવાય ખીજાઓને રાખવાનો હક ન હતો. જગલી હાથીઓને પકડીને તાજે કરવાની રીત લગભગ હાલની રીતને મળતી હતી, પણ આ ફરક હતો કે હાલમાં હાથીઓને મોટી મધ્યામાં હાંકીને એક બંધ દેરી જગ્યામાં લાવી દવાને બંધ કરવામાં આવે છે, પછી તે વખતે તે જગ્યામાં પાણી હાથણીઓને છુટી મુકવામાં આવતી હતી અને તેઓ આગળ આવતા હાથીઓને દવાને બંધ કરી પકડવામાં આવતા. પછી પાણી હાથીઓના મારવા અને ભુખથી તેઓને તાજે કરવામાં આવતા હતા. ૩૦૦થી વધારે વર્ષોની તેઓની

ઉપર ગણાતી હતી. હાલથી ખેડવાતા રથના માનેડ થતુ એ મોડુ માન બધું મળતું જાનવરોમા સાપોમાથી કાઠની લંબાઇ ૧૬ ઇંચિટ એટલે આશરે ૨૪ ફીટની હતી ગાર્ડીઓ મંત્રથી સાપના ડંખો મારા ડગતા હતા (૪) એથી વર્ગ છુટક માન વેળ નારાઓ, વહાણવડીઓ, હથીઆગ જનાનનારાઓ વિગેરેનો હતો (૫) પાચમો વાહલડવૈયાઓનો હતો (૬) છઠો વર્ગ શહેરની ડુપી તપામ ગખનાનઓનો અથવા હાલના શબ્દોમા બોલીએ તો છુપી ખબર મેળવનાગ ખાના (Intelligence Department) નો હતો છુપી પોલીસ (Detective Police) પણ તેમા સમાતી તેઓ વેસ્યાઓને પોતાની મદદે લેતા, ઘરણુ તેઓથી વણી છુપી ખબર મળતી હતી. ધણા પ્રમાણિક માણસો એ કામ પર રહેતા (૭) માતમા વર્ગમા ગજના સલાહકારો, અમલદારો, ન્યાયાધીશો, વહીવટારો યાને રાજવહીવટમા ભાગ લેનારાઓ આવતા એઓમા શહેરના સુધરાઇખાતાઓના અમલદારો, નહેરોના અમલદારો જગલખાતાના અમલદારો તથા જાહેર જાધકામખાતાના અમલદારો હતા એ સાત જતો યા વર્ગોના લોકો પોતપોતામ હેજ લક્ષ ડગતા બીજી જાતનાગાઓ સારે નહીં વળી એક ન્યાત પોતાનો ધધો મેલી બીજી ન્યાતનો ધધો રે નહિ.

આપણે ઉપર ડહુ કે શહેર સુધરાઇ ખાતાનો કાગળાગ કરનાર લોકો ઉપમા સાત વર્ગોમાથી સાતમા વર્ગમા આનતા હતા મેગેસ્થીનીસને આધારે સ્ટ્રેબો દિક્સ્તાનના શહેરોના મ્યુનીસીપલ ખાતા માટે કેટલીક હકીકત આપે છે મેગેસ્થીનીસ પ્રમાણે ચદ્રગુપ્તના રાજવાની શહેર પાટલીપુત્ર તે દાવના પટનાના શહેરમા મ્યુનીસીપલ કારોબાર કેના પ્રકારનો હતો તે આપણે નીચે સુજન જોઇએ છીએ મિન્સ્મિથના શબ્દોમા એ બાબેતુ વર્ણન કરીએ તો એ હિંદી પાદગાહે પોતાના શહેરના વહીવટ માટે એક મ્યુનીસીપલ કમિશન સ્થાપ્યુ હતુ આપણા વખતમા આપણા હિંદી શહેરોમા મ્યુનીસીપાલીટી જે જે જાખતોના વહીવટ કરે છે તે ડરતા વધુ બાખતોનો વહીવટ ચદ્રગુપ્તે પોતાની મ્યુનીસીપન ડ્રોગપોરેશનને સોપ્યો હતો તેઓ શહેરની રક્ત તંદુરસ્તી ઉપજ નહિ પણ શહેરની તમામ સુધગાઇ ઉપર ધ્યાન આપતા. શહેરના ઉદ્યોગો અને હુજરો, શહેરનો વેપાર, શહેરના કારખાનાઓ અને જગાત એ સર્વ ઉપર તેઓ ધ્યાન આપતા હતા

\* એક રોમન ઇ્યુબિટ તે 17<sup>1</sup>/<sub>8</sub> ડચનો ગણાતો

† Geography of Strabo (Book XI chapt on India and Persia. S 51) translated by Hamilton and Falconer (1857) Vol III p 101.

શહેર સુધાગનાં એ સર્વ કામો માટે ચંદ્રગુપ્તે આ વર્ણુન મુજબ ૩૦ મ્યુનીસીપલ કમીશનરો નિમ્ના હતા અથવા આપણા શહેરના હાલના કારોબારના શબ્દોમાં બોલીએ તો ૩૦ જણનું તેણે “મ્યુનીસીપલ કારપોરેશન” રચાધું હતું. એ કારપોરેશનને તેણે પાંચ પાંચ સભાસદોની છ કમીટી અથવા બોર્ડમાં વહેંચી નાખ્યું હતું. પહેલી કમીટી શહેરના ઉદ્યોગો ઉપર નજર રાખતી. તે ઉદ્યોગોમાં સારો અને સોજો માત્ર વપરાય અને કામદારોને બરાબર ઘટતો રોજ મળે તે તે તપાસતી હતી. ૨ બીજી કમીટી શહેરમાં જે પરદેશીઓ આવી રહ્યા હોય તે ઉપર દેખ-રેખ રાખતી. તે પરદેશીઓ માટે લાયક રહેવાનાં મકાનો અને દવા દારૂ પુરી પાડતી. તેઓ માટે કબ્રસ્તાનો પુરાં પાડ્યાં અને તેઓમાં મરણ થવા બાદ તેઓની મીલકત તેઓના વારસો માટે સાચવી રાખવાનું કામ તે કરતી. હાલમાં જુદા જુદા દેશના પ્રતિનિધિઓ રાજ્યધાનીમાં રહી પોતાના લોકો માટે જે કામ બજાવે છે તે કામ તે કમીટી બજાવતી હતી. ૩ ત્રીજી કમીટીનું કામ શહેરમાં ચતા જન્મો અને મરણોની નોંધ રાખવાનું હતું. હાલમાં આપણા મ્યુનીસીપલ કમીશનરો ફરિયાદ કરે છે કે હિંદુસ્તાનમાં જન્મોની નોંધ બરાબર ચેવાતી નથી. પણ આપણે જોઈએ છીએ કે ચંદ્રગુપ્તના વખતમાં એ નોંધો (Vital statistics) ચેવા માટે ખાસ મ્યુનીસીપલ કમીટી હતી. એજ કમીટી મ્યુનીસીપલ કર ભેગો કરતી. તે કરમાં મુખ્ય કર માલુસ દીકનો (poll-tax) હતો. ચોથી કમીટી વેપારવણુજની તપામ રાખતી. વેપારની ચીજોના સ્તાદાર માપો અને વજનો (standard weights and measures) તે નક્કી કરતી. આપણાં શહેરોમાં થોડું ઉપર પરવાનાનો કર (License tax) નાખ્યો હતો ત્યારે દેવેથી ફરિયાદ ઉઠાવવામાં આવી હતી. પણ દિસે છે કે એ કર હિંદુસ્તાનમાં છેક ચંદ્રગુપ્તના વખતથી હતો. આપણી હાલની મ્યુનીસીપાલીટી ફક્ત થોડાજ ધંધાઓના સંબંધમાં “લાઇસન્સ ફી” લે છે. પાંચમી કમીટીનું કામ શહેરનાં કારખાનાઓના (manufactureries) ઉદ્યોગ ઉપર નજર રાખવાનું હતું. છઠી કમીટીનું કામ કેટલીક ચીજોનાં વેચાણ ઉપર દેખરેખ રાખવાનું અને તે વેચાણ પ્રમાણે સરકાર માટે કર એકઠા કરવાનું હતું. હાલમાં પણ સરકારનો કાયદો છે કે કેટલીક ચીજો-દાખલા તરીકે નીમક-જાંઘાં ઉત્પન્ન થાય ત્યાં નહિ પણ ચોકસ બંડારની જગ્યાઓ (depots) ઉપર લાવીનેજ વેચવી, કે તેથી ત્યાં કર બરાબર ઉઘરાવી શકાય. એ કાયદો ચંદ્રગુપ્તના વખતનો છે. બાહેરથી આવતા માત્ર ઉપર લુકે તેની કીમત ઉપર સેંકડે ૨૦ ટકા કર લેવામાં આવતો. તરકારી અને મેવા જેવી ચીજો ઉપર સેંકડે ૧૬ ટકા, બીજી જરૂરની ચીજો ઉપર સેંકડે ૪ થી ૧૦ ટકા કર હતો. જરૂરવાહેરો ઉપર ખાસ વધુ કરો હતા.

૦૬ : ઉપલી ફરેક કમીટીઓ 'પ્રાંતપાંચ' પુરોમાંની બની હતે. તે અગત્યના કામે માટેની પ્રાંતપાંચ હતી. હાલ ધારૂં કે હિંદુસ્તાન દેશમાં આપણે જે આમોગમથી પંચો અથવા પંચાંગોએ માટે સાંભળીએ છીએ તેની શરૂઆત ચંદ્રગુપ્તના આ પુરાણ વખતની હતી.

મયુનીસીપાલીટીનું કામ ઉપલાં કામે ઉપરાંત શહેર ઉપર સામાન્ય તકેદારી રાખવાનું હતું. શહેરના બજારો, મંદિરો, બારાંઓ વીગેરે ઉપર તે દેખરેખ રાખતી.

શહેરના ફરેક પુરખતા નામ, બતી, ધંધો વીગેરે બાબતો સાથે વસ્તીની ગણતરી (Census) લેવામાં ચંદ્રગુપ્તના વખતથી રહેલો હતો.

હાલની આપણા શહેરના દારૂમાં મીનાદારપણું બનાવનારી મંડળી (Temperance society) ને બહુને અભયથી ઉપજશે કે તેઓને હાલનાં આપણી અંગે સરકારના આજકારી ખાતાં માટે જે ફરિયાદ કરવાનું કારણ હોય તો, ૨૨૦૦ વર્ષ પૂરતા એક હિંદી શાહનશાહનાં આજકારી ખાતાં માટે વધુ કારણ હોત. દારૂ પીવા આવનારાઓ માટે પીણાંએ ને અથાણ અટકાવનારાં (repulsive), બનાવવાને બદલે અથાણ કરનારાં (attractive) બનાવવામાં આવતાં. તે પીણાંમાં પીવા આવનારાઓ માટે એસવા કાજે પુરથી, કોચ અને વળી ફુલપાન અને સુગંધી પદાર્થો સાથેના ખાસ આરકાઓ હતા. બીજા શબ્દોમાં કહીએ તો હાલમાં આપણા શહેરમાં પુરોપથી ફુલપાન થતાં એવાં ખાતાંઓ (Refreshment rooms and Restaurants) આજથી ૨૨૦૦ વર્ષ પૂરતા ખુદ હિંદી સર જમીનનાં ખાતાંઓ છે.

જોગસ્થાનીસને આધારે રટ્ટોએ ૨૯૫ 'કરેલું પેહેલવેહેલા' હિંદુ શાહનશાહના 'શાહપાંચ'કારોબાર'વીગેરેનું ચિત્ર આપણે મોહીડે જે શબ્દો બોલાવે છે તે આ છે કે, "There is nothing new under the sun." "આજે આપણે જે કંઈ જોઈએ છીએ તે કંઈ નવું નથી." આજે આપણે જોને પશ્ચિમનો સુધારો કહીએ છીએ, તે કંઈ સદન નવો નથી. હિંદુસ્તાન એક વખતે તે સુધારો જોઈ ગયું છે તેમ બીજા હાલ ઉપર આપણે જે પશ્ચિમનો સુધારો યા બીગાડો કહીએ છીએ તે પણ કંઈ સંસ્કારોનવે નથી. આજે આપણે સરકાર તરફથી એકવી થતી મહેસુલ માટે, તેમાં આજકારી ખાતાં માટે, વિગેરે કંઈ કંઈથી ફરિયાદો સાંભળીએ છીએ, કે એ સંધળું આપણી દિશમાં પશ્ચિમ બહુથી આવે છે, પણ નહિ, એ સંધળું એક યા- બીજા વિષયે હિંદુસ્તાનનું ખાતાનું હતું. જેમ એક હાથ ઉપર કટોકી સુધારાની બાબતોમાં આપણા રાજકર્તાઓ પોતે જ શરૂઆત કરનાર તરીકે જશ નહિ લેખ શકે, કારણ હિંદુસ્તાને તેવા સુધારાઓ જોયા છે. તેમ બીજા હાથ ઉપર, આપણે એ રાજકર્તાઓને

વિભાગ ૧ : ૧ ધરનાના હાથમની, પાદશાહોના પદપાત્રનું હિંદુસ્તાન.

ફેક્ટર બદલામ કરવા નહિ, કે જે તેઓએ ફલાણું કર્યું. પદારણ હિંદુસ્તાને, તેઓએ પણ આગળ જોયું છે. વખતનું લોકક એમ અને તેમ કરવું રહ્યું છે અને રહેશે. હિંદુસ્તાન

વિભાગ ૧ : ૧

લશ્કરી ખાતાની સ્થાપના

હાલ જેમ, શેહેર સુધારનાં કામ માટે, પાંચ પાંચ સભાસદોના મંડળોનું આગેવાનું વર્ગ જણવું ખાતું. સ્થાપેલું હતું તેમ લશ્કરી કારોબાર માટે, પણ તેનું એક ખાતું બંધવું તેના કારોબાર માટે પાંચ પાંચ સભાસદોનાં અનેલાં ૬ મંડળોનું એટલે સામાન્ય વર્ગ જણવું એક ખાતું અથવા હાલનાં રાષ્ટ્રમાં બોલીએ તો (War office) "વોર ઓફીસ" ખાતું સ્થાપેલું હતું. એ છ મંડળોના હાથમાં નીચે પ્રમાણે ખાતાઓ હતાં:

(૧) દરિયાવર્ધી (Admiralty) (૨) લશ્કરનો સામાન લાવ 'લશ્કરના કારનાઈ' અને ખોરાક પુરો પાડનાઈ (Transport Commissariat), ખાતું. લશ્કરી વાહનોના પુરો પાડવાનું કામ પણ એજ ખાતાનું હતું. હાલ જે કામ, મધુગલથી થામ વાહનોને તે વખત પદમત અને લોહોદી (Drum and gong), થી થતું હતું. (૩) પેદાશ ખાતું; (૪) ઘોડેસ્વાર લશ્કરનું ખાતું, (૫) લડાઈના રથોનું ખાતું, હિંદી શાહનાં શાહનાં લશ્કરના એક અગત્યના ભાગ તરીકે તેના લડાયક રથો હતા. કહે છે જોતેનાં ૮૦૦૦ એવા રથો (Chariots) હતા. તે દરેક રથ અથવા ગાદીને ધણા ખૂરાંઓ અથવા ચાર પાળદો જોડવામાં આવતા હતા. દરેક રથમાં ત્રણ લડવૈયાઓ બેસતા, તેમાંથી ૨ જે સીપાઈઓ હતા. ત્રીજો રથ હાંકતો. તે પોતે પણ જરૂર પડતો ગાદીને ઉભેલી હોય મારે લડતો. આ હિંદી રથો અવસ્તા પ્રમાણે ધરાનમાં જણાવવા લડાયક રથોની યાદ આપે છે. અવસ્તા પ્રમાણે અયોધ્યાના પછી ધરાની, મંડળીમાં આગેવાન દરજ્જો લડવૈયાઓ માને લશ્કરી માણસો ભોગવતા. એ લડવૈયા મારેનો અવસ્તાનો શબ્દ "રથ એસ્તાર" એટલે "રથ અથવા ગાદીમાં ઉભો રહી લડનાર" છે. (૬) લડાઈના હાથીઓનું ખાતું, દરેક હાથી ઉપર ચાર આદમીઓ હતા. એક મહાન વત્તા માને હાંકનાર અને ત્રણ તીરંદાજો જેઓ મહાવતની પછાડેથી તીરંદાજો દેતા હતા.

લશ્કરના વિભાગો તરીકે છેલ્લાં ચાર ખાતાંઓ અંદરું પેતની "આગમચના" હોવાને જોઈએ, પદારણ કે રોતરંગ (ચતરંગ-ચતુર રંગ- ચાર ભાગ) ની પુરાણી હિંદી રમત; જે શાહનામામાં નોંધાયેલી હિંદી દંતકથા પ્રમાણે, લશ્કરની લીલચાણો દર્શાવે છે, તેમાં એ ચારે આપણે જોઈએ છીએ. પણ પહેલાં જે ખાતાં અંદરું પેતે, દાખલ કીધાં હતાં. મુઠારક પ્રમાણે એ બેની વધુ મદદથી તેણે હિંદુસ્તાનમાં બોહોળ વિસ્તાર હકુમત ફેલાવી પોતાની શાહનશાહત સ્થાપી.

ઉપલી હકીકતોના વર્ણનમાં નીચલી ટેબલીક હકીકત આપણે ખામ ખામ જોએ છે.

૧. શાહનશાહતના જુદા જુદા ભાગો ઉપર શાહનશાહનાં પ્રતિનિધિ તરીકે હાકો હકુમત કરતા હતા. આપણા દેશ માટે નામદાર આગાખાને ચોટુક ઉપર સુચના કાઢી હતી કે, આપણા વાઇસરોય તરીકે આપણા શાહનશાહના પાદશાહી ખાનદાનના કેમ પુરુષ આવે તો એહેતુ ચક્રચુખ્તના વખતમાં એમજ હતુ. પાદશાહી ખાનદાનના પુરુષ જુદાજુદા ભાગો ઉપર “વાઇસરોય” તરીકે અમલ કરતા હતા.

૨. રાજ્ય કારોગારના અમલદારોમાં તે વખતે શાહનશાહને ખબર પોલીઆના શાએનો વર્ગ અમલનો ગણાતો હતો મિઠ રિમથ કહેછે તેમ મોગલ વંશમાં જે “અખબારનવેશો” ગણાતા તે વર્ગના તેઓ હતા. તેઓ મામ, શહેર અને દેશ તરેહવાર હકીકતો છુપી રીતે મેળની શાહનશાહને પોહોંચાડતા. યુનાનમાં ત્યારે એ કેળવણી પુરતી નહિ હતી ત્યારે વેશીઆઓ જરા કેળવાયલી અને માહીતગાર ગણાતી કારણ કે તરેહવાર અને ઘણા પુરુષોના સમાગમમાં આવી તેઓ સાથની વાતઓ તથી તેઓ ચતુર બનતી હતી. એ સળખે બણેલા પુરુષો એ ચોટીક બણેની ગણતી સ્ત્રીઓની સમત પસંદ કરતા હિંદુસ્તાનમાં પણ એજ સળખે સંકારના ખજા ખાતા (Intelligence Department) ના અમલદારો એજ વેશીઆઓ માલમે ધણીક ખજારો મેળવતા, કારણ કે તેઓ ઘણાક પુરુષો સાથે સંબંધમાં આવી તેઓની વાતચીતથી માહીતગાર બનતી



કરવાનો હતો. આ કુળવાળાઓને જ હતો. આમ લોકો હાલમાં ઉત્તર હિંદુસ્તાનમાં જણાયેલી. 'એકા' નામની એક ઘોડાની ગાડી જેવી ગાડીમાં મુસાફરી કરતા હતા.

ખેડુતો પાસે મહેસુલ લેવાની રીત.

મેગેસ્થનીસને આધારે સ્ટ્રેબોએ આપેલી હકીકત મુજબ દેશની જમીન તે રાજ્યની માલિકાની જમીન ગણાતી. ખેડુતો તે ખેડતા, તેના બદલામાં તેઓને પાકનો એથો ભાગ મળતો. † મિ. સ્મિથ જણાવે છે કે મરહુમ પાકનો એથો ભાગ મહેસુલ તરીકે લેતો.\* એ સ્ટ્રેબોના લખાણથી ઉલટું છે અને મિ. સ્મિથ એમ શા ઉપરથી સાર કહાડે છે તે માલુમ પડતું નથી.

૬. દેશના કાયદાને સારી રીતે અમલમાં મેલવામાં આવતા અને લોકોના જન-માલની સલામતી માટે સારી દેખરેખ રાખવામાં આવતી. ચોરી લુટફાટ જેવું ધણું કમી હતું. મેગેસ્થનીસ જ્યારે ચંદ્રગુપ્તની ચાર લાખ આદમીની છાવણીમાં રહેતો હતો ત્યારે આટલી બધી મોટી સંખ્યામાં કાષ્ટ દિવસે જો ચોરીના દાખલા બનતા તો તે કુલે વધતામાં વધતી ૨૦૦ દીરમની એટલે હાલના સિક્કામાં આશરે ૮ પાંડની વા આપણા સિક્કામાં બોલીએ તો ૧૨૦ રૂપિયાની ચોરીના હતા. એ ઉપરથી સ્ટ્રેબો ‡ આગળથી દેખાડે છે કે જે દેશમાં લખેલા કાયદા જેવું કંઈ નહીં, અને જ્યાં લોકો લખી જાણે નહીં પણ વાદવાસ્તથી સંધળું કામ લે, તેઓમાં એમ છે, એનો સખબ તે લશ્કરની સારી કવાયદ અને સારી વ્યવસ્થાનો જણાવે છે. વળી લોકો પોતાના વેહેવારમાં ધણા કસરીઆ હતા, તે પણ એક અબળ છે.

મેગેસ્થનીસ, એરીથન, વિગેરે યુનાની લખનારાઓને આધારે અને કાષ્ટક હિંદી લખાણને આધારે ચંદ્રગુપ્તની શાહનશાહતનું મિ. વિન્સેન્ટ સ્મિથે હાર મુજબનું ચિત્ર રજૂ કર્યું છે. તે કહે છે કે એ પાદશાહના વખતમાં ઉત્તર હિંદુસ્તાન મુધારાની ઉચી ટાચે પોહોંચ્યું હતું. તે મુધારો તેણે કેટલીક સદીના આશુ વધારા બાદ મેળવ્યો હતો.

હિંદુસ્તાનના મુધારા ઉપર ધરાનની અસર.

રાજ ચંદ્રગુપ્તના વખતમાં હિંદુસ્તાનની હાલત કેવા પ્રકારની હતી, તેની

† "They cultivate it on the terms of receiving as wages a fourth part of the produce." (Strabo Bk. XV Chap. I, 10).

\* Smith's History of India pp. 129.

‡ Bk. XV. Chap. I, 52.

ઉપલી હમીકનોના વપુનમા નીચની ટેલ્લીક હમીત આપણુ ખાસ ધ્યાન ખેંચે છે

૧ શાહનશાહતના શુદ્ધ શુદ્ધ ભાગો ઉપર શાહનશાહના પ્રતિનિધિ તરીકે હાકેમે હકુમત કરતા હતા આપણા દેશ માટે નામદાર આગાખાને યોગ્ય ઉપર સુચના કીધી હતી કે, આપણા વાઇસરોય તરીકે આપણા શાહનશાહના પાદશાહી ખાનદાનના કોઇ પુરુષ આવે તો બેહેતર અદ્રશ્યતા વખતમા એમજ હતુ પાદશાહી ખાનદાનના પુરુષો શુદ્ધશુદ્ધ ભાગો ઉપર ' વાઇસરોય ' તરી અમલ કરતા હતા

૨ ગભન કારો મારના અમનદારોમા તે વખતે શાહનશાહને ખબર પોહોચાડના શએનો વર્ગ અગત્યનો ગણાતો હતો મિઝ રિમથ જ્ઞેહે તેમ મોગલ વશમા જએ " અખબારનવેશો " ગણાતા તે વર્ગના તેઆ હતા તેઓ ગામ, શરે અને દેશની તરેહવાર હકીકતો છુપી રીતે મેળની શાહનશાહને પોહોચા તા સુનાન ન જમારે સ્ત્રી કેમવણી પુગતી નહિ હતી ત્યારે વેશીઆઓ જગ કેળવાયી અને માહીતગાર ગણાતી કારણ કે તરેહવાર અને ઘણા પુરોના સમાગમમા આવી તેઆ સાચની વાતચી તથી તેઓ ચતુર બનતી હતી એ સખમે બણેલા પુરો એ થોડીક ભણેની ગણાતી સ્ત્રીઓની સગત પસંદ કરતા હિદુસ્તાનમા પણ એજ સળખે સગારના ખબર ખાતા ( Intelligence Department ) ના અમલદારો એજ વેશીઆઓ મારફતે ઘણીક ખબરો મેળવતા, કારણ કે તેઓ ઘણાક પુરો સાથે સળવમા આની તેઓની વાતચીતથી માહીતગાર બનતી

૩ દેશની આબાદી માટે નેહેરોની ચારના જેમ હાલમા અગત્યની ગણાયછે તેમ તે વખતે હતું અને અદ્રશ્યતે એ નામ ખામ નેહેર ખાતું ( Immigration Department ) સ્થાપ્યુ હતું કાઠીઆનાડમા ગીંગનાના પહાવ આગળ એ ખાતાએ " સુદર્પણુ " એટલે " સારા દેખાવવાગો " એવે નામે એ અગર પહાડો વચ્ચે બના યુ હતુ અદ્રશ્યતા નળીત બણીતા અરોમ ખજએ તે મરેહમાથી નેહેરો વહેતી કરવાતું કામ મપૂર્ણ નહુ હતુ અને તે કામ ઉપર દેખરેખ રાખનાર " તુશ અરુપ " નામનો એક ઇ. ડી હોમ હતો

૪ દેશમા આન-14 માટે એક ખામ ખાતા દેખ આઓ ધાવનામા આવતા અને તે ઉપર દેખરેખ રાખનામા આ 1 સુમાદ્દાની બણ માટે ન અધા ઇમે એટલે આગરે ૨૦૦૨<sup>1</sup> વા ને તશાને તક્કન દેખા ના પત્થરો ( Mile stones ) ઉભા કરવામા આવતા ગે નાદર સ્તાનો ઉપર, ખામ સ્ત્રી નજમધાની ખાતેના સ્તાઓ ઉપર, હાથીપર યા ઉટ પર યા ના ગેરાની ચ યા માડીમા બેચી સમારી

વિભાગ ] ઇરાનના હખમની પાદશાહોના વખતનું હિંદુસ્તાન.

કરવાનો હક ઉંચા કુળવાળાઓને જ હતો. આમ લોકો હાલમાં ઉત્તર હિંદુસ્તાનમાં જણાયલી. 'એકા' નામની એક ઘોડાની ગાડી જેવી ગાડીમાં મુસાફરી કરતા હતા.

**ખેડતો પાસે મહેસુલ લેવાની રીત.**

મેગસ્થનીસને આધારે સ્ટ્રેબોએ આપેલી હકીકત મુજબ દેશની જમીન તે રાજ્યની માલિકીની જમીન ગણાતી. ખેડતો તે ખેડતા, તેના બદલામાં તેઓને પાકનો ચોથો ભાગ મળતો. † મિ. સ્મિથ જણાવે છે કે સરકાર પાકનો ચોથો ભાગ મહેસુલ તરીકે લેતી.\* એ સ્ટ્રેબોના લખાણથી હલકું છે અને મિ. સ્મિથ એમ શા ઉપરથી સાર કહાડે છે તે માત્ર મ પડતું નથી.

૬. દેશના કાયદાને સારી રીતે અમલમાં મેલવામાં આવતા અને લોકોના જન-માલની સલામતી માટે સારી દેખરેખ રાખવામાં આવતી. ચોરી છુટકાટ જેવું ધણું કમી હતું. મેગસ્થનીસ જ્યારે ચંદ્રગુપ્તની ચાર લાખ આદમીની હાવણીમાં રહેતો હતો ત્યારે આટલી બધી મોટી સંખ્યામાં કોઈ દિવસે જો ચોરીના દાખલા બનતા તો તે કુલે વધતામાં વધતી ૨૦૦ દોરમની એટલે હાલના સિક્કામાં આશરે ૮ પૌંડની ચા આપણા સિક્કામાં બેલીએ તો ૧૨૦ રૂપિયાની ચોરીના હતા. એ ઉપરથી સ્ટ્રેબો ‡ અજબબી દેખાડે છે કે જે દેશમાં લખેલા કાયદા જેવું કાંઈ નહીં, અને જ્યાં લોકો લખી જાણે નહીં પણ યાદદાસ્તથી સંઘળું કામ લે, તેઓમાં એમ છે. એનો સમજ તે લશ્કરની સારી કવાયદ અને સારી વ્યવસ્થાનો જણાવે છે. વળી લોકો પોતાના વેહેવારમાં ધણા કસરીઆ હતા, તે પણ એક સમજ છે.

મેગસ્થનીસ, એરીઅન, વિગેરે યુનાની લખનારાઓને આધારે અને કોણક હિંદી લખાણને આધારે ચંદ્રગુપ્તની શાહાનશાહતનું મિ. વિન્સેન્ટ સ્મિથે ઉપર મુજબનું ચિત્ર રચ્યું કીધું છે. તે કહે છે કે એ પાદશાહના વખતમાં ઉત્તર હિંદુસ્તાન સુધારાની ઉચી ટોચે પહોંચ્યું હતું. તે સુધારો તેણે કેટલીક સદીના આશુ વધારા બાદ મેળવ્યો હતો.

**હિંદુસ્તાનના સુધારા ઉપર ઇરાનની અસર.**

રાજ ચંદ્રગુપ્તના વખતમાં હિંદુસ્તાનની હાલત કેવા પ્રકારની હતી, તેની

† "They cultivate it on the terms of receiving as wages a fourth part of the produce." (Strabo Bk. XV Chap. I, 10).

\* Smith's History of India pp. 129.

‡ Bk. XV. Chap. I, 52.

હકીકત આપણે તપાસી. એ વખતના સુધારાવધારામાં અલગતે કેટલું તત્વ ખાસ સ્થાનિક, ખાસ હિંદુ હતું, પણ કેટલુંક બહારનું હતું. ચંદ્રગુપ્તનો વખત તો સિકંદરના મરણ પછીનો તુરતનો વખત હતો. હવે સિકંદર ધરાનની હખમીનીઅન હકુમતનો અંત લાગ્યો હતો. તેથી ચંદ્રગુપ્તના વખતનું હિંદુસ્તાન અને તે વખતના તેના સુધારાવધારાની હાલત કોઇ કહેશે કે ખુદ હખમીનીઅન વંશના વખતની હાલત ન ગણાય. પણ એમ વિચાર કરતાં યાદ રાખવું જોઇએ કે, એક દેશમાં સુધારા વધારાની કોઇ હાલત કાંઇ એકદમ એક બે દાયકામાં ઉભી થતી નથી. તે એક પછી એક તબક્કામાંથી આસ્તે આસ્તે પ્રગટ થતી જાય છે. સારે ચંદ્રગુપ્ત, જે હખમીનીઅન વંશની પછી પછી તુરતના વખતમાં થઇ ગયો હતો, તેના વખતમાં પ્રચાર પામેલો સુધારો એક બે સદી આગમયથી રાઝ થએલો હોવો જોઇએ.

સારે સવાલ ઉઠે છે કે ચંદ્રગુપ્તના હિંદી શાહાનશાહતના સુધારા ઉપર, તેના પોતાના સ્થાનિક સુધારા ઉપરાંત, કોઇ બાહેરની, બાહેરનાં મુલકના સુધારાની અસર થઇ હતી કે? હિંદુસ્તાનના સુધારાએ યુનાન ઉપર અને યુનાનના સુધારાએ હિંદુસ્તાન ઉપર કેટલી અને કેવી અસર કીધી છે એ એક મોટો સવાલ છે, જે ઉપર મતફેર છે. ‡ પણ એ મતફેર ઘણાંખરો સિકંદર પછીના લાંબા વખતના સુધારાના સંબંધમાં છે, કે જ્યારે સિકંદરનું રાજ્ય વેંહેચી લેનારા તેનાં સરદારોમાંના એક સેલ્યુકસે અને તેના વંશે અને તેઓ પછી ખીજા યુનાની સરદારોએ અવારનવાર હિંદુસ્તાનની સરહદ ઉપર ઓછીવધતી હકુમત કીધી હતી.

‡ જુઓ (ક) માર્કે પુસ્તક “A Glimpse into the work of the B. B. Royal Asiatic society during the last 100 years from a Parsco point of view.” pp. 25, 29, 33.

(ખ) જુઓ Vans Kennedy નો વિષય “Remarks on the state of Persia from the battle of Arbela in B. C. 331 to the rise of Ardeshir Baledgan in A. D. 226 (Journal of the Literary society of Bombay. 2nd edition. Vol. III pp. 1-55).

(ગ) જુઓ Macdonnel's History of Sanskrit Literature, chap. XVI entitled “Sanskrit Literature and the West”.

(ધ) જુઓ Journal of the Asiatic Society of Bengal Vol. LVIII Part I (1880) માં મિ. સ્મિથનું લખાણ “Greeco Roman Influence on the Civilization of India” pp. 107-198, Vol. LXI Part I pp. 50-76.

આપણે હાલ તો ચંદ્રગુપ્ત ને હિંદુસ્તાનનો પેહેલવેહેલો હિંદી શાહાનશાહ ગણાયો છે, તેના વખત માટે, તથા તેના વખતના ઉપર વર્ણવેલા સુધારા માટે વિચાર કરીએ છીએ. એ વખતના હિંદી સુધારા ઉપર યુનાન કરતા ધરાને વધારે અસર કીધી હતી. દારાપસે હિંદુસ્તાન ઉપર હકુમત કરવા પછી તેના હખમીનીઅન વંશના વારસોએ એ હકુમત ચોડી કે ઘણી ચાલુ રાખી હતી. તેના બેટા ઝર્ક્સીસનું લશ્કર યુનાન સાથે લડવા ગયું હતું, સારે તેના હિંદી સીપાઇઓ તેમાં સામેલ હતા. ખેટીની લડાઇમાં તેઓ આ ધરાની પાદશાહનાં લશ્કર સાથે યુનાન સામે લડવા હતા.

હવે આપણે એમ નહિ કહીશું કે, સિકંદર ૧૯ મહીનાની ટુંકી હકુમત પણ હિંદુસ્તાન ઉપર પોતાની ચોડી કે ઘણી અસર વગર પસાર થઇ હતી. તે ટુંકી હકુમતે ચોડી તો છાપ અંહીતંહી પાડી હશે. સિકંદર પછી કેટલાંક વરસ સુધી અવારનવાર નાના યુનાની રાજાઓએ અને સરદારોએ હિંદુસ્તાનની ઉત્તર પશ્ચિમ સરહદના કોઇક ભાગો ઉપર સામટી યા છુટી હકુમત કરી હતી. તેઓ એક બે સદીની લાંબા વખતની હાજરીએ વધુ અસર કરી હોય, પણ ચંદ્રગુપ્તના વખતમાં તો મિ. સ્મિથ કહે છે તેમ ચંદ્રગુપ્તની શાહાનશાહત ઉપર હખમીનીઅન શાહાનશાહતની અસર વધુ થઇ હતી. હિંદુસ્તાન તે ધરાની શાહાનશાહત સાથે સિકંદર કરતાં લાંબો વખત સુધી સમાગમમાં આવ્યું હતું.

ચંદ્રગુપ્તની અને તેના 'મૌર્ય વંશ'ની શાહાનશાહત ઉપર ધરાનની અસર વધારે થઇ હતી. તેની સાબેલીમાં મિ. સ્મિથ કેટલીક દલીલો નીચે સુબળ ૨૭૫ કરે છે. † મૌર્ય વંશના વખતના બાંધકામનો કુન્નર (Architecturo), જેનો નમુનો અશોકના સ્તંભ ઉપર અને બીજાં “ખાસ રીલીફ સ્કેલ્પચરમાં” મળે છે, તે દેખાડે છે કે હખમીનીઅન વંશનાં બાંધકામના કુન્નરે એ હિંદી કુન્નર ઉપર અસર કીધી હતી. \* હિંદુસ્તાનમાં લખાણની જે લીપી ‘બ્રહ્મી’ તરીકે ઉત્તર-પશ્ચિમના ભાગોમાં જણાયેલી છે તે ધરાનની લીપી ઉપરથી ઉતરી છે. (૩) અશોકના કોઇક લેખોમાં ખાસ કરીને ઉત્તર પશ્ચિમ ભણીના લેખોમાં આ મતલબના શબ્દો આવે છે કે “પવિત્ર અને મહેરબાન રાજા આ પ્રમાણે કહે છે.” આ શબ્દો શાહ દારાપસના ખીલારોટ્ટી લેખો

† Indian Antiquary of September 1905 pp. 201.

\* અશોકના સ્તંભના ટુંકા વર્ણન માટે જુઓ Smith's Ancient History of India pp. 155-160.

## ગુજરાતના ઇતિહાસમાં શિક્ષણની સાક્ષી.

( હીરાલાલ ત્રિભુવનદાસ પારેખ. )

હેલાં સાઠ-પોણોસો વર્ષનો સુધારનો ઇતિહાસ આપણે જે તપાસીશું તે તુરત માણસ પડશે કે આજ જન સમાજની ભાવના, વિચાર અને ઉપોદ્ધાત. માનતામાં મહાન ફેરફાર થયો છે અને આપણે નવિન વિચારસંકલિતમાં ફરીએ છીએ.

વિજ્ઞાનથી ઉત્તરોત્તર વધતી અને ખીલતી શોધોને પરિણામે આપણા જીવનના મોજશોખ અને સુખ સગવડતાનાં સાધનોમાં અચાગ સમૃદ્ધિ થઇ છે અને અસંખ્ય-વિત, કલ્પિત મનાતી વાતો શક્ય બની, બ્યવહારમાં મુકાઇ છે. વિદ્યુત શક્તિનાં બળે, મગસના અહ સાથે સંબંધ જોડવા અમેરિકામાં ડૉ. નિકોલાના પ્રયાસો અને મનોબળના ( psychical ) પ્રભાવે મૃત્યુ પામેલા મનુષ્યો જોડે સમાગમમાં આવવા લાડનમાં મી. સ્ટેડના વત્નો આ જમાનાના અદ્ભુત બનાવો છે.

મુલનાત્મક ભાષાશાસ્ત્ર અને દેવ-કથા ( mythology ) ના અભ્યાસથી સંકુચિત અહુ વિકાસ પામી, વિશાળ દૃષ્ટિ પ્રાપ્ત થઇ છે અને ધર્મ ભાવના અને શીલસુરીમાં અનેક નવલ તત્વો દાખલ થયાં છે. જુસ્તર શાસ્ત્ર અને પ્રાણિ-વિદ્યાના નવિન જ્ઞાનથી સંકલિ-ઉત્પત્તિનો કાળ લાંબાયો છે અને પ્રાચિન વસ્તુ શાસ્ત્ર અને ખગોળ વિદ્યાની શોધોથી જગતના ઇતિહાસ પર નવિન પ્રકાશ પડ્યો છે. સન ૧૮૩૭ માં મહારાણી શ્રી વિક્ટોરિઆ તખ્તનશિન થયાં ત્યારે પશ્ચિમની ખ્રિસ્તી યુગ બાઇબલમાં આપેલી સંકલિ-ઉત્પત્તિની ૬૦૦૦ વર્ષની સાલ સત્ય માની સ્વીકારતી. પણ હવે બાઇબલ કોઇ સુશિક્ષિત મનુષ્ય મળી આવશે કે જે આ વાતને કબુલ રાખશે ; જે કે બાઇબલમાં હજી ઉપહૂજ વર્ષ છાપવાનું જરી છે. પણ જુજ સમયમાં જુની વિચાર-ઐહીમાં આ ગર્ભિર ફેરફાર કયાંથી ? લાંબી મુદતથી ચાલી આવતી, રૂઢ થયેલી વાતો એકાએક બદલાવાનું કારણ શું ? આજુ ઇતિહાસ તપાસી, ઉડા ઉતરી, સહેજ વિચાર કરીશું તો તુરત જણાશે કે આ ફેરફાર અને નવિન ગતિ, એ હજીસ, એસિરિઆ, એબીથોન, અને ખાટી-પામાં થયેલાં બોદકામ અને શોધોનું પરિણામ છે. તે પ્રાચિન વસ્તુ શાસ્ત્રના અભ્યાસને આભારી છે. વીસમી સદીની મહત્તા વધારનાર તેને રમણિય સ્વરૂપ આપનાર, અને જગ-જગતા તેજથી પ્રગણિત કરનાર વિવિધ શક્તિઓ, એ જુસ્તરશાસ્ત્ર, ભૌતિક વિદ્યા, ખગોળ વિદ્યા, જીવન શાસ્ત્ર, રસાયન શાસ્ત્ર, વિજ્ઞાન અને સાહિત્ય આદિ પ્રદેશોમાં આગળ વધતા અભ્યાસનું રૂખ છે. આ વિદ્યાઓમાં પ્રાચિન વસ્તુ શાસ્ત્રનો પણ સમાવેશ થાય છે.

ઉપરના શબ્દો “ ચાતીઅ દાર્યવુરાક્ષાયતિય ” એટલે “ કહે છે પાદશાહ દાર્યવુરા ” ઉપરથી લીધાછે. (૪) અશોકે ખડકે ઉપર નીતિમાન બોધો ક્રાતરાવવાનો વિચાર પાદશાહ દારાયસના લેખે ઉપરથી લીધે છે. દારાયસનો નકશો રસ્તમનો એક લેખ, જે હજી બરાબર ઉકલાવી શકાયો નથી, તે એવો નીતિનો બોધ આપનારો ખાસ લેખ છે.



## ગુજરાતના ઇતિહાસમાં શિક્ષાની સાક્ષી.

( હીરાલાલ ત્રિભુવનદાસ પારેખ. )

હેલાં સાઠ-પોણાસો વર્ષનો સુધારાનો ઇતિહાસ આપણે જે તપાસીશું તો તુરત માણસ પડશે કે આજ જન સમાજની ભાવના, વિચાર અને ઉપોદ્ધાત. માનતામાં મહાન ફેરફાર થયો છે અને આપણે નવિન વિચારસંદ્ધિમાં ફરીએ છીએ.

વિજ્ઞાનથી ઉત્તરોત્તર વધતી અને ખીલતી શોધોને પરિણામે આપણા જીવનના મોજશોખ અને સુખ સગવડતાનાં સાધનોમાં અચાગ સમૃદ્ધિ થઈ છે અને અસંખ્ય નિત, કલ્પિત મનાતી વાતો શક્ય બની, વ્યવહારમાં મુકાઈ છે. વિદ્યુત શક્તિનાં બળે, મંગલના ગ્રહ સાથે સંબંધ જોડવા અમેરિકામાં ડૉ. નિકોલાના પ્રયાસો અને મનોબળના ( psychical ) પ્રભાવે મૃત્યુ પામેલા મનુષ્યો જોડે સમાગમમાં આવવા લાંડનમાં મી. સ્ટેડના યત્નો આ જમાનાના અદ્ભુત બનાવો છે.

ગુણનાત્મક ભાષાશાસ્ત્ર અને દેવ-કથા ( mythology ) ના અભ્યાસથી સંકુચિત ચક્ષુ વિકાસ પામી, વિચાર દૃષ્ટિ પ્રાપ્ત થઈ છે અને ધર્મ-ભાવના અને શીલસુરીમાં અનેક નવલ તત્ત્વો દાખલ થયાં છે. જુસ્તર શાસ્ત્ર અને પ્રાચિન-વિદ્યાના નવિન જ્ઞાનથી સૃષ્ટિ-ઉત્પત્તિનો કાળ લંબાયો છે અને પ્રાચિન વસ્તુ શાસ્ત્ર અને ખગોળ વિદ્યાની શોધોથી જગતના ઇતિહાસ પર નવિન પ્રકાશ પડ્યો છે. સન ૧૮૩૭ માં મહારાણી શ્રી વિક્ટોરિઆ તજ્જનશિન થયાં ત્યારે પશ્ચિમની ખ્રિસ્તી પ્રજા બાઇબલમાં આપેલી સૃષ્ટિ-ઉત્પત્તિની ૬૦૦૦ વર્ષની સાલ સત્ય માની સ્વીકારતી. પણ હવે બાઇબલ કોઈ સુશિક્ષિત મનુષ્ય મળી આવશે કે જે આ વાતને કબુલ રાખશે ; જે કે બાઇબલમાં હજી ઉપહુંજ વર્ષ છાપવાનું જરૂરી છે. પણ જુજ સમયમાં જુની વિચાર-ત્રેણીમાં આ ગંભીર ફેરફાર ક્યાંથી ? લાંબી મુદતથી ચાલી આવતી, રૂઢ થયેલી વાતો એકાએક બદલાવાનું કારણ શું ? ચાલુ ઇતિહાસ તપાસી, હંડા ઉતરી, સહેજ વિચાર કરીશું તો તુરત જણશે કે આ ફેરફાર અને નવિન ગતિ, એ ઇજીપ્ત, એસિરિઆ, બેબીલોન, અને ખાસ્ડી-યામાં થયેલાં ખોદકામ અને શોધોનું પરિણામ છે. તે પ્રાચિન વસ્તુ શાસ્ત્રના અભ્યાસને આભારી છે. વીસમી સદીની મહત્તા વધારનાર તેને રમણિય સ્વરૂપ આપનાર, અને જગ-જગતા તેજથી પ્રકાશિત કરનાર વિવિધ શક્તિઓ, એ જુસ્તરશાસ્ત્ર, ભૌતિક વિદ્યા, ખગોળ વિદ્યા, જીવન શાસ્ત્ર, રસાયન શાસ્ત્ર, વિજ્ઞાન અને સાહિત્ય આદિ પ્રદેશોમાં આગળ વધતા અભ્યાસનું રૂપ છે. આ વિદ્યાઓમાં પ્રાચિન વસ્તુ શાસ્ત્રનો પણ સમાવેશ થાય છે.



પ્રાચિન વસ્તુ શાસ્ત્રથી પ્રાપ્ત થયેલું જ્ઞાન, જુજ અને નજીવું નથી. તેના અભ્યાસથી જ જુના અને સાંકડા, ભુલ ભરેલા વિચારો નાબુદ થઇ, આપણને વિલુપ્ત થયેલા પ્રાચિન ઇતિહાસ અને બધા સુધારાનો કંઈક ઓછો ખ્યાલ મળ્યો છે. વિચાર-દૃષ્ટિ વિશાળ બની છે અને જ્ઞાનનો ભંડાર વધ્યો છે. જે શરૂઆતથીજ વેન્સ, કાલકુક આદિ વિદ્વાન ગ્રહસ્થોએ સાહિત્યને બદલે પ્રાચિન વસ્તુ શાસ્ત્ર પર પ્રથમ લક્ષ આપ્યું હોત, તો હિંદુસ્તાનનો પ્રાચિન ઇતિહાસ બહુ જલદી લખાત અને શોધ ખોળવું કાર્ય પણ બહુ સરલ બનત. પણ તેમનો અભ્યાસ સંસ્કૃત સાહિત્ય પરત્વેજ હતો. એક વિદ્વાન જણાવે છે કે હિંદુસ્તાનનો ગત્ થયેલો શરૂઆતનો પ્રાચિન ઇતિહાસ જે જુનકાળના મધારામાંથી પ્રાપ્ત થયો છે તે સાહિત્યના અભ્યાસનું પરિણામ નથી પણ પ્રાચિન રતુ શાસ્ત્રના અભ્યાસનું ફળ છે.

પ્રાચિન વસ્તુ શાસ્ત્રના શિલાલેખ, શિક્કા, તામ્રપત્ર, શિલ્પ કામ, બાંધકામ, જુની કારિગરી, નકશી કામ, આદિ વિવિધ વિભાગો છે, તેમાંના નિષ્ક શિક્કાનું વિવેચન. શાસ્ત્ર એટલે શિક્કા સંબંધી આપણે વિવેચન કરવાનું છે. નિષ્કશાસ્ત્ર

બહુ કિંમતી, મહત્વનો અને ઉપયોગી વિષય છે અને સુધરેલા દેશોમાં શિક્કાઓનો સંગ્રહ કરી, બરોબર ગોઠવી, તેનો શાસ્ત્રીય રીતે અભ્યાસ થાય છે શિક્કાથી થતા લાભો અનેક છે પરંતુ એ વિશાળ ક્ષેત્રનું અવલોકન કરવાનું વિકટ કામ આપણા વિષયની બહાર છે. આપણે ફક્ત ઇતિહાસ પરત્વે શિક્કાની મહત્વતાની તુલન કરી કિંમત આંકીશું અને છેવટે શિક્કાના અભ્યાસની આવશ્યકતા સાબિત કરવાને તે સંબંધે સામાન્ય વિવેચન કરી સંતોષ મानीશું.

પાશ્ચાત્ય પ્રદેશોમાં પ્રાચિન ઇતિહાસ સાધ્ય હોવાના સળખે શિક્કાની ઐતિહાસિક કિંમત સહેજ કમી હશે પણ હિંદુસ્તાનમાં ઇતિહાસના અભાવે શિક્કા અતિ મહત્વ ઉપયોગી અને આવશ્યક છે. હિંદુસ્તાનમાં ઇતિહાસ લખાયો હશે કે નહિ એ ચર્ચા વિષય છે પણ મુસલમાનના વસવાટ પહેલાનો આર્યાવર્તનો પ્રાચિન ઇતિહાસ મળત નથી એ બિના ચોક્કસ અને સાચી છે. હિંદુસ્તાનનો પ્રાચિન ઇતિહાસ પુગણ વસ શાસ્ત્રના સાધનો પરથીજ લખી શકાય તેમ છે આ ને નિષ્કશાસ્ત્ર, ઉભિ લેખન પરદેશી મુસાફરોના અહેવાલો અને સાહિત્યના ગ્રંથો પરથી ઉપજતી કાઢવાનું પ્રયત્ન માન ઇંગ્રેજ સીવીલીઅન મી. વિન્સેન્ટ એ. સ્મીથને છે. તે વિદ્વાન ગ્રંથકર્તા શિ સંબંધે લખે છે કે :—

“ The numismatic evidence is more accessible, as a whole than the epigraphic.....From the times of Alexander's invasion coins afford invaluable aid to the researches of the historian in every

period, and for the 'Bactrian Indo-Greek, and Indo-Parthian dynasties they constitute almost the sole evidence.'

શિક્ષા પરથીજ હિન્દુસ્તાનના પ્રાચીન ઇતિહાસનાં કેટલાંક પ્રકરણો લખાયાં છે અને અનેક રાજાઓનાં નામ અને વંશની માહિતી શિક્ષાનેજ આભારી છે. શિક્ષા સિવાય તે સંબંધે બીજો કોઇ પુરાવો નથી. ગ્રીસનાં ન્હાનાં ન્હાનાં રાજ્યો માટેક હિન્દુસ્તાનમાં અનેક રાજકીય વિભાગો હતા અને તેથી સમસ્ત દેશના શિક્ષાની માપ-ણીનું કાર્ય મુશ્કેલી ભરેલું અને મુશ્કેલ છે અને વળી વિષય નીરસ અને શુષ્ક થઇ જવાનો ભય રહે છે. વાસ્તે આપણે ગુજરાતના શિક્ષાનુંજ વિવેચન કરીશું અને તે પણ પ્રાચીન ગુજરાત સંબંધે. કેમકે શિક્ષાની ખરેખરી જરૂરીયાત અને મહત્વ આ સમયે બરાબર જણાઇ આવે છે. આપણે જોઇ શકીએ છીએ કે શિક્ષા અદિ બહુ ઉપયોગી પાટું બન્યું છે. પ્રાચીન ગુજરાતમાં માળવા, સિંધ, કચ્છ, કાઠિયાવાડ, ગુજરાત અને ઉત્તર કોંકણ આદિ દેશોનો સમાવેશ થાય છે.

પ્રથમ આપણે ગુજરાતનો શરૂઆતનો ઇતિહાસ જોઇશું. કૃષ્ણની દારિકા અને માદેવોના ધોર સંગ્રામનો પૌરાણિક વાર્તા વિભાગ, આપણે જો ચૈત્યસામ્રાજ્ય. મુકી દઇએ, બૂલી જઇએ, તો પ્રાચીન ગુજરાતનો ઐતિહાસિક અહેવાલ ચૈત્યસામ્રાજ્યથી શરૂ થાય છે. તે પૂર્વેનો કોઇ પણ ઇતિહાસ જાહેર નથી. જોકે ચૈત્ય વંશના રાજાઓ ચંદ્રગુપ્ત અને અશોકનાં નામો સુપ્રસિદ્ધ છે અને તેમના સંબંધી પુષ્કળ હકીકત આપણને ગ્રીક, જૈન, અને બ્રાહ્મણ ગ્રંથોમાંથી મળે છે તો પણ તેમની ગુજરાતની હકુમતનો વર્ત્તાત બહુ ઓછો છે. કદાચ કહી શકીએ કે આપણે તે વિષે કંઇ જાણતા નથી.

સુદર્શન તળાવમાંના શિલાલેખ પરથી જણાય છે કે ગુજરાતનો વહીવટ સુગ્રાઓ કરતા. ગ્રીક મુસાફરો હિન્દુસ્તાનના વૈભવ, સમૃદ્ધિ, આબાદિ અને જાહોજલાલીનાં બહુ વખાણ કરે છે અને મી. વિન્સેન્ટ રિમથ જણાવે છે કે ચંદ્રગુપ્ત-અશોકના સમયમાં આર્ય-સુધારો ઉત્પત્તિના ઉચ્ચે શિખરે પહોંચ્યો હતો. ગુજરાતમાં પણ તેની અસર થઇ હતી. ગિરનારના શિલાલેખ, સુદર્શન તળાવ અને તેની આસપાસનાં નહેર કામો, એ ચૈત્યસામ્રાજ્યના સુધારાની ભવ્યતાના સુદર નમુના છે. અશોકના વિવિધ શિલાલેખથી હિન્દુસ્તાનના ઇતિહાસ પર વિશેષ પ્રકાશ પડ્યો છે અને આર્ય-ધર્મની મહત્તા વધી છે. ટુંકાણમાં કહીએ તો ચૈત્યસામ્રાજ્ય હિન્દુસ્તાનના ઇતિહાસનું રસિક મન-હર પ્રકરણ છે. અત્રે ગુજરાત સંબંધે એક વાત ખાસ નોંધવા જેવી છે. આ સમયે ગુજરાતમાં મલેચ વસ્તી વિશેષ હતી. અશોક મલેચ ઉપદેશકનેજ ગુજરાતમાં મોકલે છે અને હિંદુ ગ્રંથોમાં જનના પ્રસંગ વિના સૌરાષ્ટ્રની સુલાકાતનો નિષેધ છે ત્યાર બાદ ગ્રીક, બાક્ટ્રિયન, ક્ષત્રપ, દૂન આદિ અનેક યવન પ્રજાઓ ગુજરાતમાં આવે છે

ત્રીજી ગૌરવ સામ્રાજ્ય પછી ગુજરાતમાં ગ્રીક બાક્ટ્રિયન પાદશાહઓનો અમલ થાય છે. પણ તેમના સંબંધી પુરી, ચોકમ, ખરી હકીકત મળતી નથી. ગ્રીક-બાક્ટ્રિયન. જે કંઈ માહિતી મળે છે તે ગ્રીક મુમાદ્રગેની ટુંકી નોંધ અને શિક્ષા પરથી જ લેવામાં આવી છે. મહાન સિકંદરની હિન્દુસ્તાન પરની ચડાઈ આપ સર્વેને સુવિદિત છે અને એના મરણ બાદ તેના વિશાળ રાજ્યની વહેંચણીથી આપ સર્વે વાકેફ હશે. બાક્ટ્રિયન ગ્રીક પાદશાહનો હિન્દુસ્તાનમાં આવ્યાની ગ્રીક મુસાફરોનાં પુસ્તકોમાં નોંધ છે પણ તેને સખળ કરતો ખીજો કોઈ પુગવેલ નથી. વળી તેમાં કેટલીક હકીકત સાંભળેલીજ (Hearsay) ઉતારવામાં આવી છે તેથી જ કંઈ અને કાઠિઆવાડમાં ગ્રીક બાક્ટ્રિયન પાદશાહોના શિક્ષા મળ્યા ન હોત તો ગુજરાતના ઇતિહાસમાં ગ્રીક બાક્ટ્રિયન પાદશાહો સંબંધે લુલ ખવાડનારી ખોટી હકીકત દાખલ થાત અને સદેહ રહેત. દાખલા તરીકે પેરિપ્લસનો કર્ત્તા (ઇ. સ. ૨૪૦) સૌરાષ્ટ્રના વર્ણનમાં જણાવે છે કે “આ ભાગમાં હજી સુધી જુના દેવળો, હાવણીના પાયા અને મોટા કુત્રા વગેરે સિકંદરની સ્વારીનાં નિશાન માલુમ પડે છે.” પરંતુ આ વાત ખોટી છે. સિકંદર કાઠિઆવાડ સુધી આવ્યો નહોતો. જે સ્વારીનાં નિશાન પેરિપ્લસ લખે છે તે સિકંદરની સ્વારીનાં નહિ પણ ગ્રીક બાક્ટ્રિયન સરદાર મેનન્ડરની ચડાઈનાં છે. કેમકે મેનન્ડરે કંઈ, કાઠિઆવાડ અને સૌરાષ્ટ્ર સર કર્યાની હકિકત માલુમ છે અને આ પ્રદેશોમાં એના મળ્યા આવેલા શિક્ષાથી ઉપલી હકીકતને પુરતો પુરાવો મળે છે. શિક્ષા પરથી ગ્રીક બાક્ટ્રિયન પાદશાહો યુકેટાઇડીઝ મેનન્ડર અને એપોલોડોટ્રસનાં નામો પ્રાપ્ત થાય છે; પણ તેમના સંબંધી વિશેષ હકીકત મળતી નથી. મેનન્ડરના શિક્ષા અહીં (સૌરાષ્ટ્રમાં) ‘વધારે ફેલાયલા હોવાથી એક અનુમાન થાય છે કે તેજ સૌથી અવ્વલ ગુજરાતમાં આવી વસ્યો હશે. ગ્રીક મુસાફરો જણાવે છે કે મેનન્ડરે જીતેલા પ્રદેશોમાં કંઈ અને સૌરાષ્ટ્ર દેશ હતા. આથી એક વાત, ખીજી હકીકતને સાબિત કરે છે. વળી શિક્ષા પરથી વિદ્વાન પુરુષોએ ગ્રીક બાક્ટ્રિયન પાદશાહો સખંધે એક ખીજો તર્ક બાધ્યો છે. કેટલાકનું એમ કહેવું થાય છે કે પ્રથમ મેનન્ડર આવ્યો અને એની પછી એપોલોડોટ્રસ થયો. ત્યારે સામા પક્ષનું માનવું એવું છે કે એપોલોડોટ્રસ અવ્વલ અને ત્યારબાદ મેનન્ડર આવ્યો. આ સંબંધી આપણી પાસે કંઈ વિશેષ પુરાવો નથી, કંઈ સાધન નથી. ત્યારે આ વિકટ પ્રશ્નનું નિરાકરણ શી રીતે કરવું? સદ્ભાગ્યે એ એ પાદશાહોના શિક્ષા બહુ મોટી સંખ્યામાં મળી આવે છે અને તેથી આપણી સંકેત દૂર થાય છે. અહિં શિક્ષા બહુ ઉપયોગી છે. આ એ પાદશાહોના જે શિક્ષા મળ્યા છે, તેનું નિરીક્ષણ કરી, એવું અનુમાન થયું છે કે મેનન્ડર પછી એપોલોડોટ્રસ હોવો જોઈએ કેમકે એપોલોડોટ્રસના શિક્ષાની સખ્યા મોટી છે અને તેની કારિગરી હતરતા પ્રકારની છે. ગ્રીક બાક્ટ્રિયન પાદશાહોના નવીન સુંદર, ઘાટિલા, રૂપિઆ

દેશમાં દાખલ થવાથી, અસહનતા બેઠેલા, ખડખડા, 'પંચમાદિ' અને 'નામથી' પ્રસિદ્ધ રૂપિઆનું ચલણ નાબુદ થાય છે અને તે પછી તોલના માપનું ધોરણ પણ બીકે રૂપિઆના તોલને અનુસરી ફેરવાય છે. ક્ષત્રપ વંશના શિક્ષા ગ્રીક શિક્ષાની જ નકલ છે અને ત્યાર પછીના વિધવિધ શિક્ષા પરથી આપણે કહી શકીએ કે ગ્રીક શિક્ષાની અસર ગુજરાતમાં લાંબા કાળ સુધી જણાય છે. આપણે જોઈએ કે શિક્ષા પરથી ગ્રીક બ્રાહ્મણિકાદ્રિઅન પાદશાહો સખંધી બહુ સારી હકીકત પ્રાપ્ત થાય છે તે પુરાવો આવશ્યક છે.

કેટલાક વિદ્વાનોનું એવું માનવું છે કે સંસ્કૃત સાહિત્યનો મિલેન્દ્ર નૃપ તે આ ગ્રીક-બ્રાહ્મણિકાદ્રિઅન પાદશાહ મેનન્ડર છે.

ગ્રીક-બ્રાહ્મણિકાદ્રિઅન પાદશાહોના અહેવાલ સાર શિક્ષાની હકીકત સાથે ગ્રીક ગુસા-ફરોની નોંધ સાધ્ય છે પણ ક્ષત્રપ વંશનો આખો ઇતિહાસ કેવળ ક્ષત્રપ શિક્ષા પરથી જ રચાયો છે. શિક્ષા સિવાય એ વિષે બીજો કોઈ 'પ્રુગવો' નથી. એ વંશનું જ્ઞાન પણ પ્રથમ શિક્ષા પરથી જ પ્રાપ્ત થાય છે. ત્યાર બાદ હાથ લાગેલા, તક્ષિલા (Taxila) મથુગા અને નાશિકના શિક્ષા લેખપરથી શિક્ષાની હકીકત સખળ થાય છે-કંઈક વિશેષ માહિતી મળે છે, પરંતુ તેમાંથી એ તથા પાદશાહોનો જ અહેવાલ મળે છે. બીજા રાજાઓ સાર તો માત્ર શિક્ષા જ સાબિતી છે. ક્ષત્રપ પાદશાહની વંશાવળી અને સંલવારી તૈયાર કરવા શિક્ષા સિવાય બીજું કોઈ સાધન નથી હાલ જે કંઈ આપણે ક્ષત્રપ વંશ સંબંધે જણીએ છીએ તે શિક્ષાના અભ્યાસનું ફળ છે. શકચિત્રમાં થોડા શિક્ષા જડી આવ્યાથી ક્ષત્રપ વંશના પાદશાહો ગુજરાતમાં થઈ ગયા છે એવી ખબર મળી તેઓનું નામ ક્ષત્રપ કે બીજું કંઈ તે નક્કી થઈ નહિ.

શિક્ષા પરના લેખ બરાબર નહિ હોવાવાથી મી. પ્રીન્સેપ, જર્જીસ ન્યૂટન આદિ વિદ્વાન નિષ્ક્રાંતીઓએ તે શિક્ષા 'શાહ, વંશના છે એમ ઠગવ્યું'. જેમ જેમ વિશેષ શિક્ષા પ્રાપ્ત થતા ગયા તેમ તેમ જમ જામતો આવ્યો અને રફતે રફતે એ વંશ 'સેન' 'સિંહ' અને 'ક્ષત્રપ' એ નામથી ઓળખાયો. શિક્ષા પરથી બાગી તુટી હકીકત મેળવી ક્ષત્રપ વંશનો પ્રથમ ઇતિહાસ લખવાનું માન આપણા મરહુમ વિદ્વાન પંડિત ભગવાનલાલ ઈંદ્રજીને છે. એમનો એ લેખ ઈંગ્લાંડની રાયલ એસી-આંટીક સોમાઇટીના જર્નલમાં છપાયો છે તે પછી જુનાગઢ પાસે 'ક્ષત્રપ' વંશના શિક્ષાનો એક મોટો ટગ મળી આવતાં, કેટલીક નવીન હકીકત બહાર આવી પણ તે રૂકત સાથ અને રાજાઓના નામ સંબંધી ખુલાસો કરે છે. આ અને બીજી વિશેષ હકીકત પ્રાપ્ત થતાં 'ગુજરાતના ક્ષત્રપ' (Western Kshatrapas) વિશે એક સુંદર સવિસ્તર લેખ વિદ્વાન નિષ્ક્રાંતી-મી રેપમને લખ્યો છે. ક્ષત્રપ વંશનો પ્રથમ પાદશાહ કોણ એ હજી અચોક્કસ છે. નાકપાણ પહેલાં કોઈ રાજા હશે કે નહિ તેની આપણને

ટંકશાળના વિધિવિધ જાતના શિક્ષકો કેટલીક વાર સાથ સહિત મળી આવ્યાથી મનુષ્યની સ્મરણ શક્તિમાંથી સમુદયુક્ત થઈ ગયેલું હિંદુસ્તાનના ઇતિહાસનું સુંદર રસિક પ્રકરણ પ્રાપ્ત થયું છે. હિંદુસ્તાનનો ત્રીજો સદીનો ઇતિહાસ જવલેજ મળે છે અને તેથી તે સમયે સ્થપાયેલા શુભ વંશના મૂળ સ્થાપકનો અહેવાલ પણ પુરે પુરો મળતો નથી. વર્ષ ૩૨૦ માં ચંદ્રગુપ્ત-૧. શુભ રાજ્યનો વિસ્તાર વધારે છે અને, પોતાના નામના પ્રથમ શિક્ષા પાઠે છે. ચંદ્રગુપ્તની રાજ્યધાનીનું સ્થળ મગધમાં પાટલીપુત્ર છે. ચંદ્રગુપ્તના શિક્ષા એ 'કુશન' જાતના શિક્ષાની નકલ છે અને 'કુશન' શિક્ષા એ 'રોમન' શિક્ષાનું અનુકરણ છે. ચંદ્રગુપ્તના શિક્ષા પર તેની સ્ત્રીની પણ છાપી છે. શુભ વંશના શિક્ષા બહુ સુંદર, આર્કપક અને રૂપાળા છે. તેની કારિગરી ઉચ્ચ પ્રકારની છે તેના પરની છાપ ઉત્તમ છે.

ચંદ્રગુપ્ત-રાજાએ શુજરાતને વસ કર્યા પછી ત્યાંના પ્રચલિત નાના રૂપાના 'ક્ષત્રપ' શિક્ષા નિહાળી, શુભ વંશના નવીન શિક્ષા 'ક્ષત્રપ' જાતના અને આકારના પાડ્યા. વધારામાં તે પર મોરની છાપ હતી. શુભ રાજાઓના સુબાઓ શુજરાતનો કારભાર ચલાવતા. શુભ રાજ્યનો વિસ્તાર બહુ વિશાળ હતો. એજ વંશમાં સમુદ્રગુપ્ત નામનો મહાન પાદશાહ થઈ ગયો કે જેની આજુ અને સત્તા આખા હિંદુસ્તાનમાં હતી. એણે અશ્વમેધ યજ્ઞ કર્યો હતો. ઇતિહાસકારો એને પૂર્વનો નેપોલીયન કહે છે. એના શિક્ષા પરથી જણાય છે કે એ કવિ હતો અને

“His lyrist coins show that he was an excellent musician. His battle-axe coins mark out the ferocity of his victorious warfare.” આ ઉપરથી સાદું જણાશે કે શુભ વંશના ઇતિહાસ સારું શિક્ષા બહુ મહત્વના અને જરૂરી છે.

શુભ વંશ પછી હૂન નામની પરદેશી પ્રજા શુજરાત પર હુમલો આણે પછુ તેમની હકીકત હવે પછી આપીશું. પ્રથમ આપણે વલ્લભી રાજાઓનો હૂન, વલ્લભી, અહેવાલ જોઈએ. વલ્લભી વંશની મુખ્ય હકીકત તાત્રપત્ર પરથી પ્રાપ્ત થાય છે. તેમના શિક્ષા લગભગ 'શુભ' શિક્ષાની નકલ છે. માત્ર સહેજ ફેરફાર છે. શુભ વંશના શિક્ષા પર 'મોરનું' ચિત્ર છે. જ્યારે વલ્લભી રાજાઓના શિક્ષાપર ત્રિશૂળનું ચિન્હ છે.

શુભ વંશના શિક્ષા પર પ્રથમ 'ચેલ' નું ચિન્હ હતું. જ્યારે તેઓ 'ક્ષત્રપ' શિક્ષાની નકલ કરે છે ત્યારે શુભ શિક્ષા પર ચેલની છાપની જગ્યાએ મોરનું ચિત્ર દેખાય છે અને વલ્લભી રાજાઓ શુભ શિક્ષાનું અનુકરણ કરે છે ત્યારે તેઓ મોરને બદલે ત્રિશૂળ કાઢે છે. શિક્ષા પરનાં વિવિધ ચિન્હોનો અભ્યાસ જ્ઞાન સાથે આનંદ આપે છે અને તે આવશ્યક છે.

કંઈ ખબર નથી. થોડીક સુદતપર મી. રેપસને એક શિક્કાની શોધપરથી નાદપાણુ પૂર્વેના પાદશાહનું નામ પ્રસિદ્ધ કર્યું હતું\* પણ બીજા શિક્કા કે તેને સાબત કરતી વિશેષ હકીકત મળે નહિ ત્યાં સુધી એ વાત સ્વીકારવી કે નહિ એ વિચારવાતું છે.

ક્ષત્રપ વંશ સંબંધી ચૌકાવનારી ખુશ ખબર તો નાણિક પાસે જડી આવેલા શિક્કાપરથી મળે છે. રેવરંડ મી. સ્કોટે આ શિક્કાના મોટા ઢગ (૧૩૨૫૦) ને તપાસી કેટલીક ઐતિહાસિક હકીકત તારવી કાઢી છે અને પડિત ભગવાનલાલના લેખમાં સુધારા વધારા કરી, જુજ માહિતીપરથી તેમનાં બાંધેલા અનુમાનો ખોટાં પાડ્યાં છે. આ શોધ વિશે લખતાં મી. એસ. એમ. એડવર્ડસ (Edwardes) કહે છે કે

"The coins found by the children at Nasik and the cave inscriptions are mutually complementary and help us to understand, albeit dimly what manner of men, they were who fought for the mastery of the Deccan in the first and second centuries of the Christian era."†

જેમ વધારે અને વધારે શિક્કા મળતા જશે, જડશે, તેમ ક્ષત્રપ વંશપર વિશેષ પ્રકાશ પડશે અને નવીન હકીકત પ્રસિદ્ધ થશે.

ક્ષત્રપ વંશના સમયમાં ગુજરાતના દક્ષિણ ભાગમાં ત્રૈકુટક રાજાઓનું રાજ્ય હતું પણ તેમના સંબંધી બહુ હકીકત જાહેર નથી. કેટલીક ત્રૈકુટક માહિતી શિલા લેખ અને તામ્રપત્ર પરથી મળી છે અને તેમાં શિક્કાની હકીકતને લીધે થોડાંક ઉમેરો થયો છે. સન ૧૮૮૭ માં પડિત ભગવાનલાલને ત્રૈકુટક વંશના ૫૦૦ શિક્કા દમણ પાસેના ગામમાંથી મળ્યા હતા પણ ત્યાર પછી એ વંશની વિશેષ હકીકત પ્રકાશમાં આવી નથી. હમણાં ત્રૈકુટક રાજાઓના કેટલાક શિક્કા પુણા નજદીક પ્રાપ્ત થયા છે અને તેનું શાસ્ત્રીય નિરીક્ષણ કરી, વધારાની નવીન ખબર રેવરંડ મી. સ્કોટે બહાર પાડી છે. ફક્ત રાજાઓનાં નામ અને સાલ સંબંધે ખુલાસો મળે છે. વિશેષ હકીકત નથી. હજુ એ વંશનાં સાધનો બહુ ઓછાં છે.

ક્ષત્રપ બાદશાહોને હરાવી હાંકી કાઢનાર ગુપ્ત રાજાઓનો ઇતિહાસ પણ શિક્કા પરથી મળ્યો છે. મી. સ્મિથ લખે છે કે કનોજ પાસે એક લસકરી ગુપ્ત વંશ અમલદારને ગુપ્ત વંશનો એક ખુટો શિક્કો જડી આવ્યાથી એ વંશની પ્રથમ માહિતી મળી. ત્યાર પછી એ વંશના જુદી જુદી

\* Numismatic Chronicle Calcutta Supplement to the Bengal A. Society.

† Times of India, 31st May 1907.

ટંકશાળના વિધવિધ જાતના શિક્ષકો કેટલીક વાર સાથ સહિત મળી આબ્યાથી મનુષ્યની સ્મરણ શક્તિમાંથી સમુલ્લસું હુમ્મ થયેલું હિંદુસ્તાનના ઇતિહાસનું સુંદર રસિક પ્રકરણ પ્રાપ્ત થયું છે. હિંદુસ્તાનનો ત્રીજો સદીનો ઇતિહાસ જવલેજ મળે છે અને તેથી તે સમયે સ્થપાયલા ગુપ્ત વંશના ગૂણ સ્થાપકનો અહેવાલ પણ પુરે પુરે મળતો નથી. વર્ષ ૩૨૦ માં ચંદ્રગુપ્ત-૧. ગુપ્ત રાજ્યનો વિસ્તાર વધારે છે અને પોતાના નામના પ્રથમ શિક્ષા પાડે છે. ચંદ્રગુપ્તની રાજ્યધાનીનું સ્થળ મગધમાં પાટલીપુત્ર છે. ચંદ્રગુપ્તના શિક્ષા એ 'કુશન' જાતના શિક્ષાની નકલ છે અને 'કુશન' શિક્ષા એ 'રોમન' શિક્ષાનું અનુકરણ છે. ચંદ્રગુપ્તના શિક્ષા પર તેની જીની પણ છપી છે. ગુપ્ત વંશના શિક્ષા બહુ સુંદર, આકર્ષક અને રૂપાળા છે. તેની કારિગરી ઉચ્ચ પ્રકારની છે તેના પરની છાપ ઉત્તમ છે.

ચંદ્રગુપ્ત-રાજાએ ગુજરાતને વશ કર્યા પછી ત્યાંના પ્રચલિત નાના રૂપાના 'ક્ષત્રપ' શિક્ષા નિહાળી, ગુપ્ત વંશના નવીન શિક્ષા 'ક્ષત્રપ' જાતના અને આકારના પાડ્યા. વધારામાં તે પર મોરની છાપ હતી. ગુપ્ત રાજાઓના સુબાઓ ગુજરાતનો કારભાર ચલાવતા. ગુપ્ત રાજ્યનો વિસ્તાર બહુ વિશાળ હતો. એજ વંશમાં સમુદ્રગુપ્ત નામનો મહાન પાદશાહ થઇ ગયો કે જેની આજુ અને સત્તા આખા હિંદુસ્તાનમાં હતી. એણે અશ્વમેધ યજ્ઞ કર્યો હતો. ઇતિહાસકારો એને પૂર્વેના તેપોલીયન કહે છે. એના શિક્ષા પરથી જણાય છે કે એ કવિ હતો અને

“His lyrist coins show that he was an excellent musician. His battle-axe coins mark out the ferocity of his victorious warfare.” આ ઉપરથી સાદું જણાશે કે ગુપ્ત વંશના ઇતિહાસ સારું શિક્ષા બહુ મહત્વના અને જરૂરી છે.

ગુપ્ત વંશ પછી હૂન નામની પરદેશી પ્રજા ગુજરાત પર હુમલો આણે છે પણ તેમની હકીકત હવે પછી આપીશું. પ્રથમ આપણે વહબી રાજાઓનો હૂન, વહબી. અહેવાલ જોઈએ. વહબી વંશની મુખ્ય હકીકત તાત્રપત્ર પરથી પ્રાપ્ત થાય છે. તેમના શિક્ષા લગભગ 'ગુપ્ત' શિક્ષાની નકલ છે. માત્ર સહેજ ફેરફાર છે. ગુપ્ત વંશના શિક્ષા પર 'મોરનું' ચિત્ર છે. જ્યારે વહબી રાજાઓના શિક્ષા પર ત્રિશૂળનું ચિન્હ છે.

ગુપ્ત વંશના શિક્ષા પર પ્રથમ 'ચેલ' નું ચિન્હ હતું. જ્યારે તેઓ 'ક્ષત્રપ' શિક્ષાની નકલ કરે છે ત્યારે ગુપ્ત શિક્ષા પર ચેલની છાપની જગ્યાએ મોરનું ચિત્ર દેખાય છે અને વહબી રાજાઓ ગુપ્ત શિક્ષાનું અનુકરણ કરે છે ત્યારે તેઓ મોરને બદલે ત્રિશૂળ કાઢે છે. શિક્ષા પરનાં વિવિધ ચિન્હોનો અભ્યાસ જ્ઞાન સાથે આનંદ આપે છે અને તે આવશ્યક છે.

‘જેવટે આપણે’ હૂન પ્રજાનો ઇતિહાસ તપાસીએ. તેઓ ‘સતાર’ જાતિના છે, અને તેમનું રહેઠાણ ‘આફસ’ ઘાટ નદીના આસપાસના પ્રદેશમાં છે.

હૂન. ત્યાં તેઓ લગભગ ઇ. સ. ૪૨૦ માં આવી વસે છે, અને તે સમયથીજ

તેમને ધરાનના સાસાનિઅન પાદશાહો સાથે કલહ શરૂ થાય છે. તે પૂર્વેના હૂન ઇતિહાસમાં ઉંડા ઉતરવાની અહીં કાંઈ જરૂર નથી. માત્ર એટલુંજ આપણે નોંધીશું કે જે રીતે ગાય, પ્રિસિગાય, હૂન, શક આદિ જંગલી પ્રજાઓ યુરોપમાં ત્રાસ અને જુલમ પોકરાવે છે અને રામ-સામ્રાજ્યની પડતી આણે છે તેમ હૂન પ્રજા (White Huns) પણ હિંદુસ્તાન પર ચઢી આવી, ચોગરદમ ભય ફેલાવી, અનેક રાજ્યો ભાંગે છે અને દેશમાં ઉથલ પાથલ કરી મેલે છે. વિક્રમનો સંવત્ અથવા તો શાલિવાહનનું ‘શક’ વર્ષ કોઈ આવીજ પૂર્વેની લડાઈમાં મળેલી રહેલું પરિણામ છે. માત્ર તે પ્રાચીન છે. ફક્ત સરખામણી માટે આ અત્રે દર્શાવ્યું છે.

હૂન ભોંકોની શરૂઆતની લડાઈ ધરાન સાથે થાય છે તે લખો વખત આશે છે, અનેને હાર જીત મળે છે. આખરે હૂન પ્રજાની જીત થાય છે, અને હિંદુસ્તાનની સરહદનો ભાગ તેમને પ્રાપ્ત થાય છે. ધરાન હૂન સત્તા સ્વીકારે છે અને તેની ખંડણી ભરવાની ફરજ પડે છે.

આ વિમલ આણુજ છે તે દરમ્યાન, તોરમાનની સરદારી હેઠળ હૂન પ્રજાની એક ટોળી ગુજરાતના ગુપ્ત વંશના જુદા ગુપ્તને હગવી નસાડી મેલે છે. ગુજરાત રજપુતાણા અને પુર્ય માળસામાં તેઓની આણુ ફરે છે. લાર બાદ તોરમાન રાજાનો પુત્ર મિહિરકુલ કાસ્મિરમાં જાય છે અને લા પોતાની સત્તા સ્થાપે છે. પશુ હૂન રાજ્ય લાખો વખત ચાલતું નથી.

ઇ. સ. ૫૪૪ માં વિજયધન, યશોધર્મની સહાયતાથી મિહિરકુલને હરાવી હૂન સત્તા તોડે છે. હિંદુસ્તાનના બહારના પ્રદેશોમાં પણ તેમની પડતી થાય છે. વર્ક પ્રજા તેમનો નાશ કરે છે. આ રીતે તેઓનું ગળ્ય નાણુદ થાય છે. હવે આપણે જો તેમના શિકંકા તપાસીએ તો તેમના આ ગળ્ય વિચારની સર્વ હકીકત પ્રાપ્ત થાય છે. ઇ. સ. ૪૮૪ માં હૂન સત્તા ધનનમાં જામે છે. તેઓ લાના સાસાનિઅન શિકંકાની ઢળના પોતાના જુદા શિકંકા પડાવે છે. હિંદુસ્તાનમાં આવી ગુપ્ત વંશને પાલમાલ કરી, ગુજરાતમાં તેઓ પોતાનું રાજ્ય કરે છે તે વખતે તોરમાન સરદાર ગુપ્ત વંશના રૂપાના શિકંકા નમુના પોતાના નવીન રૂપિયા ફેલાવે છે. વળી તેમના ‘કુશન’ જાતિના શિકંકા મળી આવે છે. આનું કારણ એ છે કે ઉત્તરમાં હૂન પ્રજા ગધાર રાજ્ય સાથે જોડાય છે અને વિશેષ મિહિરકુલે જુજ સમય કાસ્મિરમાં રાજ્ય કર્યાની હકીકત છે. આ હકીકત પરથી આપણે જોઈ શકીએ છીએ કે હૂન શિકંકામાં કોઈ પણ પ્રકારની નવીનતા કે વિશેષતા નથી. સહેજ નજીવા ફરશર સાથે



તે સાસાનિચન, ગુપ્ત અને કુશન શિક્ષકાની નકલ છે. તેથી આપણને 'હૂન' શિક્ષા પરથી તેમની ચદાઇઓ, અને રાજ્ય-વિસ્તાર, સંબંધી બહુ કિંમતી પુરાવા મળે છે અને ઇતિહાસની વાત સાબિત થાય છે.

છેવટે 'ગદ્ધધ્યા' શિક્ષકા આપણું ધ્યાન ખેંચે છે. ગુજરાતના ઇતિહાસ પર તે કેટલોક પ્રકાશ નાખે છે. ગદ્ધધ્યા પૈસાનો અહેવાલ બહુ ગદ્ધધ્યા શિક્ષા રસિક છે. તે સાસાનિચન શિક્ષકાની ચોથી આવૃત્તિ છે. હૂન શિક્ષકા તે સાસાનિચન શિક્ષકાની નકલ છે અને હૂન શિક્ષકાની બ્રહ્મ અને હલકી જાત તે ગદ્ધધ્યા પૈસા છે. તોરમાન સરદાર શરમાતમા રૂપામા પાતળા સાસાનિચન શિક્ષકાના નમુના હૂન રૂપિયા પડાવે છે પણ તે બહુ અધૂરા (ફૂડ) હોય છે. ભાર પછીના સાસાનિચન નકલના હૂન શિક્ષકા આપણે જો તપાસીએ તો જલ્દી શરૂ રહેતે રહેતે અસલની છાપ અને છબી ધસાતી જાય છે અને જડાઇ બહુ વધે છે. આ નકલ એટલે સુધી બગડી જાય છે કે છેવટે શિક્ષકાની એક બાજુએ બટન કે ગુરુજ. જેવું એકાદ ચિન્હ નજરે પડે છે અને બીજી બાજુએ, મીડા અને લીટીઓનો ભાસ આપતું ઝાખુ ચિત્ર દેખાય છે. વિશેષમાં જડાઇ અતિશય છે. કોઇ કળી ન શકે કે તે સાસાનિચન શિક્ષકાની નકલ હશે. પણ પડિત ભગવાનલાલે અધાગ મહેનત લઇ, ગદ્ધધ્યા પૈસા બહુ સારી સંખ્યામાં સંગ્રહ કરી, સાબિત કર્યું છે. કે તે સાસાનિચન શિક્ષકાનું અનુકરણ છે. તેઓએ એ શિક્ષકા એવી સરસ રીતે ગોઠવ્યા કે તે પરથી આપણે જોઇ શકીએ કે કેવી રીતે. ધીમે ધીમે શિક્ષકાની એક બાજુએ પાદશાહની છબી અને બીજી બાજુએ આતશ-ગાહના ચિત્રવાળા સાસાનિચન શિક્ષકા ગદ્ધધ્યા પૈસાના મીડા અને બટનની હલકી ઉતરતી કારિગરીના વિચિત્ર સ્વરૂપમાં વિરામે છે.

વસ્તુની રાજ્યના પડમા પછી હૂન નાણું ચાલે છે, અને હૂન શિક્ષકાની ઉતરોત્તર ઉતરતી જાત તે ગદ્ધધ્યા પૈસા છે. આવડા, ચાલુક્ય, અને વાઘેલા રાજાઓના અમલ સુધી ગદ્ધધ્યા પૈસાનું જ ચલણ હોય છે. અસ્લાઉદ્દીને ગુજરાત સર કંપી પછી તે નાણું નીકળી જાય છે અને મુસલમાની શિક્ષા આવે છે. એટલે ગદ્ધધ્યા પૈસા લગભગ પાંચ સૈકા ગુજરાતમાં ચાલુ રહે છે. હવે 'ગદ્ધધ્યા' પૈસા એ નામથી રીતે પ્રાપ્ત થયું તેના સહેજ વિચાર કરીશું. તે માત્ર અતુમાન છે. આપણે અગાડી જોઇ ગયા કે ગદ્ધધ્યા પૈસા એ હૂન શિક્ષકાની બહુ ઉતરતી જાત છે અને હૂન શિક્ષકા એ સાસાનિચન શિક્ષકાની નકલ છે. સાસાનિચન વંશમાં 'જહેરામ ગુર' એ પાદશાહનું નામ પ્રસિદ્ધ છે. વળી નેને શિક્ષકાનો—ખાસ કરી ગધેડાના શિક્ષકાનો—અતિશય શોખ હતો એ વાત મચકુર છે. એ સળંગેજ તે 'ગુર' ઉપનામ પામે છે. હૂન પ્રજાને ધરાવના પાદશાહ સાથે ક્લહ હતો તે આપણે જાણીએ છીએ.

ઇતિહાસ પરથી જણાય છે કે બે વાર બહેરામ શુર દૂન પ્રાંતને સમ્પત હાર આપે છે અને તેથીજ ધર્મામાં, મસ્કરીમાં, સાસાનિઅન શિકંકાને તેઓ 'ગદ્દહઆ' શિકંકા એ નામ આપે એ વાત સંભવિત છે.\* સાસાનિઅન નકલના દૂન શિકંકા ગુજરાતમાં દાખલ થાય છે તે સાથે 'ગદ્દહઆ' શિકા એ નામ પણ આવે છે. આ પરથી દૂન શિકંકાની ઉત્તરોત્તર ઉતરતી પકિતના શિકાને 'ગદ્દહઆ' પૈસા એ નામ શી રીતે પ્રાપ્ત થયું તે સહેજ સમજાશે. તેનો આકાર અને ઘાટ પણ એજ ભાન કરાવે છે. ટુક મુલતાન અસ્લાઉદ્દીનની ચક્રાઇ સાથે, ગુજરાતના હંદુ રાજ્યનો નાશ થાય છે અને અહીંથીજ ગુજરાતના પ્રાચીન ઇતિહાસ પર પડે પડે છે.

ગુજરાતનો અર્વાચીન ઇતિહાસ જોકે આપણા નિબંધના વિષયથી અલગ રાખ્યો છે અને ફારસી તવારિખના ગ્રંથો અને પરદેશી ખુસાફરાના અહેવાલો સાધ્ય હોવાના સમયે શિકંકાની ઐતિહાસિક કિંમત કંઈ કમી છે, તોપણ ખુસલમાન સલતનત અને મોગલ શહેનશાહતના શિકંકાથી આપણા વિષયને વિશેષ પુરાવો મળે છે અને બીજી નવીન હકીકત પ્રાપ્ત થાય છે, તેથી તે આપણે અત્રે ટુંકાણુમાં નોંધીશું. માત્ર સહેજ સાર આપીશું, નહિતો લેખનો વિસ્તાર વધી જશે.

અમદાવાદના ખુસલમાન પાદશાહોનો ઇતિહાસ ઇસ્તિલા, મિરાતે અહમદી અને મિરાતે સિકંદરી આદિ ફારસી પુસ્તકોમાંથી મળે છે પણ તેમાં એક દોષ વારંવાર નજરે પડે છે. તેમાં પાદશાહોની જે અસલ સાલવારી આપી હોય છે તે પરસ્પર ધણી ભિન્ન છે. વળી પાદશાહોની વંશાવળીઓનાં નામમાં મતભેદ છે. મિરાતે અહમદીમાં એક વાત હોય તો તેથી વિરુદ્ધ હકીકત ઇસ્તિલામાં મળશે. અમુક પાદશાહ ક્યારે જન્મ્યો કે તેનું મોત કયી સાલમાં થયું તે બરાબર એકસ નથી. આ બૂલ થવાનું કારણ એ છે કે તે સમયે રાજ્યમાં અસાંતિ અને અંધાધુધી વિશેષ હતી. ગાદીએ આવનાર પાદશાહને અનેક મુસિબતો નડતી. કેટલીકવાર તખ્ત મેળવવા ભારે તોફાન અને કાપાકાપી ચાલતી, તેથી તેમનો અહેવાલ બરાબર લખાયો નથી, એવી જે હકીકત ઉતારવામાં આવી છે તે માત્ર સાંભળેલી છે. પણ આ ખામી તેમના શિકંકા મળી આવ્યાથી ઘણે અંશે દૂર થઈ છે અને ખાત્રીપૂર્વક હકીકત મળી છે. ખુસલમાન રાજનીતિનો એક નિયમ છે કે પાદશાહના નામના શિકા પડે અને મસિદમાં નિમાઝ પઢાય ત્યારે તે બહેર રીતે સ્વીકારાય. આ શિકાની સહાદતથી, અનેક વિરુદ્ધ વાતો સુધારવામાં આવી છે. અને પાદશાહોના નામ સંબંધી જે ગુંચવણ હતી તે દૂર થઈ છે. દરેક શિકા પર સાલ હોય છે અને કેટલીકવાર તો તે પાદશાહની વંશ-

\* જુઓ ડૉ. ટેલર-દૂન શિકા-( Hun Coinage ).

• Numismatic Chronicle-Supplement to the Bengal Asiatic Journal.

વળી આપે છે. દાખલા તરીકે બહાદુરશાહના શિક્કા પર તેના નામથી, મુઝર-૧ લા સુન્નીની વંશાવલિ છે. તે આ પ્રમાણે છે. બહાદુરશાહ બિન મુઝરશાહ બિન મહમદશાહ બિન અહમદશાહ બિન મહમદશાહ બિન મુઝરશાહ. આ પુરાવા પરથી ઇતિહાસમાં જે જુદાં નામો આપેલાં હોય છે તે ખોટાં પડે છે અને સાચી દકિકત પ્રાપ્ત થાય છે. એજ પ્રમાણે સાલવું સમજવું. અમદાવાદની સલતનતના શિક્કા, સુંદર ઘાટિલા અને નકશિદાર છે. વળી તેપર જે ટંકચાળમાંથી તે બહાર પડેલા તેવું નામ હોય છે. વધારામાં કેટલીકવાર તે શહેરનાં ‘ખાસ નામ’ ‘Honorific epithets’ આપે છે. ગુજરાત સલતનતના શિક્કાપર રેવરંડ ડૉ. જૉર્જ પી. ટેલરે એક વિક્રતા બરેલો સરસ નિગંધ લખ્યો છે અને તે વાંચ્યાથી શિક્કા સંબંધી પુષ્કળ માહિતી મળશે.

ગુજરાતની મુસલમાન સત્તાને તોડનાર મોગલ શહેનશાહ અકબરના શિક્કા, રૂપાળા અને આકર્ષક છે. તે ખરના લેખ પણ સુંદર અને સચક છે. અકબરની ધર્મ-સભા માને ‘દિને-ઇલાહી’ એ એક મોટો ઐતિહાસિક બનાવ છે અને તેની નોંધ તેના શિક્કા પરથી મળે છે. અકબર, પોતાના શિક્કા પરથી હિજરી સાલ બદલી નવું ‘ઇલાહી’ વર્ષ દાખલ કરે છે. વળી તેના શિક્કા પર ‘કુરાને શરિફ’ના કલમા છે. તે તેની ધર્મ-વૃત્તિનું પરિણામ છે. જહાંગીરના શિક્કા તો હિંદુસ્તાનના ઇતિહાસમાં ખાસ પ્રસિદ્ધિ પામ્યાં છે. તેના બાર રાશિઓના શિક્કા (Zodiacal coins) જગ વિખ્યાત છે.

‘તેના દારની પ્યાલી’ વાળા શિક્કા તેની ખાસિયતના સુચક છે. તે સ્વ-અહી, મોશ્સે અને આનંદી પાદશાહ હતો અને તેનો આખો વૃત્તાંન તેના શિક્કા પરથી જોઇ શકાય છે. જહાંગીર-નામામાં એ પાદશાહનો જે એહેવાસ છે તે તેના શિક્કા પર બરાબર કોતરાયેલો જણાય છે. એના શિક્કા તે વખતની ઉમદા કારિગરી અને દુનરકલાનો ઉત્તમ નમુનો છે, વિશેષમાં જહાંગીરના શિક્કા પર અનેક દારસી ‘લેન’ (couplets) આપેલી છે. તેથી પણ બહુ જાણવાનું પ્રાપ્ત થાય છે. તેનો એકાદ જુદો સંગ્રહ થવાની જરૂર છે જે કે તેમાંથી કેટલીક છુટી ‘લેન’ છપાઇ છે, ગુરજદાંન અને જહાંગીરની દંતકથાઓ અનેક છે, તેમનો ગ્રેમ પણ અદ્ભુત છે. જહાંગીર ગુરજદાંન પર શીદા હતો. સર્વ રાજ્યસત્તાની લગભગ ગુરજદાંનના હાથમાં હતી. જહાંગીર પામે ગુરજદાંન પારંપાર અરજ ગુજરાતી કે તેણીને એક દિવસ રાજ્ય કરવાને રજા મળે. પણ જહાંગીર આ બાગતમાં અડગ હતો. આ તેની વિનંતી તે કદી સ્વીકારતો નહિ, એક દિવસ જહાંગીર ખુશ મિનજમાં હતો અને દારની ખુબ લહેર ચઢી હતી, તે તકનો લાભ લઇ ગુરજદાંને જહાંગીરને પોતાને રાજ્યગાદી એક દિવસ સાર પ્રાપ્ત થાય તે સંબંધી બહુ લાડથી વિનંતી કરી. દારના કેદમાં જહાંગીરે તે કપુલ ગળી. કહેવાય છે કે ગુરજદાંને ને એક દિવસમાં, પોતાના નામના લગભગ એક

લાખ રૂપિયા પડાયા આ હકી ત 'ટેવેનીઅર' Tavelmer મુસાફરે જેતાના પ્રવાસના અંતમાં નોંધી છે પણ અસાગ્ર સુધી આ વાત અસંબંધિત મનાતી જ્યારથી તુરજહાનના આ શિકંકા જડના ત્યાગથી તે ભ્રમ દૂર થયો છે નાદિગશાહે હિંદુસ્તાનમાં જે ત્રાસ અને ભય ફેલાયો તેવું યથાથ વર્ણન આપ્યું આપ્યું નથી અમદાવાદમાં મળી આવેલા એક શિકંકા પરથી તેનો કંઈ ખ્યાલ આપશે નાદિગશાહના જીવનમની વાતો સામગ્રી દિનીની છુટકાટની ખુનખાર હકીમત જાણી, બર પામી અમદાવાદના મુલતાન મહમદશાહએ, નાદિગશાહ અમદાવાદ આવે તે પૂર્વે તેના એટલે નાદિરના નામના શિકંકા પડાયા અને પોતે તેની તામેદારી સ્વીકારી જોડે નાદિગશાહ અમદાવાદમાં સમુજાગો આયો નથી આ એ શિકંકા નાદિરગાહે હિંદુસ્તાનમાં ફેલાવેલા ભય અને ત્રાસનું સ્વચ્છ કન્વા પુરતો છે એ પરથી અનુમાન કરો, રૂપી થયો કે પ્રત્યેક ટકલી ભય અને નાસથી મુજબતી, કાપતી હશે

શિકંકા પરથી ભૂગોળ બાબત સારું જ્ઞાન પ્રાપ્ત થાય છે દરેક શિકંકા પર તેની ટકશાળનું નામ હોય છે મુગલ શિકંકા પરથી લગભગ ૨૪૦ ટકશાળના નામ પ્રાપ્ત થાય છે તે મુગલ નાજર ચિત્રાતરનો ખ્યાલ આપના પુરતો છે આ સમયે મી એચ એન રાઇટ લખે છે કે "A reliable index to the geographical limits of the empire in its varying fortunes is to be found in the coins, owing to the custom of issuing money from many of the most important provincial centres, as well as at the capital and of recording on the coin the mint from which it was issued" #

આ ઉપરાંત શિકંકા પરથી જુદા જુદા સમયની દુશ્વરકલા, કારિગરી, નકરી કામ અને ચિત્રકલાની માહિતીના સાધનો મળે છે શિકંકા પર વિવિધ જાતના લેખ હોય છે અને તે પરથી બાપામાં થતો દેશના સમજાય છે અને બાપા જ્ઞાનમાં વધારો થાય છે શરૂઆતના શિકંકા પર જે જાતની બાપા હોય છે એક ખરોસ્તી અને બીજી ગ્રીક અલાર સુધી ખરોસ્તી બાપા જાણીતી નહોતી પણ આખરે મી પ્રિન્સે ઘણા પ્રયાસથી, ખરોસ્તી બાપાના શબ્દો ગ્રીક શબ્દો સાથે ખરોસ્તી બાપાના મુદર કરી, ઉગ્રી, હિંદુસ્તાનના સાહિત્યમાં એક મોટો નવીન શબ્દો, ગ્રીક પ્રદેશ જોયો છે વગી જુલ જુલ તેના અને માપનું ધોરણ શિકંકા શબ્દો સાથે પરથી નક્કી થાય છે કે જ્યાં શિકંકાથી થતા લાભો, જે અમે પ્રથમ એક લેખમાં દર્શાવી ગયા ને અત્રે ફરીથી ઉતારીશું એથી શિકંકાની આવશ્યકતા પુરતો થયો

૧. ગ્રીક અને ગિથિરીક શિક્ષા પર, સમુદ્ર પ્રદેશમાં રળીયામણાં ચિત્રો ખડેલાં હોય છે તે પરથી તે રાજ્યોની સરહદ અને તેમના રાજ્યોના બહોળા વિસ્તાર સંબંધી જ્ઞાન મળે છે.

૨. શિક્ષા પર આવતા લેખો, જેવાકે ક્રેસનના કલમા, શાસ્ત્રનાં સૂત્રો, અને બીજા લેખો માલમ પડતા હોવાથી તે સમયની સાંસારિક અને ધાર્મિક સ્થિતિની ખબર પડે છે.

૩. શિક્ષાપર જુદાં જુદાં ચિન્હો અને નિશાની મળી આવતાં, બિન બિન થયેા અને ધર્મ થઇ ગયા તે વિશે માહિતી મળે છે.

૪. ઐતિહાસિક યંથામાં રહી ગયેલા દોષો અને ખોટી સાક્ષવારી અને એક બીજા ઇતિહાસોમાં જે મલતો માલમ પડે છે, તે સુધારી ખરું શું છે તે જાણવા શિક્ષા બહુ કામમાં આવે છે.

૫. અમુક રાજ્યોએ, શિક્ષા પરથી પોતાની મરજી અને ઇચ્છાનુસાર પકાવેલાં ચિત્ર અને દેખાવથી તેમના સંબંધી તેમની રહેણી કરણીનો નિર્ણય કરાય છે.

૬. ઇતિહાસમાં અમુક બનાવ બન્યો હોય અને તે સમયે તે બાબતને રચાયેલ સ્વરૂપ આપવા જે શિક્ષા પાડવામાં આવે છે, તે ઇતિહાસના લખાણને સાબિત કરી મજબુત મુરાવો આપે છે.

૭. શિક્ષા પરના લેખોની ભાષાથી આપણી ભાષામાં સુધારો વધારો થી રીતે થયેા, કયે સમયે વિકાસ પામી અને છેવટે કયું વસ્તુ પકડ્યું તે જાણતલી માહિતી મળે છે.

૮. તે સમયના બીજાંકામ, ધાતુની મેલવણી, નકશીકામ, ચિત્રકલા કયે દરજ્જે હશે, કયારે હજારો કિતરતા બધ નાણુક થવા લાગ્યા હશે અને આ શાસ્ત્રોમાં બીજા દેશોની શી અસર થઇ હશે તે વિદિત થાય છે.

૯. શિક્ષા પરથી તે વખતનો પહેરવેશ, હથિયાર અને લસબીર સંબંધી જ્ઞાન મળે છે.

૧૦. બીજા દેશના શિક્ષા, આપણા મુદ્દમાં જડી આવતાં જે દેશ વચ્ચે માલતો પાર અને એક બીજા દેશની અરસપરસ કલા દૈવસ્ય અને દુનર પર થયેલી અસ-  
તી ખબર પડે છે.

દક્ષિણ દિગ્દુસ્તાનમાં રોમ સામ્રાજ્યના અનેક શિક્ષા મળી આવે છે. અને એ તો છુટી વાન છે કે રોમ અને દક્ષિણ દિગ્દુસ્તાન એ જે દેશ વચ્ચે બહુ વેપાર માલતો

સહાયતા અને અમીય એહનું ૪૬ છે. તેઓ આ વિષયના મારા પૂજ્ય ગુરુ છે.

છેવટે કહીશું કે શિક્ષાનો સંગ્રહ કરવો એ કાંઈ શેક્ષણ નથી. એથી આપણે અગાડી વર્ણવી ગયા તે સર્વ લાભ પ્રાપ્ત થાય છે. વગર સમજે પણ શિક્ષાનો સંગ્રહ કોઈ પણ મનુષ્ય કરે તો તે દેશની મોટી સેવા બનવી શકે એમ છે. આપણા દેશમાં એકંદરે શિક્ષા કંસારાની બઢીમાં ગાળી નાખવામાં આવે છે, હમેશને માટે તેઓનો નાશ થાય છે અને દેશના ઇતિહાસનું ધૂધું અને કિંમતી જ્ઞાન આવી રીતે જતું રહે છે. બિન માહિતી અને વગર અભ્યાસે પણ જો શિક્ષા ભેગા કરવામાં આવે તો કોઈ દિવસ તે સંગ્રહ કોઈ વિદ્વાન અને નિષ્કસાત્રમાં નિપુણ એવાના હાથમાં આવી પડતાં, આ મોઢા ઐતિહાસિક દસ્તાવેજો ધણા ઉપયોગી થઈ પડી ઇતિહાસની ખુટતી બાબતો પૂરી પાડી, દેશની મહા સેવા બનવે. આવા સંગ્રહ કરનાર વગર સમજણે પણ દેશનો શ્રેષ્ઠ ઐતિહાસિક બંધાર સાચવી રાખી દેશને આભારી કરે છે. મી. વિન્સેન્ટ રિમથ લખે છે કે “Coins interest me as being documents illustrative of history-artistic, linguistic social religious and political—and when closely interrogated, they can be forced to answer questions in every department of history.”

સારગપુર, અમદાવાદ.

તા. ૨૫ મી ઑગસ્ટ ૧૯૦૯.

હીરાલાલ ત્રિલોકનદાસ પારેખ.

હતો. ભરૂચમાં શિક્ષકોનો એક સંઘ મળી આવ્યો હતો. તેમાં વેનીસ, ઇજીપ્ત, તુર્કસ્તાન, દિલ્લી વિગેરે સ્થળના શિક્ષક હતા. તે પર સૌથી છેલ્લી સાલ ચૌદમા સૈકાની હતી. આ પરથી એ સંઘ એ અરસામાં જ ચલેલો, તેમજ તે વખતે ભરૂચનો વેપાર બહોળો અને ધમધામ્નર હશે એમ અનુમાન થાય છે.\* આ દાખલાઓ પરથી શિક્ષકોની મહત્તા જણાશે. ઇતિહાસમાં તે કેટલા બધા ઉપયોગી છે તેની ખાતરી થશે. આપણે ‘પ્રાચીન વસ્તુસાત્ર’ સંબંધી વિવેચન કરતાં જોઈએ કે શિક્ષક આ અભ્યાસમાં મુખ્ય ભાગ ભજવે છે. આનંદદાયક અભ્યાસ સાથે, શિક્ષક ઇતિહાસના બહોળા કામમાં આવે છે. આપણા લોકમાં અને ખસખસ કરીને વિદ્યાર્થીવર્ગમાં, શિક્ષક સંબંધી અજ્ઞાન અને ખેદરૂપી વિશેષ માણસ પડે છે તેથીજ આ તરફ આ સર્વ લક્ષ આપી, શિક્ષકોનો સંબંધ કરે તેનો શાસ્ત્રીય અભ્યાસ વધારે, એજ આ લેખનો ઉદ્દેશ છે.

સુભાંએ પરિવર્દના સ્થાનમાં, રાજકોટના વાંટસન મ્યુઝીઅમમાં જુના શિક્ષકોનો બહુ સારો સંગ્રહ છે. અને તે પ્રો. હાકોરના રાજદમાં બોલીએ તો ‘પૂર્ણ વૃદ્ધ આચાર્ય’ વસ્ત્રભણ હરિદત્તના પ્રયાસનું કિંમતી ફળ છે, તેની અગામ મહેનતનું શુભ પરિણામ છે.

બહુ દિલગીરીની વાત છે કે ‘પ્રાચીન વસ્તુ સાત્ર’ના દેશી અભ્યાસીઓ બહુ થોડા છે. મી. રાહધસ ડેવીડસ ‘યુદ્ધિસ્ટ ઇન્ડિયા’ માં એજ દરીઆદ કરે છે કે હિંદુસ્તાનમાં ઇતિહાસનાં સાધનો પુષ્કળ છે પણ સારા કામ કરનારાઓની ખામી છે. મી. વીન્સેન્ટ એ. સ્મીથ, પોતાના હિંદુસ્તાનના ઇતિહાસમાં સંસ્કારચાર્યના અધ્યક્ષોનો અભિપ્રાય ઉતારી, એજ મત ઉચ્ચારે છે. ડૉ. બંડારકર ટાઇમ્સ ઓફ ઇન્ડિયાની અઠવાડિક આવૃત્તિમાં ‘પૂર્વની શોધ ખોળ’ એ નામના લેખમાં કહે છે કે આપણે હવે દેશી અભ્યાસીઓની ખાસ જરૂર છે. પાશ્ચાત્ય વિદ્વાનો જે ભૂંડા કરે છે તે સુધારવા દેશીઓએ તેમની સાથે મળી જઈ કાર્ય કરવું જોઈએ. મયા માર્ચ માસમાં મધ્ય એશિયાના મહાન શોધક ડૉ. સ્ટીનને ‘કેમ્બેલ મુવર્થ્સ ઓફ’ બેટ આપતાં આપણા લોકપ્રિય ગવર્નર સર ક્લાઈ બોલ્યા હતા કે હવે પૂર્વની શોધ ખોળ અને સાહિત્યના અભ્યાસ સારૂ હિંદુસ્તાનના વતનીઓએ આગળ આવવું જોઈએ. એ તેમની જરૂર છે. આ પરથી જણાશે કે આપણે આ ત્રિપથમાં કેટલા બધા પહોંત છીએ. આ ખામીને લીધે આપણે કેટલું બધું શોધવું પડ્યું છે. દેશમાંથી ઐતિહાસિક સાહિત્ય દિન પ્રતિદિન નષ્ટ થાય છે. વખતસર આપણે ચેતવું જોઈએ. નહિતો થોડાં વર્ષ પછી પસ્તાવોનો સમય આવશે. યુરોપિયન વિદ્વાનોએ હિંદુસ્તાનના ઇતિહાસ સારૂ બહુ કંચુ છે અને તે સારૂ આપણે તેમનો ખરા અતઃકરણથી ઉપકાર માનવો જોઈએ. અરે મારે જણાવવું જોઈએ કે શિક્ષક સંબંધીનું મારું જ્ઞાન રેવરંડ ડૉ. ટેલરની ઉદાર

\* વિશેષ હકિકત સારૂ હતી ‘વનન્ત’ વર્ષ ૪ અ. ૧૨.

સહાયતા અને અમીગ રનેહનું યત્ન છે. તેઓ આ વિષયના મારા પૂત્ર્ય ગુરુ છે.

છેવટે કહીશું કે શિક્ષાનો સંપ્રદ કરવો એ કાંઈ થેલછા નથી. એથી આપણે અગાડી વર્ણવી ગયા તે મર્વ લાભ પ્રાપ્ત થાય છે. વગર સમજે પણ શિક્ષાનો સંપ્રદ કોઈ પણ મનુષ્ય કરે તો તે દેશની મોટી સેવા બનવી શકે એમ છે. આપણા દેશમાં એકઠો શિક્ષા કંસારાની ભટ્ટીમાં ગાળી નાખવામાં આવે છે, હમેશને માટે તેઓનો નાશ થાય છે અને દેશના ઇતિહાસનું છૂપું અને કિંમતી જ્ઞાન આવી રીતે જતું રહે છે. બિન માહિતી અને વગર અભ્યાસે પણ જો શિક્ષા ભેગા કરવામાં આવે તો કોઈ દિવસ તે સંપ્રદ કોઈ વિદ્વાન અને નિષ્કશાસ્ત્રમાં નિપુણ એવાના હાથમાં આવી પડતાં, આ મોઢા ઐતિહાસિક દસ્તાવેજો ઘણા ઉપયોગી થઈ પડી ઇતિહાસની ખુટતી બાબતો પૂરી પાડી, દેશની મહા સેવા બનવે. આવા સંપ્રદ કરનાર વગર સમજીને પણ દેશનો શુભ ઐતિહાસિક બંદાર સાચવી રાખી દેશને આભારી કરે છે. મી. વિન્સેન્ટ રિમથ લખે છે કે “Coins interest me as being documents illustrative of history—artistic, linguistic social religious and political—and when closely interrogated, they can be forced to answer questions in every department of history.”

સારગપુર, અમદાવાદ.

તા. ૨૫ મી ઑગષ્ટ ૧૯૦૯.

હીરાલાલ ત્રિભુવનદાસ પારેખ.



## મુસલમાની રાજ્ય પહેલાંના ગુજરાતના સિક્કા.

( રેવ. જોર્જ પ્રીછડ ટેલર. એમ. એ., ડી. ડી., અહમદાવાદ. )

દશ વરસ પહેલાં “ ગુજરાતનો ઇતિહાસ દર્શાવનારા કેટલાક સિક્કા ” એ નામનો એક લેખ મેં લખ્યો હતો, અને આજે આપની વિદ્વાન પરિષદના માયાળુ નિમંત્રણથી એવાજ એક વિષયપર આપ સન્મુખ બોલતા મને હર્ષ થાય છે. આ દશ વરસમાં હિન્દુસ્તાનમાં કાંઈ બનાવ બન્યો ન હોય એમ નથી. દરેક બાબુએ નવી રીતિ અને તેને લગતા નવા પ્રશ્ન આપણે જોઈએ છીએ, પરંતુ આ લાંબા અરસામાં અહિંઆં એટલે ગુજરાતમાં તો સિક્કા શાસ્ત્રના અભ્યાસમાં કાંઈ બળવાન્તે પ્રગતિ થઈ નથી. એમ હોવાથી આજે પણ તે નિગૂઢ અવસ્થામાં રહેલું છે. તેથી સરખાતમાં નિરાશા અને કંઈક અસંતોષના ઉદ્ગારો કાઢ્યા વગર મારાથી રહેવાનું નથી.

જો મને કોઈ જરા જુસાઈ ગયેલા કે ધસાઈ ગયેલા અક્ષરવાળો જુનો સિક્કો મળી આવે તો તે ઉપરનો લેખ ઉઢેલી શકે એવો એક પણ ગુજરાતનો વિદ્વાન મારી જણમાં નથી. તે સિક્કોને મારે ગુજરાતની બહાર સીમલે નેલ્સન રાઇટ સાહેબને કે સહરાનપુરમાં કર્નલ વોસ્ટ સાહેબને કે અલ્હાબાદમાં રિચર્ડ બજુ સાહેબને મોકલવો પડશે—અલબત્ત જો હું મુંબઈના મારા બહાલા પારસી મિત્ર મિ. ફરામજી જમારપજી ચાણુવાળાની સહાય ન લઉં તો—

લગભગ ત્રણ વરસ પહેલાં નાસીક પાસેથી ખોદી કાઢેલા કાઠીયાવાડના હજારો ક્ષત્રપ સિક્કાના એક ભંડાર વિષે હું તમને યોડીવારમાં કહેવા માંડીય. આ અદ્ભૂત ભંડાર મુંબઈ એશિઆટિક સોસાયટીના હવાલામાં થોડો વખત રાખવામાં આવ્યો હતો. પણ અદ્રસોસ ! આ સિક્કા સંબંધિ ખરી હકીકત જણાવી શકે એવો કોઈ યોગ્ય દેશી માણસ આ ઇલાકામાં હોય એમ સેક્રેટરીને જણાયું નહિં.

છેવટે તે બધા સિક્કા સુરતના રેવ. એચ. આર. સ્કોટ સાહેબને મોકલવામાં આવ્યા ; તેમણે તે સંબંધી જે વિદ્વાનજરેલું વર્ણન આપેલું છે, અને જે પાછળથી સોસાયટીના માસિકમાં પ્રસિદ્ધ થયું હતું, તે ઉપરથી જે વિશ્વાસથી મેં તેમનું નામ સ્વચ્છું હતું તેને માટે તેઓ સંપૂર્ણ રીતે યોગ્ય નિવડ્યા છે.

વળી કેવળ સિક્કા શાસ્ત્રમાં નહિં, પણ બીજા વિષયમાં પણ હાલના ગુજરાતના દેશી વિદ્વાનો તેઓએ મેળવતું જોઈતું ઉચ્ચસ્થાન મેળવી શક્યા નથી. ગુજરાતી ભાષાના મૂળસ્થાન સૌરસેની કે તેથી પણ વધારે વહેલી સૌરાષ્ટ્રી પ્રાકૃત વિષે જો મારે ચોક્કસ અને વિગતવાર હકીકત જોઈતી હોય તો હું માનું છું કે તે પુરી પાડી શકે એવો એક પણ આજ કાલનો ગુજરાતી લેખક નથી. મારે જર્મન ગૃહસ્થ હેર પિરોલ સાહેબ કે

આગળના વખતમાં જ્યારે હિંદુસ્તાનના રાજ્યો ચલણ માટે નવા સિક્કા પાડવાના હોય ત્યારે ગાળેલી ધાતુની ગોળા કે બોરીઆં કરતા નહિ પણ ટીપેલાં પતરાં-માંથી કાપી કાઢતા હશે એમ લાગે છે. પહેલાં આની લાંબી પટીઓ કરવામાં આવતી, અને પછી તેમાંથી લગભગ ધારેલા ભારના કટકા કરવામાં આવતા. આવે કટકા બહુ ભારે થઈ જતો ત્યારે માત્ર છેડા કાપી તેને સરખો કરવામાં આવતો. આવી રીતે આ રૂપાના કટકાઓ અનિયમિત ચોરસ આકારના હતા. પાછળથી ગોળાકાર રૂપાના સિક્કા ચલાવવામાં આવ્યા. ધાતુના પતરામાંથી આવ્યાં ગોળાકાર પતરાં કાપી કાઢવાની રીત પટીઓમાંથી ટુંકા ટુંકા કટકા કરવાની રીત કરતાં વધારે મહેનતવાળી હોવાથી આપણે એમ ધારી લેશું કે આ ગોળાકાર સિક્કાઓ ચોરસ સિક્કાઓથી મોડા આવ્યા હતા. આપણે કહ્યું છે કે આ સિક્કાઓ રૂપાના હતા પણ તેમની સાથે તાંબાના સિક્કા પણ પ્રચલિત હતા, પણ આવા સિક્કાઓ રૂપાના સિક્કા કરતાં પ્રમાણમાં ઘણા યોડા હતા કેમકે તે વખતે પણ આજની માફક ટુંકી રકમની જરૂર કોરી પુરી પાડતી હતી.

આ જુના સિક્કાઓ—રૂપાના કે તાંબાના—સામાન્ય સંમતિથી “પંચમાર્ડ” સિક્કાઓ કહેવાય છે. આ શબ્દ એટલા માટે વપરાય છે કે સિક્કા ઉપર જુદે જુદે ઠેકાણે પંચ નિશાની અનિયમિત રીતે લગાડેલી હોય છે કારણકે તેમના પર લેખ નોંધેલો હોતો જ નથી એટલું જ નહિ પણ તેની મુદ્રા કે છાપ આખા મુખપૃષ્ઠને ઢાંકી દે એવડી હોતી નથી. આવી રીતે કરેલી નિશાનીઓ સ્વાભાવિક રીતે એક બીજા બેગી થઈ જાય છે, અને જ્યાં તેઓ ઘણી હોય છે ત્યાં પરિણામે ઘણા ગોટા થાય છે. મોરારાવાળા ભાગ પર સારી રીતે કરેલી ચાર કે પાંચ મોટી નિશાનીઓ હોય છે; પણ પાછળનો ભાગ તે પણ ખાસ કરી જુના સિક્કાનો—લગભગ કોરો હોય છે. અલગત કોઈ કોઈ વખત તે બાજુએ પણ બહુ નજરે ન પડે એવાં એક, બે, ત્રણ કે વધારે ચિહ્ન હોય છે. હવે સાધારણ રીતે એમ મનાય છે કે આ પંચમાર્ડ સિક્કાઓ ખાનગી ચલણી સિક્કાઓ હતા, અને તે રાજકર્તાની પરવાનગી મેળવી સોની વગેરે કારીગરનાં મંડળ તરફથી કાઢવામાં આવતા. જે જુદા જુદા ઠંકણામાં કામ કરનારના હાથમાં સિક્કો જાય તેના તરફથી મોરારાવાળા ભાગ પર અનેક પંચ છાપ પાડેલી હોય એમ દેખાય છે. અને પાછલા ભાગની સંરાઓ રાજ તરફથી સંમતિ મળી છે એવું જણાવવા કરેલી હોય એવી છે.

એ. સો. મુ. મા. (૫. ૫૯, ભાગ ૧) માં પ્રસિદ્ધ થયેલા એક લેખમાં ‘મિ. થીઅબલ્ડ સાહેબે આવા પંચમાર્ડ સિક્કાઓ પર માલૂમ પડેલી લગભગ ત્રણસો કરતાં વધારે સંરાઓ ગણાવી છે. અને તેના તેમણે નીચે પ્રમાણે ૩ વિભાગ કર્યા છે.

૧. મનુષ્ય આકૃતિનું ચિત્ર.
૨. કોઈ હથિયાર, ઓળર કે માણસની કૃતિનું ચિત્ર—જેવાં કે તીર, કામડું, કે ચેત્ર.
૩. પ્રાણીઓનાં ચિત્ર, જેવાં કે—ગેડો, હાથી, મોર, સર્પ, માછલી.

અંગ્રેજ ગૃહસ્થ મી. ગ્રીગરસન સાહેબને પુછાવવું પડે. વળી જો મારે ગુજરાતના ઇતિ-  
હાસ સંબંધી માધારણ નિશાળીયો જાણે તે કરતાં વધારે માહિતિ જોઈતી હોય તો, તે  
વિષયનો પ્રમાણભૂત વિદ્વાન ગુજરાતમાં નથી. તેથી મારે બક, વોટસન, ક્લાઇવ-એલી,  
કે કિન્ડબ્—ક્રોપ્સ સાહેબનાં પુસ્તકો જોવાં પડે. થોડા એક મહીના ઉપર મુંબઈના  
એક વર્તમાનપત્રમાં “ ગુજરાતના ઇતિહાસ ઉપર નવો પ્રકાશ ” એવા મથાળાવાળો  
એક લેખ જોઈને મને અતીશય આનંદ થયો. તેમાં ગુજરાત સલ્તનત ( લગભગ  
૧૪૦૦-થી-૧૫૭૨ સુધીના વખત ) નો ઇતિહાસ દર્શાવનારી એક અરબી ભાષાની  
હસ્તલિખિત પ્રત મળી આવી છે, એમ જાહેર કરવામાં આવ્યું હતું. હવે આનો શોધક  
કલકત્તાનો હોવા છતાં આપ યાદ રાખજો કે એક દેશી ગૃહસ્થ નહિં પણ કેમ્બ્રીજનો  
વિદ્વાન ડેનીસન રોસ હતો. તો આપને એમ નથી લાગતું કે ગુજરાતીઓ રાષ્ટ્રીય  
કેળવણી આપવાના પોકારમાં જુસ્સાભર જોડાય છે ખરા તોપણ પાશ્ચાત્યોજા માત્ર કાંઈ  
ખોદ્યા વગર શાન્તિથી અને ધીરજથી કાર્ય કરી રસ્તો કરતા જાય છે, અને પોતાના  
કામથી રાષ્ટ્રીય કેળવણી તેના કેટલાક વિભાગમાં આપી શકાય એવી છે એમ સાબીત  
કરે છે.

યુનિવર્સિટીમાં કેળવાઈને બહાર પડેલા વિદ્વાનો અને જીવન પર્વતના અભ્યા-  
સીઓને જોઈ અવશ્ય મનમાં આનંદ થાય, પણ એવો આનંદ ગુજરાતમાં કવચિત જ  
મળે છે. હું અલખત માત્ર હું કે આવા વિદ્વાનો ગુજરાતમાં પણ હશે પણ દીલગીરીની  
વાત છે કે તેમની સંખ્યા ઘણી જ થોડી છે. છેલ્લાં વસ્તીપત્રકમાં ગુજરાતીઓની સંખ્યા  
લગભગ એક કરોડની જણાવવામાં આવી છે પણ તેટલા બધામાં ગુજરાતના સિક્કાને  
ખરા અતઃકરણના પ્રેમથી હાથ ધરી તે સંબંધી વિદ્વતા ભરેલું વર્ણન આપી શકે એવો  
એક પણ નથી. અરે ! એ તમારા બાપદાદાઓના—તમારી માતૃભૂમિ ગુજરાતના સિક્કા  
છે ! હવે મહેરબાની કરી કહો કે આ બાબતને તમારા હંધપણ ભરેલા ઉચ્ચ પ્રકારના  
દેશાભિમાન સાથે કાંઈ પણ સંવાદ છે ? હું ખુલ્લા દિલથી કબુલ કરું છું કે કેવળ  
મીઝ, ગ્રાન્થી, તમને હિતેશ્વર કરવાના મારા પ્રયાસમાં હું નિરાશ થવા લાગ્યો છું, અને  
તેથી તમારા દેશના ભૂતકાળનું જ્ઞાન કરાવનાર આ રૂપાના કે ત્રાંબાના સિક્કાનો ભક્તિ-  
પૂર્વક અભ્યાસ કરાવવા હું જગ કાંટાદાર પણ કહોર નહિં એવા શબ્દોથી પ્રેરી શકું  
તો સંતોષ માનીશ. વળી લાંબા વખત થયાં અંધારામાં સડતા આવા આનંદજનક  
સિક્કાઓનો ઉદ્ધાર કરવા માટે આ સાહિત્ય સભાના વિદ્વાન સભાસદો આપ સિવાય હું  
બીજા કોને વધારે યોગ્ય રીતે વિનંતિ કરી શકું ?

આવી રીતે મારા મનનો ઉભરો દલબ્યા પછી વધારે ગ્રાસ્તાવિક વિવેચન કર્યા  
... વગર મુસલમાનોની ઇ. સ. ૧૨૯૭ ની જીત પહેલાં જે  
], પચ માઈં સિક્કા ઇ. સ. જુદા જુદા સિક્કાઓ આ પ્રાંતમાં ક્રમવાર પ્રચલિત હતા,  
પૂર્વે ૬૦૦ ? તેમનો કાંઈક ઇતિહાસ હું આપીશ. આમાં સૌથી પહે-  
લાંનાં એટલે કેટલાક વિદ્વાનોના મત પ્રમાણે ઇ. સ. પૂર્વે ૧૦૦૦ વરસ પહેલાંના સિ-  
ક્કાઓ ચપટા, નાના રૂપાના કટકા છે, અને તે પંચમાઈં સિક્કા કહેવાય છે.

આગળના વખતમાં જ્યારે હિંદુસ્તાનના રાજ્યો ચલણ માટે નવા સિક્કા પાડવાના હોય ત્યારે ગાળેલી ધાતુની ગોળા કે બોરીઆં કરતા નહિ પણ ટીપેલાં પતરાં-માંથી કાપી કાઢતા હશે એમ લાગે છે. પહેલાં આની લાંબી પટીઓ કરવામાં આવતી, અને પછી તેમાંથી લગભગ ધારેલા ભારના કટકા કરવામાં આવતા. આવે કટકા બહુ ભારે થઇ જતો ત્યારે માત્ર છેડા કાપી તેને સરખો કરવામાં આવતો. આવી રીતે આ રૂપાના કટકાઓ અનિયમિત ચોરસ આકારના હતા. પાછળથી ગોળાકાર રૂપાના સિક્કા ચલાવવામાં આવ્યા. ધાતુના પતરામાંથી આવાં ગોળાકાર પતરાં કાપી કાઢવાની રીત પટીઓમાંથી ટુંકા ટુંકા કટકા કરવાની રીત કરતાં વધારે મહેનતવાળી હોવાથી આપણે એમ ધારી લેશું કે આ ગોળાકાર સિક્કાઓ ચોરસ સિક્કાઓથી મોડા આવ્યા હતા. આપણે કહ્યું છે કે આ સિક્કાઓ રૂપાના હતા પણ તેમની સાથે તાંબાના સિક્કા પણ પ્રચલિત હતા, પણ આવા સિક્કાઓ રૂપાના સિક્કા કરતાં પ્રમાણમાં ઘણા થોડા હતા કેમકે તે વખતે પણ આજની માફક ટુંકી રકમની જરૂર કોરી પુરી પાડતી હતી.

આ ગુના સિક્કાઓ—રૂપાના કે તાંબાના—સામાન્ય સંમતિથી “પંચમાર્કડ” સિક્કાઓ કહેવાય છે. આ શબ્દ એટલા માટે વપરાય છે કે સિક્કા ઉપર જુદે જુદે ટેકાણે પંચ નિશાની અનિયમિત રીતે લગાડેલી હોય છે કારણકે તેમના પર લેખ નો હોતો જ નથી એટલું જ નહિ પણ તેની મુદ્રા કે છાપ આખા મુખપૃષ્ઠને ઢાંકી દે એવડી હોતી નથી. આવી રીતે કરેલી નિશાનીઓ સ્વાભાવિક રીતે એક બીજા બેગી થઇ જાય છે, અને જ્યાં તેઓ ઘણી હોય છે ત્યાં પરિણામે ઘણો ગોટા થાય છે. મોરવાળા ભાગ પર સારી રીતે કરેલી ચાર કે પાંચ મોટી નિશાનીઓ હોય છે; પણ પાછળનો ભાગ તે પણ ખાસ કરી ગુના સિક્કાનો—લગભગ કોરો હોય છે. અલખત કોઇ કોઇ વખત તે બાજુએ પણ બહુ નજરે ન પડે એવાં એક, બે, ત્રણ કે વધારે ચિહ્ન હોય છે. હવે સાધારણ રીતે એમ મનાય છે કે આ પંચમાર્કડ સિક્કાઓ ખાનગી ચલણી સિક્કાઓ હતા, અને તે રાજકર્તાની પરવાનગી મેળવી સોની વગેરે કારીગરનાં મંડળ તરફથી કાઢવામાં આવતા. જે જુદા જુદા ટંકશાળમાં કામ કરનારના હાથમાં સિક્કો જાય તેના તરફથી મોરવાળા ભાગ પર અનેક પંચ છાપ પાડેલી હોય એમ દેખાય છે. અને પાછલા ભાગની સંરાઓ રાજ તરફથી સંમતિ મળી છે એવું જણાવવા કરેલી હોય એવી છે.

એ. સો. મુ. મા. (૫. પૃ. ભાગ ૧) માં પ્રસિદ્ધ થયેલા એક લેખમાં મિ. થીઅબ્લડ સાહેબે આવા પંચમાર્કડ સિક્કાઓ પર આવૃત્ત પડેલી લગભગ ત્રણસો કરતાં વધારે સંરાઓ ગણાવી છે. અને તેના તેમજ નીચે પ્રમાણે છ વિભાગ કર્યા છે.

૧. મનુષ્ય આકૃતિનું ચિત્ર.
૨. કોઇ હથિયાર, ઝોજર કે માથુસની કૃતિનું ચિત્ર—જેવાં કે તીર, કામડું, કે ચેત્ય.
૩. પ્રાણીઓનાં ચિત્ર, જેવાં કે—ગેડો, હાથી, મોર, સર્પ, માછલી.

## BASILEŌS SŌTĒ ROS MENANDROV.

એટલે મહારાજા ત્રાતા મેનદિરનો ( સિક્કો ) અને પાછલી બાજુએ પાલાસ દેવી ની આકૃતિ કાઢેલી છે, તેણે પોતાના ઝળા હાથમાં દાઢ પકડેલી છે. અને જમણા હાથથી તે વજ્ર ફેંકે છે. ખરોટ્ટી લિપિના જે લેખ છે તે માત્ર મોરારના ભાગ પરના નો તરજુમો છે, એટલે “ મહારાજસ ત્રાતારસ મેનદ્રસ ” આ સિક્કાઓનો ભાર લગભગ ૪૩.૨ ગ્રેન છે. બીજા પાચ સૈકા સુધી આખા પ્રાંતના સિક્કાનું તેટલાં ભાર પ્રમાણ ધોરણ હતુ એમ કેટલાક વિદ્વાનો કહે છે. તે સાચું હોય તો આ જાતના સુંદર સિક્કાઓ ખાસ અગત્યના થઈ પડે છે.

લગભગ ૭૮ની સાલમાં ગુજરાતના શક કે સ્કથીય સામયે ( રાજ્ય ) “ ઇન્ડો

પરર્થિઅન ” રાજ્યોનો રાજા જેનાપર તે વખત કુમન  
 III. પાશ્ચાત્ય સમયના  
 સિક્કાઓ. ઇ. સ. ૭૮. ૪૦૯  
 હુમ્નાખોર ચડી આવ્યા હતા તેની દોસ્તી છેડી દીધી.  
 અને એક સ્વતંત્ર રાજ્ય સ્થાપ્યું. આ સ્વતંત્ર રાજ્યોમાં  
 પહેલો ક્ષત્રિય વંશનો નહપાન હતો તેના લાંબા રાજ્યના અંત સમયે એટલે લગભગ  
 ઇ. સ. ૧૧૫ માં તેને દક્ષિણના આંધ્ર રાજા ગૌતમી પુત્ર શ્રી શાનકર્ણીએ હરાવ્યો.  
 અને તેણે ક્ષત્રિયના જગ્યાએ કદાચ શક મૂળનું એક બીજું સામયોનું કુટુંબ મોકલ્યું  
 એ વંશનો પહેલા રાજા ચણે ઇ. સ. ૧૦૦-૧૩૦ સુધી રાજ્ય કર્યું અને આવી રીતે  
 ૨૦ વરસ સુધી તે નહપાનનો સમકાલી રાજા હોય. આ ચણેના રાજ્યમાં મૂળ તો  
 પશ્ચિમ રજપુતસ્તાન અને માળવાનો મમાવેશ થયો. પણ નહપાનના મરણ પછી તેનો  
 મુલક પણ ચણેના તાબા નીચે આવ્યો. પાછળથી તેણે આંધ્રની વિદ્વતા સાથે વિરોધ  
 કરી છૂત મેળવી અને સાદા સમયમાંથી મહાન સમય નામ ધારણ કર્યું, આવી રીતે  
 તે “ મહાન માત્રપી ” કે સૌરાષ્ટ્રનું રાજ્ય સ્થાપનાર થયો. સૌરાષ્ટ્રમાં કાઠિયાવાડ અને  
 ગુજરાત બંનેનો સમાવેશ થયો. મથુરા તે તક્ષશીલના ઉત્તર સામપીથી જુદા પાડવા  
 માટે તેને વંશ પશ્ચિમ સમપીના વંશ તરીકે ઓળખાય છે. અને તે લગભગ ત્રણ  
 સૈકા કરતાં વધારે એટલે ઇ. સ. ૪૦૯ સુધી આવ્યો.

આપ કેટલાકને માઠ હશે કે આજથી ત્રણ વરસ પહેલાં, એટલે ૧૯૦૬ માં  
 નાસીક જીલ્લામાંથી નહપાન રૂપાના સિક્કાનો એક મોટો સંગ્રહ જડી આવ્યો હતો. ત્યાં  
 સુધી એ રાજાના બાર સિક્કાઓ પણ સિદ્ધ રાજાના અભ્યાસીઓને માલુમ નહતા.  
 પણ આ શોધથી એક મામલો ૧૩૨૫૦ સિક્કા અગાધક ફાય આવ્યા. ઇન્ડિયન મિનિલ  
 સરવિસના એડવર્ડ સાહેબે—“ ઇટાલિસિસ ” નું ઉપનામ ધારણ કરી આ અદ્ભુત શોધની  
 વાતનું આખેલુ વર્ણન ‘ ટાઇમ્સ ’ આફ ઇન્ડિયાના તા. ૩૧ મે ૧૯૦૬ ના અંકમાં આ-  
 પેલું છે. તેઓએ નીચે પ્રમાણે લખ્યું હતું :—

“ ગાદાવરી અને દરબા નદીના મંડપની પાસે જોગલોબી ગામ આવેલું છે.  
 ખુશનુમા ત્રાતુમાં આ નદીઓ સાંકડા પટમાં એકત્ર થવાથી નિશાડ અને સિત્તર તાલુ-  
 કાની હદરે બને છે. આ ગામડાની બહાર એક નાની ટેકરી આવેલી છે. જે ખરી

૪. ઝાડ કે તેમની ડાળી અને ફળનાં ચિત્રો.
૫. સૂર્ય, નક્ષત્રમાળા કે શિવપૂજને લગતાં ચિહ્નો.
૬. પરસ્પરણુ અને નહિં જણાયલી સંગ્રાઓ.

આ જુદી જુદી સંગ્રાઓનો અર્થ હજુ પણ શક બરેલો રહ્યો છે. એમ સૂચવવામાં આવ્યું છે કે ચિત્રપદ્ધતીની રીતિ પ્રમાણે જે જુદે જુદે સ્થળેથી તેઓ નીકળ્યા છે તે તેઓ જણાવે છે. જેમકે પદ્મ—પદ્માવતી એટલે નરવરનું જુનું નામ તે તે દર્શાવે છે. અહિ—અહિછત્ર એટલે રોહિલખંડમાં આવેલા રામનગરના જુના નામ માટે છે. અને હાથી—રાણા હરિતન નામના રાજા માટે હોય અને સૂર્ય—સૂર્યદાસ કે બાનુમિત્ર નામના કોઇ રાજા કે નાણાવટી માટે હશે. આ સિદ્ધાંતો પર તારીખ નહિં હોવાથી આપણે તેમના પરની તારીખ જાણી શકતા નથી. ઇ. સ. પૂર્વે ખ્રીષ્ઠ સૈકાના બુદ્ધ સૂત્રમાં તેમને પુગણુ એટલે જુના કેટલા છે. અને કિન્સ કર્દાઅસ જે રૂપાનાં ૮૦ ટાલન્ટ જેટલા સિદ્ધાંતો પગખમાં આવેલા તક્ષીલના રાજાએ મહાન સીકંદરને લગભગ ઇ. સ. પૂર્વે ૩૩૦ માં બેટ આપ્યાનું લખેલું છે તે ધણું કરીને તો આ પંચમાર્કડ રૂપાના સિદ્ધાંતો ૮૦ ટાલન્ટ જેટલા હશે. પણ આ જાતના સિદ્ધાંતોના આરંભ ઇ. સ. પૂર્વે ૧૦૦૦ વરસ પહેલાં હોય એ ધણું ભારે અસંભવિત લાગે છે. હવે તેનું ચલણ ઇ. સ. પૂર્વે છ સૈકામાં હતું, એમ આપણે માનીશું તો બહુ ખોટું નહિં જણાય.

ઇ. સ. પૂર્વે ખ્રીષ્ઠ સૈકાની શરૂઆતમાં હિન્દુકુશની ઉત્તરમાં આવેલું બાકટ્રીઆનું

II. મેનાદેરના હેમીદ્રા-  
ખૂમા કરીને સિદ્ધાંતો.

રાજ્ય બટકતી ટોળીઓએ તોડી પાડ્યું. પરંતુ જેને આપણે હાલ અફઘાનીસ્તાન કહીએ છીએ તે દેશ પર તેમજ પંજાબ અને સિન્ધુની ખીણ પર ગ્રીક લોકો રાજ્ય કરતા

રહ્યા. આ અર્ધગ્રીક બ્રાહ્મણ રાજાઓમાં સૌથી પ્રખ્યાત મેનાદેર ( હિન્દુ સાહિત્ય ગાથાનો મિલિન્દ કે મિલિન્દ્ર ) હતો. તેણે ઇ. સ. પૂર્વે ૧૫૫-૧૩૦ સુધી રાજ્ય કર્યું. ઇ. સ. ૧૮૫માં સુગવંશ સ્થાપનાર બળવાખોર સરદાર પુષ્પમિત્રની પોતાના દીકરાએ ઑરીસા અને દક્ષિણના સયુક્ત થયેલ સુબાઓ ઉપર જીત મેળવી, તેના માનમાં એક અશ્વમેધ કરવાની ઇચ્છા હતી. આ કામમાં જોડાતો થોડો તેનો પ્રપૌત્ર જે તે વખતે સિંધને સુખો હતો તેને પુરો પાડવાનો હતો. આ થોડા સંબંધમાં કાંઈ કારણસર મેનાદેર સાથે તકરાર થઇ અને તે એકદમ હિન્દુસ્તાન ઉપર ચડી આવ્યો ત્યાં ચડી આવ્યા પછી તેણે એકલો સિન્ધ જ નહિં પણ પાસે આવેલા પશ્ચિમના પ્રાંત ગૂજરાત ને માળવા જીતી લીધાં. અને તેણે મોટું વિસ્તાર વાળું રાજ્ય બાંધ્યું અને તેના પર તેણે ધણું વરસ રાજ્ય કર્યું હોય એમ લાગે છે. હિન્દુસ્તાનના સંપ્રદાયના સિદ્ધાંતોના પત્રકમાં આ મેનાદેરને કાબુલ, સિન્ધુની ખીણ અને સૌરાષ્ટ્રનો ( ગુજરાતનો ) રાજા કહેવામાં આવ્યો છે. તેના સારી રીતે બનાવેલા સિદ્ધાંતો તે વખતે દેશમાં ચાલતા પંચ માર્કડ રૂપાના સિદ્ધાંતો તદ્દન જુદા પડી આવે છે. મેરાના બાગપર રાજનું ટોપ પહેરેલું મોર્ચું છે અને તે સાથે ચોખ્ખી રીતે કાતરેલો નીચેનો ગ્રીક લેખ છે.

## BASILEŌS SŌTĒ ROS MENANDROV

એટલે મહારાજા ત્રાતા મેનાદેરનો (સિક્કો) અને પાછલી બાજુએ પાલાસ દેવી ની આકૃતિ કાઢેલી છે, તેણે પોતાના ડાબા હાથમાં ઢાલ પકડેલી છે. અને જમણા હાથથી તે વજ્ર ફેંકે છે. ખરોટ્ટી લિપિમાં જે લેખ છે તે ચાત્ર મોરાના ભાગ પરના નોંધ તરબુતો છે, એટલે “ મહારાજસ ત્રાતાસ મેનદ્રસ ” આ સિક્કાઓનો ભાર લગભગ ૪૩.૨ ગ્રેન છે. બીજા પાંચ સૈકા સુધી આખા પ્રાચીન સિક્કાતુ તેટલાં ભાર પ્રમાણ ધોરણ હતુ એમ કેટલાક વિદ્વાનો કહે છે તે સાચું હોય તો આ જાતના સુંદર સિક્કાઓ ખાસ અમલના ચક્ર પડે છે

લગભગ ૭૮ની સાલમાં મુજરાતના શક કે સ્કથીય સામયે ( રાજ્યે ) “ ઇન્ડો-પરર્થિઅન ” રાજ્યોનો રાજા જેનાપર તે વખત કુમન હુમનાખોર ચડી આવ્યા હતા તેની દોસ્તી છોડી દીધી. અને એક સ્વતંત્ર રાજ્ય સ્થાપ્યુ આ સ્વતંત્ર રાજ્યોમાં પહેલો ક્ષહરાત વંશનો નહપાન હતો તેના લાખા રાજ્યના અત સમયે એટલે લગભગ ઇ. સ. ૧૧૫ માં તેને દક્ષિણના આંધ્ર રાજા ગૌતમી પુત્ર શ્રી શાનકર્ણુએ હરાવ્યો અને તેણે ક્ષહરાતની જગ્યાએ કદાચ શક મૂળનું એક બીજુ સાતપોતુ કુટુંબ મોકલ્યુ એ વંશનો પહેલા ગાળ ચલેને ઇ. સ ૧૦૦-૧૩૦ સુધી રાજ્ય કર્યુ અને આવી રીતે ૨૦ વરસ સુધી તે નહપાનનો સમકાલી રાજા હોના આ ચલનના રાજ્યમાં મૂળ તો પશ્ચિમ રજપુતસ્તાન અને માળવાનો સમાવેશ થનો પણ નહપાનના મરણ પછી તેના મુલક પણ ચલનના તાગા નીચે આવ્યો પાછળથી તેણે આંધ્રની વિદ્વાતા સાથે વિરોધ કરી છૂત મેળી અને સાદા સમયમાંથી મહાન સમય નામ ધારણ કર્યુ, આવી રીતે તે “ મહાન આતપી ” કે સૌરાષ્ટ્રનું રાજ્ય સ્થાપનાર થયો. સૌરાષ્ટ્રના કાઠિયાવાડ અને મુજરાત બંનેનો સમાવેશ થનો મથુરા તે તક્ષશીપના ઉત્તર સામપીથી જુદા પાડવા સાર તેનો વંશ પશ્ચિમ સમપીના વંશ તરીકે ઓળખાય છે. અને તે લગભગ ત્રણ સૈકા કરતાં વધારે એટલે ઇ. સ ૪૦૯ સુધી ચાલ્યો.

આપ કેટલાકને યાદ હશે કે આજથી ત્રણ વરસ પહેલાં, એટલે ૧૯૦૬ માં નાસીક જિલ્લામાંથી નહપાન રૂપાના સિક્કાનો એક મોટો સંગ્રહ જડી આવ્યો હતો. ત્યાં સુધી એ રાજાના બાર સિક્કાઓ પણ સિક્કા શાસ્ત્રના અભ્યાસીઓને માલુમ નહતા. પણ આ શોધથી એક મામટા ૧૩૨૫૦ સિક્કા અચાનક કાઢ આવ્યા. ઇન્ડિયન સિવિલ સર્વિસના એડવૉર્ડ માહેમે—“ઇટાનેમિમનું” ઉપનામ ધારણ કરી આ અદ્ભૂત શોધની વાતનુ આખેહુબ વર્ણન ‘ટાઇમ્સ ઓફ ઇન્ડિયા’ના તા ૩૧ મે ૧૯૦૬ ના અંકમાં આપેલુ છે. તેઓએ નીચે પ્રમાણે લખ્યુ હતું—

“ ગોદાવરી અને દરણા નદીના મંગમની પાસે જોગલોબી ગામ આવેલું છે. ખુશનુમા ઝલુમાં આ નદીઓ સાંકડા પટમાં એકત્ર થવાથી નિઃકાડ અને સિતર તાલુકાની હદરે બને છે. આ ગામડાની બહાર એક નાની ટેકરી આવેલી છે. જે ખરી

રીતે ધાસવાળી સુંદર જગ્યા છે. અને ત્યાં ગામના છોકરાઓ રમવા જાય છે. આ જગ્યાએ એક વખતે તેઓ એક ગોધી કાઢી નામની પરિચિત રમત રમવામાં થોડા અડવાડીયા પહેલા ગુંથાયા હતા. આ રમતમાં સામાવાળાની લાકડી જમીનમાં ખોસેલી હોય ત્યાંથી પોતાના સારી રીતે અણી કાઢેલ હથીયાર (લાકડી) વડે ઉખેડી નાંખવાની હોય છે. જે ક્ષણે સિક્કાઓ મળી આવ્યા ત્યારે એક છોકરાની લાકડી ખડવાળી ટેકરીને તળીયે ખરાબર પડી હતી. અત્રે તેના સોળતીએ તે તરફ પોતાનું હથીયાર પોતાના નાના હાથનું બધું બળ વાપરી ફેંક્યું. આ લાકડી પોતાનું નિશાન ચુકી ગઇ, પણ જમીનમાં ખરાબર ઘુસી જવાથી મુઠીબર મારી અને ધાસ તેની સાથે ઉખેડી આવ્યાં. અને આની સાથે સૂર્યના પ્રકાશમાં ચળકતું કાંધક નિકળી આવ્યું. અરે નાણું! એ બાબતની બાળકોને ખબર પડી ત્યારે રમત રમતને ટોકાણે રહી, લાકડીઓ ભુલી જવાણી. દક્ષિણની રાયતને તેમની માતૃ ભૂમિ સખત કામ લેનારી માતા છે. પણ તે પણ કોઇ ક્ષણે દયા કરે છે, અને ખચિત આ એક એવી ક્ષણ હતી.

આ જમીનની ઉદારતાની વાત આખા ગામમાં ફેલાણી. અને મોટેરાઓ પણ એ જગ્યાએ આવ્યા અને વધારે ઉંડું ખોદવા તેઓએ નક્કી કર્યું. વધારે ખોદવાથી એક માટીનો ઘડો ટેકરીની બાજુમાં મજબુત બરાવેલો હાથ લાગ્યો. આ ઘડામાં રૂપું છલોછલ બર્ણું હતું. આમાંથી ધણું ખર્ચે રૂપું વેપારીને છાજે તેવી રીતે ગામડીયાઓ ગાળવા મંડી પડ્યા. પણ આ શોધની વાત જોમહસેલીથી વધારે આધી ફેલાણી અને થોડા વખતમાં દ્રેઝર દ્રોવના કાયદા અનુસાર દશ હજાર સીક્રની સિલક રથાનિક ખજાનામાં મુકી દેવામાં આવી. આના ધણા ખરા સિક્કાઓ બાજુએથી વિધેલા છે. તથા નદીના સંગમ પાસેથી તે જડેલા છે, એ બાબતપરથી તે કોઇ દેવળ નીચે દાટેલો દેવસ્થાનનો ખજાનો હશે એવી માન્યતા સાચી ઠરતી હોય એમ દેખાય છે. દેવળ નો તદ્દન જતું રહ્યું છે, અને રથાનિક ગાથામાં પણ તેનું કાંઇ નામ નિશાન રહ્યું નથી પણ ૧૮૦૦ વરસ મુધી ઢંકાઇ રહેલો તેનો ખજાનો હવે વાચ્યુક્ત થયો છે, અને તેનો સંદેશી ગત સંક્રાંતિ દક્ષિણ પર હાલ રાજ્ય કરતાં જે પણ નહપાન અને ક્ષદરાતની માફક પરદેશી છે તેની પાસે લઇ જાય છે.

આ બધો સંગ્રહ પરીક્ષા કરવા માટે મુરતના રેવ. એચ. આર. રકોટ જેઓ આગળ રાજકોટમાં સારી રીતે જાણીતા થયેલા છે તેમને મુખ્ય એશિયાટીક સોસાયટી તરફથી મોકલવામાં આવ્યો અને તેમને આ સિક્કા ઉપરનો રિપોર્ટ સોસાયટીના ૧૯૦૭ ના માસિકમાં પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવ્યો છે. તેમાં તેઓ જણાવે છે કે ધણા ખરા સિક્કાઓ ગામડીયા લોકોએ ગાળી દીધા છે તેથી મૂળ તે સિક્કાની સંખ્યા ૧૪૦૦૦ કે ૧૫૦૦૦ ની હોવી જોઇએ. તપાસવામાં જોટલા આવ્યા તેમાંથી ૯૨૭૦ નહપાન ક્ષદરાતના હતા અને તેમના પર તેના જીતનાર આંધ્ર રાજ ગૌતમી પુત્ર શ્રી સાતકર્ણીની બીજી છાપ હતી. બાકીના લગભગ ૪૦૦૦ નહપાનના સિક્કાઓ હતા પણ તેમના પર બીજી છાપ નહતી. મોરાવાળી બાજુએ રોમન અને ગ્રીક અક્ષરની સેળમેળવાળો



કાંઈ વિચિત્ર લેખ લખેલો છે. આ વાંચવાનું કામ એક મોટા પ્રશ્ન થઈ પડ્યો હતો. અને અર્ધ સૈકા કરતાં વધારે વખત સુધી હિન્દુસ્તાનના સિક્કા રાજાના અભ્યાસીઓના એ ઉકેલવાના બધા યત્નો નિષ્ફળ ગયા હતા. હાલ કેમ્બ્રીજના પ્રોફેસર રાજસન રો. એ. સો. મા. માં એક લેખમાં આ શુચવાડા બરેલા પ્રશ્ન વિષે ખુબ વિવેચન કરી છેવટ એવા નિર્ણય પર આવ્યા છે કે ઇ. સ. ૨૦૦ માં ઝીકા લેખનો બધો અર્થ જતો રહ્યો હતો. પણ તે કાંઈપણ અર્થ રહિત વગર સમજે, કેવળ શોભા રૂપે લખાતો. આવી ઝીકાના લખાણેલા લેખવાળા નહપાન અને ચંદનના સિક્કા મળી શકે તોજ આ ભાષાનો અર્થ મમજી સ્કાય તેમ હતું. પણ કમનસીબે નહપાન સિક્કાના જે નમુના હયાત હતા, તેમાં આ બાબત નહતી અને હતી તો ઘુટકે ઘુટકે હતી.

આ પ્રશ્નની આવી સ્થિતિ હતી લ્યારે નાસીકનો સંગ્રહ જડી આવ્યો. અને કેવળ ક્ષણવારમાંજ આ શુપ્ત બેઠનો અર્થ સમજાઈ ગયો. પોતાની પાસે પડેલા તેર હજાર સિક્કામાંથી મી. રકોટ સાહેબ ૫૦ વરસના શુચવાડા બરેલા પ્રશ્નનું નિરાકરણ કરી શક્યા. તે ઉપરથી એમ નીકળી પડે છે કે ઝીકા લેખ સાચુ ઝીકા છેજ નહિ, પણ તેતો કેવળ દ્વિભાષિક બ્રાહ્મી અને ખરોટી ભાષાનું ઝીકા, લિપિમાં પાછલા ભાગ પરનું લખાણ છે તે નીચે પ્રમાણે છે

## PANNIW IAHAPATAO NAHATTANAO

## RANNIO IAHARATAS NAHAPANAS

એટલે ક્ષહરાત નહપાન રાજાનો સિક્કો આ લેખ આગલી બાબુની કોરપર ફરતો લખેલો છે. અને તેની વચમાં સભનું મોંફે કિનારીની જમણી બાજુએ આવેલું છે

પાછલા ભાગના મધ્યભાગમાં એક વજ અને તીર છે. અને કિનારી પર કાષ્ઠક બ્રાહ્મીમાં અને કાંઈક ખરોટી લિપિમાં એવી જ મતલબનો લેખ છે રાજો સહરાતસ નહપાનસ એ છાપવાળા સીક્રઓ જે આખા સંગ્રહના ૭૦ ટકા નેટલા છે. તેની બંને બાજુએ છાપ મારેલી છે. તેથી કેટલેક ઠેકાણે નહપાનના લેખ અને છાપ તદ્દન જુસાઈ ગયાં છે. તેનો પ્રાકૃત લેખ માત્ર બ્રાહ્મી લિપિમાંજ ટેખાય છે અને તે નીચે પ્રમાણે છે રાજો ગોતમીપુતસ સીરી સાતકનોસ છાપવાળી બાજુના મધ્ય ભાગમાં ચેત્ય કે અસંખ્ય કમાનવાળો છુમટ ઢાઢેલો છે પાછળની બાજુએ કોઈ બીજી છાપ નથી. અને એક "ઉજ્જવનતુ" ચિહ્ન એટલે સરખા હાથની ચોકડી અને ચારે છેડે એકેકે કુણાં છે.

આ અસંખ્ય રૂપાના સિક્કાઓ જેનાપર આવી સરસ રીતે બીજી છાપ પાડેલી છે. તે અણુધારી રીતે ચોકસ ખામી આપે છે કે નહપાન રાજા, ગોતમિના દીકરા સાતકર્ણને હાથે સંપૂર્ણ રીતે હારેલો છે.

પછીના મહાક્ષત્રપના બધા સિક્કા લગભગ એકજ જનતા છે. આગલી બાજુએ જમણીકોર રાજનું મોઢું છે; અને કોરે અશુદ્ધ ઝીકા લેખ છે. અને જો કાંઈ તારીખ હશે તો કાન તરફ સુલતી વાળની લટમાં ઢંકાઈ ગયેલી છે. પાછળી બાજુના ચિહ્નમાં,

મધ્યેવાંકી લીટીપર ઉલ્લું રહેલું એક ચૈત્ય છે. અને આ વાંકી લીટી કદાચ કોઈ નદી જણાવતી હશે. અને ચૈત્યની ઉપર બંને બાજુએ સૂર્ય અને બીજનો ચંદ્રમા કાઢેલા નજરે પડે છે. દરેક લેખમાં રાજ્ય કરનાર મહાક્ષત્રપ ( ક્ષત્રપ અને તેના બાપનું નામ અવશ્ય આપેલું છે. અને તેથી તારીખ નહિં હોવા છતાં આ સિક્કાઓપરથી તે તે રાજાઓની સંપૂર્ણ વંશાવળી બનાવવી સહેલી થઈ પડે છે.

એવા સૈકામાં જે છતને લીધે સમુદ્ર ગુપ્તને ' સર્વરાજોન્નૈત ' એવું નામ મળ્યું

તે છતનો ઝગમગનો સમારંભ થયો આ છતથી ગુપ્ત  
IV. ગુજરાતના ગુપ્ત રાજ્ય અતીશય વિસ્તાર પાડ્યું. આ રાજ્ય પશ્ચિમમાં સિક્કાઓ ઇ. સ ૪૦૯-૪૯૫. માત્ર પંજાબ અને ગુજરાત. અને પૂર્વમાં શુદ્ધ બંગાળા શિવાય આખા હિન્દમા ઠેક હિમાલયથી કન્યા કુમારી સુધી પ્રસરી ગયું હતું. આ પ્રાંતો પણ પાંચમા સૈકાના આરંભમાં તે રાજ્ય માથે જોડી દેવામાં આવ્યા હતા. બળવાન મહારાજ બીજા ચંદ્રગુપ્તે ( ઇ. સ. ૩૭૫-૪૧૩ ) માળવા ગુજરાત, કાઠિયાવાડ કે સૌરાષ્ટ્રના દ્વિપકલ્પમાં પોતાના હથિયાર ચલાવ્યા અને તે બધાંને તે વિશાળ રાજ્ય સાથે જોડી દીધાં. આવી રીતે ત્રણસો વરસ સ્વતંત્રતા ભોગવ્યા પછી મહાન દક્ષિણની સાત્રપીનો અંત આવ્યો. છતનારાઓએ નાના સાત્રપ સિક્કાઓ જે મેનાંદેરનહેમી દ્રાખ્ખાને આધારે બનાવેલા હતા તે વિશેષ અનુકૂળ થઈ પડશે એમ સમજીને તેવા સિક્કાનું બરાબર અનુકરણ કર્યું, તેથી હવે ચાલવા લાગેલા ગુજરાતના ગુપ્ત સિક્કામાં બહારના દેખાવ પરથી તે રાજ્યમાં કાંઈ રાજકીય ખગલખળાટ થયો હોય એમ લાગતું નથી. કુમારગુપ્ત પહેલો ઇ. સ. (૪૧૩-૪૫૫), અને સ્કંદગુપ્ત (ઇ.સ. ૪૫૫-૪૮૦) ના સિક્કાઓની જાતબાકાર હલકા હોવા છતાં તેઓ મહાક્ષત્રપના સિક્કાઓનાં ને મળતાં આવે છે. મોરાવાળા ભાગપર રાજનું મોર અને અશુદ્ધ ગ્રીક લિપિમાં લખેલો લેખ હોય છે. પાછલા ભાગપર ચૈત્ય વગેરે કાંઈ ચિન્હ હોતાં નથી પણ તેના ઉપર સામા મુખવાળો અને બીડેલી પાંખનાળો એક મોર કાઢેલો હોય છે અને ફરતા લેખમાં વંશની સાદી હકીકતને બદલે કાંઈક ગર્વિષ્ટ હકીકત આપેલી હોય છે. જેમકે કુમારગુપ્ત પોતાને 'વરદ બોગવત મહારાજાધિરાજ કહેવરાવે છે અને સ્કંદગુપ્તના રૂપાના સિક્કાપર આથી પણ વચારે ગર્વિષ્ટ ભાવ છે. તેનાપર નીચે પ્રમાણે અર્થનું લખેલું હોય છે :—

“ જગતને છતીને તેપર રાજ્ય કરનાર મહારાજા સ્કંદગુપ્તની જય. ”

પુર બપકાથી બાદશાહી સત્તા ભોગવનાર આ વંશમાં સ્કંદગુપ્ત છેલ્લો રાજા હતો. હવે પાછળના ગુપ્તરાજ્યના સિક્કાઓની પદ્ધતિ અને

V. વલ્લભી સિક્કાઓ બનાવટની બાબતમાં ચોખ્ખે ચોખ્ખી અધીગતિ માલૂમ  
(અ) સને ૪૮૫-૬૪૬. પડે છે. અને તેનું કારણ પણ દેખીતું જ છે. ગૌરહણ જે  
(બ) સને ૬૪૬-૭૭૦ એશ્યાલીય તરીકે ઓળખાવ છે, અને જે મધ્ય એ-  
શિયામાંથી પશ્ચિમ તરફ બટકતી મોંગલ (=મુઘલ) લોકોની એક જાત છે. તે લગ-  
ભગ સને ૪૨૦ની સાલમાં ઑક્સસ નદીની આસપાસના મુલકમાં આવીને વસ્યા.

તેમના રાજા તોરમાણના વખતમાં હુણ લોકોની એક શાખા લગભગ સને ૪૫૦ માં હિન્દુસ્તાનપર ચડી આવીને ઠેક પૂર્વ માળવા સુધી પહોંચી ગઇ અને પછી સ્કંદગુપ્તના વખતમાં વારંવાર હુમલા કરવા લાગ્યા. અલબત્ત આ રાજાએ આ ચડાઇખોરને સિન્ધુ નદી સુધી પાછા હાંકી કાઢ્યા. પણ લગભગ સને ૫૦૫ માં, અને નરસિંહ ગુપ્તના રાજ્યમાં તેઓ ફરી ચડી આવ્યા. હવે તોરમાણના દીકરા મિહિર્કુલ-કે મિહિર્શુલની સરદારી નીચે તેઓએ માળવા પ્રાંત તાબે કર્યો. આવા હેરાનગતીના વખતમાં વલ્લભી રાજ્ય સ્થાપન થયું. [ ઇ. સ. પૂર્વે ખીખ સૈકામાં જે શક કે સ્કુધી જાત હિન્દુસ્તાનમાં આવી, તેમની સાથે મૈત્રક કે મિહિર જાત આવી હોય એમ જણાય છે. અને વખત જતાં આ જાત હિન્દુ થઇ ગઇ ] મૈત્રક કે મિહિર જાતના ભઠાર નામે લડવૈયાને નરસિંહ ગુપ્તે કાઠીયાવાડમાં પોતાનો મેનાપતિ નિમ્નો હોય. હુણના હુમલાને લીધે ખધે થયેલ ગરબડનો લાભ લઇને આ જળવાન અમલદારે ખંડ ઉઠાવ્યું, અને પોતાને માટે એક રાજ્ય ને સ્થાપી શક્યો. આ રાજ્ય હુંકે મુદતમાં ધણું સમર્થ અને આખાક થઇ પડ્યું. તેની રાજ્યધાની વલ્લભી એટલે હાલનું વળા જે ભાવનગરથી વાઘ્ય કોણમાં અઢાર મૈલ દૂર છે—તે પરથી તે વંશનું નામ વલ્લભી પડ્યું. આ વંશ ૪૯૫-૭૭૦ સુધી એટલે લગભગ ત્રણસો વરસ ચાલ્યો. આ અરસાના અરધ ભાગ સુધી એટલે ૪૯૫-૬૪૬ સુધી આ વંશના રાજાઓ પહેલાં જીતનારા હુણના (૪૯૫-૫૩૩) ખંડીયા હતા પછી જ્યારે હુણની પડતી થઇ ત્યારે (૫૩૩ માં) માળવાના રાજા ઝોના (૫૩૩-૬૦૬ સુધી), અને પછી કનોજના (૬૦૬-૬૪૬) ખંડીયા રાજા તેઓ થયા, તોપણ ઇ. સ. ૬૪૬ની સાલ સુધી વલ્લભીને સંપૂર્ણ સ્વતંત્રતા મળી ન હતી. કનોજના મહારાજા હર્ષવર્ધન પાસે આવેલા એક યીનના એલચીને પોતે આવ્યો ત્યારે રાજા મરણ પામેલો, અને તેનું રાજ્ય તેના બ્રાહ્મણ પ્રધાન અર્જુને પચાવી પાડેલું હોય એમ માલૂમ પડ્યું. આ એલચીને હેરાન કરવામાં આવ્યો, અને તેના રસાલાને કતલ કરવામાં આવ્યો, તેથી વેર લેવા માટે તીબેટ અને તેપાલે જોડાઇ જઇ એક મોટી લડાઇ કરી, તેમાં પચાવી પાડનારને પકડીને યીન મોકલી દીધો. કનોજના રાજ્યમાં આ પ્રમાણે સંપૂર્ણ અરાજકત્વની સ્થિતિ થઇ ગઇ. અને તે અનુકૂલ તકનો લાભ લઈ વલ્લભીના ચોથા ધારસેને (૬૪૧—૬૫૧) બાદશાહી ધલકાવેા ધારણ કર્યા, અને એવી રીતે વલ્લભી રાજ્યને ઉત્તરના રાજ્યમાંથી હમેશને માટે જુદું પાડી નાંખ્યું. વલ્લભી વંશનો આ ધારસેન બારમો રાજા હતો. તે પછી તેના સાત વંશજોએ આ બાદશાહી પદ ટકાવી રાખ્યું. એટલામાં સને ૭૭૦ ની સાલમાં અચાનક આ રાજ્યનો નાશ થયો. જે આક્રમક આ રાજ્યનો આમ અચાનક નાશ થયો તે ચોકસ કેવા પ્રકારની હતી તે સંબંધી એક મોટા તકરારી પ્રશ્ન ઉત્પન્ન થયો છે. આ શહેરના નાશ કરનાર મલ્લ તરીકે ઓળખાય છે એટલીજ બાબત ચોકસ છે, પણ બાકીની બીજી હકીકત ધણીજ શકભરેલી જણાય છે. એ મલ્લને કાંઈ પારથી કાંઈ સ્કુધી, કાંઈ ગૌરહુણ, કાઠી, સસની, એરાની વિગેરે કહેતા આવ્યા છે. પણ તે વખતની સિન્ધની રાજ્યધાની મનસુરના અરબી રાજાએ એક વહાણનો કાફલો તૈયાર કરી રાતની વખતે અચાનક

મધ્યેવાંકી લીટીપર ઉજી રહેલું એક ચૈત્ય છે. અને આ વાંકી લીટી કદાચ કોઈ નદી જણાવતી હશે. અને ચૈત્યની ઉપર બંને બાજુએ સર્વે અને બીજાનો ચંદ્રમા કાઢેલા નજરે પડે છે. દરેક લેખમાં રાજ્ય કરનાર મહાક્ષત્રપ ( ક્ષત્રપ અને તેના બાપનું નામ અવશ્ય આપેલું છે. અને તેથી તારીખ નહિ હોવા છતાં આ સિક્કાઓપરથી તે તે રાજાઓની સંપૂર્ણ વંશાવળી બનાવવી સહેલી થઈ પડે છે.

ચોથા સૈકામાં જે છત્તને લીધે સમુદ્ર ગુપ્તને ' સર્વરાજ્યેચ્છત ' એવું નામ મળ્યું

IV. ગુજરાતના ગુપ્ત સિક્કાઓ ઇ. સ ૪૦૯-૪૯૫.

તે છત્તનો ઝગમગનો સમારંભ થયો આ છત્તથી ગુપ્ત રાજ્ય અતીશય વિસ્તાર પાડ્યું. આ રાજ્ય પશ્ચિમમાં માત્ર પંજાબ અને ગુજરાત, અને પૂર્વમાં શુદ્ધ બંગાળા શિવાય આખા હિન્દમા ઠેઠ હિમાલયથી કન્યા કુમારી સુધી પ્રસરી ગયું હતું. આ પ્રાંતો પણ પાંચમા સૈકાના આરંભમાં તે રાજ્ય સાથે જોડી દેવામાં આવ્યા હતા. બજવાન મહારાજ બીજા ચંદ્રગુપ્તે ( ઇ. સ, ૩૭૫-૪૧૩ ) માળવા ગુજરાત, કાઠિયાવાડ કે સૌરાષ્ટ્રના દ્વિપકલ્પમાં પોતાના હથિયાર ચલાવ્યાં અને તે બધાંને તે વિશાળ રાજ્ય સાથે જોડી દીધાં. આવી રીતે ત્રણસો વરસ સ્વતંત્રતા ભોગવ્યા પછી મહાન દક્ષિણની સાત્રપીનો અંત આવ્યો. છત્તનારાઓએ નાના સાત્રપ સિક્કાઓ જે મેનાદિરનહેમી કાખમાને આધારે બનાવેલા હતા તે વિશેષ અનુકૂળ થઈ પડશે એમ સમજીને તેવા સિક્કાનું બરાબર અનુકરણ કર્યું, તેથી હવે ચાલવા લાગેલા ગુજરાતના ગુપ્ત સિક્કામાં મહારાના દેખાવ પરથી તે રાજ્યમાં કાંઈ રાજકીય ખજાળાટ થયો હોય એમ લાગતું નથી. કુમારગુપ્ત પહેલો ઇ. સ. ( ૪૧૩-૪૫૫ ), અને ર્કંદગુપ્ત ( ઇ. સ. ૪૫૫-૪૮૦ ) ના સિક્કાઓની ભાવનાકાર હલકા હોવા છતાં તેઓ મહાક્ષત્રપના સિક્કાઓનાં ને મળતાં આવે છે. મોરાવાળા ભાગપર રાજનું મોરું અને અશુદ્ધ ગ્રીક લિપિમાં લખેલો લેખ હોય છે. પાછલા ભાગપર ચૈત્ય વગેરે કાંઈ ચિન્હ હોતાં નથી પણ તેના ઉપર સામા મુખવાળો અને બીડેલી પાંખનાળો એક મોર કાઢેલો હોય છે અને ફરતા લેખમાં વંશની સાદી હકીકતને બદલે કાંઈક ગર્વિષ્ટ હકીકત આપેલી હોય છે. જેમકે કુમારગુપ્ત પોતાને પરમ ભાગવત મહારાજાધિરાજ કહેવરાવે છે અને ર્કંદગુપ્તના રૂપાના સિક્કાપર આથી પણ વચારે ગર્વિષ્ટ ભાવ છે. તેનાપર નીચે પ્રમાણે અર્થનું લખેલું હોય છે :—

“ જગતને છત્તીને તેપર રાજ્ય કરનાર મહારાજા ર્કંદગુપ્તની જય. ”

પુર બપઝાથી બાદશાહી સત્તા ભોગવનાર આ વંશમાં ર્કંદગુપ્ત છેલ્લો રાજા હતો. હવે પાછળના ગુપ્તરાજ્યના સિક્કાઓની પદ્ધતિ અને

V. વલ્લભી સિક્કાઓ  
( અ ) સને ૪૯૫-૬૪૬.  
( બ ) સને ૬૪૬-૭૭૦

બનાવટની બાબતમાં ચોખ્ખો ચોખ્ખી અધોગતિ માલૂમ પડે છે. અને તેનું કારણ પણ દેખીતું જ છે. ગૌરહણ જે એશ્યાલીય તરીકે ઓળખાય છે, અને જે મધ્ય એશિયામાંથી પશ્ચિમ તરફ બટકતી મોંગલ (= મુઘલ) લોકોની એક ભાત છે, તે લગભગ સને ૪૨૦ની સાલમાં ચાંગસસ નદીની આસપાસના ' મુલકમાં ' આવીને વસ્યા.

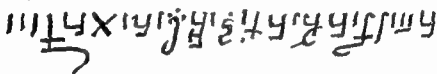
તેમના રાજ તોરમાણના વખતમાં હુણ લોકોની એક શાખા લગભગ સને ૪૫૦ માં હિન્દુસ્તાનપર ચડી આવીને ઠેક પૂર્વ માળવા સુધી પહોંચી ગઇ અને પછી સ્કંદગુપ્તના વખતમાં વારંવાર હુમલા કરવા લાગ્યા. અલબત્ત આ રાજ્યએ આ ચડાઇખોરને સિન્ધુ નદી સુધી પાછા હાંકી દાઢ્યા. પણ લગભગ સને ૫૦૩ માં, અને નરસિંહ ગુપ્તના રાજ્યમાં તેઓ ફરી ચડી આવ્યા. હવે તોરમાણના દીકરા મિહિર્કુલ-કે મિહિર્ગુલની સરદારી નીચે તેઓએ માળવા પ્રાંત તાબે કર્યો. આવા હેરાનગતીના વખતમાં વલ્લભી રાજ્ય સ્થાપન થયું. [ ઇ. સ. પૂર્વે બીજા સૈકામાં જે શક કે સ્કુથી જાત હિન્દુસ્તાનમાં આવી, તેમની સાથે મૈત્રક કે મિહિર જાત આવી હોય એમ જણાય છે. અને વખત જતાં આ જાત હિન્દુ થઇ ગઇ ] મૈત્રક કે મિહિર જાતના ભદાર્ક નામે લડવૈયાને નરસિંહ ગુપ્તે કાઠીયાવાડમાં પોતાનો સેનાપતિ નિમ્ણે હતો. હુણના હુમલાને લીધે અધે થયેલ ગરબડનો લાભ લઇને આ બળવાન અમલદાર બંડ ઉઠાવ્યું, અને પોતાને માટે એક ગળ્ય ને સ્થાપી શક્યો. આ ગળ્ય હુંક મુદતમાં ધણું લમચું અને આબાદ થઇ પડ્યું. તેની રાજ્યધાની વલ્લભી એટલે હાલનું વળા જે ભાવનગરથી વાવ્ય કોણમાં અઢાર મૈલ દૂર છે—તે પરથી તે વંશનું નામ વલ્લભી પડ્યું. આ વંશ ૪૯૫-૭૭૦ સુધી એટલે લગભગ ત્રણસો વરસ ચાલ્યો. આ અરસાના અરધ ભાગ સુધી એટલે ૪૯૫-૬૪૬ સુધી આ વંશના રાજ્યો પહેલાં જીતનારા હુણના (૪૯૫-૫૩૩) ખડીયા હતા પછી જ્યારે હુણની પડતી થઇ ત્યારે (૫૩૩ માં) માળવાના રાજ્યોના (૫૩૩-૬૦૬ સુધી), અને પછી કનોજના (૬૦૬-૬૪૬) ખડીયા રાજ્ય તેઓ થયા, તોપણ ઇ. સ. ૬૪૬ની સાલ સુધી વલ્લભીને સંપૂર્ણ સ્વતંત્રતા મળી ન હતી. કનોજના મહારાજા હર્ષવર્ધન પામે આવેલા એક ચીનના એલચીને પોતે આવ્યો ત્યારે રાજ્ય મરણ પામેલો, અને તેનું રાજ્ય તેના બાલક પ્રધાન અર્જુને પચાવી પાડેલું હોય એમ માલૂમ પડ્યું. આ એલચીને હેરાન કરવામાં આવ્યો, અને તેના રસાલાને કતલ કરવામાં આવ્યો, તેથી વેર લેવા માટે તીખેટ અને નેપાલે જોડાઇ જઇ એક મોટી લડાઇ કરી, તેમાં પચાવી પાડનારને પકડીને ચીન મોકલી દીધો. કનોજના રાજ્યમાં આ પ્રમાણે સંપૂર્ણ અરાજકતાની સ્થિતિ થઇ ગઇ. અને તે અતુલ તકનો લાભ લઈ વલ્લભીના ચોથા ધારસેને (૬૪૨—૬૫૧) બાદશાહી ઇલાકાએ ધારણ કર્યા, અને એવી રીતે વલ્લભી રાજ્યને ઉત્તરના રાજ્યમાંથી હમેશને માટે જુદું પાડી નાંખ્યું. વલ્લભી વંશનો આ ધારસેન બારમો રાજા હતો. તે પછી તેના સાત વંશજોએ આ બાદશાહી પદ ટકાવી રાખ્યું. એટલામાં સને ૭૭૦ ની સાલમાં અચાનક આ રાજ્યનો નાશ થયો. જે આક્રમક આ રાજ્યનો આમ અચાનક નાશ થયો તે ચોક્કસ કેવા પ્રકારની હતી તે સંબંધી એક મોટો તકરારી પ્રશ્ન ઉત્પન્ન થયો છે. આ શહેરના નાશ કરનાર સ્લેચ્છ તરીકે ઓળખાય છે એટલીજ ખાખત ચોક્કસ છે, પણ બાકીની બીજી હકીકત ઘણીજ શકભરેલી જણાય છે. એ સ્લેચ્છને કાઠ પારથી કોઇ સ્કુથી, કોઇ ગૌરહુણ, કાઠી, સસની, એરાની વિગેરે કહેતા આવ્યા છે. પણ તે વખતની સિન્ધની રાજ્યધાની મનસુરના અરબી રાજ્યએ એક વહાણનો કાફલો તૈયાર કરી રાતની વખતે અચાનક

11 આ છાપો માર્યો હશે, એ વિચાર ગુજરાતના ઇતિહાસકારોને સૌથી વિશેષ આવકારદાયક થઈ પડે છે અચાનક શત્રુના પંજમાં સપડાઈ જવાથી જંગલી સીપાઈઓના કચરધાણનો ભોગ આ શહેર પડ્યું એમ જણાય છે કે નિર્દયપણે આ જંગલી લોકોએ શહેરને લૂટ્યું અને વેરાન કર્યું. અને અહીં સંકા વહી ગયા પછી અલખીરની એમ લખી શક્યો કે “લોકો કહે છે કે અચાનક હુમલાથી નાશ થયેલા દેશમાં જે ચિહ્ન નજરે પડે તેવાં આ શહેરમાં પણ માણસ પડે છે ”

વલ્લભી જેવા એક અતી આબાદ રાજ્યના પ્રમાણમાં તેના સિક્કા ઘણા જ નિરાશાજનક છે પાછલા ભાગના પોતે જ હલકા પડી ગયેલા ગુપ્ત સિક્કાતુ તે ઘણુંજ અધમ અનુકરણ છે. પાછલી બાજુએ પાંખવાળા મોરને બદલે આ વલ્લભી સિક્કા ઉપર ત્રિશૂળ કાઢેલું છે, જેની અણીની જમણી બાજુએ એક કુહાડી છે. એમ સૂચવવામાં આવે છે કે રૂપાના પડવાળા કેટલાક તાબાના સિક્કા જેના પર ત્રિશૂળના ચિત્ર ઉપરાંત કુમારગુપ્ત કે સ્કન્દગુપ્તનું નામ છે, તે વલ્લભી રાજ્ય જે વખતે એટલે ઇ. સ. ૪૦૯ થી ૪૮૫ સુધી ગુપ્ત રાજ્યનો ભાગ હતું તે વખતના હશે એમ ગણવું. આવા કેટલાક રૂપાના પડવાળા અને કેટલાક પડવગરના સિક્કાઓ વળા અને તેની પાડોશના ગામ શિહોરમાંથી મળેલા છે તેમજ ડૉક્ટર બુહલર સાહેબ કહે છે કે તેમણે પોતે એવા સંકેતો સિક્કા તેજ પ્રદેશમાંથી ભેગા કર્યા છે. તે આ ઠેકાણે જડયા તે ઉપરથી વલ્લભીજ ટકશાળનું મથક છે એ અનુમાન ઘણું કરીને સાચું પડે છે.

વલ્લભી રાજ્યની સ્વતંત્રતા ( ઇ. સ. ૬૪૬-૭૭૦ ) ના વખતના સિક્કા રૂપામાંથી તેમજ તાંબામાંથી પાડવામાં આવતા અને તે બન્ને ધાતુપરના સિક્કાપરનાં ચિત્ર તથા લેખ લગભગ સરખાં જ છે મોરવાળી બાજુ પર જમણી તરફ જેતું રાજનાં માથાનું કંઠું ચિત્ર છે. પણ તેમા કાંઈ તારીખ કે લેખ નથી પાછલી બાજુની કીનારીપર મીઝા-ઓનું એક કુહાણું છે અને પટના મધ્ય ભાગમાં એક બાજુએ કુહાડી સહિત ત્રિશૂળ ચિત્રરેલું છે. બહારના મીઝાવાળા કુહાણા અને અંદરના ત્રિશૂળ વચ્ચે બાહી લિપિમાં એક લેખ લખેલો છે. અને આ લેખમાં ખાસ ધ્યાન દેવા યોગ્ય બાબત રહેલી છે. તે સંબંધમાં વિન્સન્ટ રિમથ સાહેબ પોતાના પત્રકમાં ‘હુંકી નોંધ લેજે કે હજુ સુધી ને કોઈ ઉકેલી મળ્યું નથી. વળી પ્રોફેસર ગટસન પણ એવીજ મતલબનું લખેછે કે લેખ બહુ મારી રીતે વચ્ચા નેમ નથી સર અલ્ફ્રેડ્ઝાંડર કર્નીગમ અતીશય હોંમત ધરી એમ માનવા લાગ્યા કે હું એ વચના સ્થાપનાર સેનાપતિ બટાર્ક અને તેના મોટા દીકરા ધારમેનનો ઇલકાળ ઉકેલી શક્યો છું. પણ પ્રોફેસર ગટસનના કહેવા પ્રમાણે તેમનાં એવાં વાચન ઘણાં અંકા બરેલાં છે. આથી સ્વાભાવિક રીતે એક સિક્કાનો લેખ વાંચવા મંબંધી મુશ્કેલી તેમના સામી આવી ઉભી રહે ત્યારે સિક્કા શાસ્ત્રીઓના મનમાં ઉત્સાહ આવે છે. અને એ પ્રશ્નનો નિવેડો કરવા તેમનામાં તીવ્ર ઇચ્છા જન્મ પામે છે. સિક્કા ઉપરના લેખમાં વપરાયેલા દરેક અક્ષર જે સ્પષ્ટ રીતે બહાર કાઢી શકાય તો આ દિશામાં ઘણા સારો પ્રયત્ન કર્યો ગણાય. મારી જાણમા તો આ આખો લેખ કઠી

પ્રસિદ્ધ થયો નથી, અજબાયશ તરીકે આ ઉતારામાં કરેલા જુદાં જુદાં વાંચન માત્ર અતુમાનને આધારે જ કરેલાં છે. ગયા ફેબ્રુઆરી માસમાં અહમદાવાદના બજારમાં સિક્કાની શોધમાં ફરતાં ફરતાં મને કાળને લીધે કાળા પડી ગયેલા નકામા સિક્કાનો એક ઢગલો અચાનક જડી આવ્યો. તેમને ઉપર ઉપરથી જોતાં જ્યારે મને દરેકપર વલ્લભીનું જુદું પડી આવતું ત્રિશૂળનું ચિહ્ન મારૂમ પડ્યું ત્યારે મને કેટલો આનંદ અને આશ્ચર્ય થયો હશે. તેનો આપ ખ્યાલ જ કરશો. આ આખો જથ્થો મેં ખરીદી લીધો અને મલા કંસારાએ જુના તાંબાની કીંમત કરતાં માત્ર જરા વધારે જ કીંમત લીધી. પછી વધારે વીગતવાર તપાસ કરવા માટે હું તેમને ઘેર લઈ આવ્યો. આ નાના નાના સિક્કાને ગણી જોયા તો ૫૭૪ જેટલા થયા. આ દરેકપર વળી એક જ લેખ કાઢેલો હતો તેમાંથી અક્ષરનું સહસ્ર શોધી કાઢવાને માત્ર જરા વખતને ધીરજની જરૂર હતી. આ ગોળાકાર નમુનાના ચાર પાગોળ કરી નાંખીને તેમાંથી જેનાપર પહેલા પાગોળમાં એક કે બે અક્ષરો ચોખ્ખા દેખાતા હતા તેવા ૯૪ મેં જુદા કાઢી લીધા. પછી બીજા પાગોળવાળા એકસોતેર, ત્રીજા પાગોળમાંથી ૭૭, અને ચોથા પાગોળમાંથી ૬૨ મેં જુદા કાઢ્યા બાકી રહેલા ૨૨૮ એટલે લગભગ ૪૦ ટકા જેટલો ઉપર કાંઈ પણ વાંચી શકાય એવું ન હતું. વળી આ આખી ૫૭૪ની સંખ્યામાં એક પણ બરાબર વાંચી શકાય એવા ચાર કે પાંચથી વધારે અક્ષર ન હતા. આખો લેખ પુરો કરવા માટે એક પછી એક અક્ષર ગોઠવી દેવો એ ઘણું મહેલું અને આનંદ પડે એવું કામ હતું. અને ત્રિશૂળથી જરા નીચે, અને ઘડીઆળના કાંટાની દિશામાં જતા તે નીચે પ્રમાણે છે.

III 

આવી રીતે આ લેખમાં આવેલા બધા અક્ષર મારૂમ પડી આવ્યા. પણ અફસોસ ! મારે એકદમ અટકી જવું પડ્યું. આ અક્ષરો એટલા બધા હલકા અને અશુદ્ધ છે કે ખુદ્દર સાહેબના કોષ્ટકની મદદ લેવા છતાં પણ હું હજી સુધી એક પણ અક્ષરનો અર્થ કરી શક્યો નથી. ફ્લીટ અને હણ્સે જેવા હિન્દુસ્તાનના લેખના અભ્યાસમાં પ્રવીણ ગૃહસ્થો કદાચ આ કામમાં ફતેહમંદ થશે, પણ હજી સુધી તો આ પ્રશ્નનો નીવેડો કેવળ અમુક ભાગમાં જ થયેલો છે.

ગધૈયા નામના સિક્કાઓનો વર્ગ જેવું વર્ણન હવે કરવાનું છે તે સમજવા

IV ગધૈયા પૈસાં.

(અ) પાછળનાં હણ્સનાં  
અતુકરણ.  
પ્ર. ઇ. સ ૫૩૩-  
૭૫૦.

(બ) પ્ર. ઇ. મ. ૭૫૦-  
૧૨૮૭.

માટે આપણે ગૌરહણ તરફ પાછા ફરવું પડે છે. આપને યાદ હશે કે આ રખડતી જાત મધ્ય એશિયા છોડીને પાંચમા સૈકામાં હિન્દુસ્તાન તથા ધરાન પર તુટી પડી. અતીલાની સરદારી નીચે જે હણ્સ યુરોપ પર ચડી આવ્યા હતા તેમનાથી ઝોળખાવવા માટે આ હણ્સને ગૌરહણ કે એકથાલીવ કહેવામાં આવે છે. આપણે ગુજરાતી લોકોએ જે લોકોનો ઇતિહાસ જાણવો જોઈએ

તેમાં આ લોકોનો ઇતિહાસ જાણવો ખાસ અગત્યનો છે, કારણકે તેમનામાંથી કે તેમના જેવી કોઇ જાતનાથી કેવળ જન્મ્યું નહિ પણ કારી, જત, ગૂજર વગેરે લોકો ઉતરેલા છે વિન્સેન્ટ સ્મિથ સાહેબ પોતાના નવા વિદ્યાર્થીના ઇતિહાસમાં લખે છે કે ગૌર હુણના ગજ્યનો વિસ્તાર પશ્ચિમમાં ધરાનથી—તે પૂર્વમાં ચીન તુર્કસ્તાનના ખોટાન સુધી હતો અને તે રાજ્યનો ઉત્તર હિન્દુસ્તાન પણ થોડો વખત સુધી ભાગ હતો પ્રથમ ઓકમસ નદીની આસપાસના મુલકમાં વસીને તેઓએ તરત જ પાડોશના સસની લોકો સાથે દુશ્મનાઇ કરી લગભગ ૫૦ વરસ સુધી તેમની લડાઇમાં હારજીત થતી રહી, પણ ૪ સ ૪૭૦ માં સસની રાજા શીરઝ પોતાના લશ્કર સાથે બહાર નીકળવાનો રસ્તો નહિ મળવાથી પકડાઇ ગયો, અને પછી તામે થઇને એક નામોશી બરેલી સલાહ કરી અને હુણના રાજા આખાને પગે પડી તે શરણે ગયો વળી હમેશા સલાહ નીભાવવા માટે સોગન ખાધા હવે હિન્દુસ્તાનની સરહદ પર આવેલા સસની પ્રાત હુણના રાજ્ય સાથે મળી ગયા પછી હુણ લોકોએ લગભગ આ અરસામાં નાનકડા કુખન લોકોને નસાડી મુકી કામુવની ખીણ અને પત્તનમાં આવેલું તેમનું ગધાર રાજ્ય જીતી લીધું ૪ સ ૪૮૪ માં ફીરઝે પોતાના ગભીર મોગન તોડ્યા, અને ફરીથી હુણ લોકો પર હુમલો કર્યો, પણ બદ્ધ પાસેના મેદાનમાં તેમની સખ્ત હાર થઇ, અને તે અને તેના કેટલાક દીકરા લડાઇમાં માર્યા ગયા આ ઉપરથી ધરાન દેશે હુણની સર્વો પરી સત્તા કમુલ રાખી અને સમગ્ર નવા રાજા જયમે (૪ મ ૪૮૪-૪૮૭) તેમને ખડખી બરી

હવે ખાસ ધ્યાન રાખવાનું છે કે આ ગૌરહુણે પોતાના નવા સિલ્લા પડાવ્યા ન હતા પણ જે જે સિલ્લાઓ તે વખતે તેમણે જીતેલા દેશમાં ચાલતા હતા તેનું જગલી અનુકરણ કરી સિલ્લાઓ કાઢ્યા એટલે પાચમાં સૈકાના છેડટના ભાગમાં હુણ ગજન તોરમાણે, ફિરઝના રાજ્યના પાછલા ભાગમાં એટલે ૪ સ ૪૭૦-૪૮૪ સુધીમાં જે જાતના સસની સિલ્લા ચાલતા હતા તેવા રૂપાના મિલ્લા જરા બદલીને ચલાયા અને આથી પણ વધારે અધમ અનુકરણ ધણા લાખ વખત સુધી પ્રચલિત હતા આપણે શરૂઆતમાં ગુપ્તરાજ્યપર આ તોગમાણના હુમલાઓ સમજી, અને પાછળથી તેના દીકરા મિહિરકુલે ભાગવા તાબે કરી લીધા તે સમજી કઠ્યું છે હવે મિલ્લાના જ પુરાવાપરથી જણાય છે કે સમગ્ર ઉપરથી હલકી રીતે નક્કલ કરાયેલા

પહેલાના ૪૮૪-૫૩૩

પાછળના ૫૩૩ ૭૫૦

હલકા મિલ્લા જૂઠા મૈકામાં ભાગવા અને પૂર્વ ગૂજરાતમાં પ્રચલિત થયા વાયવ્ય પ્રાતમાંથી જે સિલ્લાઓ હુણ લોકો

કોએ તેઓએ જીતેલા દેશમાં ચલાયા, તે અને તે પછીના સિલ્લાઓ પણ તેમના આ કાર પ્રમાણે જ બનાવેલા હતા જે હુણના મિલ્લા સમગ્રના મિલ્લાને આધારે બનેલા હતા તેના પગથી ચયેલા આ પાછળના સિલ્લા તે ધણા વખત સુધી મેનાડ, માળવા અને આખા રજપુતાનામાં મર્વત પ્રચલિત હતા, અને તેઓ કદાચ ગુજગત અને કા ડિવાવાડમાં પણ ચાલતા હશે એ આ માન્યતા માગી હોય તેા ૧૬૦૦નો નાશ થયા પહેલાં બે સૈકા સુધી ગુજરાતમાં એક જ સાથે બે જાતના સિલ્લાઓ એટલે ગુપ્ત સિલ્લા



પરથી બનાવેલા વલ્લભી, અને સસની પરથી બનાવેલા હુણ સિદ્ધાંતો ચાલતા હતા.

ગધૈયા પૈસાના નામે ઓળખાતા ૬૦ ભાગ રૂપું અને બાકી તાબાના બનેલા વિચિત્ર સિદ્ધાંતો જે હમણાં આ પ્રાંતના જમીનમાં દોટેલા ગધૈયા ઇ. સ. ૭૫૦-૧૨૯૭. દરેક ખતનામાંથી વખતો વખત જડી આવે છે, તે પણ સસની પરથી થયેલા પાછળના હુણ સિદ્ધાંત અધમ અનુકરણ છે. આ ગધૈયા ઘણું કરીને ચાવડા, ચૌલુખ્ય અને વાઘેલા વંશના વખતમાં ચાલતા હતા અને ઇ. સ. ૧૨૯૭ માં અલ્લાઉદ્દીનના વખતમાં મુસલમાન લોકોએ ગુજરાત પ્રાંત છતીને દોલ્હીના રાજ્ય સાથે જોડી દીધો ત્યાં સુધી તેનું ચલણ અટક્યું ન હતું. આવી રીતે આ સિદ્ધાંત ચલણ સાડપાંચ સૈકા સુધી (એટલે ૭૫૦ થી ૧૩૦૦ સુધી) રહ્યું. અલબત્ત આ ઘણો લાંબો કાળ છે પણ જો આ સિદ્ધાંતી અધોગતિ અને હલકી બનાવટ આપણે ધ્યાનમાં લઈએ તો તે કાળ બહુ લાંબો લાગશે નહિ.

ગધૈયા પૈસાની બનાવટની આ હકીકત પરથી એમ ચોક્કસ દેખાય છે કે તે ઉત્ક્રાન્તિ—અથવા મારા માનવા પ્રમાણે—અધોગતિની ત્રીજી અવસ્થા પરના છે. શુદ્ધ સસની નાણાં પહેલાં ફીઝ્ઝ ચલણ ૪૫૭—૪૮૪ સુધી રહ્યું. પછી આગળના હુણનું ચલણ ઇ. સ. ૪૮૪ થી ૫૩૩ સુધી, અને પાછળના હુણનું નક્લી ચલણ ૫૩૩ થી ૭૫૦ સુધી રહ્યું. અને છેલ્લે આ હુણ નક્લ પરથી સ્થાનિક પશ્ચિમ હિન્દુસ્તાનનું ચલણ થયું. આ ત્રણે વર્ગના સિદ્ધાંતોનો ખાર લગભગ સરખો એટલે ૫૭ થી ૬૨ એન જેટલો છે. પણ બીજી બધી બાબતમાં તેઓ નજરે તરી આવે એવી રીતે નોખા પડી આવે છે. સસની સિદ્ધાંતો ઘણા પાતળા કે કેવળ રૂપાના પાતરા જેવા છે પણ સિદ્ધાંતો જોઈએ તે કરતાં તેઓ પહોળા છે અને તેની મધ્યરેખા ૧૬ ઈંચ છે. સરખાતના હુણ નક્લી સિદ્ધાંતોની અર્ધરેખા ઓછી છે, પણ જાડાઈ વધારે છે. પણ ગધૈયા—કે પછીની નક્લ—તેની મધ્ય રેખાના પ્રમાણમાં ઓછાં ઓછાં રીતે જાડા છે અને એટલા જાડા છે કે તે કટંગા લાગે છે.

પણ અધોગતિ તે સિદ્ધાંતો વિચિત્રની બાબતમાં ખાસ નજરે પડે એવી છે.

સસની સિક્કા પરનું ચિત્ર બહુ ઉંટું નહિ પણ ઓછું કાઢેલું છે. અને તેના પર વિગતવાર લેખ લખ્યો છે.

મોરવાળા ભાગપર મીંઘના કુંડળાં વચ્ચે રાજનું જમણી

બાજુપર મોઢું કાઢેલું છે. તેને ઘડી છે ને તેના વાળનાં ઝુંઘરાં કાનની પાછળ રહેલાં છે. તેણે ઉંચો મુગટ પહેરેલો છે અને ને આગળ અને પાછળ બહાર નીકળેલો છે. વળી ત્રણ લટકણીયાંવાળું કુંડળ પહેર્યું છે, અને બરાબર બંધ બેસતી સાંકળી પહેરી છે. અને દરેક ખભાપર—હમેલનો છોડા છે અને પદ્મવી લેખ નીચે પ્રમાણે છે. ‘અદુર-મન્દને પુજનાર શીરઝ.’ મુગટથી બરાબર ઉપર અને કુંડળામાં થઈ જતો એક અર્ધ ચંદ્ર છે અને તેના એક અંદરના ભાગમાં એક ગોળો છે પછલા ભાગપર મીંઘવાળા કુંડળામાં એક ચાર જવાલાવાળો અમ્મિકુંડ છે. અને તેની દરેક બાજુએ એક રક્ષક છે. જવાલાની ડાબી બાજુએ તારો છે અને જમણી બાજુએ બીજનો ચંદ્ર છે.

સારી સ્થિતિવાળા કોઇ પણ શીરૂં સિક્કાપરથી આ બધી વીગત મળી શકે છે.  
 હુણ. નકલી સિક્કા પશુ હુણ નકલી સિક્કાની બનાવટમાં ચોખ્ખે ચોખ્ખી  
 ઇ. સ. ૪૮૪-૭૫૦. અધોગતિ માલૂમ પડે છે.

મૂળ ચિત્ર કદંગી રીતે નકલ કરી લીધેલું છે. અને વિગત ઘણી મુકા દીધેલી છે કે ભુસાઇ ગયેલી છે. મોરારની બાજુપરનું મોહું દેખી શકાય એવું છે. પણ નાક ઘણું લાંબું અને અણીદાર થઇ ગયેલું છે, અને હોઠ આગળ સરપના જેવી લીટી દેખાય છે, ને લેખને બદલે કેવળ લીટીઓ જણાય છે. પાછળના ભાગપર અગ્નિકુંડની રેખાઓ સાધારણ ચોખ્ખી છે, પણ જવાણની હાર તો મીઝાના મિનારા જેવી થઇ ગઇ છે, અને રક્તકોને બદલે ત્રીણી વાંકી લીટી જ રહેલી છે.

છેવટ ગઘૈયા પૈસામાં તદ્દન અધોગતિ માલૂમ પડે છે. ઘણાજ આગળ વધેલ પણ આ સિક્કાની બાજુપરનાં અપરિચિત માણસની નજરે  
 ગઘૈયા. તેના મોરારવાળા ભાગપરનાં લંબગોળ ખોરીઉં કે ગદા દેખા-  
 ઇ. સ. ૭૫૦-૧૨૯૭. થઇ અને પાછલા ભાગપર મીઝા અને લીટીનો ઘોંટાળો છે.  
 મોરાર ભાગ પરનું મોહું દેખી શકાય એવું રહેતું નથી.

અને છેવટે તો તે એક હથોડી કે માથે ગોળવાળા મેખ જેવું દેખાય છે. કાન ઘણું લાંબો થઇ જઇને ત્રાયાથી જુદો પડી જાય છે. પણ ખુલતી લીટી ખાસ તરી આવે એવી છે. પાછલા ભાગપર ચાંબલાની હાર, સમાંતર બાજુ ચતુષ્કોણ અને મીઝાઓ છે. અને છેટે છેટેનું અતુભાન એમ થઇ શકે કે તે અગ્નિકુંડને બદલે હશે. મુગટ ઉપરના અર્ધચંદ્ર સિવાય પાછળના ગઘૈયા સિક્કામાં આગળના સસની સિક્કાનું કાંઇ નામ નિશાન નથી. તેમની એક બાજુએ મીઝાવાળા મેદાનમાં એક જડી ખેડોળ ગદા છે. અને બીજી બાજુએ મીઝા અને લીટીનો ખીચડો છે. તાંબાનાં ગઘૈયા સિક્કા ખાસ ઉત્તરતી જાતના છે. તેના જે જે નમુના આજ સુધી હયાત છે તે ખરેખર બ્યારે આગળનું ચિત્ર તદ્દન ભૂલાઇ ગયું હશે ત્યાર પછી જ ટંકશાળમાંથી નીકળેલા હોવા જોઇએ.

જો કે ચોખ્ખી રીતે પાડેલા હિન્દુસ્તાનના સસની સિક્કા આવી રીતે હલકા ગઘૈયા સિક્કાથી આટલા બધા જુદા પડે છે તો પણ ગઘૈયા સિક્કાનું મૂળ સ્થાન સસની સિક્કામાંથી જ છે. એમ સિક્કા શાસ્ત્રના અભ્યાસીઓને ઘણું વખત થયાં જણાયેલું છે.

બને લાગે છે કે પહેલ વહેલાં આ મૂળ શોધી કાઢીને સર અલેક્ઝાંડર ( તે વખતે ૩૫૮ન ) કનિંગમે બંગાળા એસયાટિક સોસાયટીના મન્યુઆરી ૧૮૦૬ ના માસિકમાં પ્રસિદ્ધ કર્યું અને પછી ઇ. સ. ૧૮૭૬ માં ઇન્ડિયન મેડીકલ સરવિસવાળા ડૉ. આલિવર કોટ્રિફ્ટન જે તે વખતે મુંબઇ એસયાટિક સોસાયટીના જોનરરી સેક્રેટરી હતા તેમણે આવી રીતે પસંદ કરેલા સિક્કાઓનાં ચિત્ર ક્રમવાર પ્રસિદ્ધ કર્યાં અને તેથી કેવી રીતે અધોગતિ થઇ તે ચોખ્ખે ચોખ્ખું દેખાઇ આવ્યું. આ વર્ગના પહેલા અને છેલ્લા વચ્ચે તફાવત એટલો બધો રહેલો છે કે તે બન્ને જે જુદે જુદે વખતે પ્રચલિત હતા તે વચ્ચે ઘણું અંતર હશે એમ માનવું ખાસ જરૂરનું થઇ પડે. એ અંતર શીરૂં અને

અલ્લાહીનના અતર જેટલુ એટલે ( ઇ સ ૪૮૪—૧૨૯૭ ) આઠ સૈકા જેટલુ છ વધારે ચોકસ થવા માટે આપણે શીરઝના સિક્કાની તારીખ તેના રાજ્યની તારીખ ઇ સ ૪૫૭—૪૮૪ સુધીના ગણીશુ શરૂઆતના હુલુ નકલી સીકાની તારીખ ૪૮૪ થી ૫૩૩ સુધી કારણ તે વરસમા હુલુની સત્તા મદસરની લડાઈમા તદ્દન ટુટી પડી -પાછળના હુલુ નકલી સિક્કા ૫૩૩ થી—? અણહિલવાડ પટ્ટણની અને ચાવડા વશની સ્થાપના એટલે લગભગ ૭૫૦ ના વગસ સુધી અને સાર પછી ગધૈયા કે પાછળના નકલી સિક્કા ૭૫૦ થી તે ઠેઠ અલ્લાહીને ૧૨૯૭ મા ગુજરાત છત્તુ લા સુધી આ ઉપરથી આપણે નીચે પ્રમાણે કાટક બનાવી શકીશુ

- ૧ હિન્દુસ્તાનના સસની શીરઝના સિક્કા ... ઇ સ. ૪૫૭-૪૮૪
- ૨ (અ) શરૂઆતના હુલુ નકલી સિક્કા .. ૪૮૪-૫૩૩
- ૨ (બ) પાછળના હુલુ નકલી સિક્કા ... ઇ સ ૫૩૩-૭૫૦
- ૩ ગધૈયા . .. ઇ સ. ૭૫૦-૧૨૯૭

અલ્લાહીને જ કોઈ આ પ્રાતપર પહેલા ચડાઈ કરી હોય એમ નથી આપણને માનવા કારણ મળ્યુ છે કે વલ્લભી ગળ્યનો નાશ કરનાર ઘણુ કરીને સિંધ તરફનો અરબીરાજ અમર-ઇ-નન જમાલ હતો પણ આ ચડાઈ કરનાર જેટલી ઝડપથી આવ્યો તેટલી ઝડપથી પાછો ગયો હતો (૨) પછી ઇ. સ ૧૦૨૪મા કાઠીઆવાડના દ્વિપકલપમા આવેલા સોમનાથ પાટણનો ગીરજીના ઝનુની સુલતાન મહમદને હાથે નાશ થયો પણ આપણુ કેવળ લૂટને અર્થે જ ચડાઈ કરેલી હતી અને તેમા બહુ સારી ફતેહ થઈ હતી કારણ કે તે દેશમાથી લૂટેલો ખજાનો આઠ લાખ સોનાના દીનાર કરતા પણ વધારે હશે એમ અનુમાન થાય છે (૩) પછી શાહખુદીન ધોરીએ ઇ સ ૧૧૭૮મા ગુજરાતમા દાખલ થવા પ્રયાસ કર્યા પણ તેની તારના રાજા બીજા બીમદેવ કે બીજા મૂળરાજના હાથે સખ્ત હાર થઈ (૪) પણ વીશવરસ પછી તેના સરદાર કુતુબુદ્દીન ઐબકે ( જે પાછળથી દિલ્હીનો સુલતાન થયો ) તેણે ગળ્યનગર અણહીલવાડ છુટ્યુ આવી રીતે ૧૨૯૭ની મુસલમાનની ચડાઈ પાચમી મુસલમાનની ચડાઈ હતી અને તે બધામા સૌથી મહત્વની હતી, કારણ કે તેના પગિણાએ ગુજરાતના હિન્દુ રાજ્યનો નાશ થયો. અલ્લાહીને નહિ પણ તેના બાઈ ઉલ્લખખાને પોતે આવી આ છત મેળવી હતી વાઘેલા વશનો છેલ્લો રાજા કરણ ઝનુની મુસલમાની સીપાઈ સાથે ટકર ઝીલવા અ સમર્થ હોવાથી નાસી ગયો અને ગુજરાત દેશ દિલ્હીની શહેનશાહત સાથે જોડી દેવામા આવ્યો આવી રીતે રાજ્ય બદલવાથી નાણાંના ચલણમા પણ ફેરફાર થયો જે ટક-શાળમાથી પાછળના કદગા ગધૈયા મિક્કા એન્ડો વરમ થયા છપાઈને બહાર પડતા તે ટકરાગ હવ બધ કરવામા આવી હોય એમ દેખાય છે ખુદ હિન્દુસ્તાનની ટકરાગમાથી નીકળેલા બાદશાહી સીકાઓનુ ચલણ ગુજરાત પ્રાતમા દાખલ થયુ સિક્કા શાસ્ત્રીઓની દૃષ્ટિએ આ ફેરફાર સારાને માટે જ થયો છે, કારણ કે ગધૈયા સિક્કા લાખા વખત થયા ઘણીજ અધમ અવસ્થામા આવી પડ્યા હતા ગુજરાતના કોઈ પણ વહેલાના સિક્કાઓથી

તદ્દન ગુદીજ જતના આ નવા સિક્કાઓ હતા. હવે પહેલીવાર જ શરસી લીપી લખવામા આવી. સુવર્ણના નામ, તેના ધલજાળ, ટકશાળના ગામનું નામ, સાલ બધું ફ્રાન્સી અક્ષરમા જ લખવામા આવતું. આવી રીતે ગુના એકલા રાજ્યનો નહિ, પણ ચલણનો અત્યાનંદ અત આવી ગયો બન્ને રીતે જૂત અને ભવિષ્ય વચ્ચે ગુદી પાડનાર એક રેખા દોગધ ગઇ.

ક્ષત્રપ, શુભ, વલ્લભી, ગધૈયા સિક્કાઓ એકપછી એક પોતાનું કામ કરી ગયા છે પણ હવે તેમના કામનો અત આવ્યો તેમની ચડતીનો મૂર્ચ અત પામ્યો પણ તેમના વાન્સાના માલીક આપણે જિગ્મ્નેહ દૃષ્ટિથી તેમના પર નજર કરીશું તો જણાશે કે તે તમારા દેશની ચત્રતાના અવશેષ રૂપી છે તેઓ મુગા નથી, પણ તેમના કેટલાક તો તે ન હોત તો સાબળી ન શકત એવી વાત કહેનારા છે તેમના એક સોનાના સિક્કા મળ્યાં સર એડવીન આરનલ્ડ સાહેબની સુંદર લીટીઓ આ સિક્કાના સબધમા પણ કહીને આપણે સમાપ્તિ કરશું.

“ ‘ What ! A gold coin amid these jewelled treasures !

‘ Why send me such a relic ? ’—So you say—

‘ Good to enhance some antiquary's pleasures ;

‘ Stamped for dead people in a buried day ! ’

True now, but look a little ! If one ponder

The legend of this piece, its gold may shine

With lustre leaving dull the gems of wonder

Which I did lay in those dear hands of thine

An aureus of the Roman Empire—See !



ક્રા. સ. ૧૯૦૯ની  
ત્રીજી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ,  
આગળ  
રજી થયેલા નિબંધો :

❀  
ધર્મ વિભાગ



## “ સ્ત્રી ધર્મ. ”

( ગં. સ્વ. સુલોચના દેશાધ. )

આ વિકટ ભવાબ્ધિમાંથી તારનાર સકલ પ્રાણી માત્રના હૃદયમાં શુભ પ્રેરણા કરનાર શ્રી ઇષ્ટ પરમાત્માને વારંવાર પ્રણામ અર્પી આજનો વિષય આરંભું છું.

પ્રિય વડીલ બહેનો અને સન્નારીઓ !

આજનો આપણો વિષય “ સ્ત્રી ધર્મ ” ઉપર છે. વિષય ઘણો મોટો છે અને મહારી અરૂપ મતિથી મહેને જે કંઈ રચ્યું તે આપના આગળ મૂકવા આજે તત્પર થઈ છું. હંસનો શુણ્ઘ ક્ષીર ગ્રહણ કરી નીરનો લાગ કરવાનો છે. તે મુજબ આ વિષયમાં કંઈ ગ્રહણ કરવા યોગ્ય લાગે તે ગ્રહણ કરી આચારમાં મૂકશે, અને દોષ તરફ ક્ષમા-દૃષ્ટિ કરશે એવી આશા છે.

સ્ત્રી ધર્મ એટલે સ્ત્રી તરીકેની તેની ફરજો.

આ ફરજો એક નથી. પણ અનેક છે : પુત્રી, પત્ની, અને માતા તરીકે ગૃહસેવાની, જનસેવાની, અને દેશસેવાની છે.

આ ફરજોનો ત્રણ અવસ્થામાં સમાવેશ થાય છે. ૧ કુમાર અવસ્થા, ૨ યુવા-વસ્થા, ૩ વૃદ્ધાવસ્થા.

આ ત્રણ અવસ્થાના પણ બે પેટા વિભાગ થાય છે. ૧, સામાન્ય અવસ્થા, ૨. વૈધવ્ય અવસ્થા.

કુમાર અવસ્થા આપણા તરફ બાર અગર ચાલ્યા સોળ વર્ષ પર્વત રહે છે. યુવાવસ્થા પીરતાલીશ વા પચાશ વર્ષ અને ત્યાર પછી વૃદ્ધાવસ્થા શરૂ થાય છે.

પૂર્વે વૃદ્ધાવસ્થા શરૂ થતાં માળાપ ગૃહસંસાર પુત્ર અને પુત્રવધુને સોંપી સંન્ય-સ્ત ગૃહણ કરી વનમાં જઈને હથ્થર ભજનમાં હૃદંગી પુરી કરતા. હાલ એમાંનું કંઈ નથી એટલે એ સંન્ય-ધી વિવેચન કરવું મિથ્યા છે.

૧. કુમાર અવસ્થા-કુમારિકા અગર અવિવાહિતા દેવતા તે ભવિષ્યની સ્ત્રી. ગૃહિણી, પત્ની અને માતા છે, એટલે ગૃહિણી, પત્ની યા માતા તરીકેના જે જે ધર્મો આગળ પાળવાના છે. તેની લાયકાત ગ્રેણવવાનો આ સમય છે.

उदेति पूर्वं कुमुम ततः फलं ।

घनोदयः प्राक् तदनंतरं पयः॥

ઉગે કુસુમ પ્હેલું, ફળ પછીજ થાય,

ઉગે મેઘ પ્રથમ, વૃષ્ટિ પછી જણાય.

કુમળું જાડ જેમ વાળીએ તેમ વળે. આ સઘળાંનો અર્થ એ કે ન્હાનપણથી જે જે સંસ્કારોનાં બીજ વાગ્યાં હોય તેનું ફળ મ્હોટપણે વાવનારને અને ફળ ચાખનારને મળે. કુમારિકા અવસ્થામાં સ્ત્રીને જે જે ગુણ અગર અશુભ સંસ્કારો, આચારો વિચારો ગૃહણ થયા હોય તેજ સંસ્કારો નેજ આચાર વિચારો મુજબ સેંકડે નેતું ઠકા તેનું વર્તન જીવન પર્યંત રહે છે. મ્હેં સાંભળ્યું છે તે ખરું હોય તો અંગ્રેજો રાત્રે વાળુ કંઈ પછી ઠલાકેક સુધી પોતાના કુટુંબ સાથે વાર્તા વિનોદમાં ગાળે છે. તે વખતે માથાપ અગર જે વડીલ હોય તે બાળવર્ગને તેમના પૂર્વજોની તથા દેશમાં પાકેલા નર રત્નો અને સન્મારીઓની, તેઓ કેવા હતા, તેમણે કેવાં કેવાં ગુણ કાપ્યાં યા પરાક્રમે કંઈ હતાં, તેઓ કેવી અવસ્થામાં ઉછર્યા હતા અને શાં શાં સુખ દુઃખ અનુભવ્યાં હતાં એવી ગમ્મત સાથે જ્ઞાન આપનારી વાર્તા કરી પોતાના કુટુંબ તરફ, દેશ તરફ તથા ધર્મ તરફ અભિમાનની લાગણી આપે આપ-ડમ્પન કરાવે છે. આપણા દેશમાં પણ આવે વખત હતો. હાલ નથી એ દિલ્લગીરીની વાત છે.

કુમારિકાનો મ્હોટો અને પ્હેલો ધર્મ જન્મ આપનાર અને મહા કષ્ટ પાળી પોથી મ્હોટાં કરી વિધા, વિનય, વિગેરેનું શિક્ષણ આપનાર માતૃ પિતા પ્રતિ પૂજ્ય બાવ રાખવો એ છે. શ્રવણે માતા પિતાની જે ભક્તિથી સેવા હાવી છે તેવી હાલના જંમાનામાં તો કોઈ પુરૂષ કે સ્ત્રી હાવી શકવાના નથી પણ 'કુલ નંદિ તો તેની પાંખડી' એ મુજબ યથાશક્તિ લન, મન અને ધનથી તેમની મરજી હાવવી. તેમને મદદ કરી સંતોષ આપવો. નેઓ જે સહવર્તનપ્રતિ આપણું લક્ષ્ય એવે તે તરફ દોરાવું. અને આ જીવગી તેમની આશિષોથીજ સુખી થશે એવો દૃઢ વિચાર-એવો ભરોસો રાખી આપણા આચાર વિચાર નિયમમાં ચૂકવા.

કુમારિકાનો બીજો ધર્મ તેની કેળવણીને લગતો છે. હિંદુસંસારમાં સહગૃહસ્થોના ગૃહમાં કુમારિકાને હાલની રીતિ નીતિને અનુસરતી કેળવણી અપાય છે—કીક અપાય છે—અપાય છે પણ તે પૂરી અપાતી નથી.

કાળ ચોડો અને વેશ ઘણા એટલે પૂરી ન કરાય તેમાં તે બિચારીનો કે તેના માતાપિતાનો વાંક નથી.

કન્યાએ પ્રાતઃકાલમાં ઉઠી, નિલકર્મ કરી, ઇષ્ટદેવનું પૂજન કર્યો બાદ માતાને રસોઈમાં ઉત્સાહથી મદદ કરવી.

કન્યાને પાકસાત્ત્વ ઉત્તમ રીતે તાલવાની જરૂર છે. સર્વ કળા આવડે પણ

પોતાનો કાળ વ્યતીત કરવો જોઈએ. પોતાના જેવી દુઃખી બહેનોને કેળવી ઉદ્યોગ પુરતું જ્ઞાન આપી મુખર્જી ચલાવી સ્વાર્થ અને પરમાર્થ બેઉ સાધી અતે પરમાત્માના પદને પામવું એજ ધર્મ છે.

બહાલી બાળાં ! સહન કરવું એય છે એક દહાણું !  
માણ્યું તેતું સ્મરણ કરવું એય છે એક દહાણું !  
મૃત્યુ થાતાં તર્પણ કરવું એય છે એક દહાણું !  
આશા રાખવી મરણ પછીને જીવવું એય દહાણું !  
સંબંધીના મરણ પછી ના સર્વ સંબંધ તૂટે :

\* \* \*

છે વૈધવ્યે વધુ વિમલતા બહેન ! સૌભાગ્યથી કે !  
છે ભક્તિમાં વધુ વિમલતા બહેન ! શૃંગારથી કે !

\* \* \*

મૃત બહેનો, આટલેથીજ મ્હારો નિબંધ પુરો કરીશ ; અને સંસારોદ્ધારક પ્રભુ સર્વ ભગિનીઓના હૃદયમાં પોત પોતાના વર્ણાશ્રમ ધર્મ પ્રમાણે પ્રવર્તવાની શુભ મતિ આપો અને અતે તેમના પદને પામો એવી વિચ્છિન્ન કરી અત્ર વિરમું છું.

સુલોચના દેસાઈ.



## ઋક્સંહિતાની પ્રથમ ઋચ્.

(દુર્ગાશંકર વિ. કેવળરામ.)

અગ્નિદેવતા, મધુચ્છન્દા ઋષિ, ગાયત્રી છંદ, અને પ્રાતરનુવાક આગ્નેયક્રતુમાં વિનિયોગ તથા પહેલી જ ઋચના દ્વિતીય પવમાનોષ્ઠિમાં સ્વિષ્ટકૃતનાયાજ્યમાં વિનિયોગ.

- ૐ યચનાપુરોહિતઃ હોતારુપઋત્વિજ અને રત્નધાતમ અગ્નિદેવને સ્તવું છું. ૧
- અગ્નિપૂર્વના ઋષિઓથી સ્તુત્ય છે ; અને નવીન ઋષિઓથી પણ સ્તુત્ય છે ;  
તે દેવોનું અહિં આવાહન કરો. ૨
- પ્રતિદિન વૃદ્ધિ પામતું યશયુક્ત વીરવત્તમ રવિને અગ્નિથી પ્રાપ્ત કરો. ૩
- હે અગ્નિ જે હિંસારહિત યચને તું સર્વતઃ વ્યાપી રહેછે તે જ યજ્ઞ દેવોને પ્રાપ્ત થાયછે. ૪
- હોતા, કવિક્રતુ, સત્ય અને ચિત્ર શ્રવસ્તમ અગ્નિદેવ દેવો સાથે આવો. ૫
- હે અગ્નિ, તું, જે દાતાનું ભદ્ર કરછે તે, હે અંગિરા, તારૂં જ સત્ય છે. ૬
- હે અગ્નિ, પ્રતિદિન, દિવસે અને રાત્રિએ ધુદ્ધિથી નમસ્કાર ભરૂતા અમે તારી પાસે આવીએ છીએ. ૭
- અધ્વરોનો રાજા, ઋતનો દીપ્યમાન રક્ષક, અને પોતાના દમ (ગૃહ)માં વર્ધમાન તું ( તેની પાસે અમે આવીએ છીએ ). ૮
- તે તું પુત્ર માટે પિતા પેઠે અમારે માટે શોભન ભેટયુક્ત થા, અને અમારાં કલ્યાણ માટે એકઠો થા. ૯

ૐ અગ્નિ મીલે પુરોહિતં યજ્ઞસ્યદેવ મૃત્વિજં ।

હોતારં રત્ન ધાતમં ॥ ૧

ૐ અગ્નિ । ર્હિલે । પુરઃ ડહિતં । યજ્ઞસ્યં । દેવં ।

મૃત્વિજં । હોતારં । રત્નઽધાતમં । ૧

ૐ યજ્ઞસ્ય પુરોહિતં દેવં હોતારમૃત્વિજં રત્નધાતમ મમિમીલે.

ૐ યચના પુરોહિત, હોતારુપ ઋત્વિજ, રત્નધાતમ, અગ્નિદેવને સ્તવું છું.

(૧.) આ ઋતુનો અર્થ સમજવા માટે વર્તમાનકાળને ભુલી જઇએ, ભૂતકાળની ઉડી ગુહામાં ઉતરતા, હજારો વર્ષ પૂર્વે—ઇતિહાસના પૂર્વકાળમાં—જે સમયે, માનુષ સૃષ્ટિના વિશેષતઃ આર્ય પ્રજાના પૂર્વજોએ અગ્નિનું પ્રથમ દર્શન કર્યું, તે સમયમાં જાણે આપણે ઉમા છીએ એવી ભાવના કરીએ, આપણા પોતાના હૃદયકાશમાં એ સમયનું ચિત્ર દર્શિએ, અને એ ચિત્રનાં અંગોને પ્રાચીન શ્રદ્ધાયુક્ત શુદ્ધ દૃષ્ટિએ શોધીએ, તો જ મધુચન્દ્ર ઋષિને પરમાત્માના અગ્નિસ્વરૂપનું જે દર્શન થયું છે, તેના આધિબૌતિક, આધિદૈવિક કે આધ્યાત્મિક અર્થનું ચત્કિચિત્ત પણ દર્શન આપણને આપણા હૃદયની વિશુદ્ધસ્થિતિની કાંઈક ઉચ્ચ પગોમાં થવાનો સંભવ પ્રગટે.

૨. આજે પૃથિવી, જલ અગ્નિ, વાયુ, પ્રાણ એ મર્ચ તત્ત્વો એટલાં પરિચિત થઇ ગયાં છે કે એના સ્વરૂપનું કે એના માહાત્મ્યનું આપણને લેશ પણ જ્ઞાન થતું નથી. દરિયામાં યુમાદરી કરનારાઓને જ્યારે જમીન છોડ્યે ધણી કાળ થઇ જતો હશે, ત્યારે જમીન જોવાની જે ઉત્સુકતા તેમના હૃદયમાં ઉછળતી હોય તે જોવાથી, પૃથિવીનું માહાત્મ્ય અતિશય સ્વદૃષ્ય અંગે કંઈપી શકાય. પરંતુ એ સર્વાંગે સમગ્રનું અસંભવિત છે ; કારણ કે પૃથિવી ન હોય ત્યારે એના ઉપર વસનારાં પ્રાણીઓનું અસ્તિત્વ જ ક્યાંથી હોય ? જલનું માહાત્મ્ય, સફર કરનારાઓને, પોતે રેતીના રણમાં હોય અને જળનું એક બિન્દુ પણ ન મળે ત્યારે સમગ્રનું હશે. એ વખતે જલ એ જ જીવન છે એવો નિશ્ચય સહજ એમના હૃદયમાં થતો હશે વાયુનું માહાત્મ્ય કલકત્તાના કારાગ્રહમાં કેદ થયેલા અંગ્રેજોને ઇ. સ. ૧૭૫૬ માં સમગ્રનું હશે. અને એવી જાતના નાના મોટા પ્રસંગોએ જન્યને પણ કેટલેક અંશે સમગ્રનું હશે. પરંતુ એ અનુભવ કાંઈ કહી શકે એ અશક્ય છે એટલે સામાન્ય રીતે લોકોને જાણવાનો પ્રસંગ જ નથી. અગ્નિનું માહાત્મ્ય અતિશય ઈંદ્ર પ્રદેશોમાં—જ્યાં એ ન મળી શકે ત્યાં થોડે ઘણે અંશે સમગ્રનું હશે. પરંતુ એનો યથાર્થ અનુભવ આજે આપણને ન થઇ શકે.

(૩.) પૃથિવી, જલ, વાયુ, એ સર્વે આવશ્યક તત્ત્વો આપણી પૂર્વે થયાં છે, અને મનુષ્યોએ એનો ઉપયોગ સાદાજીવ પ્રેરણાથી,—જેમ આજે નવું જન્મેલું બાળક જન્મતાં જ શ્વાસ લેવાનો આરંભ કરે તેમ—કરવા માંડ્યો હતો. કારણકે મનુષ્ય અથવા પ્રાણી-માત્રના શારીરબંધારણમાં જ એ તત્ત્વોનો ઉપયોગ છે. એ સિવાય શરીરનું—સ્થૂલશરીરનું—બંધારણ જ અશક્ય છે પ્રાણ વિષે તો કાંઈ પ્રશ્ન જ નથી ; કારણકે એનો ઉપયોગ મનુષ્યોએ કરવાનો નથી. પરમાત્મા પોતે મનુષ્યો માટે—પ્રાણી માત્ર માટે—સતત એ તત્ત્વોનો ઉપયોગ કર્યા કરે છે. એ પ્રાણતત્ત્વ ઉપર સર્વે સત્તા પરમાત્માની જ છે. પણ ઉપરના બંધારણમાં આવશ્યક તત્ત્વો વિષે એવું નથી. શરીરની વૃદ્ધિ માટે પ્રાણીઓએ પોતે યથાશક્તિ એનો ઉપયોગ કરવાનો છે ; શરીરની વૃદ્ધિ—દાસ, પ્રાણી એ તત્ત્વોનો કેવો, કેટલો, કેમ ઉપયોગ કરે છે ; એ ઉપર આધાર રાખે છે. તેથી જ પરમાત્માએ એ તત્ત્વોને આદિ કાળથી જ વ્યક્ત રાખ્યાં છે, અને તેનો ઉપયોગ કરવાની સહજ પ્રેરણા પ્રાણી માત્રમાં પ્રથમથી જ છે.

(૪) અગ્નિ અપનારૂપે છે પ્રથમથી એ જ્વાળા ઉપર વ્યક્ત નહોતો આકાશમા સૂર્યરૂપે એના નિલ દર્શન થતા હતાં, હતા મનુષ્ય જાતે એનો ઉપયોગ ન કરી શકતું જ્વાળા ઉપર, અતરિક્ષમા, આકાશમા,—સર્વ સ્થળે અગ્નિ ગુપ્ત તથા પ્રગટરૂપે બંધો હોતો હતા એને જ્વાળા ઉપર વ્યક્ત કરવાનું મહત્કાર્ય પરમાત્માએ મનુષ્ય ઉપર જ ગમ્યુ હતું

(૫) પૃથિવી, જલ અને વાયુ જેમ એના બધારણુમા આરબથી છે અને નિલ ઉપયોગમા આવે છે તેમ અગ્નિનું નથી અગ્નિ મનુષ્યબધારણુમા નહિ પણ વિકાસમા ઉપયોગી છે મનુષ્યેતર પ્રાણીઓ પ્રકૃતિમા જીવનારા છે, અને એવી અગ્નિનો ઉપયોગ નથી કરતા પ્રકૃતિથી પરપૂરુપ ઉપર આધાર ગમનારા એટલે પૂરુપમા વિશેષ જીવનારા મનુષ્યો અગ્નિનો ખાસ ઉપયોગ કરે છે, એ મિદ્ધ છે અને એ ઉપરથી જેનો સ્વવિકાસ સ્વતંત્ર છે એવા મનુષ્યોને જ નિશિષ્ટ રીતે ઉપયોગી, અગ્નિવિકાસ માટે જ છે, એ વાત સિદ્ધ થાય છે જો કે મનુષ્યના અને પ્રાણી માત્રના બધારણુમા અગ્નિગત ઉષ્ણતા છે ખરી પણ એ પ્રાણુમાથી શરીરને પ્રાપ્ત થયેલી છે, અને એ આધ્યાત્મિક ઉષ્ણતાને પોષના માટે ઉપર કહ્યું તેમ પરમાત્મામાથી પ્રાણનો સતત પ્રવાહ વહા કરે છે જેથી અન્ન, જલ અને વાયુ પેટે બાહ્યઅગ્નિનું નિસર્ગદહણ કરવાની લેશ પણ આ વશ્યકતા નથી

(૫) અગ્નિમા સ્વભાવથી જ એ ગુણો રહેલા છે, ઉષ્ણતા અને પ્રકાશ ઉષ્ણતા પ્રાણી માનના જીવન સાથે સંધાયેલી છે,—એથી જ જીવનનો પ્રવાહ સતત વહે છે—એમા જ જીવન છે અથવા એ પોતે જીવન છે પ્રકાશ મનુષ્યજીવનના વિકાસ સાથે સંધાયેલ છે—એથી જ જીવનનો વિકાસ સર્વત્ર થયા કરે છે કેવળ મનુષ્યનો નહિ, પણ સજીવ વસ્તુ માત્રનો વિગત પ્રકાશમા જ થાય છે—પ્રકાશ એ જ વિકાસ છે

(૬) મનુષ્ય પોતાના સ્વતંત્ર વિકાસ માટે પ્રમથનો યથાર્થિ, યથાશક્તિ, સ્વતંત્ર ઉપયોગ કરી શકે છે એજ ધતર પ્રાણીઓ કરતા એનામા નિશ્ચય છે; એટલું જ નહિ પણ મનુષ્ય પોતાના વિકાસ બળથી બાહ્ય અગ્નિની ઉષ્ણતાનો પણ યથેચ્છ ઉપયોગ કરી શકે છે પ્રાણીઓ અને તદ્દન જગતી મનુષ્યો કરતા સુધરેલા મનુષ્યોની અન્ન ગ્રહણરીતિમા જે ભેદ—જે નિશેષ છે તે અગ્નિના ઉપયોગોનો જ છે તેમજ સુધરેલા મનુષ્યોના બ્યવહારનો મુખ્ય ભાગ, અગ્નિના ઉષ્ણતા અને પ્રકાશ ઉભયની સહાયથી જ થાય છે

(૭) આ રીતે મનુષ્યના વિનાસ માટે સર્વથા આત્મચક્ર, એવું જે અગ્નિ તત્વ, તે વિશે આજના ઇતિહાસશાસ્ત્રવેત્તાઓ એવું અનુમાન કરે છે કે ઇતિહાસની પૂર્વના કાળમા એ સમયે મનુષ્યોને અગ્નિ જે ગુપ્ત રીતે અને ગુપ્ત રૂપે સર્વત્ર છે તેને કેમ વ્યક્ત કરવો એનું જ્ઞાન ન હતું પછી ક્રમે ક્રમે મનુષ્ય વિકાસની કોષ્ટક જ્ઞમિકામા કોષ્ટ અવિગ્ઞાન સમયે મનુષ્યે અગ્નિને પ્રથમ વ્યક્ત કર્યો મનુષ્યને અગ્નિનું પ્રથમ દર્શન થયું અહા! એ પણ કેટલા આનંદની હશે? જે જીવાત્માએ એ શોધ કરી હશે તેને વર્તમાન શોધકો કરતા અનંત ગણો આનંદ થયો હશે એ આનંદ આપણી કલ્પ

નાની પણ બહાર છે. 'રેઇલ્વે સ્ટીમ એન્જીન'ના પ્રથમ શોધ કરનારને આનંદ ઉપરના આનંદ પાસે તુચ્છ છે.

(૮.) ઉત્તર ધ્રુવની સમીપના પ્રદેશમાં, કે મધ્ય એશિયાની 'એકસસ' અને 'નેક્રાટસ' નદીઓના પ્રદેશમાં જ્યાં હશે ત્યાં, અધકાર ભર સન્નિએ, બ્યારે તારા એ પણ મેઘાવૃત હોઇને અદૃશ્ય થઇ ગયા હોય, દિશાઓના અત્યંત પર્વત અધકારના ક્યામ પટ શિવાય કોઇને કંઈ જ દેખાતું ન હોય એટલું જ નહિ' પણ, સૂર્ય, ચંદ્ર અને તારાઓનો નિયમિત પ્રકાશ, તથા કોઇ કોઇ વખત અરણ્યમાં મવાનળ લાગવાથી જણાતો ભયંકર તાપ અને પ્રકાશ તે શિવાય અન્યતાપ કે પ્રકાશનું જેને કદિ પણ જ્ઞાન થયું ન હોય એવી એકાંત, શાંત, અદ્વજનન પ્રાય પ્રદેશમાં નિવાસ કરતી પ્રજાને પરમાત્માની કૃપાથી અનેક યુગ પર્વત કરેલા પ્રવત જીવાત્માના તીવ્ર સવેગના પરિણામ રૂપે, અક્રિય અને જડ જોવા દેખાતા એ કાણના કટકામાંથી જેમ આકાશમાંથી વિજળી ઝળકે તેમ એકાએક અગ્નિ પ્રગટ થાય ત્યારે આનંદની સીમા રહે ! જન્માંધની દૃષ્ટિ એકાએક ઉઘડી જાય અને એને બધી વસ્તુઓ દેખાવા માંડે ત્યારે એ ભાગ્યશાળી જીવને કેટલો આનંદ થાય ! નાનાં બાળકને પ્રથમ જાણે પણ પ્રકાશ દેખાય ત્યારે એને કેટલો આનંદ થાય છે એ જોયું છે ? આવી જાતના આનંદના અનુભવથી કે અવલોકનથી, કદાચ પૂર્વ કાળનો ઉપર વર્ણવેલો આનંદ કદાચી શકાય. વર્તમાન કાળમાં સર્વત્ર ઝળહળી રહેલા સુધારાનું મૂળ અને સુધારાનો આત્મા વિવિધ રૂપે અવસ્થિત અગ્નિ જ છે; એ જોઇને આજની પ્રજાઓ સુધરેલી પ્રજાઓ ઉપર પૂર્વની અગ્નિનો શોધ કરનારી પ્રજાનો કેટલો ઉપકાર ભાર છે, એનું ગણિત કરો. સુધાગની ગંગાનું મૂળ એ અગ્નિની પ્રથમ શોધમાંથી જ પ્રભવે છે. સુધારાનો, અને એક પછી એક થતી જતી નાની મોટી અનંત શોધોનો, આરભ ત્યાંથી જ છે.

(૯) આ પરમાત્માની અવર્ણનીય અપૂર્વ કૃપાનો અપ્રતિમ આદિશોધનો અગ્નિના પ્રથમ પ્રગટીકરણનો ઇતિહાસ, સર્વ દેશની સર્વ પ્રજાઓની ગાથામાં " પહેલાં અગ્નિ ભૂમિ ઉપર ન હતો અને દિવૂમાંથી એને પૃથિવી ઉપર આપ્યો " એ રૂપે રહ્યો છે. તેને પ્રજાના વારસોના હૃદયમાં ચિરજીવ લેખ રૂપે કોતરાઇ રહેલો હજી પણ વચાય છે. વર્તમાન કાળના ઇતિહાસ શાસ્ત્રના શોધકો ઉપલી ગાથાનો અર્થ આપણે કર્યો તેવો જ કરે છે. માત્ર ફેર એટલો જ કે આ વિદ્વાનો શાસ્ત્રીઓ ઉપલી ગાથાનો ભૌતિક અર્થ જ કહે છે. એમની દ્રષ્ટિમાં ભૌતિકથી ભિન્ન આધિદેવિક કે આધ્યાત્મિક અર્થ દેખાતો જ નથી. એ એમની દૃષ્ટિનું ફળ છે.

(૧૦) આધિભૌતિક અર્થ જોડે નથી. પણ આધિદેવિક અને આધ્યાત્મિક અર્થ મુખ્ય છે, એવી વર્તમાન ઇતિહાસ શાસ્ત્રીઓની માન્યતાથી વિરુદ્ધ, અમારી અમારા ઋષિ મુનિઓની માન્યતા હોવાથી, અહિં પ્રસંગોપાત એ વિષે કેટલુંક કહેવું પડે છે. ભૌતિક શોધમાં જ નિરતર રહેનારાઓની દૃષ્ટિ ભૌતિક થઇ જાય છે, અને એ દૃષ્ટિએ જે જે વસ્તુ દેખાય તેનો એમને ભૌતિક અર્થ જ સ્ફુરે છે. આથી ભિન્ન પ્રકારના

ધાર્મિક મનુષ્યોને આધિદૈવિક અર્થ જ સ્પુરે છે. એની દૃષ્ટિ સર્વત્ર વસ્તુભાવમાં દેવને જ દેખે છે, એ વિચારનો જ એને અભ્યાસ છે. આધ્યાત્મિક દૃષ્ટિએ જોનારાને આધ્યાત્મિક અર્થ જ સ્પુરે છે. કારણ કે એને એ દૃષ્ટિનો જ અભ્યાસ છે. આ રીતે પ્રત્યેક દૃષ્ટિ અમુક એક ભાગને જ જુએ છે. આટલે સુધી બધું સ્વાભાવિક છે ; પણ એક દૃષ્ટિ વાળો અન્ય દૃષ્ટિવાળાની વાત અસત્ય માને છે ; અને અસત્ય પ્રતિપાદન કરવાનો યત્ન કરે છે ; આ અકર્તવ્ય છે. એવે પ્રસંગે પોતાની વાત સિદ્ધ કરીને મધ્યસ્થ રહેવું એ જ સત્પૂરુષોને અને વિદ્વાનોને ઉચિત છે.

(૧૧) સ્વાંતર તત્ત્વોનો ઉડો અભ્યાસ કરનારને અથવા ધર્મરતો કૃપાપ્રસાદરૂપ પ્રકાશ જેને લેશ પણ પ્રાપ્ત થયો છે એવાને સ્પષ્ટ સમજાય છે કે આધ્યાત્મિક, આધિદૈવિક અને આધિભૌતિક ક્રિયાઓ સમકાલીન થાય છે. સમકાલીન એ શબ્દ કાળનો અર્થ સંકુચિત માપમાં લઇને ગ્રહણ કરવાનો નથી. કાળનું માપ કાળથી પર જે પરમાત્મા તેની દૃષ્ટિને આધીન છે ; એટલું સમજ્યા પછી પરમાત્માના પ્રકાશની સમતા સર્વત્ર કેવી રીતે છે. એ સમજ્યાથી સમકાલીનતા યથાર્થ સમજાશે. આ દૃષ્ટિથી જગત્તા ઇતિહાસને અવલોકતાં ઉપરનું સત્ય સર્વત્ર સ્પષ્ટ પ્રતીત થશે. આ સ્થળે એટલું સ્પષ્ટ કરવું આવશ્યક છે કે આધ્યાત્મિક કથા ભાવને આધિભૌતિક તથા આધિદૈવિક કથો ભાવ સમરૂપ છે એ પ્રથમ જાણવું જોઈએ. જેમ જેમ આગળ વધશું તેમ તેમ એ જાણવાનો ધણો પ્રસંગ આવશે.

(૧૨) આ વિષયમાં જ હજી એક પ્રશ્ન વિચારવાનો છે. ભૌતિક દર્શન પ્રથમ થયું અને એ ઉપરથી આધિદૈવિક દર્શન થયું એવી પાશ્ચાત્ય ઇતિહાસ શાસ્ત્રીઓની કલ્પના છે પણ એ એમની દૃષ્ટિનું જ ફળ છે. એમનો-એમના જીવનનો સર્વ અભ્યાસ એ જાતનો છે. પાશ્ચાત્ય શાસ્ત્ર દસ્ય સૃષ્ટિનું પૃથક્કરણ આરંભે છે ; અને ધીમે ધીમે આગળ વધતાં ક્વચિત્ આધ્યાત્મિક કે આધિદૈવિક શોધ ઉપર આવે છે. અને એ વખતે પણ એમ જ ધારે છે કે જે નિયમોને આ સ્થૂલ જગત્ આધીન છે તે જ નિયમોને સૂક્ષ્મ—આધ્યાત્મ-સૃષ્ટિ પણ સર્વાંશે અધિન હશે. માટે સ્થૂલના જ નિયમોથી એ સૃષ્ટિ પણ સમજી શકાય. આધ્યાત્મિક શાસ્ત્રના અભ્યાસીઓ એમ કહે છે કે સૂક્ષ્મ અને સ્થૂલ ઉભય સૃષ્ટિમાં કેટલાક સામાન્ય નિયમો છે, એ વાત ખરી ; પરંતુ સ્થૂલ સૃષ્ટિ સંબંધી જે નિયમો સ્થૂલના જ કેવળ અવલોકનથી પ્રાપ્ત થયા છે, તે કદાચ પ્રકૃતિના અચળ સિદ્ધ નિયમો જેને કહી શકાય તે નથી. પ્રકૃતિના અચળ સિદ્ધ નિયમો તો સૂક્ષ્મતમ સૃષ્ટિના જ અવલોકનથી અને અભ્યાસથી પ્રાપ્ત થાય છે. અને એ પ્રાપ્તિ પ્રકૃતિથી પર પૂરુષને સ્વરૂપ પાવસ્થાન સમયે જ થાય છે. જે વસ્તુને આપણે જોવી હોય તેનાથી બહાર નિકળ્યા વિના તેનું શુદ્ધ અને સમગ્ર સ્વરૂપ આપણને ન જ દેખાય. માત્ર જે ભાગ આપણી દૃષ્ટિને સમીપસ્થ હોય તે જ ભાગ દેખાય ; અને તે એક ભાગ ઉપરથી ઉત્તરભાગ તત્સદશ હોવા જોઈએ એમ માની લઇને અનુમાન કરી શકીએ. આવી રીતે અપૂર્ણ પાયા ઉપર બાંધેલું અનુમાન સર્વથા સત્ય છે એમ માની એને વળગી રહેવાનો આગ્રહ વિદ્વાનોને યોગ્ય નથી. વળી સ્થૂલ જગત્ કરતાં સૂક્ષ્મ જગત્ વધારે મહાન છે ; અને

મોટામાં નાનું સમાય એ શાસ્ત્રીય નિયમ પ્રમાણે, સૂક્ષ્મ જગતમાં સ્થૂલ જગત તથા સૂક્ષ્મના સ્થૂલના નિયમો, સમાવા નોંધએ માટે જ આધ્યાત્મિક દૃષ્ટિએ જોનારને સ્થૂલનું સત્ય જ્ઞાન સમજે છે નીચેથી ઉંચે જોનાર ઉપરની વસ્તુઓને સ્પષ્ટ ન જોઈ શકે એટલું જ નહિ પણ સ્વસમાન દેશમાયે ધણે થોડે સુધી જોઈ શકે, જ્યારે ઉંચેથી નીચે જોનાર નીચે ધણે સુધી જોઈ શકે અને ઉંચેની વસ્તુઓને પણ નીચેથી જોનાર કરતાં સારી રીતે જોઈ શકે એ જ નિયમે સ્થૂલ સૃષ્ટિમાં રહેલ મનુષ્ય સ્થૂલને પણ સંપૂર્ણ ન જોઈ શકે અને સૂક્ષ્મની તો કમચિત્ જાણી શકે તો એ ધણું જ્યારે સૂક્ષ્મ સૃષ્ટિમાં સ્થિતજીવાતમા સૂક્ષ્મનું પણ દર્શન કરી શકે, અને સ્થૂલને વિશેષ પ્રકાશથી વિશેષ શુદ્ધ અને સત્પરુષમાં જોઈ શકે

(૧૩) ઉભયદૃષ્ટિઓની અપૂર્ણતામાથી ઉત્પન્ન થતા દોષો જવા દઈએ તો તટસ્થ રીતે વિચારતાં પણ આધ્યાત્મિક દૃષ્ટિવાળાઓની વાત કાઢી નાખવાના સખળ કારણો ભૌતિક દૃષ્ટિવાળા પામે નથી ઇતિહાસના સત્યોને પ્રમાણ તરિકે આગળ ધરે છે પણ એ કહેવાતા સત્યો સત્યો જ છે એમ નિશ્ચય થતો નથી એક બિન્દુ ઉપરથી જોનાર એક વાતને ઇતિહાસનું સત્ય કહે, બીજો બીજી વાતને ઇતિહાસનું સત્ય કહે છે આથી ઇતિહાસ-વિશેષતઃ પ્રાચીન ઇતિહાસ-વિશેષોનું જ મંદિર થઈ પડ્યો છે આથી આધ્યાત્મિક અને આધિદૈવિક દૃષ્ટિએ પણ ઇતિહાસને શોધવો આસ્થક છે

(૧૪) ભૌતિકશાસ્ત્રવેત્તાઓના કહેવા પ્રમાણે આજે એમ મનાય છે કે ભૌતિક દૃષ્ટિથી જ સર્વત્ર સર્વદા જનસમાજનો વિકાસ થયો છે, થાય છે અને થશે પણ અધ્યાત્મશાસ્ત્રવેત્તાઓના કહેના પ્રમાણે અધ્યાત્મ દૃષ્ટિથી કોઈ કાળે જનમમાજનો વિકાસ થયો હોય તો ન માની શકાય એવું એમાં કશું નથી ભૌતિક દૃષ્ટિના જ પરિચિત વિદ્વાનોને એમ લાગે છે કે દૃષ્ટિ સ્થૂલમાથી સૂક્ષ્મમાં જાય એ જ સ્વાભાવિક ક્રમ છે એમ થવું જોઈએ પણ આ માન્યતા એમના નિત્યના અનુભવથી બધાયેલી છે, અને એથી ભિન્ન પ્રકારના આધ્યાત્મિક અનુભવવાળા “પરમાત્માનો પ્રસાદ અંતરથી બહાર વહે છે” માટે એ જ અંતરથી બહારના ક્રમને સ્વાભાવિક ગણે છે, અને સત્ય કેવળ સત્ય પરમાત્મામાં જ હોવાથી એ ક્રમે જ શુદ્ધ સત્ય પ્રાપ્ત થાય એવું આશ્ચર્યપૂર્ણ પ્રતિપાદન કરવા મથે છે તો ઉભય પક્ષોનો વિચાર કરતા ઇતિહાસને આધ્યાત્મિક દૃષ્ટિએ જોવો એ એક મહાન કર્તવ્ય છે

(૧૫) સામાન્ય રીતે ઇતિહાસને ભૌતિક દૃષ્ટિના જ વિદ્વાનો લખે છે, અને એથી એ ઇતિહાસ સ્થૂલ ભૌતિક ઇતિહાસ જ છે પણ સૂક્ષ્મનોયે ઇતિહાસ હોવો જોઈએ, સૂક્ષ્મના વિકાસનોયે ક્રમ હોવો જોઈએ છતાં એ દેખાતો નથી કારણ એવું છે કે, સૂક્ષ્મનો ઇતિહાસ લખે જાય અને લખે કેવી રીતે? વ્યક્તિ માનવું અને સમજવું સ્થૂલ જ મર્યાદે દૃષ્ટિગોચર થાય છે સૂક્ષ્મ તો સર્વદા અદૃશ્ય રહે છે એમ છતાં કોઈ અતીન્દ્રિયદૃષ્ટિએ કંઈ પ્રવલ્લ કર્યો હોય, આધ્યાત્મિક સૃષ્ટિનો કંઈ ઇતિહાસ લખ્યો હોય, તોપણ પોતાની દૃષ્ટિએ અને તે પણ જાણદૃષ્ટિએ જેવું જગત એ ઇતિહાસને સમજે

કઈ રીતે ? ન સમજવાથી જ આજના વિદ્વાનો એવી અધ્યાત્મ-ઇતિહાસની વિચિત્ર લાગતી વાતોને સ્વાનુભવને અનુરૂપ ભૌતિક અર્થમાં ધટાવવાનો અથાગ શ્રમ કરે છે. છતાં એ વિદ્વાનો ભૂલી જાય છે કે, જે ક્રમે આજે મનુષ્યો વિચરે છે તે જ ક્રમે પૂર્વ કાળમાં પણ વિચરતાં અને ભવિષ્યમાં વિચરશે એમ માનવાનું કંઈ જ કારણ નથી ; એટલું જ નહિ પણ સૂક્ષ્મ દૃષ્ટિએ જોતાં શાસ્ત્રથી વિરુદ્ધ છે. કેટલાંક પશુઓમાં, જંગલી મનુષ્યોમાં અને અમુક અંશે બાળકોમાં પણ એક જાતની અંદરથી બહાર આવતી સહજ શક્તિ રહી છે. જે શક્તિની પ્રેરણા પ્રમાણે એઓ કાર્ય કરે છે, અને જ્યાં મનુષ્યો ભય ન જોઈ શકે, અને ભયમાં આવી પડે ત્યાં એઓ જોઈ શકે છે અને બચી જાય છે. પ્રકૃતિનો એક મહાન નિયમ એવો છે કે એક શક્તિ વધતાં બીજી શક્તિ ઘટે છે. અધ્યાત્મશાસ્ત્રવેત્તાઓ—યોગીઓ એ નિયમનું એવું સમાધાન કરે છે કે સામાન્ય રીતે સર્વ શક્તિનું મૂળ—ચિત્ત એક વિષયમાં જ સ્થિર રહી શકે છે, અને જેમાં ચિત્ત સ્થિર હોય તેનું જ ગ્રહણ થઈ શકે છે. વર્તમાન પ્રભાવોનું ચિત્ત ભૌતિક વસ્તુઓમાં જ રમે છે જેથી એ જોવાની શક્તિ વધી છે. જ્યારે સૂક્ષ્મ આંતરતત્ત્વો જોવાની શક્તિ ઘટી છે. સ્કૂલ સ્ટુડેન્ટો ઇતિહાસ સ્વીકારે છે કે પ્રાચીનકાળમાં ભૌતિક સમૃદ્ધિ આજના જેવી ન હતી. સૂક્ષ્મ સ્ટુડેન્ટો અધ્યાત્મ ઇતિહાસ ઉમેરે છે કે, ભૌતિક પદાર્થોમાં આકર્ષણનું કારણ ન હોવાથી ઋષિઓની દૃષ્ટિ દેવમાં અને આત્મામાં જ ગુંથાઈ રહેતી, અને એ અવ્યાસથી જ બ્રહ્મસૃષ્ટિમાં પણ સર્વત્ર દેવને જ દેખતી

(૧૬.) ઉપલાં કારણથી જ ગાથામાં—“અગ્નિ ભૂમિ ઉપર ન હતો, અને દિવ્ ભાંધી ભૂમિ ઉપર આજ્યો” —એ શબ્દોમાં આધિદૈવિક અર્થ સ્પષ્ટ રહ્યો છે. અને (૮ મા) પરિચ્છેદમાં અગ્નિના પ્રથમ દર્શનનું અને તત્ત્વજ્ઞ આનંદનું જે વર્ણન કર્યું છે તે ભૌતિક અર્થમાં જ નહિ પણ આધ્યાત્મિક અને આધિદૈવિક અર્થમાં, અને મુખ્યત્વે એ જ અર્થમાં સમજવાનું છે.

(૧૭.) વેદના ઋષિઓને મંત્રોનું જે દર્શન થયું છે તે પરમાત્મામાંથી જ થયું છે; એવું એમના પોતાના જ શબ્દોથી આપણે જાણીએ છીએ. મંત્રો એ પરમ પૂરુષનું જ દર્શન છે. એનું જ નિઃશ્વસિત છે. તસ્યવા મહતોભૂતસ્ય નિઃશ્વસિતમેતત્ (બૃહદારણ્યક.) માટે જ એમા આધિભૌતિક, આધ્યાત્મિક, આધિદૈવિક સર્વ કળાઓ આવી છે. જે અગ્નિ સ્તુતિથી ઋક્સંહિતાનો આરંભ થાય છે, તે અગ્નિનું ભૌતિક સ્વરૂપ તો ઋષિઓને પ્રલક્ષ હતું, પણ પરમાત્માના અપૂર્વ પ્રકાશમાં અગ્નિનું આધ્યાત્મિક સ્વરૂપ અને આધિદૈવિક સ્વરૂપ પણ એમને દૃષ્ટિએચર થતું. ઋક્સંહિતાના ૩ જ મંડલમાં—“અગ્નિરસિ જન્મના જાતવેદાઃ” હું જન્મથી જાતવેદ (જેને જ્ઞાન થયું છે એવો) અગ્નિ છું. એ મંત્રમાં વિશ્વામિત્ર ઋષિએ અગ્નિના આધ્યાત્મિક સ્વરૂપનું દર્શન કર્યું છે, અને આધ્યાત્મિક શબ્દોમાં જ એ દર્શનનું વર્ણન કર્યું છે. એ જ પ્રમાણે ૪ થા મંડલમાં વામદેવ ઋષિએ અહમનુરમવંસૂર્યશ્ચ “હું મનુ થયો છું, હું સૂર્ય થયો છું” એ શબ્દોમાં સર્વાત્મક ઇદ્રનું આધ્યાત્મિક દર્શન કર્યું છે. આધિદૈવિક દર્શન તો મંત્રે મંત્રમાં પ્રતીત

ધ્યાન છે. માત્ર ભૌતિક દૃષ્ટિ દૂર કરવાથી અને આધ્યાત્મિક ગ્રહણ કરવાથી જ એ સમજાય એમ છે.

(૧૮.) અધ્યાત્મતત્ત્વ અને અધિદેવતત્ત્વ એવાં સંબંધ છે કે એક સમજવાથી ઇતર સહજ સમજાય. ઉભયનો સંબંધ પરમાત્મામાંથી છે, અને પરમાત્મામાં જ છે. તેથી અધ્યાત્મ અને અધિદેવતા સંબંધને બાંધતાં એમાંથી ઉભયના કારણરૂપ અને અને ઉભયમાં અનુસૂત પરમાત્મા દશાના વિશુદ્ધ હૃદયમાં પ્રકાશે છે અને પરમાત્માના સ્નેહની ઉભયના સંબંધથી એકરૂપ થતા સ્નેહની સરિતા વહે છે. વેદના મંત્ર દૃષ્ટા ઋષિઓના હૃદયમાં આ પ્રકાશ પ્રકાશતો હતો અને આ સરિતા વહેતી હતી. આ પ્રકારના અને આ સરિતાના બળથી, જે શબ્દ પ્રવાહ ઋષિઓના હૃદયમાં અને ત્યાંથી જનસમાજની શ્રુતિમાં વહ્યો, તેને ઋષિઓ પોતાનું કર્તાપણું કેમ આરોપે ? માટે જ ઋષિઓએ એને મહાન્ જૂતનું નિઃશ્ચયિત કર્યું છે. આ પ્રમાણે જોતાં વેદ ઇશ્વરનો જ શબ્દ છે ; અથવા ઇશ્વરનું જ સ્વરૂપ છે.

(૧૯) વેદના મંત્રોને આ રૂપે સમજવા માટે આધ્યાત્મિક અભ્યાસની ખાસ આવશ્યકતા છે. જો કે મંત્રો પરમાત્મામાંથી જન-સમઘટિ પ્રતિ વહેતા હોવાથી શબ્દ પ્રવાહ અધિદેવને ઉદ્દેશીને પ્રવર્તે છે. પરંતુ આધિદેવિક અભ્યાસ વિશેષ કઠિન છે. અને આધ્યાત્મિક અભ્યાસ સ્વાભાવિક રીતે જ વિશેષ સરલ છે. વળી જેમ જેમ આધ્યાત્મિક અભ્યાસમાં આગળ વધાય છે તેમ તેમ અધિદેવનું અધિક અધિક દર્શન થતું જાય છે; એટલું જ નહિં પણ ભૌતિક વસ્તુઓનીયે અનુરૂપ પ્રાપ્તિ સહજ થતી જાય છે. ઋષિઓને પણ એમ.જ થયેલું; એટલે જે વખતે અધ્યાત્મઅગ્નિનું દર્શન થયું, અને એ પ્રકાશમાં અધિદેવ અગ્નિનું દર્શન થયું, તેજ ક્ષણે એ ઉભયના કારણ રૂપ પરમાત્માનું અને કાર્ય રૂપ ભૌતિક અગ્નિનું દર્શન થયું આ પ્રમાણે ભૌતિક અગ્નિની શોધ પ્રથમ નથી પણ આધ્યાત્મિક અગ્નિના શોધની સાથે જ છે. જે ક્ષણે હૃદયમાં અગ્નિનું ભવ્ય તેજ ભરાઇ ગયું, હૃદયના ગૂઢતમ ખુણામાં કોઇ ભાગ એવો ન રહ્યો કે જ્યાં એ અગ્નિનું તેજ ન પડતું હોય, ત્યારે તેજ ક્ષણે ભૌતિક અગ્નિ પ્રગટાવવાનાં સાધનો સહજ સૂઝી આવ્યાં, અને જૂમિ ઉપર મનુષ્યે અગ્નિનું પ્રથમ આવાહન કર્યું.

(૨૦) પૂર્વોક્ત ગાથાને આ દૃષ્ટિએ અવલોકા અને કઈક નહું જ સત્ય સમજશે. એ ગાથાના શબ્દ શબ્દમાં ભરેલું અર્થ ગાંઠભીરું કઈક સમજશે. આ સાથે એટલું ધ્યાનમાં રાખવાનું છે કે, આ વાત વ્યક્તિની નથી, પણ પ્રજાની છે. પ્રજા એ ઇશ્વરની દૃષ્ટિમાં વ્યક્તિ જ છે.

(૨૧) આ રીતે જોતાં વેદમાં આર્થ પ્રજાનો આધિભૌતિક આધ્યાત્મિક, અને આધિદેવિક સર્વ દત્તિહાસ શ્રુતિમાન છે. અને વેદને સમજવા ઇચ્છનારે એ જ ત્રિધા દૃષ્ટિ રાખવી જોઈએ. એવી દૃષ્ટિના અભાવથી જ અનેક વલ્લો નિષ્ફલ થયા છે. વેદમાં રહેલો દત્તિહાસ, આર્થ પ્રજાનાં સર્વ આંતર બાહ્યતત્ત્વોનો, એ તત્ત્વોની ગતિનો, દેહનો અને હૃદયનો, એટલું જ નહિં પણ હૃદયની ગૂઢતમ ગુહામાંથી વહતા પરમાત્માના



પ્રદિપ્ત પ્રકાશનો જ્વલમાન ઇતિહાસ છે. અને એથી જ મનુષ્ય જાતિનો, તદંતર્ગત આત્માનો, જડ નહિ પણ ચેતન ઇતિહાસ બાણવા ઇચ્છનારને વેદ એ એક, અમૂલ્ય સાધન છે.

(૨૨) જો કે પરમાત્માની દૃષ્ટિમાં અધ્યાત્મ અને અધિદેવ તત્વો જ મુખ્ય હોવાથી વેદમાં પણ એ જ અર્થ મુખ્ય છે ; અને ભૌતિક અર્થ તો ગૌણ છે ; છતાં ભૌતિક બની ગયેલી દૃષ્ટિમાંથી ઐતિહાસિક તત્વ ઉતરી શકે ; અને એ ઉપરથી આધ્યાત્મિક કે આધિદેવિકનો કઈક ભાગ સમજી શકાય. એટલા માટે ભૌતિક અર્થને સંક્ષેપમાં પણ વિચારવો આવશ્યક છે. જો કે ચેતન તત્ત્વમાં જ રમતાં હૃદયના શબ્દો ચેતનને જ લક્ષ્ય કરે છે. અને એજ ન્યાય કોઈ પણ ઋચ્માં સર્વાંશે ભૌતિક અર્થ ધટવો કઠિન છે. આ કઠિનતા પ્રથમ ઋચ્માં જ આપણને દેખાય છે.

(૨૩) યજ્ઞના પુરોહિત હોતા રૂપ ઋત્વિજ રત્નધાતમ અગ્નિદેવને રત્નું હુ. " અગ્નિનાં બધાં વિશેષણો ચેતનને ઉદ્દેશ છે એક પણ શબ્દ સર્વાંશે જડ અગ્નિને લાગુ પડે એવો નથી.

યજ્ઞના પુરોહિત એ શબ્દોનો સામણાચાર્ય જે રીતે અર્થ કરે છે—“પુરોહિત જેમ રાજતું અભીષ્ટ સંપાદન કરે છે તેમ યજ્ઞતું અભીષ્ટ સંપાદન કરનાર ” “અથવા યજ્ઞના આગલા ભાગમાં આહવનીયરૂપે રહેલ ” ઉભય અર્થો યજ્ઞાગ્નિમાં ધટે છે. પણ પ્રથમના અર્થમાં ચેતનની અપેક્ષા વિશેષ છે. અને એ જ અર્થ હોવાનો વિશેષ સંભવ છે. આહવનીયાદિ યજ્ઞ પ્રણાલીકા એ રૂપે જ મંત્રકાળમાં હોય એ વિષે આજના વિદ્વાનો સંશય છે ; વળી બધાં વિશેષણોનો સમન્વય પ્રથમના અર્થમાં જ ધટે છે. હોતા શબ્દની ઉત્પત્તિ હું ધાતુમાંથી અથવા જ્ઞે ધાતુમાંથી સંભવે છે, અને એ પ્રમાણે હોમ કરનાર અથવા આબ્હાન કરનાર—બોલાવનાર એવો અર્થ થઈ શકે છે. આ ઉભય કાર્યો ચેતનથી જ થઈ શકે એવાં છે, ઋત્વિજ શબ્દ યજ્ઞ ધાતુ ઉપરથી નિકળ્યો છે, અને યજ્ઞ કરનાર એવો એનો અર્થ થાય છે. દેવ શબ્દ દિવ્ ધાતુ ઉપરથી નિકળ્યો છે, અને પ્રકાશક એવો એનો અર્થ થાય છે. રત્નધાતમ—રત્નોનો અતિશય ધારનાર અથવા પોષનાર એવો સામણાચાર્ય એનો અર્થ કરે છે. આ બધાં વિશેષણો ચેતનમાં જ સર્વાંશે ધટી શકે, અને એથી આ મંત્રનો ભૌતિક અર્થ શક્ય નથી. માત્ર (૧૧ માં) અને (૧૯ માં) પરિચ્છેદમાં કલા પ્રમાણે, જે કાળે મધુચ્છંદા ઋષિના હૃદયમાં આ મંત્રનો પ્રકાશ થયો હશે તે જ કાળે આ શબ્દોને અનુકૂળ યજ્ઞની બાજુ, આધિભૌતિક પદ્ધતિ પ્રચલિત થઈ હશે, થઈ હોવી જોઈએ, અને જેટલે સુધી આપણે એ કાળનો ઇતિહાસ જોઈ શકીએ તેટલે સુધી થઈ છે. એટલું ઐતિહાસિક તત્વ ભૌતિક અર્થ સંબંધમાં નીકળે છે, માટે એ જોઈ લેવું આવશ્યક છે.

(૨૪.) મધુચ્છંદા ઋષિના કાળમાં રાજાઓ પુરોહિતો રાખતા હશે, અને એ પુરોહિતો રાખતે બદલે યજ્ઞ સંબંધી કેટલુંક કાર્ય કરતા હશે. પ્રાયઃ બધા દેવોનો અગ્નિ એક, જ.

પુરોહિત છે, તેમ એક આખા ગામમાં એક જ પુરોહિત હોવો જોઈએ, અને આખા વામને બદલે બહુ ધાર્મિક કાર્ય એ જ કરે એમ નહિ પણ એવાં કાર્યોનો એ આરંભ કરે અને પછી બધા પાસે કરાવે. લોકોના કલ્યાણ માટે જે જે કર્તવ્ય પ્રાપ્ત થાય તેનો એ પુરોહિત આરંભ કરે, માટે એ પુરોહિત આગળ સ્થાપેલ, અને એના આરંભને અનુસરીને કાર્ય કરતાં લોકોનું હિત થાય માટે એ પુરોહિત અભીષ્ટ સંપાદન કરનાર.

(૨૫.) હોતા અને ઋત્વિજ એય શબ્દો સાથે લાઇને સાયણ્યાચાર્યે અર્થ કર્યો છે. અને એનું કારણ એવું છે કે, યજ્ઞમાં ચાર ઋત્વિજો હોય છે. ત્યારથી બાહ્ય યજ્ઞો પ્રચાર થયો ત્યારથી એમ છે, અને ચારમાંથી એકનું નામ હોતા છે ખીન્ન ત્રણનાં નામ અધ્યર્ચ્ય, ઉદ્દગોતા અને બ્રહ્મા છે. આ હોતા ઋત્વિજનું કામ યજ્ઞમાં ઋગ્વેદોથી દેવોને આહ્વાન કરવાનું છે. આ ઉપરથી સાયણ્યાચાર્યે દેવોના યજ્ઞમાં હોતા૩૫ ઋત્વિજ અગ્નિ છે એવો અર્થ કરે છે. ઐતિહાસિક-ભૌતિક દૃષ્ટિએ વિચારતાં એ કાળમાં યજ્ઞમાં યજ્ઞ કરનારા ઋત્વિજો હોવા જોઈએ અને જેમાંથી એકનું કાર્ય દેવોને આહ્વાન કરવાનું હોઇને એ હોતાના નામથી વ્યવહાર્ય હોવો જોઈએ.

(૨૬.) રત્નધાતમ—આજે જે રત્નો કહેવાય છે તે રત્નો તે દી હશે કે કૃમ એ શંકા છે. એવી જ શંકાથી સાયણ્યાચાર્યે રત્નનો અર્થ રમણીય ધન કર્યો છે, અને રત્ન શબ્દ રમ્ ધાતુ ઉપરથી નીકળ્યો છે એ વિચારતાં રમણીય ધન એ અર્થ બરાબર છે. જેમાં માણસનું મન રમે તે રત્ન. અગ્નિથી જે જે લાભો આજ દિવસ સુધીમાં થયા છે તેનો વિચાર કરતાં રત્નધાતમ વિશેષણ સર્વથા યોગ્ય લાગે છે. અને અગ્નિના કેટલાક લાભો એ વખતે જ દેખાયા હોય એવું એ રત્નધાતમ શબ્દમાંથી દેખાય છે.

(૨૭.) અગ્નિ શબ્દ જો કે ૩૬ છે છતાં એ વિષે કઈક વિચાર આવશ્યક છે. નિરુક્તાકારે એ શબ્દનું નિર્વચન કરવાનો બહુ શ્રમ લીધો છે.—અગ્નિઃ પૃથિવી સ્થાનસ્તં પ્રથમં વ્યાખ્યાસ્યામોઽગ્નિઃ કસ્માદગ્રણીર્ભવતિ, અગ્રં યજ્ઞેષુ પ્રણીયતે અંગંનયતિ, સંનમમાનઃ, અક્તોપનો ભવતીતિ સ્થૌલાષ્ટીવિઃ, નક્તોપયતિ નસ્નેહયતિ, ત્રિમ્યઆઘ્યાતેમ્યો જાપતેશતિશાકપૂર્ણઃ, હતાદક્તાદગ્ધા દ્વાનીતાત્તલ્લ્લે તેરકારમાદત્તે ગકારમનક્તેર્વાદહતેર્વાનીઃ પરસ્તસ્યેષા મવત્યગ્નિ મીલે—નિ. ૭-૧૪. સાયણ્યાચાર્યે નીચે પ્રમાણે આનો અર્થ કરે છે.—‘અગ્નિ અગ્રણી છે માટે અગ્નિ છે.’ એ નિરુક્ત વાક્યનું સાયણ્યાચાર્યે એવું વિવેચન કરે છે કે, અગ્નિ દેવ સેનાનો અગ્રણી છે. અગ્નિરગ્રે પ્રથમોદેવતાનાં૧૬ શ્લો. ૧-૪. “અગ્નિ દેવતાઓના અગ્રમાં છે—પ્રથમ છે.” નિરુક્તકારનો ખીન્નો વિકલ્પ એવો છે કે, “જો યજ્ઞોમાં અગ્ર ભાગમાં લેવાય છે.” ત્રીજો વિકલ્પ—“જે પોને નખીને પોતાના અંગેને (કાષ્ટદાહમાં સાયણ) પ્રેરે છે.” એવો છે. “અગ્નિ વસ્તુઓને સ્નેહ રહિત, શુષ્ક કરે છે માટે અગ્નિ કહેવાય છે,” એવો સ્થૌલાષ્ટીવિનો મત છે. “દૃષ્ણ, અન્ન, અથવા દહ્, અને નીચ્ એ ત્રણ ધાતુમાંથી અ, ગ, ની અનુક્રમે લાઇને અગ્નિ શબ્દ બન્યો છે, એવો શાકપૂર્ણનો મત છે.” ત્રણ ધાતુનો સાયણ પ્રમાણે સમુદાયાર્થ

યદ્ બ્રૂમીમાં જઈને કાષ્ટદહમાં અને હવિષ્પાકમાં પોતાનાં અંગને ગ્રેરે છે”-એવો થાય છે. સાયણાચાર્ય નિરુક્તાકારથી જુદા પડીને ‘અગ્નિ ધાતુમાંથી અગ્નિ શબ્દની ઉત્પત્તિ વિશેષ સચુક્તિત્ત્વ માને છે, અને વ્યાકરણ શાસ્ત્રના નિયમોથી સિદ્ધ કરે છે અગ્નિ ધાતુ ગતિવાચક છે, જેથી અગ્નિ શબ્દમાં કોષક જાતની ગતિ હિષ્ટિ હોવી જોઈએ, અને અગ્નિ શબ્દ વાપરનારને અગ્નિના ગતિ સાથેના સંબંધનું ધ્યાન હોવું જ જોઈએ. પછી એ જ્ઞાનનો ઉપયોગ કેટલે સુધી કર્યો છે, એ વાત એના જીવનનો ખીન્ને ઇતિહાસ જોવાથી જાણી શકાય. પ્રત્યેક શબ્દમાં વિચારોના થર કેવી રીતે રહ્યા છે, અને શબ્દો એ એક જીવતો ઇતિહાસ જ છે. એ વિષે આગળ (૨૯ મા) પરિચ્છેદમાં પણ જોશું.

(૨૮.) યદ્ શબ્દ યજ્ઞ ધાતુમાંથી નિકળ્યો છે, અને સ્તવન, પૂજન, યજન, ઇત્યાદિ અર્થોને બતાવે છે પાશ્ચાત્ય વિદ્વાનો પણ એમ માને છે કે પહેલાં યદ્ પ્રણ્યાલીકા સ્તવનાત્મક હતી. એમ હોવાનો સંભવ છે. પરંતુ આ મંત્રના કાળમાં તો વેદિ ઉપર અગ્નિ રાખીને હવન કરવાની રીતિ કઈક અંશે પ્રચલિત થઈ હોવી જોઈએ જો કે યદ્ વિષે વિચાર કરવાનો આધ્યાત્મિક અને આધિદૈવિક વિષયમાં વધારે પ્રસંગ છે, છતાં અહીં એટલું કહેવું આવશ્યક છે કે બ્રાહ્મણોમાં વર્ણવેલા મોટા યજ્ઞો સંહિતાના કાળમાં ન હતા, અને જે સાદા યજ્ઞો સ્થૂલ રૂપમાં થતા, તેમાં પણ આધ્યાત્મિક તત્વ વિશેષ હતું જે યજ્ઞ ધાતુના સ્તવન, પૂજન, યજન ઇત્યાદિ અર્થોમાં દેખાય છે, અને એ જ અર્થો પ્રાથમિક છે.

(૨૯) દેવ શબ્દમાં ભૌતિક અર્થ હોઈ શકે જ નહિ; એટલે ભૌતિક દૃષ્ટિએ એ તત્વનો વિચાર થઈ ન શકે. છતાં દેવ શબ્દ ઉપર જ આર્યો પ્રકૃતિ પૂજક અને મૂર્તિ પૂજક હતા કે ઇશ્વરને પૂજતા એ વાતનો નિર્ણય આધાર રાખે છે; માટે એ શબ્દના અર્થનો વિસ્તારથી વિચાર કરવો આવશ્યક છે. દેવશબ્દ દિવ્ ધાતુમાંથી નિકળ્યો છે એ તો કહ્યું છે. દિવ્ ધાતુ આર્ય ભાષાની ધણીખરા શાખાઓમાં પરિચિત છે. દિવ્ ધાતુમાંથી જ ઘોઃ શબ્દ નિકળ્યો છે; આ દેવ અને ઘોઃક્રમય શબ્દો આર્ય ભાષાના ઇતર શાખાઓમાં મળે છે. પાશ્ચાત્ય દેશના વિદ્વાનોનું એવું મત છે કે આ ઘોઃ શબ્દથી ઇશ્વરને અર્ચવાનો રિવાજ અતિશય પ્રાચીન છે. ઘોઃ શબ્દ સાથે પિતા શબ્દ જોડવાથી ઘોષ્વિતા એવું નામ થાય છે. ઋગ્વેદમાં આ નામથી ઇશ્વરને અર્ચવાનો રિવાજ દેખાય છે. આ શબ્દને જ સંસ્કૃત, ગ્રીક, જંદ વિગેરે ભિન્ન ભાષાઓમાં જોઈને બધી ભાષાઓનો પરસ્પર સંબંધ શોધાયો, અને ‘Comparative Philology’ નામનું એ સંબંધ બતાવનારું શાસ્ત્ર નિકળ્યું. આજે એ શાસ્ત્ર બહુ વધી ગયું છે. અને એ શાસ્ત્ર ઉપરથી આર્યો બધા એક વખત સાથે રહેતા હતા, અને ત્યારે એમની સાંસારિક, ધાર્મિક, નૈતિક, રાજકીય, વિગેરે સ્થિતિ કેવી હતી, એ વિષયનો ઇતિહાસ શોધાયો. જો કે વિદ્વાનો પરસ્પર અતિશય ભિન્ન ભિન્ન મતો ધરાવે છે; અને હજી સુધી બરાબર નિશ્ચય એક પણ વિષયમાં

થયો નથી છતાં લગભગ બધા નિદાનો ઇશ્વર નિષેના વિચારનું મૂળ દિવ્ ધાતુમા માને છે વિચાર અને શબ્દને કેવો આત્મતિક સમઘ છે એ જાણનારા નિદાનો એમ માને છે કે ઉપલી વાત સત્ય હોય તો, દિવ્ ધાતુના યથાર્થ ખ્યાલ ઉપરથી આર્યોના ઇશ્વર સમઘી નિચારો શા હતા તે લગભગ જાણી શકાય એ એક શબ્દ જેટલું બતાવી શકે એટલું પાછળથી થયેલા અનેક ગ્રંથો પણ ન બતાવી શકે હવે દિવ્ ધાતુનો મૂળ અર્થ ઘોતનાત્મક છે એટલું નિર્વિવાદ સિદ્ધ છે એટલે પ્રકાશની ક્રિયામા ઇશ્વર સમઘિ નિચારોના ગૂઢ રહસ્યો રહ્યા છે કારણ કે ધાતુઓ ક્રિયાને બતાવે છે પણ વસ્તુને નથી બતાવતા, અને જે નિચારો જે શબ્દોમા ગૂંથાયેલા હોય છે તે મૂળે તે તે શબ્દોના ધાતુઓમા રહ્યા હોય છે એટલે કે નિચારો સાથે ધાતુઓને વધારે નિકટ સબધ છે આ સિદ્ધાંતને અનુસરીને ભગવાન પાણિનિએ સર્વ શબ્દોનો અમુક મૂળ લગભગ ૧૫૦૦ ધાતુઓમા સમાસ કર્યો છે અને આજે મેડસમૂહર જેવા સમર્થ પાઠ્યાત્મ વિદ્વાનો એમ માને છે કે બાધાની ઉત્પત્તિ મૂળધાતુ રૂપે થઇ છે, અને ધાતુઓ અમુક અમુક ક્રિયાઓને બતાવે છે એટલે કે કાંઈ ક્રિયાના સતત અનુભવનથી તે ક્રિયા સમઘિ નિચાર તે ક્રિયામા થતા અવાજ, દેખાવ વિગેરે ને અનુરૂપ સક્ષિપ્ત ઉચ્ચારમા પ્રગટ થાય છે આનું નામ જ ધાતુ આ ધાતુઓને નાપરતા વાપરતા તે ક્રિયાના કર્તાના અને કર્મના દર્શનથી ધાતુઓમા કેટલોક ફેરફાર થઇને નામ વિગેરે શબ્દો નિકળ્યા આ રીતે વિચારના વિકાસ સાથે બાધાનો વિકાસ થતો ગયો

(૩૦) દિવ્ ધાતુની અર્થભૂત ઘોતનાત્મક ક્રિયાના અનુભવથી દિવ્ શબ્દ નીકળ્યો ઉત્પન્ન થયો એ જોયું પણ એ શબ્દ ક્રિયાપદ રૂપે, વેદમા ભાગ્યે જ હશે પ્રાચ નથી જ અને એથી એ ક્રિયાપદ સાથે આપણને સબધ નથી પરંતુ દિવ્ ધાતુમાથી જ દેવ શબ્દ નામરૂપે ઉત્પન્ન થયો છે એ દેવ શબ્દ ક્રિયાવાચક નથી પણ ક્રિયાના કર્તાને ઉદ્દેશ છે હવે જ્યારે દિવ્ ધાતુ ક્રિયાપદ રૂપે સહિતામા નથી દેખાતો ત્યારે એ દિવ્ ધાતુમાથી નીકળેલો દેવશબ્દ દેવ એ રૂપે પ્રથમાના એકવચન તરિકે પહેલા મહાભાજ ૩૩ વખત વપરાયો છે એ ઉપરાંત જ સમજાશે કે દેવ શબ્દ ઉત્પન્ન થતા સૂર્યના ઉદયથી તારાઓ દકાય તેમ દિવ્ શબ્દ દબાઇ ગયો આગલા જ પરિચ્છેદમા નિચાર્યા પ્રમાણે વિચારોના અને શબ્દોનો સબધ જોતા દેવશબ્દાતર્ગત વિચારોનો ઉદય થતા દિવ્ શબ્દાતર્ગત વિચારો દબાઇ ગયા દૃષ્ટિ મર્યાદામાથી અગત થઇ ગયા બીજા શબ્દોમા કહીએ તો ઘોતનાત્મક ક્રિયાના કર્તાનું દર્શન થતા, એ સબધિ નિચારોમા ક્રિયાનો પોતાનો વિચાર અસ્ત થઇ ગયો

(૩૧) અહિં વળી નવોજ પ્રશ્ન ઉભો થાય છે કે—ઘોતનાત્મક ક્રિયાનું જે કર્મ—પ્રકાશ—તે તો આપણને નિલ દેખાય છે, પણ એ ક્રિયાનો કર્તા સર્વદા અદૃશ્ય જ છે તો પછી દેવ શબ્દ અને તદ્વત નિચારો ઉદય કેમ પામ્યા ? આ વિષયના વિદ્વાનો એમ કહે છે કે કદાચ પણ ક્રિયાની પાછળ જોનો કર્તા હોવો જ જોઇએ એવા અનમાનથી પણ એ દલીલ વાધાવાળી છે કારણ કે આકાશમા ફરતા તેજના ગોળા

માથી જે પ્રકાશ નીકળે છે તેનો ઘાઇ કર્તા દેખાતો નથી અને હોવો જોઇએ માટે સૂર્ય, સવિતા, ઇલાદિ નામ કર્તૃપના થઇ એમ કહી શકાય, પણ સ્વચ્છ માં એ કાદના કટકા ધસીને અગ્નિને પ્રજ્વલિત કર્યો એમાત્રો પોતે જ કર્તા છે, તો એ અગ્નિને દેવ વિશેષણ ક્યાથી પ્રાપ્ત થયું? પણ આ રીતે વિચાર કરતા સમાધાન થાતુ અશક્ય છે કારણ કે ઋષિઓને મર્વ પ્રકાશની પાછળ એક જ ચૈતન્ય—શક્તિનું જ્ઞાન થતું, એવું બતાવનારા ઘણા વાક્યો ઋક્સહિતામાં છે માત્ર એક જ દૃષ્ટાન્ત અહિ પૂરતું થશે મહા બ્રહ્મનું પ્રથમ સ્કૃત આ રિપયમા ખાસ પ્રકાશનાએ છે એની પહેલીજ ઋચ નીચે પ્રમાણે છે—

ત્વમગ્ને દ્યુભિસ્ત્વમા શ્રુ શ્રુ ક્ષણિસ્ત્વમમ્બસ્ત્વ મમ્મનસ્પારે,  
ત્વ વનેમ્પેસ્ત્વમોષધીમ્પસ્ત્વ નૃણા નૃપતે જાયસે શુચિ

“ હે અગ્નિ હે નરેના નૃપતિ શુચિ—(આદિતરૂપ) તુ દિવસો સાથે ઉત્પન્ન થાજ, સર્વત દીપ્તરૂપમા ઉત્પન્ન થાજ, તુ પાણીમાથી ઉત્પન્ન થાજ, તુ વનોમાથી ઉત્પન્ન થાજ, તુ પાપાણુમાથી ઉત્પન્ન થાજ તું ચોપધીમાથી ઉત્પન્ન થાજ ’

આ રીતે સર્વત્ર ભિન્ન ભિન્ન રૂપે દેખાતી ક્રિયાના કર્તારૂપે એક જ ચૈતન્ય શક્તિ છે, એ જ્ઞાન ઋષિઓને હોતુ જોઇએ અને પ્રકૃતિના ભિન્ન વિવર્તોની પાછળ જે એકતા છે તેનું જ્ઞાન ઉપગમે માત્ર બતાવે છે તે જોઇ લઇને, પૂરુષ શક્તિના દર્શન માટે આ ભૌતિક પડ છોડી દઇને આધ્યાત્મિક અને આધિદેવિક પડમા ઉતરતુ પડશે, અને તેને માટે દેવ શબ્દ યોગ્ય દ્વાર છે એ દ્વારમા પેસતા પહેલાં છોડત કહી લેતુ જોઇએ કે આર્યો મર્તિ પૂજક હતા કે પ્રકૃતિ પૂજક હતા તે તો નથી દેખાતુ, પણ આર્યો પ્રકાશના કર્તાના પૂજક હતા એટલું દેવ શબ્દ અપર્યાયે કહે છે

(૩૨) દેવ શબ્દથી પ્રકાશનો કર્તા નિવક્ષિત છે એ વાત ખરી, પણ એ પ્રકાશ તે આ સ્થૂળભૌતિક પ્રકાશ જ સમજવો કે આધ્યાત્મિકપ્રકાશ પણ ખરે જોઓ આધ્યાત્મિક પ્રકાશ છે એમ માનતાજ નથી એને તો કંઈ કહેવાનું જ નથી જોઓ માને છે એને માટે જ અહિ વિચારનો અવકાશ છે વેદમા પોતામા એવા આધ્યાત્મિક પ્રકાશની વાત છે - નહિ એ પ્રથમ જોતુ જોઇએ આ રિપયમા ઋક્સહિતાના ૬ઠ્ઠા મહળના ૮ મા સ્કૃતનો ૪ થો મત્ર જોવા જોવો છે—

અય હોતા પ્રથમ : પર્યતે મમિદજ્યોતિરમૃતમર્ત્યેષુ

અય સ જજ્ઞે ધ્રુવ આનિષત્તોઽમર્ત્યસ્તન્વાસ્વર્ધમાન

આ (વૈશ્વાનર અગ્નિ) પ્રથમ હોતા છે, એને જુઓ મર્ત્યોમા એ અમૃતજ્યોતિ છે તે આ સર્વત્ર જોડેલો—રહેલો ધ્રુવ અમર્ત્ય (અગ્નિ) શરીર સાથે વર્ધમાન જન્મે છે આ મત્રમા આધ્યાત્મિક અર્થ સ્પષ્ટ છે આથી પણ નધારે સ્પષ્ટ રીતે આ પાત્રી ના મત્રમા આ વૈશ્વાનર અગ્નિનું વર્ણન છે

ધ્રુવં જ્યોતિર્નિહિતં દશયેકમનોજાવિષ્ટં પતયત્સ્વંતઃ ।

વિશ્વેદેવાઃ સમનસઃ સકેતા એકં ક્રતુમાભિવિવંતિસાધુ ॥

“મનસાં પશુ જ્વિષ્ઠ (અતિશય વેગવાળું) ધ્રુવજ્યોતિ જંગમ પ્રાણીઓની અંદર સ્થાપ્યું છે ; સમાન મનવાળા અને સમાન પ્રજાવાળા સર્વ દેવો એક કર્તાની સામે સુંદર રીતે અને વિવિધ રીતે જાય છે.”

આ મંત્રના શબ્દે શબ્દ ધ્યાનમાં રાખવા જેવા છે. ‘સમાન મનવાળા’ અને ‘સમાન પ્રજાવાળા’ એ બે વિશેષણો દેવને લગાડ્યાં છે, એ વાત સર્વદા સ્મરણીય છે ‘એક કર્તા’ એ બે શબ્દો પશુ શુભવાના નથી.

આ એક કર્તા—આ સમષ્ટિગત—‘સર્વ પ્રાણીઓમાં નિહિતજ્યોતિ’ એ આધિદૈવિક તત્વ છે, અને અધ્યાત્મિક તત્વને ઐતી સાથે કેવો સંબંધ છે એ આ પદ્ધતિના મંત્રમાં દેખાય છે.—

વિમેકર્ણા પતયતો વિચંસુર્વોદ્દં જ્યોતિઃકદય આહિતંયત્ ।

વિમેમનશ્વરતિ દૂરઆધીઃ કિસ્વિદ્વ્યામિ કિમનૂમનિષ્યે ॥

“(એ વૈશ્વાનરને સંભળવા માટે) મારા કર્ણો વિવિધ રીતે જાય છે—ગતિ કરે છે, (એને જોવા માટે) મારું અક્ષુ વિવિધ રીતે ગતિ કરે છે, અને આ જ્યોતિ ને હૃદયમાં રાખ્યું છે તે પશુ, અને દૂર જેતું ધ્યાન છે એવું મારું મન વિવિધ રીતે કરે છે. હું શું કંઠીશ? અને શું વિચાર કરીશ?”

આ મંત્રોનું વિવેચન અહીં ન થઇ શકે પણ એ મંત્રો આધ્યાત્મિક તથા આધિદૈવિક તત્વો અને એનો પરસ્પર સંબંધ બતાવવા માટે અતિશય ઉપગોગી છે.

(૩૩.) (૧૯ માં) પરિચ્છેદમાં કહ્યા પ્રમાણે મંત્રોનું મુખ્ય લક્ષ્ય આધિદૈવિક સૃષ્ટિ છે, અને એથી જ આધ્યાત્મિક અર્થ સ્પષ્ટ દેખાતો નથી. પણ પ્રત્યેક અધિદેવનું પ્રતિરૂપ અધ્યાત્મ સૃષ્ટિમાં છે, એ અધ્યાત્મ વિદ્યામત મહાન નિયમને જાણનાર સ્પષ્ટ સમજે છે કે પ્રત્યેક મંત્રમાં આધ્યાત્મિક અર્થ રેહ્યો છે, અને આધ્યાત્મિક સૃષ્ટિના જ્ઞાન વિના આધિદૈવિક સૃષ્ટિનું જ્ઞાન અશક્ય છે. એટલા માટે જ ઉપનિષદોમાં આધ્યાત્મિક દૃષ્ટિ મુખ્ય રાખવામાં આવી છે, જેથી ઉપનિષદો એ સંહિતાને સમજવાની કુચી છે. અન્યત્ર પણ આધ્યાત્મિક દૃષ્ટિ, આધિદૈવિક કરતાં વિશેષ પરિચિત દેખાય છે. આનું સ્વાભાવિક કારણ એવું છે કે, પ્રત્યેક વ્યક્તિને અંતઃકરણની કોઇક શાંત સ્થિતિમાં અને સુભગ પળમાં આત્માનો અંતઃસ્વર સંભળાય છે ; એ સ્વરનો ઉત્તર થોડા જ આપી શકે છે, છતાં એનો કંઇક આભાસ તો સર્વને થાય છે, અને એથી જ યતન કરે તો આધ્યાત્મિક દૃષ્ટિએ સમજવાનો અવકાશ છે.

(૩૪) “યજુના પુરોહિત હોતારૂપ અત્વિજ રતપ્રાતામ અગ્નિદેવને સ્તવું છું” આ અગ્નિદેવ અધ્યાત્મ સૃષ્ટિમાં છે ; એ તો આપણે ઉપર જોયું. (૩૨ માં) પરિ-

અછેદમાં એ આધ્યાત્મિક અગ્નિને જ વૈશ્વાનર નામથી મંત્રોમાં વર્ણવેલો જોયો. એ ઉપરથી જે અગ્નિદેવની આ સ્તુતિ છે તેનું આધ્યાત્મિક પ્રતિરૂપ આ વૈશ્વાનર જ્યોતિ છે એ પણ સમજાયુ. આ જ્યોતિનું—અગ્નિના આધ્યાત્મિક પ્રતિરૂપનું બીજું નામ વાયુ છે. આ નામ બહુ પ્રસિદ્ધ છે ; આપણા દેશમાં જ નહિ પણ ઘણાખરા બીજા દેશોમાં એ નામ આધ્યાત્મિક, ધાર્મિક અને તાત્વિક શાસ્ત્રોમાં અતિશય પ્રખ્યાત છે. વાયુનું સ્વરૂપ સમજાયા પછી અગ્નિદેવનું સ્વરૂપ સમજાવું કઠિન નહિ પડે. પણ વાયુનું સ્વરૂપ વિચાર્યા પહેલાં એ અગ્નિનું આધ્યાત્મિક પ્રતિરૂપ છે એ વિષે થોડાં પ્રમાણો જોઈ લેવાં આવશ્યક છે. અને એ જોવાથી એ ઉભય વિષે કંઈક ખ્યાલ પણ આવી જશે.

(૩૫) ઋક્સંહિતામાં ૧૦ માં મંડલમાં, પૂરૂપ સૂક્તમાં મંત્ર છે કે :—

“ મુલાદિન્દ્રશ્વાગ્નિશ્વ ” “ મુખમાથી ઇદ્ર અને અગ્નિ ” (ઉત્પન્ન થયાં) અહિં પરમ પૂરૂપ—પરમાત્મામાંથી સૃષ્ટિ કેમ બતાવવાનો ઉદ્દેશ છે, એથી પરમાત્માના યગ્નશરીરમાંથી અધિદેવોની ઉત્પત્તિ બતાવી છે, પણ વેસ્તુત મુખશબ્દથી તત્ત્વ ચેતનવાચ્ય ઉદ્દિષ્ટ છે; એવું ઐતરેય ઉપનિષદનાં મુલાદ્વાગ્નિ : “ મુખમાંથી વાણી અને વાણીમાંથી અગ્નિ ” એ વાક્યથી સિદ્ધ થાય છે. આ રીતે સંહિતાનાં અને ઉપનિષદનાં વાક્યોનો સમન્વય કરતાં પરમપૂરૂપની વાયુમાંથી અગ્નિ ઉત્પન્ન થયો એટલું સ્પષ્ટ સમજાય છે. પછી માનુષસૃષ્ટિનો આરબ થતાં મનુષ્યોમાં વાણી કેમ ઉદય પામી એનો ખુલાખો બૃહદારણ્યક ઉપનિષદ કરે છે.— “ અગ્નિર્વામ્ભૂત્વા મુલં પ્રાવિશત્ ” અગ્નિએ વાણીરૂપ યદને મુખમાં પ્રવેશ કર્યો. એટલે પરમાત્માની વાયુ એ જ અગ્નિ છે ; અને અગ્નિ જ મનુષ્યોમાં વાણીનું રૂપ ધારણ કરે છે.—બૃહદારણ્યક ઉપનિષદ લખે છે કે— “ વાઘૈ યજ્ઞસ્ય હોતાસદ્યેયં વાક્તોડ્યમગ્નિઃ સહોતા સમુક્તિઃ સાતિમુક્તિઃ ” “ વાયુ યગ્નની હોતા છે જે આ વાચ્ય છે તે જ આ અગ્નિ છે તે હોતા છે, તે મુક્તિ છે, તે અતિ મુક્તિ છે. ”

(૩૬) આ બધાં પ્રમાણો ઉપરથી વાયુનાં સ્વરૂપનો વિચાર કરીએ તો પરમાત્મામાંથી જે વાયુ રૂપે પ્રથમ પ્રવાહ નિકળે છે તેને જ અગ્નિ કહે છે. માત્ર એ જ અગ્નિ વાણી રૂપે અધ્યાત્મ—સૃષ્ટિમાં વ્યક્ત થતો હોવાથી વાયુ એ એનું આધ્યાત્મિક નામ છે ; અને અગ્નિરૂપે જ સમષ્ટિમાં વ્યાપ્ત હોવાથી અગ્નિ એ આધિદૈવિક નામ છે. આ રીતે જોતાં વાયુ અને અગ્નિ એક જ છે એટલું જ નહિ પણ પરમાત્માથી અભિન્ન છે. વસ્તુતઃ તો પરમાત્મા પોતે જ બિન્ન બિન્ન ક્રિયા નિમિત્તે બિન્ન બિન્ન નામ ધારણ કરે છે, એ નામની ભિન્નતાથી સ્વરૂપમાં કંઈ જ ભેદ થતો નથી ઇશ્વરને, સૃષ્ટિ સર્વંધિ વાત કરતા સૃષ્ટા કહીએ ; એની વ્યાપકતા વિચારતાં વ્યાપક કહીએ ; એની વત્સલતા વિચારી રોહથી પિતા કહીએ, એની મત્તા વિચારી સ્વામી કહીએ ; એથી કંઈ વસ્તુભેદ થતો નથી નામભેદ ક્રિયાભેદ સાથે જ સંબંધ રાખે છે.

ભિન્ન ભિન્ન નિમિત્તાથી પડેલાં ભિન્ન ભિન્ન નામો એકજ વસ્તુને બતાવે છે પ્રથમ નામ આપનારને તે તે ક્રિયામાં પરમાત્માનું—પરમ પૂરુષનું દર્શન થતાં તે તે ક્રિયાના કર્તા તરિકે નામ એપાયછે, એથી એ નામ ક્રિયાના નથી પણ કર્તાના જ છે. એ નામ સાથે એ ક્રિયાનો અર્થ ગુંથાઇ રહે છે, અને એ નામના અર્થમાં બ્રાંતિ થવાનો સંભવ પ્રગટે છે છતાં ઉપલી વાત જાણનારા શ્રદ્ધાળુ ભક્તોના હૃદયમાં તો નામના ઉચ્ચાર સાથે એ નામથી વિવક્ષિત પરમાત્મવસ્તુનું જ હૃદયને ઉડુ બાન થાય છે, હૃદયની વૃત્તિ માત્ર આર્દ્ર બની જાય છે, અને પરમાત્માના પ્રકાશનું યથાશક્તિ ગ્રહણ થાય છે ઋષિઓ જેમણે પોતે આ નામો આપ્યાં છે, જેમના પહેલાં એ નામો નહતાં, એમને પરમાત્માનું સાક્ષાત્ દર્શન થયેલું. વિશ્વનો—સમષ્ટિમાં અને વ્યષ્ટિમાં ઉત્પત્તિ, સ્થિતિ અને લયનો,—પરમાત્મા સાથે વ્યષ્ટિ અને સમષ્ટિના સંબંધનો લોક કલ્યાણાર્થે અતિશય આવશ્યક વિચાર કરતાં, તરૂંથી વિચાર નહિ પરતુ હૃદયથી—આંતરની ગૂઢતમ ગુહામાં—જ્યાંથી સર્વ ત્રિશ્વ આંતરબાહ્ય—આંતર ચક્ષુને પ્રલક્ષ થાય છે, ત્યાં ધ્યાનયોગથી ઉતરીને પરમાત્માનો અનુભવ કરતાં પરમાત્માના જ મહિમાથી ભિન્ન ભિન્ન નામોમાં ઋષિઓને જાતે જ સ્તવન થઇ જતું. નામોની આદિ સ્થિતિ આવી છે. ઉત્તર કાળમાં એ નામોમાંથી કાઢ પણ એક નામદ્વારા ઈશ્વરનું સ્તવન કરનારને એક જ ક્રિયાનું કે ગુણનું જાન નથી થતું, પણ પરમાત્માના સમગ્ર સ્વરૂપનો એ નામથી બોધ થાય છે, અને એ ભક્તનું હૃદય એ ક્રિયાનું કે ગુણનું સ્તવન કરે છે એમ પોતે નથી જાનતું, પણ પરમાત્માનું જ પોતે સ્તવન કરે છે, એમ જાને છે. આ વાતનું સિદ્ધિકરણ આ દેશના આર્ય જનોના હૃદયમાં જ છે. એ હૃદયોને જ પૂછવાથી સત્ય વાત જણાય એમ છે. બાકી પરદેશીઓ પ્રકૃતિપૂજનો કે મૂર્તિપૂજનો જે આરોપ મૂકે છે, તે આ દેશના આર્ય જનોનાં હૃદયોને અને એ હૃદયોના સંસ્કારોને જાણવાની પરદેશીઓની અશક્તિથી નિષ્જાતી કપોલ કલ્પના જ છે. મનુષ્ય માત્ર પોતાનાં ચક્ષુથી, પોતાના સંસ્કારોથી જ વસ્તુ માત્રને જુએ છે, અને સ્વસંસ્કારોથી ભિન્ન જાતના સંસ્કારોમાં ઉત્પન્ન થયેલ વસ્તુને નથી જોઇ શકતું, એટલે સ્વાભિમાન એવી વસ્તુને અસંલ કહેવાનું સાહસ કરે છે.

(૩૭.) પરમાત્મા જેને સ્વાભિમાન ન હોવાથી મનુષ્યો પેઠે ખાસ નામ નથી તેમાં તો ખાસ નામભેદ, વસ્તુભેદ કરવાને અશક્ત છે, એ જોયું. હવે વાચના વસ્તુ-સ્વરૂપને વિચારવું અવશ્ય છે. પરમાત્મામાંથી સૃષ્ટિની ઉત્પત્તિ માટે જે પ્રથમ સ્ફુરણ થાય છે “एकोहं बहुस्यां प्रजापेय” ‘હું એક છું, બહુ થાઉં, પ્રજા ઉત્પન્ન કરું’ એ શબ્દોમાં ઉપનિષદો જેને વર્ણવે છે તે સ્ફુરણ—તે પરમાત્માનો પ્રથમ નિઃશ્વાસ એ જ વાચ છે. ‘सौऽकामयत’ એ શબ્દોમાંનો કામ એ જ વાચ. સૃષ્ટિકર્મનું વર્ણન કરતું ૧૦મા મંડલનું ૧૨૯ મું સુક્ત આ વાચ ૩૫ કામનું નીચે પ્રમાણે વર્ણન કરે છે :—

कामस्तदग्रे समवर्तताधि मनसो रेतःप्रयगं यदासीत् ।

सतोबन्धु मसत्तिनिरवन्दन्दि प्रतीप्या कवयो मनीषा ॥



“ તેની પહેલાં કામ ( સ્નેહ ) ઉત્પન્ન થયો, જે મનનું પ્રથમ વીર્ય હતું. કવિઓએ હૃદયમાં યુદ્ધિથી વિચારીને સત્ ( વ્યાકૃત )ના બંધુ ( કારણ )ને અસત્ ( અવ્યાકૃત )માં જન્યો.”

અહીં સૃષ્ટિની પહેલાં આરંભમાં કામ ઉત્પન્ન થયો, એમ કહ્યું છે. આ કામ ( સ્નેહ ) એજ વાયુ કહેવાય છે. એને જ ‘ કવિઓએ હૃદયમાં વિચાર કરીને જન્યો.’ એ ‘ અવ્યાકૃતમાં રહેલો વ્યાકૃતનો બંધુ છે.’ આ શબ્દોમાં ઘણું રહસ્ય રહેલું છે. આ શબ્દોથી ઋષિ એમ કહેવા છત્તે છે કે, અવ્યાકૃતનો અને વ્યાકૃતનો અમર્ત્યનો અને મર્ત્યનો, દેવનો અને મનુષ્યોનો, પરમાત્માનો અને જીવાત્માનો સંબંધ આ કામ ( વાયુ ) થી જ થાય છે. એ કામ ઉભયની મધ્યમાં રહેલો સેતુ છે. એ કારણ જ સૃષ્ટિ દેવમાંથી વિસ્તાર પામે છે, માટે જ એને ‘ પ્રથમ રેત ’ કહેલ છે. પણ એ કામનું કાર્ય સૃષ્ટિની ઉત્પત્તિથી જ સમાપ્ત નથી થતું, જગત્તરી સ્થિતિ પણ એથી જ નિયમમાં વર્તે છે, એટલે મનુષ્યોને પરમાત્માની પ્રાપ્તિનું સાધનદાર એ કામ ( વાયુ ) જ છે. આ વાયુ બ્રહ્મથી અભિન્ન છે, બ્રહ્મરૂપ જ છે. પુરાણોમાં એને શબ્દબ્રહ્મ કહેલ છે. મનુષ્યહૃદયમાં પણ વાયુનો પ્રવાહ સતત વહ્યા કરે છે. આપણે જેવડે પરસ્પર વ્યવહાર કરીએ છીએ તે તો વૈષ્ણવીવાણી\* કહેવાય છે. વાયુનું સત્ત્વ સ્વરૂપ તો અંતરમાં છે; એ સંભળાવા કરતાં વિશેષ દેખાય છે—અનુભવાય છે. એનાથી થતું જ્ઞાન અપરિમિત હોય છે. વાયુના પ્રકાશની મર્યાદા હૃદયની વિશુદ્ધિ ઉપર, યુદ્ધિના આંતરવિકાસ ઉપર, ‘ અને જીવાત્માની આંતરસ્થિતિ અથવા પરમાત્મા સંબંધી એના જ્ઞાન ઉપર આધાર’ રાખે છે. જગત્તનુ અને જગત્તા પદાર્થોનું જ્ઞાન બાહ્ય ઇન્દ્રિયોથી અને મનથી થાય છે. જો કે એનુંયે શુદ્ધ પદાર્થ જ્ઞાન તો વાયુના આંતરથી બહાર વહતા પ્રવાહ ઉપર જ આધાર રાખે છે, પણ આંતર વિશ્વનું અથવા પરમાત્માનું જ્ઞાન તો વાયુના જ પ્રકાશથી થાય છે. એ વાયુની આંતર ત્રણ સ્થિતિ છે, અને એક બાહ્ય સ્થિતિ છે. માટે જ સંહિતાના ૧૬૪ માં સૂક્તમાં મંત્ર છે કે:—

चत्वारि वाक्परिमितापदानि तानिविदुर्ब्रह्मिणा ये मनोविणः ।

गुहात्रीणि निहितानैर्गयन्ति तुरीयं वाचोमनुष्या वदन्ति

“ વાયુનાં ચાર પદ છે તેને મનીષી બ્રાહ્મણે જાણે છે. ગુહામાં રહેલાં ત્રણ ચાલતાં નથી, મનુષ્યો વાયુનું તુરીય ( પદ ) બોલે છે. ”

આંતરનાં ત્રણ પદમાંનું જે આંતરતમ પદ છે એ જ વાયુનું બ્રહ્મથી અભિન્ન સ્વરૂપ છે, એને જ ઋક્તનો પ્રથમ જાત કહે છે.

\*

\*

\*

\*

यदा मा गन्प्रथमजा ऋतस्यादि द्वाचो अभुवे भागमस्याः ऋ. मं. ૧. સ. ૧૬૪ ઋ. ૩૭.

\* છતાં એ વૈષ્ણવીવાણીની જ મનુષ્યોમાં વિશેષતા છે. એ રીતે (૫-૬) પરિચ્છેદોમાં જોયા પ્રમાણે અભિન્ન વાણીસ્વરૂપ વિકાસનું કારણ થાય છે.

“જ્યારે ઋતનો પ્રથમ જાત મને પ્રાપ્ત થાય છે ત્યારે આ વાયુનો ભાગ પ્રાપ્ત કરું છું”

“ઋતસ્ય પ્રથમજાઃ” એ શબ્દોનો સાચાણાર્થ અર્થ કરે છે કે—“ઋતસ્ય પરમાર્થસ્ય પરસ્ય વ્રજ્જણઃ પ્રથમજાઃ પ્રથમોન્મેષઃ” “ઋતનો એટલે પરમાર્થ, પરબ્રહ્મનો પ્રથમ જાત એટલે પ્રથમોન્મેષ.” “જ્યારે ઋતનો આ પ્રથમ જાત પ્રાપ્ત થાય છે, ત્યારે આ વાયુ (વેદરૂપ જ્ઞાન)નો ભાગ પ્રાપ્ત કરું છું.” એમ કહીને ઋષિ ‘શુદ્ધ સત્ત્વ જ્ઞાન’ કારણ શબ્દબ્રહ્મ છે’ એ સિવાય બીજું શું કહેવા માગે છે? હવે અગ્નિને જ ઋતનો પ્રથમ જાત કહે છે, એટલું જાણવાથી બધું સ્પષ્ટ થઈ જશે ઋક્સંહિતાના ૧૦ મા મંડલના ૫ મા સૂક્તમાં ૭મો મંત્ર છે કે—

અસન્ન સન્ન પરમે વ્યોમન્દસસ્ય જન્મન્નાદિ તે રુપસ્યે

અગ્નિર્હનઃપ્રથમજાઋતસ્ય પૂર્વે આવુનિ વૃષભશ્ચ ધેનુ :

પરમ વ્યોમમાં અસત્ અને સત્ અદિતિની સમીપમાં અને દક્ષના જન્મમાં (ઉત્પત્તિ થયું છે). ઋતનો પ્રથમ જાત અગ્નિ અમારા પૂર્વકાળમાં વૃષભ અને ધેનુ હતો. “વૃષભ અને ધેનુ” શબ્દોનો અર્થ સમજાવવાનો અહિં પ્રસંગ નથી માત્ર ધેનુવાયુનાં વિશેષણ તરિકે ધણીવાર વપરાય છે ; એટલું સ્પષ્ટ અહિં આવશ્યક છે જેમકે. “ધેનુર્વાગસ્મા નુપસુષ્ટુ તૈતુ” ઋ. મં. ૧. સુ. ૧૦૦. ઋ. ૧૧ “ધેનુવાગ, -સારીરીતે સ્તવાયેલી, અમને પ્રાપ્ત થાય” આટલા વિવેચનથી, પરમાત્માનો, સમષ્ટિમાં-પ્રકૃતિના સર્વ ભાગમાં—વહેનો પ્રવાહ, એ ‘અગ્નિ કહેવાય છે, અને મનુષ્યોનાં હૃદયમાં વહેતો પ્રવાહ વાયુ કહેવાય છે ; માટે અગ્નિનું જ આધ્યાત્મિક પ્રતિરૂપ વાયુ છે, એટલું અવશ્ય સ્પષ્ટ થયું હશે. તેથી પ્રથમ મંત્રનો આધ્યાત્મિક દૃષ્ટિએ અર્થ જોવામાં હરકત નથી.

(૩૮) “યજ્ઞના પુરોહિત, હોતા રૂપ ઋત્વિજ, રત્નધાતમ અગ્નિદેવને ઋતું છું.” યજ્ઞના પુરોહિત, યજ્ઞ એટલે શું? યજ્ઞ ધાતુ ઉપરથી યજ્ઞ શબ્દ નીકળ્યો છે, ધત્યાદિ (૨૮ મા) પરિચ્છેદમાં કહ્યું જ છે. અહિં આધ્યાત્મિક યજ્ઞ વિષે જ વિચારવાનું છે. આધ્યાત્મિક યજ્ઞ સ્તવનાત્મક છે. સંહિતાના વખતમાં એ યજ્ઞનો જ વિશેષ પ્રચાર હતો સ્તવન, બાહ્ય શબ્દોથી જ થાય છે એમ નથી. આંતર વાયુથી પણ સ્તવન થાય છે ; એજ સ્તવન વાસ્તવ છે. આંતર સ્તવનાત્મક યજ્ઞના પુરોહિત અગ્નિ છે. એટલે (૩૭મા) પરિચ્છેદમાં જે વાયુનું વર્ણન કર્યું તે વાયુ આ આધ્યાત્મિક યજ્ઞમાં પુરોહિત છે, એથી જ આ યજ્ઞનું કલ્યાણ સધાય છે.

૧ ઉપનિષદોમાં, વાગિંદ્રિયની અનુગ્રાહક દેવતા અગ્નિ છે ; એમ કહ્યું છે. અને અનુગ્રાહક દેવતાનો સંબંધ થયા વિના કોઈ પણ ઇન્દ્રિયને પોતાના વિષયનું જ્ઞાન થતું નથી એ નિયમ તો ભૌતિક સૃષ્ટિમાં પણ દેખાય છે. ચક્ષુને પ્રકાશનો સંયોગ થયા વિના રૂપ દેખાતું નથી. અગ્નિનો અને વાયુનો સંબંધ એટલો સ્પષ્ટ નથી, કારણ કે આજે ભૌતિક છે.

(૩૯) આધ્યાત્મિક યગમાં આવાચ્ જ હોતારૂપ ઋત્વિજ છે. વાચ્ જ યગ કરે છે અને દેવોનું આબ્હાન પણ એજ કરે છે પરમાત્માના પ્રવાહની પ્રાપ્તિ એ વાચ્થી જ થાય છે. પરમાત્માના પ્રવાહનું આવાહન કરે છે, માટે જ એ હોતા કહેવાય છે.

(૪૦) એ વાચ્ને રત્નધાતમ કહેલ છે. આંતરસૃષ્ટિનાં રત્નો અદ્ભુત છે. રત્નેહ, સત્ય, જીવન, એ બધાં આંતર સૃષ્ટિનાં રત્નો છે. જીવનનો પ્રવાહ વાચ્માંથી જ વહે છે. વાચ્ એ જ જીવન છે. એટલે રત્નધાતમ વિશેષણ સર્વથા યોગ્ય છે.

(૪૧) દેવ શબ્દનો અર્થ (૨૯ થી ૩૧ સુધીના) પરિચ્છેદમાં, વિચાર્યો છે, વાચ્નું સ્વરૂપ પ્રકાશાત્મક છે. એના તેજથી જ બધું તેજવાળું છે. “ તેજોમયીવાક્ ” ‘ તેજોમય વાણી છે ’ એવી છાંદોગ્ય ઉપનિષદની શ્રુતિ છે. અને અગ્નિનું એ પ્રતિરૂપ છે એજ એનું દેવત્વ સિદ્ધ કરે છે.

(૪૨) ભગવદ્ગીતાના ૪ થા અધ્યાયમાં જે આધ્યાત્મિક <sup>૧</sup> યજ્ઞો ગણાવ્યા છે. તે બધામાં પણ આતરઅગ્નિ વાચ્નું સ્થાન નિયત છે. વાચ્ વિના એ યજ્ઞો અશક્ય છે. કારણ કે બધા યજ્ઞોનું—આધ્યાત્મિક યજ્ઞોનું—લક્ષ્ય પરમાત્મપ્રાપ્તિ છે ; અને વાચ્ એ પરમાત્મપ્રાપ્તિનું કાર છે.

(૪૩) આવા યજ્ઞો કરનારનું હૃદય જાતે પરમાત્મપ્રાપ્તિ કરીને જ સંતુષ્ટ નથી થતું જે આનંદ રમ પોતાને પ્રાપ્ત થયો છે, તે સમય બ્રહ્માંડમાં રેલાય, ભૂતમાત્ર એ આનંદમાં ડુબી જાય. જગત્ પરમાત્માના પ્રકાશથી જ સર્વદા પ્રકાશિત રહે, ભૂમિ ઉપર એવો એક પણ કણ ન રહે કે જે એ પ્રકાશમાં નહાતો ન હોય એવી બળવાન ધૃત્તિ, આવા હૃદયમાં, સર્વદા પ્રજ્વલિત હોય છે આ ધૃત્તામાંથી આધિદેવિક યજ્ઞનો પ્રભવ થાય છે. આ ધૃત્તાનું અને આ યજ્ઞનું મૂળ કારણ પરમાત્મા પોતે જ છે. (૩૭મા) પરિચ્છેદમાં જે કામની આપણે વાત કરી તે કામથી જ પરમાત્મા આ યગ કરે છે. પરમાત્માએ પોતાની ધૃત્તાથી સૃષ્ટિને ઉત્પન્ન તો કરી ; પણ એમાં જીવન જોધએ એને માટે “ તત્સૃષ્ટ્વા તદેવાનુપ્રાવિશાત્ ” (ઉપનિષત્) તે સૃષ્ટિને તેમાં અનુપ્રવેશ કર્યો. પરમાત્માએ પોતાનું જીવન જગતને આપ્યું.

ત્યારે જ જગત્ સજીવ થયું. આજ એનો યગ.

<sup>૧</sup> શ્રોત્રાદીર્નાંદ્રિયાણ્યન્યે સંયમાગ્નિષુ જુહતિ

શબ્દાદીન્વિષયા નન્ય શ્દ્રિયાગ્નિષુ જુહતિ ૨૨

સર્વાર્ણાંદ્રિયકર્માણિ પ્રાણકર્માણિ ચાપરે

આત્મસંઘમયોગાગ્નૌ જુહતિ જ્ઞાનદીપિતે ૨૭

અપાને જુહતિ પ્રાણં પ્રાણેડપાનં તથા પેરે

પ્રાણાપાનગતી રુદ્ધા પ્રાણાયામપરાયણા : ૨૯

(૪૪) પૂરૂપ સૂક્તમાં આં યગ્નું જ વર્ણન છે. “યત્પૂરુષેણહાવિષાદેવા યજ્ઞ મતન્વત” “જે પૂરૂપરૂપ હવિથી દેવોએ યગ કર્યો.” પ્રથમ પૂરૂપે પોતાનો યગ કર્યો; પછી દેવોએ યગ કર્યો. દેવોને પોતાનું પૂરૂપથી બિન્ન અસ્તિત્વ નથી; દેવોએ, તેથી, પૂરૂપનો જ યગ કર્યો. દેવોએ યગ કર્યો માટે જ આધિદૈવિક કહેવાય છે. “દેવોએ યગથી યગ કર્યો છે.” “યજ્ઞે નયજ્ઞમયજન્ત દેવા:” ઋષિઓ પણ દેવોના યગની પેઠે યગથી યગ કરતા. માટે જ કહ્યું છે કે ‘તાનિધર્માણિપ્રથમાન્યાસન્’ ‘ધર્મો પહેલા હતા.’ ભગવદ્ગીતામાં આપા યગ વિષે કહ્યું છે કે “બ્રહ્માની અપરે યજ્ઞ યજ્ઞે નૈવોપજુહતિ” “બીજાઓ બ્રહ્માભિમાં યગથી યગનો હોમ કરે છે” આ બ્રહ્માર્પણ એજ યગનો પ્રાથમિક વિધિ છે. ઋક્સંહિતાનું એક બીજું સૂક્ત પણ આ યગરૂપે સંક્રિતી ઉત્પત્તિનું વર્ણન કરે છે—

યોયજ્ઞો વિશ્વતસ્તંતુભિસ્તત એકશતંદેકશતં દેવ કર્મેભિરાયત:

इमेवयंति पितरोय आवयुः प्रवयापवयो त्यासते तते.( મં ૧૦. સ્. ૧૩૦ ઋ. ૧ )

“જે યગ સર્વત: તંતુઓથી (આકાશાદિ જૂતોથી) વિસ્તૃત છે; અને ૧૦૦ (બ્રહ્માના) વર્ષો સુધી દેવ કર્મોથી આયત, (દીર્ઘ યયેસા) છે; આ (પ્રજાપતિના પ્રાણરૂપ) પિતૃઓ (વિશ્વને સૃજનારા દેવો) (જેને) રચે છે. જેઓ (પિતૃઓ) (સ્વાયંવચથી) વ્યાપી રહ્યા છે; જીવસૃષ્ટિ અને જડસૃષ્ટિ રચતા એ દેવો વિસ્તૃત (સભ્ય લોક)માં રહ્યા છે.” (સામણુ).

पुमौ एनंतनुतऽल्लुणात्ति पुमान्वितत्ने अधिना के अस्मिन्

इमे मयूखा ऽपत्तेदुरुसदः समानिच कुस्तसराप्योतवे.

“તે આદિ પૂરૂપ પ્રજાપતિ આને વિસ્તારે છે. એ પૂરૂપ જ આને વાંટી લીધે છે, આ ઉપરના નાકમાં (સ્વર્ગમાં) વિસ્તારે છે. આ મયૂખો—(રક્તિમરૂપ પ્રજાપતિના પ્રાણજૂત વિશ્વને સૃજનારા દેવો) સદન—(દેવ યજ્ઞનસ્થાન) પાસે બેઠા છે; અને યગરૂપ વર્ણને વણુવા માટે સામને નીચે પ્રેરે છે.” (સામણુ).

આ રીતે પરમ પૂરૂપ પરમાત્માએ, પ્રથમ, પોતાનો યગ કર્યો; એની પાસેથી દેવો શીખ્યા અને દેવોએ યગ કર્યો, અને દેવો પાસેથી ઋષિઓ યગ કરતાં શીખ્યા. કોઈ પણ દેશના કોઈ યગનું તત્વ તપાસશે તો સમક્રિતે ઉદ્દેશીને કોઈક જાતનાં સ્વાર્પણનો મૂળ યાચો અવશ્ય દૃષ્ટિએ પડશે. પંચમહાયગમાં પણ એજ દેખાય છે. ભગવદ્ગીતામાં પણ એજ ઉદ્દેશ જતાવ્યો છે.—

यज्ञं शिष्टाशिनः संतोमुच्यं ते सर्वकिल्बिषैः

भुंजते ते त्विघंपापाये पचन्त्यात्म कारणात्.

“યગ્નું અવશેષ ખાનારા સંતો સર્વ પાપમાંથી મુક્ત થાય છે. જેઓ પોતાને માટે રાંધે છે તેઓ પાપ ખાય છે. પોતાને માટે ન ખાવું એજ યગ્નું રહસ્ય છે.

(૪૫.) “યગ્નના પુરાહિત, હોતારૂપ ઋત્વિજ, રત્નધાતમ અગ્નિ દેવને સ્તવું છું. ” જે દેવોના યગ્નના દક્ષાંતથી ઋષિઓ અને મનુષ્યો આધ્યાત્મિક યગ્નથી પોતાને પ્રાપ્ત થયેલ પરમાત્માની કૃપાનો લોકો માટે ઉપયોગ કરે છે; અને એ રીતે દેવોના યગ્નમાં પોતા તરફથી યથાશક્તિ આહુતિ અર્પે છે તે દેવોના યગ્નના પુરાહિત અગ્નિ દેવ છે. જેમ ભૌતિક સૃષ્ટિમાં કોઈ પણ ક્રિયા ભૌતિક અગ્નિની કોઈક સ્વરૂપમાં હાજરી સિવાય, થતી નથી તેમ ભૌતિક સૃષ્ટીની પાછળ એના જીવનરૂપે રહેલી આધિદેવિક સૃષ્ટિમાં પણ અગ્નિ દેવની હાજરી સિવાય કોઈ ક્રિયા થતી નથી. દેવોની સર્વ ક્રિયાઓ યગ્નરૂપ જ હોય છે. યગ્ન સિવાય દેવોને કર્મનો ખીલો ઉદ્દેશ નથી. ભગવાન કૃષ્ણે તો અર્જુન માટે કહ્યું છે કે “ યજ્ઞાર્થાન્કર્મણોન્મત્ર લોકોય કર્મ બંધન:; ” “ યગ્નાર્થ કર્મ સિવાય કર્મે લોકને બંધન રૂપ છે. ” આ વાત સર્વ મનુષ્યોને માટે સત્ય છે. દેવોનો બ્રહ્માર્પણ રૂપ યગ્ન સર્વદા આપ્યા જ કરે છે. આ સ્કૂલ જગતની નિયમિત ગતિ એથીજ છે માટે જ એ યગ્નને ઋત કહે છે. દેવોના યગ્નમાં અગ્નિ પુરોહિત છે તેથી સર્વ દેવો કસ્તાં અગ્નિને તો વિશેષ બ્રહ્માર્પણ કરવાનું. ખીલ દેવોનું જીવન અદૃશ્ય રીતે વહ્યા કરે છે અને જે ગ્રહણ કરે તેને જ મળે છે. અગ્નિનું જીવન તો પદાર્થ માત્રમાં એની ઇચ્છા હોય કે ન હોય તો પણ વહ્યા કરે છે આવાં બ્રહ્માર્પણથીજ એ પુરોહિત કહેવાય છે.

(૪૬.) અગ્નિ જ દેવોના યગ્નમાં હોતારૂપ ઋત્વિજ છે અગ્નિદ્વારા જ પરમાત્માનો જીવનપ્રવાહ દેવોમાં વહ્યા કરે છે, અને અગ્નિદ્વારા જ દેવોમાંથી પ્રાણીઓમાં વહે છે. એટલે એ પ્રવાહને આબ્ધાન કરનાર હોતા, અગ્નિ બને છે. અગ્નિ જ પુનઃ એ પ્રવાહને દેવોમાંથી પ્રાણીઓમાં હોમ કરે છે, માટે જ એ હોતારૂપ ઋત્વિજ કહેવાય છે. અગ્નિમાંથી ઋગ્વેદની ઉત્પત્તિ થઈ છે “ ઋગ્વેદઃ ” (ઉપનિષદ.) તેથી જ ઋગ્વેદ જાણનાર ઋત્વિજ મંત્રોદ્વારા દેવોને આબ્ધાન કરવાનું—હોતાનું—કાર્ય કરે છે.

(૪૭.) અગ્નિ રત્નધાતમ છે પરમાત્માનો રત્ન એ જ દેવોનાં રત્નો છે. અગ્નિ એ રત્નોનો ધારણ કરનાર ને અર્પનાર છે,

(૪૮.) અગ્નિ દેવ છે. દેવ શબ્દનો અર્થ ( ૨૯, ૩૦, ૩૧, ૩૨ ) પરિચ્છેદોમાં કર્યો છે. આન્યાદિ સર્વ દેવોમાં દેવત્વ સામાન્ય છે. દરણુકે એ સર્વ દેવોમાં પરમાત્મામાંથી જ આવે છે અને દેવત્વ લાઇ લો તો પછી અગ્નિ વિગેરેમાં કંઈ રહેતું જ નથી. દેવત્વ એ જ એઓનું અસ્તિત્વ છે. માટે દેવો પરમાત્માથી અભિન્ન છે. ઋક્સંહિતાના મંડલના ૧૬૪મા સૂક્તમાં મંત્ર છે કે :—ઈદં મિત્રં વરુણમાગ્નિમાહુરયો દિવ્યઃ સુપર્ણો ગરુત્માન્ એકં સાદિપ્રાનહુધા વદન્તિ અગ્નિયસંમાતરિશ્વાનમાહુઃ ૪૬. એને છંદ્ર કહે છે, મિત્રમ્ કહે છે, વરુણ કહે છે, અગ્નિ કહે છે, પછી એ દિવ્ય ગરુત્માન્ સુપર્ણ (પક્ષી)

છે વિપ્રો એક જ સત્તને બહુધા કહે છે. અગ્નિ, યમ અને માતરિશ્વા કહે છે " આ મંત્રમાં કહેલું સત્ એ જ, દેવત્વ ; એ પરમાત્માના એકરસ દિવ્ય પ્રવાહને દેવત્વ કહે છે. એ જ રસ કહેવાય છે. એ જ આનંદ કહેવાય છે રસો વૈષ્ણવ રસઘોવાયં લલ્લવાનન્દી ભવતિ ઉપનિષદ તે રસ છે. રસને જ પ્રાપ્ત કરીને આ આનન્દી થાય છે આ રસ, આસત્, આ દેવત્વ સર્વત્ર અનુસ્યૂત છે. એથી જ વસ્તુમાત્રનું જીવન છે આ સતરૂપ રસમાંથી—પરમાત્મામાંથી આરભમાં (૩૭ મા) પરિચ્છેદમાં જોયું તેમ કામ અનેહ ઉત્પન્ન થયો. એ કામનો આત્મા, સત્ પોતે જ છે હ્રદિગ્ય ઉપનિષદમાં પણ સત્દેવે ધમ્મ કરી ને તેજ ઉત્પન્ન થયું. અને પછી એ તેજે ધમ્મ કરી એમ લખ્યું છે ત્યાં એ તેજમાં અનુસ્યૂત સત્ પોતે વિવક્ષિત છે એમ બ્રહ્મ સૂત્રકારે સમાધાન કર્યું છે. ત્યારે કામ રૂપે વાયુરૂપે પ્રાદુર્ભાવ પામતો પરમાત્માનો આદિપ્રવાહ, એ જ અગ્નિ દેવ. સમગ્ર વિશ્વમાં એ રસરૂપે આનંદ રૂપે આવ્યા રહ્યો છે

(૪૯.) સમગ્ર વિશ્વની—સમક્ષિની પ્રાથમિક ઉત્પત્તિમાં અને વિકાસમાં જ કેવળ નહિ, પણ મનુષ્યોનાં—વ્યક્તિઓનાં ગૂઢતમ હૃદયાકાશમાં—હાર્દજ્યોતિમાં દિવ્ય પ્રકાશ રૂપે અને જીવનના પરમતત્ત્વરૂપે પ્રગટ થતા, જ્ઞાન આપતા, જીવન જીવવાનું, આત્મભાવ કરવાનું શીખવતા, સૃષ્ટિક્રમના યગમાં પુરોહિત, વિકાસક્રમના યગમાં હોતારૂપ ઋત્વિજ, રત્નધાતમ અગ્નિદેવને મધુચંદ્રા ઋષિ સ્તવે છે એ સ્તવન સામાન્ય સ્તવન જેવું નથી એ એક મહા યગ છે. એ યગનું જ્યોતિ અદ્યાપિ પર્યંત અનેક મનુષ્યોના—ભક્તોના હૃદયમાં પ્રકાશે છે, અને હજી અનેત કાળ પર્યંત પ્રકાશશે. આપણે પણ એ ઋષિ પાસેથી શીખીને,—“ યગના પુરોહિત હોતારૂપ ઋત્વિજ રત્નધાતમ અગ્નિદેવને સ્તવીએ ” અસ્તુ.

### પરિશિષ્ટ.

ઋગ્વેદના ૧૦ મંડલમાં ૮ મંડલનો આરંભ અગ્નિના સૂક્તથી થાય છે માંત્ર ૮ મંડલનો ઇંદ્રથી અને ૯ મંડલનો સોમથી થાય છે. સમગ્ર સંહિતામાં અગ્નિનાં સૂક્તોની સંખ્યા ઇંદ્રનાં જ સૂક્તોની સંખ્યાથી ઓછી છે.

\*અમિમીલે ર્ઈલે ર્ઈહ્ ધાતુનું રૂપ છે. હકારનો લઙ્કાર બહુચ્છા આધ્યાત્મીનો સંપ્રદાય છે ર્ઈલે રૂપ ઋક્સંહિતામાં લગભગ ૧૩ વખત વપરાયું છે.

પુરોહિત—પુરોહિતઃ એ રૂપે આ શબ્દ ૧૭ વખત ઋગ્વેદમાં વપરાયો છે. પુરોહિતં ત્રણ વખત વપરાયું છે.

યજ્ઞસ્ય આ રૂપેજ આ શબ્દ ૫૫ વખત ઋગ્વેદમાં વપરાયો છે.

દેવં આ શબ્દ આ રૂપેજ ૭૦ વખત વપરાયો છે

ઋત્વિજં આ રૂપમાં આ શબ્દ ૧૦ વખત વપરાયો છે.

\* ગેહસમૂહર કૃત ઇન્ડેક્સ ઉપરથી.

હોતારં—આ શબ્દ આ રૂપે પણ વખત વપરાણો છે.

રત્નઘાતમં—આ રૂપે બેજ વાર વપરાણો છે. રત્નઘાતમં : રૂપે એક વખત વપરાણો છે રત્ન શબ્દ ધણીવાર વપરાણો છે.

આ મંત્રનો આધુનિક વિદ્વાનો ભિન્ન રીતિએ અન્વય લખને કંઇક ભિન્ન જાતનો અર્થ કરે છે ; સામાન્ય રીતિએ—પુરોહિતં, યજ્ઞસ્ય દેવંઋત્વિજં, હોતારં, રત્નઘાતમં ઋત્વિં ર્દિલે.—પુરોહિત, યજ્ઞના દિવ્યઋત્વિજ, હોતા અને રત્નઘાતમ અગ્નિને સ્તવું છું;

આ અર્થને કેટલાક અત્તલ અને પાશ્વલ વિદ્વાનો સ્વીકારે છે. પરંપરાથી ભિન્ન જાતનો અર્થ કરવાનાં સખળ કારણો નથી.

